

# MEMORIAL

**Journal Officiel  
du Grand-Duché de  
Luxembourg**



# MEMORIAL

**Amtsblatt  
des Großherzogtums  
Luxemburg**

---

**RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE**

---

**B — N° 1**

**2 janvier 2001**

---

## S o m m a i r e

# Barème de l'impôt sur le revenu des personnes physiques

applicable à partir de l'année d'imposition

# 2001

Barème établi par le Ministre des Finances sur la base des articles 118 à 122 et 126 de la loi du 4 décembre 1967 concernant l'impôt sur le revenu, tels que ces articles ont été modifiés par la loi du 22 décembre 2000 portant modification des dispositions tarifaires en matière d'impôt sur le revenu des personnes physiques .....

2

---

## BAREME DE L'IMPOT SUR LE REVENU

2001

Classe d'impôt 1

2001

REVENU (arrondi au multiple inférieur de 1000 F)	IMPOT annuel sur le revenu (en F)	REVENU (arrondi au multiple inférieur de 1000 F)	IMPOT annuel sur le revenu (en F)	REVENU (arrondi au multiple inférieur de 1000 F)	IMPOT annuel sur le revenu (en F)	REVENU (arrondi au multiple inférieur de 1000 F)	IMPOT annuel sur le revenu (en F)
EINKOMMEN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	JAHRES- EINKOMMEN- STEUER (in F)	EINKOMMEN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	JAHRES- EINKOMMEN- STEUER (in F)	EINKOMMEN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	JAHRES- EINKOMMEN- STEUER (in F)	EINKOMMEN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	JAHRES- EINKOMMEN- STEUER (in F)
0-392000	-	440000	7000	490000	14620	540000	22860
393000	420	441000	7140	491000	14780	541000	23040
394000	560	442000	7280	492000	14940	542000	23220
		443000	7420	493000	15100	543000	23400
		444000	7560	494000	15260	544000	23580
395000	700	445000	7700	495000	15420	545000	23760
396000	840	446000	7840	496000	15580	546000	23940
397000	980	447000	7980	497000	15740	547000	24120
398000	1120	448000	8120	498000	15900	548000	24300
399000	1260	449000	8260	499000	16060	549000	24480
400000	1400	450000	8400	500000	16220	550000	24660
401000	1540	451000	8540	501000	16380	551000	24840
402000	1680	452000	8680	502000	16540	552000	25020
403000	1820	453000	8820	503000	16700	553000	25200
404000	1960	454000	8960	504000	16860	554000	25380
405000	2100	455000	9100	505000	17020	555000	25560
406000	2240	456000	9240	506000	17180	556000	25740
407000	2380	457000	9380	507000	17340	557000	25920
408000	2520	458000	9520	508000	17500	558000	26100
409000	2660	459000	9660	509000	17660	559000	26280
410000	2800	460000	9820	510000	17820	560000	26460
411000	2940	461000	9980	511000	17980	561000	26640
412000	3080	462000	10140	512000	18140	562000	26820
413000	3220	463000	10300	513000	18300	563000	27000
414000	3360	464000	10460	514000	18460	564000	27180
415000	3500	465000	10620	515000	18620	565000	27360
416000	3640	466000	10780	516000	18780	566000	27540
417000	3780	467000	10940	517000	18940	567000	27720
418000	3920	468000	11100	518000	19100	568000	27900
419000	4060	469000	11260	519000	19260	569000	28080
420000	4200	470000	11420	520000	19420	570000	28260
421000	4340	471000	11580	521000	19580	571000	28440
422000	4480	472000	11740	522000	19740	572000	28620
423000	4620	473000	11900	523000	19900	573000	28800
424000	4760	474000	12060	524000	20060	574000	28980
425000	4900	475000	12220	525000	20220	575000	29160
426000	5040	476000	12380	526000	20380	576000	29340
427000	5180	477000	12540	527000	20540	577000	29520
428000	5320	478000	12700	528000	20700	578000	29700
429000	5460	479000	12860	529000	20880	579000	29880
430000	5600	480000	13020	530000	21060	580000	30060
431000	5740	481000	13180	531000	21240	581000	30240
432000	5880	482000	13340	532000	21420	582000	30420
433000	6020	483000	13500	533000	21600	583000	30600
434000	6160	484000	13660	534000	21780	584000	30780
435000	6300	485000	13820	535000	21960	585000	30960
436000	6440	486000	13980	536000	22140	586000	31140
437000	6580	487000	14140	537000	22320	587000	31320
438000	6720	488000	14300	538000	22500	588000	31500
439000	6860	489000	14460	539000	22680	589000	31680



## BAREME DE L'IMPOT SUR LE REVENU

2001

Classe d'impôt 1

2001

REVENU (arrondi au multiple inférieur de 1000 F)	IMPOT annuel sur le revenu (en F)	REVENU (arrondi au multiple inférieur de 1000 F)	IMPOT annuel sur le revenu (en F)	REVENU (arrondi au multiple inférieur de 1000 F)	IMPOT annuel sur le revenu (en F)	REVENU (arrondi au multiple inférieur de 1000 F)	IMPOT annuel sur le revenu (en F)
EINKOMMEN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	JAHRES- EINKOMMEN- STEUER (in F)	EINKOMMEN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	JAHRES- EINKOMMEN- STEUER (in F)	EINKOMMEN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	JAHRES- EINKOMMEN- STEUER (in F)	EINKOMMEN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	JAHRES- EINKOMMEN- STEUER (in F)
590000	31860	640000	41720	690000	52200	740000	63300
591000	32040	641000	41920	691000	52420	741000	63540
592000	32220	642000	42120	692000	52640	742000	63780
593000	32400	643000	42320	693000	52860	743000	64020
594000	32580	644000	42520	694000	53080	744000	64260
595000	32760	645000	42720	695000	53300	745000	64500
596000	32940	646000	42920	696000	53520	746000	64740
597000	33120	647000	43120	697000	53740	747000	64980
598000	33320	648000	43320	698000	53960	748000	65220
599000	33520	649000	43520	699000	54180	749000	65460
600000	33720	650000	43720	700000	54400	750000	65700
601000	33920	651000	43920	701000	54620	751000	65940
602000	34120	652000	44120	702000	54840	752000	66180
603000	34320	653000	44320	703000	55060	753000	66420
604000	34520	654000	44520	704000	55280	754000	66660
605000	34720	655000	44720	705000	55500	755000	66900
606000	34920	656000	44920	706000	55720	756000	67140
607000	35120	657000	45120	707000	55940	757000	67380
608000	35320	658000	45320	708000	56160	758000	67620
609000	35520	659000	45520	709000	56380	759000	67860
610000	35720	660000	45720	710000	56600	760000	68100
611000	35920	661000	45920	711000	56820	761000	68340
612000	36120	662000	46120	712000	57040	762000	68580
613000	36320	663000	46320	713000	57260	763000	68820
614000	36520	664000	46520	714000	57480	764000	69060
615000	36720	665000	46720	715000	57700	765000	69300
616000	36920	666000	46920	716000	57920	766000	69540
617000	37120	667000	47140	717000	58140	767000	69780
618000	37320	668000	47360	718000	58360	768000	70020
619000	37520	669000	47580	719000	58580	769000	70260
620000	37720	670000	47800	720000	58800	770000	70500
621000	37920	671000	48020	721000	59020	771000	70740
622000	38120	672000	48240	722000	59240	772000	70980
623000	38320	673000	48460	723000	59460	773000	71220
624000	38520	674000	48680	724000	59680	774000	71460
625000	38720	675000	48900	725000	59900	775000	71700
626000	38920	676000	49120	726000	60120	776000	71940
627000	39120	677000	49340	727000	60340	777000	72180
628000	39320	678000	49560	728000	60560	778000	72420
629000	39520	679000	49780	729000	60780	779000	72660
630000	39720	680000	50000	730000	61000	780000	72900
631000	39920	681000	50220	731000	61220	781000	73140
632000	40120	682000	50440	732000	61440	782000	73380
633000	40320	683000	50660	733000	61660	783000	73620
634000	40520	684000	50880	734000	61880	784000	73860
635000	40720	685000	51100	735000	62100	785000	74100
636000	40920	686000	51320	736000	62340	786000	74340
637000	41120	687000	51540	737000	62580	787000	74580
638000	41320	688000	51760	738000	62820	788000	74820
639000	41520	689000	51980	739000	63060	789000	75060

## BAREME DE L'IMPOT SUR LE REVENU

2001

Classe d'impôt 1

2001

REVENU (arrondi au multiple inférieur de 1000 F)	IMPOT annuel sur le revenu (en F)	REVENU (arrondi au multiple inférieur de 1000 F)	IMPOT annuel sur le revenu (en F)	REVENU (arrondi au multiple inférieur de 1000 F)	IMPOT annuel sur le revenu (en F)	REVENU (arrondi au multiple inférieur de 1000 F)	IMPOT annuel sur le revenu (en F)
EINKOMMEN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	JAHRES-EINKOMMEN-STEUER (in F)	EINKOMMEN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	JAHRES-EINKOMMEN-STEUER (in F)	EINKOMMEN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	JAHRES-EINKOMMEN-STEUER (in F)	EINKOMMEN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	JAHRES-EINKOMMEN-STEUER (in F)
790000	75300	840000	88020	890000	101360	940000	115360
791000	75540	841000	88280	891000	101640	941000	115640
792000	75780	842000	88540	892000	101920	942000	115920
793000	76020	843000	88800	893000	102200	943000	116220
794000	76260	844000	89060	894000	102480	944000	116520
795000	76500	845000	89320	895000	102760	945000	116820
796000	76740	846000	89580	896000	103040	946000	117120
797000	76980	847000	89840	897000	103320	947000	117420
798000	77220	848000	90100	898000	103600	948000	117720
799000	77460	849000	90360	899000	103880	949000	118020
800000	77700	850000	90620	900000	104160	950000	118320
801000	77940	851000	90880	901000	104440	951000	118620
802000	78180	852000	91140	902000	104720	952000	118920
803000	78420	853000	91400	903000	105000	953000	119220
804000	78660	854000	91660	904000	105280	954000	119520
805000	78920	855000	91920	905000	105560	955000	119820
806000	79180	856000	92180	906000	105840	956000	120120
807000	79440	857000	92440	907000	106120	957000	120420
808000	79700	858000	92700	908000	106400	958000	120720
809000	79960	859000	92960	909000	106680	959000	121020
810000	80220	860000	93220	910000	106960	960000	121320
811000	80480	861000	93480	911000	107240	961000	121620
812000	80740	862000	93740	912000	107520	962000	121920
813000	81000	863000	94000	913000	107800	963000	122220
814000	81260	864000	94260	914000	108080	964000	122520
815000	81520	865000	94520	915000	108360	965000	122820
816000	81780	866000	94780	916000	108640	966000	123120
817000	82040	867000	95040	917000	108920	967000	123420
818000	82300	868000	95300	918000	109200	968000	123720
819000	82560	869000	95560	919000	109480	969000	124020
820000	82820	870000	95820	920000	109760	970000	124320
821000	83080	871000	96080	921000	110040	971000	124620
822000	83340	872000	96340	922000	110320	972000	124920
823000	83600	873000	96600	923000	110600	973000	125220
824000	83860	874000	96880	924000	110880	974000	125520
825000	84120	875000	97160	925000	111160	975000	125820
826000	84380	876000	97440	926000	111440	976000	126120
827000	84640	877000	97720	927000	111720	977000	126420
828000	84900	878000	98000	928000	112000	978000	126720
829000	85160	879000	98280	929000	112280	979000	127020
830000	85420	880000	98560	930000	112560	980000	127320
831000	85680	881000	98840	931000	112840	981000	127620
832000	85940	882000	99120	932000	113120	982000	127920
833000	86200	883000	99400	933000	113400	983000	128220
834000	86460	884000	99680	934000	113680	984000	128520
835000	86720	885000	99960	935000	113960	985000	128820
836000	86980	886000	100240	936000	114240	986000	129120
837000	87240	887000	100520	937000	114520	987000	129420
838000	87500	888000	100800	938000	114800	988000	129720
839000	87760	889000	101080	939000	115080	989000	130020

## BAREME DE L'IMPOT SUR LE REVENU

2001

Classe d'impôt 1

2001

REVENU (arrondi au multiple inférieur de 1000 F)	IMPOT annuel sur le revenu (en F)	REVENU (arrondi au multiple inférieur de 1000 F)	IMPOT annuel sur le revenu (en F)	REVENU (arrondi au multiple inférieur de 1000 F)	IMPOT annuel sur le revenu (en F)	REVENU (arrondi au multiple inférieur de 1000 F)	IMPOT annuel sur le revenu (en F)
EINKOMMEN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	JAHRES- EINKOMMEN- STEUER (in F)	EINKOMMEN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	JAHRES- EINKOMMEN- STEUER (in F)	EINKOMMEN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	JAHRES- EINKOMMEN- STEUER (in F)	EINKOMMEN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	JAHRES- EINKOMMEN- STEUER (in F)
990000	130320	1040000	145900	1090000	162100	1140000	179100
991000	130620	1041000	146220	1091000	162440	1141000	179440
992000	130920	1042000	146540	1092000	162780	1142000	179780
993000	131220	1043000	146860	1093000	163120	1143000	180120
994000	131520	1044000	147180	1094000	163460	1144000	180460
995000	131820	1045000	147500	1095000	163800	1145000	180800
996000	132120	1046000	147820	1096000	164140	1146000	181140
997000	132420	1047000	148140	1097000	164480	1147000	181480
998000	132720	1048000	148460	1098000	164820	1148000	181820
999000	133020	1049000	148780	1099000	165160	1149000	182160
1000000	133320	1050000	149100	1100000	165500	1150000	182520
1001000	133620	1051000	149420	1101000	165840	1151000	182880
1002000	133920	1052000	149740	1102000	166180	1152000	183240
1003000	134220	1053000	150060	1103000	166520	1153000	183600
1004000	134520	1054000	150380	1104000	166860	1154000	183960
1005000	134820	1055000	150700	1105000	167200	1155000	184320
1006000	135120	1056000	151020	1106000	167540	1156000	184680
1007000	135420	1057000	151340	1107000	167880	1157000	185040
1008000	135720	1058000	151660	1108000	168220	1158000	185400
1009000	136020	1059000	151980	1109000	168560	1159000	185760
1010000	136320	1060000	152300	1110000	168900	1160000	186120
1011000	136620	1061000	152620	1111000	169240	1161000	186480
1012000	136940	1062000	152940	1112000	169580	1162000	186840
1013000	137260	1063000	153260	1113000	169920	1163000	187200
1014000	137580	1064000	153580	1114000	170260	1164000	187560
1015000	137900	1065000	153900	1115000	170600	1165000	187920
1016000	138220	1066000	154220	1116000	170940	1166000	188280
1017000	138540	1067000	154540	1117000	171280	1167000	188640
1018000	138860	1068000	154860	1118000	171620	1168000	189000
1019000	139180	1069000	155180	1119000	171960	1169000	189360
1020000	139500	1070000	155500	1120000	172300	1170000	189720
1021000	139820	1071000	155820	1121000	172640	1171000	190080
1022000	140140	1072000	156140	1122000	172980	1172000	190440
1023000	140460	1073000	156460	1123000	173320	1173000	190800
1024000	140780	1074000	156780	1124000	173660	1174000	191160
1025000	141100	1075000	157100	1125000	174000	1175000	191520
1026000	141420	1076000	157420	1126000	174340	1176000	191880
1027000	141740	1077000	157740	1127000	174680	1177000	192240
1028000	142060	1078000	158060	1128000	175020	1178000	192600
1029000	142380	1079000	158380	1129000	175360	1179000	192960
1030000	142700	1080000	158700	1130000	175700	1180000	193320
1031000	143020	1081000	159040	1131000	176040	1181000	193680
1032000	143340	1082000	159380	1132000	176380	1182000	194040
1033000	143660	1083000	159720	1133000	176720	1183000	194400
1034000	143980	1084000	160060	1134000	177060	1184000	194760
1035000	144300	1085000	160400	1135000	177400	1185000	195120
1036000	144620	1086000	160740	1136000	177740	1186000	195480
1037000	144940	1087000	161080	1137000	178080	1187000	195840
1038000	145260	1088000	161420	1138000	178420	1188000	196200
1039000	145580	1089000	161760	1139000	178760	1189000	196560

## BAREME DE L'IMPOT SUR LE REVENU

2001

Classe d'impôt 1

2001

REVENU (arrondi au multiple inférieur de 1000 F)	IMPOT annuel sur le revenu (en F)	REVENU (arrondi au multiple inférieur de 1000 F)	IMPOT annuel sur le revenu (en F)	REVENU (arrondi au multiple inférieur de 1000 F)	IMPOT annuel sur le revenu (en F)	REVENU (arrondi au multiple inférieur de 1000 F)	IMPOT annuel sur le revenu (en F)
EINKOMMEN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	JAHRES-EINKOMMEN-STEUER (in F)	EINKOMMEN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	JAHRES-EINKOMMEN-STEUER (in F)	EINKOMMEN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	JAHRES-EINKOMMEN-STEUER (in F)	EINKOMMEN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	JAHRES-EINKOMMEN-STEUER (in F)
1190000	196920	1240000	215360	1290000	234420	1340000	254420
1191000	197280	1241000	215740	1291000	234820	1341000	254820
1192000	197640	1242000	216120	1292000	235220	1342000	255220
1193000	198000	1243000	216500	1293000	235620	1343000	255620
1194000	198360	1244000	216880	1294000	236020	1344000	256020
1195000	198720	1245000	217260	1295000	236420	1345000	256420
1196000	199080	1246000	217640	1296000	236820	1346000	256820
1197000	199440	1247000	218020	1297000	237220	1347000	257220
1198000	199800	1248000	218400	1298000	237620	1348000	257620
1199000	200160	1249000	218780	1299000	238020	1349000	258020
1200000	200520	1250000	219160	1300000	238420	1350000	258420
1201000	200880	1251000	219540	1301000	238820	1351000	258820
1202000	201240	1252000	219920	1302000	239220	1352000	259220
1203000	201600	1253000	220300	1303000	239620	1353000	259620
1204000	201960	1254000	220680	1304000	240020	1354000	260020
1205000	202320	1255000	221060	1305000	240420	1355000	260420
1206000	202680	1256000	221440	1306000	240820	1356000	260820
1207000	203040	1257000	221820	1307000	241220	1357000	261240
1208000	203400	1258000	222200	1308000	241620	1358000	261660
1209000	203760	1259000	222580	1309000	242020	1359000	262080
1210000	204120	1260000	222960	1310000	242420	1360000	262500
1211000	204480	1261000	223340	1311000	242820	1361000	262920
1212000	204840	1262000	223720	1312000	243220	1362000	263340
1213000	205200	1263000	224100	1313000	243620	1363000	263760
1214000	205560	1264000	224480	1314000	244020	1364000	264180
1215000	205920	1265000	224860	1315000	244420	1365000	264600
1216000	206280	1266000	225240	1316000	244820	1366000	265020
1217000	206640	1267000	225620	1317000	245220	1367000	265440
1218000	207000	1268000	226000	1318000	245620	1368000	265860
1219000	207380	1269000	226380	1319000	246020	1369000	266280
1220000	207760	1270000	226760	1320000	246420	1370000	266700
1221000	208140	1271000	227140	1321000	246820	1371000	267120
1222000	208520	1272000	227520	1322000	247220	1372000	267540
1223000	208900	1273000	227900	1323000	247620	1373000	267960
1224000	209280	1274000	228280	1324000	248020	1374000	268380
1225000	209660	1275000	228660	1325000	248420	1375000	268800
1226000	210040	1276000	229040	1326000	248820	1376000	269220
1227000	210420	1277000	229420	1327000	249220	1377000	269640
1228000	210800	1278000	229800	1328000	249620	1378000	270060
1229000	211180	1279000	230180	1329000	250020	1379000	270480
1230000	211560	1280000	230560	1330000	250420	1380000	270900
1231000	211940	1281000	230940	1331000	250820	1381000	271320
1232000	212320	1282000	231320	1332000	251220	1382000	271740
1233000	212700	1283000	231700	1333000	251620	1383000	272160
1234000	213080	1284000	232080	1334000	252020	1384000	272580
1235000	213460	1285000	232460	1335000	252420	1385000	273000
1236000	213840	1286000	232840	1336000	252820	1386000	273420
1237000	214220	1287000	233220	1337000	253220	1387000	273840
1238000	214600	1288000	233620	1338000	253620	1388000	274260
1239000	214980	1289000	234020	1339000	254020	1389000	274680

## BAREME DE L'IMPOT SUR LE REVENU

2001

Classe d'impôt 1

2001

REVENU (arrondi au multiple inférieur de 1000 F)	IMPOT annuel sur le revenu (en F)	REVENU (arrondi au multiple inférieur de 1000 F)	IMPOT annuel sur le revenu (en F)	REVENU (arrondi au multiple inférieur de 1000 F)	IMPOT annuel sur le revenu (en F)	REVENU (arrondi au multiple inférieur de 1000 F)	IMPOT annuel sur le revenu (en F)
EINKOMMEN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	JAHRES- EINKOMMEN- STEUER (in F)	EINKOMMEN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	JAHRES- EINKOMMEN- STEUER (in F)	EINKOMMEN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	JAHRES- EINKOMMEN- STEUER (in F)	EINKOMMEN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	JAHRES- EINKOMMEN- STEUER (in F)
1390000	275100	1440000	296100	1490000	317100	1540000	338100
1391000	275520	1441000	296520	1491000	317520	1541000	338520
1392000	275940	1442000	296940	1492000	317940	1542000	338940
1393000	276360	1443000	297360	1493000	318360	1543000	339360
1394000	276780	1444000	297780	1494000	318780	1544000	339780
1395000	277200	1445000	298200	1495000	319200	1545000	340200
1396000	277620	1446000	298620	1496000	319620	1546000	340620
1397000	278040	1447000	299040	1497000	320040	1547000	341040
1398000	278460	1448000	299460	1498000	320460	1548000	341460
1399000	278880	1449000	299880	1499000	320880	1549000	341880
1400000	279300	1450000	300300	1500000	321300	1550000	342300
1401000	279720	1451000	300720	1501000	321720	1551000	342720
1402000	280140	1452000	301140	1502000	322140	1552000	343140
1403000	280560	1453000	301560	1503000	322560	1553000	343560
1404000	280980	1454000	301980	1504000	322980	1554000	343980
1405000	281400	1455000	302400	1505000	323400	1555000	344400
1406000	281820	1456000	302820	1506000	323820	1556000	344820
1407000	282240	1457000	303240	1507000	324240	1557000	345240
1408000	282660	1458000	303660	1508000	324660	1558000	345660
1409000	283080	1459000	304080	1509000	325080	1559000	346080
1410000	283500	1460000	304500	1510000	325500	1560000	346500
1411000	283920	1461000	304920	1511000	325920	1561000	346920
1412000	284340	1462000	305340	1512000	326340	1562000	347340
1413000	284760	1463000	305760	1513000	326760	1563000	347760
1414000	285180	1464000	306180	1514000	327180	1564000	348180
1415000	285600	1465000	306600	1515000	327600	1565000	348600
1416000	286020	1466000	307020	1516000	328020	1566000	349020
1417000	286440	1467000	307440	1517000	328440	1567000	349440
1418000	286860	1468000	307860	1518000	328860	1568000	349860
1419000	287280	1469000	308280	1519000	329280	1569000	350280
1420000	287700	1470000	308700	1520000	329700	1570000	350700
1421000	288120	1471000	309120	1521000	330120	1571000	351120
1422000	288540	1472000	309540	1522000	330540	1572000	351540
1423000	288960	1473000	309960	1523000	330960	1573000	351960
1424000	289380	1474000	310380	1524000	331380	1574000	352380
1425000	289800	1475000	310800	1525000	331800	1575000	352800
1426000	290220	1476000	311220	1526000	332220	1576000	353220
1427000	290640	1477000	311640	1527000	332640	1577000	353640
1428000	291060	1478000	312060	1528000	333060	1578000	354060
1429000	291480	1479000	312480	1529000	333480	1579000	354480
1430000	291900	1480000	312900	1530000	333900	1580000	354900
1431000	292320	1481000	313320	1531000	334320	1581000	355320
1432000	292740	1482000	313740	1532000	334740	1582000	355740
1433000	293160	1483000	314160	1533000	335160	1583000	356160
1434000	293580	1484000	314580	1534000	335580	1584000	356580
1435000	294000	1485000	315000	1535000	336000	1585000	357000
1436000	294420	1486000	315420	1536000	336420	1586000	357420
1437000	294840	1487000	315840	1537000	336840	1587000	357840
1438000	295260	1488000	316260	1538000	337260	1588000	358260
1439000	295680	1489000	316680	1539000	337680	1589000	358680

## BAREME DE L'IMPOT SUR LE REVENU

2001

Classe d'impôt 1

2001

REVENU (arrondi au multiple inférieur de 1000 F)	IMPOT annuel sur le revenu (en F)	REVENU (arrondi au multiple inférieur de 1000 F)	IMPOT annuel sur le revenu (en F)	REVENU (arrondi au multiple inférieur de 1000 F)	IMPOT annuel sur le revenu (en F)	REVENU (arrondi au multiple inférieur de 1000 F)	IMPOT annuel sur le revenu (en F)
EINKOMMEN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	JAHRES- EINKOMMEN- STEUER (in F)	EINKOMMEN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	JAHRES- EINKOMMEN- STEUER (in F)	EINKOMMEN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	JAHRES- EINKOMMEN- STEUER (in F)	EINKOMMEN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	JAHRES- EINKOMMEN- STEUER (in F)
1590000	359100	1640000	380100	1690000	401100	1740000	422100
1591000	359520	1641000	380520	1691000	401520	1741000	422520
1592000	359940	1642000	380940	1692000	401940	1742000	422940
1593000	360360	1643000	381360	1693000	402360	1743000	423360
1594000	360780	1644000	381780	1694000	402780	1744000	423780
1595000	361200	1645000	382200	1695000	403200	1745000	424200
1596000	361620	1646000	382620	1696000	403620	1746000	424620
1597000	362040	1647000	383040	1697000	404040	1747000	425040
1598000	362460	1648000	383460	1698000	404460	1748000	425460
1599000	362880	1649000	383880	1699000	404880	1749000	425880
1600000	363300	1650000	384300	1700000	405300	1750000	426300
1601000	363720	1651000	384720	1701000	405720	1751000	426720
1602000	364140	1652000	385140	1702000	406140	1752000	427140
1603000	364560	1653000	385560	1703000	406560	1753000	427560
1604000	364980	1654000	385980	1704000	406980	1754000	427980
1605000	365400	1655000	386400	1705000	407400	1755000	428400
1606000	365820	1656000	386820	1706000	407820	1756000	428820
1607000	366240	1657000	387240	1707000	408240	1757000	429240
1608000	366660	1658000	387660	1708000	408660	1758000	429660
1609000	367080	1659000	388080	1709000	409080	1759000	430080
1610000	367500	1660000	388500	1710000	409500	1760000	430500
1611000	367920	1661000	388920	1711000	409920	1761000	430920
1612000	368340	1662000	389340	1712000	410340	1762000	431340
1613000	368760	1663000	389760	1713000	410760	1763000	431760
1614000	369180	1664000	390180	1714000	411180	1764000	432180
1615000	369600	1665000	390600	1715000	411600	1765000	432600
1616000	370020	1666000	391020	1716000	412020	1766000	433020
1617000	370440	1667000	391440	1717000	412440	1767000	433440
1618000	370860	1668000	391860	1718000	412860	1768000	433860
1619000	371280	1669000	392280	1719000	413280	1769000	434280
1620000	371700	1670000	392700	1720000	413700	1770000	434700
1621000	372120	1671000	393120	1721000	414120	1771000	435120
1622000	372540	1672000	393540	1722000	414540	1772000	435540
1623000	372960	1673000	393960	1723000	414960	1773000	435960
1624000	373380	1674000	394380	1724000	415380	1774000	436380
1625000	373800	1675000	394800	1725000	415800	1775000	436800
1626000	374220	1676000	395220	1726000	416220	1776000	437220
1627000	374640	1677000	395640	1727000	416640	1777000	437640
1628000	375060	1678000	396060	1728000	417060	1778000	438060
1629000	375480	1679000	396480	1729000	417480	1779000	438480
1630000	375900	1680000	396900	1730000	417900	1780000	438900
1631000	376320	1681000	397320	1731000	418320	1781000	439320
1632000	376740	1682000	397740	1732000	418740	1782000	439740
1633000	377160	1683000	398160	1733000	419160	1783000	440160
1634000	377580	1684000	398580	1734000	419580	1784000	440580
1635000	378000	1685000	399000	1735000	420000	1785000	441000
1636000	378420	1686000	399420	1736000	420420	1786000	441420
1637000	378840	1687000	399840	1737000	420840	1787000	441840
1638000	379260	1688000	400260	1738000	421260	1788000	442260
1639000	379680	1689000	400680	1739000	421680	1789000	442680

## BAREME DE L'IMPOT SUR LE REVENU

2001

Classe d'impôt 1

2001

REVENU (arrondi au multiple inférieur de 1000 F)	IMPOT annuel sur le revenu (en F)	REVENU (arrondi au multiple inférieur de 1000 F)	IMPOT annuel sur le revenu (en F)	REVENU (arrondi au multiple inférieur de 1000 F)	IMPOT annuel sur le revenu (en F)	REVENU (arrondi au multiple inférieur de 1000 F)	IMPOT annuel sur le revenu (en F)
EINKOMMEN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	JAHRES- EINKOMMEN- STEUER (in F)	EINKOMMEN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	JAHRES- EINKOMMEN- STEUER (in F)	EINKOMMEN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	JAHRES- EINKOMMEN- STEUER (in F)	EINKOMMEN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	JAHRES- EINKOMMEN- STEUER (in F)
1790000	443100	1840000	464100	1890000	485100	1940000	506100
1791000	443520	1841000	464520	1891000	485520	1941000	506520
1792000	443940	1842000	464940	1892000	485940	1942000	506940
1793000	444360	1843000	465360	1893000	486360	1943000	507360
1794000	444780	1844000	465780	1894000	486780	1944000	507780
1795000	445200	1845000	466200	1895000	487200	1945000	508200
1796000	445620	1846000	466620	1896000	487620	1946000	508620
1797000	446040	1847000	467040	1897000	488040	1947000	509040
1798000	446460	1848000	467460	1898000	488460	1948000	509460
1799000	446880	1849000	467880	1899000	488880	1949000	509880
1800000	447300	1850000	468300	1900000	489300	1950000	510300
1801000	447720	1851000	468720	1901000	489720	1951000	510720
1802000	448140	1852000	469140	1902000	490140	1952000	511140
1803000	448560	1853000	469560	1903000	490560	1953000	511560
1804000	448980	1854000	469980	1904000	490980	1954000	511980
1805000	449400	1855000	470400	1905000	491400	1955000	512400
1806000	449820	1856000	470820	1906000	491820	1956000	512820
1807000	450240	1857000	471240	1907000	492240	1957000	513240
1808000	450660	1858000	471660	1908000	492660	1958000	513660
1809000	451080	1859000	472080	1909000	493080	1959000	514080
1810000	451500	1860000	472500	1910000	493500	1960000	514500
1811000	451920	1861000	472920	1911000	493920	1961000	514920
1812000	452340	1862000	473340	1912000	494340	1962000	515340
1813000	452760	1863000	473760	1913000	494760	1963000	515760
1814000	453180	1864000	474180	1914000	495180	1964000	516180
1815000	453600	1865000	474600	1915000	495600	1965000	516600
1816000	454020	1866000	475020	1916000	496020	1966000	517020
1817000	454440	1867000	475440	1917000	496440	1967000	517440
1818000	454860	1868000	475860	1918000	496860	1968000	517860
1819000	455280	1869000	476280	1919000	497280	1969000	518280
1820000	455700	1870000	476700	1920000	497700	1970000	518700
1821000	456120	1871000	477120	1921000	498120	1971000	519120
1822000	456540	1872000	477540	1922000	498540	1972000	519540
1823000	456960	1873000	477960	1923000	498960	1973000	519960
1824000	457380	1874000	478380	1924000	499380	1974000	520380
1825000	457800	1875000	478800	1925000	499800	1975000	520800
1826000	458220	1876000	479220	1926000	500220	1976000	521220
1827000	458640	1877000	479640	1927000	500640	1977000	521640
1828000	459060	1878000	480060	1928000	501060	1978000	522060
1829000	459480	1879000	480480	1929000	501480	1979000	522480
1830000	459900	1880000	480900	1930000	501900	1980000	522900
1831000	460320	1881000	481320	1931000	502320	1981000	523320
1832000	460740	1882000	481740	1932000	502740	1982000	523740
1833000	461160	1883000	482160	1933000	503160	1983000	524160
1834000	461580	1884000	482580	1934000	503580	1984000	524580
1835000	462000	1885000	483000	1935000	504000	1985000	525000
1836000	462420	1886000	483420	1936000	504420	1986000	525420
1837000	462840	1887000	483840	1937000	504840	1987000	525840
1838000	463260	1888000	484260	1938000	505260	1988000	526260
1839000	463680	1889000	484680	1939000	505680	1989000	526680



## BAREME DE L'IMPOT SUR LE REVENU

2001

Classe d'impôt 1

2001

REVENU (arrondi au multiple inférieur de 1000 F)	IMPOT annuel sur le revenu (en F)	REVENU (arrondi au multiple inférieur de 1000 F)	IMPOT annuel sur le revenu (en F)	REVENU (arrondi au multiple inférieur de 1000 F)	IMPOT annuel sur le revenu (en F)	REVENU (arrondi au multiple inférieur de 1000 F)	IMPOT annuel sur le revenu (en F)
EINKOMMEN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	JAHRES-EINKOMMEN-STEUER (in F)	EINKOMMEN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	JAHRES-EINKOMMEN-STEUER (in F)	EINKOMMEN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	JAHRES-EINKOMMEN-STEUER (in F)	EINKOMMEN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	JAHRES-EINKOMMEN-STEUER (in F)
1990000	527100	2040000	548100	2090000	569100	2140000	590100
1991000	527520	2041000	548520	2091000	569520	2141000	590520
1992000	527940	2042000	548940	2092000	569940	2142000	590940
1993000	528360	2043000	549360	2093000	570360	2143000	591360
1994000	528780	2044000	549780	2094000	570780	2144000	591780
1995000	529200	2045000	550200	2095000	571200	2145000	592200
1996000	529620	2046000	550620	2096000	571620	2146000	592620
1997000	530040	2047000	551040	2097000	572040	2147000	593040
1998000	530460	2048000	551460	2098000	572460	2148000	593460
1999000	530880	2049000	551880	2099000	572880	2149000	593880
2000000	531300	2050000	552300	2100000	573300	2150000	594300
2001000	531720	2051000	552720	2101000	573720	2151000	594720
2002000	532140	2052000	553140	2102000	574140	2152000	595140
2003000	532560	2053000	553560	2103000	574560	2153000	595560
2004000	532980	2054000	553980	2104000	574980	2154000	595980
2005000	533400	2055000	554400	2105000	575400	2155000	596400
2006000	533820	2056000	554820	2106000	575820	2156000	596820
2007000	534240	2057000	555240	2107000	576240	2157000	597240
2008000	534660	2058000	555660	2108000	576660	2158000	597660
2009000	535080	2059000	556080	2109000	577080	2159000	598080
2010000	535500	2060000	556500	2110000	577500	2160000	598500
2011000	535920	2061000	556920	2111000	577920	2161000	598920
2012000	536340	2062000	557340	2112000	578340	2162000	599340
2013000	536760	2063000	557760	2113000	578760	2163000	599760
2014000	537180	2064000	558180	2114000	579180	2164000	600180
2015000	537600	2065000	558600	2115000	579600	2165000	600600
2016000	538020	2066000	559020	2116000	580020	2166000	601020
2017000	538440	2067000	559440	2117000	580440	2167000	601440
2018000	538860	2068000	559860	2118000	580860	2168000	601860
2019000	539280	2069000	560280	2119000	581280	2169000	602280
2020000	539700	2070000	560700	2120000	581700	2170000	602700
2021000	540120	2071000	561120	2121000	582120	2171000	603120
2022000	540540	2072000	561540	2122000	582540	2172000	603540
2023000	540960	2073000	561960	2123000	582960	2173000	603960
2024000	541380	2074000	562380	2124000	583380	2174000	604380
2025000	541800	2075000	562800	2125000	583800	2175000	604800
2026000	542220	2076000	563220	2126000	584220	2176000	605220
2027000	542640	2077000	563640	2127000	584640	2177000	605640
2028000	543060	2078000	564060	2128000	585060	2178000	606060
2029000	543480	2079000	564480	2129000	585480	2179000	606480
2030000	543900	2080000	564900	2130000	585900	2180000	606900
2031000	544320	2081000	565320	2131000	586320	2181000	607320
2032000	544740	2082000	565740	2132000	586740	2182000	607740
2033000	545160	2083000	566160	2133000	587160	2183000	608160
2034000	545580	2084000	566580	2134000	587580	2184000	608580
2035000	546000	2085000	567000	2135000	588000	2185000	609000
2036000	546420	2086000	567420	2136000	588420	2186000	609420
2037000	546840	2087000	567840	2137000	588840	2187000	609840
2038000	547260	2088000	568260	2138000	589260	2188000	610260
2039000	547680	2089000	568680	2139000	589680	2189000	610680



## BAREME DE L'IMPOT SUR LE REVENU

2001

Classe d'impôt 1

2001

REVENU (arrondi au multiple inférieur de 1000 F)	IMPOT annuel sur le revenu (en F)	REVENU (arrondi au multiple inférieur de 1000 F)	IMPOT annuel sur le revenu (en F)	REVENU (arrondi au multiple inférieur de 1000 F)	IMPOT annuel sur le revenu (en F)	REVENU (arrondi au multiple inférieur de 1000 F)	IMPOT annuel sur le revenu (en F)
EINKOMMEN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	JAHRES- EINKOMMEN- STEUER (in F)	EINKOMMEN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	JAHRES- EINKOMMEN- STEUER (in F)	EINKOMMEN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	JAHRES- EINKOMMEN- STEUER (in F)	EINKOMMEN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	JAHRES- EINKOMMEN- STEUER (in F)
2190000	611100	2240000	632100	2290000	653100	2340000	674100
2191000	611520	2241000	632520	2291000	653520	2341000	674520
2192000	611940	2242000	632940	2292000	653940	2342000	674940
2193000	612360	2243000	633360	2293000	654360	2343000	675360
2194000	612780	2244000	633780	2294000	654780	2344000	675780
2195000	613200	2245000	634200	2295000	655200	2345000	676200
2196000	613620	2246000	634620	2296000	655620	2346000	676620
2197000	614040	2247000	635040	2297000	656040	2347000	677040
2198000	614460	2248000	635460	2298000	656460	2348000	677460
2199000	614880	2249000	635880	2299000	656880	2349000	677880
2200000	615300	2250000	636300	2300000	657300	2350000	678300
2201000	615720	2251000	636720	2301000	657720	2351000	678720
2202000	616140	2252000	637140	2302000	658140	2352000	679140
2203000	616560	2253000	637560	2303000	658560	2353000	679560
2204000	616980	2254000	637980	2304000	658980	2354000	679980
2205000	617400	2255000	638400	2305000	659400	2355000	680400
2206000	617820	2256000	638820	2306000	659820	2356000	680820
2207000	618240	2257000	639240	2307000	660240	2357000	681240
2208000	618660	2258000	639660	2308000	660660	2358000	681660
2209000	619080	2259000	640080	2309000	661080	2359000	682080
2210000	619500	2260000	640500	2310000	661500	2360000	682500
2211000	619920	2261000	640920	2311000	661920	2361000	682920
2212000	620340	2262000	641340	2312000	662340	2362000	683340
2213000	620760	2263000	641760	2313000	662760	2363000	683760
2214000	621180	2264000	642180	2314000	663180	2364000	684180
2215000	621600	2265000	642600	2315000	663600	2365000	684600
2216000	622020	2266000	643020	2316000	664020	2366000	685020
2217000	622440	2267000	643440	2317000	664440	2367000	685440
2218000	622860	2268000	643860	2318000	664860	2368000	685860
2219000	623280	2269000	644280	2319000	665280	2369000	686280
2220000	623700	2270000	644700	2320000	665700	2370000	686700
2221000	624120	2271000	645120	2321000	666120	2371000	687120
2222000	624540	2272000	645540	2322000	666540	2372000	687540
2223000	624960	2273000	645960	2323000	666960	2373000	687960
2224000	625380	2274000	646380	2324000	667380	2374000	688380
2225000	625800	2275000	646800	2325000	667800	2375000	688800
2226000	626220	2276000	647220	2326000	668220	2376000	689220
2227000	626640	2277000	647640	2327000	668640	2377000	689640
2228000	627060	2278000	648060	2328000	669060	2378000	690060
2229000	627480	2279000	648480	2329000	669480	2379000	690480
2230000	627900	2280000	648900	2330000	669900	2380000	690900
2231000	628320	2281000	649320	2331000	670320	2381000	691320
2232000	628740	2282000	649740	2332000	670740	2382000	691740
2233000	629160	2283000	650160	2333000	671160	2383000	692160
2234000	629580	2284000	650580	2334000	671580	2384000	692580
2235000	630000	2285000	651000	2335000	672000	2385000	693000
2236000	630420	2286000	651420	2336000	672420	2386000	693420
2237000	630840	2287000	651840	2337000	672840	2387000	693840
2238000	631260	2288000	652260	2338000	673260	2388000	694260
2239000	631680	2289000	652680	2339000	673680	2389000	694680

## BAREME DE L'IMPOT SUR LE REVENU

2001

Classe d'impôt 1

2001

REVENU (arrondi au multiple inférieur de 1000 F)	IMPOT annuel sur le revenu (en F)	REVENU (arrondi au multiple inférieur de 1000 F)	IMPOT annuel sur le revenu (en F)	REVENU (arrondi au multiple inférieur de 1000 F)	IMPOT annuel sur le revenu (en F)	REVENU (arrondi au multiple inférieur de 1000 F)	IMPOT annuel sur le revenu (en F)
EINKOMMEN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	JAHRES-EINKOMMEN-STEUER (in F)	EINKOMMEN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	JAHRES-EINKOMMEN-STEUER (in F)	EINKOMMEN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	JAHRES-EINKOMMEN-STEUER (in F)	EINKOMMEN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	JAHRES-EINKOMMEN-STEUER (in F)
2390000	695100	2440000	716100	2490000	737100	2540000	758100
2391000	695520	2441000	716520	2491000	737520	2541000	758520
2392000	695940	2442000	716940	2492000	737940	2542000	758940
2393000	696360	2443000	717360	2493000	738360	2543000	759360
2394000	696780	2444000	717780	2494000	738780	2544000	759780
2395000	697200	2445000	718200	2495000	739200	2545000	760200
2396000	697620	2446000	718620	2496000	739620	2546000	760620
2397000	698040	2447000	719040	2497000	740040	2547000	761040
2398000	698460	2448000	719460	2498000	740460	2548000	761460
2399000	698880	2449000	719880	2499000	740880	2549000	761880
2400000	699300	2450000	720300	2500000	741300	2550000	762300
2401000	699720	2451000	720720	2501000	741720	2551000	762720
2402000	700140	2452000	721140	2502000	742140	2552000	763140
2403000	700560	2453000	721560	2503000	742560	2553000	763560
2404000	700980	2454000	721980	2504000	742980	2554000	763980
2405000	701400	2455000	722400	2505000	743400	2555000	764400
2406000	701820	2456000	722820	2506000	743820	2556000	764820
2407000	702240	2457000	723240	2507000	744240	2557000	765240
2408000	702660	2458000	723660	2508000	744660	2558000	765660
2409000	703080	2459000	724080	2509000	745080	2559000	766080
2410000	703500	2460000	724500	2510000	745500	2560000	766500
2411000	703920	2461000	724920	2511000	745920	2561000	766920
2412000	704340	2462000	725340	2512000	746340	2562000	767340
2413000	704760	2463000	725760	2513000	746760	2563000	767760
2414000	705180	2464000	726180	2514000	747180	2564000	768180
2415000	705600	2465000	726600	2515000	747600	2565000	768600
2416000	706020	2466000	727020	2516000	748020	2566000	769020
2417000	706440	2467000	727440	2517000	748440	2567000	769440
2418000	706860	2468000	727860	2518000	748860	2568000	769860
2419000	707280	2469000	728280	2519000	749280	2569000	770280
2420000	707700	2470000	728700	2520000	749700	2570000	770700
2421000	708120	2471000	729120	2521000	750120	2571000	771120
2422000	708540	2472000	729540	2522000	750540	2572000	771540
2423000	708960	2473000	729960	2523000	750960	2573000	771960
2424000	709380	2474000	730380	2524000	751380	2574000	772380
2425000	709800	2475000	730800	2525000	751800	2575000	772800
2426000	710220	2476000	731220	2526000	752220	2576000	773220
2427000	710640	2477000	731640	2527000	752640	2577000	773640
2428000	711060	2478000	732060	2528000	753060	2578000	774060
2429000	711480	2479000	732480	2529000	753480	2579000	774480
2430000	711900	2480000	732900	2530000	753900	2580000	774900
2431000	712320	2481000	733320	2531000	754320	2581000	775320
2432000	712740	2482000	733740	2532000	754740	2582000	775740
2433000	713160	2483000	734160	2533000	755160	2583000	776160
2434000	713580	2484000	734580	2534000	755580	2584000	776580
2435000	714000	2485000	735000	2535000	756000	2585000	777000
2436000	714420	2486000	735420	2536000	756420	2586000	777420
2437000	714840	2487000	735840	2537000	756840	2587000	777840
2438000	715260	2488000	736260	2538000	757260	2588000	778260
2439000	715680	2489000	736680	2539000	757680	2589000	778680

## BAREME DE L'IMPOT SUR LE REVENU

2001

Classe d'impôt 1

2001

REVENU (arrondi au multiple inférieur de 1000 F)	IMPOT annuel sur le revenu (en F)	REVENU (arrondi au multiple inférieur de 1000 F)	IMPOT annuel sur le revenu (en F)	REVENU (arrondi au multiple inférieur de 1000 F)	IMPOT annuel sur le revenu (en F)	REVENU (arrondi au multiple inférieur de 1000 F)	IMPOT annuel sur le revenu (en F)
EINKOMMEN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	JAHRES- EINKOMMEN- STEUER (in F)	EINKOMMEN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	JAHRES- EINKOMMEN- STEUER (in F)	EINKOMMEN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	JAHRES- EINKOMMEN- STEUER (in F)	EINKOMMEN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	JAHRES- EINKOMMEN- STEUER (in F)
2590000	779100	2640000	800100	2690000	821100	2740000	842100
2591000	779520	2641000	800520	2691000	821520	2741000	842520
2592000	779940	2642000	800940	2692000	821940	2742000	842940
2593000	780360	2643000	801360	2693000	822360	2743000	843360
2594000	780780	2644000	801780	2694000	822780	2744000	843780
2595000	781200	2645000	802200	2695000	823200	2745000	844200
2596000	781620	2646000	802620	2696000	823620	2746000	844620
2597000	782040	2647000	803040	2697000	824040	2747000	845040
2598000	782460	2648000	803460	2698000	824460	2748000	845460
2599000	782880	2649000	803880	2699000	824880	2749000	845880
2600000	783300	2650000	804300	2700000	825300	2750000	846300
2601000	783720	2651000	804720	2701000	825720	2751000	846720
2602000	784140	2652000	805140	2702000	826140	2752000	847140
2603000	784560	2653000	805560	2703000	826560	2753000	847560
2604000	784980	2654000	805980	2704000	826980	2754000	847980
2605000	785400	2655000	806400	2705000	827400	2755000	848400
2606000	785820	2656000	806820	2706000	827820	2756000	848820
2607000	786240	2657000	807240	2707000	828240	2757000	849240
2608000	786660	2658000	807660	2708000	828660	2758000	849660
2609000	787080	2659000	808080	2709000	829080	2759000	850080
2610000	787500	2660000	808500	2710000	829500	2760000	850500
2611000	787920	2661000	808920	2711000	829920	2761000	850920
2612000	788340	2662000	809340	2712000	830340	2762000	851340
2613000	788760	2663000	809760	2713000	830760	2763000	851760
2614000	789180	2664000	810180	2714000	831180	2764000	852180
2615000	789600	2665000	810600	2715000	831600	2765000	852600
2616000	790020	2666000	811020	2716000	832020	2766000	853020
2617000	790440	2667000	811440	2717000	832440	2767000	853440
2618000	790860	2668000	811860	2718000	832860	2768000	853860
2619000	791280	2669000	812280	2719000	833280	2769000	854280
2620000	791700	2670000	812700	2720000	833700	2770000	854700
2621000	792120	2671000	813120	2721000	834120	2771000	855120
2622000	792540	2672000	813540	2722000	834540	2772000	855540
2623000	792960	2673000	813960	2723000	834960	2773000	855960
2624000	793380	2674000	814380	2724000	835380	2774000	856380
2625000	793800	2675000	814800	2725000	835800	2775000	856800
2626000	794220	2676000	815220	2726000	836220	2776000	857220
2627000	794640	2677000	815640	2727000	836640	2777000	857640
2628000	795060	2678000	816060	2728000	837060	2778000	858060
2629000	795480	2679000	816480	2729000	837480	2779000	858480
2630000	795900	2680000	816900	2730000	837900	2780000	858900
2631000	796320	2681000	817320	2731000	838320	2781000	859320
2632000	796740	2682000	817740	2732000	838740	2782000	859740
2633000	797160	2683000	818160	2733000	839160	2783000	860160
2634000	797580	2684000	818580	2734000	839580	2784000	860580
2635000	798000	2685000	819000	2735000	840000	2785000	861000
2636000	798420	2686000	819420	2736000	840420	2786000	861420
2637000	798840	2687000	819840	2737000	840840	2787000	861840
2638000	799260	2688000	820260	2738000	841260	2788000	862260
2639000	799680	2689000	820680	2739000	841680	2789000	862680

## BAREME DE L'IMPOT SUR LE REVENU

2001

Classe d'impôt 1

2001

REVENU (arrondi au multiple inférieur de 1000 F)	IMPOT annuel sur le revenu (en F)	REVENU (arrondi au multiple inférieur de 1000 F)	IMPOT annuel sur le revenu (en F)	REVENU (arrondi au multiple inférieur de 1000 F)	IMPOT annuel sur le revenu (en F)	REVENU (arrondi au multiple inférieur de 1000 F)	IMPOT annuel sur le revenu (en F)
EINKOMMEN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	JAHRES- EINKOMMEN- STEUER (in F)	EINKOMMEN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	JAHRES- EINKOMMEN- STEUER (in F)	EINKOMMEN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	JAHRES- EINKOMMEN- STEUER (in F)	EINKOMMEN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	JAHRES- EINKOMMEN- STEUER (in F)
2790000	863100	2840000	884100	2890000	905100	2940000	926100
2791000	863520	2841000	884520	2891000	905520	2941000	926520
2792000	863940	2842000	884940	2892000	905940	2942000	926940
2793000	864360	2843000	885360	2893000	906360	2943000	927360
2794000	864780	2844000	885780	2894000	906780	2944000	927780
2795000	865200	2845000	886200	2895000	907200	2945000	928200
2796000	865620	2846000	886620	2896000	907620	2946000	928620
2797000	866040	2847000	887040	2897000	908040	2947000	929040
2798000	866460	2848000	887460	2898000	908460	2948000	929460
2799000	866880	2849000	887880	2899000	908880	2949000	929880
2800000	867300	2850000	888300	2900000	909300	2950000	930300
2801000	867720	2851000	888720	2901000	909720	2951000	930720
2802000	868140	2852000	889140	2902000	910140	2952000	931140
2803000	868560	2853000	889560	2903000	910560	2953000	931560
2804000	868980	2854000	889980	2904000	910980	2954000	931980
2805000	869400	2855000	890400	2905000	911400	2955000	932400
2806000	869820	2856000	890820	2906000	911820	2956000	932820
2807000	870240	2857000	891240	2907000	912240	2957000	933240
2808000	870660	2858000	891660	2908000	912660	2958000	933660
2809000	871080	2859000	892080	2909000	913080	2959000	934080
2810000	871500	2860000	892500	2910000	913500	2960000	934500
2811000	871920	2861000	892920	2911000	913920	2961000	934920
2812000	872340	2862000	893340	2912000	914340	2962000	935340
2813000	872760	2863000	893760	2913000	914760	2963000	935760
2814000	873180	2864000	894180	2914000	915180	2964000	936180
2815000	873600	2865000	894600	2915000	915600	2965000	936600
2816000	874020	2866000	895020	2916000	916020	2966000	937020
2817000	874440	2867000	895440	2917000	916440	2967000	937440
2818000	874860	2868000	895860	2918000	916860	2968000	937860
2819000	875280	2869000	896280	2919000	917280	2969000	938280
2820000	875700	2870000	896700	2920000	917700	2970000	938700
2821000	876120	2871000	897120	2921000	918120	2971000	939120
2822000	876540	2872000	897540	2922000	918540	2972000	939540
2823000	876960	2873000	897960	2923000	918960	2973000	939960
2824000	877380	2874000	898380	2924000	919380	2974000	940380
2825000	877800	2875000	898800	2925000	919800	2975000	940800
2826000	878220	2876000	899220	2926000	920220	2976000	941220
2827000	878640	2877000	899640	2927000	920640	2977000	941640
2828000	879060	2878000	900060	2928000	921060	2978000	942060
2829000	879480	2879000	900480	2929000	921480	2979000	942480
2830000	879900	2880000	900900	2930000	921900	2980000	942900
2831000	880320	2881000	901320	2931000	922320	2981000	943320
2832000	880740	2882000	901740	2932000	922740	2982000	943740
2833000	881160	2883000	902160	2933000	923160	2983000	944160
2834000	881580	2884000	902580	2934000	923580	2984000	944580
2835000	882000	2885000	903000	2935000	924000	2985000	945000
2836000	882420	2886000	903420	2936000	924420	2986000	945420
2837000	882840	2887000	903840	2937000	924840	2987000	945840
2838000	883260	2888000	904260	2938000	925260	2988000	946260
2839000	883680	2889000	904680	2939000	925680	2989000	946680

## BAREME DE L'IMPOT SUR LE REVENU

2001

Classe d'impôt 1

2001

REVENU (arrondi au multiple inférieur de 1000 F)	IMPOT annuel sur le revenu (en F)	REVENU (arrondi au multiple inférieur de 1000 F)	IMPOT annuel sur le revenu (en F)	REVENU (arrondi au multiple inférieur de 1000 F)	IMPOT annuel sur le revenu (en F)	REVENU (arrondi au multiple inférieur de 1000 F)	IMPOT annuel sur le revenu (en F)
EINKOMMEN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	JAHRES- EINKOMMEN- STEUER (in F)	EINKOMMEN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	JAHRES- EINKOMMEN- STEUER (in F)	EINKOMMEN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	JAHRES- EINKOMMEN- STEUER (in F)	EINKOMMEN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	JAHRES- EINKOMMEN- STEUER (in F)
2990000	947100	3040000	968100	3090000	989100	3140000	1010100
2991000	947520	3041000	968520	3091000	989520	3141000	1010520
2992000	947940	3042000	968940	3092000	989940	3142000	1010940
2993000	948360	3043000	969360	3093000	990360	3143000	1011360
2994000	948780	3044000	969780	3094000	990780	3144000	1011780
2995000	949200	3045000	970200	3095000	991200	3145000	1012200
2996000	949620	3046000	970620	3096000	991620	3146000	1012620
2997000	950040	3047000	971040	3097000	992040	3147000	1013040
2998000	950460	3048000	971460	3098000	992460	3148000	1013460
2999000	950880	3049000	971880	3099000	992880	3149000	1013880
3000000	951300	3050000	972300	3100000	993300	3150000	1014300
3001000	951720	3051000	972720	3101000	993720	3151000	1014720
3002000	952140	3052000	973140	3102000	994140	3152000	1015140
3003000	952560	3053000	973560	3103000	994560	3153000	1015560
3004000	952980	3054000	973980	3104000	994980	3154000	1015980
3005000	953400	3055000	974400	3105000	995400	3155000	1016400
3006000	953820	3056000	974820	3106000	995820	3156000	1016820
3007000	954240	3057000	975240	3107000	996240	3157000	1017240
3008000	954660	3058000	975660	3108000	996660	3158000	1017660
3009000	955080	3059000	976080	3109000	997080	3159000	1018080
3010000	955500	3060000	976500	3110000	997500	3160000	1018500
3011000	955920	3061000	976920	3111000	997920	3161000	1018920
3012000	956340	3062000	977340	3112000	998340	3162000	1019340
3013000	956760	3063000	977760	3113000	998760	3163000	1019760
3014000	957180	3064000	978180	3114000	999180	3164000	1020180
3015000	957600	3065000	978600	3115000	999600	3165000	1020600
3016000	958020	3066000	979020	3116000	1000020	3166000	1021020
3017000	958440	3067000	979440	3117000	1000440	3167000	1021440
3018000	958860	3068000	979860	3118000	1000860	3168000	1021860
3019000	959280	3069000	980280	3119000	1001280	3169000	1022280
3020000	959700	3070000	980700	3120000	1001700	3170000	1022700
3021000	960120	3071000	981120	3121000	1002120	3171000	1023120
3022000	960540	3072000	981540	3122000	1002540	3172000	1023540
3023000	960960	3073000	981960	3123000	1002960	3173000	1023960
3024000	961380	3074000	982380	3124000	1003380	3174000	1024380
3025000	961800	3075000	982800	3125000	1003800	3175000	1024800
3026000	962220	3076000	983220	3126000	1004220	3176000	1025220
3027000	962640	3077000	983640	3127000	1004640	3177000	1025640
3028000	963060	3078000	984060	3128000	1005060	3178000	1026060
3029000	963480	3079000	984480	3129000	1005480	3179000	1026480
3030000	963900	3080000	984900	3130000	1005900	3180000	1026900
3031000	964320	3081000	985320	3131000	1006320	3181000	1027320
3032000	964740	3082000	985740	3132000	1006740	3182000	1027740
3033000	965160	3083000	986160	3133000	1007160	3183000	1028160
3034000	965580	3084000	986580	3134000	1007580	3184000	1028580
3035000	966000	3085000	987000	3135000	1008000	3185000	1029000
3036000	966420	3086000	987420	3136000	1008420	3186000	1029420
3037000	966840	3087000	987840	3137000	1008840	3187000	1029840
3038000	967260	3088000	988260	3138000	1009260	3188000	1030260
3039000	967680	3089000	988680	3139000	1009680	3189000	1030680

## BAREME DE L'IMPOT SUR LE REVENU

2001

Classe d'impôt 1

2001

REVENU (arrondi au multiple inférieur de 1000 F)	IMPOT annuel sur le revenu (en F)	REVENU (arrondi au multiple inférieur de 1000 F)	IMPOT annuel sur le revenu (en F)	REVENU (arrondi au multiple inférieur de 1000 F)	IMPOT annuel sur le revenu (en F)	REVENU (arrondi au multiple inférieur de 1000 F)	IMPOT annuel sur le revenu (en F)
EINKOMMEN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	JAHRES- EINKOMMEN- STEUER (in F)	EINKOMMEN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	JAHRES- EINKOMMEN- STEUER (in F)	EINKOMMEN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	JAHRES- EINKOMMEN- STEUER (in F)	EINKOMMEN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	JAHRES- EINKOMMEN- STEUER (in F)
3190000	1031100	3240000	1052100	3290000	1073100	3340000	1094100
3191000	1031520	3241000	1052520	3291000	1073520	3341000	1094520
3192000	1031940	3242000	1052940	3292000	1073940	3342000	1094940
3193000	1032360	3243000	1053360	3293000	1074360	3343000	1095360
3194000	1032780	3244000	1053780	3294000	1074780	3344000	1095780
3195000	1033200	3245000	1054200	3295000	1075200	3345000	1096200
3196000	1033620	3246000	1054620	3296000	1075620	3346000	1096620
3197000	1034040	3247000	1055040	3297000	1076040	3347000	1097040
3198000	1034460	3248000	1055460	3298000	1076460	3348000	1097460
3199000	1034880	3249000	1055880	3299000	1076880	3349000	1097880
3200000	1035300	3250000	1056300	3300000	1077300	3350000	1098300
3201000	1035720	3251000	1056720	3301000	1077720	3351000	1098720
3202000	1036140	3252000	1057140	3302000	1078140	3352000	1099140
3203000	1036560	3253000	1057560	3303000	1078560	3353000	1099560
3204000	1036980	3254000	1057980	3304000	1078980	3354000	1099980
3205000	1037400	3255000	1058400	3305000	1079400	3355000	1100400
3206000	1037820	3256000	1058820	3306000	1079820	3356000	1100820
3207000	1038240	3257000	1059240	3307000	1080240	3357000	1101240
3208000	1038660	3258000	1059660	3308000	1080660	3358000	1101660
3209000	1039080	3259000	1060080	3309000	1081080	3359000	1102080
3210000	1039500	3260000	1060500	3310000	1081500	3360000	1102500
3211000	1039920	3261000	1060920	3311000	1081920	3361000	1102920
3212000	1040340	3262000	1061340	3312000	1082340	3362000	1103340
3213000	1040760	3263000	1061760	3313000	1082760	3363000	1103760
3214000	1041180	3264000	1062180	3314000	1083180	3364000	1104180
3215000	1041600	3265000	1062600	3315000	1083600	3365000	1104600
3216000	1042020	3266000	1063020	3316000	1084020	3366000	1105020
3217000	1042440	3267000	1063440	3317000	1084440	3367000	1105440
3218000	1042860	3268000	1063860	3318000	1084860	3368000	1105860
3219000	1043280	3269000	1064280	3319000	1085280	3369000	1106280
3220000	1043700	3270000	1064700	3320000	1085700	3370000	1106700
3221000	1044120	3271000	1065120	3321000	1086120	3371000	1107120
3222000	1044540	3272000	1065540	3322000	1086540	3372000	1107540
3223000	1044960	3273000	1065960	3323000	1086960	3373000	1107960
3224000	1045380	3274000	1066380	3324000	1087380	3374000	1108380
3225000	1045800	3275000	1066800	3325000	1087800	3375000	1108800
3226000	1046220	3276000	1067220	3326000	1088220	3376000	1109220
3227000	1046640	3277000	1067640	3327000	1088640	3377000	1109640
3228000	1047060	3278000	1068060	3328000	1089060	3378000	1110060
3229000	1047480	3279000	1068480	3329000	1089480	3379000	1110480
3230000	1047900	3280000	1068900	3330000	1089900	3380000	1110900
3231000	1048320	3281000	1069320	3331000	1090320	3381000	1111320
3232000	1048740	3282000	1069740	3332000	1090740	3382000	1111740
3233000	1049160	3283000	1070160	3333000	1091160	3383000	1112160
3234000	1049580	3284000	1070580	3334000	1091580	3384000	1112580
3235000	1050000	3285000	1071000	3335000	1092000	3385000	1113000
3236000	1050420	3286000	1071420	3336000	1092420	3386000	1113420
3237000	1050840	3287000	1071840	3337000	1092840	3387000	1113840
3238000	1051260	3288000	1072260	3338000	1093260	3388000	1114260
3239000	1051680	3289000	1072680	3339000	1093680	3389000	1114680



## BAREME DE L'IMPOT SUR LE REVENU

2001

Classe d'impôt 1

2001

REVENU (arrondi au multiple inférieur de 1000 F)	IMPOT annuel sur le revenu (en F)	REVENU (arrondi au multiple inférieur de 1000 F)	IMPOT annuel sur le revenu (en F)	REVENU (arrondi au multiple inférieur de 1000 F)	IMPOT annuel sur le revenu (en F)	REVENU (arrondi au multiple inférieur de 1000 F)	IMPOT annuel sur le revenu (en F)
EINKOMMEN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	JAHRES- EINKOMMEN- STEUER (in F)	EINKOMMEN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	JAHRES- EINKOMMEN- STEUER (in F)	EINKOMMEN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	JAHRES- EINKOMMEN- STEUER (in F)	EINKOMMEN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	JAHRES- EINKOMMEN- STEUER (in F)
3390000	1115100	3440000	1136100	3490000	1157100	3540000	1178100
3391000	1115520	3441000	1136520	3491000	1157520	3541000	1178520
3392000	1115940	3442000	1136940	3492000	1157940	3542000	1178940
3393000	1116360	3443000	1137360	3493000	1158360	3543000	1179360
3394000	1116780	3444000	1137780	3494000	1158780	3544000	1179780
3395000	1117200	3445000	1138200	3495000	1159200	3545000	1180200
3396000	1117620	3446000	1138620	3496000	1159620	3546000	1180620
3397000	1118040	3447000	1139040	3497000	1160040	3547000	1181040
3398000	1118460	3448000	1139460	3498000	1160460	3548000	1181460
3399000	1118880	3449000	1139880	3499000	1160880	3549000	1181880
3400000	1119300	3450000	1140300	3500000	1161300	3550000	1182300
3401000	1119720	3451000	1140720	3501000	1161720	3551000	1182720
3402000	1120140	3452000	1141140	3502000	1162140	3552000	1183140
3403000	1120560	3453000	1141560	3503000	1162560	3553000	1183560
3404000	1120980	3454000	1141980	3504000	1162980	3554000	1183980
3405000	1121400	3455000	1142400	3505000	1163400	3555000	1184400
3406000	1121820	3456000	1142820	3506000	1163820	3556000	1184820
3407000	1122240	3457000	1143240	3507000	1164240	3557000	1185240
3408000	1122660	3458000	1143660	3508000	1164660	3558000	1185660
3409000	1123080	3459000	1144080	3509000	1165080	3559000	1186080
3410000	1123500	3460000	1144500	3510000	1165500	3560000	1186500
3411000	1123920	3461000	1144920	3511000	1165920	3561000	1186920
3412000	1124340	3462000	1145340	3512000	1166340	3562000	1187340
3413000	1124760	3463000	1145760	3513000	1166760	3563000	1187760
3414000	1125180	3464000	1146180	3514000	1167180	3564000	1188180
3415000	1125600	3465000	1146600	3515000	1167600	3565000	1188600
3416000	1126020	3466000	1147020	3516000	1168020	3566000	1189020
3417000	1126440	3467000	1147440	3517000	1168440	3567000	1189440
3418000	1126860	3468000	1147860	3518000	1168860	3568000	1189860
3419000	1127280	3469000	1148280	3519000	1169280	3569000	1190280
3420000	1127700	3470000	1148700	3520000	1169700	3570000	1190700
3421000	1128120	3471000	1149120	3521000	1170120	3571000	1191120
3422000	1128540	3472000	1149540	3522000	1170540	3572000	1191540
3423000	1128960	3473000	1149960	3523000	1170960	3573000	1191960
3424000	1129380	3474000	1150380	3524000	1171380	3574000	1192380
3425000	1129800	3475000	1150800	3525000	1171800	3575000	1192800
3426000	1130220	3476000	1151220	3526000	1172220	3576000	1193220
3427000	1130640	3477000	1151640	3527000	1172640	3577000	1193640
3428000	1131060	3478000	1152060	3528000	1173060	3578000	1194060
3429000	1131480	3479000	1152480	3529000	1173480	3579000	1194480
3430000	1131900	3480000	1152900	3530000	1173900	3580000	1194900
3431000	1132320	3481000	1153320	3531000	1174320	3581000	1195320
3432000	1132740	3482000	1153740	3532000	1174740	3582000	1195740
3433000	1133160	3483000	1154160	3533000	1175160	3583000	1196160
3434000	1133580	3484000	1154580	3534000	1175580	3584000	1196580
3435000	1134000	3485000	1155000	3535000	1176000	3585000	1197000
3436000	1134420	3486000	1155420	3536000	1176420	3586000	1197420
3437000	1134840	3487000	1155840	3537000	1176840	3587000	1197840
3438000	1135260	3488000	1156260	3538000	1177260	3588000	1198260
3439000	1135680	3489000	1156680	3539000	1177680	3589000	1198680

**FORMULE DE CALCUL DE L'IMPÔT**  
pour les revenus ( R ) dépassant 3.589.000 francs:

**(0,42 R - 308.700)**

## BAREME DE L'IMPOT SUR LE REVENU

2001

2001

REVENU (arrondi au multiple inférieur de 1000 F)  EINKOMMEN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	IMPOT ANNUEL SUR LE REVENU (EN F) / JAHRESEINKOMMENSTEUER (IN F)									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
	1a	2	1a				2			
			avec modération pour mit Kinderermässigung für							
			1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>
0-781000	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
782000	420	-	-	-	-	-	-	-	-	-
783000	630	420	-	-	-	-	-	-	-	-
784000	840	560	-	-	-	-	-	-	-	-
785000	1050	700	-	-	-	-	-	-	-	-
786000	1260	840	-	-	-	-	-	-	-	-
787000	1470	980	-	-	-	-	-	-	-	-
788000	1680	1120	-	-	-	-	-	-	-	-
789000	1890	1260	-	-	-	-	-	-	-	-
790000	2100	1400	-	-	-	-	-	-	-	-
791000	2310	1540	-	-	-	-	-	-	-	-
792000	2520	1680	-	-	-	-	-	-	-	-
793000	2730	1820	-	-	-	-	-	-	-	-
794000	2940	1960	-	-	-	-	-	-	-	-
795000	3150	2100	-	-	-	-	-	-	-	-
796000	3360	2240	-	-	-	-	-	-	-	-
797000	3570	2380	-	-	-	-	-	-	-	-
798000	3780	2520	-	-	-	-	-	-	-	-
799000	3990	2660	-	-	-	-	-	-	-	-
800000	4200	2800	-	-	-	-	-	-	-	-
801000	4410	2940	-	-	-	-	-	-	-	-
802000	4620	3080	-	-	-	-	-	-	-	-
803000	4830	3220	-	-	-	-	-	-	-	-
804000	5040	3360	-	-	-	-	-	-	-	-
805000	5250	3500	-	-	-	-	-	-	-	-
806000	5460	3640	-	-	-	-	-	-	-	-
807000	5670	3780	-	-	-	-	-	-	-	-
808000	5880	3920	-	-	-	-	-	-	-	-
809000	6090	4060	-	-	-	-	-	-	-	-
810000	6300	4200	-	-	-	-	-	-	-	-
811000	6510	4340	-	-	-	-	-	-	-	-
812000	6720	4480	-	-	-	-	-	-	-	-
813000	6930	4620	-	-	-	-	-	-	-	-
814000	7140	4760	-	-	-	-	-	-	-	-
815000	7350	4900	-	-	-	-	-	-	-	-
816000	7560	5040	-	-	-	-	-	-	-	-
817000	7770	5180	-	-	-	-	-	-	-	-
818000	7980	5320	-	-	-	-	-	-	-	-
819000	8190	5460	-	-	-	-	-	-	-	-
820000	8400	5600	-	-	-	-	-	-	-	-
821000	8610	5740	-	-	-	-	-	-	-	-
822000	8820	5880	-	-	-	-	-	-	-	-
823000	9030	6020	-	-	-	-	-	-	-	-
824000	9240	6160	-	-	-	-	-	-	-	-
825000	9450	6300	-	-	-	-	-	-	-	-
826000	9660	6440	-	-	-	-	-	-	-	-
827000	9900	6580	-	-	-	-	-	-	-	-
828000	10140	6720	-	-	-	-	-	-	-	-
829000	10380	6860	-	-	-	-	-	-	-	-
830000	10620	7000	-	-	-	-	-	-	-	-
831000	10860	7140	-	-	-	-	-	-	-	-
832000	11100	7280	-	-	-	-	-	-	-	-
833000	11340	7420	-	-	-	-	-	-	-	-
834000	11580	7560	-	-	-	-	-	-	-	-

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind



## BAREME DE L'IMPOT SUR LE REVENU

2001

2001

REVENU (arrondi au multiple inférieur de 1000 F)  EINKOMMEN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	IMPOT ANNUEL SUR LE REVENU (EN F) / JAHRESEINKOMMENSTEUER (IN F)									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
	1a	2	1a				2			
			avec modération pour mit Kinderermässigung für							
			1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>
835000	11820	7700	-	-	-	-	-	-	-	-
836000	12060	7840	-	-	-	-	-	-	-	-
837000	12300	7980	-	-	-	-	-	-	-	-
838000	12540	8120	-	-	-	-	-	-	-	-
839000	12780	8260	-	-	-	-	-	-	-	-
840000	13020	8400	-	-	-	-	-	-	-	-
841000	13260	8540	-	-	-	-	-	-	-	-
842000	13500	8680	-	-	-	-	-	-	-	-
843000	13740	8820	-	-	-	-	-	-	-	-
844000	13980	8960	-	-	-	-	-	-	-	-
845000	14220	9100	-	-	-	-	-	-	-	-
846000	14460	9240	-	-	-	-	-	-	-	-
847000	14700	9380	-	-	-	-	-	-	-	-
848000	14940	9520	-	-	-	-	-	-	-	-
849000	15180	9660	-	-	-	-	-	-	-	-
850000	15420	9800	-	-	-	-	-	-	-	-
851000	15660	9940	-	-	-	-	-	-	-	-
852000	15900	10080	-	-	-	-	-	-	-	-
853000	16140	10220	-	-	-	-	-	-	-	-
854000	16380	10360	-	-	-	-	-	-	-	-
855000	16620	10500	-	-	-	-	-	-	-	-
856000	16860	10640	-	-	-	-	-	-	-	-
857000	17100	10780	-	-	-	-	-	-	-	-
858000	17340	10920	-	-	-	-	-	-	-	-
859000	17580	11060	-	-	-	-	-	-	-	-
860000	17820	11200	-	-	-	-	-	-	-	-
861000	18060	11340	-	-	-	-	-	-	-	-
862000	18300	11480	-	-	-	-	-	-	-	-
863000	18540	11620	-	-	-	-	-	-	-	-
864000	18780	11760	-	-	-	-	-	-	-	-
865000	19020	11900	-	-	-	-	-	-	-	-
866000	19260	12040	-	-	-	-	-	-	-	-
867000	19500	12180	-	-	-	-	-	-	-	-
868000	19740	12320	-	-	-	-	-	-	-	-
869000	19980	12460	-	-	-	-	-	-	-	-
870000	20220	12600	-	-	-	-	-	-	-	-
871000	20460	12740	-	-	-	-	-	-	-	-
872000	20700	12880	-	-	-	-	-	-	-	-
873000	20970	13020	-	-	-	-	-	-	-	-
874000	21240	13160	-	-	-	-	-	-	-	-
875000	21510	13300	-	-	-	-	-	-	-	-
876000	21780	13440	-	-	-	-	-	-	-	-
877000	22050	13580	-	-	-	-	-	-	-	-
878000	22320	13720	-	-	-	-	-	-	-	-
879000	22590	13860	-	-	-	-	-	-	-	-
880000	22860	14000	-	-	-	-	-	-	-	-
881000	23130	14140	-	-	-	-	-	-	-	-
882000	23400	14280	-	-	-	-	-	-	-	-
883000	23670	14420	-	-	-	-	-	-	-	-
884000	23940	14560	-	-	-	-	-	-	-	-
885000	24210	14700	-	-	-	-	-	-	-	-
886000	24480	14840	-	-	-	-	-	-	-	-
887000	24750	14980	-	-	-	-	-	-	-	-
888000	25020	15120	-	-	-	-	-	-	-	-
889000	25290	15260	-	-	-	-	-	-	-	-

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind

## BAREME DE L'IMPOT SUR LE REVENU

2001

2001

REVENU (arrondi au multiple inférieur de 1000 F)  EINKOMMEN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	IMPOT ANNUEL SUR LE REVENU (EN F) / JAHRESEINKOMMENSTEUER (IN F)									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
	1a	2	1a				2			
			avec modération pour mit Kinderermässigung für							
			1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>
890000	25560	15400	-	-	-	-	-	-	-	-
891000	25830	15540	-	-	-	-	-	-	-	-
892000	26100	15680	-	-	-	-	-	-	-	-
893000	26370	15820	-	-	-	-	-	-	-	-
894000	26640	15960	-	-	-	-	-	-	-	-
895000	26910	16100	-	-	-	-	-	-	-	-
896000	27180	16240	-	-	-	-	-	-	-	-
897000	27450	16380	-	-	-	-	-	-	-	-
898000	27720	16520	-	-	-	-	-	-	-	-
899000	27990	16660	-	-	-	-	-	-	-	-
900000	28260	16800	-	-	-	-	-	-	-	-
901000	28530	16940	-	-	-	-	-	-	-	-
902000	28800	17080	-	-	-	-	-	-	-	-
903000	29070	17220	-	-	-	-	-	-	-	-
904000	29340	17360	-	-	-	-	-	-	-	-
905000	29610	17500	-	-	-	-	-	-	-	-
906000	29880	17640	-	-	-	-	-	-	-	-
907000	30150	17780	-	-	-	-	-	-	-	-
908000	30420	17920	-	-	-	-	-	-	-	-
909000	30690	18060	-	-	-	-	-	-	-	-
910000	30960	18200	-	-	-	-	-	-	-	-
911000	31230	18340	-	-	-	-	-	-	-	-
912000	31500	18480	-	-	-	-	-	-	-	-
913000	31770	18620	-	-	-	-	-	-	-	-
914000	32040	18760	-	-	-	-	-	-	-	-
915000	32310	18900	-	-	-	-	-	-	-	-
916000	32580	19040	-	-	-	-	-	-	-	-
917000	32850	19180	-	-	-	-	-	-	-	-
918000	33120	19320	-	-	-	-	-	-	-	-
919000	33420	19480	-	-	-	-	-	-	-	-
920000	33720	19640	-	-	-	-	-	-	-	-
921000	34020	19800	-	-	-	-	-	-	-	-
922000	34320	19960	-	-	-	-	-	-	-	-
923000	34620	20120	-	-	-	-	-	-	-	-
924000	34920	20280	-	-	-	-	-	-	-	-
925000	35220	20440	-	-	-	-	-	-	-	-
926000	35520	20600	-	-	-	-	-	-	-	-
927000	35820	20760	-	-	-	-	-	-	-	-
928000	36120	20920	-	-	-	-	-	-	-	-
929000	36420	21080	420	-	-	-	-	-	-	-
930000	36720	21240	720	-	-	-	-	-	-	-
931000	37020	21400	1020	-	-	-	-	-	-	-
932000	37320	21560	1320	-	-	-	-	-	-	-
933000	37620	21720	1620	-	-	-	-	-	-	-
934000	37920	21880	1920	-	-	-	-	-	-	-
935000	38220	22040	2220	-	-	-	-	-	-	-
936000	38520	22200	2520	-	-	-	-	-	-	-
937000	38820	22360	2820	-	-	-	-	-	-	-
938000	39120	22520	3120	-	-	-	-	-	-	-
939000	39420	22680	3420	-	-	-	-	-	-	-
940000	39720	22840	3720	-	-	-	-	-	-	-
941000	40020	23000	4020	-	-	-	-	-	-	-
942000	40320	23160	4320	-	-	-	-	-	-	-
943000	40620	23320	4620	-	-	-	-	-	-	-
944000	40920	23480	4920	-	-	-	-	-	-	-

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind

## BAREME DE L'IMPOT SUR LE REVENU

2001

2001

REVENU (arrondi au multiple inférieur de 1000 F)  EINKOMMEN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	IMPOT ANNUEL SUR LE REVENU (EN F) / JAHRESEINKOMMENSTEUER (IN F)									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
	1a	2	1a				2			
			avec modération pour mit Kinderermässigung für							
			1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>
945000	41220	23640	5220	-	-	-	-	-	-	-
946000	41520	23800	5520	-	-	-	-	-	-	-
947000	41820	23960	5820	-	-	-	-	-	-	-
948000	42120	24120	6120	-	-	-	-	-	-	-
949000	42420	24280	6420	-	-	-	-	-	-	-
950000	42720	24440	6720	-	-	-	-	-	-	-
951000	43020	24600	7020	-	-	-	-	-	-	-
952000	43320	24760	7320	-	-	-	-	-	-	-
953000	43620	24920	7620	-	-	-	-	-	-	-
954000	43920	25080	7920	-	-	-	-	-	-	-
955000	44220	25240	8220	-	-	-	-	-	-	-
956000	44520	25400	8520	-	-	-	-	-	-	-
957000	44820	25560	8820	-	-	-	-	-	-	-
958000	45120	25720	9120	-	-	-	-	-	-	-
959000	45420	25880	9420	-	-	-	-	-	-	-
960000	45720	26040	9720	-	-	-	-	-	-	-
961000	46020	26200	10020	-	-	-	-	-	-	-
962000	46320	26360	10320	-	-	-	-	-	-	-
963000	46620	26520	10620	-	-	-	-	-	-	-
964000	46920	26680	10920	-	-	-	-	-	-	-
965000	47250	26840	11250	-	-	-	-	-	-	-
966000	47580	27000	11580	-	-	-	-	-	-	-
967000	47910	27160	11910	-	-	-	-	-	-	-
968000	48240	27320	12240	-	-	-	-	-	-	-
969000	48570	27480	12570	-	-	-	-	-	-	-
970000	48900	27640	12900	-	-	-	-	-	-	-
971000	49230	27800	13230	-	-	-	-	-	-	-
972000	49560	27960	13560	-	-	-	-	-	-	-
973000	49890	28120	13890	-	-	-	-	-	-	-
974000	50220	28280	14220	-	-	-	-	-	-	-
975000	50550	28440	14550	-	-	-	-	-	-	-
976000	50880	28600	14880	-	-	-	-	-	-	-
977000	51210	28760	15210	-	-	-	-	-	-	-
978000	51540	28920	15540	-	-	-	-	-	-	-
979000	51870	29080	15870	-	-	-	-	-	-	-
980000	52200	29240	16200	-	-	-	-	-	-	-
981000	52530	29400	16530	-	-	-	-	-	-	-
982000	52860	29560	16860	-	-	-	-	-	-	-
983000	53190	29720	17190	-	-	-	-	-	-	-
984000	53520	29880	17520	-	-	-	-	-	-	-
985000	53850	30040	17850	-	-	-	-	-	-	-
986000	54180	30200	18180	-	-	-	-	-	-	-
987000	54510	30360	18510	-	-	-	-	-	-	-
988000	54840	30520	18840	-	-	-	-	-	-	-
989000	55170	30680	19170	-	-	-	-	-	-	-
990000	55500	30840	19500	-	-	-	-	-	-	-
991000	55830	31000	19830	-	-	-	-	-	-	-
992000	56160	31160	20160	-	-	-	-	-	-	-
993000	56490	31320	20490	-	-	-	-	-	-	-
994000	56820	31480	20820	-	-	-	-	-	-	-
995000	57150	31640	21150	-	-	-	-	-	-	-
996000	57480	31800	21480	-	-	-	-	-	-	-
997000	57810	31960	21810	-	-	-	-	-	-	-
998000	58140	32120	22140	-	-	-	-	-	-	-
999000	58470	32280	22470	-	-	-	-	-	-	-

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind

## BAREME DE L'IMPOT SUR LE REVENU

2001

2001

REVENU (arrondi au multiple inférieur de 1000 F)  EINKOMMEN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	IMPOT ANNUEL SUR LE REVENU (EN F) / JAHRESEINKOMMENSTEUER (IN F)									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
	1a	2	1a				2			
			avec modération pour mit Kinderermässigung für							
			1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>
1000000	58800	32440	22800	-	-	-	-	-	-	-
1001000	59130	32600	23130	-	-	-	-	-	-	-
1002000	59460	32760	23460	-	-	-	-	-	-	-
1003000	59790	32920	23790	-	-	-	-	-	-	-
1004000	60120	33080	24120	-	-	-	-	-	-	-
1005000	60450	33240	24450	-	-	-	-	-	-	-
1006000	60780	33400	24780	-	-	-	-	-	-	-
1007000	61110	33560	25110	-	-	-	-	-	-	-
1008000	61440	33720	25440	-	-	-	-	-	-	-
1009000	61770	33880	25770	-	-	-	-	-	-	-
1010000	62100	34040	26100	-	-	-	-	-	-	-
1011000	62460	34200	26460	-	-	-	-	-	-	-
1012000	62820	34360	26820	-	-	-	-	-	-	-
1013000	63180	34520	27180	-	-	-	-	-	-	-
1014000	63540	34680	27540	-	-	-	-	-	-	-
1015000	63900	34840	27900	-	-	-	-	-	-	-
1016000	64260	35000	28260	-	-	-	-	-	-	-
1017000	64620	35160	28620	-	-	-	-	-	-	-
1018000	64980	35320	28980	-	-	-	-	-	-	-
1019000	65340	35480	29340	-	-	-	-	-	-	-
1020000	65700	35640	29700	-	-	-	-	-	-	-
1021000	66060	35800	30060	-	-	-	-	-	-	-
1022000	66420	35960	30420	-	-	-	-	-	-	-
1023000	66780	36120	30780	-	-	-	-	-	-	-
1024000	67140	36280	31140	-	-	-	-	-	-	-
1025000	67500	36440	31500	-	-	-	440	-	-	-
1026000	67860	36600	31860	-	-	-	600	-	-	-
1027000	68220	36760	32220	-	-	-	760	-	-	-
1028000	68580	36920	32580	-	-	-	920	-	-	-
1029000	68940	37080	32940	-	-	-	1080	-	-	-
1030000	69300	37240	33300	-	-	-	1240	-	-	-
1031000	69660	37400	33660	-	-	-	1400	-	-	-
1032000	70020	37560	34020	-	-	-	1560	-	-	-
1033000	70380	37720	34380	-	-	-	1720	-	-	-
1034000	70740	37880	34740	-	-	-	1880	-	-	-
1035000	71100	38040	35100	-	-	-	2040	-	-	-
1036000	71460	38200	35460	-	-	-	2200	-	-	-
1037000	71820	38360	35820	-	-	-	2360	-	-	-
1038000	72180	38520	36180	-	-	-	2520	-	-	-
1039000	72540	38680	36540	540	-	-	2680	-	-	-
1040000	72900	38840	36900	900	-	-	2840	-	-	-
1041000	73260	39000	37260	1260	-	-	3000	-	-	-
1042000	73620	39160	37620	1620	-	-	3160	-	-	-
1043000	73980	39320	37980	1980	-	-	3320	-	-	-
1044000	74340	39480	38340	2340	-	-	3480	-	-	-
1045000	74700	39640	38700	2700	-	-	3640	-	-	-
1046000	75060	39800	39060	3060	-	-	3800	-	-	-
1047000	75420	39960	39420	3420	-	-	3960	-	-	-
1048000	75780	40120	39780	3780	-	-	4120	-	-	-
1049000	76140	40280	40140	4140	-	-	4280	-	-	-
1050000	76500	40440	40500	4500	-	-	4440	-	-	-
1051000	76860	40600	40860	4860	-	-	4600	-	-	-
1052000	77220	40760	41220	5220	-	-	4760	-	-	-
1053000	77580	40920	41580	5580	-	-	4920	-	-	-
1054000	77940	41080	41940	5940	-	-	5080	-	-	-

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind

## BAREME DE L'IMPOT SUR LE REVENU

2001

2001

REVENU (arrondi au multiple inférieur de 1000 F)  EINKOMMEN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	IMPOT ANNUEL SUR LE REVENU (EN F) / JAHRESEINKOMMENSTEUER (IN F)									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
	1a	2	1a				2			
			avec modération pour mit Kinderermässigung für							
			1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>
1055000	78300	41240	42300	6300	-	-	5240	-	-	-
1056000	78660	41400	42660	6660	-	-	5400	-	-	-
1057000	79050	41580	43050	7050	-	-	5580	-	-	-
1058000	79440	41760	43440	7440	-	-	5760	-	-	-
1059000	79830	41940	43830	7830	-	-	5940	-	-	-
1060000	80220	42120	44220	8220	-	-	6120	-	-	-
1061000	80610	42300	44610	8610	-	-	6300	-	-	-
1062000	81000	42480	45000	9000	-	-	6480	-	-	-
1063000	81390	42660	45390	9390	-	-	6660	-	-	-
1064000	81780	42840	45780	9780	-	-	6840	-	-	-
1065000	82170	43020	46170	10170	-	-	7020	-	-	-
1066000	82560	43200	46560	10560	-	-	7200	-	-	-
1067000	82950	43380	46950	10950	-	-	7380	-	-	-
1068000	83340	43560	47340	11340	-	-	7560	-	-	-
1069000	83730	43740	47730	11730	-	-	7740	-	-	-
1070000	84120	43920	48120	12120	-	-	7920	-	-	-
1071000	84510	44100	48510	12510	-	-	8100	-	-	-
1072000	84900	44280	48900	12900	-	-	8280	-	-	-
1073000	85290	44460	49290	13290	-	-	8460	-	-	-
1074000	85680	44640	49680	13680	-	-	8640	-	-	-
1075000	86070	44820	50070	14070	-	-	8820	-	-	-
1076000	86460	45000	50460	14460	-	-	9000	-	-	-
1077000	86850	45180	50850	14850	-	-	9180	-	-	-
1078000	87240	45360	51240	15240	-	-	9360	-	-	-
1079000	87630	45540	51630	15630	-	-	9540	-	-	-
1080000	88020	45720	52020	16020	-	-	9720	-	-	-
1081000	88410	45900	52410	16410	-	-	9900	-	-	-
1082000	88800	46080	52800	16800	-	-	10080	-	-	-
1083000	89190	46260	53190	17190	-	-	10260	-	-	-
1084000	89580	46440	53580	17580	-	-	10440	-	-	-
1085000	89970	46620	53970	17970	-	-	10620	-	-	-
1086000	90360	46800	54360	18360	-	-	10800	-	-	-
1087000	90750	46980	54750	18750	-	-	10980	-	-	-
1088000	91140	47160	55140	19140	-	-	11160	-	-	-
1089000	91530	47340	55530	19530	-	-	11340	-	-	-
1090000	91920	47520	55920	19920	-	-	11520	-	-	-
1091000	92310	47700	56310	20310	-	-	11700	-	-	-
1092000	92700	47880	56700	20700	-	-	11880	-	-	-
1093000	93090	48060	57090	21090	-	-	12060	-	-	-
1094000	93480	48240	57480	21480	-	-	12240	-	-	-
1095000	93870	48420	57870	21870	-	-	12420	-	-	-
1096000	94260	48600	58260	22260	-	-	12600	-	-	-
1097000	94650	48780	58650	22650	-	-	12780	-	-	-
1098000	95040	48960	59040	23040	-	-	12960	-	-	-
1099000	95430	49140	59430	23430	-	-	13140	-	-	-
1100000	95820	49320	59820	23820	-	-	13320	-	-	-
1101000	96210	49500	60210	24210	-	-	13500	-	-	-
1102000	96600	49680	60600	24600	-	-	13680	-	-	-
1103000	97020	49860	61020	25020	-	-	13860	-	-	-
1104000	97440	50040	61440	25440	-	-	14040	-	-	-
1105000	97860	50220	61860	25860	-	-	14220	-	-	-
1106000	98280	50400	62280	26280	-	-	14400	-	-	-
1107000	98700	50580	62700	26700	-	-	14580	-	-	-
1108000	99120	50760	63120	27120	-	-	14760	-	-	-
1109000	99540	50940	63540	27540	-	-	14940	-	-	-

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind

## BAREME DE L'IMPOT SUR LE REVENU

2001

2001

REVENU (arrondi au multiple inférieur de 1000 F)  EINKOMMEN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	IMPOT ANNUEL SUR LE REVENU (EN F) / JAHRESEINKOMMENSTEUER (IN F)									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
	1a	2	1a				2			
			avec modération pour mit Kinderermässigung für							
			1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>
1110000	99960	51120	63960	27960	-	-	15120	-	-	-
1111000	100380	51300	64380	28380	-	-	15300	-	-	-
1112000	100800	51480	64800	28800	-	-	15480	-	-	-
1113000	101220	51660	65220	29220	-	-	15660	-	-	-
1114000	101640	51840	65640	29640	-	-	15840	-	-	-
1115000	102060	52020	66060	30060	-	-	16020	-	-	-
1116000	102480	52200	66480	30480	-	-	16200	-	-	-
1117000	102900	52380	66900	30900	-	-	16380	-	-	-
1118000	103320	52560	67320	31320	-	-	16560	-	-	-
1119000	103740	52740	67740	31740	-	-	16740	-	-	-
1120000	104160	52920	68160	32160	-	-	16920	-	-	-
1121000	104580	53100	68580	32580	-	-	17100	-	-	-
1122000	105000	53280	69000	33000	-	-	17280	-	-	-
1123000	105420	53460	69420	33420	-	-	17460	-	-	-
1124000	105840	53640	69840	33840	-	-	17640	-	-	-
1125000	106260	53820	70260	34260	-	-	17820	-	-	-
1126000	106680	54000	70680	34680	-	-	18000	-	-	-
1127000	107100	54180	71100	35100	-	-	18180	-	-	-
1128000	107520	54360	71520	35520	-	-	18360	-	-	-
1129000	107940	54540	71940	35940	-	-	18540	-	-	-
1130000	108360	54720	72360	36360	360	360	18720	-	-	-
1131000	108780	54900	72780	36780	780	780	18900	-	-	-
1132000	109200	55080	73200	37200	1200	1200	19080	-	-	-
1133000	109620	55260	73620	37620	1620	1620	19260	-	-	-
1134000	110040	55440	74040	38040	2040	2040	19440	-	-	-
1135000	110460	55620	74460	38460	2460	2460	19620	-	-	-
1136000	110880	55800	74880	38880	2880	2880	19800	-	-	-
1137000	111300	55980	75300	39300	3300	3300	19980	-	-	-
1138000	111720	56160	75720	39720	3720	3720	20160	-	-	-
1139000	112140	56340	76140	40140	4140	4140	20340	-	-	-
1140000	112560	56520	76560	40560	4560	4560	20520	-	-	-
1141000	112980	56700	76980	40980	4980	4980	20700	-	-	-
1142000	113400	56880	77400	41400	5400	5400	20880	-	-	-
1143000	113820	57060	77820	41820	5820	5820	21060	-	-	-
1144000	114240	57240	78240	42240	6240	6240	21240	-	-	-
1145000	114660	57420	78660	42660	6660	6660	21420	-	-	-
1146000	115080	57600	79080	43080	7080	7080	21600	-	-	-
1147000	115500	57780	79500	43500	7500	7500	21780	-	-	-
1148000	115920	57960	79920	43920	7920	7920	21960	-	-	-
1149000	116340	58140	80340	44340	8340	8340	22140	-	-	-
1150000	116760	58320	80760	44760	8760	8760	22320	-	-	-
1151000	117180	58500	81180	45180	9180	9180	22500	-	-	-
1152000	117600	58680	81600	45600	9600	9600	22680	-	-	-
1153000	118020	58860	82020	46020	10020	10020	22860	-	-	-
1154000	118440	59040	82440	46440	10440	10440	23040	-	-	-
1155000	118860	59220	82860	46860	10860	10860	23220	-	-	-
1156000	119280	59400	83280	47280	11280	11280	23400	-	-	-
1157000	119700	59580	83700	47700	11700	11700	23580	-	-	-
1158000	120120	59760	84120	48120	12120	12120	23760	-	-	-
1159000	120540	59940	84540	48540	12540	12540	23940	-	-	-
1160000	120960	60120	84960	48960	12960	12960	24120	-	-	-
1161000	121380	60300	85380	49380	13380	13380	24300	-	-	-
1162000	121800	60480	85800	49800	13800	13800	24480	-	-	-
1163000	122220	60660	86220	50220	14220	14220	24660	-	-	-
1164000	122640	60840	86640	50640	14640	14640	24840	-	-	-

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4<sup>e</sup> enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind

## BAREME DE L'IMPOT SUR LE REVENU

2001

2001

REVENU (arrondi au multiple inférieur de 1000 F)  EINKOMMEN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	IMPOT ANNUEL SUR LE REVENU (EN F) / JAHRESEINKOMMENSTEUER (IN F)									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
	1a	2	1a				2			
			avec modération pour mit Kinderermässigung für							
			1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>
1165000	123060	61020	87060	51060	15060	15060	25020	-	-	-
1166000	123480	61200	87480	51480	15480	15480	25200	-	-	-
1167000	123900	61380	87900	51900	15900	15900	25380	-	-	-
1168000	124320	61560	88320	52320	16320	16320	25560	-	-	-
1169000	124740	61740	88740	52740	16740	16740	25740	-	-	-
1170000	125160	61920	89160	53160	17160	17160	25920	-	-	-
1171000	125580	62100	89580	53580	17580	17580	26100	-	-	-
1172000	126000	62280	90000	54000	18000	18000	26280	-	-	-
1173000	126420	62460	90420	54420	18420	18420	26460	-	-	-
1174000	126840	62640	90840	54840	18840	18840	26640	-	-	-
1175000	127260	62820	91260	55260	19260	19260	26820	-	-	-
1176000	127680	63000	91680	55680	19680	19680	27000	-	-	-
1177000	128100	63180	92100	56100	20100	20100	27180	-	-	-
1178000	128520	63360	92520	56520	20520	20520	27360	-	-	-
1179000	128940	63540	92940	56940	20940	20940	27540	-	-	-
1180000	129360	63720	93360	57360	21360	21360	27720	-	-	-
1181000	129780	63900	93780	57780	21780	21780	27900	-	-	-
1182000	130200	64080	94200	58200	22200	22200	28080	-	-	-
1183000	130620	64260	94620	58620	22620	22620	28260	-	-	-
1184000	131040	64440	95040	59040	23040	23040	28440	-	-	-
1185000	131460	64620	95460	59460	23460	23460	28620	-	-	-
1186000	131880	64800	95880	59880	23880	23880	28800	-	-	-
1187000	132300	64980	96300	60300	24300	24300	28980	-	-	-
1188000	132720	65160	96720	60720	24720	24720	29160	-	-	-
1189000	133140	65340	97140	61140	25140	25140	29340	-	-	-
1190000	133560	65520	97560	61560	25560	25560	29520	-	-	-
1191000	133980	65700	97980	61980	25980	25980	29700	-	-	-
1192000	134400	65880	98400	62400	26400	26400	29880	-	-	-
1193000	134820	66060	98820	62820	26820	26820	30060	-	-	-
1194000	135240	66240	99240	63240	27240	27240	30240	-	-	-
1195000	135660	66440	99660	63660	27660	27660	30440	-	-	-
1196000	136080	66640	100080	64080	28080	28080	30640	-	-	-
1197000	136500	66840	100500	64500	28500	28500	30840	-	-	-
1198000	136920	67040	100920	64920	28920	28920	31040	-	-	-
1199000	137340	67240	101340	65340	29340	29340	31240	-	-	-
1200000	137760	67440	101760	65760	29760	29760	31440	-	-	-
1201000	138180	67640	102180	66180	30180	30180	31640	-	-	-
1202000	138600	67840	102600	66600	30600	30600	31840	-	-	-
1203000	139020	68040	103020	67020	31020	31020	32040	-	-	-
1204000	139440	68240	103440	67440	31440	31440	32240	-	-	-
1205000	139860	68440	103860	67860	31860	31860	32440	-	-	-
1206000	140280	68640	104280	68280	32280	32280	32640	-	-	-
1207000	140700	68840	104700	68700	32700	32700	32840	-	-	-
1208000	141120	69040	105120	69120	33120	33120	33040	-	-	-
1209000	141540	69240	105540	69540	33540	33540	33240	-	-	-
1210000	141960	69440	105960	69960	33960	33960	33440	-	-	-
1211000	142380	69640	106380	70380	34380	34380	33640	-	-	-
1212000	142800	69840	106800	70800	34800	34800	33840	-	-	-
1213000	143220	70040	107220	71220	35220	35220	34040	-	-	-
1214000	143640	70240	107640	71640	35640	35640	34240	-	-	-
1215000	144060	70440	108060	72060	36060	36000	34440	-	-	-
1216000	144480	70640	108480	72480	36480	36000	34640	-	-	-
1217000	144900	70840	108900	72900	36900	36000	34840	-	-	-
1218000	145320	71040	109320	73320	37320	36000	35040	-	-	-
1219000	145740	71240	109740	73740	37740	36000	35240	-	-	-

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind

## BAREME DE L'IMPOT SUR LE REVENU

2001

2001

REVENU (arrondi au multiple inférieur de 1000 F)  EINKOMMEN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	IMPOT ANNUEL SUR LE REVENU (EN F) / JAHRESEINKOMMENSTEUER (IN F)									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
	1a	2	1a				2			
			avec modération pour mit Kinderermässigung für							
			1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>
1220000	146160	71440	110160	74160	38160	36000	35440	-	-	-
1221000	146580	71640	110580	74580	38580	36000	35640	-	-	-
1222000	147000	71840	111000	75000	39000	36000	35840	-	-	-
1223000	147420	72040	111420	75420	39420	36000	36040	-	-	-
1224000	147840	72240	111840	75840	39840	36000	36240	-	-	-
1225000	148260	72440	112260	76260	40260	36000	36440	440	-	-
1226000	148680	72640	112680	76680	40680	36000	36640	640	-	-
1227000	149100	72840	113100	77100	41100	36000	36840	840	-	-
1228000	149520	73040	113520	77520	41520	36000	37040	1040	-	-
1229000	149940	73240	113940	77940	41940	36000	37240	1240	-	-
1230000	150360	73440	114360	78360	42360	36000	37440	1440	-	-
1231000	150780	73640	114780	78780	42780	36000	37640	1640	-	-
1232000	151200	73840	115200	79200	43200	36000	37840	1840	-	-
1233000	151620	74040	115620	79620	43620	36000	38040	2040	-	-
1234000	152040	74240	116040	80040	44040	36000	38240	2240	-	-
1235000	152460	74440	116460	80460	44460	36000	38440	2440	-	-
1236000	152880	74640	116880	80880	44880	36000	38640	2640	-	-
1237000	153300	74840	117300	81300	45300	36000	38840	2840	-	-
1238000	153720	75040	117720	81720	45720	36000	39040	3040	-	-
1239000	154140	75240	118140	82140	46140	36000	39240	3240	-	-
1240000	154560	75440	118560	82560	46560	36000	39440	3440	-	-
1241000	154980	75640	118980	82980	46980	36000	39640	3640	-	-
1242000	155400	75840	119400	83400	47400	36000	39840	3840	-	-
1243000	155820	76040	119820	83820	47820	36000	40040	4040	-	-
1244000	156240	76240	120240	84240	48240	36000	40240	4240	-	-
1245000	156660	76440	120660	84660	48660	36000	40440	4440	-	-
1246000	157080	76640	121080	85080	49080	36000	40640	4640	-	-
1247000	157500	76840	121500	85500	49500	36000	40840	4840	-	-
1248000	157920	77040	121920	85920	49920	36000	41040	5040	-	-
1249000	158340	77240	122340	86340	50340	36000	41240	5240	-	-
1250000	158760	77440	122760	86760	50760	36000	41440	5440	-	-
1251000	159180	77640	123180	87180	51180	36000	41640	5640	-	-
1252000	159600	77840	123600	87600	51600	36000	41840	5840	-	-
1253000	160020	78040	124020	88020	52020	36000	42040	6040	-	-
1254000	160440	78240	124440	88440	52440	36000	42240	6240	-	-
1255000	160860	78440	124860	88860	52860	36000	42440	6440	-	-
1256000	161280	78640	125280	89280	53280	36000	42640	6640	-	-
1257000	161700	78840	125700	89700	53700	36000	42840	6840	-	-
1258000	162120	79040	126120	90120	54120	36000	43040	7040	-	-
1259000	162540	79240	126540	90540	54540	36000	43240	7240	-	-
1260000	162960	79440	126960	90960	54960	36000	43440	7440	-	-
1261000	163380	79640	127380	91380	55380	36000	43640	7640	-	-
1262000	163800	79840	127800	91800	55800	36000	43840	7840	-	-
1263000	164220	80040	128220	92220	56220	36000	44040	8040	-	-
1264000	164640	80240	128640	92640	56640	36000	44240	8240	-	-
1265000	165060	80440	129060	93060	57060	36000	44440	8440	-	-
1266000	165480	80640	129480	93480	57480	36000	44640	8640	-	-
1267000	165900	80840	129900	93900	57900	36000	44840	8840	-	-
1268000	166320	81040	130320	94320	58320	36000	45040	9040	-	-
1269000	166740	81240	130740	94740	58740	36000	45240	9240	-	-
1270000	167160	81440	131160	95160	59160	36000	45440	9440	-	-
1271000	167580	81640	131580	95580	59580	36000	45640	9640	-	-
1272000	168000	81840	132000	96000	60000	36000	45840	9840	-	-
1273000	168420	82040	132420	96420	60420	36000	46040	10040	-	-
1274000	168840	82240	132840	96840	60840	36000	46240	10240	-	-

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind



## BAREME DE L'IMPOT SUR LE REVENU

2001

2001

REVENU (arrondi au multiple inférieur de 1000 F)  EINKOMMEN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	IMPOT ANNUEL SUR LE REVENU (EN F) / JAHRESEINKOMMENSTEUER (IN F)									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
	1a	2	1a				2			
			avec modération pour mit Kinderermässigung für							
			1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>
1275000	169260	82440	133260	97260	61260	36000	46440	10440	-	-
1276000	169680	82640	133680	97680	61680	36000	46640	10640	-	-
1277000	170100	82840	134100	98100	62100	36000	46840	10840	-	-
1278000	170520	83040	134520	98520	62520	36000	47040	11040	-	-
1279000	170940	83240	134940	98940	62940	36000	47240	11240	-	-
1280000	171360	83440	135360	99360	63360	36000	47440	11440	-	-
1281000	171780	83640	135780	99780	63780	36000	47640	11640	-	-
1282000	172200	83840	136200	100200	64200	36000	47840	11840	-	-
1283000	172620	84040	136620	100620	64620	36000	48040	12040	-	-
1284000	173040	84240	137040	101040	65040	36000	48240	12240	-	-
1285000	173460	84440	137460	101460	65460	36000	48440	12440	-	-
1286000	173880	84640	137880	101880	65880	36000	48640	12640	-	-
1287000	174300	84840	138300	102300	66300	36000	48840	12840	-	-
1288000	174720	85040	138720	102720	66720	36000	49040	13040	-	-
1289000	175140	85240	139140	103140	67140	36000	49240	13240	-	-
1290000	175560	85440	139560	103560	67560	36000	49440	13440	-	-
1291000	175980	85640	139980	103980	67980	36000	49640	13640	-	-
1292000	176400	85840	140400	104400	68400	36000	49840	13840	-	-
1293000	176820	86040	140820	104820	68820	36000	50040	14040	-	-
1294000	177240	86240	141240	105240	69240	36000	50240	14240	-	-
1295000	177660	86440	141660	105660	69660	36000	50440	14440	-	-
1296000	178080	86640	142080	106080	70080	36000	50640	14640	-	-
1297000	178500	86840	142500	106500	70500	36000	50840	14840	-	-
1298000	178920	87040	142920	106920	70920	36000	51040	15040	-	-
1299000	179340	87240	143340	107340	71340	36000	51240	15240	-	-
1300000	179760	87440	143760	107760	71760	36000	51440	15440	-	-
1301000	180180	87640	144180	108180	72180	36000	51640	15640	-	-
1302000	180600	87840	144600	108600	72600	36000	51840	15840	-	-
1303000	181020	88040	145020	109020	73020	36000	52040	16040	-	-
1304000	181440	88240	145440	109440	73440	36000	52240	16240	-	-
1305000	181860	88440	145860	109860	73860	36000	52440	16440	-	-
1306000	182280	88640	146280	110280	74280	36000	52640	16640	-	-
1307000	182700	88840	146700	110700	74700	36000	52840	16840	-	-
1308000	183120	89040	147120	111120	75120	36000	53040	17040	-	-
1309000	183540	89240	147540	111540	75540	36000	53240	17240	-	-
1310000	183960	89440	147960	111960	75960	36000	53440	17440	-	-
1311000	184380	89640	148380	112380	76380	36000	53640	17640	-	-
1312000	184800	89840	148800	112800	76800	36000	53840	17840	-	-
1313000	185220	90040	149220	113220	77220	36000	54040	18040	-	-
1314000	185640	90240	149640	113640	77640	36000	54240	18240	-	-
1315000	186060	90440	150060	114060	78060	36000	54440	18440	-	-
1316000	186480	90640	150480	114480	78480	36000	54640	18640	-	-
1317000	186900	90840	150900	114900	78900	36000	54840	18840	-	-
1318000	187320	91040	151320	115320	79320	36000	55040	19040	-	-
1319000	187740	91240	151740	115740	79740	36000	55240	19240	-	-
1320000	188160	91440	152160	116160	80160	36000	55440	19440	-	-
1321000	188580	91640	152580	116580	80580	36000	55640	19640	-	-
1322000	189000	91840	153000	117000	81000	36000	55840	19840	-	-
1323000	189420	92040	153420	117420	81420	36000	56040	20040	-	-
1324000	189840	92240	153840	117840	81840	36000	56240	20240	-	-
1325000	190260	92440	154260	118260	82260	36000	56440	20440	-	-
1326000	190680	92640	154680	118680	82680	36000	56640	20640	-	-
1327000	191100	92840	155100	119100	83100	36000	56840	20840	-	-
1328000	191520	93040	155520	119520	83520	36000	57040	21040	-	-
1329000	191940	93240	155940	119940	83940	36000	57240	21240	-	-

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind

## BAREME DE L'IMPOT SUR LE REVENU

2001

2001

REVENU (arrondi au multiple inférieur de 1000 F)  EINKOMMEN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	IMPOT ANNUEL SUR LE REVENU (EN F) / JAHRESEINKOMMENSTEUER (IN F)									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
	1a	2	1a				2			
			avec modération pour mit Kinderermässigung für							
			1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>
1330000	192360	93440	156360	120360	84360	36000	57440	21440	-	-
1331000	192780	93640	156780	120780	84780	36000	57640	21640	-	-
1332000	193200	93840	157200	121200	85200	36000	57840	21840	-	-
1333000	193620	94060	157620	121620	85620	36000	58060	22060	-	-
1334000	194040	94280	158040	122040	86040	36000	58280	22280	-	-
1335000	194460	94500	158460	122460	86460	36000	58500	22500	-	-
1336000	194880	94720	158880	122880	86880	36000	58720	22720	-	-
1337000	195300	94940	159300	123300	87300	36000	58940	22940	-	-
1338000	195720	95160	159720	123720	87720	36000	59160	23160	-	-
1339000	196140	95380	160140	124140	88140	36000	59380	23380	-	-
1340000	196560	95600	160560	124560	88560	36000	59600	23600	-	-
1341000	196980	95820	160980	124980	88980	36000	59820	23820	-	-
1342000	197400	96040	161400	125400	89400	36000	60040	24040	-	-
1343000	197820	96260	161820	125820	89820	36000	60260	24260	-	-
1344000	198240	96480	162240	126240	90240	36000	60480	24480	-	-
1345000	198660	96700	162660	126660	90660	36000	60700	24700	-	-
1346000	199080	96920	163080	127080	91080	36000	60920	24920	-	-
1347000	199500	97140	163500	127500	91500	36000	61140	25140	-	-
1348000	199920	97360	163920	127920	91920	36000	61360	25360	-	-
1349000	200340	97580	164340	128340	92340	36000	61580	25580	-	-
1350000	200760	97800	164760	128760	92760	36000	61800	25800	-	-
1351000	201180	98020	165180	129180	93180	36000	62020	26020	-	-
1352000	201600	98240	165600	129600	93600	36000	62240	26240	-	-
1353000	202020	98460	166020	130020	94020	36000	62460	26460	-	-
1354000	202440	98680	166440	130440	94440	36000	62680	26680	-	-
1355000	202860	98900	166860	130860	94860	36000	62900	26900	-	-
1356000	203280	99120	167280	131280	95280	36000	63120	27120	-	-
1357000	203700	99340	167700	131700	95700	36000	63340	27340	-	-
1358000	204120	99560	168120	132120	96120	36000	63560	27560	-	-
1359000	204540	99780	168540	132540	96540	36000	63780	27780	-	-
1360000	204960	100000	168960	132960	96960	36000	64000	28000	-	-
1361000	205380	100220	169380	133380	97380	36000	64220	28220	-	-
1362000	205800	100440	169800	133800	97800	36000	64440	28440	-	-
1363000	206220	100660	170220	134220	98220	36000	64660	28660	-	-
1364000	206640	100880	170640	134640	98640	36000	64880	28880	-	-
1365000	207060	101100	171060	135060	99060	36000	65100	29100	-	-
1366000	207480	101320	171480	135480	99480	36000	65320	29320	-	-
1367000	207900	101540	171900	135900	99900	36000	65540	29540	-	-
1368000	208320	101760	172320	136320	100320	36000	65760	29760	-	-
1369000	208740	101980	172740	136740	100740	36000	65980	29980	-	-
1370000	209160	102200	173160	137160	101160	36000	66200	30200	-	-
1371000	209580	102420	173580	137580	101580	36000	66420	30420	-	-
1372000	210000	102640	174000	138000	102000	36000	66640	30640	-	-
1373000	210420	102860	174420	138420	102420	36000	66860	30860	-	-
1374000	210840	103080	174840	138840	102840	36000	67080	31080	-	-
1375000	211260	103300	175260	139260	103260	36000	67300	31300	-	-
1376000	211680	103520	175680	139680	103680	36000	67520	31520	-	-
1377000	212100	103740	176100	140100	104100	36000	67740	31740	-	-
1378000	212520	103960	176520	140520	104520	36000	67960	31960	-	-
1379000	212940	104180	176940	140940	104940	36000	68180	32180	-	-
1380000	213360	104400	177360	141360	105360	36000	68400	32400	-	-
1381000	213780	104620	177780	141780	105780	36000	68620	32620	-	-
1382000	214200	104840	178200	142200	106200	36000	68840	32840	-	-
1383000	214620	105060	178620	142620	106620	36000	69060	33060	-	-
1384000	215040	105280	179040	143040	107040	36000	69280	33280	-	-

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind

## BAREME DE L'IMPOT SUR LE REVENU

2001

2001

REVENU (arrondi au multiple inférieur de 1000 F)  EINKOMMEN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	IMPOT ANNUEL SUR LE REVENU (EN F) / JAHRESEINKOMMENSTEUER (IN F)									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
	1a	2	1a				2			
			avec modération pour mit Kinderermässigung für							
			1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>
1385000	215460	105500	179460	143460	107460	36000	69500	33500	-	-
1386000	215880	105720	179880	143880	107880	36000	69720	33720	-	-
1387000	216300	105940	180300	144300	108300	36000	69940	33940	-	-
1388000	216720	106160	180720	144720	108720	36000	70160	34160	-	-
1389000	217140	106380	181140	145140	109140	36000	70380	34380	-	-
1390000	217560	106600	181560	145560	109560	36000	70600	34600	-	-
1391000	217980	106820	181980	145980	109980	36000	70820	34820	-	-
1392000	218400	107040	182400	146400	110400	36000	71040	35040	-	-
1393000	218820	107260	182820	146820	110820	36000	71260	35260	-	-
1394000	219240	107480	183240	147240	111240	36000	71480	35480	-	-
1395000	219660	107700	183660	147660	111660	36000	71700	35700	-	-
1396000	220080	107920	184080	148080	112080	36000	71920	35920	-	-
1397000	220500	108140	184500	148500	112500	36000	72140	36140	-	-
1398000	220920	108360	184920	148920	112920	36000	72360	36360	360	360
1399000	221340	108580	185340	149340	113340	36000	72580	36580	580	580
1400000	221760	108800	185760	149760	113760	36000	72800	36800	800	800
1401000	222180	109020	186180	150180	114180	36000	73020	37020	1020	1020
1402000	222600	109240	186600	150600	114600	36000	73240	37240	1240	1240
1403000	223020	109460	187020	151020	115020	36000	73460	37460	1460	1460
1404000	223440	109680	187440	151440	115440	36000	73680	37680	1680	1680
1405000	223860	109900	187860	151860	115860	36000	73900	37900	1900	1900
1406000	224280	110120	188280	152280	116280	36000	74120	38120	2120	2120
1407000	224700	110340	188700	152700	116700	36000	74340	38340	2340	2340
1408000	225120	110560	189120	153120	117120	36000	74560	38560	2560	2560
1409000	225540	110780	189540	153540	117540	36000	74780	38780	2780	2780
1410000	225960	111000	189960	153960	117960	36000	75000	39000	3000	3000
1411000	226380	111220	190380	154380	118380	36000	75220	39220	3220	3220
1412000	226800	111440	190800	154800	118800	36000	75440	39440	3440	3440
1413000	227220	111660	191220	155220	119220	36000	75660	39660	3660	3660
1414000	227640	111880	191640	155640	119640	36000	75880	39880	3880	3880
1415000	228060	112100	192060	156060	120060	36000	76100	40100	4100	4100
1416000	228480	112320	192480	156480	120480	36000	76320	40320	4320	4320
1417000	228900	112540	192900	156900	120900	36000	76540	40540	4540	4540
1418000	229320	112760	193320	157320	121320	36000	76760	40760	4760	4760
1419000	229740	112980	193740	157740	121740	36000	76980	40980	4980	4980
1420000	230160	113200	194160	158160	122160	36000	77200	41200	5200	5200
1421000	230580	113420	194580	158580	122580	36000	77420	41420	5420	5420
1422000	231000	113640	195000	159000	123000	36000	77640	41640	5640	5640
1423000	231420	113860	195420	159420	123420	36000	77860	41860	5860	5860
1424000	231840	114080	195840	159840	123840	36000	78080	42080	6080	6080
1425000	232260	114300	196260	160260	124260	36000	78300	42300	6300	6300
1426000	232680	114520	196680	160680	124680	36000	78520	42520	6520	6520
1427000	233100	114740	197100	161100	125100	36000	78740	42740	6740	6740
1428000	233520	114960	197520	161520	125520	36000	78960	42960	6960	6960
1429000	233940	115180	197940	161940	125940	36000	79180	43180	7180	7180
1430000	234360	115400	198360	162360	126360	36000	79400	43400	7400	7400
1431000	234780	115620	198780	162780	126780	36000	79620	43620	7620	7620
1432000	235200	115840	199200	163200	127200	36000	79840	43840	7840	7840
1433000	235620	116060	199620	163620	127620	36000	80060	44060	8060	8060
1434000	236040	116280	200040	164040	128040	36000	80280	44280	8280	8280
1435000	236460	116500	200460	164460	128460	36000	80500	44500	8500	8500
1436000	236880	116720	200880	164880	128880	36000	80720	44720	8720	8720
1437000	237300	116940	201300	165300	129300	36000	80940	44940	8940	8940
1438000	237720	117160	201720	165720	129720	36000	81160	45160	9160	9160
1439000	238140	117380	202140	166140	130140	36000	81380	45380	9380	9380

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind

## BAREME DE L'IMPOT SUR LE REVENU

2001

2001

REVENU (arrondi au multiple inférieur de 1000 F)  EINKOMMEN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	IMPOT ANNUEL SUR LE REVENU (EN F) / JAHRESEINKOMMENSTEUER (IN F)									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
	1a	2	1a				2			
			avec modération pour mit Kinderermässigung für							
			1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>
1440000	238560	117600	202560	166560	130560	36000	81600	45600	9600	9600
1441000	238980	117820	202980	166980	130980	36000	81820	45820	9820	9820
1442000	239400	118040	203400	167400	131400	36000	82040	46040	10040	10040
1443000	239820	118260	203820	167820	131820	36000	82260	46260	10260	10260
1444000	240240	118480	204240	168240	132240	36000	82480	46480	10480	10480
1445000	240660	118700	204660	168660	132660	36000	82700	46700	10700	10700
1446000	241080	118920	205080	169080	133080	36000	82920	46920	10920	10920
1447000	241500	119140	205500	169500	133500	36000	83140	47140	11140	11140
1448000	241920	119360	205920	169920	133920	36000	83360	47360	11360	11360
1449000	242340	119580	206340	170340	134340	36000	83580	47580	11580	11580
1450000	242760	119800	206760	170760	134760	36000	83800	47800	11800	11800
1451000	243180	120020	207180	171180	135180	36000	84020	48020	12020	12020
1452000	243600	120240	207600	171600	135600	36000	84240	48240	12240	12240
1453000	244020	120460	208020	172020	136020	36000	84460	48460	12460	12460
1454000	244440	120680	208440	172440	136440	36000	84680	48680	12680	12680
1455000	244860	120900	208860	172860	136860	36000	84900	48900	12900	12900
1456000	245280	121120	209280	173280	137280	36000	85120	49120	13120	13120
1457000	245700	121340	209700	173700	137700	36000	85340	49340	13340	13340
1458000	246120	121560	210120	174120	138120	36000	85560	49560	13560	13560
1459000	246540	121780	210540	174540	138540	36000	85780	49780	13780	13780
1460000	246960	122000	210960	174960	138960	36000	86000	50000	14000	14000
1461000	247380	122220	211380	175380	139380	36000	86220	50220	14220	14220
1462000	247800	122440	211800	175800	139800	36000	86440	50440	14440	14440
1463000	248220	122660	212220	176220	140220	36000	86660	50660	14660	14660
1464000	248640	122880	212640	176640	140640	36000	86880	50880	14880	14880
1465000	249060	123100	213060	177060	141060	36000	87100	51100	15100	15100
1466000	249480	123320	213480	177480	141480	36000	87320	51320	15320	15320
1467000	249900	123540	213900	177900	141900	36000	87540	51540	15540	15540
1468000	250320	123760	214320	178320	142320	36000	87760	51760	15760	15760
1469000	250740	123980	214740	178740	142740	36000	87980	51980	15980	15980
1470000	251160	124200	215160	179160	143160	36000	88200	52200	16200	16200
1471000	251580	124440	215580	179580	143580	36000	88440	52440	16440	16440
1472000	252000	124680	216000	180000	144000	36000	88680	52680	16680	16680
1473000	252420	124920	216420	180420	144420	36000	88920	52920	16920	16920
1474000	252840	125160	216840	180840	144840	36000	89160	53160	17160	17160
1475000	253260	125400	217260	181260	145260	36000	89400	53400	17400	17400
1476000	253680	125640	217680	181680	145680	36000	89640	53640	17640	17640
1477000	254100	125880	218100	182100	146100	36000	89880	53880	17880	17880
1478000	254520	126120	218520	182520	146520	36000	90120	54120	18120	18120
1479000	254940	126360	218940	182940	146940	36000	90360	54360	18360	18360
1480000	255360	126600	219360	183360	147360	36000	90600	54600	18600	18600
1481000	255780	126840	219780	183780	147780	36000	90840	54840	18840	18840
1482000	256200	127080	220200	184200	148200	36000	91080	55080	19080	19080
1483000	256620	127320	220620	184620	148620	36000	91320	55320	19320	19320
1484000	257040	127560	221040	185040	149040	36000	91560	55560	19560	19560
1485000	257460	127800	221460	185460	149460	36000	91800	55800	19800	19800
1486000	257880	128040	221880	185880	149880	36000	92040	56040	20040	20040
1487000	258300	128280	222300	186300	150300	36000	92280	56280	20280	20280
1488000	258720	128520	222720	186720	150720	36000	92520	56520	20520	20520
1489000	259140	128760	223140	187140	151140	36000	92760	56760	20760	20760
1490000	259560	129000	223560	187560	151560	36000	93000	57000	21000	21000
1491000	259980	129240	223980	187980	151980	36000	93240	57240	21240	21240
1492000	260400	129480	224400	188400	152400	36000	93480	57480	21480	21480
1493000	260820	129720	224820	188820	152820	36000	93720	57720	21720	21720
1494000	261240	129960	225240	189240	153240	36000	93960	57960	21960	21960

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind

## BAREME DE L'IMPOT SUR LE REVENU

2001

2001

REVENU (arrondi au multiple inférieur de 1000 F)  EINKOMMEN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	IMPOT ANNUEL SUR LE REVENU (EN F) / JAHRESEINKOMMENSTEUER (IN F)									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
	1a	2	1a				2			
			avec modération pour mit Kinderermässigung für							
			1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>
1495000	261660	130200	225660	189660	153660	36000	94200	58200	22200	22200
1496000	262080	130440	226080	190080	154080	36000	94440	58440	22440	22440
1497000	262500	130680	226500	190500	154500	36000	94680	58680	22680	22680
1498000	262920	130920	226920	190920	154920	36000	94920	58920	22920	22920
1499000	263340	131160	227340	191340	155340	36000	95160	59160	23160	23160
1500000	263760	131400	227760	191760	155760	36000	95400	59400	23400	23400
1501000	264180	131640	228180	192180	156180	36000	95640	59640	23640	23640
1502000	264600	131880	228600	192600	156600	36000	95880	59880	23880	23880
1503000	265020	132120	229020	193020	157020	36000	96120	60120	24120	24120
1504000	265440	132360	229440	193440	157440	36000	96360	60360	24360	24360
1505000	265860	132600	229860	193860	157860	36000	96600	60600	24600	24600
1506000	266280	132840	230280	194280	158280	36000	96840	60840	24840	24840
1507000	266700	133080	230700	194700	158700	36000	97080	61080	25080	25080
1508000	267120	133320	231120	195120	159120	36000	97320	61320	25320	25320
1509000	267540	133560	231540	195540	159540	36000	97560	61560	25560	25560
1510000	267960	133800	231960	195960	159960	36000	97800	61800	25800	25800
1511000	268380	134040	232380	196380	160380	36000	98040	62040	26040	26040
1512000	268800	134280	232800	196800	160800	36000	98280	62280	26280	26280
1513000	269220	134520	233220	197220	161220	36000	98520	62520	26520	26520
1514000	269640	134760	233640	197640	161640	36000	98760	62760	26760	26760
1515000	270060	135000	234060	198060	162060	36000	99000	63000	27000	27000
1516000	270480	135240	234480	198480	162480	36000	99240	63240	27240	27240
1517000	270900	135480	234900	198900	162900	36000	99480	63480	27480	27480
1518000	271320	135720	235320	199320	163320	36000	99720	63720	27720	27720
1519000	271740	135960	235740	199740	163740	36000	99960	63960	27960	27960
1520000	272160	136200	236160	200160	164160	36000	100200	64200	28200	28200
1521000	272580	136440	236580	200580	164580	36000	100440	64440	28440	28440
1522000	273000	136680	237000	201000	165000	36000	100680	64680	28680	28680
1523000	273420	136920	237420	201420	165420	36000	100920	64920	28920	28920
1524000	273840	137160	237840	201840	165840	36000	101160	65160	29160	29160
1525000	274260	137400	238260	202260	166260	36000	101400	65400	29400	29400
1526000	274680	137640	238680	202680	166680	36000	101640	65640	29640	29640
1527000	275100	137880	239100	203100	167100	36000	101880	65880	29880	29880
1528000	275520	138120	239520	203520	167520	36000	102120	66120	30120	30120
1529000	275940	138360	239940	203940	167940	36000	102360	66360	30360	30360
1530000	276360	138600	240360	204360	168360	36000	102600	66600	30600	30600
1531000	276780	138840	240780	204780	168780	36000	102840	66840	30840	30840
1532000	277200	139080	241200	205200	169200	36000	103080	67080	31080	31080
1533000	277620	139320	241620	205620	169620	36000	103320	67320	31320	31320
1534000	278040	139560	242040	206040	170040	36000	103560	67560	31560	31560
1535000	278460	139800	242460	206460	170460	36000	103800	67800	31800	31800
1536000	278880	140040	242880	206880	170880	36000	104040	68040	32040	32040
1537000	279300	140280	243300	207300	171300	36000	104280	68280	32280	32280
1538000	279720	140520	243720	207720	171720	36000	104520	68520	32520	32520
1539000	280140	140760	244140	208140	172140	36000	104760	68760	32760	32760
1540000	280560	141000	244560	208560	172560	36000	105000	69000	33000	33000
1541000	280980	141240	244980	208980	172980	36000	105240	69240	33240	33240
1542000	281400	141480	245400	209400	173400	36000	105480	69480	33480	33480
1543000	281820	141720	245820	209820	173820	36000	105720	69720	33720	33720
1544000	282240	141960	246240	210240	174240	36000	105960	69960	33960	33960
1545000	282660	142200	246660	210660	174660	36000	106200	70200	34200	34200
1546000	283080	142440	247080	211080	175080	36000	106440	70440	34440	34440
1547000	283500	142680	247500	211500	175500	36000	106680	70680	34680	34680
1548000	283920	142920	247920	211920	175920	36000	106920	70920	34920	34920
1549000	284340	143160	248340	212340	176340	36000	107160	71160	35160	35160

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind

## BAREME DE L'IMPOT SUR LE REVENU

2001

2001

REVENU (arrondi au multiple inférieur de 1000 F)  EINKOMMEN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	IMPOT ANNUEL SUR LE REVENU (EN F) / JAHRESEINKOMMENSTEUER (IN F)									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
	1a	2	1a				2			
			avec modération pour mit Kinderermässigung für							
			1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>
1550000	284760	143400	248760	212760	176760	36000	107400	71400	35400	35400
1551000	285180	143640	249180	213180	177180	36000	107640	71640	35640	35640
1552000	285600	143880	249600	213600	177600	36000	107880	71880	35880	35880
1553000	286020	144120	250020	214020	178020	36000	108120	72120	36120	36000
1554000	286440	144360	250440	214440	178440	36000	108360	72360	36360	36000
1555000	286860	144600	250860	214860	178860	36000	108600	72600	36600	36000
1556000	287280	144840	251280	215280	179280	36000	108840	72840	36840	36000
1557000	287700	145080	251700	215700	179700	36000	109080	73080	37080	36000
1558000	288120	145320	252120	216120	180120	36000	109320	73320	37320	36000
1559000	288540	145560	252540	216540	180540	36000	109560	73560	37560	36000
1560000	288960	145800	252960	216960	180960	36000	109800	73800	37800	36000
1561000	289380	146040	253380	217380	181380	36000	110040	74040	38040	36000
1562000	289800	146280	253800	217800	181800	36000	110280	74280	38280	36000
1563000	290220	146520	254220	218220	182220	36000	110520	74520	38520	36000
1564000	290640	146760	254640	218640	182640	36000	110760	74760	38760	36000
1565000	291060	147000	255060	219060	183060	36000	111000	75000	39000	36000
1566000	291480	147240	255480	219480	183480	36000	111240	75240	39240	36000
1567000	291900	147480	255900	219900	183900	36000	111480	75480	39480	36000
1568000	292320	147720	256320	220320	184320	36000	111720	75720	39720	36000
1569000	292740	147960	256740	220740	184740	36000	111960	75960	39960	36000
1570000	293160	148200	257160	221160	185160	36000	112200	76200	40200	36000
1571000	293580	148440	257580	221580	185580	36000	112440	76440	40440	36000
1572000	294000	148680	258000	222000	186000	36000	112680	76680	40680	36000
1573000	294420	148920	258420	222420	186420	36000	112920	76920	40920	36000
1574000	294840	149160	258840	222840	186840	36000	113160	77160	41160	36000
1575000	295260	149400	259260	223260	187260	36000	113400	77400	41400	36000
1576000	295680	149640	259680	223680	187680	36000	113640	77640	41640	36000
1577000	296100	149880	260100	224100	188100	36000	113880	77880	41880	36000
1578000	296520	150120	260520	224520	188520	36000	114120	78120	42120	36000
1579000	296940	150360	260940	224940	188940	36000	114360	78360	42360	36000
1580000	297360	150600	261360	225360	189360	36000	114600	78600	42600	36000
1581000	297780	150840	261780	225780	189780	36000	114840	78840	42840	36000
1582000	298200	151080	262200	226200	190200	36000	115080	79080	43080	36000
1583000	298620	151320	262620	226620	190620	36000	115320	79320	43320	36000
1584000	299040	151560	263040	227040	191040	36000	115560	79560	43560	36000
1585000	299460	151800	263460	227460	191460	36000	115800	79800	43800	36000
1586000	299880	152040	263880	227880	191880	36000	116040	80040	44040	36000
1587000	300300	152280	264300	228300	192300	36000	116280	80280	44280	36000
1588000	300720	152520	264720	228720	192720	36000	116520	80520	44520	36000
1589000	301140	152760	265140	229140	193140	36000	116760	80760	44760	36000
1590000	301560	153000	265560	229560	193560	36000	117000	81000	45000	36000
1591000	301980	153240	265980	229980	193980	36000	117240	81240	45240	36000
1592000	302400	153480	266400	230400	194400	36000	117480	81480	45480	36000
1593000	302820	153720	266820	230820	194820	36000	117720	81720	45720	36000
1594000	303240	153960	267240	231240	195240	36000	117960	81960	45960	36000
1595000	303660	154200	267660	231660	195660	36000	118200	82200	46200	36000
1596000	304080	154440	268080	232080	196080	36000	118440	82440	46440	36000
1597000	304500	154680	268500	232500	196500	36000	118680	82680	46680	36000
1598000	304920	154920	268920	232920	196920	36000	118920	82920	46920	36000
1599000	305340	155160	269340	233340	197340	36000	119160	83160	47160	36000
1600000	305760	155400	269760	233760	197760	36000	119400	83400	47400	36000
1601000	306180	155640	270180	234180	198180	36000	119640	83640	47640	36000
1602000	306600	155880	270600	234600	198600	36000	119880	83880	47880	36000
1603000	307020	156120	271020	235020	199020	36000	120120	84120	48120	36000
1604000	307440	156360	271440	235440	199440	36000	120360	84360	48360	36000

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind

## BAREME DE L'IMPOT SUR LE REVENU

2001

2001

REVENU (arrondi au multiple inférieur de 1000 F)  EINKOMMEN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	IMPOT ANNUEL SUR LE REVENU (EN F) / JAHRESEINKOMMENSTEUER (IN F)									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
	1a	2	1a				2			
			avec modération pour mit Kinderermässigung für							
			1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>
1605000	307860	156600	271860	235860	199860	36000	120600	84600	48600	36000
1606000	308280	156840	272280	236280	200280	36000	120840	84840	48840	36000
1607000	308700	157080	272700	236700	200700	36000	121080	85080	49080	36000
1608000	309120	157320	273120	237120	201120	36000	121320	85320	49320	36000
1609000	309540	157580	273540	237540	201540	36000	121580	85580	49580	36000
1610000	309960	157840	273960	237960	201960	36000	121840	85840	49840	36000
1611000	310380	158100	274380	238380	202380	36000	122100	86100	50100	36000
1612000	310800	158360	274800	238800	202800	36000	122360	86360	50360	36000
1613000	311220	158620	275220	239220	203220	36000	122620	86620	50620	36000
1614000	311640	158880	275640	239640	203640	36000	122880	86880	50880	36000
1615000	312060	159140	276060	240060	204060	36000	123140	87140	51140	36000
1616000	312480	159400	276480	240480	204480	36000	123400	87400	51400	36000
1617000	312900	159660	276900	240900	204900	36000	123660	87660	51660	36000
1618000	313320	159920	277320	241320	205320	36000	123920	87920	51920	36000
1619000	313740	160180	277740	241740	205740	36000	124180	88180	52180	36000
1620000	314160	160440	278160	242160	206160	36000	124440	88440	52440	36000
1621000	314580	160700	278580	242580	206580	36000	124700	88700	52700	36000
1622000	315000	160960	279000	243000	207000	36000	124960	88960	52960	36000
1623000	315420	161220	279420	243420	207420	36000	125220	89220	53220	36000
1624000	315840	161480	279840	243840	207840	36000	125480	89480	53480	36000
1625000	316260	161740	280260	244260	208260	36000	125740	89740	53740	36000
1626000	316680	162000	280680	244680	208680	36000	126000	90000	54000	36000
1627000	317100	162260	281100	245100	209100	36000	126260	90260	54260	36000
1628000	317520	162520	281520	245520	209520	36000	126520	90520	54520	36000
1629000	317940	162780	281940	245940	209940	36000	126780	90780	54780	36000
1630000	318360	163040	282360	246360	210360	36000	127040	91040	55040	36000
1631000	318780	163300	282780	246780	210780	36000	127300	91300	55300	36000
1632000	319200	163560	283200	247200	211200	36000	127560	91560	55560	36000
1633000	319620	163820	283620	247620	211620	36000	127820	91820	55820	36000
1634000	320040	164080	284040	248040	212040	36000	128080	92080	56080	36000
1635000	320460	164340	284460	248460	212460	36000	128340	92340	56340	36000
1636000	320880	164600	284880	248880	212880	36000	128600	92600	56600	36000
1637000	321300	164860	285300	249300	213300	36000	128860	92860	56860	36000
1638000	321720	165120	285720	249720	213720	36000	129120	93120	57120	36000
1639000	322140	165380	286140	250140	214140	36000	129380	93380	57380	36000
1640000	322560	165640	286560	250560	214560	36000	129640	93640	57640	36000
1641000	322980	165900	286980	250980	214980	36000	129900	93900	57900	36000
1642000	323400	166160	287400	251400	215400	36000	130160	94160	58160	36000
1643000	323820	166420	287820	251820	215820	36000	130420	94420	58420	36000
1644000	324240	166680	288240	252240	216240	36000	130680	94680	58680	36000
1645000	324660	166940	288660	252660	216660	36000	130940	94940	58940	36000
1646000	325080	167200	289080	253080	217080	36000	131200	95200	59200	36000
1647000	325500	167460	289500	253500	217500	36000	131460	95460	59460	36000
1648000	325920	167720	289920	253920	217920	36000	131720	95720	59720	36000
1649000	326340	167980	290340	254340	218340	36000	131980	95980	59980	36000
1650000	326760	168240	290760	254760	218760	36000	132240	96240	60240	36000
1651000	327180	168500	291180	255180	219180	36000	132500	96500	60500	36000
1652000	327600	168760	291600	255600	219600	36000	132760	96760	60760	36000
1653000	328020	169020	292020	256020	220020	36000	133020	97020	61020	36000
1654000	328440	169280	292440	256440	220440	36000	133280	97280	61280	36000
1655000	328860	169540	292860	256860	220860	36000	133540	97540	61540	36000
1656000	329280	169800	293280	257280	221280	36000	133800	97800	61800	36000
1657000	329700	170060	293700	257700	221700	36000	134060	98060	62060	36000
1658000	330120	170320	294120	258120	222120	36000	134320	98320	62320	36000
1659000	330540	170580	294540	258540	222540	36000	134580	98580	62580	36000

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind



## BAREME DE L'IMPOT SUR LE REVENU

2001

2001

REVENU (arrondi au multiple inférieur de 1000 F)  EINKOMMEN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	IMPOT ANNUEL SUR LE REVENU (EN F) / JAHRESEINKOMMENSTEUER (IN F)									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
	1a	2	1a				2			
			avec modération pour mit Kinderermässigung für							
			1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>
1660000	330960	170840	294960	258960	222960	36000	134840	98840	62840	36000
1661000	331380	171100	295380	259380	223380	36000	135100	99100	63100	36000
1662000	331800	171360	295800	259800	223800	36000	135360	99360	63360	36000
1663000	332220	171620	296220	260220	224220	36000	135620	99620	63620	36000
1664000	332640	171880	296640	260640	224640	36000	135880	99880	63880	36000
1665000	333060	172140	297060	261060	225060	36000	136140	100140	64140	36000
1666000	333480	172400	297480	261480	225480	36000	136400	100400	64400	36000
1667000	333900	172660	297900	261900	225900	36000	136660	100660	64660	36000
1668000	334320	172920	298320	262320	226320	36000	136920	100920	64920	36000
1669000	334740	173180	298740	262740	226740	36000	137180	101180	65180	36000
1670000	335160	173440	299160	263160	227160	36000	137440	101440	65440	36000
1671000	335580	173700	299580	263580	227580	36000	137700	101700	65700	36000
1672000	336000	173960	300000	264000	228000	36000	137960	101960	65960	36000
1673000	336420	174220	300420	264420	228420	36000	138220	102220	66220	36000
1674000	336840	174480	300840	264840	228840	36000	138480	102480	66480	36000
1675000	337260	174740	301260	265260	229260	36000	138740	102740	66740	36000
1676000	337680	175000	301680	265680	229680	36000	139000	103000	67000	36000
1677000	338100	175260	302100	266100	230100	36000	139260	103260	67260	36000
1678000	338520	175520	302520	266520	230520	36000	139520	103520	67520	36000
1679000	338940	175780	302940	266940	230940	36000	139780	103780	67780	36000
1680000	339360	176040	303360	267360	231360	36000	140040	104040	68040	36000
1681000	339780	176300	303780	267780	231780	36000	140300	104300	68300	36000
1682000	340200	176560	304200	268200	232200	36000	140560	104560	68560	36000
1683000	340620	176820	304620	268620	232620	36000	140820	104820	68820	36000
1684000	341040	177080	305040	269040	233040	36000	141080	105080	69080	36000
1685000	341460	177340	305460	269460	233460	36000	141340	105340	69340	36000
1686000	341880	177600	305880	269880	233880	36000	141600	105600	69600	36000
1687000	342300	177860	306300	270300	234300	36000	141860	105860	69860	36000
1688000	342720	178120	306720	270720	234720	36000	142120	106120	70120	36000
1689000	343140	178380	307140	271140	235140	36000	142380	106380	70380	36000
1690000	343560	178640	307560	271560	235560	36000	142640	106640	70640	36000
1691000	343980	178900	307980	271980	235980	36000	142900	106900	70900	36000
1692000	344400	179160	308400	272400	236400	36000	143160	107160	71160	36000
1693000	344820	179420	308820	272820	236820	36000	143420	107420	71420	36000
1694000	345240	179680	309240	273240	237240	36000	143680	107680	71680	36000
1695000	345660	179940	309660	273660	237660	36000	143940	107940	71940	36000
1696000	346080	180200	310080	274080	238080	36000	144200	108200	72200	36000
1697000	346500	180460	310500	274500	238500	36000	144460	108460	72460	36000
1698000	346920	180720	310920	274920	238920	36000	144720	108720	72720	36000
1699000	347340	180980	311340	275340	239340	36000	144980	108980	72980	36000
1700000	347760	181240	311760	275760	239760	36000	145240	109240	73240	36000
1701000	348180	181500	312180	276180	240180	36000	145500	109500	73500	36000
1702000	348600	181760	312600	276600	240600	36000	145760	109760	73760	36000
1703000	349020	182020	313020	277020	241020	36000	146020	110020	74020	36000
1704000	349440	182280	313440	277440	241440	36000	146280	110280	74280	36000
1705000	349860	182540	313860	277860	241860	36000	146540	110540	74540	36000
1706000	350280	182800	314280	278280	242280	36000	146800	110800	74800	36000
1707000	350700	183060	314700	278700	242700	36000	147060	111060	75060	36000
1708000	351120	183320	315120	279120	243120	36000	147320	111320	75320	36000
1709000	351540	183580	315540	279540	243540	36000	147580	111580	75580	36000
1710000	351960	183840	315960	279960	243960	36000	147840	111840	75840	36000
1711000	352380	184100	316380	280380	244380	36000	148100	112100	76100	36000
1712000	352800	184360	316800	280800	244800	36000	148360	112360	76360	36000
1713000	353220	184620	317220	281220	245220	36000	148620	112620	76620	36000
1714000	353640	184880	317640	281640	245640	36000	148880	112880	76880	36000

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind



## BAREME DE L'IMPOT SUR LE REVENU

2001

2001

REVENU (arrondi au multiple inférieur de 1000 F)  EINKOMMEN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	IMPOT ANNUEL SUR LE REVENU (EN F) / JAHRESEINKOMMENSTEUER (IN F)									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
	1a	2	1a				2			
			avec modération pour mit Kinderermässigung für							
			1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>
1715000	354060	185140	318060	282060	246060	36000	149140	113140	77140	36000
1716000	354480	185400	318480	282480	246480	36000	149400	113400	77400	36000
1717000	354900	185660	318900	282900	246900	36000	149660	113660	77660	36000
1718000	355320	185920	319320	283320	247320	36000	149920	113920	77920	36000
1719000	355740	186180	319740	283740	247740	36000	150180	114180	78180	36000
1720000	356160	186440	320160	284160	248160	36000	150440	114440	78440	36000
1721000	356580	186700	320580	284580	248580	36000	150700	114700	78700	36000
1722000	357000	186960	321000	285000	249000	36000	150960	114960	78960	36000
1723000	357420	187220	321420	285420	249420	36000	151220	115220	79220	36000
1724000	357840	187480	321840	285840	249840	36000	151480	115480	79480	36000
1725000	358260	187740	322260	286260	250260	36000	151740	115740	79740	36000
1726000	358680	188000	322680	286680	250680	36000	152000	116000	80000	36000
1727000	359100	188260	323100	287100	251100	36000	152260	116260	80260	36000
1728000	359520	188520	323520	287520	251520	36000	152520	116520	80520	36000
1729000	359940	188780	323940	287940	251940	36000	152780	116780	80780	36000
1730000	360360	189040	324360	288360	252360	36000	153040	117040	81040	36000
1731000	360780	189300	324780	288780	252780	36000	153300	117300	81300	36000
1732000	361200	189560	325200	289200	253200	36000	153560	117560	81560	36000
1733000	361620	189820	325620	289620	253620	36000	153820	117820	81820	36000
1734000	362040	190080	326040	290040	254040	36000	154080	118080	82080	36000
1735000	362460	190340	326460	290460	254460	36000	154340	118340	82340	36000
1736000	362880	190600	326880	290880	254880	36000	154600	118600	82600	36000
1737000	363300	190860	327300	291300	255300	36000	154860	118860	82860	36000
1738000	363720	191120	327720	291720	255720	36000	155120	119120	83120	36000
1739000	364140	191380	328140	292140	256140	36000	155380	119380	83380	36000
1740000	364560	191640	328560	292560	256560	36000	155640	119640	83640	36000
1741000	364980	191900	328980	292980	256980	36000	155900	119900	83900	36000
1742000	365400	192160	329400	293400	257400	36000	156160	120160	84160	36000
1743000	365820	192420	329820	293820	257820	36000	156420	120420	84420	36000
1744000	366240	192680	330240	294240	258240	36000	156680	120680	84680	36000
1745000	366660	192940	330660	294660	258660	36000	156940	120940	84940	36000
1746000	367080	193200	331080	295080	259080	36000	157200	121200	85200	36000
1747000	367500	193480	331500	295500	259500	36000	157480	121480	85480	36000
1748000	367920	193760	331920	295920	259920	36000	157760	121760	85760	36000
1749000	368340	194040	332340	296340	260340	36000	158040	122040	86040	36000
1750000	368760	194320	332760	296760	260760	36000	158320	122320	86320	36000
1751000	369180	194600	333180	297180	261180	36000	158600	122600	86600	36000
1752000	369600	194880	333600	297600	261600	36000	158880	122880	86880	36000
1753000	370020	195160	334020	298020	262020	36000	159160	123160	87160	36000
1754000	370440	195440	334440	298440	262440	36000	159440	123440	87440	36000
1755000	370860	195720	334860	298860	262860	36000	159720	123720	87720	36000
1756000	371280	196000	335280	299280	263280	36000	160000	124000	88000	36000
1757000	371700	196280	335700	299700	263700	36000	160280	124280	88280	36000
1758000	372120	196560	336120	300120	264120	36000	160560	124560	88560	36000
1759000	372540	196840	336540	300540	264540	36000	160840	124840	88840	36000
1760000	372960	197120	336960	300960	264960	36000	161120	125120	89120	36000
1761000	373380	197400	337380	301380	265380	36000	161400	125400	89400	36000
1762000	373800	197680	337800	301800	265800	36000	161680	125680	89680	36000
1763000	374220	197960	338220	302220	266220	36000	161960	125960	89960	36000
1764000	374640	198240	338640	302640	266640	36000	162240	126240	90240	36000
1765000	375060	198520	339060	303060	267060	36000	162520	126520	90520	36000
1766000	375480	198800	339480	303480	267480	36000	162800	126800	90800	36000
1767000	375900	199080	339900	303900	267900	36000	163080	127080	91080	36000
1768000	376320	199360	340320	304320	268320	36000	163360	127360	91360	36000
1769000	376740	199640	340740	304740	268740	36000	163640	127640	91640	36000

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind

## BAREME DE L'IMPOT SUR LE REVENU

2001

2001

REVENU (arrondi au multiple inférieur de 1000 F)  EINKOMMEN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	IMPOT ANNUEL SUR LE REVENU (EN F) / JAHRESEINKOMMENSTEUER (IN F)									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
	1a	2	1a				2			
			avec modération pour mit Kinderermässigung für							
			1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>
1770000	377160	199920	341160	305160	269160	36000	163920	127920	91920	36000
1771000	377580	200200	341580	305580	269580	36000	164200	128200	92200	36000
1772000	378000	200480	342000	306000	270000	36000	164480	128480	92480	36000
1773000	378420	200760	342420	306420	270420	36000	164760	128760	92760	36000
1774000	378840	201040	342840	306840	270840	36000	165040	129040	93040	36000
1775000	379260	201320	343260	307260	271260	36000	165320	129320	93320	36000
1776000	379680	201600	343680	307680	271680	36000	165600	129600	93600	36000
1777000	380100	201880	344100	308100	272100	36000	165880	129880	93880	36000
1778000	380520	202160	344520	308520	272520	36000	166160	130160	94160	36000
1779000	380940	202440	344940	308940	272940	36000	166440	130440	94440	36000
1780000	381360	202720	345360	309360	273360	36000	166720	130720	94720	36000
1781000	381780	203000	345780	309780	273780	36000	167000	131000	95000	36000
1782000	382200	203280	346200	310200	274200	36000	167280	131280	95280	36000
1783000	382620	203560	346620	310620	274620	36000	167560	131560	95560	36000
1784000	383040	203840	347040	311040	275040	36000	167840	131840	95840	36000
1785000	383460	204120	347460	311460	275460	36000	168120	132120	96120	36000
1786000	383880	204400	347880	311880	275880	36000	168400	132400	96400	36000
1787000	384300	204680	348300	312300	276300	36000	168680	132680	96680	36000
1788000	384720	204960	348720	312720	276720	36000	168960	132960	96960	36000
1789000	385140	205240	349140	313140	277140	36000	169240	133240	97240	36000
1790000	385560	205520	349560	313560	277560	36000	169520	133520	97520	36000
1791000	385980	205800	349980	313980	277980	36000	169800	133800	97800	36000
1792000	386400	206080	350400	314400	278400	36000	170080	134080	98080	36000
1793000	386820	206360	350820	314820	278820	36000	170360	134360	98360	36000
1794000	387240	206640	351240	315240	279240	36000	170640	134640	98640	36000
1795000	387660	206920	351660	315660	279660	36000	170920	134920	98920	36000
1796000	388080	207200	352080	316080	280080	36000	171200	135200	99200	36000
1797000	388500	207480	352500	316500	280500	36000	171480	135480	99480	36000
1798000	388920	207760	352920	316920	280920	36000	171760	135760	99760	36000
1799000	389340	208040	353340	317340	281340	36000	172040	136040	100040	36000
1800000	389760	208320	353760	317760	281760	36000	172320	136320	100320	36000
1801000	390180	208600	354180	318180	282180	36000	172600	136600	100600	36000
1802000	390600	208880	354600	318600	282600	36000	172880	136880	100880	36000
1803000	391020	209160	355020	319020	283020	36000	173160	137160	101160	36000
1804000	391440	209440	355440	319440	283440	36000	173440	137440	101440	36000
1805000	391860	209720	355860	319860	283860	36000	173720	137720	101720	36000
1806000	392280	210000	356280	320280	284280	36000	174000	138000	102000	36000
1807000	392700	210280	356700	320700	284700	36000	174280	138280	102280	36000
1808000	393120	210560	357120	321120	285120	36000	174560	138560	102560	36000
1809000	393540	210840	357540	321540	285540	36000	174840	138840	102840	36000
1810000	393960	211120	357960	321960	285960	36000	175120	139120	103120	36000
1811000	394380	211400	358380	322380	286380	36000	175400	139400	103400	36000
1812000	394800	211680	358800	322800	286800	36000	175680	139680	103680	36000
1813000	395220	211960	359220	323220	287220	36000	175960	139960	103960	36000
1814000	395640	212240	359640	323640	287640	36000	176240	140240	104240	36000
1815000	396060	212520	360060	324060	288060	36000	176520	140520	104520	36000
1816000	396480	212800	360480	324480	288480	36000	176800	140800	104800	36000
1817000	396900	213080	360900	324900	288900	36000	177080	141080	105080	36000
1818000	397320	213360	361320	325320	289320	36000	177360	141360	105360	36000
1819000	397740	213640	361740	325740	289740	36000	177640	141640	105640	36000
1820000	398160	213920	362160	326160	290160	36000	177920	141920	105920	36000
1821000	398580	214200	362580	326580	290580	36000	178200	142200	106200	36000
1822000	399000	214480	363000	327000	291000	36000	178480	142480	106480	36000
1823000	399420	214760	363420	327420	291420	36000	178760	142760	106760	36000
1824000	399840	215040	363840	327840	291840	36000	179040	143040	107040	36000

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind

## BAREME DE L'IMPOT SUR LE REVENU

2001

2001

REVENU (arrondi au multiple inférieur de 1000 F)  EINKOMMEN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	IMPOT ANNUEL SUR LE REVENU (EN F) / JAHRESEINKOMMENSTEUER (IN F)									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
	1a	2	1a				2			
			avec modération pour mit Kinderermässigung für							
			1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>
1825000	400260	215320	364260	328260	292260	36000	179320	143320	107320	36000
1826000	400680	215600	364680	328680	292680	36000	179600	143600	107600	36000
1827000	401100	215880	365100	329100	293100	36000	179880	143880	107880	36000
1828000	401520	216160	365520	329520	293520	36000	180160	144160	108160	36000
1829000	401940	216440	365940	329940	293940	36000	180440	144440	108440	36000
1830000	402360	216720	366360	330360	294360	36000	180720	144720	108720	36000
1831000	402780	217000	366780	330780	294780	36000	181000	145000	109000	36000
1832000	403200	217280	367200	331200	295200	36000	181280	145280	109280	36000
1833000	403620	217560	367620	331620	295620	36000	181560	145560	109560	36000
1834000	404040	217840	368040	332040	296040	36000	181840	145840	109840	36000
1835000	404460	218120	368460	332460	296460	36000	182120	146120	110120	36000
1836000	404880	218400	368880	332880	296880	36000	182400	146400	110400	36000
1837000	405300	218680	369300	333300	297300	36000	182680	146680	110680	36000
1838000	405720	218960	369720	333720	297720	36000	182960	146960	110960	36000
1839000	406140	219240	370140	334140	298140	36000	183240	147240	111240	36000
1840000	406560	219520	370560	334560	298560	36000	183520	147520	111520	36000
1841000	406980	219800	370980	334980	298980	36000	183800	147800	111800	36000
1842000	407400	220080	371400	335400	299400	36000	184080	148080	112080	36000
1843000	407820	220360	371820	335820	299820	36000	184360	148360	112360	36000
1844000	408240	220640	372240	336240	300240	36000	184640	148640	112640	36000
1845000	408660	220920	372660	336660	300660	36000	184920	148920	112920	36000
1846000	409080	221200	373080	337080	301080	36000	185200	149200	113200	36000
1847000	409500	221480	373500	337500	301500	36000	185480	149480	113480	36000
1848000	409920	221760	373920	337920	301920	36000	185760	149760	113760	36000
1849000	410340	222040	374340	338340	302340	36000	186040	150040	114040	36000
1850000	410760	222320	374760	338760	302760	36000	186320	150320	114320	36000
1851000	411180	222600	375180	339180	303180	36000	186600	150600	114600	36000
1852000	411600	222880	375600	339600	303600	36000	186880	150880	114880	36000
1853000	412020	223160	376020	340020	304020	36000	187160	151160	115160	36000
1854000	412440	223440	376440	340440	304440	36000	187440	151440	115440	36000
1855000	412860	223720	376860	340860	304860	36000	187720	151720	115720	36000
1856000	413280	224000	377280	341280	305280	36000	188000	152000	116000	36000
1857000	413700	224280	377700	341700	305700	36000	188280	152280	116280	36000
1858000	414120	224560	378120	342120	306120	36000	188560	152560	116560	36000
1859000	414540	224840	378540	342540	306540	36000	188840	152840	116840	36000
1860000	414960	225120	378960	342960	306960	36000	189120	153120	117120	36000
1861000	415380	225400	379380	343380	307380	36000	189400	153400	117400	36000
1862000	415800	225680	379800	343800	307800	36000	189680	153680	117680	36000
1863000	416220	225960	380220	344220	308220	36000	189960	153960	117960	36000
1864000	416640	226240	380640	344640	308640	36000	190240	154240	118240	36000
1865000	417060	226520	381060	345060	309060	36000	190520	154520	118520	36000
1866000	417480	226800	381480	345480	309480	36000	190800	154800	118800	36000
1867000	417900	227080	381900	345900	309900	36000	191080	155080	119080	36000
1868000	418320	227360	382320	346320	310320	36000	191360	155360	119360	36000
1869000	418740	227640	382740	346740	310740	36000	191640	155640	119640	36000
1870000	419160	227920	383160	347160	311160	36000	191920	155920	119920	36000
1871000	419580	228200	383580	347580	311580	36000	192200	156200	120200	36000
1872000	420000	228480	384000	348000	312000	36000	192480	156480	120480	36000
1873000	420420	228760	384420	348420	312420	36000	192760	156760	120760	36000
1874000	420840	229040	384840	348840	312840	36000	193040	157040	121040	36000
1875000	421260	229320	385260	349260	313260	36000	193320	157320	121320	36000
1876000	421680	229600	385680	349680	313680	36000	193600	157600	121600	36000
1877000	422100	229880	386100	350100	314100	36000	193880	157880	121880	36000
1878000	422520	230160	386520	350520	314520	36000	194160	158160	122160	36000
1879000	422940	230440	386940	350940	314940	36000	194440	158440	122440	36000

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind

## BAREME DE L'IMPOT SUR LE REVENU

2001

2001

REVENU (arrondi au multiple inférieur de 1000 F)  EINKOMMEN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	IMPOT ANNUEL SUR LE REVENU (EN F) / JAHRESEINKOMMENSTEUER (IN F)									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
	1a	2	1a				2			
			avec modération pour mit Kinderermässigung für							
			1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>
1880000	423360	230720	387360	351360	315360	36000	194720	158720	122720	36000
1881000	423780	231000	387780	351780	315780	36000	195000	159000	123000	36000
1882000	424200	231280	388200	352200	316200	36000	195280	159280	123280	36000
1883000	424620	231560	388620	352620	316620	36000	195560	159560	123560	36000
1884000	425040	231840	389040	353040	317040	36000	195840	159840	123840	36000
1885000	425460	232140	389460	353460	317460	36000	196140	160140	124140	36000
1886000	425880	232440	389880	353880	317880	36000	196440	160440	124440	36000
1887000	426300	232740	390300	354300	318300	36000	196740	160740	124740	36000
1888000	426720	233040	390720	354720	318720	36000	197040	161040	125040	36000
1889000	427140	233340	391140	355140	319140	36000	197340	161340	125340	36000
1890000	427560	233640	391560	355560	319560	36000	197640	161640	125640	36000
1891000	427980	233940	391980	355980	319980	36000	197940	161940	125940	36000
1892000	428400	234240	392400	356400	320400	36000	198240	162240	126240	36000
1893000	428820	234540	392820	356820	320820	36000	198540	162540	126540	36000
1894000	429240	234840	393240	357240	321240	36000	198840	162840	126840	36000
1895000	429660	235140	393660	357660	321660	36000	199140	163140	127140	36000
1896000	430080	235440	394080	358080	322080	36000	199440	163440	127440	36000
1897000	430500	235740	394500	358500	322500	36000	199740	163740	127740	36000
1898000	430920	236040	394920	358920	322920	36000	200040	164040	128040	36000
1899000	431340	236340	395340	359340	323340	36000	200340	164340	128340	36000
1900000	431760	236640	395760	359760	323760	36000	200640	164640	128640	36000
1901000	432180	236940	396180	360180	324180	36000	200940	164940	128940	36000
1902000	432600	237240	396600	360600	324600	36000	201240	165240	129240	36000
1903000	433020	237540	397020	361020	325020	36000	201540	165540	129540	36000
1904000	433440	237840	397440	361440	325440	36000	201840	165840	129840	36000
1905000	433860	238140	397860	361860	325860	36000	202140	166140	130140	36000
1906000	434280	238440	398280	362280	326280	36000	202440	166440	130440	36000
1907000	434700	238740	398700	362700	326700	36000	202740	166740	130740	36000
1908000	435120	239040	399120	363120	327120	36000	203040	167040	131040	36000
1909000	435540	239340	399540	363540	327540	36000	203340	167340	131340	36000
1910000	435960	239640	399960	363960	327960	36000	203640	167640	131640	36000
1911000	436380	239940	400380	364380	328380	36000	203940	167940	131940	36000
1912000	436800	240240	400800	364800	328800	36000	204240	168240	132240	36000
1913000	437220	240540	401220	365220	329220	36000	204540	168540	132540	36000
1914000	437640	240840	401640	365640	329640	36000	204840	168840	132840	36000
1915000	438060	241140	402060	366060	330060	36000	205140	169140	133140	36000
1916000	438480	241440	402480	366480	330480	36000	205440	169440	133440	36000
1917000	438900	241740	402900	366900	330900	36000	205740	169740	133740	36000
1918000	439320	242040	403320	367320	331320	36000	206040	170040	134040	36000
1919000	439740	242340	403740	367740	331740	36000	206340	170340	134340	36000
1920000	440160	242640	404160	368160	332160	36000	206640	170640	134640	36000
1921000	440580	242940	404580	368580	332580	36000	206940	170940	134940	36000
1922000	441000	243240	405000	369000	333000	36000	207240	171240	135240	36000
1923000	441420	243540	405420	369420	333420	36000	207540	171540	135540	36000
1924000	441840	243840	405840	369840	333840	36000	207840	171840	135840	36000
1925000	442260	244140	406260	370260	334260	36000	208140	172140	136140	36000
1926000	442680	244440	406680	370680	334680	36000	208440	172440	136440	36000
1927000	443100	244740	407100	371100	335100	36000	208740	172740	136740	36000
1928000	443520	245040	407520	371520	335520	36000	209040	173040	137040	36000
1929000	443940	245340	407940	371940	335940	36000	209340	173340	137340	36000
1930000	444360	245640	408360	372360	336360	36000	209640	173640	137640	36000
1931000	444780	245940	408780	372780	336780	36000	209940	173940	137940	36000
1932000	445200	246240	409200	373200	337200	36000	210240	174240	138240	36000
1933000	445620	246540	409620	373620	337620	36000	210540	174540	138540	36000
1934000	446040	246840	410040	374040	338040	36000	210840	174840	138840	36000

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4<sup>e</sup> enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind

## BAREME DE L'IMPOT SUR LE REVENU

2001

2001

REVENU (arrondi au multiple inférieur de 1000 F)  EINKOMMEN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	IMPOT ANNUEL SUR LE REVENU (EN F) / JAHRESEINKOMMENSTEUER (IN F)									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
	1a	2	1a				2			
			avec modération pour mit Kinderermässigung für							
			1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>
1935000	446460	247140	410460	374460	338460	36000	211140	175140	139140	36000
1936000	446880	247440	410880	374880	338880	36000	211440	175440	139440	36000
1937000	447300	247740	411300	375300	339300	36000	211740	175740	139740	36000
1938000	447720	248040	411720	375720	339720	36000	212040	176040	140040	36000
1939000	448140	248340	412140	376140	340140	36000	212340	176340	140340	36000
1940000	448560	248640	412560	376560	340560	36000	212640	176640	140640	36000
1941000	448980	248940	412980	376980	340980	36000	212940	176940	140940	36000
1942000	449400	249240	413400	377400	341400	36000	213240	177240	141240	36000
1943000	449820	249540	413820	377820	341820	36000	213540	177540	141540	36000
1944000	450240	249840	414240	378240	342240	36000	213840	177840	141840	36000
1945000	450660	250140	414660	378660	342660	36000	214140	178140	142140	36000
1946000	451080	250440	415080	379080	343080	36000	214440	178440	142440	36000
1947000	451500	250740	415500	379500	343500	36000	214740	178740	142740	36000
1948000	451920	251040	415920	379920	343920	36000	215040	179040	143040	36000
1949000	452340	251340	416340	380340	344340	36000	215340	179340	143340	36000
1950000	452760	251640	416760	380760	344760	36000	215640	179640	143640	36000
1951000	453180	251940	417180	381180	345180	36000	215940	179940	143940	36000
1952000	453600	252240	417600	381600	345600	36000	216240	180240	144240	36000
1953000	454020	252540	418020	382020	346020	36000	216540	180540	144540	36000
1954000	454440	252840	418440	382440	346440	36000	216840	180840	144840	36000
1955000	454860	253140	418860	382860	346860	36000	217140	181140	145140	36000
1956000	455280	253440	419280	383280	347280	36000	217440	181440	145440	36000
1957000	455700	253740	419700	383700	347700	36000	217740	181740	145740	36000
1958000	456120	254040	420120	384120	348120	36000	218040	182040	146040	36000
1959000	456540	254340	420540	384540	348540	36000	218340	182340	146340	36000
1960000	456960	254640	420960	384960	348960	36000	218640	182640	146640	36000
1961000	457380	254940	421380	385380	349380	36000	218940	182940	146940	36000
1962000	457800	255240	421800	385800	349800	36000	219240	183240	147240	36000
1963000	458220	255540	422220	386220	350220	36000	219540	183540	147540	36000
1964000	458640	255840	422640	386640	350640	36000	219840	183840	147840	36000
1965000	459060	256140	423060	387060	351060	36000	220140	184140	148140	36000
1966000	459480	256440	423480	387480	351480	36000	220440	184440	148440	36000
1967000	459900	256740	423900	387900	351900	36000	220740	184740	148740	36000
1968000	460320	257040	424320	388320	352320	36000	221040	185040	149040	36000
1969000	460740	257340	424740	388740	352740	36000	221340	185340	149340	36000
1970000	461160	257640	425160	389160	353160	36000	221640	185640	149640	36000
1971000	461580	257940	425580	389580	353580	36000	221940	185940	149940	36000
1972000	462000	258240	426000	390000	354000	36000	222240	186240	150240	36000
1973000	462420	258540	426420	390420	354420	36000	222540	186540	150540	36000
1974000	462840	258840	426840	390840	354840	36000	222840	186840	150840	36000
1975000	463260	259140	427260	391260	355260	36000	223140	187140	151140	36000
1976000	463680	259440	427680	391680	355680	36000	223440	187440	151440	36000
1977000	464100	259740	428100	392100	356100	36000	223740	187740	151740	36000
1978000	464520	260040	428520	392520	356520	36000	224040	188040	152040	36000
1979000	464940	260340	428940	392940	356940	36000	224340	188340	152340	36000
1980000	465360	260640	429360	393360	357360	36000	224640	188640	152640	36000
1981000	465780	260940	429780	393780	357780	36000	224940	188940	152940	36000
1982000	466200	261240	430200	394200	358200	36000	225240	189240	153240	36000
1983000	466620	261540	430620	394620	358620	36000	225540	189540	153540	36000
1984000	467040	261840	431040	395040	359040	36000	225840	189840	153840	36000
1985000	467460	262140	431460	395460	359460	36000	226140	190140	154140	36000
1986000	467880	262440	431880	395880	359880	36000	226440	190440	154440	36000
1987000	468300	262740	432300	396300	360300	36000	226740	190740	154740	36000
1988000	468720	263040	432720	396720	360720	36000	227040	191040	155040	36000
1989000	469140	263340	433140	397140	361140	36000	227340	191340	155340	36000

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind

## BAREME DE L'IMPOT SUR LE REVENU

2001

2001

REVENU  (arrondi au multiple inférieur de 1000 F)  EINKOMMEN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	IMPOT ANNUEL SUR LE REVENU (EN F) / JAHRESEINKOMMENSTEUER (IN F)									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
	1a	2	1a				2			
			avec modération pour mit Kinderermässigung für							
			1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>
1990000	469560	263640	433560	397560	361560	36000	227640	191640	155640	36000
1991000	469980	263940	433980	397980	361980	36000	227940	191940	155940	36000
1992000	470400	264240	434400	398400	362400	36000	228240	192240	156240	36000
1993000	470820	264540	434820	398820	362820	36000	228540	192540	156540	36000
1994000	471240	264840	435240	399240	363240	36000	228840	192840	156840	36000
1995000	471660	265140	435660	399660	363660	36000	229140	193140	157140	36000
1996000	472080	265440	436080	400080	364080	36000	229440	193440	157440	36000
1997000	472500	265740	436500	400500	364500	36000	229740	193740	157740	36000
1998000	472920	266040	436920	400920	364920	36000	230040	194040	158040	36000
1999000	473340	266340	437340	401340	365340	36000	230340	194340	158340	36000
2000000	473760	266640	437760	401760	365760	36000	230640	194640	158640	36000
2001000	474180	266940	438180	402180	366180	36000	230940	194940	158940	36000
2002000	474600	267240	438600	402600	366600	36000	231240	195240	159240	36000
2003000	475020	267540	439020	403020	367020	36000	231540	195540	159540	36000
2004000	475440	267840	439440	403440	367440	36000	231840	195840	159840	36000
2005000	475860	268140	439860	403860	367860	36000	232140	196140	160140	36000
2006000	476280	268440	440280	404280	368280	36000	232440	196440	160440	36000
2007000	476700	268740	440700	404700	368700	36000	232740	196740	160740	36000
2008000	477120	269040	441120	405120	369120	36000	233040	197040	161040	36000
2009000	477540	269340	441540	405540	369540	36000	233340	197340	161340	36000
2010000	477960	269640	441960	405960	369960	36000	233640	197640	161640	36000
2011000	478380	269940	442380	406380	370380	36000	233940	197940	161940	36000
2012000	478800	270240	442800	406800	370800	36000	234240	198240	162240	36000
2013000	479220	270540	443220	407220	371220	36000	234540	198540	162540	36000
2014000	479640	270840	443640	407640	371640	36000	234840	198840	162840	36000
2015000	480060	271140	444060	408060	372060	36000	235140	199140	163140	36000
2016000	480480	271440	444480	408480	372480	36000	235440	199440	163440	36000
2017000	480900	271740	444900	408900	372900	36000	235740	199740	163740	36000
2018000	481320	272040	445320	409320	373320	36000	236040	200040	164040	36000
2019000	481740	272340	445740	409740	373740	36000	236340	200340	164340	36000
2020000	482160	272640	446160	410160	374160	36000	236640	200640	164640	36000
2021000	482580	272940	446580	410580	374580	36000	236940	200940	164940	36000
2022000	483000	273240	447000	411000	375000	36000	237240	201240	165240	36000
2023000	483420	273560	447420	411420	375420	36000	237560	201560	165560	36000
2024000	483840	273880	447840	411840	375840	36000	237880	201880	165880	36000
2025000	484260	274200	448260	412260	376260	36000	238200	202200	166200	36000
2026000	484680	274520	448680	412680	376680	36000	238520	202520	166520	36000
2027000	485100	274840	449100	413100	377100	36000	238840	202840	166840	36000
2028000	485520	275160	449520	413520	377520	36000	239160	203160	167160	36000
2029000	485940	275480	449940	413940	377940	36000	239480	203480	167480	36000
2030000	486360	275800	450360	414360	378360	36000	239800	203800	167800	36000
2031000	486780	276120	450780	414780	378780	36000	240120	204120	168120	36000
2032000	487200	276440	451200	415200	379200	36000	240440	204440	168440	36000
2033000	487620	276760	451620	415620	379620	36000	240760	204760	168760	36000
2034000	488040	277080	452040	416040	380040	36000	241080	205080	169080	36000
2035000	488460	277400	452460	416460	380460	36000	241400	205400	169400	36000
2036000	488880	277720	452880	416880	380880	36000	241720	205720	169720	36000
2037000	489300	278040	453300	417300	381300	36000	242040	206040	170040	36000
2038000	489720	278360	453720	417720	381720	36000	242360	206360	170360	36000
2039000	490140	278680	454140	418140	382140	36000	242680	206680	170680	36000
2040000	490560	279000	454560	418560	382560	36000	243000	207000	171000	36000
2041000	490980	279320	454980	418980	382980	36000	243320	207320	171320	36000
2042000	491400	279640	455400	419400	383400	36000	243640	207640	171640	36000
2043000	491820	279960	455820	419820	383820	36000	243960	207960	171960	36000
2044000	492240	280280	456240	420240	384240	36000	244280	208280	172280	36000

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind



## BAREME DE L'IMPOT SUR LE REVENU

2001

2001

REVENU (arrondi au multiple inférieur de 1000 F)  EINKOMMEN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	IMPOT ANNUEL SUR LE REVENU (EN F) / JAHRESEINKOMMENSTEUER (IN F)									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
	1a	2	1a				2			
			avec modération pour mit Kinderermässigung für							
			1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>
2045000	492660	280600	456660	420660	384660	36000	244600	208600	172600	36000
2046000	493080	280920	457080	421080	385080	36000	244920	208920	172920	36000
2047000	493500	281240	457500	421500	385500	36000	245240	209240	173240	36000
2048000	493920	281560	457920	421920	385920	36000	245560	209560	173560	36000
2049000	494340	281880	458340	422340	386340	36000	245880	209880	173880	36000
2050000	494760	282200	458760	422760	386760	36000	246200	210200	174200	36000
2051000	495180	282520	459180	423180	387180	36000	246520	210520	174520	36000
2052000	495600	282840	459600	423600	387600	36000	246840	210840	174840	36000
2053000	496020	283160	460020	424020	388020	36000	247160	211160	175160	36000
2054000	496440	283480	460440	424440	388440	36000	247480	211480	175480	36000
2055000	496860	283800	460860	424860	388860	36000	247800	211800	175800	36000
2056000	497280	284120	461280	425280	389280	36000	248120	212120	176120	36000
2057000	497700	284440	461700	425700	389700	36000	248440	212440	176440	36000
2058000	498120	284760	462120	426120	390120	36000	248760	212760	176760	36000
2059000	498540	285080	462540	426540	390540	36000	249080	213080	177080	36000
2060000	498960	285400	462960	426960	390960	36000	249400	213400	177400	36000
2061000	499380	285720	463380	427380	391380	36000	249720	213720	177720	36000
2062000	499800	286040	463800	427800	391800	36000	250040	214040	178040	36000
2063000	500220	286360	464220	428220	392220	36000	250360	214360	178360	36000
2064000	500640	286680	464640	428640	392640	36000	250680	214680	178680	36000
2065000	501060	287000	465060	429060	393060	36000	251000	215000	179000	36000
2066000	501480	287320	465480	429480	393480	36000	251320	215320	179320	36000
2067000	501900	287640	465900	429900	393900	36000	251640	215640	179640	36000
2068000	502320	287960	466320	430320	394320	36000	251960	215960	179960	36000
2069000	502740	288280	466740	430740	394740	36000	252280	216280	180280	36000
2070000	503160	288600	467160	431160	395160	36000	252600	216600	180600	36000
2071000	503580	288920	467580	431580	395580	36000	252920	216920	180920	36000
2072000	504000	289240	468000	432000	396000	36000	253240	217240	181240	36000
2073000	504420	289560	468420	432420	396420	36000	253560	217560	181560	36000
2074000	504840	289880	468840	432840	396840	36000	253880	217880	181880	36000
2075000	505260	290200	469260	433260	397260	36000	254200	218200	182200	36000
2076000	505680	290520	469680	433680	397680	36000	254520	218520	182520	36000
2077000	506100	290840	470100	434100	398100	36000	254840	218840	182840	36000
2078000	506520	291160	470520	434520	398520	36000	255160	219160	183160	36000
2079000	506940	291480	470940	434940	398940	36000	255480	219480	183480	36000
2080000	507360	291800	471360	435360	399360	36000	255800	219800	183800	36000
2081000	507780	292120	471780	435780	399780	36000	256120	220120	184120	36000
2082000	508200	292440	472200	436200	400200	36000	256440	220440	184440	36000
2083000	508620	292760	472620	436620	400620	36000	256760	220760	184760	36000
2084000	509040	293080	473040	437040	401040	36000	257080	221080	185080	36000
2085000	509460	293400	473460	437460	401460	36000	257400	221400	185400	36000
2086000	509880	293720	473880	437880	401880	36000	257720	221720	185720	36000
2087000	510300	294040	474300	438300	402300	36000	258040	222040	186040	36000
2088000	510720	294360	474720	438720	402720	36000	258360	222360	186360	36000
2089000	511140	294680	475140	439140	403140	36000	258680	222680	186680	36000
2090000	511560	295000	475560	439560	403560	36000	259000	223000	187000	36000
2091000	511980	295320	475980	439980	403980	36000	259320	223320	187320	36000
2092000	512400	295640	476400	440400	404400	36000	259640	223640	187640	36000
2093000	512820	295960	476820	440820	404820	36000	259960	223960	187960	36000
2094000	513240	296280	477240	441240	405240	36000	260280	224280	188280	36000
2095000	513660	296600	477660	441660	405660	36000	260600	224600	188600	36000
2096000	514080	296920	478080	442080	406080	36000	260920	224920	188920	36000
2097000	514500	297240	478500	442500	406500	36000	261240	225240	189240	36000
2098000	514920	297560	478920	442920	406920	36000	261560	225560	189560	36000
2099000	515340	297880	479340	443340	407340	36000	261880	225880	189880	36000

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind

## BAREME DE L'IMPOT SUR LE REVENU

2001

2001

REVENU (arrondi au multiple inférieur de 1000 F)  EINKOMMEN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	IMPOT ANNUEL SUR LE REVENU (EN F) / JAHRESEINKOMMENSTEUER (IN F)									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
	1a	2	1a				2			
			avec modération pour mit Kinderermässigung für							
			1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>
2100000	515760	298200	479760	443760	407760	36000	262200	226200	190200	36000
2101000	516180	298520	480180	444180	408180	36000	262520	226520	190520	36000
2102000	516600	298840	480600	444600	408600	36000	262840	226840	190840	36000
2103000	517020	299160	481020	445020	409020	36000	263160	227160	191160	36000
2104000	517440	299480	481440	445440	409440	36000	263480	227480	191480	36000
2105000	517860	299800	481860	445860	409860	36000	263800	227800	191800	36000
2106000	518280	300120	482280	446280	410280	36000	264120	228120	192120	36000
2107000	518700	300440	482700	446700	410700	36000	264440	228440	192440	36000
2108000	519120	300760	483120	447120	411120	36000	264760	228760	192760	36000
2109000	519540	301080	483540	447540	411540	36000	265080	229080	193080	36000
2110000	519960	301400	483960	447960	411960	36000	265400	229400	193400	36000
2111000	520380	301720	484380	448380	412380	36000	265720	229720	193720	36000
2112000	520800	302040	484800	448800	412800	36000	266040	230040	194040	36000
2113000	521220	302360	485220	449220	413220	36000	266360	230360	194360	36000
2114000	521640	302680	485640	449640	413640	36000	266680	230680	194680	36000
2115000	522060	303000	486060	450060	414060	36000	267000	231000	195000	36000
2116000	522480	303320	486480	450480	414480	36000	267320	231320	195320	36000
2117000	522900	303640	486900	450900	414900	36000	267640	231640	195640	36000
2118000	523320	303960	487320	451320	415320	36000	267960	231960	195960	36000
2119000	523740	304280	487740	451740	415740	36000	268280	232280	196280	36000
2120000	524160	304600	488160	452160	416160	36000	268600	232600	196600	36000
2121000	524580	304920	488580	452580	416580	36000	268920	232920	196920	36000
2122000	525000	305240	489000	453000	417000	36000	269240	233240	197240	36000
2123000	525420	305560	489420	453420	417420	36000	269560	233560	197560	36000
2124000	525840	305880	489840	453840	417840	36000	269880	233880	197880	36000
2125000	526260	306200	490260	454260	418260	36000	270200	234200	198200	36000
2126000	526680	306520	490680	454680	418680	36000	270520	234520	198520	36000
2127000	527100	306840	491100	455100	419100	36000	270840	234840	198840	36000
2128000	527520	307160	491520	455520	419520	36000	271160	235160	199160	36000
2129000	527940	307480	491940	455940	419940	36000	271480	235480	199480	36000
2130000	528360	307800	492360	456360	420360	36000	271800	235800	199800	36000
2131000	528780	308120	492780	456780	420780	36000	272120	236120	200120	36000
2132000	529200	308440	493200	457200	421200	36000	272440	236440	200440	36000
2133000	529620	308760	493620	457620	421620	36000	272760	236760	200760	36000
2134000	530040	309080	494040	458040	422040	36000	273080	237080	201080	36000
2135000	530460	309400	494460	458460	422460	36000	273400	237400	201400	36000
2136000	530880	309720	494880	458880	422880	36000	273720	237720	201720	36000
2137000	531300	310040	495300	459300	423300	36000	274040	238040	202040	36000
2138000	531720	310360	495720	459720	423720	36000	274360	238360	202360	36000
2139000	532140	310680	496140	460140	424140	36000	274680	238680	202680	36000
2140000	532560	311000	496560	460560	424560	36000	275000	239000	203000	36000
2141000	532980	311320	496980	460980	424980	36000	275320	239320	203320	36000
2142000	533400	311640	497400	461400	425400	36000	275640	239640	203640	36000
2143000	533820	311960	497820	461820	425820	36000	275960	239960	203960	36000
2144000	534240	312280	498240	462240	426240	36000	276280	240280	204280	36000
2145000	534660	312600	498660	462660	426660	36000	276600	240600	204600	36000
2146000	535080	312920	499080	463080	427080	36000	276920	240920	204920	36000
2147000	535500	313240	499500	463500	427500	36000	277240	241240	205240	36000
2148000	535920	313560	499920	463920	427920	36000	277560	241560	205560	36000
2149000	536340	313880	500340	464340	428340	36000	277880	241880	205880	36000
2150000	536760	314200	500760	464760	428760	36000	278200	242200	206200	36000
2151000	537180	314520	501180	465180	429180	36000	278520	242520	206520	36000
2152000	537600	314840	501600	465600	429600	36000	278840	242840	206840	36000
2153000	538020	315160	502020	466020	430020	36000	279160	243160	207160	36000
2154000	538440	315480	502440	466440	430440	36000	279480	243480	207480	36000

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind



## BAREME DE L'IMPOT SUR LE REVENU

2001

2001

REVENU (arrondi au multiple inférieur de 1000 F)  EINKOMMEN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	IMPOT ANNUEL SUR LE REVENU (EN F) / JAHRESEINKOMMENSTEUER (IN F)									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
	1a	2	1a				2			
			avec modération pour mit Kinderermässigung für							
			1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>
2155000	538860	315800	502860	466860	430860	36000	279800	243800	207800	36000
2156000	539280	316120	503280	467280	431280	36000	280120	244120	208120	36000
2157000	539700	316440	503700	467700	431700	36000	280440	244440	208440	36000
2158000	540120	316760	504120	468120	432120	36000	280760	244760	208760	36000
2159000	540540	317080	504540	468540	432540	36000	281080	245080	209080	36000
2160000	540960	317400	504960	468960	432960	36000	281400	245400	209400	36000
2161000	541380	317740	505380	469380	433380	36000	281740	245740	209740	36000
2162000	541800	318080	505800	469800	433800	36000	282080	246080	210080	36000
2163000	542220	318420	506220	470220	434220	36000	282420	246420	210420	36000
2164000	542640	318760	506640	470640	434640	36000	282760	246760	210760	36000
2165000	543060	319100	507060	471060	435060	36000	283100	247100	211100	36000
2166000	543480	319440	507480	471480	435480	36000	283440	247440	211440	36000
2167000	543900	319780	507900	471900	435900	36000	283780	247780	211780	36000
2168000	544320	320120	508320	472320	436320	36000	284120	248120	212120	36000
2169000	544740	320460	508740	472740	436740	36000	284460	248460	212460	36000
2170000	545160	320800	509160	473160	437160	36000	284800	248800	212800	36000
2171000	545580	321140	509580	473580	437580	36000	285140	249140	213140	36000
2172000	546000	321480	510000	474000	438000	36000	285480	249480	213480	36000
2173000	546420	321820	510420	474420	438420	36000	285820	249820	213820	36000
2174000	546840	322160	510840	474840	438840	36000	286160	250160	214160	36000
2175000	547260	322500	511260	475260	439260	36000	286500	250500	214500	36000
2176000	547680	322840	511680	475680	439680	36000	286840	250840	214840	36000
2177000	548100	323180	512100	476100	440100	36000	287180	251180	215180	36000
2178000	548520	323520	512520	476520	440520	36000	287520	251520	215520	36000
2179000	548940	323860	512940	476940	440940	36000	287860	251860	215860	36000
2180000	549360	324200	513360	477360	441360	36000	288200	252200	216200	36000
2181000	549780	324540	513780	477780	441780	36000	288540	252540	216540	36000
2182000	550200	324880	514200	478200	442200	36000	288880	252880	216880	36000
2183000	550620	325220	514620	478620	442620	36000	289220	253220	217220	36000
2184000	551040	325560	515040	479040	443040	36000	289560	253560	217560	36000
2185000	551460	325900	515460	479460	443460	36000	289900	253900	217900	36000
2186000	551880	326240	515880	479880	443880	36000	290240	254240	218240	36000
2187000	552300	326580	516300	480300	444300	36000	290580	254580	218580	36000
2188000	552720	326920	516720	480720	444720	36000	290920	254920	218920	36000
2189000	553140	327260	517140	481140	445140	36000	291260	255260	219260	36000
2190000	553560	327600	517560	481560	445560	36000	291600	255600	219600	36000
2191000	553980	327940	517980	481980	445980	36000	291940	255940	219940	36000
2192000	554400	328280	518400	482400	446400	36000	292280	256280	220280	36000
2193000	554820	328620	518820	482820	446820	36000	292620	256620	220620	36000
2194000	555240	328960	519240	483240	447240	36000	292960	256960	220960	36000
2195000	555660	329300	519660	483660	447660	36000	293300	257300	221300	36000
2196000	556080	329640	520080	484080	448080	36000	293640	257640	221640	36000
2197000	556500	329980	520500	484500	448500	36000	293980	257980	221980	36000
2198000	556920	330320	520920	484920	448920	36000	294320	258320	222320	36000
2199000	557340	330660	521340	485340	449340	36000	294660	258660	222660	36000
2200000	557760	331000	521760	485760	449760	36000	295000	259000	223000	36000
2201000	558180	331340	522180	486180	450180	36000	295340	259340	223340	36000
2202000	558600	331680	522600	486600	450600	36000	295680	259680	223680	36000
2203000	559020	332020	523020	487020	451020	36000	296020	260020	224020	36000
2204000	559440	332360	523440	487440	451440	36000	296360	260360	224360	36000
2205000	559860	332700	523860	487860	451860	36000	296700	260700	224700	36000
2206000	560280	333040	524280	488280	452280	36000	297040	261040	225040	36000
2207000	560700	333380	524700	488700	452700	36000	297380	261380	225380	36000
2208000	561120	333720	525120	489120	453120	36000	297720	261720	225720	36000
2209000	561540	334060	525540	489540	453540	36000	298060	262060	226060	36000

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind

## BAREME DE L'IMPOT SUR LE REVENU

2001

2001

REVENU (arrondi au multiple inférieur de 1000 F)  EINKOMMEN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	IMPOT ANNUEL SUR LE REVENU (EN F) / JAHRESEINKOMMENSTEUER (IN F)									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
	1a	2	1a				2			
			avec modération pour mit Kinderermässigung für							
			1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>
2210000	561960	334400	525960	489960	453960	36000	298400	262400	226400	36000
2211000	562380	334740	526380	490380	454380	36000	298740	262740	226740	36000
2212000	562800	335080	526800	490800	454800	36000	299080	263080	227080	36000
2213000	563220	335420	527220	491220	455220	36000	299420	263420	227420	36000
2214000	563640	335760	527640	491640	455640	36000	299760	263760	227760	36000
2215000	564060	336100	528060	492060	456060	36000	300100	264100	228100	36000
2216000	564480	336440	528480	492480	456480	36000	300440	264440	228440	36000
2217000	564900	336780	528900	492900	456900	36000	300780	264780	228780	36000
2218000	565320	337120	529320	493320	457320	36000	301120	265120	229120	36000
2219000	565740	337460	529740	493740	457740	36000	301460	265460	229460	36000
2220000	566160	337800	530160	494160	458160	36000	301800	265800	229800	36000
2221000	566580	338140	530580	494580	458580	36000	302140	266140	230140	36000
2222000	567000	338480	531000	495000	459000	36000	302480	266480	230480	36000
2223000	567420	338820	531420	495420	459420	36000	302820	266820	230820	36000
2224000	567840	339160	531840	495840	459840	36000	303160	267160	231160	36000
2225000	568260	339500	532260	496260	460260	36000	303500	267500	231500	36000
2226000	568680	339840	532680	496680	460680	36000	303840	267840	231840	36000
2227000	569100	340180	533100	497100	461100	36000	304180	268180	232180	36000
2228000	569520	340520	533520	497520	461520	36000	304520	268520	232520	36000
2229000	569940	340860	533940	497940	461940	36000	304860	268860	232860	36000
2230000	570360	341200	534360	498360	462360	36000	305200	269200	233200	36000
2231000	570780	341540	534780	498780	462780	36000	305540	269540	233540	36000
2232000	571200	341880	535200	499200	463200	36000	305880	269880	233880	36000
2233000	571620	342220	535620	499620	463620	36000	306220	270220	234220	36000
2234000	572040	342560	536040	500040	464040	36000	306560	270560	234560	36000
2235000	572460	342900	536460	500460	464460	36000	306900	270900	234900	36000
2236000	572880	343240	536880	500880	464880	36000	307240	271240	235240	36000
2237000	573300	343580	537300	501300	465300	36000	307580	271580	235580	36000
2238000	573720	343920	537720	501720	465720	36000	307920	271920	235920	36000
2239000	574140	344260	538140	502140	466140	36000	308260	272260	236260	36000
2240000	574560	344600	538560	502560	466560	36000	308600	272600	236600	36000
2241000	574980	344940	538980	502980	466980	36000	308940	272940	236940	36000
2242000	575400	345280	539400	503400	467400	36000	309280	273280	237280	36000
2243000	575820	345620	539820	503820	467820	36000	309620	273620	237620	36000
2244000	576240	345960	540240	504240	468240	36000	309960	273960	237960	36000
2245000	576660	346300	540660	504660	468660	36000	310300	274300	238300	36000
2246000	577080	346640	541080	505080	469080	36000	310640	274640	238640	36000
2247000	577500	346980	541500	505500	469500	36000	310980	274980	238980	36000
2248000	577920	347320	541920	505920	469920	36000	311320	275320	239320	36000
2249000	578340	347660	542340	506340	470340	36000	311660	275660	239660	36000
2250000	578760	348000	542760	506760	470760	36000	312000	276000	240000	36000
2251000	579180	348340	543180	507180	471180	36000	312340	276340	240340	36000
2252000	579600	348680	543600	507600	471600	36000	312680	276680	240680	36000
2253000	580020	349020	544020	508020	472020	36000	313020	277020	241020	36000
2254000	580440	349360	544440	508440	472440	36000	313360	277360	241360	36000
2255000	580860	349700	544860	508860	472860	36000	313700	277700	241700	36000
2256000	581280	350040	545280	509280	473280	36000	314040	278040	242040	36000
2257000	581700	350380	545700	509700	473700	36000	314380	278380	242380	36000
2258000	582120	350720	546120	510120	474120	36000	314720	278720	242720	36000
2259000	582540	351060	546540	510540	474540	36000	315060	279060	243060	36000
2260000	582960	351400	546960	510960	474960	36000	315400	279400	243400	36000
2261000	583380	351740	547380	511380	475380	36000	315740	279740	243740	36000
2262000	583800	352080	547800	511800	475800	36000	316080	280080	244080	36000
2263000	584220	352420	548220	512220	476220	36000	316420	280420	244420	36000
2264000	584640	352760	548640	512640	476640	36000	316760	280760	244760	36000

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind

## BAREME DE L'IMPOT SUR LE REVENU

2001

2001

REVENU (arrondi au multiple inférieur de 1000 F)  EINKOMMEN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	IMPOT ANNUEL SUR LE REVENU (EN F) / JAHRESEINKOMMENSTEUER (IN F)									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
	1a	2	1a				2			
			avec modération pour mit Kinderermässigung für							
			1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>
2265000	585060	353100	549060	513060	477060	36000	317100	281100	245100	36000
2266000	585480	353440	549480	513480	477480	36000	317440	281440	245440	36000
2267000	585900	353780	549900	513900	477900	36000	317780	281780	245780	36000
2268000	586320	354120	550320	514320	478320	36000	318120	282120	246120	36000
2269000	586740	354460	550740	514740	478740	36000	318460	282460	246460	36000
2270000	587160	354800	551160	515160	479160	36000	318800	282800	246800	36000
2271000	587580	355140	551580	515580	479580	36000	319140	283140	247140	36000
2272000	588000	355480	552000	516000	480000	36000	319480	283480	247480	36000
2273000	588420	355820	552420	516420	480420	36000	319820	283820	247820	36000
2274000	588840	356160	552840	516840	480840	36000	320160	284160	248160	36000
2275000	589260	356500	553260	517260	481260	36000	320500	284500	248500	36000
2276000	589680	356840	553680	517680	481680	36000	320840	284840	248840	36000
2277000	590100	357180	554100	518100	482100	36000	321180	285180	249180	36000
2278000	590520	357520	554520	518520	482520	36000	321520	285520	249520	36000
2279000	590940	357860	554940	518940	482940	36000	321860	285860	249860	36000
2280000	591360	358200	555360	519360	483360	36000	322200	286200	250200	36000
2281000	591780	358540	555780	519780	483780	36000	322540	286540	250540	36000
2282000	592200	358880	556200	520200	484200	36000	322880	286880	250880	36000
2283000	592620	359220	556620	520620	484620	36000	323220	287220	251220	36000
2284000	593040	359560	557040	521040	485040	36000	323560	287560	251560	36000
2285000	593460	359900	557460	521460	485460	36000	323900	287900	251900	36000
2286000	593880	360240	557880	521880	485880	36000	324240	288240	252240	36000
2287000	594300	360580	558300	522300	486300	36000	324580	288580	252580	36000
2288000	594720	360920	558720	522720	486720	36000	324920	288920	252920	36000
2289000	595140	361260	559140	523140	487140	36000	325260	289260	253260	36000
2290000	595560	361600	559560	523560	487560	36000	325600	289600	253600	36000
2291000	595980	361940	559980	523980	487980	36000	325940	289940	253940	36000
2292000	596400	362280	560400	524400	488400	36000	326280	290280	254280	36000
2293000	596820	362620	560820	524820	488820	36000	326620	290620	254620	36000
2294000	597240	362960	561240	525240	489240	36000	326960	290960	254960	36000
2295000	597660	363300	561660	525660	489660	36000	327300	291300	255300	36000
2296000	598080	363640	562080	526080	490080	36000	327640	291640	255640	36000
2297000	598500	363980	562500	526500	490500	36000	327980	291980	255980	36000
2298000	598920	364320	562920	526920	490920	36000	328320	292320	256320	36000
2299000	599340	364680	563340	527340	491340	36000	328680	292680	256680	36000
2300000	599760	365040	563760	527760	491760	36000	329040	293040	257040	36000
2301000	600180	365400	564180	528180	492180	36000	329400	293400	257400	36000
2302000	600600	365760	564600	528600	492600	36000	329760	293760	257760	36000
2303000	601020	366120	565020	529020	493020	36000	330120	294120	258120	36000
2304000	601440	366480	565440	529440	493440	36000	330480	294480	258480	36000
2305000	601860	366840	565860	529860	493860	36000	330840	294840	258840	36000
2306000	602280	367200	566280	530280	494280	36000	331200	295200	259200	36000
2307000	602700	367560	566700	530700	494700	36000	331560	295560	259560	36000
2308000	603120	367920	567120	531120	495120	36000	331920	295920	259920	36000
2309000	603540	368280	567540	531540	495540	36000	332280	296280	260280	36000
2310000	603960	368640	567960	531960	495960	36000	332640	296640	260640	36000
2311000	604380	369000	568380	532380	496380	36000	333000	297000	261000	36000
2312000	604800	369360	568800	532800	496800	36000	333360	297360	261360	36000
2313000	605220	369720	569220	533220	497220	36000	333720	297720	261720	36000
2314000	605640	370080	569640	533640	497640	36000	334080	298080	262080	36000
2315000	606060	370440	570060	534060	498060	36000	334440	298440	262440	36000
2316000	606480	370800	570480	534480	498480	36000	334800	298800	262800	36000
2317000	606900	371160	570900	534900	498900	36000	335160	299160	263160	36000
2318000	607320	371520	571320	535320	499320	36000	335520	299520	263520	36000
2319000	607740	371880	571740	535740	499740	36000	335880	299880	263880	36000

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind

## BAREME DE L'IMPOT SUR LE REVENU

2001

2001

REVENU (arrondi au multiple inférieur de 1000 F)  EINKOMMEN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	IMPOT ANNUEL SUR LE REVENU (EN F) / JAHRESEINKOMMENSTEUER (IN F)									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
	1a	2	1a				2			
			avec modération pour mit Kinderermässigung für							
			1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>
2320000	608160	372240	572160	536160	500160	36000	336240	300240	264240	36000
2321000	608580	372600	572580	536580	500580	36000	336600	300600	264600	36000
2322000	609000	372960	573000	537000	501000	36000	336960	300960	264960	36000
2323000	609420	373320	573420	537420	501420	36000	337320	301320	265320	36000
2324000	609840	373680	573840	537840	501840	36000	337680	301680	265680	36000
2325000	610260	374040	574260	538260	502260	36000	338040	302040	266040	36000
2326000	610680	374400	574680	538680	502680	36000	338400	302400	266400	36000
2327000	611100	374760	575100	539100	503100	36000	338760	302760	266760	36000
2328000	611520	375120	575520	539520	503520	36000	339120	303120	267120	36000
2329000	611940	375480	575940	539940	503940	36000	339480	303480	267480	36000
2330000	612360	375840	576360	540360	504360	36000	339840	303840	267840	36000
2331000	612780	376200	576780	540780	504780	36000	340200	304200	268200	36000
2332000	613200	376560	577200	541200	505200	36000	340560	304560	268560	36000
2333000	613620	376920	577620	541620	505620	36000	340920	304920	268920	36000
2334000	614040	377280	578040	542040	506040	36000	341280	305280	269280	36000
2335000	614460	377640	578460	542460	506460	36000	341640	305640	269640	36000
2336000	614880	378000	578880	542880	506880	36000	342000	306000	270000	36000
2337000	615300	378360	579300	543300	507300	36000	342360	306360	270360	36000
2338000	615720	378720	579720	543720	507720	36000	342720	306720	270720	36000
2339000	616140	379080	580140	544140	508140	36000	343080	307080	271080	36000
2340000	616560	379440	580560	544560	508560	36000	343440	307440	271440	36000
2341000	616980	379800	580980	544980	508980	36000	343800	307800	271800	36000
2342000	617400	380160	581400	545400	509400	36000	344160	308160	272160	36000
2343000	617820	380520	581820	545820	509820	36000	344520	308520	272520	36000
2344000	618240	380880	582240	546240	510240	36000	344880	308880	272880	36000
2345000	618660	381240	582660	546660	510660	36000	345240	309240	273240	36000
2346000	619080	381600	583080	547080	511080	36000	345600	309600	273600	36000
2347000	619500	381960	583500	547500	511500	36000	345960	309960	273960	36000
2348000	619920	382320	583920	547920	511920	36000	346320	310320	274320	36000
2349000	620340	382680	584340	548340	512340	36000	346680	310680	274680	36000
2350000	620760	383040	584760	548760	512760	36000	347040	311040	275040	36000
2351000	621180	383400	585180	549180	513180	36000	347400	311400	275400	36000
2352000	621600	383760	585600	549600	513600	36000	347760	311760	275760	36000
2353000	622020	384120	586020	550020	514020	36000	348120	312120	276120	36000
2354000	622440	384480	586440	550440	514440	36000	348480	312480	276480	36000
2355000	622860	384840	586860	550860	514860	36000	348840	312840	276840	36000
2356000	623280	385200	587280	551280	515280	36000	349200	313200	277200	36000
2357000	623700	385560	587700	551700	515700	36000	349560	313560	277560	36000
2358000	624120	385920	588120	552120	516120	36000	349920	313920	277920	36000
2359000	624540	386280	588540	552540	516540	36000	350280	314280	278280	36000
2360000	624960	386640	588960	552960	516960	36000	350640	314640	278640	36000
2361000	625380	387000	589380	553380	517380	36000	351000	315000	279000	36000
2362000	625800	387360	589800	553800	517800	36000	351360	315360	279360	36000
2363000	626220	387720	590220	554220	518220	36000	351720	315720	279720	36000
2364000	626640	388080	590640	554640	518640	36000	352080	316080	280080	36000
2365000	627060	388440	591060	555060	519060	36000	352440	316440	280440	36000
2366000	627480	388800	591480	555480	519480	36000	352800	316800	280800	36000
2367000	627900	389160	591900	555900	519900	36000	353160	317160	281160	36000
2368000	628320	389520	592320	556320	520320	36000	353520	317520	281520	36000
2369000	628740	389880	592740	556740	520740	36000	353880	317880	281880	36000
2370000	629160	390240	593160	557160	521160	36000	354240	318240	282240	36000
2371000	629580	390600	593580	557580	521580	36000	354600	318600	282600	36000
2372000	630000	390960	594000	558000	522000	36000	354960	318960	282960	36000
2373000	630420	391320	594420	558420	522420	36000	355320	319320	283320	36000
2374000	630840	391680	594840	558840	522840	36000	355680	319680	283680	36000

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind

## BAREME DE L'IMPOT SUR LE REVENU

2001

2001

REVENU (arrondi au multiple inférieur de 1000 F)  EINKOMMEN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	IMPOT ANNUEL SUR LE REVENU (EN F) / JAHRESEINKOMMENSTEUER (IN F)									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
	1a	2	1a				2			
			avec modération pour mit Kinderermässigung für							
			1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>
2375000	631260	392040	595260	559260	523260	36000	356040	320040	284040	36000
2376000	631680	392400	595680	559680	523680	36000	356400	320400	284400	36000
2377000	632100	392760	596100	560100	524100	36000	356760	320760	284760	36000
2378000	632520	393120	596520	560520	524520	36000	357120	321120	285120	36000
2379000	632940	393480	596940	560940	524940	36000	357480	321480	285480	36000
2380000	633360	393840	597360	561360	525360	36000	357840	321840	285840	36000
2381000	633780	394200	597780	561780	525780	36000	358200	322200	286200	36000
2382000	634200	394560	598200	562200	526200	36000	358560	322560	286560	36000
2383000	634620	394920	598620	562620	526620	36000	358920	322920	286920	36000
2384000	635040	395280	599040	563040	527040	36000	359280	323280	287280	36000
2385000	635460	395640	599460	563460	527460	36000	359640	323640	287640	36000
2386000	635880	396000	599880	563880	527880	36000	360000	324000	288000	36000
2387000	636300	396360	600300	564300	528300	36000	360360	324360	288360	36000
2388000	636720	396720	600720	564720	528720	36000	360720	324720	288720	36000
2389000	637140	397080	601140	565140	529140	36000	361080	325080	289080	36000
2390000	637560	397440	601560	565560	529560	36000	361440	325440	289440	36000
2391000	637980	397800	601980	565980	529980	36000	361800	325800	289800	36000
2392000	638400	398160	602400	566400	530400	36000	362160	326160	290160	36000
2393000	638820	398520	602820	566820	530820	36000	362520	326520	290520	36000
2394000	639240	398880	603240	567240	531240	36000	362880	326880	290880	36000
2395000	639660	399240	603660	567660	531660	36000	363240	327240	291240	36000
2396000	640080	399600	604080	568080	532080	36000	363600	327600	291600	36000
2397000	640500	399960	604500	568500	532500	36000	363960	327960	291960	36000
2398000	640920	400320	604920	568920	532920	36000	364320	328320	292320	36000
2399000	641340	400680	605340	569340	533340	36000	364680	328680	292680	36000
2400000	641760	401040	605760	569760	533760	36000	365040	329040	293040	36000
2401000	642180	401400	606180	570180	534180	36000	365400	329400	293400	36000
2402000	642600	401760	606600	570600	534600	36000	365760	329760	293760	36000
2403000	643020	402120	607020	571020	535020	36000	366120	330120	294120	36000
2404000	643440	402480	607440	571440	535440	36000	366480	330480	294480	36000
2405000	643860	402840	607860	571860	535860	36000	366840	330840	294840	36000
2406000	644280	403200	608280	572280	536280	36000	367200	331200	295200	36000
2407000	644700	403560	608700	572700	536700	36000	367560	331560	295560	36000
2408000	645120	403920	609120	573120	537120	36000	367920	331920	295920	36000
2409000	645540	404280	609540	573540	537540	36000	368280	332280	296280	36000
2410000	645960	404640	609960	573960	537960	36000	368640	332640	296640	36000
2411000	646380	405000	610380	574380	538380	36000	369000	333000	297000	36000
2412000	646800	405360	610800	574800	538800	36000	369360	333360	297360	36000
2413000	647220	405720	611220	575220	539220	36000	369720	333720	297720	36000
2414000	647640	406080	611640	575640	539640	36000	370080	334080	298080	36000
2415000	648060	406440	612060	576060	540060	36000	370440	334440	298440	36000
2416000	648480	406800	612480	576480	540480	36000	370800	334800	298800	36000
2417000	648900	407160	612900	576900	540900	36000	371160	335160	299160	36000
2418000	649320	407520	613320	577320	541320	36000	371520	335520	299520	36000
2419000	649740	407880	613740	577740	541740	36000	371880	335880	299880	36000
2420000	650160	408240	614160	578160	542160	36000	372240	336240	300240	36000
2421000	650580	408600	614580	578580	542580	36000	372600	336600	300600	36000
2422000	651000	408960	615000	579000	543000	36000	372960	336960	300960	36000
2423000	651420	409320	615420	579420	543420	36000	373320	337320	301320	36000
2424000	651840	409680	615840	579840	543840	36000	373680	337680	301680	36000
2425000	652260	410040	616260	580260	544260	36000	374040	338040	302040	36000
2426000	652680	410400	616680	580680	544680	36000	374400	338400	302400	36000
2427000	653100	410760	617100	581100	545100	36000	374760	338760	302760	36000
2428000	653520	411120	617520	581520	545520	36000	375120	339120	303120	36000
2429000	653940	411480	617940	581940	545940	36000	375480	339480	303480	36000

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind

## BAREME DE L'IMPOT SUR LE REVENU

2001

2001

REVENU (arrondi au multiple inférieur de 1000 F)  EINKOMMEN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	IMPOT ANNUEL SUR LE REVENU (EN F) / JAHRESEINKOMMENSTEUER (IN F)									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
	1a	2	1a				2			
			avec modération pour mit Kinderermässigung für							
			1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>
2430000	654360	411840	618360	582360	546360	36000	375840	339840	303840	36000
2431000	654780	412200	618780	582780	546780	36000	376200	340200	304200	36000
2432000	655200	412560	619200	583200	547200	36000	376560	340560	304560	36000
2433000	655620	412920	619620	583620	547620	36000	376920	340920	304920	36000
2434000	656040	413280	620040	584040	548040	36000	377280	341280	305280	36000
2435000	656460	413640	620460	584460	548460	36000	377640	341640	305640	36000
2436000	656880	414000	620880	584880	548880	36000	378000	342000	306000	36000
2437000	657300	414380	621300	585300	549300	36000	378380	342380	306380	36000
2438000	657720	414760	621720	585720	549720	36000	378760	342760	306760	36000
2439000	658140	415140	622140	586140	550140	36000	379140	343140	307140	36000
2440000	658560	415520	622560	586560	550560	36000	379520	343520	307520	36000
2441000	658980	415900	622980	586980	550980	36000	379900	343900	307900	36000
2442000	659400	416280	623400	587400	551400	36000	380280	344280	308280	36000
2443000	659820	416660	623820	587820	551820	36000	380660	344660	308660	36000
2444000	660240	417040	624240	588240	552240	36000	381040	345040	309040	36000
2445000	660660	417420	624660	588660	552660	36000	381420	345420	309420	36000
2446000	661080	417800	625080	589080	553080	36000	381800	345800	309800	36000
2447000	661500	418180	625500	589500	553500	36000	382180	346180	310180	36000
2448000	661920	418560	625920	589920	553920	36000	382560	346560	310560	36000
2449000	662340	418940	626340	590340	554340	36000	382940	346940	310940	36000
2450000	662760	419320	626760	590760	554760	36000	383320	347320	311320	36000
2451000	663180	419700	627180	591180	555180	36000	383700	347700	311700	36000
2452000	663600	420080	627600	591600	555600	36000	384080	348080	312080	36000
2453000	664020	420460	628020	592020	556020	36000	384460	348460	312460	36000
2454000	664440	420840	628440	592440	556440	36000	384840	348840	312840	36000
2455000	664860	421220	628860	592860	556860	36000	385220	349220	313220	36000
2456000	665280	421600	629280	593280	557280	36000	385600	349600	313600	36000
2457000	665700	421980	629700	593700	557700	36000	385980	349980	313980	36000
2458000	666120	422360	630120	594120	558120	36000	386360	350360	314360	36000
2459000	666540	422740	630540	594540	558540	36000	386740	350740	314740	36000
2460000	666960	423120	630960	594960	558960	36000	387120	351120	315120	36000
2461000	667380	423500	631380	595380	559380	36000	387500	351500	315500	36000
2462000	667800	423880	631800	595800	559800	36000	387880	351880	315880	36000
2463000	668220	424260	632220	596220	560220	36000	388260	352260	316260	36000
2464000	668640	424640	632640	596640	560640	36000	388640	352640	316640	36000
2465000	669060	425020	633060	597060	561060	36000	389020	353020	317020	36000
2466000	669480	425400	633480	597480	561480	36000	389400	353400	317400	36000
2467000	669900	425780	633900	597900	561900	36000	389780	353780	317780	36000
2468000	670320	426160	634320	598320	562320	36000	390160	354160	318160	36000
2469000	670740	426540	634740	598740	562740	36000	390540	354540	318540	36000
2470000	671160	426920	635160	599160	563160	36000	390920	354920	318920	36000
2471000	671580	427300	635580	599580	563580	36000	391300	355300	319300	36000
2472000	672000	427680	636000	600000	564000	36000	391680	355680	319680	36000
2473000	672420	428060	636420	600420	564420	36000	392060	356060	320060	36000
2474000	672840	428440	636840	600840	564840	36000	392440	356440	320440	36000
2475000	673260	428820	637260	601260	565260	36000	392820	356820	320820	36000
2476000	673680	429200	637680	601680	565680	36000	393200	357200	321200	36000
2477000	674100	429580	638100	602100	566100	36000	393580	357580	321580	36000
2478000	674520	429960	638520	602520	566520	36000	393960	357960	321960	36000
2479000	674940	430340	638940	602940	566940	36000	394340	358340	322340	36000
2480000	675360	430720	639360	603360	567360	36000	394720	358720	322720	36000
2481000	675780	431100	639780	603780	567780	36000	395100	359100	323100	36000
2482000	676200	431480	640200	604200	568200	36000	395480	359480	323480	36000
2483000	676620	431860	640620	604620	568620	36000	395860	359860	323860	36000
2484000	677040	432240	641040	605040	569040	36000	396240	360240	324240	36000

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind



## BAREME DE L'IMPOT SUR LE REVENU

2001

2001

REVENU (arrondi au multiple inférieur de 1000 F)  EINKOMMEN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	IMPOT ANNUEL SUR LE REVENU (EN F) / JAHRESEINKOMMENSTEUER (IN F)									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
	1a	2								
			1a				2			
			avec modération pour mit Kinderermässigung für							
1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>			
2485000	677460	432620	641460	605460	569460	36000	396620	360620	324620	36000
2486000	677880	433000	641880	605880	569880	36000	397000	361000	325000	36000
2487000	678300	433380	642300	606300	570300	36000	397380	361380	325380	36000
2488000	678720	433760	642720	606720	570720	36000	397760	361760	325760	36000
2489000	679140	434140	643140	607140	571140	36000	398140	362140	326140	36000
2490000	679560	434520	643560	607560	571560	36000	398520	362520	326520	36000
2491000	679980	434900	643980	607980	571980	36000	398900	362900	326900	36000
2492000	680400	435280	644400	608400	572400	36000	399280	363280	327280	36000
2493000	680820	435660	644820	608820	572820	36000	399660	363660	327660	36000
2494000	681240	436040	645240	609240	573240	36000	400040	364040	328040	36000
2495000	681660	436420	645660	609660	573660	36000	400420	364420	328420	36000
2496000	682080	436800	646080	610080	574080	36000	400800	364800	328800	36000
2497000	682500	437180	646500	610500	574500	36000	401180	365180	329180	36000
2498000	682920	437560	646920	610920	574920	36000	401560	365560	329560	36000
2499000	683340	437940	647340	611340	575340	36000	401940	365940	329940	36000
2500000	683760	438320	647760	611760	575760	36000	402320	366320	330320	36000
2501000	684180	438700	648180	612180	576180	36000	402700	366700	330700	36000
2502000	684600	439080	648600	612600	576600	36000	403080	367080	331080	36000
2503000	685020	439460	649020	613020	577020	36000	403460	367460	331460	36000
2504000	685440	439840	649440	613440	577440	36000	403840	367840	331840	36000
2505000	685860	440220	649860	613860	577860	36000	404220	368220	332220	36000
2506000	686280	440600	650280	614280	578280	36000	404600	368600	332600	36000
2507000	686700	440980	650700	614700	578700	36000	404980	368980	332980	36000
2508000	687120	441360	651120	615120	579120	36000	405360	369360	333360	36000
2509000	687540	441740	651540	615540	579540	36000	405740	369740	333740	36000
2510000	687960	442120	651960	615960	579960	36000	406120	370120	334120	36000
2511000	688380	442500	652380	616380	580380	36000	406500	370500	334500	36000
2512000	688800	442880	652800	616800	580800	36000	406880	370880	334880	36000
2513000	689220	443260	653220	617220	581220	36000	407260	371260	335260	36000
2514000	689640	443640	653640	617640	581640	36000	407640	371640	335640	36000
2515000	690060	444020	654060	618060	582060	36000	408020	372020	336020	36000
2516000	690480	444400	654480	618480	582480	36000	408400	372400	336400	36000
2517000	690900	444780	654900	618900	582900	36000	408780	372780	336780	36000
2518000	691320	445160	655320	619320	583320	36000	409160	373160	337160	36000
2519000	691740	445540	655740	619740	583740	36000	409540	373540	337540	36000
2520000	692160	445920	656160	620160	584160	36000	409920	373920	337920	36000
2521000	692580	446300	656580	620580	584580	36000	410300	374300	338300	36000
2522000	693000	446680	657000	621000	585000	36000	410680	374680	338680	36000
2523000	693420	447060	657420	621420	585420	36000	411060	375060	339060	36000
2524000	693840	447440	657840	621840	585840	36000	411440	375440	339440	36000
2525000	694260	447820	658260	622260	586260	36000	411820	375820	339820	36000
2526000	694680	448200	658680	622680	586680	36000	412200	376200	340200	36000
2527000	695100	448580	659100	623100	587100	36000	412580	376580	340580	36000
2528000	695520	448960	659520	623520	587520	36000	412960	376960	340960	36000
2529000	695940	449340	659940	623940	587940	36000	413340	377340	341340	36000
2530000	696360	449720	660360	624360	588360	36000	413720	377720	341720	36000
2531000	696780	450100	660780	624780	588780	36000	414100	378100	342100	36000
2532000	697200	450480	661200	625200	589200	36000	414480	378480	342480	36000
2533000	697620	450860	661620	625620	589620	36000	414860	378860	342860	36000
2534000	698040	451240	662040	626040	590040	36000	415240	379240	343240	36000
2535000	698460	451620	662460	626460	590460	36000	415620	379620	343620	36000
2536000	698880	452000	662880	626880	590880	36000	416000	380000	344000	36000
2537000	699300	452380	663300	627300	591300	36000	416380	380380	344380	36000
2538000	699720	452760	663720	627720	591720	36000	416760	380760	344760	36000
2539000	700140	453140	664140	628140	592140	36000	417140	381140	345140	36000

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind



## BAREME DE L'IMPOT SUR LE REVENU

2001

2001

REVENU (arrondi au multiple inférieur de 1000 F)  EINKOMMEN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	IMPOT ANNUEL SUR LE REVENU (EN F) / JAHRESEINKOMMENSTEUER (IN F)									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
	1a	2	1a				2			
			avec modération pour mit Kinderermässigung für							
			1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>
2540000	700560	453520	664560	628560	592560	36000	417520	381520	345520	36000
2541000	700980	453900	664980	628980	592980	36000	417900	381900	345900	36000
2542000	701400	454280	665400	629400	593400	36000	418280	382280	346280	36000
2543000	701820	454660	665820	629820	593820	36000	418660	382660	346660	36000
2544000	702240	455040	666240	630240	594240	36000	419040	383040	347040	36000
2545000	702660	455420	666660	630660	594660	36000	419420	383420	347420	36000
2546000	703080	455800	667080	631080	595080	36000	419800	383800	347800	36000
2547000	703500	456180	667500	631500	595500	36000	420180	384180	348180	36000
2548000	703920	456560	667920	631920	595920	36000	420560	384560	348560	36000
2549000	704340	456940	668340	632340	596340	36000	420940	384940	348940	36000
2550000	704760	457320	668760	632760	596760	36000	421320	385320	349320	36000
2551000	705180	457700	669180	633180	597180	36000	421700	385700	349700	36000
2552000	705600	458080	669600	633600	597600	36000	422080	386080	350080	36000
2553000	706020	458460	670020	634020	598020	36000	422460	386460	350460	36000
2554000	706440	458840	670440	634440	598440	36000	422840	386840	350840	36000
2555000	706860	459220	670860	634860	598860	36000	423220	387220	351220	36000
2556000	707280	459600	671280	635280	599280	36000	423600	387600	351600	36000
2557000	707700	459980	671700	635700	599700	36000	423980	387980	351980	36000
2558000	708120	460360	672120	636120	600120	36000	424360	388360	352360	36000
2559000	708540	460740	672540	636540	600540	36000	424740	388740	352740	36000
2560000	708960	461120	672960	636960	600960	36000	425120	389120	353120	36000
2561000	709380	461500	673380	637380	601380	36000	425500	389500	353500	36000
2562000	709800	461880	673800	637800	601800	36000	425880	389880	353880	36000
2563000	710220	462260	674220	638220	602220	36000	426260	390260	354260	36000
2564000	710640	462640	674640	638640	602640	36000	426640	390640	354640	36000
2565000	711060	463020	675060	639060	603060	36000	427020	391020	355020	36000
2566000	711480	463400	675480	639480	603480	36000	427400	391400	355400	36000
2567000	711900	463780	675900	639900	603900	36000	427780	391780	355780	36000
2568000	712320	464160	676320	640320	604320	36000	428160	392160	356160	36000
2569000	712740	464540	676740	640740	604740	36000	428540	392540	356540	36000
2570000	713160	464920	677160	641160	605160	36000	428920	392920	356920	36000
2571000	713580	465300	677580	641580	605580	36000	429300	393300	357300	36000
2572000	714000	465680	678000	642000	606000	36000	429680	393680	357680	36000
2573000	714420	466060	678420	642420	606420	36000	430060	394060	358060	36000
2574000	714840	466440	678840	642840	606840	36000	430440	394440	358440	36000
2575000	715260	466840	679260	643260	607260	36000	430840	394840	358840	36000
2576000	715680	467240	679680	643680	607680	36000	431240	395240	359240	36000
2577000	716100	467640	680100	644100	608100	36000	431640	395640	359640	36000
2578000	716520	468040	680520	644520	608520	36000	432040	396040	360040	36000
2579000	716940	468440	680940	644940	608940	36000	432440	396440	360440	36000
2580000	717360	468840	681360	645360	609360	36000	432840	396840	360840	36000
2581000	717780	469240	681780	645780	609780	36000	433240	397240	361240	36000
2582000	718200	469640	682200	646200	610200	36000	433640	397640	361640	36000
2583000	718620	470040	682620	646620	610620	36000	434040	398040	362040	36000
2584000	719040	470440	683040	647040	611040	36000	434440	398440	362440	36000
2585000	719460	470840	683460	647460	611460	36000	434840	398840	362840	36000
2586000	719880	471240	683880	647880	611880	36000	435240	399240	363240	36000
2587000	720300	471640	684300	648300	612300	36000	435640	399640	363640	36000
2588000	720720	472040	684720	648720	612720	36000	436040	400040	364040	36000
2589000	721140	472440	685140	649140	613140	36000	436440	400440	364440	36000
2590000	721560	472840	685560	649560	613560	36000	436840	400840	364840	36000
2591000	721980	473240	685980	649980	613980	36000	437240	401240	365240	36000
2592000	722400	473640	686400	650400	614400	36000	437640	401640	365640	36000
2593000	722820	474040	686820	650820	614820	36000	438040	402040	366040	36000
2594000	723240	474440	687240	651240	615240	36000	438440	402440	366440	36000

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4<sup>e</sup> enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind

## BAREME DE L'IMPOT SUR LE REVENU

2001

2001

REVENU (arrondi au multiple inférieur de 1000 F)  EINKOMMEN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	IMPOT ANNUEL SUR LE REVENU (EN F) / JAHRESEINKOMMENSTEUER (IN F)										
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse								
	1a	2	1a				2				
	avec modération pour mit Kinderermässigung für										
			1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	
2595000	723660	474840	687660	651660	615660	36000	438840	402840	366840	36000	
2596000	724080	475240	688080	652080	616080	36000	439240	403240	367240	36000	
2597000	724500	475640	688500	652500	616500	36000	439640	403640	367640	36000	
2598000	724920	476040	688920	652920	616920	36000	440040	404040	368040	36000	
2599000	725340	476440	689340	653340	617340	36000	440440	404440	368440	36000	
2600000	725760	476840	689760	653760	617760	36000	440840	404840	368840	36000	
2601000	726180	477240	690180	654180	618180	36000	441240	405240	369240	36000	
2602000	726600	477640	690600	654600	618600	36000	441640	405640	369640	36000	
2603000	727020	478040	691020	655020	619020	36000	442040	406040	370040	36000	
2604000	727440	478440	691440	655440	619440	36000	442440	406440	370440	36000	
2605000	727860	478840	691860	655860	619860	36000	442840	406840	370840	36000	
2606000	728280	479240	692280	656280	620280	36000	443240	407240	371240	36000	
2607000	728700	479640	692700	656700	620700	36000	443640	407640	371640	36000	
2608000	729120	480040	693120	657120	621120	36000	444040	408040	372040	36000	
2609000	729540	480440	693540	657540	621540	36000	444440	408440	372440	36000	
2610000	729960	480840	693960	657960	621960	36000	444840	408840	372840	36000	
2611000	730380	481240	694380	658380	622380	36000	445240	409240	373240	36000	
2612000	730800	481640	694800	658800	622800	36000	445640	409640	373640	36000	
2613000	731220	482040	695220	659220	623220	36000	446040	410040	374040	36000	
2614000	731640	482440	695640	659640	623640	36000	446440	410440	374440	36000	
2615000	732060	482840	696060	660060	624060	36000	446840	410840	374840	36000	
2616000	732480	483240	696480	660480	624480	36000	447240	411240	375240	36000	
2617000	732900	483640	696900	660900	624900	36000	447640	411640	375640	36000	
2618000	733320	484040	697320	661320	625320	36000	448040	412040	376040	36000	
2619000	733740	484440	697740	661740	625740	36000	448440	412440	376440	36000	
2620000	734160	484840	698160	662160	626160	36000	448840	412840	376840	36000	
2621000	734580	485240	698580	662580	626580	36000	449240	413240	377240	36000	
2622000	735000	485640	699000	663000	627000	36000	449640	413640	377640	36000	
2623000	735420	486040	699420	663420	627420	36000	450040	414040	378040	36000	
2624000	735840	486440	699840	663840	627840	36000	450440	414440	378440	36000	
2625000	736260	486840	700260	664260	628260	36000	450840	414840	378840	36000	
2626000	736680	487240	700680	664680	628680	36000	451240	415240	379240	36000	
2627000	737100	487640	701100	665100	629100	36000	451640	415640	379640	36000	
2628000	737520	488040	701520	665520	629520	36000	452040	416040	380040	36000	
2629000	737940	488440	701940	665940	629940	36000	452440	416440	380440	36000	
2630000	738360	488840	702360	666360	630360	36000	452840	416840	380840	36000	
2631000	738780	489240	702780	666780	630780	36000	453240	417240	381240	36000	
2632000	739200	489640	703200	667200	631200	36000	453640	417640	381640	36000	
2633000	739620	490040	703620	667620	631620	36000	454040	418040	382040	36000	
2634000	740040	490440	704040	668040	632040	36000	454440	418440	382440	36000	
2635000	740460	490840	704460	668460	632460	36000	454840	418840	382840	36000	
2636000	740880	491240	704880	668880	632880	36000	455240	419240	383240	36000	
2637000	741300	491640	705300	669300	633300	36000	455640	419640	383640	36000	
2638000	741720	492040	705720	669720	633720	36000	456040	420040	384040	36000	
2639000	742140	492440	706140	670140	634140	36000	456440	420440	384440	36000	
2640000	742560	492840	706560	670560	634560	36000	456840	420840	384840	36000	
2641000	742980	493240	706980	670980	634980	36000	457240	421240	385240	36000	
2642000	743400	493640	707400	671400	635400	36000	457640	421640	385640	36000	
2643000	743820	494040	707820	671820	635820	36000	458040	422040	386040	36000	
2644000	744240	494440	708240	672240	636240	36000	458440	422440	386440	36000	
2645000	744660	494840	708660	672660	636660	36000	458840	422840	386840	36000	
2646000	745080	495240	709080	673080	637080	36000	459240	423240	387240	36000	
2647000	745500	495640	709500	673500	637500	36000	459640	423640	387640	36000	
2648000	745920	496040	709920	673920	637920	36000	460040	424040	388040	36000	
2649000	746340	496440	710340	674340	638340	36000	460440	424440	388440	36000	

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind

## BAREME DE L'IMPOT SUR LE REVENU

2001

2001

REVENU (arrondi au multiple inférieur de 1000 F)  EINKOMMEN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	IMPOT ANNUEL SUR LE REVENU (EN F) / JAHRESEINKOMMENSTEUER (IN F)									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
	1a	2	1a				2			
			avec modération pour mit Kinderermässigung für							
			1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>
2650000	746760	496840	710760	674760	638760	36000	460840	424840	388840	36000
2651000	747180	497240	711180	675180	639180	36000	461240	425240	389240	36000
2652000	747600	497640	711600	675600	639600	36000	461640	425640	389640	36000
2653000	748020	498040	712020	676020	640020	36000	462040	426040	390040	36000
2654000	748440	498440	712440	676440	640440	36000	462440	426440	390440	36000
2655000	748860	498840	712860	676860	640860	36000	462840	426840	390840	36000
2656000	749280	499240	713280	677280	641280	36000	463240	427240	391240	36000
2657000	749700	499640	713700	677700	641700	36000	463640	427640	391640	36000
2658000	750120	500040	714120	678120	642120	36000	464040	428040	392040	36000
2659000	750540	500440	714540	678540	642540	36000	464440	428440	392440	36000
2660000	750960	500840	714960	678960	642960	36000	464840	428840	392840	36000
2661000	751380	501240	715380	679380	643380	36000	465240	429240	393240	36000
2662000	751800	501640	715800	679800	643800	36000	465640	429640	393640	36000
2663000	752220	502040	716220	680220	644220	36000	466040	430040	394040	36000
2664000	752640	502440	716640	680640	644640	36000	466440	430440	394440	36000
2665000	753060	502840	717060	681060	645060	36000	466840	430840	394840	36000
2666000	753480	503240	717480	681480	645480	36000	467240	431240	395240	36000
2667000	753900	503640	717900	681900	645900	36000	467640	431640	395640	36000
2668000	754320	504040	718320	682320	646320	36000	468040	432040	396040	36000
2669000	754740	504440	718740	682740	646740	36000	468440	432440	396440	36000
2670000	755160	504840	719160	683160	647160	36000	468840	432840	396840	36000
2671000	755580	505240	719580	683580	647580	36000	469240	433240	397240	36000
2672000	756000	505640	720000	684000	648000	36000	469640	433640	397640	36000
2673000	756420	506040	720420	684420	648420	36000	470040	434040	398040	36000
2674000	756840	506440	720840	684840	648840	36000	470440	434440	398440	36000
2675000	757260	506840	721260	685260	649260	36000	470840	434840	398840	36000
2676000	757680	507240	721680	685680	649680	36000	471240	435240	399240	36000
2677000	758100	507640	722100	686100	650100	36000	471640	435640	399640	36000
2678000	758520	508040	722520	686520	650520	36000	472040	436040	400040	36000
2679000	758940	508440	722940	686940	650940	36000	472440	436440	400440	36000
2680000	759360	508840	723360	687360	651360	36000	472840	436840	400840	36000
2681000	759780	509240	723780	687780	651780	36000	473240	437240	401240	36000
2682000	760200	509640	724200	688200	652200	36000	473640	437640	401640	36000
2683000	760620	510040	724620	688620	652620	36000	474040	438040	402040	36000
2684000	761040	510440	725040	689040	653040	36000	474440	438440	402440	36000
2685000	761460	510840	725460	689460	653460	36000	474840	438840	402840	36000
2686000	761880	511240	725880	689880	653880	36000	475240	439240	403240	36000
2687000	762300	511640	726300	690300	654300	36000	475640	439640	403640	36000
2688000	762720	512040	726720	690720	654720	36000	476040	440040	404040	36000
2689000	763140	512440	727140	691140	655140	36000	476440	440440	404440	36000
2690000	763560	512840	727560	691560	655560	36000	476840	440840	404840	36000
2691000	763980	513240	727980	691980	655980	36000	477240	441240	405240	36000
2692000	764400	513640	728400	692400	656400	36000	477640	441640	405640	36000
2693000	764820	514040	728820	692820	656820	36000	478040	442040	406040	36000
2694000	765240	514440	729240	693240	657240	36000	478440	442440	406440	36000
2695000	765660	514840	729660	693660	657660	36000	478840	442840	406840	36000
2696000	766080	515240	730080	694080	658080	36000	479240	443240	407240	36000
2697000	766500	515640	730500	694500	658500	36000	479640	443640	407640	36000
2698000	766920	516040	730920	694920	658920	36000	480040	444040	408040	36000
2699000	767340	516440	731340	695340	659340	36000	480440	444440	408440	36000
2700000	767760	516840	731760	695760	659760	36000	480840	444840	408840	36000
2701000	768180	517240	732180	696180	660180	36000	481240	445240	409240	36000
2702000	768600	517640	732600	696600	660600	36000	481640	445640	409640	36000
2703000	769020	518040	733020	697020	661020	36000	482040	446040	410040	36000
2704000	769440	518440	733440	697440	661440	36000	482440	446440	410440	36000

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind

## BAREME DE L'IMPOT SUR LE REVENU

2001

2001

REVENU (arrondi au multiple inférieur de 1000 F)  EINKOMMEN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	IMPOT ANNUEL SUR LE REVENU (EN F) / JAHRESEINKOMMENSTEUER (IN F)									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
	1a	2	1a				2			
			avec modération pour mit Kinderermässigung für							
			1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>
2705000	769860	518840	733860	697860	661860	36000	482840	446840	410840	36000
2706000	770280	519240	734280	698280	662280	36000	483240	447240	411240	36000
2707000	770700	519640	734700	698700	662700	36000	483640	447640	411640	36000
2708000	771120	520040	735120	699120	663120	36000	484040	448040	412040	36000
2709000	771540	520440	735540	699540	663540	36000	484440	448440	412440	36000
2710000	771960	520840	735960	699960	663960	36000	484840	448840	412840	36000
2711000	772380	521240	736380	700380	664380	36000	485240	449240	413240	36000
2712000	772800	521640	736800	700800	664800	36000	485640	449640	413640	36000
2713000	773220	522060	737220	701220	665220	36000	486060	450060	414060	36000
2714000	773640	522480	737640	701640	665640	36000	486480	450480	414480	36000
2715000	774060	522900	738060	702060	666060	36000	486900	450900	414900	36000
2716000	774480	523320	738480	702480	666480	36000	487320	451320	415320	36000
2717000	774900	523740	738900	702900	666900	36000	487740	451740	415740	36000
2718000	775320	524160	739320	703320	667320	36000	488160	452160	416160	36000
2719000	775740	524580	739740	703740	667740	36000	488580	452580	416580	36000
2720000	776160	525000	740160	704160	668160	36000	489000	453000	417000	36000
2721000	776580	525420	740580	704580	668580	36000	489420	453420	417420	36000
2722000	777000	525840	741000	705000	669000	36000	489840	453840	417840	36000
2723000	777420	526260	741420	705420	669420	36000	490260	454260	418260	36000
2724000	777840	526680	741840	705840	669840	36000	490680	454680	418680	36000
2725000	778260	527100	742260	706260	670260	36000	491100	455100	419100	36000
2726000	778680	527520	742680	706680	670680	36000	491520	455520	419520	36000
2727000	779100	527940	743100	707100	671100	36000	491940	455940	419940	36000
2728000	779520	528360	743520	707520	671520	36000	492360	456360	420360	36000
2729000	779940	528780	743940	707940	671940	36000	492780	456780	420780	36000
2730000	780360	529200	744360	708360	672360	36000	493200	457200	421200	36000
2731000	780780	529620	744780	708780	672780	36000	493620	457620	421620	36000
2732000	781200	530040	745200	709200	673200	36000	494040	458040	422040	36000
2733000	781620	530460	745620	709620	673620	36000	494460	458460	422460	36000
2734000	782040	530880	746040	710040	674040	36000	494880	458880	422880	36000
2735000	782460	531300	746460	710460	674460	36000	495300	459300	423300	36000
2736000	782880	531720	746880	710880	674880	36000	495720	459720	423720	36000
2737000	783300	532140	747300	711300	675300	36000	496140	460140	424140	36000
2738000	783720	532560	747720	711720	675720	36000	496560	460560	424560	36000
2739000	784140	532980	748140	712140	676140	36000	496980	460980	424980	36000
2740000	784560	533400	748560	712560	676560	36000	497400	461400	425400	36000
2741000	784980	533820	748980	712980	676980	36000	497820	461820	425820	36000
2742000	785400	534240	749400	713400	677400	36000	498240	462240	426240	36000
2743000	785820	534660	749820	713820	677820	36000	498660	462660	426660	36000
2744000	786240	535080	750240	714240	678240	36000	499080	463080	427080	36000
2745000	786660	535500	750660	714660	678660	36000	499500	463500	427500	36000
2746000	787080	535920	751080	715080	679080	36000	499920	463920	427920	36000
2747000	787500	536340	751500	715500	679500	36000	500340	464340	428340	36000
2748000	787920	536760	751920	715920	679920	36000	500760	464760	428760	36000
2749000	788340	537180	752340	716340	680340	36000	501180	465180	429180	36000
2750000	788760	537600	752760	716760	680760	36000	501600	465600	429600	36000
2751000	789180	538020	753180	717180	681180	36000	502020	466020	430020	36000
2752000	789600	538440	753600	717600	681600	36000	502440	466440	430440	36000
2753000	790020	538860	754020	718020	682020	36000	502860	466860	430860	36000
2754000	790440	539280	754440	718440	682440	36000	503280	467280	431280	36000
2755000	790860	539700	754860	718860	682860	36000	503700	467700	431700	36000
2756000	791280	540120	755280	719280	683280	36000	504120	468120	432120	36000
2757000	791700	540540	755700	719700	683700	36000	504540	468540	432540	36000
2758000	792120	540960	756120	720120	684120	36000	504960	468960	432960	36000
2759000	792540	541380	756540	720540	684540	36000	505380	469380	433380	36000

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind

## BAREME DE L'IMPOT SUR LE REVENU

2001

2001

REVENU (arrondi au multiple inférieur de 1000 F)  EINKOMMEN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	IMPOT ANNUEL SUR LE REVENU (EN F) / JAHRESEINKOMMENSTEUER (IN F)									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
	1a	2	1a				2			
			avec modération pour mit Kinderermässigung für							
			1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>
2760000	792960	541800	756960	720960	684960	36000	505800	469800	433800	36000
2761000	793380	542220	757380	721380	685380	36000	506220	470220	434220	36000
2762000	793800	542640	757800	721800	685800	36000	506640	470640	434640	36000
2763000	794220	543060	758220	722220	686220	36000	507060	471060	435060	36000
2764000	794640	543480	758640	722640	686640	36000	507480	471480	435480	36000
2765000	795060	543900	759060	723060	687060	36000	507900	471900	435900	36000
2766000	795480	544320	759480	723480	687480	36000	508320	472320	436320	36000
2767000	795900	544740	759900	723900	687900	36000	508740	472740	436740	36000
2768000	796320	545160	760320	724320	688320	36000	509160	473160	437160	36000
2769000	796740	545580	760740	724740	688740	36000	509580	473580	437580	36000
2770000	797160	546000	761160	725160	689160	36000	510000	474000	438000	36000
2771000	797580	546420	761580	725580	689580	36000	510420	474420	438420	36000
2772000	798000	546840	762000	726000	690000	36000	510840	474840	438840	36000
2773000	798420	547260	762420	726420	690420	36000	511260	475260	439260	36000
2774000	798840	547680	762840	726840	690840	36000	511680	475680	439680	36000
2775000	799260	548100	763260	727260	691260	36000	512100	476100	440100	36000
2776000	799680	548520	763680	727680	691680	36000	512520	476520	440520	36000
2777000	800100	548940	764100	728100	692100	36000	512940	476940	440940	36000
2778000	800520	549360	764520	728520	692520	36000	513360	477360	441360	36000
2779000	800940	549780	764940	728940	692940	36000	513780	477780	441780	36000
2780000	801360	550200	765360	729360	693360	36000	514200	478200	442200	36000
2781000	801780	550620	765780	729780	693780	36000	514620	478620	442620	36000
2782000	802200	551040	766200	730200	694200	36000	515040	479040	443040	36000
2783000	802620	551460	766620	730620	694620	36000	515460	479460	443460	36000
2784000	803040	551880	767040	731040	695040	36000	515880	479880	443880	36000
2785000	803460	552300	767460	731460	695460	36000	516300	480300	444300	36000
2786000	803880	552720	767880	731880	695880	36000	516720	480720	444720	36000
2787000	804300	553140	768300	732300	696300	36000	517140	481140	445140	36000
2788000	804720	553560	768720	732720	696720	36000	517560	481560	445560	36000
2789000	805140	553980	769140	733140	697140	36000	517980	481980	445980	36000
2790000	805560	554400	769560	733560	697560	36000	518400	482400	446400	36000
2791000	805980	554820	769980	733980	697980	36000	518820	482820	446820	36000
2792000	806400	555240	770400	734400	698400	36000	519240	483240	447240	36000
2793000	806820	555660	770820	734820	698820	36000	519660	483660	447660	36000
2794000	807240	556080	771240	735240	699240	36000	520080	484080	448080	36000
2795000	807660	556500	771660	735660	699660	36000	520500	484500	448500	36000
2796000	808080	556920	772080	736080	700080	36000	520920	484920	448920	36000
2797000	808500	557340	772500	736500	700500	36000	521340	485340	449340	36000
2798000	808920	557760	772920	736920	700920	36000	521760	485760	449760	36000
2799000	809340	558180	773340	737340	701340	36000	522180	486180	450180	36000
2800000	809760	558600	773760	737760	701760	36000	522600	486600	450600	36000
2801000	810180	559020	774180	738180	702180	36000	523020	487020	451020	36000
2802000	810600	559440	774600	738600	702600	36000	523440	487440	451440	36000
2803000	811020	559860	775020	739020	703020	36000	523860	487860	451860	36000
2804000	811440	560280	775440	739440	703440	36000	524280	488280	452280	36000
2805000	811860	560700	775860	739860	703860	36000	524700	488700	452700	36000
2806000	812280	561120	776280	740280	704280	36000	525120	489120	453120	36000
2807000	812700	561540	776700	740700	704700	36000	525540	489540	453540	36000
2808000	813120	561960	777120	741120	705120	36000	525960	489960	453960	36000
2809000	813540	562380	777540	741540	705540	36000	526380	490380	454380	36000
2810000	813960	562800	777960	741960	705960	36000	526800	490800	454800	36000
2811000	814380	563220	778380	742380	706380	36000	527220	491220	455220	36000
2812000	814800	563640	778800	742800	706800	36000	527640	491640	455640	36000
2813000	815220	564060	779220	743220	707220	36000	528060	492060	456060	36000
2814000	815640	564480	779640	743640	707640	36000	528480	492480	456480	36000

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind

## BAREME DE L'IMPOT SUR LE REVENU

2001

2001

REVENU (arrondi au multiple inférieur de 1000 F)  EINKOMMEN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	IMPOT ANNUEL SUR LE REVENU (EN F) / JAHRESEINKOMMENSTEUER (IN F)									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
	1a	2	1a				2			
			avec modération pour mit Kinderermässigung für							
			1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>
2815000	816060	564900	780060	744060	708060	36000	528900	492900	456900	36000
2816000	816480	565320	780480	744480	708480	36000	529320	493320	457320	36000
2817000	816900	565740	780900	744900	708900	36000	529740	493740	457740	36000
2818000	817320	566160	781320	745320	709320	36000	530160	494160	458160	36000
2819000	817740	566580	781740	745740	709740	36000	530580	494580	458580	36000
2820000	818160	567000	782160	746160	710160	36000	531000	495000	459000	36000
2821000	818580	567420	782580	746580	710580	36000	531420	495420	459420	36000
2822000	819000	567840	783000	747000	711000	36000	531840	495840	459840	36000
2823000	819420	568260	783420	747420	711420	36000	532260	496260	460260	36000
2824000	819840	568680	783840	747840	711840	36000	532680	496680	460680	36000
2825000	820260	569100	784260	748260	712260	36000	533100	497100	461100	36000
2826000	820680	569520	784680	748680	712680	36000	533520	497520	461520	36000
2827000	821100	569940	785100	749100	713100	36000	533940	497940	461940	36000
2828000	821520	570360	785520	749520	713520	36000	534360	498360	462360	36000
2829000	821940	570780	785940	749940	713940	36000	534780	498780	462780	36000
2830000	822360	571200	786360	750360	714360	36000	535200	499200	463200	36000
2831000	822780	571620	786780	750780	714780	36000	535620	499620	463620	36000
2832000	823200	572040	787200	751200	715200	36000	536040	500040	464040	36000
2833000	823620	572460	787620	751620	715620	36000	536460	500460	464460	36000
2834000	824040	572880	788040	752040	716040	36000	536880	500880	464880	36000
2835000	824460	573300	788460	752460	716460	36000	537300	501300	465300	36000
2836000	824880	573720	788880	752880	716880	36000	537720	501720	465720	36000
2837000	825300	574140	789300	753300	717300	36000	538140	502140	466140	36000
2838000	825720	574560	789720	753720	717720	36000	538560	502560	466560	36000
2839000	826140	574980	790140	754140	718140	36000	538980	502980	466980	36000
2840000	826560	575400	790560	754560	718560	36000	539400	503400	467400	36000
2841000	826980	575820	790980	754980	718980	36000	539820	503820	467820	36000
2842000	827400	576240	791400	755400	719400	36000	540240	504240	468240	36000
2843000	827820	576660	791820	755820	719820	36000	540660	504660	468660	36000
2844000	828240	577080	792240	756240	720240	36000	541080	505080	469080	36000
2845000	828660	577500	792660	756660	720660	36000	541500	505500	469500	36000
2846000	829080	577920	793080	757080	721080	36000	541920	505920	469920	36000
2847000	829500	578340	793500	757500	721500	36000	542340	506340	470340	36000
2848000	829920	578760	793920	757920	721920	36000	542760	506760	470760	36000
2849000	830340	579180	794340	758340	722340	36000	543180	507180	471180	36000
2850000	830760	579600	794760	758760	722760	36000	543600	507600	471600	36000
2851000	831180	580020	795180	759180	723180	36000	544020	508020	472020	36000
2852000	831600	580440	795600	759600	723600	36000	544440	508440	472440	36000
2853000	832020	580860	796020	760020	724020	36000	544860	508860	472860	36000
2854000	832440	581280	796440	760440	724440	36000	545280	509280	473280	36000
2855000	832860	581700	796860	760860	724860	36000	545700	509700	473700	36000
2856000	833280	582120	797280	761280	725280	36000	546120	510120	474120	36000
2857000	833700	582540	797700	761700	725700	36000	546540	510540	474540	36000
2858000	834120	582960	798120	762120	726120	36000	546960	510960	474960	36000
2859000	834540	583380	798540	762540	726540	36000	547380	511380	475380	36000
2860000	834960	583800	798960	762960	726960	36000	547800	511800	475800	36000
2861000	835380	584220	799380	763380	727380	36000	548220	512220	476220	36000
2862000	835800	584640	799800	763800	727800	36000	548640	512640	476640	36000
2863000	836220	585060	800220	764220	728220	36000	549060	513060	477060	36000
2864000	836640	585480	800640	764640	728640	36000	549480	513480	477480	36000
2865000	837060	585900	801060	765060	729060	36000	549900	513900	477900	36000
2866000	837480	586320	801480	765480	729480	36000	550320	514320	478320	36000
2867000	837900	586740	801900	765900	729900	36000	550740	514740	478740	36000
2868000	838320	587160	802320	766320	730320	36000	551160	515160	479160	36000
2869000	838740	587580	802740	766740	730740	36000	551580	515580	479580	36000

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind



## BAREME DE L'IMPOT SUR LE REVENU

2001

2001

REVENU (arrondi au multiple inférieur de 1000 F)  EINKOMMEN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	IMPOT ANNUEL SUR LE REVENU (EN F) / JAHRESEINKOMMENSTEUER (IN F)									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
	1a	2	1a				2			
			avec modération pour mit Kinderermässigung für							
			1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>
2870000	839160	588000	803160	767160	731160	36000	552000	516000	480000	36000
2871000	839580	588420	803580	767580	731580	36000	552420	516420	480420	36000
2872000	840000	588840	804000	768000	732000	36000	552840	516840	480840	36000
2873000	840420	589260	804420	768420	732420	36000	553260	517260	481260	36000
2874000	840840	589680	804840	768840	732840	36000	553680	517680	481680	36000
2875000	841260	590100	805260	769260	733260	36000	554100	518100	482100	36000
2876000	841680	590520	805680	769680	733680	36000	554520	518520	482520	36000
2877000	842100	590940	806100	770100	734100	36000	554940	518940	482940	36000
2878000	842520	591360	806520	770520	734520	36000	555360	519360	483360	36000
2879000	842940	591780	806940	770940	734940	36000	555780	519780	483780	36000
2880000	843360	592200	807360	771360	735360	36000	556200	520200	484200	36000
2881000	843780	592620	807780	771780	735780	36000	556620	520620	484620	36000
2882000	844200	593040	808200	772200	736200	36000	557040	521040	485040	36000
2883000	844620	593460	808620	772620	736620	36000	557460	521460	485460	36000
2884000	845040	593880	809040	773040	737040	36000	557880	521880	485880	36000
2885000	845460	594300	809460	773460	737460	36000	558300	522300	486300	36000
2886000	845880	594720	809880	773880	737880	36000	558720	522720	486720	36000
2887000	846300	595140	810300	774300	738300	36000	559140	523140	487140	36000
2888000	846720	595560	810720	774720	738720	36000	559560	523560	487560	36000
2889000	847140	595980	811140	775140	739140	36000	559980	523980	487980	36000
2890000	847560	596400	811560	775560	739560	36000	560400	524400	488400	36000
2891000	847980	596820	811980	775980	739980	36000	560820	524820	488820	36000
2892000	848400	597240	812400	776400	740400	36000	561240	525240	489240	36000
2893000	848820	597660	812820	776820	740820	36000	561660	525660	489660	36000
2894000	849240	598080	813240	777240	741240	36000	562080	526080	490080	36000
2895000	849660	598500	813660	777660	741660	36000	562500	526500	490500	36000
2896000	850080	598920	814080	778080	742080	36000	562920	526920	490920	36000
2897000	850500	599340	814500	778500	742500	36000	563340	527340	491340	36000
2898000	850920	599760	814920	778920	742920	36000	563760	527760	491760	36000
2899000	851340	600180	815340	779340	743340	36000	564180	528180	492180	36000
2900000	851760	600600	815760	779760	743760	36000	564600	528600	492600	36000
2901000	852180	601020	816180	780180	744180	36000	565020	529020	493020	36000
2902000	852600	601440	816600	780600	744600	36000	565440	529440	493440	36000
2903000	853020	601860	817020	781020	745020	36000	565860	529860	493860	36000
2904000	853440	602280	817440	781440	745440	36000	566280	530280	494280	36000
2905000	853860	602700	817860	781860	745860	36000	566700	530700	494700	36000
2906000	854280	603120	818280	782280	746280	36000	567120	531120	495120	36000
2907000	854700	603540	818700	782700	746700	36000	567540	531540	495540	36000
2908000	855120	603960	819120	783120	747120	36000	567960	531960	495960	36000
2909000	855540	604380	819540	783540	747540	36000	568380	532380	496380	36000
2910000	855960	604800	819960	783960	747960	36000	568800	532800	496800	36000
2911000	856380	605220	820380	784380	748380	36000	569220	533220	497220	36000
2912000	856800	605640	820800	784800	748800	36000	569640	533640	497640	36000
2913000	857220	606060	821220	785220	749220	36000	570060	534060	498060	36000
2914000	857640	606480	821640	785640	749640	36000	570480	534480	498480	36000
2915000	858060	606900	822060	786060	750060	36000	570900	534900	498900	36000
2916000	858480	607320	822480	786480	750480	36000	571320	535320	499320	36000
2917000	858900	607740	822900	786900	750900	36000	571740	535740	499740	36000
2918000	859320	608160	823320	787320	751320	36000	572160	536160	500160	36000
2919000	859740	608580	823740	787740	751740	36000	572580	536580	500580	36000
2920000	860160	609000	824160	788160	752160	36000	573000	537000	501000	36000
2921000	860580	609420	824580	788580	752580	36000	573420	537420	501420	36000
2922000	861000	609840	825000	789000	753000	36000	573840	537840	501840	36000
2923000	861420	610260	825420	789420	753420	36000	574260	538260	502260	36000
2924000	861840	610680	825840	789840	753840	36000	574680	538680	502680	36000

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind



## BAREME DE L'IMPOT SUR LE REVENU

2001

2001

REVENU (arrondi au multiple inférieur de 1000 F)  EINKOMMEN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	IMPOT ANNUEL SUR LE REVENU (EN F) / JAHRESEINKOMMENSTEUER (IN F)									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
	1a	2	1a				2			
			avec modération pour mit Kinderermässigung für							
			1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>
2925000	862260	611100	826260	790260	754260	36000	575100	539100	503100	36000
2926000	862680	611520	826680	790680	754680	36000	575520	539520	503520	36000
2927000	863100	611940	827100	791100	755100	36000	575940	539940	503940	36000
2928000	863520	612360	827520	791520	755520	36000	576360	540360	504360	36000
2929000	863940	612780	827940	791940	755940	36000	576780	540780	504780	36000
2930000										
2930000	864360	613200	828360	792360	756360	36000	577200	541200	505200	36000
2931000	864780	613620	828780	792780	756780	36000	577620	541620	505620	36000
2932000	865200	614040	829200	793200	757200	36000	578040	542040	506040	36000
2933000	865620	614460	829620	793620	757620	36000	578460	542460	506460	36000
2934000	866040	614880	830040	794040	758040	36000	578880	542880	506880	36000
2935000										
2935000	866460	615300	830460	794460	758460	36000	579300	543300	507300	36000
2936000	866880	615720	830880	794880	758880	36000	579720	543720	507720	36000
2937000	867300	616140	831300	795300	759300	36000	580140	544140	508140	36000
2938000	867720	616560	831720	795720	759720	36000	580560	544560	508560	36000
2939000	868140	616980	832140	796140	760140	36000	580980	544980	508980	36000
2940000										
2940000	868560	617400	832560	796560	760560	36000	581400	545400	509400	36000
2941000	868980	617820	832980	796980	760980	36000	581820	545820	509820	36000
2942000	869400	618240	833400	797400	761400	36000	582240	546240	510240	36000
2943000	869820	618660	833820	797820	761820	36000	582660	546660	510660	36000
2944000	870240	619080	834240	798240	762240	36000	583080	547080	511080	36000
2945000										
2945000	870660	619500	834660	798660	762660	36000	583500	547500	511500	36000
2946000	871080	619920	835080	799080	763080	36000	583920	547920	511920	36000
2947000	871500	620340	835500	799500	763500	36000	584340	548340	512340	36000
2948000	871920	620760	835920	799920	763920	36000	584760	548760	512760	36000
2949000	872340	621180	836340	800340	764340	36000	585180	549180	513180	36000
2950000										
2950000	872760	621600	836760	800760	764760	36000	585600	549600	513600	36000
2951000	873180	622020	837180	801180	765180	36000	586020	550020	514020	36000
2952000	873600	622440	837600	801600	765600	36000	586440	550440	514440	36000
2953000	874020	622860	838020	802020	766020	36000	586860	550860	514860	36000
2954000	874440	623280	838440	802440	766440	36000	587280	551280	515280	36000
2955000										
2955000	874860	623700	838860	802860	766860	36000	587700	551700	515700	36000
2956000	875280	624120	839280	803280	767280	36000	588120	552120	516120	36000
2957000	875700	624540	839700	803700	767700	36000	588540	552540	516540	36000
2958000	876120	624960	840120	804120	768120	36000	588960	552960	516960	36000
2959000	876540	625380	840540	804540	768540	36000	589380	553380	517380	36000
2960000										
2960000	876960	625800	840960	804960	768960	36000	589800	553800	517800	36000
2961000	877380	626220	841380	805380	769380	36000	590220	554220	518220	36000
2962000	877800	626640	841800	805800	769800	36000	590640	554640	518640	36000
2963000	878220	627060	842220	806220	770220	36000	591060	555060	519060	36000
2964000	878640	627480	842640	806640	770640	36000	591480	555480	519480	36000
2965000										
2965000	879060	627900	843060	807060	771060	36000	591900	555900	519900	36000
2966000	879480	628320	843480	807480	771480	36000	592320	556320	520320	36000
2967000	879900	628740	843900	807900	771900	36000	592740	556740	520740	36000
2968000	880320	629160	844320	808320	772320	36000	593160	557160	521160	36000
2969000	880740	629580	844740	808740	772740	36000	593580	557580	521580	36000
2970000										
2970000	881160	630000	845160	809160	773160	36000	594000	558000	522000	36000
2971000	881580	630420	845580	809580	773580	36000	594420	558420	522420	36000
2972000	882000	630840	846000	810000	774000	36000	594840	558840	522840	36000
2973000	882420	631260	846420	810420	774420	36000	595260	559260	523260	36000
2974000	882840	631680	846840	810840	774840	36000	595680	559680	523680	36000
2975000										
2975000	883260	632100	847260	811260	775260	36000	596100	560100	524100	36000
2976000	883680	632520	847680	811680	775680	36000	596520	560520	524520	36000
2977000	884100	632940	848100	812100	776100	36000	596940	560940	524940	36000
2978000	884520	633360	848520	812520	776520	36000	597360	561360	525360	36000
2979000	884940	633780	848940	812940	776940	36000	597780	561780	525780	36000

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind

## BAREME DE L'IMPOT SUR LE REVENU

2001

2001

REVENU (arrondi au multiple inférieur de 1000 F)  EINKOMMEN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	IMPOT ANNUEL SUR LE REVENU (EN F) / JAHRESEINKOMMENSTEUER (IN F)									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
	1a	2	1a				2			
			avec modération pour mit Kinderermässigung für							
			1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>
2980000	885360	634200	849360	813360	777360	36000	598200	562200	526200	36000
2981000	885780	634620	849780	813780	777780	36000	598620	562620	526620	36000
2982000	886200	635040	850200	814200	778200	36000	599040	563040	527040	36000
2983000	886620	635460	850620	814620	778620	36000	599460	563460	527460	36000
2984000	887040	635880	851040	815040	779040	36000	599880	563880	527880	36000
2985000	887460	636300	851460	815460	779460	36000	600300	564300	528300	36000
2986000	887880	636720	851880	815880	779880	36000	600720	564720	528720	36000
2987000	888300	637140	852300	816300	780300	36000	601140	565140	529140	36000
2988000	888720	637560	852720	816720	780720	36000	601560	565560	529560	36000
2989000	889140	637980	853140	817140	781140	36000	601980	565980	529980	36000
2990000	889560	638400	853560	817560	781560	36000	602400	566400	530400	36000
2991000	889980	638820	853980	817980	781980	36000	602820	566820	530820	36000
2992000	890400	639240	854400	818400	782400	36000	603240	567240	531240	36000
2993000	890820	639660	854820	818820	782820	36000	603660	567660	531660	36000
2994000	891240	640080	855240	819240	783240	36000	604080	568080	532080	36000
2995000	891660	640500	855660	819660	783660	36000	604500	568500	532500	36000
2996000	892080	640920	856080	820080	784080	36000	604920	568920	532920	36000
2997000	892500	641340	856500	820500	784500	36000	605340	569340	533340	36000
2998000	892920	641760	856920	820920	784920	36000	605760	569760	533760	36000
2999000	893340	642180	857340	821340	785340	36000	606180	570180	534180	36000
3000000	893760	642600	857760	821760	785760	36000	606600	570600	534600	36000
3001000	894180	643020	858180	822180	786180	36000	607020	571020	535020	36000
3002000	894600	643440	858600	822600	786600	36000	607440	571440	535440	36000
3003000	895020	643860	859020	823020	787020	36000	607860	571860	535860	36000
3004000	895440	644280	859440	823440	787440	36000	608280	572280	536280	36000
3005000	895860	644700	859860	823860	787860	36000	608700	572700	536700	36000
3006000	896280	645120	860280	824280	788280	36000	609120	573120	537120	36000
3007000	896700	645540	860700	824700	788700	36000	609540	573540	537540	36000
3008000	897120	645960	861120	825120	789120	36000	609960	573960	537960	36000
3009000	897540	646380	861540	825540	789540	36000	610380	574380	538380	36000
3010000	897960	646800	861960	825960	789960	36000	610800	574800	538800	36000
3011000	898380	647220	862380	826380	790380	36000	611220	575220	539220	36000
3012000	898800	647640	862800	826800	790800	36000	611640	575640	539640	36000
3013000	899220	648060	863220	827220	791220	36000	612060	576060	540060	36000
3014000	899640	648480	863640	827640	791640	36000	612480	576480	540480	36000
3015000	900060	648900	864060	828060	792060	36000	612900	576900	540900	36000
3016000	900480	649320	864480	828480	792480	36000	613320	577320	541320	36000
3017000	900900	649740	864900	828900	792900	36000	613740	577740	541740	36000
3018000	901320	650160	865320	829320	793320	36000	614160	578160	542160	36000
3019000	901740	650580	865740	829740	793740	36000	614580	578580	542580	36000
3020000	902160	651000	866160	830160	794160	36000	615000	579000	543000	36000
3021000	902580	651420	866580	830580	794580	36000	615420	579420	543420	36000
3022000	903000	651840	867000	831000	795000	36000	615840	579840	543840	36000
3023000	903420	652260	867420	831420	795420	36000	616260	580260	544260	36000
3024000	903840	652680	867840	831840	795840	36000	616680	580680	544680	36000
3025000	904260	653100	868260	832260	796260	36000	617100	581100	545100	36000
3026000	904680	653520	868680	832680	796680	36000	617520	581520	545520	36000
3027000	905100	653940	869100	833100	797100	36000	617940	581940	545940	36000
3028000	905520	654360	869520	833520	797520	36000	618360	582360	546360	36000
3029000	905940	654780	869940	833940	797940	36000	618780	582780	546780	36000
3030000	906360	655200	870360	834360	798360	36000	619200	583200	547200	36000
3031000	906780	655620	870780	834780	798780	36000	619620	583620	547620	36000
3032000	907200	656040	871200	835200	799200	36000	620040	584040	548040	36000
3033000	907620	656460	871620	835620	799620	36000	620460	584460	548460	36000
3034000	908040	656880	872040	836040	800040	36000	620880	584880	548880	36000

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind

## BAREME DE L'IMPOT SUR LE REVENU

2001

2001

REVENU (arrondi au multiple inférieur de 1000 F)  EINKOMMEN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	IMPOT ANNUEL SUR LE REVENU (EN F) / JAHRESEINKOMMENSTEUER (IN F)									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
	1a	2	1a				2			
			avec modération pour mit Kinderermässigung für							
			1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>
3035000	908460	657300	872460	836460	800460	36000	621300	585300	549300	36000
3036000	908880	657720	872880	836880	800880	36000	621720	585720	549720	36000
3037000	909300	658140	873300	837300	801300	36000	622140	586140	550140	36000
3038000	909720	658560	873720	837720	801720	36000	622560	586560	550560	36000
3039000	910140	658980	874140	838140	802140	36000	622980	586980	550980	36000
3040000	910560	659400	874560	838560	802560	36000	623400	587400	551400	36000
3041000	910980	659820	874980	838980	802980	36000	623820	587820	551820	36000
3042000	911400	660240	875400	839400	803400	36000	624240	588240	552240	36000
3043000	911820	660660	875820	839820	803820	36000	624660	588660	552660	36000
3044000	912240	661080	876240	840240	804240	36000	625080	589080	553080	36000
3045000	912660	661500	876660	840660	804660	36000	625500	589500	553500	36000
3046000	913080	661920	877080	841080	805080	36000	625920	589920	553920	36000
3047000	913500	662340	877500	841500	805500	36000	626340	590340	554340	36000
3048000	913920	662760	877920	841920	805920	36000	626760	590760	554760	36000
3049000	914340	663180	878340	842340	806340	36000	627180	591180	555180	36000
3050000	914760	663600	878760	842760	806760	36000	627600	591600	555600	36000
3051000	915180	664020	879180	843180	807180	36000	628020	592020	556020	36000
3052000	915600	664440	879600	843600	807600	36000	628440	592440	556440	36000
3053000	916020	664860	880020	844020	808020	36000	628860	592860	556860	36000
3054000	916440	665280	880440	844440	808440	36000	629280	593280	557280	36000
3055000	916860	665700	880860	844860	808860	36000	629700	593700	557700	36000
3056000	917280	666120	881280	845280	809280	36000	630120	594120	558120	36000
3057000	917700	666540	881700	845700	809700	36000	630540	594540	558540	36000
3058000	918120	666960	882120	846120	810120	36000	630960	594960	558960	36000
3059000	918540	667380	882540	846540	810540	36000	631380	595380	559380	36000
3060000	918960	667800	882960	846960	810960	36000	631800	595800	559800	36000
3061000	919380	668220	883380	847380	811380	36000	632220	596220	560220	36000
3062000	919800	668640	883800	847800	811800	36000	632640	596640	560640	36000
3063000	920220	669060	884220	848220	812220	36000	633060	597060	561060	36000
3064000	920640	669480	884640	848640	812640	36000	633480	597480	561480	36000
3065000	921060	669900	885060	849060	813060	36000	633900	597900	561900	36000
3066000	921480	670320	885480	849480	813480	36000	634320	598320	562320	36000
3067000	921900	670740	885900	849900	813900	36000	634740	598740	562740	36000
3068000	922320	671160	886320	850320	814320	36000	635160	599160	563160	36000
3069000	922740	671580	886740	850740	814740	36000	635580	599580	563580	36000
3070000	923160	672000	887160	851160	815160	36000	636000	600000	564000	36000
3071000	923580	672420	887580	851580	815580	36000	636420	600420	564420	36000
3072000	924000	672840	888000	852000	816000	36000	636840	600840	564840	36000
3073000	924420	673260	888420	852420	816420	36000	637260	601260	565260	36000
3074000	924840	673680	888840	852840	816840	36000	637680	601680	565680	36000
3075000	925260	674100	889260	853260	817260	36000	638100	602100	566100	36000
3076000	925680	674520	889680	853680	817680	36000	638520	602520	566520	36000
3077000	926100	674940	890100	854100	818100	36000	638940	602940	566940	36000
3078000	926520	675360	890520	854520	818520	36000	639360	603360	567360	36000
3079000	926940	675780	890940	854940	818940	36000	639780	603780	567780	36000
3080000	927360	676200	891360	855360	819360	36000	640200	604200	568200	36000
3081000	927780	676620	891780	855780	819780	36000	640620	604620	568620	36000
3082000	928200	677040	892200	856200	820200	36000	641040	605040	569040	36000
3083000	928620	677460	892620	856620	820620	36000	641460	605460	569460	36000
3084000	929040	677880	893040	857040	821040	36000	641880	605880	569880	36000
3085000	929460	678300	893460	857460	821460	36000	642300	606300	570300	36000
3086000	929880	678720	893880	857880	821880	36000	642720	606720	570720	36000
3087000	930300	679140	894300	858300	822300	36000	643140	607140	571140	36000
3088000	930720	679560	894720	858720	822720	36000	643560	607560	571560	36000
3089000	931140	679980	895140	859140	823140	36000	643980	607980	571980	36000

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind

## BAREME DE L'IMPOT SUR LE REVENU

2001

2001

REVENU  (arrondi au multiple inférieur de 1000 F)  EINKOMMEN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	IMPOT ANNUEL SUR LE REVENU (EN F) / JAHRESEINKOMMENSTEUER (IN F)									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
	1a	2	1a				2			
			avec modération pour mit Kinderermässigung für							
			1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>
3090000	931560	680400	895560	859560	823560	36000	644400	608400	572400	36000
3091000	931980	680820	895980	859980	823980	36000	644820	608820	572820	36000
3092000	932400	681240	896400	860400	824400	36000	645240	609240	573240	36000
3093000	932820	681660	896820	860820	824820	36000	645660	609660	573660	36000
3094000	933240	682080	897240	861240	825240	36000	646080	610080	574080	36000
3095000	933660	682500	897660	861660	825660	36000	646500	610500	574500	36000
3096000	934080	682920	898080	862080	826080	36000	646920	610920	574920	36000
3097000	934500	683340	898500	862500	826500	36000	647340	611340	575340	36000
3098000	934920	683760	898920	862920	826920	36000	647760	611760	575760	36000
3099000	935340	684180	899340	863340	827340	36000	648180	612180	576180	36000
3100000	935760	684600	899760	863760	827760	36000	648600	612600	576600	36000
3101000	936180	685020	900180	864180	828180	36000	649020	613020	577020	36000
3102000	936600	685440	900600	864600	828600	36000	649440	613440	577440	36000
3103000	937020	685860	901020	865020	829020	36000	649860	613860	577860	36000
3104000	937440	686280	901440	865440	829440	36000	650280	614280	578280	36000
3105000	937860	686700	901860	865860	829860	36000	650700	614700	578700	36000
3106000	938280	687120	902280	866280	830280	36000	651120	615120	579120	36000
3107000	938700	687540	902700	866700	830700	36000	651540	615540	579540	36000
3108000	939120	687960	903120	867120	831120	36000	651960	615960	579960	36000
3109000	939540	688380	903540	867540	831540	36000	652380	616380	580380	36000
3110000	939960	688800	903960	867960	831960	36000	652800	616800	580800	36000
3111000	940380	689220	904380	868380	832380	36000	653220	617220	581220	36000
3112000	940800	689640	904800	868800	832800	36000	653640	617640	581640	36000
3113000	941220	690060	905220	869220	833220	36000	654060	618060	582060	36000
3114000	941640	690480	905640	869640	833640	36000	654480	618480	582480	36000
3115000	942060	690900	906060	870060	834060	36000	654900	618900	582900	36000
3116000	942480	691320	906480	870480	834480	36000	655320	619320	583320	36000
3117000	942900	691740	906900	870900	834900	36000	655740	619740	583740	36000
3118000	943320	692160	907320	871320	835320	36000	656160	620160	584160	36000
3119000	943740	692580	907740	871740	835740	36000	656580	620580	584580	36000
3120000	944160	693000	908160	872160	836160	36000	657000	621000	585000	36000
3121000	944580	693420	908580	872580	836580	36000	657420	621420	585420	36000
3122000	945000	693840	909000	873000	837000	36000	657840	621840	585840	36000
3123000	945420	694260	909420	873420	837420	36000	658260	622260	586260	36000
3124000	945840	694680	909840	873840	837840	36000	658680	622680	586680	36000
3125000	946260	695100	910260	874260	838260	36000	659100	623100	587100	36000
3126000	946680	695520	910680	874680	838680	36000	659520	623520	587520	36000
3127000	947100	695940	911100	875100	839100	36000	659940	623940	587940	36000
3128000	947520	696360	911520	875520	839520	36000	660360	624360	588360	36000
3129000	947940	696780	911940	875940	839940	36000	660780	624780	588780	36000
3130000	948360	697200	912360	876360	840360	36000	661200	625200	589200	36000
3131000	948780	697620	912780	876780	840780	36000	661620	625620	589620	36000
3132000	949200	698040	913200	877200	841200	36000	662040	626040	590040	36000
3133000	949620	698460	913620	877620	841620	36000	662460	626460	590460	36000
3134000	950040	698880	914040	878040	842040	36000	662880	626880	590880	36000
3135000	950460	699300	914460	878460	842460	36000	663300	627300	591300	36000
3136000	950880	699720	914880	878880	842880	36000	663720	627720	591720	36000
3137000	951300	700140	915300	879300	843300	36000	664140	628140	592140	36000
3138000	951720	700560	915720	879720	843720	36000	664560	628560	592560	36000
3139000	952140	700980	916140	880140	844140	36000	664980	628980	592980	36000
3140000	952560	701400	916560	880560	844560	36000	665400	629400	593400	36000
3141000	952980	701820	916980	880980	844980	36000	665820	629820	593820	36000
3142000	953400	702240	917400	881400	845400	36000	666240	630240	594240	36000
3143000	953820	702660	917820	881820	845820	36000	666660	630660	594660	36000
3144000	954240	703080	918240	882240	846240	36000	667080	631080	595080	36000

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind

## BAREME DE L'IMPOT SUR LE REVENU

2001

2001

REVENU (arrondi au multiple inférieur de 1000 F)  EINKOMMEN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	IMPOT ANNUEL SUR LE REVENU (EN F) / JAHRESEINKOMMENSTEUER (IN F)									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
	1a	2	1a				2			
			avec modération pour mit Kinderermässigung für							
			1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>
3145000	954660	703500	918660	882660	846660	36000	667500	631500	595500	36000
3146000	955080	703920	919080	883080	847080	36000	667920	631920	595920	36000
3147000	955500	704340	919500	883500	847500	36000	668340	632340	596340	36000
3148000	955920	704760	919920	883920	847920	36000	668760	632760	596760	36000
3149000	956340	705180	920340	884340	848340	36000	669180	633180	597180	36000
3150000	956760	705600	920760	884760	848760	36000	669600	633600	597600	36000
3151000	957180	706020	921180	885180	849180	36000	670020	634020	598020	36000
3152000	957600	706440	921600	885600	849600	36000	670440	634440	598440	36000
3153000	958020	706860	922020	886020	850020	36000	670860	634860	598860	36000
3154000	958440	707280	922440	886440	850440	36000	671280	635280	599280	36000
3155000	958860	707700	922860	886860	850860	36000	671700	635700	599700	36000
3156000	959280	708120	923280	887280	851280	36000	672120	636120	600120	36000
3157000	959700	708540	923700	887700	851700	36000	672540	636540	600540	36000
3158000	960120	708960	924120	888120	852120	36000	672960	636960	600960	36000
3159000	960540	709380	924540	888540	852540	36000	673380	637380	601380	36000
3160000	960960	709800	924960	888960	852960	36000	673800	637800	601800	36000
3161000	961380	710220	925380	889380	853380	36000	674220	638220	602220	36000
3162000	961800	710640	925800	889800	853800	36000	674640	638640	602640	36000
3163000	962220	711060	926220	890220	854220	36000	675060	639060	603060	36000
3164000	962640	711480	926640	890640	854640	36000	675480	639480	603480	36000
3165000	963060	711900	927060	891060	855060	36000	675900	639900	603900	36000
3166000	963480	712320	927480	891480	855480	36000	676320	640320	604320	36000
3167000	963900	712740	927900	891900	855900	36000	676740	640740	604740	36000
3168000	964320	713160	928320	892320	856320	36000	677160	641160	605160	36000
3169000	964740	713580	928740	892740	856740	36000	677580	641580	605580	36000
3170000	965160	714000	929160	893160	857160	36000	678000	642000	606000	36000
3171000	965580	714420	929580	893580	857580	36000	678420	642420	606420	36000
3172000	966000	714840	930000	894000	858000	36000	678840	642840	606840	36000
3173000	966420	715260	930420	894420	858420	36000	679260	643260	607260	36000
3174000	966840	715680	930840	894840	858840	36000	679680	643680	607680	36000
3175000	967260	716100	931260	895260	859260	36000	680100	644100	608100	36000
3176000	967680	716520	931680	895680	859680	36000	680520	644520	608520	36000
3177000	968100	716940	932100	896100	860100	36000	680940	644940	608940	36000
3178000	968520	717360	932520	896520	860520	36000	681360	645360	609360	36000
3179000	968940	717780	932940	896940	860940	36000	681780	645780	609780	36000
3180000	969360	718200	933360	897360	861360	36000	682200	646200	610200	36000
3181000	969780	718620	933780	897780	861780	36000	682620	646620	610620	36000
3182000	970200	719040	934200	898200	862200	36000	683040	647040	611040	36000
3183000	970620	719460	934620	898620	862620	36000	683460	647460	611460	36000
3184000	971040	719880	935040	899040	863040	36000	683880	647880	611880	36000
3185000	971460	720300	935460	899460	863460	36000	684300	648300	612300	36000
3186000	971880	720720	935880	899880	863880	36000	684720	648720	612720	36000
3187000	972300	721140	936300	900300	864300	36000	685140	649140	613140	36000
3188000	972720	721560	936720	900720	864720	36000	685560	649560	613560	36000
3189000	973140	721980	937140	901140	865140	36000	685980	649980	613980	36000
3190000	973560	722400	937560	901560	865560	36000	686400	650400	614400	36000
3191000	973980	722820	937980	901980	865980	36000	686820	650820	614820	36000
3192000	974400	723240	938400	902400	866400	36000	687240	651240	615240	36000
3193000	974820	723660	938820	902820	866820	36000	687660	651660	615660	36000
3194000	975240	724080	939240	903240	867240	36000	688080	652080	616080	36000
3195000	975660	724500	939660	903660	867660	36000	688500	652500	616500	36000
3196000	976080	724920	940080	904080	868080	36000	688920	652920	616920	36000
3197000	976500	725340	940500	904500	868500	36000	689340	653340	617340	36000
3198000	976920	725760	940920	904920	868920	36000	689760	653760	617760	36000
3199000	977340	726180	941340	905340	869340	36000	690180	654180	618180	36000

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind

## BAREME DE L'IMPOT SUR LE REVENU

2001

2001

REVENU (arrondi au multiple inférieur de 1000 F)  EINKOMMEN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	IMPOT ANNUEL SUR LE REVENU (EN F) / JAHRESEINKOMMENSTEUER (IN F)									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
	1a	2	1a				2			
			avec modération pour mit Kinderermässigung für							
			1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>
3200000	977760	726600	941760	905760	869760	36000	690600	654600	618600	36000
3201000	978180	727020	942180	906180	870180	36000	691020	655020	619020	36000
3202000	978600	727440	942600	906600	870600	36000	691440	655440	619440	36000
3203000	979020	727860	943020	907020	871020	36000	691860	655860	619860	36000
3204000	979440	728280	943440	907440	871440	36000	692280	656280	620280	36000
3205000	979860	728700	943860	907860	871860	36000	692700	656700	620700	36000
3206000	980280	729120	944280	908280	872280	36000	693120	657120	621120	36000
3207000	980700	729540	944700	908700	872700	36000	693540	657540	621540	36000
3208000	981120	729960	945120	909120	873120	36000	693960	657960	621960	36000
3209000	981540	730380	945540	909540	873540	36000	694380	658380	622380	36000
3210000	981960	730800	945960	909960	873960	36000	694800	658800	622800	36000
3211000	982380	731220	946380	910380	874380	36000	695220	659220	623220	36000
3212000	982800	731640	946800	910800	874800	36000	695640	659640	623640	36000
3213000	983220	732060	947220	911220	875220	36000	696060	660060	624060	36000
3214000	983640	732480	947640	911640	875640	36000	696480	660480	624480	36000
3215000	984060	732900	948060	912060	876060	36000	696900	660900	624900	36000
3216000	984480	733320	948480	912480	876480	36000	697320	661320	625320	36000
3217000	984900	733740	948900	912900	876900	36000	697740	661740	625740	36000
3218000	985320	734160	949320	913320	877320	36000	698160	662160	626160	36000
3219000	985740	734580	949740	913740	877740	36000	698580	662580	626580	36000
3220000	986160	735000	950160	914160	878160	36000	699000	663000	627000	36000
3221000	986580	735420	950580	914580	878580	36000	699420	663420	627420	36000
3222000	987000	735840	951000	915000	879000	36000	699840	663840	627840	36000
3223000	987420	736260	951420	915420	879420	36000	700260	664260	628260	36000
3224000	987840	736680	951840	915840	879840	36000	700680	664680	628680	36000
3225000	988260	737100	952260	916260	880260	36000	701100	665100	629100	36000
3226000	988680	737520	952680	916680	880680	36000	701520	665520	629520	36000
3227000	989100	737940	953100	917100	881100	36000	701940	665940	629940	36000
3228000	989520	738360	953520	917520	881520	36000	702360	666360	630360	36000
3229000	989940	738780	953940	917940	881940	36000	702780	666780	630780	36000
3230000	990360	739200	954360	918360	882360	36000	703200	667200	631200	36000
3231000	990780	739620	954780	918780	882780	36000	703620	667620	631620	36000
3232000	991200	740040	955200	919200	883200	36000	704040	668040	632040	36000
3233000	991620	740460	955620	919620	883620	36000	704460	668460	632460	36000
3234000	992040	740880	956040	920040	884040	36000	704880	668880	632880	36000
3235000	992460	741300	956460	920460	884460	36000	705300	669300	633300	36000
3236000	992880	741720	956880	920880	884880	36000	705720	669720	633720	36000
3237000	993300	742140	957300	921300	885300	36000	706140	670140	634140	36000
3238000	993720	742560	957720	921720	885720	36000	706560	670560	634560	36000
3239000	994140	742980	958140	922140	886140	36000	706980	670980	634980	36000
3240000	994560	743400	958560	922560	886560	36000	707400	671400	635400	36000
3241000	994980	743820	958980	922980	886980	36000	707820	671820	635820	36000
3242000	995400	744240	959400	923400	887400	36000	708240	672240	636240	36000
3243000	995820	744660	959820	923820	887820	36000	708660	672660	636660	36000
3244000	996240	745080	960240	924240	888240	36000	709080	673080	637080	36000
3245000	996660	745500	960660	924660	888660	36000	709500	673500	637500	36000
3246000	997080	745920	961080	925080	889080	36000	709920	673920	637920	36000
3247000	997500	746340	961500	925500	889500	36000	710340	674340	638340	36000
3248000	997920	746760	961920	925920	889920	36000	710760	674760	638760	36000
3249000	998340	747180	962340	926340	890340	36000	711180	675180	639180	36000
3250000	998760	747600	962760	926760	890760	36000	711600	675600	639600	36000
3251000	999180	748020	963180	927180	891180	36000	712020	676020	640020	36000
3252000	999600	748440	963600	927600	891600	36000	712440	676440	640440	36000
3253000	1000020	748860	964020	928020	892020	36000	712860	676860	640860	36000
3254000	1000440	749280	964440	928440	892440	36000	713280	677280	641280	36000

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind



## BAREME DE L'IMPOT SUR LE REVENU

2001

2001

REVENU (arrondi au multiple inférieur de 1000 F)  EINKOMMEN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	IMPOT ANNUEL SUR LE REVENU (EN F) / JAHRESEINKOMMENSTEUER (IN F)									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
	1a	2	1a				2			
			avec modération pour mit Kinderermässigung für							
			1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>
3255000	1000860	749700	964860	928860	892860	36000	713700	677700	641700	36000
3256000	1001280	750120	965280	929280	893280	36000	714120	678120	642120	36000
3257000	1001700	750540	965700	929700	893700	36000	714540	678540	642540	36000
3258000	1002120	750960	966120	930120	894120	36000	714960	678960	642960	36000
3259000	1002540	751380	966540	930540	894540	36000	715380	679380	643380	36000
3260000	1002960	751800	966960	930960	894960	36000	715800	679800	643800	36000
3261000	1003380	752220	967380	931380	895380	36000	716220	680220	644220	36000
3262000	1003800	752640	967800	931800	895800	36000	716640	680640	644640	36000
3263000	1004220	753060	968220	932220	896220	36000	717060	681060	645060	36000
3264000	1004640	753480	968640	932640	896640	36000	717480	681480	645480	36000
3265000	1005060	753900	969060	933060	897060	36000	717900	681900	645900	36000
3266000	1005480	754320	969480	933480	897480	36000	718320	682320	646320	36000
3267000	1005900	754740	969900	933900	897900	36000	718740	682740	646740	36000
3268000	1006320	755160	970320	934320	898320	36000	719160	683160	647160	36000
3269000	1006740	755580	970740	934740	898740	36000	719580	683580	647580	36000
3270000	1007160	756000	971160	935160	899160	36000	720000	684000	648000	36000
3271000	1007580	756420	971580	935580	899580	36000	720420	684420	648420	36000
3272000	1008000	756840	972000	936000	900000	36000	720840	684840	648840	36000
3273000	1008420	757260	972420	936420	900420	36000	721260	685260	649260	36000
3274000	1008840	757680	972840	936840	900840	36000	721680	685680	649680	36000
3275000	1009260	758100	973260	937260	901260	36000	722100	686100	650100	36000
3276000	1009680	758520	973680	937680	901680	36000	722520	686520	650520	36000
3277000	1010100	758940	974100	938100	902100	36000	722940	686940	650940	36000
3278000	1010520	759360	974520	938520	902520	36000	723360	687360	651360	36000
3279000	1010940	759780	974940	938940	902940	36000	723780	687780	651780	36000
3280000	1011360	760200	975360	939360	903360	36000	724200	688200	652200	36000
3281000	1011780	760620	975780	939780	903780	36000	724620	688620	652620	36000
3282000	1012200	761040	976200	940200	904200	36000	725040	689040	653040	36000
3283000	1012620	761460	976620	940620	904620	36000	725460	689460	653460	36000
3284000	1013040	761880	977040	941040	905040	36000	725880	689880	653880	36000
3285000	1013460	762300	977460	941460	905460	36000	726300	690300	654300	36000
3286000	1013880	762720	977880	941880	905880	36000	726720	690720	654720	36000
3287000	1014300	763140	978300	942300	906300	36000	727140	691140	655140	36000
3288000	1014720	763560	978720	942720	906720	36000	727560	691560	655560	36000
3289000	1015140	763980	979140	943140	907140	36000	727980	691980	655980	36000
3290000	1015560	764400	979560	943560	907560	36000	728400	692400	656400	36000
3291000	1015980	764820	979980	943980	907980	36000	728820	692820	656820	36000
3292000	1016400	765240	980400	944400	908400	36000	729240	693240	657240	36000
3293000	1016820	765660	980820	944820	908820	36000	729660	693660	657660	36000
3294000	1017240	766080	981240	945240	909240	36000	730080	694080	658080	36000
3295000	1017660	766500	981660	945660	909660	36000	730500	694500	658500	36000
3296000	1018080	766920	982080	946080	910080	36000	730920	694920	658920	36000
3297000	1018500	767340	982500	946500	910500	36000	731340	695340	659340	36000
3298000	1018920	767760	982920	946920	910920	36000	731760	695760	659760	36000
3299000	1019340	768180	983340	947340	911340	36000	732180	696180	660180	36000
3300000	1019760	768600	983760	947760	911760	36000	732600	696600	660600	36000
3301000	1020180	769020	984180	948180	912180	36000	733020	697020	661020	36000
3302000	1020600	769440	984600	948600	912600	36000	733440	697440	661440	36000
3303000	1021020	769860	985020	949020	913020	36000	733860	697860	661860	36000
3304000	1021440	770280	985440	949440	913440	36000	734280	698280	662280	36000
3305000	1021860	770700	985860	949860	913860	36000	734700	698700	662700	36000
3306000	1022280	771120	986280	950280	914280	36000	735120	699120	663120	36000
3307000	1022700	771540	986700	950700	914700	36000	735540	699540	663540	36000
3308000	1023120	771960	987120	951120	915120	36000	735960	699960	663960	36000
3309000	1023540	772380	987540	951540	915540	36000	736380	700380	664380	36000

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind



## BAREME DE L'IMPOT SUR LE REVENU

2001

2001

REVENU (arrondi au multiple inférieur de 1000 F)  EINKOMMEN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	IMPOT ANNUEL SUR LE REVENU (EN F) / JAHRESEINKOMMENSTEUER (IN F)									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
	1a	2	1a				2			
			avec modération pour mit Kinderermässigung für							
			1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>
3310000	1023960	772800	987960	951960	915960	36000	736800	700800	664800	36000
3311000	1024380	773220	988380	952380	916380	36000	737220	701220	665220	36000
3312000	1024800	773640	988800	952800	916800	36000	737640	701640	665640	36000
3313000	1025220	774060	989220	953220	917220	36000	738060	702060	666060	36000
3314000	1025640	774480	989640	953640	917640	36000	738480	702480	666480	36000
3315000	1026060	774900	990060	954060	918060	36000	738900	702900	666900	36000
3316000	1026480	775320	990480	954480	918480	36000	739320	703320	667320	36000
3317000	1026900	775740	990900	954900	918900	36000	739740	703740	667740	36000
3318000	1027320	776160	991320	955320	919320	36000	740160	704160	668160	36000
3319000	1027740	776580	991740	955740	919740	36000	740580	704580	668580	36000
3320000	1028160	777000	992160	956160	920160	36000	741000	705000	669000	36000
3321000	1028580	777420	992580	956580	920580	36000	741420	705420	669420	36000
3322000	1029000	777840	993000	957000	921000	36000	741840	705840	669840	36000
3323000	1029420	778260	993420	957420	921420	36000	742260	706260	670260	36000
3324000	1029840	778680	993840	957840	921840	36000	742680	706680	670680	36000
3325000	1030260	779100	994260	958260	922260	36000	743100	707100	671100	36000
3326000	1030680	779520	994680	958680	922680	36000	743520	707520	671520	36000
3327000	1031100	779940	995100	959100	923100	36000	743940	707940	671940	36000
3328000	1031520	780360	995520	959520	923520	36000	744360	708360	672360	36000
3329000	1031940	780780	995940	959940	923940	36000	744780	708780	672780	36000
3330000	1032360	781200	996360	960360	924360	36000	745200	709200	673200	36000
3331000	1032780	781620	996780	960780	924780	36000	745620	709620	673620	36000
3332000	1033200	782040	997200	961200	925200	36000	746040	710040	674040	36000
3333000	1033620	782460	997620	961620	925620	36000	746460	710460	674460	36000
3334000	1034040	782880	998040	962040	926040	36000	746880	710880	674880	36000
3335000	1034460	783300	998460	962460	926460	36000	747300	711300	675300	36000
3336000	1034880	783720	998880	962880	926880	36000	747720	711720	675720	36000
3337000	1035300	784140	999300	963300	927300	36000	748140	712140	676140	36000
3338000	1035720	784560	999720	963720	927720	36000	748560	712560	676560	36000
3339000	1036140	784980	1000140	964140	928140	36000	748980	712980	676980	36000
3340000	1036560	785400	1000560	964560	928560	36000	749400	713400	677400	36000
3341000	1036980	785820	1000980	964980	928980	36000	749820	713820	677820	36000
3342000	1037400	786240	1001400	965400	929400	36000	750240	714240	678240	36000
3343000	1037820	786660	1001820	965820	929820	36000	750660	714660	678660	36000
3344000	1038240	787080	1002240	966240	930240	36000	751080	715080	679080	36000
3345000	1038660	787500	1002660	966660	930660	36000	751500	715500	679500	36000
3346000	1039080	787920	1003080	967080	931080	36000	751920	715920	679920	36000
3347000	1039500	788340	1003500	967500	931500	36000	752340	716340	680340	36000
3348000	1039920	788760	1003920	967920	931920	36000	752760	716760	680760	36000
3349000	1040340	789180	1004340	968340	932340	36000	753180	717180	681180	36000
3350000	1040760	789600	1004760	968760	932760	36000	753600	717600	681600	36000
3351000	1041180	790020	1005180	969180	933180	36000	754020	718020	682020	36000
3352000	1041600	790440	1005600	969600	933600	36000	754440	718440	682440	36000
3353000	1042020	790860	1006020	970020	934020	36000	754860	718860	682860	36000
3354000	1042440	791280	1006440	970440	934440	36000	755280	719280	683280	36000
3355000	1042860	791700	1006860	970860	934860	36000	755700	719700	683700	36000
3356000	1043280	792120	1007280	971280	935280	36000	756120	720120	684120	36000
3357000	1043700	792540	1007700	971700	935700	36000	756540	720540	684540	36000
3358000	1044120	792960	1008120	972120	936120	36000	756960	720960	684960	36000
3359000	1044540	793380	1008540	972540	936540	36000	757380	721380	685380	36000
3360000	1044960	793800	1008960	972960	936960	36000	757800	721800	685800	36000
3361000	1045380	794220	1009380	973380	937380	36000	758220	722220	686220	36000
3362000	1045800	794640	1009800	973800	937800	36000	758640	722640	686640	36000
3363000	1046220	795060	1010220	974220	938220	36000	759060	723060	687060	36000
3364000	1046640	795480	1010640	974640	938640	36000	759480	723480	687480	36000

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4<sup>e</sup> enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind

## BAREME DE L'IMPOT SUR LE REVENU

2001

2001

REVENU (arrondi au multiple inférieur de 1000 F)  EINKOMMEN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	IMPOT ANNUEL SUR LE REVENU (EN F) / JAHRESEINKOMMENSTEUER (IN F)									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
	1a	2	1a				2			
	avec modération pour mit Kinderermässigung für									
			1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>
3365000	1047060	795900	1011060	975060	939060	36000	759900	723900	687900	36000
3366000	1047480	796320	1011480	975480	939480	36000	760320	724320	688320	36000
3367000	1047900	796740	1011900	975900	939900	36000	760740	724740	688740	36000
3368000	1048320	797160	1012320	976320	940320	36000	761160	725160	689160	36000
3369000	1048740	797580	1012740	976740	940740	36000	761580	725580	689580	36000
3370000	1049160	798000	1013160	977160	941160	36000	762000	726000	690000	36000
3371000	1049580	798420	1013580	977580	941580	36000	762420	726420	690420	36000
3372000	1050000	798840	1014000	978000	942000	36000	762840	726840	690840	36000
3373000	1050420	799260	1014420	978420	942420	36000	763260	727260	691260	36000
3374000	1050840	799680	1014840	978840	942840	36000	763680	727680	691680	36000
3375000	1051260	800100	1015260	979260	943260	36000	764100	728100	692100	36000
3376000	1051680	800520	1015680	979680	943680	36000	764520	728520	692520	36000
3377000	1052100	800940	1016100	980100	944100	36000	764940	728940	692940	36000
3378000	1052520	801360	1016520	980520	944520	36000	765360	729360	693360	36000
3379000	1052940	801780	1016940	980940	944940	36000	765780	729780	693780	36000
3380000	1053360	802200	1017360	981360	945360	36000	766200	730200	694200	36000
3381000	1053780	802620	1017780	981780	945780	36000	766620	730620	694620	36000
3382000	1054200	803040	1018200	982200	946200	36000	767040	731040	695040	36000
3383000	1054620	803460	1018620	982620	946620	36000	767460	731460	695460	36000
3384000	1055040	803880	1019040	983040	947040	36000	767880	731880	695880	36000
3385000	1055460	804300	1019460	983460	947460	36000	768300	732300	696300	36000
3386000	1055880	804720	1019880	983880	947880	36000	768720	732720	696720	36000
3387000	1056300	805140	1020300	984300	948300	36000	769140	733140	697140	36000
3388000	1056720	805560	1020720	984720	948720	36000	769560	733560	697560	36000
3389000	1057140	805980	1021140	985140	949140	36000	769980	733980	697980	36000
3390000	1057560	806400	1021560	985560	949560	36000	770400	734400	698400	36000
3391000	1057980	806820	1021980	985980	949980	36000	770820	734820	698820	36000
3392000	1058400	807240	1022400	986400	950400	36000	771240	735240	699240	36000
3393000	1058820	807660	1022820	986820	950820	36000	771660	735660	699660	36000
3394000	1059240	808080	1023240	987240	951240	36000	772080	736080	700080	36000
3395000	1059660	808500	1023660	987660	951660	36000	772500	736500	700500	36000
3396000	1060080	808920	1024080	988080	952080	36000	772920	736920	700920	36000
3397000	1060500	809340	1024500	988500	952500	36000	773340	737340	701340	36000
3398000	1060920	809760	1024920	988920	952920	36000	773760	737760	701760	36000
3399000	1061340	810180	1025340	989340	953340	36000	774180	738180	702180	36000
3400000	1061760	810600	1025760	989760	953760	36000	774600	738600	702600	36000
3401000	1062180	811020	1026180	990180	954180	36000	775020	739020	703020	36000
3402000	1062600	811440	1026600	990600	954600	36000	775440	739440	703440	36000
3403000	1063020	811860	1027020	991020	955020	36000	775860	739860	703860	36000
3404000	1063440	812280	1027440	991440	955440	36000	776280	740280	704280	36000
3405000	1063860	812700	1027860	991860	955860	36000	776700	740700	704700	36000
3406000	1064280	813120	1028280	992280	956280	36000	777120	741120	705120	36000
3407000	1064700	813540	1028700	992700	956700	36000	777540	741540	705540	36000
3408000	1065120	813960	1029120	993120	957120	36000	777960	741960	705960	36000
3409000	1065540	814380	1029540	993540	957540	36000	778380	742380	706380	36000
3410000	1065960	814800	1029960	993960	957960	36000	778800	742800	706800	36000
3411000	1066380	815220	1030380	994380	958380	36000	779220	743220	707220	36000
3412000	1066800	815640	1030800	994800	958800	36000	779640	743640	707640	36000
3413000	1067220	816060	1031220	995220	959220	36000	780060	744060	708060	36000
3414000	1067640	816480	1031640	995640	959640	36000	780480	744480	708480	36000
3415000	1068060	816900	1032060	996060	960060	36000	780900	744900	708900	36000
3416000	1068480	817320	1032480	996480	960480	36000	781320	745320	709320	36000
3417000	1068900	817740	1032900	996900	960900	36000	781740	745740	709740	36000
3418000	1069320	818160	1033320	997320	961320	36000	782160	746160	710160	36000
3419000	1069740	818580	1033740	997740	961740	36000	782580	746580	710580	36000

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind

## BAREME DE L'IMPOT SUR LE REVENU

2001

2001

REVENU (arrondi au multiple inférieur de 1000 F)  EINKOMMEN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	IMPOT ANNUEL SUR LE REVENU (EN F) / JAHRESEINKOMMENSTEUER (IN F)										
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse								
	1a	2	1a				2				
	avec modération pour mit Kinderermässigung für								1	2	3
			1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	
3420000	1070160	819000	1034160	998160	962160	36000	783000	747000	711000	36000	
3421000	1070580	819420	1034580	998580	962580	36000	783420	747420	711420	36000	
3422000	1071000	819840	1035000	999000	963000	36000	783840	747840	711840	36000	
3423000	1071420	820260	1035420	999420	963420	36000	784260	748260	712260	36000	
3424000	1071840	820680	1035840	999840	963840	36000	784680	748680	712680	36000	
3425000	1072260	821100	1036260	1000260	964260	36000	785100	749100	713100	36000	
3426000	1072680	821520	1036680	1000680	964680	36000	785520	749520	713520	36000	
3427000	1073100	821940	1037100	1001100	965100	36000	785940	749940	713940	36000	
3428000	1073520	822360	1037520	1001520	965520	36000	786360	750360	714360	36000	
3429000	1073940	822780	1037940	1001940	965940	36000	786780	750780	714780	36000	
3430000	1074360	823200	1038360	1002360	966360	36000	787200	751200	715200	36000	
3431000	1074780	823620	1038780	1002780	966780	36000	787620	751620	715620	36000	
3432000	1075200	824040	1039200	1003200	967200	36000	788040	752040	716040	36000	
3433000	1075620	824460	1039620	1003620	967620	36000	788460	752460	716460	36000	
3434000	1076040	824880	1040040	1004040	968040	36000	788880	752880	716880	36000	
3435000	1076460	825300	1040460	1004460	968460	36000	789300	753300	717300	36000	
3436000	1076880	825720	1040880	1004880	968880	36000	789720	753720	717720	36000	
3437000	1077300	826140	1041300	1005300	969300	36000	790140	754140	718140	36000	
3438000	1077720	826560	1041720	1005720	969720	36000	790560	754560	718560	36000	
3439000	1078140	826980	1042140	1006140	970140	36000	790980	754980	718980	36000	
3440000	1078560	827400	1042560	1006560	970560	36000	791400	755400	719400	36000	
3441000	1078980	827820	1042980	1006980	970980	36000	791820	755820	719820	36000	
3442000	1079400	828240	1043400	1007400	971400	36000	792240	756240	720240	36000	
3443000	1079820	828660	1043820	1007820	971820	36000	792660	756660	720660	36000	
3444000	1080240	829080	1044240	1008240	972240	36000	793080	757080	721080	36000	
3445000	1080660	829500	1044660	1008660	972660	36000	793500	757500	721500	36000	
3446000	1081080	829920	1045080	1009080	973080	36000	793920	757920	721920	36000	
3447000	1081500	830340	1045500	1009500	973500	36000	794340	758340	722340	36000	
3448000	1081920	830760	1045920	1009920	973920	36000	794760	758760	722760	36000	
3449000	1082340	831180	1046340	1010340	974340	36000	795180	759180	723180	36000	
3450000	1082760	831600	1046760	1010760	974760	36000	795600	759600	723600	36000	
3451000	1083180	832020	1047180	1011180	975180	36000	796020	760020	724020	36000	
3452000	1083600	832440	1047600	1011600	975600	36000	796440	760440	724440	36000	
3453000	1084020	832860	1048020	1012020	976020	36000	796860	760860	724860	36000	
3454000	1084440	833280	1048440	1012440	976440	36000	797280	761280	725280	36000	
3455000	1084860	833700	1048860	1012860	976860	36000	797700	761700	725700	36000	
3456000	1085280	834120	1049280	1013280	977280	36000	798120	762120	726120	36000	
3457000	1085700	834540	1049700	1013700	977700	36000	798540	762540	726540	36000	
3458000	1086120	834960	1050120	1014120	978120	36000	798960	762960	726960	36000	
3459000	1086540	835380	1050540	1014540	978540	36000	799380	763380	727380	36000	
3460000	1086960	835800	1050960	1014960	978960	36000	799800	763800	727800	36000	
3461000	1087380	836220	1051380	1015380	979380	36000	800220	764220	728220	36000	
3462000	1087800	836640	1051800	1015800	979800	36000	800640	764640	728640	36000	
3463000	1088220	837060	1052220	1016220	980220	36000	801060	765060	729060	36000	
3464000	1088640	837480	1052640	1016640	980640	36000	801480	765480	729480	36000	
3465000	1089060	837900	1053060	1017060	981060	36000	801900	765900	729900	36000	
3466000	1089480	838320	1053480	1017480	981480	36000	802320	766320	730320	36000	
3467000	1089900	838740	1053900	1017900	981900	36000	802740	766740	730740	36000	
3468000	1090320	839160	1054320	1018320	982320	36000	803160	767160	731160	36000	
3469000	1090740	839580	1054740	1018740	982740	36000	803580	767580	731580	36000	
3470000	1091160	840000	1055160	1019160	983160	36000	804000	768000	732000	36000	
3471000	1091580	840420	1055580	1019580	983580	36000	804420	768420	732420	36000	
3472000	1092000	840840	1056000	1020000	984000	36000	804840	768840	732840	36000	
3473000	1092420	841260	1056420	1020420	984420	36000	805260	769260	733260	36000	
3474000	1092840	841680	1056840	1020840	984840	36000	805680	769680	733680	36000	

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind

## BAREME DE L'IMPOT SUR LE REVENU

2001

2001

REVENU (arrondi au multiple inférieur de 1000 F)  EINKOMMEN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	IMPOT ANNUEL SUR LE REVENU (EN F) / JAHRESEINKOMMENSTEUER (IN F)									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
	1a	2	1a				2			
			avec modération pour mit Kinderermässigung für							
			1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>
3475000	1093260	842100	1057260	1021260	985260	36000	806100	770100	734100	36000
3476000	1093680	842520	1057680	1021680	985680	36000	806520	770520	734520	36000
3477000	1094100	842940	1058100	1022100	986100	36000	806940	770940	734940	36000
3478000	1094520	843360	1058520	1022520	986520	36000	807360	771360	735360	36000
3479000	1094940	843780	1058940	1022940	986940	36000	807780	771780	735780	36000
3480000	1095360	844200	1059360	1023360	987360	36000	808200	772200	736200	36000
3481000	1095780	844620	1059780	1023780	987780	36000	808620	772620	736620	36000
3482000	1096200	845040	1060200	1024200	988200	36000	809040	773040	737040	36000
3483000	1096620	845460	1060620	1024620	988620	36000	809460	773460	737460	36000
3484000	1097040	845880	1061040	1025040	989040	36000	809880	773880	737880	36000
3485000	1097460	846300	1061460	1025460	989460	36000	810300	774300	738300	36000
3486000	1097880	846720	1061880	1025880	989880	36000	810720	774720	738720	36000
3487000	1098300	847140	1062300	1026300	990300	36000	811140	775140	739140	36000
3488000	1098720	847560	1062720	1026720	990720	36000	811560	775560	739560	36000
3489000	1099140	847980	1063140	1027140	991140	36000	811980	775980	739980	36000
3490000	1099560	848400	1063560	1027560	991560	36000	812400	776400	740400	36000
3491000	1099980	848820	1063980	1027980	991980	36000	812820	776820	740820	36000
3492000	1100400	849240	1064400	1028400	992400	36000	813240	777240	741240	36000
3493000	1100820	849660	1064820	1028820	992820	36000	813660	777660	741660	36000
3494000	1101240	850080	1065240	1029240	993240	36000	814080	778080	742080	36000
3495000	1101660	850500	1065660	1029660	993660	36000	814500	778500	742500	36000
3496000	1102080	850920	1066080	1030080	994080	36000	814920	778920	742920	36000
3497000	1102500	851340	1066500	1030500	994500	36000	815340	779340	743340	36000
3498000	1102920	851760	1066920	1030920	994920	36000	815760	779760	743760	36000
3499000	1103340	852180	1067340	1031340	995340	36000	816180	780180	744180	36000
3500000	1103760	852600	1067760	1031760	995760	36000	816600	780600	744600	36000
3501000	1104180	853020	1068180	1032180	996180	36000	817020	781020	745020	36000
3502000	1104600	853440	1068600	1032600	996600	36000	817440	781440	745440	36000
3503000	1105020	853860	1069020	1033020	997020	36000	817860	781860	745860	36000
3504000	1105440	854280	1069440	1033440	997440	36000	818280	782280	746280	36000
3505000	1105860	854700	1069860	1033860	997860	36000	818700	782700	746700	36000
3506000	1106280	855120	1070280	1034280	998280	36000	819120	783120	747120	36000
3507000	1106700	855540	1070700	1034700	998700	36000	819540	783540	747540	36000
3508000	1107120	855960	1071120	1035120	999120	36000	819960	783960	747960	36000
3509000	1107540	856380	1071540	1035540	999540	36000	820380	784380	748380	36000
3510000	1107960	856800	1071960	1035960	999960	36000	820800	784800	748800	36000
3511000	1108380	857220	1072380	1036380	1000380	36000	821220	785220	749220	36000
3512000	1108800	857640	1072800	1036800	1000800	36000	821640	785640	749640	36000
3513000	1109220	858060	1073220	1037220	1001220	36000	822060	786060	750060	36000
3514000	1109640	858480	1073640	1037640	1001640	36000	822480	786480	750480	36000
3515000	1110060	858900	1074060	1038060	1002060	36000	822900	786900	750900	36000
3516000	1110480	859320	1074480	1038480	1002480	36000	823320	787320	751320	36000
3517000	1110900	859740	1074900	1038900	1002900	36000	823740	787740	751740	36000
3518000	1111320	860160	1075320	1039320	1003320	36000	824160	788160	752160	36000
3519000	1111740	860580	1075740	1039740	1003740	36000	824580	788580	752580	36000
3520000	1112160	861000	1076160	1040160	1004160	36000	825000	789000	753000	36000
3521000	1112580	861420	1076580	1040580	1004580	36000	825420	789420	753420	36000
3522000	1113000	861840	1077000	1041000	1005000	36000	825840	789840	753840	36000
3523000	1113420	862260	1077420	1041420	1005420	36000	826260	790260	754260	36000
3524000	1113840	862680	1077840	1041840	1005840	36000	826680	790680	754680	36000
3525000	1114260	863100	1078260	1042260	1006260	36000	827100	791100	755100	36000
3526000	1114680	863520	1078680	1042680	1006680	36000	827520	791520	755520	36000
3527000	1115100	863940	1079100	1043100	1007100	36000	827940	791940	755940	36000
3528000	1115520	864360	1079520	1043520	1007520	36000	828360	792360	756360	36000
3529000	1115940	864780	1079940	1043940	1007940	36000	828780	792780	756780	36000

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind

## BAREME DE L'IMPOT SUR LE REVENU

2001

2001

REVENU (arrondi au multiple inférieur de 1000 F)  EINKOMMEN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	IMPOT ANNUEL SUR LE REVENU (EN F) / JAHRESEINKOMMENSTEUER (IN F)									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
	1a	2	1a				2			
	avec modération pour mit Kinderermässigung für									
			1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>
3530000	1116360	865200	1080360	1044360	1008360	36000	829200	793200	757200	36000
3531000	1116780	865620	1080780	1044780	1008780	36000	829620	793620	757620	36000
3532000	1117200	866040	1081200	1045200	1009200	36000	830040	794040	758040	36000
3533000	1117620	866460	1081620	1045620	1009620	36000	830460	794460	758460	36000
3534000	1118040	866880	1082040	1046040	1010040	36000	830880	794880	758880	36000
3535000	1118460	867300	1082460	1046460	1010460	36000	831300	795300	759300	36000
3536000	1118880	867720	1082880	1046880	1010880	36000	831720	795720	759720	36000
3537000	1119300	868140	1083300	1047300	1011300	36000	832140	796140	760140	36000
3538000	1119720	868560	1083720	1047720	1011720	36000	832560	796560	760560	36000
3539000	1120140	868980	1084140	1048140	1012140	36000	832980	796980	760980	36000
3540000	1120560	869400	1084560	1048560	1012560	36000	833400	797400	761400	36000
3541000	1120980	869820	1084980	1048980	1012980	36000	833820	797820	761820	36000
3542000	1121400	870240	1085400	1049400	1013400	36000	834240	798240	762240	36000
3543000	1121820	870660	1085820	1049820	1013820	36000	834660	798660	762660	36000
3544000	1122240	871080	1086240	1050240	1014240	36000	835080	799080	763080	36000
3545000	1122660	871500	1086660	1050660	1014660	36000	835500	799500	763500	36000
3546000	1123080	871920	1087080	1051080	1015080	36000	835920	799920	763920	36000
3547000	1123500	872340	1087500	1051500	1015500	36000	836340	800340	764340	36000
3548000	1123920	872760	1087920	1051920	1015920	36000	836760	800760	764760	36000
3549000	1124340	873180	1088340	1052340	1016340	36000	837180	801180	765180	36000
3550000	1124760	873600	1088760	1052760	1016760	36000	837600	801600	765600	36000
3551000	1125180	874020	1089180	1053180	1017180	36000	838020	802020	766020	36000
3552000	1125600	874440	1089600	1053600	1017600	36000	838440	802440	766440	36000
3553000	1126020	874860	1090020	1054020	1018020	36000	838860	802860	766860	36000
3554000	1126440	875280	1090440	1054440	1018440	36000	839280	803280	767280	36000
3555000	1126860	875700	1090860	1054860	1018860	36000	839700	803700	767700	36000
3556000	1127280	876120	1091280	1055280	1019280	36000	840120	804120	768120	36000
3557000	1127700	876540	1091700	1055700	1019700	36000	840540	804540	768540	36000
3558000	1128120	876960	1092120	1056120	1020120	36000	840960	804960	768960	36000
3559000	1128540	877380	1092540	1056540	1020540	36000	841380	805380	769380	36000
3560000	1128960	877800	1092960	1056960	1020960	36000	841800	805800	769800	36000
3561000	1129380	878220	1093380	1057380	1021380	36000	842220	806220	770220	36000
3562000	1129800	878640	1093800	1057800	1021800	36000	842640	806640	770640	36000
3563000	1130220	879060	1094220	1058220	1022220	36000	843060	807060	771060	36000
3564000	1130640	879480	1094640	1058640	1022640	36000	843480	807480	771480	36000
3565000	1131060	879900	1095060	1059060	1023060	36000	843900	807900	771900	36000
3566000	1131480	880320	1095480	1059480	1023480	36000	844320	808320	772320	36000
3567000	1131900	880740	1095900	1059900	1023900	36000	844740	808740	772740	36000
3568000	1132320	881160	1096320	1060320	1024320	36000	845160	809160	773160	36000
3569000	1132740	881580	1096740	1060740	1024740	36000	845580	809580	773580	36000
3570000	1133160	882000	1097160	1061160	1025160	36000	846000	810000	774000	36000
3571000	1133580	882420	1097580	1061580	1025580	36000	846420	810420	774420	36000
3572000	1134000	882840	1098000	1062000	1026000	36000	846840	810840	774840	36000
3573000	1134420	883260	1098420	1062420	1026420	36000	847260	811260	775260	36000
3574000	1134840	883680	1098840	1062840	1026840	36000	847680	811680	775680	36000
3575000	1135260	884100	1099260	1063260	1027260	36000	848100	812100	776100	36000
3576000	1135680	884520	1099680	1063680	1027680	36000	848520	812520	776520	36000
3577000	1136100	884940	1100100	1064100	1028100	36000	848940	812940	776940	36000
3578000	1136520	885360	1100520	1064520	1028520	36000	849360	813360	777360	36000
3579000	1136940	885780	1100940	1064940	1028940	36000	849780	813780	777780	36000
3580000	1137360	886200	1101360	1065360	1029360	36000	850200	814200	778200	36000
3581000	1137780	886620	1101780	1065780	1029780	36000	850620	814620	778620	36000
3582000	1138200	887040	1102200	1066200	1030200	36000	851040	815040	779040	36000
3583000	1138620	887460	1102620	1066620	1030620	36000	851460	815460	779460	36000
3584000	1139040	887880	1103040	1067040	1031040	36000	851880	815880	779880	36000

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind

2001

2001

2001

<b>REVENU</b> (arrondi au multiple inférieur de 1000 F)  <b>EINKOMMEN</b> (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	<b>IMPOT ANNUEL SUR LE REVENU (EN F) / JAHRESEINKOMMENSTEUER (IN F)</b>									
	<b>Classe d'impôt</b> <b>Steuerklasse</b>		<b>Classe d'impôt / Steuerklasse</b>							
	1a	2	1a				2			
			avec modération pour mit Kinderermässigung für							
			1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>
3585000	1139460	888300	1103460	1067460	1031460	36000	852300	816300	780300	36000
3586000	1139880	888720	1103880	1067880	1031880	36000	852720	816720	780720	36000
3587000	1140300	889140	1104300	1068300	1032300	36000	853140	817140	781140	36000
3588000	1140720	889560	1104720	1068720	1032720	36000	853560	817560	781560	36000
3589000	1141140	889980	1105140	1069140	1033140	36000	853980	817980	781980	36000

FORMULES DE L'IMPÔT POUR LES REVENUS DÉPASSANT 3.589.000 FRANCS

(R = Revenu arrondi au multiple inférieur de 1.000 francs)

Classe d'impôt	Formule	Classe d'impôt	Formule
1a	0,42R - 366 240	2	0,42R - 617 400
1a <sub>1</sub>	0,42R - 402 240	2 <sub>1</sub>	0,42R - 653 400
1a <sub>2</sub>	0,42R - 438 240	2 <sub>2</sub>	0,42R - 689 400
1a <sub>3</sub>	0,42R - 474 240	2 <sub>3</sub>	0,42R - 725 400
1a <sub>4</sub>	0,42R - 510 240	2 <sub>4</sub>	0,42R - 761 400
1a <sub>5</sub>	0,42R - 546 240	2 <sub>5</sub>	0,42R - 797 400
1a <sub>6</sub>	0,42R - 582 240	2 <sub>6</sub>	0,42R - 833 400
1a <sub>7</sub>	0,42R - 618 240	2 <sub>7</sub>	0,42R - 869 400
1a <sub>8</sub>	0,42R - 654 240	2 <sub>8</sub>	0,42R - 905 400

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4<sup>e</sup> enfant  
M<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind





**MEMORIAL**  
Journal Officiel  
du Grand-Duché de  
Luxembourg



**MEMORIAL**  
Amtsblatt  
des Großherzogtums  
Luxemburg

---

**RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE**

---

**B — N° 2**

**2 janvier 2001**

---

**S o m m a i r e**

**Barèmes de la retenue d'impôt  
sur les salaires**

applicables à partir de l'année d'imposition

**2001**

<b>Avis aux employeurs .....</b>	<b>page</b>	<b>73</b>
<b>Arrêté ministériel du 2 janvier 2001</b>		
<b>portant publication des barèmes de la retenue d'impôt sur les salaires .....</b>		<b>75</b>
<b>Rémunérations ordinaires:</b>		
<b>Barème de la retenue mensuelle .....</b>		<b>77</b>
<b>Barème de la retenue journalière .....</b>		<b>111</b>
<b>Décompte annuel:</b>		
<b>Barème de l'impôt annuel sur les salaires .....</b>		<b>141</b>
<b>Modalités de détermination de la retenue d'impôt sur rémunérations extraordinaires .....</b>		<b>181</b>

---



## **AVIS AUX EMPLOYEURS**

**Les employeurs qui occupent exclusivement dans le cadre de leur vie privée des salariés pour des travaux de ménage, pour la garde d'enfant ainsi que pour assurer des aides et des soins nécessaires en raison de leur état de dépendance sont dispensés de l'obligation d'effectuer la retenue d'impôt sur les salaires conformément aux barèmes publiés ci-après.**

**Les salaires payés aux personnes visées ci-dessus sont à soumettre à une imposition forfaitaire. L'impôt forfaitaire est fixé à 6 % du montant net d'impôt, de cotisations sociales (part de l'assuré à l'assurance maladie et à l'assurance pension) et de contribution de dépendance de la rémunération alloué au salarié. Cet impôt est à prendre en charge par l'employeur.**

**Conformément aux dispositions de l'article 330 du code des assurances sociales l'impôt forfaitaire est perçu par le centre commun de la sécurité sociale. Cette institution tient également pour le compte de l'employeur les enregistrements comptables des salaires en question.**

**Les salariés soumis à l'imposition forfaitaire sont dégagés de l'obligation de présenter une fiche de retenue d'impôt.**



**Arrêté ministériel du 2 janvier 2001 portant  
publication des barèmes de la retenue d'impôt sur les salaires**

*Le Ministre des Finances,*

Vu les articles 138 et 141 de la loi du 4 décembre 1967 concernant l'impôt sur le revenu;

Vu l'article 145 de la loi du 4 décembre 1967 concernant l'impôt sur le revenu et le règlement grand-ducal pris en son exécution;

Vu les articles 118 à 122 de la loi du 4 décembre 1967 concernant l'impôt sur le revenu, tels qu'ils ont été modifiés par l'article 3 de la loi du 22 décembre 2000 concernant le budget des recettes et des dépenses de l'Etat pour l'exercice 2001;

Vu le règlement grand-ducal du 9 janvier 1974 relatif à la détermination de la retenue d'impôt sur les salaires et les pensions, tel qu'il a été modifié par la suite;

Vu l'article 6 de la loi modifié du 30 juin 1976 portant création d'un fonds de chômage (changé en « fonds pour l'emploi » par la loi du 12 mai 1987) et réglementation de l'octroi des indemnités de chômage complet, tel que cet article a été modifié en vertu de l'article 7 de la loi du 6 décembre 1990 portant réforme de certaines dispositions en matière des impôts directs et indirects;

Vu l'article 1er du règlement grand-ducal du 28 décembre 1990 relatif aux dotations fiscales du fonds pour l'emploi à partir de l'année d'imposition 1991;

**A r r ê t e :**

**Art. 1er.** - La retenue d'impôt sur les salaires est, sous réserve des dispositions de l'article 2, déterminée, à partir de l'année d'imposition 2001 conformément aux indications des barèmes ci-après désignés et publiés en annexe:

1. les barèmes de retenue mensuelle et journalière applicables aux rémunérations ordinaires,
2. le barème de l'impôt annuel sur les salaires, dont les cotes sont mises en compte
  - a) pour le décompte annuel,
  - b) pour le calcul de la retenue d'impôt sur les rémunérations non périodiques en dehors du champ d'application du barème visé au numéro 3,
  - c) pour la détermination de la retenue d'impôt sur les rémunérations extraordinaires, fixée par application de l'article 141, alinéa 2 de la loi du 4 décembre 1967 concernant l'impôt sur le revenu,
3. le barème de la retenue d'impôt sur rémunérations non périodiques autres qu'extraordinaires.

Les retenues déterminées comme prévu ci-dessus comprennent la majoration de 2,5 % introduite par l'article 7 de la loi du 6 décembre 1990 portant réforme de certaines dispositions en matière des impôts directs et indirects.

**Art. 2.-** (1) Les barèmes désignés à l'article 1er, numéros 1 et 3 ne s'appliquent pas aux rémunérations supplémentaires dont la retenue doit être déterminée par application de taux constants en vertu de la section 3 du règlement grand-ducal du 9 janvier 1974 relatif à la détermination de la retenue d'impôt sur les salaires et les pensions telle que cette section a été modifiée par la suite (rémunérations relatives à un emploi exercé en dehors du premier emploi ou allouées à un pensionné ou versées au conjoint d'un salarié ou d'un pensionné).

(2) Le barème de la retenue d'impôt sur rémunérations non périodiques ne s'applique pas

- a) aux contribuables dont le montant annuel des rémunérations ordinaires dépasse 2.354.000 francs,
- b) en cas d'attribution d'une rémunération non périodique égale ou supérieure à 150.000 francs.

Dans ces hypothèses la retenue est déterminée conformément aux dispositions de l'article 141, alinéa 1er de la loi du 4 décembre 1967 concernant l'impôt sur le revenu.

**Art. 3.-** (1) Avant l'application des barèmes, les montants suivant sont portés en déduction des rémunérations brutes auxquelles ils se rapportent, dans la mesure où ces déductions sont permises au profit du salarié par une disposition légale ou réglementaire:

1. les cotisations de sécurité sociale légalement obligatoires, pour autant qu'elles font l'objet d'une retenue de la part de l'employeur (part salariale) ainsi que les retenues pour pension opérées dans le secteur public;
2. les salaires ou parties de salaires exonérés d'impôt;
3. la déduction inscrite sur la fiche de retenue.

(2) Les cotisations visées au numéro 1 de l'alinéa qui précède sont déductibles même si elles se rapportent à des suppléments de salaire alloués pour heures supplémentaires, pour travail de nuit, de dimanche et de jour férié, exonérés en vertu des dispositions de l'article 115, numéro 11 de la loi du 4 décembre 1967 concernant l'impôt sur le revenu.

(3) Le détail des diverses déductions de la fiche de retenue (cases 8-12) réunies selon leur code est à inscrire obligatoirement au compte de salaire, à l'extrait de compte et au certificat de salaire et de retenue d'impôt. Pour la détermination de la retenue d'impôt sur rémunérations non périodiques ou extraordinaires, la déduction inscrite sur la fiche de retenue est déduite en entier du montant annuel des rémunérations ordinaires. Si cette opération aboutit à un résultat négatif, l'excédent est imputé à la rémunération non périodique ou extraordinaire en cause. Les autres déductions sont imputées sur les rémunérations auxquelles elles se rapportent. Avant la détermination de la retenue, la rémunération non périodique ou extraordinaire est arrondie à la centaine inférieure.

(4) Chaque retenue est, le cas échéant, à arrondir au franc inférieur.

**Art. 4.-** (1) Le barème de la retenue journalière est applicable aux salaires journaliers.

(2) La période de paie mensuelle à laquelle s'applique le barème de retenue mensuelle est censée comporter 25 jours ouvrables.

(3) Lorsque la période de paie ne correspond ni à la journée, ni au mois, la retenue d'impôt est à déterminer comme s'il était fait usage d'un barème dont les deux positions (salaires et retenues d'impôt) seraient:

- a) pour une période de paie de plusieurs mois, celles du barème de retenue mensuelle multipliées par le nombre de mois compris dans la période de paie,
- b) pour une période de paie de plusieurs jours, celles du barème de retenue journalière multipliées par le nombre de jours compris dans la période de paie.

(4) Pour l'application des alinéas qui précèdent, les jours fériés légaux autres que les dimanches sont considérés comme jours ouvrables.

**Art. 5.-** En cas d'attribution de salaires nets d'impôt et de cotisations sociales, la détermination de la retenue par application des barèmes a lieu conformément aux dispositions des articles 23 à 25 du règlement grand-ducal du 9 janvier 1974 relatif à la détermination de la retenue d'impôt sur les salaires et les pensions, tel qu'il a été modifié par la suite.

**Art. 6.-** Les employeurs disposant d'ensembles électroniques ou électromécaniques sont autorisés à procéder eux-mêmes au calcul des retenues d'impôt, à condition d'en avvertir au préalable l'administration des contributions et de se conformer aux directives établies par cette administration.

**Art. 7.-** L'arrêté ministériel du 4 janvier 1999 portant publication des barèmes de la retenue d'impôt sur les salaires est abrogé sans préjudice de son application aux salaires ordinaires alloués au titre des périodes de paie des années d'imposition 1999 et 2000, aux rémunérations non périodiques versées après le 31 décembre 1999 et avant le 1er janvier 2001 et aux décomptes annuels relatifs aux années d'imposition 1999 et 2000.

**Art. 8.-** Le présent arrêté sera publié au Mémorial.

Luxembourg, le 2 janvier 2001

Le Ministre des Finances,  
**Jean-Claude Juncker**

**Barème  
de la  
retenue mensuelle  
(Monatsabzugstabelle)**

(applicable aux salaires ordinaires alloués au titre des périodes de paie  
prenant fin après le 31 décembre 2000)



## BAREME DE LA RETENUE MENSUELLE SUR SALAIRES

2001

Classe d'impôt 1

2001

SALAIRE mensuel (arrondi au multiple inférieur de 100 F) MONATSLOHN (nach unten auf volle 100 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)	SALAIRE mensuel (arrondi au multiple inférieur de 100 F) MONATSLOHN (nach unten auf volle 100 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)	SALAIRE mensuel (arrondi au multiple inférieur de 100 F) MONATSLOHN (nach unten auf volle 100 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)	SALAIRE mensuel (arrondi au multiple inférieur de 100 F) MONATSLOHN (nach unten auf volle 100 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)
0 - 39200	-	44000	710	49000	1513	54000	2404
39300	35	44100	724	49100	1530	54100	2423
39400	50	44200	739	49200	1546	54200	2441
		44300	753	49300	1563	54300	2460
		44400	767	49400	1579	54400	2478
39500	64	44500	782	49500	1595	54500	2496
39600	78	44600	796	49600	1612	54600	2515
39700	93	44700	810	49700	1628	54700	2533
39800	107	44800	825	49800	1645	54800	2552
39900	121	44900	841	49900	1661	54900	2570
40000	136	45000	857	50000	1677	55000	2589
40100	150	45100	874	50100	1694	55100	2607
40200	165	45200	890	50200	1710	55200	2626
40300	179	45300	907	50300	1727	55300	2644
40400	193	45400	923	50400	1743	55400	2662
40500	208	45500	939	50500	1759	55500	2681
40600	222	45600	956	50600	1777	55600	2699
40700	236	45700	972	50700	1795	55700	2718
40800	251	45800	989	50800	1814	55800	2736
40900	265	45900	1005	50900	1832	55900	2755
41000	279	46000	1021	51000	1851	56000	2773
41100	294	46100	1038	51100	1869	56100	2792
41200	308	46200	1054	51200	1888	56200	2810
41300	322	46300	1071	51300	1906	56300	2829
41400	337	46400	1087	51400	1924	56400	2849
41500	351	46500	1103	51500	1943	56500	2870
41600	365	46600	1120	51600	1961	56600	2890
41700	380	46700	1136	51700	1980	56700	2911
41800	394	46800	1153	51800	1998	56800	2931
41900	408	46900	1169	51900	2017	56900	2952
42000	423	47000	1185	52000	2035	57000	2972
42100	437	47100	1202	52100	2054	57100	2993
42200	452	47200	1218	52200	2072	57200	3013
42300	466	47300	1235	52300	2091	57300	3034
42400	480	47400	1251	52400	2109	57400	3054
42500	495	47500	1267	52500	2127	57500	3075
42600	509	47600	1284	52600	2146	57600	3095
42700	523	47700	1300	52700	2164	57700	3116
42800	538	47800	1317	52800	2183	57800	3136
42900	552	47900	1333	52900	2201	57900	3157
43000	566	48000	1349	53000	2220	58000	3177
43100	581	48100	1366	53100	2238	58100	3198
43200	595	48200	1382	53200	2257	58200	3218
43300	609	48300	1399	53300	2275	58300	3239
43400	624	48400	1415	53400	2293	58400	3259
43500	638	48500	1431	53500	2312	58500	3280
43600	652	48600	1448	53600	2330	58600	3300
43700	667	48700	1464	53700	2349	58700	3321
43800	681	48800	1481	53800	2367	58800	3341
43900	695	48900	1497	53900	2386	58900	3362

## BAREME DE LA RETENUE MENSUELLE SUR SALAIRES

2001

Classe d'impôt 1

2001

SALAIRE mensuel (arrondi au multiple inférieur de 100 F) MONATSLOHN (nach unten auf volle 100 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)	SALAIRE mensuel (arrondi au multiple inférieur de 100 F) MONATSLOHN (nach unten auf volle 100 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)	SALAIRE mensuel (arrondi au multiple inférieur de 100 F) MONATSLOHN (nach unten auf volle 100 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)	SALAIRE mensuel (arrondi au multiple inférieur de 100 F) MONATSLOHN (nach unten auf volle 100 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)
59000	3382	64000	4447	69000	5599	74000	6838
59100	3403	64100	4470	69100	5624	74100	6865
59200	3423	64200	4492	69200	5648	74200	6892
59300	3444	64300	4515	69300	5673	74300	6918
59400	3464	64400	4537	69400	5697	74400	6945
59500	3485	64500	4560	69500	5722	74500	6972
59600	3505	64600	4582	69600	5747	74600	6998
59700	3526	64700	4605	69700	5771	74700	7025
59800	3546	64800	4627	69800	5796	74800	7052
59900	3567	64900	4650	69900	5820	74900	7078
60000	3587	65000	4672	70000	5845	75000	7105
60100	3608	65100	4695	70100	5870	75100	7131
60200	3628	65200	4718	70200	5894	75200	7158
60300	3649	65300	4740	70300	5919	75300	7185
60400	3669	65400	4763	70400	5943	75400	7211
60500	3690	65500	4785	70500	5968	75500	7238
60600	3710	65600	4808	70600	5993	75600	7265
60700	3731	65700	4830	70700	6017	75700	7291
60800	3751	65800	4853	70800	6042	75800	7318
60900	3772	65900	4875	70900	6066	75900	7345
61000	3792	66000	4898	71000	6091	76000	7371
61100	3813	66100	4921	71100	6116	76100	7398
61200	3833	66200	4943	71200	6140	76200	7425
61300	3854	66300	4966	71300	6165	76300	7451
61400	3874	66400	4988	71400	6189	76400	7478
61500	3895	66500	5011	71500	6214	76500	7505
61600	3915	66600	5033	71600	6239	76600	7531
61700	3936	66700	5056	71700	6263	76700	7558
61800	3956	66800	5078	71800	6288	76800	7585
61900	3977	66900	5101	71900	6312	76900	7611
62000	3997	67000	5123	72000	6337	77000	7638
62100	4019	67100	5146	72100	6362	77100	7664
62200	4041	67200	5169	72200	6386	77200	7691
62300	4064	67300	5191	72300	6411	77300	7718
62400	4086	67400	5214	72400	6435	77400	7744
62500	4109	67500	5236	72500	6460	77500	7771
62600	4131	67600	5259	72600	6485	77600	7798
62700	4154	67700	5281	72700	6509	77700	7824
62800	4176	67800	5304	72800	6534	77800	7851
62900	4199	67900	5328	72900	6558	77900	7878
63000	4221	68000	5353	73000	6583	78000	7904
63100	4244	68100	5378	73100	6608	78100	7931
63200	4267	68200	5402	73200	6632	78200	7958
63300	4289	68300	5427	73300	6657	78300	7984
63400	4312	68400	5451	73400	6681	78400	8011
63500	4334	68500	5476	73500	6706	78500	8038
63600	4357	68600	5501	73600	6732	78600	8064
63700	4379	68700	5525	73700	6758	78700	8091
63800	4402	68800	5550	73800	6785	78800	8118
63900	4424	68900	5574	73900	6812	78900	8144

## BAREME DE LA RETENUE MENSUELLE SUR SALAIRES

2001

Classe d'impôt 1

2001

SALAIRE mensuel (arrondi au multiple inférieur de 100 F) MONATSLOHN (nach unten auf volle 100 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)	SALAIRE mensuel (arrondi au multiple inférieur de 100 F) MONATSLOHN (nach unten auf volle 100 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)	SALAIRE mensuel (arrondi au multiple inférieur de 100 F) MONATSLOHN (nach unten auf volle 100 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)	SALAIRE mensuel (arrondi au multiple inférieur de 100 F) MONATSLOHN (nach unten auf volle 100 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)
79000	8171	84000	9600	89000	11116	94000	12719
79100	8197	84100	9628	89100	11146	94100	12752
79200	8224	84200	9657	89200	11177	94200	12784
79300	8251	84300	9686	89300	11208	94300	12817
79400	8279	84400	9714	89400	11239	94400	12850
79500	8308	84500	9743	89500	11269	94500	12883
79600	8337	84600	9772	89600	11300	94600	12916
79700	8366	84700	9801	89700	11331	94700	12948
79800	8394	84800	9829	89800	11362	94800	12981
79900	8423	84900	9858	89900	11392	94900	13014
80000	8452	85000	9887	90000	11423	95000	13047
80100	8480	85100	9916	90100	11454	95100	13080
80200	8509	85200	9947	90200	11485	95200	13112
80300	8538	85300	9978	90300	11515	95300	13145
80400	8566	85400	10009	90400	11546	95400	13178
80500	8595	85500	10039	90500	11577	95500	13211
80600	8624	85600	10070	90600	11608	95600	13244
80700	8653	85700	10101	90700	11638	95700	13276
80800	8681	85800	10132	90800	11669	95800	13309
80900	8710	85900	10162	90900	11702	95900	13342
81000	8739	86000	10193	91000	11735	96000	13375
81100	8767	86100	10224	91100	11768	96100	13408
81200	8796	86200	10255	91200	11800	96200	13440
81300	8825	86300	10285	91300	11833	96300	13473
81400	8853	86400	10316	91400	11866	96400	13506
81500	8882	86500	10347	91500	11899	96500	13539
81600	8911	86600	10378	91600	11932	96600	13573
81700	8940	86700	10408	91700	11964	96700	13607
81800	8968	86800	10439	91800	11997	96800	13642
81900	8997	86900	10470	91900	12030	96900	13677
82000	9026	87000	10501	92000	12063	97000	13712
82100	9054	87100	10531	92100	12096	97100	13747
82200	9083	87200	10562	92200	12128	97200	13782
82300	9112	87300	10593	92300	12161	97300	13817
82400	9140	87400	10624	92400	12194	97400	13851
82500	9169	87500	10654	92500	12227	97500	13886
82600	9198	87600	10685	92600	12260	97600	13921
82700	9227	87700	10716	92700	12292	97700	13956
82800	9255	87800	10747	92800	12325	97800	13991
82900	9284	87900	10777	92900	12358	97900	14026
83000	9313	88000	10808	93000	12391	98000	14060
83100	9341	88100	10839	93100	12424	98100	14095
83200	9370	88200	10870	93200	12456	98200	14130
83300	9399	88300	10900	93300	12489	98300	14165
83400	9427	88400	10931	93400	12522	98400	14200
83500	9456	88500	10962	93500	12555	98500	14235
83600	9485	88600	10993	93600	12588	98600	14270
83700	9514	88700	11023	93700	12620	98700	14304
83800	9542	88800	11054	93800	12653	98800	14339
83900	9571	88900	11085	93900	12686	98900	14374

## BAREME DE LA RETENUE MENSUELLE SUR SALAIRES

2001

Classe d'impôt 1

2001

SALAIRE mensuel (arrondi au multiple inférieur de 100 F) MONATSLOHN (nach unten auf volle 100 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)	SALAIRE mensuel (arrondi au multiple inférieur de 100 F) MONATSLOHN (nach unten auf volle 100 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)	SALAIRE mensuel (arrondi au multiple inférieur de 100 F) MONATSLOHN (nach unten auf volle 100 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)	SALAIRE mensuel (arrondi au multiple inférieur de 100 F) MONATSLOHN (nach unten auf volle 100 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)
99000	14409	104000	16186	109000	18051	114000	20002
99100	14444	104100	16223	109100	18090	114100	20043
99200	14479	104200	16260	109200	18129	114200	20084
99300	14514	104300	16297	109300	18168	114300	20125
99400	14548	104400	16334	109400	18207	114400	20166
99500	14583	104500	16371	109500	18246	114500	20207
99600	14618	104600	16408	109600	18284	114600	20248
99700	14653	104700	16445	109700	18323	114700	20289
99800	14688	104800	16482	109800	18362	114800	20330
99900	14723	104900	16518	109900	18401	114900	20371
100000	14757	105000	16555	110000	18440	115000	20412
100100	14792	105100	16592	110100	18479	115100	20453
100200	14827	105200	16629	110200	18518	115200	20494
100300	14862	105300	16666	110300	18557	115300	20535
100400	14897	105400	16703	110400	18596	115400	20576
100500	14932	105500	16740	110500	18635	115500	20617
100600	14967	105600	16777	110600	18674	115600	20658
100700	15001	105700	16814	110700	18713	115700	20699
100800	15036	105800	16851	110800	18752	115800	20740
100900	15071	105900	16887	110900	18791	115900	20781
101000	15106	106000	16924	111000	18830	116000	20822
101100	15141	106100	16961	111100	18869	116100	20863
101200	15176	106200	16998	111200	18908	116200	20904
101300	15211	106300	17035	111300	18947	116300	20945
101400	15245	106400	17072	111400	18986	116400	20986
101500	15280	106500	17109	111500	19025	116500	21027
101600	15315	106600	17146	111600	19063	116600	21068
101700	15350	106700	17183	111700	19102	116700	21109
101800	15385	106800	17220	111800	19141	116800	21150
101900	15420	106900	17256	111900	19180	116900	21191
102000	15454	107000	17293	112000	19219	117000	21232
102100	15489	107100	17330	112100	19258	117100	21273
102200	15524	107200	17367	112200	19297	117200	21314
102300	15559	107300	17404	112300	19336	117300	21355
102400	15596	107400	17441	112400	19375	117400	21396
102500	15633	107500	17478	112500	19414	117500	21437
102600	15670	107600	17515	112600	19453	117600	21478
102700	15707	107700	17552	112700	19492	117700	21519
102800	15744	107800	17589	112800	19531	117800	21560
102900	15780	107900	17625	112900	19570	117900	21601
103000	15817	108000	17662	113000	19609	118000	21642
103100	15854	108100	17700	113100	19648	118100	21683
103200	15891	108200	17739	113200	19687	118200	21724
103300	15928	108300	17778	113300	19726	118300	21765
103400	15965	108400	17817	113400	19765	118400	21806
103500	16002	108500	17856	113500	19804	118500	21847
103600	16039	108600	17895	113600	19842	118600	21888
103700	16076	108700	17934	113700	19881	118700	21929
103800	16113	108800	17973	113800	19920	118800	21970
103900	16149	108900	18012	113900	19961	118900	22011

## BAREME DE LA RETENUE MENSUELLE SUR SALAIRES

2001

Classe d'impôt 1

2001

SALAIRE mensuel (arrondi au multiple inférieur de 100 F) MONATSLOHN (nach unten auf volle 100 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)	SALAIRE mensuel (arrondi au multiple inférieur de 100 F) MONATSLOHN (nach unten auf volle 100 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)	SALAIRE mensuel (arrondi au multiple inférieur de 100 F) MONATSLOHN (nach unten auf volle 100 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)	SALAIRE mensuel (arrondi au multiple inférieur de 100 F) MONATSLOHN (nach unten auf volle 100 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)
119000	22052	124000	24194	129000	26346	134000	28499
119100	22093	124100	24237	129100	26389	134100	28542
119200	22134	124200	24280	129200	26432	134200	28585
119300	22175	124300	24323	129300	26475	134300	28628
119400	22216	124400	24366	129400	26518	134400	28671
119500	22257	124500	24409	129500	26561	134500	28714
119600	22299	124600	24452	129600	26604	134600	28757
119700	22342	124700	24495	129700	26647	134700	28800
119800	22386	124800	24538	129800	26691	134800	28843
119900	22429	124900	24581	129900	26734	134900	28886
120000	22472	125000	24624	130000	26777	135000	28929
120100	22515	125100	24667	130100	26820	135100	28972
120200	22558	125200	24710	130200	26863	135200	29015
120300	22601	125300	24753	130300	26906	135300	29058
120400	22644	125400	24796	130400	26949	135400	29101
120500	22687	125500	24839	130500	26992	135500	29144
120600	22730	125600	24882	130600	27035	135600	29187
120700	22773	125700	24925	130700	27078	135700	29230
120800	22816	125800	24969	130800	27121	135800	29274
120900	22859	125900	25012	130900	27164	135900	29317
121000	22902	126000	25055	131000	27207	136000	29360
121100	22945	126100	25098	131100	27250	136100	29403
121200	22988	126200	25141	131200	27293	136200	29446
121300	23031	126300	25184	131300	27336	136300	29489
121400	23074	126400	25227	131400	27379	136400	29532
121500	23117	126500	25270	131500	27422	136500	29575
121600	23160	126600	25313	131600	27465	136600	29618
121700	23203	126700	25356	131700	27508	136700	29661
121800	23247	126800	25399	131800	27552	136800	29704
121900	23290	126900	25442	131900	27595	136900	29747
122000	23333	127000	25485	132000	27638	137000	29790
122100	23376	127100	25528	132100	27681	137100	29833
122200	23419	127200	25571	132200	27724	137200	29876
122300	23462	127300	25614	132300	27767	137300	29919
122400	23505	127400	25657	132400	27810	137400	29962
122500	23548	127500	25700	132500	27853	137500	30005
122600	23591	127600	25743	132600	27896	137600	30048
122700	23634	127700	25786	132700	27939	137700	30091
122800	23677	127800	25830	132800	27982	137800	30135
122900	23720	127900	25873	132900	28025	137900	30178
123000	23763	128000	25916	133000	28068	138000	30221
123100	23806	128100	25959	133100	28111	138100	30264
123200	23849	128200	26002	133200	28154	138200	30307
123300	23892	128300	26045	133300	28197	138300	30350
123400	23935	128400	26088	133400	28240	138400	30393
123500	23978	128500	26131	133500	28283	138500	30436
123600	24021	128600	26174	133600	28326	138600	30479
123700	24064	128700	26217	133700	28369	138700	30522
123800	24108	128800	26260	133800	28413	138800	30565
123900	24151	128900	26303	133900	28456	138900	30608

## BAREME DE LA RETENUE MENSUELLE SUR SALAIRES

2001

Classe d'impôt 1

2001

SALAIRE mensuel (arrondi au multiple inférieur de 100 F) MONATSLOHN (nach unten auf volle 100 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)	SALAIRE mensuel (arrondi au multiple inférieur de 100 F) MONATSLOHN (nach unten auf volle 100 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)	SALAIRE mensuel (arrondi au multiple inférieur de 100 F) MONATSLOHN (nach unten auf volle 100 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)	SALAIRE mensuel (arrondi au multiple inférieur de 100 F) MONATSLOHN (nach unten auf volle 100 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)
139000	30651	144000	32804	149000	34956	154000	37109
139100	30694	144100	32847	149100	34999	154100	37152
139200	30737	144200	32890	149200	35042	154200	37195
139300	30780	144300	32933	149300	35085	154300	37238
139400	30823	144400	32976	149400	35128	154400	37281
139500	30866	144500	33019	149500	35171	154500	37324
139600	30909	144600	33062	149600	35214	154600	37367
139700	30952	144700	33105	149700	35257	154700	37410
139800	30996	144800	33148	149800	35301	154800	37453
139900	31039	144900	33191	149900	35344	154900	37496
140000	31082	145000	33234	150000	35387	155000	37539
140100	31125	145100	33277	150100	35430	155100	37582
140200	31168	145200	33320	150200	35473	155200	37625
140300	31211	145300	33363	150300	35516	155300	37668
140400	31254	145400	33406	150400	35559	155400	37711
140500	31297	145500	33449	150500	35602	155500	37754
140600	31340	145600	33492	150600	35645	155600	37797
140700	31383	145700	33535	150700	35688	155700	37840
140800	31426	145800	33579	150800	35731	155800	37884
140900	31469	145900	33622	150900	35774	155900	37927
141000	31512	146000	33665	151000	35817	156000	37970
141100	31555	146100	33708	151100	35860	156100	38013
141200	31598	146200	33751	151200	35903	156200	38056
141300	31641	146300	33794	151300	35946	156300	38099
141400	31684	146400	33837	151400	35989	156400	38142
141500	31727	146500	33880	151500	36032	156500	38185
141600	31770	146600	33923	151600	36075	156600	38228
141700	31813	146700	33966	151700	36118	156700	38271
141800	31857	146800	34009	151800	36162	156800	38314
141900	31900	146900	34052	151900	36205	156900	38357
142000	31943	147000	34095	152000	36248	157000	38400
142100	31986	147100	34138	152100	36291	157100	38443
142200	32029	147200	34181	152200	36334	157200	38486
142300	32072	147300	34224	152300	36377	157300	38529
142400	32115	147400	34267	152400	36420	157400	38572
142500	32158	147500	34310	152500	36463	157500	38615
142600	32201	147600	34353	152600	36506	157600	38658
142700	32244	147700	34396	152700	36549	157700	38701
142800	32287	147800	34440	152800	36592	157800	38745
142900	32330	147900	34483	152900	36635	157900	38788
143000	32373	148000	34526	153000	36678	158000	38831
143100	32416	148100	34569	153100	36721	158100	38874
143200	32459	148200	34612	153200	36764	158200	38917
143300	32502	148300	34655	153300	36807	158300	38960
143400	32545	148400	34698	153400	36850	158400	39003
143500	32588	148500	34741	153500	36893	158500	39046
143600	32631	148600	34784	153600	36936	158600	39089
143700	32674	148700	34827	153700	36979	158700	39132
143800	32718	148800	34870	153800	37023	158800	39175
143900	32761	148900	34913	153900	37066	158900	39218

## BAREME DE LA RETENUE MENSUELLE SUR SALAIRES

2001

Classe d'impôt 1

2001

SALAIRE mensuel (arrondi au multiple inférieur de 100 F) MONATSLOHN (nach unten auf volle 100 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)	SALAIRE mensuel (arrondi au multiple inférieur de 100 F) MONATSLOHN (nach unten auf volle 100 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)	SALAIRE mensuel (arrondi au multiple inférieur de 100 F) MONATSLOHN (nach unten auf volle 100 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)	SALAIRE mensuel (arrondi au multiple inférieur de 100 F) MONATSLOHN (nach unten auf volle 100 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)
159000	39261	164000	41414	169000	43566	174000	45719
159100	39304	164100	41457	169100	43609	174100	45762
159200	39347	164200	41500	169200	43652	174200	45805
159300	39390	164300	41543	169300	43695	174300	45848
159400	39433	164400	41586	169400	43738	174400	45891
159500	39476	164500	41629	169500	43781	174500	45934
159600	39519	164600	41672	169600	43824	174600	45977
159700	39562	164700	41715	169700	43867	174700	46020
159800	39606	164800	41758	169800	43911	174800	46063
159900	39649	164900	41801	169900	43954	174900	46106
160000	39692	165000	41844	170000	43997	175000	46149
160100	39735	165100	41887	170100	44040	175100	46192
160200	39778	165200	41930	170200	44083	175200	46235
160300	39821	165300	41973	170300	44126	175300	46278
160400	39864	165400	42016	170400	44169	175400	46321
160500	39907	165500	42059	170500	44212	175500	46364
160600	39950	165600	42102	170600	44255	175600	46407
160700	39993	165700	42145	170700	44298	175700	46450
160800	40036	165800	42189	170800	44341	175800	46494
160900	40079	165900	42232	170900	44384	175900	46537
161000	40122	166000	42275	171000	44427	176000	46580
161100	40165	166100	42318	171100	44470	176100	46623
161200	40208	166200	42361	171200	44513	176200	46666
161300	40251	166300	42404	171300	44556	176300	46709
161400	40294	166400	42447	171400	44599	176400	46752
161500	40337	166500	42490	171500	44642	176500	46795
161600	40380	166600	42533	171600	44685	176600	46838
161700	40423	166700	42576	171700	44728	176700	46881
161800	40467	166800	42619	171800	44772	176800	46924
161900	40510	166900	42662	171900	44815	176900	46967
162000	40553	167000	42705	172000	44858	177000	47010
162100	40596	167100	42748	172100	44901	177100	47053
162200	40639	167200	42791	172200	44944	177200	47096
162300	40682	167300	42834	172300	44987	177300	47139
162400	40725	167400	42877	172400	45030	177400	47182
162500	40768	167500	42920	172500	45073	177500	47225
162600	40811	167600	42963	172600	45116	177600	47268
162700	40854	167700	43006	172700	45159	177700	47311
162800	40897	167800	43050	172800	45202	177800	47355
162900	40940	167900	43093	172900	45245	177900	47398
163000	40983	168000	43136	173000	45288	178000	47441
163100	41026	168100	43179	173100	45331	178100	47484
163200	41069	168200	43222	173200	45374	178200	47527
163300	41112	168300	43265	173300	45417	178300	47570
163400	41155	168400	43308	173400	45460	178400	47613
163500	41198	168500	43351	173500	45503	178500	47656
163600	41241	168600	43394	173600	45546	178600	47699
163700	41284	168700	43437	173700	45589	178700	47742
163800	41328	168800	43480	173800	45633	178800	47785
163900	41371	168900	43523	173900	45676	178900	47828



## BAREME DE LA RETENUE MENSUELLE SUR SALAIRES

2001

Classe d'impôt 1

2001

SALAIRE mensuel (arrondi au multiple inférieur de 100 F) MONATSLOHN (nach unten auf volle 100 F abgerundet)	RETENUE D'IMPÔT (en F)  STEUERABZUG (in F)	SALAIRE mensuel (arrondi au multiple inférieur de 100 F) MONATSLOHN (nach unten auf volle 100 F abgerundet)	RETENUE D'IMPÔT (en F)  STEUERABZUG (in F)	SALAIRE mensuel (arrondi au multiple inférieur de 100 F) MONATSLOHN (nach unten auf volle 100 F abgerundet)	RETENUE D'IMPÔT (en F)  STEUERABZUG (in F)	SALAIRE mensuel (arrondi au multiple inférieur de 100 F) MONATSLOHN (nach unten auf volle 100 F abgerundet)	RETENUE D'IMPÔT (en F)  STEUERABZUG (in F)
179000	47871	184000	50024	189000	52176	194000	54329
179100	47914	184100	50067	189100	52219	194100	54372
179200	47957	184200	50110	189200	52262	194200	54415
179300	48000	184300	50153	189300	52305	194300	54458
179400	48043	184400	50196	189400	52348	194400	54501
179500	48086	184500	50239	189500	52391	194500	54544
179600	48129	184600	50282	189600	52434	194600	54587
179700	48172	184700	50325	189700	52477	194700	54630
179800	48216	184800	50368	189800	52521	194800	54673
179900	48259	184900	50411	189900	52564	194900	54716
180000	48302	185000	50454	190000	52607	195000	54759
180100	48345	185100	50497	190100	52650	195100	54802
180200	48388	185200	50540	190200	52693	195200	54845
180300	48431	185300	50583	190300	52736	195300	54888
180400	48474	185400	50626	190400	52779	195400	54931
180500	48517	185500	50669	190500	52822	195500	54974
180600	48560	185600	50712	190600	52865	195600	55017
180700	48603	185700	50755	190700	52908	195700	55060
180800	48646	185800	50799	190800	52951	195800	55104
180900	48689	185900	50842	190900	52994	195900	55147
181000	48732	186000	50885	191000	53037	196000	55190
181100	48775	186100	50928	191100	53080	196100	55233
181200	48818	186200	50971	191200	53123	196200	55276
181300	48861	186300	51014	191300	53166	196300	55319
181400	48904	186400	51057	191400	53209	196400	55362
181500	48947	186500	51100	191500	53252	196500	55405
181600	48990	186600	51143	191600	53295	196600	55448
181700	49033	186700	51186	191700	53338	196700	55491
181800	49077	186800	51229	191800	53382	196800	55534
181900	49120	186900	51272	191900	53425	196900	55577
182000	49163	187000	51315	192000	53468	197000	55620
182100	49206	187100	51358	192100	53511	197100	55663
182200	49249	187200	51401	192200	53554	197200	55706
182300	49292	187300	51444	192300	53597	197300	55749
182400	49335	187400	51487	192400	53640	197400	55792
182500	49378	187500	51530	192500	53683	197500	55835
182600	49421	187600	51573	192600	53726	197600	55878
182700	49464	187700	51616	192700	53769	197700	55921
182800	49507	187800	51660	192800	53812	197800	55965
182900	49550	187900	51703	192900	53855	197900	56008
183000	49593	188000	51746	193000	53898	198000	56051
183100	49636	188100	51789	193100	53941	198100	56094
183200	49679	188200	51832	193200	53984	198200	56137
183300	49722	188300	51875	193300	54027	198300	56180
183400	49765	188400	51918	193400	54070	198400	56223
183500	49808	188500	51961	193500	54113	198500	56266
183600	49851	188600	52004	193600	54156	198600	56309
183700	49894	188700	52047	193700	54199	198700	56352
183800	49938	188800	52090	193800	54243	198800	56395
183900	49981	188900	52133	193900	54286	198900	56438

## FORMULE DE LA RETENUE D'IMPÔT

pour les salaires (R) de:

199. 000 et plus :

1,025 (0,42R - 28.476)

Le montant de l'impôt calculé par application de la formule ainsi que le montant définitif de la cote d'impôt sont à arrondir au franc inférieur

## BAREME DE LA RETENUE MENSUELLE SUR SALAIRES

2001

2001

SALAIRE mensuel (arrondi au multiple inférieur de 100 F) MONATSLOHN (nach unten auf volle 100 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT EN F / STEUERABZUG IN F									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
	1a	2	1a				2			
			avec modération pour mit Kinderermässigung für							
			1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>
0- 71600	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
71700	31	-	-	-	-	-	-	-	-	-
71800	53	35	-	-	-	-	-	-	-	-
71900	74	50	-	-	-	-	-	-	-	-
72000	96	64	-	-	-	-	-	-	-	-
72100	117	78	-	-	-	-	-	-	-	-
72200	139	93	-	-	-	-	-	-	-	-
72300	160	107	-	-	-	-	-	-	-	-
72400	182	121	-	-	-	-	-	-	-	-
72500	203	136	-	-	-	-	-	-	-	-
72600	225	150	-	-	-	-	-	-	-	-
72700	247	165	-	-	-	-	-	-	-	-
72800	268	179	-	-	-	-	-	-	-	-
72900	290	193	-	-	-	-	-	-	-	-
73000	311	208	-	-	-	-	-	-	-	-
73100	333	222	-	-	-	-	-	-	-	-
73200	354	236	-	-	-	-	-	-	-	-
73300	376	251	-	-	-	-	-	-	-	-
73400	397	265	-	-	-	-	-	-	-	-
73500	419	279	-	-	-	-	-	-	-	-
73600	440	294	-	-	-	-	-	-	-	-
73700	462	308	-	-	-	-	-	-	-	-
73800	483	322	-	-	-	-	-	-	-	-
73900	505	337	-	-	-	-	-	-	-	-
74000	526	351	-	-	-	-	-	-	-	-
74100	548	365	-	-	-	-	-	-	-	-
74200	569	380	-	-	-	-	-	-	-	-
74300	591	394	-	-	-	-	-	-	-	-
74400	612	408	-	-	-	-	-	-	-	-
74500	634	423	-	-	-	-	-	-	-	-
74600	656	437	-	-	-	-	-	-	-	-
74700	677	452	-	-	-	-	-	-	-	-
74800	699	466	-	-	-	-	-	-	-	-
74900	720	480	-	-	-	-	-	-	-	-
75000	742	495	-	-	-	-	-	-	-	-
75100	763	509	-	-	-	-	-	-	-	-
75200	785	523	-	-	-	-	-	-	-	-
75300	806	538	-	-	-	-	-	-	-	-
75400	829	552	-	-	-	-	-	-	-	-
75500	853	566	-	-	-	-	-	-	-	-
75600	878	581	-	-	-	-	-	-	-	-
75700	903	595	-	-	-	-	-	-	-	-
75800	927	609	-	-	-	-	-	-	-	-
75900	952	624	-	-	-	-	-	-	-	-
76000	976	638	-	-	-	-	-	-	-	-
76100	1001	652	-	-	-	-	-	-	-	-
76200	1026	667	-	-	-	-	-	-	-	-
76300	1050	681	-	-	-	-	-	-	-	-
76400	1075	695	-	-	-	-	-	-	-	-
76500	1099	710	-	-	-	-	-	-	-	-
76600	1124	724	-	-	-	-	-	-	-	-
76700	1149	739	-	-	-	-	-	-	-	-
76800	1173	753	-	-	-	-	-	-	-	-
76900	1198	767	-	-	-	-	-	-	-	-

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4<sup>e</sup> enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind

## BAREME DE LA RETENUE MENSUELLE SUR SALAIRES

2001

2001

SALAIRE mensuel (arrondi au multiple inférieur de 100 F) MONATSLOHN (nach unten auf volle 100 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT EN F / STEUERABZUG IN F									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
	1a	2	1a				2			
			avec modération pour mit Kinderermässigung für							
			1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>
77000	1222	782	-	-	-	-	-	-	-	-
77100	1247	796	-	-	-	-	-	-	-	-
77200	1272	810	-	-	-	-	-	-	-	-
77300	1296	825	-	-	-	-	-	-	-	-
77400	1321	839	-	-	-	-	-	-	-	-
77500	1345	853	-	-	-	-	-	-	-	-
77600	1370	868	-	-	-	-	-	-	-	-
77700	1395	882	-	-	-	-	-	-	-	-
77800	1419	896	-	-	-	-	-	-	-	-
77900	1444	911	-	-	-	-	-	-	-	-
78000	1468	925	-	-	-	-	-	-	-	-
78100	1493	939	-	-	-	-	-	-	-	-
78200	1518	954	-	-	-	-	-	-	-	-
78300	1542	968	-	-	-	-	-	-	-	-
78400	1567	982	-	-	-	-	-	-	-	-
78500	1591	997	-	-	-	-	-	-	-	-
78600	1616	1011	-	-	-	-	-	-	-	-
78700	1641	1026	-	-	-	-	-	-	-	-
78800	1665	1040	-	-	-	-	-	-	-	-
78900	1690	1054	-	-	-	-	-	-	-	-
79000	1714	1069	-	-	-	-	-	-	-	-
79100	1739	1083	-	-	-	-	-	-	-	-
79200	1764	1097	-	-	-	-	-	-	-	-
79300	1790	1112	-	-	-	-	-	-	-	-
79400	1818	1126	-	-	-	-	-	-	-	-
79500	1846	1140	-	-	-	-	-	-	-	-
79600	1873	1155	-	-	-	-	-	-	-	-
79700	1901	1169	-	-	-	-	-	-	-	-
79800	1929	1183	-	-	-	-	-	-	-	-
79900	1956	1198	-	-	-	-	-	-	-	-
80000	1984	1212	-	-	-	-	-	-	-	-
80100	2012	1226	-	-	-	-	-	-	-	-
80200	2039	1241	-	-	-	-	-	-	-	-
80300	2067	1255	-	-	-	-	-	-	-	-
80400	2095	1269	-	-	-	-	-	-	-	-
80500	2122	1284	-	-	-	-	-	-	-	-
80600	2150	1298	-	-	-	-	-	-	-	-
80700	2178	1313	-	-	-	-	-	-	-	-
80800	2205	1327	-	-	-	-	-	-	-	-
80900	2233	1341	-	-	-	-	-	-	-	-
81000	2261	1356	-	-	-	-	-	-	-	-
81100	2288	1370	-	-	-	-	-	-	-	-
81200	2316	1384	-	-	-	-	-	-	-	-
81300	2344	1399	-	-	-	-	-	-	-	-
81400	2371	1413	-	-	-	-	-	-	-	-
81500	2399	1427	-	-	-	-	-	-	-	-
81600	2427	1442	-	-	-	-	-	-	-	-
81700	2454	1456	-	-	-	-	-	-	-	-
81800	2482	1470	-	-	-	-	-	-	-	-
81900	2510	1485	-	-	-	-	-	-	-	-
82000	2537	1499	-	-	-	-	-	-	-	-
82100	2565	1513	-	-	-	-	-	-	-	-
82200	2593	1528	-	-	-	-	-	-	-	-
82300	2620	1542	-	-	-	-	-	-	-	-
82400	2648	1556	-	-	-	-	-	-	-	-

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4<sup>e</sup> enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind

## BAREME DE LA RETENUE MENSUELLE SUR SALAIRES

2001

2001

SALAIRE mensuel (arrondi au multiple inférieur de 100 F) MONATSLOHN (nach unten auf volle 100 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT EN F / STEUERABZUG IN F									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
	1a	2	1a				2			
			avec modération pour mit Kinderermässigung für							
			1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>
82500	2676	1571	-	-	-	-	-	-	-	-
82600	2703	1585	-	-	-	-	-	-	-	-
82700	2731	1600	-	-	-	-	-	-	-	-
82800	2759	1614	-	-	-	-	-	-	-	-
82900	2786	1628	-	-	-	-	-	-	-	-
83000	2814	1643	-	-	-	-	-	-	-	-
83100	2844	1658	-	-	-	-	-	-	-	-
83200	2875	1674	-	-	-	-	-	-	-	-
83300	2905	1691	-	-	-	-	-	-	-	-
83400	2936	1707	-	-	-	-	-	-	-	-
83500	2967	1724	-	-	-	-	-	-	-	-
83600	2998	1740	-	-	-	-	-	-	-	-
83700	3028	1756	-	-	-	-	-	-	-	-
83800	3059	1773	-	-	-	-	-	-	-	-
83900	3090	1789	-	-	-	-	-	-	-	-
84000	3121	1806	46	-	-	-	-	-	-	-
84100	3151	1822	76	-	-	-	-	-	-	-
84200	3182	1838	107	-	-	-	-	-	-	-
84300	3213	1855	138	-	-	-	-	-	-	-
84400	3244	1871	169	-	-	-	-	-	-	-
84500	3274	1888	199	-	-	-	-	-	-	-
84600	3305	1904	230	-	-	-	-	-	-	-
84700	3336	1920	261	-	-	-	-	-	-	-
84800	3367	1937	292	-	-	-	-	-	-	-
84900	3397	1953	322	-	-	-	-	-	-	-
85000	3428	1970	353	-	-	-	-	-	-	-
85100	3459	1986	384	-	-	-	-	-	-	-
85200	3490	2002	415	-	-	-	-	-	-	-
85300	3520	2019	445	-	-	-	-	-	-	-
85400	3551	2035	476	-	-	-	-	-	-	-
85500	3582	2052	507	-	-	-	-	-	-	-
85600	3613	2068	538	-	-	-	-	-	-	-
85700	3643	2084	568	-	-	-	-	-	-	-
85800	3674	2101	599	-	-	-	-	-	-	-
85900	3705	2117	630	-	-	-	-	-	-	-
86000	3736	2134	661	-	-	-	-	-	-	-
86100	3766	2150	691	-	-	-	-	-	-	-
86200	3797	2166	722	-	-	-	-	-	-	-
86300	3828	2183	753	-	-	-	-	-	-	-
86400	3859	2199	784	-	-	-	-	-	-	-
86500	3889	2216	814	-	-	-	-	-	-	-
86600	3920	2232	845	-	-	-	-	-	-	-
86700	3951	2248	876	-	-	-	-	-	-	-
86800	3982	2265	907	-	-	-	-	-	-	-
86900	4012	2281	937	-	-	-	-	-	-	-
87000	4046	2298	971	-	-	-	-	-	-	-
87100	4080	2314	1005	-	-	-	-	-	-	-
87200	4114	2330	1039	-	-	-	-	-	-	-
87300	4148	2347	1073	-	-	-	-	-	-	-
87400	4182	2363	1107	-	-	-	-	-	-	-
87500	4215	2380	1140	-	-	-	-	-	-	-
87600	4249	2396	1174	-	-	-	-	-	-	-
87700	4283	2412	1208	-	-	-	-	-	-	-
87800	4317	2429	1242	-	-	-	-	-	-	-
87900	4351	2445	1276	-	-	-	-	-	-	-

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4<sup>e</sup> enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind

## BAREME DE LA RETENUE MENSUELLE SUR SALAIRES

2001

2001

SALAIRE mensuel (arrondi au multiple inférieur de 100 F) MONATSLohn (nach unten auf volle 100 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT EN F / STEUERABZUG IN F									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
	1a	2	1a				2			
			avec modération pour mit Kinderermässigung für							
			1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>
88000	4384	2462	1309	-	-	-	-	-	-	-
88100	4418	2478	1343	-	-	-	-	-	-	-
88200	4452	2494	1377	-	-	-	-	-	-	-
88300	4486	2511	1411	-	-	-	-	-	-	-
88400	4520	2527	1445	-	-	-	-	-	-	-
88500	4554	2544	1479	-	-	-	-	-	-	-
88600	4587	2560	1512	-	-	-	-	-	-	-
88700	4621	2576	1546	-	-	-	-	-	-	-
88800	4655	2593	1580	-	-	-	-	-	-	-
88900	4689	2609	1614	-	-	-	-	-	-	-
89000	4723	2626	1648	-	-	-	-	-	-	-
89100	4757	2642	1682	-	-	-	-	-	-	-
89200	4790	2658	1715	-	-	-	-	-	-	-
89300	4824	2675	1749	-	-	-	-	-	-	-
89400	4858	2691	1783	-	-	-	-	-	-	-
89500	4892	2708	1817	-	-	-	-	-	-	-
89600	4926	2724	1851	-	-	-	-	-	-	-
89700	4959	2740	1884	-	-	-	-	-	-	-
89800	4993	2757	1918	-	-	-	-	-	-	-
89900	5027	2773	1952	-	-	-	-	-	-	-
90000	5061	2790	1986	-	-	-	-	-	-	-
90100	5095	2806	2020	-	-	-	-	-	-	-
90200	5129	2822	2054	-	-	-	-	-	-	-
90300	5162	2839	2087	-	-	-	-	-	-	-
90400	5196	2855	2121	-	-	-	-	-	-	-
90500	5230	2872	2155	-	-	-	-	-	-	-
90600	5264	2888	2189	-	-	-	-	-	-	-
90700	5298	2904	2223	-	-	-	-	-	-	-
90800	5335	2921	2260	-	-	-	-	-	-	-
90900	5372	2937	2297	-	-	-	-	-	-	-
91000	5408	2954	2333	-	-	-	-	-	-	-
91100	5445	2970	2370	-	-	-	-	-	-	-
91200	5482	2986	2407	-	-	-	-	-	-	-
91300	5519	3003	2444	-	-	-	-	-	-	-
91400	5556	3019	2481	-	-	-	-	-	-	-
91500	5593	3036	2518	-	-	-	-	-	-	-
91600	5630	3052	2555	-	-	-	-	-	-	-
91700	5667	3068	2592	-	-	-	-	-	-	-
91800	5704	3085	2629	-	-	-	-	-	-	-
91900	5741	3101	2666	-	-	-	26	-	-	-
92000	5777	3118	2702	-	-	-	43	-	-	-
92100	5814	3134	2739	-	-	-	59	-	-	-
92200	5851	3150	2776	-	-	-	75	-	-	-
92300	5888	3167	2813	-	-	-	92	-	-	-
92400	5925	3183	2850	-	-	-	108	-	-	-
92500	5962	3200	2887	-	-	-	125	-	-	-
92600	5999	3216	2924	-	-	-	141	-	-	-
92700	6036	3232	2961	-	-	-	157	-	-	-
92800	6073	3249	2998	-	-	-	174	-	-	-
92900	6110	3265	3035	-	-	-	190	-	-	-
93000	6146	3282	3071	-	-	-	207	-	-	-
93100	6183	3298	3108	33	-	-	223	-	-	-
93200	6220	3314	3145	70	-	-	239	-	-	-
93300	6257	3331	3182	107	-	-	256	-	-	-
93400	6294	3347	3219	144	-	-	272	-	-	-

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4<sup>e</sup> enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind

## BAREME DE LA RETENUE MENSUELLE SUR SALAIRES

2001

2001

SALAIRE mensuel (arrondi au multiple inférieur de 100 F) MONATSLohn (nach unten auf volle 100 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT EN F / STEUERABZUG IN F									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
	1a	2	1a				2			
			avec modération pour mit Kinderermässigung für							
			1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>
93500	6331	3364	3256	181	-	-	289	-	-	-
93600	6368	3380	3293	218	-	-	305	-	-	-
93700	6405	3396	3330	255	-	-	321	-	-	-
93800	6442	3413	3367	292	-	-	338	-	-	-
93900	6479	3429	3404	329	-	-	354	-	-	-
94000	6515	3446	3440	365	-	-	371	-	-	-
94100	6552	3462	3477	402	-	-	387	-	-	-
94200	6589	3478	3514	439	-	-	403	-	-	-
94300	6626	3495	3551	476	-	-	420	-	-	-
94400	6663	3511	3588	513	-	-	436	-	-	-
94500	6700	3528	3625	550	-	-	453	-	-	-
94600	6738	3545	3663	588	-	-	470	-	-	-
94700	6778	3563	3703	628	-	-	488	-	-	-
94800	6818	3582	3743	668	-	-	507	-	-	-
94900	6858	3600	3783	708	-	-	525	-	-	-
95000	6898	3619	3823	748	-	-	544	-	-	-
95100	6938	3637	3863	788	-	-	562	-	-	-
95200	6978	3656	3903	828	-	-	581	-	-	-
95300	7018	3674	3943	868	-	-	599	-	-	-
95400	7058	3693	3983	908	-	-	618	-	-	-
95500	7098	3711	4023	948	-	-	636	-	-	-
95600	7138	3729	4063	988	-	-	654	-	-	-
95700	7178	3748	4103	1028	-	-	673	-	-	-
95800	7218	3766	4143	1068	-	-	691	-	-	-
95900	7258	3785	4183	1108	-	-	710	-	-	-
96000	7298	3803	4223	1148	-	-	728	-	-	-
96100	7337	3822	4262	1187	-	-	747	-	-	-
96200	7377	3840	4302	1227	-	-	765	-	-	-
96300	7417	3859	4342	1267	-	-	784	-	-	-
96400	7457	3877	4382	1307	-	-	802	-	-	-
96500	7497	3896	4422	1347	-	-	821	-	-	-
96600	7537	3914	4462	1387	-	-	839	-	-	-
96700	7577	3932	4502	1427	-	-	857	-	-	-
96800	7617	3951	4542	1467	-	-	876	-	-	-
96900	7657	3969	4582	1507	-	-	894	-	-	-
97000	7697	3988	4622	1547	-	-	913	-	-	-
97100	7737	4006	4662	1587	-	-	931	-	-	-
97200	7777	4025	4702	1627	-	-	950	-	-	-
97300	7817	4043	4742	1667	-	-	968	-	-	-
97400	7857	4062	4782	1707	-	-	987	-	-	-
97500	7897	4080	4822	1747	-	-	1005	-	-	-
97600	7937	4098	4862	1787	-	-	1023	-	-	-
97700	7977	4117	4902	1827	-	-	1042	-	-	-
97800	8017	4135	4942	1867	-	-	1060	-	-	-
97900	8057	4154	4982	1907	-	-	1079	-	-	-
98000	8097	4172	5022	1947	-	-	1097	-	-	-
98100	8137	4191	5062	1987	-	-	1116	-	-	-
98200	8177	4209	5102	2027	-	-	1134	-	-	-
98300	8217	4228	5142	2067	-	-	1153	-	-	-
98400	8258	4246	5183	2108	-	-	1171	-	-	-
98500	8301	4265	5226	2151	-	-	1190	-	-	-
98600	8344	4283	5269	2194	-	-	1208	-	-	-
98700	8387	4301	5312	2237	-	-	1226	-	-	-
98800	8430	4320	5355	2280	-	-	1245	-	-	-
98900	8473	4338	5398	2323	-	-	1263	-	-	-

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4<sup>e</sup> enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind

## BAREME DE LA RETENUE MENSUELLE SUR SALAIRES

2001

2001

SALAIRE mensuel (arrondi au multiple inférieur de 100 F) MONATSLohn (nach unten auf volle 100 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT EN F / STEUERABZUG IN F									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
			1a				2			
	1a	2	avec modération pour mit Kinderermässigung für							
				1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder
99000	8516	4357	5441	2366	-	-	1282	-	-	-
99100	8559	4375	5484	2409	-	-	1300	-	-	-
99200	8602	4394	5527	2452	-	-	1319	-	-	-
99300	8645	4412	5570	2495	-	-	1337	-	-	-
99400	8688	4431	5613	2538	-	-	1356	-	-	-
99500	8731	4449	5656	2581	-	-	1374	-	-	-
99600	8775	4467	5700	2625	-	-	1392	-	-	-
99700	8818	4486	5743	2668	-	-	1411	-	-	-
99800	8861	4504	5786	2711	-	-	1429	-	-	-
99900	8904	4523	5829	2754	-	-	1448	-	-	-
100000	8947	4541	5872	2797	-	-	1466	-	-	-
100100	8990	4560	5915	2840	-	-	1485	-	-	-
100200	9033	4578	5958	2883	-	-	1503	-	-	-
100300	9076	4597	6001	2926	-	-	1522	-	-	-
100400	9119	4615	6044	2969	-	-	1540	-	-	-
100500	9162	4634	6087	3012	-	-	1559	-	-	-
100600	9205	4652	6130	3055	-	-	1577	-	-	-
100700	9248	4670	6173	3098	-	-	1595	-	-	-
100800	9291	4689	6216	3141	66	66	1614	-	-	-
100900	9334	4707	6259	3184	109	109	1632	-	-	-
101000	9377	4726	6302	3227	152	152	1651	-	-	-
101100	9420	4744	6345	3270	195	195	1669	-	-	-
101200	9463	4763	6388	3313	238	238	1688	-	-	-
101300	9506	4781	6431	3356	281	281	1706	-	-	-
101400	9549	4800	6474	3399	324	324	1725	-	-	-
101500	9592	4818	6517	3442	367	367	1743	-	-	-
101600	9636	4836	6561	3486	411	411	1761	-	-	-
101700	9679	4855	6604	3529	454	454	1780	-	-	-
101800	9722	4873	6647	3572	497	497	1798	-	-	-
101900	9765	4892	6690	3615	540	540	1817	-	-	-
102000	9808	4910	6733	3658	583	583	1835	-	-	-
102100	9851	4929	6776	3701	626	626	1854	-	-	-
102200	9894	4947	6819	3744	669	669	1872	-	-	-
102300	9937	4966	6862	3787	712	712	1891	-	-	-
102400	9980	4984	6905	3830	755	755	1909	-	-	-
102500	10023	5003	6948	3873	798	798	1928	-	-	-
102600	10066	5021	6991	3916	841	841	1946	-	-	-
102700	10109	5039	7034	3959	884	884	1964	-	-	-
102800	10152	5058	7077	4002	927	927	1983	-	-	-
102900	10195	5076	7120	4045	970	970	2001	-	-	-
103000	10238	5095	7163	4088	1013	1013	2020	-	-	-
103100	10281	5113	7206	4131	1056	1056	2038	-	-	-
103200	10324	5132	7249	4174	1099	1099	2057	-	-	-
103300	10367	5150	7292	4217	1142	1142	2075	-	-	-
103400	10410	5169	7335	4260	1185	1185	2094	-	-	-
103500	10453	5187	7378	4303	1228	1228	2112	-	-	-
103600	10497	5205	7422	4347	1272	1272	2130	-	-	-
103700	10540	5224	7465	4390	1315	1315	2149	-	-	-
103800	10583	5242	7508	4433	1358	1358	2167	-	-	-
103900	10626	5261	7551	4476	1401	1401	2186	-	-	-
104000	10669	5279	7594	4519	1444	1444	2204	-	-	-
104100	10712	5298	7637	4562	1487	1487	2223	-	-	-
104200	10755	5316	7680	4605	1530	1530	2241	-	-	-
104300	10798	5335	7723	4648	1573	1573	2260	-	-	-
104400	10841	5353	7766	4691	1616	1616	2278	-	-	-

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind



## BAREME DE LA RETENUE MENSUELLE SUR SALAIRES

2001

2001

SALAIRE mensuel (arrondi au multiple inférieur de 100 F) MONATSLohn (nach unten auf volle 100 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT EN F / STEUERABZUG IN F									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
			1a				2			
	avec modération pour mit Kinderermässigung für									
	1a	2	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>
104500	10884	5372	7809	4734	1659	1659	2297	-	-	-
104600	10927	5390	7852	4777	1702	1702	2315	-	-	-
104700	10970	5408	7895	4820	1745	1745	2333	-	-	-
104800	11013	5427	7938	4863	1788	1788	2352	-	-	-
104900	11056	5445	7981	4906	1831	1831	2370	-	-	-
105000	11099	5464	8024	4949	1874	1874	2389	-	-	-
105100	11142	5482	8067	4992	1917	1917	2407	-	-	-
105200	11185	5501	8110	5035	1960	1960	2426	-	-	-
105300	11228	5519	8153	5078	2003	2003	2444	-	-	-
105400	11271	5538	8196	5121	2046	2046	2463	-	-	-
105500	11314	5556	8239	5164	2089	2089	2481	-	-	-
105600	11358	5574	8283	5208	2133	2133	2499	-	-	-
105700	11401	5593	8326	5251	2176	2176	2518	-	-	-
105800	11444	5611	8369	5294	2219	2219	2536	-	-	-
105900	11487	5630	8412	5337	2262	2262	2555	-	-	-
106000	11530	5648	8455	5380	2305	2305	2573	-	-	-
106100	11573	5668	8498	5423	2348	2348	2593	-	-	-
106200	11616	5688	8541	5466	2391	2391	2613	-	-	-
106300	11659	5709	8584	5509	2434	2434	2634	-	-	-
106400	11702	5729	8627	5552	2477	2477	2654	-	-	-
106500	11745	5750	8670	5595	2520	2520	2675	-	-	-
106600	11788	5770	8713	5638	2563	2563	2695	-	-	-
106700	11831	5791	8756	5681	2606	2606	2716	-	-	-
106800	11874	5811	8799	5724	2649	2649	2736	-	-	-
106900	11917	5832	8842	5767	2692	2692	2757	-	-	-
107000	11960	5852	8885	5810	2735	2735	2777	-	-	-
107100	12003	5873	8928	5853	2778	2778	2798	-	-	-
107200	12046	5893	8971	5896	2821	2821	2818	-	-	-
107300	12089	5914	9014	5939	2864	2864	2839	-	-	-
107400	12132	5934	9057	5982	2907	2907	2859	-	-	-
107500	12175	5955	9100	6025	2950	2950	2880	-	-	-
107600	12219	5975	9144	6069	2994	2994	2900	-	-	-
107700	12262	5996	9187	6112	3037	3037	2921	-	-	-
107800	12305	6016	9230	6155	3080	3075	2941	-	-	-
107900	12348	6037	9273	6198	3123	3075	2962	-	-	-
108000	12391	6057	9316	6241	3166	3075	2982	-	-	-
108100	12434	6078	9359	6284	3209	3075	3003	-	-	-
108200	12477	6098	9402	6327	3252	3075	3023	-	-	-
108300	12520	6119	9445	6370	3295	3075	3044	-	-	-
108400	12563	6139	9488	6413	3338	3075	3064	-	-	-
108500	12606	6160	9531	6456	3381	3075	3085	-	-	-
108600	12649	6180	9574	6499	3424	3075	3105	30	-	-
108700	12692	6201	9617	6542	3467	3075	3126	51	-	-
108800	12735	6221	9660	6585	3510	3075	3146	71	-	-
108900	12778	6242	9703	6628	3553	3075	3167	92	-	-
109000	12821	6262	9746	6671	3596	3075	3187	112	-	-
109100	12864	6283	9789	6714	3639	3075	3208	133	-	-
109200	12907	6303	9832	6757	3682	3075	3228	153	-	-
109300	12950	6324	9875	6800	3725	3075	3249	174	-	-
109400	12993	6344	9918	6843	3768	3075	3269	194	-	-
109500	13036	6365	9961	6886	3811	3075	3290	215	-	-
109600	13080	6385	10005	6930	3855	3075	3310	235	-	-
109700	13123	6406	10048	6973	3898	3075	3331	256	-	-
109800	13166	6426	10091	7016	3941	3075	3351	276	-	-
109900	13209	6447	10134	7059	3984	3075	3372	297	-	-

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind

## BAREME DE LA RETENUE MENSUELLE SUR SALAIRES

2001

2001

SALAIRE mensuel (arrondi au multiple inférieur de 100 F) MONATSLOHN (nach unten auf volle 100 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT EN F / STEUERABZUG IN F									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
			1a				2			
			avec modération pour mit Kinderermässigung für							
	1a	2	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>
110000	13252	6467	10177	7102	4027	3075	3392	317	-	-
110100	13295	6488	10220	7145	4070	3075	3413	338	-	-
110200	13338	6508	10263	7188	4113	3075	3433	358	-	-
110300	13381	6529	10306	7231	4156	3075	3454	379	-	-
110400	13424	6549	10349	7274	4199	3075	3474	399	-	-
110500	13467	6570	10392	7317	4242	3075	3495	420	-	-
110600	13510	6590	10435	7360	4285	3075	3515	440	-	-
110700	13553	6611	10478	7403	4328	3075	3536	461	-	-
110800	13596	6631	10521	7446	4371	3075	3556	481	-	-
110900	13639	6652	10564	7489	4414	3075	3577	502	-	-
111000	13682	6672	10607	7532	4457	3075	3597	522	-	-
111100	13725	6693	10650	7575	4500	3075	3618	543	-	-
111200	13768	6713	10693	7618	4543	3075	3638	563	-	-
111300	13811	6734	10736	7661	4586	3075	3659	584	-	-
111400	13854	6754	10779	7704	4629	3075	3679	604	-	-
111500	13897	6775	10822	7747	4672	3075	3700	625	-	-
111600	13941	6795	10866	7791	4716	3075	3720	645	-	-
111700	13984	6816	10909	7834	4759	3075	3741	666	-	-
111800	14027	6836	10952	7877	4802	3075	3761	686	-	-
111900	14070	6857	10995	7920	4845	3075	3782	707	-	-
112000	14113	6877	11038	7963	4888	3075	3802	727	-	-
112100	14156	6898	11081	8006	4931	3075	3823	748	-	-
112200	14199	6918	11124	8049	4974	3075	3843	768	-	-
112300	14242	6939	11167	8092	5017	3075	3864	789	-	-
112400	14285	6959	11210	8135	5060	3075	3884	809	-	-
112500	14328	6980	11253	8178	5103	3075	3905	830	-	-
112600	14371	7000	11296	8221	5146	3075	3925	850	-	-
112700	14414	7021	11339	8264	5189	3075	3946	871	-	-
112800	14457	7041	11382	8307	5232	3075	3966	891	-	-
112900	14500	7062	11425	8350	5275	3075	3987	912	-	-
113000	14543	7082	11468	8393	5318	3075	4007	932	-	-
113100	14586	7103	11511	8436	5361	3075	4028	953	-	-
113200	14629	7123	11554	8479	5404	3075	4048	973	-	-
113300	14672	7144	11597	8522	5447	3075	4069	994	-	-
113400	14715	7164	11640	8565	5490	3075	4089	1014	-	-
113500	14758	7185	11683	8608	5533	3075	4110	1035	-	-
113600	14802	7205	11727	8652	5577	3075	4130	1055	-	-
113700	14845	7226	11770	8695	5620	3075	4151	1076	-	-
113800	14888	7246	11813	8738	5663	3075	4171	1096	-	-
113900	14931	7267	11856	8781	5706	3075	4192	1117	-	-
114000	14974	7287	11899	8824	5749	3075	4212	1137	-	-
114100	15017	7308	11942	8867	5792	3075	4233	1158	-	-
114200	15060	7328	11985	8910	5835	3075	4253	1178	-	-
114300	15103	7349	12028	8953	5878	3075	4274	1199	-	-
114400	15146	7369	12071	8996	5921	3075	4294	1219	-	-
114500	15189	7390	12114	9039	5964	3075	4315	1240	-	-
114600	15232	7410	12157	9082	6007	3075	4335	1260	-	-
114700	15275	7431	12200	9125	6050	3075	4356	1281	-	-
114800	15318	7451	12243	9168	6093	3075	4376	1301	-	-
114900	15361	7472	12286	9211	6136	3075	4397	1322	-	-
115000	15404	7492	12329	9254	6179	3075	4417	1342	-	-
115100	15447	7513	12372	9297	6222	3075	4438	1363	-	-
115200	15490	7533	12415	9340	6265	3075	4458	1383	-	-
115300	15533	7554	12458	9383	6308	3075	4479	1404	-	-
115400	15576	7574	12501	9426	6351	3075	4499	1424	-	-

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind

## BAREME DE LA RETENUE MENSUELLE SUR SALAIRES

2001

2001

SALAIRE mensuel (arrondi au multiple inférieur de 100 F) MONATSLOHN (nach unten auf volle 100 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT EN F / STEUERABZUG IN F									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
			1a				2			
	1a	2	avec modération pour mit Kinderermässigung für							
			1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>
115500	15619	7595	12544	9469	6394	3075	4520	1445	-	-
115600	15663	7615	12588	9513	6438	3075	4540	1465	-	-
115700	15706	7636	12631	9556	6481	3075	4561	1486	-	-
115800	15749	7656	12674	9599	6524	3075	4581	1506	-	-
115900	15792	7677	12717	9642	6567	3075	4602	1527	-	-
116000	15835	7697	12760	9685	6610	3075	4622	1547	-	-
116100	15878	7718	12803	9728	6653	3075	4643	1568	-	-
116200	15921	7738	12846	9771	6696	3075	4663	1588	-	-
116300	15964	7759	12889	9814	6739	3075	4684	1609	-	-
116400	16007	7779	12932	9857	6782	3075	4704	1629	-	-
116500	16050	7800	12975	9900	6825	3075	4725	1650	-	-
116600	16093	7820	13018	9943	6868	3075	4745	1670	-	-
116700	16136	7841	13061	9986	6911	3075	4766	1691	-	-
116800	16179	7861	13104	10029	6954	3075	4786	1711	-	-
116900	16222	7882	13147	10072	6997	3075	4807	1732	-	-
117000	16265	7902	13190	10115	7040	3075	4827	1752	-	-
117100	16308	7923	13233	10158	7083	3075	4848	1773	-	-
117200	16351	7943	13276	10201	7126	3075	4868	1793	-	-
117300	16394	7964	13319	10244	7169	3075	4889	1814	-	-
117400	16437	7984	13362	10287	7212	3075	4909	1834	-	-
117500	16480	8005	13405	10330	7255	3075	4930	1855	-	-
117600	16524	8026	13449	10374	7299	3075	4951	1876	-	-
117700	16567	8049	13492	10417	7342	3075	4974	1899	-	-
117800	16610	8071	13535	10460	7385	3075	4996	1921	-	-
117900	16653	8094	13578	10503	7428	3075	5019	1944	-	-
118000	16696	8116	13621	10546	7471	3075	5041	1966	-	-
118100	16739	8139	13664	10589	7514	3075	5064	1989	-	-
118200	16782	8162	13707	10632	7557	3075	5087	2012	-	-
118300	16825	8184	13750	10675	7600	3075	5109	2034	-	-
118400	16868	8207	13793	10718	7643	3075	5132	2057	-	-
118500	16911	8229	13836	10761	7686	3075	5154	2079	-	-
118600	16954	8252	13879	10804	7729	3075	5177	2102	-	-
118700	16997	8274	13922	10847	7772	3075	5199	2124	-	-
118800	17040	8297	13965	10890	7815	3075	5222	2147	-	-
118900	17083	8319	14008	10933	7858	3075	5244	2169	-	-
119000	17126	8342	14051	10976	7901	3075	5267	2192	-	-
119100	17169	8365	14094	11019	7944	3075	5290	2215	-	-
119200	17212	8387	14137	11062	7987	3075	5312	2237	-	-
119300	17255	8410	14180	11105	8030	3075	5335	2260	-	-
119400	17298	8432	14223	11148	8073	3075	5357	2282	-	-
119500	17341	8455	14266	11191	8116	3075	5380	2305	-	-
119600	17385	8477	14310	11235	8160	3075	5402	2327	-	-
119700	17428	8500	14353	11278	8203	3075	5425	2350	-	-
119800	17471	8522	14396	11321	8246	3075	5447	2372	-	-
119900	17514	8545	14439	11364	8289	3075	5470	2395	-	-
120000	17557	8567	14482	11407	8332	3075	5492	2417	-	-
120100	17600	8590	14525	11450	8375	3075	5515	2440	-	-
120200	17643	8613	14568	11493	8418	3075	5538	2463	-	-
120300	17686	8635	14611	11536	8461	3075	5560	2485	-	-
120400	17729	8658	14654	11579	8504	3075	5583	2508	-	-
120500	17772	8680	14697	11622	8547	3075	5605	2530	-	-
120600	17815	8703	14740	11665	8590	3075	5628	2553	-	-
120700	17858	8725	14783	11708	8633	3075	5650	2575	-	-
120800	17901	8748	14826	11751	8676	3075	5673	2598	-	-
120900	17944	8770	14869	11794	8719	3075	5695	2620	-	-

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind

## BAREME DE LA RETENUE MENSUELLE SUR SALAIRES

2001

2001

SALAIRE mensuel (arrondi au multiple inférieur de 100 F) MONATSLohn (nach unten auf volle 100 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT EN F / STEUERABZUG IN F									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
	1a	2	1a				2			
			avec modération pour mit Kinderermässigung für							
			1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>
121000	17987	8793	14912	11837	8762	3075	5718	2643	-	-
121100	18030	8816	14955	11880	8805	3075	5741	2666	-	-
121200	18073	8838	14998	11923	8848	3075	5763	2688	-	-
121300	18116	8861	15041	11966	8891	3075	5786	2711	-	-
121400	18159	8883	15084	12009	8934	3075	5808	2733	-	-
121500	18202	8906	15127	12052	8977	3075	5831	2756	-	-
121600	18246	8928	15171	12096	9021	3075	5853	2778	-	-
121700	18289	8951	15214	12139	9064	3075	5876	2801	-	-
121800	18332	8973	15257	12182	9107	3075	5898	2823	-	-
121900	18375	8996	15300	12225	9150	3075	5921	2846	-	-
122000	18418	9018	15343	12268	9193	3075	5943	2868	-	-
122100	18461	9041	15386	12311	9236	3075	5966	2891	-	-
122200	18504	9064	15429	12354	9279	3075	5989	2914	-	-
122300	18547	9086	15472	12397	9322	3075	6011	2936	-	-
122400	18590	9109	15515	12440	9365	3075	6034	2959	-	-
122500	18633	9131	15558	12483	9408	3075	6056	2981	-	-
122600	18676	9154	15601	12526	9451	3075	6079	3004	-	-
122700	18719	9176	15644	12569	9494	3075	6101	3026	-	-
122800	18762	9199	15687	12612	9537	3075	6124	3049	-	-
122900	18805	9221	15730	12655	9580	3075	6146	3071	-	-
123000	18848	9244	15773	12698	9623	3075	6169	3094	-	-
123100	18891	9267	15816	12741	9666	3075	6192	3117	42	42
123200	18934	9289	15859	12784	9709	3075	6214	3139	64	64
123300	18977	9312	15902	12827	9752	3075	6237	3162	87	87
123400	19020	9334	15945	12870	9795	3075	6259	3184	109	109
123500	19063	9357	15988	12913	9838	3075	6282	3207	132	132
123600	19107	9379	16032	12957	9882	3075	6304	3229	154	154
123700	19150	9402	16075	13000	9925	3075	6327	3252	177	177
123800	19193	9424	16118	13043	9968	3075	6349	3274	199	199
123900	19236	9447	16161	13086	10011	3075	6372	3297	222	222
124000	19279	9469	16204	13129	10054	3075	6394	3319	244	244
124100	19322	9492	16247	13172	10097	3075	6417	3342	267	267
124200	19365	9515	16290	13215	10140	3075	6440	3365	290	290
124300	19408	9537	16333	13258	10183	3075	6462	3387	312	312
124400	19451	9560	16376	13301	10226	3075	6485	3410	335	335
124500	19494	9582	16419	13344	10269	3075	6507	3432	357	357
124600	19537	9605	16462	13387	10312	3075	6530	3455	380	380
124700	19580	9627	16505	13430	10355	3075	6552	3477	402	402
124800	19623	9650	16548	13473	10398	3075	6575	3500	425	425
124900	19666	9672	16591	13516	10441	3075	6597	3522	447	447
125000	19709	9695	16634	13559	10484	3075	6620	3545	470	470
125100	19752	9718	16677	13602	10527	3075	6643	3568	493	493
125200	19795	9740	16720	13645	10570	3075	6665	3590	515	515
125300	19838	9763	16763	13688	10613	3075	6688	3613	538	538
125400	19881	9785	16806	13731	10656	3075	6710	3635	560	560
125500	19924	9808	16849	13774	10699	3075	6733	3658	583	583
125600	19968	9830	16893	13818	10743	3075	6755	3680	605	605
125700	20011	9853	16936	13861	10786	3075	6778	3703	628	628
125800	20054	9875	16979	13904	10829	3075	6800	3725	650	650
125900	20097	9898	17022	13947	10872	3075	6823	3748	673	673
126000	20140	9920	17065	13990	10915	3075	6845	3770	695	695
126100	20183	9943	17108	14033	10958	3075	6868	3793	718	718
126200	20226	9966	17151	14076	11001	3075	6891	3816	741	741
126300	20269	9988	17194	14119	11044	3075	6913	3838	763	763
126400	20312	10011	17237	14162	11087	3075	6936	3861	786	786

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind

## BAREME DE LA RETENUE MENSUELLE SUR SALAIRES

2001

2001

SALAIRE mensuel (arrondi au multiple inférieur de 100 F) MONATSLOHN (nach unten auf volle 100 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT EN F / STEUERABZUG IN F									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
			1a				2			
	1a	2	avec modération pour mit Kinderermässigung für							
				1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder
126500	20355	10033	17280	14205	11130	3075	6958	3883	808	808
126600	20398	10056	17323	14248	11173	3075	6981	3906	831	831
126700	20441	10078	17366	14291	11216	3075	7003	3928	853	853
126800	20484	10101	17409	14334	11259	3075	7026	3951	876	876
126900	20527	10123	17452	14377	11302	3075	7048	3973	898	898
127000	20570	10146	17495	14420	11345	3075	7071	3996	921	921
127100	20613	10169	17538	14463	11388	3075	7094	4019	944	944
127200	20656	10191	17581	14506	11431	3075	7116	4041	966	966
127300	20699	10214	17624	14549	11474	3075	7139	4064	989	989
127400	20742	10236	17667	14592	11517	3075	7161	4086	1011	1011
127500	20785	10259	17710	14635	11560	3075	7184	4109	1034	1034
127600	20829	10281	17754	14679	11604	3075	7206	4131	1056	1056
127700	20872	10304	17797	14722	11647	3075	7229	4154	1079	1079
127800	20915	10326	17840	14765	11690	3075	7251	4176	1101	1101
127900	20958	10349	17883	14808	11733	3075	7274	4199	1124	1124
128000	21001	10371	17926	14851	11776	3075	7296	4221	1146	1146
128100	21044	10394	17969	14894	11819	3075	7319	4244	1169	1169
128200	21087	10417	18012	14937	11862	3075	7342	4267	1192	1192
128300	21130	10439	18055	14980	11905	3075	7364	4289	1214	1214
128400	21173	10462	18098	15023	11948	3075	7387	4312	1237	1237
128500	21216	10484	18141	15066	11991	3075	7409	4334	1259	1259
128600	21259	10507	18184	15109	12034	3075	7432	4357	1282	1282
128700	21302	10529	18227	15152	12077	3075	7454	4379	1304	1304
128800	21345	10552	18270	15195	12120	3075	7477	4402	1327	1327
128900	21388	10574	18313	15238	12163	3075	7499	4424	1349	1349
129000	21431	10597	18356	15281	12206	3075	7522	4447	1372	1372
129100	21474	10621	18399	15324	12249	3075	7546	4471	1396	1396
129200	21517	10645	18442	15367	12292	3075	7570	4495	1420	1420
129300	21560	10670	18485	15410	12335	3075	7595	4520	1445	1445
129400	21603	10694	18528	15453	12378	3075	7619	4544	1469	1469
129500	21646	10719	18571	15496	12421	3075	7644	4569	1494	1494
129600	21690	10744	18615	15540	12465	3075	7669	4594	1519	1519
129700	21733	10768	18658	15583	12508	3075	7693	4618	1543	1543
129800	21776	10793	18701	15626	12551	3075	7718	4643	1568	1568
129900	21819	10817	18744	15669	12594	3075	7742	4667	1592	1592
130000	21862	10842	18787	15712	12637	3075	7767	4692	1617	1617
130100	21905	10867	18830	15755	12680	3075	7792	4717	1642	1642
130200	21948	10891	18873	15798	12723	3075	7816	4741	1666	1666
130300	21991	10916	18916	15841	12766	3075	7841	4766	1691	1691
130400	22034	10940	18959	15884	12809	3075	7865	4790	1715	1715
130500	22077	10965	19002	15927	12852	3075	7890	4815	1740	1740
130600	22120	10990	19045	15970	12895	3075	7915	4840	1765	1765
130700	22163	11014	19088	16013	12938	3075	7939	4864	1789	1789
130800	22206	11039	19131	16056	12981	3075	7964	4889	1814	1814
130900	22249	11063	19174	16099	13024	3075	7988	4913	1838	1838
131000	22292	11088	19217	16142	13067	3075	8013	4938	1863	1863
131100	22335	11113	19260	16185	13110	3075	8038	4963	1888	1888
131200	22378	11137	19303	16228	13153	3075	8062	4987	1912	1912
131300	22421	11162	19346	16271	13196	3075	8087	5012	1937	1937
131400	22464	11186	19389	16314	13239	3075	8111	5036	1961	1961
131500	22507	11211	19432	16357	13282	3075	8136	5061	1986	1986
131600	22551	11236	19476	16401	13326	3075	8161	5086	2011	2011
131700	22594	11260	19519	16444	13369	3075	8185	5110	2035	2035
131800	22637	11285	19562	16487	13412	3075	8210	5135	2060	2060
131900	22680	11309	19605	16530	13455	3075	8234	5159	2084	2084

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind

## BAREME DE LA RETENUE MENSUELLE SUR SALAIRES

2001

2001

SALAIRE mensuel (arrondi au multiple inférieur de 100 F) MONATSLohn (nach unten auf volle 100 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT EN F / STEUERABZUG IN F									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
			1a				2			
	1a	2	avec modération pour mit Kinderermässigung für							
				1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder
132000	22723	11334	19648	16573	13498	3075	8259	5184	2109	2109
132100	22766	11359	19691	16616	13541	3075	8284	5209	2134	2134
132200	22809	11383	19734	16659	13584	3075	8308	5233	2158	2158
132300	22852	11408	19777	16702	13627	3075	8333	5258	2183	2183
132400	22895	11432	19820	16745	13670	3075	8357	5282	2207	2207
132500	22938	11457	19863	16788	13713	3075	8382	5307	2232	2232
132600	22981	11482	19906	16831	13756	3075	8407	5332	2257	2257
132700	23024	11506	19949	16874	13799	3075	8431	5356	2281	2281
132800	23067	11531	19992	16917	13842	3075	8456	5381	2306	2306
132900	23110	11555	20035	16960	13885	3075	8480	5405	2330	2330
133000	23153	11580	20078	17003	13928	3075	8505	5430	2355	2355
133100	23196	11605	20121	17046	13971	3075	8530	5455	2380	2380
133200	23239	11629	20164	17089	14014	3075	8554	5479	2404	2404
133300	23282	11654	20207	17132	14057	3075	8579	5504	2429	2429
133400	23325	11678	20250	17175	14100	3075	8603	5528	2453	2453
133500	23368	11703	20293	17218	14143	3075	8628	5553	2478	2478
133600	23412	11728	20337	17262	14187	3075	8653	5578	2503	2503
133700	23455	11752	20380	17305	14230	3075	8677	5602	2527	2527
133800	23498	11777	20423	17348	14273	3075	8702	5627	2552	2552
133900	23541	11801	20466	17391	14316	3075	8726	5651	2576	2576
134000	23584	11826	20509	17434	14359	3075	8751	5676	2601	2601
134100	23627	11851	20552	17477	14402	3075	8776	5701	2626	2626
134200	23670	11875	20595	17520	14445	3075	8800	5725	2650	2650
134300	23713	11900	20638	17563	14488	3075	8825	5750	2675	2675
134400	23756	11924	20681	17606	14531	3075	8849	5774	2699	2699
134500	23799	11949	20724	17649	14574	3075	8874	5799	2724	2724
134600	23842	11974	20767	17692	14617	3075	8899	5824	2749	2749
134700	23885	11998	20810	17735	14660	3075	8923	5848	2773	2773
134800	23928	12023	20853	17778	14703	3075	8948	5873	2798	2798
134900	23971	12047	20896	17821	14746	3075	8972	5897	2822	2822
135000	24014	12072	20939	17864	14789	3075	8997	5922	2847	2847
135100	24057	12097	20982	17907	14832	3075	9022	5947	2872	2872
135200	24100	12121	21025	17950	14875	3075	9046	5971	2896	2896
135300	24143	12146	21068	17993	14918	3075	9071	5996	2921	2921
135400	24186	12170	21111	18036	14961	3075	9095	6020	2945	2945
135500	24229	12195	21154	18079	15004	3075	9120	6045	2970	2970
135600	24273	12220	21198	18123	15048	3075	9145	6070	2995	2995
135700	24316	12244	21241	18166	15091	3075	9169	6094	3019	3019
135800	24359	12269	21284	18209	15134	3075	9194	6119	3044	3044
135900	24402	12293	21327	18252	15177	3075	9218	6143	3068	3068
136000	24445	12318	21370	18295	15220	3075	9243	6168	3093	3075
136100	24488	12343	21413	18338	15263	3075	9268	6193	3118	3075
136200	24531	12367	21456	18381	15306	3075	9292	6217	3142	3075
136300	24574	12392	21499	18424	15349	3075	9317	6242	3167	3075
136400	24617	12416	21542	18467	15392	3075	9341	6266	3191	3075
136500	24660	12441	21585	18510	15435	3075	9366	6291	3216	3075
136600	24703	12466	21628	18553	15478	3075	9391	6316	3241	3075
136700	24746	12490	21671	18596	15521	3075	9415	6340	3265	3075
136800	24789	12515	21714	18639	15564	3075	9440	6365	3290	3075
136900	24832	12539	21757	18682	15607	3075	9464	6389	3314	3075
137000	24875	12564	21800	18725	15650	3075	9489	6414	3339	3075
137100	24918	12589	21843	18768	15693	3075	9514	6439	3364	3075
137200	24961	12613	21886	18811	15736	3075	9538	6463	3388	3075
137300	25004	12638	21929	18854	15779	3075	9563	6488	3413	3075
137400	25047	12662	21972	18897	15822	3075	9587	6512	3437	3075

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind

## BAREME DE LA RETENUE MENSUELLE SUR SALAIRES

2001

2001

SALAIRE mensuel (arrondi au multiple inférieur de 100 F) MONATSLOHN (nach unten auf volle 100 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT EN F / STEUERABZUG IN F									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
			1a				2			
	1a	2	avec modération pour mit Kinderermässigung für							
				1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder
137500	25090	12687	22015	18940	15865	3075	9612	6537	3462	3075
137600	25134	12712	22059	18984	15909	3075	9637	6562	3487	3075
137700	25177	12736	22102	19027	15952	3075	9661	6586	3511	3075
137800	25220	12761	22145	19070	15995	3075	9686	6611	3536	3075
137900	25263	12785	22188	19113	16038	3075	9710	6635	3560	3075
138000	25306	12810	22231	19156	16081	3075	9735	6660	3585	3075
138100	25349	12835	22274	19199	16124	3075	9760	6685	3610	3075
138200	25392	12859	22317	19242	16167	3075	9784	6709	3634	3075
138300	25435	12884	22360	19285	16210	3075	9809	6734	3659	3075
138400	25478	12908	22403	19328	16253	3075	9833	6758	3683	3075
138500	25521	12933	22446	19371	16296	3075	9858	6783	3708	3075
138600	25564	12958	22489	19414	16339	3075	9883	6808	3733	3075
138700	25607	12982	22532	19457	16382	3075	9907	6832	3757	3075
138800	25650	13007	22575	19500	16425	3075	9932	6857	3782	3075
138900	25693	13031	22618	19543	16468	3075	9956	6881	3806	3075
139000	25736	13056	22661	19586	16511	3075	9981	6906	3831	3075
139100	25779	13081	22704	19629	16554	3075	10006	6931	3856	3075
139200	25822	13105	22747	19672	16597	3075	10030	6955	3880	3075
139300	25865	13130	22790	19715	16640	3075	10055	6980	3905	3075
139400	25908	13154	22833	19758	16683	3075	10079	7004	3929	3075
139500	25951	13179	22876	19801	16726	3075	10104	7029	3954	3075
139600	25995	13204	22920	19845	16770	3075	10129	7054	3979	3075
139700	26038	13228	22963	19888	16813	3075	10153	7078	4003	3075
139800	26081	13253	23006	19931	16856	3075	10178	7103	4028	3075
139900	26124	13277	23049	19974	16899	3075	10202	7127	4052	3075
140000	26167	13302	23092	20017	16942	3075	10227	7152	4077	3075
140100	26210	13327	23135	20060	16985	3075	10252	7177	4102	3075
140200	26253	13351	23178	20103	17028	3075	10276	7201	4126	3075
140300	26296	13376	23221	20146	17071	3075	10301	7226	4151	3075
140400	26339	13400	23264	20189	17114	3075	10325	7250	4175	3075
140500	26382	13425	23307	20232	17157	3075	10350	7275	4200	3075
140600	26425	13451	23350	20275	17200	3075	10376	7301	4226	3075
140700	26468	13477	23393	20318	17243	3075	10402	7327	4252	3075
140800	26511	13504	23436	20361	17286	3075	10429	7354	4279	3075
140900	26554	13531	23479	20404	17329	3075	10456	7381	4306	3075
141000	26597	13557	23522	20447	17372	3075	10482	7407	4332	3075
141100	26640	13584	23565	20490	17415	3075	10509	7434	4359	3075
141200	26683	13610	23608	20533	17458	3075	10535	7460	4385	3075
141300	26726	13637	23651	20576	17501	3075	10562	7487	4412	3075
141400	26769	13664	23694	20619	17544	3075	10589	7514	4439	3075
141500	26812	13690	23737	20662	17587	3075	10615	7540	4465	3075
141600	26856	13717	23781	20706	17631	3075	10642	7567	4492	3075
141700	26899	13744	23824	20749	17674	3075	10669	7594	4519	3075
141800	26942	13770	23867	20792	17717	3075	10695	7620	4545	3075
141900	26985	13797	23910	20835	17760	3075	10722	7647	4572	3075
142000	27028	13824	23953	20878	17803	3075	10749	7674	4599	3075
142100	27071	13850	23996	20921	17846	3075	10775	7700	4625	3075
142200	27114	13877	24039	20964	17889	3075	10802	7727	4652	3075
142300	27157	13904	24082	21007	17932	3075	10829	7754	4679	3075
142400	27200	13930	24125	21050	17975	3075	10855	7780	4705	3075
142500	27243	13957	24168	21093	18018	3075	10882	7807	4732	3075
142600	27286	13984	24211	21136	18061	3075	10909	7834	4759	3075
142700	27329	14010	24254	21179	18104	3075	10935	7860	4785	3075
142800	27372	14037	24297	21222	18147	3075	10962	7887	4812	3075
142900	27415	14064	24340	21265	18190	3075	10989	7914	4839	3075

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind



## BAREME DE LA RETENUE MENSUELLE SUR SALAIRES

2001

2001

SALAIRE mensuel (arrondi au multiple inférieur de 100 F) MONATSLohn (nach unten auf volle 100 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT EN F / STEUERABZUG IN F									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
	1a	2	1a				2			
			avec modération pour mit Kinderermässigung für							
			1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>
143000	27458	14090	24383	21308	18233	3075	11015	7940	4865	3075
143100	27501	14117	24426	21351	18276	3075	11042	7967	4892	3075
143200	27544	14143	24469	21394	18319	3075	11068	7993	4918	3075
143300	27587	14170	24512	21437	18362	3075	11095	8020	4945	3075
143400	27630	14197	24555	21480	18405	3075	11122	8047	4972	3075
143500	27673	14223	24598	21523	18448	3075	11148	8073	4998	3075
143600	27717	14250	24642	21567	18492	3075	11175	8100	5025	3075
143700	27760	14277	24685	21610	18535	3075	11202	8127	5052	3075
143800	27803	14303	24728	21653	18578	3075	11228	8153	5078	3075
143900	27846	14330	24771	21696	18621	3075	11255	8180	5105	3075
144000	27889	14357	24814	21739	18664	3075	11282	8207	5132	3075
144100	27932	14383	24857	21782	18707	3075	11308	8233	5158	3075
144200	27975	14410	24900	21825	18750	3075	11335	8260	5185	3075
144300	28018	14437	24943	21868	18793	3075	11362	8287	5212	3075
144400	28061	14463	24986	21911	18836	3075	11388	8313	5238	3075
144500	28104	14490	25029	21954	18879	3075	11415	8340	5265	3075
144600	28147	14517	25072	21997	18922	3075	11442	8367	5292	3075
144700	28190	14543	25115	22040	18965	3075	11468	8393	5318	3075
144800	28233	14570	25158	22083	19008	3075	11495	8420	5345	3075
144900	28276	14597	25201	22126	19051	3075	11522	8447	5372	3075
145000	28319	14623	25244	22169	19094	3075	11548	8473	5398	3075
145100	28362	14650	25287	22212	19137	3075	11575	8500	5425	3075
145200	28405	14676	25330	22255	19180	3075	11601	8526	5451	3075
145300	28448	14703	25373	22298	19223	3075	11628	8553	5478	3075
145400	28491	14730	25416	22341	19266	3075	11655	8580	5505	3075
145500	28534	14756	25459	22384	19309	3075	11681	8606	5531	3075
145600	28578	14783	25503	22428	19353	3075	11708	8633	5558	3075
145700	28621	14810	25546	22471	19396	3075	11735	8660	5585	3075
145800	28664	14836	25589	22514	19439	3075	11761	8686	5611	3075
145900	28707	14863	25632	22557	19482	3075	11788	8713	5638	3075
146000	28750	14890	25675	22600	19525	3075	11815	8740	5665	3075
146100	28793	14916	25718	22643	19568	3075	11841	8766	5691	3075
146200	28836	14943	25761	22686	19611	3075	11868	8793	5718	3075
146300	28879	14970	25804	22729	19654	3075	11895	8820	5745	3075
146400	28922	14996	25847	22772	19697	3075	11921	8846	5771	3075
146500	28965	15023	25890	22815	19740	3075	11948	8873	5798	3075
146600	29008	15050	25933	22858	19783	3075	11975	8900	5825	3075
146700	29051	15076	25976	22901	19826	3075	12001	8926	5851	3075
146800	29094	15103	26019	22944	19869	3075	12028	8953	5878	3075
146900	29137	15130	26062	22987	19912	3075	12055	8980	5905	3075
147000	29180	15156	26105	23030	19955	3075	12081	9006	5931	3075
147100	29223	15183	26148	23073	19998	3075	12108	9033	5958	3075
147200	29266	15209	26191	23116	20041	3075	12134	9059	5984	3075
147300	29309	15236	26234	23159	20084	3075	12161	9086	6011	3075
147400	29352	15263	26277	23202	20127	3075	12188	9113	6038	3075
147500	29395	15289	26320	23245	20170	3075	12214	9139	6064	3075
147600	29439	15316	26364	23289	20214	3075	12241	9166	6091	3075
147700	29482	15343	26407	23332	20257	3075	12268	9193	6118	3075
147800	29525	15369	26450	23375	20300	3075	12294	9219	6144	3075
147900	29568	15396	26493	23418	20343	3075	12321	9246	6171	3075
148000	29611	15423	26536	23461	20386	3075	12348	9273	6198	3075
148100	29654	15449	26579	23504	20429	3075	12374	9299	6224	3075
148200	29697	15476	26622	23547	20472	3075	12401	9326	6251	3075
148300	29740	15503	26665	23590	20515	3075	12428	9353	6278	3075
148400	29783	15529	26708	23633	20558	3075	12454	9379	6304	3075

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind

## BAREME DE LA RETENUE MENSUELLE SUR SALAIRES

2001

2001

SALAIRE mensuel (arrondi au multiple inférieur de 100 F) MONATSLOHN (nach unten auf volle 100 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT EN F / STEUERABZUG IN F									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
			1a				2			
	1a	2	avec modération pour mit Kinderermässigung für							
				1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder
148500	29826	15556	26751	23676	20601	3075	12481	9406	6331	3075
148600	29869	15583	26794	23719	20644	3075	12508	9433	6358	3075
148700	29912	15609	26837	23762	20687	3075	12534	9459	6384	3075
148800	29955	15636	26880	23805	20730	3075	12561	9486	6411	3075
148900	29998	15663	26923	23848	20773	3075	12588	9513	6438	3075
149000	30041	15689	26966	23891	20816	3075	12614	9539	6464	3075
149100	30084	15716	27009	23934	20859	3075	12641	9566	6491	3075
149200	30127	15742	27052	23977	20902	3075	12667	9592	6517	3075
149300	30170	15769	27095	24020	20945	3075	12694	9619	6544	3075
149400	30213	15796	27138	24063	20988	3075	12721	9646	6571	3075
149500	30256	15822	27181	24106	21031	3075	12747	9672	6597	3075
149600	30300	15849	27225	24150	21075	3075	12774	9699	6624	3075
149700	30343	15876	27268	24193	21118	3075	12801	9726	6651	3075
149800	30386	15902	27311	24236	21161	3075	12827	9752	6677	3075
149900	30429	15929	27354	24279	21204	3075	12854	9779	6704	3075
150000	30472	15956	27397	24322	21247	3075	12881	9806	6731	3075
150100	30515	15982	27440	24365	21290	3075	12907	9832	6757	3075
150200	30558	16009	27483	24408	21333	3075	12934	9859	6784	3075
150300	30601	16036	27526	24451	21376	3075	12961	9886	6811	3075
150400	30644	16062	27569	24494	21419	3075	12987	9912	6837	3075
150500	30687	16089	27612	24537	21462	3075	13014	9939	6864	3075
150600	30730	16116	27655	24580	21505	3075	13041	9966	6891	3075
150700	30773	16142	27698	24623	21548	3075	13067	9992	6917	3075
150800	30816	16169	27741	24666	21591	3075	13094	10019	6944	3075
150900	30859	16196	27784	24709	21634	3075	13121	10046	6971	3075
151000	30902	16222	27827	24752	21677	3075	13147	10072	6997	3075
151100	30945	16249	27870	24795	21720	3075	13174	10099	7024	3075
151200	30988	16275	27913	24838	21763	3075	13200	10125	7050	3075
151300	31031	16302	27956	24881	21806	3075	13227	10152	7077	3075
151400	31074	16329	27999	24924	21849	3075	13254	10179	7104	3075
151500	31117	16355	28042	24967	21892	3075	13280	10205	7130	3075
151600	31161	16382	28086	25011	21936	3075	13307	10232	7157	3075
151700	31204	16409	28129	25054	21979	3075	13334	10259	7184	3075
151800	31247	16435	28172	25097	22022	3075	13360	10285	7210	3075
151900	31290	16462	28215	25140	22065	3075	13387	10312	7237	3075
152000	31333	16489	28258	25183	22108	3075	13414	10339	7264	3075
152100	31376	16516	28301	25226	22151	3075	13441	10366	7291	3075
152200	31419	16545	28344	25269	22194	3075	13470	10395	7320	3075
152300	31462	16574	28387	25312	22237	3075	13499	10424	7349	3075
152400	31505	16602	28430	25355	22280	3075	13527	10452	7377	3075
152500	31548	16631	28473	25398	22323	3075	13556	10481	7406	3075
152600	31591	16660	28516	25441	22366	3075	13585	10510	7435	3075
152700	31634	16689	28559	25484	22409	3075	13614	10539	7464	3075
152800	31677	16717	28602	25527	22452	3075	13642	10567	7492	3075
152900	31720	16746	28645	25570	22495	3075	13671	10596	7521	3075
153000	31763	16775	28688	25613	22538	3075	13700	10625	7550	3075
153100	31806	16803	28731	25656	22581	3075	13728	10653	7578	3075
153200	31849	16832	28774	25699	22624	3075	13757	10682	7607	3075
153300	31892	16861	28817	25742	22667	3075	13786	10711	7636	3075
153400	31935	16889	28860	25785	22710	3075	13814	10739	7664	3075
153500	31978	16918	28903	25828	22753	3075	13843	10768	7693	3075
153600	32022	16947	28947	25872	22797	3075	13872	10797	7722	3075
153700	32065	16976	28990	25915	22840	3075	13901	10826	7751	3075
153800	32108	17004	29033	25958	22883	3075	13929	10854	7779	3075
153900	32151	17033	29076	26001	22926	3075	13958	10883	7808	3075

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind

## BAREME DE LA RETENUE MENSUELLE SUR SALAIRES

2001

2001

SALAIRE mensuel (arrondi au multiple inférieur de 100 F) MONATSLOHN (nach unten auf volle 100 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT EN F / STEUERABZUG IN F									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
			1a				2			
	1a	2	avec modération pour mit Kinderermässigung für							
				1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder
154000	32194	17062	29119	26044	22969	3075	13987	10912	7837	3075
154100	32237	17090	29162	26087	23012	3075	14015	10940	7865	3075
154200	32280	17119	29205	26130	23055	3075	14044	10969	7894	3075
154300	32323	17148	29248	26173	23098	3075	14073	10998	7923	3075
154400	32366	17176	29291	26216	23141	3075	14101	11026	7951	3075
154500	32409	17205	29334	26259	23184	3075	14130	11055	7980	3075
154600	32452	17234	29377	26302	23227	3075	14159	11084	8009	3075
154700	32495	17263	29420	26345	23270	3075	14188	11113	8038	3075
154800	32538	17291	29463	26388	23313	3075	14216	11141	8066	3075
154900	32581	17320	29506	26431	23356	3075	14245	11170	8095	3075
155000	32624	17349	29549	26474	23399	3075	14274	11199	8124	3075
155100	32667	17377	29592	26517	23442	3075	14302	11227	8152	3075
155200	32710	17406	29635	26560	23485	3075	14331	11256	8181	3075
155300	32753	17435	29678	26603	23528	3075	14360	11285	8210	3075
155400	32796	17463	29721	26646	23571	3075	14388	11313	8238	3075
155500	32839	17492	29764	26689	23614	3075	14417	11342	8267	3075
155600	32883	17521	29808	26733	23658	3075	14446	11371	8296	3075
155700	32926	17550	29851	26776	23701	3075	14475	11400	8325	3075
155800	32969	17578	29894	26819	23744	3075	14503	11428	8353	3075
155900	33012	17607	29937	26862	23787	3075	14532	11457	8382	3075
156000	33055	17636	29980	26905	23830	3075	14561	11486	8411	3075
156100	33098	17664	30023	26948	23873	3075	14589	11514	8439	3075
156200	33141	17693	30066	26991	23916	3075	14618	11543	8468	3075
156300	33184	17722	30109	27034	23959	3075	14647	11572	8497	3075
156400	33227	17750	30152	27077	24002	3075	14675	11600	8525	3075
156500	33270	17779	30195	27120	24045	3075	14704	11629	8554	3075
156600	33313	17808	30238	27163	24088	3075	14733	11658	8583	3075
156700	33356	17837	30281	27206	24131	3075	14762	11687	8612	3075
156800	33399	17865	30324	27249	24174	3075	14790	11715	8640	3075
156900	33442	17894	30367	27292	24217	3075	14819	11744	8669	3075
157000	33485	17923	30410	27335	24260	3075	14848	11773	8698	3075
157100	33528	17951	30453	27378	24303	3075	14876	11801	8726	3075
157200	33571	17980	30496	27421	24346	3075	14905	11830	8755	3075
157300	33614	18009	30539	27464	24389	3075	14934	11859	8784	3075
157400	33657	18037	30582	27507	24432	3075	14962	11887	8812	3075
157500	33700	18066	30625	27550	24475	3075	14991	11916	8841	3075
157600	33744	18095	30669	27594	24519	3075	15020	11945	8870	3075
157700	33787	18124	30712	27637	24562	3075	15049	11974	8899	3075
157800	33830	18152	30755	27680	24605	3075	15077	12002	8927	3075
157900	33873	18181	30798	27723	24648	3075	15106	12031	8956	3075
158000	33916	18210	30841	27766	24691	3075	15135	12060	8985	3075
158100	33959	18238	30884	27809	24734	3075	15163	12088	9013	3075
158200	34002	18267	30927	27852	24777	3075	15192	12117	9042	3075
158300	34045	18296	30970	27895	24820	3075	15221	12146	9071	3075
158400	34088	18324	31013	27938	24863	3075	15249	12174	9099	3075
158500	34131	18353	31056	27981	24906	3075	15278	12203	9128	3075
158600	34174	18382	31099	28024	24949	3075	15307	12232	9157	3075
158700	34217	18411	31142	28067	24992	3075	15336	12261	9186	3075
158800	34260	18439	31185	28110	25035	3075	15364	12289	9214	3075
158900	34303	18468	31228	28153	25078	3075	15393	12318	9243	3075
159000	34346	18497	31271	28196	25121	3075	15422	12347	9272	3075
159100	34389	18525	31314	28239	25164	3075	15450	12375	9300	3075
159200	34432	18554	31357	28282	25207	3075	15479	12404	9329	3075
159300	34475	18583	31400	28325	25250	3075	15508	12433	9358	3075
159400	34518	18611	31443	28368	25293	3075	15536	12461	9386	3075

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind

## BAREME DE LA RETENUE MENSUELLE SUR SALAIRES

2001

2001

SALAIRE mensuel (arrondi au multiple inférieur de 100 F) MONATSLohn (nach unten auf volle 100 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT EN F / STEUERABZUG IN F									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
			1a				2			
	avec modération pour mit Kinderermässigung für									
	1a	2	1	2	3	M <sup>1</sup>	1	2	3	M <sup>1</sup>
		enfant Kind	enfants Kinder	enfants Kinder		enfant Kind	enfants Kinder	enfants Kinder		
159500	34561	18640	31486	28411	25336	3075	15565	12490	9415	3075
159600	34605	18669	31530	28455	25380	3075	15594	12519	9444	3075
159700	34648	18698	31573	28498	25423	3075	15623	12548	9473	3075
159800	34691	18726	31616	28541	25466	3075	15651	12576	9501	3075
159900	34734	18755	31659	28584	25509	3075	15680	12605	9530	3075
160000	34777	18784	31702	28627	25552	3075	15709	12634	9559	3075
160100	34820	18812	31745	28670	25595	3075	15737	12662	9587	3075
160200	34863	18841	31788	28713	25638	3075	15766	12691	9616	3075
160300	34906	18870	31831	28756	25681	3075	15795	12720	9645	3075
160400	34949	18898	31874	28799	25724	3075	15823	12748	9673	3075
160500	34992	18927	31917	28842	25767	3075	15852	12777	9702	3075
160600	35035	18956	31960	28885	25810	3075	15881	12806	9731	3075
160700	35078	18985	32003	28928	25853	3075	15910	12835	9760	3075
160800	35121	19013	32046	28971	25896	3075	15938	12863	9788	3075
160900	35164	19042	32089	29014	25939	3075	15967	12892	9817	3075
161000	35207	19071	32132	29057	25982	3075	15996	12921	9846	3075
161100	35250	19099	32175	29100	26025	3075	16024	12949	9874	3075
161200	35293	19128	32218	29143	26068	3075	16053	12978	9903	3075
161300	35336	19157	32261	29186	26111	3075	16082	13007	9932	3075
161400	35379	19185	32304	29229	26154	3075	16110	13035	9960	3075
161500	35422	19214	32347	29272	26197	3075	16139	13064	9989	3075
161600	35466	19243	32391	29316	26241	3075	16168	13093	10018	3075
161700	35509	19272	32434	29359	26284	3075	16197	13122	10047	3075
161800	35552	19300	32477	29402	26327	3075	16225	13150	10075	3075
161900	35595	19329	32520	29445	26370	3075	16254	13179	10104	3075
162000	35638	19358	32563	29488	26413	3075	16283	13208	10133	3075
162100	35681	19386	32606	29531	26456	3075	16311	13236	10161	3075
162200	35724	19415	32649	29574	26499	3075	16340	13265	10190	3075
162300	35767	19444	32692	29617	26542	3075	16369	13294	10219	3075
162400	35810	19472	32735	29660	26585	3075	16397	13322	10247	3075
162500	35853	19501	32778	29703	26628	3075	16426	13351	10276	3075
162600	35896	19530	32821	29746	26671	3075	16455	13380	10305	3075
162700	35939	19559	32864	29789	26714	3075	16484	13409	10334	3075
162800	35982	19587	32907	29832	26757	3075	16512	13437	10362	3075
162900	36025	19616	32950	29875	26800	3075	16541	13466	10391	3075
163000	36068	19645	32993	29918	26843	3075	16570	13495	10420	3075
163100	36111	19673	33036	29961	26886	3075	16598	13523	10448	3075
163200	36154	19702	33079	30004	26929	3075	16627	13552	10477	3075
163300	36197	19731	33122	30047	26972	3075	16656	13581	10506	3075
163400	36240	19759	33165	30090	27015	3075	16684	13609	10534	3075
163500	36283	19788	33208	30133	27058	3075	16713	13638	10563	3075
163600	36327	19818	33252	30177	27102	3075	16743	13668	10593	3075
163700	36370	19849	33295	30220	27145	3075	16774	13699	10624	3075
163800	36413	19879	33338	30263	27188	3075	16804	13729	10654	3075
163900	36456	19910	33381	30306	27231	3075	16835	13760	10685	3075
164000	36499	19941	33424	30349	27274	3075	16866	13791	10716	3075
164100	36542	19972	33467	30392	27317	3075	16897	13822	10747	3075
164200	36585	20002	33510	30435	27360	3075	16927	13852	10777	3075
164300	36628	20033	33553	30478	27403	3075	16958	13883	10808	3075
164400	36671	20064	33596	30521	27446	3075	16989	13914	10839	3075
164500	36714	20095	33639	30564	27489	3075	17020	13945	10870	3075
164600	36757	20125	33682	30607	27532	3075	17050	13975	10900	3075
164700	36800	20156	33725	30650	27575	3075	17081	14006	10931	3075
164800	36843	20187	33768	30693	27618	3075	17112	14037	10962	3075
164900	36886	20218	33811	30736	27661	3075	17143	14068	10993	3075

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind

## BAREME DE LA RETENUE MENSUELLE SUR SALAIRES

2001

2001

SALAIRE mensuel (arrondi au multiple inférieur de 100 F) MONATSLOHN (nach unten auf volle 100 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT EN F / STEUERABZUG IN F									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
			1a				2			
			avec modération pour mit Kinderermässigung für							
	1a	2	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>
165000	36929	20248	33854	30779	27704	3075	17173	14098	11023	3075
165100	36972	20279	33897	30822	27747	3075	17204	14129	11054	3075
165200	37015	20310	33940	30865	27790	3075	17235	14160	11085	3075
165300	37058	20341	33983	30908	27833	3075	17266	14191	11116	3075
165400	37101	20371	34026	30951	27876	3075	17296	14221	11146	3075
165500	37144	20402	34069	30994	27919	3075	17327	14252	11177	3075
165600	37188	20433	34113	31038	27963	3075	17358	14283	11208	3075
165700	37231	20464	34156	31081	28006	3075	17389	14314	11239	3075
165800	37274	20494	34199	31124	28049	3075	17419	14344	11269	3075
165900	37317	20525	34242	31167	28092	3075	17450	14375	11300	3075
166000	37360	20556	34285	31210	28135	3075	17481	14406	11331	3075
166100	37403	20587	34328	31253	28178	3075	17512	14437	11362	3075
166200	37446	20617	34371	31296	28221	3075	17542	14467	11392	3075
166300	37489	20648	34414	31339	28264	3075	17573	14498	11423	3075
166400	37532	20679	34457	31382	28307	3075	17604	14529	11454	3075
166500	37575	20710	34500	31425	28350	3075	17635	14560	11485	3075
166600	37618	20740	34543	31468	28393	3075	17665	14590	11515	3075
166700	37661	20771	34586	31511	28436	3075	17696	14621	11546	3075
166800	37704	20802	34629	31554	28479	3075	17727	14652	11577	3075
166900	37747	20833	34672	31597	28522	3075	17758	14683	11608	3075
167000	37790	20863	34715	31640	28565	3075	17788	14713	11638	3075
167100	37833	20894	34758	31683	28608	3075	17819	14744	11669	3075
167200	37876	20925	34801	31726	28651	3075	17850	14775	11700	3075
167300	37919	20956	34844	31769	28694	3075	17881	14806	11731	3075
167400	37962	20986	34887	31812	28737	3075	17911	14836	11761	3075
167500	38005	21017	34930	31855	28780	3075	17942	14867	11792	3075
167600	38049	21048	34974	31899	28824	3075	17973	14898	11823	3075
167700	38092	21079	35017	31942	28867	3075	18004	14929	11854	3075
167800	38135	21109	35060	31985	28910	3075	18034	14959	11884	3075
167900	38178	21140	35103	32028	28953	3075	18065	14990	11915	3075
168000	38221	21171	35146	32071	28996	3075	18096	15021	11946	3075
168100	38264	21202	35189	32114	29039	3075	18127	15052	11977	3075
168200	38307	21232	35232	32157	29082	3075	18157	15082	12007	3075
168300	38350	21263	35275	32200	29125	3075	18188	15113	12038	3075
168400	38393	21294	35318	32243	29168	3075	18219	15144	12069	3075
168500	38436	21325	35361	32286	29211	3075	18250	15175	12100	3075
168600	38479	21355	35404	32329	29254	3075	18280	15205	12130	3075
168700	38522	21386	35447	32372	29297	3075	18311	15236	12161	3075
168800	38565	21417	35490	32415	29340	3075	18342	15267	12192	3075
168900	38608	21448	35533	32458	29383	3075	18373	15298	12223	3075
169000	38651	21478	35576	32501	29426	3075	18403	15328	12253	3075
169100	38694	21509	35619	32544	29469	3075	18434	15359	12284	3075
169200	38737	21540	35662	32587	29512	3075	18465	15390	12315	3075
169300	38780	21571	35705	32630	29555	3075	18496	15421	12346	3075
169400	38823	21601	35748	32673	29598	3075	18526	15451	12376	3075
169500	38866	21632	35791	32716	29641	3075	18557	15482	12407	3075
169600	38910	21663	35835	32760	29685	3075	18588	15513	12438	3075
169700	38953	21694	35878	32803	29728	3075	18619	15544	12469	3075
169800	38996	21724	35921	32846	29771	3075	18649	15574	12499	3075
169900	39039	21755	35964	32889	29814	3075	18680	15605	12530	3075
170000	39082	21786	36007	32932	29857	3075	18711	15636	12561	3075
170100	39125	21817	36050	32975	29900	3075	18742	15667	12592	3075
170200	39168	21847	36093	33018	29943	3075	18772	15697	12622	3075
170300	39211	21878	36136	33061	29986	3075	18803	15728	12653	3075
170400	39254	21909	36179	33104	30029	3075	18834	15759	12684	3075

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind

## BAREME DE LA RETENUE MENSUELLE SUR SALAIRES

2001

2001

SALAIRE mensuel (arrondi au multiple inférieur de 100 F) MONATSLOHN (nach unten auf volle 100 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT EN F / STEUERABZUG IN F									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
			1a				2			
			avec modération pour mit Kinderermässigung für							
	1a	2	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>
170500	39297	21940	36222	33147	30072	3075	18865	15790	12715	3075
170600	39340	21970	36265	33190	30115	3075	18895	15820	12745	3075
170700	39383	22001	36308	33233	30158	3075	18926	15851	12776	3075
170800	39426	22032	36351	33276	30201	3075	18957	15882	12807	3075
170900	39469	22063	36394	33319	30244	3075	18988	15913	12838	3075
171000	39512	22093	36437	33362	30287	3075	19018	15943	12868	3075
171100	39555	22124	36480	33405	30330	3075	19049	15974	12899	3075
171200	39598	22155	36523	33448	30373	3075	19080	16005	12930	3075
171300	39641	22186	36566	33491	30416	3075	19111	16036	12961	3075
171400	39684	22216	36609	33534	30459	3075	19141	16066	12991	3075
171500	39727	22247	36652	33577	30502	3075	19172	16097	13022	3075
171600	39771	22278	36696	33621	30546	3075	19203	16128	13053	3075
171700	39814	22309	36739	33664	30589	3075	19234	16159	13084	3075
171800	39857	22339	36782	33707	30632	3075	19264	16189	13114	3075
171900	39900	22370	36825	33750	30675	3075	19295	16220	13145	3075
172000	39943	22401	36868	33793	30718	3075	19326	16251	13176	3075
172100	39986	22432	36911	33836	30761	3075	19357	16282	13207	3075
172200	40029	22462	36954	33879	30804	3075	19387	16312	13237	3075
172300	40072	22493	36997	33922	30847	3075	19418	16343	13268	3075
172400	40115	22524	37040	33965	30890	3075	19449	16374	13299	3075
172500	40158	22555	37083	34008	30933	3075	19480	16405	13330	3075
172600	40201	22585	37126	34051	30976	3075	19510	16435	13360	3075
172700	40244	22616	37169	34094	31019	3075	19541	16466	13391	3075
172800	40287	22647	37212	34137	31062	3075	19572	16497	13422	3075
172900	40330	22678	37255	34180	31105	3075	19603	16528	13453	3075
173000	40373	22708	37298	34223	31148	3075	19633	16558	13483	3075
173100	40416	22739	37341	34266	31191	3075	19664	16589	13514	3075
173200	40459	22770	37384	34309	31234	3075	19695	16620	13545	3075
173300	40502	22801	37427	34352	31277	3075	19726	16651	13576	3075
173400	40545	22831	37470	34395	31320	3075	19756	16681	13606	3075
173500	40588	22862	37513	34438	31363	3075	19787	16712	13637	3075
173600	40632	22893	37557	34482	31407	3075	19818	16743	13668	3075
173700	40675	22924	37600	34525	31450	3075	19849	16774	13699	3075
173800	40718	22954	37643	34568	31493	3075	19879	16804	13729	3075
173900	40761	22985	37686	34611	31536	3075	19910	16835	13760	3075
174000	40804	23016	37729	34654	31579	3075	19941	16866	13791	3075
174100	40847	23047	37772	34697	31622	3075	19972	16897	13822	3075
174200	40890	23077	37815	34740	31665	3075	20002	16927	13852	3075
174300	40933	23108	37858	34783	31708	3075	20033	16958	13883	3075
174400	40976	23139	37901	34826	31751	3075	20064	16989	13914	3075
174500	41019	23170	37944	34869	31794	3075	20095	17020	13945	3075
174600	41062	23200	37987	34912	31837	3075	20125	17050	13975	3075
174700	41105	23231	38030	34955	31880	3075	20156	17081	14006	3075
174800	41148	23262	38073	34998	31923	3075	20187	17112	14037	3075
174900	41191	23293	38116	35041	31966	3075	20218	17143	14068	3075
175000	41234	23323	38159	35084	32009	3075	20248	17173	14098	3075
175100	41277	23355	38202	35127	32052	3075	20280	17205	14130	3075
175200	41320	23388	38245	35170	32095	3075	20313	17238	14163	3075
175300	41363	23421	38288	35213	32138	3075	20346	17271	14196	3075
175400	41406	23454	38331	35256	32181	3075	20379	17304	14229	3075
175500	41449	23486	38374	35299	32224	3075	20411	17336	14261	3075
175600	41493	23519	38418	35343	32268	3075	20444	17369	14294	3075
175700	41536	23552	38461	35386	32311	3075	20477	17402	14327	3075
175800	41579	23585	38504	35429	32354	3075	20510	17435	14360	3075
175900	41622	23618	38547	35472	32397	3075	20543	17468	14393	3075

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind

## BAREME DE LA RETENUE MENSUELLE SUR SALAIRES

2001

2001

SALAIRE mensuel (arrondi au multiple inférieur de 100 F) MONATSLOHN (nach unten auf volle 100 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT EN F / STEUERABZUG IN F									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
			1a				2			
	1a	2	avec modération pour mit Kinderermässigung für							
	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>		
176000	41665	23650	38590	35515	32440	3075	20575	17500	14425	3075
176100	41708	23683	38633	35558	32483	3075	20608	17533	14458	3075
176200	41751	23716	38676	35601	32526	3075	20641	17566	14491	3075
176300	41794	23749	38719	35644	32569	3075	20674	17599	14524	3075
176400	41837	23782	38762	35687	32612	3075	20707	17632	14557	3075
176500	41880	23814	38805	35730	32655	3075	20739	17664	14589	3075
176600	41923	23847	38848	35773	32698	3075	20772	17697	14622	3075
176700	41966	23880	38891	35816	32741	3075	20805	17730	14655	3075
176800	42009	23913	38934	35859	32784	3075	20838	17763	14688	3075
176900	42052	23946	38977	35902	32827	3075	20871	17796	14721	3075
177000	42095	23978	39020	35945	32870	3075	20903	17828	14753	3075
177100	42138	24011	39063	35988	32913	3075	20936	17861	14786	3075
177200	42181	24044	39106	36031	32956	3075	20969	17894	14819	3075
177300	42224	24077	39149	36074	32999	3075	21002	17927	14852	3075
177400	42267	24110	39192	36117	33042	3075	21035	17960	14885	3075
177500	42310	24142	39235	36160	33085	3075	21067	17992	14917	3075
177600	42354	24175	39279	36204	33129	3075	21100	18025	14950	3075
177700	42397	24208	39322	36247	33172	3075	21133	18058	14983	3075
177800	42440	24241	39365	36290	33215	3075	21166	18091	15016	3075
177900	42483	24274	39408	36333	33258	3075	21199	18124	15049	3075
178000	42526	24306	39451	36376	33301	3075	21231	18156	15081	3075
178100	42569	24339	39494	36419	33344	3075	21264	18189	15114	3075
178200	42612	24372	39537	36462	33387	3075	21297	18222	15147	3075
178300	42655	24405	39580	36505	33430	3075	21330	18255	15180	3075
178400	42698	24438	39623	36548	33473	3075	21363	18288	15213	3075
178500	42741	24470	39666	36591	33516	3075	21395	18320	15245	3075
178600	42784	24503	39709	36634	33559	3075	21428	18353	15278	3075
178700	42827	24536	39752	36677	33602	3075	21461	18386	15311	3075
178800	42870	24569	39795	36720	33645	3075	21494	18419	15344	3075
178900	42913	24602	39838	36763	33688	3075	21527	18452	15377	3075
179000	42956	24634	39881	36806	33731	3075	21559	18484	15409	3075
179100	42999	24667	39924	36849	33774	3075	21592	18517	15442	3075
179200	43042	24700	39967	36892	33817	3075	21625	18550	15475	3075
179300	43085	24733	40010	36935	33860	3075	21658	18583	15508	3075
179400	43128	24766	40053	36978	33903	3075	21691	18616	15541	3075
179500	43171	24798	40096	37021	33946	3075	21723	18648	15573	3075
179600	43215	24831	40140	37065	33990	3075	21756	18681	15606	3075
179700	43258	24864	40183	37108	34033	3075	21789	18714	15639	3075
179800	43301	24897	40226	37151	34076	3075	21822	18747	15672	3075
179900	43344	24930	40269	37194	34119	3075	21855	18780	15705	3075
180000	43387	24962	40312	37237	34162	3075	21887	18812	15737	3075
180100	43430	24995	40355	37280	34205	3075	21920	18845	15770	3075
180200	43473	25028	40398	37323	34248	3075	21953	18878	15803	3075
180300	43516	25061	40441	37366	34291	3075	21986	18911	15836	3075
180400	43559	25094	40484	37409	34334	3075	22019	18944	15869	3075
180500	43602	25126	40527	37452	34377	3075	22051	18976	15901	3075
180600	43645	25159	40570	37495	34420	3075	22084	19009	15934	3075
180700	43688	25192	40613	37538	34463	3075	22117	19042	15967	3075
180800	43731	25225	40656	37581	34506	3075	22150	19075	16000	3075
180900	43774	25258	40699	37624	34549	3075	22183	19108	16033	3075
181000	43817	25290	40742	37667	34592	3075	22215	19140	16065	3075
181100	43860	25323	40785	37710	34635	3075	22248	19173	16098	3075
181200	43903	25356	40828	37753	34678	3075	22281	19206	16131	3075
181300	43946	25389	40871	37796	34721	3075	22314	19239	16164	3075
181400	43989	25422	40914	37839	34764	3075	22347	19272	16197	3075

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind



## BAREME DE LA RETENUE MENSUELLE SUR SALAIRES

2001

2001

SALAIRE mensuel (arrondi au multiple inférieur de 100 F) MONATSLohn (nach unten auf volle 100 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT EN F / STEUERABZUG IN F									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
			1a				2			
			avec modération pour mit Kinderermässigung für							
	1a	2	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>
181500	44032	25454	40957	37882	34807	3075	22379	19304	16229	3075
181600	44076	25487	41001	37926	34851	3075	22412	19337	16262	3075
181700	44119	25520	41044	37969	34894	3075	22445	19370	16295	3075
181800	44162	25553	41087	38012	34937	3075	22478	19403	16328	3075
181900	44205	25586	41130	38055	34980	3075	22511	19436	16361	3075
182000	44248	25618	41173	38098	35023	3075	22543	19468	16393	3075
182100	44291	25651	41216	38141	35066	3075	22576	19501	16426	3075
182200	44334	25684	41259	38184	35109	3075	22609	19534	16459	3075
182300	44377	25717	41302	38227	35152	3075	22642	19567	16492	3075
182400	44420	25750	41345	38270	35195	3075	22675	19600	16525	3075
182500	44463	25782	41388	38313	35238	3075	22707	19632	16557	3075
182600	44506	25815	41431	38356	35281	3075	22740	19665	16590	3075
182700	44549	25848	41474	38399	35324	3075	22773	19698	16623	3075
182800	44592	25881	41517	38442	35367	3075	22806	19731	16656	3075
182900	44635	25914	41560	38485	35410	3075	22839	19764	16689	3075
183000	44678	25946	41603	38528	35453	3075	22871	19796	16721	3075
183100	44721	25979	41646	38571	35496	3075	22904	19829	16754	3075
183200	44764	26012	41689	38614	35539	3075	22937	19862	16787	3075
183300	44807	26045	41732	38657	35582	3075	22970	19895	16820	3075
183400	44850	26078	41775	38700	35625	3075	23003	19928	16853	3075
183500	44893	26110	41818	38743	35668	3075	23035	19960	16885	3075
183600	44937	26143	41862	38787	35712	3075	23068	19993	16918	3075
183700	44980	26176	41905	38830	35755	3075	23101	20026	16951	3075
183800	45023	26209	41948	38873	35798	3075	23134	20059	16984	3075
183900	45066	26242	41991	38916	35841	3075	23167	20092	17017	3075
184000	45109	26274	42034	38959	35884	3075	23199	20124	17049	3075
184100	45152	26307	42077	39002	35927	3075	23232	20157	17082	3075
184200	45195	26340	42120	39045	35970	3075	23265	20190	17115	3075
184300	45238	26373	42163	39088	36013	3075	23298	20223	17148	3075
184400	45281	26406	42206	39131	36056	3075	23331	20256	17181	3075
184500	45324	26438	42249	39174	36099	3075	23363	20288	17213	3075
184600	45367	26471	42292	39217	36142	3075	23396	20321	17246	3075
184700	45410	26504	42335	39260	36185	3075	23429	20354	17279	3075
184800	45453	26537	42378	39303	36228	3075	23462	20387	17312	3075
184900	45496	26570	42421	39346	36271	3075	23495	20420	17345	3075
185000	45539	26602	42464	39389	36314	3075	23527	20452	17377	3075
185100	45582	26635	42507	39432	36357	3075	23560	20485	17410	3075
185200	45625	26668	42550	39475	36400	3075	23593	20518	17443	3075
185300	45668	26701	42593	39518	36443	3075	23626	20551	17476	3075
185400	45711	26734	42636	39561	36486	3075	23659	20584	17509	3075
185500	45754	26766	42679	39604	36529	3075	23691	20616	17541	3075
185600	45798	26799	42723	39648	36573	3075	23724	20649	17574	3075
185700	45841	26832	42766	39691	36616	3075	23757	20682	17607	3075
185800	45884	26865	42809	39734	36659	3075	23790	20715	17640	3075
185900	45927	26898	42852	39777	36702	3075	23823	20748	17673	3075
186000	45970	26930	42895	39820	36745	3075	23855	20780	17705	3075
186100	46013	26963	42938	39863	36788	3075	23888	20813	17738	3075
186200	46056	26996	42981	39906	36831	3075	23921	20846	17771	3075
186300	46099	27029	43024	39949	36874	3075	23954	20879	17804	3075
186400	46142	27062	43067	39992	36917	3075	23987	20912	17837	3075
186500	46185	27094	43110	40035	36960	3075	24019	20944	17869	3075
186600	46228	27128	43153	40078	37003	3075	24053	20978	17903	3075
186700	46271	27163	43196	40121	37046	3075	24088	21013	17938	3075
186800	46314	27198	43239	40164	37089	3075	24123	21048	17973	3075
186900	46357	27233	43282	40207	37132	3075	24158	21083	18008	3075

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind

## BAREME DE LA RETENUE MENSUELLE SUR SALAIRES

2001

2001

SALAIRE mensuel (arrondi au multiple inférieur de 100 F) MONATSLohn (nach unten auf volle 100 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT EN F / STEUERABZUG IN F									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
	1a	2	1a				2			
			avec modération pour mit Kinderermässigung für							
			1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>
187000	46400	27268	43325	40250	37175	3075	24193	21118	18043	3075
187100	46443	27302	43368	40293	37218	3075	24227	21152	18077	3075
187200	46486	27337	43411	40336	37261	3075	24262	21187	18112	3075
187300	46529	27372	43454	40379	37304	3075	24297	21222	18147	3075
187400	46572	27407	43497	40422	37347	3075	24332	21257	18182	3075
187500	46615	27442	43540	40465	37390	3075	24367	21292	18217	3075
187600	46659	27477	43584	40509	37434	3075	24402	21327	18252	3075
187700	46702	27512	43627	40552	37477	3075	24437	21362	18287	3075
187800	46745	27546	43670	40595	37520	3075	24471	21396	18321	3075
187900	46788	27581	43713	40638	37563	3075	24506	21431	18356	3075
188000	46831	27616	43756	40681	37606	3075	24541	21466	18391	3075
188100	46874	27651	43799	40724	37649	3075	24576	21501	18426	3075
188200	46917	27686	43842	40767	37692	3075	24611	21536	18461	3075
188300	46960	27721	43885	40810	37735	3075	24646	21571	18496	3075
188400	47003	27755	43928	40853	37778	3075	24680	21605	18530	3075
188500	47046	27790	43971	40896	37821	3075	24715	21640	18565	3075
188600	47089	27825	44014	40939	37864	3075	24750	21675	18600	3075
188700	47132	27860	44057	40982	37907	3075	24785	21710	18635	3075
188800	47175	27895	44100	41025	37950	3075	24820	21745	18670	3075
188900	47218	27930	44143	41068	37993	3075	24855	21780	18705	3075
189000	47261	27965	44186	41111	38036	3075	24890	21815	18740	3075
189100	47304	27999	44229	41154	38079	3075	24924	21849	18774	3075
189200	47347	28034	44272	41197	38122	3075	24959	21884	18809	3075
189300	47390	28069	44315	41240	38165	3075	24994	21919	18844	3075
189400	47433	28104	44358	41283	38208	3075	25029	21954	18879	3075
189500	47476	28139	44401	41326	38251	3075	25064	21989	18914	3075
189600	47520	28174	44445	41370	38295	3075	25099	22024	18949	3075
189700	47563	28209	44488	41413	38338	3075	25134	22059	18984	3075
189800	47606	28243	44531	41456	38381	3075	25168	22093	19018	3075
189900	47649	28278	44574	41499	38424	3075	25203	22128	19053	3075
190000	47692	28313	44617	41542	38467	3075	25238	22163	19088	3075
190100	47735	28348	44660	41585	38510	3075	25273	22198	19123	3075
190200	47778	28383	44703	41628	38553	3075	25308	22233	19158	3075
190300	47821	28418	44746	41671	38596	3075	25343	22268	19193	3075
190400	47864	28452	44789	41714	38639	3075	25377	22302	19227	3075
190500	47907	28487	44832	41757	38682	3075	25412	22337	19262	3075
190600	47950	28522	44875	41800	38725	3075	25447	22372	19297	3075
190700	47993	28557	44918	41843	38768	3075	25482	22407	19332	3075
190800	48036	28592	44961	41886	38811	3075	25517	22442	19367	3075
190900	48079	28627	45004	41929	38854	3075	25552	22477	19402	3075
191000	48122	28662	45047	41972	38897	3075	25587	22512	19437	3075
191100	48165	28696	45090	42015	38940	3075	25621	22546	19471	3075
191200	48208	28731	45133	42058	38983	3075	25656	22581	19506	3075
191300	48251	28766	45176	42101	39026	3075	25691	22616	19541	3075
191400	48294	28801	45219	42144	39069	3075	25726	22651	19576	3075
191500	48337	28836	45262	42187	39112	3075	25761	22686	19611	3075
191600	48381	28871	45306	42231	39156	3075	25796	22721	19646	3075
191700	48424	28906	45349	42274	39199	3075	25831	22756	19681	3075
191800	48467	28940	45392	42317	39242	3075	25865	22790	19715	3075
191900	48510	28975	45435	42360	39285	3075	25900	22825	19750	3075
192000	48553	29010	45478	42403	39328	3075	25935	22860	19785	3075
192100	48596	29045	45521	42446	39371	3075	25970	22895	19820	3075
192200	48639	29080	45564	42489	39414	3075	26005	22930	19855	3075
192300	48682	29115	45607	42532	39457	3075	26040	22965	19890	3075
192400	48725	29149	45650	42575	39500	3075	26074	22999	19924	3075

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind

## BAREME DE LA RETENUE MENSUELLE SUR SALAIRES

2001

2001

SALAIRE mensuel (arrondi au multiple inférieur de 100 F) MONATSLOHN (nach unten auf volle 100 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT EN F / STEUERABZUG IN F									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
			1a				2			
			avec modération pour mit Kinderermässigung für							
	1a	2	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>
192500	48768	29184	45693	42618	39543	3075	26109	23034	19959	3075
192600	48811	29219	45736	42661	39586	3075	26144	23069	19994	3075
192700	48854	29254	45779	42704	39629	3075	26179	23104	20029	3075
192800	48897	29289	45822	42747	39672	3075	26214	23139	20064	3075
192900	48940	29324	45865	42790	39715	3075	26249	23174	20099	3075
193000	48983	29359	45908	42833	39758	3075	26284	23209	20134	3075
193100	49026	29393	45951	42876	39801	3075	26318	23243	20168	3075
193200	49069	29428	45994	42919	39844	3075	26353	23278	20203	3075
193300	49112	29463	46037	42962	39887	3075	26388	23313	20238	3075
193400	49155	29498	46080	43005	39930	3075	26423	23348	20273	3075
193500	49198	29533	46123	43048	39973	3075	26458	23383	20308	3075
193600	49242	29568	46167	43092	40017	3075	26493	23418	20343	3075
193700	49285	29603	46210	43135	40060	3075	26528	23453	20378	3075
193800	49328	29637	46253	43178	40103	3075	26562	23487	20412	3075
193900	49371	29672	46296	43221	40146	3075	26597	23522	20447	3075
194000	49414	29707	46339	43264	40189	3075	26632	23557	20482	3075
194100	49457	29742	46382	43307	40232	3075	26667	23592	20517	3075
194200	49500	29777	46425	43350	40275	3075	26702	23627	20552	3075
194300	49543	29812	46468	43393	40318	3075	26737	23662	20587	3075
194400	49586	29846	46511	43436	40361	3075	26771	23696	20621	3075
194500	49629	29881	46554	43479	40404	3075	26806	23731	20656	3075
194600	49672	29916	46597	43522	40447	3075	26841	23766	20691	3075
194700	49715	29951	46640	43565	40490	3075	26876	23801	20726	3075
194800	49758	29986	46683	43608	40533	3075	26911	23836	20761	3075
194900	49801	30021	46726	43651	40576	3075	26946	23871	20796	3075
195000	49844	30056	46769	43694	40619	3075	26981	23906	20831	3075
195100	49887	30090	46812	43737	40662	3075	27015	23940	20865	3075
195200	49930	30125	46855	43780	40705	3075	27050	23975	20900	3075
195300	49973	30160	46898	43823	40748	3075	27085	24010	20935	3075
195400	50016	30195	46941	43866	40791	3075	27120	24045	20970	3075
195500	50059	30230	46984	43909	40834	3075	27155	24080	21005	3075
195600	50103	30265	47028	43953	40878	3075	27190	24115	21040	3075
195700	50146	30300	47071	43996	40921	3075	27225	24150	21075	3075
195800	50189	30334	47114	44039	40964	3075	27259	24184	21109	3075
195900	50232	30369	47157	44082	41007	3075	27294	24219	21144	3075
196000	50275	30404	47200	44125	41050	3075	27329	24254	21179	3075
196100	50318	30439	47243	44168	41093	3075	27364	24289	21214	3075
196200	50361	30474	47286	44211	41136	3075	27399	24324	21249	3075
196300	50404	30509	47329	44254	41179	3075	27434	24359	21284	3075
196400	50447	30543	47372	44297	41222	3075	27468	24393	21318	3075
196500	50490	30578	47415	44340	41265	3075	27503	24428	21353	3075
196600	50533	30613	47458	44383	41308	3075	27538	24463	21388	3075
196700	50576	30648	47501	44426	41351	3075	27573	24498	21423	3075
196800	50619	30683	47544	44469	41394	3075	27608	24533	21458	3075
196900	50662	30718	47587	44512	41437	3075	27643	24568	21493	3075
197000	50705	30753	47630	44555	41480	3075	27678	24603	21528	3075
197100	50748	30787	47673	44598	41523	3075	27712	24637	21562	3075
197200	50791	30822	47716	44641	41566	3075	27747	24672	21597	3075
197300	50834	30857	47759	44684	41609	3075	27782	24707	21632	3075
197400	50877	30892	47802	44727	41652	3075	27817	24742	21667	3075
197500	50920	30927	47845	44770	41695	3075	27852	24777	21702	3075
197600	50964	30962	47889	44814	41739	3075	27887	24812	21737	3075
197700	51007	30997	47932	44857	41782	3075	27922	24847	21772	3075
197800	51050	31031	47975	44900	41825	3075	27956	24881	21806	3075
197900	51093	31066	48018	44943	41868	3075	27991	24916	21841	3075

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind

## BAREME DE LA RETENUE MENSUELLE SUR SALAIRES

2001

2001

SALAIRE mensuel (arrondi au multiple inférieur de 100 F) MONATSLohn (nach unten auf volle 100 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT EN F / STEUERABZUG IN F									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
	1a	2	1a				2			
			avec modération pour mit Kinderermässigung für							
			1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>
198000	51136	31101	48061	44986	41911	3075	28026	24951	21876	3075
198100	51179	31137	48104	45029	41954	3075	28062	24987	21912	3075
198200	51222	31174	48147	45072	41997	3075	28099	25024	21949	3075
198300	51265	31211	48190	45115	42040	3075	28136	25061	21986	3075
198400	51308	31248	48233	45158	42083	3075	28173	25098	22023	3075
198500	51351	31285	48276	45201	42126	3075	28210	25135	22060	3075
198600	51394	31321	48319	45244	42169	3075	28246	25171	22096	3075
198700	51437	31358	48362	45287	42212	3075	28283	25208	22133	3075
198800	51480	31395	48405	45330	42255	3075	28320	25245	22170	3075
198900	51523	31432	48448	45373	42298	3075	28357	25282	22207	3075

## Formules des retenues d'impôt pour les salaires mensuels supérieurs à 198 900 francs

(R = Salaire mensuel arrondi au multiple inférieur de 100 francs)

En vertu de l'article 6, alinéa 1er de la loi modifiée du 30 juin 1976 portant création d'un fonds de chômage (changé en « fonds pour l'emploi » par la loi du 12 mai 1987) et réglementation de l'octroi des indemnités de chômage, la retenue d'impôt déterminée par application des formules ci-après est à majorer de 2,5%. La retenue à opérer correspond donc à la retenue d'impôt établie sur base des formules et multipliée par 1,025.\*). Le montant de l'impôt calculé par application des formules ainsi que le montant définitif de la cote d'impôt sont à arrondir au franc inférieur.

Salaire mensuel (R)	Formules de la retenue d'impôt pour les classes d'impôt *)				
	1a	1a <sub>1</sub>	1a <sub>2</sub>	1a <sub>3</sub>	1a <sub>4</sub>
199 000 et plus	0,42 R - 33.271	0,42 R - 36.271	0,42 R - 39.271	0,42 R - 42.271	0,42 R - 45.271

Pour les enfants en sus du 4e, l'impôt est égal à celui applicable de la classe d'impôt 1a<sub>4</sub> diminué de 3 000 francs par enfant supplémentaire.

Salaire mensuel (R)	Formules de la retenue d'impôt pour les classes d'impôt *)				
	2	2 <sub>1</sub>	2 <sub>2</sub>	2 <sub>3</sub>	2 <sub>4</sub>
199 000 - 209 500	0,36 R - 40 938	0,36 R - 43 938	0,36 R - 46 938	0,36 R - 49 938	0,36 R - 52 938
209 600 - 221 000	0,38 R - 45 129	0,38 R - 48 129	0,38 R - 51 129	0,38 R - 54 129	0,38 R - 57 129
221 100 - 232 500	0,40 R - 49 550	0,40 R - 52 550	0,40 R - 55 550	0,40 R - 58 550	0,40 R - 61 550
232 600 et plus	0,42 R - 54 201	0,42 R - 57 201	0,42 R - 60 201	0,42 R - 63 201	0,42 R - 66 201

Pour les enfants en sus du 4e, l'impôt est à celui applicable de la classe d'impôt 2<sub>4</sub> diminué de 3 000 francs par enfant supplémentaire.

\*) **Exemple:** L'impôt à retenir sur un salaire mensuel (R) de 215 000 F touché par un salarié de la classe d'impôt 2 est égal à 1,025(0,38R - 45 129).



**Barème  
de la  
retenue journalière  
(Tagesabzugstabelle)**

(applicable aux salaires ordinaires alloués au titre des périodes de paie  
prenant fin après le 31 décembre 2000)

## BAREME DE LA RETENUE JOURNALIERE

2001

Classe d'impôt 1

2001

SALAIRE journalier (arrondi au multiple inférieur de 4 F) TAGESLOHN (nach unten auf volle 4 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)	SALAIRE journalier (arrondi au multiple inférieur de 4 F) TAGESLOHN (nach unten auf volle 4 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)	SALAIRE journalier (arrondi au multiple inférieur de 4 F) TAGESLOHN (nach unten auf volle 4 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)	SALAIRE journalier (arrondi au multiple inférieur de 4 F) TAGESLOHN (nach unten auf volle 4 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)
0- 1568	-	1760	27	1960	60	2160	95
1572	1	1764	28	1964	60	2164	96
1576	1	1768	28	1968	61	2168	97
		1772	29	1972	62	2172	98
		1776	29	1976	62	2176	98
1580	2	1780	30	1980	63	2180	99
1584	3	1784	31	1984	63	2184	100
1588	3	1788	31	1988	64	2188	100
1592	4	1792	32	1992	65	2192	101
1596	4	1796	32	1996	65	2196	102
1600	5	1800	33	2000	66	2200	103
1604	5	1804	34	2004	67	2204	103
1608	6	1808	34	2008	67	2208	104
1612	7	1812	35	2012	68	2212	105
1616	7	1816	36	2016	69	2216	105
1620	8	1820	36	2020	69	2220	106
1624	8	1824	37	2024	70	2224	107
1628	9	1828	37	2028	71	2228	108
1632	9	1832	38	2032	71	2232	108
1636	10	1836	39	2036	72	2236	109
1640	10	1840	39	2040	73	2240	110
1644	11	1844	41	2044	73	2244	110
1648	12	1848	42	2048	74	2248	111
1652	12	1852	42	2052	75	2252	112
1656	13	1856	43	2056	76	2256	113
1660	13	1860	44	2060	76	2260	114
1664	14	1864	44	2064	77	2264	114
1668	14	1868	45	2068	78	2268	115
1672	15	1872	46	2072	79	2272	116
1676	15	1876	46	2076	79	2276	117
1680	16	1880	47	2080	80	2280	118
1684	17	1884	47	2084	82	2284	118
1688	17	1888	48	2088	82	2288	119
1692	18	1892	49	2092	83	2292	120
1696	18	1896	49	2096	84	2296	121
1700	19	1900	50	2100	85	2300	123
1704	19	1904	51	2104	85	2304	123
1708	20	1908	51	2108	86	2308	124
1712	21	1912	52	2112	87	2312	125
1716	21	1916	53	2116	87	2316	126
1720	22	1920	53	2120	88	2320	127
1724	22	1924	54	2124	89	2324	127
1728	23	1928	54	2128	90	2328	128
1732	23	1932	55	2132	90	2332	129
1736	24	1936	56	2136	91	2336	130
1740	24	1940	56	2140	92	2340	131
1744	25	1944	57	2144	92	2344	131
1748	26	1948	58	2148	93	2348	132
1752	26	1952	58	2152	94	2352	133
1756	27	1956	59	2156	95	2356	134



## BAREME DE LA RETENUE JOURNALIERE

2001

Classe d'impôt 1

2001

SALAIRE journalier (arrondi au multiple inférieur de 4 F) TAGESLOHN (nach unten auf volle 4 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)	SALAIRE journalier (arrondi au multiple inférieur de 4 F) TAGESLOHN (nach unten auf volle 4 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)	SALAIRE journalier (arrondi au multiple inférieur de 4 F) TAGESLOHN (nach unten auf volle 4 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)	SALAIRE journalier (arrondi au multiple inférieur de 4 F) TAGESLOHN (nach unten auf volle 4 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)
2360	135	2560	177	2760	223	2960	272
2364	135	2564	178	2764	224	2964	273
2368	136	2568	179	2768	225	2968	274
2372	137	2572	180	2772	226	2972	276
2376	138	2576	181	2776	227	2976	277
2380	139	2580	181	2780	228	2980	278
2384	139	2584	182	2784	229	2984	279
2388	140	2588	183	2788	230	2988	280
2392	141	2592	184	2792	231	2992	281
2396	142	2596	185	2796	232	2996	282
2400	143	2600	186	2800	233	3000	283
2404	143	2604	187	2804	234	3004	284
2408	144	2608	188	2808	235	3008	285
2412	145	2612	189	2812	236	3012	287
2416	146	2616	189	2816	236	3016	288
2420	147	2620	190	2820	237	3020	289
2424	147	2624	191	2824	238	3024	290
2428	148	2628	192	2828	239	3028	291
2432	149	2632	193	2832	240	3032	292
2436	150	2636	194	2836	241	3036	293
2440	151	2640	195	2840	242	3040	294
2444	151	2644	196	2844	243	3044	295
2448	152	2648	196	2848	244	3048	296
2452	153	2652	197	2852	246	3052	297
2456	154	2656	198	2856	247	3056	298
2460	155	2660	199	2860	248	3060	299
2464	155	2664	200	2864	249	3064	300
2468	156	2668	201	2868	250	3068	301
2472	157	2672	202	2872	251	3072	303
2476	158	2676	203	2876	252	3076	304
2480	159	2680	203	2880	253	3080	305
2484	159	2684	205	2884	254	3084	306
2488	160	2688	206	2888	255	3088	307
2492	161	2692	207	2892	256	3092	308
2496	162	2696	208	2896	257	3096	309
2500	164	2700	209	2900	258	3100	310
2504	165	2704	210	2904	259	3104	311
2508	166	2708	211	2908	260	3108	312
2512	167	2712	212	2912	261	3112	313
2516	167	2716	212	2916	261	3116	314
2520	168	2720	213	2920	262	3120	315
2524	169	2724	214	2924	263	3124	316
2528	170	2728	215	2928	264	3128	317
2532	171	2732	216	2932	265	3132	318
2536	172	2736	217	2936	266	3136	319
2540	173	2740	218	2940	267	3140	320
2544	174	2744	219	2944	268	3144	321
2548	174	2748	220	2948	269	3148	322
2552	175	2752	221	2952	270	3152	323
2556	176	2756	222	2956	271	3156	324

## BAREME DE LA RETENUE JOURNALIERE

2001

Classe d'impôt 1

2001

SALAIRE journalier (arrondi au multiple inférieur de 4 F) TAGESLOHN (nach unten auf volle 4 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)	SALAIRE journalier (arrondi au multiple inférieur de 4 F) TAGESLOHN (nach unten auf volle 4 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)	SALAIRE journalier (arrondi au multiple inférieur de 4 F) TAGESLOHN (nach unten auf volle 4 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)	SALAIRE journalier (arrondi au multiple inférieur de 4 F) TAGESLOHN (nach unten auf volle 4 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)
3160	325	3360	383	3560	443	3760	508
3164	326	3364	384	3564	445	3764	509
3168	328	3368	385	3568	446	3768	510
3172	330	3372	387	3572	447	3772	512
3176	331	3376	388	3576	448	3776	513
3180	332	3380	389	3580	449	3780	514
3184	333	3384	390	3584	452	3784	516
3188	334	3388	391	3588	453	3788	517
3192	335	3392	392	3592	454	3792	518
3196	336	3396	393	3596	455	3796	519
3200	337	3400	394	3600	456	3800	521
3204	338	3404	396	3604	458	3804	522
3208	340	3408	397	3608	459	3808	523
3212	341	3412	398	3612	460	3812	525
3216	342	3416	399	3616	461	3816	526
3220	343	3420	400	3620	462	3820	527
3224	344	3424	402	3624	464	3824	528
3228	345	3428	403	3628	465	3828	530
3232	346	3432	404	3632	466	3832	531
3236	347	3436	405	3636	467	3836	533
3240	349	3440	406	3640	468	3840	534
3244	350	3444	408	3644	470	3844	536
3248	351	3448	410	3648	471	3848	537
3252	352	3452	411	3652	472	3852	538
3256	353	3456	412	3656	474	3856	540
3260	354	3460	413	3660	475	3860	541
3264	355	3464	415	3664	476	3864	542
3268	356	3468	416	3668	477	3868	544
3272	358	3472	417	3672	479	3872	545
3276	359	3476	418	3676	480	3876	546
3280	360	3480	419	3680	481	3880	548
3284	361	3484	421	3684	483	3884	549
3288	362	3488	422	3688	484	3888	550
3292	363	3492	423	3692	485	3892	552
3296	364	3496	424	3696	486	3896	553
3300	365	3500	425	3700	488	3900	554
3304	366	3504	427	3704	489	3904	556
3308	369	3508	428	3708	490	3908	557
3312	370	3512	429	3712	493	3912	559
3316	371	3516	430	3716	494	3916	560
3320	372	3520	431	3720	495	3920	561
3324	373	3524	433	3724	496	3924	563
3328	374	3528	434	3728	498	3928	564
3332	375	3532	435	3732	499	3932	565
3336	376	3536	436	3736	500	3936	567
3340	378	3540	437	3740	501	3940	568
3344	379	3544	439	3744	503	3944	569
3348	380	3548	440	3748	504	3948	571
3352	381	3552	441	3752	505	3952	572
3356	382	3556	442	3756	507	3956	574

## BAREME DE LA RETENUE JOURNALIERE

2001

Classe d'impôt 1

2001

SALAIRE journalier (arrondi au multiple inférieur de 4 F) TAGESLOHN (nach unten auf volle 4 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)	SALAIRE journalier (arrondi au multiple inférieur de 4 F) TAGESLOHN (nach unten auf volle 4 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)	SALAIRE journalier (arrondi au multiple inférieur de 4 F) TAGESLOHN (nach unten auf volle 4 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)	SALAIRE journalier (arrondi au multiple inférieur de 4 F) TAGESLOHN (nach unten auf volle 4 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)
3960	576	4160	646	4360	721	4560	799
3964	577	4164	648	4364	722	4564	801
3968	579	4168	649	4368	724	4568	802
3972	580	4172	651	4372	726	4572	804
3976	581	4176	652	4376	727	4576	806
3980	583	4180	653	4380	729	4580	807
3984	584	4184	656	4384	730	4584	809
3988	585	4188	657	4388	732	4588	810
3992	587	4192	659	4392	733	4592	812
3996	588	4196	660	4396	735	4596	814
4000	589	4200	662	4400	736	4600	815
4004	591	4204	663	4404	739	4604	817
4008	592	4208	664	4408	740	4608	818
4012	594	4212	666	4412	742	4612	821
4016	595	4216	667	4416	743	4616	823
4020	596	4220	669	4420	745	4620	824
4024	598	4224	670	4424	746	4624	826
4028	599	4228	672	4428	748	4628	827
4032	600	4232	673	4432	749	4632	829
4036	602	4236	675	4436	751	4636	831
4040	603	4240	676	4440	752	4640	832
4044	604	4244	677	4444	754	4644	834
4048	606	4248	679	4448	755	4648	835
4052	607	4252	680	4452	757	4652	837
4056	608	4256	682	4456	758	4656	839
4060	610	4260	683	4460	760	4660	840
4064	611	4264	685	4464	761	4664	842
4068	613	4268	686	4468	763	4668	843
4072	615	4272	688	4472	765	4672	845
4076	616	4276	689	4476	766	4676	847
4080	618	4280	690	4480	768	4680	848
4084	619	4284	692	4484	769	4684	850
4088	620	4288	693	4488	771	4688	851
4092	622	4292	695	4492	772	4692	853
4096	623	4296	697	4496	774	4696	855
4100	625	4300	699	4500	775	4700	856
4104	626	4304	700	4504	777	4704	858
4108	627	4308	701	4508	779	4708	859
4112	629	4312	703	4512	781	4712	862
4116	630	4316	704	4516	782	4716	864
4120	632	4320	706	4520	784	4720	865
4124	633	4324	707	4524	785	4724	867
4128	635	4328	709	4528	787	4728	868
4132	636	4332	710	4532	788	4732	870
4136	638	4336	712	4536	790	4736	872
4140	639	4340	713	4540	791	4740	873
4144	640	4344	715	4544	793	4744	875
4148	642	4348	716	4548	794	4748	876
4152	643	4352	718	4552	796	4752	878
4156	645	4356	719	4556	798	4756	880

## BAREME DE LA RETENUE JOURNALIERE

2001

Classe d'impôt 1

2001

SALAIRE journalier (arrondi au multiple inférieur de 4 F) TAGESLOHN (nach unten auf volle 4 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)	SALAIRE journalier (arrondi au multiple inférieur de 4 F) TAGESLOHN (nach unten auf volle 4 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)	SALAIRE journalier (arrondi au multiple inférieur de 4 F) TAGESLOHN (nach unten auf volle 4 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)	SALAIRE journalier (arrondi au multiple inférieur de 4 F) TAGESLOHN (nach unten auf volle 4 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)
4760	881	4960	967	5160	1053	5360	1139
4764	883	4964	968	5164	1054	5364	1140
4768	884	4968	970	5168	1056	5368	1142
4772	886	4972	972	5172	1058	5372	1144
4776	888	4976	973	5176	1059	5376	1145
4780	889	4980	975	5180	1061	5380	1148
4784	891	4984	977	5184	1063	5384	1150
4788	892	4988	978	5188	1064	5388	1151
4792	894	4992	980	5192	1067	5392	1153
4796	896	4996	982	5196	1069	5396	1155
4800	897	5000	984	5200	1070	5400	1156
4804	899	5004	986	5204	1072	5404	1158
4808	902	5008	988	5208	1074	5408	1160
4812	904	5012	990	5212	1076	5412	1162
4816	905	5016	991	5216	1077	5416	1163
4820	907	5020	993	5220	1079	5420	1165
4824	909	5024	995	5224	1081	5424	1167
4828	910	5028	996	5228	1082	5428	1168
4832	912	5032	998	5232	1084	5432	1170
4836	914	5036	1000	5236	1086	5436	1172
4840	915	5040	1001	5240	1087	5440	1173
4844	917	5044	1003	5244	1089	5444	1175
4848	919	5048	1005	5248	1091	5448	1177
4852	920	5052	1006	5252	1092	5452	1178
4856	922	5056	1008	5256	1094	5456	1180
4860	924	5060	1010	5260	1096	5460	1182
4864	925	5064	1011	5264	1097	5464	1183
4868	927	5068	1013	5268	1099	5468	1185
4872	929	5072	1015	5272	1101	5472	1187
4876	930	5076	1016	5276	1102	5476	1189
4880	932	5080	1018	5280	1104	5480	1191
4884	934	5084	1020	5284	1107	5484	1193
4888	935	5088	1021	5288	1108	5488	1194
4892	937	5092	1023	5292	1110	5492	1196
4896	939	5096	1026	5296	1112	5496	1198
4900	940	5100	1027	5300	1113	5500	1199
4904	943	5104	1029	5304	1115	5504	1201
4908	945	5108	1031	5308	1117	5508	1203
4912	947	5112	1033	5312	1119	5512	1205
4916	948	5116	1034	5316	1120	5516	1206
4920	950	5120	1036	5320	1122	5520	1208
4924	952	5124	1038	5324	1124	5524	1210
4928	953	5128	1039	5328	1125	5528	1211
4932	955	5132	1041	5332	1127	5532	1213
4936	957	5136	1043	5336	1129	5536	1215
4940	958	5140	1044	5340	1130	5540	1216
4944	960	5144	1046	5344	1132	5544	1218
4948	962	5148	1048	5348	1134	5548	1220
4952	963	5152	1049	5352	1135	5552	1221
4956	965	5156	1051	5356	1137	5556	1223

## BAREME DE LA RETENUE JOURNALIERE

2001

Classe d'impôt 1

2001

SALAIRE journalier (arrondi au multiple inférieur de 4 F) TAGESLOHN (nach unten auf volle 4 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)	SALAIRE journalier (arrondi au multiple inférieur de 4 F) TAGESLOHN (nach unten auf volle 4 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)	SALAIRE journalier (arrondi au multiple inférieur de 4 F) TAGESLOHN (nach unten auf volle 4 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)	SALAIRE journalier (arrondi au multiple inférieur de 4 F) TAGESLOHN (nach unten auf volle 4 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)
5560	1225	5760	1312	5960	1398	6160	1484
5564	1226	5764	1313	5964	1399	6164	1485
5568	1228	5768	1315	5968	1401	6168	1487
5572	1231	5772	1317	5972	1403	6172	1489
5576	1232	5776	1318	5976	1404	6176	1490
5580	1234	5780	1320	5980	1406	6180	1492
5584	1236	5784	1322	5984	1408	6184	1494
5588	1237	5788	1323	5988	1409	6188	1495
5592	1239	5792	1325	5992	1411	6192	1497
5596	1241	5796	1327	5996	1413	6196	1499
5600	1242	5800	1328	6000	1414	6200	1500
5604	1244	5804	1330	6004	1416	6204	1502
5608	1246	5808	1332	6008	1418	6208	1504
5612	1248	5812	1334	6012	1420	6212	1506
5616	1249	5816	1335	6016	1421	6216	1507
5620	1251	5820	1337	6020	1423	6220	1509
5624	1253	5824	1339	6024	1425	6224	1511
5628	1254	5828	1340	6028	1426	6228	1512
5632	1256	5832	1342	6032	1428	6232	1514
5636	1258	5836	1344	6036	1430	6236	1517
5640	1259	5840	1345	6040	1431	6240	1518
5644	1261	5844	1347	6044	1433	6244	1520
5648	1263	5848	1349	6048	1436	6248	1522
5652	1264	5852	1350	6052	1437	6252	1523
5656	1266	5856	1353	6056	1439	6256	1525
5660	1268	5860	1355	6060	1441	6260	1527
5664	1269	5864	1356	6064	1442	6264	1528
5668	1272	5868	1358	6068	1444	6268	1530
5672	1274	5872	1360	6072	1446	6272	1532
5676	1275	5876	1361	6076	1447	6276	1533
5680	1277	5880	1363	6080	1449	6280	1535
5684	1279	5884	1365	6084	1451	6284	1537
5688	1280	5888	1366	6088	1452	6288	1538
5692	1282	5892	1368	6092	1454	6292	1540
5696	1284	5896	1370	6096	1456	6296	1542
5700	1285	5900	1371	6100	1457	6300	1543
5704	1287	5904	1373	6104	1459	6304	1545
5708	1289	5908	1375	6108	1461	6308	1547
5712	1291	5912	1377	6112	1463	6312	1549
5716	1292	5916	1378	6116	1464	6316	1550
5720	1294	5920	1380	6120	1466	6320	1552
5724	1296	5924	1382	6124	1468	6324	1554
5728	1297	5928	1383	6128	1469	6328	1555
5732	1299	5932	1385	6132	1471	6332	1558
5736	1301	5936	1387	6136	1473	6336	1560
5740	1302	5940	1388	6140	1474	6340	1561
5744	1304	5944	1390	6144	1477	6344	1563
5748	1306	5948	1392	6148	1479	6348	1565
5752	1307	5952	1394	6152	1480	6352	1566
5756	1309	5956	1396	6156	1482	6356	1568

## BAREME DE LA RETENUE JOURNALIERE

2001

Classe d'impôt 1

2001

SALAIRE journalier (arrondi au multiple inférieur de 4 F) TAGESLOHN (nach unten auf volle 4 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)	SALAIRE journalier (arrondi au multiple inférieur de 4 F) TAGESLOHN (nach unten auf volle 4 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)	SALAIRE journalier (arrondi au multiple inférieur de 4 F) TAGESLOHN (nach unten auf volle 4 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)	SALAIRE journalier (arrondi au multiple inférieur de 4 F) TAGESLOHN (nach unten auf volle 4 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)
6360	1570	6560	1656	6760	1742	6960	1828
6364	1571	6564	1657	6764	1743	6964	1829
6368	1573	6568	1659	6768	1745	6968	1831
6372	1575	6572	1661	6772	1747	6972	1833
6376	1576	6576	1662	6776	1748	6976	1834
6380	1578	6580	1664	6780	1750	6980	1836
6384	1580	6584	1666	6784	1752	6984	1838
6388	1581	6588	1667	6788	1753	6988	1839
6392	1583	6592	1669	6792	1755	6992	1841
6396	1585	6596	1671	6796	1757	6996	1843
6400	1586	6600	1672	6800	1758	7000	1845
6404	1588	6604	1674	6804	1760	7004	1847
6408	1590	6608	1676	6808	1763	7008	1849
6412	1592	6612	1678	6812	1765	7012	1851
6416	1593	6616	1679	6816	1766	7016	1852
6420	1595	6620	1682	6820	1768	7020	1854
6424	1597	6624	1684	6824	1770	7024	1856
6428	1599	6628	1685	6828	1771	7028	1857
6432	1601	6632	1687	6832	1773	7032	1859
6436	1603	6636	1689	6836	1775	7036	1861
6440	1604	6640	1690	6840	1776	7040	1862
6444	1606	6644	1692	6844	1778	7044	1864
6448	1608	6648	1694	6848	1780	7048	1866
6452	1609	6652	1695	6852	1781	7052	1867
6456	1611	6656	1697	6856	1783	7056	1869
6460	1613	6660	1699	6860	1785	7060	1871
6464	1614	6664	1700	6864	1786	7064	1872
6468	1616	6668	1702	6868	1788	7068	1874
6472	1618	6672	1704	6872	1790	7072	1876
6476	1619	6676	1705	6876	1791	7076	1877
6480	1621	6680	1707	6880	1793	7080	1879
6484	1623	6684	1709	6884	1795	7084	1881
6488	1624	6688	1710	6888	1796	7088	1882
6492	1626	6692	1712	6892	1798	7092	1884
6496	1628	6696	1714	6896	1800	7096	1887
6500	1629	6700	1715	6900	1801	7100	1888
6504	1631	6704	1717	6904	1804	7104	1890
6508	1633	6708	1719	6908	1806	7108	1892
6512	1635	6712	1722	6912	1808	7112	1894
6516	1636	6716	1723	6916	1809	7116	1895
6520	1638	6720	1725	6920	1811	7120	1897
6524	1641	6724	1727	6924	1813	7124	1899
6528	1642	6728	1728	6928	1814	7128	1900
6532	1644	6732	1730	6932	1816	7132	1902
6536	1646	6736	1732	6936	1818	7136	1904
6540	1647	6740	1733	6940	1819	7140	1905
6544	1649	6744	1735	6944	1821	7144	1907
6548	1651	6748	1737	6948	1823	7148	1909
6552	1652	6752	1738	6952	1824	7152	1910
6556	1654	6756	1740	6956	1826	7156	1912

## FORMULE DE CALCUL DE L'IMPÔT

pour les salaires (R) dépassant 7 156 francs:

7 160 et plus:

1,025 (0,42R - 1. 139)

Le montant de l'impôt calculé par application de la formule ainsi que le montant définitif de la cote d'impôt sont à arrondir au franc inférieur

## BAREME DE LA RETENUE JOURNALIERE

2001

2001

SALAIRE journalier (arrondi au multiple inférieur de 4 F) TAGESLOHN (nach unten auf volle 4 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT EN F / STEUERABZUG IN F									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
	1a	2	1a				2			
			avec modération pour mit Kinderermässigung für							
			1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>
0- 2864	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
2868	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-
2872	2	1	-	-	-	-	-	-	-	-
2876	2	1	-	-	-	-	-	-	-	-
2880	3	2	-	-	-	-	-	-	-	-
2884	4	3	-	-	-	-	-	-	-	-
2888	5	3	-	-	-	-	-	-	-	-
2892	6	4	-	-	-	-	-	-	-	-
2896	7	4	-	-	-	-	-	-	-	-
2900	7	5	-	-	-	-	-	-	-	-
2904	8	5	-	-	-	-	-	-	-	-
2908	9	6	-	-	-	-	-	-	-	-
2912	10	7	-	-	-	-	-	-	-	-
2916	11	7	-	-	-	-	-	-	-	-
2920	12	8	-	-	-	-	-	-	-	-
2924	13	8	-	-	-	-	-	-	-	-
2928	13	9	-	-	-	-	-	-	-	-
2932	14	9	-	-	-	-	-	-	-	-
2936	15	10	-	-	-	-	-	-	-	-
2940	16	10	-	-	-	-	-	-	-	-
2944	17	11	-	-	-	-	-	-	-	-
2948	18	12	-	-	-	-	-	-	-	-
2952	18	12	-	-	-	-	-	-	-	-
2956	19	13	-	-	-	-	-	-	-	-
2960	20	13	-	-	-	-	-	-	-	-
2964	21	14	-	-	-	-	-	-	-	-
2968	22	14	-	-	-	-	-	-	-	-
2972	23	15	-	-	-	-	-	-	-	-
2976	23	15	-	-	-	-	-	-	-	-
2980	24	16	-	-	-	-	-	-	-	-
2984	25	17	-	-	-	-	-	-	-	-
2988	26	17	-	-	-	-	-	-	-	-
2992	27	18	-	-	-	-	-	-	-	-
2996	28	18	-	-	-	-	-	-	-	-
3000	28	19	-	-	-	-	-	-	-	-
3004	29	19	-	-	-	-	-	-	-	-
3008	30	20	-	-	-	-	-	-	-	-
3012	31	21	-	-	-	-	-	-	-	-
3016	32	21	-	-	-	-	-	-	-	-
3020	33	22	-	-	-	-	-	-	-	-
3024	34	22	-	-	-	-	-	-	-	-
3028	35	23	-	-	-	-	-	-	-	-
3032	36	23	-	-	-	-	-	-	-	-
3036	37	24	-	-	-	-	-	-	-	-
3040	38	24	-	-	-	-	-	-	-	-
3044	39	25	-	-	-	-	-	-	-	-
3048	41	26	-	-	-	-	-	-	-	-
3052	42	26	-	-	-	-	-	-	-	-
3056	42	27	-	-	-	-	-	-	-	-
3060	43	27	-	-	-	-	-	-	-	-
3064	44	28	-	-	-	-	-	-	-	-
3068	45	28	-	-	-	-	-	-	-	-
3072	46	29	-	-	-	-	-	-	-	-
3076	47	29	-	-	-	-	-	-	-	-

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfant  
M<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind



## BAREME DE LA RETENUE JOURNALIERE

2001

2001

SALAIRE journalier (arrondi au multiple inférieur de 4 F) TAGESLOHN (nach unten auf volle 4 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT EN F / STEUERABZUG IN F									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
	1a	2	1a				2			
			avec modération pour mit Kinderermässigung für							
			1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>
3080	48	30	-	-	-	-	-	-	-	-
3084	49	31	-	-	-	-	-	-	-	-
3088	50	31	-	-	-	-	-	-	-	-
3092	51	32	-	-	-	-	-	-	-	-
3096	52	32	-	-	-	-	-	-	-	-
3100	53	33	-	-	-	-	-	-	-	-
3104	54	33	-	-	-	-	-	-	-	-
3108	55	34	-	-	-	-	-	-	-	-
3112	56	35	-	-	-	-	-	-	-	-
3116	57	35	-	-	-	-	-	-	-	-
3120	58	36	-	-	-	-	-	-	-	-
3124	59	36	-	-	-	-	-	-	-	-
3128	60	37	-	-	-	-	-	-	-	-
3132	61	37	-	-	-	-	-	-	-	-
3136	62	38	-	-	-	-	-	-	-	-
3140	63	38	-	-	-	-	-	-	-	-
3144	64	39	-	-	-	-	-	-	-	-
3148	65	41	-	-	-	-	-	-	-	-
3152	66	41	-	-	-	-	-	-	-	-
3156	66	42	-	-	-	-	-	-	-	-
3160	67	42	-	-	-	-	-	-	-	-
3164	68	43	-	-	-	-	-	-	-	-
3168	69	43	-	-	-	-	-	-	-	-
3172	70	44	-	-	-	-	-	-	-	-
3176	71	44	-	-	-	-	-	-	-	-
3180	73	45	-	-	-	-	-	-	-	-
3184	74	46	-	-	-	-	-	-	-	-
3188	75	46	-	-	-	-	-	-	-	-
3192	76	47	-	-	-	-	-	-	-	-
3196	77	47	-	-	-	-	-	-	-	-
3200	78	48	-	-	-	-	-	-	-	-
3204	79	48	-	-	-	-	-	-	-	-
3208	80	49	-	-	-	-	-	-	-	-
3212	82	50	-	-	-	-	-	-	-	-
3216	83	50	-	-	-	-	-	-	-	-
3220	84	51	-	-	-	-	-	-	-	-
3224	85	51	-	-	-	-	-	-	-	-
3228	87	52	-	-	-	-	-	-	-	-
3232	88	52	-	-	-	-	-	-	-	-
3236	89	53	-	-	-	-	-	-	-	-
3240	90	53	-	-	-	-	-	-	-	-
3244	91	54	-	-	-	-	-	-	-	-
3248	92	55	-	-	-	-	-	-	-	-
3252	93	55	-	-	-	-	-	-	-	-
3256	94	56	-	-	-	-	-	-	-	-
3260	95	56	-	-	-	-	-	-	-	-
3264	96	57	-	-	-	-	-	-	-	-
3268	97	57	-	-	-	-	-	-	-	-
3272	98	58	-	-	-	-	-	-	-	-
3276	99	58	-	-	-	-	-	-	-	-
3280	101	59	-	-	-	-	-	-	-	-
3284	102	60	-	-	-	-	-	-	-	-
3288	103	60	-	-	-	-	-	-	-	-
3292	104	61	-	-	-	-	-	-	-	-
3296	105	61	-	-	-	-	-	-	-	-

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind

## BAREME DE LA RETENUE JOURNALIERE

2001

2001

SALAIRE journalier (arrondi au multiple inférieur de 4 F) TAGESLOHN (nach unten auf volle 4 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT EN F / STEUERABZUG IN F									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
	1a	2	1a				2			
			avec modération pour mit Kinderermässigung für							
			1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>
3300	106	62	-	-	-	-	-	-	-	-
3304	107	62	-	-	-	-	-	-	-	-
3308	108	63	-	-	-	-	-	-	-	-
3312	109	64	-	-	-	-	-	-	-	-
3316	110	64	-	-	-	-	-	-	-	-
3320	111	65	-	-	-	-	-	-	-	-
3324	113	65	-	-	-	-	-	-	-	-
3328	114	66	-	-	-	-	-	-	-	-
3332	115	67	-	-	-	-	-	-	-	-
3336	116	67	-	-	-	-	-	-	-	-
3340	117	68	-	-	-	-	-	-	-	-
3344	119	68	-	-	-	-	-	-	-	-
3348	120	69	-	-	-	-	-	-	-	-
3352	121	70	-	-	-	-	-	-	-	-
3356	123	70	-	-	-	-	-	-	-	-
3360	124	71	1	-	-	-	-	-	-	-
3364	126	72	3	-	-	-	-	-	-	-
3368	127	72	4	-	-	-	-	-	-	-
3372	128	73	5	-	-	-	-	-	-	-
3376	129	74	6	-	-	-	-	-	-	-
3380	130	74	7	-	-	-	-	-	-	-
3384	132	75	9	-	-	-	-	-	-	-
3388	133	75	10	-	-	-	-	-	-	-
3392	134	76	11	-	-	-	-	-	-	-
3396	135	77	12	-	-	-	-	-	-	-
3400	136	77	13	-	-	-	-	-	-	-
3404	138	78	15	-	-	-	-	-	-	-
3408	139	79	16	-	-	-	-	-	-	-
3412	140	79	17	-	-	-	-	-	-	-
3416	141	80	18	-	-	-	-	-	-	-
3420	142	82	19	-	-	-	-	-	-	-
3424	144	82	21	-	-	-	-	-	-	-
3428	145	83	22	-	-	-	-	-	-	-
3432	146	84	23	-	-	-	-	-	-	-
3436	147	84	24	-	-	-	-	-	-	-
3440	148	85	25	-	-	-	-	-	-	-
3444	150	85	27	-	-	-	-	-	-	-
3448	151	86	28	-	-	-	-	-	-	-
3452	152	87	29	-	-	-	-	-	-	-
3456	153	87	30	-	-	-	-	-	-	-
3460	154	88	31	-	-	-	-	-	-	-
3464	156	89	33	-	-	-	-	-	-	-
3468	157	89	34	-	-	-	-	-	-	-
3472	158	90	35	-	-	-	-	-	-	-
3476	159	91	36	-	-	-	-	-	-	-
3480	160	91	37	-	-	-	-	-	-	-
3484	162	92	39	-	-	-	-	-	-	-
3488	164	92	41	-	-	-	-	-	-	-
3492	165	93	42	-	-	-	-	-	-	-
3496	167	94	44	-	-	-	-	-	-	-
3500	168	94	45	-	-	-	-	-	-	-
3504	169	95	46	-	-	-	-	-	-	-
3508	171	96	48	-	-	-	-	-	-	-
3512	172	96	49	-	-	-	-	-	-	-
3516	173	97	50	-	-	-	-	-	-	-

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind

## BAREME DE LA RETENUE JOURNALIERE

2001

2001

SALAIRE journalier (arrondi au multiple inférieur de 4 F) TAGESLOHN (nach unten auf volle 4 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT EN F / STEUERABZUG IN F										
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse								
	1a	2	1a				2				
			avec modération pour mit Kinderermässigung für								
			1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	
3520	175	98	52	-	-	-	-	-	-	-	-
3524	176	98	53	-	-	-	-	-	-	-	-
3528	177	99	54	-	-	-	-	-	-	-	-
3532	179	100	56	-	-	-	-	-	-	-	-
3536	180	100	57	-	-	-	-	-	-	-	-
3540	181	101	58	-	-	-	-	-	-	-	-
3544	183	101	60	-	-	-	-	-	-	-	-
3548	184	102	61	-	-	-	-	-	-	-	-
3552	185	103	62	-	-	-	-	-	-	-	-
3556	187	103	64	-	-	-	-	-	-	-	-
3560	188	104	65	-	-	-	-	-	-	-	-
3564	189	105	66	-	-	-	-	-	-	-	-
3568	190	105	67	-	-	-	-	-	-	-	-
3572	192	106	69	-	-	-	-	-	-	-	-
3576	193	107	70	-	-	-	-	-	-	-	-
3580	194	107	71	-	-	-	-	-	-	-	-
3584	196	108	73	-	-	-	-	-	-	-	-
3588	197	108	74	-	-	-	-	-	-	-	-
3592	198	109	75	-	-	-	-	-	-	-	-
3596	200	110	77	-	-	-	-	-	-	-	-
3600	201	110	78	-	-	-	-	-	-	-	-
3604	202	111	79	-	-	-	-	-	-	-	-
3608	205	112	82	-	-	-	-	-	-	-	-
3612	206	112	83	-	-	-	-	-	-	-	-
3616	207	113	84	-	-	-	-	-	-	-	-
3620	209	114	86	-	-	-	-	-	-	-	-
3624	210	114	87	-	-	-	-	-	-	-	-
3628	211	115	88	-	-	-	-	-	-	-	-
3632	213	116	90	-	-	-	-	-	-	-	-
3636	214	116	91	-	-	-	-	-	-	-	-
3640	216	117	93	-	-	-	-	-	-	-	-
3644	217	117	94	-	-	-	-	-	-	-	-
3648	218	118	95	-	-	-	-	-	-	-	-
3652	220	119	97	-	-	-	-	-	-	-	-
3656	221	119	98	-	-	-	-	-	-	-	-
3660	223	120	100	-	-	-	-	-	-	-	-
3664	224	121	101	-	-	-	-	-	-	-	-
3668	226	121	103	-	-	-	-	-	-	-	-
3672	227	123	104	-	-	-	-	-	-	-	-
3676	229	124	106	-	-	-	1	-	-	-	-
3680	230	124	107	-	-	-	1	-	-	-	-
3684	231	125	108	-	-	-	2	-	-	-	-
3688	233	125	110	-	-	-	2	-	-	-	-
3692	234	126	111	-	-	-	3	-	-	-	-
3696	236	127	113	-	-	-	4	-	-	-	-
3700	237	127	114	-	-	-	4	-	-	-	-
3704	239	128	116	-	-	-	5	-	-	-	-
3708	240	129	117	-	-	-	6	-	-	-	-
3712	242	129	119	-	-	-	6	-	-	-	-
3716	243	130	120	-	-	-	7	-	-	-	-
3720	244	131	121	-	-	-	8	-	-	-	-
3724	247	131	124	1	-	-	8	-	-	-	-
3728	248	132	125	2	-	-	9	-	-	-	-
3732	250	133	127	4	-	-	10	-	-	-	-
3736	251	133	128	5	-	-	10	-	-	-	-

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind

## BAREME DE LA RETENUE JOURNALIERE

2001

2001

SALAIRE journalier (arrondi au multiple inférieur de 4 F) TAGESLOHN (nach unten auf volle 4 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT EN F / STEUERABZUG IN F										
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse								
	1a	2	1a   2								
			avec modération pour mit Kinderermässigung für								
			1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	
3740	253	134	130	7	-	-		11	-	-	-
3744	254	134	131	8	-	-		11	-	-	-
3748	255	135	132	9	-	-		12	-	-	-
3752	257	136	134	11	-	-		13	-	-	-
3756	258	136	135	12	-	-		13	-	-	-
3760	260	137	137	14	-	-		14	-	-	-
3764	261	138	138	15	-	-		15	-	-	-
3768	263	138	140	17	-	-		15	-	-	-
3772	264	139	141	18	-	-		16	-	-	-
3776	266	140	143	20	-	-		17	-	-	-
3780	267	140	144	21	-	-		17	-	-	-
3784	268	141	145	22	-	-		18	-	-	-
3788	270	142	147	24	-	-		19	-	-	-
3792	272	142	149	26	-	-		19	-	-	-
3796	273	143	150	27	-	-		20	-	-	-
3800	275	144	152	29	-	-		21	-	-	-
3804	276	144	153	30	-	-		21	-	-	-
3808	278	145	155	32	-	-		22	-	-	-
3812	279	146	156	33	-	-		23	-	-	-
3816	281	147	158	35	-	-		24	-	-	-
3820	283	147	160	37	-	-		24	-	-	-
3824	284	148	161	38	-	-		25	-	-	-
3828	287	149	164	41	-	-		26	-	-	-
3832	288	150	165	42	-	-		27	-	-	-
3836	290	150	167	44	-	-		27	-	-	-
3840	291	151	168	45	-	-		28	-	-	-
3844	293	152	170	47	-	-		29	-	-	-
3848	294	152	171	48	-	-		29	-	-	-
3852	296	153	173	50	-	-		30	-	-	-
3856	298	154	175	52	-	-		31	-	-	-
3860	299	155	176	53	-	-		32	-	-	-
3864	301	155	178	55	-	-		32	-	-	-
3868	302	156	179	56	-	-		33	-	-	-
3872	304	157	181	58	-	-		34	-	-	-
3876	305	157	182	59	-	-		34	-	-	-
3880	307	158	184	61	-	-		35	-	-	-
3884	308	159	185	62	-	-		36	-	-	-
3888	310	160	187	64	-	-		37	-	-	-
3892	312	160	189	66	-	-		37	-	-	-
3896	313	161	190	67	-	-		38	-	-	-
3900	315	162	192	69	-	-		39	-	-	-
3904	316	162	193	70	-	-		39	-	-	-
3908	318	164	195	72	-	-		41	-	-	-
3912	319	165	196	73	-	-		42	-	-	-
3916	321	166	198	75	-	-		43	-	-	-
3920	323	166	200	77	-	-		43	-	-	-
3924	324	167	201	78	-	-		44	-	-	-
3928	326	168	203	80	-	-		45	-	-	-
3932	328	169	205	82	-	-		46	-	-	-
3936	330	169	207	84	-	-		46	-	-	-
3940	331	170	208	85	-	-		47	-	-	-
3944	333	171	210	87	-	-		48	-	-	-
3948	335	171	212	89	-	-		48	-	-	-
3952	337	172	214	91	-	-		49	-	-	-
3956	338	173	215	92	-	-		50	-	-	-

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind

## BAREME DE LA RETENUE JOURNALIERE

2001

2001

SALAIRE journalier (arrondi au multiple inférieur de 4 F) TAGESLOHN (nach unten auf volle 4 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT EN F / STEUERABZUG IN F									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
	1a	2	1a				2			
			avec modération pour mit Kinderermässigung für							
			1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>
3960	340	174	217	94	-	-	51	-	-	-
3964	342	174	219	96	-	-	51	-	-	-
3968	343	175	220	97	-	-	52	-	-	-
3972	345	176	222	99	-	-	53	-	-	-
3976	347	176	224	101	-	-	53	-	-	-
3980	348	177	225	102	-	-	54	-	-	-
3984	350	178	227	104	-	-	55	-	-	-
3988	352	179	229	106	-	-	56	-	-	-
3992	353	179	230	107	-	-	56	-	-	-
3996	355	180	232	109	-	-	57	-	-	-
4000	357	181	234	111	-	-	58	-	-	-
4004	358	181	235	112	-	-	58	-	-	-
4008	360	182	237	114	-	-	59	-	-	-
4012	362	183	239	116	-	-	60	-	-	-
4016	363	184	240	117	-	-	61	-	-	-
4020	365	184	242	119	-	-	61	-	-	-
4024	367	185	244	121	-	-	62	-	-	-
4028	369	186	246	123	-	-	63	-	-	-
4032	371	187	248	125	2	2	64	-	-	-
4036	373	187	250	127	4	4	64	-	-	-
4040	374	188	251	128	5	5	65	-	-	-
4044	376	189	253	130	7	7	66	-	-	-
4048	378	189	255	132	9	9	66	-	-	-
4052	380	190	257	134	11	11	67	-	-	-
4056	381	191	258	135	12	12	68	-	-	-
4060	383	192	260	137	14	14	69	-	-	-
4064	385	192	262	139	16	16	69	-	-	-
4068	386	193	263	140	17	17	70	-	-	-
4072	388	194	265	142	19	19	71	-	-	-
4076	390	194	267	144	21	21	71	-	-	-
4080	391	195	268	145	22	22	72	-	-	-
4084	393	196	270	147	24	24	73	-	-	-
4088	395	197	272	149	26	26	74	-	-	-
4092	396	197	273	150	27	27	74	-	-	-
4096	398	198	275	152	29	29	75	-	-	-
4100	400	199	277	154	31	31	76	-	-	-
4104	401	199	278	155	32	32	76	-	-	-
4108	403	200	280	157	34	34	77	-	-	-
4112	405	201	282	159	36	36	78	-	-	-
4116	406	202	283	160	37	37	79	-	-	-
4120	408	202	285	162	39	39	79	-	-	-
4124	411	203	288	165	42	42	80	-	-	-
4128	412	205	289	166	43	43	82	-	-	-
4132	414	206	291	168	45	45	83	-	-	-
4136	416	206	293	170	47	47	83	-	-	-
4140	417	207	294	171	48	48	84	-	-	-
4144	419	208	296	173	50	50	85	-	-	-
4148	421	208	298	175	52	52	85	-	-	-
4152	423	209	300	177	54	54	86	-	-	-
4156	424	210	301	178	55	55	87	-	-	-
4160	426	211	303	180	57	57	88	-	-	-
4164	428	211	305	182	59	59	88	-	-	-
4168	429	212	306	183	60	60	89	-	-	-
4172	431	213	308	185	62	62	90	-	-	-
4176	433	213	310	187	64	64	90	-	-	-

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind

## BAREME DE LA RETENUE JOURNALIERE

2001

2001

SALAIRE journalier (arrondi au multiple inférieur de 4 F) TAGESLOHN (nach unten auf volle 4 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT EN F / STEUERABZUG IN F									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
	1a	2	1a				2			
			avec modération pour mit Kinderermässigung für							
			1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>
4180	434	214	311	188	65	65	91	-	-	-
4184	436	215	313	190	67	67	92	-	-	-
4188	438	216	315	192	69	69	93	-	-	-
4192	439	216	316	193	70	70	93	-	-	-
4196	441	217	318	195	72	72	94	-	-	-
4200	443	218	320	197	74	74	95	-	-	-
4204	444	218	321	198	75	75	95	-	-	-
4208	446	219	323	200	77	77	96	-	-	-
4212	448	220	325	202	79	79	97	-	-	-
4216	449	221	326	203	80	80	98	-	-	-
4220	452	221	329	206	83	83	98	-	-	-
4224	454	222	331	208	85	85	99	-	-	-
4228	455	223	332	209	86	86	100	-	-	-
4232	457	224	334	211	88	88	101	-	-	-
4236	459	224	336	213	90	90	101	-	-	-
4240	460	225	337	214	91	91	102	-	-	-
4244	462	226	339	216	93	93	103	-	-	-
4248	464	227	341	218	95	95	104	-	-	-
4252	466	227	343	220	97	97	104	-	-	-
4256	467	228	344	221	98	98	105	-	-	-
4260	469	229	346	223	100	100	106	-	-	-
4264	471	230	348	225	102	102	107	-	-	-
4268	472	231	349	226	103	103	108	-	-	-
4272	474	231	351	228	105	105	108	-	-	-
4276	476	232	353	230	107	107	109	-	-	-
4280	477	233	354	231	108	108	110	-	-	-
4284	479	234	356	233	110	110	111	-	-	-
4288	481	235	358	235	112	112	112	-	-	-
4292	482	235	359	236	113	113	112	-	-	-
4296	484	236	361	238	115	115	113	-	-	-
4300	486	237	363	240	117	117	114	-	-	-
4304	487	238	364	241	118	118	115	-	-	-
4308	489	239	366	243	120	120	116	-	-	-
4312	492	239	369	246	123	123	116	-	-	-
4316	493	240	370	247	124	123	117	-	-	-
4320	495	241	372	249	126	123	118	-	-	-
4324	497	242	374	251	128	123	119	-	-	-
4328	498	243	375	252	129	123	120	-	-	-
4332	500	243	377	254	131	123	120	-	-	-
4336	502	244	379	256	133	123	121	-	-	-
4340	503	246	380	257	134	123	123	-	-	-
4344	505	247	382	259	136	123	124	1	-	-
4348	507	248	384	261	138	123	125	2	-	-
4352	509	248	386	263	140	123	125	2	-	-
4356	510	249	387	264	141	123	126	3	-	-
4360	512	250	389	266	143	123	127	4	-	-
4364	514	251	391	268	145	123	128	5	-	-
4368	515	252	392	269	146	123	129	6	-	-
4372	517	252	394	271	148	123	129	6	-	-
4376	519	253	396	273	150	123	130	7	-	-
4380	520	254	397	274	151	123	131	8	-	-
4384	522	255	399	276	153	123	132	9	-	-
4388	524	256	401	278	155	123	133	10	-	-
4392	525	256	402	279	156	123	133	10	-	-
4396	527	257	404	281	158	123	134	11	-	-

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind

## BAREME DE LA RETENUE JOURNALIERE

2001

2001

SALAIRE journalier (arrondi au multiple inférieur de 4 F) TAGESLOHN (nach unten auf volle 4 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT EN F / STEUERABZUG IN F									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
	1a	2	1a				2			
			avec modération pour mit Kinderermässigung für							
			1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>
4400	529	258	406	283	160	123	135	12	-	-
4404	530	259	407	284	161	123	136	13	-	-
4408	533	260	410	287	164	123	137	14	-	-
4412	535	260	412	289	166	123	137	14	-	-
4416	536	261	413	290	167	123	138	15	-	-
4420	538	262	415	292	169	123	139	16	-	-
4424	540	263	417	294	171	123	140	17	-	-
4428	541	264	418	295	172	123	141	18	-	-
4432	543	264	420	297	174	123	141	18	-	-
4436	545	265	422	299	176	123	142	19	-	-
4440	546	266	423	300	177	123	143	20	-	-
4444	548	267	425	302	179	123	144	21	-	-
4448	550	268	427	304	181	123	145	22	-	-
4452	552	268	429	306	183	123	145	22	-	-
4456	553	269	430	307	184	123	146	23	-	-
4460	555	270	432	309	186	123	147	24	-	-
4464	557	271	434	311	188	123	148	25	-	-
4468	558	272	435	312	189	123	149	26	-	-
4472	560	272	437	314	191	123	149	26	-	-
4476	562	273	439	316	193	123	150	27	-	-
4480	563	274	440	317	194	123	151	28	-	-
4484	565	275	442	319	196	123	152	29	-	-
4488	567	276	444	321	198	123	153	30	-	-
4492	568	276	445	322	199	123	153	30	-	-
4496	570	277	447	324	201	123	154	31	-	-
4500	572	278	449	326	203	123	155	32	-	-
4504	574	279	451	328	205	123	156	33	-	-
4508	576	280	453	330	207	123	157	34	-	-
4512	578	280	455	332	209	123	157	34	-	-
4516	579	281	456	333	210	123	158	35	-	-
4520	581	282	458	335	212	123	159	36	-	-
4524	583	283	460	337	214	123	160	37	-	-
4528	584	284	461	338	215	123	161	38	-	-
4532	586	284	463	340	217	123	161	38	-	-
4536	588	285	465	342	219	123	162	39	-	-
4540	589	287	466	343	220	123	164	41	-	-
4544	591	288	468	345	222	123	165	42	-	-
4548	593	289	470	347	224	123	166	43	-	-
4552	595	289	472	349	226	123	166	43	-	-
4556	596	290	473	350	227	123	167	44	-	-
4560	598	291	475	352	229	123	168	45	-	-
4564	600	292	477	354	231	123	169	46	-	-
4568	601	293	478	355	232	123	170	47	-	-
4572	603	293	480	357	234	123	170	47	-	-
4576	605	294	482	359	236	123	171	48	-	-
4580	606	295	483	360	237	123	172	49	-	-
4584	608	296	485	362	239	123	173	50	-	-
4588	610	297	487	364	241	123	174	51	-	-
4592	611	297	488	365	242	123	174	51	-	-
4596	613	298	490	367	244	123	175	52	-	-
4600	616	299	493	370	247	123	176	53	-	-
4604	617	300	494	371	248	123	177	54	-	-
4608	619	301	496	373	250	123	178	55	-	-
4612	621	301	498	375	252	123	178	55	-	-
4616	622	302	499	376	253	123	179	56	-	-

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind



## BAREME DE LA RETENUE JOURNALIERE

2001

2001

2001

SALAIRE journalier (arrondi au multiple inférieur de 4 F) TAGESLOHN (nach unten auf volle 4 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT EN F / STEUERABZUG IN F									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
	1a	2	1a				2			
			avec modération pour mit Kinderermässigung für							
			1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>
4620	624	303	501	378	255	123	180	57	-	-
4624	626	304	503	380	257	123	181	58	-	-
4628	627	305	504	381	258	123	182	59	-	-
4632	629	305	506	383	260	123	182	59	-	-
4636	631	306	508	385	262	123	183	60	-	-
4640	632	307	509	386	263	123	184	61	-	-
4644	634	308	511	388	265	123	185	62	-	-
4648	636	309	513	390	267	123	186	63	-	-
4652	638	309	515	392	269	123	186	63	-	-
4656	639	310	516	393	270	123	187	64	-	-
4660	641	311	518	395	272	123	188	65	-	-
4664	643	312	520	397	274	123	189	66	-	-
4668	644	313	521	398	275	123	190	67	-	-
4672	646	313	523	400	277	123	190	67	-	-
4676	648	314	525	402	279	123	191	68	-	-
4680	649	315	526	403	280	123	192	69	-	-
4684	651	316	528	405	282	123	193	70	-	-
4688	653	317	530	407	284	123	194	71	-	-
4692	654	317	531	408	285	123	194	71	-	-
4696	657	318	534	411	288	123	195	72	-	-
4700	659	319	536	413	290	123	196	73	-	-
4704	660	320	537	414	291	123	197	74	-	-
4708	662	321	539	416	293	123	198	75	-	-
4712	664	322	541	418	295	123	199	76	-	-
4716	665	322	542	419	296	123	199	76	-	-
4720	667	323	544	421	298	123	200	77	-	-
4724	669	324	546	423	300	123	201	78	-	-
4728	670	325	547	424	301	123	202	79	-	-
4732	672	326	549	426	303	123	203	80	-	-
4736	674	328	551	428	305	123	205	82	-	-
4740	675	329	552	429	306	123	206	83	-	-
4744	677	330	554	431	308	123	207	84	-	-
4748	679	330	556	433	310	123	207	84	-	-
4752	681	331	558	435	312	123	208	85	-	-
4756	682	332	559	436	313	123	209	86	-	-
4760	684	333	561	438	315	123	210	87	-	-
4764	686	334	563	440	317	123	211	88	-	-
4768	687	335	564	441	318	123	212	89	-	-
4772	689	336	566	443	320	123	213	90	-	-
4776	691	337	568	445	322	123	214	91	-	-
4780	692	337	569	446	323	123	214	91	-	-
4784	694	338	571	448	325	123	215	92	-	-
4788	697	339	574	451	328	123	216	93	-	-
4792	698	340	575	452	329	123	217	94	-	-
4796	700	341	577	454	331	123	218	95	-	-
4800	702	342	579	456	333	123	219	96	-	-
4804	703	343	580	457	334	123	220	97	-	-
4808	705	344	582	459	336	123	221	98	-	-
4812	707	345	584	461	338	123	222	99	-	-
4816	708	345	585	462	339	123	222	99	-	-
4820	710	346	587	464	341	123	223	100	-	-
4824	712	347	589	466	343	123	224	101	-	-
4828	713	348	590	467	344	123	225	102	-	-
4832	715	349	592	469	346	123	226	103	-	-
4836	717	350	594	471	348	123	227	104	-	-

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind

## BAREME DE LA RETENUE JOURNALIERE

2001

2001

SALAIRE journalier (arrondi au multiple inférieur de 4 F) TAGESLOHN (nach unten auf volle 4 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT EN F / STEUERABZUG IN F									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
	1a	2	1a				2			
			avec modération pour mit Kinderermässigung für							
			1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>
4840	718	351	595	472	349	123	228	105	-	-
4844	720	352	597	474	351	123	229	106	-	-
4848	722	352	599	476	353	123	229	106	-	-
4852	724	353	601	478	355	123	230	107	-	-
4856	725	354	602	479	356	123	231	108	-	-
4860	727	355	604	481	358	123	232	109	-	-
4864	729	356	606	483	360	123	233	110	-	-
4868	730	357	607	484	361	123	234	111	-	-
4872	732	358	609	486	363	123	235	112	-	-
4876	734	359	611	488	365	123	236	113	-	-
4880	735	359	612	489	366	123	236	113	-	-
4884	738	360	615	492	369	123	237	114	-	-
4888	740	361	617	494	371	123	238	115	-	-
4892	741	362	618	495	372	123	239	116	-	-
4896	743	363	620	497	374	123	240	117	-	-
4900	745	364	622	499	376	123	241	118	-	-
4904	746	365	623	500	377	123	242	119	-	-
4908	748	366	625	502	379	123	243	120	-	-
4912	750	367	627	504	381	123	244	121	-	-
4916	751	367	628	505	382	123	244	121	-	-
4920	753	369	630	507	384	123	246	123	-	-
4924	755	370	632	509	386	123	247	124	1	1
4928	756	371	633	510	387	123	248	125	2	2
4932	758	372	635	512	389	123	249	126	3	3
4936	760	373	637	514	391	123	250	127	4	4
4940	761	374	638	515	392	123	251	128	5	5
4944	763	375	640	517	394	123	252	129	6	6
4948	765	375	642	519	396	123	252	129	6	6
4952	767	376	644	521	398	123	253	130	7	7
4956	768	377	645	522	399	123	254	131	8	8
4960	770	378	647	524	401	123	255	132	9	9
4964	772	379	649	526	403	123	256	133	10	10
4968	773	380	650	527	404	123	257	134	11	11
4972	775	381	652	529	406	123	258	135	12	12
4976	777	382	654	531	408	123	259	136	13	13
4980	779	382	656	533	410	123	259	136	13	13
4984	781	383	658	535	412	123	260	137	14	14
4988	783	384	660	537	414	123	261	138	15	15
4992	784	385	661	538	415	123	262	139	16	16
4996	786	386	663	540	417	123	263	140	17	17
5000	788	387	665	542	419	123	264	141	18	18
5004	789	388	666	543	420	123	265	142	19	19
5008	791	389	668	545	422	123	266	143	20	20
5012	793	390	670	547	424	123	267	144	21	21
5016	794	390	671	548	425	123	267	144	21	21
5020	796	391	673	550	427	123	268	145	22	22
5024	798	392	675	552	429	123	269	146	23	23
5028	799	393	676	553	430	123	270	147	24	24
5032	801	394	678	555	432	123	271	148	25	25
5036	803	395	680	557	434	123	272	149	26	26
5040	804	396	681	558	435	123	273	150	27	27
5044	806	397	683	560	437	123	274	151	28	28
5048	808	397	685	562	439	123	274	151	28	28
5052	810	398	687	564	441	123	275	152	29	29
5056	811	399	688	565	442	123	276	153	30	30

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind

## BAREME DE LA RETENUE JOURNALIERE

2001

2001

SALAIRE journalier (arrondi au multiple inférieur de 4 F) TAGESLOHN (nach unten auf volle 4 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT EN F / STEUERABZUG IN F									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
			1a				2			
	avec modération pour mit Kinderermässigung für									
	1a	2	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>
5060	813	400	690	567	444	123	277	154	31	31
5064	815	401	692	569	446	123	278	155	32	32
5068	816	402	693	570	447	123	279	156	33	33
5072	818	403	695	572	449	123	280	157	34	34
5076	821	404	698	575	452	123	281	158	35	35
5080	822	404	699	576	453	123	281	158	35	35
5084	824	405	701	578	455	123	282	159	36	36
5088	826	406	703	580	457	123	283	160	37	37
5092	827	407	704	581	458	123	284	161	38	38
5096	829	408	706	583	460	123	285	162	39	39
5100	831	410	708	585	462	123	287	164	41	41
5104	832	411	709	586	463	123	288	165	42	42
5108	834	412	711	588	465	123	289	166	43	43
5112	836	413	713	590	467	123	290	167	44	44
5116	837	413	714	591	468	123	290	167	44	44
5120	839	414	716	593	470	123	291	168	45	45
5124	841	415	718	595	472	123	292	169	46	46
5128	842	416	719	596	473	123	293	170	47	47
5132	844	417	721	598	475	123	294	171	48	48
5136	846	418	723	600	477	123	295	172	49	49
5140	847	419	724	601	478	123	296	173	50	50
5144	849	420	726	603	480	123	297	174	51	51
5148	851	420	728	605	482	123	297	174	51	51
5152	853	421	730	607	484	123	298	175	52	52
5156	854	422	731	608	485	123	299	176	53	53
5160	856	423	733	610	487	123	300	177	54	54
5164	858	424	735	612	489	123	301	178	55	55
5168	859	425	736	613	490	123	302	179	56	56
5172	862	426	739	616	493	123	303	180	57	57
5176	864	427	741	618	495	123	304	181	58	58
5180	865	428	742	619	496	123	305	182	59	59
5184	867	429	744	621	498	123	306	183	60	60
5188	869	430	746	623	500	123	307	184	61	61
5192	870	431	747	624	501	123	308	185	62	62
5196	872	432	749	626	503	123	309	186	63	63
5200	874	433	751	628	505	123	310	187	64	64
5204	875	434	752	629	506	123	311	188	65	65
5208	877	435	754	631	508	123	312	189	66	66
5212	879	436	756	633	510	123	313	190	67	67
5216	880	436	757	634	511	123	313	190	67	67
5220	882	437	759	636	513	123	314	191	68	68
5224	884	438	761	638	515	123	315	192	69	69
5228	885	439	762	639	516	123	316	193	70	70
5232	887	440	764	641	518	123	317	194	71	71
5236	889	441	766	643	520	123	318	195	72	72
5240	890	442	767	644	521	123	319	196	73	73
5244	892	443	769	646	523	123	320	197	74	74
5248	894	444	771	648	525	123	321	198	75	75
5252	896	445	773	650	527	123	322	199	76	76
5256	897	446	774	651	528	123	323	200	77	77
5260	899	447	776	653	530	123	324	201	78	78
5264	902	448	779	656	533	123	325	202	79	79
5268	903	449	780	657	534	123	326	203	80	80
5272	905	451	782	659	536	123	328	205	82	82
5276	907	452	784	661	538	123	329	206	83	83

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind

## BAREME DE LA RETENUE JOURNALIERE

2001

2001

SALAIRE journalier (arrondi au multiple inférieur de 4 F) TAGESLOHN (nach unten auf volle 4 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT EN F / STEUERABZUG IN F										
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse								
	1a	2	1a				2				
			avec modération pour mit Kinderermässigung für								
			1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>		1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>
5280	908	453	785	662	539	123	330	207	84	84	
5284	910	454	787	664	541	123	331	208	85	85	
5288	912	455	789	666	543	123	332	209	86	86	
5292	913	456	790	667	544	123	333	210	87	87	
5296	915	457	792	669	546	123	334	211	88	88	
5300	917	458	794	671	548	123	335	212	89	89	
5304	918	459	795	672	549	123	336	213	90	90	
5308	920	460	797	674	551	123	337	214	91	91	
5312	922	461	799	676	553	123	338	215	92	92	
5316	923	461	800	677	554	123	338	215	92	92	
5320	925	462	802	679	556	123	339	216	93	93	
5324	927	463	804	681	558	123	340	217	94	94	
5328	928	464	805	682	559	123	341	218	95	95	
5332	930	465	807	684	561	123	342	219	96	96	
5336	932	466	809	686	563	123	343	220	97	97	
5340	933	467	810	687	564	123	344	221	98	98	
5344	935	468	812	689	566	123	345	222	99	99	
5348	937	469	814	691	568	123	346	223	100	100	
5352	939	470	816	693	570	123	347	224	101	101	
5356	940	471	817	694	571	123	348	225	102	102	
5360	943	472	820	697	574	123	349	226	103	103	
5364	945	473	822	699	576	123	350	227	104	104	
5368	946	474	823	700	577	123	351	228	105	105	
5372	948	475	825	702	579	123	352	229	106	106	
5376	950	476	827	704	581	123	353	230	107	107	
5380	951	477	828	705	582	123	354	231	108	108	
5384	953	478	830	707	584	123	355	232	109	109	
5388	955	479	832	709	586	123	356	233	110	110	
5392	956	480	833	710	587	123	357	234	111	111	
5396	958	481	835	712	589	123	358	235	112	112	
5400	960	482	837	714	591	123	359	236	113	113	
5404	961	483	838	715	592	123	360	237	114	114	
5408	963	484	840	717	594	123	361	238	115	115	
5412	965	485	842	719	596	123	362	239	116	116	
5416	966	485	843	720	597	123	362	239	116	116	
5420	968	486	845	722	599	123	363	240	117	117	
5424	970	487	847	724	601	123	364	241	118	118	
5428	971	488	848	725	602	123	365	242	119	119	
5432	973	489	850	727	604	123	366	243	120	120	
5436	975	490	852	729	606	123	367	244	121	121	
5440	976	492	853	730	607	123	369	246	123	123	
5444	978	493	855	732	609	123	370	247	124	123	
5448	980	494	857	734	611	123	371	248	125	123	
5452	982	495	859	736	613	123	372	249	126	123	
5456	984	496	861	738	615	123	373	250	127	123	
5460	986	497	863	740	617	123	374	251	128	123	
5464	988	498	865	742	619	123	375	252	129	123	
5468	989	499	866	743	620	123	376	253	130	123	
5472	991	500	868	745	622	123	377	254	131	123	
5476	993	501	870	747	624	123	378	255	132	123	
5480	994	502	871	748	625	123	379	256	133	123	
5484	996	503	873	750	627	123	380	257	134	123	
5488	998	504	875	752	629	123	381	258	135	123	
5492	999	505	876	753	630	123	382	259	136	123	
5496	1001	506	878	755	632	123	383	260	137	123	

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind

## BAREME DE LA RETENUE JOURNALIERE

2001

2001

SALAIRE journalier (arrondi au multiple inférieur de 4 F) TAGESLOHN (nach unten auf volle 4 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT EN F / STEUERABZUG IN F									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
			1a				2			
	1a	2	avec modération pour mit Kinderermässigung für							
			1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>
5500	1003	507	880	757	634	123	384	261	138	123
5504	1004	508	881	758	635	123	385	262	139	123
5508	1006	509	883	760	637	123	386	263	140	123
5512	1008	510	885	762	639	123	387	264	141	123
5516	1009	510	886	763	640	123	387	264	141	123
5520	1011	511	888	765	642	123	388	265	142	123
5524	1013	512	890	767	644	123	389	266	143	123
5528	1014	513	891	768	645	123	390	267	144	123
5532	1016	514	893	770	647	123	391	268	145	123
5536	1018	515	895	772	649	123	392	269	146	123
5540	1019	516	896	773	650	123	393	270	147	123
5544	1021	517	898	775	652	123	394	271	148	123
5548	1023	518	900	777	654	123	395	272	149	123
5552	1026	519	903	780	657	123	396	273	150	123
5556	1027	520	904	781	658	123	397	274	151	123
5560	1029	521	906	783	660	123	398	275	152	123
5564	1031	522	908	785	662	123	399	276	153	123
5568	1032	523	909	786	663	123	400	277	154	123
5572	1034	524	911	788	665	123	401	278	155	123
5576	1036	525	913	790	667	123	402	279	156	123
5580	1037	526	914	791	668	123	403	280	157	123
5584	1039	527	916	793	670	123	404	281	158	123
5588	1041	528	918	795	672	123	405	282	159	123
5592	1042	529	919	796	673	123	406	283	160	123
5596	1044	530	921	798	675	123	407	284	161	123
5600	1046	531	923	800	677	123	408	285	162	123
5604	1047	533	924	801	678	123	410	287	164	123
5608	1049	534	926	803	680	123	411	288	165	123
5612	1051	535	928	805	682	123	412	289	166	123
5616	1052	535	929	806	683	123	412	289	166	123
5620	1054	536	931	808	685	123	413	290	167	123
5624	1056	537	933	810	687	123	414	291	168	123
5628	1057	538	934	811	688	123	415	292	169	123
5632	1059	540	936	813	690	123	417	294	171	123
5636	1061	541	938	815	692	123	418	295	172	123
5640	1062	542	939	816	693	123	419	296	173	123
5644	1064	543	941	818	695	123	420	297	174	123
5648	1067	544	944	821	698	123	421	298	175	123
5652	1069	545	946	823	700	123	422	299	176	123
5656	1070	546	947	824	701	123	423	300	177	123
5660	1072	547	949	826	703	123	424	301	178	123
5664	1074	548	951	828	705	123	425	302	179	123
5668	1075	549	952	829	706	123	426	303	180	123
5672	1077	550	954	831	708	123	427	304	181	123
5676	1079	551	956	833	710	123	428	305	182	123
5680	1080	552	957	834	711	123	429	306	183	123
5684	1082	553	959	836	713	123	430	307	184	123
5688	1084	554	961	838	715	123	431	308	185	123
5692	1085	555	962	839	716	123	432	309	186	123
5696	1087	556	964	841	718	123	433	310	187	123
5700	1089	557	966	843	720	123	434	311	188	123
5704	1090	558	967	844	721	123	435	312	189	123
5708	1092	559	969	846	723	123	436	313	190	123
5712	1094	560	971	848	725	123	437	314	191	123
5716	1095	561	972	849	726	123	438	315	192	123

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind

## BAREME DE LA RETENUE JOURNALIERE

2001

2001

SALAIRE journalier (arrondi au multiple inférieur de 4 F) TAGESLOHN (nach unten auf volle 4 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT EN F / STEUERABZUG IN F										
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse								
	1a	2	1a				M <sup>1</sup>	2			
			avec modération pour mit Kinderermässigung für								
			1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	1 enfant Kind		2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	
5720	1097	562	974	851	728	123	439	316	193	123	
5724	1099	563	976	853	730	123	440	317	194	123	
5728	1100	564	977	854	731	123	441	318	195	123	
5732	1102	566	979	856	733	123	443	320	197	123	
5736	1104	567	981	858	735	123	444	321	198	123	
5740	1105	568	982	859	736	123	445	322	199	123	
5744	1108	569	985	862	739	123	446	323	200	123	
5748	1110	570	987	864	741	123	447	324	201	123	
5752	1112	571	989	866	743	123	448	325	202	123	
5756	1113	572	990	867	744	123	449	326	203	123	
5760	1115	574	992	869	746	123	451	328	205	123	
5764	1117	575	994	871	748	123	452	329	206	123	
5768	1118	576	995	872	749	123	453	330	207	123	
5772	1120	577	997	874	751	123	454	331	208	123	
5776	1122	578	999	876	753	123	455	332	209	123	
5780	1123	579	1000	877	754	123	456	333	210	123	
5784	1125	580	1002	879	756	123	457	334	211	123	
5788	1127	581	1004	881	758	123	458	335	212	123	
5792	1128	582	1005	882	759	123	459	336	213	123	
5796	1130	583	1007	884	761	123	460	337	214	123	
5800	1132	584	1009	886	763	123	461	338	215	123	
5804	1133	585	1010	887	764	123	462	339	216	123	
5808	1135	586	1012	889	766	123	463	340	217	123	
5812	1137	587	1014	891	768	123	464	341	218	123	
5816	1138	588	1015	892	769	123	465	342	219	123	
5820	1140	589	1017	894	771	123	466	343	220	123	
5824	1142	590	1019	896	773	123	467	344	221	123	
5828	1143	591	1020	897	774	123	468	345	222	123	
5832	1145	593	1022	899	776	123	470	347	224	123	
5836	1148	594	1025	902	779	123	471	348	225	123	
5840	1149	595	1026	903	780	123	472	349	226	123	
5844	1151	596	1028	905	782	123	473	350	227	123	
5848	1153	597	1030	907	784	123	474	351	228	123	
5852	1155	598	1032	909	786	123	475	352	229	123	
5856	1156	599	1033	910	787	123	476	353	230	123	
5860	1158	600	1035	912	789	123	477	354	231	123	
5864	1160	601	1037	914	791	123	478	355	232	123	
5868	1161	602	1038	915	792	123	479	356	233	123	
5872	1163	603	1040	917	794	123	480	357	234	123	
5876	1165	604	1042	919	796	123	481	358	235	123	
5880	1166	605	1043	920	797	123	482	359	236	123	
5884	1168	606	1045	922	799	123	483	360	237	123	
5888	1170	607	1047	924	801	123	484	361	238	123	
5892	1171	608	1048	925	802	123	485	362	239	123	
5896	1173	609	1050	927	804	123	486	363	240	123	
5900	1175	610	1052	929	806	123	487	364	241	123	
5904	1176	611	1053	930	807	123	488	365	242	123	
5908	1178	612	1055	932	809	123	489	366	243	123	
5912	1180	613	1057	934	811	123	490	367	244	123	
5916	1181	615	1058	935	812	123	492	369	246	123	
5920	1183	616	1060	937	814	123	493	370	247	123	
5924	1185	617	1062	939	816	123	494	371	248	123	
5928	1186	618	1063	940	817	123	495	372	249	123	
5932	1189	620	1066	943	820	123	497	374	251	123	
5936	1191	621	1068	945	822	123	498	375	252	123	

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind

## BAREME DE LA RETENUE JOURNALIERE

2001

2001

SALAIRE journalier (arrondi au multiple inférieur de 4 F) TAGESLOHN (nach unten auf volle 4 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT EN F / STEUERABZUG IN F										
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse								
	1a	2	1a				2				
			avec modération pour mit Kinderermässigung für								
			1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>		1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>
5940	1192	622	1069	946	823	123	499	376	253	123	
5944	1194	623	1071	948	825	123	500	377	254	123	
5948	1196	624	1073	950	827	123	501	378	255	123	
5952	1198	625	1075	952	829	123	502	379	256	123	
5956	1199	626	1076	953	830	123	503	380	257	123	
5960	1201	627	1078	955	832	123	504	381	258	123	
5964	1203	628	1080	957	834	123	505	382	259	123	
5968	1204	629	1081	958	835	123	506	383	260	123	
5972	1206	630	1083	960	837	123	507	384	261	123	
5976	1208	631	1085	962	839	123	508	385	262	123	
5980	1209	632	1086	963	840	123	509	386	263	123	
5984	1211	633	1088	965	842	123	510	387	264	123	
5988	1213	634	1090	967	844	123	511	388	265	123	
5992	1214	635	1091	968	845	123	512	389	266	123	
5996	1216	636	1093	970	847	123	513	390	267	123	
6000	1218	637	1095	972	849	123	514	391	268	123	
6004	1219	638	1096	973	850	123	515	392	269	123	
6008	1221	639	1098	975	852	123	516	393	270	123	
6012	1223	640	1100	977	854	123	517	394	271	123	
6016	1224	641	1101	978	855	123	518	395	272	123	
6020	1226	642	1103	980	857	123	519	396	273	123	
6024	1228	643	1105	982	859	123	520	397	274	123	
6028	1230	644	1107	984	861	123	521	398	275	123	
6032	1232	646	1109	986	863	123	523	400	277	123	
6036	1234	647	1111	988	865	123	524	401	278	123	
6040	1235	648	1112	989	866	123	525	402	279	123	
6044	1237	649	1114	991	868	123	526	403	280	123	
6048	1239	650	1116	993	870	123	527	404	281	123	
6052	1241	651	1118	995	872	123	528	405	282	123	
6056	1242	652	1119	996	873	123	529	406	283	123	
6060	1244	653	1121	998	875	123	530	407	284	123	
6064	1246	654	1123	1000	877	123	531	408	285	123	
6068	1247	656	1124	1001	878	123	533	410	287	123	
6072	1249	657	1126	1003	880	123	534	411	288	123	
6076	1251	658	1128	1005	882	123	535	412	289	123	
6080	1252	659	1129	1006	883	123	536	413	290	123	
6084	1254	660	1131	1008	885	123	537	414	291	123	
6088	1256	661	1133	1010	887	123	538	415	292	123	
6092	1257	662	1134	1011	888	123	539	416	293	123	
6096	1259	663	1136	1013	890	123	540	417	294	123	
6100	1261	665	1138	1015	892	123	542	419	296	123	
6104	1262	666	1139	1016	893	123	543	420	297	123	
6108	1264	667	1141	1018	895	123	544	421	298	123	
6112	1266	668	1143	1020	897	123	545	422	299	123	
6116	1267	669	1144	1021	898	123	546	423	300	123	
6120	1269	670	1146	1023	900	123	547	424	301	123	
6124	1272	671	1149	1026	903	123	548	425	302	123	
6128	1273	672	1150	1027	904	123	549	426	303	123	
6132	1275	674	1152	1029	906	123	551	428	305	123	
6136	1277	675	1154	1031	908	123	552	429	306	123	
6140	1278	676	1155	1032	909	123	553	430	307	123	
6144	1280	677	1157	1034	911	123	554	431	308	123	
6148	1282	678	1159	1036	913	123	555	432	309	123	
6152	1284	679	1161	1038	915	123	556	433	310	123	
6156	1285	680	1162	1039	916	123	557	434	311	123	

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind



## BAREME DE LA RETENUE JOURNALIERE

2001

2001

SALAIRE journalier (arrondi au multiple inférieur de 4 F) TAGESLOHN (nach unten auf volle 4 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT EN F / STEUERABZUG IN F									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
	1a	2	1a				2			
			avec modération pour mit Kinderermässigung für							
			1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>
6160	1287	681	1164	1041	918	123	558	435	312	123
6164	1289	682	1166	1043	920	123	559	436	313	123
6168	1290	684	1167	1044	921	123	561	438	315	123
6172	1292	685	1169	1046	923	123	562	439	316	123
6176	1294	686	1171	1048	925	123	563	440	317	123
6180	1295	687	1172	1049	926	123	564	441	318	123
6184	1297	688	1174	1051	928	123	565	442	319	123
6188	1299	689	1176	1053	930	123	566	443	320	123
6192	1300	690	1177	1054	931	123	567	444	321	123
6196	1302	691	1179	1056	933	123	568	445	322	123
6200	1304	693	1181	1058	935	123	570	447	324	123
6204	1305	694	1182	1059	936	123	571	448	325	123
6208	1307	695	1184	1061	938	123	572	449	326	123
6212	1309	697	1186	1063	940	123	574	451	328	123
6216	1310	698	1187	1064	941	123	575	452	329	123
6220	1313	699	1190	1067	944	123	576	453	330	123
6224	1315	700	1192	1069	946	123	577	454	331	123
6228	1316	701	1193	1070	947	123	578	455	332	123
6232	1318	703	1195	1072	949	123	580	457	334	123
6236	1320	704	1197	1074	951	123	581	458	335	123
6240	1321	705	1198	1075	952	123	582	459	336	123
6244	1323	706	1200	1077	954	123	583	460	337	123
6248	1325	707	1202	1079	956	123	584	461	338	123
6252	1327	708	1204	1081	958	123	585	462	339	123
6256	1328	709	1205	1082	959	123	586	463	340	123
6260	1330	710	1207	1084	961	123	587	464	341	123
6264	1332	711	1209	1086	963	123	588	465	342	123
6268	1333	713	1210	1087	964	123	590	467	344	123
6272	1335	714	1212	1089	966	123	591	468	345	123
6276	1337	715	1214	1091	968	123	592	469	346	123
6280	1338	716	1215	1092	969	123	593	470	347	123
6284	1340	717	1217	1094	971	123	594	471	348	123
6288	1342	718	1219	1096	973	123	595	472	349	123
6292	1343	719	1220	1097	974	123	596	473	350	123
6296	1345	720	1222	1099	976	123	597	474	351	123
6300	1347	722	1224	1101	978	123	599	476	353	123
6304	1348	723	1225	1102	979	123	600	477	354	123
6308	1350	724	1227	1104	981	123	601	478	355	123
6312	1353	725	1230	1107	984	123	602	479	356	123
6316	1354	726	1231	1108	985	123	603	480	357	123
6320	1356	727	1233	1110	987	123	604	481	358	123
6324	1358	728	1235	1112	989	123	605	482	359	123
6328	1359	729	1236	1113	990	123	606	483	360	123
6332	1361	731	1238	1115	992	123	608	485	362	123
6336	1363	732	1240	1117	994	123	609	486	363	123
6340	1364	733	1241	1118	995	123	610	487	364	123
6344	1366	734	1243	1120	997	123	611	488	365	123
6348	1368	735	1245	1122	999	123	612	489	366	123
6352	1370	736	1247	1124	1001	123	613	490	367	123
6356	1371	738	1248	1125	1002	123	615	492	369	123
6360	1373	739	1250	1127	1004	123	616	493	370	123
6364	1375	740	1252	1129	1006	123	617	494	371	123
6368	1376	742	1253	1130	1007	123	619	496	373	123
6372	1378	743	1255	1132	1009	123	620	497	374	123
6376	1380	744	1257	1134	1011	123	621	498	375	123

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind

## BAREME DE LA RETENUE JOURNALIERE

2001

2001

SALAIRE journalier (arrondi au multiple inférieur de 4 F) TAGESLOHN (nach unten auf volle 4 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT EN F / STEUERABZUG IN F									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
	1a	2	1a				2			
			avec modération pour mit Kinderermässigung für							
			1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>
6380	1381	745	1258	1135	1012	123	622	499	376	123
6384	1383	746	1260	1137	1014	123	623	500	377	123
6388	1385	747	1262	1139	1016	123	624	501	378	123
6392	1386	748	1263	1140	1017	123	625	502	379	123
6396	1388	749	1265	1142	1019	123	626	503	380	123
6400	1390	751	1267	1144	1021	123	628	505	382	123
6404	1391	752	1268	1145	1022	123	629	506	383	123
6408	1394	753	1271	1148	1025	123	630	507	384	123
6412	1396	754	1273	1150	1027	123	631	508	385	123
6416	1397	755	1274	1151	1028	123	632	509	386	123
6420	1399	756	1276	1153	1030	123	633	510	387	123
6424	1401	757	1278	1155	1032	123	634	511	388	123
6428	1402	758	1279	1156	1033	123	635	512	389	123
6432	1404	760	1281	1158	1035	123	637	514	391	123
6436	1406	761	1283	1160	1037	123	638	515	392	123
6440	1407	762	1284	1161	1038	123	639	516	393	123
6444	1409	763	1286	1163	1040	123	640	517	394	123
6448	1411	764	1288	1165	1042	123	641	518	395	123
6452	1413	765	1290	1167	1044	123	642	519	396	123
6456	1414	766	1291	1168	1045	123	643	520	397	123
6460	1416	767	1293	1170	1047	123	644	521	398	123
6464	1418	768	1295	1172	1049	123	645	522	399	123
6468	1419	770	1296	1173	1050	123	647	524	401	123
6472	1421	771	1298	1175	1052	123	648	525	402	123
6476	1423	772	1300	1177	1054	123	649	526	403	123
6480	1424	773	1301	1178	1055	123	650	527	404	123
6484	1426	774	1303	1180	1057	123	651	528	405	123
6488	1428	775	1305	1182	1059	123	652	529	406	123
6492	1429	776	1306	1183	1060	123	653	530	407	123
6496	1431	777	1308	1185	1062	123	654	531	408	123
6500	1433	780	1310	1187	1064	123	657	534	411	123
6504	1435	781	1312	1189	1066	123	658	535	412	123
6508	1437	782	1314	1191	1068	123	659	536	413	123
6512	1439	783	1316	1193	1070	123	660	537	414	123
6516	1440	784	1317	1194	1071	123	661	538	415	123
6520	1442	785	1319	1196	1073	123	662	539	416	123
6524	1444	786	1321	1198	1075	123	663	540	417	123
6528	1445	787	1322	1199	1076	123	664	541	418	123
6532	1447	789	1324	1201	1078	123	666	543	420	123
6536	1449	790	1326	1203	1080	123	667	544	421	123
6540	1450	791	1327	1204	1081	123	668	545	422	123
6544	1452	792	1329	1206	1083	123	669	546	423	123
6548	1454	793	1331	1208	1085	123	670	547	424	123
6552	1456	794	1333	1210	1087	123	671	548	425	123
6556	1457	796	1334	1211	1088	123	673	550	427	123
6560	1459	797	1336	1213	1090	123	674	551	428	123
6564	1461	798	1338	1215	1092	123	675	552	429	123
6568	1462	799	1339	1216	1093	123	676	553	430	123
6572	1464	800	1341	1218	1095	123	677	554	431	123
6576	1466	802	1343	1220	1097	123	679	556	433	123
6580	1467	803	1344	1221	1098	123	680	557	434	123
6584	1469	804	1346	1223	1100	123	681	558	435	123
6588	1471	805	1348	1225	1102	123	682	559	436	123
6592	1472	806	1349	1226	1103	123	683	560	437	123
6596	1474	808	1351	1228	1105	123	685	562	439	123

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind

## BAREME DE LA RETENUE JOURNALIERE

2001

2001

SALAIRE journalier (arrondi au multiple inférieur de 4 F) TAGESLOHN (nach unten auf volle 4 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT EN F / STEUERABZUG IN F									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
	1a	2	1a				2			
			avec modération pour mit Kinderermässigung für							
			1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>
6600	1477	809	1354	1231	1108	123	686	563	440	123
6604	1478	810	1355	1232	1109	123	687	564	441	123
6608	1480	811	1357	1234	1111	123	688	565	442	123
6612	1482	812	1359	1236	1113	123	689	566	443	123
6616	1483	814	1360	1237	1114	123	691	568	445	123
6620	1485	815	1362	1239	1116	123	692	569	446	123
6624	1487	816	1364	1241	1118	123	693	570	447	123
6628	1488	817	1365	1242	1119	123	694	571	448	123
6632	1490	818	1367	1244	1121	123	695	572	449	123
6636	1492	821	1369	1246	1123	123	698	575	452	123
6640	1493	822	1370	1247	1124	123	699	576	453	123
6644	1495	823	1372	1249	1126	123	700	577	454	123
6648	1497	824	1374	1251	1128	123	701	578	455	123
6652	1499	825	1376	1253	1130	123	702	579	456	123
6656	1500	827	1377	1254	1131	123	704	581	458	123
6660	1502	828	1379	1256	1133	123	705	582	459	123
6664	1504	829	1381	1258	1135	123	706	583	460	123
6668	1505	830	1382	1259	1136	123	707	584	461	123
6672	1507	831	1384	1261	1138	123	708	585	462	123
6676	1509	833	1386	1263	1140	123	710	587	464	123
6680	1510	834	1387	1264	1141	123	711	588	465	123
6684	1512	835	1389	1266	1143	123	712	589	466	123
6688	1514	836	1391	1268	1145	123	713	590	467	123
6692	1515	837	1392	1269	1146	123	714	591	468	123
6696	1518	839	1395	1272	1149	123	716	593	470	123
6700	1520	840	1397	1274	1151	123	717	594	471	123
6704	1521	841	1398	1275	1152	123	718	595	472	123
6708	1523	842	1400	1277	1154	123	719	596	473	123
6712	1525	843	1402	1279	1156	123	720	597	474	123
6716	1526	845	1403	1280	1157	123	722	599	476	123
6720	1528	846	1405	1282	1159	123	723	600	477	123
6724	1530	847	1407	1284	1161	123	724	601	478	123
6728	1531	848	1408	1285	1162	123	725	602	479	123
6732	1533	849	1410	1287	1164	123	726	603	480	123
6736	1535	851	1412	1289	1166	123	728	605	482	123
6740	1536	852	1413	1290	1167	123	729	606	483	123
6744	1538	853	1415	1292	1169	123	730	607	484	123
6748	1540	854	1417	1294	1171	123	731	608	485	123
6752	1542	855	1419	1296	1173	123	732	609	486	123
6756	1543	857	1420	1297	1174	123	734	611	488	123
6760	1545	858	1422	1299	1176	123	735	612	489	123
6764	1547	859	1424	1301	1178	123	736	613	490	123
6768	1548	861	1425	1302	1179	123	738	615	492	123
6772	1550	862	1427	1304	1181	123	739	616	493	123
6776	1552	864	1429	1306	1183	123	741	618	495	123
6780	1553	865	1430	1307	1184	123	742	619	496	123
6784	1555	866	1432	1309	1186	123	743	620	497	123
6788	1558	867	1435	1312	1189	123	744	621	498	123
6792	1559	868	1436	1313	1190	123	745	622	499	123
6796	1561	870	1438	1315	1192	123	747	624	501	123
6800	1563	871	1440	1317	1194	123	748	625	502	123
6804	1564	872	1441	1318	1195	123	749	626	503	123
6808	1566	873	1443	1320	1197	123	750	627	504	123
6812	1568	874	1445	1322	1199	123	751	628	505	123
6816	1569	876	1446	1323	1200	123	753	630	507	123

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind

## BAREME DE LA RETENUE JOURNALIERE

2001

2001

SALAIRE journalier (arrondi au multiple inférieur de 4 F) TAGESLOHN (nach unten auf volle 4 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT EN F / STEUERABZUG IN F									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
	1a	2	1a				2			
			avec modération pour mit Kinderermässigung für							
			1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>
6820	1571	877	1448	1325	1202	123	754	631	508	123
6824	1573	878	1450	1327	1204	123	755	632	509	123
6828	1574	879	1451	1328	1205	123	756	633	510	123
6832	1576	880	1453	1330	1207	123	757	634	511	123
6836	1578	882	1455	1332	1209	123	759	636	513	123
6840	1579	883	1456	1333	1210	123	760	637	514	123
6844	1581	884	1458	1335	1212	123	761	638	515	123
6848	1583	885	1460	1337	1214	123	762	639	516	123
6852	1585	886	1462	1339	1216	123	763	640	517	123
6856	1586	888	1463	1340	1217	123	765	642	519	123
6860	1588	889	1465	1342	1219	123	766	643	520	123
6864	1590	890	1467	1344	1221	123	767	644	521	123
6868	1591	891	1468	1345	1222	123	768	645	522	123
6872	1593	892	1470	1347	1224	123	769	646	523	123
6876	1595	894	1472	1349	1226	123	771	648	525	123
6880	1596	895	1473	1350	1227	123	772	649	526	123
6884	1599	896	1476	1353	1230	123	773	650	527	123
6888	1601	897	1478	1355	1232	123	774	651	528	123
6892	1602	898	1479	1356	1233	123	775	652	529	123
6896	1604	900	1481	1358	1235	123	777	654	531	123
6900	1606	902	1483	1360	1237	123	779	656	533	123
6904	1607	903	1484	1361	1238	123	780	657	534	123
6908	1609	904	1486	1363	1240	123	781	658	535	123
6912	1611	905	1488	1365	1242	123	782	659	536	123
6916	1612	907	1489	1366	1243	123	784	661	538	123
6920	1614	908	1491	1368	1245	123	785	662	539	123
6924	1616	909	1493	1370	1247	123	786	663	540	123
6928	1617	910	1494	1371	1248	123	787	664	541	123
6932	1619	911	1496	1373	1250	123	788	665	542	123
6936	1621	913	1498	1375	1252	123	790	667	544	123
6940	1622	914	1499	1376	1253	123	791	668	545	123
6944	1624	915	1501	1378	1255	123	792	669	546	123
6948	1626	916	1503	1380	1257	123	793	670	547	123
6952	1628	917	1505	1382	1259	123	794	671	548	123
6956	1629	919	1506	1383	1260	123	796	673	550	123
6960	1631	920	1508	1385	1262	123	797	674	551	123
6964	1633	921	1510	1387	1264	123	798	675	552	123
6968	1634	922	1511	1388	1265	123	799	676	553	123
6972	1636	923	1513	1390	1267	123	800	677	554	123
6976	1638	925	1515	1392	1269	123	802	679	556	123
6980	1640	926	1517	1394	1271	123	803	680	557	123
6984	1642	927	1519	1396	1273	123	804	681	558	123
6988	1644	928	1521	1398	1275	123	805	682	559	123
6992	1645	929	1522	1399	1276	123	806	683	560	123
6996	1647	931	1524	1401	1278	123	808	685	562	123
7000	1649	932	1526	1403	1280	123	809	686	563	123
7004	1650	933	1527	1404	1281	123	810	687	564	123
7008	1652	934	1529	1406	1283	123	811	688	565	123
7012	1654	936	1531	1408	1285	123	813	690	567	123
7016	1655	937	1532	1409	1286	123	814	691	568	123
7020	1657	938	1534	1411	1288	123	815	692	569	123
7024	1659	939	1536	1413	1290	123	816	693	570	123
7028	1660	941	1537	1414	1291	123	818	695	572	123
7032	1662	943	1539	1416	1293	123	820	697	574	123
7036	1664	944	1541	1418	1295	123	821	698	575	123

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind

## BAREME DE LA RETENUE JOURNALIERE

2001

2001

SALAIRE journalier (arrondi au multiple inférieur de 4 F) TAGESLOHN (nach unten auf volle 4 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT EN F / STEUERABZUG IN F										
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse								
	1a	2	1a				M <sup>1</sup>	2			
			avec modération pour mit Kinderermässigung für								
			1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	1 enfant Kind		2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	
7040	1665	945	1542	1419	1296	123	822	699	576	123	
7044	1667	947	1544	1421	1298	123	824	701	578	123	
7048	1669	948	1546	1423	1300	123	825	702	579	123	
7052	1671	949	1548	1425	1302	123	826	703	580	123	
7056	1672	951	1549	1426	1303	123	828	705	582	123	
7060	1674	952	1551	1428	1305	123	829	706	583	123	
7064	1676	953	1553	1430	1307	123	830	707	584	123	
7068	1677	954	1554	1431	1308	123	831	708	585	123	
7072	1679	956	1556	1433	1310	123	833	710	587	123	
7076	1682	957	1559	1436	1313	123	834	711	588	123	
7080	1683	958	1560	1437	1314	123	835	712	589	123	
7084	1685	960	1562	1439	1316	123	837	714	591	123	
7088	1687	961	1564	1441	1318	123	838	715	592	123	
7092	1688	962	1565	1442	1319	123	839	716	593	123	
7096	1690	963	1567	1444	1321	123	840	717	594	123	
7100	1692	965	1569	1446	1323	123	842	719	596	123	
7104	1693	966	1570	1447	1324	123	843	720	597	123	
7108	1695	967	1572	1449	1326	123	844	721	598	123	
7112	1697	969	1574	1451	1328	123	846	723	600	123	
7116	1698	970	1575	1452	1329	123	847	724	601	123	
7120	1700	971	1577	1454	1331	123	848	725	602	123	
7124	1702	972	1579	1456	1333	123	849	726	603	123	
7128	1703	974	1580	1457	1334	123	851	728	605	123	
7132	1705	975	1582	1459	1336	123	852	729	606	123	
7136	1707	976	1584	1461	1338	123	853	730	607	123	
7140	1708	977	1585	1462	1339	123	854	731	608	123	
7144	1710	979	1587	1464	1341	123	856	733	610	123	
7148	1712	980	1589	1466	1343	123	857	734	611	123	
7152	1714	981	1591	1468	1345	123	858	735	612	123	
7156	1715	984	1592	1469	1346	123	861	738	615	123	

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind

**Formules des retenues d'impôt pour les salaires journaliers supérieurs à 7 156 francs**  
(R = Salaire journalier arrondi au multiple inférieur de 4 francs )

En vertu de l'article 6, alinéa 1er de la loi modifiée du 30 juin 1976 portant création d'un fonds de chômage (changé en « fonds pour l'emploi » par la loi du 12 mai 1987) et réglementation de l'octroi des indemnités de chômage, la retenue d'impôt déterminée par application des formules ci-après est à majorer de 2,5%. La retenue à opérer correspond donc à la retenue d'impôt établie sur base des formules et multipliée par 1,025.\*). Le montant de l'impôt calculé par application des formules ainsi que le montant définitif de la cote d'impôt sont à arrondir au franc inférieur.

Salaire journalier ( R )	Formules de la retenue d'impôt pour les classes d'impôt *)				
	<b>1a</b>	<b>1a<sub>1</sub></b>	<b>1a<sub>2</sub></b>	<b>1a<sub>3</sub></b>	<b>1a<sub>4</sub></b>
7 160 et plus	0,42 R - 1 331	0,42 R - 1 451	0,42 R - 1 571	0,42 R - 1 691	0,42 R - 1 811

Pour les enfants en sus du 4e, l'impôt est égal à celui applicable de la classe d'impôt 1a<sub>4</sub> diminué de 120 francs par enfant supplémentaire.

Salaire journalier ( R )	Formules de la retenue d'impôt pour les classes d'impôt *)				
	<b>2</b>	<b>2<sub>1</sub></b>	<b>2<sub>2</sub></b>	<b>2<sub>3</sub></b>	<b>2<sub>4</sub></b>
7 160 - 7 460	0,32 R - 1 330	0,32 R - 1 450	0,32 R - 1 570	0,32 R - 1 690	0,32 R - 1 810
7 464 - 7 920	0,34 R - 1 480	0,34 R - 1 600	0,34 R - 1 720	0,34 R - 1 840	0,34 R - 1 960
7 924 - 8 380	0,36 R - 1 638	0,36 R - 1 758	0,36 R - 1 878	0,36 R - 1 998	0,36 R - 2 118
8 384 - 8 840	0,38 R - 1 806	0,38 R - 1 926	0,38 R - 2 046	0,38 R - 2 166	0,38 R - 2 286
8 844 - 9 300	0,40 R - 1 982	0,40 R - 2 102	0,40 R - 2 222	0,40 R - 2 342	0,40 R - 2 462
9 304 et plus	0,42 R - 2 169	0,42 R - 2 289	0,42 R - 2 409	0,42 R - 2 529	0,42 R - 2 649

Pour les enfants en sus du 4e, l'impôt est à celui applicable de la classe d'impôt 2<sub>4</sub> diminué de 120 francs par enfant supplémentaire.

\*) **Exemple:** L'impôt à retenir sur un salaire journalier ( R ) de 7 500 F touché par un salarié de la classe d'impôt 2 est égal à 1,025(0,34R - 1 480).



**Barème  
de  
l'impôt annuel sur les salaires  
(Jahreslohnsteuertabelle)**

(applicable aux décomptes annuels  
relatifs aux années d'imposition postérieures à 2000)



## BAREME DE L'IMPOT ANNUEL SUR LES SALAIRES

2001

Classe d'impôt 1

2001

SALAIRE annuel (arrondi au multiple inférieur de 1000 F) JAHRESLOHN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)	SALAIRE annuel (arrondi au multiple inférieur de 1000 F) JAHRESLOHN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)	SALAIRE annuel (arrondi au multiple inférieur de 1000 F) JAHRESLOHN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)	SALAIRE annuel (arrondi au multiple inférieur de 1000 F) JAHRESLOHN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)
0-470000	-	520000	7375	570000	15215	620000	23689
471000	344	521000	7519	571000	15379	621000	23874
472000	487	522000	7662	572000	15543	622000	24058
473000	631	523000	7806	573000	15707	623000	24243
474000	774	524000	7949	574000	15871	624000	24427
475000	918	525000	8093	575000	16035	625000	24612
476000	1061	526000	8236	576000	16199	626000	24796
477000	1205	527000	8380	577000	16363	627000	24981
478000	1348	528000	8523	578000	16527	628000	25165
479000	1492	529000	8667	579000	16691	629000	25350
480000	1635	530000	8810	580000	16855	630000	25534
481000	1779	531000	8954	581000	17019	631000	25719
482000	1922	532000	9097	582000	17183	632000	25903
483000	2066	533000	9241	583000	17347	633000	26088
484000	2209	534000	9384	584000	17511	634000	26272
485000	2353	535000	9528	585000	17675	635000	26457
486000	2496	536000	9671	586000	17839	636000	26641
487000	2640	537000	9815	587000	18003	637000	26826
488000	2783	538000	9967	588000	18167	638000	27010
489000	2927	539000	10131	589000	18331	639000	27195
490000	3070	540000	10295	590000	18495	640000	27379
491000	3214	541000	10459	591000	18659	641000	27564
492000	3357	542000	10623	592000	18823	642000	27748
493000	3501	543000	10787	593000	18987	643000	27933
494000	3644	544000	10951	594000	19151	644000	28117
495000	3788	545000	11115	595000	19315	645000	28302
496000	3931	546000	11279	596000	19479	646000	28486
497000	4075	547000	11443	597000	19643	647000	28671
498000	4218	548000	11607	598000	19807	648000	28855
499000	4362	549000	11771	599000	19971	649000	29040
500000	4505	550000	11935	600000	20135	650000	29224
501000	4649	551000	12099	601000	20299	651000	29409
502000	4792	552000	12263	602000	20463	652000	29593
503000	4936	553000	12427	603000	20627	653000	29778
504000	5079	554000	12591	604000	20791	654000	29962
505000	5223	555000	12755	605000	20955	655000	30147
506000	5366	556000	12919	606000	21119	656000	30331
507000	5510	557000	13083	607000	21291	657000	30516
508000	5653	558000	13247	608000	21475	658000	30700
509000	5797	559000	13411	609000	21660	659000	30885
510000	5940	560000	13575	610000	21844	660000	31069
511000	6084	561000	13739	611000	22029	661000	31254
512000	6227	562000	13903	612000	22213	662000	31438
513000	6371	563000	14067	613000	22398	663000	31623
514000	6514	564000	14231	614000	22582	664000	31807
515000	6658	565000	14395	615000	22767	665000	31992
516000	6801	566000	14559	616000	22951	666000	32176
517000	6945	567000	14723	617000	23136	667000	32361
518000	7088	568000	14887	618000	23320	668000	32545
519000	7232	569000	15051	619000	23505	669000	32730

## BAREME DE L'IMPOT ANNUEL SUR LES SALAIRES

2001

Classe d'impôt 1

2001

SALAIRE annuel (arrondi au multiple inférieur de 1000 F) JAHRESLOHN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)	SALAIRE annuel (arrondi au multiple inférieur de 1000 F) JAHRESLOHN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)	SALAIRE annuel (arrondi au multiple inférieur de 1000 F) JAHRESLOHN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)	SALAIRE annuel (arrondi au multiple inférieur de 1000 F) JAHRESLOHN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)
670000	32914	720000	43050	770000	53820	820000	65226
671000	33099	721000	43255	771000	54046	821000	65472
672000	33283	722000	43460	772000	54271	822000	65718
673000	33468	723000	43665	773000	54497	823000	65964
674000	33652	724000	43870	774000	54722	824000	66210
675000	33837	725000	44075	775000	54948	825000	66456
676000	34030	726000	44280	776000	55173	826000	66702
677000	34235	727000	44485	777000	55399	827000	66948
678000	34440	728000	44690	778000	55624	828000	67194
679000	34645	729000	44895	779000	55850	829000	67440
680000	34850	730000	45100	780000	56075	830000	67686
681000	35055	731000	45305	781000	56301	831000	67932
682000	35260	732000	45510	782000	56526	832000	68178
683000	35465	733000	45715	783000	56752	833000	68424
684000	35670	734000	45920	784000	56977	834000	68670
685000	35875	735000	46125	785000	57203	835000	68916
686000	36080	736000	46330	786000	57428	836000	69162
687000	36285	737000	46535	787000	57654	837000	69408
688000	36490	738000	46740	788000	57879	838000	69654
689000	36695	739000	46945	789000	58105	839000	69900
690000	36900	740000	47150	790000	58330	840000	70146
691000	37105	741000	47355	791000	58556	841000	70392
692000	37310	742000	47560	792000	58781	842000	70638
693000	37515	743000	47765	793000	59007	843000	70884
694000	37720	744000	47970	794000	59232	844000	71130
695000	37925	745000	48183	795000	59458	845000	71376
696000	38130	746000	48408	796000	59683	846000	71622
697000	38335	747000	48634	797000	59909	847000	71868
698000	38540	748000	48859	798000	60134	848000	72114
699000	38745	749000	49085	799000	60360	849000	72360
700000	38950	750000	49310	800000	60585	850000	72606
701000	39155	751000	49536	801000	60811	851000	72852
702000	39360	752000	49761	802000	61036	852000	73098
703000	39565	753000	49987	803000	61262	853000	73344
704000	39770	754000	50212	804000	61487	854000	73590
705000	39975	755000	50438	805000	61713	855000	73836
706000	40180	756000	50663	806000	61938	856000	74082
707000	40385	757000	50889	807000	62164	857000	74328
708000	40590	758000	51114	808000	62389	858000	74574
709000	40795	759000	51340	809000	62615	859000	74820
710000	41000	760000	51565	810000	62840	860000	75066
711000	41205	761000	51791	811000	63066	861000	75312
712000	41410	762000	52016	812000	63291	862000	75558
713000	41615	763000	52242	813000	63517	863000	75804
714000	41820	764000	52467	814000	63750	864000	76050
715000	42025	765000	52693	815000	63996	865000	76296
716000	42230	766000	52918	816000	64242	866000	76542
717000	42435	767000	53144	817000	64488	867000	76788
718000	42640	768000	53369	818000	64734	868000	77034
719000	42845	769000	53595	819000	64980	869000	77280

## BAREME DE L'IMPOT ANNUEL SUR LES SALAIRES

2001

Classe d'impôt 1

2001

SALAIRE annuel (arrondi au multiple inférieur de 1000 F) JAHRESLOHN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)	SALAIRE annuel (arrondi au multiple inférieur de 1000 F) JAHRESLOHN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)	SALAIRE annuel (arrondi au multiple inférieur de 1000 F) JAHRESLOHN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)	SALAIRE annuel (arrondi au multiple inférieur de 1000 F) JAHRESLOHN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)
870000	77526	920000	90593	970000	104295	1020000	118645
871000	77772	921000	90860	971000	104582	1021000	118941
872000	78018	922000	91126	972000	104869	1022000	119248
873000	78264	923000	91393	973000	105156	1023000	119556
874000	78510	924000	91659	974000	105443	1024000	119863
875000	78756	925000	91926	975000	105730	1025000	120171
876000	79002	926000	92192	976000	106017	1026000	120478
877000	79248	927000	92459	977000	106304	1027000	120786
878000	79494	928000	92725	978000	106591	1028000	121093
879000	79740	929000	92992	979000	106878	1029000	121401
880000	79986	930000	93258	980000	107165	1030000	121708
881000	80232	931000	93525	981000	107452	1031000	122016
882000	80478	932000	93791	982000	107739	1032000	122323
883000	80733	933000	94058	983000	108026	1033000	122631
884000	80999	934000	94324	984000	108313	1034000	122938
885000	81266	935000	94591	985000	108600	1035000	123246
886000	81532	936000	94857	986000	108887	1036000	123553
887000	81799	937000	95124	987000	109174	1037000	123861
888000	82065	938000	95390	988000	109461	1038000	124168
889000	82332	939000	95657	989000	109748	1039000	124476
890000	82598	940000	95923	990000	110035	1040000	124783
891000	82865	941000	96190	991000	110322	1041000	125091
892000	83131	942000	96456	992000	110609	1042000	125398
893000	83398	943000	96723	993000	110896	1043000	125706
894000	83664	944000	96989	994000	111183	1044000	126013
895000	83931	945000	97256	995000	111470	1045000	126321
896000	84197	946000	97522	996000	111757	1046000	126628
897000	84464	947000	97789	997000	112044	1047000	126936
898000	84730	948000	98055	998000	112331	1048000	127243
899000	84997	949000	98322	999000	112618	1049000	127551
900000	85263	950000	98588	1000000	112905	1050000	127858
901000	85530	951000	98855	1001000	113192	1051000	128166
902000	85796	952000	99129	1002000	113479	1052000	128473
903000	86063	953000	99416	1003000	113766	1053000	128781
904000	86329	954000	99703	1004000	114053	1054000	129088
905000	86596	955000	99990	1005000	114340	1055000	129396
906000	86862	956000	100277	1006000	114627	1056000	129703
907000	87129	957000	100564	1007000	114914	1057000	130011
908000	87395	958000	100851	1008000	115201	1058000	130318
909000	87662	959000	101138	1009000	115488	1059000	130626
910000	87928	960000	101425	1010000	115775	1060000	130933
911000	88195	961000	101712	1011000	116062	1061000	131241
912000	88461	962000	101999	1012000	116349	1062000	131548
913000	88728	963000	102286	1013000	116636	1063000	131856
914000	88994	964000	102573	1014000	116923	1064000	132163
915000	89261	965000	102860	1015000	117210	1065000	132471
916000	89527	966000	103147	1016000	117497	1066000	132778
917000	89794	967000	103434	1017000	117784	1067000	133086
918000	90060	968000	103721	1018000	118071	1068000	133393
919000	90327	969000	104008	1019000	118358	1069000	133701

## BAREME DE L'IMPOT ANNUEL SUR LES SALAIRES

2001

Classe d'impôt 1

2001

SALAIRE annuel (arrondi au multiple inférieur de 1000 F) JAHRESLOHN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)	SALAIRE annuel (arrondi au multiple inférieur de 1000 F) JAHRESLOHN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)	SALAIRE annuel (arrondi au multiple inférieur de 1000 F) JAHRESLOHN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)	SALAIRE annuel (arrondi au multiple inférieur de 1000 F) JAHRESLOHN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)
1070000	134008	1120000	150006	1170000	166640	1220000	184065
1071000	134316	1121000	150334	1171000	166988	1221000	184413
1072000	134623	1122000	150662	1172000	167337	1222000	184762
1073000	134931	1123000	150990	1173000	167685	1223000	185110
1074000	135238	1124000	151318	1174000	168034	1224000	185459
1075000	135546	1125000	151646	1175000	168382	1225000	185807
1076000	135853	1126000	151974	1176000	168731	1226000	186156
1077000	136161	1127000	152302	1177000	169079	1227000	186504
1078000	136468	1128000	152630	1178000	169428	1228000	186861
1079000	136776	1129000	152958	1179000	169776	1229000	187230
1080000	137083	1130000	153286	1180000	170125	1230000	187599
1081000	137391	1131000	153614	1181000	170473	1231000	187968
1082000	137698	1132000	153942	1182000	170822	1232000	188337
1083000	138006	1133000	154270	1183000	171170	1233000	188706
1084000	138313	1134000	154598	1184000	171519	1234000	189075
1085000	138621	1135000	154926	1185000	171867	1235000	189444
1086000	138928	1136000	155254	1186000	172216	1236000	189813
1087000	139236	1137000	155582	1187000	172564	1237000	190182
1088000	139543	1138000	155910	1188000	172913	1238000	190551
1089000	139851	1139000	156238	1189000	173261	1239000	190920
1090000	140166	1140000	156566	1190000	173610	1240000	191289
1091000	140494	1141000	156894	1191000	173958	1241000	191658
1092000	140822	1142000	157222	1192000	174307	1242000	192027
1093000	141150	1143000	157550	1193000	174655	1243000	192396
1094000	141478	1144000	157878	1194000	175004	1244000	192765
1095000	141806	1145000	158206	1195000	175352	1245000	193134
1096000	142134	1146000	158534	1196000	175701	1246000	193503
1097000	142462	1147000	158862	1197000	176049	1247000	193872
1098000	142790	1148000	159190	1198000	176398	1248000	194241
1099000	143118	1149000	159518	1199000	176746	1249000	194610
1100000	143446	1150000	159846	1200000	177095	1250000	194979
1101000	143774	1151000	160174	1201000	177443	1251000	195348
1102000	144102	1152000	160502	1202000	177792	1252000	195717
1103000	144430	1153000	160830	1203000	178140	1253000	196086
1104000	144758	1154000	161158	1204000	178489	1254000	196455
1105000	145086	1155000	161486	1205000	178837	1255000	196824
1106000	145414	1156000	161814	1206000	179186	1256000	197193
1107000	145742	1157000	162142	1207000	179534	1257000	197562
1108000	146070	1158000	162470	1208000	179883	1258000	197931
1109000	146398	1159000	162806	1209000	180231	1259000	198300
1110000	146726	1160000	163155	1210000	180580	1260000	198669
1111000	147054	1161000	163503	1211000	180928	1261000	199038
1112000	147382	1162000	163852	1212000	181277	1262000	199407
1113000	147710	1163000	164200	1213000	181625	1263000	199776
1114000	148038	1164000	164549	1214000	181974	1264000	200145
1115000	148366	1165000	164897	1215000	182322	1265000	200514
1116000	148694	1166000	165246	1216000	182671	1266000	200883
1117000	149022	1167000	165594	1217000	183019	1267000	201252
1118000	149350	1168000	165943	1218000	183368	1268000	201621
1119000	149678	1169000	166291	1219000	183716	1269000	201990

## BAREME DE L'IMPOT ANNUEL SUR LES SALAIRES

2001

Classe d'impôt 1

2001

SALAIRE annuel (arrondi au multiple inférieur de 1000 F) JAHRESLOHN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)	SALAIRE annuel (arrondi au multiple inférieur de 1000 F) JAHRESLOHN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)	SALAIRE annuel (arrondi au multiple inférieur de 1000 F) JAHRESLOHN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)	SALAIRE annuel (arrondi au multiple inférieur de 1000 F) JAHRESLOHN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)
1270000	202359	1320000	221289	1370000	240854	1420000	261354
1271000	202728	1321000	221678	1371000	241264	1421000	261764
1272000	203097	1322000	222068	1372000	241674	1422000	262174
1273000	203466	1323000	222457	1373000	242084	1423000	262584
1274000	203835	1324000	222847	1374000	242494	1424000	262994
1275000	204204	1325000	223236	1375000	242904	1425000	263404
1276000	204573	1326000	223626	1376000	243314	1426000	263814
1277000	204942	1327000	224015	1377000	243724	1427000	264224
1278000	205311	1328000	224405	1378000	244134	1428000	264634
1279000	205680	1329000	224794	1379000	244544	1429000	265044
1280000	206049	1330000	225184	1380000	244954	1430000	265454
1281000	206418	1331000	225573	1381000	245364	1431000	265864
1282000	206787	1332000	225963	1382000	245774	1432000	266274
1283000	207156	1333000	226352	1383000	246184	1433000	266684
1284000	207525	1334000	226742	1384000	246594	1434000	267094
1285000	207894	1335000	227131	1385000	247004	1435000	267512
1286000	208263	1336000	227521	1386000	247414	1436000	267943
1287000	208632	1337000	227910	1387000	247824	1437000	268373
1288000	209001	1338000	228300	1388000	248234	1438000	268804
1289000	209370	1339000	228689	1389000	248644	1439000	269234
1290000	209739	1340000	229079	1390000	249054	1440000	269665
1291000	210108	1341000	229468	1391000	249464	1441000	270095
1292000	210477	1342000	229858	1392000	249874	1442000	270526
1293000	210846	1343000	230247	1393000	250284	1443000	270956
1294000	211215	1344000	230637	1394000	250694	1444000	271387
1295000	211584	1345000	231026	1395000	251104	1445000	271817
1296000	211953	1346000	231416	1396000	251514	1446000	272248
1297000	212330	1347000	231805	1397000	251924	1447000	272678
1298000	212720	1348000	232195	1398000	252334	1448000	273109
1299000	213109	1349000	232584	1399000	252744	1449000	273539
1300000	213499	1350000	232974	1400000	253154	1450000	273970
1301000	213888	1351000	233363	1401000	253564	1451000	274400
1302000	214278	1352000	233753	1402000	253974	1452000	274831
1303000	214667	1353000	234142	1403000	254384	1453000	275261
1304000	215057	1354000	234532	1404000	254794	1454000	275692
1305000	215446	1355000	234921	1405000	255204	1455000	276122
1306000	215836	1356000	235311	1406000	255614	1456000	276553
1307000	216225	1357000	235700	1407000	256024	1457000	276983
1308000	216615	1358000	236090	1408000	256434	1458000	277414
1309000	217004	1359000	236479	1409000	256844	1459000	277844
1310000	217394	1360000	236869	1410000	257254	1460000	278275
1311000	217783	1361000	237258	1411000	257664	1461000	278705
1312000	218173	1362000	237648	1412000	258074	1462000	279136
1313000	218562	1363000	238037	1413000	258484	1463000	279566
1314000	218952	1364000	238427	1414000	258894	1464000	279997
1315000	219341	1365000	238816	1415000	259304	1465000	280427
1316000	219731	1366000	239214	1416000	259714	1466000	280858
1317000	220120	1367000	239624	1417000	260124	1467000	281288
1318000	220510	1368000	240034	1418000	260534	1468000	281719
1319000	220899	1369000	240444	1419000	260944	1469000	282149

## BAREME DE L'IMPOT ANNUEL SUR LES SALAIRES

2001

Classe d'impôt 1

2001

SALAIRE annuel (arrondi au multiple inférieur de 1000 F) JAHRESLOHN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)	SALAIRE annuel (arrondi au multiple inférieur de 1000 F) JAHRESLOHN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)	SALAIRE annuel (arrondi au multiple inférieur de 1000 F) JAHRESLOHN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)	SALAIRE annuel (arrondi au multiple inférieur de 1000 F) JAHRESLOHN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)
1470000	282580	1520000	304105	1570000	325630	1620000	347155
1471000	283010	1521000	304535	1571000	326060	1621000	347585
1472000	283441	1522000	304966	1572000	326491	1622000	348016
1473000	283871	1523000	305396	1573000	326921	1623000	348446
1474000	284302	1524000	305827	1574000	327352	1624000	348877
1475000	284732	1525000	306257	1575000	327782	1625000	349307
1476000	285163	1526000	306688	1576000	328213	1626000	349738
1477000	285593	1527000	307118	1577000	328643	1627000	350168
1478000	286024	1528000	307549	1578000	329074	1628000	350599
1479000	286454	1529000	307979	1579000	329504	1629000	351029
1480000	286885	1530000	308410	1580000	329935	1630000	351460
1481000	287315	1531000	308840	1581000	330365	1631000	351890
1482000	287746	1532000	309271	1582000	330796	1632000	352321
1483000	288176	1533000	309701	1583000	331226	1633000	352751
1484000	288607	1534000	310132	1584000	331657	1634000	353182
1485000	289037	1535000	310562	1585000	332087	1635000	353612
1486000	289468	1536000	310993	1586000	332518	1636000	354043
1487000	289898	1537000	311423	1587000	332948	1637000	354473
1488000	290329	1538000	311854	1588000	333379	1638000	354904
1489000	290759	1539000	312284	1589000	333809	1639000	355334
1490000	291190	1540000	312715	1590000	334240	1640000	355765
1491000	291620	1541000	313145	1591000	334670	1641000	356195
1492000	292051	1542000	313576	1592000	335101	1642000	356626
1493000	292481	1543000	314006	1593000	335531	1643000	357056
1494000	292912	1544000	314437	1594000	335962	1644000	357487
1495000	293342	1545000	314867	1595000	336392	1645000	357917
1496000	293773	1546000	315298	1596000	336823	1646000	358348
1497000	294203	1547000	315728	1597000	337253	1647000	358778
1498000	294634	1548000	316159	1598000	337684	1648000	359209
1499000	295064	1549000	316589	1599000	338114	1649000	359639
1500000	295495	1550000	317020	1600000	338545	1650000	360070
1501000	295925	1551000	317450	1601000	338975	1651000	360500
1502000	296356	1552000	317881	1602000	339406	1652000	360931
1503000	296786	1553000	318311	1603000	339836	1653000	361361
1504000	297217	1554000	318742	1604000	340267	1654000	361792
1505000	297647	1555000	319172	1605000	340697	1655000	362222
1506000	298078	1556000	319603	1606000	341128	1656000	362653
1507000	298508	1557000	320033	1607000	341558	1657000	363083
1508000	298939	1558000	320464	1608000	341989	1658000	363514
1509000	299369	1559000	320894	1609000	342419	1659000	363944
1510000	299800	1560000	321325	1610000	342850	1660000	364375
1511000	300230	1561000	321755	1611000	343280	1661000	364805
1512000	300661	1562000	322186	1612000	343711	1662000	365236
1513000	301091	1563000	322616	1613000	344141	1663000	365666
1514000	301522	1564000	323047	1614000	344572	1664000	366097
1515000	301952	1565000	323477	1615000	345002	1665000	366527
1516000	302383	1566000	323908	1616000	345433	1666000	366958
1517000	302813	1567000	324338	1617000	345863	1667000	367388
1518000	303244	1568000	324769	1618000	346294	1668000	367819
1519000	303674	1569000	325199	1619000	346724	1669000	368249

## BAREME DE L'IMPOT ANNUEL SUR LES SALAIRES

2001

Classe d'impôt 1

2001

SALAIRE annuel (arrondi au multiple inférieur de 1000 F) JAHRESLOHN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)	SALAIRE annuel (arrondi au multiple inférieur de 1000 F) JAHRESLOHN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)	SALAIRE annuel (arrondi au multiple inférieur de 1000 F) JAHRESLOHN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)	SALAIRE annuel (arrondi au multiple inférieur de 1000 F) JAHRESLOHN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)
1670000	368680	1720000	390205	1770000	411730	1820000	433255
1671000	369110	1721000	390635	1771000	412160	1821000	433685
1672000	369541	1722000	391066	1772000	412591	1822000	434116
1673000	369971	1723000	391496	1773000	413021	1823000	434546
1674000	370402	1724000	391927	1774000	413452	1824000	434977
1675000	370832	1725000	392357	1775000	413882	1825000	435407
1676000	371263	1726000	392788	1776000	414313	1826000	435838
1677000	371693	1727000	393218	1777000	414743	1827000	436268
1678000	372124	1728000	393649	1778000	415174	1828000	436699
1679000	372554	1729000	394079	1779000	415604	1829000	437129
1680000	372985	1730000	394510	1780000	416035	1830000	437560
1681000	373415	1731000	394940	1781000	416465	1831000	437990
1682000	373846	1732000	395371	1782000	416896	1832000	438421
1683000	374276	1733000	395801	1783000	417326	1833000	438851
1684000	374707	1734000	396232	1784000	417757	1834000	439282
1685000	375137	1735000	396662	1785000	418187	1835000	439712
1686000	375568	1736000	397093	1786000	418618	1836000	440143
1687000	375998	1737000	397523	1787000	419048	1837000	440573
1688000	376429	1738000	397954	1788000	419479	1838000	441004
1689000	376859	1739000	398384	1789000	419909	1839000	441434
1690000	377290	1740000	398815	1790000	420340	1840000	441865
1691000	377720	1741000	399245	1791000	420770	1841000	442295
1692000	378151	1742000	399676	1792000	421201	1842000	442726
1693000	378581	1743000	400106	1793000	421631	1843000	443156
1694000	379012	1744000	400537	1794000	422062	1844000	443587
1695000	379442	1745000	400967	1795000	422492	1845000	444017
1696000	379873	1746000	401398	1796000	422923	1846000	444448
1697000	380303	1747000	401828	1797000	423353	1847000	444878
1698000	380734	1748000	402259	1798000	423784	1848000	445309
1699000	381164	1749000	402689	1799000	424214	1849000	445739
1700000	381595	1750000	403120	1800000	424645	1850000	446170
1701000	382025	1751000	403550	1801000	425075	1851000	446600
1702000	382456	1752000	403981	1802000	425506	1852000	447031
1703000	382886	1753000	404411	1803000	425936	1853000	447461
1704000	383317	1754000	404842	1804000	426367	1854000	447892
1705000	383747	1755000	405272	1805000	426797	1855000	448322
1706000	384178	1756000	405703	1806000	427228	1856000	448753
1707000	384608	1757000	406133	1807000	427658	1857000	449183
1708000	385039	1758000	406564	1808000	428089	1858000	449614
1709000	385469	1759000	406994	1809000	428519	1859000	450044
1710000	385900	1760000	407425	1810000	428950	1860000	450475
1711000	386330	1761000	407855	1811000	429380	1861000	450905
1712000	386761	1762000	408286	1812000	429811	1862000	451336
1713000	387191	1763000	408716	1813000	430241	1863000	451766
1714000	387622	1764000	409147	1814000	430672	1864000	452197
1715000	388052	1765000	409577	1815000	431102	1865000	452627
1716000	388483	1766000	410008	1816000	431533	1866000	453058
1717000	388913	1767000	410438	1817000	431963	1867000	453488
1718000	389344	1768000	410869	1818000	432394	1868000	453919
1719000	389774	1769000	411299	1819000	432824	1869000	454349



## BAREME DE L'IMPOT ANNUEL SUR LES SALAIRES

2001

Classe d'impôt 1

2001

SALAIRE annuel (arrondi au multiple inférieur de 1000 F) JAHRESLOHN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)	SALAIRE annuel (arrondi au multiple inférieur de 1000 F) JAHRESLOHN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)	SALAIRE annuel (arrondi au multiple inférieur de 1000 F) JAHRESLOHN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)	SALAIRE annuel (arrondi au multiple inférieur de 1000 F) JAHRESLOHN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)
1870000	454780	1920000	476305	1970000	497830	2020000	519355
1871000	455210	1921000	476735	1971000	498260	2021000	519785
1872000	455641	1922000	477166	1972000	498691	2022000	520216
1873000	456071	1923000	477596	1973000	499121	2023000	520646
1874000	456502	1924000	478027	1974000	499552	2024000	521077
1875000	456932	1925000	478457	1975000	499982	2025000	521507
1876000	457363	1926000	478888	1976000	500413	2026000	521938
1877000	457793	1927000	479318	1977000	500843	2027000	522368
1878000	458224	1928000	479749	1978000	501274	2028000	522799
1879000	458654	1929000	480179	1979000	501704	2029000	523229
1880000	459085	1930000	480610	1980000	502135	2030000	523660
1881000	459515	1931000	481040	1981000	502565	2031000	524090
1882000	459946	1932000	481471	1982000	502996	2032000	524521
1883000	460376	1933000	481901	1983000	503426	2033000	524951
1884000	460807	1934000	482332	1984000	503857	2034000	525382
1885000	461237	1935000	482762	1985000	504287	2035000	525812
1886000	461668	1936000	483193	1986000	504718	2036000	526243
1887000	462098	1937000	483623	1987000	505148	2037000	526673
1888000	462529	1938000	484054	1988000	505579	2038000	527104
1889000	462959	1939000	484484	1989000	506009	2039000	527534
1890000	463390	1940000	484915	1990000	506440	2040000	527965
1891000	463820	1941000	485345	1991000	506870	2041000	528395
1892000	464251	1942000	485776	1992000	507301	2042000	528826
1893000	464681	1943000	486206	1993000	507731	2043000	529256
1894000	465112	1944000	486637	1994000	508162	2044000	529687
1895000	465542	1945000	487067	1995000	508592	2045000	530117
1896000	465973	1946000	487498	1996000	509023	2046000	530548
1897000	466403	1947000	487928	1997000	509453	2047000	530978
1898000	466834	1948000	488359	1998000	509884	2048000	531409
1899000	467264	1949000	488789	1999000	510314	2049000	531839
1900000	467695	1950000	489220	2000000	510745	2050000	532270
1901000	468125	1951000	489650	2001000	511175	2051000	532700
1902000	468556	1952000	490081	2002000	511606	2052000	533131
1903000	468986	1953000	490511	2003000	512036	2053000	533561
1904000	469417	1954000	490942	2004000	512467	2054000	533992
1905000	469847	1955000	491372	2005000	512897	2055000	534422
1906000	470278	1956000	491803	2006000	513328	2056000	534853
1907000	470708	1957000	492233	2007000	513758	2057000	535283
1908000	471139	1958000	492664	2008000	514189	2058000	535714
1909000	471569	1959000	493094	2009000	514619	2059000	536144
1910000	472000	1960000	493525	2010000	515050	2060000	536575
1911000	472430	1961000	493955	2011000	515480	2061000	537005
1912000	472861	1962000	494386	2012000	515911	2062000	537436
1913000	473291	1963000	494816	2013000	516341	2063000	537866
1914000	473722	1964000	495247	2014000	516772	2064000	538297
1915000	474152	1965000	495677	2015000	517202	2065000	538727
1916000	474583	1966000	496108	2016000	517633	2066000	539158
1917000	475013	1967000	496538	2017000	518063	2067000	539588
1918000	475444	1968000	496969	2018000	518494	2068000	540019
1919000	475874	1969000	497399	2019000	518924	2069000	540449



## BAREME DE L'IMPOT ANNUEL SUR LES SALAIRES

2001

Classe d'impôt 1

2001

SALAIRE annuel (arrondi au multiple inférieur de 1000 F) JAHRESLOHN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)	SALAIRE annuel (arrondi au multiple inférieur de 1000 F) JAHRESLOHN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)	SALAIRE annuel (arrondi au multiple inférieur de 1000 F) JAHRESLOHN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)	SALAIRE annuel (arrondi au multiple inférieur de 1000 F) JAHRESLOHN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)
2070000	540880	2120000	562405	2170000	583930	2220000	605455
2071000	541310	2121000	562835	2171000	584360	2221000	605885
2072000	541741	2122000	563266	2172000	584791	2222000	606316
2073000	542171	2123000	563696	2173000	585221	2223000	606746
2074000	542602	2124000	564127	2174000	585652	2224000	607177
2075000	543032	2125000	564557	2175000	586082	2225000	607607
2076000	543463	2126000	564988	2176000	586513	2226000	608038
2077000	543893	2127000	565418	2177000	586943	2227000	608468
2078000	544324	2128000	565849	2178000	587374	2228000	608899
2079000	544754	2129000	566279	2179000	587804	2229000	609329
2080000	545185	2130000	566710	2180000	588235	2230000	609760
2081000	545615	2131000	567140	2181000	588665	2231000	610190
2082000	546046	2132000	567571	2182000	589096	2232000	610621
2083000	546476	2133000	568001	2183000	589526	2233000	611051
2084000	546907	2134000	568432	2184000	589957	2234000	611482
2085000	547337	2135000	568862	2185000	590387	2235000	611912
2086000	547768	2136000	569293	2186000	590818	2236000	612343
2087000	548198	2137000	569723	2187000	591248	2237000	612773
2088000	548629	2138000	570154	2188000	591679	2238000	613204
2089000	549059	2139000	570584	2189000	592109	2239000	613634
2090000	549490	2140000	571015	2190000	592540	2240000	614065
2091000	549920	2141000	571445	2191000	592970	2241000	614495
2092000	550351	2142000	571876	2192000	593401	2242000	614926
2093000	550781	2143000	572306	2193000	593831	2243000	615356
2094000	551212	2144000	572737	2194000	594262	2244000	615787
2095000	551642	2145000	573167	2195000	594692	2245000	616217
2096000	552073	2146000	573598	2196000	595123	2246000	616648
2097000	552503	2147000	574028	2197000	595553	2247000	617078
2098000	552934	2148000	574459	2198000	595984	2248000	617509
2099000	553364	2149000	574889	2199000	596414	2249000	617939
2100000	553795	2150000	575320	2200000	596845	2250000	618370
2101000	554225	2151000	575750	2201000	597275	2251000	618800
2102000	554656	2152000	576181	2202000	597706	2252000	619231
2103000	555086	2153000	576611	2203000	598136	2253000	619661
2104000	555517	2154000	577042	2204000	598567	2254000	620092
2105000	555947	2155000	577472	2205000	598997	2255000	620522
2106000	556378	2156000	577903	2206000	599428	2256000	620953
2107000	556808	2157000	578333	2207000	599858	2257000	621383
2108000	557239	2158000	578764	2208000	600289	2258000	621814
2109000	557669	2159000	579194	2209000	600719	2259000	622244
2110000	558100	2160000	579625	2210000	601150	2260000	622675
2111000	558530	2161000	580055	2211000	601580	2261000	623105
2112000	558961	2162000	580486	2212000	602011	2262000	623536
2113000	559391	2163000	580916	2213000	602441	2263000	623966
2114000	559822	2164000	581347	2214000	602872	2264000	624397
2115000	560252	2165000	581777	2215000	603302	2265000	624827
2116000	560683	2166000	582208	2216000	603733	2266000	625258
2117000	561113	2167000	582638	2217000	604163	2267000	625688
2118000	561544	2168000	583069	2218000	604594	2268000	626119
2119000	561974	2169000	583499	2219000	605024	2269000	626549

## BAREME DE L'IMPOT ANNUEL SUR LES SALAIRES

2001

Classe d'impôt 1

2001

SALAIRE annuel (arrondi au multiple inférieur de 1000 F) JAHRESLOHN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)	SALAIRE annuel (arrondi au multiple inférieur de 1000 F) JAHRESLOHN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)	SALAIRE annuel (arrondi au multiple inférieur de 1000 F) JAHRESLOHN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)	SALAIRE annuel (arrondi au multiple inférieur de 1000 F) JAHRESLOHN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)
2270000	626980	2320000	648505				
2271000	627410	2321000	648935				
2272000	627841	2322000	649366				
2273000	628271	2323000	649796				
2274000	628702	2324000	650227				
2275000	629132	2325000	650657				
2276000	629563	2326000	651088				
2277000	629993	2327000	651518				
2278000	630424	2328000	651949				
2279000	630854	2329000	652379				
2280000	631285	2330000	652810				
2281000	631715	2331000	653240				
2282000	632146	2332000	653671				
2283000	632576	2333000	654101				
2284000	633007	2334000	654532				
2285000	633437	2335000	654962				
2286000	633868	2336000	655393				
2287000	634298	2337000	655823				
2288000	634729	2338000	656254				
2289000	635159	2339000	656684				
2290000	635590	2340000	657115				
2291000	636020	2341000	657545				
2292000	636451	2342000	657976				
2293000	636881	2343000	658406				
2294000	637312	2344000	658837				
2295000	637742	2345000	659267				
2296000	638173	2346000	659698				
2297000	638603	2347000	660128				
2298000	639034	2348000	660559				
2299000	639464	2349000	660989				
2300000	639895	2350000	661420				
2301000	640325	2351000	661850				
2302000	640756	2352000	662281				
2303000	641186	2353000	662711				
2304000	641617	2354000	663142				
2305000	642047						
2306000	642478						
2307000	642908						
2308000	643339						
2309000	643769						
2310000	644200						
2311000	644630						
2312000	645061						
2313000	645491						
2314000	645922						
2315000	646352						
2316000	646783						
2317000	647213						
2318000	647644						
2319000	648074						

## FORMULE DE CALCUL DE L'IMPÔT

pour les salaires ( R ) dépassant 2 354 000 francs: 2. 355. 000 et plus: 1,025 (0,42R - 341 712)

Le montant de l'impôt calculé par application de la formule ainsi que le montant définitif de la cote d'impôt sont à arrondir au franc inférieur

## BAREME DE L'IMPOT ANNUEL SUR LES SALAIRES

2001

2001

SALAIRE annuel (arrondi au multiple inférieur de 1000 F) JAHRESLOHN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT EN F / STEUERABZUG IN F									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
	1a	2	1a				2			
			avec modération pour mit Kinderermässigung für							
			1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>
0-860000	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
861000	516	344	-	-	-	-	-	-	-	
862000	731	487	-	-	-	-	-	-	-	
863000	947	631	-	-	-	-	-	-	-	
864000	1162	774	-	-	-	-	-	-	-	
865000	1377	918	-	-	-	-	-	-	-	
866000	1592	1061	-	-	-	-	-	-	-	
867000	1808	1205	-	-	-	-	-	-	-	
868000	2023	1348	-	-	-	-	-	-	-	
869000	2238	1492	-	-	-	-	-	-	-	
870000	2453	1635	-	-	-	-	-	-	-	
871000	2669	1779	-	-	-	-	-	-	-	
872000	2884	1922	-	-	-	-	-	-	-	
873000	3099	2066	-	-	-	-	-	-	-	
874000	3314	2209	-	-	-	-	-	-	-	
875000	3530	2353	-	-	-	-	-	-	-	
876000	3745	2496	-	-	-	-	-	-	-	
877000	3960	2640	-	-	-	-	-	-	-	
878000	4175	2783	-	-	-	-	-	-	-	
879000	4391	2927	-	-	-	-	-	-	-	
880000	4606	3070	-	-	-	-	-	-	-	
881000	4821	3214	-	-	-	-	-	-	-	
882000	5036	3357	-	-	-	-	-	-	-	
883000	5252	3501	-	-	-	-	-	-	-	
884000	5467	3644	-	-	-	-	-	-	-	
885000	5682	3788	-	-	-	-	-	-	-	
886000	5897	3931	-	-	-	-	-	-	-	
887000	6113	4075	-	-	-	-	-	-	-	
888000	6328	4218	-	-	-	-	-	-	-	
889000	6543	4362	-	-	-	-	-	-	-	
890000	6758	4505	-	-	-	-	-	-	-	
891000	6974	4649	-	-	-	-	-	-	-	
892000	7189	4792	-	-	-	-	-	-	-	
893000	7404	4936	-	-	-	-	-	-	-	
894000	7619	5079	-	-	-	-	-	-	-	
895000	7835	5223	-	-	-	-	-	-	-	
896000	8050	5366	-	-	-	-	-	-	-	
897000	8265	5510	-	-	-	-	-	-	-	
898000	8480	5653	-	-	-	-	-	-	-	
899000	8696	5797	-	-	-	-	-	-	-	
900000	8911	5940	-	-	-	-	-	-	-	
901000	9126	6084	-	-	-	-	-	-	-	
902000	9341	6227	-	-	-	-	-	-	-	
903000	9557	6371	-	-	-	-	-	-	-	
904000	9772	6514	-	-	-	-	-	-	-	
905000	9999	6658	-	-	-	-	-	-	-	
906000	10245	6801	-	-	-	-	-	-	-	
907000	10491	6945	-	-	-	-	-	-	-	
908000	10737	7088	-	-	-	-	-	-	-	
909000	10983	7232	-	-	-	-	-	-	-	
910000	11229	7375	-	-	-	-	-	-	-	
911000	11475	7519	-	-	-	-	-	-	-	
912000	11721	7662	-	-	-	-	-	-	-	
913000	11967	7806	-	-	-	-	-	-	-	
914000	12213	7949	-	-	-	-	-	-	-	

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4<sup>e</sup> enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind

## BAREME DE L'IMPOT ANNUEL SUR LES SALAIRES

2001

2001

SALAIRE annuel (arrondi au multiple inférieur de 1000 F) JAHRESLOHN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT EN F / STEUERABZUG IN F											
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse									
	1a	2	1a				2					
			avec modération pour mit Kinderermässigung für									
			1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>		
915000	12459	8093	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
916000	12705	8236	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
917000	12951	8380	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
918000	13197	8523	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
919000	13443	8667	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
920000	13689	8810	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
921000	13935	8954	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
922000	14181	9097	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
923000	14427	9241	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
924000	14673	9384	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
925000	14919	9528	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
926000	15165	9671	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
927000	15411	9815	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
928000	15657	9958	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
929000	15903	10102	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
930000	16149	10245	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
931000	16395	10389	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
932000	16641	10532	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
933000	16887	10676	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
934000	17133	10819	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
935000	17379	10963	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
936000	17625	11106	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
937000	17871	11250	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
938000	18117	11393	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
939000	18363	11537	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
940000	18609	11680	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
941000	18855	11824	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
942000	19101	11967	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
943000	19347	12111	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
944000	19593	12254	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
945000	19839	12398	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
946000	20085	12541	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
947000	20331	12685	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
948000	20577	12828	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
949000	20823	12972	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
950000	21069	13115	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
951000	21328	13259	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
952000	21604	13402	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
953000	21881	13546	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
954000	22158	13689	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
955000	22435	13833	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
956000	22711	13976	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
957000	22988	14120	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
958000	23265	14263	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
959000	23542	14407	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
960000	23818	14550	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
961000	24095	14694	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
962000	24372	14837	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
963000	24649	14981	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
964000	24925	15124	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
965000	25202	15268	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
966000	25479	15411	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
967000	25756	15555	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
968000	26032	15698	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
969000	26309	15842	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind

## BAREME DE L'IMPOT ANNUEL SUR LES SALAIRES

2001

2001

SALAIRE annuel (arrondi au multiple inférieur de 1000 F) JAHRESLOHN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT EN F / STEUERABZUG IN F									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
	1a	2	1a				2			
			avec modération pour mit Kinderermässigung für							
			1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>
970000	26586	15985	-	-	-	-	-	-	-	-
971000	26863	16129	-	-	-	-	-	-	-	-
972000	27139	16272	-	-	-	-	-	-	-	-
973000	27416	16416	-	-	-	-	-	-	-	-
974000	27693	16559	-	-	-	-	-	-	-	-
975000	27970	16703	-	-	-	-	-	-	-	-
976000	28246	16846	-	-	-	-	-	-	-	-
977000	28523	16990	-	-	-	-	-	-	-	-
978000	28800	17133	-	-	-	-	-	-	-	-
979000	29077	17277	-	-	-	-	-	-	-	-
980000	29353	17420	-	-	-	-	-	-	-	-
981000	29630	17564	-	-	-	-	-	-	-	-
982000	29907	17707	-	-	-	-	-	-	-	-
983000	30184	17851	-	-	-	-	-	-	-	-
984000	30460	17994	-	-	-	-	-	-	-	-
985000	30737	18138	-	-	-	-	-	-	-	-
986000	31014	18281	-	-	-	-	-	-	-	-
987000	31291	18425	-	-	-	-	-	-	-	-
988000	31567	18568	-	-	-	-	-	-	-	-
989000	31844	18712	-	-	-	-	-	-	-	-
990000	32121	18855	-	-	-	-	-	-	-	-
991000	32398	18999	-	-	-	-	-	-	-	-
992000	32674	19142	-	-	-	-	-	-	-	-
993000	32951	19286	-	-	-	-	-	-	-	-
994000	33228	19429	-	-	-	-	-	-	-	-
995000	33505	19573	-	-	-	-	-	-	-	-
996000	33781	19716	-	-	-	-	-	-	-	-
997000	34071	19868	-	-	-	-	-	-	-	-
998000	34378	20032	-	-	-	-	-	-	-	-
999000	34686	20196	-	-	-	-	-	-	-	-
1000000	34993	20360	-	-	-	-	-	-	-	-
1001000	35301	20524	-	-	-	-	-	-	-	-
1002000	35608	20688	-	-	-	-	-	-	-	-
1003000	35916	20852	-	-	-	-	-	-	-	-
1004000	36223	21016	-	-	-	-	-	-	-	-
1005000	36531	21180	-	-	-	-	-	-	-	-
1006000	36838	21344	-	-	-	-	-	-	-	-
1007000	37146	21508	-	-	-	-	-	-	-	-
1008000	37453	21672	553	-	-	-	-	-	-	-
1009000	37761	21836	861	-	-	-	-	-	-	-
1010000	38068	22000	1168	-	-	-	-	-	-	-
1011000	38376	22164	1476	-	-	-	-	-	-	-
1012000	38683	22328	1783	-	-	-	-	-	-	-
1013000	38991	22492	2091	-	-	-	-	-	-	-
1014000	39298	22656	2398	-	-	-	-	-	-	-
1015000	39606	22820	2706	-	-	-	-	-	-	-
1016000	39913	22984	3013	-	-	-	-	-	-	-
1017000	40221	23148	3321	-	-	-	-	-	-	-
1018000	40528	23312	3628	-	-	-	-	-	-	-
1019000	40836	23476	3936	-	-	-	-	-	-	-
1020000	41143	23640	4243	-	-	-	-	-	-	-
1021000	41451	23804	4551	-	-	-	-	-	-	-
1022000	41758	23968	4858	-	-	-	-	-	-	-
1023000	42066	24132	5166	-	-	-	-	-	-	-
1024000	42373	24296	5473	-	-	-	-	-	-	-

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind

## BAREME DE L'IMPOT ANNUEL SUR LES SALAIRES

2001

2001

SALAIRE annuel (arrondi au multiple inférieur de 1000 F) JAHRESLOHN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT EN F / STEUERABZUG IN F										
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse								
	1a	2	1a				2				
			avec modération pour mit Kinderermässigung für								
			1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	
1025000	42681	24460	5781	-	-	-	-	-	-	-	-
1026000	42988	24624	6088	-	-	-	-	-	-	-	-
1027000	43296	24788	6396	-	-	-	-	-	-	-	-
1028000	43603	24952	6703	-	-	-	-	-	-	-	-
1029000	43911	25116	7011	-	-	-	-	-	-	-	-
1030000	44218	25280	7318	-	-	-	-	-	-	-	-
1031000	44526	25444	7626	-	-	-	-	-	-	-	-
1032000	44833	25608	7933	-	-	-	-	-	-	-	-
1033000	45141	25772	8241	-	-	-	-	-	-	-	-
1034000	45448	25936	8548	-	-	-	-	-	-	-	-
1035000	45756	26100	8856	-	-	-	-	-	-	-	-
1036000	46063	26264	9163	-	-	-	-	-	-	-	-
1037000	46371	26428	9471	-	-	-	-	-	-	-	-
1038000	46678	26592	9778	-	-	-	-	-	-	-	-
1039000	46986	26756	10086	-	-	-	-	-	-	-	-
1040000	47293	26920	10393	-	-	-	-	-	-	-	-
1041000	47601	27084	10701	-	-	-	-	-	-	-	-
1042000	47908	27248	11008	-	-	-	-	-	-	-	-
1043000	48228	27412	11328	-	-	-	-	-	-	-	-
1044000	48566	27576	11666	-	-	-	-	-	-	-	-
1045000	48904	27740	12004	-	-	-	-	-	-	-	-
1046000	49243	27904	12343	-	-	-	-	-	-	-	-
1047000	49581	28068	12681	-	-	-	-	-	-	-	-
1048000	49919	28232	13019	-	-	-	-	-	-	-	-
1049000	50257	28396	13357	-	-	-	-	-	-	-	-
1050000	50596	28560	13696	-	-	-	-	-	-	-	-
1051000	50934	28724	14034	-	-	-	-	-	-	-	-
1052000	51272	28888	14372	-	-	-	-	-	-	-	-
1053000	51610	29052	14710	-	-	-	-	-	-	-	-
1054000	51949	29216	15049	-	-	-	-	-	-	-	-
1055000	52287	29380	15387	-	-	-	-	-	-	-	-
1056000	52625	29544	15725	-	-	-	-	-	-	-	-
1057000	52963	29708	16063	-	-	-	-	-	-	-	-
1058000	53302	29872	16402	-	-	-	-	-	-	-	-
1059000	53640	30036	16740	-	-	-	-	-	-	-	-
1060000	53978	30200	17078	-	-	-	-	-	-	-	-
1061000	54316	30364	17416	-	-	-	-	-	-	-	-
1062000	54655	30528	17755	-	-	-	-	-	-	-	-
1063000	54993	30692	18093	-	-	-	-	-	-	-	-
1064000	55331	30856	18431	-	-	-	-	-	-	-	-
1065000	55669	31020	18769	-	-	-	-	-	-	-	-
1066000	56008	31184	19108	-	-	-	-	-	-	-	-
1067000	56346	31348	19446	-	-	-	-	-	-	-	-
1068000	56684	31512	19784	-	-	-	-	-	-	-	-
1069000	57022	31676	20122	-	-	-	-	-	-	-	-
1070000	57361	31840	20461	-	-	-	-	-	-	-	-
1071000	57699	32004	20799	-	-	-	-	-	-	-	-
1072000	58037	32168	21137	-	-	-	-	-	-	-	-
1073000	58375	32332	21475	-	-	-	-	-	-	-	-
1074000	58714	32496	21814	-	-	-	-	-	-	-	-
1075000	59052	32660	22152	-	-	-	-	-	-	-	-
1076000	59390	32824	22490	-	-	-	-	-	-	-	-
1077000	59728	32988	22828	-	-	-	-	-	-	-	-
1078000	60067	33152	23167	-	-	-	-	-	-	-	-
1079000	60405	33316	23505	-	-	-	-	-	-	-	-

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind

## BAREME DE L'IMPOT ANNUEL SUR LES SALAIRES

2001

2001

SALAIRE annuel (arrondi au multiple inférieur de 1000 F) JAHRESLOHN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT EN F / STEUERABZUG IN F											
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse									
	1a	2	1a				2					
			avec modération pour mit Kinderermässigung für									
			1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>		
1080000	60743	33480	23843	-	-	-	-	-	-	-	-	-
1081000	61081	33644	24181	-	-	-	-	-	-	-	-	-
1082000	61420	33808	24520	-	-	-	-	-	-	-	-	-
1083000	61758	33972	24858	-	-	-	-	-	-	-	-	-
1084000	62096	34136	25196	-	-	-	-	-	-	-	-	-
1085000	62434	34300	25534	-	-	-	-	-	-	-	-	-
1086000	62773	34464	25873	-	-	-	-	-	-	-	-	-
1087000	63111	34628	26211	-	-	-	-	-	-	-	-	-
1088000	63449	34792	26549	-	-	-	-	-	-	-	-	-
1089000	63800	34956	26900	-	-	-	-	-	-	-	-	-
1090000	64169	35120	27269	-	-	-	-	-	-	-	-	-
1091000	64538	35284	27638	-	-	-	-	-	-	-	-	-
1092000	64907	35448	28007	-	-	-	-	-	-	-	-	-
1093000	65276	35612	28376	-	-	-	-	-	-	-	-	-
1094000	65645	35776	28745	-	-	-	-	-	-	-	-	-
1095000	66014	35940	29114	-	-	-	-	-	-	-	-	-
1096000	66383	36104	29483	-	-	-	-	-	-	-	-	-
1097000	66752	36268	29852	-	-	-	-	-	-	-	-	-
1098000	67121	36432	30221	-	-	-	-	-	-	-	-	-
1099000	67490	36596	30590	-	-	-	-	-	-	-	-	-
1100000	67859	36760	30959	-	-	-	-	-	-	-	-	-
1101000	68228	36924	31328	-	-	-	-	-	-	-	-	-
1102000	68597	37088	31697	-	-	-	-	-	-	-	-	-
1103000	68966	37252	32066	-	-	-	352	-	-	-	-	-
1104000	69335	37416	32435	-	-	-	516	-	-	-	-	-
1105000	69704	37580	32804	-	-	-	680	-	-	-	-	-
1106000	70073	37744	33173	-	-	-	844	-	-	-	-	-
1107000	70442	37908	33542	-	-	-	1008	-	-	-	-	-
1108000	70811	38072	33911	-	-	-	1172	-	-	-	-	-
1109000	71180	38236	34280	-	-	-	1336	-	-	-	-	-
1110000	71549	38400	34649	-	-	-	1500	-	-	-	-	-
1111000	71918	38564	35018	-	-	-	1664	-	-	-	-	-
1112000	72287	38728	35387	-	-	-	1828	-	-	-	-	-
1113000	72656	38892	35756	-	-	-	1992	-	-	-	-	-
1114000	73025	39056	36125	-	-	-	2156	-	-	-	-	-
1115000	73394	39220	36494	-	-	-	2320	-	-	-	-	-
1116000	73763	39384	36863	-	-	-	2484	-	-	-	-	-
1117000	74132	39548	37232	332	-	-	2648	-	-	-	-	-
1118000	74501	39712	37601	701	-	-	2812	-	-	-	-	-
1119000	74870	39876	37970	1070	-	-	2976	-	-	-	-	-
1120000	75239	40040	38339	1439	-	-	3140	-	-	-	-	-
1121000	75608	40204	38708	1808	-	-	3304	-	-	-	-	-
1122000	75977	40368	39077	2177	-	-	3468	-	-	-	-	-
1123000	76346	40532	39446	2546	-	-	3632	-	-	-	-	-
1124000	76715	40696	39815	2915	-	-	3796	-	-	-	-	-
1125000	77084	40860	40184	3284	-	-	3960	-	-	-	-	-
1126000	77453	41024	40553	3653	-	-	4124	-	-	-	-	-
1127000	77822	41188	40922	4022	-	-	4288	-	-	-	-	-
1128000	78191	41352	41291	4391	-	-	4452	-	-	-	-	-
1129000	78560	41516	41660	4760	-	-	4616	-	-	-	-	-
1130000	78929	41680	42029	5129	-	-	4780	-	-	-	-	-
1131000	79298	41844	42398	5498	-	-	4944	-	-	-	-	-
1132000	79667	42008	42767	5867	-	-	5108	-	-	-	-	-
1133000	80036	42172	43136	6236	-	-	5272	-	-	-	-	-
1134000	80405	42336	43505	6605	-	-	5436	-	-	-	-	-

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind

## BAREME DE L'IMPOT ANNUEL SUR LES SALAIRES

2001

2001

SALAIRE annuel (arrondi au multiple inférieur de 1000 F) JAHRESLOHN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT EN F / STEUERABZUG IN F									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
	1a	2	1a				2			
			avec modération pour mit Kinderermässigung für							
			1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>
1135000	80786	42508	43886	6986	-	-	5608	-	-	-
1136000	81186	42693	44286	7386	-	-	5793	-	-	-
1137000	81585	42877	44685	7785	-	-	5977	-	-	-
1138000	81985	43062	45085	8185	-	-	6162	-	-	-
1139000	82385	43246	45485	8585	-	-	6346	-	-	-
1140000	82785	43431	45885	8985	-	-	6531	-	-	-
1141000	83184	43615	46284	9384	-	-	6715	-	-	-
1142000	83584	43800	46684	9784	-	-	6900	-	-	-
1143000	83984	43984	47084	10184	-	-	7084	-	-	-
1144000	84384	44169	47484	10584	-	-	7269	-	-	-
1145000	84783	44353	47883	10983	-	-	7453	-	-	-
1146000	85183	44538	48283	11383	-	-	7638	-	-	-
1147000	85583	44722	48683	11783	-	-	7822	-	-	-
1148000	85983	44907	49083	12183	-	-	8007	-	-	-
1149000	86382	45091	49482	12582	-	-	8191	-	-	-
1150000	86782	45276	49882	12982	-	-	8376	-	-	-
1151000	87182	45460	50282	13382	-	-	8560	-	-	-
1152000	87582	45645	50682	13782	-	-	8745	-	-	-
1153000	87981	45829	51081	14181	-	-	8929	-	-	-
1154000	88381	46014	51481	14581	-	-	9114	-	-	-
1155000	88781	46198	51881	14981	-	-	9298	-	-	-
1156000	89181	46383	52281	15381	-	-	9483	-	-	-
1157000	89580	46567	52680	15780	-	-	9667	-	-	-
1158000	89980	46752	53080	16180	-	-	9852	-	-	-
1159000	90380	46936	53480	16580	-	-	10036	-	-	-
1160000	90780	47121	53880	16980	-	-	10221	-	-	-
1161000	91179	47305	54279	17379	-	-	10405	-	-	-
1162000	91579	47490	54679	17779	-	-	10590	-	-	-
1163000	91979	47674	55079	18179	-	-	10774	-	-	-
1164000	92379	47859	55479	18579	-	-	10959	-	-	-
1165000	92778	48043	55878	18978	-	-	11143	-	-	-
1166000	93178	48228	56278	19378	-	-	11328	-	-	-
1167000	93578	48412	56678	19778	-	-	11512	-	-	-
1168000	93978	48597	57078	20178	-	-	11697	-	-	-
1169000	94377	48781	57477	20577	-	-	11881	-	-	-
1170000	94777	48966	57877	20977	-	-	12066	-	-	-
1171000	95177	49150	58277	21377	-	-	12250	-	-	-
1172000	95577	49335	58677	21777	-	-	12435	-	-	-
1173000	95976	49519	59076	22176	-	-	12619	-	-	-
1174000	96376	49704	59476	22576	-	-	12804	-	-	-
1175000	96776	49888	59876	22976	-	-	12988	-	-	-
1176000	97176	50073	60276	23376	-	-	13173	-	-	-
1177000	97575	50257	60675	23775	-	-	13357	-	-	-
1178000	97975	50442	61075	24175	-	-	13542	-	-	-
1179000	98375	50626	61475	24575	-	-	13726	-	-	-
1180000	98775	50811	61875	24975	-	-	13911	-	-	-
1181000	99187	50995	62287	25387	-	-	14095	-	-	-
1182000	99617	51180	62717	25817	-	-	14280	-	-	-
1183000	100048	51364	63148	26248	-	-	14464	-	-	-
1184000	100478	51549	63578	26678	-	-	14649	-	-	-
1185000	100909	51733	64009	27109	-	-	14833	-	-	-
1186000	101339	51918	64439	27539	-	-	15018	-	-	-
1187000	101770	52102	64870	27970	-	-	15202	-	-	-
1188000	102200	52287	65300	28400	-	-	15387	-	-	-
1189000	102631	52471	65731	28831	-	-	15571	-	-	-

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind



## BAREME DE L'IMPOT ANNUEL SUR LES SALAIRES

2001

2001

SALAIRE annuel (arrondi au multiple inférieur de 1000 F) JAHRESLOHN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT EN F / STEUERABZUG IN F									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
			1a				2			
			avec modération pour mit Kinderermässigung für							
	1a	2	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>
1190000	103061	52656	66161	29261	-	-	15756	-	-	-
1191000	103492	52840	66592	29692	-	-	15940	-	-	-
1192000	103922	53025	67022	30122	-	-	16125	-	-	-
1193000	104353	53209	67453	30553	-	-	16309	-	-	-
1194000	104783	53394	67883	30983	-	-	16494	-	-	-
1195000	105214	53578	68314	31414	-	-	16678	-	-	-
1196000	105644	53763	68744	31844	-	-	16863	-	-	-
1197000	106075	53947	69175	32275	-	-	17047	-	-	-
1198000	106505	54132	69605	32705	-	-	17232	-	-	-
1199000	106936	54316	70036	33136	-	-	17416	-	-	-
1200000	107366	54501	70466	33566	-	-	17601	-	-	-
1201000	107797	54685	70897	33997	-	-	17785	-	-	-
1202000	108227	54870	71327	34427	-	-	17970	-	-	-
1203000	108658	55054	71758	34858	-	-	18154	-	-	-
1204000	109088	55239	72188	35288	-	-	18339	-	-	-
1205000	109519	55423	72619	35719	-	-	18523	-	-	-
1206000	109949	55608	73049	36149	-	-	18708	-	-	-
1207000	110380	55792	73480	36580	-	-	18892	-	-	-
1208000	110810	55977	73910	37010	-	-	19077	-	-	-
1209000	111241	56161	74341	37441	541	541	19261	-	-	-
1210000	111671	56346	74771	37871	971	971	19446	-	-	-
1211000	112102	56530	75202	38302	1402	1402	19630	-	-	-
1212000	112532	56715	75632	38732	1832	1832	19815	-	-	-
1213000	112963	56899	76063	39163	2263	2263	19999	-	-	-
1214000	113393	57084	76493	39593	2693	2693	20184	-	-	-
1215000	113824	57268	76924	40024	3124	3124	20368	-	-	-
1216000	114254	57453	77354	40454	3554	3554	20553	-	-	-
1217000	114685	57637	77785	40885	3985	3985	20737	-	-	-
1218000	115115	57822	78215	41315	4415	4415	20922	-	-	-
1219000	115546	58006	78646	41746	4846	4846	21106	-	-	-
1220000	115976	58191	79076	42176	5276	5276	21291	-	-	-
1221000	116407	58375	79507	42607	5707	5707	21475	-	-	-
1222000	116837	58560	79937	43037	6137	6137	21660	-	-	-
1223000	117268	58744	80368	43468	6568	6568	21844	-	-	-
1224000	117698	58929	80798	43898	6998	6998	22029	-	-	-
1225000	118129	59113	81229	44329	7429	7429	22213	-	-	-
1226000	118559	59298	81659	44759	7859	7859	22398	-	-	-
1227000	118990	59482	82090	45190	8290	8290	22582	-	-	-
1228000	119420	59667	82520	45620	8720	8720	22767	-	-	-
1229000	119851	59851	82951	46051	9151	9151	22951	-	-	-
1230000	120281	60036	83381	46481	9581	9581	23136	-	-	-
1231000	120712	60220	83812	46912	10012	10012	23320	-	-	-
1232000	121142	60405	84242	47342	10442	10442	23505	-	-	-
1233000	121573	60589	84673	47773	10873	10873	23689	-	-	-
1234000	122003	60774	85103	48203	11303	11303	23874	-	-	-
1235000	122434	60958	85534	48634	11734	11734	24058	-	-	-
1236000	122864	61143	85964	49064	12164	12164	24243	-	-	-
1237000	123295	61327	86395	49495	12595	12595	24427	-	-	-
1238000	123725	61512	86825	49925	13025	13025	24612	-	-	-
1239000	124156	61696	87256	50356	13456	13456	24796	-	-	-
1240000	124586	61881	87686	50786	13886	13886	24981	-	-	-
1241000	125017	62065	88117	51217	14317	14317	25165	-	-	-
1242000	125447	62250	88547	51647	14747	14747	25350	-	-	-
1243000	125878	62434	88978	52078	15178	15178	25534	-	-	-
1244000	126308	62619	89408	52508	15608	15608	25719	-	-	-

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4<sup>e</sup> enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind

## BAREME DE L'IMPOT ANNUEL SUR LES SALAIRES

2001

2001

SALAIRE annuel (arrondi au multiple inférieur de 1000 F) JAHRESLOHN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT EN F / STEUERABZUG IN F									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
			1a				2			
	1a	2	avec modération pour mit Kinderermässigung für							
				1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder
1245000	126739	62803	89839	52939	16039	16039	25903	-	-	-
1246000	127169	62988	90269	53369	16469	16469	26088	-	-	-
1247000	127600	63172	90700	53800	16900	16900	26272	-	-	-
1248000	128030	63357	91130	54230	17330	17330	26457	-	-	-
1249000	128461	63541	91561	54661	17761	17761	26641	-	-	-
1250000	128891	63726	91991	55091	18191	18191	26826	-	-	-
1251000	129322	63910	92422	55522	18622	18622	27010	-	-	-
1252000	129752	64095	92852	55952	19052	19052	27195	-	-	-
1253000	130183	64279	93283	56383	19483	19483	27379	-	-	-
1254000	130613	64464	93713	56813	19913	19913	27564	-	-	-
1255000	131044	64648	94144	57244	20344	20344	27748	-	-	-
1256000	131474	64833	94574	57674	20774	20774	27933	-	-	-
1257000	131905	65017	95005	58105	21205	21205	28117	-	-	-
1258000	132335	65202	95435	58535	21635	21635	28302	-	-	-
1259000	132766	65386	95866	58966	22066	22066	28486	-	-	-
1260000	133196	65571	96296	59396	22496	22496	28671	-	-	-
1261000	133627	65755	96727	59827	22927	22927	28855	-	-	-
1262000	134057	65940	97157	60257	23357	23357	29040	-	-	-
1263000	134488	66124	97588	60688	23788	23788	29224	-	-	-
1264000	134918	66309	98018	61118	24218	24218	29409	-	-	-
1265000	135349	66493	98449	61549	24649	24649	29593	-	-	-
1266000	135779	66678	98879	61979	25079	25079	29778	-	-	-
1267000	136210	66862	99310	62410	25510	25510	29962	-	-	-
1268000	136640	67047	99740	62840	25940	25940	30147	-	-	-
1269000	137071	67231	100171	63271	26371	26371	30331	-	-	-
1270000	137501	67416	100601	63701	26801	26801	30516	-	-	-
1271000	137932	67600	101032	64132	27232	27232	30700	-	-	-
1272000	138362	67785	101462	64562	27662	27662	30885	-	-	-
1273000	138793	67978	101893	64993	28093	28093	31078	-	-	-
1274000	139223	68183	102323	65423	28523	28523	31283	-	-	-
1275000	139654	68388	102754	65854	28954	28954	31488	-	-	-
1276000	140084	68593	103184	66284	29384	29384	31693	-	-	-
1277000	140515	68798	103615	66715	29815	29815	31898	-	-	-
1278000	140945	69003	104045	67145	30245	30245	32103	-	-	-
1279000	141376	69208	104476	67576	30676	30676	32308	-	-	-
1280000	141806	69413	104906	68006	31106	31106	32513	-	-	-
1281000	142237	69618	105337	68437	31537	31537	32718	-	-	-
1282000	142667	69823	105767	68867	31967	31967	32923	-	-	-
1283000	143098	70028	106198	69298	32398	32398	33128	-	-	-
1284000	143528	70233	106628	69728	32828	32828	33333	-	-	-
1285000	143959	70438	107059	70159	33259	33259	33538	-	-	-
1286000	144389	70643	107489	70589	33689	33689	33743	-	-	-
1287000	144820	70848	107920	71020	34120	34120	33948	-	-	-
1288000	145250	71053	108350	71450	34550	34550	34153	-	-	-
1289000	145681	71258	108781	71881	34981	34981	34358	-	-	-
1290000	146111	71463	109211	72311	35411	35411	34563	-	-	-
1291000	146542	71668	109642	72742	35842	35842	34768	-	-	-
1292000	146972	71873	110072	73172	36272	36272	34973	-	-	-
1293000	147403	72078	110503	73603	36703	36703	35178	-	-	-
1294000	147833	72283	110933	74033	37133	36900	35383	-	-	-
1295000	148264	72488	111364	74464	37564	36900	35588	-	-	-
1296000	148694	72693	111794	74894	37994	36900	35793	-	-	-
1297000	149125	72898	112225	75325	38425	36900	35998	-	-	-
1298000	149555	73103	112655	75755	38855	36900	36203	-	-	-
1299000	149986	73308	113086	76186	39286	36900	36408	-	-	-

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind

## BAREME DE L'IMPOT ANNUEL SUR LES SALAIRES

2001

2001

SALAIRE annuel (arrondi au multiple inférieur de 1000 F) JAHRESLOHN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT EN F / STEUERABZUG IN F									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
	1a	2	1a				2			
			avec modération pour mit Kinderermässigung für							
			1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>
1300000	150416	73513	113516	76616	39716	36900	36613	-	-	-
1301000	150847	73718	113947	77047	40147	36900	36818	-	-	-
1302000	151277	73923	114377	77477	40577	36900	37023	-	-	-
1303000	151708	74128	114808	77908	41008	36900	37228	328	-	-
1304000	152138	74333	115238	78338	41438	36900	37433	533	-	-
1305000	152569	74538	115669	78769	41869	36900	37638	738	-	-
1306000	152999	74743	116099	79199	42299	36900	37843	943	-	-
1307000	153430	74948	116530	79630	42730	36900	38048	1148	-	-
1308000	153860	75153	116960	80060	43160	36900	38253	1353	-	-
1309000	154291	75358	117391	80491	43591	36900	38458	1558	-	-
1310000	154721	75563	117821	80921	44021	36900	38663	1763	-	-
1311000	155152	75768	118252	81352	44452	36900	38868	1968	-	-
1312000	155582	75973	118682	81782	44882	36900	39073	2173	-	-
1313000	156013	76178	119113	82213	45313	36900	39278	2378	-	-
1314000	156443	76383	119543	82643	45743	36900	39483	2583	-	-
1315000	156874	76588	119974	83074	46174	36900	39688	2788	-	-
1316000	157304	76793	120404	83504	46604	36900	39893	2993	-	-
1317000	157735	76998	120835	83935	47035	36900	40098	3198	-	-
1318000	158165	77203	121265	84365	47465	36900	40303	3403	-	-
1319000	158596	77408	121696	84796	47896	36900	40508	3608	-	-
1320000	159026	77613	122126	85226	48326	36900	40713	3813	-	-
1321000	159457	77818	122557	85657	48757	36900	40918	4018	-	-
1322000	159887	78023	122987	86087	49187	36900	41123	4223	-	-
1323000	160318	78228	123418	86518	49618	36900	41328	4428	-	-
1324000	160748	78433	123848	86948	50048	36900	41533	4633	-	-
1325000	161179	78638	124279	87379	50479	36900	41738	4838	-	-
1326000	161609	78843	124709	87809	50909	36900	41943	5043	-	-
1327000	162040	79048	125140	88240	51340	36900	42148	5248	-	-
1328000	162470	79253	125570	88670	51770	36900	42353	5453	-	-
1329000	162901	79458	126001	89101	52201	36900	42558	5658	-	-
1330000	163331	79663	126431	89531	52631	36900	42763	5863	-	-
1331000	163762	79868	126862	89962	53062	36900	42968	6068	-	-
1332000	164192	80073	127292	90392	53492	36900	43173	6273	-	-
1333000	164623	80278	127723	90823	53923	36900	43378	6478	-	-
1334000	165053	80483	128153	91253	54353	36900	43583	6683	-	-
1335000	165484	80688	128584	91684	54784	36900	43788	6888	-	-
1336000	165914	80893	129014	92114	55214	36900	43993	7093	-	-
1337000	166345	81098	129445	92545	55645	36900	44198	7298	-	-
1338000	166775	81303	129875	92975	56075	36900	44403	7503	-	-
1339000	167206	81508	130306	93406	56506	36900	44608	7708	-	-
1340000	167636	81713	130736	93836	56936	36900	44813	7913	-	-
1341000	168067	81918	131167	94267	57367	36900	45018	8118	-	-
1342000	168497	82123	131597	94697	57797	36900	45223	8323	-	-
1343000	168928	82328	132028	95128	58228	36900	45428	8528	-	-
1344000	169358	82533	132458	95558	58658	36900	45633	8733	-	-
1345000	169789	82738	132889	95989	59089	36900	45838	8938	-	-
1346000	170219	82943	133319	96419	59519	36900	46043	9143	-	-
1347000	170650	83148	133750	96850	59950	36900	46248	9348	-	-
1348000	171080	83353	134180	97280	60380	36900	46453	9553	-	-
1349000	171511	83558	134611	97711	60811	36900	46658	9758	-	-
1350000	171941	83763	135041	98141	61241	36900	46863	9963	-	-
1351000	172372	83968	135472	98572	61672	36900	47068	10168	-	-
1352000	172802	84173	135902	99002	62102	36900	47273	10373	-	-
1353000	173233	84378	136333	99433	62533	36900	47478	10578	-	-
1354000	173663	84583	136763	99863	62963	36900	47683	10783	-	-

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind

## BAREME DE L'IMPOT ANNUEL SUR LES SALAIRES

2001

2001

SALAIRE annuel (arrondi au multiple inférieur de 1000 F) JAHRESLOHN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT EN F / STEUERABZUG IN F									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
	1a	2	1a   2							
			avec modération pour mit Kinderermässigung für							
			1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>
1355000	174094	84788	137194	100294	63394	36900	47888	10988	-	-
1356000	174524	84993	137624	100724	63824	36900	48093	11193	-	-
1357000	174955	85198	138055	101155	64255	36900	48298	11398	-	-
1358000	175385	85403	138485	101585	64685	36900	48503	11603	-	-
1359000	175816	85608	138916	102016	65116	36900	48708	11808	-	-
1360000	176246	85813	139346	102446	65546	36900	48913	12013	-	-
1361000	176677	86018	139777	102877	65977	36900	49118	12218	-	-
1362000	177107	86223	140207	103307	66407	36900	49323	12423	-	-
1363000	177538	86428	140638	103738	66838	36900	49528	12628	-	-
1364000	177968	86633	141068	104168	67268	36900	49733	12833	-	-
1365000	178399	86838	141499	104599	67699	36900	49938	13038	-	-
1366000	178829	87043	141929	105029	68129	36900	50143	13243	-	-
1367000	179260	87248	142360	105460	68560	36900	50348	13448	-	-
1368000	179690	87453	142790	105890	68990	36900	50553	13653	-	-
1369000	180121	87658	143221	106321	69421	36900	50758	13858	-	-
1370000	180551	87863	143651	106751	69851	36900	50963	14063	-	-
1371000	180982	88068	144082	107182	70282	36900	51168	14268	-	-
1372000	181412	88273	144512	107612	70712	36900	51373	14473	-	-
1373000	181843	88478	144943	108043	71143	36900	51578	14678	-	-
1374000	182273	88683	145373	108473	71573	36900	51783	14883	-	-
1375000	182704	88888	145804	108904	72004	36900	51988	15088	-	-
1376000	183134	89093	146234	109334	72434	36900	52193	15293	-	-
1377000	183565	89298	146665	109765	72865	36900	52398	15498	-	-
1378000	183995	89503	147095	110195	73295	36900	52603	15703	-	-
1379000	184426	89708	147526	110626	73726	36900	52808	15908	-	-
1380000	184856	89913	147956	111056	74156	36900	53013	16113	-	-
1381000	185287	90118	148387	111487	74587	36900	53218	16318	-	-
1382000	185717	90323	148817	111917	75017	36900	53423	16523	-	-
1383000	186148	90528	149248	112348	75448	36900	53628	16728	-	-
1384000	186578	90733	149678	112778	75878	36900	53833	16933	-	-
1385000	187009	90938	150109	113209	76309	36900	54038	17138	-	-
1386000	187439	91143	150539	113639	76739	36900	54243	17343	-	-
1387000	187870	91348	150970	114070	77170	36900	54448	17548	-	-
1388000	188300	91553	151400	114500	77600	36900	54653	17753	-	-
1389000	188731	91758	151831	114931	78031	36900	54858	17958	-	-
1390000	189161	91963	152261	115361	78461	36900	55063	18163	-	-
1391000	189592	92168	152692	115792	78892	36900	55268	18368	-	-
1392000	190022	92373	153122	116222	79322	36900	55473	18573	-	-
1393000	190453	92578	153553	116653	79753	36900	55678	18778	-	-
1394000	190883	92783	153983	117083	80183	36900	55883	18983	-	-
1395000	191314	92988	154414	117514	80614	36900	56088	19188	-	-
1396000	191744	93193	154844	117944	81044	36900	56293	19393	-	-
1397000	192175	93398	155275	118375	81475	36900	56498	19598	-	-
1398000	192605	93603	155705	118805	81905	36900	56703	19803	-	-
1399000	193036	93808	156136	119236	82336	36900	56908	20008	-	-
1400000	193466	94013	156566	119666	82766	36900	57113	20213	-	-
1401000	193897	94218	156997	120097	83197	36900	57318	20418	-	-
1402000	194327	94423	157427	120527	83627	36900	57523	20623	-	-
1403000	194758	94628	157858	120958	84058	36900	57728	20828	-	-
1404000	195188	94833	158288	121388	84488	36900	57933	21033	-	-
1405000	195619	95038	158719	121819	84919	36900	58138	21238	-	-
1406000	196049	95243	159149	122249	85349	36900	58343	21443	-	-
1407000	196480	95448	159580	122680	85780	36900	58548	21648	-	-
1408000	196910	95653	160010	123110	86210	36900	58753	21853	-	-
1409000	197341	95858	160441	123541	86641	36900	58958	22058	-	-

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind

## BAREME DE L'IMPOT ANNUEL SUR LES SALAIRES

2001

2001

SALAIRE annuel (arrondi au multiple inférieur de 1000 F) JAHRESLOHN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT EN F / STEUERABZUG IN F									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
	1a	2	1a				2			
			avec modération pour mit Kinderermässigung für							
			1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>
1410000	197771	96063	160871	123971	87071	36900	59163	22263	-	-
1411000	198202	96276	161302	124402	87502	36900	59376	22476	-	-
1412000	198632	96501	161732	124832	87932	36900	59601	22701	-	-
1413000	199063	96727	162163	125263	88363	36900	59827	22927	-	-
1414000	199493	96952	162593	125693	88793	36900	60052	23152	-	-
1415000	199924	97178	163024	126124	89224	36900	60278	23378	-	-
1416000	200354	97403	163454	126554	89654	36900	60503	23603	-	-
1417000	200785	97629	163885	126985	90085	36900	60729	23829	-	-
1418000	201215	97854	164315	127415	90515	36900	60954	24054	-	-
1419000	201646	98080	164746	127846	90946	36900	61180	24280	-	-
1420000	202076	98305	165176	128276	91376	36900	61405	24505	-	-
1421000	202507	98531	165607	128707	91807	36900	61631	24731	-	-
1422000	202937	98756	166037	129137	92237	36900	61856	24956	-	-
1423000	203368	98982	166468	129568	92668	36900	62082	25182	-	-
1424000	203798	99207	166898	129998	93098	36900	62307	25407	-	-
1425000	204229	99433	167329	130429	93529	36900	62533	25633	-	-
1426000	204659	99658	167759	130859	93959	36900	62758	25858	-	-
1427000	205090	99884	168190	131290	94390	36900	62984	26084	-	-
1428000	205520	100109	168620	131720	94820	36900	63209	26309	-	-
1429000	205951	100335	169051	132151	95251	36900	63435	26535	-	-
1430000	206381	100560	169481	132581	95681	36900	63660	26760	-	-
1431000	206812	100786	169912	133012	96112	36900	63886	26986	-	-
1432000	207242	101011	170342	133442	96542	36900	64111	27211	-	-
1433000	207673	101237	170773	133873	96973	36900	64337	27437	-	-
1434000	208103	101462	171203	134303	97403	36900	64562	27662	-	-
1435000	208534	101688	171634	134734	97834	36900	64788	27888	-	-
1436000	208964	101913	172064	135164	98264	36900	65013	28113	-	-
1437000	209395	102139	172495	135595	98695	36900	65239	28339	-	-
1438000	209825	102364	172925	136025	99125	36900	65464	28564	-	-
1439000	210256	102590	173356	136456	99556	36900	65690	28790	-	-
1440000	210686	102815	173786	136886	99986	36900	65915	29015	-	-
1441000	211117	103041	174217	137317	100417	36900	66141	29241	-	-
1442000	211547	103266	174647	137747	100847	36900	66366	29466	-	-
1443000	211978	103492	175078	138178	101278	36900	66592	29692	-	-
1444000	212408	103717	175508	138608	101708	36900	66817	29917	-	-
1445000	212839	103943	175939	139039	102139	36900	67043	30143	-	-
1446000	213269	104168	176369	139469	102569	36900	67268	30368	-	-
1447000	213700	104394	176800	139900	103000	36900	67494	30594	-	-
1448000	214130	104619	177230	140330	103430	36900	67719	30819	-	-
1449000	214561	104845	177661	140761	103861	36900	67945	31045	-	-
1450000	214991	105070	178091	141191	104291	36900	68170	31270	-	-
1451000	215422	105296	178522	141622	104722	36900	68396	31496	-	-
1452000	215852	105521	178952	142052	105152	36900	68621	31721	-	-
1453000	216283	105747	179383	142483	105583	36900	68847	31947	-	-
1454000	216713	105972	179813	142913	106013	36900	69072	32172	-	-
1455000	217144	106198	180244	143344	106444	36900	69298	32398	-	-
1456000	217574	106423	180674	143774	106874	36900	69523	32623	-	-
1457000	218005	106649	181105	144205	107305	36900	69749	32849	-	-
1458000	218435	106874	181535	144635	107735	36900	69974	33074	-	-
1459000	218866	107100	181966	145066	108166	36900	70200	33300	-	-
1460000	219296	107325	182396	145496	108596	36900	70425	33525	-	-
1461000	219727	107551	182827	145927	109027	36900	70651	33751	-	-
1462000	220157	107776	183257	146357	109457	36900	70876	33976	-	-
1463000	220588	108002	183688	146788	109888	36900	71102	34202	-	-
1464000	221018	108227	184118	147218	110318	36900	71327	34427	-	-

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind

## BAREME DE L'IMPOT ANNUEL SUR LES SALAIRES

2001

2001

SALAIRE annuel (arrondi au multiple inférieur de 1000 F) JAHRESLOHN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT EN F / STEUERABZUG IN F									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
	1a	2	1a				2			
			avec modération pour mit Kinderermässigung für							
			1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>
1465000	221449	108453	184549	147649	110749	36900	71553	34653	-	-
1466000	221879	108678	184979	148079	111179	36900	71778	34878	-	-
1467000	222310	108904	185410	148510	111610	36900	72004	35104	-	-
1468000	222740	109129	185840	148940	112040	36900	72229	35329	-	-
1469000	223171	109355	186271	149371	112471	36900	72455	35555	-	-
1470000	223601	109580	186701	149801	112901	36900	72680	35780	-	-
1471000	224032	109806	187132	150232	113332	36900	72906	36006	-	-
1472000	224462	110031	187562	150662	113762	36900	73131	36231	-	-
1473000	224893	110257	187993	151093	114193	36900	73357	36457	-	-
1474000	225323	110482	188423	151523	114623	36900	73582	36682	-	-
1475000	225754	110708	188854	151954	115054	36900	73808	36908	-	-
1476000	226184	110933	189284	152384	115484	36900	74033	37133	-	-
1477000	226615	111159	189715	152815	115915	36900	74259	37359	459	459
1478000	227045	111384	190145	153245	116345	36900	74484	37584	684	684
1479000	227476	111610	190576	153676	116776	36900	74710	37810	910	910
1480000	227906	111835	191006	154106	117206	36900	74935	38035	1135	1135
1481000	228337	112061	191437	154537	117637	36900	75161	38261	1361	1361
1482000	228767	112286	191867	154967	118067	36900	75386	38486	1586	1586
1483000	229198	112512	192298	155398	118498	36900	75612	38712	1812	1812
1484000	229628	112737	192728	155828	118928	36900	75837	38937	2037	2037
1485000	230059	112963	193159	156259	119359	36900	76063	39163	2263	2263
1486000	230489	113188	193589	156689	119789	36900	76288	39388	2488	2488
1487000	230920	113414	194020	157120	120220	36900	76514	39614	2714	2714
1488000	231350	113639	194450	157550	120650	36900	76739	39839	2939	2939
1489000	231781	113865	194881	157981	121081	36900	76965	40065	3165	3165
1490000	232211	114090	195311	158411	121511	36900	77190	40290	3390	3390
1491000	232642	114316	195742	158842	121942	36900	77416	40516	3616	3616
1492000	233072	114541	196172	159272	122372	36900	77641	40741	3841	3841
1493000	233503	114767	196603	159703	122803	36900	77867	40967	4067	4067
1494000	233933	114992	197033	160133	123233	36900	78092	41192	4292	4292
1495000	234364	115218	197464	160564	123664	36900	78318	41418	4518	4518
1496000	234794	115443	197894	160994	124094	36900	78543	41643	4743	4743
1497000	235225	115669	198325	161425	124525	36900	78769	41869	4969	4969
1498000	235655	115894	198755	161855	124955	36900	78994	42094	5194	5194
1499000	236086	116120	199186	162286	125386	36900	79220	42320	5420	5420
1500000	236516	116345	199616	162716	125816	36900	79445	42545	5645	5645
1501000	236947	116571	200047	163147	126247	36900	79671	42771	5871	5871
1502000	237377	116796	200477	163577	126677	36900	79896	42996	6096	6096
1503000	237808	117022	200908	164008	127108	36900	80122	43222	6322	6322
1504000	238238	117247	201338	164438	127538	36900	80347	43447	6547	6547
1505000	238669	117473	201769	164869	127969	36900	80573	43673	6773	6773
1506000	239099	117698	202199	165299	128399	36900	80798	43898	6998	6998
1507000	239530	117924	202630	165730	128830	36900	81024	44124	7224	7224
1508000	239960	118149	203060	166160	129260	36900	81249	44349	7449	7449
1509000	240391	118375	203491	166591	129691	36900	81475	44575	7675	7675
1510000	240821	118600	203921	167021	130121	36900	81700	44800	7900	7900
1511000	241252	118826	204352	167452	130552	36900	81926	45026	8126	8126
1512000	241682	119051	204782	167882	130982	36900	82151	45251	8351	8351
1513000	242113	119277	205213	168313	131413	36900	82377	45477	8577	8577
1514000	242543	119502	205643	168743	131843	36900	82602	45702	8802	8802
1515000	242974	119728	206074	169174	132274	36900	82828	45928	9028	9028
1516000	243404	119953	206504	169604	132704	36900	83053	46153	9253	9253
1517000	243835	120179	206935	170035	133135	36900	83279	46379	9479	9479
1518000	244265	120404	207365	170465	133565	36900	83504	46604	9704	9704
1519000	244696	120630	207796	170896	133996	36900	83730	46830	9930	9930

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind

## BAREME DE L'IMPOT ANNUEL SUR LES SALAIRES

2001

2001

SALAIRE annuel (arrondi au multiple inférieur de 1000 F) JAHRESLOHN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT EN F / STEUERABZUG IN F									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
			1a				2			
			avec modération pour mit Kinderermässigung für							
	1a	2	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>
1520000	245126	120855	208226	171326	134426	36900	83955	47055	10155	10155
1521000	245557	121081	208657	171757	134857	36900	84181	47281	10381	10381
1522000	245987	121306	209087	172187	135287	36900	84406	47506	10606	10606
1523000	246418	121532	209518	172618	135718	36900	84632	47732	10832	10832
1524000	246848	121757	209948	173048	136148	36900	84857	47957	11057	11057
1525000	247279	121983	210379	173479	136579	36900	85083	48183	11283	11283
1526000	247709	122208	210809	173909	137009	36900	85308	48408	11508	11508
1527000	248140	122434	211240	174340	137440	36900	85534	48634	11734	11734
1528000	248570	122659	211670	174770	137870	36900	85759	48859	11959	11959
1529000	249001	122885	212101	175201	138301	36900	85985	49085	12185	12185
1530000	249431	123110	212531	175631	138731	36900	86210	49310	12410	12410
1531000	249862	123336	212962	176062	139162	36900	86436	49536	12636	12636
1532000	250292	123561	213392	176492	139592	36900	86661	49761	12861	12861
1533000	250723	123787	213823	176923	140023	36900	86887	49987	13087	13087
1534000	251153	124012	214253	177353	140453	36900	87112	50212	13312	13312
1535000	251584	124238	214684	177784	140884	36900	87338	50438	13538	13538
1536000	252014	124463	215114	178214	141314	36900	87563	50663	13763	13763
1537000	252445	124689	215545	178645	141745	36900	87789	50889	13989	13989
1538000	252875	124914	215975	179075	142175	36900	88014	51114	14214	14214
1539000	253306	125140	216406	179506	142606	36900	88240	51340	14440	14440
1540000	253736	125365	216836	179936	143036	36900	88465	51565	14665	14665
1541000	254167	125591	217267	180367	143467	36900	88691	51791	14891	14891
1542000	254597	125816	217697	180797	143897	36900	88916	52016	15116	15116
1543000	255028	126042	218128	181228	144328	36900	89142	52242	15342	15342
1544000	255458	126267	218558	181658	144758	36900	89367	52467	15567	15567
1545000	255889	126493	218989	182089	145189	36900	89593	52693	15793	15793
1546000	256319	126718	219419	182519	145619	36900	89818	52918	16018	16018
1547000	256750	126944	219850	182950	146050	36900	90044	53144	16244	16244
1548000	257180	127169	220280	183380	146480	36900	90269	53369	16469	16469
1549000	257611	127403	220711	183811	146911	36900	90503	53603	16703	16703
1550000	258041	127649	221141	184241	147341	36900	90749	53849	16949	16949
1551000	258472	127895	221572	184672	147772	36900	90995	54095	17195	17195
1552000	258902	128141	222002	185102	148202	36900	91241	54341	17441	17441
1553000	259333	128387	222433	185533	148633	36900	91487	54587	17687	17687
1554000	259763	128633	222863	185963	149063	36900	91733	54833	17933	17933
1555000	260194	128879	223294	186394	149494	36900	91979	55079	18179	18179
1556000	260624	129125	223724	186824	149924	36900	92225	55325	18425	18425
1557000	261055	129371	224155	187255	150355	36900	92471	55571	18671	18671
1558000	261485	129617	224585	187685	150785	36900	92717	55817	18917	18917
1559000	261916	129863	225016	188116	151216	36900	92963	56063	19163	19163
1560000	262346	130109	225446	188546	151646	36900	93209	56309	19409	19409
1561000	262777	130355	225877	188977	152077	36900	93455	56555	19655	19655
1562000	263207	130601	226307	189407	152507	36900	93701	56801	19901	19901
1563000	263638	130847	226738	189838	152938	36900	93947	57047	20147	20147
1564000	264068	131093	227168	190268	153368	36900	94193	57293	20393	20393
1565000	264499	131339	227599	190699	153799	36900	94439	57539	20639	20639
1566000	264929	131585	228029	191129	154229	36900	94685	57785	20885	20885
1567000	265360	131831	228460	191560	154660	36900	94931	58031	21131	21131
1568000	265790	132077	228890	191990	155090	36900	95177	58277	21377	21377
1569000	266221	132323	229321	192421	155521	36900	95423	58523	21623	21623
1570000	266651	132569	229751	192851	155951	36900	95669	58769	21869	21869
1571000	267082	132815	230182	193282	156382	36900	95915	59015	22115	22115
1572000	267512	133061	230612	193712	156812	36900	96161	59261	22361	22361
1573000	267943	133307	231043	194143	157243	36900	96407	59507	22607	22607
1574000	268373	133553	231473	194573	157673	36900	96653	59753	22853	22853

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind



## BAREME DE L'IMPOT ANNUEL SUR LES SALAIRES

2001

2001

SALAIRE annuel (arrondi au multiple inférieur de 1000 F) JAHRESLOHN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT EN F / STEUERABZUG IN F									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
			1a				2			
			avec modération pour mit Kinderermässigung für							
	1a	2	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>
1575000	268804	133799	231904	195004	158104	36900	96899	59999	23099	23099
1576000	269234	134045	232334	195434	158534	36900	97145	60245	23345	23345
1577000	269665	134291	232765	195865	158965	36900	97391	60491	23591	23591
1578000	270095	134537	233195	196295	159395	36900	97637	60737	23837	23837
1579000	270526	134783	233626	196726	159826	36900	97883	60983	24083	24083
1580000	270956	135029	234056	197156	160256	36900	98129	61229	24329	24329
1581000	271387	135275	234487	197587	160687	36900	98375	61475	24575	24575
1582000	271817	135521	234917	198017	161117	36900	98621	61721	24821	24821
1583000	272248	135767	235348	198448	161548	36900	98867	61967	25067	25067
1584000	272678	136013	235778	198878	161978	36900	99113	62213	25313	25313
1585000	273109	136259	236209	199309	162409	36900	99359	62459	25559	25559
1586000	273539	136505	236639	199739	162839	36900	99605	62705	25805	25805
1587000	273970	136751	237070	200170	163270	36900	99851	62951	26051	26051
1588000	274400	136997	237500	200600	163700	36900	100097	63197	26297	26297
1589000	274831	137243	237931	201031	164131	36900	100343	63443	26543	26543
1590000	275261	137489	238361	201461	164561	36900	100589	63689	26789	26789
1591000	275692	137735	238792	201892	164992	36900	100835	63935	27035	27035
1592000	276122	137981	239222	202322	165422	36900	101081	64181	27281	27281
1593000	276553	138227	239653	202753	165853	36900	101327	64427	27527	27527
1594000	276983	138473	240083	203183	166283	36900	101573	64673	27773	27773
1595000	277414	138719	240514	203614	166714	36900	101819	64919	28019	28019
1596000	277844	138965	240944	204044	167144	36900	102065	65165	28265	28265
1597000	278275	139211	241375	204475	167575	36900	102311	65411	28511	28511
1598000	278705	139457	241805	204905	168005	36900	102557	65657	28757	28757
1599000	279136	139703	242236	205336	168436	36900	102803	65903	29003	29003
1600000	279566	139949	242666	205766	168866	36900	103049	66149	29249	29249
1601000	279997	140195	243097	206197	169297	36900	103295	66395	29495	29495
1602000	280427	140441	243527	206627	169727	36900	103541	66641	29741	29741
1603000	280858	140687	243958	207058	170158	36900	103787	66887	29987	29987
1604000	281288	140933	244388	207488	170588	36900	104033	67133	30233	30233
1605000	281719	141179	244819	207919	171019	36900	104279	67379	30479	30479
1606000	282149	141425	245249	208349	171449	36900	104525	67625	30725	30725
1607000	282580	141671	245680	208780	171880	36900	104771	67871	30971	30971
1608000	283010	141917	246110	209210	172310	36900	105017	68117	31217	31217
1609000	283441	142163	246541	209641	172741	36900	105263	68363	31463	31463
1610000	283871	142409	246971	210071	173171	36900	105509	68609	31709	31709
1611000	284302	142655	247402	210502	173602	36900	105755	68855	31955	31955
1612000	284732	142901	247832	210932	174032	36900	106001	69101	32201	32201
1613000	285163	143147	248263	211363	174463	36900	106247	69347	32447	32447
1614000	285593	143393	248693	211793	174893	36900	106493	69593	32693	32693
1615000	286024	143639	249124	212224	175324	36900	106739	69839	32939	32939
1616000	286454	143885	249554	212654	175754	36900	106985	70085	33185	33185
1617000	286885	144131	249985	213085	176185	36900	107231	70331	33431	33431
1618000	287315	144377	250415	213515	176615	36900	107477	70577	33677	33677
1619000	287746	144623	250846	213946	177046	36900	107723	70823	33923	33923
1620000	288176	144869	251276	214376	177476	36900	107969	71069	34169	34169
1621000	288607	145115	251707	214807	177907	36900	108215	71315	34415	34415
1622000	289037	145361	252137	215237	178337	36900	108461	71561	34661	34661
1623000	289468	145607	252568	215668	178768	36900	108707	71807	34907	34907
1624000	289898	145853	252998	216098	179198	36900	108953	72053	35153	35153
1625000	290329	146099	253429	216529	179629	36900	109199	72299	35399	35399
1626000	290759	146345	253859	216959	180059	36900	109445	72545	35645	35645
1627000	291190	146591	254290	217390	180490	36900	109691	72791	35891	35891
1628000	291620	146837	254720	217820	180920	36900	109937	73037	36137	36137
1629000	292051	147083	255151	218251	181351	36900	110183	73283	36383	36383

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind



## BAREME DE L'IMPOT ANNUEL SUR LES SALAIRES

2001

2001

SALAIRE annuel (arrondi au multiple inférieur de 1000 F) JAHRESLOHN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT EN F / STEUERABZUG IN F									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
	1a	2	1a				2			
			avec modération pour mit Kinderermässigung für							
			1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>
1630000	292481	147329	255581	218681	181781	36900	110429	73529	36629	36629
1631000	292912	147575	256012	219112	182212	36900	110675	73775	36875	36875
1632000	293342	147821	256442	219542	182642	36900	110921	74021	37121	36900
1633000	293773	148067	256873	219973	183073	36900	111167	74267	37367	36900
1634000	294203	148313	257303	220403	183503	36900	111413	74513	37613	36900
1635000	294634	148559	257734	220834	183934	36900	111659	74759	37859	36900
1636000	295064	148805	258164	221264	184364	36900	111905	75005	38105	36900
1637000	295495	149051	258595	221695	184795	36900	112151	75251	38351	36900
1638000	295925	149297	259025	222125	185225	36900	112397	75497	38597	36900
1639000	296356	149543	259456	222556	185656	36900	112643	75743	38843	36900
1640000	296786	149789	259886	222986	186086	36900	112889	75989	39089	36900
1641000	297217	150035	260317	223417	186517	36900	113135	76235	39335	36900
1642000	297647	150281	260747	223847	186947	36900	113381	76481	39581	36900
1643000	298078	150527	261178	224278	187378	36900	113627	76727	39827	36900
1644000	298508	150773	261608	224708	187808	36900	113873	76973	40073	36900
1645000	298939	151019	262039	225139	188239	36900	114119	77219	40319	36900
1646000	299369	151265	262469	225569	188669	36900	114365	77465	40565	36900
1647000	299800	151511	262900	226000	189100	36900	114611	77711	40811	36900
1648000	300230	151757	263330	226430	189530	36900	114857	77957	41057	36900
1649000	300661	152003	263761	226861	189961	36900	115103	78203	41303	36900
1650000	301091	152249	264191	227291	190391	36900	115349	78449	41549	36900
1651000	301522	152495	264622	227722	190822	36900	115595	78695	41795	36900
1652000	301952	152741	265052	228152	191252	36900	115841	78941	42041	36900
1653000	302383	152987	265483	228583	191683	36900	116087	79187	42287	36900
1654000	302813	153233	265913	229013	192113	36900	116333	79433	42533	36900
1655000	303244	153479	266344	229444	192544	36900	116579	79679	42779	36900
1656000	303674	153725	266774	229874	192974	36900	116825	79925	43025	36900
1657000	304105	153971	267205	230305	193405	36900	117071	80171	43271	36900
1658000	304535	154217	267635	230735	193835	36900	117317	80417	43517	36900
1659000	304966	154463	268066	231166	194266	36900	117563	80663	43763	36900
1660000	305396	154709	268496	231596	194696	36900	117809	80909	44009	36900
1661000	305827	154955	268927	232027	195127	36900	118055	81155	44255	36900
1662000	306257	155201	269357	232457	195557	36900	118301	81401	44501	36900
1663000	306688	155447	269788	232888	195988	36900	118547	81647	44747	36900
1664000	307118	155693	270218	233318	196418	36900	118793	81893	44993	36900
1665000	307549	155939	270649	233749	196849	36900	119039	82139	45239	36900
1666000	307979	156185	271079	234179	197279	36900	119285	82385	45485	36900
1667000	308410	156431	271510	234610	197710	36900	119531	82631	45731	36900
1668000	308840	156677	271940	235040	198140	36900	119777	82877	45977	36900
1669000	309271	156923	272371	235471	198571	36900	120023	83123	46223	36900
1670000	309701	157169	272801	235901	199001	36900	120269	83369	46469	36900
1671000	310132	157415	273232	236332	199432	36900	120515	83615	46715	36900
1672000	310562	157661	273662	236762	199862	36900	120761	83861	46961	36900
1673000	310993	157907	274093	237193	200293	36900	121007	84107	47207	36900
1674000	311423	158153	274523	237623	200723	36900	121253	84353	47453	36900
1675000	311854	158399	274954	238054	201154	36900	121499	84599	47699	36900
1676000	312284	158645	275384	238484	201584	36900	121745	84845	47945	36900
1677000	312715	158891	275815	238915	202015	36900	121991	85091	48191	36900
1678000	313145	159137	276245	239345	202445	36900	122237	85337	48437	36900
1679000	313576	159383	276676	239776	202876	36900	122483	85583	48683	36900
1680000	314006	159629	277106	240206	203306	36900	122729	85829	48929	36900
1681000	314437	159875	277537	240637	203737	36900	122975	86075	49175	36900
1682000	314867	160121	277967	241067	204167	36900	123221	86321	49421	36900
1683000	315298	160367	278398	241498	204598	36900	123467	86567	49667	36900
1684000	315728	160613	278828	241928	205028	36900	123713	86813	49913	36900

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind

## BAREME DE L'IMPOT ANNUEL SUR LES SALAIRES

2001

2001

SALAIRE annuel (arrondi au multiple inférieur de 1000 F) JAHRESLOHN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT EN F / STEUERABZUG IN F									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
	1a	2	1a				2			
			avec modération pour mit Kinderermässigung für							
			1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>
1685000	316159	160859	279259	242359	205459	36900	123959	87059	50159	36900
1686000	316589	161105	279689	242789	205889	36900	124205	87305	50405	36900
1687000	317020	161359	280120	243220	206320	36900	124459	87559	50659	36900
1688000	317450	161626	280550	243650	206750	36900	124726	87826	50926	36900
1689000	317881	161892	280981	244081	207181	36900	124992	88092	51192	36900
1690000	318311	162159	281411	244511	207611	36900	125259	88359	51459	36900
1691000	318742	162425	281842	244942	208042	36900	125525	88625	51725	36900
1692000	319172	162692	282272	245372	208472	36900	125792	88892	51992	36900
1693000	319603	162958	282703	245803	208903	36900	126058	89158	52258	36900
1694000	320033	163225	283133	246233	209333	36900	126325	89425	52525	36900
1695000	320464	163491	283564	246664	209764	36900	126591	89691	52791	36900
1696000	320894	163758	283994	247094	210194	36900	126858	89958	53058	36900
1697000	321325	164024	284425	247525	210625	36900	127124	90224	53324	36900
1698000	321755	164291	284855	247955	211055	36900	127391	90491	53591	36900
1699000	322186	164557	285286	248386	211486	36900	127657	90757	53857	36900
1700000	322616	164824	285716	248816	211916	36900	127924	91024	54124	36900
1701000	323047	165090	286147	249247	212347	36900	128190	91290	54390	36900
1702000	323477	165357	286577	249677	212777	36900	128457	91557	54657	36900
1703000	323908	165623	287008	250108	213208	36900	128723	91823	54923	36900
1704000	324338	165890	287438	250538	213638	36900	128990	92090	55190	36900
1705000	324769	166156	287869	250969	214069	36900	129256	92356	55456	36900
1706000	325199	166423	288299	251399	214499	36900	129523	92623	55723	36900
1707000	325630	166689	288730	251830	214930	36900	129789	92889	55989	36900
1708000	326060	166956	289160	252260	215360	36900	130056	93156	56256	36900
1709000	326491	167222	289591	252691	215791	36900	130322	93422	56522	36900
1710000	326921	167489	290021	253121	216221	36900	130589	93689	56789	36900
1711000	327352	167755	290452	253552	216652	36900	130855	93955	57055	36900
1712000	327782	168022	290882	253982	217082	36900	131122	94222	57322	36900
1713000	328213	168288	291313	254413	217513	36900	131388	94488	57588	36900
1714000	328643	168555	291743	254843	217943	36900	131655	94755	57855	36900
1715000	329074	168821	292174	255274	218374	36900	131921	95021	58121	36900
1716000	329504	169088	292604	255704	218804	36900	132188	95288	58388	36900
1717000	329935	169354	293035	256135	219235	36900	132454	95554	58654	36900
1718000	330365	169621	293465	256565	219665	36900	132721	95821	58921	36900
1719000	330796	169887	293896	256996	220096	36900	132987	96087	59187	36900
1720000	331226	170154	294326	257426	220526	36900	133254	96354	59454	36900
1721000	331657	170420	294757	257857	220957	36900	133520	96620	59720	36900
1722000	332087	170687	295187	258287	221387	36900	133787	96887	59987	36900
1723000	332518	170953	295618	258718	221818	36900	134053	97153	60253	36900
1724000	332948	171220	296048	259148	222248	36900	134320	97420	60520	36900
1725000	333379	171486	296479	259579	222679	36900	134586	97686	60786	36900
1726000	333809	171753	296909	260009	223109	36900	134853	97953	61053	36900
1727000	334240	172019	297340	260440	223540	36900	135119	98219	61319	36900
1728000	334670	172286	297770	260870	223970	36900	135386	98486	61586	36900
1729000	335101	172552	298201	261301	224401	36900	135652	98752	61852	36900
1730000	335531	172819	298631	261731	224831	36900	135919	99019	62119	36900
1731000	335962	173085	299062	262162	225262	36900	136185	99285	62385	36900
1732000	336392	173352	299492	262592	225692	36900	136452	99552	62652	36900
1733000	336823	173618	299923	263023	226123	36900	136718	99818	62918	36900
1734000	337253	173885	300353	263453	226553	36900	136985	100085	63185	36900
1735000	337684	174151	300784	263884	226984	36900	137251	100351	63451	36900
1736000	338114	174418	301214	264314	227414	36900	137518	100618	63718	36900
1737000	338545	174684	301645	264745	227845	36900	137784	100884	63984	36900
1738000	338975	174951	302075	265175	228275	36900	138051	101151	64251	36900
1739000	339406	175217	302506	265606	228706	36900	138317	101417	64517	36900

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4<sup>e</sup> enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind

## BAREME DE L'IMPOT ANNUEL SUR LES SALAIRES

2001

2001

SALAIRE annuel (arrondi au multiple inférieur de 1000 F) JAHRESLOHN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT EN F / STEUERABZUG IN F									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
	1a	2	1a   2							
			avec modération pour mit Kinderermässigung für							
			1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>
1740000	339836	175484	302936	266036	229136	36900	138584	101684	64784	36900
1741000	340267	175750	303367	266467	229567	36900	138850	101950	65050	36900
1742000	340697	176017	303797	266897	229997	36900	139117	102217	65317	36900
1743000	341128	176283	304228	267328	230428	36900	139383	102483	65583	36900
1744000	341558	176550	304658	267758	230858	36900	139650	102750	65850	36900
1745000	341989	176816	305089	268189	231289	36900	139916	103016	66116	36900
1746000	342419	177083	305519	268619	231719	36900	140183	103283	66383	36900
1747000	342850	177349	305950	269050	232150	36900	140449	103549	66649	36900
1748000	343280	177616	306380	269480	232580	36900	140716	103816	66916	36900
1749000	343711	177882	306811	269911	233011	36900	140982	104082	67182	36900
1750000	344141	178149	307241	270341	233441	36900	141249	104349	67449	36900
1751000	344572	178415	307672	270772	233872	36900	141515	104615	67715	36900
1752000	345002	178682	308102	271202	234302	36900	141782	104882	67982	36900
1753000	345433	178948	308533	271633	234733	36900	142048	105148	68248	36900
1754000	345863	179215	308963	272063	235163	36900	142315	105415	68515	36900
1755000	346294	179481	309394	272494	235594	36900	142581	105681	68781	36900
1756000	346724	179748	309824	272924	236024	36900	142848	105948	69048	36900
1757000	347155	180014	310255	273355	236455	36900	143114	106214	69314	36900
1758000	347585	180281	310685	273785	236885	36900	143381	106481	69581	36900
1759000	348016	180547	311116	274216	237316	36900	143647	106747	69847	36900
1760000	348446	180814	311546	274646	237746	36900	143914	107014	70114	36900
1761000	348877	181080	311977	275077	238177	36900	144180	107280	70380	36900
1762000	349307	181347	312407	275507	238607	36900	144447	107547	70647	36900
1763000	349738	181613	312838	275938	239038	36900	144713	107813	70913	36900
1764000	350168	181880	313268	276368	239468	36900	144980	108080	71180	36900
1765000	350599	182146	313699	276799	239899	36900	145246	108346	71446	36900
1766000	351029	182413	314129	277229	240329	36900	145513	108613	71713	36900
1767000	351460	182679	314560	277660	240760	36900	145779	108879	71979	36900
1768000	351890	182946	314990	278090	241190	36900	146046	109146	72246	36900
1769000	352321	183212	315421	278521	241621	36900	146312	109412	72512	36900
1770000	352751	183479	315851	278951	242051	36900	146579	109679	72779	36900
1771000	353182	183745	316282	279382	242482	36900	146845	109945	73045	36900
1772000	353612	184012	316712	279812	242912	36900	147112	110212	73312	36900
1773000	354043	184278	317143	280243	243343	36900	147378	110478	73578	36900
1774000	354473	184545	317573	280673	243773	36900	147645	110745	73845	36900
1775000	354904	184811	318004	281104	244204	36900	147911	111011	74111	36900
1776000	355334	185078	318434	281534	244634	36900	148178	111278	74378	36900
1777000	355765	185344	318865	281965	245065	36900	148444	111544	74644	36900
1778000	356195	185611	319295	282395	245495	36900	148711	111811	74911	36900
1779000	356626	185877	319726	282826	245926	36900	148977	112077	75177	36900
1780000	357056	186144	320156	283256	246356	36900	149244	112344	75444	36900
1781000	357487	186410	320587	283687	246787	36900	149510	112610	75710	36900
1782000	357917	186677	321017	284117	247217	36900	149777	112877	75977	36900
1783000	358348	186943	321448	284548	247648	36900	150043	113143	76243	36900
1784000	358778	187210	321878	284978	248078	36900	150310	113410	76510	36900
1785000	359209	187476	322309	285409	248509	36900	150576	113676	76776	36900
1786000	359639	187743	322739	285839	248939	36900	150843	113943	77043	36900
1787000	360070	188009	323170	286270	249370	36900	151109	114209	77309	36900
1788000	360500	188276	323600	286700	249800	36900	151376	114476	77576	36900
1789000	360931	188542	324031	287131	250231	36900	151642	114742	77842	36900
1790000	361361	188809	324461	287561	250661	36900	151909	115009	78109	36900
1791000	361792	189075	324892	287992	251092	36900	152175	115275	78375	36900
1792000	362222	189342	325322	288422	251522	36900	152442	115542	78642	36900
1793000	362653	189608	325753	288853	251953	36900	152708	115808	78908	36900
1794000	363083	189875	326183	289283	252383	36900	152975	116075	79175	36900

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind

## BAREME DE L'IMPOT ANNUEL SUR LES SALAIRES

2001

2001

SALAIRE annuel (arrondi au multiple inférieur de 1000 F) JAHRESLOHN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT EN F / STEUERABZUG IN F									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
	1a	2	1a   2							
			avec modération pour mit Kinderermässigung für							
			1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>
1795000	363514	190141	326614	289714	252814	36900	153241	116341	79441	36900
1796000	363944	190408	327044	290144	253244	36900	153508	116608	79708	36900
1797000	364375	190674	327475	290575	253675	36900	153774	116874	79974	36900
1798000	364805	190941	327905	291005	254105	36900	154041	117141	80241	36900
1799000	365236	191207	328336	291436	254536	36900	154307	117407	80507	36900
1800000	365666	191474	328766	291866	254966	36900	154574	117674	80774	36900
1801000	366097	191740	329197	292297	255397	36900	154840	117940	81040	36900
1802000	366527	192007	329627	292727	255827	36900	155107	118207	81307	36900
1803000	366958	192273	330058	293158	256258	36900	155373	118473	81573	36900
1804000	367388	192540	330488	293588	256688	36900	155640	118740	81840	36900
1805000	367819	192806	330919	294019	257119	36900	155906	119006	82106	36900
1806000	368249	193073	331349	294449	257549	36900	156173	119273	82373	36900
1807000	368680	193339	331780	294880	257980	36900	156439	119539	82639	36900
1808000	369110	193606	332210	295310	258410	36900	156706	119806	82906	36900
1809000	369541	193872	332641	295741	258841	36900	156972	120072	83172	36900
1810000	369971	194139	333071	296171	259271	36900	157239	120339	83439	36900
1811000	370402	194405	333502	296602	259702	36900	157505	120605	83705	36900
1812000	370832	194672	333932	297032	260132	36900	157772	120872	83972	36900
1813000	371263	194938	334363	297463	260563	36900	158038	121138	84238	36900
1814000	371693	195205	334793	297893	260993	36900	158305	121405	84505	36900
1815000	372124	195471	335224	298324	261424	36900	158571	121671	84771	36900
1816000	372554	195738	335654	298754	261854	36900	158838	121938	85038	36900
1817000	372985	196004	336085	299185	262285	36900	159104	122204	85304	36900
1818000	373415	196271	336515	299615	262715	36900	159371	122471	85571	36900
1819000	373846	196537	336946	300046	263146	36900	159637	122737	85837	36900
1820000	374276	196804	337376	300476	263576	36900	159904	123004	86104	36900
1821000	374707	197070	337807	300907	264007	36900	160170	123270	86370	36900
1822000	375137	197337	338237	301337	264437	36900	160437	123537	86637	36900
1823000	375568	197603	338668	301768	264868	36900	160703	123803	86903	36900
1824000	375998	197870	339098	302198	265298	36900	160970	124070	87170	36900
1825000	376429	198144	339529	302629	265729	36900	161244	124344	87444	36900
1826000	376859	198431	339959	303059	266159	36900	161531	124631	87731	36900
1827000	377290	198718	340390	303490	266590	36900	161818	124918	88018	36900
1828000	377720	199005	340820	303920	267020	36900	162105	125205	88305	36900
1829000	378151	199292	341251	304351	267451	36900	162392	125492	88592	36900
1830000	378581	199579	341681	304781	267881	36900	162679	125779	88879	36900
1831000	379012	199866	342112	305212	268312	36900	162966	126066	89166	36900
1832000	379442	200153	342542	305642	268742	36900	163253	126353	89453	36900
1833000	379873	200440	342973	306073	269173	36900	163540	126640	89740	36900
1834000	380303	200727	343403	306503	269603	36900	163827	126927	90027	36900
1835000	380734	201014	343834	306934	270034	36900	164114	127214	90314	36900
1836000	381164	201301	344264	307364	270464	36900	164401	127501	90601	36900
1837000	381595	201588	344695	307795	270895	36900	164688	127788	90888	36900
1838000	382025	201875	345125	308225	271325	36900	164975	128075	91175	36900
1839000	382456	202162	345556	308656	271756	36900	165262	128362	91462	36900
1840000	382886	202449	345986	309086	272186	36900	165549	128649	91749	36900
1841000	383317	202736	346417	309517	272617	36900	165836	128936	92036	36900
1842000	383747	203023	346847	309947	273047	36900	166123	129223	92323	36900
1843000	384178	203310	347278	310378	273478	36900	166410	129510	92610	36900
1844000	384608	203597	347708	310808	273908	36900	166697	129797	92897	36900
1845000	385039	203884	348139	311239	274339	36900	166984	130084	93184	36900
1846000	385469	204171	348569	311669	274769	36900	167271	130371	93471	36900
1847000	385900	204458	349000	312100	275200	36900	167558	130658	93758	36900
1848000	386330	204745	349430	312530	275630	36900	167845	130945	94045	36900
1849000	386761	205032	349861	312961	276061	36900	168132	131232	94332	36900

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind

## BAREME DE L'IMPOT ANNUEL SUR LES SALAIRES

2001

2001

SALAIRE annuel (arrondi au multiple inférieur de 1000 F) JAHRESLOHN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT EN F / STEUERABZUG IN F									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
			1a				2			
	1a	2	avec modération pour mit Kinderermässigung für							
				1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder
1850000	387191	205319	350291	313391	276491	36900	168419	131519	94619	36900
1851000	387622	205606	350722	313822	276922	36900	168706	131806	94906	36900
1852000	388052	205893	351152	314252	277352	36900	168993	132093	95193	36900
1853000	388483	206180	351583	314683	277783	36900	169280	132380	95480	36900
1854000	388913	206467	352013	315113	278213	36900	169567	132667	95767	36900
1855000	389344	206754	352444	315544	278644	36900	169854	132954	96054	36900
1856000	389774	207041	352874	315974	279074	36900	170141	133241	96341	36900
1857000	390205	207328	353305	316405	279505	36900	170428	133528	96628	36900
1858000	390635	207615	353735	316835	279935	36900	170715	133815	96915	36900
1859000	391066	207902	354166	317266	280366	36900	171002	134102	97202	36900
1860000	391496	208189	354596	317696	280796	36900	171289	134389	97489	36900
1861000	391927	208476	355027	318127	281227	36900	171576	134676	97776	36900
1862000	392357	208763	355457	318557	281657	36900	171863	134963	98063	36900
1863000	392788	209050	355888	318988	282088	36900	172150	135250	98350	36900
1864000	393218	209337	356318	319418	282518	36900	172437	135537	98637	36900
1865000	393649	209624	356749	319849	282949	36900	172724	135824	98924	36900
1866000	394079	209911	357179	320279	283379	36900	173011	136111	99211	36900
1867000	394510	210198	357610	320710	283810	36900	173298	136398	99498	36900
1868000	394940	210485	358040	321140	284240	36900	173585	136685	99785	36900
1869000	395371	210772	358471	321571	284671	36900	173872	136972	100072	36900
1870000	395801	211059	358901	322001	285101	36900	174159	137259	100359	36900
1871000	396232	211346	359332	322432	285532	36900	174446	137546	100646	36900
1872000	396662	211633	359762	322862	285962	36900	174733	137833	100933	36900
1873000	397093	211920	360193	323293	286393	36900	175020	138120	101220	36900
1874000	397523	212207	360623	323723	286823	36900	175307	138407	101507	36900
1875000	397954	212494	361054	324154	287254	36900	175594	138694	101794	36900
1876000	398384	212781	361484	324584	287684	36900	175881	138981	102081	36900
1877000	398815	213068	361915	325015	288115	36900	176168	139268	102368	36900
1878000	399245	213355	362345	325445	288545	36900	176455	139555	102655	36900
1879000	399676	213642	362776	325876	288976	36900	176742	139842	102942	36900
1880000	400106	213929	363206	326306	289406	36900	177029	140129	103229	36900
1881000	400537	214216	363637	326737	289837	36900	177316	140416	103516	36900
1882000	400967	214503	364067	327167	290267	36900	177603	140703	103803	36900
1883000	401398	214790	364498	327598	290698	36900	177890	140990	104090	36900
1884000	401828	215077	364928	328028	291128	36900	178177	141277	104377	36900
1885000	402259	215364	365359	328459	291559	36900	178464	141564	104664	36900
1886000	402689	215651	365789	328889	291989	36900	178751	141851	104951	36900
1887000	403120	215938	366220	329320	292420	36900	179038	142138	105238	36900
1888000	403550	216225	366650	329750	292850	36900	179325	142425	105525	36900
1889000	403981	216512	367081	330181	293281	36900	179612	142712	105812	36900
1890000	404411	216799	367511	330611	293711	36900	179899	142999	106099	36900
1891000	404842	217086	367942	331042	294142	36900	180186	143286	106386	36900
1892000	405272	217373	368372	331472	294572	36900	180473	143573	106673	36900
1893000	405703	217660	368803	331903	295003	36900	180760	143860	106960	36900
1894000	406133	217947	369233	332333	295433	36900	181047	144147	107247	36900
1895000	406564	218234	369664	332764	295864	36900	181334	144434	107534	36900
1896000	406994	218521	370094	333194	296294	36900	181621	144721	107821	36900
1897000	407425	218808	370525	333625	296725	36900	181908	145008	108108	36900
1898000	407855	219095	370955	334055	297155	36900	182195	145295	108395	36900
1899000	408286	219382	371386	334486	297586	36900	182482	145582	108682	36900
1900000	408716	219669	371816	334916	298016	36900	182769	145869	108969	36900
1901000	409147	219956	372247	335347	298447	36900	183056	146156	109256	36900
1902000	409577	220243	372677	335777	298877	36900	183343	146443	109543	36900
1903000	410008	220530	373108	336208	299308	36900	183630	146730	109830	36900
1904000	410438	220817	373538	336638	299738	36900	183917	147017	110117	36900

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind

## BAREME DE L'IMPOT ANNUEL SUR LES SALAIRES

2001

2001

SALAIRE annuel (arrondi au multiple inférieur de 1000 F) JAHRESLOHN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT EN F / STEUERABZUG IN F									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
			1a				2			
	1a	2	avec modération pour mit Kinderermässigung für							
				1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder
1905000	410869	221104	373969	337069	300169	36900	184204	147304	110404	36900
1906000	411299	221391	374399	337499	300599	36900	184491	147591	110691	36900
1907000	411730	221678	374830	337930	301030	36900	184778	147878	110978	36900
1908000	412160	221965	375260	338360	301460	36900	185065	148165	111265	36900
1909000	412591	222252	375691	338791	301891	36900	185352	148452	111552	36900
1910000	413021	222539	376121	339221	302321	36900	185639	148739	111839	36900
1911000	413452	222826	376552	339652	302752	36900	185926	149026	112126	36900
1912000	413882	223113	376982	340082	303182	36900	186213	149313	112413	36900
1913000	414313	223400	377413	340513	303613	36900	186500	149600	112700	36900
1914000	414743	223687	377843	340943	304043	36900	186787	149887	112987	36900
1915000	415174	223974	378274	341374	304474	36900	187074	150174	113274	36900
1916000	415604	224261	378704	341804	304904	36900	187361	150461	113561	36900
1917000	416035	224548	379135	342235	305335	36900	187648	150748	113848	36900
1918000	416465	224835	379565	342665	305765	36900	187935	151035	114135	36900
1919000	416896	225122	379996	343096	306196	36900	188222	151322	114422	36900
1920000	417326	225409	380426	343526	306626	36900	188509	151609	114709	36900
1921000	417757	225696	380857	343957	307057	36900	188796	151896	114996	36900
1922000	418187	225983	381287	344387	307487	36900	189083	152183	115283	36900
1923000	418618	226270	381718	344818	307918	36900	189370	152470	115570	36900
1924000	419048	226557	382148	345248	308348	36900	189657	152757	115857	36900
1925000	419479	226844	382579	345679	308779	36900	189944	153044	116144	36900
1926000	419909	227131	383009	346109	309209	36900	190231	153331	116431	36900
1927000	420340	227418	383440	346540	309640	36900	190518	153618	116718	36900
1928000	420770	227705	383870	346970	310070	36900	190805	153905	117005	36900
1929000	421201	227992	384301	347401	310501	36900	191092	154192	117292	36900
1930000	421631	228279	384731	347831	310931	36900	191379	154479	117579	36900
1931000	422062	228566	385162	348262	311362	36900	191666	154766	117866	36900
1932000	422492	228853	385592	348692	311792	36900	191953	155053	118153	36900
1933000	422923	229140	386023	349123	312223	36900	192240	155340	118440	36900
1934000	423353	229427	386453	349553	312653	36900	192527	155627	118727	36900
1935000	423784	229714	386884	349984	313084	36900	192814	155914	119014	36900
1936000	424214	230001	387314	350414	313514	36900	193101	156201	119301	36900
1937000	424645	230288	387745	350845	313945	36900	193388	156488	119588	36900
1938000	425075	230575	388175	351275	314375	36900	193675	156775	119875	36900
1939000	425506	230862	388606	351706	314806	36900	193962	157062	120162	36900
1940000	425936	231149	389036	352136	315236	36900	194249	157349	120449	36900
1941000	426367	231436	389467	352567	315667	36900	194536	157636	120736	36900
1942000	426797	231723	389897	352997	316097	36900	194823	157923	121023	36900
1943000	427228	232010	390328	353428	316528	36900	195110	158210	121310	36900
1944000	427658	232297	390758	353858	316958	36900	195397	158497	121597	36900
1945000	428089	232584	391189	354289	317389	36900	195684	158784	121884	36900
1946000	428519	232871	391619	354719	317819	36900	195971	159071	122171	36900
1947000	428950	233158	392050	355150	318250	36900	196258	159358	122458	36900
1948000	429380	233445	392480	355580	318680	36900	196545	159645	122745	36900
1949000	429811	233732	392911	356011	319111	36900	196832	159932	123032	36900
1950000	430241	234019	393341	356441	319541	36900	197119	160219	123319	36900
1951000	430672	234306	393772	356872	319972	36900	197406	160506	123606	36900
1952000	431102	234593	394202	357302	320402	36900	197693	160793	123893	36900
1953000	431533	234880	394633	357733	320833	36900	197980	161080	124180	36900
1954000	431963	235167	395063	358163	321263	36900	198267	161367	124467	36900
1955000	432394	235454	395494	358594	321694	36900	198554	161654	124754	36900
1956000	432824	235741	395924	359024	322124	36900	198841	161941	125041	36900
1957000	433255	236028	396355	359455	322555	36900	199128	162228	125328	36900
1958000	433685	236315	396785	359885	322985	36900	199415	162515	125615	36900
1959000	434116	236602	397216	360316	323416	36900	199702	162802	125902	36900

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind



## BAREME DE L'IMPOT ANNUEL SUR LES SALAIRES

2001

2001

SALAIRE annuel (arrondi au multiple inférieur de 1000 F) JAHRESLOHN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT EN F / STEUERABZUG IN F									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
			1a				2			
			avec modération pour mit Kinderermässigung für							
	1a	2	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>
1960000	434546	236889	397646	360746	323846	36900	199989	163089	126189	36900
1961000	434977	237176	398077	361177	324277	36900	200276	163376	126476	36900
1962000	435407	237463	398507	361607	324707	36900	200563	163663	126763	36900
1963000	435838	237759	398938	362038	325138	36900	200859	163959	127059	36900
1964000	436268	238066	399368	362468	325568	36900	201166	164266	127366	36900
1965000	436699	238374	399799	362899	325999	36900	201474	164574	127674	36900
1966000	437129	238681	400229	363329	326429	36900	201781	164881	127981	36900
1967000	437560	238989	400660	363760	326860	36900	202089	165189	128289	36900
1968000	437990	239296	401090	364190	327290	36900	202396	165496	128596	36900
1969000	438421	239604	401521	364621	327721	36900	202704	165804	128904	36900
1970000	438851	239911	401951	365051	328151	36900	203011	166111	129211	36900
1971000	439282	240219	402382	365482	328582	36900	203319	166419	129519	36900
1972000	439712	240526	402812	365912	329012	36900	203626	166726	129826	36900
1973000	440143	240834	403243	366343	329443	36900	203934	167034	130134	36900
1974000	440573	241141	403673	366773	329873	36900	204241	167341	130441	36900
1975000	441004	241449	404104	367204	330304	36900	204549	167649	130749	36900
1976000	441434	241756	404534	367634	330734	36900	204856	167956	131056	36900
1977000	441865	242064	404965	368065	331165	36900	205164	168264	131364	36900
1978000	442295	242371	405395	368495	331595	36900	205471	168571	131671	36900
1979000	442726	242679	405826	368926	332026	36900	205779	168879	131979	36900
1980000	443156	242986	406256	369356	332456	36900	206086	169186	132286	36900
1981000	443587	243294	406687	369787	332887	36900	206394	169494	132594	36900
1982000	444017	243601	407117	370217	333317	36900	206701	169801	132901	36900
1983000	444448	243909	407548	370648	333748	36900	207009	170109	133209	36900
1984000	444878	244216	407978	371078	334178	36900	207316	170416	133516	36900
1985000	445309	244524	408409	371509	334609	36900	207624	170724	133824	36900
1986000	445739	244831	408839	371939	335039	36900	207931	171031	134131	36900
1987000	446170	245139	409270	372370	335470	36900	208239	171339	134439	36900
1988000	446600	245446	409700	372800	335900	36900	208546	171646	134746	36900
1989000	447031	245754	410131	373231	336331	36900	208854	171954	135054	36900
1990000	447461	246061	410561	373661	336761	36900	209161	172261	135361	36900
1991000	447892	246369	410992	374092	337192	36900	209469	172569	135669	36900
1992000	448322	246676	411422	374522	337622	36900	209776	172876	135976	36900
1993000	448753	246984	411853	374953	338053	36900	210084	173184	136284	36900
1994000	449183	247291	412283	375383	338483	36900	210391	173491	136591	36900
1995000	449614	247599	412714	375814	338914	36900	210699	173799	136899	36900
1996000	450044	247906	413144	376244	339344	36900	211006	174106	137206	36900
1997000	450475	248214	413575	376675	339775	36900	211314	174414	137514	36900
1998000	450905	248521	414005	377105	340205	36900	211621	174721	137821	36900
1999000	451336	248829	414436	377536	340636	36900	211929	175029	138129	36900
2000000	451766	249136	414866	377966	341066	36900	212236	175336	138436	36900
2001000	452197	249444	415297	378397	341497	36900	212544	175644	138744	36900
2002000	452627	249751	415727	378827	341927	36900	212851	175951	139051	36900
2003000	453058	250059	416158	379258	342358	36900	213159	176259	139359	36900
2004000	453488	250366	416588	379688	342788	36900	213466	176566	139666	36900
2005000	453919	250674	417019	380119	343219	36900	213774	176874	139974	36900
2006000	454349	250981	417449	380549	343649	36900	214081	177181	140281	36900
2007000	454780	251289	417880	380980	344080	36900	214389	177489	140589	36900
2008000	455210	251596	418310	381410	344510	36900	214696	177796	140896	36900
2009000	455641	251904	418741	381841	344941	36900	215004	178104	141204	36900
2010000	456071	252211	419171	382271	345371	36900	215311	178411	141511	36900
2011000	456502	252519	419602	382702	345802	36900	215619	178719	141819	36900
2012000	456932	252826	420032	383132	346232	36900	215926	179026	142126	36900
2013000	457363	253134	420463	383563	346663	36900	216234	179334	142434	36900
2014000	457793	253441	420893	383993	347093	36900	216541	179641	142741	36900

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind

## BAREME DE L'IMPOT ANNUEL SUR LES SALAIRES

2001

2001

SALAIRE annuel (arrondi au multiple inférieur de 1000 F) JAHRESLOHN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT EN F / STEUERABZUG IN F									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
	1a	2	1a				2			
			avec modération pour mit Kinderermässigung für							
			1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>
2015000	458224	253749	421324	384424	347524	36900	216849	179949	143049	36900
2016000	458654	254056	421754	384854	347954	36900	217156	180256	143356	36900
2017000	459085	254364	422185	385285	348385	36900	217464	180564	143664	36900
2018000	459515	254671	422615	385715	348815	36900	217771	180871	143971	36900
2019000	459946	254979	423046	386146	349246	36900	218079	181179	144279	36900
2020000	460376	255286	423476	386576	349676	36900	218386	181486	144586	36900
2021000	460807	255594	423907	387007	350107	36900	218694	181794	144894	36900
2022000	461237	255901	424337	387437	350537	36900	219001	182101	145201	36900
2023000	461668	256209	424768	387868	350968	36900	219309	182409	145509	36900
2024000	462098	256516	425198	388298	351398	36900	219616	182716	145816	36900
2025000	462529	256824	425629	388729	351829	36900	219924	183024	146124	36900
2026000	462959	257131	426059	389159	352259	36900	220231	183331	146431	36900
2027000	463390	257439	426490	389590	352690	36900	220539	183639	146739	36900
2028000	463820	257746	426920	390020	353120	36900	220846	183946	147046	36900
2029000	464251	258054	427351	390451	353551	36900	221154	184254	147354	36900
2030000	464681	258361	427781	390881	353981	36900	221461	184561	147661	36900
2031000	465112	258669	428212	391312	354412	36900	221769	184869	147969	36900
2032000	465542	258976	428642	391742	354842	36900	222076	185176	148276	36900
2033000	465973	259284	429073	392173	355273	36900	222384	185484	148584	36900
2034000	466403	259591	429503	392603	355703	36900	222691	185791	148891	36900
2035000	466834	259899	429934	393034	356134	36900	222999	186099	149199	36900
2036000	467264	260206	430364	393464	356564	36900	223306	186406	149506	36900
2037000	467695	260514	430795	393895	356995	36900	223614	186714	149814	36900
2038000	468125	260821	431225	394325	357425	36900	223921	187021	150121	36900
2039000	468556	261129	431656	394756	357856	36900	224229	187329	150429	36900
2040000	468986	261436	432086	395186	358286	36900	224536	187636	150736	36900
2041000	469417	261744	432517	395617	358717	36900	224844	187944	151044	36900
2042000	469847	262051	432947	396047	359147	36900	225151	188251	151351	36900
2043000	470278	262359	433378	396478	359578	36900	225459	188559	151659	36900
2044000	470708	262666	433808	396908	360008	36900	225766	188866	151966	36900
2045000	471139	262974	434239	397339	360439	36900	226074	189174	152274	36900
2046000	471569	263281	434669	397769	360869	36900	226381	189481	152581	36900
2047000	472000	263589	435100	398200	361300	36900	226689	189789	152889	36900
2048000	472430	263896	435530	398630	361730	36900	226996	190096	153196	36900
2049000	472861	264204	435961	399061	362161	36900	227304	190404	153504	36900
2050000	473291	264511	436391	399491	362591	36900	227611	190711	153811	36900
2051000	473722	264819	436822	399922	363022	36900	227919	191019	154119	36900
2052000	474152	265126	437252	400352	363452	36900	228226	191326	154426	36900
2053000	474583	265434	437683	400783	363883	36900	228534	191634	154734	36900
2054000	475013	265741	438113	401213	364313	36900	228841	191941	155041	36900
2055000	475444	266049	438544	401644	364744	36900	229149	192249	155349	36900
2056000	475874	266356	438974	402074	365174	36900	229456	192556	155656	36900
2057000	476305	266664	439405	402505	365605	36900	229764	192864	155964	36900
2058000	476735	266971	439835	402935	366035	36900	230071	193171	156271	36900
2059000	477166	267279	440266	403366	366466	36900	230379	193479	156579	36900
2060000	477596	267586	440696	403796	366896	36900	230686	193786	156886	36900
2061000	478027	267894	441127	404227	367327	36900	230994	194094	157194	36900
2062000	478457	268201	441557	404657	367757	36900	231301	194401	157501	36900
2063000	478888	268509	441988	405088	368188	36900	231609	194709	157809	36900
2064000	479318	268816	442418	405518	368618	36900	231916	195016	158116	36900
2065000	479749	269124	442849	405949	369049	36900	232224	195324	158424	36900
2066000	480179	269431	443279	406379	369479	36900	232531	195631	158731	36900
2067000	480610	269739	443710	406810	369910	36900	232839	195939	159039	36900
2068000	481040	270046	444140	407240	370340	36900	233146	196246	159346	36900
2069000	481471	270354	444571	407671	370771	36900	233454	196554	159654	36900

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind



## BAREME DE L'IMPOT ANNUEL SUR LES SALAIRES

2001

2001

SALAIRE annuel (arrondi au multiple inférieur de 1000 F) JAHRESLOHN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT EN F / STEUERABZUG IN F									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
	1a	2	1a				2			
			avec modération pour mit Kinderermässigung für							
			1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>
2070000	481901	270661	445001	408101	371201	36900	233761	196861	159961	36900
2071000	482332	270969	445432	408532	371632	36900	234069	197169	160269	36900
2072000	482762	271276	445862	408962	372062	36900	234376	197476	160576	36900
2073000	483193	271584	446293	409393	372493	36900	234684	197784	160884	36900
2074000	483623	271891	446723	409823	372923	36900	234991	198091	161191	36900
2075000	484054	272199	447154	410254	373354	36900	235299	198399	161499	36900
2076000	484484	272506	447584	410684	373784	36900	235606	198706	161806	36900
2077000	484915	272814	448015	411115	374215	36900	235914	199014	162114	36900
2078000	485345	273121	448445	411545	374645	36900	236221	199321	162421	36900
2079000	485776	273429	448876	411976	375076	36900	236529	199629	162729	36900
2080000	486206	273736	449306	412406	375506	36900	236836	199936	163036	36900
2081000	486637	274044	449737	412837	375937	36900	237144	200244	163344	36900
2082000	487067	274351	450167	413267	376367	36900	237451	200551	163651	36900
2083000	487498	274659	450598	413698	376798	36900	237759	200859	163959	36900
2084000	487928	274966	451028	414128	377228	36900	238066	201166	164266	36900
2085000	488359	275274	451459	414559	377659	36900	238374	201474	164574	36900
2086000	488789	275581	451889	414989	378089	36900	238681	201781	164881	36900
2087000	489220	275889	452320	415420	378520	36900	238989	202089	165189	36900
2088000	489650	276196	452750	415850	378950	36900	239296	202396	165496	36900
2089000	490081	276504	453181	416281	379381	36900	239604	202704	165804	36900
2090000	490511	276811	453611	416711	379811	36900	239911	203011	166111	36900
2091000	490942	277119	454042	417142	380242	36900	240219	203319	166419	36900
2092000	491372	277426	454472	417572	380672	36900	240526	203626	166726	36900
2093000	491803	277734	454903	418003	381103	36900	240834	203934	167034	36900
2094000	492233	278041	455333	418433	381533	36900	241141	204241	167341	36900
2095000	492664	278349	455764	418864	381964	36900	241449	204549	167649	36900
2096000	493094	278656	456194	419294	382394	36900	241756	204856	167956	36900
2097000	493525	278964	456625	419725	382825	36900	242064	205164	168264	36900
2098000	493955	279271	457055	420155	383255	36900	242371	205471	168571	36900
2099000	494386	279579	457486	420586	383686	36900	242679	205779	168879	36900
2100000	494816	279886	457916	421016	384116	36900	242986	206086	169186	36900
2101000	495247	280202	458347	421447	384547	36900	243302	206402	169502	36900
2102000	495677	280530	458777	421877	384977	36900	243630	206730	169830	36900
2103000	496108	280858	459208	422308	385408	36900	243958	207058	170158	36900
2104000	496538	281186	459638	422738	385838	36900	244286	207386	170486	36900
2105000	496969	281514	460069	423169	386269	36900	244614	207714	170814	36900
2106000	497399	281842	460499	423599	386699	36900	244942	208042	171142	36900
2107000	497830	282170	460930	424030	387130	36900	245270	208370	171470	36900
2108000	498260	282498	461360	424460	387560	36900	245598	208698	171798	36900
2109000	498691	282826	461791	424891	387991	36900	245926	209026	172126	36900
2110000	499121	283154	462221	425321	388421	36900	246254	209354	172454	36900
2111000	499552	283482	462652	425752	388852	36900	246582	209682	172782	36900
2112000	499982	283810	463082	426182	389282	36900	246910	210010	173110	36900
2113000	500413	284138	463513	426613	389713	36900	247238	210338	173438	36900
2114000	500843	284466	463943	427043	390143	36900	247566	210666	173766	36900
2115000	501274	284794	464374	427474	390574	36900	247894	210994	174094	36900
2116000	501704	285122	464804	427904	391004	36900	248222	211322	174422	36900
2117000	502135	285450	465235	428335	391435	36900	248550	211650	174750	36900
2118000	502565	285778	465665	428765	391865	36900	248878	211978	175078	36900
2119000	502996	286106	466096	429196	392296	36900	249206	212306	175406	36900
2120000	503426	286434	466526	429626	392726	36900	249534	212634	175734	36900
2121000	503857	286762	466957	430057	393157	36900	249862	212962	176062	36900
2122000	504287	287090	467387	430487	393587	36900	250190	213290	176390	36900
2123000	504718	287418	467818	430918	394018	36900	250518	213618	176718	36900
2124000	505148	287746	468248	431348	394448	36900	250846	213946	177046	36900

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind

## BAREME DE L'IMPOT ANNUEL SUR LES SALAIRES

2001

2001

SALAIRE annuel (arrondi au multiple inférieur de 1000 F) JAHRESLOHN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT EN F / STEUERABZUG IN F									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
	1a	2	1a				2			
			avec modération pour mit Kinderermässigung für							
			1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>
2125000	505579	288074	468679	431779	394879	36900	251174	214274	177374	36900
2126000	506009	288402	469109	432209	395309	36900	251502	214602	177702	36900
2127000	506440	288730	469540	432640	395740	36900	251830	214930	178030	36900
2128000	506870	289058	469970	433070	396170	36900	252158	215258	178358	36900
2129000	507301	289386	470401	433501	396601	36900	252486	215586	178686	36900
2130000	507731	289714	470831	433931	397031	36900	252814	215914	179014	36900
2131000	508162	290042	471262	434362	397462	36900	253142	216242	179342	36900
2132000	508592	290370	471692	434792	397892	36900	253470	216570	179670	36900
2133000	509023	290698	472123	435223	398323	36900	253798	216898	179998	36900
2134000	509453	291026	472553	435653	398753	36900	254126	217226	180326	36900
2135000	509884	291354	472984	436084	399184	36900	254454	217554	180654	36900
2136000	510314	291682	473414	436514	399614	36900	254782	217882	180982	36900
2137000	510745	292010	473845	436945	400045	36900	255110	218210	181310	36900
2138000	511175	292338	474275	437375	400475	36900	255438	218538	181638	36900
2139000	511606	292666	474706	437806	400906	36900	255766	218866	181966	36900
2140000	512036	292994	475136	438236	401336	36900	256094	219194	182294	36900
2141000	512467	293322	475567	438667	401767	36900	256422	219522	182622	36900
2142000	512897	293650	475997	439097	402197	36900	256750	219850	182950	36900
2143000	513328	293978	476428	439528	402628	36900	257078	220178	183278	36900
2144000	513758	294306	476858	439958	403058	36900	257406	220506	183606	36900
2145000	514189	294634	477289	440389	403489	36900	257734	220834	183934	36900
2146000	514619	294962	477719	440819	403919	36900	258062	221162	184262	36900
2147000	515050	295290	478150	441250	404350	36900	258390	221490	184590	36900
2148000	515480	295618	478580	441680	404780	36900	258718	221818	184918	36900
2149000	515911	295946	479011	442111	405211	36900	259046	222146	185246	36900
2150000	516341	296274	479441	442541	405641	36900	259374	222474	185574	36900
2151000	516772	296602	479872	442972	406072	36900	259702	222802	185902	36900
2152000	517202	296930	480302	443402	406502	36900	260030	223130	186230	36900
2153000	517633	297258	480733	443833	406933	36900	260358	223458	186558	36900
2154000	518063	297586	481163	444263	407363	36900	260686	223786	186886	36900
2155000	518494	297914	481594	444694	407794	36900	261014	224114	187214	36900
2156000	518924	298242	482024	445124	408224	36900	261342	224442	187542	36900
2157000	519355	298570	482455	445555	408655	36900	261670	224770	187870	36900
2158000	519785	298898	482885	445985	409085	36900	261998	225098	188198	36900
2159000	520216	299226	483316	446416	409516	36900	262326	225426	188526	36900
2160000	520646	299554	483746	446846	409946	36900	262654	225754	188854	36900
2161000	521077	299882	484177	447277	410377	36900	262982	226082	189182	36900
2162000	521507	300210	484607	447707	410807	36900	263310	226410	189510	36900
2163000	521938	300538	485038	448138	411238	36900	263638	226738	189838	36900
2164000	522368	300866	485468	448568	411668	36900	263966	227066	190166	36900
2165000	522799	301194	485899	448999	412099	36900	264294	227394	190494	36900
2166000	523229	301522	486329	449429	412529	36900	264622	227722	190822	36900
2167000	523660	301850	486760	449860	412960	36900	264950	228050	191150	36900
2168000	524090	302178	487190	450290	413390	36900	265278	228378	191478	36900
2169000	524521	302506	487621	450721	413821	36900	265606	228706	191806	36900
2170000	524951	302834	488051	451151	414251	36900	265934	229034	192134	36900
2171000	525382	303162	488482	451582	414682	36900	266262	229362	192462	36900
2172000	525812	303490	488912	452012	415112	36900	266590	229690	192790	36900
2173000	526243	303818	489343	452443	415543	36900	266918	230018	193118	36900
2174000	526673	304146	489773	452873	415973	36900	267246	230346	193446	36900
2175000	527104	304474	490204	453304	416404	36900	267574	230674	193774	36900
2176000	527534	304802	490634	453734	416834	36900	267902	231002	194102	36900
2177000	527965	305130	491065	454165	417265	36900	268230	231330	194430	36900
2178000	528395	305458	491495	454595	417695	36900	268558	231658	194758	36900
2179000	528826	305786	491926	455026	418126	36900	268886	231986	195086	36900

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind

## BAREME DE L'IMPOT ANNUEL SUR LES SALAIRES

2001

2001

SALAIRE annuel (arrondi au multiple inférieur de 1000 F) JAHRESLOHN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT EN F / STEUERABZUG IN F									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
	1a	2	1a				2			
			avec modération pour mit Kinderermässigung für							
			1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>
2180000	529256	306114	492356	455456	418556	36900	269214	232314	195414	36900
2181000	529687	306442	492787	455887	418987	36900	269542	232642	195742	36900
2182000	530117	306770	493217	456317	419417	36900	269870	232970	196070	36900
2183000	530548	307098	493648	456748	419848	36900	270198	233298	196398	36900
2184000	530978	307426	494078	457178	420278	36900	270526	233626	196726	36900
2185000	531409	307754	494509	457609	420709	36900	270854	233954	197054	36900
2186000	531839	308082	494939	458039	421139	36900	271182	234282	197382	36900
2187000	532270	308410	495370	458470	421570	36900	271510	234610	197710	36900
2188000	532700	308738	495800	458900	422000	36900	271838	234938	198038	36900
2189000	533131	309066	496231	459331	422431	36900	272166	235266	198366	36900
2190000	533561	309394	496661	459761	422861	36900	272494	235594	198694	36900
2191000	533992	309722	497092	460192	423292	36900	272822	235922	199022	36900
2192000	534422	310050	497522	460622	423722	36900	273150	236250	199350	36900
2193000	534853	310378	497953	461053	424153	36900	273478	236578	199678	36900
2194000	535283	310706	498383	461483	424583	36900	273806	236906	200006	36900
2195000	535714	311034	498814	461914	425014	36900	274134	237234	200334	36900
2196000	536144	311362	499244	462344	425444	36900	274462	237562	200662	36900
2197000	536575	311690	499675	462775	425875	36900	274790	237890	200990	36900
2198000	537005	312018	500105	463205	426305	36900	275118	238218	201318	36900
2199000	537436	312346	500536	463636	426736	36900	275446	238546	201646	36900
2200000	537866	312674	500966	464066	427166	36900	275774	238874	201974	36900
2201000	538297	313002	501397	464497	427597	36900	276102	239202	202302	36900
2202000	538727	313330	501827	464927	428027	36900	276430	239530	202630	36900
2203000	539158	313658	502258	465358	428458	36900	276758	239858	202958	36900
2204000	539588	313986	502688	465788	428888	36900	277086	240186	203286	36900
2205000	540019	314314	503119	466219	429319	36900	277414	240514	203614	36900
2206000	540449	314642	503549	466649	429749	36900	277742	240842	203942	36900
2207000	540880	314970	503980	467080	430180	36900	278070	241170	204270	36900
2208000	541310	315298	504410	467510	430610	36900	278398	241498	204598	36900
2209000	541741	315626	504841	467941	431041	36900	278726	241826	204926	36900
2210000	542171	315954	505271	468371	431471	36900	279054	242154	205254	36900
2211000	542602	316282	505702	468802	431902	36900	279382	242482	205582	36900
2212000	543032	316610	506132	469232	432332	36900	279710	242810	205910	36900
2213000	543463	316938	506563	469663	432763	36900	280038	243138	206238	36900
2214000	543893	317266	506993	470093	433193	36900	280366	243466	206566	36900
2215000	544324	317594	507424	470524	433624	36900	280694	243794	206894	36900
2216000	544754	317922	507854	470954	434054	36900	281022	244122	207222	36900
2217000	545185	318250	508285	471385	434485	36900	281350	244450	207550	36900
2218000	545615	318578	508715	471815	434915	36900	281678	244778	207878	36900
2219000	546046	318906	509146	472246	435346	36900	282006	245106	208206	36900
2220000	546476	319234	509576	472676	435776	36900	282334	245434	208534	36900
2221000	546907	319562	510007	473107	436207	36900	282662	245762	208862	36900
2222000	547337	319890	510437	473537	436637	36900	282990	246090	209190	36900
2223000	547768	320218	510868	473968	437068	36900	283318	246418	209518	36900
2224000	548198	320546	511298	474398	437498	36900	283646	246746	209846	36900
2225000	548629	320874	511729	474829	437929	36900	283974	247074	210174	36900
2226000	549059	321202	512159	475259	438359	36900	284302	247402	210502	36900
2227000	549490	321530	512590	475690	438790	36900	284630	247730	210830	36900
2228000	549920	321858	513020	476120	439220	36900	284958	248058	211158	36900
2229000	550351	322186	513451	476551	439651	36900	285286	248386	211486	36900
2230000	550781	322514	513881	476981	440081	36900	285614	248714	211814	36900
2231000	551212	322842	514312	477412	440512	36900	285942	249042	212142	36900
2232000	551642	323170	514742	477842	440942	36900	286270	249370	212470	36900
2233000	552073	323498	515173	478273	441373	36900	286598	249698	212798	36900
2234000	552503	323826	515603	478703	441803	36900	286926	250026	213126	36900

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind

## BAREME DE L'IMPOT ANNUEL SUR LES SALAIRES

2001

2001

SALAIRE annuel (arrondi au multiple inférieur de 1000 F) JAHRESLOHN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT EN F / STEUERABZUG IN F									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
	1a	2								
			avec modération pour mit Kinderermässigung für							
			1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>
2235000	552934	324154	516034	479134	442234	36900	287254	250354	213454	36900
2236000	553364	324482	516464	479564	442664	36900	287582	250682	213782	36900
2237000	553795	324810	516895	479995	443095	36900	287910	251010	214110	36900
2238000	554225	325138	517325	480425	443525	36900	288238	251338	214438	36900
2239000	554656	325474	517756	480856	443956	36900	288574	251674	214774	36900
2240000	555086	325822	518186	481286	444386	36900	288922	252022	215122	36900
2241000	555517	326171	518617	481717	444817	36900	289271	252371	215471	36900
2242000	555947	326519	519047	482147	445247	36900	289619	252719	215819	36900
2243000	556378	326868	519478	482578	445678	36900	289968	253068	216168	36900
2244000	556808	327216	519908	483008	446108	36900	290316	253416	216516	36900
2245000	557239	327565	520339	483439	446539	36900	290665	253765	216865	36900
2246000	557669	327913	520769	483869	446969	36900	291013	254113	217213	36900
2247000	558100	328262	521200	484300	447400	36900	291362	254462	217562	36900
2248000	558530	328610	521630	484730	447830	36900	291710	254810	217910	36900
2249000	558961	328959	522061	485161	448261	36900	292059	255159	218259	36900
2250000	559391	329307	522491	485591	448691	36900	292407	255507	218607	36900
2251000	559822	329656	522922	486022	449122	36900	292756	255856	218956	36900
2252000	560252	330004	523352	486452	449552	36900	293104	256204	219304	36900
2253000	560683	330353	523783	486883	449983	36900	293453	256553	219653	36900
2254000	561113	330701	524213	487313	450413	36900	293801	256901	220001	36900
2255000	561544	331050	524644	487744	450844	36900	294150	257250	220350	36900
2256000	561974	331398	525074	488174	451274	36900	294498	257598	220698	36900
2257000	562405	331747	525505	488605	451705	36900	294847	257947	221047	36900
2258000	562835	332095	525935	489035	452135	36900	295195	258295	221395	36900
2259000	563266	332444	526366	489466	452566	36900	295544	258644	221744	36900
2260000	563696	332792	526796	489896	452996	36900	295892	258992	222092	36900
2261000	564127	333141	527227	490327	453427	36900	296241	259341	222441	36900
2262000	564557	333489	527657	490757	453857	36900	296589	259689	222789	36900
2263000	564988	333838	528088	491188	454288	36900	296938	260038	223138	36900
2264000	565418	334186	528518	491618	454718	36900	297286	260386	223486	36900
2265000	565849	334535	528949	492049	455149	36900	297635	260735	223835	36900
2266000	566279	334883	529379	492479	455579	36900	297983	261083	224183	36900
2267000	566710	335232	529810	492910	456010	36900	298332	261432	224532	36900
2268000	567140	335580	530240	493340	456440	36900	298680	261780	224880	36900
2269000	567571	335929	530671	493771	456871	36900	299029	262129	225229	36900
2270000	568001	336277	531101	494201	457301	36900	299377	262477	225577	36900
2271000	568432	336626	531532	494632	457732	36900	299726	262826	225926	36900
2272000	568862	336974	531962	495062	458162	36900	300074	263174	226274	36900
2273000	569293	337323	532393	495493	458593	36900	300423	263523	226623	36900
2274000	569723	337671	532823	495923	459023	36900	300771	263871	226971	36900
2275000	570154	338020	533254	496354	459454	36900	301120	264220	227320	36900
2276000	570584	338368	533684	496784	459884	36900	301468	264568	227668	36900
2277000	571015	338717	534115	497215	460315	36900	301817	264917	228017	36900
2278000	571445	339065	534545	497645	460745	36900	302165	265265	228365	36900
2279000	571876	339414	534976	498076	461176	36900	302514	265614	228714	36900
2280000	572306	339762	535406	498506	461606	36900	302862	265962	229062	36900
2281000	572737	340111	535837	498937	462037	36900	303211	266311	229411	36900
2282000	573167	340459	536267	499367	462467	36900	303559	266659	229759	36900
2283000	573598	340808	536698	499798	462898	36900	303908	267008	230108	36900
2284000	574028	341156	537128	500228	463328	36900	304256	267356	230456	36900
2285000	574459	341505	537559	500659	463759	36900	304605	267705	230805	36900
2286000	574889	341853	537989	501089	464189	36900	304953	268053	231153	36900
2287000	575320	342202	538420	501520	464620	36900	305302	268402	231502	36900
2288000	575750	342550	538850	501950	465050	36900	305650	268750	231850	36900
2289000	576181	342899	539281	502381	465481	36900	305999	269099	232199	36900

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind

## BAREME DE L'IMPOT ANNUEL SUR LES SALAIRES

2001

2001

SALAIRE annuel (arrondi au multiple inférieur de 1000 F) JAHRESLOHN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT EN F / STEUERABZUG IN F									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
	1a	2	1a				2			
			avec modération pour mit Kinderermässigung für							
			1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>
2290000	576611	343247	539711	502811	465911	36900	306347	269447	232547	36900
2291000	577042	343596	540142	503242	466342	36900	306696	269796	232896	36900
2292000	577472	343944	540572	503672	466772	36900	307044	270144	233244	36900
2293000	577903	344293	541003	504103	467203	36900	307393	270493	233593	36900
2294000	578333	344641	541433	504533	467633	36900	307741	270841	233941	36900
2295000	578764	344990	541864	504964	468064	36900	308090	271190	234290	36900
2296000	579194	345338	542294	505394	468494	36900	308438	271538	234638	36900
2297000	579625	345687	542725	505825	468925	36900	308787	271887	234987	36900
2298000	580055	346035	543155	506255	469355	36900	309135	272235	235335	36900
2299000	580486	346384	543586	506686	469786	36900	309484	272584	235684	36900
2300000	580916	346732	544016	507116	470216	36900	309832	272932	236032	36900
2301000	581347	347081	544447	507547	470647	36900	310181	273281	236381	36900
2302000	581777	347429	544877	507977	471077	36900	310529	273629	236729	36900
2303000	582208	347778	545308	508408	471508	36900	310878	273978	237078	36900
2304000	582638	348126	545738	508838	471938	36900	311226	274326	237426	36900
2305000	583069	348475	546169	509269	472369	36900	311575	274675	237775	36900
2306000	583499	348823	546599	509699	472799	36900	311923	275023	238123	36900
2307000	583930	349172	547030	510130	473230	36900	312272	275372	238472	36900
2308000	584360	349520	547460	510560	473660	36900	312620	275720	238820	36900
2309000	584791	349869	547891	510991	474091	36900	312969	276069	239169	36900
2310000	585221	350217	548321	511421	474521	36900	313317	276417	239517	36900
2311000	585652	350566	548752	511852	474952	36900	313666	276766	239866	36900
2312000	586082	350914	549182	512282	475382	36900	314014	277114	240214	36900
2313000	586513	351263	549613	512713	475813	36900	314363	277463	240563	36900
2314000	586943	351611	550043	513143	476243	36900	314711	277811	240911	36900
2315000	587374	351960	550474	513574	476674	36900	315060	278160	241260	36900
2316000	587804	352308	550904	514004	477104	36900	315408	278508	241608	36900
2317000	588235	352657	551335	514435	477535	36900	315757	278857	241957	36900
2318000	588665	353005	551765	514865	477965	36900	316105	279205	242305	36900
2319000	589096	353354	552196	515296	478396	36900	316454	279554	242654	36900
2320000	589526	353702	552626	515726	478826	36900	316802	279902	243002	36900
2321000	589957	354051	553057	516157	479257	36900	317151	280251	243351	36900
2322000	590387	354399	553487	516587	479687	36900	317499	280599	243699	36900
2323000	590818	354748	553918	517018	480118	36900	317848	280948	244048	36900
2324000	591248	355096	554348	517448	480548	36900	318196	281296	244396	36900
2325000	591679	355445	554779	517879	480979	36900	318545	281645	244745	36900
2326000	592109	355793	555209	518309	481409	36900	318893	281993	245093	36900
2327000	592540	356142	555640	518740	481840	36900	319242	282342	245442	36900
2328000	592970	356490	556070	519170	482270	36900	319590	282690	245790	36900
2329000	593401	356839	556501	519601	482701	36900	319939	283039	246139	36900
2330000	593831	357187	556931	520031	483131	36900	320287	283387	246487	36900
2331000	594262	357536	557362	520462	483562	36900	320636	283736	246836	36900
2332000	594692	357884	557792	520892	483992	36900	320984	284084	247184	36900
2333000	595123	358233	558223	521323	484423	36900	321333	284433	247533	36900
2334000	595553	358581	558653	521753	484853	36900	321681	284781	247881	36900
2335000	595984	358930	559084	522184	485284	36900	322030	285130	248230	36900
2336000	596414	359278	559514	522614	485714	36900	322378	285478	248578	36900
2337000	596845	359627	559945	523045	486145	36900	322727	285827	248927	36900
2338000	597275	359975	560375	523475	486575	36900	323075	286175	249275	36900
2339000	597706	360324	560806	523906	487006	36900	323424	286524	249624	36900
2340000	598136	360672	561236	524336	487436	36900	323772	286872	249972	36900
2341000	598567	361021	561667	524767	487867	36900	324121	287221	250321	36900
2342000	598997	361369	562097	525197	488297	36900	324469	287569	250669	36900
2343000	599428	361718	562528	525628	488728	36900	324818	287918	251018	36900
2344000	599858	362066	562958	526058	489158	36900	325166	288266	251366	36900

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind

## BAREME DE L'IMPOT ANNUEL SUR LES SALAIRES

2001

2001

2001

SALAIRE annuel (arrondi au multiple inférieur de 1000 F) JAHRESLOHN (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT EN F / STEUERABZUG IN F									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
	1a	2	1a				2			
			avec modération pour mit Kinderermässigung für							
			1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>
2345000	600289	362415	563389	526489	489589	36900	325515	288615	251715	36900
2346000	600719	362763	563819	526919	490019	36900	325863	288963	252063	36900
2347000	601150	363112	564250	527350	490450	36900	326212	289312	252412	36900
2348000	601580	363460	564680	527780	490880	36900	326560	289660	252760	36900
2349000	602011	363809	565111	528211	491311	36900	326909	290009	253109	36900
2350000	602441	364157	565541	528641	491741	36900	327257	290357	253457	36900
2351000	602872	364506	565972	529072	492172	36900	327606	290706	253806	36900
2352000	603302	364854	566402	529502	492602	36900	327954	291054	254154	36900
2353000	603733	365203	566833	529933	493033	36900	328303	291403	254503	36900
2354000	604163	365551	567263	530363	493463	36900	328651	291751	254851	36900

**Formules de l'impôt pour les salaires annuels égaux ou supérieurs à 2 355 000 francs\*)**  
(R = Salaire annuel arrondi au multiple inférieur de 1 000 francs)

En vertu de l'article 6, alinéa 1er de la loi modifiée du 30 juin 1976 portant création d'un fonds de chômage (changé en « fonds pour l'emploi » par la loi du 12 mai 1987) et réglementation de l'octroi des indemnités de chômage, l'impôt annuel déterminé par application des formules ci-après est à majorer de 2,5%. La cote d'impôt définitive correspond donc à l'impôt calculé à l'aide des formules et multiplié par 1,025.\*). Le montant de l'impôt calculé par application des formules ainsi que le montant définitif de la cote d'impôt sont à arrondir au franc inférieur.

Salaire annuel ( R )	Formules de la retenue d'impôt pour les classes d'impôt **)				
	1a	1a <sub>1</sub>	1a <sub>2</sub>	1a <sub>3</sub>	1a <sub>4</sub>
2 355 000 et plus	0,42 R - 399 252	0,42 R - 435 252	0,42 R - 471 252	0,42 R - 507 252	0,42 R - 543 252

Pour les enfants en sus du 4e, l'impôt est égal à celui applicable de la classe d'impôt 1a<sub>4</sub> diminué de 36 000 francs par enfant supplémentaire.

Salaire annuel ( R )	Formules de la retenue d'impôt pour les classes d'impôt **)				
	2	2 <sub>1</sub>	2 <sub>2</sub>	2 <sub>3</sub>	2 <sub>4</sub>
2 355 000 - 2 376 000	0,34 R - 443 724	0,34 R - 479 724	0,34 R - 515 724	0,34 R - 551 724	0,34 R - 587 724
2 377 000 - 2 514 000	0,36 R - 491 256	0,36 R - 527 256	0,36 R - 563 256	0,36 R - 599 256	0,36 R - 635 256
2 515 000 - 2 652 000	0,38 R - 541 548	0,38 R - 577 548	0,38 R - 613 548	0,38 R - 649 548	0,38 R - 685 548
2 653 000 - 2 790 000	0,40 R - 594 600	0,40 R - 630 600	0,40 R - 666 600	0,40 R - 702 600	0,40 R - 738 600
2 791 000 et plus	0,42 R - 650 412	0,42 R - 686 412	0,42 R - 722 412	0,42 R - 758 412	0,42 R - 794 412

Pour les enfants en sus du 4e, l'impôt est égal à celui applicable de la classe d'impôt 2<sub>4</sub> diminué de 36 000 francs par enfant supplémentaire.

\*) Les formules servent également à la détermination de la retenue sur rémunérations non périodiques dans le cas où le barème de la retenue d'impôt sur rémunérations non périodiques n'est pas applicable.

\*\*) **Exemple:** L'impôt annuel sur un salaire annuel ( R ) de 2 500 000 F touché par un salarié de la classe d'impôt 2 est égal à 1,025(0,36R - 491 256).



## RETENUE D'IMPÔT SUR RÉMUNÉRATIONS EXTRAORDINAIRES

La loi du 27 juillet 1978 complétant le régime d'imposition des plus-values réalisées lors de la cession de biens du patrimoine privé et modifiant le système d'imposition des revenus extraordinaires a changé les modalités de détermination de l'impôt sur rémunérations extraordinaires.

L'impôt à retenir au sens de la loi du 27 juillet 1978 est à calculer suivant la nature des rémunérations extraordinaires à partir du barème de l'impôt annuel sur les salaires par application de l'article 141, alinéa 2 lettre a) ou b) L.I.R et du règlement grand-ducal pris en exécution de cet article.

### Régime de la nature sur les rémunérations extraordinaires dépassant 10. 000 F.

#### Rémunérations extraordinaires

#### Calcul de la retenue

a) Article 132, alinéa 1, N<sup>os</sup> 2, lettres a) et b) et 4 L.I.R.

- rémunérations qui se rattachent du point de vue économique à une période de plus d'une année et qui, pour des raisons indépendantes de la volonté du salarié et de celle de l'employeur, deviennent imposables au titre d'une seule année d'imposition;
- rémunérations relatives à une période de paie antérieure ou postérieure à l'année d'imposition et qui, pour des raisons indépendantes de la volonté du salarié et de celle de l'employeur, deviennent imposables au titre de l'année d'imposition considérée;
- certains débits et indemnités, pour autant qu'ils remplacent des salaires se rapportant à une période autre que l'année d'imposition.

b) Article 132, alinéa 2, N<sup>o</sup> 4 L.I.R.

- les indemnités remplaçant des rémunérations se rapportant à une période autre que l'année d'imposition pour autant que l'indemnisation a été provoquée par une lésion corporelle.

a) Article 141, alinéa 2, lettre a) L.I.R.

La retenue à opérer est égale à quatre fois l'excédent de l'impôt annuel correspondant d'après le barème sur les salaires à la somme de la rémunération ordinaire annuelle et du quart des rémunérations extraordinaires sur l'impôt annuel correspondant d'après le même barème à la rémunération ordinaire annuelle.

La retenue ne peut être supérieure à 25,2 % des rémunérations extraordinaires.

b) Article 141, alinéa 2, lettre b) L.I.R.

La retenue est fixée sur base d'un taux égal à la moitié du taux global correspondant au montant semi-net de la rémunération ordinaire annuelle et des rémunérations extraordinaires pour autant que l'imposition est plus favorable que celle établie par application de l'article 141, alinéa 2, lettre a) L.I.R. ci-dessus.

Avant de déterminer la retenue d'impôt sur rémunérations extraordinaires l'employeur doit en faire communication préalable au bureau régional compétent pour la retenue d'impôt.





**MEMORIAL**

**Journal Officiel  
du Grand-Duché de  
Luxembourg**

**MEMORIAL**

**Amtsblatt  
des Großherzogtums  
Luxemburg**

---

**RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE**

---

**B — N° 3**

**3 janvier 2001**

---

**S o m m a i r e**

# **Barèmes de la retenue d'impôt sur les pensions**

**applicables à partir de l'année d'imposition**

## **2001**

**Arrêté ministériel du 3 janvier 2001**

portant publication des barèmes de la retenue d'impôt sur les pensions .....	page	185
Barème de la retenue mensuelle .....		187
Barème de l'impôt annuel sur les pensions .....		217

---



**Arrêté ministériel du 3 janvier 2001 portant  
publication des barèmes de la retenue d'impôt sur les pensions**

---

Le Ministre des Finances,

Vu les articles 138, 141 et 144 de la loi du 4 décembre 1967 concernant l'impôt sur le revenu;

Vu l'article 145 de la loi du 4 décembre 1967 concernant l'impôt sur le revenu et le règlement grand-ducal pris en son exécution;

Vu les articles 118 à 122 de la loi du 4 décembre 1967 concernant l'impôt sur le revenu, tels qu'ils ont été modifiés par l'article 3 de la loi du 22 décembre 2000 concernant le budget des recettes et des dépenses de l'Etat pour l'exercice 2001;

Vu le règlement grand-ducal du 9 janvier 1974 relatif à la détermination de la retenue d'impôt sur les salaires et les pensions, tel qu'il a été modifié par la suite;

Vu l'article 6 de la loi modifiée du 30 juin 1976 portant création d'un fonds de chômage (changé en « fonds pour l'emploi » par la loi du 12 mai 1987) et réglementation de l'octroi des indemnités de chômage complet, tel que cet article a été modifié en vertu de l'article 7 de la loi du 6 décembre 1990 portant réforme de certaines dispositions en matière des impôts directs et indirects;

Vu l'article 1er du règlement grand-ducal du 28 décembre 1990 relatif aux dotations fiscales du fonds pour l'emploi à partir de l'année d'imposition 1991;

**A r r ê t e :**

**Art. 1er.-** La retenue d'impôt sur les pensions est, sous réserve des dispositions de l'article 2, déterminée, à partir de l'année d'imposition 2001 conformément aux indications des barèmes ci-après désignés et publiés en annexe:

1. les barèmes de retenue mensuelle applicable aux pensions ordinaires,
2. le barème de l'impôt annuel sur les pensions, dont les cotes sont mises en compte,
  - a) pour le décompte annuel,
  - b) pour le calcul de la retenue d'impôt sur les pensions non périodiques en dehors du champ d'application du barème prévu à l'alinéa 2 pour la détermination de la retenue d'impôt sur rémunérations non périodiques,
  - c) pour la détermination de la retenue d'impôt sur les rémunérations extraordinaires, fixée par application de l'article 141, alinéa 2 de la loi du 4 décembre 1967 concernant l'impôt sur le revenu.

Les retenues déterminées comme prévu ci-dessus comprennent la majoration de 2,5 % introduite par l'article 7 de la loi du 6 décembre 1990 portant réforme de certaines dispositions en matière des impôts directs et indirects.

(2) En cas d'attribution de pensions considérées comme rémunérations non périodiques au sens de l'alinéa 1er de l'article 141 de la loi du 4 décembre 1967 concernant l'impôt sur le revenu, la retenue est déterminée par application du barème de la retenue d'impôt sur rémunérations non périodiques annexé à l'arrêté ministériel du 2 janvier 2001 portant publication des barèmes de la retenue d'impôt sur les salaires, sauf si le barème afférent n'est pas applicable aux termes de l'article 2, alinéa 2 dudit arrêté. Dans ce dernier cas la retenue est déterminée conformément aux dispositions de l'article 141, alinéa 1er de la loi du 4 décembre 1967 concernant l'impôt sur le revenu.

**Art. 2.-** (1) Les barèmes désignés à l'article 1er, ne s'appliquent pas aux pensions supplémentaires dont la retenue doit être déterminée par application de taux constants en vertu de la section 3 du règlement grand-ducal du 9 janvier 1974 relatif à la détermination de la retenue d'impôt sur les salaires et les pensions telle que cette section a été modifiée par la suite (pensions touchées en dehors de la première pension ou du premier salaire ou versées au conjoint d'un salarié ou d'un pensionné).

**Art. 3.-** (1) Avant l'application des barèmes, les montants suivants sont portés en déduction des pensions brutes auxquelles ils se rapportent, dans la mesure où ces déductions sont permises au profit du pensionné par une disposition légale ou réglementaire:

1. les cotisations de sécurité sociale légalement obligatoires, pour autant qu'elles font l'objet d'une retenue de la part du débiteur de la pension (part de l'assuré) ainsi que les retenues pour pension opérées dans le secteur public;
2. les pensions ou parties de pensions exonérées d'impôt;
3. la déduction inscrite sur la fiche de retenue.

(2) Le détail des diverses déductions de la fiche de retenue (cases 8-12) réunies selon leur code est à inscrire obligatoirement au compte de salaire, à l'extrait de compte et au certificat de pension et de retenue d'impôt. Pour la détermination de la retenue d'impôt sur pensions formant rémunérations non périodiques ou extraordinaires, la déduction inscrite sur la fiche de retenue est déduite en entier du montant annuel des pensions ordinaires. Si cette opération aboutit à un résultat négatif, l'excédent est imputé à la rémunération non périodique ou extraordinaire en cause. Les autres déductions sont imputées sur les rémunérations auxquelles elles se rapportent. Avant la détermination de la retenue, la rémunération non périodique ou extraordinaire est arrondie à la centaine inférieure.

(3) Chaque retenue est, le cas échéant, à arrondir au franc inférieur.

**Art. 4.-** (1) La période de pension mensuelle à laquelle s'applique le barème de retenue mensuelle est censée comporter 30 jours de calendrier.

(2) Lorsque la période de pension correspond à plusieurs mois entiers, la retenue d'impôt est à déterminer comme s'il était fait usage d'un barème dont les deux positions (pensions et retenues d'impôt) seraient celles du barème de retenue mensuelle multipliées par le nombre de mois compris dans la période.

(3) Lorsque la période de pension comprend une fraction de mois, la retenue d'impôt est à déterminer comme s'il était fait usage d'un barème dont les deux positions (pensions et retenues d'impôt) seraient celles du barème de retenue mensuelle multipliées par autant de trentièmes que la période comprend des jours de calendrier.

**Art. 5.-** En cas d'attribution de pensions nettes d'impôt et de cotisations sociales, la détermination de la retenue par application des barèmes a lieu conformément aux dispositions des articles 23 à 25 du règlement grand-ducal du 9 janvier 1974 relatif à la détermination de la retenue d'impôt sur les salaires et les pensions, tel qu'il a été modifié par la suite.

**Art. 6.-** Les organismes débiteurs de pensions disposant d'ensembles électroniques ou électromécaniques sont autorisés à procéder eux-mêmes au calcul des retenues d'impôt, à condition d'en avertir au préalable l'administration des contributions et de se conformer aux directives établies par cette administration.

**Art. 7.-** L'arrêté ministériel du 5 janvier 1999 portant publication des barèmes de la retenue d'impôt sur les pensions est abrogé sans préjudice de son application aux pensions ordinaires allouées au titre des périodes de pension des années d'imposition 1999 et 2000 et aux décomptes annuels relatifs aux années d'imposition 1999 et 2000.

**Art. 8.-** Le présent arrêté sera publié au Mémorial.

Luxembourg, le 3 janvier 2001

Le Ministre des Finances,  
**Jean-Claude Juncker**

**Barème  
de la  
retenue mensuelle  
(Monatsabzugstabelle)**

(applicable aux pensions allouées au titre des périodes de pension  
prenant fin après le 31 décembre 2000)

## BAREME DE RETENUE MENSUELLE SUR LES PENSIONS

2001

Classe d'impôt 1

2001

PENSION mensuelle (arrondie au multiple inférieur de 100 F) MONATS- PENSION (nach unten auf volle 100 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)	PENSION mensuelle (arrondie au multiple inférieur de 100 F) MONATS- PENSION (nach unten auf volle 100 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)	PENSION mensuelle (arrondie au multiple inférieur de 100 F) MONATS- PENSION (nach unten auf volle 100 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)	PENSION mensuelle (arrondie au multiple inférieur de 100 F) MONATS- PENSION (nach unten auf volle 100 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)
0- 37100	-	42000	717	47000	1522	52000	2413
37200	28	42100	731	47100	1538	52100	2432
37300	43	42200	746	47200	1554	52200	2450
37400	57	42300	760	47300	1571	52300	2469
		42400	774	47400	1587	52400	2487
37500	71	42500	789	47500	1604	52500	2506
37600	86	42600	803	47600	1620	52600	2524
37700	100	42700	817	47700	1636	52700	2543
37800	114	42800	833	47800	1653	52800	2561
37900	129	42900	849	47900	1669	52900	2579
38000	143	43000	866	48000	1686	53000	2598
38100	157	43100	882	48100	1702	53100	2616
38200	172	43200	898	48200	1718	53200	2635
38300	186	43300	915	48300	1735	53300	2653
38400	200	43400	931	48400	1751	53400	2672
38500	215	43500	948	48500	1768	53500	2690
38600	229	43600	964	48600	1786	53600	2709
38700	243	43700	980	48700	1805	53700	2727
38800	258	43800	997	48800	1823	53800	2745
38900	272	43900	1013	48900	1841	53900	2764
39000	287	44000	1030	49000	1860	54000	2782
39100	301	44100	1046	49100	1878	54100	2801
39200	315	44200	1062	49200	1897	54200	2819
39300	330	44300	1079	49300	1915	54300	2839
39400	344	44400	1095	49400	1934	54400	2859
39500	358	44500	1112	49500	1952	54500	2880
39600	373	44600	1128	49600	1971	54600	2900
39700	387	44700	1144	49700	1989	54700	2921
39800	401	44800	1161	49800	2007	54800	2941
39900	416	44900	1177	49900	2026	54900	2962
40000	430	45000	1194	50000	2044	55000	2982
40100	444	45100	1210	50100	2063	55100	3003
40200	459	45200	1226	50200	2081	55200	3023
40300	473	45300	1243	50300	2100	55300	3044
40400	487	45400	1259	50400	2118	55400	3064
40500	502	45500	1276	50500	2137	55500	3085
40600	516	45600	1292	50600	2155	55600	3105
40700	530	45700	1308	50700	2174	55700	3126
40800	545	45800	1325	50800	2192	55800	3146
40900	559	45900	1341	50900	2210	55900	3167
41000	574	46000	1358	51000	2229	56000	3187
41100	588	46100	1374	51100	2247	56100	3208
41200	602	46200	1390	51200	2266	56200	3228
41300	617	46300	1407	51300	2284	56300	3249
41400	631	46400	1423	51400	2303	56400	3269
41500	645	46500	1440	51500	2321	56500	3290
41600	660	46600	1456	51600	2340	56600	3310
41700	674	46700	1472	51700	2358	56700	3331
41800	688	46800	1489	51800	2376	56800	3351
41900	703	46900	1505	51900	2395	56900	3372

## BAREME DE RETENUE MENSUELLE SUR LES PENSIONS

2001

Classe d'impôt 1

2001

PENSION mensuelle (arrondie au multiple inférieur de 100 F) MONATS- PENSION (nach unten auf volle 100 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)	PENSION mensuelle (arrondie au multiple inférieur de 100 F) MONATS- PENSION (nach unten auf volle 100 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)	PENSION mensuelle (arrondie au multiple inférieur de 100 F) MONATS- PENSION (nach unten auf volle 100 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)	PENSION mensuelle (arrondie au multiple inférieur de 100 F) MONATS- PENSION (nach unten auf volle 100 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)
57000	3392	62000	4458	67000	5611	72000	6852
57100	3413	62100	4481	67100	5636	72100	6878
57200	3433	62200	4503	67200	5661	72200	6905
57300	3454	62300	4526	67300	5685	72300	6932
57400	3474	62400	4548	67400	5710	72400	6958
57500	3495	62500	4571	67500	5734	72500	6985
57600	3515	62600	4594	67600	5759	72600	7012
57700	3536	62700	4616	67700	5784	72700	7038
57800	3556	62800	4639	67800	5808	72800	7065
57900	3577	62900	4661	67900	5833	72900	7091
58000	3597	63000	4684	68000	5857	73000	7118
58100	3618	63100	4706	68100	5882	73100	7145
58200	3638	63200	4729	68200	5907	73200	7171
58300	3659	63300	4751	68300	5931	73300	7198
58400	3679	63400	4774	68400	5956	73400	7225
58500	3700	63500	4797	68500	5980	73500	7251
58600	3720	63600	4819	68600	6005	73600	7278
58700	3741	63700	4842	68700	6030	73700	7305
58800	3761	63800	4864	68800	6054	73800	7331
58900	3782	63900	4887	68900	6079	73900	7358
59000	3802	64000	4909	69000	6103	74000	7385
59100	3823	64100	4932	69100	6128	74100	7411
59200	3843	64200	4954	69200	6153	74200	7438
59300	3864	64300	4977	69300	6177	74300	7465
59400	3884	64400	4999	69400	6202	74400	7491
59500	3905	64500	5022	69500	6226	74500	7518
59600	3925	64600	5045	69600	6251	74600	7545
59700	3946	64700	5067	69700	6276	74700	7571
59800	3966	64800	5090	69800	6300	74800	7598
59900	3987	64900	5112	69900	6325	74900	7624
60000	4007	65000	5135	70000	6349	75000	7651
60100	4030	65100	5157	70100	6374	75100	7678
60200	4052	65200	5180	70200	6399	75200	7704
60300	4075	65300	5202	70300	6423	75300	7731
60400	4097	65400	5225	70400	6448	75400	7758
60500	4120	65500	5248	70500	6472	75500	7784
60600	4143	65600	5270	70600	6497	75600	7811
60700	4165	65700	5293	70700	6522	75700	7838
60800	4188	65800	5316	70800	6546	75800	7864
60900	4210	65900	5341	70900	6571	75900	7891
61000	4233	66000	5365	71000	6595	76000	7918
61100	4255	66100	5390	71100	6620	76100	7944
61200	4278	66200	5415	71200	6645	76200	7971
61300	4300	66300	5439	71300	6669	76300	7998
61400	4323	66400	5464	71400	6694	76400	8024
61500	4346	66500	5488	71500	6718	76500	8051
61600	4368	66600	5513	71600	6745	76600	8078
61700	4391	66700	5538	71700	6772	76700	8104
61800	4413	66800	5562	71800	6798	76800	8131
61900	4436	66900	5587	71900	6825	76900	8157



## BAREME DE RETENUE MENSUELLE SUR LES PENSIONS

2001

Classe d'impôt 1

2001

PENSION mensuelle (arrondie au multiple inférieur de 100 F) MONATS- PENSION (nach unten auf volle 100 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)	PENSION mensuelle (arrondie au multiple inférieur de 100 F) MONATS- PENSION (nach unten auf volle 100 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)	PENSION mensuelle (arrondie au multiple inférieur de 100 F) MONATS- PENSION (nach unten auf volle 100 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)	PENSION mensuelle (arrondie au multiple inférieur de 100 F) MONATS- PENSION (nach unten auf volle 100 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)
77000	8184	82000	9614	87000	11131	92000	12735
77100	8211	82100	9643	87100	11162	92100	12768
77200	8237	82200	9671	87200	11193	92200	12801
77300	8265	82300	9700	87300	11223	92300	12834
77400	8294	82400	9729	87400	11254	92400	12866
77500	8323	82500	9758	87500	11285	92500	12899
77600	8351	82600	9786	87600	11316	92600	12932
77700	8380	82700	9815	87700	11346	92700	12965
77800	8409	82800	9844	87800	11377	92800	12998
77900	8437	82900	9872	87900	11408	92900	13030
78000	8466	83000	9901	88000	11439	93000	13063
78100	8495	83100	9932	88100	11469	93100	13096
78200	8523	83200	9963	88200	11500	93200	13129
78300	8552	83300	9993	88300	11531	93300	13162
78400	8581	83400	10024	88400	11562	93400	13194
78500	8610	83500	10055	88500	11592	93500	13227
78600	8638	83600	10086	88600	11623	93600	13260
78700	8667	83700	10116	88700	11654	93700	13293
78800	8696	83800	10147	88800	11686	93800	13326
78900	8724	83900	10178	88900	11718	93900	13358
79000	8753	84000	10209	89000	11751	94000	13391
79100	8782	84100	10239	89100	11784	94100	13424
79200	8810	84200	10270	89200	11817	94200	13457
79300	8839	84300	10301	89300	11850	94300	13490
79400	8868	84400	10332	89400	11882	94400	13522
79500	8897	84500	10362	89500	11915	94500	13555
79600	8925	84600	10393	89600	11948	94600	13590
79700	8954	84700	10424	89700	11981	94700	13625
79800	8983	84800	10455	89800	12014	94800	13660
79900	9011	84900	10485	89900	12046	94900	13695
80000	9040	85000	10516	90000	12079	95000	13729
80100	9069	85100	10547	90100	12112	95100	13764
80200	9097	85200	10578	90200	12145	95200	13799
80300	9126	85300	10608	90300	12178	95300	13834
80400	9155	85400	10639	90400	12210	95400	13869
80500	9184	85500	10670	90500	12243	95500	13904
80600	9212	85600	10701	90600	12276	95600	13938
80700	9241	85700	10731	90700	12309	95700	13973
80800	9270	85800	10762	90800	12342	95800	14008
80900	9298	85900	10793	90900	12374	95900	14043
81000	9327	86000	10824	91000	12407	96000	14078
81100	9356	86100	10854	91100	12440	96100	14113
81200	9384	86200	10885	91200	12473	96200	14148
81300	9413	86300	10916	91300	12506	96300	14182
81400	9442	86400	10947	91400	12538	96400	14217
81500	9471	86500	10977	91500	12571	96500	14252
81600	9499	86600	11008	91600	12604	96600	14287
81700	9528	86700	11039	91700	12637	96700	14322
81800	9557	86800	11070	91800	12670	96800	14357
81900	9585	86900	11100	91900	12702	96900	14392

## BAREME DE RETENUE MENSUELLE SUR LES PENSIONS

2001

Classe d'impôt 1

2001

PENSION mensuelle (arrondie au multiple inférieur de 100 F) MONATS- PENSION (nach unten auf volle 100 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)	PENSION mensuelle (arrondie au multiple inférieur de 100 F) MONATS- PENSION (nach unten auf volle 100 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)	PENSION mensuelle (arrondie au multiple inférieur de 100 F) MONATS- PENSION (nach unten auf volle 100 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)	PENSION mensuelle (arrondie au multiple inférieur de 100 F) MONATS- PENSION (nach unten auf volle 100 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)
97000	14426	102000	16205	107000	18070	112000	20023
97100	14461	102100	16242	107100	18109	112100	20064
97200	14496	102200	16279	107200	18148	112200	20105
97300	14531	102300	16315	107300	18187	112300	20146
97400	14566	102400	16352	107400	18226	112400	20187
97500	14601	102500	16389	107500	18265	112500	20228
97600	14635	102600	16426	107600	18304	112600	20269
97700	14670	102700	16463	107700	18343	112700	20310
97800	14705	102800	16500	107800	18382	112800	20351
97900	14740	102900	16537	107900	18421	112900	20392
98000	14775	103000	16574	108000	18460	113000	20433
98100	14810	103100	16611	108100	18499	113100	20474
98200	14845	103200	16648	108200	18538	113200	20515
98300	14879	103300	16684	108300	18577	113300	20556
98400	14914	103400	16721	108400	18616	113400	20597
98500	14949	103500	16758	108500	18655	113500	20638
98600	14984	103600	16795	108600	18693	113600	20679
98700	15019	103700	16832	108700	18732	113700	20720
98800	15054	103800	16869	108800	18771	113800	20761
98900	15089	103900	16906	108900	18810	113900	20802
99000	15123	104000	16943	109000	18849	114000	20843
99100	15158	104100	16980	109100	18888	114100	20884
99200	15193	104200	17017	109200	18927	114200	20925
99300	15228	104300	17053	109300	18966	114300	20966
99400	15263	104400	17090	109400	19005	114400	21007
99500	15298	104500	17127	109500	19044	114500	21048
99600	15332	104600	17164	109600	19083	114600	21089
99700	15367	104700	17201	109700	19122	114700	21130
99800	15402	104800	17238	109800	19161	114800	21171
99900	15437	104900	17275	109900	19200	114900	21212
100000	15472	105000	17312	110000	19239	115000	21253
100100	15507	105100	17349	110100	19278	115100	21294
100200	15542	105200	17386	110200	19317	115200	21335
100300	15577	105300	17422	110300	19356	115300	21376
100400	15614	105400	17459	110400	19395	115400	21417
100500	15651	105500	17496	110500	19434	115500	21458
100600	15688	105600	17533	110600	19472	115600	21499
100700	15725	105700	17570	110700	19511	115700	21540
100800	15762	105800	17607	110800	19550	115800	21581
100900	15799	105900	17644	110900	19589	115900	21622
101000	15836	106000	17681	111000	19628	116000	21663
101100	15873	106100	17720	111100	19667	116100	21704
101200	15910	106200	17759	111200	19706	116200	21745
101300	15946	106300	17798	111300	19745	116300	21786
101400	15983	106400	17837	111400	19784	116400	21827
101500	16020	106500	17876	111500	19823	116500	21868
101600	16057	106600	17914	111600	19862	116600	21909
101700	16094	106700	17953	111700	19901	116700	21950
101800	16131	106800	17992	111800	19941	116800	21991
101900	16168	106900	18031	111900	19982	116900	22032

## BAREME DE RETENUE MENSUELLE SUR LES PENSIONS

2001

Classe d'impôt 1

2001

PENSION mensuelle (arrondie au multiple inférieur de 100 F) MONATS- PENSION (nach unten auf volle 100 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)	PENSION mensuelle (arrondie au multiple inférieur de 100 F) MONATS- PENSION (nach unten auf volle 100 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)	PENSION mensuelle (arrondie au multiple inférieur de 100 F) MONATS- PENSION (nach unten auf volle 100 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)	PENSION mensuelle (arrondie au multiple inférieur de 100 F) MONATS- PENSION (nach unten auf volle 100 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)
117000	22073	122000	24215	127000	26368	132000	28520
117100	22114	122100	24258	127100	26411	132100	28563
117200	22155	122200	24301	127200	26454	132200	28606
117300	22196	122300	24344	127300	26497	132300	28649
117400	22237	122400	24387	127400	26540	132400	28692
117500	22278	122500	24430	127500	26583	132500	28735
117600	22321	122600	24473	127600	26626	132600	28778
117700	22364	122700	24516	127700	26669	132700	28821
117800	22407	122800	24560	127800	26712	132800	28865
117900	22450	122900	24603	127900	26755	132900	28908
118000	22493	123000	24646	128000	26798	133000	28951
118100	22536	123100	24689	128100	26841	133100	28994
118200	22579	123200	24732	128200	26884	133200	29037
118300	22622	123300	24775	128300	26927	133300	29080
118400	22665	123400	24818	128400	26970	133400	29123
118500	22708	123500	24861	128500	27013	133500	29166
118600	22751	123600	24904	128600	27056	133600	29209
118700	22794	123700	24947	128700	27099	133700	29252
118800	22838	123800	24990	128800	27143	133800	29295
118900	22881	123900	25033	128900	27186	133900	29338
119000	22924	124000	25076	129000	27229	134000	29381
119100	22967	124100	25119	129100	27272	134100	29424
119200	23010	124200	25162	129200	27315	134200	29467
119300	23053	124300	25205	129300	27358	134300	29510
119400	23096	124400	25248	129400	27401	134400	29553
119500	23139	124500	25291	129500	27444	134500	29596
119600	23182	124600	25334	129600	27487	134600	29639
119700	23225	124700	25377	129700	27530	134700	29682
119800	23268	124800	25421	129800	27573	134800	29726
119900	23311	124900	25464	129900	27616	134900	29769
120000	23354	125000	25507	130000	27659	135000	29812
120100	23397	125100	25550	130100	27702	135100	29855
120200	23440	125200	25593	130200	27745	135200	29898
120300	23483	125300	25636	130300	27788	135300	29941
120400	23526	125400	25679	130400	27831	135400	29984
120500	23569	125500	25722	130500	27874	135500	30027
120600	23612	125600	25765	130600	27917	135600	30070
120700	23655	125700	25808	130700	27960	135700	30113
120800	23699	125800	25851	130800	28004	135800	30156
120900	23742	125900	25894	130900	28047	135900	30199
121000	23785	126000	25937	131000	28090	136000	30242
121100	23828	126100	25980	131100	28133	136100	30285
121200	23871	126200	26023	131200	28176	136200	30328
121300	23914	126300	26066	131300	28219	136300	30371
121400	23957	126400	26109	131400	28262	136400	30414
121500	24000	126500	26152	131500	28305	136500	30457
121600	24043	126600	26195	131600	28348	136600	30500
121700	24086	126700	26238	131700	28391	136700	30543
121800	24129	126800	26282	131800	28434	136800	30587
121900	24172	126900	26325	131900	28477	136900	30630

## BAREME DE RETENUE MENSUELLE SUR LES PENSIONS

2001

Classe d'impôt 1

2001

PENSION mensuelle (arrondie au multiple inférieur de 100 F) MONATS- PENSION (nach unten auf volle 100 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)	PENSION mensuelle (arrondie au multiple inférieur de 100 F) MONATS- PENSION (nach unten auf volle 100 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)	PENSION mensuelle (arrondie au multiple inférieur de 100 F) MONATS- PENSION (nach unten auf volle 100 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)	PENSION mensuelle (arrondie au multiple inférieur de 100 F) MONATS- PENSION (nach unten auf volle 100 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)
137000	30673	142000	32825	147000	34978	152000	37130
137100	30716	142100	32868	147100	35021	152100	37173
137200	30759	142200	32911	147200	35064	152200	37216
137300	30802	142300	32954	147300	35107	152300	37259
137400	30845	142400	32997	147400	35150	152400	37302
137500	30888	142500	33040	147500	35193	152500	37345
137600	30931	142600	33083	147600	35236	152600	37388
137700	30974	142700	33126	147700	35279	152700	37431
137800	31017	142800	33170	147800	35322	152800	37475
137900	31060	142900	33213	147900	35365	152900	37518
138000	31103	143000	33256	148000	35408	153000	37561
138100	31146	143100	33299	148100	35451	153100	37604
138200	31189	143200	33342	148200	35494	153200	37647
138300	31232	143300	33385	148300	35537	153300	37690
138400	31275	143400	33428	148400	35580	153400	37733
138500	31318	143500	33471	148500	35623	153500	37776
138600	31361	143600	33514	148600	35666	153600	37819
138700	31404	143700	33557	148700	35709	153700	37862
138800	31448	143800	33600	148800	35753	153800	37905
138900	31491	143900	33643	148900	35796	153900	37948
139000	31534	144000	33686	149000	35839	154000	37991
139100	31577	144100	33729	149100	35882	154100	38034
139200	31620	144200	33772	149200	35925	154200	38077
139300	31663	144300	33815	149300	35968	154300	38120
139400	31706	144400	33858	149400	36011	154400	38163
139500	31749	144500	33901	149500	36054	154500	38206
139600	31792	144600	33944	149600	36097	154600	38249
139700	31835	144700	33987	149700	36140	154700	38292
139800	31878	144800	34031	149800	36183	154800	38336
139900	31921	144900	34074	149900	36226	154900	38379
140000	31964	145000	34117	150000	36269	155000	38422
140100	32007	145100	34160	150100	36312	155100	38465
140200	32050	145200	34203	150200	36355	155200	38508
140300	32093	145300	34246	150300	36398	155300	38551
140400	32136	145400	34289	150400	36441	155400	38594
140500	32179	145500	34332	150500	36484	155500	38637
140600	32222	145600	34375	150600	36527	155600	38680
140700	32265	145700	34418	150700	36570	155700	38723
140800	32309	145800	34461	150800	36614	155800	38766
140900	32352	145900	34504	150900	36657	155900	38809
141000	32395	146000	34547	151000	36700	156000	38852
141100	32438	146100	34590	151100	36743	156100	38895
141200	32481	146200	34633	151200	36786	156200	38938
141300	32524	146300	34676	151300	36829	156300	38981
141400	32567	146400	34719	151400	36872	156400	39024
141500	32610	146500	34762	151500	36915	156500	39067
141600	32653	146600	34805	151600	36958	156600	39110
141700	32696	146700	34848	151700	37001	156700	39153
141800	32739	146800	34892	151800	37044	156800	39197
141900	32782	146900	34935	151900	37087	156900	39240

## BAREME DE RETENUE MENSUELLE SUR LES PENSIONS

2001

Classe d'impôt 1

2001

PENSION mensuelle (arrondie au multiple inférieur de 100 F) MONATS- PENSION (nach unten auf volle 100 F abgerundet)	RETENUE D'IMPÔT (en F)  STEUERABZUG (in F)	PENSION mensuelle (arrondie au multiple inférieur de 100 F) MONATS- PENSION (nach unten auf volle 100 F abgerundet)	RETENUE D'IMPÔT (en F)  STEUERABZUG (in F)	PENSION mensuelle (arrondie au multiple inférieur de 100 F) MONATS- PENSION (nach unten auf volle 100 F abgerundet)	RETENUE D'IMPÔT (en F)  STEUERABZUG (in F)	PENSION mensuelle (arrondie au multiple inférieur de 100 F) MONATS- PENSION (nach unten auf volle 100 F abgerundet)	RETENUE D'IMPÔT (en F)  STEUERABZUG (in F)
157000	39283	162000	41435	167000	43588	172000	45740
157100	39326	162100	41478	167100	43631	172100	45783
157200	39369	162200	41521	167200	43674	172200	45826
157300	39412	162300	41564	167300	43717	172300	45869
157400	39455	162400	41607	167400	43760	172400	45912
157500	39498	162500	41650	167500	43803	172500	45955
157600	39541	162600	41693	167600	43846	172600	45998
157700	39584	162700	41736	167700	43889	172700	46041
157800	39627	162800	41780	167800	43932	172800	46085
157900	39670	162900	41823	167900	43975	172900	46128
158000	39713	163000	41866	168000	44018	173000	46171
158100	39756	163100	41909	168100	44061	173100	46214
158200	39799	163200	41952	168200	44104	173200	46257
158300	39842	163300	41995	168300	44147	173300	46300
158400	39885	163400	42038	168400	44190	173400	46343
158500	39928	163500	42081	168500	44233	173500	46386
158600	39971	163600	42124	168600	44276	173600	46429
158700	40014	163700	42167	168700	44319	173700	46472
158800	40058	163800	42210	168800	44363	173800	46515
158900	40101	163900	42253	168900	44406	173900	46558
159000	40144	164000	42296	169000	44449	174000	46601
159100	40187	164100	42339	169100	44492	174100	46644
159200	40230	164200	42382	169200	44535	174200	46687
159300	40273	164300	42425	169300	44578	174300	46730
159400	40316	164400	42468	169400	44621	174400	46773
159500	40359	164500	42511	169500	44664	174500	46816
159600	40402	164600	42554	169600	44707	174600	46859
159700	40445	164700	42597	169700	44750	174700	46902
159800	40488	164800	42641	169800	44793	174800	46946
159900	40531	164900	42684	169900	44836	174900	46989
160000	40574	165000	42727	170000	44879	175000	47032
160100	40617	165100	42770	170100	44922	175100	47075
160200	40660	165200	42813	170200	44965	175200	47118
160300	40703	165300	42856	170300	45008	175300	47161
160400	40746	165400	42899	170400	45051	175400	47204
160500	40789	165500	42942	170500	45094	175500	47247
160600	40832	165600	42985	170600	45137	175600	47290
160700	40875	165700	43028	170700	45180	175700	47333
160800	40919	165800	43071	170800	45224	175800	47376
160900	40962	165900	43114	170900	45267	175900	47419
161000	41005	166000	43157	171000	45310	176000	47462
161100	41048	166100	43200	171100	45353	176100	47505
161200	41091	166200	43243	171200	45396	176200	47548
161300	41134	166300	43286	171300	45439	176300	47591
161400	41177	166400	43329	171400	45482	176400	47634
161500	41220	166500	43372	171500	45525	176500	47677
161600	41263	166600	43415	171600	45568	176600	47720
161700	41306	166700	43458	171700	45611	176700	47763
161800	41349	166800	43502	171800	45654	176800	47807
161900	41392	166900	43545	171900	45697	176900	47850

## FORMULE DE LA RETENUE D'IMPÔT

pour les pensions (R) de:

177 000 et plus:

1,025 (0,42R - 27 615)

Le montant de l'impôt calculé par application de la formule ainsi que le montant définitif de la cote d'impôt sont à arrondir au franc inférieur.

## BAREME DE RETENUE MENSUELLE SUR LES PENSIONS

2001

2001

PENSION mensuelle (arrondie au multiple inférieur de 100 F) MONATS- PENSION (nach unten auf volle 100 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT EN F / STEUERABZUG IN F									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
	1a	2	1a				2			
			avec modération pour mit Kinderermässigung für							
			1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>
0- 69600	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
69700	43	28	-	-	-	-	-	-	-	-
69800	64	43	-	-	-	-	-	-	-	-
69900	86	57	-	-	-	-	-	-	-	-
70000	107	71	-	-	-	-	-	-	-	-
70100	129	86	-	-	-	-	-	-	-	-
70200	150	100	-	-	-	-	-	-	-	-
70300	172	114	-	-	-	-	-	-	-	-
70400	193	129	-	-	-	-	-	-	-	-
70500	215	143	-	-	-	-	-	-	-	-
70600	236	157	-	-	-	-	-	-	-	-
70700	258	172	-	-	-	-	-	-	-	-
70800	279	186	-	-	-	-	-	-	-	-
70900	301	200	-	-	-	-	-	-	-	-
71000	322	215	-	-	-	-	-	-	-	-
71100	344	229	-	-	-	-	-	-	-	-
71200	365	243	-	-	-	-	-	-	-	-
71300	387	258	-	-	-	-	-	-	-	-
71400	408	272	-	-	-	-	-	-	-	-
71500	430	287	-	-	-	-	-	-	-	-
71600	452	301	-	-	-	-	-	-	-	-
71700	473	315	-	-	-	-	-	-	-	-
71800	495	330	-	-	-	-	-	-	-	-
71900	516	344	-	-	-	-	-	-	-	-
72000	538	358	-	-	-	-	-	-	-	-
72100	559	373	-	-	-	-	-	-	-	-
72200	581	387	-	-	-	-	-	-	-	-
72300	602	401	-	-	-	-	-	-	-	-
72400	624	416	-	-	-	-	-	-	-	-
72500	645	430	-	-	-	-	-	-	-	-
72600	667	444	-	-	-	-	-	-	-	-
72700	688	459	-	-	-	-	-	-	-	-
72800	710	473	-	-	-	-	-	-	-	-
72900	731	487	-	-	-	-	-	-	-	-
73000	753	502	-	-	-	-	-	-	-	-
73100	774	516	-	-	-	-	-	-	-	-
73200	796	530	-	-	-	-	-	-	-	-
73300	817	545	-	-	-	-	-	-	-	-
73400	841	559	-	-	-	-	-	-	-	-
73500	866	574	-	-	-	-	-	-	-	-
73600	890	588	-	-	-	-	-	-	-	-
73700	915	602	-	-	-	-	-	-	-	-
73800	939	617	-	-	-	-	-	-	-	-
73900	964	631	-	-	-	-	-	-	-	-
74000	989	645	-	-	-	-	-	-	-	-
74100	1013	660	-	-	-	-	-	-	-	-
74200	1038	674	-	-	-	-	-	-	-	-
74300	1062	688	-	-	-	-	-	-	-	-
74400	1087	703	-	-	-	-	-	-	-	-
74500	1112	717	-	-	-	-	-	-	-	-
74600	1136	731	-	-	-	-	-	-	-	-
74700	1161	746	-	-	-	-	-	-	-	-
74800	1185	760	-	-	-	-	-	-	-	-
74900	1210	774	-	-	-	-	-	-	-	-

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4<sup>e</sup> enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind

## BAREME DE RETENUE MENSUELLE SUR LES PENSIONS

2001

2001

PENSION mensuelle (arrondie au multiple inférieur de 100 F) MONATS- PENSION (nach unten auf volle 100 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT EN F / STEUERABZUG IN F									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
	1a	2	1a				2			
			avec modération pour mit Kinderermässigung für							
			1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>
75000	1235	789	-	-	-	-	-	-	-	-
75100	1259	803	-	-	-	-	-	-	-	-
75200	1284	817	-	-	-	-	-	-	-	-
75300	1308	832	-	-	-	-	-	-	-	-
75400	1333	846	-	-	-	-	-	-	-	-
75500	1358	861	-	-	-	-	-	-	-	-
75600	1382	875	-	-	-	-	-	-	-	-
75700	1407	889	-	-	-	-	-	-	-	-
75800	1431	904	-	-	-	-	-	-	-	-
75900	1456	918	-	-	-	-	-	-	-	-
76000	1481	932	-	-	-	-	-	-	-	-
76100	1505	947	-	-	-	-	-	-	-	-
76200	1530	961	-	-	-	-	-	-	-	-
76300	1554	975	-	-	-	-	-	-	-	-
76400	1579	990	-	-	-	-	-	-	-	-
76500	1604	1004	-	-	-	-	-	-	-	-
76600	1628	1018	-	-	-	-	-	-	-	-
76700	1653	1033	-	-	-	-	-	-	-	-
76800	1677	1047	-	-	-	-	-	-	-	-
76900	1702	1061	-	-	-	-	-	-	-	-
77000	1727	1076	-	-	-	-	-	-	-	-
77100	1751	1090	-	-	-	-	-	-	-	-
77200	1777	1104	-	-	-	-	-	-	-	-
77300	1805	1119	-	-	-	-	-	-	-	-
77400	1832	1133	-	-	-	-	-	-	-	-
77500	1860	1148	-	-	-	-	-	-	-	-
77600	1888	1162	-	-	-	-	-	-	-	-
77700	1915	1176	-	-	-	-	-	-	-	-
77800	1943	1191	-	-	-	-	-	-	-	-
77900	1971	1205	-	-	-	-	-	-	-	-
78000	1998	1219	-	-	-	-	-	-	-	-
78100	2026	1234	-	-	-	-	-	-	-	-
78200	2054	1248	-	-	-	-	-	-	-	-
78300	2081	1262	-	-	-	-	-	-	-	-
78400	2109	1277	-	-	-	-	-	-	-	-
78500	2137	1291	-	-	-	-	-	-	-	-
78600	2164	1305	-	-	-	-	-	-	-	-
78700	2192	1320	-	-	-	-	-	-	-	-
78800	2220	1334	-	-	-	-	-	-	-	-
78900	2247	1348	-	-	-	-	-	-	-	-
79000	2275	1363	-	-	-	-	-	-	-	-
79100	2303	1377	-	-	-	-	-	-	-	-
79200	2330	1391	-	-	-	-	-	-	-	-
79300	2358	1406	-	-	-	-	-	-	-	-
79400	2386	1420	-	-	-	-	-	-	-	-
79500	2413	1435	-	-	-	-	-	-	-	-
79600	2441	1449	-	-	-	-	-	-	-	-
79700	2469	1463	-	-	-	-	-	-	-	-
79800	2496	1478	-	-	-	-	-	-	-	-
79900	2524	1492	-	-	-	-	-	-	-	-
80000	2552	1506	-	-	-	-	-	-	-	-
80100	2579	1521	-	-	-	-	-	-	-	-
80200	2607	1535	-	-	-	-	-	-	-	-
80300	2635	1549	-	-	-	-	-	-	-	-
80400	2662	1564	-	-	-	-	-	-	-	-

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4<sup>e</sup> enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind

## BAREME DE RETENUE MENSUELLE SUR LES PENSIONS

2001

2001

PENSION mensuelle (arrondie au multiple inférieur de 100 F) MONATS- PENSION (nach unten auf volle 100 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT EN F / STEUERABZUG IN F									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
	1a	2	1a				2			
			avec modération pour mit Kinderermässigung für							
			1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>
80500	2690	1578	-	-	-	-	-	-	-	-
80600	2718	1592	-	-	-	-	-	-	-	-
80700	2745	1607	-	-	-	-	-	-	-	-
80800	2773	1621	-	-	-	-	-	-	-	-
80900	2801	1635	-	-	-	-	-	-	-	-
81000	2829	1650	-	-	-	-	-	-	-	-
81100	2859	1666	-	-	-	-	-	-	-	-
81200	2890	1683	-	-	-	-	-	-	-	-
81300	2921	1699	-	-	-	-	-	-	-	-
81400	2952	1715	-	-	-	-	-	-	-	-
81500	2982	1732	-	-	-	-	-	-	-	-
81600	3013	1748	-	-	-	-	-	-	-	-
81700	3044	1765	-	-	-	-	-	-	-	-
81800	3075	1781	-	-	-	-	-	-	-	-
81900	3105	1797	30	-	-	-	-	-	-	-
82000	3136	1814	61	-	-	-	-	-	-	-
82100	3167	1830	92	-	-	-	-	-	-	-
82200	3198	1847	123	-	-	-	-	-	-	-
82300	3228	1863	153	-	-	-	-	-	-	-
82400	3259	1879	184	-	-	-	-	-	-	-
82500	3290	1896	215	-	-	-	-	-	-	-
82600	3321	1912	246	-	-	-	-	-	-	-
82700	3351	1929	276	-	-	-	-	-	-	-
82800	3382	1945	307	-	-	-	-	-	-	-
82900	3413	1961	338	-	-	-	-	-	-	-
83000	3444	1978	369	-	-	-	-	-	-	-
83100	3474	1994	399	-	-	-	-	-	-	-
83200	3505	2011	430	-	-	-	-	-	-	-
83300	3536	2027	461	-	-	-	-	-	-	-
83400	3567	2043	492	-	-	-	-	-	-	-
83500	3597	2060	522	-	-	-	-	-	-	-
83600	3628	2076	553	-	-	-	-	-	-	-
83700	3659	2093	584	-	-	-	-	-	-	-
83800	3690	2109	615	-	-	-	-	-	-	-
83900	3720	2125	645	-	-	-	-	-	-	-
84000	3751	2142	676	-	-	-	-	-	-	-
84100	3782	2158	707	-	-	-	-	-	-	-
84200	3813	2175	738	-	-	-	-	-	-	-
84300	3843	2191	768	-	-	-	-	-	-	-
84400	3874	2207	799	-	-	-	-	-	-	-
84500	3905	2224	830	-	-	-	-	-	-	-
84600	3936	2240	861	-	-	-	-	-	-	-
84700	3966	2257	891	-	-	-	-	-	-	-
84800	3997	2273	922	-	-	-	-	-	-	-
84900	4030	2289	955	-	-	-	-	-	-	-
85000	4064	2306	989	-	-	-	-	-	-	-
85100	4097	2322	1022	-	-	-	-	-	-	-
85200	4131	2339	1056	-	-	-	-	-	-	-
85300	4165	2355	1090	-	-	-	-	-	-	-
85400	4199	2371	1124	-	-	-	-	-	-	-
85500	4233	2388	1158	-	-	-	-	-	-	-
85600	4267	2404	1192	-	-	-	-	-	-	-
85700	4300	2421	1225	-	-	-	-	-	-	-
85800	4334	2437	1259	-	-	-	-	-	-	-
85900	4368	2453	1293	-	-	-	-	-	-	-

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4<sup>e</sup> enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind



## BAREME DE RETENUE MENSUELLE SUR LES PENSIONS

2001

2001

PENSION mensuelle (arrondie au multiple inférieur de 100 F) MONATS- PENSION (nach unten auf volle 100 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT EN F / STEUERABZUG IN F									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
	1a	2	1a				2			
			avec modération pour mit Kinderermässigung für							
			1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>
86000	4402	2470	1327	-	-	-	-	-	-	-
86100	4436	2486	1361	-	-	-	-	-	-	-
86200	4470	2503	1395	-	-	-	-	-	-	-
86300	4503	2519	1428	-	-	-	-	-	-	-
86400	4537	2535	1462	-	-	-	-	-	-	-
86500	4571	2552	1496	-	-	-	-	-	-	-
86600	4605	2568	1530	-	-	-	-	-	-	-
86700	4639	2585	1564	-	-	-	-	-	-	-
86800	4672	2601	1597	-	-	-	-	-	-	-
86900	4706	2617	1631	-	-	-	-	-	-	-
87000	4740	2634	1665	-	-	-	-	-	-	-
87100	4774	2650	1699	-	-	-	-	-	-	-
87200	4808	2667	1733	-	-	-	-	-	-	-
87300	4842	2683	1767	-	-	-	-	-	-	-
87400	4875	2699	1800	-	-	-	-	-	-	-
87500	4909	2716	1834	-	-	-	-	-	-	-
87600	4943	2732	1868	-	-	-	-	-	-	-
87700	4977	2749	1902	-	-	-	-	-	-	-
87800	5011	2765	1936	-	-	-	-	-	-	-
87900	5045	2781	1970	-	-	-	-	-	-	-
88000	5078	2798	2003	-	-	-	-	-	-	-
88100	5112	2814	2037	-	-	-	-	-	-	-
88200	5146	2831	2071	-	-	-	-	-	-	-
88300	5180	2847	2105	-	-	-	-	-	-	-
88400	5214	2863	2139	-	-	-	-	-	-	-
88500	5248	2880	2173	-	-	-	-	-	-	-
88600	5281	2896	2206	-	-	-	-	-	-	-
88700	5316	2913	2241	-	-	-	-	-	-	-
88800	5353	2929	2278	-	-	-	-	-	-	-
88900	5390	2945	2315	-	-	-	-	-	-	-
89000	5427	2962	2352	-	-	-	-	-	-	-
89100	5464	2978	2389	-	-	-	-	-	-	-
89200	5501	2995	2426	-	-	-	-	-	-	-
89300	5538	3011	2463	-	-	-	-	-	-	-
89400	5574	3027	2499	-	-	-	-	-	-	-
89500	5611	3044	2536	-	-	-	-	-	-	-
89600	5648	3060	2573	-	-	-	-	-	-	-
89700	5685	3077	2610	-	-	-	-	-	-	-
89800	5722	3093	2647	-	-	-	-	-	-	-
89900	5759	3109	2684	-	-	-	34	-	-	-
90000	5796	3126	2721	-	-	-	51	-	-	-
90100	5833	3142	2758	-	-	-	67	-	-	-
90200	5870	3159	2795	-	-	-	84	-	-	-
90300	5907	3175	2832	-	-	-	100	-	-	-
90400	5943	3191	2868	-	-	-	116	-	-	-
90500	5980	3208	2905	-	-	-	133	-	-	-
90600	6017	3224	2942	-	-	-	149	-	-	-
90700	6054	3241	2979	-	-	-	166	-	-	-
90800	6091	3257	3016	-	-	-	182	-	-	-
90900	6128	3273	3053	-	-	-	198	-	-	-
91000	6165	3290	3090	-	-	-	215	-	-	-
91100	6202	3306	3127	52	-	-	231	-	-	-
91200	6239	3323	3164	89	-	-	248	-	-	-
91300	6276	3339	3201	126	-	-	264	-	-	-
91400	6312	3355	3237	162	-	-	280	-	-	-

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind

## BAREME DE RETENUE MENSUELLE SUR LES PENSIONS

2001

2001

PENSION mensuelle (arrondie au multiple inférieur de 100 F) MONATS- PENSION (nach unten auf volle 100 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT EN F / STEUERABZUG IN F										
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse								
	1a	2	1a				M <sup>1</sup>	2			
			avec modération pour mit Kinderermässigung für								
			1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	1 enfant Kind		2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	
91500	6349	3372	3274	199	-	-	297	-	-	-	
91600	6386	3388	3311	236	-	-	313	-	-	-	
91700	6423	3405	3348	273	-	-	330	-	-	-	
91800	6460	3421	3385	310	-	-	346	-	-	-	
91900	6497	3437	3422	347	-	-	362	-	-	-	
92000	6534	3454	3459	384	-	-	379	-	-	-	
92100	6571	3470	3496	421	-	-	395	-	-	-	
92200	6608	3487	3533	458	-	-	412	-	-	-	
92300	6645	3503	3570	495	-	-	428	-	-	-	
92400	6681	3519	3606	531	-	-	444	-	-	-	
92500	6718	3536	3643	568	-	-	461	-	-	-	
92600	6758	3554	3683	608	-	-	479	-	-	-	
92700	6798	3573	3723	648	-	-	498	-	-	-	
92800	6838	3591	3763	688	-	-	516	-	-	-	
92900	6878	3610	3803	728	-	-	535	-	-	-	
93000	6918	3628	3843	768	-	-	553	-	-	-	
93100	6958	3646	3883	808	-	-	571	-	-	-	
93200	6998	3665	3923	848	-	-	590	-	-	-	
93300	7038	3683	3963	888	-	-	608	-	-	-	
93400	7078	3702	4003	928	-	-	627	-	-	-	
93500	7118	3720	4043	968	-	-	645	-	-	-	
93600	7158	3739	4083	1008	-	-	664	-	-	-	
93700	7198	3757	4123	1048	-	-	682	-	-	-	
93800	7238	3776	4163	1088	-	-	701	-	-	-	
93900	7278	3794	4203	1128	-	-	719	-	-	-	
94000	7318	3813	4243	1168	-	-	738	-	-	-	
94100	7358	3831	4283	1208	-	-	756	-	-	-	
94200	7398	3849	4323	1248	-	-	774	-	-	-	
94300	7438	3868	4363	1288	-	-	793	-	-	-	
94400	7478	3886	4403	1328	-	-	811	-	-	-	
94500	7518	3905	4443	1368	-	-	830	-	-	-	
94600	7558	3923	4483	1408	-	-	848	-	-	-	
94700	7598	3942	4523	1448	-	-	867	-	-	-	
94800	7638	3960	4563	1488	-	-	885	-	-	-	
94900	7678	3979	4603	1528	-	-	904	-	-	-	
95000	7718	3997	4643	1568	-	-	922	-	-	-	
95100	7758	4015	4683	1608	-	-	940	-	-	-	
95200	7798	4034	4723	1648	-	-	959	-	-	-	
95300	7838	4052	4763	1688	-	-	977	-	-	-	
95400	7878	4071	4803	1728	-	-	996	-	-	-	
95500	7918	4089	4843	1768	-	-	1014	-	-	-	
95600	7958	4108	4883	1808	-	-	1033	-	-	-	
95700	7998	4126	4923	1848	-	-	1051	-	-	-	
95800	8038	4145	4963	1888	-	-	1070	-	-	-	
95900	8078	4163	5003	1928	-	-	1088	-	-	-	
96000	8118	4182	5043	1968	-	-	1107	-	-	-	
96100	8157	4200	5082	2007	-	-	1125	-	-	-	
96200	8197	4218	5122	2047	-	-	1143	-	-	-	
96300	8237	4237	5162	2087	-	-	1162	-	-	-	
96400	8279	4255	5204	2129	-	-	1180	-	-	-	
96500	8323	4274	5248	2173	-	-	1199	-	-	-	
96600	8366	4292	5291	2216	-	-	1217	-	-	-	
96700	8409	4311	5334	2259	-	-	1236	-	-	-	
96800	8452	4329	5377	2302	-	-	1254	-	-	-	
96900	8495	4348	5420	2345	-	-	1273	-	-	-	

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind

## BAREME DE RETENUE MENSUELLE SUR LES PENSIONS

2001

2001

PENSION mensuelle (arrondie au multiple inférieur de 100 F) MONATS- PENSION (nach unten auf volle 100 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT EN F / STEUERABZUG IN F									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
	1a	2	1a				2			
			avec modération pour mit Kinderermässigung für							
			1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>
97000	8538	4366	5463	2388	-	-	1291	-	-	-
97100	8581	4384	5506	2431	-	-	1309	-	-	-
97200	8624	4403	5549	2474	-	-	1328	-	-	-
97300	8667	4421	5592	2517	-	-	1346	-	-	-
97400	8710	4440	5635	2560	-	-	1365	-	-	-
97500	8753	4458	5678	2603	-	-	1383	-	-	-
97600	8796	4477	5721	2646	-	-	1402	-	-	-
97700	8839	4495	5764	2689	-	-	1420	-	-	-
97800	8882	4514	5807	2732	-	-	1439	-	-	-
97900	8925	4532	5850	2775	-	-	1457	-	-	-
98000	8968	4551	5893	2818	-	-	1476	-	-	-
98100	9011	4569	5936	2861	-	-	1494	-	-	-
98200	9054	4587	5979	2904	-	-	1512	-	-	-
98300	9097	4606	6022	2947	-	-	1531	-	-	-
98400	9140	4624	6065	2990	-	-	1549	-	-	-
98500	9184	4643	6109	3034	-	-	1568	-	-	-
98600	9227	4661	6152	3077	-	-	1586	-	-	-
98700	9270	4680	6195	3120	45	45	1605	-	-	-
98800	9313	4698	6238	3163	88	88	1623	-	-	-
98900	9356	4717	6281	3206	131	131	1642	-	-	-
99000	9399	4735	6324	3249	174	174	1660	-	-	-
99100	9442	4753	6367	3292	217	217	1678	-	-	-
99200	9485	4772	6410	3335	260	260	1697	-	-	-
99300	9528	4790	6453	3378	303	303	1715	-	-	-
99400	9571	4809	6496	3421	346	346	1734	-	-	-
99500	9614	4827	6539	3464	389	389	1752	-	-	-
99600	9657	4846	6582	3507	432	432	1771	-	-	-
99700	9700	4864	6625	3550	475	475	1789	-	-	-
99800	9743	4883	6668	3593	518	518	1808	-	-	-
99900	9786	4901	6711	3636	561	561	1826	-	-	-
100000	9829	4920	6754	3679	604	604	1845	-	-	-
100100	9872	4938	6797	3722	647	647	1863	-	-	-
100200	9915	4956	6840	3765	690	690	1881	-	-	-
100300	9958	4975	6883	3808	733	733	1900	-	-	-
100400	10001	4993	6926	3851	776	776	1918	-	-	-
100500	10045	5012	6970	3895	820	820	1937	-	-	-
100600	10088	5030	7013	3938	863	863	1955	-	-	-
100700	10131	5049	7056	3981	906	906	1974	-	-	-
100800	10174	5067	7099	4024	949	949	1992	-	-	-
100900	10217	5086	7142	4067	992	992	2011	-	-	-
101000	10260	5104	7185	4110	1035	1035	2029	-	-	-
101100	10303	5122	7228	4153	1078	1078	2047	-	-	-
101200	10346	5141	7271	4196	1121	1121	2066	-	-	-
101300	10389	5159	7314	4239	1164	1164	2084	-	-	-
101400	10432	5178	7357	4282	1207	1207	2103	-	-	-
101500	10475	5196	7400	4325	1250	1250	2121	-	-	-
101600	10518	5215	7443	4368	1293	1293	2140	-	-	-
101700	10561	5233	7486	4411	1336	1336	2158	-	-	-
101800	10604	5252	7529	4454	1379	1379	2177	-	-	-
101900	10647	5270	7572	4497	1422	1422	2195	-	-	-
102000	10690	5289	7615	4540	1465	1465	2214	-	-	-
102100	10733	5307	7658	4583	1508	1508	2232	-	-	-
102200	10776	5325	7701	4626	1551	1551	2250	-	-	-
102300	10819	5344	7744	4669	1594	1594	2269	-	-	-
102400	10862	5362	7787	4712	1637	1637	2287	-	-	-

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4<sup>e</sup> enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind

## BAREME DE RETENUE MENSUELLE SUR LES PENSIONS

2001

2001

PENSION mensuelle (arrondie au multiple inférieur de 100 F) MONATS- PENSION (nach unten auf volle 100 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT EN F / STEUERABZUG IN F									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
	1a	2	1a				2			
			avec modération pour mit Kinderermässigung für							
			1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>
102500	10906	5381	7831	4756	1681	1681	2306	-	-	-
102600	10949	5399	7874	4799	1724	1724	2324	-	-	-
102700	10992	5418	7917	4842	1767	1767	2343	-	-	-
102800	11035	5436	7960	4885	1810	1810	2361	-	-	-
102900	11078	5455	8003	4928	1853	1853	2380	-	-	-
103000	11121	5473	8046	4971	1896	1896	2398	-	-	-
103100	11164	5491	8089	5014	1939	1939	2416	-	-	-
103200	11207	5510	8132	5057	1982	1982	2435	-	-	-
103300	11250	5528	8175	5100	2025	2025	2453	-	-	-
103400	11293	5547	8218	5143	2068	2068	2472	-	-	-
103500	11336	5565	8261	5186	2111	2111	2490	-	-	-
103600	11379	5584	8304	5229	2154	2154	2509	-	-	-
103700	11422	5602	8347	5272	2197	2197	2527	-	-	-
103800	11465	5621	8390	5315	2240	2240	2546	-	-	-
103900	11508	5639	8433	5358	2283	2283	2564	-	-	-
104000	11551	5658	8476	5401	2326	2326	2583	-	-	-
104100	11594	5678	8519	5444	2369	2369	2603	-	-	-
104200	11637	5699	8562	5487	2412	2412	2624	-	-	-
104300	11680	5719	8605	5530	2455	2455	2644	-	-	-
104400	11723	5740	8648	5573	2498	2498	2665	-	-	-
104500	11767	5760	8692	5617	2542	2542	2685	-	-	-
104600	11810	5781	8735	5660	2585	2585	2706	-	-	-
104700	11853	5801	8778	5703	2628	2628	2726	-	-	-
104800	11896	5822	8821	5746	2671	2671	2747	-	-	-
104900	11939	5842	8864	5789	2714	2714	2767	-	-	-
105000	11982	5863	8907	5832	2757	2757	2788	-	-	-
105100	12025	5883	8950	5875	2800	2800	2808	-	-	-
105200	12068	5904	8993	5918	2843	2843	2829	-	-	-
105300	12111	5924	9036	5961	2886	2886	2849	-	-	-
105400	12154	5945	9079	6004	2929	2929	2870	-	-	-
105500	12197	5965	9122	6047	2972	2972	2890	-	-	-
105600	12240	5986	9165	6090	3015	3015	2911	-	-	-
105700	12283	6006	9208	6133	3058	3058	2931	-	-	-
105800	12326	6027	9251	6176	3101	3075	2952	-	-	-
105900	12369	6047	9294	6219	3144	3075	2972	-	-	-
106000	12412	6068	9337	6262	3187	3075	2993	-	-	-
106100	12455	6088	9380	6305	3230	3075	3013	-	-	-
106200	12498	6109	9423	6348	3273	3075	3034	-	-	-
106300	12541	6129	9466	6391	3316	3075	3054	-	-	-
106400	12584	6150	9509	6434	3359	3075	3075	-	-	-
106500	12628	6170	9553	6478	3403	3075	3095	-	-	-
106600	12671	6191	9596	6521	3446	3075	3116	41	-	-
106700	12714	6211	9639	6564	3489	3075	3136	61	-	-
106800	12757	6232	9682	6607	3532	3075	3157	82	-	-
106900	12800	6252	9725	6650	3575	3075	3177	102	-	-
107000	12843	6273	9768	6693	3618	3075	3198	123	-	-
107100	12886	6293	9811	6736	3661	3075	3218	143	-	-
107200	12929	6314	9854	6779	3704	3075	3239	164	-	-
107300	12972	6334	9897	6822	3747	3075	3259	184	-	-
107400	13015	6355	9940	6865	3790	3075	3280	205	-	-
107500	13058	6375	9983	6908	3833	3075	3300	225	-	-
107600	13101	6396	10026	6951	3876	3075	3321	246	-	-
107700	13144	6416	10069	6994	3919	3075	3341	266	-	-
107800	13187	6437	10112	7037	3962	3075	3362	287	-	-
107900	13230	6457	10155	7080	4005	3075	3382	307	-	-

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind

## BAREME DE RETENUE MENSUELLE SUR LES PENSIONS

2001

2001

PENSION mensuelle (arrondie au multiple inférieur de 100 F) MONATS- PENSION (nach unten auf volle 100 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT EN F / STEUERABZUG IN F									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
	1a	2	1a				2			
			avec modération pour mit Kinderermässigung für							
			1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>
108000	13273	6478	10198	7123	4048	3075	3403	328	-	-
108100	13316	6498	10241	7166	4091	3075	3423	348	-	-
108200	13359	6519	10284	7209	4134	3075	3444	369	-	-
108300	13402	6539	10327	7252	4177	3075	3464	389	-	-
108400	13445	6560	10370	7295	4220	3075	3485	410	-	-
108500	13489	6580	10414	7339	4264	3075	3505	430	-	-
108600	13532	6601	10457	7382	4307	3075	3526	451	-	-
108700	13575	6621	10500	7425	4350	3075	3546	471	-	-
108800	13618	6642	10543	7468	4393	3075	3567	492	-	-
108900	13661	6662	10586	7511	4436	3075	3587	512	-	-
109000	13704	6683	10629	7554	4479	3075	3608	533	-	-
109100	13747	6703	10672	7597	4522	3075	3628	553	-	-
109200	13790	6724	10715	7640	4565	3075	3649	574	-	-
109300	13833	6744	10758	7683	4608	3075	3669	594	-	-
109400	13876	6765	10801	7726	4651	3075	3690	615	-	-
109500	13919	6785	10844	7769	4694	3075	3710	635	-	-
109600	13962	6806	10887	7812	4737	3075	3731	656	-	-
109700	14005	6826	10930	7855	4780	3075	3751	676	-	-
109800	14048	6847	10973	7898	4823	3075	3772	697	-	-
109900	14091	6867	11016	7941	4866	3075	3792	717	-	-
110000	14134	6888	11059	7984	4909	3075	3813	738	-	-
110100	14177	6908	11102	8027	4952	3075	3833	758	-	-
110200	14220	6929	11145	8070	4995	3075	3854	779	-	-
110300	14263	6949	11188	8113	5038	3075	3874	799	-	-
110400	14306	6970	11231	8156	5081	3075	3895	820	-	-
110500	14350	6990	11275	8200	5125	3075	3915	840	-	-
110600	14393	7011	11318	8243	5168	3075	3936	861	-	-
110700	14436	7031	11361	8286	5211	3075	3956	881	-	-
110800	14479	7052	11404	8329	5254	3075	3977	902	-	-
110900	14522	7072	11447	8372	5297	3075	3997	922	-	-
111000	14565	7093	11490	8415	5340	3075	4018	943	-	-
111100	14608	7113	11533	8458	5383	3075	4038	963	-	-
111200	14651	7134	11576	8501	5426	3075	4059	984	-	-
111300	14694	7154	11619	8544	5469	3075	4079	1004	-	-
111400	14737	7175	11662	8587	5512	3075	4100	1025	-	-
111500	14780	7195	11705	8630	5555	3075	4120	1045	-	-
111600	14823	7216	11748	8673	5598	3075	4141	1066	-	-
111700	14866	7236	11791	8716	5641	3075	4161	1086	-	-
111800	14909	7257	11834	8759	5684	3075	4182	1107	-	-
111900	14952	7277	11877	8802	5727	3075	4202	1127	-	-
112000	14995	7298	11920	8845	5770	3075	4223	1148	-	-
112100	15038	7318	11963	8888	5813	3075	4243	1168	-	-
112200	15081	7339	12006	8931	5856	3075	4264	1189	-	-
112300	15124	7359	12049	8974	5899	3075	4284	1209	-	-
112400	15167	7380	12092	9017	5942	3075	4305	1230	-	-
112500	15211	7400	12136	9061	5986	3075	4325	1250	-	-
112600	15254	7421	12179	9104	6029	3075	4346	1271	-	-
112700	15297	7441	12222	9147	6072	3075	4366	1291	-	-
112800	15340	7462	12265	9190	6115	3075	4387	1312	-	-
112900	15383	7482	12308	9233	6158	3075	4407	1332	-	-
113000	15426	7503	12351	9276	6201	3075	4428	1353	-	-
113100	15469	7523	12394	9319	6244	3075	4448	1373	-	-
113200	15512	7544	12437	9362	6287	3075	4469	1394	-	-
113300	15555	7564	12480	9405	6330	3075	4489	1414	-	-
113400	15598	7585	12523	9448	6373	3075	4510	1435	-	-

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind

## BAREME DE RETENUE MENSUELLE SUR LES PENSIONS

2001

2001

PENSION mensuelle (arrondie au multiple inférieur de 100 F) MONATS- PENSION (nach unten auf volle 100 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT EN F / STEUERABZUG IN F									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
	1a	2	1a				2			
			avec modération pour mit Kinderermässigung für							
			1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>
113500	15641	7605	12566	9491	6416	3075	4530	1455	-	-
113600	15684	7626	12609	9534	6459	3075	4551	1476	-	-
113700	15727	7646	12652	9577	6502	3075	4571	1496	-	-
113800	15770	7667	12695	9620	6545	3075	4592	1517	-	-
113900	15813	7687	12738	9663	6588	3075	4612	1537	-	-
114000	15856	7708	12781	9706	6631	3075	4633	1558	-	-
114100	15899	7728	12824	9749	6674	3075	4653	1578	-	-
114200	15942	7749	12867	9792	6717	3075	4674	1599	-	-
114300	15985	7769	12910	9835	6760	3075	4694	1619	-	-
114400	16028	7790	12953	9878	6803	3075	4715	1640	-	-
114500	16072	7810	12997	9922	6847	3075	4735	1660	-	-
114600	16115	7831	13040	9965	6890	3075	4756	1681	-	-
114700	16158	7851	13083	10008	6933	3075	4776	1701	-	-
114800	16201	7872	13126	10051	6976	3075	4797	1722	-	-
114900	16244	7892	13169	10094	7019	3075	4817	1742	-	-
115000	16287	7913	13212	10137	7062	3075	4838	1763	-	-
115100	16330	7933	13255	10180	7105	3075	4858	1783	-	-
115200	16373	7954	13298	10223	7148	3075	4879	1804	-	-
115300	16416	7974	13341	10266	7191	3075	4899	1824	-	-
115400	16459	7995	13384	10309	7234	3075	4920	1845	-	-
115500	16502	8015	13427	10352	7277	3075	4940	1865	-	-
115600	16545	8038	13470	10395	7320	3075	4963	1888	-	-
115700	16588	8060	13513	10438	7363	3075	4985	1910	-	-
115800	16631	8083	13556	10481	7406	3075	5008	1933	-	-
115900	16674	8105	13599	10524	7449	3075	5030	1955	-	-
116000	16717	8128	13642	10567	7492	3075	5053	1978	-	-
116100	16760	8150	13685	10610	7535	3075	5075	2000	-	-
116200	16803	8173	13728	10653	7578	3075	5098	2023	-	-
116300	16846	8195	13771	10696	7621	3075	5120	2045	-	-
116400	16889	8218	13814	10739	7664	3075	5143	2068	-	-
116500	16933	8241	13858	10783	7708	3075	5166	2091	-	-
116600	16976	8263	13901	10826	7751	3075	5188	2113	-	-
116700	17019	8286	13944	10869	7794	3075	5211	2136	-	-
116800	17062	8308	13987	10912	7837	3075	5233	2158	-	-
116900	17105	8331	14030	10955	7880	3075	5256	2181	-	-
117000	17148	8353	14073	10998	7923	3075	5278	2203	-	-
117100	17191	8376	14116	11041	7966	3075	5301	2226	-	-
117200	17234	8398	14159	11084	8009	3075	5323	2248	-	-
117300	17277	8421	14202	11127	8052	3075	5346	2271	-	-
117400	17320	8443	14245	11170	8095	3075	5368	2293	-	-
117500	17363	8466	14288	11213	8138	3075	5391	2316	-	-
117600	17406	8489	14331	11256	8181	3075	5414	2339	-	-
117700	17449	8511	14374	11299	8224	3075	5436	2361	-	-
117800	17492	8534	14417	11342	8267	3075	5459	2384	-	-
117900	17535	8556	14460	11385	8310	3075	5481	2406	-	-
118000	17578	8579	14503	11428	8353	3075	5504	2429	-	-
118100	17621	8601	14546	11471	8396	3075	5526	2451	-	-
118200	17664	8624	14589	11514	8439	3075	5549	2474	-	-
118300	17707	8646	14632	11557	8482	3075	5571	2496	-	-
118400	17750	8669	14675	11600	8525	3075	5594	2519	-	-
118500	17794	8692	14719	11644	8569	3075	5617	2542	-	-
118600	17837	8714	14762	11687	8612	3075	5639	2564	-	-
118700	17880	8737	14805	11730	8655	3075	5662	2587	-	-
118800	17923	8759	14848	11773	8698	3075	5684	2609	-	-
118900	17966	8782	14891	11816	8741	3075	5707	2632	-	-

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind

## BAREME DE RETENUE MENSUELLE SUR LES PENSIONS

2001

2001

PENSION mensuelle (arrondie au multiple inférieur de 100 F) MONATS- PENSION (nach unten auf volle 100 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT EN F / STEUERABZUG IN F									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
	1a	2	1a				2			
			avec modération pour mit Kinderermässigung für							
			1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>
119000	18009	8804	14934	11859	8784	3075	5729	2654	-	-
119100	18052	8827	14977	11902	8827	3075	5752	2677	-	-
119200	18095	8849	15020	11945	8870	3075	5774	2699	-	-
119300	18138	8872	15063	11988	8913	3075	5797	2722	-	-
119400	18181	8894	15106	12031	8956	3075	5819	2744	-	-
119500	18224	8917	15149	12074	8999	3075	5842	2767	-	-
119600	18267	8940	15192	12117	9042	3075	5865	2790	-	-
119700	18310	8962	15235	12160	9085	3075	5887	2812	-	-
119800	18353	8985	15278	12203	9128	3075	5910	2835	-	-
119900	18396	9007	15321	12246	9171	3075	5932	2857	-	-
120000	18439	9030	15364	12289	9214	3075	5955	2880	-	-
120100	18482	9052	15407	12332	9257	3075	5977	2902	-	-
120200	18525	9075	15450	12375	9300	3075	6000	2925	-	-
120300	18568	9097	15493	12418	9343	3075	6022	2947	-	-
120400	18611	9120	15536	12461	9386	3075	6045	2970	-	-
120500	18655	9143	15580	12505	9430	3075	6068	2993	-	-
120600	18698	9165	15623	12548	9473	3075	6090	3015	-	-
120700	18741	9188	15666	12591	9516	3075	6113	3038	-	-
120800	18784	9210	15709	12634	9559	3075	6135	3060	-	-
120900	18827	9233	15752	12677	9602	3075	6158	3083	-	-
121000	18870	9255	15795	12720	9645	3075	6180	3105	30	30
121100	18913	9278	15838	12763	9688	3075	6203	3128	53	53
121200	18956	9300	15881	12806	9731	3075	6225	3150	75	75
121300	18999	9323	15924	12849	9774	3075	6248	3173	98	98
121400	19042	9345	15967	12892	9817	3075	6270	3195	120	120
121500	19085	9368	16010	12935	9860	3075	6293	3218	143	143
121600	19128	9391	16053	12978	9903	3075	6316	3241	166	166
121700	19171	9413	16096	13021	9946	3075	6338	3263	188	188
121800	19214	9436	16139	13064	9989	3075	6361	3286	211	211
121900	19257	9458	16182	13107	10032	3075	6383	3308	233	233
122000	19300	9481	16225	13150	10075	3075	6406	3331	256	256
122100	19343	9503	16268	13193	10118	3075	6428	3353	278	278
122200	19386	9526	16311	13236	10161	3075	6451	3376	301	301
122300	19429	9548	16354	13279	10204	3075	6473	3398	323	323
122400	19472	9571	16397	13322	10247	3075	6496	3421	346	346
122500	19516	9594	16441	13366	10291	3075	6519	3444	369	369
122600	19559	9616	16484	13409	10334	3075	6541	3466	391	391
122700	19602	9639	16527	13452	10377	3075	6564	3489	414	414
122800	19645	9661	16570	13495	10420	3075	6586	3511	436	436
122900	19688	9684	16613	13538	10463	3075	6609	3534	459	459
123000	19731	9706	16656	13581	10506	3075	6631	3556	481	481
123100	19774	9729	16699	13624	10549	3075	6654	3579	504	504
123200	19817	9751	16742	13667	10592	3075	6676	3601	526	526
123300	19860	9774	16785	13710	10635	3075	6699	3624	549	549
123400	19903	9796	16828	13753	10678	3075	6721	3646	571	571
123500	19946	9819	16871	13796	10721	3075	6744	3669	594	594
123600	19989	9842	16914	13839	10764	3075	6767	3692	617	617
123700	20032	9864	16957	13882	10807	3075	6789	3714	639	639
123800	20075	9887	17000	13925	10850	3075	6812	3737	662	662
123900	20118	9909	17043	13968	10893	3075	6834	3759	684	684
124000	20161	9932	17086	14011	10936	3075	6857	3782	707	707
124100	20204	9954	17129	14054	10979	3075	6879	3804	729	729
124200	20247	9977	17172	14097	11022	3075	6902	3827	752	752
124300	20290	9999	17215	14140	11065	3075	6924	3849	774	774
124400	20333	10022	17258	14183	11108	3075	6947	3872	797	797

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind

## BAREME DE RETENUE MENSUELLE SUR LES PENSIONS

2001

2001

PENSION mensuelle (arrondie au multiple inférieur de 100 F) MONATS- PENSION (nach unten auf volle 100 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT EN F / STEUERABZUG IN F									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
			1a				2			
	1a	2	avec modération pour mit Kinderermässigung für							
				1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder
124500	20377	10045	17302	14227	11152	3075	6970	3895	820	820
124600	20420	10067	17345	14270	11195	3075	6992	3917	842	842
124700	20463	10090	17388	14313	11238	3075	7015	3940	865	865
124800	20506	10112	17431	14356	11281	3075	7037	3962	887	887
124900	20549	10135	17474	14399	11324	3075	7060	3985	910	910
125000	20592	10157	17517	14442	11367	3075	7082	4007	932	932
125100	20635	10180	17560	14485	11410	3075	7105	4030	955	955
125200	20678	10202	17603	14528	11453	3075	7127	4052	977	977
125300	20721	10225	17646	14571	11496	3075	7150	4075	1000	1000
125400	20764	10247	17689	14614	11539	3075	7172	4097	1022	1022
125500	20807	10270	17732	14657	11582	3075	7195	4120	1045	1045
125600	20850	10293	17775	14700	11625	3075	7218	4143	1068	1068
125700	20893	10315	17818	14743	11668	3075	7240	4165	1090	1090
125800	20936	10338	17861	14786	11711	3075	7263	4188	1113	1113
125900	20979	10360	17904	14829	11754	3075	7285	4210	1135	1135
126000	21022	10383	17947	14872	11797	3075	7308	4233	1158	1158
126100	21065	10405	17990	14915	11840	3075	7330	4255	1180	1180
126200	21108	10428	18033	14958	11883	3075	7353	4278	1203	1203
126300	21151	10450	18076	15001	11926	3075	7375	4300	1225	1225
126400	21194	10473	18119	15044	11969	3075	7398	4323	1248	1248
126500	21238	10496	18163	15088	12013	3075	7421	4346	1271	1271
126600	21281	10518	18206	15131	12056	3075	7443	4368	1293	1293
126700	21324	10541	18249	15174	12099	3075	7466	4391	1316	1316
126800	21367	10563	18292	15217	12142	3075	7488	4413	1338	1338
126900	21410	10586	18335	15260	12185	3075	7511	4436	1361	1361
127000	21453	10608	18378	15303	12228	3075	7533	4458	1383	1383
127100	21496	10633	18421	15346	12271	3075	7558	4483	1408	1408
127200	21539	10657	18464	15389	12314	3075	7582	4507	1432	1432
127300	21582	10682	18507	15432	12357	3075	7607	4532	1457	1457
127400	21625	10707	18550	15475	12400	3075	7632	4557	1482	1482
127500	21668	10731	18593	15518	12443	3075	7656	4581	1506	1506
127600	21711	10756	18636	15561	12486	3075	7681	4606	1531	1531
127700	21754	10780	18679	15604	12529	3075	7705	4630	1555	1555
127800	21797	10805	18722	15647	12572	3075	7730	4655	1580	1580
127900	21840	10830	18765	15690	12615	3075	7755	4680	1605	1605
128000	21883	10854	18808	15733	12658	3075	7779	4704	1629	1629
128100	21926	10879	18851	15776	12701	3075	7804	4729	1654	1654
128200	21969	10903	18894	15819	12744	3075	7828	4753	1678	1678
128300	22012	10928	18937	15862	12787	3075	7853	4778	1703	1703
128400	22055	10953	18980	15905	12830	3075	7878	4803	1728	1728
128500	22099	10977	19024	15949	12874	3075	7902	4827	1752	1752
128600	22142	11002	19067	15992	12917	3075	7927	4852	1777	1777
128700	22185	11026	19110	16035	12960	3075	7951	4876	1801	1801
128800	22228	11051	19153	16078	13003	3075	7976	4901	1826	1826
128900	22271	11076	19196	16121	13046	3075	8001	4926	1851	1851
129000	22314	11100	19239	16164	13089	3075	8025	4950	1875	1875
129100	22357	11125	19282	16207	13132	3075	8050	4975	1900	1900
129200	22400	11149	19325	16250	13175	3075	8074	4999	1924	1924
129300	22443	11174	19368	16293	13218	3075	8099	5024	1949	1949
129400	22486	11199	19411	16336	13261	3075	8124	5049	1974	1974
129500	22529	11223	19454	16379	13304	3075	8148	5073	1998	1998
129600	22572	11248	19497	16422	13347	3075	8173	5098	2023	2023
129700	22615	11272	19540	16465	13390	3075	8197	5122	2047	2047
129800	22658	11297	19583	16508	13433	3075	8222	5147	2072	2072
129900	22701	11322	19626	16551	13476	3075	8247	5172	2097	2097

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind



## BAREME DE RETENUE MENSUELLE SUR LES PENSIONS

2001

2001

PENSION mensuelle (arrondie au multiple inférieur de 100 F) MONATS- PENSION (nach unten auf volle 100 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT EN F / STEUERABZUG IN F									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
			1a				2			
	avec modération pour mit Kinderermässigung für									
	1	2	3	M <sup>1</sup>	1	2	3	M <sup>1</sup>		
enfant Kind	enfants Kinder	enfants Kinder		enfant Kind	enfants Kinder	enfants Kinder				
130000	22744	11346	19669	16594	13519	3075	8271	5196	2121	2121
130100	22787	11371	19712	16637	13562	3075	8296	5221	2146	2146
130200	22830	11395	19755	16680	13605	3075	8320	5245	2170	2170
130300	22873	11420	19798	16723	13648	3075	8345	5270	2195	2195
130400	22916	11445	19841	16766	13691	3075	8370	5295	2220	2220
130500	22960	11469	19885	16810	13735	3075	8394	5319	2244	2244
130600	23003	11494	19928	16853	13778	3075	8419	5344	2269	2269
130700	23046	11518	19971	16896	13821	3075	8443	5368	2293	2293
130800	23089	11543	20014	16939	13864	3075	8468	5393	2318	2318
130900	23132	11568	20057	16982	13907	3075	8493	5418	2343	2343
131000	23175	11592	20100	17025	13950	3075	8517	5442	2367	2367
131100	23218	11617	20143	17068	13993	3075	8542	5467	2392	2392
131200	23261	11641	20186	17111	14036	3075	8566	5491	2416	2416
131300	23304	11666	20229	17154	14079	3075	8591	5516	2441	2441
131400	23347	11691	20272	17197	14122	3075	8616	5541	2466	2466
131500	23390	11715	20315	17240	14165	3075	8640	5565	2490	2490
131600	23433	11740	20358	17283	14208	3075	8665	5590	2515	2515
131700	23476	11764	20401	17326	14251	3075	8689	5614	2539	2539
131800	23519	11789	20444	17369	14294	3075	8714	5639	2564	2564
131900	23562	11814	20487	17412	14337	3075	8739	5664	2589	2589
132000	23605	11838	20530	17455	14380	3075	8763	5688	2613	2613
132100	23648	11863	20573	17498	14423	3075	8788	5713	2638	2638
132200	23691	11887	20616	17541	14466	3075	8812	5737	2662	2662
132300	23734	11912	20659	17584	14509	3075	8837	5762	2687	2687
132400	23777	11937	20702	17627	14552	3075	8862	5787	2712	2712
132500	23821	11961	20746	17671	14596	3075	8886	5811	2736	2736
132600	23864	11986	20789	17714	14639	3075	8911	5836	2761	2761
132700	23907	12010	20832	17757	14682	3075	8935	5860	2785	2785
132800	23950	12035	20875	17800	14725	3075	8960	5885	2810	2810
132900	23993	12060	20918	17843	14768	3075	8985	5910	2835	2835
133000	24036	12084	20961	17886	14811	3075	9009	5934	2859	2859
133100	24079	12109	21004	17929	14854	3075	9034	5959	2884	2884
133200	24122	12133	21047	17972	14897	3075	9058	5983	2908	2908
133300	24165	12158	21090	18015	14940	3075	9083	6008	2933	2933
133400	24208	12183	21133	18058	14983	3075	9108	6033	2958	2958
133500	24251	12207	21176	18101	15026	3075	9132	6057	2982	2982
133600	24294	12232	21219	18144	15069	3075	9157	6082	3007	3007
133700	24337	12256	21262	18187	15112	3075	9181	6106	3031	3031
133800	24380	12281	21305	18230	15155	3075	9206	6131	3056	3056
133900	24423	12306	21348	18273	15198	3075	9231	6156	3081	3075
134000	24466	12330	21391	18316	15241	3075	9255	6180	3105	3075
134100	24509	12355	21434	18359	15284	3075	9280	6205	3130	3075
134200	24552	12379	21477	18402	15327	3075	9304	6229	3154	3075
134300	24595	12404	21520	18445	15370	3075	9329	6254	3179	3075
134400	24638	12429	21563	18488	15413	3075	9354	6279	3204	3075
134500	24682	12453	21607	18532	15457	3075	9378	6303	3228	3075
134600	24725	12478	21650	18575	15500	3075	9403	6328	3253	3075
134700	24768	12502	21693	18618	15543	3075	9427	6352	3277	3075
134800	24811	12527	21736	18661	15586	3075	9452	6377	3302	3075
134900	24854	12552	21779	18704	15629	3075	9477	6402	3327	3075
135000	24897	12576	21822	18747	15672	3075	9501	6426	3351	3075
135100	24940	12601	21865	18790	15715	3075	9526	6451	3376	3075
135200	24983	12625	21908	18833	15758	3075	9550	6475	3400	3075
135300	25026	12650	21951	18876	15801	3075	9575	6500	3425	3075
135400	25069	12675	21994	18919	15844	3075	9600	6525	3450	3075

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind

## BAREME DE RETENUE MENSUELLE SUR LES PENSIONS

2001

2001

PENSION mensuelle (arrondie au multiple inférieur de 100 F) MONATS- PENSION (nach unten auf volle 100 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT EN F / STEUERABZUG IN F									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
			1a				2			
			avec modération pour mit Kinderermässigung für							
	1a	2	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>
135500	25112	12699	22037	18962	15887	3075	9624	6549	3474	3075
135600	25155	12724	22080	19005	15930	3075	9649	6574	3499	3075
135700	25198	12748	22123	19048	15973	3075	9673	6598	3523	3075
135800	25241	12773	22166	19091	16016	3075	9698	6623	3548	3075
135900	25284	12798	22209	19134	16059	3075	9723	6648	3573	3075
136000	25327	12822	22252	19177	16102	3075	9747	6672	3597	3075
136100	25370	12847	22295	19220	16145	3075	9772	6697	3622	3075
136200	25413	12871	22338	19263	16188	3075	9796	6721	3646	3075
136300	25456	12896	22381	19306	16231	3075	9821	6746	3671	3075
136400	25499	12921	22424	19349	16274	3075	9846	6771	3696	3075
136500	25543	12945	22468	19393	16318	3075	9870	6795	3720	3075
136600	25586	12970	22511	19436	16361	3075	9895	6820	3745	3075
136700	25629	12994	22554	19479	16404	3075	9919	6844	3769	3075
136800	25672	13019	22597	19522	16447	3075	9944	6869	3794	3075
136900	25715	13044	22640	19565	16490	3075	9969	6894	3819	3075
137000	25758	13068	22683	19608	16533	3075	9993	6918	3843	3075
137100	25801	13093	22726	19651	16576	3075	10018	6943	3868	3075
137200	25844	13117	22769	19694	16619	3075	10042	6967	3892	3075
137300	25887	13142	22812	19737	16662	3075	10067	6992	3917	3075
137400	25930	13167	22855	19780	16705	3075	10092	7017	3942	3075
137500	25973	13191	22898	19823	16748	3075	10116	7041	3966	3075
137600	26016	13216	22941	19866	16791	3075	10141	7066	3991	3075
137700	26059	13240	22984	19909	16834	3075	10165	7090	4015	3075
137800	26102	13265	23027	19952	16877	3075	10190	7115	4040	3075
137900	26145	13290	23070	19995	16920	3075	10215	7140	4065	3075
138000	26188	13314	23113	20038	16963	3075	10239	7164	4089	3075
138100	26231	13339	23156	20081	17006	3075	10264	7189	4114	3075
138200	26274	13363	23199	20124	17049	3075	10288	7213	4138	3075
138300	26317	13388	23242	20167	17092	3075	10313	7238	4163	3075
138400	26360	13413	23285	20210	17135	3075	10338	7263	4188	3075
138500	26404	13437	23329	20254	17179	3075	10362	7287	4212	3075
138600	26447	13464	23372	20297	17222	3075	10389	7314	4239	3075
138700	26490	13491	23415	20340	17265	3075	10416	7341	4266	3075
138800	26533	13517	23458	20383	17308	3075	10442	7367	4292	3075
138900	26576	13544	23501	20426	17351	3075	10469	7394	4319	3075
139000	26619	13571	23544	20469	17394	3075	10496	7421	4346	3075
139100	26662	13597	23587	20512	17437	3075	10522	7447	4372	3075
139200	26705	13624	23630	20555	17480	3075	10549	7474	4399	3075
139300	26748	13650	23673	20598	17523	3075	10575	7500	4425	3075
139400	26791	13677	23716	20641	17566	3075	10602	7527	4452	3075
139500	26834	13704	23759	20684	17609	3075	10629	7554	4479	3075
139600	26877	13730	23802	20727	17652	3075	10655	7580	4505	3075
139700	26920	13757	23845	20770	17695	3075	10682	7607	4532	3075
139800	26963	13784	23888	20813	17738	3075	10709	7634	4559	3075
139900	27006	13810	23931	20856	17781	3075	10735	7660	4585	3075
140000	27049	13837	23974	20899	17824	3075	10762	7687	4612	3075
140100	27092	13864	24017	20942	17867	3075	10789	7714	4639	3075
140200	27135	13890	24060	20985	17910	3075	10815	7740	4665	3075
140300	27178	13917	24103	21028	17953	3075	10842	7767	4692	3075
140400	27221	13944	24146	21071	17996	3075	10869	7794	4719	3075
140500	27265	13970	24190	21115	18040	3075	10895	7820	4745	3075
140600	27308	13997	24233	21158	18083	3075	10922	7847	4772	3075
140700	27351	14024	24276	21201	18126	3075	10949	7874	4799	3075
140800	27394	14050	24319	21244	18169	3075	10975	7900	4825	3075
140900	27437	14077	24362	21287	18212	3075	11002	7927	4852	3075

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind

## BAREME DE RETENUE MENSUELLE SUR LES PENSIONS

2001

2001

PENSION mensuelle (arrondie au multiple inférieur de 100 F) MONATS- PENSION (nach unten auf volle 100 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT EN F / STEUERABZUG IN F									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
	1a	2	1a				2			
			avec modération pour mit Kinderermässigung für							
			1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>
141000	27480	14104	24405	21330	18255	3075	11029	7954	4879	3075
141100	27523	14130	24448	21373	18298	3075	11055	7980	4905	3075
141200	27566	14157	24491	21416	18341	3075	11082	8007	4932	3075
141300	27609	14183	24534	21459	18384	3075	11108	8033	4958	3075
141400	27652	14210	24577	21502	18427	3075	11135	8060	4985	3075
141500	27695	14237	24620	21545	18470	3075	11162	8087	5012	3075
141600	27738	14263	24663	21588	18513	3075	11188	8113	5038	3075
141700	27781	14290	24706	21631	18556	3075	11215	8140	5065	3075
141800	27824	14317	24749	21674	18599	3075	11242	8167	5092	3075
141900	27867	14343	24792	21717	18642	3075	11268	8193	5118	3075
142000	27910	14370	24835	21760	18685	3075	11295	8220	5145	3075
142100	27953	14397	24878	21803	18728	3075	11322	8247	5172	3075
142200	27996	14423	24921	21846	18771	3075	11348	8273	5198	3075
142300	28039	14450	24964	21889	18814	3075	11375	8300	5225	3075
142400	28082	14477	25007	21932	18857	3075	11402	8327	5252	3075
142500	28126	14503	25051	21976	18901	3075	11428	8353	5278	3075
142600	28169	14530	25094	22019	18944	3075	11455	8380	5305	3075
142700	28212	14557	25137	22062	18987	3075	11482	8407	5332	3075
142800	28255	14583	25180	22105	19030	3075	11508	8433	5358	3075
142900	28298	14610	25223	22148	19073	3075	11535	8460	5385	3075
143000	28341	14637	25266	22191	19116	3075	11562	8487	5412	3075
143100	28384	14663	25309	22234	19159	3075	11588	8513	5438	3075
143200	28427	14690	25352	22277	19202	3075	11615	8540	5465	3075
143300	28470	14716	25395	22320	19245	3075	11641	8566	5491	3075
143400	28513	14743	25438	22363	19288	3075	11668	8593	5518	3075
143500	28556	14770	25481	22406	19331	3075	11695	8620	5545	3075
143600	28599	14796	25524	22449	19374	3075	11721	8646	5571	3075
143700	28642	14823	25567	22492	19417	3075	11748	8673	5598	3075
143800	28685	14850	25610	22535	19460	3075	11775	8700	5625	3075
143900	28728	14876	25653	22578	19503	3075	11801	8726	5651	3075
144000	28771	14903	25696	22621	19546	3075	11828	8753	5678	3075
144100	28814	14930	25739	22664	19589	3075	11855	8780	5705	3075
144200	28857	14956	25782	22707	19632	3075	11881	8806	5731	3075
144300	28900	14983	25825	22750	19675	3075	11908	8833	5758	3075
144400	28943	15010	25868	22793	19718	3075	11935	8860	5785	3075
144500	28987	15036	25912	22837	19762	3075	11961	8886	5811	3075
144600	29030	15063	25955	22880	19805	3075	11988	8913	5838	3075
144700	29073	15090	25998	22923	19848	3075	12015	8940	5865	3075
144800	29116	15116	26041	22966	19891	3075	12041	8966	5891	3075
144900	29159	15143	26084	23009	19934	3075	12068	8993	5918	3075
145000	29202	15170	26127	23052	19977	3075	12095	9020	5945	3075
145100	29245	15196	26170	23095	20020	3075	12121	9046	5971	3075
145200	29288	15223	26213	23138	20063	3075	12148	9073	5998	3075
145300	29331	15249	26256	23181	20106	3075	12174	9099	6024	3075
145400	29374	15276	26299	23224	20149	3075	12201	9126	6051	3075
145500	29417	15303	26342	23267	20192	3075	12228	9153	6078	3075
145600	29460	15329	26385	23310	20235	3075	12254	9179	6104	3075
145700	29503	15356	26428	23353	20278	3075	12281	9206	6131	3075
145800	29546	15383	26471	23396	20321	3075	12308	9233	6158	3075
145900	29589	15409	26514	23439	20364	3075	12334	9259	6184	3075
146000	29632	15436	26557	23482	20407	3075	12361	9286	6211	3075
146100	29675	15463	26600	23525	20450	3075	12388	9313	6238	3075
146200	29718	15489	26643	23568	20493	3075	12414	9339	6264	3075
146300	29761	15516	26686	23611	20536	3075	12441	9366	6291	3075
146400	29804	15543	26729	23654	20579	3075	12468	9393	6318	3075

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind

## BAREME DE RETENUE MENSUELLE SUR LES PENSIONS

2001

2001

PENSION mensuelle (arrondie au multiple inférieur de 100 F) MONATS- PENSION (nach unten auf volle 100 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT EN F / STEUERABZUG IN F										
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse								
	1a	2	1a				M <sup>1</sup>	2			
			avec modération pour mit Kinderermässigung für								
			1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	1 enfant Kind		2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	
146500	29848	15569	26773	23698	20623	3075	12494	9419	6344	3075	
146600	29891	15596	26816	23741	20666	3075	12521	9446	6371	3075	
146700	29934	15623	26859	23784	20709	3075	12548	9473	6398	3075	
146800	29977	15649	26902	23827	20752	3075	12574	9499	6424	3075	
146900	30020	15676	26945	23870	20795	3075	12601	9526	6451	3075	
147000	30063	15703	26988	23913	20838	3075	12628	9553	6478	3075	
147100	30106	15729	27031	23956	20881	3075	12654	9579	6504	3075	
147200	30149	15756	27074	23999	20924	3075	12681	9606	6531	3075	
147300	30192	15782	27117	24042	20967	3075	12707	9632	6557	3075	
147400	30235	15809	27160	24085	21010	3075	12734	9659	6584	3075	
147500	30278	15836	27203	24128	21053	3075	12761	9686	6611	3075	
147600	30321	15862	27246	24171	21096	3075	12787	9712	6637	3075	
147700	30364	15889	27289	24214	21139	3075	12814	9739	6664	3075	
147800	30407	15916	27332	24257	21182	3075	12841	9766	6691	3075	
147900	30450	15942	27375	24300	21225	3075	12867	9792	6717	3075	
148000	30493	15969	27418	24343	21268	3075	12894	9819	6744	3075	
148100	30536	15996	27461	24386	21311	3075	12921	9846	6771	3075	
148200	30579	16022	27504	24429	21354	3075	12947	9872	6797	3075	
148300	30622	16049	27547	24472	21397	3075	12974	9899	6824	3075	
148400	30665	16076	27590	24515	21440	3075	13001	9926	6851	3075	
148500	30709	16102	27634	24559	21484	3075	13027	9952	6877	3075	
148600	30752	16129	27677	24602	21527	3075	13054	9979	6904	3075	
148700	30795	16156	27720	24645	21570	3075	13081	10006	6931	3075	
148800	30838	16182	27763	24688	21613	3075	13107	10032	6957	3075	
148900	30881	16209	27806	24731	21656	3075	13134	10059	6984	3075	
149000	30924	16236	27849	24774	21699	3075	13161	10086	7011	3075	
149100	30967	16262	27892	24817	21742	3075	13187	10112	7037	3075	
149200	31010	16289	27935	24860	21785	3075	13214	10139	7064	3075	
149300	31053	16315	27978	24903	21828	3075	13240	10165	7090	3075	
149400	31096	16342	28021	24946	21871	3075	13267	10192	7117	3075	
149500	31139	16369	28064	24989	21914	3075	13294	10219	7144	3075	
149600	31182	16395	28107	25032	21957	3075	13320	10245	7170	3075	
149700	31225	16422	28150	25075	22000	3075	13347	10272	7197	3075	
149800	31268	16449	28193	25118	22043	3075	13374	10299	7224	3075	
149900	31311	16475	28236	25161	22086	3075	13400	10325	7250	3075	
150000	31354	16502	28279	25204	22129	3075	13427	10352	7277	3075	
150100	31397	16531	28322	25247	22172	3075	13456	10381	7306	3075	
150200	31440	16559	28365	25290	22215	3075	13484	10409	7334	3075	
150300	31483	16588	28408	25333	22258	3075	13513	10438	7363	3075	
150400	31526	16617	28451	25376	22301	3075	13542	10467	7392	3075	
150500	31570	16646	28495	25420	22345	3075	13571	10496	7421	3075	
150600	31613	16674	28538	25463	22388	3075	13599	10524	7449	3075	
150700	31656	16703	28581	25506	22431	3075	13628	10553	7478	3075	
150800	31699	16732	28624	25549	22474	3075	13657	10582	7507	3075	
150900	31742	16760	28667	25592	22517	3075	13685	10610	7535	3075	
151000	31785	16789	28710	25635	22560	3075	13714	10639	7564	3075	
151100	31828	16818	28753	25678	22603	3075	13743	10668	7593	3075	
151200	31871	16846	28796	25721	22646	3075	13771	10696	7621	3075	
151300	31914	16875	28839	25764	22689	3075	13800	10725	7650	3075	
151400	31957	16904	28882	25807	22732	3075	13829	10754	7679	3075	
151500	32000	16933	28925	25850	22775	3075	13858	10783	7708	3075	
151600	32043	16961	28968	25893	22818	3075	13886	10811	7736	3075	
151700	32086	16990	29011	25936	22861	3075	13915	10840	7765	3075	
151800	32129	17019	29054	25979	22904	3075	13944	10869	7794	3075	
151900	32172	17047	29097	26022	22947	3075	13972	10897	7822	3075	

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind

## BAREME DE RETENUE MENSUELLE SUR LES PENSIONS

2001

2001

PENSION mensuelle (arrondie au multiple inférieur de 100 F) MONATS- PENSION (nach unten auf volle 100 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT EN F / STEUERABZUG IN F									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
	1a	2	1a				2			
			avec modération pour mit Kinderermässigung für							
			1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>
152000	32215	17076	29140	26065	22990	3075	14001	10926	7851	3075
152100	32258	17105	29183	26108	23033	3075	14030	10955	7880	3075
152200	32301	17133	29226	26151	23076	3075	14058	10983	7908	3075
152300	32344	17162	29269	26194	23119	3075	14087	11012	7937	3075
152400	32387	17191	29312	26237	23162	3075	14116	11041	7966	3075
152500	32431	17220	29356	26281	23206	3075	14145	11070	7995	3075
152600	32474	17248	29399	26324	23249	3075	14173	11098	8023	3075
152700	32517	17277	29442	26367	23292	3075	14202	11127	8052	3075
152800	32560	17306	29485	26410	23335	3075	14231	11156	8081	3075
152900	32603	17334	29528	26453	23378	3075	14259	11184	8109	3075
153000	32646	17363	29571	26496	23421	3075	14288	11213	8138	3075
153100	32689	17392	29614	26539	23464	3075	14317	11242	8167	3075
153200	32732	17420	29657	26582	23507	3075	14345	11270	8195	3075
153300	32775	17449	29700	26625	23550	3075	14374	11299	8224	3075
153400	32818	17478	29743	26668	23593	3075	14403	11328	8253	3075
153500	32861	17507	29786	26711	23636	3075	14432	11357	8282	3075
153600	32904	17535	29829	26754	23679	3075	14460	11385	8310	3075
153700	32947	17564	29872	26797	23722	3075	14489	11414	8339	3075
153800	32990	17593	29915	26840	23765	3075	14518	11443	8368	3075
153900	33033	17621	29958	26883	23808	3075	14546	11471	8396	3075
154000	33076	17650	30001	26926	23851	3075	14575	11500	8425	3075
154100	33119	17679	30044	26969	23894	3075	14604	11529	8454	3075
154200	33162	17707	30087	27012	23937	3075	14632	11557	8482	3075
154300	33205	17736	30130	27055	23980	3075	14661	11586	8511	3075
154400	33248	17765	30173	27098	24023	3075	14690	11615	8540	3075
154500	33292	17794	30217	27142	24067	3075	14719	11644	8569	3075
154600	33335	17822	30260	27185	24110	3075	14747	11672	8597	3075
154700	33378	17851	30303	27228	24153	3075	14776	11701	8626	3075
154800	33421	17880	30346	27271	24196	3075	14805	11730	8655	3075
154900	33464	17908	30389	27314	24239	3075	14833	11758	8683	3075
155000	33507	17937	30432	27357	24282	3075	14862	11787	8712	3075
155100	33550	17966	30475	27400	24325	3075	14891	11816	8741	3075
155200	33593	17994	30518	27443	24368	3075	14919	11844	8769	3075
155300	33636	18023	30561	27486	24411	3075	14948	11873	8798	3075
155400	33679	18052	30604	27529	24454	3075	14977	11902	8827	3075
155500	33722	18081	30647	27572	24497	3075	15006	11931	8856	3075
155600	33765	18109	30690	27615	24540	3075	15034	11959	8884	3075
155700	33808	18138	30733	27658	24583	3075	15063	11988	8913	3075
155800	33851	18167	30776	27701	24626	3075	15092	12017	8942	3075
155900	33894	18195	30819	27744	24669	3075	15120	12045	8970	3075
156000	33937	18224	30862	27787	24712	3075	15149	12074	8999	3075
156100	33980	18253	30905	27830	24755	3075	15178	12103	9028	3075
156200	34023	18281	30948	27873	24798	3075	15206	12131	9056	3075
156300	34066	18310	30991	27916	24841	3075	15235	12160	9085	3075
156400	34109	18339	31034	27959	24884	3075	15264	12189	9114	3075
156500	34153	18368	31078	28003	24928	3075	15293	12218	9143	3075
156600	34196	18396	31121	28046	24971	3075	15321	12246	9171	3075
156700	34239	18425	31164	28089	25014	3075	15350	12275	9200	3075
156800	34282	18454	31207	28132	25057	3075	15379	12304	9229	3075
156900	34325	18482	31250	28175	25100	3075	15407	12332	9257	3075
157000	34368	18511	31293	28218	25143	3075	15436	12361	9286	3075
157100	34411	18540	31336	28261	25186	3075	15465	12390	9315	3075
157200	34454	18568	31379	28304	25229	3075	15493	12418	9343	3075
157300	34497	18597	31422	28347	25272	3075	15522	12447	9372	3075
157400	34540	18626	31465	28390	25315	3075	15551	12476	9401	3075

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind

## BAREME DE RETENUE MENSUELLE SUR LES PENSIONS

2001

2001

PENSION mensuelle (arrondie au multiple inférieur de 100 F) MONATS- PENSION (nach unten auf volle 100 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT EN F / STEUERABZUG IN F									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
	1a	2	1a				2			
			avec modération pour mit Kinderermässigung für							
			1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>
157500	34583	18655	31508	28433	25358	3075	15580	12505	9430	3075
157600	34626	18683	31551	28476	25401	3075	15608	12533	9458	3075
157700	34669	18712	31594	28519	25444	3075	15637	12562	9487	3075
157800	34712	18741	31637	28562	25487	3075	15666	12591	9516	3075
157900	34755	18769	31680	28605	25530	3075	15694	12619	9544	3075
158000	34798	18798	31723	28648	25573	3075	15723	12648	9573	3075
158100	34841	18827	31766	28691	25616	3075	15752	12677	9602	3075
158200	34884	18855	31809	28734	25659	3075	15780	12705	9630	3075
158300	34927	18884	31852	28777	25702	3075	15809	12734	9659	3075
158400	34970	18913	31895	28820	25745	3075	15838	12763	9688	3075
158500	35014	18942	31939	28864	25789	3075	15867	12792	9717	3075
158600	35057	18970	31982	28907	25832	3075	15895	12820	9745	3075
158700	35100	18999	32025	28950	25875	3075	15924	12849	9774	3075
158800	35143	19028	32068	28993	25918	3075	15953	12878	9803	3075
158900	35186	19056	32111	29036	25961	3075	15981	12906	9831	3075
159000	35229	19085	32154	29079	26004	3075	16010	12935	9860	3075
159100	35272	19114	32197	29122	26047	3075	16039	12964	9889	3075
159200	35315	19142	32240	29165	26090	3075	16067	12992	9917	3075
159300	35358	19171	32283	29208	26133	3075	16096	13021	9946	3075
159400	35401	19200	32326	29251	26176	3075	16125	13050	9975	3075
159500	35444	19229	32369	29294	26219	3075	16154	13079	10004	3075
159600	35487	19257	32412	29337	26262	3075	16182	13107	10032	3075
159700	35530	19286	32455	29380	26305	3075	16211	13136	10061	3075
159800	35573	19315	32498	29423	26348	3075	16240	13165	10090	3075
159900	35616	19343	32541	29466	26391	3075	16268	13193	10118	3075
160000	35659	19372	32584	29509	26434	3075	16297	13222	10147	3075
160100	35702	19401	32627	29552	26477	3075	16326	13251	10176	3075
160200	35745	19429	32670	29595	26520	3075	16354	13279	10204	3075
160300	35788	19458	32713	29638	26563	3075	16383	13308	10233	3075
160400	35831	19487	32756	29681	26606	3075	16412	13337	10262	3075
160500	35875	19516	32800	29725	26650	3075	16441	13366	10291	3075
160600	35918	19544	32843	29768	26693	3075	16469	13394	10319	3075
160700	35961	19573	32886	29811	26736	3075	16498	13423	10348	3075
160800	36004	19602	32929	29854	26779	3075	16527	13452	10377	3075
160900	36047	19630	32972	29897	26822	3075	16555	13480	10405	3075
161000	36090	19659	33015	29940	26865	3075	16584	13509	10434	3075
161100	36133	19688	33058	29983	26908	3075	16613	13538	10463	3075
161200	36176	19716	33101	30026	26951	3075	16641	13566	10491	3075
161300	36219	19745	33144	30069	26994	3075	16670	13595	10520	3075
161400	36262	19774	33187	30112	27037	3075	16699	13624	10549	3075
161500	36305	19803	33230	30155	27080	3075	16728	13653	10578	3075
161600	36348	19833	33273	30198	27123	3075	16758	13683	10608	3075
161700	36391	19864	33316	30241	27166	3075	16789	13714	10639	3075
161800	36434	19895	33359	30284	27209	3075	16820	13745	10670	3075
161900	36477	19926	33402	30327	27252	3075	16851	13776	10701	3075
162000	36520	19956	33445	30370	27295	3075	16881	13806	10731	3075
162100	36563	19987	33488	30413	27338	3075	16912	13837	10762	3075
162200	36606	20018	33531	30456	27381	3075	16943	13868	10793	3075
162300	36649	20049	33574	30499	27424	3075	16974	13899	10824	3075
162400	36692	20079	33617	30542	27467	3075	17004	13929	10854	3075
162500	36736	20110	33661	30586	27511	3075	17035	13960	10885	3075
162600	36779	20141	33704	30629	27554	3075	17066	13991	10916	3075
162700	36822	20172	33747	30672	27597	3075	17097	14022	10947	3075
162800	36865	20202	33790	30715	27640	3075	17127	14052	10977	3075
162900	36908	20233	33833	30758	27683	3075	17158	14083	11008	3075

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind

## BAREME DE RETENUE MENSUELLE SUR LES PENSIONS

2001

2001

PENSION mensuelle (arrondie au multiple inférieur de 100 F) MONATS- PENSION (nach unten auf volle 100 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT EN F / STEUERABZUG IN F									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
	1a	2	1a				2			
			avec modération pour mit Kinderermässigung für							
			1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>
163000	36951	20264	33876	30801	27726	3075	17189	14114	11039	3075
163100	36994	20295	33919	30844	27769	3075	17220	14145	11070	3075
163200	37037	20325	33962	30887	27812	3075	17250	14175	11100	3075
163300	37080	20356	34005	30930	27855	3075	17281	14206	11131	3075
163400	37123	20387	34048	30973	27898	3075	17312	14237	11162	3075
163500	37166	20418	34091	31016	27941	3075	17343	14268	11193	3075
163600	37209	20448	34134	31059	27984	3075	17373	14298	11223	3075
163700	37252	20479	34177	31102	28027	3075	17404	14329	11254	3075
163800	37295	20510	34220	31145	28070	3075	17435	14360	11285	3075
163900	37338	20541	34263	31188	28113	3075	17466	14391	11316	3075
164000	37381	20571	34306	31231	28156	3075	17496	14421	11346	3075
164100	37424	20602	34349	31274	28199	3075	17527	14452	11377	3075
164200	37467	20633	34392	31317	28242	3075	17558	14483	11408	3075
164300	37510	20664	34435	31360	28285	3075	17589	14514	11439	3075
164400	37553	20694	34478	31403	28328	3075	17619	14544	11469	3075
164500	37597	20725	34522	31447	28372	3075	17650	14575	11500	3075
164600	37640	20756	34565	31490	28415	3075	17681	14606	11531	3075
164700	37683	20787	34608	31533	28458	3075	17712	14637	11562	3075
164800	37726	20817	34651	31576	28501	3075	17742	14667	11592	3075
164900	37769	20848	34694	31619	28544	3075	17773	14698	11623	3075
165000	37812	20879	34737	31662	28587	3075	17804	14729	11654	3075
165100	37855	20910	34780	31705	28630	3075	17835	14760	11685	3075
165200	37898	20940	34823	31748	28673	3075	17865	14790	11715	3075
165300	37941	20971	34866	31791	28716	3075	17896	14821	11746	3075
165400	37984	21002	34909	31834	28759	3075	17927	14852	11777	3075
165500	38027	21033	34952	31877	28802	3075	17958	14883	11808	3075
165600	38070	21063	34995	31920	28845	3075	17988	14913	11838	3075
165700	38113	21094	35038	31963	28888	3075	18019	14944	11869	3075
165800	38156	21125	35081	32006	28931	3075	18050	14975	11900	3075
165900	38199	21156	35124	32049	28974	3075	18081	15006	11931	3075
166000	38242	21186	35167	32092	29017	3075	18111	15036	11961	3075
166100	38285	21217	35210	32135	29060	3075	18142	15067	11992	3075
166200	38328	21248	35253	32178	29103	3075	18173	15098	12023	3075
166300	38371	21279	35296	32221	29146	3075	18204	15129	12054	3075
166400	38414	21309	35339	32264	29189	3075	18234	15159	12084	3075
166500	38458	21340	35383	32308	29233	3075	18265	15190	12115	3075
166600	38501	21371	35426	32351	29276	3075	18296	15221	12146	3075
166700	38544	21402	35469	32394	29319	3075	18327	15252	12177	3075
166800	38587	21432	35512	32437	29362	3075	18357	15282	12207	3075
166900	38630	21463	35555	32480	29405	3075	18388	15313	12238	3075
167000	38673	21494	35598	32523	29448	3075	18419	15344	12269	3075
167100	38716	21525	35641	32566	29491	3075	18450	15375	12300	3075
167200	38759	21555	35684	32609	29534	3075	18480	15405	12330	3075
167300	38802	21586	35727	32652	29577	3075	18511	15436	12361	3075
167400	38845	21617	35770	32695	29620	3075	18542	15467	12392	3075
167500	38888	21648	35813	32738	29663	3075	18573	15498	12423	3075
167600	38931	21678	35856	32781	29706	3075	18603	15528	12453	3075
167700	38974	21709	35899	32824	29749	3075	18634	15559	12484	3075
167800	39017	21740	35942	32867	29792	3075	18665	15590	12515	3075
167900	39060	21771	35985	32910	29835	3075	18696	15621	12546	3075
168000	39103	21801	36028	32953	29878	3075	18726	15651	12576	3075
168100	39146	21832	36071	32996	29921	3075	18757	15682	12607	3075
168200	39189	21863	36114	33039	29964	3075	18788	15713	12638	3075
168300	39232	21894	36157	33082	30007	3075	18819	15744	12669	3075
168400	39275	21924	36200	33125	30050	3075	18849	15774	12699	3075

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4<sup>e</sup> enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind

## BAREME DE RETENUE MENSUELLE SUR LES PENSIONS

2001

2001

PENSION mensuelle (arrondie au multiple inférieur de 100 F) MONATS- PENSION (nach unten auf volle 100 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT EN F / STEUERABZUG IN F									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
			1a				2			
			avec modération pour mit Kinderermässigung für							
	1a	2	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>
168500	39319	21955	36244	33169	30094	3075	18880	15805	12730	3075
168600	39362	21986	36287	33212	30137	3075	18911	15836	12761	3075
168700	39405	22017	36330	33255	30180	3075	18942	15867	12792	3075
168800	39448	22047	36373	33298	30223	3075	18972	15897	12822	3075
168900	39491	22078	36416	33341	30266	3075	19003	15928	12853	3075
169000	39534	22109	36459	33384	30309	3075	19034	15959	12884	3075
169100	39577	22140	36502	33427	30352	3075	19065	15990	12915	3075
169200	39620	22170	36545	33470	30395	3075	19095	16020	12945	3075
169300	39663	22201	36588	33513	30438	3075	19126	16051	12976	3075
169400	39706	22232	36631	33556	30481	3075	19157	16082	13007	3075
169500	39749	22263	36674	33599	30524	3075	19188	16113	13038	3075
169600	39792	22293	36717	33642	30567	3075	19218	16143	13068	3075
169700	39835	22324	36760	33685	30610	3075	19249	16174	13099	3075
169800	39878	22355	36803	33728	30653	3075	19280	16205	13130	3075
169900	39921	22386	36846	33771	30696	3075	19311	16236	13161	3075
170000	39964	22416	36889	33814	30739	3075	19341	16266	13191	3075
170100	40007	22447	36932	33857	30782	3075	19372	16297	13222	3075
170200	40050	22478	36975	33900	30825	3075	19403	16328	13253	3075
170300	40093	22509	37018	33943	30868	3075	19434	16359	13284	3075
170400	40136	22539	37061	33986	30911	3075	19464	16389	13314	3075
170500	40180	22570	37105	34030	30955	3075	19495	16420	13345	3075
170600	40223	22601	37148	34073	30998	3075	19526	16451	13376	3075
170700	40266	22632	37191	34116	31041	3075	19557	16482	13407	3075
170800	40309	22662	37234	34159	31084	3075	19587	16512	13437	3075
170900	40352	22693	37277	34202	31127	3075	19618	16543	13468	3075
171000	40395	22724	37320	34245	31170	3075	19649	16574	13499	3075
171100	40438	22755	37363	34288	31213	3075	19680	16605	13530	3075
171200	40481	22785	37406	34331	31256	3075	19710	16635	13560	3075
171300	40524	22816	37449	34374	31299	3075	19741	16666	13591	3075
171400	40567	22847	37492	34417	31342	3075	19772	16697	13622	3075
171500	40610	22878	37535	34460	31385	3075	19803	16728	13653	3075
171600	40653	22908	37578	34503	31428	3075	19833	16758	13683	3075
171700	40696	22939	37621	34546	31471	3075	19864	16789	13714	3075
171800	40739	22970	37664	34589	31514	3075	19895	16820	13745	3075
171900	40782	23001	37707	34632	31557	3075	19926	16851	13776	3075
172000	40825	23031	37750	34675	31600	3075	19956	16881	13806	3075
172100	40868	23062	37793	34718	31643	3075	19987	16912	13837	3075
172200	40911	23093	37836	34761	31686	3075	20018	16943	13868	3075
172300	40954	23124	37879	34804	31729	3075	20049	16974	13899	3075
172400	40997	23154	37922	34847	31772	3075	20079	17004	13929	3075
172500	41041	23185	37966	34891	31816	3075	20110	17035	13960	3075
172600	41084	23216	38009	34934	31859	3075	20141	17066	13991	3075
172700	41127	23247	38052	34977	31902	3075	20172	17097	14022	3075
172800	41170	23277	38095	35020	31945	3075	20202	17127	14052	3075
172900	41213	23308	38138	35063	31988	3075	20233	17158	14083	3075
173000	41256	23339	38181	35106	32031	3075	20264	17189	14114	3075
173100	41299	23372	38224	35149	32074	3075	20297	17222	14147	3075
173200	41342	23404	38267	35192	32117	3075	20329	17254	14179	3075
173300	41385	23437	38310	35235	32160	3075	20362	17287	14212	3075
173400	41428	23470	38353	35278	32203	3075	20395	17320	14245	3075
173500	41471	23503	38396	35321	32246	3075	20428	17353	14278	3075
173600	41514	23536	38439	35364	32289	3075	20461	17386	14311	3075
173700	41557	23568	38482	35407	32332	3075	20493	17418	14343	3075
173800	41600	23601	38525	35450	32375	3075	20526	17451	14376	3075
173900	41643	23634	38568	35493	32418	3075	20559	17484	14409	3075

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind



## BAREME DE RETENUE MENSUELLE SUR LES PENSIONS

2001

2001

PENSION mensuelle (arrondie au multiple inférieur de 100 F) MONATS- PENSION (nach unten auf volle 100 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT EN F / STEUERABZUG IN F									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
	1a	2	1a				2			
			avec modération pour mit Kinderermässigung für							
			1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>
174000	41686	23667	38611	35536	32461	3075	20592	17517	14442	3075
174100	41729	23700	38654	35579	32504	3075	20625	17550	14475	3075
174200	41772	23732	38697	35622	32547	3075	20657	17582	14507	3075
174300	41815	23765	38740	35665	32590	3075	20690	17615	14540	3075
174400	41858	23798	38783	35708	32633	3075	20723	17648	14573	3075
174500	41902	23831	38827	35752	32677	3075	20756	17681	14606	3075
174600	41945	23864	38870	35795	32720	3075	20789	17714	14639	3075
174700	41988	23896	38913	35838	32763	3075	20821	17746	14671	3075
174800	42031	23929	38956	35881	32806	3075	20854	17779	14704	3075
174900	42074	23962	38999	35924	32849	3075	20887	17812	14737	3075
175000	42117	23995	39042	35967	32892	3075	20920	17845	14770	3075
175100	42160	24028	39085	36010	32935	3075	20953	17878	14803	3075
175200	42203	24060	39128	36053	32978	3075	20985	17910	14835	3075
175300	42246	24093	39171	36096	33021	3075	21018	17943	14868	3075
175400	42289	24126	39214	36139	33064	3075	21051	17976	14901	3075
175500	42332	24159	39257	36182	33107	3075	21084	18009	14934	3075
175600	42375	24192	39300	36225	33150	3075	21117	18042	14967	3075
175700	42418	24224	39343	36268	33193	3075	21149	18074	14999	3075
175800	42461	24257	39386	36311	33236	3075	21182	18107	15032	3075
175900	42504	24290	39429	36354	33279	3075	21215	18140	15065	3075
176000	42547	24323	39472	36397	33322	3075	21248	18173	15098	3075
176100	42590	24356	39515	36440	33365	3075	21281	18206	15131	3075
176200	42633	24388	39558	36483	33408	3075	21313	18238	15163	3075
176300	42676	24421	39601	36526	33451	3075	21346	18271	15196	3075
176400	42719	24454	39644	36569	33494	3075	21379	18304	15229	3075
176500	42763	24487	39688	36613	33538	3075	21412	18337	15262	3075
176600	42806	24520	39731	36656	33581	3075	21445	18370	15295	3075
176700	42849	24552	39774	36699	33624	3075	21477	18402	15327	3075
176800	42892	24585	39817	36742	33667	3075	21510	18435	15360	3075
176900	42935	24618	39860	36785	33710	3075	21543	18468	15393	3075

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind

### Formules des retenues d'impôt pour les pensions mensuelles égales ou supérieures à 177 000 francs

(R = Pension mensuelle arrondie au multiple inférieur de 100 francs )

En vertu de l'article 6, alinéa 1er de la loi modifiée du 30 juin 1976 portant création d'un fonds de chômage (changé en « fonds pour l'emploi » par la loi du 12 mai 1987) et réglementation de l'octroi des indemnités de chômage, la retenue d'impôt déterminée par application des formules ci-après est à majorer de 2,5%. La retenue à opérer correspond donc à la retenue d'impôt établie sur base des formules et multipliée par 1,025.\*). Le montant de l'impôt calculé par application des formules ainsi que le montant définitif de la cote d'impôt sont à arrondir au franc inférieur.

Pension mensuelle ( R )	Formules de la retenue d'impôt pour les classes d'impôt *)				
	1a	1a <sub>1</sub>	1a <sub>2</sub>	1a <sub>3</sub>	1a <sub>4</sub>
177 000 et plus	0,42 R - 32 410	0,42 R - 35 410	0,42 R - 38 410	0,42 R - 41 410	0,42 R - 44 410

Pour les enfants en sus du 4e, l'impôt est égal à celui applicable de la classe d'impôt 1a<sub>4</sub> diminué de 3 000 francs par enfant supplémentaire.

Pension mensuelle ( R )	Formules de la retenue d'impôt pour les classes d'impôt *)				
	2	2 <sub>1</sub>	2 <sub>2</sub>	2 <sub>3</sub>	2 <sub>4</sub>
177 000 - 184 500	0,32 R - 32 590	0,32 R - 35 590	0,32 R - 38 590	0,32 R - 41 590	0,32 R - 44 590
184 600 - 196 000	0,34 R - 36 280	0,34 R - 39 280	0,34 R - 42 280	0,34 R - 45 280	0,34 R - 48 280
196 100 - 207 500	0,36 R - 40 200	0,36 R - 43 200	0,36 R - 46 200	0,36 R - 49 200	0,36 R - 52 200
207 600 - 219 000	0,38 R - 44 350	0,38 R - 47 350	0,38 R - 50 350	0,38 R - 53 350	0,38 R - 56 350
219 100 - 230 500	0,40 R - 48 730	0,40 R - 51 730	0,40 R - 54 730	0,40 R - 57 730	0,40 R - 60 730
230 600 et plus	0,42 R - 53 340	0,42 R - 56 340	0,42 R - 59 340	0,42 R - 62 340	0,42 R - 65 340

Pour les enfants en sus du 4e, l'impôt est égal à celui applicable de la classe d'impôt 2<sub>4</sub> diminué de 3 000 francs par enfant supplémentaire.

\*) **Exemple:** L'impôt à retenir sur une pension mensuelle ( R ) de 198 000 F touchée par un retraité de la classe d'impôt 2 est égal à 1,025(0,36R - 40 200).



**Barème  
de  
l'impôt annuel sur les pensions  
(Jahrespensionssteuertabelle)**

(applicable aux décomptes annuels  
relatifs aux années d'imposition postérieures à 2000)

## BAREME DE L'IMPOT ANNUEL SUR LES PENSIONS

2001

Classe d'impôt 1

2001

PENSION annuelle (arrondie au multiple inférieur de 1000 F) JAHRES- PENSION (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)	PENSION annuelle (arrondie au multiple inférieur de 1000 F) JAHRES- PENSION (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)	PENSION annuelle (arrondie au multiple inférieur de 1000 F) JAHRES- PENSION (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)	PENSION annuelle (arrondie au multiple inférieur de 1000 F) JAHRES- PENSION (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)
0-446000	-	495000	7318	545000	15149	595000	23616
447000	430	496000	7462	546000	15313	596000	23800
448000	574	497000	7605	547000	15477	597000	23985
449000	717	498000	7749	548000	15641	598000	24169
		499000	7892	549000	15805	599000	24354
450000	861	500000	8036	550000	15969	600000	24538
451000	1004	501000	8179	551000	16133	601000	24723
452000	1148	502000	8323	552000	16297	602000	24907
453000	1291	503000	8466	553000	16461	603000	25092
454000	1435	504000	8610	554000	16625	604000	25276
455000	1578	505000	8753	555000	16789	605000	25461
456000	1722	506000	8897	556000	16953	606000	25645
457000	1865	507000	9040	557000	17117	607000	25830
458000	2009	508000	9184	558000	17281	608000	26014
459000	2152	509000	9327	559000	17445	609000	26199
460000	2296	510000	9471	560000	17609	610000	26383
461000	2439	511000	9614	561000	17773	611000	26568
462000	2583	512000	9758	562000	17937	612000	26752
463000	2726	513000	9901	563000	18101	613000	26937
464000	2870	514000	10065	564000	18265	614000	27121
465000	3013	515000	10229	565000	18429	615000	27306
466000	3157	516000	10393	566000	18593	616000	27490
467000	3300	517000	10557	567000	18757	617000	27675
468000	3444	518000	10721	568000	18921	618000	27859
469000	3587	519000	10885	569000	19085	619000	28044
470000	3731	520000	11049	570000	19249	620000	28228
471000	3874	521000	11213	571000	19413	621000	28413
472000	4018	522000	11377	572000	19577	622000	28597
473000	4161	523000	11541	573000	19741	623000	28782
474000	4305	524000	11705	574000	19905	624000	28966
475000	4448	525000	11869	575000	20069	625000	29151
476000	4592	526000	12033	576000	20233	626000	29335
477000	4735	527000	12197	577000	20397	627000	29520
478000	4879	528000	12361	578000	20561	628000	29704
479000	5022	529000	12525	579000	20725	629000	29889
480000	5166	530000	12689	580000	20889	630000	30073
481000	5309	531000	12853	581000	21053	631000	30258
482000	5453	532000	13017	582000	21217	632000	30442
483000	5596	533000	13181	583000	21402	633000	30627
484000	5740	534000	13345	584000	21586	634000	30811
485000	5883	535000	13509	585000	21771	635000	30996
486000	6027	536000	13673	586000	21955	636000	31180
487000	6170	537000	13837	587000	22140	637000	31365
488000	6314	538000	14001	588000	22324	638000	31549
489000	6457	539000	14165	589000	22509	639000	31734
490000	6601	540000	14329	590000	22693	640000	31918
491000	6744	541000	14493	591000	22878	641000	32103
492000	6888	542000	14657	592000	23062	642000	32287
493000	7031	543000	14821	593000	23247	643000	32472
494000	7175	544000	14985	594000	23431	644000	32656

## BAREME DE L'IMPOT ANNUEL SUR LES PENSIONS

2001

Classe d'impôt 1

2001

PENSION annuelle (arrondie au multiple inférieur de 1000 F) JAHRES- PENSION (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)	PENSION annuelle (arrondie au multiple inférieur de 1000 F) JAHRES- PENSION (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)	PENSION annuelle (arrondie au multiple inférieur de 1000 F) JAHRES- PENSION (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)	PENSION annuelle (arrondie au multiple inférieur de 1000 F) JAHRES- PENSION (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)
645000	32841	695000	42968	745000	53730	795000	65128
646000	33025	696000	43173	746000	53956	796000	65374
647000	33210	697000	43378	747000	54181	797000	65620
648000	33394	698000	43583	748000	54407	798000	65866
649000	33579	699000	43788	749000	54632	799000	66112
650000	33763	700000	43993	750000	54858	800000	66358
651000	33948	701000	44198	751000	55083	801000	66604
652000	34153	702000	44403	752000	55309	802000	66850
653000	34358	703000	44608	753000	55534	803000	67096
654000	34563	704000	44813	754000	55760	804000	67342
655000	34768	705000	45018	755000	55985	805000	67588
656000	34973	706000	45223	756000	56211	806000	67834
657000	35178	707000	45428	757000	56436	807000	68080
658000	35383	708000	45633	758000	56662	808000	68326
659000	35588	709000	45838	759000	56887	809000	68572
660000	35793	710000	46043	760000	57113	810000	68818
661000	35998	711000	46248	761000	57338	811000	69064
662000	36203	712000	46453	762000	57564	812000	69310
663000	36408	713000	46658	763000	57789	813000	69556
664000	36613	714000	46863	764000	58015	814000	69802
665000	36818	715000	47068	765000	58240	815000	70048
666000	37023	716000	47273	766000	58466	816000	70294
667000	37228	717000	47478	767000	58691	817000	70540
668000	37433	718000	47683	768000	58917	818000	70786
669000	37638	719000	47888	769000	59142	819000	71032
670000	37843	720000	48093	770000	59368	820000	71278
671000	38048	721000	48318	771000	59593	821000	71524
672000	38253	722000	48544	772000	59819	822000	71770
673000	38458	723000	48769	773000	60044	823000	72016
674000	38663	724000	48995	774000	60270	824000	72262
675000	38868	725000	49220	775000	60495	825000	72508
676000	39073	726000	49446	776000	60721	826000	72754
677000	39278	727000	49671	777000	60946	827000	73000
678000	39483	728000	49897	778000	61172	828000	73246
679000	39688	729000	50122	779000	61397	829000	73492
680000	39893	730000	50348	780000	61623	830000	73738
681000	40098	731000	50573	781000	61848	831000	73984
682000	40303	732000	50799	782000	62074	832000	74230
683000	40508	733000	51024	783000	62299	833000	74476
684000	40713	734000	51250	784000	62525	834000	74722
685000	40918	735000	51475	785000	62750	835000	74968
686000	41123	736000	51701	786000	62976	836000	75214
687000	41328	737000	51926	787000	63201	837000	75460
688000	41533	738000	52152	788000	63427	838000	75706
689000	41738	739000	52377	789000	63652	839000	75952
690000	41943	740000	52603	790000	63898	840000	76198
691000	42148	741000	52828	791000	64144	841000	76444
692000	42353	742000	53054	792000	64390	842000	76690
693000	42558	743000	53279	793000	64636	843000	76936
694000	42763	744000	53505	794000	64882	844000	77182

## BAREME DE L'IMPOT ANNUEL SUR LES PENSIONS

2001

Classe d'impôt 1

2001

PENSION annuelle (arrondie au multiple inférieur de 1000 F) JAHRES- PENSION (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)	PENSION annuelle (arrondie au multiple inférieur de 1000 F) JAHRES- PENSION (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)	PENSION annuelle (arrondie au multiple inférieur de 1000 F) JAHRES- PENSION (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)	PENSION annuelle (arrondie au multiple inférieur de 1000 F) JAHRES- PENSION (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)
845000	77428	895000	90487	945000	104181	995000	118531
846000	77674	896000	90753	946000	104468	996000	118818
847000	77920	897000	91020	947000	104755	997000	119125
848000	78166	898000	91286	948000	105042	998000	119433
849000	78412	899000	91553	949000	105329	999000	119740
850000	78658	900000	91819	950000	105616	1000000	120048
851000	78904	901000	92086	951000	105903	1001000	120355
852000	79150	902000	92352	952000	106190	1002000	120663
853000	79396	903000	92619	953000	106477	1003000	120970
854000	79642	904000	92885	954000	106764	1004000	121278
855000	79888	905000	93152	955000	107051	1005000	121585
856000	80134	906000	93418	956000	107338	1006000	121893
857000	80380	907000	93685	957000	107625	1007000	122200
858000	80626	908000	93951	958000	107912	1008000	122508
859000	80893	909000	94218	959000	108199	1009000	122815
860000	81159	910000	94484	960000	108486	1010000	123123
861000	81426	911000	94751	961000	108773	1011000	123430
862000	81692	912000	95017	962000	109060	1012000	123738
863000	81959	913000	95284	963000	109347	1013000	124045
864000	82225	914000	95550	964000	109634	1014000	124353
865000	82492	915000	95817	965000	109921	1015000	124660
866000	82758	916000	96083	966000	110208	1016000	124968
867000	83025	917000	96350	967000	110495	1017000	125275
868000	83291	918000	96616	968000	110782	1018000	125583
869000	83558	919000	96883	969000	111069	1019000	125890
870000	83824	920000	97149	970000	111356	1020000	126198
871000	84091	921000	97416	971000	111643	1021000	126505
872000	84357	922000	97682	972000	111930	1022000	126813
873000	84624	923000	97949	973000	112217	1023000	127120
874000	84890	924000	98215	974000	112504	1024000	127428
875000	85157	925000	98482	975000	112791	1025000	127735
876000	85423	926000	98748	976000	113078	1026000	128043
877000	85690	927000	99015	977000	113365	1027000	128350
878000	85956	928000	99302	978000	113652	1028000	128658
879000	86223	929000	99589	979000	113939	1029000	128965
880000	86489	930000	99876	980000	114226	1030000	129273
881000	86756	931000	100163	981000	114513	1031000	129580
882000	87022	932000	100450	982000	114800	1032000	129888
883000	87289	933000	100737	983000	115087	1033000	130195
884000	87555	934000	101024	984000	115374	1034000	130503
885000	87822	935000	101311	985000	115661	1035000	130810
886000	88088	936000	101598	986000	115948	1036000	131118
887000	88355	937000	101885	987000	116235	1037000	131425
888000	88621	938000	102172	988000	116522	1038000	131733
889000	88888	939000	102459	989000	116809	1039000	132040
890000	89154	940000	102746	990000	117096	1040000	132348
891000	89421	941000	103033	991000	117383	1041000	132655
892000	89687	942000	103320	992000	117670	1042000	132963
893000	89954	943000	103607	993000	117957	1043000	133270
894000	90220	944000	103894	994000	118244	1044000	133578

## BAREME DE L'IMPOT ANNUEL SUR LES PENSIONS

2001

Classe d'impôt 1

2001

PENSION annuelle (arrondie au multiple inférieur de 1000 F) JAHRES- PENSION (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)	PENSION annuelle (arrondie au multiple inférieur de 1000 F) JAHRES- PENSION (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)	PENSION annuelle (arrondie au multiple inférieur de 1000 F) JAHRES- PENSION (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)	PENSION annuelle (arrondie au multiple inférieur de 1000 F) JAHRES- PENSION (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)
1045000	133885	1095000	149875	1145000	166501	1195000	183926
1046000	134193	1096000	150203	1146000	166849	1196000	184274
1047000	134500	1097000	150531	1147000	167198	1197000	184623
1048000	134808	1098000	150859	1148000	167546	1198000	184971
1049000	135115	1099000	151187	1149000	167895	1199000	185320
1050000	135423	1100000	151515	1150000	168243	1200000	185668
1051000	135730	1101000	151843	1151000	168592	1201000	186017
1052000	136038	1102000	152171	1152000	168940	1202000	186365
1053000	136345	1103000	152499	1153000	169289	1203000	186714
1054000	136653	1104000	152827	1154000	169637	1204000	187083
1055000	136960	1105000	153155	1155000	169986	1205000	187452
1056000	137268	1106000	153483	1156000	170334	1206000	187821
1057000	137575	1107000	153811	1157000	170683	1207000	188190
1058000	137883	1108000	154139	1158000	171031	1208000	188559
1059000	138190	1109000	154467	1159000	171380	1209000	188928
1060000	138498	1110000	154795	1160000	171728	1210000	189297
1061000	138805	1111000	155123	1161000	172077	1211000	189666
1062000	139113	1112000	155451	1162000	172425	1212000	190035
1063000	139420	1113000	155779	1163000	172774	1213000	190404
1064000	139728	1114000	156107	1164000	173122	1214000	190773
1065000	140035	1115000	156435	1165000	173471	1215000	191142
1066000	140363	1116000	156763	1166000	173819	1216000	191511
1067000	140691	1117000	157091	1167000	174168	1217000	191880
1068000	141019	1118000	157419	1168000	174516	1218000	192249
1069000	141347	1119000	157747	1169000	174865	1219000	192618
1070000	141675	1120000	158075	1170000	175213	1220000	192987
1071000	142003	1121000	158403	1171000	175562	1221000	193356
1072000	142331	1122000	158731	1172000	175910	1222000	193725
1073000	142659	1123000	159059	1173000	176259	1223000	194094
1074000	142987	1124000	159387	1174000	176607	1224000	194463
1075000	143315	1125000	159715	1175000	176956	1225000	194832
1076000	143643	1126000	160043	1176000	177304	1226000	195201
1077000	143971	1127000	160371	1177000	177653	1227000	195570
1078000	144299	1128000	160699	1178000	178001	1228000	195939
1079000	144627	1129000	161027	1179000	178350	1229000	196308
1080000	144955	1130000	161355	1180000	178698	1230000	196677
1081000	145283	1131000	161683	1181000	179047	1231000	197046
1082000	145611	1132000	162011	1182000	179395	1232000	197415
1083000	145939	1133000	162339	1183000	179744	1233000	197784
1084000	146267	1134000	162667	1184000	180092	1234000	198153
1085000	146595	1135000	163016	1185000	180441	1235000	198522
1086000	146923	1136000	163364	1186000	180789	1236000	198891
1087000	147251	1137000	163713	1187000	181138	1237000	199260
1088000	147579	1138000	164061	1188000	181486	1238000	199629
1089000	147907	1139000	164410	1189000	181835	1239000	199998
1090000	148235	1140000	164758	1190000	182183	1240000	200367
1091000	148563	1141000	165107	1191000	182532	1241000	200736
1092000	148891	1142000	165455	1192000	182880	1242000	201105
1093000	149219	1143000	165804	1193000	183229	1243000	201474
1094000	149547	1144000	166152	1194000	183577	1244000	201843



## BAREME DE L'IMPOT ANNUEL SUR LES PENSIONS

2001

Classe d'impôt 1

2001

PENSION annuelle (arrondie au multiple inférieur de 1000 F) JAHRES- PENSION (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)	PENSION annuelle (arrondie au multiple inférieur de 1000 F) JAHRES- PENSION (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)	PENSION annuelle (arrondie au multiple inférieur de 1000 F) JAHRES- PENSION (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)	PENSION annuelle (arrondie au multiple inférieur de 1000 F) JAHRES- PENSION (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)
1245000	202212	1295000	221133	1345000	240690	1395000	261190
1246000	202581	1296000	221523	1346000	241100	1396000	261600
1247000	202950	1297000	221912	1347000	241510	1397000	262010
1248000	203319	1298000	222302	1348000	241920	1398000	262420
1249000	203688	1299000	222691	1349000	242330	1399000	262830
1250000	204057	1300000	223081	1350000	242740	1400000	263240
1251000	204426	1301000	223470	1351000	243150	1401000	263650
1252000	204795	1302000	223860	1352000	243560	1402000	264060
1253000	205164	1303000	224249	1353000	243970	1403000	264470
1254000	205533	1304000	224639	1354000	244380	1404000	264880
1255000	205902	1305000	225028	1355000	244790	1405000	265290
1256000	206271	1306000	225418	1356000	245200	1406000	265700
1257000	206640	1307000	225807	1357000	245610	1407000	266110
1258000	207009	1308000	226197	1358000	246020	1408000	266520
1259000	207378	1309000	226586	1359000	246430	1409000	266930
1260000	207747	1310000	226976	1360000	246840	1410000	267340
1261000	208116	1311000	227365	1361000	247250	1411000	267771
1262000	208485	1312000	227755	1362000	247660	1412000	268201
1263000	208854	1313000	228144	1363000	248070	1413000	268632
1264000	209223	1314000	228534	1364000	248480	1414000	269062
1265000	209592	1315000	228923	1365000	248890	1415000	269493
1266000	209961	1316000	229313	1366000	249300	1416000	269923
1267000	210330	1317000	229702	1367000	249710	1417000	270354
1268000	210699	1318000	230092	1368000	250120	1418000	270784
1269000	211068	1319000	230481	1369000	250530	1419000	271215
1270000	211437	1320000	230871	1370000	250940	1420000	271645
1271000	211806	1321000	231260	1371000	251350	1421000	272076
1272000	212175	1322000	231650	1372000	251760	1422000	272506
1273000	212564	1323000	232039	1373000	252170	1423000	272937
1274000	212954	1324000	232429	1374000	252580	1424000	273367
1275000	213343	1325000	232818	1375000	252990	1425000	273798
1276000	213733	1326000	233208	1376000	253400	1426000	274228
1277000	214122	1327000	233597	1377000	253810	1427000	274659
1278000	214512	1328000	233987	1378000	254220	1428000	275089
1279000	214901	1329000	234376	1379000	254630	1429000	275520
1280000	215291	1330000	234766	1380000	255040	1430000	275950
1281000	215680	1331000	235155	1381000	255450	1431000	276381
1282000	216070	1332000	235545	1382000	255860	1432000	276811
1283000	216459	1333000	235934	1383000	256270	1433000	277242
1284000	216849	1334000	236324	1384000	256680	1434000	277672
1285000	217238	1335000	236713	1385000	257090	1435000	278103
1286000	217628	1336000	237103	1386000	257500	1436000	278533
1287000	218017	1337000	237492	1387000	257910	1437000	278964
1288000	218407	1338000	237882	1388000	258320	1438000	279394
1289000	218796	1339000	238271	1389000	258730	1439000	279825
1290000	219186	1340000	238661	1390000	259140	1440000	280255
1291000	219575	1341000	239050	1391000	259550	1441000	280686
1292000	219965	1342000	239460	1392000	259960	1442000	281116
1293000	220354	1343000	239870	1393000	260370	1443000	281547
1294000	220744	1344000	240280	1394000	260780	1444000	281977

## BAREME DE L'IMPOT ANNUEL SUR LES PENSIONS

2001

Classe d'impôt 1

2001

PENSION annuelle (arrondie au multiple inférieur de 1000 F) JAHRES- PENSION (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)	PENSION annuelle (arrondie au multiple inférieur de 1000 F) JAHRES- PENSION (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)	PENSION annuelle (arrondie au multiple inférieur de 1000 F) JAHRES- PENSION (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)	PENSION annuelle (arrondie au multiple inférieur de 1000 F) JAHRES- PENSION (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)
1445000	282408	1495000	303933	1545000	325458	1595000	346983
1446000	282838	1496000	304363	1546000	325888	1596000	347413
1447000	283269	1497000	304794	1547000	326319	1597000	347844
1448000	283699	1498000	305224	1548000	326749	1598000	348274
1449000	284130	1499000	305655	1549000	327180	1599000	348705
1450000	284560	1500000	306085	1550000	327610	1600000	349135
1451000	284991	1501000	306516	1551000	328041	1601000	349566
1452000	285421	1502000	306946	1552000	328471	1602000	349996
1453000	285852	1503000	307377	1553000	328902	1603000	350427
1454000	286282	1504000	307807	1554000	329332	1604000	350857
1455000	286713	1505000	308238	1555000	329763	1605000	351288
1456000	287143	1506000	308668	1556000	330193	1606000	351718
1457000	287574	1507000	309099	1557000	330624	1607000	352149
1458000	288004	1508000	309529	1558000	331054	1608000	352579
1459000	288435	1509000	309960	1559000	331485	1609000	353010
1460000	288865	1510000	310390	1560000	331915	1610000	353440
1461000	289296	1511000	310821	1561000	332346	1611000	353871
1462000	289726	1512000	311251	1562000	332776	1612000	354301
1463000	290157	1513000	311682	1563000	333207	1613000	354732
1464000	290587	1514000	312112	1564000	333637	1614000	355162
1465000	291018	1515000	312543	1565000	334068	1615000	355593
1466000	291448	1516000	312973	1566000	334498	1616000	356023
1467000	291879	1517000	313404	1567000	334929	1617000	356454
1468000	292309	1518000	313834	1568000	335359	1618000	356884
1469000	292740	1519000	314265	1569000	335790	1619000	357315
1470000	293170	1520000	314695	1570000	336220	1620000	357745
1471000	293601	1521000	315126	1571000	336651	1621000	358176
1472000	294031	1522000	315556	1572000	337081	1622000	358606
1473000	294462	1523000	315987	1573000	337512	1623000	359037
1474000	294892	1524000	316417	1574000	337942	1624000	359467
1475000	295323	1525000	316848	1575000	338373	1625000	359898
1476000	295753	1526000	317278	1576000	338803	1626000	360328
1477000	296184	1527000	317709	1577000	339234	1627000	360759
1478000	296614	1528000	318139	1578000	339664	1628000	361189
1479000	297045	1529000	318570	1579000	340095	1629000	361620
1480000	297475	1530000	319000	1580000	340525	1630000	362050
1481000	297906	1531000	319431	1581000	340956	1631000	362481
1482000	298336	1532000	319861	1582000	341386	1632000	362911
1483000	298767	1533000	320292	1583000	341817	1633000	363342
1484000	299197	1534000	320722	1584000	342247	1634000	363772
1485000	299628	1535000	321153	1585000	342678	1635000	364203
1486000	300058	1536000	321583	1586000	343108	1636000	364633
1487000	300489	1537000	322014	1587000	343539	1637000	365064
1488000	300919	1538000	322444	1588000	343969	1638000	365494
1489000	301350	1539000	322875	1589000	344400	1639000	365925
1490000	301780	1540000	323305	1590000	344830	1640000	366355
1491000	302211	1541000	323736	1591000	345261	1641000	366786
1492000	302641	1542000	324166	1592000	345691	1642000	367216
1493000	303072	1543000	324597	1593000	346122	1643000	367647
1494000	303502	1544000	325027	1594000	346552	1644000	368077

## BAREME DE L'IMPOT ANNUEL SUR LES PENSIONS

2001

Classe d'impôt 1

2001

PENSION annuelle (arrondie au multiple inférieur de 1000 F) JAHRES- PENSION (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)	PENSION annuelle (arrondie au multiple inférieur de 1000 F) JAHRES- PENSION (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)	PENSION annuelle (arrondie au multiple inférieur de 1000 F) JAHRES- PENSION (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)	PENSION annuelle (arrondie au multiple inférieur de 1000 F) JAHRES- PENSION (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)
1645000	368508	1695000	390033	1745000	411558	1795000	433083
1646000	368938	1696000	390463	1746000	411988	1796000	433513
1647000	369369	1697000	390894	1747000	412419	1797000	433944
1648000	369799	1698000	391324	1748000	412849	1798000	434374
1649000	370230	1699000	391755	1749000	413280	1799000	434805
1650000	370660	1700000	392185	1750000	413710	1800000	435235
1651000	371091	1701000	392616	1751000	414141	1801000	435666
1652000	371521	1702000	393046	1752000	414571	1802000	436096
1653000	371952	1703000	393477	1753000	415002	1803000	436527
1654000	372382	1704000	393907	1754000	415432	1804000	436957
1655000	372813	1705000	394338	1755000	415863	1805000	437388
1656000	373243	1706000	394768	1756000	416293	1806000	437818
1657000	373674	1707000	395199	1757000	416724	1807000	438249
1658000	374104	1708000	395629	1758000	417154	1808000	438679
1659000	374535	1709000	396060	1759000	417585	1809000	439110
1660000	374965	1710000	396490	1760000	418015	1810000	439540
1661000	375396	1711000	396921	1761000	418446	1811000	439971
1662000	375826	1712000	397351	1762000	418876	1812000	440401
1663000	376257	1713000	397782	1763000	419307	1813000	440832
1664000	376687	1714000	398212	1764000	419737	1814000	441262
1665000	377118	1715000	398643	1765000	420168	1815000	441693
1666000	377548	1716000	399073	1766000	420598	1816000	442123
1667000	377979	1717000	399504	1767000	421029	1817000	442554
1668000	378409	1718000	399934	1768000	421459	1818000	442984
1669000	378840	1719000	400365	1769000	421890	1819000	443415
1670000	379270	1720000	400795	1770000	422320	1820000	443845
1671000	379701	1721000	401226	1771000	422751	1821000	444276
1672000	380131	1722000	401656	1772000	423181	1822000	444706
1673000	380562	1723000	402087	1773000	423612	1823000	445137
1674000	380992	1724000	402517	1774000	424042	1824000	445567
1675000	381423	1725000	402948	1775000	424473	1825000	445998
1676000	381853	1726000	403378	1776000	424903	1826000	446428
1677000	382284	1727000	403809	1777000	425334	1827000	446859
1678000	382714	1728000	404239	1778000	425764	1828000	447289
1679000	383145	1729000	404670	1779000	426195	1829000	447720
1680000	383575	1730000	405100	1780000	426625	1830000	448150
1681000	384006	1731000	405531	1781000	427056	1831000	448581
1682000	384436	1732000	405961	1782000	427486	1832000	449011
1683000	384867	1733000	406392	1783000	427917	1833000	449442
1684000	385297	1734000	406822	1784000	428347	1834000	449872
1685000	385728	1735000	407253	1785000	428778	1835000	450303
1686000	386158	1736000	407683	1786000	429208	1836000	450733
1687000	386589	1737000	408114	1787000	429639	1837000	451164
1688000	387019	1738000	408544	1788000	430069	1838000	451594
1689000	387450	1739000	408975	1789000	430500	1839000	452025
1690000	387880	1740000	409405	1790000	430930	1840000	452455
1691000	388311	1741000	409836	1791000	431361	1841000	452886
1692000	388741	1742000	410266	1792000	431791	1842000	453316
1693000	389172	1743000	410697	1793000	432222	1843000	453747
1694000	389602	1744000	411127	1794000	432652	1844000	454177

## BAREME DE L'IMPOT ANNUEL SUR LES PENSIONS

2001

Classe d'impôt 1

2001

PENSION annuelle (arrondie au multiple inférieur de 1000 F) JAHRES- PENSION (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)	PENSION annuelle (arrondie au multiple inférieur de 1000 F) JAHRES- PENSION (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)	PENSION annuelle (arrondie au multiple inférieur de 1000 F) JAHRES- PENSION (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)	PENSION annuelle (arrondie au multiple inférieur de 1000 F) JAHRES- PENSION (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)
1845000	454608	1895000	476133	1945000	497658	1995000	519183
1846000	455038	1896000	476563	1946000	498088	1996000	519613
1847000	455469	1897000	476994	1947000	498519	1997000	520044
1848000	455899	1898000	477424	1948000	498949	1998000	520474
1849000	456330	1899000	477855	1949000	499380	1999000	520905
1850000	456760	1900000	478285	1950000	499810	2000000	521335
1851000	457191	1901000	478716	1951000	500241	2001000	521766
1852000	457621	1902000	479146	1952000	500671	2002000	522196
1853000	458052	1903000	479577	1953000	501102	2003000	522627
1854000	458482	1904000	480007	1954000	501532	2004000	523057
1855000	458913	1905000	480438	1955000	501963	2005000	523488
1856000	459343	1906000	480868	1956000	502393	2006000	523918
1857000	459774	1907000	481299	1957000	502824	2007000	524349
1858000	460204	1908000	481729	1958000	503254	2008000	524779
1859000	460635	1909000	482160	1959000	503685	2009000	525210
1860000	461065	1910000	482590	1960000	504115	2010000	525640
1861000	461496	1911000	483021	1961000	504546	2011000	526071
1862000	461926	1912000	483451	1962000	504976	2012000	526501
1863000	462357	1913000	483882	1963000	505407	2013000	526932
1864000	462787	1914000	484312	1964000	505837	2014000	527362
1865000	463218	1915000	484743	1965000	506268	2015000	527793
1866000	463648	1916000	485173	1966000	506698	2016000	528223
1867000	464079	1917000	485604	1967000	507129	2017000	528654
1868000	464509	1918000	486034	1968000	507559	2018000	529084
1869000	464940	1919000	486465	1969000	507990	2019000	529515
1870000	465370	1920000	486895	1970000	508420	2020000	529945
1871000	465801	1921000	487326	1971000	508851	2021000	530376
1872000	466231	1922000	487756	1972000	509281	2022000	530806
1873000	466662	1923000	488187	1973000	509712	2023000	531237
1874000	467092	1924000	488617	1974000	510142	2024000	531667
1875000	467523	1925000	489048	1975000	510573	2025000	532098
1876000	467953	1926000	489478	1976000	511003	2026000	532528
1877000	468384	1927000	489909	1977000	511434	2027000	532959
1878000	468814	1928000	490339	1978000	511864	2028000	533389
1879000	469245	1929000	490770	1979000	512295	2029000	533820
1880000	469675	1930000	491200	1980000	512725	2030000	534250
1881000	470106	1931000	491631	1981000	513156	2031000	534681
1882000	470536	1932000	492061	1982000	513586	2032000	535111
1883000	470967	1933000	492492	1983000	514017	2033000	535542
1884000	471397	1934000	492922	1984000	514447	2034000	535972
1885000	471828	1935000	493353	1985000	514878	2035000	536403
1886000	472258	1936000	493783	1986000	515308	2036000	536833
1887000	472689	1937000	494214	1987000	515739	2037000	537264
1888000	473119	1938000	494644	1988000	516169	2038000	537694
1889000	473550	1939000	495075	1989000	516600	2039000	538125
1890000	473980	1940000	495505	1990000	517030	2040000	538555
1891000	474411	1941000	495936	1991000	517461	2041000	538986
1892000	474841	1942000	496366	1992000	517891	2042000	539416
1893000	475272	1943000	496797	1993000	518322	2043000	539847
1894000	475702	1944000	497227	1994000	518752	2044000	540277

## BAREME DE L'IMPOT ANNUEL SUR LES PENSIONS

2001

Classe d'impôt 1

2001

PENSION annuelle (arrondie au multiple inférieur de 1000 F) JAHRES- PENSION (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)	PENSION annuelle (arrondie au multiple inférieur de 1000 F) JAHRES- PENSION (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)	PENSION annuelle (arrondie au multiple inférieur de 1000 F) JAHRES- PENSION (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)	PENSION annuelle (arrondie au multiple inférieur de 1000 F) JAHRES- PENSION (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)
2045000	540708	2095000	562233	2145000	583758	2195000	605283
2046000	541138	2096000	562663	2146000	584188	2196000	605713
2047000	541569	2097000	563094	2147000	584619	2197000	606144
2048000	541999	2098000	563524	2148000	585049	2198000	606574
2049000	542430	2099000	563955	2149000	585480	2199000	607005
2050000	542860	2100000	564385	2150000	585910	2200000	607435
2051000	543291	2101000	564816	2151000	586341	2201000	607866
2052000	543721	2102000	565246	2152000	586771	2202000	608296
2053000	544152	2103000	565677	2153000	587202	2203000	608727
2054000	544582	2104000	566107	2154000	587632	2204000	609157
2055000	545013	2105000	566538	2155000	588063	2205000	609588
2056000	545443	2106000	566968	2156000	588493	2206000	610018
2057000	545874	2107000	567399	2157000	588924	2207000	610449
2058000	546304	2108000	567829	2158000	589354	2208000	610879
2059000	546735	2109000	568260	2159000	589785	2209000	611310
2060000	547165	2110000	568690	2160000	590215	2210000	611740
2061000	547596	2111000	569121	2161000	590646	2211000	612171
2062000	548026	2112000	569551	2162000	591076	2212000	612601
2063000	548457	2113000	569982	2163000	591507	2213000	613032
2064000	548887	2114000	570412	2164000	591937	2214000	613462
2065000	549318	2115000	570843	2165000	592368	2215000	613893
2066000	549748	2116000	571273	2166000	592798	2216000	614323
2067000	550179	2117000	571704	2167000	593229	2217000	614754
2068000	550609	2118000	572134	2168000	593659	2218000	615184
2069000	551040	2119000	572565	2169000	594090	2219000	615615
2070000	551470	2120000	572995	2170000	594520	2220000	616045
2071000	551901	2121000	573426	2171000	594951	2221000	616476
2072000	552331	2122000	573856	2172000	595381	2222000	616906
2073000	552762	2123000	574287	2173000	595812	2223000	617337
2074000	553192	2124000	574717	2174000	596242	2224000	617767
2075000	553623	2125000	575148	2175000	596673	2225000	618198
2076000	554053	2126000	575578	2176000	597103	2226000	618628
2077000	554484	2127000	576009	2177000	597534	2227000	619059
2078000	554914	2128000	576439	2178000	597964	2228000	619489
2079000	555345	2129000	576870	2179000	598395	2229000	619920
2080000	555775	2130000	577300	2180000	598825	2230000	620350
2081000	556206	2131000	577731	2181000	599256	2231000	620781
2082000	556636	2132000	578161	2182000	599686	2232000	621211
2083000	557067	2133000	578592	2183000	600117	2233000	621642
2084000	557497	2134000	579022	2184000	600547	2234000	622072
2085000	557928	2135000	579453	2185000	600978	2235000	622503
2086000	558358	2136000	579883	2186000	601408	2236000	622933
2087000	558789	2137000	580314	2187000	601839	2237000	623364
2088000	559219	2138000	580744	2188000	602269	2238000	623794
2089000	559650	2139000	581175	2189000	602700	2239000	624225
2090000	560080	2140000	581605	2190000	603130	2240000	624655
2091000	560511	2141000	582036	2191000	603561	2241000	625086
2092000	560941	2142000	582466	2192000	603991	2242000	625516
2093000	561372	2143000	582897	2193000	604422	2243000	625947
2094000	561802	2144000	583327	2194000	604852	2244000	626377

## BAREME DE L'IMPOT ANNUEL SUR LES PENSIONS

2001

Classe d'impôt 1

2001

PENSION annuelle (arrondie au multiple inférieur de 1000 F) JAHRES- PENSION (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)	PENSION annuelle (arrondie au multiple inférieur de 1000 F) JAHRES- PENSION (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)	PENSION annuelle (arrondie au multiple inférieur de 1000 F) JAHRES- PENSION (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)	PENSION annuelle (arrondie au multiple inférieur de 1000 F) JAHRES- PENSION (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT (en F)  STEUERABZUG (in F)
2245000	626808	2295000	648333				
2246000	627238	2296000	648763				
2247000	627669	2297000	649194				
2248000	628099	2298000	649624				
2249000	628530	2299000	650055				
2250000	628960	2300000	650485				
2251000	629391	2301000	650916				
2252000	629821	2302000	651346				
2253000	630252	2303000	651777				
2254000	630682	2304000	652207				
2255000	631113	2305000	652638				
2256000	631543	2306000	653068				
2257000	631974	2307000	653499				
2258000	632404	2308000	653929				
2259000	632835	2309000	654360				
2260000	633265	2310000	654790				
2261000	633696	2311000	655221				
2262000	634126	2312000	655651				
2263000	634557	2313000	656082				
2264000	634987	2314000	656512				
2265000	635418	2315000	656943				
2266000	635848	2316000	657373				
2267000	636279	2317000	657804				
2268000	636709	2318000	658234				
2269000	637140	2319000	658665				
2270000	637570	2320000	659095				
2271000	638001	2321000	659526				
2272000	638431	2322000	659956				
2273000	638862	2323000	660387				
2274000	639292	2324000	660817				
2275000	639723	2325000	661248				
2276000	640153	2326000	661678				
2277000	640584	2327000	662109				
2278000	641014	2328000	662539				
2279000	641445	2329000	662970				
2280000	641875	2330000	663400				
2281000	642306	2331000	663831				
2282000	642736	2332000	664261				
2283000	643167	2333000	664692				
2284000	643597						
2285000	644028						
2286000	644458						
2287000	644889						
2288000	645319						
2289000	645750						
2290000	646180						
2291000	646611						
2292000	647041						
2293000	647472						
2294000	647902						

## FORMULE DE CALCUL DE L'IMPÔT

pour les pensions ( R) de:

2. 334. 000 et plus:

1,025 (0,42R - 331. 380)

Le montant de l'impôt calculé par application de la formule ainsi que le montant définitif de la cote d'impôt sont à arrondir au franc inférieur.

## BAREME DE L'IMPOT ANNUEL SUR LES PENSIONS

2001

2001

PENSION annuelle (arrondie au multiple inférieur de 1000 F) JAHRES- PENSION (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT EN F / STEUERABZUG IN F									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
	1a	2	1a				2			
			avec modération pour mit Kinderermässigung für							
			1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>
0-835000	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
836000	430	-	-	-	-	-	-	-	-	
837000	645	430	-	-	-	-	-	-	-	
838000	861	574	-	-	-	-	-	-	-	
839000	1076	717	-	-	-	-	-	-	-	
840000	1291	861	-	-	-	-	-	-	-	
841000	1506	1004	-	-	-	-	-	-	-	
842000	1722	1148	-	-	-	-	-	-	-	
843000	1937	1291	-	-	-	-	-	-	-	
844000	2152	1435	-	-	-	-	-	-	-	
845000	2367	1578	-	-	-	-	-	-	-	
846000	2583	1722	-	-	-	-	-	-	-	
847000	2798	1865	-	-	-	-	-	-	-	
848000	3013	2009	-	-	-	-	-	-	-	
849000	3228	2152	-	-	-	-	-	-	-	
850000	3444	2296	-	-	-	-	-	-	-	
851000	3659	2439	-	-	-	-	-	-	-	
852000	3874	2583	-	-	-	-	-	-	-	
853000	4089	2726	-	-	-	-	-	-	-	
854000	4305	2870	-	-	-	-	-	-	-	
855000	4520	3013	-	-	-	-	-	-	-	
856000	4735	3157	-	-	-	-	-	-	-	
857000	4950	3300	-	-	-	-	-	-	-	
858000	5166	3444	-	-	-	-	-	-	-	
859000	5381	3587	-	-	-	-	-	-	-	
860000	5596	3731	-	-	-	-	-	-	-	
861000	5811	3874	-	-	-	-	-	-	-	
862000	6027	4018	-	-	-	-	-	-	-	
863000	6242	4161	-	-	-	-	-	-	-	
864000	6457	4305	-	-	-	-	-	-	-	
865000	6672	4448	-	-	-	-	-	-	-	
866000	6888	4592	-	-	-	-	-	-	-	
867000	7103	4735	-	-	-	-	-	-	-	
868000	7318	4879	-	-	-	-	-	-	-	
869000	7533	5022	-	-	-	-	-	-	-	
870000	7749	5166	-	-	-	-	-	-	-	
871000	7964	5309	-	-	-	-	-	-	-	
872000	8179	5453	-	-	-	-	-	-	-	
873000	8394	5596	-	-	-	-	-	-	-	
874000	8610	5740	-	-	-	-	-	-	-	
875000	8825	5883	-	-	-	-	-	-	-	
876000	9040	6027	-	-	-	-	-	-	-	
877000	9255	6170	-	-	-	-	-	-	-	
878000	9471	6314	-	-	-	-	-	-	-	
879000	9686	6457	-	-	-	-	-	-	-	
880000	9901	6601	-	-	-	-	-	-	-	
881000	10147	6744	-	-	-	-	-	-	-	
882000	10393	6888	-	-	-	-	-	-	-	
883000	10639	7031	-	-	-	-	-	-	-	
884000	10885	7175	-	-	-	-	-	-	-	
885000	11131	7318	-	-	-	-	-	-	-	
886000	11377	7462	-	-	-	-	-	-	-	
887000	11623	7605	-	-	-	-	-	-	-	
888000	11869	7749	-	-	-	-	-	-	-	
889000	12115	7892	-	-	-	-	-	-	-	

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4<sup>e</sup> enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind

## BAREME DE L'IMPOT ANNUEL SUR LES PENSIONS

2001

2001

PENSION annuelle (arrondie au multiple inférieur de 1000 F) JAHRES- PENSION (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT EN F / STEUERABZUG IN F									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
	1a	2	1a				2			
			avec modération pour mit Kinderermässigung für							
			1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>
890000	12361	8036	-	-	-	-	-	-	-	-
891000	12607	8179	-	-	-	-	-	-	-	-
892000	12853	8323	-	-	-	-	-	-	-	-
893000	13099	8466	-	-	-	-	-	-	-	-
894000	13345	8610	-	-	-	-	-	-	-	-
895000	13591	8753	-	-	-	-	-	-	-	-
896000	13837	8897	-	-	-	-	-	-	-	-
897000	14083	9040	-	-	-	-	-	-	-	-
898000	14329	9184	-	-	-	-	-	-	-	-
899000	14575	9327	-	-	-	-	-	-	-	-
900000	14821	9471	-	-	-	-	-	-	-	-
901000	15067	9614	-	-	-	-	-	-	-	-
902000	15313	9758	-	-	-	-	-	-	-	-
903000	15559	9901	-	-	-	-	-	-	-	-
904000	15805	10045	-	-	-	-	-	-	-	-
905000	16051	10188	-	-	-	-	-	-	-	-
906000	16297	10332	-	-	-	-	-	-	-	-
907000	16543	10475	-	-	-	-	-	-	-	-
908000	16789	10619	-	-	-	-	-	-	-	-
909000	17035	10762	-	-	-	-	-	-	-	-
910000	17281	10906	-	-	-	-	-	-	-	-
911000	17527	11049	-	-	-	-	-	-	-	-
912000	17773	11193	-	-	-	-	-	-	-	-
913000	18019	11336	-	-	-	-	-	-	-	-
914000	18265	11480	-	-	-	-	-	-	-	-
915000	18511	11623	-	-	-	-	-	-	-	-
916000	18757	11767	-	-	-	-	-	-	-	-
917000	19003	11910	-	-	-	-	-	-	-	-
918000	19249	12054	-	-	-	-	-	-	-	-
919000	19495	12197	-	-	-	-	-	-	-	-
920000	19741	12341	-	-	-	-	-	-	-	-
921000	19987	12484	-	-	-	-	-	-	-	-
922000	20233	12628	-	-	-	-	-	-	-	-
923000	20479	12771	-	-	-	-	-	-	-	-
924000	20725	12915	-	-	-	-	-	-	-	-
925000	20971	13058	-	-	-	-	-	-	-	-
926000	21217	13202	-	-	-	-	-	-	-	-
927000	21494	13345	-	-	-	-	-	-	-	-
928000	21771	13489	-	-	-	-	-	-	-	-
929000	22047	13632	-	-	-	-	-	-	-	-
930000	22324	13776	-	-	-	-	-	-	-	-
931000	22601	13919	-	-	-	-	-	-	-	-
932000	22878	14063	-	-	-	-	-	-	-	-
933000	23154	14206	-	-	-	-	-	-	-	-
934000	23431	14350	-	-	-	-	-	-	-	-
935000	23708	14493	-	-	-	-	-	-	-	-
936000	23985	14637	-	-	-	-	-	-	-	-
937000	24261	14780	-	-	-	-	-	-	-	-
938000	24538	14924	-	-	-	-	-	-	-	-
939000	24815	15067	-	-	-	-	-	-	-	-
940000	25092	15211	-	-	-	-	-	-	-	-
941000	25368	15354	-	-	-	-	-	-	-	-
942000	25645	15498	-	-	-	-	-	-	-	-
943000	25922	15641	-	-	-	-	-	-	-	-
944000	26199	15785	-	-	-	-	-	-	-	-

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind



## BAREME DE L'IMPOT ANNUEL SUR LES PENSIONS

2001

2001

PENSION annuelle (arrondie au multiple inférieur de 1000 F) JAHRES- PENSION (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT EN F / STEUERABZUG IN F									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
	1a	2	1a				2			
			avec modération pour mit Kinderermässigung für							
			1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>
945000	26475	15928	-	-	-	-	-	-	-	-
946000	26752	16072	-	-	-	-	-	-	-	-
947000	27029	16215	-	-	-	-	-	-	-	-
948000	27306	16359	-	-	-	-	-	-	-	-
949000	27582	16502	-	-	-	-	-	-	-	-
950000	27859	16646	-	-	-	-	-	-	-	-
951000	28136	16789	-	-	-	-	-	-	-	-
952000	28413	16933	-	-	-	-	-	-	-	-
953000	28689	17076	-	-	-	-	-	-	-	-
954000	28966	17220	-	-	-	-	-	-	-	-
955000	29243	17363	-	-	-	-	-	-	-	-
956000	29520	17507	-	-	-	-	-	-	-	-
957000	29796	17650	-	-	-	-	-	-	-	-
958000	30073	17794	-	-	-	-	-	-	-	-
959000	30350	17937	-	-	-	-	-	-	-	-
960000	30627	18081	-	-	-	-	-	-	-	-
961000	30903	18224	-	-	-	-	-	-	-	-
962000	31180	18368	-	-	-	-	-	-	-	-
963000	31457	18511	-	-	-	-	-	-	-	-
964000	31734	18655	-	-	-	-	-	-	-	-
965000	32010	18798	-	-	-	-	-	-	-	-
966000	32287	18942	-	-	-	-	-	-	-	-
967000	32564	19085	-	-	-	-	-	-	-	-
968000	32841	19229	-	-	-	-	-	-	-	-
969000	33117	19372	-	-	-	-	-	-	-	-
970000	33394	19516	-	-	-	-	-	-	-	-
971000	33671	19659	-	-	-	-	-	-	-	-
972000	33948	19803	-	-	-	-	-	-	-	-
973000	34255	19967	-	-	-	-	-	-	-	-
974000	34563	20131	-	-	-	-	-	-	-	-
975000	34870	20295	-	-	-	-	-	-	-	-
976000	35178	20459	-	-	-	-	-	-	-	-
977000	35485	20623	-	-	-	-	-	-	-	-
978000	35793	20787	-	-	-	-	-	-	-	-
979000	36100	20951	-	-	-	-	-	-	-	-
980000	36408	21115	-	-	-	-	-	-	-	-
981000	36715	21279	-	-	-	-	-	-	-	-
982000	37023	21443	-	-	-	-	-	-	-	-
983000	37330	21607	430	-	-	-	-	-	-	-
984000	37638	21771	738	-	-	-	-	-	-	-
985000	37945	21935	1045	-	-	-	-	-	-	-
986000	38253	22099	1353	-	-	-	-	-	-	-
987000	38560	22263	1660	-	-	-	-	-	-	-
988000	38868	22427	1968	-	-	-	-	-	-	-
989000	39175	22591	2275	-	-	-	-	-	-	-
990000	39483	22755	2583	-	-	-	-	-	-	-
991000	39790	22919	2890	-	-	-	-	-	-	-
992000	40098	23083	3198	-	-	-	-	-	-	-
993000	40405	23247	3505	-	-	-	-	-	-	-
994000	40713	23411	3813	-	-	-	-	-	-	-
995000	41020	23575	4120	-	-	-	-	-	-	-
996000	41328	23739	4428	-	-	-	-	-	-	-
997000	41635	23903	4735	-	-	-	-	-	-	-
998000	41943	24067	5043	-	-	-	-	-	-	-
999000	42250	24231	5350	-	-	-	-	-	-	-

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind

## BAREME DE L'IMPOT ANNUEL SUR LES PENSIONS

2001

2001

PENSION annuelle (arrondie au multiple inférieur de 1000 F) JAHRES- PENSION (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT EN F / STEUERABZUG IN F									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
	1a	2	1a				2			
			avec modération pour mit Kinderermässigung für							
			1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>
1000000	42558	24395	5658	-	-	-	-	-	-	-
1001000	42865	24559	5965	-	-	-	-	-	-	-
1002000	43173	24723	6273	-	-	-	-	-	-	-
1003000	43480	24887	6580	-	-	-	-	-	-	-
1004000	43788	25051	6888	-	-	-	-	-	-	-
1005000	44095	25215	7195	-	-	-	-	-	-	-
1006000	44403	25379	7503	-	-	-	-	-	-	-
1007000	44710	25543	7810	-	-	-	-	-	-	-
1008000	45018	25707	8118	-	-	-	-	-	-	-
1009000	45325	25871	8425	-	-	-	-	-	-	-
1010000	45633	26035	8733	-	-	-	-	-	-	-
1011000	45940	26199	9040	-	-	-	-	-	-	-
1012000	46248	26363	9348	-	-	-	-	-	-	-
1013000	46555	26527	9655	-	-	-	-	-	-	-
1014000	46863	26691	9963	-	-	-	-	-	-	-
1015000	47170	26855	10270	-	-	-	-	-	-	-
1016000	47478	27019	10578	-	-	-	-	-	-	-
1017000	47785	27183	10885	-	-	-	-	-	-	-
1018000	48093	27347	11193	-	-	-	-	-	-	-
1019000	48431	27511	11531	-	-	-	-	-	-	-
1020000	48769	27675	11869	-	-	-	-	-	-	-
1021000	49107	27839	12207	-	-	-	-	-	-	-
1022000	49446	28003	12546	-	-	-	-	-	-	-
1023000	49784	28167	12884	-	-	-	-	-	-	-
1024000	50122	28331	13222	-	-	-	-	-	-	-
1025000	50460	28495	13560	-	-	-	-	-	-	-
1026000	50799	28659	13899	-	-	-	-	-	-	-
1027000	51137	28823	14237	-	-	-	-	-	-	-
1028000	51475	28987	14575	-	-	-	-	-	-	-
1029000	51813	29151	14913	-	-	-	-	-	-	-
1030000	52152	29315	15252	-	-	-	-	-	-	-
1031000	52490	29479	15590	-	-	-	-	-	-	-
1032000	52828	29643	15928	-	-	-	-	-	-	-
1033000	53166	29807	16266	-	-	-	-	-	-	-
1034000	53505	29971	16605	-	-	-	-	-	-	-
1035000	53843	30135	16943	-	-	-	-	-	-	-
1036000	54181	30299	17281	-	-	-	-	-	-	-
1037000	54519	30463	17619	-	-	-	-	-	-	-
1038000	54858	30627	17958	-	-	-	-	-	-	-
1039000	55196	30791	18296	-	-	-	-	-	-	-
1040000	55534	30955	18634	-	-	-	-	-	-	-
1041000	55872	31119	18972	-	-	-	-	-	-	-
1042000	56211	31283	19311	-	-	-	-	-	-	-
1043000	56549	31447	19649	-	-	-	-	-	-	-
1044000	56887	31611	19987	-	-	-	-	-	-	-
1045000	57225	31775	20325	-	-	-	-	-	-	-
1046000	57564	31939	20664	-	-	-	-	-	-	-
1047000	57902	32103	21002	-	-	-	-	-	-	-
1048000	58240	32267	21340	-	-	-	-	-	-	-
1049000	58578	32431	21678	-	-	-	-	-	-	-
1050000	58917	32595	22017	-	-	-	-	-	-	-
1051000	59255	32759	22355	-	-	-	-	-	-	-
1052000	59593	32923	22693	-	-	-	-	-	-	-
1053000	59931	33087	23031	-	-	-	-	-	-	-
1054000	60270	33251	23370	-	-	-	-	-	-	-

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind

## BAREME DE L'IMPOT ANNUEL SUR LES PENSIONS

2001

2001

PENSION annuelle (arrondie au multiple inférieur de 1000 F) JAHRES- PENSION (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT EN F / STEUERABZUG IN F											
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse									
	1a	2	1a				2					
			avec modération pour mit Kinderermässigung für									
			1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>		
1055000	60608	33415	23708	-	-	-	-	-	-	-	-	-
1056000	60946	33579	24046	-	-	-	-	-	-	-	-	-
1057000	61284	33743	24384	-	-	-	-	-	-	-	-	-
1058000	61623	33907	24723	-	-	-	-	-	-	-	-	-
1059000	61961	34071	25061	-	-	-	-	-	-	-	-	-
1060000	62299	34235	25399	-	-	-	-	-	-	-	-	-
1061000	62637	34399	25737	-	-	-	-	-	-	-	-	-
1062000	62976	34563	26076	-	-	-	-	-	-	-	-	-
1063000	63314	34727	26414	-	-	-	-	-	-	-	-	-
1064000	63652	34891	26752	-	-	-	-	-	-	-	-	-
1065000	64021	35055	27121	-	-	-	-	-	-	-	-	-
1066000	64390	35219	27490	-	-	-	-	-	-	-	-	-
1067000	64759	35383	27859	-	-	-	-	-	-	-	-	-
1068000	65128	35547	28228	-	-	-	-	-	-	-	-	-
1069000	65497	35711	28597	-	-	-	-	-	-	-	-	-
1070000	65866	35875	28966	-	-	-	-	-	-	-	-	-
1071000	66235	36039	29335	-	-	-	-	-	-	-	-	-
1072000	66604	36203	29704	-	-	-	-	-	-	-	-	-
1073000	66973	36367	30073	-	-	-	-	-	-	-	-	-
1074000	67342	36531	30442	-	-	-	-	-	-	-	-	-
1075000	67711	36695	30811	-	-	-	-	-	-	-	-	-
1076000	68080	36859	31180	-	-	-	-	-	-	-	-	-
1077000	68449	37023	31549	-	-	-	-	-	-	-	-	-
1078000	68818	37187	31918	-	-	-	-	-	-	-	-	-
1079000	69187	37351	32287	-	-	-	-	451	-	-	-	-
1080000	69556	37515	32656	-	-	-	-	615	-	-	-	-
1081000	69925	37679	33025	-	-	-	-	779	-	-	-	-
1082000	70294	37843	33394	-	-	-	-	943	-	-	-	-
1083000	70663	38007	33763	-	-	-	-	1107	-	-	-	-
1084000	71032	38171	34132	-	-	-	-	1271	-	-	-	-
1085000	71401	38335	34501	-	-	-	-	1435	-	-	-	-
1086000	71770	38499	34870	-	-	-	-	1599	-	-	-	-
1087000	72139	38663	35239	-	-	-	-	1763	-	-	-	-
1088000	72508	38827	35608	-	-	-	-	1927	-	-	-	-
1089000	72877	38991	35977	-	-	-	-	2091	-	-	-	-
1090000	73246	39155	36346	-	-	-	-	2255	-	-	-	-
1091000	73615	39319	36715	-	-	-	-	2419	-	-	-	-
1092000	73984	39483	37084	-	-	-	-	2583	-	-	-	-
1093000	74353	39647	37453	553	-	-	-	2747	-	-	-	-
1094000	74722	39811	37822	922	-	-	-	2911	-	-	-	-
1095000	75091	39975	38191	1291	-	-	-	3075	-	-	-	-
1096000	75460	40139	38560	1660	-	-	-	3239	-	-	-	-
1097000	75829	40303	38929	2029	-	-	-	3403	-	-	-	-
1098000	76198	40467	39298	2398	-	-	-	3567	-	-	-	-
1099000	76567	40631	39667	2767	-	-	-	3731	-	-	-	-
1100000	76936	40795	40036	3136	-	-	-	3895	-	-	-	-
1101000	77305	40959	40405	3505	-	-	-	4059	-	-	-	-
1102000	77674	41123	40774	3874	-	-	-	4223	-	-	-	-
1103000	78043	41287	41143	4243	-	-	-	4387	-	-	-	-
1104000	78412	41451	41512	4612	-	-	-	4551	-	-	-	-
1105000	78781	41615	41881	4981	-	-	-	4715	-	-	-	-
1106000	79150	41779	42250	5350	-	-	-	4879	-	-	-	-
1107000	79519	41943	42619	5719	-	-	-	5043	-	-	-	-
1108000	79888	42107	42988	6088	-	-	-	5207	-	-	-	-
1109000	80257	42271	43357	6457	-	-	-	5371	-	-	-	-

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind

## BAREME DE L'IMPOT ANNUEL SUR LES PENSIONS

2001

2001

PENSION annuelle (arrondie au multiple inférieur de 1000 F) JAHRES- PENSION (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT EN F / STEUERABZUG IN F									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
	1a	2	1a				2			
			avec modération pour mit Kinderermässigung für							
			1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>
1110000	80626	42435	43726	6826	-	-	5535	-	-	-
1111000	81026	42619	44126	7226	-	-	5719	-	-	-
1112000	81426	42804	44526	7626	-	-	5904	-	-	-
1113000	81825	42988	44925	8025	-	-	6088	-	-	-
1114000	82225	43173	45325	8425	-	-	6273	-	-	-
1115000	82625	43357	45725	8825	-	-	6457	-	-	-
1116000	83025	43542	46125	9225	-	-	6642	-	-	-
1117000	83424	43726	46524	9624	-	-	6826	-	-	-
1118000	83824	43911	46924	10024	-	-	7011	-	-	-
1119000	84224	44095	47324	10424	-	-	7195	-	-	-
1120000	84624	44280	47724	10824	-	-	7380	-	-	-
1121000	85023	44464	48123	11223	-	-	7564	-	-	-
1122000	85423	44649	48523	11623	-	-	7749	-	-	-
1123000	85823	44833	48923	12023	-	-	7933	-	-	-
1124000	86223	45018	49323	12423	-	-	8118	-	-	-
1125000	86622	45202	49722	12822	-	-	8302	-	-	-
1126000	87022	45387	50122	13222	-	-	8487	-	-	-
1127000	87422	45571	50522	13622	-	-	8671	-	-	-
1128000	87822	45756	50922	14022	-	-	8856	-	-	-
1129000	88221	45940	51321	14421	-	-	9040	-	-	-
1130000	88621	46125	51721	14821	-	-	9225	-	-	-
1131000	89021	46309	52121	15221	-	-	9409	-	-	-
1132000	89421	46494	52521	15621	-	-	9594	-	-	-
1133000	89820	46678	52920	16020	-	-	9778	-	-	-
1134000	90220	46863	53320	16420	-	-	9963	-	-	-
1135000	90620	47047	53720	16820	-	-	10147	-	-	-
1136000	91020	47232	54120	17220	-	-	10332	-	-	-
1137000	91419	47416	54519	17619	-	-	10516	-	-	-
1138000	91819	47601	54919	18019	-	-	10701	-	-	-
1139000	92219	47785	55319	18419	-	-	10885	-	-	-
1140000	92619	47970	55719	18819	-	-	11070	-	-	-
1141000	93018	48154	56118	19218	-	-	11254	-	-	-
1142000	93418	48339	56518	19618	-	-	11439	-	-	-
1143000	93818	48523	56918	20018	-	-	11623	-	-	-
1144000	94218	48708	57318	20418	-	-	11808	-	-	-
1145000	94617	48892	57717	20817	-	-	11992	-	-	-
1146000	95017	49077	58117	21217	-	-	12177	-	-	-
1147000	95417	49261	58517	21617	-	-	12361	-	-	-
1148000	95817	49446	58917	22017	-	-	12546	-	-	-
1149000	96216	49630	59316	22416	-	-	12730	-	-	-
1150000	96616	49815	59716	22816	-	-	12915	-	-	-
1151000	97016	49999	60116	23216	-	-	13099	-	-	-
1152000	97416	50184	60516	23616	-	-	13284	-	-	-
1153000	97815	50368	60915	24015	-	-	13468	-	-	-
1154000	98215	50553	61315	24415	-	-	13653	-	-	-
1155000	98615	50737	61715	24815	-	-	13837	-	-	-
1156000	99015	50922	62115	25215	-	-	14022	-	-	-
1157000	99445	51106	62545	25645	-	-	14206	-	-	-
1158000	99876	51291	62976	26076	-	-	14391	-	-	-
1159000	100306	51475	63406	26506	-	-	14575	-	-	-
1160000	100737	51660	63837	26937	-	-	14760	-	-	-
1161000	101167	51844	64267	27367	-	-	14944	-	-	-
1162000	101598	52029	64698	27798	-	-	15129	-	-	-
1163000	102028	52213	65128	28228	-	-	15313	-	-	-
1164000	102459	52398	65559	28659	-	-	15498	-	-	-

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4<sup>e</sup> enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind

## BAREME DE L'IMPOT ANNUEL SUR LES PENSIONS

2001

2001

PENSION annuelle (arrondie au multiple inférieur de 1000 F) JAHRES- PENSION (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT EN F / STEUERABZUG IN F									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
	1a	2	1a				2			
			avec modération pour mit Kinderermässigung für							
			1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>
1165000	102889	52582	65989	29089	-	-	15682	-	-	-
1166000	103320	52767	66420	29520	-	-	15867	-	-	-
1167000	103750	52951	66850	29950	-	-	16051	-	-	-
1168000	104181	53136	67281	30381	-	-	16236	-	-	-
1169000	104611	53320	67711	30811	-	-	16420	-	-	-
1170000	105042	53505	68142	31242	-	-	16605	-	-	-
1171000	105472	53689	68572	31672	-	-	16789	-	-	-
1172000	105903	53874	69003	32103	-	-	16974	-	-	-
1173000	106333	54058	69433	32533	-	-	17158	-	-	-
1174000	106764	54243	69864	32964	-	-	17343	-	-	-
1175000	107194	54427	70294	33394	-	-	17527	-	-	-
1176000	107625	54612	70725	33825	-	-	17712	-	-	-
1177000	108055	54796	71155	34255	-	-	17896	-	-	-
1178000	108486	54981	71586	34686	-	-	18081	-	-	-
1179000	108916	55165	72016	35116	-	-	18265	-	-	-
1180000	109347	55350	72447	35547	-	-	18450	-	-	-
1181000	109777	55534	72877	35977	-	-	18634	-	-	-
1182000	110208	55719	73308	36408	-	-	18819	-	-	-
1183000	110638	55903	73738	36838	-	-	19003	-	-	-
1184000	111069	56088	74169	37269	369	369	19188	-	-	-
1185000	111499	56272	74599	37699	799	799	19372	-	-	-
1186000	111930	56457	75030	38130	1230	1230	19557	-	-	-
1187000	112360	56641	75460	38560	1660	1660	19741	-	-	-
1188000	112791	56826	75891	38991	2091	2091	19926	-	-	-
1189000	113221	57010	76321	39421	2521	2521	20110	-	-	-
1190000	113652	57195	76752	39852	2952	2952	20295	-	-	-
1191000	114082	57379	77182	40282	3382	3382	20479	-	-	-
1192000	114513	57564	77613	40713	3813	3813	20664	-	-	-
1193000	114943	57748	78043	41143	4243	4243	20848	-	-	-
1194000	115374	57933	78474	41574	4674	4674	21033	-	-	-
1195000	115804	58117	78904	42004	5104	5104	21217	-	-	-
1196000	116235	58302	79335	42435	5535	5535	21402	-	-	-
1197000	116665	58486	79765	42865	5965	5965	21586	-	-	-
1198000	117096	58671	80196	43296	6396	6396	21771	-	-	-
1199000	117526	58855	80626	43726	6826	6826	21955	-	-	-
1200000	117957	59040	81057	44157	7257	7257	22140	-	-	-
1201000	118387	59224	81487	44587	7687	7687	22324	-	-	-
1202000	118818	59409	81918	45018	8118	8118	22509	-	-	-
1203000	119248	59593	82348	45448	8548	8548	22693	-	-	-
1204000	119679	59778	82779	45879	8979	8979	22878	-	-	-
1205000	120109	59962	83209	46309	9409	9409	23062	-	-	-
1206000	120540	60147	83640	46740	9840	9840	23247	-	-	-
1207000	120970	60331	84070	47170	10270	10270	23431	-	-	-
1208000	121401	60516	84501	47601	10701	10701	23616	-	-	-
1209000	121831	60700	84931	48031	11131	11131	23800	-	-	-
1210000	122262	60885	85362	48462	11562	11562	23985	-	-	-
1211000	122692	61069	85792	48892	11992	11992	24169	-	-	-
1212000	123123	61254	86223	49323	12423	12423	24354	-	-	-
1213000	123553	61438	86653	49753	12853	12853	24538	-	-	-
1214000	123984	61623	87084	50184	13284	13284	24723	-	-	-
1215000	124414	61807	87514	50614	13714	13714	24907	-	-	-
1216000	124845	61992	87945	51045	14145	14145	25092	-	-	-
1217000	125275	62176	88375	51475	14575	14575	25276	-	-	-
1218000	125706	62361	88806	51906	15006	15006	25461	-	-	-
1219000	126136	62545	89236	52336	15436	15436	25645	-	-	-

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4<sup>e</sup> enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind

## BAREME DE L'IMPOT ANNUEL SUR LES PENSIONS

2001

2001

PENSION annuelle (arrondie au multiple inférieur de 1000 F) JAHRES- PENSION (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT EN F / STEUERABZUG IN F									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
	1a	2	1a				2			
			avec modération pour mit Kinderermässigung für							
			1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>
1220000	126567	62730	89667	52767	15867	15867	25830	-	-	-
1221000	126997	62914	90097	53197	16297	16297	26014	-	-	-
1222000	127428	63099	90528	53628	16728	16728	26199	-	-	-
1223000	127858	63283	90958	54058	17158	17158	26383	-	-	-
1224000	128289	63468	91389	54489	17589	17589	26568	-	-	-
1225000	128719	63652	91819	54919	18019	18019	26752	-	-	-
1226000	129150	63837	92250	55350	18450	18450	26937	-	-	-
1227000	129580	64021	92680	55780	18880	18880	27121	-	-	-
1228000	130011	64206	93111	56211	19311	19311	27306	-	-	-
1229000	130441	64390	93541	56641	19741	19741	27490	-	-	-
1230000	130872	64575	93972	57072	20172	20172	27675	-	-	-
1231000	131302	64759	94402	57502	20602	20602	27859	-	-	-
1232000	131733	64944	94833	57933	21033	21033	28044	-	-	-
1233000	132163	65128	95263	58363	21463	21463	28228	-	-	-
1234000	132594	65313	95694	58794	21894	21894	28413	-	-	-
1235000	133024	65497	96124	59224	22324	22324	28597	-	-	-
1236000	133455	65682	96555	59655	22755	22755	28782	-	-	-
1237000	133885	65866	96985	60085	23185	23185	28966	-	-	-
1238000	134316	66051	97416	60516	23616	23616	29151	-	-	-
1239000	134746	66235	97846	60946	24046	24046	29335	-	-	-
1240000	135177	66420	98277	61377	24477	24477	29520	-	-	-
1241000	135607	66604	98707	61807	24907	24907	29704	-	-	-
1242000	136038	66789	99138	62238	25338	25338	29889	-	-	-
1243000	136468	66973	99568	62668	25768	25768	30073	-	-	-
1244000	136899	67158	99999	63099	26199	26199	30258	-	-	-
1245000	137329	67342	100429	63529	26629	26629	30442	-	-	-
1246000	137760	67527	100860	63960	27060	27060	30627	-	-	-
1247000	138190	67711	101290	64390	27490	27490	30811	-	-	-
1248000	138621	67896	101721	64821	27921	27921	30996	-	-	-
1249000	139051	68101	102151	65251	28351	28351	31201	-	-	-
1250000	139482	68306	102582	65682	28782	28782	31406	-	-	-
1251000	139912	68511	103012	66112	29212	29212	31611	-	-	-
1252000	140343	68716	103443	66543	29643	29643	31816	-	-	-
1253000	140773	68921	103873	66973	30073	30073	32021	-	-	-
1254000	141204	69126	104304	67404	30504	30504	32226	-	-	-
1255000	141634	69331	104734	67834	30934	30934	32431	-	-	-
1256000	142065	69536	105165	68265	31365	31365	32636	-	-	-
1257000	142495	69741	105595	68695	31795	31795	32841	-	-	-
1258000	142926	69946	106026	69126	32226	32226	33046	-	-	-
1259000	143356	70151	106456	69556	32656	32656	33251	-	-	-
1260000	143787	70356	106887	69987	33087	33087	33456	-	-	-
1261000	144217	70561	107317	70417	33517	33517	33661	-	-	-
1262000	144648	70766	107748	70848	33948	33948	33866	-	-	-
1263000	145078	70971	108178	71278	34378	34378	34071	-	-	-
1264000	145509	71176	108609	71709	34809	34809	34276	-	-	-
1265000	145939	71381	109039	72139	35239	35239	34481	-	-	-
1266000	146370	71586	109470	72570	35670	35670	34686	-	-	-
1267000	146800	71791	109900	73000	36100	36100	34891	-	-	-
1268000	147231	71996	110331	73431	36531	36531	35096	-	-	-
1269000	147661	72201	110761	73861	36961	36900	35301	-	-	-
1270000	148092	72406	111192	74292	37392	36900	35506	-	-	-
1271000	148522	72611	111622	74722	37822	36900	35711	-	-	-
1272000	148953	72816	112053	75153	38253	36900	35916	-	-	-
1273000	149383	73021	112483	75583	38683	36900	36121	-	-	-
1274000	149814	73226	112914	76014	39114	36900	36326	-	-	-

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4<sup>e</sup> enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind

## BAREME DE L'IMPOT ANNUEL SUR LES PENSIONS

2001

2001

PENSION annuelle (arrondie au multiple inférieur de 1000 F) JAHRES- PENSION (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT EN F / STEUERABZUG IN F									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
	1a	2	1a				2			
			avec modération pour mit Kinderermässigung für							
			1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>
1275000	150244	73431	113344	76444	39544	36900	36531	-	-	-
1276000	150675	73636	113775	76875	39975	36900	36736	-	-	-
1277000	151105	73841	114205	77305	40405	36900	36941	-	-	-
1278000	151536	74046	114636	77736	40836	36900	37146	-	-	-
1279000	151966	74251	115066	78166	41266	36900	37351	451	-	-
1280000	152397	74456	115497	78597	41697	36900	37556	656	-	-
1281000	152827	74661	115927	79027	42127	36900	37761	861	-	-
1282000	153258	74866	116358	79458	42558	36900	37966	1066	-	-
1283000	153688	75071	116788	79888	42988	36900	38171	1271	-	-
1284000	154119	75276	117219	80319	43419	36900	38376	1476	-	-
1285000	154549	75481	117649	80749	43849	36900	38581	1681	-	-
1286000	154980	75686	118080	81180	44280	36900	38786	1886	-	-
1287000	155410	75891	118510	81610	44710	36900	38991	2091	-	-
1288000	155841	76096	118941	82041	45141	36900	39196	2296	-	-
1289000	156271	76301	119371	82471	45571	36900	39401	2501	-	-
1290000	156702	76506	119802	82902	46002	36900	39606	2706	-	-
1291000	157132	76711	120232	83332	46432	36900	39811	2911	-	-
1292000	157563	76916	120663	83763	46863	36900	40016	3116	-	-
1293000	157993	77121	121093	84193	47293	36900	40221	3321	-	-
1294000	158424	77326	121524	84624	47724	36900	40426	3526	-	-
1295000	158854	77531	121954	85054	48154	36900	40631	3731	-	-
1296000	159285	77736	122385	85485	48585	36900	40836	3936	-	-
1297000	159715	77941	122815	85915	49015	36900	41041	4141	-	-
1298000	160146	78146	123246	86346	49446	36900	41246	4346	-	-
1299000	160576	78351	123676	86776	49876	36900	41451	4551	-	-
1300000	161007	78556	124107	87207	50307	36900	41656	4756	-	-
1301000	161437	78761	124537	87637	50737	36900	41861	4961	-	-
1302000	161868	78966	124968	88068	51168	36900	42066	5166	-	-
1303000	162298	79171	125398	88498	51598	36900	42271	5371	-	-
1304000	162729	79376	125829	88929	52029	36900	42476	5576	-	-
1305000	163159	79581	126259	89359	52459	36900	42681	5781	-	-
1306000	163590	79786	126690	89790	52890	36900	42886	5986	-	-
1307000	164020	79991	127120	90220	53320	36900	43091	6191	-	-
1308000	164451	80196	127551	90651	53751	36900	43296	6396	-	-
1309000	164881	80401	127981	91081	54181	36900	43501	6601	-	-
1310000	165312	80606	128412	91512	54612	36900	43706	6806	-	-
1311000	165742	80811	128842	91942	55042	36900	43911	7011	-	-
1312000	166173	81016	129273	92373	55473	36900	44116	7216	-	-
1313000	166603	81221	129703	92803	55903	36900	44321	7421	-	-
1314000	167034	81426	130134	93234	56334	36900	44526	7626	-	-
1315000	167464	81631	130564	93664	56764	36900	44731	7831	-	-
1316000	167895	81836	130995	94095	57195	36900	44936	8036	-	-
1317000	168325	82041	131425	94525	57625	36900	45141	8241	-	-
1318000	168756	82246	131856	94956	58056	36900	45346	8446	-	-
1319000	169186	82451	132286	95386	58486	36900	45551	8651	-	-
1320000	169617	82656	132717	95817	58917	36900	45756	8856	-	-
1321000	170047	82861	133147	96247	59347	36900	45961	9061	-	-
1322000	170478	83066	133578	96678	59778	36900	46166	9266	-	-
1323000	170908	83271	134008	97108	60208	36900	46371	9471	-	-
1324000	171339	83476	134439	97539	60639	36900	46576	9676	-	-
1325000	171769	83681	134869	97969	61069	36900	46781	9881	-	-
1326000	172200	83886	135300	98400	61500	36900	46986	10086	-	-
1327000	172630	84091	135730	98830	61930	36900	47191	10291	-	-
1328000	173061	84296	136161	99261	62361	36900	47396	10496	-	-
1329000	173491	84501	136591	99691	62791	36900	47601	10701	-	-

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4<sup>e</sup> enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind

## BAREME DE L'IMPOT ANNUEL SUR LES PENSIONS

2001

2001

PENSION annuelle (arrondie au multiple inférieur de 1000 F) JAHRES- PENSION (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT EN F / STEUERABZUG IN F									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
	1a	2	1a				2			
			avec modération pour mit Kinderermässigung für							
			1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>
1330000	173922	84706	137022	100122	63222	36900	47806	10906	-	-
1331000	174352	84911	137452	100552	63652	36900	48011	11111	-	-
1332000	174783	85116	137883	100983	64083	36900	48216	11316	-	-
1333000	175213	85321	138313	101413	64513	36900	48421	11521	-	-
1334000	175644	85526	138744	101844	64944	36900	48626	11726	-	-
1335000	176074	85731	139174	102274	65374	36900	48831	11931	-	-
1336000	176505	85936	139605	102705	65805	36900	49036	12136	-	-
1337000	176935	86141	140035	103135	66235	36900	49241	12341	-	-
1338000	177366	86346	140466	103566	66666	36900	49446	12546	-	-
1339000	177796	86551	140896	103996	67096	36900	49651	12751	-	-
1340000	178227	86756	141327	104427	67527	36900	49856	12956	-	-
1341000	178657	86961	141757	104857	67957	36900	50061	13161	-	-
1342000	179088	87166	142188	105288	68388	36900	50266	13366	-	-
1343000	179518	87371	142618	105718	68818	36900	50471	13571	-	-
1344000	179949	87576	143049	106149	69249	36900	50676	13776	-	-
1345000	180379	87781	143479	106579	69679	36900	50881	13981	-	-
1346000	180810	87986	143910	107010	70110	36900	51086	14186	-	-
1347000	181240	88191	144340	107440	70540	36900	51291	14391	-	-
1348000	181671	88396	144771	107871	70971	36900	51496	14596	-	-
1349000	182101	88601	145201	108301	71401	36900	51701	14801	-	-
1350000	182532	88806	145632	108732	71832	36900	51906	15006	-	-
1351000	182962	89011	146062	109162	72262	36900	52111	15211	-	-
1352000	183393	89216	146493	109593	72693	36900	52316	15416	-	-
1353000	183823	89421	146923	110023	73123	36900	52521	15621	-	-
1354000	184254	89626	147354	110454	73554	36900	52726	15826	-	-
1355000	184684	89831	147784	110884	73984	36900	52931	16031	-	-
1356000	185115	90036	148215	111315	74415	36900	53136	16236	-	-
1357000	185545	90241	148645	111745	74845	36900	53341	16441	-	-
1358000	185976	90446	149076	112176	75276	36900	53546	16646	-	-
1359000	186406	90651	149506	112606	75706	36900	53751	16851	-	-
1360000	186837	90856	149937	113037	76137	36900	53956	17056	-	-
1361000	187267	91061	150367	113467	76567	36900	54161	17261	-	-
1362000	187698	91266	150798	113898	76998	36900	54366	17466	-	-
1363000	188128	91471	151228	114328	77428	36900	54571	17671	-	-
1364000	188559	91676	151659	114759	77859	36900	54776	17876	-	-
1365000	188989	91881	152089	115189	78289	36900	54981	18081	-	-
1366000	189420	92086	152520	115620	78720	36900	55186	18286	-	-
1367000	189850	92291	152950	116050	79150	36900	55391	18491	-	-
1368000	190281	92496	153381	116481	79581	36900	55596	18696	-	-
1369000	190711	92701	153811	116911	80011	36900	55801	18901	-	-
1370000	191142	92906	154242	117342	80442	36900	56006	19106	-	-
1371000	191572	93111	154672	117772	80872	36900	56211	19311	-	-
1372000	192003	93316	155103	118203	81303	36900	56416	19516	-	-
1373000	192433	93521	155533	118633	81733	36900	56621	19721	-	-
1374000	192864	93726	155964	119064	82164	36900	56826	19926	-	-
1375000	193294	93931	156394	119494	82594	36900	57031	20131	-	-
1376000	193725	94136	156825	119925	83025	36900	57236	20336	-	-
1377000	194155	94341	157255	120355	83455	36900	57441	20541	-	-
1378000	194586	94546	157686	120786	83886	36900	57646	20746	-	-
1379000	195016	94751	158116	121216	84316	36900	57851	20951	-	-
1380000	195447	94956	158547	121647	84747	36900	58056	21156	-	-
1381000	195877	95161	158977	122077	85177	36900	58261	21361	-	-
1382000	196308	95366	159408	122508	85608	36900	58466	21566	-	-
1383000	196738	95571	159838	122938	86038	36900	58671	21771	-	-
1384000	197169	95776	160269	123369	86469	36900	58876	21976	-	-

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind



## BAREME DE L'IMPOT ANNUEL SUR LES PENSIONS

2001

2001

PENSION annuelle (arrondie au multiple inférieur de 1000 F) JAHRES- PENSION (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT EN F / STEUERABZUG IN F									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
	1a	2	1a				2			
			avec modération pour mit Kinderermässigung für							
			1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>
1385000	197599	95981	160699	123799	86899	36900	59081	22181	-	-
1386000	198030	96186	161130	124230	87330	36900	59286	22386	-	-
1387000	198460	96411	161560	124660	87760	36900	59511	22611	-	-
1388000	198891	96637	161991	125091	88191	36900	59737	22837	-	-
1389000	199321	96862	162421	125521	88621	36900	59962	23062	-	-
1390000	199752	97088	162852	125952	89052	36900	60188	23288	-	-
1391000	200182	97313	163282	126382	89482	36900	60413	23513	-	-
1392000	200613	97539	163713	126813	89913	36900	60639	23739	-	-
1393000	201043	97764	164143	127243	90343	36900	60864	23964	-	-
1394000	201474	97990	164574	127674	90774	36900	61090	24190	-	-
1395000	201904	98215	165004	128104	91204	36900	61315	24415	-	-
1396000	202335	98441	165435	128535	91635	36900	61541	24641	-	-
1397000	202765	98666	165865	128965	92065	36900	61766	24866	-	-
1398000	203196	98892	166296	129396	92496	36900	61992	25092	-	-
1399000	203626	99117	166726	129826	92926	36900	62217	25317	-	-
1400000	204057	99343	167157	130257	93357	36900	62443	25543	-	-
1401000	204487	99568	167587	130687	93787	36900	62668	25768	-	-
1402000	204918	99794	168018	131118	94218	36900	62894	25994	-	-
1403000	205348	100019	168448	131548	94648	36900	63119	26219	-	-
1404000	205779	100245	168879	131979	95079	36900	63345	26445	-	-
1405000	206209	100470	169309	132409	95509	36900	63570	26670	-	-
1406000	206640	100696	169740	132840	95940	36900	63796	26896	-	-
1407000	207070	100921	170170	133270	96370	36900	64021	27121	-	-
1408000	207501	101147	170601	133701	96801	36900	64247	27347	-	-
1409000	207931	101372	171031	134131	97231	36900	64472	27572	-	-
1410000	208362	101598	171462	134562	97662	36900	64698	27798	-	-
1411000	208792	101823	171892	134992	98092	36900	64923	28023	-	-
1412000	209223	102049	172323	135423	98523	36900	65149	28249	-	-
1413000	209653	102274	172753	135853	98953	36900	65374	28474	-	-
1414000	210084	102500	173184	136284	99384	36900	65600	28700	-	-
1415000	210514	102725	173614	136714	99814	36900	65825	28925	-	-
1416000	210945	102951	174045	137145	100245	36900	66051	29151	-	-
1417000	211375	103176	174475	137575	100675	36900	66276	29376	-	-
1418000	211806	103402	174906	138006	101106	36900	66502	29602	-	-
1419000	212236	103627	175336	138436	101536	36900	66727	29827	-	-
1420000	212667	103853	175767	138867	101967	36900	66953	30053	-	-
1421000	213097	104078	176197	139297	102397	36900	67178	30278	-	-
1422000	213528	104304	176628	139728	102828	36900	67404	30504	-	-
1423000	213958	104529	177058	140158	103258	36900	67629	30729	-	-
1424000	214389	104755	177489	140589	103689	36900	67855	30955	-	-
1425000	214819	104980	177919	141019	104119	36900	68080	31180	-	-
1426000	215250	105206	178350	141450	104550	36900	68306	31406	-	-
1427000	215680	105431	178780	141880	104980	36900	68531	31631	-	-
1428000	216111	105657	179211	142311	105411	36900	68757	31857	-	-
1429000	216541	105882	179641	142741	105841	36900	68982	32082	-	-
1430000	216972	106108	180072	143172	106272	36900	69208	32308	-	-
1431000	217402	106333	180502	143602	106702	36900	69433	32533	-	-
1432000	217833	106559	180933	144033	107133	36900	69659	32759	-	-
1433000	218263	106784	181363	144463	107563	36900	69884	32984	-	-
1434000	218694	107010	181794	144894	107994	36900	70110	33210	-	-
1435000	219124	107235	182224	145324	108424	36900	70335	33435	-	-
1436000	219555	107461	182655	145755	108855	36900	70561	33661	-	-
1437000	219985	107686	183085	146185	109285	36900	70786	33886	-	-
1438000	220416	107912	183516	146616	109716	36900	71012	34112	-	-
1439000	220846	108137	183946	147046	110146	36900	71237	34337	-	-

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind

## BAREME DE L'IMPOT ANNUEL SUR LES PENSIONS

2001

2001

PENSION annuelle (arrondie au multiple inférieur de 1000 F) JAHRES- PENSION (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT EN F / STEUERABZUG IN F									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
	1a	2	1a				2			
			avec modération pour mit Kinderermässigung für							
			1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>
1440000	221277	108363	184377	147477	110577	36900	71463	34563	-	-
1441000	221707	108588	184807	147907	111007	36900	71688	34788	-	-
1442000	222138	108814	185238	148338	111438	36900	71914	35014	-	-
1443000	222568	109039	185668	148768	111868	36900	72139	35239	-	-
1444000	222999	109265	186099	149199	112299	36900	72365	35465	-	-
1445000	223429	109490	186529	149629	112729	36900	72590	35690	-	-
1446000	223860	109716	186960	150060	113160	36900	72816	35916	-	-
1447000	224290	109941	187390	150490	113590	36900	73041	36141	-	-
1448000	224721	110167	187821	150921	114021	36900	73267	36367	-	-
1449000	225151	110392	188251	151351	114451	36900	73492	36592	-	-
1450000	225582	110618	188682	151782	114882	36900	73718	36818	-	-
1451000	226012	110843	189112	152212	115312	36900	73943	37043	-	-
1452000	226443	111069	189543	152643	115743	36900	74169	37269	369	369
1453000	226873	111294	189973	153073	116173	36900	74394	37494	594	594
1454000	227304	111520	190404	153504	116604	36900	74620	37720	820	820
1455000	227734	111745	190834	153934	117034	36900	74845	37945	1045	1045
1456000	228165	111971	191265	154365	117465	36900	75071	38171	1271	1271
1457000	228595	112196	191695	154795	117895	36900	75296	38396	1496	1496
1458000	229026	112422	192126	155226	118326	36900	75522	38622	1722	1722
1459000	229456	112647	192556	155656	118756	36900	75747	38847	1947	1947
1460000	229887	112873	192987	156087	119187	36900	75973	39073	2173	2173
1461000	230317	113098	193417	156517	119617	36900	76198	39298	2398	2398
1462000	230748	113324	193848	156948	120048	36900	76424	39524	2624	2624
1463000	231178	113549	194278	157378	120478	36900	76649	39749	2849	2849
1464000	231609	113775	194709	157809	120909	36900	76875	39975	3075	3075
1465000	232039	114000	195139	158239	121339	36900	77100	40200	3300	3300
1466000	232470	114226	195570	158670	121770	36900	77326	40426	3526	3526
1467000	232900	114451	196000	159100	122200	36900	77551	40651	3751	3751
1468000	233331	114677	196431	159531	122631	36900	77777	40877	3977	3977
1469000	233761	114902	196861	159961	123061	36900	78002	41102	4202	4202
1470000	234192	115128	197292	160392	123492	36900	78228	41328	4428	4428
1471000	234622	115353	197722	160822	123922	36900	78453	41553	4653	4653
1472000	235053	115579	198153	161253	124353	36900	78679	41779	4879	4879
1473000	235483	115804	198583	161683	124783	36900	78904	42004	5104	5104
1474000	235914	116030	199014	162114	125214	36900	79130	42230	5330	5330
1475000	236344	116255	199444	162544	125644	36900	79355	42455	5555	5555
1476000	236775	116481	199875	162975	126075	36900	79581	42681	5781	5781
1477000	237205	116706	200305	163405	126505	36900	79806	42906	6006	6006
1478000	237636	116932	200736	163836	126936	36900	80032	43132	6232	6232
1479000	238066	117157	201166	164266	127366	36900	80257	43357	6457	6457
1480000	238497	117383	201597	164697	127797	36900	80483	43583	6683	6683
1481000	238927	117608	202027	165127	128227	36900	80708	43808	6908	6908
1482000	239358	117834	202458	165558	128658	36900	80934	44034	7134	7134
1483000	239788	118059	202888	165988	129088	36900	81159	44259	7359	7359
1484000	240219	118285	203319	166419	129519	36900	81385	44485	7585	7585
1485000	240649	118510	203749	166849	129949	36900	81610	44710	7810	7810
1486000	241080	118736	204180	167280	130380	36900	81836	44936	8036	8036
1487000	241510	118961	204610	167710	130810	36900	82061	45161	8261	8261
1488000	241941	119187	205041	168141	131241	36900	82287	45387	8487	8487
1489000	242371	119412	205471	168571	131671	36900	82512	45612	8712	8712
1490000	242802	119638	205902	169002	132102	36900	82738	45838	8938	8938
1491000	243232	119863	206332	169432	132532	36900	82963	46063	9163	9163
1492000	243663	120089	206763	169863	132963	36900	83189	46289	9389	9389
1493000	244093	120314	207193	170293	133393	36900	83414	46514	9614	9614
1494000	244524	120540	207624	170724	133824	36900	83640	46740	9840	9840

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind

## BAREME DE L'IMPOT ANNUEL SUR LES PENSIONS

2001

2001

PENSION annuelle (arrondie au multiple inférieur de 1000 F) JAHRES- PENSION (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT EN F / STEUERABZUG IN F									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
	1a	2	1a				2			
			avec modération pour mit Kinderermässigung für							
			1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>
1495000	244954	120765	208054	171154	134254	36900	83865	46965	10065	10065
1496000	245385	120991	208485	171585	134685	36900	84091	47191	10291	10291
1497000	245815	121216	208915	172015	135115	36900	84316	47416	10516	10516
1498000	246246	121442	209346	172446	135546	36900	84542	47642	10742	10742
1499000	246676	121667	209776	172876	135976	36900	84767	47867	10967	10967
1500000	247107	121893	210207	173307	136407	36900	84993	48093	11193	11193
1501000	247537	122118	210637	173737	136837	36900	85218	48318	11418	11418
1502000	247968	122344	211068	174168	137268	36900	85444	48544	11644	11644
1503000	248398	122569	211498	174598	137698	36900	85669	48769	11869	11869
1504000	248829	122795	211929	175029	138129	36900	85895	48995	12095	12095
1505000	249259	123020	212359	175459	138559	36900	86120	49220	12320	12320
1506000	249690	123246	212790	175890	138990	36900	86346	49446	12546	12546
1507000	250120	123471	213220	176320	139420	36900	86571	49671	12771	12771
1508000	250551	123697	213651	176751	139851	36900	86797	49897	12997	12997
1509000	250981	123922	214081	177181	140281	36900	87022	50122	13222	13222
1510000	251412	124148	214512	177612	140712	36900	87248	50348	13448	13448
1511000	251842	124373	214942	178042	141142	36900	87473	50573	13673	13673
1512000	252273	124599	215373	178473	141573	36900	87699	50799	13899	13899
1513000	252703	124824	215803	178903	142003	36900	87924	51024	14124	14124
1514000	253134	125050	216234	179334	142434	36900	88150	51250	14350	14350
1515000	253564	125275	216664	179764	142864	36900	88375	51475	14575	14575
1516000	253995	125501	217095	180195	143295	36900	88601	51701	14801	14801
1517000	254425	125726	217525	180625	143725	36900	88826	51926	15026	15026
1518000	254856	125952	217956	181056	144156	36900	89052	52152	15252	15252
1519000	255286	126177	218386	181486	144586	36900	89277	52377	15477	15477
1520000	255717	126403	218817	181917	145017	36900	89503	52603	15703	15703
1521000	256147	126628	219247	182347	145447	36900	89728	52828	15928	15928
1522000	256578	126854	219678	182778	145878	36900	89954	53054	16154	16154
1523000	257008	127079	220108	183208	146308	36900	90179	53279	16379	16379
1524000	257439	127305	220539	183639	146739	36900	90405	53505	16605	16605
1525000	257869	127551	220969	184069	147169	36900	90651	53751	16851	16851
1526000	258300	127797	221400	184500	147600	36900	90897	53997	17097	17097
1527000	258730	128043	221830	184930	148030	36900	91143	54243	17343	17343
1528000	259161	128289	222261	185361	148461	36900	91389	54489	17589	17589
1529000	259591	128535	222691	185791	148891	36900	91635	54735	17835	17835
1530000	260022	128781	223122	186222	149322	36900	91881	54981	18081	18081
1531000	260452	129027	223552	186652	149752	36900	92127	55227	18327	18327
1532000	260883	129273	223983	187083	150183	36900	92373	55473	18573	18573
1533000	261313	129519	224413	187513	150613	36900	92619	55719	18819	18819
1534000	261744	129765	224844	187944	151044	36900	92865	55965	19065	19065
1535000	262174	130011	225274	188374	151474	36900	93111	56211	19311	19311
1536000	262605	130257	225705	188805	151905	36900	93357	56457	19557	19557
1537000	263035	130503	226135	189235	152335	36900	93603	56703	19803	19803
1538000	263466	130749	226566	189666	152766	36900	93849	56949	20049	20049
1539000	263896	130995	226996	190096	153196	36900	94095	57195	20295	20295
1540000	264327	131241	227427	190527	153627	36900	94341	57441	20541	20541
1541000	264757	131487	227857	190957	154057	36900	94587	57687	20787	20787
1542000	265188	131733	228288	191388	154488	36900	94833	57933	21033	21033
1543000	265618	131979	228718	191818	154918	36900	95079	58179	21279	21279
1544000	266049	132225	229149	192249	155349	36900	95325	58425	21525	21525
1545000	266479	132471	229579	192679	155779	36900	95571	58671	21771	21771
1546000	266910	132717	230010	193110	156210	36900	95817	58917	22017	22017
1547000	267340	132963	230440	193540	156640	36900	96063	59163	22263	22263
1548000	267771	133209	230871	193971	157071	36900	96309	59409	22509	22509
1549000	268201	133455	231301	194401	157501	36900	96555	59655	22755	22755

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind

## BAREME DE L'IMPOT ANNUEL SUR LES PENSIONS

2001

2001

PENSION annuelle (arrondie au multiple inférieur de 1000 F) JAHRES- PENSION (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT EN F / STEUERABZUG IN F									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
	1a	2	1a				2			
			avec modération pour mit Kinderermässigung für							
			1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>
1550000	268632	133701	231732	194832	157932	36900	96801	59901	23001	23001
1551000	269062	133947	232162	195262	158362	36900	97047	60147	23247	23247
1552000	269493	134193	232593	195693	158793	36900	97293	60393	23493	23493
1553000	269923	134439	233023	196123	159223	36900	97539	60639	23739	23739
1554000	270354	134685	233454	196554	159654	36900	97785	60885	23985	23985
1555000	270784	134931	233884	196984	160084	36900	98031	61131	24231	24231
1556000	271215	135177	234315	197415	160515	36900	98277	61377	24477	24477
1557000	271645	135423	234745	197845	160945	36900	98523	61623	24723	24723
1558000	272076	135669	235176	198276	161376	36900	98769	61869	24969	24969
1559000	272506	135915	235606	198706	161806	36900	99015	62115	25215	25215
1560000	272937	136161	236037	199137	162237	36900	99261	62361	25461	25461
1561000	273367	136407	236467	199567	162667	36900	99507	62607	25707	25707
1562000	273798	136653	236898	199998	163098	36900	99753	62853	25953	25953
1563000	274228	136899	237328	200428	163528	36900	99999	63099	26199	26199
1564000	274659	137145	237759	200859	163959	36900	100245	63345	26445	26445
1565000	275089	137391	238189	201289	164389	36900	100491	63591	26691	26691
1566000	275520	137637	238620	201720	164820	36900	100737	63837	26937	26937
1567000	275950	137883	239050	202150	165250	36900	100983	64083	27183	27183
1568000	276381	138129	239481	202581	165681	36900	101229	64329	27429	27429
1569000	276811	138375	239911	203011	166111	36900	101475	64575	27675	27675
1570000	277242	138621	240342	203442	166542	36900	101721	64821	27921	27921
1571000	277672	138867	240772	203872	166972	36900	101967	65067	28167	28167
1572000	278103	139113	241203	204303	167403	36900	102213	65313	28413	28413
1573000	278533	139359	241633	204733	167833	36900	102459	65559	28659	28659
1574000	278964	139605	242064	205164	168264	36900	102705	65805	28905	28905
1575000	279394	139851	242494	205594	168694	36900	102951	66051	29151	29151
1576000	279825	140097	242925	206025	169125	36900	103197	66297	29397	29397
1577000	280255	140343	243355	206455	169555	36900	103443	66543	29643	29643
1578000	280686	140589	243786	206886	169986	36900	103689	66789	29889	29889
1579000	281116	140835	244216	207316	170416	36900	103935	67035	30135	30135
1580000	281547	141081	244647	207747	170847	36900	104181	67281	30381	30381
1581000	281977	141327	245077	208177	171277	36900	104427	67527	30627	30627
1582000	282408	141573	245508	208608	171708	36900	104673	67773	30873	30873
1583000	282838	141819	245938	209038	172138	36900	104919	68019	31119	31119
1584000	283269	142065	246369	209469	172569	36900	105165	68265	31365	31365
1585000	283699	142311	246799	209899	172999	36900	105411	68511	31611	31611
1586000	284130	142557	247230	210330	173430	36900	105657	68757	31857	31857
1587000	284560	142803	247660	210760	173860	36900	105903	69003	32103	32103
1588000	284991	143049	248091	211191	174291	36900	106149	69249	32349	32349
1589000	285421	143295	248521	211621	174721	36900	106395	69495	32595	32595
1590000	285852	143541	248952	212052	175152	36900	106641	69741	32841	32841
1591000	286282	143787	249382	212482	175582	36900	106887	69987	33087	33087
1592000	286713	144033	249813	212913	176013	36900	107133	70233	33333	33333
1593000	287143	144279	250243	213343	176443	36900	107379	70479	33579	33579
1594000	287574	144525	250674	213774	176874	36900	107625	70725	33825	33825
1595000	288004	144771	251104	214204	177304	36900	107871	70971	34071	34071
1596000	288435	145017	251535	214635	177735	36900	108117	71217	34317	34317
1597000	288865	145263	251965	215065	178165	36900	108363	71463	34563	34563
1598000	289296	145509	252396	215496	178596	36900	108609	71709	34809	34809
1599000	289726	145755	252826	215926	179026	36900	108855	71955	35055	35055
1600000	290157	146001	253257	216357	179457	36900	109101	72201	35301	35301
1601000	290587	146247	253687	216787	179887	36900	109347	72447	35547	35547
1602000	291018	146493	254118	217218	180318	36900	109593	72693	35793	35793
1603000	291448	146739	254548	217648	180748	36900	109839	72939	36039	36039
1604000	291879	146985	254979	218079	181179	36900	110085	73185	36285	36285

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind

## BAREME DE L'IMPOT ANNUEL SUR LES PENSIONS

2001

2001

PENSION annuelle (arrondie au multiple inférieur de 1000 F) JAHRES- PENSION (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT EN F / STEUERABZUG IN F									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
	1a	2	1a				2			
			avec modération pour mit Kinderermässigung für							
			1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>
1605000	292309	147231	255409	218509	181609	36900	110331	73431	36531	36531
1606000	292740	147477	255840	218940	182040	36900	110577	73677	36777	36777
1607000	293170	147723	256270	219370	182470	36900	110823	73923	37023	36900
1608000	293601	147969	256701	219801	182901	36900	111069	74169	37269	36900
1609000	294031	148215	257131	220231	183331	36900	111315	74415	37515	36900
1610000	294462	148461	257562	220662	183762	36900	111561	74661	37761	36900
1611000	294892	148707	257992	221092	184192	36900	111807	74907	38007	36900
1612000	295323	148953	258423	221523	184623	36900	112053	75153	38253	36900
1613000	295753	149199	258853	221953	185053	36900	112299	75399	38499	36900
1614000	296184	149445	259284	222384	185484	36900	112545	75645	38745	36900
1615000	296614	149691	259714	222814	185914	36900	112791	75891	38991	36900
1616000	297045	149937	260145	223245	186345	36900	113037	76137	39237	36900
1617000	297475	150183	260575	223675	186775	36900	113283	76383	39483	36900
1618000	297906	150429	261006	224106	187206	36900	113529	76629	39729	36900
1619000	298336	150675	261436	224536	187636	36900	113775	76875	39975	36900
1620000	298767	150921	261867	224967	188067	36900	114021	77121	40221	36900
1621000	299197	151167	262297	225397	188497	36900	114267	77367	40467	36900
1622000	299628	151413	262728	225828	188928	36900	114513	77613	40713	36900
1623000	300058	151659	263158	226258	189358	36900	114759	77859	40959	36900
1624000	300489	151905	263589	226689	189789	36900	115005	78105	41205	36900
1625000	300919	152151	264019	227119	190219	36900	115251	78351	41451	36900
1626000	301350	152397	264450	227550	190650	36900	115497	78597	41697	36900
1627000	301780	152643	264880	227980	191080	36900	115743	78843	41943	36900
1628000	302211	152889	265311	228411	191511	36900	115989	79089	42189	36900
1629000	302641	153135	265741	228841	191941	36900	116235	79335	42435	36900
1630000	303072	153381	266172	229272	192372	36900	116481	79581	42681	36900
1631000	303502	153627	266602	229702	192802	36900	116727	79827	42927	36900
1632000	303933	153873	267033	230133	193233	36900	116973	80073	43173	36900
1633000	304363	154119	267463	230563	193663	36900	117219	80319	43419	36900
1634000	304794	154365	267894	230994	194094	36900	117465	80565	43665	36900
1635000	305224	154611	268324	231424	194524	36900	117711	80811	43911	36900
1636000	305655	154857	268755	231855	194955	36900	117957	81057	44157	36900
1637000	306085	155103	269185	232285	195385	36900	118203	81303	44403	36900
1638000	306516	155349	269616	232716	195816	36900	118449	81549	44649	36900
1639000	306946	155595	270046	233146	196246	36900	118695	81795	44895	36900
1640000	307377	155841	270477	233577	196677	36900	118941	82041	45141	36900
1641000	307807	156087	270907	234007	197107	36900	119187	82287	45387	36900
1642000	308238	156333	271338	234438	197538	36900	119433	82533	45633	36900
1643000	308668	156579	271768	234868	197968	36900	119679	82779	45879	36900
1644000	309099	156825	272199	235299	198399	36900	119925	83025	46125	36900
1645000	309529	157071	272629	235729	198829	36900	120171	83271	46371	36900
1646000	309960	157317	273060	236160	199260	36900	120417	83517	46617	36900
1647000	310390	157563	273490	236590	199690	36900	120663	83763	46863	36900
1648000	310821	157809	273921	237021	200121	36900	120909	84009	47109	36900
1649000	311251	158055	274351	237451	200551	36900	121155	84255	47355	36900
1650000	311682	158301	274782	237882	200982	36900	121401	84501	47601	36900
1651000	312112	158547	275212	238312	201412	36900	121647	84747	47847	36900
1652000	312543	158793	275643	238743	201843	36900	121893	84993	48093	36900
1653000	312973	159039	276073	239173	202273	36900	122139	85239	48339	36900
1654000	313404	159285	276504	239604	202704	36900	122385	85485	48585	36900
1655000	313834	159531	276934	240034	203134	36900	122631	85731	48831	36900
1656000	314265	159777	277365	240465	203565	36900	122877	85977	49077	36900
1657000	314695	160023	277795	240895	203995	36900	123123	86223	49323	36900
1658000	315126	160269	278226	241326	204426	36900	123369	86469	49569	36900
1659000	315556	160515	278656	241756	204856	36900	123615	86715	49815	36900

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind

## BAREME DE L'IMPOT ANNUEL SUR LES PENSIONS

2001

2001

PENSION annuelle (arrondie au multiple inférieur de 1000 F) JAHRES- PENSION (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT EN F / STEUERABZUG IN F									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
	1a	2	1a				2			
			avec modération pour mit Kinderermässigung für							
			1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>
1660000	315987	160761	279087	242187	205287	36900	123861	86961	50061	36900
1661000	316417	161007	279517	242617	205717	36900	124107	87207	50307	36900
1662000	316848	161253	279948	243048	206148	36900	124353	87453	50553	36900
1663000	317278	161519	280378	243478	206578	36900	124619	87719	50819	36900
1664000	317709	161786	280809	243909	207009	36900	124886	87986	51086	36900
1665000	318139	162052	281239	244339	207439	36900	125152	88252	51352	36900
1666000	318570	162319	281670	244770	207870	36900	125419	88519	51619	36900
1667000	319000	162585	282100	245200	208300	36900	125685	88785	51885	36900
1668000	319431	162852	282531	245631	208731	36900	125952	89052	52152	36900
1669000	319861	163118	282961	246061	209161	36900	126218	89318	52418	36900
1670000	320292	163385	283392	246492	209592	36900	126485	89585	52685	36900
1671000	320722	163651	283822	246922	210022	36900	126751	89851	52951	36900
1672000	321153	163918	284253	247353	210453	36900	127018	90118	53218	36900
1673000	321583	164184	284683	247783	210883	36900	127284	90384	53484	36900
1674000	322014	164451	285114	248214	211314	36900	127551	90651	53751	36900
1675000	322444	164717	285544	248644	211744	36900	127817	90917	54017	36900
1676000	322875	164984	285975	249075	212175	36900	128084	91184	54284	36900
1677000	323305	165250	286405	249505	212605	36900	128350	91450	54550	36900
1678000	323736	165517	286836	249936	213036	36900	128617	91717	54817	36900
1679000	324166	165783	287266	250366	213466	36900	128883	91983	55083	36900
1680000	324597	166050	287697	250797	213897	36900	129150	92250	55350	36900
1681000	325027	166316	288127	251227	214327	36900	129416	92516	55616	36900
1682000	325458	166583	288558	251658	214758	36900	129683	92783	55883	36900
1683000	325888	166849	288988	252088	215188	36900	129949	93049	56149	36900
1684000	326319	167116	289419	252519	215619	36900	130216	93316	56416	36900
1685000	326749	167382	289849	252949	216049	36900	130482	93582	56682	36900
1686000	327180	167649	290280	253380	216480	36900	130749	93849	56949	36900
1687000	327610	167915	290710	253810	216910	36900	131015	94115	57215	36900
1688000	328041	168182	291141	254241	217341	36900	131282	94382	57482	36900
1689000	328471	168448	291571	254671	217771	36900	131548	94648	57748	36900
1690000	328902	168715	292002	255102	218202	36900	131815	94915	58015	36900
1691000	329332	168981	292432	255532	218632	36900	132081	95181	58281	36900
1692000	329763	169248	292863	255963	219063	36900	132348	95448	58548	36900
1693000	330193	169514	293293	256393	219493	36900	132614	95714	58814	36900
1694000	330624	169781	293724	256824	219924	36900	132881	95981	59081	36900
1695000	331054	170047	294154	257254	220354	36900	133147	96247	59347	36900
1696000	331485	170314	294585	257685	220785	36900	133414	96514	59614	36900
1697000	331915	170580	295015	258115	221215	36900	133680	96780	59880	36900
1698000	332346	170847	295446	258546	221646	36900	133947	97047	60147	36900
1699000	332776	171113	295876	258976	222076	36900	134213	97313	60413	36900
1700000	333207	171380	296307	259407	222507	36900	134480	97580	60680	36900
1701000	333637	171646	296737	259837	222937	36900	134746	97846	60946	36900
1702000	334068	171913	297168	260268	223368	36900	135013	98113	61213	36900
1703000	334498	172179	297598	260698	223798	36900	135279	98379	61479	36900
1704000	334929	172446	298029	261129	224229	36900	135546	98646	61746	36900
1705000	335359	172712	298459	261559	224659	36900	135812	98912	62012	36900
1706000	335790	172979	298890	261990	225090	36900	136079	99179	62279	36900
1707000	336220	173245	299320	262420	225520	36900	136345	99445	62545	36900
1708000	336651	173512	299751	262851	225951	36900	136612	99712	62812	36900
1709000	337081	173778	300181	263281	226381	36900	136878	99978	63078	36900
1710000	337512	174045	300612	263712	226812	36900	137145	100245	63345	36900
1711000	337942	174311	301042	264142	227242	36900	137411	100511	63611	36900
1712000	338373	174578	301473	264573	227673	36900	137678	100778	63878	36900
1713000	338803	174844	301903	265003	228103	36900	137944	101044	64144	36900
1714000	339234	175111	302334	265434	228534	36900	138211	101311	64411	36900

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind

## BAREME DE L'IMPOT ANNUEL SUR LES PENSIONS

2001

2001

PENSION annuelle (arrondie au multiple inférieur de 1000 F) JAHRES- PENSION (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT EN F / STEUERABZUG IN F									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
	1a	2	1a   2							
			avec modération pour mit Kinderermässigung für							
			1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>
1715000	339664	175377	302764	265864	228964	36900	138477	101577	64677	36900
1716000	340095	175644	303195	266295	229395	36900	138744	101844	64944	36900
1717000	340525	175910	303625	266725	229825	36900	139010	102110	65210	36900
1718000	340956	176177	304056	267156	230256	36900	139277	102377	65477	36900
1719000	341386	176443	304486	267586	230686	36900	139543	102643	65743	36900
1720000	341817	176710	304917	268017	231117	36900	139810	102910	66010	36900
1721000	342247	176976	305347	268447	231547	36900	140076	103176	66276	36900
1722000	342678	177243	305778	268878	231978	36900	140343	103443	66543	36900
1723000	343108	177509	306208	269308	232408	36900	140609	103709	66809	36900
1724000	343539	177776	306639	269739	232839	36900	140876	103976	67076	36900
1725000	343969	178042	307069	270169	233269	36900	141142	104242	67342	36900
1726000	344400	178309	307500	270600	233700	36900	141409	104509	67609	36900
1727000	344830	178575	307930	271030	234130	36900	141675	104775	67875	36900
1728000	345261	178842	308361	271461	234561	36900	141942	105042	68142	36900
1729000	345691	179108	308791	271891	234991	36900	142208	105308	68408	36900
1730000	346122	179375	309222	272322	235422	36900	142475	105575	68675	36900
1731000	346552	179641	309652	272752	235852	36900	142741	105841	68941	36900
1732000	346983	179908	310083	273183	236283	36900	143008	106108	69208	36900
1733000	347413	180174	310513	273613	236713	36900	143274	106374	69474	36900
1734000	347844	180441	310944	274044	237144	36900	143541	106641	69741	36900
1735000	348274	180707	311374	274474	237574	36900	143807	106907	70007	36900
1736000	348705	180974	311805	274905	238005	36900	144074	107174	70274	36900
1737000	349135	181240	312235	275335	238435	36900	144340	107440	70540	36900
1738000	349566	181507	312666	275766	238866	36900	144607	107707	70807	36900
1739000	349996	181773	313096	276196	239296	36900	144873	107973	71073	36900
1740000	350427	182040	313527	276627	239727	36900	145140	108240	71340	36900
1741000	350857	182306	313957	277057	240157	36900	145406	108506	71606	36900
1742000	351288	182573	314388	277488	240588	36900	145673	108773	71873	36900
1743000	351718	182839	314818	277918	241018	36900	145939	109039	72139	36900
1744000	352149	183106	315249	278349	241449	36900	146206	109306	72406	36900
1745000	352579	183372	315679	278779	241879	36900	146472	109572	72672	36900
1746000	353010	183639	316110	279210	242310	36900	146739	109839	72939	36900
1747000	353440	183905	316540	279640	242740	36900	147005	110105	73205	36900
1748000	353871	184172	316971	280071	243171	36900	147272	110372	73472	36900
1749000	354301	184438	317401	280501	243601	36900	147538	110638	73738	36900
1750000	354732	184705	317832	280932	244032	36900	147805	110905	74005	36900
1751000	355162	184971	318262	281362	244462	36900	148071	111171	74271	36900
1752000	355593	185238	318693	281793	244893	36900	148338	111438	74538	36900
1753000	356023	185504	319123	282223	245323	36900	148604	111704	74804	36900
1754000	356454	185771	319554	282654	245754	36900	148871	111971	75071	36900
1755000	356884	186037	319984	283084	246184	36900	149137	112237	75337	36900
1756000	357315	186304	320415	283515	246615	36900	149404	112504	75604	36900
1757000	357745	186570	320845	283945	247045	36900	149670	112770	75870	36900
1758000	358176	186837	321276	284376	247476	36900	149937	113037	76137	36900
1759000	358606	187103	321706	284806	247906	36900	150203	113303	76403	36900
1760000	359037	187370	322137	285237	248337	36900	150470	113570	76670	36900
1761000	359467	187636	322567	285667	248767	36900	150736	113836	76936	36900
1762000	359898	187903	322998	286098	249198	36900	151003	114103	77203	36900
1763000	360328	188169	323428	286528	249628	36900	151269	114369	77469	36900
1764000	360759	188436	323859	286959	250059	36900	151536	114636	77736	36900
1765000	361189	188702	324289	287389	250489	36900	151802	114902	78002	36900
1766000	361620	188969	324720	287820	250920	36900	152069	115169	78269	36900
1767000	362050	189235	325150	288250	251350	36900	152335	115435	78535	36900
1768000	362481	189502	325581	288681	251781	36900	152602	115702	78802	36900
1769000	362911	189768	326011	289111	252211	36900	152868	115968	79068	36900

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4<sup>e</sup> enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind



## BAREME DE L'IMPOT ANNUEL SUR LES PENSIONS

2001

2001

PENSION annuelle (arrondie au multiple inférieur de 1000 F) JAHRES- PENSION (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT EN F / STEUERABZUG IN F									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
	1a	2	1a				2			
			avec modération pour mit Kinderermässigung für							
			1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>
1770000	363342	190035	326442	289542	252642	36900	153135	116235	79335	36900
1771000	363772	190301	326872	289972	253072	36900	153401	116501	79601	36900
1772000	364203	190568	327303	290403	253503	36900	153668	116768	79868	36900
1773000	364633	190834	327733	290833	253933	36900	153934	117034	80134	36900
1774000	365064	191101	328164	291264	254364	36900	154201	117301	80401	36900
1775000	365494	191367	328594	291694	254794	36900	154467	117567	80667	36900
1776000	365925	191634	329025	292125	255225	36900	154734	117834	80934	36900
1777000	366355	191900	329455	292555	255655	36900	155000	118100	81200	36900
1778000	366786	192167	329886	292986	256086	36900	155267	118367	81467	36900
1779000	367216	192433	330316	293416	256516	36900	155533	118633	81733	36900
1780000	367647	192700	330747	293847	256947	36900	155800	118900	82000	36900
1781000	368077	192966	331177	294277	257377	36900	156066	119166	82266	36900
1782000	368508	193233	331608	294708	257808	36900	156333	119433	82533	36900
1783000	368938	193499	332038	295138	258238	36900	156599	119699	82799	36900
1784000	369369	193766	332469	295569	258669	36900	156866	119966	83066	36900
1785000	369799	194032	332899	295999	259099	36900	157132	120232	83332	36900
1786000	370230	194299	333330	296430	259530	36900	157399	120499	83599	36900
1787000	370660	194565	333760	296860	259960	36900	157665	120765	83865	36900
1788000	371091	194832	334191	297291	260391	36900	157932	121032	84132	36900
1789000	371521	195098	334621	297721	260821	36900	158198	121298	84398	36900
1790000	371952	195365	335052	298152	261252	36900	158465	121565	84665	36900
1791000	372382	195631	335482	298582	261682	36900	158731	121831	84931	36900
1792000	372813	195898	335913	299013	262113	36900	158998	122098	85198	36900
1793000	373243	196164	336343	299443	262543	36900	159264	122364	85464	36900
1794000	373674	196431	336774	299874	262974	36900	159531	122631	85731	36900
1795000	374104	196697	337204	300304	263404	36900	159797	122897	85997	36900
1796000	374535	196964	337635	300735	263835	36900	160064	123164	86264	36900
1797000	374965	197230	338065	301165	264265	36900	160330	123430	86530	36900
1798000	375396	197497	338496	301596	264696	36900	160597	123697	86797	36900
1799000	375826	197763	338926	302026	265126	36900	160863	123963	87063	36900
1800000	376257	198030	339357	302457	265557	36900	161130	124230	87330	36900
1801000	376687	198317	339787	302887	265987	36900	161417	124517	87617	36900
1802000	377118	198604	340218	303318	266418	36900	161704	124804	87904	36900
1803000	377548	198891	340648	303748	266848	36900	161991	125091	88191	36900
1804000	377979	199178	341079	304179	267279	36900	162278	125378	88478	36900
1805000	378409	199465	341509	304609	267709	36900	162565	125665	88765	36900
1806000	378840	199752	341940	305040	268140	36900	162852	125952	89052	36900
1807000	379270	200039	342370	305470	268570	36900	163139	126239	89339	36900
1808000	379701	200326	342801	305901	269001	36900	163426	126526	89626	36900
1809000	380131	200613	343231	306331	269431	36900	163713	126813	89913	36900
1810000	380562	200900	343662	306762	269862	36900	164000	127100	90200	36900
1811000	380992	201187	344092	307192	270292	36900	164287	127387	90487	36900
1812000	381423	201474	344523	307623	270723	36900	164574	127674	90774	36900
1813000	381853	201761	344953	308053	271153	36900	164861	127961	91061	36900
1814000	382284	202048	345384	308484	271584	36900	165148	128248	91348	36900
1815000	382714	202335	345814	308914	272014	36900	165435	128535	91635	36900
1816000	383145	202622	346245	309345	272445	36900	165722	128822	91922	36900
1817000	383575	202909	346675	309775	272875	36900	166009	129109	92209	36900
1818000	384006	203196	347106	310206	273306	36900	166296	129396	92496	36900
1819000	384436	203483	347536	310636	273736	36900	166583	129683	92783	36900
1820000	384867	203770	347967	311067	274167	36900	166870	129970	93070	36900
1821000	385297	204057	348397	311497	274597	36900	167157	130257	93357	36900
1822000	385728	204344	348828	311928	275028	36900	167444	130544	93644	36900
1823000	386158	204631	349258	312358	275458	36900	167731	130831	93931	36900
1824000	386589	204918	349689	312789	275889	36900	168018	131118	94218	36900

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind



## BAREME DE L'IMPOT ANNUEL SUR LES PENSIONS

2001

2001

PENSION annuelle (arrondie au multiple inférieur de 1000 F) JAHRES- PENSION (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT EN F / STEUERABZUG IN F									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
	1a	2	1a				2			
			avec modération pour mit Kinderermässigung für							
			1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>
1825000	387019	205205	350119	313219	276319	36900	168305	131405	94505	36900
1826000	387450	205492	350550	313650	276750	36900	168592	131692	94792	36900
1827000	387880	205779	350980	314080	277180	36900	168879	131979	95079	36900
1828000	388311	206066	351411	314511	277611	36900	169166	132266	95366	36900
1829000	388741	206353	351841	314941	278041	36900	169453	132553	95653	36900
1830000	389172	206640	352272	315372	278472	36900	169740	132840	95940	36900
1831000	389602	206927	352702	315802	278902	36900	170027	133127	96227	36900
1832000	390033	207214	353133	316233	279333	36900	170314	133414	96514	36900
1833000	390463	207501	353563	316663	279763	36900	170601	133701	96801	36900
1834000	390894	207788	353994	317094	280194	36900	170888	133988	97088	36900
1835000	391324	208075	354424	317524	280624	36900	171175	134275	97375	36900
1836000	391755	208362	354855	317955	281055	36900	171462	134562	97662	36900
1837000	392185	208649	355285	318385	281485	36900	171749	134849	97949	36900
1838000	392616	208936	355716	318816	281916	36900	172036	135136	98236	36900
1839000	393046	209223	356146	319246	282346	36900	172323	135423	98523	36900
1840000	393477	209510	356577	319677	282777	36900	172610	135710	98810	36900
1841000	393907	209797	357007	320107	283207	36900	172897	135997	99097	36900
1842000	394338	210084	357438	320538	283638	36900	173184	136284	99384	36900
1843000	394768	210371	357868	320968	284068	36900	173471	136571	99671	36900
1844000	395199	210658	358299	321399	284499	36900	173758	136858	99958	36900
1845000	395629	210945	358729	321829	284929	36900	174045	137145	100245	36900
1846000	396060	211232	359160	322260	285360	36900	174332	137432	100532	36900
1847000	396490	211519	359590	322690	285790	36900	174619	137719	100819	36900
1848000	396921	211806	360021	323121	286221	36900	174906	138006	101106	36900
1849000	397351	212093	360451	323551	286651	36900	175193	138293	101393	36900
1850000	397782	212380	360882	323982	287082	36900	175480	138580	101680	36900
1851000	398212	212667	361312	324412	287512	36900	175767	138867	101967	36900
1852000	398643	212954	361743	324843	287943	36900	176054	139154	102254	36900
1853000	399073	213241	362173	325273	288373	36900	176341	139441	102541	36900
1854000	399504	213528	362604	325704	288804	36900	176628	139728	102828	36900
1855000	399934	213815	363034	326134	289234	36900	176915	140015	103115	36900
1856000	400365	214102	363465	326565	289665	36900	177202	140302	103402	36900
1857000	400795	214389	363895	326995	290095	36900	177489	140589	103689	36900
1858000	401226	214676	364326	327426	290526	36900	177776	140876	103976	36900
1859000	401656	214963	364756	327856	290956	36900	178063	141163	104263	36900
1860000	402087	215250	365187	328287	291387	36900	178350	141450	104550	36900
1861000	402517	215537	365617	328717	291817	36900	178637	141737	104837	36900
1862000	402948	215824	366048	329148	292248	36900	178924	142024	105124	36900
1863000	403378	216111	366478	329578	292678	36900	179211	142311	105411	36900
1864000	403809	216398	366909	330009	293109	36900	179498	142598	105698	36900
1865000	404239	216685	367339	330439	293539	36900	179785	142885	105985	36900
1866000	404670	216972	367770	330870	293970	36900	180072	143172	106272	36900
1867000	405100	217259	368200	331300	294400	36900	180359	143459	106559	36900
1868000	405531	217546	368631	331731	294831	36900	180646	143746	106846	36900
1869000	405961	217833	369061	332161	295261	36900	180933	144033	107133	36900
1870000	406392	218120	369492	332592	295692	36900	181220	144320	107420	36900
1871000	406822	218407	369922	333022	296122	36900	181507	144607	107707	36900
1872000	407253	218694	370353	333453	296553	36900	181794	144894	107994	36900
1873000	407683	218981	370783	333883	296983	36900	182081	145181	108281	36900
1874000	408114	219268	371214	334314	297414	36900	182368	145468	108568	36900
1875000	408544	219555	371644	334744	297844	36900	182655	145755	108855	36900
1876000	408975	219842	372075	335175	298275	36900	182942	146042	109142	36900
1877000	409405	220129	372505	335605	298705	36900	183229	146329	109429	36900
1878000	409836	220416	372936	336036	299136	36900	183516	146616	109716	36900
1879000	410266	220703	373366	336466	299566	36900	183803	146903	110003	36900

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind

## BAREME DE L'IMPOT ANNUEL SUR LES PENSIONS

2001

2001

PENSION annuelle (arrondie au multiple inférieur de 1000 F) JAHRES- PENSION (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT EN F / STEUERABZUG IN F									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
	1a	2	1a   2							
			avec modération pour mit Kinderermässigung für							
			1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>
1880000	410697	220990	373797	336897	299997	36900	184090	147190	110290	36900
1881000	411127	221277	374227	337327	300427	36900	184377	147477	110577	36900
1882000	411558	221564	374658	337758	300858	36900	184664	147764	110864	36900
1883000	411988	221851	375088	338188	301288	36900	184951	148051	111151	36900
1884000	412419	222138	375519	338619	301719	36900	185238	148338	111438	36900
1885000	412849	222425	375949	339049	302149	36900	185525	148625	111725	36900
1886000	413280	222712	376380	339480	302580	36900	185812	148912	112012	36900
1887000	413710	222999	376810	339910	303010	36900	186099	149199	112299	36900
1888000	414141	223286	377241	340341	303441	36900	186386	149486	112586	36900
1889000	414571	223573	377671	340771	303871	36900	186673	149773	112873	36900
1890000	415002	223860	378102	341202	304302	36900	186960	150060	113160	36900
1891000	415432	224147	378532	341632	304732	36900	187247	150347	113447	36900
1892000	415863	224434	378963	342063	305163	36900	187534	150634	113734	36900
1893000	416293	224721	379393	342493	305593	36900	187821	150921	114021	36900
1894000	416724	225008	379824	342924	306024	36900	188108	151208	114308	36900
1895000	417154	225295	380254	343354	306454	36900	188395	151495	114595	36900
1896000	417585	225582	380685	343785	306885	36900	188682	151782	114882	36900
1897000	418015	225869	381115	344215	307315	36900	188969	152069	115169	36900
1898000	418446	226156	381546	344646	307746	36900	189256	152356	115456	36900
1899000	418876	226443	381976	345076	308176	36900	189543	152643	115743	36900
1900000	419307	226730	382407	345507	308607	36900	189830	152930	116030	36900
1901000	419737	227017	382837	345937	309037	36900	190117	153217	116317	36900
1902000	420168	227304	383268	346368	309468	36900	190404	153504	116604	36900
1903000	420598	227591	383698	346798	309898	36900	190691	153791	116891	36900
1904000	421029	227878	384129	347229	310329	36900	190978	154078	117178	36900
1905000	421459	228165	384559	347659	310759	36900	191265	154365	117465	36900
1906000	421890	228452	384990	348090	311190	36900	191552	154652	117752	36900
1907000	422320	228739	385420	348520	311620	36900	191839	154939	118039	36900
1908000	422751	229026	385851	348951	312051	36900	192126	155226	118326	36900
1909000	423181	229313	386281	349381	312481	36900	192413	155513	118613	36900
1910000	423612	229600	386712	349812	312912	36900	192700	155800	118900	36900
1911000	424042	229887	387142	350242	313342	36900	192987	156087	119187	36900
1912000	424473	230174	387573	350673	313773	36900	193274	156374	119474	36900
1913000	424903	230461	388003	351103	314203	36900	193561	156661	119761	36900
1914000	425334	230748	388434	351534	314634	36900	193848	156948	120048	36900
1915000	425764	231035	388864	351964	315064	36900	194135	157235	120335	36900
1916000	426195	231322	389295	352395	315495	36900	194422	157522	120622	36900
1917000	426625	231609	389725	352825	315925	36900	194709	157809	120909	36900
1918000	427056	231896	390156	353256	316356	36900	194996	158096	121196	36900
1919000	427486	232183	390586	353686	316786	36900	195283	158383	121483	36900
1920000	427917	232470	391017	354117	317217	36900	195570	158670	121770	36900
1921000	428347	232757	391447	354547	317647	36900	195857	158957	122057	36900
1922000	428778	233044	391878	354978	318078	36900	196144	159244	122344	36900
1923000	429208	233331	392308	355408	318508	36900	196431	159531	122631	36900
1924000	429639	233618	392739	355839	318939	36900	196718	159818	122918	36900
1925000	430069	233905	393169	356269	319369	36900	197005	160105	123205	36900
1926000	430500	234192	393600	356700	319800	36900	197292	160392	123492	36900
1927000	430930	234479	394030	357130	320230	36900	197579	160679	123779	36900
1928000	431361	234766	394461	357561	320661	36900	197866	160966	124066	36900
1929000	431791	235053	394891	357991	321091	36900	198153	161253	124353	36900
1930000	432222	235340	395322	358422	321522	36900	198440	161540	124640	36900
1931000	432652	235627	395752	358852	321952	36900	198727	161827	124927	36900
1932000	433083	235914	396183	359283	322383	36900	199014	162114	125214	36900
1933000	433513	236201	396613	359713	322813	36900	199301	162401	125501	36900
1934000	433944	236488	397044	360144	323244	36900	199588	162688	125788	36900

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind

## BAREME DE L'IMPOT ANNUEL SUR LES PENSIONS

2001

2001

PENSION annuelle (arrondie au multiple inférieur de 1000 F) JAHRES- PENSION (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT EN F / STEUERABZUG IN F									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
	1a	2								
			1a				2			
			avec modération pour mit Kinderermässigung für							
1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>			
1935000	434374	236775	397474	360574	323674	36900	199875	162975	126075	36900
1936000	434805	237062	397905	361005	324105	36900	200162	163262	126362	36900
1937000	435235	237349	398335	361435	324535	36900	200449	163549	126649	36900
1938000	435666	237636	398766	361866	324966	36900	200736	163836	126936	36900
1939000	436096	237943	399196	362296	325396	36900	201043	164143	127243	36900
1940000	436527	238251	399627	362727	325827	36900	201351	164451	127551	36900
1941000	436957	238558	400057	363157	326257	36900	201658	164758	127858	36900
1942000	437388	238866	400488	363588	326688	36900	201966	165066	128166	36900
1943000	437818	239173	400918	364018	327118	36900	202273	165373	128473	36900
1944000	438249	239481	401349	364449	327549	36900	202581	165681	128781	36900
1945000	438679	239788	401779	364879	327979	36900	202888	165988	129088	36900
1946000	439110	240096	402210	365310	328410	36900	203196	166296	129396	36900
1947000	439540	240403	402640	365740	328840	36900	203503	166603	129703	36900
1948000	439971	240711	403071	366171	329271	36900	203811	166911	130011	36900
1949000	440401	241018	403501	366601	329701	36900	204118	167218	130318	36900
1950000	440832	241326	403932	367032	330132	36900	204426	167526	130626	36900
1951000	441262	241633	404362	367462	330562	36900	204733	167833	130933	36900
1952000	441693	241941	404793	367893	330993	36900	205041	168141	131241	36900
1953000	442123	242248	405223	368323	331423	36900	205348	168448	131548	36900
1954000	442554	242556	405654	368754	331854	36900	205656	168756	131856	36900
1955000	442984	242863	406084	369184	332284	36900	205963	169063	132163	36900
1956000	443415	243171	406515	369615	332715	36900	206271	169371	132471	36900
1957000	443845	243478	406945	370045	333145	36900	206578	169678	132778	36900
1958000	444276	243786	407376	370476	333576	36900	206886	169986	133086	36900
1959000	444706	244093	407806	370906	334006	36900	207193	170293	133393	36900
1960000	445137	244401	408237	371337	334437	36900	207501	170601	133701	36900
1961000	445567	244708	408667	371767	334867	36900	207808	170908	134008	36900
1962000	445998	245016	409098	372198	335298	36900	208116	171216	134316	36900
1963000	446428	245323	409528	372628	335728	36900	208423	171523	134623	36900
1964000	446859	245631	409959	373059	336159	36900	208731	171831	134931	36900
1965000	447289	245938	410389	373489	336589	36900	209038	172138	135238	36900
1966000	447720	246246	410820	373920	337020	36900	209346	172446	135546	36900
1967000	448150	246553	411250	374350	337450	36900	209653	172753	135853	36900
1968000	448581	246861	411681	374781	337881	36900	209961	173061	136161	36900
1969000	449011	247168	412111	375211	338311	36900	210268	173368	136468	36900
1970000	449442	247476	412542	375642	338742	36900	210576	173676	136776	36900
1971000	449872	247783	412972	376072	339172	36900	210883	173983	137083	36900
1972000	450303	248091	413403	376503	339603	36900	211191	174291	137391	36900
1973000	450733	248398	413833	376933	340033	36900	211498	174598	137698	36900
1974000	451164	248706	414264	377364	340464	36900	211806	174906	138006	36900
1975000	451594	249013	414694	377794	340894	36900	212113	175213	138313	36900
1976000	452025	249321	415125	378225	341325	36900	212421	175521	138621	36900
1977000	452455	249628	415555	378655	341755	36900	212728	175828	138928	36900
1978000	452886	249936	415986	379086	342186	36900	213036	176136	139236	36900
1979000	453316	250243	416416	379516	342616	36900	213343	176443	139543	36900
1980000	453747	250551	416847	379947	343047	36900	213651	176751	139851	36900
1981000	454177	250858	417277	380377	343477	36900	213958	177058	140158	36900
1982000	454608	251166	417708	380808	343908	36900	214266	177366	140466	36900
1983000	455038	251473	418138	381238	344338	36900	214573	177673	140773	36900
1984000	455469	251781	418569	381669	344769	36900	214881	177981	141081	36900
1985000	455899	252088	418999	382099	345199	36900	215188	178288	141388	36900
1986000	456330	252396	419430	382530	345630	36900	215496	178596	141696	36900
1987000	456760	252703	419860	382960	346060	36900	215803	178903	142003	36900
1988000	457191	253011	420291	383391	346491	36900	216111	179211	142311	36900
1989000	457621	253318	420721	383821	346921	36900	216418	179518	142618	36900

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind

## BAREME DE L'IMPOT ANNUEL SUR LES PENSIONS

2001

2001

PENSION annuelle (arrondie au multiple inférieur de 1000 F) JAHRES- PENSION (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT EN F / STEUERABZUG IN F									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
	1a	2	1a   2							
			avec modération pour mit Kinderermässigung für							
			1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>
1990000	458052	253626	421152	384252	347352	36900	216726	179826	142926	36900
1991000	458482	253933	421582	384682	347782	36900	217033	180133	143233	36900
1992000	458913	254241	422013	385113	348213	36900	217341	180441	143541	36900
1993000	459343	254548	422443	385543	348643	36900	217648	180748	143848	36900
1994000	459774	254856	422874	385974	349074	36900	217956	181056	144156	36900
1995000	460204	255163	423304	386404	349504	36900	218263	181363	144463	36900
1996000	460635	255471	423735	386835	349935	36900	218571	181671	144771	36900
1997000	461065	255778	424165	387265	350365	36900	218878	181978	145078	36900
1998000	461496	256086	424596	387696	350796	36900	219186	182286	145386	36900
1999000	461926	256393	425026	388126	351226	36900	219493	182593	145693	36900
2000000	462357	256701	425457	388557	351657	36900	219801	182901	146001	36900
2001000	462787	257008	425887	388987	352087	36900	220108	183208	146308	36900
2002000	463218	257316	426318	389418	352518	36900	220416	183516	146616	36900
2003000	463648	257623	426748	389848	352948	36900	220723	183823	146923	36900
2004000	464079	257931	427179	390279	353379	36900	221031	184131	147231	36900
2005000	464509	258238	427609	390709	353809	36900	221338	184438	147538	36900
2006000	464940	258546	428040	391140	354240	36900	221646	184746	147846	36900
2007000	465370	258853	428470	391570	354670	36900	221953	185053	148153	36900
2008000	465801	259161	428901	392001	355101	36900	222261	185361	148461	36900
2009000	466231	259468	429331	392431	355531	36900	222568	185668	148768	36900
2010000	466662	259776	429762	392862	355962	36900	222876	185976	149076	36900
2011000	467092	260083	430192	393292	356392	36900	223183	186283	149383	36900
2012000	467523	260391	430623	393723	356823	36900	223491	186591	149691	36900
2013000	467953	260698	431053	394153	357253	36900	223798	186898	149998	36900
2014000	468384	261006	431484	394584	357684	36900	224106	187206	150306	36900
2015000	468814	261313	431914	395014	358114	36900	224413	187513	150613	36900
2016000	469245	261621	432345	395445	358545	36900	224721	187821	150921	36900
2017000	469675	261928	432775	395875	358975	36900	225028	188128	151228	36900
2018000	470106	262236	433206	396306	359406	36900	225336	188436	151536	36900
2019000	470536	262543	433636	396736	359836	36900	225643	188743	151843	36900
2020000	470967	262851	434067	397167	360267	36900	225951	189051	152151	36900
2021000	471397	263158	434497	397597	360697	36900	226258	189358	152458	36900
2022000	471828	263466	434928	398028	361128	36900	226566	189666	152766	36900
2023000	472258	263773	435358	398458	361558	36900	226873	189973	153073	36900
2024000	472689	264081	435789	398889	361989	36900	227181	190281	153381	36900
2025000	473119	264388	436219	399319	362419	36900	227488	190588	153688	36900
2026000	473550	264696	436650	399750	362850	36900	227796	190896	153996	36900
2027000	473980	265003	437080	400180	363280	36900	228103	191203	154303	36900
2028000	474411	265311	437511	400611	363711	36900	228411	191511	154611	36900
2029000	474841	265618	437941	401041	364141	36900	228718	191818	154918	36900
2030000	475272	265926	438372	401472	364572	36900	229026	192126	155226	36900
2031000	475702	266233	438802	401902	365002	36900	229333	192433	155533	36900
2032000	476133	266541	439233	402333	365433	36900	229641	192741	155841	36900
2033000	476563	266848	439663	402763	365863	36900	229948	193048	156148	36900
2034000	476994	267156	440094	403194	366294	36900	230256	193356	156456	36900
2035000	477424	267463	440524	403624	366724	36900	230563	193663	156763	36900
2036000	477855	267771	440955	404055	367155	36900	230871	193971	157071	36900
2037000	478285	268078	441385	404485	367585	36900	231178	194278	157378	36900
2038000	478716	268386	441816	404916	368016	36900	231486	194586	157686	36900
2039000	479146	268693	442246	405346	368446	36900	231793	194893	157993	36900
2040000	479577	269001	442677	405777	368877	36900	232101	195201	158301	36900
2041000	480007	269308	443107	406207	369307	36900	232408	195508	158608	36900
2042000	480438	269616	443538	406638	369738	36900	232716	195816	158916	36900
2043000	480868	269923	443968	407068	370168	36900	233023	196123	159223	36900
2044000	481299	270231	444399	407499	370599	36900	233331	196431	159531	36900

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind

## BAREME DE L'IMPOT ANNUEL SUR LES PENSIONS

2001

2001

PENSION annuelle (arrondie au multiple inférieur de 1000 F) JAHRES- PENSION (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT EN F / STEUERABZUG IN F									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
	1a	2	1a				2			
			avec modération pour mit Kinderermässigung für							
			1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>
2045000	481729	270538	444829	407929	371029	36900	233638	196738	159838	36900
2046000	482160	270846	445260	408360	371460	36900	233946	197046	160146	36900
2047000	482590	271153	445690	408790	371890	36900	234253	197353	160453	36900
2048000	483021	271461	446121	409221	372321	36900	234561	197661	160761	36900
2049000	483451	271768	446551	409651	372751	36900	234868	197968	161068	36900
2050000	483882	272076	446982	410082	373182	36900	235176	198276	161376	36900
2051000	484312	272383	447412	410512	373612	36900	235483	198583	161683	36900
2052000	484743	272691	447843	410943	374043	36900	235791	198891	161991	36900
2053000	485173	272998	448273	411373	374473	36900	236098	199198	162298	36900
2054000	485604	273306	448704	411804	374904	36900	236406	199506	162606	36900
2055000	486034	273613	449134	412234	375334	36900	236713	199813	162913	36900
2056000	486465	273921	449565	412665	375765	36900	237021	200121	163221	36900
2057000	486895	274228	449995	413095	376195	36900	237328	200428	163528	36900
2058000	487326	274536	450426	413526	376626	36900	237636	200736	163836	36900
2059000	487756	274843	450856	413956	377056	36900	237943	201043	164143	36900
2060000	488187	275151	451287	414387	377487	36900	238251	201351	164451	36900
2061000	488617	275458	451717	414817	377917	36900	238558	201658	164758	36900
2062000	489048	275766	452148	415248	378348	36900	238866	201966	165066	36900
2063000	489478	276073	452578	415678	378778	36900	239173	202273	165373	36900
2064000	489909	276381	453009	416109	379209	36900	239481	202581	165681	36900
2065000	490339	276688	453439	416539	379639	36900	239788	202888	165988	36900
2066000	490770	276996	453870	416970	380070	36900	240096	203196	166296	36900
2067000	491200	277303	454300	417400	380500	36900	240403	203503	166603	36900
2068000	491631	277611	454731	417831	380931	36900	240711	203811	166911	36900
2069000	492061	277918	455161	418261	381361	36900	241018	204118	167218	36900
2070000	492492	278226	455592	418692	381792	36900	241326	204426	167526	36900
2071000	492922	278533	456022	419122	382222	36900	241633	204733	167833	36900
2072000	493353	278841	456453	419553	382653	36900	241941	205041	168141	36900
2073000	493783	279148	456883	419983	383083	36900	242248	205348	168448	36900
2074000	494214	279456	457314	420414	383514	36900	242556	205656	168756	36900
2075000	494644	279763	457744	420844	383944	36900	242863	205963	169063	36900
2076000	495075	280071	458175	421275	384375	36900	243171	206271	169371	36900
2077000	495505	280399	458605	421705	384805	36900	243499	206599	169699	36900
2078000	495936	280727	459036	422136	385236	36900	243827	206927	170027	36900
2079000	496366	281055	459466	422566	385666	36900	244155	207255	170355	36900
2080000	496797	281383	459897	422997	386097	36900	244483	207583	170683	36900
2081000	497227	281711	460327	423427	386527	36900	244811	207911	171011	36900
2082000	497658	282039	460758	423858	386958	36900	245139	208239	171339	36900
2083000	498088	282367	461188	424288	387388	36900	245467	208567	171667	36900
2084000	498519	282695	461619	424719	387819	36900	245795	208895	171995	36900
2085000	498949	283023	462049	425149	388249	36900	246123	209223	172323	36900
2086000	499380	283351	462480	425580	388680	36900	246451	209551	172651	36900
2087000	499810	283679	462910	426010	389110	36900	246779	209879	172979	36900
2088000	500241	284007	463341	426441	389541	36900	247107	210207	173307	36900
2089000	500671	284335	463771	426871	389971	36900	247435	210535	173635	36900
2090000	501102	284663	464202	427302	390402	36900	247763	210863	173963	36900
2091000	501532	284991	464632	427732	390832	36900	248091	211191	174291	36900
2092000	501963	285319	465063	428163	391263	36900	248419	211519	174619	36900
2093000	502393	285647	465493	428593	391693	36900	248747	211847	174947	36900
2094000	502824	285975	465924	429024	392124	36900	249075	212175	175275	36900
2095000	503254	286303	466354	429454	392554	36900	249403	212503	175603	36900
2096000	503685	286631	466785	429885	392985	36900	249731	212831	175931	36900
2097000	504115	286959	467215	430315	393415	36900	250059	213159	176259	36900
2098000	504546	287287	467646	430746	393846	36900	250387	213487	176587	36900
2099000	504976	287615	468076	431176	394276	36900	250715	213815	176915	36900

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind

## BAREME DE L'IMPOT ANNUEL SUR LES PENSIONS

2001

2001

PENSION annuelle (arrondie au multiple inférieur de 1000 F) JAHRES- PENSION (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT EN F / STEUERABZUG IN F									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
	1a	2	1a   2							
			avec modération pour mit Kinderermässigung für							
			1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>
2100000	505407	287943	468507	431607	394707	36900	251043	214143	177243	36900
2101000	505837	288271	468937	432037	395137	36900	251371	214471	177571	36900
2102000	506268	288599	469368	432468	395568	36900	251699	214799	177899	36900
2103000	506698	288927	469798	432898	395998	36900	252027	215127	178227	36900
2104000	507129	289255	470229	433329	396429	36900	252355	215455	178555	36900
2105000	507559	289583	470659	433759	396859	36900	252683	215783	178883	36900
2106000	507990	289911	471090	434190	397290	36900	253011	216111	179211	36900
2107000	508420	290239	471520	434620	397720	36900	253339	216439	179539	36900
2108000	508851	290567	471951	435051	398151	36900	253667	216767	179867	36900
2109000	509281	290895	472381	435481	398581	36900	253995	217095	180195	36900
2110000	509712	291223	472812	435912	399012	36900	254323	217423	180523	36900
2111000	510142	291551	473242	436342	399442	36900	254651	217751	180851	36900
2112000	510573	291879	473673	436773	399873	36900	254979	218079	181179	36900
2113000	511003	292207	474103	437203	400303	36900	255307	218407	181507	36900
2114000	511434	292535	474534	437634	400734	36900	255635	218735	181835	36900
2115000	511864	292863	474964	438064	401164	36900	255963	219063	182163	36900
2116000	512295	293191	475395	438495	401595	36900	256291	219391	182491	36900
2117000	512725	293519	475825	438925	402025	36900	256619	219719	182819	36900
2118000	513156	293847	476256	439356	402456	36900	256947	220047	183147	36900
2119000	513586	294175	476686	439786	402886	36900	257275	220375	183475	36900
2120000	514017	294503	477117	440217	403317	36900	257603	220703	183803	36900
2121000	514447	294831	477547	440647	403747	36900	257931	221031	184131	36900
2122000	514878	295159	477978	441078	404178	36900	258259	221359	184459	36900
2123000	515308	295487	478408	441508	404608	36900	258587	221687	184787	36900
2124000	515739	295815	478839	441939	405039	36900	258915	222015	185115	36900
2125000	516169	296143	479269	442369	405469	36900	259243	222343	185443	36900
2126000	516600	296471	479700	442800	405900	36900	259571	222671	185771	36900
2127000	517030	296799	480130	443230	406330	36900	259899	222999	186099	36900
2128000	517461	297127	480561	443661	406761	36900	260227	223327	186427	36900
2129000	517891	297455	480991	444091	407191	36900	260555	223655	186755	36900
2130000	518322	297783	481422	444522	407622	36900	260883	223983	187083	36900
2131000	518752	298111	481852	444952	408052	36900	261211	224311	187411	36900
2132000	519183	298439	482283	445383	408483	36900	261539	224639	187739	36900
2133000	519613	298767	482713	445813	408913	36900	261867	224967	188067	36900
2134000	520044	299095	483144	446244	409344	36900	262195	225295	188395	36900
2135000	520474	299423	483574	446674	409774	36900	262523	225623	188723	36900
2136000	520905	299751	484005	447105	410205	36900	262851	225951	189051	36900
2137000	521335	300079	484435	447535	410635	36900	263179	226279	189379	36900
2138000	521766	300407	484866	447966	411066	36900	263507	226607	189707	36900
2139000	522196	300735	485296	448396	411496	36900	263835	226935	190035	36900
2140000	522627	301063	485727	448827	411927	36900	264163	227263	190363	36900
2141000	523057	301391	486157	449257	412357	36900	264491	227591	190691	36900
2142000	523488	301719	486588	449688	412788	36900	264819	227919	191019	36900
2143000	523918	302047	487018	450118	413218	36900	265147	228247	191347	36900
2144000	524349	302375	487449	450549	413649	36900	265475	228575	191675	36900
2145000	524779	302703	487879	450979	414079	36900	265803	228903	192003	36900
2146000	525210	303031	488310	451410	414510	36900	266131	229231	192331	36900
2147000	525640	303359	488740	451840	414940	36900	266459	229559	192659	36900
2148000	526071	303687	489171	452271	415371	36900	266787	229887	192987	36900
2149000	526501	304015	489601	452701	415801	36900	267115	230215	193315	36900
2150000	526932	304343	490032	453132	416232	36900	267443	230543	193643	36900
2151000	527362	304671	490462	453562	416662	36900	267771	230871	193971	36900
2152000	527793	304999	490893	453993	417093	36900	268099	231199	194299	36900
2153000	528223	305327	491323	454423	417523	36900	268427	231527	194627	36900
2154000	528654	305655	491754	454854	417954	36900	268755	231855	194955	36900

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind



## BAREME DE L'IMPOT ANNUEL SUR LES PENSIONS

2001

2001

PENSION annuelle (arrondie au multiple inférieur de 1000 F) JAHRES- PENSION (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT EN F / STEUERABZUG IN F									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
	1a	2	1a   2							
			avec modération pour mit Kinderermässigung für							
			1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>
2155000	529084	305983	492184	455284	418384	36900	269083	232183	195283	36900
2156000	529515	306311	492615	455715	418815	36900	269411	232511	195611	36900
2157000	529945	306639	493045	456145	419245	36900	269739	232839	195939	36900
2158000	530376	306967	493476	456576	419676	36900	270067	233167	196267	36900
2159000	530806	307295	493906	457006	420106	36900	270395	233495	196595	36900
2160000	531237	307623	494337	457437	420537	36900	270723	233823	196923	36900
2161000	531667	307951	494767	457867	420967	36900	271051	234151	197251	36900
2162000	532098	308279	495198	458298	421398	36900	271379	234479	197579	36900
2163000	532528	308607	495628	458728	421828	36900	271707	234807	197907	36900
2164000	532959	308935	496059	459159	422259	36900	272035	235135	198235	36900
2165000	533389	309263	496489	459589	422689	36900	272363	235463	198563	36900
2166000	533820	309591	496920	460020	423120	36900	272691	235791	198891	36900
2167000	534250	309919	497350	460450	423550	36900	273019	236119	199219	36900
2168000	534681	310247	497781	460881	423981	36900	273347	236447	199547	36900
2169000	535111	310575	498211	461311	424411	36900	273675	236775	199875	36900
2170000	535542	310903	498642	461742	424842	36900	274003	237103	200203	36900
2171000	535972	311231	499072	462172	425272	36900	274331	237431	200531	36900
2172000	536403	311559	499503	462603	425703	36900	274659	237759	200859	36900
2173000	536833	311887	499933	463033	426133	36900	274987	238087	201187	36900
2174000	537264	312215	500364	463464	426564	36900	275315	238415	201515	36900
2175000	537694	312543	500794	463894	426994	36900	275643	238743	201843	36900
2176000	538125	312871	501225	464325	427425	36900	275971	239071	202171	36900
2177000	538555	313199	501655	464755	427855	36900	276299	239399	202499	36900
2178000	538986	313527	502086	465186	428286	36900	276627	239727	202827	36900
2179000	539416	313855	502516	465616	428716	36900	276955	240055	203155	36900
2180000	539847	314183	502947	466047	429147	36900	277283	240383	203483	36900
2181000	540277	314511	503377	466477	429577	36900	277611	240711	203811	36900
2182000	540708	314839	503808	466908	430008	36900	277939	241039	204139	36900
2183000	541138	315167	504238	467338	430438	36900	278267	241367	204467	36900
2184000	541569	315495	504669	467769	430869	36900	278595	241695	204795	36900
2185000	541999	315823	505099	468199	431299	36900	278923	242023	205123	36900
2186000	542430	316151	505530	468630	431730	36900	279251	242351	205451	36900
2187000	542860	316479	505960	469060	432160	36900	279579	242679	205779	36900
2188000	543291	316807	506391	469491	432591	36900	279907	243007	206107	36900
2189000	543721	317135	506821	469921	433021	36900	280235	243335	206435	36900
2190000	544152	317463	507252	470352	433452	36900	280563	243663	206763	36900
2191000	544582	317791	507682	470782	433882	36900	280891	243991	207091	36900
2192000	545013	318119	508113	471213	434313	36900	281219	244319	207419	36900
2193000	545443	318447	508543	471643	434743	36900	281547	244647	207747	36900
2194000	545874	318775	508974	472074	435174	36900	281875	244975	208075	36900
2195000	546304	319103	509404	472504	435604	36900	282203	245303	208403	36900
2196000	546735	319431	509835	472935	436035	36900	282531	245631	208731	36900
2197000	547165	319759	510265	473365	436465	36900	282859	245959	209059	36900
2198000	547596	320087	510696	473796	436896	36900	283187	246287	209387	36900
2199000	548026	320415	511126	474226	437326	36900	283515	246615	209715	36900
2200000	548457	320743	511557	474657	437757	36900	283843	246943	210043	36900
2201000	548887	321071	511987	475087	438187	36900	284171	247271	210371	36900
2202000	549318	321399	512418	475518	438618	36900	284499	247599	210699	36900
2203000	549748	321727	512848	475948	439048	36900	284827	247927	211027	36900
2204000	550179	322055	513279	476379	439479	36900	285155	248255	211355	36900
2205000	550609	322383	513709	476809	439909	36900	285483	248583	211683	36900
2206000	551040	322711	514140	477240	440340	36900	285811	248911	212011	36900
2207000	551470	323039	514570	477670	440770	36900	286139	249239	212339	36900
2208000	551901	323367	515001	478101	441201	36900	286467	249567	212667	36900
2209000	552331	323695	515431	478531	441631	36900	286795	249895	212995	36900

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind

## BAREME DE L'IMPOT ANNUEL SUR LES PENSIONS

2001

2001

PENSION annuelle (arrondie au multiple inférieur de 1000 F) JAHRES- PENSION (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT EN F / STEUERABZUG IN F									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
	1a	2	1a   2							
			avec modération pour mit Kinderermässigung für							
			1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>
2210000	552762	324023	515862	478962	442062	36900	287123	250223	213323	36900
2211000	553192	324351	516292	479392	442492	36900	287451	250551	213651	36900
2212000	553623	324679	516723	479823	442923	36900	287779	250879	213979	36900
2213000	554053	325007	517153	480253	443353	36900	288107	251207	214307	36900
2214000	554484	325335	517584	480684	443784	36900	288435	251535	214635	36900
2215000	554914	325683	518014	481114	444214	36900	288783	251883	214983	36900
2216000	555345	326032	518445	481545	444645	36900	289132	252232	215332	36900
2217000	555775	326380	518875	481975	445075	36900	289480	252580	215680	36900
2218000	556206	326729	519306	482406	445506	36900	289829	252929	216029	36900
2219000	556636	327077	519736	482836	445936	36900	290177	253277	216377	36900
2220000	557067	327426	520167	483267	446367	36900	290526	253626	216726	36900
2221000	557497	327774	520597	483697	446797	36900	290874	253974	217074	36900
2222000	557928	328123	521028	484128	447228	36900	291223	254323	217423	36900
2223000	558358	328471	521458	484558	447658	36900	291571	254671	217771	36900
2224000	558789	328820	521889	484989	448089	36900	291920	255020	218120	36900
2225000	559219	329168	522319	485419	448519	36900	292268	255368	218468	36900
2226000	559650	329517	522750	485850	448950	36900	292617	255717	218817	36900
2227000	560080	329865	523180	486280	449380	36900	292965	256065	219165	36900
2228000	560511	330214	523611	486711	449811	36900	293314	256414	219514	36900
2229000	560941	330562	524041	487141	450241	36900	293662	256762	219862	36900
2230000	561372	330911	524472	487572	450672	36900	294011	257111	220211	36900
2231000	561802	331259	524902	488002	451102	36900	294359	257459	220559	36900
2232000	562233	331608	525333	488433	451533	36900	294708	257808	220908	36900
2233000	562663	331956	525763	488863	451963	36900	295056	258156	221256	36900
2234000	563094	332305	526194	489294	452394	36900	295405	258505	221605	36900
2235000	563524	332653	526624	489724	452824	36900	295753	258853	221953	36900
2236000	563955	333002	527055	490155	453255	36900	296102	259202	222302	36900
2237000	564385	333350	527485	490585	453685	36900	296450	259550	222650	36900
2238000	564816	333699	527916	491016	454116	36900	296799	259899	222999	36900
2239000	565246	334047	528346	491446	454546	36900	297147	260247	223347	36900
2240000	565677	334396	528777	491877	454977	36900	297496	260596	223696	36900
2241000	566107	334744	529207	492307	455407	36900	297844	260944	224044	36900
2242000	566538	335093	529638	492738	455838	36900	298193	261293	224393	36900
2243000	566968	335441	530068	493168	456268	36900	298541	261641	224741	36900
2244000	567399	335790	530499	493599	456699	36900	298890	261990	225090	36900
2245000	567829	336138	530929	494029	457129	36900	299238	262338	225438	36900
2246000	568260	336487	531360	494460	457560	36900	299587	262687	225787	36900
2247000	568690	336835	531790	494890	457990	36900	299935	263035	226135	36900
2248000	569121	337184	532221	495321	458421	36900	300284	263384	226484	36900
2249000	569551	337532	532651	495751	458851	36900	300632	263732	226832	36900
2250000	569982	337881	533082	496182	459282	36900	300981	264081	227181	36900
2251000	570412	338229	533512	496612	459712	36900	301329	264429	227529	36900
2252000	570843	338578	533943	497043	460143	36900	301678	264778	227878	36900
2253000	571273	338926	534373	497473	460573	36900	302026	265126	228226	36900
2254000	571704	339275	534804	497904	461004	36900	302375	265475	228575	36900
2255000	572134	339623	535234	498334	461434	36900	302723	265823	228923	36900
2256000	572565	339972	535665	498765	461865	36900	303072	266172	229272	36900
2257000	572995	340320	536095	499195	462295	36900	303420	266520	229620	36900
2258000	573426	340669	536526	499626	462726	36900	303769	266869	229969	36900
2259000	573856	341017	536956	500056	463156	36900	304117	267217	230317	36900
2260000	574287	341366	537387	500487	463587	36900	304466	267566	230666	36900
2261000	574717	341714	537817	500917	464017	36900	304814	267914	231014	36900
2262000	575148	342063	538248	501348	464448	36900	305163	268263	231363	36900
2263000	575578	342411	538678	501778	464878	36900	305511	268611	231711	36900
2264000	576009	342760	539109	502209	465309	36900	305860	268960	232060	36900

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind



## BAREME DE L'IMPOT ANNUEL SUR LES PENSIONS

2001

2001

PENSION annuelle (arrondie au multiple inférieur de 1000 F) JAHRES- PENSION (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT EN F / STEUERABZUG IN F									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
	1a	2	1a   2							
			avec modération pour mit Kinderermässigung für							
			1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>
2265000	576439	343108	539539	502639	465739	36900	306208	269308	232408	36900
2266000	576870	343457	539970	503070	466170	36900	306557	269657	232757	36900
2267000	577300	343805	540400	503500	466600	36900	306905	270005	233105	36900
2268000	577731	344154	540831	503931	467031	36900	307254	270354	233454	36900
2269000	578161	344502	541261	504361	467461	36900	307602	270702	233802	36900
2270000	578592	344851	541692	504792	467892	36900	307951	271051	234151	36900
2271000	579022	345199	542122	505222	468322	36900	308299	271399	234499	36900
2272000	579453	345548	542553	505653	468753	36900	308648	271748	234848	36900
2273000	579883	345896	542983	506083	469183	36900	308996	272096	235196	36900
2274000	580314	346245	543414	506514	469614	36900	309345	272445	235545	36900
2275000	580744	346593	543844	506944	470044	36900	309693	272793	235893	36900
2276000	581175	346942	544275	507375	470475	36900	310042	273142	236242	36900
2277000	581605	347290	544705	507805	470905	36900	310390	273490	236590	36900
2278000	582036	347639	545136	508236	471336	36900	310739	273839	236939	36900
2279000	582466	347987	545566	508666	471766	36900	311087	274187	237287	36900
2280000	582897	348336	545997	509097	472197	36900	311436	274536	237636	36900
2281000	583327	348684	546427	509527	472627	36900	311784	274884	237984	36900
2282000	583758	349033	546858	509958	473058	36900	312133	275233	238333	36900
2283000	584188	349381	547288	510388	473488	36900	312481	275581	238681	36900
2284000	584619	349730	547719	510819	473919	36900	312830	275930	239030	36900
2285000	585049	350078	548149	511249	474349	36900	313178	276278	239378	36900
2286000	585480	350427	548580	511680	474780	36900	313527	276627	239727	36900
2287000	585910	350775	549010	512110	475210	36900	313875	276975	240075	36900
2288000	586341	351124	549441	512541	475641	36900	314224	277324	240424	36900
2289000	586771	351472	549871	512971	476071	36900	314572	277672	240772	36900
2290000	587202	351821	550302	513402	476502	36900	314921	278021	241121	36900
2291000	587632	352169	550732	513832	476932	36900	315269	278369	241469	36900
2292000	588063	352518	551163	514263	477363	36900	315618	278718	241818	36900
2293000	588493	352866	551593	514693	477793	36900	315966	279066	242166	36900
2294000	588924	353215	552024	515124	478224	36900	316315	279415	242515	36900
2295000	589354	353563	552454	515554	478654	36900	316663	279763	242863	36900
2296000	589785	353912	552885	515985	479085	36900	317012	280112	243212	36900
2297000	590215	354260	553315	516415	479515	36900	317360	280460	243560	36900
2298000	590646	354609	553746	516846	479946	36900	317709	280809	243909	36900
2299000	591076	354957	554176	517276	480376	36900	318057	281157	244257	36900
2300000	591507	355306	554607	517707	480807	36900	318406	281506	244606	36900
2301000	591937	355654	555037	518137	481237	36900	318754	281854	244954	36900
2302000	592368	356003	555468	518568	481668	36900	319103	282203	245303	36900
2303000	592798	356351	555898	518998	482098	36900	319451	282551	245651	36900
2304000	593229	356700	556329	519429	482529	36900	319800	282900	246000	36900
2305000	593659	357048	556759	519859	482959	36900	320148	283248	246348	36900
2306000	594090	357397	557190	520290	483390	36900	320497	283597	246697	36900
2307000	594520	357745	557620	520720	483820	36900	320845	283945	247045	36900
2308000	594951	358094	558051	521151	484251	36900	321194	284294	247394	36900
2309000	595381	358442	558481	521581	484681	36900	321542	284642	247742	36900
2310000	595812	358791	558912	522012	485112	36900	321891	284991	248091	36900
2311000	596242	359139	559342	522442	485542	36900	322239	285339	248439	36900
2312000	596673	359488	559773	522873	485973	36900	322588	285688	248788	36900
2313000	597103	359836	560203	523303	486403	36900	322936	286036	249136	36900
2314000	597534	360185	560634	523734	486834	36900	323285	286385	249485	36900
2315000	597964	360533	561064	524164	487264	36900	323633	286733	249833	36900
2316000	598395	360882	561495	524595	487695	36900	323982	287082	250182	36900
2317000	598825	361230	561925	525025	488125	36900	324330	287430	250530	36900
2318000	599256	361579	562356	525456	488556	36900	324679	287779	250879	36900
2319000	599686	361927	562786	525886	488986	36900	325027	288127	251227	36900

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfantM<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind

## BAREME DE L'IMPOT ANNUEL SUR LES PENSIONS

2001

2001

2001

PENSION annuelle (arrondie au multiple inférieur de 1000 F) JAHRES- PENSION (nach unten auf volle 1000 F abgerundet)	RETENUE D'IMPOT EN F / STEUERABZUG IN F									
	Classe d'impôt Steuerklasse		Classe d'impôt / Steuerklasse							
	1a	2	1a				2			
			avec modération pour mit Kinderermässigung für							
			1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>	1 enfant Kind	2 enfants Kinder	3 enfants Kinder	M <sup>1</sup>
2320000	600117	362276	563217	526317	489417	36900	325376	288476	251576	36900
2321000	600547	362624	563647	526747	489847	36900	325724	288824	251924	36900
2322000	600978	362973	564078	527178	490278	36900	326073	289173	252273	36900
2323000	601408	363321	564508	527608	490708	36900	326421	289521	252621	36900
2324000	601839	363670	564939	528039	491139	36900	326770	289870	252970	36900
2325000	602269	364018	565369	528469	491569	36900	327118	290218	253318	36900
2326000	602700	364367	565800	528900	492000	36900	327467	290567	253667	36900
2327000	603130	364715	566230	529330	492430	36900	327815	290915	254015	36900
2328000	603561	365064	566661	529761	492861	36900	328164	291264	254364	36900
2329000	603991	365412	567091	530191	493291	36900	328512	291612	254712	36900
2330000	604422	365761	567522	530622	493722	36900	328861	291961	255061	36900
2331000	604852	366109	567952	531052	494152	36900	329209	292309	255409	36900
2332000	605283	366458	568383	531483	494583	36900	329558	292658	255758	36900
2333000	605713	366806	568813	531913	495013	36900	329906	293006	256106	36900

M<sup>1</sup>: Modération supplémentaire d'impôt pour enfant à partir du 4e enfant  
M<sup>1</sup>: Zusätzliche Steuerermässigung pro Kind ab dem 4. Kind

### Formules des retenues d'impôt pour les pensions annuelles égales ou supérieures à 2 334 000 francs\*)

(R = Pension mensuelle arrondie au multiple inférieur de 1 000 francs)

En vertu de l'article 6, alinéa 1er de la loi modifiée du 30 juin 1976 portant création d'un fonds de chômage (changé en « fonds pour l'emploi » par la loi du 12 mai 1987) et réglementation de l'octroi des indemnités de chômage, l'impôt annuel déterminé par application des formules ci-après est à majorer de 2,5%. La cote d'impôt définitive correspond donc à l'impôt calculé à l'aide des formules et multiplié par 1,025.\*). Le montant de l'impôt calculé par application des formules ainsi que le montant définitif de la cote d'impôt sont à arrondir au franc inférieur.

Pension annuelle ( R )	Formules de la retenue d'impôt pour les classes d'impôt **)				
	1a	1a <sub>1</sub>	1a <sub>2</sub>	1a <sub>3</sub>	1a <sub>4</sub>
2 334 000 et plus	0,42 R - 388 920	0,42 R - 424 920	0,42 R - 460 920	0,42 R - 496 920	0,42 R - 532 920

Pour les enfants en sus du 4e, l'impôt est égal à celui applicable de la classe d'impôt 1a<sub>4</sub> diminué de 36 000 francs par enfant supplémentaire.

Pension annuelle ( R )	Formules de la retenue d'impôt pour les classes d'impôt **)				
	2	2 <sub>1</sub>	2 <sub>2</sub>	2 <sub>3</sub>	2 <sub>4</sub>
2 334 000 - 2 352 000	0,34 R - 435 360	0,34 R - 471 360	0,34 R - 507 360	0,34 R - 543 360	0,34 R - 579 360
2 353 000 - 2 490 000	0,36 R - 482 400	0,36 R - 518 400	0,36 R - 554 400	0,36 R - 590 400	0,36 R - 626 400
2 491 000 - 2 628 000	0,38 R - 532 200	0,38 R - 568 200	0,38 R - 604 200	0,38 R - 640 200	0,38 R - 676 200
2 629 000 - 2 766 000	0,40 R - 584 760	0,40 R - 620 760	0,40 R - 656 760	0,40 R - 692 760	0,40 R - 728 760
2 767 000 et plus	0,42 R - 640 080	0,42 R - 676 080	0,42 R - 712 080	0,42 R - 748 080	0,42 R - 784 080

Pour les enfants en sus du 4e, l'impôt est égal à celui applicable de la classe d'impôt 2<sub>4</sub> diminué de 36 000 francs par enfant supplémentaire.

\*) Les formules servent également à la détermination de la retenue sur rémunérations non périodiques dans le cas où le barème G n'est pas applicable

\*\*) **Exemple:** L'impôt annuel sur une pension annuelle ( R ) de 2 360 000 F touchée par un retraité de la classe d'impôt 2 est égal à 1,025(0,36R - 482 400).

**MEMORIAL**

**Journal Officiel  
du Grand-Duché de  
Luxembourg**

**MEMORIAL**

**Amtsblatt  
des Großherzogtums  
Luxemburg**

---

**RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE**


---

**B — N° 4****3 janvier 2001****S o m m a i r e**

# **Barème de la retenue d'impôt sur rémunérations non périodiques**

(Steuerabzugstabelle auf unregelmäßigen  
[nicht periodisch wiederkehrenden] Bezügen)

applicable aux rémunérations non périodiques versées à partir du

**1<sup>er</sup> janvier 2001**

Arrêté ministériel du 2 janvier 2001

portant publication des barèmes de la retenue d'impôt sur les salaires ..... page **260**

Rémunérations non ordinaires:

Barème de la retenue d'impôt sur rémunérations non périodiques ..... **263**

---

**Arrêté ministériel du 2 janvier 2001 portant  
publication des barèmes de la retenue d'impôt sur les salaires**

*Le Ministre des Finances,*

Vu les articles 138 et 141 de la loi du 4 décembre 1967 concernant l'impôt sur le revenu;

Vu l'article 145 de la loi du 4 décembre 1967 concernant l'impôt sur le revenu et le règlement grand-ducal pris en son exécution;

Vu les articles 118 à 122 de la loi du 4 décembre 1967 concernant l'impôt sur le revenu, tels qu'ils ont été modifiés par l'article 3 de la loi du 22 décembre 2000 concernant le budget des recettes et des dépenses de l'Etat pour l'exercice 2001;

Vu le règlement grand-ducal du 9 janvier 1974 relatif à la détermination de la retenue d'impôt sur les salaires et les pensions, tel qu'il a été modifié par la suite;

Vu l'article 6 de la loi modifiée du 30 juin 1976 portant création d'un fonds de chômage (changé en « fonds pour l'emploi » par la loi du 12 mai 1987) et réglementation de l'octroi des indemnités de chômage complet, tel que cet article a été modifié en vertu de l'article 7 de la loi du 6 décembre 1990 portant réforme de certaines dispositions en matière des impôts directs et indirects;

Vu l'article 1er du règlement grand-ducal du 28 décembre 1990 relatif aux dotations fiscales du fonds pour l'emploi à partir de l'année d'imposition 1991;

**A r r ê t e :**

**Art. 1er.** - La retenue d'impôt sur les salaires est, sous réserve des dispositions de l'article 2, déterminée, à partir de l'année d'imposition 2001 conformément aux indications des barèmes ci-après désignés et publiés en annexe:

1. les barèmes de retenue mensuelle et journalière applicables aux rémunérations ordinaires,
2. le barème de l'impôt annuel sur les salaires, dont les cotes sont mises en compte
  - a) pour le décompte annuel,
  - b) pour le calcul de la retenue d'impôt sur les rémunérations non périodiques en dehors du champ d'application du barème visé au numéro 3,
  - c) pour la détermination de la retenue d'impôt sur les rémunérations extraordinaires, fixée par application de l'article 141, alinéa 2 de la loi du 4 décembre 1967 concernant l'impôt sur le revenu,
3. le barème de la retenue d'impôt sur rémunérations non périodiques autres qu'extraordinaires.

Les retenues déterminées comme prévu ci-dessus comprennent la majoration de 2,5 % introduite par l'article 7 de la loi du 6 décembre 1990 portant réforme de certaines dispositions en matière des impôts directs et indirects.

**Art. 2.-** (1) Les barèmes désignés à l'article 1er, numéros 1 et 3 ne s'appliquent pas aux rémunérations supplémentaires dont la retenue doit être déterminée par application de taux constants en vertu de la section 3 du règlement grand-ducal du 9 janvier 1974 relatif à la détermination de la retenue d'impôt sur les salaires et les pensions telle que cette section a été modifiée par la suite (rémunérations relatives à un emploi exercé en dehors du premier emploi ou allouées à un pensionné ou versées au conjoint d'un salarié ou d'un pensionné).

(2) Le barème de la retenue d'impôt sur rémunérations non périodiques ne s'applique pas

- a) aux contribuables dont le montant annuel des rémunérations ordinaires dépasse 2.354.000 francs,
- b) en cas d'attribution d'une rémunération non périodique égale ou supérieure à 150.000 francs.

Dans ces hypothèses la retenue est déterminée conformément aux dispositions de l'article 141, alinéa 1er de la loi du 4 décembre 1967 concernant l'impôt sur le revenu.

**Art. 3.-** (1) Avant l'application des barèmes, les montants suivants sont portés en déduction des rémunérations brutes auxquelles ils se rapportent, dans la mesure où ces déductions sont permises au profit du salarié par une disposition légale ou réglementaire:

1. les cotisations de sécurité sociale légalement obligatoires, pour autant qu'elles font l'objet d'une retenue de la part de l'employeur (part salariale) ainsi que les retenues pour pension opérées dans le secteur public;
2. les salaires ou parties de salaires exonérés d'impôt;
3. la déduction inscrite sur la fiche de retenue.

(2) Les cotisations visées au numéro 1 de l'alinéa qui précède sont déductibles même si elles se rapportent à des suppléments de salaire alloués pour heures supplémentaires, pour travail de nuit, de dimanche et de jour férié, exonérés en vertu des dispositions de l'article 115, numéro 11 de la loi du 4 décembre 1967 concernant l'impôt sur le revenu.

(3) Le détail des diverses déductions de la fiche de retenue (cases 8-12) réunies selon leur code est à inscrire obligatoirement au compte de salaire, à l'extrait de compte et au certificat de salaire et de retenue d'impôt. Pour la détermination de la retenue d'impôt sur rémunérations non périodiques ou extraordinaires, la déduction inscrite sur la fiche de retenue est déduite en entier du montant annuel des rémunérations ordinaires. Si cette opération aboutit à un résultat négatif, l'excédent est imputé à la rémunération non périodique ou extraordinaire en cause. Les autres déductions sont imputées sur les rémunérations auxquelles elles se rapportent. Avant la détermination de la retenue, la rémunération non périodique ou extraordinaire est arrondie à la centaine inférieure.

(4) Chaque retenue est, le cas échéant, à arrondir au franc inférieur.

**Art. 4.-** (1) Le barème de la retenue journalière est applicable aux salaires journaliers.

(2) La période de paie mensuelle à laquelle s'applique le barème de retenue mensuelle est censée comporter 25 jours ouvrables.

(3) Lorsque la période de paie ne correspond ni à la journée, ni au mois, la retenue d'impôt est à déterminer comme s'il était fait usage d'un barème dont les deux positions (salaires et retenues d'impôt) seraient:

- a) pour une période de paie de plusieurs mois, celles du barème de retenue mensuelle multipliées par le nombre de mois compris dans la période de paie,
- b) pour une période de paie de plusieurs jours, celles du barème de retenue journalière multipliées par le nombre de jours compris dans la période de paie.

(4) Pour l'application des alinéas qui précèdent, les jours fériés légaux autres que les dimanches sont considérés comme jours ouvrables.

**Art. 5.-** En cas d'attribution de salaires nets d'impôt et de cotisations sociales, la détermination de la retenue par application des barèmes a lieu conformément aux dispositions des articles 23 à 25 du règlement grand-ducal du 9 janvier 1974 relatif à la détermination de la retenue d'impôt sur les salaires et les pensions, tel qu'il a été modifié par la suite.

**Art. 6.-** Les employeurs disposant d'ensembles électroniques ou électromécaniques sont autorisés à procéder eux-mêmes au calcul des retenues d'impôt, à condition d'en avertir au préalable l'administration des contributions et de se conformer aux directives établies par cette administration.

**Art. 7.-** L'arrêté ministériel du 4 janvier 1999 portant publication des barèmes de la retenue d'impôt sur les salaires est abrogé sans préjudice de son application aux salaires ordinaires alloués au titre des périodes de paie des années d'imposition 1999 et 2000, aux rémunérations non périodiques versées après le 31 décembre 1998 et avant le 1er janvier 2001 et aux décomptes annuels relatifs aux années d'imposition 1999 et 2000.

**Art. 8.-** Le présent arrêté sera publié au Mémorial.

Luxembourg, le 2 janvier 2001

Le Ministre des Finances,  
**Jean-Claude Juncker**

## OBSERVATIONS

1. **Le barème comprend** un tableau pour chacun des échelons de rémunération non périodique de 5.000 francs allant de 100 à 149.999 francs (100 à 4.999/ 5.000 à 9.999/10.000 à 14.999/ etc.).
2. **Le barème n'est pas applicable** dans les cas visés à l'article 2, alinéa 2 de l'arrêté ministériel de publication des barèmes (reproduit à la page 2).

Dans ces hypothèses, la retenue, qui est à déterminer par application des dispositions de l'article 141 L.I.R., est égale à la différence entre, d'une part, l'impôt correspondant au montant annuel des rémunérations ordinaires et, d'autre part, l'impôt correspondant au montant annuel des rémunérations ordinaires augmenté de la rémunération non périodique.

Les cotes d'impôt respectives sont à extraire du barème d'impôt annuel sur les salaires ou, au delà de 2.354.000 francs, à déterminer par application des formules publiées à la suite du barème.

## ANMERKUNGEN

1. **Die Tabelle begreift** je eine Tafel für jede Stufe von 5.000 Fr. der nicht periodisch wiederkehrenden Bezüge von 100 bis 149.999 Fr.
2. **Die Tabelle ist nicht anwendbar** in den im Artikel 2, Absatz 2 des ministeriellen Beschlusses zur Veröffentlichung der Tabellen erwähnten Fällen (ein Abdruck dieses Beschlusses befindet sich auf Seite 2).

In diesen Fällen wird der Abzug gemäss Artikel 141 L.I.R. festgesetzt auf den Unterschied zwischen der Steuer, die dem Jahresbetrag der gewöhnlichen Bezüge entspricht, einerseits, und der Steuer, die der Summe des Jahresbetrags der gewöhnlichen Bezüge und des nicht periodisch wiederkehrenden Bezuges entspricht, anderseits.

Die entsprechenden Steuerbeträge sind der Jahreslohnsteuertabelle zu entnehmen oder, bei Jahreslöhnen von mehr als 2.354.000 Franken, durch Anwendung der im Anschluss an die Jahreslohnsteuertabelle veröffentlichten Formeln, zu ermitteln.

**Barème de la retenue d'impôt  
sur rémunérations non périodiques**

(Steuerabzugstabelle auf unregelmässigen  
[nicht periodisch wiederkehrenden] Bezügen)

(applicable aux rémunérations non périodiques  
versées à partir du 1er janvier 2001)



1)  
TAUX DE LA RETENUE SUR REMUNERATIONS NON PERIODIQUES  
HUNDERTSAETZE DES STEUERABZUGS AUF UNREGELMAESSIGEN BEZUEGEN

2001

2001

Rémunérations ordinaires <sup>2)</sup> (Regelmässige Bezüge)		Classe d'impôt (Steuerklasse)												
Mois/Monat	Année/Jahr	1	1a	2	1a1	1a2	1a3	1a4	1a5	21	22	23	24	25
rémunérations non périodiques de 100 F à 4.999 F														
27000	324000	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
39000	468000	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
51000	612000	18,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
63000	756000	22,5	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
66000	792000	22,5	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
69000	828000	24,5	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
72000	864000	24,5	21,5	14,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
75000	900000	26,5	21,5	14,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
78000	936000	26,5	24,5	14,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
81000	972000	28,5	27,5	14,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
84000	1008000	28,5	30,5	16,0	30,5	.	.	.	.	.	.	.	.	.
87000	1044000	30,5	33,5	16,0	33,5	.	.	.	.	.	.	.	.	.
90000	1080000	30,5	33,5	16,0	33,5	.	.	.	.	.	.	.	.	.
93000	1116000	32,5	36,5	16,0	36,5	.	.	.	.	16,0	.	.	.	.
96000	1152000	32,5	39,5	18,0	39,5	39,5	.	.	.	18,0	.	.	.	.
99000	1188000	34,5	43,0	18,0	43,0	43,0	.	.	.	18,0	.	.	.	.
102000	1224000	34,5	43,0	18,0	43,0	43,0	43,0	.	.	18,0	.	.	.	.
105000	1260000	36,5	43,0	18,0	43,0	43,0	43,0	.	.	18,0	.	.	.	.
108000	1296000	36,5	43,0	20,5	43,0	43,0	43,0	43,0	.	20,5	.	.	.	.
111000	1332000	38,5	43,0	20,5	43,0	43,0	43,0	43,0	.	20,5	20,5	.	.	.
114000	1368000	41,0	43,0	20,5	43,0	43,0	43,0	43,0	.	20,5	20,5	.	.	.
117000	1404000	41,0	43,0	20,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	20,5	20,5	.	.	.
120000	1440000	43,0	43,0	22,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	22,5	22,5	.	.	.
123000	1476000	43,0	43,0	22,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	22,5	22,5	.	.	.
126000	1512000	43,0	43,0	22,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	22,5	22,5	22,5	.	.
129000	1548000	43,0	43,0	22,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	22,5	22,5	22,5	.	.
132000	1584000	43,0	43,0	24,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	24,5	24,5	24,5	.	.
135000	1620000	43,0	43,0	24,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	24,5	24,5	24,5	.	.
138000	1656000	43,0	43,0	24,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	24,5	24,5	24,5	24,5	.
141000	1692000	43,0	43,0	26,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	26,5	26,5	26,5	26,5	.
144000	1728000	43,0	43,0	26,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	26,5	26,5	26,5	26,5	.
147000	1764000	43,0	43,0	26,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	26,5	26,5	26,5	26,5	.
150000	1800000	43,0	43,0	26,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	26,5	26,5	26,5	26,5	26,5
153000	1836000	43,0	43,0	28,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	28,5	28,5	28,5	28,5	28,5
156000	1872000	43,0	43,0	28,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	28,5	28,5	28,5	28,5	28,5
159000	1908000	43,0	43,0	28,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	28,5	28,5	28,5	28,5	28,5
162000	1944000	43,0	43,0	28,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	28,5	28,5	28,5	28,5	28,5
165000	1980000	43,0	43,0	30,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	30,5	30,5	30,5	30,5	30,5
168000	2016000	43,0	43,0	30,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	30,5	30,5	30,5	30,5	30,5
171000	2052000	43,0	43,0	30,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	30,5	30,5	30,5	30,5	30,5
174000	2088000	43,0	43,0	30,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	30,5	30,5	30,5	30,5	30,5
177000	2124000	43,0	43,0	32,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	32,5	32,5	32,5	32,5	32,5
180000	2160000	43,0	43,0	32,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	32,5	32,5	32,5	32,5	32,5
183000	2196000	43,0	43,0	32,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	32,5	32,5	32,5	32,5	32,5
186000	2232000	43,0	43,0	32,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	32,5	32,5	32,5	32,5	32,5
189000	2268000	43,0	43,0	34,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	34,5	34,5	34,5	34,5	34,5
192000	2304000	43,0	43,0	34,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	34,5	34,5	34,5	34,5	34,5
195000	2340000	43,0	43,0	34,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	34,5	34,5	34,5	34,5	34,5

1) Taux en pour-cent de la rémunération non périodique.-

Hundertsätze des Steuerabzugs auf den unregelmässigen Bezügen.

2) Si la rémunération ordinaire se situe entre deux échelons, il est fait état de l'échelon inférieur.-

Fällt der Bezug zwischen zwei Beträge, so ist der niedrigere Betrag anzuwenden.

1)  
TAUX DE LA RETENUE SUR REMUNERATIONS NON PERIODIQUES  
HUNDERTSAETZE DES STEUERABZUGS AUF UNREGELMAESSIGEN BEZUEGEN

2001

2001

Rémunérations ordinaires <sup>2)</sup> (Regelmässige Bezüge)		Classe d'impôt (Steuerklasse)												
Mois/Monat	Année/Jahr	1	1a	2	1a1	1a2	1a3	1a4	1a5	21	22	23	24	25
rémunérations non périodiques de 5.000 F à 9.999 F														
27000	324000	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
39000	468000	12,5	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
51000	612000	18,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
63000	756000	22,5	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
66000	792000	22,5	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
69000	828000	24,5	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
72000	864000	24,5	21,5	14,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
75000	900000	26,5	21,5	14,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
78000	936000	26,5	24,5	14,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
81000	972000	28,5	27,5	14,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
84000	1008000	28,5	30,5	16,0	30,5	.	.	.	.	.	.	.	.	.
87000	1044000	30,5	33,5	16,0	33,5	.	.	.	.	.	.	.	.	.
90000	1080000	30,5	33,5	16,0	33,5	.	.	.	.	.	.	.	.	.
93000	1116000	32,5	36,5	16,0	36,5	36,0	.	.	.	16,0	.	.	.	.
96000	1152000	32,5	39,5	18,0	39,5	39,5	.	.	.	18,0	.	.	.	.
99000	1188000	34,5	43,0	18,0	43,0	43,0	.	.	.	18,0	.	.	.	.
102000	1224000	35,0	43,0	18,0	43,0	43,0	43,0	.	.	18,0	.	.	.	.
105000	1260000	36,5	43,0	18,0	43,0	43,0	43,0	.	.	18,0	.	.	.	.
108000	1296000	38,5	43,0	20,5	43,0	43,0	43,0	43,0	.	20,5	.	.	.	.
111000	1332000	38,5	43,0	20,5	43,0	43,0	43,0	43,0	.	20,5	20,5	.	.	.
114000	1368000	41,0	43,0	20,5	43,0	43,0	43,0	43,0	.	20,5	20,5	.	.	.
117000	1404000	41,0	43,0	20,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	20,5	20,5	.	.	.
120000	1440000	43,0	43,0	22,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	22,5	22,5	.	.	.
123000	1476000	43,0	43,0	22,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	22,5	22,5	27,0	.	.
126000	1512000	43,0	43,0	22,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	22,5	22,5	22,5	.	.
129000	1548000	43,0	43,0	24,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	24,0	24,0	24,0	.	.
132000	1584000	43,0	43,0	24,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	24,5	24,5	24,5	.	.
135000	1620000	43,0	43,0	24,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	24,5	24,5	24,5	.	.
138000	1656000	43,0	43,0	24,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	24,5	24,5	24,5	24,5	.
141000	1692000	43,0	43,0	26,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	26,5	26,5	26,5	26,5	.
144000	1728000	43,0	43,0	26,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	26,5	26,5	26,5	26,5	.
147000	1764000	43,0	43,0	26,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	26,5	26,5	26,5	26,5	.
150000	1800000	43,0	43,0	26,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	26,5	26,5	26,5	26,5	26,5
153000	1836000	43,0	43,0	28,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	28,5	28,5	28,5	28,5	28,5
156000	1872000	43,0	43,0	28,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	28,5	28,5	28,5	28,5	28,5
159000	1908000	43,0	43,0	28,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	28,5	28,5	28,5	28,5	28,5
162000	1944000	43,0	43,0	28,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	28,5	28,5	28,5	28,5	28,5
165000	1980000	43,0	43,0	30,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	30,5	30,5	30,5	30,5	30,5
168000	2016000	43,0	43,0	30,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	30,5	30,5	30,5	30,5	30,5
171000	2052000	43,0	43,0	30,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	30,5	30,5	30,5	30,5	30,5
174000	2088000	43,0	43,0	30,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	30,5	30,5	30,5	30,5	30,5
177000	2124000	43,0	43,0	32,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	32,5	32,5	32,5	32,5	32,5
180000	2160000	43,0	43,0	32,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	32,5	32,5	32,5	32,5	32,5
183000	2196000	43,0	43,0	32,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	32,5	32,5	32,5	32,5	32,5
186000	2232000	43,0	43,0	32,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	32,5	32,5	32,5	32,5	32,5
189000	2268000	43,0	43,0	34,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	34,5	34,5	34,5	34,5	34,5
192000	2304000	43,0	43,0	34,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	34,5	34,5	34,5	34,5	34,5
195000	2340000	43,0	43,0	34,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	34,5	34,5	34,5	34,5	34,5

1) Taux en pour-cent de la rémunération non périodique.-

Hundertsätze des Steuerabzugs auf den unregelmässigen Bezügen.

2) Si la rémunération ordinaire se situe entre deux échelons, il est fait état de l'échelon inférieur.-

Fällt der Bezug zwischen zwei Beträge, so ist der niedrigere Betrag anzuwenden.

1)  
TAUX DE LA RETENUE SUR REMUNERATIONS NON PERIODIQUES  
HUNDERTSAETZE DES STEUERABZUGS AUF UNREGELMAESSIGEN BEZUEGEN

2001

2001

Rémunérations ordinaires <sup>2)</sup> (Regelmässige Bezüge)		Classe d'impôt (Steuerklasse)												
Mois/Monat	Année/Jahr	1	1a	2	1a1	1a2	1a3	1a4	1a5	21	22	23	24	25
rémunérations non périodiques de 10.000 F à 14.999 F														
27000	324000	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
39000	468000	13,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
51000	612000	18,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
63000	756000	22,5	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
66000	792000	22,5	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
69000	828000	24,5	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
72000	864000	24,5	21,5	14,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
75000	900000	26,5	23,0	14,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
78000	936000	26,5	24,5	14,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
81000	972000	28,5	27,5	14,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
84000	1008000	28,5	30,5	16,0	30,5	.	.	.	.	.	.	.	.	.
87000	1044000	30,5	33,5	16,0	33,5	.	.	.	.	.	.	.	.	.
90000	1080000	30,5	34,0	16,0	34,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.
93000	1116000	32,5	36,5	16,0	36,5	36,5	.	.	.	16,0	.	.	.	.
96000	1152000	33,0	39,5	18,0	39,5	39,5	.	.	.	18,0	.	.	.	.
99000	1188000	34,5	43,0	18,0	43,0	43,0	.	.	.	18,0	.	.	.	.
102000	1224000	36,0	43,0	18,0	43,0	43,0	43,0	.	.	18,0	.	.	.	.
105000	1260000	36,5	43,0	18,0	43,0	43,0	43,0	.	.	18,0	.	.	.	.
108000	1296000	38,5	43,0	20,5	43,0	43,0	43,0	43,0	.	20,5	9,0	.	.	.
111000	1332000	38,5	43,0	20,5	43,0	43,0	43,0	43,0	.	20,5	20,5	.	.	.
114000	1368000	41,0	43,0	20,5	43,0	43,0	43,0	43,0	.	20,5	20,5	.	.	.
117000	1404000	41,0	43,0	21,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	21,0	21,0	.	.	.
120000	1440000	43,0	43,0	22,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	22,5	22,5	.	.	.
123000	1476000	43,0	43,0	22,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	22,5	22,5	24,5	.	.
126000	1512000	43,0	43,0	22,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	22,5	22,5	22,5	.	.
129000	1548000	43,0	43,0	24,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	24,0	24,0	24,0	.	.
132000	1584000	43,0	43,0	24,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	24,5	24,5	24,5	.	.
135000	1620000	43,0	43,0	24,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	24,5	24,5	24,5	.	.
138000	1656000	43,0	43,0	24,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	24,5	24,5	24,5	24,5	.
141000	1692000	43,0	43,0	26,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	26,5	26,5	26,5	26,5	.
144000	1728000	43,0	43,0	26,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	26,5	26,5	26,5	26,5	.
147000	1764000	43,0	43,0	26,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	26,5	26,5	26,5	26,5	.
150000	1800000	43,0	43,0	26,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	26,5	26,5	26,5	26,5	26,5
153000	1836000	43,0	43,0	28,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	28,5	28,5	28,5	28,5	28,5
156000	1872000	43,0	43,0	28,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	28,5	28,5	28,5	28,5	28,5
159000	1908000	43,0	43,0	28,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	28,5	28,5	28,5	28,5	28,5
162000	1944000	43,0	43,0	28,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	28,5	28,5	28,5	28,5	28,5
165000	1980000	43,0	43,0	30,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	30,5	30,5	30,5	30,5	30,5
168000	2016000	43,0	43,0	30,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	30,5	30,5	30,5	30,5	30,5
171000	2052000	43,0	43,0	30,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	30,5	30,5	30,5	30,5	30,5
174000	2088000	43,0	43,0	30,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	30,5	30,5	30,5	30,5	30,5
177000	2124000	43,0	43,0	32,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	32,5	32,5	32,5	32,5	32,5
180000	2160000	43,0	43,0	32,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	32,5	32,5	32,5	32,5	32,5
183000	2196000	43,0	43,0	32,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	32,5	32,5	32,5	32,5	32,5
186000	2232000	43,0	43,0	33,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	33,0	33,0	33,0	33,0	33,0
189000	2268000	43,0	43,0	34,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	34,5	34,5	34,5	34,5	34,5
192000	2304000	43,0	43,0	34,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	34,5	34,5	34,5	34,5	34,5
195000	2340000	43,0	43,0	34,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	34,5	34,5	34,5	34,5	34,5

1) Taux en pour-cent de la rémunération non périodique.-

Hundertsätze des Steuerabzugs auf den unregelmässigen Bezügen.

2) Si la rémunération ordinaire se situe entre deux échelons, il est fait état de l'échelon inférieur.-

Fällt der Bezug zwischen zwei Beträge, so ist der niedrigere Betrag anzuwenden.

1)  
TAUX DE LA RETENUE SUR REMUNERATIONS NON PERIODIQUES  
HUNDERTSAETZE DES STEUERABZUGS AUF UNREGELMAESSIGEN BEZUEGEN

2001

2001

Rémunérations ordinaires <sup>2)</sup> (Regelmässige Bezüge)		Classe d'impôt (Steuerklasse)												
Mois/Monat	Année/Jahr	1	1a	2	1a1	1a2	1a3	1a4	1a5	21	22	23	24	25
rémunérations non périodiques de 15.000 F à 19.999 F														
27000	324000	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
39000	468000	13,5	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
51000	612000	18,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
63000	756000	22,5	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
66000	792000	22,5	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
69000	828000	24,5	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
72000	864000	24,5	21,5	14,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
75000	900000	26,5	23,5	14,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
78000	936000	26,5	24,5	14,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
81000	972000	28,5	27,5	14,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
84000	1008000	29,0	30,5	16,0	30,5	.	.	.	.	.	.	.	.	.
87000	1044000	30,5	33,5	16,0	33,5	.	.	.	.	.	.	.	.	.
90000	1080000	31,0	35,0	16,0	35,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.
93000	1116000	32,5	36,5	16,0	36,5	36,5	.	.	.	16,0	.	.	.	.
96000	1152000	33,5	39,5	18,0	39,5	39,5	.	.	.	18,0	.	.	.	.
99000	1188000	34,5	43,0	18,0	43,0	43,0	.	.	.	18,0	.	.	.	.
102000	1224000	36,0	43,0	18,0	43,0	43,0	43,0	.	.	18,0	.	.	.	.
105000	1260000	36,5	43,0	18,5	43,0	43,0	43,0	.	.	18,5	.	.	.	.
108000	1296000	38,5	43,0	20,5	43,0	43,0	43,0	43,0	.	20,5	13,0	.	.	.
111000	1332000	38,5	43,0	20,5	43,0	43,0	43,0	43,0	.	20,5	20,5	.	.	.
114000	1368000	41,0	43,0	20,5	43,0	43,0	43,0	43,0	10,5	20,5	20,5	.	.	.
117000	1404000	41,0	43,0	21,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	21,5	21,5	.	.	.
120000	1440000	43,0	43,0	22,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	22,5	22,5	.	.	.
123000	1476000	43,0	43,0	22,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	22,5	22,5	24,0	.	.
126000	1512000	43,0	43,0	22,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	22,5	22,5	22,5	.	.
129000	1548000	43,0	43,0	24,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	24,5	24,5	24,5	.	.
132000	1584000	43,0	43,0	24,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	24,5	24,5	24,5	.	.
135000	1620000	43,0	43,0	24,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	24,5	24,5	24,5	6,0	.
138000	1656000	43,0	43,0	24,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	24,5	24,5	24,5	24,5	.
141000	1692000	43,0	43,0	26,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	26,5	26,5	26,5	26,5	.
144000	1728000	43,0	43,0	26,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	26,5	26,5	26,5	26,5	.
147000	1764000	43,0	43,0	26,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	26,5	26,5	26,5	26,5	9,0
150000	1800000	43,0	43,0	26,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	26,5	26,5	26,5	26,5	26,5
153000	1836000	43,0	43,0	28,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	28,5	28,5	28,5	28,5	28,5
156000	1872000	43,0	43,0	28,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	28,5	28,5	28,5	28,5	28,5
159000	1908000	43,0	43,0	28,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	28,5	28,5	28,5	28,5	28,5
162000	1944000	43,0	43,0	28,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	28,5	28,5	28,5	28,5	28,5
165000	1980000	43,0	43,0	30,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	30,5	30,5	30,5	30,5	30,5
168000	2016000	43,0	43,0	30,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	30,5	30,5	30,5	30,5	30,5
171000	2052000	43,0	43,0	30,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	30,5	30,5	30,5	30,5	30,5
174000	2088000	43,0	43,0	31,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	31,0	31,0	31,0	31,0	31,0
177000	2124000	43,0	43,0	32,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	32,5	32,5	32,5	32,5	32,5
180000	2160000	43,0	43,0	32,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	32,5	32,5	32,5	32,5	32,5
183000	2196000	43,0	43,0	32,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	32,5	32,5	32,5	32,5	32,5
186000	2232000	43,0	43,0	33,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	33,5	33,5	33,5	33,5	33,5
189000	2268000	43,0	43,0	34,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	34,5	34,5	34,5	34,5	34,5
192000	2304000	43,0	43,0	34,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	34,5	34,5	34,5	34,5	34,5
195000	2340000	43,0	43,0	34,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	34,5	34,5	34,5	34,5	34,5

1) Taux en pour-cent de la rémunération non périodique.-

Hundertsätze des Steuerabzugs auf den unregelmässigen Bezügen.

2) Si la rémunération ordinaire se situe entre deux échelons, il est fait état de l'échelon inférieur.-

Fällt der Bezug zwischen zwei Beträge, so ist der niedrigere Betrag anzuwenden.

1)  
TAUX DE LA RETENUE SUR REMUNERATIONS NON PERIODIQUES  
HUNDERTSAETZE DES STEUERABZUGS AUF UNREGELMAESSIGEN BEZUEGEN

2001

2001

Rémunérations ordinaires 2) (Regelmässige Bezüge)		Classe d'impôt (Steuerklasse)												
Mois/Monat	Année/Jahr	1	1a	2	1a1	1a2	1a3	1a4	1a5	21	22	23	24	25
rémunérations non périodiques de 20.000 F à 24.999 F														
27000	324000	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
39000	468000	13,5	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
51000	612000	18,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
63000	756000	22,5	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
66000	792000	22,5	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
69000	828000	24,5	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
72000	864000	24,5	21,5	14,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
75000	900000	26,5	23,5	14,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
78000	936000	27,0	25,0	14,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
81000	972000	28,5	27,5	14,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
84000	1008000	29,0	30,5	16,0	30,5	.	.	.	.	.	.	.	.	.
87000	1044000	30,5	33,5	16,0	33,5	.	.	.	.	.	.	.	.	.
90000	1080000	31,5	35,5	16,0	35,5	.	.	.	.	.	.	.	.	.
93000	1116000	32,5	37,0	16,5	37,0	36,5	.	.	.	16,5	.	.	.	.
96000	1152000	34,0	39,5	18,0	39,5	39,5	.	.	.	18,0	.	.	.	.
99000	1188000	34,5	43,0	18,0	43,0	43,0	.	.	.	18,0	.	.	.	.
102000	1224000	36,5	43,0	18,0	43,0	43,0	43,0	.	.	18,0	.	.	.	.
105000	1260000	36,5	43,0	19,0	43,0	43,0	43,0	.	.	19,0	.	.	.	.
108000	1296000	38,5	43,0	20,5	43,0	43,0	43,0	43,0	.	20,5	14,5	.	.	.
111000	1332000	38,5	43,0	20,5	43,0	43,0	43,0	43,0	.	20,5	20,5	.	.	.
114000	1368000	41,0	43,0	20,5	43,0	43,0	43,0	43,0	19,0	20,5	20,5	.	.	.
117000	1404000	41,0	43,0	21,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	21,5	21,5	.	.	.
120000	1440000	43,0	43,0	22,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	22,5	22,5	.	.	.
123000	1476000	43,0	43,0	22,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	22,5	22,5	23,5	.	.
126000	1512000	43,0	43,0	22,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	22,5	22,5	22,5	.	.
129000	1548000	43,0	43,0	24,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	24,5	24,5	24,5	.	.
132000	1584000	43,0	43,0	24,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	24,5	24,5	24,5	.	.
135000	1620000	43,0	43,0	24,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	24,5	24,5	24,5	10,5	.
138000	1656000	43,0	43,0	24,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	24,5	24,5	24,5	24,5	.
141000	1692000	43,0	43,0	26,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	26,5	26,5	26,5	26,5	.
144000	1728000	43,0	43,0	26,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	26,5	26,5	26,5	26,5	.
147000	1764000	43,0	43,0	26,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	26,5	26,5	26,5	26,5	13,5
150000	1800000	43,0	43,0	26,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	26,5	26,5	26,5	26,5	26,5
153000	1836000	43,0	43,0	28,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	28,5	28,5	28,5	28,5	28,5
156000	1872000	43,0	43,0	28,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	28,5	28,5	28,5	28,5	28,5
159000	1908000	43,0	43,0	28,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	28,5	28,5	28,5	28,5	28,5
162000	1944000	43,0	43,0	28,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	28,5	28,5	28,5	28,5	28,5
165000	1980000	43,0	43,0	30,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	30,5	30,5	30,5	30,5	30,5
168000	2016000	43,0	43,0	30,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	30,5	30,5	30,5	30,5	30,5
171000	2052000	43,0	43,0	30,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	30,5	30,5	30,5	30,5	30,5
174000	2088000	43,0	43,0	31,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	31,5	31,5	31,5	31,5	31,5
177000	2124000	43,0	43,0	32,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	32,5	32,5	32,5	32,5	32,5
180000	2160000	43,0	43,0	32,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	32,5	32,5	32,5	32,5	32,5
183000	2196000	43,0	43,0	32,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	32,5	32,5	32,5	32,5	32,5
186000	2232000	43,0	43,0	34,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	34,0	34,0	34,0	34,0	34,0
189000	2268000	43,0	43,0	34,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	34,5	34,5	34,5	34,5	34,5
192000	2304000	43,0	43,0	34,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	34,5	34,5	34,5	34,5	34,5
195000	2340000	43,0	43,0	34,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	34,5	34,5	34,5	34,5	34,5

1) Taux en pour-cent de la rémunération non périodique.-

Hundertsätze des Steuerabzugs auf den unregelmässigen Bezügen.

2) Si la rémunération ordinaire se situe entre deux échelons, il est fait état de l'échelon inférieur.-

Fällt der Bezug zwischen zwei Beträge, so ist der niedrigere Betrag anzuwenden.

1)  
TAUX DE LA RETENUE SUR REMUNERATIONS NON PERIODIQUES  
HUNDERTSAETZE DES STEUERABZUGS AUF UNREGELMAESSIGEN BEZUEGEN

2001

2001

Rémunérations ordinaires 2) (Regelmässige Bezüge)		Classe d'impôt (Steuerklasse)												
Mois/Monat	Année/Jahr	1	1a	2	1a1	1a2	1a3	1a4	1a5	21	22	23	24	25
rémunérations non périodiques de 25.000 F à 29.999 F														
27000	324000	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
39000	468000	14,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
51000	612000	18,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
63000	756000	22,5	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
66000	792000	22,5	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
69000	828000	24,5	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
72000	864000	25,0	21,5	14,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
75000	900000	26,5	24,0	14,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
78000	936000	27,0	25,5	14,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
81000	972000	28,5	27,5	14,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
84000	1008000	29,5	30,5	16,0	30,5	.	.	.	.	.	.	.	.	.
87000	1044000	30,5	33,5	16,0	33,5	.	.	.	.	.	.	.	.	.
90000	1080000	32,0	35,5	16,0	35,5	.	.	.	.	2,5	.	.	.	.
93000	1116000	32,5	37,5	16,5	37,5	37,5	.	.	.	16,5	.	.	.	.
96000	1152000	34,0	39,5	18,0	39,5	39,5	.	.	.	18,0	.	.	.	.
99000	1188000	34,5	43,0	18,0	43,0	43,0	9,0	.	.	18,0	.	.	.	.
102000	1224000	36,5	43,0	18,0	43,0	43,0	43,0	.	.	18,0	.	.	.	.
105000	1260000	36,5	43,0	19,0	43,0	43,0	43,0	.	.	19,0	.	.	.	.
108000	1296000	38,5	43,0	20,5	43,0	43,0	43,0	43,0	.	20,5	16,0	.	.	.
111000	1332000	38,5	43,0	20,5	43,0	43,0	43,0	43,0	.	20,5	20,5	.	.	.
114000	1368000	41,0	43,0	20,5	43,0	43,0	43,0	43,0	23,5	20,5	20,5	.	.	.
117000	1404000	41,0	43,0	22,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	22,0	22,0	.	.	.
120000	1440000	43,0	43,0	22,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	22,5	22,5	.	.	.
123000	1476000	43,0	43,0	22,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	22,5	22,5	23,0	.	.
126000	1512000	43,0	43,0	22,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	22,5	22,5	22,5	.	.
129000	1548000	43,0	43,0	24,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	24,5	24,5	24,5	.	.
132000	1584000	43,0	43,0	24,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	24,5	24,5	24,5	.	.
135000	1620000	43,0	43,0	24,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	24,5	24,5	24,5	13,5	.
138000	1656000	43,0	43,0	24,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	24,5	24,5	24,5	24,5	.
141000	1692000	43,0	43,0	26,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	26,5	26,5	26,5	26,5	.
144000	1728000	43,0	43,0	26,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	26,5	26,5	26,5	26,5	.
147000	1764000	43,0	43,0	26,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	26,5	26,5	26,5	26,5	16,0
150000	1800000	43,0	43,0	26,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	26,5	26,5	26,5	26,5	26,5
153000	1836000	43,0	43,0	28,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	28,5	28,5	28,5	28,5	28,5
156000	1872000	43,0	43,0	28,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	28,5	28,5	28,5	28,5	28,5
159000	1908000	43,0	43,0	28,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	28,5	28,5	28,5	28,5	28,5
162000	1944000	43,0	43,0	29,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	29,0	29,0	29,0	29,0	29,0
165000	1980000	43,0	43,0	30,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	30,5	30,5	30,5	30,5	30,5
168000	2016000	43,0	43,0	30,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	30,5	30,5	30,5	30,5	30,5
171000	2052000	43,0	43,0	30,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	30,5	30,5	30,5	30,5	30,5
174000	2088000	43,0	43,0	31,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	31,5	31,5	31,5	31,5	31,5
177000	2124000	43,0	43,0	32,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	32,5	32,5	32,5	32,5	32,5
180000	2160000	43,0	43,0	32,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	32,5	32,5	32,5	32,5	32,5
183000	2196000	43,0	43,0	32,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	32,5	32,5	32,5	32,5	32,5
186000	2232000	43,0	43,0	34,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	34,0	34,0	34,0	34,0	34,0
189000	2268000	43,0	43,0	34,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	34,5	34,5	34,5	34,5	34,5
192000	2304000	43,0	43,0	34,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	34,5	34,5	34,5	34,5	34,5
195000	2340000	43,0	43,0	34,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	34,5	34,5	34,5	34,5	34,5

1) Taux en pour-cent de la rémunération non périodique.-

Hundertsätze des Steuerabzugs auf den unregelmässigen Bezügen.

2) Si la rémunération ordinaire se situe entre deux échelons, il est fait état de l'échelon inférieur.-

Fällt der Bezug zwischen zwei Beträge, so ist der niedrigere Betrag anzuwenden.

1)  
TAUX DE LA RETENUE SUR REMUNERATIONS NON PERIODIQUES  
HUNDERTSAETZE DES STEUERABZUGS AUF UNREGELMAESSIGEN BEZUEGEN

2001

2001

Rémunérations ordinaires <sup>2)</sup> (Regelmässige Bezüge)		Classe d'impôt (Steuerklasse)												
Mois/Monat	Année/Jahr	1	1a	2	1a1	1a2	1a3	1a4	1a5	21	22	23	24	25
rémunérations non périodiques de 30.000 F à 34.999 F														
27000	324000	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
39000	468000	14,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
51000	612000	18,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
63000	756000	22,5	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
66000	792000	23,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
69000	828000	24,5	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
72000	864000	25,0	21,5	14,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
75000	900000	26,5	24,0	14,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
78000	936000	27,5	26,0	14,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
81000	972000	28,5	28,0	14,5	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
84000	1008000	29,5	30,5	16,0	30,5	.	.	.	.	.	.	.	.	.
87000	1044000	30,5	33,5	16,0	33,5	.	.	.	.	.	.	.	.	.
90000	1080000	32,0	36,0	16,0	36,0	.	.	.	.	5,0	.	.	.	.
93000	1116000	32,5	38,0	17,0	38,0	37,5	.	.	.	17,0	.	.	.	.
96000	1152000	34,0	40,0	18,0	40,0	40,0	.	.	.	18,0	.	.	.	.
99000	1188000	34,5	43,0	18,0	43,0	43,0	14,5	.	.	18,0	.	.	.	.
102000	1224000	36,5	43,0	18,0	43,0	43,0	43,0	.	.	18,0	.	.	.	.
105000	1260000	36,5	43,0	19,5	43,0	43,0	43,0	.	.	19,5	.	.	.	.
108000	1296000	38,5	43,0	20,5	43,0	43,0	43,0	43,0	.	20,5	16,5	.	.	.
111000	1332000	38,5	43,0	20,5	43,0	43,0	43,0	43,0	.	20,5	20,5	.	.	.
114000	1368000	41,0	43,0	20,5	43,0	43,0	43,0	43,0	27,0	20,5	20,5	.	.	.
117000	1404000	41,0	43,0	22,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	22,0	22,0	.	.	.
120000	1440000	43,0	43,0	22,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	22,5	22,5	.	.	.
123000	1476000	43,0	43,0	22,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	22,5	22,5	23,0	.	.
126000	1512000	43,0	43,0	22,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	22,5	22,5	22,5	.	.
129000	1548000	43,0	43,0	24,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	24,5	24,5	24,5	.	.
132000	1584000	43,0	43,0	24,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	24,5	24,5	24,5	.	.
135000	1620000	43,0	43,0	24,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	24,5	24,5	24,5	15,0	.
138000	1656000	43,0	43,0	24,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	24,5	24,5	24,5	24,5	.
141000	1692000	43,0	43,0	26,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	26,5	26,5	26,5	26,5	.
144000	1728000	43,0	43,0	26,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	26,5	26,5	26,5	26,5	.
147000	1764000	43,0	43,0	26,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	26,5	26,5	26,5	26,5	17,5
150000	1800000	43,0	43,0	27,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	27,0	27,0	27,0	27,0	27,0
153000	1836000	43,0	43,0	28,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	28,5	28,5	28,5	28,5	28,5
156000	1872000	43,0	43,0	28,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	28,5	28,5	28,5	28,5	28,5
159000	1908000	43,0	43,0	28,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	28,5	28,5	28,5	28,5	28,5
162000	1944000	43,0	43,0	29,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	29,0	29,0	29,0	29,0	29,0
165000	1980000	43,0	43,0	30,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	30,5	30,5	30,5	30,5	30,5
168000	2016000	43,0	43,0	30,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	30,5	30,5	30,5	30,5	30,5
171000	2052000	43,0	43,0	30,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	30,5	30,5	30,5	30,5	30,5
174000	2088000	43,0	43,0	31,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	31,5	31,5	31,5	31,5	31,5
177000	2124000	43,0	43,0	32,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	32,5	32,5	32,5	32,5	32,5
180000	2160000	43,0	43,0	32,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	32,5	32,5	32,5	32,5	32,5
183000	2196000	43,0	43,0	32,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	32,5	32,5	32,5	32,5	32,5
186000	2232000	43,0	43,0	34,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	34,0	34,0	34,0	34,0	34,0
189000	2268000	43,0	43,0	34,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	34,5	34,5	34,5	34,5	34,5
192000	2304000	43,0	43,0	34,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	34,5	34,5	34,5	34,5	34,5
195000	2340000	43,0	43,0	34,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	34,5	34,5	34,5	34,5	34,5

1) Taux en pour-cent de la rémunération non périodique.-

Hundertsätze des Steuerabzugs auf den unregelmässigen Bezügen.

2) Si la rémunération ordinaire se situe entre deux échelons, il est fait état de l'échelon inférieur.-

Fällt der Bezug zwischen zwei Beträge, so ist der niedrigere Betrag anzuwenden.

1)  
TAUX DE LA RETENUE SUR REMUNERATIONS NON PERIODIQUES  
HUNDERTSAETZE DES STEUERABZUGS AUF UNREGELMAESSIGEN BEZUEGEN

2001

2001

Rémunérations ordinaires <sup>2)</sup> (Regelmässige Bezüge)		Classe d'impôt (Steuerklasse)												
Mois/Monat	Année/Jahr	1	1a	2	1a1	1a2	1a3	1a4	1a5	21	22	23	24	25
rémunérations non périodiques de 35.000 F à 39.999 F														
27000	324000	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
39000	468000	14,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
51000	612000	18,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
63000	756000	22,5	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
66000	792000	23,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
69000	828000	24,5	2,5	1,5	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
72000	864000	25,5	21,5	14,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
75000	900000	26,5	24,0	14,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
78000	936000	27,5	26,0	14,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
81000	972000	28,5	28,5	14,5	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
84000	1008000	30,0	30,5	16,0	30,5	.	.	.	.	.	.	.	.	.
87000	1044000	30,5	33,5	16,0	33,5	.	.	.	.	.	.	.	.	.
90000	1080000	32,0	36,0	16,0	36,0	.	.	.	.	6,5	.	.	.	.
93000	1116000	32,5	38,0	17,0	38,0	38,0	.	.	.	17,0	.	.	.	.
96000	1152000	34,0	40,5	18,0	40,5	40,5	.	.	.	18,0	.	.	.	.
99000	1188000	34,5	43,0	18,0	43,0	43,0	18,5	.	.	18,0	.	.	.	.
102000	1224000	36,5	43,0	18,0	43,0	43,0	43,0	.	.	18,0	.	.	.	.
105000	1260000	36,5	43,0	19,5	43,0	43,0	43,0	1,5	.	19,5	.	.	.	.
108000	1296000	38,5	43,0	20,5	43,0	43,0	43,0	43,0	.	20,5	17,0	.	.	.
111000	1332000	39,0	43,0	20,5	43,0	43,0	43,0	43,0	.	20,5	20,5	.	.	.
114000	1368000	41,0	43,0	20,5	43,0	43,0	43,0	43,0	29,0	20,5	20,5	.	.	.
117000	1404000	41,0	43,0	22,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	22,0	22,0	.	.	.
120000	1440000	43,0	43,0	22,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	22,5	22,5	.	.	.
123000	1476000	43,0	43,0	22,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	22,5	22,5	23,0	.	.
126000	1512000	43,0	43,0	22,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	22,5	22,5	22,5	.	.
129000	1548000	43,0	43,0	24,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	24,5	24,5	24,5	.	.
132000	1584000	43,0	43,0	24,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	24,5	24,5	24,5	.	.
135000	1620000	43,0	43,0	24,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	24,5	24,5	24,5	16,5	.
138000	1656000	43,0	43,0	24,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	24,5	24,5	24,5	24,5	.
141000	1692000	43,0	43,0	26,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	26,5	26,5	26,5	26,5	.
144000	1728000	43,0	43,0	26,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	26,5	26,5	26,5	26,5	.
147000	1764000	43,0	43,0	26,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	26,5	26,5	26,5	26,5	19,0
150000	1800000	43,0	43,0	27,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	27,0	27,0	27,0	27,0	27,0
153000	1836000	43,0	43,0	28,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	28,5	28,5	28,5	28,5	28,5
156000	1872000	43,0	43,0	28,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	28,5	28,5	28,5	28,5	28,5
159000	1908000	43,0	43,0	28,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	28,5	28,5	28,5	28,5	28,5
162000	1944000	43,0	43,0	29,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	29,5	29,5	29,5	29,5	29,5
165000	1980000	43,0	43,0	30,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	30,5	30,5	30,5	30,5	30,5
168000	2016000	43,0	43,0	30,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	30,5	30,5	30,5	30,5	30,5
171000	2052000	43,0	43,0	30,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	30,5	30,5	30,5	30,5	30,5
174000	2088000	43,0	43,0	32,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	32,0	32,0	32,0	32,0	32,0
177000	2124000	43,0	43,0	32,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	32,5	32,5	32,5	32,5	32,5
180000	2160000	43,0	43,0	32,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	32,5	32,5	32,5	32,5	32,5
183000	2196000	43,0	43,0	32,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	32,5	32,5	32,5	32,5	32,5
186000	2232000	43,0	43,0	34,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	34,0	34,0	34,0	34,0	34,0
189000	2268000	43,0	43,0	34,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	34,5	34,5	34,5	34,5	34,5
192000	2304000	43,0	43,0	34,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	34,5	34,5	34,5	34,5	34,5
195000	2340000	43,0	43,0	34,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	34,5	34,5	34,5	34,5	34,5

1) Taux en pour-cent de la rémunération non périodique.-

Hundertsätze des Steuerabzugs auf den unregelmässigen Bezügen.

2) Si la rémunération ordinaire se situe entre deux échelons, il est fait état de l'échelon inférieur.-

Fällt der Bezug zwischen zwei Beträge, so ist der niedrigere Betrag anzuwenden.



1)  
TAUX DE LA RETENUE SUR REMUNERATIONS NON PERIODIQUES  
HUNDERTSAETZE DES STEUERABZUGS AUF UNREGELMAESSIGEN BEZUEGEN

2001

2001

Rémunérations ordinaires <sup>2)</sup> (Regelmässige Bezüge)		Classe d'impôt (Steuerklasse)												
Mois/Monat	Année/Jahr	1	1a	2	1a1	1a2	1a3	1a4	1a5	21	22	23	24	25
rémunérations non périodiques de 40.000 F à 44.999 F														
27000	324000	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
39000	468000	14,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
51000	612000	18,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
63000	756000	22,5	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
66000	792000	23,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
69000	828000	24,5	5,0	3,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
72000	864000	25,5	21,5	14,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
75000	900000	26,5	24,0	14,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
78000	936000	27,5	26,5	14,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
81000	972000	28,5	28,5	15,0	4,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.
84000	1008000	30,0	31,0	16,0	31,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.
87000	1044000	30,5	33,5	16,0	33,5	.	.	.	.	.	.	.	.	.
90000	1080000	32,0	36,0	16,0	36,0	3,5	.	.	.	7,5	.	.	.	.
93000	1116000	32,5	38,5	17,0	38,5	38,0	.	.	.	17,0	.	.	.	.
96000	1152000	34,5	40,5	18,0	40,5	40,5	.	.	.	18,0	.	.	.	.
99000	1188000	34,5	43,0	18,0	43,0	43,0	21,5	.	.	18,0	.	.	.	.
102000	1224000	36,5	43,0	18,0	43,0	43,0	43,0	.	.	18,0	.	.	.	.
105000	1260000	37,0	43,0	19,5	43,0	43,0	43,0	7,0	.	19,5	.	.	.	.
108000	1296000	38,5	43,0	20,5	43,0	43,0	43,0	43,0	.	20,5	17,5	.	.	.
111000	1332000	39,0	43,0	20,5	43,0	43,0	43,0	43,0	.	20,5	20,5	.	.	.
114000	1368000	41,0	43,0	20,5	43,0	43,0	43,0	43,0	31,0	20,5	20,5	.	.	.
117000	1404000	41,0	43,0	22,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	22,0	22,0	.	.	.
120000	1440000	43,0	43,0	22,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	22,5	22,5	2,5	.	.
123000	1476000	43,0	43,0	22,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	22,5	22,5	23,0	.	.
126000	1512000	43,0	43,0	22,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	22,5	22,5	22,5	.	.
129000	1548000	43,0	43,0	24,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	24,5	24,5	24,5	.	.
132000	1584000	43,0	43,0	24,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	24,5	24,5	24,5	.	.
135000	1620000	43,0	43,0	24,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	24,5	24,5	24,5	17,5	.
138000	1656000	43,0	43,0	25,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	25,0	25,0	25,0	25,0	.
141000	1692000	43,0	43,0	26,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	26,5	26,5	26,5	26,5	.
144000	1728000	43,0	43,0	26,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	26,5	26,5	26,5	26,5	.
147000	1764000	43,0	43,0	26,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	26,5	26,5	26,5	26,5	20,0
150000	1800000	43,0	43,0	27,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	27,0	27,0	27,0	27,0	27,0
153000	1836000	43,0	43,0	28,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	28,5	28,5	28,5	28,5	28,5
156000	1872000	43,0	43,0	28,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	28,5	28,5	28,5	28,5	28,5
159000	1908000	43,0	43,0	28,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	28,5	28,5	28,5	28,5	28,5
162000	1944000	43,0	43,0	29,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	29,5	29,5	29,5	29,5	29,5
165000	1980000	43,0	43,0	30,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	30,5	30,5	30,5	30,5	30,5
168000	2016000	43,0	43,0	30,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	30,5	30,5	30,5	30,5	30,5
171000	2052000	43,0	43,0	30,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	30,5	30,5	30,5	30,5	30,5
174000	2088000	43,0	43,0	32,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	32,0	32,0	32,0	32,0	32,0
177000	2124000	43,0	43,0	32,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	32,5	32,5	32,5	32,5	32,5
180000	2160000	43,0	43,0	32,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	32,5	32,5	32,5	32,5	32,5
183000	2196000	43,0	43,0	32,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	32,5	32,5	32,5	32,5	32,5
186000	2232000	43,0	43,0	34,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	34,5	34,5	34,5	34,5	34,5
189000	2268000	43,0	43,0	34,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	34,5	34,5	34,5	34,5	34,5
192000	2304000	43,0	43,0	34,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	34,5	34,5	34,5	34,5	34,5
195000	2340000	43,0	43,0	35,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	35,0	35,0	35,0	35,0	35,0

1) Taux en pour-cent de la rémunération non périodique.-

Hundertsätze des Steuerabzugs auf den unregelmässigen Bezügen.

2) Si la rémunération ordinaire se situe entre deux échelons, il est fait état de l'échelon inférieur.-

Fällt der Bezug zwischen zwei Beträge, so ist der niedrigere Betrag anzuwenden.

1)  
TAUX DE LA RETENUE SUR REMUNERATIONS NON PERIODIQUES  
HUNDERTSAETZE DES STEUERABZUGS AUF UNREGELMAESSIGEN BEZUEGEN

2001

2001

Rémunérations ordinaires 2) (Regelmässige Bezüge)		Classe d'impôt (Steuerklasse)												
Mois/Monat	Année/Jahr	1	1a	2	1a1	1a2	1a3	1a4	1a5	21	22	23	24	25
rémunérations non périodiques de 45.000 F à 49.999 F														
27000	324000	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
39000	468000	14,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
51000	612000	18,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
63000	756000	22,5	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
66000	792000	23,5	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
69000	828000	24,5	6,5	4,5	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
72000	864000	25,5	21,5	14,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
75000	900000	26,5	24,0	14,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
78000	936000	27,5	26,5	14,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
81000	972000	28,5	29,0	15,0	7,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.
84000	1008000	30,0	31,0	16,0	31,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.
87000	1044000	30,5	33,5	16,0	33,5	.	.	.	.	.	.	.	.	.
90000	1080000	32,0	36,0	16,0	36,0	7,0	.	.	.	8,5	.	.	.	.
93000	1116000	32,5	38,5	17,5	38,5	38,5	.	.	.	17,5	.	.	.	.
96000	1152000	34,5	41,0	18,0	41,0	41,0	.	.	.	18,0	.	.	.	.
99000	1188000	35,0	43,0	18,0	43,0	43,0	24,0	.	.	18,0	.	.	.	.
102000	1224000	36,5	43,0	18,0	43,0	43,0	43,0	.	.	18,0	.	.	.	.
105000	1260000	37,0	43,0	19,5	43,0	43,0	43,0	11,0	.	19,5	1,5	.	.	.
108000	1296000	38,5	43,0	20,5	43,0	43,0	43,0	43,0	.	20,5	18,0	.	.	.
111000	1332000	39,0	43,0	20,5	43,0	43,0	43,0	43,0	.	20,5	20,5	.	.	.
114000	1368000	41,0	43,0	20,5	43,0	43,0	43,0	43,0	32,0	20,5	20,5	.	.	.
117000	1404000	41,5	43,0	22,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	22,0	22,0	.	.	.
120000	1440000	43,0	43,0	22,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	22,5	22,5	5,0	.	.
123000	1476000	43,0	43,0	22,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	22,5	22,5	23,0	.	.
126000	1512000	43,0	43,0	22,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	22,5	22,5	22,5	.	.
129000	1548000	43,0	43,0	24,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	24,5	24,5	24,5	.	.
132000	1584000	43,0	43,0	24,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	24,5	24,5	24,5	.	.
135000	1620000	43,0	43,0	24,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	24,5	24,5	24,5	18,5	.
138000	1656000	43,0	43,0	25,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	25,0	25,0	25,0	25,0	.
141000	1692000	43,0	43,0	26,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	26,5	26,5	26,5	26,5	.
144000	1728000	43,0	43,0	26,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	26,5	26,5	26,5	26,5	.
147000	1764000	43,0	43,0	26,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	26,5	26,5	26,5	26,5	20,5
150000	1800000	43,0	43,0	27,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	27,5	27,5	27,5	27,5	27,5
153000	1836000	43,0	43,0	28,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	28,5	28,5	28,5	28,5	28,5
156000	1872000	43,0	43,0	28,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	28,5	28,5	28,5	28,5	28,5
159000	1908000	43,0	43,0	28,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	28,5	28,5	28,5	28,5	28,5
162000	1944000	43,0	43,0	29,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	29,5	29,5	29,5	29,5	29,5
165000	1980000	43,0	43,0	30,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	30,5	30,5	30,5	30,5	30,5
168000	2016000	43,0	43,0	30,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	30,5	30,5	30,5	30,5	30,5
171000	2052000	43,0	43,0	30,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	30,5	30,5	30,5	30,5	30,5
174000	2088000	43,0	43,0	32,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	32,0	32,0	32,0	32,0	32,0
177000	2124000	43,0	43,0	32,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	32,5	32,5	32,5	32,5	32,5
180000	2160000	43,0	43,0	32,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	32,5	32,5	32,5	32,5	32,5
183000	2196000	43,0	43,0	32,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	32,5	32,5	32,5	32,5	32,5
186000	2232000	43,0	43,0	34,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	34,5	34,5	34,5	34,5	34,5
189000	2268000	43,0	43,0	34,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	34,5	34,5	34,5	34,5	34,5
192000	2304000	43,0	43,0	34,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	34,5	34,5	34,5	34,5	34,5
195000	2340000	43,0	43,0	35,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	35,0	35,0	35,0	35,0	35,0

1) Taux en pour-cent de la rémunération non périodique.-

Hundertsätze des Steuerabzugs auf den unregelmässigen Bezügen.

2) Si la rémunération ordinaire se situe entre deux échelons, il est fait état de l'échelon inférieur.-

Fällt der Bezug zwischen zwei Beträge, so ist der niedrigere Betrag anzuwenden.

1) TAUX DE LA RETENUE SUR REMUNERATIONS NON PERIODIQUES  
HUNDERTSAETZE DES STEUERABZUGS AUF UNREGELMAESSIGEN BEZUEGEN

2001

2001

Rémunérations ordinaires 2)		Classe d'impôt (Steuerklasse)												
(Regelmässige Bezüge)														
Mois/Monat	Année/Jahr	1	1a	2	1a1	1a2	1a3	1a4	1a5	21	22	23	24	25
rémunérations non périodiques de 50.000 F à 54.999 F														
27000	324000	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
39000	468000	14,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
51000	612000	18,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
63000	756000	22,5	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
66000	792000	23,5	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
69000	828000	24,5	8,0	5,5	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
72000	864000	25,5	22,0	14,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
75000	900000	26,5	24,0	14,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
78000	936000	28,0	26,5	14,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
81000	972000	28,5	29,0	15,0	9,5	.	.	.	.	.	.	.	.	.
84000	1008000	30,0	31,5	16,0	31,5	.	.	.	.	.	.	.	.	.
87000	1044000	30,5	34,0	16,0	34,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.
90000	1080000	32,0	36,0	16,0	36,0	10,0	.	.	.	9,5	.	.	.	.
93000	1116000	33,0	38,5	17,5	38,5	38,5	.	.	.	17,5	.	.	.	.
96000	1152000	34,5	41,0	18,0	41,0	41,0	.	.	.	18,0	.	.	.	.
99000	1188000	35,0	43,0	18,0	43,0	43,0	26,0	.	.	18,0	.	.	.	.
102000	1224000	36,5	43,0	18,5	43,0	43,0	43,0	.	.	18,5	.	.	.	.
105000	1260000	37,0	43,0	19,5	43,0	43,0	43,0	14,0	.	19,5	3,5	.	.	.
108000	1296000	38,5	43,0	20,5	43,0	43,0	43,0	43,0	.	20,5	18,0	.	.	.
111000	1332000	39,5	43,0	20,5	43,0	43,0	43,0	43,0	2,0	20,5	20,5	.	.	.
114000	1368000	41,0	43,0	20,5	43,0	43,0	43,0	43,0	33,0	20,5	20,5	.	.	.
117000	1404000	41,5	43,0	22,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	22,0	22,0	.	.	.
120000	1440000	43,0	43,0	22,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	22,5	22,5	6,5	.	.
123000	1476000	43,0	43,0	22,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	22,5	22,5	23,0	.	.
126000	1512000	43,0	43,0	23,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	23,0	23,0	23,0	.	.
129000	1548000	43,0	43,0	24,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	24,5	24,5	24,5	.	.
132000	1584000	43,0	43,0	24,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	24,5	24,5	24,5	1,0	.
135000	1620000	43,0	43,0	24,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	24,5	24,5	24,5	19,0	.
138000	1656000	43,0	43,0	25,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	25,0	25,0	25,0	25,0	.
141000	1692000	43,0	43,0	26,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	26,5	26,5	26,5	26,5	.
144000	1728000	43,0	43,0	26,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	26,5	26,5	26,5	26,5	2,0
147000	1764000	43,0	43,0	26,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	26,5	26,5	26,5	26,5	21,0
150000	1800000	43,0	43,0	27,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	27,5	27,5	27,5	27,5	27,5
153000	1836000	43,0	43,0	28,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	28,5	28,5	28,5	28,5	28,5
156000	1872000	43,0	43,0	28,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	28,5	28,5	28,5	28,5	28,5
159000	1908000	43,0	43,0	28,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	28,5	28,5	28,5	28,5	28,5
162000	1944000	43,0	43,0	29,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	29,5	29,5	29,5	29,5	29,5
165000	1980000	43,0	43,0	30,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	30,5	30,5	30,5	30,5	30,5
168000	2016000	43,0	43,0	30,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	30,5	30,5	30,5	30,5	30,5
171000	2052000	43,0	43,0	30,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	30,5	30,5	30,5	30,5	30,5
174000	2088000	43,0	43,0	32,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	32,0	32,0	32,0	32,0	32,0
177000	2124000	43,0	43,0	32,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	32,5	32,5	32,5	32,5	32,5
180000	2160000	43,0	43,0	32,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	32,5	32,5	32,5	32,5	32,5
183000	2196000	43,0	43,0	33,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	33,0	33,0	33,0	33,0	33,0
186000	2232000	43,0	43,0	34,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	34,5	34,5	34,5	34,5	34,5
189000	2268000	43,0	43,0	34,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	34,5	34,5	34,5	34,5	34,5
192000	2304000	43,0	43,0	34,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	34,5	34,5	34,5	34,5	34,5
195000	2340000	43,0	43,0	35,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	35,0	35,0	35,0	35,0	35,0

1) Taux en pour-cent de la rémunération non périodique.-

Hundertsätze des Steuerabzugs auf den unregelmässigen Bezügen.

2) Si la rémunération ordinaire se situe entre deux échelons, il est fait état de l'échelon inférieur.-

Fällt der Bezug zwischen zwei Beträge, so ist der niedrigere Betrag anzuwenden.

1)  
TAUX DE LA RETENUE SUR REMUNERATIONS NON PERIODIQUES  
HUNDERTSAETZE DES STEUERABZUGS AUF UNREGELMAESSIGEN BEZUEGEN

2001

2001

Rémunérations ordinaires 2) (Regelmässige Bezüge)		Classe d'impôt (Steuerklasse)												
Mois/Monat	Année/Jahr	1	1a	2	1a1	1a2	1a3	1a4	1a5	21	22	23	24	25
rémunérations non périodiques de 55.000 F à 59.999 F														
27000	324000	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
39000	468000	14,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
51000	612000	18,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
63000	756000	22,5	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
66000	792000	23,5	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
69000	828000	24,5	9,5	6,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
72000	864000	25,5	22,0	14,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
75000	900000	26,5	24,5	14,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
78000	936000	28,0	26,5	14,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
81000	972000	28,5	29,0	15,0	11,5	.	.	.	.	.	.	.	.	.
84000	1008000	30,0	31,5	16,0	31,5	.	.	.	.	.	.	.	.	.
87000	1044000	31,0	34,0	16,0	34,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.
90000	1080000	32,0	36,0	16,0	36,0	12,5	.	.	.	10,0	.	.	.	.
93000	1116000	33,0	38,5	17,5	38,5	38,5	.	.	.	17,5	.	.	.	.
96000	1152000	34,5	41,0	18,0	41,0	41,0	.	.	.	18,0	.	.	.	.
99000	1188000	35,0	43,0	18,0	43,0	43,0	27,5	.	.	18,0	.	.	.	.
102000	1224000	36,5	43,0	18,5	43,0	43,0	43,0	.	.	18,5	.	.	.	.
105000	1260000	37,5	43,0	20,0	43,0	43,0	43,0	16,5	.	20,0	5,0	.	.	.
108000	1296000	38,5	43,0	20,5	43,0	43,0	43,0	43,0	.	20,5	18,0	.	.	.
111000	1332000	39,5	43,0	20,5	43,0	43,0	43,0	43,0	6,0	20,5	20,5	.	.	.
114000	1368000	41,0	43,0	20,5	43,0	43,0	43,0	43,0	34,0	20,5	20,5	.	.	.
117000	1404000	41,5	43,0	22,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	22,0	22,0	.	.	.
120000	1440000	43,0	43,0	22,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	22,5	22,5	8,0	.	.
123000	1476000	43,0	43,0	22,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	22,5	22,5	22,5	.	.
126000	1512000	43,0	43,0	23,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	23,0	23,0	23,0	.	.
129000	1548000	43,0	43,0	24,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	24,5	24,5	24,5	.	.
132000	1584000	43,0	43,0	24,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	24,5	24,5	24,5	3,5	.
135000	1620000	43,0	43,0	24,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	24,5	24,5	24,5	19,5	.
138000	1656000	43,0	43,0	25,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	25,5	25,5	25,5	25,5	.
141000	1692000	43,0	43,0	26,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	26,5	26,5	26,5	26,5	.
144000	1728000	43,0	43,0	26,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	26,5	26,5	26,5	26,5	4,0
147000	1764000	43,0	43,0	26,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	26,5	26,5	26,5	26,5	21,5
150000	1800000	43,0	43,0	27,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	27,5	27,5	27,5	27,5	27,5
153000	1836000	43,0	43,0	28,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	28,5	28,5	28,5	28,5	28,5
156000	1872000	43,0	43,0	28,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	28,5	28,5	28,5	28,5	28,5
159000	1908000	43,0	43,0	28,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	28,5	28,5	28,5	28,5	28,5
162000	1944000	43,0	43,0	30,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	30,0	30,0	30,0	30,0	30,0
165000	1980000	43,0	43,0	30,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	30,5	30,5	30,5	30,5	30,5
168000	2016000	43,0	43,0	30,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	30,5	30,5	30,5	30,5	30,5
171000	2052000	43,0	43,0	30,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	30,5	30,5	30,5	30,5	30,5
174000	2088000	43,0	43,0	32,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	32,0	32,0	32,0	32,0	32,0
177000	2124000	43,0	43,0	32,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	32,5	32,5	32,5	32,5	32,5
180000	2160000	43,0	43,0	32,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	32,5	32,5	32,5	32,5	32,5
183000	2196000	43,0	43,0	33,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	33,0	33,0	33,0	33,0	33,0
186000	2232000	43,0	43,0	34,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	34,5	34,5	34,5	34,5	34,5
189000	2268000	43,0	43,0	34,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	34,5	34,5	34,5	34,5	34,5
192000	2304000	43,0	43,0	34,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	34,5	34,5	34,5	34,5	34,5
195000	2340000	43,0	43,0	35,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	35,5	35,5	35,5	35,5	35,5

1) Taux en pour-cent de la rémunération non périodique.-

Hundertsätze des Steuerabzugs auf den unregelmässigen Bezügen.

2) Si la rémunération ordinaire se situe entre deux échelons, il est fait état de l'échelon inférieur.-

Fällt der Bezug zwischen zwei Beträge, so ist der niedrigere Betrag anzuwenden.

1)  
TAUX DE LA RETENUE SUR REMUNERATIONS NON PERIODIQUES  
HUNDERTSAETZE DES STEUERABZUGS AUF UNREGELMAESSIGEN BEZUEGEN

2001

2001

Rémunérations ordinaires <sup>2)</sup> (Regelmässige Bezüge)		Classe d'impôt (Steuerklasse)												
Mois/Monat	Année/Jahr	1	1a	2	1a1	1a2	1a3	1a4	1a5	21	22	23	24	25
rémunérations non périodiques de 60.000 F à 64.999 F														
27000	324000	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
39000	468000	14,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
51000	612000	18,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
63000	756000	22,5	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
66000	792000	23,5	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
69000	828000	24,5	10,5	7,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
72000	864000	26,0	22,5	14,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
75000	900000	26,5	24,5	14,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
78000	936000	28,0	26,5	14,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
81000	972000	29,0	29,0	15,5	13,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.
84000	1008000	30,0	32,0	16,0	32,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.
87000	1044000	31,0	34,5	16,0	34,5	.	.	.	.	.	.	.	.	.
90000	1080000	32,0	36,5	16,5	36,5	14,5	.	.	.	10,5	.	.	.	.
93000	1116000	33,0	39,0	17,5	39,0	38,5	.	.	.	17,5	.	.	.	.
96000	1152000	34,5	41,5	18,0	41,5	41,5	3,0	.	.	18,0	.	.	.	.
99000	1188000	35,5	43,0	18,0	43,0	43,0	28,5	.	.	18,0	.	.	.	.
102000	1224000	36,5	43,0	18,5	43,0	43,0	43,0	.	.	18,5	.	.	.	.
105000	1260000	37,5	43,0	20,0	43,0	43,0	43,0	19,0	.	20,0	6,0	.	.	.
108000	1296000	38,5	43,0	20,5	43,0	43,0	43,0	43,0	.	20,5	18,5	.	.	.
111000	1332000	39,5	43,0	20,5	43,0	43,0	43,0	43,0	9,0	20,5	20,5	.	.	.
114000	1368000	41,0	43,0	21,0	43,0	43,0	43,0	43,0	35,0	21,0	21,0	.	.	.
117000	1404000	42,0	43,0	22,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	22,0	22,0	.	.	.
120000	1440000	43,0	43,0	22,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	22,5	22,5	9,0	.	.
123000	1476000	43,0	43,0	22,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	22,5	22,5	22,5	.	.
126000	1512000	43,0	43,0	23,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	23,0	23,0	23,0	.	.
129000	1548000	43,0	43,0	24,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	24,5	24,5	24,5	.	.
132000	1584000	43,0	43,0	24,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	24,5	24,5	24,5	5,0	.
135000	1620000	43,0	43,0	24,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	24,5	24,5	24,5	20,0	.
138000	1656000	43,0	43,0	25,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	25,5	25,5	25,5	25,5	.
141000	1692000	43,0	43,0	26,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	26,5	26,5	26,5	26,5	.
144000	1728000	43,0	43,0	26,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	26,5	26,5	26,5	26,5	6,0
147000	1764000	43,0	43,0	26,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	26,5	26,5	26,5	26,5	22,0
150000	1800000	43,0	43,0	27,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	27,5	27,5	27,5	27,5	27,5
153000	1836000	43,0	43,0	28,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	28,5	28,5	28,5	28,5	28,5
156000	1872000	43,0	43,0	28,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	28,5	28,5	28,5	28,5	28,5
159000	1908000	43,0	43,0	28,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	28,5	28,5	28,5	28,5	28,5
162000	1944000	43,0	43,0	30,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	30,0	30,0	30,0	30,0	30,0
165000	1980000	43,0	43,0	30,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	30,5	30,5	30,5	30,5	30,5
168000	2016000	43,0	43,0	30,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	30,5	30,5	30,5	30,5	30,5
171000	2052000	43,0	43,0	31,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	31,0	31,0	31,0	31,0	31,0
174000	2088000	43,0	43,0	32,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	32,0	32,0	32,0	32,0	32,0
177000	2124000	43,0	43,0	32,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	32,5	32,5	32,5	32,5	32,5
180000	2160000	43,0	43,0	32,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	32,5	32,5	32,5	32,5	32,5
183000	2196000	43,0	43,0	33,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	33,0	33,0	33,0	33,0	33,0
186000	2232000	43,0	43,0	34,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	34,5	34,5	34,5	34,5	34,5
189000	2268000	43,0	43,0	34,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	34,5	34,5	34,5	34,5	34,5
192000	2304000	43,0	43,0	34,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	34,5	34,5	34,5	34,5	34,5
195000	2340000	43,0	43,0	35,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	35,5	35,5	35,5	35,5	35,5

1) Taux en pour-cent de la rémunération non périodique.-

Hundertsätze des Steuerabzugs auf den unregelmässigen Bezügen.

2) Si la rémunération ordinaire se situe entre deux échelons, il est fait état de l'échelon inférieur.-

Fällt der Bezug zwischen zwei Beträge, so ist der niedrigere Betrag anzuwenden.

1)  
TAUX DE LA RETENUE SUR REMUNERATIONS NON PERIODIQUES  
HUNDERTSAETZE DES STEUERABZUGS AUF UNREGELMAESSIGEN BEZUEGEN

2001

2001

Rémunérations ordinaires <sup>2)</sup> (Regelmässige Bezüge)		Classe d'impôt (Steuerklasse)												
Mois/Monat	Année/Jahr	1	1a	2	1a1	1a2	1a3	1a4	1a5	21	22	23	24	25
rémunérations non périodiques de 65.000 F à 69.999 F														
27000	324000	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
39000	468000	14,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
51000	612000	18,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
63000	756000	22,5	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
66000	792000	23,5	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
69000	828000	24,5	11,0	7,5	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
72000	864000	26,0	22,5	14,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
75000	900000	27,0	25,0	14,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
78000	936000	28,0	27,0	14,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
81000	972000	29,0	29,5	15,5	14,5	.	.	.	.	.	.	.	.	.
84000	1008000	30,0	32,0	16,0	32,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.
87000	1044000	31,0	34,5	16,0	34,5	.	.	.	.	2,0	.	.	.	.
90000	1080000	32,0	36,5	16,5	36,5	16,5	.	.	.	11,0	.	.	.	.
93000	1116000	33,5	39,0	17,5	39,0	39,0	.	.	.	17,5	.	.	.	.
96000	1152000	34,5	41,5	18,0	41,5	41,5	6,0	.	.	18,0	.	.	.	.
99000	1188000	35,5	43,0	18,0	43,0	43,0	29,5	.	.	18,0	.	.	.	.
102000	1224000	36,5	43,0	18,5	43,0	43,0	43,0	.	.	18,5	.	.	.	.
105000	1260000	37,5	43,0	20,0	43,0	43,0	43,0	20,5	.	20,0	7,0	.	.	.
108000	1296000	38,5	43,0	20,5	43,0	43,0	43,0	43,0	.	20,5	18,5	.	.	.
111000	1332000	39,5	43,0	20,5	43,0	43,0	43,0	43,0	11,5	20,5	20,5	.	.	.
114000	1368000	41,0	43,0	21,0	43,0	43,0	43,0	43,0	35,5	21,0	21,0	.	.	.
117000	1404000	42,0	43,0	22,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	22,0	22,0	.	.	.
120000	1440000	43,0	43,0	22,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	22,5	22,5	10,0	.	.
123000	1476000	43,0	43,0	22,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	22,5	22,5	22,5	.	.
126000	1512000	43,0	43,0	23,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	23,0	23,0	23,0	.	.
129000	1548000	43,0	43,0	24,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	24,5	24,5	24,5	.	.
132000	1584000	43,0	43,0	24,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	24,5	24,5	24,5	6,5	.
135000	1620000	43,0	43,0	24,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	24,5	24,5	24,5	20,0	.
138000	1656000	43,0	43,0	25,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	25,5	25,5	25,5	25,5	.
141000	1692000	43,0	43,0	26,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	26,5	26,5	26,5	26,5	.
144000	1728000	43,0	43,0	26,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	26,5	26,5	26,5	26,5	7,5
147000	1764000	43,0	43,0	26,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	26,5	26,5	26,5	26,5	22,5
150000	1800000	43,0	43,0	27,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	27,5	27,5	27,5	27,5	27,5
153000	1836000	43,0	43,0	28,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	28,5	28,5	28,5	28,5	28,5
156000	1872000	43,0	43,0	28,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	28,5	28,5	28,5	28,5	28,5
159000	1908000	43,0	43,0	29,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	29,0	29,0	29,0	29,0	29,0
162000	1944000	43,0	43,0	30,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	30,0	30,0	30,0	30,0	30,0
165000	1980000	43,0	43,0	30,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	30,5	30,5	30,5	30,5	30,5
168000	2016000	43,0	43,0	30,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	30,5	30,5	30,5	30,5	30,5
171000	2052000	43,0	43,0	31,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	31,0	31,0	31,0	31,0	31,0
174000	2088000	43,0	43,0	32,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	32,0	32,0	32,0	32,0	32,0
177000	2124000	43,0	43,0	32,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	32,5	32,5	32,5	32,5	32,5
180000	2160000	43,0	43,0	32,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	32,5	32,5	32,5	32,5	32,5
183000	2196000	43,0	43,0	33,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	33,5	33,5	33,5	33,5	33,5
186000	2232000	43,0	43,0	34,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	34,5	34,5	34,5	34,5	34,5
189000	2268000	43,0	43,0	34,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	34,5	34,5	34,5	34,5	34,5
192000	2304000	43,0	43,0	34,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	34,5	34,5	34,5	34,5	34,5
195000	2340000	43,0	43,0	35,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	35,5	35,5	35,5	35,5	35,5

1) Taux en pour-cent de la rémunération non périodique.-

Hundertsätze des Steuerabzugs auf den unregelmässigen Bezügen.

2) Si la rémunération ordinaire se situe entre deux échelons, il est fait état de l'échelon inférieur.-

Fällt der Bezug zwischen zwei Beträge, so ist der niedrigere Betrag anzuwenden.

TAUX <sup>1)</sup> DE LA RETENUE SUR REMUNERATIONS NON PERIODIQUES  
HUNDERTSAETZE DES STEUERABZUGS AUF UNREGELMAESSIGEN BEZUEGEN

2001

2001

Rémunérations ordinaires <sup>2)</sup> (Regelmässige Bezüge)		Classe d'impôt (Steuerklasse)												
Mois/Monat	Année/Jahr	1	1a	2	1a1	1a2	1a3	1a4	1a5	21	22	23	24	25
rémunérations non périodiques de 70.000 F à 74.999 F														
27000	324000	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
39000	468000	14,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
51000	612000	18,5	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
63000	756000	22,5	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
66000	792000	23,5	1,0	,5	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
69000	828000	25,0	12,0	8,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
72000	864000	26,0	22,5	14,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
75000	900000	27,0	25,0	14,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
78000	936000	28,0	27,0	14,5	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
81000	972000	29,0	29,5	15,5	15,5	.	.	.	.	.	.	.	.	.
84000	1008000	30,0	32,0	16,0	32,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.
87000	1044000	31,0	34,5	16,0	34,5	.	.	.	.	3,0	.	.	.	.
90000	1080000	32,5	37,0	16,5	37,0	18,5	.	.	.	11,5	.	.	.	.
93000	1116000	33,5	39,0	17,5	39,0	39,0	.	.	.	17,5	.	.	.	.
96000	1152000	34,5	41,5	18,0	41,5	41,5	8,5	.	.	18,0	.	.	.	.
99000	1188000	35,5	43,0	18,0	43,0	43,0	30,5	.	.	18,0	.	.	.	.
102000	1224000	36,5	43,0	19,0	43,0	43,0	43,0	.	.	19,0	.	.	.	.
105000	1260000	37,5	43,0	20,0	43,0	43,0	43,0	22,0	.	20,0	8,0	.	.	.
108000	1296000	38,5	43,0	20,5	43,0	43,0	43,0	43,0	.	20,5	18,5	.	.	.
111000	1332000	40,0	43,0	20,5	43,0	43,0	43,0	43,0	14,0	20,5	20,5	.	.	.
114000	1368000	41,0	43,0	21,0	43,0	43,0	43,0	43,0	36,0	21,0	21,0	.	.	.
117000	1404000	42,0	43,0	22,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	22,0	22,0	.	.	.
120000	1440000	43,0	43,0	22,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	22,5	22,5	11,0	.	.
123000	1476000	43,0	43,0	22,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	22,5	22,5	22,5	.	.
126000	1512000	43,0	43,0	23,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	23,5	23,5	23,5	.	.
129000	1548000	43,0	43,0	24,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	24,5	24,5	24,5	.	.
132000	1584000	43,0	43,0	24,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	24,5	24,5	24,5	8,0	.
135000	1620000	43,0	43,0	24,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	24,5	24,5	24,5	20,5	.
138000	1656000	43,0	43,0	25,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	25,5	25,5	25,5	25,5	.
141000	1692000	43,0	43,0	26,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	26,5	26,5	26,5	26,5	.
144000	1728000	43,0	43,0	26,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	26,5	26,5	26,5	26,5	9,0
147000	1764000	43,0	43,0	26,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	26,5	26,5	26,5	26,5	23,0
150000	1800000	43,0	43,0	27,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	27,5	27,5	27,5	27,5	27,5
153000	1836000	43,0	43,0	28,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	28,5	28,5	28,5	28,5	28,5
156000	1872000	43,0	43,0	28,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	28,5	28,5	28,5	28,5	28,5
159000	1908000	43,0	43,0	29,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	29,0	29,0	29,0	29,0	29,0
162000	1944000	43,0	43,0	30,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	30,0	30,0	30,0	30,0	30,0
165000	1980000	43,0	43,0	30,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	30,5	30,5	30,5	30,5	30,5
168000	2016000	43,0	43,0	30,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	30,5	30,5	30,5	30,5	30,5
171000	2052000	43,0	43,0	31,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	31,0	31,0	31,0	31,0	31,0
174000	2088000	43,0	43,0	32,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	32,0	32,0	32,0	32,0	32,0
177000	2124000	43,0	43,0	32,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	32,5	32,5	32,5	32,5	32,5
180000	2160000	43,0	43,0	32,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	32,5	32,5	32,5	32,5	32,5
183000	2196000	43,0	43,0	33,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	33,5	33,5	33,5	33,5	33,5
186000	2232000	43,0	43,0	34,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	34,5	34,5	34,5	34,5	34,5
189000	2268000	43,0	43,0	34,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	34,5	34,5	34,5	34,5	34,5
192000	2304000	43,0	43,0	34,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	34,5	34,5	34,5	34,5	34,5
195000	2340000	43,0	43,0	35,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	35,5	35,5	35,5	35,5	35,5

1) Taux en pour-cent de la rémunération non périodique.-

Hundertsätze des Steuerabzugs auf den unregelmässigen Bezügen.

2) Si la rémunération ordinaire se situe entre deux échelons, il est fait état de l'échelon inférieur.-

Fällt der Bezug zwischen zwei Beträge, so ist der niedrigere Betrag anzuwenden.

1)  
TAUX DE LA RETENUE SUR REMUNERATIONS NON PERIODIQUES  
HUNDERTSAETZE DES STEUERABZUGS AUF UNREGELMAESSIGEN BEZUEGEN

2001

2001

Rémunérations ordinaires 2) (Regelmässige Bezüge)		Classe d'impôt (Steuerklasse)												
Mois/Monat	Année/Jahr	1	1a	2	1a1	1a2	1a3	1a4	1a5	21	22	23	24	25
rémunérations non périodiques de 75.000 F à 79.999 F														
27000	324000	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
39000	468000	14,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
51000	612000	18,5	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
63000	756000	23,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
66000	792000	24,0	2,0	1,5	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
69000	828000	25,0	12,5	8,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
72000	864000	26,0	22,5	14,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
75000	900000	27,0	25,0	14,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
78000	936000	28,0	27,5	14,5	1,5	.	.	.	.	.	.	.	.	.
81000	972000	29,0	29,5	15,5	16,5	.	.	.	.	.	.	.	.	.
84000	1008000	30,0	32,0	16,0	32,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.
87000	1044000	31,5	35,0	16,0	35,0	1,0	.	.	.	3,5	.	.	.	.
90000	1080000	32,5	37,0	16,5	37,0	19,5	.	.	.	12,0	.	.	.	.
93000	1116000	33,5	39,5	17,5	39,5	39,5	.	.	.	17,5	.	.	.	.
96000	1152000	34,5	41,5	18,0	41,5	41,5	11,0	.	.	18,0	.	.	.	.
99000	1188000	35,5	43,0	18,0	43,0	43,0	31,5	.	.	18,0	.	.	.	.
102000	1224000	36,5	43,0	19,0	43,0	43,0	43,0	3,0	.	19,0	.	.	.	.
105000	1260000	37,5	43,0	20,0	43,0	43,0	43,0	23,5	.	20,0	9,0	.	.	.
108000	1296000	39,0	43,0	20,5	43,0	43,0	43,0	43,0	.	20,5	19,0	.	.	.
111000	1332000	40,0	43,0	20,5	43,0	43,0	43,0	43,0	15,5	20,5	20,5	.	.	.
114000	1368000	41,0	43,0	21,0	43,0	43,0	43,0	43,0	36,5	21,0	21,0	.	.	.
117000	1404000	42,0	43,0	22,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	22,0	22,0	1,0	.	.
120000	1440000	43,0	43,0	22,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	22,5	22,5	12,0	.	.
123000	1476000	43,0	43,0	22,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	22,5	22,5	22,5	.	.
126000	1512000	43,0	43,0	23,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	23,5	23,5	23,5	.	.
129000	1548000	43,0	43,0	24,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	24,5	24,5	24,5	.	.
132000	1584000	43,0	43,0	24,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	24,5	24,5	24,5	9,0	.
135000	1620000	43,0	43,0	24,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	24,5	24,5	24,5	21,0	.
138000	1656000	43,0	43,0	25,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	25,5	25,5	25,5	25,5	.
141000	1692000	43,0	43,0	26,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	26,5	26,5	26,5	26,5	.
144000	1728000	43,0	43,0	26,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	26,5	26,5	26,5	26,5	10,0
147000	1764000	43,0	43,0	27,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	27,0	27,0	27,0	27,0	23,5
150000	1800000	43,0	43,0	28,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	28,0	28,0	28,0	28,0	28,0
153000	1836000	43,0	43,0	28,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	28,5	28,5	28,5	28,5	28,5
156000	1872000	43,0	43,0	28,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	28,5	28,5	28,5	28,5	28,5
159000	1908000	43,0	43,0	29,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	29,0	29,0	29,0	29,0	29,0
162000	1944000	43,0	43,0	30,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	30,0	30,0	30,0	30,0	30,0
165000	1980000	43,0	43,0	30,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	30,5	30,5	30,5	30,5	30,5
168000	2016000	43,0	43,0	30,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	30,5	30,5	30,5	30,5	30,5
171000	2052000	43,0	43,0	31,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	31,0	31,0	31,0	31,0	31,0
174000	2088000	43,0	43,0	32,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	32,0	32,0	32,0	32,0	32,0
177000	2124000	43,0	43,0	32,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	32,5	32,5	32,5	32,5	32,5
180000	2160000	43,0	43,0	32,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	32,5	32,5	32,5	32,5	32,5
183000	2196000	43,0	43,0	33,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	33,5	33,5	33,5	33,5	33,5
186000	2232000	43,0	43,0	34,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	34,5	34,5	34,5	34,5	34,5
189000	2268000	43,0	43,0	34,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	34,5	34,5	34,5	34,5	34,5
192000	2304000	43,0	43,0	34,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	34,5	34,5	34,5	34,5	34,5
195000	2340000	43,0	43,0	35,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	35,5	35,5	35,5	35,5	35,5

1) Taux en pour-cent de la rémunération non périodique.-

Hundertsätze des Steuerabzugs auf den unregelmässigen Bezügen.

2) Si la rémunération ordinaire se situe entre deux échelons, il est fait état de l'échelon inférieur.-

Fällt der Bezug zwischen zwei Beträge, so ist der niedrigere Betrag anzuwenden.



1)  
TAUX DE LA RETENUE SUR REMUNERATIONS NON PERIODIQUES  
HUNDERTSAETZE DES STEUERABZUGS AUF UNREGELMAESSIGEN BEZUEGEN

2001

2001

Rémunérations ordinaires 2) (Regelmässige Bezüge)		Classe d'impôt (Steuerklasse)												
Mois/Monat	Année/Jahr	1	1a	2	1a1	1a2	1a3	1a4	1a5	21	22	23	24	25
rémunérations non périodiques de 80.000 F à 84.999 F														
27000	324000	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
39000	468000	14,5	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
51000	612000	18,5	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
63000	756000	23,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
66000	792000	24,0	3,5	2,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
69000	828000	25,0	13,0	8,5	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
72000	864000	26,0	23,0	14,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
75000	900000	27,0	25,5	14,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
78000	936000	28,0	27,5	14,5	3,5	.	.	.	.	.	.	.	.	.
81000	972000	29,5	30,0	15,5	17,5	.	.	.	.	.	.	.	.	.
84000	1008000	30,0	32,0	16,0	32,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.
87000	1044000	31,5	35,0	16,0	35,0	3,5	.	.	.	4,5	.	.	.	.
90000	1080000	32,5	37,5	17,0	37,5	21,0	.	.	.	12,5	.	.	.	.
93000	1116000	33,5	39,5	17,5	39,5	39,5	.	.	.	17,5	.	.	.	.
96000	1152000	34,5	41,5	18,0	41,5	41,5	13,0	.	.	18,0	.	.	.	.
99000	1188000	35,5	43,0	18,0	43,0	43,0	32,0	.	.	18,0	.	.	.	.
102000	1224000	36,5	43,0	19,0	43,0	43,0	43,0	5,5	.	19,0	,5	.	.	.
105000	1260000	38,0	43,0	20,0	43,0	43,0	43,0	25,0	.	20,0	9,5	.	.	.
108000	1296000	39,0	43,0	20,5	43,0	43,0	43,0	43,0	.	20,5	19,0	.	.	.
111000	1332000	40,0	43,0	20,5	43,0	43,0	43,0	43,0	17,5	20,5	20,5	.	.	.
114000	1368000	41,0	43,0	21,0	43,0	43,0	43,0	43,0	37,0	21,0	21,0	.	.	.
117000	1404000	42,0	43,0	22,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	22,0	22,0	2,5	.	.
120000	1440000	43,0	43,0	22,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	22,5	22,5	12,5	.	.
123000	1476000	43,0	43,0	22,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	22,5	22,5	23,0	.	.
126000	1512000	43,0	43,0	23,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	23,5	23,5	23,5	.	.
129000	1548000	43,0	43,0	24,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	24,5	24,5	24,5	.	.
132000	1584000	43,0	43,0	24,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	24,5	24,5	24,5	10,0	.
135000	1620000	43,0	43,0	24,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	24,5	24,5	24,5	21,5	.
138000	1656000	43,0	43,0	25,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	25,5	25,5	25,5	25,5	.
141000	1692000	43,0	43,0	26,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	26,5	26,5	26,5	26,5	.
144000	1728000	43,0	43,0	26,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	26,5	26,5	26,5	26,5	11,0
147000	1764000	43,0	43,0	27,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	27,0	27,0	27,0	27,0	23,5
150000	1800000	43,0	43,0	28,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	28,0	28,0	28,0	28,0	28,0
153000	1836000	43,0	43,0	28,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	28,5	28,5	28,5	28,5	28,5
156000	1872000	43,0	43,0	28,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	28,5	28,5	28,5	28,5	28,5
159000	1908000	43,0	43,0	29,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	29,0	29,0	29,0	29,0	29,0
162000	1944000	43,0	43,0	30,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	30,0	30,0	30,0	30,0	30,0
165000	1980000	43,0	43,0	30,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	30,5	30,5	30,5	30,5	30,5
168000	2016000	43,0	43,0	30,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	30,5	30,5	30,5	30,5	30,5
171000	2052000	43,0	43,0	31,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	31,5	31,5	31,5	31,5	31,5
174000	2088000	43,0	43,0	32,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	32,0	32,0	32,0	32,0	32,0
177000	2124000	43,0	43,0	32,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	32,5	32,5	32,5	32,5	32,5
180000	2160000	43,0	43,0	32,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	32,5	32,5	32,5	32,5	32,5
183000	2196000	43,0	43,0	33,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	33,5	33,5	33,5	33,5	33,5
186000	2232000	43,0	43,0	34,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	34,5	34,5	34,5	34,5	34,5
189000	2268000	43,0	43,0	34,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	34,5	34,5	34,5	34,5	34,5
192000	2304000	43,0	43,0	35,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	35,0	35,0	35,0	35,0	35,0
195000	2340000	43,0	43,0	35,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	35,5	35,5	35,5	35,5	35,5

1) Taux en pour-cent de la rémunération non périodique.-

Hundertsätze des Steuerabzugs auf den unregelmässigen Bezügen.

2) Si la rémunération ordinaire se situe entre deux échelons, il est fait état de l'échelon inférieur.-

Fällt der Bezug zwischen zwei Beträge, so ist der niedrigere Betrag anzuwenden.

1)  
TAUX DE LA RETENUE SUR REMUNERATIONS NON PERIODIQUES  
HUNDERTSAETZE DES STEUERABZUGS AUF UNREGELMAESSIGEN BEZUEGEN

2001

2001

Rémunérations ordinaires 2) (Regelmässige Bezüge)		Classe d'impôt (Steuerklasse)												
Mois/Monat	Année/Jahr	1	1a	2	1a1	1a2	1a3	1a4	1a5	21	22	23	24	25
rémunérations non périodiques de 85.000 F à 89.999 F														
27000	324000	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
39000	468000	14,5	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
51000	612000	18,5	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
63000	756000	23,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
66000	792000	24,0	4,5	3,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
69000	828000	25,0	14,0	9,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
72000	864000	26,0	23,0	14,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
75000	900000	27,0	25,5	14,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
78000	936000	28,0	28,0	14,5	5,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.
81000	972000	29,5	30,0	15,5	18,5	.	.	.	.	.	.	.	.	.
84000	1008000	30,5	32,5	16,0	32,5	.	.	.	.	.	.	.	.	.
87000	1044000	31,5	35,0	16,0	35,0	5,5	.	.	.	5,0	.	.	.	.
90000	1080000	32,5	37,5	17,0	37,5	22,0	.	.	.	13,0	.	.	.	.
93000	1116000	33,5	40,0	18,0	40,0	39,5	.	.	.	18,0	.	.	.	.
96000	1152000	34,5	42,0	18,0	42,0	42,0	14,5	.	.	18,0	.	.	.	.
99000	1188000	35,5	43,0	18,0	43,0	43,0	33,0	.	.	18,0	.	.	.	.
102000	1224000	37,0	43,0	19,0	43,0	43,0	43,0	7,5	.	19,0	1,5	.	.	.
105000	1260000	38,0	43,0	20,0	43,0	43,0	43,0	26,0	.	20,0	10,5	.	.	.
108000	1296000	39,0	43,0	20,5	43,0	43,0	43,0	43,0	,5	20,5	19,0	.	.	.
111000	1332000	40,0	43,0	20,5	43,0	43,0	43,0	43,0	19,0	20,5	20,5	.	.	.
114000	1368000	41,0	43,0	21,5	43,0	43,0	43,0	43,0	37,0	21,5	21,5	.	.	.
117000	1404000	42,0	43,0	22,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	22,0	22,0	3,5	.	.
120000	1440000	43,0	43,0	22,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	22,5	22,5	13,0	.	.
123000	1476000	43,0	43,0	22,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	22,5	22,5	23,0	.	.
126000	1512000	43,0	43,0	23,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	23,5	23,5	23,5	.	.
129000	1548000	43,0	43,0	24,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	24,5	24,5	24,5	,5	.
132000	1584000	43,0	43,0	24,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	24,5	24,5	24,5	10,5	.
135000	1620000	43,0	43,0	25,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	25,0	25,0	25,0	21,5	.
138000	1656000	43,0	43,0	25,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	25,5	25,5	25,5	25,5	.
141000	1692000	43,0	43,0	26,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	26,5	26,5	26,5	26,5	,5
144000	1728000	43,0	43,0	26,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	26,5	26,5	26,5	26,5	12,0
147000	1764000	43,0	43,0	27,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	27,0	27,0	27,0	27,0	24,0
150000	1800000	43,0	43,0	28,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	28,0	28,0	28,0	28,0	28,0
153000	1836000	43,0	43,0	28,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	28,5	28,5	28,5	28,5	28,5
156000	1872000	43,0	43,0	28,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	28,5	28,5	28,5	28,5	28,5
159000	1908000	43,0	43,0	29,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	29,0	29,0	29,0	29,0	29,0
162000	1944000	43,0	43,0	30,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	30,0	30,0	30,0	30,0	30,0
165000	1980000	43,0	43,0	30,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	30,5	30,5	30,5	30,5	30,5
168000	2016000	43,0	43,0	30,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	30,5	30,5	30,5	30,5	30,5
171000	2052000	43,0	43,0	31,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	31,5	31,5	31,5	31,5	31,5
174000	2088000	43,0	43,0	32,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	32,0	32,0	32,0	32,0	32,0
177000	2124000	43,0	43,0	32,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	32,5	32,5	32,5	32,5	32,5
180000	2160000	43,0	43,0	32,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	32,5	32,5	32,5	32,5	32,5
183000	2196000	43,0	43,0	33,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	33,5	33,5	33,5	33,5	33,5
186000	2232000	43,0	43,0	34,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	34,5	34,5	34,5	34,5	34,5
189000	2268000	43,0	43,0	34,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	34,5	34,5	34,5	34,5	34,5
192000	2304000	43,0	43,0	35,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	35,0	35,0	35,0	35,0	35,0
195000	2340000	43,0	43,0	36,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	36,0	36,0	36,0	36,0	36,0

1) Taux en pour-cent de la rémunération non périodique.-

Hundertsätze des Steuerabzugs auf den unregelmässigen Bezügen.

2) Si la rémunération ordinaire se situe entre deux échelons, il est fait état de l'échelon inférieur.-

Fällt der Bezug zwischen zwei Beträge, so ist der niedrigere Betrag anzuwenden.

1)  
TAUX DE LA RETENUE SUR REMUNERATIONS NON PERIODIQUES  
HUNDERTSAETZE DES STEUERABZUGS AUF UNREGELMAESSIGEN BEZUEGEN

2001

2001

Rémunérations ordinaires <sup>2)</sup> (Regelmässige Bezüge)		Classe d'impôt (Steuerklasse)												
Mois/Monat	Année/Jahr	1	1a	2	1a1	1a2	1a3	1a4	1a5	21	22	23	24	25
rémunérations non périodiques de 90.000 F à 94.999 F														
27000	324000	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
39000	468000	14,5	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
51000	612000	19,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
63000	756000	23,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
66000	792000	24,0	5,5	3,5	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
69000	828000	25,0	14,5	9,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
72000	864000	26,0	23,0	14,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
75000	900000	27,5	25,5	14,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
78000	936000	28,0	28,0	15,0	6,5	.	.	.	.	.	.	.	.	.
81000	972000	29,5	30,5	15,5	19,5	.	.	.	.	.	.	.	.	.
84000	1008000	30,5	32,5	16,0	32,5	.	.	.	.	.	.	.	.	.
87000	1044000	31,5	35,0	16,0	35,0	7,0	.	.	.	6,0	.	.	.	.
90000	1080000	32,5	37,5	17,0	37,5	23,0	.	.	.	13,0	.	.	.	.
93000	1116000	33,5	40,0	18,0	40,0	40,0	.	.	.	18,0	.	.	.	.
96000	1152000	35,0	42,0	18,0	42,0	42,0	16,0	.	.	18,0	.	.	.	.
99000	1188000	35,5	43,0	18,5	43,0	43,0	33,5	.	.	18,5	.	.	.	.
102000	1224000	37,0	43,0	19,0	43,0	43,0	43,0	9,5	.	19,0	2,5	.	.	.
105000	1260000	38,0	43,0	20,0	43,0	43,0	43,0	27,0	.	20,0	11,0	.	.	.
108000	1296000	39,0	43,0	20,5	43,0	43,0	43,0	43,0	3,0	20,5	19,0	.	.	.
111000	1332000	40,0	43,0	20,5	43,0	43,0	43,0	43,0	20,0	20,5	20,5	.	.	.
114000	1368000	41,5	43,0	21,5	43,0	43,0	43,0	43,0	37,5	21,5	21,5	.	.	.
117000	1404000	42,0	43,0	22,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	22,0	22,0	4,5	.	.
120000	1440000	43,0	43,0	22,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	22,5	22,5	13,5	.	.
123000	1476000	43,0	43,0	22,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	22,5	22,5	23,0	.	.
126000	1512000	43,0	43,0	23,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	23,5	23,5	23,5	.	.
129000	1548000	43,0	43,0	24,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	24,5	24,5	24,5	1,5	.
132000	1584000	43,0	43,0	24,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	24,5	24,5	24,5	11,5	.
135000	1620000	43,0	43,0	25,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	25,0	25,0	25,0	22,0	.
138000	1656000	43,0	43,0	25,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	25,5	25,5	25,5	25,5	.
141000	1692000	43,0	43,0	26,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	26,5	26,5	26,5	26,5	2,0
144000	1728000	43,0	43,0	26,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	26,5	26,5	26,5	26,5	13,0
147000	1764000	43,0	43,0	27,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	27,0	27,0	27,0	27,0	24,0
150000	1800000	43,0	43,0	28,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	28,0	28,0	28,0	28,0	28,0
153000	1836000	43,0	43,0	28,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	28,5	28,5	28,5	28,5	28,5
156000	1872000	43,0	43,0	28,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	28,5	28,5	28,5	28,5	28,5
159000	1908000	43,0	43,0	29,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	29,5	29,5	29,5	29,5	29,5
162000	1944000	43,0	43,0	30,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	30,0	30,0	30,0	30,0	30,0
165000	1980000	43,0	43,0	30,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	30,5	30,5	30,5	30,5	30,5
168000	2016000	43,0	43,0	30,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	30,5	30,5	30,5	30,5	30,5
171000	2052000	43,0	43,0	31,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	31,5	31,5	31,5	31,5	31,5
174000	2088000	43,0	43,0	32,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	32,5	32,5	32,5	32,5	32,5
177000	2124000	43,0	43,0	32,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	32,5	32,5	32,5	32,5	32,5
180000	2160000	43,0	43,0	33,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	33,0	33,0	33,0	33,0	33,0
183000	2196000	43,0	43,0	33,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	33,5	33,5	33,5	33,5	33,5
186000	2232000	43,0	43,0	34,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	34,5	34,5	34,5	34,5	34,5
189000	2268000	43,0	43,0	34,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	34,5	34,5	34,5	34,5	34,5
192000	2304000	43,0	43,0	35,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	35,0	35,0	35,0	35,0	35,0
195000	2340000	43,0	43,0	36,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	36,0	36,0	36,0	36,0	36,0

1) Taux en pour-cent de la rémunération non périodique.-

Hundertsätze des Steuerabzugs auf den unregelmässigen Bezügen.

2) Si la rémunération ordinaire se situe entre deux échelons, il est fait état de l'échelon inférieur.-

Fällt der Bezug zwischen zwei Beträge, so ist der niedrigere Betrag anzuwenden.

1)  
TAUX DE LA RETENUE SUR REMUNERATIONS NON PERIODIQUES  
HUNDERTSAETZE DES STEUERABZUGS AUF UNREGELMAESSIGEN BEZUEGEN

2001

2001

Rémunérations ordinaires 2) (Regelmässige Bezüge)		Classe d'impôt (Steuerklasse)												
Mois/Monat	Année/Jahr	1	1a	2	1a1	1a2	1a3	1a4	1a5	21	22	23	24	25
rémunérations non périodiques de 95.000 F à 99.999 F														
27000	324000	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
39000	468000	14,5	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
51000	612000	19,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
63000	756000	23,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
66000	792000	24,0	6,0	4,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
69000	828000	25,0	15,0	9,5	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
72000	864000	26,0	23,5	14,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
75000	900000	27,5	25,5	14,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
78000	936000	28,5	28,0	15,0	8,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.
81000	972000	29,5	30,5	15,5	20,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.
84000	1008000	30,5	33,0	16,0	33,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.
87000	1044000	31,5	35,5	16,0	35,5	9,0	.	.	.	6,5	.	.	.	.
90000	1080000	32,5	37,5	17,0	37,5	24,0	.	.	.	13,5	.	.	.	.
93000	1116000	33,5	40,0	18,0	40,0	40,0	1,0	.	.	18,0	.	.	.	.
96000	1152000	35,0	42,0	18,0	42,0	42,0	17,5	.	.	18,0	.	.	.	.
99000	1188000	36,0	43,0	18,5	43,0	43,0	34,0	.	.	18,5	.	.	.	.
102000	1224000	37,0	43,0	19,0	43,0	43,0	43,0	11,5	.	19,0	3,5	.	.	.
105000	1260000	38,0	43,0	20,0	43,0	43,0	43,0	27,5	.	20,0	11,5	.	.	.
108000	1296000	39,0	43,0	20,5	43,0	43,0	43,0	43,0	5,0	20,5	19,0	.	.	.
111000	1332000	40,0	43,0	20,5	43,0	43,0	43,0	43,0	21,5	20,5	20,5	.	.	.
114000	1368000	41,5	43,0	21,5	43,0	43,0	43,0	43,0	37,5	21,5	21,5	.	.	.
117000	1404000	42,0	43,0	22,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	22,0	22,0	5,5	.	.
120000	1440000	43,0	43,0	22,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	22,5	22,5	14,0	.	.
123000	1476000	43,0	43,0	23,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	23,0	23,0	23,0	.	.
126000	1512000	43,0	43,0	23,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	23,5	23,5	23,5	.	.
129000	1548000	43,0	43,0	24,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	24,5	24,5	24,5	3,0	.
132000	1584000	43,0	43,0	24,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	24,5	24,5	24,5	12,0	.
135000	1620000	43,0	43,0	25,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	25,0	25,0	25,0	22,0	.
138000	1656000	43,0	43,0	25,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	25,5	25,5	25,5	25,5	.
141000	1692000	43,0	43,0	26,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	26,5	26,5	26,5	26,5	3,5
144000	1728000	43,0	43,0	26,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	26,5	26,5	26,5	26,5	13,5
147000	1764000	43,0	43,0	27,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	27,0	27,0	27,0	27,0	24,5
150000	1800000	43,0	43,0	28,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	28,0	28,0	28,0	28,0	28,0
153000	1836000	43,0	43,0	28,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	28,5	28,5	28,5	28,5	28,5
156000	1872000	43,0	43,0	28,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	28,5	28,5	28,5	28,5	28,5
159000	1908000	43,0	43,0	29,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	29,5	29,5	29,5	29,5	29,5
162000	1944000	43,0	43,0	30,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	30,0	30,0	30,0	30,0	30,0
165000	1980000	43,0	43,0	30,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	30,5	30,5	30,5	30,5	30,5
168000	2016000	43,0	43,0	30,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	30,5	30,5	30,5	30,5	30,5
171000	2052000	43,0	43,0	31,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	31,5	31,5	31,5	31,5	31,5
174000	2088000	43,0	43,0	32,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	32,5	32,5	32,5	32,5	32,5
177000	2124000	43,0	43,0	32,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	32,5	32,5	32,5	32,5	32,5
180000	2160000	43,0	43,0	33,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	33,0	33,0	33,0	33,0	33,0
183000	2196000	43,0	43,0	33,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	33,5	33,5	33,5	33,5	33,5
186000	2232000	43,0	43,0	34,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	34,5	34,5	34,5	34,5	34,5
189000	2268000	43,0	43,0	34,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	34,5	34,5	34,5	34,5	34,5
192000	2304000	43,0	43,0	35,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	35,0	35,0	35,0	35,0	35,0
195000	2340000	43,0	43,0	36,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	36,0	36,0	36,0	36,0	36,0

1) Taux en pour-cent de la rémunération non périodique.-

Hundertsätze des Steuerabzugs auf den unregelmässigen Bezügen.

2) Si la rémunération ordinaire se situe entre deux échelons, il est fait état de l'échelon inférieur.-

Fällt der Bezug zwischen zwei Beträge, so ist der niedrigere Betrag anzuwenden.

1)  
TAUX DE LA RETENUE SUR REMUNERATIONS NON PERIODIQUES  
HUNDERTSAETZE DES STEUERABZUGS AUF UNREGELMAESSIGEN BEZUEGEN

2001

2001

Rémunérations ordinaires 2) (Regelmässige Bezüge)		Classe d'impôt (Steuerklasse)												
Mois/Monat	Année/Jahr	1	1a	2	1a1	1a2	1a3	1a4	1a5	21	22	23	24	25
rémunérations non périodiques de 100.000 F à 104.999 F														
27000	324000	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
39000	468000	14,5	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
51000	612000	19,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
63000	756000	23,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
66000	792000	24,0	7,0	4,5	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
69000	828000	25,5	15,5	9,5	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
72000	864000	26,5	23,5	14,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
75000	900000	27,5	26,0	14,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
78000	936000	28,5	28,0	15,0	9,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.
81000	972000	29,5	30,5	15,5	21,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.
84000	1008000	30,5	33,0	16,0	33,0	.	.	.	.	1,0	.	.	.	.
87000	1044000	31,5	35,5	16,5	35,5	10,5	.	.	.	7,0	.	.	.	.
90000	1080000	33,0	38,0	17,0	38,0	24,5	.	.	.	13,5	.	.	.	.
93000	1116000	33,5	40,0	18,0	40,0	40,0	3,5	.	.	18,0	.	.	.	.
96000	1152000	35,0	42,0	18,0	42,0	42,0	19,0	.	.	18,0	.	.	.	.
99000	1188000	36,0	43,0	18,5	43,0	43,0	34,5	.	.	18,5	.	.	.	.
102000	1224000	37,0	43,0	19,5	43,0	43,0	43,0	13,0	.	19,5	4,5	.	.	.
105000	1260000	38,0	43,0	20,0	43,0	43,0	43,0	28,5	.	20,0	12,0	.	.	.
108000	1296000	39,5	43,0	20,5	43,0	43,0	43,0	43,0	7,0	20,5	19,0	.	.	.
111000	1332000	40,0	43,0	20,5	43,0	43,0	43,0	43,0	22,5	20,5	20,5	.	.	.
114000	1368000	41,5	43,0	21,5	43,0	43,0	43,0	43,0	38,0	21,5	21,5	.	.	.
117000	1404000	42,0	43,0	22,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	22,0	22,0	6,5	.	.
120000	1440000	43,0	43,0	22,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	22,5	22,5	14,5	.	.
123000	1476000	43,0	43,0	23,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	23,0	23,0	23,0	.	.
126000	1512000	43,0	43,0	23,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	23,5	23,5	23,5	.	.
129000	1548000	43,0	43,0	24,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	24,5	24,5	24,5	4,0	.
132000	1584000	43,0	43,0	24,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	24,5	24,5	24,5	13,0	.
135000	1620000	43,0	43,0	25,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	25,0	25,0	25,0	22,5	.
138000	1656000	43,0	43,0	26,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	26,0	26,0	26,0	26,0	.
141000	1692000	43,0	43,0	26,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	26,5	26,5	26,5	26,5	4,5
144000	1728000	43,0	43,0	26,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	26,5	26,5	26,5	26,5	14,5
147000	1764000	43,0	43,0	27,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	27,0	27,0	27,0	27,0	24,5
150000	1800000	43,0	43,0	28,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	28,0	28,0	28,0	28,0	28,0
153000	1836000	43,0	43,0	28,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	28,5	28,5	28,5	28,5	28,5
156000	1872000	43,0	43,0	28,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	28,5	28,5	28,5	28,5	28,5
159000	1908000	43,0	43,0	29,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	29,5	29,5	29,5	29,5	29,5
162000	1944000	43,0	43,0	30,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	30,0	30,0	30,0	30,0	30,0
165000	1980000	43,0	43,0	30,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	30,5	30,5	30,5	30,5	30,5
168000	2016000	43,0	43,0	31,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	31,0	31,0	31,0	31,0	31,0
171000	2052000	43,0	43,0	31,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	31,5	31,5	31,5	31,5	31,5
174000	2088000	43,0	43,0	32,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	32,5	32,5	32,5	32,5	32,5
177000	2124000	43,0	43,0	32,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	32,5	32,5	32,5	32,5	32,5
180000	2160000	43,0	43,0	33,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	33,0	33,0	33,0	33,0	33,0
183000	2196000	43,0	43,0	33,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	33,5	33,5	33,5	33,5	33,5
186000	2232000	43,0	43,0	34,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	34,5	34,5	34,5	34,5	34,5
189000	2268000	43,0	43,0	34,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	34,5	34,5	34,5	34,5	34,5
192000	2304000	43,0	43,0	35,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	35,0	35,0	35,0	35,0	35,0
195000	2340000	43,0	43,0	36,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	36,0	36,0	36,0	36,0	36,0

1) Taux en pour-cent de la rémunération non périodique.-

Hundertsätze des Steuerabzugs auf den unregelmässigen Bezügen.

2) Si la rémunération ordinaire se situe entre deux échelons, il est fait état de l'échelon inférieur.-

Fällt der Bezug zwischen zwei Beträge, so ist der niedrigere Betrag anzuwenden.

1)  
TAUX DE LA RETENUE SUR REMUNERATIONS NON PERIODIQUES  
HUNDERTSAETZE DES STEUERABZUGS AUF UNREGELMAESSIGEN BEZUEGEN

2001

2001

Rémunérations ordinaires 2) (Regelmässige Bezüge)		Classe d'impôt (Steuerklasse)												
Mois/Monat	Année/Jahr	1	1a	2	1a1	1a2	1a3	1a4	1a5	21	22	23	24	25
rémunérations non périodiques de 105.000 F à 109.999 F														
27000	324000	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
39000	468000	14,5	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
51000	612000	19,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
63000	756000	23,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
66000	792000	24,0	7,5	5,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
69000	828000	25,5	16,0	10,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
72000	864000	26,5	23,5	14,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
75000	900000	27,5	26,0	14,5	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
78000	936000	28,5	28,5	15,0	10,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.
81000	972000	29,5	31,0	15,5	21,5	.	.	.	.	.	.	.	.	.
84000	1008000	30,5	33,5	16,0	33,5	.	.	.	.	1,5	.	.	.	.
87000	1044000	31,5	36,0	16,5	36,0	11,5	.	.	.	7,5	.	.	.	.
90000	1080000	33,0	38,0	17,0	38,0	25,5	.	.	.	14,0	.	.	.	.
93000	1116000	34,0	40,5	18,0	40,5	40,5	5,0	.	.	18,0	.	.	.	.
96000	1152000	35,0	42,0	18,0	42,0	42,0	20,0	.	.	18,0	.	.	.	.
99000	1188000	36,0	43,0	18,5	43,0	43,0	34,5	.	.	18,5	.	.	.	.
102000	1224000	37,0	43,0	19,5	43,0	43,0	43,0	14,5	.	19,5	5,0	.	.	.
105000	1260000	38,0	43,0	20,0	43,0	43,0	43,0	29,0	.	20,0	12,0	.	.	.
108000	1296000	39,5	43,0	20,5	43,0	43,0	43,0	43,0	8,5	20,5	19,0	.	.	.
111000	1332000	40,0	43,0	21,0	43,0	43,0	43,0	43,0	23,5	21,0	21,0	.	.	.
114000	1368000	41,5	43,0	21,5	43,0	43,0	43,0	43,0	38,0	21,5	21,5	.	.	.
117000	1404000	42,0	43,0	22,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	22,0	22,0	7,0	.	.
120000	1440000	43,0	43,0	22,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	22,5	22,5	15,0	.	.
123000	1476000	43,0	43,0	23,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	23,0	23,0	23,0	.	.
126000	1512000	43,0	43,0	23,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	23,5	23,5	23,5	.	.
129000	1548000	43,0	43,0	24,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	24,5	24,5	24,5	5,0	.
132000	1584000	43,0	43,0	24,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	24,5	24,5	24,5	13,5	.
135000	1620000	43,0	43,0	25,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	25,0	25,0	25,0	22,5	.
138000	1656000	43,0	43,0	26,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	26,0	26,0	26,0	26,0	.
141000	1692000	43,0	43,0	26,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	26,5	26,5	26,5	26,5	5,5
144000	1728000	43,0	43,0	26,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	26,5	26,5	26,5	26,5	15,0
147000	1764000	43,0	43,0	27,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	27,5	27,5	27,5	27,5	25,0
150000	1800000	43,0	43,0	28,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	28,0	28,0	28,0	28,0	28,0
153000	1836000	43,0	43,0	28,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	28,5	28,5	28,5	28,5	28,5
156000	1872000	43,0	43,0	28,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	28,5	28,5	28,5	28,5	28,5
159000	1908000	43,0	43,0	29,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	29,5	29,5	29,5	29,5	29,5
162000	1944000	43,0	43,0	30,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	30,0	30,0	30,0	30,0	30,0
165000	1980000	43,0	43,0	30,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	30,5	30,5	30,5	30,5	30,5
168000	2016000	43,0	43,0	31,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	31,0	31,0	31,0	31,0	31,0
171000	2052000	43,0	43,0	31,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	31,5	31,5	31,5	31,5	31,5
174000	2088000	43,0	43,0	32,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	32,5	32,5	32,5	32,5	32,5
177000	2124000	43,0	43,0	32,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	32,5	32,5	32,5	32,5	32,5
180000	2160000	43,0	43,0	33,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	33,0	33,0	33,0	33,0	33,0
183000	2196000	43,0	43,0	34,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	34,0	34,0	34,0	34,0	34,0
186000	2232000	43,0	43,0	34,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	34,5	34,5	34,5	34,5	34,5
189000	2268000	43,0	43,0	34,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	34,5	34,5	34,5	34,5	34,5
192000	2304000	43,0	43,0	35,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	35,0	35,0	35,0	35,0	35,0
195000	2340000	43,0	43,0	36,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	36,0	36,0	36,0	36,0	36,0

1) Taux en pour-cent de la rémunération non périodique.-

Hundertsätze des Steuerabzugs auf den unregelmässigen Bezügen.

2) Si la rémunération ordinaire se situe entre deux échelons, il est fait état de l'échelon inférieur.-

Fällt der Bezug zwischen zwei Beträge, so ist der niedrigere Betrag anzuwenden.

1)  
TAUX DE LA RETENUE SUR REMUNERATIONS NON PERIODIQUES  
HUNDERTSAETZE DES STEUERABZUGS AUF UNREGELMAESSIGEN BEZUEGEN

2001

2001

Rémunérations ordinaires <sup>2)</sup> (Regelmässige Bezüge)		Classe d'impôt (Steuerklasse)												
Mois/Monat	Année/Jahr	1	1a	2	1a1	1a2	1a3	1a4	1a5	21	22	23	24	25
rémunérations non périodiques de 110.000 F à 114.999 F														
27000	324000	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
39000	468000	15,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
51000	612000	19,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
63000	756000	23,5	1,0	,5	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
66000	792000	24,5	8,0	5,5	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
69000	828000	25,5	16,0	10,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
72000	864000	26,5	24,0	14,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
75000	900000	27,5	26,5	14,5	1,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.
78000	936000	28,5	28,5	15,0	11,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.
81000	972000	29,5	31,0	15,5	22,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.
84000	1008000	31,0	33,5	16,0	33,5	,5	.	.	.	2,5	.	.	.	.
87000	1044000	31,5	36,0	16,5	36,0	13,0	.	.	.	8,0	.	.	.	.
90000	1080000	33,0	38,0	17,0	38,0	26,5	.	.	.	14,0	.	.	.	.
93000	1116000	34,0	40,5	18,0	40,5	40,5	7,0	.	.	18,0	.	.	.	.
96000	1152000	35,0	42,0	18,0	42,0	42,0	21,0	.	.	18,0	.	.	.	.
99000	1188000	36,0	43,0	18,5	43,0	43,0	35,0	1,5	.	18,5	.	.	.	.
102000	1224000	37,5	43,0	19,5	43,0	43,0	43,0	15,5	.	19,5	6,0	.	.	.
105000	1260000	38,0	43,0	20,0	43,0	43,0	43,0	29,5	.	20,0	12,5	.	.	.
108000	1296000	39,5	43,0	20,5	43,0	43,0	43,0	43,0	10,0	20,5	19,0	.	.	.
111000	1332000	40,5	43,0	21,0	43,0	43,0	43,0	43,0	24,5	21,0	21,0	.	.	.
114000	1368000	41,5	43,0	21,5	43,0	43,0	43,0	43,0	38,5	21,5	21,5	,5	.	.
117000	1404000	42,0	43,0	22,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	22,0	22,0	8,0	.	.
120000	1440000	43,0	43,0	22,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	22,5	22,5	15,0	.	.
123000	1476000	43,0	43,0	23,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	23,0	23,0	23,0	.	.
126000	1512000	43,0	43,0	23,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	23,5	23,5	23,5	.	.
129000	1548000	43,0	43,0	24,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	24,5	24,5	24,5	6,0	.
132000	1584000	43,0	43,0	24,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	24,5	24,5	24,5	14,0	.
135000	1620000	43,0	43,0	25,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	25,0	25,0	25,0	22,5	.
138000	1656000	43,0	43,0	26,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	26,0	26,0	26,0	26,0	.
141000	1692000	43,0	43,0	26,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	26,5	26,5	26,5	26,5	6,5
144000	1728000	43,0	43,0	26,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	26,5	26,5	26,5	26,5	15,5
147000	1764000	43,0	43,0	27,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	27,5	27,5	27,5	27,5	25,0
150000	1800000	43,0	43,0	28,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	28,0	28,0	28,0	28,0	28,0
153000	1836000	43,0	43,0	28,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	28,5	28,5	28,5	28,5	28,5
156000	1872000	43,0	43,0	29,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	29,0	29,0	29,0	29,0	29,0
159000	1908000	43,0	43,0	29,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	29,5	29,5	29,5	29,5	29,5
162000	1944000	43,0	43,0	30,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	30,0	30,0	30,0	30,0	30,0
165000	1980000	43,0	43,0	30,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	30,5	30,5	30,5	30,5	30,5
168000	2016000	43,0	43,0	31,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	31,0	31,0	31,0	31,0	31,0
171000	2052000	43,0	43,0	31,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	31,5	31,5	31,5	31,5	31,5
174000	2088000	43,0	43,0	32,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	32,5	32,5	32,5	32,5	32,5
177000	2124000	43,0	43,0	32,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	32,5	32,5	32,5	32,5	32,5
180000	2160000	43,0	43,0	33,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	33,0	33,0	33,0	33,0	33,0
183000	2196000	43,0	43,0	34,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	34,0	34,0	34,0	34,0	34,0
186000	2232000	43,0	43,0	34,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	34,5	34,5	34,5	34,5	34,5
189000	2268000	43,0	43,0	34,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	34,5	34,5	34,5	34,5	34,5
192000	2304000	43,0	43,0	35,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	35,5	35,5	35,5	35,5	35,5
195000	2340000	43,0	43,0	36,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	36,0	36,0	36,0	36,0	36,0

1) Taux en pour-cent de la rémunération non périodique.-

Hundertsätze des Steuerabzugs auf den unregelmässigen Bezügen.

2) Si la rémunération ordinaire se situe entre deux échelons, il est fait état de l'échelon inférieur.-

Fällt der Bezug zwischen zwei Beträge, so ist der niedrigere Betrag anzuwenden.

1)  
TAUX DE LA RETENUE SUR REMUNERATIONS NON PERIODIQUES  
HUNDERTSAETZE DES STEUERABZUGS AUF UNREGELMAESSIGEN BEZUEGEN

2001

2001

Rémunérations ordinaires 2) (Regelmässige Bezüge)		Classe d'impôt (Steuerklasse)												
Mois/Monat	Année/Jahr	1	1a	2	1a1	1a2	1a3	1a4	1a5	21	22	23	24	25
rémunérations non périodiques de 115.000 F à 119.999 F														
27000	324000	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
39000	468000	15,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
51000	612000	19,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
63000	756000	23,5	2,0	1,5	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
66000	792000	24,5	9,0	6,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
69000	828000	25,5	16,5	10,5	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
72000	864000	26,5	24,0	14,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
75000	900000	27,5	26,5	14,5	2,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.
78000	936000	28,5	28,5	15,0	12,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.
81000	972000	29,5	31,0	15,5	22,5	.	.	.	.	.	.	.	.	.
84000	1008000	31,0	33,5	16,0	33,5	2,0	.	.	.	3,0	.	.	.	.
87000	1044000	31,5	36,0	16,5	36,0	14,0	.	.	.	8,5	.	.	.	.
90000	1080000	33,0	38,5	17,0	38,5	27,0	.	.	.	14,5	.	.	.	.
93000	1116000	34,0	40,5	18,0	40,5	40,5	8,5	.	.	18,0	.	.	.	.
96000	1152000	35,0	42,0	18,0	42,0	42,0	22,0	.	.	18,0	.	.	.	.
99000	1188000	36,0	43,0	18,5	43,0	43,0	35,5	3,5	.	18,5	.	.	.	.
102000	1224000	37,5	43,0	19,5	43,0	43,0	43,0	17,0	.	19,5	6,5	.	.	.
105000	1260000	38,0	43,0	20,0	43,0	43,0	43,0	30,5	.	20,0	13,0	.	.	.
108000	1296000	39,5	43,0	20,5	43,0	43,0	43,0	43,0	11,5	20,5	19,5	.	.	.
111000	1332000	40,5	43,0	21,0	43,0	43,0	43,0	43,0	25,0	21,0	21,0	.	.	.
114000	1368000	41,5	43,0	21,5	43,0	43,0	43,0	43,0	38,5	21,5	21,5	1,5	.	.
117000	1404000	42,5	43,0	22,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	22,0	22,0	8,5	.	.
120000	1440000	43,0	43,0	22,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	22,5	22,5	15,5	.	.
123000	1476000	43,0	43,0	23,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	23,0	23,0	23,5	.	.
126000	1512000	43,0	43,0	23,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	23,5	23,5	23,5	.	.
129000	1548000	43,0	43,0	24,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	24,5	24,5	24,5	6,5	.
132000	1584000	43,0	43,0	24,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	24,5	24,5	24,5	14,5	.
135000	1620000	43,0	43,0	25,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	25,0	25,0	25,0	23,0	.
138000	1656000	43,0	43,0	26,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	26,0	26,0	26,0	26,0	.
141000	1692000	43,0	43,0	26,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	26,5	26,5	26,5	26,5	7,5
144000	1728000	43,0	43,0	26,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	26,5	26,5	26,5	26,5	16,0
147000	1764000	43,0	43,0	27,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	27,5	27,5	27,5	27,5	25,0
150000	1800000	43,0	43,0	28,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	28,0	28,0	28,0	28,0	28,0
153000	1836000	43,0	43,0	28,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	28,5	28,5	28,5	28,5	28,5
156000	1872000	43,0	43,0	29,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	29,0	29,0	29,0	29,0	29,0
159000	1908000	43,0	43,0	29,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	29,5	29,5	29,5	29,5	29,5
162000	1944000	43,0	43,0	30,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	30,0	30,0	30,0	30,0	30,0
165000	1980000	43,0	43,0	30,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	30,5	30,5	30,5	30,5	30,5
168000	2016000	43,0	43,0	31,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	31,0	31,0	31,0	31,0	31,0
171000	2052000	43,0	43,0	31,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	31,5	31,5	31,5	31,5	31,5
174000	2088000	43,0	43,0	32,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	32,5	32,5	32,5	32,5	32,5
177000	2124000	43,0	43,0	32,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	32,5	32,5	32,5	32,5	32,5
180000	2160000	43,0	43,0	33,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	33,0	33,0	33,0	33,0	33,0
183000	2196000	43,0	43,0	34,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	34,0	34,0	34,0	34,0	34,0
186000	2232000	43,0	43,0	34,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	34,5	34,5	34,5	34,5	34,5
189000	2268000	43,0	43,0	34,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	34,5	34,5	34,5	34,5	34,5
192000	2304000	43,0	43,0	35,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	35,5	35,5	35,5	35,5	35,5
195000	2340000	43,0	43,0	36,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	36,0	36,0	36,0	36,0	36,0

1) Taux en pour-cent de la rémunération non périodique.-

Hundertsätze des Steuerabzugs auf den unregelmässigen Bezügen.

2) Si la rémunération ordinaire se situe entre deux échelons, il est fait état de l'échelon inférieur.-

Fällt der Bezug zwischen zwei Beträge, so ist der niedrigere Betrag anzuwenden.



TAUX <sup>1)</sup> DE LA RETENUE SUR REMUNERATIONS NON PERIODIQUES  
HUNDERTSAETZE DES STEUERABZUGS AUF UNREGELMAESSIGEN BEZUEGEN

2001

2001

Rémunérations ordinaires <sup>2)</sup> (Regelmässige Bezüge)		Classe d'impôt (Steuerklasse)												
Mois/Monat	Année/Jahr	1	1a	2	1a1	1a2	1a3	1a4	1a5	21	22	23	24	25
rémunérations non périodiques de 120.000 F à 124.999 F														
27000	324000	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
39000	468000	15,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
51000	612000	19,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
63000	756000	23,5	3,0	2,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
66000	792000	24,5	9,5	6,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
69000	828000	25,5	17,0	10,5	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
72000	864000	26,5	24,0	14,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
75000	900000	27,5	26,5	14,5	3,5	.	.	.	.	.	.	.	.	.
78000	936000	29,0	29,0	15,0	13,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.
81000	972000	29,5	31,0	15,5	23,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.
84000	1008000	31,0	33,5	16,0	33,5	3,5	.	.	.	3,5	.	.	.	.
87000	1044000	32,0	36,5	16,5	36,5	15,0	.	.	.	9,0	.	.	.	.
90000	1080000	33,0	38,5	17,5	38,5	27,5	.	.	.	14,5	.	.	.	.
93000	1116000	34,0	40,5	18,0	40,5	40,5	10,0	.	.	18,0	.	.	.	.
96000	1152000	35,0	42,0	18,0	42,0	42,0	23,0	.	.	18,0	.	.	.	.
99000	1188000	36,0	43,0	19,0	43,0	43,0	35,5	5,0	.	19,0	1,0	.	.	.
102000	1224000	37,5	43,0	19,5	43,0	43,0	43,0	18,0	.	19,5	7,0	.	.	.
105000	1260000	38,5	43,0	20,0	43,0	43,0	43,0	31,0	.	20,0	13,0	.	.	.
108000	1296000	39,5	43,0	20,5	43,0	43,0	43,0	43,0	13,0	20,5	19,5	.	.	.
111000	1332000	40,5	43,0	21,0	43,0	43,0	43,0	43,0	26,0	21,0	21,0	.	.	.
114000	1368000	41,5	43,0	21,5	43,0	43,0	43,0	43,0	39,0	21,5	21,5	2,0	.	.
117000	1404000	42,5	43,0	22,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	22,0	22,0	9,0	.	.
120000	1440000	43,0	43,0	22,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	22,5	22,5	16,0	.	.
123000	1476000	43,0	43,0	23,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	23,0	23,0	23,5	.	.
126000	1512000	43,0	43,0	23,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	23,5	23,5	23,5	.	.
129000	1548000	43,0	43,0	24,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	24,5	24,5	24,5	7,5	.
132000	1584000	43,0	43,0	24,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	24,5	24,5	24,5	15,0	.
135000	1620000	43,0	43,0	25,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	25,5	25,5	25,5	23,0	.
138000	1656000	43,0	43,0	26,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	26,0	26,0	26,0	26,0	.
141000	1692000	43,0	43,0	26,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	26,5	26,5	26,5	26,5	8,0
144000	1728000	43,0	43,0	27,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	27,0	27,0	27,0	27,0	16,5
147000	1764000	43,0	43,0	27,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	27,5	27,5	27,5	27,5	25,0
150000	1800000	43,0	43,0	28,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	28,0	28,0	28,0	28,0	28,0
153000	1836000	43,0	43,0	28,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	28,5	28,5	28,5	28,5	28,5
156000	1872000	43,0	43,0	29,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	29,0	29,0	29,0	29,0	29,0
159000	1908000	43,0	43,0	29,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	29,5	29,5	29,5	29,5	29,5
162000	1944000	43,0	43,0	30,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	30,0	30,0	30,0	30,0	30,0
165000	1980000	43,0	43,0	30,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	30,5	30,5	30,5	30,5	30,5
168000	2016000	43,0	43,0	31,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	31,0	31,0	31,0	31,0	31,0
171000	2052000	43,0	43,0	31,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	31,5	31,5	31,5	31,5	31,5
174000	2088000	43,0	43,0	32,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	32,5	32,5	32,5	32,5	32,5
177000	2124000	43,0	43,0	32,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	32,5	32,5	32,5	32,5	32,5
180000	2160000	43,0	43,0	33,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	33,5	33,5	33,5	33,5	33,5
183000	2196000	43,0	43,0	34,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	34,0	34,0	34,0	34,0	34,0
186000	2232000	43,0	43,0	34,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	34,5	34,5	34,5	34,5	34,5
189000	2268000	43,0	43,0	35,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	35,0	35,0	35,0	35,0	35,0
192000	2304000	43,0	43,0	35,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	35,5	35,5	35,5	35,5	35,5
195000	2340000	43,0	43,0	36,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	36,0	36,0	36,0	36,0	36,0

1) Taux en pour-cent de la rémunération non périodique.-

Hundertsätze des Steuerabzugs auf den unregelmässigen Bezügen.

2) Si la rémunération ordinaire se situe entre deux échelons, il est fait état de l'échelon inférieur.-

Fällt der Bezug zwischen zwei Beträge, so ist der niedrigere Betrag anzuwenden.

1)  
TAUX DE LA RETENUE SUR REMUNERATIONS NON PERIODIQUES  
HUNDERTSAETZE DES STEUERABZUGS AUF UNREGELMAESSIGEN BEZUEGEN

2001

2001

Rémunérations ordinaires 2) (Regelmässige Bezüge)		Classe d'impôt (Steuerklasse)												
Mois/Monat	Année/Jahr	1	1a	2	1a1	1a2	1a3	1a4	1a5	21	22	23	24	25
rémunérations non périodiques de 125.000 F à 129.999 F														
27000	324000	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
39000	468000	15,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
51000	612000	19,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
63000	756000	23,5	3,5	2,5	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
66000	792000	24,5	10,0	6,5	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
69000	828000	25,5	17,5	10,5	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
72000	864000	26,5	24,5	14,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
75000	900000	27,5	27,0	14,5	4,5	.	.	.	.	.	.	.	.	.
78000	936000	29,0	29,0	15,0	13,5	.	.	.	.	.	.	.	.	.
81000	972000	30,0	31,5	15,5	23,5	.	.	.	.	.	.	.	.	.
84000	1008000	31,0	34,0	16,0	34,0	4,5	.	.	.	4,0	.	.	.	.
87000	1044000	32,0	36,5	16,5	36,5	16,0	.	.	.	9,5	.	.	.	.
90000	1080000	33,0	39,0	17,5	39,0	28,5	.	.	.	14,5	.	.	.	.
93000	1116000	34,0	41,0	18,0	41,0	40,5	11,0	.	.	18,0	.	.	.	.
96000	1152000	35,5	42,0	18,5	42,0	42,0	23,5	.	.	18,5	.	.	.	.
99000	1188000	36,5	43,0	19,0	43,0	43,0	36,0	6,5	.	19,0	1,5	.	.	.
102000	1224000	37,5	43,0	19,5	43,0	43,0	43,0	19,0	.	19,5	7,5	.	.	.
105000	1260000	38,5	43,0	20,0	43,0	43,0	43,0	31,5	2,0	20,0	13,5	.	.	.
108000	1296000	39,5	43,0	20,5	43,0	43,0	43,0	43,0	14,0	20,5	19,5	.	.	.
111000	1332000	40,5	43,0	21,0	43,0	43,0	43,0	43,0	26,5	21,0	21,0	.	.	.
114000	1368000	41,5	43,0	21,5	43,0	43,0	43,0	43,0	39,0	21,5	21,5	3,0	.	.
117000	1404000	42,5	43,0	22,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	22,0	22,0	9,5	.	.
120000	1440000	43,0	43,0	22,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	22,5	22,5	16,5	.	.
123000	1476000	43,0	43,0	23,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	23,0	23,0	23,5	.	.
126000	1512000	43,0	43,0	23,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	23,5	23,5	23,5	1,0	.
129000	1548000	43,0	43,0	24,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	24,5	24,5	24,5	8,0	.
132000	1584000	43,0	43,0	24,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	24,5	24,5	24,5	15,5	.
135000	1620000	43,0	43,0	25,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	25,5	25,5	25,5	23,0	.
138000	1656000	43,0	43,0	26,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	26,0	26,0	26,0	26,0	1,5
141000	1692000	43,0	43,0	26,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	26,5	26,5	26,5	26,5	9,0
144000	1728000	43,0	43,0	27,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	27,0	27,0	27,0	27,0	17,0
147000	1764000	43,0	43,0	27,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	27,5	27,5	27,5	27,5	25,5
150000	1800000	43,0	43,0	28,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	28,0	28,0	28,0	28,0	28,0
153000	1836000	43,0	43,0	28,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	28,5	28,5	28,5	28,5	28,5
156000	1872000	43,0	43,0	29,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	29,0	29,0	29,0	29,0	29,0
159000	1908000	43,0	43,0	29,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	29,5	29,5	29,5	29,5	29,5
162000	1944000	43,0	43,0	30,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	30,0	30,0	30,0	30,0	30,0
165000	1980000	43,0	43,0	30,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	30,5	30,5	30,5	30,5	30,5
168000	2016000	43,0	43,0	31,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	31,0	31,0	31,0	31,0	31,0
171000	2052000	43,0	43,0	32,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	32,0	32,0	32,0	32,0	32,0
174000	2088000	43,0	43,0	32,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	32,5	32,5	32,5	32,5	32,5
177000	2124000	43,0	43,0	32,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	32,5	32,5	32,5	32,5	32,5
180000	2160000	43,0	43,0	33,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	33,5	33,5	33,5	33,5	33,5
183000	2196000	43,0	43,0	34,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	34,0	34,0	34,0	34,0	34,0
186000	2232000	43,0	43,0	34,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	34,5	34,5	34,5	34,5	34,5
189000	2268000	43,0	43,0	35,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	35,0	35,0	35,0	35,0	35,0
192000	2304000	43,0	43,0	35,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	35,5	35,5	35,5	35,5	35,5
195000	2340000	43,0	43,0	36,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	36,0	36,0	36,0	36,0	36,0

1) Taux en pour-cent de la rémunération non périodique.-

Hundertsätze des Steuerabzugs auf den unregelmässigen Bezügen.

2) Si la rémunération ordinaire se situe entre deux échelons, il est fait état de l'échelon inférieur.-

Fällt der Bezug zwischen zwei Beträge, so ist der niedrigere Betrag anzuwenden.

1)  
TAUX DE LA RETENUE SUR REMUNERATIONS NON PERIODIQUES  
HUNDERTSAETZE DES STEUERABZUGS AUF UNREGELMAESSIGEN BEZUEGEN

2001

2001

Rémunérations ordinaires <sup>2)</sup> (Regelmässige Bezüge)		Classe d'impôt (Steuerklasse)												
Mois/Monat	Année/Jahr	1	1a	2	1a1	1a2	1a3	1a4	1a5	21	22	23	24	25
rémunérations non périodiques de 130.000 F à 134.999 F														
27000	324000	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
39000	468000	15,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
51000	612000	19,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
63000	756000	23,5	4,5	3,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
66000	792000	24,5	10,5	6,5	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
69000	828000	25,5	17,5	10,5	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
72000	864000	27,0	24,5	14,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
75000	900000	28,0	27,0	14,5	5,5	.	.	.	.	.	.	.	.	.
78000	936000	29,0	29,5	15,0	14,5	.	.	.	.	.	.	.	.	.
81000	972000	30,0	31,5	16,0	24,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.
84000	1008000	31,0	34,0	16,0	34,0	6,0	.	.	.	4,5	.	.	.	.
87000	1044000	32,0	36,5	17,0	36,5	17,0	.	.	.	9,5	.	.	.	.
90000	1080000	33,0	39,0	17,5	39,0	29,0	,5	.	.	14,5	.	.	.	.
93000	1116000	34,0	41,0	18,0	41,0	41,0	12,5	.	.	18,0	.	.	.	.
96000	1152000	35,5	42,0	18,5	42,0	42,0	24,5	.	.	18,5	.	.	.	.
99000	1188000	36,5	43,0	19,0	43,0	43,0	36,5	8,0	.	19,0	2,5	.	.	.
102000	1224000	37,5	43,0	19,5	43,0	43,0	43,0	20,0	.	19,5	8,0	.	.	.
105000	1260000	38,5	43,0	20,0	43,0	43,0	43,0	31,5	3,5	20,0	13,5	.	.	.
108000	1296000	39,5	43,0	20,5	43,0	43,0	43,0	43,0	15,5	20,5	19,5	.	.	.
111000	1332000	40,5	43,0	21,0	43,0	43,0	43,0	43,0	27,0	21,0	21,0	.	.	.
114000	1368000	41,5	43,0	21,5	43,0	43,0	43,0	43,0	39,0	21,5	21,5	3,5	.	.
117000	1404000	42,5	43,0	22,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	22,0	22,0	10,0	.	.
120000	1440000	43,0	43,0	22,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	22,5	22,5	16,5	.	.
123000	1476000	43,0	43,0	23,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	23,0	23,0	23,5	.	.
126000	1512000	43,0	43,0	24,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	24,0	24,0	24,0	2,0	.
129000	1548000	43,0	43,0	24,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	24,5	24,5	24,5	8,5	.
132000	1584000	43,0	43,0	25,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	25,0	25,0	25,0	16,0	.
135000	1620000	43,0	43,0	25,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	25,5	25,5	25,5	23,0	.
138000	1656000	43,0	43,0	26,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	26,0	26,0	26,0	26,0	2,0
141000	1692000	43,0	43,0	26,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	26,5	26,5	26,5	26,5	9,5
144000	1728000	43,0	43,0	27,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	27,0	27,0	27,0	27,0	17,5
147000	1764000	43,0	43,0	27,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	27,5	27,5	27,5	27,5	25,5
150000	1800000	43,0	43,0	28,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	28,0	28,0	28,0	28,0	28,0
153000	1836000	43,0	43,0	28,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	28,5	28,5	28,5	28,5	28,5
156000	1872000	43,0	43,0	29,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	29,0	29,0	29,0	29,0	29,0
159000	1908000	43,0	43,0	29,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	29,5	29,5	29,5	29,5	29,5
162000	1944000	43,0	43,0	30,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	30,0	30,0	30,0	30,0	30,0
165000	1980000	43,0	43,0	30,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	30,5	30,5	30,5	30,5	30,5
168000	2016000	43,0	43,0	31,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	31,0	31,0	31,0	31,0	31,0
171000	2052000	43,0	43,0	32,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	32,0	32,0	32,0	32,0	32,0
174000	2088000	43,0	43,0	32,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	32,5	32,5	32,5	32,5	32,5
177000	2124000	43,0	43,0	33,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	33,0	33,0	33,0	33,0	33,0
180000	2160000	43,0	43,0	33,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	33,5	33,5	33,5	33,5	33,5
183000	2196000	43,0	43,0	34,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	34,0	34,0	34,0	34,0	34,0
186000	2232000	43,0	43,0	34,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	34,5	34,5	34,5	34,5	34,5
189000	2268000	43,0	43,0	35,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	35,0	35,0	35,0	35,0	35,0
192000	2304000	43,0	43,0	35,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	35,5	35,5	35,5	35,5	35,5
195000	2340000	43,0	43,0	36,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	36,0	36,0	36,0	36,0	36,0

1) Taux en pour-cent de la rémunération non périodique.-

Hundertsätze des Steuerabzugs auf den unregelmässigen Bezügen.

2) Si la rémunération ordinaire se situe entre deux échelons, il est fait état de l'échelon inférieur.-

Fällt der Bezug zwischen zwei Beträge, so ist der niedrigere Betrag anzuwenden.

1)  
TAUX DE LA RETENUE SUR REMUNERATIONS NON PERIODIQUES  
HUNDERTSAETZE DES STEUERABZUGS AUF UNREGELMAESSIGEN BEZUEGEN

2001

2001

Rémunérations ordinaires <sup>2)</sup> (Regelmässige Bezüge)		Classe d'impôt (Steuerklasse)												
Mois/Monat	Année/Jahr	1	1a	2	1a1	1a2	1a3	1a4	1a5	21	22	23	24	25
rémunérations non périodiques de 135.000 F à 139.999 F														
27000	324000	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
39000	468000	15,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
51000	612000	19,5	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
63000	756000	23,5	5,0	3,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
66000	792000	24,5	11,0	7,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
69000	828000	25,5	18,0	11,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
72000	864000	27,0	24,5	14,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
75000	900000	28,0	27,0	14,5	6,5	.	.	.	.	.	.	.	.	.
78000	936000	29,0	29,5	15,0	15,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.
81000	972000	30,0	32,0	16,0	24,5	.	.	.	.	5,5	.	.	.	.
84000	1008000	31,0	34,0	16,5	34,0	7,5	.	.	.	5,0	.	.	.	.
87000	1044000	32,0	36,5	17,0	36,5	18,0	.	.	.	10,0	.	.	.	.
90000	1080000	33,5	39,0	17,5	39,0	29,5	2,0	.	.	15,0	.	.	.	.
93000	1116000	34,5	41,0	18,0	41,0	41,0	13,5	.	.	18,0	.	.	.	.
96000	1152000	35,5	42,0	18,5	42,0	42,0	25,0	.	.	18,5	.	.	.	.
99000	1188000	36,5	43,0	19,0	43,0	43,0	36,5	9,0	.	19,0	3,0	.	.	.
102000	1224000	37,5	43,0	19,5	43,0	43,0	43,0	20,5	.	19,5	8,5	.	.	.
105000	1260000	38,5	43,0	20,0	43,0	43,0	43,0	32,0	5,0	20,0	14,0	.	.	.
108000	1296000	39,5	43,0	20,5	43,0	43,0	43,0	43,0	16,5	20,5	19,5	.	.	.
111000	1332000	40,5	43,0	21,0	43,0	43,0	43,0	43,0	28,0	21,0	21,0	.	.	.
114000	1368000	42,0	43,0	21,5	43,0	43,0	43,0	43,0	39,0	21,5	21,5	4,5	.	.
117000	1404000	42,5	43,0	22,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	22,0	22,0	10,5	.	.
120000	1440000	43,0	43,0	22,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	22,5	22,5	17,0	.	.
123000	1476000	43,0	43,0	23,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	23,0	23,0	23,5	.	.
126000	1512000	43,0	43,0	24,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	24,0	24,0	24,0	2,5	.
129000	1548000	43,0	43,0	24,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	24,5	24,5	24,5	9,0	.
132000	1584000	43,0	43,0	25,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	25,0	25,0	25,0	16,5	.
135000	1620000	43,0	43,0	25,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	25,5	25,5	25,5	23,5	.
138000	1656000	43,0	43,0	26,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	26,0	26,0	26,0	26,0	3,0
141000	1692000	43,0	43,0	26,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	26,5	26,5	26,5	26,5	10,5
144000	1728000	43,0	43,0	27,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	27,0	27,0	27,0	27,0	18,0
147000	1764000	43,0	43,0	27,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	27,5	27,5	27,5	27,5	25,5
150000	1800000	43,0	43,0	28,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	28,0	28,0	28,0	28,0	28,0
153000	1836000	43,0	43,0	28,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	28,5	28,5	28,5	28,5	28,5
156000	1872000	43,0	43,0	29,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	29,0	29,0	29,0	29,0	29,0
159000	1908000	43,0	43,0	29,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	29,5	29,5	29,5	29,5	29,5
162000	1944000	43,0	43,0	30,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	30,0	30,0	30,0	30,0	30,0
165000	1980000	43,0	43,0	30,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	30,5	30,5	30,5	30,5	30,5
168000	2016000	43,0	43,0	31,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	31,5	31,5	31,5	31,5	31,5
171000	2052000	43,0	43,0	32,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	32,0	32,0	32,0	32,0	32,0
174000	2088000	43,0	43,0	32,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	32,5	32,5	32,5	32,5	32,5
177000	2124000	43,0	43,0	33,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	33,0	33,0	33,0	33,0	33,0
180000	2160000	43,0	43,0	33,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	33,5	33,5	33,5	33,5	33,5
183000	2196000	43,0	43,0	34,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	34,0	34,0	34,0	34,0	34,0
186000	2232000	43,0	43,0	34,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	34,5	34,5	34,5	34,5	34,5
189000	2268000	43,0	43,0	35,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	35,0	35,0	35,0	35,0	35,0
192000	2304000	43,0	43,0	35,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	35,5	35,5	35,5	35,5	35,5
195000	2340000	43,0	43,0	36,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	36,0	36,0	36,0	36,0	36,0

1) Taux en pour-cent de la rémunération non périodique.-

Hundertsätze des Steuerabzugs auf den unregelmässigen Bezügen.

2) Si la rémunération ordinaire se situe entre deux échelons, il est fait état de l'échelon inférieur.-

Fällt der Bezug zwischen zwei Beträge, so ist der niedrigere Betrag anzuwenden.

1)  
TAUX DE LA RETENUE SUR REMUNERATIONS NON PERIODIQUES  
HUNDERTSAETZE DES STEUERABZUGS AUF UNREGELMAESSIGEN BEZUEGEN

2001

2001

Rémunérations ordinaires <sup>2)</sup> (Regelmässige Bezüge)		Classe d'impôt (Steuerklasse)												
Mois/Monat	Année/Jahr	1	1a	2	1a1	1a2	1a3	1a4	1a5	21	22	23	24	25
rémunérations non périodiques de 140.000 F à 144.999 F														
27000	324000	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
39000	468000	15,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
51000	612000	19,5	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
63000	756000	23,5	5,5	3,5	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
66000	792000	25,0	11,5	7,5	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
69000	828000	26,0	18,5	11,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
72000	864000	27,0	25,0	14,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
75000	900000	28,0	27,0	14,5	7,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.
78000	936000	29,0	29,5	15,5	16,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.
81000	972000	30,0	32,0	16,0	25,0	.	.	.	.	1,0	.	.	.	.
84000	1008000	31,0	34,5	16,5	34,5	8,5	.	.	.	5,5	.	.	.	.
87000	1044000	32,5	37,0	17,0	37,0	19,0	.	.	.	10,0	.	.	.	.
90000	1080000	33,5	39,0	17,5	39,0	30,0	3,5	.	.	15,0	.	.	.	.
93000	1116000	34,5	41,0	18,0	41,0	41,0	14,5	.	.	18,0	.	.	.	.
96000	1152000	35,5	42,0	18,5	42,0	42,0	25,5	.	.	18,5	.	.	.	.
99000	1188000	36,5	43,0	19,0	43,0	43,0	36,5	10,5	.	19,0	3,5	.	.	.
102000	1224000	37,5	43,0	19,5	43,0	43,0	43,0	21,5	.	19,5	9,0	.	.	.
105000	1260000	38,5	43,0	20,0	43,0	43,0	43,0	32,5	6,0	20,0	14,0	.	.	.
108000	1296000	39,5	43,0	20,5	43,0	43,0	43,0	43,0	17,0	20,5	20,0	.	.	.
111000	1332000	41,0	43,0	21,0	43,0	43,0	43,0	43,0	28,5	21,0	21,0	.	.	.
114000	1368000	42,0	43,0	21,5	43,0	43,0	43,0	43,0	39,5	21,5	21,5	5,0	.	.
117000	1404000	42,5	43,0	22,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	22,0	22,0	11,0	.	.
120000	1440000	43,0	43,0	23,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	23,0	23,0	17,0	.	.
123000	1476000	43,0	43,0	23,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	23,5	23,5	23,5	.	.
126000	1512000	43,0	43,0	24,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	24,0	24,0	24,0	3,5	.
129000	1548000	43,0	43,0	24,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	24,5	24,5	24,5	10,0	.
132000	1584000	43,0	43,0	25,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	25,0	25,0	25,0	16,5	.
135000	1620000	43,0	43,0	25,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	25,5	25,5	25,5	23,5	.
138000	1656000	43,0	43,0	26,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	26,0	26,0	26,0	26,0	4,0
141000	1692000	43,0	43,0	26,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	26,5	26,5	26,5	26,5	11,0
144000	1728000	43,0	43,0	27,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	27,0	27,0	27,0	27,0	18,5
147000	1764000	43,0	43,0	27,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	27,5	27,5	27,5	27,5	25,5
150000	1800000	43,0	43,0	28,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	28,0	28,0	28,0	28,0	28,0
153000	1836000	43,0	43,0	28,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	28,5	28,5	28,5	28,5	28,5
156000	1872000	43,0	43,0	29,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	29,0	29,0	29,0	29,0	29,0
159000	1908000	43,0	43,0	29,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	29,5	29,5	29,5	29,5	29,5
162000	1944000	43,0	43,0	30,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	30,0	30,0	30,0	30,0	30,0
165000	1980000	43,0	43,0	31,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	31,0	31,0	31,0	31,0	31,0
168000	2016000	43,0	43,0	31,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	31,5	31,5	31,5	31,5	31,5
171000	2052000	43,0	43,0	32,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	32,0	32,0	32,0	32,0	32,0
174000	2088000	43,0	43,0	32,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	32,5	32,5	32,5	32,5	32,5
177000	2124000	43,0	43,0	33,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	33,0	33,0	33,0	33,0	33,0
180000	2160000	43,0	43,0	33,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	33,5	33,5	33,5	33,5	33,5
183000	2196000	43,0	43,0	34,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	34,0	34,0	34,0	34,0	34,0
186000	2232000	43,0	43,0	34,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	34,5	34,5	34,5	34,5	34,5
189000	2268000	43,0	43,0	35,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	35,0	35,0	35,0	35,0	35,0
192000	2304000	43,0	43,0	35,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	35,5	35,5	35,5	35,5	35,5
195000	2340000	43,0	43,0	36,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	36,0	36,0	36,0	36,0	36,0

1) Taux en pour-cent de la rémunération non périodique.-

Hundertsätze des Steuerabzugs auf den unregelmässigen Bezügen.

2) Si la rémunération ordinaire se situe entre deux échelons, il est fait état de l'échelon inférieur.-

Fällt der Bezug zwischen zwei Beträge, so ist der niedrigere Betrag anzuwenden.

1)  
TAUX DE LA RETENUE SUR REMUNERATIONS NON PERIODIQUES  
HUNDERTSAETZE DES STEUERABZUGS AUF UNREGELMAESSIGEN BEZUEGEN

2001

2001

Rémunérations ordinaires <sup>2)</sup> (Regelmässige Bezüge)		Classe d'impôt (Steuerklasse)												
Mois/Monat	Année/Jahr	1	1a	2	1a1	1a2	1a3	1a4	1a5	21	22	23	24	25
rémunérations non périodiques de 145.000 F à 149.999 F														
27000	324000	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
39000	468000	15,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
51000	612000	19,5	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
63000	756000	24,0	6,0	4,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
66000	792000	25,0	12,0	7,5	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
69000	828000	26,0	18,5	11,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
72000	864000	27,0	25,0	14,5	,5	.	.	.	.	.	.	.	.	.
75000	900000	28,0	27,5	15,0	8,0	.	.	.	.	.	.	.	.	.
78000	936000	29,0	29,5	15,5	16,5	.	.	.	.	.	.	.	.	.
81000	972000	30,0	32,0	16,0	25,5	.	.	.	.	1,5	.	.	.	.
84000	1008000	31,0	34,5	16,5	34,5	9,5	.	.	.	6,0	.	.	.	.
87000	1044000	32,5	37,0	17,0	37,0	19,5	.	.	.	10,5	.	.	.	.
90000	1080000	33,5	39,5	17,5	39,5	30,5	5,0	.	.	15,0	.	.	.	.
93000	1116000	34,5	41,0	18,0	41,0	41,0	15,5	.	.	18,0	.	.	.	.
96000	1152000	35,5	42,0	18,5	42,0	42,0	26,5	1,0	.	18,5	.	.	.	.
99000	1188000	36,5	43,0	19,0	43,0	43,0	37,0	11,5	.	19,0	4,0	.	.	.
102000	1224000	37,5	43,0	19,5	43,0	43,0	43,0	22,0	.	19,5	9,5	.	.	.
105000	1260000	38,5	43,0	20,0	43,0	43,0	43,0	33,0	7,5	20,0	14,5	.	.	.
108000	1296000	40,0	43,0	20,5	43,0	43,0	43,0	43,0	18,0	20,5	20,0	.	.	.
111000	1332000	41,0	43,0	21,0	43,0	43,0	43,0	43,0	29,0	21,0	21,0	.	.	.
114000	1368000	42,0	43,0	21,5	43,0	43,0	43,0	43,0	39,5	21,5	21,5	5,5	.	.
117000	1404000	42,5	43,0	22,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	22,0	22,0	11,5	.	.
120000	1440000	43,0	43,0	23,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	23,0	23,0	17,5	.	.
123000	1476000	43,0	43,0	23,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	23,5	23,5	23,5	.	.
126000	1512000	43,0	43,0	24,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	24,0	24,0	24,0	4,0	.
129000	1548000	43,0	43,0	24,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	24,5	24,5	24,5	10,5	.
132000	1584000	43,0	43,0	25,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	25,0	25,0	25,0	17,0	.
135000	1620000	43,0	43,0	25,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	25,5	25,5	25,5	23,5	.
138000	1656000	43,0	43,0	26,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	26,0	26,0	26,0	26,0	4,5
141000	1692000	43,0	43,0	26,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	26,5	26,5	26,5	26,5	11,5
144000	1728000	43,0	43,0	27,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	27,0	27,0	27,0	27,0	18,5
147000	1764000	43,0	43,0	27,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	27,5	27,5	27,5	27,5	26,0
150000	1800000	43,0	43,0	28,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	28,0	28,0	28,0	28,0	28,0
153000	1836000	43,0	43,0	28,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	28,5	28,5	28,5	28,5	28,5
156000	1872000	43,0	43,0	29,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	29,0	29,0	29,0	29,0	29,0
159000	1908000	43,0	43,0	29,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	29,5	29,5	29,5	29,5	29,5
162000	1944000	43,0	43,0	30,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	30,0	30,0	30,0	30,0	30,0
165000	1980000	43,0	43,0	31,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	31,0	31,0	31,0	31,0	31,0
168000	2016000	43,0	43,0	31,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	31,5	31,5	31,5	31,5	31,5
171000	2052000	43,0	43,0	32,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	32,0	32,0	32,0	32,0	32,0
174000	2088000	43,0	43,0	32,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	32,5	32,5	32,5	32,5	32,5
177000	2124000	43,0	43,0	33,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	33,0	33,0	33,0	33,0	33,0
180000	2160000	43,0	43,0	33,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	33,5	33,5	33,5	33,5	33,5
183000	2196000	43,0	43,0	34,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	34,0	34,0	34,0	34,0	34,0
186000	2232000	43,0	43,0	34,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	34,5	34,5	34,5	34,5	34,5
189000	2268000	43,0	43,0	35,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	35,0	35,0	35,0	35,0	35,0
192000	2304000	43,0	43,0	35,5	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	35,5	35,5	35,5	35,5	35,5
195000	2340000	43,0	43,0	36,0	43,0	43,0	43,0	43,0	43,0	36,0	36,0	36,0	36,0	36,0

1) Taux en pour-cent de la rémunération non périodique.-

Hundertsätze des Steuerabzugs auf den unregelmässigen Bezügen.

2) Si la rémunération ordinaire se situe entre deux échelons, il est fait état de l'échelon inférieur.-

Fällt der Bezug zwischen zwei Beträge, so ist der niedrigere Betrag anzuwenden.



**MEMORIAL**

**Journal Officiel  
du Grand-Duché de  
Luxembourg**

**MEMORIAL**

**Amtsblatt  
des Großherzogtums  
Luxemburg**

---

**RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE**


---

**B — N° 5****3 janvier 2001****S o m m a i r e**

<b>Arrêté ministériel du 20 décembre 2000 portant approbation des modifications des statuts de la société de secours mutuels «Caisse Générale de Prévoyance» . . . . .</b>	<b>page 296</b>
<b>Arrêté ministériel du 20 décembre 2000 portant approbation des modifications des statuts de la société de secours mutuels «Mutuelle du Personnel Chrétien des Transports (Fürsorgekasse des Christlichen Verkehrspersonals)» . . . . .</b>	<b>298</b>
<b>Commission de nomenclature – Désignation de représentants de l'Association luxembourgeoise des orthophonistes . . . . .</b>	<b>304</b>
<b>Courtier d'assurances – Agréments accordés pendant le mois de novembre 2000 . . . . .</b>	<b>304</b>
<b>Inspection du Travail et des Mines – Examen de promotion . . . . .</b>	<b>304</b>
<b>Ministère de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse – Centres socio-éducatifs de l'Etat – Examens . . . . .</b>	<b>304</b>

---



**Arrêté ministériel du 20 décembre 2000 portant approbation des modifications des statuts de la société de secours mutuels «Caisse Générale de Prévoyance»**

*Le Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale,*

Vu la loi modifiée du 7 juillet 1961 concernant les sociétés de secours mutuels;

Vu le règlement grand-ducal modifié du 31 juillet 1961 déterminant le fonctionnement des sociétés de secours mutuels;

Vu l'avis du Conseil Supérieur de la Mutualité du 19 décembre 2000;

Constatant que les modifications des statuts de la société de secours mutuels « Caisse Générale de Prévoyance » sont conformes avec les dispositions des lois et règlements;

Constatant, en outre, que les recettes assurées sont suffisantes pour faire face aux prestations statutaires de la société;

Arrête:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Les modifications des statuts de la société de secours mutuels « Caisse Générale de Prévoyance » sont approuvées et entreront en vigueur rétroactivement au 1<sup>er</sup> janvier 2000.

**Art. 2.** Le présent arrêté, avec en annexe le texte des modifications des statuts, est publié au Mémorial.

Luxembourg, le 20 décembre 2000.

*Le Ministre de la Santé  
et de la Sécurité sociale*  
**Carlo Wagner**

ANNEXE

**Modifications des statuts de la société de secours mutuels  
« Caisse Générale de Prévoyance »**

(entrée en vigueur 1<sup>er</sup> janvier 2000)

1° Le paragraphe 1. de l'article 35 est modifié comme suit :

«1. Der Zweck dieser Kasse besteht darin:

- a) eine Unterstützung im Krankheitsfall;
  - b) eine Geburtenzulage;
  - c) eine Unterstützung für Ambulanztransportkosten
- im Sinne der nachfolgenden Artikel 36 bis 38 zu gewähren.»

2° Il est ajouté un article 38 nouveau prenant la teneur suivante:

«C. Unterstützung für Ambulanztransportkosten

1. Für eine Unterstützung für Ambulanztransportkosten sind folgende Personen bezugsberechtigt :

- a) das wirkliche Mitglied und das Ehrenmitglied;
- b) die Kinder, die zum Haushalt des Mitgliedes gehören und für welche es gesetzliche Kinderzulagen bezieht.

2. In Betracht gezogen werden die Ambulanztransportkosten im Landesinnern wie im Ausland, gemäss der Datei B6 und gemäss den Kodierungen welche in der Rubrik "Prestations de voyage et de transport " der Satzungen der "Union des Caisses de Maladie" aufgeführt sind, sowie in den Anlagen I und II der Satzungen der "Caisse Générale de Prévoyance".

3. Unter Berücksichtigung der Bestimmungen der folgenden Punkte 4. und 5., entspricht die zu gewährende Unterstützung für Ambulanztransportkosten der Differenz zwischen den unter vorangegangenen Punkt 2. vorgesehenen Tarifen und der Kostenübernahme durch die Krankenversicherung und gegebenenfalls durch die "Caisse Médico-Chirurgicale Mutualiste".

Dementsprechend wird der Höchstbetrag der Unterstützung wie folgt berechnet:

- a) von den Tarifen die den Kodierungen entsprechen die in folgender Anlage I – transport en ambulance à l'intérieur du pays- aufgelistet sind, wird der Betrag der Rückerstattung durch die Krankenversicherung abgezogen;
- b) von den Tarifen die den Kodierungen entsprechen die in folgender Anlage II – transport en ambulance à l'étranger – aufgelistet sind, werden die Beträge der Rückerstattung sowohl durch die Krankenversicherung als auch durch die "Caisse Médico-Chirurgicale Mutualiste" abgezogen.

4. Pro Kalenderjahr und pro Bezugsberechtigten kann der Höchstbetrag der Unterstützung, nach Berechnung entsprechend der Bestimmung des vorangegangenen Punktes 3., die Summe von 10.000 LUF nicht überschreiten.
  5. Ausserdem kann die Unterstützung auf keinen Fall die Aufwendungen überschreiten, welche dem Berechtigten entstehen, dies nach Abzug der Leistungen der Krankenversicherung sowie der "Caisse Médico-Chirurgicale Mutualiste".
  6. Um Recht auf die in diesem Artikel vorgesehene Unterstützung zu haben, sind folgende Dokumente vorzulegen:
    - a) ein vollständig und wahrheitsgemäss ausgefüllter Rückerstattungsantrag, welcher beim Sekretariat der "Caisse Générale de Prévoyance" zu beziehen ist;
    - b) das Original der Rechnungen des Ambulanzunternehmens für die Kosten, die den Betrag der von der Krankenversicherung direkt übernommenen Summe überschreiten, beziehungsweise die Kopien oder Fotokopien der Rechnungen für die Kosten, welche vom Versicherten vorgestreckt wurden;
    - c) die Rückerstattungsabrechnungen der Krankenversicherung.

Sind als beweiskräftige Unterlagen anzusehen, die Rechnungen welche sich auf die vorerwähnten Transporte beziehen, insofern diese Transporte von der Krankenversicherung übernommen werden.
  7. Falls im Lauf des Kalenderjahres die Verfügungen über die Ambulanztransportkosten durch die Krankenversicherung geändert werden, kann der Verwaltungsrat der "Caisse Générale de Prévoyance" sich denselben anschließen.
  8. Die Kosten für Lufttransport und Ambulanztaxen werden nicht durch die interne Unterstützungskasse der "Caisse Générale de Prévoyance" übernommen.
  9. Um Anrecht auf die in Frage kommende Unterstützung zu haben, müssen die Mitglieder seit wenigstens drei Jahren bei der "Caisse Générale de Prévoyance" versichert sein. »
- 3° Sont ajoutées aux statuts deux annexes prenant la teneur suivante:

« ANLAGE I

TRANSPORT EN AMBULANCE A L'INTERIEUR DU PAYS

**1. Traitement stationnaire dans un établissement hospitalier luxembourgeois**

- |      |  |         |   |
|------|--|---------|---|
| 1.1. | À l'entrée                               | VT 1103 | transport urgent en ambulance du SAMU (urgence degré I) |
|      |  | VT 1104 | transport simple en ambulance                           |
| 1.2. | À la sortie                              |         |   |
|      | - vers le lieu de séjour habituel        | VT 1204 | transport simple en ambulance                           |
|      | - vers un établissement de convalescence |         |   |

**2. Traitement ambulatoire dans un établissement hospitalier luxembourgeois**

- |      |  |         |   |
|------|--|---------|---|
| 2.1. | Transport simple non urgent  |         |   |
|      | 2.1.1 Pour l'aller   | VT 2114 | transport simple en ambulance                           |
|      | 2.1.2 Pour le retour   | VT 2124 | transport simple en ambulance                           |
| 2.2. | Transport en série   |         |   |
|      | 2.2.1 Pour l'aller   | VT 2214 | transport en ambulance (APCM) <sup>1</sup>              |
|      | 2.2.2 Pour le retour   | VT 2224 | transport en ambulance (APCM)                           |
| 2.3. | Transport simple pour tout traitement en policlinique  |         |   |
|      | 2.3.1 Pour l'aller   | VT 2313 | transport urgent en ambulance du SAMU (urgence degré I) |
|      | 2.3.2 Pour le retour   | VT 2324 | transport simple en ambulance                           |
| 2.4. | Transport aller et retour pour l'adaptation d'une première prothèse de membre inférieur dans un atelier spécialisé | VT 2704 | transport simple en ambulance                           |

**3. Traitement dans un centre spécialisé luxembourgeois**

- |      |   |  |  |
|------|---|--|--|
| 3.1. | Transport simple lors d'un traitement ambulatoire ou stationnaire dans un centre de rééducation et de réadaptation fonctionnelles |  |  |
|------|---|--|--|

3.1.1	Pour l'aller	VT 3114	transport simple en ambulance
3.1.2	Pour le retour	VT 3124	transport simple en ambulance
3.1.3	Pendant un traitement l'aller et le retour vers un autre établissement hospitalier pour y recevoir des soins qui ne peuvent être dispensés dans l'établissement où séjourne la personne protégée	VT 3134	transport simple en ambulance
3.2.	Transport en série lors d'un traitement ambulatoire ou stationnaire dans un centre de rééducation et de réadaptation fonctionnelles		
3.2.1	Pour l'aller	VT 3214	transport en ambulance (APCM)
3.2.2	Pour le retour	VT 3224	transport en ambulance (APCM)
3.3.	Transport en série lors d'un traitement dans un autre centre	VT 3304	transport en ambulance (APCM)

## ANLAGE II

## TRANSPORT EN AMBULANCE A L'ETRANGER

**4. Traitement à l'étranger**

4.1.	Transport simple lors d'un traitement à l'étranger et sur le continent européen, dûment autorisé		
4.1.1	Pour l'aller	VT 4113	transport urgent en ambulance du SAMU (urgence degré I)
		VT 4114	transport simple en ambulance (APCM) <sup>1</sup>
4.1.2	Pour le retour	VT 4124	transport simple en ambulance (APCM)
4.2.	Transport en série lors d'un traitement à l'étranger et sur le continent européen, dûment autorisé		
4.2.1	Pour l'aller	VT 4214	transport simple en ambulance (APCM)
4.2.2	Pour le retour	VT 4224	transport simple en ambulance (APCM)

---

<sup>1</sup>APCM = autorisation préalable du contrôle médical de la Sécurité Sociale

**Arrêté ministériel du 20 décembre 2000 portant approbation des modifications des statuts de la société de secours mutuels «Mutuelle du Personnel Chrétien des Transports (Fürsorgekasse des Christlichen Verkehrspersonals)».**

*Le Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale,*

Vu la loi modifiée du 7 juillet 1961 concernant les sociétés de secours mutuels;

Vu le règlement grand-ducal modifié du 31 juillet 1961 déterminant le fonctionnement des sociétés de secours mutuels;

Vu l'avis du Conseil Supérieur de la Mutualité du 19 décembre 2000;

Constatant que le nouveau texte des statuts de la société de secours mutuels « Mutuelle du Personnel Chrétien des Transports (Fürsorgekasse des Christlichen Verkehrspersonals) » est conforme avec les dispositions des lois et règlements;

Constatant, en outre, que les recettes assurées sont suffisantes pour faire face aux prestations statutaires de la société;

Arrête:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Le nouveau texte des statuts de la société de secours mutuels « Mutuelle du Personnel Chrétien des Transports (Fürsorgekasse des Christlichen Verkehrspersonals) » est approuvé et entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2001.

**Art. 2.** Le présent arrêté, avec en annexe le nouveau texte des statuts, est publié au Mémorial.

Luxembourg, le 20 décembre 2000

*Le Ministre de la Santé  
et de la Sécurité sociale*  
**Carlo Wagner**

## ANNEXE

### **Nouveau texte des statuts de la société de secours mutuels « Mutuelle du Personnel Chrétien des Transports (Fürsorgekasse des Christlichen Verkehrspersonals) »**

#### **Kapitel I.- Bildung, Sitz und Zweck der Gesellschaft**

**Art. 1.** Am 1. April 1955 wurde eine auf Gegenseitigkeit beruhende Hilfskasse gegründet unter der Benennung "Fürsorgekasse des Christlichen Verkehrspersonals", die in diesen Statuten mit "die Gesellschaft" bezeichnet wird.

Die Gesellschaft wird unter den Bestimmungen des abgeänderten Gesetzes vom 7. Juli 1961 betreffend die auf Gegenseitigkeit beruhenden Hilfskassen, sowie dessen Ausführungsbestimmungen, geführt.

Die Gesellschaft hat ihren Sitz in Luxemburg.

**Art. 2.** Die Gesellschaft hat den Zweck ihren wirklichen Mitgliedern Unterstützungen zu gewähren:

- a) beim Tode eines wirklichen Mitglieds, dessen Ehepartners oder dessen Kindes;
- b) bei Familienerreignissen;
- c) bei ungedeckten Ausgaben für Gesundheitskosten.

Ausserdem erlaubt die Mitgliedschaft in der Gesellschaft, sei es als wirkliches Mitglied oder als Ehrenmitglied, den Beitritt zu allen bestehenden oder noch zu schaffenden Einrichtungen der luxemburgischen Mutualität.

#### **Kapitel II.- Zusammensetzung der Gesellschaft**

**Art. 3.** Die Gesellschaft besteht aus wirklichen Mitgliedern und Ehrenmitgliedern.

**Art. 4.** Wirkliche Mitglieder sind diejenigen, welche sich verpflichten die gegenwärtigen Statuten zu beachten und demgemäss die Leistungen der Gesellschaft in Anspruch zu nehmen.

**Art. 5.** Ehrenmitglieder sind diejenigen Personen, welche die Gesellschaft durch einen Geldbetrag unterstützen, ohne jedoch auf deren Leistungen Anspruch zu haben.

#### **Kapitel III.- Aufnahme-, Austritt- und Ausschlussbedingungen**

**Art. 6.** Als wirkliche Mitglieder werden nur Personen aufgenommen, welche Mitglied sind des Verbandes des Christlichen Verkehrspersonals, in hiesigen Statuten mit "der Verband" bezeichnet. Mit dem Beitritt zum Verband ist die Mitgliedschaft in der Gesellschaft verbunden.

Mitglieder, welche beim Eintritt in die Gesellschaft das 50.te Lebensjahr überschritten haben, wird das Sterbegeld wie in Artikel 17 vorgesehen, gekürzt.

**Art. 7.** Nach dem Tode eines wirklichen Mitgliedes kann dessen überlebender Ehepartner wirkliches Mitglied der Gesellschaft werden, durch Zahlung des in Artikel 12 festgesetzten Beitrages. Er erlangt auf diese Weise alle unter Kapitel V vorgesehenen Rechte ausgehend vom Eintrittsdatum des verstorbenen wirklichen Mitglieds.

Der überlebende Ehepartner eines wirklichen Mitglieds kann sich aber auch zu einer Ehrenmitgliedschaft entscheiden, um ausschliesslich an den Vorteilen der „Caisse Medico-Chirurgicale Mutualiste« teilhaben zu können.

**Art. 8.** Ehrenmitglieder werden ohne Rücksicht auf Alter und Wohnsitz aufgenommen.

**Art. 9.** Der Austritt aus der Gesellschaft erfolgt durch eine schriftliche Abmeldung.

**Art. 10.** Der Ausschluss eines wirklichen Mitgliedes kann wegen Beeinträchtigung der Gesellschaftsinteressen durch Beschluss des Vorstandes mit Stimmenmehrheit verhängt werden. Dem ausgeschlossenen Mitglied steht eine schriftliche Berufung an die Generalversammlung zu.

Von Rechtswegen ausgeschlossen sind die Mitglieder, die trotz schriftlicher Aufforderung ihren Jahresbeitrag nicht entrichtet haben.

**Art. 11.** Der Austritt und der Ausschluss geben kein Recht auf eine Rückvergütung der eingezahlten Beiträge.

Ausgeschlossene wirkliche Mitglieder werden nicht mehr in die Gesellschaft aufgenommen.

#### Kapitel IV.- Die Beiträge der Mitglieder

**Art. 12.** Die wirklichen Mitglieder verpflichten sich einen monatlichen Beitrag von 60,50 LUF (1,5 EUR) zu zahlen, um Anspruch auf die unter Artikel 24 vorgesehenen Leistungen zu bekommen.

**Art. 13.** Der Beitrag der Ehrenmitglieder beträgt 60,50 LUF (1,5 EUR) Franken pro Jahr.

**Art. 14.** Die Beiträge werden mit dem Beitrag zur Gewerkschaft aufgehoben.

**Art. 15.** Es wird von den Mitgliedern keinerlei Beitrag erhoben für Zwecke, die nicht in diesen Statuten vorgesehen sind.

#### Kapitel V.- Die Leistungen der Gesellschaft

##### A. Sterbegeld

**Art. 16.** Beim Tode eines wirklichen Mitgliedes oder dessen Ehepartners wird ein Sterbegeld von 20.107 LUF (500 EUR) an diejenige Person ausgezahlt, die eine amtliche Sterbeurkunde vorlegt und belegen kann, die Begräbnisunkosten bezahlt zu haben.

Mit dem Ehepartner gleichgestellt werden diejenigen Personen, welche, gemäss Artikel 13, VII des CFL-Pensionsreglementes, pensionsberechtigt sind, den Haushalt des ledigen wirklichen Mitgliedes während 10 Jahren geführt haben und bei Ableben des wirklichen Mitgliedes das Alter von 40 Jahren überschritten haben.

Die Bestimmungen dieses Artikels sind nicht anwendbar auf den geschiedenen Ehepartner eines Mitgliedes. Der geschiedene Ehepartner kann jedoch ein eigenes Recht auf die Leistungen dieses Artikels erwerben, wenn er den in Artikel 12 vorgesehenen Beitrag einzahlt.

**Art. 17.** Für Mitglieder, die beim Eintritt in die Gesellschaft, welcher nach dem 1. Juli 1987 erfolgt ist, das 50.te Lebensjahr überschritten haben, wird das Sterbegeld wie folgt festgesetzt:

<b>Eintrittsalter</b>	<b>Sterbegeld</b>		
51. Lebensjahr	17.548,-	LUF	435 EUR
52. Lebensjahr	15.127,50	LUF	375 EUR
53. Lebensjahr	12.505,-	LUF	310 EUR
54. Lebensjahr	11.043,50	LUF	275 EUR
55. Lebensjahr	10.085,-	LUF	250 EUR
56. Lebensjahr	9.076,50	LUF	225 EUR
57. Lebensjahr	8.068,-	LUF	200 EUR
58. Lebensjahr	7.059,50	LUF	175 EUR
59. Lebensjahr	6.051,-	LUF	150 EUR
60. Lebensjahr	5.042,50	LUF	125 EUR
61. Lebensjahr	4.034,-	LUF	100 EUR
62. Lebensjahr	3.025,50	LUF	75 EUR
ab 63. Lebensjahr	2.017,-	LUF	50 EUR

Als Eintrittsalter zählt das Alter, welches das neue Mitglied im Laufe des laufenden Kalenderjahres erhält.

**Art. 18.** Beim Tode eines Kindes eines wirklichen Mitgliedes, das zu Lasten des Mitgliedes war, beträgt das Sterbegeld 10.085 LUF (250 EUR).

**Art. 19.** Ist der Sterbefall durch einen Arbeitsunfall erfolgt oder ist ein solcher Unfall die unmittelbare Ursache des Ablebens, so wird das auf Grund der Bestimmungen des Artikels 17 festgesetzte Sterbegeld um 5.043 LUF (125 EUR) erhöht.

**Art. 20.** Das entsprechend der Bestimmungen der Artikel 17 bis 19 festgesetzte Sterbegeld wird an diejenige Person ausgezahlt, die eine amtliche Sterbeurkunde vorlegt und belegen kann die Begräbnisunkosten bezahlt zu haben.

**Art. 21.** In Ermangelung eines Empfangsberechtigten übernimmt die Gesellschaft die Beerdigungsunkosten in Höhe des Sterbegeldes. Ein etwaiger Restbetrag verbleibt in der Gesellschaft.

**Art. 22.** Das Sterbegeld kann unter keinen Umständen und von keiner Seite mit Beschlag belegt oder abgetreten werden.

##### B. Familienbeihilfen

**Art. 23.** Beihilfen werden an die wirklichen Mitglieder in folgenden Fällen gewährt:

- bei der kirchlichen Trauung eines Mitgliedes: 7.463 LUF (185 EUR)
- bei der Taufe eines jeden seiner Kinder: 7.463 LUF (185 EUR)
- bei der ersten hl. Kommunion eines jeden seiner Kinder: 7.463 LUF (185 EUR).

Die Auszahlung der in diesem Artikel erwähnten Beihilfen erfolgt nur an das wirkliche Mitglied.

### *C. Fonds für Gesundheitsausgaben*

**Art. 24.** Die Gesellschaft schafft einen Fonds, welcher zum Zweck hat den wirklichen Mitgliedern Unterstützungen zu gewähren bei ungedeckten Ausgaben für Gesundheitsausgaben. Der Fonds wird jedes Jahr mit bis zu 400.172 LUF (9.920 EUR) dotiert.

Die Bestimmungen über die Auszahlungs-Bedingungen und -Modalitäten sind aufgeführt in der Verordnung, welche in der Anlage zu diesen Statuten und als integraler Bestandteil dieser Letzteren gilt. Änderungen dieser Bestimmungen unterliegen den Bestimmungen des Artikels 45 bezüglich den Abänderungen der Statuten.

## **Kapitel VI.- Verwaltung**

### *A. Die Generalversammlungen*

**Art. 25.** Die Gesellschaft tritt wenigstens einmal im Jahr zu einer ordentlichen Generalversammlung zusammen.

Die Einberufungen zu den ordentlichen und außerordentlichen Generalversammlungen werden mit Angabe der Tagesordnung in der Zeitung des Syprolux veröffentlicht.

Alle wirklichen Mitglieder der Gesellschaft, welche ihren Beitrag am Tag der Generalversammlung entrichtet haben, können an dieser teilnehmen. Ehrenmitglieder können an den Generalversammlungen teilnehmen, jedoch ohne Stimmrecht zu haben.

**Art. 26.** In der ordentlichen Generalversammlung legt der Vorstand Rechenschaft über seine Tätigkeit und über die gesamten Geschäfte des vorangegangenen Jahres sowie über das Vermögen der Gesellschaft ab.

**Art. 27.** Die Befugnisse der ordentlichen Generalversammlung sind:

- a) Wahl der Mitglieder des Vorstandes;
- b) Wahl der Kassenrevisoren;
- c) Kenntnissnahme der jährlichen Rechnungsvorlage des Kassierers und der Kassenrevisoren, sowie Genehmigung derselben.

**Art. 28.** Die Generalversammlung wählt für die Dauer von zwei Jahren drei Kassenrevisoren, welche die Rechnungen und Bücher der Gesellschaft prüfen, die Kasse revidieren und der Generalversammlung darüber Bericht erstatten.

**Art. 29.** Die Beschlüsse der Generalversammlung werden durch Stimmenmehrheit der anwesenden wirklichen Mitglieder gefasst. Prokurationen werden nicht anerkannt.

**Art. 30.** Eine ausserordentliche Generalversammlung wird einberufen:

- 1) auf Beschluss von mindestens zwei Drittel der Mitglieder des Vorstandes, oder
- 2) wenn ein von wenigstens 100 Mitgliedern unterzeichneter Antrag dies mit Angaben der genauen Tagesordnung verlangt.

Eine ordentliche und eine ausserordentliche Generalversammlung können am selben Tag nacheinander stattfinden.

**Art. 31.** Die Befugnisse der ausserordentlichen Generalversammlung sind:

- a) Änderung der Statuten;
- b) Auflösung der Gesellschaft, bzw. Fusion mit einer anderen auf Gegenseitigkeit beruhenden Hilfskasse.

**Art. 32.** Die Beschlüsse der ausserordentlichen Generalversammlung können nur mit einer Mehrheit von zwei Drittel der Stimmen der anwesenden wirklichen Mitglieder gefasst werden.

### *A. Der Vorstand*

**Art. 33.** Die Gesellschaft wird verwaltet durch einen Vorstand, welcher aus sieben Mitgliedern besteht, darunter ein Präsident, zwei Vize-Präsidenten, ein Schriftführer und ein Kassierer.

Die Mitglieder des Vorstandes üben ihr Amt unentgeltlich aus.

**Art. 34.** Die Mitglieder des Vorstandes werden unter den wirklichen Mitgliedern der Gesellschaft für die Dauer von einem Jahr durch die Generalversammlung mit einfacher Stimmenmehrheit gewählt. Die austretenden Vorstandsmitglieder sind wieder wählbar.

**Art. 35.** Die Mitglieder des Vorstandes wählen unter sich die verschiedenen Posten in geheimer Wahl mit einfacher Stimmenmehrheit.

**Art. 36.** Der Vorstand versammelt sich so oft es die Interessen der Gesellschaft erfordern durch schriftliche Einberufung des Präsidenten drei Tage im voraus.

Der Vorstand ist beschlussfähig, wenn die Mehrzahl seiner Mitglieder anwesend ist. Der Vorstand fasst die Beschlüsse mit Stimmenmehrheit; bei Stimmengleichheit entscheidet der Präsident.

**Art. 37.** Zu den Aufgaben des Vorstandes gehören:

- a) die allgemeine Ueberwachung und Verwaltung der Gesellschaft, soweit die Anwendung gegenwärtiger Statuten in Betracht kommt;
- b) die Einberufungen der Generalversammlungen;
- c) die Prüfung der Buchführung;
- d) die Verwaltung des Vermögens der Gesellschaft;
- e) die Untersuchung der Rechte der um Unterstützung nachsuchenden Mitglieder, um diesbezügliche Entscheidungen zu treffen;
- f) die Entscheidung in allen Angelegenheiten, welche durch die Statuten nicht vorgesehen sind.

**Art. 38.** Der Präsident überwacht und sichert die Ausführung der Statuten. Er leitet die Versammlungen, er unterzeichnet alle Urkunden, Beschlüsse und Beratungen und vertritt die Gesellschaft gegenüber den öffentlichen Behörden. Er erlässt die nötigen Anordnungen für die Zusammenkünfte des Vorstandes und die Einberufung der Generalversammlungen.

**Art. 39.** Die Vize-Präsidenten vertreten den Präsidenten während dessen Abwesenheit mit allen Befugnissen des Präsidenten. Sonst leisten sie dem Präsidenten Beistand in all seinen Amtsausübungen.

**Art. 40.** Der Schriftführer ist betraut mit der Abfassung der Sitzungsberichte, der Korrespondenz, den Einberufungen und der Aufbewahrung des Archivs. Er arbeitet die Tagesordnung des Vorstandes aus, unter Aufsicht des Präsidenten.

**Art. 41.** Der Kassierer sorgt für den Eingang der Beiträge und sonstigen Einnahmen, sowie der Liquidation der Ausgaben. Er haftet für die Gelder der Gesellschaft. Er bezahlt auf Sicht von Anweisungen, welche vom Präsidenten oder dessen Vertreter visiert sein müssen. In jeder Generalversammlung legt er Rechenschaft über die Finanzlage ab.

#### Kapitel VII.- Die Finanzen der Gesellschaft

**Art. 42.** Die Einnahmen bestehen aus:

- a) den Beiträgen der wirklichen Mitglieder;
- b) den Beiträgen der Ehrenmitglieder;
- c) den Zinsen der angelegten Gelder;
- d) den Staatszuschüssen und anderen Zuschüssen;
- e) den Privatschenkungen und Vermächtnissen.

**Art. 43.** Die Ausgaben bestehen aus:

- a) den Unterstützungen an die Mitglieder;
- b) den Verwaltungskosten;
- c) anderer Ausgaben die im Interesse der luxemburgischen Mutualität als notwendig anerkannt werden.

**Art. 44.** Das Gesellschaftskapital wird gemäss dem Gesetz vom 7. Juli 1961 betreffend die auf Gegenseitigkeit beruhenden Hilfskassen angelegt.

Es darf in keinem Fall zu einem anderen als dem ausdrücklich in den Statuten ausgewiesenen Zweck verwendet werden.

#### Kapitel VIII.- Statutenänderung, Schlichten etwaiger Streitsachen

**Art. 45.** Eine Statutenänderung ist nur durch eine außerordentliche Generalversammlung zulässig, welche wenigstens acht Tage vorher zu diesem Zweck schriftlich einberufen wird.

Um gültig zu sein, unterliegen die Beschlüsse dieser Generalversammlung den Bestimmungen des Artikels 3 des großherzoglichen Reglementes vom 31. Juli 1961 über die Tätigkeit der auf Gegenseitigkeit beruhenden Hilfskassen, so wie es abgeändert wurde und abgeändert werden wird.

**Art. 46.** Alle Schwierigkeiten oder Zwistigkeiten, welche innerhalb der Gesellschaft, entweder zwischen wirklichen Mitgliedern oder zwischen diesen und dem Vorstand entstehen, werden immer durch zwei von den beteiligten Parteien zu ernennenden Schiedsrichtern geschlichtet. Unterlässt eine der Parteien diese Ernennung, so kann der Präsident der Gesellschaft diese vornehmen.

Sind die beiden Schiedsrichter geteilter Ansicht, so ernennen sie einen dritten, dessen Entscheidung endgültig ist. Falls die Schiedsrichter sich nicht auf einen dritten Schiedsrichter einigen können, so ernennt ihn der Präsident des Conseil Supérieur de la Mutualité.

### Kapitel IX.- Auflösung, Fusion und Liquidierung

**Art. 47.** Die Gesellschaft kann sich eigenmächtig nur bei erwiesener Unzulänglichkeit ihrer Mittel auflösen. Die Auflösung und Liquidierung erfolgen gemäss den Bestimmungen von Artikel 8 des großherzoglichen Reglementes vom 31. Juli 1961, so wie es abgeändert wurde und abgeändert werden wird.

**Art. 48.** Die Gesellschaft kann sich mit einer oder mehreren Hilfskassen zusammenschliessen.

Die einzuschlagende Prozedur wird von denselben Bestimmungen wie die in vorherigen Artikel 47 vorgesehenen regiert.

### Kapitel X.- Vorübergehende Bestimmungen

**Art. 49.** Alle vor dem 1. April 1955 eingetretenen Mitglieder des Verbandes sind als wirkliche Mitglieder der Gesellschaft zu betrachten, auch wenn sie am 1. April 1955 das Alter von 60 Jahren überschritten hatten.

## ANLAGE

### Verordnung über den Fonds für Gesundheitsausgaben

**Art. 1.** Der Fonds gewährt seine Leistungen in folgenden Fällen:

- a) bei längerem Krankenhausaufenthalt die Krankenkasse mit der Begleichung der Aufenthaltskosten aufhört, ohne dass es sich jedoch um einen "Pflegefall" im Sinne der gesetzlichen Bestimmungen handelt, übernimmt der Fonds den Tagessatz ;
- b) bei längeren und kostspieligeren Krankheiten übernimmt der Fonds die Behandlungskosten, unabhängig davon ob die Behandlung ambulant oder stationär, ob im In- oder Ausland, geleistet wurde, und zwar nach Abzug der Übernahme der Kosten durch die Krankenkasse und durch die CMC. Berücksichtigt werden alle Rechnungen von Ärzten, Krankenhäusern oder Apotheken.
- c) ungedeckte Arzneikosten, auch für solche die von der Krankenkasse nicht rückerstattet werden, aber sofern die Arzneien vom Arzt verschrieben worden sind, werden vom Fonds übernommen.

**Art. 2.** Recht auf die Leistungen des Fonds haben:

- a) das wirkliche Mitglied der Gesellschaft;
- b) dessen Ehepartner;
- c) dessen Mutter, Schwiegermutter, Schwester, Schwägerin, Schwiegertochter oder dessen grossjährige Tochter, wenn diese seinen Haushalt führen, und für deren Unterhalt er aufkommt, wenn sein Ehepartner den gemeinsamen Haushalt nicht mehr führt oder führen kann, oder wenn er ledig ist;
- d) dessen Kinder die jünger als 18 Jahre sind, ob es die eigenen sind, die Adoptivkinder oder die Kinder des anderen Ehepartners, die zu seinen Lasten sind;
- e) die überlebenden Kinder des Mitgliedes.

Wenn die Kinder im In- oder Ausland studieren, wird die Altersgrenze entsprechend den Bestimmungen der Krankenkassen festgesetzt. Keine Altersgrenze besteht für psychisch oder physisch behinderte Kinder.

**Art. 3.** Um in den Genuss der Leistungen des Fonds zu kommen, muss das Mitglied bis zum 31. März eines Jahres alle Belege einsenden insofern sie im jeweilig vorherigen Jahr ausgestellt wurden. Als Belege zählen die von den Krankenkassen ausgestellten Rückerstattungsabrechnungen, sowie die beglichenen Rechnungen der Apotheker oder anderer Gesundheitsleistungserbringer.

Alle Belege, die nach dem 31. März eingeschickt werden, können erst im folgenden Jahr, nach den dann geltenden Bestimmungen, berücksichtigt werden.

**Art. 4.** Der Fonds übernimmt, unter Beachtung des folgenden Absatzes, die ungedeckten Gesundheitsausgaben, welche durch die im vorigen Artikel aufgeführten Belege eingebracht werden, insofern sie jedoch einen Freibetrag von 2.824 LUF (70 EUR), Index 100 (zu berechnen am 31. Dezember des geltenden Jahres) übersteigen.

Ausgenommen von einer Übernahme durch den Fonds sind folgende Ausgaben:

- a) die Mehrkosten bei einem Krankenhausaufenthalt in der ersten Klasse;
- b) die Kosten für Brillenfassungen (die Gläser werden voll angerechnet);
- c) die Kosten für Edelmetalle und Email bei Zahnersatz, sowie für Mehrausgaben die durch Vernachlässigung der regelmässigen Zahnarztbesuche entstehen (nicht Beachtung der Präventivmedizin);
- d) die Kosten des Krankenhausaufenthalts bei Pflegefällen (insofern sie von der Krankenkasse als solche anerkannt werden);
- e) die Kosten für von der Krankenkasse nicht genehmigte Kuraufenthalte; für genehmigte Kuraufenthalte werden die Hotelkosten nicht übernommen.



**Art. 5.** Der Höchstbetrag, der jährlich vom Fonds ausgezahlt wird, ist auf 400.172 LUF (9.920 EUR) festgesetzt.

Daraus erfolgt, dass wenn die Ansprüche aller Mitglieder in einem Jahr diesen Betrag übersteigen, wird der Restbetrag, laut Artikel 4, Absatz 1, dieser Verordnung, zu Lasten des Mitgliedes, im prozentualen Verhältnis zum im obigen Absatz vorgesehenen Höchstbetrag gekürzt.

Dieser Betrag wird für alle Mitglieder einmal im Jahr vom Fonds überwiesen. Das Datum dieser Überweisung wird im "TRANSPORT" veröffentlicht.

**Art. 6.** Diese Verordnung kann nur durch eine ausserordentliche Generalversammlung geändert werden unter Beachtung der statutarischen Bestimmungen die für eine Statutenänderung gelten.

---

**Commission de nomenclature. – Désignation de représentants de l'Association luxembourgeoise des orthophonistes.** – Par arrêté ministériel du 21 décembre 2000 ont été désignées représentantes de l'Association luxembourgeoise des orthophonistes Madame Liette *Bour*, membre effectif et Madame Marielle *Faber*, membre suppléant.

---

**Courtier d'assurances. – Agréments accordés pendant le mois de novembre 2000.**  
(conformément à l'article 107 de la loi modifiée du 6 décembre 1991 sur le secteur des assurances)

<b>Nom et domicile</b>	<b>Date de l'agrément</b>
Lansley Harvey John C/o VERITAS FINANCIAL SERVICES 39, Val St. André L-1128 Luxembourg	14.11.2000

---

**Inspection du Travail et des Mines. – Examen de promotion.** – Le Ministère du Travail et de l'Emploi organisera pendant la première quinzaine du mois d'avril 2001 un examen de promotion dans la carrière de l'ingénieur technicien à l'Inspection du Travail et des Mines.

---

**Ministère de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse. – Centres socio-éducatifs de l'Etat. – Examens.** – Il est porté à la connaissance des intéressés que le Ministère de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse organisera le 14 février 2001 un examen d'admission au stage dans la carrière de l'éducateur gradué, un examen d'admission au stage dans la carrière de l'éducateur et de l'éducateur instructeur et un examen de fin de stage dans la carrière de l'éducateur gradué.

---

**MEMORIAL**  
**Journal Officiel**  
**du Grand-Duché de**  
**Luxembourg**



**MEMORIAL**  
**Amtsblatt**  
**des Großherzogtums**  
**Luxemburg**

---

**RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE**

---

**B — N° 6**

**9 janvier 2001**

---

**S o m m a i r e**

<b>Administration des Douanes et Accises – Examen d’admission provisoire au stage – Examen de fin de stage .....</b>	<b>page 306</b>
<b>Communiqué du Ministère du Travail et de l’Emploi concernant le niveau du salaire social minimum à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2001 .....</b>	<b>306</b>
<b>Indigénat – Options – Recouvrement. ....</b>	<b>307</b>
<b>Relevé des faillites prononcées par les tribunaux de commerce pendant le mois de septembre 2000. ....</b>	<b>309</b>
<b>Santé – Art de guérir – Pharmaciens. ....</b>	<b>312</b>
<b>Arrêté ministériel du 21 novembre 2000 portant nomination d’échantillonneurs en vue du contrôle pour la certification et la commercialisation des semences et plants – Rectificatif. . .</b>	<b>312</b>

---

**Administration des Douanes et Accises. – Examen d'admission provisoire au stage.** – Il est porté à la connaissance de tous les intéressés que l'administration des douanes et accises organisera au cours de l'année 2001 l'examen dans la carrière ci-après:

**carrière inférieure des douanes et accises**

*filière du préposé des douanes*

– examen d'admission provisoire au stage de préposé des douanes et accises:  
au courant du mois de février 2001.

**Administration des Douanes et Accises. – Examen de fin de stage.** – Il est porté à la connaissance de tous les intéressés que l'administration des douanes et accises organisera au cours de l'année 2001 l'examen dans la carrière ci-après:

**carrière inférieure des douanes et accises**

*filière du préposé des douanes*

– examen d'admission définitive au grade de préposé des douanes et accises:  
au courant du mois de mars 2001.

**Communiqué du Ministère du Travail et de l'Emploi concernant le niveau du salaire social minimum à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2001.**

En application de la loi du 22 décembre 2000 modifiant les articles 5 et 14 de la loi modifiée du 12 mars 1973 portant réforme du salaire social minimum, le taux du salaire social minimum est revalorisé de 3,1% à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2001.

Le niveau du salaire social minimum correspondant à la cote d'application 576,43 de l'échelle mobile des salaires est fixé comme suit à partir de cette date:

(8.809,- francs à l'indice 100)

Age	Taux mensuel en LUF	Taux horaire en LUF	Taux Mensuel en Euro	Taux Horaire en Euro
à partir de				
18 ans accomplis	50.778,-	293,51	1.258,75	7,28
de 17 à 18 ans	40.622,-	234,81	1.006,99	5,82
de 15 à 17 ans	38.083,-	220,13	944,05	5,46

**Salaire social minimum pour travailleurs qualifiés**

Le niveau du salaire social minimum pour travailleurs qualifiés au sens des dispositions de l'article 4 modifié de la loi modifiée du 12 mars 1973 portant réforme du salaire social minimum est fixé à 60.933,- LUF (1.510,49 Euro) par mois à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2001.

Peut prétendre au salaire social minimum pour travailleurs qualifiés:

1. le salarié qui exerce une profession comportant une qualification professionnelle usuellement acquise par un enseignement ou une formation sanctionnée par un certificat officiel. Sont à considérer comme certificats officiels, les certificats reconnus par l'Etat luxembourgeois et qui sont au moins du niveau du certificat d'aptitude technique et professionnelle (CATP) de l'enseignement secondaire technique. L'équivalence des certificats qui sont au moins du niveau du certificat d'aptitude technique et professionnelle est reconnue par le Ministre de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports sur avis du Ministre du Travail et de l'Emploi. Toute condition de pratique professionnelle antérieure est supprimée depuis le 1<sup>er</sup> avril 1986 pour l'attribution du salaire social minimum pour travailleurs qualifiés;
2. le détenteur du certificat de capacité manuelle (CCM) justifiant d'une pratique d'au moins deux années dans le métier dans lequel le certificat a été délivré;
3. le détenteur du certificat d'initiation technique et professionnelle (CITP) justifiant d'une pratique d'au moins cinq années dans le métier ou la profession dans lesquels le certificat a été délivré;
4. à défaut de certificat, le travailleur justifiant d'une pratique professionnelle minimale de dix années;
5. lorsque l'apprentissage d'une profession n'est pas acquis par la voie d'une formation sanctionnée par la délivrance d'un certificat officiel, la loi subordonne l'acquisition du bénéfice de la qualité de travailleur qualifié à une formation d'ordre pratique acquise par l'exercice durant une période minimale de six années de métier exigeant une certaine capacité technique.

Luxembourg, le 27 décembre 2000.

*Le Ministre du Travail et de l'Emploi,*  
**François Biltgen**

**Indigénat.**

(Publication prescrite par la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise)

*Options*

– Par déclaration d'option faite le 22.10.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Sanem, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur AMBROGI Pascal, né le 25.10.1974 à Differdange, demeurant à Sanem, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 21.10.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune d'Echternach, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur AZEVEDO CARNEIRO Altino, né le 23.01.1981 à Luxembourg, demeurant à Echternach, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 03.07.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Weiswampach, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur BERNERS Armin Heinrich Peter, né le 28.07.1952 à St Vith (Belgique), demeurant à Weiswampach, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 10.03.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Differdange, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame CASTIGLIA Sandra, née le 26.10.1981 à Dudelange, demeurant à Niederkorn, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 16.09.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Dudelange, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame DA COSTA TEIXEIRA Sandra Maria, née le 21.09.1974 à Dudelange, demeurant à Dudelange, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 29.11.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Redange-sur-Attert, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur DE LIMA NOGUEIRA José, né le 06.09.1976 à Ettelbruck, demeurant à Redange-sur-Attert, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 18.08.1998 devant l'officier de l'état civil de la commune de Pétange, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame DENOZI Laure, née le 08.10.1976 à Pétange, demeurant à Eischen, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 09.02.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Heffingen, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur DI GIAMBATTISTA David Nicola, né le 16.09.1980 à Luxembourg, demeurant à Heffingen, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 02.12.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Koerich, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame DONNO Stefania, née le 15.07.1978 à Luxembourg, demeurant à Koerich, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 10.01.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune d'Echternach, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur DUARTE Boaventura Firmino, né le 14.03.1952 à Nossa Senhora do Rosario/Ribeira Grande (Cap Vert), demeurant à Echternach, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 21.02.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Schiffange, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur FONZI Enrico, né le 15.08.1964 à Differdange, demeurant à Schiffange, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 03.05.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Wiltz, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur KRAUSE Klaus Rüdiger, né le 27.08.1953 à Teuchern (Allemagne), demeurant à Wiltz, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 07.06.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Frisange, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame LENZ Viviane Régine, née le 20.11.1958 à Luxembourg, demeurant à Aspelt, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 05.05.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune d'Echternach, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame LEXIS Maria Lucia Petrus Lambertina, née le 12.06.1954 à Bunde (Pays-Bas), demeurant à Echternach, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 01.02.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Differdange, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame MADARIAGA COSTA Béatrice del Carmen, née le 19.09.1981 à Luxembourg, demeurant à Differdange, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 23.11.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Hesperange, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur MAIA TEIXEIRA Anibal Miguel, né le 17.01.1977 à Luxembourg, demeurant à Howald, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 26.01.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune d'Ettelbruck, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur MASSARO Natale, né le 05.11.1981 à Ettelbruck, demeurant à Warken, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 16.06.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Flaxweiler, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame MEIER Ruth Miriam, née le 06.02.1969 à Köln (Allemagne), demeurant à Flaxweiler, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 07.05.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Bissen, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame MELMER Mireille Elise Jeanne, née le 18.09.1965 à Arlon (Belgique), demeurant à Bissen, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 06.06.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune d'Ettelbruck, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame MICUCCI Maria Angela, née le 23.02.1976 à Ettelbruck, demeurant à Ettelbruck, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 11.05.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Remich, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur NEVES RODRIGUES MACHADO Armando, né le 08.04.1980 à Luxembourg, demeurant à Remich, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 20.12.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Dudelange, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame PINTO ESTEVES Fabiana da Conceição, née le 29.01.1975 à Dudelange, demeurant à Dudelange, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 29.03.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Kayl, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur RIBEIRO DOS SANTOS Christian Antoine, né le 25.04.1974 à Esch-sur-Alzette, demeurant à Tétange, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par arrêté ministériel du 12.10.2000, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénoms de DOS SANTOS Christian Antoine.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

– Par déclaration d'option faite le 23.02.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Feulen, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur RODRIGUES Joaquim Paulo, né le 01.10.1972 à Nossa Senhora do Rosario / Ribeira Grande (Cap Vert), demeurant à Oberfeulen, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 08.05.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Mertzig, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur RODRIGUES DE MOURA Augusto José, né le 21.11.1980 à Ettelbruck, demeurant à Mertzig, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 02.06.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Hesperange, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur RUIVO CORDEIRO Sergio Manuel, né le 11.11.1977 à Luxembourg, demeurant à Howald, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par arrêté ministériel du 12.10.2000, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénom de RUIVO CORDEIRO Serge.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

– Par déclaration d'option faite le 22.03.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Steinsel, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame RUIZ PECINO Natalia, née le 29.05.1980 à Luxembourg, demeurant à Steinsel, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 10.03.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Mondercange, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur SANTOS CORREIA Michel François, né le 03.06.1977 à Esch-sur-Alzette, demeurant à Mondercange, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 25.06.1998 devant l'officier de l'état civil de la commune de Bettembourg, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame WERNER Bärbel, née le 12.09.1958 à Duisburg (Allemagne), demeurant à Noertzange, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

#### Recouvrement

– Par déclaration de recouvrement faite le 30.10.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Manternach, en conformité de l'art. 45 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame OBERWEIS Félicie, née le 21.09.1946 à Grevenmacher, demeurant à Münschecker, a recouvré la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

#### Relevé des faillites prononcées par les tribunaux de commerce pendant le mois de septembre 2000.

N° d'ordre	Nom du failli	date du jugement	juge-commissaire	curateur
<i>Luxembourg</i>				
1.	la S.A. SOLOC, avec siège social à Kehlen, Zone Industrielle	01.09.2000	Mme Danielle Poletti	M <sup>e</sup> Marguerite Ries
2.	la S.A. MEGA TRAX, avec siège social à Kehlen, Zone Industrielle	01.09.2000	Mme Danielle Poletti	M <sup>e</sup> Marguerite Ries
3.	la s. à r. l. FUDDERNASCHAT LUXEMBOURG, avec siège social à Hollenfels, 9, rue du Château, de fait établie à Luxembourg, 47, avenue de la Libération	01.09.2000	Mme Danielle Poletti	M <sup>e</sup> Anja Reisdoerfer
4.	la s. à r. l. JAN, avec siège social à Luxembourg, 2, Montée de Clausen	01.09.2000	Mme Danielle Poletti	M <sup>e</sup> Anja Reisdoerfer
5.	la s. à r. l. AM BUEDZEMMER, avec siège social à Dalheim, 7, Bachhiel	01.09.2000	Mme Danielle Poletti	M <sup>e</sup> Miguel A. Andreu
6.	la S.A. GMTF GESTION ET MAINTENANCE TECHNIQUE ET FISCALE, avec siège social à Luxembourg, 7, Grand-Rue	01.09.2000	Mme Danielle Poletti	M <sup>e</sup> Miguel A. Andreu

7.	la s. à r. l. LUX METAL ROHSTOFF TRADING, avec siège social à Berschbach/Mersch, 29a, rue de Luxembourg	01.09.2000	Mme Danielle Poletti	M <sup>e</sup> Miguel A. Andreu
8.	la s. à r. l. FELGEN, avec siège social à Schiffange, 79, avenue de la Libération	01.09.2000	Mme Danielle Poletti	M <sup>e</sup> Brigitte Pochon
9.	la S.A. MULTI TRADING, avec siège social à Luxembourg, 18, rue de l'Eau	08.09.2000	Mme Sylvie Conter	M <sup>e</sup> Pierre Feltgen
10.	la dame Maria ESTEVES NEVES, épouse GONCALVES TEXEIRA, avec siège social à Dudelange, 19, rue du Nord	08.09.2000	Mme Sylvie Conter	M <sup>e</sup> Pierre Feltgen
11.	la s. à r. l. THUL TRANSPORT GmbH, avec siège social à Wasserbillig, 40, Grand-Rue	08.09.2000	Mme Sylvie Conter	M <sup>e</sup> Pierre Feltgen
12.	la S.A. BLUE INDUSTRIES, avec siège social à Luxembourg, 223, rue de Cessange	08.09.2000	Mme Sylvie Conter	M <sup>e</sup> Yann Baden
13.	la s. à r. l. ENTREPRISE DE CONSTRUCTION, GENIE CIVIL et FACADES, en abrégé E.C.G.F., avec siège social à Mamer, 25, rue de la Libération	08.09.2000	Mme Sylvie Conter	M <sup>e</sup> Yann Baden
14.	la s. à r. l. NOUVELLE SOCIETE CHAUSURES IERACE, avec siège social à Schiffange, 1, rue de la Gare	08.09.2000	Mme Sylvie Conter	M <sup>e</sup> Yann Baden
15.	la S.A. PENGUIN'S PARADISE, avec siège social à Luxembourg, 1A, boulevard Pierre Dupong	15.09.2000	Mme Yola Schmit	M <sup>e</sup> Marguerite Ries
16.	la s. à r. l. SEVENTH ART CAFE, avec siège social à Pétange, 2, route de Longwy	15.09.2000	Mme Yola Schmit	M <sup>e</sup> André Th. Ries
17.	la s. à r. l. ALFA TOITURE, avec siège social à Mondercange, 44, rue des Champs	15.09.2000	Mme Yola Schmit	M <sup>e</sup> André Th. Ries
18.	la s. à r. l. LOCK SALES CONSULTANCY, avec siège social à Mamer, 51, rue de la Libération	15.09.2000	Mme Yola Schmit	M <sup>e</sup> André Th. Ries
19.	la S.A. L.C. CONSULTING, avec siège social à Differdange, 45, Grand-Rue	15.09.2000	Mme Yola Schmit	M <sup>e</sup> André Th. Ries
20.	la S.A. PANEUROPEENNE DE MEUBLES, avec siège social à Esch-sur-Alzette, 9, rue Dicks	15.09.2000	Mme Yola Schmit	M <sup>e</sup> Marguerite Ries
21.	la S.A. AUTOMOBILES SERVICES, avec siège social à Luxembourg, 241, route de Longwy	15.09.2000	Mme Yola Schmit	M <sup>e</sup> Marguerite Ries
22.	la s. à r. l. V & V, avec siège social à Pétange, 32, avenue de la Gare	15.09.2000	Mme Yola Schmit	M <sup>e</sup> Marguerite Ries
23.	la s. à r. l. ASEP EUROPE, avec siège social à Luxembourg, 291, route d'Arlon	22.09.2000	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> Marguerite Ries
24.	la s. à r. l. CAROCHAPE SERVICES, avec siège social à Differdange, 50, Grand-Rue	22.09.2000	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> Anja Reisdorfer
25.	la s. à r. l. FORMAT-CONSTRUCTIONS, avec siège social à Wasserbillig, 7, Grand-Rue	22.09.2000	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> Marguerite Ries
26.	la s. à r. l. COSTA & FILS, avec siège social à Luxembourg, 19, route de Thionville	27.09.2000	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> Marguerite Ries
27.	la s. à r. l. LA BARQUINHA, avec siège social à Dudelange, 26, rue Gare Usine	27.09.2000	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> Anja Reisdorfer

28.	la S.A. DMP, avec siège social à Mamer, 3, rue de Holzem	29.09.2000	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> Marguerite Ries
29.	la s. à r. l. ART CREATIF, en liquidation, avec siège social à Bettembourg, 1, rue J.F. Kennedy	29.09.2000	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> Marguerite Ries
30.	la s. à r. l. SULVENDAS COMERCIO GERAL, avec siège social à Bettembourg, 10, route de Peppange	29.09.2000	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> Henri Dupong
31.	la s. à r. l. BODA, ayant eu son siège social à Luxembourg, 1, rue Mathias Hertert, actuellement sans siège social connu	29.09.2000	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> Claude Pauly
32.	la s. à r. l. CAPITAL PARTNERS, ayant eu son siège social à Luxembourg, 116, rue de Rollingergrund, actuellement sans siège social connu	29.09.2000	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> Rudy Dickhoff
33.	la S.A. EUROPEAN BUSINESS ANIMATION, en abrégé EBA, ayant eu son siège social à Luxembourg, 10, avenue de la Faïencerie, actuellement sans siège social connu	29.09.2000	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> Bienenke Russon
34.	la S.A. AUBIGNY FINANCE, avec siège social à Luxembourg, 16, Val Sainte Croix	29.09.2000	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> Marc Schiltz
35.	la s. à r. l. RICHELIEU LUXEMBOURG, avec siège social à Luxembourg, 16, Val Sainte Croix	29.09.2000	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> Marc Schiltz
36.	la s. à r. l. EURO LIFT, avec siège social à Esch-sur-Alzette, 2, place de la Paix	29.09.2000	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> Cédric Pedoni
37.	la s. à r. l. LUSITANIA, avec siège social à Luxembourg, 8, rue André Duchscher	29.09.2000	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> Eric Muller
38.	la S.A. LINDEN GROUP LUXEMBOURG, ayant eu son siège social à Senningerberg, 56, rue de Trèves, actuellement sans siège social connu	29.09.2000	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> Olivier Wagner
39.	la S.A. HEKA BAU, ayant eu son siège social à Hellange, 63, route de Bettembourg, actuellement sans siège social connu	29.09.2000	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> Sandro Laruccia
40.	la s. à r. l. SIMONSEN & PARTNERS, ayant eu son siège social à Luxembourg, 4, rue Henri Schnadt, actuellement sans siège social connu	29.09.2000	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> Monique Clement
41.	la s. à r. l. CONELME INTERNATIONAL, ayant eu son siège social à Luxembourg, 4, allée Léopold Goebel, actuellement sans siège social connu	29.09.2000	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> Barbara Rousseau
42.	la s. à r. l. PRO-IMEX, avec siège social à Luxembourg, 65, avenue de la Gare	29.09.2000	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> Frank Greff
43.	la S.A. BUSINESS MANAGEMENT AND MARKETING INTERNATIONAL, en abrégé BMMI, avec siège social à Luxembourg, 9, rue Fort Elisabeth	29.09.2000	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> Stéphanie Guerisse
<i>Diekirch</i>				
44.	la société anonyme LES CARRELEURS, avec siège social à L-8834 Folschette, 47, rue Principale	20.09.2000	M. Alex Eippers	M <sup>e</sup> Isabel Dias



- |     |   |            |                       |  |
|-----|---|------------|-----------------------|--|
| 45. | la s. à r. l. GLOBE SALES MANAGEMENT & RENTALS SARL, établie et ayant eu son dernier siège social à L-9227 Diekirch, Esplanade 50, act. sans siège connu          | 27.09.2000 | M. Lex <i>Eippers</i> | M <sup>e</sup> Edith <i>Reiff</i>      |
| 46. | la société anonyme ADRI S.A., ayant eu son dernier siège social à L-9051 Ettelbruck, 92, Grand-rue, act. sans siège connu   | 27.09.2000 | M. Lex <i>Eippers</i> | M <sup>e</sup> Gilbert <i>Reuter</i>   |
| 47. | la société anonyme ALWAIMPEX, établie et ayant eu son dernier siège social à L-9991 Weiswampach, route de Stavelot 117, act. sans siège connu                     | 27.09.2000 | M. Lex <i>Eippers</i> | M <sup>e</sup> François <i>Gengler</i> |
| 48. | la s. à r. l. MEDI-FIT GMBH, établie et ayant eu son dernier siège social à L-9991 Weiswampach, route de Stavelot 117, act. sans siège connu                      | 27.09.2000 | M. Lex <i>Eippers</i> | M <sup>e</sup> François <i>Gengler</i> |
| 49. | la société anonyme ELEVEN STARS EUROPE INVEST AG, établie et ayant eu son dernier siège social à L-9991 Weiswampach, route de Stavelot 117, act. sans siège connu | 27.09.2000 | M. Lex <i>Eippers</i> | M <sup>e</sup> François <i>Gengler</i> |

---

**Santé. – Art de guérir.** – Par arrêté ministériel du 20 décembre 2000 Monsieur le Dr Robert *Loneux*, né le 9 octobre 1957, a été autorisé à exercer la profession de médecin-spécialiste radiodiagnostic au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 20 décembre 2000 Monsieur le Dr Jean-Paul *Nowak*, né le 26 mars 1947, a été autorisé à exercer la profession de médecin-généraliste au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 20 décembre 2000, Monsieur le Dr Rahim *Belkayat*, né le 3 août 1957, a été autorisé à exercer la profession de médecin-dentiste au Luxembourg.

---

**Santé. – Pharmaciens.** – Par arrêté ministériel du 20 décembre 2000, Madame Gerlinde *Judex* ép. *Wieland*, née le 12 janvier 1952, a été autorisée à exercer la profession de pharmacien au Luxembourg.

---

**Arrêté ministériel du 21 novembre 2000 portant nomination d'échantillonneurs en vue du contrôle pour la certification et la commercialisation des semences et plants.**

RECTIFICATIF

Au Mémorial B-N° 56, page 1012, il y a lieu de lire Romain *Gengler* au lieu de Romain *Ruckert*.

---

**MEMORIAL**  
Journal Officiel  
du Grand-Duché de  
Luxembourg



**MEMORIAL**  
Amtsblatt  
des Großherzogtums  
Luxemburg

---

**RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE**

---

**B — N° 7**

**16 janvier 2001**

---

**S o m m a i r e**

Arrêté ministériel du 13 juin 2000 portant nomination des membres du Conseil Supérieur des Personnes Agées .....	page 314
Arrêté ministériel du 15 septembre 2000 portant nomination des membres du Conseil Supérieur des Personnes Agées .....	314
Arrêté ministériel du 15 décembre 2000 portant nomination d'un membre du Conseil Supérieur des Personnes Agées .....	314
Administration gouvernementale – Démission – Nominations. ....	315
Administration de l'Emploi – Examen de fin de stage. ....	315
Administration de l'Enregistrement et des Domaines – Nominations .....	315
Administration des Contributions – Démission – Nominations .....	315
Administration du Cadastre et de la Topographie – Nomination. ....	316
Conseil d'administration de l'Etablissement de Radiodiffusion socioculturelle – Nomination. ....	316
Conseil d'Etat – Nomination .....	316
Courtier d'assurances – Agréments accordés pendant le mois de décembre 2000 .....	316
Entreprises d'assurances – Agents d'assurances agréés et retirés pendant le mois de décembre 2000. ....	316
Indigénat – Naturalisations. ....	317
Relevé des faillites prononcées par les tribunaux de commerce pendant le mois d'octobre 2000	320
Relevé des maladies transmissibles déclarées pendant le mois de novembre 2000 .....	324
Santé – Art de guérir .....	324

---

**Arrêté ministériel du 13 juin 2000 portant nomination des membres du Conseil Supérieur des Personnes Agées.**

*La Ministre de la Famille,  
de la Solidarité Sociale  
et de la Jeunesse;*

Vu l'arrêté ministériel du 25 février 2000 précisant les missions, la composition et les modalités de travail du Conseil Supérieur des Personnes Agées;

Considérant les propositions des organismes dont question à l'article 2 de l'arrêté ministériel précité;

Arrête:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Sont nommés membres du Conseil Supérieur des Personnes Agées:

- Madame le Docteur Carine Federspiel
- M. André Hausmann
- M. le Docteur Jean-Claude Leners
- M. Mill Majerus
- Madame Edmée Mangers-Anen
- M. Nicolas Plein
- M. Jos Ruckert
- M. Paul Schmit
- Soeur Bertilla Schwalen
- Madame Josée Thill
- M. Pierre Trausch
- M. Jean-Pierre Weintzen
- Madame Suzette Zimmer-Maroldt.

**Art. 2.** Le présent arrêté sera publié au Mémorial.

Luxembourg, le 13 juin 2000.

*La Ministre de la Famille, de la Solidarité Sociale  
et de la Jeunesse,*  
**Marie-Josée Jacobs**

**Arrêté ministériel du 15 septembre 2000 portant nomination des membres du Conseil Supérieur des Personnes Agées.**

*La Ministre de la Famille, de la Solidarité Sociale  
et de la Jeunesse;*

Vu l'arrêté ministériel du 25 février 2000 précisant les missions, la composition et les modalités de travail du Conseil Supérieur des Personnes Agées;

Considérant les propositions des membres désignés du Conseil Supérieur des Personnes Agées;

Arrête:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Sont nommés membres du Conseil Supérieur des Personnes Agées:

- M. Jean Bohler
- Madame Ilse Hardt
- M. Roger Hoffmann
- M. Léon Klauner
- Madame Maria Ramirez
- Madame Marguerite Scholtes-Lenners.

**Art. 2.** Le présent arrêté sera publié au Mémorial.

Luxembourg, le 15 septembre 2000.

*La Ministre de la Famille, de la Solidarité Sociale  
et de la Jeunesse,*  
**Marie-Josée Jacobs**

**Arrêté ministériel du 15 décembre 2000 portant nomination d'un membre du Conseil Supérieur des Personnes Agées.**

*La Ministre de la Famille, de la Solidarité Sociale  
et de la Jeunesse;*

Vu l'arrêté ministériel du 25 février 2000 précisant les missions, la composition et les modalités de travail du Conseil Supérieur des Personnes Agées;

Considérant la proposition des membres du Conseil Supérieur des Personnes Agées;

Arrête:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Est nommé membre du Conseil Supérieur des Personnes Agées:

– M. Jean Worré

**Art. 2.** Sont nommés membres du bureau exécutif

– M. Jean Bohler, président

– Madame Suzette Zimmer-Maroldt, vice-présidente,

– Madame Ilse Hardt, membre

– M. Mill Majerus, membre

– M. Götz Empel, secrétaire.

**Art. 3.** Le présent arrêté sera publié au Mémorial.

Luxembourg, le 15 décembre 2000.

*La Ministre de la Famille, de la Solidarité Sociale  
et de la Jeunesse,*  
**Marie-Josée Jacobs**

---

**Administration gouvernementale. – Démission. – Nominations.** – Par arrêté grand-ducal du 15 décembre 2000, démission honorable de ses fonctions de Conseiller de direction adjoint hors cadre a été accordée, sur sa demande et avec effet à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2001, à Monsieur Hubert Schumacher.

Par arrêté grand-ducal du 15 décembre 2000, Madame Jacqueline Betzen-Robinet, Conseiller de direction hors cadre, a été nommée Conseiller de direction première classe hors cadre. Par arrêtés grand-ducaux du 15 décembre 2000, Messieurs Joël Berend et Lionel Seghetto, Conseillers de direction adjoints, ont été nommés Conseillers de direction. Par arrêté grand-ducal du 15 décembre 2000, Madame Michèle Bram, Attaché de Gouvernement premier en rang, a été nommée Conseiller de direction adjoint.

Par arrêté grand-ducal du 15 décembre 2000, Monsieur Guy Wagener, Inspecteur de direction premier en rang à l'Administration des Contributions directes, a été nommé Inspecteur principal premier en rang hors cadre à l'administration gouvernementale à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2001.

---

**Administration de l'Emploi. – Examen de fin de stage.** – Le Ministère du Travail et de l'Emploi organisera pendant la deuxième quinzaine du mois de juin 2001 un examen de fin de stage dans la carrière du psychologue à l'Administration du Travail et de l'Emploi.

---

**Administration de l'Enregistrement et des Domaines. – Nominations.** – Par arrêté grand-ducal du 24 novembre 2000, Madame Annick Lahos-Nosbusch, rédacteur principal à l'administration de l'enregistrement et des domaines, a été nommée chef de bureau adjoint à la même administration à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2001.

Par arrêté grand-ducal du 24 novembre 2000, Monsieur Marcel Sand, inspecteur principal premier en rang à l'administration de l'enregistrement et des domaines, a été nommé inspecteur principal premier en rang chargé de la gestion du service d'inspection des bureaux d'enregistrement et de recette à Esch-sur-Alzette de la même administration à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2001.

Par arrêté grand-ducal du 24 novembre 2000, Monsieur Alexis Schalbar, inspecteur principal à l'administration de l'enregistrement et des domaines, a été nommé attaché de Gouvernement 1<sup>er</sup> en rang hors cadre à la même administration à partir du 1<sup>er</sup> décembre 2000.

Par arrêté grand-ducal du 19 décembre 2000, Madame Malou Wozniak-Leyers, inspecteur principal à l'administration de l'enregistrement et des domaines, a été chargée de la gestion du bureau d'imposition I à Esch-sur-Alzette à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2001.

---

**Administration des Contributions. – Démission.** – Par arrêté grand-ducal du 19 décembre 2000, démission honorable de ses fonctions avec effet au 1<sup>er</sup> mars 2001 a été accordée, sur sa demande, à Monsieur Pierre Brucker, inspecteur principal 1<sup>er</sup> en rang à l'administration des contributions.

Par arrêté grand-ducal du même jour le titre honorifique de ses fonctions a été conféré à Monsieur Pierre Brucker préqualifié.

---

**Administration des Contributions. – Nominations.** – Par arrêté grand-ducal du 24 novembre 2000, Monsieur Georges Bruch, inspecteur principal 1<sup>er</sup> en rang hors cadre à l'administration des contributions, a été nommé inspecteur de direction 1<sup>er</sup> en rang à la même administration et affecté à la division Législation de la direction des contributions.

Par arrêté grand-ducal du 24 novembre 2000, Monsieur Marc de la Hamette, préposé du bureau d'imposition Luxembourg 8 de la section des personnes physiques, a été nommé préposé du bureau d'imposition Sociétés 2 de la section des sociétés avec effet au 1<sup>er</sup> décembre 2000.

Par arrêté grand-ducal du 19 décembre 2000, Monsieur Marcel *Risch*, inspecteur principal au service d'imposition de l'administration des contributions, a été nommé préposé du bureau d'imposition Luxembourg 8 de la section des personnes physiques avec effet au 1<sup>er</sup> janvier 2001.

**Administration du Cadastre et de la Topographie. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 15 décembre 2000, Monsieur Francis *Kaell*, ingénieur stagiaire à l'administration du cadastre et de la topographie, a été nommé ingénieur à la même administration à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2001.

**Conseil d'administration de l'Etablissement de Radiodiffusion socioculturelle. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 1<sup>er</sup> décembre 2000, Monsieur Patrick *Gillen*, Directeur du contrôle financier a été nommé membre du conseil d'administration de l'Etablissement de Radiodiffusion socioculturelle en tant que représentant de l'Etat pour un mandat de cinq ans arrivant à terme le 10 août 2005.

**Conseil d'Etat. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 22 décembre 2000 Madame Danielle *Knebel*, chef de bureau adjoint au Secrétariat du Conseil d'Etat, a été nommée à la fonction de chef de bureau au même Secrétariat.

**Courtier d'assurances. – Agréments accordés pendant le mois de décembre 2000.**

(conformément à l'article 107 de la loi modifiée du 6 décembre 1991 sur le secteur des assurances)

<i>Nom et domicile</i>	<i>Date de l'agrément</i>
DEGROOF, THIERRY & ASSOCIES S.A. 43, boulevard du Prince Henri L-1724 Luxembourg	15.12.2000
de BRAQUILANGES Patrick c/o DEGROOF, THIERRY & ASSOCIES S.A. 43, boulevard du Prince Henri L-1724 Luxembourg	15.12.2000

**Entreprises d'assurances. – Agents d'assurances agréés pendant le mois de décembre 2000.**

<i>Nom et domicile</i>	<i>Entreprises d'assurances</i>	<i>Date de l'agrément</i>
<i>Reuland</i> Armand, Contern	BALOISE ASSURANCES BALOISE VIE	15.12.2000
<i>Belot</i> Pascale, Luxembourg	DEXIA LIFE & PENSIONS LE FOYER ASSURANCES	15.12.2000
<i>De Giorgi</i> Kathleen ép. <i>Goffinet</i> , Luxembourg	DEXIA LIFE & PENSIONS LE FOYER ASSURANCES	15.12.2000
<i>Kasel</i> Georgette ép. <i>Folschette</i> , Weiler-la-Tour	LE FOYER ASSURANCES LE FOYER VIE	21.12.2000
<i>Becker</i> Paul, Bettembourg	LA LUXEMBOURGEOISE LA LUXEMBOURGEOISE-VIE	15.12.2000
<i>Frieden</i> Isabelle ép. <i>Baumann</i> , Roeser	LA LUXEMBOURGEOISE LA LUXEMBOURGEOISE-VIE	21.12.2000
<i>Grulms</i> Fernand, Mamer	LA LUXEMBOURGEOISE LA LUXEMBOURGEOISE-VIE	21.12.2000
<i>Morang</i> Christophe, Sanem	LA LUXEMBOURGEOISE LA LUXEMBOURGEOISE-VIE	21.12.2000
<i>Theis</i> Martine, Hachiville	LA LUXEMBOURGEOISE LA LUXEMBOURGEOISE-VIE	15.12.2000
<i>Wagener</i> Manon ép. <i>Spinelli</i> , Luxembourg	LA LUXEMBOURGEOISE LA LUXEMBOURGEOISE-VIE	22.12.2000

**Entreprises d'assurances. – Agréments d'agents d'assurances retirés pendant le mois de décembre 2000.**

<i>Nom et domicile</i>	<i>Entreprises d'assurances</i>	<i>Date du retrait</i>
Reuland Armand, Contern	AXA ASSURANCES AXA ASSURANCES VIE	15.12.2000
Audry Camille, Ermsdorf	FORTIS LUXEMBOURG IARD FORTIS LUXEMBOURG VIE	15.12.2000
Dockendorf Paul, Lipperscheid	FORTIS LUXEMBOURG IARD FORTIS LUXEMBOURG VIE	15.12.2000
Donkels Monique, Erpeldange	FORTIS LUXEMBOURG IARD FORTIS LUXEMBOURG VIE	15.12.2000
Hoffmann Albert, Bofferdange	FORTIS LUXEMBOURG IARD FORTIS LUXEMBOURG VIE	15.12.2000
Junk Guy, Ettelbruck	FORTIS LUXEMBOURG IARD FORTIS LUXEMBOURG VIE	21.12.2000
Koch Yvonne, Waldbillig	FORTIS LUXEMBOURG IARD FORTIS LUXEMBOURG VIE	15.12.2000
Steffes Francis, Erpeldange	FORTIS LUXEMBOURG IARD FORTIS LUXEMBOURG VIE	15.12.2000
Thielen Albert, Bollendorf-Pont	FORTIS LUXEMBOURG IARD FORTIS LUXEMBOURG VIE	21.12.2000
Thill Arsène, Ettelbruck	FORTIS LUXEMBOURG IARD FORTIS LUXEMBOURG VIE	21.12.2000
Goedert Marco, Esch-sur-Alzette	INTERLUX Assurances Maladie	29.12.2000
Rousseau Vincent, Esch-sur-Alzette	INTERLUX Assurances Maladie	15.12.2000
Zuliani Georges, Luxembourg	INTERLUX Assurances Maladie	15.12.2000
Bisenius Carlo, Redange	SWISS LIFE	15.12.2000
Engels Michel, Nospelt	ZURICH, Compagnie d'Assurances ZURICH EUROLIFE	29.12.2000
Origer Marc, Foetz	ZURICH, Compagnie d'Assurances ZURICH EUROLIFE	29.12.2000
Schwartz Marcel, Bech-Kleinmacher	ZURICH, Compagnie d'Assurances ZURICH EUROLIFE	29.12.2000

**Indigénat.**

(Publication prescrite par la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise)

*Naturalisations*

– Par loi du 31.08.2000, la naturalisation est accordée au sieur BARBARO Cosimo, né le 13.08.1967 à Mammola (Italie), demeurant à Differdange.

Cette naturalisation a été acceptée le 06.11.2000 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Differdange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 31.08.2000, la naturalisation est accordée à la dame BERGMANS Cindy Petra Corry, née le 01.12.1973 à Mol (Belgique), demeurant à Belvaux.

Cette naturalisation a été acceptée le 13.11.2000 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Sanem.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 31.08.2000, la naturalisation est accordée au sieur BORDET Jean-Louis Abel, né le 21.04.1972 à Luxembourg, demeurant à Hassel.

Cette naturalisation a été acceptée le 30.10.2000 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Weiler-la-Tour.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 31.08.2000, la naturalisation est accordée à la dame BOUVY Aline Delphina Jeannine, née le 26.07.1974 à Watermael-Boitsfort (Belgique), demeurant à Perlé.

Cette naturalisation a été acceptée le 17.10.2000 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Rambrouch.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 31.08.2000, la naturalisation est accordée à la dame CATANI Natalina Antoinette, née le 27.03.1968 à Differdange, demeurant à Differdange.

Cette naturalisation a été acceptée le 15.11.2000 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Differdange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 31.08.2000, la naturalisation est accordée au sieur CORTEZZI Valerio Ugo, né le 01.04.1964 à Esch-sur-Alzette, demeurant à Rumelange.

Cette naturalisation a été acceptée le 15.11.2000 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Rumelange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 31.08.2000, la naturalisation est accordée au sieur DA COSTA E SOUSA José Carlos, né le 27.08.1972 à Brufe/Vila Nova de Famalicao (Portugal), demeurant à Differdange.

Cette naturalisation a été acceptée le 09.11.2000 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Differdange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 31.08.2000, la naturalisation est accordée au sieur DA CUNHA FERREIRA José Maria, né le 30.08.1967 à Matosinhos (Portugal), demeurant à Rumelange.

Cette naturalisation a été acceptée le 22.11.2000 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Rumelange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par la même loi, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénoms de FERREIRA José Maria.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication.

– Par loi du 31.08.2000, la naturalisation est accordée à la dame DARQUENNE Sandra Lydia, née le 01.11.1971 à Dudelange, demeurant à Kayl.

Cette naturalisation a été acceptée le 10.11.2000 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Kayl.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 31.08.2000, la naturalisation est accordée à la dame DE JESUS TRAVANCA Paula Maria, née le 07.06.1967 à Sao Sebastiao da Pedreira/Lisboa (Portugal), demeurant à Bascharage.

Cette naturalisation a été acceptée le 03.11.2000 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Bascharage.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par la même loi, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénoms de TRAVANCA Paula Maria.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication.

– Par loi du 31.08.2000, la naturalisation est accordée à la dame DE VRIJ Geertruida Jantina Elisabeth, née le 29.01.1971 à Alkmaar (Pays-Bas), demeurant à Esch-sur-Alzette.

Cette naturalisation a été acceptée le 24.10.2000 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune d'Esch-sur-Alzette.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 31.08.2000, la naturalisation est accordée au sieur DE WELDIGE-CREMER André Friedemann Oscar François, né le 09.01.1946 à Etterbeek (Belgique), demeurant à Stadtbredimus.

Cette naturalisation a été acceptée le 14.11.2000 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Stadtbredimus.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 31.08.2000, la naturalisation est accordée au sieur DI BIASIO Georgio, né le 14.05.1967 à Luxembourg, demeurant à Leudelange.

Cette naturalisation a été acceptée le 15.11.2000 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Leudelange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 31.08.2000, la naturalisation est accordée à la dame FISCHER Christa Irmgard, née le 20.03.1960 à Wiesbaden (Allemagne), demeurant à Beckerich.

Cette naturalisation a été acceptée le 17.10.2000 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Beckerich.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 31.08.2000, la naturalisation est accordée à la dame FORTUNASO Pia, née le 18.03.1967 à Luxembourg, demeurant à Frisange.

Cette naturalisation a été acceptée le 01.12.2000 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Frisange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 31.08.2000, la naturalisation est accordée à la dame GASBARRO Anita, née le 29.01.1973 à Castel di Sangro (Italie), demeurant à Mamer.

Cette naturalisation a été acceptée le 10.11.2000 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Mamer.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 31.08.2000, la naturalisation est accordée au sieur GASPARI Giovanni, né le 20.06.1960 à Paularo (Italie), demeurant à Esch-sur-Alzette.

Cette naturalisation a été acceptée le 20.10.2000 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune d'Esch-sur-Alzette.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 31.08.2000, la naturalisation est accordée au sieur GERARD André Joseph Simon, né le 13.05.1960 à Arlon (Belgique), demeurant à Selscheid.

Cette naturalisation a été acceptée le 14.11.2000 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune d'Eschweiler.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 31.08.2000, la naturalisation est accordée au sieur JORGE TEIXEIRA Antonio Miguel, né le 16.11.1972 à Sao Juliao da Figueira da Foz/Figueira da Foz (Portugal), demeurant à Tétange.

Cette naturalisation a été acceptée le 09.11.2000 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Kayl.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 31.08.2000, la naturalisation est accordée à la dame KLINK Maria Elisabeth, née le 23.11.1953 à Mülheim (Allemagne), demeurant à Remich.

Cette naturalisation a été acceptée le 20.10.2000 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Remich.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 31.08.2000, la naturalisation est accordée au sieur M'HAMDI Lahcen, né le 15.01.1955 à Taghjirt (Maroc), demeurant à Esch-sur-Alzette.

Cette naturalisation a été acceptée le 20.10.2000 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune d'Esch-sur-Alzette.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 31.08.2000, la naturalisation est accordée à la dame MUNIER Sylviane Marie Madeleine, née le 23.05.1969 à Esch-sur-Alzette, demeurant à Mondercange.

Cette naturalisation a été acceptée le 04.12.2000 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Mondercange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 31.08.2000, la naturalisation est accordée au sieur PICCO Innocente Floriano, né le 24.10.1967 à Luxembourg, demeurant à Kopstal.

Cette naturalisation a été acceptée le 07.11.2000 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Kopstal.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 31.08.2000, la naturalisation est accordée au sieur RAS Martin Frederik, né le 14.05.1980 à Pembury (Grande-Bretagne), demeurant à Troine.

Cette naturalisation a été acceptée le 16.10.2000 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Wincrange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 31.08.2000, la naturalisation est accordée au sieur ROLAND Christophe, né le 09.06.1975 à Arlon (Belgique), demeurant à Oberpallen.



Cette naturalisation a été acceptée le 16.10.2000 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Beckerich.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 31.08.2000, la naturalisation est accordée à la dame SEMAL Sylvie Renée Yvonne, née le 21.10.1971 à Charleroi (Belgique), demeurant à Differdange.

Cette naturalisation a été acceptée le 15.11.2000 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Differdange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 31.08.2000, la naturalisation est accordée au sieur SPINI André Jean Pierre, né le 31.01.1954 à Differdange, demeurant à Differdange.

Cette naturalisation a été acceptée le 15.11.2000 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Differdange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 31.08.2000, la naturalisation est accordée au sieur STRUPP Baptiste Christian, né le 09.07.1978 à Thionville (France), demeurant à Elvange.

Cette naturalisation a été acceptée le 13.11.2000 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Burmerange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 31.08.2000, la naturalisation est accordée à la dame WONG Kit Sum, née le 25.02.1978 à Hong Kong (Chine), demeurant à Esch-sur-Alzette.

Cette naturalisation a été acceptée le 26.10.2000 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune d'Esch-sur-Alzette.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

#### Relevé des faillites prononcées par les tribunaux de commerce pendant le mois d'octobre 2000.

N° d'ordre	Nom du failli	date du jugement	juge-commissaire	curateur
<i>Luxembourg</i>				
1.	la S.A. SARNA, avec siège social à Kehlen, Zone industrielle	5.10.2000	Mme Karin Guillaume	Me Evelyne Korn
2.	la s. à r. I. ENERGIE INDUSTRIE PRO-DUKTE, en abrégé EIP ayant eu son siège social à Luxembourg, 9B, boulevard Prince Henri, actuellement sans siège social connu	6.10.2000	Mme Karin Guillaume	Me André Th. Ries
3.	la s. à r. I. VANPA, ayant eu son siège social à Steinsel, 11, rue du Fossé, actuellement sans siège social connu	6.10.2000	Mme Karin Guillaume	Me André Th. Ries
4.	la s. à r. I. LUXAKUSTIK, avec siège social à Luxembourg, 615, rue de Neudorf	6.10.2000	Mme Karin Guillaume	Me André Th. Ries
5.	la S.A. INDEPENDENT TELECOM-MUNICATIONS CONSORTIUM, avec siège social à Luxembourg, 10, avenue de la Faïencerie	6.10.2000	Mme Karin Guillaume	Me André Th. Ries
6.	François BLOCK, débardeur de bois, demeurant à Hassel, 4, rue Killebiarg	6.10.2000	Mme Karin Guillaume	Me André Th. Ries
7.	Giuseppe FRAZZETTA, cabaretier, demeurant à Esch-sur-Alzette, 49, avenue de la Gare, ayant fait le commerce sous la dénomination LITTLE CAFE à la même adresse	6.10.2000	Mme Karin Guillaume	Me Marguerite Ries
8.	la s. à r. I. ATLANTIS IMMOBILIER, avec siège social à Luxembourg, 76, boulevard de la Fraternité	11.10.2000	Mme Paule Mersch	Me Yann Baden

9.	la s. à r. l. IMMOBILIER EUROLUX, en liquidation, avec siège social à Luxembourg, 65, avenue de la Gare	11.10.2000	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> Pierre Feltgen
10.	la s. à r. l. LOS ANDES, établie et ayant son siège social à Hesperange, 373, route de Thionville	13.10.2000	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> Pierre Feltgen
11.	la s. à r. l. XS & XL, avec siège social à Bour, 5, route d'Arlon	13.10.2000	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> Anja Reisdoerfer
12.	la s. à r. l. JOYBRINGER MUSIC, avec siège social à Luxembourg, 7A, rue Robert Stumper	13.10.2000	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> Anja Reisdoerfer
13.	la s. à r. l. CD TRADING, avec siège social à Luxembourg, 26, boulevard Royal	13.10.2000	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> Anja Reisdoerfer
14.	la s. à r. l. AUTOPOINT, avec siège social à Luxembourg, 218, route d'Esch	13.10.2000	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> Olivier Wagner
15.	la s. à r. l. MUMMEL, avec siège social à Mertert, 51, route de Wasserbillig	13.10.2000	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> Olivier Wagner
16.	la s. à r. l. AUDIO COMMUNICATIONS AQUITAINE,, en abrégé ACA, ayant eu son siège social à Luxembourg, 1, rue Glesener, actuellement sans siège social connu	13.10.2000	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> Olivier Wagner
17.	la S.A. PRO-MAIL, ayant eu son siège social à Steinfort, 12, rue du Cimetière, actuellement sans siège social connu	13.10.2000	Mme Paule Mersch	Me Olivier Wagner
18.	la S.A. VENCOM HOLDING, ayant eu son siège social à Luxembourg, 61, avenue de la Gare, actuellement sans siège social connu	13.10.2000	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> Marc Harpes
19.	la S.A. ORIL, avec siège social à Wellenstein, 1A, rue des Jardins	13.10.2000	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> Carole Besch
20.	la S.A. EUROPEAN MANAGEMENT CONCEPT, avec siège social à Luxembourg, 1, rue Philippe II	13.10.2000	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> Michèle Hansen
21.	Patricia CORSI, épouse GRAFF, commerçante, demeurant et ayant fait le commerce en nom personnel à Dudelange, 71, avenue Grande-Duchesse Charlotte et ayant exploité le café MAISON SYNDICALE à Dudelange, 31, avenue Grande-Duchesse Charlotte	13.10.2000	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> Marguerite Ries
22.	la s. à r. l. TEDESCO, avec siège social à Luxembourg, 160, route de Thionville	18.10.2000	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> Marguerite Ries
23.	la s. à r. l. TIBERIUS, avec siège social à Luxembourg, 98, route d'Esch	20.10.2000	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> Olivier Toth
24.	la s. à r. l. EREMS, avec siège social à Luxembourg, 2, rue d'Allamont	20.10.2000	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> Anja Reisdoerfer
25.	la S.A. NORTON SYMONDS CONSULTING, avec siège social à Steinsel, 35, rue J.F. Kennedy	20.10.2000	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> Anja Reisdoerfer
26.	la S.A. DICKS TOO, avec siège social à Esch-sur-Alzette, 9, rue Dicks	20.10.2000	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> Anja Reisdoerfer
27.	la s. à r. l. BAUUNTERNEHMUNG WILLKOMM, avec siège social à Remich, 10, rue de Macher	20.10.2000	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> Anja Reisdoerfer

28.	la S.A. 24/25 MEDIA PRODUCTIONS, avec siège social à Luxembourg, 12, rue Jean Engling	20.10.2000	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> Christiane Denzle
29.	la s. à r. l. TROPICAL, avec siège social à Luxembourg, 13, place Dargent	20.10.2000	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> Elisabeth Machado
30.	la S.A. HARNASS, avec siège social à Luxembourg, 4, Allée Léopold Goebel	20.10.2000	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> Bérangère Poirier
31.	la S.A. TRADING AND CO, avec siège social à Luxembourg, 65, rue du Fort Neipperg	20.10.2000	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> Annick Dennewald
32.	la s. à r. l. LIBERTY HILL, avec siège social à Luxembourg, 30, rue de Cessange	20.10.2000	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> Claudia Monti
33.	la S.A. SERFER, avec siège social à Luxembourg, 49, boulevard Royal	20.10.2000	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> Cyrille Tonnelet
34.	la s. à r. l. ETD EURO TECHNICAL DEVELOPMENT, avec siège social à Luxembourg, 33, rue des Capucins	20.10.2000	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> Peggy Frantzen
35.	la S.A. EURO-BATI, avec siège social à Livange, Centre d'Affaires Le 2000	20.10.2000	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> Linda Funck
36.	la s. à r. l. PALO, avec siège social à Luxembourg, 4, rue Jean l'Aveugle	20.10.2000	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> Pierre Goedert
37.	la S.A. SOGESTIMMO, avec siège social à Esch-sur-Alzette, 20, rue Xavier Brasseur	20.10.2000	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> Steve Helminger
38.	la s. à r. l. TOUTES TOITURES, en liquidation, avec siège social à Schouweiler, 11, rue Jean-Guillaume Kremer	20.10.2000	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> Sophie Traxer
39.	la S.A. OPERA PRIMA, avec siège social à Strassen, 208, route d'Arlon	27.10.2000	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> Anja Reisdorfer
40.	la S.A. NETLINK ACCOUNTING & FISCAL SERVICES, avec siège social à Luxembourg, 20, rue Philippe II	27.10.2000	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> Olivier Wagner
41.	la S.A. INTERNATIONAL CONSULTING COUNSELLORS, en abrégé I.C.C. avec siège social à Bertrange, 240, rue de Luxembourg	27.10.2000	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> Marguerite Ries
42.	la S.A. COINS, ayant eu son siège social à Luxembourg, 13, rue Jean Bertholet, actuellement sans siège social connu	27.10.2000	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> Jean-Louis Henckx
43.	la S.A. ABC MUSIC, avec siège social à Luxembourg, 24, rue des Etats-Unis	27.10.2000	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> Sylvain L'Hôte
44.	la s. à r. l. P.S.P., avec siège social à Differdange, 43, avenue Grande-Duchesse Charlotte	27.10.2000	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> Perrine Givet
45.	la s. à r. l. RO.PU, avec siège social à Esch-sur-Alzette, 41, avenue de la Gare	27.10.2000	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> Jean-François Trapp
46.	la s. à r. l. G & G BENELUX TRADING CO, avec siège social à Luxembourg, 17, rue Glesener	27.10.2000	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> Claudine Elcherath
47.	la s. à r. l. ALWETEC, avec siège social à Grevenmacher, 15, rue de Trèves	27.10.2000	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> Olivier Wagner

- |     |  |            |                  |                                |
|-----|--|------------|------------------|--------------------------------|
| 48. | la S.A. DYNALUX GREVENMACHER, en liquidation, avec siège social à Grevenmacher, 50, route de Trèves                                  | 27.10.2000 | Mme Paule Mersch | M <sup>e</sup> Anja Reisdorfer |
| 49. | la S.A. PRESTIGE DE L'ART, avec siège social à Luxembourg, 11, boulevard Grande-Duchesse Charlotte                                   | 27.10.2000 | Mme Paule Mersch | M <sup>e</sup> Marguerite Ries |
| 50. | la s. à r. l. GROUPE INDUSTRIEL LUXEMBOURGEOIS, en abrégé G.I.L., avec siège social à Luxembourg, Centre Aristote, 7, rue Federspiel | 27.10.2000 | Mme Paule Mersch | M <sup>e</sup> Olivier Wagner  |

## Diekirch

- |     |   |            |                      |                                |
|-----|---|------------|----------------------|--------------------------------|
| 51. | la société anonyme ORBIT SERVICES SA, établie et ayant son dernier siège social à L-9710 Clervaux, 38, Grand-rue  | 4.10.2000  | M. Lex Eippers       | M <sup>e</sup> Alain Bingen    |
| 52. | la société à responsabilité limitée LOU-LOU, avec siège social à L-9240 Diekirch, 6, Grand-Rue, actuellement à L-9051 Ettelbruck, 81, Grand-Rue           | 4.10.2000  | M. Lex Eippers       | M <sup>e</sup> Alain Bingen    |
| 53. | la société anonyme AFA ADVERTISING AND FASHION ADVISES SA, établie et ayant son dernier siège social à L-8832 Rombach-Martelange, 18, route de Bigonville | 11.10.2000 | M. Lex Eippers       | M <sup>e</sup> Monique Schmitz |
| 54. | la société à responsabilité limitée BATI-FRANK S. à r. l., ayant son dernier siège social à L-9440 Vianden, 8, rue Dr. A. Calmette                        | 11.10.2000 | M. Lex Eippers       | M <sup>e</sup> Edith Reiff     |
| 55. | la société anonyme LASER VISION SA, établie et ayant son dernier siège social à L-9999 Schmiede, 61, rue de Stavelot                                      | 11.10.2000 | M. Lex Eippers       | M <sup>e</sup> Monique Schmitz |
| 56. | la société à responsabilité limitée COMNIC S. à r. l., établie et ayant son siège social à L-6434 Echternach, 30b, rue A. Duchscher                       | 11.10.2000 | M. Lex Eippers       | M <sup>e</sup> Isabel Dias     |
| 57. | la société anonyme NICOLASLUX SA, établie et ayant son dernier siège social à L-9061 Ettelbruck, 37b, Cité Lopert   | 11.10.2000 | M. Lex Eippers       | M <sup>e</sup> Isabel Dias     |
| 58. | la société anonyme MCL SA FABRICATION INDUSTRIELLE DE MONTURES DE LUNETTES, avec siège social à L-9516 Wiltz, 30, rue du Château                          | 18.10.2000 | Mme Nadine Erpelding | M <sup>e</sup> Marc Walch      |
| 59. | le sieur Fernand MARTIN, cabaretier, demeurant à L-9573 Wiltz, 87, rue Michel Thilges   | 18.10.2000 | Mme Nadine Erpelding | M <sup>e</sup> Marc Walch      |
| 60. | la société anonyme K and Co S.A., avec siège social à L-9650 Esch-sur-Sûre, 1, rue du Moulin  | 25.10.2000 | Mme Nadine Erpelding | M <sup>e</sup> Frank Wies      |

Par jugement rendu en date du 27 octobre 2000 par le tribunal de commerce de Luxembourg, la faillite de la s. à r. l. GS INTERNATIONAL, avec siège social à LUXEMBOURG, 44, route d'Esch, a été rabattue.

Par jugement rendu en date du 27 octobre 2000 par le tribunal de commerce de Luxembourg, la faillite de Maria ESTEVES NEVES, avec siège social à DUDELANGE, 19, rue du Nord, a été rabattue.

**Santé. – Relevé des maladies transmissibles déclarées pendant le mois de novembre 2000.**

Maladies		Cantons													Totaux		
		Luxembourg-Ville	Luxbg-campagne	Esch-sur-Alzette	Capellen	Grevenmacher	Remich	Diekirch	Wiltz	Clervaux	Vianden	Mersch	Echternach	Redange	total du mois	total du mois précédent	total de l'année en cours
M = Maladie D = Décès	Fièvre typhoïde	M															
	D																
Fièvre paratyphoïde	M																
	D																
Autres Salmonelloses	M	7	6	14	10	8	1	5	4	1		3	1		60	117	398
	D																
Diphtérie	M																
	D																
Coqueluche	M																
	D																
Scarlatine	M			9		2									11	3	124
	D																
Brucelloses	M																
	D																
Méningite infectieuse	M																6
	D																1
Dysenterie	M																
	D																
Tbc pulmonaire	M			1	1										2	4	28
	D																1
Tbc autres organes	M	1		1											2		4
	D																
Tbc pleurale	M																2
	D																
Tbc Primo-infection	M																4
	D																
Mal. Creutzfeldt-Jacob	M																1
	D																1
Paludisme	M	1		1											2		2
	D																
Hépatite infectieuse	M	4	28	1		1						1			35	8	168
Rougeole	M																
Blennorragie	M																2
Condylome accum.	M																2
Syphilis	M																4
Tétanos	M																
Psittacose	M																
S.I.D.A.	M	3													3		9
	D	1													1	1	4

**Santé. – Art de guérir.** – Par arrêté ministériel du 22 décembre 2000, Madame le Dr Armelle Bay, née le 7 juin 1970, a été autorisée à exercer la profession de médecin-spécialiste en psychiatrie au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 22 décembre 2000 Monsieur le Dr François Martin, né le 13 décembre 1966, a été autorisé à exercer la profession de médecin-dentiste au Luxembourg.

**MEMORIAL**  
Journal Officiel  
du Grand-Duché de  
Luxembourg



**MEMORIAL**  
Amtsblatt  
des Großherzogtums  
Luxemburg

**RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE**

**B — N° 8**

**19 janvier 2001**

**S o m m a i r e**

<b>Arrêté grand-ducal du 6 octobre 2000 autorisant Mademoiselle Christina Maria AMARO PINTO à changer son nom patronymique actuel en celui de «PINTO» .....</b>	<b>page 326</b>
<b>Arrêté grand-ducal du 6 octobre 2000 autorisant Monsieur et Madame Fernando ROLO LOURENÇO à changer le nom patronymique actuel de leur enfant mineur Sean ROLO LOURENÇO en celui de «LOURENÇO» .....</b>	<b>326</b>
<b>Associations agricoles – Avis .....</b>	<b>327</b>
<b>Association des greffiers et fonctionnaires de l'Administration judiciaire du Grand-Duché de Luxembourg – Agrément .....</b>	<b>327</b>
<b>Jury d'examen chargé d'organiser l'épreuve d'aptitude pour l'exercice de la profession d'avocat – Nominations .....</b>	<b>327</b>
<b>Liste des médicaments à usage vétérinaire admis à la vente au Grand-Duché de Luxembourg ..</b>	<b>327</b>
<b>Magistrature – Démission – Nominations .....</b>	<b>328</b>
<b>Protection de la propriété industrielle – Emblèmes .....</b>	<b>328</b>
<b>Remembrement des biens ruraux – Remembrement de Grevenmacher-Merttert. ....</b>	<b>329</b>
<b>Relevé des faillites prononcées par les tribunaux de commerce pendant le mois de novembre 2000 .....</b>	<b>329</b>
<b>Santé – Art de guérir – Pharmaciens .....</b>	<b>332</b>
<b>Tableau officiel des systèmes de garantie des dépôts institués au Luxembourg et reconnus par la Commission de surveillance du secteur financier conformément à l'article 62-1 (1) de la loi modifiée du 5 avril 1993 relative au secteur financier .....</b>	<b>332</b>
<b>Tableau officiel des systèmes d'indemnisation des investisseurs institués au Luxembourg et reconnus par la Commission de surveillance du secteur financier conformément à l'article 62-11 (1) de la loi modifiée du 5 avril 1993 relative au secteur financier .....</b>	<b>332</b>

**Arrêté grand-ducal du 6 octobre 2000 autorisant Mademoiselle Christina Maria AMARO PINTO à changer son nom patronymique actuel en celui de «PINTO».**

Nous JEAN, par la grâce de Dieu, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la demande présentée par Mademoiselle Christina Maria AMARO PINTO, née le 20 juin 1972 à Dudelange, de nationalité luxembourgeoise, demeurant à L-1526 Luxembourg, 33, Val Fleuri, sollicitant l'autorisation de changer son nom patronymique actuel en celui de «PINTO»;

Vu le titre II de la loi du 11-21 germinal an XI relative aux prénoms et changements de noms modifiée par la loi du 18 mars 1982 relative aux changements de noms et de prénoms;

Vu les avis de Monsieur le Procureur Général d'Etat et de Monsieur le Procureur d'Etat à Luxembourg;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre de la Justice et après délibération du Gouvernement du Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Mademoiselle Christina Maria AMARO PINTO est autorisée à changer son nom patronymique actuel en celui de «PINTO».

**Art. 2.** Le présent arrêté n'aura son exécution qu'après la révolution de trois mois à compter du jour de son insertion au Mémorial s'il n'intervient pas de décision contraire conformément à l'article 8 de la loi susvisée.

**Art. 3.** Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté dont la copie à remettre à l'intéressée sera soumise à la formalité de l'enregistrement conformément à l'article 12 de la loi du 31 mai 1824 et à l'article 3 de la loi du 18 mars 1982.

*Le Ministre de la Justice,*  
**Luc Frieden**

Palais de Luxembourg, le 6 octobre 2000.

Pour le Grand-Duc:  
Son Lieutenant-Représentant  
**Henri**  
Grand-Duc héritier

**Arrêté grand-ducal du 6 octobre 2000 autorisant Monsieur et Madame Fernando ROLO LOURENÇO à changer le nom patronymique actuel de leur enfant mineur Sean ROLO LOURENÇO en celui de «LOURENÇO».**

Nous JEAN, par la grâce de Dieu, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la demande présentée par Monsieur et Madame ROLO LOURENÇO demeurant à L-4516 Differdange, 30, rue Henri Bessemer, sollicitant l'autorisation de changer le nom patronymique actuel de leur enfant mineur Sean ROLO LOURENÇO, né le 20 mars 2000 à Luxembourg, de nationalité luxembourgeoise, en celui de «LOURENÇO»;

Vu le titre II de la loi du 11-21 germinal an XI relative aux prénoms et changements de noms modifiée par la loi du 18 mars 1982 relative aux changements de noms et de prénoms;

Vu les avis de Monsieur le Procureur Général d'Etat et de Monsieur le Procureur d'Etat à Luxembourg;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre de la Justice et après délibération du Gouvernement du Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Monsieur et Madame ROLO LOURENÇO sont autorisés à changer le nom patronymique actuel de leur enfant mineur Sean ROLO LOURENÇO en celui de «LOURENÇO».

**Art. 2.** Le présent arrêté n'aura son exécution qu'après la révolution de trois mois à compter du jour de son insertion au Mémorial s'il n'intervient pas de décision contraire conformément à l'article 8 de la loi susvisée.

**Art. 3.** Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté dont la copie à remettre aux intéressés sera soumise à la formalité de l'enregistrement conformément à l'article 12 de la loi du 31 mai 1824 et à l'article 3 de la loi du 18 mars 1982.

*Le Ministre de la Justice,*  
**Luc Frieden**

Palais de Luxembourg, le 6 octobre 2000.

Pour le Grand-Duc:  
Son Lieutenant-Représentant  
**Henri**  
Grand-Duc héritier

### Associations agricoles.

#### CONSTITUTION

Conformément à l'art. 3 de l'arrêté grand-ducal du 17 septembre 1945, tel qu'il a été modifié par la loi du 25 août 1986, l'association agricole dite:

#### GEMEINSCHAFT ZUR ANLAGE VON FLURBEREINIGTEN WIESEN- UND WEIDEFLÄCHEN IN BÜRMERINGEN

constituée par acte sous seing privé du 29 septembre 2000 a déposé le 28 novembre 2000 au secrétariat de la commune de Burmerange l'un des doubles de l'acte de constitution sous seing privé, dûment enregistré, ainsi qu'une liste indiquant les noms, professions et domiciles des membres du comité, des personnes nanties de la signature sociale ainsi que des membres du conseil de surveillance.

**Association des greffiers et fonctionnaires de l'Administration judiciaire du Grand-Duché de Luxembourg. – Agrément.** – Par arrêté ministériel du 19 décembre 2000, l'Association des greffiers et fonctionnaires de l'Administration judiciaire du Grand-Duché de Luxembourg a été agréée comme représentation du personnel au nom duquel elle agit.

**Jury d'examen chargé d'organiser l'épreuve d'aptitude pour l'exercice de la profession d'avocat. – Nominations.** – Par arrêté ministériel du 15 novembre 2000 ont été nommés, pour une durée de trois ans, membres effectifs du jury institué sur base de l'art. 4 de la loi du 10 août 1991 déterminant, pour la profession d'avocat, le système général de reconnaissance des diplômes d'enseignement supérieur qui sanctionnent des formations professionnelles d'une durée minimale de trois ans:

- Mme Annette *Gantrel*, conseiller à la Cour d'appel
- Mme Doris *Woltz*, juge d'instruction directeur au Tribunal d'arrondissement de Luxembourg
- M. Alain *Thorn*, juge directeur du Tribunal de la jeunesse et des tutelles de Luxembourg
- M<sup>e</sup> Marc *Modert*, avocat à la Cour à Luxembourg
- M<sup>e</sup> Pierre *Thielen*, avocat à la Cour à Luxembourg.

Ont été nommés membres suppléants du même jury d'examen pour une durée de trois ans:

- M. Georges *Wivenes*, avocat général
- M. Jeannot *Nies*, premier juge au Tribunal d'arrondissement de Luxembourg
- M<sup>e</sup> Jean *Minden*, avocat à la Cour à Luxembourg
- M<sup>e</sup> Albert *Rodesch*, avocat à la Cour à Luxembourg
- M<sup>e</sup> Arsène *Kronshagen*, avocat à la Cour à Luxembourg.

#### Liste des médicaments à usage vétérinaire admis à la vente au Grand-Duché de Luxembourg.

(Annexe de l'arrêté ministériel du 10 juin 1994 publié au Mémorial, Recueil administratif et économique B no 43 du 21 juillet 1994).

#### 19e MODIFICATION (13 décembre 2000)

a) Les médicaments suivants sont ajoutés à la liste des médicaments admis à la vente:

P	Cothivet	sol., fl. verre 30 ml-100 ml-300 ml, bidon alu 1 L
RR	Dalmazin	sol. inj. 10 ml-20 ml-5x20 ml-fl. ser. 2 ml
R	Eraquell	pâte, 1 ser.
RR	Ingelvac PRRS KV	émulsion inj., 5 d.-10x5 d.-10 d.-10x10 d.-25 d.-10x25 d.
RR	Isoflo	liquide, 100 ml-250 ml
RR	Nobivac BbPi	sol., 1 d. 0,6 ml-5 d. 2,4 ml-10 d. 4,6 ml
RR	Nuflor swine injectable	sol. inj. 20 ml-50 ml-100 ml-250 ml
RR	Porcilis PRRS	sol. inj., 10 d. 20 ml IM-10x10 d. 20 ml IM-25 d. 50 ml IM-10x25 d. 50 ml IM-50 d. 100 ml IM-10x50 d. 100 ml IM-100 d. 200 ml IM-10x100 d. 200 ml IM-10 d. 2 ml ID-5x10 d. 2 ml ID-25 d. 5 ml ID-5x25 d. 5 ml ID-50 d. 10 ml ID-5x50 d. 10 ml ID-100 d. 20 ml ID-5x100 d. 20 ml ID
RR	Poulvac TRT	sol., 10x1000 d.-10x2000 d.-10x5000 d.
P	Program plus 2,3 mg/46 mg	cpr., 6 cpr.-8 cpr.
P	Program plus 5,75 mg/115 mg	cpr., 6 cpr.-8 cpr.
P	Program plus 11,5 mg/230 mg	cpr., 6 cpr.-8 cpr.
P	Program plus 23 mg/460 mg	cpr., 6 cpr.-8 cpr.



RR	Progressis	émulsion inj., 5 d.-10x5 d.- 10 d.-10x10 d.-25 d.-10x25 d.
RR	Pulmodox doxycycline 50 porc	poudre, sac 5 kg-25 kg-seau 5 kg

b) Les modifications suivantes sont apportées à la liste des médicaments admis à la vente:

Enalfor 2,5 mg, cpr., ajouter 7 cpr.  
 Enalfor 5 mg, cpr., ajouter 7 cpr.  
 Enalfor 10 mg, cpr., ajouter 7 cpr.  
 Program susp., lire P au lieu de R  
 Program 204,9 mg cpr., lire P au lieu de R  
 Program 23,1 mg cpr., lire P au lieu de R  
 Program 409,8 mg cpr., lire P au lieu de R  
 Program 67,8 mg cpr., lire P au lieu de R  
 Stresnil, sol. inj., ajouter 5x20 ml-50 ml-5x50 ml-25x50 ml-100 ml

c) Les médicaments (ou conditionnements) suivants sont mis hors marché:

Mederantil,	sol. inj.,
Stresnil	sol. inj., 5x20 ml-50 ml-5x50 ml-25x50 ml

d) Les médicaments suivants sont supprimés de la liste des médicaments admis à la vente:

Albacillin	susp.
Biodry	susp.
Polymast	susp.
Predef	susp. inj.

**Magistrature. – Démission.** – Par arrêté grand-ducal du 22 décembre 2000, démission honorable de ses fonctions de juge suppléant auprès du tribunal d'arrondissement de Luxembourg a été accordée sur sa demande à Maître Gérard A. Turpel, avocat à Luxembourg.

**Magistrature. – Nominations.** – Par arrêté grand-ducal du 7 décembre 2000,

- le rang de juge a été conféré à Madame Simone *Flammang*, substitut au Parquet Général
- Madame Martine *Disiviscour* a été nommée juge au tribunal d'arrondissement de Luxembourg.

Par arrêté grand-ducal du 22 décembre 2000,

- Madame Christiane *Junk* a été nommée vice-président au tribunal d'arrondissement de Luxembourg
- Madame Monique *Feltz* a été nommée vice-président au tribunal d'arrondissement de Luxembourg
- Madame Marie-Laure *Meyer* a été nommée juge de paix à Luxembourg
- Madame Marianne *Eicher* a été nommée juge de paix à Luxembourg
- Madame Pascale *Dumong* a été nommée premier juge au tribunal d'arrondissement de Luxembourg
- Madame Anick *Wolff* a été nommée premier juge au tribunal d'arrondissement de Luxembourg
- Madame Simone *Pelles* a été nommée premier juge au tribunal d'arrondissement de Luxembourg
- Monsieur Marc *Thill* a été nommé juge au tribunal d'arrondissement de Luxembourg
- Madame Nadine *Erpelding* a été nommée juge au tribunal d'arrondissement de Luxembourg
- Madame Marielle *Rischette* a été nommée juge au tribunal d'arrondissement de Luxembourg
- Monsieur Daniel *Linden* a été nommé substitut du Procureur d'Etat à Luxembourg et le rang de juge lui a été conféré
- Monsieur Alexandre *Eippers* a été nommé juge au tribunal d'arrondissement de Diekirch.

**Protection de la propriété industrielle. – Emblèmes.** – En application de l'article 6ter.3)b) de la Convention de Paris pour la protection de la propriété industrielle, révisée à Lisbonne le 31 octobre 1958 (Acte de Lisbonne) et à Stockholm le 14 juillet 1967 (Acte de Stockholm), le Bureau international de l'Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle (OMPI), de Genève, a communiqué aux Etats membres de l'Union de Paris, une reproduction de l'emblème de la Banque des Règlements Internationaux pour lequel la protection est demandée en vertu dudit article 6ter.

La communication précitée a été reçue par la direction de la propriété industrielle et des droits intellectuels, Ministère de l'Economie, L-2914 Luxembourg, le 11 décembre 2000 et elle peut être consultée par le public dans les bureaux dudit service.

## REMEMBREMENT DES BIENS RURAUX.

### Remembrement de Grevenmacher-Mertert

*Rôles contributifs – Dépôt définitif*

Loi du 25 mai 1964

Les propriétaires, nu-propriétaires et usufruitiers de terrains situés dans les secteurs viticoles et agricoles, dans le périmètre du projet de remembrement légal, dont l'exécution a été décrétée par l'arrêté grand-ducal du 11 juillet 1988, sont informés que les rôles contributifs sont arrêtés définitivement sur la base des réclamations et observations présentées et que les documents sont déposés au bureau du secrétariat communal de Grevenmacher à partir du 15 janvier 2001.

Le secrétariat est ouvert:

les lundi, mardi, mercredi et vendredi de 8.30 à 11.45 et de 13.15 à 16.00 heures, et

les jeudi de 8.30 à 11.45 et de 14.00 à 18.00 heures.

Les réclamants qui n'ont pas obtenu satisfaction auprès de l'Office National du Remembrement, ainsi que tous les intéressés qui se croient lésés dans leurs droits par les modifications intervenues à la suite de réclamations de la part d'autres participants, peuvent contester dans un délai de 30 jours les valeurs établies aux rôles contributifs devant le greffe de la Justice de Paix de Luxembourg.

Le délai court à partir de la notification individuelle ou de la publication au Mémorial du présent avis.

Luxembourg, le 11 janvier 2001.

Le Président de l'O.N.R.,  
Ch. KONNEN

### Relevé des faillites prononcées par les tribunaux de commerce pendant le mois de novembre 2000.

N° d'ordre	Nom du failli	date du jugement	juge-commissaire	curateur
<i>Luxembourg</i>				
1.	la s. à r. l. UMBAU, avec siège social à Luxembourg, 92, bvd de la Pétrusse	3.11.2000	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> Anja Reisdoerfer
2.	la s. à r. l. HONLUX, avec siège social à Remich, 35, route de Stadtbredimus	3.11.2000	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> Anja Reisdoerfer
3.	la s. à r. l. INFORMATION TECHNOLOGY CONSULTING LUXEMBOURG, avec siège social à Bertrange, 9, rue du Chemin de Fer	3.11.2000	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> Frédérique Baretti
4.	la s. à r. l. BUSINESS CARS CORPORATION, avec siège social à Luxembourg, 116, rue du Rollingergrund	3.11.2000	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> Frank Greff
5.	la S.A. BRI LUXEMBOURG, avec siège social à Luxembourg, rue de Bridel	3.11.2000	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> Aurélia Feltz
6.	la S.A. TECHNOFLEX BEDDING, avec siège social à Luxembourg, 241, route de Longwy	3.11.2000	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> Cédric Pedoni
7.	la s. à r. l. COUNTRY CLUB, avec siège social à Luxembourg, 8, rue Bender	3.11.2000	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> Lionel Berthelet
8.	la s. à r. l. CARSCO, avec siège social à Luxembourg, 3, rue du Plébiscite	3.11.2000	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> Stéphanie Guerisse
9.	la s. à r. l. EVERFIRST TRADING LTD, avec siège social à Sprinkange, 25, route de Longwy	3.11.2000	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> Rudy Dickhoff
10.	la S.A. C.G.S., avec siège social à Hesperange, 381, route de Thionville	3.11.2000	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> Henri Dupong
11.	la S.A. DE CARO, avec siège social à Hesperange, 14, Allée de la Jeunesse Sacrifiée	3.11.2000	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> Miguel Andreu
12.	la s. à r. l. CDROMWORLD, avec siège social à Luxembourg, 41, avenue de la Gare	3.11.2000	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> Miguel Andreu
13.	la s. à r. l. BINGO, avec siège social à Schifflange, 5, rue de la Gare	3.11.2000	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> Anja Reisdoerfer

14.	la s. à r. l. QUAI 22, avec siège social à Remich, 22, quai de la Moselle	3.11.2000	Mme Karin <i>Guillaume</i>	Me André Th. <i>Ries</i>
15.	la s. à r. l. TONY'S CORNER, avec siège social à Luxembourg, 1, rue Henri Schnadt	8.11.2000	Mme Nadine <i>Walch</i>	Me André Th. <i>Ries</i>
16.	la S.A. A-Z EVENTS PRODUCTION, en liquidation, avec siège social à Luxembourg, 63, rue de Clausen	8.11.2000	Mme Nadine <i>Walch</i>	Me André Th. <i>Ries</i>
17.	la S.A. INTER TRANSAC IMMOBILIER ET HOTELIER, avec siège social à Luxembourg, 12, bvd Joseph II	10.11.2000	Mme Karin <i>Guillaume</i>	Me Marguerite <i>Ries</i>
18.	la S.A. COMPAGNIE D'ENGINEERING GENIE CIVIL ET CONSTRUCTIONS METALLIQUES, en abrégé CEGEM, avec siège social à Luxembourg, 27, rue Joseph Junck	10.11.2000	Mme Karin <i>Guillaume</i>	Me Marguerite <i>Ries</i>
19.	la S.A. COMFROM Luxembourg, avec siège social à Luxembourg, 85, avenue Pasteur	10.11.2000	Mme Karin <i>Guillaume</i>	Me Marguerite <i>Ries</i>
20.	la S.A. CAP CASTELL CONSULTING, ayant eu son siège social à Luxembourg, 2, rue de l'Avenir, actuellement sans siège social connu	10.11.2000	Mme Karin <i>Guillaume</i>	Me Marguerite <i>Ries</i>
21.	la s. à r. l. DV DIFFUSION, avec siège social à Rodange, 462, route de Longwy	10.11.2000	Mme Karin <i>Guillaume</i>	Me Marguerite <i>Ries</i>
22.	la s. à r. l. BIG BEN PUB, avec siège social à Esch-sur-Alzette, 125, rue de l'Alzette	10.11.2000	Mme Paule <i>Mersch</i>	Me Monique <i>Clement</i>
23.	Gabriela Maria DE ALMEIDA ABREU, commerçante, demeurant à Esch-sur-Alzette, 20, rue Zénon Bernard, ayant exploité le CAFE SANTA CLARA à Dudelange, 8, rue Gare-Usines	10.11.2000	Mme Paule <i>Mersch</i>	Me Marguerite <i>Ries</i>
24.	la S.A. LUX TRADERS INTERNATIONAL, avec siège social à Luxembourg, 116, rue de Rollingergrund	15.11.2000	Mme Nadine <i>Walch</i>	Me Anja <i>Reisdoerfer</i>
25.	la S.A. OSCAR LUX, ayant eu son siège social à Luxembourg, 241, route de Longwy, actuellement sans siège social connu	15.11.2000	Mme Nadine <i>Walch</i>	Me Anja <i>Reisdoerfer</i>
26.	la S.A. PROMOTION IMMOBILIERE TECHNOLOGIES GENERALES ET DU BATIMENT ORGANISATION EN CONSEIL, en abrégé P.T.O., ayant eu son siège social à Luxembourg, 99, rue des Trévires, actuellement sans siège social connu	15.11.2000	Mme Nadine <i>Walch</i>	Me Anja <i>Reisdoerfer</i>
27.	la s. à r. l. GFB-GESELLSCHAFT FÜR BAUBEDARF MBH, avec siège social à Esch-sur-Alzette, 28, rue du Nord	15.11.2000	Mme Nadine <i>Walch</i>	Me Anja <i>Reisdoerfer</i>
28.	la S.A. NEW TECHNOLOGIE OF COMMUNICATION, en abrégé NTC, avec siège social à Luxembourg, 57, avenue de la Gare	17.11.2000	Mme Karin <i>Guillaume</i>	Me Sandro <i>Laruccia</i>
29.	la S.A. MANAGEMENT BUSINESS FINANCE GROUP, avec siège social à Luxembourg, 8, bvd Joseph II, de fait établie à Luxembourg, 33, rue Albert 1 <sup>er</sup>	17.11.2000	Mme Karin <i>Guillaume</i>	Me Catherine <i>Gerard</i>
30.	la S.A. CONSTRUCT HABITAT, avec siège social à Windhof, 3-5, rue d'Arion	17.11.2000	Mme Karin <i>Guillaume</i>	Me Catherine <i>Gerard</i>
31.	la s. à r. l. INTERNATIONAL AUTOS, avec siège social à Mondorf-les-Bains, 13, rue François Clément	17.11.2000	Mme Karin <i>Guillaume</i>	Me André Th. <i>Ries</i>
32.	Denise FABBRI, commerçante, demeurant à Luxembourg, 8-10, rue Adolphe Fischer, ayant fait le commerce sous la dénomination BRASSERIE LE RAYON DE SOLEIL, à Luxembourg, 9, rue des Bains	17.11.2000	Mme Karin <i>Guillaume</i>	Me André Th. <i>Ries</i>

33.	La S.A. MERLIN PREPRESS, avec siège social à Strassen, 30, rue de l'Industrie	17.11.2000	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> André Th. Ries
34.	la s. à r. l. LA COMMERCIALE PORTUGAISE, avec siège social à Luxembourg, 25, rue Pierre Krier	17.11.2000	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> Olivier Toth
35.	Georges QUINTUS, menuisier, demeurant à Junglinster, 39, um Reiland	22.11.2000	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> André Th. Ries
36.	la S.A. MESSAGES EDITIONS, avec siège social à Luxembourg, 310, route d'Esch	24.11.2000	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> Sophie Traxer
37.	la S.A. MUROVEST INTERNATIONAL, avec siège social à Luxembourg, 32, rue Jean-Pierre Brasseur	24.11.2000	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> Cyrille Tonnelet-Giese
38.	la S.A. SOCIETE FINANCIERE DE PARTICIPATIONS TELEVISION, ayant eu son siège social à Luxembourg, 6, rue Heinrich Heine, actuellement sans siège social connu	24.11.2000	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> Claude Pauly
39.	la s. à r. l. VIORLUX, avec siège social à Luxembourg, 30, rue Marie-Adélaïde	24.11.2000	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> Barbara Rousseau
40.	la s. à r. l. MOBILE R avec siège social à Grevenmacher, 22, Gruewereck	24.11.2000	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> Bob Piron
41.	la s. à r. l. LE TRAPPEUR FOIE GRAS, ayant eu son siège social à Luxembourg, 29, avenue Monterey, actuellement sans siège social connu	24.11.2000	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> Marie Regin
42.	la S.A. PERINI, avec siège social à Luxembourg, 4, boulevard Royal	24.11.2000	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> Marguerite Ries
43.	la s. à r. l. EXCLUSIVE CAR, avec siège social à Livange, Centre d'Affaires Le 2000	24.11.2000	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> Olivier Wagner
44.	la s. à r. l. NEW CERAMIC SEAL, ayant eu son siège social à Luxembourg, 5, rue de l'Eglise, actuellement sans siège social connu	24.11.2000	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> Sara Antinori
45.	la S.A. COMARGES-EUROP, en liquidation, avec siège social à Capellen, 56, route d'Arlon	24.11.2000	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> Olivier Wagner
46.	la s. à r. l. SCHOMMER, avec siège social à Luxembourg, 7, avenue de la Gare	24.11.2000	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> Anja Reisdorfer
47.	la s. à r. l. MEDPASS, avec siège social à Schifflange, 24, rue Denis Netgen	29.11.2000	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> J. Louis Hencks

## Diekirch

48.	la société anonyme DTG SPECTACLES SA, établie et ayant son siège social à L-9710 Clervaux, 17, Grand-Rue	8.11.2000	Mme Nadine Erpelding	M <sup>e</sup> François Gengler
49.	la société à responsabilité limitée CUISI-LUX, ayant eu son dernier siège social connu à L-8832 Rombach-Martelange, 7, rue de la Sapinière	8.11.2000	Mme Nadine Erpelding	M <sup>e</sup> Isabel Dias
50.	le sieur Jean ERSFELD, commerçant ambulant, demeurant à L-7661 Medernach, 10, Millewé	8.11.2000	Mme Nadine Erpelding	M <sup>e</sup> Gilbert Reuter
51.	le sieur Alfredo CORDELLA, faisant le commerce sous la dénomination «FLEURS IRIS», demeurant à L-9050 Ettelbruck, 26, Grand-Rue	8.11.2000	Mme Nadine Erpelding	M <sup>e</sup> Claude Speicher
52.	la société anonyme POLYTECKNE SA, établie et ayant son dernier siège social à L-6312 Beaufort, 14, route d'Eppeldorf	8.11.2000	Mme Nadine Erpelding	M <sup>e</sup> Jean-Louis Unsen

53.	la société anonyme CDK TRADING COMPANY S.A., établie et ayant son siège social à L-9647 Doncols, Bohey, 7	8.11.2000	Mme Nadine <i>Erpelding</i>	M <sup>e</sup> François <i>Gengler</i>
54.	la société à responsabilité limitée unipersonnelle PIZZA LINO SARL UNIPERSONNELLE, établie et ayant son siège social à L-9051 Ettelbruck, 94, Grand-Rue	8.11.2000	Mme Nadine <i>Erpelding</i>	M <sup>e</sup> Claude <i>Speicher</i>
55.	la s. à r. l. EISLECKER STULL AN KUERF-FLECHTEREI SARL, établie et ayant son siège social à L-9656 Harlange, 10, um Bierg	8.11.2000	Mme Nadine <i>Erpelding</i>	M <sup>e</sup> Frank <i>Wies</i>
56.	la s. à r. l. BIM BAM s. à r. l., établie et ayant son siège social à L-9540 Wiltz, 37, avenue de la Gare	15.11.2000	M. Lex <i>Eippers</i>	M <sup>e</sup> Jean-Luc <i>Gonner</i>
57.	la s. à r. l. SOUND & STYLE CAR s. à r. l., établie et ayant eu son siège social à L-9011 Ettelbruck, 50, rue de Bastogne	22.11.2000	M. Lex <i>Eippers</i>	M <sup>e</sup> Frank <i>Wies</i>
58.	la société anonyme PRICE AND QUALITY S.A., avec siège social à L-9537 Wiltz, 98, rue Charles Lambert	22.11.2000	M. Lex <i>Eippers</i>	M <sup>e</sup> Jean-Paul <i>Wiltzius</i>
59.	la société coopérative JARDINS DU NORD S.C.R.L., établie à 9743 Crendal, maison 14	22.11.2000	M. Lex <i>Eippers</i>	M <sup>e</sup> Jean-Paul <i>Wiltzius</i>
60.	la s. à r. l. JYDAN Sàrl, établie et ayant eu son siège social à L-8821 Koetschette, 13, rue des Alliés	22.11.2000	M. Lex <i>Eippers</i>	M <sup>e</sup> Claude <i>Speicher</i>

Suivant arrêt rendu en date du 22 novembre 2000 par la Cour Supérieure de Justice, la faillite de la S.A. MARYL INTERNATIONAL avec siège social à Luxembourg, 1, rue André Duchscher, a été rabattue.

---

**Santé. – Art de guérir.** – Par arrêté ministériel du 10 janvier 2001, Monsieur le Dr Seyed Farhad Khalili-Araghi, né le 8 juillet 1965, a été autorisé à exercer la profession de médecin-généraliste au Luxembourg.

---

**Santé. – Pharmaciens.** – Par arrêté ministériel du 10 janvier 2001, Madame Anne Marie Frank, née le 30 avril 1973, a été autorisé à exercer la profession de pharmacien au Luxembourg.

---

**Tableau officiel des systèmes de garantie des dépôts institués au Luxembourg et reconnus par la Commission de surveillance du secteur financier conformément à l'article 62-1 (1) de la loi modifiée du 5 avril 1993 relative au secteur financier.**

Association pour la garantie des dépôts, Luxembourg (A.G.D.L.)  
B.P. 241  
L-2012 Luxembourg

---

**Tableau officiel des systèmes d'indemnisation des investisseurs institués au Luxembourg et reconnus par la Commission de surveillance du secteur financier conformément à l'article 62-11 (1) de la loi modifiée du 5 avril 1993 relative au secteur financier.**

Association pour la garantie des dépôts, Luxembourg (A.G.D.L.)  
B.P. 241  
L-2012 Luxembourg

**MEMORIAL**  
Journal Officiel  
du Grand-Duché de  
Luxembourg



**MEMORIAL**  
Amtsblatt  
des Großherzogtums  
Luxemburg

**RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE**

**B — N° 9**

**7 février 2001**

**S o m m a i r e**

Arrêté grand-ducal du 15 décembre 2000 portant nomination de Monsieur Laurent Jomé comme membre effectif et de Monsieur le docteur Nicolas Rumé comme membre suppléant de la commission administrative du Centre Hospitalier de Luxembourg .....	page 334
Administration de l'Environnement – Nominations .....	334
Administration des Contributions – Démission – Nominations .....	334
Administration des services vétérinaires – Démission – Nomination .....	334
Administration des services techniques de l'agriculture – Nominations .....	335
Administration pénitentiaire – Nomination .....	335
Centre commun de la sécurité sociale – Nomination .....	335
Conseil d'Etat – Nomination .....	335
Consulats – Exequatur – Prorogation de mandats .....	335
Corps diplomatique – Nomination .....	335
Entreprises d'assurances – «CLAVE SA» – Agrément du directeur .....	335
Entreprises d'assurances – Transfert de portefeuille de l'entreprise d'assurance «AXA EQUITY & LAW LIFE ASSURANCE SOCIETY PLC» à l'entreprise d'assurance «AXA SUN LIFE PLC» ..	336
Indice des prix à la consommation au 1 <sup>er</sup> décembre 2000 .....	336
INFPC – Nominations .....	336
Institut National d'Administration Publique – Examen de fin de formation générale .....	336
Magistrature – Réintégration .....	336
Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse – Section Personnes Âgées – Examens .....	337
Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse – Services de placement familial – Agrément .....	337
Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse – Structures d'accueil sans hébergement pour enfants – Agrément .....	337
Notariat – Commission d'examen de fin de stage des candidats-notaires – Nominations .....	337
Santé – Art de guérir – Pharmaciens .....	337

**Arrêté grand-ducal du 15 décembre 2000 portant nomination de Monsieur Laurent Jomé comme membre effectif et de Monsieur le docteur Nicolas Rumé comme membre suppléant de la commission administrative du Centre Hospitalier de Luxembourg.**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu les articles 4 et 5 de la loi du 10 décembre 1975 créant un établissement public dénommé Centre Hospitalier de Luxembourg, groupant la maternité Grande-Duchesse Charlotte, la clinique pédiatrique fondation Grand-Duc Jean et Grande-Duchesse Joséphine Charlotte et l'Hôpital municipal telle qu'elle a été modifiée par la suite;

Vu l'arrêté grand-ducal du 7 juillet 1997 portant renouvellement partiel de la commission administrative;

Vu l'arrêté grand-ducal du 28 juillet 2000 portant renouvellement partiel de la commission administrative;

Considérant que Monsieur Armand Wagner, Conseiller de Gouvernement 1ère classe, a présenté sa démission comme membre effectif de la commission administrative avec effet au 31 décembre 2000;

Sur le rapport de Notre ministre de la Santé et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Monsieur Laurent Jomé, Attaché de Gouvernement, est nommé membre effectif de la commission administrative du Centre Hospitalier de Luxembourg avec effet au 1<sup>er</sup> janvier 2001 en tant que délégué de l'Etat et en remplacement de Monsieur Armand Wagner, démissionnaire, dont il terminera le mandat (Echéance le 31.05.2003).

Monsieur le docteur Nicolas Rumé, Directeur adjoint de la Santé, est nommé membre suppléant de la commission administrative du Centre Hospitalier de Luxembourg avec effet au 1<sup>er</sup> janvier 2001 en tant que délégué de l'Etat et en remplacement de Monsieur Laurent Jomé, nommé membre effectif, dont il terminera le mandat (Echéance le 31.07.2006).

**Art. 2.** Notre ministre de la santé est chargé de l'exécution du présent arrêté qui sera publié au Mémorial.

Le Ministre de la Santé,  
**Carlo Wagner**

Palais de Luxembourg, le 15 décembre 2000.  
**Henri**

**Administration de l'Environnement. – Nominations.** – Par arrêté grand-ducal du 7 décembre 2000, Madame Sabine Röhler et Monsieur Serge Solagna, ingénieurs principaux à l'Administration de l'Environnement ont été nommés ingénieurs chefs de division auprès de la même administration.

Par arrêté grand-ducal du 7 décembre 2000, Messieurs Carlo Hippe et John Horvath, ingénieurs-techniciens inspecteurs principaux à l'Administration de l'Environnement ont été nommés ingénieurs-techniciens inspecteurs principaux 1<sup>er</sup> en rang auprès de la même administration.

**Administration des Contributions. – Démission.** – Par arrêté grand-ducal du 12 janvier 2001, démission honorable de ses fonctions avec effet au 1<sup>er</sup> juin 2001 a été accordée, sur sa demande, à Monsieur Adolphe Lambert, inspecteur principal 1<sup>er</sup> en rang hors cadre à l'administration des contributions.

Par arrêté grand-ducal du même jour le titre honorifique de ses fonctions a été conféré à Monsieur Adolphe Lambert préqualifié.

**Administration des Contributions. – Nominations.** – Par arrêté grand-ducal du 12 janvier 2001, Monsieur Marc de la Hamette, inspecteur principal au service d'imposition de l'administration des contributions, a été nommé inspecteur principal 1<sup>er</sup> en rang hors cadre à la même administration et affecté en tant que préposé au bureau d'imposition Sociétés 2 de la section des sociétés.

Par arrêté grand-ducal du 12 janvier 2001, Madame Danielle Frisch, inspecteur au service d'imposition de l'administration des contributions, a été nommée inspecteur principal à la même administration et affectée au bureau d'imposition Luxembourg 5 de la section des personnes physiques.

Par arrêté grand-ducal du 12 janvier 2001, Monsieur René Gaspar, préposé du bureau d'imposition Luxembourg Y de la section des personnes physiques, a été nommé préposé du bureau d'imposition Grevenmacher de la même section avec effet au 1<sup>er</sup> mars 2001.

Par arrêté grand-ducal du 12 janvier 2001, Monsieur Guy Heintz, conseiller de direction adjoint hors cadre à l'administration des contributions directes, a été nommé conseiller de direction hors cadre à la même administration.

**Administration des services vétérinaires. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 22 décembre 2000, Monsieur Roger Schmit, vétérinaire-inspecteur stagiaire à l'Administration des services vétérinaires, a été nommé vétérinaire-inspecteur auprès de la même administration.

**Administration des services vétérinaires. – Démission.** – Par arrêté grand-ducal du 12 janvier 2001, démission honorable de ses fonctions a été accordée, sur sa demande, à Madame Lydie *Plune-Maar*, laborantine à l'Administration des services vétérinaires, avec effet au 1<sup>er</sup> avril 2001.

Par le même arrêté grand-ducal le titre honorifique de ses fonctions a été conféré à Madame Lydie *Plune-Maar*, préqualifiée.

---

**Administration des services techniques de l'agriculture. – Nominations.** – Par arrêté grand-ducal du 12 janvier 2001, Monsieur Alex *Thill*, ingénieur-technicien principal à l'Administration des services techniques de l'agriculture, a été nommé ingénieur-technicien inspecteur auprès de la même administration.

Par arrêté grand-ducal du 12 janvier 2001, Monsieur Marc *Determ*, ingénieur-technicien principal à l'Administration des services techniques de l'agriculture, a été nommé ingénieur-technicien auprès de la même administration.

---

**Administration pénitentiaire. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 15 décembre 2000 Madame Sylvie *Petry* et Monsieur Claude *Lentz*, attachés de direction stagiaires, ont été nommés attachés de direction avec effet au 1<sup>er</sup> février 2001.

---

**Centre commun de la sécurité sociale. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 12 janvier 2001 Monsieur Christian *Hein*, chargé d'études-informaticien principal auprès du Centre commun de la sécurité sociale, a été nommé à la fonction de conseiller-informaticien adjoint auprès de la même institution avec effet au 1<sup>er</sup> février 2001.

---

**Conseil d'Etat. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 15 janvier 2001 Monsieur Marcel *Sauber* a été nommé Président du Conseil d'Etat.

Par arrêté grand-ducal du 15 janvier 2001 Monsieur Claude *Bicheler* a été nommé Vice-Président du Conseil d'Etat.

Par arrêté grand-ducal du 15 janvier 2001 Monsieur Pierre *Mores* a été continué dans ses fonctions de Vice-Président du Conseil d'Etat.

---

**Consulats. – Exequatur.** – Par arrêté grand-ducal du 8 janvier 2001, Son Altesse Royale le Grand-Duc a daigné délivrer à Monsieur Vsevolod *Iampolski* l'exequatur qui lui est nécessaire pour exercer les fonctions de Consul honoraire de la République de Moldavie au Grand-Duché de Luxembourg.

Par arrêté grand-ducal du 16 janvier 2001, Son Altesse Royale le Grand-Duc a daigné délivrer à Monsieur Tom *Kriepts* l'exequatur qui lui est nécessaire pour exercer les fonctions de Consul honoraire de la République de Pologne au Grand-Duché de Luxembourg.

---

**Consulats. – Prorogation de mandats.** – Par arrêté grand-ducal du 12 janvier 2001, le mandat consulaire de Monsieur Paul R. *Heinerscheid*, Consul honoraire du Grand-Duché de Luxembourg à St. Paul/Minnesota, a été prorogé pour une période renouvelable de cinq ans.

Par arrêté grand-ducal du 12 janvier 2001, le mandat consulaire de Monsieur Geoffrey *Havlana*, Consul honoraire du Grand-Duché de Luxembourg à Calgary, a été prorogé pour une période renouvelable de cinq ans.

---

**Corps diplomatique. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 19 janvier 2001, Monsieur Conrad *Bruch* a été nommé Conseiller de Légation en service ordinaire.

---

**Entreprises d'assurances. – «CLAVE SA». – Agrément du directeur.** – En l'application de l'article 103 de la loi modifiée du 6 décembre 1991 sur le secteur des assurances et par arrêté ministériel du 20 décembre 2000, Monsieur François *Tesch* a été agréé comme directeur de l'entreprise d'assurances «CLAVE SA» en remplacement de Monsieur Geoffrey *Hayward*.

---



**Entreprises d'assurances. – Transfert de portefeuille de l'entreprise d'assurance «AXA EQUITY & LAW LIFE ASSURANCE SOCIETY PLC» à l'entreprise d'assurance «AXA SUN LIFE PLC».** – The Financial Services Authority, autorité de contrôle britannique du secteur des assurances, a informé le Commissariat aux Assurances du transfert de portefeuille de l'entreprise «AXA EQUITY & LAW LIFE ASSURANCE SOCIETY PLC» à l'entreprise «AXA SUN LIFE PLC» avec effet au 1<sup>er</sup> janvier 2001.

Le transfert devient opposable de plein droit aux preneurs d'assurance, assurés, bénéficiaires et autres créanciers dès cette publication.

**Indice des prix à la consommation au 1<sup>er</sup> décembre 2000.** – L'indice des prix à la consommation établi conformément au règlement grand-ducal du 20 décembre 1999 est de **621.32** au 1<sup>er</sup> décembre par rapport à la base 100 au 1<sup>er</sup> janvier 1948.

La moyenne des six derniers mois de l'indice raccordé s'établit au 1<sup>er</sup> décembre 2000 à **615.70**

Luxembourg, le 11 janvier 2001.

*Service Central de la Statistique et des Etudes Economiques.*

**INFPC. – Nominations.** – Par arrêté du Gouvernement en Conseil du 22, sont nommés membres du conseil d'administration de l'établissement public pour le développement de la formation professionnelle continue pour un terme renouvelable de trois ans: ESTGEN Gilles, Professeur-attaché, LENERT Jerry, Pédagogue, Chargé de mission, SCHROEDER Aly, Directeur à la formation professionnelle, WERNE Alex, Directeur du Service de l'Éducation des Adultes, représentants du Ministre de l'Éducation Nationale, de la Formation Professionnelle et des Sports; HAENSEL Jean-Marie, Inspecteur des finances 1<sup>ère</sup> classe, représentant du Ministre des Finances; ZAHLEN Jean, Premier Conseiller de Gouvernement, représentant du Ministre du Travail et de l'Emploi; HOSTERT Marc, Conseiller de direction adjoint, représentant du Ministre de l'Économie; SCHULLER Christian, Attaché de Gouvernement, représentant du Ministre des Classes Moyennes et du Tourisme; KRIER Paul, Conseiller de direction, MATHGEN Ted, Sous-directeur, représentants de la Chambre des Métiers; EMERING Paul, Directeur-adjoint, JUNCK Jean, Attaché, représentants de la Chambre de Commerce; KRATOCHWIL Jos, Président, MELMER Roger, Chargé de direction de l'Institut de formation des Adultes, représentants de la Chambre des Employés Privés; DETAILLE Marcel, Directeur, SPELTZ Fernand, Conseiller, représentants de la Chambre de Travail; BOHNERT Robert, représentant de la Chambre des Fonctionnaires et Employés Publics; LEY Robert, Secrétaire général, représentant de la Chambre d'Agriculture; FRIDERES-POOS José, Directrice du Lycée technique « Ecole de Commerce et de Gestion », représentant du Collège des directeurs de l'enseignement secondaire technique; HOFFMANN Jean, Directeur, représentant de l'Ecole supérieur du travail.

**INFPC. – Nomination.** – Par arrêté ministériel du 22 décembre 2000, Monsieur Paul SEIWERATH, professeur-attaché, est nommé commissaire du Gouvernement auprès de l'établissement public pour le développement de la formation professionnelle continue pour un terme renouvelable de trois ans.

**INFPC. – Nomination.** – Par arrêté ministériel du 22 décembre 2000, Monsieur Marc HOSTERT, conseiller de direction adjoint au Ministère de l'Économie, est nommé président du conseil d'administration de l'établissement public pour le développement de la formation professionnelle continue pour un terme renouvelable de trois ans.

**Institut National d'Administration Publique. – Examen de fin de formation générale.** – L'Institut National d'Administration Publique organisera au cours de l'année 2001 les examens suivants:

1. au cours des mois de **mai** et de **décembre** un examen sanctionnant la formation générale des stagiaires dans la carrière supérieure administrative;
2. au cours des mois de **mai** et d'**octobre** un examen sanctionnant la formation générale des stagiaires des **carrières du rédacteur et de l'expéditionnaire administratif.**

**Magistrature. – Réintégration.** – Par arrêté grand-ducal du 1<sup>er</sup> décembre 2000, il a été mis fin, sur sa demande, au congé spécial accordé à Madame Marie-Paule Bisdorff qui a été réintégrée dans ses fonctions de substitut principal au parquet de Diekirch.

**Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse. – Section Personnes Âgées. – Examens.** – Il est porté à la connaissance des intéressé(e)s que le Ministère de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse organisera le 9 et 10 mai 2001, les examens suivants:

- Examen de carrière dans la carrière de l'aide soignant/e
  - Examen de carrière dans la carrière de l'infirmier/ière
- 

**Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse. – Services de placement familial. – Agrément.** – Par arrêté ministériel du 22 décembre 2000, l'agrément a été accordé à l'organisme gestionnaire «Société de la Croix-Rouge luxembourgeoise» ayant son siège à Luxembourg, pour l'exercice de l'activité d'assistance pour le placement familial.

L'agrément a été enregistré sous le numéro APF/01/1.

---

**Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse. – Structures d'accueil sans hébergement pour enfants. – Agrément.** – Par arrêté ministériel du 18 janvier 2001 l'agrément provisoire a été accordé à la société à responsabilité limitée «La Licorne» ayant son siège à Luxembourg, 31, rue du Kiem, pour l'exercice de l'activité «crèche» à la même adresse.

L'agrément provisoire a été enregistré sous le numéro 10452000. Il est valable jusqu'au 31 décembre 2001.

---

**Notariat. – Commission d'examen de fin de stage des candidats-notaires. – Nominations.** – Par arrêté ministériel du 17 janvier 2001, ont été nommés membres de la commission d'examen de fin de stage des candidats-notaires pour la session de l'examen en 2001, en maintenant l'arrêté ministériel du 14 février 2000 pour la session de l'examen en 2002:

**comme membres effectifs**

- Maître Jacques *Delvaux*, notaire à Luxembourg
- Maître Frank *Molitor*, notaire à Dudelange
- Maître Alex *Weber*, notaire à Bascharage
- Maître Paul *Bettingen*, notaire à Niederanven
- Madame Edmée *Conzemius*, premier conseiller à la Cour d'appel.

**comme membres suppléants**

- Maître Paul *Decker*, notaire à Luxembourg
  - Maître Martine *Weinandy*, notaire à Clervaux
  - Maître Christine *Doerner*, notaire à Bettembourg
  - Maître Marthe *Thyes-Walch*, notaire à Luxembourg
  - Monsieur Etienne *Schmit*, premier vice-président du tribunal d'arrondissement de Luxembourg
- 

**Santé. – Art de guérir.** – Par arrêté ministériel du 17 janvier 2001, Monsieur le docteur Matthias *Karpp*, né le 16 février 1963, a été autorisé à exercer la profession de médecin-spécialiste en anesthésie-réanimation au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 24 janvier 2001, Monsieur le Dr Werner *Staut*, né le 20 avril 1962, a été autorisé à exercer la profession de médecin-spécialiste en psychiatrie au Luxembourg.

---

**Santé. – Pharmaciens.** – Par arrêté ministériel du 22 janvier 2001, Madame Véronique *Pirenne*, née le 24 novembre 1974, a été autorisée à exercer la profession de pharmacien au Luxembourg.

---

**MEMORIAL**  
Journal Officiel  
du Grand-Duché de  
Luxembourg



**MEMORIAL**  
Amtsblatt  
des Großherzogtums  
Luxemburg

---

**RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE**

---

**B — N° 10**

**7 février 2001**

---

**S o m m a i r e**

<b>Arrêté grand-ducal du 12 janvier 2001 autorisant l'admission de la commune de Schifflange au syndicat intercommunal de gestion informatique (S.I.G.I.) . . . . .</b>	<b>page 340</b>
<b>Arrêté ministériel du 15 janvier 2001 portant nomination des membres du Conseil d'Administration de l'Ecole professionnelle de Differdange . . . . .</b>	<b>340</b>
<b>Administration de l'Enregistrement et des Domaines – Vacance de poste . . . . .</b>	<b>340</b>
<b>Administration des Douanes et Accises – Démission . . . . .</b>	<b>341</b>
<b>Circulaire du 12 janvier 2001 relative à la révision des listes électorales . . . . .</b>	<b>341</b>
<b>Commission d'orientation et de reclassement professionnel des travailleurs handicapés. . . . .</b>	<b>341</b>
<b>Indigénat – Options. . . . .</b>	<b>341</b>
<b>Office des assurances sociales – Examen de fin de stage. . . . .</b>	<b>346</b>
<b>Conseil arbitral des assurances sociales – Examen de fin de stage . . . . .</b>	<b>346</b>
<b>Institutions de sécurité sociale – Examen de fin de stage . . . . .</b>	<b>346</b>
<b>Oeuvre Nationale de Secours Grande-Duchesse Charlotte – Nomination. . . . .</b>	<b>346</b>
<b>Tableau au 31 décembre 2000 des professionnels du secteur financier autorisés à exercer leur activité et soumis au contrôle de la commission de surveillance du secteur financier conformément à l'article 42 de la loi modifiée du 5 avril 1993 relative au secteur financier. . .</b>	<b>346</b>

---

**Arrêté grand-ducal du 12 janvier 2001 autorisant l'admission de la commune de Schifflange au syndicat intercommunal de gestion informatique (S.I.G.I.)**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la loi du 14 février 1900 concernant la création des syndicats de communes telle qu'elle a été modifiée et complétée par la loi du 23 décembre 1958 et par la loi du 29 juillet 1981;

Vu la délibération du conseil communal de la commune de Schifflange en date du 29 mai 2000 aux termes de laquelle le prédit corps sollicite l'admission de la commune qu'il représente au syndicat intercommunal de gestion informatique (S.I.G.I.) dont la création a été autorisée par arrêté grand-ducal du 31 mars 1982;

Vu les délibérations des conseils communaux de 92 communes déjà syndiquées desquelles il résulte qu'ils sont d'accord avec l'admission de la commune de Schifflange au syndicat intercommunal en question;

Sur le rapport de Notre Ministre de l'Intérieur et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Sont approuvées les délibérations précitées ayant pour objet l'admission de la commune de Schifflange au syndicat intercommunal de gestion informatique (S.I.G.I.).

**Art. 2.** Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté qui sera publié au Mémorial.

*Le Ministre de l'Intérieur,*  
**Michel Wolter**

Château de Fischbach, le 12 janvier 2001,  
**Henri**

**Arrêté ministériel du 15 janvier 2001 portant nomination des membres du Conseil d'Administration de l'Ecole professionnelle de Differdange.**

*Le Ministre de l'Education Nationale,  
de la Formation Professionnelle  
et des Sports,*

Vu l'acte notarié du 21 septembre 1978 constituant l'établissement d'utilité publique «Ecole Professionnelle de Differdange»;

Vu l'arrêté grand-ducal du 23 janvier 1979 approuvant l'acte notarié du 21 septembre 1978;

Vu la convention du 6 novembre 1978 entre l'Etat du Grand-Duché de Luxembourg, l'Administration de la Ville de Differdange, la Chambre de Commerce du Grand-Duché de Luxembourg et la Chambre de Travail du Grand-Duché de Luxembourg;

Arrête:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Sont nommés membres du Conseil d'Administration de l'établissement d'utilité publique «Ecole Professionnelle de Differdange»:

- Monsieur Aly Schroeder, directeur à la formation professionnelle, représentant du Gouvernement;
- Monsieur Nic Alff, directeur du Lycée Technique Esch, représentant du Gouvernement;
- Monsieur Marcel Blau, bourgmestre de la Ville de Differdange;
- Monsieur Erny Kass, échevin de la Ville de Differdange;
- Monsieur André Bock, directeur de Mekan ARBED, représentant de la Chambre de Commerce;
- Monsieur Jean Marx, chef du secteur formation au service du personnel de l'Arbed, administrateur délégué;
- Monsieur Fernand Speltz, conseiller économique, représentant de la Chambre de Travail.

**Art. 2.** Monsieur Aly Schroeder, préqualifié, assume la fonction de président.

**Art. 3.** Le présent arrêté qui sera publié au Mémorial sera transmis aux intéressés pour leur servir de titre.

Luxembourg, le 11 janvier 2001.

*Le Ministre de l'Education Nationale,  
de la Formation Professionnelle  
et des Sports,*  
**Anne Brasseur**

**Administration de l'Enregistrement et des Domaines. – Vacance de poste.** – Les intéressés sont informés par la présente que l'administration de l'enregistrement et des domaines dispose d'une vacance de poste dans la carrière supérieure de l'attaché de Gouvernement.

Ledit poste sera pourvu d'un titulaire par voie de recrutement interne.

**Administration des Douanes et Accises. – Démission.** – Par arrêté grand-ducal du 19 janvier 2001, démission honorable de ses fonctions a été accordée à partir du 1<sup>er</sup> avril 2001, à Monsieur Ferdinand *Lorang*, vérificateur adjoint des douanes et accises à l'Inspection des services motorisés à Wasserbillig.

Par arrêté grand-ducal du même jour le titre honorifique de ses fonctions est conféré à Monsieur Ferdinand *Lorang* préqualifié.

---

### **Circulaire du 12 janvier 2001 relative à la révision des listes électorales.**

Du 1<sup>er</sup> au 30 avril 2001, les collèges des bourgmestre et échevins procéderont à la révision des listes des électeurs appelés à participer à l'élection des membres de la Chambre des Députés, des membres des Conseils communaux et des représentants du Grand-Duché de Luxembourg au Parlement Européen.

Ils inscriront sur les listes électorales les noms de tous les Luxembourgeois qui, domiciliés au 1<sup>er</sup> avril dans la commune, réunissent les conditions de l'électorat, ainsi que ceux des ressortissants des autres Etats membres de l'Union européenne dont la demande d'admission aura été agréée par application des lois du 28 janvier 1994 et du 28 décembre 1995. Il est rappelé que pour les électeurs non-luxembourgeois, des listes séparées sont dressées, l'une pour les élections pour le Parlement Européen et l'autre pour les élections communales.

L'inscription se fera pour les Luxembourgeois, soit d'office, soit à la demande de toute personne qui fait valoir sa qualité d'électeur en présentant les pièces justificatives. L'inscription des ressortissants de l'Union Européenne se fera sur leur demande conformément aux lois ci-dessus citées.

Lors de la révision des listes, il convient d'en remanier l'ordre d'inscription des électeurs conformément à la nouvelle formulation de l'article 9 de la loi électorale par la loi du 18 août 1995.

En ce qui concerne les personnes qui ont perdu le droit de vote du fait d'une condamnation, (loi du 9 juin 1989), les communes seront informées par les soins du Parquet Général et avant le 15 mars des déchéances frappant les électeurs de leur commune. La liste communiquée sera valable pour l'année en cours. Lors de la révision des listes électorales, il y aura lieu de rayer les personnes figurant sur la liste.

Il appartiendra aux personnes se réclamant du recouvrement du droit de vote de produire les pièces afférentes auprès de l'administration communale en vue de leur réinscription sur les listes électorales.

Afin de permettre le contrôle des relevés actuellement en possession des communes et comprenant les personnes déchues du droit de vote, les communes sont invitées à en adresser un exemplaire au Parquet Général qui vérifiera l'exactitude des relevés par rapport aux dispositions légales.

Luxembourg, le 12 janvier 2001.

*Le Premier Ministre,  
Ministre d'Etat,*

**Jean-Claude Juncker**

*Le Ministre de l'Intérieur,  
Michel Wolter*

---

**Commission d'orientation et de reclassement professionnel des travailleurs handicapés. - Nomination.** - Par arrêté ministériel du 19 janvier 2001, a été désigné comme membre effectif de Commission d'orientation et de reclassement professionnel des travailleurs handicapés, Monsieur Jeannot *Berg*, employé au Ministère du Travail et de l'Emploi, en remplacement de Monsieur Gary *Tunsch*, inspecteur principal au Ministère du Travail et de l'Emploi, dont il achève le mandat.

Monsieur Gary *Tunsch*, préqualifié, a été désigné comme membre suppléant de la Commission d'orientation et de reclassement professionnel des travailleurs handicapés, en remplacement de Madame Madeleine *Weisgerber*, rédactrice au Ministère du Travail et de l'Emploi, dont il achève le mandat.

---

### **Indigénat**

(Publication prescrite par la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise)

#### *Options*

– Par déclaration d'option faite le 24.02.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame ALMEIDA TEIXEIRA Sandra, née le 01.07.1977 à Luxembourg, demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 17.09.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur BEI Daniele, né le 02.10.1980 à Luxembourg, demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 06.06.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Medernach, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame CABRAL CERQUEIRA Lurdes Adelaide, née le 10.10.1960 à Vilar do Monte/Macedo de Cavaleiros (Portugal), demeurant à Medernach, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 24.02.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur CARREIRA Nuno Filipe, né le 25.05.1976 à Luxembourg, demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 02.05.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur CRISTANTIELLI Sante, né le 20.05.1936 à Casamassima (Italie), demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 30.03.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Sanem, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame DA COSTA DE SOUSA Monica, née le 16.01.1979 à Luxembourg, demeurant à Soleuvre, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 26.08.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune d'Esch-sur-Alzette, en conformité de l'art. 19,4 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame DA COSTA MENDES Ana Teresa, née le 28.11.1978 à Sé Nova/Coimbra (Portugal), demeurant à Esch-sur-Alzette, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par arrêté ministériel du 15.12.2000, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénom de DA COSTA Anna.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

– Par déclaration d'option faite le 24.09.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Vianden, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame DICHTER Alwine Anna, née le 30.12.1958 à Neuerburg (Allemagne), demeurant à Vianden, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 23.12.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,4 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur DOS REIS SANTOS José Luis, né le 11.09.1979 à Campo Grande / Lisboa (Portugal), demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 22.10.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur DRACA Sasa, né le 08.11.1971 à Rijeka (Croatie), demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 06.07.1998 devant l'officier de l'état civil de la commune de Differdange, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame ENGLINGER Arlette, née le 19.09.1957 à Villerupt (France), demeurant à Differdange, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 28.05.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Bascharage, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame FANCIULLI Vanessa, née le 13.09.1975 à Luxembourg, demeurant à Bascharage, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 20.04.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame FERNANDES PAIS Silvia, née le 22.09.1981 à Luxembourg, demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 01.09.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Redange-sur-Attert, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur FERREIRA LOPES Jorge, né le 26.03.1980 à Luxembourg, demeurant à Redange-sur-Attert, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par arrêté ministériel du 15.12.2000, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénom de LOPES Georges.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

– Par déclaration d'option faite le 10.12.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur FLORA REI Paulo Jorge, né le 10.09.1976 à Luxembourg, demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 05.01.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame FRANÇOIS Josette Anne Charlette, née le 22.10.1927 à Casablanca (Maroc), demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 21.04.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur GOMES CERQUEIRA Sergio, né le 09.08.1978 à Luxembourg, demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par arrêté ministériel du 15.12.2000, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénom de GOMES Sergio.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

– Par déclaration d'option faite le 09.05.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Wiltz, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur GONÇALVES DA SILVA Fernando Manuel, né le 17.06.1975 à Ettelbruck, demeurant à Bavigne, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par arrêté ministériel du 15.12.2000, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénom de GONÇALVES Fernand.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

– Par déclaration d'option faite le 28.07.1998 devant l'officier de l'état civil de la commune de Differdange, en conformité de l'art. 19,4 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur GUERRA AURELIO Feliciano, né le 16.10.1974 à Bustelo/Chaves (Portugal), demeurant à Oberkorn, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par arrêté ministériel du 12.10.2000, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénom de AURELIO Feliciano.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

– Par déclaration d'option faite le 27.12.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame HELMER Catherine, née le 06.03.1965 à Hayange (France), demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 23.05.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Dudelange, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame JANSCH Sandrine, née le 26.01.1978 à Luxembourg, demeurant à Dudelange, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 11.03.1997 devant l'officier de l'état civil de la commune de Bertrange, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame KARAMITRE Vangelina, née le 09.12.1976 à Luxembourg, demeurant à Bertrange, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 12.11.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur KASHEMWA Zahinda, né le 13.01.1968 à Kinshasa (République Démocratique du Congo), demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par arrêté ministériel du 15.12.2000, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénom de KASHEMWA Christian.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

– Par déclaration d'option faite le 14.10.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Roeser, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur KLEENE Gird Paul, né le 01.02.1933 à Madrid (Espagne), demeurant à Crauthem, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 22.10.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Colmar-Berg, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame KRYJANOVSKAIA Margarita Vitalievna, née le 07.05.1966 à Tiraspol (Moldavie), demeurant à Colmar-Berg, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 03.03.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Steinfort, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur LONGHINO Franco, né le 28.01.1968 à Pétange, demeurant à Steinfort, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 06.07.1998 devant l'officier de l'état civil de la commune de Differdange, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame MEDINGER Christine Anne, née le 08.01.1973 à Thionville (France), demeurant à Differdange, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 15.02.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Frisange, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur MÜLLER Harmannus, né le 22.11.1966 à Haarlem (Pays-Bas), demeurant à Frisange, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 22.04.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Differdange, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame NGANDU Mianda Maddy Adrienne, née le 06.09.1964 à Kinshasa (République Démocratique du Congo), demeurant à Differdange, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 18.11.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Wiltz, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame NOTARNICOLA Carina, née le 05.05.1981 à Ettelbruck, demeurant à Wiltz, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 09.08.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Hesperange, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame PAK Mi-Hee, née le 09.05.1968 à Pusan (Corée du Sud), demeurant à Hesperange, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 04.10.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur PALMIROTTA Nicola, né le 11.02.1978 à Luxembourg, demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 29.09.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Bascharage, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur PERRONE Massimo, né le 04.06.1975 à Differdange, demeurant à Bascharage, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 02.03.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Differdange, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame PERUGINI Maria Luisa Rita Loretta, née le 15.03.1963 à Differdange, demeurant à Differdange, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.



– Par déclaration d'option faite le 15.02.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame RODRIGO PEDROSO Clementina Gabriela, née le 25.02.1970 à Lisboa (Portugal), demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par arrêté ministériel du 15.12.2000, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénom de PEDROSO Tina.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

– Par déclaration d'option faite le 25.01.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Roeser, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame ROTH Marie-Rose Elisabeth, née le 24.05.1947 à Troyes (France), demeurant à Peppange, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 06.07.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Koerich, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame SCHMITT Marie-Astrid, née le 07.02.1966 à Luxembourg, demeurant à Koerich, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 23.09.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Sanem, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame SIMONIANZ Angela Gourguenivna, née le 27.08.1957 à Kiev (Ukraine), demeurant à Sanem, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 29.02.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune d'Ettelbruck, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame SOUSA DA CRUZ Aldine, née le 17.12.1976 à Ettelbruck, demeurant à Ettelbruck, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 07.09.1998 devant l'officier de l'état civil de la commune de Dudelange, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur TARTARELLI Angelo, né le 08.08.1973 à Pétange, demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 09.06.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Winseler, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur THIRY Christophe Joseph Ghislain Lucien, né le 08.09.1977 à Wiltz, demeurant à Pommerloch, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 27.03.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Bertrange, en conformité de l'art. 19,4 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame TORRES BARBOSA Cidalia, née le 20.05.1978 à San José / Libertador (Vénézuéla), demeurant à Bertrange, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 10.03.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Differdange, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur VALENTE GOMES Pedro, né le 11.01.1980 à Pétange, demeurant à Differdange, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par arrêté ministériel du 12.10.2000, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénom de GOMES Pedro.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

– Par déclaration d'option faite le 10.06.1998 devant l'officier de l'état civil de la commune de Differdange, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame VIEIRA DE OLIVEIRA Sandra Isabelle, née le 22.08.1977 à Pétange, demeurant à Differdange, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par arrêté ministériel du 12.10.2000, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénoms de VIEIRA Sandra Isabelle.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

– Par déclaration d'option faite le 13.07.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame VUILLEMIN Marine Jeanne, née le 06.06.1982 à Luxembourg, demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

**Office des assurances sociales. – Examen de fin de stage.** – Il est porté à la connaissance des intéressés qu'au courant du mois d'avril 2001 l'office des assurances sociales organisera un examen de fin de stage sanctionnant la formation spéciale dans la carrière supérieure de l'attaché de direction.

**Conseil arbitral des assurances sociales. – Examen de fin de stage.** – Il est porté à la connaissance des intéressés qu'au courant du mois de mai 2001 le conseil arbitral des assurances sociales organisera un examen de fin de stage sanctionnant la formation spéciale dans la carrière moyenne du rédacteur.

**Institutions de sécurité sociale. – Examens de fin de stage.** – Il est porté à la connaissance des intéressés qu'au courant du mois de mai 2001 des examens de fin de stage sanctionnant la formation spéciale seront organisés par les institutions de sécurité sociale suivantes:

- 1) dans la carrière du rédacteur:
  - Administration commune des caisses de sécurité sociale des classes moyennes
  - Caisse de pension des employés privés
  - Centre commun de la sécurité sociale
  - Office des assurances sociales
  - Union des caisses de maladie
- 2) dans la carrière de l'expéditionnaire administratif:
  - Union des caisses de maladie

**Oeuvre Nationale de Secours Grande-Duchesse Charlotte. – Nomination.** – Par arrêté du Premier Ministre, Ministre d'Etat, du 14 décembre 2000, Madame Christiane *Loutsch-Jemming*, Conseiller de Gouvernement première classe au Ministère de l'Intérieur, a été nommée membre du Conseil d'administration de l'Oeuvre Nationale de Secours Grande-Duchesse Charlotte, en remplacement de Monsieur Claude *Frieseisen*, démissionnaire, dont elle achèvera le mandat.

**Tableau au 31 décembre 2000 des professionnels du secteur financier autorisés à exercer leur activité et soumis au contrôle de la commission de surveillance du secteur financier conformément à l'article 42 de la loi modifiée du 5 avril 1993 relative au secteur financier.**

Nombre total: 113

**Commissionnaires** (article 24A) – nombre: 10

ATTRAX S.A., 4, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen  
 BISYS FUND SERVICES (LUXEMBOURG) S.A., 19-21, route d'Arlon, L-8009 Strassen  
 COMPAGNIE INTERNATIONALE DE RENTES S.A., 251, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg  
 CREDIT LYONNAIS INTERNATIONAL FUND SERVICES S.A., 19-21, route d'Arlon, L-8009 Strassen  
 CREDIT SUISSE ASSET MANAGEMENT FUND SERVICE (LUXEMBOURG) S.A., 5, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg  
 EUROBLIG, COMPAGNIE LUXEMBOURGEOISE D'INTERMEDIATION, 41, boulevard de la Pétrusse, L-2320 Luxembourg  
 EUROTRADE SECURITIES S.A., 70, Grand-rue, L-1660 Luxembourg  
 HARLOW MEYER SAVAGE (LUXEMBOURG) S.A., 4, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg  
 RAYMOND JAMES BENELUX (LUXEMBOURG) S.A., 25, rue Notre-Dame, L-2240 Luxembourg  
 WH SELFINVEST S.A., 11, Place Dargent, L-1413 Luxembourg

**Gérants de fortunes** (article 24B) – nombre: 46

ABERDEEN INVESTMENT SERVICES S.A., 21, avenue de la Liberté, L-1931 Luxembourg  
 ATAG ASSET MANAGEMENT (LUXEMBOURG) S.A., 34A, boulevard Grande-Duchesse Charlotte, L-1330 Luxembourg  
 BEARBULL (LUXEMBOURG) S.A., 8, boulevard Emmanuel Servais, L-2535 Luxembourg  
 CARLSON ASSET MANAGEMENT LUXEMBOURG S.A., en abrégé «CAML», 26, rue Philippe II, L-2340 Luxembourg  
 CARMIGNAC GESTION LUXEMBOURG S.A., 23, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg  
 CMI ASSET MANAGEMENT (LUXEMBOURG) S.A., 166, route d'Arlon, L-8010 Strassen  
 COMPAGNIE FINANCIERE DE GESTION LUXEMBOURG S.A., 40, boulevard Joseph II, L-1840 Luxembourg  
 COMPTOIR EUROPEEN DE CHANGE ET DE GESTION S.A., en abrégé «C.E.C.G.», 7, rue Federspiel, L-1512 Luxembourg  
 CREUTZ & PARTNERS, GLOBAL ASSET MANAGEMENT, 144, route de Stavelot, L-9991 Weiswampach  
 DEGROOF CONSEIL (LUXEMBOURG) S.A., 5, rue Eugène Ruppert, L-2453 Luxembourg  
 DEGROOF PORTABELLA S.A., 18, rue de l'Eau, L-1449 Luxembourg  
 DEGROOF, THIERRY & ASSOCIES S.A., en abrégé «D.T.A.», 43, boulevard Prince Henri, L-1724 Luxembourg  
 DEWAAY LUXEMBOURG S.A., 18, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 DEXIA ASSET MANAGEMENT S.A., 283, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg  
 DIERICKX, LEYS LUXEMBOURG S.A., 247, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg  
 DRIEGE & WEGHSTEEN INTERNATIONAL LUXEMBOURG S.A., 3, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 EUREKA INVESTMENTS S.A., 22, avenue de la Liberté, L-1930 Luxembourg  
 EURINVEST PARTNERS S.A., 9B, Bd Prince Henri, L-1724 Luxembourg  
 FIDESSA ASSET MANAGEMENT LUXEMBOURG S.A., 33, rue Henri VII, L-1725 Luxembourg  
 FIDEURAM GESTIONS S.A., 7, place du Théâtre, L-2613 Luxembourg  
 FLEMING FUND MANAGEMENT (LUXEMBOURG) S. À R. L., 6H, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 FUCHS & ASSOCIES FINANCE LUXEMBOURG S.A., 17, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 FUNDAMENTUM ASSET MANAGEMENT S.A., 8, rue du Fort Rheinsheim, L-2419 Luxembourg  
 FUND-MARKET S.A., 103, Grand-rue, L-1661 Luxembourg  
 GROSSBOETZL, SCHMITZ, LOMPARSKI & PARTNER INTERNATIONAL S. A R. L., 2, rue de l'Eau, L-1449 Luxembourg  
 HAGSTRÖMER & QVIBERG (LUXEMBOURG) S.A., Centre Rosenstiel, 4-6, rue Philippe II, L-2340 Luxembourg  
 HAVAUX GESTION (LUXEMBOURG) S.A., 25, route d'Esch, L-1470 Luxembourg  
 HOTTINGER, NAGELMACKERS & ASSOCIES, 46, boulevard Grande-Duchesse Charlotte, L-1330 Luxembourg  
 HSBC INVESTMENT FUNDS (LUXEMBOURG) S.A., 7, rue du Marché-aux-Herbes, L-1728 Luxembourg  
 HYPOLUX PORTFOLIO MANAGEMENT S.A., 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg  
 ING PRIVATE CAPITAL MANAGEMENT S.A., 48, route d'Esch, L-1470 Luxembourg  
 INSINGER DE BEAUFORT (LUXEMBOURG) S.A., 66, avenue Victor Hugo, L-1750 Luxembourg  
 INTERINVEST, 119, avenue de la Faïencerie, L-1511 Luxembourg  
 IRIS SECURITIES LUXEMBOURG, 25C, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 KEY ASSET MANAGEMENT S.A., 16, avenue Pasteur, L-2310 Luxembourg  
 KREDIETRUST, 11, rue Aldringen, L-2960 Luxembourg  
 LE FOYER, OTTAVIANI & ASSOCIES S.A., 28, boulevard Joseph II, L-1840 Luxembourg  
 MERRILL LYNCH (LUXEMBOURG) S. A R. L., 68-70, boulevard de la Pétrusse, L-2320 Luxembourg  
 PARBEL GESTION S.A., 10, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 PREMIUM SELECT LUX S.A., 10, avenue de la Liberté, L-1930 Luxembourg  
 PRIVALUX MANAGEMENT S.A., 43, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg  
 SCHUMANN-LAVEDRINE FINANCE S.A., 1, rue Goethe, L-1637 Luxembourg  
 SP ASSET MANAGEMENT LUXEMBOURG S.A., 12, avenue de la Liberté, L-1930 Luxembourg  
 UNION INVESTMENT EUROMARKETING S.A., 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg  
 VONTOBEL LUXEMBOURG S.A., 6B, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 VPB FINANCE S.A., 22, boulevard de la Foire, L-1528 Luxembourg

**Professionnels intervenant pour leur propre compte** (article 24C) – nombre: 14

AUREA FINANCE COMPANY, 50, rue Basse, L-7307 Steinsel  
 BETA EUROPA MANAGEMENT S.A., 41, boulevard Prince Henri, L-1724 Luxembourg  
 CAPITAL @ WORK INTERNATIONAL, 111, route d'Arlon, L-8009 Strassen  
 COMPAGNIE FINANCIERE ET BOURSIERE LUXEMBOURGEOISE S.A., en abrégé «COFIBOL», 16, rue d'Epernay, L-1490 Luxembourg  
 CORLUX LUXEMBOURG S.A., 283, route d'Arlon, L-8011 Strassen  
 CREDIT LYONNAIS MANAGEMENT SERVICES S.A., en abrégé «C.L.M.S. (LUXEMBOURG) S.A.», 10, avenue Monterey, L-2163 Luxembourg  
 EUROPÄISCHES WERTPAPIEREMISSIONS- UND HANDELSHAUS S.A., en abrégé «EuWeSa», 3, rue du Fort Rheinsheim, L-2419 Luxembourg  
 FOYER ASSET MANAGEMENT S.A., 6, rue Albert Borschette, L-1246 Luxembourg  
 L.G.I. LOUVRE GESTION INTERNATIONAL S.A., 17, boulevard Roosevelt, L-2450 Luxembourg  
 PETERCAM (LUXEMBOURG) S.A., 1A, rue Pierre d'Aspelt, L-1142 Luxembourg  
 SOGEN FINANCE LUXEMBOURG S.A., 15, avenue Emile Reuter, L-2420 Luxembourg  
 SZL S.A., 62, route d'Arlon, L-8008 Strassen  
 UNICO FINANCIAL SERVICES S.A., 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg  
 VAN MOER SANTERRE LUXEMBOURG S.A., 52-54, rue Charles Martel, L-2134 Luxembourg

**Distributeurs de parts d'opc** (article 24D) – nombre: 35

ABERDEEN INVESTMENT SERVICES S.A., 21, avenue de la Liberté, L-1931 Luxembourg  
 ATTRAX S.A., 4, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen  
 BISYS FUND SERVICES (LUXEMBOURG) S.A., 19-21, route d'Arlon, L-8009 Strassen  
 BNP PARIBAS FUND ADMINISTRATION S.A., 5, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg  
 CARLSON ASSET MANAGEMENT LUXEMBOURG S.A., en abrégé «CAML», 26, rue Philippe II, L-2340 Luxembourg  
 CARMIGNAC GESTION LUXEMBOURG S.A., 23, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg  
 CMI ASSET MANAGEMENT (LUXEMBOURG) S.A., 166, route d'Arlon, L-8010 Strassen  
 COMPTOIR EUROPEEN DE CHANGE ET DE GESTION S.A., en abrégé «C.E.C.G.», 7, rue Federspiel, L-1512 Luxembourg  
 CORLUX LUXEMBOURG S.A., 283, route d'Arlon, L-8011 Strassen  
 CREDIT LYONNAIS INTERNATIONAL FUND SERVICES S.A., 19-21, route d'Arlon, L-8009 Strassen  
 CREDIT SUISSE ASSET MANAGEMENT FUND SERVICE (LUXEMBOURG) S.A., 5, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg  
 DEGROOF PORTABELLA S.A., 18, rue de l'Eau, L-1449 Luxembourg  
 DEGROOF, THIERRY & ASSOCIES S.A., en abrégé «D.T.A.», 43, boulevard Prince Henri, L-1724 Luxembourg  
 EURINVEST PARTNERS S.A., 9B, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg  
 EUROPEAN FUND ADMINISTRATION S.A., 2, rue d'Alsace, L-1017 Luxembourg  
 FIDELITY INVESTMENTS LUXEMBOURG S.A., Kansallis House, Place de l'Etoile, L-1479 Luxembourg  
 FIRST EUROPEAN TRANSFER AGENT S.A., 11, boulevard Grande-Duchesse Charlotte, L-1331 Luxembourg  
 FLEMING FUND MANAGEMENT (LUXEMBOURG) S. A R. L., 6H, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 FORTIS INVESTMENT FINANCE LUXEMBOURG S.A., en abrégé «F.I.F. LUXEMBOURG S.A.», 41, boulevard Prince Henri, L-1724 Luxembourg  
 FOYER ASSET MANAGEMENT S.A., 6, rue Albert Borschette, L-1246 Luxembourg  
 FRANKLIN TEMPLETON INTERNATIONAL SERVICES S.A., 30, Grand-Rue, L-1660 Luxembourg  
 FRONTRUNNER MANAGEMENT COMPANY S.A., 672, rue de Neudorf, L-2220 Findel  
 FUND ADMINISTRATION SERVICES & TECHNOLOGY NETWORK (LUXEMBOURG) S.A., en abrégé «FASTNET», 16, avenue Pasteur, L-2310 Luxembourg  
 HAGSTRÖMER & QVIBERG (LUXEMBOURG) S.A., Centre Rosenstiel, 4-6, rue Philippe II, L-2340 Luxembourg  
 HSBC INVESTMENT FUNDS (LUXEMBOURG) S.A., 7, rue du Marché-aux-Herbes, L-1728 Luxembourg  
 INVESTLIFE ASSET DISTRIBUTION S.A., 26, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 LE FOYER, OTTAVIANI & ASSOCIES S.A., 28, boulevard Joseph II, L-1840 Luxembourg  
 L.G.I. LOUVRE GESTION INTERNATIONAL S.A., 17, boulevard Roosevelt, L-2450 Luxembourg  
 LIBERTY ERMITAGE LUXEMBOURG S.A., 17, rue des Bains, L-1212 Luxembourg

SANPAOLO SERVICES LUXEMBOURG S.A., 8, avenue de la Liberté, L-1930 Luxembourg  
 SCHROEDER INVESTMENT MANAGEMENT (LUXEMBOURG) S.A., 5, rue Hohenhof, L-1736 Senningerberg  
 UBS FUND SERVICES (LUXEMBOURG) S.A., 291, route d'Arlon, L-1115 Luxembourg  
 UNICO FINANCIAL SERVICES S.A., 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg  
 UNION INVESTMENT EUROMARKETING S.A., 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg  
 VONTOBEL LUXEMBOURG S.A., 6B, route de Trèves, L-2633 Senningerberg

**Preneurs ferme** (article 24E) – nombre: 4

EUROPÄISCHES WERTPAPIEREMISSIONS- UND HANDELSHAUS S.A., en abrégé «EuWeSa», 3, rue du Fort Rheinsheim, L-2419 Luxembourg  
 FOYER ASSET MANAGEMENT S.A., 6, rue Albert Borschette, L-1246 Luxembourg  
 SOGEN FINANCE LUXEMBOURG S.A., 15, avenue Emile Reuter, L-2420 Luxembourg  
 VAN MOER SANTERRE LUXEMBOURG S.A., 52-54, rue Charles Martel, L-2134 Luxembourg

**Conseillers en opérations financières** (article 25) – nombre: 9

ERSEL ASSET MANAGEMENT S.A., 7-11, avenue Pasteur, L-2311 Luxembourg  
 FAMILY OFFICE LUXEMBOURG S.A., 5, boulevard de la Foire, L-1528 Luxembourg  
 GMI-CONSEIL EN VALEURS MOBILIERES INTERNATIONALES S.A., 50, route d'Esch, L-1470 Luxembourg  
 INVESTOR LUXEMBOURG S.A., 4, place de Nancy, L-2212 Luxembourg  
 KB CONSEIL-SERVICE S.A., 8-10, Avenue de la Gare, L-1610 Luxembourg  
 LINDE PARTNERS S.A., 134, route d'Arlon, L-8008 Strassen  
 MIDAS ASSET MANAGEMENT S.A., 37, Val St. André, L-1128 Luxembourg  
 S.D.E.T. ADVISORS S.A., 16, rue Dicks, L-1417 Luxembourg  
 TIMING CONSULT S.A., 398 route d'Esch, L-1471 Luxembourg

**Courtiers** (article 26) – nombre: 7

ARBITRAGE CHANGE S.A., 69, rue de Merl, L-2146 Luxembourg  
 CARL KLIEM S.A., 251, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg  
 DESTREM LUXEMBOURG S.A., 2, rue de l'Eau, L-1449 Luxembourg  
 PREBON YAMANE (LUXEMBOURG) S.A., 2, rue Henri Schnadt, Zone d'activités Cloche d'Or, L-2530 Luxembourg  
 TRADITION S.A. (LAUSANNE) (Succursale de Luxembourg), Centre Neuberg, 30, Grand-rue, L-1660 Luxembourg  
 UBS FUND SERVICES (LUXEMBOURG) S.A., 291, route d'Arlon, L-1115 Luxembourg  
 VMS KEYTRADE LUXEMBOURG S.A., 52-54, rue Charles Martel, L-2134 Luxembourg

**Teneurs de marché** (article 27) – nombre: 2

SOGEN FINANCE LUXEMBOURG S.A., 15, avenue Emile Reuter, L-2420 Luxembourg  
 VAN MOER SANTERRE LUXEMBOURG S.A., 52-54, rue Charles Martel, L-2134 Luxembourg

**Dépositaires professionnels de titres ou d'autres instruments financiers** (article 28) – nombre: 3

CLEARSTREAM INTERNATIONAL S.A., 3-5, place Winston Churchill, L-2964, Luxembourg  
 EUROPÄISCHES WERTPAPIEREMISSIONS- UND HANDELSHAUS S.A., en abrégé «EuWeSa», 3, rue du Fort Rheinsheim, L-2419 Luxembourg  
 FOYER ASSET MANAGEMENT S.A., 6, rue Albert Borschette, L-1246 Luxembourg

**Domiciliataires de sociétés** (article 28-1) – nombre: 14

ABN AMRO TRUST COMPANY (LUXEMBOURG) S.A., 46a, avenue J.F. Kennedy, L-1855 Luxembourg  
 BBL TRUST SERVICES LUXEMBOURG, Goldbell Center, 5, rue Eugène Ruppert, L-2453 Luxembourg  
 EUROSANDIC S.A., 14, rue des Capucins, L-1313 Luxembourg  
 F. VAN LANSCHOT TRUST COMPANY (LUXEMBOURG) S.A., 106, route d'Arlon, L-8210 Mamer  
 FIDUCENTER S.A., 18, rue de l'Eau, L-1449 Luxembourg  
 FIDUPAR S.A., 10, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 GESFO S.A., 7, rue d'Amsterdam, L-1126 Luxembourg  
 INTERNATIONAL CORPORATE ACTIVITIES S.A., en abrégé «Intercorp S.A.», 23, rue Beaumont, L-1219 Luxembourg  
 LCF ROTHSCHILD CONSEIL, 16, boulevard Emmanuel Servais, L-2535 Luxembourg

LUXEMBOURG INTERNATIONAL CONSULTING S.A., en abrégé «Interconsult», 4, avenue J.P. Pescatore,, L-2324 Luxembourg

LUXEMBOURG MANAGEMENT COMPANY GROUP S.A., en abrégé «L.M.C. S.A.», 8, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg

MADAME EVELYNE JASTROW, 4, rue Tony Neuman, L-2241 Luxembourg

RABOBANK TRUST COMPANY LUXEMBOURG S.A., 287-289, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg

V TRUST GROUP (LUXEMBOURG) S.A., 207, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg

**Succursales de professionnels du secteur financier d'origine communautaire  
établies au Luxembourg**

ASSETS & EQUITIES S.A., Bruxelles (Belgique), succursale de Luxembourg, 11, rue Philippe II, L-2340 Luxembourg

MORGAN STANLEY DEAN WITTER INVESTMENT MANAGEMENT LIMITED, Londres (Royaume-Uni), Luxembourg branch, 6B, route de Trèves, L-2633 Luxembourg

PFPC INTERNATIONAL LIMITED, Dublin (Irlande), succursale de Luxembourg, 8, rue de la Grève, L-1643 Luxembourg

PRUDENTIAL-BACHE INTERNATIONAL LIMITED, Londres (Royaume-Uni), succursale de Luxembourg; 8, rue Beck, L-1222 Luxembourg

Luxembourg, le 31 décembre 2000.

COMMISSION DE SURVEILLANCE DU SECTEUR FINANCIER

*Charles Kieffer*  
*Directeur*

*Arthur Philippe*  
*Directeur*

**MEMORIAL**

**Journal Officiel  
du Grand-Duché de  
Luxembourg**

**MEMORIAL**

**Amtsblatt  
des Großherzogtums  
Luxemburg**

---

**RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE**


---

**B — N° 11****12 février 2001****S o m m a i r e**

<b>Arrêté ministériel du 20 décembre 2000 portant nomination des commissions d'examen de l'examen de fin d'études du régime technique et du régime de la formation du technicien de l'enseignement secondaire technique, session 2001. ....</b>	<b>page 352</b>
---	-----------------

---

**Arrêté ministériel du 20 décembre 2000 portant nomination des commissions d'examen de l'examen de fin d'études du régime technique et du régime de la formation du technicien de l'enseignement secondaire technique, session 2001.**

*Le Ministre de l'Éducation Nationale  
de la Formation Professionnelle et des Sports,*

Vu la loi modifiée du 4 septembre 1990 portant réforme de l'enseignement secondaire technique et de la formation professionnelle continue;

Vu le règlement grand-ducal du 17 août 1997 portant organisation de l'examen de fin d'études du régime technique de l'enseignement secondaire technique;

Vu le règlement grand-ducal du 29 octobre 1999 déterminant les modalités des épreuves de l'examen de fin d'études du régime technique dans la division administrative et commerciale, la division des professions de santé et des professions sociales de la division technique générale de l'enseignement secondaire technique;

Vu le règlement grand-ducal du 17 août 1997 portant organisation de l'examen de fin d'études du régime de la formation de technicien de l'enseignement secondaire technique;

Vu le règlement grand-ducal du 5 octobre 2000 modifiant le règlement grand-ducal du 29 octobre 1999 déterminant les modalités des épreuves de l'examen de fin d'études du régime de la formation de technicien dans les divisions administrative et commerciale, agricole, artistique, chimique, électrotechnique, génie civil, hôtelière et touristique, informatique, mécanique de l'enseignement secondaire technique;

Arrête:

**Art. 1<sup>er</sup>.** La session des examens de fin d'études du régime technique et du régime de la formation du technicien de l'enseignement secondaire technique pour l'année scolaire 2000/2001 s'ouvre le 1<sup>er</sup> janvier 2001.

**Art. 2.** Sont nommés commissaires du Gouvernement:

- a) Pour la division administrative et commerciale du régime technique, section gestion et section secrétariat: Monsieur Gilbert ENGEL, professeur-attaché au Ministère de l'Éducation Nationale, de la Formation Professionnelle et des Sports;
- b) Pour la division technique générale du régime technique: Madame Marianne GILLEN, professeur-attaché au Ministère de l'Éducation Nationale, de la Formation Professionnelle et des Sports;
- c) Pour la division administrative et commerciale du régime de la formation de technicien: Monsieur Marc BARTHELEMY, professeur, chargé de mission au Ministère de l'Éducation Nationale, de la Formation Professionnelle et des Sports;
- d) Pour les autres divisions du régime de la formation de technicien: Monsieur Gilles ESTGEN, professeur-attaché au Ministère de l'Éducation Nationale, de la Formation Professionnelle et des Sports;
- e) Pour la division des professions de santé et des professions sociales du régime technique, section de la formation de l'infirmier/infirmière, section de la formation de l'assistant technique médical de laboratoire, section de la formation de l'assistant technique médical de radiologie, section de la formation de l'éducateur/éducatrice: Monsieur Claude KUFFER, professeur, chargé de mission au Ministère de l'Éducation Nationale, de la Formation Professionnelle et des Sports.

**Art. 3.** Les commissions d'examen sont composées comme suit:

**Pour la division administrative et commerciale du régime technique, section gestion et section secrétariat:**

COMMISSION LTECG CG1 (Lycée technique « École de Commerce et de Gestion »)

*membres effectifs:* Mme José POOS, directrice, Mme Michèle SCHANEN, professeur-ingénieur, Mmes Tessy CLEES, Laurence GRETSCH, MM. Raoul CLAUSSE, François SCHOLER, Jean-Paul SCHREINER, professeurs, MM. Frank BOVÉ, Paul DIDIER, Claude HARMELIN, Patrick KRIPPES, François WAGENER, professeurs de sciences économiques et sociales.

*membres suppléants:* M. José HEINEN, directeur adjoint, Mmes Diane JACQUES, Michèle THEIS, MM. Jacques BIWER, Gérard GANGOLF, professeurs, Mmes Marie-Paule DIEDERICH, Françoise SCHROEDER, professeurs de sciences économiques et sociales.

COMMISSION LTECG CG2 (Lycée technique « École de Commerce et de Gestion »)

*membres effectifs:* Mme José POOS, directrice, M. Nico TOUSSING, professeur-ingénieur, Mme Francine ENGEL, MM. Paul STASIAK, John WECKER, professeurs, Mme Alexandra MALINOV,



MM. Pierre KAUFFMANN, Frank KRIER, Guy SCHILLING, professeurs de sciences économiques et sociales, Mmes Karin HEISBOURG, Brigitte SCHMITZ, chargées de cours.

*membres suppléants:* M. José HEINEN, directeur adjoint, M. Jean FISCHER, professeur-ingénieur, Mmes Sandrine AIT-SI-AHMED, Yvette MANCINI, Michèle MARC, M. Percy LALLEMANG, professeurs, M. Michel RODERES, professeur de sciences économiques et sociales.

#### COMMISSION LTECG CG3 (Lycée technique « École de Commerce et de Gestion »)

*membres effectifs:* Mme José POOS, directrice, M. Lucien BERSCHIED, professeur-ingénieur, Mme Margot REDEL, MM. Claude ASSA, Gilbert BASTIAN, Paul LANNERS, François SCHOLER, professeurs, Mmes Edmée KRIER, Maggy KUGENER, MM. Armand JUNCKER, Marc KLEIN, professeurs de sciences économiques et sociales, M. Claude PAULY, chargé de cours.

*membres suppléants:* M. José HEINEN, directeur adjoint, M. Carlo SUNNEN, professeur, M. Jean-Claude HILT, professeur de sciences économiques et sociales, Mme Marthe FEYEREISEN, chargée de cours.

#### COMMISSION LTECG CG4/CS1 (Lycée technique « École de Commerce et de Gestion »)

*membres effectifs:* Mme José POOS, directrice, M. Jean-Marie OTTELÉ, professeur-ingénieur, MM. Paul DIEDERICH, Jean MASSARD, Pierre STIWER, professeurs, MM. Frank BOVÉ, Jean-Claude FRANTZ, François WAGENER, Marc WELTER, Jean-Paul WEYNANDT, professeurs de sciences économiques et sociales, Mme Marie-Jeanne WILTZIUS, M. Remi MARX, professeurs d'enseignement technique, Mme Chantal GROSCH, maître de cours spéciaux, Mme Christiane KAYSER, chargée de cours.

*membres suppléants:* José HEINEN, directeur adjoint, M. Jean-Marie JANS, professeur-ingénieur, M. Lucien FREILINGER, professeur de sciences économiques et sociales, M. Georges BOLLENDORFF, professeur d'enseignement technique.

#### COMMISSION LTECG CG5/CS2 (Lycée technique « École de Commerce et de Gestion »)

*membres effectifs:* Mme José POOS, directrice, M. Gilbert KLEE, professeur-ingénieur, Mme Josiane WEBER, M. Jean-Paul SCHREINER, professeurs, Mme Martine DOLAR, MM. Jean-Claude FRANTZ, Fernand LEHNERTZ, Roger MEDERNACH, Gaston WAGNER, professeurs de sciences économiques et sociales, M. Edmond KLEIN, professeur d'enseignement technique, Mmes Marielle BRUCK, Jacqueline KLEPPER, maîtres de cours spéciaux, Mme Françoise SCHNELL, chargée de cours.

*membres suppléants:* M. José HEINEN, directeur adjoint, Mme Marianne HOFFMANN, professeur, M. Evandro CIMETTA, chargé de cours.

#### COMMISSION LTE CG1 (Lycée technique d'Esch-sur-Alzette)

*membres effectifs:* M. Jean-Paul LENERTZ, directeur adjoint, M. Sylvain PIREN, professeur-ingénieur, Mmes Danielle KASS, Josette MAUL, Astrid SCHULLER, professeurs, Mmes Marie-Jeanne FOHL, Nathalie NILLES, Françoise SCHROEDER, MM. Georges RECKINGER, Marco ZIESER, professeurs de sciences économiques et sociales, Mme Georgette SAUBER, M. Norbert REUTER, professeurs d'enseignement technique.

*membres suppléants:* M. Claude LOESCH, directeur adjoint, M. Ingo SCHANDELER, professeur-ingénieur, Mmes Carole ASSA, Marianne NEIENS, MM. Georges BAST, Georges BUECHLER, Dietmar BUSCH, professeurs, M. Michel KOHNEN, professeur de sciences économiques et sociales.

#### COMMISSION LTETT CG1 (Lycée technique d'Ettelbruck)

*membres effectifs:* M. Lucien KLEIN, directeur adjoint, M. Joseph OESCH, professeur-ingénieur, Mme Monique HARDT, MM. Paul LINSTER, Daniel REDING, Marc SCHOENTGEN, professeurs, MM. Mario GAUL, François GITZINGER, Gaston KEMP, Maurizio PAGANI,

Guy STAUDT, professeurs de sciences économiques et sociales, Mme Liliane FLIES, M. Marc BETTENDORFF, professeurs d'enseignement technique.

*membres suppléants:* M. Pierre STOCKREISER, professeur-ingénieur, Mmes Sylvie BERG, Sandy FLIES, Diane HENNICO, Olga PALAZZARI, Annette RAUSCH, M. Jacques LEIDER, professeur, Mmes Carine BAULER, Huguette SCHROEDER, MM. Alain BACK, Alain FEDERSPIEL, Claude HAAGEN, Gaston KEMP, professeurs de sciences économiques et sociales, Mme Marie-Anne SCHMIT, M. Jos SCHEECK, professeurs d'enseignement technique.

#### COMMISSION LTETT CG2/CS1 (Lycée technique d'Ettelbruck)

*membres effectifs:* M. Lucien KLEIN, directeur adjoint, M. Pierre STOCKREISER, professeur-ingénieur, Mmes Elisabeth BOEVER, Sandy FLIES, Anne MAJERUS, Claudine MOENCH, M. Jacques LEIDER, professeurs, Mmes Elisabeth REISEN, Huguette SCHROEDER, MM. François GITZINGER, Claude HAAGEN, Maurizio PAGANI, professeurs de sciences économiques et sociales, Mme Liliane FLIES, professeur d'enseignement technique, Mme Nadine STÉPHANY, maître de cours spéciaux.

*membres suppléants:* M. Joseph OESCH, professeur-ingénieur, Mmes Olga PALAZZARI, Annette RAUSCH, MM. Marc BETTENDORFF, Raymond WEBER, Lucien WERDEL, professeurs, Mme Carine BAULER, MM. Alain BACK, Gaston KEMP, Guy STAUDT, Jean-Claude ZEIN, professeurs de sciences économiques et sociales, Mme Marie-Anne SCHMIT, MM. Antoine KAUTHEN, Marc SCHOENTGEN, professeurs d'enseignement technique, Mmes Pascale KASEL, Viviane SCHMITZ, maîtres de cours spéciaux.

#### COMMISSION LTML CG1 (Lycée technique Michel-Lucius)

*membres effectifs:* M. Aloyse SCHAEFERS, directeur adjoint, M. Christian LUCIUS, professeur-ingénieur, Mmes Françoise MEDER, Marie-Rose WEBER, MM. Carlo NEUMAN, Romain WALTER, professeurs, Mmes Sonia KONEN, Alice LUTTY, Gaby URBE, MM. Fernand MEDERNACH, Laurent WELSCH, professeurs de sciences économiques et sociales, Mme Marianne WESTER, professeur d'enseignement technique.

*membres suppléants:* M. Michel LACAF, professeur-ingénieur, Mmes Odile BICHELER, Monique BINSFELD, Mariette FEYDER, Nicole RASSEL, M. Gilbert DONDELINGER, professeurs, Mme Marie-Rose SCHARFE, professeur de sciences économiques et sociales.

#### COMMISSION LTML CG2 (Lycée technique Michel-Lucius)

*membres effectifs:* M. Aloyse SCHAEFERS, directeur adjoint, M. Jean-Claude WARINGO, professeur-ingénieur, Mmes Patrizia ASCENZO, Marie-Jo DECKER, MM. Emmanuel ELSEN, Gustave KAUFMANN, Claude KRACK, professeurs, Mmes Sonia KONEN, Gaby URBE, MM. Christian DELCOURT, Fernand MEDERNACH, Laurent WELSCH, professeurs de sciences économiques et sociales.

*membres suppléants:* M. Michel LACAF, professeur-ingénieur, Mmes Odile BICHELER, Monique BINSFELD, Mariette FEYDER, Nicole RASSEL, M. Gilbert DONDELINGER, professeurs, Mme Alice LUTTY, Marie-Rose SCHARFE, professeurs de sciences économiques et sociales.

#### COMMISSION LN CG1 (Lycée du Nord)

*membres effectifs:* M. Fernand SCHMITZ, directeur, M. Aloyse NOSBUSCH, professeur-ingénieur, Mme Nicole HIRTZ, MM. Marc BUCHLER, Paul HESSE, professeurs, MM. Roger BARBEL, Jules BARTHEL, Johannes DE KROON, Roger FELLENS, John SHINN, professeurs de sciences économiques et sociales, Mme Triny GROWEN, M. Roland KINNEN, professeurs d'enseignement technique.

*membres suppléants:* Mmes Sylvie BERG, Diane HENNICO, professeurs, M. Alain FEDERSPIEL, professeur de sciences économiques et sociales, M. Jos SCHEECK, professeur d'enseignement technique.

## COMMISSION LCE CG1 (Lycée technique d'Echternach)

- membres effectifs:* M. Fernand BAUER, directeur, Mmes Michèle PLETSCHETTE, Véra WANTZ, MM. Ali CASEL, John BREDEN, Paul EVEN, Jean-Claude GROSBUSCH, Charles SIMON; professeurs, MM. Robi GOTTLIEB, Fernand HAUER, Alex HASTERT, Marc MANNES, professeurs de sciences économiques et sociales.
- membres suppléants:* Mme Claudine BAUSCH, MM. Joseph BERTEMES, Romain DIEDERICH, Jean-Paul MERTZ, Raymond WEBER, Lucien WERDEL, professeurs, M. Jean-Claude ZELEN, professeur de sciences économiques et sociales, M. Antoine KAUTHEN, professeur d'enseignement technique.

## COMMISSION LTB CG1 (Lycée technique de Bonnevoie)

- membres effectifs:* M. Jean-Marie WIRTGEN, directeur adjoint, M. Jean RECKINGER, professeur-ingénieur, Mme Diane LAUTERBOUR, MM. Steve KAYSER, Marc SCHILTZ, Jean WAMPACH, professeurs, Mme Karin FELTGEN, MM. Raymond ENGEL, Michel RODERES, professeurs de sciences économiques et sociales, Mme Astrid SEIWERATH, professeur d'enseignement technique.
- membres suppléants:* MM. Jacques MAAS, Laurent MARGUE, professeurs, Mme Nicole FOSSATI, professeur de sciences économiques et sociales.

**Pour la division technique générale du régime technique:**

## COMMISSION GE LTE-1 (Lycée technique d'Esch-sur-Alzette)

- membres effectifs:* M. Claude LOESCH, directeur adjoint, MM. Raymond FEHR, Serge LINCKELS, Paul SCHMIT, Guy TOUSCH, René TURPING, professeurs-ingénieurs, Mmes Anne-Marie GERGES, Benita KAYSER, MM. Marcel SCHAEFFER, Jean-Jacques SCHMOETTEN, professeurs, MM. Joseph JAEHNE, François GOERGEN, Pierre MARCHAL, professeurs d'enseignement technique.
- membres suppléants:* M. Jean-Paul LENERTZ, directeur adjoint, MM. Gilles HEYART, André GEIB, Robert SCHMIT, Guy SCHINTGEN, professeurs-ingénieurs, MM. André BAUER, Bertrand GOERGEN, Jean-Marc LANTZ, Yves SIEBENALER, Yves SCHULTE, Raymond STEIL, professeurs.

## COMMISSION GE LTMA-1 (Lycée technique Mathias-Adam)

- membres effectifs:* M. Léon BEFFORT, directeur, MM. Joseph FABER, Rolph PIERSON, professeurs-ingénieurs, Mmes Gaby BÜCHEL, Carol EICHER, Françoise SCHEITLER, Christiane ZWICK, MM. Roger FOETZ, Paul GEIMER, Claude HILDGEN, Marc LENTZ, professeurs.
- membres suppléants:* M. Edgar MULLER, directeur adjoint, M. Alexandre WAGNER, professeur-ingénieur, Mmes Simone BIANCHY, Véra HÉRIN, Claudine WOLF, MM. Jean-François HAAS, Laurent PLEIMELDING, Alain SINNER, Henri WEYER, professeurs.

## COMMISSION GE-LTC-1 (Lycée technique du Centre)

- membres effectifs:* M. René ZENS, directeur adjoint, MM. Demy GAUSSMANN, Marco JOMINET, Roger MEYRATH, professeurs-ingénieurs, Mmes Colette BELLION, Doris GILLES, MM. Guy BARTEN, Claude SCHMITZ, Serge WINANDY, professeurs, Mmes Marie-Paule HOFFMANN, Yvonne HANSEN, MM. Jean REILES, Carlo SCHMIT, professeurs d'enseignement technique.
- membres suppléants:* MM. Carlo NOBEN, Louis STRASSER, Alphonse WEBER, professeurs-ingénieurs, Mmes Claudine HENGESCH, Josette SCHMIT, MM. Pierre KUFFER, Jean-Marie WEBER, professeurs, Mmes Daisy SCHMIT, Christiane STEINMETZ, professeurs d'enseignement technique.

## COMMISSION GE LTML-1 (Lycée technique Michel-Lucius)

*membres effectifs:* M. Jean-Marie GIERES, directeur, MM. Christian HOUGARDY, Patrick LUTGEN, Fernand THILL, professeurs-ingénieurs, Mmes Marie-Louise THEISEN, Claudette WELTER, MM. Nico LORENTZ, Marc MALLINGER, François MERSCH, Niki MULLER, Carlo NEUMAN, Romain WALTER, professeurs.

*membres suppléants:* M. Christian LUCIUS, professeur-ingénieur, Mmes Anita DRAUT, Alix FEIPEL, Françoise D'HUART, MM. François DENTZER, Emmanuel ELSÉN, Georges FABER, Pierre PETRY, Claude THILL, professeurs, Mme Marianne WESTER, professeur d'enseignement technique, M. Norbert WEISGERBER, chargé de cours.

## COMMISSION GE-LTML-2 (Lycée technique Michel-Lucius)

*membres effectifs:* M. Jean-Marie GIERES, directeur, M. Jean-Marie WEYRICH, professeur-ingénieur, Mmes Odile BICHELER, Françoise D'HUART, Anita DRAUT, Marie-Claire HAAN, MM. Gilbert DONDELINGER, Niki MULLER, Michel KLOSEN, Nico LORENTZ, Michel PAULY, Paul WERDEL, professeurs.

*membres suppléants:* M. Christian LUCIUS, professeur-ingénieur, Mme Alix FEIPEL, MM. François DENTZER, Emmanuel ELSÉN, Georges FABER, Pierre PETRY, Claude THILL, professeurs, Mme Marianne WESTER, professeur d'enseignement technique, M. Norbert WEISGERBER, chargé de cours.

## COMMISSION GE-LTETT-1 (Lycée technique d'Ettelbruck)

*membres effectifs:* M. François SCHARTZ, directeur, MM. Marc AREND, Antoine BARTHEL, Henri LIES, Joseph SCHARLL, professeurs-ingénieurs, Mmes Christiane PIERSON, Josette ZANGERLÉ, MM. Pascal GEISEN, Guy HALSDORF, Norbert KREMER, Gaston MEDERNACH, professeurs, Mmes Liliane FLIES, Fernande GINTER, professeurs d'enseignement technique.

*membres suppléants:* MM. René TURPEL, Lucien WAGNER, professeurs-ingénieurs, Mmes Valentine LOMMEL, Lydianne REILES, Antoinette SCHMIT, Sylvie STROCK, Sonja WEIDERT, MM. Gene BINDELS, Roland FALTZ, Marc SCHOENTGEN, Alain WEINS, professeurs, M. Albert REFF, professeur d'enseignement technique.

## COMMISSION GE LN-1 (Lycée du Nord)

*membres effectifs:* M. John MULLER, directeur adjoint, MM. Armand LOOR, Robert SCHAMMEL, Claude SCHMIT, Michel SCHMITZ, Jean-Paul SCHWARTZ, François ZUIDBERG, professeurs-ingénieurs, Mme Marie-Louise GREMLING, Liane HURT, MM. Jean-Luc LIST, Jo TROIAN, professeurs, MM. Jean BACKES, Jos SCHEECK, professeurs d'enseignement technique.

*membres suppléants:* M. Nico BECKERICH, professeur-ingénieur, Mme Marie-Josée SCHAACK, M. André HENDEL, professeur, Mme Triny GROWEN, professeur d'enseignement technique.

## COMMISSION GE LTB-1 (Lycée technique de Bonnevoie)

*membres effectifs:* M. Jean-Pierre JUTTEL, directeur, MM. Louis BIRKEL, Marc BONVINI, Roland HANTEN, Jean-Pierre KOOB, professeurs-ingénieurs, Mmes Christiane DURBACH, Renée LANNERS, Yvette MANCINI, MM. Percy LALLEMANG, Jacques MAAS, Robert WEILER, professeurs, M. Paul DONDLINGER, professeur d'enseignement technique.

*membres suppléants:* M. Romain KIEFFER, professeur-ingénieur, Mme Michèle STEINES, MM. Bernard FELTEN, Steve KAYSER, professeurs.

## COMMISSION GE LCE-1 (Lycée classique d'Echternach)

*membres effectifs:* M. Fernand BAUER, directeur, MM. Léon MELCHIOR, François MEYER, professeurs-ingénieurs, Mmes Denise GILLEN, Christiane HEIM, Mireille KOHL, Jelka LEKIC, MM. Lucien LENGLER, Jean-Paul MERTZ, André SOSSON, Lucien WERDEL, professeurs, M. Antoine KAUTHEN, professeur d'enseignement technique.

*membres suppléants:* MM. Guy MARCY, Guy RHEIN, professeurs-ingénieurs, Mmes Sandrine AIT-SI-AHMED, Rita WATGEN, MM. Jean AUDRY, Léon MICHELS, Edmond NEU, Jeannot NESEN, Roger RECHT, Pierre SUNNEN, professeurs.

#### COMMISSION GE LTAM-1 (Lycée technique des Arts et Métiers)

*membres effectifs:* M. Georges THILMANY, directeur adjoint, MM. Frédéric FABER, Paul FABER, Marc KIESGEN, Jean-Paul MARTELING, Raymond SPELTZ, professeurs-ingénieurs, Mmes Monette ENSCH, Karin HOMMEL, Marguerite KILL, MM. Jean-Pierre FEIDT, Jean-Pierre KUNNERT, Giovanni SPORTELLI, professeurs, M. Ernest EYSCHEN, professeur d'enseignement technique.

*membres suppléants:* M. Norbert JACOBS, directeur, Mme Simone BEISSEL, MM. Gérard ANZIA, Georges GLOESENER, Aloyse PAULUS, professeurs-ingénieurs, Mmes Elisabeth HEITER, Simone KAYSER, Juliette NEY, Simone OBERLINKELS, MM. Raymond KNEIP, Claude SAUBER, professeurs.

#### **Pour la division des professions de santé et des professions sociales du régime technique, section de la formation de l'infirmier/infirmière:**

##### COMMISSION SI I LTPS (siège)

*membres effectifs:* M. Jean WAGNER, directeur, Mme Diane FRISCH, professeur, Mmes Marcelle DIEDERICH, Marie-France LIEFGEN, Claudine REGENWETTER, professeurs d'enseignement technique, Mme Marielle WIRTGEN, professeur-stagiaire, Mme Christine GARNIER, Béatrice KIEFFER, chargées d'éducation, Mme Marie-Josée WOLLWERT, chargée de cours, Mme Dorothée HUBEL, M. Patrick FELTGEN, chargés d'enseignement.

*membres suppléants:* Mme Marguerite KREMER, professeur de sciences de l'enseignement technique, Mme Michèle PRANGE, chargée de cours, M. Jean-Marc CLOOS, chargé d'enseignement.

##### COMMISSION SI II LTPS (Centre de Formation d'Esch-sur-Alzette)

*membres effectifs:* Mme Albertine FLAMMANG, directrice-adjointe, Mme Diane FRISCH, M. Paul BOCK, professeurs, Mme Marie-Anne MAROLDT, professeur d'enseignement technique, Mmes Christiane MERTEN, Fernande SCHAEFFER, infirmières graduées enseignantes, Mme Nathalie RENAUD, chargée d'éducation, Mme Marie-Josée WOLLWERT, chargée de cours, M. Serge MEYER, chargé d'enseignement.

*membres suppléants:* Mme Gaby WIES, M. Jacques REITZ, professeurs d'enseignement technique, M. Marc GLEIS, chargé d'enseignement, Mme Monique HERBER, M. Nicolas BERTÉ, chargés de cours.

##### COMMISSION SI III LTPS (Centre de Formation d'Ettelbruck)

*membres effectifs:* Mme Thérèse HOFFMANN, directrice-adjointe, Mmes Marie-Louise BISSEN, Jeannine MATHIAS, M. Mehmed ÖZEN, professeurs d'enseignement technique, Mme Marielle WIRTGEN, M. Stéphane DUMANGE, professeurs-stagiaires, Mmes Patricia DERYCKE WAUTY, Tessy HEINERSCHIED, Nicole LIEFGEN, Maria SCHUER, chargées d'éducation, M. Nicolas BERTÉ, chargé de cours, M. Chrétien JACOBY, chargé d'enseignement.

*membres suppléants:* Mme Maryse GOEDERT, M. Roland MULLER, professeurs de sciences de l'enseignement technique, Mmes Béatrice KIEFFER, Antoinette RECKEN, chargées d'éducation, M. Roger BARTHELS, chargé de cours, M. Georges JACOBS, chargé d'enseignement.

##### COMMISSION SI IV LTPS (Centre de Formation de Luxembourg)

*membres effectifs:* Mme Gerta FRYNS, directrice-adjointe, Mme Diane FRISCH, professeur, Mmes Cécile BELLOT, Marie-Paule LEY, Sajana SCHUMACHER, Karin WAGNER, professeurs d'enseignement technique, Mme Marthy-Anne BECKER, infirmière graduée enseignante, Mme Brigitte HAMEN, MM. Patrick BICHEL, Stéphane DUMANGE, professeurs-stagiaires, Mmes Sylvie GEISEN, Danielle HAAG, Tessy HEIDERSCHIED, chargées d'éducation, M. Aduccio BELLUCCI, chargé d'enseignement.

*membres suppléants:* Mmes Bruna DEL FABBRO, Gilberte NERDEN, Georgette THOLL, professeurs d'enseignement technique, Mmes Simone GANZ, Fabienne GROULARD, Maggy POLFER, chargées d'éducation, M. Henri SCHLAMMES, chargé d'enseignement.

**Pour la division des professions de santé et des professions sociales du régime technique, section de la formation de l'assistant technique médical de laboratoire:**

COMMISSION SL LTPS (Lycée technique pour Professions de Santé)

*membres effectifs:* M. Jean WAGNER, directeur, M. Marc TRIERWEILER, professeur, Mme Christiane LIESCH, laborantine enseignante, Mme Claudine SCHOCKMEL, professeur-stagiaire, Mme Marie-Josée WOLLWERT, chargée de cours, Mme Béatrice KIEFFER, chargée d'éducation, MM. Vic. ARENDT, Olivier COURTEILLE, Walter DIPPEL, Gilbert HANSEN, Jean-Philippe HENDRIKS, Jean-Marie MANGEN, Jean-Marc MICHELS, Luc VERSTRAETEN, Bernard WEBER, chargés d'enseignement.

*membres suppléants:* Mme Gerta FRYNS, directrice-adjointe, M. Frank HANSEN, professeur, Mme Michèle PRANGE, chargée de cours, MM. Marc FLIES, Pierre KIRPACH, chargés d'enseignement.

**Pour la division des professions de santé et des professions sociales du régime technique, section de la formation de l'assistant technique médical de radiologie:**

COMMISSION SR LTPS (Lycée technique pour Professions de Santé)

*membres effectifs:* M. Jean WAGNER, directeur, Mme Senny MERSCH, infirmière enseignante, MM. Marc TRIERWEILER, Jean-Paul ZANTER, professeurs, Mme Béatrice KIEFFER, chargée d'éducation, Mme Josée WOLLWERT, chargée de cours, Mmes Eva-Maria FREITAG, Catalina HOFFMANN, MM. Armand GOLDSCHMIT, Nico HARPE, Roger KAP, Vincent LENS, Bernard SCHREINER, chargés d'enseignement.

*membres suppléants:* Mme Michèle PRANGE, M. Frank HANSEN, chargés de cours, Mmes Géraldine DIDIER, Angela FISCHER, Monique MAZZUCHELLI, MM. Carlo BACK, Wolfgang DORNOFF, Paulo DOS SANTOS, Norbert LENERS, Jürgen WAGNER, chargés d'enseignement.

**Pour la division des professions de santé et des professions sociales du régime technique, section de la formation de l'éducateur/éducatrice:**

COMMISSION IEES (Institut d'Études Éducatives et Sociales)

*membres effectifs:* Henri WELSCHBILLIG, directeur ff, Mmes Liliane BISENIUS, Marianne DECKER, Marie-Anne DELLES, Isabelle HOMMEL, Simone LESCH, Christel LÖHR, Simone MERGEN, Mathilde METZ, Luitgard RHEUDE, Danièle SCHOLER, Chantal STEIN, Cathérine THINNES, Marianne TISCHLEDER, Peggy WOLFSFELD, MM. Jeannot AREND, Pierre BACKES, Ralph BOTH, Gérard FABER, Claude HAAS, Marc KEMP, Christian KMIOTEK, Paul PRUSSEN, Marcel THILL; Claude WEBER, Jean-Marie WEBER, membres du personnel enseignant de l'Institut.

*membres suppléants:* Mmes Denise BECKER, Pia BOESEN, Malou BOFFERDING, Claudine CONRADT, Carroll KREMER, Nikola LÖNS, Carole MEHLEN, Joëlle RENOIR, Sonja TROES, MM. Guy AECKERLE, Jean-Marie BRACONNIER, Théo ECKER, Marc TRAUSCH, Marc WEBER, Peter WITT, membres du personnel enseignant de l'Institut.

**Pour la division administrative et commerciale du régime de la formation de technicien:**

COMMISSION T3CM LTETT (Lycée technique d'Ettelbruck)

*membres effectifs:* M. Lucien KLEIN, directeur adjoint, Mmes Françoise SCHINTGEN, Suzette WEIS, MM. Jacques LEIDER, Romain PIERRARD, professeurs, MM. Alain BACK, Lucien CLÉMENT, professeurs de sciences économiques et sociales, Mme Liliane FLIES, professeur d'enseignement technique, Mme Pascale KASEL, maître de cours spéciaux.

*membres suppléants:* Mme Gisèle GILLEN, M. Michel POLFER, professeurs, MM. Jean-Claude JACOBY, Maurice PAGANI, professeurs de sciences économiques et sociales, Mme Marie-Anne SCHMIT, M. Albert REFF, professeurs d'enseignement technique, Mme Viviane SCHMITZ, maître de cours spéciaux.

COMMISSION T3CM LTB (Lycée technique de Bonnevoie)

*membres effectifs:* M. Jean-Marie WIRTGEN, directeur adjoint, Mmes Carine LEPAGE, Michèle STEINES, M. Jos. HEINRICY, professeurs, MM. Marc MULLER, Serge THILMANY, professeurs de sciences économiques et sociales, Mme Geneviève GODONOU, maître de cours spéciaux, M. Robert LAURES, professeur d'enseignement technique.

*membres suppléants:* Mme Christine DURBACH, MM. Percy LALLEMANG, Daniel MAJERUS, professeurs, Mme Nicole FOSSATI, professeur de sciences économiques et sociales.

COMMISSION T3CM LTC (Lycée technique du Centre)

*membres effectifs:* M. Émile HERMES, directeur adjoint, Mmes Doris GILLES, Christiane SCHAAF, professeurs, Mme Diane MILLER, Viviane REIFF, professeurs de sciences économiques et sociales, Mme Pierrette VALENTINY, M. Joseph VAN ZIJL, professeur d'enseignement technique, Mme Marianne MAZOUIN, maître de cours spéciaux.

*membres suppléants:* Mmes Mariette KAUTHEN, Josette SCHMIT, MM. Marc LEKL, Jean-Marc NILLES, professeurs, M. Charles MAY, professeur de sciences économiques et sociales, Mme Marianne ZECHES, maître de cours spéciaux.

COMMISSION T3CM LTMA (Lycée technique Mathias-Adam)

*membres effectifs:* M. Léon BEFFORT, directeur, MM. Aly BERNARD, Antoine EWALD, Jeannot SCHEER, Alex SPELLER, professeurs, MM. Christian SCHMITZ, Roland WENNER, professeurs de sciences économiques et sociales, Mme Marie-Marthe HOFFMANN, maître de cours spéciaux.

*membres suppléants:* Mmes Christiane LAMBORELLE, Monique MAYER, Monique WARINGO, M. Georges KIEFFER, professeurs, M. Robert WILMES, professeur de sciences économiques et sociales, Mme Viviane RIES, maître de cours spéciaux.

COMMISSION T3CM LTE (Lycée technique d'Esch-sur-Alzette)

*membres effectifs:* M. Norbert CARL, directeur adjoint, Mme Carla LUCARELLI, MM. Luc HORNBECK, Jean-Jacques SCHMOETTEN, Raymond STEIL, professeurs, MM. Carlo KLEIN, Michel KOHNEN, professeurs de sciences économiques et sociales, Mme Marie-France SCHMIT, maître de cours spéciaux.

*membres suppléants:* M. Nic ALFF, directeur, Mmes Pascale MATHIEU, Mylène RIZZI, Anne-Marie SCHELLER, M. Lucien BLAU, professeurs, Mmes Danielle KREMER, Mireille SCHROEDER, professeurs de sciences économiques et sociales, Mme Viviane RIES, maître de cours spéciaux.

COMMISSION T3CM LTJB (Lycée technique Joseph Bech)

*membres effectifs:* M. François EWEN, directeur, Mme Chantal EICHER, MM. Nicolas DELLERE, Nico WIRTH, professeurs, Mme Linda CALDARELLI, M. François GITZINGER, professeurs de sciences économiques et sociales, Mme Martine FABER, maître de cours spéciaux.

*membres suppléants:* M. Romain KAYSER, directeur adjoint, M. Jean WEBER, professeur-ingénieur, Mmes Danielle KLIMAYTIS, Colette WEYRICH, M. Robert PHILIPPI, professeurs, M. Robert GREGOIRE, professeur d'enseignement technique, Mme Nicole GANGOLF, maître de cours spéciaux.

COMMISSION T3CM LN (Lycée du Nord)

*membres effectifs:* M. Jo TROIAN, Mme Michèle KOHLL, professeurS, MM. Roger BARBEL, Jules BARTHEL, Alain FEDERSPIEL, professeurs de sciences économiques et sociales, M. Joseph SCHEECK,

professeur d'enseignement technique, Mme Michèle KINNEN, maître de cours spéciaux, Mme Antoinette THEIS, M. Joseph MANGRICH, chargés de cours.

*membres suppléants:* Mmes Pascale ZEY, Marie-Josée SCHAACK, M. André BAULER, professeurs, Mme Maisy BERSCH, professeur d'enseignement technique.

#### COMMISSION T3CM LTNB (Lycée technique Nic.-Biever)

*membres effectifs:* M. José LEINER, directeur, Mmes Edmée BESCH, Gaby DIMMER, MM. Jean-Marc LINSTER, Guy STEINBERG, professeurs, MM. Guy FOETZ, Benoît SAUBER, professeurs de sciences économiques et sociales, Mme Janine POULLIG, maître de cours spéciaux.

*membres suppléants:* Mme Marlyse PAULY, directrice adjointe, Mmes Sylvie FAUTSCH, Chantal LUCIANI, MM. Guy DENTZER, Paul LESCH, professeurs, Mme Liliane KOHL, professeur de sciences économiques et sociales, Mme Manou WORRÉ, stagiaire-professeur, Mme Rose WEBER, chargée de cours.

#### **Pour la division agricole, section agricole, du régime de la formation de technicien:**

*membres effectifs:* M. Norbert FELTGEN, directeur, Mme Martine HANSEN, MM. Jos. BORMANN, Henri KOHNEN, Édouard LAMESCH, Guy MIRGAIN, Guy REILAND, Émile SCHMIT, professeurs-ingénieurs, M. Romain MORAO, aspirant professeur-ingénieur, Mme Marielle KNEBEL, M. Carlo KINN, professeurs, Mme Andrée GILLET, M. Jacquot WATGEN, chargés de cours.

*membre suppléant:* M. Fernand LEESCH, directeur adjoint.

#### **Pour la division agricole, section horticole, du régime de la formation de technicien:**

*membres effectifs:* M. Norbert FELTGEN, directeur, Mmes Anita BONTEMPS, Isabelle JACOBS, MM. Jos BORMANN, Tom DELLES, Xavier NICOLAY, Émile SCHMIT, Léon WIETOR, professeurs-ingénieurs, M. Romain MORAO, aspirant professeur-ingénieur, Mme Marielle KNEBEL, M. Carlo KINN, professeurs, M. Léon HERTGES, maître d'enseignement technique, Mmes Maryse GILES, Andrée GILLET, Susanne HARTMANN, MM. Jacquot WATGEN, Jan PYTLINSKI, chargés de cours.

*membre suppléant:* Fernand LEESCH, directeur adjoint.

#### **Pour la division artistique, section design graphique, du régime de la formation de technicien:**

*membres effectifs:* M. Norbert JACOBS, directeur, Mmes Antonie BRUCH, Léonore MERSCH, Anne REINARD, MM. Jean-Paul FRITZ, Pascal PASCIOLO, professeurs, Mmes Marie-Gabrielle THILTGES, Danielle WAGNER, Annette WEIERS, MM. Marc FRISING, Dean GREGORIUS, Marc HERR, Ernest KONSBRUCK, Christian SCHAACK, Raymond WEILAND, professeurs d'éducation artistique, MM. Marc JAEGER, Claude STEINMETZ, Jean-Marc WECKBECKER, professeurs d'enseignement technique, Mme Anne DIEDERICH, M. Paul KIEFFER, chargés d'éducation, MM. Léon REUTER, Marcel TOCKERT, Joseph TOMASSINI, Philippe TOUFFET, chargés de cours.

*membre suppléant:* M. Georges THILMANY, directeur adjoint.

#### **Pour la division artistique, section expression plastique, du régime de la formation de technicien:**

*membres effectifs:* M. Norbert JACOBS, directeur, Mmes Simone MARSON, Léonore MERSCH, Carole SCHMIT, MM. Jean-Paul FRITZ, Pascal PASCIOLO, Frank SCHMIT, professeurs, Mmes Carmen KILL, Marie-Gabrielle THILTGES, Sylvie-Anne THYES, Danielle WAGNER, Annette WEIERS, MM. Marc FRISING, Henri KRAUS, Christian SCHAACK, Raymond WEILAND, professeurs d'éducation artistique, MM. Claude STEINMETZ, Jean-Marc WECKBECKER, professeurs d'enseignement technique, Mme Anne DIEDERICH, MM. Paul KIEFFER, Fernand ROLLINGER, chargés d'éducation, Mme Christiane LEGILL, MM. Marcel TOCKERT, Philippe TOUFFET, chargés de cours.

*membre suppléant:* M. Georges THILMANY, directeur adjoint.



**Pour la division chimique du régime de la formation de technicien:**

*membres effectifs:* M. Léon THEIN, directeur, M. Émile HERMES, directeur adjoint, MM. Marcel FRIEDEN, Carlo NOBEN, Robert REYLAND, professeurs-ingénieurs, Mmes Colette BELLION, Patricia DEFAY, Doris GILLES, Manon REMAKEL, MM. François KRANTZ, Pierre KUFFER, Michel MORCHÉ, Jean-Marc NILLES, Marc SCHOELLEN, Jean-Marie WEBER, professeurs, Mmes Josée BARTHEL, Marie-Paule BRIMEYER, Jeanne PROBST, Pierrette VALENTINY, professeurs d'enseignement technique.

**Pour la division électrotechnique, section communication, du régime de la formation de technicien:**

COMMISSION T3EC LTAM (Lycée technique des Arts et Métiers)

*membres effectifs:* M. Gilbert LAUTH, directeur adjoint, MM. Paul KAUTEN, Marc MOOTZ, Constant RATHS, Aloyse REUTER, Raymond SPELTZ, Guy URBANY, professeurs-ingénieurs, M. Claude SIBENALER, professeur de sciences de l'enseignement secondaire technique, Mmes Simone KAYSER, Simone OBERLINKELS, professeurs, Mme Yolande MERSCH, professeur d'enseignement technique, M. Georges LAUTH, maître d'enseignement technique.

*membre suppléant:* M. Georges THILMANY, directeur adjoint.

COMMISSION T3EC LTE (Lycée technique d'Esch-sur-Alzette)

*membres effectifs:* M. Nic ALFF, directeur, MM. Théo ATTEN, Jean-Marie CLOOS, Raoul DRUI, Gérard NEU, Ingo SCHANDELER, Paul SCHLESSER, professeurs-ingénieurs, Mme Pascale MATHIEU, MM. Francis GOERGEN, Jean-Marc LANTZ, Denis SCUTO, professeurs, M. François HENGEN, maître d'enseignement technique.

*membres suppléants:* MM. Norbert CARL, Jean-Paul LENERTZ, Claude LOESCH, directeurs adjoints, MM. Jean-Marie CLOOS, René TURPING, Mauro SABATINI, professeurs-ingénieurs, Mme Benita KAYSER, MM. Jean-Jacques GAUBIG, Bertrand GOERGEN, professeurs, M. Gilles SEILER, maître d'enseignement technique.

**Pour la division électrotechnique, section énergie, du régime de la formation de technicien:**

COMMISSION T3EE LTAM (Lycée technique des Arts et Métiers)

*membres effectifs:* M. Gilbert LAUTH, directeur adjoint, MM. Jules BONERT, Patrick KOHN, Constant RATHS, professeurs-ingénieurs, Mmes Anne REINARD, Carole SCHMIT, professeurs, M. Paul GERMEAUX, professeur d'enseignement technique, M. Aloyse DAVID, maître d'enseignement technique.

*membre suppléant:* M. Georges THILMANY, directeur adjoint.

COMMISSION T3EE LTE (Lycée technique d'Esch-sur-Alzette)

*membres effectifs:* M. Nic ALFF, directeur, MM. Antonio DE CAROLIS, Raoul DRUI, Romain FRERES, André GEIB, Romain REITER, professeurs-ingénieurs, Mme Pascale MATHIEU, MM. Francis GOERGEN, Jean-Marc LANTZ, Robert WEBER, professeurs, M. Gilles SEILER, maître d'enseignement technique.

*membres suppléants:* M. Norbert CARL, Jean-Paul LENERTZ, directeurs adjoints, MM. Pierre KESSELER, Mauro SABATINI, Paul SCHLESSER, Robert SCHMIT, René TURPING, professeurs-ingénieurs, MM. Lucien BLAU, Jean-Jacques GAUBIG, Alain WAGNER, professeurs, MM. François HENGEN, maître d'enseignement technique.

**Pour la division génie civil, section bâtiment, du régime de la formation de technicien:**

*membres effectifs:* M. Norbert JACOBS, directeur, MM. Romain BINCK, Marc CHRISTEN, Christian CORNETTE, Charles FEYEREISEN, Marc FISCHBACH, Marco KIESGEN, Marc KLEPPER, Pierre WIRION, professeurs-ingénieurs, M. André FABER, professeur-architecte, Mmes Simone KALMES, Léonore MERSCH, Martine STEFFEN, Simone THILL, MM. Jean-Pierre FEIDT, Frank SCHMIT, Édouard ZACHARIAS, professeurs, Mmes Nicole STEIN, Gisèle THILL, professeurs d'éducation artistique, Mmes Yolande MERSCH, Christiane SCHOLTES, MM. Paul SINNER, Jean-Marc WECKBECKER, professeurs d'enseignement technique, M. Joseph JUNCK, maître d'enseignement technique, Mme Sylvie STRASSER, chargée d'éducation.

*membre suppléant:* M. Georges THILMANY, directeur adjoint.

**Pour la division génie civil, section constructions civiles, du régime de la formation de technicien:**

*membres effectifs:* M. Norbert JACOBS, directeur, MM. Romain BINCK, Christian CORNETTE, Charles FEYEREISEN, Marco KIESGEN, Marc KLEPPER, Michel PUNDEL, Pierre WIRION, professeurs-ingénieurs, Mmes Martine STEFFEN, Simone THILL, MM. Jean-Pierre FEIDT, Frank SCHMIT, Édouard ZACHARIAS, professeurs, Mmes Yolande MERSCH, Christiane SCHOLTES, MM. Paul SINNER, Jean-Marc WEINBECKER, professeurs d'enseignement technique, M. Joseph JUNCK, maître d'enseignement technique.

*membre suppléant:* M. Georges THILMANY, directeur adjoint.

**Pour la division hôtelière et touristique du régime de la formation de technicien:**

*membres effectifs:* M. Louis ROBERT, directeur, M. Gérard BENDER, directeur adjoint, MM. Jean-Paul CATHREIN, Marc JUNG, professeurs, Mme Colette HEIRENDT, MM. Abi DUHR, Gérard TAGLIAFERRI, professeurs d'enseignement technique, Mme Martine HENTGES, maître de cours spéciaux, MM. Patric BREDIMUS, Carlo STIRN, Jean STRUBEL, Patrick WAGNER, maîtres d'enseignement technique, Mmes Isabelle FRANK, Jacqueline PENNING, MM. Marc ANGEL, Pol DECKER, chargés de cours, Mme Sylvie PRETTI, chargée d'éducation.

**Pour la division informatique du régime de la formation de technicien:**

*membres effectifs:* M. Gilbert LAUTH, directeur adjoint, Mme Simone BEISSEL, MM. Jules BONERT, Frédéric FABER, Jean-Claude FELTES, Jean-Paul GREISCH, René WEBER, Guy WEILER, Yves WENGLER, professeurs-ingénieurs, Mmes Jeanne DUMONT, Christiane GRUN, Claudine THILL, Carole SCHMIT, MM. John BOURKEL, Jean-Pierre KUNNERT, Jeff LUDOVICY, Frank SCHMIT, professeurs, MM. Guy LOESCH, Claude SIBENALER, professeurs de sciences de l'enseignement secondaire technique, M. Nicolas BILL, professeur d'enseignement technique.

*membre suppléant:* M. Georges THILMANY, directeur adjoint.

**Pour la division mécanique, section mécanique automobile, du régime de la formation de technicien:**

*membres effectifs:* M. Émile HERMES, directeur-adjoint, M. Carlo SCHMIT, professeur d'enseignement technique, attaché à la direction, MM. Guy CONRADY, Marco JOMINET, Nico MEYRER, professeurs-ingénieurs, M. Paul HARDT, aspirant professeur-ingénieur, Mmes Manon REMAKEL, Daisy SCHMIT, MM. Luc SCHILTZ, Marc SCHOELLEN, professeurs, Mmes Josée BARTHEL, Marie-Paule BRIMEYER, Pierrette VALENTINY, professeurs d'enseignement technique, MM. Gérard KRYSATIS, Jean STEINBACH, maîtres d'enseignement pratique, Mme Jeanne HAMES, chargée de cours.

**Pour la division mécanique, section mécanique générale, du régime de la formation de technicien:**

*membres effectifs:* M. Georges THILMANY, directeur adjoint, MM. Paul FABER, Georges GLOESENER, Marco KIESGEN, Henri KOX, Jean-Paul MARTELING, Aloyse PAULUS, professeurs-ingénieurs, Mmes Simone KAYSER, Simone OBERLINKELS, Carole SCHMIT, MM. Frank SCHMIT, Édouard ZACHARIAS, professeurs, MM. Nicolas BILL, Léon LUDOVICY, Paul SINNER, professeurs d'enseignement technique.

*membre suppléant:* M. Norbert JACOBS, directeur.

**Art. 4.** Les commissions se réuniront sur convocation du commissaire du Gouvernement.

**Art. 5.** Le présent arrêté sera publié au Mémorial. Un exemplaire en sera expédié à chacun des membres de la commission pour lui servir de titre.

Luxembourg, le 20 décembre 2000.

Le Ministre de l'Éducation Nationale,  
de la Formation Professionnelle et des Sports,  
**Anne Brasseur**

**MEMORIAL**  
Journal Officiel  
du Grand-Duché de  
Luxembourg



**MEMORIAL**  
Amtsblatt  
des Großherzogtums  
Luxemburg

---

**RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE**

---

**B — N° 12**

**13 février 2001**

---

**S o m m a i r e**

<b>Administration de l'Environnement – Examen .....</b>	<b>page 364</b>
<b>Code Administratif – Première mise à jour 2001 – Mise en vente .....</b>	<b>364</b>
<b>Code de l'Environnement – Première mise à jour 2001 – Mise en vente .....</b>	<b>364</b>
<b>Conseil d'Etat – Présidence .....</b>	<b>364</b>
<b>Liste des prix des spécialités pharmaceutiques et/ou médicaments préfabriqués à usage humain admis à la vente dans le Grand-Duché de Luxembourg .....</b>	<b>364</b>
<b>Magistrature – Prorogation .....</b>	<b>379</b>
<b>Ministère de la Fonction Publique et de la Réforme Administrative – Examen-concours .....</b>	<b>379</b>
<b>Ministère de la Santé – Structure de consultation pour la prévention du SIDA .....</b>	<b>379</b>
<b>Oeuvre Nationale de Secours Grande-Duchesse Charlotte – Nominations .....</b>	<b>379</b>
<b>Relations Extérieures – Remise de lettres de créance .....</b>	<b>379</b>
<b>Relevé des maladies transmissibles déclarées pendant le mois de décembre 2000 .....</b>	<b>380</b>
<b>Arrêté grand-ducal du 1<sup>er</sup> septembre 2000 approuvant les délibérations des 118 conseils communaux aux termes desquelles ceux-ci ont fixé les taux multiplicateurs à appliquer pour l'année d'imposition 2000 en matière d'impôt foncier et en matière d'impôt commercial sur les bénéfices et capital d'exploitation – Rectificatif .....</b>	<b>381</b>

---

**Administration de l'Environnement. – Examen.** – L'Administration de l'Environnement organisera au cours du mois de juillet 2001, un examen de fin de stage dans la carrière de l'expéditionnaire.

**Code administratif: Première mise à jour 2001. – Mise en vente.** – Editée par le Service Central de Législation, la première mise à jour pour l'année 2001 du Code Administratif, incluant les textes légaux et réglementaires jusqu'au 18 octobre 2000, vient de paraître, en janvier 2001.

Cette mise à jour est commercialisée en librairie au prix de 550 francs / 13,63 euros.

**Code de l'environnement: Première mise à jour 2001. – Mise en vente.** – Editée par le Service Central de Législation, la première mise à jour pour l'année 2001, du code de l'Environnement, incluant les textes légaux et réglementaires jusqu'au 31 août 2000, vient de paraître, en janvier 2001.

Cette mise à jour est en vente en librairie au prix de 200 francs / 4,96 euros (TTC).

**Conseil d'Etat. – Présidence.** – Par arrêté grand-ducal du 27 janvier 2001, le titre honorifique de la fonction de Président du Conseil d'Etat a été conféré à Monsieur Raymond Kirsch.

# L I S T E D E S P R I X

DES SPECIALITES PHARMACEUTIQUES ET/OU MEDICAMENTS PREFABRIQUES A USAGE HUMAIN ADMIS A LA VENTE DANS LE  
GRAND-DUCHE DE LUXEMBOURG

A) LES SPECIALITES PHARMACEUTIQUES ET/OU MEDICAMENTS PREFABRIQUES SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT NOUVELLEMENT  
AJOUTES A LA LISTE DES PRIX.

DESIGNATION	FORME	CONDITIONNEMENT					PRIX PUBLIC	PRIX EX.US.
-----								
A PARTIR DU 01 JUILLET 2000								
-----								
ATRACURIUM BESILATE-FAULDING	SOL.INJ.	1 *	1	VIAL	¼	25,00ML		812
ATRACURIUM BESILATE-FAULDING	SOL.INJ.	1 *	5	AMP.	¼	2,50ML		444
ATRACURIUM BESILATE-FAULDING	SOL.INJ.	1 *	5	AMP.	¼	5,00ML		845
AZOPT	COLL.	1 *	1	COLL.	¼	5,00ML	660	
BERBERIL-N EDO	COLL.	1 *	20	COLL.	¼	0,50ML	320	
CISPLATINE-FAULDING	SOL.INJ.	1 *	1	FL.				1.674
CISPLATINE-FAULDING	SOL.INJ.	1 *	1	FL.				3.348
CREON	GELULES	1 *	100	GELULES			1.002	614
DERMESTRIL-SEPTEM 25	SYST.THERAP.TD	1 *	4	SYST.			322	
DERMESTRIL SEPTEM 25	SYST.THERAP.TD	1 *	12	SYST.			773	
DERMESTRIL-SEPTEM 50	SYST.THERAP.TD	1 *	4	SYST.			451	
DERMESTRIL SEPTEM 50	SYST.THERAP.TD	1 *	12	SYST.			1.054	622
DERMESTRIL SEPTEM 75	SYST.THERAP.TD	1 *	4	SYST.			590	
DERMESTRIL-SEPTEM 75	SYST.THERAP.TD	1 *	12	SYST.			1.227	787
DYTENZIDE	CPR.	1 *	112	CPR.			873	
FLEBOSMIL	CPR.	1 *	30	CPR.SS BLIS			210	
FLEBOSMIL	PDRE P.SUSP.	1 *	30	SACH.			210	
MENOREST-37,5	SYST.THERAP.TD	1 *	6	EMPLATRES			354	
MENOREST-50	SYST.THERAP.TD	1 *	6	EMPLATRES			403	
MENOREST-75	SYST.THERAP.TD	1 *	6	EMPLATRES			490	
REMERGON	CPR.	1 *	30	CPR.SS BLIS			1.849	1.384
SEROOUEL STARTERPACK	CPR.PELLIC.	1 *	6	CPR.	¼	25,00MG	417	

SEROQUEL-100	CPR.PELLIC.	1 *	60	CPR.SS BLIS		3.386	2.857
SEROQUEL-100	CPR.PELLIC.	1 *	60	CPR.U.D.			2.857
SEROQUEL-200	CPR.PELLIC.	1 *	60	CPR.SS BLIS		5.157	4.554
SEROQUEL-200	CPR.PELLIC.	1 *	60	CPR.U.D.			4.554
SEROQUEL-25	CPR.PELLIC.	1 *	6	CPR.SS BLIS		252	
SEROQUEL-25	CPR.PELLIC.	1 *	60	CPR.U.D.			1.158
TRILEPTAL	CPR.PELLIC.	1 *	50	CPR.SS BLIS		697	
TRILEPTAL	CPR.PELLIC.	1 *	100	CPR.SS BLIS		1.256	
TRILEPTAL	CPR.PELLIC.	1 *	50	CPR.SS BLIS		1.229	
TRILEPTAL	CPR.PELLIC.	1 *	100	CPR.SS BLIS		2.254	
TRILEPTAL	CPR.PELLIC.	1 *	100	CPR.SS BLIS		4.303	
VIDEX	CPR.	1 *	60	CPR.SS BLIS		8.233	7.502
VIOXX	CPR.	1 *	14	CPR.SS BLIS		1.038	606
VIOXX	CPR.	1 *	14	CPR.SS BLIS		1.038	606
A PARTIR DU 01 AOUT 2000							
-----							
ATACAND PLUS 16/12,5	CPR.	1 *	28	CPR.SS BLIS		1.675	1.218
ATACAND PLUS 16/12,5	CPR.	1 *	56	CPR.SS BLIS		2.946	2.436
CANRENOL	CPR.	1 *	50	CPR.		480	
CAPOTEN	CPR.	1 *	60	CPR.		1.037	605
CAPOTEN	CPR.	1 *	60	CPR.		1.414	977
CARTEOPIL	COLL.	1 *	1	COLL. %	5,00ML	389	
CREON	GELULES	1 *	20	GELULES		291	
DIAMICRON	CPR.	1 *	100	CPR.U.D.			886
DIFRAREL-E	CPR.ENR.	1 *	24	CPR.SS BLST		121	
ELVORINE	SOL.INJ.	1 *	1	FL. %	5,00ML		1.088
EPREX-3000	SOL.INJ.	1 *	6	SER. %	0,30ML	8.530	7.787
GOLASEPTINE	CPR.	1 *	40	CPR.SS BLIS		245	
HEMERAN	CR.	1 *	1	CR. %	50,00G	241	
INFANRIX-IPV	SUSP.INJ.	1 *	1	SER.U.D. %	0,50ML	927	
LECTIL	CPR.	1 *	45	CPR.SEC.		339	
LEDERCORT PARENTERAL 80	SOL.INJ.	1 *	1	AMP.SER. %	2,00ML	574	
LOSEC	GELULES	1 *	56	CPR.SS BLIS		1.993	1.522
MENINGOVAX A+C	PDRE P.PREP.INJ.	1 *	1	FL. %	1,00D.	649	
MINESSE	CPR.PELLIC.	3 *	28	CPR.SS BLIS		945	
MINOCIN	PDRE P.PREP.INJ.	1 *	30	FL.			2.537
ORNADE	CPS	1 *	12	CPS		162	
OVYSMEN	CPR.	1 *	21	CPR.		96	
REVAXIS	SUSP.INJ.	1 *	1	SER.		485	
RIBATRAN	CPR.ENR.	1 *	20	CPR.SS BLST		142	
ROTER GINSENG-GINTEC	CPS	1 *	30	CPS		726	
ROTER GINSENG-GINTEC	CPS	1 *	100	CPS		2.000	
ROTER IMPERIAL GINSENG-GINTEC	TIS.	1 *	30	SACH.		3.003	
SORBITOL DELALANDE	GRAN.	1 *	20	SACH. %	5,00G	135	
SUFENTA	SOL.INJ.	1 *	1	AMP. %	2,00ML	185	
SUFENTA	SOL.INJ.	1 *	1	AMP. %	10,00ML	741	
TICOVAC	SUSP.INJ.	1 *	1	SER. %	0,50ML	1.370	925
TOPAMAX	GELULES	1 *	60	GELULES		963	

TOPAMAX	GELULES	1 *	60	GELULES		1.280	838
TOPAMAX	GELULES	1 *	60	GELULES		1.804	1.341
TRILEPTAL	CPR.PELLIC.	1 *	200	CPR.SS BLIS		2.320	
TRILEPTAL	CPR.PELLIC.	1 *	200	CPR.SS BLIS		4.303	
TRILEPTAL	CPR.PELLIC.	1 *	200	CPR.SS BLIS		8.435	
VAGOSTABYL	CPR.ENR.	1 *	40	CPR.		109	
XANAX	CPR.	1 *	50	CPR.U.D.			173
XANAX	CPR.	1 *	50	CPR.U.D.			282
XANAX	CPR.	1 *	50	CPR.U.D.			486
ZEFFIX	SOL.	1 *	1	SOL.OR.	¼	240,00ML	1.622 1.167
ZIAGEN	SOL.BUV.	1 *	1	FL.	¼	240,00ML	3.503 2.970

A PARTIR DU 01 SEPTEMBRE 2000

AGIOLAX	GRAN.	1 *	1	GRAN.	¼	100,00G	125	
ANGIOCINE	CPR.	1 *	24	CPR.SS BLIS			152	
ATACAND PLUS 16/12,5	CPR.	1 *	28	CPR.U.D.				1.218
ATACAND PLUS 16/12,5	CPR.	1 *	56	CPR.U.D.				1.218
ATROVENT	SOL.	1 *	20	VIALS U.D.	¼	2,00ML	407	
CLEXANE	SOL.INJ.	1 *	10	SER.	¼	0,60ML	2.177	1.698
COMBAREN	CPR.PELLIC.	1 *	20	CPR.SS BLIS			705	
DIMITONE	CPR.	1 *	14	CPR.SS BLIS			290	
FITACNOL	GELULES	1 *	30	GELULES BLI			246	
FONTEX	PULV.	1 *	28	PULV.			1.376	931
NALOREX	CPR.	1 *	28	CPR.SS BLIS			2.848	2.341
ROFERON-A	SOL.INJ.	1 *	1	SER.PREREMPX		0,50ML	1.291	849
ROFERON-A	SOL.INJ.	1 *	6	SER.PREREMPX		0,50ML	5.717	5.091
ROFERON-A	SOL.INJ.	1 *	1	SER.PREREMPX		0,50ML	1.667	1.209
ROFERON-A	SOL.INJ.	1 *	6	SER.PREREMPX		0,50ML	7.975	7.254
ROFERON-A	SOL.INJ.	1 *	1	SER.PREREMPX		0,50ML	2.088	1.613
ROFERON-A	SOL.INJ.	1 *	6	SER.PREREMPX		0,50ML	10.504	9.678
ROFERON-A	SOL.INJ.	1 *	1	SER.PREREMPX		0,50ML	2.929	2.418
ROFERON-A	SOL.INJ.	1 *	6	SER.PREREMPX		0,50ML	15.545	14.509
TRILEPTAL	CPR.PELLIC.	1 *	50	CPR.SS BLIS			2.254	
VAQTA JUNIOR	SUSP.	1 *	1	SER.	¼	0,50ML	1.120	686
VIDISIC EDO	GEL	1 *	30	GEL U.D.	¼	0,60ML	363	
VIDISIC EDO	GEL	1 *	60	GEL U.D.	¼	0,60ML	673	
VIDISIC EDO	GEL	1 *	120	GEL U.D.	¼	0,60ML	1.090	
ZINNAT	CPR.	1 *	20	CPR.			1.461	1.012
ZYBAN	CPR.	1 *	100	CPR.SS BLIS			3.794	3.248

A PARTIR DU 01 OCTOBRE 2000

AMLOR	GELULES	1 *	30	GELULES BLI			1.404	957
ATENOLOL CHLORTALIDONE-BC	CPR.ENR.	1 *	56	CPR.SS BLIS			571	
ATENOLOL CHLORTALIDONE-BC	CPR.ENR.	1 *	56	CPR.SS BLIS			937	
AVANDIA	CPR.ENR.	1 *	28	CPR.ENR.			1.541	
CAPTOPRIL-BC	CPR.	1 *	45	CPR.			663	
CAPTOPRIL-BC	CPR.	1 *	45	CPR.			960	
DIFFERIN	CR.	1 *	1		¼	30,00G	365	

MISTAMINE	CPR.	1 *	20	CPR.		473	
MYRTINE INHALANTE	SOL.	1 *	1	SOL.	¼ 60,00ML	245	
OXIS TURBOHALER	PDRE	1 *	60	D.		1.012	582
PATE SUISSE	GOMMES	1 *	100	GOMMES		207	
SPIRONOLACTONE-BC	CPR.	1 *	50	CPR.SS BLIS		387	
SPIRONOLACTONE-BC	CPR.	1 *	30	CPR.SS BLIS		763	
A PARTIR DU 01 NOVEMBRE 2000							
-----							
ACCUPRIL	CPR.	1 *	56	CPR.SS BLIS		2.456	1.965
ARAVA	CPR.PELLIC.	1 *	30	CPR.		2.874	2.367
ARAVA	CPR.PELLIC.	1 *	100	CPR.		6.991	6.312
ARAVA	CPR.PELLIC.	1 *	30	CPR.		3.645	3.105
ARAVA	CPR.PELLIC.	1 *	100	CPR.		9.046	8.281
ARAVA	CPR.PELLIC.	1 *	3	CPR.		1.778	1.316
CELLCEPT	PDRE P.PREP.P.PERF.	1 *	4	FL.A DILUER			2.610
COMBIVENT	SOL.	1 *	20	VIALS U.D.		764	
DAKTAR	PDRE	1 *	1	FL.	¼ 8,00G	234	
DECAPEPTYL L.P.	PDRE P.PREP.INJ.	1 *	1	SER.		14.212	13.232
EFEKOR-75	CPR.	3 *	28	CPR.U.D.			2.991
ETHYOL	PDRE P.PREP.INJ.	1 *	5	VIALS			25.208
EXO-L	GELULES	1 *	120	GELULES		1.664	1.206
FORTOVASE	CPS	1 *	180	CPS		5.729	5.103
GAVISCON	SOL.	1 *	1	SOL.	¼ 200,00ML	229	
GAVISCON ADVANCE	SUSP.	1 *	1	SUSP.	¼ 500,00ML	563	
GENOTONORM	PDRE P.PREP.INJ.	1 *	1	VIAL	¼ 2,00CPT	14.902	13.893
ISOTONISCHE KOCHSALZLOES.FRESENIUS	SOL.P.PERF.	1 *	1	SACH.MINIPU	¼ 100,00ML	14	
ISOTONISCHE KOCHSALZLOESUNG FRESENI	SOL.INJ.	1 *	1	FL.FREKA	¼ 100,00ML	125	
ISOTONISCHE KOCHSALZLOESUNG FRESENI	SOL.INJ.	1 *	1	SACH.FREEFL	¼ 100,00ML	141	
ISOTONISCHE KOCHSALZLOESUNG FRESENI	SOL.INJ.	1 *	10	AMP.VERRE	¼ 10,00ML	165	
ISOTONISCHE KOCHSALZLOESUNG FRESENI	SOL.INJ.	1 *	20	AMP.PLAST.	¼ 10,00ML	291	
LIPITOR-40	CPR.ENR.	1 *	84	CPR.SS BLIS		7.690	6.982
MICARDIS	CPR.	1 *	56	CPR.SS BLIS		2.468	1.977
MIRELLE	CPR.	3 *	28	CPR.SS BLIS		835	
MOTILIMUM	CPR.	1 *	100	CPR.			441
NEORECORMON	PDRE P.PREP.INJ.	1 *	6	SER.		12.462	11.554
NEORECORMON	PDRE P.PREP.INJ.	1 *	6	SER.		18.490	17.332
NEORECORMON	PDRE P.PREP.INJ.	1 *	1	CART.		30.546	28.886
NEXIAM	CPR.ENR.	1 *	14	CPR.		1.232	793
NEXIAM	CPR.ENR.	1 *	14	CPR.SS BLIS		1.232	793
NEXIAM	CPR.ENR.	1 *	28	CPR.		1.868	1.402
NEXIAM	CPR.ENR.	1 *	28	CPR.SS BLIS		1.868	1.402
NEXIAM	CPR.ENR.	1 *	56	CPR.		2.789	2.284
NEXIAM	CPR.ENR.	1 *	56	CPR.SS BLIS		2.789	2.284
NEXIAM	CPR.ENR.	1 *	14	CPR.		1.868	1.402
NEXIAM	CPR.ENR.	1 *	14	CPR.SS BLIS		1.868	1.402
NEXIAM	CPR.ENR.	1 *	28	CPR.		2.789	2.284
NEXIAM	CPR.ENR.	1 *	28	CPR.SS BLIS		2.789	2.284
NEXIAM	CPR.ENR.	1 *	56	CPR.		4.244	3.679
NEXIAM	CPR.ENR.	1 *	56	CPR.SS BLIS		4.244	3.579
NORLEVO	CPR.	1 *	2	CPR.		345	

ROFERON-A	SOL.INJ.	1 *	1	VIAL		5.414	4.801
ROFERON-A	SOL.INJ.	1 *	6	VIALS		30.462	28.805
SCLEREMO	SOL.INJ.	1 *	6	AMP.	5,00ML	251	
STEOCAR-500 ORANGE	CPR.	1 *	60	CPR.A CROQ.		468	
STREPSILS+LIDOCAINE	PAST.	1 *	24	PAST.		221	
TEVETEN-600	CPR.PELLIC.	1 *	28	CPR.SS BLIS		1.211	772
TIMOPTOL GEL	SOL.	1 *	1	SOL.	2,50ML	346	
TIMOPTOL GEL	SOL.	1 *	1	SOL.	2,50ML	371	
TOPAMAX	CPR.ENR.	1 *	20	CPR.SS BLIS		598	
URO-HYTRIN	CPR.	1 *	28	CPR.SS BLIS		673	
URO-HYTRIN	CPR.	1 *	28	CPR.SS BLIS		1.252	812
URO-HYTRIN	CPR.	1 *	28	CPR.SS BLIS		1.672	1.215
A PARTIR DU 01 DECEMBRE 2000							
ASPEGIC 500	PDRE	1 *	30	SACH.		196	
ATACAND	CPR.	1 *	56	CPR.U.D.			1.427
FLOLAN	PDRE P.PREP.INJ.	1 *	1	FL.			12.290
GRANOCYTE-13	PDRE P.PREP.INJ.	1 *	5	FL.		8.612	7.865
GRANOCYTE-34	PDRE P.PREP.INJ.	1 *	5	FL.		20.960	19.699
HUMEX	PAST.	1 *	24	PAST.		206	
MEMFIT	CPS	1 *	30	CPS		684	
MENINGITEC	SUSP.INJ.	1 *	1	VIAL U.D.	0,50ML	1.647	1.190
MYCOBUTIN	CPS	1 *	100	CPS		12.021	11.131
SINECOD ADULTES	SIR.	1 *	1	SIR.	125,00ML	229	
TRANSIPEG	PDRE P.SOL.	1 *	20	SACH.	5,90G	294	
VIOXX	CPR.	1 *	50	CPR.U.D.			2.165
VIOXX	CPR.	1 *	50	CPR.U.D.			2.165

B) LES SPECIALITES PHARMACEUTIQUES ET/OU MEDICAMENTS PREFABRIQUES SUIVANTS A USAGE HUMAIN ONT SUBI UNE HAUSSE  
DU PRIX

DESIGNATION	FORME	CONDITIONNEMENT	PRIX PUBLIC	PRIX EX.US.
A PARTIR DU 01 JUILLET 2000				
ACTI-5	SOL.BUV.	1 * 30 AMP.	528	
ANTICHLORIC	CPR.	1 * 100 CPR.	175	
BERIVINE-50	DRG.	1 * 40 DRG.	167	
CERULYX	GTES	1 * 1 GTES	235	
CORVATARD	CPR.LIB.PROL.	1 * 80 CPR.SS BLIS	1.646	1.189
CORVATON	CPR.	1 * 100 CPR.	810	
FERRUM HAUSMANN	CPS	1 * 30 CPS	181	
IXEL	GELULES	1 * 56 GELULES BLI	1.261	
KUMSAN GINSENG MUCH	CPS	1 * 28 CPS	619	



KUMSAN GINSENG MUCH	SOL.	1 *	1	SOL.	¼	250,00ML	777	
LIPITOR-10	CPR.ENR.	1 *	84	CPR.SS BLIS			3.022	2.508
LIPITOR-20	CPR.ENR.	1 *	84	CPR.SS BLIS			4.503	3.927
MERIGEST	CPR.	1 *	28	CPR.SS BLIS			375	
MERIGEST	CPR.	3 *	28	CPR.SS BLIS			986	
NEORECORMON SC	PDRE P.PREP.INJ.	1 *	1	CARTOUCHE			5.590	5.039
NITRODERM TTS-10	SYST.THERAP.TD	1 *	30	SYST.			1.504	
NITRODERM TTS-5	SYST.THERAP.TD	1 *	30	SYST.			1.177	
OLAMINE	DRG.	1 *	60	DRG.			365	
PERMIXON	GELULES	1 *	60	GELULES BLI			1.487	
RIBON-10	DRG.	1 *	50	DRG.			87	
RISPERDAL	CPR.	1 *	60	CPR.SEC.BLI			3.278	2.754
ROGAINE	SOL.	1 *	1	SOL.	¼	60,00ML	1.544	1.091
SILI-MET-SAN	CPR.	1 *	60	CPR.			265	
SPORANOX	CPS	1 *	15	CPS			1.525	1.073
SPORANOX	CPS	1 *	28	CPS			2.495	2.004
TAMBOCOR	CPR.	1 *	100	CPR.			2.016	1.544
URALYT-U	GRAN.	1 *	1	GRAN.	¼	300,00G	1.425	
URGENIN CUCURBITAE OLEUM	CPS	1 *	60	CPS			600	
URGENIN CUCURBITAE OLEUM	CPS	1 *	120	CPS			962	
VIBTIL	DRG.	1 *	40	DRG.			216	
A PARTIR DU 01 AOUT 2000								
-----								
BICLAR UNO 500	CPR.LIB.PROL.	1 *	10	CPR.SS BLIS			1.130	695
CALCICHEW	CPR.A CROQUER	1 *	50	CPR.			378	
CALCICHEW	CPR.A CROQUER	1 *	100	CPR.			720	
EFICAL	PDRE P.SOL.	1 *	30	SACH.			245	
EFICAL	PDRE P.SOL.	1 *	30	SACH.			439	
ENDOTELON	CPR.ENR.	1 *	20	CPR.ENR.			518	
ERCEFURYL	SUSP.	1 *	1	SUSP.	¼	90,00ML	248	
FASTJECT	SOL.INJ.	1 *	1	FASTJECT			2.746	
LAKRIMENT-N	PAST.	1 *	1	PAST.	¼	16,00G	139	
LASIX	CPR.	1 *	20	CPR.			1.303	861
LEKTINOL	SOL.INJ.	1 *	5	AMP.			1.494	
LOCROID CRELO	EM.	1 *	1	EM.	¼	100,00G	626	
MAGNE-B6	CPR.ENR.	1 *	50	CPR.			216	
MAGNE-B6	SOL.	1 *	30	AMP.	¼	10,00ML	330	
MICROLAX	GEL	1 *	6	TUBES			219	
MICROLAX	GEL	1 *	60	TUBES				1.005
MIGRAENERTON	CPS	1 *	20	CPS			308	
MIGRAENERTON	CPS	1 *	50	CPS			667	
NEURIDON FORTE	CPR.ENR.	1 *	12	CPR.			108	
ORIMETEN	CPR.	1 *	30	CPR.SEC.			3.439	
ORIMETEN	CPR.	1 *	100	CPR.SEC.			10.088	
ORIMETEN	CPR.	4 *	50	CPR.SEC.				10.809

PRAVIDEL	CPR.	1 *	10	CPR.			365	
PRAVIDEL	CPR.	1 *	30	CPR.			981	
PRAVIDEL	CPS	1 *	100	CPS			5.563	
PRAVIDEL	CPS	1 *	30	CPS			3.600	
RHINATHIOL ANTIRHINITIS	CPR.	1 *	20	CPR.			115	
RHINATHIOL ANTIRHINITIS	SIR.	1 *	1	SIR.	¼	200,00ML	215	
RISPERDAL	CPR.	1 *	60	CPR.SEC.BLI			4.715	4.131
SOUFRANE	SOL.	1 *	1	SOL.	¼	15,00ML	64	
ULGASTRIN NEU	CPR.	1 *	50	CPR.			388	
XANAX RETARD	CPR.	1 *	30	CPR.SS BLIS			1.024	593
ZELITREX	CPR.	1 *	90	CPR.			8.688	7.938
A PARTIR DU 01 SEPTEMBRE 2000								
-----								
ACIDUM PHOSPHORICUM-LEHNING CPL.NO	GTES	1 *	1	GTES	¼	30,00ML	190	
ABSCULUS-LEHNING CPL.NO 103	GTES	1 *	1	GTES	¼	30,00ML	190	
AGNUS CASTUS-LEHNING CPL.NO 2	GTES	1 *	1	GTES	¼	30,00ML	190	
AKATINOL	CPR.	1 *	100	CPR.			4.222	
ALOPLASTINE	POMM.	1 *	1	POMM.	¼	90,00G	174	
AMANITA-LEHNING CPL.NO 75	GTES	1 *	1	GTES	¼	30,00ML	190	
AMPHOSCA F	CPR.	1 *	60	CPR.			185	
AMPHOSCA-H	CPR.	1 *	60	CPR.			185	
ANTEBOR	SOL.	1 *	1	SOL.	¼	200,00ML	286	
ANTIHYDRAL	POMM.	1 *	1	POMM.	¼	70,00G	161	
APRA-GEL	GEL	1 *	1	GEL	¼	60,00G	354	
ARGENTUM-LEHNING CPL.NO 98	CPR.	1 *	80	CPR.			198	
ARNICA-LEHNING CPL.NO 1	GTES	1 *	1	GTES	¼	30,00ML	190	
ARTHROFLORINE	TIS.	1 *	1	TIS.	¼	75,00G	188	
ARTHROFLORINE	TIS.	1 *	20	SACH.			188	
ASPRO	CPR.	1 *	60	CPR.			139	
ASPRO	CPR.	1 *	120	CPR.			219	
ASPRO-500	CPR.EFF.	1 *	20	CPR.			148	
AURUM-LEHNING CPL.NO 38	CPR.	1 *	80	CPR.			198	
BADIAGA-LEHNING CPL.NO 47	CPR.	1 *	80	CPR.			198	
BASILICUM-LEHNING CPL.NO 96	GTES	1 *	1	GTES	¼	30,00ML	190	
BECOZYME FORTE	DRG.	1 *	20	DRG.			78	
BECOZYME FORTE	DRG.	1 *	50	DRG.			164	
BENERVA	CPR.	1 *	20	CPR.			83	
BERBERIS-LEHNING CPL.NO 83	GTES	1 *	1	GTES	¼	30,00ML	190	
BILLEROL	CPR.	1 *	45	CPR.			167	
BIOFENAC	CPR.PELLIC.	1 *	60	CPR.			1.022	591
BIO-MAG	CPR.	1 *	45	CPR.			229	
BONEFOS	CPR.	1 *	100	CPR.SS BLIS			7.316	6.623
CALENDULA-LEHNING CPL.NO 89	GTES	1 *	1	GTES	¼	30,00ML	190	
CALMOTISAN	TIS.	1 *	1	TIS.	¼	75,00G	188	
CALMOTISAN	TIS.	1 *	20	SACH.	¼	1,50G	188	
CAROMINTHE	SOL.	1 *	1	SOL.	¼	90,00ML	209	
CETRARIA-LEHNING CPL.NO 61	GTES	1 *	1	GTES	¼	30,00ML	190	
CHINA-LEHNING CPL.NO 107	GTES	1 *	1	GTES	¼	30,00ML	190	
CHOLESTEROLUM-LEHNING CPL.NO 112	GTES	1 *	1	GTES	¼	30,00ML	190	
CIMICIFUGA-LEHNING CPL.NO 21	GTES	1 *	1	GTES	¼	30,00ML	190	
CINA-LEHNING CPL.NO 55	GTES	1 *	1	GTES	¼	30,00ML	190	
CISTUS CANADENSIS-LEHNING CPL.NO 86	GTES	1 *	1	GTES	¼	30,00ML	190	
COCCULUS-LEHNING CPL.NO 73	GTES	1 *	1	GTES	¼	30,00ML	190	
COLOPEG	PDRE	1 *	1	SACH.			113	
CONIUM-LEHNING CPL.NO 36	GTES	1 *	1	GTES	¼	30,00ML	190	
CORODYN	GTES	1 *	1	GTES	¼	30,00ML	323	

CRATAEGUS-LEHNING CPL.NO 15	GTTES	1 *	1	GTTES	¼	30,00ML	190
CYNAROL-S	DRG.	1 *	50	DRG.			247
DELTACORTIL	CPR.	1 *	100	CPR.			320
DEPURATUM-LEHNING	GELULES	1 *	60	GELULES			192
DIABENE	GTTES	1 *	1	GTTES	¼	30,00ML	167
DIACURE	GELULES	1 *	60	GELULES			212
DIATISAN	TIS.	1 *	1	TIS.	¼	100,00G	188
DIATISAN	TIS.	1 *	20	SACH.	¼	1,50G	188
DOLZAM	GELULES	1 *	60	GELULES			787
DR ERNST NO 01(ELIXIR SUEDOIS)	TIS.	1 *	1	TIS.	¼	105,00G	166
DR ERNST NO 02	TIS.	1 *	1	TIS.	¼	80,00G	136
DR ERNST NO 02	TIS.	1 *	24	FILTRETTE			156
DR ERNST NO 03	TIS.	1 *	1	TIS.	¼	75,00G	136
DR ERNST NO 03	TIS.	1 *	24	FILTRETTE			156
DR ERNST NO 05	TIS.	1 *	24	FILTRETTE			156
DR ERNST NO 06	TIS.	1 *	1	TIS.	¼	75,00G	136
DR ERNST NO 06	TIS.	1 *	24	FILTRETTE			156
DR ERNST NO 07	TIS.	1 *	1	TIS.	¼	75,00G	136
DR ERNST NO 07	TIS.	1 *	24	FILTRETTE			156
DR ERNST NO 08	TIS.	1 *	1	TIS.	¼	70,00G	136
DR ERNST NO 08	TIS.	1 *	24	FILTRETTE			156
DR ERNST NO 09	TIS.	1 *	1	TIS.	¼	80,00G	136
DR ERNST NO 09	TIS.	1 *	24	FILTRETTE			156
DR ERNST NO 10	TIS.	1 *	1	TIS.	¼	80,00G	136
DR ERNST NO 10	TIS.	1 *	24	FILTRETTE			156
DR ERNST NO 11	TIS.	1 *	1	TIS.	¼	70,00G	136
DR ERNST NO 12	TIS.	1 *	1	TIS.	¼	70,00G	136
DR ERNST NO 12	TIS.	1 *	24	FILTRETTE			156
DR ERNST NO 13	TIS.	1 *	1	TIS.	¼	70,00G	136
DR ERNST NO 14	TIS.	1 *	1	TIS.	¼	72,00G	136
DR ERNST NO 15	TIS.	1 *	1	TIS.	¼	72,00G	136
DR ERNST NO 16	TIS.	1 *	1	TIS.	¼	68,00G	136
DR ERNST NO 17	TIS.	1 *	1	TIS.	¼	78,00G	136
DR ERNST NO 18	TIS.	1 *	1	TIS.	¼	72,00G	136
DR ERNST NO 19	TIS.	1 *	1	TIS.	¼	66,00G	136
DR ERNST NO 20	TIS.	1 *	1	TIS.	¼	72,00G	136
DR ERNST NO 21	TIS.	1 *	1	TIS.	¼	66,00G	136
DR ERNST NO 22	TIS.	1 *	1	TIS.	¼	66,00G	136
DR ERNST NO 24	TIS.	1 *	1	TIS.	¼	72,00G	136
DR ERNST NO 25	TIS.	1 *	1	TIS.	¼	72,00G	136
DR ERNST NO 26	TIS.	1 *	1	TIS.	¼	70,00G	136
DR ERNST NO 27	TIS.	1 *	1	TIS.	¼	75,00G	136
DR ERNST NO 28	TIS.	1 *	1	TIS.	¼	72,00G	136
DR ERNST NO 29	TIS.	1 *	1	TIS.	¼	78,00G	136
DR ERNST NO 30	TIS.	1 *	1	TIS.	¼	78,00G	136
DROSERA-LEHNING CPL.NO 64	GTTES	1 *	1	GTTES	¼	30,00ML	190
ECHINACEA-LEHNING CPL.NO 40	GTTES	1 *	1	GTTES	¼	30,00ML	190
EUPHORBIIUM-LEHNING CPL.NO 88	GTTES	1 *	1	GTTES	¼	30,00ML	190
EUPHRASIA-LEHNING CPL.NO 115	GTTES	1 *	1	GTTES	¼	30,00ML	190
FELTAURI-LEHNING CPL.NO 113	CPR.	1 *	80	CPR.			198
FEMIPLEXE	GELULES	1 *	30	GELULES BLI			257
FERRUM-LEHNING CPL.NO 29	CPR.	1 *	80	CPR.			198
FLEET ENEMA	SOL.	1 *	1	SOL.	¼	133,00ML	89
FLEET ENEMA PEDIATRIC	SOL.	1 *	1	SOL.	¼	66,60ML	81
FLUOPLEXE	GELULES	1 *	30	GELULES BLI			257
FORTICINE	CPS	1 *	30	CPS			224
FORTICINE	CPS	1 *	60	CPS			359
FUCUS-LEHNING CPL.NO 111	CPR.	1 *	80	CPR.			198
GELSEMIUM-LEHNING CPL.NO 70	GTTES	1 *	1	GTTES	¼	30,00ML	190
GRINDELIA-LEHNING CPL.NO 58	GTTES	1 *	1	GTTES	¼	30,00ML	190

HEPATOFLORINE	TIS.	1 *	1	TIS.	¼	75,00G	175	
HEPATOFLORINE	TIS.	1 *	20	SACH.			188	
HYPERICUM-LEHNING CPL.NO 26	GTES	1 *	1	GTES	¼	30,00ML	190	
HYPOPHYSIS-LEHNING CPL.NO 31	GTES	1 *	1	GTES	¼	30,00ML	190	
IODUM-LEHNING CPL.NO 118	GTES	1 *	1	GTES	¼	30,00ML	190	
IPECA-LEHNING CPL.NO 65	GTES	1 *	1	GTES	¼	30,00ML	190	
JUNIPERUS-LEHNING CPL.NO 6	GTES	1 *	1	GTES	¼	30,00ML	190	
KALII IODATUM-LEHNING CPL.NO 84	GTES	1 *	1	GTES	¼	30,00ML	190	
KALII MURIATICUM-LEHNING CPL.NO 41	GTES	1 *	1	GTES	¼	30,00ML	190	
KALMIA-LEHNING CPL.NO 18	GTES	1 *	1	GTES	¼	30,00ML	190	
KREOSOTUM-LEHNING CPL.NO 62	GTES	1 *	1	GTES	¼	30,00ML	190	
LACHESIS-LEHNING CPL.NO 122	GTES	1 *	1	GTES	¼	30,00ML	190	
LEDUM-LEHNING CPL.NO 81	GTES	1 *	1	GTES	¼	30,00ML	190	
L NO 008-LEHNING	GTES	1 *	1	GTES	¼	30,00ML	190	
L NO 025-LEHNING	GTES	1 *	1	GTES	¼	30,00ML	190	
L NO 028-LEHNING	GTES	1 *	1	GTES	¼	30,00ML	190	
L NO 052-LEHNING	GTES	1 *	1	GTES	¼	30,00ML	192	
L NO 072-LEHNING	GTES	1 *	1	GTES	¼	30,00ML	209	
L NO 114-LEHNING	GTES	1 *	1	GTES	¼	30,00ML	198	
LOBELIA-LEHNING CPL.NO 74	GTES	1 *	1	GTES	¼	30,00ML	190	
MANGAPLEXE	GELULES	1 *	30	GELULES BLI			257	
MERCURIUS CYANATUS-LEHNING CPL.NO 4	GTES	1 *	1	GTES	¼	30,00ML	190	
MERCURIUS SOLUBILIS-LEHNING CPL.NO	CPR.	1 *	80	CPR.			198	
MINIPRESS	CPR.	1 *	100	CPR.SS BLIS			1.400	943
MINO-50	CPR.PELLIC.	1 *	42	CPR.			872	
MOBIC	CPR.	1 *	30	CPR.SS BLIS			839	
MOMORDICA-LEHNING CPL.NO 109	GTES	1 *	1	GTES	¼	30,00ML	190	
MYOSOTIS-LEHNING CPL.NO 63	GTES	1 *	1	GTES	¼	30,00ML	190	
NATRUM CARBONICUM-LEHNING CPL.NO 10	GTES	1 *	1	GTES	¼	30,00ML	190	
NERVOPAX	CPS	1 *	60	CPR.			173	
NEWDERM	GEL	1 *	1	GELEE	¼	45,00G	124	
NUX VOMICA LEHNING-CPL.NO 49	GTES	1 *	1	GTES	¼	30,00ML	190	
OBEFLORINE	TIS.	1 *	1	TIS.	¼	150,00G	188	
OBEFLORINE	TIS.	1 *	20	SACH.			188	
ORNANTHE CROCATI-LEHNING CPL.NO 78	GTES	1 *	1	GTES	¼	30,00ML	190	
PAEONIA-LEHNING CPL.NO 104	GTES	1 *	1	GTES	¼	30,00ML	190	
PASSIFLORA-LEHNING CPL.NO 57	GTES	1 *	1	GTES	¼	30,00ML	190	
PECTOFLORINE	TIS.	1 *	1	TIS.	¼	75,00G	194	
PECTOFLORINE	TIS.	1 *	20	SACH.	¼	1,00G	194	
PERKAMILLON	SOL.	1 *	1	SOL.	¼	30,00ML	116	
PERKAMILLON	SOL.	1 *	1	SOL.	¼	100,00ML	270	
PHAPAX	GTES	1 *	1	GTES	¼	30,00ML	205	
PHLEBOSEDOL	TIS.	1 *	1	TIS.	¼	100,00G	175	
PHLEBOSEDOL	TIS.	1 *	20	SACH.			188	
PHYTOMELIS	SOL.	1 *	1	FL.	¼	30,00ML	238	
PHYTOTUX	SIR.	1 *	1	SIR.	¼	250,00ML	216	
PLEXIUM	GELULES	1 *	30	GEL.SS BLIS			257	
PROTOVIT	GTES	1 *	1	GTES	¼	15,00ML	116	
PULSATILLA-LEHNING CPL.NO 60	GTES	1 *	1	GTES	¼	30,00ML	190	
RANUNCULUS-LEHNING CPL.NO 79	GTES	1 *	1	GTES	¼	30,00ML	190	
REDOXON	CPR.	1 *	20	CPR.			108	
REDOXON	CPR.	1 *	100	CPR.			489	
REDOXON	CPR.EFF.	1 *	10	CPR.			108	
REDOXON	SOL.INJ.	1 *	6	AMP.				138
REMOPLEXE	GELULES	1 *	30	GELULES BLI			257	

RENNIE-NF	PAST.	1 *	48	PAST.			139	
RENNIE-NF	PAST.	1 *	96	PAST.			221	
RENNIE SANS SUCRE	PAST.	1 *	36	PAST.A SUCRE			139	
REXORUBIA	GRAN.	1 *	1	GRAN.	¼	350,00G	218	
RHUS TOXICODENDRON-LEHNING CPL.NO 8	GTES	1 *	1	GTES	¼	30,00ML	190	
ROSMARINUS-LEHNING CPL.NO 24	GTES	1 *	1	GTES	¼	30,00ML	190	
ROVIGON	DRG.	1 *	30	DRG.			112	
RUBIA-LEHNING CPL.NO 3	GTES	1 *	1	GTES	¼	30,00ML	190	
SANTA HERBA	GTES	1 *	1	GTES	¼	30,00ML	198	
SARIDON	CPR.	1 *	10	CPR.			54	
SARIDON	CPR.	1 *	100	CPR.			377	
SCABIOSA-LEHNING CPL.NO 87	GTES	1 *	1	GTES	¼	30,00ML	190	
SCLEROCALCINE	CPR.	1 *	60	CPR.			185	
SEDOPAL	GELULES	1 *	40	GELULES			308	
SEPIA-LEHNING CPL.NO 20	CPR.	1 *	80	CPR.			198	
SILICEA-LEHNING CPL.NO 11	CPR.	1 *	80	CPR.			198	
SINEQUAN	CPS	1 *	100	CPS			489	
SINEQUAN	CPS	1 *	100	CPS			857	
SINUSPAX	CPR.	1 *	60	CPR.			216	
SOLUDOR	SOL.	1 *	1	SOL.	¼	90,00ML	205	
STILNOCT	CPR.PELLIC.	1 *	30	CPR.SEC.			520	
STIMUL	CPR.	1 *	25	CPR.			126	
STIMUPLEX	GTES	1 *	1	FL.	¼	30,00ML	257	
SULFUR-LEHNING CPL.NO 12	CPR.	1 *	80	CPR.			198	
TARANTULA-LEHNING CPL.NO 71	GTES	1 *	1	GTES	¼	30,00ML	190	
THUYA-LEHNING CPL.NO 37	GTES	1 *	1	GTES	¼	30,00ML	190	
TISANE DE SANTE-LEHNING	TIS.	1 *	1	TIS.	¼	75,00G	182	
TISANE DE SANTE-LEHNING	TIS.	1 *	20	SACH.	¼	1,50G	182	
TONIQUE VEGETAL-LEHNING	SOL.	1 *	1	SOL.	¼	250,00ML	224	
TRANSIPEG 2,95	PDRE P.SOL.	1 *	30	SACH.			284	
URARTHONE	SOL.	1 *	1	SOL.	¼	250,00ML	250	
URO-TISAN	TIS.	1 *	1	TIS.	¼	75,00G	182	
URO-TISAN	TIS.	1 *	20	SACH.			182	
URTICA-LEHNING CPL.NO 82	GTES	1 *	1	GTES	¼	30,00ML	190	
UTERINOL-LEHNING	SOL.	1 *	1	SOL.	¼	250,00ML	179	
UVA URSI-LEHNING CPL.NO 9	GTES	1 *	1	GTES	¼	30,00ML	190	
VESPA-LEHNING CPL.NO 46	GTES	1 *	1	GTES	¼	30,00ML	190	
VINICARD AU CASCARILLA	SOL.	1 *	1	SOL.	¼	250,00ML	205	
YUCCA-LEHNING CPL.NO 110	GTES	1 *	1	GTES	¼	30,00ML	190	
A PARTIR DU 01 OCTOBRE 2000								
-----								
ASEPTOSYL	SOL.	1 *	1	SOL.	¼	200,00ML	182	
AURORIX	CPR.	1 *	100	CPR.SEC.			1.919	1.451
BIOVITAL-N	SOL.	1 *	1	SOL.	¼	325,00ML	311	
BIOVITAL-N	SOL.	1 *	1	SOL.	¼	650,00ML	604	
BIOVITAL-N	SOL.	1 *	1	SOL.	¼	1000,00ML	864	
CHLORAMINE PURA	CPR.A DISS.	1 *	60	CPR.			121	
CRYSTACIDE	CR.	1 *	1	CR.	¼	25,00G	235	
ERCEFURYL	GELULES	1 *	28	GELULES			301	
ERCEFURYL	SUSP.	1 *	1	SUSP.	¼	90,00ML	260	
EUGLUCON	CPR.	1 *	100	CPR.			899	
FLUOCARIL BIFLUORE 250 AVEC MENTHE	PATE	1 *	1	PATES	¼	50,00ML	113	
FLUOCARIL BIFLUORE 250 AVEC MENTHE	PATE	1 *	1	PATES	¼	75,00ML	144	

FLUOCARIL BIFLUORE 250 AVEC MENTHE	PATE	1 *	1	PATES	¼	125,00ML	206	
FLUOCARIL BIFLUORE 250 SANS MENTHE	PATE	1 *	1	PATES	¼	50,00ML	113	
FLUOCARIL BIFLUORE 250 SANS MENTHE	PATE	1 *	1	PATES	¼	75,00ML	144	
FLUOCARIL BIFLUORE 250 SANS MENTHE	PATE	1 *	1	PATES	¼	125,00ML	206	
ILJA ROGOFF KNOBLAUCH + RUTIN	DRG.	1 *	120	DRG.			217	
ILJA ROGOFF KNOBLAUCH + RUTIN	DRG.	1 *	360	DRG.			566	
ILJA ROGOFF KNOBLAUCH + RUTIN	DRG.	1 *	720	DRG.			994	
INHALENE	SOL.	1 *	1	SOL.	¼	20,00ML	143	
ISOPTO FRIN	COLL.	1 *	1	COLL.	¼	15,00ML	163	
KESTOMATINE	CPR.	1 *	16	CPR.			124	
KESTOMATINE BABY	PDRE BEB.	1 *	1	GRAN.	¼	50,00G	185	
LANITOP	CPR.	1 *	100	CPR.SS BLIS			174	
LARYNGARSOL	CPR.	1 *	18	CPR.			136	
L NO 114-LEHNING	GTES	1 *	1	GTES	¼	30,00ML	203	
LOCOL-20	CPS	1 *	30	CPS			1.219	
LOCOL-20	CPS	1 *	50	CPS			1.891	
LOCOL-20	CPS	1 *	100	CPS			3.560	
LOCOL-40	CPS	1 *	50	CPS			2.302	
LOCOL-40	CPS	1 *	100	CPS			4.390	
MIGPRIV	PDRE	1 *	6	SACH.			435	
MIGPRIV	PDRE	1 *	20	SACH.			1.102	668
NEURIDON FORTE	CPR.ENR.	1 *	12	CPR.			115	
NEURIDON FORTE	CPR.ENR.	1 *	24	CPR.			168	
OSTAC	CPS	1 *	120	CPS SS BLIS			8.303	7.570
PROLOPA HBS-125	CPS	1 *	100	CPS			830	
PROLOPA-125	CPR.DISP.	1 *	100	CPR.SEC.			830	
PROLOPA-125	CPS	1 *	100	CPS			830	
PROLOPA-250	CPR.	1 *	100	CPR.			1.256	816
RHINATHIOL ANTITUSSIVUM	GEL	1 *	26	D.	¼	2,00ML	309	
RHINATHIOL ANTITUSSIVUM	PAST.	1 *	24	PAST.			217	
RHINATHIOL ANTITUSSIVUM	PAST.	1 *	44	PAST.			319	
RHINATHIOL ANTITUSSIVUM	SIR.	1 *	1	SIR.	¼	125,00ML	177	
RHINATHIOL ANTITUSSIVUM	SIR.	1 *	1	SIR.	¼	200,00ML	217	
RHINATHIOL MUCOLYTICUM	SIR.	1 *	1	SIR.	¼	200,00ML	216	
RHINATHIOL MUCOLYTICUM	SIR.	1 *	1	SIR.	¼	250,00ML	258	
A PARTIR DU 01 NOVEMBRE 2000								
-----								
AVANDIA	CPR.ENR.	1 *	28	CPR.ENR.			1.573	1.120
BENZAC WASH	SUSP.	1 *	1	SUSP.	¼	100,00G	354	
CAMCOLIT-400	CPR.	1 *	100	CPR.			272	
CLOPIXOL	DRG.	1 *	100	DRG.			580	
COMBAREN	CPR.PELLIC.	1 *	20	CPR.SS BLIS			762	
DUPHALAC	SIR.	1 *	20	SACH.	¼	15,00ML	366	
DUPHALAC	SIR.	10 *	20	SACH.	¼	15,00ML		1.897
EPREX	SOL.INJ.	1 *	4	FL.	¼	1,00ML	76.110	72.552
EPREX-3000	SOL.INJ.	1 *	6	SER.	¼	0,30ML	9.446	8.665
FLUOCARIL-250-MENTHE	GEL	1 *	1	GEL	¼	75,00ML	144	
JUNIFEN	SIR.	1 *	1	BOUT.PET	¼	100,00ML	160	
JUNIFEN SANS SUCRE	SIR.	1 *	1	SIR.	¼	100,00ML	176	

MICTASOL-P LEBRUN	CPR.	1 *	50	CPR.			145	
MONO-EMBOLEX NM	SOL.INJ.	1 *	20	AMP.	¼	0,50ML	3.139	
MONO EMBOLEX NM FERTIGSPRITZE	SOL.INJ.	1 *	10	SER.	¼	0,30ML	2.197	
NUROFEN	DRG.	1 *	24	DRG.			139	
NUROFEN	DRG.	1 *	48	DRG.			223	
NUROFEN-400	DRG.	1 *	24	DRG.SS BLIS			223	
PERDOLAN COMPOSITUM	CPR.	1 *	20	CPR.			159	
PRIODERM	LOT.	1 *	1	LOT.	¼	100,00ML	234	
REDOMEX	DRG.	1 *	100	DRG.			269	
REFLEXGEL	GEL	1 *	1	POMPE	¼	50,00G	336	
REFLEXSPRAY	SPRAY	1 *	1	SPRAY	¼	150,00ML	336	
RISPERDAL	CPR.	1 *	60	CPR.U.D.				1.537
STREPSILS MENTHOL	PAST.	1 *	24	PAST.			152	
STREPSILS SANS SUCRE	PAST.	1 *	24	PAST.			160	
VENALOT MONO	LIN.	1 *	1	LIN.	¼	70,00G	297	
VENALOT MONO	LIN.	1 *	1	LIN.	¼	150,00G	529	
VITAMORRHUINE	POMM.	1 *	1	POMM.	¼	45,00G	137	
XENICAL	GELULES	1 *	84	GELULES BLI			3.052	2.537
A PARTIR DU 01 DECEMBRE 2000								
-----								
CLARINASE 120/5	CPR.LIB.PROL.	1 *	14	REPETABS			278	
CLARINASE 240/10 ONCE DAILY	CPR.LIB.PROL.	1 *	7	CPR.SS BLIS			304	
EPREX	SOL.INJ.	1 *	6	FL.	¼	1,00ML	12.461	11.554
EPREX	SOL.INJ.	1 *	6	FL.	¼	1,00ML	30.546	28.886
EPREX-10000	SOL.INJ.	1 *	6	SER.	¼	1,00ML	30.546	28.886
ISOTONISCHE KOCHSALZLOES.FRESENIUS	SOL.P.PERF.	1 *	1	FL.VERRE	¼	100,00ML	175	
ISOTONISCHE KOCHSALZLOESUNG FRESENI	SOL.INJ.	1 *	20	AMP.PLAST.	¼	20,00ML	474	
LAMICTAL	CPR.DISP.	1 *	30	CPR.			746	
SPASMO NERVOGASTROL	CPR.	1 *	20	CPR.			209	
SPASMO NERVOGASTROL	CPR.	1 *	50	CPR.			450	
SUFENTA	SOL.INJ.	1 *	5	AMP.	¼	2,00ML	164	
SUFENTA	SOL.INJ.	1 *	5	AMP.	¼	10,00ML	660	
TOPAMAX	CPR.ENR.	1 *	20	CPR.SS BLIS			607	
VISIPAQUE-270	SOL.INJ.	1 *	1	FL.VERRE	¼	200,00ML		2.860

C) LES SPECIALITES PHARMACEUTIQUES ET/OU MEDICAMENTS PREFABRIQUES SUIVANTS A USAGE HUMAIN ONT SUBI UNE BAISSSE  
DU PRIX

DESIGNATION	FORME	CONDITIONNEMENT	PRIX PUBLIC	PRIX EX.US.
-----				
A PARTIR DU 01 JUILLET 2000				
-----				
CROMOHEXAL	SOL.	1 * 20 SOL.U.D.	¼ 0,50ML	175
CROMOHEXAL	SOL.	1 * 50 SOL.U.D.	¼ 0,50ML	446
DIOSMIL-300	CPR.PELLIC.	1 * 60 CPR.SS BLIS		486
ENTOCORT	GELULES RET.	1 * 100 GELULES		4.324 3.756

FLUDEX	CPR.LIB.PROL.	1 *	100	CPR.U.D.			1.139
LAMICTAL	CPR.DISP.	1 *	30	CPR.		172	
RISPERDAL	CPR.	1 *	60	CPR.SEC.BLI			4.131
A PARTIR DU 01 AOUT 2000							
-----							
BACTISUBTIL	GELULES	1 *	40	GELULES		256	
ELVORINE-50	PDRE P.PREP.INJ.	1 *	1	FL.			1.088
ELVORINE-7,5	CPR.	1 *	10	CPR.SS BLIS		3.161	1.792
GLAZIDIM BOLUS	PDRE P.PREP.INJ.	1 *	1	FIOLE		915	598
GLAZIDIM BOLUS	PDRE P.PREP.INJ.	1 *	1	FIOLE		1.490	1.040
GLAZIDIM BOLUS	PDRE P.PREP.INJ.	1 *	1	FIOLE		473	
GLAZIDIM PERFUSION	PDRE P.PREP.INJ.	1 *	1	MONOVIAL U.		915	598
GLAZIDIM PERFUSION	PDRE P.PREP.INJ.	1 *	1	MONOVIAL U.		1.490	1.040
LEDERCORT PARENTERAL 125	SOL.INJ.	1 *	1	FIOLE	¼	5,00ML	688
LEDERCORT PARENTERAL 40	SOL.INJ.	1 *	1	AMP.SER.	¼	1,00ML	351
LEDERCORT PARENTERAL 40	SOL.INJ.	1 *	1	FLACON	¼	1,00ML	351
LEDERCORT PARENTERAL 40	SOL.INJ.	1 *	3	FLACONS	¼	1,00ML	856
LEDERSPAN	SUSP.INJ.	1 *	3	FL.	¼	1,00ML.	856
LEDERTEPA	PDRE P.PREP.INJ.	1 *	1	FL.			154
LEDERTREXATE CONCENTRATE	SOL.P.PERF.	1 *	1	FL.CONCENTR	¼	1,00ML	658
LEDERTREXATE CONCENTRATE	SOL.P.PERF.	1 *	1	FL.CONCENTR	¼	10,00ML	5.278
LEDERTREXATE CONCENTRATE	SOL.P.PERF.	1 *	1	FL.CONCENTR	¼	50,00ML	23.750
LEDERTREXATE SODIUM FORTE	PDRE P.PREP.INJ.	1 *	1	FL.			462
LEDERTREXATE SP FORTE	SOL.INJ.	1 *	1	FL.	¼	2,00ML	462
LEDERTREXATE SP FORTE	SOL.INJ.	1 *	1	FL.	¼	20,00ML	2.932
LEDERTREXATE SP FORTE	SOL.INJ.	1 *	1	FL.	¼	40,00ML	5.278
LEDERTREXATE-500	PDRE P.PREP.INJ.	1 *	1	FL.			2.932
LEDERVORIN-CALCIUM 100	SOL.INJ.	1 *	1	FL.	¼	10,00ML	1.088
LITICAN	CPR.	1 *	20	CPR.			335
LITICAN	GTES	1 *	1	GTES	¼	60,00ML	298
LITICAN	SOL.INJ.	1 *	6	AMP.	¼	2,00ML	193
LOSEC	SOL.P.PERF.	1 *	5	VIALS			1.240
MAXILASE	SIR.	1 *	1	SIR.	¼	125,00ML	162
MAXILASE-BACITRACINE	CPR.	1 *	30	CPR.A SUCER			81
MAXILASE-3000	CPR.ENR.	1 *	24	CPR.			224
METHADDICT-5	CPR.	1 *	20	CPR.SS BLIS			90
METHADDICT-5	CPR.	1 *	50	CPR.SS BLIS			225
METHADDICT-5	CPR.	1 *	100	CPR.SS BLIS			450
MISTABRON	SOL.	1 *	30	AMP.	¼	1,00ML	585
MISTABRON	SOL.	1 *	90	AMP.	¼	1,00ML	1.402 955
MYAMBUTOL	CPR.	1 *	100	CPR.			1.418 970
MYAMBUTOL	SOL.INJ.	1 *	20	AMP.			996
NILSTAT	GTES	1 *	1	GTES	¼	30,00ML	185
PRAVIDEL	CPR.	1 *	100	CPR.			2.904
PRAVIDEL	CPS	1 *	100	CPS			10.655
PROSTIN VR	SOL.P.PERF.	1 *	1	AMP.	¼	1,00ML	3.280
SUFENTA	SOL.INJ.	1 *	5	AMP.	¼	2,00ML	161
SUFENTA	SOL.INJ.	1 *	5	AMP.	¼	10,00ML	650
SUFENTA FORTE	SOL.INJ.	1 *	5	AMP.	¼	5,00ML	1.202
TAMBOCOR	CPR.	1 *	40	CPR.			1.078 645
TAMBOCOR	CPR.	1 *	100	CPR.			1.823 1.359
TAMBOCOR	SOL.INJ.	1 *	5	AMP.	¼	15,00ML	1.329 886.
TROPHIRES ADULTES	SUPP.	1 *	8	SUPP.			76



TROPHIRES BEBES	SUPP.	1 *	8	SUPP.		56	
TROPHIRES COMPOSE ADULTES	SUPP.	1 *	8	SUPP.		80	
TROPHIRES COMPOSE ENFANTS	SUPP.	1 *	8	SUPP.		65	
TROPHIRES COMPOSE NOURRISSONS	SUPP.	1 *	8	SUPP.		53	
TROPHIRES ENFANTS	SUPP.	1 *	8	SUPP.		66	
A PARTIR DU 01 SEPTEMBRE 2000							
-----							
AMSIDINE	PDRE P.PREP.INJ.	1 *	5	AMP.		8.765	
CELEBREX-100	GELULES	1 *	60	GELULES SS		1.535	1.083
CELEBREX-200	CPR.PELLIC.	1 *	30	GELULES SS		1.535	1.083
COAPROVEL 300/12,5	CPR.	1 *	28	CPR.SS BLIS		1.694	1.236
DEPAKINE CHRONO-300	CPR.	1 *	50	CPR.		583	
DEPAKINE CHRONO-500	CPR.	1 *	50	CPR.		981	
DIMITONE	CPR.	1 *	56	CPR.SS BLIS		580	
DOXYLETS-200	GELULES	1 *	10	GELULES BLI		633	
EFEXOR-EXEL-75	GELULES RET.	1 *	28	GELULES BLI		1.480	1.030
ELVORINE-7,5	CPR.	1 *	10	CPR.SS BLIS		2.275	1.792
EPREX-3000	SOL.INJ.	1 *	6	SER. %	0,30ML	8.665	
HARMONET	CPR.ENR.	3 *	21	CPR.		663	
KREDEX-12,5	CPR.	1 *	14	CPR.SS BLIS		290	
KREDEX-6,25	CPR.	1 *	56	CPR.SS BLIS		580	
MAXALT LYO	CPR.	1 *	2	CPR.LYOPH.B		783	
MAXALT LYO	CPR.	1 *	6	CPR.LYOPH.B		1.812	1.348
MAXALT LYO	CPR.	1 *	12	CPR.LYOPH.B		3.220	2.698
MAXALT LYO	CPR.	1 *	2	CPR.LYOPH.B		783	
MAXALT LYO	CPR.	1 *	3	CPR.LYOPH.B		1.108	674
MAXALT LYO	CPR.	1 *	6	CPR.LYOPH.B		1.812	1.348
MAXALT LYO	CPR.	1 *	12	CPR.LYOPH.B		3.220	2.698
PARIET	CPR.	4 *	14	CPR.SS BLIS		1.781	1.319
PARIET	CPR.	2 *	14	CPR.SS BLIS		1.781	1.319
TILDIEM 200 RETARD	GELULES ACT.PROL.	1 *	28	GELULES		678	
TILDIEM 300 RETARD	GELULES	1 *	28	GELULES		834	
XANTHIUM	GELULES	1 *	60	GELULES		198	
XANTHIUM	GELULES	1 *	60	GELULES		269	
XANTHIUM	GELULES	1 *	60	GELULES		317	
A PARTIR DU 01 OCTOBRE 2000							
-----							
CAPOTEN	CPR.	1 *	60	CPR.		2.098	1.622
FLIXOTIDE-100-DISKUS	DISQUES	1 *	60	BLIST.U.D.		582	
FLIXOTIDE-250-DISKUS	DISQUES	1 *	60	BLIST.U.D.		1.180	743
FLIXOTIDE-500-DISKUS	DISQUES	1 *	60	BLIST.U.D.		1.799	1.337
GENTAMYTREX	POMM.	1 *	1	POMM. %	3,00G	89	
GENTAMYTREX IN DER OPHTIOLE	COLL.	1 *	1	COLL. %	5,00ML	118	
INFECTOFLAM	COLL.	1 *	1	COLL. %	5,00ML	204	
INFECTOFLAM	POMM.	1 *	1	POMM. %	4,00G	175	

MINIPRESS	CPR.	1 *	100	CPR.SS BLIS		1.389	943
RISPERDAL	CPR.	1 *	60	CPR.SEC.BLI		1.842	1.377
SINEMET CONTROL 50/200	CPR.LIB.CONTR.	1 *	100	CPR.		1.190	770
VANCOMYCINE 1000 BRISTOL	PDRE P.PREP.INJ.	1 *	1	FL.			946
VANCOMYCINE 500 BRISTOL	PDRE P.PREP.INJ.	1 *	1	FL.			497
A PARTIR DU 01 NOVEMBRE 2000							
-----							
AMLOR	GELULES	1 *	30	GELULES BLI		1.396	950
ATACAND PLUS 16/12,5	CPR.	1 *	28	CPR.SS BLIS		1.375	930
DIFLUCAN	PDRE P.SUSP.	1 *	1	FL.	35,00ML	1.229	789
DIFLUCAN	PDRE P.SUSP.	1 *	1	FL.	35,00ML	3.189	2.669
EFEXOR-75	CPR.	1 *	28	CPR.SS BLIS		1.445	997
EPREX	SOL.INJ.	1 *	6	FLACONS	0,50ML	3.559	3.023
EPREX	SOL.INJ.	1 *	6	FL.	1,00ML	6.719	6.051
EPREX	SOL.INJ.	1 *	6	FL.	1,00ML		11.554
EPREX	SOL.INJ.	1 *	6	FL.	1,00ML		28.886
EPREX-1000	SOL.INJ.	1 *	6	SER.	0,50ML	3.559	3.023
EPREX-10000	SOL.INJ.	1 *	6	SER.	1,00ML		28.886
EPREX-2000	SOL.INJ.	1 *	6	SER.	0,50ML	6.719	6.051
EPREX-4000	SOL.INJ.	1 *	6	SER.	0,40ML	12.461	11.554
FLIXOTIDE-50-DISKUS	DISQUES	1 *	60	BLIST.U.D.			504
OPHTALMOTRIM	COLL.	1 *	1	COLL.	5,00ML		190
TAVANIC	SOL.P.PERF.	1 *	1	FL.	100,00ML		1.155
TESLASCAN	SOL.P.PERF.	1 *	1	FL.	50,00ML		4.071
VISIPAQUE-270	SOL.INJ.	1 *	1	FL.VERRE	50,00ML		701
VISIPAQUE-270	SOL.INJ.	1 *	1	FL.VERRE	100,00ML		1.430
VISIPAQUE-270	SOL.INJ.	1 *	1	FL.VERRE	200,00ML		2.830
VISIPAQUE-270	SOL.INJ.	1 *	1	FL.VERRE	500,00ML		7.287
VISIPAQUE-320	SOL.INJ.	1 *	1	FL.VERRE	50,00ML		826
VISIPAQUE-320	SOL.INJ.	1 *	1	FL.VERRE	100,00ML		1.673
VISIPAQUE-320	SOL.INJ.	1 *	1	FL.VERRE	200,00ML		3.249
VISIPAQUE-320	SOL.INJ.	1 *	1	FL.VERRE	500,00ML		7.838
A PARTIR DU 01 DECEMBRE 2000							
-----							
ABELCET	SUSP.INJ.	1 *	1	AMP.	20,00ML		47.520
ATACAND	CPR.	1 *	56	CPR.SS BLIS		1.894	1.427
AVANDIA	CPR.ENR.	1 *	28	CPR.ENR.		1.520	1.068
LAMICTAL	CPR.DISP.	1 *	90	CPR.		4.544	
PANTOZOL-20	CPR.	1 *	56	CPR.SS BLIS		1.993	1.522
PERDOLAN COMPOSITUM	CPR.	1 *	20	CPR.		122	
VISIPAQUE-270	SOL.INJ.	1 *	1	FL.VERRE	500,00ML		6.899

**Magistrature. – Prorogation.** – Par arrêté grand-ducal du 19 janvier 2001, le mandat de juge d'instruction de Monsieur Georges *Oswald*, premier juge au tribunal d'arrondissement de Luxembourg, a été prorogé pour une durée de trois ans à partir du 1<sup>er</sup> février 2001.

---

**Ministère de la Fonction Publique et de la Réforme Administrative. – Examen-concours.** – Le Ministère de la Fonction Publique et de la Réforme Administrative organisera le 16 mars 2001 l'examen-concours suivant:

le 16 mars 2001:               examen-concours pour l'admission au stage dans la carrière  
du technicien diplômé.

Relevé des vacances de poste:

Administration de l'Aéroport de Luxembourg                               5

Les épreuves préliminaires à l'examen-concours en vue du contrôle de la connaissance des langues luxembourgeoise, allemande et française auront lieu le 9 mars 2001.

---

**Ministère de la Santé. – Structure de consultation pour la prévention du SIDA.** – Par décision ministérielle du 24 janvier 2001 l'agrément a été accordé à l'association sans but lucratif «Onofhängeg Aidshëllef Lëtzebuerg» pour l'exercice d'activités de prévention du SIDA au Centre Pénitentiaire de Luxembourg ainsi que pour des activités d'accompagnement et de consultation de détenus séropositifs ou atteints du SIDA.

---

**Oeuvre Nationale de Secours Grande-Duchesse Charlotte. – Nominations.** – Par arrêté du Premier Ministre, Ministre d'Etat, du 26 janvier 2001, Monsieur Pierre *Jaeger*, Président du Fonds National de Solidarité, a été nommé membre du Conseil d'administration de l'Oeuvre Nationale de Secours Grande-Duchesse Charlotte, en remplacement de Monsieur Albert *Hommel*, décédé, dont il achèvera le mandat.

Par arrêté du Premier Ministre, Ministre d'Etat, du 26 janvier 2001, Monsieur Paul-Henri *Meyers*, docteur en droit, administrateur, a été nommé Vice-Président de l'Oeuvre Nationale de Secours Grande-Duchesse Charlotte, en remplacement de Monsieur Albert *Hommel*, décédé, dont il achèvera le mandat de Vice-Président.

---

**Relations extérieures. – Remise de lettres de créance.** – Le 30 janvier 2001 Son Altesse Royale le Grand-Duc a reçu en audience, pour la remise de ses lettres de créance, Son Excellence Monsieur Raffaele *Campanella*, Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire d'Italie.

A la même occasion Son Excellence Monsieur Raffaele *Campanella* a présenté les lettres de rappel de son prédécesseur.

Le 30 janvier 2001 Son Altesse Royale le Grand-Duc a reçu en audience, pour la remise de ses lettres de créance, Son Excellence Monsieur Chrysantha Romesh *Jayasinghe*, Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de la République Démocratique Socialiste de Sri Lanka.

A la même occasion Son Excellence Monsieur Chrysantha Romesh *Jayasinghe* a présenté les lettres de rappel de son prédécesseur.

Le 30 janvier 2001 Son Altesse Royale le Grand-Duc a reçu en audience, pour la remise de ses lettres de créance, Son Excellence Monsieur Jorge Rodolfo *Talice*, Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de la République Orientale de l'Uruguay.

A la même occasion Son Excellence Monsieur Jorge Rodolfo *Talice* a présenté les lettres de rappel de son prédécesseur.

Le 30 janvier 2001 Son Altesse Royale le Grand-Duc a reçu en audience, pour la remise de ses lettres de créance, Son Excellence Monsieur Guy Alain *Gauze*, Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de la République de Côte d'Ivoire.

A la même occasion Son Excellence Monsieur Guy Alain *Gauze* a présenté les lettres de rappel de son prédécesseur.

Le 30 janvier 2001 Son Altesse Royale le Grand-Duc a reçu en audience, pour la remise de ses lettres de créance, Son Excellence Monsieur José Urrutia *Ceruti*, Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de la République du Pérou.

A la même occasion Son Excellence Monsieur José Urrutia *Ceruti* a présenté les lettres de rappel de son prédécesseur.

---

## Santé.

### Relevé des maladies transmissibles déclarées pendant le mois de décembre 2000.

Maladies		Cantons													Totaux		
		Luxembourg-Ville	Luxbg-campagne	Esch-sur-Alzette	Capellen	Grevenmacher	Remich	Diekirch	Wiltz	Clervaux	Vianden	Mersch	Echternach	Redange	total du mois	total du mois précédent	total de l'année en cours
M = Maladie																	
D = Décès																	
Fièvre typhoïde	M																
	D																
Fièvre paratyphoïde	M																
	D																
Autres Salmonelloses	M	5	1	5	3	1	2	1		3					21	60	419
	D																
Diphtérie	M																
	D																
Coqueluche	M																
	D																
Scarlatine	M			3											3	11	127
	D																
Brucelloses	M																
	D																
Méningite infectieuse	M											1			1		7
	D																1
Dysenterie	M																
	D																
Tbc pulmonaire	M	1		2											3	2	31
	D																1
Tbc autres organes	M															2	4
	D																
Tbc pleurale	M																2
	D																
Tbc Primo-infection	M																4
	D																
Mal. Creutzfeldt-Jacob	M																1
	D																1
Paludisme	M															2	4
	D																
Hépatite infectieuse	M	1	9												10	35	178
Rougeole	M																
Blennorragie	M																2
Condylome accum.	M																2
Syphilis	M																4
Tétanos	M																
Psittacose	M																
S.I.D.A.	M	1													1	3	10
	D															1	4

**Arrêté grand-ducal du 1<sup>er</sup> septembre 2000 approuvant les délibérations des 118 conseils communaux aux termes desquelles ceux-ci ont fixé les taux multiplicateurs à appliquer pour l'année d'imposition 2000 en matière d'impôt foncier et en matière d'impôt commercial sur les bénéfices et capital d'exploitation.**

---

RECTIFICATIF

Au Mémorial B n° 46 du 16 octobre 2000, page 888, il y a lieu de lire au tableau sous Wormeldange

FONCIER

	A	B	B1	B2	B3	B4	Abattement
118 Wormeldange	265	265					

au lieu de

	A	B	B1	B2	B3	B4	Abattement
118 Wormeldange		265	265				

---

**MEMORIAL**

**Journal Officiel  
du Grand-Duché de  
Luxembourg**

**MEMORIAL**

**Amtsblatt  
des Großherzogtums  
Luxemburg**

---

**RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE**


---

**B — N° 13****20 février 2001****S o m m a i r e**

<b>Arrêté ministériel du 23 janvier 2001 portant nomination des membres du Conseil Supérieur de la Pêche . . . . .</b>	<b>page 384</b>
<b>Administration du Cadastre et de la Topographie – Nomination. . . . .</b>	<b>384</b>
<b>Administration judiciaire – Examen-concours. . . . .</b>	<b>384</b>
<b>Comité interministériel chargé de la coordination de la politique en faveur des étrangers – Nomination. . . . .</b>	<b>385</b>
<b>Consulats – Prorogation de mandats. . . . .</b>	<b>385</b>
<b>Entreprises d'assurances – «AXA ASSURANCES VIE LUXEMBOURG SA» – Agrément du directeur . . . . .</b>	<b>385</b>
<b>Entreprises d'assurances – «AXA ASSURANCES LUXEMBOURG SA» – Agrément du directeur. . . . .</b>	<b>385</b>
<b>Entreprise des Postes et Télécommunications – Examens de promotion . . . . .</b>	<b>385</b>
<b>Liste officielle des fonds de pension sous forme de société d'épargne-pension à capital variable (SEPCAV) et d'association d'épargne pension (ASSEP) soumis à la surveillance de la commission de surveillance du secteur financier conformément à la loi du 8 juin 1999 (3) . . .</b>	<b>385</b>
<b>Ministère de la Santé – Comité interministériel prévu à l'article 29 de la loi du 13 janvier 1997 relative au contrôle de l'utilisation et de la dissémination des organismes génétiquement modifiés - Nomination . . . . .</b>	<b>386</b>
<b>Relations extérieures – Remise de lettres de créance. . . . .</b>	<b>386</b>
<b>Santé – Art de guérir . . . . .</b>	<b>386</b>
<b>Service central de la statistique et des études économiques – Examen de fin de stage. . . . .</b>	<b>386</b>
<b>Union des caisses de maladie – Nomination . . . . .</b>	<b>386</b>

---

**Arrêté ministériel du 23 janvier 2001 portant nomination des membres du Conseil Supérieur de la Pêche.**

*Le Ministre de l'Intérieur,*

Vu le règlement grand-ducal du 2 octobre 2000 concernant les missions, la composition et le mode de fonctionnement du Conseil Supérieur de la Pêche.

Arrête :

**Art. 1<sup>er</sup>.** Sont nommés membres du Conseil Supérieur de la Pêche pour un terme de 3 ans :

**a) Membres effectifs:**

M. Pierre Biever	Représentant de la Fédération Luxembourgeoise des Pêcheurs Sportifs
M. Gusty Graas	Représentant de la Fédération Luxembourgeoise des Pêcheurs Sportifs
M. Ady Krier	Chef du service de la chasse et de la pêche auprès de l'Administration des Eaux et Forêts
M. Jean-Paul Lentz	Conducteur-vétérinaire principal 1 <sup>ier</sup> en rang de l'Administration des services techniques de l'agriculture
M. Pitt Mathieu	Conseiller de Gouvernement auprès du Ministère de l'Intérieur
Dr André Probst	Vétérinaire-inspecteur de l'administration des services vétérinaires
Mme Monique Reichard	Ingénieur principal auprès de l'administration de l'Environnement
M. Gérard Schmidt	Représentant du NATURA/Mouvement écologique
M. Guy Toussin	Ingénieur-chef de division auprès de l'Administration des Ponts et Chaussées

**b) Membres suppléants :**

M. Carlo Goergen	Représentant de la Fédération Luxembourgeoise des Pêcheurs Sportifs
M. Max Lauff	Employé au service de la chasse et de la pêche auprès de l'Administration des Eaux et Forêts
Dr Serge Losch	Médecin-vétérinaire auprès du Laboratoire de médecine vétérinaire
M. Marc Moes	Représentant du NATURA/Mouvement écologique
M. Jean-Marie Ries	Ingénieur-chef de division auprès de l'administration de l'Environnement
M. Claude Schmit	Ingénieur-conducteur principal auprès de l'Administration des services techniques de l'agriculture
M. Marcel Schumacher	Représentant de la Fédération Luxembourgeoise des Pêcheurs Sportifs
M. Fränky Wohl	Rédacteur principal auprès du Ministère de l'Intérieur

**Art. 2.** M. Pitt Mathieu, Conseiller de Gouvernement auprès du Ministère de l'Intérieur, remplira la fonction de président et Madame Josette Sunnen, inspecteur, celle de secrétaire.

**Art. 3.** Le présent arrêté est adressé à chacun des membres et au secrétaire pour leur servir de titre ; une expédition conforme est transmise à la Cour des Comptes pour information.

**Art. 4.** Le présent arrêté sera publié au Mémorial.

Luxembourg, le 23 janvier 2001.

*Le Ministre de l'Intérieur,*  
**Michel Wolter**

---

**Administration du Cadastre et de la Topographie. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 27 janvier 2001, Monsieur Paul Mootz, ingénieur à l'administration du cadastre et de la topographie, a été nommé ingénieur inspecteur à la même administration, avec effet au 1<sup>er</sup> avril 2001.

---

**Administration judiciaire. – Examen-concours.** – L'administration judiciaire organisera le 30 mai 2001 un examen-concours en vue de l'admission de candidats (m/f) au stage dans la carrière de l'agent de probation du Service Central d'Assistance Sociale (SCAS).

Les épreuves préliminaires en vue du contrôle de la connaissance des trois langues administratives sont fixées au 18 mai 2001.

---

**Comité interministériel chargé de la coordination de la politique en faveur des étrangers. – Nomination.** – Par arrêté ministériel du 30 janvier 2001, Madame Marie-Rose Zimer, responsable de la scolarisation des enfants de demandeurs d'asile, a été nommée membre suppléant du Comité Interministériel chargé de la coordination de la politique en faveur des étrangers, représentante du Ministère de l'Education Nationale, de la Formation Professionnelle et des Sports, en remplacement de Madame Annemarie Bachmann, démissionnaire.

**Consulats. – Prorogation de mandats.** – Par arrêté grand-ducal du 30 janvier 2001, le mandat consulaire de Monsieur Jacques Turner, Consul Général honoraire du Grand-Duché de Luxembourg à Miami, a été prorogé pour une période renouvelable d'une année.

Par arrêté grand-ducal du 5 février 2001, le mandat consulaire de Monsieur Juan De Dios Dexeus, Consul honoraire du Grand-Duché de Luxembourg à Barcelone, a été prorogé pour une période renouvelable de cinq ans.

Par arrêté grand-ducal du 5 février 2001, le mandat consulaire de Monsieur Kokou Kapé Seddoh, Consul honoraire du Grand-Duché de Luxembourg à Lomé, a été prorogé pour une période renouvelable de cinq ans.

Par arrêté grand-ducal du 5 février 2001, le mandat consulaire de Monsieur Ettore Morone, Consul honoraire du Grand-Duché de Luxembourg à Turin, a été prorogé pour une période renouvelable de cinq ans.

Par arrêté grand-ducal du 5 février 2001, le mandat consulaire de Monsieur Volker Neumann-Schniedewind, Consul honoraire du Grand-Duché de Luxembourg à Hambourg, a été prorogé pour une période renouvelable de cinq ans.

Par arrêté grand-ducal du 5 février 2001, le mandat consulaire de Monsieur Hong Young-Chul, Consul honoraire du Grand-Duché de Luxembourg à Séoul, a été prorogé pour une période renouvelable de cinq ans.

**Entreprises d'assurances. – «AXA ASSURANCES VIE LUXEMBOURG SA». – Agrément du directeur.** – En l'application de l'article 103 de la loi modifiée du 6 décembre 1991 sur le secteur des assurances et par arrêté ministériel du 18 janvier 2001, Monsieur Guy Blampain a été agréé comme directeur de l'entreprise d'assurances vie «AXA ASSURANCES VIE LUXEMBOURG SA» en remplacement de Monsieur Jean-Louis Courange.

**Entreprises d'assurances. – «AXA ASSURANCES LUXEMBOURG SA». – Agrément du directeur.** – En l'application de l'article 103 de la loi modifiée du 6 décembre 1991 sur le secteur des assurances et par arrêté ministériel du 18 janvier 2001, Monsieur Guy Blampain a été agréé comme directeur de l'entreprise d'assurances autres que sur la vie «AXA ASSURANCES LUXEMBOURG SA» en remplacement de Monsieur Jean-Louis Courange.

#### **Entreprise des Postes et Télécommunications. – Examens de promotion.**

L'Entreprise des Postes et Télécommunications organisera au deuxième semestre de l'année 2001 les examens de promotion suivants:

<b>Date prévue:</b>	<b>Nature de l'épreuve:</b>
17.10.2001 24.10.2001	examen pour les fonctions de commis, de commis principal et de premier commis principal;
07.11.2001 14.11.2001	examen pour les grades supérieurs de la carrière du rédacteur;
16.11.2001	examen pour la fonction de facteur dirigeant;
23.11.2001	examen pour les fonctions de facteur comptable et de facteur comptable principal;
03.12.2001 04.12.2001	examen pour les grades supérieurs de la carrière de l'ingénieur-technicien;
04.12.2001	examen pour les fonctions de facteur aux écritures, de facteur aux écritures principal et de premier facteur aux écritures principal.

**Liste officielle des fonds de pension sous forme de société d'épargne-pension à capital variable (SEPCAV) et d'association d'épargne pension (ASSEP) soumis à la surveillance de la commission de surveillance du secteur financier conformément à la loi du 8 juin 1999 (3).**

#### **I. Sociétés d'épargne-pension à capital variable (SEPCAV) soumises à la surveillance de la commission de surveillance du secteur financier conformément à la loi du 8 juin 1999: (2)**

APF International, 16, avenue Grand-Duc Jean, L-1842 Howald

KPMG-Lombard International Pension Scheme, Airport Center, 2, route de Trèves, L-2633 Senningerberg



**II. Associations d'épargne-pension (ASSEP)  
soumises à la surveillance de la commission de surveillance du secteur financier  
conformément à la loi du 8 juin 1999: (1)**

The Unilever International Pension Plan, 5, rue Plaetis, L-2338 Luxembourg

Luxembourg, le 31 décembre 2000.

COMMISSION DE SURVEILLANCE DU SECTEUR FINANCIER

**Ministère de la Santé – Comité interministériel prévu à l'article 29 de la loi du 13 janvier 1997 relative au contrôle de l'utilisation et de la dissémination des organismes génétiquement modifiés - Nomination.**

- Par arrêté ministériel du 30 janvier 2001 Madame Jeannine *Dennewald*, Attaché de Justice, a été nommée membre effectif du comité interministériel OGM en tant que représentant du Ministre de la Justice et en remplacement de Monsieur Marc *Mathekowitsch* dont elle terminera le mandat.

**Relations extérieures. – Remise de lettres de créance.**

Le 21 novembre 2000 Son Altesse Royale le Grand-Duc a reçu en audience, pour la remise de ses lettres de créance, Son Excellence Monsieur Ricardo *Zalacain*, Ambassadeur extraordinaire de plénipotentiaire d'Espagne.

A la même occasion Son Excellence Monsieur Ricardo *Zalacain* a présenté les lettres de rappel de son prédécesseur.

Le 21 novembre 2000 Son Altesse Royale le Grand-Duc a reçu en audience, pour la remise de ses lettres de créance, Son Excellence Monsieur Jacques *Bilodeau*, Ambassadeur extraordinaire de plénipotentiaire du Canada.

A la même occasion Son Excellence Monsieur Jacques *Bilodeau* a présenté les lettres de rappel de son prédécesseur.

Le 21 novembre 2000 Son Altesse Royale le Grand-Duc a reçu en audience, pour la remise de ses lettres de créance, Son Excellence Madame Joanna Miriam *Hewitt*, Ambassadeur extraordinaire de plénipotentiaire d'Australie.

A la même occasion Son Excellence Madame Joanna Miriam *Hewitt* a présenté les lettres de rappel de son prédécesseur.

Le 21 novembre 2000 Son Altesse Royale le Grand-Duc a reçu en audience, pour la remise de ses lettres de créance, Son Excellence Monsieur Ricardo *Brodsky Baudet*, Ambassadeur extraordinaire de plénipotentiaire de la République du Chili.

A la même occasion Son Excellence Monsieur Ricardo *Brodsky Baudet* a présenté les lettres de rappel de son prédécesseur.

Le 21 novembre 2000 Son Altesse Royale le Grand-Duc a reçu en audience, pour la remise de ses lettres de créance, Son Excellence Monsieur Pradeep Kumar *Singh*, Ambassadeur extraordinaire de plénipotentiaire de l'Inde.

A la même occasion Son Excellence Monsieur Pradeep Kumar *Singh* a présenté les lettres de rappel de son prédécesseur.

**Santé. – Art de guérir.** – Par arrêté ministériel du 31 janvier 2001, Monsieur le Dr Francis *Weis*, né le 28 mai 1948, a été autorisé à exercer la profession de médecin-généraliste au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 31 janvier 2001, Monsieur le Dr Daniel *Mathieu*, né le 23 novembre 1952, a été autorisé à exercer la profession de médecin-généraliste au Luxembourg.

**Service central de la statistique et des études économiques. – Examen de fin de stage.** – Le Service central de la statistique et des études économiques organisera au cours du mois de mars 2001 un examen de fin de stage dans la carrière du chargé d'études.

**Union des caisses de maladie. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 5 février 2001 Madame Gisèle *Hubsch*, épouse *Leurs*, attachée d'administration auprès de l'Union des caisses de maladie, a été nommée à la fonction d'attachée de direction auprès de la même institution de sécurité sociale avec effet au 1<sup>er</sup> février 2001.

**MEMORIAL**

**Journal Officiel  
du Grand-Duché de  
Luxembourg**

**MEMORIAL**

**Amtsblatt  
des Großherzogtums  
Luxemburg**

---

**RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE**


---

**B — N° 14****21 février 2001****S o m m a i r e**

<b>Entreprises d'assurances – Agréments d'agents d'assurances retirés et agents d'assurances agréés pendant le mois de janvier 2001 . . . . .</b>	<b>page 388</b>
<b>Liste officielle des organismes de placement collectif soumis à la surveillance de la Commission de Surveillance du Secteur Financier conformément à la loi du 30 mars 1988: (1632) . . . . .</b>	<b>393</b>
<b>Liste officielle des organismes de placement collectif soumis à la surveillance de la Commission de Surveillance du Secteur Financier conformément à la loi du 19 juillet 1991: (153) . . . . .</b>	<b>427</b>

---

**Entreprises d'assurances. – Agréments d'agents d'assurances retirés pendant le mois de janvier 2001.**

<i>Nom et domicile</i>	<i>Entreprises d'assurances</i>	<i>Date du retrait</i>
Dupont Claudine ép. Peiffer, Heiderscheid	AXA ASSURANCES AXA ASSURANCES VIE	29.1.2001
Heyder Lucien, Wasserbillig	AXA ASSURANCES AXA ASSURANCES VIE	29.1.2001
Michaux Henri, Rumelange	AXA ASSURANCES AXA ASSURANCES VIE	22.1.2001
Baum Jean-Michel, Oetrange	D.A.S.	29.1.2001
Heintz Albert, Pétange	FORTIS LUXEMBOURG IARD FORTIS LUXEMBOURG VIE	29.1.2001
Hirtzig Eugène, Mertzig	FORTIS LUXEMBOURG IARD FORTIS LUXEMBOURG VIE	29.1.2001
Berg Marco, Frisange	LE FOYER ASSURANCES LE FOYER VIE	30.1.2001
Lehnertz Suzette ép. Schmit, Oetrange	LE FOYER ASSURANCES LE FOYER VIE	29.1.2001
Schleimer Sandra, Helmsange	LE FOYER ASSURANCES LE FOYER VIE	29.1.2001
Reisen Carine ép. Mangen, Buschdorf	LA LUXEMBOURGEOISE LA LUXEMBOURGEOISE-VIE	29.1.2001
Grimler Gaby ép. Nilles, Kayl	SWISS LIFE	29.1.2001
Kostka André, Buederscheid	SWISS LIFE	29.1.2001
Bianchy Eric, Dudelange	ZURICH ASSURANCES ZURICH EUROLIFE	22.1.2001
Bohler Guy, Bivange	ZURICH ASSURANCES ZURICH EUROLIFE	22.1.2001
Cloos Marcel, Schiffflange	ZURICH ASSURANCES ZURICH EUROLIFE	29.1.2001
Cordero Raymond, Dippach	ZURICH ASSURANCES ZURICH EUROLIFE	22.1.2001
Grethen Mario, Erpeldange/Remich	ZURICH ASSURANCES	22.1.2001
Heinen Monique ép. Schintgen, Dudelange	ZURICH ASSURANCES ZURICH EUROLIFE	22.1.2001
Hengers Marc, Wintrange	ZURICH ASSURANCES ZURICH EUROLIFE	22.1.2001
Kaufmann Claudine ép. Hoeltgen, Leudelange	ZURICH ASSURANCES ZURICH EUROLIFE	22.1.2000
Kohl Liliane, Oetrange	ZURICH ASSURANCES	22.1.2001
Lorgé Jean, Niederkorn	ZURICH ASSURANCES ZURICH EUROLIFE	22.1.2001
Meyer Fabian, Bertrange	ZURICH ASSURANCES ZURICH EUROLIFE	29.1.2001
Schaefer Pierre, Remich	ZURICH ASSURANCES ZURICH EUROLIFE	22.1.2001
Schiltz Aloyse, Aspelt	ZURICH ASSURANCES	29.1.2001
Schneider Clément, Soleuvre	ZURICH ASSURANCES ZURICH EUROLIFE	22.1.2001
Schroeder Fernand, Hautcharage	ZURICH ASSURANCES ZURICH EUROLIFE	29.1.2001
Sinner Arthur, Peppange	ZURICH ASSURANCES ZURICH EUROLIFE	22.1.2001

Thiex Sylvie, Belvaux	ZURICH ASSURANCES ZURICH EUROLIFE	22.1.2001
Wagener Jean, Mertzig	ZURICH ASSURANCES	29.1.2001
Weissen Colette ép. Louis, Noertzange	ZURICH ASSURANCES ZURICH EUROLIFE	29.1.2001
Wengler Raymond, Esch-sur-Alzette	ZURICH ASSURANCES ZURICH EUROLIFE	22.1.2001

**Entreprises d'assurances. – Agents d'assurances agréés pendant le mois de janvier 2001.**

<i>Nom et domicile</i>	<i>Entreprises d'assurances</i>	<i>Date de l'agrément</i>
Gillard Christophe, Luxembourg	AXA ASSURANCES AXA ASSURANCES VIE	24.1.2001
Heyard Sandra, Soleuvre	AXA ASSURANCES AXA ASSURANCES VIE	09.1.2001
Martins Ferreira Antonio. Bettembourg	AXA ASSURANCES AXA ASSURANCES VIE	24.1.2001
Printz Christophe, Luxembourg	AXA ASSURANCES AXA ASSURANCES VIE	24.1.2001
Vinciarelli Sonia ép. Krack, Belvaux	AXA ASSURANCES AXA ASSURANCES VIE	09.1.2001
Bamberg Marcel, Steinsel	BALOISE ASSURANCES BALOISE VIE	09.1.2001
Barthels Jean-Marie, Remerschen	BALOISE ASSURANCES BALOISE VIE	24.1.2001
Dohn Jasmine, Niederkorn	BALOISE ASSURANCES BALOISE VIE	24.1.2001
Hoffelt Tamara, Clemency	BALOISE ASSURANCES BALOISE VIE	09.1.2001
Kohnen Thierry, Reckange/Mersch	BALOISE ASSURANCES BALOISE VIE	24.1.2001
Koster Fernand, Steinfort	BALOISE ASSURANCES BALOISE VIE	24.1.2001
Klein Sandra, Rambrouch	BALOISE ASSURANCES BALOISE VIE	09.1.2001
Lescalier Sandra, Noertzange	BALOISE ASSURANCES BALOISE VIE	09.1.2001
Reis Luc, Mamer	BALOISE ASSURANCES BALOISE VIE	24.1.2001
Sabo Karoly, Sandweiler	BALOISE ASSURANCES BALOISE VIE	24.1.2001
Schleimer Sandra, Helmsange	BALOISE ASSURANCES BALOISE VIE	29.1.2001
Seil Marc, Fentange	BALOISE ASSURANCES BALOISE VIE	09.1.2001
Sitz Martial, Ehlang/Mess	BALOISE ASSURANCES BALOISE VIE	24.1.2001
Zwank Christiane ép. Unsen, Petit-Nobressart	BALOISE ASSURANCES BALOISE VIE	09.1.2001
Dias Ribeiro Silvia, Echternach	DEXIA LIFE & PENSIONS	09.1.2001
Jacob Vanessa ép. Picart, Luxembourg	DEXIA LIFE & PENSIONS	09.1.2001

<i>Juncker Roland, Dudelange</i>	DEXIA LIFE & PENSIONS	09.1.2001
<i>Maack Carmen, Mondercange</i>	DEXIA LIFE & PENSIONS	09.1.2001
<i>Muller Nico, Redange/Attert</i>	DEXIA LIFE & PENSIONS	24.1.2001
<i>Riwers Georges, Ettelbruck</i>	DEXIA LIFE & PENSIONS	09.1.2001
<i>Rodrigues Pereira Nuno, Esch-sur-Alzette</i>	DEXIA LIFE & PENSIONS	09.1.2001
<i>Schmit Carine, Insenborn</i>	DEXIA LIFE & PENSIONS	09.1.2001
<i>Steffen Alain, Ettelbruck</i>	DEXIA LIFE & PENSIONS	09.1.2001
<i>Kabisch Petra, Capellen</i>	D.K.V.	29.1.2001
<i>Millim Anita, Howald</i>	D.K.V.	29.1.2001
<i>Thum Michael, Luxembourg</i>	D.K.V.	29.1.2001
<i>Schmartz Gaby ép. Hoffmann, Steinheim</i>	FORTIS LUXEMBOURG IARD FORTIS LUXEMBOURG VIE	09.1.2001
<i>Ballan Piere, Luxembourg</i>	LE FOYER ASSURANCES LE FOYER VIE	24.1.2001
<i>Berdon Régine, Luxembourg</i>	LE FOYER ASSURANCES LE FOYER VIE	09.1.2001
<i>Calicis Pierre, Luxembourg</i>	LE FOYER ASSURANCES LE FOYER VIE	09.1.2001
<i>Clemens Lydia ép. Theisen, Manternach</i>	LE FOYER ASSURANCES LE FOYER VIE	24.1.2001
<i>D'Amico Marco, Dudelange</i>	LE FOYER ASSURANCES LE FOYER VIE	24.1.2001
<i>Demaret Christian, Luxembourg</i>	LE FOYER ASSURANCES LE FOYER VIE	09.1.2001
<i>Dias Ribeiro Silvia, Echternach</i>	LE FOYER ASSURANCES	09.1.2001
<i>Dirckx Geert, Senningerberg</i>	LE FOYER ASSURANCES LE FOYER VIE	09.1.2001
<i>Eichstädt Peter, Steinsel</i>	LE FOYER ASSURANCES LE FOYER VIE	29.1.2001
<i>Faber Viviane, Saeul</i>	LE FOYER ASSURANCES LE FOYER VIE	09.1.2001
<i>Ferreira Pereira Dora, Luxembourg</i>	LE FOYER ASSURANCES LE FOYER VIE	24.1.2001
<i>Fontaine Jean-Pierre, Godbrange</i>	LE FOYER ASSURANCES LE FOYER VIE	09.1.2001
<i>Gantenbein Tom, Fentange</i>	LE FOYER ASSURANCES LE FOYER VIE	09.1.2001
<i>Godart Claude, Senningerberg</i>	LE FOYER ASSURANCES LE FOYER VIE	09.1.2001
<i>Heyder Lucien, Wasserbillig</i>	LE FOYER ASSURANCES LE FOYER VIE	29.1.2001
<i>Jacob Vanessa ép. Picart, Luxembourg</i>	LE FOYER ASSURANCES	09.1.2001
<i>Johanns Romain, Clemency</i>	LE FOYER ASSURANCES LE FOYER VIE	24.1.2001
<i>Juncker Roland, Dudelange</i>	LE FOYER ASSURANCES	09.1.2001
<i>Loureiro Deolinda, Pétange</i>	LE FOYER ASSURANCES LE FOYER VIE	09.1.2001
<i>Maack Carmen, Mondercange</i>	LE FOYER ASSURANCES	09.1.2001
<i>Medina Stéphane, Kockelscheuer</i>	LE FOYER ASSURANCES LE FOYER VIE	24.1.2001
<i>Muller Nico, Redange/Attert</i>	LE FOYER ASSURANCES	24.1.2001

<i>Musset Nathalie</i> , Luxembourg	LE FOYER ASSURANCES LE FOYER VIE	24.1.2001
<i>Pellez Pierre</i> , Mersch	LE FOYER ASSURANCES LE FOYER VIE	09.1.2001
<i>Philippe Maya</i> , Itzig	LE FOYER ASSURANCES LE FOYER VIE	09.1.2001
<i>Riwers Georges</i> , Ettelbruck	LE FOYER ASSURANCES	09.1.2001
<i>Rodrigues Pereira Nuno</i> , Esch-sur-Alzette	LE FOYER ASSURANCES	09.1.2001
<i>Ruiz Gomes José</i> , Esch-sur-Alzette	LE FOYER ASSURANCES LE FOYER VIE	09.1.2001
<i>Santos Teixeira Michel</i> , Esch-sur-Alzette	LE FOYER ASSURANCES LE FOYER VIE	09.1.2001
<i>Schmit Carine</i> , Insenborn	LE FOYER ASSURANCES	09.1.2001
<i>Schranck Tom</i> , Hautcharage	LE FOYER ASSURANCES LE FOYER VIE	09.1.2001
<i>Steffen Alain</i> , Ettelbruck	LE FOYER ASSURANCES	09.1.2001
<i>Vale Marques Ana-Cristina</i> , Pétange	LE FOYER ASSURANCES LE FOYER VIE	09.1.2001
<i>Vu Xuan François</i> , Helmdange	LE FOYER ASSURANCES LE FOYER VIE	09.1.2001
<i>Weiss Christian</i> , Weiswampach	LE FOYER ASSURANCES LE FOYER VIE	24.1.2001
<i>Witz Stéphanie</i> , Luxembourg	LE FOYER ASSURANCES LE FOYER VIE	09.1.2001
<i>Van der Elst Santiago</i> , Hollenfels	LE FOYER INTERNATIONAL	29.1.2001
<i>Verdict André</i> , Luxembourg	LE FOYER INTERNATIONAL	29.1.2001
<i>Cornet Didier</i> , Bertrange	HAMBURG-MANNHEIMER	09.1.2001
<i>Da Conceicao Sergio</i> , Dudelange	HAMBURG-MANNHEIMER	09.1.2001
<i>Frascht Steve</i> , Dudelange	HAMBURG-MANNHEIMER	24.1.2001
<i>Gioielli François</i> , Bertrange	HAMBURG-MANNHEIMER	09.1.2001
<i>Lang Louis</i> , Hesperange	HAMBURG-MANNHEIMER	09.1.2001
<i>Lichtfus Manou</i> , Pétange	HAMBURG-MANNHEIMER	09.1.2001
<i>Lopes Isaia</i> , Diekirch	HAMBURG-MANNHEIMER	09.1.2001
<i>Poorters Marc</i> , Strassen	HAMBURG-MANNHEIMER	24.1.2001
<i>Prazeres Morgado Ana Paula</i> , Redange	HAMBURG-MANNHEIMER	09.1.2001
<i>Puleo Franco</i> , Dudelange	HAMBURG-MANNHEIMER	09.1.2001
<i>Pundel Vincent</i> , Hesperange	HAMBURG-MANNHEIMER	09.1.2001
<i>Reuter Marc</i> , Luxembourg-Findel	HAMBURG-MANNHEIMER	24.1.2001
<i>Weis Steve</i> , Luxembourg	HAMBURG-MANNHEIMER	09.1.2001
<i>Conter Nadine ép. Hafdi</i> , Echternach	INTERLUX Assurances Maladie	09.1.2001
<i>Munkler Monique</i> , Esch-sur-Alzette	INTERLUX Assurances Maladie	24.1.2001
<i>Bové Sacha</i> , Roodt-sur-Syre	LA LUXEMBOURGEOISE LA LUXEMBOURGEOISE-VIE	24.1.2001
<i>Correia Rodrigues Teresa ép. Faria de Carvalho</i> , Luxembourg	LA LUXEMBOURGEOISE LA LUXEMBOURGEOISE-VIE	29.1.2001
<i>D'Hooge Marc</i> , Rameldange	LA LUXEMBOURGEOISE LA LUXEMBOURGEOISE-VIE	29.1.2001

<i>Dhur Patrick, Aspelt</i>	LA LUXEMBOURGEOISE LA LUXEMBOURGEOISE-VIE	09.1.2001
<i>Dragone Max, Howald</i>	LA LUXEMBOURGEOISE LA LUXEMBOURGEOISE-VIE	09.1.2001
<i>Dupont Claudine ép. Peiffer, Heiderscheid</i>	LA LUXEMBOURGEOISE LA LUXEMBOURGEOISE-VIE	29.1.2001
<i>Feltgen Georges, Platen</i>	LA LUXEMBOURGEOISE LA LUXEMBOURGEOISE-VIE	09.1.2001
<i>Flor Dos Santos Antonia, Luxembourg</i>	LA LUXEMBOURGEOISE LA LUXEMBOURGEOISE-VIE	24.1.2001
<i>Geisen Carine, Luxembourg</i>	LA LUXEMBOURGEOISE LA LUXEMBOURGEOISE-VIE	09.1.2001
<i>Goedert Marie-Paule, Echternach</i>	LA LUXEMBOURGEOISE LA LUXEMBOURGEOISE-VIE	09.1.2001
<i>Lehnertz Suzette ép. Schmit, Oetrange</i>	LA LUXEMBOURGEOISE LA LUXEMBOURGEOISE-VIE	29.1.2001
<i>Lorang Guy, Kaundorf</i>	LA LUXEMBOURGEOISE LA LUXEMBOURGEOISE-VIE	09.1.2001
<i>Lugen Gilbert, Pétange</i>	LA LUXEMBOURGEOISE LA LUXEMBOURGEOISE-VIE	09.1.2001
<i>Mathias Heike, Howald</i>	LA LUXEMBOURGEOISE LA LUXEMBOURGEOISE-VIE	09.1.2001
<i>Narcisse Sandy, Huncherange</i>	LA LUXEMBOURGEOISE LA LUXEMBOURGEOISE-VIE	09.1.2001
<i>Nepper Sandy, Rambrouch</i>	LA LUXEMBOURGEOISE LA LUXEMBOURGEOISE-VIE	24.1.2001
<i>Plier Eliane, Ernzen</i>	LA LUXEMBOURGEOISE LA LUXEMBOURGEOISE-VIE	24.1.2001
<i>Rasqué Danielle, Nocher-Route</i>	LA LUXEMBOURGEOISE LA LUXEMBOURGEOISE-VIE	09.1.2001
<i>Regener Gilles, Mamer</i>	LA LUXEMBOURGEOISE LA LUXEMBOURGEOISE-VIE	09.1.2001
<i>Schmitz Jeannot, Contern</i>	LA LUXEMBOURGEOISE LA LUXEMBOURGEOISE-VIE	09.1.2001
<i>Schmoetten Frank, Dudelange</i>	LA LUXEMBOURGEOISE LA LUXEMBOURGEOISE-VIE	09.1.2001
<i>Schneider Patrick, Kleinbettingen</i>	LA LUXEMBOURGEOISE LA LUXEMBOURGEOISE-VIE	24.1.2001
<i>Seyler Marie-Louise ép. Bartholmé, Schweich</i>	LA LUXEMBOURGEOISE LA LUXEMBOURGEOISE-VIE	09.1.2001
<i>Thill Henri, Asselborn</i>	LA LUXEMBOURGEOISE LA LUXEMBOURGEOISE-VIE	09.1.2001
<i>Thiry Jean-Luc, Moufort</i>	LA LUXEMBOURGEOISE LA LUXEMBOURGEOISE-VIE	24.1.2001
<i>Wirtz Jean-Pierre, Dudelange</i>	LA LUXEMBOURGEOISE LA LUXEMBOURGEOISE-VIE	09.1.2001
<i>Zehren Renée, Oberkorn</i>	LA LUXEMBOURGEOISE LA LUXEMBOURGEOISE-VIE	24.1.2001
<i>Coenjaerts Romain, Osweiler</i>	P & V ASSURANCES	24.1.2001
<i>Jenin Fabrice, Mondorf-les-Bains</i>	P & V ASSURANCES	09.1.2001
<i>Simoes Michel, Luxembourg</i>	P & V ASSURANCES	09.1.2001
<i>Heidt Christine, Rodange</i>	WINTERTHUR-EUROPE ASSURANCES	09.1.2001

**Liste officielle des organismes de placement collectif soumis à la surveillance de la Commission de Surveillance du secteur financier conformément à la loi du 30 mars 1988: (1632)**

**I. ORGANISMES DE PLACEMENT COLLECTIF SOUMIS AUX DISPOSITIONS DE LA PARTIE I DE LA LOI DU 30 MARS 1988: (1119)**

**1. FONDS COMMUN DE PLACEMENT: (582)**

A.L.S.A.-CHF-LAUFZEITFONDS 31.1.2001, 1a-1b, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen  
 A.L.S.A.-EURO-RENTPLUS, 1a-1b, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen  
 A.L.S.A.-EUROPA-LAUFZEITFONDS 30.3.2001, 1a-1b, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen  
 A.L.S.A.-EUROPAPLUS 8/2005, 1a-1b, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen  
 A.L.S.A.-JAPAN PLUS 5/2005, 1a-1b, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen  
 A.L.S.A.-LAUFZEITFONDS 30.9.2002, 1a-1b, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen  
 A.L.S.A.-NASDAQPLUS 12/2003, 1a-1b, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen  
 A.L.S.A.-NEUER MARKTPLUS 11/2004, 1a-1b, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen  
 A.L.S.A.-RENT, 1a-1b, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen  
 A.L.S.A.-SYSTEM D 10/2002, 1a-1b, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen  
 A.L.S.A.-SYSTEM D 5/2002, 1a-1b, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen  
 A.L.S.A.-SYSTEM EUROPA 5/2003, 1a-1b, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen  
 A.L.S.A.-SYSTEM EUROPASTAR 3/2005, 1a-1b, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen  
 A.L.S.A.-SYSTEM JAPAN 2/2002, 1a-1b, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen  
 A.L.S.A.-SYSTEM WELT 10/2003, 1a-1b, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen  
 A.L.S.A.-SYSTEM-90G JAPAN 2/2002, 1a-1b, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen  
 ABN AMRO PROFIL FUNDS: EUROPA, 46, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg  
 ACM EUROPEAN DIVERSIFIED BOND FUND, 35, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg  
 ACM GLOBAL INVESTMENTS, 35, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg  
 ACM NEW-ALLIANCE, 35, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg  
 ACTIVEST LUX AIRBAG EUROPA 03/2004, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg  
 ACTIVEST LUX BOND 10/2003, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg  
 \*ACTIVEST LUX CONTISTARCONTROL 03/2006, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg  
 ACTIVEST LUX DEUTSCHLAND GARANTIE 03/2001, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg  
 ACTIVEST LUX DOLLARBOND, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg  
 ACTIVEST LUX DOLLARCASH, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg  
 ACTIVEST LUX ECOTECH, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg  
 ACTIVEST LUX EMERGING BOND, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg  
 ACTIVEST LUX EMERGING MARKETS GARANTIE 06/2001, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg  
 ACTIVEST LUX EMERGING RENT, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg  
 ACTIVEST LUX EMERGING RENT 12/2001, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg  
 ACTIVEST LUX EUROCASH PLUS, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg  
 ACTIVEST LUX EUROPA POTENTIAL, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg  
 ACTIVEST LUX EUROPACONTROL 11/2005, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg  
 ACTIVEST LUX EUROPARENT, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg  
 ACTIVEST LUX EURORENT FLEX, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg  
 ACTIVEST LUX EURORENT KURZ, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg  
 ACTIVEST LUX EUROTOP GARANTIE 10/2001, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg  
 ACTIVEST LUX GREATER CHINA, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg  
 ACTIVEST LUX NEW HORIZON, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg  
 ACTIVEST LUX NEWMARKETS, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg



ACTIVEST LUX OSTEUEUROPA, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg  
 ACTIVEST LUX TECHNOCONTROL 06/2005, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg  
 ACTIVEST LUX TELEGLOBAL, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg  
 ACTIVEST LUX TOPAMERIKA, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg  
 ACTIVEST LUX TOPEUROPA, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg  
 ACTIVEST LUX TOPJAPAN, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg  
 ACTIVEST LUX TOPWELT GARANTIE 04/2003, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg  
 ACTIVEST LUX TRENDWORLD, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg  
 ACTIVEST LUX US-REITS, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg  
 \*ACTIVEST LUX VM EURORENT, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg  
 ACTIVEST LUX WELTRENT, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg  
 ACTIVEST LUX YOUNGWORLD, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg  
 ACTIVEST LUX-AKTIE-EURO, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg  
 ACTIVEST LUX-AKTIE-SCHWEIZ, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg  
 ACTIVEST LUX-EURO-CASH, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg  
 ACTIVEST LUX-EURO-MEDIUM-RENTEN, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg  
 ACTIVEST LUX-EURO-RENTEN, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg  
 ACTIVEST LUX-US-DOLLAR-CASH, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg  
 ADIG EUROPA GARANTIE, 1a-1b, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen  
 ADIG EUROPAPLUS STRATEGIE 9/2004, 1a-1b, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen  
 ADILUX, 1a-1b, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen  
 AEB-INTERNATIONAL PORTFOLIOS, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg  
 AKTIA INTEREST, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg  
 AKTIE-GLOBAL-FONDS, 1-7, rue Nina et Julien Lefèvre, L-1952 Luxembourg  
 ALLIANZ PIMCO MILLENNIUM, 43, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg  
 ALLIANZ PIMCO REGIONAL, 43, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg  
 ALLIANZ STRATEGIE, 43, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg  
 ALLPENS-TECHNO-RENT, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg  
 ALPHA FONDS, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg  
 ALPHA OPPORTUNITIES, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg  
 AMF UNION, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg  
 ANDORFONS INTERNACIONAL, 35, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg  
 APO 1ST BOND, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg  
 APOAESCULAP, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg  
 APOCASH, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg  
 ASIA FUND, 15, avenue Emile Reuter, L-2420 Luxembourg  
 ASIA NETWORK GROWTH FUND, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg  
 ASIA OCEANIA FUND, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg  
 AUSTRAL DOLLAR RESERVE, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg  
 AZ FUND 1, 10a, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 \*\*BALANCED PORTFOLIO A 2/08, 4, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg  
 \*\*BALANCED PORTFOLIO B 2/08, 4, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg  
 BANCO ITAÚ EUROPA FUND, 47, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 BANIF RENTA FIJA MULTIDIVISA, 20, boulevard Emmanuel Servais, L-2535 Luxembourg  
 \*\*BANTLEON EUR-BENCHMARK, 50, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg  
 \*BANTLEON EUR-DYNAMIC, 50, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg  
 BANTLEON STRATEGIE No.1, 50, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg  
 BANTLEON UNITS, 50, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg  
 \*BANTLEON US-BENCHMARK, 50, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg

\*BANTLEON US-STRATEGIE, 50, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg  
 BAYERN LB, 3, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg  
 BBI-LUXCONCEPT, 10-12, boulevard F-D Roosevelt, L-2450 Luxembourg  
 BCH HORIZONS, 58, boulevard Grande-Duchesse Charlotte, L-1330 Luxembourg  
 BCV DYNAMIC FLOOR FUND, 2, place de Metz, L-1930 Luxembourg  
 \*BERENBERG EURO OPPORTUNITY, 4, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen  
 \*BERENBERG EURO STRATEGIE AKTIEN FONDS, 4, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen  
 BERENBERG GLOBAL OPPORTUNITY, 4, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen  
 BETA FONDS, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg  
 BFG AMERIKAFONDS, 6B, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 BFG CONCEPT BIOTECHNOLOGY, 6B, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 BFG CONCEPT TELETECH, 6B, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 BFG CONCEPT WIRELESS, 6B, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 BFG CONVERTIBLE, 6B, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 BFG EUROPAFLEX, 6B, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 BFG EUROPARENT, 6B, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 BFG EUROQUADRO, 6B, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 BFG GARANT, 6B, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 BFG GLOBALPLAYERS, 6B, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 BFG GLOBALRENT, 6B, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 \*BFG HIGH YIELD, 6B, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 BFG JAPANFONDS, 6B, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 BFG LIQUIRENT, 6B, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 BFG NEUEMÄRKTE, 6B, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 \*BFG RESPONSIBILITY BONDS, 6B, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 \*BFG RESPONSIBILITY EQUITIES, 6B, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 \*BFG SELECT AMERICA, 6B, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 BFG TRENDSYSTEM RENTEN, 6B, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 BFG VIP FONDS, 6B, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 BFS-GARANTPLUS, 6B, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 BHF-DEUTSCHLANDZINS »LUX«, 283, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg  
 BHF-EUROPAZINS »LUX«, 283, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg  
 BHF-PROTECTED GROWTH FUND »LUX«, 283, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg  
 BHF-RENDITE PLUS »LUX«, 283, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg  
 BHF-WELTZINS »LUX«, 283, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg  
 BIOMED LONGLIFE, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg  
 BPI GLOBAL INVESTMENT FUND, 47, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 BPM FUND, 26a, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 BRADESCO TEMPLETON FUNDS, 26, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 \*\*BREMEN-PORTFOLIO-I 9/2001, 4, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg  
 \*\*CALCULUS FONDS, 4, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg  
 CALLANDER FUND, 14, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 \*CAM - OPPORTUNITY FUND, 1a-1b, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen  
 CAM-CZECH FIXED INCOME FUND, 1a-1b, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen  
 CAMCO FONDS, 2, place Dargent, L-1413 Luxembourg  
 CAN DOLLAR RESERVE, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg  
 CANTRADE INVEST, 291, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg  
 CAPITAL GESTION, 14, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 CARLSON FUND, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg

CARNEGIE FUND, 5, place de la Gare, L-1616 Luxembourg  
 CB FUND, 1a-1b, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen  
 \*\*CC-DAX GARANT OP 12/03, 4, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg  
 \*\*CC-EURO AKTIEN GARANT OP 10/05, 4, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg  
 \*\*CC-RENT SELECT OP, 4, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg  
 \*\*CDC EURO OBLIGATIONS, 2, place de Metz, L-1930 Luxembourg  
 \*\*CF EQUITIES, 21, avenue de la Liberté, L-1931 Luxembourg  
 CF PRIVAT, 291, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg  
 CHALLENGER GLOBAL FONDS, 2, place Dargent, L-1413 Luxembourg  
 CITI FCP, 58, boulevard Grande-Duchesse Charlotte, L-1330 Luxembourg  
 CITIBANK FONDS, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg  
 CITICURRENCIES, 58, boulevard Grande-Duchesse Charlotte, L-1330 Luxembourg  
 CITIFONDS, 58, boulevard Grande-Duchesse Charlotte, L-1330 Luxembourg  
 CITIGARANT, 58, boulevard Grande-Duchesse Charlotte, L-1330 Luxembourg  
 CITIMARKETS, 58, boulevard Grande-Duchesse Charlotte, L-1330 Luxembourg  
 CITINVEST, 58, boulevard Grande-Duchesse Charlotte, L-1330 Luxembourg  
 CITIPLUS, 58, boulevard Grande-Duchesse Charlotte, L-1330 Luxembourg  
 CITISELECT PORTFOLIOS, 58, boulevard Grande-Duchesse Charlotte, L-1330 Luxembourg  
 CL INVESTMENT TRUST, 26a, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 COMMTRUST INVEST, 2, place Dargent, L-1413 Luxembourg  
 CONSORS, 14, allée Marconi, L-2120 Luxembourg  
 CONTINENTAL STAR GARANTIE 9/2003, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg  
 CREDIT SUISSE BOND FUND (LUX), 5, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg  
 CREDIT SUISSE EQUITY FUND (LUX), 5, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg  
 CREDIT SUISSE FOCUS FUND (LUX), 5, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg  
 CREDIT SUISSE INDEXMATCH (LUX), 5, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg  
 CREDIT SUISSE PORTFOLIO FUND (LUX), 5, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg  
 CS RENTEN STRATEGIE, 5, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg  
 CURSITOR FUND, 5, rue Plaetis, L-2338 Luxembourg  
 DB CONVERT ASIA, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg  
 DB DRAGON BOND FUND, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg  
 DB EMERGING MARKETS BOND FUND, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg  
 DB EMERGING MARKETS EURO FUND, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg  
 DB FIRMENINVEST 1, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg  
 DB FIRMENINVEST 2, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg  
 DB INDIA FUND, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg  
 DB LATEINAMERIKA, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg  
 DB OSTEUROPA, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg  
 DB PORTFOLIO, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg  
 DB TIGER FUND, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg  
 DBI-AKTIENMANAGER, 6A, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 DBI-KAPITALMANAGER, 6A, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 DBI-LUX KMU RENDITEPLUS, 6A, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 DBI-ZINSMANAGER, 6A, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 DBV-WIN FUND, 5, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg  
 DEKA-CORPORATEBOND, 6C, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 DEKA-EUROPAVALUE, 6C, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 DEKA-EUROSTOCKS, 6C, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 DEKA-FLEX:, 6C, route de Trèves, L-2633 Senningerberg

DEKA-RENTEN: EURO 1-3 CF, 6C, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 DEKA-RENTEN: EURO 3-5 CF, 6C, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 DEKA-WACHSTUM, 6C, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 DEKALOC, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg  
 DEKALUX 1/96 (3 JAHRE ROLL-OVER), 6C, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 DEKALUX 1/97 (3 JAHRE ROLL-OVER), 6C, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 DEKALUX 1/98 (3 JAHRE ROLL-OVER), 6C, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 DEKALUX 10/95 (3 JAHRE ROLL-OVER), 6C, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 DEKALUX 10/96 (3 JAHRE ROLL-OVER), 6C, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 DEKALUX 10/97 (3 JAHRE ROLL-OVER), 6C, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 DEKALUX 4/96 (3 JAHRE ROLL-OVER), 6C, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 DEKALUX 4/97 (3 JAHRE ROLL-OVER), 6C, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 DEKALUX 4/98 (3 JAHRE ROLL-OVER), 6C, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 DEKALUX 7/96 (3 JAHRE ROLL-OVER), 6C, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 DEKALUX 7/97 (3 JAHRE ROLL-OVER), 6C, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 DEKALUX 7/98 (3 JAHRE ROLL-OVER), 6C, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 DEKALUX-BOND, 6C, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 DEKALUX-DEUTSCHLAND TF, 6C, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 DEKALUX-EUROPA TF, 6C, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 DEKALUX-EUROPAPROTECT 3/2003, 6C, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 DEKALUX-GLOBALVALUE, 6C, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 DEKALUX-JAPAN, 6C, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 DEKALUX-MIDCAP TF, 6C, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 DEKALUX-PAZIFIK, 6C, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 DEKALUX-PRO, 6C, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 DEKALUX-USA TF, 6C, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 DEKALUX-WACHSTUM 1/2001, 6C, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 DELTA FONDS, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg  
 DEMPSEY OPPORTUNITY FUND, 112, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg  
 DEXIA LIFE BONDS, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg  
 DG LUX PORTFOLIO, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg  
 DIAM DIGITAL FUND, 6, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg  
 DIT-LUX BONDSELECT CAN\$, 6A, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 DIT-LUX BONDSELECT US\$, 6A, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 DIT-LUX BONDSPEZIAL, 6A, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 DIT-LUX CASH EURO, 6A, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 DIT-LUX CORPORATE BOND EUROPA, 6A, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 DIT-LUX CORPORATE BOND EUROPA HIYIELD, 6A, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 DIT-LUX EURO GARANTIE, 6A, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 DIT-LUX EURO LAUFZEITFONDS 2002, 6A, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 DIT-LUX EURO LAUFZEITFONDS 2010, 6A, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 DIT-LUX EURO RENTENFONDS "SK", 6A, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 DIT-LUX EUROGELD, 6A, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 DIT-LUX EUROLAND RENTEN "T", 6A, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 DIT-LUX EUROPA RENTEN "T", 6A, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 DIT-LUX EUROPAZINS "K", 6A, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 DIT-LUX INTERNATIONALER RENTENFONDS AF, 6A, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 DIT-LUX RENTEN 2006, 6A, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 DIT-LUX SMALL CAP EUROPA, 6A, route de Trèves, L-2633 Senningerberg

DIT-LUX STAATSANLEIHEN, 6A, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 DIT-LUX TIGER FUND, 6A, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 DIT-LUX ÜBERSEEISCHE RENTEN "K", 6A, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 DIT-LUX US\$ RENTEN 2005, 6A, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 \*DIT-MEDIENFONDS, 6A, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 DKB, 3, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg  
 DKB ALPINE GLOBAL FUND, 2, boulevard de la Foire, L-1528 Luxembourg  
 DM ECONOMIES FUND, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg  
 DM RESERVE FONDS, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg  
 DM-AKTIE-FONDS, 1-7, rue Nina et Julien Lefèvre, L-1952 Luxembourg  
 DOLLAR-RENTENFONDS, 1-7, rue Nina et Julien Lefèvre, L-1952 Luxembourg  
 DOLLARRENTA, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg  
 DRACHMEN RESERVE, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg  
 DRESDNER RCM EUROPEAN BOND FUND, 6, avenue Emile Reuter, L-2420 Luxembourg  
 DWS EURO-CORP BONDS, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg  
 DWS EURO-CORP HIGH YIELD, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg  
 DWS EUROLAND NEUE MÄRKTE, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg  
 DWS EUROPE CONVERGENCE BONDS, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg  
 DWS EUROPE CONVERGENCE EQUITIES, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg  
 DWS NEUER MARKT DEUTSCHLAND, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg  
 \*DWS NEW ENERGIES BASKET25+, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg  
 DWS NIKKEI GARANT, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg  
 DWS US-CORP BONDS, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg  
 DWS US-CORP HIGH YIELD, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg  
 DWS VALUE BASKET25+, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg  
 DWS VENTURECAP BASKET25+, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg  
 DYNAMIC FLOORING FUND, 6A, Circuit de la Foire Internationale, L-1347 Luxembourg-Kirchberg  
 EAGLE - FUNDS, 3, rue Fort Rheinsheim, L-2419 Luxembourg  
 EFG FUND, 5, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg  
 EMERGING-FUND, 1-7, rue Nina et Julien Lefèvre, L-1952 Luxembourg  
 ENTRIFONDS, 5, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg  
 ESPIRITO SANTO, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg  
 ETF EUROPEAN THEME FUND, 10-12, boulevard F-D Roosevelt, L-2450 Luxembourg  
 ETRURIA FUND, 291, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg  
 EUFI-GLOBAL, 2, place de Metz, L-1930 Luxembourg  
 EUFI-PRIMA, 2, place de Metz, L-1930 Luxembourg  
 EURO GLOBAL INVESTMENT FUND, 1, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 EURO KONZEPT FONDS, 1-7, rue Nina et Julien Lefèvre, L-1952 Luxembourg  
 EURO LIQUIDITY PLUS, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg  
 \*\*EURO PORTFOLIO BREMEN 6/2002, 4, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg  
 EURO RESERVE, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg  
 EURO-BOND, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg  
 EURO-WACHSTUM-FONDS, 1-7, rue Nina et Julien Lefèvre, L-1952 Luxembourg  
 EUROACTION, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg  
 EUROLAND RENTA, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg  
 EUROPA AKTIE-KASKO 04/2004, 14, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg  
 EUROPA CHALLENGE 2003, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg  
 EUROPA KONZEPT 2002, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg  
 EUROPA MANAGED ASSETS, 14, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg

EUROPA-BOND, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg  
 EUROPA-LUX EURORENT 1-3, 14, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg  
 EUROPA-LUX EURORENT 3-6, 14, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg  
 EUROPHENIX FUND, 10a, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 EUROPRIUS, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg  
 EURORENTA, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg  
 EUROSTRATEGIE, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg  
 \*\*EUOTRUST FUND OP, 4, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg  
 EUROWÄHRUNGSGARANT 3/2003, 1a-1b, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen  
 EVERGREEN WORLDWIDE FUNDS, 47, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 EXPERTA FUND, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg  
 FB INVESTMENT FUND, 8-10, avenue de la Gare, L-1610 Luxembourg  
 FF RESERVE, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg  
 FI ALPHA, 14, allée Marconi, L-2120 Luxembourg  
 FI LUX, 14, allée Marconi, L-2120 Luxembourg  
 \*\*FIB INVESTMENT LUXEMBOURG, 50, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg  
 FIDEURAM FUND, 17A, rue des Bains, L-1212 Luxembourg  
 \*\*FINEX FONDS, 21, avenue de la Liberté, L-1931 Luxembourg  
 FINTER FUND, 291, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg  
 FIRMEN VERBÄNDE INVEST, 43, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg  
 FIRSTNORDIC FUND, 2, rue du Fossé, L-1536 Luxembourg  
 FLEMING AKTIEN STRATEGIE WELT, 6H, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 FLORIS FUND, 12-16, avenue Monterey, L-2163 Luxembourg  
 FONDITALIA, 17A, rue des Bains, L-1212 Luxembourg  
 FONDSCONCEPT, 6, boulevard Joseph II, L-1840 Luxembourg  
 FORMULA CAPITAL INVEST, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg  
 FRANKLIN MUTUAL BEACON FUND, 26, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 \*FT ABS-PLUS LUX, 283, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg  
 FT HUMANCARE LUX, 283, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg  
 \*\*FVS PORTFOLIO, 4, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg  
 GAMAX FUNDS, 47, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 GERLING LUXRENT, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg  
 GESTION FINANCIERE INTERNATIONALE LUXEMBOURG-GFI LUXEMBOURG, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg  
 GESTIVENETO, 5, rue Plaetis, L-2338 Luxembourg  
 \*GIOTTO LUX FUND, 12, avenue de la Liberté, L-1930 Luxembourg  
 GLOBAL BOND FUND, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg  
 GLOBAL GROWTH, 1-7, rue Nina et Julien Lefèvre, L-1952 Luxembourg  
 GLOBERSEL, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg  
 \*GOTTARDO EQUITY FUND (LUX), 76-78, Grand-rue, L-1660 Luxembourg  
 GOTTARDO STRATEGY FUND (LUX), 76-78, Grand-rue, L-1660 Luxembourg  
 \*\*H & A LUX DAC, 21, avenue de la Liberté, L-1931 Luxembourg  
 \*\*H & A LUX EURO-RENT, 21, avenue de la Liberté, L-1931 Luxembourg  
 \*\*H & A LUX GLOBAL-RENT, 21, avenue de la Liberté, L-1931 Luxembourg  
 \*\*H & A LUX GSCONCEPT, 21, avenue de la Liberté, L-1931 Luxembourg  
 \*\*H & A LUX TREND, 21, avenue de la Liberté, L-1931 Luxembourg  
 \*\*H&A LUX EQUITIES, 21, avenue de la Liberté, L-1931 Luxembourg  
 HAPOSUISSE BOND FUND, 18, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 HAPOSUISSE EQUITY FUND, 18, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg

HNLUX-GARANT, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg  
 HORNBLOWER FUNDS, 6, boulevard Joseph II, L-1840 Luxembourg  
 HQ.SE FUND, 6A, Circuit de la Foire Internationale, L-1347 Luxembourg-Kirchberg  
 HSBC TRINKAUS GLOBAL-MIXED, 1-7, rue Nina et Julien Lefèvre, L-1952 Luxembourg  
 HVB LUX PORTFOLIO, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg  
 IBJ FUND, 6, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg  
 IDEA FUND, 8, avenue de la Liberté, L-1930 Luxembourg  
 INDEX INVEST, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg  
 INDOCAM ASIAN GROWTH FUND, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg  
 INTERBOND, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg  
 INTERNATIONAL BOND TRUST, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg  
 INTERNATIONAL CONVERTIBLE GROWTH FUND, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg  
 INVESCO EURO-STABIL BOND, 14, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 INVEST IHS, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg  
 ISP INTERNATIONAL STOCK PICKING FUND, 2, place Dargent, L-1413 Luxembourg  
 IXOS MULTIFUND, 14, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg  
 JOHANNES FÜHR NEUES EUROPA UNIVERSAL, 4, rue de l'Eau, L-1449 Luxembourg  
 JPM LUX, 5, rue Plaetis, L-2338 Luxembourg  
 KAPITALFONDS L.K., 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg  
 KAUPTHING FUND, 20, boulevard Emmanuel Servais, L-2535 Luxembourg  
 KD FONDS, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg  
 LEO-FONDS, 6A, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 LEOPARD FUND, 20, boulevard Emmanuel Servais, L-2535 Luxembourg  
 LILUX, 2, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg  
 LION-INTEROBLIG, 26a, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 LO GLOBAL SMALL CAP FUND, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg  
 LRI-A.C.-FONDS, 10-12, boulevard F-D Roosevelt, L-2450 Luxembourg  
 LRI-AKTIEFONDS, 10-12, boulevard F-D Roosevelt, L-2450 Luxembourg  
 LRI-ALFONS CORTES FONDS, 10-12, boulevard F-D Roosevelt, L-2450 Luxembourg  
 LRI-DOLLARZINSFONDS, 10-12, boulevard F-D Roosevelt, L-2450 Luxembourg  
 LRI-EUROPA-AKTIEFONDS, 10-12, boulevard F-D Roosevelt, L-2450 Luxembourg  
 LRI-EUROZINSFONDS, 10-12, boulevard F-D Roosevelt, L-2450 Luxembourg  
 LRI-OPTIZINS, 10-12, boulevard F-D Roosevelt, L-2450 Luxembourg  
 LRI-RENTENFONDS, 10-12, boulevard F-D Roosevelt, L-2450 Luxembourg  
 LRI-STRATEGIEPORTFOLIO, 10-12, boulevard F-D Roosevelt, L-2450 Luxembourg  
 LRI-WELTAKTIEFONDS, 10-12, boulevard F-D Roosevelt, L-2450 Luxembourg  
 LRI-WELTZINSFONDS, 10-12, boulevard F-D Roosevelt, L-2450 Luxembourg  
 LUX GLOBAL RE-INVEST, 1-7, rue Nina et Julien Lefèvre, L-1952 Luxembourg  
 LUX MEDICAL CARE, 1-7, rue Nina et Julien Lefèvre, L-1952 Luxembourg  
 LUX-ARC, 2, place Dargent, L-1413 Luxembourg  
 LUX-AWO, 2, place Dargent, L-1413 Luxembourg  
 LUX-DIRECT, 2, place Dargent, L-1413 Luxembourg  
 LUX-INTERNET-FONDS, 2, place Dargent, L-1413 Luxembourg  
 LUX-LINEA, 2, place Dargent, L-1413 Luxembourg  
 \*\*LUX-OPTIMA, 4, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg  
 \*\*LUX-OPTIMA US, 4, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg  
 LUX-PRIVAT, 2, place Dargent, L-1413 Luxembourg  
 LUX-SELECT, 2, place Dargent, L-1413 Luxembourg  
 LUX-TELECOMMUNICATION, 2, place Dargent, L-1413 Luxembourg

LUXINVEST ÖKOLUX, 6B, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 LUXINVEST ÖKORENT, 6B, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 M.M. WARBURG-LUXBOND, 2, place Dargent, L-1413 Luxembourg  
 MALABAR INTERNATIONAL FUND, 1, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 MANDARIN FONDS, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg  
 MC FUND, 2, place Dargent, L-1413 Luxembourg  
 \*\*MERCK FINCK INVEST, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg  
 MERCURY STRATEGIE FONDS, 6D, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 MK LUX, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg  
 MONEY MANAGER, 58, boulevard Grande-Duchesse Charlotte, L-1330 Luxembourg  
 MULTIWERT FUND, 4, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen  
 \*MV AKTIENCREATIV FONDS, 10-12, boulevard F-D Roosevelt, L-2450 Luxembourg  
 NESTOR-FONDS, 2, place Dargent, L-1413 Luxembourg  
 \*NEUER MARKT-KASKO 07/2005, 14, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg  
 NEW GLOBAL EMERGING MARKETS, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg  
 NEWTON LUXEMBOURG, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg  
 NIF-LUX, 283, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg  
 NOMURA FUNDS, 6, avenue Emile Reuter, L-2420 Luxembourg  
 NORD EST FUND, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg  
 NORD/LB INVESTMENTFONDS, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg  
 \*\*NORDBANKEN ASSET ALLOCATION FUND, 672, rue de Neudorf, L-2220 Luxembourg-Findel  
 \*\*NORDBANKEN INTERNATIONAL FUND, 672, rue de Neudorf, L-2220 Luxembourg-Findel  
 NORDLUX, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg  
 \*OCP INTERNATIONAL, 4, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg  
 \*\*OIM EURO AKTIEN, 4, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg  
 \*\*OIM GLOBAL PORTFOLIO MEV, 4, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg  
 \*\*OIM PORTFOLIO B, 4, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg  
 \*\*OIM VERMÖGENSAUFBAU-FONDS, 4, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg  
 ÖKOVISION, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg  
 \*\*OP-INVEST CHF, 4, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg  
 \*\*OPM DAVID FUND (SWISS SMALLER COMPANIES), 4, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg  
 \*\*OPPENHEIM AKTIEN PROTECT, 4, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg  
 \*\*OPPENHEIM BOND EURO ML, 4, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg  
 \*\*OPPENHEIM BOND GLOBAL, 4, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg  
 \*\*OPPENHEIM PORTFOLIO G, 4, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg  
 \*\*OPPENHEIM TOPIC ASIAN INTERNET, 4, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg  
 \*\*OPPENHEIM TOPIC BIOTECHNOLOGY, 4, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg  
 \*\*OPPENHEIM TOPIC TELECOMMUNICATION, 4, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg  
 \*OPPENHEIM VV AKTIEN EUROPA, 4, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg  
 OPTIGEST GLOBAL FUND, 20, boulevard Emmanuel Servais, L-2535 Luxembourg  
 OXALIS FUND, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg  
 PATAVIUM, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg  
 \*\*PHARMA/WHEALTH, 4, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg  
 PHARMAPIPELINE, 2, place Dargent, L-1413 Luxembourg  
 PICTET BALANCED FUND, 1, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 PICTET GLOBAL SECTOR FUND, 1, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 PICTET INSTITUTIONAL FUND, 1, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 PICTET TARGETED FUND, 1, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 PIGUET GLOBAL FUND, 6A, Circuit de la Foire Internationale, L-1347 Luxembourg-Kirchberg



\*\*PIONEER FUNDS, 5, rue Plaetis, L-2338 Luxembourg  
 PLURIFOND FUND, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg  
 PLUS FUND, 1A, rue Höhenhof, L-1736 Senningerberg  
 POSTBANK DYNAMIK, 2, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 POSTBANK RENDITE, 2, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 PREMIER FUND, 26a, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 PRIBOND FUND, 20, boulevard Emmanuel Servais, L-2535 Luxembourg  
 PRIEQUITY FUND, 20, boulevard Emmanuel Servais, L-2535 Luxembourg  
 PRIME LIPPER EUROPE FUND, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg  
 \*\*PRIVATE BANKING RENT 1, 4, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg  
 \*PRIVATE INVESTORS, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg  
 PRO MAX, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg  
 PRUMERICA GLOBAL INVESTMENT MATRIX SERIES, 47, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 PRUMERICA GUARANTEED FUNDS, 47, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 R & S GARANT, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg  
 RAINBOW FUND, 26a, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 RAND RESERVE, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg  
 RAS LUX FUND, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg  
 REIG GLOBAL FUND, 20, boulevard Emmanuel Servais, L-2535 Luxembourg  
 RENDITE 2000 PLUS, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg  
 RENDITE 2002, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg  
 RENDITE 2004, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg  
 RENDITE 2006, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg  
 RENDITE GARANT, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg  
 RENDITE OPTIMA, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg  
 ROMINVEST INTERNATIONAL FUND, 26, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 ROSENBERG ALPHA FUND U.S. JAPAN, 13, rue Goethe, L-1637 Luxembourg  
 ROSENBERG US SMALL CAP FUND, 13, rue Goethe, L-1637 Luxembourg  
 \*\*SAMBA ISLAMIC INVESTMENTS, 58, boulevard Grande-Duchesse Charlotte, L-1330 Luxembourg  
 \*\*SAMBA LUXEMBOURG, 58, boulevard Grande-Duchesse Charlotte, L-1330 Luxembourg  
 SANPAOLO INTERNATIONAL FUND, 12, avenue de la Liberté, L-1930 Luxembourg  
 \*\*SANTANDER, 4, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg  
 \*\*SANTANDER EUROAKTIEN PROTECT, 4, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg  
 SCHMIDTBANK RENDITEPLUS 2000, 14, allée Marconi, L-2120 Luxembourg  
 SCHMIDTBANK RENDITEPLUS 98, 14, allée Marconi, L-2120 Luxembourg  
 \*\*SCHNIGGE 01 (WACHSTUMSWERTE), 4, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg  
 SCONTINVEST BOND FUND, 18, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 SCONTINVEST EMERGING MARKETS FUND, 18, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 SCONTINVEST EQUITY FUND, 18, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 SCONTINVEST MIDDLE EAST FUND, 18, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 SCOTTISH WORLD FUND, 15, avenue Emile Reuter, L-2420 Luxembourg  
 SEB LUX (F), 6A, Circuit de la Foire Internationale, L-1347 Luxembourg-Kirchberg  
 SEB LUX ASIA FUND, 6A, Circuit de la Foire Internationale, L-1347 Luxembourg-Kirchberg  
 SEB LUX BOND FUND, 6A, Circuit de la Foire Internationale, L-1347 Luxembourg-Kirchberg  
 SEB LUX EQUITY FUND, 6A, Circuit de la Foire Internationale, L-1347 Luxembourg-Kirchberg  
 SEB LUX SHORT BOND FUND, 6A, Circuit de la Foire Internationale, L-1347 Luxembourg-Kirchberg  
 SECU-LUXRENT, 30, boulevard Grande-Duchesse Charlotte, L-1330 Luxembourg  
 SELECTION, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg  
 SF RESERVE, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg

SINUS FONDS, 14, allée Marconi, L-2120 Luxembourg  
 SMH-OPTIPLUS (LUX), 291, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg  
 SMH-OPTIRENT (LUX), 291, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg  
 SMH-PROFILUX I, 291, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg  
 STERLING RESERVE FUND, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg  
 STOREBRAND INTERNATIONAL INVESTMENT FUND, 5, rue Plaetis, L-2338 Luxembourg  
 SWISSCA BOND INVEST, 1, place de Metz, L-1930 Luxembourg  
 SWISSCA PORTFOLIO FUND, 1, place de Metz, L-1930 Luxembourg  
 TALENTS INTERNATIONAL FUND, 11-13, avenue Emile Reuter, L-2420 Luxembourg  
 TEMPLETON ASIA FUND, 6, avenue Emile Reuter, L-2420 Luxembourg  
 TEMPLETON EMERGING MARKETS FUND, 26, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 THE PRIME LIPPER FUND, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg  
 \*\*THIEME FONDS, 4, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg  
 TITANO FUND, 12, avenue de la Liberté, L-1930 Luxembourg  
 \*\*TN INTERNATIONAL PORTFOLIO OP, 4, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg  
 \*\*TN US-EQUITY PORTFOLIO OP, 4, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg  
 \*TOPIC, 14, allée Marconi, L-2120 Luxembourg  
 TOWER FUND, 58, boulevard Grande-Duchesse Charlotte, L-1330 Luxembourg  
 TRANSGLOBE, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg  
 TRENDINVEST, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg  
 TRINKAUS ASIEN FONDS, 1-7, rue Nina et Julien Lefèvre, L-1952 Luxembourg  
 TRINKAUS EURO HIGH-YIELD, 1-7, rue Nina et Julien Lefèvre, L-1952 Luxembourg  
 TRINKAUS LUXRENT EUROPA, 1-7, rue Nina et Julien Lefèvre, L-1952 Luxembourg  
 TRINKAUS OPTIMA US EQUITIES, 1-7, rue Nina et Julien Lefèvre, L-1952 Luxembourg  
 TÜRKER 75 PLUS, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg  
 UBS (LUX) BOND FUND, 291, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg  
 UBS (LUX) DYNAMIC FLOOR FUND, 291, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg  
 UBS (LUX) EQUITY FUND, 291, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg  
 UBS (LUX) FOCUSED FUND, 291, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg  
 UBS (LUX) ISLAMIC FUND, 291, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg  
 UBS (LUX) LIMITED RISK FUND, 291, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg  
 UBS (LUX) MEDIUM TERM BOND FUND, 291, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg  
 UBS (LUX) SHORT TERM BOND FUND, 291, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg  
 UBS (LUX) SHORT TERM INVEST, 291, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg  
 UBS (LUX) STRATEGY FUND, 291, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg  
 \*\*UBS BRINSON PORTFOLIO, 291, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg  
 UNI 93/01, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg  
 UNI 93/96 (LUX)-LIQUID-, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg  
 UNI-VALEURS, 14, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 UNIALPHA, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg  
 UNIASIA, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg  
 UNICO INVESTMENT FUND, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg  
 UNICONTROL1: EUROTOP100, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg  
 UNIDOLLARBOND, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg  
 UNIDOLLARBOND "XL", 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg  
 UNIDYNAMICFONDS: ASIA, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg  
 UNIDYNAMICFONDS: EUROPA, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg  
 UNIDYNAMICFONDS: GLOBAL, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg  
 UNIDYNAMICFONDS: JAPAN, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg

UNIDYNAMICFONDS: NORDAMERIKA, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg  
 UNIEM FERNOST, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg  
 UNIEM LATEINAMERIKA, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg  
 UNIEM OSTEUROPA, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg  
 UNIEURASIA, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg  
 UNIEUROASPIRANT, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg  
 UNIEUROBOND "XL", 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg  
 UNIEUROKAPITAL, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg  
 UNIEUROKAPITAL-NET-, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg  
 UNIEUROLIQUID, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg  
 UNIEUROPA, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg  
 UNIEUROPARENTA, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg  
 \*\*UNIEURORENTA CORPORATES, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg  
 UNIEUROSTOXX 50, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg  
 UNIGLOBALTITANS 50, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg  
 UNIINTERNET, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg  
 UNINEUEMÄRKTE, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg  
 UNIOPTIMA, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg  
 UNIOPTIMUS, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg  
 UNIOPTIMUS -NET-, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg  
 \*\*UNIRENTA CORPORATES, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg  
 UNISECTOR, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg  
 UNISTARTUP, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg  
 UNIZERO 2000, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg  
 US DOLLAR RESERVE, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg  
 VB-EUROPATOP 100 GARANTIE 1/2002, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg  
 VB-TOP 12 GARANTIE 8/2001, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg  
 VMR FUND, 4, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen  
 VON ERNST MULTI FUND, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg  
 W & W UNIVERSAL, 4, rue de l'Eau, L-1449 Luxembourg  
 WALSER AKTIEN INTERNATIONAL, 1-7, rue Nina et Julien Lefèvre, L-1952 Luxembourg  
 WALSER EURO CASH WACHSTUM, 1-7, rue Nina et Julien Lefèvre, L-1952 Luxembourg  
 WALSER RENT DOLLAR, 1-7, rue Nina et Julien Lefèvre, L-1952 Luxembourg  
 WALSER RENT EURO, 1-7, rue Nina et Julien Lefèvre, L-1952 Luxembourg  
 WALSER RENT GLOBAL, 1-7, rue Nina et Julien Lefèvre, L-1952 Luxembourg  
 WALSER RENT HIGH-YIELD, 1-7, rue Nina et Julien Lefèvre, L-1952 Luxembourg  
 WALSER US-DOLLAR CASH WACHSTUM, 1-7, rue Nina et Julien Lefèvre, L-1952 Luxembourg  
 WALSER VALOR, 1-7, rue Nina et Julien Lefèvre, L-1952 Luxembourg  
 \*\*WEISENHORN AMERIKA, 4, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg  
 \*\*WEISENHORN EUROPA, 4, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg  
 WESTRENDIT, 30, boulevard Grande-Duchesse Charlotte, L-1330 Luxembourg  
 WGZ, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg  
 WILLERFUNDS, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg  
 WIN GLOBAL FUND, 5, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg  
 \*\*WM FUND, 21, avenue de la Liberté, L-1931 Luxembourg  
 WORLD FUND, 13, avenue de la Porte-Neuve, L-2227 Luxembourg  
 WÜSTENROT EUROPARENT, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg  
 WÜSTENROT GLOBALRENT, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg  
 WÜSTENROT RENT PLUS, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg

XIOSINVEST, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg

\*ZEIT-WERTFONDS HVB CASH PLUS, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg

ZÜRICH LUXRENT, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg

## 2. SOCIETES D'INVESTISSEMENT A CAPITAL VARIABLE: (529)

ABERDEEN GLOBAL, 21, avenue de la Liberté, L-1931 Luxembourg

ABN AMRO FUNDS, 46, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg

ACE FUND, 1, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg

ACM INTERNATIONAL HEALTH CARE FUND, 35, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg

ACM INTERNATIONAL TECHNOLOGY FUND, 35, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg

ACM U.S. REAL ESTATE INVESTMENT FUND, 35, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg

\*\*ACM/EFM EMERGING MARKETS UMBRELLA FUND, 35, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg

ACTIO, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg

AD SICAV, 10a, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg

ADAMAS INVESTMENT FUND, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg

ADVANCE CAPITAL, 20, boulevard Emmanuel Servais, L-2535 Luxembourg

ADVANTAGE, 18, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg

AEGON INTERNATIONAL SICAV, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg

\*AETRADIRECT FUNDS, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg

AGEPASA FUND SICAV, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg

AGF EUROINVEST, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg

AGF WORLD FUND, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg

AL DAR ISLAMIC FUND, 1, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg

ALFRED BERG NORDEN, 291, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg

ALFRED BERG SICAV, 291, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg

ALGER SICAV, 47, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg

ALPHA INVESTIMENTI SICAV, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg

ALTAE INTERNACIONAL SICAV, 20, boulevard Emmanuel Servais, L-2535 Luxembourg

ALUXIA, 1, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg

AMERICAN EXPRESS FUNDS, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg

AMERICAN EXPRESS WORLD EXPRESS FUND, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg

ARAGON SICAV, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg

ARCALIA INTERNATIONAL, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg

AREPO SICAV, 5, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg

ARGENTA-FUND, 27, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg

\*\*ARGENTINIAN INVESTMENT COMPANY, 33, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg

ASIA PACIFIC PERFORMANCE, 7, boulevard Joseph II, L-1840 Luxembourg

ASSET LIFE, 224, route d'Arlon, L-8010 Strassen

ASTROBAL, 14, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg

ATLANTAS SICAV, 20, boulevard Emmanuel Servais, L-2535 Luxembourg

ATOMO, 19-21, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg

AXA EQUITIES, 58, boulevard Grande-Duchesse Charlotte, L-1330 Luxembourg

AXA WORLD FUNDS, 58, boulevard Grande-Duchesse Charlotte, L-1330 Luxembourg

AXIS CAPITAL, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg

B.B.V. EQUILIBRIUM INVESTMENT FUND SICAV, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg

BALZAC, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg

BANCA LOMBARDA SICAV, 20, boulevard Emmanuel Servais, L-2535 Luxembourg

BANESFONDO INTERNACIONAL, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg

BANK IPPA & ASSOCIATES GATEWAY FUND, 34, avenue de la Liberté, L-1930 Luxembourg  
 BANKINTER INTERNATIONAL FUND SICAV, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg  
 BANKPYME STRATEGIC FUNDS SICAV, 7, boulevard Joseph II, L-1840 Luxembourg  
 BANQUE BELGE ASSET MANAGEMENT FUND, 14, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg  
 BARCLAYS EURO FUNDS, 47, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 BARCLAYS INTERNATIONAL FUNDS, 47, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 BARCLAYS INVESTMENT FUNDS (LUXEMBOURG), 47, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 BASKINVEST, 1, place de Metz, L-1930 Luxembourg  
 BAYERN LBZ INTERNATIONAL INVESTMENT FUND, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg  
 BB BONDS, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg  
 BBL DYNAMIC, 52, route d'Esch, L-1470 Luxembourg  
 \*\*BBVA INTERNATIONAL FUND, 19-21, route d'Arlon, L-8009 Strassen  
 BCILUX, 19-21, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg  
 BEC THEMA FUND, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg  
 BEC UNIVERSAL FUND, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg  
 BEL CANTO SICAV, 20, boulevard Emmanuel Servais, L-2535 Luxembourg  
 \*\*BELUBOND FUND, 50, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg  
 BEST, 26a, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 BESTINVER INTERNATIONAL FUND, 20, boulevard Emmanuel Servais, L-2535 Luxembourg  
 \*\*BETA GLOBAL, 50, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg  
 \*\*BETA INVEST, 50, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg  
 BIG INVESTMENT FUND, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg  
 BL, 14, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 BLUE CHIP SELECTION, 7, boulevard Joseph II, L-1840 Luxembourg  
 \*\*BNP INSTICASH FUND, 5, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg  
 \*\*BNP INVEST, 5, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg  
 \*\*BNP PROTECTED, 5, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg  
 \*BO FUND, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg  
 BOLUX, 14, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 BOND UNIVERSALIS, 14, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 BOSPHORUS GROWTH FUND, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg  
 BOSTON INTERNATIONAL FUND I, SICAV, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg  
 BPER INTERNATIONAL SICAV, 30, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 BPV INTERNATIONAL BALANCED DOLLAR FUND, 26, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 BPV INTERNATIONAL CAPITAL FUND, 26, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 BPV INTERNATIONAL EQUITIES FUND, 26, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 BR FUND, 14, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 \*\*BRAZILIAN INVESTMENT COMPANY, 33, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg  
 BSI - MULTINVEST, 50, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg  
 BULLHOUND, SICAV, 5, place de la Gare, L-1616 Luxembourg  
 C&P FUNDS, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg  
 CAIXA CATALUNYA FONCLIQUET, 20, boulevard Emmanuel Servais, L-2535 Luxembourg  
 CAIXA FUNDS, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg  
 CAIXA LUXEMBURGO, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg  
 CAMEROS SICAV, 1, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 \*\*CAPEL-CURE SHARP INTERNATIONAL FUND, 13, rue Goethe, L-1637 Luxembourg  
 CAPITAL @ WORK UMBRELLA FUND, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg  
 CAPITAL INTERNATIONAL EMERGING MARKETS FUND, 5, rue Plaetis, L-2338 Luxembourg  
 CAPITAL INTERNATIONAL EUROPEAN EQUITIES FUND, 5, rue Plaetis, L-2338 Luxembourg

CAPITAL INTERNATIONAL FUND, 5, rue Plaetis, L-2338 Luxembourg  
 CAPITAL INTERNATIONAL GLOBAL BOND FUND, 5, rue Plaetis, L-2338 Luxembourg  
 CAPITAL INTERNATIONAL GLOBAL HIGH YIELD FUND, 5, rue Plaetis, L-2338 Luxembourg  
 \*CAPITAL INTERNATIONAL GLOBAL SMALL COMPANIES FUND, 5, rue Plaetis, L-2338 Luxembourg  
 CAPITAL MULTI STRATEGIES, 14, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 \*\*CARMIGNAC PORTFOLIO, 50, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg  
 CARNEGIE INVESTMENT FUND, SICAV, 5, place de la Gare, L-1616 Luxembourg  
 CASTELL CONCEPT, 1, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 CASTOR ET POLLUX, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg  
 CAZENOVE INTERNATIONAL FUND (LUXEMBOURG), 50, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg  
 CDC INTERNATIONAL FUND, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg  
 CDC MULTINATIONAL SERIES, 47, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 CHASE MANHATTAN VISTA FUNDS, 5, rue Plaetis, L-2338 Luxembourg  
 CHRISTIANIA SICAV, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg  
 CIC/CIAL CH FUND, 14, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 CITIBOND, 58, boulevard Grande-Duchesse Charlotte, L-1330 Luxembourg  
 CITISELECT SICAV, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg  
 \*\*CITITRUST SICAV, 58, boulevard Grande-Duchesse Charlotte, L-1330 Luxembourg  
 CL EARTH FUND, 26a, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 CLEOME INDEX, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg  
 COLBERT DOLLAR BOND, 1A, rue Höhenhof, L-1736 Senningerberg  
 COLBERT EUROPE BOND, 1A, rue Höhenhof, L-1736 Senningerberg  
 COLUMBUS, 10a, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 COM SELECTION, 10a, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 COMGEST ASIA, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg  
 COMGEST EUROPE, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg  
 COMPAGE GRUPPO MEDIOBANCA SICAV, 10a, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 CONVENTUM, 14, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 CORDIUS LUXINVEST, 47, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg  
 \*\*COSMOS LUX INTERNATIONAL, 4, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 CP PREMIUM FUND, 1, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 CPR UNIVERSE, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg  
 \*\*CREDIT AGRICOLE FUNDS, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg  
 CREDIT SUISSE CAPITAL TRUST (LUX), 5, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg  
 CREDIT SUISSE EQUITY TRUST (LUX), 5, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg  
 CREDITANSTALT GLOBAL MARKETS UMBRELLA FUND, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg  
 CSAM INTERNATIONAL FUND, 5, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg  
 DAB ADVISER I FUNDS, 50, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg  
 DAIWA JAPAN SMALL EQUITY FUND, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg  
 DANSKE BANK GLOBAL, 2, rue du Fossé, L-1536 Luxembourg  
 DAVIS FUNDS SICAV, 47, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 DB FUNDS, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg  
 DELPHI SECURITIES SICAV, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg  
 DEMETER, 7, boulevard Joseph II, L-1840 Luxembourg  
 DEWAPLUS, 18, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 DEXIA ASIA PREMIER, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg  
 DEXIA BONDS, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg  
 DEXIA CLICKINVEST, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg  
 DEXIA EQUITIES L, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg

DEXIA GREATER CHINA, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg  
 DG LUX MULTIMANAGER I SICAV, 4, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen  
 DH GLOBAL INVESTMENT, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg  
 DICAM WORLD WIDE INVESTMENT FUND, 14, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg  
 DIGITAL FUNDS, 7, boulevard Joseph II, L-1840 Luxembourg  
 DISCOVERY GROUP OF FUNDS, 6A, Circuit de la Foire Internationale, L-1347 Luxembourg-Kirchberg  
 DIVERSIFIED SECURITIES FUND, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg  
 DNB INVESTMENT FUND, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg  
 DOSSIER DE GESTION COLLECTIVE, D.G.C., 5, boulevard de la Foire, L-1528 Luxembourg  
 DRESDNER GLOBAL DISTRIBUTOR FUND, 6A, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 DRESDNER GLOBAL STRATEGIES FUND, 6A, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 DRESDNER PORTFOLIO MANAGEMENT, 26, rue du Marché-aux-Herbes, L-1728 Luxembourg  
 DREYFUS AMERICA FUND, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg  
 DURBANA SICAV, 20, boulevard Emmanuel Servais, L-2535 Luxembourg  
 DWS FUNDS, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg  
 E&G FONDS, 10a, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 ECTOR, 6A, Circuit de la Foire Internationale, L-1347 Luxembourg-Kirchberg  
 EDM INTERNATIONAL, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg  
 EFFICIENCY GROWTH FUND, 1, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 ELGISTAN GLOBAL, 13, rue Goethe, L-1637 Luxembourg  
 ESPRIT (EUROPEAN PARTNERS INVESTMENT TRUST), 20, boulevard Emmanuel Servais, L-2535 Luxembourg  
 ESTENSE LUX SICAV, 20, boulevard Emmanuel Servais, L-2535 Luxembourg  
 ETRA GLOBAL SICAV, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg  
 EUFI-CASH, 1, place de Metz, L-1930 Luxembourg  
 EUFI-RENT, 1, place de Metz, L-1930 Luxembourg  
 EUFINVEST, 1, place de Metz, L-1930 Luxembourg  
 EUREKO SICAV, 1A, rue Höhenhof, L-1736 Senningerberg  
 EUROBLI FUND, 10a, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 EUROBRIDGE, 12, rue Goethe, L-1637 Luxembourg  
 EUROFEDERAL, 36, avenue Marie-Thérèse, L-2132 Luxembourg  
 EUROFONPROFIT, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg  
 EUROMUTUEL SICAV, 17, côte d'Eich, L-1450 Luxembourg  
 \*\*EUROPE INTER LUXEMBOURG, 50, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg  
 EUROPEAN MULTI INDEX FUND, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg  
 EUROPEAN QUALITY FUND, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg  
 EUROPEAN SMALLER COMPANIES FUND, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg  
 EUROSCOR, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg  
 EVOLUTION, 1A, rue Höhenhof, L-1736 Senningerberg  
 EXATIS, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg  
 \*EXCELLE SICAV, 47, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 EXPERTISE SICAV, 4, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen  
 EXTOR SICAV, 4, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen  
 \*\*F&C NEW ECONOMY, 33, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg  
 \*\*F.A.M. FUND, 50, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg  
 FEDERALE INVESTMENT, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg  
 FFTW FUNDS SELECTION, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg  
 \*\*FIB-STRATEGY, 50, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg  
 FIDELITY FUNDS, place de l'Etoile, L-1479 Luxembourg  
 FIDELITY FUNDS II, place de l'Etoile, L-1479 Luxembourg

FIRST INVESTMENT FUND S.I.C.A.V., 33, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg  
 FIXE, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg  
 \*\*FIXED INCOME TRANSWORLD FUND, 50, rue Basse, L-7307 Steinsel  
 FL TRUST ASIA, 26, avenue Monterey, L-2163 Luxembourg  
 FL TRUST SWITZERLAND, 26, avenue Monterey, L-2163 Luxembourg  
 FLEMING FUNDS, 6H, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 FLEMING SERIES II FUNDS, 6H, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 FMG MIR SICAV, 10a, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 FOKUS FUND, 6A, Circuit de la Foire Internationale, L-1347 Luxembourg-Kirchberg  
 \*\*FOREIGN & COLONIAL PORTFOLIOS FUND, 33, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg  
 \*FORTIS AMERIKA FONDS SMALL CAPS, 14, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg  
 FORTIS L FIX, 14, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg  
 FORTIS L FUND, 14, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg  
 \*\*FORTIS L UNIVERSAL FUND, 50, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg  
 FP GLOBAL EMERGING, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg  
 FRAMLINGTON INTERNATIONAL PORTFOLIOS, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg  
 FRANCE LUXEMBOURG INVEST, 1, place de Metz, L-1930 Luxembourg  
 FRANKLIN TEMPLETON INVESTMENT FUNDS, 26, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 FRONTRUNNER I, 672, rue de Neudorf, L-2220 Luxembourg-Findel  
 FRUCTILUX, 8, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 G&P SICAV, 4, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen  
 G-EQUITY FIX, 14, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg  
 G-RENTINFIX, 14, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg  
 \*\*GAMMAFUND, 50, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg  
 GARTLA, SICAV, 5, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg  
 GARTMORE SICAV, 58, boulevard Grande-Duchesse Charlotte, L-1330 Luxembourg  
 GEM-WORLD, 14, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 GENERAL MANAGEMENT, 14, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg  
 GENERALI MULTIMANAGER SICAV, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg  
 GENERALUX, 14, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg  
 \*\*GESTIELLE INVESTMENT SICAV, 26, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 GLOBAL ADVANTAGE FUNDS, 47, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 \*\*GLOBAL EMERGING MARKETS INVESTMENT COMPANY, 33, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg  
 GLOBAL INVEST UMBRELLA FUND, 10-12, boulevard F-D Roosevelt, L-2450 Luxembourg  
 GLOBAL SELECT SICAV, 20, boulevard Emmanuel Servais, L-2535 Luxembourg  
 GLOBAL STRATEGY, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg  
 GOLDMAN SACHS FUNDS, 47, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 GREEN LINE FRANCE, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg  
 GROUPE DU SAVOY SICAV, 50, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg  
 \*\*H & A LUX PERFORMANCE, 21, avenue de la Liberté, L-1931 Luxembourg  
 \*\*HAUCK RETURN, 21, avenue de la Liberté, L-1931 Luxembourg  
 HECTOR SICAV, 7, boulevard Joseph II, L-1840 Luxembourg  
 \*\*HELVETIA SICAV, 50, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg  
 HENDERSON HORIZON FUND, 6D, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 HERITAM SICAV, 1, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 HINDUJA-AMAS FUND, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg  
 HOTTINGER INTERNATIONAL FUND, 14, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 HQ.SE PORTFOLIO, 6A, Circuit de la Foire Internationale, L-1347 Luxembourg-Kirchberg  
 HSBC AMANAH FUNDS, 7, rue du Marché-aux-Herbes, L-1728 Luxembourg



HSBC GLOBAL INVESTMENT FUNDS, 7, rue du Marché-aux-Herbes, L-1728 Luxembourg  
 HSBC INSTITUTIONAL CLIENT FUNDS SICAV, 7, rue du Marché-aux-Herbes, L-1728 Luxembourg  
 HYPO - TPA, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg  
 \*\*HYPO PORTFOLIO SELECTION SICAV, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg  
 IBI FUND, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg  
 IDEAL INVEST SICAV, 4, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen  
 IKANO FUNDS, 5, rue Plaetis, L-2338 Luxembourg  
 INDEPENDENT INVESTMENT FUND, 50, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg  
 INDIA LIBERALISATION FUND, 35, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg  
 INDOCAM ASIAN PORTFOLIOS, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg  
 INDOCAM MOSAiS, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg  
 INDOSUEZ HIGH YIELD BOND FUND, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg  
 \*ING DIRECT SICAV, 224, route d'Arlon, L-8010 Strassen  
 ING INDEX LINKED FUND, 224, route d'Arlon, L-8010 Strassen  
 ING INTERNATIONAL, 224, route d'Arlon, L-8010 Strassen  
 ING/BBL (L) INVEST, 52, route d'Esch, L-1470 Luxembourg  
 ING/BBL (L) PATRIMONIAL, 52, route d'Esch, L-1470 Luxembourg  
 ING/BBL (L) RENTA FUND, 52, route d'Esch, L-1470 Luxembourg  
 INSINGER GLOBAL ASSET SELECTION SICAV, 66, avenue Victor Hugo, L-1750 Luxembourg  
 \*\*INTER MULTI INVESTMENT, 5, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg  
 INTERFUND, 17A, rue des Bains, L-1212 Luxembourg  
 \*\*INTERPORTFOLIO, 5, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg  
 INTERSELEX INTERNATIONAL, 14, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg  
 INTESA EUROGLOBAL, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg  
 INTESA LUXEMBOURG FUND, SICAV, 12, rue Goethe, L-1637 Luxembourg  
 INVESCO EUROPEAN WARRANT FUND, 11, boulevard Grande-Duchesse Charlotte, L-1331 Luxembourg  
 INVESCO GT, 11, boulevard Grande-Duchesse Charlotte, L-1331 Luxembourg  
 INVESCO GT CONTINENTAL EUROPEAN FUND, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg  
 INVESCO GT INVESTMENT FUND, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg  
 INVESCO GT US SMALL COMPANIES FUND, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg  
 INVESCO MAXIMUM INCOME FUND, 11, boulevard Grande-Duchesse Charlotte, L-1331 Luxembourg  
 INVESCO TAIWAN GROWTH FUND, 11, boulevard Grande-Duchesse Charlotte, L-1331 Luxembourg  
 IPPA PORTFOLIO FUND, 14, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg  
 ISIS, 7, boulevard Joseph II, L-1840 Luxembourg  
 ISRAEL 2000, 20, boulevard Emmanuel Servais, L-2535 Luxembourg  
 IT TECHNOLOGY, 7, boulevard Joseph II, L-1840 Luxembourg  
 IT-INVESTOR.COM FUND, 20, boulevard Emmanuel Servais, L-2535 Luxembourg  
 ITALFORTUNE INTERNATIONAL FUND, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg  
 IV UMBRELLA FUND, 10-12, boulevard F-D Roosevelt, L-2450 Luxembourg  
 J. VAN BREDa BEHEERSFONDS, 287, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg  
 J.P. MORGAN FUNDS, 5, rue Plaetis, L-2338 Luxembourg  
 J.P. MORGAN INTERNATIONAL FUNDS, 5, rue Plaetis, L-2338 Luxembourg  
 J.P. MORGAN INVESTMENT FUND, 5, rue Plaetis, L-2338 Luxembourg  
 J.P. MORGAN LUXEMBOURG FUNDS, 13, rue Beaumont, L-1219 Luxembourg  
 JAPAN DYNAMIC FUND, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg  
 JAPAN PACIFIC FUND, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg  
 JEFFERIES UMBRELLA FUND, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg  
 JPM U.S. EQUITY FUND, 5, rue Plaetis, L-2338 Luxembourg  
 JULIUS BAER MULTIBOND, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg

JULIUS BAER MULTICASH, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg  
 JULIUS BAER MULTICOOPERATION, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg  
 JULIUS BAER MULTIPARTNER, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg  
 JULIUS BAER MULTISTOCK, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg  
 KB LUX BOND FUND, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg  
 KB LUX EQUITY FUND, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg  
 KB LUX FIX INVEST, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg  
 KBC BONDS, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg  
 KBC DISTRIClick, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg  
 KBC FREQUENT CLICK, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg  
 KBC RENTA, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg  
 KOINÈ FUND, 8, boulevard Joseph II, L-1840 Luxembourg  
 LAKE INTERTRUST, 26a, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 \*\*LATIN AMERICAN INVESTMENT COMPANY, 33, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg  
 \*\*LCF ROTHSCHILD FUND, 20, boulevard Emmanuel Servais, L-2535 Luxembourg  
 LEGG MASON WORLDWIDE, 10, rue Heine, L-1720 Luxembourg  
 LEICOM FUND, 20, boulevard Emmanuel Servais, L-2535 Luxembourg  
 LEMANIK SICAV, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg  
 LEUMI INVESTMENT FUND (LUX), 23, avenue de la Liberté, L-1931 Luxembourg  
 LIBERTY NEWPORT WORLD PORTFOLIO, 6D, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 LION CONVERTIBLE EURO, 26a, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 LION INTERACTION, 26a, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 LION OBLILUX, 26a, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 LION-BELGIUM, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg  
 LION-FORTUNE, 26a, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 LLOYDS TSB INTERNATIONAL PORTFOLIO, 1, rue Schiller, L-2519 Luxembourg  
 LO SELECTION, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg  
 LOMBARD ODIER INVEST, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg  
 \*LOMBARD ODIER INVEST UK, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg  
 LRM FUNDS, 20, boulevard Emmanuel Servais, L-2535 Luxembourg  
 LUX INTERNATIONAL STRATEGY, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg  
 LUX-CROISSANCE, 1, place de Metz, L-1930 Luxembourg  
 LUX-EQUITY, 1, place de Metz, L-1930 Luxembourg  
 LUX-EURO-STOCKS, 1, place de Metz, L-1930 Luxembourg  
 LUX-GARANTIE, 1, place de Metz, L-1930 Luxembourg  
 LUX-INDEX US, 1, place de Metz, L-1930 Luxembourg  
 LUX-PORTFOLIO, 1, place de Metz, L-1930 Luxembourg  
 LUX-SECTORS, 1, place de Metz, L-1930 Luxembourg  
 LUX-TOP 50, 1, place de Metz, L-1930 Luxembourg  
 LUXBOND, 1, place de Metz, L-1930 Luxembourg  
 LUXCELLENCE, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg  
 LUXEMBOURG EUROPEAN AND AMERICAN FUND, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg  
 LUXICAV, 19-21, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg  
 M-FUND SICAV, 20, boulevard Emmanuel Servais, L-2535 Luxembourg  
 \*\*MAESTRO LUX, 50, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg  
 MANULIFE GLOBAL FUND, 13, rue Goethe, L-1637 Luxembourg  
 MARTIN CURRIE GLOBAL FUNDS, 6D, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 MAXICAV, 8, rue de la Grève, L-1643 Luxembourg  
 MC PREMIUM, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg

MERCHBANC SICAV, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg

MERCURY OFFSHORE STERLING TRUST, 6D, route de Trèves, L-2633 Senningerberg

MERCURY SELECTED TRUST, 6D, route de Trèves, L-2633 Senningerberg

MERCURY WORLD BOND FUND, 6D, route de Trèves, L-2633 Senningerberg

MERITA, 189, avenue de la Faïencerie, L-1511 Luxembourg

MERRILL LYNCH EQUITY/CONVERTIBLE SERIES, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg

MERRILL LYNCH GLOBAL CURRENCY BOND SERIES, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg

\*\*MEXICAN INVESTMENT COMPANY, 33, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg

MFI-MASTER FUND INTERNATIONAL, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg

MFS FUNDS, 47, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg

MILAN INTERNATIONAL FUNDS, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg

MIROBLIG, 10a, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg

MLB(S) (LUX) INTERNATIONAL PORTFOLIOS, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg

MLB(S) SPECIALTY PORTFOLIOS, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg

MMW SECURITIES FUND, SICAV, 2, place Dargent, L-1413 Luxembourg

MOBILINVEST, 14, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg

MONTE SICAV, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg

MORGAN STANLEY DEAN WITTER SICAV, 5, rue Plaetis, L-2338 Luxembourg

MPC COMPETENCE SICAV, 4, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen

\*\*MULTI EUROPLACEMENT, 50, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg

MURRAY UNIVERSAL, 50, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg

NATIONWIDE GLOBAL FUNDS, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg

NAVIGATOR INTERNATIONAL FUND, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg

NEW MILLENNIUM, 19-21, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg

NFZ INTERNATIONAL FUND, 189, avenue de la Faïencerie, L-1511 Luxembourg

NIKKO GLOBAL UMBRELLA FUND, 112, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg

NIPPON WARRANT FUND, 11, boulevard Grande-Duchesse Charlotte, L-1331 Luxembourg

NOBISPAR, 10a, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg

NOMURA GLOBAL FUND, 6, avenue Emile Reuter, L-2420 Luxembourg

NOVARA AQUILONE SICAV, 9A, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg

\*OPPENHEIM PORTFOLIO B, 4, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg

\*\*OPPENHEIM UMBRELLA FUND, 4, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg

OPTIMAL DIVERSIFIED PORTFOLIO, 52, route d'Esch, L-1470 Luxembourg

OPTIMUS, 6A, Circuit de la Foire Internationale, L-1347 Luxembourg-Kirchberg

\*\*OREADES, 5, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg

ORION SICAV, 7, boulevard Joseph II, L-1840 Luxembourg

OYSTER, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg

PANALPINA SICAV, 4, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen

PANDA SICAV, 10a, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg

\*\*PANELFUND, 50, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg

PARETURN, 10a, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg

\*\*PARINDEX, 5, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg

\*\*PARVEST, 5, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg

PATRIARCH SICAV, 4, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen

PATRIMVEST, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg

PECAP, 14, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg

PEH QUINTESSENZ SICAV, 4, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen

PERFORMA FUND, 14, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg

PERMAL LONG FUNDS, 47, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg

PH CAPITAL MANAGEMENT SICAV, 4, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen  
 PICTET COUNTRY FUND, 1, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 PICTET FIXED INCOME FUND, 1, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 PICTET INTERNATIONAL CAPITAL MANAGEMENT, 1, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 PICTET WORLD SECURITIES FUND, 1, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 PLANETARIUM FUND, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg  
 PLEIADE, 2, place de Metz, L-1930 Luxembourg  
 POPSO (SUISSE) INVESTMENT FUND SICAV, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg  
 PORTFOLIO B.P., 20, boulevard Emmanuel Servais, L-2535 Luxembourg  
 PREMIER INTERNATIONAL INVESTMENTS, 6D, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 PRESTIGE LUXEMBOURG, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg  
 PRI-CHALLENGE SWISS SMALL AND MID-CAP FUND SICAV, 20, boulevard Emmanuel Servais, L-2535 Luxembourg  
 PRIME MULTIBOND, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg  
 PRIME SICAV, 1A, rue Höhenhof, L-1736 Senningerberg  
 PRIMERUS, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg  
 PRIVAT/DEGROOF SICAV, 7, boulevard Joseph II, L-1840 Luxembourg  
 PRIVILEGE PORTFOLIO, 34, avenue de la Liberté, L-1930 Luxembourg  
 PRO FONDS (LUX), 4, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen  
 PRONTOFUND, 19-21, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg  
 PRUMERICA LIQUID RESERVE PORTFOLIO, 47, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 PRUMERICA WORLDWIDE INVESTORS PORTFOLIO, 47, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 PUBLITOP, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg  
 PUILAETCO QUALITY FUND, 2, rue de l'Eau, L-1449 Luxembourg  
 PUTNAM HIGH INCOME GNMA FUND S.A., 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg  
 PUTNAM INTERNATIONAL FUND, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg  
 RABOBANK HOLLAND FUND, 6D, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 RAIFFEISEN SCHWEIZ (LUXEMBURG) FONDS, 6D, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 RG CAPITAL GROWTH FUNDS, 58, boulevard Grande-Duchesse Charlotte, L-1330 Luxembourg  
 RG INTEREST PLUS FUNDS, 58, boulevard Grande-Duchesse Charlotte, L-1330 Luxembourg  
 RH&PARTNER INVESTMENT FUNDS, 1, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 RINASCIMENTO SICAV, 10a, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 RMF UMBRELLA SICAV, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg  
 ROBUR INTERNATIONAL, 8-10, avenue de la Gare, L-1610 Luxembourg  
 ROYAL & SUNALLIANCE GLOBAL INVESTMENT PORTFOLIO, 5, rue Plaetis, L-2338 Luxembourg  
 ROYAL & SUNALLIANCE INSTITUTIONAL MANAGEMENT PORTFOLIO, 5, rue Plaetis, L-2338 Luxembourg  
 RS FUND, 14, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 SAFEI INVEST, 10a, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 SAISICAV, 17, rue de la Chapelle, L-1325 Luxembourg  
 SAM SUSTAINABILITY, 50, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg  
 SAN MARINO INVESTMENT INTERNATIONAL, 1A, rue Höhenhof, L-1736 Senningerberg  
 \*\*SANTANDER CENTRAL HISPANO SICAV, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg  
 SANTANDER INTERNATIONAL FUND SICAV, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg  
 SARADAR FUND, 8, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 SARASIN INVESTMENTFONDS, 14, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg  
 SARASIN MULTI LABEL SICAV, 50, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg  
 SB FUND, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg  
 SCHRODER INTERNATIONAL SELECTION FUND, 5, rue Höhenhof, L-1736 Senningerberg  
 SCHRODER SPECIAL SITUATIONS FUND, 5, rue Höhenhof, L-1736 Senningerberg

SCHRODER WORLD MARKETS FUND, 5, rue Höhenhof, L-1736 Senningerberg  
 SCOTTISH EQUITABLE INTERNATIONAL FUND, 14, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg  
 SCUDDER GLOBAL OPPORTUNITIES FUNDS, 47, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 SEB LUX, 6A, Circuit de la Foire Internationale, L-1347 Luxembourg-Kirchberg  
 SEB LUX CAPITAL SELECTION, 6A, Circuit de la Foire Internationale, L-1347 Luxembourg-Kirchberg  
 SECTOR FUND, 1, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 SELIGMAN GLOBAL HORIZON FUNDS, 47, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 SELLA GLOBAL STRATEGY SICAV, 4, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 SELLA SICAV LUX, 4, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 SEN MON FUND, 14, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 SHARE, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg  
 \*\*SHORTFUND, 50, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg  
 SICAV ALCYON, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg  
 SICAV PLACEURO, 16, rue d'Epernay, L-1490 Luxembourg  
 SINCLAIR ALL ASIA FUND, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg  
 SINOPIA EMERGING MARKETS FUND, 58, boulevard Grande-Duchesse Charlotte, L-1330 Luxembourg  
 SINOPIA GLOBAL FUNDS, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg  
 SINOPIA MULTI BOND FUND - SINOPIA M.B.F., 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg  
 SINOPIA MULTI INDEX FUND, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg  
 SIRIUS FUND, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg  
 SKWB SCHOELLERBANK THESAURENT SICAV, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg  
 SOCGEN INTERNATIONAL SICAV, 11-13, avenue Emile Reuter, L-2420 Luxembourg  
 SOGELUX FUND, 15, avenue Emile Reuter, L-2420 Luxembourg  
 SOGENAL EUROPE, 11, avenue Emile Reuter, L-2420 Luxembourg  
 SOUTHERN INTERNATIONAL INVESTMENT FUND, 20, boulevard Emmanuel Servais, L-2535 Luxembourg  
 SSR PEGASUS FUNDS, 47, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 ST. JAMES'S PLACE CAPITAL SICAV, 11-13, avenue Emile Reuter, L-2420 Luxembourg  
 STANDARD CHARTERED INVESTMENT FUND, 34, avenue de la Liberté, L-1930 Luxembourg  
 STANDARD FUND MANAGEMENT (LUXEMBOURG) UMBRELLA FUND, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg  
 \*STANDARD LIFE INVESTMENTS GLOBAL SICAV, 5, rue Plaetis, L-2338 Luxembourg  
 STRATEGIC FUND, 10, rue Antoine Jans, L-1820 Luxembourg  
 STRATEGIC GLOBAL INVESTMENT, 14, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 SUEZ LUX BONDS, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg  
 SUN LIFE GLOBAL PORTFOLIO, 50, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg  
 SV/BPAA INTERNATIONAL QUANTITATIVE INDEX FUNDS SICAV, 291, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg  
 SVENSKA SELECTION FUND, 146, boulevard de la Pétrusse, L-2330 Luxembourg  
 SWISS LIFE FUNDS (LUX), 10a, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 \*TD WATERHOUSE FUND, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg  
 THE ASIAN TECHNOLOGY FUND, 35, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg  
 THE EMERGING MARKETS BREWERY FUND, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg  
 THE EMERGING MARKETS STRATEGIC FUND, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg  
 THE ESTABLISHMENT TRUST, 13, rue Goethe, L-1637 Luxembourg  
 THE EUROPEAN ASSET VALUE FUND, 1, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 THE FIRST KOREA SMALLER COMPANIES FUND, 13, rue Goethe, L-1637 Luxembourg  
 THE JUPITER GLOBAL FUND, 13, rue Goethe, L-1637 Luxembourg  
 THE MODERN FUNDS, 1, place de Metz, L-1930 Luxembourg  
 THE PEARL FUND, 19-21, route d'Arlon, L-8009 Strassen  
 THE SAILOR'S FUND, 19-21, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg  
 THE WORLD EQUITY FUND, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg

THESEE, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg

THIRD MILLENNIUM GLOBAL FUND, 19-21, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg

THORNTON PACIFIC INVESTMENT FUND, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg

TMF SICAV, 14, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg

TOP-INVESTMENTS, 10, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg

TREVICE FUND, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg

TÜRKISFUND, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg

TWEEDY, BROWNE VALUE FUNDS, 47, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg

UBAM, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg

UBS (LUX) BOND SICAV, 291, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg

UBS (LUX) EQUITY SICAV, 291, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg

UBS (LUX) STRATEGY SICAV, 291, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg

UBS LUXEMBOURG SICAV, 291, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg

ULYSSES, 7, boulevard Joseph II, L-1840 Luxembourg

UNI-GLOBAL, 14, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg

UNIBANK INVESTMENT MANAGEMENT FUND, 672, rue de Neudorf, L-2220 Luxembourg-Findel

UNICO EQUITY FUND, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg

UNICO UMBRELLA FUND, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg

\*UNIFUND, 20, boulevard Emmanuel Servais, L-2535 Luxembourg

\*\*UNITED INVESTMENT FUND, 5, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg

UNIVERSAL INVEST, 14, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg

UNIVERSE, THE CMI GLOBAL NETWORK FUND, 166, route d'Arlon, L-8010 Strassen

URBASA SICAV, 1, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg

URQUIJO FONDOS KBL, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg

URQUIJO PREMIER SICAV, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg

VALORIVE, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg

VALUE STRATEGY FUND, 11-13, avenue Emile Reuter, L-2420 Luxembourg

VAN LANSCHOT INVESTMENT PROGRESS FUND, 106, route d'Arlon, L-8210 Mamer

VANTAGE FUND, 23, avenue de la Liberté, L-1931 Luxembourg

VERNES WORLD FUND, 20, boulevard Emmanuel Servais, L-2535 Luxembourg

VERUS GLOBAL FUND, 4, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg

VESPER, 14, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg

VETINVEST, 14, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg

VIENNA INTERNATIONAL, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg

VITRUVIUS, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg

VMS LUXINTER SICAV, 54, rue Charles Martel, L-2134 Luxembourg

VON ERNST GLOBAL PORTFOLIO, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg

VONTOBEL FUND, 6D, route de Trèves, L-2633 Senningerberg

\*\*W.F.M. ASIEN FONDS, 4, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg

W.S. FUND, 19-21, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg

\*WALSER PORTFOLIO, 1-7, rue Nina et Julien Lefèvre, L-1952 Luxembourg

WELLFLEET SICAV, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg

WESTLB COMPASS FUND, 5, rue Plaetis, L-2338 Luxembourg

WORLD INVEST, 19-21, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg

WORLD INVESTMENT OPPORTUNITIES FUNDS, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg

\*ZENITH SICAV, 20, boulevard Emmanuel Servais, L-2535 Luxembourg

## 3. AUTRES ORGANISMES DE PLACEMENT COLLECTIF: (8)

CA EUROPEAN BOND S.A., 14, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg

CAPITAL ITALIA, 5, rue Plaetis, L-2338 Luxembourg

\*\*FORTIS JAPAN FONDS S.A., 50, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg

\*\*G & S SOCIETE ANONYME D'INVESTISSEMENT, 4, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg

INTERNATIONAL SECURITIES FUND NEW ECONOMY S.A., 17A, rue des Bains, L-1212 Luxembourg

PROFIRENT S.A., 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg

PROFITRUST S.A., 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg

TRANSPACIFIC FUND, 14, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg

## II. ORGANISMES DE PLACEMENT COLLECTIF SOUMIS AUX DISPOSITIONS DE LA PARTIE II DE LA LOI DU 30 MARS 1988: (513)

## 1. FONDS COMMUN DE PLACEMENT: (236)

A.L.S.A.-PORTFOLIO, 1a-1b, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen

ACM GLOBAL GROWTH TRENDS II INVESTMENTS, 35, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg

ACM INVESTOR SERIES, 35, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg

ACM JAPAN GROWTH COMPANIES FUND, 35, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg

ACM JAPAN GROWTH HEDGE INVESTMENTS, 35, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg

ACM LIBOR TRUST, 35, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg

ACM PRINCIPAL PROTECTION FUND, 35, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg

ACM STRATEGIC INVESTMENTS, 35, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg

ACM TECHNOLOGY HEDGE INVESTMENTS, 35, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg

ACTIVEST LUX CLASSIC, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg

ACTIVEST LUX DYNAMIK, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg

\*ACTIVEST LUX GLOBALCHOICE, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg

ACTIVEST LUX SYSTEM, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg

AIG EURO BALANCED FUND, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg

AL-NUKHBA ASIA EQUITY FUND, 6, avenue Emile Reuter, L-2420 Luxembourg

ALLIANZ HORIZONT FONDS, 43, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg

ALTERNATIVE LEADERSHIP FUND, 20, boulevard Emmanuel Servais, L-2535 Luxembourg

ALTERNATIVE OPEN, 20, boulevard Emmanuel Servais, L-2535 Luxembourg

AM GENERALI KOMFORT, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg

AMERICAN EXPRESS WORLD FUNDS, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg

ANDORFONS INTERNACIONAL STRATEGIC FUNDS, 35, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg

ARCUS JAPAN LONG/SHORT FUND, 20, boulevard Emmanuel Servais, L-2535 Luxembourg

ASSET BACKED SECURITIES FUND, 6, avenue Emile Reuter, L-2420 Luxembourg

AXL, 6, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg

\*\*BALANCED PORTFOLIO D, 4, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg

BARCLAYS WORLD FUND SERIES, 47, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg

BEAR STEARNS QUANTITATIVE FUND, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg

BERENBERG FUND-OF-FUNDS, 4, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen

BEROLINACAPITAL, 6C, route de Trèves, L-2633 Senningerberg

BESTSELECT BALANCE, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg

BESTSELECT BRANCHEN, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg

BESTSELECT BRANCHEN II, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg

BESTSELECT BRANCHEN III, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg  
 BESTSELECT GLOBAL, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg  
 BESTSELECT GLOBAL II, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg  
 BESTSELECT GLOBAL III, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg  
 BESTSELECT GLOBAL IV, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg  
 BETA SELECT, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg  
 BFG OPTIMIX, 6B, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 BI INVESTMENT FUNDS, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg  
 BOND SELECT TRUST, 6, avenue Emile Reuter, L-2420 Luxembourg  
 BP LUX FUND, 8, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 BSSI GLOBAL INCOME TRUST, 6, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg  
 CAM-CZECH MONEY MARKET FUND, 1a-1b, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen  
 CARNEGIE FUND II, 5, place de la Gare, L-1616 Luxembourg  
 CB GELDMARKT DEUTSCHLAND I, 1a-1b, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen  
 CB-BASIS, 11, rue Notre-Dame, L-2240 Luxembourg  
 CB-LUX-STRATEGIE, 11, rue Notre-Dame, L-2240 Luxembourg  
 CB-OPTI, 1a-1b, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen  
 \*CDC CONSTELLATION, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg  
 CDC EURO INVESTMENT OPEN, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg  
 CENTURY EURASIA FUND, 1, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 CGU FUND OF FUNDS, 34, avenue de la Liberté, L-1930 Luxembourg  
 CITI ISLAMIC PORTFOLIOS, 58, boulevard Grande-Duchesse Charlotte, L-1330 Luxembourg  
 CITIFUNDS INVESTMENT SERIES, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg  
 CITILANDMARK, 58, boulevard Grande-Duchesse Charlotte, L-1330 Luxembourg  
 COMDIRECT EURO-CASH, 1a-1b, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen  
 COMMERZBANK MONEY MARKET FUND, 1a-1b, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen  
 \*\*CONCORDIA SELECT, 21, avenue de la Liberté, L-1931 Luxembourg  
 CONDORINVEST-UNIVERSAL, 4, rue de l'Eau, L-1449 Luxembourg  
 COSMO MILLENNIUM, 10a, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 COSMOS MMF SERIES, 6, avenue Emile Reuter, L-2420 Luxembourg  
 CREDIT SUISSE COMMODITY FUND (LUX), 5, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg  
 CREDIT SUISSE EURO BOND EXPRESS, 5, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg  
 CREDIT SUISSE MONEY MARKET FUND (LUX), 5, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg  
 CREDIT SUISSE MONEY PLUS FUND (LUX), 5, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg  
 DB CASH USD, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg  
 DBI-LIQUIDITÄTSMANAGER, 6A, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 DEKALUX-MIX:, 6C, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 DEKALUX-S RENDITE 1/98 (5 JAHRE ROLL-OVER), 6C, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 DEKALUX-S RENDITE 10/96 (5 JAHRE ROLL-OVER), 6C, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 DEKALUX-S RENDITE 10/97 (5 JAHRE ROLL-OVER), 6C, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 DEKALUX-S RENDITE 10/98 (5 JAHRE ROLL-OVER), 6C, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 DEKALUX-S RENDITE 4/98 (5 JAHRE ROLL-OVER), 6C, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 DEKALUX-S RENDITE 7/98 (5 JAHRE ROLL-OVER), 6C, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 DEKALUX-TREASURY:, 6C, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 DEKASTRUKTUR:, 6C, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 DEKASTRUKTUR: 2, 6C, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 DEKASTRUKTUR: 3, 6C, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 DEXIA LIFE EQUITIES, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg  
 DG LUX CASH, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg



DG LUX CONCEPT, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg  
 DIT-LUX MONEY MARKET US\$, 6A, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 DOLLAR KONZEPT 2001, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg  
 DOUBLE FANTASY, 6, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg  
 DRESDNER HIGH YIELD INCOME FUND, 6A, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 DWS EUROCHANCE GARANT, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg  
 DWS LIFETRENDSSELECT 24, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg  
 DYNAMIC AUSTRALIA FUND, 112, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg  
 EFG MULTI-MANAGER FUND, 5, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg  
 EFG PROFILES FUND, 5, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg  
 EIGER FUND, 291, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg  
 EQUITY LOCK-IN FUND, 291, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg  
 EURO & CURRENCY OPEN, 6, avenue Emile Reuter, L-2420 Luxembourg  
 EURO BALANCED INVESTMENT OPEN, 6, avenue Emile Reuter, L-2420 Luxembourg  
 EURO NEW ECONOMY FUND, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg  
 EUROPE INVESTISSEMENT PLACEMENT, 15, avenue Emile Reuter, L-2420 Luxembourg  
 \*FALKE UMBRELLA FUND, 10-12, boulevard F-D Roosevelt, L-2450 Luxembourg  
 FEDERALE FUND, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg  
 FLEMING FUND SERIES, 6H, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 FOREX FUND, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg  
 FRESH PACIFIC OPEN FUND, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg  
 \*\*FUND LIBERTÉ, 5, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg  
 FUNDSELECT, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg  
 GAIKADATE MONEY MARKET FUND, 6, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg  
 \*GIP INVESTWORLD, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg  
 \*GLOBAL FUND-STRATEGIE OP, 4, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg  
 GLOBAL INVESTMENT STRATEGY, 76-78, Grand-rue, L-1660 Luxembourg  
 GLOBAL MESSENGER EPOCA (SHIN-KIGEN), 10a, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 GLOBAL MESSENGER EPOCA II, 10a, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 GÖHRINGER FONDSPICKING "AKTIV", 14, allée Marconi, L-2120 Luxembourg  
 GOLD PLUS, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg  
 GOTTARDO MONEY MARKET FUND (LUX), 76-78, Grand-rue, L-1660 Luxembourg  
 GOTTARDO TOWER FUND, 76-78, Grand-rue, L-1660 Luxembourg  
 GS AMERICAN BOND INCOME, 6, avenue Emile Reuter, L-2420 Luxembourg  
 \*\*H & A LUX CASH, 21, avenue de la Liberté, L-1931 Luxembourg  
 \*\*H & A LUX FONDS, 21, avenue de la Liberté, L-1931 Luxembourg  
 HAPOSUISSE MONEY MARKET FUND, 18, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 HIGH-NOON, 11, rue Notre-Dame, L-2240 Luxembourg  
 IHSV GLOBAL RENT-PLUS (LUX), 6, avenue Emile Reuter, L-2420 Luxembourg  
 INTER-PORTFOLIO FONDS, 2, place de Metz, L-1930 Luxembourg  
 INTERDYNAMIC FUND, 18, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 INTERNATIONAL GLOBAL FUND, 1, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 INTERNATIONAL SOVEREIGN BOND FUND, 58, boulevard Grande-Duchesse Charlotte, L-1330 Luxembourg  
 \*INVESCO SERIES, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg  
 INWESTLB, 6C, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 JANUS GLOBAL LIFE SCIENCES FUND, 6, avenue Emile Reuter, L-2420 Luxembourg  
 JANUS GLOBAL TECHNOLOGY FUND, 6, avenue Emile Reuter, L-2420 Luxembourg  
 \*\*JAPAN FLOOR, 5, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg  
 KÖLNFONDSSTRUKTUR., 6C, route de Trèves, L-2633 Senningerberg

\*KOMFORT PORTFOLIO, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg  
 LANDESBANK BADEN-WÜRTTEMBERG BALANCE, 6C, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 LEVEN INTERNATIONAL FUND, 11-13, avenue Emile Reuter, L-2420 Luxembourg  
 LILUX II CONVERT, 2, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg  
 LILUX III GLOBAL EQUITY, 2, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg  
 LRI-KONZEPT 100, 10-12, boulevard F-D Roosevelt, L-2450 Luxembourg  
 LRI-KONZEPT 20, 10-12, boulevard F-D Roosevelt, L-2450 Luxembourg  
 LRI-KONZEPT 50, 10-12, boulevard F-D Roosevelt, L-2450 Luxembourg  
 \*LV 1871 SELECT, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg  
 \*MAFFEI MULTI INVEST, 4, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg  
 MANSURII DORIIMU, 35, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg  
 MANSURII DORIIMU II, 35, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg  
 MASTER MANAGEMENT 24, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg  
 \*MEDICAL, 4, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg  
 MERRILL LYNCH GLOBAL INVESTMENT SERIES, 47, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 MIR GESTFUND, 10a, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 MIRROR FUND, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg  
 MONTHLY INCOME ABS INVESTMENT, 6, avenue Emile Reuter, L-2420 Luxembourg  
 MORGAN STANLEY MONEY MARKET FAMILY, 47, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 \*MULTI ASSETS GARANT, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg  
 MULTI OPPORTUNITIES, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg  
 MULTIADVISERS FUND, 14, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg  
 \*\*MULTIMANAGERTRUST (MMT), 21, avenue de la Liberté, L-1931 Luxembourg  
 MULTISELECT, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg  
 NASPAFONDSSTRATEGIE, 6C, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 NICAM ASIA-PACIFIC UMBRELLA FUND, 112, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg  
 NIKKO EMERGING GROWTH FUND (ASIA/LATIN AMERICA), 112, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg  
 NIKKO MONEY MARKET FUND, 112, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg  
 NIKKO PRIVATE PACKAGE FUNDS, 112, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg  
 NK CHALLENGER II, 112, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg  
 NK DISCOVER I, 112, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg  
 NK DISCOVER II, 112, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg  
 NOMURA GLOBAL SELECT TRUST, 6, avenue Emile Reuter, L-2420 Luxembourg  
 NORAMCO QUALITY FUNDS, 50, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg  
 NORDLUX PRO FONDSMANAGEMENT, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg  
 \*\*OPPENHEIM MULTI-INVEST, 4, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg  
 OUR FUND, 7, avenue Jean-Pierre Pescatore, L-2324 Luxembourg  
 PAO SEVERANCE FUND, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg  
 PARADIGM FUND, 291, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg  
 PARIBAS EURO BOND FUND, 10a, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 PARIBAS NEUTRAL, 10a, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 PARTNERS GAIKADATE MMF, 47, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 PICTET GLOBAL SELECTION FUND, 1, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 PICTET TARGETED FUND 2, 1, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 \*POSTBANK KONZEPT, 5, rue Höhenhof, L-1736 Senningerberg  
 POSTBANK STRATEGIE, 2, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 PRITON FUND (JAPAN), 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg  
 PRIVATE GLOBAL OPPORTUNITY, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg  
 PROLOGIS EUROPEAN PROPERTIES FUND, 25b, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg

PROTECTION 108, 6, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg  
 PROTECTION II, 6, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg  
 RAM DYNAMISCH, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg  
 RAM KONSERVATIV, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg  
 RAM WACHSTUM, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg  
 REUSCHEL PRIVATE FUND, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg  
 SABRE DREAM FUND, 1-7, rue Nina et Julien Lefèvre, L-1952 Luxembourg  
 SCUDDER MONTHLY INCOME FUND, 47, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 SFC GLOBAL MARKETS, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg  
 SG FONDS LUX, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg  
 \*SMS ARS SELECTA, 283, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg  
 SOFTBANK GLOBAL SELECTION FUND, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg  
 \*\*SPÄNGLER ALTERNATIVE INVESTMENTS, 4, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg  
 \*SWISS LIFE MULTI FUNDS (LUX), 76-78, Grand-rue, L-1660 Luxembourg  
 SWISSCA LUX FUND, 1, place de Metz, L-1930 Luxembourg  
 SWISSCA MM FUND, 1, place de Metz, L-1930 Luxembourg  
 T. ROWE PRICE LIFE PLAN INCOME FUND, 6H, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 TECIS DYNAMIC FUND, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg  
 TECIS GLOBAL FUND, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg  
 TECTUM FONDS SELECTION, 291, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg  
 TEMPLETON EMERGING ASIA, 6, avenue Emile Reuter, L-2420 Luxembourg  
 THE CARNEGIE GLOBAL HEALTHCARE FUND, 5, place de la Gare, L-1616 Luxembourg  
 THE COMMUNICATION, 1a-1b, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen  
 THE NEUTRAL, 291, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg  
 THE PREMIUM, 1a-1b, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen  
 TMP GLOBAL FUND, 47, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 TOKYO-MITSUBISHI PERSONAL LANDMARK, 287-289, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg  
 TOKYO-MITSUBISHI PERSONAL MILESTONE, 287-289, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg  
 TOP MANAGER, 6, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg  
 TOP SELECT FUND, 4, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen  
 \*\*TOP TEN BALANCED, 4, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg  
 \*\*TOP TEN CLASSIC, 4, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg  
 \*\*TOP TEN SPECIAL, 4, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg  
 \*\*TREND CONCEPT, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg  
 TRINKAUS TOP INVEST, 1-7, rue Nina et Julien Lefèvre, L-1952 Luxembourg  
 U.S. CORE BOND OPEN, 6, avenue Emile Reuter, L-2420 Luxembourg  
 UBS (LUX) EMERGING ECONOMIES FUND, 291, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg  
 UBS (LUX) HEISEI FUND, 291, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg  
 UBS (LUX) MONEY MARKET FUND, 291, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg  
 UI VARIO: 2, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg  
 UI VARIO: 3, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg  
 UNICAPITAL INVESTMENTS, 1, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 UNICAPITAL INVESTMENTS II, 1, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 UNICAPITAL INVESTMENTS III, 1, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 UNIMONEYMARKET, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg  
 UNITED ASSETS FUNDS, 10a, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 US SHORT TERM NOTE FUND 99-A, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg  
 UTSUMIYA GLOBAL NATURAL RESOURCES STOCK FUND, 5, rue Plaetis, L-2338 Luxembourg  
 VALUE SELECT FUND, 4, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen

WACHSTUMSFONDS NR. 1, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg  
 WELLINGTON MANAGEMENT PORTFOLIOS, 31-33, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg  
 \*WESTPROFIL, 30, boulevard Grande-Duchesse Charlotte, L-1330 Luxembourg  
 WGZ PORTFOLIO, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg  
 WINNER FUND, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg  
 WORLD FRONTIER FUND, 6, avenue Emile Reuter, L-2420 Luxembourg  
 YURORANDO INCOME FUND, 47, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 \*ZEIT-WERTFONDS HVB, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg

## 2. SOCIETES D'INVESTISSEMENT A CAPITAL VARIABLE: (256)

001 INVEST WORLD OPPORTUNITIES FUND, 14, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 \*A.A.ADVISORS MULTI-MANAGER FUNDS, 46, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg  
 \*A.R.T. - ABSOLUTE RETURN TARGET FUND, 20, boulevard Emmanuel Servais, L-2535 Luxembourg  
 ABINGWORTH BIOVENTURES II, 231, Val des bons Malades, L-2121 Luxembourg-Kirchberg  
 ABN AMRO CONSTELLATION SICAV, 4, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg  
 ABN AMRO TARGET CLICK FUNDS, 46, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg  
 ABN AMRO VALURENTE, 4, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg  
 ACM U.S. GROWTH STRATEGIES FUND, 13, rue Goethe, L-1637 Luxembourg  
 ADELAÏDE, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg  
 ALBATROS PERFORMANCE, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg  
 ALENA INVEST, 14, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 ALNUS FUND, 1, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 ALTERNATIVE STRATEGY, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg  
 AMAS TRADEINVEST FUND, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg  
 ANGLO IRISH BANK WORLD DERIVATIVES, 10-12, boulevard F-D Roosevelt, L-2450 Luxembourg  
 APOLLO GLOBAL DERIVATIVES, 10-12, boulevard F-D Roosevelt, L-2450 Luxembourg  
 AQUA, 7, boulevard Joseph II, L-1840 Luxembourg  
 AQUA-REND, 7, boulevard Joseph II, L-1840 Luxembourg  
 ARGUS FUND, 1, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 ASIA BOND AND CURRENCY FUND, 112, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg  
 ASIA HIGH YIELD BOND FUND, 112, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg  
 ASSET MANAGEMENT OPTIONS & FUTURES FUND, 10-12, boulevard F-D Roosevelt, L-2450 Luxembourg  
 \*\*ATAG SICAV, 34A, boulevard Grande-Duchesse Charlotte, L-1330 Luxembourg  
 ATHENA II SICAV, 287, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg  
 ATHENA SICAV, 287, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg  
 AUSTRIAN FINANCIAL AND FUTURES TRUST, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg  
 AXA PREMIUM, 47, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 BANQUE WORMS MANAGEMENT COMMODITIES FUND, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg  
 BBL ALTERNATIVE STRATEGIES, 52, route d'Esch, L-1470 Luxembourg  
 BBL PORTFOLIO, 52, route d'Esch, L-1470 Luxembourg  
 BBL RENTA CASH, 52, route d'Esch, L-1470 Luxembourg  
 BBL SELECTIS, 52, route d'Esch, L-1470 Luxembourg  
 BBL TECHNIX, 52, route d'Esch, L-1470 Luxembourg  
 BETA INTERNATIONAL, 41, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg  
 \*BETA LUX SELECTION, 41, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg  
 BFO SICAV, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg  
 BLAKENEY INVESTORS, 1, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 BLUE DANUBE FUND, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg

\*\*BNP FLOOR FUND, 5, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg  
 \*\*BNP GUARANTEED, 5, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg  
 \*\*BNP INTER FUTURES, 5, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg  
 \*\*BNP PORTFOLIO, 5, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg  
 \*BO FUND II, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg  
 BOSTON INTERNATIONAL FUND II, SICAV, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg  
 CAPITAL INTERNATIONAL LATIN AMERICAN FUND, 5, rue Plaetis, L-2338 Luxembourg  
 CASH INVEST, 14, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg  
 CAT UMBRELLA SICAV, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg  
 CDC ALTERNATIVE, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg  
 CDC INVESTMENT FUND, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg  
 \*\*CDC SP S.A., 1, place de Metz, L-1930 Luxembourg  
 CENTRAL EUROPEAN YIELD FUND, 1A, rue Höhenhof, L-1736 Senningerberg  
 CENTROBANK SICAV, 26, rue du Marché-aux-Herbes, L-1728 Luxembourg  
 CERA INVEST, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg  
 CHARISMA SICAV, 4, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen  
 CHICAGO FUTURES GESTION, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg  
 CHINE INVESTISSEMENT 2000, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg  
 \*\*COLOGNE FOREX FUND, 4, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg  
 \*\*COLOMBIAN INVESTMENT COMPANY, 33, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg  
 CONCERTO FUND, 10a, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 CORLUI V.I.P., 10a, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 \*\*CREDIT SUISSE PRIME SELECT TRUST (LUX), 5, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg  
 CREDITANSTALT CENTRAL AND EASTERN EUROPEAN TRUST, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg  
 CREDITANSTALT DERIVATIVES TRUST, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg  
 CS CARAT (LUX), 5, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg  
 DAB ADVISER II FUNDS, 50, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg  
 DEWAAY GLOBAL, 18, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 DEXIA CONVERTIX, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg  
 DEXIA EMERGING FUNDS, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg  
 DEXIA IMMO LUX, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg  
 DEXIA LEVERAGED INVESTMENT, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg  
 DEXIA LUXPART, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg  
 DEXIA MICRO-CREDIT FUND, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg  
 DEXIA MONEY MARKET, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg  
 DEXIA PATRIMONIAL, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg  
 DEXIA PUBLIMIX, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg  
 DG LUX MULTIMANAGER II SICAV, 4, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen  
 DIAMOND BANK FUND, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg  
 DINVEST, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg  
 DINVEST TWO, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg  
 DRESDNER EURO MONEY MANAGEMENT, 26, rue du Marché-aux-Herbes, L-1728 Luxembourg  
 DSB-LATIN BOND FUND, 6A, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 EASTERN EUROPE / CENTRAL ASIA INVESTMENT FUND, 1A, rue Höhenhof, L-1736 Senningerberg  
 EFFEKTIV SICAV, 4, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen  
 EFFICIENCY GLOBAL FUND, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg  
 EMERGE CAPITAL, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg  
 EMERGING AMERICA FUND, 20, boulevard Emmanuel Servais, L-2535 Luxembourg  
 \*EPICON BEST FONDS SICAV, 4, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen

ERMITAGE EUROPEAN FUND, 17, rue des Bains, L-1212 Luxembourg  
 ERSEL SICAV, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg  
 \*\*EURO DERIVATE, 4, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg  
 \*\*EUROCASH-FUND, 4, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg  
 EUROMERCHANT BALKAN FUND, 5, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg  
 EUROPANEL SICAV, 20, boulevard Emmanuel Servais, L-2535 Luxembourg  
 EUROPEAN CAPITAL HOLDINGS, 20, boulevard Emmanuel Servais, L-2535 Luxembourg  
 EUROPEAN SICAV ALLIANCE, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg  
 EVEREST FUND, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg  
 \*\*F.A.M. PERSONAL FUND, 50, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg  
 FFTW FUNDS SELECTION II, 33, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg  
 FIM SHORT TERM FUND, 14, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg  
 FINIBANCO PORTFOLIO FUND, 5, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg  
 FIRST NIS REGIONAL FUND, 13, rue Goethe, L-1637 Luxembourg  
 FLEMING FLAGSHIP PORTFOLIO FUND, 6H, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 FLEMING FRONTIER FUND, 6H, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 \*\*FLEXIFUND, 50, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg  
 FONDS DIREKT SICAV, 4, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen  
 FONDS GENERAL STRATEGIQUE, 10a, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 FONDSSELECTOR SMR SICAV, 4, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen  
 FORTIS L FOF, 14, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg  
 \*\*FORTIS RENT-O-NET, 50, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg  
 FRAMLINGTON RUSSIAN INVESTMENT FUND, 13, rue Goethe, L-1637 Luxembourg  
 FRJALSI SICAV, 50, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg  
 FRONTRUNNER II, 672, rue de Neudorf, L-2220 Luxembourg-Findel  
 GALILEE FUND, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg  
 GEFIP EUROPE QUANTITATIF, 10a, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 GENERALINVEST, 14, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg  
 GENERALPART, 14, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg  
 GLOBAL ART FUND, 4, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen  
 GLOBAL CONSOLIDATED TRUST, 1A, rue Höhenhof, L-1736 Senningerberg  
 GLOBAL FUND SELECTION SICAV, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg  
 GOÉLAND CROISSANCE, 7, boulevard Joseph II, L-1840 Luxembourg  
 GREEN WAY ARBITRAGE, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg  
 GUADARRAMA SICAV, 1, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 HELIOS, 7, boulevard Joseph II, L-1840 Luxembourg  
 HENDERSON INDEPENDENT FUND, 6D, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 HET ZONNESTELSEL, 6D, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 IC INVEST SICAV, 14, allée Marconi, L-2120 Luxembourg  
 IGNI, 7, boulevard Joseph II, L-1840 Luxembourg  
 IMMO-CROISSANCE, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg  
 IMMO-ROYAL, 14, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg  
 IMMOCORP, 14, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 IMMOEUROPE, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg  
 \*\*INDIAN INVESTMENT COMPANY, 33, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg  
 INDOLUX PRIVATE PORTFOLIO, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg  
 ING INTERNATIONAL (II), 224, route d'Arlon, L-8010 Strassen  
 ING INTERNATIONAL CURRENCY MANAGEMENT FUND, 224, route d'Arlon, L-8010 Strassen  
 INSINGER MANAGER SELECTION, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg

INTERFIRST, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg  
 INTERNATIONAL PROPERTY FUND, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg  
 \*\*INTERPORTFOLIO II, 5, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg  
 INVERSUD INVESTMENT FUND, SICAV, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg  
 INVESTMENT WORLD FUND, 20, boulevard Emmanuel Servais, L-2535 Luxembourg  
 INVESTPLUS, 14, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg  
 ISOFIN, 20, boulevard Emmanuel Servais, L-2535 Luxembourg  
 J. VAN BRED A PORTFOLIO, 287, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg  
 J.P. MORGAN CURRENCY STRATEGIES FUND, 13, rue Beaumont, L-1219 Luxembourg  
 J.P. MORGAN FRENCH FRANC LIQUID FUND, 14, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 J.P. MORGAN MULTI-MANAGER STRATEGIES FUND, 5, rue Plaetis, L-2338 Luxembourg  
 JPM GLOBAL PORTFOLIO II, 5, rue Plaetis, L-2338 Luxembourg  
 JULIUS BAER MULTIINVEST, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg  
 KB LUX KEY FUND, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg  
 KB LUX MONEY MARKET FUND, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg  
 KB LUX SPECIAL OPPORTUNITIES FUND, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg  
 KB LUX VENTURE CAPITAL FUND, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg  
 KB LUX-LUXINVEST, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg  
 KBC INSTITUTIONAL CASH, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg  
 KBC MONEY, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg  
 LACUNA SICAV, 4, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen  
 \*\*LCF ROTHSCHILD PRIFUND, 20, boulevard Emmanuel Servais, L-2535 Luxembourg  
 LEGION PORTFOLIOS (LUXEMBOURG), 13, rue Goethe, L-1637 Luxembourg  
 LEMANIK PRIVATE EQUITY FUND, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg  
 LION-EUROCASH, 26a, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 LION-INTERGESTION, 26a, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 LION-INTERINVEST, 26a, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 LLOYDS AMERICAS ASSET MANAGEMENT SICAV, 1, rue Schiller, L-2519 Luxembourg  
 LLOYDS TSB INTERNATIONAL LIQUIDITY, 1, rue Schiller, L-2519 Luxembourg  
 LUX-AVANTAGE, 1, place de Metz, L-1930 Luxembourg  
 \*LUX-SMALL & MID CAPS, 1, place de Metz, L-1930 Luxembourg  
 LUX-WORLD FUND, 1, place de Metz, L-1930 Luxembourg  
 LUXCASH, 2, place de Metz, L-1930 Luxembourg  
 LUXIPRIVILEGE, 19-21, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg  
 LUXIPRIVILEGE PLUS, 19-21, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg  
 LUXUMBRELLA, 10a, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 MBS FUND, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg  
 MDB FUND, 14, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 MEESPIERSON-STRATEGY, 14, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg  
 MERCURY ACTIVE STERLING TRUST, 6D, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 MLIP MANAGEMENT, 33, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg  
 MONEY PLUS, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg  
 MONTEREY TRUST, 50, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg  
 MPF TWO LIMITED, 47, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 MULTI-FUNDS, 224, route d'Arlon, L-8010 Strassen  
 MULTI-STRATEGY PORTFOLIO, 52, route d'Esch, L-1470 Luxembourg  
 NOBILIS INVESTMENT FUNDS, 46, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg  
 OBLICIC, 14, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 OMEGA FUND, 47, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg

\*ONE TWO TRADE WINNING FUNDS, 52, route d'Esch, L-1470 Luxembourg  
 \*OPPENHEIM ACA CONCEPT, 4, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg  
 PAN ASIA SPECIAL OPPORTUNITIES FUND, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg  
 PAN ASIA SPECIAL OPPORTUNITIES FUND II, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg  
 \*\*PATRIMOINE FUND SELECT, 14, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 PATRIMOINE INVEST, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg  
 PEGASE INVESTMENT, 1, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 \*\*PERUVIAN INVESTMENT COMPANY, 33, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg  
 PETERCAM MONETA, 14, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 PIGUET CONSISTENT GROWTH FUND, 6A, Circuit de la Foire Internationale, L-1347 Luxembourg-Kirchberg  
 \*\*POLISH INVESTMENT COMPANY, 33, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg  
 POLISH PRE-IPO FUND, 1, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 PORTEFEUILLE B.G., 20, boulevard Emmanuel Servais, L-2535 Luxembourg  
 PORTFOLIO SELECTION SICAV, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg  
 POSTBANK (NL)-SICAV, 224, route d'Arlon, L-8010 Strassen  
 PPM FAR EAST DERIVATIVES FUND, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg  
 PRIMUS, 15, avenue Emile Reuter, L-2420 Luxembourg  
 \*PRISMA PRIVATFINANZ PORTFOLIO, 10a, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 PROFILINVEST, 10a, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 PROVENTUS, 14, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 PUBLICASH, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg  
 PUBLIFUND, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg  
 RABOBANK SELECT FUND, 6D, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 RG LUX-O-RENTE FUND, 58, boulevard Grande-Duchesse Charlotte, L-1330 Luxembourg  
 \*\*RUSSIAN INVESTMENT COMPANY, 33, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg  
 SAGA SELECT, 1, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 SAUREN FONDS-SELECT SICAV, 4, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen  
 SCHOELLERBANK FUNDS, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg  
 SCHOELLERBANK INVESTMENT FUND, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg  
 \*SCHRODER ALTERNATIVE INVESTMENT FUNDS, 5, rue Höhenhof, L-1736 Senningerberg  
 SEB LUX CAPITAL GROWTH, 6A, Circuit de la Foire Internationale, L-1347 Luxembourg-Kirchberg  
 SG PRIVINVEST HARMONY FUND, 11-13, avenue Emile Reuter, L-2420 Luxembourg  
 \*SGAM ALTERNATIVE DIVERSIFIED FUND, 11-13, avenue Emile Reuter, L-2420 Luxembourg  
 SICARO, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg  
 SICAV EURO CONTINENTS, 16, rue d'Epernay, L-1490 Luxembourg  
 SICAV FRANCE-LUXEMBOURG, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg  
 SICAV PATRIMOINE INVESTISSEMENTS, 1, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 SIF INTERNATIONAL EQUITY, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg  
 SIGMA FUND, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg  
 SOTRECA, 18, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 SUEZ LUX CASH, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg  
 \*\*TAIWAN INVESTMENT COMPANY, 33, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg  
 THE BARING WORLD OPPORTUNITY FUND, 13, rue Goethe, L-1637 Luxembourg  
 THE COX & KINGS OVERSEAS FUND, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg  
 THE GENESIS EMERGING MARKETS INVESTMENT COMPANY, 5, rue Plaetis, L-2338 Luxembourg  
 THE MC RUSSIAN MARKET FUND, 52, route d'Esch, L-1470 Luxembourg  
 \*THE MODERN MASTER PORTFOLIO FUND, 7, avenue Jean-Pierre Pescatore, L-2324 Luxembourg  
 THE U.S. HIGH YIELD FUND, 47, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 THEMIS CONVERTIBLE, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg



THREADNEEDLE CAPITAL ADVANTAGE, 6D, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 TOP TEN MULTIFONDS, 1A, rue Höhenhof, L-1736 Senningerberg  
 TOPSELECT, 10a, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 UBP MONEY MARKET FUND, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg  
 \*\*UEB ALTERNATIVE FUND 2, 5, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg  
 \*\*UEB INTERNATIONAL EQUITY FUND OF FUNDS, 5, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg  
 UNICORN INVESTMENT SICAV, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg  
 \*\*UNITED ALTERNATIVE FUND, 5, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg  
 \*\*UNITED FUND OF FUNDS, 5, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg  
 VALBONNE, 1, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 VALORINVEST, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg  
 VALUE STAR, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg  
 VARIUS, 7, boulevard Joseph II, L-1840 Luxembourg  
 VON ERNST KEY FUND, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg  
 W.P. STEWART GLOBAL GROWTH FUND, 13, rue Goethe, L-1637 Luxembourg  
 WARDLEY ASIA PACIFIC INVESTMENTS LIMITED, 7, rue du Marché-aux-Herbes, L-1728 Luxembourg  
 WEST AFRICA GROWTH FUND, 13, rue Goethe, L-1637 Luxembourg  
 WFBV SICAV, 4, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen  
 WOOD & COMPANY SICAV, 13, rue Goethe, L-1637 Luxembourg  
 XENOS, 7, boulevard Joseph II, L-1840 Luxembourg  
 YOUNG, 1, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 ZURICH INVEST (LUX), 47, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg

### 3. AUTRES ORGANISMES DE PLACEMENT COLLECTIF: (21)

ASIAN CAPITAL HOLDINGS FUND, 20, boulevard Emmanuel Servais, L-2535 Luxembourg  
 BRUNSWICK RUSSIAN EMERGING EQUITIES TRUST, 1, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 EAST EUROPEAN FOOD FUND, 13, rue Goethe, L-1637 Luxembourg  
 EUROPEAN MEDICAL VENTURES FUND, 14, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 INDEPENDANCE ET EXPANSION S.C.A., 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg  
 INTERNATIONAL AVIATION FUND, 52, route d'Esch, L-1470 Luxembourg  
 LEBANON HOLDINGS, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg  
 \*LEND LEASE ASIA PROPERTIES, SICAF, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg  
 LEND LEASE GLOBAL PROPERTIES, SICAF, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg  
 NEW TECH VENTURE CAPITAL FUND S.C.A., 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg  
 PAN-HOLDING, 7, place du Théâtre, L-2613 Luxembourg  
 PORTUGUESE SMALLER COMPANIES FUND, 13, rue Goethe, L-1637 Luxembourg  
 SECURITY CAPITAL EUROPEAN REALTY, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg  
 SECURITY CAPITAL U.S. REALTY, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg  
 SOCIETE GENERALE CENTRAL AND EASTERN EUROPEAN OPPORTUNITIES FUND, 13, rue Goethe, L-1637 Luxembourg  
 SUEZ ASIA EQUITY ASSOCIATES S.C.A., 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg  
 THE ARCHIPELAGO FUND, 13, rue Goethe, L-1637 Luxembourg  
 THE EGYPT TRUST, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg  
 THE NEW RUSSIA FUND, 13, rue Goethe, L-1637 Luxembourg

THE NILE GROWTH COMPANY, 35, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg

THE WORLD TRUST FUND, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg

Luxembourg, le 31 décembre 2000

# COMMISSION DE SURVEILLANCE DU SECTEUR FINANCIER

\* opc nouvellement inscrit

\*\* changement concernant la dénomination, l'adresse, la partie et/ou la forme juridique

## Liste officielle des organismes de placement collectif soumis à la surveillance de la Commission de Surveillance du Secteur Financier conformément à la loi du 19 juillet 1991: (153)

### 1. FONDS COMMUN DE PLACEMENT: (96)

A.L.S.A.-WEV, 1a-1b, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen

ACHMEA RE INVESTMENT FUND, 1A, rue Höhenhof, L-1736 Senningerberg

AEVN-ASIEN-PAZIFIK, 1-7, rue Nina et Julien Lefèvre, L-1952 Luxembourg

\*\*AG INSTITUTIONAL INVESTMENTS, 50, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg

\*\*ALLIANZ PIMCO ADVISORY, 43, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg

AMERICA PLUS, 1A, rue Höhenhof, L-1736 Senningerberg

ARROW FUND, 2, boulevard de la Foire, L-1528 Luxembourg

BAEK FUND, 2, place Dargent, L-1413 Luxembourg

BFG EUROPARENT SPEZIAL, 6B, route de Trèves, L-2633 Senningerberg

BTM EUROPEAN FUND 97, 287-289, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg

BTM GLOBAL PIONEER FUND, 287-289, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg

BTM PREMIER FUND, 287-289, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg

BTM PREMIER FUND V, 287-289, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg

BUFFALO FUND, 2, boulevard de la Foire, L-1528 Luxembourg

CAMCA RE FINANCE, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg

CAPITAL INTERNATIONAL ALL COUNTRIES FUND, 33, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg

CAPITAL INTERNATIONAL EUROPE FUND, 5, rue Plaetis, L-2338 Luxembourg

CAPITAL INTERNATIONAL GLOBAL SMALL CAP FUND, 33, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg

CAPITAL INTERNATIONAL KOKUSAI FUND, 33, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg

CAPITAL INVESTMENT, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg

CEDAR FUND, 2, boulevard de la Foire, L-1528 Luxembourg

CIHAC FUND, 33, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg

COPERNICUS UMBRELLA FUND, 6, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg

CSAM INVEST, 5, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg

DANICA FUNDS, 2, rue du Fossé, L-1536 Luxembourg

DEVELOPMENT PORTFOLIO FUND, 1A, rue Höhenhof, L-1736 Senningerberg

DKA INTERNATIONAL FUND, 2, boulevard de la Foire, L-1528 Luxembourg

DLIBJ OPEN FUND, 6, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg

EMERGING MARKETS TRUST, 5, rue Plaetis, L-2338 Luxembourg

EURO ADVANCE FUND, 6, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg

EURO BOND MARKET FUND, 6C, route de Trèves, L-2633 Senningerberg

\*\*EURO FLOOR, 5, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg

\*EURO MONEY MARKET FUND, 6C, route de Trèves, L-2633 Senningerberg

EUROGESTION, 26a, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg

EUROPORTFOLIO FUND, 1A, rue Höhenhof, L-1736 Senningerberg

EUROVALOR FUND, 1A, rue Höhenhof, L-1736 Senningerberg

FB ASSURANCES FUND, 16, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg

\*FIVE STARS, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg  
 FONDS INSTITUTIONNEL DE DEVELOPPEMENT, 1A, rue Höhenhof, L-1736 Senningerberg  
 \*\*FORTIS AG FUND OF FUNDS INVESTMENT LUXEMBOURG, 50, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg  
 GANT NAVIGATOR TRUST, 6, avenue Emile Reuter, L-2420 Luxembourg  
 GLOBAL ADVISORY NETWORK TRUST, 6, avenue Emile Reuter, L-2420 Luxembourg  
 \*GLOBAL BALANCED 2000, 1, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 GLOBAL FUND LUX, 112, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg  
 GLOBAL STRATEGIC ALPHA TRUST, 112, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg  
 HAEK FUND, 2, place Dargent, L-1413 Luxembourg  
 HEITMAN CENTRAL EUROPE PROPERTY PARTNERS, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg  
 HELABA-LUX-SPEZIALFONDS, 10-12, boulevard F-D Roosevelt, L-2450 Luxembourg  
 IBJ ENDEAVOR GLOBAL FUND, 6, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg  
 IBJ GLOBAL INVESTMENT FUND, 6, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg  
 IE 96 OPEN FUND, 6, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg  
 J.P. MORGAN JAPANESE INVESTOR FUND, 6D, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 J.P. MORGAN TOKYO FUND, 6D, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 KBC INSTITUTIONALS - I, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg  
 KBC LIFE INVEST FUND, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg  
 \*LAMPEBANK INVESTMENT FUND, 10-12, boulevard F-D Roosevelt, L-2450 Luxembourg  
 LES MUTUELLES DU MANS RE FONDS SPECIAL, 14, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 LRI-SPEZIALFONDS, 10-12, boulevard F-D Roosevelt, L-2450 Luxembourg  
 LRP-SPEZIALFONDS (N 1), 10-12, boulevard F-D Roosevelt, L-2450 Luxembourg  
 LUXLIFE FONDS SPECIAL, 14, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 MEDIATEL CAPITAL, 2, place de Metz, L-1930 Luxembourg  
 MERRILL LYNCH INSTITUTIONAL FCP, 6D, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 MFS INVESTMENT FUNDS, 47, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 MILLENNIUM FUND, 6, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg  
 MITSUI LIFE GLOBAL UMBRELLA FUND, 6, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg  
 NIKKO MULTIHULL FUND, 112, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg  
 NK GAMMA FUTURES PROGRAM YEN, 112, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg  
 NK GAMMA GLOBAL PROGRAM FOR QUALIFIED INSTITUTIONAL INVESTORS, 112, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg  
 NOUVELLE EPOQUE UMBRELLA FUND, 6, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg  
 \*\*OPPENHEIM AKTIEN EUROPA SELECT, 4, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg  
 \*\*OPPENHEIM OBLIGATIONEN EUROPA, 4, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg  
 PANTHER FUND, 2, boulevard de la Foire, L-1528 Luxembourg  
 \*PRADERA EUROPEAN RETAIL FUND, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg  
 PRIMERUS INSTITUTIONAL FUND, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg  
 \*\*PROMAC, 4, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg  
 Q2-98 OPEN FUND, 6, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg  
 RE-INVEST, 6C, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 SKANDIA LUXEMBOURG FUND, 287-289, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg  
 SMAP LIFE FUND, 7, boulevard Joseph II, L-1840 Luxembourg  
 SMH-LUX RMF-FONDS, 291, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg  
 STRATEGIC MANAGED LOAN PORTFOLIO, 20, boulevard Emmanuel Servais, L-2535 Luxembourg  
 SUNFLOWER FUND, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg  
 TA SYMPHONY FUND, 112, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg  
 TAIWAN PRIVATE EQUITY FUND, 6, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg  
 TERTIO, 14, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg

THE MEDLAR FUND, 2, boulevard de la Foire, L-1528 Luxembourg  
 THE NIMROD FUND, 2, boulevard de la Foire, L-1528 Luxembourg  
 THE SHAKESPEARE FUND, 2, boulevard de la Foire, L-1528 Luxembourg  
 THE YIELD SPREAD MANAGEMENT FUND, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg  
 TMA UMBRELLA FUND, 6, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg  
 TOKIO MARINE FUND, 287-289, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg  
 TOP MANAGERS SELECTION, 6, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg  
 TOTAL ALPHA GLOBAL TRUST, 112, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg  
 UT97 OPEN FUND, 6, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg  
 ZENSHINREN FUND, 6, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg  
 ZODIAC FUND, 47, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg

## 2. SOCIETES D'INVESTISSEMENT A CAPITAL VARIABLE: (55)

ABS FINANCE FUND, 19-21, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg  
 AHV INTERNATIONAL PORTFOLIO, 26a, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 ALCYON 2005 FUND, 11-13, avenue Emile Reuter, L-2420 Luxembourg  
 ALLIANZ IRC SICAV, 43, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg  
 ARAB INVESTOR-EASTERN EUROPEAN FUND, 1A, rue Höhenhof, L-1736 Senningerberg  
 \*\*ARDI IMMO SICAV, 5, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg  
 BATTERYMARCH GLOBAL EMERGING MARKETS FUND, 58, boulevard Grande-Duchesse Charlotte, L-1330 Luxembourg  
 CAJAS ESPAÑOLAS DE AHORROS II SICAV, 20, boulevard Emmanuel Servais, L-2535 Luxembourg  
 CAJAS ESPAÑOLAS DE AHORROS SICAV, 20, boulevard Emmanuel Servais, L-2535 Luxembourg  
 CDC ATLANTE, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg  
 CDC ATLANTE RESERVE, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg  
 CDC GLOBAL ASSET ALLOCATION SERIES, 47, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 CDC MBS PLUS SERIES, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg  
 CERA-FINANCE, 50, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg  
 \*CROWN PREMIUM PRIVATE EQUITY TECHNOLOGY VENTURES, 14, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 DANSKE INSTITUTIONAL, 2, rue du Fossé, L-1536 Luxembourg  
 DSI U.S. CONTROLLED RESIDUAL RISK PORTFOLIO FUND, 47, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 \*EMERGING MARKETS DEBT AND CURRENCY FUND, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg  
 EMMA DEBT FUND, 11-13, avenue Emile Reuter, L-2420 Luxembourg  
 EPARGNE GLOBALE DIVERSIFIEE, 10, rue Heine, L-1720 Luxembourg  
 EPARGNE MBS PLUS, 10, rue Heine, L-1720 Luxembourg  
 EPARGNE OBLIGATAIRE GLOBALE, 10, rue Heine, L-1720 Luxembourg  
 EUROFUND '91, 10a, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 EUROPEAN DIVERSIFIED BOND FUND, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg  
 EUROPROPERTY, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg  
 FIRST CLASS FUND, 26a, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 FONDS DE PENSION - DEPUTES AU PARLEMENT EUROPEEN, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg  
 FRI FEEDER FUND, 20, boulevard Emmanuel Servais, L-2535 Luxembourg  
 \*\*G.A.-FUND-L, 50, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg  
 GENERALCORP, 14, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg  
 GENESIS SMALLER COMPANIES, 5, rue Plaetis, L-2338 Luxembourg  
 GIP DACHFONDS, 11-13, avenue Emile Reuter, L-2420 Luxembourg  
 HB INSTITUTIONAL INVESTMENT FUND, 146, boulevard de la Pétrusse, L-2330 Luxembourg  
 INDEPENDENT MANAGEMENT FOR INSTITUTIONALS SICAV, 8, avenue de la Liberté, L-1930 Luxembourg

INTERFINANCE, 36, avenue Marie-Thérèse, L-2132 Luxembourg  
 INVESTILUX, 50, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg  
 IRS1 FUND, 1A, rue Höhenhof, L-1736 Senningerberg  
 \*ITALIA DISCOVERY, 20, boulevard Emmanuel Servais, L-2535 Luxembourg  
 LONDON CAPITAL RESIDENTIAL PROPERTY FUND, 50, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg  
 LYXOR WINNER FUND, 11-13, avenue Emile Reuter, L-2420 Luxembourg  
 M.M.C. TITRISATION, 8, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 MORLEY INTERNATIONAL FUND, 34, avenue de la Liberté, L-1930 Luxembourg  
 PAN EUROPEAN FOOD FUND, 46, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg  
 PATRIA INVESTMENT FUND, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg  
 PLASSA 98-4 FUND, 11-13, avenue Emile Reuter, L-2420 Luxembourg  
 PLASSA 98-7 FUND, 11-13, avenue Emile Reuter, L-2420 Luxembourg  
 PRIMERUS FRANCE MINICAP, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg  
 RG SUB-LUX-O-RENTE FUND, 58, boulevard Grande-Duchesse Charlotte, L-1330 Luxembourg  
 RMB INTERNATIONAL SICAV, 20, boulevard Emmanuel Servais, L-2535 Luxembourg  
 \*SCOR EUROPE MID CAP, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg  
 \*SCOR PICKING, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg  
 SOGELUX INVESTISSEMENT FUND, 11-13, avenue Emile Reuter, L-2420 Luxembourg  
 STRATEGY SICAV, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg  
 TALENTS INSTITUTIONAL FUND, 11-13, avenue Emile Reuter, L-2420 Luxembourg  
 WORLDWIDE SICAV, 1, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg

### 3. AUTRES ORGANISMES DE PLACEMENT COLLECTIF: (2)

NEW EUROPE EAST INVESTMENT FUND, 5, rue Plaetis, L-2338 Luxembourg  
 PROLOGIS EUROPEAN PROPERTIES S.A R.L., 25b, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg

Luxembourg, le 31 décembre 2000

COMMISSION DE SURVEILLANCE DU SECTEUR FINANCIER

\* opc nouvellement inscrit

\*\* changement concernant la dénomination ou l'adresse

**MEMORIAL**  
Journal Officiel  
du Grand-Duché de  
Luxembourg



**MEMORIAL**  
Amtsblatt  
des Großherzogtums  
Luxemburg

---

**RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE**

---

**B — N° 15**

**28 février 2001**

---

**S o m m a i r e**

<b>Arrêté ministériel du 6 février 2001 portant agrément de l'organisme de contrôle indépendant du label «Véi vum Séi – Regioun Naturpark Öewersauer» . . . . .</b>	<b>page 432</b>
<b>Arrêté ministériel du 6 février 2001 portant agrément du cahier des charges «Véi vum Séi – Regioun Naturpark Öewersauer» . . . . .</b>	<b>432</b>
<b>Administration des Contributions – Nominations . . . . .</b>	<b>433</b>
<b>Bourses d'études vacantes . . . . .</b>	<b>433</b>
<b>Indice des prix à la consommation au 1<sup>er</sup> janvier 2001 . . . . .</b>	<b>438</b>
<b>Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse – Services pour personnes âgées</b>	<b>438</b>
<b>Ministère de la Fonction Publique et de la Réforme Administrative – Examens-concours . . . . .</b>	<b>438</b>

---

**Arrêté ministériel du 6 février 2001 portant agrément de l'organisme de contrôle indépendant du label «Véi vum Séi - Regioun Naturpark Öewersauer».**

*Le Ministre de l'Agriculture,  
de la Viticulture  
et du Développement rural,*

Vu le règlement (CE) n° 1760/2000 du Parlement européen et du Conseil du 17 juillet 2000 établissant un système d'identification et d'enregistrement des bovins et concernant l'étiquetage de la viande bovine et des produits à base de viande bovine, et notamment son titre II;

Vu le règlement (CE) n° 1825/2000 de la Commission du 25 août 2000 portant modalités d'application du règlement (CE) n° 1760/2000 du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne l'étiquetage de la viande bovine et des produits à base de viande bovine;

Vu le règlement grand-ducal du 18 octobre 2000 portant modalités d'application du règlement (CE) n° 1760/2000 du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne l'étiquetage de la viande bovine et des produits à base de viande bovine;

Vu la demande d'agrément introduite par l'organisme certificateur «Promag»;

Arrête:

**Art. 1<sup>er</sup>.** L'organisme certificateur «Promag» établi à B-6900 Marloie, rue du Carmel, 1, est agréé comme organisme de contrôle indépendant du label «Véi vum Séi - Regioun Naturpark Öewersauer».

**Art. 2.** L'agrément est valable jusqu'au 31 décembre 2001.

**Art. 3.** Le présent arrêté est transmis à l'intéressé pour lui servir de titre.

**Art. 4.** Le présent arrêté sera publié au Mémorial.

Luxembourg, le 6 février 2001.

*Le Ministre de l'Agriculture,  
de la Viticulture  
et du Développement rural,*  
**Fernand Boden**

**Arrêté ministériel du 6 février 2001 portant agrément du cahier des charges «Véi vum Séi - Regioun Naturpark Öewersauer».**

*Le Ministre de l'Agriculture,  
de la Viticulture  
et du Développement rural,*

Vu le règlement (CE) n° 1760/2000 du Parlement européen et du Conseil du 17 juillet 2000 établissant un système d'identification et d'enregistrement des bovins et concernant l'étiquetage de la viande bovine et des produits à base de viande bovine, et notamment son titre II;

Vu le règlement (CE) n° 1825/2000 de la Commission du 25 août 2000 portant modalités d'application du règlement (CE) n° 1760/2000 du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne l'étiquetage de la viande bovine et des produits à base de viande bovine;

Vu le règlement grand-ducal du 18 octobre 2000 portant modalités d'application du règlement (CE) n° 1760/2000 du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne l'étiquetage de la viande bovine et des produits à base de viande bovine;

Vu la demande d'agrément introduite par le Syndicat intercommunal du Parc Naturel de la Haute-Sûre (Sycopan);

Arrête:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Est délivré au Syndicat intercommunal du Parc Naturel de la Haute-Sûre (Sycopan), 15, rte de Lultzhausen, L-9650 Esch-sur-Sûre, l'agrément de leur cahier des charges «Véi vum Séi - Regioun Naturpark Öewersauer».

**Art. 2.** Il est certifié que le système d'étiquetage de la viande bovine prévu par le cahier des charges «Véi vum Séi - Regioun Naturpark Öewersauer» est conforme aux dispositions du titre II du règlement (CE) n° 1760/2000 ainsi qu'aux mesures d'application correspondantes, en ce qu'il permet de retracer l'origine de la viande bovine vendue sous le label «Véi vum Séi - Regioun Naturpark Öewersauer» jusqu'à l'animal individuel dont elle provient, que toutes les informations objectives fournies sur le lieu de vente et relatives à l'origine, aux caractéristiques ou aux conditions de production de la viande étiquetée ou de l'animal dont elle provient sont prévues dans un cahier des charges agréé et que leur véracité est soumise au contrôle d'un organisme indépendant.

**Art. 3.** L'agrément est accordé sous réserve de toute modification ultérieure du cahier des charges. Il est valable jusqu'au 31 décembre 2001.

**Art. 4.** Le présent arrêté est transmis à l'intéressé pour lui servir de titre.

**Art. 5.** Le présent arrêté sera publié au Mémorial.

**Art. 6.** Le cahier des charges agréé est tenu à la disposition du public dans les locaux de l'Administration des services techniques de l'agriculture, service de la production animale, 16, route d'Esch, L-1470 Luxembourg.

Luxembourg, le 6 février 2001.

*Le Ministre de l'Agriculture,  
de la Viticulture  
et du Développement rural,*  
**Fernand Boden**

**Administration des Contributions. – Nominations.** – Par arrêté grand-ducal du 5 février 2001, Monsieur Albert Kerger, inspecteur au service d'imposition de l'administration des contributions, a été nommé inspecteur principal à la même administration et affecté au bureau d'imposition Differdange de la section des personnes physiques.

Par arrêté grand-ducal du 5 février 2001, Monsieur Paul Metz, inspecteur principal au service d'imposition de l'administration des contributions, a été nommé inspecteur principal 1<sup>er</sup> en rang à la même administration et affecté en tant que préposé au bureau d'imposition Esch-sur-Alzette 2 de la section des personnes physiques.

Par arrêté grand-ducal du 5 février 2001, Monsieur Guy Poos, chef de bureau adjoint à la direction de l'administration des contributions, a été nommé chef de bureau à la direction de la même administration et affecté à la division «Contentieux».

Par arrêté grand-ducal du 5 février 2001, Monsieur Guy Ronck, inspecteur principal au service d'imposition de l'administration des contributions, a été nommé préposé du bureau d'imposition Luxembourg Y de la section des personnes physiques avec effet au 12 février 2001.

Par arrêté grand-ducal du 9 février 2001, Messieurs Thierry Engel et Pierre Jacobs, contrôleurs adjoints à l'administration des contributions, ont été nommés contrôleurs au service d'imposition de la même administration.

Par arrêté grand-ducal du 9 février 2001, Madame Astrid Goedert et Messieurs Nico Bemtgen et André Schweig, contrôleurs au service d'imposition de l'administration des contributions, ont été nommés inspecteurs à la même administration.

Par arrêté grand-ducal du 9 février 2001, Madame Danielle Kerger, vérificateur hors cadre au service d'imposition de l'administration des contributions, a été nommée contrôleur adjoint hors cadre à la même administration et affectée au bureau d'imposition Sociétés Esch-sur-Alzette de la section des sociétés.

Par arrêté grand-ducal du 9 février 2001, Madame Arlette Lippert, inspecteur hors cadre au service de revision de l'administration des contributions, a été nommée inspecteur principal hors cadre au service de revision de la même administration.

Par arrêté grand-ducal du 9 février 2001, Monsieur Paul Roller, chef de bureau à la direction de l'administration des contributions, a été nommé inspecteur à la même administration et affecté à la division «Relations Internationales» de la direction de l'administration des contributions.

#### **Bourses d'études vacantes.**

Les bourses ci-après spécifiées sont vacantes à partir de l'année scolaire 2000/2001

Fondations	Collateurs	Etudes éligibles	Ayants droit	Nombre de bourses vacantes	Montant annuel
Appert	Le Ministre de l'Education Nationale sur les propositions des dir. de l'AT et des LC Diekirch et Echternach.	Langues anciennes, avec continuation éventuelle au Séminaire	Les parents du fondateur, d'autres élèves.	1	3.500
Berens	L'Evêque de Luxembourg	ISERP	Une fille indigente qui se propose d'entrer dans la congrégation de la doctrine chrétienne	1	5.000
Binck	L'Evêque de Luxembourg.	Etudes à l'AT, au LGL (section moderne), au Séminaire, à l'Université.	Les parents du fondateur; les étudiants de Dippach et de Wahl	1	5.000
Bingen et Clomes	Les trois plus anciens professeurs de langues anciennes à l'AT.	Etudes à l'AT ou au LGL.	Les descendants des trois soeurs du professeur Clomes.	1	10.000
Biver	Le Ministre de l'Education Nationale, sur proposition de la conférence des professeurs de l'Institut Pédagogique.	Etudes à l'Institut Pédagogique.	Elèves méritants.	1	4.000



Byrne Th.	L'administration communale de la Ville de Luxembourg.	Etudes à l'AT, au LGL ou à l'Institut Pédagogique.	Les parents de la fondatrice; d'autres élèves.	1	6.000
Clément Hubert et Henriette	Le Président du Conseil d'administration de l'Imprimerie Coopérative luxbg.; le Délégué officiel du personnel de cette société; le Directeur du LT Esch-sur-Alzette.	Etudes à des écoles prof., des établ. d'ens. moyen ou univ., la préférence étant donnée aux carrières d'imprimeurs, d'artistes graphiques et de journalistes.	Les membres du personnel de l'Imprimerie Coop. luxembg. ou leurs enfants d'autres jeunes personnes luxbg. se destinant aux carrières indiquées	1	20.000
Conter et Muller	L'Evêque de Luxembourg.	Etudes à l'AT, au LGL ou à un établissement d'enseignement supérieur.	a) Les parents du fondateur. b) Les jeunes gens de Kehlen et de Garnich, de Larochette et de Berdorf	1	7.000
Conzémus	Curé d'Erpeldange/Diekirch	Etudes en général	Descendants des parents du fondateur	1	4.000
Duchscher	M. Léon M. Duchscher, Luxembourg, et le président de l'autorité surveillante de l'Institut d'Enseignement Technique.	Etudes à l'étranger par les anciens élèves de l'Inst.d'Ens.Technique.	a) Les parents b) Les fils des ouvriers et employés des usines Duchscher c) D'autres élèves de l'Institut d'ens. Techn. ayant obtenu la note «avec distinction» à l'examen de fin d'études.	1	3.500
Dupont Jacques	Le curé de Pfaffenthal.	Etudes en général.	Les parents du fondateur.	1	4.000
Engelding	L'Evêque de Luxembourg, le directeur et l'aumônier de l'établissement fréquente postulant.	Etudes gymnasiales et théologiques et, le cas échéant, études commerciales ou industrielles.	Les membres de la famille Engelding-Majerus.	1	6.000
Eyschen Paul	Le Ministre de l'Education Nationale d'accord avec le Président du Gouvernement  Le Ministre de l'Education Nationale	1) Etudes économiques et sociales extraordinaires ayant pour but un intérêt direct ou spécial de tout ou parti du Grand-Duché, l'avenir des classes moins favorisées ainsi que les progrès de la ville de Diekirch et du canton de Wiltz 2) Etudes postuniversitaires	Les bourses sont accordées selon des critères sociaux à des étudiants méritants	3	1x150.000 2x30.000
Forschler	Le plus âgé des de Waha habitant le Grand-Duché.	Etudes à l'Institut Pédagogique (institutrices)	Les parents de la fondatrice; à leur défaut les aspirantes-institutrices d'Echternach de préférence à toutes les autres	1	4.000
Graas, Linden E. et Mareise	Le bourgmestre de Luxembourg, le curé de Notre-Dame, les héritiers de Emile Wilhelmy.	Etudes en général.	Les parents, les élèves de Luxembourg	1	7.000
Gaviny-Mertz	Le Ministre de l'Education Nationale sur proposition des directeurs de l'AT, du LGL, de LRS et du LTAM	Etudes secondaires. Etudes au LTAM	Les parents du fondateur; à leur défaut des élèves méritants et pour fortunés	1	30.000
Greiveldinger, Maliet et Tassier	Le Ministre de l'Education Nationale sur les propositions des directeurs de l'AT, du LGL, de LRS et du LTAM. Les bourgmestres de Remich et de Beckerich.	Etudes secondaires. Etudes au LTAM.	Les jeunes gens de Remich et de Beckerich; les parents de la fondatrice de la bourse Tassier	1	7.000

Haas et Weber	L'Evêque de Luxembourg et le curé de Nommern.	Etudes en général à l'AT et au LGL.	a) Les parents des fondateurs b) Les élèves de Nommern, d'Esch-sur-Alzette et de Bettborn	1	6.000
Hansen et Rodange	Le Ministre de l'Education Nationale sur proposition de la conférence des professeurs de l'Institut Pédagogique.	Etudes à l'Institut Pédagogique.	Les parents ou les élèves (très méritants) de l'Institut Pédagogique.	1	7.500
Heinen M.	Le Ministre de l'Education Nationale sur avis d'une commission composée du membre le plus âgé de la famille du fondateur, du bourgmestre et du premier échevin de la ville d'Ettelbruck.	Etudes en général.	Les parents du fondateur.	1	3.000
Henrion, Bodson et Witry-Gruber	Le Ministre de l'Education Nationale sur les propositions des directeurs de l'AT, du LGL, du LRS et du LTAM.	Etudes en général.	Etudiants intelligents et nécessiteux, de préférence ceux qui se destinent à - l'enseignement des mathématiques.	1	7.000
Heuschling	Le Ministre de l'Education Nationale sur les propositions des directeurs et aumôniers de l'AT et du LGL et de l'administrateur des bourses d'études.	Etudes à l'AT, au LGL, section moderne, ou au Séminaire de Luxembourg.	a) Les parents du fondateur. b) D'autres élèves.	1	7.000
Heyart	Le Ministre de l'Education Nationale sur les propositions des directeurs de l'AT et des LCDiekirch et Echternach.	Langues anciennes, avec continuation éventuelle au Séminaire	a) Les parents du fondateur. b) Les paroissiens de Troisvierges.	1	4.500
Heynen Th.	Le propriétaire de la maison paternelle à Everlange, le desservant de la paroisse d'Everlange, le bourgmestre de la commune d'Useldange.	Etudes humanitaires ou professionnelles.	Les descendants légitimes des frères du fondateur.	1	3.000
Huguenin frères	Les directeurs et aumôniers de l'AT et du LGL.	Etudes à l'AT ou au LGL, section moderne.	Les parents; les descendants de Jacques Friedrich et de Philippe Clemen de Luxembourg.	1	4.000
Karels	Le Ministre de l'Education Nationale sur les propositions des directeurs de l'AT et des LC Diekirch et Echternach	Etudes à l'AT.	Elèves méritants de Wahl ou de Luxembourg.	1	4.000
Klein	L'Evêque de Luxembourg.	Etudes à l'AT, au LGL, au Séminaire, à l'université.	Les parents du fondateur.	1	4.000
Koob-Wester J.-P.	L'Evêque de Luxembourg, le curé de Moestroff, le collège échevinal d'Ermsdorf	Etudes en général	Les parents du-fondateur; les élèves de Moestroff et d'Ermsdorf.	1	4.000
Leclerc	Le Ministre qui a dans ses attributions le LTAM.	Fréquentation du cours de ferronnerie artistique ou de sculpture sur bois.	Les élèves qui ont terminé avec succès leur apprentissage au LTAM.	1	5.000
Lentz Félix	Le Ministre de l'Education Nationale sur propositions du directeur du LGL.	Etudes en général.	Garçons très méritants et nécessiteux. Priorité aux parents et aux élèves du LGL.	2	15.000
Linden Agnès et Mathias	L'Evêque de Luxembourg et le Ministre de l'Education Nationale.	Etudes secondaires (avec latin) avec continuation au séminaire.	Les parents des fondateurs, ou à leur défaut, des élèves indigents et méritants.	1	10.000
Lippmann	Le collège échevinal de la ville de Luxembourg.	Etudes à l'AT ou à la section moderne du LGL	Les élèves de l'AT et de la section moderne du LGL.	1	20.000
Malget et Mersch Et.	L'Evêque de Luxembourg et le Curé de Boevange (Clervaux).	Etudes en général.	Les parents; les élèves de Boevange (Cl.), Bourscheid, Pintsch et Marnach.	1	5.000

Majerus et Rauen	L'Evêque de Luxembourg	Etudes des humanités et de la théologie; études aux établissements d'enseignement secondaire pour garçons; études à l'Institut Pédagogique.	Les parents; les élèves de Waldbillig, Mersch, Canach ou Bettembourg.	1	5.000
Massarette	Le Ministre de l'Education Nationale sur les propositions du directeur et de l'aumônier de l'AT.	Etudes à l'AT.	Elèves indigents et méritants, la préférence étant donnée aux élèves de la section gréco-latine.	1	20.000
Mersch Ant. et Trausch	L'Evêque de Luxembourg .	Etudes en général.	Les descendants des frères et soeurs des fondateurs.	1	5.000
Meyers	Le curé de la paroisse de Stegen.	Etudes en général.	Les descendants de l'un ou de l'autre sexe des frères et soeurs du fondateur.	1	5.000
Michels	L'Evêque de Luxembourg.	Etudes à un établissement d'enseignement secondaire ou un pensionnat du Grand-Duché, à l'Institut Pédagogique, au Séminaire de Luxembourg ou à une université.	Les descendants des trois frères du fondateur; à leur défaut, des élèves peu fortunés.	2	15.000
Neumann Augustin	Les directeurs de l'AT et du LC Diekirch et l'administrateur des bourses d'études.	Etudes à l'AT ou au LC Diekirch et Echternach.	Les parents du fondateur.	1	4.000
Noblet, Thomas et Wellenstein	Le collège échevinal de Luxembourg, l'Evêque de Luxembourg.	Etudes à l'AT ou au LGL (section moderne) de Luxembourg	Les parents, les élèves du canton de Grevenmacher, les Garçons de l'Orphelinat de Luxembourg.	1	10.000
Palen	a) Pour les membres de la Famille : les deux plus proches parents du fondateur. b) Pour les non-parents : l'Evêque de Luxembourg.	Etudes des humanités ou de la théologie	a) Les parents du fondateur. b) D'autres élèves méritants.	1	5.000
Paquet et Scharff-Weyer	Le Ministre de l'Education Nationale sur l'avis de la conférence des professeurs de l'AT. Le collège échevinal de la ville de Luxembourg.	Etudes à l'AT, au LGL ou à l'Université.	Les étudiants nécessiteux de bonne conduite de la Ville de Luxembourg.	1	7.000
Penninger	Le Ministre de l'Education Nationale sur les propositions des directeurs de l'AT et des LC Diekirch et Echternach.	Etudes des langues anciennes, avec continuation éventuelle au Séminaire.	a) Les parents du fondateur. b) Les élèves originaires de la paroisse de Brandenburg ou des environs.	1	4.000
Périn	Le directeur de l'AT et l'administrateur des bourses d'études.	Etudes en général.	Les parents de la fondatrice; Jeunes gens méritants de la Ville de Luxembourg.	1	2.500
Pescatore et Gerig	Le Collège échevinal de la Ville de Luxembourg et le curé de la paroisse St. Michel de Luxembourg.	Etudes universitaires, à l'AT, au LGL, au Séminaire.	Jeunes gens méritants de la ville . de Luxembourg	1	7.000
Philippart	L'Evêque de Luxembourg.	Etudes au Séminaire de Luxembourg.	Les descendants des époux Aug. Hippert-Landtgen et ceux des époux Ferd. Graas-Weyrich de Dudelange; à leur défaut un jeune homme au choix de l'Evêque, la préférence appartenant toutefois à un jeune homme de Dudelange	1	4.500

Reichling	L'Evêque de Luxembourg	Etudes au Séminaire	Un étudiant au Séminaire	1	4.000
Reiff	Le Ministre de l'Education Nationale	Etudes en général et formation artisanale	Descendants des frères et soeurs du fondateur	1	3.000
Reinhard	Le bourgmestre et les deux conseillers les plus anciens en rang de la ville d'Echternach.	Etudes à une université d'Allemagne.	a) Les parents du fondateur. b) Les étudiants originaires d'Echternach.	1	4.500
Reisen	L'Evêque de Luxembourg.	Etudes en général.	Les parents du fondateur.	1	6.000
Reuland Anne	Le Ministre de l'Education Nationale sur les propositions des directeurs de l'AT, du LGL et du LRS.	Etudes en général.	Un (une) élève très méritant(e) et nécessiteux(se); priorité aux parents.	1	11.000
Reuter	Un membre de la famille du fondateur; le curé de Notre-Dame; le directeur de l'Athenée.	Etudes en général.	Descendants du fondateur ou élèves nécessiteux de l'Athenée	1	5.000
Schmit et Zeimes	L'Evêque de Luxembourg.	Etudes en général.	Les parents; les élèves méritants de Nospelt et de Greiveldange.	1	6.000
Schmitz	L'Evêque de Luxembourg.	Etudes à un lycée ou au Pensionnat Sainte-Sophie.	Les parents du fondateur; d'autres élèves.	1	3.000
Schroeder	Le curé-doyen de Clervaux, le curé de Wilwerdange et le Ministre de l'Education Nationale	Etudes en général	a) Les parents du fondateur b) Les étudiants pauvres de la paroisse de Wilwerdange c) D'autres élèves méritants et peu fortunés	1	2.500
Seyler	Les bourgmestre et premier échevin de la Ville de Luxembourg.	Etudes à l'AT ou au LGL.	a) Les descendants des frères et soeurs de la fondatrice b) les étudiants de la Ville de Luxembourg	1	12.000
Stehres	Le curé-doyen et le bourgmestre de Diekirch.	Etudes en général.	Les parents du fondateur.	1	2.500
Stiff	Le collège échevinal de la Ville de Luxembourg et le directeur de l'IST	Etudes techniques	L'élève qui sorti du LTAM avec les meilleurs chiffres dans la construction de machines continue ses études à l'étranger	1	6.000
Toutsch et Sophie Neumann	L'Evêque de Luxembourg, le curé-doyen de Clervaux et les curés de Weiswampach et de Troisvierges.	Etudes en général.	a) Les parents. b) Les élèves méritants de Weiswampach et de Troisvierges.	1	5.000
Weinandy	Le directeur de l'AT sur la proposition du curé de Basbellain	a) Garçons: études secondaires et supérieures b) Filles: études préparant à la carrière de l'enseignement ou cours à l'école d'accouchement	Les parents; les paroissiens de Basbellain	2	12.000
Wester Daisy	Le bourgmestre de la ville de Luxembourg et le directeur du LRS.	Etudes au LRS.	Jeunes filles du canton d'Esch-sur-Alzette.	1	4.000
Wurth et Schwartz	L'Evêque de Luxembourg et le Curé de Notre-Dame	Etudes à l'AT, au LGL, au Séminaire	Elèves se destinant à la prêtrise; les élèves de Clemency	1	8.000

Les prétendants à la jouissance de ces bourses sont invités à faire parvenir leur demande à Monsieur Paul *Lenert*, administrateur-receveur des bourses d'études, 1, rue de la Libération, L-5631 Mondorf-les-Bains, dans un délai de 1 mois à partir de la date de publication.

Les demandes indiqueront:

- 1) le nom de la fondation.
- 2) les nom, prénoms, domicile et numéro de téléphone des prétendants,
- 3) la qualité en laquelle ils sollicitent la bourse,
- 4) un certificat d'inscription à l'établissement d'instruction fréquenté par le prétendant.

Les requêtes seront accompagnées de toutes les pièces propres à établir, soit la parenté avec l'auteur de la fondation, soit les autres titres donnant droit à la jouissance des bourses. Les postulants à titre de parents sont tenus de joindre un crayon généalogique de leur famille aux pièces (actes de naissance, actes de mariage) prouvant leur filiation.

**Indice des prix à la consommation au 1<sup>er</sup> janvier 2001.** – L'indice des prix à la consommation établi conformément au règlement grand-ducal du 20 décembre 1999 est de **612.62** au 1<sup>er</sup> janvier par rapport à la base 100 au 1<sup>er</sup> janvier 1948.

La moyenne des six derniers mois de l'indice raccordé s'établit au 1<sup>er</sup> janvier 2001 à **616.96**

Luxembourg, le 14 février 2001.

*Service Central de la Statistique et des Etudes Economiques.*

**Ministère de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse. – Services pour personnes âgées. – Agrément.** – Par arrêté ministériel du 31 janvier 2001, l'agrément provisoire a été accordé à l'organisme gestionnaire «Clinique de la Congrégation des Franciscaines asbl», ayant son siège à 12, rue Sigfroi, L-2536 Luxembourg, pour l'exercice de l'activité «maison de soins», appelée «Clinique St François», à l'adresse 12, rue Sigfroi, L-2536 Luxembourg.

L'agrément provisoire a été enregistré sous le numéro A 11/98.

**Ministère de la Fonction Publique et de la Réforme Administrative. – Examens-concours.** – Le Ministère de la Fonction Publique et de la Réforme Administrative organisera au cours du mois d'avril 2001 les examens-concours suivants:

**le 2 avril 2001: examen-concours pour l'admission au stage dans la carrière du cantonnier**

*Relevé des vacances de poste:*

Administration des Ponts et Chaussées:	4
Administration du Cadastre et de la Topographie:	1

**le 5 avril 2001: examen-concours pour l'admission au stage dans la carrière du concierge**

*Relevé des vacances de poste*

Justice de Paix (Esch-sur-Alzette)	1
Lycée Aline Mayrisch (Luxembourg)	1
Lycée technique hôtelier Alexis Heck (Diekirch) (avec logement de service)	1
Lycée Classique Diekirch (avec logement de service actuellement en cours de réaménagement)	1

Les épreuves préliminaires aux examens-concours en vue du contrôle de la connaissance des langues luxembourgeoise, allemande et française auront lieu le 26 mars 2001.

**MEMORIAL**  
Journal Officiel  
du Grand-Duché de  
Luxembourg



**MEMORIAL**  
Amtsblatt  
des Großherzogtums  
Luxembourg

**RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE**

**B — N° 16**

**6 mars 2001**

**S o m m a i r e**

<b>Arrêté ministériel du 8 décembre 2000 portant institution des conseils de promotion chargés de décider de la promotion des étudiants de la 1<sup>re</sup> à la 2<sup>e</sup> année d'études et de la délivrance des diplômes à la fin de la deuxième année d'études dans le cadre des formations sanctionnées par l'obtention du brevet de technicien supérieur (B.T.S.) au Lycée Technique «Ecole de Commerce et de Gestion» pour l'année scolaire 2000/2001 . . . . .</b>	<b>page 440</b>
<b>Arrêté ministériel du 31 janvier 2001 portant nomination des nouveaux membres du Conseil Supérieur de l'Education Nationale . . . . .</b>	<b>442</b>
<b>Administration de l'Aéroport – Nominations . . . . .</b>	<b>443</b>
<b>Armée – Démission . . . . .</b>	<b>443</b>
<b>Administration du Cadastre et de la Topographie – Nomination. . . . .</b>	<b>443</b>
<b>Administration des Douanes et Accises – Examen de fin de stage – Examen de promotion. . . . .</b>	<b>444</b>
<b>Administration de l'Enregistrement et des Domaines – Nominations . . . . .</b>	<b>444</b>
<b>Administration de l'Environnement – Nomination . . . . .</b>	<b>444</b>
<b>Administration judiciaire – Démissions . . . . .</b>	<b>444</b>
<b>Administration pénitentiaire – Nomination. . . . .</b>	<b>444</b>
<b>Conseil supérieur de l'éducation physique et des sports – Composition . . . . .</b>	<b>444</b>
<b>Inspection de l'enseignement primaire – Nomination. . . . .</b>	<b>445</b>
<b>Inspection générale de la sécurité sociale – Nominations. . . . .</b>	<b>445</b>
<b>Ministère de la Culture, de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche – Comité de coordination interministériel pour la recherche et le développement technologique – Nomination. . . . .</b>	<b>445</b>
<b>Santé – Art de guérir – Pharmaciens. . . . .</b>	<b>445</b>
<b>Santé – Relevé des maladies transmissibles déclarées pendant le mois de janvier 2001 . . . . .</b>	<b>446</b>

**Arrêté ministériel du 8 décembre 2000 portant institution des conseils de promotion chargés de décider de la promotion des étudiants de la 1<sup>re</sup> à la 2<sup>e</sup> année d'études et de la délivrance des diplômes à la fin de la deuxième année d'études dans le cadre des formations sanctionnées par l'obtention du brevet de technicien supérieur (B.T.S.) au Lycée Technique «Ecole de Commerce et de Gestion» pour l'année scolaire 2000 / 2001.**

*La Ministre de l'Enseignement Supérieur,  
de la Recherche et de la Culture*

Vu la loi du 4 septembre 1990 portant réforme de l'enseignement secondaire technique et de la formation professionnelle continue, notamment l'article 27;

Vu le règlement grand-ducal du 29 novembre 1991 concernant l'organisation de formations sanctionnées par l'obtention du brevet de technicien supérieur (B.T.S.);

Vu l'article 5 du règlement ministériel du 8 septembre 1998 concernant l'organisation des études et de la promotion des étudiants des formations sanctionnées par l'obtention du brevet de technicien supérieur (B.T.S.);

Arrête:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Il est institué des conseils de promotion chargés de décider de la promotion des étudiants de la 1<sup>re</sup> à la 2<sup>e</sup> année d'études et de la délivrance des diplômes à la fin de la deuxième année d'études dans le cadre des formations sanctionnées par l'obtention du brevet de technicien supérieur (B.T.S.) au Lycée Technique «Ecole de Commerce et de Gestion».

Ces conseils de promotion sont constitués comme suit:

**Président et Commissaire du Gouvernement:**

M. TAGLIAFERRI JEAN, professeur attaché au Ministère de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche;

**1) Membres du conseil de promotion pour la section «Comptabilité et Gestion d'Entreprise»:**

Mme POOS JOSE ép. FRIDERES, directrice  
M. HEINEN JOSE, directeur adjoint  
M. BOVE FRANK, professeur  
M. CLAUSSE RAOUL, professeur  
Mme DIEDERICH MARIE-PAULE, professeur  
Mme DOLAR MARTINE, professeur  
M. FRANTZ JEAN-CLAUDE, professeur  
M. FREILINGER LUCIEN, professeur  
M. HARMELIN CLAUDE, professeur  
Mme HOFFMANN MARIANNE ép. KOOB, professeur  
M. JANS JEAN-MARIE, professeur  
M. JUNCKER ARMAND, professeur  
M. KAUFFMANN PIERRE, professeur  
M. KLEE GILBERT, professeur  
M. KLEIN EDMOND, professeur  
M. KLEIN MARC, professeur  
M. KRIER FRANK, professeur  
M. KRIER PAUL, professeur  
Mme KUGENER MAGGY ép. BEN FADHEL, professeur  
M. LEHNERTZ FERNAND, professeur  
M. LOMMEL RENE, professeur  
M. OTTELE JEAN-MARIE, professeur  
Mme REDEL MARGOT, professeur  
Mme SCHANEN MICHELE, professeur  
M. SCHILLING GUY, professeur  
M. SCHREINER JEAN-PAUL, professeur  
M. SILVERIO DONNINO, professeur  
M. STASIAK PAUL, professeur  
M. SUNNEN CARLO, professeur  
M. WAGNER GASTON, professeur  
M. WECKER JOHN, professeur  
M. WELTER MARC, professeur  
M. WEYNANDT JEAN-PAUL, professeur  
Mme WILTZIUS MARIE-JEANNE ép. GIERES, professeur

Mme SCHMITZ BRIGITTE ép. BUCHLER, chargée de cours  
 Mme SCHNELL FRANCOISE ép. CARMES, chargée de cours  
 M. WAGENER YVES, chargé de cours;

**2) Membres du conseil de promotion pour la section «Marketing et Commerce International»:**

Mme POOS JOSE ép. FRIDERES, directrice  
 M. HEINEN JOSE, directeur adjoint  
 M. BASTIAN GILBERT, professeur  
 M. BERSCHIED LUCIEN, professeur  
 M. BOVE FRANK, professeur  
 M. CLAUSSE RAOUL, professeur  
 Mme CLEES TESSY ép. MEYERS, professeur  
 Mme DIEDERICH MARIE-PAULE, professeur  
 Mme DOLAR MARTINE, professeur  
 M. FREILINGER LUCIEN, professeur  
 Mme HOFFMANN MARIANNE ép. KOOB, professeur  
 M. JUNCKER ARMAND, professeur  
 M. KLEIN EDMOND, professeur  
 Mme KRIER EDMEE, professeur  
 M. KRIER PAUL, professeur  
 M. KRIPPES PATRICK, professeur  
 Mme KUGENER MAGGY, professeur  
 M. LEHNERTZ FERNAND, professeur  
 Mme MALINOV ALEXANDRA ép. WEBER, professeur  
 M. MARX REMI, professeur  
 Mme REDEL MARGOT, professeur  
 Mme SCHANEN MICHELE, professeur  
 M. STASIAK PAUL, professeur  
 M. STIWER PIERRE, professeur  
 M. SUNNEN CARLO, professeur  
 M. WAGNER GASTON, professeur  
 M. WAGNER POL, professeur  
 Mme WILTZIUS MARIE-JEANNE ép. GIERES, professeur  
 Mme FEIDT MONIQUE, chargée de cours  
 Mme FEYEREISEN MARTHE ép. WITRY, chargée de cours  
 Mme HEISBOURG KARIN ép. MAILLIET, chargée de cours  
 Mme ISSA MANON, chargée de cours  
 M. KISSEN CARLO, chargé de cours  
 M. MODERT JEAN-LOUIS, chargé de cours  
 M. ROLIN CHRISTIAN, chargé de cours  
 M. SCHMIT FRANK, chargé de cours  
 M. WAGENER YVES, chargé de cours;

**3) Membres du conseil de promotion pour la section "Secrétariat et Bureautique":**

Mme POOS JOSE ép. FRIDERES, directrice  
 M. HEINEN JOSE, directeur adjoint  
 M. BASTIAN GILBERT, professeur  
 M. BERSCHIED LUCIEN, professeur  
 M. BIWER JACQUES, professeur  
 Mme BRUCK MARIELLE ép. SCHATZ, maître de cours spéciaux  
 Mme CLEES TESSY ép. MEYERS, professeur  
 Mme DOLAR MARTINE, professeur  
 Mme GROSCH CHANTAL ép. REDING, maître de cours spéciaux  
 Mme HOFFMANN MARIANNE ép. KOOB, professeur  
 M. KLEIN EDMOND, professeur  
 M. KLEIN MARC, professeur  
 Mme KLEPPER JACQUELINE, maître de cours spéciaux  
 M. KRIER PAUL, professeur  
 Mme MARC MICHELE, professeur



M. MARX REMI, professeur  
 Mme REDEL MARGOT, professeur  
 Mme SCHANEN MICHELE, professeur  
 M. TOUSSING NICO, professeur  
 M. WAGENER FRANCOIS, professeur  
 M. WEYNANDT JEAN-PAUL, professeur  
 Mme HEISBOURG KARIN ép. MAILLIET, chargée de cours  
 Mme KAYSER CHRISTIANE, ép. COLBACH, chargée de cours  
 Mme LEGILLE ANNICK ép. LOMMEL, chargée de cours  
 Mme SCHNELL FRANCOISE ép. CARMES, chargée de cours  
 Mme SENDON-BORRAS MARIA ANTONIA, chargée de cours

**Art. 2.** Les conseils de promotion se réuniront sur la convocation de leur président. Ils procéderont aux décisions conformément aux règlements en vigueur et feront rapport de leurs travaux.

**Art. 3.** Le présent arrêté sera publié au Mémorial. Un exemplaire sera expédié aux membres des conseils de promotion pour leur servir de titre.

Luxembourg, le 8 décembre 2000.

*La Ministre de la Culture,  
 de l'Enseignement supérieur  
 et de la Recherche,*

**Erna Hennicot-Schoepges**

### **Arrêté ministériel du 31 janvier 2001 portant nomination des nouveaux membres du Conseil Supérieur de l'Éducation Nationale.**

*Le Ministre de l'Éducation Nationale,  
 de la Formation Professionnelle et des Sports,*

Vu le règlement ministériel modifié du 2 avril 1963 concernant la création d'un Conseil Supérieur de l'Éducation Nationale;

Arrête:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Sont nommés membres du Conseil Supérieur de l'Éducation Nationale pour la durée de deux ans, avec effet à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2001:

Mme Monique Adam, représentante du Syndicat Éducation et Sciences (SEW/OGBL),  
 M. Marc Agosta, représentant de la Ligue des Associations Sportives de l'Enseignement Primaire (LASEP),  
 M. Marcel Bamberg, représentant de la Fédération des Associations de Parents d'Élèves (FAPEL-post-primaire),  
 Mme Gina Bintener ép. Meyer, représentante de l'Éducation Différenciée (EDIFF),  
 Mme Marianne Delagardelle, représentante de l'Association des Professeurs de l'Enseignement Secondaire et Supérieur (APESS),  
 M. Paul Emering, représentant du Conseil Économique et Social (CES-Chambre de Commerce),  
 M. Jean-Claude Fandel, représentant de la Fédération des Universitaires au Service de l'État (FEDUSE),  
 Mme Marianne Gillen, professeur-attaché au Ministère de l'Éducation Nationale, de la Formation Professionnelle et des Sports (MENFPS),  
 Mme Sylvie Grethen, représentante de l'Association des Institutrices et Instituteurs de l'Éducation Préscolaire (AIP),  
 M. Germain Hanff, représentant du Collège des Inspecteurs (EP),  
 M. Mario Hirsch, journaliste,  
 Mme Hoffmann Sr. Monique, représentante de l'Enseignement Privé Confessionnel (AGEDOC),  
 M. Jeff Kintzelé, représentant de l'Institut de Formation Bancaire (IFBL),  
 Mme Monique Klopp, représentante du Collège des Directeurs de l'Enseignement Secondaire,  
 M. Roger Kreitz, représentant de la MUSEP,  
 M. Armand Lengler, représentant de l'enseignement privé non confessionnel,  
 M. Jim Leweck, représentant de l'Association des Cercles d'Étudiants Luxembourgeois (ACEL),  
 M. Jean Marx, représentant de l'ARBED,  
 M. François Charles Müller, représentant du Ministère de la Famille et du Service National de la Jeunesse (MdF + SNJ),  
 M. Jean Müller, représentant du Conférence Nationale des Élèves (CNE-ES),

Mme Margot Müller (Dr), représentante du Ministère de la Santé,  
 Mme Christiane Nestler, représentante du Syndicat National des Enseignants (SNE/CGFP),  
 M. David Neves, représentant du Conférence Nationale des Élèves (CNE-EST),  
 M. Marcel Oberweis, représentant de l'Institut Supérieur de Technologie (IST),  
 M. Mehmed Oezen, représentant de la Fédération des Associations de Parents d'Élèves (FAPEL-primaire),  
 M. Fernand Origer, représentant de l'Association Art à l'Ecole,  
 Mme Marlyse Pauly, représentante du Comité Olympique et Sportif Luxembourgeois (COSL),  
 M. Paul Rieff, représentant de la Ligue HMC/APEMH,  
 M. Louis Robert, représentant du Collège des Directeurs de l'Enseignement Secondaire Technique,  
 M. Marc Savic, représentant du Ministère de l'Éducation Physique et des Sports,  
 M. Jean Schmit, représentant de la Ligue des Associations Sportives Etudiantines Luxembourgeoises (LASEL),  
 M. Pol Schmoetten, commissaire à l'enseignement musical,  
 M. Jean Schumacher, représentant de l'Institut Supérieur d'Études et de Recherches Pédagogiques (ISERP),  
 M. Fernand Speltz, représentant du Conseil Économique et Social (CES-Chambre de Travail),  
 Mme Marianne Tholl-Hoesdorff, professeur au Lycée du Nord (MENFPS),  
 M. Norbert Von Kunitzki, représentant du Centre Universitaire de Luxembourg (CUNLUX),  
 M. Johny Wagener, conseiller à l'apprentissage,  
 M. Jean-Marie Weber, représentant du Clergé,  
 M. Henry Welschbillig, représentant de l'Institut d'Études Éducatives et Sociales (I.E.E.S.),  
 M. Claude Wollwert, représentant du Ministère de l'Intérieur,

**Art. 2.** Le bureau du Conseil Supérieur de l'Éducation Nationale se compose de:

Mme Marianne Tholl-Hoesdorff, présidente,  
 M. Mario Hirsch, vice-président,  
 M. Pol Schmoetten, vice-président,  
 Mme Marianne Gillen, secrétaire générale,  
 M. Johny Wagener, membre.

**Art. 3** Madame Chantale Kinn, inspecteur principal au Ministère de l'Éducation Nationale, de la Formation Professionnelle et des Sports remplira les fonctions de secrétaire administrative et Madame Anne-Marie Antony, fonctionnaire au Service de Coordination de la Recherche et de l'Innovation Pédagogiques et Technologiques est nommée secrétaire administrative suppléante du Conseil Supérieur de l'Éducation Nationale.

**Art. 4.** Le présent arrêté sera publié au Mémorial; ampliation en sera transmise à chacun des membres pour lui servir de titre et au contrôle financier.

Luxembourg, le 31 janvier 2001.

*Le Ministre de l'Éducation Nationale,  
 de la Formation Professionnelle et des Sports,*  
**Anne Brasseur**

---

**Administration de l'Aéroport. – Nominations.** – Par arrêté grand-ducal du 9 février 2001, Messieurs Marc Arend et Patrick Ronck, ingénieurs techniciens principaux à l'Administration de l'Aéroport de Luxembourg ont été nommés aux fonctions d'ingénieur technicien inspecteur à la même administration.

Par arrêté grand-ducal du même jour, Messieurs Gilbert Christoffel et François Mathieu, chefs de bureau technique adjoints à l'Administration de l'Aéroport de Luxembourg ont été nommés aux fonctions de chef de bureau technique à la même administration.

---

**Armée. – Démission.** – Par arrêté grand-ducal du 27 janvier 2001, démission honorable de ses fonctions d'auditeur militaire a été accordée à Monsieur Georges Heisbourg, procureur d'Etat adjoint auprès du Tribunal d'Arrondissement de et à Luxembourg.

---

**Administration du Cadastre et de la Topographie. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 9 février 2001, Monsieur Julien Banz, ingénieur technicien à l'administration du cadastre et de la topographie, a été nommé ingénieur technicien principal à la même administration, à partir du 1<sup>er</sup> mars 2001.

---

**Administration des Douanes et Accises. — Examen de fin de stage** — Il est porté à la connaissance de tous les intéressés que l'administration des douanes et accises organisera au cours de l'année 2001 l'examen dans la carrière ci-après:

***carrière du rédacteur des douanes et accises***

- Examen pour la nomination définitive au grade de rédacteur des douanes et accises  
Partie de l'examen de fin de stage sanctionnant la formation spéciale dans l'administration

***au courant du mois de juin 2001.***

---

**Administration des Douanes et Accises. — Examen de promotion.** — Il est porté à la connaissance de tous les intéressés que l'administration des douanes et accises organisera au cours de l'année 2001 l'examen dans la carrière ci-après:

***carrière inférieure des douanes et accises***

***filère du préposé des douanes***

- examen de promotion aux grades de commis, de commis principal, de commis-chef, de vérificateur adjoint, de receveur adjoint et de receveur D des douanes et accises — épreuve A:

***au courant du mois d'avril 2001.***

---

**Administration de l'Enregistrement et des Domaines. — Nominations.** — Par arrêté grand-ducal du 9 février 2001, Madame Brigitte *Entringer* et Monsieur Claude *Thull*, rédacteurs principaux à l'administration de l'enregistrement et des domaines, ont été nommés chefs de bureau adjoints à la même administration à partir du 1<sup>er</sup> mars 2001.

---

**Administration de l'Environnement. — Nomination.** — Par arrêté grand-ducal du 12 janvier 2001, Madame Juliette *Mathieu*, ingénieur-inspecteur à l'Administration de l'Environnement a été nommée ingénieur principal auprès de la même administration.

---

**Administration judiciaire. — Démissions.** — Par arrêté grand-ducal du 12 janvier 2001, démission honorable de ses fonctions d'inspecteur principal premier en rang a été accordée, sur sa demande, à Monsieur Ernest *Bever* avec effet au 1<sup>er</sup> mars 2001. Le titre honorifique de ses fonctions lui a été accordé.

Par arrêté grand-ducal du 12 janvier 2001, démission honorable de ses fonctions d'inspecteur principal premier en rang a été accordée, sur sa demande, à Monsieur Camille *Huberty* avec effet au 1<sup>er</sup> mars 2001. Le titre honorifique de ses fonctions lui a été accordé.

---

**Administration pénitentiaire. — Nomination.** — Par arrêté grand-ducal du 12 janvier 2001, Monsieur Matyas *Zlatnik*, rédacteur principal, a été nommé chef de bureau adjoint avec effet au 17 février 2001.

---

**Conseil supérieur de l'éducation physique et des sports. — Composition.** — Sont nommés membres du Conseil supérieur de l'éducation physique et des sports pour un terme de quatre ans à partir du 1<sup>er</sup> février 2001 :

**- comme membres du bureau :**

- M. Affi SCHERER, président
- M. Gabriel DEIBENER, vice-président
- M. Denis SCUTO, vice-président
- M. Robert SCHULER, secrétaire général

- **comme délégués du Comité Olympique et Sportif Luxembourgeois :**
    - M. Raymond HASTERT, secrétaire général et délégué du C.O.S.L. au bureau
    - M. Claude ALESCH, membre du conseil d'administration du C.O.S.L.
    - M. Carlo HASTERT, secrétaire du conseil consultatif du C.O.S.L.
  - **en raison de leurs compétences dans le sport :**
    - Mme Nancy KEMP-ARENDT, sportive d'élite
    - M. Lucien KAYSER, membre du corps arbitral
    - M. Nico NEY, professeur d'éducation physique
  - **comme représentants de départements ministériels :**
    - M. Gilles ESTGEN, Ministère de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports
    - M. Jos FABER, Ministère du Travail et de l'Emploi
    - M. Raymond MOUSTY, Ministère de la Santé
  - **comme secrétaire administratif :**
    - M. Christian DIEDERICH du Ministère de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports.
- 

**Inspection de l'enseignement primaire. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 5 février 2001, Monsieur Jean-Paul Welter, instituteur, a été nommé inspecteur de l'enseignement primaire.

---

**Inspection générale de la sécurité sociale. – Nominations.** – Par arrêté grand-ducal du 23 février 2001 Madame le Dr Nathalie Rausch, médecin-conseil auprès de l'Inspection générale de la sécurité sociale - cellule d'évaluation et d'orientation, a été nommée médecin-chef de division auprès de la même administration.

Par arrêté grand-ducal du 23 février 2001 Madame Anne Klopp, stagiaire-psychologue auprès de l'Inspection générale de la sécurité sociale - cellule d'évaluation et d'orientation, est nommée psychologue auprès de la même administration avec effet au 1<sup>er</sup> mars 2001.

Par arrêté grand-ducal du 23 février 2001 Monsieur Pascal Beidler, assistant social stagiaire auprès de l'Inspection générale de la sécurité sociale - Cellule d'évaluation et d'orientation, est nommé assistant social auprès de la même administration avec effet au 1<sup>er</sup> mars 2001.

---

**Ministère de la Culture, de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche – Comité de coordination interministériel pour la recherche et le développement technologique. – Nomination.** – Par arrêté du Gouvernement en Conseil du 15 décembre 2000, Monsieur Paul Moes, inspecteur principal 1<sup>er</sup> en rang au Ministère de la Santé, a été nommé membre du comité de coordination interministériel pour la recherche et le développement technologique en tant que représentant du Ministère de la Santé et en remplacement de Monsieur Armand Wagner dont il termine le mandat.

---

**Santé. – Art de guérir.** – Par arrêté ministériel du 9 février 2001, Monsieur Christian Danisch, né le 24 novembre 1960, a été autorisé à exercer la profession de médecin-spécialiste en psychiatrie au Luxembourg.

---

**Santé. – Pharmaciens.** – Par arrêté ministériel du 9 février 2001, Monsieur Guillaume Paquin, né le 13 novembre 1975, a été autorisé à exercer la profession de pharmacien au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 9 février 2001, Madame Stéphanie Wilem, née le 16 mai 1976, a été autorisée à exercer la profession de pharmacien au Luxembourg.

---

## Santé.

## Relevé des maladies transmissibles déclarées pendant le mois de janvier 2001.

Maladies		Cantons													Totaux		
		Luxembourg-Ville	Luxbg-campagne	Esch-sur-Alzette	Capellen	Grevenmacher	Remich	Diekirch	Wiltz	Clervaux	Vianden	Mersch	Echternach	Redange	total du mois	total du mois précédent	total de l'année en cours
M = Maladie D = Décès																	
Fièvre typhoïde	M																
	D																
Fièvre paratyphoïde	M																
	D																
Autres Salmonelloses	M	4	3	5	2				2			1		1	18	21	18
	D																
Diphtérie	M																
	D																
Coqueluche	M																
	D																
Scarlatine	M		1	7					1						9	3	9
	D																
Brucelloses	M																
	D																
Méningite infectieuse	M	2						1							3	1	3
	D																
Dysenterie	M																
	D																
Tbc pulmonaire	M	2	1					2		1					6	3	6
	D																
Tbc autres organes	M		1												1		1
	D																
Tbc pleurale	M																
	D																
Tbc Primo-infection	M																
	D																
Mal. Creutzfeldt-Jacob	M																
	D																
Paludisme	M																
	D																
Hépatite infectieuse	M	4	9	1								1			15	10	15
Rougeole	M																
Blennorragie	M	1													1		1
Condylome accum.	M																
Syphilis	M																
Tétanos	M																
Psittacose	M																
S.I.D.A.	M															1	
	D	1													1		1

**MEMORIAL**  
Journal Officiel  
du Grand-Duché de  
Luxembourg



**MEMORIAL**  
Amtsblatt  
des Großherzogtums  
Luxemburg

---

**RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE**

---

**B — N° 17**

**7 mars 2001**

---

**S o m m a i r e**

<b>Arrêté ministériel du 5 février 2001 portant nomination des membres de la commission spéciale prévue à l'article 14 de la loi-cadre modifiée de développement et de diversification économiques du 27 juillet 1993. ....</b>	<b>page 448</b>
<b>Arrêté ministériel du 14 février 2001 portant désignation des membres du comité d'accompagnement permanent relatif aux actions de la «SuperdrecksKëscht». ....</b>	<b>449</b>
<b>Administration des Douanes et Accises – Examen de promotion .....</b>	<b>449</b>
<b>Administration judiciaire – Examen de fin de stage .....</b>	<b>450</b>
<b>Conseil d'Etat – Nomination .....</b>	<b>450</b>
<b>Entreprises d'assurances – «DEXIA LIFE &amp; PENSIONS S.A.» – Agrément du directeur .....</b>	<b>450</b>
<b>Police Grand-Ducale – Nominations .....</b>	<b>450</b>
<b>Relevé des faillites prononcées par les tribunaux de commerce pendant le mois de décembre 2000. ....</b>	<b>450</b>
<b>Santé – Art de guérir .....</b>	<b>454</b>
<b>Service d'Economie Rurale – Nominations .....</b>	<b>454</b>

---

**Arrêté ministériel du 5 février 2001 portant nomination des membres de la commission spéciale prévue à l'article 14 de la loi-cadre modifiée de développement et de diversification économiques du 27 juillet 1993.**

*Le Ministre de l'Economie,  
Le Ministre des Finances,*

Vu l'article 14 de la loi modifiée du 27 juillet 1993 ayant pour objet 1. le développement et la diversification économiques 2. l'amélioration de la structure générale et de l'équilibre régional de l'économie;

Vu le règlement grand-ducal modifié du 22 décembre 1993 déterminant la composition et arrêtant le fonctionnement de la commission spéciale prévue à l'article 14 de la loi du 27 juillet 1993 ayant pour objet 1. le développement et la diversification économiques 2. l'amélioration de la structure générale et de l'équilibre régional de l'économie;

Arrêtent:

**Art. 1<sup>er</sup>.** - Sont nommés respectivement membre effectif et membre suppléant de la commission spéciale prévue à l'article 14 de la loi modifiée du 27 juillet 1993 ayant pour objet 1. le développement et la diversification économiques 2. l'amélioration de la structure générale et de l'équilibre régional de l'économie

**a) comme délégués du Ministère de l'Economie**

Monsieur Georges SCHMIT, Premier Conseiller de Gouvernement, membre effectif;  
Monsieur Marco VALENTINY, Conseiller de direction, membre suppléant;  
Monsieur Claude LANNERS, Inspecteur principal 1<sup>er</sup> en rang, membre effectif;  
Monsieur Romain FOUARGE, Conseiller de direction adjoint, membre suppléant;

**b) comme délégués du Ministère des Finances**

Monsieur Georges BOLLIG, Conseiller de Direction 1<sup>ère</sup> classe, membre effectif;  
Monsieur Gaston REINESCH, Administrateur général, membre suppléant;  
Monsieur Jacques WOLTER, Conseiller de direction à l'Administration des Contributions, membre effectif;  
Monsieur Guy SCHROEDER, Inspecteur de direction à l'Administration des Contributions, membre suppléant;

**c) comme délégués du Ministère de l'Intérieur**

Monsieur Marc LEONHARD, Premier Conseiller de Gouvernement, membre effectif;  
Monsieur Pitt MATHIEU, Conseiller de Gouvernement, membre suppléant;

**d) comme délégués du Ministère du Travail et de l'Emploi**

Monsieur Gary TUNSCH, Inspecteur principal, membre effectif;  
Monsieur Georges KIRSCH, Inspecteur de direction à l'Administration de l'Emploi, membre suppléant;

**e) comme délégués du Ministre ayant l'aménagement du territoire dans ses attributions**

Monsieur Gilbert SCHMITZ, Inspecteur principal, membre effectif;  
Monsieur Jean-Claude SINNER, Conseiller de Gouvernement, membre suppléant;

**f) comme délégués du Ministre ayant la recherche scientifique dans ses attributions**

Monsieur Pierre DECKER, Conseiller de Gouvernement 1<sup>ère</sup> classe, membre effectif;  
Monsieur Raymond BAUSCH, Chargé de mission, membre suppléant;

**g) comme délégués du Ministre ayant l'énergie dans ses attributions**

Monsieur Carlo BARTOCCI, Commissaire de Gouvernement à l'Energie, membre effectif;  
Monsieur Michel TRAUFLER, Inspecteur principal au Ministère de l'Economie, membre suppléant;

**h) comme délégués du Ministre ayant l'environnement naturel et humain dans ses attributions**

Monsieur Paul HANSEN, Directeur de l'Administration de l'Environnement, membre effectif;  
Monsieur Claude GEIMER, Inspecteur principal 1<sup>er</sup> en rang à l'Administration de l'Environnement, membre suppléant.

**Art. 2.** Monsieur Georges SCHMIT et Monsieur Georges BOLLIG, préqualifiés, remplissant les fonctions de respectivement président et de vice-président de la commission spéciale.

**Art. 3.** Le secrétariat de la commission spéciale est assuré par Monsieur Guy AREND, Inspecteur principal 1<sup>er</sup> en rang au Ministère de l'Economie et par Madame Viviane RISCHETTE, Chef de bureau adjoint au Ministère de l'Economie.

**Art. 4.** Madame Eva KREMER, Attachée de Gouvernement au Ministère de l'Economie et Monsieur Marc WENGLER, Attaché de direction à la Société Nationale de Crédit et d'Investissement assisteront aux réunions de la commission spéciale à titre d'experts permanents.

Madame Patrice FURLANI, Attachée d'administration au Service des Médias et de l'Audiovisuel assistera aux réunions à titre d'expert lorsque des dossiers audio-visuels seront à l'ordre du jour de la commission spéciale.

**Art. 5.** Le présent arrêté sera publié au Mémorial. Ampliation en sera transmise aux personnes concernées pour leur servir de titre. Copie en sera transmise pour information au Ministère de la Fonction Publique, Administration du Personnel de l'Etat et au Contrôleur financier.

Luxembourg, le 5 février 2001.

*Le Ministre des Finances,*  
**Jean-Claude Juncker**  
*Le Ministre de l'Economie,*  
**Henri Grethen**

**Arrêté ministériel du 14 février 2001 portant désignation des membres du comité d'accompagnement permanent relatif aux actions de la «SuperdrecksKëscht».**

*Le Ministre de l'Environnement,*

Vu la loi modifiée du 31 mai 1999 portant institution d'un fonds pour la protection de l'environnement, et notamment son article 7;

Vu le règlement grand-ducal du 27 janvier 2001 déterminant les modalités de fonctionnement du comité d'accompagnement permanent relatif aux actions de la «SuperdrecksKëscht»;

Arrête:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Sont nommés membres du comité d'accompagnement permanent relatif aux actions de la «SuperdrecksKëscht»:

- |   |   |
|---|---|
| – pour le ministre de l'Environnement<br>et en tant que délégué du maître d'ouvrage | M. Robert Schmit, directeur adjoint de l'Administration de l'Environnement  |
| – pour le ministre de l'Environnement   | M. Tom Schram, attaché stagiaire auprès de l'Administration de l'Environnement  |
| – pour le ministre de l'Intérieur   | Mme Christiane Loutsch-Jemming, Conseiller de Gouvernement 1 <sup>ère</sup> classe au Ministère de l'Intérieur<br>Mme Christiane Koster, Attachée de Gouvernement au Ministère de l'Intérieur |
| – pour le ministre du Trésor et du Budget   | M. Ernest Mousel, premier inspecteur des finances à l'Inspection Générale des Finances.   |

**Art. 2.** Est nommé président du comité d'accompagnement permanent relatif aux actions de la «SuperdrecksKëscht», M. Robert Schmit, directeur adjoint de l'Administration de l'Environnement.

**Art. 3.** Le présent arrêté sera publié au Mémorial. Un exemplaire en sera expédié à chacun des membres du comité pour lui servir de titre.

Luxembourg, le 14 février 2001.

*Pour le Ministre de l'Environnement,*  
*Le Secrétaire d'Etat,*  
**Eugène Berger**

**Administration des Douanes et Accises. — Examen de promotion.** – Il est porté à la connaissance de tous les intéressés que l'administration des douanes et accises organisera au cours de l'année 2001 l'examen dans la carrière ci-après:

**carrière inférieure des douanes et accises**  
*filiale du préposé des douanes*

- Examen de promotion aux grades de brigadier, de brigadier principal et de brigadier-chef des douanes et accises  
**au courant du mois de novembre 2001.**

**Administration des Douanes et Accises. — Examen de promotion.** – Il est porté à la connaissance de tous les intéressés que l'administration des douanes et accises organisera au cours de l'année 2001 l'examen dans la carrière ci-après:

**carrière du rédacteur des douanes et accises**

- Examen pour l'avancement au grade de vérificateur et aux grades plus élevés de l'administration des douanes et accises dans la carrière moyenne du rédacteur

**pendant la période du 30 novembre au 10 décembre 2001.**



**Administration judiciaire. – Examen de fin de stage.** – L'administration judiciaire organisera les 19 et 20 septembre 2001 un examen de fin de stage dans la carrière de l'agent de probation auprès du Service Central d'Assistance Sociale (SCAS).

**Conseil d'Etat. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 23 février 2001 Monsieur Albert *Hansen* a été nommé membre du Conseil d'Etat.

**Entreprises d'assurances. – «DEXIA LIFE & PENSIONS SA». – Agrément du directeur.** – En l'application de l'article 103 de la loi modifiée du 6 décembre 1991 sur le secteur des assurances et par arrêté ministériel du 7 février 2001, Monsieur Thierry *Flamand* a été agréé comme directeur de l'entreprise d'assurances vie «DEXIA LIFE & PENSIONS SA» en remplacement de Monsieur Pierre *Bultez*.

**Police Grand-Ducale. – Nominations.** – Par arrêté grand-ducal du 15 décembre 2000, Monsieur Romain *Biewesch*, ingénieur hors cadre du cadre administratif et technique de la police grand-ducale, a été nommé au grade d'ingénieur-inspecteur hors cadre.

Par arrêtés grand-ducaux du 15 décembre 2000, Messieurs Francesco *Maggipinto* et Jean-Claude *Schwinninger*, ingénieurs techniciens hors cadre du cadre administratif et technique de la police grand-ducale, ont été nommés au grade d'ingénieur technicien principal hors cadre.

Par arrêté grand-ducal du 15 décembre 2000, Monsieur Yves *Ollinger*, rédacteur du cadre administratif et technique de la police grand-ducale, a été nommé au grade de rédacteur principal.

Par arrêté grand-ducal du 19 janvier 2001, Monsieur Francis *Err*, ingénieur technicien inspecteur principal du cadre administratif et technique de la police grand-ducale, a été nommé au grade d'ingénieur technicien inspecteur principal 1<sup>er</sup> en rang à partir du 1<sup>er</sup> février 2001.

#### Relevé des faillites prononcées par les tribunaux de commerce pendant le mois de décembre 2000.

N° d'ordre	Nom du failli	date du jugement	juge-commissaire	curateur
<i>Luxembourg</i>				
1.	le sieur Jean-Claude SERVAIS, commerçant, demeurant à Dudelange, 227, rue de la Libération	1.12.2000	Mme Karin <i>Guillaume</i>	M <sup>e</sup> Miguel A. <i>Andreu</i>
2.	la s. à r. l. KL LUX, avec siège social à Luxembourg, 1, rue d'Allamont	1.12.2000	Mme Karin <i>Guillaume</i>	M <sup>e</sup> Miguel A. <i>Andreu</i>
3.	la S.A. TURNKEY TRADING, avec siège social à Luxembourg, 7, Montée de la Pétrusse	1.12.2000	Mme Karin <i>Guillaume</i>	M <sup>e</sup> Pierre <i>Beissel</i>
4.	la S.A. INTERTANK EUROPE, avec siège social à Luxembourg, 37, Val St. André	1.12.2000	Mme Karin <i>Guillaume</i>	M <sup>e</sup> Alessandra <i>Bellardi-Ricci</i>
5.	la S.A. IDEN-TV, avec siège social à Capellen, 3, rue de la Gare	1.12.2000	Mme Karin <i>Guillaume</i>	M <sup>e</sup> Jean-Louis <i>Adnet</i>
6.	la S.A. VDL VERANDA DESIGN Luxembourg, avec siège social à Steinfort, 38, rue de Hobscheid	1.12.2000	Mme Karin <i>Guillaume</i>	M <sup>e</sup> Anja <i>Reisdoerfer</i>
7.	la s. à r. l. GANSEN, avec siège social à Lellig, 1, Neie Wee	1.12.2000	Mme Karin <i>Guillaume</i>	M <sup>e</sup> Anja <i>Reisdoerfer</i>
8.	la s. à r. l. EUROWINES, avec siège social à Luxembourg, 30, rue de Cessange	1.12.2000	Mme Karin <i>Guillaume</i>	M <sup>e</sup> André Th. <i>Ries</i>
9.	la s. à r. l. EBL., ELEMENTE-BAUSYSTEME LUXEMBOURG, avec siège social à Munsbach, 136, rue Principale	1.12.2000	Mme Karin <i>Guillaume</i>	M <sup>e</sup> André Th. <i>Ries</i>

10.	la S.A. CEDEGE IMPORT EXPORT, avec siège social à Luxembourg, 37, Val St. André	1.12.2000	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> André Th. Ries
11.	la S.A. DVS, DIGITAL VIDEO SYSTEMS, ayant eu son siège social à Luxembourg, 6, avenue du X Septembre, actuellement sans siège social connu	1.12.2000	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> André Th. Ries
12.	la s. à r. l. TOP-SERVICE, avec siège social à Capellen, 9B, rue Henri Funck	1.12.2000	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> Brigitte Pochon
13.	la S.A. THE ACE CONSULTING GROUP EUROPE, ayant son siège social à Luxembourg, 16, rue de Strasbourg, actuellement sans siège social connu	6.12.2000	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> François Cautauts
14.	la s. à r. l. TAKE TWO, avec siège social à Luxembourg, 7, rue de Bitbourg	6.12.2000	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> François Cautauts
15.	la s. à r. l. UNIVERSALPARFI, ayant eu son siège social à Luxembourg, 24, rue des Etats-Unis, actuellement sans siège social connu	6.12.2000	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> François Cautauts
16.	la s. à r. l. GENERAL STOCK, ayant eu son siège social à Luxembourg, 3, rue de l'Industrie, actuellement sans siège social connu	6.12.2000	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> François Cautauts
17.	la S.A. NOMADIC COMPUTING, avec siège social à Luxembourg, 35, avenue de la Gare	6.12.2000	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> François Cautauts
18.	la s. à r. l. CLAUDE COIFFURE, avec siège social à Schifflange, 5, avenue de la Libération	6.12.2000	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> Marguerite Ries
19.	la s. à r. l. ITL, avec siège social à Luxembourg, 4, allée Léopold Goebel	8.12.2000	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> Michèle Hansen
20.	la s. à r. l. ANTONIO, avec siège social à Mondorf-les-Bains, 7, avenue des Bains	8.12.2000	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> Marguerite Ries
21.	la s. à r. l. ATTRALUX (ATTRACTIONS LUXEMBOURGEOISES), avec siège social à Luxembourg, 33, boulevard de Verdun	8.12.2000	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> André Th. Ries
22.	la s. à r. l. RENT TRUCK SERVICES, en abrégé RT SERVICES, avec siège social à Dudelange, 12, rue Lentz	8.12.2000	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> André Th. Ries
23.	la s. à r.l. BITEC IBOS, avec siège social à Strassen, 148, route d'Arlon	8.12.2000	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> Olivier Toth
24.	la S.A. HIL-BUS, avec siège social à Dudelange, 27, rue Pasteur	8.12.2000	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> Olivier Toth
25.	la S.A. EURO CHARTER INTERNATIONAL, avec siège social à Luxembourg, 4, allée Léopold Goebel	8.12.2000	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> Marguerite Ries
26.	la s. à r. l. LUX SFP, avec siège social à Pétange, 5, rue de l'Ecole	8.12.2000	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> Marguerite Ries
27.	la s. à r. l. DATA CONTROL INGENIERIE LUXEMBOURG en abrégé DCI LUXEMBOURG, avec siège social à Luxembourg, 11, boulevard Prince Henri	8.12.2000	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> Marguerite Ries
28.	la s. à r. l. ENTREPRISE TRAWAG, avec siège social à Bettembourg, 103, route de Mondorf	8.12.2000	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> Marguerite Ries
29.	Armand HARTERT, décédé le 10 septembre 2000, ayant demeuré à Strassen, 2, rue Belair et ayant exploité le salon de coiffure SALON HARTERT à Luxembourg, 33, avenue Monterey	8.12.2000	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> Marguerite Ries

30.	la s. à r. l. REVELUX, avec siège social à Mondercange, 20A, rue de l'Eglise	8.12.2000	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> Evelyne Korn
31.	la s. à r. l. TERROLUX, avec siège social à Trintange, 5, rue de la Montagne	8.12.2000	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> Yann Baden
32.	la s. à r. l. TEK-DISLUX, avec siège social à Esch-sur-Alzette, 5, rue Bolivar	13.12.2000	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> Gilles Dornseiffer
33.	la S.A. TIMBERLUX, ayant eu son siège social à Strassen, 20, rue de la Solidarité, actuellement sans siège social connu	13.12.2000	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> Gilles Dornseiffer
34.	la S.A. INTERNATIONAL FASHION DISTRIBUTION, ayant eu son siège social à Luxembourg, 16, rue Jean l'Aveugle, actuellement sans siège social connu	13.12.2000	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> Carole Besch
35.	la s. à r. l. EUROCOIN, avec siège social à Luxembourg, 20, rue Sigismond	13.12.2000	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> Carole Besch
36.	la S.A. BUSINESS CONCEPT, ayant eu son siège social à Steinfort, 12, rue du Cimetière, actuellement sans siège social connu	13.12.2000	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> Dominique Farys
37.	la S.A. PLAKFORD, ayant eu son siège social à Luxembourg, 241, route de Longwy, actuellement sans siège social connu	13.12.2000	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> Dominique Farys
38.	la s. à r. l. FIACCABRINO C & P, avec siège social à Mondorf-les-Bains, 7, avenue des Bains	13.12.2000	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> Anne Calteux
39.	la s. à r. l. GANGAROSSA, avec siège social à Mondorf-les-Bains, 7, avenue des Bains	13.12.2000	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> Anne Calteux
40.	la s. à r. l. CONSTRUCTA BATIMENT, avec siège social à Luxembourg, 223, rue de Rollingergrund	13.12.2000	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> Michèle Osweiler
41.	la s. à r. l. VOBIS MICROCOMPUTER, avec siège social à Foetz, rue de l'Avenir	13.12.2000	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> Catherine Gerard
42.	la S.A. DF & PARTNERS, avec siège social à Esch-sur-Alzette, 14, rue St. Vincent	13.12.2000	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> Anja Reisdorfer
43.	la S.A. INTERNATIONAL CARS, avec siège social à Munsbach, 136, rue Principale	15.12.2000	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> Miguel A. Andreu
44.	la S.A. ONE WAY TRADING, avec siège social à Luxembourg, 2, rue Béatrix de Bourbon	15.12.2000	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> Miguel A. Andreu
45.	la s. à r. l. INTER LUX FAÇADES, avec siège social à Remich, 16, route de l'Europe	15.12.2000	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> Miguel A. Andreu
46.	la S.A. BRIAN YEARDLEY Luxembourg, avec siège social à Bettembourg, Z.I. Schelek	15.12.2000	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> Miguel A. Andreu
47.	la S.A. GLOBAL GOLD, ayant eu son siège social à Luxembourg, 4, rue Tony Neuman, actuellement sans siège social connu	15.12.2000	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> Miguel A. Andreu
48.	la s. à r. l. EIFEL GOLF, ayant eu son siège social à Luxembourg, 57, avenue de la Faïencerie, actuellement sans siège social connu	15.12.2000	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> Miguel A. Andreu
49.	la S.A. A.I.A. INTERNATIONAL, ayant eu son siège social à Luxembourg, 8, rue Notre-Dame, actuellement sans siège social connu	15.12.2000	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> Sophie Laguesse

50.	la S.A. WEINHEIM GROUPE, avec siège social à Luxembourg, 22, boulevard Royal	15.12.2000	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> Françoise Hilger
51.	la S.A. HBC, avec siège social à Luxembourg, 4, boulevard Royal	15.12.2000	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> François Cautaeys
52.	la S.A.. S.G. INTERNATIONAL, avec siège social à Bridel, 20, rue des Prés	15.12.2000	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> François Cautaeys
53.	la S.A. BROTMAN & BEUFAYS, avec siège social à Luxembourg, 4, boulevard Royal	15.12.2000	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> François Cautaeys
54.	la s. à r. l. RBV PRODUCTION, avec siège social à Luxembourg, 1, rue Glesener	15.12.2000	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> François Cautaeys
55.	la s. à r. l. CV CONSTRUCTION, ayant eu son siège social à Luxembourg, 1, rue Glesener, actuellement sans siège social connu	15.12.2000	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> François Cautaeys
56.	la s. à r. l. OFFICE LASER PRINT, en abrégé OLP, avec siège social à Dudelange, 31, rouse de Kayl, de fait établie à Dudelange, 103, route de Luxembourg	20.12.2000	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> Stéphanie Neuen
57.	la s. à r. l. SOFINALUX, avec siège social à Esch-sur-Alzette, 27, rue du Moulin, de fait établie à Schifflange, 72, avenue de la Libération	20.12.2000	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> Stéphanie Neuen
58.	la s. à r. l. BOISSONS DUHR, avec siège social à Luxembourg, 1, rue des Mugets	20.12.2000	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> Thessy Kuborn
59.	la s. à r. l. ECOBOIS, ayant eu son siège social à Esch-sur-Alzette, 35, route de Belval, actuellement sans siège social connu	20.12.2000	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> Thessy Kuborn
60.	la S.A. EURO AFRICAN TRADING, avec siège social à Luxembourg, 17, rue du Commerce	20.12.2000	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> Marianne Rau
61.	la s. à r. l. A.S.C. INTERNATIONAL, ayant eu son siège social à Luxembourg, 21, rue du Fort Elisabeth, actuellement sans siège social connu	20.12.2000	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> Marianne Rau
62.	la s. à r. l. CAFE BENFICA, avec siège social à Reckange/Mersch, 33, rue Principale	20.12.2000	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> Pierre Feltgen
63.	la s. à r. l. AESM, en liquidation, avec siège social à Luxembourg, 23, rue Beaumont	20.12.2000	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> Pierre Feltgen
64.	la s. à r. l. BOUTIQUE MEKNES, avec siège social à Luxembourg, avenue de la Gare, Galerie Mercure	22.12.2000	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> Marguerite Ries
65.	la S.A. EFS PARTICIPATIONS, avec siège social à Eischen, 19, Cité Bettenwies	29.12.2000	Mme Béatrice Kieffer	M <sup>e</sup> Yann Baden
66.	la S.A. LANDIS & GYR COMMUNICATIONS GROUP, avec siège social à Luxembourg, 38-40, rue Sainte Zithe	29.12.2000	Mme Béatrice Kieffer	M <sup>e</sup> Yann Baden
67.	la s. à r. l. LANDIS & GYR COMMUNICATIONS INTERNATIONAL HOLDINGS, avec siège social à Luxembourg, 38-40, rue Sainte Zithe	29.12.2000	Mme Béatrice Kieffer	M <sup>e</sup> Yann Baden
68.	la s. à r. l. PROLIT COATINGS, avec siège social à Bertrange, 6, Domaine des Ormilles	29.12.2000	Mme Béatrice Kieffer	M <sup>e</sup> Yann Baden
<i>Diekirch</i>				
69.	la société anonyme AGIMOB S.A., avec siège social à L-9710 Clervaux, 17, Grand-Rue	6.12.2000	M. Lex Eippers	M <sup>e</sup> Gilbert Reuter

70.	la société à responsabilité limitée EURO FLOWER S. A R. L. avec siège social à L-9530 Wiltz, 65, Grand-rue	6.12.2000	M. Lex <i>Eippers</i>	M <sup>e</sup> Edith <i>Reiff</i>
71.	la société anonyme MAISON JEANTY, avec siège social à L-8832 Rombach, 7, rue des Tilleuls	6.12.2000	M. Lex <i>Eippers</i>	M <sup>e</sup> Monique <i>Schmitz</i>
72.	la société à responsabilité limitée MENUISERIE BODSON S. à r. l., établie et ayant son siège social à L-9183 Schlindermanderscheid, 5-7, rue de l'Ecole	13.12.2000	M. Lex <i>Eippers</i>	M <sup>e</sup> Gilbert <i>Reuter</i>
73.	la société à responsabilité limitée TMS TELE-MARKETING SERVICE S. A R. L., établie et ayant son siège social à L-6660 Born, 15 Duerfstrooss	13.12.2000	M. Lex <i>Eippers</i>	M <sup>e</sup> François <i>Gengler</i>
74.	la société anonyme LEV LUXEMBURGER ELEKTRO VERTRIEB A.G., établie et ayant son siège social à L-9991 Weiswampach, 117, route de Stavelot	13.12.2000	M. Lex <i>Eippers</i>	M <sup>e</sup> Gilbert <i>Reuter</i>
75.	la société anonyme EURO-PAUSE S.A., établie et ayant son siège social à L-8832 Rombach/Martelange, 16, rue de Bigonville	13.12.2000	M. Lex <i>Eippers</i>	M <sup>e</sup> Gilbert <i>Reuter</i>
76.	la société à responsabilité limitée SOCIETE D'EXPLOITATION FORESTIERE BRIFFOZ S. A R. L., établie et ayant son siège social à L-9991 Weiswampach, 117, route de Stavelot	13.12.2000	M. Lex <i>Eippers</i>	M <sup>e</sup> François <i>Gengler</i>
77.	la société à responsabilité limitée unipersonnelle GAMA TRADE & TECHNICAL S. A R. L., établie et ayant eu son dernier siège social à L-9544 Wiltz, llot du Château, Bureau 35, actuellement sans siège social connu	13.12.2000	M. Lex <i>Eippers</i>	M <sup>e</sup> François <i>Gengler</i>
78.	la société anonyme EWEM S.A., établie et ayant eu son dernière siège social à L-9710 Clervaux, 38, Grand-rue, actuellement sans siège social connu	20.12.2000	M. Lex <i>Eippers</i>	M <sup>e</sup> Frank <i>Wies</i>

---

**Santé. – Art de guérir.** – Par arrêté ministériel du 12 février 2001, Madame le Dr Marianne *Soergel* ép. *Ahovi*, née le 15 août 1960, a été autorisée à exercer la profession de médecin-spécialiste en pédiatrie au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 14 février 2001, Madame le Dr Marita *Amm*, née le 16 août 1962, a été autorisée à exercer la profession de médecin-spécialiste en ophtalmologie au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 20 février 2001, Monsieur le Dr Salvatore *Morrone*, né le 4 octobre 1963, a été autorisé à exercer la profession de médecin-généraliste au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 20 février 2001, Monsieur le Dr Alain *Foxius*, né le 19 mars 1968, a été autorisé à exercer la profession de médecin-spécialiste en chirurgie générale au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 20 février 2001, Monsieur le Dr Sven *Hasse*, né le 16 septembre 1965, a été autorisé à exercer la profession de médecin-dentiste au Luxembourg.

---

**Service d'Economie Rurale. – Nominations.** – Par arrêté grand-ducal du 9 février 2001, Monsieur Paul *Jacqué*, ingénieur-technicien inspecteur principal au Service d'Economie Rurale, a été nommé ingénieur-technicien inspecteur principal 1<sup>er</sup> en rang auprès du même service.

Par arrêté grand-ducal du 9 février 2001, Monsieur Léon *Feyder*, ingénieur-technicien inspecteur principal hors cadre au Service d'Economie Rurale, a été nommé ingénieur-technicien inspecteur principal 1<sup>er</sup> en rang hors cadre auprès du même service.

**MEMORIAL**  
Journal Officiel  
du Grand-Duché de  
Luxembourg



**MEMORIAL**  
Amtsblatt  
des Großherzogtums  
Luxemburg

---

**RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE**

---

**B — N° 18**

**12 mars 2001**

---

**S o m m a i r e**

<b>Arrêté ministériel du 16 février 2001 prorogeant la durée de validité de l'arrêté ministériel du 22 mai 1996 autorisant la société anonyme SECURITAS, société de surveillance et de sécurité à exercer des activités de gardiennage et de surveillance . . . . .</b>	<b>page 456</b>
<b>Administration de l'Enregistrement et des Domaines – Nominations . . . . .</b>	<b>456</b>
<b>Administration des Contributions – Démission – Nominations . . . . .</b>	<b>456</b>
<b>Administration pénitentiaire – Examens-concours . . . . .</b>	<b>456</b>
<b>Agréments délivrés aux entreprises maritimes conformément à la loi du 17 juin 1994 modifiant et complétant la loi du 9 novembre 1990 portant création d'un registre public maritime luxembourgeois jusqu'au 31 décembre 2000 . . . . .</b>	<b>457</b>
<b>Centre informatique de l'Etat – Vacance de postes – Examens . . . . .</b>	<b>464</b>
<b>Comité du Travail Féminin – Nominations . . . . .</b>	<b>464</b>
<b>Conseil supérieur des assurances sociales – Prorogation de mandat . . . . .</b>	<b>464</b>
<b>Entreprises d'assurances – «Hamburg-Mannheimer N.V.» – Changement du mandataire général</b>	<b>464</b>
<b>Ministère de la Culture, de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche – Nomination . . . . .</b>	<b>464</b>
<b>Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse – Structures d'accueil sans hébergement pour enfants – Agrément. . . . .</b>	<b>465</b>
<b>Santé – Art de guérir . . . . .</b>	<b>465</b>
<b>Tableau au 31 décembre 2000 des banques établies au Luxembourg conformément à la loi modifiée du 5 avril 1993 . . . . .</b>	<b>465</b>

---

**Arrêté ministériel du 16 février 2001 prorogeant la durée de validité de l'arrêté ministériel du 22 mai 1996 autorisant la société anonyme SECURITAS, société de surveillance et de sécurité à exercer des activités de gardiennage et de surveillance.**

*Le Ministre de la Justice,*

Vu la loi du 6 juin 1990 relative aux activités privées de gardiennage et de surveillance;

Vu la demande du 8 février 2001 présentée par SECURITAS, société de surveillance et de sécurité S.A.;

Arrête:

**Art. 1<sup>er</sup>.** L'autorisation du 22 mai 1996 permettant à la société anonyme SECURITAS, société de surveillance et de sécurité avec siège social à L-1015 Luxembourg, 14, rue du Père Raphaël d'exercer les activités de gardiennage et de surveillance suivantes:

- garde et surveillance de biens mobiliers et immobiliers
- protection de personnes
- transport, convoyage et surveillance de fonds et d'objets mobiliers
- installation et gestion de centres d'alarme

est renouvelée pour une nouvelle période de cinq ans, soit jusqu'au 16 février 2006.

**Art. 2.** Le présent renouvellement est subordonné au respect des mêmes conditions que la première autorisation.

**Art. 3.** Le présent arrêté est publié au Mémorial.

Luxembourg, le 16 février 2001.

*Le Ministre de la Justice,*  
**Luc Frieden**

**Administration de l'Enregistrement et des Domaines. – Nominations.** – Par arrêté grand-ducal du 23 février 2001, Madame Chantal *Schmit-Rollinger*, inspecteur à l'administration de l'enregistrement et des domaines, a été nommée inspecteur principal, chargé de la gestion du bureau d'imposition 1 de la même administration à Luxembourg, avec effet au 1<sup>er</sup> mars 2001.

Par arrêté grand-ducal du 23 février 2001, Monsieur Sylvere *Breuer*, inspecteur de l'administration de l'enregistrement et des domaines, a été nommé inspecteur principal, affecté au service de contrôle extérieur à Diekirch, avec effet au 1<sup>er</sup> mars 2001.

Par arrêté grand-ducal du 23 février 2001, Madame Danielle *Hartmann*, inspecteur hors cadre à l'administration de l'enregistrement et des domaines, a été nommée inspecteur de direction hors cadre à partir du 1<sup>er</sup> mars 2001, chargé des missions incombant au fonctionnaire assistant l'inspecteur de direction premier en rang attaché à la Division des Affaires Générales et visé à l'article 3 du règlement grand-ducal modifié du 15 décembre 1988 déterminant l'organisation de la direction de l'administration de l'enregistrement et des domaines et les attributions de son personnel.

Par arrêté grand-ducal du 23 février 2001, Monsieur Henri *Antony*, inspecteur à l'administration de l'enregistrement et des domaines, a été nommé inspecteur de direction à partir du 1<sup>er</sup> mars 2001 et affecté à la Division Informatique visée à l'article 2.5. du règlement grand-ducal modifié du 15 décembre 1988 déterminant l'organisation de la direction de l'administration de l'enregistrement et des domaines et les attributions de son personnel.

**Administration des Contributions. – Démission.** – Par arrêté grand-ducal du 23 février 2001, démission honorable de ses fonctions à partir du 1<sup>er</sup> mars 2001 a été accordée, sur sa demande, à Madame Léonie *Grethen*, conseiller de direction adjoint à l'administration des contributions directes.

**Administration des Contributions. – Nominations.** – Par arrêté grand-ducal du 23 février 2001, Monsieur Marc *Mohr*, inspecteur principal au service d'imposition de l'administration des contributions, a été nommé inspecteur principal 1<sup>er</sup> en rang à la même administration et affecté en tant que préposé au bureau d'imposition Ettelbruck de la section de la retenue d'impôt sur les traitements et salaires.

Par arrêté grand-ducal du 23 février 2001, Monsieur Jean-Marc *Grabowski*, inspecteur au service d'imposition de l'administration des contributions, a été nommé inspecteur principal à la même administration et affecté au bureau d'imposition Sociétés 2 de la section des sociétés.

**Administration pénitentiaire. – Examens-concours.** – L'administration pénitentiaire organisera au mois d'avril 2001 un examen-concours d'admission au stage dans les carrières supérieure du psychologue, moyenne de l'éducateur gradué et inférieure de l'infirmier et du sous-officier; les examens préliminaires aux examens-concours dans les trois langues administratives auront lieu fin mars 2001.

**Agréments délivrés aux entreprises maritimes conformément à la loi du 17 juin 1994 modifiant et complétant la loi du 9 novembre 1990 portant création d'un registre public maritime luxembourgeois jusqu'au 31 décembre 2000.**

SOCIETE	DATE DE L'AGREMENT
1 ABEL TASMAN 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	28/08/2000
2 ADMIRAL'S CRUISES COMPANY 10, rue de Vianden, L-2680 LUXEMBOURG	30/06/1995
3 ADRENALINE SHIPPING 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	20/03/1996
4 AHLERS INTERNATIONAL 9B, boulevard du Prince Henri, L-1724 LUXEMBOURG	29/09/1995
5 ALDEA 42, rue de Clausen, L-1342 LUXEMBOURG	20/09/1999
6 ALESWAY CHARTERS 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	16/12/1997
7 ALPHA CHARTER 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	23/03/1999
8 ALSTOL 6, place Churchill, L-1340 LUXEMBOURG	21/07/1995
9 ALTAMAR 55, Boulevard de la Pétrusse, L-2320 LUXEMBOURG	05/04/2000
10 AMARLUX 4, An Hesselter, L-6171 GODBRANGE	15/03/1995
11 ANTEVA SHIPPING 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	23/04/1996
12 APHRODITE SHIPPING 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	04/03/1996
13 ASTROS 9B, boulevard du Prince Henri, L-1724 LUXEMBOURG	21/03/1995
14 ATLANTICA CHARTER 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	09/08/2000
15 ATLANTIS LOCATION MARITIME 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	02/06/1999
16 AZUR RENTING 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	19/03/1999
17 BACINO CHARTER COMPANY 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	16/02/1996
18 BANJAK MARITIME 42, Grand-rue, L-1660 LUXEMBOURG	09/10/1997
19 BAY ASSOCIATES 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	24/11/1998
20 BBC (LUXEMBOURG) 55-57, rue de Merl, L-2146 LUXEMBOURG	30/06/1995
21 BEAUMER 9, rue Goethe, L-1022 LUXEMBOURG	16/10/1995
22 BELTE 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	09/08/2000
23 BELTSHIP LUXEMBOURG 9B, boulevard du Prince Henri, L-1724 LUXEMBOURG	11/02/1999
24 BEN & CO CHARTERING 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	18/01/2000
25 BEST SHIPPING 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	10/07/2000
26 BIBUTANK 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	22/09/1995
27 BLUE STEAM & SHIPPING 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	10/07/1995
28 BLUE WINGS CHARTER 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	18/01/2000



29	BOAT INDEPENDENCE 55, Boulevard de la Pétrusse, L-2320 LUXEMBOURG	05/04/2000
30	BOCIMAR LUXEMBOURG 9, Rue Goethe, L-1022 LUXEMBOURG	15/05/1995
31	BOUSSOLE CHARTERING COMPANY 3, boulevard du Prince Henri, L-1724 LUXEMBOURG	15/03/1995
32	BUNKER LUX 42, rue de Clausen, L-1342 LUXEMBOURG	10/05/1999
33	CAMILLA RICKMERS SHIPPING 42, rue de Clausen, L-1342 LUXEMBOURG	04/07/2000
34	CAROLINE SHIPPING 42, rue de Clausen, L-1342 LUXEMBOURG	15/06/1999
35	CELESTINE CHARTER 15, rue de la Chapelle, L-1325 LUXEMBOURG	29/05/2000
36	CHARTER BLUE 18, route d'Echternach, L-6114 JUNGLINSTER	18/08/1997
37	CHARTER POOL 45-47, boulevard de la Pétrusse, L-2320 LUXEMBOURG	06/08/1999
38	CHARTER PROPERTIES 55, boulevard de la Pétrusse, L-2320 LUXEMBOURG	06/08/1999
39	CLASSIC CHARTER 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	24/03/2000
40	CLASSIS 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	17/05/1999
41	COASTAL CHEMICALS 42, Rue de Clausen, L-1342 LUXEMBOURG	09/08/1996
42	COBELFRET 55-57, rue de Merl, L-2146 LUXEMBOURG	22/07/1994
43	COBELFRET INTERNATIONAL 55-57, rue de Merl, L-2146 LUXEMBOURG	22/06/1995
44	COMMERCIAL MARITIME CHARTERING 42, Rue de Clausen, L-1342 LUXEMBOURG	07/04/1997
45	CONDOR MARINE SERVICES (LUXEMBOURG) 2, rue Origer, L-2269 LUXEMBOURG	27/02/1997
46	CONSTANT SHIPPING 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	24/03/2000
47	CROLUX SHIPPING CO 8, boulevard Royal, L-2449 LUXEMBOURG	24/12/1999
48	CRYSTAL MARINE 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	18/10/1995
49	DOLPHIN SHIPPING 55, boulevard de la Pétrusse, L-2320 LUXEMBOURG	18/11/1998
50	DRAGONERA 10, rue de Vianden, L-2680 LUXEMBOURG	05/04/2000
51	DREDGING AND MARITIME MANAGEMENT 42, rue de Clausen, L-1342 LUXEMBOURG	05/12/1995
52	DREDGING INTERNATIONAL (LUXEMBOURG) 42, Rue de Clausen, L-1342 LUXEMBOURG	09/12/1996
53	DS BOURGOGNE 9, rue Goethe, L-1022 LUXEMBOURG	14/12/1998
54	DYNAMIC CHARTERS 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	29/05/2000
55	DYNAMIC MARITIME 55, Bd de la Pétrusse, L-2320 LUXEMBOURG	09/08/2000
56	E.T.M. LUXEMBOURG 9B, boulevard du Prince Henri, L-1724 LUXEMBOURG	12/09/1995
57	EAGLE CHARTER 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	29/05/2000
58	ELFRIEDE SHIPPING 42, rue de Clausen, L-1342 LUXEMBOURG	11/03/1999

59	EMAL INTERNATIONAL 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	10/07/2000
60	EMERALD SHIPPING 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	16/06/1999
61	ESTE 42, rue de Clausen, L-1342 LUXEMBOURG	14/04/2000
62	EUMARCO 42, rue de Clausen, L-1342 LUXEMBOURG	03/03/1998
63	EURONAV LUXEMBOURG 9, Rue Goethe, L-1022 LUXEMBOURG	02/06/1995
64	EURONAV OFFSHORE 9, rue Goethe, L-1022 LUXEMBOURG	05/08/1998
65	EURONORD 9B, boulevard du Prince Henri, L-1724 LUXEMBOURG	15/07/1996
66	EUROPEAN CHARTER SERVICES 5, Boulevard de la Foire, L-1528 LUXEMBOURG	19/01/1999
67	EUROPEAN CRUISING COMPANY 15, rue de la Chapelle, L-1325 LUXEMBOURG	25/05/2000
68	EUROPEAN NAUTICAL ENTERPRISES 55, boulevard de la Pétrusse, L-2320 LUXEMBOURG	09/08/1995
69	EUROSHIP INTERNATIONAL 42, Grand-Rue, L-2249 LUXEMBOURG	09/08/2000
70	EXMAR LUX 9, Rue Goethe, L-1022 LUXEMBOURG	21/02/1995
71	FED SHIPPING 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	24/03/2000
72	FIDELITY SHIPPING & CHARTER 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	24/11/1998
73	FIROUZEH 5, boulevard de la Foire, L-1528 LUXEMBOURG	10/08/2000
74	FLÔTS YACHTING 42, Grand-rue, L-1660 LUXEMBOURG	24/03/2000
75	FOUR WINDS CHARTER 45-47, boulevard de la Pétrusse, L-2320 LUXEMBOURG	09/09/1999
76	FUNCRAFT SHIPPING 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	21/03/1995
77	GAS SHIPPING LUXEMBOURG 9, Rue Goethe, L-1022 LUXEMBOURG	04/07/1996
78	GAS VENTURE LUXEMBOURG 9, rue Goethe, L-1022 LUXEMBOURG	04/07/1996
79	GEM SHIPPING 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	18/01/2000
80	GEMARLUX 5, Place de la Gare, L-1616 LUXEMBOURG	28/11/1994
81	GLOBE MARITIME PROPERTIES 55, Bd. de la Pétrusse, L-2320 LUXEMBOURG	03/05/2000
82	GRANDE VITESSE 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	16/02/1996
83	HAKAPI CHARTER 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	08/05/2000
84	HAPPY FLY AND SHIPPING 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	13/07/1995
85	HAPPY'S CHARTER TOURS 45-47, boulevard de la Pétrusse, L-2320 LUXEMBOURG	30/09/1999
86	HASCO-AHLERS SHIPPING COMPANY 9B, boulevard du Prince Henri, L-1724 LUXEMBOURG	18/09/1995
87	HB MARITIME 55, boulevard de la Pétrusse, L-2320 LUXEMBOURG	23/11/2000
88	HOL-MARITIME I 9B, boulevard du Prince Henri, L-1724 LUXEMBOURG	18/09/1995

89	HOL-MARITIME II 9B, boulevard du Prince Henri, L-1724 LUXEMBOURG	18/09/1995
90	HOL-MARITIME III 9B, boulevard du Prince Henri, L-1724 LUXEMBOURG	18/09/1995
91	HOLYMAN (LUXEMBOURG) 2, rue Origer, L-2269 LUXEMBOURG	27/02/1997
92	HOVERSPEED LUXEMBOURG 2, rue Origer, L-2269 LUXEMBOURG	08/05/2000
93	INCA SHIPPING & CHARTERING 42, Rue de Clausen, L-1342 LUXEMBOURG	23/04/1996
94	INTERMARITIME 55, Boulevard de la Pétrusse, L-2320 LUXEMBOURG	11/01/1999
95	INTERNATIONAL CRUISING 19-21, boulevard du Prince Henri, L-1724 LUXEMBOURG	03/04/2000
96	INTERNATIONAL NORTH SEA SHIPPING 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	13/07/1995
97	INTERNATIONAL SHIPPING PARTNERS 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	20/05/1996
98	INTERNATIONAL YACHT & MOTOR CHARTER SERVICES 42, rue de Clausen, L-1342 LUXEMBOURG	01/12/1999
99	INTERSHIPPING 14a, rue des Bains, L-1212 LUXEMBOURG	14/10/1998
100	INVICTA MANAGEMENT SERVICES (LUXEMBOURG) 2, rue Origer, L-2269 LUXEMBOURG	14/04/2000
101	JCP SAIL AND DIVE 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	18/09/1995
102	KARIS 42, rue de Clausen, L-1342 LUXEMBOURG	11/06/1996
103	KARMA 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	18/01/2000
104	KATUOR 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	08/04/1999
105	KERIVOR 9, Rue Goethe, L-1022 LUXEMBOURG	02/06/1995
106	KING CHARTER 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	27/12/1999
107	KOMETA ENTERPRISE 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	04/09/1998
108	LAIOS 9, rue Goethe, L-1022 LUXEMBOURG	06/02/1995
109	LAS BRISAS 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	22/01/1996
110	LE GLOAN YACHTING 8, Rue Beau-Soleil, L-5318 CONTERN	13/01/1995
111	LEVA MARINE 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	05/04/2000
112	LOCAMAR 42, rue de Clausen, L-1342 LUXEMBOURG	03/03/1998
113	LOGIS NAUTIQUES 42, rue de Clausen, L-1342 LUXEMBOURG	21/02/1995
114	LOTUS CHARTERING 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	30/07/1999
115	LUFRAN LINE 6, Place de Nancy, L-2212 LUXEMBOURG	14/04/1997
116	LUXE AND SUN YACHTING 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	27/01/1998
117	LUXEMBOURG MARINE SERVICES 42, rue de Clausen, L-1342 LUXEMBOURG	09/08/1996
118	LUXEMBOURG SHIPPING SERVICES 42, Rue de Clausen, L-1342 LUXEMBOURG	10/07/1995

119	LUXMARINE 3B, boulevard du Prince Henri, L-1724 LUXEMBOURG	16/10/1995
120	LUXYACHTING 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	07/03/1996
121	MANGUSTA 42, rue de Clausen, L-1342 LUXEMBOURG	03/11/1998
122	MANUELLA SHIPPING 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	01/08/1996
123	MARELUX 55, bld de la Pétrusse, L-2320 LUXEMBOURG	20/05/1998
124	MARINA SCIENCE TECHNOLOGY AND SERVICES 42, rue de Clausen, L-1342 LUXEMBOURG	19/01/1999
125	MARINE CHARTER GESELLSCHAFT (LUXEMBOURG) 3A, Rue Guillaume Kroll, L-1882 LUXEMBOURG	28/01/1997
126	MARINE LOCATIONS 15, rue de la Chapelle, L-1325 LUXEMBOURG	29/05/2000
127	MARITIME CHARTER CORPORATION 45-47, Boulevard de la Pétrusse, L-2320 LUXEMBOURG	11/01/1999
128	MARITIME CONSTRUCTION, MARCON 42, rue de Clausen, L-1342 LUXEMBOURG	29/10/1997
129	MEDIA CHARTER 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	18/07/2000
130	MER BLEUE CHARTER 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	24/04/1995
131	MER BLEUE YACHTING 7, rue des Fossés, L-1536 LUXEMBOURG	05/05/1999
132	MERSHIP LUXEMBOURG 45, avenue Gaston Diderich, L-1420 LUXEMBOURG	22/01/1996
133	METRECO SEAWAYS 42, rue de Clausen, L-1342 LUXEMBOURG	06/08/1999
134	MIDDLE SEA SHIPPING 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	02/08/2000
135	NARTAL 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	18/09/1995
136	NAUTICAIR 24-28, rue Goethe, L-1637 LUXEMBOURG	20/04/1998
137	NAVAL TRADING 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	27/01/1998
138	NAVICOM 9b, Boulevard Prince Henri, L-1724 LUXEMBOURG	08/07/1996
139	NAVILUX 5, Boulevard de la Foire, L-1528 LUXEMBOURG	16/02/1996
140	NAVIMAR SERVICES 15, rue de la Chapelle, L-1325 LUXEMBOURG	06/11/2000
141	NAVIMER Port de Mertert, L-6688 MERTERT	19/06/1995
142	NEW FRONTIER CHARTER 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	30/07/1998
143	NOE 42, Grand-rue, L-1660 LUXEMBOURG	07/09/1998
144	NOUVELLES ORIENTATIONS MARITIMES- NOVOMAR 9, rue de St. Hubert, L-1744LUXEMBOURG	10/03/1997
145	NOVOLUX 9, rue de St. Hubert, L-1744LUXEMBOURG	18/02/1999
146	NS-MANAGEMENT 42, Rue de Clausen, L-1342 LUXEMBOURG	15/12/1995
147	NUMBER ONE SHIPPING 42, rue de Clausen, L-1342 LUXEMBOURG	09/09/1999
148	OR'YAM MARITIME 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	25/09/1997

149	ORRS ISLAND 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	11/06/1996
150	OVER WATER 55, boulevard de la Pétrusse, L-2320 LUXEMBOURG	27/07/1999
151	PERSEUS SHIPPING 9B, boulevard du Prince Henri, L-1724 LUXEMBOURG	13/09/1996
152	PLANETE MARITIME 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	27/12/1999
153	POLSTEAM (LUXEMBOURG) 5, Boulevard Royal, L-2449 LUXEMBOURG	11/06/1996
154	PORTEUR 42, rue de Clausen, L-1342 LUXEMBOURG	21/02/1995
155	POSANCRE 42, Rue de Clausen, L-1342 LUXEMBOURG	12/09/1996
156	PROTEUS SHIPPING 9B, boulevard du Prince Henri, L-1724 LUXEMBOURG	13/09/1996
157	REMCO 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	14/05/1997
158	RESOURCE SHIPPING & SHIPMANAGEMENT 140, boulevard de la Pétrusse, L-2330 LUXEMBOURG	29/09/1998
159	RO/RO-LUX 9, rue de St. Hubert, L-1744 LUXEMBOURG	16/09/1996
160	ROGUEDAS 9, Rue Goethe, L-1022 LUXEMBOURG	30/06/1995
161	ROYAL OLYMPIC CRUISES (LUXEMBOURG) 42, rue de Clausen, L-1342 LUXEMBOURG	28/10/1998
162	RUBECCAN 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	24/03/2000
163	SAIPEM LUXEMBOURG 70, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	30/07/1998
164	SALTIRE MARITIME 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	05/04/2000
165	SEA INDEPENDENCE 55, boulevard de la Pétrusse, L-2320 LUXEMBOURG	24/09/1999
166	SEA INDEPENDENCE II 55, Boulevard de la Pétrusse, L-2320 LUXEMBOURG	05/04/2000
167	SEA NABAR 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	16/10/1995
168	SEA PRINT 54, Avenue Pasteur, L-2310 LUXEMBOURG	15/01/1998
169	SEA WATER CHARTER 45-47, boulevard de la Pétrusse, L-2320 LUXEMBOURG	27/07/1999
170	SEA WONDER 55, boulevard de la Pétrusse, L-2320 LUXEMBOURG	08/05/2000
171	SEACHARTER 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	08/04/1999
172	SEALIVE CHARTERS 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	18/07/2000
173	SEATRACORP 5, Boulevard de la Foire, L-1528 LUXEMBOURG	16/02/1996
174	SELECT CHARTER 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	12/08/1999
175	SHARK SEAMASTER 8, rue Dicks, L-1023 LUXEMBOURG	05/05/1999
176	SHIKAKO 9, Rue Goethe, L-1022 LUXEMBOURG	02/06/1995
177	SHIPPINGLUX 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	10/08/1995
178	SOCIETE MARITIME DE LOCATION 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	27/10/1997

179	SOCIETE MARITIME LUXEMBOURGEOISE DE LA HAUTE MER 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	28/03/1995
180	SOCIETE MARITIME LUXEMBOURGEOISE, SOMARLUX 55-57, rue de Merl, L-2146 LUXEMBOURG	02/07/1996
181	SOFINC CHARTER 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	27/01/1998
182	SUGITON 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	18/07/2000
183	SUN AND FUN CHARTER 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	21/03/1995
184	SUN ICE 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	14/04/2000
185	SUNDAY MORNING 15, rue de la Chapelle, L-1325 LUXEMBOURG	27/04/1998
186	TANIMARA CHARTER 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	18/07/2000
187	TECTO LUXEMBOURG 9, Rue Goethe, L-1022 LUXEMBOURG	21/02/1995
188	TINKER 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	09/08/1996
189	TORCH 42, Rue de Clausen, L-1342 LUXEMBOURG	05/05/1998
190	TRANQUILLITY PARTNERS 42, rue de Clausen, L-1342 LUXEMBOURG	17/05/1999
191	TRANSMARINE SERVICES 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	15/07/1998
192	TRIMAR 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	21/03/1995
193	TWO SEAS CHARTER 8, rue des Capucins, L-1313 LUXEMBOURG	08/05/2000
194	VASCO 42, rue de Clausen, L-1342 LUXEMBOURG	05/04/2000
195	VIKING BORDEAUX 3, rue de la Chapelle, L-1325 LUXEMBOURG	03/11/1998
196	VISION SHIPPING 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	10/08/2000
197	VYMER 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	09/05/1996
198	XAVIMAR 42, Rue de Clausen, L-1342 LUXEMBOURG	07/04/1997
199	ZORK CHARTER 42, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG	06/09/2000

**Agréments délivrés aux dirigeants d'entreprises maritimes conformément à la loi du 17 juin 1994 modifiant et complétant la loi du 9 novembre 1990 portant création d'un registre public maritime luxembourgeois jusqu'au 31 décembre 2000.**

<b>Nom</b>	<b>Etablissement professionnel</b>		<b>Date de l'agrément</b>
1. ADRIAENS Jozef Maria Karel	85, route de Longwy	L-8080 Bertrange	10/05/1999
2. ASSELMAN Geert	9B, boulevard du Prince Henri	L-1724 Luxembourg	05/02/1997
3. BEERSMANS Ludo	9, rue Goethe	L-1022 Luxembourg	22/09/2000
4. BOLLAERT Romain	Port de Mertert	L-6688 Mertert	16/06/1995
5. BRACKE Freddy	55-57, rue de Merl	L-2146 Luxembourg	22/07/1994
6. BUTCHER Richard	2, rue Origer	L-2269 Luxembourg	28/09/1998
7. D'HARCOUR André	4, an Hesselter	L-6171 Godbrange	15/03/1995
8. D'HAVE Jacques	3B, boulevard du Prince Henri	L-1724 Luxembourg	07/02/1996
9. DE LAET Charles	55-57, rue de Merl	L-2146 Luxembourg	18/10/1995
10. DENEGRİ Giancarlo	70, Grand-Rue	L-1660 Luxembourg	08/12/2000

11. EXMAR LUX	9, rue Goethe	L-1022 Luxembourg	17/11/2000
12. FRERE Roland	5, place de la Gare	L-1616 Luxembourg	28/11/1994
13. GEMARLUX S.A.	5, place de la Gare	L-1616 Luxembourg	28/11/1994
14. JOHNSEN Svend Ketil	45, avenue Gaston Diderich	L-1420 Luxembourg	22/01/1996
15. LE GLOAN Guy	8, rue Beau-Soleil	L-5318 Contern	13/01/1995
16. LUXEMBOURG MARINE SERVICES S.A.	42, rue de Clausen	L-1342 Luxembourg	17/06/1999
17. MAIRE Fabrice	2, rue Origer	L-2269 Luxembourg	11/05/2000
18. MARELUX S.A.	55, boulevard de la Pétrusse	L-2320 Luxembourg	23/03/1998
19. MARTENS Dirk	241, route d'Arlon	L-1150 Luxembourg	16/02/1996
20. MEDLYN Neil	140, boulevard de la Pétrusse	L-2330 Luxembourg	28/09/1998
21. NISZCZOTA Tadeusz	5, boulevard Royal	L-2449 Luxembourg	09/12/1999
22. MEHRPAHL Robert	55, boulevard de la Pétrusse	L-2320 Luxembourg	23/03/1998
23. MOSCA Luca	8, rue Dicks	L-1246 Luxembourg	05/05/1999
24. NAVILUX S.A.	5, boulevard de la Foire	L-1528 Luxembourg	15/09/1998
25. RUXTON Derek Stuart	14A, rue des Bains	L-1212 Luxembourg	13/10/1998
26. STAUT Leo	42, rue de Clausen	L-1342 Luxembourg	21/02/1995
27. STRASSENER Gustavo	55, boulevard de la Pétrusse	L-2320 Luxembourg	07/04/1997
28. THEISEN Norbert	85, route d'Echternach	L-1453 Luxembourg	15/03/1995
29. TRIMAR S.A.	42, Grand-Rue	L-1660 Luxembourg	10/07/1995
30. VAN HERCK Raymond	42, rue de Clausen	L-1342 Luxembourg	15/03/1995
31. WISCOUR-CONTER Pascal	42, Grand-Rue	L-1660 Luxembourg	21/03/1995

#### **Agréments retirés**

##### **Nom et domicile**

Hugo COX  
adresse inconnue

##### **Entreprise maritime**

TECTO (Luxembourg)

##### **Date du retrait**

27.11.2000

**Centre Informatique de l'Etat. – Vacances de postes.** – Le Centre Informatique de l'Etat se propose de recruter par voie externe trois universitaires dans la carrière supérieure du chargé d'études-informaticien.

**Examens.** – Le Centre Informatique de l'Etat organisera en avril 2001:

- un examen-concours pour l'admission au stage dans la carrière de l'informaticien diplômé;
- un examen de fin de stage dans la carrière du chargé d'études-informaticien.

**Comité du Travail Féminin. – Nominations.** – Par arrêté ministériel du 16 février 2001 ont été nommés membres du Comité du Travail Féminin:

Madame Gilberte *Kennerknecht*, déléguée du Président de la confédération syndicale indépendante du Luxembourg, membre effectif;

Madame Ita *Turco-Miceli*, déléguée du Président de la confédération syndicale indépendante du Luxembourg, membre suppléant.

**Conseil supérieur des assurances sociales. – Prorogation de mandat.** – Par arrêté grand-ducal du 23 février 2001, le mandat d'assesseur-magistrat suppléant au Conseil supérieur des assurances sociales de Monsieur Thierry *Hoscheit*, juge de paix, a été prorogé pour un terme de trois ans, allant du 17 mars 2001 au 17 mars 2004.

**Entreprises d'assurances. – «Hamburg-Mannheimer N.V.». – Changement du mandataire général.** – Par communication du 15 février 2001 l'Office de Contrôle des Assurances de la Belgique informe le Commissariat aux Assurances que Monsieur Bjarke *Thorpe* a été nommé mandataire général de la succursale luxembourgeoise de l'entreprise d'assurances belge «Hamburg-Mannheimer N.V.» en remplacement de Monsieur Hervé *Clays*.

**Ministère de la Culture, de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 12 janvier 2001, Monsieur Henri *Welschbillig*, Directeur ff à l'Institut d'études éducatives et sociales, a été nommé aux fonctions de Directeur de l'Institut d'études éducatives et sociales à partir du 1<sup>er</sup> février 2001.

**Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse. – Structures d'accueil sans hébergement pour enfants. – Agrément.** – Par arrêté ministériel du 28 février 2001 l'agrément provisoire a été accordé à la société à responsabilité limitée «Butzestuff s. à r. l.» ayant son siège à L-1635 Luxembourg-Belair, 37, allée Léopold Goebel pour l'exercice de l'activité «crèche» à l'adresse suivante: 250, avenue Gaston Diderich, L-1420 Luxembourg.

L'agrément provisoire a été enregistré sous le numéro 10492001.

Comme l'aménagement de l'extérieur ne peut, pour des raisons climatiques, être réalisé avant la fin de l'hiver, l'agrément provisoire est valable jusqu'au 1<sup>er</sup> juillet 2001.

**Santé. – Art de guérir.** – Par arrêté ministériel du 22 février 2001, Monsieur le docteur Hassan *Hadji*, né le 5 août 1961, a été autorisé à exercer la profession de médecin-spécialiste en néphrologie au Luxembourg.

## **Tableau au 31 décembre 2000 des banques établies au Luxembourg conformément à la loi modifiée du 5 avril 1993**

### ***I. Banques autorisées à exercer leur activité en application de l'article 2 de la loi modifiée du 5 avril 1993***

#### ***A. Etablissements de droit public luxembourgeois (2)***

- Banque et Caisse d'Epargne de l'Etat, Luxembourg, 1, place de Metz, L-2954 Luxembourg
- Société Nationale de Crédit et d'Investissement, 7, rue du Saint-Esprit, B.P. 1207, L-1012 Luxembourg

#### ***B. Sociétés anonymes de droit luxembourgeois (132)***

- ABN Amro Bank (Luxembourg) S.A., 46, avenue J.F. Kennedy, B.P. 581, L-2015 Luxembourg
- Alcor Bank Luxembourg, 36, avenue Marie-Thérèse, B.P. 746, L-2017 Luxembourg
- Allgemeine Deutsche Direktbank International S.A., 7, Val Ste Croix, B.P. 41, L-2010 Luxembourg
- American Express Bank (Luxembourg) S.A., 34, avenue de la Porte-Neuve, B.P. 919, L-2019 Luxembourg
- Argentabank Luxembourg S.A., 27, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg
- Artesia Bank Luxembourg S.A., 47, boulevard du Prince Henri, B.P. 11, L-2010 Luxembourg
- Banca di Roma International S.A., 26, boulevard Royal, B.P. 692, L-2016 Luxembourg
- Banca Intesa International S.A., 12, rue Goethe, B.P. 2032, L-1020 Luxembourg
- Banca Lombarda International S.A., 35, boulevard du Prince Henri, B.P. 308, L-2013 Luxembourg
- Banca Nazionale del Lavoro International S.A., 51, rue des Glacis, B.P. 286, L-2012 Luxembourg
- Banca Popolare Commercio e Industria International S.A., 10-12, boulevard Roosevelt, L-2450 Luxembourg
- Banca Popolare dell'Emilia Romagna (Europe) International S.A., 30, boulevard Royal, B.P. 215, L-2012 Luxembourg
- Banca Popolare di Verona International S.A., 26, boulevard Royal, B.P. 555, L-2015 Luxembourg
- Banco di Sicilia International S.A., 14, avenue Marie-Thérèse, B.P. 903, L-2019 Luxembourg
- Banco Itaú Europa Luxembourg S.A., 29, avenue de la Porte-Neuve, L-2227 Luxembourg
- Banco Mello (Luxembourg) S.A., 10, rue de la Grève, B.P. 365, L-2013 Luxembourg
- Banco Mercantil de São Paulo International S.A., 5, boulevard Joseph II, B.P. 921, L-2019 Luxembourg
- Bank Handlowy International S.A., 7, rue du Saint-Esprit, B.P. 752, L-2017 Luxembourg
- Bank Labouchere (Luxembourg), 25, route d'Esch, B.P. 234, L-2012 Luxembourg
- Bank Leumi (Luxembourg) S.A., 6D, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
- Bank of Bermuda (Luxembourg) S.A., 13, rue Goethe, B.P. 413, L-2014 Luxembourg
- Bank of China (Luxembourg) S.A., 37-39, boulevard du Prince Henri, B.P. 721, L-2017 Luxembourg
- Bank of Tokyo - Mitsubishi (Luxembourg) S.A., Centre Descartes, 287-289, route d'Arlon, B.P. 364, L-2013 Luxembourg
- Bankgesellschaft Berlin International S.A., 30, boulevard Royal, B.P. 71, L-2010 Luxembourg
- Banque Audi (Luxembourg) S.A., 22, avenue Marie-Thérèse, L-2132 Luxembourg
- Banque Banespa International S.A., 3B, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg
- Banque Baumann & Cie S.A., 36, rue Marie-Adélaïde, B.P. 2214, L-1022 Luxembourg
- Banque Carnegie Luxembourg S.A., Centre Europe - 5, place de la Gare, B.P. 1141, L-1011 Luxembourg
- Banque Colbert (Luxembourg) S.A., Aerogolf Center - 1A, Heienhaff, B.P. 736, L-2017 Luxembourg
- Banque Continentale du Luxembourg S.A., 2, boulevard Emmanuel Servais, B.P. 1405, L-1014 Luxembourg
- Banque de Luxembourg S.A., 14, boulevard Royal, B.P. 2221, L-1022 Luxembourg
- Banque Degroof Luxembourg S.A., 7, boulevard Joseph II, B.P. 902, L-2019 Luxembourg



- Banque Delen Luxembourg, 287, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg
- Banque du Gothard (Luxembourg) S.A., 76-78, Grand Rue, L-1660 Luxembourg
- Banque Ferrier Lullin (Luxembourg) S.A., 26, avenue Monterey, B.P. 547, L-2015 Luxembourg
- Banque Générale du Luxembourg S.A., 50, avenue J.F. Kennedy, L-2951 Luxembourg
- Banque Hapoalim (Luxembourg) S.A., 18, boulevard Royal, B.P. 703, L-2017 Luxembourg
- Banque Internationale à Luxembourg S.A., 69, route d'Esch, L-2953 Luxembourg
- Banque Invik S.A., 7, avenue Pescatore, B.P. 285, L-2012 Luxembourg
- Banque Ippa et Associés, 34, avenue de la Liberté, B.P. 1134, L-1011 Luxembourg
- Banque Leu (Luxembourg) S.A., 16, rue J.P. Brasseur, B.P. 718, L-2017 Luxembourg
- Banque MeRich S.A., 65, avenue de la Gare, L-1611 Luxembourg
- Banque Nagelmackers 1747 (Luxembourg) S.A., 124, boulevard de la Pétrusse, B.P. 168, L-2011 Luxembourg
- Banque Pictet (Luxembourg) S.A., 1, boulevard Royal, B.P. 687, L-2016 Luxembourg
- Banque Populaire du Luxembourg S.A., 47, boulevard Royal, B.P. 753, L-2017 Luxembourg
- BANQUE pour l'EUROPE S.A. - EUROPA BANK A.G. - BANK for EUROPE LTD, 13, rue Beaumont, B.P. 734, L-2017 Luxembourg
- Banque Privée Edmond de Rothschild Luxembourg, 20, boulevard Emmanuel Servais, B.P. 474, L-2014 Luxembourg
- Banque Puilaetco (Luxembourg) S.A., 3, place de Clairefontaine, B.P. 145, L-2011 Luxembourg
- Banque Safra-Luxembourg S.A., 10A, boulevard Joseph II, B.P. 887, L-2018 Luxembourg
- Bayerische Landesbank International S.A., 3, rue Jean Monnet, B.P. 602, L-2016 Luxembourg
- BfG Bank Luxembourg S.A., 2, rue Jean Bertholet, B.P. 1123, L-1011 Luxembourg
- BHF-BANK International S.A., 283, route d'Arlon, B.P. 258, L-2012 Luxembourg
- Bikuben Girobank International S.A., 18-20, avenue Marie-Thérèse, B.P. 594, L-2015 Luxembourg
- BNP Paribas Luxembourg, 10A, boulevard Royal, L-2093 Luxembourg
- Brown Brothers Harriman (Luxembourg) S.C.A., 33, boulevard du Prince Henri, B.P. 403, L-2014 Luxembourg
- Bunadarbanki International S.A., 85-91, route de Thionville, L-2611 Luxembourg
- Chase Manhattan Bank Luxembourg S.A., 5, rue Plaetis, B.P. 240, L-2012 Luxembourg
- Chekiang First Bank (Luxembourg) S.A., 2, boulevard de la Foire, B.P. 836, L-2018 Luxembourg
- Citibank (Luxembourg) S.A., 58, boulevard Grande-Duchesse Charlotte, B.P. 1373, L-1013 Luxembourg
- Clearstream Banking S.A., 67, boulevard Grande-Duchesse Charlotte, B.P. 1006, L-1010 Luxembourg
- Commerzbank International S.A., 11, rue Notre-Dame, B.P. 303, L-2013 Luxembourg
- Cornèr Banque (Luxembourg) S.A., 10, rue Dicks, B.P. 1132, L-1011 Luxembourg
- Cortal Bank, 10, rue Adames, B.P. 390, L-2013 Luxembourg
- Credem International (Lux), 10-12, avenue Pasteur, B.P. 1301, L-1013 Luxembourg
- Crédit Agricole Indosuez Luxembourg, 39, allée Scheffer, B.P. 1104, L-1011 Luxembourg
- Crédit Commercial de France (Luxembourg) S.A., 8, avenue Marie-Thérèse, B.P. 358, L-2013 Luxembourg
- Crédit Européen S.A., 52, route d'Esch, L-2965 Luxembourg
- Crédit Lyonnais Luxembourg S.A., 26A, boulevard Royal, B.P. 32, L-2094 Luxembourg
- Crédit Suisse (Luxembourg) S.A., 56, Grand-Rue, B.P. 40, L-2010 Luxembourg
- Crégélux - Crédit Général du Luxembourg S.A., 27, avenue Monterey, L-2951 Luxembourg
- Danske Bank International S.A., 2, rue du Fossé, B.P. 173, L-2011 Luxembourg
- DekaBank Luxembourg S.A., 6C, route de Trèves, B.P. 504, L-2015 Luxembourg
- Deutsche Bank Luxembourg S.A., 2, boulevard Konrad Adenauer, L-2098 Luxembourg
- Deutsche Girozentrale International S.A., 16, boulevard Royal, B.P. 19, L-2010 Luxembourg
- Deutsche Postbank International S.A., Airport Center, 2, route de Trèves, L-2966 Luxembourg
- Dexia Direct Bank, 283, route d'Arlon, B.P. 1553, L-1015 Luxembourg
- DG Bank Luxembourg S.A., 4, rue Thomas Edison, B.P. 661, L-2016 Luxembourg
- Discount Bank S.A., 18, boulevard Royal, B.P. 79, L-2010 Luxembourg
- Dresdner Bank Luxembourg S.A., 26, rue du Marché-aux-Herbes, L-2097 Luxembourg
- East West United Bank S.A., 10, boulevard Joseph II, B.P. 34, L-2010 Luxembourg
- EFG Private Bank (Luxembourg) S.A., 5, rue Jean Monnet, B.P. 897, L-2018 Luxembourg
- Europäische Genossenschaftsbank S.A. – European Cooperative Bank S.A. - Banque Coopérative Européenne S.A., 4, rue Thomas Edison, B.P. 661, L-2016 Luxembourg
- F. van Lanschot Bankiers (Luxembourg) S.A., 106, route d'Arlon, B.P. 673, L-2016 Luxembourg
- Fairbank, 25, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
- Fideuram Bank (Luxembourg) S.A., 17A, rue des Bains, B.P. 1642, L-1016 Luxembourg
- Fortis Bank Luxembourg S.A., 12-16, avenue Monterey, L-2959 Luxembourg

- GZ-Bank International S.A., 26B, rue des Muguets, B.P. 785, L-2017 Luxembourg
- Hauck & Aufhäuser Banquiers Luxembourg S.A., 23, avenue de la Liberté, B.P. 414, L-2014 Luxembourg
- HELABA LUXEMBOURG Landesbank Hessen-Thüringen International, 2, place de Paris, B.P. 1702, L-1017 Luxembourg
- HSBC Republic Bank (Luxembourg) S.A., 32, boulevard Royal, B.P. 733, L-2017 Luxembourg
- HSBC Trinkaus & Burkhardt (International) S.A., 1-7, rue Nina et Julien Lefèvre, B.P. 579, L-2015 Luxembourg
- HypoVereinsbank Luxembourg S.A., 4, rue Alphonse Weicker, L-2099 Luxembourg
- IBL Investment Bank Luxembourg S.A., 4, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
- IKB International, 2, rue Jean Monnet, B.P. 771, L-2017 Luxembourg
- IMI Bank (Luxembourg) S.A., 8, avenue de la Liberté, B.P. 1022, L-1010 Luxembourg
- Industrial Bank of Korea Europe S.A., 29, avenue de la Porte-Neuve, L-2227 Luxembourg
- ING Bank (Luxembourg) S.A., 224, route d'Arlon, B.P. 1961, L-1019 Luxembourg
- John Deere Bank S.A., 5, rue Eugène Ruppert, B.P. 1685, L-1016 Luxembourg
- Kaupthing Bank Luxembourg S.A., 12, rue Guillaume Schneider, L-2522 Luxembourg
- KOOKMIN Bank Luxembourg S.A., 11A, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg
- Kredietbank S.A. Luxembourgeoise, 43, boulevard Royal, L-2955 Luxembourg
- Lampebank International S.A., 2, rue de l'Eau, B.P. 164, L-2011 Luxembourg
- Landesbank Rheinland-Pfalz International S.A., 10-12, boulevard F.D. Roosevelt, B.P. 84, L-2010 Luxembourg
- Landesbank Schleswig-Holstein International S.A., 2, rue Jean Monnet, B.P. 612, L-2016 Luxembourg
- M.M. Warburg & CO Luxembourg S.A., 2, place Dargent, B.P. 16, L-2010 Luxembourg
- Mizuho Trust & Banking (Luxembourg) S.A., 13, rue Beaumont, B.P. 29, L-2010 Luxembourg
- Mutuel Bank Luxembourg S.A., 17, Côte d'Eich, B.P. 884, L-2018 Luxembourg
- Natexis Banques Populaires (Luxembourg) S.A., 28, avenue Marie-Thérèse, B.P. 541, L-2015 Luxembourg
- Nikko Bank (Luxembourg) S.A., 112, route d'Arlon, B.P. 14, L-2010 Luxembourg
- NOBIS Société des Banques Privées, 2, rue Jean Monnet, B.P. 183, L-2011 Luxembourg
- Nomura Bank (Luxembourg) S.A., 6, avenue Emile Reuter, B.P. 289, L-2012 Luxembourg
- Norddeutsche Landesbank Luxembourg S.A., 26, route d'Arlon, B.P. 121, L-2011 Luxembourg
- Rabo Robeco Bank (Luxembourg) S.A., 287-289, route d'Arlon, B.P. 1408, L-1014 Luxembourg
- Sal. Oppenheim jr. & Cie Luxembourg S.A., 4, rue Jean Monnet, B.P. 714, L-2017 Luxembourg
- Sanpaolo Bank S.A., 12, avenue de la Liberté, B.P. 2062, L-1020 Luxembourg
- SEB Private Bank S.A., 6A, Circuit de la Foire Internationale, B.P. 487, L-2014 Luxembourg
- Société Européenne de Banque S.A., 19-21, boulevard du Prince Henri, B.P. 21, L-2010 Luxembourg
- Société Générale Bank & Trust, 11, avenue Emile Reuter, L-2420 Luxembourg
- State Street Bank Luxembourg S.A., 47, boulevard Royal, B.P. 275, L-2012 Luxembourg
- Sumitomo Trust & Banking (Luxembourg) S.A., 18, boulevard Royal, B.P. 882, L-2018 Luxembourg
- Svenska Handelsbanken SA., 146, boulevard de la Pétrusse, B.P. 678, L-2016 Luxembourg
- SWEDBANK (Luxembourg) S.A., 8-10, avenue de la Gare, B.P. 1305, L-1013 Luxembourg
- The Bank of New York (Luxembourg) S.A., 6D, route de Trèves, B.P. 263, L-2012 Luxembourg
- The Bank of TDW & BGL S.A., 46A, boulevard J.F. Kennedy, L-1855 Luxembourg
- UBS (Luxembourg) S.A., 36-38, Grand-Rue, B.P. 2, L-2010 Luxembourg
- Unibanco - União de Bancos Brasileiros (Luxembourg) S.A., 35, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg
- Unibank S.A., 672, rue de Neudorf - Findel, B.P. 562, L-2015 Luxembourg
- Union Bank of Norway International S.A., 22, rue J.P. Brasseur, B.P. 867, L-2018 Luxembourg
- United European Bank (Luxembourg) S.A., 3B, boulevard du Prince Henri, B.P. 830, L-2018 Luxembourg
- VP Bank (Luxembourg) S.A., 23, avenue de la Liberté, B.P. 923, L-2019 Luxembourg
- West LB International S.A., 32-34, boulevard Grande-Duchesse Charlotte, B.P. 420, L-2014 Luxembourg
- WGZ-Bank Luxembourg S.A., 5, rue Jean Monnet, B.P. 220, L-2012 Luxembourg

C. *Sociétés coopératives de droit luxembourgeois (2)*

- Caisse Centrale Raiffeisen, 28, boulevard Royal, B.P. 111, L-2011 Luxembourg
- Fortuna Banque s.c., 128-132, boulevard de la Pétrusse, B.P. 1203, L-1012 Luxembourg

**II. Caisses rurales (35)**

- Caisse Rurale Raiffeisen Bascharage-Clemency, 155, avenue de Luxembourg, L-4940 Bascharage
- Caisse Rurale Raiffeisen Bech-Kleinmacher-Schwebsange-Wellenstein, Route du Vin, L-5405 Bech/Kleinmacher
- Caisse Rurale Raiffeisen Beckerich, 29, rue de Diekirch, L-8550 Noerdange

- Caisse Rurale Raiffeisen Bertrange-Leudelange, 2, rue des Champs, L-8053 Bertrange
- Caisse Rurale Raiffeisen Bettborn-Grosbous-Wahl, 20A, rue Principale, L-8606 Bettborn
- Caisse Rurale Raiffeisen Bigonville-Perlé, 2, route d'Arlon, L-8825 Perlé
- Caisse Rurale Raiffeisen Binsfeld, 8, Grand-Rue, L-9905 Troisvierges
- Caisse Rurale Raiffeisen Bous, 46, route de Luxembourg, L-5408 Bous
- Caisse Rurale Raiffeisen Burmerange, 55, route du Vin, L-5440 Remerschen
- Caisse Rurale Raiffeisen Canach-Greiveldange-Lenningen, 2, Blaigaass, L-5426 Greiveldange
- Caisse Rurale Raiffeisen Diekirch, 4, rue Saint Antoine, L-9205 Diekirch
- Caisse Rurale Raiffeisen Feulen, 30, rue Principale, L-9190 Vichten
- Caisse Rurale Raiffeisen Gostingen-Flaxweiler, 7, rue Bildgen, L-5424 Gostingen
- Caisse Rurale Raiffeisen Grevenmacher-Berbourg-Biwer-Machtum, 7, rue des Bateliers, L-6713 Grevenmacher
- Caisse Rurale Raiffeisen Hobscheid-Steinfert-Koerich, 6, rue de la Gare, L-8380 Kleinbettingen
- Caisse Rurale Raiffeisen Hoffelt, Maison 15, L-9960 Hoffelt
- Caisse Rurale Raiffeisen Hostert/Luxembourg, 6, rue Principale, L-6990 Hostert
- Caisse Rurale Raiffeisen Junglinster, 1, rue de Luxembourg, L-6130 Junglinster
- Caisse Rurale Raiffeisen Kayl, 3, rue Jos. Muller, L-3651 Kayl
- Caisse Rurale Raiffeisen Kehlen, 6, rue de Mamer, L-8280 Kehlen
- Caisse Rurale Raiffeisen Mamer, 3, rue des Maximins, L-8247 Mamer
- Caisse Rurale Raiffeisen Mersch, 13, rue de la Gare, L-7535 Mersch
- Caisse Rurale Raiffeisen Mertert-Wasserbillig, 4, rue d'Echternach, L-6617 Wasserbillig
- Caisse Rurale Raiffeisen Moersdorf-Rosport, 2, rue de Givenich, L-6691 Moersdorf
- Caisse Rurale RaiffeisenNiederanven/Syrdall, 130A, route de Trèves, L-6490 Niederanven
- Caisse Rurale Raiffeisen Reckange/Mess, 77, rue Jean-Pierre Hilger, L-4980 Reckange/Mess
- Caisse Rurale Raiffeisen Remerschen, 55, route du Vin, L-5440 Remerschen
- Caisse Rurale Raiffeisen Roeser/Uelzechtall, 1, rue de Bettembourg, L-3326 Crauthem
- Caisse Rurale Raiffeisen Saeul, 1, rue de Mersch, L-7470 Saeul
- Caisse Rurale Raiffeisen Soleuvre-Mondercange, 5, rue du Knapp, L-4465 Soleuvre
- Caisse Rurale Raiffeisen Steinsel, 4, montée Willy Goergen, L-7322 Steinsel
- Caisse Rurale Raiffeisen Useldange-Bissen, 18, route de Boevange, L-8707 Useldange
- Caisse Rurale Raiffeisen Weiswampach, Maison 50, L-9990 Weiswampach
- Caisse Rurale Raiffeisen Wiltz, 9, rue Grande-Duchesse Charlotte, L-9515 Wiltz
- Caisse Rurale Raiffeisen Wormeldange-Ehnen-Ahn-Niederdonven, 123, rue Principale, L-5480 Wormeldange

### **III. Banques d'émission de lettres de gage (3)**

- Erste Europäische Pfandbrief- und Kommunalkreditbank Aktiengesellschaft in Luxemburg, Aerogolf Center, 4, route de Trèves, B.P. 2133, L-1021 Luxembourg
- Europäische Hypothekenbank S.A., 5, rue Heienhaff, L-1736 Senningerberg
- Pfandbrief Bank International S.A., 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg

### **IV. Succursales d'établissements de crédit d'origine non communautaire autorisées au Luxembourg sur base de l'article 32 de la loi modifiée du 5 avril 1993 (8)**

- Bank of China, Pékin (République Populaire de Chine), succursale de Luxembourg, 37-39, boulevard du Prince Henri, B.P. 114, L-2011 Luxembourg
- Banque de Commerce et de Placements S.A., Genève (Suisse), succursale de Luxembourg, 140, boulevard de la Pétrusse, L-2330 Luxembourg
- Banque du Gothard S.A., Lugano (Suisse), succursale de Luxembourg, 6, avenue Marie-Thérèse, B.P. 784, L-2017 Luxembourg
- Banque Hapoalim (Suisse) S.A., Zurich (Suisse), succursale de Luxembourg, 18, boulevard Royal, B.P. 703, L-2017 Luxembourg
- Discount Bank & Trust Company, Genève (Suisse), succursale de Luxembourg, 18, boulevard Royal, B.P. 79, L-2010 Luxembourg
- Garanti Bank, Istanbul (Turquie), succursale de Luxembourg, 20, rue de la Poste - Place d'Armes, B.P. 213, L-2012 Luxembourg
- Industrial and Commercial Bank of China, Pékin (République Populaire de Chine), succursale de Luxembourg, 46A, avenue J.F. Kennedy, B.P. 278, L-2012 Luxembourg
- Osmanli Bankasi A.S. (Ottoman Bank), Istanbul (Turquie), succursale de Luxembourg, 1, place Winston Churchill, L-1340 Luxembourg

**V. Succursales d'établissements de crédit d'origine communautaire  
autorisées au Luxembourg sur base de l'article 30 de la loi modifiée du 5 avril 1993 (55)**

- Banca Antoniana - Popolare Veneta, CSpA aRL, Padova (Italie), succursale de Luxembourg, 62, avenue Guillaume, L-1650 Luxembourg
- Banca Popolare di Novara, Novara (Italie), succursale de Luxembourg, 9A, boulevard du Prince Henri, B.P. 540, L-2015 Luxembourg
- Banca Popolare di Verona - Banco S. Geminiano e S. Prospero s.c.à.r.l., Verona (Italie), succursale de Luxembourg, 22-24, boulevard Royal, B.P. 555, L-2015 Luxembourg
- Banca Sella S.p.A., Biella (Italie), succursale de Luxembourg, 4, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
- Banco de la Pequeña y Mediana Empresa (Bankpyme), Barcelona (Espagne), succursale de Luxembourg, 31, rue Notre-Dame, L-2240 Luxembourg
- Banco di Brescia S.p.A., Brescia (Italie), succursale de Luxembourg, 35, boulevard du Prince Henri, B.P. 688, L-2016 Luxembourg
- Banco Totta & Açores S.A., Lisboa (Portugal), succursale de Luxembourg, 27, avenue de la Liberté, B.P. 1853, L-1018 Luxembourg
- Bankhaus Hermann Lampe KG, Bielefeld (Allemagne), succursale de Luxembourg, 2, rue de l'Eau, B.P. 164, L-2011 Luxembourg
- Banque de l'Europe Méridionale, Paris (France), succursale de Luxembourg, 16, boulevard Royal, B.P. 534, L-2015 Luxembourg
- Banque Dewaay S.A., Bruxelles (Belgique), succursale de Luxembourg, 18, boulevard Royal, B.P. 863, L-2018 Luxembourg
- Banque Fédérative du Crédit Mutuel, Strasbourg (France), succursale de Luxembourg, 17, Côte d'Eich, B.P. 884, L-2018 Luxembourg
- Bausparkasse Schwäbisch Hall A.G., Schwäbisch Hall (Allemagne), succursale de Luxembourg, 11, rue Beck, B.P. 760, L-2017 Luxembourg
- Bayerische Landesbank Girozentrale, München (Allemagne), succursale de Luxembourg, 3, rue Jean Monnet, B.P. 602, L-2016 Luxembourg
- BFI Bank AG, Dresden (Allemagne), succursale de Luxembourg, 3, rue du Fort Reinsheim, L-2419 Luxembourg
- BHW Allgemeine Bausparkasse AG, Hameln (Allemagne), succursale de Luxembourg, 5, rue Pierre d'Aspelt, B.P. 556, L-2015 Luxembourg
- BHW Bausparkasse Aktiengesellschaft, Hameln (Allemagne), succursale de Luxembourg, 5, rue Pierre d'Aspelt, B.P. 556, L-2015 Luxembourg
- BNP Paribas, Paris (France), succursale de Luxembourg, 23-25, avenue de la Porte-Neuve, L-2087 Luxembourg
- Caixa Geral de Depósitos SA, Lisboa (Portugal), succursale de Luxembourg, 7, rue Goethe, L-1637 Luxembourg
- Cassa di Risparmio in Bologna, Bologna (Italie), succursale de Luxembourg, 25C, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
- Conrad Hinrich Donner Bank, Hamburg (Allemagne), succursale de Luxembourg, 18, boulevard de la Foire, L-1528 Luxembourg
- Crédit Agricole Indosuez, Paris (France), succursale de Luxembourg, 39, allée Scheffer, B.P. 1104, L-1011 Luxembourg
- Crédit Industriel d'Alsace et de Lorraine S.A., Strasbourg (France), succursale de Luxembourg, 103, Grand-Rue, B.P. 124, L-2011 Luxembourg
- Crédit Lyonnais, Lyon (France), succursale de Luxembourg, 26A, boulevard Royal, L-2094 Luxembourg
- Deutsche Bank A.G., Frankfurt (Allemagne), succursale de Luxembourg, 2, boulevard Konrad Adenauer, B.P. 586, L-2015 Luxembourg
- Deutsche Postbank AG, Bonn (Allemagne), succursale de Luxembourg, 2, route de Trèves, L-2633 Luxembourg
- DGZ - DekaBank - Deutsche Kommunalbank, Frankfurt (Allemagne), succursale de Luxembourg, 16, boulevard Royal, B.P. 848, L-2018 Luxembourg
- Die Sparkasse in Bremen, Bremen (Allemagne), succursale de Luxembourg, 13, avenue de la Porte-Neuve, B.P. 614, L-2016 Luxembourg
- Dresdner Bank Aktiengesellschaft, Frankfurt (Allemagne), succursale de Luxembourg, 26, rue du Marché-aux-Herbes, B.P. 355, L-2013 Luxembourg
- Frankfurter Sparkasse, Frankfurt (Allemagne), succursale de Luxembourg, 6D, route de Trèves, L-2633 Luxembourg
- Frankfurter Volksbank eG, Frankfurt (Allemagne), succursale de Luxembourg, 36, boulevard Joseph II, L-1840 Luxembourg
- GZ-Bank AG, Frankfurt (Allemagne), succursale de Luxembourg, 26B, rue des Muguets, B.P. 785, L-2017 Luxembourg

- IKB Deutsche Industriebank A.G., Filiale Luxembourg, Düsseldorf et Berlin (Allemagne), succursale de Luxembourg, 2, rue Jean Monnet, B.P. 771, L-2017 Luxembourg
- Joh. Berenberg, Gossler & Co - Berenberg Bank -, Hamburg (Allemagne), succursale de Luxembourg, 8-12, rue Henri VII, L-1725 Luxembourg
- Kölner Bank eG, Köln (Allemagne), succursale de Luxembourg, 8, rue Zithe, B.P. 424, L-2014 Luxembourg
- LandesBank Berlin - Girozentrale, Berlin (Allemagne), succursale de Luxembourg, 30, boulevard Royal, B.P. 779, L-2017 Luxembourg
- Landesbank Rheinland-Pfalz Girozentrale, Mainz (Allemagne), succursale de Luxembourg, 6, rue de l'Ancien Athénée, B.P. 84, L-2010 Luxembourg
- Landesbank Saar Girozentrale, Saarbrücken (Allemagne), succursale de Luxembourg, 3, rue Jean Monnet, B.P. 2407, L-1024 Luxembourg
- Landesbank Schleswig-Holstein Girozentrale, Kiel (Allemagne), succursale de Luxembourg, 2, rue Jean Monnet, B.P. 612, L-2016 Luxembourg
- Lloyds TSB Bank plc, London (Royaume-Uni), succursale de Luxembourg, 1, rue Schiller, B.P. 1643, L-1016 Luxembourg
- M.M. Warburg & CO., Hamburg (Allemagne), succursale de Luxembourg, 2, place Dargent, B.P. 1671, L-1016 Luxembourg
- Merrill Lynch International Bank Limited, London (Royaume-Uni), succursale de Luxembourg, 68-70, boulevard de la Pétrusse, L-2320 Luxembourg
- Oldenburgische Landesbank A.G., Oldenburg (Allemagne), succursale de Luxembourg, 6A, route de Trèves, B.P. 2237, L-1022 Luxembourg
- Prudential-Bache International Bank Limited, London (Royaume-Uni), succursale de Luxembourg, 4-6, rue Philippe II, B.P. 161, L-2011 Luxembourg
- Robert Fleming & Co. Limited, London (Royaume-Uni), succursale de Luxembourg, 6H, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
- Rolo Banca 1473 SpA, Bologna (Italie), succursale de Luxembourg, 16, rue des Bains, B.P. 770, L-2017 Luxembourg
- Sal. Oppenheim jr. & Cie, Köln (Allemagne), succursale de Luxembourg, 4, rue Jean Monnet, B.P. 714, L-2017 Luxembourg
- SchmidtBank KGaA, Hof/Saale (Allemagne), succursale de Luxembourg, 14, allée Marconi, B.P. 265, L-2012 Luxembourg
- Svenska Handelsbanken AB (Publ), Stockholm (Suède), succursale de Luxembourg, 146, boulevard de la Pétrusse, B.P. 678, L-2016 Luxembourg
- SWEDBANK, Stockholm (Suède), succursale de Luxembourg, 8-10, avenue de la Gare, B.P. 1305, L-1013 Luxembourg
- The Bank of New York Europe Limited, London (Royaume-Uni), succursale de Luxembourg 6D, route de Trèves, B.P. 1058, L-1010 Luxembourg
- Vereins- und Westbank Aktiengesellschaft, Hamburg (Allemagne), succursale de Luxembourg, 4, rue Alphonse Weicker, B.P. 453, L-2099 Luxembourg
- Volksbank Hannover eG, Hannover (Allemagne), succursale de Luxembourg, 4, rue Thomas Edison, B.P. 661, L-2016 Luxembourg
- Volksbank Saar-West eG, Saarbrücken (Allemagne), succursale de Luxembourg, 56A, rue François Clement, L-5612 Mondorf-les-Bains
- WGZ-Bank Westdeutsche Genossenschaftszentralbank, Düsseldorf (Allemagne), succursale de Luxembourg, 5, rue Jean Monnet, B.P. 881, L-2018 Luxembourg
- Wüstenrot Bausparkasse AG, Ludwigsburg (Allemagne), succursale de Luxembourg, 34, avenue Marie-Thérèse, B.P. 924, L-2019 Luxembourg

**MEMORIAL**  
Journal Officiel  
du Grand-Duché de  
Luxembourg



**MEMORIAL**  
Amtsblatt  
des Großherzogtums  
Luxemburg

---

**RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE**

---

**B — N° 19**

**15 mars 2001**

---

**S o m m a i r e**

<b>Arrêté grand-ducal du 6 octobre 2000 autorisant Monsieur Jean-Pierre Biver à changer son prénom actuel en celui de «Jhemp».....</b>	<b>page 472</b>
<b>Arrêté ministériel du 22 février 2001 portant nomination des membres et des inspecteurs de la commission de la marque nationale des salaisons fumées .....</b>	<b>472</b>
<b>Arrêté ministériel du 2 mars 2001 portant renouvellement des mandats des membres du Conseil National de la Résistance .....</b>	<b>473</b>
<b>Administration des Bâtiments Publics – Examens.....</b>	<b>473</b>
<b>Administration des Contributions Directes – Remise des déclarations d'impôt pour 2000. ....</b>	<b>473</b>
<b>Caisse nationale des prestations familiales – Examen de fin de stage. ....</b>	<b>474</b>
<b>Ministère des Affaires Etrangères, du Commerce Extérieur, de la Coopération et de la Défense – Vacance de poste .....</b>	<b>474</b>

---

**Arrêté grand-ducal du 6 octobre 2000 autorisant Monsieur Jean-Pierre Biver à changer son prénom actuel en celui de «Jhemp».**

Nous JEAN, par la grâce de Dieu, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la demande présentée par Monsieur Jean-Pierre Biver, né le 16 janvier 1942 à Differdange, de nationalité luxembourgeoise, demeurant à L-6251 Scheidgen – 22, Méchelshof, sollicitant l'autorisation de changer son prénom actuel en celui de «Jhemp»;

Vu le titre II de la loi du 11-21 germinal an XI relative aux prénoms et changements de noms modifiée par la loi du 8 mars 1982 relative aux changements de noms et de prénoms;

Vu les avis de Monsieur le Procureur Général d'Etat et de Monsieur le Procureur d'Etat à Diekirch;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre de la Justice et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Monsieur Jean-Pierre Biver est autorisé à changer son prénom actuel en celui de «Jhemp».

**Art. 2.** Le présent arrêté n'aura son exécution qu'après la révolution de trois mois à compter du jour de son insertion au Mémorial s'il n'intervient pas de décision contraire conformément à l'article 8 de la loi susvisée.

**Art. 3.** Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté dont la copie à remettre à l'intéressé sera soumise à la formalité de l'enregistrement conformément à l'article 12 de la loi du 31 mai 1824 et à l'article 3 de la loi du 18 mars 1982.

*Le Ministre de la Justice*  
**Luc Frieden**

Palais de Luxembourg, le 6 octobre 2000.  
Pour le Grand-Duc:  
Son Lieutenant-Représentant  
**Henri**  
Grand-Duc héritier

**Arrêté ministériel du 22 février 2001 portant nomination des membres et des inspecteurs de la commission de la marque nationale des salaisons fumées.**

*Le Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture  
et du Développement rural,*

Vu le règlement grand-ducal du 19 décembre 2000 relatif à la marque nationale du jambon fumé et fixant les conditions d'attribution de cette marque et notamment son article 4;

Arrête:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Sont nommés membres de la commission de la marque nationale des salaisons fumées pour une durée de trois ans:

**a) Membres effectifs:**

MM. Eugène WAGNER,	ingénieur chef de division à l'Administration des services techniques de l'agriculture,
Arthur BESCH,	directeur de l'Administration des services vétérinaires,
Guy EWERT,	Mersch, délégué de la Chambre de commerce,
Marco MEYER,	Bascharage, délégué de la Chambre des métiers,
Joseph THINNES,	Eppeldorf, délégué de la Chambre d'Agriculture,
Jean FEYEREISEN,	Diekirch, délégué de l'Union luxembourgeoise des consommateurs;

**b) Membres suppléants:**

MM. Christian ZEWEN,	ingénieur chef de division à l'Administration des services techniques de l'agriculture,
Armand DIEDERICH,	vétérinaire-inspecteur à l'Administration des services vétérinaires,
Henri WOLTER jr.,	Mertzig, délégué de la Chambre de commerce,
Georges SCHABER,	Mamer, délégué de la Chambre des métiers,
Romain KLEIN,	Niederfeulen, délégué de la Chambre d'Agriculture,
Aloyse GROBEN,	Garnich, délégué de l'Union luxembourgeoise des consommateurs.

**Art. 2.** M. Eugène WAGNER, précité, exercera les fonctions de président de la commission de la marque nationale des salaisons fumées et M. Christian ZEWEN précité exercera les fonctions de secrétaire.

M. Guy Anen, commis principal à l'Administration des services techniques de l'agriculture est adjoint à la commission en qualité de secrétaire adjoint.

**Art. 3.** M. Lucien THILL, commis technique et M. Honoré THEVES, premier commis principal à l'Administration des services techniques de l'agriculture sont nommés inspecteurs chargés de vérifier le respect des conditions de production des salaisons et d'en faire rapport à la commission.

**Art. 4.** Le présent arrêté sera publié au Mémorial. Une expédition en sera transmise aux membres et inspecteurs de la commission pour leur servir de titre, et à la Cour des comptes pour information.

Luxembourg, le 22 février 2001

*Le Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture  
et du Développement rural,*  
**Fernand Boden**

### **Arrêté ministériel du 2 mars 2001 portant renouvellement des mandats des membres du Conseil National de la Résistance.**

*Le Premier Ministre,  
Ministre d'Etat,*

Vu le règlement grand-ducal du 27 mai 1967 sur le Conseil National de la Résistance, tel qu'il a été modifié;  
Vu la délibération du Gouvernement en Conseil du 23 février 2001;

Arrête:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Sont renouvelés à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2001 les mandats des membres du Conseil National de la Résistance ci-après dénommés: Mmes Germaine Paulus-Schaack, Maria Polfer-Peffer, MM. Léon Bartimes, Roger Fohl, Ernest Gillen, René Kerschen, Jean Majerus, Eugène Muller, Roger Paulus, Emile Peters, Aloyse Rath, Raymond Schmit, Albert Theis.

**Art. 2.** M. Aloyse Rath assume les fonctions de Président et M. Ernest Gillen celles de secrétaire général du Conseil National de la Résistance.

**Art. 3.** Le présent arrêté sera publié au Mémorial.

Luxembourg, le 2 mars 2001.

*Le Premier Ministre,  
Ministre d'Etat,*  
**Jean-Claude Juncker**

**Administration des Bâtiments Publics. – Examens.** – Il est porté à la connaissance des intéressés que l'administration des Bâtiments Publics envisage d'organiser au courant de l'année 2001, les examens suivants dans les différentes carrières:

#### **Examen de fin de stage**

- |  |              |
|--|--------------|
| – dans la carrière de l'ingénieur technicien - spécialité génie civil      | juin 2001    |
| – dans la carrière de l'expéditionnaire technique - spécialité génie civil | octobre 2001 |
| – dans la carrière de l'artisan – spécialité menuisier                     | juillet 2001 |

#### **Examen de promotion**

- |  |               |
|--|---------------|
| – dans la carrière de l'expéditionnaire technique - spécialité génie civil | novembre 2001 |
|--|---------------|

## **ADMINISTRATION DES CONTRIBUTIONS DIRECTES**

### **Remise des déclarations d'impôt pour 2000**

Les contribuables et autres personnes obligés au dépôt d'une déclaration d'impôt sont tenus de remettre aux bureaux d'imposition compétents les déclarations suivantes:

- les déclarations pour l'impôt sur le revenu de l'année 2000 (personnes physiques et collectivités),
- les déclarations pour l'impôt commercial de l'année 2000,
- les déclarations pour l'impôt sur la fortune au 1.1.2001.

La plupart des déclarations comportant des annexes, celles-ci sont à remettre avec l'imprimé principal.

Le dépôt est à effectuer au plus tard le 31 mars 2001 (pour les contribuables soumis à l'impôt sur le revenu des collectivités le délai est fixé au 31 mai 2001).

Le délai peut être prorogé individuellement par le bureau d'imposition compétent sur demande écrite ou verbale dûment motivée du contribuable ou de son mandataire.

Les imprimés de déclaration ont été distribués au début de l'année 2001. Les contribuables obligés au dépôt d'une déclaration, qui n'auraient pas reçu les imprimés à la fin du mois de mars 2001, sont tenus de les réclamer auprès du bureau d'imposition de leur ressort.

Un contribuable ne peut se prévaloir du fait qu'une formule de déclaration ne lui aurait pas été remise par l'administration, pour se soustraire à l'obligation de la déclaration.

Le défaut de présenter une déclaration d'impôt ou le dépôt tardif d'une déclaration d'impôt peut entraîner l'application d'un supplément pouvant s'élever jusqu'à 10 % de l'impôt définitif.

L'administration peut, par des astreintes, obliger le contribuable au dépôt d'une déclaration.

Doivent présenter une déclaration dûment remplie et signée:



- I) Toute personne qui y est individuellement invitée par un bureau d'imposition.
- II) Les contribuables visés ci-après:
- A) en ce qui concerne l'impôt sur le revenu des personnes physiques:
- 1° Personnes ayant leur domicile fiscal ou leur séjour habituel au Grand-Duché (contribuables résidents):
    - a) si le revenu imposable comprend un salaire ou une pension passible de retenue d'impôt et dépasse 2.300.000 francs, ou
    - b) si le revenu imposable atteint ou dépasse 275.000 francs et comprend des revenus nets non passibles de retenue d'impôt qui, au total, dépassent 18.000 francs, ou
    - c) si le revenu imposable se compose en tout ou en partie de salaires ou de pensions dispensés de la retenue d'impôt (p. ex. pensions versées par des caisses étrangères, casuel des ecclésiastiques et des greffiers, etc.), ou
    - d) si, en cas de cumul de plusieurs salaires ou pensions passibles de la retenue d'impôt, le revenu imposable dépasse 1.250.000 francs pour les contribuables rangés dans les classes 1 resp. 2 et 1.000.000 francs pour les contribuables rangés dans la classe 1a (exemples: mari et épouse salariés, personnes touchant simultanément des salaires de différents employeurs, mari salarié et épouse pensionnée, etc.), ou
    - e) si le revenu imposable comprend pour plus de 60.000 francs des revenus de capitaux passibles de la retenue d'impôt.
  - 2° Personnes n'ayant ni domicile fiscal, ni séjour habituel au Grand-Duché (contribuables non résidents):
    - a) si le total des revenus indigènes non passibles de retenue est supérieur à 2.000 francs, ou
    - b) si elles sont occupées comme salariés au Grand-Duché pendant au moins neuf mois de l'année d'imposition ou si elles sont rangées dans la classe d'impôt 2 et sont imposables au Grand-Duché du chef de plus de 50% des revenus professionnels de leur ménage et
      - aa) qu'en cas de cumul de plusieurs salaires ou pensions passibles de la retenue d'impôt, le revenu imposable dépasse 1.250.000 francs pour les contribuables rangés dans les classes 1 et 2 et 1.000.000 francs pour les contribuables rangés dans la classe 1a (exemples: mari et épouse salariés, personnes touchant simultanément des salaires de différents employeurs, mari salarié et épouse pensionnée, etc.), ou
      - bb) que le revenu imposable comprend un salaire ou une pension passible de retenue d'impôt et dépasse 2.300.000 francs.
- B) en ce qui concerne l'impôt sur le revenu des collectivités:
- 1° Toutes les collectivités ayant leur siège statutaire ou leur principal établissement au Grand-Duché;
  - 2° Les collectivités n'ayant ni leur siège statutaire, ni leur principal établissement au Grand-Duché, mais qui disposent d'un revenu indigène non passible de retenue d'impôt.
- C) en ce qui concerne l'impôt commercial:
- 1° Les sociétés anonymes, les sociétés en commandite par actions, les sociétés à responsabilité limitée et les sociétés coopératives;
  - 2° Les entreprises commerciales, industrielles, minières ou artisanales non visées sub 1° dont le bénéfice d'exploitation dépasse 1.200.000 francs (700.000 francs pour les entreprises passibles de l'impôt sur le revenu des collectivités).
- D) en ce qui concerne l'impôt sur la fortune:
- 1° Personnes ayant leur domicile fiscal ou leur séjour habituel au Grand-Duché (contribuables résidents)
    - a) si la fortune totale des personnes mariées ou veuves dépasse 200.000 francs,
    - b) si la fortune totale des personnes célibataires dépasse 100.000 francs.

La fortune totale comprend la fortune des personnes qui sont imposables collectivement avec le contribuable.
  - 2° Collectivités ayant leur siège statutaire ou leur principal établissement au Grand-Duché
    - a) toutes les sociétés de capitaux
    - b) les autres collectivités, si leur fortune totale dépasse 100.000 francs.
  - 3° Les personnes n'ayant ni domicile fiscal, ni séjour habituel au Grand-Duché et les collectivités n'ayant ni leur siège statutaire, ni leur principal établissement au Grand-Duché (contribuables non résidents) doivent présenter une déclaration de la fortune indigène.

**Caisse nationale des prestations familiales. – Examen de fin de stage.** – La Caisse nationale des prestations familiales procédera au cours du mois de juin 2001 à l'examen de fin de stage sanctionnant la formation spéciale des stagiaires dans la carrière du rédacteur et de l'expéditionnaire.

**Ministère des Affaires Etrangères, du Commerce Extérieur, de la Coopération et de la Défense. – Vacance de poste.** – Il est porté à la connaissance des intéressés qu'un poste de la carrière supérieure de l'attaché de Gouvernement est vacant auprès de la Direction de la Défense. Le poste en question sera pourvu d'un titulaire par voie de recrutement interne.

**MEMORIAL**  
Journal Officiel  
du Grand-Duché de  
Luxembourg



**MEMORIAL**  
Amtsblatt  
des Großherzogtums  
Luxemburg

**RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE**

B — N° 20

22 mars 2001

**S o m m a i r e**

Règlement ministériel du 5 février 2001 portant fixation des programmes détaillés des matières de la formation spéciale du stage dans la carrière supérieure du Commissariat aux Assurances .....	page 476
Règlement ministériel du 5 février 2001 portant fixation des programmes détaillés des matières de l'examen de promotion dans la carrière du rédacteur du Commissariat aux Assurances ..	476
Arrêté ministériel du 21 février 2001 fixant la composition et le fonctionnement de la commission chargée d'instruire les demandes d'aide au logement, prévue par l'article 12 du règlement grand-ducal modifié du 23 juillet 1983 fixant les mesures d'exécution relatives aux primes et subventions d'intérêt en faveur du logement prévues par la loi modifiée du 25 février 1979 concernant l'aide au logement .....	476
Arrêté ministériel du 5 mars 2001 portant nomination des membres du comité scientifique dans le cadre de la Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction, signée à Washington le 3 mars 1971 .....	477
Administration de l'Emploi – Nomination .....	478
Administration de l'Environnement – Nominations .....	478
Administration gouvernementale – Examens de fin de stage – Examens de promotion – Nominations .....	478
Courtier d'assurances – Agréments retirés pendant le mois de février 2001 .....	478
Entreprises d'assurances – Agréments d'agents d'assurances retirés et agents d'assurances agréés pendant le mois de février 2001 .....	479
Entreprises d'assurances – Libre prestation de services – HAMBURG-MANNHEIMER .....	479
Entreprises d'assurances – Transfert de portefeuille de l'entreprise d'assurance «HIBERNIAN LIFE LIMITED» à l'entreprise d'assurance «NORWICH UNION LIFE INSURANCE IRELAND» renommée «HIBERNIAN LIFE & PENSIONS LIMITED» .....	479
Indice des prix à la consommation au 1 <sup>er</sup> février 2001 .....	479
Liste des clients éligibles ayant eu une consommation égale ou supérieure à 20 GWh en 2000 retenus suivant l'arrêté ministériel du 10 janvier 2001 relatif à l'éligibilité des clients finals, consommateurs d'électricité et portant application de l'article 17, paragraphe 5 de la loi du 24 juillet 2000 relative à l'organisation du marché de l'électricité .....	480
Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse – Structures d'accueil sans hébergement pour enfants – Agréments .....	481
Ministère de la Santé – Service de consultation en matière de toxicomanie .....	482
Ministère de la Santé – Service d'hébergement pour anciens consommateurs de drogues .....	482
Police grand-ducale – Nomination .....	482
Relevé des faillites prononcées par les tribunaux de commerce pendant le mois de janvier 2001	482
Remembrement des Biens Ruraux – Remembrement de Mondorf – Nouvelle distribution des terres .....	486

**Règlement ministériel du 5 février 2001 portant fixation des programmes détaillés des matières de la formation spéciale du stage dans la carrière supérieure du Commissariat aux Assurances.**

*Le Ministre du Trésor et du Budget,*

Vu l'article 13 point 3 de la loi modifiée du 6 décembre 1991 sur le secteur des assurances;

Vu l'article 3 du règlement grand-ducal du 20 juin 1983 déterminant le mode de collaboration entre l'Institut de formation administrative et les administrations;

Arrête:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Le programme de la formation spéciale du stage dans la carrière supérieure du Commissariat aux Assurances comporte les matières suivantes:

- la loi modifiée du 6 décembre 1991 sur le secteur des assurances et ses règlements d'exécution;
- la loi du 27 juillet 1997 sur le contrat d'assurances;
- la loi du 8 décembre 1994 sur les comptes annuels;
- les circulaires du Commissariat aux Assurances en vigueur;
- la législation communautaire en vigueur en matière d'accès et d'exercice de l'activité d'assurances en matière de comptabilité des assurances;
- les méthodes de travail et les techniques de programmation dans les logiciels suivants:
  - Winword 97 ou version postérieure;
  - Excel 97 ou version postérieure;
  - Winword 97 ou version postérieure.

**Art. 2.** Le règlement ministériel du 6 décembre 1996 portant fixation des programmes détaillés des matières de la formation spéciale du stage dans la carrière supérieure du Commissariat aux Assurances est abrogé.

Luxembourg, le 5 février 2001.

*Le Ministre du Trésor et du Budget,*

**Luc Frieden**

**Règlement ministériel du 5 février 2001 portant fixation des programmes détaillés des matières de l'examen de promotion dans la carrière du rédacteur du Commissariat aux Assurances.**

*Le Ministre du Trésor et du Budget,*

Vu l'article 13 point 3 de la loi modifiée du 6 décembre 1991 sur le secteur des assurances;

Vu l'article 5 de la loi modifiée du 16 avril 1979 fixant le statut des fonctionnaires de l'Etat;

Vu la loi du 28 mars 1986 portant harmonisation des conditions et modalités d'avancement dans les différentes carrières des administrations et services de l'Etat;

Arrête:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Le programme détaillé de l'examen de promotion dans la carrière du rédacteur de Commissariat aux Assurances comporte les matières suivantes:

- Techniques législatives (Manuel: Guide Pratique de la Technique Législative Luxembourgeoise par Marc Besch);
- la loi modifiée du 6 décembre 1991 sur le secteur des assurances et ses règlements d'exécution;
- la loi du 27 juillet 1997 sur le contrat d'assurances;
- la loi du 8 décembre 1994 sur les comptes annuels, à l'exception du chapitre sur les comptes consolidés.

**Art. 2.** Le règlement ministériel du 6 avril 1993 portant fixation du programme détaillé des matières de l'examen de promotion dans la carrière du rédacteur du Commissariat aux Assurances est abrogé.

Luxembourg, le 5 février 2001.

*Le Ministre du Trésor et du Budget,*

**Luc Frieden**

**Arrêté ministériel du 21 février 2001 fixant la composition et le fonctionnement de la commission chargée d'instruire les demandes d'aide au logement, prévue par l'article 12 du règlement grand-ducal modifié du 23 juillet 1983 fixant les mesures d'exécution relatives aux primes et subventions d'intérêt en faveur du logement prévues par la loi modifiée du 25 février 1979 concernant l'aide au logement.**

*Le Ministre des Classes Moyennes,  
du Tourisme et du Logement,*

Vu la loi modifiée du 25 février 1979 concernant l'aide au logement;

Vu le règlement grand-ducal modifié du 23 juillet 1983 fixant les mesures d'exécution relatives aux primes et subventions d'intérêt en faveur du logement prévues par la loi modifiée du 25 février 1979 concernant l'aide au logement;

Vu le règlement ministériel du 21 février 2001 fixant la composition et le fonctionnement de la commission chargée d'instruire les demandes d'aides au logement, prévue par l'article 12 du règlement grand-ducal modifié du 23 juillet 1983 fixant les mesures d'exécution relatives aux primes et subventions d'intérêt en faveur du logement prévues par la loi modifiée du 25 février 1979 concernant l'aide au logement, et notamment son article 1<sup>er</sup>;

Arrête:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Sont nommés pour une durée de cinq ans membres de la commission chargée d'instruire les demandes d'aide au logement, prévue par l'article 12 du règlement grand-ducal modifié du 23 juillet 1983 fixant les mesures d'exécution relatives aux primes et subventions d'intérêt en faveur du logement prévues par la loi modifiée du 25 février 1979 concernant l'aide au logement:

- Monsieur Constant Kieffer, Attaché de Gouvernement 1<sup>er</sup> en rang au Ministère des Classes Moyennes, du Tourisme et du Logement;
- Monsieur Jérôme Krier, Attaché de Gouvernement au Ministère des Classes Moyennes, du Tourisme et du Logement;
- Monsieur Jean-Paul Bour, Chef du Service des Aides au Logement;
- Monsieur Romain Alff, adjoint du Chef du Service des Aides au Logement;
- Monsieur Georges Groff, adjoint du Chef du Service des Aides au Logement;
- Madame Monique Hellenbrand, employée au Service des Aides au Logement.

**Art. 2.** Monsieur Jean-Paul Bour, préqualifié, respectivement Madame Monique Hellenbrand, préqualifiée, sont nommés président respectivement secrétaire de la commission prévue à l'article 1<sup>er</sup>.

**Art. 3.** Le présent arrêté sera publié au Mémorial.

Luxembourg, le 21 février 2001.

*Le Ministre des Classes Moyennes,  
du Tourisme et du Logement,  
Fernand Boden*

### **Arrêté ministériel du 5 mars 2001 portant nomination des membres du comité scientifique dans le cadre de la Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction, signée à Washington le 3 mars 1971.**

*Le Ministre de l'Environnement,*

Vu la loi du 19 février 1975 portant approbation de la Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction, signée à Washington le 3 mars 1971;

Vu la loi du 21 avril 1989

- portant approbation des Amendements du Bonn du 22 juin 1979 et de Gaborone du 30 avril 1983 à la Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction, signée à Washington le 3 mars 1971
- complétant la loi du 19 février 1975 portant approbation de la Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction, signée à Washington le 3 mars 1971;

Arrête :

**Art. 1<sup>er</sup>.** Sont nommés membres du Comité scientifique institué par l'article 4 de la loi modifiée du 21 avril 1989 :

Marie-Paule Kremer	Attachée de Gouvernement, Ministère de l'environnement	
Jim Meisch	Conservateur au Musée national d'histoire naturelle	flore
Edmée Engel	Conservateur au Musée national d'histoire naturelle	faune
Jean-Marie Sinner	Ingénieur première classe, Administration des Eaux et Forêts	mammifères

**Art. 2** Madame Marie-Paule Kremer préqualifiée, assumera la présidence du comité scientifique.

**Art. 3** Ampliations du présent arrêté sont adressées aux membres du Comité pour leur servir de titre. Avis en sera publié au mémorial.

Luxembourg, le 5 mars 2001.

*Pour le Ministre de l'environnement,  
Le Secrétaire d'Etat,  
Eugène Berger*

**Administration de l'Emploi. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 27 janvier 2001 Mademoiselle Madeleine Karin Meyer, attaché de direction à l'Administration de l'Emploi a été nommée attaché de direction 1<sup>er</sup> en rang à la même administration.

**Administration de l'Environnement. – Nominations.** – Par arrêté grand-ducal du 9 février 2001, Messieurs Gérard Hofmann et Marc Staudt, ingénieurs-techniciens principaux à l'Administration de l'Environnement ont été nommés ingénieurs-techniciens inspecteurs auprès de la même administration avec effet au 1<sup>er</sup> mars 2001.

Par arrêté grand-ducal du 23 février 2001, Monsieur Frank Thewes, ingénieur à l'Administration de l'Environnement a été nommé ingénieur inspecteur auprès de la même administration avec effet au 1<sup>er</sup> mars 2001.

**Administration gouvernementale. – Nominations.** – Par arrêtés grand-ducaux du 23 février 2001, Madame Claudine Konsbruck ainsi que Messieurs Guy Daleiden et Pierre Rauchs, Conseillers de direction adjoints, ont été nommés Conseillers de direction. Par arrêtés grand-ducaux du 23 février 2001, Messieurs Arnould Frising, Gilles Roth et Luc Wies, Attachés de Gouvernement premiers en rang, ont été nommés Conseillers de direction adjoints. Par arrêté grand-ducal du 27 janvier 2001, Madame Anne Blau, Attaché de Gouvernement, a été nommée Attaché de Gouvernement premier en rang. Par arrêté grand-ducal du 27 janvier 2001, Madame Pia Nick, Attaché d'Administration, a été nommée Attaché de Gouvernement. Par arrêtés grand-ducaux du 23 février 2001, Mesdames Dominique Faber et Nadine Welter, Attachés d'Administration, ont été nommées Attachés de Gouvernement.

Par arrêté grand-ducal du 27 janvier 2001, Monsieur Carlo Cloos, Inspecteur principal hors cadre au Centre commun de la sécurité sociale, a été nommé Inspecteur principal hors cadre à l'administration gouvernementale à partir du 1<sup>er</sup> mars 2001. Par arrêté grand-ducal du 27 janvier 2001, Monsieur Guy Rassel, Inspecteur principal hors cadre au Centre commun de la sécurité sociale, a été nommé Inspecteur principal hors cadre à l'administration gouvernementale à partir du 1<sup>er</sup> février 2001. Par arrêté grand-ducal du 23 février 2001, Monsieur Albert Biever, chef de bureau hors cadre, a été nommé Inspecteur hors cadre. Par arrêtés grand-ducaux du 23 février 2001, Madame Monique Pommerell et Monsieur Joseph Minnemeister, chefs de bureau adjoints, ont été nommés chefs de bureau. Par arrêté grand-ducal du 23 février 2001, Madame Alexa Welter, chef de bureau adjoint hors cadre, a été nommée chef de bureau hors cadre. Par arrêtés grand-ducaux du 23 février 2001, Mesdames Nadine Hartmann et Nathalie Kirpach, rédacteurs principaux, ont été nommées chefs de bureau adjoints. Par arrêté grand-ducal du 23 février 2001, Monsieur Norbert Lindenlaub, rédacteur principal hors cadre, a été nommé chef de bureau adjoint hors cadre.

**Administration gouvernementale. – Examens de fin de stage. – Examens de promotion.** – Au cours de l'année 2001, le Ministère de la Fonction Publique et de la Réforme Administrative organisera les examens suivants:

- **dans la carrière supérieure de l'Attaché de Gouvernement:**  
deux examens de fin de stage, lesquels se tiendront au cours des mois de mai et de juin 2001;
- **dans la carrière du rédacteur:**  
un examen de fin de stage, partie formation spéciale, pendant la période du 11 au 20 juin 2001;  
un examen de promotion au cours du mois de décembre 2001;
- **dans la carrière de l'expéditionnaire:**  
un examen de fin de stage, partie formation spéciale, pendant la période du 11 au 20 juin 2001;  
un examen de promotion au cours du mois de décembre 2001;
- **dans la carrière de l'huissier de salle;**  
un examen de fin de stage au cours du mois de juillet 2001;  
un examen de promotion au cours du mois d'octobre 2001.

#### **Courtier d'assurances – Agréments retirés pendant le mois de février 2001.**

Nom et domicile	Date de l'agrément
Cercelet Philippe c/o Cabinet Conseil St Quentin 147, rue Cents L-1319 Luxembourg	15.02.2001

**Entreprises d'assurances. – Agréments d'agents d'assurances retirés pendant le mois de février 2001.**

<i>Nom et domicile</i>	<i>Entreprises d'assurances</i>	<i>Date du retrait</i>
Schwamberger Fernand, Alzingen	ZURICH ASSURANCES ZURICH EUROLIFE	9.2.2001

**Entreprises d'assurances. – Agents d'assurances agréés pendant le mois de février 2001.**

<i>Nom et domicile</i>	<i>Entreprises d'assurances</i>	<i>Date de l'agrément</i>
Reisen Carine ép. Mangen, Buschdorf	LE FOYER ASSURANCES LE FOYER VIE	01.2.2001
Berrend Laure ép. Oth, Luxembourg	LA LUXEMBOURGEOISE LA LUXEMBOURGEOISE-VIE	23.2.2001
Meisch Monique, Weicherdange	LA LUXEMBOURGEOISE LA LUXEMBOURGEOISE-VIE	23.2.2001
Schmartz Gaby ép. Hoffmann, Steinheim	LA LUXEMBOURGEOISE <b>uniquement:</b> R.C.-Autos, Corps de VTA, Protection Juridique R.C.A., Personnes transportées et Marchandises transportées	23.2.2001
Drescher Roland, Luxembourg	WINTERTHUR-EUROPE ASSURANCES	27.2.2001

**Entreprises d'assurances. – Libre prestation de services. – HAMBURG-MANNHEIMER.** – En date du 27 février 2001 les agréments des agents d'assurances *Rother* Wolfgang et *Schluntz* Francis pour opérer au Grand-Duché de Luxembourg sous le régime de la libre prestation de services pour compte de l'entreprise d'assurances HAMBURG MANNHEIMER ayant son siège social à Bruxelles, avenue Brugmann, 27A ont été annulés.

**Entreprises d'assurances. – Transfert de portefeuille de l'entreprise d'assurance «HIBERNIAN LIFE LIMITED» à l'entreprise d'assurance «NORWICH UNION LIFE INSURANCE IRELAND» renommée «HIBERNIAN LIFE & PENSIONS LIMITED».**

Le Department of Enterprise, Trade and Employment, autorité de contrôle irlandaise du secteur des assurances, a informé le Commissariat aux Assurances du transfert de portefeuille de l'entreprise «HIBERNIAN LIFE LIMITED» à l'entreprise «NORWICH UNION LIFE INSURANCE IRELAND» avec effet au 1<sup>er</sup> janvier 2001.

Le transfert devient opposable de plein droit aux preneurs d'assurance, assurés, bénéficiaires et autres créanciers dès cette publication.

**Indice des prix à la consommation au 1<sup>er</sup> février 2001.** – L'indice des prix à la consommation établi conformément au règlement grand-ducal du 20 décembre 1999 est de **620.40** au 1<sup>er</sup> février par rapport à la base 100 au 1<sup>er</sup> janvier 1948.

La moyenne des six derniers mois de l'indice raccordé s'établit au 1<sup>er</sup> février 2001 à **618.17**

Luxembourg, le 7 mars 2001.

*Service Central de la Statistique et des Etudes Economiques.*

**Liste des clients éligibles ayant eu une consommation égale ou supérieure à 20 GWh en 2000 retenus suivant l'arrêté ministériel du 10 janvier 2001 relatif à l'éligibilité des clients finals, consommateurs d'électricité et portant application de l'article 17, paragraphe 5 de la loi du 24 juillet 2000 relative à l'organisation du marché de l'électricité.**

<i>Raison sociale</i>	<i>Adresse du siège social</i>	<i>Adresse du site de consommation</i>	<i>Gestionnaire de réseau</i>
ARES	rue de l'Industrie B.P. 24 L-4801 Rodange	ARES Esch-Schifflange	SOTEL
ARES	rue de l'Industrie B.P. 24 L-4801 Rodange	ARES Rodange	SOTEL
CERAMETAL	Route de Holzem B.P. 51 L-8201 Mamer	Route de Holzem B.P. 51 L-8201 Mamer	CEGEDEL
CFL	B.P. 1803 L-1018 Luxembourg	sous-station Esch/Belval (CEGEDEL) sous-station Luxembourg/Hollerich (SOTEL) sous-station Walferdange (SOTEL)	SOTEL et CEGEDEL
Ciments Luxembourgeois	B.P. 146 L-4002 Esch-sur-Alzette	Zone Industrielle «Um Monkeler» Esch-sur-Alzette et Schifflange	SOTEL
Circuit Foil Luxembourg Trading	B.P. 9 L-9501 Wiltz	Usines Circuit Foil Wiltz	CEGEDEL
Du Pont de Nemours (Luxembourg)	L-2984 Contern	L-2984 Contern	CEGEDEL
Ewald Giebel Luxembourg	Zone Industrielle Wolser B.P. 96 L-3401 Dudelange	Usine d'électrozingage de tôles Zone Industrielle Wolser	CEGEDEL
Galvalange	Zone Industrielle Wolser B.P. 92 L-3401 Dudelange	Zone Industrielle Wolser B.P. 92 L-3401 Dudelange	CEGEDEL
Goodyear Luxembourg	L-7750 Colmar-Berg	Tire Plant, Fabric Plant, Wire Plant Mold Plant	CEGEDEL
Guardian Automotive Europe	Zone Industrielle Potaschbierg 1, op der Ahlkërrech L-6776 Grevenmacher	Zone Industrielle Potaschbierg 1, op der Ahlkërrech L-6776 Grevenmacher	CEGEDEL
Guardian Luxguard I	Route de Luxembourg L-4940 Bascharage	Route de Luxembourg L-4940 Bascharage	CEGEDEL
Guardian Luxguard II	Zone Industrielle Wolser L-3452 Dudelange	Zone Industrielle Wolser L-3452 Dudelange	CEGEDEL
Intermoselle	B.P. 17 L-3701 Rumelange	Lieudit Paafert/Langengronn Rumelange	SOTEL

Kronospan Sanem	B.P. 109 L-4902 Sanem	Zone Industrielle Gadderscheier L-4902 Sanem	CEGEDEL
Laminoir de Dudelange	route de Thionville L-3475 Dudelange	route de Thionville L-3475 Dudelange	SOTEL
ProfilARBED	66, rue de Luxembourg L-4221 Esch-sur-Alzette	ProfilARBED Esch-Belval	SOTEL
ProfilARBED	66, rue de Luxembourg L-4221 Esch-sur-Alzette	ProfilARBED Differdange	SOTEL
SAPA EUROFOIL	Zone Industrielle Riedgen B.P. 91 L-3401 Dudelange	Zone Industrielle Riedgen B.P. 91 L-3401 Dudelange	CEGEDEL
Société Anonyme du Train à Fil d'Esch-Schifflange	Boulevard Aloyse Meyer L-4241 Esch-sur-Alzette	Site d'Esch-Schifflange	SOTEL
Tarkett Sommer Luxembourg	Zone Industrielle Lentzweiler L-9761 Lentzweiler	Zone Industrielle Lentzweiler L-9761 Lentzweiler	CEGEDEL
TDK Recording Media Europe	Zone Industrielle Bommelscheuer B.P. 120 L-4902 Bascharage	Zone Industrielle Bommelscheuer B.P. 120 L-4902 Bascharage	CEGEDEL
Train Laminés Marchands d'Esch-Schifflange	Boulevard Aloyse Meyer L-4241 Esch-sur-Alzette	Site d'Esch-Schifflange	SOTEL
Trefil ARBED Bettembourg	Krakelshaff L-3235 Bettembourg	Krakelshaff L-3235 Bettembourg	CEGEDEL
Trefil ARBED Bissen	route de Finsterthal L-7769 Bissen	route de Finsterthal L-7769 Bissen	CEGEDEL
Tuberie de Differdange	rue Emile Mark L-4503 Differdange	rue Emile Mark L-4503 Differdange	SOTEL

**Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse. – Structures d'accueil sans hébergement pour enfants. – Agrément.** – Par arrêté ministériel du 23 février 2001 l'agrément provisoire a été accordé à la société à responsabilité limitée «Au Jardin de la Pimpanicaille s. à r. l.» ayant son siège à L-8008 Strassen, 50, route d'Arlon pour l'exercice de l'activité «foyer de jour pour enfants» à l'adresse suivante: 10, rue Bellevue, L-8013 Strassen.

L'agrément provisoire a été enregistré sous le numéro 30482001.

Comme l'aménagement de l'extérieur ne peut, pour des raisons climatiques, être réalisé avant la fin de l'hiver, l'agrément provisoire est valable jusqu'au 1<sup>er</sup> septembre 2001.

**Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse. – Structures d'accueil sans hébergement pour enfants. – Agrément.** – Par arrêté ministériel du 8 mars 2001 l'agrément définitif a été accordé à l'association sans but lucratif «Mammen hëllefe Mammen Walfer a.s.b.l.» ayant son siège à L-7238 Walferdange, 20, rue de la Montagne pour l'exercice de l'activité «garderie» à Walferdange, ISERP, bloc III, route de Diekirch.

L'agrément a été enregistré sous le numéro 60272000.



**Ministère de la Santé. – Service de consultation en matière de toxicomanie.** – Par décision ministérielle du 6 mars 2001 l'agrément a été accordé à l'établissement d'utilité publique « Médecins sans frontières » pour son service « Solidarité jeunes » pour l'exercice d'activités d'information, de consultation et d'assistance en faveur de mineurs consommateurs ou anciens consommateurs de drogues, et de leurs familles.

**Ministère de la Santé. – Service d'hébergement pour anciens consommateurs de drogues.** – Par décision ministérielle du 6 mars 2001 l'agrément a été accordé à la « Fondation Jugend- an Drogenhëllef » pour l'exercice de ses activités d'hébergement d'anciens consommateurs de drogues.

**Police Grand-Ducale. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 23 février 2001, Monsieur Germain Schmit, ingénieur technicien inspecteur du cadre administratif et technique de la police grand-ducale, a été nommé au grade d'ingénieur technicien inspecteur principal à partir du 1<sup>er</sup> mars 2001.

**Relevé des faillites prononcées par les tribunaux de commerce pendant le mois de janvier 2001.**

N° d'ordre	Nom du failli	date du jugement	juge-commissaire	curateur
<i>Luxembourg</i>				
1.	la s. à r. l. MD TRANSEUROP LOGISTIC, avec siège social à Mamer, 51, rue de la Libération.	3.1.2001	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> Pierre Feltgen
2.	la s. à r. l. TRANSPORTS TAJ, avec siège social à Medingen, 4, am Kundel.	5.1.2001	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> Pierre Feltgen
3.	la s. à r. l. OTTO ENTREPRISES, avec siège social à Bereldange, 21, rue Neuve.	5.1.2001	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> François Cautaerts
4.	la s. à r. l. MAISON D'EDITION ET DE PRESSE ARMAND PEIFER, avec siège social à Luxembourg, 35, Allée Scheffer.	5.1.2001	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> François Cautaerts
5.	la s. à r. l. SOCIETE COMMERCIALE DE NOUVELLES CONSTRUCTIONS, en abrégé S.C.N.C., avec siège social à Luxembourg, 16, Val Ste Croix.	5.1.2001	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> François Cautaerts
6.	la s. à r. l. TRITECH, avec siège social à Luxembourg, 139, rue Adolphe Fischer.	5.1.2001	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> Tine Larsen
7.	la s. à r. l. PMP TRADING, avec siège social à Luxembourg, 4, allée Léopold Goebel.	5.1.2001	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> Tine Larsen
8.	la S.A. LA ROMAGNA, avec siège social à Schoenfels, 8, rue du Village.	5.1.2001	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> Daniel Noel
9.	la S.A. GLOBAPHONE, avec siège social à Bereldange, 62, rue du Dix Octobre.	5.1.2001	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> Daniel Noel
10.	La S.A. E.T.S., avec siège social à Luxembourg, 32, rue du Curé.	5.1.2001	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> Emilie Rossier
11.	la s. à r. l. DIFFUSION MODA, avec siège social à Esch-sur-Alzette, 25, rue de l'Alzette.	5.1.2001	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> André Th. Ries
12.	la s. à r. l. KAELER TREFF, avec siège social à Kayl, 9, Grand-Rue.	5.1.2001	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> André Th. Ries
13.	la s. à r. l. VINHA NOVA, avec siège social à Luxembourg, 41, Kohlenberg.	5.1.2001	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> André Th. Ries
14.	la s. à r. l. RELAX, avec siège social à Esch-sur-Alzette, 16, rue de Stalingrad.	5.1.2001	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> André Th. Ries
15.	la s. à r. l. SID SID, ayant eu son siège social à Luxembourg, 3, rue Jean Piret, actuellement sans siège social connu.	5.1.2001	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> André Th. Ries

16.	la s. à r. l. FREQUENCE, ayant eu son siège social à Luxembourg, 45, boulevard Grand-Duchesse Charlotte, actuellement sans siège social connu.	5.1.2001	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> Pierre Feltgen
17.	la s. à r. l. ROMANTICO, avec siège social à Esch-sur-Alzette, 25, rue du Brill.	5.1.2001	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> Pierre Feltgen
18.	la s. à r. l. AGENCE IMMOBILIERE MELO, avec siège social à Pétange, 48, route de Luxembourg, de fait établie à Pétange, 6, rue Charlotte.	5.1.2001	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> Pierre Feltgen
19.	la s. à r. l. BE'ERSTUFF, avec siège social à Luxembourg, 22, rue Joseph Junck.	5.1.2001	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> François Cautaeys
20.	la S.A. HM SERVICES, avec siège social à Dudelange, 27, rue Pasteur, de fait établie à Hesperange, 304, route de Thionville.	10.1.2001	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> André Th. Ries
21.	la s. à r. l. LABLANCHE, avec siège social à Luxembourg, 1, rue Glesener.	10.1.2001	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> Gerd Brockhoff
22.	la S.A. RELFEX AUTOS avec siège social à Bertrange, 166, rue de Dippach.	10.1.2001	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> Gerd Brockhoff
23.	la s. à r. l. JAYS MATIC, avec siège social à Esch-sur-Alzette, 125, rue de l'Alzette.	10.1.2001	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> Lydie Beuriot
24.	la s. à r. l. LEOLUX, ayant eu son siège social à Luxembourg, 29, rue du Fort Elisabeth, actuellement sans siège social connu.	10.1.2001	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> Marc Lemal
25.	la S.A. MOTO VISION, ayant eu son siège social à Luxembourg, 2A, place de Paris, actuellement sans siège social connu.	10.1.2001	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> Marc Lemal
26.	la s. à r. l. TOPEX-PLANS, avec siège social à Roeser, 59, Grand-Rue.	12.1.2001	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> Marguerite Ries
27.	la s. à r. l. GOLDEN COOKIES COMPANY, avec siège social à Luxembourg, 28, rue St Ulric.	12.1.2001	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> Miguel A. Andreu
28.	la s. à r. l. MODA UOMO, avec siège social à Esch-sur-Alzette, 25, rue de l'Alzette.	12.1.2001	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> Luc Birgen
29.	la s. à r. l. LUX-PHARMA, avec siège social à Wasserbillig, 7, Esplanade de la Moselle.	12.1.2001	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> Paulo Felix
30.	la s. à r. l. K.M.F., avec siège social à Mondorf-les-Bains, 7, avenue des Bains.	12.1.2001	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> Nadine Bastian
31.	la s. à r. l. SOMARCAN, avec siège social à Remich, quai de la Moselle.	12.1.2001	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> Nadine Bastian
32.	la S.A. ECO TREND, avec siège social à Luxembourg, 25A, boulevard Royal.	12.1.2001	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> Laurence Frising
33.	la S.A. BREVETS ET TECHNOLOGIES INTERNATIONAL, ayant eu son siège social à Luxembourg, 23, rue Aldringen, actuellement sans siège social connu.	12.1.2001	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> Laurence Frising
34.	la s. à r. l. VINITRANS, avec siège social à Luxembourg, 36-38, Grand-Rue.	19.1.2001	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> Pierre Feltgen
35.	la s. à r. l. CARIMPEX, ayant eu son siège social à Luxembourg, 21, rue du Fort Elisabeth, actuellement sans siège social connu.	19.1.2001	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> Pierre Feltgen
36.	la S.A. EDEN CONSTRUCTION, ayant eu son siège social à Esch-sur-Alzette, 9, rue Dicks, actuellement sans siège social connu.	19.1.2001	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> Isabelle Homo

37.	la s. à r. l. LIME, avec siège social à Luxembourg, 5, rue des Bains.	19.1.2001	Mme Paule Mersch	Me Léon Gloden
38.	la S.A. GLOBAL SERVICES Luxembourg, avec siège social à Luxembourg, 70, Grand-Rue.	19.1.2001	Mme Paule Mersch	Me Léon Gloden
39.	la s. à r. l. LOGICOM, avec siège social à Luxembourg, 17, rue Arthur Herchen.	19.1.2001	Mme Paule Mersch	Me Céline Bottazzo
40.	le sieur Roger DEFAYS, commerçant, demeurant à Esch-sur-Alzette, 27, rue Aloyse Kayser, ayant fait le commerce sous la dénomination BOUTIQUE OPPENHEIMER à Luxembourg, 69, Grand-Rue.	24.1.2001	Mme Karin Guillaume	Me Fabienne Mondot
41.	la s. à r. l. CONNIE'S JEANS, avec siège social à Luxembourg, 12, rue Chimay.	24.1.2001	Mme Karin Guillaume	Me Marguerite Ries
42.	la S.A. ARAVIS DESIGN, avec siège social à Bascharage, 105, avenue de Luxembourg.	24.1.2001	Mme Karin Guillaume	Me Brigitte Pochon
43.	la S.A. SOCIETE EUROPEENNE DE FILTRATION, en abrégé S.E.F., avec siège social à Howald, 4, rue des Joncs, de fait établie à Bertrange, 226, rue des Romains.	24.1.2001	Mme Nadine Walch	Me Anja Reisdorfer
44.	la S.A. ARTLAUDIS, en liquidation, avec siège social à Luxembourg, 18, rue Dicks, de fait établie à Luxembourg, 18, rue de l'Eau.	24.1.2001	Mme Nadine Walch	Me Pierre Hedouin
45.	la s. à r. l. SOLIMAR, avec siège social à Strassen, 9, rue de la Chapelle.	26.1.2001	Mme Nadine Walch	Me Nathalie Boron
46.	la s. à r. l. COMPU-CITY, avec siège social à Luxembourg, 1, rue Glesener.	26.1.2001	Mme Nadine Walch	Me Nathalie Boron
47.	la s. à r. l. DISTRICONSULT, ayant eu son siège social à Cap, 111, route d'Arlon, act. sans siège social connu.	26.1.2001	Mme Nadine Walch	Me Eric Huttert
48.	la s. à r. l. AUDITEAM, ayant eu son siège social à Moutfort, 20, Gappenhiehl, act. sans siège social connu.	26.1.2001	Me Nadine Walch	Me Eric Huttert
49.	la S.A. SOFIVAL, ayant eu son siège social à Luxembourg, 50, Val Fleuri, act. sans siège social connu.	26.1.2001	Mme Karin Guillaume	Me Catherine Graff
50.	la S.A. DCI EUROLUX, DIGITAL COMMUNICATIONS INTERNATIONAL, avec siège social à Luxembourg, 48, rue du Fort Neipperg.	26.1.2001	Mme Karin Guillaume	Me Catherine Graff
51.	la s. à r. l. KLINKERBAU, ayant eu son siège social à Bertrange, 9, rue du Chemin de Fer, act. sans siège social connu.	26.1.2001	Mme Nadine Walch	Me Marguerite Ries
52.	la s. à r. l. MONDIAL I.G. EXPRESS SERVICES, en abrégé M.I.G. EXPRESS SERVICES, avec siège social à Luxembourg, 5, rue J.P. Sauvage.	26.1.2001	Mme Nadine Walch	Me Marguerite Ries
53.	la S.A. B.M.S. BENELUX MANAGEMENT SUPPORT, avec siège social à Luxembourg, 13, rue d'Ostende.	26.1.2001	Mme Nadine Walch	Me Marguerite Ries
54.	la S.A. SACHAU, avec siège social à Luxembourg, 1, Fond St Martin.	26.1.2001	Mme Karin Guillaume	Me Anja Reisdorfer
55.	la s. à r. l. G.V.P. SERVICES, avec siège social à Strassen, 148A, route d'Arlon.	26.1.2001	Mme Karin Guillaume	Me Anja Reisdorfer
56.	la s. à r. l. WALBOT TRADING, ayant eu son siège social à Luxembourg, 6, rue Jean Monnet, act. sans siège social connu.	26.1.2001	Mme Karin Guillaume	Me Anja Reisdorfer

57.	la s. à r. l. JP, avec siège social à Remich, 6, place du Marché.	26.1.2001	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> Sandra Mathes
58.	la s. à r. l. FILM FACILITIES, ayant eu son siège social à Luxembourg, 30, rue de Cessange, actuellement sans siège social connu.	31.1.2001	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> Olivier Tamain
59.	la s. à r. l. I.A.C., INTERNATIONAL APPLICATION CENTER, avec siège social à Luxembourg, Montée de la Pétrusse.	31.1.2001	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> Olivier Tamain
60.	la s. à r. l. HYDRO SERVICE, avec siège social à Luxembourg, 48, rue Ste Zithe	31.1.2001	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> Sandra Cortinavis
61.	la s. à r. l. FREELANCE INTERNATIONAL, ayant eu son siège social à Luxembourg, 45, boulevard Grand-Duchesse Charlotte, actuellement sans siège social connu.	31.1.2001	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> Sandra Cortinavis
62.	la s. à r. l. MUSICAL INSTRUMENTS TRADE COMPANY, avec siège social à Canach, 12A, rue Haart.	31.1.2001	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> Sandra Mathes
63.	la S.A. LUCCULUX, avec siège social à Luxembourg, 21, rue du Fort Elisabeth.	31.1.2001	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> Gabrielle Eynard
<i>Diekirch</i>				
64.	la société anonyme EURO TRANS LUX S.A., établie et ayant eu son dernier siège social à L-9647 Doncols, 7, Bohey, act. sans siège social connu.	10.1.2001	M. Lex Eippers	M <sup>e</sup> François Gengler
65.	la société anonyme NEW CARS S.A., établie et ayant eu son dernier siège social à L-9539 Wiltz, 10, rue du Moulin, act. sans siège social connu.	10.1.2001	M. Lex Eippers	M <sup>e</sup> François Gengler
66.	la société anonyme PREST AIR, ayant eu son dernier siège social à L-9665 Liefrange, 22, Burewee, act. sans siège social connu.	10.1.2001	M. Lex Eippers	M <sup>e</sup> Claude Speicher
67.	la société anonyme FOREIGN & GENERAL RISK MANAGEMENT SERVICES S.A., ayant eu son dernier siège social à L-9710 Clervaux, 38, Grand-Rue, act. sans siège social connu.	10.1.2001	M. Lex Eippers	M <sup>e</sup> J.-Louis Unsen
68.	la société à responsabilité limitée DCM, établie et ayant son siège social à L-9291 Diekirch, rue de Walebroch.	10.1.2001	M. Lex Eippers	M <sup>e</sup> François Gengler
69.	la société anonyme WP ADVISORY SERVICES S.A., établie et ayant eu son dernier siège social à L-8838 Wahl, 10, Kinnekshaff.	10.1.2001	M. Lex Eippers	M <sup>e</sup> Claude Speicher
70.	la société à responsabilité limitée PRISMA PLANUNGSBÜRO S. à r. l., ayant son siège social à L-9125 Schieren, 7, route de Luxembourg.	17.1.2001	M. Lex Eippers	M <sup>e</sup> Frank Wies
71.	la société anonyme POL GASPARD S.A., ayant eu son siège social à L-9516 Wiltz, 30, rue du Château.	17.1.2001	M. Lex Eippers	M <sup>e</sup> Marc Walch
72.	la société anonyme EUROPEAN CONSTRUCT S.A., ayant son siège social à L-9650 Esch-sur-Sûre, 1, rue du Moulin.	17.01.2001	M. Lex Eippers	M <sup>e</sup> Marc Wies
73.	la COOPERATIVE LUXEMBOURGEOISE D'INVESTISSEMENT CLTP SC COLIPACO, ayant eu son siège social à L-9743 Crendal, maison 14.	17.1.2001	M. Lex Eippers	M <sup>e</sup> Jean-Paul Wiltzius

74.	la société anonyme DWW SICHERHEIT A.G., ayant eu son siège social à L-9991 Weiswampach, maison 117.	17.1.2001	M. Lex Eippers	M <sup>e</sup> Jean-Paul Wiltzius
75.	la société à responsabilité limitée TECHNIQUE DESOSSE LUX SARL, ayant eu son siège social à L-8832 Rombach-Martelange, 17, rue des Tilleuls.	17.1.2001	M. Lex Eippers	M <sup>e</sup> Josiane Eischen
76.	la société à responsabilité limitée MENUISERIE DU NORD s. à r. l., établie et ayant son siège social à L-9516 Wiltz, 27, rue Hedeknippchen.	24.1.2001	M. Lex Eippers	M <sup>e</sup> Isabel Dias
77.	la société à responsabilité limitée LUXPAL s. à r. l., établie et ayant son siège social à L-9516 Wiltz, 27, rue Hedeknippchen.	24.1.2001	M. Lex Eippers	M <sup>e</sup> Isabel Dias
78.	la société à responsabilité limitée MAROQUINERIE ETCETERA s. à r. l., établie et ayant son siège social à L-9050 Ettelbruck, 40, Grand-Rue.	31.1.2001	M. Lex Eippers	M <sup>e</sup> Edith Reiff
79.	la société à responsabilité limitée LUX-O-CAR s. à r. l., établie et ayant son siège social à L-9220 Diekirch, 96-98, rue Clairefontaine.	31.1.2001	M. Lex Eippers	M <sup>e</sup> François Gengler
80.	la société à responsabilité limitée REDZOVIC FORSTARBEITEN s. à r. l., établie et ayant son siège social à L-9350 Bastendorf, 2, Bleesgaass.	31.1.2001	M. Lex Eippers	M <sup>e</sup> François Gengler

## REMEMBREMENT DES BIENS RURAUX.

### Remembrement de Mondorf

*Nouvelle distribution des terres*

Dépôt définitif

(Publication prescrite par les articles 31 et 32 de la loi du 25 mai 1964 concernant le remembrement des biens ruraux)

Les propriétaires, nu-propriétaires et usufruitiers de terrains situés dans le périmètre du projet de remembrement légal de Mondorf, dont l'exécution a été décrétée par l'arrêté grand-ducal du 26 septembre 1997, sont informés que le projet de lotissement a été arrêté définitivement sur la base des réclamations et observations présentées et que les documents visés à l'article 30 sub 1°, 2° et 3° sont déposés au service technique de la commune de Mondorf (bâtiment Cristal Mondorf, 22, route de Luxembourg) à partir du 19 mars jusqu'au 17 avril 2001.

Le service technique de la commune de Mondorf est ouvert du lundi au vendredi de 8.30 à 11.45 heures.

Les réclamants qui n'ont pas obtenu satisfaction auprès de l'Office National du Remembrement, ainsi que tous les intéressés qui se croient lésés dans leurs droits par les modifications intervenues à la suite de réclamations de la part d'autres participants, peuvent contester leurs nouvelles attributions devant le greffe de la Justice de Paix de Luxembourg dans les 30 jours de la publication, conformément aux prescriptions de l'art. 33 de la loi susmentionnée.

Le Président de l'O.N.R.  
Charles KONNEN

**MEMORIAL**  
Journal Officiel  
du Grand-Duché de  
Luxembourg



**MEMORIAL**  
Amtsblatt  
des Großherzogtums  
Luxemburg

**RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE**

**B — N° 21**

**30 mars 2001**

**S o m m a i r e**

<b>Arrêté grand-ducal du 23 février 2001 autorisant la dissolution du syndicat intercommunal pour la construction et l'exploitation d'une piscine régionale et intercommunale, en abrégé S.I.C.E.P. ....</b>	<b>page 488</b>
<b>Arrêté grand-ducal du 23 février 2001 portant nomination des membres du conseil supérieur de discipline du Collège médical ....</b>	<b>488</b>
<b>Arrêté ministériel du 20 mars 2001 portant nomination des membres du comité-directeur de la caisse nationale des prestations familiales ....</b>	<b>489</b>
<b>Administration de l'Aéroport – Nomination ....</b>	<b>490</b>
<b>Administration de l'Environnement – Examens ....</b>	<b>490</b>
<b>Administration des Contributions – Démission – Nominations ....</b>	<b>490</b>
<b>Administration judiciaire – Examens concours – Nominations. ....</b>	<b>490</b>
<b>Commissariat aux Assurances – Examen de fin de stage ....</b>	<b>490</b>
<b>Entreprises d'assurances – Fermeture de la succursale luxembourgeoise – «CLERICAL MEDICAL INVESTMENT GROUP LIMITED» ....</b>	<b>490</b>
<b>Entreprise des Postes et Télécommunications – Prix ....</b>	<b>491</b>
<b>Fonds National de Solidarité – Examen de fin de stage ....</b>	<b>491</b>
<b>Indigénat – Naturalisations – Options ....</b>	<b>491</b>
<b>Institutions de sécurité sociale – Examens de fin de stage ....</b>	<b>497</b>
<b>Promotion de la presse écrite – Arrêté ministériel du 15 mars 2001 refixant le coefficient de conversion des pages rédactionnelles de l'organe de presse «Tageblatt» bénéficiaire du régime de promotion de la presse écrite ....</b>	<b>498</b>
<b>Santé – Art de guérir – Pharmaciens ....</b>	<b>498</b>
<b>Union des caisses de maladie – Statuts ....</b>	<b>498</b>

**Arrêté grand-ducal du 23 février 2001 autorisant la dissolution du syndicat intercommunal pour la construction et l'exploitation d'une piscine régionale et intercommunale, en abrégé S.I.C.E.P.**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la loi du 14 février 1900 concernant la création des syndicats de communes telle qu'elle a été modifiée et complétée par la loi du 23 décembre 1958 et par la loi du 29 juillet 1981;

Vu les délibérations des conseils communaux de Bascharage en date du 26 avril 2000, de Clemency en date du 20 septembre 2000 et de Dippach en date du 8 mai 2000 aux termes desquelles lesdits corps sollicitent la dissolution du syndicat intercommunal pour la construction et l'exploitation d'une piscine régionale et intercommunale, en abrégé S.I.C.E.P., dont la création a été autorisée par arrêté grand-ducal du 1<sup>er</sup> décembre 1997;

Considérant que le syndicat intercommunal S.I.C.E.P. précité n'a exercé aucune activité depuis sa création et que par ailleurs ni un budget, ni un compte n'ont été établis; que partant une détermination des conditions dans lesquelles s'opère la liquidation dudit syndicat ne s'impose pas;

Sur rapport de Notre Ministre de l'Intérieur et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Sont approuvées les délibérations précitées ayant pour objet la dissolution du syndicat intercommunal pour la construction et l'exploitation d'une piscine régionale et communale, en abrégé S.I.C.E.P.

**Art. 2.** Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté qui sera publié au Mémorial.

Le Ministre de l'Intérieur,  
**Michel Wolter**

Palais de Luxembourg, le 23 février 2001.  
**Henri**

**Arrêté grand-ducal du 23 février 2001 portant nomination des membres du conseil supérieur de discipline du Collège médical.**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu l'article 30 de la loi du 8 juin 1999 relative au Collège médical;

Vu l'arrêté grand-ducal du 17 juin 2000 portant nomination du président du conseil supérieur de discipline du Collège médical;

Vu les propositions de la Cour Supérieure de Justice, du président du conseil supérieur de discipline du Collège médical, de l'association la plus représentative des intérêts des médecins et médecins-dentistes, de l'association la plus représentative des intérêts des pharmaciens;

Sur le rapport de Notre Ministre de la Santé et après délibération du Gouvernement en Conseil ;

Arrêtons:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Sont nommés membres du conseil supérieur de discipline du Collège médical pour une durée de trois ans:

**1) magistrats:**

Madame Marie-Jeanne HAVE, président de chambre à la Cour d'appel  
Monsieur Edmond GERARD, président de chambre à la Cour d'appel  
Madame Edmée CONZEMIUS, premier conseiller à la Cour d'appel  
Madame Joséane SCHROEDER, conseiller à la Cour d'appel  
Monsieur Charles NEU, conseiller à la Cour d'appel

**2) assesseurs:**

- *représentants des professions de médecin, médecin-dentiste, pharmacien proposés par le président du conseil supérieur de discipline*

Médecins:

Docteur Marcel REINISCH, médecin généraliste  
Docteur Robert LEMMER, médecin-spécialiste en gynécologie-obstétrique

Médecins-dentistes:

Docteur Gilbert SCHEER, médecin-dentiste  
Docteur Romain KRAEMER, médecin-dentiste

Pharmaciens:

Monsieur Pierre HIPPERT, pharmacien  
Monsieur Jacques DESSOUROUX, pharmacien

- *représentants de l'association la plus représentative des intérêts des médecins et médecins-dentistes*

Médecins:

Docteur HOELTGEN Jean, médecin spécialiste en gynécologie-obstétrique  
Docteur STEIN Romain, médecin généraliste

**Médecins-dentistes :**

Docteur NILLES Pol, médecin-dentiste

Docteur THOME André, médecin-dentiste

**- représentants de l'association la plus représentative des intérêts des pharmaciens**

Monsieur PHILIPPART René, pharmacien

Monsieur RECKING René, pharmacien

**Art. 2.** Notre Ministre de la santé est chargé de l'exécution du présent arrêté qui sera publié au Mémorial.

Le Ministre de la Santé,

**Carlo Wagner**

Palais de Luxembourg, le 23 février 2001.

**Henri****Arrêté ministériel du 20 mars 2001 portant nomination des membres du comité-directeur de la caisse nationale des prestations familiales.***La Ministre de la Famille, de la Solidarité sociale  
et de la Jeunesse,*

Vu l'article 8 de la loi modifiée du 19 juin 1985 concernant les allocations familiales et portant création de la Caisse nationale des prestations familiales;

Sur proposition des organisations et chambres concernées;

Arrête:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Sont nommés membres du comité-directeur de la Caisse nationale des prestations familiales:**Membres effectifs:**

- 1) Mme Lucie Schmitz, 53, rue de la Libération, L-5969 Itzig  
représentant la Fédération des employés privés, Fédération Indépendante des travailleurs et Cadres
- 2) M. Marcel Mersch, 11, rue du Commerce, L-1012 Luxembourg  
représentant la Confédération Luxembourgeoise des Syndicats Chrétiens
- 3) M. René Pizzaferrri, b.p. 149, L-4002 Esch/Alzette  
représentant la Confédération Syndicale Indépendante du Luxembourg
- 4) M. Jean-Claude Fandel, 7, rue Charles de Gaulle, L-4459 Soleuvre  
représentant la Confédération Générale de la Fonction Publique
- 5) M. Théo Weirich, 4, rue Sangels, L-5425 Gostingen  
représentant la Chambre d'Agriculture
- 6) M. Romain Schmit, B.P. 1604, L-1016 Luxembourg  
représentant la Chambre des Métiers
- 7) Mme Christiane Bertrand-Schaul, 31, bd Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg  
représentant la Chambre de Commerce
- 8) Me Jean-Marie Bauler, 47, Grand-Rue, L-1661 Luxembourg  
représentant les professions libérales

**Membres suppléants:**

- 1) M. Michel Feiereisen, 14, rue Giselbert, L-1627 Luxembourg  
représentant la Fédération des employés privés, Fédération Indépendante des travailleurs et Cadres
- 2) M. Robert Weber, 11 rue du Commerce, L-1012 Luxembourg  
représentant la Confédération Luxembourgeoise des Syndicats Chrétiens
- 3) M. Romain Binsfeld, b.p. 149, L-4002 Esch/Alzette  
représentant la Confédération Syndicale Indépendante du Luxembourg
- 4) M. Marcel Dondelinger, 19, rue d'Alzingen, L-3397 Roeser  
représentant la Confédération Générale de la Fonction Publique
- 5) M. Marco Gaasch, 33, Duerfstrooss, L-9678 Nothum  
représentant la Chambre d'Agriculture
- 6) M. Marc Gross, B.P.1604, L-1016 Luxembourg  
représentant la Chambre des Métiers



- 7) M. Pierre Bley, 20, rue de la Poste, L-2346 Luxembourg  
représentant la Chambre de Commerce
- 8) Dr. Nico Haas, 29, rue du Cents, L-1319 Luxembourg  
représentant les professions libérales.

**Art. 2.** Une expédition du présent arrêté, dont avis sera publié au Mémorial, sera envoyée à la Caisse nationale des prestations familiales pour information et aux intéressés pour leur servir de titre.

Luxembourg, le 20 mars 2001.

*La Ministre de la Famille, de la  
Solidarité sociale et de la Jeunesse,*  
**Marie-Josée Jacobs**

**Administration de l'Aéroport. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 10 mars 2001 Monsieur Paul Marx, inspecteur technique principal à l'administration de l'Aéroport de Luxembourg, est nommé inspecteur technique principal 1<sup>er</sup> en rang à la même administration.

**Administration de l'Environnement. – Examens.** – L'Administration de l'Environnement organisera au cours de l'année 2001, les examens suivants:

<b>mai 2001</b>	examen de fin de stage dans la carrière de l'ingénieur-technicien;
<b>juillet 2001</b>	examen de fin de stage dans la carrière du rédacteur;
<b>juillet 2001</b>	examen de fin de stage dans la carrière de l'attaché de direction;
<b>octobre 2001</b>	examen de fin de stage dans la carrière de l'ingénieur;
<b>novembre 2001</b>	examen de promotion dans la carrière de l'ingénieur-technicien.

**Administration des Contributions. – Démission.** – Par arrêté grand-ducal du 10 mars 2001, démission honorable de ses fonctions à partir du 1<sup>er</sup> mars 2001 a été accordée, sur sa demande, à Monsieur Luc Keup, vérificateur à l'administration des contributions.

**Administration des Contributions. – Nominations.** – Par arrêté grand-ducal du 10 mars 2001, Monsieur Joseph Lauer, contrôleur adjoint au service d'imposition de l'administration des contributions, a été nommé chef de bureau adjoint à la même administration et affecté à la division Affaires Générales de la direction des contributions.

Par arrêté grand-ducal du 10 mars 2001, Mesdames Claudine Coenjaerts, Pia Donven ép. Wilmes, Christine Pozzacchio et Claudine Putz et Messieurs Marco Ferrari, Joseph Goebel, Marc Kons, Pascal Maringer, Tom Muller, Steve Ruppert et André Stoffel, rédacteurs de l'administration des contributions, ont été nommés vérificateurs au service d'imposition de l'administration des contributions.

**Administration judiciaire. – Examen-concours.** – L'administration judiciaire organisera le 30 mai 2001 un examen-concours en vue de l'admission de candidats (m/f) au stage dans la carrière de psychologue du Service Central d'Assistance Sociale (SCAS).

Les épreuves préliminaires en vue du contrôle de la connaissance des trois langues administratives sont fixées au 15 mai 2001.

**Administration judiciaire. – Nominations.** – Par arrêté grand-ducal du 23 février 2001, Monsieur Alain Godart, Monsieur Alex Kremer, Madame Sandra Schackmann, Monsieur Roland Steimes et Madame Patricia Wolff, rédacteurs, ont été nommés rédacteurs principaux avec effet au 20 mars 2001.

**Commissariat aux Assurances. – Examen de fin de stage.** – Le Commissariat aux Assurances organisera pendant la deuxième quinzaine du mois de juillet 2001 un examen de fin de stage sanctionnant la formation spéciale dans la carrière du rédacteur au Commissariat aux Assurances.

**Entreprises d'assurances. – «CLERICAL MEDICAL INVESTMENT GROUP LIMITED». – Fermeture de la succursale luxembourgeoise.** – Suite au transfert de portefeuille de la succursale luxembourgeoise vers la succursale néerlandaise en date du 2 décembre 1999 de l'entreprise d'assurances CLERICAL MEDICAL INVESTMENT GROUP LIMITED, la FINANCIAL SERVICES AUTHORITY a communiqué en date du 19 février 2001 la fermeture de la succursale luxembourgeoise de CLERICAL MEDICAL INVESTMENT GROUP LIMITED avec effet au 31 octobre 2000.

**Entreprise des Postes et Télécommunications. – Prix.** – A partir du 1<sup>er</sup> avril 2001 sont applicables les suppléments n° 2 modifiant la liste de prix n° 8 (1<sup>ère</sup> partie) et n° 1 modifiant la liste de prix n° 6 (2<sup>ème</sup> partie) de l'Entreprise des Postes et Télécommunications concernant les services de télécommunication qu'elle offre au public.

Ces listes sont à la disposition du public à tous les bureaux de poste et téléboutiques.

**Fonds National de Solidarité. – Examen de fin de stage.** – Un examen de fin de stage de la formation spéciale pour la carrière du rédacteur aura lieu au cours du mois de juin 2001.

### **Indigénat.**

(Publication prescrite par la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise)

#### *Naturalisations*

– Par loi du 31.08.2000, la naturalisation est accordée au sieur BAVA Ercole Antonio, né le 18.05.1972 à Luxembourg, demeurant à Esch-sur-Alzette.

Cette naturalisation a été acceptée le 12.12.2000 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune d'Esch-sur-Alzette.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par la même loi, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénom de BAVA Antoine.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication.

– Par loi du 15.12.2000, la naturalisation est accordée à la dame BIOT Yvonne Yvette, née le 28.06.1954 à Pétange, demeurant à Kayl.

Cette naturalisation a été acceptée le 23.01.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Kayl.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 31.08.2000, la naturalisation est accordée au sieur CALLA Isidoro, né le 18.04.1972 à Differdange, demeurant à Niederkorn.

Cette naturalisation a été acceptée le 20.12.2000 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Differdange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 15.12.2000, la naturalisation est accordée à la dame CARDOSO SIMOES GONÇALVES Maria de Lurdes, née le 12.12.1952 à Alhadas/Figueira da Foz (Portugal), demeurant à Livange.

Cette naturalisation a été acceptée le 23.01.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Roeser.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 31.08.2000, la naturalisation est accordée à la dame CERABINO Antonietta, née le 17.10.1967 à Esch-sur-Alzette, demeurant à Esch-sur-Alzette.

Cette naturalisation a été acceptée le 15.12.2000 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune d'Esch-sur-Alzette.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par la même loi, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénom de CERABINO Tonia.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication.

– Par loi du 15.12.2000, la naturalisation est accordée à la dame CHNEKER Rafah, née le 05.12.1965 à Damas (Syrie), demeurant à Luxembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 01.02.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 15.12.2000, la naturalisation est accordée à la dame COSTANTINI Rina Marcella, née le 02.03.1941 à Pescara (Italie), demeurant à Bascharage.

Cette naturalisation a été acceptée le 23.01.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Bascharage.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 15.12.2000, la naturalisation est accordée à la dame GOLI Susan, née le 17.08.1956 à Kermanshah (Iran), demeurant à Strassen.

Cette naturalisation a été acceptée le 23.01.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Strassen.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 31.08.2000, la naturalisation est accordée au sieur PEZZAN Sergio, né le 07.05.1957 à Arta Terme (Italie), demeurant à Bergem.

Cette naturalisation a été acceptée le 29.12.2000 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Mondercange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 15.12.2000, la naturalisation est accordée à la dame PIRES MENDES Filomena, née le 25.08.1959 à Nossa Senhora do Rosario/Ribeira Grande (Cap Vert), demeurant à Luxembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 25.01.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 31.08.2000, la naturalisation est accordée au sieur THOMÉ Guy Nicolas Robert, né le 08.07.1978 à Metz (France), demeurant à Mondorf-les-Bains.

Cette naturalisation a été acceptée le 27.12.2000 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Mondorf-les-Bains.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 15.12.2000, la naturalisation est accordée au sieur ALVES AFONSO Alberto Antonio, né le 02.07.1965 à Ferral/Montalegre (Portugal), demeurant à Roeser.

Cette naturalisation a été acceptée le 07.02.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Roeser.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 15.12.2000, la naturalisation est accordée à la dame RAPOSO RODRIGUEZ Maria, née le 31.10.1965 à Luxembourg, demeurant à Roeser.

Cette naturalisation a été acceptée le 07.02.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Roeser.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 15.12.2000, la naturalisation est accordée au sieur CEMAN Avdulah, né le 17.12.1960 à G. Vrbica (Yougoslavie), demeurant à Luxembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 02.02.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 15.12.2000, la naturalisation est accordée à la dame SKENDEROVIC Mirsada, née le 02.01.1969 à Trpezi (Yougoslavie), demeurant à Luxembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 29.01.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 15.12.2000, la naturalisation est accordée au sieur CHAN Siu Ho, né le 27.04.1952 à Hong Kong (Chine), demeurant à Dudelange.

Cette naturalisation a été acceptée le 18.01.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Dudelange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 15.12.2000, la naturalisation est accordée à la dame LAM Kit Ching, née le 08.08.1950 à Hong Kong (Chine), demeurant à Dudelange.

Cette naturalisation a été acceptée le 18.01.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Dudelange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 15.12.2000, la naturalisation est accordée au sieur CORREIA ROCHA Lucas, né le 14.07.1969 à Roça Milagrosa (Sao Tomé et Príncipe), demeurant à Diekirch.

Cette naturalisation a été acceptée le 29.01.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Diekirch.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 15.12.2000, la naturalisation est accordée à la dame BARRETO DE PINA Rosalinda, née le 09.11.1969 à Nossa Senhora da Luz/Sao Domingos (Cap Vert), demeurant à Diekirch.

Cette naturalisation a été acceptée le 30.01.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Diekirch.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 15.12.2000, la naturalisation est accordée au sieur DA COSTA TECEDERO Paulo Sergio, né le 22.07.1971 à Cervaes/Vila Verde (Portugal), demeurant à Berchem.

Cette naturalisation a été acceptée le 22.01.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Roeser.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 15.12.2000, la naturalisation est accordée à la dame SOUSA DA COSTA Maria de Lurdes, née le 16.09.1970 à Cervaes/Vila Verde (Portugal), demeurant à Berchem.

Cette naturalisation a été acceptée le 22.01.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Roeser.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 15.12.2000, la naturalisation est accordée au sieur GEIBEN Edmund Hubert, né le 30.12.1958 à Hinderhausen/Crombach (Belgique), demeurant à Weiswampach.

Cette naturalisation a été acceptée le 23.01.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Weiswampach.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 15.12.2000, la naturalisation est accordée à la dame HABSCH Yvonne Maria, née le 03.02.1964 à St. Vith (Belgique), demeurant à Weiswampach.

Cette naturalisation a été acceptée le 23.01.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Weiswampach.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 15.12.2000, la naturalisation est accordée au sieur JÄGER Eberhard Friedrich-Wilhelm, né le 26.08.1953 à Bremen (Allemagne), demeurant à Olm.

Cette naturalisation a été acceptée le 24.01.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Kehlen.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 15.12.2000, la naturalisation est accordée à la dame KOCH Astrid, née le 02.04.1962 à Birkenfeld (Allemagne), demeurant à Olm.

Cette naturalisation a été acceptée le 24.01.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Kehlen.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 15.12.2000, la naturalisation est accordée au sieur LAU Ho Cheong, né le 20.10.1951 à Hong Kong (Chine), demeurant à Luxembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 26.01.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 15.12.2000, la naturalisation est accordée à la dame LI Suk Ching, née le 19.09.1955 à Hong Kong (Chine), demeurant à Luxembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 26.01.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 15.12.2000, la naturalisation est accordée au sieur MORINA Domenico, né le 04.08.1933 à Villafrati (Italie), demeurant à Mamer.

Cette naturalisation a été acceptée le 22.01.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Mamer.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 15.12.2000, la naturalisation est accordée à la dame OOSTVEEN Petronella Maria, née le 03.02.1949 à Bodegraven (Pays-Bas), demeurant à Mamer.

Cette naturalisation a été acceptée le 22.01.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Mamer.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 15.12.2000, la naturalisation est accordée au sieur ÖZEL Fahri, né le 15.11.1947 à Nevsehir (Turquie), demeurant à Eischen.

Cette naturalisation a été acceptée le 01.02.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Hobscheid.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 15.12.2000, la naturalisation est accordée à la dame POLAT Jale, née le 21.05.1955 à Bakirköy (Turquie), demeurant à Eischen.

Cette naturalisation a été acceptée le 01.02.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Hobscheid.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 15.12.2000, la naturalisation est accordée au sieur ROCCHIO Giuseppe, né le 25.07.1962 à Gallo Matese (Italie), demeurant à Dudelange.

Cette naturalisation a été acceptée le 09.02.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Dudelange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 15.12.2000, la naturalisation est accordée à la dame CORNELII Mare Liva, née le 27.12.1961 à Pineto (Italie), demeurant à Dudelange.

Cette naturalisation a été acceptée le 09.02.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Dudelange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

### **Indigénat.**

(Publication prescrite par la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise).

#### *Options*

- Par déclaration d'option faite le 21.04.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame BARGIELA DIAS Sarah, née le 13.05.1981 à Luxembourg, demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

- Par déclaration d'option faite le 29.07.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur BOJANOVIC David, né le 23.06.1977 à Luxembourg, demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

- Par déclaration d'option faite le 08.12.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Mersch, en conformité de l'art. 19,4 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame CABETE AMORIM Sandra Raquel, née le 02.12.1980 à Lavos/Figueira da Foz (Portugal), demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

- Par déclaration d'option faite le 07.09.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Bascharage, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame CALDARELLI Melina Gina Berthy, née le 07.07.1980 à Esch-sur-Alzette, demeurant à Bascharage, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

- Par déclaration d'option faite le 18.08.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Winseler, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame CORREA BAIÃO Marie-Noëlle Alice Maria-Emilia Henri, née le 14.06.1970 à Mortsels (Belgique), demeurant à Noertrange, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par arrêté ministériel du 14.02.2001, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénoms de BAIÃO Marie-Noëlle Alice Maria-Emilia Henri.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

- Par déclaration d'option faite le 23.09.1996 devant l'officier de l'état civil de la commune de Bertrange, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame DAHOUE Malika, née le 28.04.1978 à Luxembourg, demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

- Par déclaration d'option faite le 03.08.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame DE CARVALHO VASCONCELOS Monica, née le 07.01.1981 à Luxembourg, demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

- Par déclaration d'option faite le 27.03.1998 devant l'officier de l'état civil de la commune de Mamer, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur DEKIC Branko, né le 04.03.1977 à Luxembourg, demeurant à Capellen, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

- Par déclaration d'option faite le 03.11.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame DIAS DA SILVA Angélique, née le 08.04.1975 à Luxembourg, demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

- Par déclaration d'option faite le 06.09.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame DOS REIS DIAS Dina, née le 05.09.1981 à Luxembourg, demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par arrêté ministériel du 15.12.2000, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénom de DIAS Dina.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

- Par déclaration d'option faite le 21.10.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Merttert, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur DOS SANTOS COSTA Joao, né le 18.04.1959 à Santo Crucifixo/Ribeira Grande (Cap Vert), demeurant à Wasserbillig, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

- Par déclaration d'option faite le 27.10.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Lorentzweiler, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur FELTES Claude Hilaire, né le 13.04.1979 à Luxembourg, demeurant à Bofferdange, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

- Par déclaration d'option faite le 13.03.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur GALASSO Salvatore, né le 02.04.1975 à Luxembourg, demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

- Par déclaration d'option faite le 20.12.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur GIALLOMBARDO Daniel, né le 16.08.1978 à Luxembourg, demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

- Par déclaration d'option faite le 18.06.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Remerschen, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame GLIEDNER Odette, née le 01.07.1959 à Basse-Rentgen (France), demeurant à Remerschen, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

- Par déclaration d'option faite le 10.11.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame JAMHOUR Dina Imad Saeed Mohamed, née le 29.04.1968 à Dammam (Arabie Saoudite), demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

- Par déclaration d'option faite le 02.03.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune d'Ettelbruck, en conformité de l'art. 19,4 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur KECK Christophe, né le 02.11.1977 à Strasbourg (France), demeurant à Ettelbruck, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

- Par déclaration d'option faite le 24.03.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame KOZOMARA Nadezda, née le 05.08.1970 à Banja Luka (Bosnie-Herzégovine), demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

- Par déclaration d'option faite le 19.06.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame KWIEKOVA Gabriela, née le 04.06.1975 à Ostrava (République Tchèque), demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

- Par déclaration d'option faite le 25.05.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,4 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur LIU Chi Kit, né le 26.12.1979 à Uccle (Belgique), demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

- Par déclaration d'option faite le 25.05.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,4 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame LIU Piu Lan, née le 12.09.1978 à Bruxelles (Belgique), demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

- Par déclaration d'option faite le 17.02.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame LOURENCO Aurélia Alexandra, née le 03.05.1975 à Luxembourg, demeurant à Bettembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

- Par déclaration d'option faite le 21.01.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur MANET Bob Armand, né le 16.02.1976 à Luxembourg, demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

- Par déclaration d'option faite le 13.01.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur MARINO Franco, né le 16.05.1975 à Luxembourg, demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

- Par déclaration d'option faite le 18.05.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame MARQUES CARVALHINHO Sandra Maria, née le 24.06.1981 à Luxembourg, demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

- Par déclaration d'option faite le 04.10.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur MARTINS FIDALGO Rafael, né le 06.09.1976 à Luxembourg, demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

- Par déclaration d'option faite le 27.03.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur MARTINS ROMAO Vitor Manuel, né le 30.05.1974 à Bombarral (Portugal), demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par arrêté ministériel du 15.12.2000, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénoms de MARTINS Vitor Manuel.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

- Par déclaration d'option faite le 02.12.1998 devant l'officier de l'état civil de la commune de Bertrange, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame MITRACHE Vasilica, née le 27.10.1967 à Gostavatu (Roumanie), demeurant à Bertrange, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

- Par déclaration d'option faite le 16.08.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur NUNES PINTO Serge, né le 05.05.1981 à Luxembourg, demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

- Par déclaration d'option faite le 10.02.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Burmerange, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame OLIVEIRA FELIX Natalia Maria, née le 25.12.1977 à Luxembourg, demeurant à Elvange, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par arrêté ministériel du 15.12.2000, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénom de FELIX Nathalie.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

- Par déclaration d'option faite le 03.04.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Grevenmacher, en conformité de l'art. 19,4 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur PEREIRA FERRAZ Paulo Miguel, né le 12.05.1978 à Mortagua (Portugal), demeurant à Grevenmacher, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

- Par déclaration d'option faite le 07.02.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame PEREIRA FITAS Célia Angelina, née le 24.04.1969 à Sao Sebastiao da Pedreira/Lisboa (Portugal), demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

- Par déclaration d'option faite le 12.01.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame PIERRI Margherita, née le 04.07.1981 à Luxembourg, demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

- Par déclaration d'option faite le 22.09.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,4 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur SANTOIEEMMA Giovanni, né le 21.02.1981 à Bastogne (Belgique), demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

- Par déclaration d'option faite le 25.01.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur SANTOS MATIAS Patrick, né le 22.02.1980 à Luxembourg, demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

- Par déclaration d'option faite le 24.05.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur SILVA COSTA Michel, né le 03.12.1980 à Luxembourg, demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

- Par déclaration d'option faite le 15.12.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur SPINELLI Paolo, né le 12.07.1978 à Luxembourg, demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

- Par déclaration d'option faite le 28.08.1998 devant l'officier de l'état civil de la commune de Munshausen, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur STEFANOVIC Dejan, né le 09.05.1958 à Beograd (Yougoslavie), demeurant à Marnach, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par arrêté ministériel du 14.02.2001, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénom de STEFFES Dean.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

- Par déclaration d'option faite le 04.01.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,4 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame TAVARES SEMEDO Imelda Maria, née le 30.10.1980 à Santa Catarina (Cap Vert), demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

- Par déclaration d'option faite le 06.08.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur TROPEANO Patrick, né le 03.06.1981 à Luxembourg, demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

- Par déclaration d'option faite le 08.02.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Bertrange, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame VERDUCI Thérèse, née le 07.04.1971 à Fameck (France), demeurant à Kayl, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

- Par déclaration d'option faite le 08.11.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame VICHNIKOVA Oksana Ivanovna, née le 25.01.1967 à Kharkov (Ukraine), demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

- Par déclaration d'option faite le 01.10.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur ZAZZERA Paolo, né le 02.02.1975 à Luxembourg, demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

**Institutions de sécurité sociale. – Examens de fin de stage.** – Il est porté à la connaissance des intéressés qu'au courant du mois de juin 2001 des examens de fin de stage sanctionnant la formation spéciale seront organisés par les institutions de sécurité sociale suivantes:

**1) dans la carrière du rédacteur:**

- Union des caisses de maladie
- Caisse de maladie des ouvriers
- Caisse de maladie des employés privés
- Office des assurances sociales
- Caisse de pension des employés privés
- Centre commun de la sécurité sociale



**2) dans la carrière de l'expéditionnaire administratif:**

- Union des caisses de maladie
- Caisse de maladie des ouvriers
- Caisse de maladie des employés privés.

**Promotion de la presse écrite. – Arrêté ministériel du 15 mars 2001 refixant le coefficient de conversion des pages rédactionnelles de l'organe de presse «Tageblatt» bénéficiaire du régime de promotion de la presse écrite.** – Par arrêté ministériel du 15 mars 2001, le coefficient de conversion des pages rédactionnelles en pages standardisées de l'organe de presse «Tageblatt», bénéficiaire du régime de promotion de la presse écrite, est fixé à 0,671 à partir du 22 décembre 2000.

**Santé. – Art de guérir.** – Par arrêté ministériel du 12 mars 2001, Monsieur le Dr Khaled *Chalabi*, né le 17 décembre 1958, a été autorisé à exercer la profession de médecin-spécialiste en chirurgie générale au Luxembourg.

**Santé. – Pharmaciens.** – Par arrêté ministériel du 12 mars 2001, Madame Nathalie *Remouville*, née le 19 février 1975, a été autorisée à exercer la profession de pharmacien au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 12 mars 2001, Monsieur Cédric *Degoutin*, né le 3 juin 1968, a été autorisé à exercer la profession de pharmacien au Luxembourg.

**Santé. – Pharmaciens.** – Par arrêté ministériel du 14 mars 2001, Madame Mireille *Reding*, née le 17 octobre 1974, a été autorisée à exercer la profession de pharmacien au Luxembourg.

**Union des caisses de maladie. - Statuts.** - En date du 14 février 2001, le Conseil d'administration de l'Union des caisses de maladie a pris la décision suivante:

A la liste No 1 de l'annexe D des statuts prévue à l'article 106 le tiret suivant est ajouté

- **«les médicaments antiseptiques et désinfectants à usage topique sans activités bactéricide ni fongicide»**

*Exposé des motifs*

Le Code des assurances sociales dispose à l'art. 23 que . . . «les prestations à charge de l'assurance maladie ne peuvent dépasser l'utile et le nécessaire et doivent être faites dans la plus stricte économie compatible avec l'efficacité du traitement et être conformes aux données acquises par la science et à la déontologie médicale...»

L'utile et le nécessaire dans le domaine de la désinfection de la peau et des muqueuses ne peuvent être définis que par rapport à un spectre d'activité du médicament, c'est-à-dire, par rapport à l'efficacité que le médicament a sur un agent infectieux qu'il inactive ou détruit dans un laps de temps déterminé. Ainsi les antiseptiques pris en charge par l'assurance maladie doivent présenter certaines garanties d'efficacité, c'est-à-dire un spectre d'activité large qui offre le maximum de garantie dans le traitement des plaies et muqueuses. Vu l'augmentation des cas de maintien à domicile et d'hospitalisation à domicile, l'importance de la qualité des antiseptiques dans l'hygiène est primordiale dans le traitement de ces patients.

Les médicaments éligibles pour la prise en charge sont les antiseptiques de la peau et des muqueuses qui ont au moins une activité bactéricide et fongicide. Une inactivation virale sur l'HBV et HIV et si possible une activité tuberculocide et protocide seront indispensables dans certaines indications thérapeutiques.

Sont donc exclus les antiseptiques à activité bactériostatique et fongistatique: la prolifération de l'agent infectieux est inhibée sans que celui-ci ait été détruit.

La prise en charge tiendra compte de l'évolution des données scientifiques dans ce domaine et le spectre d'activité minimal des médicaments retenus sera adapté en conséquence.

A la liste No 1 de l'annexe D des statuts prévue à l'article 106 le tiret suivant est corrigé :

- **«les veinotoniques, les vasculoprotecteurs et les sclérosants»**

*Exposé des motifs*

Le libellé a été complété par le groupe des médicaments sclérosants qui sont de fait exclus de la prise en charge depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2000. Il est renvoyé à l'exposé des motifs de la modification statutaire publié au Mémorial A - N° 153 du 30 décembre 1999 qui fournit les raisons de cette exclusion.

**MEMORIAL**

**Journal Officiel  
du Grand-Duché de  
Luxembourg**

**MEMORIAL**

**Amtsblatt  
des Großherzogtums  
Luxemburg**

---

**RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE**


---

**B — N° 22****2 avril 2001****S o m m a i r e**

<b>Arrêté ministériel du 14 mars 2001 portant approbation des statuts de la société de secours mutuels «Mutuelle du CCIL» .....</b>	<b>page 500</b>
<b>Arrêté ministériel du 14 mars 2001 portant approbation du nouveau texte des statuts de la société de secours mutuels «Arbechter Ennerstetzungsverein Scheffleng» .....</b>	<b>503</b>

---

**Arrêté ministériel du 14 mars 2001 portant approbation des statuts de la société de secours mutuels  
« Mutuelle du CCIL »**

*Le Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale,*

Vu la loi modifiée du 7 juillet 1961 concernant les sociétés de secours mutuels;  
Vu le règlement grand-ducal modifié du 31 juillet 1961 déterminant le fonctionnement des sociétés de secours mutuels;

Vu l'avis du Conseil Supérieur de la Mutualité du 12 mars 2001;

Constatant que les statuts de la société de secours mutuels « Mutuelle du CCIL » sont conformes avec les dispositions des lois et règlements;

Constatant, en outre, que les recettes assurées sont suffisantes pour faire face aux prestations statutaires de la société;

Arrête:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Est reconnue comme société de secours mutuels au sens de la loi modifiée du 7 juillet 1961 concernant les sociétés de secours mutuels la Mutuelle du CCIL (Cercle Culturel Islamique du Grand-Duché de Luxembourg).

**Art. 2.** Le texte des statuts de la société de secours mutuels « Mutuelle du CCIL » est approuvé pour la période du 1<sup>er</sup> janvier 2001 au 31 décembre 2003.

**Art. 3.** Le présent arrêté, avec en annexe le texte des statuts, est publié au Mémorial.

Luxembourg, le 14 mars 2001

*Le Ministre de la Santé  
et de la Sécurité Sociale,*  
**Carlo Wagner**

—  
ANNEXE

**Statuts de la société de secours mutuels  
« Mutuelle du CCIL »**

**Chapitre I - Dénomination, siège, durée, objet**

**Art. 1<sup>er</sup>.** Il est institué au sein du Centre Culturel Islamique du Grand-Duché de Luxembourg Asbl (CCIL) une société de secours mutuels qui prend la dénomination de «Mutuelle du Centre Culturel Islamique Luxembourg», dénommée dans les présents statuts par la «mutuelle».

La mutuelle est régie par la loi du 7 juillet 1961 concernant les sociétés de secours mutuels et le règlement grand-ducal du 31 juillet 1961 déterminant le fonctionnement des sociétés de secours mutuels, tels qu'ils ont été modifiés et seront modifiés ultérieurement.

**Art. 2.** Le siège social de la mutuelle est à Mamer.

La durée de la mutuelle est illimitée.

**Art. 3.** La mutuelle a pour objet d'accorder à la suite du décès d'un membre effectif une indemnité pécuniaire afin de subvenir aux frais en rapport avec le service funéraire avec l'assistance de l'Imam du CCIL, ainsi que le transport par corbillard.

L'affiliation à la mutuelle, soit en qualité de membre effectif ou de membre honoraire, permet l'adhésion à toutes les institutions existantes ou à créer de la Mutualité luxembourgeoise.

**Chapitre II. – De la qualité de membre : admission, démission, exclusion**

**Art. 4.** La mutuelle se compose de membres effectifs et des membres honoraires.

Les membres effectifs sont toutes les personnes qui s'engagent à respecter les présents statuts et qui peuvent bénéficier des prestations de la mutuelle.

Les membres honoraires sont les personnes qui soutiennent la mutuelle par une contribution financière sans cependant avoir droit aux prestations.

Le nombre des membres est illimité, sans pouvoir être inférieur à dix.

**Art. 5.** Tout membre du CCIL peut s'affilier à la mutuelle pour autant qu'il ait sa résidence habituelle au Grand-Duché de Luxembourg. A cette fin il adresse une demande d'admission écrite au Conseil.

**Art. 6.** Sont assimilées à l'affilié les personnes énumérées ci-après et désignées par «les coaffiliés» dans les présents statuts:

- a) le conjoint;
- b) les enfants légitimes, légitimés, naturels et adoptifs pour autant qu'ils bénéficient de la coassurance du chef de leur père ou mère auprès d'une caisse de maladie;
- c) les enfants recueillis d'une manière durable dans le ménage de l'affilié et auxquels celui-ci assure l'éducation et l'entretien complet, pour autant qu'ils bénéficient de la coassurance du chef de l'affilié ou de son conjoint auprès d'une caisse de maladie.

**Art. 7.** Les droits et devoirs d'un nouveau membre envers la mutuelle prennent cours le lendemain du jour où la mutuelle sera en possession de la demande d'admission.

**Art 8.** Les membres s'engagent à respecter les statuts ainsi que les décisions prises en leur exécution et ils s'interdisent tout acte ou toute omission préjudiciable à la mutuelle.

**Art 9.** La qualité de membre se perd par la démission volontaire ou par l'exclusion.

La démission doit être signifiée par écrit au Président.

L'exclusion est prononcée par le Conseil d'administration dans les cas suivants:

- pour non-paiement de la cotisation dans les 30 jours après qu'un rappel notifié par lettre recommandée ait été expédié;
- pour infraction grave aux statuts;
- pour agissements contraires aux intérêts de la mutuelle.

La démission et l'exclusion comportent la perte de tous les droits sur les prestations et le patrimoine de la mutuelle.

Les enfants visés à l'article 6 points b) et c) des présents statuts perdent la qualité de coaffilié à partir de la date où ils perdent la qualité de coassuré auprès de leur caisse de maladie. Pour s'affilier personnellement à la mutuelle ils doivent introduire une demande d'adhésion à cette même mutuelle dans un délai de neuf mois suivant la perte de leur affiliation.

### **Chapitre III.- Cotisation**

**Art. 10.** Le membre effectif règle, sur demande et d'avance, une cotisation familiale de 1.500 francs luxembourgeois par an.

La cotisation est payable dans les 30 jours qui suivent l'appel de cotisation.

**Art. 11.** La cotisation annuelle des membres honoraires s'élève à 1.000 francs luxembourgeois.

### **Chapitre IV.- Les prestations en cas de décès**

**Art. 12.** La mutuelle intervient en cas de décès d'un membre effectif ou d'une des personnes visées à l'article 6 des présents statuts du conjoint ou d'un enfant. Après avoir été informée du décès par la remise d'un certificat de décès, la mutuelle verse une indemnité de 10.000 francs luxembourgeois.

Par cette indemnité la mutuelle participe aux frais occasionnés par le service funéraire avec l'assistance de l'Aumônier du CCIL et le transport du corbillard. Les formalités administratives officielles sont à la charge de la famille du décédé.

Le transport du décédé est organisé par les soins de la mutuelle.

La mutuelle veille à ce que toutes les formalités soient respectées.

### **Chapitre V.- Administration**

**Art. 13.** La mutuelle est gérée par un conseil d'administration composé de 5 membres au moins et de 9 membres au plus. Le conseil choisit en son sein un président, un vice-président, un secrétaire et un trésorier.

**Art. 14.** Les membres du conseil sont élus au scrutin secret par l'assemblée générale ordinaire à la majorité des voix. Ils sont choisis parmi les membres affiliés. Ils sont élus pour un mandat de quatre ans et sont rééligibles.

Tous les deux ans le conseil est renouvelé à la moitié.

En cas de vacance en son sein, le conseil peut coopter un nouveau membre dont le mandat prend fin à l'assemblée générale suivante.

**Art. 15.** Le conseil d'administration a les pouvoirs les plus étendus pour gérer la mutuelle. Il se réunit régulièrement aux dates, heures et lieux fixés au début de chaque exercice et sur convocation du président.

Pour pouvoir délibérer valablement, le conseil doit réunir au moins la moitié de ses membres.

Le conseil prend ses décisions à la majorité absolue des membres présents. En cas de partage de voix, celle du président prévaut.

**Art. 16.** Le conseil peut charger certains délégués de tâches particulières de durée limitée. Ces délégués font rapport de leur travail au conseil.

Le conseil est chargé de présenter un rapport annuel des activités au comité du CCIL.

**Art. 17.** Les fonctions au sein du conseil d'administration sont honorifiques, sauf le remboursement des débours autorisés et l'indemnisation adéquate des travaux administratifs.

**Art. 18.** Les obligations du conseil d'administration sont les suivantes:

- a) la surveillance générale et l'administration de la mutuelle en application des présents statuts;
- b) la convocation des assemblées générales;
- c) le contrôle des opérations comptables et financières;
- d) l'administration du patrimoine de la mutuelle;
- e) l'examen du droit des demandeurs d'aides financières prévues au chapitre IV, en vue de la prise de décisions afférentes;
- f) la décision dans toutes les affaires non prévues par les statuts.

Le président veille à l'exécution des statuts. Il signe tous les documents, décisions et délibérés et représente la mutuelle judiciairement et extrajudiciairement. Il convoque le conseil d'administration et les assemblées générales. Il dirige les réunions et les discussions et doit plus précisément interdire les attaques personnelles et les discussions politiques.

Le vice-président remplace le président pendant son absence avec toutes ses compétences. Par ailleurs il assiste le président dans l'exécution de ses fonctions.

La gestion de la mutuelle incombe au secrétaire. Il est chargé de la rédaction des rapports des séances et des réunions, ainsi que des assemblées générales ordinaires et extraordinaires.

Le trésorier est chargé de la perception des cotisations et autres recettes, ainsi que de la liquidation des dépenses.

Pour la représentation de la mutuelle envers des tiers, la signature du président ou du vice-président est requise.

Annuellement, après la clôture de l'exercice, à savoir au plus tard à la fin du mois de mars, le trésorier doit rendre compte de la situation financière de la caisse.

### **Chapitre VI.- Assemblée Générale**

**Art. 19.** La mutuelle doit se réunir annuellement pour une assemblée générale ordinaire endéans le premier semestre de l'exercice.

Tous les membres de la mutuelle, qui ont payé leur cotisation au jour de l'assemblée générale, peuvent y participer.

L'assemblée générale est présidée par le président du conseil d'administration en exercice. Elle peut être convoquée en session extraordinaire par le Conseil.

Les assemblées générales sont annoncées au moins 15 jours à l'avance avec indication de l'ordre du jour soit dans l'organe officiel du CCIL ou dans la presse.

**Art. 20.** L'assemblée générale a dans ses attributions:

- l'élection des membres du conseil d'administration;
- l'élection des commissaires aux comptes;
- l'approbation des comptes annuels et du budget;
- la décharge du conseil sortant.

Il appartient à une assemblée générale extraordinaire de se prononcer sur:

- la modification des statuts et sur
- la dissolution de la mutuelle.

**Art. 21.** L'assemblée générale peut siéger valablement quel que soit le nombre des membres présents.

Les décisions doivent, pour être valables, réunir une majorité des voix, sauf dans les cas de modification de statuts et la dissolution.

### **Chapitre VII.- Finances**

**Art. 22.** Les recettes de la mutuelle comprennent notamment:

- les cotisations des membres effectifs;
- les cotisations et dons des membres honoraires;
- les dons et legs;
- les subsides de l'Etat et autres.

**Art. 23.** Les dépenses de la mutuelle comprennent notamment:

- les prestations en cas de décès ;
- les frais d'administration;
- les frais de propagande et de documentation;
- les dépenses reconnues nécessaires dans l'intérêt de la mutualité luxembourgeoise.

**Art. 24.** Deux commissaires aux comptes sont élus par l'assemblée générale pour un mandat d'un an. Ils sont choisis parmi les membres affiliés et sont rééligibles. Leur tâche consiste à contrôler les comptes de la mutuelle et à faire rapport à l'assemblée générale.

**Art. 25.** L'exercice commence le 1<sup>er</sup> janvier de chaque année et se termine le 31 décembre. Le premier exercice commence à la date des présents statuts et se termine le 31 décembre.

Les livres et budgets sont arrêtés chaque année au 31 décembre.

**Art. 26.** Les fonds de la mutuelle sont placés auprès d'un institut financier au Grand-Duché de Luxembourg.

### **Chapitre VIII. - Modification des statuts, dissolution, liquidation**

**Art. 27.** Les statuts de la mutuelle ne peuvent être modifiés que par une assemblée générale extraordinaire convoquée dans la forme prévue à l'article 19 ci-dessus.

Les décisions de cette assemblée doivent réunir la majorité des deux tiers des membres présents et être homologuées par le ministre ayant dans ses attributions la sécurité sociale.

**Art. 28.** La dissolution de la mutuelle ne peut être décidée que conformément aux dispositions réglementaires prévues pour les modifications statutaires.

Elle doit être approuvée par le ministre ayant dans ses attributions la sécurité sociale.

La liquidation s'opère suivant les conditions prescrites par l'article 8, alinéa 5 du règlement grand-ducal du 31 juillet 1961 déterminant le mode de fonctionnement des sociétés de secours mutuels, tel qu'il a été modifié et sera modifié ultérieurement.

### **Chapitre IX.- Dispositions finales**

**Art. 29.** Toutes les dispositions qui ne sont pas expressément couvertes par les présents statuts sont réglées par la loi du 7 juillet 1961 concernant les sociétés de secours mutuels et ses règlements d'exécution.

### **Arrêté ministériel du 14 mars 2001 portant approbation du nouveau texte des statuts de la société de secours mutuels « Arbechter Ennerstetzungsverein Scheffleng ».**

*Le Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale,*

Vu la loi modifiée du 7 juillet 1961 concernant les sociétés de secours mutuels;

Vu le règlement grand-ducal modifié du 31 juillet 1961 déterminant le fonctionnement des sociétés de secours mutuels;

Vu l'avis du Conseil Supérieur de la Mutualité du 12 mars 2001;

Constatant que le nouveau texte des statuts de la société de secours mutuels « Arbechter Ennerstetzungsverein Scheffleng » est conforme avec les dispositions des lois et règlements;

Constatant, en outre, que les recettes assurées sont suffisantes pour faire face aux prestations statutaires de la société;

Arrête:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Le nouveau texte des statuts de la société de secours mutuels « Arbechter Ennerstetzungsverein Scheffleng » est approuvé et entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2001.

**Art. 2.** Le présent arrêté, avec en annexe le nouveau texte des statuts, est publié au Mémorial.

Luxembourg, le 14 mars 2001.

*Le Ministre de la Santé  
et de la Sécurité sociale,  
Carlo Wagner*

### **ANNEXE**

#### **Nouveaux statuts de la société de secours mutuels «Arbechter Ennerstetzungsverein Scheffleng»**

(Texte entrant en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2001)

#### **Kapitel I.- Bildung, Zweck und Sitz der Gesellschaft**

**Art. 1.** Am 5. Januar 1915 wurde in Schiffingen eine auf Gegenseitigkeit beruhende Hilfskasse gegründet, die «Arbeiter Unterstützungs-Verein Schiffingen» benannt wurde und als Zweck hatte den Mitgliedern eine Unterstützung zu gewähren bei Arbeitsunfähigkeit.

Am 1. Januar 1971 wurde von der Generalversammlung oben genannten Vereins eine Sterbekasse gegründet, die «Sterbekasse des Arbeiter Unterstützungs-Vereins Schiffingen» benannt wurde und als Zweck hatte den Mitgliedern der oben genannten Gesellschaft eine Unterstützung zu gewähren beim Tode des wirklichen Mitgliedes oder dessen Ehepartners. Diese Hilfskasse wurde von dem ersterwähnten Verein geführt.

Mit Wirkung ab 1. Januar 2001 hat die Generalversammlung entschieden den Mitgliedern, des unter Absatz 1 dieses Artikels genannten Vereins, die von den Statuten beider Gesellschaften vorgesehenen Leistungen zu gewähren. Beide Statuten sind dementsprechend in nachfolgendem Text zusammengefügt.

Die Gesellschaft wird weiterhin «Arbechter Ennerstetzungsverein Scheffleng» genannt und hat ihren Sitz in Schiffingen.

**Art. 2** Die Gesellschaft hat den Zweck ihren Mitgliedern folgende Leistungen zu gewähren:

- a) eine Entschädigung während eines Krankenhausaufenthaltes eines wirklichen Mitglieds;
- b) eine Unterstützung beim Tode eines wirklichen Mitglieds oder dessen Ehepartners, welcher den unter Artikel 13 Absatz 2 vorgesehenen Beitrag entrichtet hat.

Ausserdem erlaubt die Mitgliedschaft in der Gesellschaft, sei es als wirkliches Mitglied oder als Ehrenmitglied, den Beitritt zu allen bestehenden oder noch zu schaffenden Einrichtungen der luxemburgischen Mutualität.

#### **Kapitel II.- Zusammensetzung der Gesellschaft**

**Art. 3.** Die Gesellschaft besteht aus wirklichen Mitgliedern und Ehrenmitgliedern.

**Art. 4.** Wirkliche Mitglieder sind diejenigen, welche sich verpflichten die gegenwärtigen Statuten zu beachten und demgemäss die Leistungen der Gesellschaft in Anspruch zu nehmen.

**Art. 5.** Ehrenmitglieder sind diejenigen Personen, welche die Gesellschaft durch einen Geldbetrag unterstützen, ohne jedoch auf deren Leistungen Anspruch zu haben.

### **Kapitel III.- Aufnahme-, Austritt- und Ausschlussbedingungen**

**Art. 6.** Als wirkliche Mitglieder werden alle Personen aufgenommen, welche bei ihrem Eintritt mindestens fünfzehn Jahre und höchstens fünfundvierzig Jahre alt sind.

**Art. 7.** Ehrenmitglieder werden ohne Rücksicht auf Alter aufgenommen.

**Art. 8.** Das Aufnahmegesuch ist an den Vorstand zu richten. Dieser entscheidet über jedes Aufnahmegesuch durch Stimmenmehrheit.

**Art. 9.** Der Austritt aus der Gesellschaft erfolgt durch eine schriftliche Abmeldung, welche mit eingeschriebenem Brief an den Präsidenten des Vorstandes zu richten ist.

**Art. 10.** Der Ausschluss eines wirklichen Mitgliedes kann wegen Beeinträchtigung der Gesellschaftsinteressen durch Beschluss des Vorstandes mit Stimmenmehrheit verhängt werden.

Von Rechtswegen ausgeschlossen sind die Mitglieder, die trotz schriftlicher Aufforderung ihren Jahresbeitrag nicht entrichtet haben.

**Art. 11.** Der Austritt und der Ausschluss geben kein Recht auf eine Rückvergütung der eingezahlten Beiträge. Ausgeschlossene Mitglieder werden nicht mehr in die Gesellschaft aufgenommen.

### **Kapitel IV.- Die Beiträge der Mitglieder**

**Art. 12.** Bei Aufnahme in die Gesellschaft ist eine Bearbeitungsgebühr von 100 Franken zu bezahlen.

**Art. 13.** Die wirklichen Mitglieder verpflichten sich einen jährlichen Beitrag von 550 Franken zu zahlen, wovon :

- a) 250 Franken Anspruch geben auf die unter Artikel 19 vorgesehenen Leistungen und
- b) 300 Franken Anspruch geben auf die unter Artikel 23 vorgesehenen Leistungen.

**Art. 14.** Der Ehepartner eines wirklichen Mitglieds, welcher die Leistungen der Gesellschaft in Anspruch nehmen möchte, zahlt nur den unter Artikel 13, Punkt b) vorgesehenen Beitrag.

**Art. 15.** Nach dem Tode eines wirklichen Mitglieds kann dessen Ehepartner, der von der unter Artikel 14 vorgesehenen Möglichkeit nicht Gebrauch gemacht hat, wirkliches Mitglied werden, durch Zahlung des in Artikel 13 festgesetzten Beitrages, um auf diese Weise Anspruch auf die unter den Artikeln 19 und 23 vorgesehenen Leistungen zu haben.

**Art. 16.** Der Beitrag der Ehrenmitglieder beträgt 200 Franken pro Jahr.

**Art. 17.** Die Beiträge werden soweit wie möglich mittels Dauerauftrag (ordre permanent) erhoben. Die Mitglieder sind verpflichtet etwaige Änderungen ihrer Adresse oder ihres Zivilstandes der Gesellschaft mitzuteilen.

### **Kapitel V.- Die Leistungen der Gesellschaft**

#### *A. Sterbegeld*

**Art. 18.** Um Anrecht auf das unter Artikel 19 festgesetzte Sterbegeld zu haben, müssen die wirklichen Mitglieder wenigstens seit sechs ununterbrochenen Monaten, Mitglied der Gesellschaft sein und den unter Artikel 13, Punkt a), vorgesehenen Beitrag entrichtet haben.

**Art. 19.** Beim Tode eines wirklichen Mitgliedes oder dessen Ehepartners, welcher den unter den Artikeln 14 oder 15, Punkt a), festgesetzten Beitrag gezahlt hatte, wird ein Sterbegeld von 10.000 Franken an diejenige Person ausgezahlt, die eine amtliche Sterbeurkunde vorlegt und belegen kann, die Begräbnisunkosten bezahlt zu haben.

**Art. 20.** In Ermangelung eines Empfangsberechtigten übernimmt die Gesellschaft die Beerdigungsunkosten in Höhe des Sterbegeldes. Ein etwaiger Restbetrag verbleibt in der Gesellschaft.

**Art. 21.** Das Sterbegeld kann unter keinen Umständen und von keiner Seite mit Beschlag belegt oder abgetreten werden.

#### *B. Unterstützung bei Krankenhausaufenthalt*

**Art. 22.** Um Anrecht auf die unter Artikel 23 festgesetzten Unterstützungen zu haben, müssen die wirklichen Mitglieder folgende Bedingungen erfüllen:

- 1) seit wenigstens sechs ununterbrochenen Monaten, die dem Tag der Einweisung ins Krankenhaus vorhergehen, wirkliches Mitglied der Gesellschaft sein;
- 2) den unter Artikel 13, Punkt b), vorgesehenen Beitrag entrichtet haben;
- 3) innerhalb einer Frist von einem Monat nach Verlassen des Krankenhauses dem Vorstand einen von dem letzteren anzuerkennenden Beleg über die Dauer des Krankenhausaufenthaltes eingereicht haben.

**Art. 23.** Bei einem Aufenthalt im Krankenhaus im Inland beträgt die Unterstützung 200.- Franken pro Aufenthaltstag. Sie wird nur für eine maximale Dauer von 25 Tagen gewährt und kann bei mehreren Krankenhausaufenthalten pro Kalenderjahr ebenfalls 25 Tage nicht überschreiten.

Bei einem Aufenthaltstag in einem Krankenhaus im Ausland, und dies nur im Falle eines chirurgischen Eingriffs, beträgt die Unterstützung 500.- Franken pro Aufenthaltstag. Sie wird nur für eine maximale Dauer von 10 Tagen gewährt und kann bei mehreren Krankenhausaufenthalten pro Kalenderjahr ebenfalls 10 Tage nicht überschreiten.

## Kapitel VI.- Verwaltung

### A. Der Vorstand

**Art. 24.** Die Gesellschaft wird verwaltet durch einen Vorstand, welcher aus sieben bis fünfzehn Mitgliedern besteht, darunter ein Präsident, zwei Vize-Präsidenten, ein Schriftführer und ein Kassierer.

Die Mitglieder des Vorstandes üben ihr Amt unentgeltlich aus. Der Vorstand kann Entschädigungen gewähren.

**Art. 25.** Die Mitglieder des Vorstandes werden unter den Mitgliedern der Gesellschaft für die Dauer von zwei Jahren durch die Generalversammlung in geheimer Abstimmung und mit einfacher Stimmenmehrheit gewählt.

**Art. 26.** Der Vorstand wird jedes Jahr zur Hälfte neugewählt. Nach einem ersten Jahr werden die erste Hälfte der Mitglieder neugewählt, unter ihnen der Präsident. Die austretenden Vorstandsmitglieder sind wieder wählbar. Das Mitglied, welches in Ersetzung eines ausgetretenen oder verstorbenen Vorstandsmitgliedes in den Vorstand gewählt wird, beendet das Mandat seines Vorgängers.

Ein Vorstandsmitglied, welches während drei aufeinanderfolgenden Sitzungen unentschuldigt abwesend war, ist seines Amtes enthoben.

**Art. 27.** Die Mitglieder des Vorstands wählen unter sich die verschiedenen Posten in geheimer Wahl mit einfacher Stimmenmehrheit.

**Art. 28.** Der Vorstand versammelt sich durch schriftliche Einberufung des Präsidenten so oft es die Interessen der Gesellschaft erfordern.

Der Vorstand ist beschlussfähig, wenn die Mehrzahl seiner Mitglieder anwesend ist. Wenn jedoch der Vorstand bei einer ersten Sitzung nicht beschlussfähig ist, kann er nach einer neuen Einberufung, ohne Rücksicht auf die Anzahl der erschienenen Mitglieder gültige Beschlüsse fassen. Diese neue Einberufung kann jedoch erst nach 7 Tagen schriftlich erfolgen.

Der Vorstand fasst die Beschlüsse mit Stimmenmehrheit; bei Stimmengleichheit entscheidet der Präsident.

**Art. 29.** Zu den Aufgaben des Vorstandes gehören:

- a) die allgemeine Ueberwachung und Verwaltung der Gesellschaft, soweit die Anwendung gegenwärtiger Statuten in Betracht kommt;
- b) die Einberufungen der Generalversammlungen;
- c) die Prüfung der Buchführung;
- d) die Verwaltung des Vermögens der Gesellschaft;
- e) die Untersuchung der Rechte der um Unterstützung Nachsuchenden, in allen unter Kapitel V vorkommenden Fällen, um diesbezügliche Entscheidungen zu treffen;
- f) die Entscheidung in allen Angelegenheiten, welche durch die Statuten nicht vorgesehen sind.

**Art. 30.** Der Präsident überwacht und sichert die Ausführung der Statuten. Er leitet die Versammlungen, er unterzeichnet alle Urkunden, Beschlüsse und Beratungen und vertritt die Gesellschaft gegenüber den öffentlichen Behörden. Er erlässt die nötigen Anordnungen für die Zusammenkünfte des Vorstandes und die Einberufung der Generalversammlungen.

**Art. 31.** Die Vize-Präsidenten vertreten den Präsidenten während dessen Abwesenheit mit allen Befugnissen des Präsidenten. Sonst leisten sie dem Präsidenten Beistand in all seinen Amtsausübungen.

**Art. 32.** Der Schriftführer ist betraut mit der Abfassung der Sitzungsberichte, der Korrespondenz, den Einberufungen und der Aufbewahrung des Archivs. Er führt das Mitgliederregister und legt dem Vorstand die Aufnahme gesuche vor, alles unter Aufsicht des Präsidenten.

**Art. 33.** Der Kassierer sorgt für den Eingang der Beiträge und sonstigen Einnahmen, sowie die Liquidation der Ausgaben. Er haftet für die Gelder der Gesellschaft. Er bezahlt auf Sicht von Anweisungen, welche vom Präsidenten oder dessen Vertreter visiert sein müssen. In jeder Generalversammlung legt er Rechenschaft über die Finanzlage ab.

### B. Die Generalversammlungen

**Art. 34.** Die Gesellschaft tritt jedes Jahr innerhalb der ersten drei Monate des Jahres zu einer ordentlichen Generalversammlung zusammen.

Die Einberufungen zu den ordentlichen und außerordentlichen Generalversammlungen müssen mit Angabe der Tagesordnung wenigstens acht Tage vorher den Mitgliedern schriftlich zugegangen sein.

Alle Mitglieder der Gesellschaft, welche ihren Beitrag am Tag der Generalversammlung entrichtet haben, können an dieser mit Stimmrecht teilnehmen.

**Art. 35.** In der ordentlichen Generalversammlung legt der Vorstand Rechenschaft über seine Tätigkeit und über die gesamten Geschäfte des vorangegangenen Jahres, sowie über das Vermögen der Gesellschaft ab.

**Art. 36** Die Befugnisse der ordentlichen Generalversammlung sind:

- a) Wahl der Mitglieder des Vorstandes;
- b) Wahl der Kassenrevisoren;
- c) Kenntnisnahme der jährlichen Rechnungsvorlage des Kassierers und der Kassenrevisoren, sowie Genehmigung derselben.



**Art. 37.** Die Generalversammlung wählt für die Dauer von zwei Jahren, drei bis fünf Kassenrevisoren, welche die Rechnungen und Bücher der Gesellschaft prüfen, die Kasse revidieren und der Generalversammlung darüber Bericht erstatten.

**Art. 38.** Die Beschlüsse der Generalversammlung werden durch Stimmenmehrheit der anwesenden Mitglieder gefasst. Prokurationen werden nicht anerkannt.

**Art. 39.** Eine ausserordentliche Generalversammlung wird einberufen:

- 1) auf Beschluss mindestens zwei Drittel der Mitglieder des Vorstandes, oder
- 2) wenn ein von wenigstens 50 Mitgliedern unterzeichneter Antrag dies mit Angabe der genauen Tagesordnung verlangt.

Eine ordentliche und eine ausserordentliche Generalversammlung können am selben Tag nacheinander stattfinden.

**Art. 40.** Die Befugnisse der ausserordentlichen Generalversammlung sind:

- a) Änderung der Statuten;
- b) Auflösung der Gesellschaft, bzw. Fusion mit einer anderen auf Gegenseitigkeit beruhenden Hilfskasse.

**Art. 41.** Die Beschlüsse der ausserordentlichen Generalversammlung können nur mit einer Mehrheit von zwei Drittel der Stimmen der anwesenden Mitglieder gefasst werden.

### **Kapitel VII.- Das Vermögen der Gesellschaft**

**Art. 42.** Die Einnahmen bestehen aus:

1. den Beiträgen der wirklichen Mitglieder;
2. den Beiträgen der Ehrenmitglieder;
3. den Aufnahmegebühren;
4. den Zinsen der angelegten Gelder;
5. den Staats- und Gemeindegeldern;
6. den Privatschenkungen und Vermächtnissen.

**Art. 43.** Das Gesellschaftskapital besteht aus Staats- und Gemeindepapieren und den angelegten Geldern bei den in Luxemburg akkreditierten Finanzinstituten.

**Art. 44.** Die Gesellschaftsgelder dürfen in keinem Fall zu einem anderen als dem ausdrücklich in den Statuten angewiesenen Zweck verwendet werden.

### **Kapitel VIII.- Statutenänderung, Schlichten etwaiger Streitsachen**

**Art. 45.** Eine Statutenänderung ist nur durch eine außerordentliche Generalversammlung zulässig, welche wenigstens acht Tage vorher zu diesem Zweck schriftlich einberufen wird.

Um gültig zu sein, unterliegen die Beschlüsse dieser Generalversammlung den Bestimmungen des Artikels 3 des großherzoglichen Reglements vom 31. Juli 1961 über die Tätigkeit den auf Gegenseitigkeit beruhenden Hilfskassen, so wie es abgeändert wurde und abgeändert werden wird.

**Art. 46.** Alle Schwierigkeiten oder Zwistigkeiten, welche innerhalb der Gesellschaft, entweder zwischen Mitgliedern oder zwischen diesen und dem Vorstand entstehen, werden immer durch zwei von den beteiligten Parteien zu ernennenden Schiedsrichtern geschlichtet. Unterlässt eine der Parteien diese Ernennung, so kann der Präsident der Gesellschaft diese vornehmen.

Sind die beiden Schiedsrichter geteilter Ansicht, so ernennen sie einen dritten, dessen Entscheidung endgültig ist. Falls die Schiedsrichter sich nicht auf einen dritten Schiedsrichter einigen können, so ernennt ihn der Präsident des Conseil Supérieur de la Mutualité.

### **Kapitel IX.- Auflösung und Liquidierung**

**Art. 47.** Die Gesellschaft kann sich eigenmächtig nur bei erwiesener Unzulänglichkeit ihrer Mittel auflösen. Die Auflösung kann nur erfolgen gemäss den Bestimmungen von Artikel 8 des großherzoglichen Reglements vom 31. Juli 1961, so wie es abgeändert wurde und abgeändert werden wird.

### **Kapitel X.- Vorübergehende Bestimmungen**

**Art. 48.** Für Mitglieder, welche vor dem 1. Januar 2001 der Gesellschaft beigetreten sind, gelten weiterhin nachfolgende Bestimmungen bezüglich Beiträge und Leistungen.

**Art. 49.** Unter Berücksichtigung nachfolgenden Absatzes, zahlen wirkliche Mitglieder des unter Absatz 1 des Artikels 1 genannten Vereins die unter Artikel 13, Punkt a) und b) vorgesehenen Beiträge, um Anspruch auf die unter den Artikeln 19 und 23 vorgesehenen Leistungen zu haben.

Hatten wirkliche Mitglieder des unter Absatz 1 des Artikels 1 genannten Vereins jedoch vor dem 1. Januar 2001 nur Anspruch auf die Leistungen von Artikel 23 gehabt, so zahlen sie auch weiterhin nur den unter Artikel 13, Punkt b) vorgesehenen Beitrag.

Hatten Ehrenmitglieder des unter Absatz 1 des Artikels 1 genannten Vereins jedoch vor dem 1. Januar 2001 Anspruch auf das unter Artikel 19 genannte Sterbegeld, so zahlen sie weiterhin die unter Artikel 13, Punkt a) und unter Artikel 16 genannten Beiträge.

**MEMORIAL**  
Journal Officiel  
du Grand-Duché de  
Luxembourg



**MEMORIAL**  
Amtsblatt  
des Großherzogtums  
Luxemburg

**RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE**

**B — N° 23**

**13 avril 2001**

**S o m m a i r e**

<b>Arrêté grand-ducal du 29 avril 2000 autorisant Madame Marlène WAGNER à changer le prénom actuel de son fils mineur Eric MACÉ en ceux de «Eric Serge» . . . . .</b>	<b>page 508</b>
<b>Arrêté ministériel du 1<sup>er</sup> mars 2001 portant institution de commissions d'examen pour les modules des cours de théorie professionnelle et de pratique professionnelle ainsi que pour les modules des cours de gestion de la formation menant au brevet de maîtrise. . . . .</b>	<b>508</b>
<b>Arrêté ministériel du 6 mars 2001 portant institution d'un groupe de réflexion sur la qualité de la restauration scolaire . . . . .</b>	<b>533</b>
<b>Arrêté ministériel du 28 mars 2001 autorisant la société anonyme BARA TECHNOLOGY avec siège social à L-3960 Ehlange/Mess - 10a, rue du Centre à exercer les activités d'installation et de réparation de systèmes d'alarmes. . . . .</b>	<b>533</b>
<b>Administration de l'Enregistrement et des Domaines – Nominations . . . . .</b>	<b>534</b>
<b>Administration judiciaire – Examen de fin de stage . . . . .</b>	<b>534</b>
<b>Centre Informatique de l'Etat – Examen. . . . .</b>	<b>534</b>
<b>Comité de l'Office national du remembrement – Nomination. . . . .</b>	<b>534</b>
<b>Conseil d'Etat – Nomination . . . . .</b>	<b>534</b>
<b>Courtiers d'assurances – Agréments accordés pendant les mois de février et mars 2001 . . . . .</b>	<b>534</b>
<b>Entreprises d'assurances – Agréments d'agents d'assurances retirés et agents d'assurances agréés pendant le mois de mars 2001 . . . . .</b>	<b>535</b>
<b>Entreprise des Postes et Télécommunications – Examens de fin de stage. . . . .</b>	<b>537</b>
<b>Inspection générale des finances – Nomination. . . . .</b>	<b>537</b>
<b>Inspection du Travail et des Mines – Examen . . . . .</b>	<b>537</b>
<b>Ministère de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse – Services pour personnes âgées – Agréments . . . . .</b>	<b>537</b>
<b>Relations extérieures – Remise de lettres de créance. . . . .</b>	<b>537</b>
<b>Office National du Remembrement – Geplante Flurneordnung in Stadtbredimus . . . . .</b>	<b>538</b>
<b>Santé – Art de guérir . . . . .</b>	<b>538</b>
<b>Santé – Pharmaciens. . . . .</b>	<b>538</b>
<b>Service Central de la Statistique et des Etudes économiques – Examen de fin de stage . . . . .</b>	<b>538</b>

**Arrêté grand-ducal du 29 avril 2000 autorisant Madame Marlène WAGNER à changer le prénom actuel de son fils mineur Eric MACÉ en ceux de «Eric Serge».**

Nous JEAN, par la grâce de Dieu, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la demande présentée par Madame Marlène WAGNER demeurant à L-4719 Pétange, 2, rue Charlotte, sollicitant l'autorisation de changer le prénom actuel de son fils mineur Eric MACÉ, né le 8 septembre 1997 à Luxembourg, de nationalité luxembourgeoise, en ceux de «Eric Serge»;

Vu le titre II de la loi du 11-21 germinal an XI relative aux prénoms et changements de noms modifiée par la loi du 18 mars 1982, relative aux changements de noms et de prénoms;

Vu les avis de Monsieur le Procureur Général d'Etat et de Monsieur le Procureur d'Etat à Luxembourg;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre de la Justice et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Madame Marlène WAGNER est autorisée à changer le prénom actuel de son fils mineur Eric en ceux de «Eric Serge».

**Art. 2.** Le présent arrêté n'aura son exécution qu'après la révolution de trois mois à compter du jour de son insertion au Mémorial s'il n'intervient pas de décision contraire conformément à l'article 8 de la loi susvisée.

**Art. 3.** Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté dont la copie à remettre à l'intéressée sera soumise à la formalité de l'enregistrement conformément à l'article 12 de la loi du 31 mai 1824 et à l'article 3 de la loi du 18 mars 1982.

*Le Ministre de la Justice,*  
**Luc Frieden**

Château de Fischbach, le 29 avril 2000.

Pour le Grand-Duc:  
Son Lieutenant-Représentant  
**Henri**  
Grand-Duc héritier

**Arrêté ministériel du 1<sup>er</sup> mars 2001 portant institution de commissions d'examen pour les modules des cours de théorie professionnelle et de pratique professionnelle ainsi que pour les modules des cours de gestion de la formation menant au brevet de maîtrise**

*Le Ministre de l'Education Nationale,  
de la Formation Professionnelle et des Sports,*

Vu les articles 6 et 7 de la loi du 11 juillet 1996 portant organisation d'une formation menant au brevet de maîtrise et fixation des conditions d'obtention du titre et du brevet de maîtrise;

Vu les propositions de la Chambre des Métiers du 19 février 2001;

Arrête:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Sont nommés membres effectifs et suppléants des commissions d'examen pour les modules des cours de théorie professionnelle et des cours de la pratique professionnelle, ainsi que pour les modules des cours de gestion, pour un terme de trois ans:

**I) METIERS DE L'ALIMENTATION**

**BOULANGER-PÂTISSIER**

**\* Président**

FRIEDERICH Norbert  
m.boulangier-pâtissier

164a avenue du X Septembre  
L 2550 LUXEMBOURG

Tel: 440707

**\* Membres effectifs**

BARTHOLME John  
m.boulangier-pâtissier

42 av. Fr.Clement  
L 5612 MONDORF-LES-BAINS

Tel: 668499

KAPP Gilbert  
m.boulangier-pâtissier

11 rue du Village  
L 6140 JUNGLINSTER

Tel: 789007

SCHUMACHER Camille  
Maître d'enseignement technique au  
Lycée Technique de Bonnevoie

3 rue de Luxembourg  
L 5364 SCHRASSIG

Tel: 403945

SENY Jean  
Maître d'enseignement technique au  
Lycée Technique de Bonnevoie

4, Montée des Vignes  
L 5471 Wellenstein

Tel: 403945

\* **Membres suppléants**

RIVA Jean-Claude  
m.boulangier-pâtissier

85 route de Belvaux  
L 4025 ESCH-ALZETTE

Tel: 550016

p.a. PANELUX S.A.  
LINSTER Jacques  
m.boulangier-pâtissier

BP 15  
L 6901 ROODT/SYRE

Tel: 7790771

NOSBUSCH Max  
m.boulangier-pâtissier

31 Grand-Rue  
L 9410 VIANDEN

Tel: 834140

KAYSER Roland  
Maître d'enseignement technique au  
Lycée Technique Hôtelier Alexis Heck

16 rue Nickels  
L 7377 LORENTZWEILER

Tel: 8087911

PATISSIER-CONFISEUR-GLACIER

\* **Président**

ARENS Jean-Claude  
m.pâtissier-confiseur-glacier

18 rue de la Paix  
L 8020 STRASSEN

Tel: 455270

\* **Membres effectifs**

FRIEDERICI Marc  
m.pâtissier-confiseur-glacier

10 place du Marché  
L 5555 REMICH

Tel: 669085

HOFFMANN Jean-Marie  
m.pâtissier-confiseur-glacier

2 rue A. Steffen  
L 2564 LUXEMBOURG

Tel: 493579

SCHUMACHER Camille  
Maître d'enseignement technique au  
Lycée Technique de Bonnevoie

3 route de Luxembourg  
L 5364 SCHRASSIG

Tel: 403945

KUTTEN Serge  
Maître d'enseignement technique au  
Lycée Technique de Bonnevoie

24 rue du Nord  
L 3261 BETTEMBOURG

Tel: 523276

\* **Membres suppléants**

OBERWEIS Tom  
m.pâtissier-confiseur-glacier

1 rue Guillaume Kroll  
L 1882 LUXEMBOURG

Tel: 4031401

THEIN Claude  
m.pâtissier-confiseur

52 rue de la Libération  
L 3511 DUDELANGE

Tel: 511138

DEVAS Marco  
m.pâtissier-confiseur-glacier

31 Grand-Rue  
L 3730 RUMELANGE

Tel: 565057

ALLARD René  
Maître d'enseignement technique au  
Lycée Technique Hôtelier Alexis Heck

Tel: 929132  
L 9768 REULER

KAYSER Roland  
Maître d'enseignement technique au  
Lycée Technique Hôtelier Alexis Heck

16 rue Nickels  
L 7377 LORENTZWEILER

Tel: 8087911

BOUCHER-CHARCUTIER

\* **Président**

SCHMIT Georges  
m.boucher-charcutier

5 rue du Marché  
L 9260 DIEKIRCH

Tel: 803139

\* **Membres effectifs**

OSWALD Jean-Marie  
m.boucher-charcutier

137 avenue Gaston Diderich  
L 1420 LUXEMBOURG

Tel: 446545

PROMMENSCHENKEL Marcel  
m.boucher-charcutier

31 rue du Village  
L 6830 BERBOURG

Tel: 710116

510

GRUN John  
Maître d'enseignement technique au  
Lycée Technique de Bonnevoie

31 rue Fuert  
L 5410 BEYREN

Tel: 768260

HILGER Georges  
Maître d'enseignement technique au  
Lycée Technique de Bonnevoie

1a rue des Près  
L 3316 CONTERN

Tel: 403945

\* **Membres suppléants**

SCHARPANTGEN René  
m.boucher-charcutier

21 rue du Village  
L 6140 JUNGLINSTER

Tel: 780004

TRAITEUR

\* **Président**

OCHER Jean-Paul  
m.traiteur

82 rue de Luxembourg  
L 8140 BRIDEL

Tel: 339473

\* **Membres effectifs**

STEICHEN Franky  
m.traiteur

274 route de Thionville  
L 5884 HOWALD

Tel: 488687

STEINMETZ Armand  
m.traiteur

1 Kuelegruecht  
L 6231 BECH

Tel: 790106

DECKER Paul  
maître d'enseignement technique

Lycée technique hôtelier Alexis Heck  
L 9257 Diekirch

Tel: 8087911

PEPIN Pierrot  
maître d'enseignement technique

Lycée technique de Bonnevoie  
L 1338 Luxembourg

Tel: 403940

\* **Membre suppléant**

EISCHEN Paul  
m.traiteur

12 rue du Tilleul  
L 8158 BRIDEL

Tel: 333806

MEUNIER

\* **Président**

DIESCHBOURG Jean-Paul  
m.meunier

p.a. Moulin J.P. Dieschbourg  
L 6562 LAUTERBORN/ECHTERNACH

Tel: 720036

\* **Membres effectifs**

GRAUL Jeannot  
m.meunier

p.a. Moulin de Kleinbettingen  
8 rue du Moulin  
L 8380 KLEINBETTINGEN

Tel: 398444

**II) METIERS DE LA MODE, DE LA SANTE, DE L'HYGIENE**

TAILLEUR

\* **Président**

BERTEMES Joseph  
m.tailleur

18 rue Longchamps  
L 9160 INGELDORF

Tel: 802444

\* **Membres effectifs**

RICHTER Richard  
m.tailleur

23 rue de la Chapelle  
L 8017 STRASSEN

Tel: 318432

JUNGELS Joseph  
m.tailleur

30 rue des Prés  
L 9161 INGELDORF

Tel: 809928

COUTURIER

\* **Président**

NIEDERKORN Marie-Jeanne  
m.couturière

9 rue de la Forêt  
L 5370 SCHUTTRANGE

Tel: 57113

\* **Membres effectifs**

HAMUS Sylvie m.couturière	49 rue Muller Fromes L 9261 DIEKIRCH	Tel: 808029
FISCHER Muriel m.couturière	4a op der Fär L 6690 MOERSDORF	Tel: 26740283

## MODISTE-CHAPELIER

\* **Président**

SCHNEIDER-KIEFFER Irène m.modiste	p.a. Modes Nita 22 rue de la Libération L 4210 ESCH/ALZETTE	Tel: 530454
--------------------------------------	---	-------------

\* **Membres effectifs**

LAUX Marco m.modiste	13 rue Louvigny L 1946 LUXEMBOURG	Tel: 224995
-------------------------	--------------------------------------	-------------

## FOURREUR

\* **Président**

SCHEITLER Joël m.fourreur	110 route d'Arlon L 8210 MAMER	Tel: 311587
------------------------------	-----------------------------------	-------------

\* **Membres effectifs**

SCHMITZ Guido m.fourreur	26 rue du Curé L 1368 LUXEMBOURG	Tel: 222355
-----------------------------	-------------------------------------	-------------

## BOTTIER-CORDONNIER/ORTHOPEDISTE-CORDONNIER/CORDONNIER – REPARATEUR

\* **Président**

LALLEMANG Henri m.cordonnier-orthopédiste	30-32 av. J.F.Kennedy L 4170 ESCH/ALZETTE	Tel: 542686
--	--	-------------

\* **Membres effectifs**

SCHAUL Robert m.cordonnier	9 rue de Peppange L 3270 BETTEMBOURG	Tel: 511095
BODEN Raymond m.cordonnier	41 rue de Neudorf L 2221 LUXEMBOURG	Tel: 420881

\* **Membres suppléants**

LALLEMANG Romain m.cordonnier	5 place St. Michel L 4242 ESCH-ALZETTE	Tel: 542686
CASTELLANA Franco m.cordonnier	7 rue Michel Rodange L 2340 LUXEMBOURG	Tel: 488254
THIRY Nicolas m.cordonnier	25 route de Luxembourg L 4761 PETANGE	Tel: 502272

## HORLOGER

\* **Président**

KÜNSCH Lucien m.horloger	34 rue de la Libération L 3850 SCHIFFLANGE	Tel: 548368
-----------------------------	---	-------------

\* **Membres effectifs**

CARUSO David m.horloger	15 avenue G.D. Charlotte L 3441 DUDELANGE	Tel: 522437
WAGNER Carlo m.horloger	8 bis route de Luxembourg L 3253 BETTEMBOURG	Tel: 519889

## BIJOUTIER-ORFEVRE

\* **Président**

BAULESCH Jean-Claude  
m.bijoutier

10 rue du Curé  
L 1368 LUXEMBOURG

Tel: 228259

\* **Membres effectifs**

SCHMIDT Christian  
m.bijoutier

p.a. City Concorde  
80 route de Longwy  
L 8060 BERTRANGE

Tel: 449477

BREVER Fernand  
m.bijoutier

40 Grand-Rue  
L 9710 CLERVAUX

Tel: 920604

## OPTICIEN

\* **Président**

METZ Johny  
m.opticien

54 bd. J.F.Kennedy  
L 4170 ESCH/ALZETTE

Tel: 543274

\* **Membres effectifs**

WIRTZ Marc  
m.opticien

2 rue St Antoine  
L 9205 DIEKIRCH

Tel: 803588

POENSGEN Pierre  
m.opticien

67 rue de l'Alzette  
L 4011 ESCH/ALZETTE

Tel: 543491

KRANTZ François  
Professeur au Lycée Technique du  
Centre

40 rue Poincaré  
L 2342 LUXEMBOURG

Tel: 4738111

NILLES Jean-Jacques  
Professeur au Lycée Technique du  
Centre

BP 281  
L 4003 ESCH-ALZETTE

Tel: 540478

\* **Membres suppléants**

MILBERT Serge  
m.opticien

9 rue Enz  
L 5532 REMICH

Tel: 26660420

SIHR Axel  
m.opticien

34-38 avenue de la Liberté-place  
de Paris  
L 1930 LUXEMBOURG

Tel: 488430

SCHLEICH Fernand  
m.opticien

54 rue des Champs  
L 5353 OETRANGE

## MECANICIEN DENTAIRE

\* **Président**

BOEHM Fernand  
m.mécanicien-dentiste

6 Cité Riedgen  
L 8071 BERTRANGE

Tel: 26313325

\* **Membres effectifs**

KNEIP Carlo  
m.mécanicien-dentiste

BP 2707  
L 1027 LUXEMBOURG

Tel: 495555

FLEISCHHAUER Ed.  
m.mécanicien-dentiste

40 rue Mont Royal  
L 8255 MAMER

Tel: 312725

\* **Membres suppléants**

POHL Georges  
m.mécanicien-dentiste

117 rue E.Beres  
L 1232 HOWALD

Tel: 487127-1

KIPGEN Fernand  
m.mécanicien-dentiste

15 rue des Alliés  
L 8312 OLM

Tel: 307170

## MECANICIEN-ORTHOPEDISTE – BANDAGISTE

\* **Président**

HAMMES Philippe  
m.orthopédiste

7 place Bourgaard  
L 4043 ESCH/ALZETTE

Tel: 548323

\* **Membres effectifs**

BARNABAUX Emmanuel  
m.orthopédiste

p.a. Kohnen  
23 rue Barblé  
L 1210 LUXEMBOURG

Tel: 447688

JANDA Johan  
m.orthopédiste

80 rue Tony Dutreux  
L 1429 LUXEMBOURG

Tel: 403031

\* **Membres suppléants**

FELTEN Marco  
m.mécanicien-orthopédiste

11 rue Dicks  
L 1417 LUXEMBOURG

Tel: 494927

## COIFFEUR

\* **Président**

GOEDERT Emile  
m.coiffeur

2 rue de Bridel  
L 7217 BERELDANGE

Tel: 338285

\* **Membres effectifs**

LINDEN Célestine  
m.coiffeur

1 rue des Primevères  
L 2351 LUXEMBOURG

Tel: 440063

KAYSER Raymond  
m.coiffeur

11a boulevard Prince Henri  
L 1724 LUXEMBOURG

Tel: 241662

VANDIVINIT Mario  
Maître d'enseignement technique au  
Lycée Technique du Centre

20a Cité Schlassgewan  
L 5364 SCHRASSIG

Tel: 750665

LUCIUS Maryse  
Maître d'enseignement technique au  
Lycée Technique du Centre

9 rue Langenbetten  
L 3961 EHLANGE

Tel: 4738111

\* **Membres suppléants**

RAGUET Michel  
m.coiffeur

2 rue Nicolas Wester  
L 5836 ALZINGEN

Tel: 360268

DUMONT Fernand  
m.coiffeur

4-6 boulevard d'Avranches  
L 1160 LUXEMBOURG

Tel: 480386

TERNES-FILIPPETTI Paola  
m.coiffeur

96 rue de l'Europe  
L 4390 PONTPIERRE

Tel: 555720

MINELLI-FRANZEN Ruth  
Maître d'enseignement technique au  
Lycée Technique d'Esch

116 rue Langertengaass  
L 3762 TETANGE

Tel: 563013

## III) METIERS DE LA MECANIQUE

MECANICIEN EN MECANIQUE GENERALE/MECANICIEN AJUSTEUR/  
TOURNEUR - OUTILLEUR/MECANICIEN DE PRECISION\* **Président**

SCHMIT Pierre  
m.mécanicien-ajusteur

2 rue de la Forge  
L 3322 BIVANGE

Tel: 021261654

\* **Membres effectifs**

HOFFMANN John  
m.mécanicien-ajusteur

18 rue de Dreibern  
L 5482 WORMELDANGE

Tel: 760097

DOSTERT François  
m.mécanicien ajusteur

19 rue des Prés  
L 7246 WALFERDANGE

Tel: 021241102



THEWES Roger  
Maître d'enseignement technique au  
Lycée Technique d'Ettelbruck

37 rue Belle-Vue  
L 9068 ETTTELBRUCK

Tel: 819579

SCHOLTES Raymond  
Maître d'enseignement technique au  
Lycée Technique des Arts et Métiers

85b route de Longwy  
L-8080 BERTRANGE

**\* Membres suppléants**

ORIGER Yves  
m.mécanicien-ajusteur

Potaaschbierg  
L 6776 GREVENMACHER

Tel: 719079

WOLTER Romain  
Maître d'enseignement technique au  
Lycée technique Joseph Bech

14, rue Dr. Jean-Pierre Ecker  
L 7790 Bissen

Tel: 835715

ZENNER Félix  
m.mécanicien-ajusteur

Zone Industrielle  
L 7526 MERSCH

Tel: 329840

CIMA Nico  
Maître d'enseignement technique au  
Lycée Technique d'Ettelbruck

4 rue de l'Eglise  
L 8826 PERLE

Tel: 649368

**ARMURIER**

**\* Président**

FRAUENBERG Paul  
m.armurier

3 rue de la Wark  
L 9191 WELSCHEID

Tel: 811437

**\* Membres effectifs**

BIVER Nico  
Inspecteur de Police

41 Ceinture um Schloss  
L 5880 HESPERANGE

Tel: 369937

THEWES Roger  
Maître d'enseignement technique au  
Lycée Technique d'Ettelbruck

37 rue Belle-Vue  
L 9068 ETTTELBRUCK

Tel: 819579

CIGRANG Norbert  
Maître d'enseignement technique e.r.

24A rue des Cerises  
L-6113 JUNGLINSTER

Tél:780265

SCHMIT Pierre

2, rue de la Forge  
L 3322 BIVANGE

**\* Membre suppléant**

WAGNER Jean  
sous-officier de l'Armée e.r.

2 rue Jos. Theis  
L 9286 DIEKIRCH

Tel: 809430

**FORGERON-FERRONNIER D'ART**

**\* Président**

WEISGERBER Raymond  
m.serrurier

119 rue de Mühlenbach  
L 8168 LUXEMBOURG

Tel: 420119

**\* Membres effectifs**

TURPEL Jos  
m.serrurier

13 Duerfstrooss  
L 6839 LELLIG

Tel: 710154

OLINGER Jean-Pierre  
m.serrurier

BP 43  
L 4001 ESCH-ALZETTE

Tel: 555589

**\* Membres suppléants**

KASS Jean-Paul  
m.serrurier

2 rue de Remich  
L 5408 BOUS

Tel: 669280

BOENTGES Henri  
m.serrurier

86 rue Hiehl  
L 5485 WORMELDANGE

Tel: 768272

BAUSCH René  
m.serrurier

50 route de Luxembourg  
L 3515 DUDELANGE

Tel: 515011

## MECANICIEN DE MACHINES ET DE MATERIELS INDUSTRIELS ET DE CONSTRUCTION

\* **Président**

HAECK Guy  
m.électricien d'autos

159 route de Longwy  
L 4751 PETANGE

Tel: 500958-1

\* **Membres effectifs**

p.a. AGRILUX SA  
ELVINGER Bernard  
m.mécanicien de machines agricoles

150 route de Diekirch  
L 7220 WALFERDANGE

Tel: 332716200

p.a.INFOPLA ASBL  
VITALI Jacques  
m.mécanicien d'autos

7d am Brill  
L 3961 EHLANGE

Tel: 379821

## MECANICIEN D'AUTOS ET DE MOTOS

\* **Président**

LORANG Emile  
m.mécanicien d'autos

5 rue de Hassel  
L 5899 SYREN

Tel: 668764

\* **Membres effectifs**

GOERGEN Michel  
m.mécanicien d'autos

50 rue du X Octobre  
L 7243 BERELDANGE

Tel: 26330020

FISCHER Norbert  
m.mécanicien d'autos

17 rue des Lilas  
L 8035 STRASSEN

Tel: 433030

KRYSATIS Gérard  
Maître d'enseignement technique au  
Lycée Technique du Centre

47 rue de Diekirch  
L 7440 LINTGEN

Tel: 326462

STEINBACH Jean  
Maître d'enseignement technique au  
Lycée Technique du Centre

3a rue de la Montagne  
L 6582 ROSPORT

Tel: 4738111

\* **Membres suppléants**

KREMER Pierre  
m.mécanicien d'autos

BP 135  
L 7502 MERSCH

Tel: 34918589

JUCHEM Alfred  
m.mécanicien d'autos

4 Maison  
L 8539 HUTTANGE

Tel: 6214961

SCHMIT Armand  
m.mécanicien d'autos

10 route de Remich  
L 5331 OETRANGE

Tel: 350402

PURAYE Victor  
m.mécanicien d'autos

185 route de Thionville  
L 2611 LUXEMBOURG

Tel: 495725

STRANEN Théo  
m.mécanicien d'autos

12 rue des Prés  
L 6235 BEIDWEILER

Tel: 787833

SCHROEDER Gene  
m.mécanicien d'autos  
Garage Agra Nord

17 rue Paul Elvinger  
L 7246 HELMSANGE

Tel: 442324

CERQUEIRA Americo  
m.mécanicien d'autos  
p.a. Garage Mecanlux sàrl

15 route de Marnach  
L 9709 CLERVAUX

Tel: 921071

MOSER Georges  
m.mécanicien d'autos

181 route de Thionville  
L 2611 HOWALD

Tel: 290250

CLAUDE Paul  
Maître d'enseignement technique au  
Lycée Technique d'Ettelbruck

11 rue des Romains  
L 8833 WOLWELANGE

Tel: 640608

BELLINA Jacques  
Maître d'enseignement technique au  
Lycée Technique d'Ettelbruck

49 rue Laduno  
L 9147 ERPELDANGE

Tel: 817885

## MECANICIEN DE CYCLES ET DE MOTOCYCLES

\* **Président**

HANSEN Francis  
m.mécanicien de vélos et motos

BP 128  
L 2011 LUXEMBOURG

Tel: 229654

\* **Membres effectifs**

ANDREAZZA Johny  
m.mécanicien de vélos et motos

p.a. Motos Even  
rue du Moulin  
L 3857 SCHIFFLANGE

Tel: 547412

MANDRES Josphe  
m.mécanicien d'autos

247 rue Metzlerlach  
L 4441 SOLEUVRE

Tel: 596047

## CONSTRUCTEUR-REPARATEUR DE CARROSSERIES

\* **Président**

RATHS Armand  
m.carrossier

p.a. Carrosserie Comes et Cie  
BP 69  
L 6905 NIEDERANVEN

Tel: 3411321

\* **Membres effectifs**

FURLANO Jupp  
m.tôlier-débossleur

151 route d'Esch  
L 3922 MONDERCANGE

Tel: 552669

SCHINTGEN Joseph  
m.tôlier-débossleur

3 route de Luxembourg  
L 6182 GONDERANGE

Tel: 780627

SCHAUS Luc  
Maître d'enseignement technique au  
CFPC Ettelbruck

43 rue des Champs  
L 9942 BASBELLAIN

Tel: 979021

MORBE René  
Professeur ingénieur diplômé au Lycée  
Technique du Centre

44 bld. Dr. Ernest Feltgen  
L 1515 LUXEMBOURG

Tel: 224751

\* **Membres suppléants**

ALBERT Roger  
m.tôlier-débossleur

9 Born-Moulin  
L 6661 BORN

Tel: 730215

GALES Arnold  
m.carrossier

15A rue Langheck  
L 5410 BEYREN

Tel: 768115

CURRIDOR Vanni  
m.peintre d'autos

Z.I. rue de l'Industrie  
L 8069 STRASSEN

Tel: 313790

## PEINTRE DE VEHICULES AUTOMOTEURS

\* **Président**

DE COCK Edwig  
m.débossleur

33 rue de la Gare  
L 7535 MERSCH

Tel: 320894

\* **Membres effectifs**

SCHINTGEN Joseph  
m.tôlier-débossleur

3 route de Luxembourg  
L 6182 GONDERANGE

Tel: 780627

MAILLIET Joseph  
m.peintre d'autos

12A rue de Michelbuch  
L 9170 MERTZIG

Tel: 838437

MEYER Norbert  
Maître d'enseignement technique au  
Lycée Technique du Centre

10 rue de l'Eglise  
L 5819 ALZINGEN

Tel: 4738111

SCHAUS Luc  
Maître d'enseignement technique CFPC  
Ettelbruck

43 rue des Champs  
L 9942 BASBELLAIN

Tel: 979022

\* **Membres suppléants**

RATHS Armand  
m.carrossier

p.a. Carrosserie Comes et Cie  
BP 69  
L 6905 NIEDERANVEN

Tel: 3411321

CURRIDOR Vanni  
m.peintre d'autos

Z.I. rue de l'Industrie  
L 8069 STRASSEN

Tel: 313790

#### DEBOSSELEUR DE VEHICULES AUTOMOTEURS

\* **Président**

SCHINTGEN Joseph  
m.tôlier-débosseleur

3 route de Luxembourg  
L 6182 GONDERANGE

Tel: 780627

\* **Membres effectifs**

p.a.Carrosserie Comes et Cie  
RATHS Armand  
m.carrossier

BP 69  
L 6905 NIEDERANVEN

Tel: 3411321

ALBERT Roger  
m.tôlier-débosseleur

9 Born-Moulin  
L 6661 BORN

Tel: 730215

SCHAUS Luc  
Maître d'enseignement technique au  
CFPC Ettelbruck

43 rue des Champs  
L 9942 BASBELLAIN

Tel: 979022

MORBE René  
Professeur ingénieur diplômé au Lycée  
Technique du Centre

44 bld. Dr. Ernest Feltgen  
L 1515 LUXEMBOURG

Tel: 224751

\* **Membres suppléants**

FURLANO Jupp  
m.tôlier-débosseleur

151 route d'Esch  
L 3922 MONDERCANGE

Tel: 552669

GAUL Georges  
m.débosseleur

23 route de Remich  
L 5460 TRINTANGE

Tel: 358090

MAILLIET Joseph  
m.peintre d'autos

12A rue de Michelbouch  
L 9170 MERTZIG

Tel: 838437

PALANCA Claudio  
m.débosseleur

100 Z.A.Zare D7 Illot Ouest  
L 4384 EHLERANGE

Tel: 573737

CURRIDOR Vanni  
m.peintre d'autos

Z.I. rue de l'Industrie  
L 8069 STRASSEN

Tel: 313790

#### ELECTRONICIEN DE VEHICULES AUTOMOTEURS

\* **Président**

ESCH Werner  
m.électricien d'autos

28 rue du Brill  
L 3898 FOETZ

Tel: 552030-1

\* **Membres effectifs**

Garage Réiserbann sàrl  
DIEDERICH Marc  
m.électricien d'autos

Zone Industrielle  
L 3378 LIVANGE

Tel: 519451

p.a.Electro-Volt Automobile sàrl  
SORCINELLI Franco  
m.électricien d'autos

15 rue Eugène Ruppert  
L 2453 LUXEMBOURG

Tel: 491219

\* **Membres suppléants**

HAECK Guy  
m.électricien d'autos  
BOBINEUR

159 route de Longwy  
L 4751 PETANGE

Tel: 500958-1

\* **Président**

MAROLDT Eric  
m.bobineur

53 rue Nic. Meyers  
L 4918 BASCHARAGE

Tel: 505751

\* **Membres effectifs**

ZWICK Paul  
m.bobineur

p.a. Electro-Bobinage sàrl  
57 rue de Bascharage  
L 4995 SCHOUWEILER

Tel: 370408-1

BACK Georges m.bobineur	53 rue Nic. Meyers L 4918 BASCHARAGE	Tel: 507622
----------------------------	---	-------------

\* **Membres suppléants**

WELTER Romain m.bobineur	Maison 168 L 9940 ASSELBORN	Tel: 997021
SCHMIT Albert m.bobineur	rue Boeltgen Tel: 6511711 L 4916 BASCHARAGE	

ELECTRONICIEN D'INSTALLATIONS ET D'APPAREILS AUDIOVISUELS

\* **Président**

KIRPACH Nico m.électr. de radio et de télévision	16-16a rue de la Montagne L 6136 JUNGLINSTER	Tel: 780248
---	---	-------------

\* **Membres effectifs**

ANDRE Norbert m.électr. de radio et de télévision p.a.Nouvelle Central Radio	1 am Donner L 9357 BETTENDORF	Tel: 802418
MANCINI Carlo m.électr. de radio et de télévision	15 rue des Joncs L 1818 HOWALD	Tel: 404078
DELL Jos. Professeur ingénieur diplômé au Lycée Technique du Centre	63 rue du Kirchberg L 1858 LUXEMBOURG	Tel: 431295

\* **Membre suppléant**

JACOBY Claude m.électr. de radio et de télévision	2 rue de l'Ecole L 8367 HAGEN	Tel: 398422-1
--	----------------------------------	---------------

ELECTRONICIEN D'EQUIPEMENTS BUREAUTIQUES  
ET TELEINFORMATIQUES

\* **Président**

GERSON Nico m. méc. de machines de bureau	4 rue Jaansmillen L 7539 ROLLINGEN/MERSCH	Tel: 330710
--	--	-------------

\* **Membres effectifs**

LUCAS Roland électr.d'équip. bureautiques	32 rue de Roedgen L 3961 EHLANGE-MESS	Tel: 445789
MOUSEL Guy électr. d'équip. bureautiques	4 rue Belair L 3216 BETTEMBOURG	Tel: 40152313

MECANICIEN DE MACHINES ET DE MATERIEL AGRICOLES ET VITICOLES

\* **Président**

LANNERS Nico m.mécanicien de machines agricoles	p.a. Cloos & Kraus SARL maison 10 L 7759 ROOST	Tel: 59292
--	--	------------

\* **Membres effectifs**

GIERSCH Fernand m.mécanicien de machines agricoles	25 rue Principale L 8376 KAHLER	Tel: 380048
WANTZ Claude m.mécanicien de mach.agricoles	BP 2 L 8501 REDANGE-ATTERT	Tel: 621622-1
BERTEMES Marcel Professeur d'enseignement technique au Lycée Technique Agricole	16 Neie Wé L 9132 SCHIEREN	Tel: 818306
KOEUNE Alfred Professeur d'enseignement technique au Lycée Technique Agricole	Maison 39 L 9767 PINTSCH	Tel: 920211

\* **Membres suppléants**

PEPIN Marcel  
m.mécanicien de machines agricoles

6 Angelsgronn  
L 8610 BUSCHRODT

Tel: 838090

TOUSSAINT Aly  
m.mécanicien de machines agricoles

3 route du Vin  
L 6841 MACHTUM

Tel: 750045

## MECANICIEN DE MACHINES A COUDRE ET A TRICOTER

\* **Président**

HANSEN Francis  
m.mécanicien de machines à coudre

BP 128  
L 2011 LUXEMBOURG

Tel: 229654

\* **Membres effectifs**

LUONG CHAN Victor  
m.mécanicien de machines à coudre  
p.a. Motos Even

3a rue du Stade  
L 4948 BASCHARAGE

Tel: 509831

ANDREAZZA Johny  
m.mécanicien de vélos et motos

rue du Moulin  
L 3857 SCHIFFLANGE

Tel: 547412

\* **Membres suppléants**

MANDRES Jos.  
m.mécanicien d'autos

247 rue de Metzlerlach  
L 4441 SOLEUVRE

Tel: 596047

FREYLINGER Henri  
m.armurier

rue de Bettembourg  
L 3378 LIVANGE

Tel: 520015/16

## IV) METIERS DE LA CONSTRUCTION ET DE L'HABITAT

## ENTREPRENEUR DE CONSTRUCTION

\* **Président**

DI CATO Jean  
m.maçon

BP 62  
L 9001 ETTTELBRUCK

Tel: 812040

\* **Membres effectifs**

KUHN Roland  
m.maçon

rue John L. Macadam  
L 1113 LUXEMBOURG

Tel: 439613-1

JACUZZI Lucien  
m.maçon

20 rue de l'Ecole  
L 8128 BRIDEL

Tel: 330981

JUNCK Joseph  
Maître d'enseignement technique au  
Lycée Technique des Arts et Métiers

17b rue de Mersch  
L 8181 KOPSTAL

Tel: 4676161

SCHOLTES Paul  
Maître d'enseignement technique au  
Lycée Technique des Arts et Métiers

8 rue du Roost  
L 7463 PETTINGEN

Tel: 325115

\* **Membres suppléants**

BARTHELME Jean-Pierre  
m.maçon

BP 79  
L 3401 DUDELANGE

Tel: 520255

NICKELS Jean  
m.maçon

4 rue de la Gare  
L 9184 SCHRONDWEILER

Tel: 859419

## ENTREPRENEUR D'ISOLATION THERMIQUES, ACOUSTIQUES ET D'ETANCHEITE

\* **Président**

GOERGEN Carlo  
m.calorifugeur

p.a. Centre d'Isolations SARL  
12 route d'Esch  
L 3895 SCHIFFLANGE

Tel: 26536373

\* **Membres effectifs**

WAUTERS Jean-Claude

p.a.Isomontage SA  
2-6 rue Julien Vesque  
L 2668 LUXEMBOURG

Tel: 4898411

MULLER Roger m.calorifugeur	p.a. Socoma SA 7 rue de l'Industrie L 3895 FOETZ	Tel: 552572
--------------------------------	--	-------------

\* **Membre suppléant**

MULLER François m.calorifugeur	p.a. SOCOMA SA 7 rue de l'Industrie L 3895 FOETZ	Tel: 552572
-----------------------------------	--	-------------

### INSTALLATEUR DE CHAUFFAGE, DE VENTILATION ET DE CLIMATISATION8

\* **Président**

BIRGEN Jean m.installateur de chauffage	p.a. INSTAL SA 7 rue de Bitbourg L 1273 LUXEMBOURG	Tel: 423032-1
--	--	---------------

\* **Membres effectifs**

ROLLINGER Nico m.installateur de chauffage	p.a. Rollinger Henri et Fils BP 60 L 7201 WALFERDANGE	Tel: 339497-1
---	---	---------------

LUCAS Robert m.installateur de chauffage	BP 12 L 8401 STEINFORT	Tel: 3970831
---	---------------------------	--------------

WILTZIUS Jean Maître d'enseignement technique au Lycée Technique du Centre	25 rue de Hunsdorf L 7324 STEINSEL	Tel: 339663
--	---------------------------------------	-------------

BRUST Patrick Chargé de cours au CNFPC Ettelbruck	B.P. 209 L 9003 Ettelbruck	Tel: 818939
---	-------------------------------	-------------

\* **Membres suppléants**

KIEFFER Mil m.installateur de chauffage	p.a. A.&P. Kieffer Omnitec BP 317 L 2013 LUXEMBOURG	Tel: 4748481
--	---	--------------

KAISER Jim m.installateur de chauffage	1 rue de Buschrodt L 8612 PRATZ	Tel: 620566
---	------------------------------------	-------------

DELVAUX Jeannot m.installateur de chauffage	11 rue de Contern L 5955 ITZIG	Tel: 360590
--	-----------------------------------	-------------

### INSTALLATEUR SANITAIRE

\* **Président**

MAZUR Joseph m.installateur sanitaire	14 rue J.P. Urwald L 6772 GREVENMACHER	Tel: 750105
--	---	-------------

\* **Membres effectifs**

KAISER Jim installateur sanitaire	1 rue de Buschrodt L 8612 PRATZ	Tel: 620566
--------------------------------------	------------------------------------	-------------

BOREIKO Alex m.installateur sanitaire	58a rue de Luxembourg L 7540 ROLLINGEN	Tel: 327077
--	---	-------------

WILTZIUS Jean Maître d'enseignement technique au Lycée Technique du Centre	25 rue de Hunsdorf L 7324 STEINSEL	Tel: 339663
--	---------------------------------------	-------------

BRUST Patrick Chargé de cours au CNFPC Ettelbruck	B.P. 209 L 9003 Ettelbruck	Tel: 818939
---	-------------------------------	-------------

\* **Membres suppléants**

CLEMENS Rudy m.installateur-sanitaire	35 rue de la Libération L 5969 ITZIG p.a. Sanichaufer s.à r.l.	Tel: 369117
--	--	-------------

BIEVER Nico  
installateur sanitaire

58 rue Pierre Krier  
L 3504 Dudelange

Tel: 525060-1

SCHREIBER Claude  
m.installateur-sanitaire

94 rue du Parc  
L 4771 PETANGE

Tel: 504050

#### INSTALLATEUR FRIGORISTE

\* **Président**

FRISCH Jean-Pierre  
m.frigoriste

19 rue de Bourglinster  
L 6112 JUNGLINSTER

Tel: 780384

\* **Membres effectifs**

WENNER Victor  
m.frigoriste

p.a. SARCA S.A.  
4 rue des Joncs  
L 1818 HOWALD

Tel: 494091

ZIGRAND Armand  
m.frigoriste

BP 2143  
L 1021 LUXEMBOURG

Tel: 401111

#### ELECTRICIEN

\* **Président**

SCHMIT Albert  
m.électricien

BP 20  
L 4901 BASCHARAGE

Tel: 6511711

\* **Membres effectifs**

HARNACK Günther  
m.électro-installateur

53 bd. de la Fraternité  
L 1541 LUXEMBOURG

Tel: 480532

STAJNAR Germain  
m.électro-installateur

289 rue de Rollingergrund  
L 2441 LUXEMBOURG

Tel: 446362

LIBAR Pierre  
Professeur d'enseignement technique au  
Lycée Technique Privé Emile Metz

11 rue de Marche  
L 2125 LUXEMBOURG

Tel: 439061450

MARX Pierre  
Maître d'enseignement technique au  
Lycée Technique Privé Emile Metz

54 rue Michel Rodange  
L 7248 BERELDANGE

Tel: 338384

\* **Membres suppléants**

THEIS Nico  
m.électro-installateur

5a rue du Pain  
L 5237 SANDWEILER

Tel: 358454

GEFFROY Guy  
m.électro-installateur

33 rue de Bonnevoie  
L 5950 ITZIG

Tel: 484539

NEY Francis  
m.électricien

29a rue de Luxembourg  
L 7480 TUNTANGE

Tel: 639314

HOFFELT Lucien  
Maître d'enseignement technique au  
Lycée Technique des Arts et Métiers

57 rue de Bascharage  
L 4960 CLEMENCY

Tel: 501590

DICHTER Claude  
Maître d'enseignement technique au  
Lycée Technique de Bonnevoie

4 Kraizgaass  
L 5485 WORMELDANGE-HAUT

Tel: 769060

KIEFFER Marcel  
Maître d'enseignement technique au  
Lycée Technique de Bonnevoie

13 rue de la Gare  
L 3334 HELLANGE

Tel: 517042

#### ELECTRONICIEN EN TELECOMMUNICATION ET TELEINFORMATIQUE

\* **Président**

AREND Norbert  
m.électricien en courant faible

149 route de Luxembourg  
L 4973 DIPPACH

Tel: 378368



\* **Membres effectifs**

KLEIN Aly m.électricien en courant faible	80 rue e Mondercange L 4381 EHLERANGE	Tel: 405151
LEMMER Jacques m.électricien en courant faible	6 Cité Charles de Gaulle L 4951 BASCHARAGE	Tel: 4461911
WEBER Alphonse Professeur ingénieur au Lycée Technique du Centre	31 rue Michel Lentz L 1928 LUXEMBOURG	Tel: 4738111
SCHLESSER Paul Professeur-ingénieur au Lycée Technique d'Esch-Alzette	19 rue Joliot-Curie L 4154 ESCH-SUR-ALZETTE	

\* **Membres suppléants**

JUNG Adrien m.électricien en courant faible	13 rue des Champs L 3314 BERCHEM	Tel: 481551
DE VOS Michel m.électricien en courant faible	3 rue Hanner Gieres L 3961 EHLANGE	Tel: 400748
KARIUS Aly m.électricien en courant faible	14a rue de la Fontaine L 5414 CANACH	Tel: 4283831
MEYRATH Roger Professeur-ingénieur au Lycée Technique du Centre	13 rue Bernard Haal L 1711 LUXEMBOURG	Tel: 3738111
SABATINI Mauro professeur-ingénieur au Lycée Technique d'Esch/Alzette	52 Cité Beaulieu L 3383 NOERTZANGE	Tél:559544503

## INSTALLATEUR DE SYSTEMES D'ALARME ET DE SECURITE

\* **Président**

AREND Norbert m.électricien en courant faible	149 route de Luxembourg L 4973 DIPPACH	Tel: 378368
--	---	-------------

\* **Membres effectifs**

LEMMER Jacques m.électricien en courant faible	6 Cité Charles de Gaulle L 4951 BASCHARAGE	Tel: 502382
KLEIN Aly m.électricien en courant faible	80 rue de Mondercange L 4381 EHLERANGE	Tel: 405151
WEBER Alphonse Professeur ingénieur au Lycée Technique du Centre	31 rue Michel Lentz L 1928 LUXEMBOURG	Tel: 4738111
SCHLESSER Paul Professeur ingénieur au Lycée Technique d'Esch-Alzette	19 rue Joliot-Curie L 4154 ESCH-SUR-ALZETTE	

\* **Membres suppléants**

JUNG Adrien m.électricien en courant faible	13 rue des Champs L 3314 BERCHEM	Tel: 481551
DE VOS Michel m.électricien en courant faible	3 rue Hanner Gieres L 3861 EHLANGE	Tel: 400748
KARIUS Aly m.électricien en courant faible	14a rue de la Fontaine L 5414 CANACH	Tel: 4283831

## MENUISIER

\* **Président**

MERSCH Pierre m.menuisier	Maison 2a L 9641 BRACHTENBACH	Tel: 994067-1
------------------------------	----------------------------------	---------------

\* **Membres effectifs**

WEBER Gérard m.menuisier	Z.I. Riesenhaff L 8821 KOETSCHETTE	Tel: 649496
HILGER Joël m.menuisier	12 route d'Echternach L 6850 MANTERNACH	Tel: 710601
REISER Robert Maître d'enseignement technique au Lycée Technique du Centre	59 rue Kreuzerbuch L 8370 HOBSCHEID	Tel: 397258
GILLEN Claude Maître d'enseignement technique au Lycée Technique du Nord	6 Um Bierg L 9654 GRÜMMELSCHEID	Tel: 9593201

\* **Membres suppléants**

ERR Antoine m.menuisier	71 Cité Mameranus L 8249 MAMER	Tel: 310047
DOHM Joseph m.menuisier	BP 14 L 9801 HOSINGEN	Tel: 921364
MULLER Claude m.menuisier	11-13 rue Bourgaard L 4043 ESCH-ALZETTE	Tel: 544421
CONRARDY Olivier m.menuisier	rue de l'Industrie L 3895 FOETZ	Tel: 557961
SCHWALEN Marcel m.menuisier	BP 2143 L 9003 ETTTELBRUCK	Tel: 819070-1

## PARQUETEUR

\* **Président**

DE WAHA Raymond m.parqueteur	12 rue Guillaume Capus L 1314 LUXEMBOURG	Tel: 223847
---------------------------------	---	-------------

\* **Membres effectifs**

NEUMANN René m.parqueteur	16 rue d'Ettelbruck L 7590 BERINGEN/MERSCH	Tel: 329390
WEBER Gérard m.menuisier	Z.I. Riesenhaff L 8821 KOETSCHETTE	Tel: 649496

\* **Membres suppléants**

SCHWALEN Marcel m.menuisier	BP 239 L 9003 ETTTELBRUCK	Tel: 819070-1
ARENDT Lucien m.menuisier	3 route d'Arlon L 8395 SEPTFONTAINES	Tel: 305036

## FABRICANT POSEUR DE VOLETS, DE JALOUSIES, DE MARQUISES ET DE STORES

\* **Président**

MERSCH Pierre m.menuisier	Maison 2a L 9641 BRACHTENBACH	Tel: 994067-1
------------------------------	----------------------------------	---------------

\* **Membres effectifs**

p.a. WAKO SA PAQUET Gaston L 4501 DIFFERDANGE	BP 4	Tel: 588065
---	------	-------------

\* **Membres suppléants**

WEBER Gérard m.menuisier	Z.I. Riesenhaff L 8821 KOETSCHETTE	Tel: 649496
-----------------------------	---------------------------------------	-------------

## ENTREPRENEUR DE CONSTRUCTIONS METALLIQUES

\* **Président**

WEISGERBER Raymond  
m.serrurier

119 rue de Mühlenbach  
L 2168 LUXEMBOURG

Tel: 420119

\* **Membres effectifs**

TURPEL Jos.  
m.serrurier

13 Duerfstross  
L 6839 LELLIG

Tel: 710154

OLINGER Jean-Pierre  
m.serrurier

BP 43  
L 4001 ESCH-ALZETTE

Tel: 555589-1

EVEN Pierre  
Maître d'enseignement technique au  
Lycée Technique d'Ettelbruck

25 route de Luxembourg  
L 7480 TUNTANGE

Tel: 638047

KALMUS Patrick  
Maître d'enseignement technique au  
Lycée Technique des Arts et Métiers

57 rue Nic. Martha  
L-2133 LUXEMBOURG

Tél: 405145

\* **Membres suppléants**

KASS Jean-Paul  
m.serrurier

2 rue de Remich  
L 5408 BOUS

Tel: 669280

BOENTGES Henri  
m.serrurier

66 rue Hiehl  
L 5485 WORMELDANGE-HAUT

Tel: 768272

BAUSCH René  
m.serrurier

42 route de Luxembourg  
L 3515 DUDELANGE

Tel: 515011

## COUVREUR

\* **Président**

WEBER Fred.  
m.couvreur

p.a. Toiture Moderne sàrl  
BP 54  
L 7701 COLMAR-BERG

Tel: 858065

\* **Membres effectifs**

KUENTSCH Claude  
m.couvreur

6 rue Notre Dame de Fatima  
L 9520 WILTZ

Tel: 958257

NILLES Jeannot  
m.couvreur

9 Grand-Rue  
L 8510 REDANGE-SUR-ATTERT

Tel: 621148

KASS Pierre  
Maître d'enseignement technique au  
Lycée Technique du Centre

56 rue du Kiem  
L 5337 MOUTFORT

Tel: 4738111

KASS Constant  
Maître d'enseignement technique au  
Lycée Technique des Arts et Métiers

28 rue des Romains  
L 2443 SENNINGERBERG

Tel: 348756

\* **Membres suppléants**

GOUEMBOURG Carlo  
m.couvreur

35 rue des Champs  
L 8826 PERLE

Tel: 640465

FLENER Henri  
m.couvreur

28 rue Paul Binsfeld  
L 8113 BRIDEL

Tel: 339723

BERTEMES Georges  
m.couvreur

58 op Fankenacker  
L 3265 BETTEMBOURG

Tel: 518796

## FERBLANTIER-ZINGUEUR

\* **Président**

TRMATA Josy  
m.ferblantier

121 rue de Hollerich  
L 1741 LUXEMBOURG

Tel: 481070

\* **Membres effectifs**

ROLLINGER Marco m.ferblantier	p.a. Rollinger Henri & Fils SA 133 route de Diekirch L 7220 WALFERDANGE	Tel: 339497-1
DECKER Arthur m.ferblantier	2 rue de la Forêt L 8398 ROODT (SEPTFONTAINES)	Tel: 307258
KASS Pierre Maître d'enseignement technique au Lycée Technique du Centre	56 rue du Kiem L 5337 MOUTFORT	Tel: 4738111
KASS Constant Maître d'enseignement technique au Lycée Technique des Arts et Métiers	28 rue des Romains L 2443 SENNINGERBERG	Tel: 348756

\* **Membres suppléants**

MUTSCH Aloyse m.ferblantier	Maison 45 L 9940 ASSELBORN	Tel: 997591
SCHMITZ Hubert m.ferblantier	73 rue Ernest Beres L 1232 HOWALD	Tel: 481167

## CHARPENTIER

\* **Président**

SCHABO Edmond m.charpentier	5 rue Edouard Grenier L 1642 LUXEMBOURG	Tel: 484122
--------------------------------	--	-------------

\* **Membres effectifs**

JACOB Aloyse m.charpentier	60 um Beil L 7653 HEFFINGEN	Tel: 837094
BELHOMME Pierry m.charpentier	27 rue Louis Pasteur L 3273 BETTEMBOURG	Tel:
KASS Pierre Maître d'enseignement technique au Lycée Technique du Centre	56 rue du Kiem L 5337 MOUTFORT	Tel: 4738111
KASS Constant Maître d'enseignement technique au Lycée Technique des Arts et Métiers	28 rue des Romains L 2443 SENNINGERBERG	Tel: 348756

\* **Membres suppléants**

NILLES Arthur m.charpentier	p.a. Prefalux SA 6 rue de la Gare L 6117 JUNGLINSTER	Tel: 7895111
HEIDESCH Jos. m.charpentier	7 rue de Roodt L 8805 RAMBROUCH	Tel: 640897
SCHENGEN Camille m.charpentier p.a. Rollinger Henri & Fils SA	44 rue St Nicolas L 5554 REMICH	Tel: 661778-1
ROLLINGER Marco m.charpentier	133 route de Diekirch L 7220 WALFERDANGE	Tel: 339497-1

## MARBRIER/TAILLEUR - SCULPTEUR DE PIERRES

\* **Président**

SCHOTT Guillaume m.marbrier	14 rue de Kehlen L 8235 MAMER	Tel: 310066
--------------------------------	----------------------------------	-------------

\* **Membres effectifs**

DAL BORGO Armand m.tailleur de pierre	13 rue des Champs L 3442 DUDELANGE	Tel: 512619
--	---------------------------------------	-------------

SERVAIS Carlo  
m.tailleur de pierres

Zone Industrielle  
L 8287 KEHLEN

Tel: 307917

JUNCK Joseph  
Maître d'enseignement technique au  
Lycée Technique des Arts et Métiers

17b rue de Mersch  
L 8181 KOPSTAL

Tel: 4676161

SCHOLTES Paul  
Maître d'enseignement technique au  
Lycée Technique des Arts et Métiers

8 rue du Roost  
L 7463 PETTINGEN

Tel: 325115

\* **Membres suppléants**

GELHAUSEN Marcel  
m.tailleur de pierres

235 rue de Cessange  
L 1321 LUXEMBOURG

Tel: 486749

LAMPERTZ Claus  
m.tailleur de pierres

9 rue d'Asselborn  
L 9907 TROISVIERGES

Tel: 997271

CARRELEUR

\* **Président**

TOMASINI Folco  
m.carreleur

8 rue Batty Weber  
L 4684 DIFFERDANGE

Tel: 588368

\* **Membres effectifs**

BARTHOLME Guy  
m.carreleur

44 rue de la Chapelle  
L 4528 DIFFERDANGE

Tel: 580298

ANDREOSSO Daniel  
m.carreleur

p.a. Andreosso et Fils  
BP 32  
L 5801 HESPERANGE

Tel: 367416-1

JUNCK Joseph  
Maître d'enseignement technique au  
Lycée Technique des Arts et Métiers

17b rue de Mersch  
L 8181 KOPSTAL

Tel: 4676161

SCHOLTES Paul  
Maître d'enseignement technique au  
Lycée Technique des Arts et Métiers

8 rue du Roost  
L 7463 PETTINGEN

Tel: 325115

\* **Membres suppléants**

NESSER Georges  
m.carreleur

1 rue Dicks  
L 5521 REMICH

Tel: 669026

DE CILLIA Georges  
m.carreleur

68 rue des Prés  
L 7333 STEINSEL

Tel: 332327

PLAFONNEUR-FACADIER

\* **Président**

LEPAGE Joseph  
m.plafonneur

19 rue Leck  
L 8390 NOSPELT

Tel: 309331

\* **Membres effectifs**

DE LORENZI René  
m.façadier

14 rue des Remparts  
L 4303 ESCH-ALZETTE

Tel: 547566

MISTERI Fernand  
m.façadier

6 rue Verte  
L 3592 DUDELANGE

Tel: 513135

JUNCK Joseph  
Maître d'enseignement technique au  
Lycée Technique des Arts et Métiers

17b rue de Mersch  
L 8181 KOPSTAL

Tel: 4676161

SCHOLTES Paul  
Maître d'enseignement technique au  
Lycée Technique des Arts et Métiers

8 rue du Roost  
L 7463 PETTINGEN

Tel: 325115

\* **Membres suppléants**

TOMASINI Folco  
m.façadier

8 rue Batty Weber  
L 4684 DIFFERDANGE

Tel: 588368

EIPPERS Pierre  
m.plafonneur-façadier

BP 43  
L 6401 ECHTERNACH

Tel: 726991

#### PEINTRE DECORATEUR

\* **Président**

MANNES Michel  
m.peintre-décorateur

8 rue de la Gare  
L 8066 BERTRANGE

Tel: 318030

\* **Membres effectifs**

OESTREICHER Ed.  
m.peintre-décorateur

BP 52  
L 9501 WILTZ

Tel: 950393

MOUSEL Jos  
m.peintre-décorateur

11a Um Kneppchen  
L 9370 GILSDORF

Tel: 809960

KREMER Romain  
Maître d'enseignement technique au  
Lycée Technique du Centre

rue Kocherey  
L 9764 MARNACH

Tel: 4738111

MEYER Norbert  
Maître d'enseignement technique au  
Lycée Technique du Centre

3 rue des Prunelles  
L 5371 SCHUTTRANGE

Tel: 4738111

\* **Membres suppléants**

THEIS Myriam  
m.peintre-décorateur

BP 61  
L 8401 STEINFORT

Tel: 390031

LUTGEN Léo  
m.peintre-décorateur

52 route de Luxembourg  
L 4760 PETANGE

Tel: 506052

#### VITRIER-MIROITIER

\* **Président**

BAUER Bernard  
m.vitrier

11a route de Luxembourg  
L 5634 MONDORF-LES-BAINS

Tel: 668036

\* **Membres effectifs**

ORIGER Raoul  
m.vitrier

Zone Industrielle  
L 9116 SCHIEREN

Tel: 816131

BRADTKE Charles  
m.vitrier

50 rue des Bruyères  
L 1274 HOWALD

Tel: 494252

KREMER Romain  
Maître d'enseignement technique au  
Lycée Technique du Centre

8 Kocherey  
L 9764 MARNACH

Tel: 4738111

MEYER Norbert  
Maître d'enseignement technique au  
Lycée Technique du Centre

10 rue de l'Eglise  
L 5819 ALZINGEN

Tel: 4738111

\* **Membres suppléants**

HUBERTY Marc  
m.vitrier  
L 3370 LEUDELANGE

p.a. Soluver SA  
4 Z. Industrielle Grasbusch

Tel: 486789-1

#### TAPISSIER DECORATEUR

\* **Président**

THIBEAU Bernard  
m.tapisier-décorateur

15 rue St Antoine  
L 9205 DIEKIRCH

Tel: 802814

\* **Membres effectifs**

BRISMEE Jean  
m.tapisier-décorateur

50 Grand-Rue  
L 8510 REDANGE/ATTERT

Tel: 621113

JOST Ernest  
m.tapisier-décorateur

5 rue Clairefontaine  
L 1341 LUXEMBOURG

Tel: 221151

\* **Membres suppléants**

VAN DEN BERG Arnold  
m.tapissier-décorateur

3 avenue du X Septembre  
L 2551 LUXEMBOURG

Tel: 452059

MULLER Fränk  
m.tapissier-décorateur

19 rue d'Assel  
L 5443 ROLLING-BOUS

Tel: 26660131

**V) METIERS DIVERS****EXPERT EN AUTOMOBILES**\* **Président**

DASTHY Allain  
expert en automobiles

42, route de Diekirch  
L 7220 Walferdange

Tel: 335959-1

\* **Membres effectifs**

SCHMIT Jean  
expert en automobiles

62 rue de Bourgogne  
L 1272 LUXEMBOURG

Tel: 26430467

SCHILTGES Guy  
expert en automobiles

40 Esplanade  
L 9227 DIEKIRCH

Tel: 802625

MORBE René  
Professeur ingénieur au  
Lycée Technique du Centre

44, Bd Dr. Ernest Feltgen  
L 1515 Luxembourg

Tel: 224751

HANTEN Roland  
Professeur-ingénieur au Lycée  
Technique de Bonnevoie

3 rue de Landiras  
L 4996 SCHOUWEILER

Tel: 378580

\* **Membres suppléants**

BRENNER Romain  
expert en automobiles

54 rue de Burange  
L 3429 DUDELANGE

Tel: 519270

CALMUS Alain  
expert en automobiles

52 rue Nic. Martha  
L 2133 LUXEMBOURG

Tel: 407814

HILGER Armand  
expert en automobiles

46 rue du Cimetière  
L 1338 LUXEMBOURG

Tel: 403375

**IMPRIMEUR**\* **Président**

BINTNER Jean-Marc  
m.imprimeur

p.a. Imprimerie REKA  
13 avenue Michel Rodange  
L 2430 LUXEMBOURG

Tel: 482636

\* **Membres effectifs**

LUX Marc  
m.imprimeur

p.a. Imprimerie Lux Albert sàrl  
13 rue Sigismond  
L 2537 LUXEMBOURG

Tel: 482675

DUNNEBECK Manuel  
Maître d'enseignement technique au  
Lycée Technique du Centre

31 rue des Thermes Romains  
L 8264 MAMER

Tél: 26313017

SCHINTGEN Alain  
Chargé de cours au Lycée Technique du  
Centre

2, rue Anny Blau  
L 5515 REMICH

Tel: 699682

BARBA Laurent  
m.imprimeur  
p.a. Imprimerie Fr. Faber

40 route de Luxembourg  
L 3250 BETTEMBOURG

Tél: 511076

\* **Membres suppléants**

STEINMETZ Carlo  
m.imprimeur-offset

7 rue des Près  
L 7561 MERSCH

Tel: 328732-1

## TYPOGRAPHE

\* **Président**

DOSTERT Roger  
m.typographe

p.a. Imprimerie St Paul  
2 rue Christophe Plantin  
L 2988 LUXEMBOURG

Tel: 49931

\* **Membres effectifs**

KOCH Guy  
m.typographe

p.a. Imprimerie du Nord SA  
rue du Walebroch  
L 9291 DIEKIRCH

Tel: 8033081

OLIBONI Franco  
m.typographe

215 rue Pierre Gansen  
L 4570 NIEDERKORN

Tel: 588805

\* **Membres suppléants**

BUCK Jean  
m.typographe

p.a. Imprimerie Fr. Faber  
7 rue des Prés  
L 7561 MERSCH

Tel: 3287321

HEVER Paul  
m.typographe

4 am Gronn  
L 5222 SANDWEILER

Tel: 355465

## REPROGRAPHE

\* **Président**

SCHMITZ Jean-Paul  
m.lithographe-offset

62 rue de Steinsel  
L 7395 HUNSDORF

Tel: 454703

\* **Membres effectifs**

HEMMER Ramon  
m.reprographe

p.a. Fondation Kraizbiere  
route de Zoufftgen  
L 3598 DUDELANGE

Tel: 524352338

MAURER Jean-Claude  
m.reprographe

123 Millewée  
L 2155 LUXEMBOURG

Tel: 404755

\* **Membres suppléants**

ZUANG Jean-Baptiste  
m.photographeur

85 rue Laurent Menager  
L 2413 LUXEMBOURG

Tel: 439223

THILL Fernand  
m.photographeur

156 rue de Luxembourg  
L 8077 BERTRANGE

Tel: 312527

## SERIGRAPHE

\* **Président**

MULLER Paul  
sérigraphe

p.a. Fondation Kraizbiere  
route de Zoufftgen  
L 3598 DUDELANGE

Tel: 5243521

\* **Membres effectifs**

FLAMMANG Roger  
sérigraphe

49 av. G.D. Charlotte  
L 3441 DUDELANGE

Tel: 5243521

DIDERICH Paul

26 rue Joseph Muller  
L 3651 KAYL

Tel: 564852

\* **Membres suppléants**

SERAFIN Pino

16 Grand-Rue  
L 3650 KAYL

Tel: 651165464



## RELIEUR

- \* **Président**  
WILLEMS Edy  
m.relieur  
8c rue du Château  
L 6162 BOURGLINSTER  
Tel: 787440
- \* **Membres effectifs**  
GROSSKLOS Robert  
m.relieur  
p.a. Imprimerie St. Paul  
2 rue Christophe Plantin  
L 2988 LUXEMBOURG  
Tel: 49931
- HIRTZ Alphonse  
m.relieur  
p.a. Imprimerie St Paul  
2 rue Christophe Plantin  
L 2988 LUXEMBOURG  
Tel: 49931
- \* **Membre suppléant**  
SCHORTGEN Jean-Paul  
m.relieur  
121 rue de l'Alzette  
L 4011 ESCH/ALZETTE  
Tel: 546487

## PHOTOGRAPHE

- \* **Président**  
GLAUDEN Joseph  
m.photographe  
13 avenue de la Liberté  
L 4601 DIFFERDANGE  
Tel: 588252
- \* **Membres effectifs**  
TESCH Jean  
m.photographe  
10 rue Kreuzberg  
L 9188 VICHTEN  
Tel: 889242
- FISCHBACH Vic.  
m.photographe  
26 rue des Gaulois  
L 1618 LUXEMBOURG  
Tel: 4900331
- \* **Membres suppléants**  
HUBERTY Georges  
m.photographe  
15 avenue Monterey  
L 2163 LUXEMBOURG  
Tel: 226497
- SCHMIT Marc  
m.photographe  
166 rue de Dippach  
L 8055 BERTRANGE  
Tel: 314274
- MULLER Manou  
m.photographe  
30a place du Marché  
L 6460 ECHTERNACH  
Tel: 720062

## FABRICANT REPARATEUR D'INSTRUMENTS DE MUSIQUE

- \* **Président**  
ERZ Thomas  
m.fabricant d'orgues  
2, In der Acht  
D 54332 WASSERLIESCH
- \* **Membres effectifs**  
THILL Jeff  
m.fabricant d'orgues  
212 rue de Neudorf  
L 2222 NEUDORF  
Tel: 456555273
- MERSCH Pierre  
m.menuisier  
maison 2a  
L 9641 BRACHTENBACH  
Tel: 994067-1
- MATHIEU Pierre  
L 5955 ITZIG  
38 rue de Contern  
Tel: 558987-1  
Tel: 368533
- LAWNICZAK Henri  
Chargé de cours au  
CNFPC Esch-sur-Alzette  
B.P. 371  
L 4004 Esch-sur-Alzette

## INSTRUCTEUR DE NATATION

- \* **Président**  
SIBENALER Robert  
m.instructeur de natation  
54 Um Wues  
L 6552 BERDORF  
Tel: 47962377

\* **Membres effectifs**

WAHL Arthur m.instructeur de natation	50 Grand-Rue L 3927 MONDERCANGE	Tel: 390134
GRÜNEISEN Joseph m.instructeur de natation	10 op Dirbett L 3916 MONDERCANGE	Tel: 436060-318

\* **Membres suppléants**

ENGELMANN Christian m.instructeur de natation	62 route de Colmar-Berg L 7766 BISSEN	Tel: 47962550
GRETHEN Claude m.instructeur de natation	3 rue du Moulin L 7328 HEISDORF	Tel: 339172
MICHELS Serge m.instructeur de natation	6 rue Victor Wilhelm L 4352 ESCH-ALZETTE	Tel: 559543-452

## INSTRUCTEUR DE CONDUCTEURS DE VEHICULES AUTOMOTEURS

\* **Président**

MAYER Fernand m.instr. de cond.de véh.automoteurs	32 rue de l'Ecole Agricole L 9016 ETTTELBRUCK	Tel: 810171
--	--	-------------

\* **Membres effectifs**

WALLHEIMER Patrick m.instr.de cond.de véh.automoteurs	9 rue Eweschbour L 3638 KAYL	Tel: 566040
DA SILVA GONCALVES José m.instr.de cond.de véh.automoteurs	23 rue Altrescht L 3635 KAYL	Tel: 567809
MEYER Nico professeur au Lycée Technique du Centre	52 rue Auguste Liesch L-1937 LUXEMBOURG	Tél:445713

\* **Membres suppléants**

ZENNER Alain m.instr.de cond.de véh.automoteurs	10 rue de la Chiers L 4988 SANEM	Tel: 596596
DE NARDO Fernand m.instructeur auto-école	12-14 rue Lentz L 3509 DUDELANGE	Tel: 522255
RODRIGUEZ José m.instructeur auto-école	75 rue Sigefroi L 3280 BETTEMBOURG	Tel: 461636

## PEPINIERISTE PAYSAGISTE/HORTICULTEUR- MARAICHER/HORTICULTEUR – FLEURISTE

\* **Président**

BRANDENBURGER Ernest technicien horticole	82 rue G.D. Adolphe L 3412 DUDELANGE	Tel: 522088
--	---	-------------

\* **Membres effectifs**

PUTZ Marcel m.horticulteur-fleuriste	12 route d'Echternach L 6114 JUNGLINSTER	Tel: 780136
WEYDERT Michel horticulteur-fleuriste	maison 35 L 6666 GIVENICH	Tel: 740008
DELLES Tom Maître d'enseignement technique au Lycée Technique Agricole	1 Beringerberg L 7410 Angelsberg	Tel: 26320262
JABLONSKI Eike Maître d'enseignement technique au Lycée Technique Agricole	Maison 6a L 9456 HOESDORF	Tel: 836297

\* **Membres suppléants**

KIRSCH Nicolas m.maraicher	100 rue Emile Metz L 2149 LUXEMBOURG	Tel: 433579
-------------------------------	---	-------------

WALLENBORN Jos. horticulteur-fleuriste	18 route de Remich L 5650 MONDORF-LES-BAINS	
HAU Ruth Maître d'enseignement technique au Lycée Technique Agricole	14 Höhenstrasse D 54675 KÖRPERICH	Tel: 812515
KLINGBEIL Herbert Maître d'enseignement technique au Lycée Technique Agricole	1 rue de l'Ecole L 6571 OSWEILER	Tel: 728933

## VI. COMMISSION D'EXAMEN POUR LES MODULES DES COURS DE GESTION

### Membres effectifs:

BRACHMOND Michel Sous-Directeur de la Chambre des Métiers	38a, rue des Aubépines L-1145 Luxembourg	Tél. 426767-1
CARL Norbert Directeur adjoint au Lycée Technique d'Esch-sur-Alzette	1, rue des Fleurs L-3830 Schiffflange	
HERMES Emile Directeur adjoint du Lycée Technique du Centre	142, rue de Hamm L-1713 Luxembourg	Tél. 473811-1
MATHGEN Ted Sous-Directeur de la Chambre des Métiers	5a, rue Michel Rodange L-7248 Bereldange	Tél. 426767-1
WIRION Tom Conseiller juridique à la Chambre des Métiers	16A, rue de Dippach L-8055 Bertrange	

### Membres suppléants:

BASSING Charles Conseiller économique à la Chambre des Métiers	9A, rue de la Frontière L-9412 Vianden	
DOSTERT Justin Directeur adjoint de la Fiduciaire des PME	93, rue de la Libération L-5969 Itzig	
GROSS Marc Chef de Département à la Chambre des Métiers	1, rue Abbé Jos Keup L-1860 Luxembourg	Tél. 426767-1
PIRSCH Carlo Fédération des Artisans	41, route du Vin L-6841 Machtum	
SCHOCKMEL Nico Professeur d'enseignement technique au Lycée Technique Privé Emile Metz	5, Um Käpp L-7470 Saeul	Tél. 630171

**Art. 2.** Le présent arrêté sera publié au Mémorial et expédition en sera délivrée aux intéressés pour leur servir de titre.

Luxembourg, le 1<sup>er</sup> mars 2001.  
Ministre de l'Education Nationale, de la  
Formation Professionnelle et des Sports,  
**Anne Brasseur**

**Arrêté ministériel du 6 mars 2001 portant institution d'un groupe de réflexion sur la qualité de la restauration scolaire.**

*Le Ministre de la Santé,*

Considérant que dans le cadre de promouvoir une alimentation saine chez les jeunes en général et dans les écoles en particulier il y a lieu de créer un groupe de réflexion sur la qualité de la restauration scolaire;

Vu la proposition de Madame Sylvie PAQUET, Diététicienne à la Direction de la Santé, Division de la Médecine Préventive;

Arrête:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Il est institué un groupe de réflexion sur la qualité de la restauration scolaire dont la mission est l'élaboration d'un document présentant des propositions cohérentes quant à la qualité de la restauration scolaire.

**Art. 2.**

- Sont nommés membres du groupe de réflexion sur la qualité de la restauration scolaire:
  - **comme représentant du Ministère de la Santé:**  
Madame Sylvie PAQUET, Diététicienne, coordinatrice
  - **comme représentant du Ministère de l'Education Nationale, de la Formation Professionnelle et des Sports:**  
Monsieur Henri REDING, Inspecteur, Service des restaurants scolaires
  - **comme représentant du Ministère de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse:**  
Monsieur Claude JANIZZI, Conseiller de direction, Service des Foyers de jour, garderies
- Sont adjoints comme experts:
  - Madame Pascale PETRY, professeur, chargée de mission auprès du SCRIPT
  - Monsieur Robert BOHNERT, directeur, Lycée Classique de Diekirch
  - Monsieur Francis SCHARTZ, directeur, Lycée Technique d'Ettelbrück
  - Monsieur Louis ROBERT, directeur, Lycée technique Hôtelier Alexis Heck
  - Monsieur Aloyse RAMPONI, animateur-directeur du CAPEL
  - Monsieur John SCHUH, agent sanitaire dirigeant, Division de l'Inspection Sanitaire
  - Madame Liz MERSCH, diététicienne spécialisée en pédiatrie
  - Monsieur Raf DE ROY, cuisinier, Service des restaurants scolaires
  - Madame Adri VAN WESTEROP, conseillère en matière d'environnement et d'écologie
  - Madame Monique FABER, ingénieur, Service de la protection des végétaux ASTA
  - Madame Patricia MAHASSEN, mandatée par la FAPEL
  - Monsieur Raoul SCHAAF, Secrétaire général SEW/OGB-L
  - Monsieur Charly LENTZ, élève

**Art. 3.** Madame Sylvie PAQUET et Monsieur Henri REDING sont nommés respectivement présidente et secrétaire du «groupe de réflexion sur la qualité de la restauration scolaire».

**Art. 4.** Le présent arrêté sera adressé aux intéressés pour leur servir de titre et sera publié au Mémorial  
Luxembourg, le 6 mars 2001.

*Le Ministre de la Santé,*  
**Carlo Wagner**

**Arrêté ministériel du 28 mars 2001 autorisant la société anonyme BARA TECHNOLOGY avec siège social à L-3960 Ehlang/Mess - 10a, rue du Centre à exercer les activités d'installation et de réparation de systèmes d'alarmes.**

Vu la loi du 6 juin 1990 relative aux activités privées de gardiennage et de surveillance;

Vu le transfert par la société à responsabilité limitée JEAN-PIERRE BARA ET CIE avec siège social à L-3960 Ehlang/Mess - 10a, rue du Centre des activités d'installation et de réparation de systèmes d'alarmes autorisées par arrêté ministériel du 7 mars 2000 à la société anonyme BARA TECHNOLOGY avec siège social à L-3960 Ehlang/Mess - 10a, rue du Centre;

Vu l'arrêté ministériel du 7 mars 2000 autorisant la société à responsabilité limitée JEAN-PIERRE BARA ET CIE avec siège social à L-3960 Ehlang/Mess - 10a, rue du Centre à exercer l'activité d'installer et de réparer des systèmes d'alarmes;

Arrête:

**Art. 1<sup>er</sup>.** La société anonyme BARA TECHNOLOGY avec siège social à L-3960 Ehlang/Mess - 10a, rue du Centre est autorisée à exercer les activités d'installation et de réparation de systèmes d'alarmes.

**Art. 2.** La carte de légitimation de la société anonyme BARA TECHNOLOGY est approuvée.

**Art. 3.** Le règlement de service de la société anonyme BARA TECHNOLOGY est approuvé.

**Art. 4.** La société anonyme BARA TECHNOLOGY ne peut engager que du personnel qui a été agréé par arrêté ministériel.

**Art. 5.** L'arrêt ministériel du 7 mars 2000 autorisant la société à responsabilité limitée JEAN-PIERRE BARA ET CIE avec siège social à L-3960 Ehlang/Mess - 10a, rue du Centre à exercer l'activité d'installer et de réparer des systèmes d'alarme est révoqué.

**Art. 6.** La présente autorisation est valable jusqu'au 28 mars 2006.

Luxembourg, le 28 mars 2001.

*Le Ministre de la Justice,*  
**Luc Frieden**

---

**Administration de l'Enregistrement et des Domaines. – Nominations.** – Par arrêté grand-ducal du 16 mars 2001, Madame Martine Goergen-Kamphaus, chef de bureau adjoint à l'administration de l'enregistrement et des domaines à Luxembourg, a été nommée contrôleur à la même administration à partir du 1<sup>er</sup> avril 2001.

Par arrêté grand-ducal du 16 mars 2001, Monsieur Serge Stirn, chef de bureau adjoint hors cadre à l'administration de l'enregistrement et des domaines à Luxembourg, a été nommé contrôleur hors cadre à la même administration à partir du 1<sup>er</sup> avril 2001.

---

**Administration judiciaire. – Examen de fin de stage.** – L'Administration judiciaire organisera le 2 juillet 2001 un examen de fin de stage dans la carrière de l'expéditionnaire auprès de l'administration judiciaire.

---

**Centre Informatique de l'Etat – Examen.** – Le Centre Informatique de l'Etat organisera en octobre 2001 un examen de promotion dans la carrière de l'expéditionnaire-informaticien.

---

**Comité de l'Office national du remembrement. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 16 mars 2001, Monsieur Henri Streng, délégué de la Chambre d'Agriculture, a été nommé membre suppléant du Comité de l'Office national du remembrement en remplacement de Monsieur Jos. Funck.

---

**Conseil d'Etat. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 29 mars 2001 Madame Viviane Ecker a été nommée membre du Conseil d'Etat.

---

**Courtiers d'assurances. – Agréments accordés pendant le mois de février 2001.**

(conformément à l'article 107 de la loi modifiée du 6 décembre 1991 sur le secteur des assurances)

<b>Nom et domicile</b>	<b>Date de l'agrément</b>
AGN S.A. 29, avenue Pasteur L-2311 Luxembourg	05.02.2001
Juncker Jean c/o AXA LUXEMBOURG S.A. 4, rue Jean-Pierre Brasseur L-1258 Luxembourg	06.02.2001
Piollet Alain c/o SOFYCIL Management S.A. 10, rue de Vianden L-2680 Luxembourg	06.02.2001
SOFYCIL Management S.A. 10, rue de Vianden L-2680 Luxembourg	06.02.2001

---

**Courtiers d'assurances. – Agréments accordés pendant le mois de mars 2001.**

(conformément à l'article 107 de la loi modifiée du 6 décembre 1991 sur le secteur des assurances)

<b>Nom et domicile</b>	<b>Date de l'agrément</b>
ASSURGEST S.A. 17, rue Jean Jaurès L-3490 Dudelange	14.03.2001
CIRCLES GROUP S.A. 167, route de Longwy L-1941 Luxembourg	27.03.2001
Fallon Guibert c/p CIRCLES GROUP S.A. 167, route de Longwy L-1941 Luxembourg	27.03.2001
Fox Jean-Damien c/o INTEGRA CONSULTANCY SERVICES S.A. 4, rue Jean-Pierre Brasseur L-1258 Luxembourg	14.03.2001
Heger Olivier c/o CIRCLES GROUP S.A. 167, route de Longwy L-1941 Luxembourg	27.03.2001
Lang Raymond c/o ASSURGEST S.A. 17, rue Jean Jaurès L-3490 Dudelange	14.03.2001
LA WORLD FIN S. à r. l. 8, boulevard Paul Eyschen L-1480 Luxembourg	27.03.2001

**Entreprises d'assurances. – Agréments d'agents d'assurances retirés pendant le mois de mars 2001.**

<b>Nom et domicile</b>	<b>Entreprises d'assurances</b>	<b>Date du retrait</b>
Hoffelt Robert, Clemency	AXA ASSURANCES	07.03.2001
Lessure Yvette ép. Kieffer, Buschdorf	AXA ASSURANCES AXA ASSURANCES VIE	30.03.2001
Marchand Franck, Luxembourg	AXA ASSURANCES AXA ASSURANCES VIE	07.03.2001
Brion Philippe, Luxembourg	AMELIFE	07.03.2001
Michaux Philippe, Tarchamps	AME LIFE	14.03.2001
Jacquot Christian, Luxembourg	FORTIS LUXEMBOURG IARD FORTIS LUXEMBOURG VIE	30.03.2001
Barbosa Marinho, Differdange	LE FOYER ASSURANCES LE FOYER VIE	07.03.2001
Heiles Laurent, Luxembourg	LE FOYER ASSURANCES LE FOYER VIE	30.03.2001
Mariz Da Silva Albano, Esch-sur-Alzette	LE FOYER ASSURANCES LE FOYER VIE	12.03.2001
Becker Manuela, Oberkorn	HAMBURG-MANNHEIMER	30.03.2001
Delgado Amadeu, Dippach	HAMBURG-MANNHEIMER	12.03.2001
Pereira Monteiro José, Belvaux	HAMBURG-MANNHEIMER	12.03.2001
Do Carmo Silva Manuel, Frisange	IMPERIO	07.03.2001
Alf Alain, Lamadelaine	P & V ASSURANCES	30.03.2001

<i>Bourggraff Félicie ép. Elsen, Differdange</i>	P & V ASSURANCES	07.03.2001
<i>Feitz Jean-Manuel, Nieder Korn</i>	P & V ASSURANCES	30.03.2001
<i>Jakoby Marco, Heisdorf</i>	P & V ASSURANCES	30.03.2001
<i>Thoma Jean-Claude, Lasauvage</i>	P & V ASSURANCES	01.03.2001
<i>Dos Santos Silva Carla, Sanem</i>	ZURICH ASSURANCES	30.03.2001
<i>Jung Norbert, Roeser</i>	ZURICH ASSURANCES ZURICH EUROLIFE	30.03.2001
<i>Olivier François, Dudelange</i>	ZURICH ASSURANCES ZURICH EUROLIFE	30.03.2001
<i>Wagener Jean, Mertzig</i>	ZURICH EUROLIFE	15.03.2001

**Entreprises d'assurances. – Agents d'assurances agréés pendant le mois de mars 2001.**

<i>Nom et domicile</i>	<i>Entreprises d'assurances</i>	<i>Date de l'agrément</i>
<i>Alf Alain, Lamadelaine</i>	BALOISE ASSURANCES BALOISE VIE	30.03.2001
<i>Becker Manuela, Oberkorn</i>	BALOISE VIE	30.03.2001
<i>Graas Jean-Marie, Hagen</i>	BALOISE ASSURANCES BALOISE VIE	30.03.2001
<i>Heiles Laurent, Luxembourg</i>	BALOISE ASSURANCES BALOISE VIE	30.03.2001
<i>Jakoby Marco, Heisdorf</i>	BALOISE ASSURANCES BALOISE VIE	30.03.2001
<i>Jungers Lydie ép. Hengel, Grevenmacher</i>	BALOISE ASSURANCES BALOISE VIE	12.03.2001
<i>Lessure Yvette ép. Kieffer, Buschdorf</i>	BALOISE ASSURANCES BALOISE VIE	30.03.2001
<i>Michaux Philippe, Tarchamps</i>	BALOISE ASSURANCES BALOISE VIE	14.03.2001
<i>Verheggen Dirk, Weiswampach</i>	BALOISE ASSURANCES BALOISE VIE	21.03.2001
<i>Marchand Franck, Luxembourg</i>	LE FOYER ASSURANCES LE FOYER VIE	07.03.2001
<i>Wauthier Carine, Eischen</i>	FRUCTILIFE	27.03.2001
<i>Jung Norbert Roeser</i>	HAMBURG-MANNHEIMER	30.03.2001
<i>Olk Romain, Diekirch</i>	INTERLUX Assurances Maladie	01.03.2001
<i>Thoma Jean-Claude, Lasauvage</i>	INTERLUX Assurances Maladie	01.03.2001
<i>Bourggraff Félicie ép. Elsen, Differdange</i>	LA LUXEMBOURGEOISE LA LUXEMBOURGEOISE-VIE	07.03.2001
<i>Hartmann Mike, Bech-Kleinmacher</i>	LA LUXEMBOURGEOISE LA LUXEMBOURGEOISE-VIE	07.03.2001
<i>Lamesch Christiane ép. Fanck, Fentange</i>	LA LUXEMBOURGEOISE-VIE	07.03.2001
<i>Bruzzese Joseph, Luxembourg</i>	P & V ASSURANCES	07.03.2001
<i>Delgado Amadeu, Dippach</i>	P & V ASSURANCES	12.03.2001
<i>Mariz Da Silva Albano, Esch-sur-Alzette</i>	P & V ASSURANCES	12.03.2001
<i>Pereira Monteiro José, Belvaux</i>	P & V ASSURANCES	12.03.2001
<i>Smolinski Gilles, Esch-sur-Alzette</i>	P & V ASSURANCES	16.03.2001
<i>Barbosa Marinho, Differdange</i>	WINTERTHUR-EUROPE ASSURANCES	07.03.2001
<i>Do Carmo Silva Manuel, Frisange</i>	ZURICH ASSURANCES ZURICH EUROLIFE	26.03.2001

**Entreprise des Postes et Télécommunications. – Examens de fin de stage.** – L'Entreprise des Postes et Télécommunications organisera le 4 juillet 2001 un examen de fin de stage de la formation spéciale pour la carrière du rédacteur. L'examen de fin de stage de la formation spéciale pour la carrière de l'expéditionnaire administratif prévu pour le 18 mai 2001 et publié au Mémorial B - N° 49 du 21 novembre 2000 sera reporté au 6 juillet 2001.

---

**Inspection générale des finances. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 16 mars 2001, Monsieur Thomas Weisgerber, Attaché de Gouvernement premier en rang à l'Administration Gouvernementale, affecté au Ministère des Finances et détaché à l'Inspection générale des Finances, a été nommé Inspecteur adjoint des Finances à l'Inspection générale des Finances avec effet au 1<sup>er</sup> avril 2001.

---

**Inspection du Travail et des Mines. – Examen.** – Le Ministère du Travail et de l'Emploi organisera pendant la 2<sup>ème</sup> quinzaine du mois de juin 2001 un examen de fin de stage dans la carrière du rédacteur à l'Inspection du travail et des mines.

---

**Inspection du Travail et des Mines. – Examen.** – Le Ministère du Travail et de l'Emploi organisera pendant la 2<sup>ème</sup> quinzaine du mois de juin 2001 un examen de fin de stage dans la carrière du rédacteur à l'Inspection du travail et des mines.

---

**Ministère de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse - Services pour personnes âgées. – Agrément.** – Par arrêté ministériel du 23 février 2001, l'agrément a été accordé à l'organisme gestionnaire « Office social de la Ville d'Esch-sur-Alzette », ayant son siège à 2, rue de l'Ecole, L-4002 Esch-sur-Alzette, pour l'exercice de l'activité de « repas-sur-roues » à l'adresse 2, rue de l'Ecole, L-4002 Esch-sur-Alzette.

L'agrément a été enregistré sous le numéro PA/98/07/019.

---

**Ministère de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse - Services pour personnes âgées. – Agrément.** – Par arrêté ministériel du 19 mars 2001, l'agrément provisoire a été accordé à l'organisme gestionnaire « Sodexho Senior Services s.a. », ayant son siège à 11, rue des 3 Cantons, L-8399 Windhof, pour l'exercice de l'activité de « logement encadré pour personnes âgées », appelé « Résidence Grande-Duchesse Josephine Charlotte », à l'adresse 11, avenue Marie-Thérèse, L-2132 Luxembourg.

L'agrément provisoire a été enregistré sous le numéro PA/99/03/009.

---

**Relations extérieures. – Remise de lettres de créance.** – Le 15 mars 2001 SAR le Grand-Duc a reçu en audience, pour la remise de ses lettres de créance, S. Exc. M. Alieu M. Ngum, Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de la République de Gambie.

A la même occasion S. Exc. M. Ngum a présenté les lettres de rappel de son prédécesseur.

Le 15 mars 2001 SAR le Grand-Duc a reçu en audience, pour la remise de ses lettres de créance, S. Exc. M. Gabriel S. Akunwafor, Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de la République Fédérale du Nigeria.

A la même occasion S. Exc. M. Akunwafor a présenté les lettres de rappel de son prédécesseur.

Le 15 mars 2001 SAR le Grand-Duc a reçu en audience, pour la remise de ses lettres de créance, S. Exc. Mme Kalliopi N. Avraam, Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de la République de Chypre.

A la même occasion S. Exc. Mme N. Avraam a présenté les lettres de rappel de son prédécesseur.

Le 15 mars 2001 SAR le Grand-Duc a reçu en audience, pour la remise de ses lettres de créance, S. Exc. M. René Makongo, Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de la République Gabonaise.

A la même occasion S. Exc. M. Makongo a présenté les lettres de rappel de son prédécesseur.

Le 15 mars 2001 SAR le Grand-Duc a reçu en audience, pour la remise de ses lettres de créance, S. Exc. M. Carlos Eduardo Rios Dabdoub, Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de la République de Bolivie.

A la même occasion S. Exc. M. Rios Dabdoub a présenté les lettres de rappel de son prédécesseur.

---



**Office National du Remembrement.**

**Geplante Flurneuordnung in Stadtbredimus.**

**EINLADUNG ZUR GENERALVERSAMMLUNG.**

Alle Eigentümer und Eigentümer ohne Nutzungsrecht von Grundstücken, gelegen in Teilen der Sektionen A, genannt Stadtbredimus und B genannt Greiveldingen der Gemeinde STADTBREDIMUS, welche innerhalb des festgelegten Flurneuordnungssperimeter liegen, werden hiermit gebeten der Generalversammlung der Syndikatsgenossenschaft für das Flurneuordnungsverfahren STADTBREDIMUS beizuwohnen. Die Generalversammlung findet statt am:

**Freitag, den 11. Mai 2001, um 14.00 Uhr  
im Centre Culturel in GREIVELDINGEN.**

In der Generalversammlung wird über die Durchführung des geplanten Flurneuordnungsverfahrens abgestimmt.

Gemäß Artikel 19 des novellierten Gesetzes vom 25. Mai 1964 betreffend die Flurneuordnung verfügen alle Eigentümer und Eigentümer ohne Nutzungsrecht (Nackteigentümer) über eine Stimme. Jeder Eigentümer besitzt nur eine Stimme auch wenn er, zusätzlich zu seinem Eigentumsrecht, über ein Eigentumsrecht ohne Nutzungsrecht verfügt.

Für Grundstücke, die Ehepaaren gehören gilt, unabhängig vom Inhalt des Heiratsvertrags, daß jeder Ehepartner über gleiche Teile der Fläche der Grundstücke innerhalb des Flurneuordnungssperimeters verfügt und daß jeder Ehepartner eine Stimme besitzt.

Gemäß Artikel 19 und 49 des obengenannten Gesetzes kann jeder Beteiligte sich durch einen Bevollmächtigten vertreten lassen. Die Frist für alle Eigentümer sich durch einen Beauftragten, mittels einer schriftlichen Vollmacht, vertreten zu lassen läuft am 4. Mai 2001 ab.

Eine Ausnahme ist nur bei Gesamthandigentum zulässig, wo sich sämtliche Gesamthandigentümer (copropriétaires) durch einen einzigen Beauftragten vertreten lassen müssen.

Der Beauftragte muß selbst zur Teilnahme an der Generalversammlung berechtigt sein. Es kann jedoch nur eine einstimmige Meinung die Gesamthandigentümer vertreten. Bei geteilter Meinung können die Gesamthandigentümer nicht an der Abstimmung der Generalversammlung teilnehmen.

Artikel 18 des Gesetzes über die Flurneuordnung besagt, daß Beteiligte, die zur Generalversammlung nicht erscheinen und sich nicht durch einen Beauftragten vertreten lassen, sowie Beteiligte, die an der Abstimmung nicht teilnehmen, behandelt werden, als seien sie mit der Durchführung der Flurneuordnung einverstanden. Niemand kann sich darauf berufen, dass ihm keine persönliche Einladung zugegangen ist.

Luxemburg, den 13. April 2001.  
Der Präsident des O.N.R.,  
Charles KONNEN

---

**Santé. – Art de guérir.** – Par arrêté ministériel du 28 mars 2001, Monsieur le Dr Mohamed Rizki, né en 1957, a été autorisé à exercer la profession de médecin-spécialiste en médecine du travail au Luxembourg.

---

**Santé. – Pharmaciens.** – Par arrêté ministériel du 29 mars 2001, Madame Nathalie Sac, née le 3 août 1975, a été autorisée à exercer la profession de pharmacien au Luxembourg.

---

**Service Central de la Statistique et des Etudes économiques. – Examen de fin de stage.** – Le STATEC organisera au courant du mois de juillet 2001 un examen de fin de stage dans la carrière du rédacteur.

---

**MEMORIAL**

**Journal Officiel  
du Grand-Duché de  
Luxembourg**

**MEMORIAL**

**Amtsblatt  
des Großherzogtums  
Luxemburg**

---

**RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE**


---

**B — N° 24****19 avril 2001****S o m m a i r e**

<b>Administration de l'Emploi – Examen de fin de stage .....</b>	<b>page 540</b>
<b>Administration judiciaire – Nominations .....</b>	<b>540</b>
<b>Consulats – Nominations .....</b>	<b>540</b>
<b>Direction de l'Aviation Civile – Nomination .....</b>	<b>540</b>
<b>Entreprise des Postes et Télécommunications – Examen de fin de stage .....</b>	<b>540</b>
<b>Ministère d'Etat – Exécution du budget .....</b>	<b>540</b>
<b>Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse – Services pour personnes âgées – Agrément. ....</b>	<b>540</b>
<b>Relevé des faillites prononcées par les tribunaux de commerce pendant le mois de février 2001</b>	<b>540</b>

---

**Administration de l'Emploi. – Examen de fin de stage.** – Le Ministère du Travail et de l'emploi organisera pendant la première quinzaine du mois de juillet 2001 un examen de fin de stage dans la carrière du psychologue à l'Administration de l'Emploi.

**Administration judiciaire. – Nominations.** – Par arrêté grand-ducal du 10 mars 2001:

- Madame Jeanny *Schumacher* et Monsieur Guy *Nussbaum*, inspecteurs principaux, ont été nommés inspecteurs principaux premiers en rang,
- Madame Martine *Schmit*, inspecteur, a été nommée inspecteur principal,
- Monsieur Georges *Bigelbach*, inspecteur hors cadre, a été nommé inspecteur principal hors cadre,
- Madame Brigitte *Schaeffer*, inspecteur, a été nommée inspecteur principal.

**Consulats. – Nominations.** – Par arrêté grand-ducal du 30 mars 2001, Monsieur Joze Gasper *Filipic* a été nommé aux fonctions de Consul honoraire du Grand-Duché de Luxembourg à Ljubljana, pour une période renouvelable de cinq ans, avec juridiction sur la Slovénie.

**Direction de l'Aviation Civile. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 20 octobre 2000, Madame Claude *Wagner*, attachée de Gouvernement stagiaire à la Direction de l'Aviation Civile a été nommée aux fonctions d'attachée de Gouvernement à la même Direction.

**Entreprise des Postes et Télécommunications. – Examen de fin de stage.** – L'Entreprise des Postes et Télécommunications organisera les 25 et 26 juin 2001 un examen de fin de stage de la formation spéciale pour la carrière supérieure administrative.

**Ministère d'Etat. – Exécution du budget.** – Arrêté grand-ducal du 30 mars 2001 autorisant Notre Ministre délégué aux Communications à engager et à ordonnancer les dépenses à charge de l'article 00.4.12.352 du budget des dépenses courantes du Ministère d'Etat.

**Ministère de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse. – Services pour personnes âgées. – Agrément.** – Par arrêté ministériel du 29 décembre 2000, l'agrément provisoire a été accordé à l'organisme gestionnaire «Stëftung Hëllef doheem», ayant son siège à 50, avenue Gaston Diderich, L-1420 Luxembourg, pour l'exercice de l'activité de «centre psycho-gériatrique», appelé «Op der Heed», à l'adresse maison 56, L-9755 Hupperdange.

L'agrément provisoire a été enregistré sous le numéro PA/00/04/029,

**Relevé des faillites prononcées par les tribunaux de commerce pendant le mois de février 2001.**

N° d'ordre	Nom du failli	date du jugement	juge-commissaire	curateur
<i>Luxembourg</i>				
1.	la s. à r. l. PICA, avec siège social à Pétange, 4, rue Jean-Baptiste Gillardin	2.2.2001	Mme Paule <i>Mersch</i>	M <sup>e</sup> Olivier <i>Wagner</i>
2.	la s. à r. l. AUTO CONTACT INTERNATIONAL, ayant eu son siège social à Rodange - 1, rue de l'industrie, act. sans siège social connu	2.2.2001	Mme Paule <i>Mersch</i>	M <sup>e</sup> Olivier <i>Wagner</i>
3.	la S.A. DIRECT MARKET INTERNATIONAL, ayant eu son siège social à Luxembourg - 16, rue de Nassau, act. sans siège social connu	2.2.2001	Mme Paule <i>Mersch</i>	M <sup>e</sup> Anja <i>Reisdoerfer</i>
4.	la s. à r. l. GARAGE DOS SANTOS, avec siège social à Walferdange, 30, route de Diekirch	2.2.2001	Mme Paule <i>Mersch</i>	M <sup>e</sup> Marguerite <i>Ries</i>
5.	la s. à r. l. JK & I, ayant eu son siège social à Luxembourg - 28, rue Henri VII, act. sans siège social connu	2.2.2001	Mme Paule <i>Mersch</i>	M <sup>e</sup> Linda <i>Schumacher</i>
6.	la S.A. BEDDING, ayant eu son siège social à Luxembourg - 58, rue Glesener, act. sans siège social connu	2.2.2001	Mme Paule <i>Mersch</i>	M <sup>e</sup> Linda <i>Schumacher</i>
7.	la s. à r. l. IP-TPG HOLDCO, avec siège social à Luxembourg - 38-40, rue Sainte-Zithe	7.2.2001	Mme Karin <i>Guillaume</i>	M <sup>e</sup> Yann <i>Baden</i>

8.	la S.A. IMC INTERNATIONAL MEDITOR CONSTRUCT, avec siège social à Luxembourg - 6, rue Jean Origer	7.2.2001	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> Johanna Mozer
9.	la s. à r. l. INTERNATIONAL SERVICES, avec siège social à Luxembourg - 1, rue Glesener	7.2.2001	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> Nathalie Hager
10.	la s. à r. l. OPTICAL SYSTEMS, avec siège social à Luxembourg - 60, rue Ermesinde	7.2.2001	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> Nathalie Hager
11.	la s. à r. l. EQUIPINDUS, ayant eu son siège social à Luxembourg - 29, avenue Monterey, act. sans siège social connu	7.2.2001	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> Jean Lutgen
12.	la s. à r. l. SOCOGEST avec siège social à Luxembourg - 16, avenue de la Porte-Neuve	7.2.2001	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> Katia Aidara
13.	la s. à r. l. SATMOB COMMUNICATIONS, avec siège social à Sandweiler - Zone Industrielle	7.2.2001	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> Jean Lutgen
14.	la s. à r. l. SOCOPRIM, avec siège social à Esch-sur-Alzette - 79, rue Victor Hugo	9.2.2001	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> Marguerite Ries
15.	la s. à r. l. SOCOBEL, ayant eu son siège social à Luxembourg - 124, route d'Arlon, actuellement sans siège social connu	9.2.2001	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> Martine Kraus
16.	la S.A. GOOD FOOD INTERNATIONAL, avec siège social à Luxembourg - 11, bd Prince Henri	9.2.2001	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> Nathalie Schroeder
17.	la s. à r. l. CODIPAL, avec siège social à Dudelange - 60, rue du Parc	9.2.2001	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> Anouk Schneider
18.	la s. à r. l. GST, en liquidation, avec siège social à Sandweiler - 40, rue de Remich	9.2.2001	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> Marguerite Ries
19.	la S.A. SOCIETE INDUSTRIELLE DE CONSTRUCTIONS ET OUVRAGES METALLIQUES, en abrégé SICOM, avec siège social à Luxembourg - 82, avenue Victor Hugo	14.2.2001	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> Marguerite Ries
20.	la S.A. EMERAUDE LUXEMBOURG, avec siège social à Luxembourg, 15, avenue du Bois	16.2.2001	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> Olivier Toth
21.	la S.A. MARKET RESEARCH GROUP, ayant eu son siège social à Luxembourg - 28, rue Henri VII, act. sans siège social connu	16.2.2001	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> Eva Gyori-Tourse
22.	la s. à r. l. MONETAR MANAGEMENT, avec siège social à Luxembourg - 7, rue Federspiel	16.2.2001	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> Evy Gyori-Tourse
23.	la s. à r. l. ALVARINHO, avec siège social à Luxembourg - 30, rue du Fort Neipperg	16.2.2001	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> Pierre Feltgen
24.	la s. à r. l. AD LUX, avec siège social à Luxembourg - 1a, rue Christophe Plantin	16.2.2001	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> Carole Kugener
25.	la S.A. AST Luxembourg, avec siège social à Strassen - 117, route d'Arlon	16.2.2001	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> Carole Kugener
26.	la S.A. BIJOUTERIE HARPES LEICK, avec siège social à Remich - 11, rue Foascht	16.2.2001	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> Anja Reisdorfer
27.	la s. à r. l. BAIRRI-LUX, avec siège social à Esch-sur-Alzette - 30, rue du Moulin	16.2.2001	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> Anja Reisdorfer
28.	la S.A. REST INVEST INTERNATIONAL, avec siège social à Luxembourg - 234, route d'Esch	16.2.2001	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> Yann Baden
29.	S.A. MAN MACHINE INTERFACE SERVICES, en abrégé M.M.I. SERVICES, avec siège social à Luxembourg, 3, rue Nicolas Adames, de fait établie à Windhof, 9, rue des Trois Cantons	21.2.2001	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> Evelyn Korn

30.	la S.A. WARNIER CONSTRUCTIONS, avec siège social à Luxembourg - 24, rue Beaumont	21.2.2001	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> Evelyne Korn
31.	la s. à r. l. BRANDSCHUTZ BERNARDY, avec siège social à Remich, 10, avenue Lamort-Velter	21.2.2001	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> Ulrike Jacquin-Becker
32.	la s. à r. l. CITECH, avec siège social à Strassen, 43, route d'Arlon	21.2.2001	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> Ulrike Jacquin-Becker
33.	la S.A. T.J. LUX, ayant eu son siège social à Luxembourg, 2, rue Béatrix de Bourbon, act. sans siège social connu	21.2.2001	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> Fabien Verreaux
34.	la s. à r. l. ALIDADE, avec siège social à Luxembourg, 43, rue du Cimetière	23.2.2001	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> Andrea Sabbatini
35.	la s. à r. l. LE ROYAUME DES ENFANTS, avec siège social à Luxembourg, 5, rue de Bourgogne	23.2.2001	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> Andrea Sabbatini
<i>Diekirch</i>				
36.	la société anonyme LUX WORLD AND TRADE GROUP ayant eu son siège social à L-6437 Echternach - 8, rue Ermesinde	14.2.2001	M. Lex Eippers	M <sup>e</sup> Jean-Louis Unsen
37.	la société anonyme RG TRANSPORTS, act. HUY TRANS S.A., établie et ayant son siège social à L-9647 Doncols, maison 7	14.2.2001	M. Lex Eippers	M <sup>e</sup> Marc Walch
38.	la société anonyme KMC KIRA'S MUSICAL CARDS S.A., établie et ayant son siège social à L-9763 Marnach, 12, Schwarzenhiwelstrôss	14.2.2001	M. Lex Eippers	M <sup>e</sup> Marc Walch
39.	la société anonyme HORECA SERVICES AND SUPPLIES, ayant eu son siège social à L-9544 Wiltz - 2, rue Hannelanst, act. sans siège social connu	14.2.2001	M. Lex Eippers	M <sup>e</sup> Marc Walch
40.	la société anonyme GLOBAL NETWORK SYSTEMS GNS S.A., ayant eu son siège social à L-9743 Crendal, Business Center Crendal, maison 14/10-37, act. sans siège social connu	21.2.2001	M. Lex Eippers	M <sup>e</sup> Jean-Paul Wiltzius
41.	la société anonyme ORGALUX, SOCIETE D'INVESTISSEMENT ET DE GESTION EUROPEEN S.A., en abrégé O.S.I.G.E. S.A., établie et ayant son siège social à L-9544 Wiltz, 2, rue Hannelanst	21.2.2001	M. Lex Eippers	M <sup>e</sup> Jean-Paul Wiltzius
42.	la société anonyme WOODPECKER IMPORT-EXPORT S.A., établie et ayant son siège social à L-9770 Rumlange, maison 22	21.2.2001	M. Lex Eippers	M <sup>e</sup> Jean-Luc Gonner
43.	la société à responsabilité limitée BATI 2000 S. à r. l., en liquidation, avec siège social à L-9654 Gruemelscheid, 7, Duerfstrooss	21.2.2001	M. Lex Eippers	M <sup>e</sup> Jean-Luc Gonner
44.	la société anonyme LA FINE FLEUR Luxembourg S.A., établie et ayant son siège social à L-9645 Derenbach, maison 91	21.2.2001	M. Lex Eippers	M <sup>e</sup> Claude Speicher

Suivant jugement du Tribunal d'arrondissement de Luxembourg du 2 février 2001, la faillite de la s. à r. l. BITEC, I.B.O.S., avec siège social à Strassen, 148, route d'Arlon, a été rabattue.

Suivant arrêt de la Cour d'Appel de Luxembourg du 14 février 2001, la faillite de la s. à r. l. CT CAR SERVICES, avec siège social à Luxembourg, 104, rue de Beggen, a été rabattue.

Suivant arrêt de la Cour d'Appel de Luxembourg du 21 février 2001, la faillite de la S.A. EURO MULTI SERVICES, avec siège social à Livange, Centre d'Affaires Le 2000, a été rabattue.

**MEMORIAL**  
Journal Officiel  
du Grand-Duché de  
Luxembourg



**MEMORIAL**  
Amtsblatt  
des Großherzogtums  
Luxemburg

**RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE**

**B — N° 25**

**20 avril 2001**

**S o m m a i r e**

Arrêté grand-ducal du 15 novembre 1999 autorisant Madame Sylvie BECKER à changer le nom patronymique actuel de son enfant mineur Alexandre Faris ABU SNEINEH en celui de «BECKER».....	page 544
Arrêté ministériel du 16 mars 2001 conférant le titre de «collaborateur scientifique» à des personnes coopérant au Musée national d'histoire naturelle .....	544
Arrêté ministériel du 16 mars 2001 renouvelant le mandat de «collaborateur scientifique» au Musée national d'histoire naturelle de certaines personnes .....	545
Arrêté ministériel du 27 mars 2001 portant nomination des membres de la commission interministérielle appelée à donner des avis au Ministre de l'Education Nationale, de la Formation Professionnelle et des Sports en matière de reconnaissance des diplômes de certaines professions de santé obtenus à l'étranger .....	548
Banque et Caisse d'Epargne de l'Etat – Démission .....	549
Entreprise d'assurances – «AXA ASSURANCES LUXEMBOURG S.A.» – Agrément du directeur .....	549
Entreprises d'assurances – «AXA ASSURANCES VIE LUXEMBOURG S.A.» – Agrément du directeur .....	549
Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse – Structures d'accueil sans hébergement pour enfants – Agrément. ....	549
Trésorerie de l'Etat – Nomination .....	549
Relevé des maladies transmissibles déclarées pendant le mois de février 2001 .....	550

**Arrêté grand-ducal du 15 novembre 1999 autorisant Madame Sylvie BECKER à changer le nom patronymique actuel de son enfant mineur Alexandre Faris ABU SNEINEH en celui de «BECKER.»**

Nous JEAN, par la grâce de Dieu, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la demande présentée par Maître Viviane Ecker, avocat à Luxembourg, sollicitant au nom de Madame Sylvie BECKER, demeurant à L-2423 Luxembourg - 40, rue Pont Remy - l'autorisation de changer le nom patronymique actuel de son enfant mineur Alexandre Faris ABU SNEINEH, né le 14 juillet 1995 à Luxembourg, de nationalité luxembourgeoise, en celui de «BECKER»;

Vu le titre II de la loi du 11-21 germinal an XI relative aux prénoms et changements de noms modifiée par la loi du 18 mars 1982 relative aux changements de noms et de prénoms;

Vu les avis de Monsieur le Procureur Général d'Etat et de Monsieur le Procureur d'Etat à Luxembourg;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre de la Justice et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Madame Sylvie BECKER est autorisée à changer le nom patronymique actuel de son enfant mineur Alexandre Faris ABU SNEINEH en celui de «BECKER».

**Art. 2.** Le présent arrêté n'aura son exécution qu'après la révolution de trois mois à compter du jour de son insertion au Mémorial s'il n'intervient pas de décision contraire conformément à l'article 8 de la loi susvisée.

**Art. 3.** Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté dont la copie à remettre à l'intéressée sera soumise à la formalité de l'enregistrement conformément à l'article 12 de la loi du 31 mai 1824 et à l'article 3 de la loi du 18 mars 1982.

*Le Ministre de la Justice,*  
**Luc Frieden**

Palais de Luxembourg, le 15 novembre 1999.

Pour le Grand-Duc:  
Son Lieutenant-Représentant  
**Henri**  
Grand-Duc héritier

**Arrêté ministériel du 16 mars 2001 conférant le titre de «collaborateur scientifique» à des personnes coopérant au Musée national d'histoire naturelle.**

*La Ministre de la Culture,  
de l'Enseignement supérieur  
et de la Recherche,*

Vu l'article 6 du règlement grand-ducal du 10 novembre 1982 portant création de Centres de Recherche Scientifique auprès du Musée national d'histoire naturelle et auprès du Musée national d'histoire et d'art;

Sur proposition de Monsieur le Directeur du Musée national d'histoire naturelle;

Arrête:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Le titre de «collaborateur scientifique» au Musée national d'histoire naturelle est conféré aux personnes suivantes:

*Cepeda Fuentes José Manuel, 22, rue Jean Jacoby, L-1832 Luxembourg (botanique)*  
*Dawson Matt, 66, rue J.F. Boch, L-1244 Luxembourg (géophysique/astrophysique)*  
*Dillmann Robert, 2, rue de Schifflange, L-4316 Esch-sur-Alzette (géologie/minéralogie)*  
*Durand André, 13A, Grand-Rue, L-3394 Roeser (géophysique/astrophysique)*  
*Francis Olivier, 60A, rue Medernach, L-7619 Larochette (géophysique/astrophysique)*  
*Frantz Alain, 33, Grand-Rue, L-3394 Roeser (anthropologie/biologie humaine)*  
*Fritz Roland, 6, rue Henri Frommes, L-1545 Luxembourg (géophysique/astrophysique)*  
*Frosio Jos, 38, rue des Alouettes, L-3332 Fennange (écologie)*  
*Gilles Jean-Paul, 19, rue du Village, L-6170 Godbrange (géophysique/astrophysique)*  
*Kieffer Luc, 34A, rue de Dippach, L-8055 Bertrange (écologie)*  
*Klopp Fernand, 58, avenue Gaston Diederich, L-1420 Luxembourg (botanique)*  
*Kunsch Emanuel, 155, route de Kirchberg, L-1858 Luxembourg (botanique)*  
*Lerat Robert, 40a, rue de Liège, B-4317 Faimers (géologie/minéralogie)*  
*Ordonez Ana-Isabel, 5, rue de la Fontaine, L-4963 Clemency (botanique)*  
*Reckinger Charles, 33, rue de l'Egalité, L-1456 Luxembourg (botanique)*  
*Rimet Frédéric, 10, avenue Guillaume, L-1650 Luxembourg (botanique)*

Roettcher Manfred, 44, route d'Echternach, L-6250 Scheidgen (écologie)  
 Schrouff Irène, 8A, rue des Puits, L-8356 Septfontaines (service éducatif)  
 Teuwen Jean-Marie, 19, rue des Champs, B-4300 Waremmé (géologie/minéralogie)  
 Thomas Serge, 33, rue des Remparts, L-4303 Esch-sur-Alzette (service éducatif)  
 Valmorbida Norbert, 36, rue Kleesenberg, L-4982 Reckange/Mess (botanique)  
 Van Dam Tonie, 60A, rue de Medernach, L-7619 Larochette (géophysique/astrophysique)  
 Weber Eva, Blaihofstrasse 42, D-72074 Tübingen (botanique)  
 Wies Jules, 13, rue Neuve, L-6137 Junglinster (écologie)  
 Zimer Marc, 54A, rue Pierre Clement, L-4916 Bascharage (géophysique/astrophysique)  
 Zwickelpflug Georges, 2, Kiirchestroos, L-6834 Biwer (écologie).

**Art. 2.** Le mandat de collaborateur scientifique est exercé à titre bénévole et est limité à trois ans. Il pourra être renouvelé.

**Art. 3.** Le présent arrêté sera transmis aux intéressés pour leur servir de titre.

**Art. 4.** Le présent arrêté sera publié au Mémorial.

Luxembourg, le 16 mars 2001.

*La Ministre de la Culture,  
 de l'Enseignement supérieur  
 et de la Recherche,*

**Erna Hennicot Schoepges**

# **Arrêté ministériel du 16 mars 2001 renouvelant le mandat de «collaborateur scientifique» au Musée national d'histoire naturelle de certaines personnes.**

*La Ministre de la Culture,  
 de l'Enseignement supérieur  
 et de la Recherche,*

Vu l'article 6 du règlement grand-ducal du 10 novembre 1982 portant création de Centres de Recherche Scientifique auprès du Musée national d'histoire naturelle et auprès du Musée national d'histoire et d'art;

Sur proposition de Monsieur le Directeur du Musée national d'histoire naturelle;

Arrête:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Le mandat de «collaborateur scientifique» au Musée national d'histoire naturelle est renouvelé pour les personnes suivantes:

Aendekerk Raymond, 4B, rue d'Olingén, L-6832 Betzdorf (Ecologie)  
 Antun Paul, Hoscheidterhof, L-9458 Brandebourg (Géologie/Minéralogie)  
 Arendt Alexandra, 31, route de Wasserbillig, L-6490 Echternach (Anthropologie)  
 Baden Ralph, 6, allée des Sorbiers, L-8152 Bridel (Zoologie)  
 Baghli Adil, 55, rue des Martyrs, L-4236 Esch-sur-Alzette (Anthropologie)  
 Baral Hans-Otto, Blaihofstrasse 42, D-72074 Tübingen (Botanique)  
 Biewer Christiane, 7, Fährwee, L-5698 Welfrange (Service éducatif)  
 Bley Marc, 55, allée Pierre de Mansfeld, L-2118 Luxembourg (Service éducatif)  
 Bornain Steve, 5, champ des Alouettes, B-1332 Genval (Géologie/Minéralogie)  
 Braunert Carlo, 31, route de Wasserbillig, L-6490 Echternach (Zoologie)  
 Cardew Mélanie, 12, cité Kremerich, L-6133 Junglinster (Zoologie)  
 Carrières Evelyne, 17, rue Paul Diacre, F-57000 Metz (Zoologie)  
 Clemens Jean, 6, rue du Village, L-7416 Brouch (Service éducatif)  
 Clement Raymond, 1, rue du Cimetière, L-6161 Bourglinster (Ecologie)  
 Conrady Guy, 40, rue de la Barrière, L-3321 Berchem (Ecologie)  
 Conzemius Tom, Kiischteewee 38, L-6113 Junglinster (Ecologie)  
 Cungs Jos, 47, rue des Genêts, L-3482 Dudelange (Zoologie)  
 Debbaut Vincent, 15, rue des Carrefours, L-8015 Strassen (Géologie/Minéralogie)  
 Delsate Dominique, 5, rue du Quartier, B-6788 Battincourt/Halanzy (Paléontologie)  
 Diederich Jules, 91, cité Paerschen, L-3870 Schifflange (Ecologie)



*Diederich Paul*, 22, rue de la Solidarité, L-8020 Strassen (Botanique)  
*Dohet Alain*, 14, rue de Lorce, B-4920 Harle (Zoologie)  
*Dolisy Danielle*, 12, rue Jeanne Petit, B-6720 Habay-la-Neuve (Zoologie)  
*Dondelinger Robert*, 177, route d'Esch, L-1471 Luxembourg (Astrophysique/Géophysique)  
*Duprez Marie-Josée*, 25, route de Luxembourg, L-7330 Heisdorf (Botanique)  
*Ector Luc*, 20, Parc du Bois de Mons, B-7000 Mons (Botanique)  
*Erpelding André*, 159, av. Lucien Salentiny, L-9080 Ettelbruck (Zoologie)  
*Faber Catherine*, 49, rue Vauban, L-2663 Luxembourg (Botanique)  
*Faber Paul*, 3, rue Michel Lentz, L-8034 Strassen (Ecologie)  
*Feitz Fernand*, 33, route de Stadtbredimus, L-5570 Remich (Zoologie)  
*Felten Claude*, 26, rue Principale, L-7595 Reckange/Mersch (Ecologie)  
*Felten Paul*, 5, rue Kamerich, L-4981 Reckange-sur-Mess (Ecologie)  
*Flick Jean-André*, 25, rue Louis XIV, L-1948 Luxembourg (Géophysique/Astrophysique)  
*Frising Arno*, maison 3, L-6380 Savelborn (Ecologie)  
*Geimer Gaby*, 1A, rue des Romains, L-6478 Echternach (Zoologie)  
*Gerend Raoul*, 4, avenue des Bains, L-5610 Mondorf (Zoologie)  
*Gloden Raymond*, 7A, route du Vin, L-5447 Schwebsingen (Ecologie)  
*Groh Klaus*, Mainzer Strasse 25, D-55546 Hackenheim (Zoologie)  
*Haas Robert*, 70, cité Bommelscheier, L-4953 Hautcharage (Paléontologie)  
*Hans Florian*, Kreuzweilerstrasse 22, D-66706 Perl (Botanique)  
*Hanson Alain*, Fraiture 18, B-6690 Vielsalm (Géologie/Minéralogie)  
*Harbusch Christine*, Orscholzer Strasse 15, D-66707 Perl-Kesslingen (Anthropologie)  
*Hary Armand*, 5, route de Trèves, L-6793 Grevenmacher (Géologie/Minéralogie)  
*Hastert Marc*, 14, op Grimmelbach, L-3332 Fennange (Zoologie)  
*Heidt Claude*, 183, boulevard Charles Simonis, L-2539 Luxembourg-Cents (Ecologie)  
*Heinen Guy*, 30, rue du Bois, L-4795 Linger (Géophysique/Astrophysique)  
*Heintz Robert*, 9, rue Jean Origer, L-3540 Dudelange (Géologie/Minéralogie)  
*Hellers Marcel*, 15, op der Huuscht, L-9395 Tandel (Zoologie)  
*Helminger Patrick*, 101, Langertengaas, L-3762 Tétange (Astrophysique/Géophysique)  
*Hermann Eva*, 57, rue des Carrefours, L-815 Strassen (Zoologie)  
*Hoffmann Lucien*, 15, allée de la Source, B-4120 Rotheux (Botanique)  
*Jakoby Karl*, Lärchenweg 14, D-66663 Merzig (Géologie/Minéralogie)  
*Jans Marc*, 24A, rue P. Eyschen, L-7317 Mullendorf (Ecologie)  
*Jost Maryse*, 6, rue Jos Hurt, L-6786 Grevenmacher (Zoologie)  
*Juch Pascale*, 6, route d'Echternach, L-1453 Luxembourg (Anthropologie)  
*Junck Claudine*, 5, Béiwenerwee, L-7418 Buschdorf (Anthropologie)  
*Kalmes Pierre*, 33, rue d'Oetrange, L-5560 Schrassig (Ecologie)  
*Kime Richard Desmond*, square Maas 3, B-1630 Linkebeek (Zoologie)  
*Kinn Josiane*, 39, beim Kinnebüsch, L-8615 Platen (Zoologie)  
*Kirsch Monique*, 44A, rue Principale, L-5241 Sandweiler (Service éducatif)  
*Kirsch Pierre*, 10, rue de Bertrange, L-8216 Mamer (Botanique)  
*Kremer Marie-Paule*, 16, rue Schléiwenhaff, L-3366 Leudelange (Service éducatif)  
*Krippel Yves*, 17, rue Hurkes, L-7591 Beringen-Mersch (Botanique)  
*Kronz Guy*, 59, rue Aessen, L-4411 Soleuvre (Géologie/Minéralogie)  
*Lauff Max*, 3, Enneschtgaass, L-6230 Bech (Ecologie)  
*Lentz Alain*, 4A, rue de Bastogne, L-9706 Clervaux (Ecologie)  
*Less Serge*, 150a, rue des Romains, L-8041 Strassen (Zoologie)  
*Lina Peter*, A. de Boer van Rijkstr. 13, NL-2331 Leiden (Zoologie)  
*Link Paul*, 46, route d'Arlon, L-8310 Cap (Anthropologie)  
*Loos Marianne*, 6, rue du Village, L-7416 Brouch (Ecologie)  
*Lorgé Patrick*, 12, rue du Fossé, L-3330 Crauthem (Ecologie)  
*Mangen Jean-Marie*, 89, rue Léopold Goebel, L-1352 Luxembourg (Botanique)

Marson Guy, 45B, rue de Bettembourg, L-5810 Hesperange (Botanique)  
 Massard A. Joseph, 1A, rue des Romains, L-6478 Echternach (Zoologie)  
 Matgen Olivier, Steewee 2, L-3317 Bergem (Ecologie)  
 Medernach Emile, 16, rue St. Gengoul, L-1622 Luxembourg (Botanique)  
 Meier Helmut, 6, auf den Athen, D-66679 Losheim-Bachem (Paléontologie)  
 Meiers Kurt, 19, Blumenstrasse, D-66679 Losheim (Paléontologie)  
 Meisch Claude, 29, rue de la Toison d'Or, L-2265 Luxembourg (Zoologie)  
 Melchior Ed., 14, rue des Prés, L-3941 Mondercange (Anthropologie)  
 Mersch Carlo, 41, route de Hespérange, L-5959 Itzig (Botanique)  
 Mersch Jacques, 1, rue Auguste Dutreux, L-1899 Kockelscheuer (Ecologie)  
 Michels Albert, 14, cité John F. Kennedy, L-7243 Helmsange (Paléontologie)  
 Mirgain Guy, 136, route de Fischbach, L-7447 Lintgen (Ecologie)  
 Mischo Pierre, 26, rue du Traité de Londres, L-4989 Sanem (Ecologie)  
 Moes Marc, 27, rue de Dippach, L-8055 Bertrange (Ecologie)  
 Mousset Alfred, 58, rue de Leudelange, L-8079 Bertrange (Zoologie)  
 Mousset André, 13, rue de Gostingen, L-5414 Canach (Géophysique/Astrophysique)  
 Muller Ch. François, 7, beim Fussebur, L-5364 Schrassig (Botanique)  
 Muller François, 15, rue Joseph Tockert, L-2620 Luxembourg (Zoologie)  
 Müller Raymond, maison 4, L-9839 Rodershausen (Paléontologie)  
 Nossem J. A., 30, rue Franz Liszt, L-1944 Luxembourg (Ecologie)  
 Overal Bernard, 29 Grumelange, B-6630 Martelange (Zoologie)  
 Paler Norbert, 15, rue de l'Eglise, L-8025 Strassen (Ecologie)  
 Paquet Gérard, 60, rue de Schoenfels, L-8151 Bridel (Botanique)  
 Parent Georges Henri, 37, rue des Blindés, B-5600 Arlon (Botanique)  
 Pelles Alphonse, 64, rue de Longwy, L-4750 Pétange (Zoologie)  
 Peltzer Raymond, 62, rue Zénon Bernard, L-4031 Esch-sur-Alzette (Ecologie)  
 Pir Jacques, 57, rue des Carrefours, L-8015 Strassen (Anthropologie)  
 Proess Roland, 1, rue du Moulin, L-7423 Dondelange (Zoologie)  
 Reckinger Claude, 33, rue de l'Egalité, L-1456 Luxembourg (Botanique)  
 Regenwetter Henri, 44, rue du Bois, L-4421 Soleuvre (Anthropologie)  
 Reichling Léopold, 75, avenue Guillaume, L-1651 Luxembourg (Botanique)  
 Ries Christian, 11, Duerfstrooss, L-9766 Munshausen (Ecologie)  
 Roesgen Fernand, 14, cité Molter, L-3935 Mondercange (Anthropologie)  
 Rollinger Françoise, 31, rue du Moulin, L-4882 Lamadelaine (Anthropologie)  
 Rostenne André, 121, rue de Dave, B-5100 Jambes (Géologie/Minéralogie)  
 Schaul Michel, 16, an der Grouf, L-9356 Bettendorf (Anthropologie)  
 Schauls Roger, 12, rue Durenthal, L-8294 Keispelt (Ecologie)  
 Schley Laurent, 19, rue J.-P. Wilhelm, L-8271 Mamer (Anthropologie)  
 Schmidt Gérard, 55, rue des Sept Fontaines, B-6792 Battincourt (Ecologie)  
 Schmidt Robert, Denkmalstrasse 16, D-57567 Daaden (Ecologie)  
 Schmitz Jean-Pierre, 6, rue du Chemin de Fer, L-5351 Oetrange (Ecologie)  
 Schneider Marcel, 28, val des Aulnes, L-3811 Schifflange (Astrophysique/Géophysique)  
 Schneider Nico, 79, rue Tony Dutreux, L-1429 Luxembourg (Zoologie)  
 Schoellen Joseph, 11, rue Wéschheck, L-7597 Reckange/Mersch (Géologie/Minéralogie)  
 Schoentgen François Nico, 9, rue du Kiem, L-5465 Waldbredimus (Anthropologie)  
 Schoos Fernand, 5, Béiwenerwee, L-7418 Buschdorf (Ecologie)  
 Schoos Romain, 67, rue de Leudelange, L-8079 Bertrange (Zoologie)  
 Schotel Jan, 7, rue du Knapp, L-7465 Nommern (Ecologie)  
 Schrankel Isabel, 25, rue de Canach, L-5368 Schuttrange (Zoologie)  
 Schroeder Nico, 11, rue Jean Bertels, L-1230 Luxembourg (Géologie/Minéralogie)  
 Schultheis Ben, Maison 20, L-3311 Abweiler (Botanique)  
 Schweitzer Denise, 12, rue Paul Binsfeld, L-8119 Bridel (Service éducatif)

Simon Jean, 7, rue Michel Junckel, L-3653 Kayl (Paléontologie)  
 Steichen Jean, 38, route de Luxembourg, L-3360 Leudelange (Botanique)  
 Streitz Etienne, 27, rue de Hespérange, L-5959 Itzig (Paléontologie)  
 Streitz Jean-Claude, 27, rue de Hespérange, L-5959 Itzig (Paléontologie)  
 Summkeller Roland, Sankt-Joseph-Strasse 8, D-66333 Völklingen (Zoologie)  
 Tholl Marie-Thérèse, 31, rue du Village, L-9647 Doncols (Botanique)  
 Thorn Robert, 456, rue de Longwy, L-1940 Luxembourg (Anthropologie)  
 Trossen Joe, 25, rue de Strassen, L-2555 Luxembourg (Ecologie)  
 Turk Jean, 39, boulevard Gustave Jacquemart, L-1833 Luxembourg (Botanique)  
 Urbain Egide, 1, rue de la Forge, L-3322 Bivange (Botanique)  
 Ursone Maria, 6, rue C. Baldauff-Rothermel, L-1213 Luxembourg (Service éducatif)  
 Walzberg Claudio, 1, rue de Mondorf, L-2159 Luxembourg (Ecologie)  
 Weber Gilles, 98, avenue Victor Hugo, L-1750 Luxembourg (Botanique)  
 Weinberg Steven, 13, rue de la Montagne, L-6962 Senningen (Zoologie)  
 Weiner Wanda, Plac Matejki 3/6, Pl-31157 Kraków (Zoologie)  
 Weis André, 94, route de Mondercange, L-4381 Ehlerange (Ecologie)  
 Weis Marc, 63, rue Emile Mayrisch, L-4470 Soleuvre (Botanique)  
 Weiss Jean, 6, rue Oster, L-8146 Bridel (Ecologie)  
 Welter Tun, 12, rue N.-S. Pierret, L-2335 Luxembourg (Botanique)  
 Wennig Robert, 143, route de Trèves, L-2630 Luxembourg (Botanique)  
 Wennig Tonie, 143, route de Trèves, L-2630 Luxembourg (Service éducatif)  
 Werner Jean, 32, rue Michel Rodange, L-7248 Bereldange (Botanique)  
 Wester René, 5, rue J.P. Kirsch, L-4947 Dippach (Ecologie)  
 Wilmes Liette, 59, rue Aessen, L-4411 Soleuvre (Géologie/Minéralogie)  
 Zangerlé Gilbert, 155, rue de Cessange, L-1321 Luxembourg (Service éducatif)

**Art. 2.** Le mandat de collaborateur scientifique est exercé à titre bénévole et limité à trois ans. Il pourra être renouvelé.

**Art. 3.** Le présent arrêté sera transmis aux intéressés pour leur servir de titre.

**Art. 4.** Le présent arrêté sera publié au Mémorial.

Luxembourg, le 16 mars 2001.

*La Ministre de la Culture,  
de l'Enseignement supérieur  
et de la Recherche,*

**Erna Hennicot-Schoepges**

**Arrêté ministériel du 27 mars 2001 portant nomination des membres de la commission interministérielle appelée à donner des avis au Ministre de l'Éducation Nationale, de la Formation Professionnelle et des Sports en matière de reconnaissance des diplômes de certaines professions de santé obtenus à l'étranger.**

*Le Ministre de l'Éducation Nationale,  
de la Formation Professionnelle et des Sports,*

Vu l'article 12 de la loi du 11 janvier 1995 portant réorganisation des écoles publiques et privées d'infirmiers et d'infirmières et réglementant la collaboration entre le Ministère de l'Éducation Nationale et le Ministère de la Santé;

Vu le règlement grand-ducal du 15 mai 1995 relatif à la commission appelée à donner des avis en matière de reconnaissance des diplômes de certaines professions de santé obtenus à l'étranger;

Arrête:

**Art. 1<sup>er</sup>.** La commission appelée à donner des avis au Ministre de l'Éducation Nationale et de la Formation Professionnelle au sujet de la reconnaissance des diplômes de certaines professions de santé obtenus à l'étranger, nommée pour un terme de trois ans, est composée comme suit :

**1) membres effectifs :**

a) *Représentants du Ministre de l'Éducation Nationale, de la Formation Professionnelle et des Sports :*

M. Claude KUFFER, professeur

M. Jean-Pierre PIER, conseiller de direction 1<sup>ère</sup> classe

M. Jean TAGLIAFERRI, professeur-attaché au Ministère de la Culture, de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche

- b) *Représentants du Ministre de la Santé :*  
 Mme Eliane FETTES, employée  
 M. Laurent JOME, attaché de gouvernement  
 Mme Mady ROULLEAUX, assistante d'hygiène sociale
- c) *Représentant du Conseil Supérieur pour certaines Professions de Santé :*  
 M. Luc FEDERSPIEL, infirmier gradué

**2) membres suppléants:**

- a) *Représentants du Ministre de l'Éducation Nationale, de la Formation Professionnelle et des Sports :*  
 Mme Marianne BIEL-GILLEN, professeur-attaché  
 M. Guy COLAS, conseiller de direction 1<sup>ère</sup> classe  
 M. André WILMES, inspecteur principal 1<sup>er</sup> en rang
- b) *Représentants du Ministre de la Santé :*  
 M. Patrick BELLWALD, rédacteur principal  
 Mme Léa HEMMER-NIES, inspecteur principal 1<sup>er</sup> en rang  
 Mme Marguerite SCHOLTES-LENNERS, conseiller de gouvernement 1<sup>ère</sup> classe
- c) *Représentant du Conseil Supérieur pour certaines Professions de Santé :*  
 M. Raoul VINANDY, infirmier gradué.

**Art. 2.** Monsieur Claude KUFFER, professeur, est nommé président de la commission susvisée.

**Art. 3.** Madame Danielle PETTINGER-WAGNER, infirmière graduée, est nommée secrétaire administrative de la commission susvisée.

**Art. 4.** Le présent arrêté abroge et remplace l'arrêté ministériel du 7 juillet 2000 ayant institué la commission appelée à donner des avis au Ministre de l'Éducation Nationale et de la Formation Professionnelle en matière de reconnaissance des diplômes de certaines professions de santé obtenus à l'étranger.

**Art. 5.** Le présent arrêté sera publié au Mémorial.

Luxembourg, le 27 mars 2001.

*Le Ministre de l'Éducation Nationale,  
 de la Formation Professionnelle et des Sports,*  
**Anne Brasseur**

**Banque et Caisse d'Épargne de l'Etat. – Démission.** – Par arrêté grand-ducal du 30 mars 2001, démission honorable de ses fonctions a été accordée, sur sa demande, à Monsieur Henri Germeaux, directeur général adjoint à la Banque et Caisse d'Épargne de l'Etat, à partir du 1<sup>er</sup> mai 2001.

Par arrêté grand-ducal du même jour le titre honorifique de ses fonctions a été conféré à Monsieur Henri Germeaux, préqualifié.

**Entreprises d'assurances. – «AXA ASSURANCES LUXEMBOURG S.A.». – Agrément du directeur.** – Par arrêté ministériel du 22 mars 2001 Monsieur Pierre Bultez a été agréé comme directeur de l'entreprise d'assurances «AXA ASSURANCES LUXEMBOURG S.A.».

**Entreprises d'assurances. – «AXA ASSURANCES VIE LUXEMBOURG S.A.». – Agrément du directeur.** – Par arrêté ministériel du 22 mars 2001 Monsieur Pierre Bultez a été agréé comme directeur de l'entreprise d'assurances «AXA ASSURANCES VIE LUXEMBOURG S.A.».

**Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse. – Structures d'accueil sans hébergement pour enfants. – Agrément.** – Par arrêté ministériel du 9 avril 2001 l'agrément a été accordé à titre définitif à la société à responsabilité limitée «La petite Sirène s. à r. l.» ayant son siège à L-2155 Luxembourg, 119, rue Muehlenweg, pour l'exercice de l'activité «crèche» à l'adresse suivante: 115, rue de Cessange, L-1321 Luxembourg.

L'agrément a été enregistré sous le numéro 10512001.

**Trésorerie de l'Etat. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 30 mars 2001, Madame Martine Kneip, chef de bureau adjoint à la Trésorerie de l'Etat, a été nommée chef de bureau au même service avec effet au 1<sup>er</sup> mars 2001.

## Santé.

## Relevé des maladies transmissibles déclarées pendant le mois de février 2001.

Maladies		Cantons													Totaux		
		Luxembourg-Ville	Luxbg-campagne	Esch-sur-Alzette	Capellen	Grevenmacher	Remich	Diekirch	Wiltz	Clervaux	Vianden	Mersch	Echternach	Redange	total du mois	total du mois précédent	total de l'année en cours
M = Maladie D = Décès																	
Fièvre typhoïde	M																
	D																
Fièvre paratyphoïde	M																
	D																
Autres Salmonelloses	M			1											1	18	19
	D																
Diphtérie	M																
	D																
Coqueluche	M																
	D																
Scarlatine	M			2	1										3	9	12
	D																
Légionelloses	M		1												1		1
	D																
Méningite infectieuse	M			1											1	3	4
	D																
Dysenterie	M																
	D																
Tbc pulmonaire	M			2				1							3	6	9
	D																
Tbc autres organes	M															1	1
	D																
Tbc pleurale	M																
	D																
Tbc Primo-infection	M																
	D																
Mal. Creutzfeldt-Jacob	M																
	D																
Paludisme	M																
	D																
Hépatite infectieuse	M		29			1									30	15	45
Rougeole	M																
Blennorragie	M															1	1
Condylome accum.	M																
Syphilis	M	1													1		1
Tétanos	M																
Psittacose	M																
S.I.D.A.	M																
	D	1													1	1	2

**MEMORIAL**  
Journal Officiel  
du Grand-Duché de  
Luxembourg



**MEMORIAL**  
Amtsblatt  
des Großherzogtums  
Luxemburg

---

**RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE**

---

**B — N° 26**

**24 avril 2001**

---

**S o m m a i r e**

<b>Arrêté ministériel du 7 mars 2001 portant répartition entre les communes et les autres propriétaires de bois des frais de gestion des bois soumis au régime forestier réduits pour l'exercice 1998.....</b>	<b>page 552</b>
<b>Administration des Contributions – Nomination .....</b>	<b>558</b>
<b>Administration des Douanes et Accises – Nomination .....</b>	<b>558</b>
<b>Administration de l'Environnement – Démission .....</b>	<b>558</b>
<b>Administration judiciaire – Nominations.....</b>	<b>558</b>
<b>Auditeurs Militaires – Nominations .....</b>	<b>558</b>
<b>Associations agricoles – Mise en liquidation.....</b>	<b>558</b>
<b>Indice des prix à la consommation au 1er mars 2001 .....</b>	<b>558</b>

---

**Arrêté ministériel du 7 mars 2001 portant répartition entre les communes et les autres propriétaires de bois des frais de gestion des bois soumis au régime forestier redus pour l'exercice 1998.**

*Le Ministre de l'Environnement,*

Vu la loi modifiée du 4 juillet 1973 portant réorganisation de l'administration des Eaux et Forêts;

Considérant que les frais de gestion des bois pour l'exercice 1998 à répartir entre les communes et les établissements publics s'élèvent à 80.028.223.- (quatre-vingt millions vingt-huit mille deux cent vingt-trois) francs;

Arrête:

**Art. 1<sup>er</sup>.** La somme de quatre-vingt millions vingt-huit mille deux cent vingt-trois francs sera remboursée par les communes et établissements publics intéressés, à titre de participation aux frais de gestion des bois soumis au régime forestier pour l'exercice 1998, entre les mains du receveur de l'Enregistrement du ressort et suivant l'état de répartition ci-après.

**Art. 2.** Le présent arrêté sera publié au Mémorial.

Luxembourg, le 7 mars 2001

*Pour le Ministre de l'Environnement,*  
*Le Secrétaire d'Etat,*  
**Eugène Berger**

**Répartition des frais de gestion pour l'exercice 1998 (voir relevé en annexe)**

FRAIS DE GESTION 1998 FORETS COMMUNALES	Traitements des chefs de cantonnement	Traitements des préposés forestiers	Total Frais de gestion
DIEKIRCH			
Bastendorf	79.447	400.882	480.329
Beaufort	124.036	625.869	749.905
Bech	157.713	795.798	953.511
Berdorf	156.082	787.566	943.648
Bettendorf	72.190	364.259	436.449
Bourscheid	2.478	12.502	14.980
Consdorf	286.474	1.445.508	1.731.982
Diekirch	124.598	628.706	753.304
Echternach	236.870	1.195.215	1.432.085
Ermsdorf	74.178	374.293	448.471
Erpeldange	27.334	137.926	165.260
Ettelbruck	110.673	558.440	669.113
Feulen	3.786	19.100	22.886
Fouhren	24.651	124.388	149.039
Medernach	132.690	669.536	802.226
Nommern	92.295	465.709	558.004
Putscheid	748	3.775	4.523
Reisdorf	79.150	399.385	478.535
Rosport	161.898	816.913	978.811
Schieren	85.897	433.425	519.322
Vianden	46.572	234.998	281.570
Waldbillig	45.673	230.459	276.132
TOTAL	2.125.433	10.724.652	12.850.085
GREVENMACHER			
Betzdorf	350.384	1.767.992	2.118.376
Biwer	186.618	941.647	1.128.265
Bous	141.453	713.752	855.205

Burmerange	34.368	173.415	207.783
Dalheim	193.778	977.781	1.171.559
Flaxweiler	295.278	1.489.936	1.785.214
Grevenmacher	239.169	1.206.816	1.445.985
Junglinster (anc. commune Rodenbourg)	145.281	733.067	878.348
Lenningen	192.247	970.054	1.162.301
Manternach	119.869	604.844	724.713
Mertert	121.266	611.896	733.162
Mompach	261.906	1.321.543	1.583.449
Mondorf	62.735	316.552	379.287
Remerschen	116.906	589.891	706.797
Remich	56.174	283.450	339.624
Stadtbredimus	122.560	618.424	740.984
Waldbredimus	34.976	176.484	211.460
Wellenstein	74.026	373.524	447.550
Wormeldange	155.285	783.548	938.833
<b>TOTAL</b>	<b>2.904.279</b>	<b>14.654.616</b>	<b>17.558.895</b>
<b>LUXEMBOURG-EST</b>			
Bettembourg	133.574	674.001	807.575
Contern	116.458	587.633	704.091
Dudelange	81.702	412.258	493.960
Frisange	19.211	96.937	116.148
Hesperange	105.358	531.625	636.983
Niederanven	119.207	601.502	720.709
Roeser	88.366	445.885	534.251
Sandweiler	73.311	369.920	443.231
Schuttrange	65.139	328.682	393.821
Weiler-la-Tour	52.934	267.101	320.035
<b>TOTAL</b>	<b>855.260</b>	<b>4.315.544</b>	<b>5.170.804</b>
<b>LUXEMBOURG-OUEST</b>			
Bascharage	140.665	709.775	850.440
Bertrange	195.410	986.010	1.181.420
Clemency	207.408	1.046.554	1.253.962
Differdange	136.890	690.728	827.618
Dippach	211.393	1.066.662	1.278.055
Esch/Alzette	52.042	262.597	314.639
Garnich	56.422	284.694	341.116
Kayl	62.051	313.101	375.152
Kehlen	247.994	1.251.345	1.499.339
Kopstal	141.754	715.273	857.027
Leudelange	149.673	755.231	904.904
Luxembourg	390.248	1.969.142	2.359.390
Mamer	241.098	1.216.550	1.457.648
Mondercange	14.579	73.566	88.145
Pétange	34.697	175.074	209.771
Reckange/Mess	27.076	136.622	163.698
Rumelange	36.962	186.506	223.468
Sanem	4.978	25.120	30.098
Schifflange	22.415	113.105	135.520
Steinsel	172.182	868.805	1.040.987



Strassen	261.042	1.317.186	1.578.228
Walferdange	97.438	491.659	589.097
<b>TOTAL</b>	<b>2.904.417</b>	<b>14.655.305</b>	<b>17.559.722</b>
<b>MERSCH</b>			
Beckerich	148.102	747.306	895.408
Berg	56.077	282.957	339.034
Bissen	207.772	1.048.390	1.256.162
Boevange	118.178	596.314	714.492
Eil	109.094	550.475	659.569
Fischbach	138.519	698.949	837.468
Heffingen	54.536	275.182	329.718
Hobscheid	334.708	1.688.894	2.023.602
Junglinster (anc. commune)	50.586	255.250	305.836
Koerich	145.521	734.281	879.802
Larochette	93.950	474.061	568.011
Lintgen	256.011	1.291.802	1.547.813
Lorentzweiler	163.863	826.831	990.694
Mersch	446.696	2.253.970	2.700.666
Rambrouch (anc. commune Folschette)	78.990	398.575	477.565
Redange	68.421	345.242	413.663
Saeul	184.112	929.006	1.113.118
Septfontaines	93.662	472.604	566.266
Steinfort	52.538	265.102	317.640
Tuntange	82.081	414.169	496.250
Useldange	43.150	217.733	260.883
Vichten	94	470	564
<b>TOTAL</b>	<b>2.926.661</b>	<b>14.767.563</b>	<b>17.694.224</b>
<b>WILTZ</b>			
Bettborn	89.990	454.082	544.072
Boulaide	56.486	285.021	341.507
Clervaux	4.146	20.924	25.070
Consthum	373	1.882	2.255
Esch/Sûre	4.469	22.548	27.017
Eschweiler	1.057	5.334	6.391
Goesdorf	746	3.765	4.511
Grosbous	78.450	395.848	474.298
Heiderscheid	2.414	12.178	14.592
Heinerscheid	22.694	114.512	137.206
Hoscheid	233	1.177	1.410
Hosingen	76.022	383.595	459.617
Kautenbach	1.329	6.706	8.035
Lac de la Hte/Sûre	163.262	823.801	987.063
Mertzig	52.019	262.481	314.500
Munshausen	482	2.432	2.914
Neunhausen	2.699	13.619	16.318
Rambrouch (sauf anc. commune de Folschette)	260.101	1.312.436	1.572.537
Troisvierges	1.996	10.070	12.066
Wahl	75.733	382.140	457.873
Weiswampach	20.561	103.748	124.309

Wiltz	81.395	410.709	492.104
Wilwerwiltz	2.682	13.531	16.213
Wincrange	2.002	10.099	12.101
Winseler	126	638	764
<b>TOTAL</b>	<b>1.001.467</b>	<b>5.053.276</b>	<b>6.054.743</b>

FRAIS DE GESTION 1998 FORETS DES ETABL. PUBLICS	Traitements des chefs de cantonnement	Traitements des préposés forestiers	Total Frais de gestion
<b>DIEKIRCH</b>			
Bastendorf, fabr. égl.	954	4.814	5.768
Bourscheid, fabr. égl.	942	4.755	5.697
Brandenbourg, fabr. égl.	2.600	13.119	15.719
Diekirch, fabr. égl.	264	1.334	1.598
Echternach, fabr. égl.	208	1.049	1.257
Echternach, hospice civil	5.248	26.482	31.730
Eppeldorf, fabr. égl.	68	343	411
Ermsdorf, fabr. égl.	8	39	47
Feulen, fabr. égl.	66	334	400
Fouhren, la cure	42	216	258
Hemstal, le douaire	1.527	7.706	9.233
Kehmen, fabr. égl.	192	970	1.162
Merscheid, fabr. égl.	346	1.746	2.092
Michelau, fabr. égl.	60	304	364
Nommern, le douaire	630	3.177	3.807
Scheidel, fabr. égl.	155	784	939
Schieren, fabr. égl.	2.777	14.010	16.787
Stolzembourg, fabr. égl.	230	1.157	1.387
S.E.O.	79.139	399.327	478.466
Tandel, fabr. égl.	214	1.078	1.292
Vianden, Etabl. Vieill. et l'Inval.	3.458	17.449	20.907
Welscheid, fabr. égl.	457	2.304	2.761
Welscheid, la cure	245	1.235	1.480
<b>TOTAL</b>	<b>99.830</b>	<b>503.732</b>	<b>603.562</b>
<b>GREVENMACHER</b>			
Bourglinster, fabr. égl.	101	510	611
Dahleim, fabr. égl.	154	774	928
Ellange, fabr. égl.	680	3.432	4.112
Wintrange, la chapelle	33	166	199
<b>TOTAL</b>	<b>968</b>	<b>4.882</b>	<b>5.850</b>
<b>LUXEMBURG-EST</b>			
Grunewald, Caisse de Pens.	113.428	572.344	685.772
Hassel, fabr. égl.	1.335	6.736	8.071
Hellange, fabr. égl.	1.090	5.501	6.591
Livange, fabr. égl.	311	1.569	1.880
Sandweiler, fabr. égl.	246	1.246	1.492
<b>TOTAL</b>	<b>116.410</b>	<b>587.396</b>	<b>703.806</b>

<b>LUXEMBURG-OUEST</b>			
Ehlange/Mess, fabr. égl.	130	657	787
Fingig, fabr. égl.	124	627	751
Hautcharage, fabr. égl.	222	1.118	1.340
Luxembourg, hospice civil (partie)	944	4.766	5.710
Luxembourg, Fondation Norbert Metz	4.422	22.316	26.738
<b>TOTAL</b>	<b>5.842</b>	<b>29.484</b>	<b>35.326</b>
<b>MERSCH</b>			
Buschdorf, fabr. égl.	107	539	646
Eischen, fabr. égl.	246	1.246	1.492
Ell, fabr. égl.	985	4.971	5.956
Folschette, fabr. égl.	118	598	716
Greisch, fabr. égl.	54	274	328
Hostert, la chapelle	216	1.088	1.304
Larochette, fabr. égl.	23	118	141
Larochette-Nommern, Etabl. Vieill. et l'Inval.	148.926	751.463	900.389
Luxembourg, hospice civil (partie)	8.447	42.622	51.069
Michelbouch, fabr. égl.	781	3.942	4.723
Michelbouch, la fondation	730	3.686	4.416
Nagem, fabr. égl.	334	1.686	2.020
Oberpallen, fabr. égl.	128	647	775
Ospem, fabr. égl.	746	3.765	4.511
Petit Nobressart, fabr. égl.	231	1.166	1.397
Rambrouch, fabr. égl.	146	735	881
Redange, le douaire	219	1.108	1.327
Roodt, fabr. égl.	696	3.510	4.206
Syndicat des Eaux du Sud	2.645	13.345	15.990
Vichten, bur. de bienfaisance	54	274	328
Vichten, fabr. égl.	276	1.392	1.668
<b>TOTAL</b>	<b>166.108</b>	<b>838.175</b>	<b>1.004.283</b>
<b>WILTZ</b>			
Arsdorf, fabr. égl.	23.390	118.019	141.409
Basbellain, fabr. égl.	4.090	20.639	24.729
Bavigne, fabr. égl.	404	2.039	2.443
Bettborn, fabr. égl.	175	882	1.057
Bigonville, fabr. égl.	8.946	45.138	54.084
Binsfeld/Holler, fabr. égl.	246	1.246	1.492
Biwisch, fabr. égl.	126	638	764
Brachtenbach, fabr. égl.	1.010	5.098	6.108
Büderscheid, fabr. égl.	851	4.294	5.145
Buschrodt, fabr. égl.	90	451	541
Clervaux, fabr. égl.	169	853	1.022
Clervaux, syndicat intercommunal	538	2.716	3.254
Consthum, le douaire	26	127	153
Consthum, fabr. égl.	1.090	5.501	6.591
Dellen, fabr. égl.	103	520	623
Derenbach, fabr. égl.	226	1.138	1.364
Doennange, fabr. égl.	4.962	25.034	29.996
Dorscheid, la chapelle	136	686	822
Dunckrodt, fabr. égl.	227	1.147	1.374

Enscherange, fabr. égl.	74	373	447
Esch-sur-Sûre, fabr. égl.	27	138	165
Eschweiler, fabr. égl.	60	304	364
Fischbach, la chapelle	239	1.206	1.445
Goesdorf, bur. de bienfaisance	200	1.010	1.210
Goesdorf, fabr. égl.	2.006	10.122	12.128
Grevels/Rindschleiden, fabr. égl.	260	1.314	1.574
Grosbous, bur. de bienfaisance	190	961	1.151
Grosbous, fabr. égl.	2.334	11.776	14.110
Hachiville, fabr. égl.	1.154	5.824	6.978
Harlange, le douaire	4.198	21.182	25.380
Harlange, fabr. égl.	610	3.078	3.688
Hautbellain, fabr. égl.	5.386	27.179	32.565
Heiderscheid, fabr.égl.	287	1.451	1.738
Heinerscheid, fabr. égl.	400	2.020	2.420
Holtz, fabr. égl.	719	3.628	4.347
Holzthum, fabr. égl.	158	794	952
Hoscheid, fabr. égl.	764	3.854	4.618
Hosingen, fabr. égl.	321	1.618	1.939
Hupperdange, fabr. égl.	42	216	258
Kaundorf, fabr. égl.	2.662	13.433	16.095
Kautenbach, fabr, égl.	6.327	31.925	38.252
Liefrange, la chapelle	109	549	658
Mecher, fabr. égl.	900	4.540	5.440
Merkholtz, fabr. égl.	1.894	9.560	11.454
Merscheid, fabr. égl.	230	1.157	1.387
Neidhausen, fabr. égl.	54	274	328
Niederwiltz, fabr. égl.	8.898	44.897	53.795
Nocher, la chapelle	11.229	56.658	67.887
Noertrange, fabr. égl.	9.598	48.428	58.026
Obereisenbach, fabr. égl.	58	294	352
Oberwampach, le douaire	190	961	1.151
Perlé, fabr. égl.	253	1.274	1.527
Rindschleiden, le douaire	233	1.177	1.410
Rodershausen, fabr. égl.	45	226	271
Surré, le douaire	738	3.726	4.464
Tadler, la chapelle	2.106	10.629	12.735
Tarchamps, fabr. égl.	6.673	33.668	40.341
Tarchamps, la cure	1.341	6.766	8.107
Weicherdange, fabr. égl.	878	4.432	5.310
Weicherdange, le douaire	78	392	470
Wiltz, fabr. égl.	785	3.961	4.746
Wilwerdange, fabr. égl.	6.518	32.886	39.404
Wilwerwiltz, fabr. égl.	134	677	811
Winseler, la chapelle	1.994	10.060	12.054
<b>TOTAL</b>	<b>130.159</b>	<b>656.764</b>	<b>786.923</b>
<b>TOTAL FORETS COMMUNALES</b>	<b>12.717.517</b>	<b>64.170.956</b>	<b>76.888.473</b>
<b>TOTAL FORETS DES ETABLISSEMENTS PUBLICS</b>	<b>519.317</b>	<b>2.620.433</b>	<b>3.139.750</b>
<b>TOTAL FRAIS DE GESTION</b>	<b>13.236.834</b>	<b>66.791.389</b>	<b>80.028.223</b>

(contre-valeur en EURO:

1.983.847,83 EUR)

**Administration des Contributions. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 30 mars 2001, Madame Magali *Petralia*, rédacteur au bureau d'imposition de l'administration des contributions, a été nommée vérificateur à la même administration avec effet au 1<sup>er</sup> mai 2001 et affectée au bureau d'imposition Dudelage de la section des personnes physiques.

---

**Administration des Douanes et Accises. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 30 mars 2001, Monsieur Pierre *Stocklausen*, commis-chef au bureau de recette des douanes et accises à Rodange, a été nommé vérificateur adjoint des douanes et accises au même bureau.

---

**Administration de l'Environnement. – Démission.** – Par arrêté grand-ducal du 30 mars 2001 démission honorable de ses fonctions avec faculté de faire valoir ses droits à la retraite, a été accordée, à partir du 1<sup>er</sup> juin 2001, à Madame Anne-Marie *Reuter-Goerens*, laborantine auprès de l'Administration de l'Environnement. Par le même arrêté le titre honorifique de ses fonctions a été accordée à l'intéressée.

---

**Administration judiciaire. – Nominations.** – Par arrêté grand-ducal du 5 février 2001, Monsieur Daniel *Schroeder*, chef de bureau adjoint hors cadre, a été nommé chef de bureau hors cadre avec effet au 1<sup>er</sup> mars 2001.

Par arrêté grand-ducal du 5 février 2001, Madame Judith *Tagliaferri*, rédacteur principal, a été nommé chef de bureau adjoint avec effet au 17 février 2001.

---

**Auditeurs Militaires. – Nominations.** – Par arrêté grand-ducal du 30 mars 2001 Monsieur Paul *Geisen*, juge de paix Directeur près du Tribunal d'arrondissement de Diekirch a été nommé auditeur militaire.

Par arrêté grand-ducal du 30 mars 2001 Monsieur Jean *Engels*, premier substitut près du Parquet de Luxembourg a été nommé auditeur militaire.

---

### **Associations agricoles.**

#### *Mise en liquidation.*

Conformément à l'article 17 de l'arrêté grand-ducal du 17 septembre 1945, tel qu'il a été modifié par la loi du 25 août 1986, l'association agricole dite:

#### **COMICE AGRICOLE DE HOSTERT-OBERANVEN**

a déposé le 26 mars 2001 au secrétariat de la commune de Niederanven une déclaration concernant sa mise en liquidation ainsi qu'une liste indiquant les noms, professions et domiciles des liquidateurs.

---

**Indice des prix à la consommation au 1<sup>er</sup> mars 2001.** – L'indice des prix à la consommation établi conformément au règlement grand-ducal du 20 décembre 1999 est de **622.12** au 1<sup>er</sup> mars par rapport à la base 100 au 1<sup>er</sup> janvier 1948.557557

La moyenne des six derniers mois de l'indice raccordé s'établit au 1<sup>er</sup> mars 2001 à **619.13**

Luxembourg, le 4 avril 2001.

*Service Central de la Statistique et des Etudes Economiques.*

---

**MEMORIAL**  
Journal Officiel  
du Grand-Duché de  
Luxembourg



**MEMORIAL**  
Amtsblatt  
des Großherzogtums  
Luxemburg

---

**RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE**

---

**B — N° 27**

**26 avril 2001**

---

**S o m m a i r e**

<b>Arrêté grand-ducal du 16 mars 2001 tendant à faire déclarer d'utilité publique l'extension de l'école centrale à Dreibern . . . . .</b>	<b>page 560</b>
<b>Administration de l'Environnement – Nominations . . . . .</b>	<b>560</b>
<b>Administration du Cadastre et de la Topographie – Nomination. . . . .</b>	<b>560</b>
<b>Association syndicale libre – Avis. . . . .</b>	<b>560</b>
<b>Commission de nomenclature – Désignation d'un représentant suppléant du Conseil d'administration de l'Union des caisses de maladie. . . . .</b>	<b>560</b>
<b>Consulats – Exequatur – Prorogation de mandat . . . . .</b>	<b>560</b>
<b>Corps diplomatique – Nominations . . . . .</b>	<b>560</b>
<b>Indigénat – Naturalisations. . . . .</b>	<b>560</b>
<b>Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse – Centres socio-éducatifs de l'Etat – Examens . . . . .</b>	<b>564</b>
<b>Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse – Services pour personnes âgées – Agréments . . . . .</b>	<b>564</b>
<b>Relations extérieures – Nomination. . . . .</b>	<b>565</b>
<b>Santé – Relevé des maladies transmissibles déclarées pendant le mois de mars 2001. . . . .</b>	<b>566</b>

---

**Arrêté grand-ducal du 16 mars 2001 tendant à faire déclarer d'utilité publique l'extension de l'école centrale à Dreiborn.**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;  
 Vu la demande du Syndicat de communes pour la construction, l'entretien et le fonctionnement d'une école centrale à Dreiborn du 29 novembre 1999;  
 Vu la loi du 15 mars 1979 sur l'expropriation pour cause d'utilité publique;  
 Notre Conseil d'Etat entendu;  
 Sur le rapport de Notre Ministre des Travaux Publics et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Est déclarée d'utilité publique l'extension de l'école centrale à Dreiborn.

**Art. 2.** Sont approuvés le tableau des emprises et le plan parcellaire relatifs à ces travaux.

Les parcelles de terrain dont l'emprise est nécessaire à l'exécution de ces travaux seront, en tant que de besoin, expropriées conformément aux dispositions afférentes de la loi du 15 mars 1979 sur l'expropriation pour cause d'utilité publique.

La prise de possession des parcelles visées doit être réalisée dans un délai de cinq ans.

**Art. 3.** Notre Ministre des Travaux Publics est chargée de l'exécution du présent arrêté qui sera publié au Mémorial.

*La Ministre des Travaux Publics,*  
**Erna Hennicot-Schoepges**

Palais de Luxembourg, le 16 mars 2001.  
**Henri**

**Administration de l'Environnement. – Nominations. – RECTIFICATIF.** – Par arrêté grand-ducal du 30 mars 2001, Monsieur Frank Thewes, ingénieur à l'Administration de l'Environnement a été nommé ingénieur inspecteur auprès de la même administration avec effet au 1<sup>er</sup> avril 2001.

**Administration du Cadastre et de la Topographie. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 30 mars 2001, Monsieur André Jean Peffer, ingénieur première classe à l'administration du cadastre et de la topographie, a été nommé directeur adjoint de la même administration.

**Association syndicale libre. – Berbourg.** – En conformité à l'article 6 de la loi du 28 décembre 1883, l'association syndicale libre pour l'aménagement d'un drainage dans les parcs à bétail aux lieux-dits «Im Koelber, Auf der Follerder» à Berbourg, commune de Manternach, a déposé un double de l'acte d'association au Gouvernement et au secrétariat communal de Manternach.

**Commission de nomenclature. – Désignation d'un représentant suppléant du Conseil d'administration de l'Union des caisses de maladie.** – Par arrêté ministériel du 9 avril 2001, Monsieur Nico Anton, employé de l'Etat, a été désigné représentant suppléant du Conseil d'administration de l'Union des caisses de maladie en remplacement de Monsieur Robert Weber, démissionnaire.

**Consulats. – Exequatur.** – Par arrêté grand-ducal du 30 mars 2001, Son Altesse Royale le Grand-Duc a daigné délivrer à Monsieur Jean-Claude Babin l'exequatur qui lui est nécessaire pour exercer les fonctions de Consul de France au Grand-Duché de Luxembourg.

Par arrêté grand-ducal du 30 mars 2001, Son Altesse Royale le Grand-Duc a daigné délivrer à Monsieur Alexis Thielen l'exequatur qui lui est nécessaire pour exercer les fonctions de Consul honoraire de la République d'Estonie au Grand-Duché de Luxembourg.

**Consulats. – Prorogation de mandat.** – Par arrêté grand-ducal du 30 mars 2001, le mandat consulaire de Monsieur Anders Wall, Consul Général honoraire du Grand-Duché de Luxembourg à Stockholm, a été prorogé pour une période renouvelable de cinq ans.

**Corps diplomatique. – Nominations.** – Par arrêtés grand-ducaux du 30 mars 2001 Mesdames Nicole Bintner, Yuriko Backes, Christine Goy et Monsieur Robert Lauer ont été nommés Secrétaire de Légation en service ordinaire.

**Indigénat.**

(Publication prescrite par la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise)

*Naturalisations*

– Par loi du 27.01.2001, la naturalisation est accordée à la dame AKALIN Gamze Ipek, née le 01.06.1970 à Ankara (Turquie), demeurant à Olm.

Cette naturalisation a été acceptée le 09.03.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Kehlen.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 27.01.2001, la naturalisation est accordée au sieur BITEGETSE IMANA Bernard, né le 01.03.1950 à Masisi (R.D. du Congo), demeurant à Differdange.

Cette naturalisation a été acceptée le 06.03.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Differdange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 27.01.2001, la naturalisation est accordée au sieur COLACI Cosimo, né le 28.09.1972 à Castrignano del Capo (Italie), demeurant à Strassen.

Cette naturalisation a été acceptée le 12.03.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Strassen.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 27.01.2001, la naturalisation est accordée au sieur DA SILVA JORGE Ludovic José, né le 05.12.1976 à Thionville (France), demeurant à Belvaux.

Cette naturalisation a été acceptée le 08.03.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Sanem.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par la même loi, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénoms de JORGE Ludovic José.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication.

– Par loi du 27.01.2001, la naturalisation est accordée au sieur GONCALVES DE ARAUJO Carlos, né le 28.09.1972 à Folschette, demeurant à Rambrouch.

Cette naturalisation a été acceptée le 05.03.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Rambrouch.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 27.01.2001, la naturalisation est accordée au sieur LIU Ka Leung, né le 21.07.1976 à Hong Kong (Chine), demeurant à Heffingen.

Cette naturalisation a été acceptée le 07.03.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Heffingen.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 27.01.2001, la naturalisation est accordée à la dame MARCHAL Annie Hermance Jeanne, née le 04.02.1951 à Athus (Belgique), demeurant à Bascharage.

Cette naturalisation a été acceptée le 08.03.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Bascharage.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 27.01.2001, la naturalisation est accordée au sieur MICUCCI Angelo, né le 23.03.1961 à Putignano (Italie), demeurant à Rodange.

Cette naturalisation a été acceptée le 07.03.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Pétange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 27.01.2001, la naturalisation est accordée au sieur RASCHELLA Salvator, né le 28.04.1961 à Montigny-en-Ostrevent (France), demeurant à Differdange.

Cette naturalisation a été acceptée le 09.03.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Differdange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 15.12.2000, la naturalisation est accordée à la dame SOPIC Slavica Zorica, née le 30.10.1965 à Luxembourg, demeurant à Esch-sur-Alzette.

Cette naturalisation a été acceptée le 09.02.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune d'Esch-sur-Alzette.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 15.12.2000, la naturalisation est accordée à la dame TCHOROWSKI Norine Eliane Pia, née le 16.11.1960 à Esch-sur-Alzette, demeurant à Esch-sur-Alzette.

Cette naturalisation a été acceptée le 02.02.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune d'Esch-sur-Alzette.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 27.01.2001, la naturalisation est accordée au sieur WOLNICKI Damian Filip, né le 16.07.1975 à Sosnowiec (Pologne), demeurant à Mertzig.

Cette naturalisation a été acceptée le 08.03.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Mertzig.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 27.01.2001, la naturalisation est accordée à la dame ZHU Beilei, née le 04.05.1971 à Zhejiang (Chine), demeurant à Bettembourg.



Cette naturalisation a été acceptée le 14.03.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Bettembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

---

– Par loi du 15.12.2000, la naturalisation est accordée au sieur BARBOSA DOS ANJOS Manuel Antonio, né le 22.01.1966 à Carrapatos/Macedo de Cavaleiros (Portugal), demeurant à Differdange.

Cette naturalisation a été acceptée le 06.03.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Differdange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par la même loi, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénoms de DOS ANJOS Manuel Antonio.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication.

– Par loi du 15.12.2000, la naturalisation est accordée à la dame MARTINS VELOSO Celeste Maria, née le 18.02.1968 à Rio Tinto/Gondomar (Portugal), demeurant à Differdange.

Cette naturalisation a été acceptée le 06.03.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Differdange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par la même loi, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénoms de VELOSO Celeste Maria.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication.

– Par loi du 27.01.2001, la naturalisation est accordée au sieur DRYE Michel François Prosper, né le 09.06.1962 à Etterbeek (Belgique), demeurant à Perlé.

Cette naturalisation a été acceptée le 09.03.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Rambrouch.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 27.01.2001, la naturalisation est accordée à la dame SEMAL Nathalie Jacqueline Ghislaine, née le 29.11.1963 à Nivelles (Belgique), demeurant à Perlé.

Cette naturalisation a été acceptée le 12.03.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Rambrouch.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 15.12.2000, la naturalisation est accordée au sieur FERNANDES FERREIRA Paulo, né le 28.08.1969 à Valdozende/Terras de Bouro (Portugal), demeurant à Schiffflange.

Cette naturalisation a été acceptée le 06.03.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Schiffflange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 15.12.2000, la naturalisation est accordée à la dame CRUZ MANATA Lena Maria, née le 11.03.1972 à Esch-sur-Alzette, demeurant à Schiffflange.

Cette naturalisation a été acceptée le 23.01.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Schiffflange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 15.12.2000, la naturalisation est accordée au sieur KARDELEN Muammer, né le 25.05.1957 à Izmir (Turquie), demeurant à Redange-sur-Attert.

Cette naturalisation a été acceptée le 26.01.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Redange-sur-Attert.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 15.12.2000, la naturalisation est accordée à la dame SOLMAZER Sevim, née le 09.02.1962 à Turgutlu (Turquie), demeurant à Redange-sur-Attert.

Cette naturalisation a été acceptée le 26.01.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Redange-sur-Attert.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 27.01.2001, la naturalisation est accordée au sieur KOSALKA Czeslaw Stanislaw, né le 03.05.1963 à Stopnica (Pologne), demeurant à Schiffflange.

Cette naturalisation a été acceptée le 07.03.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Schiffflange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 27.01.2001, la naturalisation est accordée à la dame JAWORSKA Dorota Marianna, née le 22.08.1967 à Myszkow (Pologne), demeurant à Schiffflange.

Cette naturalisation a été acceptée le 07.03.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Schiffflange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 15.12.2000, la naturalisation est accordée au sieur LOPS Alberto, né le 25.07.1955 à Novara (Italie), demeurant à Schiffflange.

Cette naturalisation a été acceptée le 09.02.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Schiffflange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 15.12.2000, la naturalisation est accordée à la dame POMPEI Ernesta, née le 10.01.1957 à Gubbio (Italie), demeurant à Schiffflange.

Cette naturalisation a été acceptée le 09.02.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Schiffflange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 15.12.2000, la naturalisation est accordée au sieur NAQVI S. Kazem, né le 28.03.1947 à Madras (Inde), demeurant à Luxembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 28.02.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 15.12.2000, la naturalisation est accordée à la dame NAZAR Badri, née le 25.03.1948 à Poona (Inde), demeurant à Luxembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 28.02.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 15.12.2000, la naturalisation est accordée au sieur NERANCIC Adam, né le 07.08.1947 à Golubinci (Yougoslavie), demeurant à Schieren.

Cette naturalisation a été acceptée le 23.01.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Schieren.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 15.12.2000, la naturalisation est accordée à la dame MARINKOVIC Ljubinka, née le 25.02.1954 à Kozuar (Yougoslavie), demeurant à Schieren.

Cette naturalisation a été acceptée le 23.01.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Schieren.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 15.12.2000, la naturalisation est accordée au sieur OCAKDAN Enis, né le 05.05.1962 à Camli (Turquie), demeurant à Luxembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 19.02.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 15.12.2000, la naturalisation est accordée à la dame MIRZA Emine, née le 10.09.1962 à Camli (Turquie), demeurant à Luxembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 19.02.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 27.01.2001, la naturalisation est accordée au sieur PAN Zhengju, né le 28.10.1959 à Zhejiang (Chine), demeurant à Ettelbruck.

Cette naturalisation a été acceptée le 07.03.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune d'Ettelbruck.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 27.01.2001, la naturalisation est accordée à la dame ZHAN Aizhu, née le 02.09.1957 à Zhejiang (Chine), demeurant à Ettelbruck.

Cette naturalisation a été acceptée le 07.03.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune d'Ettelbruck.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 27.01.2001, la naturalisation est accordée au sieur ROMAO CIPRIANO Mario José, né le 21.06.1967 à Vila Moreira/Alcanena (Portugal), demeurant à Medernach.

Cette naturalisation a été acceptée le 08.03.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Medernach.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par la même loi, la personne préqualifiée a été autorisée à porter le nom et prénom de CIPRIANO Mario.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication.

– Par loi du 27.01.2001, la naturalisation est accordée à la dame FASANO Ezia, née le 29.05.1969 à Ettelbruck, demeurant à Medernach.

Cette naturalisation a été acceptée le 08.03.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Medernach.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 27.01.2001, la naturalisation est accordée au sieur SANTOS SILVA José Manuel, né le 11.06.1961 à Vila de Cucujaes/Oliveira de Azemeis (Portugal), demeurant à Belvaux.

Cette naturalisation a été acceptée le 09.03.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Sanem.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par la même loi, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénoms de SILVA José Manuel.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication.

– Par loi du 27.01.2001, la naturalisation est accordée à la dame QUINTIAO MESQUITA Maria do Céu, née le 23.02.1965 à Valença (Portugal), demeurant à Belvaux.

Cette naturalisation a été acceptée le 09.03.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Sanem.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par la même loi, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénoms de MESQUITA Maria do Céu.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication.

– Par loi du 15.12.2000, la naturalisation est accordée au sieur SHEN Chunfu, né le 24.12.1954 à Beijing (Chine), demeurant à Luxembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 05.03.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 15.12.2000, la naturalisation est accordée à la dame ZHAO Yanling, née le 07.11.1955 à Beijing (Chine), demeurant à Luxembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 05.03.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 27.01.2001, la naturalisation est accordée au sieur THEIS Joseph Jules Marie, né le 11.10.1962 à Luxembourg, demeurant à Steinfort.

Cette naturalisation a été acceptée le 07.03.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Steinfort.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 27.01.2001, la naturalisation est accordée à la dame SCHUL Bernadette Catherine Marie Cécile, née le 18.03.1961 à Saint-Léger (Belgique), demeurant à Steinfort.

Cette naturalisation a été acceptée le 12.03.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Steinfort.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 15.12.2000, la naturalisation est accordée au sieur ZHAN Guoqin, né le 30.10.1961 à Zhejiang (Chine), demeurant à Steinfort.

Cette naturalisation a été acceptée le 19.02.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Steinfort.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 15.12.2000, la naturalisation est accordée à la dame ZHU Cuilian, née le 12.02.1961 à Zhejiang (Chine), demeurant à Steinfort.

Cette naturalisation a été acceptée le 19.02.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Steinfort.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

**Ministère de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse. – Centres socio-éducatifs de l'Etat.**  
**– Examens.** – Il est porté à la connaissance des intéressés que le Ministère de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse organisera le 23 mai 2001 un examen d'admission au stage dans la carrière de l'éducateur gradué, un examen d'admission au stage dans la carrière de l'éducateur et de l'éducateur instructeur.

**Ministère de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse - Services pour personnes âgées. – Agrément.** – Par arrêté ministériel du 27 mars 2001, l'agrément provisoire a été accordé à l'organisme gestionnaire « Stéftung Hëllef doheem », ayant son siège à 50, avenue Gaston Diderich, L-1420 Luxembourg, pour l'exercice de l'activité de « centre psycho-gériatrique », appelé « Siwebueren », à l'adresse 306, rue Rollingergrund, L-2441 Luxembourg.

L'agrément provisoire a été enregistré sous le numéro PA/01/04/031.

**Ministère de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse - Services pour personnes âgées. – Agrément.** – Par arrêté ministériel du 27 mars 2001, l'agrément provisoire a été accordé à l'organisme gestionnaire « Claire asbl », ayant son siège à 24, boulevard Joseph II, L-1840 Luxembourg, pour l'exercice de l'activité de « centre intégré pour personnes âgées », à l'adresse 4, rue de la Tannerie, L-3288 Bettembourg.  
L'agrément provisoire a été enregistré sous le numéro PA/98/01/007.

**Ministère de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse - Services pour personnes âgées. – Agrément.** – Par arrêté ministériel du 26 mars 2001, l'agrément provisoire a été accordé à l'organisme gestionnaire « Claire asbl », ayant son siège à 24, boulevard Joseph II, L-1840 Luxembourg, pour l'exercice de l'activité de « centre intégré pour personnes âgées », appelé « Hauptmann's Schloss », à l'adresse 4, Brucherstrooss, L-6831 Berbourg.  
L'agrément provisoire a été enregistré sous le numéro PA/98/01/006.

**Ministère de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse - Services pour personnes âgées. – Agrément.** Par arrêté ministériel du 27 mars 2001, l'agrément provisoire a été accordé à l'organisme gestionnaire « Commune de Sanem », ayant son siège à l'administration communale de Sanem, B.P. 74, L-4401 Belvaux, pour l'exercice de l'activité de « centre intégré pour personnes âgées », appelé « Résidence Dickskopp », à l'adresse 2, rue Scheierhaff, L-4492 Soleuvre.  
L'agrément provisoire a été enregistré sous le numéro PA/98/01/032.

**Ministère de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse - Services pour personnes âgées. – Agrément.** – Par arrêté ministériel du 28 mars 2001, l'agrément provisoire a été accordé à l'organisme gestionnaire « Stëftung Hëllef doheem », ayant son siège à 50, avenue Gaston Diderich, L-1420 Luxembourg, pour l'exercice de l'activité de « centre psycho-gériatrique », appelé « Am Schloss », au château de Wiltz, L-9516 Wiltz.  
L'agrément provisoire a été enregistré sous le numéro PA/00/04/027.

**Ministère de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse - Services pour personnes âgées. – Agrément.** – Par arrêté ministériel du 28 mars 2001, l'agrément provisoire a été accordé à l'organisme gestionnaire « Stëftung Hëllef doheem », ayant son siège à 50, avenue Gaston Diderich, L-1420 Luxembourg, pour l'exercice de l'activité de « centre psycho-gériatrique », appelé « Op Rabatt », à l'adresse 27A, rue Duchscher, L-6434 Echternach.  
L'agrément provisoire a été enregistré sous le numéro PA/00/04/028.

**Ministère de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse - Services pour personnes âgées. – Agrément.** – Par arrêté ministériel du 29 mars 2001, l'agrément provisoire a été accordé à l'organisme gestionnaire « Association Luxembourg Alzheimer », ayant son siège à 45, rue Nicolas Hein, L-1050 Luxembourg, pour l'exercice de l'activité de « centre psycho-gériatrique » à l'adresse 45, rue Nicolas Hein, L-1050 Luxembourg.  
L'agrément provisoire a été enregistré sous le numéro PA/99/04/023.

**Ministère de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse - Services pour personnes âgées. – Agrément.** – Par arrêté ministériel du 28 mars 2001, l'agrément provisoire a été accordé à l'organisme gestionnaire « Association Luxembourg Alzheimer », ayant son siège à 45, rue Nicolas Hein, L-1050 Luxembourg, pour l'exercice de l'activité de « centre psycho-gériatrique » à l'adresse 1, Daehlerbach, L-9644 Dahl.  
L'agrément provisoire a été enregistré sous le numéro PA/00/04/025.

**Ministère de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse - Services pour personnes âgées. – Agrément.** – Par arrêté ministériel du 28 mars 2001, l'agrément a été accordé à l'organisme gestionnaire « Ville de Differdange », ayant son siège à B.P. :12, L-4501 Differdange, pour l'exercice de l'activité de « repas-sur-roues » à l'adresse B.P. :12, L-4501 Differdange.  
L'agrément a été enregistré sous le numéro PA/00/07/032.

**Ministère de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse - Services pour personnes âgées. – Agrément.** – Par arrêté ministériel du 26 mars 2001, l'agrément provisoire a été accordé à l'organisme gestionnaire « Amiperas asbl », ayant son siège à B.P. : 2234, L-1022 Luxembourg, pour l'exercice de l'activité de « centre régional d'animation et de guidance », appelé « Um leschte Steiwer », à l'adresse 26, Dernier Sol, L-2543 Luxembourg.  
L'agrément provisoire a été enregistré sous le numéro PA/98/05/021.

**Relations extérieures. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 30 mars 2001, Monsieur Paul Faber, Envoyé extraordinaire et Ministre plénipotentiaire en service ordinaire a été nommé Chef de mission diplomatique luxembourgeoise en République de Saint-Marin, avec résidence à Rome.

## Santé.

## Relevé des maladies transmissibles déclarées pendant le mois de mars 2001.

Maladies		Cantons													Totaux		
		Luxembourg-Ville	Luxbg-campagne	Esch-sur-Alzette	Capellen	Grevenmacher	Remich	Diekirch	Wiltz	Clervaux	Vanden	Mersch	Echternach	Redange	total du mois	total du mois précédent	total de l'année en cours
M = Maladie D = Décès																	
Fièvre typhoïde	M		1												1		
	D																
Fièvre paratyphoïde	M																
	D																
Autres Salmonelloses	M	4	1	9	1	1		1	2	2		1		1	23	1	42
	D																
Diphtérie	M																
	D																
Coqueluche	M																
	D																
Scarlatine	M			2											2	3	14
	D																
Légionelloses	M															1	1
	D																
Méningite infectieuse	M	1													1	1	5
	D																
Dysenterie	M																
	D																
Tbc pulmonaire	M	1					1								2	3	11
	D																
Tbc autres organes	M																1
	D																
Tbc pleurale	M													1	1		1
	D																
Tbc Primo-infection	M																
	D																
Mal. Creutzfeldt-Jacob	M																
	D																
Paludisme	M																
	D																
Hépatite infectieuse	M		35				2								37	30	82
Rougeole	M			1											1		1
Blennorragie	M																1
Condylome accum.	M																
Syphilis	M															1	1
Tétanos	M																
Psittacose	M																
S.I.D.A.	M	1													1		1
	D															1	2

**MEMORIAL**

**Journal Officiel  
du Grand-Duché de  
Luxembourg**

**MEMORIAL**

**Amtsblatt  
des Großherzogtums  
Luxemburg**

---

**RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE**


---

**B — N° 28****27 avril 2001****S o m m a i r e**

Listes des médicaments à usage humain admis à la vente dans le Grand-Duché de Luxembourg (148 <sup>e</sup> , 149 <sup>e</sup> , 150 <sup>e</sup> , 151 <sup>e</sup> , 152 <sup>e</sup> et 153 <sup>e</sup> modification).....	page <b>568</b>
--	-----------------

---

**LISTE  
DES MEDICAMENTS A USAGE HUMAIN ADMIS A LA VENTE DANS LE  
GRAND-DUCHE DE LUXEMBOURG.**

(ANNEXE DE L'ARRETE MINISTERIEL DU 13 JANVIER 1988 PUBLIE AU MEMORIAL, RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE, B NRO 7 DU 8 FEVRIER 1988, PAGE 260)

148<sup>E</sup> MODIFICATION ( 25 OCTOBRE 2000)

A) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT AJOUTES A LA LISTE DES PRODUITS ADMIS A LA VENTE.

R	ACCUPRIL	CPR.	40 MG	PO	1*56 CPR. U.D.
RR	ACCTIRA	CPR.	400 MG	PO	1*5 CPR.
RR	ACTIRA	CPR.	400 MG	PO	1*7 CPR.
RR	ACTIRA	CPR.	400 MG	PO	1*10 CPR.
RR	ACTIRA	CPR.	400 MG	PO	1*100 CPR.
RR	ALMOGRAN	CPR. PELLIC.	12,5 MG	PO	1*3 CPR. SS BLIST.
RR	ALMOGRAN	CPR. PELLIC.	12,5 MG	PO	1*4 CPR. SS BLIST.
RR	ALMOGRAN	CPR. PELLIC.	12,5 MG	PO	1*6 CPR. SS BLIST.
RR	ALMOGRAN	CPR. PELLIC.	12,5 MG	PO	1*9 CPR. SS BLIST.
RR	AMIGNUL	CPR. PELLIC.	12,5 MG	PO	1*4 CPR. SS BLIST.
RR	AMIGNUL	CPR. PELLIC.	12,5 MG	PO	1*6 CPR. SS BLIST.
RR	AMIGNUL	CPR. PELLIC.	12,5 MG	PO	1*9 CPR. SS BLIST.
H RR	AMINOPLASMAL 15%-E	SOL. P. PERF.	15 PC	IV	1*6 FL. VERRE 1000 ML
H RR	AMINOPLASMAL 15%-E	SOL. P. PERF.	15 PC	IV	1*10 FL. VERRE 500 ML
P	ARKOGELULES MAUVE	GELULES	250 MG	PO	1*45 GELULES
P	ARKOGELULES MAUVE	GELULES	250 MG	PO	1*150 GELULES
R	ATENOLOL-BC	CPR.	100 MG	PO	1*28 CPR. SS BLIST.
P	BEROCCA	CPR. EFF.		PO	1*10 CPR.
P	BEROCCA	CPR. EFF.		PO	2»10 CPR.
RR	BUDEOFALK	CPR RET.	3 MG	PO	1*20 CPS
RR	BUDENFALK	CPS RET.	3 MG	PO	1*50 CPS
RR	BUDENOFALK	COS RET.	3 MG	PO	1*100 CPS
R	CHOLSTAT-0,4	CPR.	400 MCG	PO	1*28 CPR. SS BLIST.
R	CHOLSTAT-0,4	CPR.	400 MCG	PO	1*98 CPR. SS BLIST.
H RR	CIPROXINE IV FLEXIBAG- GLUCOSE 5%	SOL. P. PERF.	200 MG / 100 ML	IV	1*1 POCHE
H RR	CIPROXINE IV FLEXIBAG- GLUCOSE 5%	SOL. P. PERF.	200 MG / 100 M	IV	1*10 POCHES

H RR	CIRPXINE IV FLEXIBAG- GLUCOSE 5%	SOL. P. PERF.	400 MG / 200 ML	IV	1*1 POCHE
H RR	CIPROXINE IV FLEXIBAG- GLUCOSE 5%	SOL. P. PERF.	400 MG / 200 ML	IV	1*10 POCHEs
P	DIGEFIT	TIS.		PO	1*20 SACH.
H RR	FOLAN	PDRE P. PREP. INJ.	1,5 MG	IV	1*1 FL.
H RR	FOLAN	PDRE P. PREP. INJ.	1,5 MG	IV	1*1 FL.+1*2 FL. SOLV. 50 ML
R	GLUCOPHAGE-500	CPR.	500 MG	PO	1*60 CPR. U..D.
R	GLUCOPHAGE-850	CPR	850 MG	PO	1*100 CPR. U.D.
R	INDERALRETARD	CPS.	160 MG	PO	1*56 CPS U.D.
R	INDOCOLLYRE	COLL.	0,1 PC	CO	1*1 SOL. 5 ML
P	KLOSTERFRAU KNOBLAUCH	DRG.	300 MG	PO	1*50 DRG. SS BLIST.
P	KLOSTERFRAU KNOBLAUCH	DRG.	300 MG	PO	1*100 DRG. SS BLIST.
P	KLOSTERFRAU KNOBLAUCH	DRG	300 MG	PO	1*200 DRG. SS BLIST.
P	KLOSTERFRAU VITAMIN E	CPS	800 UI	PO	1*20 CPS
P	KLOSTERFRAU VITAMIN E	CPS	800 UI	PO	1*50 CPS
P	KLOSTERFRAU VITAMIN E	CPS	800 UI	PO	1*100 CPS
R	LAURINA	CPR. PELLIC.		PO	1*21 CPR. SS BLIST.
R	LAURINA	CPR. PELLIC.		PO	3*21 CPR. SS BLIST.
R	LAURINA	CPR. PELLIC.		PO	6*21 COR. SS BLIST.
R	LAURINA 28	CPR. PELLIC.		PO	1*28 CPR. SS BLIST.
R	LAURINA-28	CPR. PELLIC.		PO	3*28 CPR. SS BLIST.
R	LAURINA-28	CPR. PELLIC.		PO	6*28 CPR. SS BLIST.
P	LAXAFIT	TIS.		PO	1*20 SACH.
R	MARCAINE	SOL. INJ.	0,25 PC		1*5 FIOLES 20 ML + 1*5 BOUCHONS BROMO
R	MARCAINE	SOL. INJ.	0,5 PC		1*5 FIOLES 20 ML + 1*5 BOUCHONS BROMO
R	MARCAINE	SOL. INJ.	0,75 PC		1*5 FIOLES 20 ML + 1*5 BOUCHONS BROMO
R	MESULID	GRAN.	100 MG	PO	1*30 SACH.
H R	MICROPAQUE	SUSP.		POPR	1*1 SUSP. 2 LTR
H R	MICROPAQUE COLON-50	PDRE		PR	1*1 PDRE P. SUSP. 400 G
H R	MICROPAQUE COLON-50	PDRE		PR	1*1 PDRE P. SUSP. 800 G
P	MULTIBIONTA N	CPS		PO	1*90 CPS



RR	MYOCET	PDRE P. PREP. INJ.	50 MG	IV	1*2 SETS
RR	NORFLOSTAD	CPR. PELLIC.	400 MG	PO	1*6 CPR.
RR	NORFLOSTAD	CPR. PELLIC.	400 MG	PO	1*10 CPR
RR	NORFLOSTAD	CPR. PELLIC.	400 MG	PO	1*20 CPR.
RR	NORFLOXACINE-EG	CPR. PELLIC.	400 MG	PO	1*6 CPR.
RR	NORFLOXACINE-EG	CPR. PELLIC.	400 MG	PO	1*10 CPR.
RR	NORFLOXACINE-EG	CPR. PELLIC.	400 MG	PO	1*20 CPR.
R	OMEP	GELULES	20 MG	PO	1*15 GELULES
R	OMEP	GELULES	20 MG	PO	1*30 GELULES
R	OMEP	GELULES	20 MG	PO	1*50 GELULES
R	OMEP	GELULES	20 MG	PO	1*60 GELULES
R	OMEP	GELULES	20 MG	PO	1*100 GELULES
H RR	PROPOFOL-LIPURO	EM. P. PERF.	10 MG / 1 ML	IV	1*1 AMP. VERRE 50 ML
H RR	PROPOFOL-LIPURO	EM. P. PERF.	10 MG / 1 ML	IV	1*1 AMP. VERRE 100 ML
H RR	PROPOFOL-LIPURO	EM. P. PERF.	10 MG / 1 ML	IV	1*5 AMP. VERRE 20 ML
R	RANITIDINE-EG	CPR. ENR.	150 MG	PO	1*56 CPR. SS BLIST. U.D.
R	RANITIDINE-EG	CPR. ENR.	300 MG	PO	1*28 CPR. SS BLIST. U.D.
C RR	REMINYL	CPR. PELLIC.	4 MG	PO	1*14 CPR. SS BLIST.
C RR	REMINYL	CPR. PELLIC.	8 MG	PO	1*14 CPR. SS BLIST.
C RR	REMINYL	CPR. PELLIC.	8 MG	PO	1*56 CPR. SS BLIST.
C RR	REMINYL	CPR. PELLIC.	12 MG	PO	1*56 CPR. SS BLIST.
C RR	REMINYL	CPR. PELLIC.	12 MG	PO	1*112 CPR. SS BLIST.
C RR	REMINYL	CPR. PELLIC.	12 MG	PO	1*168 CPR. SS BLIST.
C RR	REMINYL	SOL.	4 MG / 1 ML	PO	1*1 SOL. 100 ML
R	SCANDICAINE	SOL. INJ.	1 PC		1*5 FL. 20 ML +1*5 BOUCHONS BROMOBUT
R	SCANDICAINE	SOL. INJ.	2 PC		1*5 FL. 20 ML +1*5 BOUCHONS BROMOBUT
R	SPASMINE	CPS	60 MG	PO	1*40 CPS SS BLIST.
R	SPASMINE	CPS	60 MG	PO	1*120 CPS SS BLIST.
RR	SYNAREL	SOL.	2 MG / 1 ML	IN	1*1 SOL. 4 ML
RR	SYNAREL	SOL.	2 MG / 1 ML	IN	1*1 SOL. 8 ML
H RR	SYNERCID	PDRE P. PREP. P. PERF.		IV	1*1 VIAL
R	VASEXTEN-10	GELULES ACT. PROL.	10 MG	PO	1*20 CPS SS BLIST.

R	VASEXTEN-10	GELULES ACT. PROL.	10 MG	PO	1*50 CPS SS BLIST.
R	VASEXTEN-10	GELULES ACT. PROL.	10 MG	PO	1*100 CPS SS BLIST.
R	VASEXTEN-20	GELULES ACT. PROL.	20 MG	PO	1*20 CPS SS BLIST.
R	VASEXTEN-20	GELULES ACT. PROL.	20 MG	PO	1*50 CPS SS BLIST.
R	VASEXTEN-10	GELULES ACT. PROL.	20 MG	PO	1*100 CPS SS BLIST.
C RR	VISUDYNE	PDRE		PO	1*1 PDRE P. SUSP. OR. 110 G
P	VYT GASTRAL	PDRE		PO	1*1 PDRE P. SUSP. OR. 100 G
RR	XYLOCAINE-ASTRA	SOL. INJ.	0,5 PC	IMIVSC	1*5 FL. 20 ML +1*5 BOUCHONS BROMOBUT
RR	XYLOCAINE-ASTRA	SOL. INJ.	1 PC	IMIVSC	1*5 FL. 20 ML +1*1 BOUCHONS BROMOBUT
RR	XYLOCAINE-ASTRA	SOL. INJ.	2 PC	IMIVSC	1*5 FL. 20 ML +1*1 BOUCHONS BROMOBUT
RR	ZOFRAN ZYDIS	PDRE	4 MG	PO	1*1 LYOPHILISAT
RR	ZOFRAN ZYDIS	PDRE	8 MG	PO	1*1 LYOPHILISAT

B) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT SUPPRIMES DE LA LISTE DES PRODUITS ADMIS A LA VENTE

R	INDERALRETARD	CPS	160 MG	PO	1*28 CPS U.D.
RR	INTRON-A	PDRE P. PREP. INJ.	1 MIOUI	IMSC	1*1 VIAL+1*1 AMP. EAU P. INJ.
RR	INTRON-A	PDRE P. PREP. INJ.	1 MIOUI	IMSC	1*10 VIALS+1*10 AMP. EAU P. INJ.
RR	INTRON-A	PDRE P. PREP. INJ.	1 MIOUI	IMSC	1*20 VIALS+1*20 AMP. EAU P. INJ.
RR	INTRON-A	PDRE P. PREP. INJ.	1 MIOUI	IMSC	1*30 VIALS+1*30 AMP. EAU P. INJ.
RR	INTRON-A	PDRE P. PREP. INJ.	3 MIOUI / 1 ML	IMSC	1*1 VIAL+1*1 AMP. EAU P. INJ.
RR	INTRON-A	PDRE P. PREP. INJ.	3 MIOUI / 1 ML	MSC	1*6 VIALS+1*6 AMP. EAU P. INJ.
RR	INTRON-A	PDRE P. PREP. INJ.	3 MIOUI / 1 ML	IMSC	1*10 VIALS+1*10 AMP. EAU P. INJ.
RR	INTRON-A	PDRE P. PREP. INJ.	5 MIOUI / 1 ML	IMSC	1*1 VIAL+1*1 AMP. EAU P. INJ.
RR	INTRON-A	PDRE P. PREP. INJ.	5 MIOUI / 1 ML	IMSC	1*6 VIALS+1*6 AMP. EAU P. INJ.
RR	INTRON-A	PDRE P. PREP. INJ.	5 MIOUI / 1 ML	IMSC	1*10 VIALS+1*10 AMP. EAU P. INJ.
RR	INTRON-A	PDRE P. PREP. INJ.	10 MIOUI / 1 ML	IMSC	1*1 VIAL+1*1 AMP. EAU P. INJ.
RR	INTRON-A	PDRE P. PREP. INJ.	10 MIOUI / 1 ML	IMSC	1*2 VIALS+1*2 AMP. EAU P. INJ.
RR	INTRON-A	PDRE P. PREP. INJ.	10 MIOUI / 1 ML	IMSC	1*6 VIALS+1*6 AMP. EAU P. INJ.
RR	INTRON-A	PDRE P. PREP. INJ.	10 MIOUI / 1 ML	IMSC	1*10 VIALS+1*10 AMP. EAU P. INJ.
RR	INTRON-A	PDRE P. PREP. INJ.	30 MIOUI / 1 ML	IMSC	1*1 VIAL+1*1 AMP. EAU P. INJ.
RR	INTRON-A	PDRE P. PREP. INJ.	30 MIOUI / / 1 ML	IMSC	1*10 VIALS+1*10 AMP. EAU P. INJ.

RR	INTRON-A	PDRE P. PREP. INJ.	30 MIOUI / 1 ML	IMSC	1*20 VIALS+1*20 AMP. EAU P. INJ.
RR	INTRON-A	PDRE P. PREP. INJ.	30 MIOUI / 1 ML	IMSC	1*30 VIALS+1*30 AMP. EAU P. INJ.
RR	INTRON-A	PDRE P. PREP. INJ.	50 MIOUI	IMSC	1*1 VIAL+1*1 AMP. EAU P. INJ.
RR	INTRON-A	PDRE P. PREP. INJ.	50 MIOUI	IMSC	1*10 VIALS+1*10 AMP. EAU P. INJ.
RR	INTRON-A	PDRE P. PREP. INJ.	50 MIOUI	IMSC	1*20 VIALS+1*20 AMP. EAU P. INJ.
RR	INTRON-A	PDRE P. PREP. INJ.	50 MIOUI	IMSC	1*30 VIALS+1*30 AMP. EAU P. INJ.
RR	INTRON-A	PDRE P. PREP. INJ.	4,5 MIOUI	IMSC	1*1 VIAL+1*1 AMP. SOLV.
RR	INTRON-A	PDRE P. PREP. INJ.	4,5 MIOUI	IMSC	1*5 VIALS+1*5 AMP. SOLV.
RR	INTRON-A	PDRE P. PREP. INJ.	9 MIOUI	IMSC	1*1 VIAL+1*1 AMP. SOLV.
RR	INTRON-A	PDRE P. PREP. INJ.	9 MIOUI	IMSC	1*5 VIALS+1*5 AMP. SOLV.
RR	INTRON-A	PDRE P. PREP. INJ.	18 MIOUI / 1 ML	IMSC	1*1 VIAL+1*1 AMP. SOLV.
RR	INTRON-A	PDRE P. PREP. INJ.	18 MIOUI / 1 ML	IMSC	1*5 VIALS+1*5 AMP. SOLV.
RR	INTRON-A	PDRE P. PREP. INJ.	25 MIOUI	IMSC	1*2 VIALS+1*2 AMP. SOLV.
RR	INTRON-A	PDRE P. PREP. INJ.	25 MIOUI	IMSC	1*5 VIALS+1*5 AMP. EAU P. INJ.
RR	INTRON-A	SOL. INJ.	10 MIOUI / 2 ML	IMSC	1*2 VIALS2 ML
RR	INTRON-A	SOL. INJ.	25 MIOUI / 5 ML	IMSC	1*2 VIALS 5 ML
P	PANADEINE	CPR. EFF.		PO	1*12 CPR. SS BLIST.
P	PANADEINE	CPR. EFF.		PO	1*20 CPR. SS BLIST.
RR	SICORTEN	CR.	0,5 MG / 1 G	TO	1*1 CR. 20 G
RR	SICORTEN	CR.	0,5 MG / 1 G	TO	1*1 CR. 50 G
RR	SICORTEN	ONG.	0,5 MG / 1 G	TO	1*1 ONG 20 G
RR	SICORTEN	ONG.	0,5 MG / 1 G	TO	1*1 ONG. 50 G
RR	SICORTEN PLUS	CR.		TO	1*1 CR. 20 G
RR	SICORTEN PLUS	CR.		TO	1*1 CR. 50 G
P	TAMARINE	CONFITURE		PO	1*1 CONFITURE 380 G
RR	UKIDAN	PDRE P. PREP. INJ.	25000 UI	IV	1*1 VIAL+1*1 SOLV.
RR	UKIDAN	PDRE P. PREP. INJ.	25000 UI	IV	1*5 VIALS+1*1 SOLV.
RR	UKIDAN	PDRE P. PREP. INJ.	100000 UI	IV	1*1 VIAL+1*1 SOLV.
RR	UKIDAN	PDRE P. PREP. INJ.	100000 UI	IV	1*5 VIALS+1*1 SOLV.

C) LES MODIFICATIONS SUIVANTES SONT APPORTEES AU LIBELLE DES MEDICAMENTS A USAGE HUMAIN

P	ALEVE	CPR.	220 MG	PO	1*20 CPR. SS BLIST.
R	ALEVE	CPR.	AU LIEU DE 220 MG	PO	1*20 CPR. SS BLIST.

P	ALEVE	CPR.	220 MG	PO	1*30 CPR. SS BLIST.
R	ALEVE	CPR.	AU LIEU DE 220 MG	PO	1*30 CPR. SS BLIST.
H RR	ALKERAN	PDRE P. PREP. INJ.	50 MG	IVIA	1*1 AMP. SOLV. 10 ML
RR	ALKERAN	PDRE P. PREP. INJ.	AU LIEU DE 50 MG	IVIA	1*1 AMP. SOLV. 10 ML
H RR	CYCLOBLASTINE-1000	PDRE P. PREP. INJ.	1000 MG	IV	1*1 VIALS
RR	CYCLOBLASTINE-1000	PDRE P. PREP. INJ.	AU LIEU DE 1000 MG	IV	1*1 VIALS
H RR	CYCLOBLASTINE-200	PDRE P. PREP. INJ.	200 MG	IV	1*10 VIALS
RR	CYCLOBLASTINE-200	PDRE P. PREP. INJ.	AU LIEU DE 200 MG	IV	1*10 VIALS
H RR	CYCLOBLASTINE-500	PDRE P. PREP. INJ.	500 MG	IV	1*10 VIALS
RR	CYCLOBLASTINE-500	PDRE P. PREP. INJ.	AU LIEU DE 500 MG	IV	1*10 VIALS
H RR	CYTARABINE-FAULDING	SOL. P. PERF.	1 G / 10 ML	IVSC	1*1 FL. 10 ML
RR	CYTARABINE-FAULDING	SOL. P. PERF.	AU LIEU DE 1 G / 10 ML	IVSC	1*1 FL. 10 ML
H RR	CYTARABINE-FAULDING	SOL. P. PERF.	100 G / 1 ML	IVSC	1*5 FL. 1 ML
RR	CYTARABINE-FAULDING	SOL. P. PERF.	AU LIEU DE 100 G / 1 ML	IVSC	1*5 FL. 1 ML
H RR	ENDOXAN	PDRE P. PREP. INJ.	200 MG	IMIV	1*10 AMP.
RR	ENDOXAN	PDRE P. PREP. INJ.	AU LIEU DE 200 MG	IMIV	1*10 AMP.
H RR	ENDOXAN	PDRE P. PREP. INJ.	500 MG	IMIV	1*1 AMP.
RR	ENDOXAN	PDRE P. PREP. INJ.	AU LIEU DE 500 MG	IMIV	1*1 AMP.
H RR	HOLOXAN	PDRE P. PREP. INJ.	1 G	IV	1*1 FL.
RR	HOLOXAN	PDRE P. PREP. INJ.	AU LIEU DE 1 G	IV	1*1 FL.
H RR	HOLOXAN	PDRE P. PREP. INJ.	2 G	IV	1*1 FL.
RR	HOLOXAN	PDRE P. PREP. INJ.	AU LIEU DE 2 G	IV	1*1 FL.
H RR	HOLOXAN	PDRE P. PREP. INJ.	200 MG	IV	1*1 FL.
RR	HOLOXAN	PDRE P. PREP. INJ.	AU LIEU DE 200 MG	IV	1*1 FL.

H RR	HOLOXAN	PDRE P. PREP. INJ.	500 MG AU LIEU DE	IV	1*1 FL.
RR	HOLOXAN	PDRE P. PREP. INJ.	500 MG	IV	1*1 FL.
RR	IMITREX	SUPP.	25 MG AU LIEU DE	PR	1*2 SUPP.
R	IMITREX	SUPP.	25 MG	PR	1*2 SUPP.
RR	IMITREX	SUPP.	25 MG AU LIEU DE	PR	1*6 SUPP.
R	IMITREX	SUPP.	25 MG	PR	1*6 SUPP.
RR	IMITREX	SUPP.	25 MG AU LIEU DE	PR	1*12 SUPP.
R	IMITREX	SUPP.	25 MG	PR	1*12 SUPP.
R	INDOCOLLYRE	COLL.	0,1 PC AU LIEU DE	CO	1*1 SOL. 5 ML
R	INDOCOLLYRE	COLL.	0,1 PC	CO	1*1 FL. 5 ML
P	ISO-BETADINE BUCCALE	COLLUT.	50 MG / 5 ML AU LIEU DE	BU	1*1 COLLUT. 200 ML
P	ISO-BETADINE	COLLUT.	50 MG / 5 ML	BU	1*1 COLLUT. 200 ML
R	LAURINA	CPR. PELLIC.	AU LIEU DE	PO	1*21 CPR. SS BLIST.
R	TRIMIRON	CPR. PELLIC.		PO	1*21 CPR. SS BLIST.
R	LAURINA	CPR. PELLIC.	AU LIEU DE	PO	3*21 CPR. SS BLIST.
R	TRIMIRON	CPR. PELLIC.		PO	3*21 CPR. SS BLIST.
R	LAURINA	CPR. PELLIC.	AU LIEU DE	PO	6*21 CPR. SS BLIST.
R	TRIMIRON	CPR. PELLIC.		PO	6*21 CPR. SS BLIST.
R	LAURINA 28	CPR. PELLIC.	AU LIEU DE	PO	1*28 CPR. SS BLIST.
R	TRIMIRON-28	CPR. PELLIC.		PO	1*28 CPR. SS BLIST.
R	LAURINA-28	CPR. PELLIC.	AU LIEU DE	PO	3*28 CPR. SS BLIST.
R	TRIMIRON-28	CPR. PELLIC.		PO	3*28 CPR. SS BLIST.
R	LAURINA-28	CPR. PELLIC.	AU LIEU DE	PO	6*28 CPR. SS BLIST.
R	TRIMIRON-28	CPR. PELLIC.		PO	6*28 CPR. SS BLIST.
H RR	LEDERTREXATE CONCENTRATE	SOL. P. PERF.	100 MG / 1 ML	IV	1*1 FL. CONCENTRE 1 ML

RR	LEDERTREXATE CONCENTRATE SOL. P. PERF.		AU LIEU DE		
H RR	LEDERTREXATE CONCENTRATE SOL. P. PERF.		100 MG / 1 ML	IV	1*1 FL. CONCENTRE 1 ML
			100 MG / 1 ML	IV	1*1 FL. CONCENTRE 10 ML
RR	LEDERTREXATE CONCENTRATE SOL. P. PERF.		AU LIEU DE		
H RR	LEDERTREXATE CONCENTRATE SOL. P. PERF.		100 MG / 1 ML	IV	1*1 FL. CONCENTRE 10 ML
			100 MG / 1 ML	IV	1*1 FL. CONCENTRE 50 ML
RR	LEDERTREXATE CONCENTRATE SOL. P. PERF.		AU LIEU DE		
R	MARCAINE	SOL. INJ.	100 MG / 1 ML	IV	1*1 FL. CONCENTRE 50 ML
			0,25 PC		1*5 FIOLES 20 ML + 1*1 BOUCHON CHLOR.
R	MARCAINE	SOL. INJ.	AU LIEU DE		
R	MARCAINE	SOL. INJ.	0,25 PC		1*5 FIOLES 20 ML
			0,5 PC		1*5 FIOLES 20 ML + 1*5 BOUCHON CHLOR.
R	MARCAINE	SOL. INJ.	AU LIEU DE		
R	MARCAINE	SOL. INJ.	0,5 PC		1*5 FIOLES 20 ML
			0,75 PC		1*5 FIOLES 20 ML + 1*5 BOUCHON CHLOR.
R	MARCAINE	SOL. INJ.	AU LIEU DE		
H RR	METHOBLASTINE FORTE R.T.U.-200	SOL. INJ.	0,75 PC		1*5 FIOLES 20 ML
		SOL. INJ.	200 MG / 8 ML	IMIVIAIC	1*1 FL. 8 ML
RR	METHOBLASTINE FORTE R.T.U.-200	SOL. INJ.	AU LIEU DE		
H RR	METHOTREXATUM- PHARMACIA&UP JOHN	SOL INJ.	200 MG / 8 ML	IMIVIAIC	1*1 FL. 8 ML
			100 MG / 1 ML	IMIVIAIT	1*1 FL. CYTOSAFE 10 ML
RR	METHOTREXATUM- PHARMACIA&UP JOHN	SOL INJ.	AU LIEU DE		
H RR	METHOTREXATUM- PHARMACIA&UP JOHN	SOL INJ.	100 MG / 1 ML	IMIVIAIT	1*1 FL. CYTOSAFE 10 ML
			500 MG / 20 ML	IMIVIAIT	1*1 VIAL 20 ML
RR	METHOTREXATUM- PHARMACIA&UP JOHN	SOL INJ.	AU LIEU DE		
H RR	MTX-1000-HEXAL PI	SOL. P. PERF.	500 MG / 20 ML	IMIVIAIT	1*1 VIAL 20 ML
			1000 MG / 40 ML	IV	1*1 FL.
RR	MTX-1000-HEXAL PI	SOL. P. PERF.	AU LIEU DE		
			1000 MG / 40 ML	IV	1*1 FL.

H RR	MTX-50 HEXAL PI	SOL. INJ.	50 MG / 2 ML AU LIEU DE	IV	1*1 FL.
RR	MTX-50-HEXAL PI	SOL. INJ.	50 MG / 2 ML	IV	1*1 FL.
H RR	MTX-50-HEXAL PI	SOL. INJ.	50 MG / 2 MML AU LIEU DE	IV	1*10 FL.
RR	MTX-50-HEXAL PI	SOL. INJ.	50 MG / 2 ML	IV	1*10 FL.
H RR	MTX-500-HEXAL PI	SOL. P. PERF.	500 MG / 20 MML AU LIEU DE	IV	1*1 FL.
RR	MTX-500-HEXAL PI	SOL. P. PERF.	500 MG / 20 ML	IV	1*1 FL.
H RR	MTX-5000-HEXAL PI	SOL. P. PERF.	5000 MG / 200 MML AU LIEU DE	IV	1*1 FL.
RR	MTX-5000-HEXAL PI	SOL. P. PERF.	5000 MG / 200 ML	IV	1*1 FL.
H RR	MUPHORAN	PDRE P. PREP. INJ.	208 MG AU LIEU DE	IV	1*1 VIAL + 1*1 AMP. SOLV. 4 ML
RR	MUPHORAN	PDRE P. PREP. INJ-	208 MG	IV	1*1 VIAL + 1*1 AMP. SOLV. 4 ML
H RR	NITRUMON	PDRE P. PREP. INJ-	100 MG / 3 ML AU LIEU DE	IV	1*+ FL. + 1*1 AMP. SOLV-
RR	NITRUMON	PDRE P. PREP. INJ.	100 MG / 3 ML	IV	1*1 FL. + 1*1 AMP. SOLV-
H RR	PLATISTINE-10	PDRE P. PREP. INJ.	10 MG AU LIEU DE	IV	1*1 FIOLE
RR	PLATISTINE-10	PDRE P. PREP. INJ.	10 MG	IV	1*1 FIOLE
R	SCANDICAINE	SOL. INJ-	1 PC AU LIEU DE		1*5 FL. 20 ML + 1*5 BOUCHONS CHLOROB
R	SCANDICAINE	SOL. INJ.	1 PC		1*5 FL. 20 ML
R	SCANDICAINE	SOL.. INJ-	2 PC AU LIEU DE		1*5 FL. 20 ML + 1*5 BOUCHONS CHLOROB
R	SCANDICAINE	SOL. INJ.	2 PC		1*5 FL. 20 ML
RR	SYNAREL	SOL..	2 MG / 1 ML AU LIEU DE	IN	1*1 SOL. 4 ML
RR	SYNAREL	SOL.	2 MG / 1 ML	IN	1*1 SOL. 6,5 ML
RR	SYNAREL	SOL..	2 MG / 1 ML AU LIEU DE	IN	1*1 SOL. 8 ML
RR	SYNAREL	SOL.	2 MG / 1 ML	IN	1*1 SOL. 10 MLV

R	TIMOLOL-CHAUVIN	SOL.	0,25 PC AU LIEU DE	CO	1*1 SOL. 10 ML - PE 08.03.2000
R	TIMOLOL-CHAUVIN	SOL.	0,25 PC	CO	1*1 SOL. 5 ML - PE 08.03.2000
R	TIMOLOL-CHAUVIN	SOL.	0,5 PC AU LIEU DE	CO	1*1 SOL. 10 ML - PE 08.03.2000
R	TIMOLOL-CHAUVIN	SOL.	0,5 PC	CO	1*1 SOL. 5 ML - PE 08.03.2000
H RR	TOMUDEX	PDRE P. PREP. P. PERF.	2 MG AU LIEU DE	IV	1*3 FL.
C RR	TOMUDEX	PDRE P. PREP. P. PERF.	2 MG	IV	1*3 FL.
P	VYT GASTRAL	PDRE	AU LIEU DE	PO	1*1 PDRE P. SUSP. OR. 110 G
P	VIT GASTRAL	PDRE		PO	1*1 PDRE 110 G
RR	XYLOCAINE-ASTRA	SOL. INJ.	0,5 PC AU LIEU DE	IMIVSC	1*5 FL. 20 ML + 1*5 BOUCHONS CHLOROBU
RR	XYLOCAINE-ASTRA	SOL. INJ.	0,5 PC	IMIVSC	1*5 FL. 20 ML
RR	XYLOCAINE-ASTRA	SOL. INJ.	1 PC AU LIEU DE	IMIVSC	1*1 FL. 20 ML + 1*1 BOUCHON CHLORO
RR	XYLOCAINE-ASTRA	SOL. INJ.	1 PC	IMIVSC	1*1 SOL. INJ. 20 ML
RR	XYLOCAINE-ASTRA	SOL. INJ.	2 PC AU LIEU DE	IMIVSC	1*1 FL 20 ML + 1*1 BOUCHON CHLORO
RR	XYLOCAINE-ASTRA	SOL. INJ.	2 PC	IMIVSC	1*1 SOL. INJ. 20 ML

D) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT ACTUELLEMENT HORS MARCHE (COMMERCIALISATION INTERROMPUE, MAIS AMM EN VIGUEUR)

RR	FLEMOXIN SOLUTAB	CPR. PED.	250 MG	POBU	1*16 CPR. SEC.
R	SPERSACARPIN	POMM.	3 PC	CO	1*1 POMM. 5 G
RR	UNIDOX SOLUTAB	CPR. SOL.	100 MG	PO	1*10 CPR. SS BLIST.

E) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT REMIS SUR LE MARCHE

R	COMBIVENT	SOL.		IH	1*20 VIALS U.D.
---	-----------	------	--	----	-----------------



**LISTE  
DES MEDICAMENTS A USAGE HUMAIN ADMIS A LA VENTE DANS LE  
GRAND-DUCHE DE LUXEMBOURG.**

(ANNEXE DE L'ARRETE MINISTERIEL DU 13 JANVIER 1988 PUBLIE AU MEMORIAL, RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE, B NRO 7 DU 8 FEVRIER 1988, PAGE 260)

149<sup>E</sup> MODIFICATION ( 29 NOVEMBRE 2000)

A) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT AJOUTES A LA LISTE DES PRODUITS ADMIS A LA VENTE.

RR	ACICLOVIR-FAULDING	SOL. P. PERF.	25 MG / 1 ML	IV	1*1 FL. 40 ML
RR	ACICLOVIR-FAULDING	SOL. P. PERF.	25 MG / 1 ML	IV	1*1 FL. 10 ML
RR	ACICLOVIR-FAULDING	SOL. P. PERF.	25 MG / 1 ML	IV	1*1 FL. 20 ML
RR	ACTOS	CPR.	15 MG	PO	1*28 CPR.
RR	ACTOS	CPR.	15 MG	PO	1*50 CPR.
RR	ACTOS	CPR.	15 MG	PO	1*98 CPR.
R	AIROMIR AUTOHALER	AER.	100 MCG / 1 D.	IH	1*1 INH. 200 D.
R	APTEOR	CPR. PELLIC.	160 MG	PO	1*30 CPR. SS BLIST.
R	APTEOR	CPR. PELLIC.	160 MG	PO	1*90 CPR. SS BLIST.
H RR	AREDIA	PDRE P. PREP. P. PERF.	15 MG	IV	1*10 FL. AMP. + 1*10 AMP. SOLV.
RR	AVANDIA	CPR. PELLIC-	1 MG	PO	1*56 CPR. SS BLIST.
RR	AVANDIA	CPR. PELLIC-	2 MG	PO	1*56 CPR. SS BLIST.
RR	AVANDIA	CPR. PELLIC-	2 MG	PO	1*56 CPR. SS BLIST.
RR	AVANDIA	CPR. PELLIC-	2 MG	PO	1*112 CPR. SS BLIST.
RR	AVANDIA	CPR. PELLIC-	4 MG	PO	1*7 CPR. SS BLIST.
RR	AVANDIA	CPR. PELLIC-	4 MG	PO	1*28 CPR. SS BLIST.
RR	AVANDIA	CPR. PELLIC-	4 MG	PO	1*56 CPR. SS BLIST.
RR	AVANDIA	CPR. PELLIC-	4 MG	PO	1*56 CPR. SS BLIST.
RR	AVANDIA	CPR. PELLIC-	4 MG	PO	1*112 CPR. SS BLIST.
RR	AVANDIA	CPR. PELLIC-	8 MG	PO	1*7 CPR. SS BLIST.
RR	AVANDIA	CPR. PELLIC-	8 MG	PO	1*28 CPR. SS BLIST.
RR	AVANDIA	CPR. PELLIC-	8 MG	PO	1*112 CPR. SS BLIST.
RR	BECLOMET EASYHALER	PDRE	100 MCG / 1 D.	IH	1*200 D. + 1*1 BOITIER PROTECTION
RR	BECLOMET EASYHALER	PDRE	100 MCG / 1 D.	IH	2*200 D.
RR	BECLOMET EASYHALER	PDRE	400 MCG / 1 D.	IH	1*100 D.
RR	BECLOMET EASYHALER	PDRE	400 MCG / 1 D.	IH	1*100 D. + 1*1 BOITIER PROTECTION
P	BIAFINE	EM.		TO	1*1 EM. 93 G

P	BIAFINE	EM.		TO	1*1 EM. 186 G
H RR	CAELYX	SUSP. P. PERF.	2 MG / 2 ML	IV	1*1 FL. 25 ML
H RR	CAELYX	SUSP. P. PERF.	2 MG / 2 ML	IV	1*10 FL. 25 ML
R	CAPTOPRIL-EG	CPR.	12,5 MG	PO	1*45 CPR. SS BLIST.
R	CAPTOPRIL-EG	CPR.	25 MG	PO	1*45 CPR. SS BLIST.
R	CAPTOPRIL-EG	CPR.	50 MG	PO	1*45 CPR. SS BLIST.
R	CLARINASE 240/10 ONCE DAILY	CPR. LIB. PROL.		PO	1*10 CPR. SS BLIST.
R	CLARINASE 240/10 ONCE DAILY	CPR. LIB. PROL.		PO	1*20 CPR. SS BLIST.
R	CODETHYLINE ERFA	CPR.	5 MG	PO	1*50 CPR. SS BLIST.
P	COSE-ANAL	POMM.		TOPR	1*1 POMM. 20 G
P	COSE-ANAL	SUPP.		PR	1*15 SUPP.
RR	DATSCAN	SOL.		IV	1*1 FL.
R	DICLOFENAC RETARD-BC	CPR. ENT.	25 MG	PO	1*30 CPR. SS BLIST.
R	DICLOFENAC RETARD-BC	CPR. ENT.	25 MG	PO	1*100 CPR. SS BLIST.
R	DICLOFENAC RETARD-BC	CPR. ENT.	50 MG	PO	1*30 CPR. SS BLIST.
R	DICLOFENAC RETARD-BC	CPR. ENT.	50 MG	PO	1*50 CPR. SS BLIST.
R	DICLOFENAC RETARD-BC	CPR. LIB. PROL.	75 MG	PO	1*60 CPR. SS BLIST.
R	DICLOFENAC RETARD-BC	CPR. LIB. PROL.	100 MG	PO	1*30 CPR. SS BLIST.
RR	DICLOFENAC-BC	CPR. ENT.	25 MG	PO	1*30 CPR. SS BLIST.
RR	DICLOFENAC-BC	CPR. ENT.	25 MG	PO	1*100 CPR. SS BLIST.
RR	ENANTYUM	CPR. PELLIC.	25 MG	PO	1*30 CPR. SS BLIST.
R	EPAXAL-BERNA	EM. INJ.		IM	1*1 D. 0,5 ML
S	FENTANYL-HAMELN	SOL. INJ.	50 MCG / 1 ML	IV	1*5 AMP. 2 ML
S	FENTANYL-HAMELN	SOL. INJ.	50 MCG / 1 ML	IV	1*5 AMP. 10 ML
R	FLUAD	SOL. INJ.		IM	1*1 SER. U.D. 0,5 ML
R	FLUVOXAMINE-BC	CPR. PELLIC.	100 MG	PO	1*20 CPR. SS BLIST.
R	FLUVOXAMINE-BC	CPR. PELLIC.	100 MG	PO	1*30 CPR. SS BLIST.
C RR	HELIXATE NEXGEN	PDRE P. PREP. INJ.	250 UI	PO	1*1 FL. VERRE + 1 FL. SOLV. 2,5 ML + 1*1
C RR	HELIXATE NEXGEN	PDRE P. PREP. INJ.	500 UI	PO	1*1 FL. VERRE + 1 FL. SOLV. 2,5 ML + 1*1
C RR	HELIXATE NEXGEN	PDRE P. PREP. INJ.	1000 UI	PO	1*1 FL. VERRE + 1 FL. SOLV. 2,5 ML + 1*1
R	HEPACARE	SUSP. INJ.	20 MCG / 1 ML	IM	1*1 SER.
R	HEPACARE	SUSP. INJ.	20 MCG / 1 ML	IM	1*5 SER.

RR	HERCEPTIN	PDRE P. PREP. P. PERF.	150 MG	IV	1*1 VIAL.
R	HEXAVAC	SUSP. INJ-		IM	1*1 SER.
R	HEXAVAC	SUSP. INJ-		IM	1*1 SER. + 1*1 AIGUILLE
R	HEXAVAC	SUSP. INJ-		IM	1*10 SER.
R	HEXAVAC	SUSP. INJ-		IM	1*10 SER. + 1*10 AIGUILLES
R	HEXAVAC	SUSP. INJ-		IM	1*25 SER.
R	HEXAVAC	SUSP. INJ-		IM	1*25 SER. + 1*25 AIGUILLES
R	HEXAVAC	SUSP. INJ-		IM	1*50 SER.
R	HEXAVAC	SUSP. INJ-		IM	1*50 SER. + 1*50 AIGUILLES
RR	HYDROCORTISONE-ERFA	CPR.	20 MG	PO	1*20 CPR.
R	IMUVAC	SOL. INJ.		SCIM	1*1 SER. 0,5 ML
RR	INFANRIX HEXA	PDRE P. SUSP.		IV	1*1 FL. + 1*1 SER. PREREMPLIE
RR	INFANRIX HEXA	PDRE P. SUSP.		IV	1*1 FL. + 2 AIGUILLES IND. 1*1 SER. PRE
RR	INFANRIX HEXA	PDRE P. SUSP.		IV	1*1 FL. CAPUCHON BIOSET + 1*1 SER. PRER
RR	INFANRIX HEXA	PDRE P. SUSP.		IV	1*1 FL. CAPUCHON BIOSET + 1*1 SER. PREREMPLIE
RR	INFANRIX HEXA	PDRE P. SUSP.		IV	1*10 FL. + 1*10 SER. PREREMPLIES
RR	INFANRIX HEXA	PDRE P. SUSP.		IV	1*10 FL. + 20 AIGUILLES IND. 1*10 SER. PREREMPLIES
RR	INFANRIX HEXA	PDRE P. SUSP.		IV	1*10 FL. CAPUCHON BIOSET + 1*10 SER. PREREMPLIES
RR	INFANRIX HEXA	PDRE P. SUSP.		IV	1*10 FL. CAPUCHON BIOSET + 1*10 SER. PREREMPLIES
RR	INFANRIX HEXA	PDRE P. SUSP.		IV	1*20 FL. + 1*20 SER. PREREMPLIES
RR	INFANRIX HEXA	PDRE P. SUSP.		IV	1*20 FL. + 40 AIGUILLES IND. 1*20 SER. PREREMPLIES
RR	INFANRIX HEXA	PDRE P. SUSP.		IV	1*20 FL. CAPUCHON BIOSET + 1*20 SER. PREREMPLIES
RR	INFANRIX HEXA	PDRE P. SUSP.		IV	1*20 FL. CAPUCHON BIOSET + 1*20 SER. PREREMPLIES
RR	INFANRIX HEXA	PDRE P. SUSP.		IV	1*50 FL. + 1*50 SER. PREREMPLIES
RR	INFANRIX HEXA	PDRE P. SUSP.		IV	1*50 FL. + 100 AIGUILLES IND. 1*50 SER. PREREMPLIES
RR	INFANRIX HEXA	PDRE P. SUSP.		IV	1*50 FL. CAPUCHON BIOSET + 1*50 SER. PREREMPLIES

RR	INFANRIX HEXA	PDRE P. SUSP.		IV	1*1 FL. CAPUCHON BIOSET + 1*50 SER. PREREMPLIES
RR	INFARIX PENTA	SUSP. INJ.		IV	1*1 SER. PREREMPLIE
RR	INFARIX PENTA	SUSP. INJ.		IV	1*1 SER. PREREMPLIE + 1*1 AIG IND
RR	INFARIX PENTA	SUSP. INJ.		IV	1*10 SER. PREREMPLIES
RR	INFARIX PENTA	SUSP. INJ.		IV	1*10 SER. PREREMPLIES + 1*10 AIG.
RR	INFARIX PENTA	SUSP. INJ.		IV	1*20 SER. PREREMPLIES
RR	INFARIX PENTA	SUSP. INJ.		IV	1*20 SER PREREMPLIES + 1*20 AIG.
RR	INFARIX PENTA	SUSP. INJ.		IV	1*50 SER. PREREMPLIES
RR	INFARIX PENTA	SUSP. INJ.		IV	1*50 SER. PREREMPLIES + 1*50 AIG.
RR	KARIL	SOL. INJ.	100 UI / 1 ML	IMIVSC	10*10 AMP.
RR	KARIL	SOL. INJ.	100 UI / 1 ML	IMIVSC	10*10 SER.
RR	KARIL	SOL. P. PERF.	50 UI / 1 ML	IMIVSC	10*10 AMP.
RR	KARIL	SOL. P. PERF.	50 UI / 1 ML	IMIVSC	10*10 SER..
R	KEPPRA	CPR.	250 MG	PO	1*20 CPR. PELLIC.
R	KEPPRA	CPR.	250 MG	PO	1*30 CPR. PELLIC.
R	KEPPRA	CPR.	250 MG	PO	1*50 CPR. PELLIC.
R	KEPPRA	CPR.	250 MG	PO	1*60 CPR. PELLIC.
R	KEPPRA	CPR.	250 MG	PO	1*100 CPR. PELLIC.
R	KEPPRA	CPR.	500 MG	PO	1*10 CPR. PELLIC.
R	KEPPRA	CPR.	500 MG	PO	1*20 CPR. PELLIC.
R	KEPPRA	CPR.	500 MG	PO	1*30 CPR. PELLIC.
R	KEPPRA	CPR.	500 MG	PO	1*50 CPR. PELLIC.
R	KEPPRA	CPR.	500 MG	PO	1*60 CPR. PELLIC.
R	KEPPRA	CPR.	500 MG	PO	1*100 CPR. PELLIC.
R	KEPPRA	CPR.	500 MG	PO	1*120 CPR. PELLIC.
R	KEPPRA	CPR.	500 MG	PO	1*200 CPR. PELLIC.
R	KEPPRA	CPR.	750 MG	PO	1*20 CPR. PELLIC.
R	KEPPRA	CPR.	750 MG	PO	1*30 CPR. PELLIC.
R	KEPPRA	CPR.	750 MG	PO	1*50 CPR. PELLIC.
R	KEPPRA	CPR.	750 MG	PO	1*60 CPR. PELLIC.
R	KEPPRA	CPR.	750 MG	PO	1*80 CPR. PELLIC.
R	KEPPRA	CPR.	750 MG	PO	1*100 CPR. PELLIC.
R	KEPPRA	CPR.	1000 MG	PO	1*20 CPR. PELLIC.

R	KEPPRA	CPR.	1000 MG	PO	1*30 CPR. PELLIC.
R	KEPPRA	CPR.	1000 MG	PO	1*50 CPR. PELLIC.
R	KEPPRA	CPR.	1000 MG	PO	1*60 CPR. PELLIC.
R	KEPPRA	CPR.	1000 MG	PO	1*100 CPR. PELLIC.
R	KEPPRA	CPR.	1000 MG	PO	1*200 CPR. PELLIC.
C RR	KOGENATE	PDRE P. PREP. INJ.	250 UI	PO	1*1 FL. VERRE + 1 FL. SOLV. 2,5 ML + 1*1
C RR	KOGENATE	PDRE P. PREP. INJ.	500 UI	PO	1*1 FL. VERRE + 1 FL. SOLV. 2,5 ML + 1*1
C RR	KOGENATE	PDRE P. PREP. INJ.	1000 UI	PO	1*1 FL. VERRE + 1 FL. SOLV. 2,5 ML + 1*1
R	LIPANTHYL SUPRA	CPR. PELLIC.	160 MG	PO	1*30 CPR. SS BLIST.
R	LIPANTHYL SUPRA	CPR. PELLIC.	160 MG	PO	1*90 CPR. SS BLIST.
P	MESULID	GEL	3 PC	TO	1*1 GEL 30 G
P	MESULID	GEL	3 PC	TO	1*1 GEL 50 G
P	MESULID	GEL	3 PC	TO	1*1 GEL 100 G
P	MESULID	GRAN.	100 MG	PO	1*14 SACH.
P	MESULID	GRAN.	100 MG	PO	1*60 SACH.
R	METFORAL-850	CPR. PELLIC.	850 MG	PO	1*40 CPR. SS BLIST.
R	METFORAL--850	CPR. PELLIC.	850 MG	PO	1*120 CPR. SS BLIST.
RR	MINOCYCLINE-BC	CPR. PELLIC.	50 MG	PO	1*20 CPR. SS BLIST.
RR	MINOCYCLINE-BC	CPR. PELLIC.	50 MG	PO	1*42 CPR. SS BLIST.
RR	MINOCYCLINE-BC	CPR. PELLIC.	100 MG	PO	1*10 CPR. SS BLIST.
RR	MINOCYCLINE-BC	CPR. PELLIC.	100 MG	PO	1*20 CPR. SS BLIST.
R	NOVOMIX-30	SUSP. INJ.	100 UI / 1 ML	SC	1*1 FL. VERRE 10 ML
R	NOVOMIX-30	SUSP. INJ.	100 UI / 1 ML	SC	1*5 FL. VERRE 10 ML
R	NOVOMIX-30 NOVOLET	SUSP. INJ.	100 UI / 1 ML	SC	1*5 SER. 1,5 ML
R	NOVOMIX-30 NOVOLET	SUSP. INJ.	100 UI / 1 ML	SC	1*5 SER. 3 ML
R	NOVOMIX-30 NOVOLET	SUSP. INJ.	100 UI / 1 ML	SC	1*10 SER. 3 ML
R	NOVOMIX-30 PENFILL	SUSP. INJ.	100 UI / 1 ML	SC	1*5 CART. 1,5 ML
R	NOVOMIX-30 PENFILL	SUSP. INJ.	100 UI / 1 ML	SC	1*5 CART. 3 ML
R	NOVOMIX-30 PENFILL	SUSP. INJ.	100 UI / 1 ML	SC	1*10 CART. 3 ML
RR	PROFLOX	CPR. PELLIC.	400 MG	PO	1*5 CPR.
RR	PROFLOX	CPR. PELLIC.	400 MG	PO	1*25 CPR.
RR	PROFLOX	CPR. PELLIC.	400 MG	PO	1*100 CPR.
RR	PROFLOX	CPR. PELLIC.	400 MG	PO	1*200 CPR.
RR	QVAR-100	AER.	100 MCG / 1 D.	IH	1*200 D.

RR	QVAR-100 AUTOHALER	AER.	100 MCG / 1 D.	IH	1*200 D.
RR	QVAR-50	AER.	50 MCG / 1 D.	IH	1*200 D.
RR	QVAR-50 AUTOHALER	AER.	50 MCG / 1 D.	IH	1*200 D.
RR	SANDOSTATIN-1000	SOL. INJ.	1000 MCG / 5 ML	SC	1*10 FL. A US. MULTIPLE
P	SUPRADYNE	CPR. PELLIC.		PO	1*20 CPR.
R	SYLVAN	CPR. PELLIC.		PO	3*21 CPR. SS BLIST.
P	TANTUM VERDE P	CPR.	3 MG	BU	1*20 PAST.
P	TANTUM VERDE P	CPR.	3 MG	BU	1*30 PAST.
RR	TEVETEN-400	CPR. PELLIC.	400 MG	PO	1*28 CPR. SS BLIST.
RR	TOBI	SOL.	300 MG / 5 ML	IH	4*14 AMP. U.D. 5 ML
R	VASEXTEN-10	GELULES ACT. PROL.	10 MG	PO	1*28 CPS SS BLIST.
R	VASEXTEN-10	GELULES ACT. PROL.	10 MG	PO	1*56 CPS SS BLIST.
R	VASEXTEN-20	GELULES ACT. PROL.	20 MG	PO	1*28 CPS SS BLIST.
R	VASEXTEN-20	GELULES ACT. PROL.	20 MG	PO	1*56 CPS SS BLIST.
RR	VIDEX EC	GELULES	125 MG	PO	1*30 GELULES
RR	VIDEX EC	GELULES	200 MG	PO	1*30 GELULES
RR	VIDEX EC	GELULES	250 MG	PO	1*30 GELULES
RR	VIDEX EC	GELULES	400 MG	PO	1*30 GELULES
C RR	VIRAFERON PEG	PDRE P. PREP. INJ.	50 MCG	SC	1*12 FL.112 AMP.1*12 SETS D INJECT
C RR	VIRAFERON PEG	PDRE P. PREP. INJ.	80 MCG	SC	1*12 FL.112 AMP.1*12 SETS D INJECT
C RR	VIRAFERON PEG	PDRE P. PREP. INJ.	100 MCG	SC	1*12 FL.112 AMP.1*12 SETS D INJECT
C RR	VIRAFERON PEG	PDRE P. PREP. INJ.	120 MCG	SC	1*12 FL.112 AMP.1*12 SETS D INJECT
C RR	VIRAFERON PEG	PDRE P. PREP. INJ.	150 MCG	SC	1*12 FL.112 AMP.1*12 SETS D INJECT
R	YASMIN	CPR. PELLIC.		PO	3*21 CPR. SS BLIST.
R	ZANTAC-75	CPR. EFF.	75 MG	PO	1*6 CPR. SS BLIST.
R	ZANTAC-75	CPR. EFF.	75 MG	PO	1*12 CPR. SS BLIST.
R	ZANTAC-75	CPR. EFF.	75 MG	PO	1*24 CPR. SS BLIST.

B) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT SUPPRIMES DE LA LISTE DES PRODUITS ADMIS A LA VENTE

R	ACUPAN	SOL. INJ.	20 MG / 1 ML	IVIM	1*5 AMP. 1 ML
R	ATROMIDIN	CPS	500 MG	PO	1*50 CPS
R	CLIMARA DUO	SYST. THERAP. TD		TO	1*4 SYST. PHASE I+1*4 SYST. PHASE II
R	CLIMARA DUO	SYST. THERAP. TD		TO	3*4 SYST. PHASE I+3*4 SYST. PHASE II

RR	FARLUTAL DEPOT-150	SOL. INJ.	150 MG / 1,5 ML	IM	1*2 SER. INJ. 1,5 ML
R	FLUANXOL	GTES	0,4 PC	PO	1*1 GTES 20 ML
R	FYSIOQUENS	CPR.		PO	3*22 CPR.
P	HERMES MULTI A 3000	CPR. EFF.		PO	1*10 CPR.
P	HERMES MULTI A 3000	CPR. EFF.		PO	1*20 CPR.
RR	INNOHEP-3500	SOL. INJ.	3500 UI / 0,3 ML	SC	1*2 SER. 0,3 ML
RR	INNHOHEP-3500	SOL. INJ.	3500 UI / 0,3 ML	SC	1*10 SER. 0,3 ML
R	INSULINE LENTE M.C.	SUSP. INJ.	100 UI / 1 ML	SC	1*1 FL. 10 ML
RR	LOXAPAC	CPR.	25 MG	PO	1*100 CPR.
RR	LOXAPAC	CPR.	50 MG	PO	1*100 CPR.
R	LYNDIOL	CPR.		PO	3*22 CPR.
R	NITRENDIPIN-10-AZUPHARMA	CPR.	10 MG	PO	1*28 CPR. SS BLIST.
R	NITRENDIPIN-10-AZUPHARMA	CPR.	20 MG	PO	1*28 CPR. SS BLIST.
R	OVANON	CPR.		PO	3*22 CPR. (7+15)
R	OVOSTAT	CPR.		PO	3*22 CPR.
RR	POLYGLOBINE	SOL. P. PERF.	5 PC	IV	1*1 FL. 10 ML
RR	POLYGLOBINE	SOL. P. PERF.	5 PC	IV	1*1 FL. 50 ML
RR	POLYGLOBINE	SOL. P. PERF.	5 PC	IV	1*1 FL. 100 ML
RR	POLYGLOBINE	SOL. P. PERF.	5 PC	IV	1*1 FL. 200 ML
R	PREPULSID	SUPP.	30 MG	PR	1*6 SUPP.
R	VASEXTEN-10	GELULES ACT. PROL.	10 MG	PO	1*20 CPS SS BLIST.
R	VASEXTEN-10	GELULES ACT. PROL.	10 MG	PO	1*50 CPS SS BLIST.
R	VASEXTEN-10	GELULES ACT. PROL.	10 MG	PO	1*100 CPS SS BLIST.
R	VASEXTEN-20	GELULES ACT. PROL.	20 MG	PO	1*20 CPS SS BLIST.
R	VASEXTEN-20	GELULES ACT. PROL.	20 MG	PO	1*50 CPS SS BLIST.
R	VASEXTEN-20	GELULES ACT. PROL.	20 MG	PO	1*100 CPS SS BLIST.

C) LES MODIFICATIONS SUIVANTES SONT APPORTEES AU LIBELLE DES MEDICAMENTS A USAGE HUMAIN

R	AIROMIR AUTOHALER	AER.	100 MCG / 1 D. AU LIEU DE	IH	1*1 INH. 200 D.
R	SALBULINE TM AUTOHALER	AER.	100 MCG / 1 D.	IH	1*1 INH. 200 D.
RR	BECLOMET EASYHALER	PDRE	400 MCG / 1 D. AU LIEU DE	IH	2*100 D.
RR	BECLOMET EASYHALER	PDRE	400 MCG / 1 D.	IH	1*200
RR	CAELYX	SUSP. P. PERF.	2 MG / 2 ML	IV	1*10 FL. 10 ML

RR	CAELYX	SUSP. P. PERF.	AU LIEU DE	IV	1*10 FL
R	CODETHYLINE ERFA	CPR.	2 MG / 2 ML	PO	1*50 CPR. SS BLIST.
			5 MG		
R	CODETHYLINE HOUDE	CPR.	AU LIEU DE	PO	1*50 CPR. SS BLIST.
P	COSE-ANAL	POMM.	5 MG	TOPR	1*1 POMM. 20 G
			AU LIEU DE		
P	NEO-ALCOS-ANAL	POMM-		TOPR	1*1 POMM. 20 G
P	COSE-ANAL	SUPP.		PR	1*15 SUPP.
			AU LIEU DE		
P	NEO-ALCOS-ANAL	SUPP.		PR	1*15 SUPP.
RR	HYDROCORTISONE-ERFA	CPR.	20 MG	PO	1*20 CPR.
			AU LIEU DE		
RR	HYDROCORTISONE-ROUSSEL	CPR.	20 MG	PO	1*20 CPR.
P	TRANSIPEG	PDRE P. SOL.		PO	1*200 SACH. 5,9 G
			AU LIEU DE		
P	TRANSIPEG	PDRE P. SOL.		PO	1*200 SACH 6,9 G

D) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT ACTUELLEMENT HORS MARCHE (COMMERCIALISATION INTERROMPUE, MAIS AMM EN VIGUEUR)

H RR	CYCLOBLASTINE-1000	PDRE P. PREP. INJ.	1000 MG	IV	1*1 VIALS
R	DIAMOX SUSTETS	CPS RET.	250 MG	PO	1*40 SUSTETS
RR	H.R.F.	PDRE P. PREP. INJ.	0,1 MG	IVSC	1*1 FL.+1*1 AMP. SOLV.
RR	KRYPTOCUR	SPRAY	0,2 MG / 1 D.	IN	1*2 FL.+1*2 POMPES--DOS.
RR	LEDERCORT PARENTERAL 80	SOL. INJ.	80 MG / 2 ML	IRIM	1*1 AMP. SER. 2 ML
RR	LEDERTEPA	PDRE P. PREP. INJ.	15 MG	IV	1*1 FL.
RR	LEKTINOL	SOL. INJ.	20000 U / ML	IVSC	1*5 AMP.
R	LODINE	CPR.	200 MG	PO	1*60 CPR.
RR	MINOCIN	PDRE P. PREP. INJ.	100 MG	IV	1*30 FL.
RR	SERESTA	CPR.	15 MG	PO	1*500 CPR. U.D.
RR	ZINNAT-125	GRAN. P. SUSP.	125 MG / 5 ML	PO	1*1 GRAN. P. SUSP. 50 ML

E) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT REMIS SUR LE MARCHE

P	ISO-BETADINE	GEL	10 G / 100 G	TO	1*1 GEL 100 G
---	--------------	-----	--------------	----	---------------



**LISTE  
DES MEDICAMENTS A USAGE HUMAIN ADMIS A LA VENTE DANS LE  
GRAND-DUCHE DE LUXEMBOURG.**

(ANNEXE DE L'ARRETE MINISTERIEL DU 13 JANVIER 1988 PUBLIE AU MEMORIAL, RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE, B NO 7 DU 8 FEVRIER 1988, PAGE 260)

150<sup>E</sup> MODIFICATION (27 DECEMBRE 2000)

A) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT AJOUTES A LA LISTE DES PRODUITS ADMIS A LA VENTE.

R	ADDIGRIP	SUSP. INJ.		IM	1*10 SER. U.D. 0,5 ML
R	AGGRENEX	GELULES		PO	1*60 GELULES RETARD
P	COVICUX	DRG.	200 MG	PO	1*100 DRG.
P	COVICUX	DRG.	200 MG	PO	1*200 DRG.
R	FLUAD	SOL. INJ.		IM	1*10 SER. U.D. 0,5 ML
R	RENITEC PLUS	CPR.	20 MG 6 MG	PO	1*28 CPR. SS BLIST.
R	RENITEC PLUS	CPR.	20 MG 6 MG	PO	1*56 CPR. SS BLIST.
S	SKENAN	GELULES ACT. PROL.	10 MG	PO	1*50 GELULES BLIST
S	SKENAN	GELULES ACT. PROL.	30 MG	PO	1*50 GELULES BLIST
S	SKENAN	GELULES ACT. PROL.	60 MG	PO	1*50 GELULES BLIST
S	SKENAN	GELULES ACT. PROL.	100 MG	PO	1*50 GELULES BLIST
H RR	SYNERCID	PDRE P. PREP. P. PERF.		IV	1*1 VIAL 600 MG
RR	TOFRANIL MITE	DRG.	10 MG	PO	1*20 DRG.
RR	TOFRANIL MITE	DRG.	10 MG	PO	1*50 DRG.
RR	TOFRANIL MITE	DRG.	10 MG	PO	1*100 DRG.
RR	TOFRANIL MITE	DRG.	10 MG	PO	30*20 DRG.
RR	TOFRANIL-25	DRG.	25 MG	PO	1*20 DRG.
RR	TOFRANIL-25	DRG.	25 MG	PO	1*50 DRG.
RR	TOFRANIL-25	DRG.	25 MG	PO	1*100 DRG.
RR	TOFRANIL-25	DRG.	25 MG	PO	30*20 DRG.
P	TRICIDINE DEQUALINIUM	SPRAY		BU	1*1 SPRAY 45 ML

B) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT SUPPRIMES DE LA LISTE DES PRODUITS ADMIS A LA VENTE

RR	BENCAVIR	CPR. PELLIC.	125 MG	PO	1*10 CPR.
RR	BENCAVIR	CPR. PELLIC.	250 MG	PO	1*21 CPR.
RR	BENCAVIR	CPR. PELLIC.	250 MG	PO	1*42 CPR.

RR	BENCAVIR	CPR. PELLIC.	500 MG	PO	1*14 CPR. SS BLIST.
RR	BENCAVIR	CPR. PELLIC.	500 MG	PO	1*21 CPR. SS BLIST.
RR	BENCAVIR	CPR. PELLIC.	500 MG	PO	1*30 CPR. SS BLIST.
RR	BETNELAN VN	CR.		TO	1*1 CR. 30 G
RR	BONEFOS	GELULES	400 MG	PO	1*30 GELULES
RR	BONEFOS	GELULES	400 MG	PO	1*100 GELULES
RR	CELAPORIN	PDRE P. PREP. INJ.	1 G	IMIV	1*5 FIOLES+1*5 AMP. SOLV. 2,5 ML
RR	CELAPORIN	PDRE P. PREP. INJ.	500 G	IMIV	1*5 FIOLES+1*5 AMP. SOLV. 2 ML
R	DYTENZIDE	CPR.		PO	1*112 CPR.
RR	ESTOPAUSE	CPR. ENR.		PO	1*28 CPR. SS BLIST.
RR	ESTOPAUSE	CPR. ENR.		PO	1*56 CPR. SS BLIST.
RR	ESTOPAUSE	CPR. ENR.		PO	1*84 CPR. SS BLIST.
RR	FARLUTAL DEPOT-500	SOL. INJ.	500 MG / 5 ML	IM	1*4 SEINJ. 5 ML
P	HUSTEN-FIEBERSAFT- RATIOPHARM	SOL.		PO	1*1 SOL. 250 ML
RR	ISOTONISCHE KOCHSALZLOES. FRESENIUS	SOL. P. PERF.	0,9 G / 100 ML	IV	1*1 FL. PLAST. 250 ML
RR	ISOTONISCHE KOCHSALZLOES. FRESENIUS	SOL. P. PERF.	0,9 G / 100 ML	IV	1*1 FL. VERRE. 250 ML
RR	LEXOTAN	CPR.	6 MG	PO	1*30 CPR. BAGUETTES
R	NOVOMIX-30	SUSP. INJ.	100 UI / 1 ML	SC	1*1 FL. VERRE 10 ML
R	NOVOMIX-30	SUSP. INJ.	100 UI / 1 ML	SC	1*5 FL. VERRE 10 ML
R	PONTUC	CPR. PELLIC.		PO	1*50 CPR.
R	PONTUC	CPR. PELLIC.		PO	1*100 CPR.
RR	PROMEDROL	SOL. INJ.	40 MG / 0,8 ML	IV	1*1 AMP. 0,8 ML
RR	PROMEDROL	SOL. INJ.	40 MG / 0,8 ML	IV	1*3 AMP. 0,8 ML
RR	PROMEDROL	SOL. INJ.	125 MG / 1,25 ML	IV	1*1 AMP. 1,25 ML
RR	PROMEDROL	SOL. INJ.	250 MG / 2,5 ML	IV	1*1 AMP. 2,5 ML
RR	PROMEDROL	SOL. INJ.	500 MG / 5 ML	IV	1*1 AMP. 5 ML
RR	PROMEDROL	SOL. INJ.	1000 MG / 10 ML	IV	1*1 AMP. 10 ML
R	SANDOPRIL	CPR.	6 MG	PO	1*20 CPR.
R	SANDOPRIL	CPR.	6 MG	PO	1*50 CPR.
R	SANDOPRIL	CPR.	6 MG	PO	1*100 CPR.
RR	TOFRANIL	DRG.	10 MG	PO	1*60 DRG.
RR	TOFRANIL	DRG.	25 MG	PO	1*50 DRG.

RR	TOFRANIL	DRG.	25 MG	PO	1*200 DRG.
RR	TYMELYT	CPR. ENR.	70 MG	PO	1*30 CPR.
RR	TYMELYT	CPR. ENR.	70 MG	PO	1*100 CPR.
RR	WELLFERON	SOL. INJ.	3 MIOUI	IMSC	1*1 AMP. 1 ML
RR	WELLFERON	SOL. INJ.	5 MIOUI	IMSC	1*1 AMP. 1 ML
RR	WELLFERON	SOL. INJ.	10 MIOUI	IMSC	1*1 AMP. 1 ML
RR	WELLVONE	CPR. PELLIC.	250 MG	PO	1*189 CPR.

C) LES MODIFICATIONS SUIVANTES SONT APPORTEES AU LIBELLE DES MEDICAMENTS A USAGE HUMAIN

P	COVICUX	DRG.	200 MG AU LIEU DE	PO	1*100 DRG.
P	FUCOALLIN-200	DRG.	200 MG	PO	1*100 DRG.
P	COVICUX	DRG.	200 MG AU LIEU DE	PO	1*200 DRG.
P	FUCOALLIN-200	DRG.	200 MG	PO	1*200 DRG.
R	PREPULSID	CPR.	5 MG AU LIEU DE	PO	1*30
R	CYPRID	CPR.	5 MG	PO	1*30
R	PREPULSID	SOL.	1 MG / 1 ML AU LIEU DE	PO	1*1 SOL. AD. 1000 ML
R	CYPRID	SOL.	1 MG / 1 ML	PO	1*1 SOL. 100 ML
R	PREPULSID	SOL.	5 MG / 5 ML AU LIEU DE	PO	1*20 SACH. 5 ML
R	CYPRID	SOL.	5 MG / 5 ML	PO	1*20 SACH. 5 ML
R	PREPULSID QUICKLET	CPR.	5 MG AU LIEU DE	PO	1*20 CPR.
R	CYPRID QUICKLET	CPR.	5 MG	PO	1*20 CPR
R	RENITEC PLUS	CPR.	20 MG 6 MG AU LIEU DE	PO	1*28 CPR. SS BLIST.
R	XYNERTEC	CPR.	20 MG 6 MG	PO	1*28 CPR. SS BLIST.
R	RENITEC PLUS	CPR.	20 MG 6 MG AU LIEU DE	PO	1*56 CPR. SS BLIST.
R	XYNERTEC	CPR.	20 MG 6 MG	PO	1*56 CPR. SS BLIST.
P	TRICIDINE DEQUALINIUM	SPRAY	AU LIEU DE	BU	1*1 SPRAY 45 ML

P	BUCO-SPRAY	SPRAY	BU	1*1 SPRAY 45 ML
---	------------	-------	----	-----------------

D) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT ACTUELLEMENT HORS MARCHE (COMMERCIALISATION INTERROMPUE, MAIS AMM EN VIGUEUR)

P	POLY KARAYA	GRAN.		PO	1*30 SACH. 10 G
C RR	PUREGON	PFRE P. PREP. INJ.	50 UI	IMSC	1*1 AMP.+1*1 AMP. SOLV. 1 ML
C RR	PUREGON	PDRE P. PREP. INJ.	50 UI	IMSC	1*3 AMP.+1*3 AMP. SOLV. 1 ML
C RR	PUREGON	PDRE P. PREP. INJ.	50 UI	IMSC	1*5 AMP.+1*5 AMP. SOLV. 1 ML
C RR	PUREGON	PDRE P. PREP. INJ.	100 UI	IMSC	1*3 AMP.+1*3 AMP. SOLV. 1 ML
C RR	PUREGON	PDRE P. PREP. INJ.	100 UI	IMSC	1*5 AMP.+1*5 AMP. SOLV. 1 ML
RR	TOPAMAX	CPR. ENR.	25 MG	PO	1*20 CPR. SS BLIST.
RR	TRISEQUENS	CPR.	4 MG	PO	3*28 CPR.

**LISTE  
DES MEDICAMENTS A USAGE HUMAIN ADMIS A LA VENTE DANS LE  
GRAND-DUCHE DE LUXEMBOURG.**

(ANNEXE DE L'ARRETE MINISTERIEL DU 13 JANVIER 1988 PUBLIE AU MEMORIAL, RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE, B NO 7 DU 8 FEVRIER 1988, PAGE 260)

151<sup>E</sup> MODIFICATION (17 JANVIER 2001)

A) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT AJOUTES A LA LISTE DES PRODUITS ADMIS A LA VENTE.

R	AERODIOL	SPRAY	150 MCG / 1 D.	IN	1*1 FL. 60 D.
C RR	AGENERASE	CPS	50 MG	PO	1*480 CPS
C RR	AGENERASE	CPS	50 MG	PO	1*240 CPS
C RR	AGENERASE	CPS	50 MG	PO	2*240 CPS
C RR	AGENERASE	SOL.	15 MG / 1 ML	PO	1*1 FL. 240 ML
RR	AXETINE-500	CPR.	500 MG	PO	1*20 CPR.
RR	BICLAR 250 KIDS	GRAN. P. SIR.	250 MG / 5 ML	PO	1*1 FL. 80 ML
RR	CIPRAMIL	GTES	40 MG / 1 ML	PO	1*1 GTES 7 ML
RR	CIPRAMIL	GTES	40 MG / 1 ML	PO	1*1 GTES 15 ML
P	DOLAL	SOL.		TO	1*1 LIN. 50 G
P	DOLIGRIPIIL	GRAN.		SLL	1*4 TUBES U.D.
RR	FAMVIR	CPR. PELLIC.	125 MG	PO	10*10 CPR.

RR	FAMVIR	CPR. PELLIC.	250 MG	PO	1*15 CPR.
RR	FAMVIR	CPR. PELLIC.	250 MG	PO	10*15 CPR.
RR	FAMVIR ZOSTER	CPR. PELLIC.	250 MG	PO§	1*21 CPR.
RR	FAMVIR ZOSTER	CPR. PELLIC.	250 MG	PO§	10*21 CPR.
R	FEMOSTON CONTI	CPR. PELLIC.		PO	1*28 CPR. SS BLIST.
P	FLEBOSMIL GE	CPR.	300 MG	PO	1*30 CPR. SS BLIST.
P	FLEBOSMIL GE	PDRE P. SUSP.	300 MG	PO	1*30 SACH.
RR	FOSAMAX	CPR.	5 MG	PO	1*28 CPR. SS BLIST.
RR	FOSAMAX	CPR.	5 MG	PO	1*28 CPR. SS BLIST. U.D.
RR	FOSAMAX	CPR.	5 MG	PO	1*84 CPR. SS BLIST.
P	FUTURAN BALDRIAN MADAUS	CPR. ENR.	165 MG	PO	1*40 CPR. SS BLIST.
P	FUTURAN BALDRIAN MADAUS	CPR. ENR.	165 MG	PO	1*100 CPR. SS BLIST.
H RR	GADOVIST 0,5	SOL. INJ.		IV	1*1 FL. 65 ML
H RR	GADOVIST 1	SOL. INJ.		IV	1*1 FL. 15 ML
H RR	GADOVIST 1	SOL. INJ.		IV	1*1 FL. 30 ML
C RR	GLUSTIN	CPR.	15 MG	PO	1*28 CPR.
C RR	GLUSTIN	CPR.	15 MG	PO	1*50 CPR.
C RR	GLUSTIN	CPR.	15 MG	PO	1*98 CPR.
C RR	GLUSTIN	CPR.	15 MG	PO	1*28 CPR.
C RR	GLUSTIN	CPR.	30 MG	PO	1*50 CPR.
C RR	GLUSTIN	CPR.	30 MG	PO	1*98 CPR.
R	HARUTON	CPR. PELLIC.		PO	1*28 CPR. SS BLIST.
P	JUNIFEN	SIR.	20 MG / 1 ML	PO	1*1 FL. 150 ML
P	JUNIFEN SANS SUCRE	SIR.	100 MG / 5 ML	PO	1*1 FL. 150 ML
RR	KEPPRA	CPR. PELLIC.	250 MG	PO	1*30 CPR. SS BLIST.
RR	KEPPRA	CPR. PELLIC.	250 MG	PO	1*50 CPR. SS BLIST.
RR	KEPPRA	CPR. PELLIC.	250 MG	PO	1*60 CPR. SS BLIST.
RR	KEPPRA	CPR. PELLIC.	250 MG	PO	1*100 CPR. SS BLIST.
RR	KEPPRA	CPR. PELLIC.	500 MG	PO	1*10 CPR. SS BLIST.
RR	KEPPRA	CPR. PELLIC.	500 MG	PO	1*20 CPR. SS BLIST.
RR	KEPPRA	CPR. PELLIC.	500 MG	PO	1*30 CPR. SS BLIST.
RR	KEPPRA	CPR. PELLIC.	500 MG	PO	1*50 CPR. SS BLIST.
RR	KEPPRA	CPR. PELLIC.	500 MG	PO	1*60 CPR. SS BLIST.
RR	KEPPRA	CPR. PELLIC.	500 MG	PO	1*100 CPR. SS BLIST.

RR	KEPPRA	CPR. PELLIC.	500 MG	PO	1*120 CPR. SS BLIST.
RR	KEPPRA	CPR. PELLIC.	500 MG	PO	1*200 CPR. SS BLIST.
RR	KEPPRA	CPR. PELLIC.	750 MG	PO	1*20 CPR. SS BLIST.
RR	KEPPRA	CPR. PELLIC.	750 MG	PO	1*30 CPR. SS BLIST.
RR	KEPPRA	CPR. PELLIC.	750 MG	PO	1*50 CPR. SS BLIST.
RR	KEPPRA	CPR. PELLIC.	750 MG	PO	1*68 CPR. SS BLIST.
RR	KEPPRA	CPR. PELLIC.	750 MG	PO	1*80 CPR. SS BLIST.
RR	KEPPRA	CPR. PELLIC.	750 MG	PO	1*100 CPR. SS BLIST.
RR	KEPPRA	CPR. PELLIC.	1000 MG	PO	1*10 CPR. SS BLIST.
RR	KEPPRA	CPR. PELLIC.	1000 MG	PO	1*20 CPR. SS BLIST.
RR	KEPPRA	CPR. PELLIC.	1000 MG	PO	1*30 CPR. SS BLIST.
RR	KEPPRA	CPR. PELLIC.	1000 MG	PO	1*50 CPR. SS BLIST.
RR	KEPPRA	CPR. PELLIC.	1000 MG	PO	1*60 CPR. SS BLIST.
RR	KEPPRA	CPR. PELLIC.	1000 MG	PO	1*100 CPR. SS BLIST.
RR	KEPPRA	CPR. PELLIC.	1000 MG	PO	1*200 CPR. SS BLIST.
P	KOHLE-COMPRETEN	CPR.	250 MG	PO	1*30 CPR. SS BLIST.
P	KOHLE-COMPRETEN	CPR.	250 MG	PO	1*30 CPR. SS BLIST.
RR	LENTARON DEPOT	PDRE P. PREP. INJ.	250 MG	IM	1*2 AMP.+1*2 AMP. SOLV.
H RR	LIORESAL INTRATHECAL	SOL. INJ.	0,5 MG / 1 ML	TR	1*1 AMP. 5 ML
H RR	LIORESAL INTRATHECAL	SOL. INJ.	2 MG / 1 ML	TR	1*1 AMP. 5 ML
R	LIPOBAY 0,4	CPR. PELLIC.	0,4 MG	PO	1*28 CPR. SS BLIST.
R	LIPOBAY 0,4	CPR. PELLIC.	0,4 MG	PO	1*98 CPR. SS BLIST.
R	LISINOPRIL-MERCK	CPR.	5 MG	PO	1*30 CPR. SS BLIST.
R	LISINOPRIL-MERCK	CPR.	5 MG	PO	1*50 CPR. SS BLIST.
R	LISINOPRIL-MERCK	CPR.	5 MG	PO	1*100 CPR. SS BLIST.
R	LISINOPRIL-MERCK	CPR.	20 MG	PO	1*40 CPR. SS BLIST.
R	LISINOPRIL-MERCK	CPR.	20 MG	PO	1*120 CPR. SS BLIST.
R	LISINOPRIL-MERCK	CPR.	20 MG	PO	1*120 CPR. SS BLIST. U.D.
P	OMEPRAZOL-RPM	CPS	20 MG	PO	1*14 CPS SS BLIST.
P	OMEPRAZOL-RPM	CPS	20 MG	PO	1*30 CPS SS BLIST.
H RR	ORFIRIL	SOL. INJ.	100 MG / 1 ML	IV	1*5 AMP. 3 ML
H RR	ORFIRIL	SOL. INJ.	100 MG / 1 ML	IV	1*5 AMP. 10 ML
C RR	PANRETIN	GEL	0,1 PC	TO	1*1 FL. 60 G
RR	REMERGON	SOL.	15 MG / 1 ML		1*1 FL. 66 ML

P	SONGHA VALERIAN	DRG.		PO	1*30 ORG.
P	SONGHA VALERIAN	DRG.		PO	1*60 DRG.
R	TICLOPIDIN-RATIOPHARM	CPR. PELLIC.	250 MG	PO	1*30 CPR. SS BLIST.
R	TICLOPIDIN-RATIOPHARM	CPR. PELLIC.	250 MG	PO	1*90 CPR. SS BLIST.
R	TIMABAK	COLL.	0,25 PC	CO	1*1 FL. 0,5 ML
R	TIMABAK	COLL.	0,5 PC	CO	1*1 FL. 0,5 ML
H RR	TRACUTIL	SOL. P. PERF.		IV	1*5 AMP. VERRE A DILUER
RR	TRADONAL	CPR. EFF.	50 MG	PO	1*20 CPR.
H RR	TRACUTIL	SOL. P. PERF.		IV	1*5 AMP. VERRE A DILUER
H RR	TRACUTIL	SOL. P. PERF.		IV	1*50 AMP. VERRE A DILUER
RR	TRADONAL	CPR. EFF.	50 MG	PO	1*20 CPR.
RR	TRADONAL	CPR. EFF.	50 MG	PO	1*30 CPR.
RR	TRADONAL	CPR. EFF.	50 MG	PO	1*60 CPR.
RR	UBIT	GRAN.		PO	1*1 SACH.
R	UNI DIAMICRON	CPR. ACT. PROL.	30 MG	PO	1*20 CPR. SS BLIST.
R	UNI DIAMICRON	CPR. AT. PROL.	30 MG	PO	1*30 CPR. SS BLIST.
R	VOLTAREN 100	SUPP.	100 MG	PR	40*10 SUPP.
R	VOLTAREN 50	DRG.	50 MG	PO	40*10 DRG.
R	ZANTAC-75	CPR. EFF.	75 MG	PO	1*2 CPR. SS BLIST.
R	ZOCOR	CPR.	80 MG	PO	1*28 CPR. SS BLIST.
R	ZOCOR	CPR.	80 MG	PO	1*28 CPR. SS BLIST. U.D.
R	ZOCOR	CPR.	80 MG	PO	1*56 CPR. SS BLIST.
R	ZOCOR	CPR.	80 MG	PO	1*56 CPR. SS BLIST. U.D.
R	ZOCOR	CPR.	80 MG	PO	1*98 CPR. SS BLIST.
R	ZOCOR	CPR.	80 MG	PO	1*98 CPR. SS. BLIST. U.D.
RR	ZYPREXA	CPR. ENR.	15 MG	PO	1*28 CPR. SS BLIST.
RR	ZYPREXA	CPR. ENR.	15 MG	PO	1*100 CPR.
RR	ZYPREXA	CPR. ENR.	20 MG	PO	1*28 CPR. SS BLIST.
RR	ZYPREXA	CPR. ENR.	20 MG	PO	1*100 CPR.
R	ZYRTEC	CPR. PELLIC.	10 MG	PO	1*60 CPR.

B) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT SUPPRIMES DE LA LISTE DES PRODUITS ADMIS A LA VENTE

RR	FAMVIR	CPR. PELLIC.	250 MG	PO	1*21 CPR.
----	--------	--------------	--------	----	-----------

RR	FAMVIR	CPR. PELLIC.	250 MG	PO	1*42 CPR.
P	FRADYL	PAST.	3,75 MG	BU	1*20 PAST.
R	GYNO PEVARYL	OV.	150 MG	VA	1*3 OV.
R	INOPTOL	COLL.	1 PC	CO	1*1 COLL. 3 ML
H RR	PROKINE-250	PDRE. P. PREP. INJ.	250 MCG	IV	1*1 FL.
H RR	PROKINE-250	PDRE P. PREP. INJ.	250 MCG	IV	1*10 FL.
H RR	PROKINE-500	PDRE P. PREP. INJ.	500 MCG	IV	1*1 FL.
H RR	PROKINE-500	PDRE P. PREP. INJ.	500 MCG	IV	1*10 FL.
P	VECTAVIR	CR.	1 PC	TO	1*1 CR. 5 G

C) LES MODIFICATIONS SUIVANTES SONT APPORTEES AU LIBELLE DES MEDICAMENTS A USAGE HUMAIN

R	ALLERGODIL	COLL.	5 MG / 10 ML	CO	1*1 COLL. 6 ML
P	ALLERGODIL	COLL.	AU LIEU DE 5 MG / 10 ML	CO	1*1 COLL. 6 ML
R	ALLERGODIL	SPRAY	1 MG / 1 ML	IN	1*1 SPRAY 10 ML
P	ALLERGODIL	SPRAY	AU LIEU DE 1 MG / 1 ML	IN	1*1 SPRAY 10 ML
R	ALOMIDE	COLL.	0,1 PC	CO	1*1 COLL. 5 ML
RR	ALOMIDE	COLL.	AU LIEU DE 0,1 PC	CO	1*1 COLL. 5 ML
R	ALOMIDE	COLL.	0,1 PC	CO	1*1 COLL. 15 ML
RR	ALOMIDE	COLL.	AU LIEU DE 0,1 PC	CO	1*1 COLL. 15 ML
P	ALOPEXY	SOL.	2 PC	TO	1*1 SOL. 15 ML - PE 31.01.1996
R	ALOPEXY	SOL.	AU LIEU DE 2 PC	TO	1*1 SOL. 15 ML - PE 31.01.1996
P	ALOPEXY	SOL.	2 PC	TO	1*1 SOL. 60 ML
R	ALOPEXY	SOL.	AU LIEU DE 2 PC	TO	1*1 SOL. 60 ML
P	ALOPEXY	SOL.	2 PC	TO	1*3 FL. 60 ML
R	ALOPEXY	SOL.	AU LIEU DE 2 PC	TO	1*3 FL. 60 ML
R	ALPHOSYL	EM.		TO	1*1 EM. 250 ML
			AU LIEU DE		



P	ALPHOSYL	EM.		TO	1*1 EM 250 ML
R	DUSPATALIN	DRG.	135 MG	PO	1*40 DRG.
			AU LIEU DE		
P	DUSPATALIN	DRG.	135 MG	PO	1*40 DRG.
R	DUSPATALIN	DRG.	135 MG	PO	1*120 DRG.
			AU LIEU DE		
P	DUSPATALIN	DRG.	135 MG	PO	1*120 DRG.
H S	FENTANYL-HAMELN	SOL. INJ.	50 MCG / 1 ML	IV	1*5 AMP. 2 ML - PE 29.11.2000
			AU LIEU DE		
S	FENTANYL-HAMELN	SOL. INJ.	50 MCG / 1 ML	IV	1*5 AMP. 2 ML - PE 29.11.2000
H S	FENTANYL-HAMELN	SOL. INJ.	50 MCG / 1 ML	IV	1*5 AMP. 10 ML - PE 29.11.2000
			AU LIEU DE		
S	FENTANYLHAMELN	SOL. INJ.	50 MCG / 1 ML	IV	1*5 AMP. 10 ML - PE 29.11.2000
P	FLEBOSMIL GE	CPR.	300 MG	PO	1*30 CPR. SS BLIST.
			AU LIEU DE		
P	FLEBOSMIL	CPR.	300 MG	PO	1*30 CPR. SS BLIST.
P	FLEBOSMIL GE	PDRE P. SUSP.	300 MG	PO	1*30 SACH.
			AU LIEU DE		
P	FLEBOSMIL	PDRE P. SUSP.	300 MG	PO	1*30 SACH.
H RR	HERCEPTIN	PDRE P. PREP. PERF.	150 MG	IV	1*1 VIAL
			AU LIEU DE		
RR	HERCEPTIN	PDRE P. PREP. PERF.	150 MG	IV	1*1 VIAL
P	JUNIFEN	SIR.	20 MG / 1 ML	PO	1*1 FL. 150 ML
			AU LIEU DE		
P	JUNIFEN	SIR.	20 MG / 1 ML	PO	1*1 BOUT. PET 100 ML
P	JUNIFEN SANS SUCRE	SIR.	100 MG / 5 ML	PO	1*1 FL.150 ML
			AU LIEU DE		
P	JUNIFEN SANS SUCRE	SIR.	100 MG / 5 ML	PO	100 ML
P	LAMISIL	CR.	1 PC	TO	1*1 CR. 15 G
			AU LIEU DE		
R	LAMISIL	CR.	1 PC	TO	1*1 CR. 15 G
P	LAMISIL	SOL.	1 PC	TO	1*1 SOL. 30 ML - PE 27.05.1998
			AU LIEU DE		
R	LAMISIL	SOL.	1 PC	TO	1*1 SOL. 30 ML - PE 27.05.1998
P	LAMISIL	SPRAY	1 PC	TO	1*1 SPRAY 30 ML - PE 27.05.1998
			AU LIEU DE		

R	LAMISIL	SPRAY	1 PC	TO	1*1 SPRAY 30 ML - PE 27.05.1998
P	LAMISIL DERMGEL	GEL	10 MG / 5 G	TO	1*1 GEL 5 G - PE 24.03.1999
			AU LIEU DE		
R	LAMISIL DERMGEL	GEL	10 MG / 1 G	TO	1*1 GEL 5 G - PE 24.03.1999
P	LAMISIL DERMGEL	GEL	10 MG / 1 G	TO	1*1 GEEL 15 G - PE 24.03.1999
			AU LIEU DE		
R	LAMISIL DERMGEL	GEL	10 MG / 1 G	TO	1*1 GEL 15 G - PE 24.03.1999
P	LAMISIL DERMGEL	GEL	10 MG / 1 G	TO	1*1 GEL 30 G - PE 24.03.1999
			AU LIEU DE		
R	LAMISIL DERMGEL	GEL	10 MG / 1 G	TO	1*1 GEL 30 G - PE 24.03.1999
R	LIVOSTIN	COLL.	0,5 MG / 1 ML	CO	1*1 COLL. 4 ML
			AU LIEU DE		
P	LIVOSTIN	COLL.	0,5 MG / 1 ML	CO	1*1 COLL. 4 ML
R	LIVOSTIN	SPRAY	0,5 MG / 1 ML	IN	1*1 SPRAY 10 ML
			AU LIEU DE		
P	LIVOSTIN	SPRAY	0,5 MG / 1 ML	IN	1*1 SPRAY 10 ML
R	METFORMAX	CPR. PELLIC.	850 MG	PO	1*40 CPR. SS BLIST.
			AU LIEU DE		
R	METFORAL-850	CPR. PELLIC.	850 MG	PO	1*40 CPR. SS BLIST.
R	METFORMAX	CPR. PELLIC.	850 MG	PO	1*120 CPR. SS BLIST.
			AU LIEU DE		
R	METFORAL-850	CPR. PELLIC.	850 MG	PO	1*120 CPR. SS BLIST.
P	NEOXIDIL	SOL.	2 PC	TO	1*1 FL. HDPE 60 ML - PE 05.08.1998
			AU LIEU DE		
R	NEOXIDIL	SOL.	2 PC	TO	1*1 FL. HDPE 60 ML - PE 05.08.1998
P	NEOXIDIL	SOL.	2 PC	TO	1*1 FL. VERRE 60 ML
			AU LIEU DE		
R	NEOXIDIL	SOL.	2 PC	TO	1*1 FL. VERRE 60 ML
P	ROGAINE	GEL	2 PC	TO	1*1 GEL 60 ML
			AU LIEU DE		
R	ROGAINE	GEL	2 PC	TO	1*1 GEL 60 ML
P	ROGAINE	SOL.	2 PC	TO	1*1 SOL. 60 ML
			AU LIEU DE		
R	ROGAINE	SOL.	2 PC	TO	1*1 SOL. 60 ML
RR	TEVETEN-600	CPR. PELLIC.	600 MG	PO	1*28 CPR. SS BLIST.
			AU LIEU DE		

R	TEVETEN-600	CPR. PELLIC.	600 MG	PO	1*28 CPR. SS BLIST.
P	VITAPHAKOL	COLL.	AU LIEU DE	CO	1*1 COLL. 10 ML
R	VITAPHAKOL	COLL.		CO	1*1 COLL. 10 ML
R	VOLTAREN 100	SUPP.	100 MG	PR	40*10 SUPP.
R	VOLTAREN 100	SUPP.	AU LIEU DE 100 MG	PR	30*10 SUPP.
R	VOLTAREN 50	DRG.	50 MG	PO	40*10 DRG.
R	VOLTAREN 50	DRG.	AU LIEU DE 50 MG	PO	30*20 DRG.
H RR	ZENAPAX	SOL. P. PERF.	5 MG / 1 ML	IV	1*1 FL. A DILUER 5 ML - PE 28.04.1999
RR	ZENAPAX	SOL. P. PERF.	AU LIEU DE 5 MG / 1 ML	IV	1*1 FL. A DILUER 5 ML - PE 28.04.1999
H RR	ZENAPAX	SOL. P. PERF.	5 MG / 1 ML	IV	1*3 FL. A DILUER 5 ML
RR	ZENAPAX	SOL. P. PERF.	AU LIEU DE 5 MG / 1 ML	IV	1*3 FL. A DILUER 5 ML

D) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT ACTUELLEMENT HORS MARCHE (COMMERCIALISATION INTERROMPUE, MAIS AMM EN VIGUEUR)

R	BRICANYL INHALET	AER.	0,25 MG / 1 D.	IH	1*1 FL. 10 ML
P	NAAXIA	COLL.	6 PC	CO	1*1 COLL. 10 ML

**LISTE  
DES MEDICAMENTS A USAGE HUMAIN ADMIS A LA VENTE DANS LE  
GRAND-DUCHE DE LUXEMBOURG.**

(ANNEXE DE L'ARRETE MINISTERIEL DU 13 JANVIER 1988 PUBLIE AU MEMORIAL, RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE, B NRO 7 DU 8 FEVRIER 1988, PAGE 260)

152<sup>E</sup> MODIFICATION (14 FEVRIER 2000)

A) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT AJOUTES A LA LISTE DES PRODUITS ADMIS A LA VENTE.

R	AERODIOL	SPRAY	150 MCG / 1 D.	IN	1*3 FL. 60 D.
R	AMLOR	GELULES	5 MG	PO	1*30 GELULES U.D.
^R	AMLOR	GELULES	10 MG	PO	1*30 GELULES U.D.
RR	CHLORURE DE SODIUM-MACO PHARMA	SOL. P. PERF.	0,9 PC	IV	1*1 POCHE BI-LUER 50 ML
RR	CHLORURE DE SODIUM-MACO PHARMA	SOL. P. PERF.	0,9 PC	IV	1*1 POCHE MONOLUER 50 ML

RR	CHLORURE DE SODIUM-MACO PHARMA	SOL. P. PERF.	0,9 PC	IV	1*1 POCHE POLYOLEFINE 50 ML
RR	CHLORURE DE SODIUM-MACO PHARMA	SOL. P. PERF.	0,9 PC	IV	1*1 POCHE BI-LUER 100 ML
RR	CHLORURE DE SODIUM-MACO PHARMA	SOL. P. PERF.	0,9 PC	IV	1*1 POCHE MONOLUER 100 ML
RR	CHLORURE DE SODIUM-MACO PHARMA	SOL. P. PERF.	0,9 PC	IV	1*1 POCHE POLYOLEFINE 100 ML
RR	CHLORURE DE SODIUM-MACO PHARMA	SOL. P. PERF.	0,9 PC	IV	1*1 POCHE BI-LUER 150 ML
RR	CHLORURE DE SODIUM-MACO PHARMA	SOL. P. PERF.	0,9 PC	IV	1*1 POCHE MONOLUER 150 ML
RR	CHLORURE DE SODIUM-MACO PHARMA	SOL. P. PERF.	0,9 PC	IV	1*1 POCHE POLYOLEFINE 150 ML
RR	CHLORURE DE SODIUM-MACO PHARMA	SOL. P. PERF.	0,9 PC	IV	1*1 POCHE BI-LUER 250 ML
RR	CHLORURE DE SODIUM-MACO PHARMA	SOL. P. PERF.	0,9 PC	IV	1*1 POCHE MONOLUER 250 ML
RR	CHLORURE DE SODIUM-MACO PHARMA	SOL. P. PERF.	0,9 PC	IV	1*1 POCHE POLYOLEFINE 250 ML
RR	CHLORURE DE SODIUM-MACO PHARMA	SOL. P. PERF.	0,9 PC	IV	1*1 POCHE BI-LUER 500 ML
RR	CHLORURE DE SODIUM-MACO PHARMA	SOL. P. PERF.	0,9 PC	IV	1*1 POCHE MONOLUER 500 ML
RR	CHLORURE DE SODIUM-MACO PHARMA	SOL. P. PERF.	0,9 PC	IV	1*1 POCHE POLYOLEFINE 500 ML
RR	CHLORURE DE SODIUM-MACO PHARMA	SOL. P. PERF.	0,9 PC	IV	1*1 POCHE BI-LUER 1000 ML
RR	CHLORURE DE SODIUM-MACO PHARMA	SOL. P. PERF.	0,9 PC	IV	1*1 POCHE MONOLUER 1000 ML
RR	CHLORURE DE SODIUM-MACO PHARMA	SOL. P. PERF.	0,9 PC	IV	1*1 POCHE POLYOLEFINE 1000 ML
RR	CHLORURE DE SODIUM-MACO PHARMA	SOL. P. PERF.	0,9 PC	IV	1*1 POCHE BI-LUER 2000 ML
RR	CHLORURE DE SODIUM-MACO PHARMA	SOL. P. PERF.	0,9 PC	IV	1*1 POCHE MONOLUER 2000 ML
RR	CHLORURE DE SODIUM-MACO PHARMA	SOL. P. PERF.	0,9 PC	IV	1*1 POCHE POLYOLEFINE 2000 ML

RR	CLINIMIX M12G20	SOL. PERF.		IV	1*4 POUCHES 2 COMPARTIM. 2000 ML
RR	CLINIMIX M12G20	SOL. PERF.		IV	1*6 POUCHES 2 COMPARTIM. 1500 ML
RR	CLINIMIX M12G20	SOL. PERF.		IV	1*8 POUCHES 2 COMPARTIM. 1000 ML
RR	CLINIMIX M12G20E	SOL. PERF.		IV	1*4 POUCHES 2 COMPARTIM. 2000 ML
RR	CLINIMIX M12G20E	SOL. PERF.		IV	1*6 POUCHES 2 COMPARTIM. 1500 ML
RR	CLINIMIX M12G20E	SOL. PERF.		IV	1*8 POUCHES 2 COMPARTIM. 1000 ML
RR	CLINIMIX N14G30	SOL. PERF.		IV	1*4 POUCHES 2 COMPARTIM. 2000 ML
RR	CLINIMIX N14G30	SOL. PERF.		IV	1*6 POUCHES 2 COMPARTIM. 1500 ML
RR	CLINIMIX N14G30	SOL. PERF.		IV	1*8 POUCHES 2 COMPARTIM. 1000 ML
RR	CLINIMIX N14G30E	SOL. PERF.		IV	1*4 POUCHES 2 COMPARTIM. 2000 ML
RR	CLINIMIX N14G30E	SOL. PERF.		IV	1*6 POUCHES 2 COMPARTIM. 1500 ML
RR	CLINIMIX N14G30E	SOL. PERF.		IV	1*8 POUCHES 2 COMPARTIM. 1000 ML
RR	CLINIMIX N17G35	SOL. PERF.		IV	1*4 POUCHES 2 COMPARTIM. 2000 ML
RR	CLINIMIX N17G35	SOL. PERF.		IV	1*6 POUCHES 2 COMPARTIM. 1500 ML
RR	CLINIMIX N17G35	SOL. PERF.		IV	1*8 POUCHES 2 COMPARTIM. 1000 ML
RR	CLINIMIX N17G35E	SOL. PERF.		IV	1*4 POUCHES 2 COMPARTIM. 2000 ML
RR	CLINIMIX N17G35E	SOL. PERF.		IV	1*6 POUCHES 2 COMPARTIM. 1500 ML
RR	CLINIMIX N17G35E	SOL. PERF.		IV	1*8 POUCHES 2 COMPARTIM. 1000 ML
RR	CLINIMIX N9G15E	SOL. PERF.		IV	1*4 POUCHES 2 COMPARTIM. 2000 ML
RR	CLINIMIX N9G15E	SOL. PERF.		IV	1*6 POUCHES 2 COMPARTIM. 1500 ML
RR	CLINIMIX N9G15E	SOL. PERF.		IV	1*8 POUCHES 2 COMPARTIM. 1000 ML
RR	CLINIMIX N9G20E	SOL. PERF.		IV	1*4 POUCHES 2 COMPARTIM. 2000 ML
RR	CLINIMIX N9G20E	SOL. PERF.		IV	1*6 POUCHES 2 COMPARTIM. 1500 ML
RR	CLINIMIX N9G20E	SOL. PERF.		IV	1*8 POUCHES 2 COMPARTIM. 1000 ML
RR	EULEXIN	CPR.	250 MG	PO	1*84 CPR.
RR	GLUCOSE-MACO PHARMA	SOL. P. PERF.		IV	1*1 POCHE BI-LUER 50 ML
RR	GLUCOSE-MACO PHARMA	SOL. P. PERF.		IV	1*1 POCHE MONOLUER 50 ML
RR	GLUCOSE-MACO PHARMA	SOL. P. PERF.		IV	1*1 POCHE POLYOLEFINE 50 ML
RR	GLUCOSE-MACO PHARMA	SOL. P. PERF.		IV	1*1 POCHE BI-LUER 100 ML
RR	GLUCOSE-MACO PHARMA	SOL. P. PERF.		IV	1*1 POCHE MONOLUER 100 ML
RR	GLUCOSE-MACO PHARMA	SOL. P. PERF.		IV	1*1 POCHE POLYOLEFINE 100 ML
RR	GLUCOSE-MACO PHARMA	SOL. P. PERF.		IV	1*1 POCHE BI-LUER 150 ML
RR	GLUCOSE-MACO PHARMA	SOL. P. PERF.		IV	1*1 POCHE MONOLUER 150 ML
RR	GLUCOSE-MACO PHARMA	SOL. P. PERF.		IV	1*1 POCHE POLYOLEFINE 150 ML

RR	GLUCOSE-MACO PHARMA	SOL. P. PERF.		IV	1*1 POCHE BI-LUER 250 ML
RR	GLUCOSE-MACO PHARMA	SOL. P. PERF.		IV	1*1 POCHE MONOLUER 250 ML
RR	GLUCOSE-MACO PHARMA	SOL. P. PERF.		IV	1*1 POCHE POLYOLEFINE 250 ML
RR	GLUCOSE-MACO PHARMA	SOL. P. PERF.		IV	1*1 POCHE BI-LUER 500 ML
RR	GLUCOSE-MACO PHARMA	SOL. P. PERF.		IV	1*1 POCHE MONOLUER 500 ML
RR	GLUCOSE-MACO PHARMA	SOL. P. PERF.		IV	1*1 POCHE POLYOLEFINE 500 ML
RR	GLUCOSE-MACO PHARMA	SOL. P. PERF.		IV	1*1 POCHE BI-LUER 1000 ML
RR	GLUCOSE-MACO PHARMA	SOL. P. PERF.		IV	1*1 POCHE MONOLUER 1000 ML
RR	GLUCOSE-MACO PHARMA	SOL. P. PERF.		IV	1*1 POCHE POLYOLEFINE 1000 ML
C RR	GONAL-F-600	PDRE P. PREP. INJ.	600 UI / 1 ML	SC	1*1 FL. (VERRE)+1*1 SER. (VERRE)
R	LIOBAY 0,4	CPR. PELLIC.	0,4 MG	PO	1*14 CPR. SS BLIST.
R	LIOBAY 0,4	CPR. PELLIC.	0,4 MG	PO	1*20 CPR. SS BLIST.
R	LIOBAY 0,4	CPR. PELLIC.	0,4 MG	PO	1*30 CPR. SS BLIST.
R	LIOBAY 0,4	CPR. PELLIC.	0,4 MG	PO	1*50 CPR. SS BLIST.
R	LIOBAY 0,4	CPR. PELLIC.	0,4 MG	PO	1*100 CPR. SS BLIST.
R	LIOBAY 0,4	CPR. PELLIC.	0,4 MG	PO	1*160 CPR. SS BLIST.
RR	LUDIOMIL	CPR.	25 MG	PO	1*20 CPR.
RR	LUDIOMIL	CPR.	25 MG	PO	1*50 CPR.
RR	LUDIOMIL	CPR.	25 MG	PO	30*20 CPR.
RR	LUDIOMIL	CPR.	50 MG	PO	1*20 CPR.
RR	LUDIOMIL	CPR.	50 MG	PO	1*50 CPR.
RR	LUDIOMIL	CPR.	50 MG	PO	30*20 CPR.
RR	LUDIOMIL	SOL. INJ.	25 MG / 5 ML	IV	10*10 AMP.
R	NOVOMIX-30 FLEXPEN	SUSP. INJ.	100 UI / 1 ML	SC	1*5 STYLOS PREREMPLIS 3 ML
R	NOVOMIX-30-FLEXPEN	SUSP. INJ.	100 UI / 1 ML	SC	1*10 STYLOS PREREMPLIS 3 ML
R	NOVORAPID FLEXPEN	SOL INJ.	100 UI / 1 ML	SC	1*5 STYLOS PREREMPLIS 3 ML
R	NOVORAPID FLEXPEN	SOL. INJ.	100 UI / 1 ML	SC	1*10 STYLOS PREREMPLIS 3 ML
P	PERDOLAN ADULTES	CPR.		PO	1*20 CPR
P	PERDOLAN ADULTES	CPR.		PO	1*12 CPR
P	PERDOLAN ADULTES	SUPP.		PR	1*12 SUPP.
RR	PERDOLAN DUO	GELULES		PO	1*20 GELULES
P	PERDOLAN ENFANTS	SUPP.		PR	1*12 SUPP.
R	PERDOLAN NOURRISSONS	SUPP.		PR	1*12 SUPP.
R	STALORAL	SOL.		SLPO	1*1 BOITE CURE

R	STALORAL	SOL.		SLPO	1*1 FL. ENTRETIEN 100 IR 10 ML
R	STALORAL	SOL.		SLPO	1*1 FL. ENTRETIEN 300 IR 10 ML
R	UNI DIAMICRON	CPR. ACT. PROL.	30 MG	PO	1*7 CPR. SS BLIST.
R	UNI DIAMICRON	CPR. ACT. PROL.	30 MG	PO	1*7 CPR. U.D.
R	UNI DIAMICRON	CPR. ACT. PROL.	30 MG	PO	1*10 CPR. SS BLIST.
R	UNI DIAMICRON	CPR. ACT. PROL.	30 MG	PO	1*10 CPR. U.D.
R	UNI DIAMICRON	CPR. ACT. PROL.	30 MG	PO	1*14 CPR. SS BLIST.
R	UNI DIAMICRON	CPR. ACT. PROL.	30 MG	PO	1*14 CPR. U.D.
R	UNI DIAMICRON	CPR. ACT. PROL.	30 MG	PO	1*20 CPR. U.D.
R	UNI DIAMICRON	CPR. ACT. PROL.	30 MG	PO	1*28 CPR. SS BLIST.
R	UNI DIAMICRON	CPR. ACT. PROL.	30 MG	PO	1*28 CPR. U.D.
R	UNI DIAMICRON	CPR. ACT. PROL.	30 MG	PO	1*30 CPR. U.D.
R	UNI DIAMICRON	CPR. ACT. PROL.	30 MG	PO	1*56 CPR. SS BLIST.
R	UNI DIAMICRON	CPR. ACT. PROL.	30 MG	PO	1*56 CPR. U.D.
R	UNI DIAMICRON	CPR. ACT. PROL.	30 MG	PO	1*60 CPR. SS BLIST.
R	UNI DIAMICRON	CPR. ACT. PROL.	30 MG	PO	1*60 CPR. U.D.
R	UNI DIAMICRON	CPR. ACT. PROL.	30 MG	PO	1*90 CPR. SS BLIST.
R	UNI DIAMICRON	CPR. ACT. PROL.	30 MG	PO	1*90 CPR. U.D.
R	UNI DIAMICRON	CPR. ACT. PROL.	30 MG	PO	1*100 CPR. SS BLIST.
R	UNI DIAMICRON	CPR. ACT. PROL.	30 MG	PO	1*100 CPR. U.D.
R	UNI DIAMICRON	CPR. ACT. PROL.	30 MG	PO	1*112 CPR. SS BLIST.
R	UNI DIAMICRON	CPR. ACT. PROL.	30 MG	PO	1*112 CPR. U.D.
R	UNI DIAMICRON	CPR. ACT. PROL.	30 MG	PO	1*120 CPR. SS BLIST.
R	UNI DIAMICRON	CPR. ACT. PROL.	30 MG	PO	1*120 CPR. U.D.
R	UNI DIAMICRON	CPR. ACT. PROL.	30 MG	PO	1*180 CPR. SS BLIST.
R	UNI DIAMICRON	CPR. ACT. PROL.	30 MG	PO	1*180 CPR. U.D.
R	UNI DIAMICRON	CPR. ACT. PROL.	30 MG	PO	1*500 CPR. SS BLIST.
R	UNI DIAMICRON	CPR. ACT. PROL.	30 MG	PO	1*500 CPR. U.D.

B) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT SUPPRIMES DE LA LISTE DES PRODUITS ADMIS A LA VENTE

RR	ALLERSET	SOL. INJ.			1*1 COFFR. TRAIT.
RR	ALLERSET	SOL. INJ.			1*1 FL. ENTRETIEN
R	DICLOFENAC RETARD-BC	CPR. ENT.	25 MG	PO	1*30 CPR. SS BLIST.

R	DICLOFENAC RETARD-BC	CPR. ENT.	25 MG	PO	1*100 CPR. SS BLIST.
RR	LUDIOMIL	CPR.	25 MG	PO	1*30 CPR.
RR	LUDIOMIL	CPR.	50 MG	PO	1*30 CPR.
R	MOTRIN	CPR.	2000 MG	PO	1*50 CPR.
R	MOTRIN	CPR.	600 MG	PO	1*50 CPR.
R	URSOFALK	CPS	250 MG	PO	1*100 CPS SS BLIST.

C) LES MODIFICATIONS SUIVANTES SONT APPORTEES AU LIBELLE DES MEDICAMENTS A USAGE HUMAIN

R	DICLOFENAC-BC	CPR. ENT.	50 MG AU LIEU DE	PO	1*30 CPR. SS BLIST. - PE 29.11.2000
R	DICLOFENAC RETARD-BC	CPR. ENT.	50 MG	PO	1*30 CPR. SS BLIST. - PE 29.11.2000
R	DICLOFENAC-BC	CPR. ENT.	50 MG AU LIEU DE	PO	1*50 CPR. SS BLIST. - PE 29.11.2000
R	DICLOFENAC RETARD-ENT.	CPR. ENT.	50 MG	PO	1*50 CPR. SS BLIST. - PE 29.11.2000
P	IMODIUM PLUS	CPR.	AU LIEU DE	BU	1*18 CPR. SS BLIST. - PE 09.09.1998
R	IMODIUM PLUS	CPR.		BU	1*18 CPR. SS BLIST. - PE 09.09.1998
P	IMODIUM PLUS	CPR.	AU LIEU DE	BU	1*20 CPR. SS BLIST. - PE 09.09.1998
R	IMODIUM PLUS	CPR.		BU	1*20 CPR. SS BLIST. - PE 09.09.1998
R	STALORAL	SOL.	AU LIEU DE	SLPO	1*1 FL. ENTRETIEN 100 IR 10 ML
R	STALORAL	SOL.		SLPO	1*1 VIAL 10 ML

D) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT ACTUELLEMENT HORS MARCHE (COMMERCIALISATION INTERROMPUE, MAIS AMM EN VIGUEUR)

R	BUSCOPAN	DRG.	10 MG	PO	1*20 DRG.
P	DENORAL	CPR.		PO	1*20 DRG.
RR	DEPOTHAL	SOL. INJ.		SC	1*1 SET
RR	DICHLOTRIDE	CPR.	50 MG	PO	1*25 CPR.
RR	FLIXOTIDE-50	AER.	50 MCG / 1 D.	IH	1*1 FL. DOSEUR 120 D.
P	KAOPECTATE	SUSP.		PO	1*1 SUSP. 180 ML
RR	LEVANXOL	CPS	10 MG	PO	1*50 CPS
P	OTORALGYL	SOL.	10 MG / 1 ML	OT	1*1 FL. DOS. 15 ML



R	PECTINFANT S	SIR.	200 MG / 100 ML	PO	1*1 SIR. 100 ML
R	THEO-2	GELULES	150 MG	PO	1*60 GELULES
R	TRILUDAN	SUSP.	30 MG / 5 ML	PO	1*1 SUSP. 120 ML

**LISTE**  
**DES MEDICAMENTS A USAGE HUMAIN ADMIS A LA VENTE DANS LE**  
**GRAND-DUCHE DE LUXEMBOURG.**

(ANNEXE DE L'ARRETE MINISTERIEL DU 13 JANVIER 1988 PUBLIE AU MEMORIAL, RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE, B NRO 7 DU 8 FEVRIER 1988, PAGE 260)

153<sup>E</sup> MODIFICATION ( 14 MARS 2001)

A) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT AJOUTES A LA LISTE DES PRODUITS ADMIS A LA VENTE.

RR	ACTIRA	CPR.	400 MG	PO	1*25 CPR.
RR	ACTIRA	CPR.	400 MG	PO	1*50 CPR.
RR	ACTIRA	CPR.	400 MG	PO	1*70 CPR.
RR	ACTIRA	CPR.	400 MG	PO	1*80 CPR.
RR	ACTIRA	CPR.	400 MG	PO	1*80 CPR.U.D.
RR	ACTOS	CPR.	15 MG	PO	1*14 CPR.
RR	ACTOS	CPR.	30 MG	PO	1*14 CPR.
RR	AERIUS	CPR.PELLIC.	5 MG	PO	1*1 CPR.
RR	AERIUS	CPR.PELLIC.	5 MG	PO	1*2 CPR.
RR	AERIUS	CPR.PELLIC.	5 MG	PO	1*3 CPR.
RR	AERIUS	CPR.PELLIC.	5 MG	PO	1*5 CPR.
RR	AERIUS	CPR.PELLIC.	5 MG	PO	1*7 CPR.
RR	AERIUS	CPR.PELLIC.	5 MG	PO	1*10 CPR.
RR	AERIUS	CPR.PELLIC.	5 MG	PO	1*14 CPR.
RR	AERIUS	CPR.PELLIC.	5 MG	PO	1*15 CPR.
RR	AERIUS	CPR.PELLIC.	5 MG	PO	1*20 CPR.
RR	AERIUS	CPR.PELLIC.	5 MG	PO	1*21 CPR.
RR	AERIUS	CPR.PELLIC.	5 MG	PO	1*30 CPR.
RR	AERIUS	CPR.PELLIC.	5 MG	PO	1*50 CPR.
RR	AERIUS	CPR.PELLIC.	5 MG	PO	1*100 CPR.
H RR	AGGRASTAT	SOL.P.PERF.	0,25 MG/1 ML	IV	1*1 FL. 250 ML
P	ARKOGELULES LAMIER BLANC	GELULES	325 MG	PO	1*45 GELULES

P	ARKOGELULES MELISSE	GELULES	275 MG	PO	1*45 GELULES
RR	AROPAX	SUSP.	200 MG	PO	1*1 FL. 140 ML
P	ASS-RATIO	CPR.	500 MG	PO	1*10 CPR.SS BLIST.
P	ASS-RATIO	CPR.	500 MG	PO	1*20 CPR.SS BLIST.
P	ASS-RATIO	CPR.	500 MG	PO	1*50 CPR.SS BLIST.
RR	ATRIDOX	PDRE	44 MG	DE	1*6 SER.U.D.
RR	AVELOX	CPR.ENR.	400 MG	PO	1*5 CPR.SS BLIST.
RR	AVELOX	CPR.ENR.	400 MG	PO	1*25 CPR.SS BLIST.
RR	AVELOX	CPR.ENR.	400 MG	PO	1*50 CPR.SS BLIST.
RR	AVELOX	CPR.ENR.	400 MG	PO	1*70 CPR.SS BLIST.
RR	AVELOX	CPR.ENR.	400 MG	PO	1*80 CPR.SS BLIST.
RR	AVELOX	CPR.ENR.	400 MG	PO	1*80 CPR.U.D.
RR	AVELOX	CPR.ENR.	400 MG	PO	1*100 CPR.SS BLIST.
C RR	BETAFACT	PDRE P.PREP.INJ.	500 UI/10 ML	IV	1*1 FL. +1*1 FL.SOLV. 10 ML
C RR	BETAFACT	PDRE P.PREP.INJ.	1000 UI/20 ML	IV	1*1 FL. +1*1 FL.SOLV. 20 ML
R	BOOSTRIX	SUSP.		IM	1*1 SER.U.D. 0,5 ML
R	BOOSTRIX	SUSP.		IM	1*10 SER.U.D. 0,5 ML
RR	BUDENOFALK	CPS ENT.	3 MG	PO	1*50 CPS
RR	BUDENOFALK	CPS ENT.	3 MG	PO	1*100 CPS
R	CARTEOLOL-ASTA MEDICA	COLL.	10 MG/1 ML	CO	1*1 FL. 5 ML
R	CARTEOLOL-ASTA MEDICA	COLL.	20 MG/1 ML	CO	1*1 FL. 5 ML
R	CORANGIN	CPR.A CROQUER	0,8 MG	BU	1*20 CPR.
R	CORANGIN	CPR.A CROQUER	0,8 MG	BU	1*50 CPR.
R	CORANGIN	CPR.A CROQUER	0,8 MG	BU	1*100 CPR.
R	CORANGIN	SPRAY		BU	1*1 FL.
RR	DATSCAN	SOL.		IV	1*1 FL. 5 ML
RR	DOCCEFACLO 125	PDRE P.SUSP.	125 MG/5 ML	PO	1*1 PDRE P.SUSP. 100 ML
RR	DOCCEFACLO 250	PDRE P.SUSP.	250 MG/5 ML	PO	1*1 PDRE P.SUSP. 60 ML
RR	DOCFLUOXETINE	CPS	20 MG	PO	1*14 CPS
RR	DOCFLUOXETINE	CPS	20 MG	PO	1*28 CPS
RR	DOCFLUOXETINE	CPS	20 MG	PO	1*60 CPS
R	DOCRANITI-150	CPS	50 MG	PO	1*5 CPR.SS BLIST.
R	DOCRANITI-150	CPS	150 MG	PO	1*7 CPR.SS BLIST.
R	DOCRANITI-150	CPS	150 MG	PO	1*8 CPR.SS BLIST.

R	DOCRANITI-150	CPS	150 MG	PO	1*10 CPR.SS BLIST.
R	DOCRANITI-150	CPS	150 MG	PO	1*14 CPR.SS BLIST.
R	DOCRANITI-150	CPS	150 MG	PO	1*15 CPR.SS BLIST.
R	DOCRANITI-150	CPS	150 MG	PO	1*16 CPR.SS BLIST.
R	DOCRANITI-150	CPS	150 MG	PO	1*20 CPR.SS BLIST.
R	DOCRANITI-150	CPS	150 MG	PO	1*24 CPR.SS BLIST.
R	DOCRANITI-150	CPS	150 MG	PO	1*30 CPR.SS BLIST.
R	DOCRANITI-150	CPS	150 MG	PO	1*32 CPR.SS BLIST.
R	DOCRANITI-150	CPS	150 MG	PO	1*40 CPR.SS BLIST.
R	DOCRANITI-150	CPS	150 MG	PO	1*45 CPR.SS BLIST.
R	DOCRANITI-150	CPS	150 MG	PO	1*48 CPR.SS BLIST.
R	DOCRANITI-150	CPS	150 MG	PO	1*50 CPR.SS BLIST.
R	DOCRANITI-150	CPS	150 MG	PO	1*64 CPR.SS BLIST.
R	DOCRANITI-150	CPS	150 MG	PO	1*72 CPR.SS BLIST.
R	DOCRANITI-150	CPS	150 MG	PO	1*75 CPR.SS BLIST.
R	DOCRANITI-150	CPS	150 MG	PO	1*80 CPR.SS BLIST.
R	DOCRANITI-150	CPS	150 MG	PO	1*88 CPR.SS BLIST.
R	DOCRANITI-150	CPS	150 MG	PO	1*90 CPR.SS BLIST.
R	DOCRANITI-150	CPS	150 MG	PO	1*96 CPR.SS BLIST.
R	DOCRANITI-150	CPS	150 MG	PO	1*98 CPR.SS BLIST.
R	DOCRANITI-150	CPS	150 MG	PO	1*100 CPR.SS BLIST.
R	DOCRANITI-150	CPS	150 MG	PO	1*105 CPR.SS BLIST.
R	DOCRANITI-150	CPS	150 MG	PO	1*120 CPR.SS BLIST.
R	DOCRANITI-150	CPS	150 MG	PO	1*150 CPR.SS BLIST.
R	DOCRANITI-300	CPS	300 MG	PO	1*5 CPR.SS BLIST.
R	DOCRANITI-300	CPS	300 MG	PO	1*7 CPR.SS BLIST.
R	DOCRANITI-300	CPS	300 MG	PO	1*8 CPR.SS BLIST.
R	DOCRANITI-300	CPS	300 MG	PO	1*10 CPR.SS BLIST.
R	DOCRANITI-300	CPS	300 MG	PO	1*14 CPR.SS BLIST.
R	DOCRANITI-300	CPS	300 MG	PO	1*15 CPR.SS BLIST.
R	DOCRANITI-300	CPS	300 MG	PO	1*16 CPR.SS BLIST.
R	DOCRANITI-300	CPS	300 MG	PO	1*20 CPR.SS BLIST.
R	DOCRANITI-300	CPS	300 MG	PO	1*24 CPR.SS BLIST.
R	DOCRANITI-300	CPS	300 MG	PO	1*30 CPR.SS BLIST.

R	DOCRANITI-300	CPS	300 MG	PO	1*32 CPR.SS BLIST.
R	DOCRANITI-300	CPS	300 MG	PO	1*40 CPR.SS BLIST.
R	DOCRANITI-300	CPS	300 MG	PO	1*45 CPR.SS BLIST.
R	DOCRANITI-300	CPS	300 MG	PO	1*48 CPR.SS BLIST.
R	DOCRANITI-300	CPS	300 MG	PO	1*50 CPR.SS BLIST.
R	DOCRANITI-300	CPS	300 MG	PO	1*60 CPR.SS BLIST.
R	DOCRANITI-300	CPS	300 MG	PO	1*64 CPR.SS BLIST.
R	DOCRANITI-300	CPS	300 MG	PO	1*72 CPR.SS BLIST.
R	DOCRANITI-300	CPS	300 MG	PO	1*75 CPR.SS BLIST.
R	DOCRANITI-300	CPS	300 MG	PO	1*80 CPR.SS BLIST.
R	DOCRANITI-300	CPS	300 MG	PO	1*88 CPR.SS BLIST.
R	DOCRANITI-300	CPS	300 MG	PO	1*90 CPR.SS BLIST.
R	DOCRANITI-300	CPS	300 MG	PO	1*96 CPR.SS BLIST.
R	DOCRANITI-300	CPS	300 MG	PO	1*98 CPR.SS BLIST.
R	DOCRANITI-300	CPS	300 MG	PO	1*100 CPR.SS BLIST.
R	DOCRANITI-300	CPS	300 MG	PO	1*105 CPR.SS BLIST.
R	DOCRANITI-300	CPS	300 MG	PO	1*112 CPR.SS BLIST.
R	DOCRANITI-300	CPS	300 MG	PO	1*120 CPR.SS BLIST.
R	DOCRANITI-300	CPS	300 MG	PO	1*150 CPR.SS BLIST.
RR	DOCSPIROCHLOR	CPR.		PO	1*56 CPR.
RR	DOCSPIRONO 100	CPR.	100 MG	PO	1*50 CPR.SS BLIST.
RR	DOCSPIRONO 25	CPR.	25 MG	PO	1*50 CPR.SS BLIST.
RR	ELOSALIC	ONG.		TO	1*1 ONG. 1,8 G
RR	ELOSALIC	ONG.		TO	1*1 ONG. 15 G
RR	ELOSALIC	ONG.		TO	1*1 ONG. 45 G
R	ENALAPRIL-RPM	CPR.	5 MG	PO	1*10 CPR.SS BLIST.
R	ENALAPRIL-RPM	CPR.	5 MG	PO	1*28 CPR.SS BLIST.
R	ENALAPRIL-RPM	CPR.	5 MG	PO	1*98 CPR.SS BLIST.
R	ENALAPRIL-RPM	CPR.	20 MG	PO	1*10 CPR.SS BLIST.
R	ENALAPRIL-RPM	CPR.	20 MG	PO	1*28 CPR.SS BLIST.
R	ENALAPRIL-RPM	CPR.	20 MG	PO	1*98 CPR.SS BLIST.
RR	EPREX-5000	SOL.INJ.	5000 UI/0,5 ML	SC	1*6 SER. 0,5 ML
RR	EPREX-6000	SOL.INJ.	6000 UI/0,6 ML	SC	1*6 SER. 0,6 ML
RR	EPREX-7000	SOL.INJ.	7000 UI/0,7 ML	SC	1*6 SER. 0,7 ML

RR	EPREX-8000	SOL.INJ.	8000 UI/0,8 ML	SC	1*6 SER. 0,8 ML
RR	EPREX-9000	SOL.INJ.	9000 UI/0,9 ML	SC	1*6 SER. 0,9 ML
C RR	FACTANE	PDRE P.PREP.INJ.	500 UI/5 ML	IV	1*1 FL+1*1 FL.SOLV.5 ML
C RR	FACTANE	PDRE P.PREP.INJ.	1000 UI/10 ML	IV	1*1 FL. +1*1 FL.SOLV.10 ML
R	FEMOSTON CONTI	CPR.PELLIC.		PO	3*28 CPR.SS BLIST.
H RR	FERRISELTZ	GRAN.EFF.		PO	1*20 SACH. 3 G
H	RR FERRISELTZ	GRAN.EFF.		PO	1*50 SACH. 3 G
RR	FLUOXETINE PSI	CPS	20 MG	PO	1*14 CPS SS BLIST.
RR	FLUOXETINE PSI	CPS	20 MG	PO	1*28 CPS SS BLIST.
RR	FLUOXETINE PSI	CPS	20 MG	PO	1*60 CPS SS BLIST.
RR	FONTEX DISPERSIBLE	CPR.DISP.	20 MG	PO	1*14 CPR.SS BLIST.
RR	FONTEX DISPERSIBLE	CPR.DISP.	20 MG	PO	1*28 CPR.SS BLIST.
RR	FONTEX DISPERSIBLE	CPR.DISP.	20 MG	PO	1*56 CPR.SS BLIST.
H RR	GADOVIST PFS-0,5	SOL.INJ.		IV	1*1 SER. 20 ML
H RR	GADOVIST PFS-1	SOL.INJ.		IV	1*1 SER. 15 ML
C RR	GLUSTIN	CPR.	15 MG	PO	1*14 CPR.
C RR	GLUSTIN	CPR.	30 MG	PO	1*14 CPR.
R	HARUTON CONTI	CPR.PELLIC.		PO	3*28 CPR.SS BLIST.
C RR	HYDROXYUREA-MEDAC	CPS	500 MG	PO	1*50 CPS SS BLIST.
C RR	HYDROXYUREA-MEDAC	CPS	500 MG	PO	1*100 CPS SS BLIST.
R	KETOPROFENE-ETHYPHARM-LP	GELULES	100 MG	PO	1*15 GELULES BLIST.
R	KETOPROFENE-ETHYPHARM-LP	GELULES	100 MG	PO	1*30 GELULES BLIST.
R	KETOPROFENE-ETHYPHARM-LP	GELULES	200 MG	PO	1*15 GELULES BLIST.
R	KETOPROFENE-ETHYPHARM-LP	GELULES	200 MG	PO	1*30 GELULES BLIST.
P	LEMGRIP 650 MENTHOLPDRE		650 MG	PO	1*12 SACH.
P	LEMGRIP 650 MENTHOLPDRE		650 MG	PO	1*16 SACH.
R	LEPTILAN-150	CPR.ENT.	150 MG	PO	1*50 CPR.SS BLIST.
R	LEPTILAN-150	CPR.ENT.	150 MG	PO	1*100 CPR.SS BLIST.
R	LEPTILAN-150	CPR.ENT.	150 MG	PO	1*200 CPR.SS BLIST.
R	LEPTILAN-300	CPR.ENT.	300 MG	PO	1*50 CPR.SS BLIST.
R	LEPTILAN-300	CPR.ENT.	300 MG	PO	1*100 CPR.SS BLIST.
R	LEPTILAN-600	CPR.ENT.	600 MG	PO	1*50 CPR.SS BLIST.
R	LEPTILAN-600	CPR.ENT.	600 MG	PO	1*100 CPR.SS BLIST.
R	LOPRESOR MITE	CPR.PELLIC.	50 MG	PO	1*30 CPR.SEC.SS BLIST.

R	LOPRESOR MITE	CPR.PELLIC.	50 MG	PO	1*100 CPR.SEC.SS BLIST.
C RR	LUVERIS	PDRE P.PREP.INJ.	75 UI	SC	1*1 FL.VERRE +1*1 AMP.SOLV.
C RR	LUVERIS	PDRE P.PREP.INJ.	75 UI	SC	1*1 FL.VERRE +1*1 FL.SOLV.
C RR	LUVERIS	PDRE P.PREP.INJ.	75 UI	SC	1*3 FL.VERRE +1*3 AMP.SOLV.
C RR	LUVERIS	PDRE P.PREP.INJ.	75 UI	SC	1*3 FL.VERRE +1*3 FL.SOLV.
C RR	LUVERIS	PDRE P.PREP.INJ.	75 UI	SC	1*10 FL.VERRE +1*10 AMP.SOLV.
C RR	LUVERIS	PDRE P.PREP.INJ.	75 UI	SC	1*10 FL.VERRE +1*10 FL.SOLV.
RR	METHOTREXATE-FAULDING	SOL.INJ.	1 G /10	MLIVIMIA	1*1 FL.ONCO-TAIN 10 ML
RR	METHOTREXATE-FAULDING	SOL.INJ.	1 G /10	MLIVIMIA	1*1 FL.ONCO-VIAL 50 ML
RR	METHOTREXATE-FAULDING	SOL.INJ.	5 G /50	MLIVIMIA	1*1 FL.ONCO-TAIN 10 ML
RR	METHOTREXATE-FAULDING	SOL.INJ.	5 G /50	MLIVIMIA	1*1 FL.ONCO-VIAL 50 ML
R	MICTONORM	CPR.ENR.	15 MG	PO	1*300 CPR.SEC.BLIST
S	MORPHINE HYDROCHLORATE-EG	CPR.LIB.PROL.	10 MG	PO	1*10 CPR.SS BLIST.
S	MORPHINE HYDROCHLORATE-EG	CPR.LIB.PROL.	10 MG	PO	1*30 CPR.SS BLIST.
S	MORPHINE HYDROCHLORATE-EG	CPR.LIB.PROL.	30 MG	PO	1*10 CPR.SS BLIST.
S	MORPHINE HYDROCHLORATE-EG	CPR.LIB.PROL.	30 MG	PO	1*30 CPR.SS BLIST.
S	MORPHINE HYDROCHLORATE-EG	CPR.LIB.PROL.	60 MG	PO	1*10 CPR.SS BLIST.
S	MORPHINE HYDROCHLORATE-EG	CPR.LIB.PROL.	60 MG	PO	1*30 CPR.SS BLIST.
S	MORPHINE HYDROCHLORATE-EG	CPR.LIB.PROL.	100 MG	PO	1*10 CPR.SS BLIST.
S	MORPHINE HYDROCHLORATE-EG	CPR.LIB.PROL.	100 MG	PO	1*30 CPR.SS BLIST.
S	MORPHINE HYDROCHLORATE-EG	CPR.LIB.PROL.	200 MG	PO	1*10 CPR.SS BLIST.
S	MORPHINE HYDROCHLORATE-EG	CPR.LIB.PROL.	200 MG	PO	1*30 CPR.SS BLIST.
RR	NEOCLARITYN	CPR.PELLIC.	5 MG	PO	1*1 CPR.
RR	NEOCLARITYN	CPR.PELLIC.	5 MG	PO	1*2 CPR.
RR	NEOCLARITYN	CPR.PELLIC.	5 MG	PO	1*3 CPR.
RR	NEOCLARITYN	CPR.PELLIC.	5 MG	PO	1*5 CPR.

RR	NEOCLARITYN	CPR.PELLIC.	5 MG	PO	1*7 CPR.
RR	NEOCLARITYN	CPR.PELLIC.	5 MG	PO	1*10 CPR.
RR	NEOCLARITYN	CPR.PELLIC.	5 MG	PO	1*14 CPR.
RR	NEOCLARITYN	CPR.PELLIC.	5 MG	PO	1*15 CPR.
RR	NEOCLARITYN	CPR.PELLIC.	5 MG	PO	1*20 CPR.
RR	NEOCLARITYN	CPR.PELLIC.	5 MG	PO	1*21 CPR.
RR	NEOCLARITYN	CPR.PELLIC.	5 MG	PO	1*30 CPR.
RR	NEOCLARITYN	CPR.PELLIC.	5 MG	PO	1*50 CPR.
RR	NEOCLARITYN	CPR.PELLIC.	5 MG	PO	1*100 CPR.
H RR	NEOSPECT	PDRE P.PREP.PERF.	47 MCG	IV	1*1 FL.
C RR	NEUROBLOC	SOL.INJ.	5000 UI/1 ML	IM	1*1 FL.VERRE 0,5 ML
C RR	NEUROBLOC	SOL.INJ.	5000 UI/1 ML	IM	1*1 FL.VERRE 1 ML
C RR	NEUROBLOC	SOL.INJ.	5000 UI/1 ML	IM	1*1 FL.VERRE 2 ML
R	NEWACE	CPR.	10 MG	PO	1*28 CPR.
R	NEWACE	CPR.	20 MG	PO	1*28 CPR.
P	OCUGEL	GEL	0,25 PC	CO	1*1 GEL 10 G
RR	OPULIS	CPR.PELLIC.	5 MG	PO	1*1 CPR.SS BLIST.
RR	OPULIS	CPR.PELLIC.	5 MG	PO	1*2 CPR.SS BLIST.
RR	OPULIS	CPR.PELLIC.	5 MG	PO	1*3 CPR.SS BLIST.
RR	OPULIS	CPR.PELLIC.	5 MG	PO	1*5 CPR.SS BLIST.
RR	OPULIS	CPR.PELLIC.	5 MG	PO	1*7 CPR.SS BLIST.
RR	OPULIS	CPR.PELLIC.	5 MG	PO	1*10 CPR.SS BLIST.
RR	OPULIS	CPR.PELLIC.	5 MG	PO	1*14 CPR.SS BLIST.
RR	OPULIS	CPR.PELLIC.	5 MG	PO	1*15 CPR.SS BLIST.
RR	OPULIS	CPR.PELLIC.	5 MG	PO	1*20 CPR.SS BLIST.
RR	OPULIS	CPR.PELLIC.	5 MG	PO	1*21 CPR.SS BLIST.
RR	OPULIS	CPR.PELLIC.	5 MG	PO	1*30 CPR.SS BLIST.
RR	OPULIS	CPR.PELLIC.	5 MG	PO	1*50 CPR.SS BLIST.
RR	OPULIS	CPR.PELLIC.	5 MG	PO	1*100 CPR.SS BLIST.
P	PARA SHAMPOOING	SOL.		TO	1*1 FL. 100 ML
R	PRELIS-100	CPR.PELLIC.	100 MG	PO	1*20 CPR.SEC.SS BLIST.
R	PRELIS-100	CPR.PELLIC.	100 MG	PO	1*50 CPR.SEC.SS BLIST.
R	PRELIS-100	CPR.PELLIC.	100 MG	PO	1*100 CPR.SEC.SS BLIST.
R	PRELIS-50	CPR.PELLIC.	50 MG	PO	1*30 CPR.SEC.SS BLIST.

R	PRELIS-50	CPR.PELLIC.	50 MG	PO	1*50 CPR.SEC.SS BLIST.
R	PRELIS-50	CPR.PELLIC.	50 MG	PO	1*100 CPR.SEC.SS BLIST.
RR	PROFLOX	CPR.PELLIC.	400 MG	PO	1*7 CPR.
RR	PROFLOX	CPR.PELLIC.	400 MG	PO	1*50 CPR.
RR	PROFLOX	CPR.PELLIC.	400 MG	PO	1*70 CPR.
RR	PROFLOX	CPR.PELLIC.	400 MG	PO	1*80 CPR.
RR	PROFLOX	CPR.PELLIC.	400 MG	PO	1*80 CPR.U.D.
H RR	QUIXIL	SOL.			1*2 VIALS 5 ML
P	RADO-SPRAY	LOT.		PO	1*1 FL.SPRAY 150 ML
C	RR REMINYL	CPR.PELLIC.	4 MG	PO	1*56 CPR.SS BLIST.
C	RR REMINYL	CPR.PELLIC.	8 MG	PO	1*112 CPR.SS BLIST.
RR	RIAMET	CPR.		PO	1*16 CPR.
RR	RIAMET	CPR.		PO	1*24 CPR.
RR	RIAMET	CPR.		PO	1*400 CPR.
P	SONGHA	DRG.		PO	1*30 DRG.
P	SONGHA	DRG.		PO	1*60 DRG.
P	SPAGULAX EFFERVESCENT	GRAN.		PO	1*1 GRAN. 200 G
P	SPAGULAX EFFERVESCENT	GRAN.		PO	1*1 GRAN. 700 G
RR	SYMBICORT MITE TURBOHALER	PDRE		IH	1*1 INHALATEUR 60 D.
RR	SYMBICORT MITE TURBOHALER	PDRE		IH	1*1 INHALATEUR 120 D.
RR	SYMBICORT MITE TURBOHALER	PDRE		IH	1*2 INHALATEURS 60 D.
RR	SYMBICORT MITE TURBOHALER	PDRE		IH	1*2 INHALATEURS 120 D.
RR	SYMBICORT MITE TURBOHALER	PDRE		IH	1*3 INHALATEURS 60 D.
RR	SYMBICORT MITE TURBOHALER	PDRE		IH	1*3 INHALATEURS 120 D.
RR	SYMBICORT MITE TURBOHALER	PDRE		IH	1*10 INHALATEURS 60 D.
RR	SYMBICORT MITE TURBOHALER	PDRE		IH	1*10 INHALATEURS 120 D.
RR	SYMBICORT MITE TURBOHALER	PDRE		IH	1*18 INHALATEURS 60 D.
RR	SYMBICORT MITE TURBOHALER	PDRE		IH	1*18 INHALATEURS 120 D.
RR	SYMBICORT TURBOHALER	PDRE		IH	1*1 INHALATEUR 60 D.
RR	SYMBICORT TURBOHALER	PDRE		IH	1*1 INHALATEUR 120 D.
RR	SYMBICORT TURBOHALER	PDRE		IH	1*2 INHALATEURS 60 D.
RR	SYMBICORT TURBOHALER	PDRE		IH	1*2 INHALATEURS 120 D.
RR	SYMBICORT TURBOHALER	PDRE		IH	1*3 INHALATEURS 60 D.
RR	SYMBICORT TURBOHALER	PDRE		IH	1*3 INHALATEURS 120 D.



RR	SYMBICORT TURBOHALER	PDRE		IH	1*10 INHALATEURS 60 D.
RR	SYMBICORT TURBOHALER	PDRE		IH	1*10 INHALATEURS 120 D.
RR	SYMBICORT TURBOHALER	PDRE		IH	1*18 INHALATEURS 60 D.
RR	SYMBICORT TURBOHALER	PDRE		IH	1*18 INHALATEURS 120 D.
R	TIMOLOL-CHAUVIN	SOL.	0,25 PC	CO	1*1 SOL. 10 ML
R	TIMOLOL-CHAUVIN	SOL.	0,5 PC	CO	1*1 SOL. 10 ML
C	RR TRIZIVIR	CPR.PELLIC.		PO	1*40 CPR.SS BLIST.
C	RR TRIZIVIR	CPR.PELLIC.		PO	1*60 CPR.
C	RR TRIZIVIR	CPR.PELLIC.		PO	1*60 CPR.SS BLIST.
C	RR UFT	CPS		PO	1*21 CPS
C	RR UFT	CPS		PO	1*28 CPS
C	RR UFT	CPS		PO	1*35 CPS
C	RR UFT	CPS		PO	1*42 CPS
R	URAPLEX	CPR.PELLIC.	20 MG	PO	1*30 CPR.SS BLIST.
R	URAPLEX	CPR.PELLIC.	20 MG	PO	1*50 CPR.SS BLIST.
R	URAPLEX	CPR.PELLIC.	20 MG	PO	1*100 CPR.SS BLIST.
R	URSOFALK-250	CPS	250 MG	PO	1*100 CPS SS BLIST.
C	RR VIRACEPT	CPR.PELLIC.	250 MG	PO	1*270 CPR.(FL.HPDE)
P	VITAMURUINE	POMM.		TO	1*1 POMM. 45 G

B) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT SUPPRIMES DE LA LISTE DES PRODUITS ADMIS A LA VENTE.

P	ADEQUAD	COLL.		CO	1*1 FL. 10 ML
R	ALLOPURINOL-COX	CPR.ENR.	100 MG	PO	1*60 CPR.SS BLIST.
R	ALLOPURINOL-COX	CPR.ENR.	100 MG	PO	1*100 CPR.SS BLIST.
R	ALLOPURINOL-COX	CPR.ENR.	300 MG	PO	1*30 CPR.SS BLIST.
R	ALLOPURINOL-COX	CPR.ENR.	300 MG	PO	1*90 CPR.SS BLIST.
P	ALPHA-CHYMOTRYPSINE	POMM.	300 UI	TO	1*1 POMM. 20 G
R	ALUPENT	AER.	0,75 MG/1 D.	IH	1*1 AER. 15 ML
P	AMAZYL	POMM.		TO	1*1 POMM. 25 G
P	ANIMINE	DRG.	200 MG	PO	1*20 DRG.
R	APTINE RETARD	CPR.LIB.PROL.	200 MG	PO	1*50 CPR.SS BLIST.
R	APTINE-50	CPR.	50 MG	PO	1*50 CPR.SS BLIST.
R	ATENOLOL-COX	CPR.PELLIC.	50 MG	PO	1*28 CPR.SS BLIST.

R	ATENOLOL-COX	CPR.PELLIC.	50 MG	PO	1*56 CPR.SS BLIST.
R	ATENOLOL-COX	CPR.PELLIC.	100 MG	PO	1*28 CPR.SS BLIST.
R	ATENOLOL-COX	CPR.PELLIC.	100 MG	PO	1*56 CPR.SS BLIST.
RR	AZUCORT	POMM.		TO	1*1 POMM. 15 G
P	B-MIX SUPRA FORTE	DRG.		PO	1*20 DRG.
RR	BAMBEC	CPR.	20 MG	PO	1*30 CPR.SEC.BLIST
R	BRICANYL	CPR.	2,5 MG	PO	1*50 CPR.
R	BRICANYL	CPR.	2,5 MG	PO	1*100 CPR.
R	BRICANYL INHALET	AER.	0,25 MG/1 D.	IH	1*1 FL. 10 ML
P	CARBAMID	CR.	12 G/100 G	TO	1*1 CR. 100 G
RR	CEFMENOXIM COX 0,5G IM	PDRE P.PREP.INJ.	0,5 G	IM	1*3 FL. +1*3 AMP.SOLV. 3 ML
RR	CEFMENOXIM COX 0,5G IV	PDRE P.PREP.INJ.	0,5 G	IV	1*3 FL. +1*3 AMP.SOLV. 5 ML
RR	CEFMENOXIM COX 1G IM	PDRE P.PREP.INJ.	1 G	IM	1*3 FL. +1*3 AMP.SOLV. 3 ML
RR	CEFMENOXIM COX 1G IV	PDRE P.PREP.INJ.	1 G	IV	1*3 FL. +1*3 AMP.SOLV. 10 ML
RR	CEFSULODIN COX 0,5G IM	PDRE P.PREP.INJ.IM	0,5 G	IM	1*1 FL. +1*1 AMP.SOLV. 3 ML
RR	CEFSULODIN COX 0,5G IV	PDRE P.PREP.INJ.IV	0,5 G	IV	1*1 FL. +1*1 AMP.EAU P.P.I 5 ML
RR	CEFSULODIN COX 1G IM	PDRE P.PREP.INJ.IM	1 G	IM	1*1 FL. +1*1 AMP.SOLV.3 ML
RR	CEFSULODIN COX 1G IV	PDRE P.PREP.INJ.IV	1 G	IV	1*1 FL. +1*1 AMP.EAU P. P.I 10 ML
R	CIMETIDINE-COX	CPR.PELLIC.	200 MG	PO	1*20 CPR.SS BLIST.
R	CIMETIDINE-COX	CPR.PELLIC.	200 MG	PO	1*50 CPR.SS BLIST.
R	CIMETIDINE-COX	CPR.PELLIC.	200 MG	PO	1*100 CPR.SS BLIST.
R	CIMETIDINE-COX	CPR.PELLIC.	400 MG	PO	1*56 CPR.SS BLIST.
R	CIMETIDINE-COX	CPR.PELLIC.	800 MG	PO	1*28 CPR.SS BLIST.
RR	CLARAMID	PDRE	50 MG	PO	1*10 SACH.
P	DAGRAVIT TOTAL	DRG.		PO	1*100 DRG.
P	DAGRAVIT TOTAL-8	GTES		PO	1*1 GTTES 30 ML
P	DERMACIDE	SAV.		TO	1*1 PAIN 90 G
R	DERMOFIX	CR.	2 PC	TO	1*1 CR. 15 G
R	DERMOFIX	CR.	2 PC	TO	1*1 CR. 30 G
R	DILTIAZEM-COX	CPR.	60 MG	PO	1*100 CPR.SS BLIST.
RR	DOXYCYCLINE-COX	CPR.DISP.	100 MG	PO	1*10 CPR.SS BLIST.
P	DRIOL	DRG.	250 MG	PO	1*40 DRG.
R	EMLA-PATCH	CR.	5 PC	TO	1*20 PATCHES
P	ENCEPHABOL	DRG.	100 MG	PO	1*50 DRG.

P	ENCEPHABOL	DRG.	100 MG	PO	1*100 DRG.
RR	ERYTHRO-250	PDRE P.SIR.	250 MG/5 ML	PO	1*1 PDRE P.SIR. 80 ML
RR	ERYTHRO-500	PDRE	500 MG	PO	1*16 SACH.
RR	ESCOR	CPS LIB.PROL.	8 MG	PO	1*30 CPS SS BLIST.
RR	ESCOR	CPS LIB.PROL.	8 MG	PO	1*100 CPS SS BLIST.
RR	ESCOR FORTE	CPS LIB.PROL.	16 MG	PO	1*30 CPS SS BLIST.
RR	ESCOR FORTE	CPS LIB.PROL.	16 MG	PO	1*100 CPS SS BLIST.
RR	EUTHYROX-300	CPR.	0,3 MG	PO	1*50 CPR.SS BLIST.
H RR	FOSCAVIR	SOL.P.PERF.	24 MG/1 ML	IV	1*1 SOL.P.PERF. 500 ML
P	FUCA	DRG.		PO	1*60 DRG.
R	FUROSEMIDE-COX	CPR.	40 MG	PO	1*12 CPR.SS BLIST.
R	FUROSEMIDE-COX	CPR.	40 MG	PO	1*50 CPR.SS BLIST.
RR	GENTAMYCINE COX	SOL.INJ.	20 MG	IMIV	1*3 VIALS 2 ML
RR	GENTAMYCINE COX	SOL.INJ.	80 MG	IMIV	1*3 AMP. 2 ML
RR	GENTAMYCINE COX	SOL.INJ.	80 MG	IMIV	1*3 SER. 2 ML
RR	GENTAMYCINE COX	SOL.INJ.	80 MG	IMIV	1*3 VIALS 2 ML
R	GLAUCOFRIN	COLL.		CO	1*1 FL.PDRE LYOPH +1*1 AMP.SOLV.
P	HEPTAMYL	GTTES	250 MG/5 ML	PO	1*1 GTTES 20 ML
P	HEPTAMYL	GTTES	250 MG/5 ML	PO	1*1 GTTES 50 ML
P	HEPTAMYL FORT	CPR.	150 MG	PO	1*20 CPR.
P	HEPTAMYL FORT	CPR.	150 MG	PO	1*50 CPR.
R	HIB-DPT-VACCINOL	SUSP.INJ.		IM	1*1 AMP. 0,5 ML
R	HIB-DPT-VACCINOL	SUSP.INJ.		IM	1*5 AMP. 0,5 ML
R	HIB-DPT-VACCINOL	SUSP.INJ.		IM	1*50 AMP. 0,5 ML
R	HIB-VACCINOL	SOL.INJ.		IM	1*1 FL. 0,5 ML
R	HIB-VACCINOL	SOL.INJ.		IM	1*5 FL. 0,5 ML
R	HIB-VACCINOL	SOL.INJ.		IM	1*50 FL.0,5 ML
P	INABRIN	CPR.	200 MG	PO	1*20 CPR.SS BLIST.
RR	INIPROL	SOL.INJ.	1000000UI /5 ML	IV	1*1 AMP. 5 ML
P	INOTYOL	PDRE		TO	1*1 PDRE 180 G
H R	IOLON	SOL.	5 MG/0,5 ML	CO	1*3 SER. 0,5 ML
H	RR IOMERON-150	SOL.INJ.	150 MG/1 ML	IAIVIP	1*1 FL. 50 ML
H	RR IOMERON-150	SOL.INJ.	150 MG/1 ML	IAIVIP	1*1 FL. 75 ML
H	RR IOMERON-150	SOL.INJ.	150 MG/1 ML	IAIVIP	1*1 FL. 100 ML

H	RR IOMERON-150	SOL.INJ.	150 MG/1 ML	IAVIP	1*1 FL. 150 ML
H	RR IOMERON-150	SOL.INJ.	150 MG/1 ML	IAVIP	1*1 FL. 200 ML
H	RR IOMERON-150	SOL.INJ.	150 MG/1 ML	IAVIP	1*1 FL. 250 ML
H	RR IOMERON-200	SOL.INJ.	200 MG/1 ML	IAVIP	1*1 FL. 50 ML
H	RR IOMERON-200	SOL.INJ.	200 MG/1 ML	IAVIP	1*1 FL. 75 ML
H RR	IOMERON-200	SOL.INJ.	200 MG/1 ML	IAVIP	1*1 FL. 100 ML
H RR	IOMERON-200	SOL.INJ.	200 MG/1 ML	IAVIP	1*1 FL. 150 ML
H RR	IOMERON-200	SOL.INJ.	200 MG/1 ML	IAVIP	1*1 FL. 200 ML
H RR	IOMERON-200	SOL.INJ.	200 MG/1 ML	IAVIP	1*1 FL. 250 ML
H RR	IOMERON-250	SOL.INJ.	250 MG/1 ML	IAVIP	1*1 FL. 75 ML
H RR	IOMERON-250	SOL.INJ.	250 MG/1 ML	IAVIP	1*1 FL. 150 ML
H RR	IOMERON-250	SOL.INJ.	250 MG/1 ML	IAVIP	1*1 FL. 250 ML
H RR	IOMERON-300	SOL.INJ.	300 MG/1 ML	IAVIP	1*1 FL. 20 ML
H RR	IOMERON-300	SOL.INJ.	300 MG/1 ML	IAVIP	1*1 FL. 30 ML
H RR	IOMERON-300	SOL.INJ.	300 MG/1 ML	IAVIP	1*1 FL. 75 ML
H RR	IOMERON-300	SOL.INJ.	300 MG/1 ML	IAVIP	1*1 FL. 150 ML
H RR	IOMERON-300	SOL.INJ.	300 MG/1 ML	IAVIP	1*1 FL. 250 ML
H RR	IOMERON-350	SOL.INJ.	350 MG/1 ML	IAVIP	1*1 FL. 20 ML
H RR	IOMERON-350	SOL.INJ.	350 MG/1 ML	IAVIP	1*1 FL. 30 ML
H RR	IOMERON-350	SOL.INJ.	350 MG/1 ML	IAVIP	1*1 FL. 75 ML
H RR	IOMERON-350	SOL.INJ.	350 MG/1 ML	IAVIP	1*1 FL. 150 ML
H RR	IOMERON-350	SOL.INJ.	350 MG/1 ML	IAVIP	1*1 FL. 250 ML
R	ISOKET	CPR.	5 MG	PO	1*50 CPR.
R	ISOKET	CPR.	10 MG	PO	1*50 CPR.
R	ISOKET RETARD	CPR.	20 MG	PO	1*50 CPR.
R	ISOKET RETARD	CPR.	40 MG	PO	1*50 CPR.
R	ISOKET RETARD	CPR.	60 MG	PO	1*50 CPR.
R	ISOKET RETARD	CPR.	80 MG	PO	1*50 CPR.
RR	KENACORT	CPR.	4 MG	PO	1*30 CPR.
P	LARYNGARSOL	COLLUT.	0,71 G/100 ML	BU	1*1 COLLUT. 30 ML
P	LARYNGARSOL	SPRAY	0,71 G/100 ML	BU	1*1 SPRAY 40 ML
R	METFORMINE-COX	CPR.ENR.	500 MG	PO	1*60 CPR.SS BLIST.
R	METFORMINE-COX	CPR.ENR.	850 MG	PO	1*100 CPR.SS BLIST.
R	METOCLOPRAMIDE-COX	CPR. 10 MG		PO	1*30 CPR.SS BLIST.

R	METOPROLOL-COX	CPR.	100 MG	PO	1*100 CPR.
P	MUCAL	PDRE	3 G	PO	1*20 SACH.
P	MUCORHINYL	GTES		IN	1*1 GTES 15 ML
P	MUCORHINYL	SIR.		PO	1*1 SIR. 125 ML
R	MUSCARAN	SOL.INJ.	5 MG /1	ML	SC 1*5 AMP. 1 ML
R	NAPROXENE-COX	CPR.	500 MG	PO	1*30 CPR.SS BLIST.
R	NEPRESOL	CPR.	25 MG	PO	1*30 CPR.
R	NEPRESOL	CPR.	25 MG	PO	1*50 CPR.
R	NEPRESOL	CPR.	25 MG	PO	1*100 CPR.
R	NEPRESOL	CPR.	25 MG	PO	50*10 CPR.
R	NOOXINE	GELULES	20 MG	PO	1*50 GELULES
R	NOOXINE	GELULES	20 MG	PO	1*100 GELULES
P	NOSCAL	SIR.		PO	1*1 SIR. 125 ML
P	NOSCAL	SIR.		PO	1*1 SIR. 180 ML
P	NOSCAL	SIR.		PO	1*1 SIR. 200 ML
R	OCTELLE-100	SYST.THERAP.TD	100 MCG	TO	1*4 SYST.
R	OCTELLE-100	SYST.THERAP.TD	100 MCG	TO	1*12 SYST.
R	OCTELLE-75	SYST.THERAP.TD	75 MCG	TO	1*4 SYST.
R	OCTELLE-75	SYST.THERAP.TD	75 MCG	TO	1*12 SYST.
P	ORNADE	CPS		PO	1*6 CPS
P	ORNADE	CPS		PO	1*12 CPS
P	ORNADE	CPS		PO	1*24 CPS
R	OSTEOCUR	PDRE P.SUSP.	1,2 G800 UI	PO	1*20 SACH.
R	OSTEOCUR	PDRE P.SUSP.	1,2 G800 UI	PO	1*30 SACH.
R	OSTEOCUR	PDRE P.SUSP.	1,2 G800 UI	PO	1*60 SACH.
R	OSTEOCUR	PDRE P.SUSP.	1,2 G800 UI	PO	1*90 SACH.
R	OSTEOCUR	PDRE P.SUSP.	1,2 G800 UI	PO	1*100 SACH.
RR	PANBESY NYSCAPS	CPS	15,18	MG	PO 1*50 CPS
RR	PENTREXYL	PDRE P.PREP.INJ.	5 G	IMIV	1*1 FIOLE
RR	PRECEF	PDRE P.PREP.INJ.	1 G	IMIV	1*3 FIOLES
RR	PRECEF	PDRE P.PREP.INJ.	1 G	IMIV	1*6 FIOLES
R	PROPRANOLOL-COX	CPR.	40 MG	PO	1*50 CPR.SS BLIST.
R	PROPRANOLOL-COX	CPR.	40 MG	PO	1*100 CPR.SS BLIST.
R	PROPRANOLOL-COX	CPR.	40 MG	PO	1*250 CPR.SS BLIST.

R	RAMACE	GELULES	1,25 MG	PO	1*28 GELULES
R	RAMACE	GELULES	2,5 MG	PO	1*28 GELULES
RR	SOLATRAN	CPS	30 MG	PO	1*60 CPS
RR	SOLATRAN	CPS	45 MG	PO	1*60 CPS
P	TREUPEL	CPR.		PO	1*20 CPR.
P	TREUPEL	CPR.		PO	1*1000 CPR.
RR	URACTONE	CPR.	100 MG	PO	1*30 CPR.SS BLIST.
RR	URONEFREX-125	GELULES	125 MG	PO	1*50 GELULES
RR	URONEFREX-250	GELULES	250 MG	PO	1*50 GELULES
P	VITAMINE C-ROTER	CPR.	50 MG	POBU	1*120 CPR.SS BLIST.
P	VITAMINE C-ROTER	CPR.	50 MG	POBU	1*1000 CPR.
C	RR ZAVEDOS	CPS	5 MG	PO	1*1 CPS SS BLIST.
C	RR ZAVEDOS	CPS	10 MG	PO	1*1 CPS SS BLIST.
C	RR ZAVEDOS	CPS	25 MG	PO	1*1 CPS SS BLIST.

C) LES MODIFICATIONS SUIVANTES SONT APPORTEES AU LIBELLE DES MEDICAMENTS A USAGE HUMAIN.

C RR	BETAFAC	PDRE P.PREP.INJ.	500 UI/10 ML	IV	1*1 FL+1*1 FL.SOLV. 10 ML
C RR	FACTEUR IX-LFB	PDRE P.PREP.INJ.	AU LIEU DE 500 UI/10 ML	IV	1*1 FL. +1*1 FL.SOLV. 10 ML
C RR	BETAFAC	PDRE P.PREP.INJ.	1000 UI/20 ML	IV	1*1 FL. +1*1 FL.SOLV.20 ML
C RR	FACTEUR IX-LFB	PDRE P.PREP.INJ.	AU LIEU DE 1000 UI/20 ML	IV	1*1 FL. +1*1 FL.SOLV. 20 ML
RR	DOCCEFACLO 125	PDRE P.SUSP.	125 MG/5 ML	PO	1*1 PDRE P.SUSP. 100 ML
RR	CEFACLO RANBAXY	PDRE P.SUSP.	AU LIEU DE 125 MG/5 ML	PO	1*1 PDRE P.SUSP. 100 ML
RR	DOCSPIROCHLOR	CPR.		PO	1*56 CPR.
RR	URACTAZIDE	CPR.	AU LIEU DE	PO	1*56 CPR.
RR	DOCSPIRONO 100	CPR.	100 MG	PO	1*50 CPR.SS BLIST.
RR	URACTONE	CPR.	AU LIEU DE 100 MG	PO	1*50 CPR.SS BLIST.
RR	DOCSPIRONO 25	CPR.	25 MG	PO	1*50 CPR.SS BLIST.
RR	URACTONE	CPR.	AU LIEU DE 25 MG	PO	1*50 CPR.SS BLIST.

C	RR FACTANE	PDRE P.PREP.INJ.	500 UI/5 ML	IV	1*1 FL. +1*1 FL.SOLV. 5 ML
C	RR FACTEUR VIII-LFB	PDRE P.PREP.INJ.	AU LIEU DE 500 UI/5 ML	IV	1*1 FL. +1*1 FL.SOLV.5 ML
C	RR FACTANE	PDRE P.PREP.INJ.	1000 UI/10 ML	IV	1*1 FL. +1*1 FL.SOLV. 10 ML
H	RR FACTEUR VIII-LFB	PDRE P.PREP.INJ.	AU LIEU DE 1000 UI/10 ML	IV	1*1 FL. +1*1 FL.SOLV.10 ML
R	HARUTON CONTI	CPR.PELLIC.		PO	1*28 CPR.SS BLIST.
R	HARUTON	CPR.PELLIC.	AU LIEU DE	PO	1*28 CPR.SS BLIST.
R	LOPRESOR	CPR.PELLIC.	100 MG	PO	1*30 CPR.
R	LOPRESOR	CPR.	AU LIEU DE 100 MG	PO	1*30 CPR.
R	LOPRESOR	CPR.PELLIC.	100 MG	PO	1*50 CPR.
R	LOPRESOR	CPR.	AU LIEU DE 100 MG	PO	1*50 CPR.
R	LOPRESOR	CPR.PELLIC.	100 MG	PO	1*100 CPR.
R	LOPRESOR	CPR.	AU LIEU DE 100 MG	PO	1*100 CPR.
R	LOPRESOR	CPR.PELLIC.	100 MG	PO	10*50 CPR.
R	LOPRESOR	CPR.	AU LIEU DE 100 MG	PO	10*50 CPR.
RR	LUDIOMIL	SOL.INJ.	25 MG	IV	1*10 AMP. 2 ML
RR	LUDIOMIL	SOL.INJ.	AU LIEU DE 25 MG	IV	1*10 AMP.
RR	LUDIOMIL	SOL.INJ.	25 MG	IV	10*10 AMP. 2 ML
RR	LUDIOMIL	SOL.INJ.	AU LIEU DE 25 MG	IV	10*10 AMP.
R	NEWACE	CPR.	10 MG	PO	1*28 CPR.
R	ELITEN	CPR.	AU LIEU DE 10 MG	PO	1*28 CPR.
R	NEWACE	CPR.	20 MG	PO	1*28 CPR.
R	ELITEN	CPR.	AU LIEU DE 20 MG	PO	1*28 CPR.
P	SONGHA	DRG.		PO	1*30 DRG.
P	SONGHA VALERIAN	DRG.	AU LIEU DE	PO	1*30 DRG.
P	SONGHA	DRG.		PO	1*60 DRG.

P	SONGHA VALERIAN	DRG.	AU LIEU DE	PO	1*60 DRG.
P	SPAGULAX EFFERVESCENT	GRAN.		PO	1*1 GRAN.200 G
P	SPAGULAX LAXATIF	GRAN.	AU LIEU DE	PO	1*1 GRAN. 200 G
P	SPAGULAX EFFERVESCENT	GRAN.		PO	1*1 GRAN. 700 G
P	SPAGULAX LAXATIF	GRAN.	AU LIEU DE	PO	1*1 GRAN. 700 G
RR	TEVETEN-600	CPR.PELLIC.	600 MG	PO	1*56 CPR.SS BLIST.
R	TEVETEN-600	CPR.PELLIC.	AU LIEU DE 600 MG	PO	1*56 CPR.SS BLIST.
P	VITAMURUINE	POMM.		TO	1*1 POMM. 45 G
P	VITAMORRHUINE	POMM.	AU LIEU DE	TO	1*1 POMM. 45 G

D) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT ACTUELLEMENT HORS MARCHE (COMMERCIALISATION INTERROMPUE, MAIS AMM EN VIGUEUR).

RR	ACTONEL	CPR.ENR.	5 MG	PO	1*84 CPR.SS BLIST.
P	AFEERYL JUNIOR MONO	CPR.	200 MG	PO	1*20 CPR.SS BLIST.
RR	ALBICORT COMPOSITUM	TEINT.		TO	1*1 TEINT. 25 M
RR	ALBICORT OTICUM	SOL.		OT	1*1 SOL. 10 ML
R	AMINOSLOW	CPR.	600 MG	PO	1*60 CPR.
P	ANGIOPHTAL	COLL.	100 MG/1 ML	CO	1*1 COLL. 10 ML
R	ATEBLOC	CPR.	100 MG	PO	1*56 CPR.SEC.
R	ATROVENT	SOL.	0,025 PC	IH	5*1 SOL. 20 ML
R	CONCOR COR	CPR.PELLIC.	3,75 MG	PO	1*30 CPR.SS BLIST.
R	CONCOR COR	CPR.PELLIC.	3,75 MG	PO	1*100 CPR.SS BLIST.
R	CONCOR COR	CPR.PELLIC.	5 MG	PO	1*30 CPR.SS BLIST.
R	CONCOR COR	CPR.PELLIC.	7,5 MG	PO	1*30 CPR.SS BLIST.
R	CONCOR COR	CPR.PELLIC.	7,5 MG	PO	1*100 CPR.SS BLIST.
R	CONCOR COR	CPR.PELLIC.	10 MG	PO	1*30 CPR.SS BLIST.
R	CORDARONE	CPR.	200 MG	PO	1*250 CPR.U.D.
RR	DANATROL	GELULES	100 MG	PO	1*30 GELULES BLIST
RR	DEHYDROBENZPERIDOL	CPR.	5 MG	PO	1*40 CPR.
RR	DEHYDROBENZPERIDOL	CPR.	5 MG	PO	1*240 CPR.



RR	DEHYDROBENZPERIDOL	SOL.INJ.	2,5 MG/1 ML	IMIV	1*50 AMP. 10 ML
RR	DEHYDROBENZPERIDOL	SOL.INJ.	5 MG /2 ML	IMIV	1*5 AMP. 2 ML
RR	DEHYDROBENZPERIDOL	SOL.INJ.	5 MG /2ML	IMIV	1*30 AMP. 2 ML
R	DIASTABOL-100	CPR.	100 MG	PO	1*30 CPR.SS BLIST.
R	DIASTABOL-100	CPR.	100 MG	PO	1*120 CPR.SS BLIST.
R	DIASTABOL-50	CPR.	50 MG	PO	1*30 CPR.SS BLIST.
R	DIASTABOL-50	CPR.	50 MG	PO	1*120 CPR.SS BLIST.
R	DOXIUM-500	GELULES	500 MG	PO	1*50 GELULES BLIST
S	FORTAL	SOL.INJ.	30 MG/1 ML	IMIVSC	1*3 AMP. 1 ML
P	ISOPTO FRIN	COLL.	1,2 MG/1 ML	CO	1*1 COLL. 15 ML
RR	LEDERCORT PARENTERAL 40	SOL.INJ.	40 MG/1 ML	IRIM	1*1 AMP.SER. 1 ML
RR	MATHOINE	CPR.		PO	1*100 CPR.
R	MAXI B 5000	PDRE P.PREP.INJ.		IM	1*24 FIOLES +1*24 AMP.SOLV. 2 ML
P	METAMUCIL	PDRE		PO	1*1 PDRE 400 G
P	METAMUCIL CITRON INSTANT MIX	PDRE	56,1 PC	PO	1*30 SACH.
P	METAMUCIL INSTANT MIX ORANGE	PDRE	3,584 G/6,4 G	PO	1*30 SACH. 6,4 G
P	NEOSYNEPHRINE	GTES	10 MG/1 ML	PO	1*1 GTES 30 ML
R	NIFLURIL	GELULES	250 MG	PO	1*100 GELULES
P	NORMOGASTRYL	CPR.EFF.		PO	1*50 CPR.
R	NYCOPREN	CPR.ENT.	500 MG	PO	1*30 CPR.SS BLIST.
R	NYSTATINE-LABAZ	CR.	25000 U/1 G	VA	1*1 CR. 80 G
P	PE TAM	CPR.	500 MG	PO	1*20 CPR.
R	RIMPARIX	PDRE P.PREP.INJ.		SC	1*1 FL. +1*1 SER.SOLV. 0,5 ML
R	SUPREXON	COLL.		CO	1*1 COLL. 7,5 ML
R	SUPREXON FORTE	COLL.		CO	1*1 COLL. 7,5 ML
S	THALAMONAL	SOL.INJ.		IV	1*1 AMP. 2 ML
S	THALAMONAL	SOL.INJ.		IV	1*30 AMP. 2 ML
R	TOLECTIN	CPS	200 MG	PO	1*100 CPS
P	VEGEBOM	POMM.		TO	1*1 POMM. 45 G

**MEMORIAL**  
Journal Officiel  
du Grand-Duché de  
Luxembourg



**MEMORIAL**  
Amtsblatt  
des Großherzogtums  
Luxemburg

**RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE**

**B — N° 29**

**10 mai 2001**

**S o m m a i r e**

Arrêté grand-ducal du 15 novembre 1999 autorisant Monsieur Fernando Manuel PEREIRA CAIXINHA à changer son nom patronymique actuel en celui de «CAIXINHA» . . . . .	page 620
Arrêté ministériel du 16 février 2001 portant nomination des membres de la commission d'examen de fin de stage des candidats-huissiers de justice . . . . .	620
Arrêté ministériel du 14 mars 2001 portant nomination des membres du Comité interministériel de l'aménagement du territoire . . . . .	621
Arrêté ministériel du 14 mars 2001 portant nomination des membres du Conseil supérieur de l'aménagement du territoire . . . . .	621
Arrêté grand-ducal du 30 mars 2001 portant nomination de différents membres et membres suppléants de la commission spéciale chargée de se prononcer sur les cas visés par l'article 49 sub 3 de la loi modifiée du 24 décembre 1985 fixant le statut général des fonctionnaires communaux . . . . .	622
Arrêté ministériel du 23 avril 2001 portant agrément de l'organisme de contrôle indépendant de la marque collective «Produit du terroir - Lëtzebuenger Rëndflesch» . . . . .	623
Arrêté ministériel du 23 avril 2001 portant agrément de l'organisme de contrôle indépendant du label «Biolabel» et du label «Demeter» . . . . .	623
Arrêté ministériel du 23 avril 2001 portant agrément du cahier des charges du label «Biolabel» et du label «Demeter» . . . . .	624
Arrêté ministériel du 23 avril 2001 portant agrément du cahier des charges de la marque collective «Produit du terroir - Lëtzebuenger Rëndflesch» . . . . .	624
Administration des établissements pénitentiaires – Examen de fin de stage . . . . .	625
Comité Interministériel chargé de la coordination de la politique en faveur des étrangers – Nominations . . . . .	625
Comité interministériel de l'égalité entre femmes et hommes – Nomination . . . . .	625
Commission prévue à l'article 12 de la loi modifiée du 26 juillet 1986 relative à certains modes d'exécution des peines privatives de liberté – Démission – Nominations . . . . .	625
Communiqué du Ministère du Travail et de l'Emploi concernant le niveau du salaire social minimum à partir du 1 <sup>er</sup> avril 2001 . . . . .	626
Eaux minérales naturelles – Reconnaissance . . . . .	626
Entreprises d'assurances – «STEAMSHIP MUTUAL UNDERWRITING ASSOCIATION (EUROPE) LTD» – Renouvellement de l'agrément du directeur . . . . .	626
Indigénat – Options – Recouvrements . . . . .	627
Inspection du Travail et des Mines – Examens . . . . .	629
Magistrature – Détachement – Nomination . . . . .	629
Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse – Services pour personnes âgées – Agréments . . . . .	629
Ministère de l'Intérieur – Nominations . . . . .	630
Office des assurances sociales – Nomination . . . . .	630
Santé – Art de guérir – Pharmaciens . . . . .	630
Tribunal du travail de Luxembourg – Nomination . . . . .	630

**Arrêté grand-ducal du 15 novembre 1999 autorisant Monsieur Fernando Manuel PEREIRA CAIXINHA à changer son nom patronymique actuel en celui de «CAIXINHA».**

Nous JEAN, par la grâce de Dieu, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la demande présentée par Monsieur Fernando Manuel PEREIRA CAIXINHA, né le 3 juin 1973 à Luxembourg, de nationalité luxembourgeoise, demeurant à L-7620 Larochette, 21, rue de Mersch, sollicitant l'autorisation de changer son nom patronymique actuel en celui de «CAIXINHA»;

Vu le titre II de la loi du 11-21 germinal an XI relative aux prénoms et changements de noms modifiée par la loi du 18 mars 1982 relative aux changements de noms et de prénoms;

Vu les avis de Monsieur le Procureur Général d'Etat et de Monsieur le Procureur d'Etat à Luxembourg;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre de la Justice et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Monsieur Fernando Manuel PEREIRA CAIXINHA est autorisé à changer son nom patronymique actuel en celui de «CAIXINHA».

**Art. 2.** Le présent arrêté n'aura son exécution qu'après la révolution de trois mois à compter du jour de son insertion au Mémorial s'il n'intervient pas de décision contraire conformément à l'article 8 de la loi susvisée.

**Art. 3.** Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté dont la copie à remettre à l'intéressé sera soumise à la formalité de l'enregistrement conformément à l'article 12 de la loi du 31 mai 1824 et à l'article 3 de la loi du 18 mars 1982.

*Le Ministre de la Justice,*  
**Luc Frieden**

Palais de Luxembourg, le 15 novembre 1999.

Pour le Grand-Duc:  
Son Lieutenant-Représentant  
**Henri**  
Grand-Duc héritier

**Arrêté ministériel du 16 février 2001 portant nomination des membres de la commission d'examen de fin de stage des candidats-huissiers de justice.**

*Le Ministre de la Justice,*

Vu la loi modifiée du 4 décembre 1990 portant organisation du service des huissiers de justice;

Vu le règlement grand-ducal modifié du 23 décembre 1971 portant organisation du stage et de l'examen de fin de stage des candidats-huissiers de justice;

Arrête:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Sont nommés membres effectifs de la commission d'examen de fin de stage des candidats-huissiers de justice pour une période de trois ans:

- M. Georges *Santer*, président de chambre à la Cour d'appel,
- M. Joseph *Raus*, premier conseiller à la Cour d'appel,
- Mme Edmée *Conzemius*, premier conseiller à la Cour d'appel,
- M<sup>e</sup> Arsène *Kronshagen*, avocat à Luxembourg,
- M. Jean-Lou *Thill*, huissier de justice à Luxembourg.

**Art. 2.** Sont nommés membres suppléants de la même commission:

- M. Claude *Nicolay*, procureur général d'Etat adjoint,
- Mme Monique *Betz*, premier conseiller à la Cour d'appel,
- M. Nico *Edon*, premier avocat général,
- M<sup>e</sup> Lucie *Dupong*, avocat à Luxembourg,
- M. Pierre *Kremmer*, huissier de justice à Luxembourg.

**Art. 3.** M. Georges *Santer* est désigné comme président de la commission.

**Art. 4.** Une expédition du présent arrêté est remise à chacun des intéressés pour lui servir de titre. Copie en est adressée pour information à Monsieur le Procureur Général d'Etat, à la Chambre des huissiers de justice et à la Cour des Comptes.

Luxembourg, le 16 février 2001.

*Le Ministre de la Justice,*  
**Luc Frieden**

**Arrêté ministériel du 14 mars 2001 portant nomination des membres du Comité interministériel de l'aménagement du territoire.**

*Le Ministre de l'Intérieur,*

Vu la loi du 21 mai 1999 concernant l'aménagement du territoire;

Vu le règlement grand-ducal du 7 novembre 2000 concernant la composition, l'organisation et le fonctionnement du Comité interministériel de l'aménagement du territoire;

Après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrête:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Sont nommés membres du Comité interministériel de l'aménagement du territoire pour une durée de cinq ans:

- Monsieur Jean-Pierre *Dichter*, premier conseiller de Gouvernement, délégué du Ministère de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement Rural;
- Monsieur Christian *Schuller*, attaché de Gouvernement, délégué du Ministère des Classes Moyennes, du Tourisme et du Logement;
- Madame Danièle *Kohn-Stoffels*, animateur culturel pour la région Est, déléguée du Ministère de la Culture, de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche;
- Madame Elisabeth *Mannes-Kieffer*, conseiller de Gouvernement 1<sup>re</sup> classe, déléguée du Ministère de l'Economie;
- Monsieur Paul *Seiwerath*, professeur-attaché, délégué du Ministère de l'Education Nationale, de la Formation Professionnelle et des Sports;
- Monsieur Jean-Paul *Feltgen*, attaché de Gouvernement 1<sup>er</sup> en rang, délégué du Ministère de l'Environnement;
- Madame Patrice *Kieffer*, attaché de Gouvernement 1<sup>er</sup> en rang, déléguée du Ministère d'Etat;
- Monsieur Pierre *Jaeger*, premier conseiller de Gouvernement, délégué du Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse;
- Madame Christiane *Loutsch-Jemming*, conseiller de Gouvernement 1<sup>re</sup> classe, déléguée du Ministère de l'Intérieur;
- Madame Pierrette *Huberty-Krau*, médecin-chef de division à la direction de la Santé, déléguée du Ministère de la Santé;
- Monsieur Guy *Staus*, attaché d'administration, délégué du Ministère des Transports;
- Monsieur Paul *Weber*, directeur de l'Inspection du Travail et des Mines, délégué du Ministère du Travail et de l'Emploi;
- Monsieur Fernand *Pesch*, administrateur général, délégué du Ministère des Travaux Publics.

**Art. 2.** Les fonctions de vice-présidents sont assumées par Monsieur Jean-Pierre *Dichter* et par Madame Elisabeth *Mannes-Kieffer*, préqualifiés.

**Art. 3.** Le présent arrêté sera publié au Mémorial.

Luxembourg, le 14 mars 2001.

*Le Ministre de l'Intérieur,*  
**Michel Wolter**

**Arrêté ministériel du 14 mars 2001 portant nomination des membres du Conseil supérieur de l'aménagement du territoire.**

*Le Ministre de l'Intérieur,*

Vu la loi du 21 mai 1999 concernant l'aménagement du territoire;

Vu le règlement grand-ducal du 20 octobre 2000 concernant la composition, l'organisation et le fonctionnement du Conseil supérieur de l'aménagement du territoire;

Après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrête:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Sont nommés membres du Conseil supérieur de l'aménagement du territoire pour une durée de cinq ans:

- Messieurs Mars *Di Bartolomeo*, bourgmestre de la Ville de Dudelange, Emile *Eicher*, bourgmestre de la commune de Munshausen et Jean *Schockmel*, bourgmestre de la commune de Bourscheid, délégués du Syvicol (syndicat intercommunal à vocation multiple des villes et communes luxembourgeoises pour la promotion et la sauvegarde d'intérêts généraux et communs);
- Monsieur Paul *Emering*, directeur adjoint et délégué de la Chambre de Commerce;

- Monsieur Fernand *Speltz*, délégué de la Chambre de Travail;
- Monsieur Michel *Brachmond*, sous-directeur et délégué de la Chambre des Métiers;
- Monsieur Marco *Gaasch*, Président et délégué de la Chambre d'Agriculture;
- Monsieur Norbert *Tremuth*, directeur adjoint et délégué de la Chambre des Employés Privés;
- Monsieur Ferd *Milbert*, délégué de la Chambre des Fonctionnaires et Employés Publics;
- Monsieur Jean *Herr*, architecte, et Madame Chantal *Zeyen*, délégués de l'Ordre des Architectes et des Ingénieurs-Conseils;
- Monsieur Pit *Kayser*, professeur à l'Institut supérieur de technologie, délégué de l'Ordre Luxembourgeois des Géomètres;
- Monsieur François *Hengen*, délégué du Mouvement Ecologique;
- Monsieur Arno *Frising*, délégué de la Ligue Luxembourgeoise pour la Protection de la Nature et de l'Environnement (NATURA);
- Monsieur Lucien *Thiel*, directeur de l'Association des Banques et Banquiers Luxembourgeois (ABBL), à titre personnel;
- Monsieur Alex *Kremer*, directeur général adjoint auprès de la Société Nationale des Chemins de Fer Luxembourgeois, à titre personnel;
- Monsieur Paul *Weidig*, Directeur des Travaux Municipaux de la Ville d'Esch-sur-Alzette, à titre personnel.

**Art. 2.** Les fonctions de vice-présidents sont assumées par Messieurs Fernand Speltz et Marco Gaasch, préqualifiés.

**Art. 3.** Le présent arrêté sera publié au Mémorial.

Luxembourg, le 14 mars 2001.

Le Ministre de l'Intérieur,  
**Michel Wolter**

---

**Arrêté grand-ducal du 30 mars 2001 portant nomination de différents membres et membres suppléants de la commission spéciale chargée de se prononcer sur les cas visés par l'article 49 sub 3 de la loi modifiée du 24 décembre 1985 fixant le statut général des fonctionnaires communaux.**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu l'article 54bis de la loi modifiée du 24 décembre 1985 fixant le statut général des fonctionnaires communaux;

Vu l'arrêté grand-ducal du 24 septembre 1999 portant nomination des membres effectifs et des membres suppléants de la commission spéciale chargée de se prononcer sur les cas visés par l'article 49 sub 3 de la loi modifiée du 24 décembre 1985 fixant le statut général des fonctionnaires communaux pour une durée de trois ans;

Vu une communication du Syndicat des Villes et Communes luxembourgeoises du 14 février 2001 informant le Ministre de l'Intérieur de la démission de Messieurs Jean-Pierre *Klein* et Norbert *Konter* comme membre effectif respectivement membre suppléant de la commission visée et proposant de nommer en remplacement des deux membres démissionnaires Monsieur Fernand *Diederich*, Bourgmestre de la commune de Colmar-Berg comme membre effectif de la dite commission et Monsieur Emile *Eicher*, Bourgmestre de la commune de Munshausen, comme membre suppléant;

Considérant qu'il y a lieu de nommer un suppléant pour chacun des deux membres de la commission prémentionnée ayant la qualité de magistrat;

Vu la proposition du 12 mars 2001 de Monsieur le Ministre de la Justice;

Sur le rapport de Notre Ministre de l'Intérieur et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons :

**Art. 1<sup>er</sup>.** Monsieur Fernand *Diederich*, Bourgmestre de la commune de Colmar-Berg, est nommé membre effectif de la commission spéciale chargée de se prononcer sur les cas visés par l'article 49 sub 3 de la loi modifiée du 24 décembre 1985 fixant le statut général des fonctionnaires communaux en remplacement de Monsieur Jean-Pierre *Klein*, démissionnaire.

Monsieur Emile *Eicher*, Bourgmestre de la commune de Munshausen, est nommé membre suppléant de ladite commission en remplacement de Monsieur Norbert *Konter*, démissionnaire.

**Art. 2.** Madame Lotty *Prussen*, Conseiller à la Cour d'appel et Monsieur Charles *Neu*, Conseiller à la Cour d'appel, sont nommés membres suppléants de la commission spéciale chargée de se prononcer sur les cas visés par l'article 49 sub 3 de la loi modifiée du 24 décembre 1985 fixant le statut général des fonctionnaires communaux. Leur mandat se termine avec celui des membres effectifs de ladite commission ayant la qualité de magistrat.

**Art. 3.** Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

*Le Ministre de l'Intérieur,*  
**Michel Wolter**

Château de Fischbach, le 30 mars 2001.  
**Henri**

**Arrêté ministériel du 23 avril 2001 portant agrément de l'organisme de contrôle indépendant de la marque collective «Produit du terroir-Lëtzebuenger Rëndfleesch».**

*Le Ministre de l'Agriculture,  
de la Viticulture  
et du Développement rural,*

Vu le règlement (CE) n° 1760/2000 du Parlement européen et du Conseil du 17 juillet 2000 établissant un système d'identification et d'enregistrement des bovins et concernant l'étiquetage de la viande bovine et des produits à base de viande bovine, et notamment son titre II ;

Vu le règlement (CE) n° 1825/2000 de la Commission du 25 août 2000 portant modalités d'application du règlement (CE) n° 1760/2000 du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne l'étiquetage de la viande bovine et des produits à base de viande bovine ;

Vu le règlement grand-ducal du 18 octobre 2000 portant modalités d'application du règlement (CE) n° 1760/2000 du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne l'étiquetage de la viande bovine et des produits à base de viande bovine ;

Vu la demande d'agrément introduite par l'association "A.d.F. certification" ;

Arrête :

**Art. 1<sup>er</sup>.** L'association «A.d.F. certification» établie à F-08000 Charleville-Mézières, 8B, rue de l'Abattoir, est agréée comme organisme de contrôle indépendant de la marque collective «Produit du terroir-Lëtzebuenger Rëndfleesch».

**Art. 2.** L'agrément est valable jusqu'au 31 décembre 2001.

**Art. 3.** Le présent arrêté est transmis à l'intéressé pour lui servir de titre.

**Art. 4.** Le présent arrêté sera publié au Mémorial.

Luxembourg, le 23 avril 2001  
*Le Ministre de l'Agriculture,  
de la Viticulture  
et du Développement rural,*  
**Fernand Boden**

**Arrêté ministériel du 23 avril 2001 portant agrément de l'organisme de contrôle indépendant du label «Biolabel» et du label «Demeter».**

*Le Ministre de l'Agriculture,  
de la Viticulture  
et du Développement rural,*

Vu le règlement (CE) n° 1760/2000 du Parlement européen et du Conseil du 17 juillet 2000 établissant un système d'identification et d'enregistrement des bovins et concernant l'étiquetage de la viande bovine et des produits à base de viande bovine, et notamment son titre II ;

Vu le règlement (CE) n° 1825/2000 de la Commission du 25 août 2000 portant modalités d'application du règlement (CE) n° 1760/2000 du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne l'étiquetage de la viande bovine et des produits à base de viande bovine ;

Vu le règlement grand-ducal du 18 octobre 2000 portant modalités d'application du règlement (CE) n° 1760/2000 du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne l'étiquetage de la viande bovine et des produits à base de viande bovine ;

Vu la demande d'agrément introduite par l'association «Prüfverein Verarbeitung ökologische Landbauprodukte e.V.» ;

Arrête :

**Art. 1<sup>er</sup>.** L'association «Prüfverein Verarbeitung ökologische Landbauprodukte e.V.» établie à D-75179 Pforzheim, Kaiser-Wilhelm-Strasse 5, est agréée comme organisme de contrôle indépendant du label «Biolabel» et du label «Demeter».

**Art. 2.** L'agrément est valable jusqu'au 31 décembre 2001.

**Art. 3.** Le présent arrêté est transmis à l'intéressé pour lui servir de titre.

**Art. 4.** Le présent arrêté sera publié au Mémorial.

Luxembourg, le 23 avril 2001

*Le Ministre de l'Agriculture,  
de la Viticulture  
et du Développement rural,*  
**Fernand Boden**

**Arrêté ministériel du 23 avril 2001 portant agrément du cahier des charges du label «Biolabel» et du label «Demeter».**

*Le Ministre de l'Agriculture,  
de la Viticulture  
et du Développement rural,*

Vu le règlement (CE) n° 1760/2000 du Parlement européen et du Conseil du 17 juillet 2000 établissant un système d'identification et d'enregistrement des bovins et concernant l'étiquetage de la viande bovine et des produits à base de viande bovine, et notamment son titre II ;

Vu le règlement (CE) n° 1825/2000 de la Commission du 25 août 2000 portant modalités d'application du règlement (CE) n° 1760/2000 du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne l'étiquetage de la viande bovine et des produits à base de viande bovine ;

Vu le règlement grand-ducal du 18 octobre 2000 portant modalités d'application du règlement (CE) n° 1760/2000 du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne l'étiquetage de la viande bovine et des produits à base de viande bovine ;

Vu la demande d'agrément introduite par le Veräin fir biologesch-dynamesch Landwirtschaft Lëtzebuerg et la Verenegung fir biologesche Landbau Lëtzebuerg;

Arrête :

**Art. 1<sup>er</sup>.** Est délivré au Veräin fir biologesch-dynamesch Landwirtschaft Lëtzebuerg et à la Verenegung fir biologesche Landbau Lëtzebuerg, 1, rue Bildchen, L-7518 Rollingen, l'agrément de leur cahier des charges du label «Biolabel» et du label «Demeter».

**Art. 2.** Il est certifié que le système d'étiquetage de la viande bovine prévu par le cahier des charges du label «Biolabel» et du label «Demeter» est conforme aux dispositions du titre II du règlement (CE) n° 1760/2000 ainsi qu'aux mesures d'application correspondantes, en ce qu'il permet de retracer l'origine de la viande bovine vendue sous le label «Biolabel» et sous le label «Demeter» jusqu'à l'animal individuel dont elle provient, que toutes les informations objectives fournies sur le lieu de vente et relatives à l'origine, aux caractéristiques ou aux conditions de production de la viande étiquetée ou de l'animal dont elle provient sont prévues dans un cahier des charges agréé et que leur véracité est soumise au contrôle d'un organisme indépendant.

**Art. 3.** L'agrément est accordé sous réserve de toute modification ultérieure du cahier des charges. Il est valable jusqu'au 31 décembre 2001.

**Art. 4.** Le présent arrêté est transmis aux intéressés pour leur servir de titre.

**Art. 5.** Le présent arrêté sera publié au Mémorial.

**Art. 6.** Le cahier des charges agréé est tenu à la disposition du public dans les locaux de l'Administration des services techniques de l'agriculture, service de la production animale, 16, route d'Esch, L-1470 Luxembourg.

Luxembourg, le 23 avril 2001

*Le Ministre de l'Agriculture,  
de la Viticulture  
et du Développement rural,*  
**Fernand Boden**

**Arrêté ministériel du 23 avril 2001 portant agrément du cahier des charges de la marque collective «Produit du terroir-Lëtzebuurger Rëndfleesch».**

*Le Ministre de l'Agriculture,  
de la Viticulture  
et du Développement rural,*

Vu le règlement (CE) n° 1760/2000 du Parlement européen et du Conseil du 17 juillet 2000 établissant un système d'identification et d'enregistrement des bovins et concernant l'étiquetage de la viande bovine et des produits à base de viande bovine, et notamment son titre II ;

Vu le règlement (CE) n° 1825/2000 de la Commission du 25 août 2000 portant modalités d'application du règlement (CE) n° 1760/2000 du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne l'étiquetage de la viande bovine et des produits à base de viande bovine ;

Vu le règlement grand-ducal du 18 octobre 2000 portant modalités d'application du règlement (CE) n° 1760/2000 du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne l'étiquetage de la viande bovine et des produits à base de viande bovine ;

Vu la demande d'agrément introduite par la Chambre d'Agriculture;

Arrête:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Est délivré à la Chambre d'Agriculture, 261, route d'Arlon, L-8011 Strassen, l'agrément de leur cahier des charges de la marque collective «Produit du terroir-Lëtzebuurger Rëndfleesch».

**Art. 2.** Il est certifié que le système d'étiquetage de la viande bovine prévu par le cahier des charges de la marque collective «Produit du terroir-Lëtzebuurger Rëndfleesch» est conforme aux dispositions du titre II du règlement (CE) n° 1760/2000 ainsi qu'aux mesures d'application correspondantes, en ce qu'il permet de retracer l'origine de la viande bovine vendue comme «Produit du terroir-Lëtzebuurger Rëndfleesch» jusqu'à l'animal individuel dont elle provient, que toutes les informations objectives fournies sur le lieu de vente et relatives à l'origine, aux caractéristiques ou aux conditions de production de la viande étiquetée ou de l'animal dont elle provient sont prévues dans un cahier des charges agréé et que leur véracité est soumise au contrôle d'un organisme indépendant.

**Art. 3.** L'agrément est accordé sous réserve de toute modification ultérieure du cahier des charges. Il est valable jusqu'au 31 décembre 2001.

**Art. 4.** Le présent arrêté est transmis à l'intéressé pour lui servir de titre.

**Art. 5.** Le présent arrêté sera publié au Mémorial.

**Art. 6.** Le cahier des charges agréé est tenu à la disposition du public dans les locaux de l'Administration des services techniques de l'agriculture, service de la production animale, 16, route d'Esch, L-1470 Luxembourg.

Luxembourg, le 23 avril 2001

*Le Ministre de l'Agriculture,  
de la Viticulture  
et du Développement rural,  
Fernand Boden*

---

**Administration des établissements pénitentiaires. – Examens de fin de stage.** – L'administration pénitentiaire organisera au cours du mois de juillet 2001

- un examen de fin de stage sanctionnant la formation spéciale dans les carrières de l'attaché de direction et du rédacteur
- un examen de fin de stage dans les carrières du contremaître-instructeur et du sous-officier.

---

**Comité Interministériel chargé de la coordination de la politique en faveur des étrangers. – Nominations.** – Par arrêté ministériel du 23 avril 2001, Madame Cathérine Thomé, Chargée d'études principale auprès de l'inspection générale de la sécurité sociale, a été nommée membre effectif du Comité interministériel chargé de la coordination de la politique en faveur des étrangers, en remplacement de Monsieur Laurent Falchero.

Par le même arrêté ministériel, Monsieur Laurent Falchero a été nommé membre suppléant du Comité interministériel chargé de la coordination de la politique en faveur des étrangers, en remplacement de Monsieur Romain Fehr, démissionnaire.

---

**Comité interministériel de l'égalité entre femmes et hommes. – Nomination.** – Par arrêté ministériel du 19 avril 2001 a été nommé membre effectif Monsieur Marc Weyer, Ministère des Finances, en remplacement de Madame Sandra Thein.

---

**Commission prévue à l'article 12 de la loi modifiée du 26 juillet 1986 relative à certains modes d'exécution des peines privatives de liberté. – Démission. – Nominations.** – Par arrêté ministériel du 23 février 2001, Madame Mariette Goniva, Substitut principal au Parquet de Luxembourg, membre suppléant de ladite commission, a été nommée membre effectif en remplacement de Monsieur Georges Heisbourg, Procureur d'Etat adjoint à Luxembourg, démissionnaire, dont elle termine le mandat.



Par le même arrêté ministériel Monsieur Jean-Paul *Frising*, Procureur d'Etat adjoint à Luxembourg, a été nommé membre suppléant de ladite commission en remplacement de Madame Mariette *Goniva*, prémentionnée, dont il termine le mandat.

### **Communiqué du Ministère du Travail et de l'Emploi concernant le niveau du salaire social minimum à partir du 1<sup>er</sup> avril 2001.**

En application des dispositions de l'article 3 de la loi modifiée du 12 mars 1973 portant réforme du salaire social minimum, les montants du salaire social minimum sont adaptés à la cote d'application 590,84 à partir du 1<sup>er</sup> avril 2001.

Le niveau du salaire social minimum correspondant à la cote d'application 590,84 de l'échelle mobile des salaires est fixé comme suit à partir de cette date:

8.809.- francs à l'indice 100

Age	Taux mensuel en LUF	Taux horaire en LUF	Taux mensuel en Euro	Taux horaire en Euro
à partir de 18 ans accomplis	52.047.-	300,85.-	1.290,21.-	7,46.-
de 17 à 18 ans	41.638.-	240,68.-	1.032,18.-	5,97.-
de 15 à 17 ans	39.035.-	225,64.-	967,65.-	5,59.-

### **Salaire social minimum pour travailleurs qualifiés**

Le niveau du salaire social minimum pour travailleurs qualifiés au sens des dispositions de l'article 4 modifié de la loi modifiée du 12 mars 1973 portant réforme du salaire social minimum est fixé à 62.457.- LUF (1.548,27 Euro) par mois à partir du 1<sup>er</sup> avril 2001.

Peut prétendre au salaire social minimum pour travailleurs qualifiés:

1. le salarié qui exerce une profession comportant une qualification professionnelle usuellement acquise par un enseignement ou une formation sanctionnée par un certificat officiel. Sont à considérer comme certificats officiels, les certificats reconnus par l'Etat luxembourgeois et qui sont au moins du niveau du certificat d'aptitude technique et professionnelle (CATP) de l'enseignement secondaire technique. L'équivalence des certificats qui sont au moins du niveau du certificat d'aptitude technique et professionnelle est reconnue par le Ministre de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports sur avis du Ministre du Travail et de l'Emploi. Toute condition de pratique professionnelle antérieure est supprimée depuis le 1<sup>er</sup> avril 1986 pour l'attribution du salaire social minimum pour travailleurs qualifiés;
2. le détenteur du certificat de capacité manuelle (CCM) justifiant une pratique d'au moins deux années dans le métier dans lequel le certificat a été délivré.
3. le détenteur du certificat d'initiation technique et professionnelle (CITP) justifiant d'une pratique d'au moins cinq années dans le métier ou la profession dans lesquels le certificat a été délivré.
4. à défaut de certificat, le travailleur justifiant d'une pratique professionnelle minimale de dix années;
5. lorsque l'apprentissage d'une profession n'est pas acquis par la voie d'une formation sanctionnée par la délivrance d'un certificat officiel, la loi subordonne l'acquisition du bénéfice de la qualité de travailleur qualifié à une formation d'ordre pratique acquise par l'exercice durant une période minimale de six années de métier exigeant une certaine capacité technique.

Luxembourg, le 28 mars 2001.

*Le Ministre du Travail et de l'Emploi,*  
**François Biltgen**

**Eaux minérales naturelles. – Reconnaissance.** – Par arrêté ministériel du 24 janvier 2001, le ministre de la Santé et le ministre de l'Environnement ont autorisé la société anonyme Source Rosport, ayant son siège social à L-2530 Luxembourg, 6, rue Henri M. Schnadt, à exploiter et à commercialiser sous la désignation commerciale «Viva», l'eau minérale naturelle du forage-captage 2 (BB1), réalisé sur la parcelle cadastrale 898/3968 de la commune de Rosport, section B de Rosport.»

**Entreprises d'assurances. – «STEAMSHIP MUTUAL UNDERWRITING ASSOCIATION (EUROPE) LTD». – Renouvellement de l'agrément du directeur.** – Par arrêté ministériel du 13 mars 2001 l'agrément de Monsieur Claude Weber comme directeur de l'entreprise d'assurances «STEAMSHIP MUTUAL UNDERWRITING ASSOCIATION (EUROPE) LTD» a été renouvelé jusqu'au 20 février 2002.

**Indigénat.**

(Publication prescrite par la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise)

*Options*

– Par déclaration d'option faite le 18.06.1998 devant l'officier de l'état civil de la commune de Bettembourg, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame AMARGORA Flora, née le 01.03.1973 à Hilusig, Mahaplag, Leyte (Philippines), demeurant à Bettembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 09.06.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur ANGIULLI Aldo, né le 02.08.1977 à Luxembourg, demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 23.02.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Sandweiler, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame BADNJEVIC Arnela, née le 06.12.1970 à Banja Luka (Bosnie-Herzégovine), demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 26.11.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame BIONDI Marie Jeanne, née le 20.05.1961 à Luxembourg, demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 20.03.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Winseler, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur CHABACH Driss, né le 06.10.1966 à Casablanca (Maroc), demeurant à Noertrange, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 31.12.1998 devant l'officier de l'état civil de la commune d'Ettelbruck, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame COSTA DA CRUZ Helena, née le 08.11.1965 à Santo André/Porto Novo (Cap Vert), demeurant à Ettelbruck, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 20.04.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame DA SILVA MARTINS Sandra, née le 30.12.1978 à Luxembourg, demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par arrêté ministériel du 14.02.2001, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénom de MARTINS Sandra.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

– Par déclaration d'option faite le 18.08.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Kayl, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur DE JESUS PINHEIRO Amilcar, né le 29.07.1982 à Luxembourg, demeurant à Kayl, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par arrêté ministériel du 14.02.2001, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénom de PINHEIRO Amilcar.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

– Par déclaration d'option faite le 22.06.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,4 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame DE WATAZZI Alexandra Ludmilla, née le 29.06.1979 à Saint-Denis (France), demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 20.07.1998 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur FATHOLAHZADEH Ardavan, né le 22.06.1964 à Herve Abad/Khalkhal (Iran), demeurant à Helmsange, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 19.04.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame FERREIRA DUARTE Madalena, née le 06.10.1978 à Luxembourg, demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 18.11.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Junglinster, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur GATTONE François Maurice, né le 02.12.1945 à Joeuf (France), demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 09.03.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Junglinster, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur GLAUB Sascha Karl-Heinz, né le 21.05.1979 à Luxembourg, demeurant à Godbrange, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 30.06.1998 devant l'officier de l'état civil de la commune de Dudelange, en conformité de l'art. 19,4 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur HALIMI Shpend, né le 14.05.1980 à Zapludje (Yougoslavie), demeurant à Dudelange, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 20.10.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune d'Echternach, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame HELEL Naila, née le 16.07.1966 à Tunis (Tunisie), demeurant à Echternach, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 18.10.1995 devant l'officier de l'état civil de la commune d'Esch-sur-Alzette, en conformité de l'art. 19,4 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur HUREMOVIC Muris, né le 04.05.1975 à Banja Luka (Bosnie-Herzégovine), demeurant à Differdange, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 07.09.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur LACHMANN Niels Torsten, né le 29.09.1976 à Luxembourg, demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 15.09.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Steinsel, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame LOSITO Claudia, née le 30.10.1978 à Luxembourg, demeurant à Steinsel, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 18.10.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur MARTINS FERREIRA Fernando Horacio, né le 14.09.1973 à Santires de Ferreira/Paços de Ferreira (Portugal), demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par arrêté ministériel du 15.12.2000, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénom de MARTIN Fernand.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

– Par déclaration d'option faite le 19.05.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Hesperange, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame NIKOLIC Daliborka, née le 22.02.1975 à Pétange, demeurant à Fentange, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 30.03.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame NINA RODRIGUEZ Gloria, née le 09.12.1966 à Vicente Noble (République Dominicaine), demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 29.05.1998 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame PAL Margit, née le 17.04.1973 à Hajduböszörmény (Hongrie), demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 20.09.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame SCHULZE Cornelia Martina, née le 26.05.1980 à Luxembourg, demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 16.09.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame SORCINELLI Fabiana, née le 08.04.1981 à Luxembourg, demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 30.04.1998 devant l'officier de l'état civil de la commune de Sanem, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame TEBAÏDE Angelita, née le 10.10.1968 à Bacolod City/Negros Occidental (Philippines), demeurant à Belvaux, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 16.03.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,4 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame VARELA DA VEIGA Conceição, née le 20.10.1977 à Santa Catarina (Cap Vert), demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 24.07.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Junglinster, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame VERMEULEN Carine Antonie Martine, née le 19.10.1957 à Tongres (Belgique), demeurant à Altlinster, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

#### *Recouvrements*

– Par déclaration de recouvrement faite le 24.03.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Sandweiler, en conformité de l'art. 45 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame JAEGER Jacqueline Marie Elisabeth Alexa, née le 23.01.1953 à Luxembourg, demeurant à La Tour-de-Peilz (Suisse), a recouvré la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration de recouvrement faite le 19.01.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Septfontaines, en conformité de l'art. 45 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame KAUFFMANN Josette Margot, née le 21.07.1937 à Mersch, demeurant à Septfontaines, a recouvré la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

---

**Inspection du Travail et des Mines. – Examens.** – Le Ministère du Travail et de l'Emploi organisera dans la deuxième quinzaine du mois de mai 2001 un examen de fin de stage sanctionnant la formation spéciale de l'attaché de direction à l'Inspection du Travail et des Mines.

---

**Magistrature. – Détachement. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 5 février 2001, Monsieur Georges Heisbourg, Procureur d'Etat adjoint au Parquet de Luxembourg, a été détaché à partir du 1<sup>er</sup> mars 2001 auprès de l'Unité provisoire de coopération judiciaire (EUROJUST) à Bruxelles.

Par arrêté grand-ducal du 10 mars 2001, Madame Mariette Goniva, Substitut principal, a été nommée Procureur d'Etat adjoint au Parquet de Luxembourg.

---

**Ministère de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse - Services pour personnes âgées. – Agrément.** – Par arrêté ministériel du 28 mars 2001, l'agrément a été accordé à l'organisme gestionnaire « Minettsland asbl », ayant son siège à 6, rue de la Fontaine, L-3726 Rumelange, pour l'exercice de l'activité de « centre régional d'animation et de guidance », appelé « Minettsheem », à l'adresse 6, rue de la Fontaine, L-3726 Rumelange.

L'agrément a été enregistré sous le numéro PA/98/05/022.

---

**Ministère de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse - Services pour personnes âgées. –**

**Agrément.** – Par arrêté ministériel du 27 mars 2001, l'agrément provisoire a été accordé à l'organisme gestionnaire « Claire asbl », ayant son siège à 24, boulevard Joseph II, L-1840 Luxembourg, pour l'exercice de l'activité de « centre intégré pour personnes âgées » à l'adresse 4, rue de la Tannerie, L-3288 Bettembourg.

L'agrément provisoire a été enregistré sous le numéro PA/98/01/007.

---

**Ministère de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse - Services pour personnes âgées. –**

**Agrément.** – Par arrêté ministériel du 30 mars 2001, l'agrément provisoire a été accordé à l'organisme gestionnaire « Association Luxembourg Alzheimer », ayant son siège à 45, rue Nicolas Hein, L-1050 Luxembourg, pour l'exercice de l'activité de « centre psycho-gériatrique », appelé « Eist Heem », à l'adresse 54, rue Oscar Romero, L-3321 Berchem.

L'agrément provisoire a été enregistré sous le numéro PA/01/04/032.

---

**Ministère de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse - Services pour personnes âgées. –**

**Agrément.** – Par arrêté ministériel du 26 mars 2001, l'agrément provisoire a été accordé à l'organisme gestionnaire « Association Luxembourg Alzheimer », ayant son siège à 45, rue Nicolas Hein, L-1050 Luxembourg, pour l'exercice de l'activité de « centre psycho-gériatrique » à l'adresse 145, route de Thionville, L-2611 Luxembourg.

L'agrément provisoire a été enregistré sous le numéro PA/99/04/022.

---

**Ministère de l'Intérieur. – Nominations.** – Par arrêté grand-ducal du 30 mars 2001 Monsieur Patrick *Bousch*, géographe, a été nommé président du Conseil supérieur de l'aménagement du territoire.

Par arrêté grand-ducal du 30 mars 2001 Madame Maryse *Scholtes*, Conseiller de gouvernement première classe, a été nommée président du Comité interministériel de l'aménagement du territoire.

---

**Office des assurances sociales. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 27 avril 2001, Monsieur Claude *Rumé*, attaché de direction stagiaire auprès de l'Office des assurances sociales, a été nommé à la fonction d'attaché de direction auprès de la même institution de sécurité sociale.

---

**Santé. – Art de guérir.** – Par arrêté ministériel du 4 avril 2001, Monsieur le docteur Marek *Halembert*, né le 17 mars 1968, a été autorisé à exercer la profession de médecin-généraliste au Luxembourg.

---

**Santé. – Art de guérir.** – Par arrêté ministériel du 27 avril 2001, Madame le Dr Godelieve *Van den Bossche*, née le 5 mai 1959, a été autorisée à exercer la profession de médecin-spécialiste en médecine interne au Luxembourg.

---

**Santé. – Pharmaciens.** – Par arrêté ministériel du 27 avril 2001 Madame Karine *Joanny*, née le 20 mai 1975, a été autorisée à exercer la profession de pharmacien au Luxembourg.

---

**Tribunal du travail de Luxembourg. – Nomination.** – Par arrêté ministériel du 5 mars 2001, Monsieur François *Engels*, attaché économique auprès de la Fédération des Artisans, demeurant 15, rue de Marville à L-2119 Luxembourg, a été nommé assesseur patronal au Tribunal du travail de Luxembourg pour achever le mandat de Monsieur Jean-Paul *Scheuren*.

---

**MEMORIAL**  
Journal Officiel  
du Grand-Duché de  
Luxembourg



**MEMORIAL**  
Amtsblatt  
des Großherzogtums  
Luxemburg

**RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE**

**B — N° 30**

**11 mai 2001**

**S o m m a i r e**

<b>Arrêté grand-ducal du 16 mars 2001 approuvant les délibérations des 118 conseils communaux aux termes desquelles ceux-ci ont fixé les taux multiplicateurs à appliquer pour l'année d'imposition 2001 en matière d'impôt foncier et en matière d'impôt commercial sur les bénéfices et capital d'exploitation .....</b>	<b>632</b>
<b>Cahier des charges relatif aux documents et formules standardisés ainsi qu'aux moyens de transmission des données entre l'association nationale des infirmiers luxembourgeois et la confédération luxembourgeoise des prestataires et ententes dans le domaine de prévention, d'aide et de soins aux personnes dépendantes, les personnes protégées, l'union des caisses de maladie, les caisses de maladie, l'assurance contre les accidents et le contrôle médical de la sécurité sociale, pris en exécution de l'article 10 de la convention du 13 décembre 1993 conclue entre l'association nationale des infirmiers luxembourgeois et la confédération luxembourgeoise des prestataires et ententes dans le domaine de prévention, d'aide et de soins aux personnes dépendantes et l'union des caisses de maladie .....</b>	<b>634</b>
<b>Liste officielle des organismes de placement collectif soumis à la surveillance de la Commission de Surveillance du Secteur Financier conformément à l'article 72(1) de la loi du 30 mars 1988 – Complément N° 1 .....</b>	<b>642</b>
<b>Liste officielle des organismes de placement collectif soumis à la surveillance de la Commission de Surveillance du Secteur Financier conformément à la loi du 19 juillet 1991 – Complément N° 1 .....</b>	<b>647</b>
<b>Tableau des professionnels du secteur financier autorisés à exercer leur activité et soumis au contrôle de la commission de surveillance du secteur financier conformément à l'article 42 de la loi modifiée du 5 avril 1993 relative au secteur financier – Complément N° 1 .....</b>	<b>648</b>

**Arrêté grand-ducal du 16 mars 2001 approuvant les délibérations des 118 conseils communaux aux termes desquelles ceux-ci ont fixé les taux multiplicateurs à appliquer pour l'année d'imposition 2001 en matière d'impôt foncier et en matière d'impôt commercial sur les bénéfices et capital d'exploitation.**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu les délibérations des 118 conseils communaux aux termes desquelles ceux-ci ont fixé les taux multiplicateurs à appliquer pour l'année d'imposition 2001 en matière d'impôt foncier et en matière d'impôt commercial sur les bénéfices et capital d'exploitation;

Vu la loi du 1<sup>er</sup> mars 1952 modifiant certaines dispositions relatives aux impôts directs;

Vu la loi du 1<sup>er</sup> février 1967 modifiant certaines dispositions de la loi sur l'impôt foncier relatives aux taux communaux;

Vu le règlement grand-ducal du 27 juin 1967 déterminant le rapport entre les taux communaux des impôts fonciers A et B;

Vu l'article 105 de la loi communale du 13 décembre 1988;

Sur le rapport de Notre Ministre de l'Intérieur et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Sont approuvées les délibérations des 118 Conseils communaux aux termes desquelles ceux-ci ont fixé les taux multiplicateurs à appliquer pour l'année d'imposition 2001 en matière d'impôt foncier et en matière d'impôt commercial sur les bénéfices et capital d'exploitation tels qu'ils sont repris dans le tableau annexé faisant partie intégrante du présent arrêté grand-ducal.

**Art. 2.** Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Le Ministre de l'Intérieur,  
**Michel Wolter**

Palais de Luxembourg, le 16 mars 2001.  
**Henri**

**TAUX DES IMPOTS COMMUNAUX POUR 2001 (EN %)**

IMPOT		FONCIER								COMMERCIAL	
RANG	COMMUNES	A	B	B1	B2	B3	B4	Abattement	DATE DELIB		DATE DELIB
1	BASCHARAGE	250		400		250	120		25.10.2000	250	25.10.2000
2	BASTENDORF	275	275						01.08.2000	300	01.08.2000
3	BEAUFORT	360	360						09.10.2000	270	09.10.2000
4	BECH	260	260						04.10.2000	260	04.10.2000
5	BECKERICH	300		420		300	150		10.10.2000	300	10.10.2000
6	BERDORF	280		375		280	135		22.11.2000	260	22.11.2000
7	BERG (COLMAR)	300		420		300	150		08.11.2000	265	08.11.2000
8	BERTRANGE	245		375		245	115		13.10.2000	250	13.10.2000
9	BETTBOURN	400		550		400	200		07.12.2000	300	07.12.2000
10	BETTEMBOURG	250		400		250	145		20.10.2000	270	20.10.2000
11	BETTENDORF	225	225						26.09.2000	225	26.09.2000
12	BETZDORF	300		405		300	145		07.11.2000	250	07.11.2000
13	BISEN	300		450		300	150	10	18.12.2000	300	18.12.2000
14	BIWER	300	300						15.09.2000	300	15.09.2000
15	BOEVANGEVA.	375	375						24.10.2000	265	24.10.2000
16	BOULAIDE	300	300						01.12.2000	300	01.12.2000
17	BOURSCHEID	350	350						15.09.2000	240	15.09.2000
18	BOUS	250	250						24.10.2000	250	24.10.2000
19	BURMERANGE	300		445		300	160		12.10.2000	300	12.10.2000
20	CLEMENCY	245		350		245	120		22.11.2000	300	22.11.2000
21	CLERVAUX	350	350						05.09.2000	300	05.09.2000
22	CONSDORF	275	275						03.10.2000	275	03.10.2000
23	CONSTHUM	400	400						11.10.2000	250	11.10.2000
24	CONTERN	300		450		300	150		08.11.2000	275	08.11.2000
25	DALHEIM	250		360		250	125		11.10.2000	250	11.10.2000
26	DIEKIRCH	280		400		280	145		14.11.2000	250	14.11.2000
27	DIFFERDANGE	250		750	250				11.12.2000	350	11.12.2000
28	DIPPACH	240		370		240	130		19.10.2000	270	19.10.2000
29	DUDELANGE	400		600		400	200	30	24.11.2000	250	24.11.2000
30	ECHTERNACH	260		390		260	130		23.10.2000	250	23.10.2000

IMPOT		FONCIER								COMMERCIAL	
RANG	COMMUNES	A	B	B1	B2	B3	B4	Abattement	DATE DELIB		DATE DELIB
31	ELL	275	275						25.09.2000	275	25.09.2000
32	ERMSDORF	250		335		250	120		21.11.2000	225	21.11.2000
33	ERPELDANGE	300		430		300	150		27.10.2000	250	27.10.2000
34	ESCHIALZETTE	600		900		600	300		04.10.2000	300	04.10.2000
35	ESCHISURE	350	350						19.10.2000	200	19.10.2000
36	ESCHWEILER	400	400						29.11.2000	300	29.11.2000
37	ETTELBRUCK	310		440		310	160		20.12.2000	265	20.12.2000
38	FEULEN	330	330						03.10.2000	275	03.10.2000
39	FISCHBACH	320		450		320	165		28.11.2000	300	09.10.2000
40	FLAXWEILER	300	300						07.09.2000	300	07.09.2000
41	FOUHREN	250	250						09.10.2000	250	09.10.2000
42	FRISANGE	300		445		300	160		07.02.2001	280	07.02.2001
43	GARNICH	275		375		275	135		13.12.2000	275	13.12.2000
44	GOESDORF	400	400						31.10.2000	250	31.10.2000
45	GREVENMACHER	260		395		260	140		28.11.2000	260	28.11.2000
46	GROSBOUS	300	300						20.09.2000	300	20.09.2000
47	HEFFINGEN	330		450		330	165		24.10.2000	240	24.10.2000
48	HEIDERSCHIED	375	375						08.11.2000	300	08.11.2000
49	HEINERSCHIED	475	475						28.11.2000	300	28.11.2000
50	HESPERANGE	500		750		500	250		12.12.2000	250	12.12.2000
51	HOBSCHEID	300		445		300	160		26.10.2000	300	26.10.2000
52	HOSCHIED	370	370						29.11.2000	275	29.11.2000
53	HOSINGEN	410		550		410	200		24.10.2000	275	24.10.2000
54	JUNGLINSTER	210		300		210	110		06.10.2000	250	06.10.2000
55	KAUTENBACH	340	340						09.11.2000	250	09.11.2000
56	KAYL	340		510		340	170		05.10.2000	275	05.10.2000
57	KEHLEN	400	400						13.12.2000	280	13.12.2000
58	KOERICH	325		450		325	150		09.12.2000	300	09.11.2000
59	KOPSTAL	340		510		340	170		14.07.2000	285	14.07.2000
60	LAC H/SURE	350	350						08.12.2000	300	08.12.2000
61	LAROCLETTE	295		400		295	145		23.10.2000	265	23.10.2000
62	LENNINGEN	235		350		235	115		01.12.2000	250	01.12.2000
63	LEUDELANGE	220		350		220	120		06.10.2000	250	06.10.2000
64	LINTGEN	270		380		270	120		20.12.2000	275	20.12.2000
65	LORENTZWEILER	295		400		295	145		29.11.2000	250	29.11.2000
66	LUXEMBOURG	500		75		500	250		15.12.2000	250	15.12.2000
67	MAMER	300		500		300	150	25	25.09.2000	300	25.09.2000
68	MANTERNACH	200		300		200	100		04.11.2000	250	04.11.2000
69	MEDERNACH	250		375		250	135		24.10.2000	250	24.10.2000
70	MERSCH	300		450		300	150		04.10.2000	250	04.10.2000
71	MERTERT	215		360		215	110		05.09.2000	250	05.09.2000
72	MERTZIG	350	350						04.12.2000	300	04.12.2000
73	MOMPACH	240	240						05.10.2000	260	05.10.2000
74	MONDERCANGE	340		510		340	155		01.12.2000	250	01.12.2000
75	MONDORF/BAINS	430	430						23.10.2000	280	21.09.2000
76	MUNSHAUSEN	500		800		500	290		23.10.2000	280	23.10.2000
77	NEUNHAUSEN	450	450						30.10.2000	350	30.10.2000
78	NIEDERANVEN	300		450		300	150		12.10.2000	250	12.10.2000
79	NOMMERN	250		350		250	125		08.11.2000	240	08.11.2000
80	PETANGE	400		640		400	200	15	09.10.2000	250	09.10.2000
81	PUTSCHEID	400		650		400	200		15.06.2000	300	15.06.2000
82	RAMBROUCH	400	400						08.11.2000	280	08.11.2000
83	RECKANGE	240		365		240	130		30.10.2000	300	30.10.2000
84	REDANGE	400		600		400	200		29.11.2000	300	29.11.2000
85	REISDORF	330		460		330	165		08.12.2000	270	08.12.2000
86	REMERSCHEN	295		400		295	145		24.10.2000	300	24.10.2000
87	REMICH	300		410		300	150		22.12.2000	260	22.12.2000
88	ROESER	500		750		500	250		20.11.2000	300	20.11.2000
89	ROSPORT	300	300						23.11.2000	250	23.11.2000
90	RUMELANGE	340		510		340	170	20	08.12.2000	275	08.12.2000



IMPOT		FONCIER								COMMERCIAL	
RANG	COMMUNES	A	B	B1	B2	B3	B4	Abattement	DATE DELIB		DATE DELIB
91	SAEUL	300	300						22.11.2000	300	22.11.2000
92	SANDWEILER	360		600		360	200		29.12.2000	250	29.12.2000
93	SANEM	300		500		300	150		15.12.2000	250	15.12.2000
94	SCHIEREN	250		400		250	145		26.10.2000	250	26.10.2000
95	SCHIFFLANGE	340		510		340	170		06.10.2000	250	06.10.2000
96	SCHUTTRANGE	295		400		295	145		12.10.2000	250	12.10.2000
97	SEPTFONTAINES	320		480		320	160		06.10.2000	300	06.10.2000
98	STADTBREDIMUS	250	250						29.11.2000	250	29.11.2000
99	STEINFORT	250		350		250	105		26.09.2000	250	26.09.2000
100	STEINSEL	235		330		235	120		18.10.2000	230	18.10.2000
101	STRASSEN	300		450		300	150		08.11.2000	250	08.11.2000
102	TROISVIERGES	400	400						20.03.2000	275	20.03.2000
103	TUNTANGE	295		410		295	150		15.09.2000	250	15.09.2000
104	USELDANGE	300		410		300	150		13.10.2000	235	13.10.2000
105	VIANDEN	250		375		250	125		06.11.2000	250	06.11.2000
106	VICHTEN	340	340						30.10.2000	250	30.10.2000
107	WAHL	350	350						05.10.2000	300	05.10.2000
108	WALDBILLIG	300	300						21.11.2000	225	21.11.2000
109	WALDBREDIMUS	380	380						12.09.2000	280	12.09.2000
110	WALFERDANGE	400		600		400	200		11.12.2000	260	11.12.2000
111	WEILER/TOUR	300	300						26.10.2000	300	26.10.2000
112	WEISWAMPACH	500		800		500	290		15.11.2000	250	15.11.2000
113	WELLENSTEIN	300	300						18.09.2000	280	18.09.2000
114	WILTZ	280		400		280	145		23.10.2000	250	23.10.2000
115	WILWERWILTZ	500	500						02.10.2000	250	02.10.2000
116	WINCRANGE	450		600		450	220		10.11.2000	200	10.11.2000
117	WINSELER	400	400						19.10.2000	300	19.10.2000
118	WORMELDANGE	265	265						10.11.2000	250	10.11.2000

**Cahier des charges relatif aux documents et formules standardisés ainsi qu'aux moyens de transmission des données entre l'association nationale des infirmiers luxembourgeois et la confédération luxembourgeoise des prestataires et ententes dans le domaine de prévention, d'aide et de soins aux personnes dépendantes, les personnes protégées, l'union des caisses de maladie, les caisses de maladie, l'assurance contre les accidents et le contrôle médical de la sécurité sociale, pris en exécution de l'article 10 de la convention du 13 décembre 1993 conclue entre l'association nationale des infirmiers luxembourgeois et la confédération luxembourgeoise des prestataires et ententes dans le domaine de prévention, d'aide et de soins aux personnes dépendantes et l'union des caisses de maladie.**

Vu les articles 61 à 67 et 71 du code des assurances sociales,

Vu l'article 10 de la convention du 13 décembre 1993 (nommée par la suite «la convention»), les parties soussignées, à savoir:

1. L'association nationale des infirmiers luxembourgeois agissant en tant que groupement professionnel représentatif des infirmiers visés à l'article 1er de la présente convention, représentée par son président, Monsieur Jean-Paul BLESER déclarant posséder les qualités requises au titre de l'article 62, alinéas 1 et 2 du code des assurances sociales,

2. La confédération luxembourgeoise des prestataires et ententes dans les domaines de prévention, d'aide et de soins aux personnes dépendantes, représentée par sa présidente, Madame le Dr Carine FEDERSPIEL et son secrétaire, Monsieur Erny GILLEN, déclarant posséder les qualités requises au titre de l'article 62, alinéas 1 et 2 du code des assurances sociales,

et l'union des caisses de maladie, prévue à l'article 45 du code des assurances sociales, représentée par son président, Monsieur Robert KIEFFER, demeurant à Luxembourg, d'autre part, ont convenu ce qui suit:

1) IDENTIFICATION DU FOURNISSEUR DE SOINS DE SANTE					2) CODE DU FOURNISSEUR DE SOINS DE SANTE 30 000 - 00			
3) MATRICULE NOM PRENOM DU PATIENT			4) NOM PRENOM  RUE PAYS CODE POSTAL LOCALITE					
5) DATE ACCIDENT ..... 6) N° ACCIDENT .....								
7) <b>MEMOIRE D'HONORAIRES</b> N° 00000000000000 8) DU 00 00 0000								
NUM TITRE	10) PRESTATION	11) DATE	12) NOMBRE	13) BRUT	14) NET	15) HEURE	16) P. PERS.	17) EXECUTANT
1								
2								
3								
4								
5								
6								
7								
8								
9								
10								
				18) SOUS-TOTAL:				
11								
12								
13								
14								
15								
16								
17								
18								
18								
20								
				19) SOUS-TOTAL				
					20) TOTAL			

☐ 21) Paiement direct

☐ 22) Tiers payant

23) Montant pris en charge par la personne protégée:

24) Pour acquit, le

25) Signature et cachet

26) coordonnées bancaires (données de la case 1)

27) La loi du 31.3.79, modifiée par celle du 1.10.92 art. 28-1 (5) est appliquée

- 1) Identification du fournisseur de soins de santé: infirmier à titre de profession libérale, seul, nom de l'association exerçant dans le domaine libéral, nom de l'établissement pour les établissements qui n'ont pas de contrat d'aides et de soins dans le cadre de l'assurance dépendance  
Nom, prénom, rue, pays, code postal et localité du fournisseur de soins de santé
- 2) Code du fournisseur de soins de santé libellé sous 1)
- 3) Numéro matricule, nom et prénom de la personne protégée/patient
- 4) Nom, prénom, rue, pays, code postal et localité de la personne protégée, du représentant légal ou de l'organisme auquel la facture est adressée
- 5) Date accident: date de l'accident en relation avec l'assurance contre les accidents. A compléter uniquement si le numéro de l'accident n'est pas encore connu. Cette possibilité est limitée pour une durée maximale de deux ans. Pour toute prestation délivrée après ce délai (date prestation par rapport à la date accident) l'indication du numéro accident est obligatoire
- 6) N° accident: numéro de l'accident en relation avec l'assurance contre les accidents
  - UAAAA00000 pour l'assurance - accidents - section industrielle
  - LAAAA00000 pour l'assurance - accidents - section agricole et forestière
- 7) Mémoire d'honoraires: numéro (libre)
- 8) Date d'établissement du mémoire
- 9) Num.titre : numéro du titre de prise en charge
- 10) Prestation: code de la prestation d'après la nomenclature officielle
- 11) DATE: date de la prestation
- 12) NOMBRE: nombre de prestations (toujours 1)
- 13) BRUT: montant du tarif de la nomenclature des actes et services des infirmiers sans calcul de la participation statutaire
- 14) NET: montant du tarif de la nomenclature des actes et services des infirmiers diminué de la participation statutaire
- 15) HEURE: en cas de délivrance de plusieurs prestations par jour on utilise des heures fixes (et non l'heure effective) pour documenter qu'une prestation a été délivrée :
  - 08.00 : le matin
  - 12.00 : vers midi ou pendant l'après-midi
  - 20.00 : le soir
  - 22.00 : pendant la nuit
- 16) P.PERS. : montant de la participation personnelle à charge de la personne protégée
- 17) EXECUTANT: code de l'infirmier ayant délivré les actes et services d'infirmiers avec check - digit: 300000-00
- 18) + 19) SOUS-TOTAL : situations dans lesquelles il y a lieu de faire des sous-totaux : a) en cas de changement du prestataire ou b) pour un même prestataire lorsque le nombre d'actes dépasse 10 séances. Les sous-totaux ne peuvent pas être cumulatifs
- 20) TOTAL : somme des sous-totaux
- 21) Paiement direct : au cas où la personne protégée a fait l'avance complète des frais et donc a opté pour le système du remboursement par les caisses de maladie, le prestataire doit cocher cette case
- 22) Tiers payant : au cas où la personne protégée a invoqué le point 1 de l'article 25 de la convention entre l'union des caisses de maladie et l'ANIL et la COPAS et demande ainsi la prise en charge directe par l'union des caisses de maladie, le prestataire doit cocher cette case
- 23) Montant pris en charge par la personne protégée:
  - en cas de virement, ce montant est égal au total du montant brut
  - en cas d'application du système du tiers payant, ce montant est égal à la participation personnelle
- 24) Pour acquit, le: renseignement de la date de paiement par le prestataire en cas de paiement de la participation personnelle respectivement du montant brut par la personne protégée
- 25) Signature et cachet attestant le paiement ou l'établissement de la facture
- 26) Coordonnées bancaires : données du fournisseur de soins de santé. Cette inscription est obligatoire en cas de remboursement des actes et services par la caisse de maladie compétente, mais superflue en cas d'application du système du tiers payant
- 27) Citation de texte légal.

**RELEVÉ DES NOTES D'HONORAIRES DES  
ACTES ET SERVICES DES INFIRMIERS\***

Identification du fournisseur de soins de santé

réservé à l'union des caisses de maladie

Coordonnées bancaires :

Code :

Récapitulation des notes d'honoraires du chef de la fourniture de soins de santé dispensés aux personnes protégées relevant de l'assurance maladie / assurance accidents ou de l'assurance dépendance.

endant la période du:

au:

Nombre des mémoires d'honoraires ou  
d'enregistrements du support informatique:

Montant total des honoraires à charge de l'organisme  
assureur (montant net cf. zone 14) du mém. d'honoraires):

Certifié sincère et véritable, mais non encore acquitté:

\_\_\_\_\_, le \_\_\_\_\_

Signature

Transmission informatique des données dans le cadre du tiers payant

Transmission manuscrite des données dans le cadre du tiers payant

\* Cette page est à joindre soit aux mémoires d'honoraires soit à la disquette en cas d'application du système du tiers payant.

Modalités de liquidation et de paiement des honoraires dans le cadre du tiers payant

(EXTRAIT DE LA CONVENTION)

**Art. 26.** Aux fins d'obtenir le paiement de la part des honoraires et des frais de déplacement opposables à l'assurance maladie dans le cadre du tiers payant, le prestataire remet à l'union des caisses de maladie les mémoires d'honoraires dûment établis conformément à l'article 11, accompagnés de l'original de l'ordonnance médicale et munis, le cas échéant, des accords préalables exigés par les statuts.

Les mémoires d'honoraires sont remis à l'union des caisses de maladie en bloc une fois par mois.

Lorsque le traitement s'étend sur une période dépassant le terme prévu, l'envoi du premier mémoire d'honoraires s'y rapportant est accompagné de l'ordonnance originale, une copie de l'ordonnance étant jointe à chaque mémoire subséquent.

Chaque envoi qui comprend plus de cinq mémoires est accompagné d'un relevé contenant les noms, prénom et matricule des personnes protégées ainsi que le montant des honoraires dus.

L'union des caisses de maladie procède au paiement des honoraires et frais de déplacement non contestés au plus tard le dernier jour du mois subséquent. Le paiement est effectué par virement à un compte bancaire ou chèque postal indiqué par le prestataire.

Avec le paiement, l'union des caisses de maladie fait tenir au prestataire un relevé des prestations payées, contenant les noms, prénom et matricule des personnes protégées ainsi que le montant des honoraires et frais de déplacement payés.

Les prestataires sont dispensés de l'envoi des mémoires d'honoraires lorsqu'ils transmettent les données y relatives sur un support informatique établi dans les conditions du cahier des charges prévu à l'article 10.

Pour la détermination des délais prévus par la procédure du tiers payant le cachet de la poste apposé sur les envois fait foi.

**Remarques relatives à la transmission sur support informatique**

1. En cas d'utilisation d'un support informatique, les ordonnances, titres de prise en charge et relevés sont présentés dans le même ordre que sur le fichier informatique.
2. Il y a lieu d'introduire un seul relevé par mois par fournisseur de soins de santé.

**Remarques relatives à la transmission manuscrite**

1. Chaque mémoire d'honoraires doit obligatoirement porter le numéro matricule du patient pour être opposable à l'assurance maladie.
2. Pour l'inscription des notes d'honoraires il ne sera utilisé qu'une seule ligne du relevé.
3. Les notes d'honoraires, accompagnées des ordonnances ou copie des ordonnances ainsi que des titres de prise en charge ou copie des titres afférents sont à présenter dans l'ordre de leur inscription sur le relevé.
4. Il y a lieu d'introduire un seul relevé par mois par fournisseur de soins de santé.

No d'ordre	Note no*	Nom et prénom	Montant	réservé à la caisse
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				
10				
11				
12				
13				
14				
15				
16				
17				
18				
19				
20				
21				
22				
23				
24				
25				
26				
27				
28				
29				
30				
		à reporter		

\* inscription facultative

No d'ordre	Note no*	Nom et prénom	Montant	réservé à la caisse
1		Report		
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				
0				
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				
0				
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				
0				
		à reporter		

\* inscription facultative

## TRANSMISSION SUR SUPPORT INFORMATIQUE DANS LE CADRE DU TIERS PAYANT

**Supports acceptés:**

Soit des disquettes de 3 1/2 pouces, formatées MSDOS version supérieure à 3.1, soit des cassettes QIC 24 de (150 ou 525 MB) format UNIX tar. Les données sont encodées en ASCII. Le fichier a une longueur d'enregistrement fixe de 142 octets. Chaque enregistrement est terminé par un carriage - return et un line - feed. Le nom du fichier est « I » suivi de la troisième jusqu'à la sixième position incluse du code fournisseur, suivi d'un point et suivi du numéro de la disquette sur une position. Le fichier ne doit ni être comprimé, ni être écrit à l'aide du logiciel BACKUP de l'MSDOS ou d'un programme similaire. Les zones numériques sont ajustées à droite avec les zéros non significatifs présents. Ces zéros non significatifs peuvent être remplacés par des blancs. Les zones alphanumériques ou alphabétiques sont ajustées à gauche. En cas de connexion du fournisseur sur une ligne ISDN ou ultérieurement sur Healthnet, le fichier pourra être transféré à l'aide du programme FTP.

**Layout du fichier:**

Position	Nbr. de bytes	Alphabétique ou numérique	Libellé
1	1	N	Version du layout (1)
2 – 9	8	N	Date du décompte sous forme AAAAMMJJ
10	1	A	Organisme payeur : U = UCM ; D = Dépendance pour les actes et services de la nomenclature des infirmiers
11 – 16	6	N	Code du fournisseur de soins de santé
17 – 27	11	N	Matricule du patient AAAAMMJJ000
28 – 37	10	A/N	Numéro de l'accident (UAAAA00000) ou (LAAAA00000), si la prestation est à charge de l'assurance contre les accidents
38 – 52	15	A/N	Numéro facture (= facultatif)
53 – 60	8	N	Date ordonnance (AAAAMMJJ) = obligatoirement 0
61 – 68	8	N	Date validité de l'ordonnance (AAAAMMJJ) = obligatoirement 0
69 – 74	6	N	Code du médecin prescripteur = obligatoirement 0
75 – 80	6	N	Code de l'infirmier prestataire
81 – 90	10	A/N	Code de la prestation
91 – 98	8	N	Date de la prestation (AAAAMMJJ) (jour effectif de la prestation)
99 – 106	8	N	Date fin de la prestation (AAAAMMJJ) = toujours 0 ou blanc
107 - 110	4	N	Heure début de la prestation sous forme de HHMM Cette zone est à compléter au cas où le nombre de séances par jour > 1, respectivement en présence d'une majoration d'un acte (p.ex.: nuit, etc.). Il y a lieu d'indiquer l'heure effective du début de la prestation
111 – 114	4	N	Heure fin de la prestation sous forme HHMM = toujours 0 ou blanc
115 – 117	3	N	Nombre de fois que la position de la nomenclature a été exécutée. Pour les actes et services des infirmiers le nombre est toujours 1



118 – 124	7	N	Montant de la prestation sans déduction de la participation (Brut)
125 – 126	2	N	Décimales du montant brut
127 – 133	7	N	Montant de la prestation après déduction de la participation (montant à charge de l'UCM) (Net)
134 – 135	2	N	Décimales du montant net
136 – 139	4	N	Numéro du titre de prise en charge (actuellement désimpli)
140 – 142	3	N	Code du refus de la prestation (donnée chargée par l'UCM en cas de retour du fichier)

### **Ordonnances/Titres de prise en charge:**

Le fichier est accompagné des ordonnances, des titres de prise en charge respectifs et des décomptes récapitulant les notes d'honoraires. Ils sont à présenter dans l'ordre des enregistrements du fichier informatique.

### **Relevé des notes d'honoraires :**

Le relevé est présenté en double exemplaire, dont un est retourné au prestataire de soins lors de la liquidation et renseigne sur les redressements de factures. Il doit renseigner sur le numéro matricule, le nom et prénom de la personne protégée, le numéro du titre de prise en charge, le numéro de la facture, le montant net par facture.

### **Remarques générales :**

Les encadrements des zones 1) - 8) des mémoires d'honoraires sont tout à fait facultatifs. Ils ne servent qu'à documenter la délimitation des différentes inscriptions.

En cas d'application du système du tiers payant avec participation statutaire, l'infirmier doit établir deux factures. Il y a lieu de préciser qu'il ne pourra établir qu'une facture originale qui est destinée à l'union des caisses de maladie et que le patient recevra la copie.

L'enregistrement des actes se fait ligne par ligne.

En présence d'un même prestataire mais au cas où le nombre d'actes >10 et en cas de changement de prestataire, il est nécessaire de faire un sous-total. Il s'ensuit que ces factures ne peuvent avoir une suite chronologique.

En foi de ce qui précède, les soussignés, dûment autorisés par leurs mandants, ont signé le présent cahier des charges.

Fait à Luxembourg, le 24 janvier 2001

Pour l'association nationale des infirmiers luxembourgeois

Le président

(s.) J-P. BLESER

Pour la confédération luxembourgeoise des prestataires et ententes dans les domaines de prévention, d'aide et de soins aux personnes dépendantes

La présidente

(s.) Dr C. FEDERSPIEL

Le secrétaire

(s.) E. GILLEN

Pour l'union des caisses de maladie

Le président

(s.) R. KIEFFER

### **Liste officielle des organismes de placement collectif soumis à la surveillance de la Commission de Surveillance du Secteur Financier conformément à l'article 72(1) de la loi du 30 mars 1988.**

#### **COMPLÉMENT n° 1**

Il y a lieu d'**ajouter** à la liste officielle des organismes de placement collectif arrêtée au 31 décembre 2000 et publiée au Mémorial B n° 14 du 21 février 2001 sous:

#### **I. ORGANISMES DE PLACEMENT COLLECTIF SOUMIS AUX DISPOSITIONS DE LA PARTIE I DE LA LOI DU 30 MARS 1988:**

##### **1. FONDS COMMUN DE PLACEMENT:**

ABS-INVEST, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg

ACM BERNSTEIN VALUE INVESTMENTS, 35, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg

ACTIVEST LUX GENERATIONWORLD, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg  
 ADIG WELTPLUS STRATEGIE 4/2005, 1a-1b, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen  
 BAYERN LB INVEST, 3, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg  
 DWS EUROPA GARANT, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg  
 DWS GLOBAL GARANT, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg  
 DWS ZLOTY RESERVE, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg  
 GAMMA CONCEPT, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg  
 H & A LUX SECTOR FUNDS, 21, avenue de la Liberté, L-1931 Luxembourg  
 HYPOSWISS (LUX) FUND, 291, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg  
 LUPUS ALPHA FONDS, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg  
 LUXGLOBAL, 2, place Dargent, L-1413 Luxembourg  
 OP-INVEST BALANCED CHF, 4, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg  
 OPPENHEIM STRUKTUR, 4, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg  
 PREMIUM SELECT FUND, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg  
 SEB INVEST CONCEPT NEWENERGY, 6B, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 \* SWISSCA LUX FUND, 1, place de Metz, L-1930 Luxembourg  
 TD WATERHOUSE INVESTMENT SERIES, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg  
 UNIVALUEFONDS: EUROPA, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg  
 UNIVALUEFONDS: GLOBAL, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg  
 VAM UMBRELLA FUND, 10-12, boulevard F-D Roosevelt, L-2450 Luxembourg

## 2. SOCIETES D'INVESTISSEMENT A CAPITAL VARIABLE:

BALOISE FUNDINVEST (LUX), 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg  
 \* BETA INTERNATIONAL, 41, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg  
 CB-ACCENT LUX, 52, route d'Esch, L-1470 Luxembourg  
 CBG SICAV, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg  
 EMC FUND MANAGEMENT, 1, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 EUROTURK, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg  
 FPM FUNDS, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg  
 FRANKLIN TEMPLETON NIB INVESTMENTS FUNDS, 26, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 GLOBAL DIVERSIFIED SICAV, 1, place de Metz, L-1930 Luxembourg  
 \* J.P. MORGAN UNIVERSAL, 5, rue Plaetis, L-2338 Luxembourg  
 MOTUS SICAV, 20, boulevard Emmanuel Servais, L-2535 Luxembourg  
 MUNICH INVEST, 4, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg  
 NEW VILLAGE FUND, 1A, rue Höhenhof, L-1736 Senningerberg  
 PARTNER INVESTMENT FUND, 14, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 \* PROFILINVEST, 10a, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 PROTEA FUND, 1, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 SELECT FONDSSEN, 6D, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 TRAFINA INVESTMENT FUNDS, 14, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg

## II. ORGANISMES DE PLACEMENT COLLECTIF SOUMIS AUX DISPOSITIONS DE LA PARTIE II DE LA LOI DU 30 MARS 1988:

### 1. FONDS COMMUN DE PLACEMENT:

ARISTOLUX INVESTMENT FUND, 5, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg  
 BG UMBRELLA FUND, 10-12, boulevard F-D Roosevelt, L-2450 Luxembourg  
 FIDEURAM MULTIMANAGER FUND, 17A, rue des Bains, L-1212 Luxembourg  
 H & A LUX VALERA, 21, avenue de la Liberté, L-1931 Luxembourg  
 HUK-VERMÖGENSFONDS, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg  
 JRS BESTSELECT, 21, avenue de la Liberté, L-1931 Luxembourg  
 M-FONDS AKTIEN, 4, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg  
 M-FONDS BALANCED, 4, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg

MSCI WORLD ACTIVE OPEN, 47, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 PRUDENTIAL CHALLENGE SELECT, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg  
 PRUDENTIAL INDEX SELECT, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg  
 RIM GLOBAL FUND, 21, avenue de la Liberté, L-1931 Luxembourg  
 SEB DELUXE, 6B, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 SEB INVEST BESTCHOICE, 6B, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 UNIBALANCE, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg

## 2. SOCIÉTÉS D'INVESTISSEMENT À CAPITAL VARIABLE:

AIG CONVEST 21, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg  
 C-QUADRAT EUROPEAN PRO - FUNDS, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg  
 CARAVELA FUND, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg  
 CBG ALTERNATIVE SICAV, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg  
 H & A LUX PRONOBIS, 23, avenue de la Liberté, L-1931 Luxembourg  
 H&Q NEW TECHNOLOGY NETWORKS FUND, 6A, Circuit de la Foire Internationale, L-1347 Luxembourg-Kirchberg  
 ING MULTI-STRATEGIES FUND, 52, route d'Esch, L-1470 Luxembourg  
 ITAÚ EUROPA LUXEMBOURG SICAV, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg  
 JULIUS BAER MULTIFUND SICAV, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg  
 LE FOYER, OTTAVIANI & ASSOCIÉS PATRIMONIUM SICAV, 20, boulevard Emmanuel Servais, L-2535 Luxembourg  
 MANAGED FUNDS PORTFOLIO, 52, route d'Esch, L-1470 Luxembourg  
 NORVEST, 1, place de Metz, L-1930 Luxembourg  
 O'CONNOR GLOBAL CONVERTIBLE PORTFOLIO, 291, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg

Il y a lieu de **retirer** de la liste officielle des organismes de placement collectif arrêtée au 31 décembre 2000 et publiée au Mémorial B n°14 du 21 février 2001 sous:

### I. ORGANISMES DE PLACEMENT COLLECTIF SOUMIS AUX DISPOSITIONS DE LA PARTIE I DE LA LOI DU 30 MARS 1988:

#### 1. FONDS COMMUN DE PLACEMENT:

A.L.S.A.-CHF-LAUFZEITFONDS 31.1.2001, 1a-1b, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen  
 A.L.S.A.-EUROPA-LAUFZEITFONDS 30.3.2001, 1a-1b, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen  
 ACTIVEST LUX DEUTSCHLAND GARANTIE 03/2001, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg  
 BFG AMERIKAFONDS, 6B, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 BFG VIP FONDS, 6B, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 BHF-DEUTSCHLANDZINS »LUX«, 283, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg  
 BHF-WELTZINS »LUX«, 283, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg  
 BPM FUND, 26a, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 DEKALUX-WACHSTUM 1/2001, 6C, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 LRI-ALFONS CORTES FONDS, 10-12, boulevard F-D Roosevelt, L-2450 Luxembourg  
 UBS (LUX) SHORT TERM BOND FUND, 291, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg  
 UNI 93/01, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg  
 UNIALPHA, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg

#### 2. SOCIÉTÉS D'INVESTISSEMENT À CAPITAL VARIABLE:

CREDIT SUISSE CAPITAL TRUST (LUX), 5, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg  
 DANSKE BANK GLOBAL, 2, rue du Fossé, L-1536 Luxembourg  
 FORTIS AMERIKA FONDS SMALL CAPS, 14, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg  
 PRIME SICAV, 1A, rue Höhenhof, L-1736 Senningerberg  
 PUTNAM HIGH INCOME GNMA FUND S.A., 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg  
 UNICO UMBRELLA FUND, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg

II. ORGANISMES DE PLACEMENT COLLECTIF SOUMIS AUX DISPOSITIONS DE LA PARTIE II DE LA LOI DU 30 MARS 1988:

1. FONDS COMMUN DE PLACEMENT:

GLOBAL INVESTMENT STRATEGY, 76-78, Grand-rue, L-1660 Luxembourg  
 GLOBAL MESSENGER EPOCA II, 10a, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 NICAM ASIA-PACIFIC UMBRELLA FUND, 112, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg  
 PRITON FUND (JAPAN), 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg  
 \* SWISSCA LUX FUND, 1, place de Metz, L-1930 Luxembourg  
 TMP GLOBAL FUND, 47, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 U.S. CORE BOND OPEN, 6, avenue Emile Reuter, L-2420 Luxembourg

2. SOCIETES D'INVESTISSEMENT A CAPITAL VARIABLE:

ABN AMRO VALURENTE, 4, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg  
 \* BETA INTERNATIONAL, 41, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg  
 CHICAGO FUTURES GESTION, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg  
 GLOBAL ART FUND, 4, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen  
 \* JPM GLOBAL PORTFOLIO II, 5, rue Plaetis, L-2338 Luxembourg  
 POSTBANK (NL)-SICAV, 224, route d'Arlon, L-8010 Strassen  
 \* PROFILINVEST, 10a, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 SICARO, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg

3. AUTRES ORGANISMES DE PLACEMENT COLLECTIF:

INTERNATIONAL AVIATION FUND, 52, route d'Esch, L-1470 Luxembourg

Il y a lieu de **modifier** la liste officielle des organismes de placement collectif arrêtée au 31 décembre 2000 et publiée au Mémorial B n°14 du 21 février 2001 sous:

I. ORGANISMES DE PLACEMENT COLLECTIF SOUMIS AUX DISPOSITIONS DE LA PARTIE I DE LA LOI DU 30 MARS 1988:

1. FONDS COMMUN DE PLACEMENT:

***l'adresse des organismes de placement collectif suivants:***

BCH HORIZONS, 11-13, avenue Emile Reuter, L-2420 Luxembourg  
 EURO GLOBAL INVESTMENT FUND, 11-13, avenue Emile Reuter, L-2420 Luxembourg  
 FONDSCONCEPT, 2, rue Heinrich Heine, L-1720 Luxembourg

***la dénomination des organismes de placement collectif suivants:***

DBI- AKTIENMANAGER, 6A, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 en  
 DBI-LUX AKTIENAKTIV, 6A, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 DBI- KAPITALMANAGER, 6A, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 en  
 DBI-LUX KAPITALAKTIV, 6A, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 NORDBANKEN ASSET ALLOCATION FUND, 672, rue de Neudorf, L-2220 Luxembourg-Findel  
 en  
 NORDEA ASSET ALLOCATION FUND, 672, rue de Neudorf, L-2220 Luxembourg-Findel  
 NORDBANKEN INTERNATIONAL FUND, 672, rue de Neudorf, L-2220 Luxembourg-Findel  
 en  
 NORDEA INTERNATIONAL FUND, 672, rue de Neudorf, L-2220 Luxembourg-Findel  
 GESTIVENETO, 5, rue Plaetis, L-2338 Luxembourg  
 en  
 PIONEER INSTITUTIONAL FUNDS, 5, rue Plaetis, L-2338 Luxembourg  
 W & W UNIVERSAL, 4, rue de l'Eau, L-1449 Luxembourg  
 en  
 WALLRICH & WOLF UNIVERSAL, 4, rue de l'Eau, L-1449 Luxembourg

## 2. SOCIÉTÉS D'INVESTISSEMENT À CAPITAL VARIABLE:

***l'adresse des organismes de placement collectif suivants:***

BANESFONDO INTERNACIONAL, 11-13, avenue Emile Reuter, L-2420 Luxembourg  
 BB BONDS, 7, boulevard Joseph II, L-1840 Luxembourg  
 BR FUND, 7, boulevard Joseph II, L-1840 Luxembourg  
 FIXE, 7, boulevard Joseph II, L-1840 Luxembourg  
 H & A LUX PERFORMANCE, 2, rue Heinrich Heine, L-1720 Luxembourg  
 HAUCK RETURN, 2, rue Heinrich Heine, L-1720 Luxembourg  
 J.P. MORGAN LUXEMBOURG FUNDS, 6D, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 LEGG MASON WORLDWIDE, 33, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg  
 MAXICAV, 34, avenue de la Liberté, L-1930 Luxembourg  
 RG CAPITAL GROWTH FUNDS, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg  
 RG INTEREST PLUS FUNDS, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg  
 SAN MARINO INVESTMENT INTERNATIONAL, 4, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 SANTANDER CENTRAL HISPANO SICAV, 11-13, avenue Emile Reuter, L-2420 Luxembourg  
 SANTANDER INTERNATIONAL FUND SICAV, 11-13, avenue Emile Reuter, L-2420 Luxembourg  
 SHARE, 7, boulevard Joseph II, L-1840 Luxembourg

***la dénomination des organismes de placement collectif suivants:***

IPPA PORTFOLIO FUND, 14, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg  
 en  
 AXA LUXEMBOURG FUND, 14, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg  
 EUROPEAN MULTI INDEX FUND, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg  
 en  
 EUROPARTNERS MULTI INVESTMENT FUND, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg  
 GLOBAL EMERGING MARKETS INVESTMENT COMPANY, 33, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg  
 en  
 F&C EMERGING MARKETS UMBRELLA FUND, 33, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg  
 PRIMERUS, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg  
 en  
 HSBC ASSET MANAGEMENT SICAV, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg  
 INSINGER GLOBAL ASSET SELECTION SICAV, 66, avenue Victor Hugo, L-1750 Luxembourg  
 en  
 INSINGER DE BEAUFORT ASSET SELECTION SICAV, 66, avenue Victor Hugo, L-1750 Luxembourg  
 SINCLAIR ALL ASIA FUND, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg  
 en  
 MERCURION ASIA FUND, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg  
 FRONTRUNNER 1, 672, rue de Neudorf, L-2220 Luxembourg-Findel  
 en  
 NORDEA 1, 672, rue de Neudorf, L-2220 Luxembourg-Findel  
 UNIBANK INVESTMENT MANAGEMENT FUND, 672, rue de Neudorf, L-2220 Luxembourg-Findel  
 en  
 NORDEA INVESTMENT MANAGEMENT FUND, 672, rue de Neudorf, L-2220 Luxembourg-Findel  
 THE JUPITER GLOBAL FUND, 13, rue Goethe, L-1637 Luxembourg  
 en  
 THE NEW STAR GLOBAL FUND, 13, rue Goethe, L-1637 Luxembourg  
 VAN LANSCHOT INVESTMENT PROGRESS FUND, 106, route d'Arlon, L-8210 Mamer  
 en  
 VAN LANSCHOT UMBRELLA FUND, 106, route d'Arlon, L-8210 Mamer

## II. ORGANISMES DE PLACEMENT COLLECTIF SOUMIS AUX DISPOSITIONS DE LA PARTIE II DE LA LOI DU 30 MARS 1988:

## 1. FONDS COMMUN DE PLACEMENT:

***la dénomination des organismes de placement collectif suivants:***

HIGH NOON, 11, rue Notre-Dame, L-2240 Luxembourg  
 en  
 COMMERZBANK ALTERNATIVE STRATEGIES, 11, rue Notre-Dame, L-2240 Luxembourg

TOP SELECT FUND, 4, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen  
en

VMR TOP SELECT FUND, 4, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen

WELLINGTON MANAGEMENT PORTFOLIOS, 31-33, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg  
en

WELLINGTON MANAGEMENT PORTFOLIOS (LUXEMBOURG), 31-33, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg

## 2. SOCIÉTÉS D'INVESTISSEMENT À CAPITAL VARIABLE:

### ***l'adresse des organismes de placement collectif suivants:***

J.P. MORGAN CURRENCY STRATEGIES FUND, 6D, route de Trèves, L-2633 Senningerberg

RG LUX-O-RENTE FUND, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg

TOP TEN MULTIFONDS, 4, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg

### ***la dénomination des organismes de placement collectif suivants:***

INVESTPLUS, 14, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg

en

AXA INVESTPLUS, 14, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg

FRONTRUNNER II, 672, rue de Neudorf, L-2220 Luxembourg-Findel

en

NORDEA FUND OF FUNDS, 672, rue de Neudorf, L-2220 Luxembourg-Findel

ONE TWO TRADE WINNING FUNDS, 52, route d'Esch, L-1470 Luxembourg

en

WINNING FUNDS, 52, route d'Esch, L-1470 Luxembourg

Luxembourg, le 31 mars 2001

COMMISSION DE SURVEILLANCE DU SECTEUR FINANCIER

\* l'opc s'est soumis aux dispositions de la partie I

## **Liste officielle des organismes de placement collectif soumis à la surveillance de la Commission de Surveillance du Secteur Financier conformément à la loi du 19 juillet 1991:**

### COMPLÉMENT N° 1

Il y a lieu d'**ajouter** à la liste officielle des organismes de placement collectif arrêtée au 31 décembre 2000 et publiée au Mémorial B n°14 du 21 février 2001 sous:

#### 1. FONDS COMMUN DE PLACEMENT:

CITI INSTITUTIONAL, 58, boulevard Grande-Duchesse Charlotte, L-1330 Luxembourg

GB INTERNATIONAL FONDS SPÉCIAL, 14, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg

THIRD MIXED FUND, 18, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg

#### 2. SOCIÉTÉS D'INVESTISSEMENT À CAPITAL VARIABLE:

LASALLE EUROPEAN PROPERTY SECURITIES SICAV, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg

NESTLÉ DIVERSIFIED FUND OF HEDGE FUNDS, 1, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg

Il y a lieu de **retirer** de la liste officielle des organismes de placement collectif arrêtée au 31 décembre 2000 et publiée au Mémorial B n°14 du 21 février 2001 sous:

#### 1. FONDS COMMUN DE PLACEMENT:

AMERICA PLUS, 1A, rue Höhenhof, L-1736 Senningerberg

BTM EUROPEAN FUND 97, 287-289, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg

BTM GLOBAL PIONEER FUND, 287-289, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg

PROMAC, 4, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg

SKANDIA LUXEMBOURG FUND, 287-289, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg

ZENSHINREN FUND, 6, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg

## 2. SOCIÉTÉS D'INVESTISSEMENT À CAPITAL VARIABLE:

EUROPROPERTY, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg

---

Il y a lieu de **modifier** la liste officielle des organismes de placement collectif arrêtée au 31 décembre 2000 et publiée au Mémorial B n°14 du 21 février 2001 sous:

## 1. FONDS COMMUN DE PLACEMENT:

**la dénomination de l'organisme de placement collectif suivant:**

CAMCA RE FINANCE, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg

en

CAMCA LUX FINANCE, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg

## 2. SOCIÉTÉS D'INVESTISSEMENT À CAPITAL VARIABLE:

**l'adresse des organismes de placement collectif suivants:**

EPARGNE GLOBALE DIVERSIFIÉE, 47, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg

EPARGNE MBS PLUS, 47, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg

EPARGNE OBLIGATAIRE GLOBALE, 47, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg

RG SUB-LUX-O-RENTE FUND, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg

Luxembourg, le 31 mars 2001

COMMISSION DE SURVEILLANCE DU SECTEUR FINANCIER

---

**Tableau des professionnels du secteur financier autorisés à exercer leur activité et soumis au contrôle de la commission de surveillance du secteur financier conformément à l'article 42 de la loi modifiée du 5 avril 1993 relative au secteur financier.**

## COMPLÉMENT N° 1:

Il y a lieu d'**ajouter** au tableau arrêté au 31 décembre 2000 et publié au Mémorial B n° 10 du 7 février 2001 sous:

**Catégorie: Commissionnaires (article 24 A)**

FRONTIER S.A., 1A, rue du Nord, L-2229 Luxembourg

**Catégorie: Gérants de fortunes (article 24 B)**

FUND-MARKET RESEARCH & DEVELOPMENT S.A., 103, Grand-rue, L-1661 Luxembourg

GLOBAL INVESTORS S.A., 55, rue des Scillas, L-2529 Luxembourg-Howald

LINDE PARTNERS ASSET MANAGEMENT S.A., 134, route d'Arlon, L-8008 Strassen

NOTZ, STUCKI & CIE, LUXEMBOURG S.A., 74, Grand-Rue, L-1660 Luxembourg

**Catégorie: Professionnels intervenant pour leur propre compte (article 24 C)**

CARMIGNAC GESTION LUXEMBOURG S.A., 23, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg

**Catégorie: Distributeurs de parts d'OPC (article 24 D)**

CITCO (LUXEMBOURG) S.A., 9, rue Schiller, L-2519 Luxembourg

FRONTIER S.A., 1A, rue du Nord, L-2229 Luxembourg

GLOBAL INVESTORS S.A., 55, rue des Scillas, L-2529 Luxembourg-Howald

LINDE PARTNERS ASSET MANAGEMENT S.A., 134, route d'Arlon, L-8008 Strassen

**Catégorie: Conseillers en opérations financières (article 25)**

ING TRUST (LUXEMBOURG) S.A., 8, boulevard Joseph II, L-1840 Luxembourg

**Catégorie: Domiciliataires de sociétés (article 28-1)**

ASCENDO S.A., 9, rue St. Hubert, L-1744 Luxembourg

BENELUX TRUST (LUXEMBOURG) S.A. R.L., 12-14, rue Léon Thyès, L-2636 Luxembourg

COMPANIES & TRUSTS PROMOTION S.A., 19, rue du Kirchberg, L-1858 Luxembourg

FIGESTOR S.A., 427-429, route de Thionville, L-5887 Alzingen

FIRST TRUST S.A., 73, Côte d'Eich, L-1450 Luxembourg

HALSEY GROUP S.A.R.L., 4, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 INFIGEST S.A., 3, rue du Fort Rheinsheim, L-2419 Luxembourg  
 INTERTRUST DOM S.A., 3, boulevard Prince Henri, L-1724 Luxembourg  
 SUXESKEY S.A., 10-12, rue de Medernach, L-7619 Larochette

Il y a lieu de **modifier** au tableau arrêté au 31 décembre 2000 et publié au Mémorial B n° 10 du 7 février 2001 sous:

**Catégorie: Gérants de fortunes (article 24 B)**

**- l'adresse de l'établissement suivant:**

DEGROOF PORTABELLA S.A., 31, rue Notre Dame, L-2240 Luxembourg  
 EURINVEST PARTNERS S.A., 43, boulevard Prince Henri, L-1724 Luxembourg  
 HAVAUX GESTION (LUXEMBOURG) S.A., 287, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg  
 SCHUMANN-LAVEDRINE FINANCE S.A., 43, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg  
 VPB FINANCE S.A., 26, avenue de la Liberté, L-1930 Luxembourg

**- la dénomination de l'établissement suivant:**

FLEMING FUND MANAGEMENT (LUXEMBOURG) S.À R.L., 6H, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 en  
 J.P. MORGAN FLEMING ASSET MANAGEMENT (EUROPE) S.À R.L., 6H, route de Trèves, L-2633 Senningerberg

**Catégorie: Professionnels intervenant pour leur propre compte (article 24 C)**

**- l'adresse de l'établissement suivant:**

EUROPÄISCHES WERTPAPIEREMISSIONS- UND HANDELSHAUS S.A., en abrégé "EuWeSa", 78, rue du Golf, L-1638 Senningerberg

**Catégorie: Distributeurs de parts d'OPC (article 24 D)**

**- l'adresse de l'établissement suivant:**

EURINVEST PARTNERS S.A., 43, boulevard Prince Henri. L-1724 Luxembourg

**- la dénomination de l'établissement suivant:**

FLEMING FUND MANAGEMENT (LUXEMBOURG) S.À R.L., 6H, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 en  
 J.P. MORGAN FLEMING ASSET MANAGEMENT (EUROPE) S.À R.L., 6H, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 FRONTRUNNER MANAGEMENT COMPANY S.A., 672, rue du Neudorf, L-2220 Luxembourg-Findel  
 en  
 NORDEA INVESTMENT FUNDS S.A., 672, rue du Neudorf, L-2220 Luxembourg-Findel

**Catégorie: Preneurs fermes (article 24 E)**

**- l'adresse de l'établissement suivant:**

EUROPÄISCHES WERTPAPIEREMISSIONS- UND HANDELSHAUS S.A., en abrégé "EuWeSa", 78, rue du Golf, L-1638 Senningerberg

**Catégorie: Dépositaires professionnels de titres ou d'autres instruments financiers (article 28)**

**- l'adresse de l'établissement suivant:**

EUROPÄISCHES WERTPAPIEREMISSIONS- UND HANDELSHAUS S.A., en abrégé "EuWeSa", 78, rue du Golf, L-1638 Senningerberg

**Catégorie: Domiciliataires de sociétés (article 28-1)**

**- l'adresse de l'établissement suivant:**

INFIGEST S.A., 3, rue du Fort Rheinsheim, L-2419 Luxembourg



Il y a lieu de **retirer** au tableau arrêté au 31 décembre 2000 et publié au Mémorial B n° 10 du 7 février 2001 sous:

**Catégorie: Commissionnaires (article 24 A)**

RAYMOND JAMES BENELUX (LUXEMBOURG) S.A., 25, rue Notre-Dame, L-2240 Luxembourg

**Catégorie: Gérants de fortunes (article 24 B)**

CARMIGNAC GESTION LUXEMBOURG S.A., 23, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg,

**Catégorie: Conseillers en opérations financières (article 25)**

LINDE PARTNERS ASSET MANAGEMENT S.A., 134, route d'Arlon, L-8008 Strassen

Luxembourg, le 31 mars 2000

COMMISSION DE SURVEILLANCE DU SECTEUR FINANCIER

Charles KIEFFER  
Directeur

Jean-Nicolas SCHAUS  
Directeur Général

**MEMORIAL**

**Journal Officiel  
du Grand-Duché de  
Luxembourg**

**MEMORIAL**

**Amtsblatt  
des Großherzogtums  
Luxemburg**

---

**RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE**


---

**B — N° 31****15 mai 2001****S o m m a i r e**

<b>Arrêté ministériel du 27 avril 2001 autorisant la «BHF-Bank», ayant son siège social à Berlin et Francfort, à se faire consentir des gages sur fonds de commerce. ....</b>	<b>page 652</b>
<b>Arrêté grand-ducal du 4 mai 2001 tendant à faire déclarer d'utilité publique les travaux de construction d'une sous-station électrique sur le réseau ferré de Berchem .....</b>	<b>652</b>
<b>Administration de l'Environnement – Examens .....</b>	<b>652</b>
<b>Administration gouvernementale – Démissions – Nominations .....</b>	<b>653</b>
<b>Administration gouvernementale – Examen de fin de stage. ....</b>	<b>653</b>
<b>Associations agricoles – Constitution – Mises en liquidation. ....</b>	<b>653</b>
<b>Association syndicale libre – Avis. ....</b>	<b>654</b>
<b>Secrétariat du Conseil d'Etat – Examen de fin de stage .....</b>	<b>654</b>

---

**Arrêté ministériel du 27 avril 2001 autorisant la «BHF-Bank», ayant son siège social à Berlin et Francfort, à se faire consentir des gages sur fonds de commerce.**

*Le Ministre du Trésor et du Budget,*

Vu la requête présentée par la «BHF-Bank» par laquelle cette société demande à être agréée au Grand-Duché de Luxembourg pour se voir consentir des gages sur fonds de commerce;

Vu l'article 12 de l'arrêté grand-ducal modifié du 27 mai 1937 portant réglementation de la mise en gage du fonds de commerce;

Après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrête:

**Art. 1<sup>er</sup>.** La «BHF-Bank», ayant son siège social à Berlin et Francfort, est autorisée à se faire consentir des gages sur fonds de commerce sous les conditions mentionnées à l'article 2.

**Art. 2.** a) Le taux d'intérêt des opérations en euros ne pourra dépasser le taux de l'intérêt légal fixé annuellement par règlement grand-ducal. La commission éventuelle qui ne peut en aucun cas être renouvelée, ne peut être supérieure à 1/2%.

b) Le taux d'intérêt des opérations en devises étrangères ne pourra dépasser les taux usuels du marché pratiqués pour des opérations du même genre.

c) Il est interdit d'aggraver la situation du débiteur par l'insertion d'une clause pénale dans le contrat de prêt pour le cas de retard du remboursement du capital ou du paiement des intérêts.

**Art. 3.** Le présent arrêté sera publié au Mémorial, Recueil Administratif et Economique.

Luxembourg, le 27 avril 2001.

*Le Ministre du Trésor et du Budget,*

**Luc Frieden**

**Arrêté grand-ducal du 4 mai 2001 tendant à faire déclarer d'utilité publique les travaux de construction d'une sous-station électrique sur le réseau ferré de Berchem**

Nous Henri, par la grâce de Dieu, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la loi du 15 mars 1979 sur l'expropriation pour cause d'utilité publique;

Vu la loi du 10 mai 1995 relative à la gestion de l'infrastructure ferroviaire, telle qu'elle a été modifiée et complétée dans la suite;

Vu la demande de la Société Nationale des Chemins de Fer Luxembourgeois du 11 novembre 1999 ;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre des Transports et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Sont déclarés d'utilité publique les travaux de construction d'une sous-station électrique sur le réseau ferré près de Berchem.

**Art. 2.** Sont approuvés le tableau des emprises et le plan parcellaire relatifs à ces travaux.

Les parcelles de terrains dont l'emprise est nécessaire à l'exécution de ces travaux seront, en tant que de besoin, expropriées conformément aux dispositions afférentes de la loi du 15 mars 1979 sur l'expropriation pour cause d'utilité publique.

La prise de possession des parcelles visées doit être réalisée dans un délai de cinq ans.

**Art. 3.** Notre Ministre des Transports est chargé de l'exécution du présent arrêté qui sera publié au Mémorial.

*Le Ministre des Transports,*

**Henri Grethen**

Palais de Luxembourg, le 4 mai 2001.

**Henri**

**Administration de l'Environnement. – Examens.** – L'Administration de l'Environnement organisera au cours de l'année 2001, les examens suivants:

juillet 2001: examen de fin de stage dans la carrière de l'ingénieur;

décembre 2001: examen de promotion dans la carrière de l'expéditionnaire technique.

**Administration gouvernementale. – Démissions. – Nominations.** – Par arrêté grand-ducal du 10 mars 2001, démission honorable de ses fonctions d'Inspecteur principal premier en rang a été accordée, sur sa demande et à partir du 1<sup>er</sup> mai 2001, à Monsieur Alphonse Keiser. Par ce même arrêté, le titre honorifique de ses fonctions a été conféré à Monsieur Alphonse Keiser. Par arrêté grand-ducal du 10 mars 2001, démission honorable de ses fonctions d'Inspecteur principal premier en rang a été accordée, sur sa demande et à partir du 1<sup>er</sup> mai 2001, à Monsieur Léon Rinnen. Par ce même arrêté, le titre honorifique de ses fonctions a été conféré à Monsieur Léon Rinnen. Par arrêté grand-ducal du 10 mars 2001, démission honorable de ses fonctions d'Inspecteur principal premier en rang hors cadre a été accordée, sur sa demande et à partir du 1<sup>er</sup> septembre 2001, à Monsieur Ernest Royer. Par ce même arrêté, le titre honorifique de ses fonctions a été conféré à Monsieur Ernest Royer.

Par arrêtés grand-ducaux du 30 mars 2001, Madame Isabelle Thoss-Klein et Monsieur Romain Fouarge, Conseillers de direction adjoints, ont été nommés Conseillers de direction. Par arrêté grand-ducal du 30 mars 2001, Monsieur André Wilmes, Inspecteur principal premier en rang, a été nommé Conseiller de direction adjoint hors cadre. Par arrêté grand-ducal du 30 mars 2001, Madame Pascale Toussing, Attaché de Gouvernement, a été nommée Attaché de Gouvernement premier en rang. Par arrêté grand-ducal du 16 mars 2001, Monsieur Thierry Welter, Attaché d'Administration, a été nommé Attaché de Gouvernement.

Par arrêté grand-ducal du 30 mars 2001, Monsieur Romain Ewert, Inspecteur principal, a été nommé Inspecteur principal premier en rang. Par arrêtés grand-ducaux du 30 mars 2001, les dames Brigitte Faber, Mady Kries, Karin Manderscheid, Danièle Schmit et Aline Speicher-Winandy, ainsi que les sieurs Victor Clement, Romain Fehr, Guy Frank, Pierre Hess et Claude Wolwert, Inspecteurs principaux hors cadre, ont été nommés Inspecteurs principaux premiers en rang hors cadre. Par arrêté grand-ducal du 6 avril 2001, Monsieur Luc Rassel, chef de bureau hors cadre auprès du greffe commun des juridictions administratives, a été nommé chef de bureau hors cadre à l'administration gouvernementale à partir du 1<sup>er</sup> avril 2001. Par arrêté grand-ducal du 30 mars 2001, Monsieur Alain Weber, chef de bureau adjoint, a été nommé chef de bureau hors cadre. Par arrêté grand-ducal du 30 mars 2001, Monsieur Pascal Back, rédacteur principal, a été nommé chef de bureau adjoint. Par arrêté grand-ducal du 30 mars 2001, Monsieur Joseph Meres, rédacteur, a été nommé rédacteur principal. Par arrêtés grand-ducaux du 30 mars 2001, Madame Caroline Morheng ainsi que Messieurs Jean-Claude Muller et Raoul Zimmer, rédacteurs hors cadre, ont été nommés rédacteurs principaux hors cadre.

---

**Administration gouvernementale. – Examen de fin de stage.** – Le Ministère de la Fonction Publique et de la Réforme Administrative organisera au cours du mois de juillet 2001 un examen de fin de stage dans la carrière supérieure de l'Attaché de Gouvernement.

---

### **Associations agricoles.**

#### *Constitution*

Conformément à l'art. 3 de l'arrêté grand-ducal du 17 septembre 1945, tel qu'il a été modifié par la loi du 25 août 1986, l'association agricole dite:

#### **GENOSSENSCHAFT ZUR ANLAGE VON FLURBEREINIGTEN WIESEN- UND WEIDEFLÄCHEN VON FLAXWEILER**

constituée par acte sous seing privé du 4 décembre 1997 a déposé le 22 mars 2001 au secrétariat de la commune de Flaxweiler l'un des doubles de l'acte de constitution sous seing privé, dûment enregistré, ainsi qu'une liste indiquant les noms, professions et domiciles des membres du comité, des personnes nanties de la signature sociale ainsi que des membres du conseil de surveillance.

---

### **Associations agricoles.**

#### *Mise en liquidation*

Conformément à l'article 17 de l'arrêté grand-ducal du 17 septembre 1945, tel qu'il a été modifié par la loi du 25 août 1986, l'association agricole dite:

#### **COMICE AGRICOLE DE NOTHUM**

a déposé le 2 avril 2001 au secrétariat de la commune du Lac de la Haute-Sûre une déclaration concernant sa mise en liquidation.

---

**Associations agricoles.***Mise en liquidation*

Conformément à l'article 17 de l'arrêté grand-ducal du 17 septembre 1945, tel qu'il a été modifié par la loi du 25 août 1986, l'association agricole dite:

**COMICE AGRICOLE DE NOTHUM**

a déposé le 12 avril 2001 au secrétariat de la commune du Lac de la Haute-Sûre une déclaration concernant la clôture de ses opérations de liquidation.

---

**Association syndicale libre.**

Herborn. - En conformité à l'article 6 de la loi du 28 décembre 1883, l'association syndicale libre pour l'installation d'une conduite d'eau dans les parcs à bétail aux lieux-dits «In der Hoelt, Auf Herig, In Kreuzweiler» à Herborn, commune de Mompach, a déposé un double de l'acte d'association au Gouvernement et au secrétariat communal de Mompach.

---

**Secrétariat du Conseil d'Etat. – Examen de fin de stage.** – Il est porté à la connaissance des intéressés que le Secrétariat du Conseil d'Etat organisera pendant la première quinzaine du mois de juillet 2001 un examen de fin de stage – partie formation spéciale – dans la carrière supérieure de l'attaché de Gouvernement.

---

**MEMORIAL**

**Journal Officiel  
du Grand-Duché de  
Luxembourg**

**MEMORIAL**

**Amtsblatt  
des Großherzogtums  
Luxemburg**

---

**RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE**


---

**B — N° 32****16 mai 2001****S o m m a i r e**

Liste des médicaments admis à la vente dans le Grand-Duché de Luxembourg – 154 <sup>ième</sup> modification (4 avril 2001) .....	page <b>656</b>
Liste des médicaments admis à la vente dans le Grand-Duché de Luxembourg – 155 <sup>ième</sup> modification (4 avril 2001) .....	<b>675</b>

---

# **Liste des médicaments admis à la vente dans le Grand-Duché de Luxembourg.**

(annexe de l'arrêté ministériel du 13 janvier 1988 publié au Mémorial, Recueil Administratif et Economique B, n° 7 du 8 février 1988, page 260)

154<sup>ième</sup> MODIFICATION (4 avril 2001)

## A) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT AJOUTES A LA LISTE DES PRODUITS ADMIS A LA VENTE.

H RR	AERRANE ISOFLURANE	SOL.		IH	1*1 FL. 100 ML
H RR	AERRANE ISOFLURANE	SOL.		IH	1*1 FL. 250 ML
RR	ALYRANE ENFLURANE	SOL.		IH	1*1 FL. 250 ML
00	BELIVON	CPR.	0,5 MG	PO	1*60 CPR.SS BLIST.
00	BELIVON	CPR.	0,5 MG	PO	1*60 CPR.U.D.
00	BUTOVENT PULVINAL 200	PDRE	200 MCG /1 D.	IH	1*100 D.
RR	CEFUROXIME PERFUSION -GLAXO WELLCOME	PDRE P.PREP.INJ.	750 MG	IV	1*1 VIAL
RR	CELEBREX-100	CPR.PELLIC.	100 MG	PO	1*2 GELULES SS BLIST.
RR	CELEBREX-100	CPR.PELLIC.	100 MG	PO	1*6 GELULES SS BLIST.
RR	CELEBREX-100	CPR.PELLIC.	100 MG	PO	1*10 GELULES SS BLIST.
RR	CELEBREX-100	CPR.PELLIC.	100 MG	PO	1*20 GELULES SS BLIST.
RR	CELEBREX-100	CPR.PELLIC.	100 MG	PO	1*30 GELULES SS BLIST.
RR	CELEBREX-100	CPR.PELLIC.	100 MG	PO	1*40 GELULES SS BLIST.
RR	CELEBREX-100	CPR.PELLIC.	100 MG	PO	1*50 GELULES SS BLIST.
RR	CELEBREX-100	CPR.PELLIC.	100 MG	PO	1*50 GELULES U.D.
RR	CELEBREX-100	CPR.PELLIC.	100 MG	PO	1*100 GELULES SS BLIST.
RR	CELEBREX-100	CPR.PELLIC.	100 MG	PO	1*100 GELULES U.D.
RR	CELEBREX-100	CPR.PELLIC.	100 MG	PO	10*10 GELULES SS BLIST.
RR	CELEBREX-100	CPR.PELLIC.	100 MG	PO	10*30 GELULES SS BLIST.
RR	CELEBREX-100	CPR.PELLIC.	100 MG	PO	10*50 GELULES SS BLIST.
RR	CELEBREX-200	CPR.PELLIC.	200 MG	PO	1*2 GELULES SS BLIST.
RR	CELEBREX-200	CPR.PELLIC.	200 MG	PO	1*6 GELULES SS BLIST.
RR	CELEBREX-200	CPR.PELLIC.	200 MG	PO	1*20 GELULES SS BLIST.
RR	CELEBREX-200	CPR.PELLIC.	200 MG	PO	1*40 GELULES SS BLIST.
RR	CELEBREX-200	CPR.PELLIC.	200 MG	PO	1*50 GELULES SS BLIST.
RR	CELEBREX-200	CPR.PELLIC.	200 MG	PO	1*50 GELULES U.D.
RR	CELEBREX-200	CPR.PELLIC.	200 MG	PO	1*100 GELULES SS BLIST.

RR	CELEBREX-200	CPR.PELLIC.	200 MG	PO	1*100 GELULES U.D.
RR	CELEBREX-200	CPR.PELLIC.	200 MG	PO	10*10 GELULES SS BLIST.
RR	CELEBREX-200	CPR.PELLIC.	200 MG	PO	10*30 GELULES SS BLIST.
RR	CELEBREX-200	CPR.PELLIC.	200 MG	PO	10*50 GELULES SS BLIST.
R	CLAVERSAL	CPR.	500 MG	PO	1*20 CPR.SS BLIST.
R	CLAVERSAL	CPR.	500 MG	PO	1*100 CPR.SS BLIST.
R	CLAVERSAL	CPR.	500 MG	PO	1*300 CPR.SS BLIST.
C	RR CYMEVENE	GELULES	500 MG	PO	1*90 GELULES
H	RR DOXORUBICINE-HCL- PHARMACIA-UPJOHN-10 R.T	SOL.INJ.	10 MG /5 ML	IVVE	1*1 FL. 10 ML
H	RR DOXORUBICINE-HCL- PHARMACIA-UPJOHN-20 R.T	SOL.INJ.	20 MG /10 ML	IVVE	1*1 FL. 10 ML
H	00 DOXORUBICINE-HCL- PHARMACIA-UPJOHN-200 R.	SOL.INJ.	200 MG /100 ML	IVVE	1*1 FL. 100 ML
H	00 DOXORUBICINE-HCL- PHARMACIA-UPJOHN-50 R.T	SOL.INJ.	50 MG /25 ML	IVVE	1*1 FL. 25 ML
R	ENALAPRIL-AZU	CPR.	5 MG	PO	1*20 CPR.SS BLIST.
R	ENALAPRIL-AZU	CPR.	5 MG	PO	1*50 CPR.SS BLIST.
R	ENALAPRIL-STADA	CPR.	5 MG	PO	1*20 CPR.SS BLIST.
R	ENALAPRIL-STADA	CPR.	5 MG	PO	1*50 CPR.SS BLIST.
R	ENALAPRIL-STADA	CPR.	10 MG	PO	1*20 CPR.SS BLIST.
R	ENALAPRIL-STADA	CPR.	10 MG	PO	1*50 CPR.SS BLIST.
R	ENALAPRIL-STADA	CPR.	20 MG	PO	1*20 CPR.SS BLIST.
R	ENALAPRIL-STADA	CPR.	20 MG	PO	1*50 CPR.SS BLIST.
RR	ENDOBULIN-1000	PDRE P.PREP.INJ.	1000 MG	IV	1*1 FL. +1*1 SOLV.20 ML
RR	ENDOBULIN-10000	PDRE P.PREP.INJ.	10000 MG	IV	1*1 FL. +1*1 SOLV.200 ML
RR	ENDOBULIN-250	PDRE P.PREP.INJ.	250 MG	IV	1*1 FL. +1*1 SOLV.5 M L
RR	ENDOBULIN-2500	PDRE P.PREP.INJ.	2500 MG	IV	1*1 FL. +1*1 SOLV.50 ML
RR	ENDOBULIN-500	PDRE P.PREP.INJ.	500 MG	IV	1*1 FL. +1*1 SOLV.10 ML
RR	ENDOBULIN-5000	PDRE P.PREP.INJ.	5000 MG	IV	1*1 FL. +1*1 SOLV.100 ML
RR	ENDOBULIN-7500	PDRE P.PREP.INJ.	7500 MG	IV	1*1 FL. +1*1 SOLV.150 ML
C	RR FACTANE-CRL	PDRE P.PREP.INJ.	500 UI /5 ML	IV	1*1 FL.VERRE 5 ML
C	RR FACTANE-CRL	PDRE P.PREP.INJ.	1000 UI /10 ML	IV	1*1 FL.VERRE 10 ML
P	FORLAX	PDRE		PO	1*20 SACH. 10 G



RR	FUCIDIN	DRG.	250 MG	PO	1*10 DRG.SS BLIST.
RR	FUCIDIN	DRG.	250 MG	PO	1*10 DRG.SS STRIPBLIST.
RR	FUCIDIN	DRG.	250 MG	PO	1*36 DRG.SS BLIST.
RR	FUCIDIN	DRG.	250 MG	PO	1*36 DRG.SS STRIPBLIST.
P	GINKOR FORT	SOL.		PO	1*30 SACH.
RR	GLUCOSE-CLEAR-FLEX	SOL.P.PERF.	5 PC	IV	1*1 CLEAR-FLEX 50 ML
RR	GLUCOSE-CLEAR-FLEX	SOL.P.PERF.	5 PC	IV	1*1 CLEAR-FLEX 100 ML
RR	GLUCOSE-CLEAR-FLEX	SOL.P.PERF.	5 PC	IV	1*1 CLEAR-FLEX 250 ML
RR	GLUCOSE-CLEAR-FLEX	SOL.P.PERF.	5 PC	IV	1*1 CLEAR-FLEX 500 ML
RR	GLUCOSE-CLEAR-FLEX	SOL.P.PERF.	5 PC	IV	1*1 CLEAR-FLEX 1000 ML
C RR	GONAL-F-600	PDRE P.PREP.INJ.	600 UI	SC	1*1 FL. +1*1 SER.
RR	HARTMANN-CLEAR-FLEX	SOL.P.PERF.		IV	1*1 CLEAR-FLEX 500 ML
RR	HARTMANN-CLEAR-FLEX	SOL.P.PERF.		IV	1*1 CLEAR-FLEX 1000 ML
RR	LIPITOR-10	CPR.ENR.	10 MG	PO	1*4 CPR.SS BLIST.
RR	LIPITOR-10	CPR.ENR.	10 MG	PO	1*7 CPR.SS BLIST.
RR	LIPITOR-10	CPR.ENR.	10 MG	PO	1*10 CPR.SS BLIST.
RR	LIPITOR-10	CPR.ENR.	10 MG	PO	1*14 CPR.SS BLIST.
RR	LIPITOR-10	CPR.ENR.	10 MG	PO	1*30 CPR.SS BLIST.
RR	LIPITOR-10	CPR.ENR.	10 MG	PO	1*50 CPR.SS BLIST.
RR	LIPITOR-10	CPR.ENR.	10 MG	PO	1*98 CPR.SS BLIST.
RR	LIPITOR-10	CPR.ENR.	10 MG	PO	1*98 CPR.U.D.
RR	LIPITOR-10	CPR.ENR.	10 MG	PO	1*100 CPR.SS BLIST.
RR	LIPITOR-10	CPR.ENR.	10 MG	PO	1*200 CPR.SS BLIST.
RR	LIPITOR-20	CPR.ENR.	20 MG	PO	1*4 CPR.SS BLIST.
RR	LIPITOR-20	CPR.ENR.	20 MG	PO	1*7 CPR.SS BLIST.
RR	LIPITOR-20	CPR.ENR.	20 MG	PO	1*10 CPR.SS BLIST.
RR	LIPITOR-20	CPR.ENR.	20 MG	PO	1*14 CPR.SS BLIST.
RR	LIPITOR-20	CPR.ENR.	20 MG	PO	1*30 CPR.SS BLIST.
RR	LIPITOR-20	CPR.ENR.	20 MG	PO	1*50 CPR.SS BLIST.
RR	LIPITOR-20	CPR.ENR.	20 MG	PO	1*98 CPR.SS BLIST.
RR	LIPITOR-20	CPR.ENR.	20 MG	PO	1*98 CPR.U.D.
RR	LIPITOR-20	CPR.ENR.	20 MG	PO	1*100 CPR.SS BLIST.
RR	LIPITOR-20	CPR.ENR.	20 MG	PO	1*200 CPR.SS BLIST.
RR	LIPITOR-40	CPR.ENR.	40 MG	PO	1*4 CPR.SS BLIST.

RR	LIPITOR-40	CPR.ENR.	40 MG	PO	1*7 CPR.SS BLIST.
RR	LIPITOR-40	CPR.ENR.	40 MG	PO	1*10 CPR.SS BLIST.
RR	LIPITOR-40	CPR.ENR.	40 MG	PO	1*14 CPR.SS BLIST.
RR	LIPITOR-40	CPR.ENR.	40 MG	PO	1*30 CPR.SS BLIST.
RR	LIPITOR-40	CPR.ENR.	40 MG	PO	1*50 CPR.SS BLIST.
RR	LIPITOR-40	CPR.ENR.	40 MG	PO	1*98 CPR.SS BLIST.
RR	LIPITOR-40	CPR.ENR.	40 MG	PO	1*98 CPR.U.D.
RR	LIPITOR-40	CPR.ENR.	40 MG	PO	1*100 CPR.SS BLIST.
RR	LIPITOR-40	CPR.ENR.	40 MG	PO	1*200 CPR.SS BLIST.
P	LYSOX	SIR.	2 PC	PO	1*1 SIR. 90 ML
P	LYSOX	SIR.	2 PC	PO	1*1 SIR. 180 ML
RR	MINIBAG CHLORURE DE SODIUM	SOL.P.PERF.	0,9 PC	IV	1*1 POCHE VIAFLEX 50 ML
RR	MINIBAG CHLORURE DE SODIUM	SOL.P.PERF.	0,9 PC	IV	1*1 POCHE VIAFLEX 100 M L
RR	MINIBAG GLUCOSE-BAXTER	SOL.P.PERF.	5 PC	IV	1*1 POCHE VIAFLEX 50 ML
RR	MINIBAG GLUCOSE-BAXTER	SOL.P.PERF.	5 PC	IV	1*1 POCHE VIAFLEX 00 M L
RR	NACL-CLEAR-FLEX	SOL.P.PERF.	0,9 PC	IV	1*1 CLEAR-FLEX 50 ML
RR	NACL-CLEAR-FLEX	SOL.P.PERF.	0,9 PC	IV	1*1 CLEAR-FLEX 100 ML
RR	NACL-CLEAR-FLEX	SOL.P.PERF.	0,9 PC	IV	1*1 CLEAR-FLEX 250 ML
RR	NACL-CLEAR-FLEX	SOL.P.PERF.	0,9 PC	IV	1*1 CLEAR-FLEX 500 ML
RR	NACL-CLEAR-FLEX	SOL.P.PERF.	0,9 PC	IV	1*1 CLEAR-FLEX 1000 ML
RR	NACL-CLEAR-FLEX	SOL.P.PERF.	0,9 PC	IV	1*1 CLEAR-FLEX 2000 ML
H RR	NAROPIN	SOL.INJ.	2 MG /1 ML		1*5 POLYBAGS 100 ML
RR	NEURONTIN	CPR.	600 MG	PO	1*30 CPR.SS BLIST.
RR	NEURONTIN	CPR.	600 MG	PO	1*45 CPR.SS BLIST.
RR	NEURONTIN	CPR.	600 MG	PO	1*90 CPR.SS BLIST.
RR	NEURONTIN	CPR.	800 MG	PO	1*30 CPR.SS BLIST.
RR	NEURONTIN	CPR.	800 MG	PO	1*45 CPR.SS BLIST.
RR	NEURONTIN	CPR.	800 MG	PO	1*90 CPR.SS BLIST.
C RR	OVIDRELLE	PDRE P.PREP.INJ.	250 MCG	SC	1*1 FL. +1*1 AMP.SOLV.
C RR	OVIDRELLE	PDRE P.PREP.INJ.	250 MCG	SC	1*2 FL. +1*2 AMP.SOLV.
C RR	OVIDRELLE	PDRE P.PREP.INJ.	250 MCG	SC	1*10 FL.+1*10 AMP.SOLV

R	OXYBASE	CPR.	2,5 MG	PO	1*20 CPR.SS BLIST.
R	OXYBASE	CPR.	2,5 MG	PO	1*30 CPR.SS BLIST.
P	OXYGENE MEDICAL GAZEUX-BTG	GAZ		IH	1*1 BOUTEILLE 0,213M3
P	OXYGENE MEDICAL GAZEUX-BTG	GAZ		IH	1*1 BOUTEILLE 0,425M3
P	OXYGENE MEDICAL GAZEUX-BTG	GAZ		IH	1*1 BOUTEILLE 1,125M3
P	OXYGENE MEDICAL GAZEUX-BTG	GAZ		IH	1*1 BOUTEILLE 10,61M3
P	OXYGENE MEDICAL GAZEUX-BTG	GAZ		IH	1*1 BOUTEILLE 2,12M3
P	OXYGENE MEDICAL GAZEUX-BTG	GAZ		IH	1*1 BOUTEILLE 4,33M3
P	OXYGENE MEDICAL GAZEUX-BTG	GAZ		IH	1*1 BOUTEILLE 6,37M3
P	OXYGENE MEDICAL GAZEUX-BTG	GAZ		IH	1*8 CADRES 50 LTR.
P	OXYGENE MEDICAL GAZEUX-BTG	GAZ		IH	1*16 CADRES50 LTR.
P	OXYGENE MEDICAL GAZEUX-BTG	GAZ		IH	1*20 CADRES50 LTR.
P	OXYGENE MEDICAL GAZEUX-MESSER	GAZ		IH	1*1 BOUTEILLE 0,4 M3
P	OXYGENE MEDICAL GAZEUX-MESSER	GAZ		IH	1*1 BOUTEILLE 1 M3
P	OXYGENE MEDICAL GAZEUX-MESSER	GAZ		IH	1*1 BOUTEILLE 2,2 M3
P	OXYGENE MEDICAL GAZEUX-MESSER	GAZ		IH	1*1 BOUTEILLE 4,3 M3
P	OXYGENE MEDICAL GAZEUX-MESSER	GAZ		IH	1*1 BOUTEILLE 10,6 M3
P	OXYGENE MEDICAL GAZEUX-VIVISOL	GAZ		IH	1*1 BOUTEILLE 0,213M3
P	OXYGENE MEDICAL GAZEUX-VIVISOL	GAZ		IH	1*1 BOUTEILLE 0,425M3
P	OXYGENE MEDICAL GAZEUX-VIVISOL	GAZ		IH	1*1 BOUTEILLE 1,125M3

P	OXYGENE MEDICAL GAZEUX-VIVISOL	GAZ		IH	1*1 BOUTEILLE 10,61M3
P	OXYGENE MEDICAL GAZEUX-VIVISOL	GAZ		IH	1*1 BOUTEILLE 2,12M3
P	OXYGENE MEDICAL GAZEUX-VIVISOL	GAZ		IH	1*1 BOUTEILLE 4,33M3
P	OXYGENE MEDICAL GAZEUX-VIVISOL	GAZ		IH	1*1 BOUTEILLE 6,37M3
H P	OXYGENE MEDICAL LIQUIDE SOL	GAZ		IH	1*1 CITERNE
R	POSTINOR	CPR.	750 MG	PO	1*2 CPR.
RR	PRANDIN	CPR.	0,5 MG	PO	1*30 CPR.SS BLIST.
RR	PRANDIN	CPR.	0,5 MG	PO	1*90 CPR.SS BLIST.
RR	PRANDIN	CPR.	0,5 MG	PO	1*100 CPR.
RR	PRANDIN	CPR.	0,5 MG	PO	1*120 CPR.SS BLIST.
RR	PRANDIN	CPR.	0,5 MG	PO	1*360 CPR.SS BLIST.
RR	PRANDIN	CPR.	0,5 MG	PO	1*500 CPR.
RR	PRANDIN	CPR.	1 MG	PO	1*30 CPR.SS BLIST.
RR	PRANDIN	CPR.	1 MG	PO	1*90 CPR.SS BLIST.
RR	PRANDIN	CPR.	1 MG	PO	1*100 CPR.
RR	PRANDIN	CPR.	1 MG	PO	1*120 CPR.SS BLIST.
RR	PRANDIN	CPR.	1 MG	PO	1*360 CPR.SS BLIST.
RR	PRANDIN	CPR.	1 MG	PO	1*500 CPR.
RR	PRANDIN	CPR.	2 MG	PO	1*30 CPR.SS BLIST.
RR	PRANDIN	CPR.	2 MG	PO	1*90 CPR.SS BLIST.
RR	PRANDIN	CPR.	2 MG	PO	1*100 CPR.
RR	PRANDIN	CPR.	2 MG	PO	1*120 CPR.SS BLIST.
RR	PRANDIN	CPR.	2 MG	PO	1*360 CPR.SS BLIST.
RR	PRANDIN	CPR.	2 MG	PO	1*500 CPR.
C R	PROTOXYDE D'AZOTE MEDICAL-BTG	GAZ		IH	1*1 BOUTEILLE 3,75 KG
C R	PROTOXYDE D'AZOTE MEDICAL-BTG	GAZ		IH	1*1 BOUTEILLE 7,5 KG
C R	PROTOXYDE D'AZOTE MEDICAL-BTG	GAZ		IH	1*1 BOUTEILLE 30 KG

C R	PROTOXYDE D'AZOTE MEDICAL-BTG	GAZ		IH	1*1 BOUTEILLE 37,5 KG
C R	PROTOXYDE D'AZOTE MESSER	GAZ		IH	1*1 BOUTEILLE 3,75 KG
C R	PROTOXYDE D'AZOTE MESSER	GAZ	IH	1*1 BOUTEILLE	7,5 KG
C R	PROTOXYDE D'AZOTE MESSER	GAZ	IH	1*1 BOUTEILLE	30 KG
C R	PROTOXYDE D'AZOTE MESSER	GAZ	IH	1*1 BOUTEILLE	37,5 KG
P	RENNIE DUO	CPR.A CROQUER	BU	1*10 CPR.	
P	RENNIE DUO	CPR.A CROQUER	BU	1*15 CPR.	
P	RENNIE DUO	CPR.A CROQUER	BU	1*20 CPR.	
RR	RISPERDAL	CPR.	0,5 MG	PO	1*60 CPR.SS BLIST.
RR	RISPERDAL	CPR.	0,5 MG	PO	1*60 CPR.U.D.
RR	SALBUTAMOL-GLAXO WELLCOME	SOL.P.PERF.	1 MG /1 ML	IV	1*5 AMP. 5 ML
RR	SERETIDE 25/125	AER.	25 MCG 125 MCG	IH	1*120 D.
RR	SERETIDE 25/250	AER.	25 MCG 250 MCG	IH	1*120 D.
RR	SERETIDE 25/50	AER.	25 MCG 50 MCG	IH	1*120 D.
RR	SEROXAT	SUSP.		PO	1*1 SUSP. 140 ML
RR	SOLEXA-100	CPR.PELLIC.	100 MG	PO	1*2 GELULES SS BLIST.
RR	SOLEXA-100	CPR.PELLIC.	100 MG	PO	1*6 GELULES SS BLIST.
RR	SOLEXA-100	CPR.PELLIC.	100 MG	PO	1*10 GELULES SS BLIST.
RR	SOLEXA-100	CPR.PELLIC.	100 MG	PO	1*20 GELULES SS BLIST.
RR	SOLEXA-100	CPR.PELLIC.	100 MG	PO	1*30 GELULES SS BLIST.
RR	SOLEXA-100	CPR.PELLIC.	100 MG	PO	1*40 GELULES SS BLIST.
RR	SOLEXA-100	CPR.PELLIC.	100 MG	PO	1*50 GELULES SS BLIST.
RR	SOLEXA-100	CPR.PELLIC.	100 MG	PO	1*50 GELULES U.D.
RR	SOLEXA-100	CPR.PELLIC.	100 MG	PO	1*100 GELULES SS BLIST.
RR	SOLEXA-100	CPR.PELLIC.	100 MG	PO	1*100 GELULES U.D.
RR	SOLEXA-100	CPR.PELLIC.	100 MG	PO	10*10 GELULES SS BLIST.
RR	SOLEXA-100	CPR.PELLIC.	100 MG	PO	10*30 GELULES SS BLIST.
RR	SOLEXA-100	CPR.PELLIC.	100 MG	PO	10*50 GELULES SS BLIST.
RR	SOLEXA-200	CPR.PELLIC.	200 MG	PO	1*2 GELULES SS BLIST.
RR	SOLEXA-200	CPR.PELLIC.	200 MG	PO	1*6 GELULES SS BLIST.
RR	SOLEXA-200	CPR.PELLIC.	200 MG	PO	1*10 GELULES SS BLIST.

RR	SOLEXA-200	CPR.PELLIC.	200 MG	PO	1*20 GELULES SS BLIST.
RR	SOLEXA-200	CPR.PELLIC.	200 MG	PO	1*40 GELULES SS BLIST.
RR	SOLEXA-200	CPR.PELLIC.	200 MG	PO	1*50 GELULES SS BLIST.
RR	SOLEXA-200	CPR.PELLIC.	200 MG	PO	1*50 GELULES U.D.
RR	SOLEXA-200	CPR.PELLIC.	200 MG	PO	1*100 GELULES SS BLIST.
RR	SOLEXA-200	CPR.PELLIC.	200 MG	PO	1*100 GELULES U.D.
RR	SOLEXA-200	CPR.PELLIC.	200 MG	PO	10*10 GELULES SS BLIST.
RR	SOLEXA-200	CPR.PELLIC.	200 MG	PO	10*30 GELULES SS BLIST.
RR	SOLEXA-200	CPR.PELLIC.	200 MG	PO	10*50 GELULES SS BLIST.
P	STEOVIT D3	CPR.A CROQUER	500 MG /400 UI	BU	1*60 CPR.
P	STEOVIT D3	CPR.A CROQUER	500 MG /400 UI	BU	1*100 CPR.
P	STEOVIT D3	CPR.A CROQUER	500 MG /400 UI	BU	1*180 CPR.
RR	SUPRANE DESFLURANE	SOL.		IH	1*1 SOL. 240 ML
R	TAMBOCOR	CPR.	100 MG	PO	1*60 CPR.
R	TERAZOSABB	CPR.	1 MG	PO	1*10 CPR.
R	TERAZOSABB	CPR.	2 MG	PO	1*28 CPR.
R	TERAZOSABB	CPR.	5 MG	PO	1*28 CPR.
R	TERAZOSABB	CPR.	10 MG	PO	1*28 CPR.
RR	VIANI 25/125	AER.	25 MCG 125 MCG	IH	1*120 D.
RR	VIANI 25/250	AER.	25 MCG 250 MCG	IH	1*120 D.
RR	VIANI 25/50	AER.	25 MCG 50 MCG	IH	1*120 D.
RR	VOLTAMYCIN OPHTA	COLL.		CO	1*1 COLL. 5 ML
C	RR XELODA	CPR.PELLIC.	150 MG	PO	1*60 CPR.
C	RR XELODA	CPR.PELLIC.	500 MG	PO	1*120 CPR.

B) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT SUPPRIMES DE LA LISTE DES PRODUITS ADMIS A LA VENTE.

R	ACELPER	SOL.INJ.		IM	1*1 FL.U.D. 0,5 ML
R	ACIDRINE	CPR.		PO	1*40 CPR.
P	ALGOPHYM	DRG.		PO	1*36 DRG.SS BLIST.
P	ALPHINTERN	CPR.ENR.		PO	1*20 CPR.
P	ALPHINTERN	CPR.ENR.		PO	1*500 CPR.ENR.
P	ASPRO ENFANTS	CPR.	75 MG	PO	1*24 CPR.

P	ASPRO-500	CPR.EFF.	500 MG	PO	1*12 CPR.
RR	AURORIX	CPR.PELLIC.	300 MG	PO	1*50 CPR.SS BLIST.
R	BILOPTIN	CPS	500 MG	PO	1*12 CPS
P	BIPHEDRINE AQUEUSE	GTTES		IN	1*1 GTTES 15 ML
P	BOURGUIGNON	SIR.		PO	1*1 SIR. 200 ML
RR	CANERAN	GELULES	50 MG	PO	1*20 GELULES
RR	CANERAN	GELULES	50 MG	PO	1*40 GELULES
RR	CANERAN	GELULES	50 MG	PO	1*120 GELULES
P	CAPRISANA	POMM.		TO	1*1 POMM. 50 G
H	RR CISPLATINE-EFEKA	PDRE P.PREP.INJ.	10 MG	IV	1*1 FL. 10 MG
H	RR CISPLATINE-EFEKA	PDRE P.PREP.INJ.	50 MG	IV	1*1 FL. 50 MG
H	RR CISPLATINE-EFEKA	SOL.INJ.	10 MG	IV	1*1 FL.
H	RR CISPLATINE-EFEKA	SOL.INJ.	50 MG	IV	1*1 FL.
RR	CLEXANE	SOL.INJ.	20 MG /0,2 ML	IVSCVI	1*2 AMP. 0,2 ML
RR	CLEXANE	SOL.INJ.	40 MG /0,4 ML	IVSCVI	1*2 AMP. 0,4 ML
RR	CLEXANE	SOL.INJ.	80 MG /0,8 ML	IVSC	1*1 SER.PREREMPL. 0,8 M L
RR	CLEXANE	SOL.INJ.	80 MG /0,8 ML	IVSC	1*2 SER.PREREMPL. 0,8 M L
RR	CLEXANE	SOL.INJ.	100 MG /1 ML	IVSC	1*1 SER.PREREMPL. 1 ML
RR	CLEXANE	SOL.INJ.	100 MG /1 ML	IVSC	1*2 SER.PREREMPL. 1 ML
RR	CLINIMIX N12G20	SOL.P.PERF.		IV	1*2 POCES PLAST. 1000 ML
RR	CLINIMIX N12G20E	SOL.P.PERF.		IV	1*2 POCES PLAST.1000 ML
RR	CLINIMIX N14G30	SOL.P.PERF.		IV	1*2 POCES PLAST. 1000 ML
RR	CLINIMIX N14G30E	SOL.P.PERF.		IV	1*2 POCES PLAST. 1000 ML
RR	CLINIMIX N17G35	SOL.P.PERF.		IV	1*2 POCES PLAST.1000 ML
RR	CLINIMIX N17G35E	SOL.P.PERF.		IV	1*2 POCES PLAST.1000 ML
RR	CLINIMIX N9G15E	SOL.P.PERF.		IV	1*2 POCES PLAST.1000 ML
RR	CLINIMIX N9G20E	SOL.P.PERF.		IV	1*2 POCES PLAST.1000 ML
RR	CONDYLINE	SOL.	0,5 PC	TO	1*1 SOL. 3,5 ML
RR	COZAAR	CPR.	50 MG	PO	1*50 CPR.U.D.
R	DENOL	CPR.	120 MG	PO	1*112 CPR.
P	DENORAL	CPR.		PO	1*20 CPR.
P	DEXTRO-TUSSYL	CPS A MACHER	15 MG	BU	1*16 CPS SS BLIST.
RR	DIANEAL PD1 SOL.AQ. DIAL.PER.GLC 3,86%+K	SOL.		IP	1*1 POCHE VIAFLEX 2000 ML

RR	DIANEAL PD1,SOL.AQ. DIAL.PER.GLC 1,36%+K	SOL.		IP	1*1 POCHE VIAFLEX 2000 ML
RR	DIANEAL PD1,SOL.AQ.DIAL. PER.GLC 2,27%+K	SOL.		IP	1*1 POCHE VIAFLEX 2000 ML
RR	EPRATENZ-200	CPR.PELLIC.	200 MG	PO	1*56 CPR.SS BLIST.
R	ESTROFEM FORTE	CPR.	4 MG	PO	3*28 CPR.
RR	FAMVIR	CPR.PELLIC.	500 MG	PO	1*14 CPR.SS BLIST.
RR	FAMVIR	CPR.PELLIC.	500 MG	PO	1*21 CPR.SS BLIST.
RR	FAMVIR	CPR.PELLIC.	500 MG	PO	1*30 CPR.SS BLIST.
RR	FLOXYFRAL	CPR.PELLIC.	100 MG	PO	1*20 CPR.SEC.
P	FRADYL NASAL	GTES		IN	1*1 GTES 15 ML
RR	GARDRIN	CPS	35 MCG	PO	1*56 CPS
R	GASTRO-TIMELETS	CPS	30 MG	PO	1*20 CPS
R	GASTRO-TIMELETS	CPS	30 MG	PO	1*50 CPS
P	GASTRONORM	PAST.		PO	1*30 PAST.
RR	GLOBOCEF	CPR.	500 MG	IV	1*10 CPR.
RR	GLOBOCEF	PDRE P.SIR.	250 MG /5 ML	PO	1*1 FL.
RR	H.R.F.	PDRE P.PREP.INJ.	0,1 MG	IVSC	1*1 FL.+1*1 AMP.SOLV.
RR	HISTAGLOBINE	SOL.INJ.		IMSC	1*3 AMP. 2 ML
P	HYDROSOL POLYVITAMINE B.O.N.	CPS		PO	1*100 CPS SS BLIST.
P	INDOCID	GEL	1 PC	TO	1*1 GEL 25 G
P	INDOCID	GEL	1 PC	TO	1*1 GEL 50 G
R	LAMISIL-250	CPR.	250 MG	PO	1*42 CPR.
R	LAMISIL-250	CPR.	250 MG	PO	3*28 CPR.
P	LEPEDEZA	GTES	1 ML /5 ML	PO	1*1 GTES 30 ML
H RR	LEVOVIST	GRAN.		IV	1*1 VIAL 2,5 G +1*1 AMP .EAU P.P.I 20 ML
H RR	LEVOVIST	GRAN.		IV	1*1 VIAL 4 G +1*1 AMP.E AU P.P.I20 ML
R	LOMUDAL	CPS	20 MG	IH	1*30 SPINCAPS
R	LOMUDAL	SOL.	20 MG /2 ML	IH	1*48 AMP.PLAST. 2 ML
R	LOMUDAL INHALATEUR	AER.	1 MG /1 D.	IH	1*1 DOS. 5,6 ML
R	LOMUDAL INHALATEUR	AER.	1 MG /1 D.	IH	1*1 DOS. 5,6 ML +1*1 SYNCRONER
RR	LUMAVIR IV	PDRE P.PREP.PERF.	250 MG	IV	1*1 VIAL 20 ML



RR	LUMAVIR IV	PDRE P.PREP.PERF.	250 MG	IV	1*5 VIALS 20 ML
RR	LUMAVIR IV	PDRE P.PREP.PERF.	250 MG	IV	1*10 VIALS 20 ML
RR	LUMAVIR IV	PDRE P.PREP.PERF.	500 MG	IV	1*1 VIAL 20 ML
RR	LUMAVIR IV	PDRE P.PREP.PERF.	500 MG	IV	1*5 VIALS 20 ML
RR	LUMAVIR IV	PDRE P.PREP.PERF.	500 MG	IV	1*10 VIALS 20 ML
P	MAGLID	CPR.		BU	1*8 CPR.A SUCER
R	MAJEPTIL	GTES	4 PC	PO	1*1 GTES 10 ML
R	MECLOMEN	CPS	100 MG	PO	1*30 CPS
R	MECLOMEN	CPS	100 MG	PO	1*100 CPS
RR	MYAMBUTOL	CPR.	200 MG	PO	1*200 CPR.
R	NALCROM	CPS		PO	1*100 CPS
R	NITRONG	CPR.	2,6 MG	PO	1*100 CPR.
RR	NORFLOX-400	CPR.PELLIC.	400 MG	PO	1*10 CPR.SS BLIST.
RR	NORFLOX-400	CPR.PELLIC.	400 MG	PO	1*20 CPR.SS BLIST.
RR	NORFLOX-400	CPR.PELLIC.	400 MG	PO	1*50 CPR.SS BLIST.
RR	NOXACIN-400	CPR.PELLIC.	400 MG	PO	1*10 CPR.SS BLIST.
RR	NOXACIN-400	CPR.PELLIC.	400 MG	PO	1*20 CPR.SS BLIST.
RR	NOXACIN-400	CPR.PELLIC.	400 MG	PO	1*50 CPR.SS BLIST.
RR	ONCOSCINT	SOL.INJ.		IV	1*1 VIAL+1*1 VIAL SOLV 2 ML
R	OPTICROM	COLL.	2 PC	CO	1*60 D.U. 0,35 ML
R	OPTICROM	ONG.	200 MG /5 G	CO	1*1 ONG. 5 G
RR	OSTAC	CPR.ENR.	520 MG	PO	1*60 CPR.ENR.
RR	OSTAC	CPR.ENR.	520 MG	PO	1*120 CPR.ENR.
RR	PALPIPAX	CPR.PELLIC.		PO	1*40 DRG.
P	PECTOSAN	SIR.		PO	1*1 SIR. 200 ML
RR	PENI-ORAL	CPR.	400000 UI	PO	1*20 CPR.
P	PINTHYM	SOL.		IH	1*1 FL. 30 ML
RR	PIPRAM FORT	CPR.ENR.	400 MG	PO	1*10 CPR.
R	PRAZINE	SOL.INJ.	50 MG /1 ML	IMIV	1*25 VIALS 2 ML
R	PRAZINE	SOL.INJ.	50 MG /1 ML	IMIV	1*25 VIALS 10 ML
R	PROCTOLOG	POMM.		TO	1*1 POMM. 20 G
R	PROCTOLOG	SUPP.		PR	1*10 SUPP.
RR	QUINODIS	CPR.	400 MG	PO	1*5 CPR.SEC.
RR	QUINODIS	CPR.	400 MG	PO	1*5 CPR.SEC.U.D.

RR	QUINODIS	SOL.P.PERF.	400 MG /100 ML	IV	1*1 FL.AMP. 100 ML
RR	RECTOVALONE	LAV.	250 MG /100 ML	PR	1*1 LAV. 100 ML
P	RENNIE SPEARMINT	PAST.		BU	1*48 PAST.SS BLIST
P	RHODINE	CPR.	500 MG	PO	1*100 CPR.
RR	ROFENID	SOL.INJ.	0,5 PC	IV	1*1 AMP.
RR	ROFENID	SOL.INJ.	0,5 PC	IV	1*50 AMP.
R	ROFENID 100 LONG ACTING	GELULES	100 MG	PO	1*28 GELULES BLIST
C	RR ROFERON-A	SOL.INJ.	3 MIOUI /1 ML	IMSC	1*1 VIAL 1 ML
C	RR ROFERON-A	SOL.INJ.	3 MIOUI /1 ML	IMSC	1*6 VIALS 1 ML
C	RR ROFERON-A	SOL.INJ.	4,5 MIOUI /1 ML	IMSC	1*1 VIAL 1 ML
C	RR ROFERON-A	SOL.INJ.	4,5 MIOUI /1 ML	IMSC	1*6 VIALS 1 ML
C	RR ROFERON-A	SOL.INJ.	6 MIOUI /1 ML	IMSC	1*1 VIAL 1 ML
C	RR ROFERON-A	SOL.INJ.	6 MIOUI /1 ML	IMSC	1*6 VIALS 1 ML
C	RR ROFERON-A	SOL.INJ.	9 MIOUI /1 ML	IMSC	1*1 VIAL 1 ML
C	RR ROFERON-A	SOL.INJ.	9 MIOUI /1 ML	IMSC	1*6 VIALS 1 ML
RR	ROVAMYCINE PEDIATRICUM	GRAN.	0,375 MIOUI	PO	1*10 SACH.
RR	ROVAMYCINE PEDIATRICUM	GRAN.	0,75 MIOUI	PO	1*10 SACH.
RR	ROVAMYCINE PEDIATRICUM	GRAN.	1,5 MIOUI	PO	1*10 SACH.
R	SANDOMIGRAN	DRG.	0,5 MG	PO	1*50 DRG.
R	SECTRAZIDE GE	CPR.		PO	1*30 CPR.SS BLIST.
P	SEDIPHYM	DRG.		PO	1*20 DRG.
P	SEDIPHYM	DRG.		PO	1*60 DRG.
RR	SERESTA EXPIDET	CPR.	15 MG	BUPO	1*10 CPR.SS BLIST.
RR	SERESTA EXPIDET	CPR.	15 MG	BUPO	1*20 CPR.SS BLIST.
RR	SERESTA EXPIDET	CPR.	15 MG	BUPO	1*50 CPR.SS BLIST.
RR	SERESTA EXPIDET	CPR.	15 MG	BUPO	1*500 CPR.SS BLIST.
H	RR SOL.IRRIGATION 1,5PC GLYCINE+1PC ETHANOL SOL.	1,5 PC 1 PC		UR	1*1 POCHE VIAFLEX 1000 ML
H	RR SOL.IRRIGATION 1,5PC GLYCINE+1PC ETHANOL SOL.	1,5 PC 1 PC		UR	1*1 POCHE VIAFLEX 3000 ML
H	RR SOL.IRRIGATION 1,5PC GLYCINE+1PC ETHANOL SOL.	1,5 PC 1 PC		UR	1*1 POCHE VIAFLEX 5000 ML
P	SULFARLEM CHOLINE	DRG.		PO	1*60 DRG.
P	SUPRADYN	CPS		PO	1*20 CPS
P	SUPRADYN	CPS		PO	1*100 CPS

RR	SYNALAR	ONG.	0,025 PC	TO	1*1 ONG. 15 G
RR	SYNALAR BI OPHTALMIC	COLL.		CO	1*1 COLL. 5 ML
RR	SYNALAR FORTE	CR.	0,2 PC	TO	1*1 CR. 5 G
R	TANATRIL	CPR.	2,5 MG	PO	1*7 CPR. SS BLIST
R	TANATRIL	CPR.	2,5 MG	PO	1*14 CPR. SS BLIST
R	TANATRIL	CPR.	2,5 MG	PO	1*28 CPR. SS BLIST
R	TANATRIL	CPR.	5 MG	PO	1*7 CPR. SS BLIST
R	TANATRIL	CPR.	5 MG	PO	1*10 CPR. SS BLIST
R	TANATRIL	CPR.	5 MG	PO	1*14 CPR. SS BLIST
R	TANATRIL	CPR.	5 MG	PO	1*15 CPR. SS BLIST
R	TANATRIL	CPR.	5 MG	PO	1*20 CPR. SS BLIST
R	TANATRIL	CPR.	5 MG	PO	1*28 CPR. SS BLIST
R	TANATRIL	CPR.	5 MG	PO	1*30 CPR. SS BLIST
R	TANATRIL	CPR.	5 MG	PO	1*50 CPR. SS BLIST
R	TANATRIL	CPR.	5 MG	PO	1*56 CPR. SS BLIST
R	TANATRIL	CPR.	5 MG	PO	1*100 CPR. SS BLIST
R	TANATRIL	CPR.	5 MG	PO	1*1000 CPR. SS BLIST
R	TANATRIL	CPR.	10 MG	PO	1*7 CPR. SS BLIST
R	TANATRIL	CPR.	10 MG	PO	1*10 CPR. SS BLIST
R	TANATRIL	CPR.	10 MG	PO	1*14 CPR. SS BLIST
R	TANATRIL	CPR.	10 MG	PO	1*15 CPR. SS BLIST
R	TANATRIL	CPR.	10 MG	PO	1*20 CPR. SS BLIST
R	TANATRIL	CPR.	10 MG	PO	1*28 CPR. SS BLIST
R	TANATRIL	CPR.	10 MG	PO	1*30 CPR. SS BLIST
R	TANATRIL	CPR.	10 MG	PO	1*50 CPR. SS BLIST
R	TANATRIL	CPR.	10 MG	PO	1*56 CPR. SS BLIST
R	TANATRIL	CPR.	10 MG	PO	1*100 CPR. SS BLIST
R	TANATRIL	CPR.	10 MG	PO	1*1000 CPR. SS BLIST
R	TANATRIL	CPR.	20 MG	PO	1*7 CPR. SS BLIST
R	TANATRIL	CPR.	20 MG	PO	1*14 CPR. SS BLIST
R	TANATRIL	CPR.	20 MG	PO	1*28 CPR. SS BLIST
RR	TERGYNAN	CPR.		VA	1*10 CPR.
RR	TESTOVIRON DEPOT	SOL.INJ.	250 MG /1 ML	IM	1*3 AMP.
RR	TEVETEN-200	CPR.PELLIC.	200 MG	PO	1*56 CPR.SS BLIST.

R	TILADE MINT	AER.	2 MG /1 D.	IH	1*1 INHAL.DOSEUR 5,6 ML
R	TILCOTIL	CPR.EFF.	20 MG	PO	1*30 CPR.SS BLIST.
P	TRANQUOPHYM	DRG.		PO	1*20 DRG.
P	TRANQUOPHYM	DRG.		PO	1*60 DRG.
RR	TRENTADIL	SOL.INJ.	300 MG /5 ML	IMIV	1*5 AMP. 5 ML
P	TRICIDINE ORANGE	CPR.		BU	1*40 CPR.
P	TULLE GRAS	COMPRESSES		TO	1*10 COMPRESSES 60 X20
P	TULLE GRAS	COMPRESSES		TO	1*30 COMPRESSES 20 *20
P	TULLE GRAS	COMPRESSES	1,25 G /1	TO	1*3 COMPRESSES 60 X20
P	TULLE GRAS	COMPRESSES	1,25 G /1	TO	1*10 COMPRESSES 60 X20
P	TYROTHRICINE-LIDOCAINE RPR CITRON	CPR.		BU	1*24 CPR.A SUCER
P	TYROTHRICINE-LIDOCAINE- RPR-MENTHE	PAST.		BU	1*24 PAST.
P	VEGANINE MONO	CPS	500 MG	PO	1*20 CPS
P	VEGANINE MONO ADULTES	SUPP.	500 MG	PR	1*10 SUPP.
P	VEGANINE MONO BEBES	SUPP.	125 MG	PR	1*10 SUPP.
P	VEGANINE MONO ENFANTS	SUPP.	250 MG	PR	1*10 SUPP.
R	VENTODISK	GELULES	200 MCG	IH	15*8 BLIST.
R	VENTODISK	GELULES	400 MCG	IH	15*8 BLIST.
H	RR VINBLASTINE-EFEKA	PDRE P.PREP.INJ.	10 MG	IV	1*1 FL. +1*1 AMP.SOLV.10 ML
RR	VINCRISTINE SULF.-LEDERLE	SOL.INJ.	1 MG /1 ML	IV	1*1 AMP.1 ML
RR	VINCRISTINE SULF.-LEDERLE	SOL.INJ.	2 MG /2 ML	IV	1*1 AMP.2 ML
RR	VINCRISTINE SULF.-LEDERLE	SOL.INJ.	5 MG /5 ML	IV	1*1 AMP.5 ML
P	VIOKASE	CPR.	324 MG	PO	1*100 CPR.
P	VITAMINE C NICHOLAS	CPR.		PO	1*24 CPR.
R	VITAMINE D3-DOMS ADRIAN	SOL.	200000 UI /1 ML	POIM	1*10 AMP. 1 ML

C) LES MODIFICATIONS SUIVANTES SONT APPORTEES AU LIBELLE DES MEDICAMENTS A USAGE HUMAIN.

H RR	AERRANE ISOFLURANE	SOL.	AU LIEU DE	IH	1*1 FL. 100 ML
H	RR AERRANE	SOL.		IH	1*1 FL. 100 ML

H	RR AERRANE ISOFLURANE	SOL.		IH	1*1 FL. 250 ML
H	RR AERRANE	SOL.	AU LIEU DE	IH	1*1 FL. 250 ML
RR	ALYRANE ENFLURANE	SOL.		IH	1*1 FL. 250 ML
RR	ALYRANE	SOL.	AU LIEU DE	IH	1*1 FL. 250 ML
RR	DIANEAL GLUCOSE 4,25%	SOL.		IP	1*1 SOL.P.DIALYSE PERIT.1000 ML
RR	DIANEAL GLUCOSE 4,25%	SOL.	AU LIEU DE	IP	1*1 FL.VERRE 1000 ML
RR	ENDOBULIN-1000	PDRE P.PREP.INJ.	1000 MG	IV	1*1 FL. +1*1 SOLV.20 ML
RR	ENDOBULIN-IMMUNO	PDRE P.PREP.INJ.	AU LIEU DE 1000 MG	IV	1*1 FL. +1*1 SOLV.20 ML
RR	ENDOBULIN-10000	PDRE P.PREP.INJ.	10000 MG	IV	1*1 FL. +1*1 SOLV.200ML
RR	ENDOBULIN-IMMUNO	PDRE P.PREP.INJ.	AU LIEU DE 10000 MG	IV	1*1 FL. +1*1 SOLV.200ML
RR	ENDOBULIN-250	PDRE P.PREP.INJ.	250 MG	IV	1*1 FL. +1*1 SOLV.5 M L
RR	ENDOBULIN-IMMUNO	PDRE P.PREP.INJ.	AU LIEU DE 250 MG	IV	1*1 FL. +1*1 SOLV.5 M L
RR	ENDOBULIN-2500	PDRE P.PREP.INJ.	2500 MG	IV	1*1 FL. +1*1 SOLV.50 ML
RR	ENDOBULIN-IMMUNO	PDRE P.PREP.INJ.	AU LIEU DE 2500 MG	IV	1*1 FL. +1*1 SOLV.50 ML
RR	ENDOBULIN-500	PDRE P.PREP.INJ.	500 MG	IV	1*1 FL. +1*1 SOLV.10 ML
RR	ENDOBULIN-IMMUNO	PDRE P.PREP.INJ.	AU LIEU DE 500 MG	IV	1*1 FL. +1*1 SOLV.10 ML
RR	ENDOBULIN-5000	PDRE P.PREP.INJ.	5000 MG	IV	1*1 FL. +1*1 SOLV.100 ML
RR	ENDOBULIN-IMMUNO	PDRE P.PREP.INJ.	AU LIEU DE 5000 MG	IV	1*1 FL. +1*1 SOLV.100ML
RR	ENDOBULIN-7500	PDRE P.PREP.INJ.	7500 MG	IV	1*1 FL. +1*1 SOLV.150ML
RR	ENDOBULIN-IMMUNO	PDRE P.PREP.INJ.	AU LIEU DE 7500 MG	IV	1*1 FL. +1*1 SOLV.150 ML
C	RR FACTANE-CRL	PDRE P.PREP.INJ.	500 UI /5 ML	IV	1*1 FL.VERRE 5 ML
C	RR FACTEUR VIII-LFB-CRL	PDRE P.PREP.INJ.	AU LIEU DE 500 UI /5 ML	IV	1*1 FL.VERRE 5 ML
C	RR FACTANE-CRL	PDRE P.PREP.INJ.	1000 UI /10 ML	IV	1*1 FL.VERRE 10 ML
C	RR FACTEUR VIII-LFB-CRL	PDRE P.PREP.INJ.	AU LIEU DE 1000 UI /10 ML	IV	1*1 FL.VERRE 10 ML

RR	GLUCOSE-CLEAR-FLEX	SOL.P.PERF.	5 PC	IV	1*1 CLEAR-FLEX 50 ML
RR	GLUCOSE-BIEFFE	SOL.P.PERF.	AU LIEU DE 5 PC	IV	1*1 CLEAR-FLEX 50 ML
RR	GLUCOSE-CLEAR-FLEX	SOL.P.PERF.	5 PC	IV	1*1 CLEAR-FLEX 100 ML
RR	GLUCOSE-BIEFFE	SOL.P.PERF.	AU LIEU DE 5 PC	IV	1*1 CLEAR-FLEX 100 ML
RR	GLUCOSE-CLEAR-FLEX	SOL.P.PERF.	5 PC	IV	1*1 CLEAR-FLEX 250 ML
RR	GLUCOSE-BIEFFE	SOL.P.PERF.	AU LIEU DE 5 PC	IV	1*1 CLEAR-FLEX 250 ML
RR	GLUCOSE-CLEAR-FLEX	SOL.P.PERF.	5 PC	IV	1*1 CLEAR-FLEX 500 ML
RR	GLUCOSE-BIEFFE	SOL.P.PERF.	AU LIEU DE 5 PC	IV	1*1 CLEAR-FLEX 500 ML
RR	GLUCOSE-CLEAR-FLEX	SOL.P.PERF.	5 PC	IV	1*1 CLEAR-FLEX 1000 ML
RR	GLUCOSE-BIEFFE	SOL.P.PERF.	AU LIEU DE 5 PC	IV	1*1 CLEAR-FLEX 1000 ML
RR	HARTMANN-CLEAR-FLEX	SOL.P.PERF.	5 PC	IV	1*1 CLEAR-FLEX 500 ML
RR	HARTMANN-BIEFFE	SOL.P.PERF.	AU LIEU DE 5 PC	IV	1*1 CLEAR-FLEX 500 ML
RR	HARTMANN-CLEAR-FLEX	SOL.P.PERF.	5 PC	IV	1*1 CLEAR-FLEX 1000 ML
RR	HARTMANN-BIEFFE	SOL.P.PERF.	AU LIEU DE 5 PC	IV	1*1 CLEAR-FLEX 1000 ML
RR	MINIBAG CHLORURE DE SODIUM	SOL.P.PERF.	0,9 PC	IV	1*1 POCHE VIAFLEX 50 ML
RR	CHLORURE DE SODIUM-BAXTER	SOL.P.PERF.	AU LIEU DE 0,9 PC	IV	1*1 POCHE VIAFLEX 50 ML
RR	MINIBAG CHLORURE DE SODIUM	SOL.P.PERF.	0,9 PC	IV	1*1 POCHE VIAFLEX 100 M L
RR	CHLORURE DE SODIUM-BAXTER	SOL.P.PERF.	AU LIEU DE 0,9 PC	IV	1*1 POCHE VIAFLEX 100 M L
RR	MINIBAG GLUCOSE-BAXTER	SOL.P.PERF.	5 PC	IV	1*1 POCHE VIAFLEX 50 ML
RR	GLUCOSE-BAXTER	SOL.P.PERF.	AU LIEU DE 5 PC	IV	1*1 POCHE VIAFLEX 50 ML
RR	MINIBAG GLUCOSE-BAXTER	SOL.P.PERF.	5 PC	IV	1*1 POCHE VIAFLEX 100 M L
RR	GLUCOSE-BAXTER	SOL.P.PERF.	AU LIEU DE 5 PC	IV	1*1 POCHE VIAFLEX 100 M L

RR	NACL-CLEAR-FLEX	SOL.P.PERF.	0,9 PC	IV	1*1 CLEAR-FLEX	50 ML
			AU LIEU DE			
RR	NACL-BIEFFE	SOL.P.PERF.	0,9 PC	IV	1*1 CLEAR-FLEX	50 ML
RR	NACL-CLEAR-FLEX	SOL.P.PERF.	0,9 PC	IV	1*1 CLEAR-FLEX	100 ML
			AU LIEU DE			
RR	NACL-BIEFFE	SOL.P.PERF.	0,9 PC	IV	1*1 CLEAR-FLEX	100 ML
RR	NACL-CLEAR-FLEX	SOL.P.PERF.	0,9 PC	IV	1*1 CLEAR-FLEX	250 ML
			AU LIEU DE			
RR	NACL-BIEFFE	SOL.P.PERF.	0,9 PC	IV	1*1 CLEAR-FLEX	250 ML
RR	NACL-CLEAR-FLEX	SOL.P.PERF.	0,9 PC	IV	1*1 CLEAR-FLEX	500 ML
			AU LIEU DE			
RR	NACL-BIEFFE	SOL.P.PERF.	0,9 PC	IV	1*1 CLEAR-FLEX	500 ML
RR	NACL-CLEAR-FLEX	SOL.P.PERF.	0,9 PC	IV	1*1 CLEAR-FLEX	1000 ML
			AU LIEU DE			
RR	NACL-BIEFFE	SOL.P.PERF.	0,9 PC	IV	1*1 CLEAR-FLEX	1000 ML
RR	NACL-CLEAR-FLEX	SOL.P.PERF.	0,9 PC	IV	1*1 CLEAR-FLEX	2000 ML
			AU LIEU DE			
RR	NACL-BIEFFE	SOL.P.PERF.	0,9 PC	IV	1*1 CLEAR-FLEX	2000 ML
RR	ROFERON-A	SOL.INJ.	18 MIOUI /0,6 ML	SC	1*1 CARTOUCHE	
			AU LIEU DE			
RR	ROFERON-A	SOL.INJ.	18 MIOUI /0,6 ML	SC	1*1 VIAL	
RR	ROFERON-A	SOL.INJ.	18 MIOUI /0,6 ML	SC	1*6 CARTOUCHES	
			AU LIEU DE			
RR	ROFERON-A	SOL.INJ.	18 MIOUI /0,6 ML	SC	1*6 VIALS	
RR	SUPRANE DESFLURANE	SOL.		IH	1*1 SOL. 240 ML	
			AU LIEU DE			
RR	SUPRANE	SOL.		IH	1*1 SOL. 240 ML	

672

D) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT ACTUELLEMENT HORS MARCHE (COMMERCIALISATION INTERROMPUE, MAIS AMM EN VIGUEUR).

P	BECOZYME FORTE	DRG.		PO	1*100 DRG.
RR	CANRENOL	CPR.	25 MG	PO	1*50 CPR.
RR	CANRENOL	PDRE P.PREP.INJ.	200 MG	IV	1*6 AMP. 2 ML +1*6 AMP. SOLV.
R	CO-INHIBACE	CPR.ENR.		PO	1*56 CPR.SS BLIST.
C	RR COGNEX	CPS	20 MG	PO	1*56 CPS SS BLIST.

C	RR COGNEX	CPS	30 MG	PO	1*112 CPS SS BLIST.
P	CONTRHEUMA	PDRE	25 G	TO	1*3 SACH.
P	CONTRHEUMA	SOL.		TO	1*1 SOL. 50 ML
P	CRATAEGUTT NOVO	CPR.PELLIC.	60 MG	PO	1*50 CPR.
P	CRATAEGUTT NOVO	CPR.PELLIC.	60 MG	PO	1*100 CPR.
RR	DAGRAMYCINE	GELULES	100 MG	PO	1*10 GELULES
RR	DAGRAMYCINE	PDRE	100 MG	PO	1*10 SACH.
P	DUPHALAC DRY	PDRE	100 PC	PO	10*20 SACH.
RR	EPRATENZ-300	CPR.PELLIC.	300 MG	PO	1*56 CPR.SS BLIST.
RR	EPRATENZ-400	CPR.PELLIC.	400 MG	PO	1*56 CPR.SS BLIST.
P	EUVEGAL	SIR.		PO	1*1 SIR. 100 ML
RR	FRUCTOSE-BAXTER	SOL.P.PERF.	10 PC	IV	1*1 POCHE VIAFLEX 500 M L
R	GASTRONERTON ADULTES	SUPP.	20 MG	PR	1*5 SUPP.
H	RR HEXABRIX-160	SOL.INJ.		VI	1*1 SOL.INJ. 50 ML
H	RR HEXABRIX-160	SOL.INJ.		VI	1*1 SOL.INJ. 100 ML
H	RR HEXABRIX-200	SOL.INJ.		VI	1*1 SOL.INJ. 200 ML
H	RR HOLOXAN	PDRE P.PREP.INJ.	200 MG	IV	1*1 FL.
R	IBEXONE	SOL.	3 MG /1 ML	PO	1*2 SOL. 30 ML
RR	IMITREX	CPR.	50 MG	PO	1*4 CPR.SS BLIST.
RR	IXOTEN	CPR.	50 MG	PO	1*50 CPR.
R	MELLERIL-100	DRG.	100 MG	PO	1*500 DRG.
P	NIZORAL	SHAMP.	2 PC	TO	1*6 SACH. 6 ML
H	RR OPTIRAY-160	SOL.INJ.	160 MG /1 ML	VI	1*1 FL. 20 ML
H	RR OPTIRAY-160	SOL.INJ.	160 MG /1 ML	VI	1*1 FL. 50 ML
H	RR OPTIRAY-160	SOL.INJ.	160 MG /1 ML	VI	1*1 FL. 100 ML
H	RR OPTIRAY-240	SOL.INJ.	240 MG /1 ML	VI	1*1 FL. 50 ML
H	RR OPTIRAY-240	SOL.INJ.	240 MG /1 ML	VI	1*1 FL. 100 ML
H	RR OPTIRAY-240	SOL.INJ.	240 MG /1 ML	VI	1*1 FL. 200 ML
H	RR OPTIRAY-300	SOL.INJ.	12,72 G /20 ML	VI	1*1 FL. 20 ML
H	RR OPTIRAY-300	SOL.INJ.	12,72 G /20 ML	VI	1*1 FL. 60 ML
H	RR OPTIRAY-320	SOL.INJ.	320 MG /1 ML	VA	1*1 FL. 20 ML
H	RR OPTIRAY-320	SOL.INJ.	320 MG /1 ML	VA	1*1 FL. 50 ML
H	RR OPTIRAY-320	SOL.INJ.	320 MG /1 ML	VA	1*1 FL. 100 ML
H	RR OPTIRAY-320	SOL.INJ.	320 MG /1 ML	VA	1*1 FL. 200 ML



H	RR OPTIRAY-350	SOL.INJ.	350 MG /1 ML	VI	1*1 FL. 20 ML
H	RR OPTIRAY-350	SOL.INJ.	350 MG /1 ML	VI	1*1 FL. 60 ML
P	PINIMENTHOL BAD	SOL.		TO	1*1 BAIN 1000 ML
R	RENITEC PLUS	CPR.	20 MG 6 MG	PO	1*56 CPR.SS BLIST.
C	RR ROFERON-A	SOL.INJ.	18 MIOUI /3 ML	IMSC	1*1 VIAL 3 ML
C	RR ROFERON-A	SOL.INJ.	18 MIOUI /3 ML	IMSC	1*6 VIALS 3 ML
RR	SCHERIPROCT	SUPP.		PR	1*12 SUPP.
P	SIDROGA BIRKENBLAETTER	TIS.		PO	1*20 SACH.
P	SIDROGA FRAUEN- MANTELKRAUT	TIS.		PO	1*20 SACH.
P	SIDROGA HOLUNDERBLUETEN	TIS.		PO	1*20 SACH.
P	SIDROGA MALVENBLAETTER	TIS.		PO	1*20 SACH.
P	SIDROGA WERMUT	TIS.		PO	1*20 SACH.
RR	SUCCINYL ASTA	PDRE P.PREP.INJ.	5 PC	IMIV	1*20 AMP. 2 ML
RR	TEMESTA EXPIDET	CPR.	2,5 MG	BUPO	1*500 CPR.U.D.
RR	TEVETEN-300	CPR.PELLIC.	300 MG	PO	1*56 CPR.SS BLIST.
RR	TEVETEN-400	CPR.PELLIC.	400 MG	PO	1*56 CPR.SS BLIST.
RR	TEVETEN-600	CPR.PELLIC.	600 MG	PO	1*56 CPR.SS BLIST.
R	TIMOPTOL GEL	SOL.	0,25 PC	CO	1*1 SOL. 2,5 ML
R	TIMOPTOL GEL	SOL.	0,5 PC	CO	1*1 SOL. 2,5 ML
RR	TRADONAL	SUPP.	100 MG	PR	1*15 SUPP.
RR	UROMITEXAN	SOL.INJ.	100 MG /1 ML	IV	1*15 AMP. 2 ML
H	RR XENETIX-250	SOL.INJ.	250 MG /1 ML	VI	1*1 FL. 50 ML
H	RR XENETIX-250	SOL.INJ.	250 MG /1 ML	VI	1*1 FL. 500 ML
H	RR XENETIX-300	SOL.INJ.	300 MG /1 ML	VI	1*1 FL. 500 ML
H	RR XENETIX-350	SOL.INJ.	350 MG /1 ML	VI	1*1 FL. 20 ML
H	RR XENETIX-350	SOL.INJ.	350 MG /1 ML	VI	1*1 FL. 500 ML
RR	ZINNAT-250	GRAN.P.SUSP.	250 MG /5 ML	PO	1*1 GRAN.P.SUSP. 50 ML

E) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT REMIS SUR LE MARCHE.

RR	KRYPTOCUR	SPRAY	0,2 MG /1 D.	IN	1*2 FL. +1*2 POMPES-DOS
----	-----------	-------	--------------	----	-------------------------

### Liste des médicaments admis à la vente dans le Grand-Duché de Luxembourg.

(annexe de l'arrêté ministériel du 13 janvier 1988 publié au Mémorial, Recueil Administratif et Economique B, n° 7 du 8 février 1988, page 260)

#### 155<sup>ième</sup> MODIFICATION (4 avril 2001)

##### A) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT AJOUTES A LA LISTE DES PRODUITS ADMIS A LA VENTE.

R	GILUTENS-0,2	CPR.PELLIC.	0,2 MG	PO	1*56 CPR.
R	GILUTENS-0,3	CPR.PELLIC.	0,3 MG	PO	1*56 CPR.
R	GILUTENS-0,4	CPR.PELLIC.	0,4 MG	PO	1*56 CPR.
RR	METALYSE	PDRE P.PREP.INJ.	6000 UI	IV	1*1 FL. +1*1 SER.PRE-REMPLEIE
RR	METALYSE	PDRE P.PREP.INJ.	8000 UI	IV	1*1 FL. +1*1 SER.PRE-REMPLEIE
RR	METALYSE	PDRE P.PREP.INJ.	10000 UI	IV	1*1 FL. +1*1 SER.PRE-REMPLEIE
R	MOXON-0,2	CPR.PELLIC.	0,2 MG	PO	1*56 CPR.
R	MOXON-0,3	CPR.PELLIC.	0,3 MG	PO	1*56 CPR.
R	MOXON-0,4	CPR.PELLIC.	0,4 MG	PO	1*56 CPR.
P	PERDOLAN ADULTES	CPR.	500 MG	PO	1*20 CPR.
P	PERDOLAN ADULTES	CPR.	500 MG	PO	1*30 CPR.
P	PERDOLAN ADULTES	CPR.	500 MG	PO	1*60 CPR.
P	PERDOLAN ENFANTS	CPR.A CROQUER	160 MG	BU	1*20 CPR.
P	PERDOLAN JEUNES ENFANTS	SUPP.	200 MG	PR	1*12 SUPP.
RR	PLAVIX	CPR.PELLIC.	75 MG	PO	1*50 CPR.U.D.
RR	VOLUVEN	SOL.P.PERF.	150 MG	IV	1*1 FL.PLAST. 250 ML
RR	VOLUVEN	SOL.P.PERF.	150 MG	IV	1*1 FL.PLASTIC 250 ML
RR	VOLUVEN	SOL.P.PERF.	150 MG	IV	1*1 FL.VERRE 250 ML
RR	VOLUVEN	SOL.P.PERF.	150 MG	IV	1*1 POCHE FREEFLEX 250 ML
RR	VOLUVEN	SOL.P.PERF.	150 MG	IV	1*1 FL.PLAST. 500 ML
RR	VOLUVEN	SOL.P.PERF.	150 MG	IV	1*1 POCHE FREEFLEX 500 ML
RR	VOLUVEN	SOL.P.PERF.	150 MG	IV	1*1 POCHE MEDIPUR 500 ML

##### B) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT SUPPRIMES DE LA LISTE DES PRODUITS ADMIS A LA VENTE.

	P CAPRISANA	POMM.		TO	1*1 POMM. 50 G
RR	CEPOREX	PDRE P.SIR.	250 MG /5 ML	PO	1*1 PDRE P.SIR. 60 ML
RR	CEPOREX	PDRE P.SIR.	250 MG /5 ML	PO	1*1 PDRE P.SIR. 80 ML

RR	CEPOREX	PDRE P.SIR.	250 MG /5 ML	PO	1*1 PDRE P.SIR. 100 ML
RR	CEPOREX	PDRE P.SIR.	250 MG /5 ML	PO	1*1 PDRE P.SIR. 120 ML
P	ERYTHROTON	DRG.	15 MG	PO	1*24 DRG.
R	ESTROPATCH	SYST.THERAP.TD	2,5 MG	ID	1*8 SYST.
R	NATISPRAY FORT	SOL.	0,4 MG /1 D.	IH	1*1 DOS. 18 ML
RR	NIAMID	CPR.	100 MG	PO	1*30 CPR.
R	NOVALGINE	SOL.INJ.	2500 MG /5 ML	IMIV	1*5 AMP. 5 ML
	R NOVALGINE	SOL.INJ.	2500 MG /5 ML	IMIV	1*25 AMP. 5 ML
RR	ORNICETIL	PDRE P.PREP.INJ.	5 G	IMIV	1*1 FL.
RR	ORNICETIL	SOL.INJ.	2 G	IVIM	1*1 AMP.
RR	REFOLINON-100	PDRE P.PREP.INJ.	100 MG	IMIV	1*1 FL.
RR	REFOLINON-350	PDRE P.PREP.INJ.	350 MG	IMIV	1*1 FL.
RR	REFOLINON-50	PDRE P.PREP.INJ.	50 MG	IMIV	1*1 FL.
RR	REFOLINON-500	PDRE P.PREP.INJ.	500 MG	IMIV	1*1 FL.
RR	TERRAMYCINE PFIZER	CPS	250 MG	PO	1*16 CPS
RR	TROVAN	CPR.PELLIC.	100 MG	PO	1*1 CPR.SS BLIST.
RR	TROVAN	CPR.PELLIC.	100 MG	PO	1*7 CPR.SS BLIST.
RR	TROVAN	CPR.PELLIC.	100 MG	PO	1*30 CPR.(FL.)
RR	TROVAN	CPR.PELLIC.	100 MG	PO	1*30 CPR.SS BLIST.
RR	TROVAN	CPR.PELLIC.	100 MG	PO	1*100 CPR.(FL.)
RR	TROVAN	CPR.PELLIC.	100 MG	PO	1*100 CPR.SS BLIST.
RR	TROVAN	CPR.PELLIC.	200 MG	PO	1*5 CPR.SS BLIST.
RR	TROVAN	CPR.PELLIC.	200 MG	PO	1*7 CPR.SS BLIST.
RR	TROVAN	CPR.PELLIC.	200 MG	PO	1*30 CPR.SS BLIST.
RR	TROVAN	CPR.PELLIC.	200 MG	PO	1*100 CPR.(FL.)
RR	TROVAN	CPR.PELLIC.	200 MG	PO	1*100 CPR.SS BLIST.
RR	TROVAN IV	SOL.P.PERF.	5 MG /1 ML	IV	1*1 AMP.A DILUER 20 ML
RR	TROVAN IV	SOL.P.PERF.	5 MG /1 ML	IV	1*1 AMP.A DILUER 40 ML
RR	TROVAN IV	SOL.P.PERF.	5 MG /1 ML	IV	1*1 AMP.A DILUER 60 ML
RR	TURVEL	CPR.PELLIC.	100 MG	PO	1*1 CPR.SS BLIST.
RR	TURVEL	CPR.PELLIC.	100 MG	PO	1*7 CPR.SS BLIST.
RR	TURVEL	CPR.PELLIC.	100 MG	PO	1*30 CPR.(FL.)
RR	TURVEL	CPR.PELLIC.	100 MG	PO	1*30 CPR.SS BLIST.

RR	TURVEL	CPR.PELLIC.	100 MG	PO	1*100 CPR.(FL.)
RR	TURVEL	CPR.PELLIC.	100 MG	PO	1*100 CPR.SS BLIST.
RR	TURVEL	CPR.PELLIC.	200 MG	PO	1*5 CPR.SS BLIST.
RR	TURVEL	CPR.PELLIC.	200 MG	PO	1*7 CPR.SS BLIST.
RR	TURVEL	CPR.PELLIC.	200 MG	PO	1*30 CPR.(FL.)
RR	TURVEL	CPR.PELLIC.	200 MG	PO	1*30 CPR.SS BLIST.
RR	TURVEL	CPR.PELLIC.	200 MG	PO	1*100 CPR.(FL.)
RR	TURVEL	CPR.PELLIC.	200 MG	PO	1*100 CPR.SS BLIST.
RR	TURVEL IV	SOL.P.PERF.	5 MG /1 ML	IV	1*1 AMP.A DILUER 20 ML
RR	TURVEL IV	SOL.P.PERF.	5 MG /1 ML	IV	1*1 AMP.A DILUER 40 ML
RR	TURVEL IV	SOL.P.PERF.	5 MG /1 ML	IV	1*1 AMP.A DILUER 60 ML

C) LES MODIFICATIONS SUIVANTES SONT APPORTEES AU LIBELLE DES MEDICAMENTS A USAGE HUMAIN

H RR	ADRIblastina-10 CYTOSAFE VIAL	SOL.INJ.	10 MG /5 ML AU LIEU DE	IV	1*1 FL. 5 ML
H RR	ADRIblastina-10 READY TO USE	SOL.INJ.	10 MG /5 ML	IV	1*1 FL. 5 ML
H RR	ADRIblastina-200 CYTOSAFE VIAL	SOL.INJ.	200 MG /100 ML AU LIEU DE	IV	1*1 FL. 100 ML
H RR	ADRIblastina-200 READY TO USE	SOL.INJ.	200 MG /100 ML	IV	1*1 FL. 100 ML
H RR	ADRIblastina-50 CYTOSAFE VIAL	SOL.INJ.	50 MG /25 ML AU LIEU DE	IV	1*1 FL. 25 ML
H RR	ADRIblastina-50 READY TO USE	SOL.INJ.	50 MG /25 ML	IV	1*1 FL. 25 ML
H RR	CARBOPLATINUM CYTOSAFE-PHARMACIA	SOL.P.PERF.	50 MG /5 ML AU LIEU DE	IV	1*1 FL. 5 ML
H RR	CARBOPLATINUM CYTOSAFE- PHARMACIA&UPJOHN	SOL.P.PERF.	50 MG /5 ML	IV	1*1 FL. 5 ML

H RR	CARBOPLATINUM CYTOSAFE- PHARMACIA	SOL.P.PERF.	150 MG /15 ML AU LIEU DE	IV	1*1 FL. 15 ML
H RR	CARBOPLATINUM CYTOSAFE -PHARMACIA&UPJOHN	SOL.P.PERF.	150 MG /15 ML	IV	1*1 FL. 15 ML
H RR	CARBOPLATINUM CYTOSAFE- PHARMACIA	SOL.P.PERF.	450 MG /45 ML AU LIEU DE	IV	1*1 FL. 45 ML
H RR	CARBOPLATINUM CYTOSAFE- PHARMACIA&UPJOHN	SOL.P.PERF.	450 MG /45 ML	IV	1*1 FL. 45 ML
RR	CISPLATINUM CYTOSAFE- PHARMACIA	SOL.P.PERF.	10 MG /10 ML AU LIEU DE	IV	1*1 VIAL 10 ML
RR	CISPLATINUM CYTOSAFE- PHARMACIA&UPJOHN	SOL.P.PERF.	10 MG /10 ML	IV	1*1 VIAL 10 ML
RR	CISPLATINUM CYTOSAFE- PHARMACIA	SOL.P.PERF.	50 MG /50 ML AU LIEU DE	IV	1*1 VIAL 50 ML
RR	CISPLATINUM CYTOSAFE- PHARMACIA&UPJOHN	SOL.P.PERF.	50 MG /50 ML	IV	1*1 VIAL 50 ML
RR	CISPLATINUM CYTOSAFE- PHARMACIA	SOL.P.PERF.	100 MG /100 ML AU LIEU DE	IV	1*1 VIAL 100 ML
RR	CISPLATINUM CYTOSAFE- PHARMACIA&UPJOHN	SOL.P.PERF.	100 MG /100 ML	IV	1*1 VIAL 100 ML
RR	CLINDAMYCINUM-PHARMACIA	CPS	150 MG AU LIEU DE	PO	1*16 CPS SS BLIST.
RR	CLINDAMYCINUM- PHARMACIA UPJOHN	CPS	150 MG	PO	1*16 CPS SS BLIST.
RR	CLINDAMYCINUM-PHARMACIA	CPS	300 MG AU LIEU DE	PO	1*16 CPS SS BLIST.
RR	CLINDAMYCINUM-PHARMACIA UPJOHN	CPS	300 MG	PO	1*16 CPS SS BLIST.
RR	CLINDAMYCINUM-PHARMACIA	SIR.	75 MG /5 ML AU LIEU DE	PO	1*1 SIR. 80 ML
RR	CLINDAMYCINUM-PHARMACIA UPJOHN	SIR.	75 MG /5 ML	PO	1*1 SIR. 80 ML

RR	CLINDAMYCINUM-PHARMACIA	SOL.INJ.	300 MG /2 ML	IMIV	1*3 AMP. 2 ML
			AU LIEU DE		
RR	CLINDAMYCINUM-PHARMACIA UPJOHN	SOL.INJ.	300 MG /2 ML	IMIV	1*3 AMP. 2 ML
RR	CLINDAMYCINUM-PHARMACIA	SOL.INJ.	300 MG /2 ML	IMIV	1*25 AMP. 2 ML
			AU LIEU DE		
	RR CLINDAMYCINUM- PHARMACIA UPJOHN	SOL.INJ.	300 MG /2 ML	IMIV	1*25 AMP. 2 ML
RR	CLINDAMYCINUM-PHARMACIA	SOL.INJ.	600 MG /4 ML	IMIV	1*3 AMP. 4 ML
			AU LIEU DE		
RR	CLINDAMYCINUM-PHARMACIA UPJOHN	SOL.INJ.	600 MG /4 ML	IMIV	1*3 AMP. 4 ML
RR	CLINDAMYCINUM-PHARMACIA	SOL.INJ.	600 MG /4 ML	IMIV	1*25 AMP. 4 ML
			AU LIEU DE		
RR	CLINDAMYCINUM-PHARMACIA UPJOHN	SOL.INJ.	600 MG /4 ML	IMIV	1*25 AMP. 4 ML
RR	CLINDAMYCINUM-PHARMACIA	SOL.INJ.	900 MG /6 ML	IMIV	1*3 AMP. 6 ML
			AU LIEU DE		
RR	CLINDAMYCINUM-PHARMACIA UPJOHN	SOL.INJ.	900 MG /6 ML	IMIV	1*3 AMP. 6 ML
RR	CLINDAMYCINUM-PHARMACIA	SOL.INJ.	900 MG /6 ML	IMIV	1*25 AMP. 6 ML
			AU LIEU DE		
RR	CLINDAMYCINUM-PHARMACIA UPJOHN	SOL.INJ.	900 MG /6 ML	IMIV	1*25 AMP. 6 ML
H RR	CYTOSAR CYTOSAFE VIAL	SOL.INJ.	100 MG /5 ML	IMSCTR	1*1 VIAL 5 ML
			AU LIEU DE		
H RR	CYTOSAR	SOL.INJ.	100 MG /5 ML	IMSCTR	1*1 VIAL 5 ML
H RR	CYTOSAR CYTOSAFE VIAL	SOL.INJ.	500 MG /25 ML	IV	1*1 VIAL 25 ML
			AU LIEU DE		
H RR	CYTOSAR	SOL.INJ.	500 MG /25 ML	IV	1*1 VIAL 25 ML
H RR	CYTOSAR CYTOSAFE VIAL	SOL.P.PERF.	1 G /10 ML	IV	1*1 VIAL 10 ML
			AU LIEU DE		
H RR	CYTOSAR	SOL.P.PERF.	1 G /10 ML	IV	1*1 VIAL 10 ML
RR	CYTOSAR CYTOSAFE VIAL	SOL.P.PERF.	2 G /20 ML	IV	1*1 VIAL 20 ML
			AU LIEU DE		
RR	CYTOSAR	SOL.P.PERF.	2 G /20 ML	IV	1*1 VIAL 20 ML

C RR	ETOPOSIDUM-PHARMACIA	SOL.INJ.	100 MG /5 ML AU LIEU DE	IV	1*1 VIAL CYTOSAFE 5 ML
C RR	ETOPOSIDUM-PHARMACIA& UPJOHN	SOL.INJ.	100 MG /5 ML	IV	1*1 VIAL CYTOSAFE 5 ML
C RR	ETOPOSIDUM-PHARMACIA	SOL.INJ.	500 MG /25 ML AU LIEU DE	IV	1*1 VIAL CYTOSAFE 25 ML
C RR	ETOPOSIDUM-PHARMACIA& UPJOHN	SOL.INJ.	500 MG /25 ML	IV	1*1 VIAL CYTOSAFE 25 ML
RR	METHOTREXATUM- PHARMACIA	SOL.INJ.	50 MG /2 ML AU LIEU DE	IMIAIVTR	1*1 VIAL 2 ML
RR	METHOTREXATUM- PHARMACIA&UPJOHN	SOL.INJ.	50 MG /2 ML	IMIAIVTR	1*1 VIAL 2 ML
H RR	METHOTREXATUM- PHARMACIA	SOL.INJ.	500 MG /20 ML AU LIEU DE	IMIAIVTR	1*1 VIAL 20 ML
H RR	METHOTREXATUM- PHARMACIA&UPJOHN	SOL.INJ.	500 MG /20 ML	IMIAIVTR	1*1 VIAL 20 ML
H RR	METHOTREXATUM- PHARMACIA	SOL.INJ.	1000 MG /10 ML AU LIEU DE	IMIVIAIT	1*1 FL.CYTOSAFE 10 ML
H RR	METHOTREXATUM- PHARMACIA&UPJOHN	SOL.INJ.	100 MG /1 ML	IMIVIAIT	1*1 FL.CYTOSAFE 10 ML
P	PARA SHAMPOOING	SOL.	AU LIEU DE	TO	1*1 FL. 125 ML
P	PARA SHAMPOOING	SOL.		TO	1*1 FL. 100 ML
P	PERDOLAN ADULTES	CPR.	500 MG AU LIEU DE	PO	1*20 CPR.
P	PERDOLAN MONO	CPR.	500 MG	PO	1*20 CPR.
P	PERDOLAN ADULTES	CPR.	500 MG AU LIEU DE	PO	1*30 CPR.
P	PERDOLAN MONO	CPR.	500 MG	PO	1*30 CPR.
P	PERDOLAN ADULTES	CPR.	500 MG AU LIEU DE	PO	1*60 CPR.
P	PERDOLAN MONO	CPR.	500 MG	PO	1*60 CPR.
P	PERDOLAN ENFANTS	CPR.A CROQUER	160 MG AU LIEU DE	BU	1*20 CPR.
P	PERDOLAN MONO	CPR.A CROQUER	160 MG	BU	1*20 CPR.

P	PERDOLAN JEUNES ENFANTS	SUPP.	200 MG AU LIEU DE	PR	1*12 SUPP.
P	PERDOLAN MONO JEUNES ENFANTS	SUPP.	200 MG	PR	1*12 SUPP.
H RR	VINCRISTINUM-PHARMACIA	SOL.INJ.	1 MG /1 ML AU LIEU DE	IV	1*1 VIAL 1 ML
H RR	VINCRISTINUM- PHARMACIA&UPJOHN	SOL.INJ.	1 MG /1 ML	IV	1*1 VIAL 1 ML
H RR	VINCRISTINUM-PHARMACIA	SOL.INJ.	1 MG /1 ML AU LIEU DE	IV	1*1 VIAL 2 ML
H RR	VINCRISTINUM- PHARMACIA&UPJOHN	SOL.INJ.	1 MG /1 ML	IV	1*1 VIAL 2 ML
H RR	VINCRISTINUM-PHARMACIA	SOL.INJ.	1 MG /1 ML AU LIEU DE	IV	1*1 VIAL 5 ML
H RR	VINCRISTINUM- PHARMACIA&UPJOHN	SOL.INJ.	1 MG /1 ML	IV	1*1 VIAL 5 ML
P	VITAMURUINE	POMM.	445000 UI AU LIEU DE	TO	1*1 POMM. 45 G
P	VITAMURUINE	POMM.		TO	1*1 POMM. 45 G
RR	VOLUVEN	SOL.P.PERF.	150 MG AU LIEU DE	IV	1*1 FL.VERRE 250 ML
RR	VOLUVEN	SOL.P.PERF.	150 MG	IV	1*10 FL.VERRE 250 ML
RR	VOLUVEN	SOL.P.PERF.	150 MG AU LIEU DE	IV	1*1 POCHE FREEFLEX 250 ML
RR	VOLUVEN	SOL.P.PERF.	150 MG	IV	1*10 FL.FREEFLEX 250 ML
RR	VOLUVEN	SOL.P.PERF.	150 MG AU LIEU DE	IV	1*1 FL.VERRE 500 ML
RR	VOLUVEN	SOL.P.PERF.	150 MG	IV	1*10 FL.VERRE 500 ML
RR	VOLUVEN	SOL.P.PERF.	150 MG AU LIEU DE	IV	1*1 POCHE FREEFLEX 500 ML
RR	VOLUVEN	SOL.P.PERF.	150 MG	IV	1*10 FL.FREEFLEX 500 ML



D) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT ACTUELLEMENT HORS MARCHE (COMMERCIALISATION INTERROMPUE, MAIS AMM EN VIGUEUR).

P	DRAMAMINE	CPR.	50 MG	PO	1*20 CPR.
RR	LEVANXOL	CPS	5 MG	PO	1*50 CPS
H RR	METHOBLASTINE FORTE R.T.U.-200	SOL.INJ.	200 MG /8 ML	IMIVIAIC	1*1 FL. 8 ML
R	OLBETAM	CPS	250 MG	PO	1*30 CPS SS BLIST.
P	ORTHOXICOL	SIR.		PO	1*1 SIR. 120 ML
R	REGAINE	SOL.	5 PC	TO	1*1 SOL. 60 ML
P	ROGAINE	GEL	2 PC	TO	1*1 GEL 60 ML
P	ROGAINE	SOL.	2 PC	TO	1*1 SOL. 60 ML

---

# MEMORIAL

Journal Officiel  
du Grand-Duché de  
Luxembourg



# MEMORIAL

Amtsblatt  
des Großherzogtums  
Luxemburg

## RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE

B — N° 33

23 mai 2001

### S o m m a i r e

Arrêté ministériel du 14 février 2001 portant institution et organisation d'une commission consultative aéroportuaire .....	page 684
Arrêté grand-ducal du 10 mars 2001 autorisant Madame Maria Agata CASOLI, épouse NICKELS, à changer ses prénoms actuels en celui de «AGATA» .....	685
Arrêté ministériel du 20 avril 2001 portant nomination des membres de la commission d'experts pour le brevet de maîtrise .....	686
Administration de l'Emploi – Examen-concours .....	686
Administration des Services Vétérinaires – Examen d'admission définitive dans la carrière du médecin-vétérinaire .....	686
Conseil supérieur des assurances sociales – Nomination .....	687
Consulats – Prorogation de mandats .....	687
Corps diplomatique – Nomination .....	687
Entreprises d'assurances – Agréments d'agents d'assurances retirés et agents d'assurances agréés pendant le mois d'avril 2001. ....	687
Entreprises d'assurances – «CAMCA VIE SA» – Agrément du directeur .....	687
Entreprises d'assurances – «DANICA LIFE SA» – Agrément du directeur .....	688
Entreprises d'assurances – «LA MONDIALE EUROPARTNER SA» – Agrément du directeur ..	688
Entreprises d'assurances – Transfert de portefeuille de l'entreprise d'assurance «AXA EQUITY & LAW LIFE ASSURANCE SOCIETY PLC» à l'entreprise «AXA SUN LIFE PLC». ....	688
Entreprises d'assurances – Transfert de portefeuille de l'entreprise d'assurance «BPA SEGUROS DE VIDA SA» à l'entreprise d'assurance «OCIDENTAL - COMPANHIA PORTUGUESA DE SEGUROS DE VIDA SA». ....	688
Fonds de pension soumis au contrôle prudentiel du Commissariat aux Assurances – «EMPLOYEE BENEFIT INTERNATIONAL CONSULTING AND ADMINISTRATION SA» en abrégé «EBICA SA» – Agrément comme gestionnaire de fonds de pension .....	688
Fonds de pension soumis au contrôle prudentiel du Commissariat aux Assurances – Agrément de Monsieur Philippe LEONARD comme gestionnaire de fonds de pension. ....	688
Indice des prix à la consommation au 1 <sup>er</sup> avril 2001 .....	688
Ministère de l'Éducation Nationale, de la Formation Professionnelle et des Sports – Démissions – Nomination. ....	688
Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse – Structures d'accueil sans hébergement pour enfants – Agréments .....	689
Remembrement des biens ruraux – Projet de remembrement envisagé à Heffingen .....	689
Service d'Economie rurale – Examen d'admission définitive dans la carrière du chargé d'études – Examen d'admission définitive dans la carrière du rédacteur – Examen d'admission définitive dans la carrière de l'expéditionnaire .....	690

**Arrêté ministériel du 14 février 2001 portant institution et organisation d'une commission consultative aéroportuaire.**

*Le Ministre des Transports,*

Vu la loi du 31 janvier 1948 modifiée relative à la réglementation de la navigation aérienne;

Vu la loi du 19 mai 1999 ayant pour objet a) de réglementer l'accès au marché de l'assistance en escale à l'aéroport de Luxembourg, b) de créer un cadre réglementaire dans le domaine de la sûreté de l'aviation civile et c) d'instituer une Direction de l'Aviation Civile;

Arrête:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Dans le cadre du département ministériel des transports il est institué une commission consultative dont l'objet consiste à organiser le dialogue entre les autorités publiques, les communes limitrophes de l'Aéroport de Luxembourg et les acteurs administratifs et économiques présents dans l'enceinte aéroportuaire.

La commission prend la dénomination «commission consultative aéroportuaire»; elle est désignée ci-après la commission.

**Art. 2.** La commission a pour mission de servir de plate-forme pour l'information réciproque et les échanges de vues utiles sur l'ensemble des questions soulevées par la cohabitation entre l'activité aéroportuaire et l'habitat riverain, notamment sur le plan de la gestion des nuisances sonores générales par le trafic aérien.

La commission examine les dossiers soumis à son appréciation. Elle émet son avis sur les questions sur lesquelles elle est consultée par le Ministre des Transports.

**Art. 3.** La commission se compose de 12 membres, à raison respectivement de 4 membres représentant le Gouvernement, 4 membres représentant les communes limitrophes de l'aéroport et 4 membres représentant les acteurs administratifs et économiques présents à l'aéroport, dont:

- 1 membre représentant le Ministère des Transports,
- 1 membre proposé par le Ministère des Travaux Publics,
- 1 membre proposé par le Ministère de l'Intérieur,
- 1 membre proposé par le Ministère de l'Environnement,
- 1 membre proposé par la Ville de Luxembourg,
- 1 membre proposé par la Commune de Niederanven,
- 1 membre proposé par la Commune de Sandweiler,
- 1 membre proposé par la Commune de Schuttrange,
- 1 membre proposé par l'Administration de l'Aéroport,
- 2 membres représentés par l'Airline Representatives and Operators Committee (AROC), dont un représentant du secteur passagers et un représentant du secteur fret,
- 1 membre proposé par la Fédération Aéronautique Luxembourgeoise (FAL).

A chaque membre effectif de la commission est adjoint un membre suppléant appelé à le remplacer en cas d'empêchement.

La commission est présidée par le représentant du Ministère des Transports. En cas d'empêchement le président désignera son remplaçant parmi les membres effectifs. Le secrétariat de la commission est assuré par la Direction de l'Aviation Civile.

S'il s'avère utile, la commission peut faire appel à des tiers pour l'assister dans ses travaux relatifs à un dossier déterminé.

**Art. 4.** Sont nommés membres de la commission:

- **comme représentants du Ministère des Transports**  
M. Henri Klein, Dcteur de l'Aviation Civile  
Mlle Claude Wagener, Attachée de Gouvernement (suppléant)
- **comme représentants du Ministère des Travaux Publics**  
M. Fernand Pesch, Administrateur Général  
M. Alex Fixmer, Architecte 1<sup>ère</sup> classe (suppléant)
- **comme représentants du Ministère de l'Intérieur**  
M. Jean-Claude Sinner, Conseiller de Gouvernement  
M. Mike Wagner, Conseiller de Gouvernement (suppléant)
- **comme représentants du Ministère de l'Environnement**  
M. Claude Geimer, Ingénieur-Inspecteur principal 1<sup>er</sup> en rang  
M. Carlo Hippe, Ingénieur-Inspecteur principal (suppléant)
- **comme représentants de la Ville de Luxembourg**  
M. Paul Helming, Bourgmestre  
M. Paul-Henri Meyers, Echevin (suppléant)

- **comme représentants de la Commune de Niederanven**  
M. Nico Hilbert, Bourgmestre  
M. John Bauler, Echevin (suppléant)
- **comme représentants de la Commune de Sandweiler**  
M. John Breuskin, Bourgmestre  
M. Claude Mousel, Echevin (suppléant)
- **comme représentants de la Commune de Schuttrange**  
Mme Liane Kadusch-Roth, Echevine  
M. Jean-Pierre Kauffmann, Bourgmestre (suppléant)
- **comme représentants de l'Administration de l'Aéroport**  
M. Gilbert Meyer, Directeur  
M. Jean Wagner, Directeur Adjoint (suppléant)
- **comme représentants de l'Airline Représentatives and Operators Committee (AROC)**  
M. Fernand Kremer, Président - secteur fret  
M. Patrick Lamesch, Vice-Président - secteur passagers  
Mme Danielle Linden - secteur fret (suppléant)  
M. Olivier Paduart - secteur passagers (suppléant)
- **comme représentants de la Fédération Aéronautique Luxembourgeoise (FAL)**  
M. Jean Birgen, Président  
M. Jos Schockmel, Vice-Président (suppléant)

Monsieur Henri Klein, préqualifié, assumera les fonctions de président.

**Art. 5.** La commission se réunit sur convocation du président ou de celui qui le remplace au moins une fois par semestre, ainsi que chaque fois que l'actualité des questions relevant de sa compétence l'exige.

Le Ministre des Transports reçoit copie des comptes-rendus des réunions de la commission. Les avis élaborés par la commission lui sont adressés.

**Art. 6.** Les membres et le personnel de secrétariat de la commission ont droit à des jetons de présence dont le montant est fixé par le Gouvernement en Conseil.

**Art. 7.** Le présent arrêté est adressé aux membres de la commission pour leur servir de titre.

Ampliation en est transmise à la Cour des Comptes pour information.

Luxembourg, le 14 février 2001.

Le Ministre des Transports,  
**Henri Grethen**

#### **Arrêté grand-ducal du 10 mars 2001 autorisant Madame Maria Agata CASOLI, épouse NICKELS, à changer ses prénoms actuels en celui de «Agata».**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la demande présentée par Madame Maria Agata CASOLI, épouse NICKELS, née le 15 février 1966 à Dudelange, de nationalité luxembourgeoise et demeurant à L-3522 Dudelange - 4B, rue Emile Mayrisch, sollicitant l'autorisation de changer ses prénoms actuels en celui de «Agata»;

Vu le titre II de la loi du 11-21 germinal an XI relative aux prénoms et changements de noms modifiée par la loi du 18 mars 1982 relative aux changements de noms et de prénoms;

Vu les avis de Monsieur le Procureur Général d'Etat et de Monsieur le Procureur d'Etat à Luxembourg;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre de la Justice et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Madame Maria Agata CASOLI, épouse NICKELS est autorisée à changer ses prénoms actuels en celui de «Agata»;

**Art. 2.** Le présent arrêté n'aura son exécution qu'après la révolution de trois mois à compter du jour de son insertion au Mémorial s'il n'intervient pas de décision contraire conformément à l'article 8 de la loi susvisée.

**Art. 3.** Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté dont la copie à remettre à l'intéressée sera soumise à la formalité de l'enregistrement conformément à l'article 12 de la loi du 31 mai 1824 et à l'article 3 de la loi du 18 mars 1982.

*Le Ministre de la Justice,*  
**Luc Frieden**

Palais de Luxembourg, le 10 mars 2001.  
**Henri**

**Arrêté ministériel du 20 avril 2001 portant nomination des membres de la commission d'experts pour le brevet de maîtrise.**

*Le Ministre de l'Éducation Nationale, de la  
Formation Professionnelle et des Sports,*

Vu l'article 12 du règlement grand-ducal du 1er juillet 1997 fixant le programme et les modalités d'organisation des cours et des examens menant au brevet de maîtrise dans le secteur de l'artisanat ;

Vu les propositions de la Chambre des Métiers et de la Chambre de Travail ;

Arrête:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Sont nommés membres de la commission d'experts pour le brevet de maîtrise, pour une durée de trois ans:

Monsieur Norbert AREND Membre du Comité de la Chambre des Métiers	149, route de Luxembourg L-4973 LUXEMBOURG
Monsieur Ted MATHGEN Sous-directeur de la Chambre des Métiers	BP 1604 L-1016 LUXEMBOURG
Monsieur Paul KRIER Conseiller de Direction auprès de la Chambre des Métiers	BP 1604 L-1016 LUXEMBOURG
Monsieur Fernand SPELTZ Conseiller auprès de la Chambre de Travail	BP 1263 L-1012 LUXEMBOURG
Monsieur Henri BOSSI Président de la Chambre de Travail	BP 1263 L-1012 LUXEMBOURG
Madame Laurence THILLMANN Conseillère auprès de la Chambre de Travail	BP 1263 L-1012 LUXEMBOURG

Est nommée secrétaire de la commission d'experts :

Madame Léontine ANZIA employée à la Chambre des Métiers	BP 1604 L-1016 LUXEMBOURG
--	------------------------------

**Art. 2.** Copie du présent arrêté qui sera publié au Mémorial est envoyé aux intéressés pour leur servir de titre, à la Chambre des Métiers et à la Chambre de Travail pour information.

Luxembourg, le 20 avril 2001.

*Le Ministre de l'Éducation Nationale,  
de la Formation Professionnelle et des Sports,*  
**Anne Brasseur**

**Administration de l'Emploi. – Examen-concours.** – L'Administration de l'Emploi organisera les 23 et 24 juillet 2001 un examen-concours d'admission au stage respectivement dans les carrières d'assistant social et d'éducateur gradué. Les épreuves préliminaires à ces examens-concours en vue du contrôle de la connaissance des trois langues administratives auront lieu le 3 juillet 2001.

**Administration des Services Vétérinaires. – Examen d'admission définitive dans la carrière du médecin-vétérinaire.** – L'Administration des Services Vétérinaires organisera au cours de la deuxième quinzaine du mois de novembre 2001 un examen d'admission définitive dans la carrière du médecin-vétérinaire.

**Conseil supérieur des assurances sociales. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 27 avril 2001, Madame Lotty Prussen, conseiller à la Cour d'appel, a été nommée assesseur-magistrat suppléant pour un terme de trois ans.

**Consulats. – Prorogation de mandats.** – Par arrêté grand-ducal du 27 avril 2001, le mandat consulaire de Monsieur Ibrahim Sadigah Bah, Consul honoraire du Grand-Duché de Luxembourg à Conakry, a été prorogé pour une période renouvelable de cinq ans.

Par arrêté grand-ducal du 27 avril 2001, le mandat consulaire de Monsieur Vipin Kumar Khanna, Consul honoraire du Grand-Duché de Luxembourg à New Delhi, a été prorogé pour une période renouvelable de cinq ans.

**Corps diplomatique. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 27 avril 2001, Madame Sandra Thein a été nommée Secrétaire de Légation en service ordinaire.

**Entreprises d'assurances. – Agréments d'agents d'assurances agréés pendant le mois d'avril 2001.**

Nom et domicile	Entreprises d'assurances	Date de l'agrément
Conter Nadine ép. Hadfi, Echternach	BALOISE ASSURANCES BALOISE VIE	30.4.2001
Feitz Jean-Manuel, Niederkorn	BALOISE ASSURANCES BALOISE VIE	30.4.2001
Thoma Jean-Claude, Lasauvage	BALOISE ASSURANCES BALOISE VIE	30.4.2001
Deblander Luc, Luxembourg	FORTIS LUXEMBOURG IARD FORTIS LUXEMBOURG VIE	30.4.2001
Jean Gabriel, Luxembourg	FORTIS LUXEMBOURG IARD FORTIS LUXEMBOURG VIE	30.4.2001
Reiff Sonja, Luxembourg	FORTIS LUXEMBOURG IARD FORTIS LUXEMBOURG VIE	30.4.2001
Wegnez Vincent, Steinfort	FORTIS LUXEMBOURG IARD FORTIS LUXEMBOURG-VIE	30.4.2001
Mehlen Joël, Christnach	LA LUXEMBOURGEOISE LA LUXEMBOURGEOISE-VIE	30.4.2001
Zovile Fernand, Uebersyren	LA LUXEMBOURGEOISE LA LUXEMBOURGEOISE-VIE	30.4.2001
Schluntz Francis, Luxembourg	P & V ASSURANCES	30.4.2001

**Entreprises d'assurances. – Agréments d'agents d'assurances retirés pendant le mois d'avril 2001.**

Nom et domicile	Entreprises d'assurances	Date de l'agrément
Lucius Guy, Tuntange	AXA ASSURANCES	30.4.2001
Kurtz Claude, Luxembourg	BALOISE ASSURANCES SWISS LIFE	30.4.2001
Schanen Claude, Schengen	ZURICH ASSURANCES ZURICH EUROLIFE	2.4.2001
Stoltz Nico, Luxembourg	ZURICH ASSURANCES ZURICH EUROLIFE	30.4.2001

**Entreprises d'assurances. – «CAMCA VIE SA». – Agrément du directeur.** – En l'application de l'article 103 de la loi modifiée du 6 décembre 1991 sur le secteur des assurances et par arrêté ministériel du 13 avril 2001, Monsieur Philippe Tourneur a été agréé comme directeur de l'entreprise d'assurances vie «CAMCA VIE SA» en remplacement de Monsieur Martial De Calbiac.

**Entreprises d'assurances. – «DANICA LIFE SA». – Agrément du directeur.** – En l'application de l'article 103 de la loi modifiée du 6 décembre 1991 sur le secteur des assurances et par arrêté ministériel du 25 avril 2001, Monsieur Bjarke Bendix *Cloos* a été agréé comme directeur de l'entreprise d'assurances vie «DANICA LIFE SA» en remplacement de Monsieur Michael *Brag*.

---

**Entreprises d'assurances. – «LA MONDIALE EUROPARTNER SA». – Agrément du directeur.** – En l'application de l'article 103 de la loi modifiée du 6 décembre 1991 sur le secteur des assurances et par arrêté ministériel du 25 avril 2001, Monsieur Michel *Denizot* a été agréé comme directeur de l'entreprise d'assurances sur la vie «LA MONDIALE EUROPARTNER SA» en remplacement de Monsieur Jean-Léon *Meunier*.

---

**Entreprises d'assurances. – Transfert de portefeuille de l'entreprise d'assurance «AXA EQUITY & LAW LIFE ASSURANCE SOCIETY PLC» à l'entreprise «AXA SUN LIFE PLC».** – La FSA (Financial Services Authority), autorité de contrôle anglaise du secteur des assurances, a informé le Commissariat aux Assurances du transfert de portefeuille de l'entreprise «AXA EQUITY & LAW LIFE ASSURANCE SOCIETY PLC» à l'entreprise «AXA SUN LIFE PLC» avec effet au 1<sup>er</sup> avril 2001. Le transfert devient opposable de plein droit aux preneurs d'assurance, assurés, bénéficiaires et autres créanciers dès cette publication.

---

**Entreprises d'assurances. – Transfert de portefeuille de l'entreprise d'assurance «BPA SEGUROS DE VIDA S.A.» à l'entreprise d'assurance «OCIDENTAL - COMPANHIA PORTUGUESA DE SEGUROS DE VIDA S.A.».** – L'Instituto de Seguros de Portugal, autorité de contrôle portugaise du secteur des assurances, a informé le Commissariat aux Assurances du transfert de portefeuille de l'entreprise «BPA SEGUROS DE VIDA S.A.» à l'entreprise «OCIDENTAL - COMPANHIA PORTUGUESA DE SEGUROS DE VIDA S.A.» avec effet au 30 décembre 2000.

Le transfert devient opposable de plein droit aux preneurs d'assurance, assurés, bénéficiaires et autres créanciers dès cette publication.

---

**Fonds de pension soumis au contrôle prudentiel du Commissariat aux Assurances. – «EMPLOYEE BENEFIT INTERNATIONAL CONSULTING AND ADMINISTRATION SA», en abrégé «EBICA SA». – Agrément comme gestionnaire de fonds de pension.** – En l'application de l'article 26 paragraphe 3 de la loi modifiée du 6 décembre 1991 sur le secteur des assurances et par arrêté ministériel du 25 avril 2001, «EMPLOYEE BENEFIT INTERNATIONAL CONSULTING AND ADMINISTRATION SA», en abrégé «EBICA SA» a été agréée comme gestionnaire de fonds de pension conformément à l'article 2 de ses statuts.

---

**Fonds de pension soumis au contrôle prudentiel du Commissariat aux Assurances. – Agrément comme gestionnaire de fonds de pension.** – En l'application de l'article 26 paragraphe 3 de la loi modifiée du 6 décembre 1991 sur le secteur des assurances et par arrêté ministériel du 25 avril 2001, Monsieur Philippe Leonard a été agréé comme gestionnaire de fonds de pension.

---

**Indice des prix à la consommation au 1<sup>er</sup> avril 2001.** – L'indice des prix à la consommation établi conformément au règlement grand-ducal du 20 décembre 1999 est de **624.06** au 1<sup>er</sup> avril par rapport à la base 100 au 1<sup>er</sup> janvier 1948.

La moyenne des six derniers mois de l'indice raccordé s'établit au 1<sup>er</sup> avril 2001 à **620.10**.

Luxembourg, le 2 mai 2001.

*Service Central de la Statistique et des Etudes Economiques.*

---

**Ministère de l'Éducation Nationale, de la Formation Professionnelle et des Sports. – Démissions.** – Par arrêté grand-ducal du 23 février 2001, démission honorable de ses fonctions avec effet au 30 avril 2001 a été accordée, sur sa demande, à Monsieur Georges *Lanners*, commissaire du Gouvernement à l'éducation physique et aux sports.

Par arrêté grand-ducal du même jour le titre honorifique de ses fonctions a été accordé à Monsieur Georges *Lanners* préqualifié.

Par arrêté grand-ducal du 23 février 2001, démission honorable de ses fonctions avec effet au 30 avril 2001 a été accordée, sur sa demande, à Monsieur Henri Bressler, préposé du sport-loisir.

Par arrêté grand-ducal du même jour le titre honorifique de ses fonctions a été accordé à Monsieur Henri Bressler préqualifié.

---

**Ministère de l'Éducation Nationale, de la Formation Professionnelle et des Sports. – Nomination. –**

Par arrêté grand-ducal du 6 avril 2001, Monsieur Guy Fusenig, professeur d'éducation physique et sportive, a été nommé aux fonctions de commissaire du Gouvernement à l'éducation physique et aux sports avec effet au 1<sup>er</sup> avril 2001.

---

**Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse. – Structures d'accueil sans hébergement pour enfants. – Agrément. –** Par arrêté ministériel du 30 avril 2001 l'agrément a été accordé à la société à responsabilité limitée «Les Jardins de la Musique s. à r. l.» ayant son siège à L-1319 Luxembourg, 163, rue du Cents, pour l'exercice de l'activité «foyer de jour pour enfants» à la même adresse.

L'agrément a été enregistré sous le numéro 30312000.

Par arrêté ministériel du 30 avril 2001 l'agrément définitif a été accordé à la société à responsabilité limitée «Butzestuff s. à r. l.» ayant son siège à L-1635 Luxembourg, 37, allée Léopold Goebel pour l'exercice de l'activité «crèche» à la même adresse.

L'agrément a été enregistré sous le numéro 10192000.

Par arrêté ministériel du 30 avril 2001 l'agrément définitif a été accordé à la société à responsabilité limitée «Butzestuff s. à r. l.» ayant son siège à L-1635 Luxembourg, 37, allée Léopold Goebel pour l'exercice de l'activité «crèche» à l'adresse suivante: 22, rue Jean-Gaspard de Cicignon, L-1335 Luxembourg.

L'agrément a été enregistré sous le numéro 10202000.

Par arrêté ministériel du 7 mai 2001 un agrément provisoire d'une durée de trois mois a été accordé à la société à responsabilité limitée «Les Bambinos s. à r. l.» ayant son siège à L-4945 Hautcharage, 5, rue de Schouweiler pour l'exercice de l'activité «crèche» à la même adresse.

L'agrément provisoire a été enregistré sous le numéro 10522001.

L'agrément provisoire est valable jusqu'au 7 août 2001.

---

**REMEMBREMENT DES BIENS RURAUX.**

***Projet de remembrement envisagé à Heffingen.***

*Avis de dépôt des documents de l'enquête.*

(Publication prescrite par l'article 17 de la loi du 25 mai 1964  
concernant le remembrement des biens ruraux.)

Les propriétaires, nu-propriétaires et usufruitiers de terrains situés dans le périmètre provisoire de remembrement, tel qu'il a été fixé par arrêté ministériel du 7 mai 2001 pour des terres agricoles dans la commune de Heffingen, les sections A dite de Heffingen, B dite de Reuland, une partie des sections C dite de Steinborn et E dite de Scherfenhof, dans la commune de Waldbillig, une partie de la section C dite de Christnach, sont informés que les documents de l'enquête sur l'utilité du projet de remembrement sont déposés au secrétariat communal de Heffingen pendant 30 jours, à partir du 21 mai jusqu'au 19 juin inclusivement. Pendant ce délai les intéressés sont admis, sur place et aux heures d'ouverture du secrétariat communal, à prendre connaissance des documents déposés.

Le secrétariat communal de Heffingen est ouvert du lundi au mercredi de 8.00-12.00 et de 13.00-17.00 heures, les jeudi de 8.00-19.00 heures et vendredi de 8.00-12.00 heures. Pendant le délai susmentionné, les intéressés peuvent présenter leurs réclamations et observations sous l'une des formes suivantes:

- a) par inscription signée par le déclarant dans un registre déposé au secrétariat communal de Heffingen,
- b) par lettre recommandée au président de l'ONR, boîte postale 664, L-2016 Luxembourg,
- c) par déclaration orale au président de l'ONR ou à ses délégués qui siègent dans le bâtiment «Veräinsbau» à Heffingen, 2, op der Stenkel aux dates suivantes: mercredi, le 13, jeudi, le 14 et vendredi le 15 juin 2001.



Toute réclamation tardive entraîne la déchéance du droit de réclamation auprès de l'Office national du remembrement, sans préjudice du droit de recours devant le juge de paix dans les 30 jours de l'avertissement donné par l'Office national de remembrement concernant l'arrêt définitif des plans parcellaires, de la contenance et de la propriété des parcelles comprises dans le périmètre de remembrement.

Nul ne peut se prévaloir du fait qu'il n'aurait pas reçu de notification.

Luxembourg, le 11 mai 2001.

Le Président de l'ONR,  
Charles KONNEN

---

**Service d'Economie rurale. – Examen d'admission définitive dans la carrière du chargé d'études.** – Le Service d'Economie rurale organisera au cours de la première quinzaine du mois de juin 2001 un examen d'admission définitive dans la carrière du chargé d'études.

---

**Service d'Economie rurale. – Examen d'admission définitive dans la carrière du rédacteur.** – Le Service d'Economie rurale organisera au cours de la première quinzaine du mois de juin 2001 un examen d'admission définitive dans la carrière du rédacteur.

---

**Service d'Economie rurale. – Examen d'admission définitive dans la carrière de l'expéditionnaire.** – Le Service d'Economie rurale organisera au cours de la première quinzaine du mois de juin 2001 un examen d'admission définitive dans la carrière de l'expéditionnaire.

---

# MEMORIAL

Journal Officiel  
du Grand-Duché de  
Luxembourg



# MEMORIAL

Amtsblatt  
des Großherzogtums  
Luxemburg

## RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE

B — N° 34

31 mai 2001

### S o m m a i r e

Arrêté grand-ducal du 10 mars 2001 autorisant Monsieur Ángel Luis RODRIGUEZ DEL RIEGO à changer ses prénoms et nom patronymique actuels en ceux de «Ángel RODRIGUEZ» ...	692
Arrêté grand-ducal du 10 mars 2001 autorisant Madame Julie VAN HOEIJ SCHILTHOUWER POMPE à changer son nom patronymique actuel en celui de «POMPE» .....	692
Arrêté grand-ducal du 10 mars 2001 autorisant Monsieur Manuel Antonio PEREIRA ARAUJO DE CARVALHO à changer ses prénoms et nom patronymique actuels en ceux de «Manuel ARAUJO» et le nom patronymique actuel de son fils mineur Yannick PEREIRA ARAUJO DE CARVALHO en celui de «ARAUJO».....	692
Arrêté grand-ducal du 10 mars 2001 autorisant Madame Marie-Louise COLLING à changer son prénom actuel en celui de «Malou».....	693
Arrêté grand-ducal du 16 mars 2001 autorisant Monsieur Robert Kasel à changer son prénom actuel en celui de «Bob» .....	693
Administration des Contributions – Démission – Nomination .....	694
Administration des Douanes et Accises – Démission .....	694
Administration de l'Enregistrement et des Domaines – Démission .....	694
Administration des Ponts et Chaussées – Examens de promotion.....	694
Administration du Cadastre et de la Topographie – Nomination.....	694
Administration judiciaire – Démission – Nominations .....	694
Administration pénitentiaire – Nomination.....	695
Arrêté ministériel agréant certains organismes en application du règlement grand-ducal du 23 février 2001 concernant l'assurance accident dans le cadre de l'enseignement précoce, préscolaire, scolaire et universitaire .....	695
Banque et Caisse d'Épargne de l'État – Comité de direction – Nominations et renouvellements de mandat.....	696
Centre commun de la sécurité sociale – Examen de fin de stage.....	696
Fonds National de Solidarité – Examen de promotion .....	696
Huissiers de justice – Démission – Vacance de poste .....	696
Inspection du Travail et des Mines – Examen .....	697
Institutions de sécurité sociale – Examens de promotion .....	697
Juridictions administratives – Démission – Nomination .....	697
Liste officielle des fonds de pension sous forme de société d'épargne-pension à capital variable (SEPCAV) et d'association d'épargne-pension (ASSEP), soumis à la surveillance de la commission de surveillance du secteur financier conformément à la loi du 8 juin 1999 (3) ...	697
Nouveau Code de Procédure Civile – Mise à jour.....	697
Relevé des faillites prononcées par les tribunaux de commerce pendant le mois de mars 2001 ...	698
Santé – Art de guérir – Pharmaciens.....	702

**Arrêté grand-ducal du 10 mars 2001 autorisant Monsieur Ángel Luis RODRIGUEZ DEL RIEGO à changer ses prénoms et nom patronymique actuels en ceux de «Ángel RODRIGUEZ».**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la demande présentée par Monsieur Ángel Luis RODRIGUEZ DEL RIEGO, né le 29 septembre 1965 à Luxembourg, de nationalité luxembourgeoise, demeurant à L-9353 Bettendorf – 2A, rue d'Eppeldorf – sollicitant l'autorisation de changer ses prénoms et nom patronymique actuels en ceux de «Ángel RODRIGUEZ»;

Vu le titre II de la loi du 11-21 germinal an XI relative aux prénoms et changements de noms modifiée par la loi du 18 mars 1982 relative aux changements de noms et de prénoms;

Vu les avis de Monsieur le Procureur Général d'Etat et de Monsieur le Procureur d'Etat à Diekirch;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre de la Justice et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Monsieur Ángel Luis RODRIGUEZ DEL RIEGO est autorisé à changer ses prénoms et nom patronymique actuels en ceux de «Ángel RODRIGUEZ».

**Art. 2.** Le présent arrêté n'aura son exécution qu'après la révolution de trois mois à compter du jour de son insertion au Mémorial s'il n'intervient pas de décision contraire conformément à l'article 8 de la loi susvisée.

**Art. 3.** Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté dont la copie à remettre à l'intéressé sera soumise à la formalité de l'enregistrement conformément à l'article 12 de la loi du 31 mai 1824 et à l'article 3 de la loi du 18 mars 1982.

*Le Ministre de la Justice,*  
**Luc Frieden**

Palais de Luxembourg, le 10 mars 2001.  
**Henri**

**Arrêté grand-ducal du 10 mars 2001 autorisant Madame Julie VAN HOEIJ SCHILTHOUWER POMPE à changer son nom patronymique actuel en celui de «POMPE».**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la demande présentée par Madame Julie VAN HOEIJ SCHILTHOUWER POMPE, née le 9 février 1957 à Amsterdam, de nationalité luxembourgeoise, demeurant à L-1629 Luxembourg – 10, rue des Trois Glands – sollicitant l'autorisation de changer son nom patronymique actuel en celui de «POMPE»;

Vu le titre II de la loi du 11-21 germinal an XI relative aux prénoms et changements de noms modifiée par la loi du 18 mars 1982 relative aux changements de noms et de prénoms;

Vu les avis de Monsieur le Procureur Général d'Etat et de Monsieur le Procureur d'Etat à Luxembourg;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre de la Justice et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Madame Julie VAN HOEIJ SCHILTHOUWER POMPE est autorisée à changer son nom patronymique actuel en celui de «POMPE».

**Art. 2.** Le présent arrêté n'aura son exécution qu'après la révolution de trois mois à compter du jour de son insertion au Mémorial s'il n'intervient pas de décision contraire conformément à l'article 8 de la loi susvisée.

**Art. 3.** Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté dont la copie à remettre à l'intéressée sera soumise à la formalité de l'enregistrement conformément à l'article 12 de la loi du 31 mai 1824 et à l'article 3 de la loi du 18 mars 1982.

*Le Ministre de la Justice,*  
**Luc Frieden**

Palais de Luxembourg, le 10 mars 2001.  
**Henri**

**Arrêté grand-ducal du 10 mars 2001 autorisant Monsieur Manuel Antonio PEREIRA ARAUJO DE CARVALHO à changer ses prénoms et nom patronymique actuels en ceux de «Manuel ARAUJO» et le nom patronymique actuel de son fils mineur Yannick PEREIRA ARAUJO DE CARVALHO en celui de «ARAUJO».**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la demande présentée par Monsieur Manuel Antonio PEREIRA ARAUJO DE CARVALHO, né le 19 juin 1967 à Lisbonne, de nationalité luxembourgeoise et demeurant à L-4437 Soleuvre – 132, rue de Differdange, sollicitant l'autorisation de changer ses prénoms et nom patronymique actuels en ceux de «Manuel ARAUJO» et le nom patronymique actuel de son fils mineur Yannick PEREIRA ARAUJO DE CARVALHO, né le 25 février 1994 à Esch-sur-Alzette, de nationalité luxembourgeoise, en celui de «ARAUJO».

Vu le titre II de la loi du 11-21 germinal an XI relative aux prénoms et changements de noms modifiée par la loi du 18 mars 1982 relative aux changements de noms et de prénoms;

Vu les avis de Monsieur le Procureur Général d'Etat et de Monsieur le Procureur d'Etat à Luxembourg;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre de la Justice et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Monsieur Manuel Antonio PEREIRA ARAUJO DE CARVALHO est autorisé à changer ses prénoms et son nom patronymique actuels en ceux de «Manuel ARAUJO» et le nom patronymique actuel de son fils mineur Yannick PEREIRA ARAUJO DE CARVALHO en celui de «ARAUJO».

**Art. 2.** Le présent arrêté n'aura son exécution qu'après la révolution de trois mois à compter du jour de son insertion au Mémorial s'il n'intervient pas de décision contraire conformément à l'article 8 de la loi susvisée.

**Art. 3.** Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté dont la copie à remettre à l'intéressé sera soumise à la formalité de l'enregistrement conformément à l'article 12 de la loi du 31 mai 1824 et à l'article 3 de la loi du 18 mars 1982.

*Le Ministre de la Justice,*  
**Luc Frieden**

Palais de Luxembourg, le 10 mars 2001.  
**Henri**

---

**Arrêté grand-ducal du 10 mars 2001 autorisant Madame Marie-Louise COLLING à changer son prénom actuel en celui de «Malou».**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la demande présentée par Madame Marie-Louise COLLING, née le 27 avril 1957 à Luxembourg, de nationalité luxembourgeoise et demeurant à L-7522 Mersch - 13, rue de la Chapelle, sollicitant l'autorisation de changer son prénom actuel en celui de «Malou»;

Vu le titre II de la loi du 11-21 germinal an XI relative aux prénoms et changements de noms modifiée par la loi du 18 mars 1982 relative aux changements de noms et de prénoms;

Vu les avis de Monsieur le Procureur Général d'Etat et de Monsieur le Procureur d'Etat à Luxembourg;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre de la Justice et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Madame Marie-Louise COLLING est autorisée à changer son prénom actuel en celui de «Malou».

**Art. 2.** Le présent arrêté n'aura son exécution qu'après la révolution de trois mois à compter du jour de son insertion au Mémorial s'il n'intervient pas de décision contraire conformément à l'article 8 de la loi susvisée.

**Art. 3.** Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté dont la copie à remettre à l'intéressée sera soumise à la formalité de l'enregistrement conformément à l'article 12 de la loi du 31 mai 1824 et à l'article 3 de la loi du 18 mars 1982.

*Le Ministre de la Justice,*  
**Luc Frieden**

Palais de Luxembourg, le 10 mars 2001.  
**Henri**

---

**Arrêté grand-ducal du 16 mars 2001 autorisant Monsieur Robert KASEL à changer son prénom actuel en celui de «Bob».**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la demande présentée par Monsieur Robert KASEL, né le 25 février 1969 à Luxembourg, de nationalité luxembourgeoise et demeurant à L-8552 Oberpallen – 3, Tontelerwee, sollicitant l'autorisation de changer son prénoms actuel en celui de «Bob»;

Vu le titre II de la loi du 11-21 germinal an XI relative aux prénoms et changements de noms modifiée par la loi du 18 mars 1982 relative aux changements de noms et de prénoms;

Vu les avis de Monsieur le Procureur Général d'Etat et de Monsieur le Procureur d'Etat à Diekirch;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre de la Justice et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Monsieur Robert KASEL est autorisé à changer son prénom actuel en celui de «Bob».

**Art. 2.** Le présent arrêté n'aura son exécution qu'après la révolution de trois mois à compter du jour de son insertion au Mémorial s'il n'intervient pas de décision contraire conformément à l'article 8 de la loi susvisée.

**Art. 3.** Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté dont la copie à remettre à l'intéressé sera soumise à la formalité de l'enregistrement conformément à l'article 12 de la loi du 31 mai 1824 et à l'article 3 de la loi du 18 mars 1982.

Le Ministre de la Justice,  
**Luc Frieden**

Palais de Luxembourg, le 16 mars 2001.  
**Henri**

---

**Administration des Contributions. – Démission.** – Par arrêté grand-ducal du 27 avril 2001, démission honorable de ses fonctions à partir du 1<sup>er</sup> mai 2001 a été accordée, sur sa demande, à Madame Diane *Putz* épouse *Stockreiser*, vérificateur à l'administration des contributions directes.

---

**Administration des Contributions. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 27 avril 2001, Madame Isabelle *Poiré* ép. *Tombul*, contrôleur au service d'imposition de l'administration des contributions, a été nommée inspecteur à la même administration et affectée au bureau d'imposition Capellen de la section des personnes physiques.

---

**Administration des Douanes et Accises. – Démission.** – Par arrêté grand-ducal du 27 avril 2001, démission honorable de ses fonctions a été accordée, sur sa demande, à Monsieur Jean-Pierre *Boever*, inspecteur principal 1<sup>er</sup> en rang des douanes et accises, à partir du 1<sup>er</sup> juillet 2001.

Par arrêté grand-ducal du même jour le titre honorifique de ses fonctions est conféré à Monsieur Jean-Pierre *Boever* préqualifié.

---

**Administration de l'Enregistrement et des Domaines. – Démission.** – Par arrêté grand-ducal du 27 avril 2001, démission honorable de ses fonctions a été accordée, sur sa demande, à Monsieur Georges *Hoscheid*, inspecteur de direction premier en rang à l'administration de l'enregistrement et des domaines, à partir du 1<sup>er</sup> juillet 2001.

Par arrêté grand-ducal du même jour le titre honorifique de ses fonctions a été conféré à Monsieur Georges *Hoscheid* préqualifié.

---

**Administration des Ponts et Chaussées. – Examen de promotion.** – Il est porté à la connaissance des intéressés que l'administration des Ponts et Chaussées envisage d'organiser pendant la première quinzaine du mois d'octobre 2001 un examen de promotion dans la carrière de l'artisan.

---

**Administration des Ponts et Chaussées. – Examen de promotion.** – Il est porté à la connaissance des intéressés que l'administration des Ponts et Chaussées envisage d'organiser pendant la première quinzaine du mois d'octobre 2001 un examen de promotion dans la carrière de l'ingénieur technicien.

---

**Administration du Cadastre et de la Topographie. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 4 mai 2001, Monsieur Gilbert *Barzen*, ingénieur chef de division à l'administration du cadastre et de la topographie, a été nommé ingénieur première classe à la même administration.

---

**Administration judiciaire. – Démission.** – Par arrêté grand-ducal du 27 avril 2001, démission honorable de ses fonctions d'inspecteur principal premier en rang a été accordée, sur sa demande, à Monsieur Edmond *Brucks* avec effet au 1<sup>er</sup> août 2001. Le titre honorifique de ses fonctions lui a été accordé.

---

**Administration judiciaire. — Nominations.** – Par arrêté grand-ducal du 27 avril 2001:

- Madame Brigitte *Haan*, inspecteur principal premier en rang, a été nommée inspecteur principal premier en rang hors cadre, comme occupant le poste de greffier en chef au tribunal d'arrondissement de Luxembourg avec effet au 1<sup>er</sup> mai 2001,
  - Madame Marie-José *Kunsch*, inspecteur principal, a été nommée inspecteur principal premier en rang avec effet au 1<sup>er</sup> mai 2001,
  - Monsieur Patrick *Keller*, inspecteur, a été nommé inspecteur principal avec effet au 1<sup>er</sup> mai 2001;
  - Madame Simone *Wagner*, rédacteur, a été nommée rédacteur principal avec effet au 1<sup>er</sup> mai 2001.
-

**Administration pénitentiaire. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 27 avril 2001, Madame Chantal Zeimet, chef de bureau adjoint hors cadre, a été nommée chef de bureau hors cadre avec effet au 1<sup>er</sup> mai 2001.

**Arrêté ministériel agréant certains organismes en application du règlement grand-ducal du 23 février 2001 concernant l'assurance accident dans le cadre de l'enseignement précoce, préscolaire, scolaire et universitaire.**

*Le Ministre de la Santé et de la Sécurité Sociale;*  
*Le Ministre de l'Éducation Nationale, de la Formation Professionnelle et des Sports;*  
*La Ministre de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse;*  
*La Ministre de la Culture, de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche;*  
*La Ministre de la Promotion Féminine;*  
*Le Ministre du Trésor et du Budget;*

Vu l'article 2 du règlement grand-ducal du 23 février 2001 concernant l'assurance accident dans le cadre de l'enseignement précoce, préscolaire, scolaire et universitaire ;

Arrêtent:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Sont agréés en application de l'article 2, alinéa 1 du règlement grand-ducal du 23 février 2001 concernant l'assurance accident dans le cadre de l'enseignement précoce, préscolaire, scolaire et universitaire les organismes suivants:

- Action catholique des hommes, Luxembourg
- Agence luxembourgeoise d'Action culturelle, a.s.b.l. , Luxembourg
- Aide aux enfants handicapés du Grand-Duché
- Amicales et associations de parents des centres et instituts spécialisés dans l'éducation différenciée ainsi que du Centre de Logopédie ;
- Art à l'Ecole, Luxembourg
- Association Ardennes-Eifel, Luxembourg
- Association des cercles d'étudiants luxembourgeois (ACEL), Luxembourg
- Association des Girl Guides Luxembourgeoises, Luxembourg
- Association luxembourgeoise des universitaires catholiques (ALUC), Luxembourg
- Association pour la promotion de l'éveil aux sciences (Aktioun Markollef) a.s.b.l., Luxembourg
- Association pour la vie naissante, Luxembourg
- Centrale des Auberges de Jeunesse, Luxembourg
- Centre de rencontre d'animation culturelle de Larochette, a.s.b.l., Larochette
- Centre d'éducation européenne a.s.b.l., Luxembourg
- Centres de formation organisés par l'Ecole nationale de l'éducation physique et des sports en collaboration avec les fédérations sportives
- Conférence Générale de la Jeunesse Luxembourgeoise (CGJL), Luxembourg
- Conférence St. Vincent de Paul, Luxembourg
- Croix de Malte, Luxembourg
- Fédération des associations des parents d'élèves Luxembourg (FAPEL), Luxembourg
- Fédération nationale des Eclaireurs et Eclaireuses du Luxembourg, Luxembourg
- Foyer de la Femme, Luxembourg
- Frënn vun de Staatleche Kannerhemer, Luxembourg
- Groupe animateur des Auberges de Jeunesse, Luxembourg
- Institut européen de chant choral, a.s.b.l., Luxembourg
- Jeunes et Environnement, Luxembourg
- Jeunes scientifiques, Luxembourg
- Jeunesse estudiantine catholique luxembourgeoise (JEC), Luxembourg
- Jeunesse théâtrale, Luxembourg
- Jeunesses musicales, Luxembourg
- LASEL, Luxembourg
- LASEP, Luxembourg
- Les jeunes en détresse, Dreiborn
- Lëtzebuerger Gesellschaft fir nei Musek, a.s.b.l., Luxembourg

- Lëtzebuerger Guiden a Scouten, Luxembourg
- Ligue luxembourgeoise de l'enseignement
- Ligue Nationale pour la protection de la nature et des oiseaux, section jeunes, Luxembourg
- Mérite Jeunesse Benelux, Luxembourg
- MUSEP, Luxembourg
- Panda-Club a.s.b.l., Luxembourg
- Scuore Franciscana da Gemoni, Luxembourg
- SOS – LRS, Dudelange
- Théâtre Dansé et Muet, a.s.b.l. , Luxembourg
- Union Grand-Duc Adolphe, a.s.b.l., Luxembourg
- Union nationale des étudiants luxembourgeois (UNEL), Luxembourg.

**Art. 2.** Le présent arrêté est publié au Mémorial.

Luxembourg, le 4 mai 2001.

*Le Ministre de la Santé  
et de la Sécurité Sociale,*  
**Carlo Wagner**

*Le Ministre de l'Éducation Nationale,  
de la Formation Professionnelle et des Sports,*  
**Anne Brasseur**

*La Ministre de la Famille,  
de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse,*  
**Marie-Josée Jacobs**

*La Ministre de la Culture, de l'Enseignement  
Supérieur et de la Recherche,*  
**Erna Hennicot-Schoepges**

*La Ministre de la Promotion Féminine,*  
**Marie-Josée Jacobs**

*Le Ministre du Trésor et du Budget,*  
**Luc Frieden**

---

**Banque et Caisse d'Épargne de l'État. – Comité de direction. – Nominations et renouvellements de mandat.** – Par arrêté grand-ducal du 27 avril 2001, le mandat de membre du Comité de Direction de la Banque et Caisse d'Épargne de l'État de Monsieur Raymond Kirsch, Directeur Général, a été renouvelé à partir du 2 mai 2001.

Par arrêté grand-ducal du 27 avril 2001, Monsieur Jean-Claude Finck, Directeur à la Banque et Caisse d'Épargne de l'État, a été nommé Directeur Général adjoint et membre du Comité de Direction de la même Banque à partir du 2 mai 2001.

Par arrêté grand-ducal du 27 avril 2001, le mandat de membre du Comité de Direction de la Banque et Caisse d'Épargne de l'État de Monsieur Gilbert Ernst, Directeur, a été renouvelé à partir du 2 mai 2001.

Par arrêté grand-ducal du 27 avril 2001, Monsieur Michel Birel, Directeur adjoint à la Banque et Caisse d'Épargne de l'État, a été nommé Directeur et membre du Comité de Direction de la même Banque à partir du 2 mai 2001.

---

**Centre commun de la sécurité sociale. – Examen de fin de stage.** – Il est porté à la connaissance des intéressés qu'au courant du mois de novembre 2001 un examen de fin de stage sanctionnant la formation spéciale dans la carrière de l'informaticien sera organisé par le Centre commun de la sécurité sociale.

---

**Fonds National de Solidarité. – Examen de promotion.** – Un examen de promotion dans la carrière de l'expéditionnaire aura lieu au cours du mois de septembre 2001.

---

**Huissiers de justice. – Démission.** – Par arrêté grand-ducal du 27 avril 2001, démission honorable de ses fonctions a été accordée sur sa demande à Monsieur Frank Schaal, huissier de justice à Esch-sur-Alzette, avec effet au 30 juin 2001.

Par le même arrêté grand-ducal le titre honorifique de ses fonctions a été conféré à Monsieur Frank Schaal.

---

**Huissiers de justice. – Vacance de poste.** – Pour le poste d'huissier de justice vacant à Esch-sur-Alzette, les demandes sont à faire parvenir au Ministère de la Justice dans le délai de trois semaines à partir de la présente publication. Les demandes doivent être accompagnées d'une notice biographique indiquant notamment les dates d'examen et les postes déjà occupés.

**Inspection du Travail et des Mines. – Examen.** – Le Ministère du Travail et de l'Emploi organisera pendant la 2<sup>ème</sup> quinzaine du mois de juin 2001 un examen de fin de stage dans la carrière de l'ingénieur technicien à l'Inspection du travail et des mines.

**Institutions de sécurité sociale. – Examens de promotion.** – Il est porté à la connaissance des intéressés qu'au courant du mois de novembre 2001 des examens de promotion seront organisés par les institutions de sécurité sociale suivantes:

- 1) **dans la carrière du rédacteur:**
  - Caisse de maladie des employés privés
  - Caisse de pension des employés privés
  - Centre commun de la sécurité sociale
  - Office des assurances sociales
  - Administration commune des caisses de sécurité sociale des classes moyennes
  - Caisse de maladie des ouvriers
  - Union des caisses de maladie.
- 2) **dans la carrière de l'expéditionnaire administratif:**
  - Caisse de maladie des employés privés
  - Caisse de pension des employés privés
  - Union des caisses de maladie.
- 3) **dans la carrière de l'ingénieur technicien:**
  - Office des assurances sociales.
- 4) **dans la carrière de l'huissier:**
  - Caisse de maladie des employés privés.,

**Juridictions administratives. – Démission. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 27 avril 2001 démission honorable comme juge suppléant du tribunal administratif a été accordée sur sa demande à Monsieur Alain *Thorn*, juge-directeur du tribunal de la jeunesse et des tutelles.

Par le même arrêté grand-ducal du 27 avril 2001, Madame Danielle *Poletti*, juge au tribunal d'arrondissement de Luxembourg, a été nommée juge suppléant du tribunal administratif, en remplacement de Monsieur Alain *Thorn*.

**Liste officielle des fonds de pension sous forme de société d'épargne-pension à capital variable (SEPCAV) et d'association d'épargne-pension (ASSEP), soumis à la surveillance de la commission de surveillance du secteur financier conformément à la loi du 8 juin 1999 (3).**

**I. Sociétés d'épargne-pension à capital variable (SEPCAV) soumises à la surveillance de la commission de surveillance du secteur financier conformément à la loi du 8 juin 1999: (2)**

APF International, 16, avenue Grand-Duc Jean, L-1842 Howald

KPMG-Lombard International Pension Scheme, Airport Center, 2, route de Trèves, L-2633 Senningerberg

**II. Associations d'épargne-pension (ASSEP) soumises à la surveillance de la commission de surveillance du secteur financier conformément à la loi du 8 juin 1999: (1)**

The Unilever International Pension Plan, 5, rue Plaetis, L-2338 Luxembourg.

Luxembourg, le 31 mars 2001.

COMMISSION DE SURVEILLANCE DU SECTEUR FINANCIER

**Nouveau Code de Procédure Civile. – Mise à jour.** – Une mise à jour du Nouveau Code de Procédure Civile publiée par le Ministère de la Justice, vient de paraître.

Elle sera disponible dans les librairies à partir du 21 mai 2001 au prix de 300,- LUF TVA comprise.



**Relevé des faillites prononcées par les tribunaux de commerce pendant le mois de mars 2001.**

N° d'ordre	Nom du failli	date du jugement	juge-commissaire	curateur
<i>Luxembourg</i>				
1.	la S.A. DEN NEIEN VESQUE, établie et ayant son siège social à Kehlen, 1B, rue des Romains	2.3.2001	Mme Paule Mersch	Me André Th. Ries
2.	la S.A. KHEOPS CONSULT, avec siège social à Cap, 111B, route d'Arlon	2.3.2001	Mme Paule Mersch	Me André Th. Ries
3.	la s. à r. l. LA STELLA DEL SUD, avec siège social à Esch-sur-Alzette, 7, bvd Prince Henri	2.3.2001	Mme Paule Mersch	Me Jacques Kessler
4.	la s. à r. l. MENUISIERIE ARTISANALE, anc. HERMANN SCHEIT UND SOHN, GmbH, avec siège social à Schifflange, 56, avenue de la Libération	2.3.2001	Mme Paule Mersch	Me Jacques Kessler
5.	la S.A. BAYLUX, avec siège social à Roeser, 59, Grand-Rue	2.3.2001	Mme Paule Mersch	Me Sandra Wietor
6.	la S.A. BATIRELLY, ayant eu son siège social à Luxembourg, 241, route de Longwy, act. sans siège social connu	2.3.2001	Mme Paule Mersch	Me Sandra Wietor
7.	la S.A. WATER ONE, avec siège social à Luxembourg, 17, rue Glesener	2.3.2001	Mme Paule Mersch	Me Olivier Wagner
8.	la s. à r. l. JOFRA, ayant eu son siège social à Luxembourg, 38, bvd Napoléon 1er, act. sans siège social connu	2.3.2001	Mme Paule Mersch	Me Olivier Wagner
9.	la s. à r. l. CAP. LUCA, ayant fait le commerce sous la dénomination RESTAURANT IL CAPRICORNO, avec siège social à Luxembourg, 24, rue de Gasperich	2.3.2001	Mme Paule Mersch	Me André Th. Ries
10.	la S.A. LOGO HOLDING, avec siège social à Luxembourg, 13, rue Joseph Hess	7.3.2001	Mme Nadine Walch	Me Anja Reisdorfer
11.	la S.A. SCHWEISSTECHNIK, ayant eu son siège social à Steinfurt, 11, rue de Koerich, act. sans siège social connu	7.3.2001	Mme Nadine Walch	Me Anja Reisdorfer
12.	la S.A. LOFILUX, ayant eu son siège social à Pétange, 81, rue J.B. Gillardin, act. sans siège social connu	7.3.2001	Mme Nadine Walch	Me Anja Reisdorfer
13.	la S.A. CAPSTONE HOLDING, avec siège social à Luxembourg, 41, allée Scheffer	7.3.2001	Mme Nadine Walch	Me Anja Reisdorfer
14.	la s. à r. l. DIAMOND, avec siège social à Luxembourg, 39, rue de Bonnevoie	7.3.2001	Mme Nadine Walch	Me Miguel Andreu
15.	la s. à r. l. CAVE AEMINIUM avec siège social à Luxembourg, 149, rue de Hollerich	7.3.2001	Mme Nadine Walch	Me Miguel Andreu
16.	la S.A. AUTOMATIC BUSINESS, avec siège social à Luxembourg, 27, bvd Prince Henri	7.3.2001	Mme Nadine Walch	Me Miguel Andreu
17.	la s. à r. l. MEDICAL TRADE AND CONSULT, ayant eu son siège social à Luxembourg, 9, rue de l'Ordre de la Couronne de Chêne, act. sans siège social connu	7.3.2001	Mme Nadine Walch	Me Miguel Andreu
18.	la s. à r. l. UM LOMPERANG, avec siège social à Hesperange, 426, route de Thionville	7.3.2001	Mme Nadine Walch	Me Miguel Andreu
19.	la s. à r. l. SANO-MED, ayant eu son siège social à Luxembourg, 65, avenue de la Gare, act. sans siège social connu	7.3.2001	Mme Nadine Walch	Me Franca Allegra
20.	la S.A. MCKENSSEY & LANCASTER, ayant eu son siège social à Luxembourg, 65, avenue de la Gare, act. sans siège social connu	7.3.2001	Mme Nadine Walch	Me Franca Allegra

21.	la S.A. MEDIRENT AG, ayant eu son siège social à Luxembourg, 11, avenue de la Liberté, act. sans siège social connu	7.3.2001	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> Ariane Kortüm
22.	la s. à r. l. VOYAGES SOLEIL NEIGE, avec siège social à Luxembourg, 14, rue André Duchscher	7.3.2001	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> Ariane Kortüm
23.	la s. à r. l. IMPORT EXPORT CONSORTIUM, ayant eu son siège social à Luxembourg, 29, rue du Fort Elisabeth, act. sans siège social connu	7.3.2001	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> Sara Antinori
24.	la s. à r. l. HARPONA, ayant eu son siège social à Luxembourg, 87, allée Léopold Goebel, act. sans siège social connu	7.3.2001	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> Sara Antinori
25.	la S.A. OLYMPIC SPORTS NEW LINE, établie et ayant son siège social à Luxembourg, 11, avenue de la Gare	7.3.2001	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> Olivier Toth
26.	la s. à r. l. IMMOMAT, en liquidation, avec siège social à Remich, 13, rte de Luxembourg	9.3.2001	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> André Th. Ries
27.	Victor SCHWICKERT, commerçant, demeurant à Mondercange, 2, rue Bëschgaessel	9.3.2001	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> André Th. Ries
28.	la s. à r. l. GBB GESELLSCHAFT FÜR BAUBETREUUNG UND BAUTRÄGERSCHAFT, ayant eu son siège social à Luxembourg 9B, bvd Prince Henri, act. sans siège social connu	9.3.2001	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> Linda Funck
29.	la S.A. MICHELS, avec siège social à Luxembourg, 19, rue Théodore Eberhard, de fait inconnue à cette adresse	9.3.2001	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> Linda Funck
30.	la S.A. L'ARTISAN DE VOTRE INTERIEUR, ayant eu son siège social à Luxembourg, 11, bvd Charles Marx, act. sans siège social connu	9.3.2001	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> Claudine Elcheroth
31.	la s. à r. l. CANDARELLA INVESTMENTS, avec siège social à Luxembourg, 12, rue d'Anvers, de fait inconnue à cette adresse	9.3.2001	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> Claudine Elcheroth
32.	la s. à r. l. CONTILUX, avec siège social à Brouch/Mersch, 8A, am Eck	9.3.2001	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> Marguerite Ries
33.	la s. à r. l. MANIMEX, ayant eu son siège son siège social à Rodange, 462, route de Longwy, act. sans siège social connu	9.3.2001	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> Marguerite Ries
34.	la S.A. RENDEZ-VOUS TELEVISION INTERNATIONAL, avec siège social à Luxembourg, 29, avenue Monterey	9.3.2001	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> Marguerite Ries
35.	la S.A. AHRENS SCHORNSTEINTECHNIK Luxembourg, avec siège social à Foetz, rue du Commerce	9.3.2001	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> Anja Reisdorfer
36.	la s. à r. l. F.P. BODET CONSTRUCTION, avec siège social à Luxembourg, 17, rue du Fort Elisabeth, de fait établie à Roeser, 59, Grand-Rue	14.3.2001	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> André Th. Ries
37.	la s. à r. l. Piu FORTE, avec siège social à Pétange, 1B, route de Luxembourg	14.3.2001	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> Marguerite Ries
38.	la S.A. BUSINESS UNITS SYSTEMS, avec siège social à Luxembourg, 61, avenue de la Gare	14.3.2001	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> Marguerite Ries
39.	la S.A. SOFOGEST SOPAFIN, avec siège social à Strassen, 175, route d'Arlon	14.3.2001	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> Jean-Louis Hencks
40.	la S.A. SANDER WETTERS, avec siège social à Luxembourg, 41, avenue de la Gare	14.3.2001	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> Peggy Frantzen
41.	la S.A. GARDENLUX, ayant eu son siège social à Bereldange, 8B, rue du Pont, act. sans siège social connu	14.3.2001	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> Peggy Frantzen

42.	la S.A. MEDIA ELECTRONIC DISTRIBUTION, ayant eu son siège social à Luxembourg, 21, Allée Scheffer, act. sans siège social connu	14.3.2001	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> Pierre Goedert
43.	la s. à r. l. MOSCOW TRADE, avec siège social à Luxembourg, 23, avenue Victor Hugo	14.3.2001	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> Pierre Goedert
44.	la s. à r. l. LA FOURCHETTE D'ARGENT, avec siège social à Rodange, 1, rue de l'Industrie	14.3.2001	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> Marc Harpes
45.	la s. à r. l. WEGALUX, ayant eu son siège social à Dudelange, 79, rue de la Libération, act. sans siège social connu	14.3.2001	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> Marc Harpes
46.	la S.A. EUROBLICK HOLDING, en liquidation, avec siège social à Strassen, 117, route d'Arlon	16.3.2001	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> Evelyne Korn
47.	la s. à r. l. TOITURES HERZIG, avec siège social à Mondercange, 90, route d'Esch	16.3.2001	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> André Th. Ries
48.	la s. à r. l. VETILUX, avec siège social à Esch-sur-Alzette, 32, rue de la Libération	16.3.2001	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> André Th. Ries
49.	la S.A. A.G. CO. avec siège social à Luxembourg, 1, rue Philippe II	16.3.2001	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> Sylvain L'Hôte
50.	la S.A. ISOBATI, ayant eu son siège social à Luxembourg, 5, rue de la Reine, act. sans siège social connu	16.3.2001	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> Sylvain L'Hôte
51.	la S.A. CARTODROM L1 Luxembourg, avec siège social à Luxembourg, 13, rue Joseph Hess	16.3.2001	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> Steve Helminger
52.	la s. à r. l. SKANK RECORDS, avec siège social à Esch-sur-Alzette, 20, rue du X Septembre	16.3.2001	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> Steve Helminger
53.	la S.A. ITECH CONSULT, avec siège social à Luxembourg, 48, rue de Bragance	16.3.2001	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> Olivier Wagner
54.	la S.A. COMPTOIR DES EPICES, avec siège social à Luxembourg, 10, rue Jean Engling, de fait inconnue à cette adresse	16.3.2001	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> Olivier Wagner
55.	la s. à r. l. GET, ayant eu son siège social à Livange, Zone Industrielle, act. sans siège social connu	16.3.2001	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> Philippe Marchal
56.	la s. à r. l. ROUYER-ROGIER. avec siège social à Pétange, 14, route de Luxembourg, de fait inconnue à cette adresse	16.3.2001	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> Philippe Marchal
57.	la s. à r. l. CLEAN LUX TOITURE, avec siège social à Luxembourg, 37, rue du Grünwald, avec dépôt à Differdange, 83, rue de la Montagne	21.3.2001	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> Bob Piron
58.	la S.A. WESTFIELD, avec siège social à Luxembourg, 7, Grand-Rue	23.3.2001	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> Henri Dupong
59.	la S.A. CENTRE D'ETUDE ET DE REALISATION ECONOMIQUE ET COMMERCIALE, avec siège social à Luxembourg, 27, rue Joseph Junck	23.3.2001	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> Henri Dupong
60.	la S.A. AUTO EXPORT SYSTEMS, en abrégé AES, avec siège social à Luxembourg, 19, rue des Capucins, de fait inconnue à cette adresse	23.3.2001	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> Cédric Pedoni
61.	la S.A. BILL IMPEX, avec siège social à Luxembourg, 37, Val St. André, de fait inconnue à cette adresse	23.3.2001	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> Cédric Pedoni
62.	la s. à r. l. EUROFILIAL, ci-avant EFFERTZ & KLOEP EUROFILIALE, avec siège social à Luxembourg, 33, avenue du Bois, de fait inconnue à cette adresse	23.3.2001	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> Annick Dennewald
63.	la s. à r. l. CAREXCO, ayant eu son siège social à Luxembourg, 54, avenue de la Liberté, act. sans siège social connu	23.3.2001	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> Annick Dennewald
64.	la s. à r. l. KRAFFT CONSULTING, ayant eu son siège social à Helmdange, 39, rue Robert Schuman, act. sans siège social connu	23.3.2001	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> Frank Greff

65.	la s. à r. l. DE FENSTERBOTZER, avec siège social à Luxembourg, 76, rue de Bonnevoie, de fait inconnue à cette adresse	23.3.2001	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> Frank Greff
66.	la s. à r. l. DVGS LUX TECHNIQUES DE SECURITE, avec siège social à Ehlang, Zone d'Activites Am Brill, de fait établie à Windhof, 3, rue de l'Industrie	28.3.2001	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> Anja Reisdorfer
67.	la s. à r. l. CLEANET, avec siège social à Luxembourg, 26, route de Cessange	28.3.2001	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> Anja Reisdorfer
68.	la s. à r. l. HOVEN-MONTAGEBAU, avec siège social à Huncherange, 16, rue de l'Eglise	28.3.2001	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> Michèle Hansen
69.	la S.A. GENERAL COMMERCE INTERNATIONAL, avec siège social à Luxembourg, 4, allée Léopold Goebel, de fait inconnue à cette adresse	28.3.2001	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> Michèle Hansen
70.	la S.A. PETRA INTERNATIONAL, ayant eu son siège social à Luxembourg, 3, rue des Bains, act. sans siège social connu	28.3.2001	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> Barbara Rousseau
71.	la S.A. CJF INTERNATIONAL (Luxembourg), ayant eu son siège social à Luxembourg, 5, rue de la Reine, act. sans siège social connu	28.3.2001	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> Barbara Rousseau
72.	la S.A. ELEUTHERA, avec siège social à Luxembourg, 30, rue Adolphe Fischer, de fait inconnue à cette adresse	28.3.2001	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> Claude Pauly
73.	la s. à r. l. AAD VERDEL, avec siège social à Wickrange, 3, rue du Bois, de fait inconnue à cette adresse	29.3.2001	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> André Th. Ries
74.	Sante LUISI commerçant, demeurant à Howald, 1, rue Victor Beck, ayant fait le commerce sous la dénomination RESTAURANT DA SANTE LUISI à Luxembourg, 12-14, rue de Strasbourg	29.3.2001	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> André Th. Ries
75.	la S.A. EUROVID INTERNATIONAL, avec siège social à Luxembourg, 45, bvd Grande-Duchesse Charlotte	30.3.2001	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> Pierre Feltgen
76.	la s. à r. l. LUX GENERALE, avec siège social à Sandweiler-Gare	30.3.2001	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> Pierre Feltgen
77.	la s. à r. l. KÜCHENZENTRUM ZIMMER, avec siège social à Luxembourg, 25, avenue de la Faïencerie	30.3.2001	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> Anja Reisdorfer
78.	la s. à r. l. REAL TURCO, avec siège social à Esch-sur-Alzette, 1, rue du Brill	30.3.2001	Mme Paul Mersch	M <sup>e</sup> Anja Reisdorfer
79.	la S.A. C.L.I., ayant eu son siège social à Luxembourg, 41, avenue de la Gare, act. sans siège social connu	30.3.2001	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> J.-François Trapp
80.	la S.A. R.H.L., avec siège social à Luxembourg, 17, rue Nicolas Martha	30.3.2001	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> J.-François Trapp
81.	la S.A. FORINVEST, avec siège social à Mersch 90, rue Nicolas Welter	30.3.2001	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> Eric Muller
82.	la S.A. GERMAN STEEL, avec siège social à Grevenmacher, 15, route de Trèves	30.3.2001	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> Eric Muller
<i>Diekirch</i>				
83.	la société anonyme K-C S.A., ayant eu son siège social à L-9662 Kaundorf, 14, am lweschtduerf	28.2.2001	M. Lex Eippers	M <sup>e</sup> Claude Speicher
84.	la s. à r. l. MOOG VERTRIEB SARL, établie et ayant son siège social à L-6660 Born, 15, rue du Village	7.3.2001	M. Lex Eippers	M <sup>e</sup> Frank Wies
85.	le sieur Philippe MINETTI, commerçant, faisant le commerce sous la dénomination «L'ARQUET» respectivement «VALLEE DE LA SURE», demeurant à L-9355 Bettendorf, 34, rue d'Echternach	7.3.2001	M. Lex Eippers	M <sup>e</sup> Frank Wies

86.	la société ACCO CONSULTING A.G., ayant eu son dernier siège social connu à L-9991 Weiswampch, 117, route de Stavelot, act. sans siège social connu	14.3.2001	M. Lex Eippers	Me Marc Walch
87.	le sieur Joseph Jean-Marie Plier, cultivateur, demeurant à L-8561 Schwebach, maison 3	14.3.2001	M. Lex Eippers	Me Josiane Eischen
88.	la société anonyme LUXWOOD TRADE A.G., établie et ayant son siège social à L-9645 Derenbach, maison 91	14.3.2001	M. Lex Eippers	Me Marc Walch
89.	la société en nom collectif EUROPATIRLUX DUMONT OTHE, établie et ayant eu son siège social à L-8832 Rombach-Martelange, 18, route de Bigonville	14.3.2001	M. Lex Eippers	Me Marc Walch
90.	la société anonyme EURO GYP DECOR, établie et ayant son siège social à L-9540 Wiltz, 5, avenue de la Gare	14.3.2001	M. Lex Eippers	Me Josiane Eischen
91.	la société à responsabilité limitée MULLER INDUSTRIAL DESIGN S. à r. l., en abrégé «MIND», établie et ayant son siège social à L-9991 Weiswampch, 117A, route de Stavelot	21.3.2001	M. Lex Eippers	Me Lony Thillen
92.	la société anonyme INTERHOME, ayant eu son dernier siège social connu à L-9991 Weiswampch, maison 117, route de Stavelot	28.3.2001	M. Lex Eippers	Me J.-Paul Wiltzius
93.	la société anonyme MICRO TRADING, établie et ayant son siège social à L-9537 Wiltz, 98, rue Charles Lambert	28.3.2001	M. Lex Eippers	Me J.-Paul Wiltzius
94.	la société à responsabilité limitée MEAT CONSULT SARL, ayant eu son dernier siège social connu à L-9665 Liefrange-Bavigne, 22, Burewee	28.3.2001	M. Lex Eippers	Me J.-Paul Wiltzius
95.	la société anonyme SICAM S.A., établie et ayant son siège social à L-9665 Liefrange-Bavigne, 22, Burewee	28.3.2001	M. Lex Eippers	Me Gilbert Reuter

---

**Santé. – Art de guérir.** – Par arrêté ministériel du 7 mai 2001, Madame le Dr Anne Risch, née le 19 juin 1967, a été autorisée à exercer la profession de médecin-spécialiste en anesthésie-réanimation au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 7 mai 2001, Madame le Dr Sigrid Schors ép. Bafekr, née le 7 septembre 1953, a été autorisée à exercer la profession de médecin-spécialiste en psychiatrie infantile au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 7 mai 2001, Monsieur le Dr Arnaud Charpentier, né le 2 avril 1958, a été autorisé à exercer la profession de médecin-spécialiste en chirurgie thoracique et en chirurgie vasculaire au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 7 mai 2001, Monsieur le Dr François Hussenet, né le 17 janvier 1962, a été autorisé à exercer la profession de médecin-spécialiste en biologie clinique au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 7 mai 2001, Monsieur le Dr Olivier Ricart, né le 2 avril 1958, a été autorisé à exercer la profession de médecin-spécialiste en orthopédie au Luxembourg.

---

**Santé. – Pharmaciens.** – Par arrêté ministériel du 3 mai 2001, Monsieur Tom Thielen, né le 30 octobre 1972, a été autorisé à exercer la profession de pharmacien au Luxembourg.

---

**MEMORIAL**  
Journal Officiel  
du Grand-Duché de  
Luxembourg



**MEMORIAL**  
Amtsblatt  
des Großherzogtums  
Luxemburg

**RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE**

**B — N° 35**

**6 juin 2001**

**S o m m a i r e**

Arrêté ministériel du 7 mai 2001 concernant l'ouverture d'une enquête sur l'utilité du remembrement des terres agricoles sises principalement dans la commune de HEFFINGEN .....	page 704
Arrêté ministériel du 9 mai 2001 portant nomination des membres de la commission d'examen pour le premier permis de chasse .....	704
Arrêté ministériel du 9 mai 2001 portant nomination des nouveaux membres du Conseil Supérieur de l'Éducation Nationale .....	705
Arrêté grand-ducal du 10 mars 2001 autorisant Monsieur Daniel DOS SANTOS JEROMITO à changer son nom patronymique actuel en celui de «JEROMITO» .....	706
Arrêté ministériel du 11 mai 2001 portant agrément de l'organisme de contrôle indépendant du label «Biolabel» et du label «Demeter» .....	707
Arrêté ministériel du 11 mai 2001 portant nomination du groupe d'experts appelé à donner son avis sur les changements proposés des bases techniques ou sur tout autre aspect technique en relation avec le financement dans le cadre des régimes complémentaires de pension .....	707
Arrêté ministériel du 15 mai 2001 portant nomination d'un médiateur .....	708
Arrêté ministériel du 15 mai 2001 portant nomination des conseils de promotion du cycle d'études d'ingénieur industriel à l'Institut supérieur de technologie .....	708
Administration des Contributions – Examens de fin de stage. ....	710
Administration du Cadastre et de la Topographie – Examen de promotion .....	710
Administration gouvernementale – Nominations .....	710
Armée – Examens. ....	710
Associations agricoles – Clôture de liquidation – Constitution .....	710
Association syndicale libre .....	711
Commissariat aux Assurances – Comptes annuels du Commissariat aux Assurances pour l'exercice 2000 (FIN. 18/2001) .....	711
Entreprises d'assurances – Transfert de portefeuille de l'entreprise d'assurances «BONANCA VIDA-COMPANHIA DE SEGUROS DE VIDA S.A.» à l'entreprise d'assurances «COMPANHIA DE SEGUROS IMPERIO S.A.» renommée «IMPERIO BONANCA-COMPANHIA DE SEGUROS S.A.» – Transfert de portefeuille de l'entreprise d'assurance «SAMPO-LEONIA INSURANCE COMPANY (anciennement SAMPO INSURANCE COMPANY PLC)» aux entreprises d'assurance «VAKUUTUSYTIÖ TEVA OY» et «VAKKUTUSOSAKEYHTIÖ VAHINKO-SAMPO» .....	712
Fonds de pension soumis au contrôle prudentiel du Commissariat aux Assurances – «ESOFAC INTERNATIONAL SA» – Agrément comme gestionnaire de fonds de pension – Agrément comme gestionnaire de fonds de pension .....	712
Institut viti-vinicole – Examen d'admission définitive dans la carrière de l'assistant .....	712
Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse – Services de placement familial – Services pour Jeunes – Structures d'accueil sans hébergement pour enfants – Agrément...	712
Pharmacie – Concession vacante .....	713
Service de l'Énergie de l'État – Examens .....	713
Service de la Navigation – Examen de promotion .....	713
Tableau des banques établies au Luxembourg conformément à la loi modifiée du 5 avril 1993 ..	713

**Arrêté ministériel du 7 mai 2001 concernant l'ouverture d'une enquête sur l'utilité du remembrement des terres agricoles sises principalement dans la commune de HEFFINGEN.**

*Le Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture  
et du Développement rural,*

Vu l'article 15 de la loi modifiée du 25 mai 1964 concernant le remembrement des biens ruraux;

Vu la demande du conseil communal de Heffingen en date du 21 janvier 2000;

Vu la proposition de l'Office National du Remembrement en date du 16 janvier 2001;

Arrête:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Il sera procédé par l'Office National du Remembrement à une enquête sur l'utilité d'un remembrement des terres agricoles des sections cadastrales A de HEFFINGEN, B de REULAND et de parties des sections cadastrales C de STEINBORN et E de SCHERFENHOF de la commune de HEFFINGEN, ainsi que d'une partie de la section C de CHRISTNACH de la commune de WALDBILLIG.

**Art. 2.** Les plans cadastraux indiquant la délimitation provisoire du périmètre de remembrement sont déposés au siège de l'Office National du Remembrement.

**Art. 3.** Les propriétaires des terres comprises dans ledit périmètre sont constitués en association syndicale de remembrement.

**Art. 4.** Le présent arrêté sera publié au Mémorial.

Luxembourg, le 7 mai 2001.

*Le Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture  
et du Développement rural,*  
**Fernand Boden**

**Arrêté ministériel du 9 mai 2001 portant nomination des membres de la commission d'examen pour le premier permis de chasse.**

*Le Ministre de l'Environnement,*

Vu la loi du 25 mai 1972 ayant pour objet de modifier et de compléter la législation sur la chasse;

Vu l'article 1<sup>er</sup> du règlement grand-ducal modifié du 16 avril 1991 concernant les conditions et modalités de l'examen d'aptitude pour la délivrance du premier permis de chasse;

Arrête:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Sont nommées membres de la Commission d'Examen pour la délivrance du premier de chasse pour un terme de trois ans:

**a) Membres effectifs:**

M. René Bosseler	Représentant du Saint Hubert Club du Grand-Duché de Luxembourg;
M. Jos Bourg	Représentant de la Fédération des Chasseurs Luxembourgeois;
M. Raymond de Waha	Représentant du Saint Hubert Club du Grand-Duché de Luxembourg;
M. Edmond Lies	Directeur de l'administration des Eaux et Forêts;
M. Lucien Prim	Représentant du Saint Hubert Club du Grand-Duché de Luxembourg;
M. Charles Risch	Représentant de la Fédération des Chasseurs Luxembourgeois;
Mme Gaby Poeckes-Majerus	Représentante de la Fédération des Chasseurs Luxembourgeois;
M. Guy Weiss	Premier Conseiller de Gouvernement, Représentant du Ministre de l'Environnement

**b) Membres suppléants**

M. Fernand Froehling	Représentant du Saint Hubert Club du Grand-Duché de Luxembourg;
M. Georges Gillen	Représentant de la Fédération des Chasseurs Luxembourgeois;
M. Carlo Hack	Représentant du Saint Hubert Club du Grand-Duché de Luxembourg;
M. Ady Krier	Ingénieur première classe à l'administration des Eaux et Forêts;
M. Claude Lanners	Représentant du Saint Hubert Club du Grand-Duché de Luxembourg;
M. François Reinard	Représentant de la Fédération des Chasseurs Luxembourgeois;
M. René Sauber	Représentant de la Fédération des Chasseurs Luxembourgeois;
Mme. Nicole Lauff	Employée au Ministère de l'Environnement, Représentante du Ministre de l'Environnement

**Art. 2.** Monsieur Edmond Lies, directeur de l'administration des Eaux et Forêts, assumera les fonctions de président et Madame Josette Sünnen, inspectrice à l'administration des Eaux et Forêts, est adjointe à la Commission en tant que secrétaire.

**Art. 3.** Le présent arrêté est adressé à chacun des membres et à la secrétaire pour leur servir de titre; une expédition conforme est transmise à la Cour des Comptes pour information.

**Art. 4.** Le présent règlement sera publié au Mémorial.

Luxembourg, le 9 mai 2001.  
 Pour le Ministre de l'Environnement,  
 Le Secrétaire d'Etat,  
**Eugène Berger**

### **Arrêté ministériel du 9 mai 2001 portant nomination des nouveaux membres du Conseil Supérieur de l'Éducation Nationale.**

*Le Ministre de l'Éducation Nationale,  
 de la Formation Professionnelle et des Sports,*

Vu le règlement ministériel modifié du 2 avril 1963 concernant la création d'un Conseil Supérieur de l'Éducation Nationale;

Arrête:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Sont nommés membres du Conseil Supérieur de l'Éducation Nationale pour la durée de deux ans, avec effet à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2001:

- Mme Monique Adam, représentante du Syndicat Éducation et Sciences (SEW/OGBL),
- M. Marc Agosta, représentant de la Ligue des Associations Sportives de l'Enseignement Primaire (LASEP),
- M. Marcel Bamberg, représentant de la Fédération des Associations de Parents d'Élèves (FAPEL-post-primaire),
- Mme Gina Bintener ép. Meyer, représentante de l'Éducation Différenciée (EDIFF),
- Mme Marianne Delagardelle, représentante de l'Association des Professeurs de l'Enseignement Secondaire et Supérieur (APESS),
- M. Paul Emering, représentant du Conseil Économique et Social (CES-Chambre de Commerce),
- M. Jean-Claude Fandel, représentant de la Fédération des Universitaires au Service de l'État (FEDUSE),
- Mme Jutta Gansemer, représentante de l'Action Familiale et Populaire (AFP),
- Mme Marianne Gillen, professeur-attaché au Ministère de l'Éducation Nationale, de la Formation Professionnelle et des Sports (MENFPS),
- Mme Sylvie Grethen, représentante de l'Association des Institutrices et Instituteurs de l'Éducation Préscolaire (AIP),
- M. Germain Hanff, représentant du Collège des Inspecteurs (EP),
- M. Mario Hirsch, journaliste,
- Mme Hoffmann Sr. Monique, représentante de l'Enseignement Privé Confessionnel (AGEDOC),
- M. Jeff Kintzelé, représentant de l'Institut de Formation Bancaire (IFBL),
- Mme Monique Klopp, représentante du Collège des Directeurs de l'Enseignement Secondaire,
- M. Roger Kreitz, représentant de la MUSEP,
- M. Armand Lengler, représentant de l'enseignement privé non confessionnel,
- M. Jim Leweck, représentant de l'Association des Cercles d'Étudiants Luxembourgeois (ACEL),
- M. Jean Marx, représentant de l'ARBED,
- M. François Charles Müller, représentant du Ministère de la Famille et du Service National de la Jeunesse (MdF + SNJ),
- M. Jean Müller, représentant de la Conférence Nationale des Élèves (CNE-ES),
- Mme Margot Müller (Dr), représentante du Ministère de la Santé,
- Mme Christiane Nestler, représentante du Syndicat National des Enseignants (SNE/CGFP),
- M. David Neves, représentant de la Conférence Nationale des Élèves (CNE-EST),
- M. Marcel Oberweis, représentant de l'Institut Supérieur de Technologie (IST),
- M. Mehmed Oezen, représentant de la Fédération des Associations de Parents d'Élèves (FAPEL-primaire),
- M. Fernand Origer, représentant de l'Association Art à l'École,
- Mme Marlyse Pauly, représentante du Comité Olympique et Sportif Luxembourgeois (COSL),
- M. Paul Rieff, représentant de la Ligue HMC/APEMH,



M. Louis *Robert*, représentant du Collège des Directeurs de l'Enseignement Secondaire Technique,  
 M. Marc *Savic*, représentant du Ministère de l'Éducation Nationale, de la Formation Professionnelle et des Sports,  
 M. Jean *Schmit*, représentant de la Ligue des Associations Sportives Etudiantines Luxembourgeoises (LASEL),  
 M. Pol *Schmoetten*, commissaire à l'enseignement musical,  
 M. Jean *Schumacher*, représentant de l'Institut Supérieur d'Études et de Recherches Pédagogiques (ISERP),  
 M. Fernand *Speltz*, représentant du Conseil Économique et Social (CES-Chambre de Travail),  
 Mme Marianne *Tholl-Hoesdorff*, professeur au Lycée du Nord (MENFPS),  
 M. Norbert *Von Kunitzki*, représentant du Centre Universitaire de Luxembourg (CUNLUX),  
 M. Johny *Wagener*, conseiller à l'apprentissage,  
 M. Jean-Marie *Weber*, représentant du Clergé,  
 M. Henry *Welschbillig*, représentant de l'Institut d'Études Éducatives et Sociales (I.E.E.S.),  
 M. Claude *Wolwert*, représentant du Ministère de l'Intérieur,

**Art. 2.** Le bureau du Conseil Supérieur de l'Éducation Nationale se compose de:

Mme Marianne *Tholl-Hoesdorff*, présidente,  
 M. Mario *Hirsch*, vice-président,  
 M. Pol *Schmoetten*, vice-président,  
 Mme Marianne *Gillen*, secrétaire générale,  
 M. Johny *Wagener*, membre.

**Art. 3.** Madame Chantale *Kinn*, inspecteur principal au Ministère de l'Éducation Nationale, de la Formation Professionnelle et des Sports remplira les fonctions de secrétaire administrative et Madame Anne-Marie *Antony*, fonctionnaire au Service de Coordination de la Recherche et de l'Innovation Pédagogiques et Technologiques est nommée secrétaire administrative suppléante du Conseil Supérieur de l'Éducation Nationale.

**Art. 4.** Le présent arrêté remplace et abroge l'arrêté ministériel du 31 janvier 2001.

**Art. 5.** Le présent arrêté sera publié au Mémorial; ampliation en sera transmise à chacun des membres pour lui servir de titre et au contrôle financier.

Luxembourg, le 9 mai 2001.

Le Ministre de l'Éducation Nationale,  
 de la Formation Professionnelle et des Sports,  
**Anne Brasseur**

---

**Arrêté grand-ducal du 10 mars 2001 autorisant Monsieur Daniel DOS SANTOS JEROMITO à changer son nom patronymique actuel en celui de «JEROMITO».**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la demande présentée par Monsieur Daniel DOS SANTOS JEROMITO, né le 9 septembre 1978 à Luxembourg, de nationalité luxembourgeoise et demeurant à L-5692 Elvange – 10A, rue Nicolas Brücher, sollicitant l'autorisation de changer son nom patronymique actuel en celui de «JEROMITO»;

Vu le titre II de la loi du 11-21 germinal an XI relative aux prénoms et changements de noms modifiée par la loi du 18 mars 1982 relative aux changements de noms et de prénoms;

Vu les avis de Monsieur le Procureur Général d'Etat et de Monsieur le Procureur d'Etat à Luxembourg;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre de la Justice et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Monsieur Daniel DOS SANTOS JEROMITO est autorisé à changer son nom patronymique actuel en celui de «JEROMITO».

**Art. 2.** Le présent arrêté n'aura son exécution qu'après la révolution de trois mois à compter du jour de son insertion au Mémorial s'il n'intervient pas de décision contraire conformément à l'article 8 de la loi susvisée.

**Art. 3.** Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté dont la copie à remettre à l'intéressé sera soumise à la formalité de l'enregistrement conformément à l'article 12 de la loi du 31 mai 1824 et à l'article 3 de la loi du 18 mars 1982.

Le Ministre de la Justice,  
**Luc Frieden**

Palais de Luxembourg, le 10 mars 2001.  
**Henri**

---

**Arrêté ministériel du 11 mai 2001 portant agrément de l'organisme de contrôle indépendant du label «Biolabel» et du label «Demeter».**

*Le Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture  
et du Développement rural,*

Vu le règlement (CE) n° 1760/2000 du Parlement européen et du Conseil du 17 juillet 2000 établissant un système d'identification et d'enregistrement des bovins et concernant l'étiquetage de la viande bovine et des produits à base de viande bovine, et notamment son titre II;

Vu le règlement (CE) n° 1825/2000 de la Commission du 25 août 2000 portant modalités d'application du règlement (CE) n° 1760/2000 du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne l'étiquetage de la viande bovine et des produits à base de viande bovine;

Vu le règlement grand-ducal du 18 octobre 2000 portant modalités d'application du règlement (CE) n° 1760/2000 du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne l'étiquetage de la viande bovine et des produits à base de viande bovine;

Vu la demande d'agrément introduite par l'association «Kontrollverein Ökologischer Landbau e.V.»;

Arrête:

**Art. 1<sup>er</sup>.** L'association «Kontrollverein Ökologischer Landbau e.V.» établie à D-75179 Pforzheim, Kaiser-Wilhelm-Strasse 5, est agréée comme organisme de contrôle indépendant du label «Biolabel» et du label «Demeter».

**Art. 2.** L'agrément est valable jusqu'au 31 décembre 2001.

**Art. 3.** Le présent arrêté est transmis à l'intéressé pour lui servir de titre.

**Art. 4.** Le présent arrêté sera publié au Mémorial.

Luxembourg, le 11 mai 2001.

*Le Ministre de l'Agriculture,  
de la Viticulture  
et du Développement rural,  
**Fernand Boden***

**Arrêté ministériel du 11 mai 2001 portant nomination du groupe d'experts appelé à donner son avis sur les changements proposés des bases techniques ou sur tout autre aspect technique en relation avec le financement dans le cadre des régimes complémentaires de pension.**

*Le Ministre de la Santé  
et de la Sécurité sociale,*

Vu la loi du 8 juin 1999 relative aux régimes complémentaires de pension ;

Vu l'article 5 du règlement grand-ducal du 15 janvier 2001 fixant les bases techniques servant à la détermination du financement minimum et du déficit des obligations résultant des périodes passées prévues par les articles 19, 51 et 53 de la loi du 8 juin 1999 relative aux régimes complémentaires de pension ;

Vu les propositions des différents organismes et associations consultés ;

Arrête:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Sont nommés membres du groupe d'experts appelé à donner son avis sur les changements proposés des bases techniques ou sur tout autre aspect technique en relation avec le financement dans le cadre des régimes complémentaires de pension.

**En tant que représentants du secteur des assurances :**

Monsieur Etienne VANHYFTE, directeur de la compagnie d'assurances « Le Foyer Assurances », membre effectif ;

Monsieur Jean HABAY, directeur de la compagnie d'assurances «La Luxembourgeoise-Vie», membre suppléant ;

**En tant que représentant du secteur financier :**

Monsieur Pierre BLEY, secrétaire général de l'Union des Entreprises Luxembourgeoises, membre effectif ;

**En tant que représentants du secteur de la consultance :**

Monsieur Baudouin VALENTIN, administrateur délégué d'ESOFAC International S.A., membre effectif ;

Monsieur Mian Ikram SHAKIR, directeur de Barnett Waddingham, membre suppléant ;

**En tant que représentants du Commissariat aux assurances :**

Monsieur Claude WIRION, membre effectif ;

Madame Annick FELTEN, membre suppléant ;

**En tant que représentants de la Commission de surveillance du secteur financier :**

Monsieur Didier BERGAMO, actuaire, membre effectif ;

Madame Christiane CAMPILL, conseiller de direction, membre suppléant ;

**En tant que représentants de l'Association luxembourgeoise des actuaires :**

Monsieur Mathias FOEHR, président, membre effectif ;

Madame Annick VAN DEN ENDE, membre du conseil, membre suppléant ;

**En tant que représentants de l'Inspection générale de la sécurité sociale :**

Monsieur Jean-Paul WICTOR, chef du service pensions complémentaires, président du groupe ;

Madame Claudine GILLES, chargée d'études, secrétaire du groupe.

**Art. 2.** Le présent arrêté est publié au Mémorial. Copies en sont adressées à chacun des intéressés pour leur servir de titre.

Luxembourg, le 11 mai 2001.

*Le Ministre de la Santé,  
et de la Sécurité sociale,  
Carlo Wagner*

**Arrêté ministériel du 15 mai 2001 portant nomination d'un médiateur.**

*Le Ministre de la Justice,*

Vu la loi du 6 mai 1999 relative à la médiation pénale et portant modification de différentes dispositions

a) de la loi modifiée du 7 mars 1980 sur l'organisation judiciaire,

b) du code des assurances sociales;

Vu le règlement grand-ducal du 31 mai 1999 fixant les critères et la procédure d'agrégation aux fonctions de médiateur, la procédure de médiation pénale et le mode de rémunération des médiateurs;

Vu l'avis du Procureur Général d'Etat du 8 mai 2001;

Arrête:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Est inscrite sur la liste des médiateurs:

Maître Lydie Err, 60, avenue Gaston Diderich, L-1420 Luxembourg.

**Art. 2.** Le présent arrêté sera publié au Mémorial.

Luxembourg, le 15 mai 2001.

*Le Ministre de la Justice,  
Luc Frieden*

**Arrêté ministériel du 15 mai 2001 portant nomination des conseils de promotion du cycle d'études d'ingénieur industriel à l'Institut supérieur de technologie.**

*La Ministre de la Culture, de l'Enseignement Supérieur  
et de la Recherche,*

Vu la loi du 21 mai 1979 portant création d'un Institut Supérieur de Technologie;

Vu le règlement grand-ducal du 3 mai 1991 portant modification du règlement grand-ducal du 8 juin 1983 concernant l'organisation des études à l'Institut Supérieur de Technologie, les conditions d'admission aux différentes années d'études ainsi que les modalités et programmes des examens;

Vu la loi du 11 août 1996 portant réforme de l'enseignement supérieur;

Vu le règlement grand-ducal du 8 septembre 1998 concernant l'organisation des études ainsi que les programmes et critères de promotion du cycle d'études de l'ingénieur industriel à l'Institut Supérieur de Technologie;

Vu le règlement grand-ducal du 11 janvier 2000 modifiant le règlement grand-ducal du 8 septembre 1998 concernant l'organisation des études ainsi que les programmes et critères de promotion du cycle d'études de l'ingénieur industriel à l'Institut Supérieur de Technologie;

Arrête:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Il est institué des conseils de promotion chargés de procéder aux examens finals des U.V. des matières obligatoires ou à option des différentes années d'études à l'Institut Supérieur de Technologie au courant de l'année académique 2000/2001.

Ces conseils de promotion sont constitués comme suit :

**Président et Commissaire du Gouvernement :**

Monsieur Jean TAGLIAFERRI, Professeur-attaché;

**Responsable du domaine pédagogique :**

Monsieur Prosper SCHROEDER, Président de l'IST;

**1) Membres du conseil de promotion du département d'électrotechnique :**

Mesdames, Messieurs :

Roger ROEMER, administrateur et secrétaire du département;

Antoine BARTHEL, André BEFFORT, Raymond BIAGIONI, Constant COLLING, Théo DUHAUTPAS, Pit KAYSER, Jean KOHL, Jacques KROMBACH, Joseph LAHR, Roland LENERT, Patrick LUTGEN, Marcel OBERWEIS, Jean-Georges PIERSON, Armand REMESCH, Roger ROEMER, Jean-Jacques SCHEUREN, Roger STEFFEN, Edmond STUMPER, Nico TOUSSING, professeurs-ingénieurs;

Robert MAYER, professeur docteur;

Raymond ENGEL, Pol WAGNER, Marc WELTER, professeurs de sciences économiques et sociales;

Olivier FRANCIS, Stefan MAAS, Massimo MALVETTI, Bernard STEENIS, Denis ZAMPUNIERIS, professeurs-chercheurs docteurs;

Jean WENANDY, professeur d'enseignement technique;

Birgit AUERNHEIMER, Nico BINSFELD, Cathy CHENG, Rose-Marie FRASER, Cathérine GERARDIN, Manfred GREGER, Walter JACOBY, Serge QUAZZOTTI, Roland SIMON-SCHAEFFER, Horst WIEKER, chargé(e)s de cours;

**2) Membres du conseil de promotion du département de mécanique :**

Mesdames, Messieurs :

Albert RETTER, administrateur et secrétaire du département;

André BEFFORT, Constant COLLING, Pit KAYSER, Jean KOHL, Paul KRACK, Jacques KROMBACH, Joseph LAHR, Roland LENERT, Marcel OBERWEIS, Jean-Georges PIERSON, Albert RETTER, Henri SCHOEN, Roger STEFFEN, Edmond STUMPER, Olindo TONI, Nico TOUSSING, Guy WARINGO, professeurs-ingénieurs;

Robert MAYER, professeur-docteur;

Raymond ENGEL, Pol WAGNER, Marc WELTER, professeurs de sciences économiques et sociales;

Olivier FRANCIS, Stefan MAAS, Massimo MALVETTI, Denis ZAMPUNIERIS, professeurs-chercheurs docteurs;

Jean WENANDY, professeur d'enseignement technique;

Birgit AUERNHEIMER, Cathy CHENG, Jean DHERINE, Rose-Marie FRASER, Guy HANSEN, Cathérine GERARDIN, Manfred GREGER, Prosper SCHROEDER, Roland SIMON-SCHAEFFER, chargé(e)s de cours;

**3) Membres du conseil de promotion pour le département de génie civil :**

Mesdames, Messieurs :

Gérard GOEDERT, administrateur du département;

Guy WARINGO, secrétaire du département;

André BEFFORT, Constant COLLING, Gérard GOEDERT, Jean-Claude HENGEN, Pit KAYSER, Pierre KOLBER, Jacques KROMBACH, Joseph LAHR, Roland LENERT, Roger STEFFEN, Guy WARINGO, professeurs-ingénieurs;

Robert MAYER, professeur-docteur;

Raymond ENGEL, Marc WELTER, professeurs de sciences économiques et sociales;

Olivier FRANCIS, Massimo MALVETTI, Jean-Louis SCHARLL, Denis ZAMPUNIERIS, professeurs-chercheurs docteurs;

Jean WENANDY, professeur d'enseignement technique;

Peter BÖTTCHER, Edmond DAUPHIN, Jean DHERINE, Alexander FOEHR, Rose-Marie FRASER, Cathérine GERARDIN, Manfred GREGER, Marc HILGER, Robert KOUSMANN, Robert MAQUIL, Guy SCHARFE, Prosper SCHROEDER, Georges SIMON, André WEIDENHAUPT, chargé(e)s de cours;

**4) Membres du conseil de promotion pour le département d'informatique appliquée :**

Mesdames, Messieurs :

Roland LENERT, administrateur et secrétaire du département;

Antoine BARTHEL, André BEFFORT, Constant COLLING, Théo DUHAUTPAS, Pit KAYSER, Roland LENERT, Serge LINCKELS, Patrick LUTGEN, Jean-Jacques SCHEUREN, Nino SILVERIO, Nico TOUSSING, professeurs-ingénieurs;

André BIELL, Robert MAYER, professeurs-docteurs;

Raymond ENGEL, Pol WAGNER, Marc WELTER, professeurs de sciences économiques et sociales;

Nicolas GUEIFI, Pierre KELSEN, Stefan MAAS, Massimo MALVETTI, Bernard STEENIS, Denis ZAMPUNIERIS, professeurs-chercheurs docteurs;

Jean WENANDY, professeur d'enseignement technique;

Béatrix BARAFORT, Nico BINSFELD, Cécile CAVALDE, Yves COLLET, Céline DECOSSE, André DEMARAIS, Jean

DERINE, Daniel ERESUE, Rose-Marie FRASER, Laurent GAUTHERON, Cathérine GERARDIN, Manfred GREGER, Hughes HENRIOT, Christophe INCOUL, Raynald JADOUL, Djamel KHADRAOUI, Gilbert KLEIN, Stefan LEIDNER, Gilles MASSEN, Stéphane PLEHIERS, Yves SCHAAF, Roland SIMON-SCHAEFFER, Serge QUAZZOTTI, Luc VANDENABEELE, Claudio VERNATOCOLA, Norbert VIDON, chargé(e)s de cours.

**Art. 2.** Les conseils de promotion se réuniront sur la convocation de leur président. Ils procéderont aux examens conformément aux règlements en vigueur et feront rapport sur leurs travaux.

**Art. 3.** Le présent arrêté sera publié au Mémorial. Un exemplaire sera expédié aux membres des conseils de promotion pour leur servir de titre.

Luxembourg, le 15 mai 2001.

*La Ministre de la Culture,  
de l'Enseignement Supérieur  
et de la Recherche,*

**Erna Hennicot-Schoepges**

**Administration des Contributions. – Examens de fin de stage.** – L'Administration des Contributions organisera au mois de novembre 2001 un examen de fin de stage dans les carrières du rédacteur et de l'expéditionnaire administratif.

**Administration du Cadastre et de la Topographie. – Examen de promotion.** – Il est porté à la connaissance des intéressés que l'Administration du Cadastre et de la Topographie procédera au courant du mois de novembre 2001 à un deuxième examen de promotion dans la carrière du cantonnier (chaîneur).

**Administration gouvernementale. – Nominations.** – Par arrêté grand-ducal du 27 avril 2001, Monsieur Jean-Luc *Kamphaus*, Conseiller de direction, a été nommé Conseiller de direction première classe. Par arrêtés grand-ducaux du 27 avril 2001, Messieurs Jean-Paul *Feltgen* et Jérôme *Hamilius*, Attachés de Gouvernement premiers en rang, ont été nommés Conseillers de direction adjoints. Par arrêté grand-ducal du 27 avril 2001, Monsieur Gabriel *Bleser*, Attaché d'Administration, a été nommé Attaché de Gouvernement.

Par arrêtés grand-ducaux du 27 avril 2001, Messieurs Carlo *Hastert* et Joseph *Peschon*, Inspecteurs principaux, ont été nommés Inspecteurs principaux premiers en rang. Par arrêtés grand-ducaux du 27 avril 2001, Messieurs Serge *Alzin* et Jean-Jacques *Kohnen*, Inspecteurs, ont été nommés Inspecteurs principaux. Par arrêtés grand-ducaux du 27 avril 2001, Mesdames Simone *Haler* et Isabelle *Moczynski-Herckes*, ainsi que Messieurs Marco *Feltes*, Camille *Houllard* et Fernand *Wagener*, Inspecteurs hors cadre, ont été nommés Inspecteurs principaux hors cadre. Par arrêté grand-ducal du 16 mars 2001, Monsieur Georges *Klepper*, chef de bureau à la Caisse de Pension des Employés Privés, a été nommé chef de bureau hors cadre à l'administration gouvernementale à partir du 1<sup>er</sup> mars 2001.

**Armée. – Examens.** – Il est porté à la connaissance des intéressés que des examens-concours d'admission à la carrière de sous-officier de la musique militaire auront lieu en septembre 2001.

#### **Associations agricoles.**

##### **Clôture de liquidation**

Conformément à l'article 17 de l'arrêté grand-ducal du 17 septembre 1945, tel qu'il a été modifié par la loi du 25 août 1986, l'association agricole dite:

#### **COMICE AGRICOLE DE HOSTERT-NIEDERANVEN**

a déposé le 25 avril 2001 au secrétariat de la commune de Niederanven une déclaration concernant la clôture de ses opérations de liquidation.

#### **Associations agricoles.**

##### **Constitution**

Conformément à l'art. 3 de l'arrêté grand-ducal du 17 septembre 1945, tel qu'il a été modifié par la loi du 25 août 1986, l'association agricole dite:

#### **GENOSSENSCHAFT ZUR ANLAGE VON NEUGEORDNETEN WIESEN- UND WEIDEFLÄCHEN IN MONDORF,**

constituée par acte sous seing privé du 5 avril 2001, a déposé le 17 avril 2001 au secrétariat de la commune de Mondorf-les-Bains l'un des doubles de l'acte de constitution sous seing privé, dûment enregistré, ainsi qu'une liste indiquant les noms, professions et domiciles des membres du comité, des personnes nanties de la signature sociale ainsi que des membres du conseil de surveillance.

**Association syndicale libre.**

Oswweiler. - En conformité à l'article 6 de la loi du 28 décembre 1883, l'association syndicale libre pour l'installation d'une conduite d'eau dans les parcs à bétail au lieu-dit «Mompecher Bierg» à Oswweiler, commune de Rosport, a déposé un double de l'acte d'association au Gouvernement et au secrétariat communal de Rosport.

**Commissariat aux Assurances**

CONSEIL DE GOUVERNEMENT DU 27 AVRIL 2001

Extrait du procès-verbal n° 12/01 approuvé dans la séance du 4 mai 2001

**Comptes annuels du Commissariat aux Assurances pour l'exercice 2000 (FIN. 18/2001)**

En application de l'article 21 de la loi modifiée du 6 décembre 1991 sur le secteur des assurances et sur le rapport de M. le Ministre du Trésor et du Budget, le Conseil de Gouvernement convient d'accorder décharge aux organes du Commissariat aux Assurances pour l'exercice 2000.

**COMPTE DE PROFITS ET PERTES POUR L'EXERCICE 2000**

<i>Débit</i>	
Frais de personnel .....	34.212.889
Autres charges brutes d'exploitation .....	27.805.259
Corrections de valeur sur immobilisations .....	2.172.673
Dotations aux provisions .....	0
Intérêts et charges assimilées .....	27.996
Dotation à la réserve pour investissements .....	0
Bénéfice reporté de l'exercice .....	3.251.815
<b>TOTAL .....</b>	<b>67.470.632</b>
<i>Crédit</i>	
Taxes .....	62.613.000
Intérêts et produits assimilés .....	4.212.889
Recettes de location .....	315.317
Autres recettes .....	329.426
<b>TOTAL .....</b>	<b>67.470.632</b>

**BILAN AU 31 DECEMBRE 2000**

<i>Actif</i>	
Actif immobilisé .....	7.611.868
Valeur brute .....	19.315.228
Corrections de valeur .....	(11.703.360)
Actif circulant .....	109.225.733
Créances .....	1.483.209
Avoirs en banque, avoirs en compte .....	107.742.524
Comptes de régularisation .....	1.805.823
<b>TOTAL .....</b>	<b>118.643.424</b>
<i>Passif</i>	
Capitaux propres .....	114.023.098
Dotation en espèces .....	15.000.000
Apports en nature .....	5.036.747
Réserve pour investissements immobiliers .....	73.163.513
Résultats reportés des exercices antérieurs .....	20.822.838
Provisions .....	0
Dettes .....	1.368.511
Résultat reporté de l'exercice .....	3.251.815
<b>TOTAL .....</b>	<b>118.643.424</b>

Luxembourg, 8 mai 2001.

Le Comité de direction,  
Victor Rod,  
Claude Wirion,  
Marc Lauer

**Entreprises d'assurances. – Transfert de portefeuille de l'entreprise d'assurances «BONANCA VIDA-COMPANHIA DE SEGUROS DE VIDA S.A.» à l'entreprise d'assurances «COMPANHIA DE SEGUROS IMPERIO S.A.» renommée «IMPERIO BONANCA-COMPANHIA DE SEGUROS S.A.».** – L'Instituto de Seguros de Portugal, autorité de contrôle portugaise du secteur des assurances, a informé le Commissariat aux Assurances du transfert de portefeuille de l'entreprise «BONANCA VIDA-COMPANHIA DE SEGUROS DE VIDA S.A.» à l'entreprise «COMPANHIA DE SEGUROS IMPERIO S.A.» avec effet au 30 décembre 2000.

Le transfert devient opposable de plein droit aux preneurs d'assurance, assurés, bénéficiaires et autres créanciers dès cette publication.

---

**Entreprises d'assurances. – Transfert de portefeuille de l'entreprise d'assurance «SAMPO-LEONIA INSURANCE COMPANY (anciennement SAMPO INSURANCE COMPANY PLC)» aux entreprises d'assurance «VAKUUTUSYTIÖ TEVA OY» et «VAKUUTUSOSAKEYHTIÖ VAHINKO-SAMPO».** – La Vakuutusvalvonta, autorité de contrôle finlandaise du secteur des assurances, a informé le Commissariat aux Assurances du transfert de portefeuille de l'entreprise «SAMPO-LEONIA INSURANCE COMPANY (anciennement: SAMPO INSURANCE COMPANY PLC)» aux entreprises «VAKUUTUSYTIÖ TEVA OY» et «VAKUUTUSOSAKEYHTIÖ VAHINKO-SAMPO» avec effet au 31 mars 2001.

Le transfert devient opposable de plein droit aux preneurs d'assurance, assurés, bénéficiaires et autres créanciers dès cette publication.

---

**Fonds de pension soumis au contrôle prudentiel du Commissariat aux Assurances. – «ESOFAC INTERNATIONAL SA». – Agrément comme gestionnaire de fonds de pension.** – En application de l'article 26 paragraphe 3 de la loi modifiée du 6 décembre 1991 sur le secteur des assurances et par arrêté ministériel du 25 avril 2001, «ESOFAC INTERNATIONAL SA» a été agréée comme gestionnaire de fonds de pension conformément à l'article 2 de ses statuts.

---

**Fonds de pension soumis au contrôle prudentiel du Commissariat aux Assurances. – Agrément comme gestionnaire de fonds de pension.** – En l'application de l'article 26 paragraphe 3 de la loi modifiée du 6 décembre 1991 sur le secteur des assurances et par arrêté ministériel du 25 avril 2001, Monsieur Baudouin *Valentin* a été agréé comme gestionnaire de fonds de pension.

---

**Institut viti-vinicole. – Examen d'admission définitive dans la carrière de l'assistant.** – L'Institut viti-vinicole organisera au cours de la première quinzaine du mois de septembre 2001 un examen d'admission définitive dans la carrière de l'assistant.

---

**Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse. – Services de placement familial. – Agrément.** – Par arrêté ministériel du 17 mai 2001, l'agrément a été accordé à l'organisme gestionnaire Entente des Gestionnaires des Centres d'Accueil, association sans but lucratif, ayant son siège à Luxembourg, pour l'exercice de l'activité d'assistance pour la placement familial.

L'agrément a été enregistré sous le numéro APF/01/2.

---

**Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse. – Services pour Jeunes. – Agrément.** – Par arrêté ministériel du 9 mai 2001, l'agrément a été accordé à l'organisme gestionnaire «ASBL Maison des Jeunes et de la Culture» ayant son siège à 3230 Bettembourg, 37, rte d'Esch pour l'exercice de son activité du service pour jeunes appelé «Maison des Jeunes et de la Culture», sis à 3230 Bettembourg, 37, rte d'Esch.

---

**Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse. – Structures d'accueil sans hébergement pour enfants. – Agrément.** – Par arrêté ministériel du 15 mars 2001 l'agrément provisoire a été accordé à l'association sans but lucratif «Foyers de Jour de la Commune de Hesperange a.s.b.l.» ayant son siège à Hesperange, pour l'exercice de l'activité «foyers de jour pour enfants» à l'adresse suivante: 395, route de Thionville, L-5887 Hesperange.

Comme l'aménagement de l'extérieur, ne peut, pour des raisons climatiques, être réalisé avant l'ouverture du foyer de jour pour enfants, l'agrément provisoire est valable jusqu'au 15 juin 2001.

L'agrément a été enregistré sous le numéro 30502001.

Par arrêté ministériel du 15 mai 2001 l'agrément définitif a été accordé à l'association sans but lucratif «Crèche de Walferdange a.s.b.l.» ayant son siège à L-7201 Walferdange, Maison Communale, pour l'exercice de l'activité «crèche» à l'adresse suivante: 98A, route de Luxembourg, L-7240 Bereldange.

L'agrément a été enregistré sous le numéro 10542001.

Par arrêté ministériel du 15 mai 2001 l'agrément définitif a été accordé à l'association sans but lucratif «Foyer de Jour Niederkorn a. s. b. l.» ayant son siège à L-4645 Niederkorn, rue de Pétange, pour l'exercice de l'activité «foyer de jour pour enfants» à l'adresse suivante: 109, rue de Pétange, L-4645 Niederkorn.

L'agrément a été enregistré sous le numéro 30532001.

**Pharmacie. – Concession vacante.** – Il est porté à la connaissance du public que la concession de pharmacie à Luxembourg, 12, rue Jean Origer, exploitée actuellement par Monsieur Jean *Pepin*, est déclarée vacante à partir du 1er avril 2002.

Les candidats qui désirent solliciter l'octroi de cette concession sont invités à faire parvenir leur demande au Ministère de la Santé jusqu'au 9 juillet 2001 au plus tard. Les demandes provenant de pharmaciens d'une concession personnelle sont recevables. La demande devra être accompagnée des documents et renseignements suivants:

1. une courte notice biographique,
2. le diplôme conférant le grade de pharmacien,
3. une copie de l'autorisation d'exercer la profession de pharmacien au Luxembourg,
4. un certificat de nationalité,
5. les certificats relatifs aux occupations pharmaceutiques au Luxembourg ou dans un autre Etat membre de l'Union Européenne, postérieures à l'obtention de l'autorisation d'exercer au Luxembourg ou dans l'autre pays membre,
6. S'il y a lieu, les titres scientifiques accompagnés d'une pièce documentant qu'ils ont été inscrits au registre des diplômes visé à la loi du 17 juin 1963 ayant pour objet de protéger les titres d'enseignement supérieur.

Le cahier des charges, rédigé au prescrit de l'article 5 du règlement grand-ducal du 27 mai 1997 portant exécution de la loi du 4 juillet 1973, concernant le régime de la pharmacie, sera tenu à la disposition des intéressés dans les bureaux du Ministère de la Santé, Allée Marconi, à Luxembourg, à partir du jour de la publication du présent avis au Mémorial.

**Service de l'Energie de l'Etat. – Examens.** – Il est porté à la connaissance des intéressés que le Service organisera au cours du mois de novembre 2001 l'examen ci-après:

examen de promotion dans la carrière de l'ingénieur technicien au Service de l'Energie de l'Etat.

**Service de la Navigation. – Examen de promotion.** – Il est porté à la connaissance des intéressés que le Ministère des Transports - Service de la Navigation - organisera un examen de promotion dans la carrière de l'artisan dans la première moitié du mois de novembre 2001.

#### **Tableau des banques établies au Luxembourg conformément à la loi modifiée du 5 avril 1993.**

##### **COMPLEMENT N° 1**

Il y a lieu d'**ajouter** au tableau des banques arrêté au 31 décembre 2000 et publié au Mémorial B n° 18 du 12 mars 2001 sous:

#### **I. Banques autorisées à exercer leur activité en application de l'article 2 de la loi modifiée du 5 avril 1993**

##### **B. Sociétés anonymes de droit luxembourgeois**

- Freie Internationale Sparkasse S.A., 3, avenue de la Porte-Neuve, B.P. 614, L-2016 Luxembourg

#### **V. Succursales d'établissements de crédit d'origine communautaire autorisées au Luxembourg sur base de l'article 30 de la loi modifiée du 5 avril 1993**

- Citibank International Plc, London (Royaume-Uni), Luxembourg Branch, 58, bd Grande-Duchesse Charlotte, B.P. 1373, L-1013 Luxembourg

Il y a lieu de **retirer** au tableau des banques arrêté au 31 décembre 2000 et publié au Mémorial B n° 18 du 12 mars 2001 sous:

#### **I. Banques autorisées à exercer leur activité en application de l'article 2 de la loi modifiée du 5 avril 1993**

##### **B. Sociétés anonymes de droit luxembourgeois**

- Banque Labouchere (Luxembourg) S.A., 25, route d'Esch, B.P. 234, L-2012 Luxembourg
- Citibank (Luxembourg) S.A., 58, bd Grande-Duchesse Charlotte, B.P. 1373, L-1013 Luxembourg



- Industrial Bank of Korea Europe S.A., 29, avenue de la Porte-Neuve, L-2449 Luxembourg
- SEB Private Bank S.A., 6A, Circuit de la Foire Internationale, B.P. 487, L-2014 Luxembourg

**V. Succursales d'établissements de crédit d'origine communautaire autorisées au Luxembourg sur base de l'article 30 de la loi modifiée du 5 avril 1993**

- Die Sparkasse in Bremen, Bremen (Allemagne), Niederlassung Luxembourg, 13, avenue de la Porte-Neuve, B.P. 614, L-2016 Luxembourg

Il y a lieu de **modifier** au tableau des banques arrêté au 31 décembre 2000 et publié au Mémorial B n° 18 du 12 mars 2001 sous:

**I. Banques autorisées à exercer leur activité en application de l'article 2 de la loi modifiée du 5 avril 1993**

*B. Sociétés anonymes de droit luxembourgeois*

*La dénomination des établissements suivants:*

BfG Bank Luxembourg S.A.

en

SEB Private Bank S.A.

Bikuben Girobank International S.A.

en

Dexia Nordic Private Bank Luxembourg S.A.

Crégélux – Crédit Général du Luxembourg S.A.

en

BGL – MeesPierson Trust (Luxembourg) S.A.

Unibank S.A.

en

Nordea Bank S.A.

*L'adresse de l'établissement suivant:*

SEB Private Bank S.A. (anciennement BfG Bank Luxembourg S.A.),  
6A, Circuit de la Foire Internationale, B.P. 487, L-2014 Luxembourg

**IV. Succursales d'établissements de crédit d'origine non communautaire autorisées au Luxembourg sur base de l'article 32 de la loi modifiée du 5 avril 1993**

*L'adresse de l'établissement suivant:*

Garanti Bank, Istanbul (Turquie), succursale de Luxembourg, 8, place Winston Churchill, L-1340 Luxembourg

**V. Succursales d'établissements de crédit d'origine communautaire autorisées au Luxembourg sur base de l'article 30 de la loi modifiée du 5 avril 1993**

*L'adresse des établissements suivants:*

Banco de la Pequeña y Mediana Empresa (Bankpyme), Barcelona (Espagne), succursale de Luxembourg, 18, rue de l'Eau, L-1449 Luxembourg

BFI Bank AG, Dresden (Allemagne), Niederlassung Luxembourg, 78, rue du Golf, L-1638 Senningerberg

Joh. Berenberg, Gossler & Co – Berenberg Bank –, Hamburg (Allemagne), succursale de Luxembourg, 148-152, avenue de la Faïencerie, L-1511 Luxembourg

*La dénomination de l'établissement suivant:*

Cassa di Risparmio in Bologna (Italie), succursale de Luxembourg

en

Cardine Banca SpA, Bologna (Italie), succursale de Luxembourg.

Luxembourg, le 31 mars 2001.

**MEMORIAL**

**Journal Officiel  
du Grand-Duché de  
Luxembourg**

**MEMORIAL**

**Amtsblatt  
des Großherzogtums  
Luxemburg**

---

**RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE**


---

**B — N° 36****8 juin 2001****S o m m a i r e**

<b>Arrêté grand-ducal du 18 avril 2001 autorisant la création d'un marché à Lorentzweiler . . .</b>	<b>716</b>
<b>Arrêté ministériel du 3 mai 2001 portant nomination du comité interministériel de consultation appelé à donner au Ministre de l'Éducation Nationale et au Ministre de la Santé des avis sur tous les règlements et questions concernant la formation des professions de santé visées par la loi du 26 mars 1992 sur l'exercice et la revalorisation de certaines professions de santé . . . . .</b>	<b>716</b>
<b>Arrêté ministériel du 10 mai 2001 modifiant l'arrêté ministériel du 20 décembre 2000 portant nomination des commissions d'examen de l'examen de fin d'études du régime technique et du régime de la formation du technicien de l'enseignement secondaire technique, session 2001 . . .</b>	<b>717</b>
<b>Arrêté ministériel du 21 mai 2001 portant modification de la composition de la Commission de l'indice des prix à la consommation . . . . .</b>	<b>718</b>
<b>Administration de l'Emploi – Examen de fin de stage . . . . .</b>	<b>718</b>
<b>Ministère de la Fonction Publique et de la Réforme Administrative – Examens-concours . . . . .</b>	<b>718</b>
<b>Relevé des faillites prononcées par les tribunaux de commerce pendant le mois d'avril 2001 . . .</b>	<b>720</b>
<b>Santé – Art de guérir – Pharmaciens . . . . .</b>	<b>722</b>

---

**Arrêté grand-ducal du 18 avril 2001 autorisant la création d'un marché à Lorentzweiler.**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu l'arrêté royal du 11 avril 1822, modifié par l'arrêté royal grand-ducal du 2 mars 1887 concernant le régime des foires et marchés ;

Vu la délibération de l'Administration Communale de Lorentzweiler en date du 24 janvier 2001 ;

Vu l'avis favorable du Commissaire de District ;

Vu l'avis favorable de la Chambre de Commerce ;

Sur le rapport de Notre Ministre des Classes Moyennes, du Tourisme et du Logement et après délibération du Gouvernement en Conseil en date du 30 mars 2001 ;

Arrêtons:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Est autorisé l'établissement d'un marché hebdomadaire à Lorentzweiler.

**Art. 2.** La manifestation se tient les mardis.

**Art. 3.** Notre Ministre des Classes Moyennes, du Tourisme et du Logement est chargé de l'exécution du présent arrêté qui sera publié au Mémorial.

*Le Ministre des Classes Moyennes,  
du Tourisme et du Logement,  
Fernand Boden*

Château de Fischbach, le 18 avril 2001.  
**Henri**

**Arrêté ministériel du 3 mai 2001 portant nomination du comité interministériel de consultation appelé à donner au Ministre de l'Éducation Nationale et au Ministre de la Santé des avis sur tous les règlements et questions concernant la formation des professions de santé visées par la loi du 26 mars 1992 sur l'exercice et la revalorisation de certaines professions de santé.**

*Le Ministre de l'Éducation Nationale,  
de la Formation Professionnelle et des Sports,*

Vu l'article 10 de la loi du 11 janvier 1995 portant réorganisation des écoles publiques et privées d'infirmiers et d'infirmières et réglementant la collaboration entre le Ministère de l'Éducation Nationale et le Ministère de la Santé;

Vu le règlement grand-ducal du 15 mai 1995 relatif au comité interministériel de consultation prévu à l'article 10 de la loi du 11 janvier 1995 portant réorganisation des écoles publiques et privées d'infirmiers et d'infirmières et réglementant la collaboration entre le Ministère de l'Éducation Nationale et le Ministère de la Santé,

Arrête:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Le comité interministériel de consultation appelé à donner au Ministre de l'Éducation Nationale et au Ministre de la Santé, soit d'office, soit à leur demande, des avis sur tous les règlements et questions concernant la formation des professions de santé visées par la loi du 26 mars 1992 sur l'exercice et la revalorisation de certaines professions de santé, nommé pour une durée de trois ans, est composé comme suit:

**1) membres effectifs:**

**a) Représentants du Ministre de l'Éducation Nationale, de la Formation Professionnelle et des Sports:**

Mme Marianne GILLEN, professeur-attaché

M. Claude KUFFER, professeur

M. Jean WAGNER, directeur du Lycée Technique pour Professions de Santé

**b) Représentants du Ministre de la Santé:**

Mme Léa HEMMER-NIES, inspecteur principal 1<sup>er</sup> rang

M. Laurent JOME, attaché d'administration

Mme le Dr Elisabeth HEISBOURG, médecin chef de division

**2) membres suppléants:**

**a) Représentants du Ministre de l'Éducation Nationale, de la Formation Professionnelle et des Sports:**

M. Siggy KOENIG, conseiller de gouvernement 1<sup>ère</sup> classe

M. Raymond STRAUS, conseiller de gouvernement 1<sup>ère</sup> classe

M. André WILMES, conseiller de direction adjoint

**b) Représentants du Ministre de la Santé:**

Mme Mady ROULLEAUX, assistante d'hygiène sociale

Mme Eliane FELTES, employée

M. le Dr Arno BACHE, médecin chef de division

**Art. 2:** Madame Marianne GILLEN, professeur-attaché, est nommée présidente du comité susvisé.

**Art. 3:** Madame Danielle PETTINGER-WAGNER, infirmière graduée, est nommée secrétaire administrative du comité susvisé.

**Art. 4:** Le présent arrêté abroge et remplace l'arrêté ministériel du 17 janvier 2000 ayant institué le comité interministériel de consultation appelé à donner au Ministre de l'Éducation Nationale et de la Formation Professionnelle et au Ministre de la Santé, soit d'office, soit à leur demande, des avis sur tous les règlements et questions concernant la formation des professions de santé visées par la loi du 26 mars 1992 sur l'exercice et la revalorisation des certaines professions de santé.

**Art. 5:** Le présent arrêté sera publié au Mémorial.

Luxembourg, le 3 mai 2001.

*Le Ministre de l'Éducation Nationale,  
de la Formation Professionnelle et des Sports,*  
**Anne Brasseur**

**Arrêté ministériel du 10 mai 2001 modifiant l'arrêté ministériel du 20 décembre 2000 portant nomination des commissions d'examen de l'examen de fin d'études du régime technique et du régime de la formation du technicien de l'enseignement secondaire technique, session 2001.**

*Le Ministre de l'Éducation Nationale  
de la Formation Professionnelle et des Sports,*

Vu la loi modifiée du 4 septembre 1990 portant réforme de l'enseignement secondaire technique et de la formation professionnelle continue ;

Vu le règlement grand-ducal du 17 août 1997 portant organisation de l'examen de fin d'études du régime technique de l'enseignement secondaire technique ;

Vu le règlement grand-ducal du 29 octobre 1999 déterminant les modalités des épreuves de l'examen de fin d'études du régime technique dans la division administrative et commerciale, la division des professions de santé et des professions sociales de la division technique générale de l'enseignement secondaire technique;

Vu le règlement grand-ducal du 17 août 1997 portant organisation de l'examen de fin d'études du régime de la formation de technicien de l'enseignement secondaire technique;

Vu le règlement grand-ducal du 5 octobre 2000 modifiant le règlement grand-ducal du 29 octobre 1999 déterminant les modalités des épreuves de l'examen de fin d'études du régime de la formation de technicien dans les divisions administrative et commerciale, agricole, artistique, chimique, électrotechnique, génie civil, hôtelière et touristique, informatique, mécanique de l'enseignement secondaire technique;

Vu son arrêté du 20 décembre 2000 portant nomination des commissions d'examen de l'examen de fin d'études du régime technique et du régime de la formation du technicien de l'enseignement secondaire technique, session 2001;

Arrête:

**Art. 1<sup>er</sup>.** À la commission GE LTB-1 (Lycée technique de Bonnevoie), M. Roland HANTEN, professeur-ingénieur, est remplacé par M. Georges GLOESENER, professeur-ingénieur, comme membre effectif; Mme Carmen SCHOLER, professeur-ingénieur, est ajoutée comme membre suppléant.

À la commission SI III LTPS (Lycée technique pour Professions de Santé), Mme Patricia DERYCKE WAUTY, chargée d'éducation, est remplacée par Mme Claire GLAESENER, professeur d'enseignement technique, comme membre effectif.

À la commission T3CM LTJB (Lycée technique Joseph Bech), M. Marc ELZ, professeur, est ajouté comme membre effectif.

À la commission T3CM LN (Lycée du Nord), M. Joseph SCHEECK, professeur d'enseignement technique, est biffé comme membre effectif.

À la commission T3EC LTAM (Lycée technique des Arts et Métiers), M. Constant RATHS, professeur-ingénieur, est remplacé par M. Paul SINNER, professeur d'enseignement technique, comme membre effectif.

À la commission T3EE LTAM (Lycée technique des Arts et Métiers), M. Constant RATHS, professeur-ingénieur, est remplacé par MM. Marc NEUMANN, professeur-ingénieur, Marc RECKINGER, professeur-ingénieur, et Jerry KREINS, professeur, comme membres effectifs.

**Art. 2.** Le présent arrêté sera publié au Mémorial. Un exemplaire en sera expédié à chacun des membres de la commission pour lui servir de titre.

Luxembourg, le 10 mai 2001.

*Le Ministre de l'Éducation Nationale,  
de la Formation Professionnelle et des Sports,*  
**Anne Brasseur**

**Arrêté ministériel du 21 mai 2001 portant modification de la composition de la Commission de l'indice des prix à la consommation.**

*Le Ministre de l'Économie,*

Vu l'article 5 du règlement grand-ducal du 20 décembre 1999 concernant l'établissement de l'indice des prix à la consommation;

Vu le règlement grand-ducal du 17 février 1992 sur le fonctionnement de la Commission de l'indice des prix à la consommation;

Vu l'arrêté ministériel du 24 mars 2000 déterminant la composition de la Commission de l'indice;

Vu la proposition de la Chambre de Commerce du 10 mai 2001;

Arrête:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Monsieur Yves *Karier*, attaché économique, est nommé membre suppléant en remplacement de Monsieur Gilles Reckert, dont il terminera le mandat.

**Art. 2.** Ampliation en sera adressée à Monsieur Yves *Karier* pour lui servir de titre. Copie en sera transmise à Monsieur le Ministre de la Fonction Publique et à la Cour des Comptes pour information.

Luxembourg, le 21 mai 2001.

*Le Ministre de l'Économie,*  
**Henri Grethen**

**Administration de l'Emploi. – Examen de fin de stage.** – Le Ministère du Travail et de l'Emploi organisera au cours du mois de novembre 2001 un examen de fin de stage – partir de la formation spéciale – dans les carrières du rédacteur et de l'expéditionnaire à l'Administration de l'Emploi.

**Ministère de la Fonction Publique et de la Réforme Administrative. - Examens-concours.** – Il est porté à la connaissance des intéressé(e)s que le Ministère de la Fonction Publique et de la Réforme Administrative organisera au cours du mois de juillet 2001 les examens-concours suivants:

**le 9 juillet 2001: examen-concours pour l'admission au stage dans la carrière du rédacteur**

**Relevé des vacances de poste**

<i>Département ministériel, administration ou service public</i>	<i>Nombre de postes vacants</i>
Administration de l'Emploi	3
Administration de l'Enregistrement et des Domaines	7
Administration de l'Environnement	1
Administration des Contributions Directes	24
Administration des Douanes et Accises	6
Administration des Eaux et Forêts	2
Administration du Cadastre et de la Topographie	1
Caisse de maladie des ouvriers	2
Caisse de pension des employés privés	1

Caisse Nationale des Prestations Familiales	5
Commissariat aux Assurances	1
Entreprise des Postes et Télécommunications	2
Fonds National de Solidarité	1
Inspection générale de la sécurité sociale	1
Ministère de l'Education Nationale	4
Ministère des Transports	1
Ministère du Logement	1
Office des Assurances Sociales	2
Parquet général	4

**le 11 juillet 2001      examen-concours pour l'admission au stage dans les carrières universitaires de l'Etat  
(recrutement externe)**

**Relevé des vacances de poste**

<i>Département ministériel, administration ou service public</i>	<i>Nombre postes vacants</i>	<i>Formation demandée</i>
Ministère de l'Education Nationale, de la Formation Professionnelle et des Sports	1	Un cycle universitaire complet de quatre années en droit, en économie ou en sciences sociales
	1	Un cycle universitaire complet de quatre années en sciences humaines
Administration des Contributions	1	Un cycle universitaire complet de quatre années en économie
	1	Un cycle universitaire complet de quatre années d'informaticien, (spécialité: analyse)
Ministère de la Famille	2	Un cycle universitaire complet de quatre années en sciences humaines
Ministère d'Etat	1	Un cycle universitaire complet de quatre années en droit
Ministère des Travaux Publics	1	Un cycle universitaire complet de quatre années en droit

**le 13 juillet 2001:      examen-concours pour l'admission au stage dans la carrière de l'expéditionnaire  
administratif**

**Relevé des vacances de poste**

<i>Département ministériel, administration ou service public</i>	<i>Nombre de postes vacants</i>
Administration de l'Enregistrement et des Domaines	2
Administration des Contributions Directes	3
Caisse de maladie des employés privés	2
Administration du Cadastre et de la Topographie	1
Service Central des Imprimés de l'Etat	1
Entreprise des Postes et Télécommunications	3

**le 16 juillet 2001:      examen-concours pour l'admission au stage dans la carrière de l'expéditionnaire  
technique**

**Relevé des vacances de poste**

<i>Département ministériel, administration ou service public</i>	<i>Nombre postes vacants</i>	<i>Formation demandée</i>
Administration des Ponts et Chaussées	4	génie civil
Administration de l'Aéroport	2	électromécanique basse et moyenne tension
Etablissements pénitentiaires	1	mécanique générale
Administration de l'Environnement	1	spécialité: chimie

**le 17 juillet 2001: examen-concours pour l'admission au stage dans la carrière du technicien diplômé****Relevé des vacances de poste**

Département ministériel, administration ou service public	Nombre de postes vacants
Administration de l'Aéroport	5

**le 18 juillet 2001: examen-concours pour l'admission au stage dans la carrière de l'ingénieur technicien****Relevé des vacances de poste**

Département ministériel, administration ou service public	Nombre postes vacants	Formation demandée
Administration de l'Aéroport	3	Department of Electrical Engineering Filière A. Technique des Télécommunications
	1	mécanique
Police Grand-Ducale	4	ingénieur-technicien en informatique
Administration des Bâtiments Publics	1	génie civil
Centre de Technologie de l'Education	2	informatique appliquée

Les épreuves préliminaires aux examens-concours en vue du contrôle de la connaissance des langues luxembourgeoise, allemande et française auront lieu dans la semaine du 25 au 30 juin 2001.

**Relevé des faillites prononcées par les tribunaux de commerce pendant le mois d'avril 2001.**

N° d'ordre	Nom du failli	date du jugement	juge-commissaire	curateur
<i>Luxembourg</i>				
1.	la S.A.H. PARTIPOOL, en liquidation, avec siège social à Luxembourg, 11, rue Aldringen	4.4.2001	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> Olivier Wagner
2.	la S.A. WORLD SAT COMPANY, ayant eu son siège social à Luxembourg, 9B, bvd Prince Henri, act. sans siège social connu	5.4.2001	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> Candice Wiser
3.	la S.A. L'EURACCO, avec siège social à Luxembourg, 43, bvd Prince Henri, de fait inconnue à cette adresse	5.4.2001	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> Candice Wiser
4.	la S.A. C.T.I.-B.T., avec siège social à Luxembourg, 11, bvd Royal, de fait inconnue à cette adresse	5.4.2001	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> Elisabeth Machado
5.	la S.A. BLOODY MARY CHARTER, ayant eu son siège social à Luxembourg, 42, Grand-rue, act. sans siège social connu	5.4.2001	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> Elisabeth Machado
6.	la S.A. BERLUX TRADING, ayant eu son siège social à Luxembourg, 2, rue des Girondins, act. sans siège social connu	5.4.2001	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> Lionel Berthelet
7.	la S.A. J & S REALISATIONS IMMOBILIERES, avec siège social à Luxembourg, 5, rue J.P. Sauvage, de fait inconnue à cette adresse	5.4.2001	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> Lionel Berthelet
8.	la s. à r. l. MALER M. KOCHANN, avec siège social à Luxembourg, 130, Val Ste Croix	5.4.2001	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> Anja Reisdoerfer

9.	la s. à r. l. KIGGEN & KRECKE CHAUFFAGES SANITAIRES, avec siège social à Soleuvre, 53, rue de Sanem, avec succursale sous la dénomination AEREN HEIZUNGSMANN à Huncherange, 10, rue Hiehl	5.4.2001	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> Anja Reisdorfer
10.	la s. à r. l. SOCIETE DE RESTAURATION ITALIENNE, avec siège social à Luxembourg, 16, Val Ste Croix	5.4.2001	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> Yann Baden
11.	la s. à r. l. GLOBAL CONSULTING SERVICES, avec siège social à Bergem, 95, Grand-rue	5.4.2001	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> Yann Baden
12.	la S.A. D.L.L. TRANSPORTS, avec siège social à Luxembourg, 12, rue Gounod	5.4.2001	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> Anja Reisdorfer
13.	la s. à r. l. GENERALE IMMOBILIERE DE LUXEMBOURG, avec siège social à Weiler-la-Tour, 16, rue du Cimetière, de fait inconnue à cette adresse	5.4.2001	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> Yann Baden
14.	la s. à r. l. INTERVIEW, avec siège social à Luxembourg, 21, rue Aldringen	13.4.2001	M. Eric Schammo	M <sup>e</sup> André Th. Ries
15.	la S.A. T & T SERVICES, avec siège social à Luxembourg, 51, Blvd Charles Marx	13.4.2001	M. Eric Schammo	M <sup>e</sup> André Th. Ries
16.	la S.A. TRANSLUX INTERNATIONAL AIR-LINES, avec siège social à Luxembourg, Aéroport de Luxembourg	17.4.2001	M. Georges Everling	M <sup>e</sup> Yvette Hamilius
17.	la s. à r. l. L'AEROSOL TECHNIQUE, avec siège social à Luxembourg, 1, Place Dargent, de fait établie à Luxembourg, 65, avenue de la Gare	20.4.2001	M. Georges Everling	M <sup>e</sup> Pierre Feltgen
18.	la s. à r. l. LUXNETTOITURES, avec siège social à Nieder Korn, 108, rue de Longwy	20.4.2001	M. Georges Everling	M <sup>e</sup> Pierre Feltgen
19.	la s. à r. l. PARIS MUSIC, avec siège social à Luxembourg, 15, rue Duchscher	25.4.2001	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> Evelyn Korn
20.	la s. à r. l. PETER'S MAGASIN, avec siège social à Luxembourg, 8, rue Notre-Dame	25.4.2001	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> Evelyn Korn
21.	la S.A. CONSTRUCTIONS MASSIVES, avec siège social à Dudelange, 35, rue Aloyse Kayser	27.4.2001	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> Evelyn Korn

## Diekirch

22.	la société anonyme ORISCO S.A., ayant eu son dernier siège social connu à L-9530 Wiltz, 28, Grand-rue, act. sans siège social connu.	25.4.2001	M. Lex Eippers	M <sup>e</sup> Alain Bingen
-----	--	-----------	----------------	-----------------------------



**Santé. – Art de guérir.** – Par arrêté ministériel du 14 mai 2001, Monsieur le Dr Yves *Baccichetti*, né le 15 février 1954, a été autorisé à exercer la profession de médecin-spécialiste en stomatologie au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 14 mai 2001 Monsieur le Dr Jean Christophe *Matte*, né le 5 août 1961, a été autorisé à exercer la profession de médecin-spécialiste en radiodiagnostic au Luxembourg.

---

**Santé. – Art de guérir.** – Par arrêté ministériel du 22 mai 2001, Madame le Dr Ronit *Chafai* épouse *Moyse*, née le 24 mai 1970, a été autorisée à exercer la profession de médecin-spécialiste en pédiatrie au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 22 mai 2001 Monsieur le Dr Dirk *Gerhards*, né le 2 novembre 1966, a été autorisé à exercer la profession de médecin-spécialiste en pédiatrie au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 22 mai 2001, Monsieur le Dr Mojtaba *Damoun*, né le 25 décembre 1956, a été autorisé à exercer la profession de médecin-spécialiste en urologie au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 22 mai 2001, Monsieur le Dr Pascal *Suchail*, né le 7 mai 1957, a été autorisé à exercer la profession de médecin-spécialiste en stomatologie au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 22 mai 2001, Monsieur Mihai *Fetie*, né le 29 juin 1955, a été autorisé à exercer la profession de médecin-dentiste au Luxembourg.

---

**Santé. – Pharmaciens.** – Par arrêté ministériel du 22 mai 2001, Madame Michèle *Decorte* épouse *Omont*, née le 22 janvier 1964, a été autorisée à exercer la profession de pharmacien au Luxembourg.

---

# MEMORIAL

Journal Officiel  
du Grand-Duché de  
Luxembourg



# MEMORIAL

Amtsblatt  
des Großherzogtums  
Luxemburg

## RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE

B — N° 37

13 juin 2001

### S o m m a i r e

Arrêté grand-ducal du 16 mars 2001 autorisant Madame My-Hoa ON à changer son prénom actuel en ceux de «Catherine My-Hoa» .....	723
Arrêté grand-ducal du 16 mars 2001 autorisant Monsieur Chan-Uy LUONG à changer son prénom actuel en ceux de «Victor Chan-Uy» .....	724
Arrêté grand-ducal du 16 mars 2001 autorisant Monsieur Ferdinand Othon Antoine REUTER à changer ses prénoms actuels en ceux de «Fernand Othon Antoine» .....	724
Arrêté grand-ducal du 16 mars 2001 autorisant Monsieur Johann Arnold Alexius SCHWACHTGEN à changer ses prénoms actuels en celui de «Alex» .....	724
Arrêté grand-ducal du 27 avril 2001 autorisant Monsieur Félix MULLER à changer son prénom actuel en celui de «Marcel» .....	725
Arrêté grand-ducal du 27 avril 2001 autorisant Monsieur Fernando José VARANDAS NAVALHA et Madame Sharon DELMARQUE à changer le nom patronymique actuel de leur enfant mineur Rachel VARANDAS NAVALHA en celui de «NAVALHA» .....	725
Arrêté grand-ducal du 27 avril 2001 autorisant Monsieur Paul Joseph RODEN à changer ses prénoms actuels en celui de «Jeff» .....	726
Arrêté grand-ducal du 27 avril 2001 autorisant Monsieur Srecko ZARKOV à changer son prénom actuel en celui de «Steve» .....	726
Administration de l'Emploi – Examen de fin de stage .....	726
Consulats – Extension de la circonscription consulaire .....	726
Liste des médicaments admis à la vente dans le Grand-Duché de Luxembourg – 156 <sup>ième</sup> modification .....	727
Ministère de la Fonction Publique et de la Réforme Administrative – Examen-concours du mois de juillet 2001 .....	730

### Arrêté grand-ducal du 16 mars 2001 autorisant Madame My-Hoa ON à changer son prénom actuel en ceux de «Catherine My-Hoa».

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la demande présentée par Madame My-Hoa ON, née le 7 mai 1958 à Saigon, de nationalité luxembourgeoise et demeurant à L-4948 Bascharage 3A, rue du Stage, sollicitant l'autorisation de changer son prénom actuel en ceux de «Catherine My-Hoa»;

Vu le titre II de la loi du 11-21 germinal an XI relative aux prénoms et changements de noms modifiée par la loi du 18 mars 1982 relative aux changements de noms et de prénoms;

Vu les avis de Monsieur le Procureur Général d'Etat et de Monsieur le Procureur d'Etat à Luxembourg;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre de la Justice et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Madame My-Hoa ON est autorisée à changer son prénom actuel en ceux de «Catherine My-Hoa».

**Art. 2.** Le présent arrêté n'aura son exécution qu'après la révolution de trois mois à compter du jour de son insertion au Mémorial s'il n'intervient pas de décision contraire conformément à l'article 8 de la loi susvisée.

**Art. 3.** Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté dont la copie à remettre à l'intéressée sera soumise à la formalité de l'enregistrement conformément à l'article 12 de la loi du 31 mai 1824 et à l'article 3 de la loi du 18 mars 1982.

Le Ministre de la Justice,  
Luc Frieden

Palais de Luxembourg, le 16 mars 2001.  
Henri

**Arrêté grand-ducal du 16 mars 2001 autorisant Monsieur Chan-Uy LUONG à changer son prénom actuel en ceux de «Victor Chan-Uy».**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la demande présentée par Monsieur Chan-Uy LUONG, né le 25 mai 1960 à Saigon, de nationalité luxembourgeoise et demeurant à L-4948 Bascharage – 3A rue du Stade, sollicitant l'autorisation de changer son prénom actuel en ceux de «Victor Chan-Uy»;

Vu le titre II de la loi du 11-21 germinal an XI relative aux prénoms et changements de noms modifiée par la loi du 18 mars 1982 relative aux changements de noms et de prénoms;

Vu les avis de Monsieur le Procureur Général d'Etat et de Monsieur le Procureur d'Etat à Luxembourg.

Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre de la Justice et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Monsieur Chan-Uy LUONG est autorisé à changer son prénom actuel en ceux de «Victor Chan-Uy».

**Art. 2.** Le présent arrêté n'aura son exécution qu'après la révolution de trois mois à compter du jour de son insertion au Mémorial s'il n'intervient pas de décision contraire conformément à l'article 8 de la loi susvisée.

**Art. 3.** Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté dont la copie à remettre à l'intéressé sera soumise à la formalité de l'enregistrement conformément à l'article 12 de la loi du 31 mai 1824 et à l'article 3 de la loi du 18 mars 1982.

*Le Ministre de la Justice,*  
**Luc Frieden**

Palais de Luxembourg, le 16 mars 2001.  
**Henri**

**Arrêté grand-ducal du 16 mars 2001 autorisant Monsieur Ferdinand Othon Antoine REUTER à changer ses prénoms actuels en ceux de «Fernand Othon Antoine».**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la demande présentée par Monsieur Ferdinand Othon Antoine REUTER, né le 30 juin 1943 à Luxembourg, de nationalité luxembourgeoise et demeurant à L-5610 Mondorf-les-Bains – 28, avenue des Bains, sollicitant l'autorisation de changer ses prénoms actuels en ceux de «Fernand Othon Antoine»;

Vu le titre II de la loi du 11-21 germinal an XI relative aux prénoms et changements de noms modifiée par la loi du 18 mars 1982 relative aux changements de noms et de prénoms;

Vu les avis de Monsieur le Procureur Général d'Etat et de Monsieur le Procureur d'Etat à Luxembourg;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre de la Justice et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Monsieur Ferdinand Othon Antoine REUTER est autorisé à changer ses prénoms actuels en ceux de «Fernand Othon Antoine».

**Art. 2.** Le présent arrêté n'aura son exécution qu'après la révolution de trois mois à compter du jour de son insertion au Mémorial s'il n'intervient pas de décision contraire conformément à l'article 8 de la loi susvisée.

**Art. 3.** Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté dont la copie à remettre à l'intéressé sera soumise à la formalité de l'enregistrement conformément à l'article 12 de la loi du 31 mai 1824 et à l'article 3 de la loi du 18 mars 1982.

*Le Ministre de la Famille,*  
**Luc Frieden**

Palais de Luxembourg, le 16 mars 2001.  
**Henri**

**Arrêté grand-ducal du 16 mars 2001 autorisant Monsieur Johann Arnold Alexius SCHWACHTGEN à changer ses prénoms actuels en celui de «Alex».**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la demande présentée par Monsieur Johann Arnold Alexius SCHWACHTGEN, né le 19 mai 1943 à Mondorf-les-Bains, de nationalité luxembourgeoise et demeurant à L-5639 Mondorf-les-Bains – 27, rue des Prunelles, sollicitant l'autorisation de changer ses prénoms actuels en celui de «Alex»;

Vu le titre II de la loi du 11-21 germinal an XI relative aux prénoms et changements de noms modifiée par la loi du 18 mars 1982 relative aux changements de noms et de prénoms;

Vu les avis de Monsieur le Procureur Général d'Etat et de Monsieur le Procureur d'Etat à Luxembourg;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre de la Justice et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Monsieur Johann Arnold Alexius SCHWACHTGEN est autorisé à changer ses prénoms actuels en celui de «Alex».

**Art. 2.** Le présent arrêté n'aura son exécution qu'après la révolution de trois mois à compter du jour de son insertion au Mémorial s'il n'intervient pas de décision contraire conformément à l'article 8 de la loi susvisée.

**Art. 3.** Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté dont la copie à remettre à l'intéressé sera soumise à la formalité de l'enregistrement conformément à l'article 12 de la loi du 31 mai 1824 et à l'article 3 de la loi du 18 mars 1982.

*Le Ministre de la Justice,*  
**Luc Frieden**

Palais de Luxembourg, le 16 mars 2001.  
**Henri**

**Arrêté grand-ducal du 27 avril 2001 autorisant Monsieur Félix MULLER à changer son prénom actuel en celui de «Marcel».**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la demande présentée par Monsieur Félix MULLER, né le 1<sup>er</sup> février 1943 à Bettembourg, de nationalité luxembourgeoise, demeurant à L-3251 Bettembourg – 50, rue Michel Lentz – sollicitant l'autorisation de changer son prénom actuel en celui de «Marcel»;

Vu le titre II de la loi du 11-21 germinal an XI relative aux prénoms et changements de noms modifiée par la loi du 18 mars 1982 relative aux changements de noms et de prénoms;

Vu les avis de Monsieur le Procureur Général d'Etat et de Monsieur le Procureur d'Etat à Luxembourg;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre de la Justice et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Monsieur Félix MULLER est autorisé à changer son prénom actuel en celui de «Marcel».

**Art. 2.** Le présent arrêté n'aura son exécution qu'après la révolution de trois mois à compter du jour de son insertion au Mémorial s'il n'intervient pas de décision contraire conformément à l'article 8 de la loi susvisée.

**Art. 3.** Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté dont la copie à remettre à l'intéressé sera soumise à la formalité de l'enregistrement conformément à l'article 12 de la loi du 31 mai 1824 et à l'article 3 de la loi du 18 mars 1982.

*Le Ministre de la Justice,*  
**Luc Frieden**

Palais de Luxembourg, le 27 avril 2001.  
**Henri**

**Arrêté grand-ducal du 27 avril 2001 autorisant Monsieur Fernando José VARANDAS NAVALHA et Madame Sharon DELMARQUE à changer le nom patronymique actuel de leur enfant mineur Rachel VARANDAS NAVALHA en celui de «NAVALHA».**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la demande présentée par les époux Fernando José VARANDAS NAVALHA et Sharon DELMARQUE demeurant à L-8546 Hostert – 18, rue de la Cité, sollicitant l'autorisation de changer le nom patronymique actuel de leur enfant mineur Rachel VARANDAS NAVALHA, née le 4 décembre 1997, de nationalité luxembourgeoise, en celui de «NAVALHA»;

Vu le titre II de la loi du 11-21 germinal an XI relative aux prénoms et changements de noms modifiée par la loi du 18 mars 1982 relative aux changements de noms et de prénoms;

Vu les avis de Monsieur le Procureur Général d'Etat et de Monsieur le Procureur d'Etat à Diekirch;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre de la Justice et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Monsieur Fernando José VARANDAS NAVALHA et Madame Sharon DELMARQUE sont autorisés à changer le nom patronymique actuel de leur enfant mineur Rachel VARANDAS NAVALHA en celui de «NAVALHA».

**Art. 2.** Le présent arrêté n'aura son exécution qu'après la révolution de trois mois à compter du jour de son insertion au Mémorial s'il n'intervient pas de décision contraire conformément à l'article 8 de la loi susvisée.

**Art. 3.** Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté dont la copie à remettre aux intéressés sera soumise à la formalité de l'enregistrement conformément à l'article 12 de la loi du 31 mai 1824 et à l'article 3 de la loi du 18 mars 1982.

*Le Ministre de la Justice,*  
**Luc Frieden**

Palais de Luxembourg, le 27 avril 2001.  
**Henri**

**Arrêté grand-ducal du 27 avril 2001 autorisant Monsieur Paul Joseph RODEN à changer ses prénoms actuels en celui de «Jeff».**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la demande présentée par Monsieur Paul Joseph RODEN, né le 18 avril 1970 à Luxembourg, de nationalité luxembourgeoise, demeurant à L-4955 Bascharage - 13, rue des Tulipes - sollicitant l'autorisation de changer ses prénoms actuels en celui de «Jeff»;

Vu le titre II de la loi du 11-21 germinal an XI relative aux prénoms et changements de noms modifiée par la loi du 18 mars 1982 relative aux changements de noms et de prénoms;

Vu les avis de Monsieur le Procureur Général d'Etat et de Monsieur le Procureur d'Etat à Luxembourg;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre de la Justice et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Monsieur Paul Joseph RODEN est autorisé à changer ses prénoms actuels en celui de «Jeff».

**Art. 2.** Le présent arrêté n'aura son exécution qu'après la révolution de trois mois à compter du jour de son insertion au Mémorial s'il n'intervient pas de décision contraire conformément à l'article 3 de la loi susvisée.

**Art. 3.** Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté dont la copie à remettre à l'intéressé sera soumise à la formalité de l'enregistrement conformément à l'article 12 de la loi du 31 mai 1824 et à l'article 3 de la loi du 18 mars 1982.

*Le Ministre de la Justice,*  
**Luc Frieden**

Palais de Luxembourg, le 27 avril 2001.  
**Henri**

**Arrêté grand-ducal du 27 avril 2001 autorisant Monsieur Srecko ZARKOV à changer son prénom actuel en celui de «Steve».**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la demande présentée par Monsieur Srecko ZARKOV, né le 27 juillet 1976 à Ettelbruck, de nationalité luxembourgeoise, demeurant à L-7733 Colmar-Berg – 61a, route de Luxembourg - sollicitant l'autorisation de changer son prénom actuel en celui de «Steve»;

Vu le titre II de la loi du 11-21 germinal an XI relative aux prénoms et changements de noms modifiée par la loi du 18 mars 1982 relative aux changements de noms et de prénoms;

Vu les avis de Monsieur le Procureur Général d'Etat et de Monsieur le Procureur d'Etat à Luxembourg;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre de la Justice et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Monsieur Srecko ZARKOV est autorisé à changer son prénom actuel en celui de «Steve».

**Art. 2.** Le présent arrêté n'aura son exécution qu'après la révolution de trois mois à compter du jour de son insertion au Mémorial s'il n'intervient pas de décision contraire conformément à l'article 8 de la loi susvisée.

**Art. 3.** Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté dont la copie à remettre à l'intéressé sera soumise à la formalité de l'enregistrement conformément à l'article 12 de la loi du 31 mai 1824 et à l'article 3 de la loi du 18 mars 1982.

*Le Ministre de la Justice,*  
**Luc Frieden**

Palais de Luxembourg, le 27 avril 2001.  
**Henri**

**Administration de l'Emploi. – Examen de fin de stage.** – Le Ministère du Travail et de l'Emploi organisera pendant la 2<sup>ème</sup> moitié du mois de novembre 2001 un examen de fin de stage dans la carrière supérieure du psychologue à l'Administration de l'Emploi.

**Consulats. – Extension de la circonscription consulaire.** – Par arrêté grand-ducal du 18 mai 2001, la circonscription consulaire du Consulat Général du Grand-Duché de Luxembourg à Genève est étendue au Canton de Vaud.

### Liste des médicaments admis à la vente dans le Grand-Duché de Luxembourg.

(annexe de l'arrêté ministériel du 13 janvier 1988 publié au Mémorial, Recueil Administratif et Economique B, n° 7 du 8 février 1988, page 260)

156<sup>ième</sup> MODIFICATION (9 mai 2001)

#### A) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT AJOUTES A LA LISTE DES PRODUITS ADMIS A LA VENTE.

C RR	BONDRONAT	SOL.P.PERF.	2 MG /2 ML	IV	1*10 AMP.
RR	CELEBREX-200	CPR.PELLIC.	200 MG	PO	1*10 GELULES SS BLIST.
P	CONTRACTUBEX COMPOSITUM	GEL		TO	1*1 GEL 30 G
R	COSOPT	COLL.		CO	1*3 OCUMETER PLUS 5 ML
R	COSOPT	COLL.		CO	1*6 OCUMETER PLUS 5 ML
H RR	KABIVEN 11G N	EM.P.PERF.		IV	1*2 EM.P.PERF. 2053 ML
H RR	KABIVEN 14G N	EM.P.PERF.		IV	1*2 EM.P.PERF. 2566 ML
H RR	KABIVEN 5 N	EM.P.PERF.		IV	1*4 EM.P.PERF. 1026 ML
H RR	KABIVEN 8G N	EM.P.PERF.		IV	1*4 EM.P.PERF. 1540 ML
P	MICTASOL	DRG.		PO	1*50 CPR.
P	NASASINUTAB	AER.	0,1 PC	IN	1*1 MICRODOS. 10 ML
RR	PENICILLINE CONTINENTAL	PDRE P.PREP.INJ.	1000000 UI	IMIV	1*100 VIALS
RR	PENICILLINE-CONTINENTAL	PDRE P.PREP.INJ.	2000000 UI	IMIV	1*100 VIALS
P	SPAGULAX EFFERVESCENT	GRAN.		PO	1*20 SACH. 5 G
RR	STARLIX	CPR.PELLIC.	60 MG	PO	1*12 CPR.SS BLIST.
RR	STARLIX	CPR.PELLIC.	60 MG	PO	1*24 CPR.SS BLIST.
RR	STARLIX	CPR.PELLIC.	60 MG	PO	1*30 CPR.SS BLIST.
RR	STARLIX	CPR.PELLIC.	60 MG	PO	1*60 CPR.SS BLIST.
RR	STARLIX	CPR.PELLIC.	60 MG	PO	1*84 CPR.SS BLIST.
RR	STARLIX	CPR.PELLIC.	60 MG	PO	1*120 CPR.SS BLIST.
RR	STARLIX	CPR.PELLIC.	60 MG	PO	1*360 CPR.SS BLIST.
RR	STARLIX	CPR.PELLIC.	120 MG	PO	1*12 CPR.SS BLIST.
RR	STARLIX	CPR.PELLIC.	120 MG	PO	1*24 CPR.SS BLIST.
RR	STARLIX	CPR.PELLIC.	120 MG	PO	1*30 CPR.SS BLIST.
RR	STARLIX	CPR.PELLIC.	120 MG	PO	1*60 CPR.SS BLIST.
RR	STARLIX	CPR.PELLIC.	120 MG	PO	1*84 CPR.SS BLIST.
RR	STARLIX	CPR.PELLIC.	120 MG	PO	1*120 CPR.SS BLIST.
RR	STARLIX	CPR.PELLIC.	120 MG	PO	1*360 CPR.SS BLIST.
RR	STARLIX	CPR.PELLIC.	180 MG	PO	1*12 CPR.SS BLIST.
RR	STARLIX	CPR.PELLIC.	180 MG	PO	1*24 CPR.SS BLIST.

RR	STARLIX	CPR.PELLIC.	180 MG	PO	1*30 CPR.SS BLIST.
RR	STARLIX	CPR.PELLIC.	180 MG	PO	1*60 CPR.SS BLIST.
RR	STARLIX	CPR.PELLIC.	180 MG	PO	1*84 CPR.SS BLIST.
RR	STARLIX	CPR.PELLIC.	180 MG	PO	1*120 CPR.SS BLIST.
RR	STARLIX	CPR.PELLIC.	180 MG	PO	1*360 CPR.SS BLIST.
H RR	ZOMETA	PDRE P.PREP.PERF.	4 MG	IV	1*1 FL. +1*1 AMP.
H RR	ZOMETA	PDRE P.PREP.PERF.	4 MG	IV	1*4 FL. +1*4 AMP.
H RR	ZOMETA	PDRE P.PREP.PERF.	4 MG	IV	1*10 FL.+1*10 AMP.

B) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT SUPPRIMES DE LA LISTE DES PRODUITS ADMIS A LA VENTE.

B1) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT SUPPRIMES SANS EFFET IMMEDIAT.

R	COLAZIDE	CPS	750 MG	PO	1*130 CPS
P	PERDOLAN ADULTES	CPR.		PO	1*20 CPR.
P	PERDOLAN ADULTES	CPR.		PO	1*250 CPR.
P	SPAGULAX EFFERVESCENT	GRAN.		PO	1*1 GRAN. 700 G

B2) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT SUPPRIMES AVEC EFFET IMMEDIAT.

RR	EMU-V	CPR.	250 MG	PO	1*16 CPR.
RR	EUHYPNOS ELIXIR-10	SOL.BUV.	10 MG /5 ML	PO	15*5 ML MONOD.
RR	EUHYPNOS ELIXIR-20	SOL.BUV.	20 MG /10 ML	PO	15*10 ML MONOD.
R	HISMANAL	CPR.	10 MG	PO	1*10 CPR.
R	HISMANAL	CPR.	10 MG	PO	1*20 CPR.
R	HISMANAL	CPR.	10 MG	PO	1*30 CPR.
R	HISMANAL	SUSP.	1 MG /1 ML	PO	1*1 SUSP. 100 ML
P	IBUSCENT	CPR.EFF.	200 MG	PO	1*20 CPR.
RR	LEVANXOL-10	GELULES	10 MG	PO	1*20 GELULES
RR	LEVANXOL-5	GELULES	5 MG	PO	1*20 GELULES
RR	SERLAIN	GELULES	50 MG	PO	1*30 GELULES BLIST
RR	UNAKALM	GELULES	45 MG	PO	1*30 GELULES
RR	VOLUVEN	SOL.P.PERF.	150 MG	IV	1*1 FL.PLAST. 250 ML

C) LES MODIFICATIONS SUIVANTES SONT APPORTEES AU LIBELLE DES MEDICAMENTS A USAGE HUMAIN.

P	MICTASOL	DRG.		PO	1*50 CPR.
			AU LIEU DE		
P	MICTASOL LEBRUN	CPR.		PO	1*50 CPR.
P	NASASINUTAB	AER.	0,1 PC	IN	1*1 MICRODOS. 10 ML
			AU LIEU DE		
P	RHINIDINE	AER.	0,1 PC	IN	1*1 MICRODOS. 10 ML
RR	PENICILLINE CONTINENTAL	PDRE P.PREP.INJ.	1000000 UI	IMIV	1*100 VIALS
			AU LIEU DE		
RR	PENICILLINE CONTINENTAL	PDRE P.PREP.INJ.	1000000 UI	IMIV	1*1 VIAL
RR	PENICILLINE-CONTINENTAL	PDRE P.PREP.INJ.	2000000 UI	IMIV	1*100 VIALS
			AU LIEU DE		
RR	PENICILLINE-CONTINENTAL	PDRE P.PREP.INJ.	2000000 UI	IMIV	1*1 VIAL
P	SPAGULAX EFFERVESCENT	GRAN.		PO	1*20 SACH. 5 G
			AU LIEU DE		
P	SPAGULAX EFFERVESCENT	GRAN.		PO	1*1 GRAN. 200 G

D) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT ACTUELLEMENT HORS MARCHE (COMMERCIALISATION INTERROMPUE, MAIS AMM EN VIGUEUR).

P	FASTUM	GEL	2,5 PC	TO	1*1 DISP.RIGIDE 60 G
RR	FLIXONASE AQUA	SPRAY	50 MCG /1 D.	IN	1*60 D.
P	LYSOX	GRAN.	600 MG	PO	1*10 SACHETS
RR	NOVABRITINE	PDRE P.SIR.	125 MG /5 ML	PO	1*1 SIR. 80 ML

E) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT REMIS SUR LE MARCHE.

RR	DEHYDROBENZPERIDOL	SOL.INJ.	2,5 MG /1 ML	IMIV	1*50 AMP. 10 ML
RR	DEHYDROBENZPERIDOL	SOL.INJ.	5 MG /2 ML	IMIV	1*5 AMP. 2 ML
RR	DEHYDROBENZPERIDOL	SOL.INJ.	5 MG /2 ML	IMIV	1*30 AMP. 2 ML
RR	LEKTINOL	SOL.INJ.	20000 U /1 ML	IVSC	1*5 AMP.
RR	TEMESTA EXPIDET	CPR.	2,5 MG	BUPO	1*500 CPR.U.D.
RR	TOPAMAX	GELULES	15 MG	PO	1*60 GELULES
RR	TOPAMAX	GELULES	25 MG	PO	1*60 GELULES
RR	TOPAMAX	GELULES	50 MG	PO	1*60 GELULES



**Ministère de la Fonction Publique et de la Réforme Administrative. – Examen-concours du mois de juillet 2001.** – Il est porté à la connaissance des intéressé(e)s que le relevé des postes vacants publié au Mémorial B 36 du 8 juin 2001 est complété comme suit:

Département ministériel, administration ou service public	Nombre postes vacants	Formation demandée
Ministère des Affaires Etrangères, du Commerce Extérieur, de la Coopération, de l'Action Humanitaire et de la Défense (emplois dans la carrière diplomatique)	2	Un cycle universitaire complet de quatre années en droit, économie, sciences politiques, relations internationales et sciences humaines

# MEMORIAL

Journal Officiel  
du Grand-Duché de  
Luxembourg



# MEMORIAL

Amtsblatt  
des Großherzogtums  
Luxemburg

## RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE

B — N° 38

19 juin 2001

### Sommaire

Arrêté grand-ducal du 16 mars 2001 autorisant Madame Anne Catherine Jeannine Sandra SCHEUER à changer ses prénoms actuels en ceux de «Anne Sandra» . . . . .	page 732
Arrêté grand-ducal du 16 mars 2001 autorisant Monsieur Marc Michel LORENZINI à changer ses prénoms actuels en ceux de «Marco Michel» . . . . .	732
Arrêté ministériel du 1 <sup>er</sup> juin 2001 autorisant la «COMMERZBANK AG», ayant son siège social à Francfort, à se faire consentir des gages sur fonds de commerce . . . . .	732
Arrêté ministériel du 1 <sup>er</sup> juin 2001 autorisant la «HSBC Bank plc», ayant son siège social à Londres, à se faire consentir des gages sur fonds de commerce. . . . .	733
Arrêté ministériel du 1 <sup>er</sup> juin 2001 autorisant la «Raiffeisen Zentralbank Österreich AG», ayant son siège social à Vienne, à se faire consentir des gages sur fonds de commerce . . . . .	733
Règlement ministériel du 1 <sup>er</sup> juin 2001 portant interdiction de la baignade dans la Sûre Inférieure Administration des Services Techniques de l'Agriculture – Examen d'admission définitive dans la carrière de l'expéditionnaire technique (partie spéciale) – Examen d'admission définitive dans la carrière de l'artisan. . . . .	734
Banque Centrale du Luxembourg – Bilan et compte de profits et pertes au 31 décembre 2000 – Conseils de Gouvernement – Extraits des procès-verbaux: décharges. . . . .	734
Caisse de maladie des fonctionnaires et employés communaux – Examen de promotion . . . . .	736
Centre Informatique de l'Etat – Examens . . . . .	737
Commission Consultative des Droits de l'Homme – Nominations. . . . .	737
Commission de la marque nationale du vin luxembourgeois – Nominations. . . . .	737
Commission de la marque nationale du vin luxembourgeois et des vins mousseux – Nominations	738
Comité interministériel de l'égalité entre femmes et hommes – Nominations. . . . .	738
Conseil de Presse – Nominations. . . . .	738
Entreprises d'assurances – «LUXEMBOURG HENIN VIE – LA MONDIALE LUXEMBOURG» – Fusion par absorption. . . . .	738
Fonds de pension soumis au contrôle prudentiel du Commissariat aux Assurances «ACTUALUX SA» – Agrément comme gestionnaire de fonds de pension . . . . .	738
Fonds de pension soumis au contrôle prudentiel du Commissariat aux Assurances – Agrément comme gestionnaire de fonds de pension . . . . .	738
Fonds de Solidarité Viticole – Cotisation pour 2001 . . . . .	739
Indice des prix à la consommation au 1 <sup>er</sup> mai 2001. . . . .	739
Liste des produits phytopharmaceutiques enregistrés en 2000/2001 . . . . .	739
Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse – Structures d'accueil sans hébergement pour enfants – Agréments. . . . .	741
Ministère de la Fonction Publique et de la Réforme Administrative – Examens . . . . .	741
Office national de l'appellation d'origine contrôlée «Moselle luxembourgeoise» – Nominations .	741
Protection de la propriété industrielle – Emblèmes . . . . .	742

**Arrêté grand-ducal du 16 mars 2001 autorisant Madame Anne Catherine Jeannine Sandra SCHEUER à changer ses prénoms actuels en ceux de «Anne Sandra».**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la demande présentée par Madame Anne Catherine Jeannine Sandra SCHEUER, née le 17 septembre 1974 à Luxembourg, de nationalité luxembourgeoise et demeurant à L-8019 Strassen – 43, Wolléfsheck, sollicitant l'autorisation de changer ses prénoms actuels en ceux de «Anne Sandra»;

Vu le titre II de la loi du 11-21 germinal an XI relative aux prénoms et changements de noms modifiée par la loi du 18 mars 1982 relative aux changements de noms et de prénoms;

Vu les avis de Monsieur le Procureur Général d'Etat et de Monsieur le Procureur d'Etat à Luxembourg;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre de la Justice et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Madame Anne Catherine Jeannine Sandra Scheuer est autorisée à changer ses prénoms actuels en ceux de «Anne Sandra».

**Art. 2.** Le présent arrêté n'aura son exécution qu'après la révolution de trois mois à compter du jour de son insertion au Mémorial s'il n'intervient pas de décision contraire conformément à l'article 8 de la loi susvisée.

**Art. 3.** Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté dont la copie à remettre à l'intéressée sera soumise à la formalité de l'enregistrement conformément à l'article 12 de la loi du 31 mai 1824 et à l'article 3 de la loi du 18 mars 1982.

*Le Ministre de la Justice,*

**Luc Frieden**

Palais de Luxembourg, le 16 mars 2001.

**Henri**

**Arrêté grand-ducal du 16 mars 2001 autorisant Monsieur Marc Michel LORENZINI à changer ses prénoms actuels en ceux de «Marco Michel».**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la demande présentée par Monsieur Marc Michel LORENZINI, né le 17 novembre 1950 à Luxembourg, de nationalité luxembourgeoise et demeurant à L-2142 Luxembourg – 6, rue Paul Medinger, sollicitant l'autorisation de changer ses prénoms actuels en ceux de «Marco Michel»;

Vu le titre II de la loi du 11-21 germinal an XI relative aux prénoms et changements de noms modifiée par la loi du 18 mars 1982 relative aux changements de noms et de prénoms;

Vu les avis de Monsieur le Procureur Général d'Etat et de Monsieur le Procureur d'Etat à Luxembourg;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre de la Justice et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Monsieur Marc Michel LORENZINI est autorisé à changer ses prénoms actuels en ceux de «Marco Michel».

**Art. 2.** Le présent arrêté n'aura son exécution qu'après la révolution de trois mois à compter du jour de son insertion au Mémorial s'il n'intervient pas de décision contraire.

**Art. 3.** Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté dont la copie à remettre à l'intéressé sera soumise à la formalité de l'enregistrement conformément à l'article 12 de la loi du 31 mai 1824 et à l'article 3 de la loi du 18 mars 1982.

*Le Ministre de la Justice,*

**Luc Frieden**

Palais de Luxembourg, le 16 mars 2001.

**Henri**

**Arrêté ministériel du 1<sup>er</sup> juin 2001 autorisant la «COMMERZBANK AG», ayant son siège social à Francfort, à se faire consentir des gages sur fonds de commerce.**

*Le Ministre du Trésor et du Budget,*

Vu la requête présentée par la «COMMERZBANK AG» par laquelle cette société demande à être agréée au Grand-Duché de Luxembourg pour se voir consentir des gages sur fonds de commerce;

Vu l'article 12 de l'arrêté grand-ducal modifié du 27 mai 1937 portant réglementation de la mise en gage du fonds de commerce;

Après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrête:

**Art. 1<sup>er</sup>.** La «COMMERZBANK AG», ayant son siège social à Francfort, est autorisée à se faire consentir des gages sur fonds de commerce sous les conditions mentionnées à l'article 2.

**Art. 2.** a) Le taux d'intérêt des opérations en euros ne pourra dépasser le taux de l'intérêt légal fixé annuellement par règlement grand-ducal. La commission éventuelle qui ne peut en aucun cas être renouvelée, ne peut être supérieure à 1/2 %.

b) Le taux d'intérêt des opérations en devises étrangères ne pourra dépasser les taux usuels du marché pratiqués pour des opérations du même genre.

c) Il est interdit d'aggraver la situation du débiteur par l'insertion d'une clause pénale dans le contrat de prêt pour le cas de retard du remboursement du capital ou du paiement des intérêts.

**Art. 3.** Le présent arrêté sera publié au Mémorial, Recueil Administratif et Economique.

Luxembourg, le 1<sup>er</sup> juin 2001.  
Le Ministre du Trésor et du Budget,  
**Luc Frieden**

**Arrêté ministériel du 1<sup>er</sup> juin 2001 autorisant la «HSBC Bank plc», ayant son siège social à Londres, à se faire consentir des gages sur fonds de commerce.**

*Le Ministre du Trésor et du Budget,*

Vu la requête présentée par la «HSBC Bank plc» par laquelle cette société demande à être agréée au Grand-Duché de Luxembourg pour se voir consentir des gages sur fonds de commerce;

Vu l'article 12 de l'arrêté grand-ducal modifié du 27 mai 1937 portant réglementation de la mise en gage du fonds de commerce;

Après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrête:

**Art. 1<sup>er</sup>.** La «HSBC Bank plc», ayant son siège social à Londres, est autorisée à se faire consentir des gages sur fonds de commerce sous les conditions mentionnées à l'article 2.

**Art. 2.** a) Le taux d'intérêt des opérations en euros ne pourra dépasser le taux de l'intérêt légal fixé annuellement par règlement grand-ducal. La commission éventuelle qui ne peut en aucun cas être renouvelée, ne peut être supérieure à 1/2 %.

b) Le taux d'intérêt des opérations en devises étrangères ne pourra dépasser les taux usuels du marché pratiqués pour des opérations du même genre.

c) Il est interdit d'aggraver la situation du débiteur par l'insertion d'une clause pénale dans le contrat de prêt pour le cas de retard du remboursement du capital ou du paiement des intérêts.

**Art. 3.** Le présent arrêté sera publié au Mémorial, Recueil Administratif et Economique.

Luxembourg, le 1<sup>er</sup> juin 2001.  
Le Ministre du Trésor et du Budget,  
**Luc Frieden**

**Arrêté ministériel du 1<sup>er</sup> juin 2001 autorisant la «Raiffeisen Zentralbank Österreich AG», ayant son siège social à Vienne, à se faire consentir des gages sur fonds de commerce.**

*Le Ministre du Trésor et du Budget,*

Vu la demande présentée par la «Raiffeisen Zentralbank Österreich AG» par laquelle cette société demande à être agréée au Grand-Duché de Luxembourg pour se voir consentir des gages sur fonds de commerce;

Vu l'article 12 de l'arrêté grand-ducal modifié du 27 mai 1937 portant réglementation de la mise en gage du fonds de commerce;

Après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrête:

**Art. 1<sup>er</sup>.** La «Raiffeisen Zentralbank Österreich AG», ayant son siège social à Vienne, est autorisée à se faire consentir des gages sur fonds de commerce sous les conditions mentionnées à l'article 2.

**Art. 2.** a) Le taux d'intérêt des opérations en euros ne pourra dépasser le taux de l'intérêt légal fixé annuellement par règlement grand-ducal. La commission éventuelle qui ne peut en aucun cas être renouvelée, ne peut être supérieure à 1/2 %.

b) Le taux d'intérêt des opérations en devises étrangères ne pourra dépasser les taux usuels du marché pratiqués pour des opérations du même genre.

c) Il est interdit d'aggraver la situation du débiteur par l'insertion d'une clause pénale dans le contrat de prêt pour le cas de retard du remboursement du capital ou du paiement des intérêts.

**Art. 3.** Le présent arrêté sera publié au Mémorial, Recueil Administratif et Economique.

Luxembourg, le 1<sup>er</sup> juin 2001.  
Le Ministre du Trésor et du Budget,  
**Luc Frieden**

**Règlement ministériel du 1<sup>er</sup> juin 2001 portant interdiction de la baignade dans la Sûre Inférieure.**

*Le Ministre de l'Environnement,  
le Ministre de la Santé,  
le Ministre de l'Intérieur,*

Vu le règlement grand-ducal du 17 mai 1979 concernant la qualité des eaux de baignade;

Vu les résultats des analyses effectuées au courant du mois de mai par l'Administration de l'Environnement et desquels il ressort que la qualité hygiénique de l'eau de la Sûre Inférieure entre Ettelbruck et Wasserbillig n'est pas conforme aux normes hygiéniques établies par le règlement grand-ducal précité;

Arrêtent:

**Art. 1<sup>er</sup>.** La baignade dans la Sûre Inférieure entre Ettelbruck et Wasserbillig est interdite pendant la saison balnéaire 2001.

**Art. 2.** L'Administration de l'Environnement et la Direction de la Santé communiquent le présent règlement aux communes de Beaufort, Berdorf, Bettendorf, Diekirch, Echternach, Erpeldange, Ettelbruck, Merttert, Mompach, Reisdorf et Rosport avec l'invitation d'en informer le public par une publicité appropriée à la mairie.

**Art. 3.** Copie du présent arrêté d'interdiction est transmise à Messieurs les Procureurs d'Etat à Luxembourg et à Diekirch.

**Art. 4.** Le présent règlement sera publié au Mémorial. Il entrera en vigueur le jour de sa publication au Mémorial.

Luxembourg, le 1<sup>er</sup> juin 2001.

Pour le Ministre de l'Environnement,

Le Secrétaire d'Etat,

**Eugène Berger**

Le Ministre de la Santé,

**Carlo Wagner**

Le Ministre de l'Intérieur,

**Michel Wolter**

**Administration des Services Techniques de l'Agriculture. – Examen d'admission définitive dans la carrière de l'expéditionnaire technique (partie spéciale).** – L'Administration des Services Techniques de l'Agriculture organisera au cours de la deuxième quinzaine du mois d'octobre 2001 un examen d'admission définitive (partie spéciale) dans la carrière de l'expéditionnaire technique.

**Administration des Services Techniques de l'Agriculture. – Examen d'admission définitive dans la carrière de l'artisan.** – L'Administration des Services Techniques de l'Agriculture organisera au cours de la deuxième quinzaine du mois de septembre 2001 un examen d'admission définitive dans la carrière de l'artisan.

## BANQUE CENTRALE DU LUXEMBOURG

### BILAN ET COMPTE DE PROFITS ET PERTES AU 31 DECEMBRE 2000

(Publication prévue par l'article 30 de la loi du 23 décembre 1998 relative au statut monétaire et à la Banque centrale du Luxembourg)

#### Bilan au 31 décembre 2000

(exprimé en euros)

Actif	31.12.2000	31.12.1999
Avoirs et créances en or	22.373.880	22.107.235
Créances en devises sur des non-résidents de la zone euro	82.320.948	76.995.897
<i>Créances sur le FMI</i>	82.163.186	76.665.397
<i>Créances auprès de banques, titres, prêts et autres actifs en devises</i>	157.762	330.500
Créances en euros sur des non-résidents de la zone euro	262.634	720.591.718
<i>Comptes auprès de banques, titres et prêts</i>	262.634	720.591.718
Concours en euros à des établissements de crédit de la zone euro liés aux opérations de politique monétaire	19.281.561.908	9.000.293.956
<i>Opérations principales de refinancement</i>	17.316.665.300	4.841.044.700
<i>Opérations de refinancement à long terme</i>	1.964.896.608	3.431.930.000
<i>Facilités de prêt marginal</i>	0	727.319.256
Autres créances en euros sur des établissements de crédit en zone euro	44.351.695	96.283.291
Titres en euros émis par des résidents de la zone euro	198.102.637	199.357.376
Créances envers l'Eurosystème	82.060.000	82.060.000
<i>Participation au capital de la BCE</i>	7.460.000	7.460.000
<i>Créances sur la BCE au titre des avoirs de réserves transférés</i>	74.600.000	74.600.000
Valeurs en cours de règlement	90.025	41.207
Autres actifs	1.257.140.527	1.013.245.325
<i>Immobilisations corporelles et incorporelles</i>	54.490.631	40.715.883
<i>Autres actifs financiers</i>	561.318.843	431.498.909
<i>Comptes de régularisation</i>	55.860.341	33.374.219
<i>Divers</i>	585.470.712	507.656.314
<b>TOTAL ACTIF</b>	<b>20.968.264.254</b>	<b>11.210.976.005</b>

<b>Passif</b>	<b>31.12.2000</b>	<b>31.12.1999</b>
Billets en circulation	660.719.842	585.273.703
Engagements en euros envers des établissements de crédit de la zone euro liés aux opérations de politique monétaire	4.911.694.804	4.182.725.909
<i>Comptes courants (y compris les réserves obligatoires)</i>	4.911.694.804	4.182.725.909
Engagements en euros envers d'autres résidents de la zone euro	584.765.367	503.379.721
<i>Engagements envers des administrations publiques</i>	569.212.620	485.348.590
<i>Autres engagements</i>	15.552.747	18.031.131
Engagements en euros envers des non-résidents de la zone euro	51.294.798	2.161.594.876
Contreparties des droits de tirage spéciaux alloués par le FMI	23.738.441	23.143.168
Engagements envers l'Eurosystème	14.361.449.504	3.452.134.101
<i>Engagements résultant des soldes des comptes dans TARGET (net)</i>	14.360.466.095	3.451.282.540
<i>Engagements résultant d'autres besoins opérationnels de l'Eurosystème</i>	983.409	851.561
Valeurs en cours de règlement	16.836.853	22.830.910
Autres engagements	84.209.223	51.202.515
<i>Ecart de réévaluation sur instruments de hors-bilan</i>	675.065	0
<i>Comptes de régularisation</i>	64.476.444	25.605.495
<i>Divers</i>	19.057.714	25.597.020
Provisions	91.551.449	55.626.286
Comptes de réévaluation	18.996.660	13.123.965
Capital et réserves	159.940.851	159.045.432
<i>Capital</i>	25.000.000	25.000.000
<i>Réserves</i>	137.890.363	137.890.363
<i>Résultats reportés</i>	-2.949.512	-3.844.931
Bénéfice de l'exercice	3.066.462	895.419
<b>TOTAL PASSIF</b>	<b>20.968.264.254</b>	<b>11.210.976.005</b>

**Hors-Bilan au 31 décembre 2000**  
(exprimé en euros)

	<b>31.12.2000</b>	<b>31.12.1999</b>
Titres reçus en garantie	57.911.702.463	45.910.350.083
Garanties accordées et instruments similaires	0	11.805.633
Réserves de change gérées pour le compte de la BCE	82.433.757	89.246.727
Contrats à terme ferme	68.038.525	0
Collection numismatique	107.972	107.972
<b>TOTAL HORS-BILAN</b>	<b>58.062.282.717</b>	<b>46.011.510.415</b>

**Compte de Profits et Pertes au 31 décembre 2000**  
(exprimé en euros)

	<b>31.12.2000</b>	<b>31.12.1999</b>
<i>Intérêts reçus</i>	662.448.686	310.435.135
<i>Intérêts payés</i>	-625.538.468	-283.541.612
Revenus nets d'intérêts	36.910.218	26.893.523
<i>Bénéfices/pertes réalisés sur opérations financières</i>	-714.097	-27.542
<i>Corrections de valeur sur actifs financiers et positions en devises</i>	-976.081	-9.510.780
<i>Dotations/reprises de provisions pour risques de change et de marché</i>	-35.530.837	-9.835.941
Résultat d'opérations financières, corrections de valeur et provisions	-37.221.015	-19.374.263
<i>Commissions perçues</i>	3.335.941	2.550.958
<i>Commissions payées</i>	-3.349.206	-1.120.556
Résultat net sur commissions	-13.265	1.430.402
Résultat net provenant de la répartition du revenu monétaire	-983.556	-1.266.915

Autres revenus	25.323.956	11.223.944
Total des revenus nets	24.016.338	18.906.691
Frais de personnel	-10.434.251	-8.359.963
Autres frais généraux administratifs	-5.386.182	-5.154.581
Corrections de valeur sur actifs corporels et incorporels	-3.110.369	-2.178.514
Frais relatifs à la production de signes monétaires	-523.906	-163.804
Autres frais	-1.495.168	-2.154.410
Résultat de l'exercice	3.066.462	895.419

### **BANQUE CENTRALE DU LUXEMBOURG**

(Publication prévue par l'art. 30 de la loi du 23 décembre 1998 relative au statut monétaire et à la Banque centrale du Luxembourg.)

#### **Conseil de Gouvernement du 4 mai 2001**

*Extrait du procès-verbal n° 13/01 approuvé dans la séance du 11 mai 2001*

Suite au rapport de M. le Ministre du Trésor et du Budget, le Conseil décide d'accorder décharge aux organes de la Banque centrale du Luxembourg pour l'exercice 2000.

### **BANQUE CENTRALE DU LUXEMBOURG**

#### **Conseil de Gouvernement du 28 avril 2000**

*Extrait du procès-verbal n° 14/00 approuvé dans la séance du 12 mai 2000*

Nomination de deux nouveaux membres du Conseil de la Banque centrale du Luxembourg

Conformément à l'art. 7 de la loi du 23 décembre 1998 relative au statut monétaire et à la Banque centrale du Luxembourg, et sur proposition de M. le Ministre du Trésor et du Budget, le Conseil procède au renouvellement des mandats échus des deux membres sortants du Conseil de la Banque centrale du Luxembourg, Messieurs Nico Reyland et Michel Wurth.

### **BANQUE CENTRALE DU LUXEMBOURG**

(Publication prévue par l'art. 30 de la loi du 23 décembre 1998 relative au statut monétaire et à la Banque centrale du Luxembourg.)

#### **Conseil de Gouvernement du 7 mai 1999**

*Extrait du procès-verbal n° 17/99 approuvé dans la séance du 14 mai 1999*

Suite au rapport de MM. les Ministres des Finances et du Budget, le Conseil décide d'accorder décharge aux organes de la Banque centrale du Luxembourg pour l'exercice 1998.

### **BANQUE CENTRALE DU LUXEMBOURG**

(Publication prévue par l'art. 30 de la loi du 23 décembre 1998 relative au statut monétaire et à la Banque centrale du Luxembourg.)

#### **Conseil de Gouvernement du 12 mai 2000**

*Extrait du procès-verbal n° 16/00 approuvé dans la séance du 18 mai 2000*

Suite au rapport de M. le Ministre du Trésor et du Budget, le Conseil décide d'accorder décharge aux organes de la Banque centrale du Luxembourg pour l'exercice 1999.

**Caisse de maladie des fonctionnaires et employés communaux. – Examen de promotion.** – Il est porté à la connaissance des intéressés qu'au courant du mois de novembre 2001 la Caisse de maladie des fonctionnaires et employés communaux organisera un examen de promotion dans la carrière du rédacteur.

**Centre Informatique de l'Etat. – Examens.** – Le Centre Informatique de l'Etat organisera en 2001 les épreuves suivantes:

- en juillet: un examen de fin de stage dans la carrière du chargé d'études-informaticien;
- en août: un examen pour opérateur;
- en septembre: un examen pour programmeur d'application;
- en novembre: un examen de promotion dans la carrière de l'informaticien diplômé.

**Commission Consultative des droits de l'homme. – Nominations.** Par arrêté du Gouvernement en Conseil, du 1<sup>er</sup> juin 2001, Madame Rita Jeanty, professeur de philosophie, Présidente des Commissions Nationales (ES et EST) pour la Formation Morale et Sociale a été nommée membre de la commission consultative des droits de l'homme en remplacement de Monsieur Paul Kremer, démissionnaire, dont elle achèvera le mandat.

Par arrêté du Gouvernement en Conseil, du 1<sup>er</sup> juin 2001, Monsieur Jacques Klein, commissaire divisionnaire, Commandant de l'UCPR, a été nommé membre de la commission consultative des droits de l'homme en remplacement de Monsieur Norbert von Kunitzki, démissionnaire, dont il achèvera le mandat.

**Commission de la marque nationale du vin luxembourgeois. – Nominations.** – Par arrêté ministériel du 25 mai 2001 ont été nommés membres de la commission de la marque nationale du vin luxembourgeois pour une durée de 3 ans:

**a) Membres effectifs:**

- |     |  |  |
|-----|--|--|
| MM. | Victor Goden,<br>Nico Moschert,<br>Jean Schons,<br>Aly Schumacher,<br>délégués des caves coopératives des vignerons; | Bech-Kleinmacher<br>Grevenmacher<br>Wellenstein<br>Wormeldange |
| MM. | Mathis Bastian,<br>Ernest Schumacher,<br>délégués de l'Organisation professionnelle des vignerons indépendants;      | Remich<br>Wormeldange  |
| MM. | Marcel Mathes,<br>Georges Desom,<br>délégués des négociants en vin;  | Wormeldange<br>Remich  |
| MM. | Norbert Schmit,<br>Jos Rischette,<br>délégués de la Fédération nationale des hôteliers, restaurateurs et cafetiers;  | Grevenmacher<br>Junglinster                                    |
| MM. | Mathias Schons,<br>François Müller,<br>délégués de l'Union luxembourgeoise des consommateurs;                        | Grevenmacher<br>Luxembourg                                     |
| M.  | Raymond Weydert,<br>directeur de l'Institut viti-vinicole;   |  |
| M.  | Marc Kuhn,<br>assistant à l'Institut viti-vinicole.  |  |

**b) Membres suppléants:**

- |     |  |  |
|-----|--|--|
| MM. | François Hemmen,<br>Henri Kieffer,<br>Charles Ries,<br>Paul Ruppert,<br>délégués des caves coopératives des vignerons; | Wellenstein<br>Machtum<br>Niederdonven<br>Schengen |
| MM. | Fernand Pundel,<br>Jean Linden,<br>délégués de l'Organisation professionnelle des vignerons indépendants;              | Wormeldange<br>Ehnen                               |
| MM. | Freddy Sinner,<br>Pierre Feipel,<br>délégués des négociants en vin;  | Grevenmacher<br>Wellenstein                        |
| M.  | Jean Ludig,  | Weilerbach   |
| Mme | Florence Franzen,<br>délégués de la Fédération nationale des hôteliers, restaurateurs et cafetiers;                    | Belvaux  |



M. Mike Simon, Luxembourg  
 Mme Josette Decker, Bridel  
 délégués de l'Union luxembourgeoise des consommateurs;

MM. Paul Lauth, inspecteur principal au Commissariat de district à Grevenmacher  
 Honoré Theves, premier commis principal à l'Administration des services techniques  
 de l'agriculture.

M. Raymond Weydert exercera les fonctions de président de la commission de la marque nationale du vin luxembourgeois. En cas d'empêchement du président, la présidence est assurée par M. Marc Kuhn.

**Commission de la marque nationale du vin luxembourgeois et des vins mousseux. – Nominations. –** Par arrêté ministériel du 28 mai 2001 ont été nommés membres de la commission de la marque nationale du vin luxembourgeois et des vins mousseux:

- a) Membre effectif: M. Armand Bauer, Remich  
 représentant du Groupement des producteurs de vins mousseux en remplacement de M. Mathias Walter.
- b) Membre suppléant: Mme Anne-Catherine Pickel, Remich  
 représentant du Goupement des producteurs de vins mousseux en remplacement de M. Freddy Sinner.

**Comité interministériel de l'égalité entre femmes et hommes. – Nominations. –** Par arrêté ministériel du 28 mai 2001 a été nommé membre effectif:

Monsieur Manuel Dillmann, Ministère d'Etat, en remplacement de Madame Patrice Kieffer.

Ont été nommés membres suppléants:

Madame Isabelle Schroeder, Ministère de la Promotion Féminine, en remplacement de Madame Christiane Martin.

Monsieur Luc Feller, Ministère d'Etat, en remplacement de Madame Octavie Modert.

Monsieur Marc Weyer, Ministère des Finances, en remplacement de Madame Sandra Thein.

A été nommée secrétaire:

Madame Isabelle Schroeder, Ministère de la Promotion Féminine.

**Conseil de Presse. – Nominations. –** Par arrêté grand-ducal du 4 juin 2001, Monsieur Johny Pissinger (Nordlicht TV) est nommé membre effectif pour le groupe des éditeurs et Monsieur Jean-Louis Scheffen (Union des Journalistes Luxembourg) est nommé membre effectif pour le groupe des journalistes. Par le même arrêté grand-ducal Madame Irène Pissinger-Engelmann (Nordlicht TV) est nommée membre suppléant pour le groupe des éditeurs, Madame Britta Schlüter (Union des Journalistes Luxembourg) est nommée membre suppléant pour le groupe des journalistes, Monsieur Adrien Milbert (Radio socio-culturelle) est remplacé par Monsieur Marc Linster et Monsieur Simon Gray (Luxembourg News/Business) est remplacé par Monsieur Duncan Roberts comme membres suppléants pour le groupe des éditeurs.

**Entreprises d'assurances. – «LUXEMBOURG HENIN VIE - LA MONDIALE LUXEMBOURG» – Fusion par absorption. –** Par arrêté ministériel du 23 octobre 2000, la fusion par absorption des entreprises LUXEMBOURG HENIN VIE, renommée en LA MONDIALE EUROPARTNER S.A. avec siège social à Luxembourg, 3, avenue Pasteur, société absorbante, et LA MONDIALE LUXEMBOURG, avec siège social à Luxembourg, 9, avenue Guillaume, société absorbée, est autorisée.

La fusion a été approuvée par les deux assemblées générales extraordinaires du 23 novembre 2000.

La fusion est opposable aux preneurs d'assurance, assurés, bénéficiaires et autres créanciers dès la présente publication.

**Fonds de pension soumis au contrôle prudentiel du Commissariat aux Assurances «ACTUALUX SA». – Agrément comme gestionnaire de fonds de pension. –** En l'application de l'article 26 paragraphe 3 de la loi modifiée du 6 décembre 1991 sur le secteur des assurances et par arrêté ministériel du 21 mai 2001, «ACTUALUX SA» a été agréée comme gestionnaire de fonds de pension conformément à l'article 2 de ses statuts.

**Fonds de pension soumis au contrôle prudentiel du Commissariat aux Assurances. – Agrément comme gestionnaire de fonds de pension. –** En l'application de l'article 26 paragraphe 3 de la loi modifiée du 6 décembre 1991 sur le secteur des assurances et par arrêté ministériel du 21 mai 2001, Monsieur Roland Frere a été agréé comme gestionnaire de fonds de pension.

**Fonds de Solidarité Viticole. – Cotisation pour 2001.** – Suivant décision du Comité-directeur du Fonds de Solidarité Viticole du 31 mai 2001, approuvée le 1<sup>er</sup> juin 2001 par le Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural, la contribution à payer par les exploitations viticoles est fixée à 3.500,- (trois mille cinq cents francs) pour l'année 2001 par hectare de vignes en exploitation.

**Indice des prix à la consommation au 1<sup>er</sup> mai 2001.** – L'indice des prix à la consommation établi conformément au règlement grand-ducal du 20 décembre 1999 est de **627.56** au 1<sup>er</sup> mai par rapport à la base 100 au 1<sup>er</sup> janvier 1948.

La moyenne des six derniers mois de l'indice raccordé s'établit au 1<sup>er</sup> mai 2001 à **621.35**.

Luxembourg, le 7 juin 2001.

*Service Central de la Statistique et des Etudes Economiques.*

### **Liste de produits phytopharmaceutiques enregistrés en 2000/2001.**

Publication suivant art. 14 du règlement grand-ducal du 14 décembre 1994 concernant la mise sur le marché et l'utilisation des produits phytopharmaceutiques

#### **A ajouter:**

1482-55	Allitron WG	Hermoo
1485-55	Fumesaat 500 SC	Hermoo
1486-55	Glyfocid	Hermoo
1487-55	Hermoo Koperhydroxide 50%	Hermoo
1489-55	Metrizin	Hermoo
1490-83	Spotlight 24 EC	FMC
1491-63	Monitor	Monsanto
1492-63	Moniplus	Monsanto
1493-41	Mildin 750 EC	Novartis
1494-30	Foliex – SID	CFPI Nufarm
1495-30	Racinex – SID	CFPI Nufarm
1496-57	Racumin Pâte	Bayer Animal Health
1497-25	Belgasouris	Belgagri
1498-25	Probloc	Belgagri
1499-17	Mesurool Pro	Bayer
1500-26	Sila-Bac Granulé	Pioneer
1501-26	Sila-Bac Stabiliser	Pioneer
1502-26	Sila-Bac Poudre	Pioneer
1503-17	Novosol Spray	Bayer
1504-17	Compo Gardenspray	Bayer
1505-17	Compo Spray Roses	Bayer
1506-17	Compo Anti-Pucerons	Bayer
1507-17	Compo Duo Pin	Bayer
1508-17	Compo Plant Spray	Bayer
1509-17	Gardiflor Plant Spray	Bayer
1510-37	Frupica	ProAgro
1511-35	Contans WG	BIPA
1512-08	Fuego	Feinchemie Schwebda
1513-17	Flint 50 WG	Bayer
1514-17	Twist 125 DC	Bayer
1515-41	Karate Zeon	Syngenta
1516-17	Rosa Plus	Bayer
1517-89	Kerb 80 WG	Rohm and Haas
1518-64	Zapper	Aventis CropScience
1519-78	KB Weedol Super SC	Scotts Belgium
1520-78	Wolf Engrais Gazon Longue Durée Avec Désherbant	Scotts Belgium
1521-33	Barclay Holdup 750	Barclay
1522-41	Dual Gold 960 EC	Syngenta
1523-25	Belgarat Rouge	Belgagri

1525-21	Empress	Bio Services Belgium
1526-29	Antimos MG	Gardiflor
1527-29	Gardiflor Engrais Gazon + Antimousse	Gardiflor
1530-42	Storm BB	BASF
1531-42	Storm Pellet	BASF
1532-13	Polytanol P	Wülfel
1533-47	Mancomix	Europhyto
1534-33	Barclay Gallup	Barclay

**A retirer**

L 0235-65	Birlane EC	Cyanamid
L 0236-65	Phosdrin	Cyanamid
L 0478-51	Venzar	Du Pont de Nemours
L 0598-17	Croneton	Bayer
L 0770-51	Vydate	Du Pont de Nemours
L 0805-78	KB Mauvaises Herbes	KB Rhône-Poulenc
L 0937-65	Cyanamid Ce Ce Ce 720	Cyanamid
L 0962-64	Lindafor Flo	Aventis
L 1164-70	Compo Anticochenilles	Compo
L 1169-63	Sting TX	Monsanto
L 1178-65	Ripcord 40	Cyanamid
L 1188-38	Funguran – OH	Urania
L 1190-65	Super Selectyl New	Cyanamid
L 1191-41	Patoran 500 SC Novartis	Novartis
L 1203-17	Sibutol DS 39.8	Bayer
L 1204-41	Tiptor	Novartis
L 1223-42	Focus	BASF
L 1224-61	Maneb - Tin 34-11	Fertibel
L 1328-17	Metasystox R Spezial	Bayer
L 1330-24	Scotts Moosvernichter mit Langzeitdünger	Scotts
L 1332-65	Selectyl 750	Cyanamid

**A modifier:**

AU LIEU DE		LIRE	
L 0183-41	Thiovit / Du Pont de Nemours	L 0183-41	Thiovit Jet / Du Pont de Nemours
L 0306-65	Casoron GR / Cyanamid	L 0306-27	Casoron GR / Uniroyal
L 0724-64	Cerone / Rhône-Poulenc	L 0724-64	Arvest / Aventis CropScience
L 0766-64	Panoctine 35 LS / Rhône-Poulenc	L 0766-73	Panoctine 35 LS/Makhteshim-Agan
L 0885-64	Panoctine 35 LS / Rhône-Poulenc	L 0885-73	Panoctine 35 LS/Makhteshim-Agan
L 1074-65	Arsenal Cyanamid / Cyanamid	L 1074-42	Arsenal / BASF
L 1105-58	Asef Evergrow Engrais Gazon+ Herbicide / Asef	L 1105-78	Evergreen Désherbant + Engrais Gazon / Scotts Belgium
L 1108-64	Apollo / Aventis CropScience	L 1108-73	Apollo / Makhteshim-Agan
L 1128-15	Bio Myctan Zimmerpflanzen spray / Neudorff	L 1128-15	Bio Myctan Spinnmilbenfrei /Neudorff
L 1211-51	Capitan / Du Pont de Nemours	L 1211-51	Capitan 25 EW / Du Pont de Nemours
L 1255-64	Verigal D / Aventis Cr.S.	L 1255-08	Verigal D / Feinchemie Schwebda
L 1269-56	Mikado / Zeneca	L 1269-17	Mikado / Bayer
L 1290-41	Agil / Novartis	L 1290-73	Agil / Makhteshim-Agan
L 1320-64	Bifenix N / Aventis Cr.S.	L 1320-64	Bifenix N / Feinchemie Schwebda
L 1325-15	Promanal AF / Neudorff	L 1325-15	Promanal AF Neu Schild-und Wollausfrei / Neudorff
L 1360-58	Asef Evergreen Anti-Mousse / Asef	L 1360-78	Evergreen Anti-Mousse+ Engrais Gazon / Scotts Belgium
L 1365-99	Greenmaster Feed, Weed and	L 1365-99	Greenmaster Feed, Weed and

	Mosskiller / Levington		Mosskiller / Scotts Belgium
L 1366-58	Asef Evergreen Extra / Asef	L 1366-78	Evergreen Extra / Scotts Belgium
L 1367-58	Asef Mos Clean / Asef	L 1367-78	Organa Anti-Mousse+ Engrais Gazon / Scotts Belgium

**Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse. – Structures d'accueil sans hébergement pour enfants. – Agréments.** – Par arrêté ministériel du 28 mai 2001 l'agrément a été accordé à titre définitif à la société à responsabilité limitée «Les Petits Doués» ayant son siège à L-7374 Helmdange, 155, route de Luxembourg, pour l'exercice de l'activité «crèche» à la même adresse.

L'agrément a été enregistré sous le numéro 10552001.

Par arrêté ministériel du 7 juin 2001 l'agrément définitif a été accordé à l'association sans but lucratif «ProActif a.s.b.l.» ayant son siège à L-1351 Luxembourg, pour l'exercice de l'activité «foyer de jour pour enfants» à l'adresse suivante: 16, rue de Luxembourg, L-8077 Bertrange.

L'agrément a été enregistré sous le numéro 30572001.

**Ministère de la Fonction Publique et de la Réforme Administrative. – Examens.** – Le Ministère de la Fonction Publique et de la Réforme Administrative organisera les examens suivants en juillet 2001:

- un examen pour programmeur d'application,
- un examen pour programmeur de système

**Office national de l'appellation d'origine contrôlée «Moselle luxembourgeoise». – Nominations.** – Par arrêté ministériel du 25 mai 2001 ont été nommés membres de l'Office national de l'appellation d'origine contrôlée «Moselle luxembourgeoise» pour une durée de 3 ans:

**a) Membres effectifs:**

- |     |   |                  |
|-----|---|------------------|
| MM. | Victor Goden,   | Bech-Kleinmacher |
|     | Constant Infalt,  | Remich           |
|     | délégués des caves coopératives des vignerons;                                |                  |
| M.  | Ernest Schumacher,  | Wormeldange      |
|     | délégué de l'Organisation professionnelle des vignerons indépendants;         |                  |
| M.  | Marc Gales,   | Remich           |
|     | délégué des négociants en vin;  |                  |
| M.  | Norbert Schmit,   | Grevenmacher     |
|     | délégué de la Fédération nationale des hôteliers, restaurateurs et cafetiers; |                  |
| M.  | Jos Ronck,  | Howald           |
|     | délégué de l'Union luxembourgeoise des consommateurs;                         |                  |
| M.  | Raymond Weydert,  |                  |
|     | directeur de l'Institut viti-vinicole;  |                  |
| M.  | Marc Kuhn,  |                  |
|     | assistant à l'Institut viti-vinicole.   |                  |

**b) Membres suppléants:**

- |     |   |              |
|-----|---|--------------|
| MM. | René Barten,  | Lenningen    |
|     | Henri Streng,   | Grevenmacher |
|     | délégués des caves coopératives des vignerons;                        |              |
| M.  | Mathis Bastian,   | Remich       |
|     | délégué de l'Organisation professionnelle des vignerons indépendants; |              |
| MM. | Hubert Clasen,  | Grevenmacher |
|     | délégué des négociants en vin;  |              |

M. Jos Rischette, Junglinster  
délégué de la Fédération nationale des hôteliers, restaurateurs et cafetiers;

M. Guy Goedert, Howald  
délégué de l'Union luxembourgeoise des consommateurs;

Mmes Marika Mehlen ingénieur-chef de division à l'Institut viti-vinicole  
Christiane Blum, ingénieur à l'Institut viti-vinicole.

M. Raymond Weydert exercera les fonctions de président de l'Office national de l'appellation d'origine contrôlée «Moselle luxembourgeoise».

### **Protection de la propriété industrielle. – Emblèmes.**

En application de l'article 6ter.3)b) de la Convention de Paris pour la protection de la propriété industrielle, révisée à Lisbonne le 31 octobre 1958 (Acte de Lisbonne) et à Stockholm le 14 juillet 1967 (Acte de Stockholm), le Bureau international de l'Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle (OMPI), de Genève, a communiqué aux Etats membres de l'Union de Paris, une reproduction de la dénomination, du sigle et de l'emblème de la Communauté des Caraïbes, pour lesquels la protection est demandée en vertu dudit article 6ter.

En application de l'article 6ter.3)b) de la Convention de Paris pour la protection de la propriété industrielle, révisée à Lisbonne le 31 octobre 1958 (Acte de Lisbonne) et à Stockholm le 14 juillet 1967 (Acte de Stockholm), le Bureau international de l'Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle (OMPI), de Genève, a communiqué aux Etats membres de l'Union de Paris, une reproduction de la dénomination et de l'emblème de la Fondation européenne pour la formation pour lesquels la protection est demandée en vertu dudit article 6ter. La Fondation européenne pour la formation constitue une institution créée par une organisation internationale intergouvernementale (la Communauté européenne) au sens du paragraphe A, point ii) des Principes directeurs pour l'interprétation de l'article 6ter.1)b) et 3)b) de la Convention de Paris pour la protection de la propriété industrielle.

A la demande du Gouvernement de la République de Moldova, le Bureau international de l'Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle (OMPI), de Genève, a communiqué aux Etats membres de l'Union de Paris, une reproduction du label de l'environnement adopté par la République de Moldova pour lequel la protection est demandée en vertu de l'article 6ter de la Convention de Paris pour la protection de la propriété industrielle, révisée à La Haye le 6 novembre 1925, à Londres le 2 juin 1934, à Lisbonne le 31 octobre 1958 et à Stockholm le 14 juillet 1967.

A la demande du Gouvernement du Royaume de Belgique, le Bureau international de l'Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle (OMPI), de Genève, a communiqué aux Etats membres de l'Union de Paris, les reproductions des armoiries et du drapeau de la Communauté flamande ainsi que de l'emblème de l'administration de la Flandre pour lesquels la protection est demandée en vertu de l'article 6ter de la Convention de Paris pour la protection de la propriété industrielle, révisée à La Haye le 6 novembre 1925, à Londres le 2 juin 1934, à Lisbonne le 31 octobre 1958 et à Stockholm le 14 juillet 1967.

A la demande du Gouvernement de la République française, le bureau international de l'Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle (OMPI), de Genève, a communiqué aux Etats membres de l'Union de Paris, une reproduction du signe d'identification visuel officiel des produits agricoles et denrées alimentaires bénéficiant d'une appellation d'origine contrôlée, à l'exception des vins, pour lequel la protection est demandée en vertu de l'article 6ter de la Convention de Paris pour la protection de la propriété industrielle, révisée à La Haye le 6 novembre 1925, à Londres le 2 juin 1934, à Lisbonne le 31 octobre 1958 et à Stockholm le 14 juillet 1967.

Les communications précitées ont été reçues par la direction de la propriété industrielle et des droits intellectuels, Ministère de l'Economie, L-2914 Luxembourg, les mois d'avril et mai 2001 et elles peuvent être consultées par le public dans les bureaux dudit service.

**MEMORIAL**  
Journal Officiel  
du Grand-Duché de  
Luxembourg



**MEMORIAL**  
Amtsblatt  
des Großherzogtums  
Luxemburg

**RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE**

**B — N° 39**

**19 juin 2001**

**S o m m a i r e**

<b>Arrêté grand-ducal du 15 novembre 1999 autorisant Monsieur Uilson Marino FREITAS CASTRO à changer son nom patronymique en celui de CASTRO . . . . .</b>	<b>page 744</b>
<b>Arrêté grand-ducal du 27 avril 2001 autorisant Monsieur Archibaldo Hugo ARELLANO CARVAJAL et Madame Mailys Simone Claudine LANGEVIN à changer le nom patronymique actuel de leur enfant mineur Luc Jacques Hugo ARELLANO CARVAJAL en celui de «ARELLANO» . . . . .</b>	<b>744</b>
<b>Arrêté grand-ducal du 14 mai 2001 autorisant Madame Désirée Marianne Eliane BONARIA et Monsieur Jean Claude François WEYRICH, à changer le nom patronymique actuel des enfants mineurs Pierre Christophe STEINES, Laurence Agnès STEINES et Raphaël Victor STEINES en celui de «WEYRICH» . . . . .</b>	<b>744</b>
<b>Arrêté ministériel du 4 mai 2001 portant nomination des membres de la commission de surveillance du Centre Hospitalier Neuropsychiatrique . . . . .</b>	<b>745</b>
<b>Administration du Cadastre et de la Topographie – Nominations . . . . .</b>	<b>745</b>
<b>Administration des Contributions – Nomination . . . . .</b>	<b>745</b>
<b>Administration des Douanes et Accises – Examen d'admission provisoire au stage . . . . .</b>	<b>745</b>
<b>Administration de l'Enregistrement et des Domaines – Démission . . . . .</b>	<b>746</b>
<b>Consulats – Démission – Nominations . . . . .</b>	<b>746</b>
<b>Ministère de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse – Centres socio-éducatifs de l'Etat – Examens . . . . .</b>	<b>746</b>
<b>Ministère de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse – Services pour personnes âgées – Agréments . . . . .</b>	<b>746</b>
<b>Ministère de la Fonction Publique et de la Réforme Administrative – Examen-concours du mois de juillet 2001 . . . . .</b>	<b>746</b>
<b>Ministère de la Santé – Conseil supérieur de discipline du Collège médical – Nomination . . . . .</b>	<b>746</b>
<b>Santé – Art de guérir . . . . .</b>	<b>746</b>

**Arrêté grand-ducal du 15 novembre 1999 autorisant Monsieur Uilson Marino FREITAS CASTRO à changer son nom patronymique actuel en celui de «CASTRO».**

Nous JEAN, par la grâce de Dieu, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la demande présentée par Monsieur Uilson Marino FREITAS CASTRO, né le 24 juin 1977 à Esch-sur-Alzette, de nationalité luxembourgeoise, demeurant à L-3824 Schiffange – 33, Cité «Um Benn», sollicitant l'autorisation de changer son nom patronymique actuel en celui de «CASTRO»;

Vu le titre II de la loi du 11-21 germinal an XI relative aux prénoms et changements de noms modifiée par la loi du 18 mars 1982 relative aux changements de noms et de prénoms;

Vu les avis de Monsieur le Procureur Général d'Etat et de Monsieur le Procureur d'Etat à Luxembourg;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre de la Justice et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Monsieur Uilson Marino FREITAS CASTRO est autorisé à changer son nom patronymique actuel en celui de «CASTRO».

**Art. 2.** Le présent arrêté n'aura son exécution qu'après la révolution de trois mois à compter du jour de son insertion au Mémorial s'il n'intervient pas de décision contraire conformément à l'article 8 de la loi susvisée.

**Art. 3.** Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté dont la copie à remettre à l'intéressé sera soumise à la formalité de l'enregistrement conformément à l'article 12 de la loi du 31 mai 1824 et à l'article 3 de la loi du 18 mars 1982.

*Le Ministre de la Justice,*  
**Luc Frieden**

Palais de Luxembourg, le 15 novembre 1999.

Pour le Grand-Duc:  
Son Lieutenant-Représentant  
**Henri**  
Grand-Duc héritier

**Arrêté grand-ducal du 27 avril 2001 autorisant Monsieur Archibaldo Hugo ARELLANO CARVAJAL et Madame Maïlys Simone Claudine LANGEVIN à changer le nom patronymique actuel de leur enfant mineur Luc Jacques Hugo ARELLANO CARVAJAL en celui de «ARELLANO».**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la demande présentée par les époux Archibaldo Hugo ARELLANO CARVAJAL et Maïlys Simone Claudine LANGEVIN demeurant à L-6988 Hostert – 24, rue J.P. Kommes, sollicitant l'autorisation de changer le nom patronymique actuel de leur enfant mineur Luc Jacques Hugo ARELLANO CARVAJAL, né le 12 juin 2000, de nationalité luxembourgeoise, en celui de «ARELLANO»;

Vu le titre II de la loi du 11-21 germinal an XI relative aux prénoms et changements de noms modifiée par la loi du 18 mars 1982 relative aux changements de noms et de prénoms;

Vu les avis de Monsieur le Procureur Général d'Etat et de Monsieur le Procureur d'Etat à Luxembourg;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre de la Justice et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Monsieur Archibaldo Hugo ARELLANO CARVAJAL et Madame Maïlys Simone Claudine LANGEVIN sont autorisés à changer le nom patronymique actuel de leur enfant mineur Luc Jacques Hugo ARELLANO CARVAJAL en celui de «ARELLANO».

**Art. 2.** Le présent arrêté n'aura son exécution qu'après la révolution de trois mois à compter du jour de son insertion au Mémorial s'il n'intervient pas de décision contraire conformément à l'article 8 de la loi susvisée.

**Art. 3.** Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté dont la copie à remettre aux intéressés sera soumise à la formalité de l'enregistrement conformément à l'article 12 de la loi du 31 mai 1824 et à l'article 3 de la loi du 18 mars 1982.

*Le Ministre de la Justice,*  
**Luc Frieden**

Palais de Luxembourg, le 27 avril 2001.  
**Henri**

**Arrêté grand-ducal du 14 mai 2001 autorisant Madame Désirée Marianne Eliane BONARIA et Monsieur Jean Claude François WEYRICH, à changer le nom patronymique actuel des enfants mineurs Pierre Christophe STEINES, Laurence Agnès STEINES et Raphaël Victor STEINES en celui de «WEYRICH».**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la demande présentée par Maître Sabine Delhay, avocat à Luxembourg, sollicitant au nom de Madame Désirée Marianne Eliane Bonaria et Monsieur Jean Claude François WEYRICH, demeurant à L-3637 Kayl - 12, route d'Esch, l'autorisation de changer le nom patronymique actuel des enfants mineurs Pierre Christophe STEINES, né le 6 juillet 1984 à Esch-sur-Alzette, Laurence Agnès STEINES, née le 6 mai 1990 à Sibiu (Roumanie) et Raphaël Victor Steines, né le 25 octobre 1994 à Niederkorn, tous de nationalité luxembourgeoise et demeurant à L-3637 Kayl, 12, route d'Esch, en celui de «WEYRICH»;

Vu le titre II de la loi du 11-21 germinal an XI relative aux prénoms et changements de noms modifiée par la loi du 18 mars 1982 relative aux changements de noms et de prénoms;

Vu les avis de Monsieur le Procureur Général d'Etat et de Monsieur le Procureur d'Etat à Luxembourg;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre de la Justice et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Madame Désirée Marianne Eliane BONARIA et Monsieur Jean Claude François WEYRICH, sont autorisés à changer le nom patronymique actuel des enfants mineurs Pierre Christophe STEINES, Laurence Agnès STEINES et Raphaël Victor STEINES en celui de «WEYRICH».

**Art. 2.** Le présent arrêté n'aura son exécution qu'après la révolution de trois mois à compter du jour de son insertion au Mémorial s'il n'intervient pas de décision contraire conformément à l'article 8 de la loi susvisée.

**Art. 3.** Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté dont la copie à remettre aux intéressés sera soumise à la formalité de l'enregistrement conformément à l'article 12 de la loi du 31 mai 1824 et à l'article 3 de la loi du 18 mars 1982.

*Le Ministre de la Justice,*  
**Luc Frieden**

Palais de Luxembourg, le 14 mai 2001.  
**Henri**

#### **Arrêté ministériel du 4 mai 2001 portant nomination des membres de la commission de surveillance du Centre Hospitalier Neuropsychiatrique.**

*Le Ministre de la Santé,*

Vu la loi modifiée du 26 mai 1988 relative au placement des personnes atteintes de troubles mentaux dans des établissements ou services psychiatriques fermés, et notamment son article 27;

Arrête:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Sont nommés membres de la commission de surveillance du Centre Hospitalier Neuropsychiatrique pour une durée de trois ans:

- Monsieur Paul KONSBRUCK, président du Tribunal d'Arrondissement à Diekirch,
- Madame Aline SCHLEDER-LEUCK, conseiller de direction première classe,
- Monsieur Guy SCHMITZ, inspecteur principal 1<sup>er</sup> en rang,
- Monsieur Laurent JOME, attaché de Gouvernement,
- Monsieur Pierre-Maurice FABER, médecin-spécialiste en chirurgie générale à Ettelbrück.

Monsieur Paul KONSBRUCK remplira la fonction de président de ladite commission.

**Art. 2.** Le présent arrêté sera adressé aux intéressés pour leur servir de titre.

Luxembourg, le 4 mai 2001

*Le Ministre de la Santé,*  
**Carlo Wagner**

**Administration du Cadastre et de la Topographie. – Nominations.** – Par arrêté grand-ducal du 18 mai 2001, Monsieur Bernard Reisch, ingénieur principal à l'administration du cadastre et de la topographie, a été nommé ingénieur chef de division à la même administration, avec effet au 1<sup>er</sup> juin 2001.

Par arrêté grand-ducal du 25 mai 2001, Monsieur Claude Wallers, ingénieur à l'administration du cadastre et de la topographie, a été nommé ingénieur inspecteur à la même administration, avec effet au 1<sup>er</sup> septembre 2001.

**Administration des Contributions. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 18 mai 2001, Monsieur Claude Stephany, rédacteur au service d'imposition de l'administration des contributions, a été nommé vérificateur à la même administration et affecté au bureau d'imposition Luxembourg 6 de la section des personnes physiques.

**Administration des Douanes et Accises. – Examen d'admission provisoire au stage.** – Il est porté à la connaissance de tous les intéressés que l'administration des douanes et accises organisera au cours de l'année 2001 l'examen dans la carrière ci-après:

**carrière inférieure des douanes et accises**

*filiale du préposé des douanes*

\* examen d'admission provisoire au stage de préposé des douanes et accises: au courant du mois de juillet 2001.



**Administration de l'Enregistrement et des Domaines. – Démission.** – Par arrêté grand-ducal du 1<sup>er</sup> juin 2001, démission honorable de ses fonctions a été accordée à Monsieur François *Olinger*, premier commis principal à l'administration de l'enregistrement et des domaines, avec effet au 1<sup>er</sup> juin 2001.

Par arrêté grand-ducal du même jour le titre honorifique de ses fonctions a été conféré à Monsieur François *Olinger* préqualifié.

**Consulats. – Démission.** – Par arrêté grand-ducal du 14 mai 2001, démission honorable de ses fonctions de Consul honoraire du Grand-Duché de Luxembourg à Lima, a été accordée à Monsieur Andrés Carrion *Muñiz*, à sa demande.

**Consulats. – Nominations.** – Par arrêté grand-ducal du 4 mai 2001, Monsieur Timothy *Noble* a été nommé aux fonctions de Consul honoraire du Grand-Duché de Luxembourg à Edimbourg, pour une période renouvelable de cinq ans, avec juridiction sur l'Ecosse.

**Ministère de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse. – Centres socio-éducatifs de l'Etat. – Examens.** – Il est porté à la connaissance des intéressés que le Ministère de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse organisera le 5 juillet 2001 un examen de fin de stage dans la carrière de l'éducateur et de l'éducateur instructeur.

**Ministère de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse - Services pour personnes âgées. – Agrément.** - Par arrêté ministériel du 22 mai 2001, l'agrément a été accordé à l'organisme gestionnaire « Aide pour personnes âgées Prënzebiërg asbl », ayant son siège à route de Pétange, L-4645 Niedercorn, pour l'exercice de l'activité de « centre régional d'animation et de guidance », appelé « Club Senior Prënzebiërg », à l'adresse route de Pétange, L-4645 Niedercorn.

L'agrément a été enregistré sous le numéro PA/99/05/023.

**Ministère de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse - Services pour personnes âgées. – Agrément.** - Par arrêté ministériel du 22 mai 2001, l'agrément provisoire a été accordé à l'organisme gestionnaire « Hospices civils de la Ville de Luxembourg », ayant son siège à 71, rue Mohrfels, L-2158 Luxembourg, pour l'exercice de l'activité de « centre intégré pour personnes âgées », appelé « Hospice Civil du Pfaffenthal », à l'adresse 71, rue Mohrfels, L-2158 Luxembourg.

L'agrément provisoire a été enregistré sous le numéro PA/98/01/033.

**Ministère de la Fonction Publique et de la Réforme Administrative. – Examen-concours du mois de juillet 2001.** – Il est porté à la connaissance des intéressé(e)s que le relevé des postes vacants dans la carrière universitaire publié au Mémorial B 36 du 8 juin 2001 est complété comme suit:

Département ministériel, administration ou service public	Nombre postes vacants	Formation demandée
Ministère de l'Economie	1	Un cycle universitaire complet de quatre années en droit
Ministère de l'Intérieur	1	Un cycle universitaire de quatre années en sciences politiques

**Ministère de la Santé – Conseil supérieur de discipline du Collège médical - Nomination.-** Par arrêté grand-ducal du 14 mai 2001 Monsieur Robert LAMBE, pharmacien, a été nommé membre du conseil supérieur de discipline du Collège médical en tant que représentant de l'association la plus représentative des intérêts des pharmaciens et en remplacement de Monsieur René RECKING dont il terminera le mandat.

**Santé. – Art de guérir.** – Par arrêté ministériel du 31 mai 2001, Monsieur le Dr Tafari *Tebache*, né le 21 octobre 1950, a été autorisé à exercer la profession de médecin-spécialiste en radiodiagnostic au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 31 mai 2001, Monsieur le Dr Franck *Di-Candia*, né le 29 mai 1970, a été autorisé à exercer la profession de médecin-généraliste au Luxembourg.

**MEMORIAL**  
Journal Officiel  
du Grand-Duché de  
Luxembourg



**MEMORIAL**  
Amtsblatt  
des Großherzogtums  
Luxemburg

**RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE**

**B — N° 40**

**25 juin 2001**

**S o m m a i r e**

<b>Arrêté ministériel du 2 mai 2001 portant nomination des membres de la Commission Consultative de l'Ecole Nationale de l'Education Physique et des Sports. ....</b>	<b>page 747</b>
<b>Arrêté ministériel du 31 mai 2001 portant nomination des membres du bureau de la Commission Interministérielle à l'Informatique. ....</b>	<b>748</b>
<b>Entreprises d'assurances – Agréments d'agents d'assurances retirés et agents d'assurances agréés pendant le mois de mai 2001 .....</b>	<b>749</b>

**Arrêté ministériel du 2 mai 2001 portant nomination des membres de la Commission Consultative de l'Ecole Nationale de l'Education Physique et des Sports.**

*Le Ministre de l'Education Nationale,  
de la Formation Professionnelle et des Sports,*

Vu la loi du 4 avril 1984 portant création d'une Ecole Nationale de l'Education Physique et des Sports,

Vu le règlement grand-ducal du 30 avril 1985 concernant la commission consultative instituée avec la création de l'Ecole Nationale de l'Education Physique et des Sports,

Arrête:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Sont nommés membres de la commission consultative instituée avec la création de l'Ecole Physique et des Sports pour une durée de trois ans à partir du 7 mai 2001.

**a) Membres effectifs:**

M. Georges DIDERICH, représentant du Comité Olympique et Sportif Luxembourgeois;  
Mme Marlyse PAULY, représentant du Comité Olympique et Sportif Luxembourgeois;  
M. Fernand HILBERT, représentant du personnel enseignant à l'Ecole Nationale de l'Education Physique et des Sports;  
M. Denis SCUTO, représentant du Conseil Supérieur de l'Education Physique et des Sports;  
M. Gilles ESTGEN, représentant du Ministère de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports;

**b) Membres suppléants:**

M. Alain LAURENT, représentant du Comité Olympique et Sportif Luxembourgeois;

M. Gaston KRECKE, représentant du Comité Olympique et Sportif Luxembourgeois;

Mme Véronique LINSTER, représentant du personnel enseignant à l'Ecole Nationale de l'Education Physique et des Sports;

M. Michel LANNERS, représentant du Ministère de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports;

M. Lucien KAYSER, représentant du Conseil Supérieur de l'Education Physique et des Sports.

Monsieur Jean KRANTZ, Conseiller de Gouvernement au Ministère de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports et M. Nico NEY, Professeur à l'Ecole Nationale de l'Education Physique et des Sports sont nommés membres-suppléants de M. Guy FUSENIG, Commissaire du Gouvernement à l'Education Physique et aux Sports, respectivement de M. Raymond CLAUDE, Directeur de l'Ecole Nationale de l'Education Physique et des Sports, membres d'office de la commission.

M. Guy WIRTZ, chef de bureau à l'Ecole Nationale de l'Education Physique et des Sports, assiste la commission en tant que secrétaire administratif.

**Art. 2.** Le présent arrêté sera publié au mémorial. Ampliation en sera transmise aux intéressés pour leur servir de titre et à la Cour des Comptes pour information.

Luxembourg, le 2 mai 2001.

*Le Ministre de l'Education Nationale,  
de la Formation Professionnelle et des Sports,*  
**Anne Brasseur**

**Arrêté ministériel du 31 mai 2001 portant nomination des membres du bureau de la Commission Interministérielle à l'Informatique.**

Le Ministre de la Fonction Publique et de la Réforme Administrative,

Vu l'article 7 de la loi du 29 mars 1974 créant un centre informatique de l'Etat;

Vu le Règlement du Gouvernement en conseil du 29 septembre 1989 concernant la composition et le fonctionnement de la commission interministérielle à l'informatique;

Arrête:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Sont nommés membres, pour une période de cinq ans, du bureau de la commission interministérielle à l'informatique à partir du 1<sup>er</sup> juin 2001 :

- M. Ralph LETSCH, Directeur de l'Administration du Personnel de l'Etat, président;
- M. Pierre NEYENS, 1<sup>er</sup> Conseiller de Gouvernement du Ministère de la Fonction Publique et de la Réforme Administrative, vice-président;
- M. Félix SCHUMACHER, Directeur du Centre Informatique de l'Etat, vice-président;
- M. Walter BENEDETTI, Attaché d'administration au Ministère de la Fonction Publique et de la Réforme Administrative, secrétaire;
- M. Victor KREMMER, Conseiller-informaticien 1<sup>ère</sup> classe au Centre Informatique de l'Etat;
- M. Jean-Marie NOSBUSCH, Conseiller-informaticien 1<sup>ère</sup> classe au Centre Informatique de l'Etat ;

**- les délégués des départements ministériels désignés ci-après avec leurs suppléants respectifs :**

*Ministère d'Etat : Luciano DELLI ZOTTI*

*Ministère des Affaires Etrangères, du Commerce Extérieur et de la Coopération : Ariel SCHOLER, Pascal PEIFFER*

*Ministère de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement Rural : Fernand HENGEN, Daniel FRIEDEN*

*Ministère des Classes Moyennes, du Tourisme et du Logement : Pierre BARTHELME, Jérôme KRIER*

*Ministère de la Culture, de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche : Guy FRANK, Didier WIROTH*

*Ministère de l'Economie : Alex SCHWACHTGEN*

*Ministère de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports : Georges ALFF, Jean HUEBNER*

*Ministère de l'Environnement : Patrick GRIVET, Tilly KRIEPS*

*Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse : Michel NEYENS, Jos GRAAS*

*Ministère des Finances : Romain HEINEN, Frank MARX*

*Ministère de la Fonction Publique et de la Réforme Administrative : Gast WOLMERING, Josy MINNEMEISTER*

*Ministère de l'Intérieur : Jean-Marie DELBRASSINE*

*Ministère de la Justice : Daniel RUPPERT, Raoul UEBERECKEN*

*Ministère de la Promotion Féminine : Isabelle WICKLER, Brigitte SCHMITZ*

*Ministère de la Santé : Jean-Marie SCHANCK, Léon BREYER*

Ministère de la Sécurité Sociale : Romain FEHR, Michel SCHMITZ

Ministère des Transports : Marc ADAMY, Jean WELTER

Ministère du Travail et de l'Emploi : Joseph FABER

Ministère des Travaux Publics : Marc NOSBUSCH, Patrick PERLIC .

**Art. 2.** Le présent arrêté est envoyé aux intéressés pour leur servir de titre et ampliation en est adressée à Monsieur le Président de la Cour des Comptes.

Luxembourg, le 31 mai 2001.

Pour le Ministre de la Fonction Publique  
et de la Réforme Administrative,

Le Secrétaire d'Etat à la Fonction Publique  
et de la Réforme Administrative,

**Joseph Schaack**

**Entreprises d'assurances. – Agents d'assurances agréés pendant le mois de mai 2001.**

Nom et domicile	Entreprises d'assurances	Date de l'agrément
Jungblut Jean, Luxembourg	AME LIFE	2.5.2001
Pop Razvan, Hettermillen	ASPECTA ASSURANCE	14.5.2001
Neumann Hélène, Soleuvre	AXA ASSURANCES AXA ASSURANCES VIE	28.5.2001
Lovece Michele, Luxembourg	AXA ASSURANCES AXA ASSURANCES VIE	28.5.2001
Scheidweiler Pierre, Erpeldange	AXA ASSURANCES AXA ASSURANCES VIE	28.5.2001
Flammang René, Luxembourg	BALOISE ASSURANCES BALOISE VIE	28.5.2001
Munkler Monique, Esch-sur-Alzette	BALOISE ASSURANCES BALOISE VIE	2.5.2001
Olk Romain, Diekirch	BALOISE ASSURANCES BALOISE VIE	28.5.2001
Perpetua Moura Paula, Bettembourg	BALOISE ASSURANCES BALOISE VIE	4.5.2001
Salentiny Jean, Howald	BALOISE ASSURANCES BALOISE VIE	2.5.2001
Schmitt Fränk, Reisdorf	BALOISE ASSURANCES BALOISE VIE	14.5.2001
Lucius Guy, Tuntange	FORTIS LUXEMBOURG IARD FORTIS LUXEMBOURG VIE	2.5.2001
Kabisch Petra, Capellen	LE FOYER ASSURANCES à l'exception de: Maladie LE FOYER VIE	2.5.2001
Alliaume Claude, Luxembourg	HAMBURG-MANNHEIMER	4.5.2001
Beaufils Rudy, Bertrange	HAMBURG MANNHEIMER	4.5.2001
Bouzlemt Habiba, Bertrange	HAMBURG-MANNHEIMER	4.5.2001
Broechler Marylène ép. Etienne, Bertrange	HAMBURG-MANNHEIMER	4.5.2001
Fagny Joelle, Useldange	HAMBURG-MANNHEIMER	4.5.2001
Garlinskas Claudine, Soleuvre	HAMBURG-MANNHEIMER	4.5.2001
Joly Yvan, Bettendorf	HAMBURG-MANNHEIMER	14.5.2001
Juchem Patrick, Mondercange	HAMBURG-MANNHEIMER	4.5.2001
Loutsch Paul, Luxembourg	HAMBURG-MANNHEIMER	4.5.2001
Sagrillo Armand, Bertrange	HAMBURG-MANNHEIMER	4.5.2001
Urhausen Joseph, Pontpierre	HAMBURG-MANNHEIMER	14.5.2001
Soumer Francis, Ettelbruck	INTERLUX Assurances Maladie	14.5.2001

<i>Ackermann Malou</i> feu <i>Knaff</i> , Strassen	LA LUXEMBOURGEOISE <b>uniquement:</b> R.C.-Autos, Corps de VTA, Protection Juridique R.C.A., Personnes transportées et Marchandises transportées	28.5.2001
<i>Croix Jean-Philippe</i> , Luxembourg	LA LUXEMBOURGEOISE LA LUXEMBOURGEOISE-VIE	2.5.2001
<i>Diederich Guy</i> , Strassen	LA LUXEMBOURGEOISE LA LUXEMBOURGEOISE-VIE	2.5.2001
<i>Dumong Marc</i> , Elvange	LA LUXEMBOURGEOISE LA LUXEMBOURGEOISE-VIE	4.5.2001
<i>Grulms Manon</i> , Luxembourg	LA LUXEMBOURGEOISE LA LUXEMBOURGEOISE-VIE	4.5.2001
<i>Lampach Tammy</i> , Senningerberg	LA LUXEMBOURGEOISE LA LUXEMBOURGEOISE-VIE	4.5.2001
<i>Lucius Guy</i> , Tuntange	LA LUXEMBOURGEOISE <b>uniquement:</b> R.C.-Autos, Corps de VTA, Protection Juridique R.C.A., Personnes transportées et Marchandises transportées	2.5.2001
<i>Renckens Sandy</i> , Selscheid	LA LUXEMBOURGEOISE LA LUXEMBOURGEOISE-VIE	28.5.2001
<i>Adam Alexandre</i> , Bissen	P & V ASSURANCES	4.5.2001
<i>Jannot Frédéric</i> , Diekirch	P & V ASSURANCES	4.5.2001
<i>Lacentra François</i> , Howald	P & V ASSURANCES	4.5.2001
<i>Lamesch Steve</i> , Itzig	P & V ASSURANCES	4.5.2001
<i>Monteiro Ribeiro Filipe</i> , Esch-sur-Alzette	P & V ASSURANCES	4.5.2001
<i>Morera Yannick</i> , Luxembourg	P & V ASSURANCES	4.5.2001
<i>Vit Martial</i> , Itzig	P & V ASSURANCES	4.5.2001
<i>Zelenika Jadranko</i> , Soleuvre	P & V ASSURANCES	14.5.2001

---

**Entreprises d'assurances. – Agréments d'agents d'assurances retirés pendant le mois de mai 2001.**

<i>Nom et domicile</i>	<i>Entreprises d'assurances</i>	<i>Date du retrait</i>
<i>Lovece Michele</i> , Luxembourg	AGF ASSURANCES AGF LIFE	28.5.2001
<i>Schawel Klaus</i> , Strassen	D.A.S.	28.5.2001
<i>Harsch Romain</i> , Tuntange	FORTIS LUXEMBOURG IARD	28.5.2001
<i>Heuschling Marie-Jeanne</i> ép. <i>Kayser</i> , Luxembourg	FORTIS LUXEMBOURG IARD	28.5.2001
<i>Kails Brigitte</i> ép. <i>Siebenaller</i> , Hautbellain	FORTIS LUXEMBOURG IARD	28.5.2001
<i>Nosbusch Joe</i> , Vianden	FORTIS LUXEMBOURG IARD	28.5.2001
<i>Nothum Albert</i> , Beckerich	FORTIS LUXEMBOURG IARD	28.5.2001
<i>Peiffer Jean-Claude</i> , Tuntange	FORTIS LUXEMBOURG IARD	28.5.2001
<i>De Smedt Alain</i> , Ehlang/Mess	LE FOYER ASSURANCES LE FOYER VIE	28.5.2001
<i>Jeblick Alain</i> , Bertrange	LE FOYER ASSURANCES LE FOYER VIE	28.5.2001
<i>Olk Romain</i> , Diekirch	HAMBURG-MANNHEIMER	28.5.2001
<i>Croix Jean-Philippe</i> , Luxembourg	INTERLUX Assurances-Maladie	28.5.2001
<i>Hamer Charles</i> , Luxembourg	INVESTLIFE	21.5.2001
<i>Flammang René</i> , Luxembourg	LA LUXEMBOURGEOISE LA LUXEMBOURGEOISE-VIE	28.5.2001

---

**MEMORIAL**

**Journal Officiel  
du Grand-Duché de  
Luxembourg**

**MEMORIAL**

**Amtsblatt  
des Großherzogtums  
Luxemburg**

---

**RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE**


---

**B — N° 41****28 juin 2001****S o m m a i r e**

<b>Arrêté ministériel du 1<sup>er</sup> juin 2001 autorisant la société à responsabilité limitée GIA ABANICO avec siège social à L-4807 Rodange, 118, rue Nicolas Biewer, à exercer des activités privées de gardiennage et de surveillance .....</b>	<b>page 752</b>
<b>Administration des Ponts et Chaussées – Examen de promotion .....</b>	<b>752</b>
<b>Liste des médicaments admis à la vente dans le Grand-Duché de Luxembourg – 157<sup>ième</sup> modification (30 mai 2001).....</b>	<b>753</b>
<b>Pharmacie – Concession vacante .....</b>	<b>762</b>

---

**Arrêté ministériel du 1<sup>er</sup> juin 2001 autorisant la société à responsabilité limitée GIA ABANICO avec siège social à L-4807 Rodange, 118, rue Nicolas Biewer, à exercer des activités privées de gardiennage et de surveillance.**

*Le Ministre de la Justice,*

Vu la loi du 6 juin 1990 relative aux activités privées de gardiennage et de surveillance;

Vu l'arrêté ministériel du 30 juin 2000 autorisant la société à responsabilité limitée GIA ABANICO avec siège social à L-4807 Rodange, 118, rue Nicolas Biewer à exercer les activités de surveillance et de gardiennage suivantes: protection de personnes, convoyage et surveillance de fonds et d'objets mobiliers;

Arrête:

**Art. 1<sup>er</sup>.** La société à responsabilité limitée GIA ABANICO avec siège social à L-4807 Rodange, 118, rue Nicolas Biewer, est autorisée à exercer les activités de gardiennage et de surveillance suivantes:

- protection de personnes;
- convoyage et surveillance de fonds et d'objets mobiliers;
- surveillance de biens mobiliers et immobiliers.

**Art. 2.** La carte de légitimation de la société à responsabilité limitée GIA ABANICO est approuvée.

**Art. 3.** Le règlement de service de la société à responsabilité limitée GIA ABANICO est approuvé.

**Art. 4.** La société à responsabilité limitée GIA ABANICO ne peut engager que du personnel qui a été agréé au préalable par arrêté ministériel.

**Art. 5.** L'arrêté ministériel du 30 juin 2000 autorisant la société à responsabilité limitée GIA ABANICO avec siège social à L-4807 Rodange, 118, rue Nicolas Biewer à exercer les activités de surveillance et de gardiennage suivantes: protection de personnes; convoyage et surveillance de fonds et d'objets mobiliers est révoqué.

**Art. 6.** La présente autorisation est valable jusqu'au 31 mai 2006.

Luxembourg, le 1<sup>er</sup> juin 2001.

*Le Ministre de la Justice,*  
**Luc Frieden**

---

**Administration des Ponts et Chaussées. – Examen de promotion.** – Il est porté à la connaissance des intéressés que l'administration des Ponts et Chaussées envisage d'organiser pendant la quinzaine du 7 au 21 novembre 2001 un deuxième examen de promotion dans la carrière du cantonnier.

---

### Liste des médicaments admis à la vente dans le Grand-Duché de Luxembourg.

(annexe de l'arrêté ministériel du 13 janvier 1988 publié au Mémorial, Recueil Administratif et Economique B, n° 7 du 8 février 1988, page 260)

157<sup>ième</sup> MODIFICATION (30 mai 2001)

#### A) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT AJOUTES A LA LISTE DES PRODUITS ADMIS A LA VENTE.

P	ACETYLSALICYLSAURE-RPM	CPR.	500 MG	PO	1*100 CPR.SS BLIST.
R	AGRIPPAL	SOL.INJ.		IM	1*1 SER. 0,5 ML +1*1 AIGUILLE
R	AGRIPPAL	SOL.INJ.		IM	1*10 SER. 0,5 ML
R	AGRIPPAL	SOL.INJ.		IM	1*10 SER. 0,5 ML +1*10 AIGUILLES
R	AGRIPPAL	SOL.INJ.		IM	1*50 SER. 0,5 ML
R	AGRIPPAL	SOL.INJ.		IM	1*50 SER. 0,5 ML +1*50 AIGUILLES
S	ALGOPHENE	GELULES		PO	1*30 GELULES
S	ALGOPHENE	GELULES		PO	1*100 GELULES U.D.
RR	AMOXICLAV-BC	CPR.PELLIC.	875 MG	PO	1*10 CPR.
R	ATACAND PLUS 16/12,5	CPR.		PO	1*28 CPR.U.D.PVC/PVDC
R	ATACAND PLUS 16/12,5	CPR.		PO	1*50 CPR.U.D.PVC/PVDC
R	ATACAND PLUS 16/12,5	CPR.		PO	1*56 CPR.U.D.PVC/PVDC
P	CEFACYNAR	CPS	400 MG	PO	1*100 CPS
P	CEFACYNAR	CPS	400 MG	PO	1*100 CPS
R	COLLYRE BLEU LAITER	COLL.		CO	1*1 COLL. 10 ML
P	CREON FORTE	GELULES	300 MG	PO	1*100 GELULES
P	DAFALGAN ADULTES	SUPP.	600 MG	PR	1*12 SUPP.
P	DAFALGAN ENFANTS	SUPP.	300 MG	PR	1*12 SUPP.
P	DAFALGAN JEUNES ENFANTS	SUPP.	150 MG	PR	1*12 SUPP.
P	DAFALGAN NOURRISSONS	SUPP.	80 MG	PR	1*12 SUPP.
P	DAFALGAN PEDIATRIQUE	SOL.	3 G /100 ML	PO	1*1 SOL. 90 ML
RR	DECAPEPTYL SUSTAINED RELEASE 11,25	PDRE P.PREP.INJ.	11,25 MG	IM	1*1 SER. +1*1 AMP.SOLV.2 ML
RR	DECAPEPTYL SUSTAINED RELEASE 3,75	PDRE P.PREP.INJ.	3,75 MG	IM	1*1 SER.+1*1 AMP.SOLV. 2 ML
R	DILOSPIR	SOL.	20 MG /2 ML	IH	1*24 U.D.
R	DILOSPIR	SOL.	20 MG /2 ML	IH	1*30 U.D.
R	DILOSPIR	SOL.	20 MG /2 ML	IH	1*48 U.D.
R	DILOSPIR	SOL.	20 MG /2 ML	IH	1*50 U.D.
R	DILOSPIR	SOL.	20 MG /2 ML	IH	1*60 U.D.



R	DOCACICLO 200	CPR.	200 MG	PO	1*25 CPR.SS BLIST.
R	DOCACICLO 800	CPR.	800 MG	PO	1*35 CPR.SS BLIST.
RR	DOCALPRAZO 0,25	CPR.	0,25 MG	PO	1*20 CPR.SS BLIST.
RR	DOCALPRAZO 0,25	CPR.	0,25 MG	PO	1*50 CPR.SS BLIST.
RR	DOCALPRAZO 0,5	CPR.	0,5 MG	PO	1*20 CPR.SS BLIST.
RR	DOCALPRAZO 0,5	CPR.	0,5 MG	PO	1*50 CPR.SS BLIST.
RR	DOCALPRAZO 1	CPR.	1 MG	PO	1*20 CPR.SS BLIST.
RR	DOCALPRAZO 1	CPR.	1 MG	PO	1*50 CPR.SS BLIST.
RR	DOCALPRAZO 2	CPR.	2 MG	PO	1*20 CPR.SS BLIST.
RR	DOCALPRAZO 2	CPR.	2 MG	PO	1*50 CPR.SS BLIST.
RR	DOCATENO 100	CPR.	100 MG	PO	1*28 CPR.SS BLIST.
RR	DOCATENO 100	CPR.	100 MG	PO	1*56 CPR.SS BLIST.
RR	DOCATENO 50	CPR.	50 MG	PO	1*28 CPR.SS BLIST.
RR	DOCATENO 50	CPR.	50 MG	PO	1*56 CPR.SS BLIST.
RR	DOCCAPTOPRI 100	CPR.	100 MG	PO	1*30 CPR.SS BLIST.
RR	DOCCAPTOPRI 100	CPR.	100 MG	PO	1*60 CPR.SS BLIST.
RR	DOCCAPTOPRI 25	CPR.	25 MG	PO	1*30 CPR.SS BLIST.
RR	DOCCAPTOPRI 25	CPR.	25 MG	PO	1*60 CPR.SS BLIST.
RR	DOCCAPTOPRI 50	CPR.	50 MG	PO	1*30 CPR.SS BLIST.
RR	DOCCAPTOPRI 50	CPR.	50 MG	PO	1*60 CPR.SS BLIST.
R	DOCCIMETI 200	CPR.ENR.	200 MG	PO	1*20 CPR.
R	DOCCIMETI 200	CPR.ENR.	200 MG	PO	1*50 CPR.
R	DOCCIMETI 200	CPR.ENR.	200 MG	PO	1*100 CPR.
R	DOCCIMETI 400	CPR.ENR.	400 MG	PO	1*56 CPR.
R	DOCCIMETI 800	CPR.ENR.	800 MG	PO	1*28 CPR.
R	DOCINDAPA-2,5	CPR.ENR.	2,5 MG	PO	1*20 CPR.SS BLIST.
R	DOCINDAPA-2,5	CPR.ENR.	2,5 MG	PO	1*60 CPR.SS BLIST.
P	DOCNAC	GRAN.	600 MG	PO	1*8 SACH.
P	DOCNAC	GRAN.	600 MG	PO	1*14 SACH.
P	DOCNAC	GRAN.	600 MG	PO	1*30 SACH.
RR	DOCPARACOD 500/30	CPR.	500 MG 30 MG	PO	1*30 CPR.SS BLIST.
R	DOCPIRACE-1200	CPR.	1200 MG	PO	1*56 CPR.SS BLIST.
R	DOCPIRACE-1200	CPR.	1200 MG	PO	1*112 CPR.SS BLIST.

R	ENALAPRIL-BC	CPR.	5 MG	PO	1*28 CPR.SS BLIST.
R	ENALAPRIL-BC	CPR.	20 MG	PO	1*28 CPR.SS BLIST.
R	ENALAPRIL-BC	CPR.	20 MG	PO	1*56 CPR.SS BLIST.
P	HEPARIN-PHARMA FUNCKE	GEL	150000 UI /1 G	TO	1*1 GEL 100 G
C	RR KALETRA	CPS		PO	1*180 CPS SS BLIST.
C	RR KALETRA	CPS		PO	2*90 CPS(FL.)
C	RR KALETRA	SOL.		PO	1*5 FL. 60 ML +1*5 SER.
R	LISINOPRIL-BC-20	CPR.	20 MG	PO	1*28 CPR.SS BLIST.
R	LISINOPRIL-BC-20	CPR.	20 MG	PO	1*56 CPR.SS BLIST.
R	LISINOPRIL-BC-5	CPR.	5 MG	PO	1*28 CPR.SS BLIST.
P	MEGAMYLASE	CPR.	3000 UI	PO	1*24 CPR.SS BLIST.
P	MEGAMYLASE	SIR.	200 UI /1 ML	PO	1*1 SIR. 125 ML
P	MEGAMYLASE	SIR.	200 UI /1 ML	PO	1*1 SIR. 250 ML
R	METFORMINE-BC-500	CPR.	500 MG	PO	1*60 CPR.SS BLIST.
R	METFORMINE-BC-850	CPR.	850 MG	PO	1*100 CPR.SS BLIST.
P	MICROLAX	GEL		PR	1*4 TUBES
P	MICROLAX	GEL		PR	1*12 TUBES
P	MICROLAX	GEL		PR	1*50 TUBES
RR	NORDURINE	CPR.	0,2 MG	PO	1*30 CPR.
RR	NORDURINE	CPR.	0,2 MG	PO	1*90 CPR.
P	NORMOLAXIL	PDRE P.SOL.	150000 UI /1 G	PO	1*10 SACH.
P	NORMOLAXIL	PDRE P.SOL.	150000 UI /1 G	PO	1*20 SACH.
P	NUREFLEX	SIR.	100 MG /5 ML	PO	1*1 BOUT.VERRE 100 ML
P	NUROFEN	GEL	5 PC	TO	1*1 GEL 50 G
P	NUROFEN	GEL	5 PC	TO	1*1 GEL 100 G
RR	NUTROPIN AQ	SOL.INJ.	5 MG /1 ML	SC	1*1 FL.VERRE 2 ML
RR	NUTROPIN AQ	SOL.INJ.	5 MG /1 ML	SC	1*6 FL.VERRE 2 ML
RR	NYRACTA	CPR.PELLIC.	1 MG	PO	1*56 CPR.SS BLIST.
RR	NYRACTA	CPR.PELLIC.	2 MG	PO	1*56 CPR.SS BLIST.
RR	NYRACTA	CPR.PELLIC.	2 MG	PO	1*56 CPR.SS BLIST.U.D.
RR	NYRACTA	CPR.PELLIC.	2 MG	PO	1*112 CPR.SS BLIST.
RR	NYRACTA	CPR.PELLIC.	4 MG	PO	1*7 CPR.SS BLIST.
RR	NYRACTA	CPR.PELLIC.	4 MG	PO	1*28 CPR.SS BLIST.
RR	NYRACTA	CPR.PELLIC.	4 MG	PO	1*56 CPR.SS BLIST.

RR	NYRACTA	CPR.PELLIC.	4 MG	PO	1*56 CPR.SS BLIST.U.D.
RR	NYRACTA	CPR.PELLIC.	4 MG	PO	1*112 CPR.SS BLIST.
RR	NYRACTA	CPR.PELLIC.	8 MG	PO	1*7 CPR.SS BLIST.
RR	NYRACTA	CPR.PELLIC.	8 MG	PO	1*28 CPR.SS BLIST.
RR	NYRACTA	CPR.PELLIC.	8 MG	PO	1*112 CPR.SS BLIST.
P	OXYGENE MEDICAL GAZEUX- HOEK LOOS	GAZ		IH	1*1 BOUTEILLE 200 BARS 1 LTR.
P	OXYGENE MEDICAL GAZEUX- HOEK LOOS	GAZ		IH	1*1 BOUTEILLE 200 BARS 2 LTR.
P	OXYGENE MEDICAL GAZEUX- HOEK LOOS	GAZ		IH	1*1 BOUTEILLE 150 BARS 2,2 LTR.
P	OXYGENE MEDICAL GAZEUX- HOEK LOOS	GAZ		IH	1*1 BOUTEILLE 200 BARS 2,5 LTR.
P	OXYGENE MEDICAL GAZEUX- HOEK LOOS	GAZ		IH	1*1 BOUTEILLE 150 BARS 2,8 LTR.
P	OXYGENE MEDICAL GAZEUX- HOEK LOOS	GAZ		IH	1*1 BOUTEILLE 200 BARS 2,8 LTR.
P	OXYGENE MEDICAL GAZEUX- HOEK LOOS	GAZ		IH	1*1 BOUTEILLE 200 BARS 3 LTR.
P	OXYGENE MEDICAL GAZEUX- HOEK LOOS	GAZ		IH	1*1 BOUTEILLE 150 BARS 4 LTR.
P	OXYGENE MEDICAL GAZEUX- HOEK LOOS	GAZ		IH	1*1 BOUTEILLE 200 BARS 4 LTR.
P	OXYGENE MEDICAL GAZEUX- HOEK LOOS	GAZ		IH	1*1 BOUTEILLE 200 BARS 5 LTR.
P	OXYGENE MEDICAL GAZEUX- HOEK LOOS	GAZ		IH	1*1 BOUTEILLE 200 BARS 6,6 LTR.
P	OXYGENE MEDICAL GAZEUX- HOEK LOOS	GAZ		IH	1*1 BOUTEILLE 150 BARS 10 LTR.
P	OXYGENE MEDICAL GAZEUX- HOEK LOOS	GAZ		IH	1*1 BOUTEILLE 200 BARS 10,6 LTR.
P	OXYGENE MEDICAL GAZEUX- HOEK LOOS	GAZ		IH	1*1 BOUTEILLE 150 BARS 20 LTR.
P	OXYGENE MEDICAL GAZEUX- HOEK LOOS	GAZ		IH	1*1 BOUTEILLE 200 BARS 20,6 LTR.
P	OXYGENE MEDICAL GAZEUX- HOEK LOOS	GAZ		IH	1*1 BOUTEILLE 200 BARS 30,6 LTR.

P	OXYGENE MEDICAL GAZEUX-HOEK LOOS	GAZ		IH	1*1 BOUTEILLE 150 BARS 40 LTR.
P	OXYGENE MEDICAL GAZEUX-HOEK LOOS	GAZ		IH	1*1 BOUTEILLE 200 BARS 40,6 LTR.
P	OXYGENE MEDICAL GAZEUX-HOEK LOOS	GAZ		IH	1*1 BOUTEILLE 200 BARS 50,6 LTR.
R	PENTASA	GRAN.	1 G	PO	1*50 SACH.
R	PENTASA	GRAN.	1 G	PO	1*150 SACH.
RR	REDUCTIL	CPS	10 MG	PO	1*28 CPS SS BLIST.
RR	REDUCTIL	CPS	10 MG	PO	1*56 CPS SS BLIST.
RR	REDUCTIL	CPS	10 MG	PO	1*96 CPS SS BLIST.
RR	REDUCTIL	CPS	10 MG	PO	1*280 CPS SS BLIST.
RR	REDUCTIL	CPS	15 MG	PO	1*28 CPS SS BLIST.
RR	REDUCTIL	CPS	15 MG	PO	1*56 CPS SS BLIST.
RR	REDUCTIL	CPS	15 MG	PO	1*96 CPS SS BLIST.
RR	REDUCTIL	CPS	15 MG	PO	1*280 CPS SS BLIST.
RR	RHINOCORT AQUA	SUSP.	32 MCG /1 D.	PO	1*120 D.
RR	RHINOCORT AQUA	SUSP.	32 MCG /1 D.	PO	1*240 D.
RR	RHINOCORT AQUA	SUSP.	64 MCG /1 D.	PO	1*120 D.
RR	RHINOCORT AQUA	SUSP.	64 MCG /1 D.	PO	1*240 D.
C RR	SONOVUE	PDRE P.PREP.INJ.	8 MCG /1 ML	IV	1*1 FL. +1*1 SER.PREREM PLIE
C RR	SONOVUE	PDRE P.PREP.INJ.	8 MCG /1 ML	IV	1*1 FL.+1 DISP.MINISPIKE +1*1 SER.PREREMPLIE
C RR	TARGRETIN	CPS	75 MG	PO	1*100 CPS
RR	TENECTEPLASE-BOEHRINGER INGELHEIM	PDRE P.PREP.INJ.	6000 UI	IV	1*1 FL. +1*1 SER.
RR	TENECTEPLASE-BOEHRINGER INGELHEIM	PDRE P.PREP.INJ.	8000 UI	IV	1*1 FL. +1*1 SER.
RR	TENECTEPLASE-BOEHRINGER INGELHEIM	PDRE P.PREP.INJ.	10000 UI	IV	1*1 FL. +1*1 SER.
RR	TRAZEC	CPR.ENR.	60 MG	PO	1*12 CPR.SS BLIST.
RR	TRAZEC	CPR.ENR.	60 MG	PO	1*24 CPR.SS BLIST.
RR	TRAZEC	CPR.ENR.	60 MG	PO	1*30 CPR.SS BLIST.
RR	TRAZEC	CPR.ENR.	60 MG	PO	1*60 CPR.SS BLIST.
RR	TRAZEC	CPR.ENR.	60 MG	PO	1*84 CPR.SS BLIST.

RR	TRAZEC	CPR.ENR.	60 MG	PO	1*120 CPR.SS BLIST.
RR	TRAZEC	CPR.ENR.	60 MG	PO	1*360 CPR.SS BLIST.
RR	TRAZEC	CPR.ENR.	120 MG	PO	1*12 CPR.SS BLIST.
RR	TRAZEC	CPR.ENR.	120 MG	PO	1*24 CPR.SS BLIST.
RR	TRAZEC	CPR.ENR.	120 MG	PO	1*30 CPR.SS BLIST.
RR	TRAZEC	CPR.ENR.	120 MG	PO	1*60 CPR.SS BLIST.
RR	TRAZEC	CPR.ENR.	120 MG	PO	1*84 CPR.SS BLIST.
RR	TRAZEC	CPR.ENR.	120 MG	PO	1*120 CPR.SS BLIST.
RR	TRAZEC	CPR.ENR.	120 MG	PO	1*360 CPR.SS BLIST.
RR	TRAZEC	CPR.ENR.	180 MG	PO	1*12 CPR.SS BLIST.
RR	TRAZEC	CPR.ENR.	180 MG	PO	1*24 CPR.SS BLIST.
RR	TRAZEC	CPR.ENR.	180 MG	PO	1*30 CPR.SS BLIST.
RR	TRAZEC	CPR.ENR.	180 MG	PO	1*60 CPR.SS BLIST.
RR	TRAZEC	CPR.ENR.	180 MG	PO	1*84 CPR.SS BLIST.
RR	TRAZEC	CPR.ENR.	180 MG	PO	1*120 CPR.SS BLIST.
RR	TRAZEC	CPR.ENR.	180 MG	PO	1*360 CPR.SS BLIST.
RR	VENVIA	CPR.PELLIC.	1 MG	PO	1*56 CPR.SS BLIST.
RR	VENVIA	CPR.PELLIC.	2 MG	PO	1*56 CPR.SS BLIST.
RR	VENVIA	CPR.PELLIC.	2 MG	PO	1*56 CPR.SS BLIST.U.D.
RR	VENVIA	CPR.PELLIC.	2 MG	PO	1*112 CPR.SS BLIST.
RR	VENVIA	CPR.PELLIC.	4 MG	PO	1*7 CPR.SS BLIST.
RR	VENVIA	CPR.PELLIC.	4 MG	PO	1*28 CPR.SS BLIST.
RR	VENVIA	CPR.PELLIC.	4 MG	PO	1*56 CPR.SS BLIST.
RR	VENVIA	CPR.PELLIC.	4 MG	PO	1*56 CPR.SS BLIST.U.D.
RR	VENVIA	CPR.PELLIC.	4 MG	PO	1*112 CPR.SS BLIST.
RR	VENVIA	CPR.PELLIC.	8 MG	PO	1*7 CPR.SS BLIST.
RR	VENVIA	CPR.PELLIC.	8 MG	PO	1*28 CPR.SS BLIST.
RR	VENVIA	CPR.PELLIC.	8 MG	PO	1*112 CPR.SS BLIST.
R	ZADITEN OPHTA SINE	COLL.	0,25 MG /1 ML	CO	1*5 FL.U.D.
R	ZADITEN OPHTA SINE	COLL.	0,25 MG /1 ML	CO	1*20 FL.U.D.
R	ZADITEN OPHTA SINE	COLL.	0,25 MG /1 ML	CO	1*30 FL.U.D.
R	ZADITEN OPHTA SINE	COLL.	0,25 MG /1 ML	CO	1*50 FL.U.D.
R	ZADITEN OPHTA SINE	COLL.	0,25 MG /1 ML	CO	1*60 FL.U.D.

B) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT SUPPRIMES DE LA LISTE DES PRODUITS ADMIS A LA VENTE.

B1) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT SUPPRIMES SANS EFFET IMMEDIAT.

P	DORMIGO A N	DRG.	50 MG	PO	1*10 DRG.
P	GAVISCON	SUSP.		PO	1*2 SUSP.BUV. 250 ML
P	MICROLAX	GEL		PR	1*6 TUBES
P	MICROLAX	GEL		PR	1*60 TUBES
S	ROHYPNOL	CPR.	1 MG	PO	1*30 CPR.
RR	SOLU-MEDROL S.A.B.	PDRE P.PREP.INJ.	20 MG /1 ML	IMIV	1*1 VIAL +1*1 AMP.SOLV. 1 ML

B2) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT SUPPRIMES AVEC EFFET IMMEDIAT.

P	ACETYLSALICYLSAURE-RPM	CPR.	500 MG	PO	1*10 CPR.SS BLIST.
RR	CELEBREX-100	CPR.PELLIC.	100 MG	PO	1*60 GELULES U.D.
RR	CELEBREX-200	CPR.PELLIC.	200 MG	PO	1*60 GELULES U.D.
P	EUGOA N	GTES		PO	1*1 GTES 15 ML
P	EUGOA N	SIR.		PO	1*1 SIR. 100 ML
P	GAVISCON ADVANCE	SUSP.		PO	1*1 SUSP. 80 ML
P	GAVISCON ADVANCE	SUSP.		PO	1*1 SUSP. 100 ML
P	GAVISCON ADVANCE	SUSP.		PO	1*1 SUSP. 125 ML
P	GAVISCON ADVANCE	SUSP.		PO	1*1 SUSP. 140 ML
P	GAVISCON ADVANCE	SUSP.		PO	1*1 SUSP. 200 ML
P	GAVISCON ADVANCE	SUSP.		PO	1*1 SUSP. 250 ML
P	OTRIVINE MENTHOL	GTES	0,1 PC	IN	1*1 GTES NAS. 10 ML
RR	SOLEXA-100	CPR.PELLIC.	100 MG	PO	1*60 GELULES U.D.
RR	SOLEXA-200	CPR.PELLIC.	200 MG	PO	1*60 GELULES U.D.

C) LES MODIFICATIONS SUIVANTES SONT APPORTEES AU LIBELLE DES MEDICAMENTS A USAGE HUMAIN.

R	ALLERGODIL	COLL.	5 MG /10 ML	CO	1*1 COLL. 10 ML
			A U L I E U D E		
P	ALLERGODIL	COLL.	5 MG /10 ML	CO	1*1 COLL. 10 ML

P	DAFALGAN ADULTES	SUPP.	600 MG	PR	1*12 SUPP.
			A U L I E U D E		
P	EFFERALGAN ADULTES	SUPP.	600 MG	PR	1*12 SUPP.
P	DAFALGAN ENFANTS	SUPP.	300 MG	PR	1*12 SUPP.
			A U L I E U D E		
P	EFFERALGAN ENFANTS	SUPP.	300 MG	PR	1*12 SUPP.
P	DAFALGAN JEUNES ENFANTS	SUPP.	150 MG	PR	1*12 SUPP.
			A U L I E U D E		
P	EFFERALGAN JEUNES ENFANTS	SUPP.	150 MG	PR	1*12 SUPP.
P	DAFALGAN NOURRISSONS	SUPP.	80 MG	PR	1*12 SUPP.
			A U L I E U D E		
P	EFFERALGAN NOURRISSONS	SUPP.	80 MG	PR	1*12 SUPP.
P	DAFALGAN PEDIATRIQUE	SOL.	3 G /100 ML	PO	1*1 SOL. 90 ML
			A U L I E U D E		
P	EFFERALGAN PEDIATRIQUE	SOL.	3 G /100 ML	PO	1*1 SOL. 90 ML
RR	DECAPEPTYL SUSTAINED RELEASE 11,25	PDRE P.PREP.INJ.	11,25 MG	IM	1*1 SER. +1*1 AMP.SOLV. 2 ML
			A U L I E U D E		
RR	DECAPEPTYL L.P.	PDRE P.PREP.INJ.	11,25 MG	IM	1*1 SER. +1*1 AMP.SOLV. 2 ML
RR	DECAPEPTYL SUSTAINED RELEASE 3,75	PDRE P.PREP.INJ.	3,75 MG	IM	1*1 SER. +1*1 AMP.SOLV. 2 ML
			A U L I E U D E		
RR	DECAPEPTYL L.P.	PDRE P.PREP.INJ.	3,75 MG	IM	1*1 SER. +1*1 AMP.SOLV. 2 ML
P	NUREFLEX	SIR.	100 MG /5 ML	PO	1*1 BOUT.VERRE 100 ML
			A U L I E U D E		
P	JUNIFEN	SIR.	100 MG /5 ML	PO	1*1 BOUT.VERRE 100 ML

D) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT ACTUELLEMENT HORS MARCHE (COMMERCIALISATION INTERROMPUE, MAIS AMM EN VIGUEUR).

R	ATROVENT	SOL.	0,025 PC	IH	1*1 SOL.	20 ML
RR	BETNESOL	CPR.EFF.	0,5 MG	PO	1*30 CPR.	
RR	BETNESOL	LAV.	5 MG /100 ML	PR	1*7 TUBES	100 ML
RR	BETNESOL	SOL.INJ.	5,3 MG /1 ML	IMIV	1*6 AMP.	1 ML
RR	KENACORT-A SOLUBLE	SOL.INJ.	80 MG /2 ML	IMIV	1*3 AMP.	2 ML

RR	PENTREXYL	PDRE P.PREP.INJ.	500 MG	IMIV	1*25 FIOLES
P	PERDOLAN COMPOSITUM	CPR.		PO	1*250 CPR.
P	RHINOSPRAY+EUCALYPTUS	SPRAY		IN	1*1 SPRAY 10 ML
P	VITASEDINE	COLL.		CO	1*1 COLL. 10 ML
P	VYT GASTRAL	PDRE		PO	1*1 PDRE P.SUSP.OR. 110 G

E) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT REMIS SUR LE MARCHE.

RR	ACTONEL	CPR.ENR.	5 MG	PO	1*84 CPR.SS BLIST.
----	---------	----------	------	----	--------------------

---



**Pharmacie. – Concession vacante.** – Il est porté à la connaissance du public que la concession de pharmacie à Belvaux, exploitée actuellement par Madame Léa Sinner, est déclarée vacante à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2002.

Les candidats qui désirent solliciter l'octroi de cette concession sont invités à faire parvenir leur demande au Ministère de la Santé jusqu'au 30 juillet 2001 au plus tard. Les demandes provenant de pharmaciens d'une concession personnelle sont recevables. La demande devra être accompagnée des documents et renseignements suivants:

1. une courte notice biographique,
2. le diplôme conférant le grade de pharmacien,
3. une copie de l'autorisation d'exercer la profession de pharmacien au Luxembourg,
4. un certificat de nationalité,
5. les certificats relatifs aux occupations pharmaceutiques au Luxembourg ou dans un autre Etat membre de l'Union Européenne, postérieures à l'obtention de l'autorisation d'exercer au Luxembourg ou dans l'autre pays membre,
6. S'il y a lieu, les titres scientifiques accompagnés d'une pièce documentant qu'ils ont été inscrits au registre des diplômes visé à la loi du 17 juin 1963 ayant pour objet de protéger les titres d'enseignement supérieur.

Le cahier des charges, rédigé au prescrit de l'article 5 du règlement grand-ducal du 27 mai 1997 portant exécution de la loi du 4 juillet 1973, concernant le régime de la pharmacie sera tenu à la dispositions des intéressés dans les bureaux du Ministère de la Santé, Allée Marconi, à Luxembourg, à partir du jour de la publication du présent avis au Mémorial.

---

**MEMORIAL**

**Journal Officiel  
du Grand-Duché de  
Luxembourg**

**MEMORIAL**

**Amtsblatt  
des Großherzogtums  
Luxemburg**

---

**RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE**


---

**B — N° 42****28 juin 2001****S o m m a i r e**

<b>Arrêté ministériel du 3 mai 2001 portant approbation des modifications des statuts de la société de secours mutuels «Arbechter Ennerstetzungs Veräin Kayl» . . . . .</b>	<b>page 764</b>
<b>Arrêté ministériel du 3 mai 2001 portant approbation des modifications des statuts de la société de secours mutuels «Caisse de Décès et de Prévoyance des Employés de la Sidérurgie et des Mines» . . . . .</b>	<b>766</b>
<b>Arrêté ministériel du 3 mai 2001 portant approbation des modifications des statuts de la société de secours mutuels «Caisse de Secours Mutuels des Sportifs» . . . . .</b>	<b>767</b>
<b>Arrêté ministériel du 3 mai 2001 portant approbation des modifications des statuts de la société de secours mutuels «Caisse Médico-Chirurgicale Mutualiste du Grand-Duché de Luxembourg» . . . . .</b>	<b>768</b>
<b>Arrêté ministériel du 3 mai 2001 portant approbation des modifications des statuts de la société de secours mutuels «Mutuelle de l'Association des Voyageurs et Employés du Commerce et de l'Industrie» . . . . .</b>	<b>774</b>
<b>Arrêté ministériel du 3 mai 2001 portant approbation du nouveau texte des statuts de la société de secours mutuels «Mutuelle des Agents des Chemins de Fer Luxembourgeois» . . . . .</b>	<b>774</b>
<b>Arrêté ministériel du 3 mai 2001 portant approbation des modifications des statuts de la société de secours mutuels «Mutuelle du Personnel des Postes et Télécommunications» . . . . .</b>	<b>778</b>
<b>Arrêté ministériel du 11 juin 2001 portant agrément de l'organisme de contrôle indépendant du label «Cactus-Fleesch vum Lëtzeburger Bauer» . . . . .</b>	<b>780</b>
<b>Arrêté ministériel du 11 juin 2001 portant agrément du cahier des charges «Cactus-Fleesch vum Lëtzeburger Bauer» . . . . .</b>	<b>781</b>
<b>Arrêté ministériel du 14 juin 2001 autorisant la succursale allemande établie à Francfort de la Bank of Scotland à se faire consentir des gages sur fonds de commerce . . . . .</b>	<b>782</b>
<b>Conseil arbitral des assurances sociales . . . . .</b>	<b>782</b>
<b>Comité interministériel de l'aménagement du territoire – Nomination . . . . .</b>	<b>782</b>
<b>Entreprise des Postes et Télécommunications – Prix . . . . .</b>	<b>782</b>
<b>Indigénat – Options – Recouvrements . . . . .</b>	<b>782</b>
<b>Santé – Art de guérir . . . . .</b>	<b>786</b>

---

**Arrêté ministériel du 3 mai 2001 portant approbation des modifications des statuts de la société de secours mutuels «Arbechter Ennerstetzungs Veräin Kayl».**

*Le Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale,*

Vu la loi modifiée du 7 juillet 1961 concernant les sociétés de secours mutuels;

Vu le règlement grand-ducal modifié du 31 juillet 1961 déterminant le fonctionnement des sociétés de secours mutuels;

Vu l'avis du Conseil Supérieur de la Mutualité du 3 mai 2001;

Constatant que les modifications des statuts de la société de secours mutuels « Arbechter Ennerstetzungs Veräin Kayl » sont conformes avec les dispositions des lois et règlements;

Constatant, en outre, que les recettes assurées sont suffisantes pour faire face aux prestations statutaires de la société;

Arrête:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Les modifications des statuts de la société de secours mutuels « Arbechter Ennerstetzungs Veräin Kayl » sont approuvées.

**Art. 2.** Le présent arrêté, avec en annexe les nouvelles dispositions statutaires, est publié au Mémorial.

Luxembourg, le 3 mai 2001.

*Le Ministre de la Santé  
et de la Sécurité sociale,*

**Carlo Wagner**

—  
ANNEXE

**Modifications des statuts de la société de secours mutuels  
«Arbechter Ennerstetzungs Veräin Kayl»**

1° L'article 2 est modifié comme suit.

«**Art. 2.** Die Gesellschaft hat zum Zweck ihren wirklichen Mitgliedern oder deren Ehepartnern, bzw. deren Hinterbliebenen finanzielle Unterstützung zu gewähren.

- 1) beim Tode eines wirklichen Mitgliedes oder dessen Ehepartners sowie dessen Kinder bis zum Alter des 15 Lebensjahres;
- 2) während einer Arbeitsunfähigkeit, welche durch Krankheit oder durch Arbeitsunfall bedingt ist;
- 3) beim Aufenthalt in einem Krankenhaus;
- 4) bei der Geburt eines Kindes.

Die Mitgliedschaft in der Gesellschaft, sei es als wirkliches Mitglied oder als Ehrenmitglied, ermöglicht ausserdem den Beitritt zu allen bestehenden und noch zu schaffenden Einrichtungen der Mutualität. »

2° Les chapitres V et VI sont modifiés comme suit.

«*Kapitel V. Die Beiträge der Mitglieder*

**Art. 11.** Bei Aufnahme in die Gesellschaft ist eine Bearbeitungsgebühr von 201,69 Franken (5 Euro) zu entrichten.

**Art. 12.** Die wirklichen Mitglieder verpflichten sich einen jährlichen Beitrag von 484,07 Franken (12 Euro) zu zahlen, um Anspruch auf die unter Kapitel VI vorgesehenen Leistungen zu bekommen.

Dieser Beitrag begreift :

- 1) 201,69 Franken (5 Euro) für das Sterbegeld
- 2) 282,37 Franken (7 Euro) für die Unterstützung bei Arbeitsunfähigkeit beziehungsweise für die Unterstützung bei Krankenhausaufenthalt.

**Art. 13.** Der Ehepartner eines wirklichen Mitgliedes hat Anspruch auf die unter Punkt b des Kapitels VI vorgesehene Leistung, wenn er berufstätig ist und den Beitrag entrichtet der unter Punkt a) Absatz 2 des vorhergehenden Artikels 12 festgesetzt ist.

**Art. 14.** Der Beitrag des Ehepartners eines wirklichen Mitgliedes, welches nach dem Tode des Letzteren von der Aufnahmemöglichkeit, die in Absatz 2 des Artikels 6 vorgesehen ist, Gebrauch macht, zahlt den unter Absatz 1 des Artikels 12 festgesetzten Beitrag.

**Art. 15.** Der Beitrag der Ehrenmitglieder beträgt 201,69 Franken (5 Euro) pro Jahr.

**Art. 16.** Die Beiträge werden soweit wie möglich mittels Dauerauftrag (ordre permanent) erhoben. Die Mitglieder sind verpflichtet die Änderungen ihrer Adresse oder ihres Zivilstandes der Gesellschaft mitzuteilen.

*Kapitel VI. Die Leistungen der Gesellschaft*

A) Sterbegeld

**Art. 17.**

- 1) Beim Tode eines wirklichen Mitgliedes oder dessen Ehepartners, welcher den unter Artikel 12 festgesetzten Beitrag gezahlt hat, wird ein Sterbegeld von 15.127 Franken (375 Euro) an diejenige Person ausgezahlt, die eine amtliche Sterbeurkunde vorlegt und belegen kann die Begräbnisunkosten bezahlt zu haben.

- 2) Bei Todesfall eines Kindes eines wirklichen Mitgliedes wird bis zum vollendeten 15. Lebensjahr ein Sterbegeld von 7.463 Franken (185 Euro) ausgezahlt.

**Art. 18.** In Ermangelung eines Empfangsberechtigten übernimmt die Gesellschaft die Beerdigungskosten in Höhe des Sterbegeldes. Ein Restbetrag verbleibt in der Gesellschaft.

**Art. 19.** Das Sterbegeld kann unter keinen Umständen und von keiner Seite mit Beschlag belegt oder abgetreten werden.

B) Unterstützung bei Arbeitsunfähigkeit

**Art. 20.**

- 1) Die wirklichen Mitglieder und dessen Ehepartner, welche Lohn oder Gehaltsempfänger sind, haben bei Arbeitsunfähigkeit Anrecht auf die folgenden Unterstützungen, wenn die in Artikel 21 vorgesehenen Bedingungen erfüllt sind.
- 2) Die Unterstützung beträgt 60,50 Franken (1,50 Euro) pro Tag der Arbeitsunfähigkeit. Sie wird nur für höchstens 90 Tage pro Arbeitsunfähigkeitsperiode gewährt. Zwischen zwei Arbeitsunfähigkeitsperioden müssen sich wenigstens drei Arbeitstage befinden, während denen das wirkliche Mitglied die Arbeit wieder aufgenommen hat.

**Art. 21.** Folgende Bedingungen müssen vom wirklichen Mitglied oder dessen Ehepartner erfüllt sein, um Anrecht auf die in Artikel 20 festgesetzten Unterstützungen zu haben:

- 1) Die Mitgliedschaft im Verein muss wenigstens 6 Monate betragen.
- 2) Der Antragsteller muss Lohn oder Gehaltsempfänger sein.
- 3) Der in Artikel 12, Absatz 2 vorgesehene Beitrag muss entrichtet worden sein.
- 4) Die Arbeitsunfähigkeit muss durch Krankheit oder Unfall bedingt sein und die Dauer von 3 Tagen überschreiten.
- 5) Spätestens am 4. Tage der Arbeitsunfähigkeit muss diese bei einem Vorstandsmitglied gemeldet werden, ansonsten wird die Leistung erst vom Tage der Meldung an berechnet.
- 6) Innerhalb von einer Frist von 6 Monaten nach Wiederaufnahme der Arbeit muss dem Vorstand ein von diesem anzuerkennendes Beleg über die Dauer der Arbeitsunfähigkeit eingereicht werden.

C) Unterstützung bei Krankenhausaufenthalt

**Art. 22.**

- 1) Die wirklichen Mitglieder welche Empfänger einer Alters- oder Invaliditätspension sind, haben Anrecht auf die folgende Unterstützung, wenn sie durch eine ärztliche Verordnung in ein Krankenhaus eingewiesen werden (Kuraufenthalte sind ausgeschlossen) und die in Art. 23 festgesetzten Bedingungen erfüllen.
- 2) Die Unterstützung beträgt 161,36 Franken (4 Euro) pro Aufenthaltstag im Krankenhaus. Sie wird nur für eine maximale Dauer von 30 Tagen Krankenhausaufenthalt pro Kalenderjahr gewährt.

D) Geburtsprämien

**Art. 22.bis**

- 1) Die Unterstützung bei der Geburt eines Kindes wird auf 3.025 Franken (75 Euro) festgesetzt und kann nur wirklichen Mitgliedern gewährt werden.
- 2) Diese Unterstützung wird auch bei der Adoption eines Kindes bis zum Alter von einem Jahr gewährt.
- 3) Bei Totgeburt eines Kindes wird die Summe von 1.613 Franken (40 Euro) ausgezahlt.
- 4) Zum Erhalt einer Unterstützung muss eine amtliche Geburtsurkunde vorgelegt werden; bei einer Adoption oder Totgeburt auch eine amtliche Bescheinigung.

**Art. 23.** Um in den Genuss der in den Artikeln 22 und 22bis festgesetzten Unterstützungen zu gelangen, müssen folgende Bedingungen vom wirklichen Mitglied erfüllt sein.

- 1) den unter Artikel 12. vorgesehenen Beitrag entrichtet haben.
- 2) dem Vorstand ist ein von diesem anzuerkennendes Beleg über den Krankenhausaufenthalt oder der Geburt einzureichen und zwar innerhalb einer Frist von 3 Monaten.
- 3) um als Altersrentner in unseren Listen geführt zu werden, müssen 15 Jahre wirkliche Mitgliedschaft vorliegen.»

3° Le point 2 de l'article 29 est modifié comme suit.

«**Art. 29.**

- 2) Die Entschädigung für Vorstandsmitglieder wird in der Generalversammlung festgelegt. »

4° Les articles 30 à 34 sont modifiés comme suit.

«**Art. 30.**

Zu den Aufgaben des Vorstandes gehören :

- 1) die allgemeine Überwachung und Verwaltung der Gesellschaft, soweit die Anwendung gegenwärtiger Statuten in Betracht kommen.
- 2) die Einberufungen der Generalversammlungen.
- 3) die Prüfung der Buchführung.
- 4) die Verwaltung des Vermögens der Gesellschaft.

5) die Untersuchung der Rechte, der um Unterstützung Nachsuchenden, in allen unter Kapitel VI vorkommenden Fällen, um diesbezügliche Entscheidungen zu treffen.

6) die Entscheidung in allen Angelegenheiten, welche durch die Statuten nicht vorgesehen sind.

**Art. 31.** Der Präsident überwacht und sichert die Ausführung der Statuten. Er unterzeichnet alle Urkunden, Beschlüsse und Beratungen und vertritt die Gesellschaft gegenüber den öffentlichen Behörden. Er erlässt die nötigen Anordnungen für die Zusammenkünfte des Vorstandes und die Einberufung der Generalversammlung. Er leitet die Versammlungen und Aussprachen und hat insbesondere persönliche Angriffe und parteipolitische Diskussionen strengstens zu untersagen.

**Art. 32.** Die Vizepräsidenten vertreten den Präsidenten während dessen Abwesenheit mit allen Befugnissen des Präsidenten. Sonst leisten sie dem Präsidenten Beistand in all seinen Amtsausübungen.

**Art. 33.** Die Geschäftsführung der Gesellschaft obliegt dem Sekretär. Schriftliche Arbeiten, wie Berichte der Sitzungen, Versammlungen sowie ordentlichen und ausserordentlichen Generalversammlungen, mit Angabe des Datums, der Anwesenheit der Verwaltungsmitglieder, der Tagesordnung, der Anträge sowie der gefassten Beschlüsse, werden vom Sekretär in einem Register vermerkt. Der Bericht der letzten Sitzung wird stets verlesen und, wenn als gut befunden, vom Präsidenten oder Vizepräsidenten unterzeichnet.

**Art. 34.**

- 1) Der Kassierer sorgt für den Eingang der Beträge und sonstiger Einnahmen sowie für die Liquidation der Ausgaben, bei Eintragung in ein mit Seitenzahlen und Namenszug versehenen Kassenbuches. Er zeichnet verantwortlich für die ihm anvertrauten Gelder. Bei Vertretung der Kasse nach aussen hin, ist die Unterschrift des Präsidenten oder Vizepräsidenten mit erforderlichlich.
- 2) Alljährlich nach Abschluss des Geschäftsjahres legt der Kassierer vor der Generalversammlung Rechenschaft über die Finanzlage der Gesellschaft ab.
- 3) Bei Anfrage von 2/3 des Vorstandes müssen dem Vorstand zu jeder Zeit sämtliche Bücher vom Sekretär und Kassierer vorgelegt werden.»

**Arrêté ministériel du 3 mai 2001 portant approbation des modifications des statuts de la société de secours mutuels «Caisse de Décès et de Prévoyance des Employés de la Sidérurgie et des Mines».**

*Le Ministre de la Santé et de la Sécurité Sociale,*

Vu la loi modifiée du 7 juillet 1961 concernant les sociétés de secours mutuels;

Vu le règlement grand-ducal modifié du 31 juillet 1961 déterminant le fonctionnement des sociétés de secours mutuels;

Vu l'avis du Conseil Supérieur de la Mutualité du 3 mai 2001;

Constatant que les modifications des statuts de la société de secours mutuels «Caisse de Décès et de Prévoyance des Employés de la Sidérurgie et des Mines» sont conformes avec les dispositions des lois et règlements;

Constatant, en outre, que les recettes assurées sont suffisantes pour faire face aux prestations statutaires de la société;

Arrête:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Les modifications des statuts de la société de secours mutuels «Caisse de Décès et de Prévoyance des Employés de la Sidérurgie et des Mines» sont approuvées et entreront en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2002.

**Art. 2.** Le présent arrêté, avec en annexe les nouvelles dispositions statutaires, est publié au Mémorial.

Luxembourg, le 3 mai 2001.

*Le Ministre de la Santé*

*et de la Sécurité Sociale,*

**Carlo Wagner**

ANNEXE

**Modifications des statuts de la société de secours mutuels  
«Caisse de Décès et de Prévoyance des Employés de la Sidérurgie et des Mines»**

1° L'article 5 aura la teneur suivante:

«**Art. 5.** Peuvent adhérer à la société comme membre honoraire, les personnes qui paient une cotisation annuelle de 2,97 euros sans avoir le droit aux prestations suivant l'article 16 des présents statuts.»

2° Les articles 13 et 14 auront la teneur suivante:

«**Art. 13.** Lors de l'admission d'un membre effectif il est perçu un droit d'entrée unique s'élevant à 2,48 euros.

**Art. 14.** La cotisation annuelle s'élève à 11,40 euros.»

3° L'article 16 aura la teneur suivante:

«**Art. 16.**

a) **Indemnités de décès**

Les indemnités de décès suivantes sont dues en cas de décès d'un membre effectif:

1) jusqu'au 65ème anniversaire:

- 743,68 euros en cas de décès dû à une cause naturelle

- 1487,36 euros en cas de décès suite à un accident
- 2231,04 euros en cas de décès suite à un accident de circulation
- 2) du 65ème au 70ème anniversaire inclus:
  - 743,68 euros
- 3) après le 70ème anniversaire:
  - 371,84 euros
- b) **Prime de mariage**  
Lors du mariage et sur présentation du certificat de mariage, les membres effectifs, affiliés depuis une année au moins, se verront allouer une prime de 49,58 euros. Cette prime sera doublée, si les mariés sont tous les deux membres de la C.D.P.E.S.M.
- c) **Prime de naissance**  
Lors de la naissance d'un enfant et sur présentation de l'acte de naissance, les membres effectifs, affiliés depuis une année au moins, se verront allouer une prime de 123,95 euros. cette prime sera doublée, si les parents sont tous les deux membres de la C.D.P.E.S.M.»

**Arrêté ministériel du 3 mai 2001 portant approbation des modifications des statuts de la société de secours mutuels «Caisse de Secours Mutuels des Sportifs».**

*Le Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale,*

Vu la loi modifiée du 7 juillet 1961 concernant les sociétés de secours mutuels;

Vu le règlement grand-ducal modifié du 31 juillet 1961 déterminant le fonctionnement des sociétés de secours mutuels;

Vu l'avis du Conseil Supérieur de la Mutualité du 3 mai 2001;

Constatant que les modifications des statuts de la société de secours mutuels « Caisse de Secours Mutuels des Sportifs » sont conformes avec les dispositions des lois et règlements;

Constatant, en outre, que les recettes assurées sont suffisantes pour faire face aux prestations statutaires de la société;

Arrête:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Les modifications des statuts de la société de secours mutuels «Caisse de Secours Mutuels des Sportifs» sont approuvées.

**Art. 2.** Le présent arrêté, avec en annexe les nouvelles dispositions statutaires, est publié au Mémorial.

Luxembourg, le 3 mai 2001.

*Le Ministre de la Santé  
et de la Sécurité Sociale,  
Carlo Wagner*

ANNEXE

**Modifications des statuts de la société de secours mutuels  
«Caisse de Secours Mutuels des Sportifs»**

1° L'article 39 est modifié comme suit:

a) Il est inséré un alinéa 2 nouveau ayant la teneur suivante:

«Les médicaments prescrits par le médecin traitant et qui ne sont pas remboursables par l'union des caisses de maladie, sont analysés quant à leurs effets thérapeutiques en cas de blessure sportive par un expert désigné par le conseil d'administration. Si l'avis est positif, la Caisse rembourse 60% du prix facturé.»

b) L'alinéa 2, devenant l'alinéa 3, aura la teneur suivante :

«En cas d'hospitalisation, la CSMS rembourse la participation, prévue par les statuts de l'union des caisses de maladie, des personnes protégées à leur entretien en milieu hospitalier stationnaire pour chaque journée d'hospitalisation entamée.»

2° A l'article 41 dans l'alinéa 1 les termes «période de 24 mois» sont à remplacer par les termes «36 mois» et l'alinéa 2 est abrogé.

3° A l'article 42, alinéa 1, les termes «les caisses de maladie» sont remplacés par les termes « l'union des caisses de maladie ».

4° L'article 43 prend la teneur suivante:

«Les découverts à l'occasion de traitements masso-kinésithérapeutiques sont pris en charge sur la base des tarifs de référence admis dans les relations entre l'Association luxembourgeoise des kinésithérapeutes et l'Union des caisses de maladie à condition que ces traitements aient été prescrits par le médecin traitant et validés par l'Union des caisses de maladie.»

5° Aux articles 44 et 45 les termes « la caisse de maladie compétente » sont remplacés par les termes « l'union des caisses de maladie ».

6° A l'article 45 l'alinéa 2 est abrogé.

**Arrêté ministériel du 3 mai 2001 portant approbation des modifications des statuts de la société de secours mutuels «Caisse Médico-Chirurgicale Mutualiste du Grand-Duché de Luxembourg».**

*Le Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale,*

Vu la loi modifiée du 7 juillet 1961 concernant les sociétés de secours mutuels;

Vu le règlement grand-ducal modifié du 31 juillet 1961 déterminant le fonctionnement des sociétés de secours mutuels;

Vu l'avis du Conseil Supérieur de la Mutualité du 3 mai 2001;

Constatant que les modifications des statuts de la société de secours mutuels « Caisse Médico-Chirurgicale Mutualiste du Grand-Duché de Luxembourg » sont conformes avec les dispositions des lois et règlements;

Constatant, en outre, que les recettes assurées sont suffisantes pour faire face aux prestations statutaires de la société;

Arrête:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Les modifications des statuts de la société de secours mutuels «Caisse Médico-Chirurgicale Mutualiste du Grand-Duché de Luxembourg» sont approuvées.

**Art. 2.** Le présent arrêté, avec en annexe les nouvelles dispositions statutaires, est publié au Mémorial.

Luxembourg, le 3 mai 2001

*Le Ministre de la Santé  
et de la Sécurité Sociale,*

**Carlo Wagner**

ANNEXE

**Modifications des statuts de la société de secours mutuels  
«Caisse Médico-Chirurgicale Mutualiste du Grand-Duché de Luxembourg»**

**A. Entrée en vigueur fixée au 1<sup>er</sup> juillet 2001**

**A.1. REGIME COMMUN**

- I. Le paragraphe 2. de l'article 3 - Admission - est modifié comme suit:
  - «2. Sont assimilées à l'affilié les personnes énumérées ci-après et désignées par «les coaffiliés» dans les présents statuts:
    - a) le conjoint;
    - b) le parent et allié en ligne directe ou collatérale jusqu'au troisième degré qui à défaut de conjoint tient le ménage de l'affilié principal;
    - c) les enfants légitimes, légitimés, naturels et adoptifs pour autant qu'ils bénéficient de la coassurance du chef de leur père ou mère auprès d'une caisse de maladie;
    - d) les enfants recueillis d'une manière durable dans le ménage de l'affilié et auxquels celui-ci assure l'éducation et l'entretien complet, pour autant qu'ils bénéficient de la coassurance du chef de l'affilié ou de son conjoint auprès d'une caisse de maladie.

Par dérogation aux dispositions de l'alinéa précédent, l'affiliation du coaffilié est maintenue jusqu'à l'âge de 19 ans, même si ce dernier est assuré à titre obligatoire auprès d'une caisse de maladie.

Les coaffiliés sont également soumis à l'application des dispositions énumérées au paragraphe 1 sub b) du présent article.»
- II. Le paragraphe 5. de l'article 3 - Admission - est modifié comme suit:
  - «5. L'affiliation est fixée au premier jour du mois qui suit l'entrée de la demande d'adhésion à la CMCM par l'intermédiaire de la société de secours mutuels, mais ne sort ses effets qu'avec le règlement de la cotisation échue.

Par dérogation à ce qui précède et sur demande expresse du nouveau membre, l'affiliation peut également être fixée rétroactivement au premier jour du mois de l'introduction de la demande d'adhésion auprès de la CMCM. Dans ce cas, les prestations pour lesquelles aucun délai de carence n'est à observer, ne seront accordées que si elles ont été fournies postérieurement à la date d'acceptation de la demande d'adhésion par la CMCM. La cotisation est cependant redevable pour le mois entier.»
- III. L'article 7 - Réadmission - est modifié comme suit:
 

«Les affiliés, qui ont démissionné par écrit avant leur départ pour l'étranger, peuvent redevenir membres de la CMCM lors de leur retour, sous réserve des dispositions des articles 3, paragraphe 1 et 13, paragraphe 1 des présents statuts.

Par dérogation à ce qui précède, les affiliés des régions limitrophes qui ont démissionné par écrit avant le transfert de leur résidence hors des régions limitrophes à l'exclusion du Grand-Duché de Luxembourg, peuvent redevenir membres de la CMCM lors de leur retour, sous réserve des dispositions des articles 3, paragraphe 1 et 13, paragraphe 1 des présents statuts.

Les membres démissionnaires, radiés ou exclus peuvent être réadmis par le conseil d'administration sous réserve des dispositions des articles 3, paragraphe 1 et 13, paragraphe 4 des présents statuts.»

- IV. Le paragraphe 3. de l'article 8 - est modifié comme suit:  
«La CMCM constitue en biens propres ou en valeurs indigènes un fonds de réserve qui ne peut dépasser la moitié de la dépense moyenne annuelle des cinq derniers exercices.»
- V. L'alinéa b) du paragraphe 1 de l'article 13 - Droit aux prestations - Délai de carence - est modifié comme suit:  
«b) Par dérogation au paragraphe a) ci-dessus, aucun délai de carence n'est requis pour les prestations visées à l'article 26 sub 2 des présents statuts, sous respect toutefois des conditions reprises à l'article 3.»
- VI. Le paragraphe 3. de l'article 16 - Dispositions générales - est modifié comme suit:  
«3. Les prestations sont calculées par référence aux tarifs applicables à l'assurance maladie d'après la nomenclature des actes et services des médecins et médecins-dentistes, ces tarifs étant désignés par «tarifs officiels» dans les présents statuts.  
Les prestations fixées par référence au nombre-indice 100 du coût de la vie, sont adaptées aux variations dudit nombre-indice, d'après les dispositions régissant la législation sur les traitements des fonctionnaires de l'Etat.»
- VII. A l'article 16 - Dispositions générales - est ajouté le paragraphe suivant :  
«6. Les délais pré- et postopératoires en relation avec une intervention chirurgicale ou un traitement médical grave réalisés au Grand-Duché de Luxembourg sont de 90 jours précédant et 90 jours suivant le traitement médico-chirurgical proprement dit.»
- VIII. Le paragraphe 1. de l'article 17 - Frais de séjour à l'hôpital - est modifié comme suit:  
«1. La CMCM accorde un forfait journalier de 65.- LUF au nombre-indice 100, applicable aux hospitalisés en 2e classe à 2 lits, jusqu'à concurrence d'un maximum de 30 journées par cas d'hospitalisation.»
- IX. Le paragraphe 3. de l'article 19 - Prothèses externes et internes - est modifié comme suit:  
«3. Par dérogation à ce qui précède la CMCM prend en charge les frais pour l'acquisition d'une perruque dûment autorisée par l'assurance maladie à la suite d'une série de séances de chimiothérapie ou de radiothérapie avec un délai de renouvellement de 3 ans.  
Le remboursement de la CMCM s'élève à 40% d'un prix limite de 10.000 LUF. »
- X. A l'article 22 est ajouté l'alinéa suivant:  
«c) Rééducation et réadaptation fonctionnelle  
Les traitements dans un centre de rééducation et de réadaptation fonctionnelle en relation avec une intervention chirurgicale ou un traitement médical grave sont pris en charge jusqu'à concurrence d'un forfait journalier maximal de 65 LUF au nombre-indice 100 pour la durée du séjour accordée par l'assurance maladie pendant les délais pré- et postopératoires prévus par les statuts.»
- XI. Le paragraphe 2. de l'article 26 - Dispositions générales - est modifié comme suit:  
«2. Pour un traitement urgent lors d'un séjour temporaire à l'étranger, la CMCM fournit les prestations ci-après, devenues immédiatement nécessaires en cas de maladie ou d'accident:  
a) En cas d'assistance et en cas d'hospitalisation, les prestations sont versées conformément au contrat «MUTEX-ASSISTANCE» repris à l'Annexe III.  
b) En cas d'intervention chirurgicale ambulatoire, les prestations sont versées conformément à l'article 30 des présents statuts.  
c) En cas de traitement ambulatoire sans intervention chirurgicale, la CMCM prend en charge le découvert pour frais médicaux et connexes ainsi que pour frais médico-dentaires, après participation de l'assurance maladie, jusqu'à un montant maximal de 25.000.- LUF par année de calendrier.  
Pour les personnes n'ayant pas droit aux garanties prévues par le régime MUTEX-ASSISTANCE, cette prestation est également due en cas d'hospitalisation urgente lors d'un séjour temporaire à l'étranger. »
- XII. A l'article 26 - Dispositions générales - sont ajoutés les paragraphes suivants:  
«6. Les délais pré- et postopératoires en relation avec une intervention chirurgicale ou un traitement médical grave réalisés à l'étranger sont de 90 jours précédant et 180 jours suivant le traitement médico-chirurgical proprement dit.  
7. Les prestations prévues aux articles 27 à 30 ci-après, s'appliquent:  
- aux bénéficiaires domiciliés sur le territoire du Grand-Duché de Luxembourg  
- aux bénéficiaires domiciliés dans les régions limitrophes, à partir de plus de 50 kilomètres de leur domicile à l'exclusion du Grand-Duché de Luxembourg.  
Pour toutes les autres personnes sont applicables les prestations prévues aux articles 16 à 25.  
8. En l'absence de l'attestation E112 établie par l'Union des caisses de maladie, l'avis favorable du médecin-conseil de la CMCM est de rigueur pour les prestations visées aux articles 27 à 30 des présents statuts.»



XIII. L'alinéa b) - Frais d'accompagnement - du paragraphe 2. de l'article 28 est modifié comme suit:

«La CMCM rembourse les frais de séjour d'une personne accompagnant l'affilié hospitalisé pour intervention chirurgicale ou traitement médical grave jusqu'à un maximum de 2.500.- LUF par jour pour la durée du séjour accordée par la CMCM à la personne hospitalisée sur présentation des factures originales afférentes acquittées.

Les frais d'accompagnement ne sont pas dus pour le séjour d'un affilié dans un centre de rééducation et de réadaptation fonctionnelle.»

XIV. L'alinéa d) - Frais divers - de l'article 30 est modifié comme suit:

«La CMCM rembourse le découvert des frais pharmaceutiques remboursables par l'assurance maladie en relation avec l'intervention chirurgicale ou le traitement médical grave pendant les délais pré- et postopératoires prévus par les statuts.»

XV. A l'article 30 est ajouté l'alinéa suivant:

«g) Rééducation et réadaptation fonctionnelle

Les traitements dans un centre de rééducation et de réadaptation fonctionnelle en relation avec une intervention chirurgicale ou un traitement médical grave sont pris en charge jusqu'à concurrence d'un forfait journalier maximal de 2.500.- LUF pour la durée du séjour accordée par l'assurance maladie pendant les délais pré- et postopératoires prévus par les statuts. »

XVI. A l'article 44 sont ajoutés les paragraphes suivants:

«3. Le conseil d'administration est habilité à opérer pendant l'exercice 2002 de légères adaptations des prestations au niveau des arrondis appliqués par l'assurance maladie.

4. A partir du 1<sup>er</sup> janvier 2002, la dénomination «MUTEX-ASSISTANCE» sera changée en «CMCM-ASSISTANCE».

XVII. L'annexe I est modifiée comme suit:

La liste des actes médicaux relevés sous le point a) - Interventions chirurgicales légères et moyennes - est complétée comme suit:

«Chapitre 5 - Urologie Section 1 - Appareil urinaire -

5R93 Prélèvement d'un rein chez un donneur décédé en vue d'une transplantation

Chapitre 8 - Imagerie médicale Section 5 - Radiologie interventionnelle -

8P95 Microbiopsie sur un sein sous imagerie stéréotaxique digitale sur patiente en procubitus sur table spéciale (prone table), toute imagerie locale comprise »

La liste des actes médicaux relevés sous le point b) - Interventions chirurgicales graves - est complétée comme suit:

«Chapitre 5- Urologie Section 1 - Appareil urinaire -

5R91 Transplantation rénale

5R92 Prélèvement d'un rein chez un donneur vivant en vue d'une transplantation»

## A.2 REGIME PARTICULIER

XVIII. L'Annexe IV - Garantie PRESTAPLUS - l'article 5 - Cotisations - prend la teneur suivante:

«L'affilié, tel qu'il est défini à l'article 3 des statuts de la CMCM, règle une cotisation familiale annuelle calculée suivant l'année de calendrier au cours de laquelle il atteint l'âge de respectivement 40, 55 ou 65 ans.

La cotisation est fixée comme suit:

Cotisation annuelle familiale

Age d'affiliation à l'adhésion	Risque médical et hospitalier
moins de 40 ans	380.- LUF
de 40 à 54 ans	437.- LUF
de 55 à 64 ans	472.- LUF
65 ans et plus	558.- LUF

Les montants susvisés sont fixés au nombre-indice 100 du coût de la vie.

La cotisation est perçue pour l'année de cotisation sur base de la moyenne semestrielle des indices des prix à la consommation rattachés à la base 1er janvier 1948, en vigueur au 1er septembre de l'année précédente.

L'échéance et le règlement de la cotisation sont fixés d'après les dispositions de l'article 11 des statuts de la CMCM.»

XIX. L'article 10 - Dispositions transitoires - prend la teneur suivante:

«1. Pour les membres affiliés au 31 décembre 1993 à la garantie «Prestaplus» et par dérogation à l'alinéa 1er de l'article 5 qui précède, la cotisation est déterminée selon l'âge que l'affilié avait à la date de sa dernière affiliation à la CMCM.

2. Les membres n'ayant pas opté au 30 juin 1996 pour les deux risques cumulés, peuvent continuer à bénéficier du risque choisi.

Pour ces affiliés la cotisation annuelle au nombre-indice 100, par dérogation à l'alinéa 2 de l'article 5, s'établit comme suit:

Cotisation annuelle familiale

Age d'affiliation à l'adhésion	Remboursement des honoraires médicaux	Prestations de séjour hospitalier
moins de 40 ans	117.- LUF	263.- LUF
de 40 à 54 ans	145.- LUF	292.- LUF
de 55 à 64 ans	159.- LUF	313.- LUF
65 ans et plus	223.- LUF	335.- LUF»

#### B. Entrée en vigueur fixée au 1<sup>er</sup> janvier 2002

##### B1. REGIME COMMUN

XX. L'article 9 - Fixation du droit d'entrée - est modifié comme suit:

«Chaque affilié règle lors de son affiliation un droit d'entrée fixé uniformément à 5,00 EUR, quel que soit le nombre de ses coaffiliés.

Les coaffiliés et les jeunes chômeurs ainsi que les affiliés visés respectivement aux paragraphes 2 et 3 de l'article 13 ci-après sont dispensés du droit d'entrée s'ils adhèrent à la CMCM endéans les délais prévus pour ces affiliés à l'article 13. »

XXI. L'article 19 - Prothèses externes et internes - est modifié comme suit:

«1. La CMCM rembourse les frais des prothèses externes jusqu'à concurrence de 40% d'un prix limite de 1.116,00 EUR.

Les délais de renouvellement des prothèses externes et nécessités à la suite d'un traitement chirurgical, sous réserve des dispositions de l'article 15 sub b) des présents statuts, sont les mêmes que ceux appliqués par l'assurance maladie.

2. La CMCM rembourse les frais des prothèses internes jusqu'à concurrence de 40% d'un prix limite de 744,00 EUR.

3. Par dérogation à ce qui précède la CMCM prend en charge les frais pour l'acquisition d'une perruque dûment autorisée par l'assurance maladie à la suite d'une série de séances de chimiothérapie ou de radiothérapie avec un délai de renouvellement de 3 ans.

Le remboursement de la CMCM s'élève à 40% d'un prix limite de 247,90 EUR. »

XXII. Le paragraphe 2) de l'article 24 est modifié comme suit:

«2) Sous réserve des dispositions de l'article 23 des statuts, la CMCM rembourse pour les positions suivantes les montants maxima ci-après:

Soins gingivaux et dentaires

	EUR
DS5 Attelle métallique dans la parodontose ou la fracture des procès alvéolaires	40,50
DS6 Prothèse attelle de contention ou gouttière occlusale	40,50
DS18 Reconstitution large d'une dent sur pivot	12,40
DS19 Reconstitution d'un angle en résine sur le groupe incisivo-canin	12,40
DS33 Aurification	12,40
DS34 Inlay, une face	24,80
DS35 Inlay portant sur deux faces d'une dent	24,80
DS36 Inlay portant sur trois faces ou onlay, par dent	24,80»

XXIII. L'article 25 est modifié comme suit:

«Sous réserve de l'application des articles 15 sub i) et 23 des statuts, la CMCM prend en charge le découvert des frais pour fournitures médico-dentaires jusqu'à concurrence des montants maxima ci-après:

**1. Prothèse dentaire adjointe**

	EUR
DA12 Plaque base en résine injectée ou plaque renforcée ou plaque coulée	37,20
DA13 Prothèse à squelette (à l'exception d'une seule dent et avec au minimum deux moyens d'attache)	124,00
DA23 Empreinte fonctionnelle, closed mouth technic	17,40
DA32 Dent contreplaquée	7,70
DA33 Facette or	11,20
DA37 Rétention par pesanteur, aimants, ressorts, implants ou résine molle	17,40
DA42 Crochet simple	5,00
DA43 Crochet de type compliqué	17,40
DA44 Crochet de prothèse squelettique	17,40
DA45 Attachements	17,40
DA52 Réparation de fracture sur plaque base en matière métallique (remontage en plus)	37,20
DA64 Adjonction d'un crochet compliqué après empreinte	17,40

Les prothèses dentaires adjointes provisoires sont prises en charge à raison de 20% du tarif officiel.

**2. Prothèse dentaire conjointe**

	EUR
DB23 Couronne à facette	49,60
DB25 Couronne télescopique servant d'ancrage à une prothèse adjointe	64,50
DB26 Articulation, glissière ou construction similaire incorporée à une couronne ou un inlay servant d'ancrage à une prothèse adjointe	39,70
DB28 Inlay servant de pilier de bridge	39,70
DB31 Reconstitution sur inlay-pivot par couronne	39,70
DB33 Couronne jacket en porcelaine	49,60
DB36 Descellement d'une dent à pivot ou d'un pivot radiculaire cassé	5,00
DB37 Réparation d'une prothèse conjointe, descellement et rescellement non compris	12,40
DB47 Élément de bridge céramo-métallique	49,60

La CMCM prend en charge les huit dents antérieures (supérieures et inférieures) des prothèses dentaires conjointes provisoires à raison de 12,40 EUR l'unité, à savoir:

14 - 11 / 21 - 24

44 - 41 / 31 - 34

La CMCM prend en charge les métaux utilisés jusqu'à concurrence de 24,80 EUR par élément pour les positions suivantes:

DB21	Couronne coulée
DB24	Couronne trois quarts
DB29	Dent à pivot avec anneau radiculaire (genre Richmond)
DB30	Dent à pivot en porcelaine ou résine massive (genre Davis)
DB48	Élément de bridge barre (spring bridge)
DB49	Élément de bridge en métal massif
DB50	Élément de bridge en résine
DB51	Élément de bridge à facette ou dent à tube

**3. Prestations réservées à l'assurance accidents**

	EUR
DW18 Reconstitution large d'une dent sur pivot	12,40
DW19 Reconstitution d'un angle en résine sur le groupe incisivo-canin	12,40
DW20 Prothèse à squelette en métal non précieux	124,00
DW21 Crochet de type compliqué, métal non précieux	17,40
DW23 Couronne à facette	49,60
DW25 Couronne télescopique servant d'ancrage à une prothèse adjointe	64,50
DW28 Inlay servant de pilier de bridge	39,70
DW31 Reconstitution sur inlay-pivot par couronne	39,70»

XXIV. L'alinéa c) du paragraphe 2. de l'article 26 - Dispositions générales - est modifié comme suit:

«c) En cas de traitement ambulatoire sans intervention chirurgicale, la CMCM prend en charge le découvert pour frais médicaux et connexes ainsi que pour frais médico-dentaires, après participation de l'assurance maladie, jusqu'à un montant maximal de 619,80 EUR par année de calendrier.

Pour les personnes n'ayant pas droit aux garanties prévues par le régime MUTEX-ASSISTANCE, cette prestation est également due en cas d'hospitalisation urgente lors d'un séjour temporaire à l'étranger.»

XXV. L'alinéa a) - Prothèses externes et internes - du paragraphe 2. de l'article 28 est modifié comme suit:

«1. La CMCM rembourse les frais des prothèses externes jusqu'à concurrence de 40% d'un prix limite de 1.116,00 EUR.

Les délais de renouvellement des prothèses externes et nécessitées à la suite d'un traitement chirurgical, sous réserve des dispositions de l'article 15 sub b) des présents statuts, sont les mêmes que ceux appliqués par l'assurance maladie.

2. La CMCM rembourse les frais des prothèses internes jusqu'à concurrence de 40% d'un prix limite de 744,00 EUR.

3. Par dérogation à ce qui précède la CMCM prend en charge les frais pour l'acquisition d'une perruque dûment autorisée par l'assurance maladie à la suite d'une série de séances de chimiothérapie ou de radiothérapie, avec un délai de renouvellement de 3 ans.

Le remboursement de la CMCM s'élève à 40% d'un prix limite de 247,90 EUR.»

XXVI. L'alinéa b) - Frais d'accompagnement - du paragraphe 2. de l'article 28 est modifié comme suit:

«La CMCM rembourse les frais de séjour d'une personne accompagnant l'affilié hospitalisé pour intervention chirurgicale ou traitement médical grave jusqu'à un maximum de 62,00 EUR par jour pour la durée du séjour accordée par la CMCM à la personne hospitalisée sur présentation des factures originales afférentes acquittées.

Les frais d'accompagnement ne sont pas dus pour le séjour d'un affilié dans un centre de rééducation et de réadaptation fonctionnelle.»

XXVII. L'alinéa d) - Frais de voyage et de transports médicalisés - du paragraphe 2. de l'article 28 est modifié comme suit:

«En cas de traitement médico-chirurgical visé à l'article 27 ci-avant, la CMCM accorde à l'affilié et en cas d'hospitalisation de l'affilié également à la personne accompagnante un forfait unique établi en fonction de la distance parcourue (aller-retour) à savoir:

24,80 EUR pour une distance dépassant 200 km;

37,20 EUR pour une distance dépassant 300 km;

49,60 EUR pour une distance dépassant 400 km;

62,00 EUR pour une distance dépassant 500 km.

Par dérogation à l'alinéa qui précède, les forfaits ci-dessus mentionnés ne sont dus qu'une seule fois par mois de calendrier pour les traitements en série.

La CMCM rembourse les frais de transport en ambulance, hélicoptère ou avion sanitaire, autorisé par l'assurance maladie, jusqu'à concurrence de 30% du tarif officiel. »

XXVIII. L'alinéa e) - Frais de rapatriement - du paragraphe 2. de l'article 28 est modifié comme suit:

«Dans l'hypothèse d'un transfert autorisé conformément aux dispositions du présent article, la CMCM rembourse les frais de transport relatifs au rapatriement du défunt jusqu'à concurrence du montant maximal de 1.240,00 EUR. »

XXIX. L'alinéa a) - Frais de séjour à l'hôpital - de l'article 30 est modifié comme suit:

«1) En cas d'hospitalisation pour intervention chirurgicale, la CMCM accorde un forfait maximal de 62,00 EUR par journée d'hospitalisation, jusqu'à concurrence de la durée d'hospitalisation accordée par l'assurance maladie.

2) En cas d'hospitalisation pour traitement médical grave, la CMCM accorde un forfait maximal de 62,00 EUR par journée d'hospitalisation jusqu'à concurrence de la durée maximale autorisée par les statuts.

Dans les mêmes conditions la CMCM prend en charge, sur présentation des factures originales afférentes, les séjours à l'étranger, si l'hôpital certifie n'avoir pu fournir l'hébergement au malade durant son traitement pré- ou postopératoire.

- 3) La CMCM accorde un forfait maximal de 100.- LUF au nombre-indice 100 par journée d'hospitalisation, pendant 60 jours au maximum par année de calendrier.»

XXX. L'alinéa f) - Consultation d'un médecin spécialiste - de l'article 30 est modifié comme suit:

«Sous réserve d'autorisation par le contrôle médical de la sécurité sociale, ou pour un affilié ne résidant pas au Grand-Duché d'une autorisation par le médecin-conseil de la CMCM, celle-ci participe au découvert des honoraires et des frais connexes de 2 consultations au maximum par année de calendrier. La participation ne peut dépasser le montant de 124,00 EUR par consultation et se limite aux frais engagés le jour même de la consultation.»

XXXI. L'alinéa g) - Rééducation et réadaptation fonctionnelle - de l'article 30 est modifié comme suit:

«Les traitements dans un centre de rééducation et de réadaptation fonctionnelle en relation avec une intervention chirurgicale ou un traitement médical grave sont pris en charge jusqu'à concurrence d'un forfait journalier maximal de 62,00 EUR pour la durée du séjour accordée par l'assurance maladie pendant les délais pré- et postopératoires prévus par les statuts.»

### **Arrêté ministériel du 3 mai 2001 portant approbation des modifications des statuts de la société de secours mutuels «Mutuelle de l'Association des Voyageurs et Employés du Commerce et de l'Industrie».**

*Le Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale,*

Vu la loi modifiée du 7 juillet 1961 concernant les sociétés de secours mutuels;

Vu le règlement grand-ducal modifié du 31 juillet 1961 déterminant le fonctionnement des sociétés de secours mutuels;

Vu l'avis du Conseil Supérieur de la Mutualité du 3 mai 2001;

Constatant que la modification des statuts de la société de secours mutuels « Mutuelle de l'Association des Voyageurs et Employés du Commerce et de l'Industrie » est conforme avec les dispositions des lois et règlements;

Constatant, en outre, que les recettes assurées sont suffisantes pour faire face aux prestations statutaires de la société;

Arrête:

**Art. 1<sup>er</sup>.** La modification des statuts de la société de secours mutuels « Mutuelle de l'Association des Voyageurs et Employés du Commerce et de l'Industrie » est approuvée.

**Art. 2.** Le présent arrêté, avec en annexe la nouvelle disposition statutaire, est publié au Mémorial.

Luxembourg, le 3 mai 2001.

*Le Ministre de la Santé  
et de la Sécurité Sociale,  
Carlo Wagner*

#### **ANNEXE**

#### **Modification des statuts de la société de secours mutuels «Mutuelle de l'Association des Voyageurs et Employés du Commerce et de l'Industrie»**

L'article 30 aura la teneur suivante:

«**Art. 30.** L'indemnité funéraire est fixée à 26.221 LUF après trois ans révolus de sociétariat.»

### **Arrêté ministériel du 3 mai 2001 portant approbation du nouveau texte des statuts de la société de secours mutuels «Mutuelle des Agents des Chemins de Fer Luxembourgeois».**

*Le Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale,*

Vu la loi modifiée du 7 juillet 1961 concernant les sociétés de secours mutuels;

Vu le règlement grand-ducal modifié du 31 juillet 1961 déterminant le fonctionnement des sociétés de secours mutuels;

Vu l'avis du Conseil Supérieur de la Mutualité du 3 mai 2001;

Constatant que le nouveau texte des statuts de la société de secours mutuels « Mutuelle des Agents des Chemins de Fer Luxembourgeois » est conforme avec les dispositions des lois et règlements;

Constatant, en outre, que les recettes assurées sont suffisantes pour faire face aux prestations statutaires de la société;

Arrête:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Le nouveau texte des statuts de la société de secours mutuels « Mutuelle des Agents des Chemins de Fer Luxembourgeois » est approuvé et entrera en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2002.

**Art. 2.** Le présent arrêté, avec en annexe les nouvelles dispositions statutaires, est publié au Mémorial.

Luxembourg, le 3 mai 2001.

*Le Ministre de la Santé  
et de la Sécurité Sociale,*

**Carlo Wagner**

## ANNEXE

### **Statuts de la société de secours mutuels «Mutuelle des Agents des Chemins de Fer Luxembourgeois»**

(Texte entrant en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2002)

#### **Kapitel I.- Bildung, Zweck und Sitz der Gesellschaft**

**Art. 1<sup>er</sup>.** Am 11. Juni 1877 wurde auf Bahnhof Luxemburg eine auf Gegenseitigkeit beruhende Hilfskasse gegründet, die «Luxemburger Unterstützungsverein für die Hinterbliebenen der Beamten und Arbeiter der Eisenbahnen im Elsass-Lothringen und Luxemburg» benannt wurde.

Durch Beschluss der Generalversammlung vom 29. März 1953 wurde ihr Namen in «Première Caisse de secours mutuels et de décès des agents des Chemins de Fer Luxembourgeoise» umgeändert.

Ab 1. Januar 2002 trägt die Hilfskasse die Bezeichnung «Mutuelle des Agents des Chemins de Fer Luxembourgeois», durch Beschluss der Generalversammlung vom 24. März 2001.

Die Hilfskasse, die in nachstehenden Statuten mit «die Gesellschaft» bezeichnet wird, hat ihren Sitz in Luxemburg.

Die Gesellschaft steht unter den Bestimmungen des Gesetzes vom 7. Juli 1961 betreffend die auf Gegenseitigkeit beruhenden Hilfskassen und des diesbezüglichen grossherzoglichen Reglements vom 31. Juli 1961, so wie diese Bestimmungen geändert wurden oder noch abgeändert werden.

**Art. 2** Die Gesellschaft hat den Zweck ihren wirklichen Mitgliedern, bzw. deren Hinterbliebenen, finanzielle Unterstützungen zu gewähren:

- a) bei der Heirat eines wirklichen Mitglieds;
- b) bei der Geburt eines Kindes eines wirklichen Mitglieds;
- c) beim Tode eines wirklichen Mitglieds,
- d) beim Tode eines minderjährigen Kindes eines wirklichen Mitglieds.

Die Gesellschaft kann eine Gruppenversicherung abschliessen, um ihren Mitgliedern Leistungen zu bieten bei einem Unfall mit Todesfolge oder Dauerinvalidität.

Ausserdem erlaubt die Mitgliedschaft in der Gesellschaft, sei es als wirkliches Mitglied oder als Ehrenmitglied, den Beitritt zu allen bestehenden oder noch zu schaffenden Einrichtungen der luxemburgischen Mutualität.

#### **Kapitel II.- Zusammensetzung der Gesellschaft**

**Art. 3.** Die Gesellschaft besteht aus wirklichen Mitgliedern und aus Ehrenmitgliedern.

**Art. 4.** Wirkliche Mitglieder sind diejenigen, welche sich verpflichten die gegenwärtigen Statuten zu beachten und demgemäss die Leistungen der Gesellschaft in Anspruch zu nehmen.

**Art. 5.** Ehrenmitglieder sind diejenigen Personen, welche die Gesellschaft durch einen Geldbetrag unterstützen, ohne jedoch auf deren Leistungen Anspruch zu haben.

#### **Kapitel III.- Aufnahme-, Austritt- und Ausschlussbedingungen**

**Art. 6.** Als wirkliche Mitglieder werden alle Personen aufgenommen, welche bei ihrem Eintritt mindestens fünfzehn Jahre und höchstens sechzig Jahre alt sind.

Der Ehepartner eines wirklichen Mitglieds kann die in Kapitel V. aufgeführten Leistungen in Anspruch nehmen, wenn er den dementsprechenden im Artikel 13 vorgesehenen Beitrag entrichtet.

**Art. 7.** Ehrenmitglieder werden ohne Rücksicht auf Alter aufgenommen.

**Art. 8.** Das Aufnahmegesuch ist an den Vorstand zu richten. Dieser entscheidet über jedes Aufnahmegesuch durch Stimmenmehrheit.

**Art. 9.** Der Austritt aus der Gesellschaft erfolgt durch eine schriftliche Abmeldung, welche mit eingeschriebenem Brief an den Präsidenten des Vorstandes zu richten ist.

**Art. 10.** Der Ausschluss eines wirklichen Mitglieds kann bei Verstössen gegen die gegenwärtigen Statuten durch Beschluss des Vorstandes mit einfacher Stimmenmehrheit verhängt werden.

Von Rechtswegen ausgeschlossen sind die Mitglieder, die trotz schriftlicher Aufforderung ihren Jahresbeitrag nicht entrichtet haben.

Dem ausgeschlossenen Mitglied steht eine schriftliche Berufung an die Generalversammlung zu.

**Art. 11.** Der Austritt und der Ausschluss aus der Gesellschaft geben kein Recht auf eine Rückvergütung der eingezahlten Beiträge.

Ausgeschlossene Mitglieder werden nicht mehr in die Gesellschaft aufgenommen.

### Kapitel IV.- Die Beiträge der Mitglieder

**Art. 12.** Bei Aufnahme in die Gesellschaft ist eine Bearbeitungsgebühr von 5 Euro zu zahlen.

**Art. 13.** Die wirklichen Mitglieder verpflichten sich einen jährlichen Beitrag zu zahlen, um die unter Kapitel V. vorgesehen Leistungen zu bekommen.

Dieser jährliche Beitrag wird festgesetzt nach dem Lebensalter, welches das wirkliche Mitglied im Laufe des Kalenderjahres des Beitritts in die Gesellschaft erreicht hat, bzw. erreichen wird und beträgt dementsprechend:

Lebensalter beim Beitritt	Jährlicher Beitrag in Euro
weniger als 31 Jahre	15
von 31 bis 40 Jahre	20
von 41 bis 50 Jahre	25
von 51 bis 55 Jahre	30
von 56 bis 60 Jahre	35

**Art. 14.** Der Ehepartner eines wirklichen Mitglieds, welcher die Leistungen der Gesellschaft in Anspruch nehmen möchte, muss denselben Beitrag zahlen wie das wirkliche Mitglied.

**Art. 15.** Nach dem Tode eines wirklichen Mitglieds kann dessen Ehepartner, der von der unter Artikel 14 vorgesehenen Möglichkeit nicht Gebrauch gemacht hat, wirkliches Mitglied werden, durch Zahlung des in Artikel 13 festgesetzten Beitrages, um auf diese Weise Anspruch auf die unter Kapitel V. vorgesehenen Leistungen zu haben.

**Art. 16.** Der jährliche Beitrag der Ehrenmitglieder beträgt 5 Euro.

**Art. 17.** Die Beiträge werden, kostenfrei für die Gesellschaft, soweit wie möglich mittels Dauerauftrag (ordre permanent) erhoben. Die Mitglieder sind verpflichtet etwaige Änderungen ihrer Adresse oder ihres Zivilstandes der Gesellschaft mitzuteilen.

### Kapitel V.- Die Leistungen der Gesellschaft

#### A. Heiratsprämie

**Art. 18.** Bei der Heirat eines wirklichen Mitglieds wird eine Prämie von 100 Euro ausbezahlt, wenn der Bezugsberechtigte:

- 1) seit wenigstens einem Jahr Mitglied der Gesellschaft ist, und
- 2) innerhalb einer Frist von einem Jahr nach der Heirat eine diesbezügliche amtliche Bescheinigung vorlegt.

#### B. Geburtsprämie

**Art. 19.** Bei der Geburt oder der Adoption eines Kindes eines wirklichen Mitglieds wird eine Prämie von 100 Euro ausbezahlt, wenn der Bezugsberechtigte:

- 1) seit wenigstens einem Jahr Mitglied der Gesellschaft ist, und
- 2) innerhalb einer Frist von einem Jahr nach der Geburt, bzw. der Adoption eine diesbezügliche amtliche Bescheinigung vorlegt.

#### C. Sterbegeld

**Art. 20.** Beim Tode eines wirklichen Mitglieds wird ein Sterbegeld von 500 Euro an diejenige Person ausbezahlt, die eine amtliche Sterbeurkunde vorlegt und belegen kann, die Begräbnisunkosten bezahlt zu haben. Die Belege müssen spätestens ein Jahr nach dem Tode des wirklichen Mitglieds an den Vorstand der Gesellschaft gerichtet werden.

**Art. 21.** Beim Tode eines minderjährigen Kindes eines wirklichen Mitgliedes wird ein Sterbegeld von 500 Euro ausbezahlt. Eine amtliche Sterbeurkunde muss spätestens ein Jahr nach dem Tode des Kindes an den Vorstand der Gesellschaft gerichtet werden.

**Art. 22.** In Ermangelung eines Empfangsberechtigten übernimmt die Gesellschaft die Beerdigungsunkosten in Höhe des Sterbegeldes. Ein etwaiger Restbetrag verbleibt in der Gesellschaft.

**Art. 23.** Das Sterbegeld kann unter keinen Umständen und von keiner Seite mit Beschlag belegt oder abgetreten werden.

#### D. Freizeitunfallversicherung

**Art. 24.** Die Gesellschaft schliesst eine Gruppenversicherung ab, im Rahmen des Abkommens der Fédération Nationale de la Mutualité Luxembourgeoise mit einer Versicherungsgesellschaft, um ihren wirklichen Mitgliedern eine Freizeitunfallversicherung zu gewähren.

Im Todesfall eines wirklichen Mitglieds durch Unfall, welcher nicht als Arbeitsunfall gilt, wird dem Bezugsberechtigten eine Entschädigung von 2500 Euro ausbezahlt.

Im Falle einer Dauerinvalidität eines wirklichen Mitglieds in Folge eines Freizeitunfalls erhält dieses Mitglied eine einmalige Entschädigung von 2500 Euro. Je nach Invaliditätsgrad wird dieser Betrag progressiv erhöht.

In allen Fällen gelten für die Höhe und die Auszahlungsmodalitäten die Vereinbarung welche von der Gesellschaft mit der Versicherungsgesellschaft abgeschlossen ist.

## Kapitel VI.- Verwaltung

### A. Der Vorstand

**Art. 25.** Die Gesellschaft wird verwaltet durch einen Vorstand, welcher aus sieben Mitgliedern besteht, darunter ein Präsident, zwei Vize-Präsidenten und ein Schriftführer- Kassierer.

Die Mitglieder des Vorstandes üben ihr Amt unentgeltlich aus. Der Vorstand kann Entschädigungen gewähren.

**Art. 26.** Die Mitglieder des Vorstandes werden unter den wirklichen Mitgliedern der Gesellschaft für die Dauer von zwei Jahren durch die Generalversammlung in geheimer Abstimmung und mit einfacher Stimmenmehrheit gewählt.

**Art. 27.** Die austretenden Vorstandsmitglieder sind wieder wählbar. Das Mitglied, welches in Ersetzung eines ausgetretenen oder verstorbenen Vorstandsmitgliedes in den Vorstand gewählt wird, beendet das Mandat seines Vorgängers.

**Art. 28.** Die Mitglieder des Vorstands wählen unter sich die verschiedenen Posten in geheimer Wahl mit einfacher Stimmenmehrheit.

**Art. 29.** Der Vorstand versammelt sich durch schriftliche Einberufung des Präsidenten so oft es die Interessen der Gesellschaft erfordern.

Der Vorstand ist beschlussfähig, wenn die Mehrzahl seiner Mitglieder anwesend ist. Wenn jedoch der Vorstand bei einer ersten Sitzung nicht beschlussfähig ist, kann er nach einer neuen Einberufung, ohne Rücksicht auf die Anzahl der erschienenen Mitglieder gültige Beschlüsse fassen. Diese neue Einberufung kann jedoch erst nach 7 Tagen schriftlich erfolgen.

Der Vorstand fasst die Beschlüsse mit Stimmenmehrheit; bei Stimmengleichheit entscheidet der Präsident.

**Art. 30.** Zu den Aufgaben des Vorstandes gehören:

- a) die allgemeine Ueberwachung und Verwaltung der Gesellschaft, soweit die Anwendung gegenwärtiger Statuten in Betracht kommt;
- b) die Einberufungen der Generalversammlungen;
- c) die Prüfung der Buchführung;
- d) die Verwaltung des Vermögens der Gesellschaft;
- e) die Untersuchung der Rechte der um Unterstützung Nachsuchenden, in allen unter Kapitel V vorkommenden Fällen, um diesbezügliche Entscheidungen zu treffen;
- f) die Entscheidung in allen Angelegenheiten, welche durch die Statuten nicht vorgesehen sind.

**Art. 31.** Der Präsident überwacht und sichert die Ausführung der Statuten. Er leitet die Versammlungen, er unterzeichnet alle Urkunden, Beschlüsse und Beratungen und vertritt die Gesellschaft gegenüber den öffentlichen Behörden. Er erlässt die nötigen Anordnungen für die Zusammenkünfte des Vorstandes und die Einberufung der Generalversammlungen.

**Art. 32.** Die Vize-Präsidenten vertreten den Präsidenten während dessen Abwesenheit mit allen Befugnissen des Präsidenten. Sonst leisten sie dem Präsidenten Beistand in all seinen Amtsausübungen.

**Art. 33.** Der Schriftführer-Kassierer ist betraut mit der Abfassung der Sitzungsberichte, der Korrespondenz, den Einberufungen und der Aufbewahrung des Archivs. Er führt das Mitgliederregister und legt dem Vorstand die Aufnahmegesuche vor, alles unter Aufsicht des Präsidenten. Er sorgt für den Eingang der Beiträge und sonstigen Einnahmen, sowie die Tüftung der Ausgaben. Er haftet für die Gelder der Gesellschaft. Er bezahlt auf Sicht von Anweisungen, welche vom Präsidenten oder dessen Vertreter visiert sein müssen. In der ordentlichen Generalversammlung legt er Rechenschaft über die Finanzlage ab.

### B. Die Generalversammlungen

**Art. 34.** Die Gesellschaft tritt jedes Jahr innerhalb des ersten Semesters des Jahres zu einer ordentlichen Generalversammlung zusammen.

Die Einberufungen zu den ordentlichen und außerordentlichen Generalversammlungen müssen mit Angabe der Tagesordnung wenigstens vierzehn Tage vorher in der Tagespresse bekannt gegeben werden.

Alle wirklichen Mitglieder der Gesellschaft, welche ihren Beitrag am Tag der Generalversammlung entrichtet haben, können an dieser mit Stimmrecht teilnehmen.

**Art. 35.** In der ordentlichen Generalversammlung legt der Vorstand Rechenschaft über seine Tätigkeit und über die gesamten Geschäfte des vorangegangenen Jahres sowie über das Vermögen der Gesellschaft ab.

**Art. 36.** Die Befugnisse der ordentlichen Generalversammlung sind:

- a) Wahl der Mitglieder des Vorstandes;
- b) Wahl der Kassenrevisoren;
- c) Kenntnissnahme der jährlichen Rechnungsvorlage des Kassierers und der Kassenrevisoren, sowie Genehmigung derselben.

**Art. 37.** Die Generalversammlung wählt für die Dauer von zwei Jahren drei Kassenrevisoren, welche die Rechnungen, die Bücher und die Konten und Barkasse der Gesellschaft prüfen und der Generalversammlung darüber Bericht erstatten.

**Art. 38.** Die Beschlüsse der Generalversammlung werden durch Stimmenmehrheit der anwesenden Mitglieder gefasst. Prokurationen werden nicht anerkannt.



**Art. 39.** Eine ausserordentliche Generalversammlung wird einberufen:

- 1) auf Beschluss von mindestens zwei Drittel der Mitglieder des Vorstandes, oder
- 2) wenn ein von wenigstens 200 Mitgliedern unterzeichneter Antrag dies mit Angabe der genauen Tagesordnung verlangt.

Eine ordentliche und eine ausserordentliche Generalversammlung können am selben Tag nacheinander stattfinden.

**Art. 40.** Die Befugnisse der ausserordentlichen Generalversammlung sind:

- a) Änderung der Statuten;
- b) Auflösung der Gesellschaft, bzw. Fusion mit einer anderen auf Gegenseitigkeit beruhenden Hilfskasse.

**Art. 41.** Die Beschlüsse der ausserordentlichen Generalversammlung können nur mit einer Mehrheit von zwei Drittel der Stimmen der anwesenden Mitglieder gefasst werden.

#### **Kapitel VII.- Das Vermögen der Gesellschaft**

**Art. 42.** Die Einnahmen bestehen aus:

1. den Beiträgen der wirklichen Mitglieder;
2. den Beiträgen der Ehrenmitglieder;
3. den Aufnahmegebühren;
4. den Zinsen der angelegten Gelder;
5. den Staats- und Gemeindegeldzuschüssen;
6. den Privatschenkungen und Vermächtnissen.

**Art. 43.** Das Gesellschaftskapital besteht aus Staats- und Gemeindepapieren und den angelegten Geldern bei den in Luxemburg akkreditierten Finanzinstituten.

**Art. 44.** Die Gesellschaftsgelder dürfen in keinem Fall zu einem anderen als dem ausdrücklich in den Statuten angewiesenen Zweck verwendet werden.

#### **Kapitel VIII.- Statutenänderung, Schlichten etwaiger Streitsachen**

**Art. 45.** Eine Statutenänderung ist nur durch eine außerordentliche Generalversammlung zulässig, welche wenigstens acht Tage vorher zu diesem Zweck schriftlich einberufen wird.

Um gültig zu sein, unterliegen die Beschlüsse dieser Generalversammlung den Bestimmungen des Artikels 3 des großherzoglichen Reglements vom 31. Juli 1961 über die Tätigkeit den auf Gegenseitigkeit beruhenden Hilfskassen, so wie es abgeändert wurde und abgeändert werden wird.

**Art. 46.** Alle Schwierigkeiten oder Zwistigkeiten, welche innerhalb der Gesellschaft, entweder zwischen Mitgliedern oder zwischen diesen und dem Vorstand entstehen, werden immer durch zwei von den beteiligten Parteien zu ernennenden Schiedsrichtern geschlichtet. Unterlässt eine der Parteien diese Ernennung, so kann der Präsident der Gesellschaft diese vornehmen.

Sind die beiden Schiedsrichter geteilter Ansicht, so ernennen sie einen dritten, dessen Entscheidung endgültig ist. Falls die Schiedsrichter sich nicht auf einen dritten Schiedsrichter einigen können, so ernennt ihn der Präsident des Conseil Supérieur de la Mutualité.

#### **Kapitel IX.- Auflösung und Liquidierung**

**Art. 47.** Die Gesellschaft kann sich eigenmächtig nur bei erwiesener Unzulänglichkeit ihrer Mittel auflösen. Die Auflösung kann nur erfolgen gemäss den Bestimmungen von Artikel 8 des großherzoglichen Reglements vom 31. Juli 1961, so wie es abgeändert wurde und abgeändert werden wird.

#### **Kapitel X.- Vorübergehende Bestimmungen**

**Art. 48.** Hat ein wirkliches Mitglied, welches der Gesellschaft vor dem 1. Januar 2002 beigetreten ist, beim Eintritt entschieden den doppelten, dreifachen oder vierfachen jährlichen Beitrag zu leisten, so gibt er bei seinem Tode den Bezugberechtigten Anrecht auf bzw. den doppelten, dreifachen, oder vierfachen Betrag des vorgesehenen Sterbegeldes. (Bestimmungen des Artikels 18 der Statuten, welche bis zum 31. Dezember 2001 in Kraft sind.)

### **Arrêté ministériel du 3 mai 2001 portant approbation des modifications des statuts de la société de secours mutuels «Mutuelle du Personnel des Postes et Télécommunications».**

*Le Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale,*

Vu la loi modifiée du 7 juillet 1961 concernant les sociétés de secours mutuels;

Vu le règlement grand-ducal modifié du 31 juillet 1961 déterminant le fonctionnement des sociétés de secours mutuels;

Vu l'avis du Conseil Supérieur de la Mutualité du 3 mai 2001;

Constatant que les modifications des statuts de la société de secours mutuels « Mutuelle du Personnel des Postes et Télécommunications » sont conformes avec les dispositions des lois et règlements;

Constatant, en outre, que les recettes assurées sont suffisantes pour faire face aux prestations statutaires de la société;

Arrête:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Les modifications des statuts de la société de secours mutuels « Mutuelle du Personnel des Postes et Télécommunications » sont approuvées.

**Art. 2.** Le présent arrêté, avec en annexe les nouvelles dispositions statutaires, est publié au Mémorial.

Luxembourg, le 3 mai 2001.

*Le Ministre de la Santé  
et de la Sécurité Sociale,  
Carlo Wagner*

#### ANNEXE

##### **Modifications des statuts de la société de secours mutuels «Mutuelle du Personnel des Postes et Télécommunications»**

1° Les articles 1<sup>er</sup> et 2 auront la teneur suivante:

«**Art. 1<sup>er</sup>.** Une association ayant pour but l'aide mutuelle est fondée par le personnel de l'Entreprise des Postes et Télécommunications du Grand-Duché de Luxembourg.

Elle prend la dénomination « Mutuelle du Personnel des Postes et Télécommunications.

**Art. 2.** L'association a son siège à Luxembourg.»

2° L'article 6 aura la teneur suivante:

«**Art. 6.** Sont considérés comme membres honoraires les personnes qui ne font pas partie du personnel de l'Entreprise des Postes et Télécommunications qui s'obligent à verser, soit une cotisation annuelle de 2,5 euros, soit un versement unique d'au moins 25 euros, ainsi que les personnes qui contribuent de toute autre manière à la prospérité de l'association.

Les membres honoraires renoncent aux avantages matériels de l'association ; ils sont nommés par l'assemblée générale sur la proposition du comité. Toutefois, les conjoints non affiliés de membres décédés peuvent être admis comme membres honoraires sur simple demande à adresser au comité. Les membres honoraires sont admis à assister aux assemblées générales, sans voix délibérative.»

3° Les alinéas 1, 5 et 6 de l'article 7 auront la teneur suivante:

«1. Peuvent être admis comme membres effectifs, jusqu'à l'âge de 40 ans au plus, les membres du personnel de l'Entreprise des P et T ainsi que leurs conjoints. Peuvent de même être admis, avec leurs conjoints, les membres du personnel des P et T qui entrent dans les services de l'Entreprise après l'âge de 40 ans révolus et qui présentent une demande d'admission dans le courant de leur première année de service. »

«5. Les conjoints doivent se faire inscrire comme membre au plus tard une année après leur mariage. Faute d'avoir présenté leur demande d'admission dans le délai prescrit, les conjoints doivent payer après coup les cotisations échues depuis le commencement de la 2<sup>e</sup> année qui suit leur mariage. »

«6. Après le décès de son conjoint, le conjoint survivant peut rester membre de l'association sous condition de verser les cotisations prescrites. »

4° L'alinéa 2 de l'article 9 aura la teneur suivante:

« 2 Un membre est exclu de plein droit :

- a) lorsqu'il quitte librement le service de l'Entreprise des P&T, de l'Etat ou des administrations assimilées ;
- b) lorsqu'il est révoqué de ses fonctions.»

5° L'alinéa 1 de l'article 15 aura la teneur suivante:

«**Art. 15.** Le caissier s'occupe des opérations de caisse et des écritures y relatives. A la fin de l'exercice il présente un rapport détaillé sur la situation financière, lequel, après avoir été vérifié par le comité et les réviseurs de caisse, est soumis à l'approbation de la prochaine assemblée générale.»

6° Les articles 17 à 19 auront la teneur suivante:

«**Art. 17.** Le comité prend ses décisions à la majorité simple des voix. Pour pouvoir délibérer valablement, il doit réunir au moins quatre membres. En cas de partage des voix, la voix du président est prépondérante.

**Art. 18.** En cas de vacance d'un siège de membre du comité au cours de l'année, ou lorsqu'un membre du comité est définitivement empêché de remplir ses obligations envers l'association, il sera procédé à l'élection d'un nouveau membre du comité dans la prochaine assemblée générale.

**Art. 19.** Au courant du premier trimestre de chaque année, une assemblée générale aura lieu au siège de l'association. Tous les ans, il est procédé au renouvellement du mandat d'au moins trois membres du comité. La durée du mandat de membre du comité est de 2 ans, renouvelable.

Le président est élu par l'assemblée générale.

Après chaque renouvellement partiel du comité, il désigne parmi ses membres le vice-président, le caissier et le secrétaire.

L'assemblée générale choisit chaque année 3 réviseurs de caisse. Ceux-ci contrôlent les comptes et les livres de l'association et vérifient la caisse.

Ils soumettent un rapport à la prochaine assemblée générale et proposent, s'il y a lieu, de donner décharge au caissier et au comité en général, de la gestion financière de l'exercice écoulé. Une copie de ce rapport est délivrée à chaque membre.»

7° Les articles 21 à 27 auront la teneur suivante:

«**Art. 21.** Le comité est obligé de convoquer une assemblée générale extraordinaire, lorsqu'une requête à ce sujet est présentée par 25 membres au moins.

**Art. 22.** Les décisions de l'assemblée générale sont prises à la majorité simple des voix.

Tous les votes se font à main levée, à moins qu'une personne physique ne soit personnellement intéressée dans ledit vote, auquel cas le vote se fera par scrutin secret.

**Art. 23.** Une assemblée générale ne peut délibérer valablement que si elle réunit vingt membres.

En cas de partage des voix, la voix du président est prépondérante.

En cas de partage des voix lors des élections pour le renouvellement partiel du comité, le candidat le plus âgé est considéré comme élu.

En cas d'insuffisance du quorum, une seconde assemblée générale peut délibérer valablement sur le même ordre du jour, quel que soit le nombre des membres présents.

**Art 24.** A chaque membre il est délivré, après le versement de la première cotisation, un certificat de membre dont la date d'établissement constitue le commencement du droit au secours.

Aucune cotisation n'est perçue sur les membres pour des objets qui ne sont pas prévus aux statuts.

**Art. 25.** Les membres effectifs paient une cotisation mensuelle de 0,75 euros.

La cotisation est à payer *praenumerando*.

**Art. 26.** Des secours peuvent être alloués aux membres de l'association lorsqu'il est prouvé que les dépenses non remboursées occasionnées aux intéressés par la maladie ou l'invalidité constituent une charge trop lourde par rapport à leur revenu ou à leur fortune.

L'indemnité funéraire à payer aux survivants en cas de décès d'un membre est fixée à 800 euros. Le paiement de cette somme est effectué au profit des ayants droit, immédiatement après le décès du membre.

Un extrait du registre de l'état civil constatant le décès du membre et le certificat de membre doivent être envoyés au président de l'association.

**Art. 27.** Sont à considérer comme ayants droit : le veuf, la veuve, les enfants, les neveux, les frères et sœurs, les parents, les grands-parents ou autres héritiers du défunt ou de la défunte.

A défaut de tels ayants droit, l'indemnité funéraire reste acquise à l'association.»

8° Les articles 30 et 31 auront la teneur suivante:

«**Art. 30.** Les avoirs de l'association peuvent être placés, soit auprès d'un établissement bancaire, soit en obligations de l'état luxembourgeois ou des communes, soit en toutes autres valeurs mobilières et immobilières autorisées par la loi du 7 juillet 1961 concernant les sociétés de secours mutuels et ne peut être employé à d'autres fins que celles prévues aux articles précédents.

Les dépenses nécessaires à la gestion de l'association sont prélevées de la caisse et doivent être documentées au moyen de pièces à l'appui.

**Art. 31.** Les statuts ne peuvent être modifiés que par une assemblée générale extraordinaire convoquée dans la forme prévue par les mêmes statuts. Les changements à opérer aux statuts sont indiqués dans la convocation.»

9° L'article 34 aura la teneur suivante:

«**Art. 34.** Les présents statuts remplacent ceux du 26 mai 1986, approuvés par arrêté ministériel du 30 mai 1986.»

---

### **Arrêté ministériel du 11 juin 2001 portant agrément de l'organisme de contrôle indépendant du label «Cactus-Fleesch vom Lëtzebuerger Bauer».**

*Le Ministre de l'Agriculture,  
de la Viticulture  
et du Développement rural,*

Vu le règlement (CE) n° 1760/2000 du Parlement européen et du Conseil du 17 juillet 2000 établissant un système d'identification et d'enregistrement des bovins et concernant l'étiquetage de la viande bovine et des produits à base de viande bovine, et notamment son titre II ;

Vu le règlement (CE) n° 1825/2000 de la Commission du 25 août 2000 portant modalités d'application du règlement (CE) n° 1760/2000 du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne l'étiquetage de la viande bovine et des produits à base de viande bovine ;

Vu le règlement grand-ducal du 18 octobre 2000 portant modalités d'application du règlement (CE) n° 1760/2000 du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne l'étiquetage de la viande bovine et des produits à base de viande bovine ;

Vu la demande d'agrément introduite par l'organisme de certification «Qualicert»;

Arrête :

**Art. 1<sup>er</sup>.** L'organisme de certification «Qualicert» établi à F-94237 Cachan, avenue Aristide Briand, 191, est agréé comme organisme de contrôle indépendant du label «Cactus-Fleesch vum Lëtzebuenger Bauer».

**Art. 2.** L'agrément est valable jusqu'au 31 décembre 2001.

**Art. 3.** Le présent arrêté est transmis à l'intéressé pour lui servir de titre.

**Art. 4.** Le présent arrêté sera publié au Mémorial.

Luxembourg, le 11 juin 2001.

*Le Ministre de l'Agriculture,  
de la Viticulture  
et du Développement rural,  
Fernand Boden*

---

**Arrêté ministériel du 11 juin 2001 portant agrément du cahier des charges «Cactus-Fleesch vum Lëtzebuenger Bauer».**

*Le Ministre de l'Agriculture,  
de la Viticulture  
et du Développement rural,*

Vu le règlement (CE) n° 1760/2000 du Parlement européen et du Conseil du 17 juillet 2000 établissant un système d'identification et d'enregistrement des bovins et concernant l'étiquetage de la viande bovine et des produits à base de viande bovine, et notamment son titre II;

Vu le règlement (CE) n° 1825/2000 de la Commission du 25 août 2000 portant modalités d'application du règlement (CE) n° 1760/2000 du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne l'étiquetage de la viande bovine et des produits à base de viande bovine;

Vu le règlement grand-ducal du 18 octobre 2000 portant modalités d'application du règlement (CE) n° 1760/2000 du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne l'étiquetage de la viande bovine et des produits à base de viande bovine;

Vu la demande d'agrément introduite par la Fédération des Herd-Books Luxembourgeois;

Arrête :

**Art. 1<sup>er</sup>.** Est délivré à la société anonyme Cactus, L-8050 Bertrange et à la Fédération des Herd-Books Luxembourgeois, zone artisanale et commerciale n° 4, L-9085 Ettelbruck, l'agrément de leur cahier des charges «Cactus-Fleesch vum Lëtzebuenger Bauer».

**Art. 2.** Il est certifié que le système d'étiquetage de la viande bovine prévu par le cahier des charges «Cactus-Fleesch vum Lëtzebuenger Bauer» est conforme aux dispositions du titre II du règlement (CE) n° 1760/2000 ainsi qu'aux mesures d'application correspondantes, en ce qu'il permet de retracer l'origine de la viande bovine vendue sous le label «Cactus-Fleesch vum Lëtzebuenger Bauer» jusqu'à l'animal individuel dont elle provient, que toutes les informations objectives fournies sur le lieu de vente et relatives à l'origine, aux caractéristiques ou aux conditions de production de la viande étiquetée ou de l'animal dont elle provient sont prévues dans un cahier des charges agréé et que leur véracité est soumise au contrôle d'un organisme indépendant.

**Art. 3.** L'agrément est accordé sous réserve de toute modification ultérieure du cahier des charges. Il est valable jusqu'au 31 décembre 2001.

**Art. 4.** Le présent arrêté est transmis aux intéressés pour leur servir de titre.

**Art. 5.** Le présent arrêté sera publié au Mémorial.

**Art. 6.** Le cahier des charges agréé est tenu à la disposition du public dans les locaux de l'Administration des services techniques de l'agriculture, service de la production animale, 16, route d'Esch, L-1470 Luxembourg.

Luxembourg, le 11 juin 2001.

*Le Ministre de l'Agriculture,  
de la Viticulture  
et du Développement rural,  
Fernand Boden*

---

**Arrêté ministériel du 14 juin 2001 autorisant la succursale allemande établie à Francfort de la Bank of Scotland à se faire consentir des gages sur fonds de commerce.**

*Le Ministre du Trésor et du Budget,*

Vu la requête présentée par la succursale allemande établie à Francfort de la Bank of Scotland par laquelle celle-ci demande à être agréée au Grand-Duché de Luxembourg pour se voir consentir des gages sur fonds de commerce;

Vu l'article 12 de l'arrêté grand-ducal modifié du 27 mai 1937 portant réglementation de la mise en gage du fonds de commerce;

Après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrête:

**Art. 1<sup>er</sup>.** La succursale allemande établie à Francfort de la Bank of Scotland est autorisée à se faire consentir des gages sur fonds de commerce sous les conditions mentionnées à l'article 2.

**Art. 2.** a) Le taux d'intérêt des opérations en euros ne pourra dépasser le taux de l'intérêt légal fixé annuellement par règlement grand-ducal. La commission éventuelle qui ne peut en aucun cas être renouvelée, ne peut être supérieure à 1/2%.

b) Le taux d'intérêt des opérations en devises étrangères ne pourra dépasser les taux usuels du marché pratiqués pour des opérations du même genre.

c) Il est interdit d'aggraver la situation du débiteur par l'insertion d'une clause pénale dans le contrat de prêt pour le cas de retard du remboursement du capital ou du paiement des intérêts.

**Art. 3.** Le présent arrêté sera publié au Mémorial, Recueil Administratif et Economique.

Luxembourg, le 14 juin 2001.

*Le Ministre du Trésor et du Budget,*

**Luc Frieden**

**Conseil arbitral des assurances sociales.** – Il est porté à la connaissance des intéressés qu'au courant du mois de novembre 2001 le Conseil arbitral des assurances sociales organisera un examen de promotion dans la carrière du rédacteur.

**Comité interministériel de l'aménagement du territoire. – Nomination.** – Par arrêté ministériel du 31 mai 2001, Monsieur Foni Le Brun, Conservateur au Musée national d'histoire et d'art, a été nommé membre du Comité interministériel de l'aménagement du territoire en tant que délégué du Ministre de la Culture, de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche, en remplacement de Madame Danièle Kohn-Stoffels dont il termine le mandat.

**Entreprise des Postes et Télécommunications. – Prix.** – A partir du 1<sup>er</sup> juillet 2001 est applicable le supplément n° 3 modifiant la liste de prix n° 8 (1<sup>ère</sup> partie) de l'Entreprise des Postes et Télécommunications concernant les services de télécommunication qu'elle offre au public.

Ces listes ont à la disposition du public à tous les bureaux de poste et téléboutiques.

### **Indigénat**

(Publication prescrite par la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise)

#### *Options*

– Par déclaration d'option faite le 23.03.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Dippach, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur BEDINI Ricardo, né le 15.12.1981 à Luxembourg, demeurant à Bettange-sur-Mess, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 25.09.1998 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur DAHM Joseph, né le 13.01.1978 à Luxembourg, demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 01.10.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur DE SOUSA CRUZ Marco João, né le 08.11.1977 à Luxembourg, demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 05.04.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Kayl, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame DIMITROVA Nelly Christova, née le 23.09.1967 à Varna (Bulgarie), demeurant à Kayl, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 30.05.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Bascharage, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur GIANNI Patrick, né le 21.05.1982 à Dudelange, demeurant à Bascharage, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 29.12.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Larochette, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame GOMES FERREIRA Cindy, née le 28.06.1980 à Ettelbruck, demeurant à Larochette, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 07.04.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Bissen, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur HOEKSTRA Harman, né le 08.04.1969 à Terband (Pays-Bas), demeurant à Mertzig, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 03.09.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Bertrange, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame HOMANN Sabrina, née le 23.01.1979 à Luxembourg, demeurant à Bertrange, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 20.06.1997 devant l'officier de l'état civil de la commune d'Esch-sur-Alzette, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame MARELLO Myriam, née le 15.10.1975 à Luxembourg, demeurant à Esch-sur-Alzette, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 06.09.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame NEBRIAGA Elizabeth, née le 14.10.1967 à Malabon, Rizal (Philippines), demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 06.12.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Betzdorf, en conformité de l'art. 19,4 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame PAESMANS Gudrun Yannick, née le 31.07.1976 à Bruxelles (Belgique), demeurant à Olingen, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 12.02.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Wincrange, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame SLIWINSKA Joanna Urszula, née le 22.01.1974 à Brzeg Dolny (Pologne), demeurant à Boxhorn, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 06.12.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Betzdorf, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame TONIZZO Astrid, née le 19.11.1968 à Venezia-Mestre (Italie), demeurant à Roodt-sur-Syre, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

#### *Recouvrements*

– Par déclaration de recouvrement faite le 19.04.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Bourscheid, en conformité de l'art. 45 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame HEINTZ Elisabeth, née le 06.04.1948 à Esch-sur-Alzette, demeurant à Kehmen, a recouvré la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration de recouvrement faite le 21.12.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 26 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame MERSCH Bernadette Jeanne Rosa Madeleine, née le 21.07.1934 à Louvain (Belgique), demeurant à Woluwé-Saint-Lambert (Belgique), a recouvré la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

### Indigénat

(Publication prescrite par la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise)

#### Options

– Par déclaration d'option faite le 11.05.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Pétange, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame ALEXANDRE Carine Alice Françoise, née le 11.07.1968 à Arlon (Belgique), demeurant à Lamadelaine, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 20.11.1998 devant l'officier de l'état civil de la commune de Kopstal, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur AZAK Adem, né le 02.01.1969 à Arsin (Turquie), demeurant à Brouch/Mersch, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 17.07.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Sanem, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur BRUZZESE Christian, né le 22.06.1982 à Niederkorn, demeurant à Soleuvre, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 28.12.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune d'Esch-sur-Alzette, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame CALDARELLA Letizia, née le 17.02.1980 à Esch-sur-Alzette, demeurant à Esch-sur-Alzette, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 25.02.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Consdorf, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame COENJAERTS Tanja Irène Jeanne, née le 04.11.1976 à Ettelbruck, demeurant à Scheidgen, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 21.09.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur DELLUCCI Benjamino, né le 13.06.1969 à Luxembourg, demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 29.12.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune d'Esch-sur-Alzette, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame DOS SANTOS DUARTE Tania, née le 17.08.1980 à Esch-sur-Alzette, demeurant à Esch-sur-Alzette, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 10.07.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune d'Esch-sur-Alzette, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame DUCHAINE Stéphanie, née le 17.09.1981 à Esch-sur-Alzette, demeurant à Esch-sur-Alzette, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 09.06.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Junglinster, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame GÖDERT Lydia Maria, née le 24.10.1954 à Körperich (Allemagne), demeurant à Junglinster, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 02.06.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Differdange, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur GOMES RODRIGUES Miguel, né le 21.05.1982 à Esch-sur-Alzette, demeurant à Niederkorn, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par arrêté ministériel du 30.04.2001, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénom de RODRIGUES Miguel.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

– Par déclaration d'option faite le 04.03.1997 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,4 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame KARAMITRE Biljana, née le 29.11.1974 à Struga (Macédoine), demeurant à Pratz, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 08.11.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Koerich, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur LIMA PEREIRA André, né le 28.01.1977 à Luxembourg, demeurant à Koerich, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 07.07.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Sanem, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame LOPES Marylène, née le 10.11.1980 à Esch-sur-Alzette, demeurant à Belvaux, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 16.03.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Wormeldange, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur MARQUES Paulo Jorge, né le 03.04.1981 à Luxembourg, demeurant à Wormeldange, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 03.05.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Sanem, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame MESSERER Monika, née le 31.03.1966 à St. Pölten (Autriche), demeurant à Soleuvre, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 23.12.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Mondorf-les-Bains, en conformité de l'art. 19,4 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur MOREIRA DIAS Francisco Antonio, né le 02.02.1979 à Meda (Portugal), demeurant à Mondorf-les-Bains, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par arrêté ministériel du 30.04.2001, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénoms de DIAS Francisco Antonio.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

– Par déclaration d'option faite le 28.09.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Hobscheid, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur NETTI Michael Marco, né le 11.08.1981 à Luxembourg, demeurant à Eischen, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 29.01.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame NEVES GOMES Benvinda, née le 23.02.1974 à Luxembourg, demeurant à Bertrange, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 18.05.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Pétange, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame PACHECO MAGALHAES Rute Maria, née le 22.03.1976 à Pétange, demeurant à Pétange, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par arrêté ministériel du 30.04.2001, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénom de MAGALHAES Ruth.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

– Par déclaration d'option faite le 09.11.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Schuttrange, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur PACIOTTI Stéphane Eric Christophe, né le 14.10.1982 à Luxembourg, demeurant à Uebersyren, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 22.02.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Larochette, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur PEREIRA MACEDO Carlos Miguel, né le 24.10.1981 à Ettelbruck, demeurant à Ettelbruck, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 31.05.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Dippach, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame PILISZKO Alexandra Wladislawa Suzanne, née le 19.03.1976 à Esch-sur-Alzette, demeurant à Schouweiler, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.



– Par déclaration d'option faite le 06.01.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Mamer, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur PONCELET Amaury, né le 12.12.1981 à Luxembourg, demeurant à Capellen, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 07.11.1998 devant l'officier de l'état civil de la commune de Bettembourg, en conformité de l'art. 19,4 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur RAFIY HEIDARLOU Pasha, né le 02.08.1980 à Téhéran (Iran), demeurant à Abweiler, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par arrêté ministériel du 30.04.2001, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénom de RAFIY Pasha.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

– Par déclaration d'option faite le 30.05.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Kopstal, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame SCHULZ Jacqueline, née le 18.02.1982 à Luxembourg, demeurant à Kopstal, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 20.03.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune d'Ettelbruck, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame SKYBENKO Olena, née le 01.04.1969 à Kyiv (Ukraine), demeurant à Ettelbruck, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 10.09.1998 devant l'officier de l'état civil de la commune de Merttert, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame SUMMEROVA Maria, née le 26.03.1957 à Piestany (République Slovaque), demeurant à Wasserbillig, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 03.05.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Bascharage, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame TOCCACELI Cindy Domenica, née le 14.06.1981 à Esch-sur-Alzette, demeurant à Bascharage, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 21.07.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame VALO Reidun, née le 07.09.1961 à Oslo (Norvège), demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

---

**Santé. – Art de guérir.** – Par arrêté ministériel du 14 juin 2001, Madame Dorothee *Knauf* ép. *Hübel*, née le 13 août 1964, a été autorisée à exercer la profession de médecin-spécialiste en médecine du travail au Luxembourg.

---

**MEMORIAL**

**Journal Officiel  
du Grand-Duché de  
Luxembourg**

**MEMORIAL**

**Amtsblatt  
des Großherzogtums  
Luxemburg**

---

**RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE**


---

**B — N° 43****10 juillet 2001****S o m m a i r e**

<b>Arrêté ministériel du 26 juin 2001 portant fixation des audiences de vacation pendant les vacances judiciaires 2001.....</b>	<b>page 788</b>
<b>Juridictions de l'ordre administratif – Fixation des audiences pendant les vacances judiciaires 2001.....</b>	<b>789</b>

---

**Arrêté ministériel du 26 juin 2001 portant fixation des audiences de vacation pendant les vacances judiciaires 2001.**

*Le Ministre de la Justice,*

Vu les articles 142 et 150 de la loi modifiée du 7 mars 1980 sur l'organisation judiciaire;

Vu l'avis de la Cour Supérieure de Justice du 14 juin 2001;

Arrête:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Les audiences de vacation de la **COUR D'APPEL** pendant les vacances judiciaires de l'année 2001 sont fixées:

1) pour **PLAIDOIRIES**:

**en matière civile, commerciale, correctionnelle et de droit du travail** aux dates suivantes:

mardi, 17 juillet 2001 - mercredi, 25 juillet 2001 - vendredi, 3 août 2001 - lundi, 13 août 2001 - lundi, 20 août 2001 - jeudi, 30 août 2001 et vendredi, 7 septembre 2001, chaque fois à 9.00 heures en la salle No. 1 au rez-de-chaussée.

2) pour les **PRONONCES**:

**en matière civile, commerciale, correctionnelle et de droit du travail** aux dates suivantes:

lundi, 23 juillet 2001 - vendredi, 27 juillet 2001 - lundi, 6 août 2001 - jeudi, 16 août 2001 - lundi, 27 août 2001 - jeudi, 6 septembre 2001 et vendredi, 14 septembre 2001, chaque fois à 9.00 heures en la salle No. 1 au rez-de-chaussée.

3) concernant les **AFFAIRES CRIMINELLES** aux dates suivantes:

jeudi, 19 juillet 2001 - jeudi, 26 juillet 2001 - mardi, 7 août 2001 - mardi, 14 août 2001 - mercredi, 22 août 2001 - mardi, 4 septembre 2001 et mardi, 11 septembre 2001, chaque fois à 9.00 heures en la salle No. 1 au rez-de-chaussée.

4) les affaires relevant de la **CHAMBRE DU CONSEIL DE LA COUR** aux dates suivantes:

vendredi, 20 juillet 2001 - mardi, 31 juillet 2001 - jeudi, 9 août 2001 - vendredi, 17 août 2001 - vendredi, 24 août 2001 - vendredi, 31 août 2001 et lundi, 10 septembre 2001, chaque fois à 9.00 heures en la salle No. 314 au 3<sup>ième</sup> étage.

**Art. 2.** Les audiences de vacation du TRIBUNAL D'ARRONDISSEMENT DE LUXEMBOURG pendant les vacances judiciaires de l'année 2001 sont fixées:

**a) en matière de référé:**

**1) pour les référés ordinaires:**

les lundis, 16 juillet 2001 - 23 juillet 2001 - 30 juillet 2001 - 6 août 2001 - 13 août 2001 - 20 août 2001 - 27 août 2001 et 10 septembre 2001, chaque fois de 9.00 heures à 12.00 heures en la salle No. 35.

**2) pour les référés divorce:**

les lundis, 16 juillet 2001 - 23 juillet 2001 - 30 juillet 2001 - 6 août 2001 - 13 août 2001 - 20 août 2001 - 27 août 2001 et 10 septembre 2001, chaque fois de 9.00 heures à 12.00 heures en la salle No. 31.

En cas d'urgence, des audiences de référé extraordinaires seront tenues.

**b) en matière correctionnelle:**

les mardis, 17 juillet 2001 - 24 juillet 2001 - 31 juillet 2001 - 7 août 2001 - 14 août 2001 - 21 août 2001 - 28 août 2001 - 4 septembre 2001 et 11 septembre 2001, chaque fois de 9.00 heures à 12.00 heures en la salle No. 35.

**c) en matière civile et commerciale:**

les mercredis, 18 juillet 2001 - 25 juillet 2001 - 1<sup>er</sup> août 2001 - 8 août 2001 - 22 août 2001 - 29 août 2001 - 5 septembre 2001 et 12 septembre 2001, chaque fois de 9.00 heures à 12.00 heures en la salle No. 35.

**d) en matière relevant du tribunal de la jeunesse et des tutelles:**

les mardis, 17 juillet 2001 - 24 juillet 2001 - 31 juillet 2001 - 7 août 2001 - 14 août 2001 - 21 août 2001 - 28 août 2001 - 4 septembre 2001 et 11 septembre 2001, chaque fois à 15.00 heures en la salle No. 1 de la Justice de Paix à Luxembourg, 17-19 rue du Nord.

**e) pour les prononcés:**

les vendredis, 20 juillet 2001 - 27 juillet 2001 - 3 août 2001 - 10 août 2001 - 17 août 2001 - 24 août 2001 - 31 août 2001 - 7 septembre 2001 et 14 septembre 2001, chaque fois à 9.00 heures en la salle No. 35.

**f) pour la vérification des créances:**

les vendredis, 20 juillet 2001 - 27 juillet 2001 - 3 août 2001 - 10 août 2001 - 17 août 2001 - 24 août 2001 - 31 août 2001 - 7 septembre 2001 et 14 septembre 2001, chaque fois de 14.30 heures à 18.00 heures en la salle No. 35.

**g) présentation des demandes en divorce:**

les mercredis, 18 juillet 2001 - 25 juillet 2001 - 1<sup>er</sup> août 2001 - 8 août 2001 - 22 août 2001 - 29 août 2001 - 5 septembre 2001 et 12 septembre 2001, chaque fois à 14.30 heures en la salle No. 43.

Les services de la chambre du conseil, du cabinet d'instruction et du greffe fonctionnent normalement.

**Art. 3.** Les audiences de vacation du **TRIBUNAL D'ARRONDISSEMENT DE DIEKIRCH** pendant les vacances judiciaires de l'année 2001 sont fixées:

**a) en matière civile, commerciale et correctionnelle:**

les mardis, 24 juillet 2001 - 21 août 2001 et 4 septembre 2001, chaque fois à 10.00 heures.

**b) en matière relevant du tribunal de la jeunesse:**

le mardi, 24 juillet 2001, à 11.00 heures.

**c) en matière de référé (référé ordinaires et quant aux mesures provisoires en matière de divorce):**

le mardi de chaque semaine à 14.00 heures.

En cas d'urgence, des audiences extraordinaires de référé seront tenues.

**d) en matière de divorce par consentement mutuel:**

le mardi de chaque semaine à 15.30 heures.

Tous les autres services continuent à fonctionner normalement durant les vacances judiciaires.

**Art. 4.** Les audiences de vacation de la **JUSTICE DE PAIX DE LUXEMBOURG** pendant les vacances judiciaires de l'année 2001 sont fixées:

**a) en matière civile, commerciale, de bail à loyer, de saisies-arrêts et d'aliments:**

les lundis, 16 juillet 2001 - 23 juillet 2001 - 30 juillet 2001 - 6 août 2001 - 13 août 2001 - 20 août 2001 - 27 août 2001 et 10 septembre 2001, chaque fois à 9.00 heures en la salle No. 1.

**b) en matière de droit du travail - régime des employés:**

les mardis, 17 juillet 2001 - 31 juillet 2001 - 14 août 2001 - 28 août 2001 et 11 septembre 2001, chaque fois à 9.00 heures en la salle No. 1.

**c) en matière de droit du travail - régime des ouvriers:**

les mardis, 24 juillet 2001 - 7 août 2001 - 21 août 2001 et 4 septembre 2001, chaque fois à 9.00 heures en la salle No. 1.

**Art. 5.** Les audiences de vacation de la **JUSTICE DE PAIX D'ESCH-SUR-ALZETTE** pendant les vacances judiciaires de l'année 2001 sont fixées:

**a) en matière civile, commerciale, de référé, de bail à loyer, de saisie-arrêt, de cessions spéciales sur les revenus protégés, de contradits à ordonnance de paiement et de police:**

les mardis, 17 juillet 2001 - 24 juillet 2001 - 31 juillet 2001 - 7 août 2001 - 14 août 2001 - 21 août 2001 - 28 août 2001 - 4 septembre 2001 et 11 septembre 2001, chaque fois à 9.00 heures en la salle No. 14 au 1<sup>er</sup> étage.

**b) en matière de droit du travail:**

les jeudis, 2 août 2001 - 9 août 2001 - 23 août 2001 - 30 août 2001 et 13 septembre 2001, chaque fois à 9.00 heures en la salle No. 14 au 1<sup>er</sup> étage.

**Art. 6.** Les audiences de vacation de la **JUSTICE DE PAIX DE DIEKIRCH** pendant les vacances judiciaires de l'année 2001, sont fixées:

en matière civile, commerciale, de saisie-arrêt sur salaire, de cession sur salaire, de bail à loyer, de contributions aux charges du mariage, de police ainsi que de droit du travail, y compris les référés:

les mardis, 24 juillet 2001 - 31 juillet 2001 - 14 août 2001 - 28 août 2001 et 4 septembre 2001, chaque fois à 15.00 heures.

**Art. 7.** Le présent arrêté est publié au Mémorial.

Luxembourg, le 26 juin 2001.

*Le Ministre de la Justice,*

**Luc Frieden**

**Juridictions de l'ordre administratif. – Fixation des audiences pendant les vacances judiciaires 2001.**

**Cour administrative:**

Pendant la période du 16 juillet 2001 au 15 septembre 2001, les audiences pour affaires urgentes sont fixées chaque mercredi à 10.00 heures.

**Tribunal administratif:**

Pendant la période du 16 juillet 2001 au 15 septembre 2001, les audiences pour affaires urgentes sont fixées chaque mercredi à 15.00 heures.

# MEMORIAL

Journal Officiel  
du Grand-Duché de  
Luxembourg



# MEMORIAL

Amtsblatt  
des Großherzogtums  
Luxemburg

## RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE

B — N° 44

12 juillet 2001

### S o m m a i r e

Arrêté ministériel du 3 mai 2001 portant approbation des modifications des statuts de la société de secours mutuels «Caisse Complémentaire Mutualiste Dudelange» . . . . .	page 792
Arrêté ministériel du 4 mai 2001 agréant certains organismes en application du règlement grand-ducal du 23 février 2001 concernant l'assurance accident dans le cadre de l'enseignement précoce, préscolaire, scolaire et universitaire . . . . .	792
Arrêté grand-ducal du 25 mai 2001 autorisant l'admission des communes de Clervaux et Munshausen au syndicat intercommunal de dépollution des eaux résiduaires du nord (S.I.D.E.N.) . . . . .	794
Arrêté grand-ducal du 25 mai 2001 autorisant l'admission des communes de Feulen et Winseler au syndicat intercommunal de dépollution des eaux résiduaires du nord (S.I.D.E.N.) . . . . .	794
Arrêté grand-ducal du 25 mai 2001 autorisant l'admission des communes de Sanem et Schiffange au syndicat intercommunal de l'Ouest pour la conservation de la nature (SICONA) . . . . .	794
Arrêté ministériel du 1 <sup>er</sup> juin 2001 portant nomination d'un nouveau membre du Conseil Supérieur de l'Éducation Nationale . . . . .	795
Arrêté ministériel du 7 juin 2001 fixant pour l'année scolaire 2001/2002 les dates de présentation des demandes d'admission au stage pédagogique pour les différentes fonctions enseignantes de l'enseignement postprimaire . . . . .	795
Arrêté ministériel du 27 juin 2001 portant nomination des membres composant l'assemblée générale de l'Association d'assurance contre les accidents, section industrielle . . . . .	796
Administration de l'Aéroport – Démissions – Nomination . . . . .	797
Administration gouvernementale – Nominations . . . . .	797
Administration pénitentiaire – Examens . . . . .	797
Administration des Ponts et Chaussées – Examen de promotion . . . . .	798
Administration des Services Vétérinaires – Examen d'admission définitive dans la carrière du laborantin . . . . .	798
Armée – Examens . . . . .	798
Centre hospitalier neuropsychiatrique – Examen de promotion . . . . .	798
Consulats – Prorogation de mandats . . . . .	798
Conseil National pour étrangers – Elections en vue de la désignation des représentants des étrangers . . . . .	798
Direction de la Santé – Examen de promotion . . . . .	798
Fonds de pension soumis au contrôle prudentiel du Commissariat aux Assurances – Agrément comme gestionnaire de fonds de pension . . . . .	799
Fonds National de soutien à la production audiovisuelle – Etats financiers au 31 décembre 2000 et rapport du réviseur d'entreprises – Comptes annuels – Rapport d'activités – Décharge . . . . .	802
Laboratoire national de Santé – Examen de promotion . . . . .	802
Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse – Structures d'accueil sans hébergement pour enfants – Agrément . . . . .	802
Ministère de la Santé – Services pour personnes souffrant de problèmes psychiatriques . . . . .	802
Santé – Art de guérir . . . . .	802
Santé – Pharmaciens . . . . .	802

**Arrêté ministériel du 3 mai 2001 portant approbation des modifications des statuts de la société de secours mutuels «Caisse Complémentaire Mutualiste Dudelange».**

*Le Ministre de la Santé et de la Sécurité Sociale,*

Vu la loi modifiée du 7 juillet 1961 concernant les sociétés de secours mutuels;

Vu le règlement grand-ducal modifié du 31 juillet 1961 déterminant le fonctionnement des sociétés de secours mutuels;

Vu l'avis du Conseil Supérieur de la Mutualité du 3 mai 2001;

Constatant que les modifications des statuts de la société de secours mutuels «Caisse Complémentaire Mutualiste Dudelange» sont conformes avec les dispositions des lois et règlements;

Constatant, en outre, que les recettes assurées sont suffisantes pour faire face aux prestations statutaires de la société;

Arrête:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Les modifications des statuts de la société de secours mutuels «Caisse Complémentaire Mutualiste Dudelange» sont approuvées.

**Art. 2.** Le présent arrêté, avec en annexe les nouvelles dispositions statutaires, est publié au Mémorial.

Luxembourg, le 3 mai 2001.

*Le Ministre de la Santé  
et de la Sécurité Sociale,*  
**Carlo Wagner**

—  
ANNEXE

**Modifications des statuts de la société de secours mutuels  
«Caisse Complémentaire Mutualiste Dudelange»**

1° Les articles 11 à 13 auront la teneur suivante:

«**Art. 11.** Bei Aufnahme in die Gesellschaft ist pro Person eine Bearbeitungsgebühr von 65 LUF zu entrichten.

«**Art. 12.** Die Mitglieder verpflichten sich einen jährlichen Beitrag von 600 LUF zu zahlen, um Anspruch auf die unter Kapitel VI vorgesehenen Leistungen zu haben.

«**Art. 13.** Der Mindestbeitrag für Ehrenmitglieder beträgt 250 LUF pro Jahr.»

2° La première phrase de l'article 19 aura la teneur suivante:

«**Art. 19.** Die Höhe der auszahlenden Unterstützung beträgt 200 LUF pro Aufenthaltstag im Krankenhaus.»

3° L'article 22 aura la teneur suivante:

«**Art. 22.** Bei der Geburt eines Kindes wird jedem wirklichen Mitglied gegen eine Vorlage der Geburtsurkunde, eine Unterstützung von 4.000 LUF gewährt. Sind beide Elternteile wirkliches Mitglied wird die Unterstützung zweimal ausgezahlt.»

**Arrêté ministériel du 4 mai 2001 agréant certains organismes en application du règlement grand-ducal du 23 février 2001 concernant l'assurance accident dans le cadre de l'enseignement précoce, préscolaire, scolaire et universitaire**

*Le Ministre de la Santé et de la Sécurité Sociale;*

*La Ministre de l'Education Nationale, de la Formation Professionnelle et des Sports;*

*La Ministre de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse;*

*La Ministre de la Culture, de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche;*

*La Ministre de la Promotion Féminine;*

*Le Ministre du Trésor et du Budget;*

Vu l'article 2 du règlement grand-ducal du 23 février 2001 concernant l'assurance accident dans le cadre de l'enseignement précoce, préscolaire, scolaire et universitaire ;

Arrêtent:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Sont agréés en application de l'article 2, alinéa 1 du règlement grand-ducal du 23 février 2001 concernant l'assurance accident dans le cadre de l'enseignement précoce, préscolaire, scolaire et universitaire les organismes suivants:

- Action catholique des femmes du Luxembourg, Luxembourg
- Action catholique des hommes, Luxembourg
- Agence luxembourgeoise d'Action culturelle, a.s.b.l. , Luxembourg

- Aide aux enfants handicapés du Grand-Duché
- Amicales et associations de parents des centres et instituts spécialisés dans l'éducation différenciée ainsi que du Centre de Logopédie
- Art à l'Ecole, Luxembourg
- Association Ardennes-Eifel, Luxembourg
- Association des cercles d'étudiants luxembourgeois (ACEL), Luxembourg
- Association des Girl Guides Luxembourgeoises, Luxembourg
- Association luxembourgeoise des universitaires catholiques (ALUC), Luxembourg
- Association pour la promotion de l'éveil aux sciences (Aktioun Markollef) a.s.b.l., Luxembourg
- Association pour la vie naissante, Luxembourg
- Centrale des Auberges de Jeunesse, Luxembourg
- Centre de rencontre d'animation culturelle de Larochette, a.s.b.l., Larochette
- Centre d'éducation européenne a.s.b.l., Luxembourg
- Centres de formation organisés par l'Ecole nationale de l'éducation physique et des sports en collaboration avec les fédérations sportives
- Conférence Générale de la Jeunesse Luxembourgeoise (CGJL), Luxembourg
- Conférence St. Vincent de Paul, Luxembourg
- Croix de Malte, Luxembourg
- Fédération des associations des parents d'élèves Luxembourg (FAPEL), Luxembourg
- Fédération nationale des Eclaireurs et Eclaireuses du Luxembourg, Luxembourg
- Foyer de la Femme, Luxembourg
- Frënn vun de Staatleche Kannerhemer, Luxembourg
- Groupe animateur des Auberges de Jeunesse, Luxembourg
- Institut européen de chant choral, a.s.b.l., Luxembourg
- Jeunes et Environnement, Luxembourg
- Jeunes scientifiques, Luxembourg
- Jeunesse estudiantine catholique luxembourgeoise (JEC), Luxembourg
- Jeunesse théâtrale, Luxembourg
- Jeunesses musicales, Luxembourg
- LASEL, Luxembourg
- LASEP, Luxembourg
- Les jeunes en détresse, Dreiborn
- Lëtzebuerger Gesellschaft fir nei Musek, a.s.b.l., Luxembourg
- Lëtzebuerger Guiden a Scouten, Luxembourg
- Ligue luxembourgeoise de l'enseignement
- Ligue Nationale pour la protection de la nature et des oiseaux, section jeunes, Luxembourg
- Mérite Jeunesse Benelux, Luxembourg
- MUSEP, Luxembourg
- Panda-Club a.s.b.l., Luxembourg
- Scuore Franciscana da Gemona, Luxembourg
- SOS – LRS, Dudelange
- Théâtre Dansé et Muet, a.s.b.l. , Luxembourg
- Union Grand-Duc Adolphe, a.s.b.l., Luxembourg
- Union nationale des étudiants luxembourgeois (UNEL), Luxembourg.

**Art. 2.** Le présent arrêté est publié au Mémorial.

Luxembourg, le 4 mai 2001

*Le Ministre de la Santé  
et de la Sécurité sociale,*  
**Carlo Wagner**

*Le Ministre de l'Education nationale,  
de la Formation professionnelle et des Sports,*  
**Anne Brasseur**

*La Ministre de la Famille, de la Solidarité sociale  
et de la Jeunesse,*  
*La Ministre de la Promotion féminine,*  
**Marie-Josée Jacobs**

*La Ministre de la Culture,  
de l'Enseignement supérieur  
de la Recherche,*

**Erna Hennicot-Schoepges**

*Le Ministre du Trésor et du Budget,*  
**Luc Frieden**

**Arrêté grand-ducal du 25 mai 2001 autorisant l'admission des communes de Clervaux et Munshausen au syndicat intercommunal de dépollution des eaux résiduaires du nord. (S.I.D.E.N.)**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la loi du 23 février 2001 concernant les syndicats de communes;

Vu les délibérations du conseil communal de Clervaux en date du 5 juillet 2000 et du conseil communal de Munshausen en date des 25 mai 2000 et 5 mars 2001 aux termes desquelles lesdits corps sollicitent l'admission des communes qu'ils représentent au syndicat intercommunal de dépollution des eaux résiduaires du nord (S.I.D.E.N.) dont la création a été autorisée par arrêté grand-ducal du 23 mars 1994;

Vu les délibérations des conseils communaux des communes de Bastendorf, Bettendorf, Bissen, Boulaide, Bourscheid, Colmar-Berg, Consthun, Diekirch, Ermsdorf, Erpeldange, Eschweiler, Ettelbruck, Fouhren, Goesdorf, Heffingen, Heiderscheid, Heinerscheid, Hosingen, Lac de la Haute-Sûre, Larochette, Medernach, Neunhausen, Nommern, Putscheid, Reisdorf, Schieren, Troisvierges, Vianden, Wahl et Weiswampach desquelles il résulte qu'ils sont d'accord avec l'admission des communes de Clervaux et de Munshausen au syndicat intercommunal en question;

Sur rapport de Notre Ministre de l'Intérieur et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Sont approuvées les délibérations précitées ayant pour objet l'admission des communes de Clervaux et Munshausen au syndicat intercommunal de dépollution des eaux résiduaires du nord (S.I.D.E.N.)

**Art. 2.** Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté qui sera publié au Mémorial.

*Le Ministre de l'Intérieur,*  
**Michel Wolter**

Palais de Luxembourg, le 25 mai 2001.  
**Henri**

**Arrêté grand-ducal du 25 mai 2001 autorisant l'admission des communes de Feulen et Winseler au syndicat intercommunal de dépollution des eaux résiduaires du nord. (S.I.D.E.N.)**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la loi du 23 février 2001 concernant les syndicats de communes;

Vu les délibérations du conseil communal de Feulen en date du 3 octobre 2000 et du conseil communal de Winseler en date du 23 août 2000 aux termes desquelles lesdits corps sollicitent l'admission des communes qu'ils représentent au syndicat intercommunal de dépollution des eaux résiduaires du nord (S.I.D.E.N.) dont la création a été autorisée par arrêté grand-ducal du 23 mars 1994;

Vu les délibérations des conseils communaux des communes de Bastendorf, Bettendorf, Bissen, Boulaide, Bourscheid, Colmar-Berg, Consthun, Diekirch, Ermsdorf, Erpeldange, Eschweiler, Etelbruck, Fouhren, Goesdorf, Heffingen, Heinerscheid, Hosingen, Lac de la Haute-Sûre, Larochette, Medernach, Neunhausen, Nommern, Putscheid, Reisdorf, Schieren, Troisvierges, Vianden, Wahl et Weiswampach desquelles il résulte qu'ils sont d'accord avec l'admission des communes de Feulen et Winseler au syndicat intercommunal en question;

Sur rapport de Notre Ministre de l'Intérieur et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Sont approuvées les délibérations précitées ayant pour objet l'admission des communes de Feulen et Winseler au syndicat intercommunal de dépollution des eaux résiduaires du nord (S.I.D.E.N.)

**Art. 2.** Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté qui sera publié au Mémorial.

*Le Ministre de l'Intérieur,*  
**Michel Wolter**

Palais de Luxembourg, le 25 mai 2001.  
**Henri**

**Arrêté grand-ducal du 25 mai 2001 autorisant l'admission des communes de Sanem et Schiffflange au syndicat intercommunal de l'Ouest pour la conservation de la nature (SICONA).**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la loi du 23 février 2001 concernant les syndicats de communes;

Vu les délibérations du conseil communal de Sanem en date du 1<sup>er</sup> décembre 2000 et du conseil communal de Schiffflange en date du 8 décembre 2000 aux termes desquelles lesdits corps sollicitent l'admission des communes qu'ils représentent au syndicat intercommunal de l'Ouest pour la conservation de la nature (SICONA) dont la création a été autorisée par arrêté grand-ducal du 3 avril 1989;

Vu les délibérations des conseils communaux des communes de Bascharage, Bertrange, Bettembourg, Clemency, Dippach, Garnich, Kehlen, Kopstal, Leudelage, Mamer, Mondercange, Pétange, Reckange-sur-Mess et Strassen, desquels il résulte qu'ils sont d'accord avec l'admission des communes de Sanem et Schiffflange au syndicat intercommunal en question;

Sur rapport de Notre Ministre de l'Intérieur et après délibération du Gouvernement en Conseil;



Arrêtons:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Sont approuvées les délibérations précitées ayant pour l'objet l'admission des communes de Sanem et Schiffflange au syndicat intercommunal de l'Ouest pour la conservation de la nature (SICONA).

**Art. 2.** Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté qui sera publié au Mémorial.

*Le Ministre de l'Intérieur,*  
**Michel Wolter**

Palais de Luxembourg, le 25 mai 2001.  
**Henri**

**Arrêté ministériel du 1<sup>er</sup> juin 2001 portant nomination d'un nouveau membre du Conseil Supérieur de l'Éducation Nationale.**

*Le Ministre de l'Éducation Nationale,  
de la Formation Professionnelle et des Sports,*

Vu le règlement ministériel modifié du 2 avril 1963 concernant la création d'un Conseil Supérieur de l'Éducation Nationale;

Vu l'arrêté ministériel du 9 mai 2001 concernant la nomination des membres du Conseil Supérieur de l'Éducation Nationale;

Arrête:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Est nommée membre du Conseil Supérieur de l'Éducation Nationale, avec effet à partir du 1<sup>er</sup> juin 2001: Madame Myriam Floener, représentante de l'Association des Cercles d'Étudiants Luxembourgeois, en remplacement de Monsieur Jim Leweck, démissionnaire.

**Art. 2.** Le présent arrêté sera publié au Mémorial; ampliation en sera transmise à chacun des membres pour lui servir de titre et au Contrôle financier.

Luxembourg, le 1<sup>er</sup> juin 2001.  
*Le Ministre de l'Éducation Nationale,  
de la Formation Professionnelle et des Sports,*  
**Anne Brasseur**

**Arrêté ministériel du 7 juin 2001 fixant pour l'année scolaire 2001/2002 les dates de présentation des demandes d'admission au stage pédagogique pour les différentes fonctions enseignantes de l'enseignement postprimaire.**

*Le Ministre de l'Éducation Nationale,  
de la Formation Professionnelle et des Sports,*

Vu la loi modifiée du 10 juin 1980 portant planification des besoins en personnel enseignant de l'enseignement postprimaire, notamment l'article 6;

Vu le règlement grand-ducal du 22 septembre 1992 déterminant les modalités des concours de recrutement du personnel enseignant de l'enseignement postprimaire;

Vu le règlement grand-ducal du 2 juin 1999 concernant la formation pédagogique théorique et pratique ainsi que la période probatoire des enseignants de l'enseignement postprimaire, notamment l'article 6;

Arrête:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Pour l'année scolaire 2001/2002, le délai pour la présentation des demandes d'admission au stage pédagogique pour les différentes fonctions enseignantes de l'enseignement postprimaire est fixé au 16 juillet 2001. Ces demandes préciseront la spécialité et la fonction dans laquelle l'admission au stage est demandée.

Les pièces suivantes sont à introduire pour le 8 septembre 2001 au plus tard:

- un extrait du casier judiciaire,
- un certificat de nationalité luxembourgeois ou un certificat attestant la nationalité d'un des États-membres de l'Union Européenne,
- un certificat d'inscription aux listes électorales,
- un certificat de moralité.

A la même date les candidats devront avoir passé un examen médical auprès de l'un des médecins agréés à cette fin par le Gouvernement.

Les pièces et documents prouvant l'accomplissement des études et l'obtention du diplôme final devront être parvenus au Ministère de l'Éducation Nationale, de la Formation Professionnelle et des Sports pour le 27 octobre 2001 au plus tard.

Les délais ci-dessus sont à observer strictement.

**Art. 2.** Le présent arrêté sera publié au Mémorial.

Luxembourg, le 7 juin 2001.  
*Le Ministre de l'Éducation Nationale,  
 de la Formation Professionnelle et des Sports,*  
**Anne Brasseur**

**Arrêté ministériel du 27 juin 2001 portant nomination des membres composant l'assemblée générale de l'Association d'assurance contre les accidents, section industrielle.**

*Le Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale*

Vu l'article 131 du Code des assurances sociales;

Vu le règlement grand-ducal du 29 janvier 1996 relatif à la composition de l'assemblée générale de l'Association d'assurance contre les accidents, section industrielle et à la désignation des membres employeurs;

Vu la proposition conjointe de la Chambre de Commerce et de la Chambre des Métiers;

Arrête:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Sont nommés membres de l'assemblée générale de l'Association d'assurance contre les accidents, section industrielle, pour la durée de cinq ans :

**Membres effectifs :**

1. M. Charles-Louis ACKERMANN, Administrateur délégué, Accumalux S.A.
2. Mme Christiane BERTRAND-SCHAUL, Conseillère, FEDIL
3. Dr Claude BOLLENDORF, Directeur, Association pour la Santé au Travail du Secteur Financier
4. M. André CASTAGNA, Directeur, Neuberg S.A
5. M. Robert FRANK, Entrepreneur de construction et de voirie
6. M. René FRIEDERICI, Chef du Personnel, Paul Wurth S.A.
7. M. Norbert GEISEN, Maître boulanger – pâtissier,
8. Mme Danielle HAUSTGEN, Responsable des affaires sociales, Association des Banques et Banquiers Luxembourg
9. M. Romain JEBLICK, Conseiller économique auprès de la Confédération du Commerce luxembourgeois
10. M. Paul JUNCK, Secrétaire de la Présidence et du Conseil d'Administration, ARBED S.A.
11. M. Pierre KREMER, Maître mécanicien d'autos
12. M. Alphonse KUGELER, General Manager Audit, Groupe ARBED
13. M. Charles LOESCH, Directeur des Ressources Humaines, DuPont de Nemours (Luxembourg) S.à r.l.
14. Dr Fernand METZLER, Chef du Service de Santé intégré, ARBED S.A.
15. M. Thierry NOTHUM, Secrétaire général auprès de la Confédération du Commerce luxembourgeois
16. M. Claude OLINGER, Directeur du Personnel, Goodyear S.A.
17. M. François STOFFEL, Maître couvreur
18. M. Edouard WEISGERBER, Directeur d'Exploitation, Tarkett Sommer Luxembourg S.A.

**Membres suppléants :**

1. M. Hubert CLASEN, Administrateur-Directeur Général, Caves Bernard-Massard S.A.
2. M. Olivier CONRARDY, Maître menuisier
3. M. Georges DISEWIS COURT, Attaché de Direction, S.A. des Ciments Luxembourgeois
4. M. Marc GROSS, Conseiller de direction auprès de la Chambre des Métiers
5. M. Paul HAMMELMANN, Conseiller juridique Association des Compagnies d'Assurances
6. M. Erny HEINISCH, Entrepreneur d'autobus
7. M. Lucien HENGEN, Maître menuisier
8. M. Gilbert HOFFMANN, Coordination Sécurité, ARBED S.A,
9. M. Florent KINSCH, Commerçant
10. M. Edmond MULLER, Gérant, Moulins de Kleinbettingen, Muller Frères S.à r.l.
11. M. Jacques NILLES, Assistant du Directeur financier, ARBED S.A.
12. M. Marco ROLLINGER, Maître charpentier
13. M. Marc PICARD, Membre du Comité de Direction, ELCO
14. M. Etienne PLANCHARD, Directeur, Banque de Luxembourg

15. M. Jean J. SCHINTGEN, Secrétaire Général, HORESCA
16. M. Thierry SCHREINER, Chef du Service du Personnel, Luxair S.A.
17. M. Raymond SOUMER, Service du Personnel, ARBED S.A.
18. M. Christian THIRY, Administrateur-Directeur, C.Karp-Kneip Constructions S.A.

**Art. 2 .** Le présent arrêté est publié au Mémorial.

Le Ministre de la Santé  
et de la Sécurité sociale,  
**Carlo Wagner**

---

**Administration de l'Aéroport. – Démissions.** – Par arrêté grand-ducal du 14 juin 2001, démission honorable de ses fonctions a été accordée, sur sa demande, à Monsieur François Neu, inspecteur technique principal 1<sup>er</sup> en rang à l'administration de l'aéroport de Luxembourg à partir du 1<sup>er</sup> juillet 2001.

Par arrêté grand-ducal du même jour le titre honorifique de ses fonctions a été conféré à Monsieur François Neu préqualifié.

Par arrêté grand-ducal du 14 juin 2001 démission honorable de ses fonctions a été accordée, sur sa demande, à Monsieur René Claus, ingénieur-technicien inspecteur principal 1<sup>er</sup> en rang à l'administration de l'aéroport de Luxembourg à partir du 1<sup>er</sup> juillet 2001.

Par arrêté grand-ducal du même jour le titre honorifique de ses fonctions a été conféré à Monsieur René Claus préqualifié.

---

**Administration de l'Aéroport. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 14 juin 2001 Monsieur Claude Baum, inspecteur technique principal à l'administration de l'Aéroport de Luxembourg, a été nommé inspecteur technique principal 1<sup>er</sup> en rang à la même administration avec effet au 1<sup>er</sup> juillet 2001.

---

**Administration gouvernementale. – Nominations.** – Par arrêté grand-ducal du 1<sup>er</sup> juin 2001, Monsieur Robert BIVVER, Lieutenant-colonel hors cadre auprès de l'armée, a été nommé Conseiller de direction hors cadre à l'administration gouvernementale. Par arrêté grand-ducal du 18 mai 2001, Monsieur Jean-Marie LAURES, Attaché de Gouvernement premier en rang, a été nommé Conseiller de direction adjoint. Par arrêté grand-ducal du 1<sup>er</sup> juin 2001, Monsieur Patrick NICKELS, Attaché de Gouvernement premier en rang hors cadre, a été nommé Conseiller de direction adjoint hors cadre. Par arrêté grand-ducal du 18 mai 2001, Madame Eva KREMER, Attaché de Gouvernement, a été nommée Attaché de Gouvernement premier en rang. Par arrêtés grand-ducaux du 18 mai 2001, Mesdames Isabelle MARINOV et Martine SCHRAMER, ainsi que Messieurs Raymond BINSFELD, Marc DIEDERICH, Marc FIEDLER et Jean-Marie REIFF, Attachés d'Administration, ont été nommés Attachés de Gouvernement.

Par arrêté grand-ducal du 25 mai 2001, Madame Edith RASQUIN-BINTNER, Inspecteur de direction hors cadre à l'Entreprise des Postes et Télécommunications, a été nommée Inspecteur principal hors cadre à l'administration gouvernementale à partir du 1<sup>er</sup> juillet 2001. Par arrêté grand-ducal du 4 juin 2001, Madame Pascale BECHTOLD-FOLZ, chef de bureau à la Caisse de Pension des Employés Privés, a été nommée chef de bureau hors cadre à l'administration gouvernementale à partir du 1<sup>er</sup> juillet 2001.

---

**Administration pénitentiaire. – Examens.** – L'administration pénitentiaire organisera au courant de l'année 2001 les examens suivants:

- |                       |   |
|-----------------------|---|
| <b>septembre 2001</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>– un <b>examen-concours</b> d'admission au stage dans les carrières moyennes de l'assistant social et de l'éducateur gradué; les épreuves préliminaires aux examens-concours dans les trois langues administratives auront lieu fin août/début septembre 2001;</li> <li>– un <b>examen de fin de stage</b> dans les carrières supérieures du psychologue, moyenne de l'éducateur gradué et inférieures de l'artisan (spécialités: cuisinier et magasinier) et du sous-officier;</li> </ul> |
| <b>décembre 2001</b>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>– un <b>examen de fin de stage</b>, partie formation spéciale, dans la carrière moyenne du rédacteur;</li> <li>– un <b>examen de promotion</b> dans les carrières inférieures de l'expéditionnaire technique et du sous-officier.</li> </ul>   |
-

**Administration des Ponts et Chaussées. – Examen de promotion.** – Il est porté à la connaissance des intéressés que l'administration des Ponts et Chaussées envisage d'organiser pendant la première quinzaine du mois de décembre 2001 un premier examen de promotion dans la carrière du cantonnier.

---

**Administration des Services Vétérinaires. – Examen d'admission définitive dans la carrière du laborantin.** – L'Administration des Services Vétérinaires organisera au cours de la première quinzaine du mois de février 2002 un examen d'admission définitive dans la carrière du laborantin.

---

**Armée. – Examens.** – Il est porté à la connaissance des intéressés qu'un examen-concours d'admission à la carrière d'officier de carrière de l'armée aura lieu au mois de juillet 2001.

Il est porté à la connaissance des intéressés qu'un examen d'admission à la carrière du sous-officier volontaire de l'armée aura lieu au mois de juillet 2001.

---

**Centre hospitalier neuropsychiatrique. – Examen de promotion.** – Un examen de promotion dans la carrière de l'infirmier psychiatrique, de l'infirmier, de l'aide-soignant, de l'expéditionnaire administratif, du garçon de salle et de l'artisan aura lieu au cours du mois de décembre 2001.

---

**Consulats. – Prorogation de mandats.** – Par arrêté grand-ducal du 14 juin 2001, le mandat consulaire de Monsieur Jean-Claude *Schwartz*, Consul honoraire du Grand-Duché de Luxembourg à Metz, a été prorogé pour une période renouvelable de cinq ans.

Par arrêté grand-ducal du 14 juin 2001, le mandat consulaire de Monsieur August Evaristo Simons *Chamorro*, Consul honoraire du Grand-Duché de Luxembourg à Panama-City, a été prorogé pour une période renouvelable de cinq ans.

Par arrêté grand-ducal du 14 juin 2001, le mandat consulaire de Monsieur Tadahiko *Yoshino*, Vice-Consul honoraire du Grand-Duché de Luxembourg à Tokyo, a été prorogé pour une période renouvelable de cinq ans.

---

**Conseil National pour étrangers. – Elections en vue de la désignation des représentants des étrangers.** – Par arrêté ministériel du 31 mai 2001, le jour du scrutin pour l'élection des représentants des étrangers à proposer à Madame la Ministre de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse comme membres du Conseil National pour étrangers est fixé au 13 juillet 2001.

Par arrêtés ministériels du 31 mai 2001, Madame Christiane *Martin*, Commissaire du Gouvernement aux étrangers, a été nommée présidente du bureau de vote relatif aux élections du 13 juillet 2001 en vue de la désignation des représentants des étrangers au Conseil National pour étrangers.

Monsieur Manuel *Malheiros*, représentant des étrangers, Monsieur Antonio *Perotti*, représentant des étrangers, Madame Malou *Kapgen*, assistante sociale au Commissariat du Gouvernement aux étrangers et Madame Marie-Rose *Knepper*, inspecteur principal au Commissariat du Gouvernement aux étrangers, ont été nommés assesseurs du même bureau de vote.

---

**Direction de la Santé. – Examen de promotion.** – Un examen de promotion dans la carrière du rédacteur, d'ingénieur technicien, de l'infirmier et de l'agent sanitaire aura lieu au cours du mois de décembre 2001.

---

**Fonds de pension soumis au contrôle prudentiel du Commissariat aux Assurances. – Agrément comme gestionnaire de fonds de pension.** – En l'application de l'article 26 paragraphe 3 de la loi modifiée du 6 décembre 1991 sur le secteur des assurances et par arrêté ministériel du 20 juin 2001, Madame Martine *Van Peer* a été agréée comme gestionnaire de fonds de pension.

---

**FONDS NATIONAL DE SOUTIEN A LA PRODUCTION AUDIOVISUELLE, établissement public**

ETATS FINANCIERS AU 31 DECEMBRE 2000  
ET RAPPORT DU REVISEUR D'ENTREPRISES

**Bilan au 31 décembre 2000** (exprimé en francs luxembourgeois)

		<b>31.12.2000</b>	<b>31.12.1999</b>			<b>31.12.2000</b>	<b>31.12.1999</b>
<b>ACTIF</b>	Notes			<b>PASSIF</b>	Notes		
<b>Actif immobilisé</b>	2.1			<b>Capitaux propres</b>	2.3		
Immobilisations incorporelles		5.515.918	3.149.977	Résultats reportés		6.644.295	-159.573
Immobilisations corporelles		<u>1.606.046</u>	<u>2.352.475</u>	Résultat de l'exercice		<u>4.184.520</u>	<u>6.803.868</u>
<b>Total actif immobilisé</b>		<b><u>7.121.964</u></b>	<b><u>5.502.452</u></b>	<b>Total capitaux propres</b>		<b><u>10.828.815</u></b>	<b><u>6.644.295</u></b>
				<b>Subventions d'investissements</b>	2.5	<u>7.121.964</u>	<u>5.502.452</u>
<b>Actif circulant</b>				<b>Provisions pour risques et charges</b>	2.4	<u>—</u>	<u>40.561</u>
Créances	2.2			Dettes			
Créances résultant de ventes et de prestations de services		—	756.722	Dettes sur achats et prestations de services		698.041	5.376.674
Aides financières sélectives à récupérer	2.6 et 3	—	—	Dettes fiscales et au titre de sécurité sociale		<u>1.306.713</u>	<u>1.415.380</u>
Autres créances		<u>1.561.346</u>	<u>975.494</u>	Dettes relatives aux aides financières sélectives accordées	2.6	82.919.196	71.467.495
		<u>1.561.346</u>	<u>1.732.216</u>	Autres dettes		<u>887.495</u>	<u>659.297</u>
Avoirs en banques et encaisse		<u>99.560.331</u>	<u>87.696.701</u>				
<b>Total actif circulant</b>		<b><u>101.121.677</u></b>	<b><u>89.428.917</u></b>	<b>Total autres dettes</b>		<b><u>85.811.445</u></b>	<b><u>78.918.846</u></b>
<b>Compte de régularisation</b>		<b><u>145.014</u></b>	<b><u>82.525</u></b>	<b>Compte de régularisation</b>	2.5	<b><u>4.626.431</u></b>	<b><u>3.907.750</u></b>
<b>TOTAL ACTIF</b>		<b><u>108.388.655</u></b>	<b><u>95.013.904</u></b>	<b>TOTAL PASSIF</b>		<b><u>108.388.655</u></b>	<b><u>95.013.904</u></b>

799

Les notes font partie intégrante des états financiers

**Compte de Profits et Pertes au 31 décembre 2000**  
(exprimé en francs luxembourgeois)

		<b>31.12.2000</b>	<b>31.12.1999</b>
	<b>Notes</b>		
RESULTAT BRUT	<b>4</b>	<b>6.551.709</b>	<b>13.134.001</b>
Rémunérations et charges sociales		-4.379.800	-2.788.877
Corrections de valeur sur immobilisations incorporelles et corporelles		-688.432	-338.611
Subventions d'investissements		-1.619.512	-4.940.405
Provisions pour risques et charges		-	-35.270
Autres intérêts et produits assimilés		<u>4.320.555</u>	<u>1.773.030</u>
RESULTAT DE L'EXERCICE		<b><u>4.184.520</u></b>	<b><u>6.803.868</u></b>

Les notes font partie intégrante des états financiers

**Annexe aux états financiers au 31 décembre 2000**  
(exprimé en francs luxembourgeois)

**Note 1: GENERALITES**

Le Fonds national de soutien à la production audiovisuelle (ci-après le «Fonds») a été créé par la loi du 11 avril 1990. Son statut a été modifié par la loi du 24 décembre 1998. Il s'agit d'un établissement public doté de la personnalité juridique.

L'exercice social débute le 1<sup>er</sup> janvier et se clôture le 31 décembre de chaque année.

Le Fonds a pour mission de promouvoir la création cinématographique et audiovisuelle au Luxembourg et d'encourager la production, la coproduction et la distribution d'oeuvres d'art dans ce domaine.

Le siège social est établi à Luxembourg.

Pour mener à bien ses activités, le Fonds dispose notamment des ressources suivantes:

- des recettes pour prestations fournies;
- une contribution financière annuelle provenant du budget des recettes et des dépenses de l'Etat et attribuée sur base du programme d'activités présenté par le Fonds;
- des remboursements des aides financières sélectives;
- des contributions financières provenant du budget des recettes & des dépenses de l'Etat et réservées à l'exécution de projets déterminés ayant fait l'objet d'une convention préalable entre le gouvernement et le Fonds;
- de dons et legs en espèces et en nature.

**Note 2: PRINCIPALES METHODES COMPTABLES**

Les comptes annuels sont établis conformément aux dispositions légales et réglementaires luxembourgeoises, et aux pratiques comptables généralement admises.

**2.1. Immobilisations incorporelles et corporelles**

Les immobilisations incorporelles et corporelles sont portées à l'actif du bilan à leur coût d'acquisition.

Les immobilisations incorporelles et corporelles sont amorties linéairement en fonction de leur durée estimée d'utilisation de:

Logiciel informatique:	25%
Matériel informatique:	25%
Mobilier:	10%
Matériel de bureau:	20%-33%
Matériel d'exploitation:	25%

**2.2. Créances**

Ces postes sont inscrits au bilan à leur valeur nominale. Des corrections de valeur spécifiques sont opérées le cas échéant pour ramener les créances à leur valeur présumée de réalisation. Voir aussi la section 2.6. Aides financières sélectives.

**2.3. Fonds propres**

Les fonds excédentaires de l'exercice en cours sont reportés à l'exercice suivant:

**2.4. Provisions pour risques et charges**

Les provisions pour risques et charges ont pour objet de couvrir des pertes ou dettes qui sont nettement circonscrites quant à leur nature mais qui, à la date de clôture du bilan, sont ou probables ou certaines mais indéterminées quant à leur montant ou quant à la date de leur survenance.

## 2.5. Contributions financières

Les contributions financières sont enregistrées comme produits en compte de profits et pertes quand elles sont reçues ou à recevoir sauf dans les cas suivants:

- Les contributions ayant comme but le financement de l'acquisition d'actifs immobilisés sont différés sous le poste «subventions d'investissements» au passif du bilan et amorties en compte de profits et pertes sur la durée de vie des immobilisations auxquelles elles se rapportent.
- Les contributions financières servant à financer des charges d'exploitation dans une période future sont différées sous le poste «Compte de régularisation» au passif du bilan et reconnues comme produits dans la période future au cours de laquelle elles vont servir à ce financement;

## 2.6. Aides financières sélectives

Selon l'article 7 du règlement grand-ducal du 16 mars 1999 portant exécution de la loi modifiée du 11 avril 1990 portant création d'un Fonds national de soutien à la production audiovisuelle, les aides financières sélectives sont en principe intégralement remboursables, sauf décision contraire du Conseil d'administration du Fonds.

Sous la rubrique «Autres dettes» figure la valeur résiduelle à payer sur les aides financières sélectives pour lesquelles le Fonds national de soutien à la production audiovisuelle a pris un engagement d'intervention.

Avant le 1<sup>er</sup> janvier 1999, les engagements du Fonds étaient actés en comptabilité au moment de la signature d'une convention. Les aides financières sélectives étaient enregistrées directement sous un compte de charges «Aides financières sélectives».

A partir du 1<sup>er</sup> janvier 1999, les engagements du Fonds sont actés en comptabilité dès la prise de décision par le Conseil d'administration. Les aides financières sélectives approuvées à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1999, et les versements effectués durant l'année 1999 relatives aux aides financières sélectives accordées avant le 1<sup>er</sup> janvier 1999 sont enregistrées sous le poste «Autres créances – Aides financières sélectives».

Au regard de l'expérience du passé quant au recouvrement de ces aides, et par principe de prudence, une provision pour risque de non recouvrement est enregistrée pour la totalité du montant se trouvant sous le poste «Autres créances – Aides financières sélectives».

## 2.7. Conversion des comptes en devises étrangères

Les Comptes du Fonds sont tenus en francs luxembourgeois (LUF) et les comptes annuels sont établis dans la même devise.

A la date de la clôture:

- les postes de l'actif exprimés dans une autre devise que les devises EURO-in sont valorisés individuellement au plus bas de leur valeur au cours de change historique ou de leur valeur déterminée sur base du cours de change à la date de clôture du bilan;
- les postes de passif exprimés dans une autre devise que les devises EURO-in sont valorisés individuellement au plus bas de leur valeur au cours de change historique ou de leur valeur déterminée sur base du cours de change en vigueur à la date de clôture du bilan.

Les produits et les charges en devises autre que le franc luxembourgeois sont convertis en francs luxembourgeois au cours de change en vigueur à la date des opérations. Ainsi seuls sont comptabilisés dans le compte de profits et pertes les bénéfices et pertes de change réalisés.

## 2.8. Impôts

Suivant l'article 19 de la loi du 24 décembre 1998, le Fonds est exempt de tous droits, taxes et impôts généralement quelconques au profit de l'Etat et des communes, à l'exception de la taxe sur la valeur ajoutée. Toutefois, la taxe sur la valeur ajoutée en amont sur les opérations autres que celles relatives au circuit de distribution de cassettes vidéo «Films made in Luxembourg» n'est pas récupérable et est inscrite en compte de profits et pertes.

### Note 3: AIDES FINANCIERES SELECTIVES A RECUPERER

Au 31 décembre 2000 et 1999, le délai du poste «aides financières sélectives à récupérer» s'établit comme suit:

	<b>31.12.2000</b>	<b>31.12.1999</b>
Aides financières sélectives approuvées à partir du 1 <sup>er</sup> janvier 1999	135.228.196	65.105.196
Versements effectués à partir du 1 <sup>er</sup> janvier 1999 relatives aux aides financières sélectives accordées avant le 1 <sup>er</sup> janvier 1999	<u>43.758.827</u>	<u>35.956.622</u>
	<b>178.987.023</b>	<b>101.061.818</b>
Provision pour risque de non recouvrement (en référence à la Section 2.6 (Aides financières sélectives))	<u>-178.987.023</u>	<u>-101.061.818</u>
<b>Solde au 31 décembre 2000 et 1999</b>	<b><u>0</u></b>	<b><u>0</u></b>

**Note 4: RESULTAT BRUT**

Le résultat brut se décompose comme suit:

	<u>31.12.2000</u>	<u>31.12.1999</u>
Ressources d'exploitation	91.924.378	101.322.890
Aides financières sélectives	-70.123.000	-65.105.196
Subsides & aides diverses	-829.170	-7.588.770
Autres charges	-14.420.499	-15.494.923
<b>Résultat brut</b>	<u><b>6.551.709</b></u>	<u><b>13.134.001</b></u>

---

**FONDS NATIONAL DE SOUTIEN A LA PRODUCTION AUDIOVISUELLE.**
**Conseil de Gouvernement du 27 avril 2001**

*Extrait du procès-verbal N° 12/01 approuvé dans la séance du 4 mai 2001*

Fonds national de soutien à la production audiovisuelle:

- Comptes annuels.
- Rapport d'activité.

Suite au rapport de M. le Premier Ministre, le Conseil décide d'accorder décharge aux organes du Fonds national de soutien à la production audiovisuelle pour l'exercice 2000.

---

**Laboratoire national de Santé. – Examen de promotion.** – Un examen de promotion dans la carrière de l'assistant technique médical de laboratoire aura lieu au cours du mois de décembre 2001.

---

**Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse. – Structures d'accueil sans hébergement pour enfants. – Agrément.** – Par arrêté ministériel du 19 juin 2001 l'agrément définitif a été accordé à l'association sans but lucratif «Foyers de Jour de la Commune de Hesperange a.s.b.l.» ayant son siège à Hesperange, pour l'exercice de l'activité «foyer de jour pour enfants» à l'adresse suivante: 395, route de Thionville, L-5887 Hesperange.

---

**Ministère de la Santé – Services pour personnes souffrant de problèmes psychiatriques** – Par décision ministérielle du 13 juin 2001 l'agrément a été accordé à l'association «Cercle d'Entraide et de Réadaptation pour Malades Mentaux (CERMM)» pour ses activités d'accueil, de réadaptation et de logement à l'intention de personnes souffrant de problèmes psychiatriques.

---

**Santé. – Art de guérir.** – Par arrêté ministériel du 18 juin 2001, Monsieur le Dr Wolfgang Stöckl, né le 21 juillet 2001, a été autorisé à exercer la profession de médecin-spécialiste en anesthésie-réanimation au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 26 juin 2001, Madame Eva Maria Jara Lorenzo, née le 12 juillet 1968, a été autorisée à exercer la profession de médecin-généraliste au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 26 juin 2001, Madame Sabine Weykam ép. Mahlberg, née le 15 octobre 1961, a été autorisée à exercer la profession de médecin-généraliste au Luxembourg.

---

**Santé. – Pharmaciens.** – Par arrêté ministériel du 11 juin 2001, Monsieur Frédéric Constant, né le 19 décembre 1973, a été autorisé à exercer la profession de pharmacien au Luxembourg.

---



**MEMORIAL**

**Journal Officiel  
du Grand-Duché de  
Luxembourg**

**MEMORIAL**

**Amtsblatt  
des Großherzogtums  
Luxemburg**

---

**RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE**

---

**B — N° 45****12 juillet 2001**

---

**S o m m a i r e**

**Relevé des inscriptions au registre des diplômes étrangers . . . . . page 804**

---

# Relevé des inscriptions au registre des diplômes étrangers.

29e liste

(Publication prescrite par l'art. 4 de la loi du 17 juin 1963 ayant pour objet de protéger les titres d'enseignement supérieur)

Nom	Nom de l'école	Date de la demande	Titre exact et complet à porter
<b>Prénom</b>			
<b>Date de naissance</b>	<b>Désignation du diplôme</b>	<b>Date de l'avis</b>	
<b>Lieu de naissance</b>		<b>Date de la décision ministérielle</b>	
<b>Nationalité</b>	<b>Date d'émission</b>		
ABTS Pieter 20.02.1972 Leuven belge	la 'Katholieke Universiteit Leuven'  le grade de 'Master in Applied Economics'  08.07.1995	27.01.2000  01.02.2000  09.02.2000	'Master in Applied Economics'
ADAMI Nicolas 16.11.1965 Cornimont (F) française	l'Ecole Nationale d'Ingénieurs de Metz  le diplôme d'ingénieur de l'Ecole Nationale d'Ingénieurs de Metz 21.02.1991	15.09.2000  24.10.2000 30.10.2000	Ingénieur
AFANASSIEVA  Irina 07.01.1946  Moscou russe	l'Institut National Polytechnique des Etudes par Correspondance à Moscou  la qualification d'ingénieur-électricien, spécialités réseaux et système électriques  17.06.1974	04.07.2000  05.09.2000  13.09.2000	Ingénieur
AGUS Nicola 21.04.1970  Cagliari italienne	la 'Università degli Studi di Cagliari'  le diplôme de 'laurea in ingegneria civile (indirizzo architettonico e urbanistico)'  07.04.1998	02.03.2000  25.04.2000  04.05.2000	Ingénieur
AKE Joël  11.12.1960 Nancy française	l'Institut Supérieur des Affaires - Jouy-en-Josas  le diplôme de l'Institut Supérieur des Affaires  29.10.1984	20.10.1999  29.05.2000  05.06.2000	Titulaire du diplôme de l'Institut Supérieur des Affaires
AKE Joël 11.12.1960 Nancy française	l'Institut d'Optique Théorique et Appliquée - Orsay  le diplôme d'ingénieur de l'Ecole Supérieure d'Optique ..1982	20.10.1999  29.05.2000  05.06.2000	Ingénieur
AL MURTADA Amall 27.02.1972 Tripoli jordanienne	la 'Yarmouk University - Irbid (Jordan)'  le grade de 'Bachelor of Economics'  16.07.1995	10.07.2000  11.07.2000  14.07.2000	'Bachelor of Economics'

AL-HASAN	la 'Applied Science University - Amman'	14.03.2000	'Bachelor of Arts in Business Administration'
Suleiman 01.06.1963	le grade de 'Bachelor of Arts in Business Administration'	25.04.2000	
Afna (Jordanie) luxembourgeoise	13.02.2000	04.05.2000	
ALARI	la 'Università degli Studi di Pisa'	18.02.2000	Titulaire d'une 'laurea in scienze dell'informazione'
Gianluigi 27.08.1964	le diplôme de 'laurea di dottore in scienze dell'informazione'	07.03.2000	
Brescia (I) italienne	12.06.1991	15.03.2000	
ALGRAIN	l'Université Catholique de Louvain	05.06.2000	Licenciée en sciences de gestion
Sandrine 06.06.1977	le grade de licencié en sciences de gestion	11.07.2000	
Bastogne belge	09.09.1999	14.07.2000	
ALLERS	l'Université de Stellenbosch	20.10.2000	'Bachelor of Arts in Letters and Philosophy'
Ursula 03.10.1970	le grade de 'Bachelor of Arts in Letters and Philosophy'	24.10.2000	
Uitenhage (Afrique du Sud) sud-africaine	10.12.1992	30.10.2000	
ALLEVA	la 'Leopold-Franzens-Universität Innsbruck'	10.02.2000	Architecte
Enzio 12.05.1973	le 'akademischer Grad Diplom-Ingenieur (Dipl.-Ing. oder DI) in der Studienrichtung Architektur'	07.03.2000	
Differdange italienne	27.01.2000	15.03.2000	
AMOUZOU	l'Université Pierre et Marie Curie - Paris 6	04.09.2000	Titulaire d'un diplôme d'études approfondies de recherche opérationnelle
Boniface Kokou 14.05.1959	le diplôme d'études approfondies de recherche opérationnelle	24.10.2000	
Tohoun (Togo) française	10.09.1984	30.10.2000	
AMSELLEM	l'Ecole Supérieure des Techniques Industrielles et des Textiles -	20.04.2000	Ingénieur
Villeneuve d'Ascq Stéphan 22.05.1972	le titre d'ingénieur diplômé de l'E.S.T.I.T.	29.05.2000	
Paris française	27.06.1996	05.06.2000	
ANDREINI	la 'Università degli Studi di Padova'	25.10.2000	Titulaire d'une 'laurea in psicologia'
Giuliana 10.07.1968	le diplôme de 'laurea di dottore in psicologia indirizzo psicologia clinica e di comunità'	05.12.2000	
Bergamo italienne	10.06.1993	13.12.2000	

ARABYNSKA Elina	l'Institut d'Etat Pédagogique de Soumy de A.S.Makarenko	20.11.2000	Maître de l'école (musique et chant), méthodiste de l'éducation
13.12.1968	la qualification de maître de l'école (musique et chant), méthodiste de l'éducation	05.12.2000	
Soumy (Ukraine) ukrainienne	28.06.1991	13.12.2000	
ARAUJO	la 'Universidad Pontificia de Salamanca'	08.08.2000	'Licenciado en Ciencias de la Informacion'
José 25.04.1974	le titre de 'Licenciado en Ciencias de la Informacion, especialidad en periodismo'	05.09.2000	
Monte (Cantabria) (E) espagnole	19.10.1999	13.09.2000	
ARNSWALD	l'Université Strasbourg I	20.06.2000	Titulaire d'un diplôme d'études supérieures spécialisées en actuariat
Alain 30.11.1969	le diplôme d'études supérieures spécialisées en actuariat	11.07.2000	
Sarreguemines française	04.05.2000	14.07.2000	
BACKER	'The Institute of Chartered Accountants in England and Wales'	24.08.2000	'Associate of the Institute of Chartered Accountants in England and Wales'
Thomas Alfred 17.06.1945	le 'Certificate of Membership as an Associate of the Institute'	24.10.2000	
Londres anglaise	09.04.1975	30.10.2000	
BÄCKER Kirsten 27.01.1975	la 'Deutsche Sporthochschule Köln'	01.12.2000	'Diplom-Sportlehrerin'
Lüdenscheid allemande	le 'akademischer Grad Diplom-Sportlehrerin'	05.12.2000	
	11.08.2000	13.12.2000	
BALTES Christel 25.12.1956	la 'Universität Trier'	10.11.2000	'Diplom-Pädagogin'
Bachem (D) allemande	le 'akademischer Grad Diplom-Pädagoge'	05.12.2000	
	01.10.1982	13.12.2000	
BALTUS Vincent 15.07.1974	l'Ecole des Hautes Etudes Commerciales de Liège	02.05.2000	Ingénieur commercial
Chênée belge	le grade d'ingénieur commercial	29.05.2000	
	03.07.1997	05.06.2000	
BARBARINO Dario 25.02.1961	la 'Fachhochschule Rheinland-Pfalz'	14.08.2000	'Diplom-Ingenieur (FH)'
Esch / Alzette italienne	le grade de 'Diplom-Ingenieur (FH) in dem Studiengang Maschinenbau'	05.09.2000	
	15.02.1996	13.09.2000	

BARTZ Emile 26.07.1962 Luxembourg luxembourgeoise	la 'University of San Carlos, Cebu City, Philippines' le grade de 'Bachelor of Fine Arts' 24.03.2000	23.11.2000 05.12.2000 13.12.2000	'Bachelor of Fine Arts'
BASALI Merlene Agnaonao 08.08.1967 Besao (Philippines) belge	la 'Baguio Colleges Foundation - Baguio City' le grade de 'Bachelor of Science in Commerce' 22.05.1993	28.09.2000 24.10.2000 30.10.2000	'Bachelor of Science in Commerce'
BASTIN Patrick 15.02.1975 Clervaux luxembourgeoise	la 'Universität Karlsruhe (T.H.)' le 'akademischer Grad Diplom-Ingenieur (Dipl.-Ing.) im Studiengang Architektur' 17.07.2000	27.09.2000 24.10.2000 30.10.2000	Architecte
BAUMANN Elmar 27.09.1962 Kirf allemande	la 'Fachhochschule Köln' le 'akademischer Grad Diplom-Wirtschaftsingenieur Fachhochschule (Dipl.-Wirt. Ing. (FH))' 01.09.1998	14.12.1999 01.02.2000 09.02.2000	'Diplom-Wirtschaftsingenieur (FH)'
BAUMANN Elmar 27.09.1962 Kirf allemande	la 'Technische Universität Berlin' le grade de 'Diplom-Ingenieur' 05.07.1990	14.12.1999 01.02.2000 09.02.2000	Ingénieur
BAUS  Ronny 27.05.1973 Ettelbruck luxembourgeoise	l'Université Nancy 2 le diplôme de maîtrise de sciences économiques, mention: économie industrielle 15.05.1998	28.04.2000 29.05.2000 05.06.2000	Titulaire d'une maîtrise de sciences économiques
BEAULOYE Laurent 04.06.1973 Luxembourg luxembourgeoise	l'Université Libre de Bruxelles le grade de licencié en sciences économiques, orientation: analyse et études 26.06.1997	10.04.2000 25.04.2000 04.05.2000	Licencié en sciences économiques
BECKER Alain 27.01.1974 Luxembourg luxembourgeoise	la 'Fachhochschule Trier' le grade de 'Diplom-Ingenieur (FH) in dem Studiengang Elektrotechnik' 12.05.2000	26.09.2000 24.10.2000 30.10.2000	'Diplom-Ingenieur (FH)'
BECKER Paul 01.10.1969 Luxembourg luxembourgeoise	la 'Sacred Heart University - Connecticut' le grade de 'Master of Business Administration' 01.07.2000	01.10.2000 24.10.2000 30.10.2000	'Master of Business Administration'
BECKIUS Jeannine 25.10.1951 Grevenmacher luxembourgeoise	la 'FernUniversität Gesamthochschule in Hagen' le 'akademischer Grad Diplom-Kauffrau (DIPL.-KFF.)' 12.06.1995	12.10.2000 24.10.2000 30.10.2000	'Diplom-Kauffrau'

BEHLIL	la 'Bogazici University - Istanbul'	12.01.2000	'Bachelor of Arts in Business Administration'
Ibrahim Mehmet 29.10.1961 Mersin (Turquie) turque	le grade de 'Bachelor of Arts in Business Administration'	01.02.2000	
	05.07.1985	09.02.2000	
BELLION Colette 17.08.1950 Luxembourg luxembourgeoise	la 'Leopold-Franzens-Universität Innsbruck'	27.01.2000	'Doktor der Philosophie'
	le 'akademischer Grad Doktor der Philosophie'	01.02.2000	
	25.10.1980	09.02.2000	
BELOKOUR Elena 12.03.1966 Kiev ukrainienne	l'Académie Nationale d'Administration de Kiev	20.04.2000	Economiste
	la qualification d'économiste	11.07.2000	
	29.03.1997	14.07.2000	
BELOKOUR Elena 12.03.1966 Kiev ukrainienne	l'Université d'Etat de Kiev 'T.G. Schevtchenko'	20.04.2000	Mathématicien
	la qualification de mathématicien	25.04.2000	
	23.06.1989	04.05.2000	
BEMTGEN Sonja 04.01.1955 Luxembourg luxembourgeoise	l'Université Catholique de Louvain	10.03.2000	Licenciée en criminologie
	le grade de licencié en criminologie	25.04.2000	
	22.01.1982	04.05.2000	
BENNIN Horst 19.09.1961 Recklinghausen allemande	la 'Leeds Polytechnic'	18.01.2000	'Bachelor of Arts in European Studies in Finance and Accounting'
	le grade de 'Bachelor of Arts with Second Class Honours (2nd Division) in European Studies in Finance and Accounting'	01.02.2000	
	16.03.1989	09.02.2000	
BENNIN Horst 19.09.1961 Recklinghausen allemande	la 'Hochschule Bremen'	18.01.2000	'Diplom-Betriebswirt (FH)'
	le 'Hochschulgrad Diplom-Betriebswirt (Europäischer Studiengang für Finanzwirtschaft und Rechnungswesen)'	01.02.2000	
	10.04.1989	09.02.2000	
BENTZ François René 17.09.1944 Nancy française	le Ministère de la Culture et de la Communication - Paris	24.08.2000	Architecte
	le diplôme d'architecte diplômé par le Gouvernement (D.P.L.G.)	05.12.2000	
	13.07.1974	13.12.2000	
BERELIDSE Olga 14.02.1961 Tbilisi géorgienne	la 'Staatsuniversität Tbilisi'	08.02.2000	'Philologe, Lehrer der russischen Sprache und russischen Literatur'
	la 'Berufsqualifikation Philologe, Lehrer der russischen Sprache und russischen Literatur'	07.03.2000	
	27.06.1983	15.03.2000	

BERG Luc 15.04.1958 Ortho (B) belge	l'Université Catholique de Louvain  le grade de licencié en sciences actuarielles  01.07.1982	04.04.2000  25.04.2000  04.05.2000	Licencié en sciences actuarielles
BERG Patrick 24.10.1972  Differdange luxembourgeoise	la 'Universität Kaiserslautern'  le 'akademischer Grad Diplom-Ingenieur (Dipl.-Ing.) im Studiengang Elektrotechnik'  16.03.1999	15.11.2000  05.12.2000  13.12.2000	Ingénieur
BERLAND  Geneviève 18.04.1951  Le Langon (F) française	l'Université de Metz  le diplôme de docteur en linguistique - sciences du langage  14.11.1995	15.11.2000  05.12.2000  13.12.2000	Docteur en linguistique - sciences du langage
BERNARD  Pierre 03.08.1974  Luxembourg luxembourgeoise	l'Ecole Nationale Supérieure d'Informatique et de Mathématiques Appliquées (Institut National Polytechnique de Grenoble)  le diplôme d'ingénieur de l'Ecole Nationale Supérieure d'Informatique et de Mathématiques Appliquées de Grenoble  13.07.1999	20.03.2000  25.04.2000  04.05.2000	Ingénieur
BERNARD Pierre 03.08.1974 Luxembourg luxembourgeoise	l'Université Strasbourg I  le diplôme de la maîtrise d'informatique  10.12.1998	20.03.2000  25.04.2000  04.05.2000	Titulaire d'une maîtrise d'informatique
BERNARD  Sylvie 01.07.1969  Dijon française	l'Université de Bourgogne  le diplôme d'études supérieures spécialisées en psychologie clinique et psychopathologique  16.10.1996	24.07.2000  05.09.2000  13.09.2000	Titulaire d'un diplôme d'études supérieures spécialisées en psychologie clinique et psychopathologique
BERNARDINI  Fabienne 29.09.1975 Esch/Alzette luxembourgeoise	la 'Hogeschool voor Wetenschap & Kunst Sint-Lucas Architectuur - Brussel'  le diplôme en architecture  20.09.2000	13.11.2000  05.12.2000  13.12.2000	Architecte
BERRUEZO Brigitte 20.02.1963 Aubervilliers française	l'Université Paris-Nord  le diplôme de maîtrise de psychologie  21.10.1991	11.08.2000  05.09.2000  13.09.2000	Titulaire d'une maîtrise de psychologie
BESSELING Marielle 25.03.1975 Saint Mard belge	la Haute Ecole de la Ville de Liège  le titre de graduée en comptabilité, option: fiscalité  22.06.1999	04.12.2000  05.12.2000  13.12.2000	Graduée en comptabilité

BETSCH Jean-Louis 09.08.1951 Verviers belge	l'Université Catholique de Louvain  le grade de licencié en politique économique et sociale  03.10.1980	21.04.2000  25.04.2000  04.05.2000	Licencié en politique économique et sociale
BIANCARELLI  Isabelle  18.02.1974  Mont-Saint-Martin française	l'Université Nancy 2   le diplôme d'études supérieures spécialisées 'certificat d'aptitude à l'administration des entreprises'  27.05.1998	28.02.2000   07.03.2000  15.03.2000	Titulaire d'un diplôme d'études supérieures spécialisées 'certificat d'aptitude à l'administration des entreprises'
BIANCARELLI  Isabelle 18.02.1974  Mont-Saint-Martin française	l'Université Nancy 2  le diplôme de la maîtrise d'administration économique et sociale, mention: ressources humaines  06.04.1998	28.02.2000  07.03.2000  15.03.2000	Titulaire d'une maîtrise d'administration économique et sociale
BIEVER  Romain 01.07.1958  Differdange luxembourgeoise	le Ministère de la Culture (Délégation aux Arts Plastiques) - Paris  le diplôme national supérieur d'expression plastique, mention: communication visuelle et audio-visuelle, option: photographie  13.10.1982	29.05.2000  11.07.2000  14.07.2000	Titulaire d'un diplôme national supérieur d'expression plastique
BIRA Aurelia Nicoleta 21.11.1965  Ploiesti (Roumanie) roumaine	l'Institut Polytechnique de Bucarest  le diplôme d'ingénieur dans le profil mécanique, spécialisation: mécanique fine  27.11.1989	14.09.2000  24.10.2000  30.10.2000	Ingénieur
BIREN  Olivier 05.05.1973  Braine-L'Alleud belge	les Facultés Universitaires Catholiques de Mons  le grade de licencié en sciences économiques appliquées  09.09.1996	24.01.2000  01.02.2000  09.02.2000	Licencié en sciences économiques appliquées
BIRGET André 25.03.1956 Luxembourg luxembourgeoise	l'Ecole Polytechnique de Palaiseau  le titre d'ingénieur diplômé de l'Ecole Polytechnique  17.07.1980	12.04.2000  25.04.2000  04.05.2000	Ingénieur
BIRON Marie-Catherine 22.04.1977 Messancy belge	l'Université Catholique de Louvain  le grade de licenciée en sciences psychologiques  08.09.2000	04.12.2000  05.12.2000  13.12.2000	Licenciée en sciences psychologiques



BIRZU Stere 25.01.1962 Babadag (Roumanie) roumaine	l'Institut Polytechnique de Bucarest  le diplôme d'ingénieur dans le profil électrique, spécialisation: électronique et télécommunications  24.12.1988	14.09.2000  24.10.2000  30.10.2000	Ingénieur
BISCHOFF  Jean-Philippe 05.08.1970  Strasbourg française	l'Université Louis Pasteur - Strasbourg  le diplôme d'études supérieures spécialisées 'actuariat'  15.11.1995	17.04.2000  25.04.2000  04.05.2000	Titulaire d'un diplôme d'études supérieures spécialisées 'actuariat'
BISMUTH  Pierre 01.12.1974  Paris française	l'Université de Paris Dauphine  le diplôme d'études supérieures spécialisées en mathématiques de la décision  .09.1997	30.11.2000  05.12.2000  13.12.2000	Titulaire d'un diplôme d'études supérieures spécialisées en mathématiques de la décision
BISMUTH  Pierre 01.12.1974  Paris française	l'Université Paris Dauphine  le diplôme de maîtrise de mathématiques appliquées et sciences sociales  .06.1996	30.11.2000  05.12.2000  13.12.2000	Titulaire d'une maîtrise de mathématiques appliquées et sciences sociales
BISSEN Nadine 03.12.1975 Ettelbruck luxembourgeoise	la 'Universität Trier'  le 'akademischer Grad Diplom-Pädagogin'  31.03.2000	18.09.2000  24.10.2000  30.10.2000	'Diplom-Pädagogin'
BIVER Isabelle 05.09.1972 Luxembourg luxembourgeoise	l'Université Libre de Bruxelles  le grade de licencié en kinésithérapie et réadaptation  09.10.1998	24.05.2000  29.05.2000  05.06.2000	Licenciée en kinésithérapie et réadaptation
BIWER Yves Jacques 13.05.1974  Esch/Alzette luxembourgeoise	la 'Fachhochschule für Technik und Wirtschaft Berlin'  le 'akademischer Grad Diplom-Ingenieur (FH) im Studiengang Umweltverfahrenstechnik'  30.03.2000	11.10.2000  24.10.2000  30.10.2000	'Diplom-Ingenieur (FH)'
BLANDIN  Alain 21.10.1939 Tanger française	l'Ecole Supérieure des Sciences Economiques et Commerciales (ESSEC) - Paris  le diplôme d'études supérieures de l'ESSEC  10.09.1963	04.02.2000  25.04.2000  04.05.2000	Titulaire d'un diplôme d'études supérieures de l'ESSEC
BLESER Joseph 07.08.1969  Luxembourg luxembourgeoise	la 'Leopold-Franzens-Universität Innsbruck'  le 'akademischer Grad Diplom-Ingenieur (Dipl.-Ing. oder DI) in der Studienrichtung Architektur'  22.10.1998	30.10.2000  05.12.2000  13.12.2000	Architecte

BLEY Laurent 12.11.1976 Luxembourg luxembourgeoise	l'Université de Paris I - Panthéon - Sorbonne  le diplôme de maîtrise en sciences économiques, mention: économie internationale  12.07.2000	28.11.2000  05.12.2000  13.12.2000	Titulaire d'une maîtrise en sciences économiques
BOELEN Pascal 20.09.1963 Charleroi belge	l'Université Catholique de Louvain  le grade de licencié en sciences mathématiques  .06.1985	21.09.2000  24.10.2000  30.10.2000	Licencié en sciences mathématiques
BOELEN Pascal 20.09.1963 Charleroi belge	l'Université Catholique de Louvain  le grade d'agrégé de l'enseignement secondaire supérieur en sciences mathématiques  .09.1985	21.09.2000  24.10.2000  30.10.2000	Agrégé de l'enseignement secondaire supérieur en sciences mathématiques
BOELEN Pascal 20.09.1963 Charleroi belge	l'Université Catholique de Louvain  le diplôme de licence en sciences actuarielles  16.08.2000	21.09.2000  24.10.2000  30.10.2000	Licencié en sciences actuarielles
BOGAERT Wouter 25.11.1968 Oudenaarde (B) belge	'The University of Chicago'  le grade de 'Master of Business Administration'  17.03.1995	10.10.2000  24.10.2000  30.10.2000	'Master of Business Administration'
BOGAERT Wouter 25.11.1968 Oudenaarde (B) belge	la 'Katholieke Universiteit Leuven'  le grade de 'Master of Business Administration'  24.06.1994	10.10.2000  24.10.2000  30.10.2000	'Master of Business Administration'
BOGAERT Wouter 25.11.1968 Oudenaarde (B) belge	la 'Rijksuniversiteit Gent'  le grade d'ingénieur civil mécanicien-électrotechnicien  05.07.1991	10.10.2000  05.12.2000  13.12.2000	Ingénieur
BÖHLKE Kristin 10.06.1972 Bad Salzungen allemande	la 'Philipps-Universität Marburg'  le grade de 'Diplom-Pädagogin'  17.11.1999	01.03.2000  07.03.2000  15.03.2000	'Diplom-Pädagogin'
BOITO Sébastien 20.07.1975 Haine-Saint-Paul belge	l'Institut Supérieur d'Architecture de Mons  le diplôme légal d'architecte  25.06.1999	06.07.2000  05.09.2000  13.09.2000	Architecte
BONERT Elisabeth 24.09.1966  Ettelbruck luxembourgeoise	l'Université Libre de Bruxelles  le grade de licencié en sciences hospitalières, orientation: administration et gestion des institutions hospitalières et médico-sociales  27.10.1994	28.02.2000  07.03.2000  15.03.2000	Licenciée en sciences hospitalières

BORDE	l'Université de Paris-Sud	19.01.2000	Titulaire d'un diplôme d'études spécialisées de biologie médicale
Patricia 13.05.1969 Neuilly-sur-Seine française	le diplôme d'études spécialisées de biologie médicale	01.02.2000	
	18.11.1996	09.02.2000	
BORDE	l'Université de Paris XI	19.01.2000	Titulaire du diplôme d'Etat de docteur en pharmacie
Patricia 13.05.1969 Neuilly-sur-Seine française	le diplôme d'Etat de docteur en pharmacie	01.02.2000	
	18.11.1996	09.02.2000	
BORTOLUZZI Frédéric 18.08.1969	l'Ecole Nationale d'Ingénieurs de Saint-Etienne	30.06.2000	Ingénieur
	le diplôme d'ingénieur de l'Ecole Nationale d'Ingénieurs de	11.07.2000	
Saint-Etienne Thionville française	03.05.1993	14.07.2000	
BOSQUEE	l'Université Catholique de Louvain	11.04.2000	Agrégé de l'enseignement secondaire supérieur
Bernard 26.01.1964	le grade d'agrégé de l'enseignement secondaire supérieur	25.04.2000	
Bastogne belge	27.06.1985	04.05.2000	
BOSQUEE Bernard 26.01.1964	l'Université Catholique de Louvain	11.04.2000	Licencié en sciences mathématiques
	le grade de licencié en sciences (groupe des sciences mathématiques)	25.04.2000	
Bastogne belge	27.06.1985	04.05.2000	
BOSQUEE Bernard 26.01.1964 Bastogne belge	l'Université Catholique de Louvain	11.04.2000	Licencié en sciences actuarielles
	le titre de licencié en sciences actuarielles	25.04.2000	
	09.09.1988	04.05.2000	
BOSSICARD Philippe 26.06.1951 Bastogne belge	les Facultés Universitaires Notre-Dame de la Paix à Namur	06.04.2000	Licencié en sciences économiques et sociales
	le grade de licencié en sciences économiques et sociales	25.04.2000	
	07.02.1997	04.05.2000	
BOTH Ralph 27.10.1950 Schwalbach allemande	la 'Universität des Saarlandes'	19.11.2000	'Diplom-Psychologe'
	le 'akademischer Grad Diplom-Psychologe'	05.12.2000	
	10.01.1983	13.12.2000	
BOUCHON Myriam 16.08.1974	le 'Ministerium für Bildung, Kultur und Wissenschaft - Prüfungsamt für das Lehramt an Schulen - Saarland'	14.01.2000	Titulaire d'un 'Zeugnis über die Erste Staatsprüfung für das Lehramt an Realschulen und Gesamtschulen'
	le 'Zeugnis über die Erste Staatsprüfung für das Lehramt an Realschulen und Gesamtschulen'	01.02.2000	
Malestroit (F) franco-allemande	15.11.1999	09.02.2000	

BOUILLART Roland P. 18.01.1946	le Conservatoire National des Arts et Métiers - Paris  le diplôme d'ingénieur, spécialité: physique appliquée à la reproduction des sons et des images	24.08.2000  05.09.2000	Ingénieur
Erlenbach (D) française	16.07.1976	13.09.2000	
BOURGEOIS  Sylvie 04.03.1953 Coulommiers française	l'Université d'Angers  le diplôme d'Etat de pharmacien  07.02.1980	24.02.2000  07.03.2000  15.03.2000	Titulaire d'un diplôme d'Etat de pharmacien
BOURGNON économiques Ralph 23.06.1975	l'Université Louis Pasteur - Strasbourg  le diplôme de la maîtrise de sciences économiques, mention: économie et gestion de l'entreprise	17.01.2000  07.03.2000	Titulaire d'une maîtrise de sciences
Bâle suisse	29.06.1998	15.03.2000	
BOURMAULT  David 20.04.1973	l'Université de Bretagne Occidentale - Brest  le diplôme d'études supérieures spécialisées d'actuariat	25.04.2000  29.05.2000	Titulaire d'un diplôme d'études supérieures spécialisées d'actuariat
Tours française	09.07.1998	05.06.2000	
BRACKE Freddy Achiel 07.10.1944 Gand belge	la 'Rijksuniversiteit te Gent'  le grade de licencié en sciences économiques  30.09.1966	07.02.2000  07.03.2000  15.03.2000	Licencié en sciences économiques
BRACKE  Freddy Achiel 07.10.1944	la 'Rijksuniversiteit te Gent'  le grade de licencié en statistiques économiques et en économétrie	07.02.2000  07.03.2000	Licencié en statistiques économiques et en économétrie
Gand belge	02.10.1970	15.03.2000	
BRANESCU Cristina Aurélia 16.02.1972	l'Académie des Etudes Economiques de Bucarest  le diplôme de licence en économie, spécialisation: relations économiques internationales	09.08.2000  05.09.2000	Economiste
Ploiesti (R) roumaine	12.01.1999	13.09.2000	
BRANTA  Leticia 28.08.1954	le 'Marian College - Manila'  le grade de 'Bachelor of Science in Physical Therapy'	11.10.2000  05.12.2000	'Bachelor of Science in Physical Therapy'
Sibalom/Antigue (Philippines) philippine	30.03.1980	13.12.2000	

BRASSEUR	l'Université de Liège	21.03.2000	Licencié en sciences de la santé publique
Yves 17.11.1975	le grade de licencié en sciences de la santé publique, orientation: promotion de la santé, section: environnement	25.04.2000	
Bastogne belge	02.07.1999	04.05.2000	
BREDEN	l'Université Nancy 2	19.10.2000	Titulaire d'une maîtrise en droit
Aude-Marie 18.06.1975	le diplôme de maîtrise en droit, mention: droit des affaires	05.12.2000	
Villerupt française	16.07.1997	13.12.2000	
BRIATTE	l'Université Paris XII - Val de Marne	29.11.2000	Titulaire d'une maîtrise de sciences techniques comptables et financières
Jean-Philippe 15.06.1968	le diplôme de la maîtrise de sciences techniques comptables et financières	05.12.2000	
Neuilly-Plaisance française	26.06.1991	13.12.2000	
BRIEL	la 'Universität zu Köln'	02.05.2000	'Diplom-Pädagoge'
Harald 04.07.1961	le 'akademischer Grad Diplom-Pädagoge'	29.05.2000	
Trier allemande	10.02.1988	05.06.2000	
BRIMEYER	l'Ecole Polytechnique Fédérale de Lausanne	26.05.2000	Ingénieur
Michel 15.06.1970	le diplôme d'ingénieur électricien	11.07.2000	
Luxembourg luxembourgeoise	30.03.1996	14.07.2000	
BROWN	'The Georgia Institute of Technology - Atlanta'	29.11.2000	'Bachelor of Science in Management'
Bruce Wadleigh 08.02.1968	le grade de 'Bachelor of Science in Management'	05.12.2000	
South Carolina américaine	07.09.1990	13.12.2000	
BRUNCHER	l'Université Nancy 2	19.05.2000	Titulaire d'une maîtrise en sciences et techniques comptables et financières
Alexandre 07.06.1976	le diplôme de maîtrise en sciences et techniques comptables et financières	29.05.2000	
Neufchâteau française	15.07.1999	05.06.2000	
BRUNO	la 'Università degli Studi di Bari'	18.05.2000	Titulaire d'une 'laurea in economia e commercio'
Francesco 27.07.1964	le diplôme de 'laurea in economia e commercio'	29.05.2000	
Taranto italienne	22.04.1995	05.06.2000	
BRUYNINCKX	le Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique - Bruxelles	29.09.2000	Ingénieur industriel
Willy 10.12.1951	le diplôme d'ingénieur industriel, section: électromécanique	24.10.2000	
Etterbeek belge	01.04.1993	30.10.2000	

BRYNAERT Pascal 05.04.1961 Jemmappes (B) belge	l'Institut National Polytechnique de Toulouse  le diplôme d'ingénieur de la section spéciale d'automatique de l'I.N.P. de Toulouse  23.12.1985	13.09.2000  24.10.2000  30.10.2000	Ingénieur
CADONA  Alain 12.09.1963 Joeuf (Meurthe-et- Moselle) française	le Conservatoire National des Arts et Métiers - Paris  le diplôme d'études supérieures techniques du Conservatoire National des Arts et Métiers, spécialité: informatique fondamentale en vue des applications  18.02.1997	12.01.2000  01.02.2000  09.02.2000	Titulaire d'un diplôme d'études supérieures techniques du Conservatoire National des Arts et Métiers
CAFIERO  Astolfo 12.01.1971  Cosenza (I) luxembourgeoise	l'Académie Royale des Beaux-Arts de Liège  le diplôme de l'enseignement artistique supérieur de plein exercice du deuxième degré, section: publicité  30.06.1999	10.01.2000  01.02.2000  09.02.2000	Titulaire d'un diplôme de l'enseignement artistique supérieur de plein exercice du deuxième degré
CAPOCCI  David 04.01.1974 Verviers belge	l'Université de Liège  le grade de licencié et maître en administration des affaires (orientation: finance, banque et assurance)  19.09.1997	11.09.2000  24.10.2000  30.10.2000	Licencié et maître en administration des affaires
CAPUS Max 15.10.1974 Luxembourg luxembourgeoise	l'Université de Liège  le grade d'ingénieur civil des constructions  09.07.1998	03.12.1999  01.02.2000  09.02.2000	Ingénieur
CARENZA  Pietro 17.04.1966  Rome italienne	la 'Libera Università Internazionale degli Studi Sociali- Roma'  le diplôme de 'laurea di dottore in economia e commercio'  14.07.1989	26.05.2000  29.05.2000  05.06.2000	Titulaire d'une 'laurea in economia e commercio'
CARNOL  Philipp E. A. 20.11.1973 Malmédy belge	l'Institut Supérieur d'Architecture Saint-Luc de Wallonie - Liège  le titre d'architecte  29.06.1996	19.01.2000  01.02.2000  09.02.2000	Architecte
CARRE Stéphane 27.09.1965  Arlon belge	l'Institut Supérieur Industriel de l'Etat à Bruxelles  le grade d'ingénieur industriel, section électricité, option électronique  07.07.1988	17.02.2000  07.03.2000  15.03.2000	Ingénieur industriel

CATANIA	la 'Università degli studi di Palermo'	05.05.2000	Titulaire d'une 'laurea in scienze statistiche ed economiche'
Antonina 11.04.1972	le diplôme de 'laurea in scienze statistiche ed economiche'	29.05.2000	
Palermo italienne	10.07.1997	05.06.2000	
CELERIER	l'Ecole Européenne des Affaires (EAP) - Paris	16.11.2000	Titulaire du Diplôme de Grande Ecole de Gestion de l'EAP
Christophe 10.01.1971	le Diplôme de Grande Ecole de Gestion de l'EAP	05.12.2000	
Villiers-Le-Bel (F) française	21.09.1998	13.12.2000	
CHAMBON	l'Université Pierre Mendès France (Grenoble II)	11.08.2000	Titulaire d'une maîtrise ès sciences économiques
Sébastien 27.04.1972	le diplôme de la maîtrise ès sciences économiques: théorie et politique économique	05.09.2000	
Brou sur Chantereine (F) française	29.06.1994	13.09.2000	
CHAMBON	l'Université Paris I - Panthéon-Sorbonne	22.02.2000	Titulaire d'un diplôme d'études approfondies d'économie de l'environnement et des ressources naturelles
Sébastien 27.04.1972	le diplôme d'études approfondies d'économie de l'environnement et des ressources naturelles	07.03.2000	
Brou sur Chantereine (F) française	04.02.1998	15.03.2000	
CHARLOT	l'Ecole Nationale Supérieure de Mécanique et d'Aérotechnique (Université de Poitiers)	08.04.2000	Ingénieur
Thierry 13.01.1964	le diplôme d'ingénieur E.N.S.M.A.	25.04.2000	
Vouziers (Ardennes) française	26.10.1989	04.05.2000	
CHARRONT	le Ministère de l'Education Nationale - Paris	21.07.2000	Titulaire d'un diplôme d'expertise comptable
Bernard 19.10.1956	le diplôme d'expertise comptable	05.09.2000	
Nancy française	06.05.1988	13.09.2000	
CHAUVAUX	l'Université de l'Etat à Liège	20.11.2000	Ingénieur
Edouard 19.06.1949	le grade d'ingénieur civil des constructions	05.12.2000	
Neufchâteau belge	20.07.1973	13.12.2000	
CHENOY	l'Université Libre de Bruxelles	07.11.2000	Licenciée en sciences actuarielles
Lydia 21.01.1960	le grade de licencié en sciences actuarielles	05.12.2000	
Kigali belge	12.07.1985	13.12.2000	
CHOLET	l'Ecole Nationale d'Ingénieurs de Tarbes	23.03.2000	Ingénieur
Christophe 26.10.1965	le diplôme d'ingénieur E.N.I.Tarbes	25.04.2000	
Saint Jean d'Angely française	.06.1989	04.05.2000	

CHOMBART Etienne 15.02.1963 Lille française	l'Ecole Spéciale de Mécanique et d'Electricité - Paris  le diplôme d'ingénieur mécanicien-électricien  26.06.1987	27.10.2000  05.12.2000  13.12.2000	Ingénieur
CHOO Foo-Yoong  Daniel 29.08.1949 Ipoh (Malaisie) française	le 'North East London Polytechnic'  le 'Postgraduate Diploma in Architecture'  .11.1977	13.11.1999  01.02.2000  09.02.2000	Titulaire d'un 'Postgraduate Diploma in Architecture'
CHRISTENSEN Jan Georg 09.09.1962 Frederiksberg (Danemark) danoise	la 'Handelshojskolen i Kobenhavn'  le grade de 'Master of Science in Economics'  01.03.1987	24.01.2000  01.02.2000  09.02.2000	'Master of Science in Economics'
CIMOLINO  Roland 18.01.1962 Grevenmacher luxembourgeoise	l'Université Catholique de Louvain  le titre de licencié en sciences économiques appliquées  22.01.1988	19.01.2000  01.02.2000  09.02.2000	Licencié en sciences économiques appliquées
CIOCIU  Traian 20.08.1962 Singeorz-Bai (Roumanie) roumaine	la 'Universitatea din Bacau'  le diplôme de maîtrise en éducation physique et sport  17.11.1999	21.12.1999  01.02.2000  09.02.2000	Titulaire d'une maîtrise en éducation physique et sport
CIOCLOV Daniel Mihai 14.06.1966  Bucarest roumaine	l'Institut Polytechnique de Bucarest  le diplôme d'ingénieur, spécialité: électrique (télécommandes et électronique)  02.08.1991	19.09.2000  24.10.2000  30.10.2000	Ingénieur
COLNAT  Carole 26.10.1973  Metz française	l'Université de Metz  le diplôme de la maîtrise de conception et mise en œuvre de projets culturels  22.01.1999	09.11.2000  05.12.2000  13.12.2000	Titulaire d'une maîtrise de conception et mise en œuvre de projets culturels
COLNAT  Carole 26.10.1973  Metz française	l'Université de Metz  le diplôme de la licence de conception et mise en œuvre de projets culturels  15.05.1998	09.11.2000  05.12.2000  13.12.2000	Titulaire d'une licence de conception et mise en œuvre de projets culturels



CONEN Franz 21.10.1954	la 'Fachhochschule des Landes Rheinland-Pfalz'	18.07.2000	Architecte
Könen / Konz allemande	le grade de 'Diplom-Ingenieur (FH) in der Studienrichtung Architektur'	05.09.2000	
	26.07.1979	13.09.2000	
CONEN Peter 21.05.1956	la 'Fachhochschule des Landes Rheinland-Pfalz'	02.06.2000	Architecte
Konz allemande	le grade de 'Diplom-Ingenieur (FH) in dem Studiengang Architektur'	11.07.2000	
	09.07.1982	14.07.2000	
CONTER Danielle 16.02.1974	'Die Eidgenössische Technische Hochschule Zürich'	10.10.2000	Ingénieur
Luxembourg luxembourgeoise	le 'Diplom als Kulturingenieurin, Studienrichtung Umweltingenieur'	24.10.2000	
	20.04.2000	30.10.2000	
CONZEMIUS Marguy 15.11.1968	la 'Universität Trier (Fachbereich III)'	19.10.2000	'Magistra Artium'
Ettelbruck luxembourgeoise	le 'akademischer Grad einer Magistra Artium (M.A.)'	24.10.2000	
	01.12.1998	30.10.2000	
CORDIER  Bruxelles Monique 13.08.1949	l'Ecole Nationale Supérieure d'Architecture et des Arts Visuels -	19.07.2000	Titulaire d'un diplôme de capacité en mobilier et agencement
Luxembourg luxembourgeoise	le diplôme de capacité en mobilier et agencement	05.09.2000	
	25.05.1978	13.09.2000	
CORREA TORRES  Clara Yolanda 20.12.1955	la 'Universidad Nacional Agraria La Molina'	24.11.1999	'Bachiller en Ciencias Industrias Alimentarias'
Loreto (Pérou) péruvienne	le grade de 'Bachiller en Ciencias Industrias Alimentarias'	07.03.2000	
	11.09.1986	15.03.2000	
COUSSEMENT Gérard 13.07.1948	l'Ecole Technique de l'État - Mouscron	27.10.2000	Gradué en comptabilité
Mouscron belge	le titre de gradué en comptabilité	05.12.2000	
	19.06.1970	13.12.2000	
COUSSEMENT  Gérard 13.07.1948	l'Institut Supérieur de Commerce Saint-Louis - Bruxelles	27.10.2000	Agrégé de l'enseignement secondaire supérieur pour les sciences commerciales
	le grade d'agrégé de l'enseignement secondaire supérieur pour les sciences commerciales	05.12.2000	
Mouscron belge	10.07.1976	13.12.2000	

COUSTET Franck 01.01.1967 Arras française	l'Ecole Supérieure de Commerce de Lille  le diplôme d'études supérieures de 3e cycle en financement, trésorerie et gestion des risques  22.06.1996	08.04.2000  25.04.2000  04.05.2000	Titulaire d'un diplôme d'études supérieures de 3e cycle en financement, trésorerie et gestion des risques
COUSTET Franck 01.01.1967 Arras française	le Conservatoire National des Arts et Métiers (Ecole Nationale)  le diplôme d'études d'assurances (cycle commercial étudiant)  17.12.1992	08.04.2000  25.04.2000  04.05.2000	Titulaire d'un diplôme d'études d'Assurances) - Paris d'assurances
CUIBUS Maria C. 05.03.1959 Valea-Lui-Mihai (Roumanie) luxembourgeoise	l'Institut Polytechnique 'Traian Vuia' - Timisoara  le diplôme d'ingénieur en mécanique, spécialisation: outillage technologique  04.07.1983	20.09.2000  24.10.2000  30.10.2000	Ingénieur
CUILLERY Christian 19.09.1943 Annecy française	l'Ecole Nationale d'Ingénieurs de Belfort  le diplôme d'ingénieur de l'Ecole Nationale d'Ingénieurs de Belfort  02.11.1966	06.07.2000  11.07.2000  14.07.2000	Ingénieur
CUSTINNE Emile 06.08.1967 Liège belge	l'Université de Liège  le grade légal d'ingénieur civil électricien et mécanicien (énergétique)  03.07.1992	18.09.2000  24.10.2000  30.10.2000	Ingénieur
CZÖCZOCK - KUSSATZ Ulrike 17.10.1966 Celle allemande	la 'Fachhochschule Kiel'  le 'Hochschulgrad Diplom-Sozialpädagogin (Fachhochschule) - Dipl.-Soz.päd.(FH) im Studiengang Sozialwesen'  15.02.2000	03.04.2000  25.04.2000  04.05.2000	'Diplom-Sozialpädagogin (FH)'
D'ARMAU DE BERNEDE Xavier 28.12.1964 Paris française	l'Université Paris Dauphine  le diplôme de maîtrise d'économie appliquée  .06.1989	07.09.2000  24.10.2000  30.10.2000	Titulaire d'une maîtrise d'économie appliquée
DA COSTA FERREIRA Joaquim 05.11.1972 Figueira Da Foz (P) portugaise	l'Institut Supérieur d'Architecture de la Communauté Française - La Cambre - Bruxelles  le diplôme légal d'architecte  26.01.2000	07.08.2000  05.09.2000  13.09.2000	Architecte

DA FONSECA Iranete Constancia 19.11.1960 Morrinhos - Goiás (Brésil) brésilienne	la 'Universidade Católica de Goiás'  le grade de licenciée en pédagogie  06.10.1999	07.12.1999  07.03.2000  15.03.2000	Licenciée en pédagogie
DA RIN  Anne 21.12.1970  Rillieux la Pape française	l'Université de Metz  le diplôme d'études supérieures spécialisées 'ingénierie de la communication et de la cognition - psychologie du travail et nouvelles technologies' 12.09.1994	29.05.2000  11.07.2000  14.07.2000	Titulaire d'un diplôme d'études supérieures spécialisées
DA RIN Anne 21.12.1970 Rillieux la Pape française	l'Université de Nancy II  le grade de maître en psychologie  30.09.1993	29.05.2000  11.07.2000  14.07.2000	Maître en psychologie
DA SILVA CARVALHO  João Paulo 15.02.1971 Albergaria a Velha (P) portugaise	l'Institut Supérieur d'Architecture Saint-Luc de Vallonie - Liège  le titre d'architecte  26.06.1999	08.09.2000  24.10.2000  30.10.2000	Architecte
DAL Jean-Yves 21.09.1969 Braine-le-Comte (B) belge	la Faculté Polytechnique de Mons  le diplôme d'ingénieur civil architecte  25.09.1999	01.02.2000  07.03.2000  15.03.2000	Architecte
DAL-MAS  Corine 04.09.1965  Algrange française	l'Université Nancy 2  le diplôme d'études supérieures spécialisées 'certificat d'aptitude à l'administration des entreprises'  12.10.1999	01.09.2000  24.10.2000  30.10.2000	Titulaire d'un diplôme d'études supérieures spécialisées 'certificat d'aptitude à l'administration des entreprises'
DAMM  Ulrich 18.05.1934 Berlin - Charlottenburg allemande	le 'Justizprüfungsamt bei dem Oberlandesgericht Hamm'  le 'Zeugnis über die Erste Juristische Staatsprüfung'  25.07.1960	21.01.2000  01.02.2000  09.02.2000	Titulaire d'un 'Zeugnis über die Erste Juristische Staatsprüfung'
DAMM  Ulrich 18.05.1934 Berlin - Charlottenburg allemande	l'Institut Universitaire de Hautes Etudes Internationales - Genève  le doctorat ès sciences politiques  10.03.1966	21.01.2000  01.02.2000  09.02.2000	Titulaire d'un doctorat ès sciences politiques

DAUB Roman 07.12.1956  Freudenburg (D) allemande	la 'Fachhochschule des Saarlandes'  le 'akademischer Grad Diplom-Wirtschaftsingenieur (Dipl.-Wirtsch.Ing.)'  04.05.1987	10.04.2000  25.04.2000  04.05.2000	'Diplom-Wirtschaftsingenieur (FH)'
DE BRABANTER  Eric 10.06.1963 Anderlecht belge	l'Université Libre de Bruxelles  le grade de licencié spécial en économie européenne  12.12.1989	14.11.2000  05.12.2000  13.12.2000	Licencié spécial en économie européenne
DE BRABANTER Eric 10.06.1963 Anderlecht belge	l'Université Libre de Bruxelles  le grade de licencié en sciences économiques  06.10.1987	14.11.2000  05.12.2000  13.12.2000	Licencié en sciences économiques
DE CASTRO CARVALHO Sandra Regina 05.05.1950 Salvador- Bahia (BR) italienne	la 'Universidade Católica do Salvador'  le grade de 'Licenciado em Letras Vernáculas'  12.08.1983	17.05.2000  29.05.2000  05.06.2000	Licenciée en lettres
DE CAUWER Jacques Gilbert 04.01.1960  Namur belge	l'Université de l'Etat à Liège  le grade d'ingénieur civil électricien et mécanicien (aérospatiale)  04.07.1986	22.02.2000  07.03.2000  15.03.2000	Ingénieur
DE FOULOY Christian 21.11.1941 Paris américaine	'The University of Akron, Ohio'  le grade de 'Master of Business Administration'  15.12.1968	29.05.2000  11.07.2000  14.07.2000	'Master of Business Administration'
DE LA PUENTE  Julio 26.12.1970  Caceres espagnole	la 'University of Lincolnshire & Humberside'  le grade de 'Bachelor of Arts in Business Administration with Lower Second Class Honours'  24.06.1996	28.07.2000  05.09.2000  13.09.2000	'Bachelor of Arts in Business Administration'
DE MARNEFFE Dimitri 26.07.1971 Leuven belge	l'Université Catholique de Louvain  le grade de licencié en sciences actuarielles  05.09.1997	13.04.2000  25.04.2000  04.05.2000	Licencié en sciences actuarielles
DE MARNEFFE Dimitri 26.07.1971 Leuven belge	l'Université Catholique de Louvain  le grade d'ingénieur commercial et de gestion  09.09.1994	13.04.2000  25.04.2000  04.05.2000	Ingénieur commercial et de gestion

DE ROSA	l'Institut Supérieur de Gestion - Paris	02.10.2000	Titulaire du diplôme de l'Institut Supérieur de Gestion de Paris
Loïc			
14.09.1962	le diplôme de l'I.S.G.	24.10.2000	
Rennes			
française	29.02.1988	30.10.2000	
DEANGELO	le 'Clarkson College of Technology, Potsdam, New York'	08.11.2000	'Bachelor of Science'
Thomas F.			
17.11.1955	le grade de 'Bachelor of Science'	05.12.2000	
New York			
américaine	01.05.1977	13.12.2000	
DEANGELO	la 'University of Utah, Salt Lake City, Utah'	08.11.2000	'Master of Business Administration'
Thomas Frank			
17.11.1955	le grade de 'Master of Business Administration'	05.12.2000	
New York			
américaine	07.06.1980	13.12.2000	
DEBELS	l'Université Catholique de Louvain	30.08.2000	Ingénieur
Christian			
11.10.1955	le grade d'ingénieur civil des constructions	24.10.2000	
Mouscron			
belge	29.06.1978	30.10.2000	
DEBRAS	la 'Rheinisch-Westfälische Technische Hochschule Aachen'	24.05.2000	Ingénieur
Daniel			
08.07.1962	le 'akademischer Grad Diplom-Ingenieur in der Fachrichtung Bauingenieurwesen'	11.07.2000	
Bettembourg			
luxembourgeoise	30.11.1989	14.07.2000	
DEBRAUWER	l'Université de Technologie de Compiègne	20.01.2000	Titulaire d'un diplôme d'études approfondies en contrôle des systèmes
Laurent			
28.02.1964	le diplôme d'études approfondies en contrôle des systèmes	01.02.2000	
Dunkerque			
française	29.09.1987	09.02.2000	
DEBRAUWER	l'Université de Lille I	20.01.2000	Docteur de l'Université de Lille I en informatique
Laurent			
28.02.1964	le diplôme de docteur de l'Université de Lille I en informatique	01.02.2000	
Dunkerque			
française	10.12.1998	09.02.2000	
DEBRAUWER	l'Université de Technologie de Compiègne	20.01.2000	Ingénieur
Laurent			
28.02.1964	le diplôme d'ingénieur de l'Université de Technologie de Compiègne en génie informatique	01.02.2000	
Dunkerque			
française	30.03.1988	09.02.2000	
DECET	le Ministère de l'Education Nationale, de la Recherche et de la Technologie - Paris	07.06.2000	Titulaire d'un diplôme d'études comptables et financières
Christelle			
23.02.1977	le diplôme d'études comptables et financières	11.07.2000	
Thionville			
française	01.12.1999	14.07.2000	

DEEPEN Marco 25.05.1971 Itzehoe allemande	la 'Universität zu Köln'  le 'akademischer Grad Diplom-Pädagoge, Studienschwerpunkt: Sozialpädagogik'  30.06.1999	28.04.2000  29.05.2000  05.06.2000	'Diplom-Pädagoge'
DEFLORENNE Frédéric 04.10.1973 Charleroi belge	la Haute Ecole Léon Eli Troclet - Jemeppe s/Meuse  le grade de gradué en comptabilité, option fiscalité  25.06.1997	26.09.2000  05.12.2000  13.12.2000	Gradué en comptabilité
DEGIVE Catherine 30.09.1972 Verviers belge	l'Ecole des Hautes Etudes Commerciales de Liège  le titre d'ingénieur commercial  30.06.1995	17.01.2000  01.02.2000  09.02.2000	Ingénieur commercial
DELECOURT  Philippe 24.06.1956 Paris française	l'Université de Tours  le diplôme de maîtrise ès sciences économiques  16.06.1978	24.08.2000  05.09.2000  13.09.2000	Titulaire d'une maîtrise ès sciences économiques
DELRUE Virginie 17.04.1972 Huy belge	l'Université de Liège  le grade de licencié en droit  19.09.1998	29.11.2000  05.12.2000  13.12.2000	Licenciée en droit
DEMEUTER Philippe 01.12.1957 Charleroi belge	l'Université Libre de Bruxelles  le grade d'ingénieur civil des constructions  17.07.1981	15.02.2000  07.03.2000  15.03.2000	Ingénieur
DEMOISY Xavier 30.07.1971  Mons belge	l'Université de Liège  le grade de licencié en sciences de la santé publique, orientation: gestion des institutions de soins, section: générale et gériatrie  02.07.1999	26.01.2000  01.02.2000  09.02.2000	Licencié en sciences de la santé publique
DEMUTH  Dorothee 19.09.1973  Luxembourg luxembourgeoise	l'Académie Royale des Beaux-Arts de la Ville de Bruxelles  le diplôme de l'enseignement artistique supérieur du deuxième degré dans l'atelier des ensemblers-décorateurs  25.06.1999	25.02.2000  07.03.2000  15.03.2000	Titulaire d'un diplôme de l'enseignement artistique supérieur du deuxième degré
DENZER Emmanuel 07.11.1974 Creutzwald (F) française	l'Université de Metz  le diplôme de la maîtrise d'informatique  14.01.1998	04.07.2000  11.07.2000  14.07.2000	Titulaire d'une maîtrise d'informatique

DENZER Emmanuel 07.11.1974 Creutzwald (F) française	la 'Hochschule für Technik und Wirtschaft des Saarlandes'  le 'akademischer Grad Diplom-Informatiker (FH) im Fachbereich Grundlagen/Informatik/Sensortechnik'  26.05.1998	04.07.2000  11.07.2000  14.07.2000	'Diplom-Informatiker (FH)'
DEPUIS Yvan 03.07.1948 Henri Chapelle belge	l'Université de l'Etat à Liège  le grade de pharmacien  16.07.1971	11.02.2000  07.03.2000  15.03.2000	Pharmacien
DI CESARE  Simona 28.01.1971  Ortona (Italie) italienne	la 'Università degli Studi di Ancona'  le diplôme de 'Laurea di dottore in Ingegneria per l'ambiente e il territorio'  21.03.2000	26.05.2000  29.05.2000  05.06.2000	Titulaire d'une 'laurea in ingegneria per l'ambiente e il territorio'
DIDIER Isabelle 23.02.1965 Luxembourg française	l'Université de Provence - Aix-Marseille 1  le diplôme de licence d'allemand  ..1987	10.07.2000  11.07.2000  14.07.2000	Titulaire d'une licence d'allemand
DIDIER Isabelle 23.02.1965 Luxembourg française	l'Université de Provence - Aix-Marseille 1  le diplôme de maîtrise d'allemand  24.11.1988	10.07.2000  11.07.2000  14.07.2000	Titulaire d'une maîtrise d'allemand
DIMMER  Pierre 01.01.1971 Luxembourg luxembourgeoise	la 'Eidgenössische Technische Hochschule Zürich'  le titre de 'Doktor der Technischen Wissenschaften'  14.01.2000	11.10.2000  24.10.2000  30.10.2000	'Doktor der Technischen Wissenschaften'
DIRKX Geert J. A. 10.10.1970 Maaseik (B) belge	le 'Hoger Handels- en Taleninstituut - Genk'  le titre de 'Gegradueerde in Bedrijfsmanagement'  29.06.1994	29.08.2000  05.12.2000  13.12.2000	'Gegradueerde in Bedrijfsmanagement'
DOBNIKAR Ivana 11.10.1963 Split croate	l'Université de Split  le titre d'ingénieur diplômé en génie civil  25.12.1987	25.07.2000  05.09.2000  13.09.2000	Ingénieur
DOGBE économiques Kossi Sewonu 03.10.1976  Kpadapé (Togo) togolaise	l'Université du Bénin - Lomé (Togo)  le diplôme de maîtrise ès sciences économiques, option sciences économiques  22.09.1998	18.04.2000  25.04.2000  04.05.2000	Titulaire d'une maîtrise ès sciences

DONNÉ	le 'Hoger Instituut voor Architectuur en Sierkunsten Sint-Lucas - Brussel III'	07.09.2000	Architecte
Paul			
29.12.1928	le 'diploma van architect'	24.10.2000	
Neeroeteren (B)			
belge	04.07.1958	30.10.2000	
DONNEN	les Facultés Universitaires Notre-Dame de la Paix à Namur	01.12.2000	Licencié et maître en informatique
Dany			
27.02.1963	le grade de licencié et maître en informatique	05.12.2000	
Bastogne			
belge	28.06.1990	13.12.2000	
DOUCET	l'Université d'Artois	04.08.2000	Titulaire d'une maîtrise en génie civil et infrastructures
Thomas			
17.02.1971	le diplôme de maîtrise en génie civil et infrastructures, option: génie urbain, bâtiment et infrastructures	05.09.2000	
Nancy			
française	26.01.1996	13.09.2000	
DOUCET	l'Université du Havre	04.08.2000	Titulaire d'un diplôme d'études supérieures spécialisées de génie portuaire et côtier
Thomas			
17.02.1971	le diplôme d'études supérieures spécialisées de génie portuaire et côtier	05.09.2000	
Nancy			
française	04.07.1996	13.09.2000	
DOUENIAS	l'Université Libre de Bruxelles	26.04.2000	Ingénieur commercial
Sami			
09.06.1962	le grade d'ingénieur commercial	29.05.2000	
Lubumbashi			
belge	13.07.1984	05.06.2000	
DRUE	la 'Fachhochschule Rheinland-Pfalz'	18.10.2000	'Diplom-Ingenieur (FH)'
Carsten			
26.06.1969	le grade de 'Diplom-Ingenieur (FH) in dem Studiengang Elektrotechnik'	24.10.2000	
Nastätten			
allemande	26.01.1995	30.10.2000	
DUBRAY	le Ministère de l'Education Nationale - Paris	16.11.2000	Titulaire d'un diplôme d'expertise
comptable			
Dominique			
21.02.1951	le diplôme d'expertise comptable	05.12.2000	
Alençon (F)			
française	08.11.1990	13.12.2000	
DUBRU	l'Université Catholique de Louvain	12.04.2000	Licencié en sciences actuarielles
Pierre			
07.05.1965	le titre de licencié en sciences actuarielles	25.04.2000	
Houffalize			
belge	07.09.1990	04.05.2000	
DUBRU	les Facultés Universitaires Notre-Dame de la Paix à Namur	12.04.2000	Agrégé de l'enseignement secondaire supérieur
Pierre			
07.05.1965	le grade d'agrégé de l'enseignement secondaire supérieur	25.04.2000	
Houffalize			
belge	30.06.1990	04.05.2000	



DUBRU	les Facultés Universitaires Notre-Dame de la Paix à Namur	12.04.2000	Licencié en sciences mathématiques
Pierre			
07.05.1965	le grade de licencié en sciences (groupe des sciences mathématiques)	25.04.2000	
Houffalize			
belge	30.06.1988	04.05.2000	
DUJARDIN	l'Institut Catholique des Hautes Etudes Commerciales (I.C.H.E.C.) - Bruxelles	15.03.2000	Ingénieur commercial
Alain			
28.08.1956	le grade d'ingénieur commercial	25.04.2000	
Saint-Josse-			
ten-Noode			
belge	27.06.1981	04.05.2000	
DUJARDIN	l'Université Panthéon-Assas (Paris II)	25.08.2000	Titulaire d'une maîtrise ès sciences économiques
François-Xavier			
19.02.1970	le diplôme de maîtrise ès sciences économiques, mention: économie et gestion de l'entreprise	24.10.2000	
Lille			
française	12.07.1993	30.10.2000	
DUONG	la 'California State University, Long Beach'	02.09.2000	'Bachelor of Science in Business Administration'
My-Anh			
30.12.1972	le grade de 'Bachelor of Science in Business Administration: Finance'	24.10.2000	
Saigon (Vietnam)			
luxembourgeoise	21.12.1999	30.10.2000	
DUPUY	l'Institut d'Etudes Politiques de Paris	26.04.2000	Titulaire du diplôme de l'Institut d'Etudes Politiques de Paris
François			
18.08.1947	le diplôme de la section politique et sociale	29.05.2000	
Beaulieu			
française	09.11.1971	05.06.2000	
DURAND	l'Ecole Nationale Supérieure de Mécanique de Nantes	01.12.2000	Ingénieur
Jacky			
27.04.1942	le diplôme d'ingénieur E.N.S.I. (Ecoles Nationales Supérieures d'Ingénieurs), spécialité: constructions mécaniques et civiles	05.12.2000	
Angers			
française	30.06.1966	13.12.2000	
DURIEUX	l'Université Libre de Bruxelles	17.07.2000	Licencié en sciences actuarielles
Bruno			
18.11.1967	le grade de licencié en sciences actuarielles	05.09.2000	
Menin			
belge	03.07.1992	13.09.2000	
DURIEUX	l'Université Libre de Bruxelles	17.07.2000	Licencié en sciences physiques
Bruno			
18.11.1967	le grade de licencié en sciences (groupe des sciences physiques)	05.09.2000	
Menin			
belge	14.07.1989	13.09.2000	

DUVAL Régis 29.10.1971 Metz française	'The University of Westminster - London'  le grade de 'Master of Business Administration'  30.09.1999	11.02.2000  07.03.2000  15.03.2000	'Master of Business Administration'
DZIOUBANCKA Vira 13.04.1967 Kologori / Jidachov / Lvov luxembourgeoise	l'Institut Polytechnique Titulaire de l'Ordre de Lénine 'Léninskii Komsomoléc' de Lvov  la qualification d'ingénieur en électricité  16.06.1989	25.12.1999  01.02.2000  09.02.2000	Ingénieur
EGAN-CHAUMEIL  Deborah Mary 01.05.1951 Springfield, Mass. (USA) américaine/française	le 'Pacific Oaks College, Pasadena, California'  le grade de 'Bachelor of Arts in Human Development'  .01.1978	16.06.2000  11.07.2000  14.07.2000	'Bachelor of Arts in Human Development'
EGAN-CHAUMEIL Deborah Mary 01.05.1951 Springfield, Mass. (USA) américaine/française	le 'Pacific Oaks College, Pasadena, California'  le grade de 'Master of Arts in Human Development'  .12.1998	16.06.2000  11.07.2000  14.07.2000	'Master of Arts in Human Development'
EHL  Richard 06.04.1969  Bitburg allemande	la 'Fachhochschule Rottenburg - Hochschule für Forstwirtschaft'  le 'Hochschulgrad Diplom-Ingenieur (Fachhochschule) - Dipl.-Ing. (FH)'  25.10.1996	09.10.2000  24.10.2000  30.10.2000	'Diplom-Ingenieur (FH)'
EHMANN  Etienne Paul 08.02.1970 Luxembourg luxembourgeoise	l'Université Libre de Bruxelles  le grade de licencié en sciences de la santé publique  23.10.1997	16.02.2000  07.03.2000  15.03.2000	Licencié en sciences de la santé publique
EJZENBERG  Serge 31.05.1963  Berchem-Ste-Agathe belge	l'Université Catholique de Louvain  le titre de licencié en sciences économiques appliquées  17.01.1986	23.05.2000  29.05.2000  05.06.2000	Licencié en sciences économiques appliquées
ELOY  Gustave 29.03.1953 Pironchamps belge	l'Institut Supérieur de l'Etat pour les Sciences Nucléaires Appliquées - Bruxelles  le diplôme d'ingénieur industriel, section énergie nucléaire  26.07.1991	11.05.2000  11.07.2000  14.07.2000	Ingénieur industriel

ELOY	l'Université Nancy 2	11.05.2000	Titulaire d'un diplôme d'études supérieures spécialisées 'certificat d'aptitude à l'administration des entreprises'
Gustave 29.03.1953	le diplôme d'études supérieures spécialisées 'certificat d'aptitude à l'administration des entreprises (C.A.A.E.)'	29.05.2000	
Pironchamps belge	03.06.1998	05.06.2000	
ENGEL- HOFFMANN Hessen'	la 'Gesamthochschule Kassel - Universität des Landes	25.10.2000	'Diplom-Agraringenieurin'
Marita 23.05.1964	le grade de 'Diplom-Ingenieur/in in der Fachrichtung Agrarwirtschaft (Studienschwerpunkt: Tierproduktion)'	05.12.2000	
Trier allemande	07.07.1988	13.12.2000	
ENSCH	la 'Rheinisch-Westfälische Technische Hochschule Aachen'	08.11.2000	Ingénieur
Marco 12.08.1974	le 'akademischer Grad Diplom-Ingenieur (Dipl.-Ing.) im Studiengang Maschinenbau'	05.12.2000	
Luxembourg luxembourgeoise	03.02.2000	13.12.2000	
ERNZER Frank 08.12.1965	la 'Fachhochschule Wiesbaden'	27.09.2000	'Diplom-Ingenieur (FH)'
	le 'akademischer Grad Diplom-Ingenieur (Fachhochschule) (Dipl.-Ing. (FH)) im Fachbereich Maschinenbau, Studiengang: Maschinenbau-Informatik'	24.10.2000	
Echternach luxembourgeoise	08.07.2000	30.10.2000	
ERNZER Frank 08.12.1965	la 'Fachhochschule Rheinland-Pfalz'	27.09.2000	'Diplom-Ingenieur (FH)'
	le grade de 'Diplom-Ingenieur (FH) in dem Studiengang Maschinenbau'	24.10.2000	
Echternach luxembourgeoise	08.10.1990	30.10.2000	
ERRARD	l'Université Nancy 2	29.06.2000	Titulaire d'un diplôme d'études supérieures spécialisées 'certificat
Gisèle 29.01.1954	d'aptitude à l'administration des entreprises'		
	le diplôme d'études supérieures spécialisées 'certificat d'aptitude à l'administration des entreprises'	11.07.2000	
Briey française	09.10.1987	14.07.2000	
ERRARD	l'Université Nancy 2	29.06.2000	Titulaire d'un diplôme d'études approfondies
Gisèle 29.01.1954	le diplôme d'études approfondies 'psychologie de la communication des cognitions et des représentations de soi'	11.07.2000	
Briey française	21.10.1997	14.07.2000	
ESSAME	l'Université de Nancy II - Institut Commercial de Nancy Commercial de Nancy	27.01.2000	Titulaire du diplôme de l'Institut
Paulette 10.03.1975	le diplôme de l'Institut Commercial de Nancy	01.02.2000	
Tours (F) française	10.04.1997	09.02.2000	

ESSIPOVA	l'Institut du Pétrole et du Gaz I. M. Goubkine de Moscou	26.05.2000	Ingénieur-économiste
Nadejda Vladimirovna			
24.08.1972	la qualification d'ingénieur-économiste	29.05.2000	
St. Petersburg russe	21.06.1995	05.06.2000	
EVARD	l'Université de Metz	04.09.2000	Titulaire d'une licence de lettres modernes
Carine			
02.11.1977	le diplôme de licence de lettres modernes	24.10.2000	
Metz française	08.07.1998	30.10.2000	
EWEN	l'Université Louis Pasteur - Strasbourg	12.07.2000	Titulaire d'une maîtrise de sciences économiques
Claude			
27.02.1977	le diplôme de maîtrise de sciences économiques, mention: économie et gestion de l'entreprise	05.09.2000	
Luxembourg luxembourgeoise	29.06.2000	13.09.2000	
EWERT	la 'Albert-Ludwigs-Universität Freiburg im Breisgau'	06.11.2000	'Diplom-Volkswirt'
Charles			
09.11.1952	le 'akademischer Grad Diplom-Volkswirt'	05.12.2000	
Luxembourg luxembourgeoise	22.05.1979	13.12.2000	
EXALL	la 'University of London (London School of Economics and Political	04.02.2000	'Bachelor of Science (Economics) Science)'
Timothy Neil			
25.04.1959	le grade de 'Bachelor of Science (Economics) with Second Class Honours (Upper Division) in Economic Institutions and Planning'	07.03.2000	
Norwich (UK) britannique	01.08.1980	15.03.2000	
FABER	la 'Universität zu Köln'	19.07.2000	'Diplom-Pädagoge'
Claude			
29.05.1973	le 'akademischer Grad Diplom-Pädagoge, Studienschwerpunkt: Sozialpädagogik'	05.09.2000	
Esch / Alzette luxembourgeoise	14.01.2000	13.09.2000	
FABER	l'Université Louis Pasteur de Strasbourg I	17.10.2000	Titulaire d'une maîtrise ès sciences économiques
Robert			
15.05.1964	le diplôme de maîtrise ès sciences économiques, mention: économie d'entreprise	05.12.2000	
Luxembourg luxembourgeoise	16.11.1994	13.12.2000	
FABRY	l'Université Catholique de Louvain	09.05.2000	Licencié en sciences actuarielles
Olivier			
30.12.1970	le grade de licencié en sciences actuarielles	11.07.2000	
Kinshasa belge	09.09.1994	14.07.2000	

FAES Anne 07.08.1971 Namur belge	l'Université Catholique de Louvain  le grade de licencié en psychologie  09.09.1995	27.03.2000  25.04.2000  04.05.2000	Licenciée en psychologie
FAINGNAERT Léon 26.09.1936  Mouscron belge	l'Institut Supérieur de Commerce Saint-Ignace à Anvers  le grade de licencié en sciences commerciales et maritimes  09.07.1959	31.07.2000  24.10.2000  30.10.2000	Licencié en sciences commerciales et maritimes
FALCETTA  Laurence  21.05.1962  Annaba française	l'Université Montpellier 1   le diplôme d'études supérieures spécialisées en management opérationnel des organisations de sport et de tourisme sportif  06.10.1998	29.11.2000   05.12.2000  13.12.2000	Titulaire d'un diplôme d'études supérieures spécialisées en management opérationnel des organisations de sport et de tourisme sportif
FALCETTA  Laurence 21.05.1962  Annaba française	l'Université Montpellier 1   le diplôme de maîtrise en sciences et techniques des activités physiques et sportives (maîtrise STAPS), option: management du sport  15.10.1997	29.11.2000   05.12.2000  13.12.2000	Titulaire d'une maîtrise en sciences et techniques des activités physiques et sportives
FALCETTA  Laurence 21.05.1962  Annaba française	l'Université de Nancy 1   le diplôme de licence en sciences et techniques des activités physiques et sportives  26.06.1985	29.11.2000   05.12.2000  13.12.2000	Titulaire d'une licence en sciences et techniques des activités physiques et sportives
FANTES Kurt 22.10.1961  Trier allemande	la 'Fachhochschule Rheinland-Pfalz'  le grade de 'Diplom-Betriebswirt (FH) in dem Studiengang Betriebswirtschaft III (Organisation und Wirtschaftsinformatik)'  20.06.1996	06.10.2000  24.10.2000  30.10.2000	'Diplom-Betriebswirt (FH)'
FEDOTOVA (div. KAZAKEVITCH)  Inga 30.11.1972  Orlovskiy (Rus) russe	l'Université d'Etat de l'Economie et des Finances de Saint-Petersbourg  la qualification d'économiste, spécialité: comptabilité et audit  30.06.1999	23.11.2000  05.12.2000  13.12.2000	Economiste

FEIDER	l'Université d'Aix-Marseille	12.10.2000	Titulaire d'une maîtrise en sciences économiques
Michel 08.11.1975	le diplôme de maîtrise en sciences économiques, filiale: économie et gestion de l'entreprise	24.10.2000	
Luxembourg luxembourgeoise	27.09.2000	30.10.2000	
FEIPEL	la 'Rheinisch-Westfälische Technische Hochschule Aachen'	06.07.2000	Ingénieur
Claude 02.03.1973	le 'akademischer Grad Diplom-Ingenieur (Dipl.-Ing.) im Studiengang Elektrotechnik'	11.07.2000	
Pétange luxembourgeoise	08.03.2000	14.07.2000	
FELIX	le Ministère de l'Education Nationale, de la Jeunesse et des Sports	17.11.2000	Titulaire d'un diplôme d'études comptables et financières
Jean-Paul 23.05.1965 Sarreguemines française	le diplôme d'études comptables et financières	05.12.2000	
	15.02.1990	13.12.2000	
FELIX	l'Institut National Polytechnique de Lorraine	17.11.2000	Titulaire d'un diplôme d'études approfondies de génie des systèmes industriels et de l'innovation
Jean-Paul 23.05.1965	le diplôme d'études approfondies de génie des systèmes industriels et de l'innovation	05.12.2000	
Sarreguemines française	01.02.1991	13.12.2000	
FELIX	l'Université de Metz	17.11.2000	Titulaire d'une maîtrise de sciences de gestion
Jean-Paul 23.05.1965 Sarreguemines française	le diplôme de maîtrise de sciences de gestion	05.12.2000	
	04.07.1989	13.12.2000	
FERNANDES ANDRADE	la 'Universidade Tecnica de Lisboa - Instituto Superior de Economia e	28.12.1999	Licenciée en économie Gestao'
Filomena 03.01.1971	le grade de licenciée en économie	01.02.2000	
Santo Antao (Cap Vert) capverdienne	21.10.1996	09.02.2000	
FERSING Céline 12.04.1971	l'Université Nancy 2	25.09.2000	Titulaire d'une maîtrise arts du spectacle
	le diplôme de la maîtrise arts du spectacle, mention: études cinématographiques et audiovisuelles	24.10.2000	
Thionville française	23.06.1998	30.10.2000	
FEUSTEL Nadège 24.11.1972	la 'Albert-Ludwigs-Universität Freiburg im Breisgau'	10.04.2000	'Diplom-Psychologin'
	le 'akademischer Grad Diplom-Psychologin (Dipl. Psych.)'	25.04.2000	
Frankfurt fr. / allemande	22.04.1999	04.05.2000	

FEYDER	l'Université Nancy 2	04.10.2000	Titulaire d'une maîtrise de sciences économiques
Nadine 06.11.1974	le diplôme de la maîtrise de sciences économiques, mention: économie industrielle	24.10.2000	
Ettelbruck luxembourgeoise	16.02.2000	30.10.2000	
FIELZ	l'Université Libre de Bruxelles	22.02.2000	Licencié en droit
Richard 27.05.1949	le grade de licencié en droit	07.03.2000	
Ixelles belge	30.06.1972	15.03.2000	
FIELZ	l'Université Libre de Bruxelles	22.02.2000	Licencié spécial en science fiscale
Richard 27.05.1949	le grade de licencié spécial en science fiscale	25.04.2000	
Ixelles belge	16.10.1978	04.05.2000	
FILIPUCCI	l'Institut Supérieur d'Architecture Saint-Luc - Bruxelles	28.12.1999	Architecte
Frédéric 24.02.1974	le titre d'architecte	01.02.2000	
Saint-Mard belge	09.07.1999	09.02.2000	
FINCK	l'Institut Supérieur Industriel Catholique du Luxembourg, Arts et Métiers-Pierrard - Virton	09.10.2000	Ingénieur industriel
Marc 26.09.1962	le grade d'ingénieur industriel, section électromécanique	24.10.2000	
Esch/Alzette luxembourgeoise	28.06.1986	30.10.2000	
FLAMAND	l'Université Libre de Bruxelles	14.06.2000	Licencié en sciences mathématiques
Thierry 18.10.1968	le grade de licencié en sciences mathématiques (orientation statistique)	11.07.2000	
Namur belge	05.07.1991	14.07.2000	
FLAMAND	l'Université Libre de Bruxelles	14.06.2000	Licencié en sciences actuarielles
Thierry 18.10.1968	le grade de licencié en sciences actuarielles	11.07.2000	
Namur belge	08.07.1994	14.07.2000	
FLAUDER	le Conservatoire National des Arts et Métiers - Paris	18.09.2000	Titulaire d'un diplôme d'études supérieures techniques du
Danièle 08.06.1960	Conservatoire National des Arts et Métiers le diplôme d'études supérieures techniques du Conservatoire National des Arts et Métiers, spécialité: informatique	24.10.2000	
Saint-Avoid (F) française	02.02.2000	30.10.2000	
FLIES	l'Ecole Polytechnique Fédérale de Lausanne	21.04.2000	Ingénieur du génie rural
Thierry 29.02.1976	le diplôme d'ingénieur du génie rural	25.04.2000	
Luxembourg luxembourgeoise	01.04.2000	04.05.2000	

FLOHR Daniela 30.08.1971 Koblenz allemande	la 'Gesamthochschule Kassel'  le 'Zeugnis über die Erste Staatsprüfung für das Lehramt an Gymnasien'  26.11.1997	18.11.2000  05.12.2000 13.12.2000	Titulaire d'un 'Zeugnis über die Erste Staatsprüfung für das Lehramt an Gymnasien'
FOLSCHIED Caroline 07.03.1970 Aix-la-Chapelle luxembourgeoise	l'Université Libre de Bruxelles  le grade de licencié en sciences psychologiques et pédagogiques  27.10.1994	19.09.2000  24.10.2000 30.10.2000	Licenciée en sciences psychologiques et pédagogiques
FORSE Irmgard 13.03.1958 Dillingen allemande	la 'Universität Trier'  le 'akademischer Grad Diplom-Psychologin'  04.01.1991	06.06.2000 11.07.2000 14.07.2000	'Diplom-Psychologin'
FOSSEPREZ Marc 20.10.1958 Liège belge	l'Ecole Polytechnique Fédérale de Lausanne  le grade de docteur ès sciences techniques  20.04.1988	24.05.2000 11.07.2000 14.07.2000	Docteur ès sciences techniques
FOSSEPREZ Marc 20.10.1958 Liège belge	l'Université Catholique de Louvain  le grade d'ingénieur civil électricien  30.06.1983	17.02.2000 07.03.2000 15.03.2000	Ingénieur
FRANCOIS Marc 05.09.1967 Longlier belge	l'Institut des Arts de Diffusion - Louvain-la-Neuve  le titre de gradué en arts de diffusion, réalisation, option: image  29.06.1988	23.10.2000 05.12.2000 13.12.2000	Gradué en arts de diffusion, réalisation
FRECHIN Emmanuel 11.06.1967 Epinal française	l'Université de Bordeaux 2  le diplôme de la maîtrise de sociologie  16.04.1999	21.06.2000 11.07.2000 14.07.2000	Titulaire d'une maîtrise de sociologie
FREIRE Francisco 18.01.1972 Orense (E) espagnole	l'Université Marc Bloch - Strasbourg II  le diplôme d'université en relations internationales  10.11.1999	23.11.2000 05.12.2000 13.12.2000	Titulaire d'un diplôme d'université en relations internationales
FRENZ Dorothee 31.01.1952 Hermeskeil allemande	l'Université des Sciences Humaines, Lettres et Arts 'Charles de Gaulle' - Lille 3  le diplôme d'études approfondies 'langues, littératures et civilisations des pays de langues germaniques et slaves'  02.07.1997	24.01.2000 01.02.2000 09.02.2000	Titulaire d'un diplôme d'études approfondies 'langues, littératures et civilisations des pays de langues germaniques et slaves'



FRENZ	l'Université des Sciences Humaines, Lettres et Arts 'Charles de Gaulle' de Lille	24.01.2000	Titulaire d'une licence d'allemand
Dorothee 31.01.1952	le diplôme de licence de langue vivante étrangère allemand	01.02.2000	
Hermeskeil allemande	20.10.1994	09.02.2000	
FRENZ	l'Université des Sciences Humaines, Lettres et Arts 'Charles de Gaulle' de Lille	24.01.2000	Titulaire d'une maîtrise langue et civilisation étrangères allemand
Dorothee 31.01.1952	le diplôme de maîtrise langue et civilisation étrangères allemand	01.02.2000	
Hermeskeil allemande	11.06.1996	09.02.2000	
FRERE Roland	l'Université Libre de Bruxelles	02.10.2000	Licencié en sciences actuarielles
15.02.1939	le grade de licencié en sciences actuarielles	24.10.2000	
Couillet (B) luxembourgeoise	20.05.1964	30.10.2000	
FRIOB Pierre	l'Université Libre de Bruxelles	24.05.2000	Ingénieur commercial
12.08.1967	le grade d'ingénieur commercial	29.05.2000	
Luxembourg luxembourgeoise	01.07.1992	05.06.2000	
FRISCH Michèle	la 'Universität Trier'	18.01.2000	'Diplom-Pädagogin'
16.04.1964	le 'akademischer Grad Diplom-Pädagogin'	01.02.2000	
Luxembourg luxembourgeoise	26.11.1993	09.02.2000	
FRISONI Joël	la 'Leopold-Franzens-Universität Innsbruck'	25.05.2000	Ingénieur
11.10.1973	le 'akademischer Grad Diplom-Ingenieur (Dipl.-Ing.) in der Studienrichtung Architektur'	11.07.2000	
Esch/Alzette luxembourgeoise	13.10.1999	14.07.2000	
FUCHS Caroline Ann Ogilvie	la 'Oxford Brookes University'	03.04.2000	'Bachelor of Arts'
30.11.1967	le grade de 'Bachelor of Arts with Second Class Honours (1st Division) in German Language & Contemporary Studies and German Language & Literature'	25.04.2000	
Portadown anglaise	21.07.1993	04.05.2000	
GALHANO	le Ministère de l'Education Nationale, de la Recherche et de la Technologie - Paris	11.05.2000	Titulaire d'un diplôme d'études comptables et financières
Daniel 13.07.1976	le diplôme d'études comptables et financières	29.05.2000	
Moyeuvre-Grande française	01.12.1999	05.06.2000	

GALLO Domenico 16.10.1973 Savigliano (CN) italienne	le 'Politecnico di Torino'	29.06.2000	Titulaire d'une 'laurea in ingegneria edile'
	le diplôme de 'laurea di dottore in ingegneria edile'	11.07.2000	
	23.05.2000	14.07.2000	
GANDOU  Marie-Thérèse 20.06.1955 Brazzaville (Congo) française	I'Université de Paris I - Panthéon - Sorbonne	15.06.2000	Titulaire d'une maîtrise ès sciences économiques
	le diplôme de la maîtrise ès sciences économiques, mention: économie publique et politique économique	11.07.2000	
	13.10.1980	14.07.2000	
GANDOU  Marie-Thérèse 20.06.1955 Brazzaville (Congo) française	le Ministère de l'Education Nationale, de la Recherche et de la Technologie - Paris	15.06.2000	Titulaire d'un diplôme d'études comptables supérieures
	le diplôme d'études comptables supérieures	11.07.2000	
	. .1982	14.07.2000	
GANTENBEIN Tom 25.04.1973 Luxembourg luxembourgeoise	I'Université Libre de Bruxelles	15.07.2000	Licencié en sciences politiques
	le grade de licencié en sciences politiques, orientation: relations internationales	05.09.2000	
	29.06.2000	13.09.2000	
GASPAR  Lionel 16.08.1970 Nancy française	le Ministère de la Culture et de la Communication - Paris	22.01.2000	Architecte
	le diplôme d'architecte diplômé par le Gouvernement (D.P.L.G.)	01.02.2000	
	11.03.1999	09.02.2000	
GASZTONYI  Nicolas 11.08.1965 Etterbeek belge	I'Institut Catholique des Hautes Etudes Commerciales - Bruxelles	07.01.2000	Licencié en sciences commerciales et financières
	le grade de licencié en sciences commerciales et financières, section: sciences commerciales, orientation: financière	01.02.2000	
	29.06.1989	09.02.2000	
GENSON  Gilles 05.09.1969 Luxembourg luxembourgeoise	le 'Royal Holloway and Bedford New College (University of London)'	09.08.2000	'Doctor of Philosophy'
	le grade de 'Doctor of Philosophy'	05.09.2000	
	30.06.2000	13.09.2000	
GENSON  Gilles 05.09.1969 Luxembourg luxembourgeoise	I'Université Louis Pasteur - Strasbourg	09.08.2000	Titulaire d'une maîtrise de sciences économiques
	le diplôme de la maîtrise de sciences économiques, mention: économie et gestion de l'entreprise	05.09.2000	
	26.06.1995	13.09.2000	

<p>GENTILE</p> <p>Massimo</p> <p>28.11.1963</p> <p>Rome italienne</p>	<p>la 'Università degli Studi di Roma «La Sapienza»'</p> <p>le diplôme de 'laurea di dottore in economia e commercio'</p> <p>30.10.1987</p>	<p>17.04.2000</p> <p>25.04.2000</p> <p>04.05.2000</p>	<p>Titulaire d'une 'laurea in economia e commercio'</p>
<p>GERARD</p> <p>Lombard - Liège</p> <p>Jean-Yves</p> <p>24.01.1969</p> <p>Rocourt belge</p>	<p>l'Institut Supérieur d'Architecture Intercommunal, Site Lambert</p> <p>le titre d'architecte</p> <p>02.07.1992</p>	<p>13.11.2000</p> <p>05.12.2000</p> <p>13.12.2000</p>	<p>Architecte</p>
<p>GERARD</p> <p>Pierre</p> <p>01.11.1966</p> <p>Metz française</p>	<p>l'Université de Metz</p> <p>le diplôme de maîtrise d'informatique</p> <p>21.09.1990</p>	<p>15.09.2000</p> <p>24.10.2000</p> <p>30.10.2000</p>	<p>Titulaire d'une maîtrise d'informatique</p>
<p>GHELLAM</p> <p>Lémia</p> <p>21.04.1967</p> <p>Chelghoum Laïd (Algérie) française</p>	<p>l'Université de Constantine</p> <p>le diplôme d'études supérieures, option: biologie cellulaire et moléculaire</p> <p>25.10.1989</p>	<p>25.08.2000</p> <p>05.09.2000</p> <p>13.09.2000</p>	<p>Titulaire d'un diplôme d'études supérieures en biologie</p>
<p>GHODBANE</p> <p>Nabil</p> <p>16.05.1973</p> <p>Villerupt française</p>	<p>l'Université de Metz</p> <p>le diplôme de la licence pluridisciplinaire sciences et technologie</p> <p>20.09.1999</p>	<p>01.09.2000</p> <p>24.10.2000</p> <p>30.10.2000</p>	<p>Titulaire d'une licence pluridisciplinaire sciences et technologie</p>
<p>GIACALONE</p> <p>Frédéric</p> <p>27.05.1967</p> <p>Creil (F) française</p>	<p>l'Université de Metz</p> <p>le diplôme d'études supérieures spécialisées 'entrepreneuriat et développement des PME'</p> <p>29.10.1998</p>	<p>06.11.2000</p> <p>05.12.2000</p> <p>13.12.2000</p>	<p>Titulaire d'un diplôme d'études supérieures spécialisées 'entrepreneuriat et développement des PME'</p>
<p>GIESLER</p> <p>Rolf</p> <p>13.05.1969</p> <p>Munich allemande</p>	<p>la 'Technische Universität Wien'</p> <p>le 'akademischer Grad Diplom-Ingenieur (Dipl.-Ing.) in der Studienrichtung Architektur'</p> <p>28.06.2000</p>	<p>06.07.2000</p> <p>11.07.2000</p> <p>14.07.2000</p>	<p>Architecte</p>
<p>GILCHRIST</p> <p>John</p> <p>20.06.1950</p> <p>Lanaru (Scotland) britannique</p>	<p>le 'Glasgow College of Technology'</p> <p>le 'Diploma in Management Studies'</p> <p>22.10.1976</p>	<p>28.04.2000</p> <p>29.05.2000</p> <p>05.06.2000</p>	<p>Titulaire d'un 'Diploma in Management Studies'</p>

GIOVANNINI Corinna 06.02.1963 Luxembourg italienne	la 'Università degli Studi di Firenze'  le diplôme de 'laurea di dottore in architettura, indirizzo: progettazione dell' architettura'  11.11.1998	19.04.2000  25.04.2000  04.05.2000	Architecte
GIROST  Johann 06.09.1973 Saint-André-les- Vergers française	l'Université Claude Bernard - Lyon 1 (Institut de Science Financière  le diplôme d'actuaire  06.12.1996	13.04.2000  25.04.2000  04.05.2000	Titulaire d'un diplôme d'actuaire et d'Assurances)
GIROUD Sandrine 29.01.1973 Voiron (F) française	l'Université Pierre Mendès France - Grenoble  le diplôme de maîtrise de psychologie  13.02.1998	31.10.2000  05.12.2000  13.12.2000	Titulaire d'une maîtrise de psychologie
GLAESENER  Vincent 07.03.1972 Luxembourg luxembourgeoise	la 'University of London - Wye College'  le grade de 'Master of Science in Agricultural Economics'  01.11.1998	16.12.1999  01.02.2000  09.02.2000	'Master of Science in Agricultural Economics'
GLOD Alain 01.06.1969 Luxembourg luxembourgeoise	la 'Universität Trier'  le 'akademischer Grad Diplom-Kaufmann'  06.04.1995	03.02.2000  07.03.2000  15.03.2000	'Diplom-Kaufmann'
GODART Astrid 05.12.1972 Luxembourg luxembourgeoise	la 'Johannes Gutenberg-Universität - Mainz'  le 'akademischer Grad Diplom-Pädagogin (Dipl.-Päd.)'  18.11.1999	31.01.2000  07.03.2000  15.03.2000	'Diplom-Pädagogin'
GOERENS Erik 07.05.1973  Strasbourg luxembourgeoise	la 'Technische Universität Wien'  le 'akademischer Grad Diplom-Ingenieur (Dipl.-Ing.) in der Studienrichtung Elektrotechnik, Studienzweig: Computertechnik'  05.03.1999	10.04.2000  25.04.2000  04.05.2000	Ingénieur
GOLINVAUX  Philippe 12.01.1968 Cologne-Ehrenfeld belge	l'Institut Supérieur d'Architecture Saint-Luc de Wallonie - Liège  le titre d'architecte  03.07.1993	13.04.2000  25.04.2000  04.05.2000	Architecte
GONZALES José 14.05.1971  Thionville française	l'Ecole d'Architecture de Nancy  le titre d'architecte diplômé par le Gouvernement (D.P.L.G.)  19.03.1999	10.03.2000  25.04.2000  04.05.2000	Architecte

GOORTS Kris 17.03.1972 Louvain belge	le 'Provinciaal Hoger Handelsinstituut-Hasselt'  le titre de 'Gegradueerde in Bedrijfsmanagement'  30.06.1995	06.09.1999  21.09.1999  13.12.2000	'Gegradueerde in Bedrijfsmanagement'
GORDET  Yves 09.07.1953  Differdange luxembourgeoise	l'Université des Sciences Juridiques, Politiques, Sociales et de Technologie de Strasbourg - Institut d'Etudes Politiques de Strasbourg  le diplôme de l'Institut d'Etudes Politiques de Strasbourg, section des relations internationales  14.02.1978	16.03.2000  25.04.2000  04.05.2000	Titulaire d'un diplôme de l'Institut d'Etudes Politiques
GORGES Barbara 06.03.1958 Graz allemande	la 'Universität Trier'  le 'akademischer Grad Diplom-Pädagogin'  18.01.1990	20.01.2000  01.02.2000  09.02.2000	'Diplom-Pädagogin'
GÖTTLER ép. BAUER- TISCHLEDER Marianne 25.02.1946 Pirmasens allemande	la 'Universität Trier'  le 'akademischer Grad Diplom-Pädagogin'  25.03.1997	19.11.2000  05.12.2000  13.12.2000	'Diplom-Pädagogin'
GRACCO  Gaétano 06.07.1964  Barletta (I) belge	l'Université de Metz  le diplôme d'études supérieures spécialisées 'entrepreneuriat et développement des PME'  19.02.1999	13.09.2000  24.10.2000  30.10.2000	Titulaire d'un diplôme d'études supérieures spécialisées 'entrepreneuriat et développement des PME'
GREISCH Marie-Paule 04.02.1974 Esch / Alzette luxembourgeoise	l'Université de Sherbrooke (Québec)  le diplôme de maîtrise en sciences de l'éducation  17.12.1999	27.01.2000  01.02.2000  09.02.2000	Maître ès Arts (M.A.)
GRISON  René 18.06.1942 Paris française	le Ministère des Universités - Paris  le diplôme d'expertise comptable  07.05.1981	16.10.2000  24.10.2000  30.10.2000	Titulaire d'un diplôme d'expertise comptable
GROTZ Mario 05.10.1969 Clervaux luxembourgeoise	l'Université de Liège  le grade de licencié en science économique  19.09.1997	19.01.2000  01.02.2000  09.02.2000	Licencié en science économique
GRUENTAL KLESTADT Carmella 17.06.1976  Luxembourg luxembourgeoise	l'Université Louis Pasteur - Strasbourg  le diplôme de la maîtrise de psychologie dominante de psychologie et psychopathologie cliniques  30.06.2000	01.08.2000  05.09.2000  13.09.2000	Titulaire d'une maîtrise de psychologie

GUIGNARD	la 'Friedrich-Alexander-Universität Erlangen - Nürnberg'	11.09.2000	'Diplom-Kauffrau'
Ariane			
02.09.1976	le 'akademischer Grad Diplom-Kauffrau Univ.'	24.10.2000	
Paris			
française	29.11.1999	30.10.2000	
GUIGNARD	l'Université Robert Schuman - Institut Européen d'Etudes Commerciales Supérieures (IECS) - Strasbourg	11.09.2000	Titulaire du diplôme de formation internationale à la gestion de l'IECS Strasbourg
Ariane			
02.09.1976	le diplôme de formation internationale à la gestion de l'IECS Strasbourg, spécialisation: finance / comptabilité / contrôle	24.10.2000	
Paris			
française	15.06.2000	30.10.2000	
GUILHEM	le Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche à Paris	20.01.2000	Titulaire d'un diplôme d'études comptables et financières
Gérard			
25.06.1970	le diplôme d'études comptables et financières	01.02.2000	
Issy-Les-Moulineaux			
française	27.01.1995	09.02.2000	
GUILMIN	l'Université Libre de Bruxelles	19.06.2000	Licencié en sciences chimiques
Thierry			
26.06.1956	le grade de licencié en sciences (groupe des sciences chimiques)	11.07.2000	
Mortsel (B)			
belge	28.09.1979	14.07.2000	
GUINOT	l'Université de Metz	28.02.2000	Titulaire d'une licence de langues étrangères appliquées
Dominique			
28.05.1970	le diplôme de la licence de langues étrangères appliquées, spécialisation anglais espagnol	07.03.2000	
Woippy (F)			
française	18.05.1998	15.03.2000	
GUSTIN	l'Université de Liège	15.09.2000	Agrégée de l'enseignement secondaire supérieur
Joëlle			
03.01.1975	le grade d'agrégé de l'enseignement secondaire supérieur	24.10.2000	
Séoul			
belge	03.07.2000	30.10.2000	
GUSTIN	l'Université de Liège	15.09.2000	Licenciée en sciences de la santé
publique			
Joëlle			
03.01.1975	le grade de licencié en sciences de la santé publique (orientation: promotion de la santé - section assuétudes)	24.10.2000	
Séoul			
belge	17.09.1999	30.10.2000	
HAAN	la 'Rheinisch-Westfälische Technische Hochschule Aachen'	21.07.2000	'Doktor der Naturwissenschaften (Dr. rer. nat.)'
Serge			
03.01.1971	le 'akademischer Grad Doktor der Naturwissenschaften (Dr.rer.nat.)'	05.09.2000	
Luxembourg			
luxembourgeoise	14.04.2000	13.09.2000	

HABAY Jean 02.02.1953 Bleid belge	l'Université Catholique de Louvain  le grade de licencié en sciences actuarielles  08.07.1977	13.04.2000  25.04.2000  04.05.2000	Licencié en sciences actuarielles
HAECK  Nadine 11.12.1971 Pétange luxembourgeoise	la 'Rheinisch-Westfälische Technische Hochschule Aachen'  le 'akademischer Grad Magistra Artium (M. A.)'  02.07.1999	25.04.2000  29.05.2000  05.06.2000	'Magistra Artium'
HANSEN Klaus 11.01.1964 Düsseldorf allemande	l'Université de Nantes  le diplôme de maîtrise d'allemand  04.10.1990	13.01.2000  01.02.2000  09.02.2000	Titulaire d'une maîtrise d'allemand
HANSEN  Ronald 29.07.1975  Vielsalm belge	l'Université de Liège  le grade de licencié en sciences de la santé publique, orientation: gestion des institutions de soins, section générale (et gériatrie)  03.07.2000	12.10.2000  24.10.2000  30.10.2000	Licencié en sciences de la santé publique
HEINRICH Georges Aloyse 29.10.1971 Luxembourg luxembourgeoise	la 'Heriot-Watt University'  le grade de 'Doctor of Philosophy'  12.07.2000	26.07.2000  05.09.2000  13.09.2000	'Doctor of Philosophy'
HEINRICH  Georges Aloyse 29.10.1971  Luxembourg luxembourgeoise	les Facultés Universitaires Notre-Dame de la Paix à Namur  le grade de licencié et maître en sciences économiques et sociales  29.06.1995	26.07.2000  05.09.2000  13.09.2000	Licencié et maître en sciences économiques et sociales
HEINRICH Georges Aloyse 29.10.1971 Luxembourg luxembourgeoise	la 'University of Glasgow'  le grade de 'Master of Science (M.Sc.) (Economics)'  06.12.1996	26.07.2000  05.09.2000  13.09.2000	'Master of Science in Economics'
HELLER Jörg 04.08.1961  Bad Liebenstein allemande	la 'Ingenieurhochschule Zwickau'  le 'akademischer Grad Diplomingenieur in der Fachrichtung Fertigungsmittelentwicklung'  30.08.1985	01.08.2000  05.09.2000  13.09.2000	Ingénieur
HELLER Jörg 04.08.1961 Bad Liebenstein allemande	la 'Ingenieurhochschule Zwickau'  le 'akademischer Grad Doktor-Ingenieur (Dr.-Ing.)'  20.02.1989	01.08.2000  05.09.2000  13.09.2000	'Doktor-Ingenieur'

HELMINGER Philip 04.07.1974 St-Amansberg (B) luxembourgeoise	la 'Miami University, Oxford, Ohio'  le grade de 'Bachelor of Arts in International Studies'  07.05.2000	14.08.2000  05.09.2000  13.09.2000	'Bachelor of Arts in International Studies'
HELMINGER Thierry 06.10.1965 Luxembourg luxembourgeoise	la 'Universität des Saarlandes'  le 'akademischer Grad Diplom-Biologe'  21.02.1990	09.08.2000  05.09.2000  13.09.2000	'Diplom-Biologe'
HEMMER  Rebecca 24.11.1975  Esch / Alzette luxembourgeoise	le 'Cheltenham & Gloucester College'  le grade de 'Bachelor of Arts in Media Communications with Modern Languages'  10.07.1998	29.08.2000  05.09.2000  13.09.2000	'Bachelor of Arts in Media Communications with Modern Languages'
HENGEN  Danièle 17.06.1976  Luxembourg luxembourgeoise	l'Institut Catholique des Hautes Etudes Commerciales - Bruxelles  le diplôme de licenciée en sciences commerciales et financières  29.06.1999	28.12.1999  01.02.2000  09.02.2000	Licenciée en sciences commerciales et financières
HENNION Patrick 21.06.1956  Ottignies belge	l'Université Catholique de Louvain  le grade de licencié en sciences (groupe des sciences mathématiques)  15.09.1979	28.12.1999  01.02.2000  09.02.2000	Licencié en sciences mathématiques
HENNION Patrick 21.06.1956  Ottignies belge	l'Université Catholique de Louvain  le titre de licencié en sciences actuarielles  22.01.1988	28.12.1999  01.02.2000  09.02.2000	Licencié en sciences actuarielles
HENRARD Pierre 15.12.1959 Kindu (Zaire) belge	l'Université de l'Etat à Liège  le grade de licencié en informatique  17.09.1988	05.07.2000  11.07.2000  14.07.2000	Licencié en informatique
HENRY Daniel 24.07.1963 Haut-Fays belge	l'Institut Provincial Supérieur Industriel - Charleroi  le grade d'ingénieur industriel, section: construction  25.06.1986	07.01.2000  01.02.2000  09.02.2000	Ingénieur industriel
HERMANN Jacques 17.02.1973 Ettelbruck luxembourgeoise	l'Université de Liège  le grade d'ingénieur civil des constructions  10.07.1997	15.06.2000  11.07.2000  14.07.2000	Ingénieur



HERMANT Lombard - Liège Philippe 18.04.1976 Messancy belge	l'Institut Supérieur d'Architecture Lambert  le diplôme d'architecte  09.09.1999	06.01.2000  01.02.2000  09.02.2000	Architecte
HERRMANN Wolfgang 26.06.1949 Mannheim allemande	la 'Universität Heidelberg'  le 'akademischer Grad Diplom-Mathematiker'  07.01.1975	03.07.2000  11.07.2000  14.07.2000	'Diplom-Mathematiker'
HERTGES  Joëlle 05.07.1974  Luxembourg luxembourgeoise	l'Université Louis Pasteur - Strasbourg  le diplôme de la maîtrise de sciences économiques, mention: économie et gestion de l'entreprise  29.06.2000	03.07.2000  11.07.2000  14.07.2000	Titulaire d'une maîtrise de sciences économiques
HERTGES économiques Patrick 21.05.1974  Luxembourg luxembourgeoise	l'Université Montpellier 1  le diplôme de maîtrise de sciences économiques, mention: monnaie et finance  27.09.1999	31.03.2000  25.04.2000  04.05.2000	Titulaire d'une maîtrise de sciences
HEUERTZ Isabelle 19.12.1974  Luxembourg luxembourgeoise	l'Université Libre de Bruxelles  le grade de licencié en travail social, orientation: santé sociale  22.10.1999	07.11.2000  05.12.2000  13.12.2000	Licenciée en travail social
HILDGEN Christiane 20.12.1975  Esch/Alzette luxembourgeoise	la 'Universität Wien'  le 'akademischer Grad Magistra der Philosophie (Mag. phil.) in der Studienrichtung Psychologie'  29.06.2000	29.10.2000  05.12.2000  13.12.2000	'Magistra der Philosophie'
HILGERT Nicole Renate 11.12.1973  Wadern allemande	la 'Universität Trier'  le 'akademischer Grad Diplom-Pädagogin in der Studienrichtung Sozialarbeit/Sozialpädagogik'  15.10.1999	30.10.2000  05.12.2000  13.12.2000	'Diplom-Pädagogin'
HINGER Anouk 11.07.1973  Luxembourg luxembourgeoise	l'Université Louis Pasteur - Strasbourg  le diplôme de maîtrise de psychologie dominante de psychologie et psychopathologie cliniques  29.06.1999	03.02.2000  07.03.2000  15.03.2000	Titulaire d'une maîtrise de psychologie
HIRT Anouk 23.05.1975  Luxembourg luxembourgeoise	l'Université de Caen Basse-Normandie  le diplôme de la maîtrise de psychologie et neuropsychologie cognitives  27.10.2000	07.11.2000  05.12.2000  13.12.2000	Titulaire d'une maîtrise de psychologie et neuropsychologie cognitives

HOFFELT Alain 03.04.1956 Arlon belge	l'Université Catholique de Louvain  le grade de licencié en éducation physique  15.09.1979	01.03.2000  07.03.2000  15.03.2000	Licencié en éducation physique
HOFFELT  Alain 03.04.1956  Arlon belge	l'Université Catholique de Louvain  le grade d'agrégé de l'enseignement secondaire supérieur pour l'éducation physique  26.09.1979	01.03.2000  07.03.2000  15.03.2000	Agrégé de l'enseignement secondaire supérieur pour l'éducation physique
HOFFMANN Sylvain 04.02.1977  Luxembourg luxembourgeoise	l'Université Libre de Bruxelles  le grade de licencié en sciences politiques, orientation: relations internationales  29.06.2000	13.11.2000  05.12.2000  13.12.2000	Licencié en sciences politiques
HOFFMANN Gisela 29.10.1956  Trèves allemande	la 'Fachhochschule des Landes Rheinland-Pfalz'  le grade de 'Diplom-Ingenieur (FH) in der Studienrichtung Architektur'  04.10.1979	05.01.2000  01.02.2000  09.02.2000	Architecte
HOMMEL Isabelle 27.02.1961 Luxembourg luxembourgeoise	l'Université Paris 7  le diplôme de licence de sociologie  03.09.1986	14.11.2000  05.12.2000  13.12.2000	Titulaire d'une licence de sociologie
HOMMEL Isabelle 27.02.1961 Luxembourg luxembourgeoise	l'Université de Genève  le grade de licencié ès sciences de l'éducation  15.10.1984	14.11.2000  05.12.2000  13.12.2000	Licenciée ès sciences de l'éducation
HOMMEL  Isabelle 27.02.1961  Luxembourg luxembourgeoise	l'Université Paris X - Nanterre  sciences de l'éducation le diplôme d'études approfondies en psychologie et sciences de l'éducation  27.06.1985	14.11.2000  05.12.2000  13.12.2000	Titulaire d'un diplôme d'études approfondies en psychologie et
HOPPE  Sandra 23.02.1973 Villerupt française	l'Université Nancy 2  le diplôme de licence en sciences de l'éducation  29.01.1999	21.08.2000  05.09.2000  13.09.2000	Titulaire d'une licence en sciences de l'éducation
HOUNDJO  Cyrille 07.07.1954  Porto Novo (Bénin) française	l'Université de Paris-Dauphine  le diplôme de maîtrise de sciences et techniques comptables et financières  30.11.1982	02.11.2000  05.12.2000  13.12.2000	Titulaire d'une maîtrise de sciences et techniques comptables et financières

HOUTEKIE Christian 10.10.1947 Comines (B) belge	l'Université Catholique de Louvain  le grade de licencié en sciences actuarielles  05.07.1974	20.04.2000  25.04.2000  04.05.2000	Licencié en sciences actuarielles
HUBERT Marianne 18.07.1964 Dudelange luxembourgeoise	la 'Theologische Fakultät Trier'  le 'Grad eines Diplomtheologen (Dipl. theol.)'  31.07.1992	27.04.2000  29.05.2000  05.06.2000	'Diplomtheologe'
HUBERT Marianne 18.07.1964 Dudelange luxembourgeoise	la 'Theologische Fakultät Trier'  le grade de 'Doctoris Theologiae'  28.06.1997	27.04.2000  29.05.2000  05.06.2000	'Doctor Theologiae'
HÜBSCH Hans-Jörg 15.10.1964  Merzig allemande	la 'Fachhochschule Rheinland-Pfalz'  le grade de 'Diplom-Ingenieur (FH) in dem Studiengang Maschinenbau'  29.10.1993	25.10.2000  05.12.2000  13.12.2000	'Diplom-Ingenieur (FH)'
HUISMAN Géberthe Jacquelin 26.09.1961 Ede (NL) néerlandaise	la 'Vrije Universiteit Amsterdam'  le 'doctoraal examen in pedagogy'  25.08.1988	12.04.2000  25.04.2000  04.05.2000	'Doctorandus in pedagogy'
HUPPERICH Myriam 10.05.1972 Luxembourg luxembourgeoise	l'Université Louis Pasteur - Strasbourg  le diplôme de la maîtrise de chimie  26.09.1996	29.02.2000  07.03.2000  15.03.2000	Titulaire d'une maîtrise de chimie
HUPPERICH  Myriam 10.05.1972 Luxembourg luxembourgeoise	la Fondation Universitaire Luxembourgeoise - Arlon  le Diplôme Européen en Sciences de l'Environnement  10.05.1999	29.02.2000  07.03.2000  15.03.2000	Titulaire du Diplôme Européen en Sciences de l'Environnement
HYATT Karim Stefan 14.10.1962  Bromley britannique	le 'Council for National Academic Awards'  le grade de 'Bachelor of Arts with Second Class Honours (2nd Division) in Computer Studies'  01.07.1987	27.07.2000  05.09.2000  13.09.2000	'Bachelor of Arts in Computer Studies'
HYATT Society' Karim Stefan 14.10.1962  Bromley britannique	la 'British Computer Society'  le 'Certificate of Membership of the British Computer Society'  09.10.1997	27.07.2000  05.09.2000  13.09.2000	'Member of the British Computer

HYATT Karim Stefan 14.10.1962 Bromley britannique	le 'Engineering Council'  le titre de 'Chartered Engineer'  10.04.2000	27.07.2000  05.09.2000  13.09.2000	Ingénieur
IVAL Cédric  31.07.1973  Marseille française	l'Ecole Nationale Supérieure de Physique de Grenoble (Institut National Polytechnique de Grenoble) le diplôme d'ingénieur de l'Ecole Nationale Supérieure de Physique de Grenoble  17.12.1996	  04.09.2000  24.10.2000  30.10.2000	Ingénieur
IVANOVA  Anna Vasileva 29.01.1972 Pleven (Bulgarie) bulgare	la 'Universität für Architektur, Bauwesen und Geodäsie - Sofia'  la qualification d'architecte  20.02.1998	  10.05.2000  11.07.2000  14.07.2000	Architecte
JAAQUES  Philippe 11.11.1963 Luxembourg luxembourgeoise	l'Institut Supérieur Industriel de l'Etat, Huy - Gembloux - Verviers  le grade d'ingénieur industriel, section agriculture  29.09.1989	  23.06.2000  11.07.2000  14.07.2000	Ingénieur industriel agricole
JACQUEMART  François 16.07.1962  Arlon belge	l'Université Catholique de Louvain  le grade de licencié et maître en sciences économiques  11.09.1985	  14.08.2000  05.09.2000  13.09.2000	Licencié et maître en sciences économiques
JAGER  Johannes 20.06.1948  Saarbrücken allemande	la 'Fachhochschule für Technik und Gestaltung Mannheim'  le grade de 'Diplom-Ingenieur (Fachhochschule) - Dipl.-Ing.(FH) - in der Fachrichtung Chemische Technik'  16.02.2000	  13.03.2000  25.04.2000  04.05.2000	'Diplom-Ingenieur (FH)'
JALLET  Marc 30.08.1962  Gosselies (B) belge	l'Université de l'Etat à Mons  le grade de licencié en sciences économiques et sociales (orientation spéciale en économie internationale)  25.11.1988	  24.03.2000  25.04.2000  04.05.2000	Licencié en sciences économiques et sociales
JAMES-BELBEZE  Thierry 31.01.1972 Drancy (F) française	le Ministère de l'Education Nationale - Paris  le diplôme d'expertise comptable  29.06.2000	  16.09.2000  24.10.2000  30.10.2000	Titulaire d'un diplôme d'expertise comptable

JENDOUBI Mohamed 02.02.1949 Tunis belge	l'Institut Supérieur Industriel Liégeois  le grade d'ingénieur industriel, section: mécanique  01.10.1980	20.10.2000  24.10.2000  30.10.2000	Ingénieur industriel
JERABEK  Roger Pierre Max 30.09.1964 Lyon française	le Ministère de l'Education Nationale, de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche - Paris  le diplôme d'expertise comptable  31.05.1996	25.07.2000  05.09.2000  13.09.2000	Titulaire d'un diplôme d'expertise comptable
JONETTE Sandra 05.02.1974 Messancy belge	l'Université de Liège  le diplôme de licence en criminologie  30.06.1998	03.05.2000  29.05.2000  05.06.2000	Licenciée en criminologie
JOSTEN Hermann 22.08.1969  Köln allemande	la 'Otto-Friedrich-Universität Bamberg'  le 'akademischer Grad Diplom-Kaufmann Univ. (Dipl.-Kfm. Univ.) im Studiengang Betriebswirtschaftslehre'  11.05.2000	19.11.2000  05.12.2000  13.12.2000	'Diplom-Kaufmann'
JUENKER  Eric 20.10.1966  Trier allemande	la 'Rheinisch-Westfälische Technische Hochschule Aachen'  le 'akademischer Grad Diplom-Ingenieur (Dipl.-Ing.) im Studiengang Maschinenbau'  09.02.1994	11.09.2000  05.12.2000  13.12.2000	Ingénieur
JUNG Laurence 26.08.1973 Differdange luxembourgeoise	la 'Universität Trier'  le 'akademischer Grad Diplom-Volkswirtin'  21.06.2000	25.09.2000  05.12.2000  13.12.2000	'Diplom-Volkswirtin'
JUNG  Thierry 19.07.1972 Luxembourg luxembourgeoise	la Haute Ecole de la Province de Liège Rennequin Sualem  le grade d'ingénieur industriel en électricité  29.06.2000	07.07.2000  11.07.2000  14.07.2000	Ingénieur industriel
JUNK Stephan 19.08.1966  Trèves allemande	la 'Fachhochschule Rheinland-Pfalz'  le grade de 'Diplom-Ingenieur (FH) in dem Studiengang Architektur'  07.12.1995	09.02.2000  07.03.2000  15.03.2000	Architecte
KAHLEN Joëlle 22.03.1964 Luxembourg luxembourgeoise	l'Université Libre de Bruxelles  le grade de licencié en sciences actuarielles  10.12.1992	13.04.2000  25.04.2000  04.05.2000	Licenciée en sciences actuarielles

KAIL Myriam	l'Académie Royale des Beaux-Arts de la Ville de Bruxelles	03.03.2000	Titulaire d'un diplôme de l'enseignement artistique supérieur de plein exercice du deuxième degré
13.05.1967	le diplôme de l'enseignement artistique supérieur de plein exercice du deuxième degré, section arts plastiques et appliqués, atelier des ensembliers-décorateurs	07.03.2000	
Luxembourg luxembourgeoise	25.06.1991	15.03.2000	
KAISER Evelyne Myriam	l'Université Louis Pasteur - Strasbourg	11.10.2000	Titulaire d'une maîtrise de psychologie
16.05.1977	le diplôme de la maîtrise de psychologie dominante de psychologie et psychopathologie cliniques	24.10.2000	
Strasbourg française	30.06.2000	30.10.2000	
KAMPA Julia	la 'Hogeschool Enschede'	21.07.2000	'Docerend Musicus'
15.03.1976	la 'Getuigschrift Hoger Beroepsonderwijs - Docerend Musicus piano klassieke muziek'	05.09.2000	
Schleiden (D) luxembourgeoise	30.06.2000	13.09.2000	
KARPEN	la 'Universität-Gesamthochschule Kassel'	16.02.2000	'Diplom-Sozialarbeiterin und -Sozialpädagogin'
Petra			
03.06.1969	le 'akademischer Grad als Diplom-Sozialarbeiterin und -Sozialpädagogin'	07.03.2000	
Trèves luxembourgeoise	07.07.1995	15.03.2000	
KATANIC Marko	l'Université de Belgrade	09.11.2000	Ingénieur
09.09.1961	le titre d'ingénieur civil diplômé en constructions	05.12.2000	
Belgrade yougoslave	01.07.1996	13.12.2000	
KAUFFMANN Paulette	la 'Fachhochschule Rheinland-Pfalz'	11.07.2000	'Diplom-Designerin (FH)'
11.07.1967	le grade de 'Diplom-Designerin (FH) in dem Studiengang Design I / Kommunikationsdesign'	05.09.2000	
Esch / Alzette luxembourgeoise	14.02.1995	13.09.2000	
KELLER Guido	la 'Fachhochschule Rheinland-Pfalz'	20.05.2000	'Diplom-Designer (FH)'
03.11.1963	le 'Diplomgrad Diplom-Designer (FH) im Studiengang Innenarchitektur'	29.05.2000	
St. Vith belge	07.12.1987	05.06.2000	
KEMP Laurent	la 'Fachhochschule Trier'	25.04.2000	'Diplom-Ingenieur (FH)'
27.09.1972	le 'Diplomgrad Diplom-Ingenieur (FH) im Studiengang Maschinenbau'	29.05.2000	
Luxembourg luxembourgeoise	28.08.1998	05.06.2000	

KEMP Robert 19.11.1969	la 'Universität Fridericiana zu Karlsruhe (Technische Hochschule)'	25.07.2000	Ingénieur
	le 'akademischer Grad Diplom-Ingenieur (Dipl.-Ing.) an der Fakultät für Elektrotechnik und Informationstechnik'	05.09.2000	
Dudelange luxembourgeoise	31.01.2000	13.09.2000	
KENNEDY Michael 04.02.1959	la 'University of London'	27.09.2000	'Master of Science in Management'
Galway (Irlande)	le grade de 'Master of Science in Management'	24.10.2000	
irlandaise	21.02.1990	30.10.2000	
KENNEDY Michael 04.02.1959	le 'University College Galway (National University of Ireland)'	27.09.2000	'Bachelor of Engineering'
	le grade de 'Bachelor of Engineering (Civil) with Second Class Honours'	24.10.2000	
Galway (Irlande)	18.07.1980	30.10.2000	
irlandaise			
KENNEDY Michael 04.02.1959	'The Engineering Council'	27.09.2000	Ingénieur
Galway (Irlande)	le titre de 'Chartered Engineer'	24.10.2000	
irlandaise	07.08.1987	30.10.2000	
KERGER Tom 17.05.1974	la 'Theologische Fakultät Trier'	29.12.1999	'Diplomtheologe'
	le 'Grad eines Diplomtheologen (Dipl.-Theol.) (Katholische Theologie)'	01.02.2000	
Luxembourg luxembourgeoise	16.07.1999	09.02.2000	
KETTELS Tom 08.02.1974	l'Institut Catholique des Hautes Etudes Commerciales - Bruxelles	06.06.2000	Licencié en sciences commerciales et financières
	le grade de licencié en sciences commerciales et financières	11.07.2000	
Luxembourg luxembourgeoise	26.06.1997	14.07.2000	
KIEFFER Gérard 16.02.1964	la 'Universität Trier'	31.07.2000	'Diplom-Pädagoge'
	le 'akademischer Grad Diplom-Pädagoge'	05.09.2000	
Luxembourg luxembourgeoise	03.09.1996	13.09.2000	
KIEFFER Gérard 27.09.1974	l'Université Louis Pasteur - Strasbourg	02.06.2000	Titulaire d'une maîtrise de sciences économiques
	le diplôme de la maîtrise de sciences économiques, mention: économie et gestion de l'entreprise	11.07.2000	
Esch-sur-Alzette luxembourgeoise	23.06.1999	14.07.2000	

KIEFFER Gérard 16.02.1964 Luxembourg luxembourgeoise	la 'Katholische Fachhochschule Nordrhein-Westfalen - Köln' le 'akademischer Grad Diplom-Sozialpädagoge' 26.09.1988	31.07.2000 05.09.2000 13.09.2000	'Diplom-Sozialpädagoge (FH)'
KIEFFER Jean-Marie 15.12.1976 Luxembourg luxembourgeoise	l'Université Louis Pasteur - Strasbourg le diplôme de la maîtrise de sciences économiques, mention: économie et gestion de l'entreprise 29.06.2000	04.07.2000 11.07.2000 14.07.2000	Titulaire d'une maîtrise de sciences économiques
KIEFFER Tanja 01.04.1973 Esch / Alzette luxembourgeoise	l'Université Louis Pasteur - Strasbourg le diplôme de maîtrise de psychologie dominante de psychologie et psychopathologie cliniques 22.09.1999	27.01.2000 01.02.2000 09.02.2000	Titulaire d'une maîtrise de psychologie
KIHN Anne 03.08.1971 Luxembourg luxembourgeoise	l'Université Libre de Bruxelles le grade d'ingénieur chimiste et des industries agricoles 15.09.1995	20.03.2000 25.04.2000 04.05.2000	Ingénieur chimiste et des industries agricoles
KIHN Anne 03.08.1971 Luxembourg luxembourgeoise	la Faculté Universitaire des Sciences Agronomiques de Gembloux le diplôme d'études spécialisées en génie sanitaire 14.09.1996	20.03.2000 25.04.2000 04.05.2000	Titulaire d'un diplôme d'études spécialisées en génie sanitaire
KLEIN Andrea 10.07.1975 Saarburg allemande	la 'Universität Trier' le 'akademischer Grad Diplom-Psychologin' 11.10.2000	20.11.2000 05.12.2000 13.12.2000	'Diplom-Psychologin'
KOCAK Omar 23.04.1968 Olur (Turquie) allemande	la 'Fachhochschule für Wirtschaft Berlin' le 'akademischer Grad Diplom-Kaufmann (FH)' 23.06.1996	17.04.2000 25.04.2000 04.05.2000	'Diplom-Kaufmann (FH)'
KOHL Ulrike 17.09.1965 Saarburg allemande	la 'Universität des Saarlandes - Saarbrücken' le 'akademischer Grad einer Diplom-Übersetzerin' 15.04.1991	28.02.2000 07.03.2000 15.03.2000	'Diplom-Übersetzerin'
KOHN Jeannine 26.10.1974 Luxembourg luxembourgeoise	'The University of Warwick' le grade de 'Master of Arts in Film and Television Studies' 14.01.2000	02.12.1999 01.02.2000 09.02.2000	'Master of Arts in Film and Television Studies'



KOHNEN	l'Université Louis Pasteur - Strasbourg	19.06.2000	Titulaire d'une maîtrise de sciences économiques
Paul			
09.06.1968	le diplôme de la maîtrise de sciences économiques, mention: économie et gestion de l'entreprise	11.07.2000	
Luxembourg luxembourgeoise	26.06.1995	14.07.2000	
KOLBER	l'Université Libre de Bruxelles	20.09.2000	Licenciée en sciences psychologiques
Myriam			
31.05.1975	le grade de licencié en sciences psychologiques	24.10.2000	
Luxembourg luxembourgeoise	02.07.1999	30.10.2000	
KOLLMANN	la 'Universität Trier'	08.03.2000	'Diplom-Psychologin'
Petra			
15.07.1964	le 'akademischer Grad Diplom-Psychologin'	25.04.2000	
Saarburg allemande	23.09.1993	04.05.2000	
KONDRATUK	l'Institut National des Télécommunications	13.06.2000	Ingénieur
Thierry			
28.07.1968	le diplôme d'ingénieur de l'Institut National des Télécommunications	11.07.2000	
Hayange française	11.12.1995	14.07.2000	
KONSBRUCK	l'Université Libre de Bruxelles	19.01.2000	Licenciée en sciences hospitalières
Pascale			
22.09.1968	le grade de licencié en sciences hospitalières, orientation: administration et gestion des institutions hospitalières et médico-sociales	01.02.2000	
Luxembourg luxembourgeoise	26.10.1995	09.02.2000	
KOSTADINOVA	l'Académie Nationale du Sport - Sofia	13.07.2000	Titulaire d'un diplôme d'enseignement d'éducation physique
Antonia			
04.04.1964	la qualification de professeur d'éducation physique et entraîneur de volley-ball	05.09.2000	
Assenovgrad (BG) bulgare	31.05.1996	13.09.2000	
KOSTURI	l'Université de Tirana	18.11.1999	Administrateur-business
Enkela			
05.04.1973	le titre d'administrateur-business, spécialité: gérance	01.02.2000	
Elbasan (Albanie) indéterminée	11.07.1995	09.02.2000	
KOUTCHESFAHANI	la 'National University of Iran'	01.08.2000	'Bachelor of Arts in Economics'
Mahmoud			
17.06.1948	le grade de 'Bachelor of Arts in Economics'	05.09.2000	
Rasht iranienne	18.10.1972	13.09.2000	
KRAITEM	l'Institut Supérieur Industriel de l'Etat - Bruxelles	16.10.2000	Ingénieur industriel
Maroun			
05.09.1963	le grade d'ingénieur industriel, section mécanique	24.10.2000	
Zahlé (Liban) belge	02.07.1985	30.10.2000	

KRALJ Jérôme 15.03.1974 Esch / Alzette luxembourgeoise	l'Université Paris X  le diplôme de la maîtrise de psychologie  05.07.2000	02.08.2000  05.09.2000  13.09.2000	Titulaire d'une maîtrise de psychologie
KRANCENBLUM Serge 08.10.1961 Metz française	'The University of Connecticut'  le grade de 'Master of Business Administration'  31.08.1984	20.11.2000  05.12.2000  13.12.2000	'Master of Business Administration'
KRANCENBLUM  Paris Serge 08.10.1961 Metz française	l'Ecole Supérieure Libre des Sciences Commerciales Appliquées -  le diplôme ESLSCA  22.04.1985	20.11.2000  05.12.2000  13.12.2000	Titulaire du diplôme de l'Ecole Supérieure Libre des Sciences Commerciales Appliquées
KRAUS  Claude 18.05.1977  Luxembourg luxembourgeoise	l'Université Louis Pasteur - Strasbourg  le diplôme de la maîtrise de sciences économiques, mention: économie et gestion de l'entreprise  29.06.2000	17.11.2000  05.12.2000  13.12.2000	Titulaire d'une maîtrise de sciences économiques
KREMER Robert 19.04.1942  Esch / Alzette luxembourgeoise	la 'Technische Hochschule München'  le 'akademischer Grad eines Diplom-Ingenieurs, Studienrichtung Allgemeiner Maschinenbau'  16.03.1967	03.07.2000  05.09.2000  13.09.2000	Ingénieur
KRIEGER Alex 27.02.1962 Grevenmacher luxembourgeoise	la 'Sheffield Hallam University'  le grade de 'Master of Business Administration'  10.06.1997	21.04.2000  25.04.2000  04.05.2000	'Master of Business Administration'
KRIES Pascal 31.05.1971 Saint-Vith luxembourgeoise	l'Institut Provincial d'Enseignement Supérieur - Seraing  le titre de gradué en informatique  28.06.1996	13.11.2000  05.12.2000  13.12.2000	Gradué en informatique
KRIVOV  Ranguel Stoyanov 21.04.1965  Plovdiv (BG) bulgare	l'Académie Nationale du Sport - Sofia  la qualification de professeur d'éducation physique et entraîneur de volley-ball  10.10.1995	13.07.2000  05.09.2000  13.09.2000	Titulaire d'un diplôme d'enseignement d'éducation physique
KUGENER  Jean-Claude 03.07.1973 Luxembourg luxembourgeoise	l'Ecole Européenne des Affaires - Paris  le diplôme de Grande Ecole de Gestion de l'EAP  06.07.2000	06.07.2000  11.07.2000  14.07.2000	Titulaire du diplôme de Grande Ecole de Gestion de l'EAP

KUGENER Romain 26.05.1975 Luxembourg luxembourgeoise	la 'Albert-Ludwigs-Universität Freiburg im Breisgau' le 'akademischer Grad Diplom-Forstwirt' 21.09.2000	23.10.2000 24.10.2000 30.10.2000	'Diplom-Forstwirt'
KUSSMAUL Alfred 12.02.1947 Stuttgart allemande	la 'Eberhard-Karls-Universität zu Tübingen' le 'akademischer Grad Doktor der Naturwissenschaften im Fachbereich Mathematik' 04.10.1978	03.07.2000 11.07.2000 14.07.2000	'Doktor der Naturwissenschaften'
KYRIACOPOULOS  François 09.02.1959  Nancy française	l'Université de Nancy II  le diplôme de maîtrise ès sciences économiques, mention: politique économique 22.05.1986	10.02.2000  07.03.2000 15.03.2000	Titulaire d'une maîtrise ès sciences économiques
LABRE  Sylvie 24.02.1965  Nancy française	l'Université Nancy 2  le diplôme d'études supérieures en commerce international 17.10.1997	11.10.2000  05.12.2000 13.12.2000	Titulaire d'un diplôme d'études supérieures en commerce international
LACOUR Jean-Yves 26.05.1966 Troyes (F) française	l'Ecole Supérieure des Sciences et des Technologies de l'Ingénieur de Nancy le diplôme d'ingénieur de l'ESSTIN 29.06.1989	04.09.2000 24.10.2000 30.10.2000	Ingénieur
LAMBERT Marielle 06.07.1970 Saint-Mard belge	l'Institut Supérieur Industriel de la Communauté Française - Arlon le titre d'ingénieur industriel, section industrie 25.06.1992	21.11.2000 05.12.2000 13.12.2000	Ingénieur industriel
LAMENS André 25.04.1936 mathématiques) Uccle belge	l'Université Libre de Bruxelles le grade de licencié en sciences (groupe des sciences mathématiques) 29.06.1957	11.09.2000 24.10.2000 30.10.2000	Licencié en sciences mathématiques
LAMENS André 25.04.1936 Uccle belge	l'Université Libre de Bruxelles le grade de licencié en sciences actuarielles 08.07.1958	11.09.2000 24.10.2000 30.10.2000	Licencié en sciences actuarielles
LAMESCH Steve André Guy 31.03.1972  Luxembourg luxembourgeoise	'The Victoria University of Manchester' le grade de 'Bachelor of Engineering with Second Class Honours Division Two in Aerospace Engineering' 03.07.1997	27.06.2000 11.07.2000 14.07.2000	'Bachelor of Engineering'

LANDMANN Stefan 11.11.1965 Mannheim allemande	la 'Universität Trier'  le 'akademischer Grad Diplom-Psychologe'  19.12.1996	28.02.2000  07.03.2000  15.03.2000	'Diplom-Psychologe'
LANNERS  Philippe 17.06.1960  Luxembourg luxembourgeoise	la 'Rheinisch-Westfälische Technische Hochschule Aachen'  le 'akademischer Grad Diplom-Ingenieur (Dipl.-Ing.) im Studiengang Maschinenbau'  28.10.1988	08.10.2000  24.10.2000  30.10.2000	Ingénieur
LANNOY  Stéphane 12.01.1974  Halle belge	l'Université de Liège  le grade de licencié en sciences de la santé publique, orientation: promotion de la santé, section: sexologie  02.07.1999	15.11.1999  01.02.2000  09.02.2000	Licenciée en sciences de la santé publique
LANTERI Cristina 30.06.1970  Verona italienne	le 'Politecnico di Milano'  le diplôme de 'laurea di dottore in ingegneria gestionale'  26.02.1998	26.05.2000  11.07.2000  14.07.2000	Ingénieur
LARABA  Djamal 30.06.1967 Bordj Lakdir (Algérie) algérienne	l'Ecole Polytechnique d'Architecture et d'Urbanisme d'Alger  le diplôme d'Etat d'architecte  03.07.1993	17.12.1999  25.04.2000  04.05.2000	Architecte
LATIC Hakija 03.12.1964 Lagatore (YU) indéterminée	l'Université de Belgrade  le titre de philosophe diplômé  06.07.1995	07.06.2000  05.09.2000  13.09.2000	Philosophe diplômé
LAUB Hermann 27.05.1965  Bitburg allemande	la 'Fachhochschule Trier'  le grade de 'Diplom-Betriebswirt (FH) in dem Studiengang Betriebswirtschaft IV (Finanz-, Prüfungs- und Steuerwesen)'  23.02.1999	14.03.2000  25.04.2000  04.05.2000	'Diplom-Betriebswirt (FH)'
LAVOINE  Valerie 04.10.1971  Darney française	l'Université Henri Poincaré - Nancy 1  le diplôme d'études supérieures spécialisées 'audit et conception des systèmes d'information'  03.11.1999	26.04.2000  29.05.2000  05.06.2000	Titulaire d'un diplôme d'études supérieures spécialisées 'audit et conception des systèmes d'information'

LE MOIGNE	l'Université de Paris I - Panthéon - Sorbonne	05.10.2000	Titulaire d'un diplôme d'études supérieures spécialisées de cartographie thématique
Michel			
18.02.1949	le diplôme d'études supérieures spécialisées de cartographie thématique	24.10.2000	
Obernai (Bas-Rhin) française	12.05.1977	30.10.2000	
LECAIN	l'Université de Nice-Sophia Antipolis	09.08.2000	Ingénieur-maître
Jacques			
17.05.1969	le diplôme de maîtrise en méthodes informatiques appliquées à la gestion des entreprises (maîtrise M.I.A.G.E.)	05.09.2000	
Roussillon (Isère) française	28.11.1994	13.09.2000	
LEJEUNE	l'Université de l'Etat à Liège	08.04.2000	Ingénieur
Marc			
20.03.1963	le grade d'ingénieur civil des constructions	25.04.2000	
Liège belge	24.09.1986	04.05.2000	
LEKIRE	l'Université Ferhat Abbas - Sétif	07.02.2000	Ingénieur en biologie et physiologie
végétale			
Lycine			
02.11.1970	le diplôme d'ingénieur d'Etat, spécialité: biologie et physiologie végétale, option: amélioration des plantes	29.05.2000	
Sétif (Algérie) algérienne	30.05.1995	05.06.2000	
LELEUX	l'Université Catholique de Louvain	15.05.2000	Licencié en sciences actuarielles
Frédéric			
28.11.1971	le grade de licencié en sciences actuarielles	29.05.2000	
Ath belge	08.09.1995	05.06.2000	
LELEUX	les Facultés Universitaires Notre-Dame de la Paix à Namur	15.05.2000	Licencié en sciences mathématiques
Frédéric			
28.11.1971	le grade de licencié en sciences (groupe des sciences mathématiques)	29.05.2000	
Ath belge	30.06.1993	05.06.2000	
LENS	l'Ecole Française des Attachés de Presse et des Professionnels de la Communication - Paris	23.01.2000	Titulaire du diplôme de l'EFAP
Jean-François			
19.03.1974	le diplôme de l'EFAP, filière: publicité - communication	01.02.2000	
Luxembourg belge	21.12.1999	09.02.2000	
LEONET	l'Ecole des Hautes Etudes Commerciales de Liège	29.11.2000	Licencié en sciences commerciales et administratives
Philippe			
07.04.1955	le grade de licencié en sciences commerciales et administratives	05.12.2000	
Namur belge	15.07.1976	13.12.2000	

LEREBOULET	le Ministère de l'Education Nationale, de la Jeunesse et des Sports d'expertise comptable	18.01.2000	Titulaire d'un diplôme
Joël			
02.07.1952	le diplôme d'expertise comptable	01.02.2000	
Maizières-lès-Metz			
française	08.11.1990	09.02.2000	
LEROY	l'Institut Supérieur d'Architecture Saint-Luc de Wallonie - Liège	09.05.2000	Architecte
Nicole			
19.05.1971	le titre d'architecte	29.05.2000	
Arlon			
belge	02.07.1994	05.06.2000	
LEROY	l'Ecole de Hautes Etudes Commerciales du Nord - Lille	13.11.2000	Titulaire du diplôme de l'Ecole de Hautes Etudes Commerciales du Nord
Pierre			
28.03.1974	le diplôme E. D. H. E. C.	05.12.2000	
Metz			
française	09.10.1997	13.12.2000	
LERUTH	l'Ecole des Hautes Etudes Commerciales de Liège	29.11.2000	Licencié en sciences commerciales et administratives
Jean-Louis			
28.11.1953	le grade de licencié en sciences commerciales et administratives	05.12.2000	
Barvaux			
belge	15.07.1976	13.12.2000	
LEVITKAIA	l'Académie des Etudes Economiques de Moldova	04.06.2000	Titulaire d'un diplôme d'économiste
Valentina			
14.01.1971	le diplôme d'économiste, spécialisation: management	05.09.2000	
Chisinau (MOL)			
moldave	28.06.1994	13.09.2000	
LIBERMAN	l'Université Catholique de Louvain	02.08.2000	Diplômée d'études spécialisées en psychothérapie
Dominique			
15.01.1965	le grade de diplômé d'études spécialisées en psychothérapie, orientation: intervention clinique et thérapie comportementale	05.09.2000	
Luxembourg			
britannique	08.09.1999	13.09.2000	
LICKES	l'Université Libre de Bruxelles	30.05.2000	Docteur en sciences
Jean-Paul			
28.05.1969	le grade de docteur en sciences	11.07.2000	
Luxembourg			
luxembourgeoise	27.03.1998	14.07.2000	
LICKES	l'Université Libre de Bruxelles	30.05.2000	Licencié en sciences chimiques
Jean-Paul			
28.05.1969	le grade de licencié en sciences (groupe des sciences chimiques)	11.07.2000	
Luxembourg			
luxembourgeoise	11.09.1992	14.07.2000	
LIDON	l'Université de Haute-Alsace - Colmar	15.11.2000	Titulaire d'un diplôme d'études supérieures spécialisées 'consultance en intelligence des organisations'
Philippe			
05.12.1949	le diplôme d'études supérieures spécialisées 'consultance en intelligence des organisations'	05.12.2000	
Juvisy sur Orge (F)			
française	08.09.2000	13.12.2000	

LIEFFRING Daniel 01.06.1956 Pétange belge	l'Université Catholique de Louvain  le grade de licencié en psychologie  12.09.1980	05.06.2000  11.07.2000  14.07.2000	Licencié en psychologie
LIMPENS  Jean-Marie 29.05.1958  Overijse (B) belge	l'Université Catholique de Louvain  le grade de docteur en médecine, chirurgie et accouchements  10.07.1982	21.09.2000  24.10.2000  30.10.2000	Docteur en médecine, chirurgie et accouchements
LIMPENS Jean-Marie 29.05.1958 Overijse (B) belge	l'Université Catholique de Louvain  le titre de diplômé en management  28.06.1991	25.09.2000  24.10.2000  30.10.2000	Diplômé en management
LIMPENS  Jean-Marie 29.05.1958  Overijse (B) belge	l'Université Catholique de Louvain  le grade du Master's Degree in Hospital Administration (licence spéciale en gestion hospitalière)  11.09.1992	21.09.2000  24.10.2000  30.10.2000	Titulaire d'un Master's Degree in Hospital Administration
LINK  Waltraud 31.03.1954  Eningen u. A. allemande	la 'Pädagogische Hochschule Esslingen a.N.'  le 'Zeugnis über die erste Prüfung für das Lehramt an Grund- und Hauptschulen'  10.06.1977	03.07.2000  11.07.2000  14.07.2000	Titulaire d'un 'Zeugnis über die erste Prüfung für das Lehramt an Grund- und Hauptschulen'
LLOYD Anthony 31.12.1968  Chatham (Angleterre) anglaise	la 'Universität Kaiserslautern'  le 'akademischer Grad Diplom-Ingenieur (Dipl.-Ing.) im Studiengang Bauingenieurwesen'  26.02.1998	08.11.2000  05.12.2000  13.12.2000	Ingénieur
LO SAVIO  Alessandro 27.07.1968 Catane italienne	le 'INSEAD - Institut Européen d'Administration des Affaires'  le grade de 'Master of Business Administration'  04.07.1999	15.12.1999  01.02.2000  09.02.2000	'Master of Business Administration'
LO SAVIO  Alessandro 27.07.1968  Catane italienne	la 'Università degli Studi di Catania'  le diplôme de 'laurea di dottore in ingegneria elettronica telecomunicazioni'  28.10.1992	15.12.1999  01.02.2000  09.02.2000	Titulaire d'une 'laurea in ingegneria elettronica telecomunicazioni'

LOCKMAN Michaël 07.01.1973 Bastogne belge	la Haute Ecole Catholique du Luxembourg - Blaise Pascal - Arlon  le titre de gradué en comptabilité, option: gestion  24.06.1999	27.11.2000  05.12.2000  13.12.2000	Gradué en comptabilité
LOISEAU Adrien 20.09.1969 Strasbourg française	l'Ecole Centrale de Lyon  le diplôme d'ingénieur de l'Ecole Centrale de Lyon  10.11.1992	03.06.2000  11.07.2000  14.07.2000	Ingénieur
LOISEAU Adrien 20.09.1969 Strasbourg française	l'Ecole Normale Supérieure de Cachan  le diplôme d'études supérieures spécialisées, mention: construction et méthodes  . .1995	03.06.2000  11.07.2000  14.07.2000	Titulaire d'un diplôme d'études supérieures spécialisées 'construction et méthodes'
LOMBART Philippe 04.07.1958 Charleroi belge	l'Université Catholique de Louvain  le grade d'ingénieur civil électricien  25.06.1981	24.11.2000  05.12.2000  13.12.2000	Ingénieur
LOPUSZYNSKA Dorota Monika 31.01.1974 Olsztyn (Pologne) polonaise	l'Ecole Supérieure Pédagogique d'Olsztyn  le titre de magister en pédagogie sociale  06.06.1998	09.08.2000  24.10.2000  30.10.2000	Magister en pédagogie sociale
LOUIS Jean-Luc 06.11.1957 Luluabourg (Congo) belge	l'Ecole des Hautes Etudes Commerciales de Liège  le grade de licencié en sciences commerciales et financières, option: institutions financières  28.09.1982	20.11.2000  05.12.2000  13.12.2000	Licencié en sciences commerciales et financières
LOUIS Pascal 20.11.1965 Arlon belge	l'Institut Supérieur d'Architecture Intercommunal, Site de Liège 'Lambert Lombard'  le titre d'architecte  22.09.1990	02.10.2000  24.10.2000  30.10.2000	Architecte
LOULLINGEN Claude 14.08.1972 Luxembourg luxembourgeoise	la 'Universität Fridericiana zu Karlsruhe (T.H.)'  le 'akademischer Grad Diplom-Ingenieur (Dipl.-Ing.) an der Fakultät für Elektrotechnik'  18.05.1998	03.12.1999  01.02.2000  09.02.2000	Ingénieur
LOURENCO MARQUES PIPA Anabela 31.12.1973 Bruxelles portugaise	l'Université Libre de Bruxelles  le grade d'ingénieur commercial  27.06.1996	15.09.2000  05.12.2000  13.12.2000	Ingénieur commercial



LOWET	l'Institut Supérieur de Commerce Saint-Louis - Bruxelles	23.10.2000	Ingénieur commercial
Marc			
16.04.1954	le grade d'ingénieur commercial	05.12.2000	
Rocourt			
belge	05.07.1982	13.12.2000	
LUCAS	le Ministère de l'Education Nationale - Paris	26.09.2000	Titulaire d'un diplôme d'études supérieures comptables et financières
Christine			
29.12.1969	le diplôme d'études supérieures comptables et financières	24.10.2000	
Montargis (F)			
française	. .1995	30.10.2000	
LUDOVICY	la 'Albert-Ludwigs-Universität Freiburg im Breisgau'	10.07.2000	'Magister Artium'
Léon			
25.11.1972	le 'akademischer Grad eines Magister Artium (M.A.)'	11.07.2000	
Luxembourg			
luxembourgeoise	20.06.2000	14.07.2000	
LUEL	l'Ecole Centrale des Arts et Métiers - Saint-Gilles	21.01.2000	Ingénieur industriel
Georges			
06.02.1960	le grade d'ingénieur industriel, section: électricité, option: électronique	01.02.2000	
Ixelles			
belge	26.06.1986	09.02.2000	
LUX	les Facultés Universitaires Catholiques de Mons	19.10.2000	Licenciée en sciences de gestion
Chantal			
17.08.1974	le diplôme de licencié en sciences de gestion	24.10.2000	
Luxembourg			
luxembourgeoise	08.09.2000	30.10.2000	
LUX	la 'Universität Trier'	03.08.2000	'Diplom-Kaufmann'
Jan			
06.01.1970	le 'akademischer Grad Diplom-Kaufmann'	24.10.2000	
Leipzig			
allemande	02.02.1996	30.10.2000	
MAGNE	l'Université de Paris I - Panthéon - Sorbonne	09.05.2000	Titulaire du diplôme du Centre Universitaire d'Etudes des Communautés Européennes
Nathalie			
14.05.1963	le diplôme du Centre Universitaire d'Etudes des Communautés Européennes, option: économie	29.05.2000	
Luxembourg			
luxembourgeoise	02.12.1991	05.06.2000	
MAGNE	l'Université de Paris I - Panthéon - Sorbonne	09.05.2000	Titulaire d'un diplôme d'études approfondies en analyse industrielle
Nathalie			
14.05.1963	le diplôme d'études approfondies 'analyse industrielle (gestion de la production)'	29.05.2000	
Luxembourg			
luxembourgeoise	30.01.1991	05.06.2000	
MAGNE	l'Université de Paris I - Panthéon - Sorbonne	09.05.2000	Titulaire d'une maîtrise ès sciences économiques
Nathalie			
14.05.1963	le diplôme de maîtrise ès sciences économiques	29.05.2000	
Luxembourg			
luxembourgeoise	17.07.1989	05.06.2000	

MAIRE	le Conservatoire National des Arts et Métiers - Paris	10.12.1999	Titulaire du diplôme d'études supérieures économiques du Conservatoire National des Arts et Métiers
Aline 22.01.1971	le diplôme d'études supérieures économiques, spécialité: comptabilité et gestion (option: informatique)	01.02.2000	
Villerupt française	05.01.1998	09.02.2000	
MAJERUS Marie-Anne 18.05.1962	l'Université Louis Pasteur - Strasbourg	26.07.2000	Titulaire d'une maîtrise de psychologie
	le diplôme de la maîtrise de psychologie dominante de psychologie et psychopathologie cliniques	05.09.2000	
Luxembourg luxembourgeoise	29.06.1999	13.09.2000	
MAJERUS Steve 03.05.1975	l'Université de Liège	20.01.2000	Licencié en sciences psychologiques
Luxembourg luxembourgeoise	le grade de licencié en sciences psychologiques	01.02.2000	
	25.06.1999	09.02.2000	
MAKAROVA Tamara 25.04.1969	l'Institut des Ingénieurs-Economistes de Kharkov	26.05.2000	Economiste
Baku ukrainienne	la qualification d'économiste	29.05.2000	
	22.06.1990	05.06.2000	
MANGON Serge 11.02.1963	l'Université de l'Etat à Liège	17.04.2000	Ingénieur
	le grade d'ingénieur civil électricien et mécanicien (aérospatiale)	25.04.2000	
Namur luxembourgeoise	16.09.1989	04.05.2000	
MANIERE Bruno 15.03.1962	l'Université de Nancy II	16.08.2000	Titulaire d'une licence de sociologie
Angers française	le diplôme de licence de sociologie	05.09.2000	
	25.03.1986	13.09.2000	
MARASCHIN Laurent 31.08.1971	l'Institut supérieur des Aumôniers du Travail - Arlon	27.01.1999	Gradué en Comptabilité
Luxembourg luxembourgeoise	le diplôme de gradué en comptabilité	30.03.1999	
	14.09.1998	16.11.2000	
MARBEHANT Michel 13.11.1953	l'Institut Supérieur Industriel Catholique du Hainaut - Mons	01.03.2000	Ingénieur industriel
	le grade d'ingénieur industriel, section électromécanique	07.03.2000	
Athus belge	09.09.1978	15.03.2000	
MARCHANDEAU Carine 14.01.1975	l'Université Nancy 2	11.05.2000	Titulaire d'une maîtrise en psychologie
Metz française	le diplôme de maîtrise en psychologie	29.05.2000	
	30.09.1999	05.06.2000	

MARCY Paul 29.06.1960 Schiffflange luxembourgeoise	la 'Universität des Saarlandes'  le 'akademischer Grad Diplom-Volkswirt'  24.10.1986	27.06.2000  11.07.2000  14.07.2000	'Diplom-Volkswirt'
MARECHAL  Marjorie 02.09.1977  Bastogne belge	la Haute Ecole de la Communauté Française Liège - Verviers - Huy - Gembloux  le titre de graduée en agronomie, option: techniques et gestion horticoles  26.06.1998	01.12.2000  05.12.2000  13.12.2000	Graduée en agronomie
MARGOT  Geneviève 11.04.1969  Longwy française	l'Université Nancy 2  le diplôme de la maîtrise en administration économique et sociale  08.07.1994	04.08.2000  05.09.2000  13.09.2000	Titulaire d'une maîtrise en administration économique et sociale
MARGOT  Geneviève 11.04.1969  Longwy française	l'Université Nancy 2  le diplôme d'études supérieures spécialisées 'certificat d'aptitude à l'administration des entreprises'  03.06.1997	04.08.2000  05.09.2000  13.09.2000	Titulaire d'un diplôme d'études supérieures spécialisées 'certificat d'aptitude à l'administration des entreprises'
MARINOZZI  Joël 13.03.1969  Mons belge	la Faculté Universitaire Catholique de Mons  le diplôme de licencié en sciences économiques appliquées  09.09.1991	06.11.2000  05.12.2000  13.12.2000	Licencié en sciences économiques appliquées
MARION Frans 22.08.1961 Etterbeek belge	l'Institut Gramme Liège  le grade d'ingénieur industriel, section industrie  07.07.1988	02.05.2000  29.05.2000  05.06.2000	Ingénieur industriel
MARION  Frans 22.08.1961 Etterbeek belge	la Faculté Polytechnique de Mons  le diplôme de mastère en gestion totale de la qualité  22.03.1999	02.05.2000  29.05.2000  05.06.2000	Titulaire d'un mastère en gestion totale de la qualité
MARIOTTE Patricia 05.07.1972 Saint-Dizier (F) française	l'Université Nancy 2  le diplôme de maîtrise de psychologie  17.01.2000	13.09.2000  24.10.2000  30.10.2000	Titulaire d'une maîtrise de psychologie
MARSON Yves 27.10.1975 Esch / Alzette luxembourgeoise	l'Université Louis Pasteur de Strasbourg I  le diplôme de maîtrise de chimie  15.11.1999	18.01.2000  01.02.2000  09.02.2000	Titulaire d'une maîtrise de chimie

MARTELLI	la 'Università degli Studi di Firenze'	11.01.2000	Titulaire d'une 'laurea in scienze geologiche'
Lorenzo			
15.06.1972	le diplôme de 'laurea di dottore in scienze geologiche'	01.02.2000	
Florence			
italienne	10.11.1998	09.02.2000	
MARTIN	I'Université Nancy 2	01.12.1999	Titulaire d'un diplôme d'études supérieures spécialisées 'certificat d'aptitude à l'administration des entreprises'
Gilles			
08.04.1958	le diplôme d'études supérieures spécialisées 'certificat d'aptitude à l'administration des entreprises'	01.02.2000	
Mont-Saint-Martin (F)			
française	12.10.1999	09.02.2000	
MARTINS	I'Université Libre de Bruxelles	26.11.2000	Licenciée en sciences de la santé publique
Anabela			
14.09.1973	le grade de licencié en sciences de la santé publique	05.12.2000	
Grevenmacher			
luxembourgeoise	26.10.2000	13.12.2000	
MARX	la 'Leopold-Franzens-Universität Innsbruck'	14.04.2000	'Doktor der gesamten Heilkunde'
Caroline			
09.10.1965	le 'akademischer Grad Doktor der gesamten Heilkunde'	25.04.2000	
Dudelange			
luxembourgeoise	23.05.1992	04.05.2000	
MATHAY	I'Université des Sciences Humaines de Strasbourg	01.02.2000	Licencié en théologie catholique
Joseph			
25.05.1944	le diplôme de licence en théologie catholique	01.02.2000	
Michelau			
luxembourgeoise	21.09.1976	09.02.2000	
MATHES	I'Université de Paris I - Panthéon - Sorbonne	05.10.2000	Titulaire d'une maîtrise ès sciences économiques
Marie-France			
22.05.1959	le diplôme de la maîtrise ès sciences économiques, mention: économie internationale	24.10.2000	
Luxembourg			
luxembourgeoise	16.07.1984	30.10.2000	
MATHES	I'Université de Paris I - Panthéon - Sorbonne	05.10.2000	Titulaire d'une licence ès sciences économiques
Marie-France			
22.05.1959	le diplôme de la licence ès sciences économiques	24.10.2000	
Luxembourg			
luxembourgeoise	03.11.1983	30.10.2000	
MATHIAS	I'Institut Supérieur d'Architecture Intercommunal, Site 'Victor Horta' de Bruxelles	20.09.2000	Architecte
Danielle			
18.11.1973	le diplôme légal d'architecte	24.10.2000	
Luxembourg			
luxembourgeoise	23.06.2000	30.10.2000	

MAURICE	l'Université Claude Bernard - Lyon 1 (Institut de Science Financière et d'Assurances)	14.06.2000	Titulaire d'un diplôme d'actuaire
Jérôme			
03.08.1969	le diplôme d'actuaire	11.07.2000	
Montreuil			
française	19.01.1994	14.07.2000	
MAURIN	l'Ecole Catholique d'Arts et Métiers de Lyon	24.05.2000	Ingénieur
Bruno			
25.09.1956	le diplôme d'ingénieur de l'Ecole Catholique d'Arts et Métiers de Lyon	11.07.2000	
Saint-Etienne			
française	28.06.1980	14.07.2000	
MAYER	la 'Fachhochschule Rheinland-Pfalz'	09.11.2000	'Diplom-Ingenieur (FH)'
Hans-Josef			
20.03.1961	le grade de 'Diplom-Ingenieur (FH) in dem Studiengang Bauingenieurwesen'	05.12.2000	
Trier			
allemande	12.04.1988	13.12.2000	
MAYR	la 'Bayerische Julius-Maximilians-Universität Würzburg'	15.11.2000	'Diplom-Pädagogin'
Luitgard			
10.04.1952	le 'akademischer Grad Diplom-Pädagogin Univ.'	05.12.2000	
Augsburg			
allemande	02.12.1987	13.12.2000	
MAZARIEGOS	l'Institut Supérieur d'Architecture Intercommunal, Site 'Victor Horta' de Bruxelles	14.09.2000	Architecte
Utzil			
30.10.1976	le diplôme légal d'architecte	24.10.2000	
Guatemala			
luxembourgeoise	23.06.2000	30.10.2000	
MCNEILL	la 'University of Massachusetts - Amherst'	22.05.2000	'Bachelor of Science in Mechanical Engineering'
James E.			
02.04.1962	le grade de 'Bachelor of Science in Mechanical Engineering'	29.05.2000	
Boston			
irlandaise	01.02.1986	05.06.2000	
MCNEILL	la 'Suffolk University - Boston'	22.05.2000	'Master in Business Administration'
James E.			
02.04.1962	le grade de 'Master in Business Administration'	29.05.2000	
Boston			
irlandaise	13.05.1993	05.06.2000	
MEDIOUNI	'The University of Derby Franchise in Israel'	15.11.1999	'Bachelor of Arts in Business Management'
Gil Asher			
12.12.1973	le grade de 'Bachelor of Arts with Second Class Honours (2nd Division) in Business Management'	11.07.2000	
Réhovot (Israel)			
israélienne	.12.1998	14.07.2000	

MENEGUZ	I'Université de Nancy II	07.04.2000	Titulaire d'une licence ès sciences économiques
Rémy 22.05.1950	le diplôme de licence ès sciences économiques, mention: informatique de gestion (homologué en qualité de maîtrise ès sciences économiques)	25.04.2000	
Tressange (F) luxembourgeoise	11.03.1976	04.05.2000	
MENEGUZ	I'Université de Nancy II	07.04.2000	Titulaire d'un certificat d'aptitude à l'administration des entreprises
Rémy 22.05.1950	le certificat d'aptitude à l'administration des entreprises	25.04.2000	
Tressange (F) luxembourgeoise	02.06.1977	04.05.2000	
MENEI	I'Université Nancy 2	24.07.2000	Titulaire d'une maîtrise en langues étrangères appliquées
Italo 25.10.1968	le diplôme de la maîtrise en langues étrangères appliquées, mention: affaires et commerce, spécialité: anglais-allemand	05.09.2000	
Luxembourg luxembourgeoise	09.06.1999	13.09.2000	
MENTZ	le Ministère de la Culture et de la Communication - Montpellier	29.11.2000	Architecte
Carmen 11.09.1973	le diplôme d'architecte diplômé par le Gouvernement (D.P.L.G.)	05.12.2000	
Differdange luxembourgeoise	09.10.2000	13.12.2000	
MERGEN	I'Université Louis Pasteur - Strasbourg	07.08.2000	Titulaire d'une maîtrise de sciences économiques
Johnny 24.04.1974	le diplôme de la maîtrise de sciences économiques, mention: économie et gestion de l'entreprise	05.09.2000	
Ettelbruck luxembourgeoise	01.10.1999	13.09.2000	
MERSCH	I'Université de Liège	22.10.2000	Ingénieur
André 08.02.1967	le grade d'ingénieur civil électricien et mécanicien (robotique)	05.12.2000	
Luxembourg luxembourgeoise	28.06.1991	13.12.2000	
MERSCH	I'Université Robert Schuman - Strasbourg	31.01.2000	Titulaire d'une licence en droit
Isabelle 09.02.1977	le diplôme de licence en droit	07.03.2000	
Ettelbruck luxembourgeoise	01.07.1999	15.03.2000	
METZ	I'Université Catholique de Louvain	22.03.2000	Licenciée en psychopédagogie
Mathilde 26.05.1967	le grade de licencié en psychopédagogie	25.04.2000	
Luxembourg luxembourgeoise	21.01.1994	04.05.2000	

METZ	l'Université Catholique de Louvain	22.03.2000	Agrégée de l'enseignement secondaire supérieur
Mathilde 26.05.1967	le grade d'agrégation de l'enseignement secondaire supérieur	25.04.2000	
Luxembourg luxembourgeoise	21.01.1994	04.05.2000	
MEYERS	la 'Rheinisch-Westfälische Technische Hochschule Aachen'	11.07.2000	Ingénieur
Claude 24.04.1970	le 'akademischer Grad Diplom-Ingenieur (Dipl.-Ing.) im Studiengang Metallurgie und Werkstofftechnik'	05.09.2000	
Luxembourg luxembourgeoise	08.05.2000	13.09.2000	
MHIDI	la Fondation Universitaire Luxembourgeoise - Arlon	28.08.2000	Titulaire d'un diplôme d'études spécialisées en sciences de l'environnement
Abdelkrim 18.08.1972	le diplôme d'études spécialisées en sciences de l'environnement, orientation: surveillance de l'environnement	05.09.2000	
Kénitra (Maroc) belge	10.09.1999	13.09.2000	
MICHIELS	l'Université Catholique de Louvain	20.04.2000	Agrégé de l'enseignement secondaire supérieur
Daniel 02.03.1961	le grade d'agrégé de l'enseignement secondaire supérieur	25.04.2000	
Longlier belge	02.07.1987	04.05.2000	
MICHIELS	l'Université Catholique de Louvain	20.04.2000	Licencié en sciences mathématiques
Daniel 02.03.1961	le grade de licencié en sciences (groupe des sciences mathématiques)	25.04.2000	
Longlier belge	02.07.1987	04.05.2000	
MIGNON	l'Université Catholique de Louvain	08.02.2000	Licenciée en criminologie
Anne 26.07.1975	le grade de licencié en criminologie	07.03.2000	
Arlon luxembourgeoise	20.01.2000	15.03.2000	
MIHAI	l'Université des Arts de Bucarest	11.09.2000	Titulaire d'une maîtrise en arts plastiques
Adina 14.09.1970	le diplôme de maîtrise en arts plastiques, profil: arts plastiques et décoratifs, spécialisation: peinture	24.10.2000	
Bucarest roumaine	26.06.2000	30.10.2000	
MILLS	l'Université de Stellenbosch	18.10.2000	Licencié en droit
John B. 28.02.1969	le grade de licencié en droit (L.L.B.)	05.12.2000	
Cap Town (Afrique du Sud) irlandaise	11.12.1991	13.12.2000	

MILLS John B. 28.02.1969 Cap Town (Afrique du Sud) irlandaise	l'Université de Stellenbosch  le grade de licencié en sciences commerciales (B.Comm.)  13.12.1989	18.10.2000  05.12.2000  13.12.2000	Licencié en sciences commerciales
MILMEISTER Marianne 01.02.1971  Luxembourg luxembourgeoise	la 'Universität Trier'  le 'akademischer Grad Magister Artium im Hauptfach Soziologie (1. Nebenfach: Politikwissenschaft; 2. Nebenfach: Geschichte)'  12.08.1999	13.04.2000  25.04.2000  04.05.2000	'Magister Artium'
MODEEN Timo Christopher 13.05.1971 Silverspring MD. (USA) finlandaise	la 'University of Connecticut'  le grade de 'Bachelor of Arts, major: economics'  17.05.1997	21.04.2000  25.04.2000  04.05.2000	'Bachelor of Arts'
MOES René 22.06.1958 Luxembourg luxembourgeoise	l'Université de Metz  le diplôme de la maîtrise de droit privé  19.10.2000	31.10.2000  05.12.2000  13.12.2000	Titulaire d'une maîtrise de droit privé
MOHRBACH Raymond 12.06.1970  Luxembourg luxembourgeoise	la 'FernUniversität Gesamthochschule in Hagen'  le 'akademischer Grad Diplom-Wirtschaftsingenieur (Dipl.-Wirt.-Ing.)'  18.08.2000	05.09.2000  24.10.2000  30.10.2000	'Diplom-Wirtschaftsingenieur'
MOINET Ingrid 05.12.1975 Bastogne belge	les Facultés Universitaires Notre-Dame de la Paix à Namur  le grade de maître en sciences de gestion  29.06.1998	27.03.2000  24.10.2000  30.10.2000	Maître en sciences de gestion
MONNOT comptable Jean-Louis 11.02.1954 Thionville française	le Ministère de l'Education Nationale - Paris  le diplôme d'expertise comptable  14.03.1986	26.05.2000  11.07.2000  14.07.2000	Titulaire d'un diplôme d'expertise
MORTH  Marco 02.05.1966 Luxembourg luxembourgeoise	l'Université Paris Dauphine  le diplôme de maîtrise des sciences de gestion  .10.1989	12.09.2000  24.10.2000  30.10.2000	Titulaire d'une maîtrise des sciences de gestion
MORTH  Marco 02.05.1966 Luxembourg luxembourgeoise	l'Université Paris Dauphine  le diplôme de magistère des sciences de gestion  .06.1990	12.09.2000  24.10.2000  30.10.2000	Titulaire d'un magistère des sciences de gestion



MORTIER Laurence 29.04.1975 Louvain belge	l'Université de Liège  le grade de licencié en sciences psychologiques  16.09.1999	29.06.2000  11.07.2000  14.07.2000	Licenciée en sciences psychologiques
MOSSALEM  Fayza 06.02.1956  Alexandria (Egypte) française	la 'Menoufia University'  le grade de 'Bachelor of Science in Production Engineering and Mechanical Design'  11.01.1981	23.08.2000  24.10.2000  30.10.2000	'Bachelor of Science in Production Engineering and Mechanical Design'
MOUCHEL  Jean-Claude 13.04.1934  Cherbourg française	l'Ecole Nationale Supérieure du Pétrole et des Moteurs à Combustion Interne - Rueil-Malmaison  le diplôme d'ingénieur de l'Ecole Nationale Supérieure du Pétrole et des Moteurs à Combustion Interne, option: géophysique  18.01.1960	27.03.2000  25.04.2000  04.05.2000	Ingénieur
MOURIS Jean-Jacques 18.09.1964  Luxembourg luxembourgeoise	l'Université Libre de Bruxelles  le grade de licencié en sciences hospitalières, orientation: administration des services infirmiers et enseignement  27.10.1994	09.11.2000  05.12.2000  13.12.2000	Licencié en sciences hospitalières
MOURY Arnaud 29.09.1971 Douala (Cameroun) belge	l'Université de Liège  le grade de licencié en éducation physique  11.09.1996	18.09.2000  24.10.2000  30.10.2000	Licencié en éducation physique
MOUSEL Vincent 16.04.1973  Esch/Alzette luxembourgeoise	l'Université de Liège  le grade d'ingénieur civil électricien et mécanicien (mécatronique-productique)  01.07.1999	03.11.2000  05.12.2000  13.12.2000	Ingénieur
MOUSLER  Sylvain 25.11.1969  Woippy française	l'Institut Universitaire de Technologie d'Evry (Université d'Evry - Val d'Essonne)  le diplôme de technologie approfondie de vente de produits et services industriels  28.01.1993	12.01.2000  01.02.2000  09.02.2000	Titulaire d'un diplôme de technologie approfondie de vente de produits et services industriels
MOUWANNES Rizk Najib 25.09.1965 Beyrouth libanaise	'The American University of Beirut'  le grade de 'Bachelor of Science in Economics'  11.07.1989	18.11.2000  05.12.2000  13.12.2000	'Bachelor of Science in Economics'

MRAZKOVA Iva 16.06.1964  Opava (CZ) tchèque	l'Académie des Beaux Arts à Prague  le diplôme de fin d'études supérieures dans la discipline: arts plastiques - spécialisations textiles  26.06.1989	29.02.2000  07.03.2000  15.03.2000	Artiste-peintre diplômée
MUHOVIC  Adela 03.02.1976 Ivangrad (Yougoslavie) luxembourgeoise	l'Université de Metz  le diplôme de la maîtrise d'échanges internationaux  15.11.2000	28.11.2000  05.12.2000  13.12.2000	Titulaire d'une maîtrise d'échanges internationaux
MUHOVIC  Adela 03.02.1976 Ivangrad (Yougoslavie) luxembourgeoise	l'Université de Metz  le diplôme de licence d'échanges internationaux  05.07.1999	28.11.2000  05.12.2000  13.12.2000	Titulaire d'une licence d'échanges internationaux
MULHEIMS  Tom 29.02.1976  Luxembourg luxembourgeoise	'The University of Wales, Aberystwyth'  le grade de 'Bachelor of Economic and Social Studies in International Politics and Strategic Studies with Second Class Honours, Division 1'  14.07.1999	26.06.2000  11.07.2000  14.07.2000	'Bachelor of Economic and Social Studies'
MULLER  Isabelle-Anne 24.07.1971  Sarreguemines française	l'Université de Besançon  le diplôme d'études supérieures spécialisées en psychologie de l'enfance et de l'adolescence  18.03.1999	19.05.2000  11.07.2000  14.07.2000	Titulaire d'un diplôme d'études supérieures spécialisées en psychologie de l'enfance et de l'adolescence
MÜLLER Francois 21.04.1971  Luxembourg luxembourgeoise	la 'Leopold-Franzens-Universität Innsbruck'  le 'akademischer Grad Diplom-Ingenieur in der Studienrichtung Architektur'  04.05.2000	16.05.2000  29.05.2000  05.06.2000	Architecte
MÜLLER Marketing' Philipp Thomas 05.11.1975  Bitburg luxembourgeoise	la 'Lancaster University'  le grade de 'Bachelor of Science (Hons degree) in Economics and Marketing'  16.07.1999	31.01.2000  07.03.2000  15.03.2000	'Bachelor of Science in Economics and
MUNOZ Sandrine 26.06.1969 Cagnes-sur-Mer française	l'Université de Nice-Sophia Antipolis  le diplôme de doctorat en droit  24.11.1997	13.04.2000  25.04.2000  04.05.2000	Titulaire d'un doctorat en droit

MUSSLIN	l'Université de Haute-Alsace - Colmar	15.11.2000	Titulaire d'un diplôme d'études supérieures spécialisées 'consultance en intelligence des organisations'
Christian 18.03.1955	le diplôme d'études supérieures spécialisées 'consultance en intelligence des organisations'	05.12.2000	
Mulhouse française	08.09.2000	13.12.2000	
NADALINI	l'Université Catholique de Louvain	07.11.2000	Ingénieur
Luc 27.07.1968	le grade d'ingénieur civil en informatique	05.12.2000	
Leuven italienne	08.09.1995	13.12.2000	
NAMY	la 'Carnegie Mellon University, Pennsylvania'	11.07.2000	'Master of Science in Nuclear Science and Engineering'
Michel 15.03.1949	le grade de 'Master of Science in Nuclear Science and Engineering'	05.09.2000	
Nancy française	14.05.1973	13.09.2000	
NAMY	l'Ecole Nationale Supérieure des Mines de Nancy	11.07.2000	Ingénieur
Michel 15.03.1949	le diplôme d'ingénieur civil de la métallurgie et des mines, orientation: énergie	05.09.2000	
Nancy française	30.06.1972	13.09.2000	
NASGOWITZ	la 'Technische Universität Carolo-Wilhelmina zu Braunschweig'	03.07.2000	'Diplom-Mathematiker'
Manfred 22.11.1955	le 'akademischer Grad Diplom-Mathematiker (Dipl.-Math.)'	11.07.2000	
Schöningen allemande	15.06.1983	14.07.2000	
NASLUND	la 'Tufts University (Fletcher School), Medford, Massachusetts'	25.02.2000	'Master of Arts in Law and Diplomacy'
Jeffrey 16.08.1950	le grade de 'Master of Arts in Law and Diplomacy'	07.03.2000	
Glendale (CA) américaine	23.05.1976	15.03.2000	
NASLUND	le 'Claremont Men's College, Claremont, California'	25.02.2000	'Bachelor of Arts in Political Science'
Jeffrey 16.08.1950	le grade de 'Bachelor of Arts in Political Science - International Relations'	07.03.2000	
Glendale (CA) américaine	04.06.1972	15.03.2000	
NASO	la 'Università degli Studi di Messina'	29.09.2000	Titulaire d'une 'laurea in economia e commercio'
Antonella 29.11.1967	le diplôme de 'laurea di dottore in economia e commercio'	24.10.2000	
Vibo Valentia (I) italienne	17.08.1992	30.10.2000	

NATHE Marc 23.02.1975 Luxembourg luxembourgeoise	l'Université Libre de Bruxelles  le grade de licencié en sciences économiques, spécialisation: entreprises  10.09.1998	22.03.2000  25.04.2000  04.05.2000	Licencié en sciences économiques
NEGRI  Filippo Domenico Maria 19.10.1967 Milano italienne	la 'Università Commerciale Luigi Bocconi - Milano'   le diplôme de la 'laurea di dottore in economia aziendale'  23.05.1991	02.07.2000   11.07.2000  14.07.2000	Titulaire d'une 'laurea in economia aziendale'
NELKE Paul-Hubertus 29.05.1952 Blankenburg / Harz allemande	le 'Kiewer Polytechnisches Institut'  la qualification de 'Ingenieur - Elektrotechniker'  01.03.1976	26.07.2000  05.09.2000  13.09.2000	Ingénieur
NEUMANN Christian 03.11.1967 Hermeskeil allemande	la 'Fachhochschule Darmstadt'  le 'akademischer Grad Diplom-Informatiker (Dipl.-Inform. (FH))'  05.10.1992	25.01.2000  01.02.2000  09.02.2000	'Diplom-Informatiker (FH)'
NEUMANN  Frank 17.10.1961 Landau / Pfalz allemande	la 'Universität Fridericiana zu Karlsruhe (Technische Hochschule)'  le 'akademischer Grad Diplom-Geologe (Dipl.-Geol.)'  13.04.1988	08.08.2000  05.09.2000  13.09.2000	'Diplom-Geologe'
NICKELS Jacques 24.01.1971 Luxembourg luxembourgeoise	l'Université de Liège  le grade de licencié en sciences psychologiques  16.09.1999	20.06.2000  11.07.2000  14.07.2000	Licencié en sciences psychologiques
NICOLAI Alain 10.10.1964 Luxembourg luxembourgeoise	l'Université Libre de Bruxelles  le grade de licencié en sciences mathématiques  20.07.1988	27.11.2000  05.12.2000  13.12.2000	Licencié en sciences mathématiques
NICOLAÏ  Henry 18.09.1971 Hasselt belge	l'Institut Supérieur d'Architecture Intercommunal - site de Liège - Institut Lambert Lombard  le titre d'architecte  27.06.1997	19.01.2000  01.02.2000  09.02.2000	Architecte
NJOFANG Valérie Pascale 09.05.1969 Dschang (Cameroun) camerounaise	l'Université de Yaoundé II - Soa  le diplôme de licence en droit, section: droit privé francophone  20.03.1997	12.01.2000  07.03.2000  15.03.2000	Titulaire d'une licence en droit

NOESEN	l'Université Nancy 2	07.11.2000	Titulaire d'une maîtrise en sciences de l'éducation
Jos			
11.12.1956	le diplôme de la maîtrise en sciences de l'éducation	05.12.2000	
Ettelbruck			
luxembourgeoise	17.10.2000	13.12.2000	
NOLTE	l'Université de Metz	15.02.2000	Titulaire d'un diplôme d'études approfondies en études germaniques
Daniela			
22.09.1972	le diplôme d'études approfondies en études germaniques	07.03.2000	
Hambourg			
allemande	01.04.1999	15.03.2000	
NUNES ALVES	l'Université Nancy 2	25.11.1999	Titulaire d'un diplôme d'études supérieures spécialisées 'certificat d'aptitude à l'administration des entreprises'
José Alexandre			
28.04.1954	le diplôme d'études supérieures spécialisées 'certificat d'aptitude à l'administration des entreprises'	01.02.2000	
Albergaria-a-Veiha (P)			
portugaise	12.10.1999	09.02.2000	
O'CONNOR	'The Institute of Chartered Accountants in England and Wales'	04.01.2000	'Fellow of the Institute of Chartered Accountants in England and Wales'
Austin John			
17.09.1944	le 'Certificate of Fellowship of the Institute of Chartered Accountants in England and Wales'	01.02.2000	
Woolpit (GB)			
britannique	01.01.1979	09.02.2000	
OESCH	l'Université Libre de Bruxelles	08.07.2000	Licenciée en philosophie
Mirjam			
22.05.1974	le grade de licencié en philosophie	11.07.2000	
Homburg / Saar			
luxembourgeoise	21.10.1999	14.07.2000	
OFFENBURGER	'The University of Iowa'	17.11.2000	'Bachelor of Science in Engineering'
Mark Joseph			
21.06.1961	le grade de 'Bachelor of Science in Engineering (Chemical Engineering)'	05.12.2000	
Iowa			
américaine	03.08.1984	13.12.2000	
ORIGER	l'Université Catholique de Louvain	20.07.2000	Licencié en sciences économiques appliquées
Daniel			
07.12.1965	le titre de licencié en sciences économiques appliquées	05.09.2000	
Etterbeek			
luxembourgeoise	07.09.1990	13.09.2000	
OSWALD	la 'Fachhochschule Rheinland-Pfalz, Mainz'	21.05.2000	'Diplom-Designer (FH)'
Marc			
30.04.1963	le 'Diplomgrad Diplom-Designer (FH) im Studiengang Innenarchitektur'	29.05.2000	
Luxembourg			
luxembourgeoise	01.07.1992	05.06.2000	

OTT Markus 22.07.1963 Wadern (D) allemande	la 'Universität Kaiserslautern'	09.05.2000	'Doktor-Ingenieur'
	le 'akademischer Grad Doktor-Ingenieur (Dr.-Ing.)'	11.07.2000	
	24.01.1997	14.07.2000	
OTT Markus 22.07.1963 Wadern (D) allemande	la 'Universität Kaiserslautern'	09.05.2000	Ingenieur
	le 'akademischer Grad Diplom-Ingenieur (Dipl.-Ing.) im Studiengang Bauingenieurwesen'	11.07.2000	
	08.03.1991	14.07.2000	
OTTELE  Claudine 05.05.1975 Luxembourg luxembourgeoise	l'Université Nancy 2	30.05.2000	Titulaire d'une maîtrise de sciences économiques
	le diplôme de la maîtrise de sciences économiques, mention: analyse et politique économique	11.07.2000	
	16.02.2000	14.07.2000	
LOUDIN  Pascal 04.09.1957 Puits et Nuisement française	l'Université de Nancy 2	09.06.2000	Titulaire d'un diplôme d'études supérieures spécialisées 'design et qualité'
	le diplôme d'études supérieures spécialisées 'design et qualité'	11.07.2000	
	07.07.1995	14.07.2000	
OWEN  Jeremy Ellis 23.10.1952 Durham (UK) britannique	la 'University of London'	25.08.2000	'Master of Science in Communication Engineering'
	le grade de 'Master of Science in Communication Engineering'	24.10.2000	
	13.12.1978	30.10.2000	
OWEN Jeremy Ellis 23.10.1952 Durham (UK) britannique	la 'University of Durham'	25.08.2000	'Bachelor of Science in Applied Physics'
	le grade de 'Bachelor of Science with Second Class (Division I) Honours in Applied Physics'	24.10.2000	
	03.07.1974	30.10.2000	
PACAUD  Jean-Michel Yves 08.11.1962 Le Mans (F) française	l'Ecole Supérieure des Sciences Economiques et Commerciales	10.01.2000	Titulaire du diplôme de l'E.S.S.E.C.
	le diplôme de l'E.S.S.E.C.	01.02.2000	
	14.04.1986	09.02.2000	
PACAUD  Jean-Michel Yves 08.11.1962 Le Mans (F) française	le Ministère de l'Education Nationale, de la Recherche et de la Technologie - Paris	10.01.2000	Titulaire d'un diplôme d'expertise comptable
	le diplôme d'expertise comptable	01.02.2000	
	30.06.1997	09.02.2000	

PAIDIOS	la Pantios Ecole Supérieure des Sciences Politiques - Athènes	02.08.2000	Diplômé en sociologie
Georgios			
28.05.1965	le grade de diplômé en sociologie	05.09.2000	
Drama (Grèce) grecque	08.10.1987	13.09.2000	
PALGEN	l'Université Paris IX Dauphine	18.09.2000	Titulaire d'une maîtrise d'économie appliquée
Sandra			
29.01.1977	le diplôme de maîtrise d'économie appliquée	24.10.2000	
Luxembourg luxembourgeoise	21.07.2000	30.10.2000	
PANAROTTO	l'Université de Metz	18.09.2000	Titulaire d'une licence de chimie
Estelle			
04.04.1976	le diplôme de la licence de chimie	24.10.2000	
Moyeuivre (F) française	30.06.1998	30.10.2000	
PAPANASTASSIOU	l'Université Libre de Bruxelles	30.11.2000	Ingénieur commercial
Alexandre			
17.11.1972	le grade d'ingénieur commercial	05.12.2000	
Addis Abeba (Ethiopie) grecque	30.06.1995	13.12.2000	
PAQUES	l'Ecole des Hautes Etudes Commerciales de Liège	02.05.2000	Licencié en sciences commerciales et financières
Eric			
07.04.1970	le titre de licencié en sciences commerciales et financières	29.05.2000	
Montegnée belge	09.09.1994	05.06.2000	
PAQUET	l'Université Catholique de Louvain	21.03.2000	Licenciée en diététique et nutrition
Sylvie			
11.03.1959	le grade de licencié en diététique et nutrition	25.04.2000	
Esch/Alzette luxembourgeoise	08.09.1983	04.05.2000	
PARRA	la 'Emory University, Atlanta, Georgia'	25.09.2000	'Master of Public Health'
Margot C.			
22.11.1968	le grade de 'Master of Public Health'	24.10.2000	
Santa Monica (Californie) américaine	18.12.1994	30.10.2000	
PARRA	la 'McGill University - Montréal'	25.09.2000	'Bachelor of Arts'
Margot C.			
22.11.1968	le grade de 'Bachelor of Arts with a major in Psychology'	24.10.2000	
Santa Monica (Californie) américaine	12.06.1990	30.10.2000	

PENE	I'Université Montpellier III	29.05.2000	Titulaire d'une maîtrise d'administration économique et sociale
Mamadou Mbacke 26.09.1965	le diplôme de la maîtrise d'administration économique et sociale, mention: administration et gestion des entreprises	11.07.2000	
Pikine (Sénégal) sénégalaise	08.10.1997	14.07.2000	
PERESLEGUINA	I'Université d'Etat M.V. Lomonossov de Moscou	09.08.2000	Titulaire d'un diplôme de philologie et d'enseignement de la langue roumaine et de la littérature étrangère
Ioulia Alexéevna 10.11.1978	la qualification de philologue, professeur de la langue roumaine et de la littérature étrangère	05.09.2000	
Moscou russe	24.06.2000	13.09.2000	
PESCH	'The University of Sussex'	10.10.2000	'Bachelor of Arts in Contemporary History with Spanish'
Alexandra 14.07.1976	le grade de 'Bachelor of Arts with Second Class Honours (Division One) in Contemporary History with Spanish'	24.10.2000	
Luxembourg luxembourgeoise	11.07.2000	30.10.2000	
PETERS Fabienne 11.06.1976	I'Université Libre de Bruxelles	20.08.2000	Licenciée en sciences psychologiques
Luxembourg luxembourgeoise	le grade de licencié en sciences psychologiques	05.09.2000	
	30.06.2000	13.09.2000	
PETERS	I'Institut Supérieur de l'Etat de Traducteurs et Interprètes - Bruxelles	05.01.2000	Licencié traducteur
Martine 18.01.1957	le grade de licencié traducteur	01.02.2000	
Ocquier néerlandaise	02.10.1980	09.02.2000	
PETIT	I'Université Panthéon-Assas (Paris II)	21.02.2000	Titulaire d'une maîtrise ès sciences économiques
Emmanuelle 13.02.1974	le diplôme de maîtrise ès sciences économiques, filière: économie et gestion de l'entreprise	07.03.2000	
Croix (F) française	15.02.1999	15.03.2000	
PETITJEAN	I'Institut d'Enseignement Supérieur Economique et Paramédical de la Communauté Française - Libramont	22.11.2000	Gradué en comptabilité
Marc 14.06.1972	le titre de gradué en comptabilité, option: informatique	05.12.2000	
Rocourt belge	26.06.1995	13.12.2000	
PETKE	la 'Universität Trier'	25.09.2000	'Diplom-Pädagogin'
Julia 08.10.1975	le 'akademischer Grad Diplom-Pädagogin'	24.10.2000	
Trier allemande	30.06.2000	30.10.2000	



PFEIFFER Suzanne 31.05.1975 Ettelbruck luxembourgeoise	l'Institut Supérieur Libre d'Arts Plastiques à Bruxelles  le diplôme de l'enseignement artistique supérieur de plein exercice du deuxième degré, section graphisme et image à structure pluridisciplinaire  25.06.1998	27.04.2000  29.05.2000  05.06.2000	Titulaire d'un diplôme de l'enseignement artistique supérieur de plein exercice du deuxième degré
PHILIPPI Helmut 30.10.1954 Dillingen / Saar allemande	la 'Universität des Saarlandes'  le 'akademischer Grad Diplom-Kaufmann'  21.10.1981	21.06.2000  11.07.2000  14.07.2000	'Diplom-Kaufmann'
PIERARD Axel 25.10.1966 Charleroi belge	l'Université Catholique de Louvain  le diplôme d'ingénieur commercial et de gestion  .09.1989	16.12.1999  01.02.2000  09.02.2000	Ingénieur commercial et de gestion
PIMENTA DOS REIS  Fernando Manuel 10.07.1952 Lisbonne portugaise	le 'Instituto Superior de Linguas e Administração de Lisboa'  le certificat d'un cours de gestion de ressources humaines et psychologie du travail  25.07.1983	01.07.1999  25.04.2000  04.05.2000	Titulaire d'un certificat d'un cours de gestion de ressources humaines et psychologie du travail
PIOT Wim 11.06.1966 Leuven belge	la 'Economische Hogeschool Limburg'  le grade de 'Handelsingenieur'  09.07.1988	19.04.2000  25.04.2000  04.05.2000	'Handelsingenieur'
PIOT  Wim 11.06.1966 Leuven belge	l'Ecole des Hautes Etudes Commerciales de Liège  le grade de licencié en sciences commerciales et financières  14.07.1989	19.04.2000  25.04.2000  04.05.2000	Licencié en sciences commerciales et financières
PIROT Sophie  21.12.1971 Libramont belge	l'Institut d'Enseignement Supérieur Economique et Paramédical de la Communauté Française - Libramont  le titre de graduée en comptabilité, option: fiscalité  28.06.1994	22.11.2000  05.12.2000  13.12.2000	Graduée en comptabilité
PIRSCH Fabienne 03.05.1977  Luxembourg luxembourgeoise	la 'Universität Salzburg'  le 'akademischer Grad Magistra der Philosophie (Magistra philosophiae) (Mag.phil.), 1. Studienrichtung: Publizistik- und Kommunikationswissenschaft; 2. Studienrichtung: Pädagogik'  16.05.2000	02.09.2000  24.10.2000  30.10.2000	'Magistra der Philosophie'

PLATZ Dorothee 04.06.1957 Völklingen allemande	la 'Universität des Saarlandes'	20.11.2000	'Diplom-Sportlehrerin'
	le 'akademischer Grad Diplom-Sportlehrer'	05.12.2000	
	17.10.1985	13.12.2000	
PLAWNY  Evelyne 07.05.1970 Carvin (F) luxembourgeoise	I'Université Catholique de Louvain	14.02.2000	Licenciée en sciences médico-sociales et hospitalières
	le grade de licencié en sciences médico-sociales et hospitalières	07.03.2000	
	09.09.1996	15.03.2000	
PLEIMLING Mario 24.06.1964  Steinsel luxembourgeoise	la 'Fachhochschule Trier'	05.10.2000	'Diplom-Ingenieur (FH)'
	le grade de 'Diplom-Ingenieur (FH) in dem Studiengang Maschinenbau'	24.10.2000	
	05.09.2000	30.10.2000	
POECKES Bert 09.10.1969  Esch / Alzette luxembourgeoise	la 'Fachhochschule Aachen'	26.01.2000	'Diplom-Ingenieur (FH)'
	le 'akademischer Grad Diplom-Ingenieur (FH) im Fachbereich Bauingenieurwesen'	01.02.2000	
	11.10.1999	09.02.2000	
PONCELET Marie Thérèse 17.07.1947 Orgès belge	I'Académie Royale des Beaux-Arts et Ecole des Arts Décoratifs - Bruxelles le diplôme d'architecte	27.10.2000 05.12.2000	Architecte
	30.06.1973	13.12.2000	
PONCELET  Raphaël 23.12.1976 Libramont belge	la Haute Ecole Catholique du Luxembourg - Blaise Pascal - Arlon	22.11.2000	Gradué en comptabilité
	le titre de gradué en comptabilité, option: gestion	05.12.2000	
	09.09.1997	13.12.2000	
PONSARD Jean-Marie 29.08.1948 Bovigny belge	I'Université de l'Etat à Liège	05.04.2000	Ingénieur
	le grade d'ingénieur civil électricien (électronique)	25.04.2000	
	.03.1976	04.05.2000	
POPA  Virginia 20.01.1961  Deva (Roumanie) roumaine	I'Académie des Sciences Economiques de Bucarest	27.11.2000	Titulaire d'une licence ès sciences économiques
	le diplôme de licence ès sciences économiques, spécialité: commerce	05.12.2000	
	17.09.1985	13.12.2000	
POPA  Virginia 20.01.1961 Deva (Roumanie) roumaine	I'Université Libre de Bruxelles	27.11.2000	Diplômée d'études spécialisées en gestion fiscale
	le diplôme d'études spécialisées en gestion fiscale	05.12.2000	
	06.10.1997	13.12.2000	

POSING Gene 06.06.1974	l'Université Libre de Bruxelles le grade de licencié en sciences psychologiques, psychologie clinique et du développement	24.05.2000 29.05.2000	Licencié en sciences psychologiques
Ettelbruck luxembourgeoise	19.10.1999	05.06.2000	
PREVOT  Jean-Luc 09.02.1956	l'Université Nancy 2 le diplôme d'études approfondies, spécialité: croissance et développement	08.05.2000 29.05.2000	Titulaire d'un diplôme d'études approfondies en croissance et développement
Bayecourt française	14.02.1987	05.06.2000	
PROUHEZE  Jean-Marc 05.08.1948	l'Institut d'Etudes Politiques de Paris le diplôme de l'Institut d'Etudes Politiques de Paris, section service public	06.06.2000 11.07.2000	Titulaire du diplôme de l'Institut d'Etudes Politiques de Paris
Paris française	09.11.1971	14.07.2000	
PUTZ  Guy 28.03.1970	la 'Universität Fridericana zu Karlsruhe (Technische Hochschule)' le 'akademischer Grad Diplom-Ingenieur (Dipl.-Ing.) an der Fakultät für Elektrotechnik'	13.07.2000 05.09.2000	Ingénieur
Ettelbruck luxembourgeoise	30.01.1998	13.09.2000	
PUTZ  Pascal 06.11.1971	l'Ecole Spéciale Militaire de Saint-Cyr le diplôme de l'Ecole Spéciale Militaire de Saint-Cyr, filiale: relations internationales	19.04.1999 11.07.2000	Titulaire d'un diplôme de l'Ecole Spéciale Militaire de Saint-Cyr
Ettelbruck luxembourgeoise	09.09.1996	14.07.2000	
QUINTO  Michele 08.03.1944 Corato (Ba) italienne	la 'Università degli Studi di Bari' le diplôme de 'laurea di dottore in economia e commercio'	31.03.2000 25.04.2000 04.05.2000	Titulaire d'une 'laurea in economia e commercio'
RAHLFS  Dietrich 31.12.1941 Göttingen allemande	la 'Technische Universität Carolo-Wilhelmina zu Braunschweig' le 'Grad eines Doktor-Ingenieurs'	09.08.2000 05.09.2000 13.09.2000	'Doktor-Ingenieur'
RAHLFS  Dietrich 31.12.1941 Göttingen allemande	la 'Technische Universität Carolo-Wilhelmina zu Braunschweig' le 'Grad eines Diplom-Ingenieurs im Studiengang Elektrotechnik'	09.08.2000 05.09.2000 13.09.2000	Ingénieur

RAIMONDO Lucia 15.10.1974  Luxembourg italienne	l'Université Louis Pasteur - Strasbourg  le diplôme de la maîtrise de psychologie dominante de psychologie et psychopathologie cliniques  29.06.1999	18.09.2000  24.10.2000  30.10.2000	Titulaire d'une maîtrise de psychologie
RAMDEDOVIC Munir 10.06.1967  Lagatori (Yougoslavie) française	la Fondation Universitaire Luxembourgeoise - Arlon  le diplôme de maîtrise en sciences de l'environnement, orientation: surveillance de l'environnement  30.06.1994	11.01.2000  01.02.2000  09.02.2000	Maître en sciences de l'environnement
RAMDEDOVIC Munir 10.06.1967  Lagatore (Yougoslavie) française	l'Université à Pristina  le diplôme d'ingénieur en technologie auprès de la Faculté des Mines et de la Métallurgie  01.03.1993	11.01.2000  11.07.2000  14.07.2000	Ingénieur
RAMOS ZUNINO Patricio 03.05.1956 Valparaíso (Chile) italienne	la 'Katholische Universität zu Valparaíso (Chile)'  le titre de 'Leibeserziehungslehrer'  11.06.1981	29.11.2000  05.12.2000  13.12.2000	'Leibeserziehungslehrer'
RAPP Gabriela 28.01.1971  Ehingen / Alb-Donau-Kreis allemande	la 'Universität Konstanz'  le 'akademischer Grad Diplom-Volkswirtin (Dipl.-Volkswirtin)'  21.01.1997	20.01.2000  01.02.2000  09.02.2000	'Diplom-Volkswirtin'
RASSEL Christine 27.08.1973 Messancy belge	l'Ecole des Hautes Etudes Commerciales de Liège  le titre d'ingénieur commercial  04.07.1996	10.01.2000  01.02.2000  09.02.2000	Ingénieur commercial
RAUCHS Claude 05.04.1973  Luxembourg luxembourgeoise	la 'Universität Fridericiana zu Karlsruhe (T.H.)'  le 'akademischer Grad Diplom-Ingenieur (Dipl.-Ing.) an der Fakultät für Bauingenieur- und Vermessungswesen'  09.10.1998	27.09.1999  01.02.2000  09.02.2000	Ingénieur
RECH Christian 20.05.1969  Dudelange luxembourgeoise	la 'Gesamthochschule Kassel'  le 'akademischer Grad Diplom-Ingenieur (Dipl.-Ing.) in der Fachrichtung Bauingenieurwesen'  10.07.1995	28.07.2000  05.09.2000  13.09.2000	Ingénieur

RECKING	l'Université Catholique de Louvain	25.07.2000	Licencié en sciences économiques appliquées
Marcel			
05.09.1951	le grade de licencié en sciences économiques appliquées	05.09.2000	
Luxembourg			
luxembourgeoise	23.01.1974	13.09.2000	
RECKINGER	l'Institut Supérieur de l'Etat de Traducteurs et Interprètes - Bruxelles	30.05.2000	Licencié traducteur
Pascale			
27.04.1962	le grade de licencié traducteur	11.07.2000	
Luxembourg			
luxembourgeoise	08.07.1985	14.07.2000	
RECKINGER	la 'San José State University, California'	30.05.2000	'Master of Arts'
Pascale			
27.04.1962	le grade de 'Master of Arts (French)'	11.07.2000	
Luxembourg			
luxembourgeoise	22.08.1994	14.07.2000	
REDING	la 'Fachhochschule Kaiserslautern'	26.06.2000	'Diplom-Ingenieur (FH)'
Georges			
09.10.1971	le grade de 'Diplom-Ingenieur (FH) in dem Studiengang Elektrotechnik'	11.07.2000	
Luxembourg			
luxembourgeoise	20.10.1999	14.07.2000	
REICHLING	l'Université de Liège	08.08.2000	Agrégée de l'enseignement secondaire supérieur
Isabelle			
03.05.1973	le grade d'agrégé de l'enseignement secondaire supérieur	05.09.2000	
Liège			
belge	27.06.1996	13.09.2000	
REICHLING	l'Université de Liège	08.08.2000	Licenciée en philologie romane
Isabelle			
03.05.1973	le grade de licencié en philologie romane	05.09.2000	
Liège			
belge	24.06.1996	13.09.2000	
REMESCH	la 'Rheinisch-Westfälische Technische Hochschule Aachen'	08.11.2000	Ingénieur
Jean-Marie			
07.07.1970	le 'akademischer Grad Diplom-Ingenieur (Dipl.-Ing.) im Studiengang Elektrotechnik'	05.12.2000	
Luxembourg			
luxembourgeoise	29.10.1998	13.12.2000	
REMY	la 'Technische Universität Wien'	10.04.2000	Ingénieur
Astrid			
10.06.1971	le 'akademischer Grad Diplom-Ingenieurin (Dipl.-Ing.) in der Studienrichtung Raumplanung und Raumordnung'	25.04.2000	
Luxembourg			
luxembourgeoise	07.03.2000	04.05.2000	
RESELLI	l'Université de Metz	07.04.2000	Titulaire d'un diplôme d'études supérieures spécialisées 'entrepreneuriat et développement des PME'
Myriam			
20.05.1970	le diplôme d'études supérieures spécialisées 'entrepreneuriat et développement des PME'	25.04.2000	
Metz			
française	11.10.1999	04.05.2000	

RESTELLI	I'Université Paris XI	07.04.2000	Titulaire d'un diplôme d'études supérieures spécialisées 'nutrition,
Myriam 20.05.1970	diététique et contrôle des aliments' le diplôme d'études supérieures spécialisées 'nutrition, diététique et contrôle des aliments'	25.04.2000	
Metz française	21.07.1998	04.05.2000	
RESTELLI	I'Université Strasbourg I	07.04.2000	Titulaire d'une maîtrise de biochimie
Myriam 20.05.1970	le diplôme de la maîtrise de biochimie	25.04.2000	
Metz française	27.03.2000	04.05.2000	
REUTER	la 'University of Hertfordshire - Writtle College'	03.10.2000	'Bachelor of Science in Horticulture'
Myriam 21.08.1971	le grade de 'Bachelor of Science in Horticulture'	24.10.2000	
Luxembourg luxembourgeoise	03.07.1997	30.10.2000	
RICHARD	I'Université de Liège	22.08.2000	Licenciée en éducation physique
Sandra 03.04.1973	le grade de licencié en éducation physique	05.09.2000	
Messancy belge	28.06.1996	13.09.2000	
RICHARD	I'Université de Liège	22.08.2000	Agrégée de l'enseignement secondaire supérieur en éducation physique
Sandra 03.04.1973	le grade d'agréé de l'enseignement secondaire supérieur en éducation physique	05.09.2000	
Messancy belge	28.06.1996	13.09.2000	
RIES	I'Université Louis Pasteur - Strasbourg	13.04.2000	Titulaire d'un diplôme d'études supérieures spécialisées 'actuariat'
Olivier 09.04.1974	le diplôme d'études supérieures spécialisées 'actuariat'	25.04.2000	
Luxembourg luxembourgeoise	08.11.1999	04.05.2000	
RINGLET	I'Université Catholique de Louvain	17.04.2000	Licenciée en sciences actuarielles
Fabienne 24.09.1971	le grade de licencié en sciences actuarielles	25.04.2000	
Namur belge	08.09.1995	04.05.2000	
RINNEN	la 'Technische Universität Bergakademie Freiberg'	16.10.2000	'Diplom-Kauffrau'
Joëlle 27.04.1973	le 'akademischer Grad Diplom-Kauffrau (Dipl.-Kffr.) im Studiengang Betriebswirtschaftslehre'	24.10.2000	
Clervaux luxembourgeoise	25.09.2000	30.10.2000	
RISCHARD	la 'Rheinisch-Westfälische Technische Hochschule Aachen'	10.07.2000	Ingénieur
Marc 08.05.1974	le 'akademischer Grad Diplom-Ingenieur (Dipl.-Ing.) im Studiengang Metallurgie und Werkstofftechnik'	05.09.2000	
Luxembourg luxembourgeoise	09.05.2000	13.09.2000	

RITZ Johann 27.01.1960 Salmthal (D) allemande	la 'Fachhochschule des Landes Rheinland-Pfalz' le grade de 'Diplom-Ingenieur (FH) in dem Studiengang Bauingenieurwesen' 28.10.1983	27.06.2000 11.07.2000 14.07.2000	'Diplom-Ingenieur (FH)'
ROBYNS  Dominique 31.12.1958 Aalst belge	la 'Vrije Universiteit Brussel' le grade de 'Licentiaat in de Economische Wetenschappen' 10.07.1981	29.03.2000 25.04.2000 04.05.2000	'Licentiaat in de Economische Wetenschappen'
ROCK Marc 01.06.1974  Luxembourg luxembourgeoise	l'Institut National des Sciences Appliquées de Lyon le diplôme d'ingénieur de l'Institut National des Sciences Appliquées de Lyon, spécialité: génie mécanique construction 14.01.2000	07.09.2000 24.10.2000 30.10.2000	Ingénieur
RODRIGUES  Paulo 26.02.1975  Neufchâteau française	l'Ecole Supérieure de Commerce de Dijon le diplôme de l'Ecole Supérieure de Commerce de Dijon 02.07.1998	03.06.2000 11.07.2000 14.07.2000	Titulaire du diplôme de l'Ecole Supérieure de Commerce de Dijon
RODRIGUES SEIXAS  Serge 05.01.1977 Luxembourg portugaise	l'Université de Metz le diplôme de licence d'échanges internationaux 05.07.1999	28.11.2000 05.12.2000 13.12.2000	Titulaire d'une licence d'échanges internationaux
RODRIGUES SEIXAS  Serge 05.01.1977 Luxembourg portugaise	l'Université de Metz le diplôme de la maîtrise d'échanges internationaux 17.11.2000	28.11.2000 05.12.2000 13.12.2000	Titulaire d'une maîtrise d'échanges internationaux
ROLLANDO Ferdinando 04.03.1962 Sestri Levante (I) italienne	le 'Politecnico di Milano' le diplôme de 'laurea di dottore in architettura' 07.04.1986	12.11.2000 05.12.2000 13.12.2000	Architecte
ROMMELFANGER Richard 10.11.1963  Wiltz luxembourgeoise	la 'Fachhochschule des Landes Rheinland-Pfalz' le grade de 'Diplom-Ingenieur (FH) in dem Studiengang Elektrotechnik' 09.01.1989	13.07.2000 05.09.2000 13.09.2000	'Diplom-Ingenieur (FH)'

ROSA	I'Université de Grenoble 2	10.03.2000	Titulaire d'une maîtrise de sciences économiques
Patrizia 26.08.1969	le diplôme de la maîtrise de sciences économiques, mention: économie et gestion de l'entreprise	25.04.2000	
Differdange luxembourgeoise	07.01.2000	04.05.2000	
ROSE Gitta 02.10.1959 Trier allemande	la 'Universität Trier' le 'akademischer Grad Diplom-Psychologin' 31.03.1992	18.08.2000 05.09.2000 13.09.2000	'Diplom-Psychologin'
ROSOLEN Denis A. 21.06.1975 Chenée belge	I'Université de Liège le grade d'ingénieur civil architecte 09.07.1998	26.06.2000 05.09.2000 13.09.2000	Architecte
ROSSKOPF  Nicolas 18.11.1971  Vienne française	I'Université Louis Pasteur - Strasbourg le diplôme d'études supérieures spécialisées 'actuariat' 14.10.1996	07.07.2000 11.07.2000 14.07.2000	Titulaire d'un diplôme d'études supérieures spécialisées 'actuariat'
ROUAULT  Florence 28.06.1976  Paris française	I'Ecole Supérieure de Commerce de Reims le diplôme de l'Ecole Supérieure de Commerce de Reims 13.07.1999	07.01.2000 01.02.2000 09.02.2000	Titulaire du diplôme de l'Ecole Supérieure de Commerce de Reims
ROUQUIER  Anne 30.04.1971  Boulogne-sur-Mer (F) française	I'Institut Supérieur du Commerce de Paris le diplôme de fin d'études de l'Institut Supérieur du Commerce de Paris 29.06.1994	23.03.2000 25.04.2000 04.05.2000	Titulaire du diplôme de l'Institut Supérieur du Commerce de Paris
ROUSSIAU  Christian 30.12.1970 Renaix (B) belge	I'Institut Supérieur Industriel Catholique du Hainaut - Mons le titre d'ingénieur industriel, section: chimie 09.09.1993	20.09.2000 24.10.2000 30.10.2000	Ingénieur industriel
ROY Lynda 26.01.1965 Drummondville canadienne	I'Université de Sherbrooke (Québec) le diplôme de baccalauréat en adaptation scolaire 17.10.1987	24.02.2000 07.03.2000 15.03.2000	Bachelière en éducation



RUPPERT Béatrice 12.07.1975 Luxembourg luxembourgeoise	l'Université Libre de Bruxelles  le grade de licencié en travail social, orientation: travail communautaire et culturel  22.10.1999	21.11.2000  05.12.2000  13.12.2000	Licenciée en travail social
RUURDA  Joannes Cornelis 26.08.1942  Ijmuiden (NL) néerlandaise	l'Ecole d'Enseignement Technique Supérieur de Haarlem  la 'Getuigschrift van de Hogere Technische School te Haarlem, afdeling: werktuigbouwkunde'  14.07.1962	12.05.2000  29.05.2000  05.06.2000	'Diplom-Ingenieur (FH)'
SAGRILLO Damien 07.05.1958 Dudelange luxembourgeoise	la 'Freie Universität Berlin'  le grade de 'Doktor der Philosophie'  11.07.1997	08.11.2000  05.12.2000  13.12.2000	'Doktor der Philosophie'
SALGADO MARTIN José Antonio 15.07.1970 Séville espagnole	la 'Universidad de Sevilla'  le 'titulo de licenciado en filologia inglesa'  24.09.1996	20.02.2000  07.03.2000  15.03.2000	'Licenciado en filologia inglesa'
SALVADORE  Frédéric 03.09.1973 Charleroi belge	l'Ecole Pratique des Hautes Etudes Commerciales - Bruxelles  le titre de gradué en comptabilité, option: gestion  09.09.1999	18.10.2000  05.12.2000  13.12.2000	Gradué en comptabilité
SAND Marc 24.03.1966  Luxembourg luxembourgeoise	la 'Universität Kaiserslautern'  le 'akademischer Grad Diplom-Ingenieur (Dipl.-Ing.) im Studiengang Bauingenieurwesen'  28.02.2000	26.07.2000  05.09.2000  13.09.2000	Ingénieur
SANTANGELO  Fabrizio 02.06.1970  Luxembourg italienne	la 'Università degli Studi G. d'Annunzio - Chieti'  le diplôme de 'laurea di dottore in economia e commercio'  08.11.1996	26.04.2000  29.05.2000  05.06.2000	Titulaire d'une 'laurea in economia e commercio'
SARAGONI  Corinne 17.10.1976  Verdun française	l'Ecole Supérieure des Sciences et Technologies de l'Ingénieur de Nancy (ESSTIN)  le diplôme d'ingénieur ESSTIN, spécialité: matériaux et structures  13.01.2000	22.02.2000  07.03.2000  15.03.2000	Ingénieur

SAULNIER	le Ministère de l'Équipement, du Logement, de l'Aménagement du Territoire et des Transports - Paris	29.02.2000	Architecte
Frédérique 05.01.1962	le diplôme d'architecte diplômé par le Gouvernement (D.P.L.G.)	07.03.2000	
Colmar française	07.10.1986	15.03.2000	
SAVCHIK	l'Institut Pédagogique des Langues Etrangères de l'Etat à Minsk	04.07.2000	Titulaire d'un diplôme d'enseignement des langues anglaise et française
Inessa 05.01.1960	la qualification de professeur des langues anglaise et française d'école secondaire	05.09.2000	
Minsk russe	28.06.1982	13.09.2000	
SAVIN	l'Université Aix-Marseille II	17.01.2000	Titulaire d'un diplôme d'études supérieures spécialisées en économie du tourisme
Cyrille 13.07.1966	le diplôme d'études supérieures spécialisées en économie du tourisme	01.02.2000	
Marseille française	29.01.1998	09.02.2000	
SCAILLET Didier	l'Université Libre de Bruxelles	26.01.2000	Licencié en sciences économiques
02.07.1970	le grade de licencié en sciences économiques	01.02.2000	
Bruxelles belge	12.09.1992	09.02.2000	
SCHAAK	la 'Universität Trier'	25.08.2000	'Diplom-Pädagogin'
Martine Marie Marguerite 04.05.1974	le 'akademischer Grad Diplom-Pädagogin'	05.09.2000	
Luxembourg luxembourgeoise	03.07.2000	13.09.2000	
SCHANK	la Haute Ecole de Bruxelles - Institut Supérieur de Traducteurs et Interprètes	06.06.2000	Licencié traducteur
Karin 10.08.1974	le grade de licencié traducteur	11.07.2000	
Krefeld luxembourgeoise	11.09.1998	14.07.2000	
SCHARFE	l'Université Nancy 2	17.05.2000	Titulaire d'une maîtrise ès sciences économiques
Robert 26.11.1953	le diplôme de maîtrise ès sciences économiques, option: gestion des entreprises	29.05.2000	
Luxembourg luxembourgeoise	20.07.1977	05.06.2000	
SCHLEICH	l'Université Paul Valéry - Montpellier III	31.01.2000	Titulaire d'une maîtrise de psychologie
Danielle 09.08.1971	le diplôme de la maîtrise de psychologie	25.04.2000	
Luxembourg luxembourgeoise	20.11.1998	04.05.2000	

SCHLEY	'The University of Kent at Canterbury'	16.05.2000	'Master of Science in Conservation Biology'
Laurent			
08.06.1973	le grade de 'Master of Science in Conservation Biology'	29.05.2000	
Luxembourg			
luxembourgeoise	16.07.1997	05.06.2000	
<hr/>			
SCHLICHTENHORST			
Nicole	la 'Universität Trier'	24.11.2000	'Diplom-Geographin'
01.08.1970	le 'akademischer Grad Diplom-Geographin'	05.12.2000	
Wasserburg am Bodensee			
allemande	10.02.1998	13.12.2000	
<hr/>			
SCHMINKE	la 'University of Huddersfield'	24.11.2000	'Bachelor of Arts in Interactive Media'
Laurent			
21.09.1975	le grade de 'Bachelor of Arts with First Class Honours in Interactive Media'	05.12.2000	
Luxembourg			
luxembourgeoise	30.06.2000	13.12.2000	
<hr/>			
SCHMIT	la 'Rheinisch-Westfälische Technische Hochschule Aachen'	12.01.2000	'Diplom-Physiker'
Paul			
29.07.1965	le 'akademischer Grad Diplom-Physiker'	01.02.2000	
Luxembourg			
luxembourgeoise	08.10.1991	09.02.2000	
<hr/>			
SCHMIT	la 'Sacred Heart University - Connecticut'	12.01.2000	'Master in Business Administration'
Paul			
29.07.1965	le grade de 'Master in Business Administration'	01.02.2000	
Luxembourg			
luxembourgeoise	01.06.1996	09.02.2000	
<hr/>			
SCHMITZ	l'Université Libre de Bruxelles	13.04.2000	Licencié en sciences actuarielles
Roger			
25.02.1965	le grade de licencié en sciences actuarielles	25.04.2000	
Arlon			
belge	21.09.1990	04.05.2000	
<hr/>			
SCHNEIDER	'The University of Edinburgh'	02.05.2000	'Master of Arts in Economic History'
Frank			
28.04.1970	le grade de 'Master of Arts with Second Class Honours (Division Two) in Economic History'	29.05.2000	
Luxembourg			
luxembourgeoise	15.07.1993	05.06.2000	
<hr/>			
SCHNEIDER	la 'Hochschule für Technik und Wirtschaft des Saarlandes'	16.12.1999	Architecte
Marcel			
28.07.1960	le 'akademischer Grad Diplom-Ingenieur (FH) im Fachbereich Architektur'	01.02.2000	
Saarbrücken			
allemande	23.09.1994	09.02.2000	
<hr/>			
SCHNELL	la 'Fachhochschule Ulm'	20.06.2000	'Diplom-Ingenieur (FH)'
Hans-Jürgen			
12.07.1967	le 'Hochschulgrad Diplom-Ingenieur (Fachhochschule) (Dipl.-Ing.(FH)) in der Fachrichtung Produktionstechnik'	11.07.2000	
Amtzell			
allemande	26.07.1996	14.07.2000	
<hr/>			

SCHOCKMEL Marco 20.03.1974 Esch/Alzette luxembourgeoise	l'Université Catholique de Louvain  le diplôme d'études complémentaires en administration des entreprises  11.09.1998	21.02.2000  07.03.2000  15.03.2000	Titulaire d'un diplôme d'études complémentaires en administration des entreprises
SCHOCKMEL Marco 20.03.1974 Esch/Alzette luxembourgeoise	l'Université Catholique de Louvain  le diplôme de licencié en sciences (groupe des sciences mathématiques)  09.09.1997	21.02.2000  07.03.2000  15.03.2000	Licencié en sciences mathématiques
SCHOLER Danièle 01.08.1957 Luxembourg luxembourgeoise	la 'Universität Oldenburg'  le 'akademischer Grad Diplom-Pädagoge'  20.02.1984	27.11.2000  05.12.2000  13.12.2000	'Diplom-Pädagogin'
SCHOLER Pierre Jean 05.05.1969 Luxembourg luxembourgeoise	la 'Miami University, Oxford, Ohio'  le grade de 'Bachelor of Science in Business'  09.05.1993	12.05.2000  29.05.2000  05.06.2000	'Bachelor of Science in Business'
SCHOLTES  Alain 05.04.1969 Esch/Alzette luxembourgeoise	l'Institut Supérieur Européen de Gestion (ISEG) de Strasbourg  le titre ISEG d'expertise en ingénierie d'entreprise, option: ingénierie commerciale  30.06.1995	20.04.2000  29.05.2000  05.06.2000	Titulaire du titre d'expertise en ingénierie d'entreprise
SCHOOFF Ottmar 14.07.1962 Mettlach allemande	la 'Fachhochschule des Landes Rheinland-Pfalz'  le grade de 'Diplom-Ingenieur (FH) in dem Studiengang Architektur'  16.11.1990	07.07.2000  05.09.2000  13.09.2000	Architecte
SCHROEDER  Corinne 16.01.1974 Esch/Alzette luxembourgeoise	la 'University of London (Queen Mary and Westfield College)'  le grade de 'Master of Science in Management of Intellectual Property'  01.11.1999	23.03.2000  25.04.2000  04.05.2000	'Master of Science in Management of Intellectual Property'
SCHUL Marie-Line 02.10.1966 Saint-Mard (B) belge	l'Université Catholique de Louvain  le grade de licencié en droit  30.06.1989	04.10.2000  24.10.2000  30.10.2000	Licenciée en droit

SCHULTE Ulrich 09.06.1969 Altenhuden allemande	la 'Universität Trier'  le 'akademischer Grad Diplom-Wirtschafts- Mathematiker'  17.12.1999	08.03.2000  25.04.2000  04.05.2000	'Diplom-Wirtschafts-Mathematiker'
SCHULZ Burkhard 20.10.1962 Leverkusen allemande	la 'Universität Trier'  le 'akademischer Grad Diplom-Pädagoge'  26.09.1996	10.01.2000  01.02.2000  09.02.2000	'Diplom-Pädagoge'
SCHUSTER Bettina 31.10.1973 Bitburg allemande	la 'Universität Trier'  le 'akademischer Grad Diplom-Pädagogin in der Studienrichtung Sozialarbeit/Sozialpädagogik'  18.03.1999	05.01.2000  01.02.2000  09.02.2000	'Diplom-Pädagogin'
SCHWENCK  Yves 09.06.1970 Thionville française	l'Université Strasbourg III  le diplôme d'études supérieures spécialisées en achat international  09.09.1997	25.01.2000  01.02.2000  09.02.2000	Titulaire d'un diplôme d'études supérieures spécialisées en achat international
SCHWENCK  Yves 09.06.1970 Thionville française	l'Université de Nancy II  le diplôme de maîtrise de sciences de gestion  16.07.1992	25.01.2000  01.02.2000  09.02.2000	Titulaire d'une maîtrise de sciences de gestion
SCHWINGER Reiner 01.03.1962  Öhringen allemande	la 'Universität Hohenheim - Stuttgart'  le 'akademischer Grad Diplom-Ökonom (Dipl.oec.) in dem Studiengang Wirtschaftswissenschaften'  01.06.1987	03.07.2000  05.09.2000  13.09.2000	'Diplom-Ökonom'
SCHWINGER Reiner 01.03.1962  Öhringen allemande	la 'Eberhard-Karls-Universität zu Tübingen'  le 'akademischer Grad Doktor der Wirtschaftswissenschaften (Dr.rer.pol.)'  10.03.1992	03.07.2000  11.07.2000  14.07.2000	'Doktor der Wirtschaftswissenschaften'
SCOLAMIERO  Francesco 31.10.1970  Rome italienne	la 'Università degli Studi di Roma La Sapienza'  le diplôme de 'laurea di dottore in economia e commercio'  06.04.1995	14.11.2000  05.12.2000  13.12.2000	Titulaire d'une 'laurea in economia e commercio'
SCOUMAN Yves 05.04.1965 Uccle belge	l'Institut Supérieur Industriel de l'Etat - Arlon  le grade d'ingénieur industriel, section industrie  27.06.1989	15.02.2000  07.03.2000  15.03.2000	Ingénieur industriel

SEBE	l'Université Paris 8	31.12.1999	Titulaire d'une maîtrise de sciences et techniques: développement économique régional et commerce international
Etienne 17.06.1970	le diplôme de la maîtrise de sciences et techniques: développement économique régional et commerce international, option: développement régional et coopérations internationales	01.02.2000	
Montpellier française	15.11.1996	09.02.2000	
SEIDLER	la 'Akademie der Bildenden Künste in München'	14.06.2000	Titulaire d'un 'Diplom der Akademie der Bildenden Künste in München'
Ina 21.02.1959	le 'Diplom der Akademie der Bildenden Künste in München (Malerei und Grafik)'	05.09.2000	
Günzburg (D) allemande	09.02.1989	13.09.2000	
SEN	la 'Fachhochschule für Wirtschaft Berlin'	17.04.2000	'Diplom-Kaufmann (FH)'
Bülent 07.11.1969	le 'akademischer Grad Diplom-Kaufmann (FH)'	25.04.2000	
Ankara allemande	09.01.1997	04.05.2000	
SENOUCI	l'Université de Montréal	01.12.2000	Maître ès sciences
Yamina 07.01.1960	le diplôme de maîtrise ès sciences (M.Sc.) en sciences biomédicales	05.12.2000	
Sig (Algérie) française	16.11.1999	13.12.2000	
SENTAGNES	l'Université de Bordeaux 1	05.09.2000	Titulaire d'un diplôme d'études approfondies de géophysique appliquée
Dominique 18.11.1946	le diplôme d'études approfondies de géophysique appliquée	24.10.2000	
Bordeaux française	.06.1972	30.10.2000	
SEYLER	'Die Eidgenössische Technische Hochschule Zürich'	29.11.2000	'Doktor der Technischen
Wissenschaften' Laurent 06.09.1971	le titre de 'Doktor der Technischen Wissenschaften'	05.12.2000	
Luxembourg luxembourgeoise	03.12.1999	13.12.2000	
SFERRA	la 'Università degli Studi di Roma «La Sapienza»'	09.03.2000	Architecte
Rossana 02.03.1970	le diplôme de 'laurea di dottore in architettura'	25.04.2000	
Isernia italienne	30.10.1997	04.05.2000	
SHAKIR	le 'Institute of Actuaries'	04.04.2000	'Fellow of the Institute of Actuaries'
Mian Ikram 15.02.1946	le titre de 'Fellow of the Institute of Actuaries'	25.04.2000	
Lahore (Pakistan) britannique	28.09.1992	04.05.2000	
SILVESTRO	la 'Università Commerciale Luigi Bocconi - Milano'	02.11.2000	Titulaire d'une 'laurea in economia aziendale'
Violaine 12.11.1971	le diplôme de 'laurea di dottore in economia aziendale'	05.12.2000	
Thionville italienne/française	11.12.1995	13.12.2000	

SIMMER Jean-Claude 17.06.1949 Thionville française	le Ministère de l'Education Nationale le diplôme d'expertise comptable 08.11.1990	18.01.2000 01.02.2000 09.02.2000	Titulaire d'un diplôme d'expertise comptable
SIMÕES LOPES Maria Elisabeth 12.11.1973 Luxembourg portugaise	l'Université Robert Schuman - Strasbourg le diplôme de maîtrise en droit 04.07.1997	05.01.2000 01.02.2000 09.02.2000	Titulaire d'une maîtrise en droit
SIMÕES LOPES  Maria Elisabeth  12.11.1973  Luxembourg portugaise	l'Université Robert Schuman - Strasbourg  le diplôme d'études supérieures spécialisées de droit de l'environnement et de l'aménagement du territoire 01.12.1998	05.01.2000  01.02.2000 09.02.2000	Titulaire d'un diplôme d'études supérieures spécialisées de droit de l'environnement et de l'aménagement du territoire
SIMÕES LOPES  Maria Elisabeth 12.11.1973  Luxembourg portugaise	l'Université Robert Schuman - Strasbourg  le diplôme universitaire sur les pollutions et nuisances 30.11.1998	05.01.2000  01.02.2000 09.02.2000	Titulaire d'un diplôme universitaire sur les pollutions et nuisances
SIMON Volker 27.12.1962 Bad Brückenau allemande	la 'Bayerische Julius-Maximilians-Universität Würzburg' le 'akademischer Grad Diplom-Mathematiker Univ.' 29.06.1989	03.07.2000 11.07.2000 14.07.2000	'Diplom-Mathematiker'
SKRZYPINSKA Renata 26.06.1967 Lipianki (PL) polonaise	l'Université Nicolas Copernic de Torun le diplôme de maîtrise en histoire 30.07.1992	21.03.2000 25.04.2000 04.05.2000	Magister de l'histoire
SKYBENKO  Olena 01.04.1969  Kiev ukrainienne	l'Institut Pédagogique d'Etat de Kiev au nom de Gorki la qualification d'institutrice de la langue et de la littérature russes et de la langue étrangère ainsi que celle d'institutrice d'école secondaire 20.06.1991	11.01.2000  01.02.2000 09.02.2000	Titulaire d'un diplôme d'enseignement de la langue et de la littérature russes et de la langue étrangère
SKYBENKO  Nataliya 07.07.1974  Kiev ukrainienne	l'Université Linguistique d'Etat de Kiev le diplôme de spécialiste: institutrice des langues française et anglaise et de littérature étrangère 24.06.1997	12.01.2000  01.02.2000 09.02.2000	Titulaire d'un diplôme d'enseignement des langues française et anglaise et de littérature étrangère

SLIEPEN Laurent 07.06.1976  Luxembourg luxembourgeoise	l'Ecole Polytechnique Fédérale de Lausanne  le diplôme d'ingénieur en systèmes de communication  07.07.2000	23.07.2000  05.09.2000  13.09.2000	Ingénieur
SOARES  Idalina 30.03.1972 Boelhe-Penafiel- Porto portugaise	la 'Universidade Portucalense Infante D. Henrique - Porto'  le diplôme de licence en gestion d'entreprise  05.11.1996	14.01.2000  01.02.2000  09.02.2000	Licenciée en gestion d'entreprise
SÖDERQVIST Frederik 22.09.1964 Suède suédoise	le 'Royal Institute of Technology - Stockholm'  le grade de 'Master of Science in Engineering'  25.02.1991	27.07.2000  05.09.2000  13.09.2000	'Master of Science in Engineering'
SOSSON  Anne 12.09.1975  Nancy française	le Ministère de l'Education Nationale, de la Recherche et de la Technologie - Paris  le diplôme d'études supérieures comptables et financières  01.03.2000	22.05.2000  29.05.2000  05.06.2000	Titulaire d'un diplôme d'études supérieures comptables et financières
SPADA Maria 09.10.1965  Riegelsberg italienne	la 'Fachhochschule Rheinland-Pfalz'  le grade de 'Diplom-Ingenieurin (FH) in dem Studiengang Architektur'  27.06.1990	09.09.1999  25.04.2000  04.05.2000	'Diplom-Ingenieurin (FH)'
SPECK Marie-France 15.09.1975 Esch/Alzette luxembourgeoise	l'Université de Lausanne  le diplôme de géologue  .02.2000	24.05.2000  29.05.2000  05.06.2000	Titulaire d'un diplôme de géologue
SPEICH  Stéphane 24.06.1972  Strasbourg française	l'Université Robert Schuman (Centre d'Etudes Internationales de la Propriété Industrielle)  le diplôme d'études internationales 'marques, dessins et modèles industriels'  13.10.1997	20.03.2000  25.04.2000  04.05.2000	Titulaire d'un diplôme d'études internationales 'marques, dessins et modèles industriels'
SPEICH Stéphane 24.06.1972  Strasbourg française	l'Université Louis Pasteur - Strasbourg  le diplôme de maîtrise de biochimie, mention: biochimie moléculaire et cellulaire, option: biologie moléculaire générale  28.06.1996	20.03.2000  25.04.2000  04.05.2000	Titulaire d'une maîtrise de biochimie



SPEICH	l'Université Robert Schuman (Centre d'Etudes Internationales de la Propriété Industrielle)	20.03.2000	Titulaire d'un diplôme d'études internationales 'brevets d'invention'
Stéphane			
24.06.1972	le diplôme d'études internationales 'brevets d'invention'	25.04.2000	
Strasbourg			
française	15.12.1998	04.05.2000	
SPIELER	le Conservatoire National des Arts et Métiers - Paris	10.01.2000	Titulaire d'un diplôme d'études supérieures techniques du
Christine	Conservatoire National des Arts et		
Métiers			
25.12.1962	le diplôme d'études supérieures techniques du Conservatoire National des Arts et Métiers,	01.02.2000	
Haguenau	spécialité: informatique (conception et développement informatique)		
(Bas-Rhin)			
française	18.11.1999	09.02.2000	
SPIER	'The Open University - Milton Keynes'	26.03.2000	'Bachelor of Science'
Malou			
04.03.1967	le grade de 'Bachelor of Science with Honours (Lower Second-Class)'	25.04.2000	
Luxembourg			
luxembourgeoise	31.12.1998	04.05.2000	
STALLONE	le Ministère de l'Education Nationale, de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche à Paris	25.01.2000	Titulaire d'un diplôme d'études comptables et financières
Vito			
19.07.1960	le diplôme d'études comptables et financières	01.02.2000	
Metz			
française	02.12.1996	09.02.2000	
STEBEL	la Haute Ecole Catholique du Luxembourg - Blaise Pascal - Arlon	27.11.2000	Gradué en comptabilité
Cédric			
05.05.1977	le titre de gradué en comptabilité, option: gestion	05.12.2000	
Saint-Mard (B)			
belge	24.06.1999	13.12.2000	
STEFFENS-DHAUSSY	la 'Universität Trier'	16.09.2000	'Diplom-Psychologin'
Christiane			
20.08.1967	le 'akademischer Grad Diplom-Psychologin'	05.12.2000	
Dortmund			
allemande	29.06.1995	13.12.2000	
STEPHANY	la 'Universität Kaiserslautern'	02.08.2000	Ingénieur
Thierry			
04.05.1971	le 'akademischer Grad Diplom-Ingenieur (Dipl.-Ing.) im Studiengang Elektrotechnik'	05.09.2000	
Luxembourg			
luxembourgeoise	15.07.1998	13.09.2000	
STEVELER	l'Institut d'Enseignement Supérieur Economique et Paramédical de la Communauté Française - Libramont	22.11.2000	Gradué en comptabilité
Laurent			
07.06.1974	le titre de gradué en comptabilité, option: fiscalité	05.12.2000	
Bastogne			
belge	28.06.1996	13.12.2000	

STOFKOPER Immanuel 13.01.1976 Ogbomosho (Nigéria) néerlandaise	la 'Erasmus Universiteit Rotterdam'  le 'doctoraal examen in de economie'  24.08.2000	29.09.2000  24.10.2000  30.10.2000	'Master of Science in Economics'
STRANEN Jean-Claude 14.08.1966 Echternach luxembourgeoise	la 'Universität Trier'  le 'akademischer Grad Diplom-Kaufmann'  06.11.1998	07.06.2000  11.07.2000  14.07.2000	'Diplom-Kaufmann'
STREHLAU  Annette 12.06.1963 Köln allemande	la 'Katholische Fachhochschule Nordrhein- Westfalen - Köln'  le 'akademischer Grad Diplom-Sozialpädagogin'  09.08.1989	31.07.2000  05.09.2000  13.09.2000	'Diplom-Sozialpädagogin (FH)'
STROTTNER  Camille 20.04.1964  Esch / Alzette luxembourgeoise	la 'Technische Universität München'  le 'akademischer Grad Diplom-Ingenieur (FH) im Fachhochschulstudiengang Lebensmitteltechnologie'  16.05.2000	25.08.2000  05.09.2000  13.09.2000	'Diplom-Ingenieur (FH) in Lebensmitteltechnologie'
SULKERS Rudolf 25.08.1957  Geldrop (NL) néerlandaise	la 'Ruprecht-Karls-Universität Heidelberg'  le 'Grad eines Magister Artium (M. A.) an der Neuphilologischen Fakultät'  27.05.1986	10.08.2000  05.09.2000  13.09.2000	'Magister Artium'
SUMAN Marco 14.03.1974 Luxembourg luxembourgeoise	l'Université de Sherbrooke (Québec)  le diplôme de maîtrise en enseignement  02.02.2000	03.03.2000  07.03.2000  15.03.2000	Maître en Education
SWENNEN  Alain 14.03.1957  Kamina (Congo) belge	l'Université de l'Etat à Mons  le diplôme de licencié en sciences économiques appliquées (licence spéciale en sciences actuarielles)  06.07.1983	13.04.2000  25.04.2000  04.05.2000	Licencié en sciences économiques appliquées
SZYMAREK  Marcin 03.02.1973 Poznan (PL) polonaise	l'Ecole Supérieure d'Administration et d'Etudes Bancaires de Poznan  le diplôme de licencié en administration et marketing  26.06.1995	29.05.2000  05.09.2000  13.09.2000	Licencié en administration et marketing
TARTE  Frédéric 08.01.1967 Namur belge	l'Université Catholique de Louvain  le titre de licencié en sciences économiques appliquées  13.10.1989	30.08.2000  24.10.2000  30.10.2000	Licencié en sciences économiques appliquées

TAUCHHAMMER Ute 08.11.1969 Villach autrichienne	la 'Universität Wien'  le 'akademischer Grad Magistra der Philosophie (Mag. phil.) in der Studienrichtung Psychologie'  18.05.2000	12.09.2000  24.10.2000  30.10.2000	'Magistra der Philosophie'
TEISEN Elisabeth 24.11.1973 Luxembourg luxembourgeoise	la 'Technische Universität Wien'  le 'akademischer Grad Diplom-Ingenieurin (Dipl.-Ing.) in der Studienrichtung Architektur'  28.06.2000	06.07.2000  11.07.2000  14.07.2000	Architecte
TEJEDOR  Gérald 31.01.1973 Amiens française	l'Ecole Nationale Supérieure d'Electrotechnique, d'Electronique, d'Informatique et d'Hydraulique de Toulouse (Institut National Polytechnique de Toulouse) le titre d'ingénieur en électronique  17.07.1997	09.02.2000  07.03.2000  15.03.2000	Ingénieur
THEIS Jules 07.03.1969  Ettelbruck luxembourgeoise	la 'Fachhochschule Trier'  le grade de 'Diplom-Ingenieur (FH) in dem Studiengang Bauingenieurwesen, Studienschwerpunkt: Verkehrsbau'  10.04.1997	24.03.2000  25.04.2000  04.05.2000	'Diplom-Ingenieur (FH)'
THEISEN  Laurence 12.07.1974  Pétange luxembourgeoise	l'Académie Royale des Beaux-Arts - Liège  le diplôme de l'enseignement artistique supérieur de plein exercice du deuxième degré, section: graphisme et image, spécialisation: publicité  15.09.1998	07.09.2000  24.10.2000  30.10.2000	Titulaire d'un diplôme de l'enseignement artistique supérieur de plein exercice du deuxième degré
THEISEN  Marc  21.07.1971  Luxembourg luxembourgeoise	l'Université Nancy 2  le diplôme d'études supérieures spécialisées 'certificat d'aptitude à l'administration des entreprises'  25.02.1999	29.08.2000  05.09.2000  13.09.2000	Titulaire d'un diplôme d'études supérieures spécialisées 'certificat d'aptitude à l'administration des entreprises'
THERWER Sandra 03.10.1972  Luxembourg luxembourgeoise	la 'Fachhochschule Fulda'  le 'akademischer Grad Diplom-Ökotrophologin (Fachhochschule)'  12.04.1999	28.04.2000  29.05.2000  05.06.2000	'Diplom-Ökotrophologin (FH)'
THEYS Fabienne 19.06.1969 Namur belge	l'Université de Liège  le grade de licencié en biochimie  02.07.1993	16.01.2000  01.02.2000  09.02.2000	Licenciée en biochimie

THIBO	I'Université Nancy 2	22.07.2000	Titulaire d'une licence de sciences économiques
Arlette			
11.08.1972	le diplôme de la licence de sciences économiques, mention: économie industrielle	05.09.2000	
Luxembourg luxembourgeoise	14.05.1998	13.09.2000	
THIBO	I'Université Nancy 2	22.07.2000	Titulaire d'une maîtrise de sciences économiques
Arlette			
11.08.1972	le diplôme de la maîtrise de sciences économiques, mention: économie industrielle	05.09.2000	
Luxembourg luxembourgeoise	09.02.1999	13.09.2000	
THIEL	la 'Universität Trier'	17.05.2000	'Diplom-Pädagoge'
Christian			
18.03.1974	le 'akademischer Grad Diplom-Pädagoge'	29.05.2000	
Trier			
allemande	10.03.2000	05.06.2000	
THILL	la 'Rheinisch-Westfälische Technische Hochschule Aachen'	11.09.2000	Ingénieur
Egide			
14.03.1962	le 'akademischer Grad Diplom-Ingenieur (Dipl.-Ing.) im Studiengang Maschinenbau'	24.10.2000	
Luxembourg luxembourgeoise	31.01.1992	30.10.2000	
THILL	I'Institut Supérieur d'Architecture de la Communauté Française - La Cambre - Bruxelles	22.03.2000	Architecte
Stéphanie			
29.08.1975	le diplôme légal d'architecte	25.04.2000	
Luxembourg luxembourgeoise	26.01.2000	04.05.2000	
THOEN	I'Université Libre de Bruxelles	23.02.2000	Licencié spécial en droit fiscal
Stéphane			
16.03.1963	le grade de licencié spécial en droit fiscal	07.03.2000	
Uccle			
belge	28.09.1988	15.03.2000	
THOEN	I'Université Libre de Bruxelles	23.02.2000	Licencié en droit
Stéphane			
16.03.1963	le grade de licencié en droit	07.03.2000	
Uccle			
belge	02.07.1987	15.03.2000	
THOMAS	le 'Landesjustizprüfungsamt in Nordrhein-Westfalen'	07.04.2000	Titulaire d'un 'Zeugnis über die Zweite Juristische Staatsprüfung'
Carl Philipp René			
03.05.1955	le 'Zeugnis über die Zweite Juristische Staatsprüfung'	25.04.2000	
Frankfurt am Main			
allemande	01.10.1980	04.05.2000	
THOMAS	I'Université Nancy 2	24.02.2000	Titulaire d'un diplôme d'études supérieures spécialisées 'certificat d'aptitude à l'administration des entreprises'
Germain			
02.09.1967	le diplôme d'études supérieures spécialisées 'certificat d'aptitude à l'administration des entreprises'	07.03.2000	
Esch/Alzette			
luxembourgeoise	12.10.1999	15.03.2000	

THOMAS Hans W. 08.07.1940 Trier allemande	la 'Fachhochschule des Landes Rheinland-Pfalz'  le titre de 'Diplom-Ingenieur (FH - staatlich nachdiplomiert)'  01.02.1982	19.05.2000  05.12.2000  13.12.2000	Architecte
THOMÉ Françoise 12.01.1977 Luxembourg luxembourgeoise	l'Université Catholique de Louvain  le grade de licencié en sciences économiques  30.06.2000	31.10.2000  05.12.2000  13.12.2000	Licenciée en sciences économiques
THOSS  Roger 06.04.1960  Luxembourg luxembourgeoise	l'Université Pierre Mendès France - Grenoble  le diplôme de maîtrise de sciences économiques, mention: économie de la firme  01.07.1994	10.11.2000  05.12.2000  13.12.2000	Titulaire d'une maîtrise de sciences économiques
THUNUS Nathalie 08.01.1975 Malmédy belge	l'Université de Liège  le grade de licencié en sciences de gestion  18.09.1998	29.02.2000  07.03.2000  15.03.2000	Licenciée en sciences de gestion
TIBOR  Nathalie 07.03.1975  Arlon belge	l'Ecole des Hautes Etudes Commerciales de Liège - HEC Liège  le grade de licenciée en sciences commerciales et consulaires, option: management général et international  03.07.1997	24.01.2000  07.03.2000  15.03.2000	Licenciée en sciences commerciales et consulaires
TLUSZCZ Mark 18.08.1966 Kinshasa (Zaire) américaine	le 'Eckerd College, St. Petersburg, Florida'  le grade de 'Bachelor of Arts'  21.05.1989	24.01.2000  01.02.2000  09.02.2000	'Bachelor of Arts'
TOKARCZYK Agata 22.03.1970 Debica (Pologne) polonaise	l'Université Jaguellonne de Cracovie  le titre de magister en pédagogie  07.06.1993	23.11.2000  05.12.2000  13.12.2000	Magister en pédagogie
TOLEDANO  Cédric 05.09.1971 Saint-Germain-en-Laye française	l'Université Claude Bernard - Lyon 1 (Institut de Science Financière et d'Assurances)  le diplôme d'actuaire  23.06.1998	08.08.2000  05.09.2000  13.09.2000	Titulaire d'un diplôme d'actuaire

TOLLIS	l'Université de Metz	10.01.2000	Titulaire d'une licence de langues étrangères appliquées
Robert			
23.11.1969	le diplôme de licence de langues étrangères appliquées, spécialisation: anglais - allemand	01.02.2000	
Differdange			
luxembourgeoise	15.10.1999	09.02.2000	
TREFF	l'Université de l'Etat à Liège	15.02.2000	Ingénieur
Albert			
13.01.1959	le grade d'ingénieur civil électricien (électronique)	07.03.2000	
Luxembourg			
luxembourgeoise	19.07.1983	15.03.2000	
TRELAT	l'Université de Metz	01.09.2000	Titulaire d'une licence de lettres modernes
Mélanie			
26.08.1976	le diplôme de licence de lettres modernes	24.10.2000	
Villerupt			
française	28.06.1999	30.10.2000	
TRIGATTI	les Facultés Universitaires Catholiques de Mons	19.07.2000	Licencié en sciences de gestion
Luc			
17.09.1971	le grade de licencié en sciences de gestion	05.09.2000	
Luxembourg			
luxembourgeoise	13.09.1997	13.09.2000	
TROMME	l'Université de l'Etat à Liège	03.11.2000	Licencié en administration des affaires
Luc			
05.05.1963	le grade de licencié en administration des affaires	05.12.2000	
Hermalle-sous-Argenteau (B)			
belge	10.07.1987	13.12.2000	
TURPEL	l'Université de Technologie de Compiègne	30.06.2000	Ingénieur
Michel			
30.04.1973	le diplôme d'ingénieur de l'Université de Technologie de Compiègne	11.07.2000	
Luxembourg			
luxembourgeoise	06.04.2000	14.07.2000	
URBANZICK	la 'Universität Karlsruhe (T.H.)'	28.10.2000	Ingénieur
Sascha			
10.09.1975	le 'akademischer Grad Diplom-Ingenieur (Dipl.-Ing.) (Elektrotechnik)'	05.12.2000	
Luxembourg			
luxembourgeoise	03.07.2000	13.12.2000	
VAES	l'Université de Liège	08.08.2000	Ingénieur
Bruno			
10.10.1962	le grade d'ingénieur civil électricien (électronique)	05.09.2000	
Namur			
belge	28.06.1991	13.09.2000	
VALLADO	l'Université de Grenoble 2	02.06.2000	Titulaire d'une maîtrise de sciences économiques
David			
05.09.1971	le diplôme de la maîtrise de sciences économiques, mention: analyse et politique économiques	11.07.2000	
Esch-sur-Alzette			
luxembourgeoise	07.01.2000	14.07.2000	

VAN CLEEMPUT Georges 19.08.1936 Charleroi belge	l'Université Catholique de Louvain  le grade de docteur en droit  22.09.1962	11.09.2000  24.10.2000  30.10.2000	Docteur en droit
VAN DEN BRANDE Peter 08.09.1965  Ninove (B) belge	la 'Rijksuniversiteit te Gent'  le grade d'ingénieur civil électrotechnicien-mécanicien, option mécanique  08.07.1988	20.08.2000  05.09.2000  13.09.2000	Ingénieur
VAN DEN ENDE  Annick 14.05.1965  Saint-Mard (B) belge	les Facultés Universitaires Notre-Dame de la Paix à Namur  le grade de licencié en sciences (groupe des sciences mathématiques)  30.06.1988	10.04.2000  25.04.2000  04.05.2000	Licenciée en sciences mathématiques
VAN DEN ENDE Annick 14.05.1965 Saint-Mard (B) belge	l'Université Catholique de Louvain  le titre de diplômé en sciences actuarielles  28.06.1990	10.04.2000  11.07.2000  14.07.2000	Diplômée en sciences actuarielles
VAN DEN ENDE Karim 26.10.1964 Bruxelles belge	l'Université Catholique de Louvain  le grade de licencié en droit  28.09.1990	24.02.2000  07.03.2000  15.03.2000	Licencié en droit
VAN DER KRUK  05.03.1944  La Haye néerlandaise	la 'Koninklijke Academie van Beeldende Kunsten - Gravenhage'  la 'Getuigschrift van de Hogere Technische School voor Bouwen Waterbouwkunde, afdeling: bouwkunde'  03.07.1965	27.08.1999  25.04.2000  04.05.2000	'Diplom-Ingenieur (FH)' Josephus Jacobus Johannes
VAN DROOGENBROEK Bart 04.04.1972  Geraardsbergen belge	la 'Economische Hogeschool Sint-Aloysius - Brussel'  le grade de 'Licentiaat in de Handelswetenschappen, afstudeerrichting fiscale wetenschappen'  08.07.1997	17.03.2000  25.04.2000  04.05.2000	'Licentiaat in de Handelswetenschappen'
VAN LINT  Ingrid 07.12.1957  Gand belge	la 'Rijksuniversiteit te Gent'  le grade de licencié en sciences psychologiques et pédagogiques, orientation: psychologie clinique et du développement  03.10.1980	28.01.2000  01.02.2000  09.02.2000	Licenciée en sciences psychologiques et pédagogiques

VAN PEER	la 'Katholieke Universiteit te Leuven'	17.04.2000	'Licentiaat in de Actuariële Wetenschappen'
Martine			
19.07.1960	le grade de 'Licentiaat in de Actuariële Wetenschappen'	25.04.2000	
Lier (B)			
belge	10.07.1984	04.05.2000	
VAN VLIET	la 'Landwirtschaftliche Fakultät der Rheinischen Friedrich-Wilhelms-Universität Bonn'	28.03.2000	'Diplom-Agraringenieur'
Gerber			
16.12.1968	le grade de 'Diplom-Agraringenieur (Dipl.-Ing.Agr.)'	25.04.2000	
Zuidwolde (NL)			
néerlandaise	29.04.1998	04.05.2000	
VANDENDRIESSCHE		28.06.2000	Titulaire d'un 'Postgraduate Diploma in European Management'
	le 'Royal Holloway College (University of London)'		
Jan			
22.12.1966	le 'Postgraduate Diploma in European Management'	05.09.2000	
Ostende			
belge	04.04.1997	13.09.2000	
VANDENDRIESSCHE	le 'Rijksuniversitair Centrum te Antwerpen'	28.06.2000	'Licentiaat in de Toegepaste Economische Wetenschappen'
Jan			
22.12.1966	le grade de 'Licentiaat in de Toegepaste Economische Wetenschappen (oriëntatie financiële economie)'	11.07.2000	
Ostende			
belge	28.09.1990	14.07.2000	
VANDENHOEKE	le Conservatoire National des Arts et Métiers - Paris	18.09.2000	Titulaire d'un diplôme d'études supérieures techniques du Conservatoire National des Arts et Métiers
Marc			
28.04.1965	le diplôme d'études supérieures techniques du Conservatoire National des Arts et Métiers, spécialité: informatique	24.10.2000	
Ixelles			
belge	30.06.2000	30.10.2000	
VANDER EST	l'Institut Catholique des Hautes Etudes Commerciales - Bruxelles	07.02.2000	Ingénieur commercial
Claudia			
05.06.1966	le grade d'ingénieur commercial	07.03.2000	
Etterbeek			
belge	29.06.1989	15.03.2000	
VANDERWAUWEN			
Christian	l'Université Catholique de Louvain	21.03.2000	Ingénieur
11.02.1957	le grade d'ingénieur civil des constructions	25.04.2000	
Leuven			
belge	11.09.1980	04.05.2000	
VANDIVINIT	la 'Brunel University'	02.02.2000	'Bachelor of Science in Business Economics'
Jacques			
07.07.1976	le grade de 'Bachelor of Science with second class (lower division) honours in Business Economics'	07.03.2000	
Luxembourg			
luxembourgeoise	19.07.1999	15.03.2000	



VANHUYFTE Etienne 02.09.1948 Sleidinge belge	la 'Katholieke Universiteit Leuven' le grade de 'Licentiaat in de Actuariële Wetenschappen' 30.09.1973	05.10.2000 24.10.2000 30.10.2000	'Licentiaat in de Actuariële Wetenschappen'
VANNESTE Peter Michel 13.12.1966 Izegem (B) belge	la 'Katholieke Universiteit Leuven' le 'graad van Handelsingenieur' 29.09.1989	12.01.2000 01.02.2000 09.02.2000	Ingénieur commercial
VERMEULEN Pierre-Yves 20.03.1970 Uccle belge	l'Institut Supérieur d'Architecture Intercommunal - site de Bruxelles - Institut Victor Horta le titre d'architecte 30.06.1995	06.07.2000 11.07.2000 14.07.2000	Architecte
VERREAUX Fabien 19.04.1966 Reims française	l'Université de Reims Champagne-Ardenne le diplôme de licence en droit 30.03.1988	26.06.2000 11.07.2000 14.07.2000	Titulaire d'une licence en droit
VERREAUX Fabien 19.04.1966 Reims française	l'Université de Reims Champagne-Ardenne le diplôme d'études approfondies de droit public 20.05.1992	26.06.2000 11.07.2000 14.07.2000	Titulaire d'un diplôme d'études approfondies de droit public
VIOLETTE Frédéric 13.12.1969 Chambéry française	l'Université Pierre Mendès - France (Grenoble II) le diplôme de licence ès sciences économiques 28.07.1992	30.04.2000 29.05.2000 05.06.2000	Titulaire d'une licence ès sciences économiques
VIOLETTE Frédéric 13.12.1969 Chambéry française	l'Ecole Supérieure de Commerce de Lyon le diplôme de l'Ecole Supérieure de Commerce de Lyon 22.07.1994	30.04.2000 29.05.2000 05.06.2000	Titulaire du diplôme de l'Ecole Supérieure de Commerce de Lyon
VON DÖLLEN Viviane Joséphine 02.12.1954 Luxembourg luxembourgeoise	la 'University of Essex' le grade de 'Master of Arts in Western European Politics' 19.07.1979	01.08.2000 05.09.2000 13.09.2000	'Master of Arts in Western European Politics'
VON DÖLLEN Viviane Joséphine 02.12.1954 Luxembourg luxembourgeoise	la 'University of Essex' le grade de 'Bachelor of Arts with Honours Class II (Division I) in Government' 21.07.1977	01.08.2000 05.09.2000 13.09.2000	'Bachelor of Arts in Government'

VON KEUTZ Holger 08.04.1970 Siegen allemande	la 'Universität Trier'  le 'akademischer Grad Diplom- Wirtschaftsmathematiker'  07.04.1997	05.09.2000  24.10.2000  30.10.2000	'Diplom-Wirtschaftsmathematiker'
VU Kim-Jung  17.03.1966  Paris française	l'Académie Royale des Beaux-Arts de la Ville de Bruxelles  le diplôme de l'enseignement artistique supérieur de plein exercice du deuxième degré, section arts plastiques et appliqués, atelier des ensembliers-décorateurs 25.06.1991	25.02.2000  07.03.2000  15.03.2000	Titulaire d'un diplôme de l'enseignement artistique supérieur de plein exercice du deuxième degré
WAGENER Nicolas 26.08.1971  Lausanne luxembourgeoise	l'Université Libre de Bruxelles  le grade de licencié en sciences politiques (orientation: relations internationales)  29.06.2000	01.07.2000  11.07.2000  14.07.2000	Licencié en sciences politiques
WAGNER Fabienne 14.03.1976 Luxembourg luxembourgeoise	l'Institut Supérieur d'Architecture Intercommunal Site 'Victor Horta' de Bruxelles  le diplôme légal d'architecte 23.06.2000	21.08.2000  05.09.2000  13.09.2000	Architecte
WAGNER Marc 18.06.1976 Esch / Alzette luxembourgeoise	l'Ecole des Hautes Etudes Commerciales de Liège  le diplôme d'ingénieur commercial 30.06.2000	12.07.2000  05.09.2000  13.09.2000	Ingénieur commercial
WAGNER Renate 23.02.1968 Heilbronn allemande	la 'Eberhard-Karls-Universität Tübingen'  le 'akademischer Grad Diplom-Mathematikerin' 28.01.1994	03.07.2000  05.09.2000  13.09.2000	'Diplom-Mathematikerin'
WALTER Cédric 19.06.1974 Saverne (F) française	l'Université Louis Pasteur - Strasbourg  le diplôme de la maîtrise d'économétrie 18.06.1997	05.09.2000  24.10.2000  30.10.2000	Titulaire d'une maîtrise d'économétrie
WALTER Cédric 19.06.1974 Saverne (F) française	l'Université Louis Pasteur - Strasbourg  le diplôme d'études supérieures spécialisées 'gestion internationale' - option finance 10.12.1998	05.09.2000  24.10.2000  30.10.2000	Titulaire d'un diplôme d'études supérieures spécialisées 'gestion internationale'

WALTER	l'Université Louis Pasteur - Strasbourg	05.09.2000	Titulaire d'une licence mathématiques appliquées aux sciences sociales
Cédric 19.06.1974	le diplôme de la licence mathématiques appliquées aux sciences sociales, mention: économie	24.10.2000	
Saverne (F) française	04.10.1996	30.10.2000	
WANG Gien Hua	l'Institut Catholique des Hautes Etudes Commerciales - Bruxelles	23.08.2000	Licencié en sciences commerciales et financières
20.12.1965	le titre de licencié en sciences commerciales et financières	05.09.2000	
Taipei (Taiwan) belge	11.09.1990	13.09.2000	
WARLAND Raphaël	l'Université Catholique de Louvain	12.04.2000	Licencié en sciences actuarielles
27.11.1963	le titre de licencié en sciences actuarielles	25.04.2000	
Malmédy belge	13.10.1989	04.05.2000	
WATGEN Claude	la 'Universität Kaiserslautern'	16.08.2000	Ingénieur
14.03.1973	le 'akademischer Grad Diplom-Ingenieur (Dipl.-Ing.) im Fachbereich Elektrotechnik'	05.09.2000	
Luxembourg luxembourgeoise	08.06.2000	13.09.2000	
WAYOFF Jean-Michel	l'Ecole Polytechnique à Palaiseau	04.05.2000	Ingénieur
30.11.1951	le titre d'ingénieur diplômé de l'Ecole Polytechnique	29.05.2000	
Nancy française	10.12.1987	05.06.2000	
WEBER Laurent Robert	la 'Rheinisch-Westfälische Technische Hochschule Aachen'	31.08.2000	'Diplom-Informatiker'
29.04.1975	le 'akademischer Grad Diplom-Informatiker (Dipl.-Inform.)'	24.10.2000	
Luxembourg luxembourgeoise	18.05.2000	30.10.2000	
WEBER Marc	la 'Universität Trier'	16.12.1999	'Diplom-Pädagoge'
07.05.1974	le 'akademischer Grad Diplom-Pädagoge'	01.02.2000	
Luxembourg luxembourgeoise	29.09.1999	09.02.2000	
WEBER Peggy	la 'FH Schwäbisch Gmünd - Hochschule für Gestaltung'	08.11.2000	'Diplom-Designerin (FH)'
25.01.1975	le 'Hochschulgrad Diplom-Designerin (Fachhochschule) in der Fachrichtung Gestaltung'	05.12.2000	
Luxembourg luxembourgeoise	06.07.2000	13.12.2000	

WEBER Romain 10.05.1973 Luxembourg luxembourgeoise	l'Université Louis Pasteur - Strasbourg  le diplôme de maîtrise de chimie, section chimie  08.09.1998	03.04.2000  25.04.2000  04.05.2000	Titulaire d'une maîtrise de chimie
WEBER Sabine 05.01.1962  Trèves allemande	la 'Fachhochschule Rheinland-Pfalz'  le grade de 'Diplom-Designerin (FH) in dem Studiengang Innenarchitektur'  07.12.1987	10.03.2000  25.04.2000  04.05.2000	'Diplom-Designerin (FH)'
WEBER Suzanne  01.06.1976  Ougrée (B) belge	l'Ecole des Hautes Etudes Commerciales de Liège - HEC Liège  le grade de licenciée en sciences commerciales et financières, option finance  01.07.1998	17.12.1999  01.02.2000  09.02.2000	Licenciée en sciences commerciales et financières
WEBERT  Christine 08.05.1952  Metz française	l'Université de Nancy II  le diplôme d'études approfondies de psychologie sociale  09.03.1978	14.11.2000  05.12.2000  13.12.2000	Titulaire d'un diplôme d'études approfondies de psychologie sociale
WEBERT  Christine 08.05.1952  Metz française	l'Université de Savoie - Chambéry-Annecy  le diplôme d'études supérieures spécialisées en psychologie clinique et pathologique  11.04.1995	14.11.2000  05.12.2000  13.12.2000	Titulaire d'un diplôme d'études supérieures spécialisées en psychologie clinique et pathologique
WEIER Andrea 16.07.1974  Luxembourg luxembourgeoise	la 'Technische Universität München'  le 'akademischer Grad Diplom-Ingenieurin Univ. (Dipl.-Ing.Univ.) im Studiengang Landschaftsarchitektur und Landschaftsplanung'  09.05.2000	23.08.2000  05.09.2000  13.09.2000	Ingénieur
WEILER Alain 28.11.1972  Ettelbruck luxembourgeoise	la 'Universität Kaiserslautern'  le 'akademischer Grad Diplom-Ingenieur (Dipl.-Ing.) im Studiengang Elektrotechnik'  30.11.1999	14.07.2000  05.09.2000  13.09.2000	Ingénieur
WEILER Anne 09.11.1972  Luxembourg luxembourgeoise	la 'University of Durham'  le grade de 'Master of Arts in the Faculty of Social Sciences'  02.07.1999	12.05.2000  29.05.2000  05.06.2000	'Master of Arts in Social Sciences'

WEINERT	la 'Rheinisch-Westfälische Technische Hochschule Aachen'	06.01.2000	Architecte
Fidelis 14.02.1961	le grade de 'Diplom-Ingenieur (Dipl.-Ing.) in der Fachrichtung Architektur'	01.02.2000	
Bonn allemande	08.02.1991	09.02.2000	
WEIS	l'Ecole Nationale Supérieure des Arts Visuels de la Cambre - Bruxelles	18.08.2000	Titulaire d'un diplôme de l'enseignement artistique supérieur de plein exercice du troisième degré
Béatrice 03.06.1967	le diplôme de l'enseignement artistique supérieur de plein exercice du troisième degré, section sculpture	05.09.2000	
Luxembourg luxembourgeoise	27.06.1993	13.09.2000	
WEIS	l'Université Paris III - Sorbonne Nouvelle	30.09.2000	Titulaire d'un diplôme d'études approfondies 'littérature et civilisation françaises'
Jean-Louis 30.04.1973	le diplôme d'études approfondies 'littérature et civilisation françaises'	05.12.2000	
Luxembourg luxembourgeoise	20.09.2000	13.12.2000	
WELTER	l'Université Libre de Bruxelles	25.09.2000	Licenciée en sciences psychologiques
Myriam 17.12.1972	le grade de licencié en sciences psychologiques	24.10.2000	
Luxembourg luxembourgeoise	20.10.1998	30.10.2000	
WELTER	l'Université Libre de Bruxelles	25.09.2000	Diplômée d'études spécialisées en clinique psychothérapeutique
Myriam 17.12.1972	le grade de diplômé d'études spécialisées en clinique psychothérapeutique	24.10.2000	
Luxembourg luxembourgeoise	19.10.1999	30.10.2000	
WERCOLLIER	l'Institut Supérieur d'Architecture de la Communauté Française - La Cambre - Bruxelles	06.04.2000	Architecte
Lucio 23.09.1972	le titre d'architecte	25.04.2000	
Luxembourg luxembourgeoise	03.07.1998	04.05.2000	
WERNSCHEID	la 'Universität zu Köln'	15.02.2000	'Diplom-Volkswirt'
Jochem 14.07.1963	le 'akademischer Grad Diplom-Volkswirt (Dipl.-Volksw.)'	07.03.2000	
Lindlar allemande	10.05.1991	15.03.2000	
WÉRY	l'Université de l'Etat à Liège	16.02.2000	Licencié en droit
Pierre-François 30.10.1965	le grade de licencié en droit	07.03.2000	
Liège belge	14.07.1989	15.03.2000	

WETZ	I'Ecole des Hautes Etudes Commerciales - Jouy-en-Josas	30.05.2000	Titulaire d'un diplôme H.E.C.
Alain			
30.04.1971	le diplôme H.E.C.	11.07.2000	
Esch-sur-Alzette luxembourgeoise	02.07.1997	14.07.2000	
WETZ	I'Université Paris II	16.06.2000	Titulaire d'un diplôme d'études supérieures spécialisées en fiscalité internationale
Alain			
30.04.1971	le diplôme d'études supérieures spécialisées en fiscalité internationale	11.07.2000	
Esch-sur-Alzette luxembourgeoise	04.12.1997	14.07.2000	
WEYDERT	la Faculté Universitaire des Sciences Agronomiques de Gembloux	25.10.2000	Ingénieur agronome
Marc			
30.06.1972	le diplôme d'ingénieur agronome, orientation génie rural	05.12.2000	
Luxembourg luxembourgeoise	15.09.1998	13.12.2000	
WEYDERT AYMA	la 'Universidad Inca Garcilaso de la Vega - Lima'	11.08.2000	Bachelier en éducation
Monica Carmen			
09.05.1964	le grade de bachelier en éducation	05.09.2000	
Lima luxembourgeoise	06.01.1995	13.09.2000	
WIART	I'Université Paris X Nanterre	18.04.2000	Titulaire d'un diplôme d'études supérieures spécialisées en psychologie clinique et pathologique
Marion			
12.09.1971	le diplôme d'études supérieures spécialisées en psychologie clinique et pathologique	25.04.2000	
Bordeaux française	26.06.1996	04.05.2000	
WILMS	la 'Katholieke Universiteit te Leuven'	19.06.2000	Ingénieur
Alfred			
13.11.1948	le grade d'ingénieur civil électrotechnique et mécanique (orientation électronique)	11.07.2000	
Haacht (B) belge	13.07.1973	14.07.2000	
WILSON	'The University of Waterloo - Ontario'	30.11.2000	'Bachelor of Applied Science'
Mark James			
27.06.1972	le grade de 'Bachelor of Applied Science (Systems Design Engineering/Management Sciences Option)' Easington (GB)	05.12.2000	
anglaise	31.05.1997	13.12.2000	
WINBOMONT	I'Université de l'Etat à Liège	29.09.2000	Ingénieur
Dany			
02.02.1964	le grade d'ingénieur civil des constructions	24.10.2000	
Mont (Bevercé) belge	30.06.1988	30.10.2000	
WIPPERMANN	la 'Universität Hannover'	17.10.2000	Ingénieur
Sabine			
20.12.1967	le 'Hochschulgrad Diplom-Ingenieurin (Dipl.-Ing.) im Studiengang Landschafts- und Freiraumplanung'	24.10.2000	
Freising allemande	03.11.1995	30.10.2000	

WOLFF Laetitia 18.07.1977	l'Université de Metz le diplôme de licence de biologie, mention: biologie des organismes	02.02.2000 07.03.2000	Titulaire d'une licence de biologie
Mont-Saint-Martin française	22.09.1999	15.03.2000	
WOLTER Michèle 06.06.1968	l'Université Libre de Bruxelles le grade de licencié en sciences de la santé publique (sciences hospitalières - gestion des institutions de soins)	11.11.2000 05.12.2000	Licenciée en sciences de la santé publique
Luxembourg luxembourgeoise	26.10.1999	13.12.2000	
WORRÉ  Philip Michel 05.06.1978	la 'University of York' le grade de 'Bachelor of Arts in Philosophy, Politics and Economics (equal combination)'	27.07.2000 05.09.2000	'Bachelor of Arts in Philosophy, Politics and Economics'
Neuilly-sur-Seine luxembourgeoise	13.07.2000	13.09.2000	
WOUTERS Lidwine 27.02.1976 Namur belge	l'Université Catholique de Louvain le grade de licencié en sciences psychologiques	14.12.1999 01.02.2000 09.02.2000	Licenciée en sciences psychologiques
WULFF Petra 10.07.1971 Braunschweig allemande	la 'Technische Universität Braunschweig' le 'Hochschulgrad Diplom-Pädagogin (Dipl.-Päd.)'	23.11.2000 05.12.2000 07.01.2000	'Diplom-Pädagogin'
YSEBRANT DE LENDONCK Eric 07.05.1943 Jadoville (Congo Belge) belge	l'Ecole Nationale Supérieure d'Architecture et des Arts Visuels - La Cambre - Bruxelles le diplôme d'architecte	31.10.2000 05.12.2000 02.07.1970	Architecte
ZANIER Manuela 18.01.1963 Ettelbruck luxembourgeoise	l'Université de l'Etat à Liège le grade de licencié en sciences (groupe des sciences mathématiques)	13.04.2000 25.04.2000 04.05.2000	Licenciée en sciences mathématiques
ZANIER Manuela 18.01.1963 Ettelbruck luxembourgeoise	l'Université Libre de Bruxelles le grade de licencié en sciences actuarielles	13.04.2000 25.04.2000 04.05.2000	Licenciée en sciences actuarielles
ZECHES  Bernard 28.02.1964	la 'University of Essex' le grade de 'Bachelor of Arts with Honours Class II (Division I) in English and European Literature'	13.11.2000 05.12.2000	'Bachelor of Arts in English and European Literature'
Luxembourg luxembourgeoise	13.07.1989	13.12.2000	

ZELER	l'Institut d'Enseignement Supérieur Economique et Paramédical de la Communauté Française -	22.11.2000	Gradué en comptabilité
Libramont Olivier			
04.07.1972	le titre de gradué en comptabilité, option: fiscalité	05.12.2000	
Bastogne			
belge	28.06.1996	13.12.2000	
ZELLINGER	l'Université Catholique de Louvain	12.10.2000	Licenciée en sciences de gestion
Nathalie			
05.02.1976	le grade de licencié en sciences de gestion	24.10.2000	
Luxembourg			
luxembourgeoise	08.09.2000	30.10.2000	
ZENTZ	l'Université de Metz	11.10.2000	Titulaire d'une maîtrise de mesure et contrôle en chimie, biochimie, biologie et toxicologie
Frédéric			
31.03.1969	le diplôme de maîtrise de mesure et contrôle en chimie, biochimie, biologie et toxicologie	24.10.2000	
Thionville			
française	28.10.1994	30.10.2000	
ZITO	l'Université de Grenoble 2	27.01.2000	Titulaire d'une licence de sciences économiques
Angelo			
07.06.1953	le diplôme de licence de sciences économiques, mention: économie et gestion de l'entreprise	01.02.2000	
Noci (I)			
luxembourgeoise	07.01.2000	09.02.2000	



**MEMORIAL**  
Journal Officiel  
du Grand-Duché de  
Luxembourg



**MEMORIAL**  
Amtsblatt  
des Großherzogtums  
Luxemburg

---

**RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE**

---

**B — N° 46**

**16 juillet 2001**

---

**S o m m a i r e**

<b>Arrêté ministériel du 26 juin 2001 modifiant le règlement ministériel du 18 juin 1998 portant fonctionnement de la commission de pilotage dans le cadre de la formation préparatoire au certificat d'initiation technique et professionnelle (CITP).....</b>	<b>page 908</b>
<b>Arrêté ministériel du 26 juin 2001 modifiant le règlement ministériel du 11 septembre 2000 portant fonctionnement de la commission consultative dans le cadre de l'apprentissage des adultes.....</b>	<b>908</b>
<b>Administration des Contributions – Démission – Nominations .....</b>	<b>908</b>
<b>Administration de l'Enregistrement et des Domaines – Nominations .....</b>	<b>908</b>
<b>Consulats – Nominations – Prorogation de mandat .....</b>	<b>909</b>
<b>Inspection générale des finances – Nomination.....</b>	<b>909</b>
<b>Relevé des faillites prononcées par les tribunaux de commerce pendant le mois de mai 2001. . .</b>	<b>909</b>

---

**Arrêté ministériel du 26 juin 2001 modifiant le règlement ministériel du 18 juin 1998 portant fonctionnement de la commission de pilotage dans le cadre de la formation préparatoire au certificat d'initiation technique et professionnelle (CITP)**

*Le Ministre de l'Education Nationale, de la  
Formation Professionnelle et des Sports,*

Vu l'article 25 du règlement grand-ducal du 3 octobre 1997 portant organisation de la formation préparatoire au CITP;  
Sur proposition de la Chambre de Travail ;

Arrête:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Est nommée membre effectif de la commission de pilotage CITP.

Madame Laurence *Thillmann* en remplacement de Monsieur Fernand *Speltz* qui devient membre suppléant.

**Art. 2.** Le présent arrêté sera publié au Mémorial et copie en sera transmise aux intéressés pour leur servir de titre.

Luxembourg, le 26 juin 2001.

*Le Ministre de l'Education nationale  
de la Formation professionnelle  
et des Sports*

**Anne Brasseur**

**Arrêté ministériel du 26 juin 2001 modifiant l'arrêté ministériel du 11 septembre 2000 portant fonctionnement de la commission consultative dans le cadre de l'apprentissage des adultes.**

*Le Ministre de l'Education Nationale, de la  
Formation Professionnelle et des Sports,*

Vu l'article 21 du règlement grand-ducal du 17 juin 2000 portant organisation de l'apprentissage des adultes ;  
Sur proposition de la Chambre de Travail;

Arrête:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Est nommée membre effectif de la commission consultative dans le cadre de l'apprentissage des adultes  
Madame Laurence *Thillmann* en remplacement de Monsieur Fernand *Speltz* qui devient membre suppléant.

**Art. 2.** Le présent arrêté sera publié au Mémorial et copie en sera transmise aux intéressés pour leur servir de titre.

Luxembourg, le 26 juin 2001.

*Le Ministre de l'Education nationale  
de la Formation professionnelle  
et des Sports*

**Anne Brasseur**

**Administration des Contributions. – Démission.** – Par arrêté grand-ducal du 22 juin 2001, démission honorable de ses fonctions avec effet au 1<sup>er</sup> septembre 2001 a été accordée, sur sa demande, à Monsieur Joseph Noerden, inspecteur principal 1<sup>er</sup> en rang hors cadre à l'administration des contributions.

Par arrêté grand-ducal du même jour le titre honorifique de ses fonctions a été conféré à Monsieur Joseph Noerden préqualifié.

**Administration des Contributions. – Nominations.** – Par arrêté grand-ducal du 22 juin 2001, Madame Nicole Feltz ép. *Medvescek*, contrôleur au service d'imposition de l'administration des contributions, a été nommée inspecteur à la même administration et affectée au bureau d'imposition Sociétés 5 de la section des sociétés.

Par arrêté grand-ducal du 22 juin 2001, Madame Romaine *Schaus* ép. *Dax*, rédacteur au service d'imposition de l'administration des contributions, a été nommée vérificateur à la même administration et affectée au bureau d'imposition Luxembourg 8 de la section des personnes physiques.

**Administration de l'Enregistrement et des Domaines. – Nominations.** – Par arrêté grand-ducal du 22 juin 2001, Monsieur Jean *Lorent*, inspecteur de direction hors cadre à l'administration de l'enregistrement et des domaines, a été nommé inspecteur de direction premier en rang hors cadre, assistant l'inspecteur de direction premier en rang attaché à la division «Autres impôts sur la circulation juridique des biens» et visé à l'article 10 du règlement grand-ducal modifié du 15 décembre 1988 déterminant l'organisation de la direction de l'administration de l'enregistrement et des domaines et les attributions de son personnel, à partir du 1<sup>er</sup> juillet 2001.

Par arrêté grand-ducal du 22 juin 2001, Monsieur Mathis *Mellina*, inspecteur de direction à l'administration de l'enregistrement et des domaines, a été nommé inspecteur de direction premier en rang, chargé de la gestion du service visé à l'article 6 du règlement grand-ducal du 15 décembre 1988 déterminant l'organisation de la direction de l'administration de l'enregistrement et des domaines et les attributions de son personnel, à partir du 1<sup>er</sup> juillet 2001.

**Consulats. – Nominations.** – Par arrêté grand-ducal du 22 juin 2001, Monsieur Robert *Biwer*, Conseiller de Direction hors cadre, a été nommé aux fonctions de Consul Général du Grand-Duché de Luxembourg à San Francisco, avec effet au 1<sup>er</sup> août 2001, avec juridiction sur les Etats de Californie, Washington, Oregon, Arizona, New Mexico, Colorado, Hawaii, Idaho, Nevada, Utha, Montana et Alaska.

Par arrêté grand-ducal du 22 juin 2001, Monsieur Hajime *Sawabe* a été nommé aux fonctions de Consul Général honoraire du Grand-Duché de Luxembourg à Tokyo, pour une période renouvelable de cinq ans, avec juridiction sur le Japon.

Par arrêté grand-ducal du 22 juin 2001, Monsieur Juan Andrés *Melián* a été nommé aux fonctions de Consul honoraire du Grand-Duché de Luxembourg à Las Palmas, pour une période renouvelable de cinq ans, avec juridiction sur la totalité de l'archipel des Iles Canaries.

**Consulats. – Prorogation de mandat.** – Par arrêté grand-ducal du 22 juin 2001, le mandat consulaire de Monsieur Paulus W. L. *Russell*, Consul Général honoraire du Grand-Duché de Luxembourg à Amsterdam, a été prorogé pour une période renouvelable de cinq ans.

**Inspection générale des finances. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 22 juin 2001, Madame Michelle *Steichen*, inspecteur des finances à l'Inspection générale des finances, a été nommée inspecteur des finances première classe à la même Inspection.

#### Relevé des faillites prononcées par les tribunaux de commerce pendant le mois de mai 2001.

N° d'ordre	Nom du failli	date du jugement	juge-commissaire	curateur
<i>Luxembourg</i>				
1.	la S.A. OUTILLAGE CONSOMMABLES ASSOCIATION, en abrégé OCA, établie et ayant son siège social à Windhof, Zone industrielle, 3-5, route d'Arlon	2.5.2001	Mme Nadine <i>Walch</i>	M <sup>e</sup> Marguerite <i>Ries</i>
2.	la s. à r. l. CRECHE WINNIE POUH, avec siège social à Hautcharage, 5, rue de Schouweiler	2.5.2001	Mme Nadine <i>Walch</i>	M <sup>e</sup> Marguerite <i>Ries</i>
3.	la s. à r. l. MAY, avec siège social à Boevange/Attert, 59, am Letschert	2.5.2001	Mme Nadine <i>Walch</i>	M <sup>e</sup> Marguerite <i>Ries</i>
4.	la s. à r. l. MACLOF TRADING COMPANY, en liquidation, ayant eu son siège social à Luxembourg, 167, route de Longwy, act. sans siège social connu	4.5.2001	Mme Paule <i>Mersch</i>	M <sup>e</sup> Pierre <i>Feltgen</i>
5.	la s. à r. l. RESTAURANT VILA LAGOS, avec siège social à Luxembourg, 49, rue Glesener	4.5.2001	Mme Paule <i>Mersch</i>	M <sup>e</sup> Pierre <i>Feltgen</i>
6.	la s. à r. l. MEGAN, avec siège social à Dudelange, 24, rue Gare-Usines	4.5.2001	Mme Paule <i>Mersch</i>	M <sup>e</sup> Pierre <i>Feltgen</i>
7.	la S.A. PROSPEX TRADING, ayant eu son siège social à Luxembourg, 47, boulevard Joseph II, act. sans siège social connu	4.5.2001	Mme Paule <i>Mersch</i>	M <sup>e</sup> Pierre <i>Feltgen</i>
8.	la s. à r. l. IMMOBILIERE ROBY DIEDERICH, en abrégé I.R.D., avec siège social à Esch-sur-Alzette, 24, rue du Moulin	4.5.2001	Mme Paule <i>Mersch</i>	M <sup>e</sup> Pierre <i>Feltgen</i>

9.	la s. à r. l. DURO-PLATRE, avec siège social à Mondercange, Op Feileschterkëppchen, de fait établie à Livange, rue de Bettembourg, Lot 5	4.5.2001	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> André Th. Ries
10.	la S.A. TVEITI RASPADO, TRAVAIL DES VIANDES, EXPORT, IMPORT, TECHNIQUE RASPADO (INTERNATIONAL), avec siège social à Luxembourg, 6, rue des Aubépines	4.5.2001	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> André Th. Ries
11.	la S.A. TOGETHER, ayant eu son siège social à Bissen, 22, route de Boevange, act. sans siège social connu	4.5.2001	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> André Th. Ries
12.	la s. à r. l. FENSTERWERK HERZBERG, avec siège social à Luxembourg, 1, rue Julien Vesque	4.5.2001	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> André Th. Ries
13.	la S.A. BIM SYSTEMES Luxembourg, en liquidation, avec siège social à Capellen, 56, route d'Arlon	4.5.2001	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> Marguerite Ries
14.	la s. à r. l. ALL INDUSTRIAL SUPPLIES, avec siège social à Luxembourg, 12, rue Jean Engling	4.5.2001	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> Marguerite Ries
15.	la s. à r. l. LUXEMBOURG INTERNATIONAL TRUST COMPANY, avec siège social à Luxembourg, 16, Montée de la Pétrusse, de fait inconnue à cette adresse	4.5.2001	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> Marguerite Ries
16.	la S.A. PRO.COM. anc. S.A. IAN, avec siège social à Luxembourg, 46, avenue de la Faïencerie, de fait inconnue à cette adresse	4.5.2001	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> Marguerite Ries
17.	la s. à r. l. BIO LUX CEREAL, avec siège social à Mertert, 51, route de Wasserbillig, de fait inconnue à cette adresse	4.5.2001	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> Paulo Felix
18.	la S.A. LESCOBAR INTERNATIONAL, ayant eu son siège social à Luxembourg, 9, rue de l'Ordre de la Couronne de Chêne, act. sans siège social connu	4.5.2001	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> Céline Bottazzo
19.	la S.A. TEAM DECO, ayant eu son siège social à Luxembourg, 29, avenue Monterey, act. sans siège social connu	4.5.2001	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> Christiane Denzle
20.	la S. à r. l. INTERNATIONAL VALVE ENGINEERING, ayant eu son siège social à Luxembourg, 11, boulevard Prince Henri, act. sans siège social connu	4.5.2001	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> Christiane Denzle
21.	la s. à r. l. MEDICAL BODY BEAUTY M.B.B. INTERNATIONAL, avec siège social à Luxembourg, 4, allée Léopold Goebel, de fait inconnue à cette adresse	4.5.2001	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> Monique Clement
22.	la S.A. M.B.B., ayant eu son siège social à Luxembourg, 33, rue Albert 1 <sup>er</sup> , act. sans siège social connu	4.5.2001	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> Monique Clement
23.	la S.A. ALTELUX, ayant eu son siège social à Luxembourg, 50, route d'Esch, act. sans siège social connu	4.5.2001	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> Stéphanie Guerisse
24.	la S.A. MANSYS, avec siège social à Howald, 4, rue des Joncs, de fait inconnue à cette adresse	4.5.2001	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> Stéphanie Guerisse
25.	la s. à r. l. COMSITE PROJECTS LUXEMBOURG, avec siège social à Luxembourg, 30, rue de Cessange, de fait inconnue à cette adresse	4.5.2001	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> Aurelia Feltz

26.	la s. à r. l. FIORI, ayant eu son siège social à Luxembourg, 7, Montée de la Pétrusse, act. sans siège social connu	4.5.2001	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> Aurelia Feltz
27.	la S.A. IMMO EXPRESS, ayant eu son siège social à Luxembourg, 5, rue de la Reine, act. sans siège social connu	4.5.2001	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> Claudia Monti
28.	la S.A. ARGOS SERVICES, avec siège social à Luxembourg, 3, boulevard Royal, de fait inconnue à cette adresse	4.5.2001	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> Claudia Monti
29.	la S.A. FACET, avec siège social à Differdange, 11, rue Michel Rodange, de fait inconnue à cette adresse	4.5.2001	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> Luc Birgen
30.	la s. à r. l. PE CO INTERNATIONAL, avec siège social à Luxembourg, 65, avenue de la Gare, de fait inconnue à cette adresse	4.5.2001	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> Rudy Dickhoff
31.	la s. à r. l. KONINGS, ayant eu son siège social à Luxembourg, 11, avenue de la Liberté, act. sans siège social connu	4.5.2001	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> Rudy Dickhoff
32.	la s. à r. l. S.D.R. avec siège social à Luxembourg, 52, rue Goethe	9.5.2001	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> Anja Reisdorfer
33.	la s. à r. l. PASTA RESTAURANT D'ABRUZZO, établie et ayant son siège social à Differdange, 13, rue de la Grève Nationale	9.5.2001	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> Anja Reisdorfer
34.	José GONCALVES DA COSTA DE SOUSA, entrepreneur, demeurant à Esch-sur-Alzette, 110, rue du Canal	11.5.2001	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> Miguel A. Andreu
35.	la s. à r. l. SULTI LUX, avec siège social à Contern, 3, rue Edmond Reuter	11.5.2001	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> Miguel A. Andreu
36.	la S.A. GEIMER FARBES, ayant eu son siège social à Esch-sur-Alzette, 9, rue Dicks, act. sans siège social connu	11.5.2001	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> Miguel A. Andreu
37.	la s. à r. l. SAFIT, avec siège social à Esch-sur-Alzette, 13, rue Bolivar	11.5.2001	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> Miguel A. Andreu
38.	la s. à r. l. PET SPECIALITIES INTERNATIONAL, avec siège social à Differdange, 124, rue Prinzenberg	11.5.2001	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> Johanna Mozer
39.	la S.A. A.I.R.E., avec siège social à Luxembourg, 26, boulevard Royal, de fait inconnue à cette adresse	11.5.2001	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> Marie Regin
40.	la s. à r. l. ERCI, EMBELLISSEMENT RENOVATION CONSTRUCTION INTERNATIONAL, avec siège social à Luxembourg, 30, rue de Cessange, de fait inconnue à cette adresse	11.5.2001	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> Pierre Hedouin
41.	la s. à r. l. GILLIO COINS INTERNATIONAL, ayant eu son siège social à Luxembourg, 7, rue Pierre Federspiel, act. sans siège social connu	11.5.2001	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> Frédérique Baretti
42.	la S.A. NEW WORLD TRAVEL, ayant eu son siège social à Luxembourg, 10, avenue de la Faïencerie, act. sans siège social connu	11.5.2001	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> Frédérique Baretti
43.	la s. à r. l. INTER CERAMICS INTERNATIONAL, ayant eu son siège social à Luxembourg, 16, Val Ste Croix, act. sans siège social connu	11.5.2001	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> Anouk Schneider
44.	la S.A. DICKS FOR, ayant eu son siège social à Esch-sur-Alzette, 69, rue de la Libération, act. sans siège social connu	11.5.2001	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> Sandra Mathes

45.	la S.A. THOR, avec siège social à Remich, 10, avenue Lamort-Velter, de fait inconnue à cette adresse	11.5.2001	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> Sandro Laruccia
46.	la s. à r. l. P.S.F.I. - PEINTURE, STUCATEUR, FAÇADE, ISOLATION, anc. s. à r. l. PEINTURE HELD, avec siège social à Grevenmacher, 3, rue du Stade, de fait inconnue à cette adresse	11.5.2001	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> Sandro Laruccia
47.	la S.A. ROYALE MBC, ayant eu son siège social à Luxembourg, 5, rue Nicolas Majerus, act. sans siège social connu	11.5.2001	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> Martine Lauer
48.	la s. à r. l. BRICOLUX, avec siège social à Luxembourg, 4, rue Henri Lamormesnil, de fait inconnue à cette adresse	11.5.2001	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> Miguel A. Andreu
49.	la S.A. GLOBAPHONE, avec siège social à Bereldange, 62, rue du X Octobre, de fait établie à Helmsange, 2, rue des Pommiers	11.5.2001	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> Daniel Noel
50.	la s. à r. l. EDITIONS ET PUBLICATIONS ADMINISTRATIVES, en abrégé EPA, avec siège social à Luxembourg, 32, rue Philippe II, de fait établie à Marnach, 9A, rue Principale	18.5.2001	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> André Th. Ries
51.	la S.A. KEULDERS Luxembourg, établie et ayant son siège social à Sandweiler, Zone Industrielle de Rollach, Hall 4	18.5.2001	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> André Th. Ries
52.	la S.A. WOOD IMPEX, avec siège social à Luxembourg, 26, rue de Strasbourg	18.5.2001	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> Marguerite Ries
53.	la S.A. COMPANY MANAGEMENT, avec siège social à Luxembourg, 51, boulevard Dr. Charles Marx, de fait inconnue à cette adresse	18.5.2001	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> Olivier Toth
54.	la s. à r. l. CITICONSEIL, avec siège social à Eischen, 19, Cité Bettenwiss	18.5.2001	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> Olivier Toth
55.	la S.A. GLOBAL IMMO, ayant eu son siège social à Luxembourg, 11A, boulevard Joseph II, act. sans siège social connu	18.5.2001	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> Heloise Bock
56.	la S.A. MIDDEL INTERNATIONAL ENTERPRISE, ayant eu son siège social à Luxembourg, 33, boulevard Prince Henri, act. sans siège social connu	18.5.2001	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> Heloise Bock
57.	la S.A. MULTI IMMO LUX, ayant eu son siège social à Goetzingen, 12, rue Principale, act. sans siège social connu	18.5.2001	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> Daniel Boone
58.	la s. à r. l. AUDIO VIDEO SHOP, en liquidation, ayant eu son siège social à Steinfort, 38, route d'Arlon, act. sans siège social connu	18.5.2001	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> Daniel Boone
59.	la s. à r. l. EGMED, en liquidation, avec siège social à Beyren, 9, rue Berghaff	18.5.2001	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> Isabelle Homo
60.	la S.A. M3 INVEST, ayant eu son siège social à Luxembourg, 6, place de Nancy, act. sans siège social connu	18.5.2001	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> Fabien Verreaux
61.	la S.A. E.C.S. EUROPEAN CONSULTING SERVICE, avec siège social à Luxembourg, 19, avenue Monterey, de fait établie à Luxembourg, 21, Côte d'Eich	18.5.2001	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> Katia Aidara
62.	la S.A. EURO-POLYESTER, avec siège social à Rodange, 462, route de Longwy, de fait inconnue à cette date	18.5.2001	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> Lydie Beuriot
63.	la S.A. FONDAFOR, avec siège social à Sandweiler, Zone Industrielle Scheidhof	23.5.2001	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> Gaston Stein

64.	la s. à r. l. EXECUTIVE TRADING, avec siège social à Luxembourg, 166, avenue du X Septembre	23.5.2001	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> Marguerite Ries
65.	la s. à r. l. CDE SUPPLIES, avec siège social à Esch-sur-Alzette, 31A, rue de l'Usine, de fait inconnue à cette adresse	23.5.2001	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> Marguerite Ries
66.	la S.A. ICI - IMMOBILIERE CONSULTING INVESTISSEMENTS, avec siège social à Luxembourg, 1, avenue de la Gare, de fait inconnue à cette adresse	23.5.2001	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> Nathalie Schroeder
67.	la S.A. MARGRANI, avec siège social à Bergem, 95, Grand-Rue, de fait inconnue à cette adresse	23.5.2001	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> Sophie Traxer
68.	la S.A. MEDITERRANEAN MARKETING & DEVELOPMENT, avec siège social à Luxembourg, 30, rue de Cessange, de fait inconnue à cette adresse	23.5.2001	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> Cindy Arces
69.	la s. à r. l. MANULUX, ayant eu son siège social à Luxembourg, 21, Allée Scheffer, act. sans siège social connu	23.5.2001	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> Cindy Arces
70.	la s. à r. l. MMX, ayant eu son siège social à Luxembourg, 30, rue de Cessange, act. sans siège social connu	25.5.2001	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> Teresa Antunes
71.	la s. à r. l. FIN INFORMATICA, ayant eu son siège social à Luxembourg, 21, rue du Fort Elisabeth, act. sans siège social connu	25.5.2001	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> Teresa Antunes
72.	la s. à r. l. BEC, BUREAU EUROPEEN CONSULTING, avec siège social à Esch-sur-Alzette, 22, rue du Commerce	25.5.2001	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> Habiba Boughaba
73.	la s. à r. l. FUDDER-KREPP VUM PRENZE-BIERG, avec siège social à Pétange, 21, rue Robert Krieps	25.5.2001	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> Habiba Boughaba
74.	la s. à r. l. MKM CONSTRUCTIONS, avec siège social à Luxembourg, 98, avenue de la Faïencerie, de fait inconnue à cette adresse	25.5.2001	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> Marguerite Ries
75.	la s. à r. l. EINKAUF-BERATUNG LUXEMBURG, avec siège social à Mondorf-les-Bains, 24, rue François Clement	25.5.2001	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> Marguerite Ries
76.	la s. à r. l. T.C.F., avec siège social à Soleuvre, 39, rue de Sanem	30.5.2001	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> Marguerite Ries
77.	la s. à r. l. CENTURY PUBLISHING, établie et ayant son siège social à Hesperange, 45A, rue de Bettembourg	30.5.2001	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> Marguerite Ries
78.	la s. à r. l. A.C.C. INTERNATIONAL, ayant eu son siège social à Sandweiler, 31, rue Nicolas Welter, act. sans siège social connu	30.5.2001	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> Marc Elvinger
79.	la s. à r. l. DOMICILA, avec siège social à Remich, 16A, route de l'Europe, de fait inconnue à cette adresse	30.5.2001	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> Marc Elvinger
80.	la S.A. LUX-ACQUISITIONS, avec siège social à Luxembourg, 3, boulevard Royal, de fait inconnue à cette adresse	30.5.2001	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> Natasha Deloge
81.	la S.A. E.A.P. EUROPEAN AGRICULTURAL PRODUCTS, avec siège social à Luxembourg, 11, boulevard Charles Marx, act. sans siège social connu	30.5.2001	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> Natasha Deloge
82.	la S.A. EUROONE, avec siège social à Luxembourg, 91, rue d'Anvers	31.5.2001	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> Olivier Wagner

83.	la s. à r. l. STANDING IMMO, avec siège social à Luxembourg, 33, boulevard Prince Henri	30.5.2001	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> Olivier Wagner
84.	la S.A. AIRMEC, avec siège social à Luxembourg, Aéroport Findel	31.5.2001	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> Yvette Hamilius
85.	la S.A. CARGO LION, avec siège social à Luxembourg, Aéroport Findel	30.5.2001	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> Yvette Hamilius
<i>Diekirch</i>				
86.	la s. à r. l. GROUND ESTATE AND PARTNERS, établie et ayant son siège social à L-9537 Wiltz, rue Charles Lambert	16.5.2001	M. Lex Eippers	M <sup>e</sup> Gilbert Reuter
87.	la société anonyme IGNOTO, GRUND-MANN, MAUD S.A., établie et ayant son siège social à L-9665 Liefrange/Bavigne, 22, Burewée	16.5.2001	M. Lex Eippers	M <sup>e</sup> Gilbert Reuter
88.	la s. à r. l. INTER-DISTRIBUTION, établie et ayant son siège social à L-9806 Hosingen, 47, rue Principale	16.5.2001	M. Lex Eippers	M <sup>e</sup> Pascale Hansen
89.	la s. à r. l. S.M.G. GmbH, établie et ayant eu son dernier siège social à L-9091 Ettelbruck, 4, rue Michel Weiler	16.5.2001	M. Lex Eippers	M <sup>e</sup> Gilbert Reuter
90.	la société anonyme WOOD STYLE INTERNATIONAL S.A., ayant son siège social à L-9910 Troisvierges, 3a, rue de la Laiterie, étant établie en ses locaux à L-9809 Hosingen, 6a, op der Hei	23.5.2001	M. Lex Eippers	M <sup>e</sup> Jean-Louis Unsen
91.	la société anonyme GETEC LUXEMBOURG S.A., établie et ayant son siège social à L-6468 Echternach, Zone Industrielle de la Sainte-Croix	30.05.2001	Mme Karin Reuter	M <sup>e</sup> Claude Speicher
92.	la société à responsabilité limitée CERASOL S. à r. l., anc. CARODUC S. à r. l., ayant son siège social à L-6210 Consdorf, 53bis rue de Luxembourg	30.5.2001	M. Lex Eippers	M <sup>e</sup> Edith Reiff
93.	la société anonyme LUX ARSIS HANDELS-GESELLSCHAFT A.G., ayant eu son dernier siège social connu à L-9991 Weiswampach, 117, rue de Stavelot	30.5.2001	M. Lex Eippers	M <sup>e</sup> Edith Reiff

Par jugement du Tribunal de commerce de Luxembourg du 11 mai 2001, la faillite de la S.A. GLOBALPHONE avec siège social à Bereldange, 62, rue du X Octobre, prononcée le 5 janvier 2001 a été rabattue.



**MEMORIAL**  
Journal Officiel  
du Grand-Duché de  
Luxembourg



**MEMORIAL**  
Amtsblatt  
des Großherzogtums  
Luxemburg

**RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE**

**B — N° 47**

**19 juillet 2001**

**S o m m a i r e**

Arrêté grand-ducal du 18 mai 2001 autorisant Mademoiselle Martine HUET à changer son nom patronymique actuel en celui de «MOLITOR» .....	page 916
Arrêté grand-ducal du 18 mai 2001 autorisant Mademoiselle Veronique HUET à changer son nom patronymique actuel en celui de «MOLITOR» .....	916
Arrêté grand-ducal du 29 juin 2001 autorisant Madame la Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche à déléguer son droit de signature à Monsieur Georges Calteux, Directeur ff. du Service des Sites et Monuments Nationaux. ....	916
Administration des Contributions – Démission – Nomination .....	917
Administration de l'Enregistrement et des Domaines – Nomination. ....	917
Centre commun de la sécurité sociale – Vacances de postes .....	917
Chambre de mises en accusation – Nominations .....	917
Conseil de guerre – Nominations. ....	917
Cour d'appel militaire – Nominations .....	918
Haute Cour militaire – Nominations .....	918
Inspection générale de la sécurité sociale – Nomination. ....	918
Inspection générale de la sécurité sociale – Cellule d'évaluation et d'orientation – Nomination .	918
Juridictions administratives – Vacances de postes. ....	918
Liste officielle des Fonds de Pension sous forme de Société d'Epargne-Pension à Capital Variable (SEPCAV) et d'Association d'Epargne-Pension (ASSEP) soumis à la surveillance de la Commission de Surveillance du Secteur Financier conformément à la loi du 8 juin 1999 (3) ..	918
Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse – Structures d'accueil sans hébergement pour enfants – Agrément. ....	919
Police Grand-Ducale – Démission – Nominations .....	919
Santé – Art de guérir .....	919
Indigénat – Naturalisations. ....	919

**Arrêté grand-ducal du 18 mai 2001 autorisant Mademoiselle Martine HUET à changer son nom patronymique actuel en celui de «MOLITOR».**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la demande présentée par Mademoiselle Martine HUET, née le 12 février 1979 à Ettelbruck, de nationalité luxembourgeoise, demeurant à L-9289 Diekirch – 42, rue François-Julien Vannerus – sollicitant l'autorisation de changer son nom patronymique actuel en celui de «MOLITOR»;

Vu le titre II de la loi du 11-21 germinal an XI relative aux prénoms et changements de noms modifiée par la loi du 18 mars 1982 relative aux changements de noms et de prénoms;

Vu les avis de Monsieur le Procureur Général d'Etat et de Monsieur le Procureur d'Etat à Diekirch;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre de la Justice et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Mademoiselle Martine HUET est autorisée à changer son nom patronymique actuel en celui de «MOLITOR».

**Art. 2.** Le présent arrêté n'aura son exécution qu'après la révolution de trois mois à compter du jour de son insertion au Mémorial s'il n'intervient pas de décision contraire conformément à l'article 8 de la loi susvisée.

**Art. 3.** Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté dont la copie à remettre à l'intéressée sera soumise à la formalité de l'enregistrement conformément à l'article 12 de la loi du 31 mai 1824 et à l'article 3 de la loi du 18 mars 1982.

*Le Ministre de la Justice,*  
**Luc Frieden**

Palais de Luxembourg, le 18 mai 2001.  
**Henri**

**Arrêté grand-ducal du 18 mai 2001 autorisant Mademoiselle Véronique HUET à changer son nom patronymique actuel en celui de «MOLITOR».**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la demande présentée par Mademoiselle Véronique HUET, née le 14 juin 1981 à Ettelbruck, de nationalité luxembourgeoise, demeurant à L-9289 Diekirch – 42, rue François-Julien Vannerus – sollicitant l'autorisation de changer son nom patronymique actuel en celui de «MOLITOR»;

Vu le titre II de la loi du 11-21 germinal an XI relative aux prénoms et changements de noms modifiée par la loi du 18 mars 1982 relative aux changements de noms et de prénoms;

Vu les avis de Monsieur le Procureur Général d'Etat et de Monsieur le Procureur d'Etat à Diekirch;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre de la Justice et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Mademoiselle Véronique HUET est autorisée à changer son nom patronymique actuel en celui de «MOLITOR».

**Art. 2.** Le présent arrêté n'aura son exécution qu'après la révolution de trois mois à compter du jour de son insertion au Mémorial s'il n'intervient pas de décision contraire conformément à l'article 8 de la loi susvisée.

**Art. 3.** Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté dont la copie à remettre à l'intéressée sera soumise à la formalité de l'enregistrement conformément à l'article 12 de la loi du 31 mai 1824 et à l'article 3 de la loi du 18 mars 1982.

*Le Ministre de la Justice,*  
**Luc Frieden**

Palais de Luxembourg, le 18 mai 2001.  
**Henri**

**Arrêté grand-ducal du 29 juin 2001 autorisant Madame la Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche à déléguer son droit de signature à Monsieur Georges Calteux, Directeur ff. du Service des Sites et Monuments Nationaux.**

Nous Henri Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu l'article 76 de la Constitution;

Vu l'arrêté grand-ducal du 22 décembre 2000 concernant les délégations des signature par le Gouvernement;

Vu la décision du Gouvernement en Conseil du 4 mai 2001 de maintenir en service au-delà de la limite d'âge Monsieur Georges *Calteux*, directeur en retraite du Service des Sites et Monuments Nationaux;

Vu le contrat d'engagement du 11 mai 2001 de Monsieur Georges *Calteux* comme employé de la carrière supérieure de l'Etat et en qualité de directeur ff. du Service des Sites et Monuments Nationaux pour la durée du 30 avril 2001 au 31 mars 2004.

Sur le rapport de Notre Premier Ministre, Ministre d'Etat, et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Sans préjudice de l'application des dispositions de l'arrêté grand-ducal du 22 décembre 2000 concernant les délégations de signature par le Gouvernement, la Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche est autorisée à déléguer son droit de signature à Monsieur Georges *Calteux*, Directeur ff. du Service des Sites et Monuments Nationaux.

**Art. 2.** Monsieur Georges CALTEUX est assimilé aux fonctionnaires nommés à une fonction du grade 17 de l'annexe A, tableau I de la loi modifiée du 22 juin 1963 fixant le régime des traitements des fonctionnaires de l'Etat pour l'application de l'arrêté grand-ducal précité.

**Art. 3.** Notre Premier Ministre, Ministre d'Etat est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Le Premier Ministre,  
Ministre d'Etat,  
**Jean-Claude Juncker**

Palais de Luxembourg, le 29 juin 2001.  
**Henri**

**Administration des Contributions. – Démission.** – Par arrêté grand-ducal du 29 juin 2001, démission honorable de ses fonctions avec effet au 1<sup>er</sup> juillet 2001 a été accordée, sur sa demande, à Madame Joëlle *Molitor*, vérificateur à l'administration des contributions.

**Administration des Contributions. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 29 juin 2001, Monsieur Fernand *Muller*, inspecteur principal au service d'imposition de l'administration des contributions, a été nommé inspecteur principal hors cadre au service de revision à la même administration.

**Administration de l'Enregistrement et des Domaines. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 29 juin 2001, Madame Irène *Thill*, inspecteur à l'administration de l'enregistrement et des domaines, a été nommée inspecteur principal chargé de la gestion du bureau d'imposition I à Luxembourg.

**Centre commun de la sécurité sociale. – Vacances de postes.** – Il est porté à la connaissance des intéressés que le Centre commun de la sécurité sociale se propose d'engager deux fonctionnaires de la carrière du chargé d'études informaticien. Il est précisé que les deux vacances seront pourvues d'un titulaire par la voie de recrutement externe.

**Chambre des mises en accusation. – Nominations.** – Par arrêté grand-ducal du 29 juin 2001, Monsieur Marcel *Schwartz*, greffier à la Cour Supérieure de Justice a été nommé greffier de la Chambre des mises en accusation en remplacement de Monsieur Armand *Bellet*.

Par le même arrêté Monsieur Jean-Paul *Tacchini*, greffier à la Cour Supérieure de Justice a été nommé greffier de la Chambre des mises en accusation en remplacement de Monsieur Jacques *Grethen*.

**Conseil de guerre. – Nominations.** – Par arrêté grand-ducal du 29 juin 2001 Monsieur Jean-Marie *Wagner*, 1<sup>er</sup> Commissaire divisionnaire de la Police Grand-Ducale a été nommé membre suppléant du Conseil de Guerre en remplacement de Monsieur Pierre *Reuland*, Directeur Général de la Police Grand-Ducale.

Par le même arrêté Monsieur Alain *Thilmany*, greffier au Tribunal d'arrondissement de Luxembourg a été nommé greffier du Conseil de guerre en remplacement de Monsieur Arny *Schmit*.

**Cour d'appel militaire. – Nominations.** – Par arrêté grand-ducal du 29 juin 2001, Monsieur Marcel *Schwartz*, greffier à la Cour Supérieure de Justice a été nommé greffier de la Cour d'appel militaire en remplacement de Monsieur Ernest *Bever*.

Par le même arrêté Monsieur Jean-Paul *Tacchini*, greffier à la Cour Supérieure de Justice a été nommé greffier de la Cour d'appel militaire en remplacement de Monsieur Edmond *Brucks*.

---

**Haute Cour militaire. – Nominations.** – Par arrêté grand-ducal du 29 juin 2001, Monsieur Pierre *Reuland*, Directeur Général de la Police Grand-Ducale a été nommé membre effectif de la Haute Cour militaire en remplacement de Monsieur Charles *Bourg*, Directeur Général honoraire de la Police Grand-Ducale.

Par le même arrêté Monsieur Marcel *Schwartz*, greffier à la Cour Supérieure de Justice a été nommé greffier de la Haute Cour Militaire en remplacement de Monsieur René *Roth*.

Par le même arrêté Monsieur Jean-Paul *Tacchini*, greffier à la Cour Supérieure de Justice a été nommé greffier de la Haute Cour Militaire en remplacement de Monsieur Aloyse *Pettinger*.

---

**Inspection générale de la sécurité sociale. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 29 juin 2001, Monsieur Patrick *Diederich*, attaché de la sécurité sociale auprès de l'Inspection générale de la sécurité sociale a été nommé à la fonction de chargé d'études auprès de la même administration avec effet au 1<sup>er</sup> août 2001.

---

**Inspection générale de la sécurité sociale. – Cellule d'évaluation et d'orientation. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 29 juin 2001, Monsieur Paul *Ewen*, psychologue stagiaire auprès de l'Inspection générale de la sécurité sociale - Cellule d'évaluation et d'orientation - a été nommé à la fonction de psychologue auprès de la même administration avec effet au 1<sup>er</sup> août 2001.

---

**Juridictions administratives. – Vacances de postes.** – Il est porté à la connaissance des intéressés que deux postes de juge au tribunal administratif sont vacants.

Les intéressés voudront présenter leur demande par écrit, avec curriculum vitae, au Ministère de la Justice, L-2934 Luxembourg, jusqu'au 1<sup>er</sup> août 2001 au plus tard.

---

**Liste officielle des Fonds de Pension sous forme de Société d'Epargne-Pension à Capital Variable (SEPCAV) et d'Association d'Epargne-Pension (ASSEP) soumis à la surveillance de la Commission de Surveillance du Secteur Financier conformément à la loi du 8 juin 1999 (3).**

**I. Sociétés d'Epargne-Pension à Capital Variable (SEPCAV) soumises à la surveillance de la Commission de surveillance du Secteur Financier conformément à la loi du 8 juin 1999: (2)**

APF International

16, avenue Grand-Duc Jean, L-1842 Howald

KPMG-Lombard International Pension Scheme,

Airport Center, 2, route de Trèves, L-2633 Senningerberg

**II. Associations d'Epargne-Pension (ASSEP) soumises à la surveillance de la Commission de surveillance du Secteur Financier conformément à la loi du 8 juin 1999: (1)**

The Unilever International Pension Plan

5, rue Plaetis, L-2338 Luxembourg

Luxembourg, le 30 juin 2001.

Commission de Surveillance du Secteur Financier

**Jean-Nicolas Schaus**

Directeur général

---

**Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse – Structures d'accueil sans hébergement pour enfants. – Agrément.** – Par arrêté ministériel du 27 juin 2001 l'agrément définitif a été accordé à la société à responsabilité limitée «Butzestuff s. à r. l.» ayant son siège à L-1635 Luxembourg-Belair, 37, allée Léopold Goebel pour l'exercice de l'activité «crèche» à l'adresse suivante: 250, avenue Gaston Diderich, L-1420 Luxembourg.

L'agrément a été enregistré sous le numéro 10492001.

**Police Grand-Ducale. – Démission. – Nominations.** – Par arrêté grand-ducal du 4 mai 2001, démission honorable de ses fonctions a été accordée, sur sa demande, à partir du 1<sup>er</sup> juin 2001, à Monsieur Charles *Bourg*, directeur général de la police grand-ducale, avec faculté de faire valoir ses droits à une pension. Par le même arrêté le titre honorifique de directeur général de la police grand-ducale a été conféré à l'intéressé.

Par arrêté grand-ducal du 14 mai 2001, Monsieur Pierre *Reuland*, premier commissaire divisionnaire de police, a été nommé à la fonction de directeur général de la police grand-ducale avec effet au 1<sup>er</sup> juin 2001.

Par arrêté grand-ducal du 18 mai 2001, Monsieur Nicolas *Hoffmann*, ingénieur technicien principal, a été nommé ingénieur technicien inspecteur dans le cadre administratif et technique de la police grand-ducale avec effet au 1<sup>er</sup> juin 2001.

Par arrêté grand-ducal du 18 mai 2001, Monsieur Francesco *Maggipinto*, ingénieur technicien principal hors cadre, a été nommé ingénieur technicien inspecteur hors cadre dans le cadre administratif et technique de la police grand-ducale avec effet au 1<sup>er</sup> juin 2001.

Par arrêté ministériel du 21 juin 2001, Monsieur Claude *Hostert*, employé de l'Etat, a été nommé rédacteur dans le cadre administratif et technique de la police grand-ducale avec effet au 1<sup>er</sup> juillet 2001.

**Santé. – Art de guérir.** – Par arrêté ministériel du 4 juillet 2001, Madame le Dr Ingrid *Nehiba*, née le 9.7.1962, a été autorisée à exercer la profession de médecin-dentiste au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 4 juillet 2001, Madame le Dr Silvia *Müller-Hagedorn*, née le 15.3.1968, a été autorisée à exercer la profession de médecin-dentiste au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 4 juillet 2001, Madame le Dr Barbara *Huch*, née le 10.12.1964, a été autorisée à exercer la profession de médecin-spécialiste en anesthésie-réanimation au Luxembourg.

### Indigénat

(Publication prescrite par la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise)

#### Naturalisations

– Par loi du 27.01.2001, la naturalisation est accordée à la dame AYNETCHI Parisa, née le 10.10.1967 à Téhéran (Iran), demeurant à Luxembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 29.03.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 27.01.2001, la naturalisation est accordée à la dame BASTEN Hildegard Elisabeth, née le 28.04.1950 à Köwerich (Allemagne), demeurant à Mondercange.

Cette naturalisation a été acceptée le 12.04.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Mondercange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 27.01.2001, la naturalisation est accordée au sieur BELLOMO Vito, né le 03.04.1964 à Vianden, demeurant à Beaufort.

Cette naturalisation a été acceptée le 15.03.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Beaufort.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 27.01.2001, la naturalisation est accordée à la dame GONÇALVES DA CUNHA Vanda Cristina, née le 07.12.1971 à Campo Grande/Lisboa (Portugal), demeurant à Warken.

Cette naturalisation a été acceptée le 09.03.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune d'Ettelbruck.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 27.01.2001, la naturalisation est accordée à la dame GUILHAUMON Marie-Paule, née le 12.10.1966 à Limoges (France), demeurant à Wormeldange.

Cette naturalisation a été acceptée le 04.04.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Wormeldange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 27.01.2001, la naturalisation est accordée à la dame ITURRA CHEUQUIAN Nancy Natalia, née le 03.09.1972 à Osorno (Chili), demeurant à Luxembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 28.03.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 27.01.2001, la naturalisation est accordée à la dame KLINK Monika Cäcilia, née le 13.12.1958 à Luxembourg, demeurant à Olingen.

Cette naturalisation a été acceptée le 13.04.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Betzdorf.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 27.01.2001, la naturalisation est accordée au sieur KRISTINSSON Johannes Agust, né le 17.05.1949 à Borgarfjardarsysla (Islande), demeurant à Ehnen.

Cette naturalisation a été acceptée le 25.04.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Wormeldange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 27.01.2001, la naturalisation est accordée à la dame LAI Tung Hei, née le 16.12.1962 à Hong Kong (Chine), demeurant à Luxembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 16.03.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 27.01.2001, la naturalisation est accordée au sieur LI Xiangping, né le 16.03.1968 à Guangdong (Chine), demeurant à Luxembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 26.03.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 27.01.2001, la naturalisation est accordée à la dame MARTENS Regina Maria, née le 02.02.1946 à Alken (Belgique), demeurant à Luxembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 23.03.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 27.01.2001, la naturalisation est accordée à la dame MIGNECO Friederike Maria Cayetana Angela Aloisia, née le 22.02.1963 à Luxembourg, demeurant à Luxembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 24.04.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 27.01.2001, la naturalisation est accordée à la dame ORAZI Carla Nicoletta Anna, née le 18.06.1964 à Esch-sur-Alzette, demeurant à Kayl.

Cette naturalisation a été acceptée le 26.03.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Kayl.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 27.01.2001, la naturalisation est accordée au sieur PAÇO DA SILVA Alvaro, né le 26.04.1965 à Frossos/Albergaria-a-Velha (Portugal), demeurant à Boevange-sur-Attert.

Cette naturalisation a été acceptée le 02.04.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Boevange-sur-Attert.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 27.01.2001, la naturalisation est accordée au sieur PARISI Clodio Francisco, né le 16.04.1969 à Luxembourg, demeurant à Remich.

Cette naturalisation a été acceptée le 05.04.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Remich.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par la même loi, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénom de PARISI Claude.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication.

– Par loi du 27.01.2001, la naturalisation est accordée au sieur RASCHELLA Domenico, né le 16.03.1952 à Mammola (Italie), demeurant à Differdange.

Cette naturalisation a été acceptée le 02.04.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Differdange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 27.01.2001, la naturalisation est accordée à la dame RODARO Sophie, née le 23.05.1973 à Luxembourg, demeurant à Luxembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 29.03.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 27.01.2001, la naturalisation est accordée au sieur ROELANTS André Albert Ernest, né le 25.11.1943 à Schaerbeek (Belgique), demeurant à Lintgen.

Cette naturalisation a été acceptée le 15.05.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Lintgen.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 27.01.2001, la naturalisation est accordée à la dame SANTOS LOUREIRO Maria Luisa, née le 20.03.1970 à Sao Sebastiao da Pedreira/Lisboa (Portugal), demeurant à Luxembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 29.03.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 27.01.2001, la naturalisation est accordée au sieur DO Hong Phong, né le 01.02.1946 à Saigon (Vietnam), demeurant à Schiffflange.

Cette naturalisation a été acceptée le 07.03.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Schiffflange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 27.01.2001, la naturalisation est accordée à la dame NGO Thi Kim Ngoc, née le 19.10.1951 à Bien Hoa (Vietnam), demeurant à Schiffflange.

Cette naturalisation a été acceptée le 16.05.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Schiffflange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 27.01.2001, la naturalisation est accordée au sieur MEESTER Gerardus Franciscus Adrianus, né le 08.02.1960 à Ankeveen (Pays-Bas), demeurant à Beaufort.

Cette naturalisation a été acceptée le 15.03.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Beaufort.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 27.01.2001, la naturalisation est accordée à la dame SANGUESSUGA NÉNÉ MEESTER Andreza Maria, née le 12.01.1962 à Nossa Senhora das Neves/Beja (Portugal), demeurant à Beaufort.

Cette naturalisation a été acceptée le 15.03.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Beaufort.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 27.01.2001, la naturalisation est accordée au sieur MENDES PEREIRA José Paulo, né le 16.09.1972 à Luxembourg, demeurant à Ehnen.

Cette naturalisation a été acceptée le 09.04.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Wormeldange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par la même loi, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénoms de PEREIRA José Paulo.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication.

– Par loi du 27.01.2001, la naturalisation est accordée à la dame DA SILVA LIMA Monica Cristina, née le 18.06.1971 à Matosinhos (Portugal), demeurant à Ehnen.

Cette naturalisation a été acceptée le 09.04.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Wormeldange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par la même loi, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénoms de LIMA Monica Cristina.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication.

– Par loi du 27.01.2001, la naturalisation est accordée au sieur RIGANELLI Fulvio Mauro Augusto, né le 19.04.1948 à Esch-sur-Alzette, demeurant à Schiffflange.

Cette naturalisation a été acceptée le 09.03.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Schiffflange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 27.01.2001, la naturalisation est accordée à la dame ELMI Claudine, née le 03.10.1950 à Algrange (France), demeurant à Schiffflange.

Cette naturalisation a été acceptée le 22.03.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Schiffflange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 27.01.2001, la naturalisation est accordée au sieur VIKTOR Peter Joseph, né le 28.10.1954 à Reuland-Weweler (Belgique), demeurant à Bürden.

Cette naturalisation a été acceptée le 05.03.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune d'Erpeldange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 27.01.2001, la naturalisation est accordée à la dame THEISSEN Gaby Anna, née le 08.02.1959 à St-Vith (Belgique), demeurant à Bürden.

Cette naturalisation a été acceptée le 05.03.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune d'Erpeldange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

---



**MEMORIAL**

**Journal Officiel  
du Grand-Duché de  
Luxembourg**

**MEMORIAL**

**Amtsblatt  
des Großherzogtums  
Luxemburg**

---

**RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE**


---

**B — N° 48****25 juillet 2001****S o m m a i r e**

<b>Arrêté grand-ducal du 18 mai 2001 autorisant Madame Christina DOUROS à changer les prénoms actuels de sa fille mineure Katerina Aaltina DOUROS en celui de «Catherine» . .</b>	<b>page 924</b>
<b>Associations agricoles – Avis . . . . .</b>	<b>924</b>
<b>Association syndicale libre – Avis . . . . .</b>	<b>924</b>
<b>Consulats – Prorogation de mandat . . . . .</b>	<b>924</b>
<b>Liste des médicaments admis à la vente dans le Grand-Duché de Luxembourg – 158<sup>ième</sup> modification (27 juin 2001) . . . . .</b>	<b>925</b>
<b>Ministère de la Santé – Atelier thérapeutique . . . . .</b>	<b>928</b>
<b>Remembrement des biens ruraux – Remembrement de MONDORF . . . . .</b>	<b>928</b>
<b>Santé – Art de guérir . . . . .</b>	<b>928</b>
<b>Service de Contrôle de la Comptabilité des Communes – Nomination . . . . .</b>	<b>928</b>
<b>Service de Coordination de la Recherche et de l'Innovation pédagogiques et technologiques – Démission . . . . .</b>	<b>928</b>
<b>Santé – Relevé des maladies transmissibles déclarées pendant les mois d'avril et de mai 2001 . .</b>	<b>929</b>

---

**Arrêté grand-ducal du 18 mai 2001 autorisant Madame Christina DOUROS à changer les prénoms actuels de sa fille mineure Katerina Aaltina DOUROS en celui de «Catherine».**

Nous Henri Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la demande présentée par Maître Lony THILLEN, avocat à Diekirch, sollicitant au nom de Madame Christina DOUROS, demeurant à L-9366 Ermsdorf - 3, rue de Gilsdorf, l'autorisation de changer les prénoms actuels de sa fille mineure Katerina Aaltina DOUROS, née le 26 mars 1991 à Ettelbruck, de nationalité luxembourgeoise, en celui de «Catherine»;

Vu le titre II de la loi du 11-21 germinal an XI relative aux prénoms et changements de noms modifiée par la loi du 18 mars 1982 relative aux changements de noms et de prénoms;

Vu les avis de Monsieur le Procureur Général d'Etat et de Monsieur le Procureur d'Etat à Diekirch;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre de la Justice et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Madame Christina DOUROS est autorisée à changer les prénoms actuels de sa fille Katerina Aaltina DOUROS en celui de «Catherine».

**Art. 2.** Le présent arrêté, n'aura son exécution qu'après la révolution de trois mois à compter du jour de son insertion au Mémorial s'il n'intervient pas de décision contraire conformément à l'article 8 de la loi susvisée.

**Art. 3.** Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté, dont la copie à remettre à l'intéressée sera soumise à la formalité de l'enregistrement conformément à l'article 12 de la loi du 31 mai 1824 et à l'article 3 de la loi du 18 mars 1982.

*Le Ministre de la Justice,*  
**Luc Frieden**

Palais de Luxembourg, le 18 mai 2001.  
**Henri**

**Associations agricoles.**

**Clôture de liquidation**

Conformément à l'article 17 de l'arrêté grand-ducal du 17 septembre 1945, tel qu'il a été modifié par la loi du 25 août 1986, l'association agricole dite:

**COMICE AGRICOLE D'ALSCEID**

a déposé le 30 juin 2001 au secrétariat de la commune de Kautenbach une déclaration concernant la clôture de ses opérations de liquidation.

**Associations agricoles.**

**Mise en liquidation**

Conformément à l'article 17 de l'arrêté grand-ducal du 17 septembre 1945, tel qu'il a été modifié par la loi du 25 août 1986, l'association agricole dite:

**COMICE AGRICOLE DE DEIFFELT ET DOENNINGEN**

a déposé le 12 mars 2001 au secrétariat de la commune de Wincrange und déclaration concernant sa mise en liquidation.

**Association syndicale libre.**

**Angelsberg.** – En conformité à l'article 6 de la loi du 28 décembre 1883, l'association syndicale libre pour l'installation d'un drainage de prés aux lieux-dits «Panestärz, etc» à Angelsberg avec aménagement d'un étang de rétention des eaux de drainage à Angelsberg, commune de Fischbach, a déposé un double de l'acte d'association au Gouvernement et au secrétariat communal de Fischbach.

**Consulats. – Prorogation de mandat.** – Par arrêté grand-ducal du 6 juillet 2001, le mandat consulaire de Monsieur Yves Minssieux, Consul honoraire du Grand-Duché de Luxembourg à Marseille, a été prorogé pour une période renouvelable de cinq ans.

# **Liste des médicaments admis à la vente dans le Grand-Duché de Luxembourg.**

(annexe de l'arrêté ministériel du 13 janvier 1988 publié au Mémorial, Recueil Administratif et Economique B, n° 7 du 8 février 1988, page 260)

## **158<sup>ième</sup> MODIFICATION (27 juin 2001)**

### **A) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT AJOUTES A LA LISTE DES PRODUITS ADMIS A LA VENTE.**

R	BI-PRETERAX	CPR.	4 MG 1,25 MG	PO	1*90 CPR.
P	DORMIGOA	DRG.	50 MG	PO	1*20 DRG.
P	GERIGOA		DRG.	PO	1*28 DRG.
P	KRANIT NOVA	CPR.		PO	1*20 CPR.SEC.
R	NEOGYNON-21	DRG.		PO	1*21 DRG.
RR	PE NICILLINE CONTINENTAL	PDRE P.PREP.INJ.	1000000 UI	IMIV	1*1 FL.
RR	PENICILLINE-CONTINENTAL	PDRE P.PREP.INJ.	2000000 UI	IMIV	1*1 FL.
R	PRETERAX	CPR.	2 MG 0,625 MG	PO	1*90 CPR.SEC.
RR	PREVENAR	SUSP.INJ.		IM	1*1 FL.VERRE 0,5 ML
RR	PREVENAR	SUSP.INJ.		IM	1*1 SER.PREREMPLIE 0,5 ML
RR	PREVENAR	SUSP.INJ.		IM	1*10 FL.VERRE 0,5 ML
RR	PREVENAR	SUSP.INJ.		IM	1*10 SER.PREREMPLIES 0,5 ML
P	SPIDIFEN	GRAN.	200 MG	PO	1*12 SACH.
P	SPIDIFEN	GRAN.	200 MG	PO	1*24 SACH.

### **B) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT SUPPRIMES DE LA LISTE DES PRODUITS ADMIS A LA VENTE.**

#### **B1) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT SUPPRIMES SANS EFFET IMMEDIAT.**

RR	STAPHYCID	CPS	500 MG	PO	1*100 CPS
----	-----------	-----	--------	----	-----------

#### **B2) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT SUPPRIMES AVEC EFFET IMMEDIAT.**

P	CALCIUM-D-SANDOZ	CPR.EFF.		PO	1*20 CPR.EFF.
P	CALCIUM-D-SANDOZ	CPR.EFF.		PO	1*40 CPR.EFF.
P	CALCIUM-D-SANDOZ	CPR.EFF.		PO	1*60 CPR.EFF.
P	CALCIUM-D-SANDOZ	CPR.EFF.		PO	1*100 CPR.EFF.
RR	PROVERA	GRAN.	200 MG	PO	1*50 SACH.
RR	PROVERA	GRAN.	500 MG	PO	1*10 SACH.
RR	PROVERA	GRAN.	500 MG	PO	1*50 SACH.

RR	PROVERA	GRAN.	1000 MG	PO	1*10 SACH.
RR	ST APHYCID	CPS	250 MG	PO	1*16 CPS

C) LES MODIFICATIONS SUIVANTES SONT APPORTEES AU LIBELLE DES MEDICAMENTS A USAGE HUMAIN.

P	CEFACYNAR	CPS	400 MG	PO	1*50 CPS
			AU LIEU DE		
P	CEFACYNAR	CPS	400 MG	PO	1*100 CPS
P	DORMIGOA	DRG.	50 MG	PO	1*20 DRG.
			AU LIEU DE		
P	DORMIGOA N	DRG.	50 MG	PO	1*20 DRG.
P	GERIGOA		DRG.	PO	1*28 DRG.
			AU LIEU DE		
P	GERIGOA DEPOT	DRG.		PO	1*28 DRG.
P	KRANIT NOVA	CPR.		PO	1*20 CPR.SEC.
			AU LIEU DE		
P	MIGRAINE KRANIT NOVA	CPR.		PO	1*20 CPR.SEC.
P	NICORETTE INHALER	AER.	10 MG	IH	1*18 CARTOUCHES
			AU LIEU DE		
R	NICORETTE INHALER	AER.	10 MG	IH	1*18 CARTOUCHES
P	NICORETTE INHALER	AER.	10 MG	IH	1*42 CARTOUCHES
			AU LIEU DE		
R	NICORETTE INHALER	AER.	10 MG	IH	1*42 CARTOUCHES
P	NUREFLEX	SIR.	100 MG /5 ML	PO	1*1 BOUT.VERRE 200 ML
			AU LIEU DE		
P	NUREFLEX	SIR.	100 MG /5 ML	PO	1*1 BOUT.VERRE 100 ML

D) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT ACTUELLEMENT HORS MARCHE (COMMERCIALISATION INTERROMPUE, MAIS AMM EN VIGUEUR).

RR	CLAVUCID-125	PDRE		PO	1*16 SACH.
R	CONOVA-30	CPR.		PO	3*21 CPR.
RR	DEHYDROBENZPERIDOL	SOL.INJ.	2,5 MG /1 ML	IMIV	1*50 AMP. 10 ML
R	ISORDIL	CPR.	30 MG	PO	1*120 CPR.

RR	LEDERSPAN	SUSP.INJ.	20 MG /1 ML	IAIM	1*1 FL. 1 ML.
RR	LEDERTREXATE-500	PDRE P.PREP.INJ.	500 MG	IMIVITIA	1*1 FL.
R	NIZORAL	SOL.	20 MG /1 ML	PO	1*1 SOL. 100 ML
C	RR PUREGON	PDRE P.PREP.INJ.	50 UI	IMSC	1*10 AMP.+1*10 AMP.SOLV.1 ML
C	RR PUREGON	PDRE P.PREP.INJ.	100 UI	IMSC	1*1 AMP.+1*1 AMP.SOLV. 1 ML
C	RR PUREGON	PDRE P.PREP.INJ.	100 UI	IMSC	1*10 AMP.+1*10 AMP.SOLV. 1 ML
C	RR PUREGON	SOL.INJ.	50 UI /0,5 ML	IMSC	1*1 FL.
C	RR PUREGON	SOL.INJ.	50 UI /0,5 ML	IMSC	1*10 FL.
C	RR PUREGON	SOL.INJ.	100 UI /0,5 ML	IMSC	1*1 FL.
C	RR PUREGON	SOL.INJ.	150 UI /0,5 ML	IMSC	1*1 FL.
C	RR PUREGON	SOL.INJ.	200 UI /0,5 ML	IMSC	1*1 FL.
C	RR PUREGON	SOL.INJ.	300 UI /0,36 ML	SC	1*1 CART.
RR	SERESTA	CPR.	15 MG	PO	1*20 CPR.
S	TEMGESIC	SOL.INJ.	0,3 MG /1 ML	IVIM	1*10 AMP. 1 ML
P	TINAGEL -5	GEL	50 MG /1 G	TO	1*1 HYDRO-GEL 40 G
P	TINAGEL-10	GEL	100 MG /1 G	TO	1*1 HYDRO-GEL 40 G

E) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT REMIS SUR LE MARCHE.

RR	DANATROL	GELULES	200 MG	PO	1*100 GELULES BLIST
R	TIMOPTOL GEL	SOL.	0,25 PC	CO	1*1 SOL. 2,5 ML
R	TIMOPTOL GEL	SOL.	0,5 PC	CO	1*1 SOL. 2,5 ML

**Ministère de la Santé. – Atelier thérapeutique** – Par décision ministérielle du 3 juillet 2001 l'agrément a été accordé à l'association sans but lucratif «Association d'Aide par le Travail Thérapeutique pour Personnes Psychotiques» pour ses activités d'atelier thérapeutique pour personnes souffrant de problèmes psychiatriques.

---

## **Remembrement des biens ruraux.**

### **Remembrement de MONDORF**

#### *Mise en possession provisoire des nouvelles parcelles*

En exécution des dispositions de l'article 34 de la loi du 25 mai 1964 concernant le remembrement des biens ruraux, l'Office national du remembrement décrète la mise en possession provisoire des nouvelles parcelles pour l'ensemble des terres agricoles.

La prise en possession des nouvelles parcelles aura lieu d'après les dispositions suivantes:

- 1) La prise en possession des nouvelles parcelles aura lieu en principe à partir du 1<sup>er</sup> août 2001. Toutefois la rentrée des récoltes resp. la rentrée du bétail dans les étables est à observer.  
Pour le 15 novembre 2001 au plus tard toutes les parcelles plantées de céréales d'hiver et de printemps et de plantes à écoses et toutes les parcelles portant une culture de pommes de terre, de betteraves, de maïs, de luzerne, de trèfle et les prairies, ainsi que les pâtures doivent être dégagées.  
Cette date est valable également pour les parcelles plantées de vignes.
- 2) En cas de changement de propriétaire, aucune indemnité ne sera payée pour des arbres fruitiers pouvant encore être transplantés, ainsi que pour tous autres arbres isolés. Le propriétaire actuel pourra les enlever jusqu'au 1<sup>er</sup> avril 2002. Passée cette date, le nouveau propriétaire peut en disposer.
- 3) Après expertise, une indemnité sera accordée pour la perte d'arbres fruitiers de qualité, de même en cas de cession d'abreuvoirs automatiques, de puits non tarissables, d'abris massifs pour bétail se trouvant dans des anciennes parcelles.
- 4) Les clôtures de pâtures que le nouveau propriétaire est disposé à reprendre en totalité ou partiellement seront à indemniser par celui-ci au propriétaire sortant. Les clôtures non reprises sont à enlever par l'ancien propriétaire jusqu'avril 2002 au plus tard. Passé ce délai, le nouveau propriétaire peut en disposer ou les faire enlever aux frais de l'ancien propriétaire.
- 5) Aucune indemnité n'est due pour engrais apportés aux parcelles au printemps 2001.

Il est porté à la connaissance des propriétaires que la mise en possession provisoire donne seulement droit à l'usufruit des nouvelles parcelles. La nue-propriété ne sera en vigueur qu'après la transcription de l'acte de remembrement.

Luxembourg, le 16 juillet 2001.

Le Président de l'ONR,  
Charles Konnen

---

**Santé. – Art de guérir.** – Par arrêté ministériel du 13 juillet 2001, Monsieur le Dr Robert Bretz, né le 27 avril 1956, a été autorisé à exercer la profession de médecin-spécialiste en pédiatrie au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 13 juillet 2001, Monsieur le Dr Alain Boitouzet, né le 24 mai 1952, a été autorisé à exercer la profession de médecin-généraliste au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 13 juillet 2001, Monsieur Raoul Herr, né le 29 avril 1976, a été autorisé à exercer la profession de médecin-dentiste au Luxembourg.

---

**Service de Contrôle de la Comptabilité des Communes.- Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 27 avril 2001, Monsieur François Neiens, Inspecteur auprès du Service de Contrôle de la Comptabilité des Communes, a été nommé aux fonctions d'Inspecteur principal auprès du même service avec effet au premier mai 2001.

---

**Service de Coordination de la Recherche et de l'Innovation pédagogiques et technologiques. – Démission.** – Par arrêté grand-ducal du 6 juillet 2001, démission honorable de sa fonction de chargé de mission au Service de Coordination de la Recherche et de l'Innovation pédagogiques et technologiques a été accordée à Monsieur André Wengler, professeur, avec effet au 15 juillet 2001.

---

Maladies		Cantons													Totaux		
		Luxembourg-Ville	Luxbg-campagne	Esch-sur-Alzette	Capellen	Grevenmacher	Remich	Diekirch	Wiltz	Clervaux	Vianden	Mersch	Echternach	Redange	total du mois	total du mois précédent	total de l'année en cours
M = Maladie																	
D = Décès																	
Fièvre typhoïde	M														1	1	
	D																
Fièvre paratyphoïde	M																
	D																
Autres Salmonelloses	M			1											1	23	43
	D																
Diphtérie	M																
	D																
Coqueluche	M																
	D																
Scarlatine	M			4	1										5	2	19
	D																
Légionelloses	M																1
	D																
Méningite infectieuse	M														1	5	
	D																
Dysenterie	M																
	D																
Tbc pulmonaire	M					1									1	2	12
	D																
Tbc autres organes	M																1
	D																
Tbc pleurale	M														1	1	
	D																
Tbc Primo-infection	M																
	D																
Mal. Creutzfeldt-Jacob	M																
	D																
Paludisme	M																
	D																
Hépatite infectieuse	M	1	27												28	37	110
Rougeole	M														1	1	
Blennorragie	M																1
Condylome accum.	M																
Syphilis	M	1	2												3		4
Tétanos	M																
Psittacose	M																
S.I.D.A.	M	2													2	1	3
	D																2

Maladies		Cantons													Totaux		
		Luxembourg-Ville	Luxbg-campagne	Esch-sur-Alzette	Capellen	Grevenmacher	Remich	Diekirch	Wiltz	Clervaux	Vianden	Mersch	Echternach	Redange	total du mois	total du mois précédent	total de l'année en cours
M = Maladie D = Décès																	
Fièvre typhoïde	M																1
	D																
Fièvre paratyphoïde	M																
	D																
Autres Salmonelloses	M	6	10	11	5		2	2	3	6		3	2	3	53	1	96
	D																
Diphtérie	M																
	D																
Coqueluche	M																
	D																
Scarlatine	M			2											2	5	21
	D																
Légionelloses	M																1
	D																
Méningite infectieuse	M																5
	D																
Dysenterie	M																
	D																
Tbc pulmonaire	M			2	1										3	1	15
	D																
Tbc autres organes	M																1
	D																
Tbc pleurale	M																1
	D																
Tbc Primo-infection	M																
	D																
Mal. Creutzfeldt-Jacob	M																
	D																
Paludisme	M			1											1		1
	D																
Hépatite infectieuse	M	4	22					1							27	28	137
Rougeole	M	1													1		2
Blennorragie	M																1
Condylome accum.	M																
Syphilis	M															3	4
Tétanos	M																
Psittacose	M																
S.I.D.A.	M															2	3
	D																2



**MEMORIAL**  
Journal Officiel  
du Grand-Duché de  
Luxembourg



**MEMORIAL**  
Amtsblatt  
des Großherzogtums  
Luxemburg

---

**RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE**

---

**B — N° 49**

**31 juillet 2001**

---

**S o m m a i r e**

<b>Arrêté grand-ducal du 14 juin 2001 autorisant Madame Josiane Marie Paul Madeleine HEINEN à changer ses prénoms actuels en ceux de «Josyane Marie Paul Madeleine» . . . . .</b>	<b>page 932</b>
<b>Arrêté grand-ducal du 14 juin 2001 autorisant Monsieur Pauly Emile KOEPP à changer ses prénoms actuels en ceux de «Paul Emile». . . . .</b>	<b>932</b>
<b>Administration des Douanes et Accises – Examen-concours – Examens de promotion – Nominations . . . . .</b>	<b>932</b>
<b>Administration de l'Enregistrement et des Domaines – Nomination . . . . .</b>	<b>933</b>
<b>Armée – Examens. . . . .</b>	<b>933</b>
<b>Comité interministériel de l'égalité entre femmes et hommes – Nominations. . . . .</b>	<b>933</b>
<b>Consulats – Prorogation de mandat. . . . .</b>	<b>934</b>
<b>Entreprises d'assurances – Agréments d'agents d'assurances retirés et agents d'assurances agréés pendant le mois de juin 2001 . . . . .</b>	<b>934</b>
<b>Indice des prix à la consommation au 1<sup>er</sup> juin 2001. . . . .</b>	<b>934</b>
<b>Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse – Services pour personnes âgées – Agréments . . . . .</b>	<b>935</b>
<b>Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse – Structures d'accueil sans hébergement pour enfants – Agrément. . . . .</b>	<b>936</b>
<b>Tableau des banques établies au Luxembourg conformément à la loi modifiée du 5 avril 1993 – Complément N° 2. . . . .</b>	<b>936</b>

---

**Arrêté grand-ducal du 14 juin 2001 autorisant Madame Josiane Marie Paul Madeleine HEINEN à changer ses prénoms actuels en ceux de «Josyane Marie Paul Madeleine».**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la demande présentée par Madame Josiane Marie Paul Madeleine HEINEN, née le 31 mai 1968 à Luxembourg, de nationalité luxembourgeoise et demeurant à L-4918 Bascharage - 22, rue Nicolas Meyers - sollicitant l'autorisation de changer ses prénoms actuels en ceux de «Josyane Marie Paul Madeleine»;

Vu le titre II de la loi du 11-21 germinal an XI relative aux prénoms et changements de noms modifiée par la loi du 18 mars 1982 relative aux changements de noms et de prénoms;

Vu les avis de Monsieur le Procureur Général d'Etat et de Monsieur le Procureur d'Etat à Luxembourg;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre de la Justice et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Madame Josiane Marie Paul Madeleine HEINEN est autorisée à changer ses prénoms actuels en ceux de «Josyane, Marie Paul Madeleine».

**Art. 2.** Le présent arrêté n'aura son exécution qu'après la révolution de trois mois à compter du jour de son insertion au Mémorial s'il n'intervient pas de décision contraire conformément à l'article 8 de la loi susvisée.

**Art. 3.** Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté dont la copie à remettre à l'intéressée sera soumise à la formalité de l'enregistrement conformément à l'article 12 de la loi du 31 mai 1824 et à l'article 3 de la loi du 18 mars 1982.

*Le Ministre de la Justice,*  
**Luc Frieden**

Palais de Luxembourg, le 14 juin 2001.  
**Henri**

**Arrêté grand-ducal du 14 juin 2001 autorisant Monsieur Pauly Emile KOEPP à changer ses prénoms actuels en ceux de «Paul Emile».**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la demande présentée par Monsieur Pauly Emile KOEPP, né le 22 mai 1961 à Rumelange, de nationalité luxembourgeoise et demeurant à L-3611 Kayl - 21, rue Bechel - sollicitant l'autorisation de changer ses prénoms actuels en ceux de «Paul Emile»;

Vu le titre II de la loi du 11-21 germinal an XI relative aux prénoms et changements de noms modifiée par la loi du 18 mars 1982 relative aux changements de noms et de prénoms;

Vu les avis de Monsieur le Procureur Général d'Etat et de Monsieur le Procureur d'Etat à Luxembourg;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre de la Justice et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Monsieur Pauly Emile KOEPP est autorisé à changer ses prénoms actuels en ceux de «Paul Emile».

**Art. 2.** Le présent arrêté n'aura son exécution qu'après la révolution de trois mois à compter du jour de son insertion au Mémorial s'il n'intervient pas de décision contraire conformément à l'article 8 de la loi susvisée.

**Art. 3.** Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté dont la copie à remettre à l'intéressé sera soumise à la formalité de l'enregistrement conformément à l'article 12 de la loi du 31 mai 1824 et à l'article 3 de la loi du 18 mars 1982.

*Le Ministre de la Justice,*  
**Luc Frieden**

Palais de Luxembourg, le 14 juin 2001.  
**Henri**

**Administration des Douanes et Accises. – Examen-concours.** – Il est porté à la connaissance de tous les intéressés qui remplissent les conditions de l'article 4 du règlement grand-ducal du 1<sup>er</sup> juin 1964 (conditions d'admission aux emplois et fonctions de l'administration des douanes) que l'administration des douanes et accises organisera au cours de l'année 2001 l'examen dans la carrière ci-après:

**carrière inférieure des douanes et accises**  
*filiale du préposé des douanes*

\* examen-concours des volontaires de l'Armée, candidats à l'admission au cours de spécialisation organisé par l'administration des douanes et accises:

24 et 25 septembre 2001.

**Administration des Douanes et Accises. – Examen de promotion.** – Il est porté à la connaissance de tous les intéressés que l'administration des douanes et accises organisera au cours de l'année 2001 l'examen dans la carrière ci-après.

***carrière inférieure des douanes et accises***  
*filière du commis des douanes*

\* examen de promotion aux grades de commis, de commis principal, de commis-chef, de vérificateur adjoint, de receveur adjoint et de receveur D des douanes et accises – épreuve B:

au courant du mois de décembre 2001.

---

**Administration des Douanes et Accises. – Examen de promotion.** – Il est porté à la connaissance de tous les intéressés que l'administration des douanes et accises organisera au cours de l'année 2001 l'examen dans la carrière ci-après:

***carrière inférieure des douanes et accises***  
*filière du lieutenant des douanes et accises*

\* examen de promotion aux grades de lieutenant des douanes et accises

au courant du mois de novembre 2001.

---

**Administration des Douanes et Accises. – Nominations.** – Par arrêté grand-ducal du 6 juillet 2001, Monsieur Roger Weber, receveur A pour les fonctions d'inspecteur principal au bureau de recette des douanes et accises à Luxembourg-Aéroport, a été nommé inspecteur de direction pour les fonctions d'inspecteur de direction 1<sup>er</sup> en rang à la direction des Douanes et Accises à partir du 1<sup>er</sup> juillet 2001.

Par arrêté grand-ducal du 6 juillet 2001, Monsieur Henri Welter, inspecteur de direction pour les fonctions d'inspecteur de direction 1<sup>er</sup> en rang à la direction des Douanes et Accises, a été nommé inspecteur principal 1<sup>er</sup> en rang à l'Inspection des Services motorisés à Wasserbillig à partir du 1<sup>er</sup> juillet 2001.

---

**Administration de l'Enregistrement et des Domaines. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 6 juillet 2001, Monsieur Claude Thull, chef de bureau adjoint à l'administration de l'enregistrement et des domaines, a été nommé contrôleur, garde magasin du timbre à la même administration à partir du 1<sup>er</sup> juillet 2001.

---

**Armée. – Examens.** – Il est porté à la connaissance des intéressés qu'un examen-concours d'admission à la carrière de sous-officier de carrière de l'armée aura lieu au mois d'août 2001.

Il est porté à la connaissance des intéressés qu'un examen de promotion pour l'avancement au grade d'adjudant dans le cadre des sous-officiers de carrière de l'armée aura lieu au mois de novembre 2001.

Il est porté à la connaissance des intéressés qu'un examen-concours d'admission à la carrière de caporal de carrière de l'armée aura lieu au mois d'août 2001.

Il est porté à la connaissance des intéressés qu'un examen de promotion dans la carrière de l'artisan-fonctionnaire aura lieu au mois de décembre 2001.

---

**Comité interministériel de l'égalité entre femmes et hommes. – Nominations.** – Par arrêté ministériel du 29 juin 2001 ont été nommés:

***membre effectif:***

Madame Maryse Fisch, Ministère du Travail et de l'Emploi, en remplacement de Madame Mariette Scholtus

***membres suppléants:***

Monsieur Jeannot Berg, Ministère du Travail et de l'Emploi, en remplacement de Madame Madeleine Weisgerber

Madame Nathalie Schirtz, Ministère de l'Education Nationale, de la Formation Professionnelle et des Sports, en remplacement de Madame Chantal Schroeder

---

**Consulats. – Prorogation de mandat.** – Par arrêté grand-ducal du 17 juillet 2001, le mandat consulaire de Monsieur Christos M. *Triantafyllides*, Consul honoraire du Grand-Duché de Luxembourg à Nicosie, a été prorogé pour une période renouvelable de cinq ans.

**Entreprises d'assurances. – Agréments d'agents d'assurances retirés pendant le mois de juin 2001.**

<i>Nom et domicile</i>	<i>Entreprises d'assurances</i>	<i>Date du retrait</i>
<i>Ferreira Pereira Dora, Luxembourg</i>	LE FOYER ASSURANCES LE FOYER VIE	14.06.2001
<i>Lux Robert, Bettembourg</i>	LE FOYER ASSURANCES LE FOYER VIE	14.06.2001
<i>Majerus François, Wecker</i>	LE FOYER ASSURANCES LE FOYER VIE	14.06.2001
<i>Frères Daniel, Luxembourg</i>	P & V ASSURANCES	14.06.2001

**Entreprises d'assurances. – Agents d'assurances agréés pendant le mois de juin 2001.**

<i>Nom et domicile</i>	<i>Entreprises d'assurances</i>	<i>Date de l'agrément</i>
<i>De Smedt Alain, Ehlang/Mess</i>	AGF ASSURANCES	26.06.2001
<i>Harsch Romain, Tuntange</i>	AGF ASSURANCES	26.06.2001
<i>Heuschling Marie-Jeanne ép. Kayser, Luxembourg</i>	AGF ASSURANCES	26.06.2001
<i>Kails Brigitte ép. Siebenaller, Hautbellain</i>	AGF ASSURANCES	26.06.2001
<i>Nosbusch Joe, Vianden</i>	AGF ASSURANCES	26.06.2001
<i>Nothum Albert, Beckerich</i>	AGF ASSURANCES	26.06.2001
<i>Peiffer Jean-Claude, Tuntange</i>	AGF ASSURANCES	26.06.2001
<i>Ferreira Pereira Dora, Luxembourg</i>	BALOISE ASSURANCES BALOISE VIE	14.06.2001
<i>Jeblick Alain, Bertrange</i>	BALOISE ASSURANCES BALOISE VIE	14.06.2001
<i>Lux Robert, Bettembourg</i>	BALOISE ASSURANCES BALOISE VIE	14.06.2001
<i>Majerus François, Wecker</i>	BALOISE ASSURANCES BALOISE VIE	14.06.2001
<i>Etienne Pierre, Beckerich</i>	FORTIS LUXEMBOURG IARD FORTIS LUXEMBOURG VIE	14.06.2001
<i>Cloos Josette ép. Michels, Gilsdorf</i>	LA LUXEMBOURGEOISE LA LUXEMBOURGEOISE-VIE	14.06.2001
<i>Irthum Philippe, Diekirch</i>	LA LUXEMBOURGEOISE LA LUXEMBOURGEOISE-VIE	14.06.2001
<i>Minn Danielle ép. Nilles, Itzig</i>	LA LUXEMBOURGEOISE LA LUXEMBOURGEOISE-VIE	14.06.2001

**Indice des prix à la consommation au 1<sup>er</sup> juin 2001.** – L'indice des prix à la consommation établi conformément au règlement grand-ducal du 20 décembre 1999 est de **629.44** au 1<sup>er</sup> juin par rapport à la base 100 au 1<sup>er</sup> janvier 1948.

La moyenne des six derniers mois de l'indice raccordé s'établit au 1<sup>er</sup> juin 2001 à **622.70**

Luxembourg, le 12 juillet 2001.  
Service Central de la Statistique et des Etudes Economiques.

**Ministère de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse. – Services pour personnes âgées. – Agrément.** – Par arrêté ministériel du 8 juin 2001, l'agrément provisoire a été accordé à Madame Lucie HEINEN, ayant son adresse à 24, rue de l'Eglise, L-9157 Heiderscheid, pour l'exercice de l'activité de «logement encadré pour personnes âgées», appelé «Heischer Heem», à l'adresse 24, rue de l'Eglise, L-9157 Heiderscheid.

L'agrément provisoire a été enregistré sous le numéro PA/00/03/020.

---

**Ministère de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse. – Services pour personnes âgées. – Agrément.** – Par arrêté ministériel du 1<sup>er</sup> juin 2001, l'agrément provisoire a été accordé à l'organisme gestionnaire Etablissement public «Centres, Foyers et Services pour personnes âgées», ayant son siège à 1, plateau du Rham, L-2427 Luxembourg, pour l'exercice de l'activité de «centre intégré pour personnes âgées» à l'adresse 49, Grand-rue, L-9410 Vianden.

L'agrément provisoire a été enregistré sous le numéro PA/98/01/024.

---

**Ministère de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse. – Services pour personnes âgées. – Agrément.** – Par arrêté ministériel du 1<sup>er</sup> juin 2001, l'agrément provisoire a été accordé à l'organisme gestionnaire Etablissement public «Centres, Foyers et Services pour personnes âgées», ayant son siège à 1, plateau du Rham, L-2427 Luxembourg, pour l'exercice de l'activité de «centre intégré pour personnes âgées» à l'adresse 7, rue Nic. Pletschette, L-3743 Rumelange.

L'agrément provisoire a été enregistré sous le numéro PA/98/01/023.

---

**Ministère de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse. – Services pour personnes âgées. – Agrément.** – Par arrêté ministériel du 1<sup>er</sup> juin 2001, l'agrément provisoire a été accordé à l'organisme gestionnaire Etablissement public «Centres, Foyers et Services pour personnes âgées», ayant son siège à 1, plateau du Rham, L-2427 Luxembourg, pour l'exercice de l'activité de «centre intégré pour personnes âgées» à l'adresse 1, plateau du Rham, L-2427 Luxembourg.

L'agrément provisoire a été enregistré sous le numéro PA/98/01/021.

---

**Ministère de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse. – Services pour personnes âgées. – Agrément.** – Par arrêté ministériel du 1<sup>er</sup> juin 2001, l'agrément provisoire a été accordé à l'organisme gestionnaire Etablissement public «Centres, Foyers et Services pour personnes âgées», ayant son siège à 1, plateau du Rham, L-2427 Luxembourg, pour l'exercice de l'activité de «centre intégré pour personnes âgées» à l'adresse 61, rue Vauban, L-2663 Luxembourg.

L'agrément provisoire a été enregistré sous le numéro PA/98/01/036.

---

**Ministère de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse. – Services pour personnes âgées. – Agrément.** – Par arrêté ministériel du 1<sup>er</sup> juin 2001, l'agrément provisoire a été accordé à l'organisme gestionnaire Etablissement public «Centres, Foyers et Services pour personnes âgées», ayant son siège à 1, plateau du Rham, L-2427 Luxembourg, pour l'exercice de l'activité de «centre intégré pour personnes âgées», appelé «Op der Léier», à l'adresse 10, op der Léier, L-4240 Esch-sur-Alzette.

L'agrément provisoire a été enregistré sous le numéro PA/98/01/020.

---

**Ministère de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse. – Services pour personnes âgées. – Agrément.** – Par arrêté ministériel du 1<sup>er</sup> juin 2001, l'agrément provisoire a été accordé à l'organisme gestionnaire Etablissement public «Centres, Foyers et Services pour personnes âgées», ayant son siège à 1, plateau du Rham, L-2427 Luxembourg, pour l'exercice de l'activité de «centre intégré pour personnes âgées» à l'adresse 9, rue Pierre Dupong, L-3449 Dudelange.

L'agrément provisoire a été enregistré sous le numéro PA/98/01/018.

---

**Ministère de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse. – Services pour personnes âgées. – Agrément.** – Par arrêté ministériel du 13 juin 2001, l'agrément provisoire a été accordé à l'organisme gestionnaire «Homes pour personnes âgées de la Congrégation des Franciscaines de la Miséricorde asbl», ayant son siège à 84, avenue Gaston Diderich, L-1420 Luxembourg, pour l'exercice de l'activité de « centre psycho-gériatrique », appelé «St François», à l'adresse 22, route de Marnach, L-9709 Clervaux.

L'agrément provisoire a été enregistré sous le numéro PA/99/04/021.

**Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse. – Structures d'accueil sans hébergement pour enfants. – Agrément.** – Par arrêté ministériel du 11 juillet 2001 l'agrément provisoire a été accordé à la «Fondation Crèche de Luxembourg» ayant son siège à L-1123 Luxembourg, 12, Plateau Altmünster, pour l'exercice de l'activité «foyer de jour pour enfants» à la même adresse.

L'agrément provisoire a été enregistré sous le numéro 30562001.

Il est valable jusqu'au 31 décembre 2001.

#### **Tableau des banques établies au Luxembourg conformément à la loi modifiée du 5 avril 1993.**

##### **COMPLEMENT N° 2:**

Il y a lieu d'**ajouter** au tableau des banques arrêté au 31 décembre 2000 et publié au Mémorial B n° 18 du 12 mars 2001 sous:

##### ***V. Succursales d'établissements de crédit d'origine communautaire autorisées au Luxembourg sur base de l'article 30 de la loi modifiée du 5 avril 1993***

- Bank Corluy, Anvers (Belgique), succursale de Luxembourg, 283, route d'Arlon, B.P. 199, L-8002 Strassen

Il y a lieu de **retirer** au tableau des banques arrêté au 31 décembre 2000 et publié au Mémorial B n° 18 du 12 mars 2001 sous:

##### ***I. Banques autorisées à exercer leur activité en application de l'article 2 de la loi modifiée du 5 avril 1993***

###### ***B. Sociétés anonymes de droit luxembourgeois***

- Crédit Commercial de France (Luxembourg) S.A., 8, rue Marie-Thérèse, B.P. 358, L-2013 Luxembourg
- HELABA LUXEMBOURG - Landesbank Hessen-Thüringen International S.A., 2, place de Paris, B.P. 1702, L-1017 Luxembourg

Il y a lieu de **modifier** au tableau des banques arrêté au 31 décembre 2000 et publié au Mémorial B n° 18 du 12 mars 2001 sous:

##### ***I. Banques autorisées à exercer leur activité en application de l'article 2 de la loi modifiée du 5 avril 1993***

###### ***B. Sociétés anonymes de droit luxembourgeois***

la dénomination des établissements suivants:

- Banco Mello (Luxembourg) S.A.  
en  
Banque BCP, S.A.
- Banque Internationale à Luxembourg S.A.  
en  
Dexia Banque Internationale à Luxembourg
- Banque MeRich S.A.  
en  
Bank2C
- Bayerische Landesbank International S.A.  
en  
LBLux S.A.

- Bunadarbanki International S.A.  
en  
Bunadarbanki International S.A. (Luxembourg) «B.I. Bank»
- Caisse Centrale Raiffeisen s.c.  
en  
Banque Raiffeisen

L'adresse des établissements suivants:

- Chekiang First Bank (Luxembourg) S.A. 1B, Parc d'Activité Syrdall, B.P. 836, L-2018 Luxembourg
- Erste Europäische Pfandbrief- und Kommunalkreditbank AG in Luxemburg, 1A, Heienhaff, B.P. 2133, L-1021 Luxembourg
- Mizuho Trust & Banking (Luxembourg) S.A., 1B, Parc d'Activité Syrdall, B.P. 29, L-2010 Luxembourg

**V. Succursales d'établissements de crédit d'origine communautaire  
autorisées au Luxembourg sur base de l'article 30 de la loi modifiée du 5 avril 1993**

L'adresse de l'établissement suivant:

- Conrad Hinrich Donner Bank, Hamburg (Allemagne), succursale de Luxembourg, 18, boulevard de la Foire, B.P. 395, L-2013 Luxembourg

Luxembourg, le 30 juin 2001.

---

# MEMORIAL

Journal Officiel  
du Grand-Duché de  
Luxembourg



# MEMORIAL

Amtsblatt  
des Großherzogtums  
Luxemburg

## RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE

B — N° 50

13 août 2001

### S o m m a i r e

Arrêté grand-ducal du 14 juin 2001 autorisant Monsieur José Pedro ALMEIDA LOURENÇO à changer son nom patronymique actuel en celui de «LOURENÇO».....	page 940
Arrêté grand-ducal du 14 juin 2001 autorisant Monsieur Pierre Justin FRANCK à changer les prénoms actuels en ceux de «Pierrot Pierre Justin».....	940
Arrêté grand-ducal du 22 juin 2001 autorisant Mademoiselle Patricia MACK à changer son prénom actuel en celui de «Patrice».....	940
Arrêté grand-ducal du 29 juin 2001 autorisant Monsieur Ramon FERNÁNDEZ CONDE et Madame Christiane Sylvie FRASCHT à changer le nom patronymique actuel de leurs enfants mineurs Noémie et Elodie FERNÁNDEZ CONDE en celui de FERNÁNDEZ.....	941
Arrêté ministériel du 2 juillet 2001 portant nomination des membres et des membres suppléants du comité de gestion de la mise en oeuvre de la loi du 22 juin 1999 en matière de formation professionnelle continue.....	941
Arrêté ministériel du 2 juillet 2001 portant nomination des membres et des membres suppléants du comité de suivi de la mise en oeuvre de la loi du 22 juin 1999 en matière de formation professionnelle continue.....	942
Arrêté grand-ducal du 6 juillet 2001 autorisant l'admission de la commune de Mersch au syndicat intercommunal du centre pour la conservation de la nature (SICONA-Centre).....	944
Arrêté ministériel du 18 juillet 2001 portant nomination d'un nouveau membre du comité de gestion du fonds pour la protection de l'environnement .....	944
Arrêté ministériel du 25 juillet 2001 portant nomination d'un médiateur.....	944
Administration de l'Aéroport – Examen de fin de stage.....	945
Administration du Cadastre et de la Topographie – Examen de fin de stage .....	945
Administration gouvernementale – Démission – Nominations.....	945
Administration gouvernementale – Examen de fin de stage.....	945
Code administratif – «Mise à jour 2001-I», seconde mise à jour pour 2001 – Mise en vente.....	945
Comité de l'Office National du Remembrement – Nomination.....	945
Comité du Travail Féminin – Nominations .....	945
Consulats – Prorogation de mandat.....	945
Entreprise des Postes et Télécommunications – Bilan et Comptes d'Ordre au 31 décembre 2000 – Compte de Profits et Pertes pour l'exercice du 1 <sup>er</sup> janvier 2000 au 31 décembre 2000.....	946
Institut Luxembourgeois de Régulation – Bilan et Compte de Profits et Pertes de l'exercice 2000.....	949
Police Grand-Ducale – Nominations .....	953
Relations extérieures – Remise de lettres de créance.....	953
Santé – Art de guérir .....	954
Santé – Médecine vétérinaire.....	954
Tableau des professionnels du secteur financier autorisés à exercer leur activité et soumis au contrôle de la commission de surveillance du secteur financier conformément à l'article 42 de la loi modifiée du 5 avril 1993 relative au secteur financier – Complément N° 2 .....	955



**Arrêté grand-ducal du 14 juin 2001 autorisant Monsieur José Pedro ALMEIDA LOURENÇO à changer son nom patronymique actuel en celui de «LOURENÇO».**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la demande présentée par Monsieur José Pedro ALMEIDA LOURENÇO, né le 24 juin 1970 à Oliveira de Azemeis (P), de nationalité luxembourgeoise, demeurant à L-9466 Weiler/Pütscheid - 6a, route de Hosingen - sollicitant l'autorisation de changer son nom patronymique actuel en celui de «LOURENÇO»;

Vu le titre II de la loi du 11-21 germinal an XI relative aux prénoms et changements de noms modifiée par la loi du 18 mars 1982 relative aux changements de noms et de prénoms;

Vu les avis de Monsieur le Procureur Général d'Etat et de Monsieur le Procureur d'Etat à Diekirch;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre de la Justice et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Monsieur José Pedro ALMEIDA LOURENÇO est autorisé à changer son nom patronymique actuel en celui de «LOURENÇO».

**Art. 2.** Le présent arrêté n'aura son exécution qu'après la révolution de trois mois à compter du jour de son insertion au Mémorial s'il n'intervient pas de décision contraire conformément à l'article 8 de la loi susvisée.

**Art. 3.** Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté dont la copie à remettre à l'intéressé sera soumise à la formalité de l'enregistrement conformément à l'article 12 de la loi du 31 mai 1824 et à l'article 3 de la loi du 18 mars 1982.

*Le Ministre de la Justice,*  
**Luc Frieden**

Palais de Luxembourg, le 14 juin 2001.  
**Henri**

**Arrêté grand-ducal du 14 juin 2001 autorisant Monsieur Pierre Justin FRANCK à changer les prénoms actuels en ceux de «Pierrot Pierre Justin».**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la demande présentée par Monsieur Pierre Justin FRANCK, né le 11 juillet 1971 à Luxembourg, de nationalité luxembourgeoise et demeurant à L-5720 Aspelt - 9a, um Kläppchen - sollicitant l'autorisation de changer ses prénoms actuels en ceux de «Pierrot Pierre Justin»;

Vu le titre II de la loi du 11-21 germinal an XI relative aux prénoms et changements de noms modifiée par la loi du 18 mars 1982 relative aux changements de noms et de prénoms;

Vu les avis de Monsieur le Procureur Général d'Etat et de Monsieur le Procureur d'Etat à Luxembourg;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre de la Justice et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Monsieur Pierre Justin FRANCK est autorisé à changer ses prénoms actuels en ceux de «Pierrot Pierre Justin».

**Art. 2.** Le présent arrêté n'aura son exécution qu'après la révolution de trois mois à compter du jour de son insertion au Mémorial s'il n'intervient pas de décision contraire conformément à l'article 8 de la loi susvisée.

**Art. 3.** Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté dont la copie à remettre à l'intéressé sera soumise à la formalité de l'enregistrement conformément à l'article 12 de la loi du 31 mai 1824 et à l'article 3 de la loi du 18 mars 1982.

*Le Ministre de la Justice,*  
**Luc Frieden**

Palais de Luxembourg, le 14 juin 2001.  
**Henri**

**Arrêté grand-ducal du 22 juin 2001 autorisant Mademoiselle Patricia MACK à changer son prénom actuel en celui de «Patrice».**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la demande présentée par Mademoiselle Patricia MACK, née le 22 mars 1983 à Luxembourg, de nationalité luxembourgeoise, demeurant à L-6211 Consdorf - 33, An der Kuelscheier - sollicitant l'autorisation de changer son prénom actuel en celui de «Patrice»;

Vu le titre II de la loi du 11-21 germinal an XI relative aux prénoms et changements de noms modifiée par la loi du 18 mars 1982 relative aux changements de noms et de prénoms;

Vu les avis de Monsieur le Procureur Général d'Etat et de Monsieur le Procureur d'Etat à Diekirch;  
Notre Conseil d'Etat entendu;  
Sur le rapport de Notre Ministre de la Justice et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Mademoiselle Patricia MACK est autorisée à changer son prénom actuel en celui de «Patrice».

**Art. 2.** Le présent arrêté n'aura son exécution qu'après la révolution de trois mois à compter du jour de son insertion au Mémorial s'il n'intervient pas de décision contraire conformément à l'article 8 de la loi susvisée.

**Art. 3.** Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté dont la copie à remettre à l'intéressée sera soumise à la formalité de l'enregistrement conformément à l'article 12 de la loi du 31 mai 1825 et à l'article 3 de la loi du 18 mars 1982.

*Le Ministre de la Justice,*  
**Luc Frieden**

Palais de Luxembourg, le 22 juin 2001.  
**Henri**

**Arrêté grand-ducal du 29 juin 2001 autorisant Monsieur Ramon FERNÁNDEZ CONDE et Madame Christiane Sylvie FRASCHT à changer le nom patronymique actuel de leurs enfants mineurs Noémie et Elodie FERNÁNDEZ CONDE en celui de FERNÁNDEZ».**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la demande présentée par les époux Ramon FERNÁNDEZ CONDE et Christiane Sylvie FRASCHT demeurant à L-3395 Roeser, 6, rue des Fleurs, sollicitant l'autorisation de changer le nom patronymique actuel de leurs enfants mineurs Noémie FERNÁNDEZ CONDE, née le 4 novembre 1997 et Elodie FERNÁNDEZ CONDE, née le 22 juillet 2000, toutes les deux de nationalité luxembourgeoise, en celui de «FERNÁNDEZ».

Vu le titre II de la loi du 11-21 germinal an XI relative aux prénoms et changements de noms modifiée par la loi du 18 mars 1982 relative aux changements de noms et de prénoms;

Vu les avis de Monsieur le Procureur Général d'Etat et de Monsieur le Procureur d'Etat à Luxembourg;  
Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre de la Justice et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Monsieur Ramon FERNÁNDEZ CONDE et Madame Christiane Sylvie FRASCHT sont autorisés à changer le nom patronymique actuel de leurs enfants mineurs Noémie et Elodie FERNÁNDEZ CONDE en celui de «FERNÁNDEZ».

**Art. 2.** Le présent arrêté n'aura son exécution qu'après la révolution de trois mois à compter du jour de son insertion au Mémorial s'il n'intervient pas de décision contraire conformément à l'article 8 de la loi susvisée.

**Art. 3.** Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté dont la copie à remettre aux intéressés sera soumise à la formalité de l'enregistrement conformément à l'article 12 de la loi du 31 mai 1824 et à l'article 3 de la loi du 18 mars 1982.

*Le Ministre de la Justice,*  
**Luc Frieden**

Palais de Luxembourg, le 29 juin 2001.  
**Henri**

**Arrêté ministériel du 2 juillet 2001 portant nomination des membres et des membres suppléants du comité de gestion de la mise en oeuvre de la loi du 22 juin 1999 en matière de formation professionnelle continue.**

*Le Ministre de l'Éducation Nationale,  
de la Formation Professionnelle et des Sports,*

Vu la loi du 22 juin 1999 ayant pour objet

1. le soutien et le développement de la formation professionnelle continue
2. la modification de la loi modifiée du 28 décembre 1988 réglementant l'accès aux professions d'artisan, de commerçant, d'industriel ainsi qu'à certaines professions libérales.

Considérant qu'il y a lieu de nommer, pour un terme renouvelable de trois ans, les membres du comité de gestion de la mise en oeuvre de la loi précitée.

Sur proposition des ministères concernés ;

Arrête:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Sont nommés membres et membres suppléants du comité de gestion de la mise en oeuvre de la loi du 22 juin 1999 pour un terme renouvelable de trois ans:

SCHROEDER Aly                      Directeur à la formation professionnelle  
Membre suppléant

**Représentants du Ministre de l'Éducation Nationale, de la Formation Professionnelle et des Sports**

FRANK Albert	Inspecteur principal, 1er en rang Membre suppléant
--------------	---

**Représentants du Ministre des Classes Moyennes, du Tourisme et du Logement**

HASTERT Carlo	Inspecteur principal Membre suppléant
---------------	--

**Représentants du Ministre de l'Economie**

FRIEDERICH Luc                      Chef de bureau adjoint à l'Administration des Contributions Directes  
Membre

**Représentants du Ministre des Finances**

TUNSCH Gary

Inspecteur principal  
Membre suppléant

**Représentants du Ministre du Travail et de l'Emploi**

Luxembourg, le 2 juillet 2001.

Le Ministre de l'Éducation Nationale,  
de la Formation Professionnelle  
et des Sports,  
**Anne Brasseur**

**Arrêté ministériel du 2 juillet 2001 portant nomination des membres et des membres suppléants du comité de suivi de la mise en oeuvre de la loi du 22 juin 1999 en matière de formation professionnelle continue.**

Le Ministre de l'Éducation Nationale,  
de la Formation Professionnelle et des Sports.

1. le soutien et le développement de la formation professionnelle continue,

1. le soutien et le développement de la formation professionnelle continue,
2. la modification de la loi modifiée du 28 décembre 1988 réglementant l'accès aux professions d'artisan, de commerçant, d'industriel ainsi qu'à certaines professions libérales.

Considérant qu'il y a lieu de nommer, pour un terme renouvelable de trois ans, les membres du comité de suivi de la mise en oeuvre de la loi précitée.

Sur proposition des ministères et des chambres professionnelles;

Arrête:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Sont nommés membres et membres suppléants du comité de suivi de la mise en oeuvre de la loi du 22 juin 1999 pour un terme renouvelable de trois ans :

SCHROEDER Aly                      Directeur à la formation professionnelle  
Membre suppléant

**Représentants du Ministre de l'Éducation Nationale, de la Formation Professionnelle et des Sports**

**FRANK Albert**                      Inspecteur principal, 1<sup>er</sup> en rang  
Membre suppléant

**Représentants du Ministre des Classes Moyennes, du Tourisme et du Logement**

HOSTERT Marc	Attaché de Gouvernement 1 <sup>er</sup> en rang Membre
HASTERT Carlo	Inspecteur principal Membre suppléant

**Représentants du Ministre de l'Economie**

BELLOT Alain	Attaché de gouvernement 1 <sup>er</sup> en rang Membre
FRIEDERICH Luc	Chef de bureau adjoint à l'Administration des Contributions Directes Membre
HAENSEL Jean-Marie	1 <sup>er</sup> inspecteur des finances Membre

**Représentants du Ministre des Finances**

ZAHLEN Jean	Premier conseiller de gouvernement Membre
FISCH Maryse	Conseillère de gouvernement Membre suppléant

**Représentantes du Ministre du Travail et de l'Emploi**

LEY Robert	Secrétaire général Membre
DONDELINGER Jeff	Conseiller Membre suppléant

**Représentants de la Chambre d'Agriculture**

JUNCK Jean	Attaché, service formation Membre
KANDEL Jean	Chef du secteur formation continue Membre suppléant

**Représentants de la Chambre de Commerce**

MELMER Roger	Chargé de direction de l'Institut de formation Membre
FRISING Carlo	Conseiller en formation Membre suppléant

**Représentants de la Chambre des Employés Privés**

SADELER Manu	Conseiller technique Membre
KRIER Paul	Conseiller de direction Membre suppléant

**Représentants de la Chambre des Métiers**

THILLMANN Laurence	Conseillère Membre
SPELTZ Fernand	Conseiller Membre suppléant

**Représentants de la Chambre de Travail**

**Art. 2.** Le présent arrêté sera publié au Mémorial et copie en sera transmise à l'intéressé.

Luxembourg, le 2 juillet 2001.  
Le Ministre de l'Éducation Nationale,  
de la Formation Professionnelle  
et des Sports,  
**Anne Brasseur**

**Arrêté grand-ducal du 6 juillet 2001 autorisant l'admission de la commune de Mersch au syndicat intercommunal du centre pour la conservation de la nature (SICONA-Centre).**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la loi du 23 février 2001 concernant les syndicats de communes;

Vu la délibération du conseil communal de Mersch en date du 20 septembre 2000 aux termes de laquelle ledit corps sollicite l'admission de la commune qu'il représente au syndicat intercommunal du centre pour la conservation de la nature (SICONA-Centre) dont la création a été autorisée par arrêté grand-ducal du 5 novembre 1999;

Vu les délibérations des conseils communaux des communes de Beckerich en date du 29 décembre 2000, de Bissen en date du 3 mai 2001, de Feulen en date du 5 décembre 2000, de Grosbous en date du 22 décembre 2000, de Mertzig en date du 18 décembre 2000, de Redange/Attert en date du 29 décembre 2000 et de Vichten en date du 7 décembre 2000 desquelles il résulte qu'ils sont d'accord avec l'admission de la commune de Mersch au syndicat intercommunal en question;

Sur rapport de Notre Ministre de l'Intérieur et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Sont approuvées les délibérations précitées ayant pour objet l'admission de la commune de Mersch au syndicat intercommunal du centre pour la conservation de la nature (SICONA-Centre).

**Art. 2.** Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté qui sera publié au Mémorial.

*Le Ministre de l'Intérieur,*  
**Michel Wolter**

Palais de Luxembourg, le 6 juillet 2001.  
**Henri**

**Arrêté ministériel du 18 juillet 2001 portant nomination d'un nouveau membre du comité de gestion du fonds pour la protection de l'environnement.**

*Le Ministre de l'Environnement,*

Vu la loi modifiée du 31 mai 1999 portant institution d'un fonds pour la protection de l'environnement et notamment son article 6;

Vu le règlement grand-ducal du 15 novembre 1999 déterminant les modalités de fonctionnement du comité de gestion du fonds pour la protection de l'environnement;

Vu l'arrêté ministériel du 11 janvier 2000 portant désignation des membres du comité de gestion du fonds pour la protection de l'environnement;

Arrête:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Est nommé membre du comité de gestion du fonds pour la protection de l'environnement, avec effet à partir du 18 juillet 2001:

Monsieur Théo Weber, Directeur-adjoint de l'Administration de l'Environnement, en tant que délégué du Ministre ayant dans ses attributions l'environnement et en remplacement de Monsieur Paul Hansen, Directeur de l'Administration de l'Environnement, démissionnaire.

**Art. 2.** Le présent arrêté sera publié au Mémorial; ampliation en sera transmise à l'intéressé pour lui servir de titre.

Luxembourg, le 18 juillet 2001.

*Pour le Ministre de l'Environnement,*  
*Le Secrétaire d'Etat,*  
**Eugène Berger**

**Arrêté ministériel du 25 juillet 2001 portant nomination d'un médiateur.**

*Le Ministre de la Justice,*

Vu la loi du 6 mai 1999 relative à la médiation pénale et portant modification de différentes dispositions

- a) de la loi modifiée du 7 mars 1980 sur l'organisation judiciaire,
- b) du code des assurances sociales;

Vu le règlement grand-ducal du 31 mai 1999 fixant les critères et la procédure d'agrément aux fonctions de médiateur, la procédure de médiation pénale et le mode de rémunération des médiateurs;

Vu l'avis du Procureur Général d'Etat du 13 juillet 2001;

Arrête:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Est inscrite sur la liste des médiateurs:

Madame Felicia Cavallaro Gruber, demeurant à 453, rue de Neudorf, L-2220 Luxembourg.

**Art. 2.** Le présent arrêté sera publié au Mémorial.

Luxembourg, le 25 juillet 2001.

Le Ministre de la Justice,  
**Luc Frieden**

---

**Administration de l'Aéroport. – Examen de fin de stage.** – L'Administration de l'Aéroport organisera au cours du mois de septembre 2001, un examen de fin de stage dans la carrière de l'artisan.

---

**Administration du Cadastre et de la Topographie. – Examen de fin de stage.** – Il est porté à la connaissance des intéressés qu'au courant du mois de janvier 2002 l'Administration du Cadastre et de la Topographie organisera un examen de fin de stage sanctionnant la formation spéciale dans la carrière moyenne du rédacteur.

---

**Administration gouvernementale. – Démission. - Nominations.** – Par arrêté grand-ducal du 29 juin 2001, démission honorable de ses fonctions de Conseiller de direction première classe à l'administration gouvernementale a été accordée, pour cause d'infirmités et à partir du 1<sup>er</sup> juillet 2001, à Monsieur Paul *Mathey*. Par ce même arrêté le titre honorifique de ses fonctions a été conféré à Monsieur Paul *Mathey*.

Par arrêté grand-ducal du 22 juin 2001, Monsieur Alain *Bellet*, Conseiller de direction adjoint à l'administration gouvernementale, a été nommé Conseiller de Direction à la même administration

Par arrêté grand-ducal du 29 juin 2001, Monsieur Aloyse *Picco*, rédacteur principal à l'Entreprise des Postes et Télécommunications, a été nommé rédacteur principal hors cadre à l'administration gouvernementale à partir du 1<sup>er</sup> août 2001.

---

**Administration gouvernementale. – Examen de fin de stage.** – Le Ministère de la Fonction Publique et de la Réforme Administrative organisera au cours du mois d'octobre 2001 un examen de fin de stage dans la carrière supérieure de l'attaché de gouvernement.

---

**Code Administratif. – «Mise à jour 2001-I», seconde mise à jour pour 2001. – Mise en vente.** – Editée par le Service Central de Législation, la seconde mise à jour pour l'année 2001 du Code Administratif, titrée «Mise à jour 2001-I», incluant les textes légaux et réglementaires jusqu'au 30 mars 2001, vient de paraître.

La mise à jour est commercialisée en librairie au prix de 500,- francs / 12,39 euros.

---

**Comité de l'Office national du Remembrement. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 17 juillet 2001 a été nommé membre effectif du Comité de l'Office national du Remembrement M. Romain *Freichel* de Kalborn en remplacement de M. Henri *Wenkin*.

---

**Comité du Travail Féminin. – Nominations.** – Par arrêté ministériel du 29 juin 2001 ont été nommés

**membres effectifs:**

Madame Maryse *Fisch*, Ministère du Travail et de l'Emploi, en remplacement de Madame Mariette Scholtus

Madame Nathalie *Schirtz*, Ministère de l'Education Nationale, de la Formation Professionnelle et des Sports, en remplacement de Madame Chantal *Schroeder*

Madame Danielle *Haustgen*, ABL, en remplacement de Monsieur Pierre *Bley*

**membre suppléant:**

Monsieur Jeannot *Berg*, Ministère du Travail et de l'Emploi, en remplacement de Madame Madeleine *Weisgerber*.

---

**Consulats. – Prorogation de mandat.** – Par arrêté grand-ducal du 18 juillet 2001, le mandat consulaire de Monsieur William *Davidson*, Consul honoraire du Grand-Duché de Luxembourg à Detroit/Michigan, a été prorogé pour une période renouvelable de cinq ans.

---

# **Entreprise des Postes et Télécommunications**

## **BILAN AU 31 DECEMBRE 2000**

<i>Actif</i>	31.12.2000	31.12.1999	<i>Passif</i>	31.12.2000	31.12.1999
	LUF	LUF		LUF	LUF
<b>A. ACTIF IMMOBILISE</b>			<b>A. CAPITAUX PROPRES</b>		
1. Immobilisations incorporelles			1. Capital	25.488.709.638	25.488.709.638
1.1. Concessions, brevets, licences, marques, ainsi que droits et valeurs similaires	431.229.288	533.949.539	2. Fonds de réserve	<u>6.700.152.354</u>	<u>5.033.375.514</u>
1.2. Fonds de commerce	20.299.320	40.598.640		32.188.861.992	30.522.085.152
1.3. Acomptes versés et immobilisations incorporelles en cours	<u>95.534.058</u>	<u>60.742.068</u>	<b>B. PROVISIONS POUR RISQUES ET CHARGES</b>		
	<u>547.062.666</u>	<u>635.290.247</u>	1. Provisions pour impôts	445.357.400	496.949.000
2. Immobilisations corporelles			2. Autres provisions	<u>3.100.194.311</u>	<u>3.118.272.379</u>
2.1. Terrains et constructions	9.446.872.819	9.658.074.983		3.545.551.711	3.615.221.379
2.2. Réseaux de télécommunications	7.949.357.114	8.122.844.000	<b>C. DETTES</b>		
2.3. Installations techniques et machines	5.523.718.313	5.127.117.419	1. Avance de trésorerie de l'Etat	99.395.946	748.636.593
2.4. Autres installations, outillage et mobilier	337.156.517	387.578.441	2. Dettes sur achats et prestations de services	1.147.917.720	975.503.637
2.5. Acomptes versés et immobilisations corporelles en cours	<u>1.176.200.558</u>	<u>2.084.312.132</u>	3. Dettes envers des entreprises liées	25.964.182	30.358.321
	<u>24.433.305.321</u>	<u>25.379.926.975</u>	4. Dettes envers des entreprises avec lesquelles l'Entreprise a un lien de participation	13.517.051	30.707.502
3. Immobilisations financières	<u>1.146.435.714</u>	<u>960.155.883</u>	5. Autres dettes, dont dettes fiscales et dettes au titre de la Sécurité Sociale LUF 252.278.024 (1999: LUF 242.439.705)	<u>935.762.228</u>	<u>965.822.271</u>
4. Patrimoine culturel	<u>251.579.310</u>	<u>251.094.806</u>		2.222.557.127	2.751.028.324
	26.378.383.011	27.226.467.911	<b>D. COMPTES DE REGULARISATION</b>	67.870.172	123.218.126
<b>B. ACTIF CIRCULANT</b>			<b>E. BENEFICE DE L'EXERCICE</b>	2.670.147.048	2.766.776.840
1. Stocks	<u>697.875.375</u>	<u>61.741.089</u>			
2. Créances					
2.1. Créances résultant de ventes et prestations de services	1.816.443.639	1.753.172.609			
2.2. Créances sur entreprises liées	206.177.395	163.635.520			
2.3. Créances sur des entreprises avec lesquelles l'Entreprise a un lien de participation	254.739.713	184.827.697			
2.4. Autres créances	<u>838.704.170</u>	<u>522.355.583</u>			
	<u>3.116.064.917</u>	<u>2.623.991.409</u>			
3. Valeurs mobilières	<u>4.403.412.136</u>	<u>4.238.272.607</u>			
4. Disponibilités					
4.1. Avoirs en banques, comptes de chèques postaux	5.452.488.492	4.881.865.709			
4.2. Encaisse	<u>296.670.622</u>	<u>435.149.195</u>			
	<u>5.749.159.114</u>	<u>5.317.014.904</u>			
	13.966.511.542	12.241.020.009			
<b>C. COMPTES DE REGULARISATION</b>	350.093.497	310.841.901			
<b>TOTAL ACTIF</b>	<u>40.694.988.050</u>	<u>39.778.329.821</u>	<b>TOTAL PASSIF</b>	<u>40.694.988.050</u>	<u>39.778.329.821</u>

# COMPTES D'ORDRE AU 31 DECEMBRE 2000

## Section spéciale activité comptes chèques postaux

	31.12.2000 LUF	31.12.1999 LUF		31.12.2000 LUF	31.12.1999 LUF
Créances sur l'Etat	44.896.722.411	60.318.482.790	Dettes en CCP		
			Dettes en CCP envers l'Etat	31.014.696.137	46.402.357.055
			Dettes en CCP envers des tiers	13.882.026.274	13.916.125.735
TOTAL	<u>44.896.722.411</u>	<u>60.318.482.790</u>	TOTAL	<u>44.896.722.411</u>	<u>60.318.482.790</u>



COMPTES DE PROFITS ET PERTES POUR L'EXERCICE  
DU 1<sup>ER</sup> JANVIER 2000 AU 31 DECEMBRE 2000

	2000		1999	
	LUF	LUF	LUF	LUF
1. Montant net du chiffre d'affaires				
1.1. Services postaux	4.294.715.584		3.656.662.790	
1.2. Services financiers postaux	182.138.909		158.170.996	
1.3. Services de télécommunications	<u>12.460.877.445</u>	16.937.731.938	<u>12.379.852.493</u>	16.194.686.279
2. Autres produits d'exploitation		39.014.200		44.720.276
3.1. Charges de matières consommables		(402.542.739 )		(468.292.351 )
3.2. Prestations de tiers dans le trafic international		(3.585.066.554 )		(3.273.634.243 )
3.3. Autres charges externes		(1.709.429.032 )		(1.419.781.018 )
4. Frais de personnel				
4.1. Salaires et traitements	(4.404.992.405 )		(4.038.984.898 )	
4.2. Charges sociales	(280.076.924 )		(254.678.004 )	
4.3. Pensions	(284.734.011 )		(256.418.688 )	
4.4. Autres	<u>(315.665.146 )</u>	(5.285.468.486 )	<u>(395.776.024 )</u>	(4.945.857.614 )
5. Corrections de valeur				
5.1. Corrections de valeur sur immobilisations corporelles et incorporelles	(2.882.523.168 )		(2.814.968.437 )	
5.2. (Dotations) reprises de corrections de valeur sur éléments de l'actif circulant	<u>(84.414.968 )</u>	(2.966.938.136 )	<u>47.499.182</u>	(2.767.469.255 )
6. Autres charges d'exploitation		(270.590.031 )		(287.411.030 )
7. Produits provenant des participations		44.387.460		42.184.000
8. Intérêts et produits assimilés				
8.1. Produits financiers postaux	12.457.212		14.553.827	
8.2. Autres produits financiers	<u>400.765.977</u>	413.223.189	<u>246.408.217</u>	260.962.044
9. Intérêts et charges assimilées		(32.646.107 )		(25.451.354 )
10. Impôts sur le résultat provenant des activités ordinaires		<u>(412.000.000 )</u>		<u>(433.000.000 )</u>
11. Résultat provenant des activités ordinaires après impôts		2.769.675.702		2.921.655.734
12. Produits exceptionnels		38.036.243		37.872.626
13. Charges exceptionnelles		<u>(17.564.897 )</u>		<u>(78.751.520 )</u>
14. Résultat exceptionnel		20.471.346		(40.878.894 )
15. Autres impôts ne figurant pas sous les postes ci-dessus		<u>(120.000.000 )</u>		<u>(114.000.000 )</u>
16. RESULTAT DE L'EXERCICE		<u>2.670.147.048</u>		<u>2.766.776.840</u>

## INSTITUT LUXEMBOURGEOIS DE REGULATION

Conformément à l'article 63 de la loi du 21 mars 1997 sur les télécommunications, le Gouvernement en conseil a accordé en date du 14 juin 2001 la décharge à la direction de l'Institut Luxembourgeois de Régulation pour l'exercice 2000.

### BILAN AU 31 DECEMBRE 2000 (après affectation)

ACTIF	Val. brutes	Corr. valeur	31.12.2000	31.12.1999	PASSIF	31.12.2000	31.12.1999
A. CAPITAL DE DOTATION NON-VERSE				50.000.000	A. CAPITALS PROPRES		
B. FRAIS D'ETABLISSEMENT					I. Capital de dotation	50.000.000	50.000.000
C. ACTIF IMMOBILISE					II. Réserve pour investissements	381.095.703	196.569.263
I. Immobilisations incorporelles					III. Résultats reportés	18.063.434	18.988.076
II. Immobilisations corporelles	94.203.583	52.986.934	41.216.649	61.347.392	<b>Total (A)</b>	<b>449.159.137</b>	<b>265.557.339</b>
III. Immobilisations financières	50.000		50.000	50.000	B. PROVISIONS POUR RISQUES ET CHARGES		
<b>Total (C)</b>	<b>94.253.583</b>	<b>52.986.934</b>	<b>41.266.649</b>	<b>61.397.392</b>	C. DETTES		
D. ACTIF CIRCULANT					1. Echéance inférieure à un an	5.417.654	22.549.617
I. Stock					2. Echéance supérieure à un an		
II. Créances					<b>Total (C)</b>	<b>5.417.654</b>	<b>22.549.617</b>
1. Echéance inférieure à un an	20.373.744	12.000.000	8.373.744	51.705.104	D. COMPTES DE REGULARISATION	531.000	539.000
3. Echéance supérieure à un an					E. BENEFICE DE L'EXERCICE	46.131.610	49.075.358
III. Valeurs mobilières							
IV. Avoirs en banque, avoirs en compte chèques postaux, chèques et encaisse	443.419.582		443.419.582	167.041.039			
<b>Total (D)</b>	<b>463.793.326</b>	<b>12.000.000</b>	<b>451.793.326</b>	<b>218.746.143</b>			
E. COMPTE DE REGULARISATION	8.179.426		8.179.426	7.577.779			
F. PERTE DE L'EXERCICE							
<b>TOTAL GENERAL (A+B+C+D+E+F)</b>			<b>501.239.401</b>	<b>337.721.314</b>	<b>TOTAL GENERAL (A+B+C+D+E)</b>	<b>501.239.401</b>	<b>337.721.314</b>

# COMPTE DE PROFITS ET PERTES DE L'EXERCICE 2000

CHARGES	2000	1999	PRODUITS	2000	1999
Charges brutes	26.798.009	34.580.235	Produits bruts	308.800.103	282.884.234
Frais de personnel					
a) salaires et traitements	40.373.436	37.811.410	Produits provenant d'autres valeurs mobilières et de créances de l'actif immobilisé		
b) charges sociales					
- charges sociales hors pensions	2.566.821	2.439.575	Autres intérêts et produits assimilés	15.139.369	3.388.601
- charges sociales couvrant les pensions					
Corrections de valeur			Produits exceptionnels	5.902.671	13.164.840
a) sur frais d'établissement et sur immobilisations corporelles et incorporelles	22.420.621	19.858.826			
b) sur éléments de l'actif circulant, dans la mesure où elles dépassent les corrections de valeur normales au sein de l'entreprise	6.000.000	6.000.000	Résultat de l'exercice		
Autres charges d'exploitation	32.145	29.685			
Corrections de valeur sur immobilisations financières et sur valeurs mobilières faisant partie de l'actif circulant					
Intérêts et charges assimilés	54.196	106.789			
Charges exceptionnelles	938.865	2.309.724			
Réserve pour investissements	184.526.440	147.226.073			
Résultat de l'exercice	46.131.610	49.075.358			
<b>TOTAL</b>	<b>329.842.143</b>	<b>299.437.675</b>	<b>TOTAL</b>	<b>329.842.143</b>	<b>299.437.675</b>

950

*L'annexe ci-jointe fait partie intégrante des comptes annuels*

## ANNEXE AUX COMPTES ANNUELS AU 31 DECEMBRE 2000

**Généralités**

La législation sur le secteur des télécommunications a été réformée de manière fondamentale en 1997. C'est dans le cadre de cette réforme qu'a été créé l'Institut Luxembourgeois des Télécommunications. L'article 44 de la loi du 21 mars 1997 sur le secteur des télécommunications, modifié par la loi du 24 juillet 2000 sur l'organisation du marché de l'électricité, stipule: «Il est créé un établissement public dénommé Institut Luxembourgeois de Régulation. Cet établissement, qui est placé sous la surveillance du Ministre des Communications, jouit de l'autonomie financière et administrative et est doté de la personnalité juridique.»

La loi du 21 mars 1997 impose à l'Institut Luxembourgeois de Régulation l'établissement de comptes annuels sans cependant définir la forme que doivent revêtir ces comptes. Dans la présentation des comptes l'Institut s'est donc inspiré des sous-sections 1 à 8 de la section XIII de la loi modifiée du 10 août 1915 concernant les sociétés commerciales.

Les états financiers de l'Institut pour l'exercice 2000 ont été établis conformément aux dispositions et aux pratiques comptables généralement admises au Luxembourg. Les comptes sont tenus en francs luxembourgeois. L'exercice financier de l'Institut coïncide avec l'année civile.

**Bilan****Immobilisations corporelles**

Les immobilisations corporelles sont évaluées à leur coût d'acquisition ou de revient et font l'objet d'un amortissement linéaire.

Les valeurs brutes des postes installations techniques (1), mobilier (2), matériel de bureau (3), matériel roulant (4) et frais d'aménagement des locaux (5) ont évolué comme suit:

	Valeur au 01.01.2000	(+)	(-)	Valeur au 31.12.2000
(1)	22.192.877	704.098		22.896.975
(2)	9.723.493			9.723.493
(3)	38.655.465	1.759.865	598.728	39.816.602
(4)	2.143.265			2.143.265
(5)	19.623.248			19.623.248
Total	92.338.348			94.203.583

Les corrections de valeur des différents postes ci-dessus ont évolué comme suit:

	Valeur au 01.01.2000	(+)	(-)	Valeur au 31.12.2000
(1)	(6.718.038)	(6.514.776)		(13.232.814)
(2)	(2.249.830)	(1.215.422)		(3.465.252)
(3)	(17.586.351)	(12.299.453)	424.643	(29.461.161)
(4)	(617.019)	(428.653)		(1.045.672)
(5)	(3.819.718)	(1.962.317)		(5.782.035)
Total	(30.990.956)			(52.986.934)

La durée normale d'utilisation prévue des immobilisations est la suivante:

– installations techniques	10 ans resp, 3 ans
– mobilier	8 ans
– matériel de bureau, hardware et software	3-5 ans
– matériel roulant	5 ans
– frais d'aménagement des locaux	10 ans

**Immobilisations financières**

Les immobilisations financières représentent un dépôt de garantie.

**Créances**

Les créances figurent pour leur valeur nominale et sont ventilées comme suit:

– clients	17.818.975
– créances diverses	2.554.769

Les créances nettes exigibles postérieurement à la date de clôture se chiffrent à LUF 46.440.

Des corrections de valeurs ont été pratiquées afin de tenir compte du risque de non-recouvrement de certaines créances.

**Avoirs en banques**

Ce poste se subdivise comme suit:

– avoirs en comptes courants et c.c.p.	443.409.033
– caisse	10.549

**Comptes de régularisation à l'actif**

Ce poste concerne des frais d'exploitation constatés d'avance.

**Fonds propres**

Conformément à l'article 47 de la loi du 21 mars 1997 l'Institut doit bénéficier de la part de l'Etat d'une dotation initiale en espèces de LUF 50.000.000. En contrepartie de cet apport l'Etat devient détenteur de tous les avoirs de l'Institut, à l'exception des avoirs du compte de service universel.

La dotation initiale prévue par l'article 47 de la loi du 21 mars 1997 n'a pas été versée. Toutefois par décision du Conseil de Gouvernement du 22 mars 2000 l'Institut Luxembourgeois des Télécommunications a été autorisé à compenser les résultats reportés avec le capital de dotation non-versé et figurant à l'actif du bilan, pour un montant de LUF 50.000.000.

Par décision du Conseil de l'Institut Luxembourgeois de Régulation, les états financiers de l'Institut sont présentés après affectation de 80% du résultat de l'exercice à une «Réserve pour investissements».

**Dettes**

Les dettes figurent pour leur valeur nominale et sont ventilées comme suit:

– Fournisseurs	4.184.878
– Taxe sur la valeur ajoutée	139.787
– Cotisations sécurité sociale	732.751
– Tantièmes et indemnités	360.000
– Fonds pension fonctionnaires	238

Les frais à payer exigibles postérieurement à la date de clôture rattachés aux dettes se chiffrent à LUF 1.021.580.

**Comptes de régularisation au passif**

Les comptes de régularisation au passif concernent des produits d'exploitation constatés d'avance.

**Compte de Profits et Pertes****Charges brutes**

Ce poste concerne les frais de fonctionnement normaux de l'Institut.

Loyers et charges locatives	5.529.630
Entretien et réparations	1.488.368
Eau et Energie	584.486
Frais de PTT	821.058
Documentation	342.825
Imprimés et fournitures de bureau	333.839
Petit équipement	731.365
Fournitures diverses	198.344
Assurances	608.720
Honoraires et Commissions	3.503.770
Cotisations aux organismes internationaux	7.228.117
Transports, voyages et déplacements	3.300.210
Frais divers	590.358
Publicité et relations publiques	1.536.919

TOTAL	26.798.009
-------	------------

**Frais de personnel**

Salaires et traitements	39.359.902
Autres frais de personnel	1.013.534
Charges sociales	2.566.821
<b>TOTAL</b>	<b>42.940.257</b>

**Produits bruts**

Ce poste concerne les éléments suivants:

Réseaux de télécom. & services soumis à la licence	58.863.341
Réseau de services GSM / DCS 1800	160.500.000
Services soumis à déclaration	2.135.000
Service fixe par satellite	7.810.000
Réseau mobile à utilisation partagée des fréquences	16.610.400
Réseau mobile à utilisation exclusive des fréquences	200.000
Réseau mobile public	4.300.000
Service relevant des besoins de la défense nationale et/ou de la sécurité publique	13.400.000
Liaisons terrestres fixes par radio	11.542.541
Service mobile aéronautique et maritime	4.461.000
Radioamateur	553.000
Service fixe de radionavigation et de radiolocalisation	1.100.000
Attribution et utilisation de numéros	27.317.500
Prestations accessoires	7.321
<b>TOTAL</b>	<b>308.800.103</b>

**Produits et charges exceptionnels**

Les produits exceptionnels concernent principalement une annulation de dettes vis-à-vis d'un fournisseur.  
Les charges exceptionnelles représentent principalement des créances irrécouvrables.

**Autres indications****Personnel employé**

Personnel au 31.12.2000: 21.

**Police Grand-Ducale. – Nominations.** – Par arrêtés grand-ducaux du 6 juillet 2001, Messieurs Jacques Klein, René Lindenlaub, Jeff Neuens et Philippe Schrantz, commissaires divisionnaires de police, ont été nommés au grade de premier commissaire divisionnaire dans le cadre supérieur de la police à partir du 1<sup>er</sup> août 2001.

Par arrêté grand-ducal du 6 juillet 2001, Monsieur Lucien Schiltz, commissaire divisionnaire adjoint hors cadre de police, a été nommé au grade de commissaire divisionnaire hors cadre dans le cadre supérieur de la police à partir du 5 août 2001.

Par arrêtés grand-ducaux du 6 juillet 2001, Messieurs Donat Donven et Pascal Schumacher, commissaires divisionnaires adjoints de police, ont été nommés au grade de commissaire divisionnaire dans le cadre supérieur de la police à partir du 5 août 2001.

Par arrêté grand-ducal du 6 juillet 2001, Monsieur Célestin Lommel, attaché de direction à la police grand-ducale, a été nommé attaché de direction 1<sup>er</sup> en rang à la même administration.

**Relations extérieures – Remise de lettres de créance.**

Le 14 juin 2001 S.A.R. le Grand-Duc a reçu en audience, pour la remise de ses lettres de créance, Son Excellence Monsieur Thongphacanh SONNASINH, Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de la République Démocratique Populaire Lao.

A la même occasion Son Excellence Monsieur Sonnasinh a présenté les lettres de rappel de son prédécesseur.

Le 14 juin 2001 S.A.R. le Grand-Duc a reçu en audience, pour la remise de ses lettres de créance, Son Excellence Monsieur Edmond MULET-LESIEUR, Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de la République du Guatemala.

A la même occasion Son Excellence Monsieur Mulet-Lesieur a présenté les lettres de rappel de son prédécesseur.

Le 14 juin 2001 S.A.R. le Grand-Duc a reçu en audience, pour la remise de ses lettres de créance, Son Excellence Monsieur Jeremy M. MATJILA, Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de la République d'Afrique du Sud.

A la même occasion Son Excellence Monsieur Matjila a présenté les lettres de rappel de son prédécesseur.

Le 14 juin 2001 S.A.R. le Grand-Duc a reçu en audience, pour la remise de ses lettres de créance, Son Excellence Monsieur Porfirio Munoz LEDO, Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire des États-Unis mexicains.

A la même occasion Son Excellence Monsieur Ledo a présenté les lettres de rappel de son prédécesseur.

Le 14 juin 2001 S.A.R. le Grand-Duc a reçu en audience, pour la remise de ses lettres de créance, Son Excellence Monsieur Mustapha SALAHLINE, Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire du Royaume du Maroc.

A la même occasion Son Excellence Monsieur Salahdine a présenté les lettres de rappel de son prédécesseur.

Le 14 juin 2001 S.A.R. le Grand-Duc a reçu en audience, pour la remise de ses lettres de créance, Son Excellence Monsieur Aivars GROZA, Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de la République de Lettonie.

A la même occasion Son Excellence Monsieur Groza a présenté les lettres de rappel de son prédécesseur.

Le 14 juin 2001 S.A.R. le Grand-Duc a reçu en audience, pour la remise de ses lettres de créance, Son Excellence Monsieur Konstantin ZALDASTANISHVILI, Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de Géorgie.

A la même occasion Son Excellence Monsieur Zaldastanishvili a présenté les lettres de rappel de son prédécesseur.

Le 14 juin 2001 S.A.R. le Grand-Duc a reçu en audience, pour la remise de ses lettres de créance, Son Excellence Monsieur Jean Omer BERIZIKY, Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de la République de Madagascar.

A la même occasion Son Excellence Monsieur Beriziky a présenté les lettres de rappel de son prédécesseur.

Le 14 juin 2001 S.A.R. le Grand-Duc a reçu en audience, pour la remise de ses lettres de créance, Son Excellence Monsieur Mohamed Moussa CHEHEM, Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de la République de Djibouti.

A la même occasion Son Excellence Monsieur Chehem a présenté les lettres de rappel de son prédécesseur.

Le 14 juin 2001 S.A.R. le Grand-Duc a reçu en audience, pour la remise de ses lettres de créance, Son Excellence Monsieur Jerry Alexander A. JANA, Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de la République de Malawi.

A la même occasion Son Excellence Monsieur Jana a présenté les lettres de rappel de son prédécesseur.

Le 9 juillet 2001 S.A.R. le Grand-Duc a reçu en audience, pour la remise de ses lettres de créance, Son Excellence Monsieur Masahiro ANDO, Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire du Japon.

A la même occasion Son Excellence Monsieur Ando a présenté les lettres de rappel de son prédécesseur.

Le 9 juillet 2001 S.A.R. le Grand-Duc a reçu en audience, pour la remise de ses lettres de créance, Son Excellence Monsieur Tesfai GHIRMAZIEN, Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de l'État d'Érythrée.

A la même occasion Son Excellence Monsieur Ghirmazien a présenté les lettres de rappel de son prédécesseur.

**Santé. – Art de guérir.** – Par arrêté ministériel du 17 juillet 2001 Monsieur le Dr Joseph Mertens, né le 12 février 1964, a été autorisé à exercer la profession de médecin-généraliste au Luxembourg.

**Santé. – Art de guérir.** – Par arrêté ministériel du 23 juillet 2001, Monsieur le Dr Kourosh Tavakoli, né le 15 septembre 1964, a été autorisé à exercer la profession de médecin-généraliste au Luxembourg.

**Santé. – Médecine vétérinaire.** – Par arrêté ministériel du 19 juillet 2001, Monsieur Christian Balleyer, né le 7 octobre 1968, a été autorisé à exercer la profession de médecin-vétérinaire au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 19 juillet 2001, Madame Judith Wegner, née le 9 novembre 1973, a été autorisée à exercer la profession de médecin-vétérinaire au Luxembourg.

**Santé. – Art de guérir.** – Par arrêté ministériel du 25 juillet 2001, Madame le Dr Patricia Marong, née le 6 juin 1965, a été autorisée à exercer la profession de médecin-spécialiste en urologie au Luxembourg.

**Tableau des professionnels du secteur financier autorisés à exercer leur activité et soumis au contrôle de la commission de surveillance du secteur financier conformément à l'article 42 de la loi modifiée du 5 avril 1993 relative au secteur financier.**

COMPLEMENT N° 2:

Il y a lieu **d'ajouter** au tableau arrêté au 31 décembre 2000 et publié au Mémorial B n° 10 du 7 février 2001 sous:

**Catégorie: Commissionnaires (article 24 A)**

CARL KLIEM, 251, route d'Arlon, L-2014 Luxembourg

CREDIT AGRICOLE INDOSUEZ CONSEIL S.A., en abrégé "CAI Conseil", 3, avenue Pasteur, L-2311 Luxembourg

**Catégorie: Gérants de fortunes (article 24 B)**

INTERNATIONAL FUND SERVICES & ASSET MANAGEMENT S.A., 2, rue Jean Monnet. L-2180 Luxembourg

**Catégorie: Professionnels intervenant pour leur propre compte (article 24 C)**

BRIANFID-LUX S.A., 26, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg

**Catégorie: Distributeurs de parts d'OPC (article 24 D)**

AIG ASSET MANAGEMENT INTERNATIONAL (EUROPE) S.A., 11, avenue Guillaume, L-1651 Luxembourg

BRIANFID-LUX S.A., 26, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg

INTERNATIONAL FUND SERVICES & ASSET MANAGEMENT S.A., 2, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg

**Catégorie: Dépositaires professionnels de titres ou d'autres instruments financiers (article 28)**

BRIANFID-LUX S.A., 26, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg,

**Catégorie: Domiciliataires de sociétés (article 28-1)**

FURKA S.A., 2, avenue du X Septembre, L- 2550 Luxembourg

GRAHAM TURNER TRUST SERVICES (LUXEMBOURG) S.A., 4, rue Jean Engling, L-1466 Luxembourg

MORLEY CORPORATE SERVICES S.A., 34, avenue de la Liberté, L-1930 Luxembourg

Il y a lieu de **modifier** au tableau arrêté au 31 décembre 2000 et publié au Mémorial B n° 10 du 7 février 2001 sous:

**Catégorie: Conseillers en opérations financières (article 25)**

- l'adresse de l'établissement suivant:

TIMING CONSULT S.A., 2, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg

**Catégorie: Courtiers (article 26)**

- l'adresse de l'établissement suivant:

VMS KEYTRADE LUXEMBOURG S.A., 52, rue Charles Martel, L-2134 Luxembourg

Il y a lieu de **retirer** au tableau arrêté au 31 décembre 2000 et publié au Mémorial B n° 10 du 7 février 2001 sous:

**Catégorie: Courtiers (article 26)**

CARL KLIEM, 251, route d'Arlon, L- 2014 Luxembourg

Luxembourg, le 30 juin 2001

COMMISSION DE SURVEILLANCE DU SECTEUR FINANCIER

Arthur Philippe  
Directeur

Jean-Nicolas Schaus  
Directeur Général



**MEMORIAL**  
Journal Officiel  
du Grand-Duché de  
Luxembourg



**MEMORIAL**  
Amtsblatt  
des Großherzogtums  
Luxemburg

**RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE**

**B — N° 51**

**21 août 2001**

**S o m m a i r e**

<b>Arrêté ministériel du 20 juillet 2001 définissant les responsabilités particulières du sociologue du Service de Coordination de la Recherche et de l'Innovation pédagogiques et technologiques qui dépassent le cadre normal d'un emploi de sociologue. ....</b>	<b>page 958</b>
<b>Administration du Cadastre et de la Topographie – Examen de fin de stage .....</b>	<b>958</b>
<b>Administration de l'Enregistrement et des Domaines – Examens de fin de stage et de promotion en 2002 – Nominations. ....</b>	<b>958</b>
<b>Administration de l'Environnement – Nominations .....</b>	<b>958</b>
<b>Administration judiciaire – Examen de fin de stage .....</b>	<b>959</b>
<b>Conseil national des programmes – Nominations. ....</b>	<b>959</b>
<b>Corps diplomatique – Nomination. ....</b>	<b>959</b>
<b>Entreprises d'assurances – «FOYER INTERNATIONAL SA» – Agrément du directeur. ....</b>	<b>959</b>
<b>Entreprises d'assurances – «COMMERCIAL RISK LUXEMBOURG» – Changement de dénomination .....</b>	<b>959</b>
<b>Entreprises d'assurances – «WINTERTHUR EUROPE VIE SA» – Prorogation de l'agrément de dirigeant de compagnie d'assurances vie. ....</b>	<b>959</b>
<b>Entreprises d'assurances – «LA LUXEMBOURGEOISE, Société Anonyme d'Assurances» – Transfert de portefeuille des contrats «grêle» et «gel» à la succursale luxembourgeoise «VEREINIGTE HAGELVERSICHERUNG VVaG». ....</b>	<b>959</b>
<b>Inspection du Travail et des Mines – Examen de fin de stage .....</b>	<b>959</b>
<b>Liste des médicaments admis à la vente dans le Grand-Duché de Luxembourg – 159<sup>ième</sup> Modification (12 juillet 2001) .....</b>	<b>960</b>
<b>Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse – Services pour personnes âgées – Agréments .....</b>	<b>969</b>
<b>Relevé des faillites prononcées par les tribunaux de commerce pendant le mois de juin 2001. ...</b>	<b>969</b>
<b>Santé – Art de guérir .....</b>	<b>972</b>
<b>Santé – Pharmaciens. ....</b>	<b>972</b>

**Arrêté ministériel du 20 juillet 2001 définissant les responsabilités particulières du sociologue du Service de Coordination de la Recherche et de l'Innovation pédagogiques et technologiques qui dépassent le cadre normal d'un emploi de sociologue.**

*Le Ministre de l'Education Nationale,  
de la Formation Professionnelle et des Sports,*

Vu la loi modifiée du 22 juin 1963 fixant le régime des traitements des fonctionnaires de l'Etat, notamment l'article 22, section VII;

Vu la loi modifiée du 28 mars 1986 portant harmonisation des conditions et modalités d'avancement dans les différentes carrières des administrations et services de l'Etat;

Vu la loi du 7 octobre 1993 portant organisation du Service de Coordination de la Recherche et de l'Innovation pédagogiques et technologiques;

Vu le règlement grand-ducal du 26 avril 1987 fixant les conditions et modalités selon lesquelles le fonctionnaire peut accéder aux grades de substitution prévus à l'article 22, section VII de la loi modifiée du 22 juin 1963 fixant le régime des traitements des fonctionnaires de l'Etat, notamment les articles 3 et 5;

Arrête:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Dans la carrière du sociologue du Service de Coordination de la Recherche et de l'Innovation pédagogiques et technologiques est à considérer comme emploi à responsabilités particulières celui de l'agent qui assure les tâches suivantes, dépassant le cadre normal d'un emploi de sociologue:

- a) la coordination nationale et internationale des statistiques et des indicateurs de l'enseignement luxembourgeois;
- b) la représentation du Ministère de l'Education Nationale, de la Formation Professionnelle et des Sports auprès de l'OCDE et d'EUROSTAT en matière de statistiques et indicateurs de l'enseignement;
- c) la coordination générale du projet «Fichier Elèves».

**Art. 2.** Le présent règlement qui entre en vigueur le 1<sup>er</sup> août 2001 est publié au Mémorial.

Luxembourg, le 20 juillet 2001.

*Le Ministre de l'Education Nationale,  
de la Formation Professionnelle et des Sports,*  
**Anne Brasseur**

**Administration du Cadastre et de la Topographie. – Examen de fin de stage.** – Il est porté à la connaissance des intéressés qu'au courant du mois de janvier 2002 l'Administration du Cadastre et de la Topographie organisera un examen de fin de stage sanctionnant la formation spéciale dans la carrière de l'expéditionnaire administratif.

**Administration de l'Enregistrement et des Domaines. – Examens de fin de stage et de promotion en 2002.** – L'administration de l'Enregistrement et des Domaines organisera au courant de l'année 2002 les examens ci-après:

**Février 2002**

- examen de promotion dans la carrière du rédacteur
- examen de promotion dans la carrière de l'expéditionnaire

**Mars 2002**

- examen de fin de stage dans la carrière du rédacteur
- examen de fin de stage dans la carrière de l'expéditionnaire

**Juin 2002**

- examen de fin de stage dans la carrière du rédacteur

**Décembre 2002**

- examen de fin de stage dans la carrière du rédacteur
- examen de fin de stage dans la carrière de l'expéditionnaire.

**Administration de l'Enregistrement et des Domaines. – Nominations.** – Par arrêté grand-ducal du 24 juillet 2001, Madame Marie-France *Linden*, rédacteur principal à l'administration de l'enregistrement et des domaines, a été nommée chef de bureau adjoint à la même administration à partir du 1<sup>er</sup> août 2001.

Par arrêté grand-ducal du 24 juillet 2001, Madame Maryse *Weber-Ley*, contrôleur à l'administration de l'enregistrement et des domaines, a été nommée inspecteur à la même administration à partir du 1<sup>er</sup> août 2001.

**Administration de l'Environnement. – Nominations.** – Par arrêté grand-ducal du 17 juillet 2001, Monsieur Jean-Paul *Lickes*, ingénieur stagiaire à l'Administration de l'Environnement a été nommé ingénieur auprès de la même administration.

Par arrêté grand-ducal du 24 juillet 2001, Monsieur Tom *Schram*, attaché d'administration à l'Administration de l'Environnement a été nommé attaché de direction auprès de la même administration.

Par arrêté grand-ducal du 22 juin 2001, Monsieur Rodolfo *Mammola*, ingénieur-technicien stagiaire à l'Administration de l'Environnement a été nommé ingénieur-technicien auprès de la même administration.

Par arrêté grand-ducal du 31 juillet 2001, Monsieur Jean *Thommes*, ingénieur-technicien stagiaire à l'Administration de l'Environnement a été nommé ingénieur-technicien auprès de la même administration.

**Administration judiciaire. – Examen de fin de stage.** – L'administration judiciaire organisera le 7 janvier 2002 un examen de fin de stage dans la carrière du rédacteur auprès de l'administration judiciaire.

**Conseil national des programmes. – Nominations.** – Par arrêté ministériel du 19 juillet 2001, Monsieur Marc *Glesener*, membre suppléant du Conseil national des programmes pour compte du groupe parlementaire PCS, est nommé membre effectif du Conseil national des programmes, en remplacement de Monsieur Jean-Louis *Schiltz*, membre effectif démissionnaire, dont il achève le mandat.

Par arrêté ministériel du 19 juillet 2001, Madame Ferny *Nicklaus-Faber* est nommée membre suppléant du Conseil national des programmes pour compte du groupe parlementaire PCS, en remplacement de Monsieur Marc *Glesener*, membre suppléant nommé membre effectif et dont elle achève le mandat.

Par arrêté ministériel du 19 juillet 2001, Monsieur Joé *Spier* est nommé membre effectif du Conseil national des programmes pour compte de l'organisation LCGB, en remplacement de Monsieur Roby *Schadeck*, membre effectif démissionnaire, dont il achève le mandat.

Par arrêté ministériel du 19 juillet 2001, Monsieur Roby *Schadeck*, membre effectif du Conseil national des programmes pour compte de l'organisation LCGB, est nommé membre suppléant du Conseil national des programmes, en remplacement de Monsieur André *Wantz*, membre suppléant démissionnaire dont il achève le mandat.

Par arrêté ministériel du 19 juillet 2001, Monsieur David *Wagner* est nommé membre suppléant du Conseil national des programmes pour compte de l'organisation Conférence Générale de la Jeunesse Luxembourgeoise, en remplacement de Monsieur Steff *Schaeler*, membre suppléant démissionnaire, dont il achève le mandat.

**Corps diplomatique. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 17 juillet 2001, Monsieur Roland *Engeldinger* a été nommé Secrétaire de Légation premier en rang à partir du 1<sup>er</sup> septembre 2001.

**Entreprises d'assurances. – «FOYER INTERNATIONAL SA». – Agrément du directeur.** – En l'application de l'article 103 de la loi modifiée du 6 décembre 1991 sur le secteur des assurances et par arrêté ministériel du 13 juillet 2001, Monsieur Jean-Louis *Courange* a été agréé comme directeur de l'entreprise d'assurances vie «FOYER INTERNATIONAL SA» en remplacement de Monsieur François *Tesch*.

**Entreprises d'assurances. – «COMMERCIAL RISK LUXEMBOURG». – Changement de dénomination.** – Dans sa réunion du 2 mars 2001, l'assemblée générale extraordinaire de la société anonyme «COMMERCIAL RISK LUXEMBOURG» a décidé le changement de la dénomination de la société en «EUROSCOR ASSURANCE».

**Entreprises d'assurances. – «WINTERTHUR EUROPE VIE SA». – Prorogation de l'agrément de dirigeant de compagnie d'assurances vie.** – Par arrêté ministériel du 13 juillet 2001, l'agrément temporaire de Monsieur Claude *Desseille* au 30 juin 2001 comme directeur de l'entreprise d'assurances vie «WINTERTHUR EUROPE VIE» est prorogé jusqu'au 31 décembre 2001.

**Entreprises d'assurances. – «LA LUXEMBOURGEOISE, Société Anonyme d'Assurances». – Transfert de portefeuille des contrats «grêle» et «gel» à la succursale luxembourgeoise «VEREINIGTE HAGELVERSICHERUNG VVaG».** – Par arrêté ministériel du 11 juillet 2001, l'entreprise d'assurances «La Luxembourgeoise, Société Anonyme d'Assurances» avec siège social à L-1118 Luxembourg, 10, rue Aldringen, est autorisée à transférer son portefeuille de contrats d'assurances «grêle» et «gel» vers la succursale luxembourgeoise «Vereingte Hagelversicherung VvaG» établie à L-2514 Luxembourg, 21, rue J.-P. Sauvage.

Le transfert est opposable aux preneurs d'assurances, assurés, bénéficiaires et autres créanciers dès sa publication au Mémorial.

**Inspection du Travail et des Mines. – Examen de fin de stage.** – Le Ministère du Travail et de l'Emploi organisera pendant la première quinzaine du mois de novembre 2001 un examen de fin de stage dans la carrière de l'ingénieur technicien à l'inspection du travail et des mines.

# **Liste des médicaments admis à la vente dans le Grand-Duché de Luxembourg.**

(annexe de l'arrêté ministériel du 13 janvier 1988 publié au Mémorial, Recueil Administratif et Economique B, n° 7 du 8 février 1988, page 260)

159<sup>ième</sup> MODIFICATION (12 juillet 2001)

## A) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT AJOUTES A LA LISTE DES PRODUITS ADMIS A LA VENTE.

R	ACICLOVIR-200-EG	CPR.	200 MG	PO	1*25 CPR.SS BLIST.U.D.
R	ACICLOVIR-200-EG	CPR.	200 MG	PO	1*100 CPR.SS BLIST.U.D.
R	ACICLOVIR-400-EG	CPR.	400 MG	PO	1*56 CPR.SS BLIST.U.D.
R	ACICLOVIR-800-EG	CPR.	800 MG	PO	1*35 CPR.SS BLIST.U.D.
P	AFONGAN	CR.	1 PC	TO	1*1 CR. 30 G
RR	AMOXICILLINE-BC	CPS	500 MG	PO	1*16 CPS SS BLIST.
RR	ARANESP	SOL.INJ.	10 MCG /0,4 ML	SCIV	1*1 SER.PREREMPLIE
RR	ARANESP	SOL.INJ.	10 MCG /0,4 ML	SCIV	1*4 SER.PREREMPLIES
RR	ARANESP	SOL.INJ.	15 MCG /0,375 ML	SCIV	1*1 SER.PREREMPLIE
RR	ARANESP	SOL.INJ.	15 MCG /0,375 ML	SCIV	1*4 SER.PREREMPLIES
RR	ARANESP	SOL.INJ.	15 MCG /1 ML	SCIV	1*1 FL.
RR	ARANESP	SOL.INJ.	15 MCG /1 ML	SCIV	1*4 FL.
RR	ARANESP	SOL.INJ.	20 MCG /0,5 ML	SCIV	1*1 SER.PREREMPLIE
RR	ARANESP	SOL.INJ.	20 MCG /0,5 ML	SCIV	1*4 SER.PREREMPLIES
RR	ARANESP	SOL.INJ.	25 MCG /1 ML	SCIV	1*1 FL.
RR	ARANESP	SOL.INJ.	25 MCG /1 ML	SCIV	1*4 FL.
RR	ARANESP	SOL.INJ.	30 MCG /0,3 ML	SCIV	1*1 SER.PREREMPLIE
RR	ARANESP	SOL.INJ.	30 MCG /0,3 ML	SCIV	1*4 SER.PREREMPLIES
RR	ARANESP	SOL.INJ.	40 MCG /0,4 ML	SCIV	1*1 SER.PREREMPLIE
RR	ARANESP	SOL.INJ.	40 MCG /0,4 ML	SCIV	1*4 SER.PREREMPLIES
RR	ARANESP	SOL.INJ.	40 MCG /1 ML	SCIV	1*1 FL.
RR	ARANESP	SOL.INJ.	40 MCG /1 ML	SCIV	1*4 FL.
RR	ARANESP	SOL.INJ.	50 MCG /0,5 ML	SCIV	1*1 SER.PREREMPLIE
RR	ARANESP	SOL.INJ.	50 MCG /0,5 ML	SCIV	1*4 SER.PREREMPLIES
RR	ARANESP	SOL.INJ.	60 MCG /0,3 ML	SCIV	1*1 SER.PREREMPLIE
RR	ARANESP	SOL.INJ.	60 MCG /0,3 ML	SCIV	1*4 SER.PREREMPLIES
RR	ARANESP	SOL.INJ.	60 MCG /1 ML	SCIV	1*1 FL.
RR	ARANESP	SOL.INJ.	60 MCG /1 ML	SCIV	1*4 FL.

RR	ARANESP	SOL.INJ.	80 MCG /0,4 ML	SCIV	1*1 SER.PREREMPLIE
RR	ARANESP	SOL.INJ.	80 MCG /0,4 ML	SCIV	1*4 SER.PREREMPLIES
RR	ARANESP	SOL.INJ.	100 MCG /0,5 ML	SCIV	1*1 SER.PREREMPLIE
RR	ARANESP	SOL.INJ.	100 MCG /0,5 ML	SCIV	1*4 SER.PREREMPLIES
RR	ARANESP	SOL.INJ.	150 MCG /0,3 ML	SCIV	1*1 SER.PREREMPLIE
RR	ARANESP	SOL.INJ.	150 MCG /0,3 ML	SCIV	1*4 SER.PREREMPLIES
RR	ARANESP	SOL.INJ.	300 MCG /0,6 ML	SCIV	1*1 SER.PREREMPLIE
RR	ARANESP	SOL.INJ.	300 MCG /0,6 ML	SCIV	1*4 SER.PREREMPLIES
P	BAXIL	SPRAY	0,2 PC	BU	1*1 SPRAY 30 ML
RR	BECLOMET EASYHALER	PDRE	200 MCG /1 D.	IM	1*200 D.
R	BETAHISTINE-16-IPS	CPR.	16 MG	PO	1*42 CPR.SS BLIST.
R	BETAHISTINE-16-IPS	CPR.	16 MG	PO	1*84 CPR.SS BLIST.
R	BETAHISTINE-8-IPS	CPR.	8 MG	PO	1*100 CPR.SS BLIST.
R	BISOPROLOL-10-EG	CPR.	10 MG	PO	1*28 CPR.SS BLIST.
R	BISOPROLOL-10-EG	CPR.	10 MG	PO	1*56 CPR.SS BLIST.
R	BISOPROLOL-5-EG	CPR.	5 MG	PO	1*28 CPR.SS BLIST.
R	BISOPROLOL-5-EG	CPR.	5 MG	PO	1*56 CPR.SS BLIST.
P	CARDEGIC 75	PDRE	75 MG	PO	1*30 SACH.
R	CARDURA GITS	CPR.LIB.PROL.	4 MG	PO	1*30 CPR.SS BLIST.
R	CARDURA GITS	CPR.LIB.PROL.	4 MG	PO	1*100 CPR.SS BLIST.
R	CARDURA GITS	CPR.LIB.PROL.	8 MG	PO	1*30 CPR.SS BLIST.
R	CARDURA GITS	CPR.LIB.PROL.	8 MG	PO	1*100 CPR.SS BLIST.
RR	CAVERJECT IMPULS	PDRE P.PREP.INJ.	10 MCG	CA	1*2 CARTOUCHES
RR	CAVERJECT IMPULS	PDRE P.PREP.INJ.	20 MCG	CA	1*2 CARTOUCHES
P	CEFAGIL	CPR.	25 MG	PO	1*100 CPR.
P	CEFAGIL	CPR.	25 MG	PO	1*200 CPR.
P	CEFAKLIMAN MONO	GTES		PO	1*1 GTES 50 ML
P	CEFAKLIMAN MONO	GTES		PO	1*1 GTES 100 ML
P	CEFANORM	CPS		PO	1*30 CPS SS BLIST.
P	CEFANORM	CPS		PO	1*60 CPS SS BLIST.
P	CEFANORM	CPS		PO	1*100 CPS SS BLIST.
P	CEFASEL	CPR.	100 MCG	PO	1*20 CPR.SS BLIST.
P	CEFASEL	CPR.	100 MCG	PO	1*50 CPR.SS BLIST.
P	CEFASEL	CPR.	100 MCG	PO	1*100 CPR.SS BLIST.

P	CEFASILYMARIN-140	CPR.PELLIC.	140 MG	PO	1*20 CPR. SS. BLIST.
P	CEFASILYMARIN-140	CPR.PELLIC.	140 MG	PO	1*60 CPR. SS. BLIST.
P	CEFASILYMARIN-140	CPR.PELLIC.	140 MG	PO	1*100 CPR. SS. BLIST.
P	CEFATEC	CPR.EFF.	480 MG	PO	1*20 CPR.
P	CEFATEC	CPR.EFF.	480 MG	PO	1*40 CPR.
P	CEFATEC	CPR.EFF.	480 MG	PO	1*80 CPR.
R	CIMETIDINE-200-EG	CPR.	200 MG	PO	1*20 CPR.SS BLIST.
R	CIMETIDINE-200-EG	CPR.	200 MG	PO	1*50 CPR.SS BLIST.
R	CIMETIDINE-200-EG	CPR.	200 MG	PO	1*100 CPR.SS BLIST.
R	CIMETIDINE-400-EG	CPR.	400 MG	PO	1*56 CPR.SS BLIST.
R	CIMETIDINE-800-EG	CPR.	800 MG	PO	1*28 CPR.SS BLIST.
RR	COSMOFER	SOL.P.PERF./INJ.	50 MG /1 ML	IV	1*5 AMP. 2 ML
RR	COSMOFER	SOL.P.PERF./INJ.	50 MG /1 ML	IV	1*10 AMP. 2 ML
RR	COSMOFER	SOL.P.PERF./INJ.	50 MG /1 ML	IV	1*10 AMP. 5 ML
R	DEPAKOTE	CPR.ENT.	250 MG	PO	1*30 CPR.
R	DEPAKOTE	CPR.ENT.	250 MG	PO	1*90 CPR.
R	DEPAKOTE	CPR.ENT.	500 MG	PO	1*30 CPR.
R	DEPAKOTE	CPR.ENT.	500 MG	PO	1*90 CPR.
RR	DERMOCORT	CR.	0,1 PC	TO	1*1 CR. 30 G
R	DOCBISOPRO-10	CPR.	10 MG		1*28 CPR.SS BLIST.
R	DOCBISOPRO-10	CPR.	10 MG		1*56 CPR.SS BLIST.
R	DOCBISOPRO-5	CPR.	5 MG		1*28 CPR.SS BLIST.
R	DOCBISOPRO-5	CPR.	5 MG		1*56 CPR.SS BLIST.
RR	ELDEPRYL	CPR.	10 MG	PO	1*30 CPR.SS BLIST.
P	ESCINOGE	GEL		TO	1*1 GEL 45 G
R	EUTHYROX-175	CPR.	175 MCG	PO	1*50 CPR.SS BLIST.
R	EUTHYROX-175	CPR.	175 MCG	PO	1*100 CPR.SS BLIST.
R	EUTHYROX-175	CPR.	175 MCG	PO	10*50 CPR.
R	FENOGAL	GELULES	200 MG	PO	1*30 LIDOSES
R	FENOGAL	GELULES	200 MG	PO	1*98 LIDOSES
P	FLECTOR	GEL		TO	1*1 GEL 60 G
P	FLECTOR	GEL		TO	1*1 GEL 100 G
P	FLECTOR TISSUGEL	COMPRESSES		TO	1*5 COMPRESSES
P	FLECTOR TISSUGEL	COMPRESSES		TO	1*10 COMPRESSES

RR	FRAXODI	SOL.INJ.	19000 UI /1 ML	SC	1*6 AMP.SER. 0,6 ML
RR	FRAXODI	SOL.INJ.	19000 UI /1 ML	SC	1*6 AMP.SER. 0,8 ML
RR	FRAXODI	SOL.INJ.	19000 UI /1 ML	SC	1*6 AMP.SER. 1 ML
RR	FRAXODI	SOL.INJ.	19000 UI /1 ML	SC	1*10 AMP.SER. 0,6 ML
RR	FRAXODI	SOL.INJ.	19000 UI /1 ML	SC	1*10 AMP.SER. 0,8 ML
RR	FRAXODI	SOL.INJ.	19000 UI /1 ML	SC	1*10 AMP.SER. 1 ML
P	GELOX	SUSP.		PO	1*24 SACH.
P	GELOX	SUSP.		PO	1*30 SACH.
P	GINKOR FORT	GELULES		PO	1*20 GELULES BLIST.
P	GINKOR FORT	GELULES		PO	1*30 GELULES BLIST.
P	GINKOR FORT	GELULES		PO	1*40 GELULES BLIST.
P	GINKOR FORT	GELULES		PO	1*60 GELULES BLIST.
S	HYDROMORPHONE-NAPP	CPS	4 MG	PO	1*30 CPS SS BLIST.
S	HYDROMORPHONE-NAPP	CPS	4 MG	PO	1*60 CPS SS BLIST.
S	HYDROMORPHONE-NAPP	CPS	8 MG	PO	1*30 CPS SS BLIST.
S	HYDROMORPHONE-NAPP	CPS	8 MG	PO	1*60 CPS SS BLIST.
S	HYDROMORPHONE-NAPP	CPS	16 MG	PO	1*30 CPS SS BLIST.
S	HYDROMORPHONE-NAPP	CPS	16 MG	PO	1*60 CPS SS BLIST.
S	HYDROMORPHONE-NAPP	CPS	24 MG	PO	1*30 CPS SS BLIST.
S	HYDROMORPHONE-NAPP	CPS	24 MG	PO	1*60 CPS SS BLIST.
R	IBUPROFENE-600-EG	CPR.ENR.	600 MG	PO	1*30 CPR.SS BLIST.U.D.
R	IBUPROFENE-600-EG	CPR.ENR.	600 MG	PO	1*50 CPR.SS BLIST.U.D.
RR	KABIVEN PERI	EM.P.PERF.		IV	1*1 SACH. 1440 ML
RR	KABIVEN PERI	EM.P.PERF.		IV	1*1 SACH. 1920 ML
RR	KABIVEN PERI	EM.P.PERF.		IV	1*1 SACH. 2400 ML
R	LINO-10	CPR.	10 MG	PO	1*30 CPR.
R	LINO-10	CPR.	10 MG	PO	1*50 CPR.
R	LINO-10	CPR.	10 MG	PO	1*100 CPR.
R	LINO-2,5	CPR.	2,5 MG	PO	1*30 CPR.
R	LINO-2,5	CPR.	2,5 MG	PO	1*50 CPR.
R	LINO-2,5	CPR.	2,5 MG	PO	1*100 CPR.
R	LINO-20	CPR.	20 MG	PO	1*30 CPR.
R	LINO-20	CPR.	20 MG	PO	1*50 CPR.
R	LINO-20	CPR.	20 MG	PO	1*100 CPR.

R	LINO-5	CPR.	5 MG	PO	1*30 CPR.
R	LINO-5	CPR.	5 MG	PO	1*50 CPR.
R	LINO-5	CPR.	5 MG	PO	1*100 CPR.
R	LISIP-10	CPR.	10 MG	PO	1*30 CPR.
R	LISIP-10	CPR.	10 MG	PO	1*50 CPR.
R	LISIP-10	CPR.	10 MG	PO	1*100 CPR.
00	LISIP-2,5	CPR.	2,5 MG	PO	1*30 CPR.
R	LISIP-2,5	CPR.	2,5 MG	PO	1*50 CPR.
R	LISIP-2,5	CPR.	2,5 MG	PO	1*100 CPR.
R	LISIP-20	CPR.	20 MG	PO	1*30 CPR.
R	LISIP-20	CPR.	20 MG	PO	1*50 CPR.
R	LISIP-20	CPR.	20 MG	PO	1*100 CPR.
00	LISIP-5	CPR.	5 MG	PO	1*30 CPR.
00	LISIP-5	CPR.	5 MG	PO	1*50 CPR.
00	LISIP-5	CPR.	5 MG	PO	1*100 CPR.
R	LOPRESOR MITE	CPR.PELLIC.	50 MG	PO	1*50 CPR.SEC.SS BLIST.
RR	LUDIOMIL	CPR.	50 MG	PO	1*100 CPR.
H RR	MIDAZOLAM-FRESENIUS	SOL.INJ.	1 MG /1 ML	IM	1*5 AMP.VERRE 2 ML
H RR	MIDAZOLAM-FRESENIUS	SOL.INJ.	1 MG /1 ML	IM	1*5 AMP.VERRE 5 ML
H RR	MIDAZOLAM-FRESENIUS	SOL.INJ.	1 MG /1 ML	IM	1*5 AMP.VERRE 10 ML
H RR	MIDAZOLAM-FRESENIUS	SOL.INJ.	1 MG /1 ML	IM	1*10 AMP.VERRE 2 ML
H RR	MIDAZOLAM-FRESENIUS	SOL.INJ.	1 MG /1 ML	IM	1*10 AMP.VERRE 5 ML
H RR	MIDAZOLAM-FRESENIUS	SOL.INJ.	1 MG /1 ML	IM	1*10 AMP.VERRE 10 ML
H RR	MIDAZOLAM-FRESENIUS	SOL.INJ.	1 MG /1 ML	IM	1*25 AMP.VERRE 2 ML
H RR	MIDAZOLAM-FRESENIUS	SOL.INJ.	1 MG /1 ML	IM	1*25 AMP.VERRE 5 ML
H RR	MIDAZOLAM-FRESENIUS	SOL.INJ.	1 MG /1 ML	IM	1*25 AMP.VERRE 10 ML
H RR	MIDAZOLAM-FRESENIUS	SOL.INJ.	1 MG /1 ML	IM	1*50 AMP.VERRE 2 ML
H RR	MIDAZOLAM-FRESENIUS	SOL.INJ.	1 MG /1 ML	IM	1*50 AMP.VERRE 5 ML
H RR	MIDAZOLAM-FRESENIUS	SOL.INJ.	1 MG /1 ML	IM	1*50 AMP.VERRE 10 ML
H RR	MIDAZOLAM-FRESENIUS	SOL.INJ.	1 MG /1 ML	IM	1*100 AMP.VERRE 2 ML
H RR	MIDAZOLAM-FRESENIUS	SOL.INJ.	1 MG /1 ML	IM	1*100 AMP.VERRE 5 ML
H RR	MIDAZOLAM-FRESENIUS	SOL.INJ.	1 MG /1 ML	IM	1*100 AMP.VERRE 10 ML
H RR	MIDAZOLAM-FRESENIUS	SOL.INJ.	2 MG /1 ML	IM	1*5 AMP.VERRE 5 ML
H RR	MIDAZOLAM-FRESENIUS	SOL.INJ.	2 MG /1 ML	IM	1*10 AMP.VERRE 5 ML



H RR	MIDAZOLAM-FRESENIUS	SOL.INJ.	2 MG /1 ML	IM	1*25 AMP.VERRE	5 ML
H RR	MIDAZOLAM-FRESENIUS	SOL.INJ.	2 MG /1 ML	IM	1*50 AMP.VERRE	5 ML
H RR	MIDAZOLAM-FRESENIUS	SOL.INJ.	2 MG /1 ML	IM	1*100 AMP.VERRE	5 ML
H RR	MIDAZOLAM-FRESENIUS	SOL.INJ.	5 MG /1 ML	IM	1*5 AMP.	1 ML
H RR	MIDAZOLAM-FRESENIUS	SOL.INJ.	5 MG /1 ML	IM	1*5 AMP.	2 ML
H RR	MIDAZOLAM-FRESENIUS	SOL.INJ.	5 MG /1 ML	IM	1*5 AMP.	3 ML
H RR	MIDAZOLAM-FRESENIUS	SOL.INJ.	5 MG /1 ML	IM	1*5 AMP.	5 ML
H RR	MIDAZOLAM-FRESENIUS	SOL.INJ.	5 MG /1 ML	IM	1*5 AMP.	10 ML
H RR	MIDAZOLAM-FRESENIUS	SOL.INJ.	5 MG /1 ML	IM	1*5 AMP.	18 ML
H RR	MIDAZOLAM-FRESENIUS	SOL.INJ.	5 MG /1 ML	IM	1*10 AMP.	1 ML
H RR	MIDAZOLAM-FRESENIUS	SOL.INJ.	5 MG /1 ML	IM	1*10 AMP.	2 ML
H RR	MIDAZOLAM-FRESENIUS	SOL.INJ.	5 MG /1 ML	IM	1*10 AMP.	3 ML
H RR	MIDAZOLAM-FRESENIUS	SOL.INJ.	5 MG /1 ML	IM	1*10 AMP.	5 ML
H RR	MIDAZOLAM-FRESENIUS	SOL.INJ.	5 MG /1 ML	IM	1*10 AMP.	10 ML
H RR	MIDAZOLAM-FRESENIUS	SOL.INJ.	5 MG /1 ML	IM	1*10 AMP.	18 ML
H RR	MIDAZOLAM-FRESENIUS	SOL.INJ.	5 MG /1 ML	IM	1*25 AMP.	1 ML
H RR	MIDAZOLAM-FRESENIUS	SOL.INJ.	5 MG /1 ML	IM	1*25 AMP.	2 ML
H RR	MIDAZOLAM-FRESENIUS	SOL.INJ.	5 MG /1 ML	IM	1*25 AMP.	3 ML
H RR	MIDAZOLAM-FRESENIUS	SOL.INJ.	5 MG /1 ML	IM	1*25 AMP.	5 ML
H RR	MIDAZOLAM-FRESENIUS	SOL.INJ.	5 MG /1 ML	IM	1*25 AMP.	10 ML
H RR	MIDAZOLAM-FRESENIUS	SOL.INJ.	5 MG /1 ML	IM	1*25 AMP.	18 ML
H RR	MIDAZOLAM-FRESENIUS	SOL.INJ.	5 MG /1 ML	IM	1*50 AMP.	1 ML
H RR	MIDAZOLAM-FRESENIUS	SOL.INJ.	5 MG /1 ML	IM	1*50 AMP.	2 ML
H RR	MIDAZOLAM-FRESENIUS	SOL.INJ.	5 MG /1 ML	IM	1*50 AMP.	3 ML
H RR	MIDAZOLAM-FRESENIUS	SOL.INJ.	5 MG /1 ML	IM	1*50 AMP.	5 ML
H RR	MIDAZOLAM-FRESENIUS	SOL.INJ.	5 MG /1 ML	IM	1*50 AMP.	10 ML
H RR	MIDAZOLAM-FRESENIUS	SOL.INJ.	5 MG /1 ML	IM	1*50 AMP.	18 ML
H RR	MIDAZOLAM-FRESENIUS	SOL.INJ.	5 MG /1 ML	IM	1*100 AMP.	1 ML
H RR	MIDAZOLAM-FRESENIUS	SOL.INJ.	5 MG /1 ML	IM	1*100 AMP.	2 ML
H RR	MIDAZOLAM-FRESENIUS	SOL.INJ.	5 MG /1 ML	IM	1*100 AMP.	3 ML
H RR	MIDAZOLAM-FRESENIUS	SOL.INJ.	5 MG /1 ML	IM	1*100 AMP.	5 ML
H RR	MIDAZOLAM-FRESENIUS	SOL.INJ.	5 MG /1 ML	IM	1*100 AMP.	10 ML
H RR	MIDAZOLAM-FRESENIUS	SOL.INJ.	5 MG /1 ML	IM	1*100 AMP.	18 ML
P	NOSCA MEREPRINE	CPR.	15 MG	PO	1*20 CPR.SS BLIST.	

P	NOSCA MEREPRINE	CPR.	15 MG	PO	1*50 CPR.SS BLIST.
H RR	OMNISCAN	SOL.INJ.	287 MG /1 ML	IV	1*1 FL.VERRE 5 ML
H RR	OMNISCAN	SOL.INJ.	287 MG /1 ML	IV	1*1 FL.PLAST.10 ML
H RR	OMNISCAN	SOL.INJ.	287 MG /1 ML	IV	1*1 FL.PLAST.15 ML
H RR	OMNISCAN	SOL.INJ.	287 MG /1 ML	IV	1*1 FL.PLAST.20 ML
H RR	OMNISCAN	SOL.INJ.	287 MG /1 ML	IV	1*1 FL.PLAST.40 ML
H RR	OMNISCAN	SOL.INJ.	287 MG /1 ML	IV	1*1 FL.PLAST.50 ML
H RR	OMNISCAN	SOL.INJ.	287 MG /1 ML	IV	1*10 FL.VERRE 5 ML
H RR	OMNISCAN	SOL.INJ.	287 MG /1 ML	IV	1*10 FL.PLAST. 10 ML
H RR	OMNISCAN	SOL.INJ.	287 MG /1 ML	IV	1*10 FL.PLAST. 15 ML
H RR	OMNISCAN	SOL.INJ.	287 MG /1 ML	IV	1*10 FL.PLAST. 20 ML
H RR	OMNISCAN	SOL.INJ.	287 MG /1 ML	IV	1*10 FL.PLAST. 40 ML
H RR	OMNISCAN	SOL.INJ.	287 MG /1 ML	IV	1*10 FL.PLAST. 50 ML
R	ONDEVA	CPR.		PO	1*28 CPR.SS BLIST.
R	ONDEVA	CPR.		PO	3*28 CPR.SS BLIST.
P	OXYGENE MEDICAL LIQUIDE VIVISOL	GAZ		IH	1*1 REC.CRYOGENIQUES
C R	PERIOCHIP	IMPLANT	2,5 MG	BU	1*10 IMPLANTS
H RR	PROPOFOL-FRESENIUS	EM.	2 PC	IMIV	1*1 VIAL 50 ML
H RR	PROPOFOL-FRESENIUS	EM.	2 PC	IMIV	1*1 VIAL 100 ML
H RR	PROPOFOL-FRESENIUS	EM.	2 PC	IMIV	1*5 AMP. 20 ML
H RR	PROPOFOL-FRESENIUS	EM.	2 PC	IMIV	1*10 VIALS 50 ML
H RR	PROPOFOL-FRESENIUS	EM.	2 PC	IMIV	1*10 VIALS 100 ML
H RR	PROTEINE-1 OSTEOGENIQUE HOWMEDICA INTERN IMPLANT		3,5 MG	SC	1*1 VIAL
C RR	RAPAMUNE			SOL.	1 MG /1 ML PO 1*1 FL.VERRE 60 ML +1*1 1 SET
C RR	RAPAMUNE	SOL.	1 MG /1 ML	PO	1*1 FL.VERRE 150 ML +1* 1 SET
C RR	RAPAMUNE	SOL.	1 MG /1 ML	PO	1*30 SACH.ALU 1 ML
C RR	RAPAMUNE	SOL.	2 MG /2 ML	PO	1*30 SACH.ALU 2 ML
C RR	RAPAMUNE	SOL.	5 MG /5 ML	PO	1*30 SACH.ALU 5 ML
RR	TETRALYSAL	CPS	300 MG	PO	1*28 CPS
R	TOTELLE CYCLE	CPR.		PO	1*28 CPR.SS BLIST.

R	TOTELLE CYCLE	CPR.		PO	3*28 CPR.SS BLIST.
RR	VANIQA	CR.	11,5 PC	TO	1*1 CR. 15 G
RR	VANIQA	CR.	11,5 PC	TO	1*1 CR. 30 G
RR	VANIQA	CR.	11,5 PC	TO	1*1 CR. 60 G
P	VASOCEDINE PSEUDOEPHEDRINE	CPR.	60 MG	PO	1*6 CPR.SS BLIST.
P	VASOCEDINE PSEUDOEPHEDRINE	CPR.	60 MG	PO	1*30 CPR.SS BLIST.
RR	VENOFER	SOL.P.PERF./INJ.	100 MG /5 ML	IV	1*5 AMP. 5 ML
RR	VIRORMONE	SYST.THERAP.TD	5 MG	TO	1*7 SYST.
RR	VIRORMONE	SYST.THERAP.TD	5 MG	TO	1*30 SYST.
RR	VIRORMONE	SYST.THERAP.TD	5 MG	TO	1*90 SYST.

B) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT SUPPRIMES DE LA LISTE DES PRODUITS ADMIS A LA VENTE.

B1) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT SUPPRIMES SANS EFFET IMMEDIAT.

R	NAPROSYNE	SUPP.	500 MG	PR	1*12 SUPP.
R	NAPROSYNE INSTANT	PDRE	500 MG	PO	1*30 SACHETS
C RR	NORDITROPIN PENSET 12	PDRE P.PREP.INJ.	12 UI	SC	1*1 FL. +1*1 CART.2 ML
C RR	NORDITROPIN PENSET 24	PDRE P.PREP.INJ.	24 UI	SC	1*1 FL. +1*1 CART.2 ML

B2) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT SUPPRIMES AVEC EFFET IMMEDIAT.

RR	BARNETIL	SOL.INJ.	200 MG /2 ML	IM	1*6 AMP.
R	CONOVA-30	CPR.		PO	3*21 CPR.
R	DEPAKOTE	CPR.ENT.	250 MG	PO	1*20 CPR.
R	DEPAKOTE	CPR.ENT.	250 MG	PO	1*50 CPR.
R	DEPAKOTE	CPR.ENT.	250 MG	PO	1*100 CPR.
R	DEPAKOTE	CPR.ENT.	500 MG	PO	1*20 CPR.
R	DEPAKOTE	CPR.ENT.	500 MG	PO	1*50 CPR.
R	DEPAKOTE	CPR.ENT.	500 MG	PO	1*100 CPR.
C RR	NORDITROPIN	PDRE P.PREP.INJ.	4 UI	IMSC	1*1 VIAL +1*1 FL.SOLV. 1 ML
C RR	NORDITROPIN	PDRE P.PREP.INJ.	12 UI	IMSC	1*6 FL. +1*6 FL.SOLV. 3 ML

RR	RIAMET	CPR.		PO	1*16 CPR.
C) LES MODIFICATIONS SUIVANTES SONT APPORTEES AU LIBELLE DES MEDICAMENTS A USAGE HUMAIN.					
P	BAXIL	SPRAY	0,2 PC	BU	1*1 SPRAY 30 ML
	A U	L I E U	D E		
P	BAXIL	SPRAY	0,2 PC	BU	1*1 SPRAY 10 ML
P	JUNIFEN	SIR.	100 MG /5 ML	PO	1*1 FL. 100 ML
			AU LIEU DE		
P	JUNIFEN	SIR.	100 MG /5 ML	PO	1*1 FL. 150 ML
P	JUNIFEN SANS SUCRE	SIR.	100 MG /5 ML	PO	1*1 FL. 100 ML
			AU LIEU DE		
P	JUNIFEN SANS SUCRE	SIR.	100 MG /5 ML	PO	1*1 FL. 150 ML
RR	LUDIOMIL INJEKTIONS- LOESUNG	SOL.INJ.	25 MG /2 ML	IV	10*10 AMP. 2 ML
			AU LIEU DE		
RR	LUDIOMIL	SOL.INJ.	25 MG	IV	1*10 AMP. 2 ML
RR	LUDIOMIL INJEKTIONS LOESUNG	SOL.INJ.	25 MG /2 ML	IV	10*10 AMP. 2 ML
			AU LIEU DE		
RR	LUDIOMIL	SOL.INJ.	25 MG	IV	10*10 AMP. 2 ML
C R	PERIOCHIP	IMPLANT	2,5 MG	BU	1*10 IMPLANTS
			AU LIEU DE		
C R	BLEND-A-MED PERIOCHIP	IMPLANT	2,5 MG	BU	1*10 IMPLANTS

D) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT ACTUELLEMENT HORS MARCHE (COMMERCIALISATION INTERROMPUE, MAIS AMM EN VIGUEUR).

P	PHARMATON VITAL KAPSELN N CPS		PO	1*20 CPS
RR	URO SPASMON SINE PRO INFANTIBUS	CPS	PO	1*50 CPS

**Ministère de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse - Services pour personnes âgées. – Agrément.** – Par arrêté ministériel du 25 juin 2001, l'agrément provisoire a été accordé à l'organisme gestionnaire « Sodexho Résidences Services asbl », ayant son siège à 11, rue des 3 Cantons, L-8399 Windhof, pour l'exercice de l'activité de « maison de soins », appelée « An de Wisen », à l'adresse 75, rue Jacquinot, L-3201 Bettembourg.

L'agrément provisoire a été enregistré sous le numéro A 01/98.

**Ministère de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse - Services pour personnes âgées. – Agrément.** – Par arrêté ministériel du 19 juin 2001, l'agrément provisoire a été accordé à l'organisme gestionnaire « Association Luxembourg Alzheimer », ayant son siège à 45, rue Nicolas Hein, L-1050 Luxembourg, pour l'exercice de l'activité de « centre psycho-gériatrique » à l'adresse 22, rue Clair-Chêne, L-4062 Esch-sur-Alzette.

L'agrément provisoire a été enregistré sous le numéro PA/00/04/026.

**Ministère de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse - Services pour personnes âgées. – Agrément.** – Par arrêté ministériel du 19 juin 2001, l'agrément a été accordé à l'organisme gestionnaire « Syrdall Heem asbl », ayant son siège à « am Sand », L-6999 Oberanven, pour l'exercice de l'activité de « centre psycho-gériatrique » à l'adresse 4, rue de l'Hospice, L-5537 Remich.

L'agrément provisoire a été enregistré sous le numéro PA/00/04/030.

#### Relevé des faillites prononcées par les tribunaux de commerce pendant le mois de juin 2001.

N° d'ordre	Nom du failli	date du jugement	juge-commissaire	curateur
<i>Luxembourg</i>				
1.	la s. à r. l. HORECAMAT, avec siège social à Luxembourg, 231, Val des Bons Malades	1.6.2001	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> Olivier Toth
2.	la S.A. NETnet INTERNATIONAL, en liquidation, avec siège social à Luxembourg, 41, avenue de la Gare	1.6.2001	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> Olivier Toth
3.	la s. à r. l. AGRATEC LUXEMBOURG, avec siège social à Altwies, Heinrichsmillen	1.6.2001	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> Anthony Braesch
4.	la S.A. COMPTOIR DES CHARCUTERIES ET VIANDES, avec siège social à Tétange, 57, rue des Légionnaires	1.6.2001	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> Anthony Braesch
5.	la S.A. CAMERONE ASSET MANAGEMENT, avec siège social à Luxembourg, 18, rue de l'Eau	1.6.2001	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> André Th. Ries
6.	Americo FERREIRA DOS SANTOS CAMPANHA, cabaretier, demeurant à Remich, 7, rue de Macher	1.6.2001	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> André Th. Ries
7.	Paulo Jorge PEREIRA FERREIRA, jardinier, demeurant à Esch-sur-Alzette, 19, rue de Stalingrad	1.6.2001	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> Marguerite Ries
8.	Fernand Emile PEFFER, commerçant, demeurant à Esch-sur-Alzette, 55, rue Victor Hugo	8.6.2001	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> Anja Reisdoerfer
9.	François LATERZA, commerçant, demeurant à Luxembourg, 3, Place Jeanne d'Arc	8.6.2001	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> Anja Reisdoerfer
10.	la s. à r. l. MEDIA INVEST EUROPE, avec siège social à Luxembourg, 21, rue du Fort Elisabeth, de fait inconnue à cette adresse	8.6.2001	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> Claude Clemes

11.	la s. à r. l. INDECOM, avec siège social à Luxembourg, 43, avenue de la Gare, de fait inconnue à cette adresse	8.6.2001	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> Claude Clemes
12.	la s. à r. l. IQ DATALOGIC, avec siège social à Luxembourg, 35, allée Scheffer, de fait inconnue à cette adresse	8.6.2001	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> Katy Demarch
13.	S.A. DREAM TRAVEL, avec siège social à Luxembourg, 29, rue Philippe II	8.6.2001	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> Katy Demarch
14.	S.A. ELIADE, avec siège social à Luxembourg, 188, route d'Esch, de fait inconnue à cette adresse	8.6.2001	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> Alex Engel
15.	S.A. SCOOL, avec siège social à Kehlen, Zone Industrielle	8.6.2001	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> Alex Engel
16.	S.A. SOTRACOM, ayant eu son siège social à Luxembourg, 10, rue Willy Goergen, act. sans siège social connu	8.6.2001	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> Anja Reisdorfer
17.	s. à r. l. ALL WOOD, avec siège social à Kayl, 2, rue de Noertzange, act. sans siège social connu	8.6.2001	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> Alain Engelhardt
18.	S.A. A.T.S. LUX, avec siège social à Differdange, 2, avenue Grande-Duchesse Charlotte, de fait établie à Differdange, 27, avenue de la Liberté	13.6.2001	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> Marguerite Ries
19.	S.A. TOWER BRIDGE, avec siège social à Luxembourg, 12, rue Jean Engling	13.6.2001	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> Marguerite Ries
20.	la s. à r. l. SEPULCHRE LUXEMBOURG, en liquidation, avec siège social à Luxembourg, 1, rue Nic Welter	13.6.2001	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> Yann Baden
21.	s. à r. l. SPORTS GENERATION, avec siège social à Dudelange, 67, avenue Grande-Duchesse Charlotte	13.6.2001	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> Yann Baden
22.	Tanja MULLER, commerçante, demeurant à Esch-sur-Alzette, 7, rue de Montpellier, faisant le commerce sous l'enseigne INSTITUT DE BEAUTE CHIARA à Schiffange, 72-80, avenue de la Libération et LALLENGER STUFF à Esch, 150, route de Luxembourg	15.6.2001	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> Marguerite Ries
23.	S.A. ENTREPRISE MORREALE (EBI) avec siège social à Steinfort, 12, rue du Cimetière	15.6.2001	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> Marguerite Ries
24.	s. à r. l. J.C.B. CONCEPT, avec siège social à Esch-sur-Alzette, 66, rue de Luxembourg, Domaine Schlusgaart	15.6.2001	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> Glenn Meyer
25.	S.A. SISAS INDUSTRIES, avec siège social à Senningerberg, 6B, route de Trèves	15.6.2001	Mme Maryse Welter	M <sup>e</sup> Alain Rukavina + M <sup>e</sup> Marc Müller
26.	S.A. SISAS INTERNATIONAL HOLDING, avec siège social à Luxembourg, 14, rue Aldringen	15.6.2001	Mme Maryse Welter	M <sup>e</sup> Alain Rukavina + M <sup>e</sup> Marc Müller
27.	s. à r. l. TRANSLOC EURODISTRIBUTION, en liquidation, avec siège social à Livange, route de Bettembourg	15.6.2001	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> Pierre Feltgen
28.	S.A. FACATEC, avec siège social à Luxembourg, 320, route de Longwy	15.6.2001	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> André Th. Ries

29.	s. à r. l. BLAASCHENTER STUFF, avec siège social à Blaschette, 7, rue de Wormeldange	15.6.2001	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> André Th. Ries
30.	S.A. MZ CONSTRUCTIONS, avec siège social à Luxembourg, 151, rue de Merl	20.6.2001	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> Marguerite Ries
31.	s. à r. l. TOP-HAIR, avec siège social à Rodange, 12, route de Longwy	20.6.2001	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> Marguerite Ries
32.	S.A. HYPOFINANCE, avec siège social à Luxembourg, 12, rue Jean Engling, de fait inconnue à cette adresse	20.6.2001	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> Marguerite Ries
33.	s. à r. l. MCS CONSULTING, avec siège social à Luxembourg, 234, route d'Esch	20.6.2001	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> Kalthoum Boughalmi
34.	s. à r. l. SCRI, ayant eu son siège social à Luxembourg, 8, rue Jean Engling, act. sans siège social connu	20.6.2001	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> Kalthoum Boughalmi
35.	s. à r. l. MOUSEL'S BEIERSTUFF BASCHARAGE, avec siège social à Bascharage, 130, avenue de Luxembourg	20.6.2001	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> Thomas Feider
36.	s. à r. l. ISOSELF, avec siège social à Luxembourg, 39, rue de Bouillon	20.6.2001	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> Thomas Feider
37.	s. à r. l. CAMPONESA, avec siège social à Bettembourg, 29, rue Emile Klensch	22.6.2001	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> Marguerite Ries
38.	S.A. EUROSCAR, avec siège social à Esch-sur-Alzette, 60, rue de Montpellier	22.6.2001	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> Miguel Andreu
39.	S.A. C.T.S. CENTRE DE TRAITEMENT & SERVICES, ayant eu son siège social à Luxembourg, 28, rue Henri VII, act. sans siège social connu	22.6.2001	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> Miguel Andreu
40.	S.A. PLANETA AG, avec siège social à Luxembourg, 17, boulevard Prince Henri	22.6.2001	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> Gerd Brockhoff
41.	Maria Helena PEREIRA FERREIRA MENDO, cabaretière, demeurant à Luxembourg, 26, rue Joseph Junck, ayant exploité le café TROPICAL à Esch-sur-Alzette, 7, rue du Brill	27.6.2001	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> André Th. Ries
42.	s. à r. l. INTEGRALE COIFFURE, avec siège social à Esch-sur-Alzette, 80, rue du Brill	27.6.2001	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> André Th. Ries
43.	s. à r. l. NOUVELLE PM, avec siège social à Lintgen, 80, rue Principale	27.6.2001	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> André Th. Ries
44.	S.A. MASTER-DISTRIBUTION, avec siège social à Luxembourg, 16, Val Ste Croix	29.6.2001	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> Olivier Wagner
45.	S.A. LES ELECTRICIENS, avec siège social à Windhof/Koerich, 3, rue des Trois Cantons, de fait inconnue à cette adresse	29.6.2001	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> Olivier Wagner
46.	S.A. CONCEPTIS, ayant eu son siège social à Luxembourg, 6, avenue du X Septembre, act. sans siège social connu	29.6.2001	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> Tania Hoffmann
47.	s. à r. l. IMMO MICHELE, avec siège social à Luxembourg, 69A, rue Adolphe Fischer, de fait inconnue à cette adresse	29.6.2001	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> Tania Hoffmann
48.	s. à r. l. R.E.A.L., REAL ESTATE AGENCY OF LUXEMBOURG, avec siège social à Kehlen, 16, Cité Beichel	29.6.2001	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> Marguerite Ries

*Diekirch*

49.	s. à r. l. ARDECOM s. à r. l., ayant eu son siège social à L-9638 Pommerloch, 4, Duerfstroos	6.6.2001	M. Lex <i>Eippers</i>	M <sup>e</sup> Edith <i>Reiff</i>
50.	C.P.C. EURO-CONSTRUCTION PROJECT S.A., établie et ayant son siège social à L-9650 Esch-sur-Sûre, 1, rue du Moulin	6.6.2001	M. Lex <i>Eippers</i>	M <sup>e</sup> Edith <i>Reiff</i>
51.	ORMA S.A., établie et ayant son siège social à L-9956 Hachiville, maison 37	20.6.2001	M. Lex <i>Eippers</i>	M <sup>e</sup> Isabel <i>Dias</i>
52.	DEN AUTOBOTZER s. à r. l., établie et ayant son siège social à L-9099 Ingeldorf, zone industrielle	27.6.2001	M. Lex <i>Eippers</i>	M <sup>e</sup> Lony <i>Thillen</i>
53.	WALCH ET SCHOU s. à r. l., établie et ayant son siège social à L-6225 Kobenbour, 7, Walerwee	27.6.2001	M. Lex <i>Eippers</i>	M <sup>e</sup> Lony <i>Thillen</i>
54.	INDUSTRIE REIFEN DIENST S.A., ayant eu son dernier siège social connu à L-9530 Wiltz, 65, Grand-Rue.	27.6.2001	Mme Karin <i>Reuter</i>	M <sup>e</sup> Pascale <i>Hansen</i>

Suivant jugement rendu le 8 juin 2001 par le tribunal de commerce de Luxembourg, la faillite de la S.A. ITECH CONSULT avec siège social à Luxembourg, 48, rue de Bragance, a été rabattue.

Suivant jugement rendu le 22 juin 2001 par le tribunal de commerce de Luxembourg, la faillite de la s. à r. l. RESTAURANT VILA LAGOS, avec siège social à Luxembourg, 49, rue Glesener, a été rabattue.

---

**Santé. – Art de guérir.** – Par arrêté ministériel du 30 juillet 2001, Madame le Dr Cornelia *Pentzold* ép. *Zehren*, née le 22 janvier 1966, a été autorisée à exercer la profession de médecin-spécialiste en radiodiagnostic au Luxembourg.

---

**Santé. – Pharmaciens.** – Par arrêté ministériel du 30 juillet 2001, Madame Pascale *Kaupp*, née le 3 octobre 1967, a été autorisée à exercer la profession de pharmacien au Luxembourg.

---



**MEMORIAL**  
Journal Officiel  
du Grand-Duché de  
Luxembourg



**MEMORIAL**  
Amtsblatt  
des Großherzogtums  
Luxemburg

**RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE**

**B — N° 52**

**23 août 2001**

**S o m m a i r e**

Arrêté grand-ducal du 15 mai 2001 autorisant l'établissement d'un marché annuel pour pêcheurs à Beringen/Mersch. ....	page 974
Arrêté grand-ducal du 15 mai 2001 autorisant l'établissement d'un marché annuel à Clemency. ....	974
Arrêté grand-ducal du 15 mai 2001 autorisant l'établissement d'un marché annuel de voitures d'occasion à Ettelbruck. ....	974
Arrêté grand-ducal du 15 mai 2001 autorisant l'établissement d'un marché annuel à Olingen ..	975
Arrêté grand-ducal du 14 juin 2001 autorisant Monsieur Christine Gilberte Monique REUTER à changer ses prénoms actuels en ceux de «Félix Christian» .....	975
Arrêté grand-ducal du 14 juin 2001 autorisant Monsieur Manuel De Jesus BRITO DELGADO et Madame Tania Jacqueline SPEICHER à changer le nom patronymique actuel de leur fils mineur Darren BRITO DELGADO en celui de «DELGADO» .....	976
Administration du Cadastre et de la Topographie – Examen de promotion – Nominations. ....	976
Administration des Contributions – Nominations. ....	976
Administration des Douanes et Accises – Nominations .....	976
Administration gouvernementale – Examens de fin de stage .....	977
Commission de Surveillance du Secteur Financier – Bilan et Compte de profits et pertes au 31 décembre 2000 .....	977
Indice des prix à la consommation au 1 <sup>er</sup> juillet 2001 .....	978
Liste officielle des organismes de placement collectif soumis à la surveillance de la Commission de Surveillance du Secteur Financier conformément à l'article 72 (1) de la loi du 30 mars 1988 – Complément N° 2 .....	978
Ministère de la Santé – Service de consultation, d'accueil et d'hébergement pour personnes souffrant de problèmes psychiatriques. ....	986
Santé – Art de guérir – Liste des praticiens de la Province de Luxembourg autorisés à exercer en 2001 l'art de guérir dans les communes luxembourgeoises limitrophes de la Belgique en vertu de la convention du 31 mai au 3 juin 1879. ....	986
Santé – Médecine vétérinaire .....	988
Arrêté ministériel du 7 mai 2001 concernant l'ouverture d'une enquête sur l'utilité du remembrement des terres agricoles sises principalement dans la commune de Heffingen – Rectificatif. ....	988

**Arrêté grand-ducal du 15 mai 2001 autorisant l'établissement d'un marché annuel pour pêcheurs à Beringen/Mersch.**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu l'arrêté royal du 11 avril 1822, modifié par l'arrêté royal grand-ducal du 2 mars 1887 concernant le régime des foires et marchés;

Vu la décision de l'Administration Communale de Mersch en date du 23 mars 2001;

Vu l'avis favorable du Commissaire de District;

Vu l'avis favorable de la Chambre de Commerce;

Sur le rapport de Notre Ministre des Classes Moyennes, du Tourisme et du Logement et après délibération du Gouvernement en Conseil en date du 4 mai 2001.

Arrêtons:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Est autorisé l'établissement d'un marché annuel pour pêcheurs à Beringen/Mersch.

**Art. 2.** La manifestation se tient les samedi et dimanche de carnaval.

**Art. 3.** Notre Ministre des Classes Moyennes, du Tourisme et du Logement est chargé de l'exécution du présent arrêté qui sera publié au Mémorial.

*Le Ministre des Classes Moyennes,  
du Tourisme et du Logement,  
Fernand Boden*

Palais de Luxembourg, le 15 mai 2001.  
**Henri**

**Arrêté grand-ducal du 15 mai 2001 autorisant l'établissement d'un marché annuel à Clemency.**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu l'arrêté royal du 11 avril 1822, modifié par l'arrêté royal grand-ducal du 2 mars 1887 concernant le régime des foires et marchés;

Vu la décision de l'Administration Communale de Clemency du 24 septembre 1999;

Vu l'avis favorable du Commissaire de District;

Vu l'avis favorable de la Chambre de Commerce;

Sur le rapport de Notre Ministre des Classes Moyennes, du Tourisme et du Logement et après délibération du Gouvernement en Conseil en date du 4 mai 2001.

Arrêtons:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Est autorisé l'établissement d'un marché annuel à Clemency.

**Art. 2.** La manifestation se tient le premier samedi du mois d'octobre. Si le 1<sup>er</sup> octobre est un dimanche, elle sera avancée au dernier samedi du mois de septembre.

**Art. 3.** Notre Ministre des Classes Moyennes, du Tourisme et du Logement est chargé de l'exécution du présent arrêté qui sera publié au Mémorial.

*Le Ministre des Classes Moyennes,  
du Tourisme et du Logement,  
Fernand Boden*

Palais de Luxembourg, le 15 mai 2001.  
**Henri**

**Arrêté grand-ducal du 15 mai 2001 autorisant l'établissement d'un marché annuel de voitures d'occasion à Ettelbruck.**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu l'arrêté royal du 11 avril 1822, modifié par l'arrêté royal grand-ducal du 2 mars 1887 concernant le régime des foires et marchés;

Vu la décision de l'Administration Communale d'Ettelbruck en date du 30 avril 1999;

Vu l'avis favorable du Commissaire de District;

Vu l'avis favorable de la Chambre de Commerce;

Sur le rapport de Notre Ministre des Classes Moyennes, du Tourisme et du Logement et après délibération du Gouvernement en Conseil en date du 4 mai 2001.

## Arrêtons

**Art. 1<sup>er</sup>.** Est autorisé l'établissement d'un marché annuel de voitures d'occasion à Ettelbruck.

**Art. 2.** La manifestation se tient la deuxième quinzaine du mois de mai.

**Art. 3.** Notre Ministre des Classes Moyennes, du Tourisme et du Logement est chargé de l'exécution du présent arrêté qui sera publié au Mémorial.

*Le Ministre des Classes Moyennes,  
du Tourisme et du Logement,  
Fernand Boden*

Palais de Luxembourg, le 15 mai 2001.  
**Henri**

**Arrêté grand-ducal du 15 mai 2001 autorisant l'établissement d'un marché annuel à Olingen.**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu l'arrêté royal du 11 avril 1822, modifié par l'arrêté royal grand-ducal du 2 mars 1887 concernant le régime des foires et marchés;

Vu la délibération de l'Administration Communale de Betzdorf en date du 23 mars 2001;

Vu l'avis favorable du Commissaire de District;

Vu l'avis favorable de la Chambre de Commerce;

Sur le rapport de Notre Ministre des Classes Moyennes, du Tourisme et du Logement et après délibération du Gouvernement en Conseil en date du 4 mai 2001.

## Arrêtons:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Est autorisé l'établissement d'un marché annuel à Olingen.

**Art. 2.** La manifestation se tient le premier dimanche du mois de mai.

**Art. 3.** Notre Ministre des Classes Moyennes, du Tourisme et du Logement est chargé de l'exécution du présent arrêté qui sera publié au Mémorial.

*Le Ministre des Classes Moyennes,  
du Tourisme et du Logement,  
Fernand Boden*

Palais de Luxembourg, le 15 mai 2001.  
**Henri**

**Arrêté grand-ducal du 14 juin 2001 autorisant Monsieur Christine Gilberte Monique REUTER à changer ses prénoms actuels en ceux de «Félix Christian».**

Nous Henri, Grand-Duché de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la demande présentée par Maître Anne Anastasio, avocat à Luxembourg, sollicitant au nom de Monsieur Christine Gilberte Monique REUTER, né le 8 juin 1977 à Luxembourg, de nationalité luxembourgeoise, demeurant à L-9142 Buerden - 2, im Kettenhouscht, l'autorisation de changer ses prénoms actuels en ceux de «Félix Christian»;

Vu le titre II de la loi du 11-21 germinal an XI relative aux prénoms et changements de noms modifiée par la loi du 18 mars 1982 relative aux changements de noms et de prénoms;

Vu les avis de Monsieur le Procureur Général d'Etat et de Monsieur le Procureur d'Etat à Diekirch;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre de la Justice et après délibération du Gouvernement en Conseil;

## Arrêtons:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Monsieur Christine Gilberte Monique REUTER est autorisé à changer ses prénoms actuels en ceux de «Félix Christian».

**Art. 2.** Le présent arrêté n'aura son exécution qu'après la révolution de trois mois à compter du jour de son insertion au Mémorial s'il n'intervient pas de décision contraire conformément à l'article 8 de la loi susvisée.

**Art. 3.** Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté dont la copie à remettre à l'intéressé sera soumise à la formalité de l'enregistrement conformément à l'article 12 de la loi du 31 mai 1824 et à l'article 3 de la loi du 18 mars 1982.

*Le Ministre de la Justice,  
Luc Frieden*

Palais de Luxembourg, le 14 juin 2001.  
**Henri**

**Arrêté grand-ducal du 14 juin 2001 autorisant Monsieur Manuel De Jesus BRITO DELGADO et Madame Tania Jacqueline SPEICHER à changer le nom patronymique actuel de leur fils mineur Darren BRITO DELGADO en celui de «DELGADO».**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la demande présentée par Monsieur Manuel De Jesus BRITO DELGADO et Madame Tania Jacqueline SPEICHER, demeurant à L-9253 Diekirch - 36, rue Kowalsky - sollicitant l'autorisation de changer le nom patronymique actuel de leur fils mineur Darren BRITO DELGADO, né le 11 décembre 2000 à Ettelbruck, de nationalité luxembourgeoise, en celui de «DELGADO»;

Vu le titre II de la loi du 11-21 germinal an XI relative aux prénoms et changements de noms modifiée par la loi du 18 mars 1982 relative aux changements de noms et de prénoms;

Vu les avis de Monsieur le Procureur Général d'Etat et de Monsieur le Procureur d'Etat à Diekirch;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre de la Justice et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Monsieur Manuel De Jesus BRITO DELGADO et Madame Tania Jacqueline SPEICHER sont autorisés à changer le nom patronymique actuel de leur fils mineur Darren BRITO DELGADO en celui de «DELGADO»;

**Art. 2.** Le présent arrêté n'aura son exécution qu'après la révolution de trois mois à compter du jour de son insertion au Mémorial s'il n'intervient pas de décision contraire conformément à l'article 8 de la loi susvisée.

**Art. 3.** Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté dont la copie à remettre aux intéressés sera soumise à la formalité de l'enregistrement conformément à l'article 12 de la loi du 31 mai 1824 et à l'article 3 de la loi du 18 mars 1982.

*Le Ministre de la Justice,*  
**Luc Frieden**

Palais de Luxembourg, le 14 juin 2001.  
**Henri**

**Administration du Cadastre et de la Topographie. – Examen de promotion.** – Il est porté à la connaissance des intéressés que l'Administration du Cadastre et de la Topographie procédera au courant du mois de décembre 2001 à un examen de promotion dans la carrière du cantonnier (chaîneur).

**Administration du Cadastre et de la Topographie. – Nominations.** – Par arrêté grand-ducal du 24 juillet 2001, Monsieur Guy Delles, chef de bureau adjoint à l'administration du cadastre et de la topographie, a été nommé chef de bureau à la même administration avec effet au 1<sup>er</sup> octobre 2001.

Par arrêté grand-ducal du 24 juillet 2001, Madame Anita Reiter, chef de bureau adjoint à l'administration du cadastre et de la topographie, a été nommée chef de bureau à la même administration avec effet au 1<sup>er</sup> octobre 2001.

**Administration des Contributions. – Nominations.** – Par arrêté grand-ducal du 24 juillet 2001, Monsieur Marc Birel, inspecteur au service d'imposition de l'administration des contributions, a été nommé inspecteur principal à la même administration et affecté au bureau d'imposition Luxembourg 3 de la section des personnes physiques.

Par arrêté grand-ducal du 24 juillet 2001, Monsieur Marius Kohl, inspecteur principal 1<sup>er</sup> en rang au service d'imposition de l'administration des contributions, a été nommé inspecteur principal 1<sup>er</sup> en rang hors cadre au service d'imposition de la même administration avec effet au 1<sup>er</sup> septembre 2001 et affecté en tant que préposé au bureau d'imposition Sociétés 6 de la section des sociétés.

Par arrêté grand-ducal du 24 juillet 2001, Monsieur Guy Ronck, préposé au bureau d'imposition Luxembourg Y, a été nommé préposé du bureau d'imposition Luxembourg 2 de la section des personnes physiques avec effet au 6 août 2001.

**Administration des Douanes et Accises. – Nominations.** – Par arrêté grand-ducal du 24 juillet 2001, Monsieur Jean-Paul Kops, inspecteur divisionnaire pour les fonctions d'inspecteur principal 1<sup>er</sup> en rang à l'Inspection divisionnaire et de comptabilité Luxembourg II, a été nommé inspecteur divisionnaire pour les fonctions d'inspecteur principal 1<sup>er</sup> en rang à l'Inspection divisionnaire d'Esch-sur-Alzette

Par arrêté grand-ducal du 24 juillet 2001, Monsieur Michel Thies, inspecteur divisionnaire pour les fonctions d'inspecteur principal 1<sup>er</sup> en rang à l'Inspection divisionnaire et de comptabilité Luxembourg I, a été nommé inspecteur divisionnaire pour les fonctions d'inspecteur principal 1<sup>er</sup> en rang à l'Inspection divisionnaire à Diekirch.

Par arrêté grand-ducal du 24 juillet 2001, Monsieur Paul Vogel, inspecteur divisionnaire pour les fonctions d'inspecteur principal 1<sup>er</sup> en rang des douanes et accises à l'Inspection d'Audit à Luxembourg, a été nommé inspecteur divisionnaire pour les fonctions d'inspecteur principal 1<sup>er</sup> en rang à l'Inspection de comptabilité à Luxembourg.

Par arrêté grand-ducal du 24 juillet 2001, Monsieur Guy Wagener, inspecteur chef de division pour les fonctions d'inspecteur de direction 1<sup>er</sup> en rang des douanes et accises hors cadre à la division Anti-drogues et produits sensibles à la direction des douanes et accises à Luxembourg, a été nommé inspecteur divisionnaire pour les fonctions d'inspecteur principal 1<sup>er</sup> en rang à l'Inspection divisionnaire à Luxembourg.

Par arrêté grand-ducal du 24 juillet 2001, Monsieur Roger Weber, inspecteur de direction pour les fonctions d'inspecteur de direction 1<sup>er</sup> en rang à la direction des Douanes et Accises, a été nommé inspecteur chef de division pour les fonctions d'inspecteur de direction 1<sup>er</sup> en rang des douanes et accises hors cadre à la division Anti-drogues et produits sensibles à la direction des douanes et accises à Luxembourg.

Par arrêté grand-ducal du 24 juillet 2001, Monsieur Henri Welter, inspecteur divisionnaire pour les fonctions d'inspecteur principal 1<sup>er</sup> en rang à l'Inspection des services motorisés à Wasserbillig I, a été nommé inspecteur divisionnaire pour les fonctions d'inspecteur principal 1<sup>er</sup> en rang à l'Inspection divisionnaire à Wasserbillig.

---

**Administration gouvernementale. – Examens de fin de stage.** – Le Ministère de la Fonction Publique et de la Réforme Administrative organisera les examens suivants:

- un examen de fin de stage, partie formation spéciale, dans la carrière du rédacteur au cours du mois de novembre 2001;
  - un examen de fin de stage dans la carrière supérieure de l'Attaché de Gouvernement au cours du mois de décembre 2001.
- 

### **Commission de Surveillance du Secteur Financier.**

#### **BILAN ET COMPTE DE PROFITS ET PERTES AU 31 DECEMBRE 2000**

(Publication prévue par l'article 22 (2) de la loi du 23 décembre 1998 portant création d'une Commission de Surveillance du Secteur Financier)

#### **Conseil de Gouvernement du 25 mai 2001**

*Extrait du procès-verbal n° 16/01 approuvé dans la séance du 1<sup>er</sup> juin 2001*

Commission de Surveillance du Secteur Financier.

- Bilan et compte de profits et pertes pour l'exercice 2000;
- Rapport du réviseur aux comptes sur les comptes annuels au 31 décembre 2000;
- Budget pour l'exercice 2001.

(FIN. 28/2001)

Sur le rapport de M. le Ministre du Trésor et du Budget, le Conseil décide d'accorder décharge pour l'exercice 2000 aux organes de la Commission de Surveillance du Secteur Financier, conformément à l'article 22 (2) de la loi du 23 décembre 1998 portant création d'une commission de surveillance du secteur financier. La présente décision de décharge, ainsi que les comptes annuels de la Commission sont publiés au Mémorial.

#### **BILAN AU 31 DECEMBRE 2000**

<i>Actif</i>	<i>EUR</i>	<i>EUR</i>
Actif immobilisé		18.944.813
– Immobilisations financières	18.944.813	
Actif circulant		2.207.005
– Créances	1.332.650	
– Avoirs en banque	874.355	
<b>Total de l'actif</b>		<b>21.151.818</b>

<i>Passif</i>		
Capitaux propres		759.979
– Résultats reportés	667.572	
– Bénéfice de l'exercice	92.407	
Provisions pour risques et charges		1.014.286
– Provisions pour dettes latentes	991.574	
– Provisions pour litiges	22.712	
Dettes		19.377.553
– Dettes envers des établissements de crédit	18.110.898	
– Autres dettes	1.266.655	
<b>Total du passif</b>		<b>21.151.818</b>

#### COMPTE DE PROFITS ET PERTES AU 31 DECEMBRE 2000

<i>Charges</i>	<i>EUR</i>
Frais de personnel	9.336.440
Frais administratifs	6.387.264
Intérêts et charges assimilées	745.306
Charges exceptionnelles	3.810
Bénéfice de l'exercice	92.407
<b>Total des charges</b>	<b>16.565.227</b>
<i>Produits</i>	
Taxes perçues	15.783.625
Intérêts et produits assimilés	777.034
Autres produits d'exploitation	1.370
Produits exceptionnels	3.198
<b>Total des produits</b>	<b>16.565.227</b>

Luxembourg, le 27 juin 2001.

Charles Kieffer  
Directeur

Arthur Philippe  
Directeur

Jean-Nicolas Schaus  
Directeur général

**Indice des prix à la consommation au 1<sup>er</sup> juillet 2001.** – L'indice des prix à la consommation établi conformément au règlement grand-ducal du 20 décembre 1999 est de **623.26** au 1<sup>er</sup> juillet par rapport à la base 100 au 1<sup>er</sup> janvier 1948.

La moyenne des six derniers mois de l'indice raccordé s'établit au 1<sup>er</sup> juillet 2001 à **624.47**.

Luxembourg, le 7 août 2001.

Service Central de la Statistique et des Etudes Economiques.

#### Liste officielle des organismes de placement collectif soumis à la surveillance de la Commission de Surveillance du Secteur Financier conformément à l'article 72(1) de la loi du 30 mars 1988.

##### COMPLEMENT N°2

Il y a lieu d'**ajouter** à la liste officielle des organismes de placement collectif arrêtée au 31 décembre 2000 et publiée au Mémorial B n°14 du 21 février 2001 sous:

#### **I. ORGANISMES DE PLACEMENT COLLECTIF SOUMIS AUX DISPOSITIONS DE LA PARTIE I DE LA LOI DU 30 MARS 1988:**

##### 1. FONDS COMMUN DE PLACEMENT:

ACTIVEST LUX GLOBALSTARCONTROL 08/2006, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg  
DB RENAISSANCE, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg  
DEKA-CONVERGENCEAKTIEN, 6C, route de Trèves, L-2633 Senningerberg

DEKA-CONVERGENCE RENTEN, 6C, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 DEKA-PRIVATEEQUITY, 6C, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 DIT-PRIVATRENTE 1942-1951, 6A, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 DIT-PRIVATRENTE 1952-1956, 6A, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 DIT-PRIVATRENTE 1957-1966, 6A, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 DIT-PRIVATRENTE 1967-1976, 6A, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 DIT-PRIVATRENTE 1977-1996, 6A, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 DRESDNER VERMÖGENSPLAN 10, 6A, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 DRESDNER VERMÖGENSPLAN 25, 6A, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 DRESDNER VERMÖGENSPLAN 40, 6A, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 DRESDNER VERMÖGENSPLAN 65, 6A, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 DRESDNER VERMÖGENSPLAN 85, 6A, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 DWS RENDITE 2008, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg  
 FT TECLEADERS, 283, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg  
 GOLDMAN SACHS INVESTMENT FUNDS, 47, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 H & A LUX RAPTOR I, 21, avenue de la Liberté, L-1931 Luxembourg  
 M & W INVEST, 1C, Parc d'activité Syrdall, L-5365 Munsbach  
 MPF CONVERTIBLE FUND, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg  
 PLANEX, 4, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen  
 PLUTOS INTERNATIONAL FUND, 1a-1b, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen  
 RENTEN STRATEGIE 1, 4, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg  
 TETI INTERNATIONAL FUND, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg  
 THETA GLOBAL FUND UNIVERSAL, 4, rue de l'Eau, L-1449 Luxembourg  
 UBS LIFE VISION FUND, 291, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg  
 UNIGARANT: EURO STOXX 50 (2006), 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg  
 WELT KONZEPT FONDS, 1-7, rue Nina et Julien Lefèvre, L-1952 Luxembourg  
 \*WELLINGTON MANAGEMENT PORTFOLIOS (LUXEMBOURG), 31-33, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg

## 2. SOCIÉTÉS D'INVESTISSEMENT À CAPITAL VARIABLE:

\*001 INVEST WORLD OPPORTUNITIES FUND, 14, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 ALTRUM, 52, route d'Esch, L-1470 Luxembourg  
 BBL PROTECTED, 52, route d'Esch, L-1470 Luxembourg  
 BEESON GREGORY INVESTMENT MANAGEMENT SICAV, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg  
 CLARIDEN SICAV, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg  
 DELTA LLOYD TOP, 34, avenue de la Liberté, L-1930 Luxembourg  
 EUROMOBILIARE INTERNATIONAL FUND, 10-12, avenue Pasteur, L-2310 Luxembourg  
 \*GEFIP EUROLAND QUANTITATIF, 10a, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 IDEA MULTIMANAGER SICAV, 291, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg  
 INVESCO CE FUND, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg  
 MELIOR SICAV, 20, boulevard Emmanuel Servais, L-2535 Luxembourg  
 OAK INVEST, 14, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 OUDHEUSDEN CRYSTAL FUND SICAV, 52, route d'Esch, L-1470 Luxembourg  
 \*PAM (L), 14, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 PRUDENTIAL INTERNATIONAL FUNDS, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg  
 T. ROWE PRICE FUNDS SICAV, 5, rue Plaetis, L-2338 Luxembourg  
 TERCAS SICAV LUX, 20, boulevard Emmanuel Servais, L-2535 Luxembourg  
 TRUST FUND INSTITUTIONAL, 4, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg

## **II. ORGANISMES DE PLACEMENT COLLECTIF SOUMIS AUX DISPOSITIONS DE LA PARTIE II DE LA LOI DU 30 MARS 1988:**

### **1. FONDS COMMUN DE PLACEMENT:**

ALPHA I VENTURE CAPITAL FUND, 12, rue Guillaume Schneider, L-2522 Luxembourg  
 CLEVERSELECT, 14, allée Marconi, L-2120 Luxembourg  
 CREDIT SUISSE FUND OF FUNDS (LUX), 5, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg  
 DUAL-INVEST WACHSTUM, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg  
 GAMAX FUND OF FUNDS, 47, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 H & A LUX RAPTOR II, 21, avenue de la Liberté, L-1931 Luxembourg  
 ING POMONA PRIVATE EQUITY FUND, 52, route d'Esch, L-1470 Luxembourg  
 SEB PRIVATE EQUITY FUND, 6A, Circuit de la Foire Internationale, L-1347 Luxembourg-Kirchberg  
 SWISS ALLCAP SELECTION, 1, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 UNICO PFADFINDER, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg  
 VVWK SELECT, 2, rue Heinrich Heine, L-1720 Luxembourg

### **2. SOCIETES D'INVESTISSEMENT A CAPITAL VARIABLE:**

BSI - NEW BIOMEDICAL FRONTIER (SICAV), 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg  
 CS ADVANTAGE (LUX), 5, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg  
 DH ALTERNATIVE INVESTMENT, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg  
 DYNAMIC FUNDS, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg  
 ING PRIVATE EQUITY SICAV, 52, route d'Esch, L-1470 Luxembourg  
 JEFFERIES EQUITY FUND, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg  
 JULIUS BAER MULTIPLUS, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg  
 JULIUS BAER MULTITRADING, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg  
 MAN-GLENWOOD ABSOLUTE RETURN STRATEGIES, 19-21, route d'Arlon, L-8009 Strassen  
 MULTI-CONCEPT, 5, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg  
 OPTIMUS II, 6A, Circuit de la Foire Internationale, L-1347 Luxembourg-Kirchberg  
 SELECTIVE INVESTMENT FUND, 20, boulevard Emmanuel Servais, L-2535 Luxembourg  
 SGAM ALTERNATIVE TECHNOLOGY FUND, 11-13, avenue Emile Reuter, L-2420 Luxembourg  
 SINOPIA ALTERNATIVE FUNDS, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg  
 THE 21ST CENTURY FUND, 20, boulevard Emmanuel Servais, L-2535 Luxembourg  
 THE NEW CENTURY FUND, 20, boulevard Emmanuel Servais, L-2535 Luxembourg  
 WORLDSELECT, 4, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg

Il y a lieu de **retirer** de la liste officielle des organismes de placement collectif arrêtée au 31 décembre 2000 et publiée au Mémorial B n°14 du 21 février 2001 sous:

## **I. ORGANISMES DE PLACEMENT COLLECTIF SOUMIS AUX DISPOSITIONS DE LA PARTIE I DE LA LOI DU 30 MARS 1988:**

### **1. FONDS COMMUN DE PLACEMENT:**

ACTIVEST LUX EMERGING MARKETS GARANTIE 06/2001, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg  
 CITIFONDS, 58, boulevard Grande-Duchesse Charlotte, L-1330 Luxembourg  
 CITIMARKETS, 58, boulevard Grande-Duchesse Charlotte, L-1330 Luxembourg  
 CITINVEST, 58, boulevard Grande-Duchesse Charlotte, L-1330 Luxembourg  
 CITIPLUS, 58, boulevard Grande-Duchesse Charlotte, L-1330 Luxembourg  
 EUROTRUST FUND OP, 4, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg  
 FLORIS FUND, 12-16, avenue Monterey, L-2163 Luxembourg  
 GLOBAL BOND FUND, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg



INDOCAM ASIAN GROWTH FUND, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg  
 INTERNATIONAL CONVERTIBLE GROWTH FUND, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg  
 INVESCO EURO-STABIL BOND, 14, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 MONEY MANAGER, 58, boulevard Grande-Duchesse Charlotte, L-1330 Luxembourg  
 NORD/LB INVESTMENTFONDS, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg  
 PRIBOND FUND, 20, boulevard Emmanuel Servais, L-2535 Luxembourg  
 PRIEQUITY FUND, 20, boulevard Emmanuel Servais, L-2535 Luxembourg

## 2. SOCIÉTÉS D'INVESTISSEMENT À CAPITAL VARIABLE:

BANQUE BELGE ASSET MANAGEMENT FUND, 14, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg  
 BRAZILIAN INVESTMENT COMPANY, 33, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg  
 CHASE MANHATTAN VISTA FUNDS, 5, rue Plaetis, L-2338 Luxembourg  
 INDOCAM MOSAÏS, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg  
 INDOSUEZ HIGH YIELD BOND FUND, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg  
 LATIN AMERICAN INVESTMENT COMPANY, 33, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg  
 MEXICAN INVESTMENT COMPANY, 33, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg  
 STANDARD CHARTERED INVESTMENT FUND, 34, avenue de la Liberté, L-1930 Luxembourg  
 THE FIRST KOREA SMALLER COMPANIES FUND, 13, rue Goethe, L-1637 Luxembourg  
 VALORIVE, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg  
 VIENNA INTERNATIONAL, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg

## II. ORGANISMES DE PLACEMENT COLLECTIF SOUMIS AUX DISPOSITIONS DE LA PARTIE II DE LA LOI DU 30 MARS 1988:

### 1. FONDS COMMUN DE PLACEMENT:

FRESH PACIFIC OPEN FUND, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg  
 PROTECTION II, 6, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg  
 \*WELLINGTON MANAGEMENT PORTFOLIOS (LUXEMBOURG), 31-33, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg

### 2. SOCIÉTÉS D'INVESTISSEMENT À CAPITAL VARIABLE:

\*001 INVEST WORLD OPPORTUNITIES FUND, 14, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 BANQUE WORMS MANAGEMENT COMMODITIES FUND, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg  
 BNP GUARANTEED, 5, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg  
 \*GEFIP EUROPE QUANTITATIF, 10a, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 LLOYDS AMERICAS ASSET MANAGEMENT SICAV, 1, rue Schiller, L-2519 Luxembourg  
 \*PROVENTUS, 14, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg

Il y a lieu de **modifier** la liste officielle des organismes de placement collectif arrêtée au 31 décembre 2000 et publiée au Mémorial B n°14 du 21 février 2001 sous:

## I. ORGANISMES DE PLACEMENT COLLECTIF SOUMIS AUX DISPOSITIONS DE LA PARTIE I DE LA LOI DU 30 MARS 1988:

### 1. FONDS COMMUN DE PLACEMENT:

#### ***l'adresse des organismes de placement collectif suivants:***

BBI-LUXCONCEPT, 1C, Parc d'activité Syrdall, L-5365 Munsbach  
 DIAM DIGITAL FUND, 1B, Parc d'activité Syrdall, L-5365 Munsbach  
 DKB ALPINE GLOBAL FUND, 1B, Parc d'activité Syrdall, L-5365 Munsbach  
 ETF EUROPEAN THEME FUND, 1C, Parc d'activité Syrdall, L-5365 Munsbach

HORNBLOWER FUNDS, 21, avenue de la Liberté, L-1931 Luxembourg  
 IBJ FUND, 1B, Parc d'activité Syrdall, L-5365 Munsbach  
 LRI-A.C.-FONDS, 1C, Parc d'activité Syrdall, L-5365 Munsbach  
 LRI-AKTIEFONDS, 1C, Parc d'activité Syrdall, L-5365 Munsbach  
 LRI-DOLLARZINSFONDS, 1C, Parc d'activité Syrdall, L-5365 Munsbach  
 LRI-EUROPA-AKTIEFONDS, 1C, Parc d'activité Syrdall, L-5365 Munsbach  
 LRI-EUROZINSFONDS, 1C, Parc d'activité Syrdall, L-5365 Munsbach  
 LRI-OPTIZINS, 1C, Parc d'activité Syrdall, L-5365 Munsbach  
 LRI-RENTENFONDS, 1C, Parc d'activité Syrdall, L-5365 Munsbach  
 LRI-STRATEGIEPORTFOLIO, 1C, Parc d'activité Syrdall, L-5365 Munsbach  
 LRI-WELTAKTIEFONDS, 1C, Parc d'activité Syrdall, L-5365 Munsbach  
 LRI-WELTZINSFONDS, 1C, Parc d'activité Syrdall, L-5365 Munsbach  
 MV AKTIENCREATIV FONDS, 1C, Parc d'activité Syrdall, L-5365 Munsbach  
 VAM UMBRELLA FUND, 1C, Parc d'activité Syrdall, L-5365 Munsbach

***la dénomination des organismes de placement collectif suivants:***

BFG CONCEPT BIOTECHNOLOGY, 6B, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 en  
 SEB INVEST CONCEPT BIOTECHNOLOGY, 6B, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 BFG CONCEPT TELETECH, 6B, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 en  
 SEB INVEST CONCEPT TELETECH, 6B, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 BFG CONCEPT WIRELESS, 6B, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 en  
 SEB INVEST CONCEPT WIRELESS, 6B, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 BFG CONVERTIBLE, 6B, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 en  
 SEB INVEST CONVERTIBLE, 6B, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 BFG EUROPAFLEX, 6B, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 en  
 SEB INVEST EUROPAFLEX, 6B, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 BFG EUROPARENT, 6B, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 en  
 SEB INVEST EUROPARENT, 6B, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 BFG EUROQUADRO, 6B, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 en  
 SEB INVEST EUROQUADRO, 6B, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 BFG GARANT, 6B, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 en  
 SEB INVEST GARANT, 6B, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 BFG GLOBALPLAYRES, 6B, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 en  
 SEB INVEST GLOBALPLAYRES, 6B, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 BFG GLOBALRENT, 6B, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 en  
 SEB INVEST GLOBALRENT, 6B, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 BFG HIGH YIELD, 6B, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 en  
 SEB INVEST HIGH YIELD, 6B, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 BFG JAPANFONDS, 6B, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 en  
 SEB INVEST JAPANFONDS, 6B, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 BFG LIQUIRENT, 6B, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 en  
 SEB INVEST LIQUIRENT, 6B, route de Trèves, L-2633 Senningerberg

BFG NEUEMÄRKTE, 6B, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 en  
 SEB INVEST NEUEMÄRKTE, 6B, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 BFG ÖKOLUX, 6B, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 en  
 SEB INVEST ÖKOLUX, 6B, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 BFG ÖKORENT, 6B, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 en  
 SEB INVEST ÖKORENT, 6B, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 BFG RESPONSIBILITY BONDS, 6B, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 en  
 SEB INVEST RESPONSIBILITY BONDS, 6B, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 BFG RESPONSIBILITY EQUITIES, 6B, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 en  
 SEB INVEST RESPONSIBILITY EQUITIES, 6B, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 BFG SELECT AMERICA, 6B, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 en  
 SEB INVEST SELECT AMERICA, 6B, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 BFG TRENDSYSTEM RENTEN, 6B, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 en  
 SEB INVEST TRENDSYSTEM RENTEN, 6B, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 CITICURRENCIES, 58, boulevard Grande-Duchesse Charlotte, L-1330 Luxembourg  
 en  
 CITIMONEY FCP, 58, boulevard Grande-Duchesse Charlotte, L-1330 Luxembourg  
 FIB INVESTMENT LUXEMBOURG, 50, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg  
 en  
 FIM GROUP ASSETS L2, 50, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg  
 H & A LUX GLOBAL RENT, 21, avenue de la Liberté, L-1931 Luxembourg  
 en  
 H & A LUX RENT, 21, avenue de la Liberté, L-1931 Luxembourg

## 2. SOCIETES D'INVESTISSEMENT A CAPITAL VARIABLE:

### ***L'adresse des organismes de placement collectif suivants:***

HENDERSON HORIZON FUND, 1A, Parc d'activité Syrdall, L-5365 Munsbach  
 ING DIRECT SICAV, 52, route d'Esch, L-1470 Luxembourg  
 MERRILL LYNCH EQUITY/CONVERTIBLE SERIES, 5, rue Plaetis, L-2338 Luxembourg  
 MERRILL LYNCH GLOBAL CURRENCY BOND SERIES, 5, rue Plaetis, L-2338 Luxembourg  
 MLB(S) (LUX) INTERNATIONAL PORTFOLIOS, 5, rue Plaetis, L-2338 Luxembourg  
 MLB(S) SPECIALTY PORTFOLIOS, 5, rue Plaetis, L-2338 Luxembourg  
 NFZ INTERNATIONAL FUND, 672, rue de Neudorf, L-2220 Luxembourg-Findel  
 PERFORMA FUND, 50, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg  
 TOP-INVESTMENTS, 283, route d'Arlon, L-8011 Strassen  
 UNITED INVESTMENT FUND, 10a, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg

### ***la dénomination des organismes de placement collectif suivants:***

BALOISE FUNDINVEST (LUX), 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg  
 en  
 BALOISE FUND INVEST (LUX), 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg  
 FIB-STRATEGY, 50, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg  
 en  
 FIM GROUP ASSETS L1, 50, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg  
 MERITA, 189, avenue de la Faïencerie, L-1511 Luxembourg  
 en  
 NORDEA 3, 672, rue de Neudorf, L-2220 Luxembourg-Findel

## II. ORGANISMES DE PLACEMENT COLLECTIF SOUMIS AUX DISPOSITIONS DE LA PARTIE II DE LA LOI DU 30 MARS 1988:

### 1. FONDS COMMUN DE PLACEMENT:

#### ***l'adresse des organismes de placement collectif suivants:***

AXL, 1B, Parc d'activité Syrdall, L-5365 Munsbach  
 BG UMBRELLA FUND, 1C, Parc d'activité Syrdall, L-5365 Munsbach  
 BSSI GLOBAL INCOME TRUST, 1B, Parc d'activité Syrdall, L-5365 Munsbach  
 DOUBLE FANTASY, 1B, Parc d'activité Syrdall, L-5365 Munsbach  
 FALKE UMBRELLA FUND, 1C, Parc d'activité Syrdall, L-5365 Munsbach  
 GAIKADATE MONEY MARKET FUND, 1B, Parc d'activité Syrdall, L-5365 Munsbach  
 INTER-PORTFOLIO FONDS, 13, avenue de la Porte-Neuve, L-2227 Luxembourg  
 LRI-KONZEPT 100, 1C, Parc d'activité Syrdall, L-5365 Munsbach  
 LRI-KONZEPT 20, 1C, Parc d'activité Syrdall, L-5365 Munsbach  
 LRI-KONZEPT 50, 1C, Parc d'activité Syrdall, L-5365 Munsbach  
 PROTECTION 108, 1B, Parc d'activité Syrdall, L-5365 Munsbach  
 TOP MANAGER, 1B, Parc d'activité Syrdall, L-5365 Munsbach

#### ***la dénomination des organismes de placement collectif suivants:***

BFG OPTIMIX, 6B, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 en  
 SEB INVEST OPTIMIX, 6B, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 CITILANDMARK, 58, boulevard Grande-Duchesse Charlotte, L-1330 Luxembourg  
 en  
 CITIFOCUS FCP, 58, boulevard Grande-Duchesse Charlotte, L-1330 Luxembourg  
 COSMOS MMF SERIES, 6, avenue Emile Reuter, L-2420 Luxembourg  
 en  
 NOMURA MULTI CURRENCY MMF, 6, avenue Emile Reuter, L-2420 Luxembourg  
 LANDESBANK BADEN-WÜRTTEMBERG BALANCE, 6C, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 en  
 LBBW BALANCE, 6C, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 OPPENHEIM MULTI INVEST, 4, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg  
 en  
 OIM MULTI INVEST, 4, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg

### 2. SOCIÉTÉS D'INVESTISSEMENT A CAPITAL VARIABLE:

#### ***l'adresse des organismes de placement collectif suivants:***

ABN AMRO CONSTELLATION SICAV, 46, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg  
 CORLUY V.I.P., 283, route d'Arlon, L-8011 Strassen  
 MDB FUND, 287, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg  
 UEB ALTERNATIVE FUND 2, 10a, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 UEB INTERNATIONAL EQUITY FUND OF FUNDS, 10a, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 UNITED ALTERNATIVE FUND, 10a, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 UNITED FUND OF FUNDS, 10a, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg

#### ***la dénomination des organismes de placement collectif suivants:***

ERMITAGE EUROPEAN FUND, 17, rue des Bains, L-1212 Luxembourg  
 en  
 LIBERTY ERMITAGE EUROPEAN ABSOLUTE FUND, 17, rue des Bains, L-1212 Luxembourg

RG LUX-O-RENTE FUND, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg  
 en  
 ROBECO LUX-O-RENTE, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg

Luxembourg, le 30 juin 2001

COMMISSION DE SURVEILLANCE DU SECTEUR FINANCIER

\* l'opc s'est soumis aux dispositions de la partie I

**Liste officielle des organismes de placement collectif soumis à la surveillance de la Commission de Surveillance du Secteur Financier conformément à la loi du 19 juillet 1991:**

COMPLÉMENT N°2

Il y a lieu **d'ajouter** à la liste officielle des organismes de placement collectif arrêtée au 31 décembre 2000 et publiée au Mémorial B n°14 du 21 février 2001 sous:

1. FONDS COMMUN DE PLACEMENT:

ACM INSTITUTIONAL SERIES, 35, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg  
 ALAMCO GLOBAL FUND, 1B, Parc d'activité Syrdall, L-5365 Munsbach  
 CAPITAL INTERNATIONAL NIPPON FUND, 33, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg  
 EUROPEAN STOCK FUND, 287-289, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg  
 FLOREAL FUND, 1B, Parc d'activité Syrdall, L-5365 Munsbach  
 INVESTIS, 20, boulevard Emmanuel Servais, L-2535 Luxembourg

2. SOCIÉTÉS D'INVESTISSEMENT A CAPITAL VARIABLE:

NOVENERGIA 2010, 1A, rue Höhenhof, L-1736 Senningerberg

Il y a lieu de **retirer** de la liste officielle des organismes de placement collectif arrêtée au 31 décembre 2000 et publiée au Mémorial B n°14 du 21 février 2001 sous:

1. FONDS COMMUN DE PLACEMENT:

HELABA-LUX-SPEZIALFONDS, 1C, Parc d'activité Syrdall, L-5365 Munsbach  
 SMH-LUX RMF-FONDS, 291, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg  
 STRATEGIC MANAGED LOAN PORTFOLIO, 20, boulevard Emmanuel Servais, L-2535 Luxembourg

2. SOCIÉTÉS D'INVESTISSEMENT A CAPITAL VARIABLE:

CDC MBS PLUS SERIES, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg  
 ITALIA DISCOVERY, 20, boulevard Emmanuel Servais, L-2535 Luxembourg  
 LONDON CAPITAL RESIDENTIAL PROPERTY FUND, 50, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg

Il y a lieu de **modifier** la liste officielle des organismes de placement collectif arrêtée au 31 décembre 2000 et publiée au Mémorial B n°14 du 21 février 2001 sous:

1. FONDS COMMUN DE PLACEMENT:

***L'adresse des organismes de placement collectif suivants:***

ARROW FUND, 1B, Parc d'activité Syrdall, L-5365 Munsbach  
 BUFFALO FUND, 1B, Parc d'activité Syrdall, L-5365 Munsbach  
 CEDAR FUND, 1B, Parc d'activité Syrdall, L-5365 Munsbach  
 COPERNICUS UMBRELLA FUND, 1B, Parc d'activité Syrdall, L-5365 Munsbach  
 DKA INTERNATIONAL FUND, 1B, Parc d'activité Syrdall, L-5365 Munsbach  
 DLIBJ OPEN FUND, 1B, Parc d'activité Syrdall, L-5365 Munsbach

EURO ADVANCE FUND, 1B, Parc d'activité Syrdall, L-5365 Munsbach  
 IBJ ENDEAVOR GLOBAL FUND, 1B, Parc d'activité Syrdall, L-5365 Munsbach  
 IBJ GLOBAL INVESTMENT FUND, 1B, Parc d'activité Syrdall, L-5365 Munsbach  
 IE 96 OPEN FUND, 1B, Parc d'activité Syrdall, L-5365 Munsbach  
 LAMPEBANK INVESTMENT FUND, 1C, Parc d'activité Syrdall, L-5365 Munsbach  
 LRI-SPEZIALFONDS, 1C, Parc d'activité Syrdall, L-5365 Munsbach  
 LRP-SPEZIALFONDS (N 1), 1C, Parc d'activité Syrdall, L-5365 Munsbach  
 MILLENNIUM FUND, 1B, Parc d'activité Syrdall, L-5365 Munsbach  
 MITSUI LIFE GLOBAL UMBRELLA FUND, 1B, Parc d'activité Syrdall, L-5365 Munsbach  
 NOUVELLE EPOQUE UMBRELLA FUND, 1B, Parc d'activité Syrdall, L-5365 Munsbach  
 PANTHER FUND, 1B, Parc d'activité Syrdall, L-5365 Munsbach  
 Q2-98 OPEN FUND, 1B, Parc d'activité Syrdall, L-5365 Munsbach  
 TAIWAN PRIVATE EQUITY FUND, 1B, Parc d'activité Syrdall, L-5365 Munsbach  
 THE MEDLAR FUND, 1B, Parc d'activité Syrdall, L-5365 Munsbach  
 THE NIMROD FUND, 1B, Parc d'activité Syrdall, L-5365 Munsbach  
 THE SHAKESPEARE FUND, 1B, Parc d'activité Syrdall, L-5365 Munsbach  
 TMA UMBRELLA FUND, 1B, Parc d'activité Syrdall, L-5365 Munsbach  
 TOP MANAGERS SELECTION, 1B, Parc d'activité Syrdall, L-5365 Munsbach  
 UT97 OPEN FUND, 1B, Parc d'activité Syrdall, L-5365 Munsbach

**la dénomination de l' organisme de placement collectif suivant:**

BFG EUROPARENT SPEZIAL, 6B, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 en  
 SEB INVEST EUROPARENT SPEZIAL, 6B, route de Trèves, L-2633 Senningerberg

**2. SOCIETES D'INVESTISSEMENT A CAPITAL VARIABLE:**

**la dénomination de l' organisme de placement collectif suivant:**

ARAB INVESTOR EASTERN EUROPEAN FUNDS, 1A, rue Höhenhof, L-1736 Senningerberg  
 en  
 ARAB INVESTOR FUNDS, 1A, rue Höhenhof, L-1736 Senningerberg

Luxembourg, le 30 juin 2001

COMMISSION DE SURVEILLANCE DU SECTEUR FINANCIER

**Ministère de la Santé – Service de consultation, d'accueil et d'hébergement pour personnes souffrant de problèmes psychiatriques.** – Par décision ministérielle du 20 juillet 2001 l'agrément a été accordé à l'association sans but lucratif «Réseau Psy – Psychesch Hëllef Dobaussen» pour son service de consultation et de traitement socio-thérapeutique ainsi que pour son service d'accueil et d'hébergement de jour et/ou de nuit pour personnes souffrant de problèmes psychiatriques.

**Santé. – Art de guérir.**

**Liste des praticiens de la Province de Luxembourg autorisés à exercer en 2001 l'art de guérir dans les communes luxembourgeoises limitrophes de la Belgique en vertu de la convention du 31 mai au 3 juin 1879.**

Résidences	Médecins	Accoucheuses	Médecins Vétérinaires
ARLON			
Stehnen-Autelbas	De Greift Dom. Reding Irène		
ARLON			
Bonnert	Evrard Sophie Paquay Jean-Louis Pater Christian Simon Marc Stassen Pierre		

ARLON Frassem-Bonnert	Albert Véronique Deldime Paul Deschamps Michèle Kinzinger Philippe Lefebvre Daniel Raviart Danièle Robbe Michel		Fontaine Georges
ARLON Viville-Bonnert	Schandeler Jean-Eric	Custers Julia Wauters Carine	
ARLON Waltzing-Bonnert	Boland Henri Bottu Yvan		
ARLON Guirsch	Mitri Kamal Nagoda-Niklewicz Halina		
ATTERT	Dardenne J.P. Heurion Marc Sizaïre Vinciane	Decker Evelyne	
ATTERT Schadeck	Melon Isabelle		
ATTERT Tontelange	Eloy Jean-Pierre Crochet Brigitte		
BASTOGNE Moinet-Longvilly			Poncelet Claude
BASTOGNE Remoifosse			Michel Pierre
BASTOGNE Marvie-Wardin	Fivet Roland Heintz Albert		
AUBANGE Athus	Davril Jean De Houck Yvette Denis Catherine De Siron René Georges Ivan Kemp Stéphan Launois Jean Lejeune Philippe Lippert Michèle Loicq Anne-Sophie Neufcoeur J.-Pierre Nothomb Georges Pieschacon-Velasco Luis Poncelet Philippe Soblet Philippe	Kirsch Françoise Tison Esther	Vanderwilt Philippe
FAUVILLERS Hollange	Otte Henri		
FAUVILLERS Strainchamps	Watrin Philippe		Vandenhove d'Ertsenrijck Georges
FAUVILLERS Warnach			Brassel Alexandre
GOUVY	Hedia Mourad		

GOUVY			
Limerlé	<i>Bastin Jacques</i> <i>Paquet Jean</i> <i>Schaus Marcel</i>	<i>Targe Josette</i>	<i>Andrieu Corinne</i> <i>Andrieu Guy</i> <i>Heine José</i> <i>Vanesse Ernest</i>
MARTELANGE	<i>Carette Dominique (f)</i> <i>Chidiac Tania</i> <i>François Marianne</i> <i>Lequeux Marcel</i> <i>Masoin Pierre</i> <i>Weber Roland</i> <i>Willaime J.-Claude</i>		<i>Bertholet André</i> <i>Goffaux Philippe</i> <i>Segers Fabienne</i> <i>Vanlerberghe Daniel</i>
MESSANCY	<i>Bily Marguerite</i> <i>Bury Frédéric</i> <i>Durnholz Ernst</i> <i>Espoto Raffaelina</i> <i>Lambert Olivier</i> <i>Lejeune Louis</i> <i>Lejeune Valérie</i> <i>Lescrainier Stéphane</i> <i>Mertz J.-Baptiste</i> <i>Rif Jean</i> <i>Tonneau Joseph</i> <i>Valembois Paul</i>	<i>Lacave Brigitte</i> <i>Geubels Françoise</i> <i>Thirion Anne</i>	<i>Lescrainier R.</i>
MESSANCY			
Sélange	<i>Bousez Brigitte</i>		

---

**Santé. – Médecine vétérinaire.** – Par arrêté ministériel du 1<sup>er</sup> août 2001 Madame le docteur *Sandy Fleming*, née le 27 mars 1976, a été autorisée à exercer la profession de médecin-vétérinaire au Luxembourg.

---

**Arrêté ministériel du 7 mai 2001 concernant l'ouverture d'une enquête sur l'utilité du remembrement des terres agricoles sises principalement dans la commune de Heffingen.**

---

RECTIFICATIF

Au 2<sup>e</sup> considérant il y a lieu de lire:  
commune de Heffingen au lieu de conseil communal de Heffingen.

---



**MEMORIAL**  
Journal Officiel  
du Grand-Duché de  
Luxembourg



**MEMORIAL**  
Amtsblatt  
des Großherzogtums  
Luxemburg

**RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE**

**B — N° 53**

**30 août 2001**

**S o m m a i r e**

<b>Arrêté ministériel du 16 mai 2001 arrêtant la liste des médicaments à usage vétérinaire admis à la vente au Grand-Duché de Luxembourg - 20<sup>e</sup> modification . . . . .</b>	<b>page 990</b>
<b>Arrêté grand-ducal du 14 juin 2001 autorisant Madame Sergio Manuel NARCISO PEREIRA à changer ses prénoms actuels en celui de «Rachel» . . . . .</b>	<b>992</b>
<b>Règlement ministériel du 30 juillet 2001 modifiant le règlement ministériel du 28 février 1992 portant désignation des postes à responsabilité spéciale dans la carrière du rédacteur à l'administration de l'enregistrement et des domaines octroyant à leurs titulaires le bénéfice du dernier quart de la prime de formation fiscale prévue par la loi du 6 décembre 1990 portant réforme de certaines dispositions en matière des impôts directs et indirects . . . . .</b>	<b>992</b>
<b>Arrêté ministériel du 6 août 2001 prorogeant la durée de validité de l'arrêté du 22 mai 1996 autorisant la société anonyme SECURICOR LUXEMBOURG S.A. à exercer des activités de gardiennage et de surveillance . . . . .</b>	<b>993</b>
<b>Administration gouvernementale – Démission – Nominations – Examen de fin de stage . . . . .</b>	<b>993</b>
<b>Comité des Actions Positives – Nominations . . . . .</b>	<b>993</b>
<b>Comité du Travail Féminin – Nomination . . . . .</b>	<b>994</b>
<b>Comité interministériel de l'égalité entre femmes et hommes – Nomination . . . . .</b>	<b>994</b>
<b>Consulats – Démission . . . . .</b>	<b>994</b>
<b>Entreprise des Postes et Télécommunications – Prix . . . . .</b>	<b>994</b>
<b>Indigénat – Options – Recouvrements . . . . .</b>	<b>994</b>
<b>Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse – Structures d'accueil sans hébergement pour enfants – Agréments . . . . .</b>	<b>998</b>
<b>Relevé des maladies transmissibles déclarées pendant le mois de juin 2001 . . . . .</b>	<b>999</b>
<b>Santé. – Art de guérir . . . . .</b>	<b>1000</b>
<b>Santé – Médecine vétérinaire . . . . .</b>	<b>1000</b>
<b>Service de Coordination de la Recherche et de l'Innovation pédagogiques et technologiques – Nomination . . . . .</b>	<b>1000</b>

**Arrêté ministériel du 16 mai 2001 arrêtant la liste des médicaments à usage vétérinaire admis à la vente au Grand-Duché de Luxembourg. – 20e modification.**

*Le Ministre de la Santé,*

Vu le règlement grand-ducal du 15 décembre 1992 relatif à la mise sur le marché des médicaments;  
Vu le règlement grand-ducal du 15 janvier 1993 relatif à la mise sur le marché des médicaments vétérinaires;  
Vu les propositions de la commission d'experts du 16 mai 2001;

Arrête:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Les modifications spécifiées à l'annexe sont apportées à la liste des médicaments à usage vétérinaire admis à la vente telle qu'elle a été fixée par l'arrêté ministériel du 10 juin 1994;

Luxembourg, le 16 mai 2001.

*Le Ministre de la Santé,*  
**Carlo Wagner**

LISTE DES MÉDICAMENTS À USAGE VÉTÉRINAIRE ADMIS À LA VENTE  
AU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG.

(Annexe de l'arrêté ministériel du 10 juin 1994 publié au Mémorial, Recueil administratif et économique B no 43 du 21 juillet 1994).

**20e Modification (16 mai 2001)**

a) Les médicaments suivants sont ajoutés à la liste des médicaments admis à la vente :

RR	Baytril 100	sol.inj., fl.verre 100 ml
P	Cyclo Spray	spray, 270 ml
P	Drontal Large Dog	cpr., 2-10-20-50-100 cpr.
RR	Equilis Resequin	susp.inj., 1 d.2 ml-5 d.10 ml-1 ser.2ml
RR	Poulvac Ovoline ND	vacc. lyoph., 5000-10.000-20.000 d.
RR	Sedivet 1 mg/ml	sol.inj., 20 ml
RR	Suramox 50 Poudre Orale Porcs	pdre, 50-100-200-500-1000-1500-3000 g

b) Les modifications suivantes sont apportées à la liste des médicaments admis à la vente :

Dectomax sol.inj. pour porcs 200 ml est remis sur le marché  
Flubenol 220 mg cpr. à croquer, ajouter 3 cpr.-9 cpr.  
Orbenin Extra Dry Cow susp., ajouter 60 applic.  
Orbenin Long Acting susp., ajouter 12 applic.  
Orbenin Long Acting susp., lire 48 au lieu de 32 applic.  
Primucell FIP susp., ajouter 10x1 d.+solv.  
Rispoval BVD sol.inj., ajouter fl.5 d.+solv.  
Rispoval BVD sol.inj. lire fl.1 d.+solv. au lieu de 5 fl.1 d.+solv.  
Rispoval RS sol.inj., ajouter fl.5 d.+solv.  
Rispoval RS sol.inj., lire fl.1 d.+solv. au lieu de 5 fl.1 d.+solv.  
Rispoval RS-BVD sol.inj., lire fl.5 d.+solv. au lieu de 5 fl.1 d.+solv.  
Scourguard 3 sol.inj., lire 5 d.+solv. au lieu de 5x1 d.+solv.  
Stellamune Mycoplasma émulsion, ajouter 125 d.250 ml  
Terramycine LA sol.inj., lire 100 ml au lieu de 6x100 ml

c) Les médicaments (ou conditionnements) suivants sont mis hors marché :

Advocin 2,5%, sol.inj., 50-250 ml  
Ampiclox QR susp., 3-12-30 applic.  
Cefotron susp.  
Clamoxyl L.A. susp.inj., 4x250 ml

Cortexilar sol.inj.  
 Dectomax pour-on sol., bidon 5 L  
 Domitor sol.inj., 3 ml  
 Domosedan sol.inj., 20 ml  
 Enduracell DA2-PI sol.inj.  
 Enduracell DA2-PI-L sol.inj.  
 Imuresp R-A-P sol.  
 Leukocell 2 Doses sol.inj., 50x1 ml  
 Orbenin Dry Cow susp., 4-12-24-48-60-96 applic.  
 Orbenin Extra Dry Cow susp., 120 applic.  
 Orbenin Long Acting susp., 3-48 applic.  
 Paratect Flex bolus  
 Scourvax-2 sol.inj. et buv.  
 Stellamune Mycoplasma émulsion, 5 d.10 ml-10 d.20ml-25 d.50 ml  
 Synulox Ready-To-Use susp.inj., 10-20 ml  
 Synulox-500 cpr.appétents, 20-50-160 cpr.  
 Terramycine-100 sol.inj., 12x100 ml  
 Tracherhine sol.  
 Valbazen 1,9% susp., 2,5-5 L  
 Valbazen 10% susp., 5 L  
 Vibravet gtttes, 30 ml

d) Les médicaments suivants sont supprimés de la liste des médicaments admis à la vente :

Ampiclox Dry Cow susp.  
 Banminth pdre  
 Biosol bolus  
 Calfspan bolus  
 Clamoxyl gouttes appétentes  
 Cortexilar cpr.  
 Cortexilar PS susp.inj.  
 Diagesic sol.inj.  
 Enalfor 2,5 mg cpr.  
 Enalfor 5 mg cpr.  
 Enalfor 10 mg  
 Enduracell CPV sol.inj.  
 Enduracell DA2-L sol.inj.  
 Enduracell Parvo sol.inj.  
 Enduracell-7 sol.inj.  
 Equitac pâte  
 Equitac plus pâte  
 Felocell sol.inj.  
 Frieso-Gent sol.inj.  
 Hippiron sol.inj.  
 Injacom AD3 sol.inj.  
 L-Tramisol pdre  
 Leukocell susp.inj.  
 Lignocaïne 2%-Kela sol.inj.  
 Mastalone susp.  
 Rabguard-TC susp.inj.  
 Rintal Premix pdre

Rispoval 3 : RS-BVD-IBR sol.inj.  
 Synt-ADE sol.inj.  
 Terramycine 100 cps  
 Terramycine 50 cps  
 V-MIX pdre  
 Vacoires susp.inj.  
 Vanguard DMPI sol.inj.  
 Vanguard Parvo Killed sol.inj.

---

**Arrêté grand-ducal du 14 juin 2001 autorisant Madame Sergio Manuel NARCISO PEREIRA à changer ses prénoms actuels en celui de «Rachel».**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la demande présente par Maître Roy Reding, avocat à Luxembourg, sollicitant au nom de Madame Sergio Manuel NARCISO PEREIRA, née le 27 février 1973 à Luxembourg, de nationalité luxembourgeoise, demeurant à L-2230 Luxembourg – 60, rue du Fort Neipperg, l'autorisation de changer ses prénoms actuels en celui de «Rachel»;

Vu le titre II de la loi du 11-21 germinal an XI relative aux prénoms et changements de noms modifiée par la loi du 18 mars 1982 relative aux changements de noms et de prénoms;

Vu les avis de Monsieur le Procureur Général d'Etat et de Monsieur le Procureur d'Etat à Luxembourg;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre de la Justice et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Madame Sergio Manuel NARCISO PEREIRA est autorisée à changer ses prénoms actuels en celui de «Rachel».

**Art. 2.** Le présent arrêté n'aura son exécution qu'après la révolution de trois mois à compter du jour de son insertion au Mémorial s'il n'intervient pas de décision contraire conformément à l'article 8 de la loi susvisée.

**Art. 3.** Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté dont la copie à remettre à l'intéressée sera soumise à la formalité de l'enregistrement conformément à l'article 12 de la loi du 31 mai 1824 et à l'article 3 de la loi du 18 mars 1982.

*Le Ministre de la Justice,*  
**Luc Frieden**

Palais de Luxembourg, le 14 juin 2001.  
**Henri**

---

**Règlement ministériel du 30 juillet 2001 modifiant le règlement ministériel du 28 février 1992 portant désignation des postes à responsabilité spéciale dans la carrière du rédacteur à l'administration de l'enregistrement et des domaines octroyant à leurs titulaires le bénéfice du dernier quart de la prime de formation fiscale prévue par la loi du 6 décembre 1990 portant réforme de certaines dispositions en matière des impôts directs et indirects.**

*Le Ministre des Finances,*

Vu le règlement grand-ducal du 16 janvier 1992 portant introduction d'une prime de formation fiscale au profit des fonctionnaires de l'administration des contributions directes et des accises et de l'administration de l'enregistrement et des domaines et notamment son article 4, chiffre 2°, lettre d);

Sur la proposition du directeur de l'Enregistrement et des Domaines;

Arrête:

**Art. 1<sup>er</sup>.** L'article 1<sup>er</sup> du règlement ministériel du 28 février 1992 portant désignation des postes à responsabilité spéciale dans la carrière du rédacteur à l'administration de l'enregistrement et des domaines octroyant à leurs titulaires le bénéfice du dernier quart de la prime de formation fiscale prévue par la loi du 6 décembre 1990 portant réforme de certaines dispositions en matière des impôts directs et indirects est modifié comme suit:

Sous 3° Bureaux d'enregistrement et de recette, un point c) est ajouté:

«c) Le contrôleur, garde-magasin du Timbre.»

**Art. 2.** Le présent règlement sera publié au Mémorial et entrera en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 2001.

Luxembourg, le 30 juillet 2001.

*Le Ministre des Finances,*  
**Jean-Claude Juncker**

---

**Arrêté ministériel du 6 août 2001 prorogeant la durée de validité de l'arrêté du 22 mai 1996 autorisant la société anonyme SECURICOR LUXEMBOURG S.A. à exercer des activités de gardiennage et de surveillance.**

*Le Ministre de la Justice,*

Vu la loi du 6 juin 1990 relative aux activités privées de gardiennage et de surveillance;

Vu les arrêtés ministériels du 31 mai 1991 et 22 mai 1996;

Arrête:

**Art. 1<sup>er</sup>.** L'autorisation ministérielle permettant à la société anonyme SECURICOR LUXEMBOURG S.A. avec siège social à L-1273 Luxembourg, 8, rue de Bitbourg à exercer les activités de gardiennage et de surveillance suivantes:

- garde et surveillance de biens mobiliers et immobiliers
- protection de personnes
- transport, convoi et surveillance de fonds et d'objets mobiliers
- installation et gestion de centres d'alarme

est renouvelée pour une nouvelle période de cinq ans soit jusqu'au 6 août 2006.

**Art. 2.** Le présent renouvellement est subordonné aux mêmes conditions que la première autorisation.

**Art. 3.** Le présent arrêté est publié au Mémorial.

Luxembourg, le 6 août 2001.

*Le Ministre de la Justice,*  
**Luc Frieden**

---

**Administration gouvernementale. – Démission. – Nominations.** – Par arrêté grand-ducal du 29 juin 2001, démission honorable de ses fonctions de Conseiller de direction première classe à l'administration gouvernementale a été accordée, pour cause d'infirmités et à partir du 1<sup>er</sup> juillet 2001, à Monsieur Paul Mathey. Par ce même arrêté le titre honorifique de ses fonctions a été conféré à Monsieur Paul Mathey.

Par arrêté grand-ducal du 22 juin 2001, Monsieur Alain Bellot, Conseiller de direction adjoint à l'administration gouvernementale, a été nommé Conseiller de Direction à la même administration.

Par arrêté grand-ducal du 29 juin 2001, Monsieur Aloyse Picco, rédacteur principal à l'Entreprise des Postes et Télécommunications, a été nommé rédacteur principal hors cadre à l'administration gouvernementale à partir du 1<sup>er</sup> août 2001.

---

**Administration gouvernementale. – Examen de fin de stage.** – Le Ministère de la Fonction Publique et de la Réforme Administrative organisera au cours du mois d'octobre 2001 un examen de fin de stage dans la carrière supérieure de l'attaché de gouvernement.

---

**Comité des Actions Positives. – Nominations.** – Par arrêté ministériel du 8 août 2001 ont été nommés:

**membre effectif:**

Madame Liette Hilgert, Ministère du Travail et de l'Emploi, en remplacement de Madame Mariette Scholtus.

**membres suppléants:**

Madame Maryse Fisch, Ministère du Travail et de l'Emploi, en remplacement de Madame Madeleine Weisgerber.

Madame Nathalie Schirtz, Ministère de l'Education Nationale, de la Formation Professionnelle et des Sports, en remplacement de Madame Chantal Schroeder.

Madame Isabelle Wickler, Ministère de la Promotion Féminine, en remplacement de Madame Karin Weyer.

A été nommée **secrétaire:**

Madame Simone Gruhlke-Geimer, Ministère de la Promotion Féminine.

---

**Comité du Travail Féminin. – Nomination.** – Par arrêté ministériel du 18 juillet 2001 Madame Isabelle Schroeder, juriste au Ministère de la Promotion Féminine, a été nommée membre suppléante et secrétaire pour le remplacement du congé de maternité de Madame Laurence Goedert.

---

**Comité interministériel de l'égalité entre femmes et hommes. – Nomination.** – Par arrêté ministériel du 2 août 2001 a été nommé:

**membre suppléant:**

Madame Florence Ensich, Ministère des Affaires Etrangères, en remplacement de Madame Béatrice Kirsch.

---

**Consulats. – Démission.** – Par arrêté grand-ducal du 1<sup>er</sup> août 2001, démission honorable de ses fonctions de Consul honoraire du Grand-Duché de Luxembourg à Palma de Mallorca, a été accordée à Monsieur Fernando Perello Santandreu, à sa demande.

---

**Entreprise des Postes et Télécommunications. – Prix.** – A partir du 1<sup>er</sup> septembre 2001 est applicable la liste de prix n° 9 de l'Entreprise des Postes et Télécommunications concernant les services de télécommunication qu'elle offre au public.

Cette liste est à la disposition du public à tous les bureaux de poste et téléboutiques ainsi que sur le site internet «www.telecom.lu».

---

### **Indigénat.**

(Publication prescrite par la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise)

#### *Options*

– Par déclaration d'option faite le 16.02.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame ABRAMOVSKAYA Tatiana Valérievna, née le 21.08.1965 à Toms (Russie), demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 25.05.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Boevange-sur-Attert, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur ALTOBELLI Patrick, né le 31.07.1979 à Luxembourg, demeurant à Boevange-sur-Attert, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 28.12.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune d'Esch-sur-Alzette, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur ALVES COELHO Victor Manuel, né le 22.07.1976 à Esch-sur-Alzette, demeurant à Esch-sur-Alzette, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 27.07.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Bertrange, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur ALVES SILVA Pedro Manuel, né le 27.12.1981 à Luxembourg, demeurant à Bertrange, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 28.04.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Differdange, en conformité de l'art. 19,4 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame BAPTISTA BARRA Vera Diana, née le 13.11.1980 à Sé Nova/Coimbra (Portugal), demeurant à Lasauvage, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par arrêté ministériel du 30.04.2001, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénoms de BARRA Vera Diana.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

– Par déclaration d'option faite le 22.09.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Strassen, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur CAVIER Guy Olivier, né le 16.05.1976 à Luxembourg, demeurant à Strassen, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 18.07.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Rosport, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame DA CRUZ ANDRE Cindy, née le 02.04.1982 à Luxembourg, demeurant à Steinheim, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 27.09.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Sanem, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur DE JESUS OLIVEIRA Philippe, né le 21.04.1977 à Differdange, demeurant à Soleuvre, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 02.08.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Roeser, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame DI LENARDO Laura Anna, née le 23.12.1966 à Luxembourg, demeurant à Roeser, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 09.11.1998 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame FERMIN ROJAS Ibelka, née le 08.10.1970 à Los Hidalgos (République Dominicaine), demeurant à Bertrange, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 28.04.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur FIEBIG Urs, né le 21.05.1980 à Luxembourg, demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 30.03.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,4 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur FURTADO SILVA CABRAL Domingos, né le 24.08.1975 à Santa Catarina (Cap Vert), demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 11.10.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Wiltz, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur GÄRTNER Jürgen Fritz Emil, né le 19.10.1953 à Ziegelhausen (Allemagne), demeurant à Wiltz, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 13.09.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Bascharage, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur GENTILE Enzo, né le 11.08.1982 à Dudelange, demeurant à Bascharage, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 17.07.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Mersch, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur GIALLOMBARDO Christian, né le 13.07.1981 à Luxembourg, demeurant à Mersch, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 01.02.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Steinsel, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame GOUZOUL Mina, née le 31.01.1969 à Casablanca (Maroc), demeurant à Steinsel, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 22.03.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Bettembourg, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur GRASSI Frédéric, né le 19.07.1981 à Esch-sur-Alzette, demeurant à Bettembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 18.11.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Wiltz, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame IWANAGA Junko, née le 28.09.1961 à Tokyo (Japon), demeurant à Wiltz, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 03.11.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Differdange, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame KABRAN Manlanfoa Monique, née le 12.08.1972 à Damé/Agnibilékrou (Côte d'Ivoire), demeurant à Niederkorn, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 09.07.1997 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur KHAN Asif Idris, né le 11.09.1969 à Faisalabad (Pakistan), demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 10.08.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Differdange, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur LIMA DUARTE Sergio, né le 09.08.1982 à Esch-sur-Alzette, demeurant à Differdange, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 16.05.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Bettembourg, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame LOPES ALMEIDA Katia, née le 18.09.1979 à Dudelange, demeurant à Bettembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 28.04.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Sanem, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame LOUIS Monette, née le 26.04.1973 à La Pointe (Haïti), demeurant à Ehlerange, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 10.10.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Wiltz, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame LUZIUS Brunhilde, née le 16.02.1953 à Fahrenwalde (Allemagne), demeurant à Wiltz, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 28.03.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Mondercange, en conformité de l'art. 19,4 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur MEYERS Pascal, né le 02.08.1976 à Malmedy (Belgique), demeurant à Foetz, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 19.03.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Colmar-Berg, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame OUATTARA Madongui, née le 15.02.1961 à Séliléka/Tafiré (Côte d'Ivoire), demeurant à Colmar-Berg, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 25.02.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Clemency, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame PEREIRA BARROS Sandra Maria, née le 10.05.1975 à Luxembourg, demeurant à Clemency, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.



– Par déclaration d'option faite le 17.07.1998 devant l'officier de l'état civil de la commune de Mersch, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame PILICI Kefser, née le 28.01.1976 à Ettelbruck, demeurant à Berschbach, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 19.07.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Koerich, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur RAIMONDI Seneca, né le 30.03.1982 à Luxembourg, demeurant à Koerich, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 23.12.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune d'Esch-sur-Alzette, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame RAMOS CARVALHAL Jacqueline, née le 03.04.1975 à Luxembourg, demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 25.08.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune d'Echternach, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame SCHLÖDER Astrid, née le 21.10.1965 à Bitburg (Allemagne), demeurant à Echternach, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 27.07.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame SCHULZE Andrea Kristina, née le 12.05.1982 à Luxembourg, demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 22.04.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Differdange, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame SKATCHKOVA Vita Nikolaevna, née le 11.02.1970 à Korsakov (Russie), demeurant à Soleuvre, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 16.12.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Biwer, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame SMIRNOVA Anna Guennadijevna, née le 20.03.1970 à Saint-Petersbourg (Russie), demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 27.09.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Sanem, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame SOUSA CARDOSO Nathalie, née le 26.05.1978 à Pétange, demeurant à Soleuvre, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 24.05.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Bettembourg, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame URDOBADY Sorya, née le 06.01.1949 à Oroumieh (Iran), demeurant à Abweiler, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par arrêté ministériel du 16.07.2001, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénom de ORDUBADI Soraiya.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

– Par déclaration d'option faite le 12.05.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Kayl, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame VAN DEN BERG Jacqueline Eveline, née le 17.08.1967 à Luxembourg, demeurant à Tétange, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 17.03.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Mersch, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame VAN DEN BOOGAARD Ida Elisabeth Dorothea Henrica, née le 05.07.1950 à Geldrop (Pays-Bas), demeurant à Beringen, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 14.01.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Koerich, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame VELATI Sandrine, née le 11.05.1970 à Briey (France), demeurant à Koerich, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 01.06.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Bettembourg, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame WILLEMS Catherine, née le 24.11.1980 à Esch-sur-Alzette, demeurant à Noertzange, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 12.07.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Grevenmacher, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur ZIMMER José Maria, né le 20.01.1979 à Luxembourg, demeurant à Grevenmacher, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

#### *Recouvrements*

– Par déclaration de recouvrement faite le 15.03.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 26 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur KRIER Robert Marie Mathias Nicolas, né le 10.06.1938 à Grevenmacher, demeurant à Berlin (Allemagne), a recouvré la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration de recouvrement faite le 31.07.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Kopstal, en conformité de l'art. 45 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame STEFFEN Hélène Léonie, née le 06.08.1925 à Steinfort, demeurant à Bridel, a recouvré la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration de recouvrement faite le 12.01.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Strassen, en conformité de l'art. 45 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame TOBES Lucie Jeanne, née le 21.08.1936 à Christnach, demeurant à Strassen, a recouvré la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

---

**Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse. – Structures d'accueil sans hébergement pour enfants. – Agréments.** – Par arrêté ministériel du 1<sup>er</sup> août 2001, l'agrément définitif a été accordé à la société à responsabilité limitée «European Children s. à r. l.» ayant son siège à L-1635 Luxembourg, 37, allée Léopold Goebel, pour l'exercice de l'activité «crèche» à l'adresse suivante: 8, rue de la Montagne, L-2162 Luxembourg/Hamm.

L'agrément a été enregistré sous le numéro 10582001.

Par arrêté ministériel du 8 août 2001 l'agrément définitif a été accordé à l'association sans but lucratif «Caritas Jeunes et Familles a.s.b.l.» ayant son siège à L-1017 Luxembourg, pour l'exercice de l'activité «foyer de jour pour enfants» à l'adresse suivante: Schiffflange, 57, rue de l'Eglise.

L'agrément a été enregistré sous le numéro 30182000.

---

## Santé.

**Relevé des maladies transmissibles déclarées pendant le mois de juin 2001.**

Maladies		Cantons													Totaux		
		Luxembourg-Ville	Luxbg-campagne	Esch-sur-Alzette	Capellen	Grevenmacher	Remich	Diekirch	Wiltz	Clervaux	Vianden	Mersch	Echternach	Redange	total du mois	total du mois précédent	total de l'année en cours
M = Maladie																	
D = Décès																	
Fièvre typhoïde	M																
	D																
Fièvre paratyphoïde	M																
	D																
Autres Salmonelloses	M	3		12	9	2	1				1	2			30	53	126
	D																
Diphtérie	M																
	D																
Coqueluche	M																
	D																
Scarlatine	M			4											4	2	25
	D																
Légionelloses	M																1
	D																
Méningite infectieuse	M			2											2		7
	D			1											1		1
Dysenterie	M																
	D																
Tbc pulmonaire	M	1		1											2	3	17
	D																
Tbc autres organes	M																1
	D																
Tbc pleurale	M																1
	D																
Tbc Primo-infection	M																
	D																
Mal. Creutzfeldt-Jacob	M																
	D																
Paludisme	M															1	1
	D																
Hépatite infectieuse	M	2	34												36	27	173
Rougeole	M					1									1	1	3
Blennorragie	M	1													1		2
Condylome accum.	M																
Syphilis	M		2												2		6
Tétanos	M																
Psittacose	M																
S.I.D.A.	M																3
	D	1													1		3

**Santé. – Art de guérir.** – Par arrêté ministériel du 3 août 2001, Monsieur le Dr Cornelius *Loew*, né le 28 mars 1963, a été autorisé à exercer la profession de médecin-spécialiste en neurochirurgie au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 3 août 2001, Monsieur le Dr Robert *Feld*, né le 2 mars 1964, a été autorisé à exercer la profession de médecin-spécialiste en neurochirurgie au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 6 août 2001, Monsieur le Dr Franck *Renouard*, né le 25 août 1958, a été autorisé à exercer la profession de médecin-dentiste au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 6 août 2001, Monsieur le Dr Stanislas *Kinsch*, né le 11 février 1963, a été autorisé à exercer la profession de médecin-spécialiste en orthopédie au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 6 août 2001, Monsieur le Dr Christian *Danisch*, né le 24 novembre 1963, a été autorisé à exercer la profession de médecin-spécialiste en neurologie au Luxembourg.

---

**Santé. – Médecine vétérinaire.** – Par arrêté ministériel du 3 août 2001, Madame le Dr Simone Mousel, née le 30 avril 1976, a été autorisée à exercer la profession de médecin-vétérinaire au Luxembourg.

---

**Santé. – Art de guérir.** – Par arrêté ministériel du 14 août 2001, Madame le Dr Gabrielle *Berens-Neumann*, née le 7 février 1959, a été autorisée à exercer la profession de médecin-spécialiste en anesthésie-réanimation au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 13 août 2001, Madame le Dr Martine Goergen épouse *Azagra*, née le 11 janvier 1965, a été autorisée à exercer la profession de médecin-spécialiste en chirurgie générale au Luxembourg.

---

**Service de Coordination de la Recherche et de l'Innovation pédagogiques et technologiques. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 1<sup>er</sup> août 2001, Mme Gaby *Kunsch* épouse *Muller*, professeur d'enseignement technique auprès du Lycée Technique Michel Lucius, est nommée à la fonction de chargée de mission à temps partiel (20 heures par semaine) pour un mandat renouvelable de sept ans au Service de Coordination de la Recherche et de l'Innovation pédagogiques et technologiques avec effet au 1<sup>er</sup> février 2001.

---

**MEMORIAL**

**Journal Officiel  
du Grand-Duché de  
Luxembourg**

**MEMORIAL**

**Amtsblatt  
des Großherzogtums  
Luxemburg**

---

**RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE**


---

**B — N° 54****4 septembre 2001****S o m m a i r e**

<b>Administration des Contributions – Examen de fin de stage et de promotion. . . . .</b>	<b>page 1002</b>
<b>Administration judiciaire – Examen-concours. . . . .</b>	<b>1002</b>
<b>Composition de la Cour de Justice Benelux . . . . .</b>	<b>1002</b>
<b>Indigénat – Naturalisations. . . . .</b>	<b>1003</b>
<b>Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse – Services pour personnes adultes – Agréments. . . . .</b>	<b>1004</b>

---

**Administration des Contributions. – Examen de fin de stage et de promotion.** – L'Administration des Contributions organisera au cours de l'année 2002 des examens de fin de stage et de promotion dans les carrières et aux époques ci-après désignées:

<b>Epoques</b>	<b>Carrières</b>	<b>Examens</b>
Février 2002	Attaché d'administration	Fin de stage
Février 2002	Artisan	Promotion
Mai 2002	Ingénieur technicien	Fin de stage
Mai 2002	Rédacteur	Promotion
Juin 2002	Attaché d'administration	Fin de stage
Juin 2002	Rédacteur	Fin de stage
Juillet 2002	Expéditionnaire administratif	Fin de stage
Octobre 2002	Expéditionnaire administratif	Promotion

**Administration judiciaire. – Examen-concours.** – L'administration judiciaire organisera le 15 octobre 2001 un examen-concours en vue de l'admission de candidats (m/f) au stage dans la carrière de l'agent de probation du Service Central d'Assistance Sociale (SCAS).

Les épreuves préliminaires en vue du contrôle de la connaissance des trois langues administratives sont fixées au 1<sup>er</sup> octobre 2001.

### **Composition de la Cour de Justice Benelux.**

26.03.2001 - 21.03.2004

#### **SIEGE**

##### **Présidence**

1. Monsieur W.J.M. *Davids*, président (NL)
2. Monsieur P. *Kayser*, premier vice-président (L)
3. Monsieur P. *Marchal*, second vice-président (B)

##### **Juges**

4. Monsieur R. *Gretsch* (L)
5. Monsieur J. *Jentgen* (L)
6. Monsieur M. *Lahousse* (B)
7. Monsieur P. *Neleman* (NL)
8. Monsieur I. *Verougstraete* (B)
9. Madame G.G. *Van Erp Taalman Kip-Niewenkamp* (NL)

##### **Juges suppléants**

10. Monsieur D.H. *Beukenhorst* (NL)
11. Monsieur R. *Schmit* (L)
12. Monsieur E. *Forrier* (B)
13. Madame M.P. *Engel* (L)
14. Monsieur A. *Hammerstein* (NL)
15. Monsieur Th. *Verheyden* (B)
16. Monsieur F. *Fischer* (B)
17. Madame A.M.J. *van Buchem-Spapens* (NL)
18. Madame G. *Bourgeois* (B)

#### **PARQUET**

1. Monsieur J. *du Jardin*, premier avocat général (B)
2. Monsieur M.R. *Mok*, avocat général (NL)
3. Monsieur N. *Edon*, avocat général (L)
4. Monsieur J.-F. *Leclercq*, avocat général suppléant (B)
5. Monsieur L. *Strikwerda*, avocat général suppléant (NL)
6. Monsieur G. *Wivenes*, avocat général suppléant (L)

## GREFFE

Monsieur C. Dejonge, greffier en chef suppléant (B)

---

**Composition de la Chambre du contentieux des fonctionnaires de la Cour de Justice Benelux**

26.03.2001 - 21.03.2004

- |             |  |
|-------------|--|
| Luxembourg: | – Monsieur R. Gretschi, président              |
|             | – Monsieur J. Jentgen, membre suppléant        |
| Belgique:   | – Monsieur P. Marchal, président suppléant     |
|             | – Monsieur I. Verougstraete, membre suppléant  |
| Pays-Bas:   | – Monsieur W.J.M. Davids, membre               |
|             | – Monsieur D.H. Beukenhorst, membre suppléant. |
- 

**Indigénat.**

(Publication prescrite par la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise)

*Naturalisations*

– Par loi du 27.04.2001, la naturalisation est accordée au sieur AMANULLAH Aman, né le 26.01.1955 à Sheikhpura (Pakistan), demeurant à Luxembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 06.07.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 27.04.2001, la naturalisation est accordée à la dame BARBOSA SANTOS Doralina, née le 24.07.1968 à Porto Novo (Cap Vert), demeurant à Bettembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 15.06.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Bettembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 27.04.2001, la naturalisation est accordée au sieur BARON Martial, né le 20.03.1965 à Lognes (France), demeurant à Luxembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 31.07.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 27.04.2001, la naturalisation est accordée à la dame BERMEL Maria Elisabeth, née le 07.05.1962 à Trier (Allemagne), demeurant à Niederanven.

Cette naturalisation a été acceptée le 06.07.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Niederanven.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 27.04.2001, la naturalisation est accordée au sieur BEVILACQUA Saverio, né le 09.11.1972 à Differdange, demeurant à Bascharage.

Cette naturalisation a été acceptée le 09.07.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Bascharage.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 27.04.2001, la naturalisation est accordée au sieur BRUNETTI Romain Marcel, né le 08.07.1965 à Esch-sur-Alzette, demeurant à Schiffflange.

Cette naturalisation a été acceptée le 03.07.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Schiffflange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 27.04.2001, la naturalisation est accordée au sieur CERMINARA Giuseppe, né le 07.05.1971 à Luxembourg, demeurant à Luxembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 04.07.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 27.04.2001, la naturalisation est accordée au sieur CIOCIU Traian Nicolae Calin, né le 20.08.1962 à Singeorz-Bai (Roumanie), demeurant à Echternach.

Cette naturalisation a été acceptée le 15.06.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune d'Echternach.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 27.04.2001, la naturalisation est accordée au sieur DARESTA Piero, né le 28.01.1964 à Differdange, demeurant à Differdange.

Cette naturalisation a été acceptée le 13.07.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Differdange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 27.04.2001, la naturalisation est accordée à la dame REGNO Tiziana Fernanda, née le 02.02.1960 à Esch-sur-Alzette, demeurant à Sanem.

Cette naturalisation a été acceptée le 18.06.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Sanem.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 27.04.2001, la naturalisation est accordée au sieur SILVA GONÇALVES Tomas, né le 05.10.1969 à Nossa Senhora da Luz (Cap Vert), demeurant à Wiltz.

Cette naturalisation a été acceptée le 18.06.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Wiltz.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 27.04.2001, la naturalisation est accordée au sieur SANEI Farhad, né le 23.07.1941 à Téhéran (Iran), demeurant à Luxembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 30.07.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 27.04.2001, la naturalisation est accordée à la dame AMINI Shahrzad, née le 26.05.1954 à Téhéran (Iran), demeurant à Luxembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 20.06.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 27.04.2001, la naturalisation est accordée au sieur TANG Wing Choi, né le 27.10.1962 à Hong Kong (Chine), demeurant à Bertrange.

Cette naturalisation a été acceptée le 18.06.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Bertrange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 27.04.2001, la naturalisation est accordée à la dame CHAN Mei Ho, née le 18.03.1962 à Hong Kong (Chine), demeurant à Bertrange.

Cette naturalisation a été acceptée le 18.06.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Bertrange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

#### **Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse. – Services pour personnes adultes.**

– **Agrément.** – Par arrêté ministériel du 6 juin 2001, l'agrément a été accordé à l'organisme gestionnaire «Ligue luxembourgeoise de Prévention et d'Action médico-sociales» ayant son siège à Luxembourg, 21-23, rue Henri VII, pour l'exercice de son activité du service d'information et de conseil en matière de surendettement sis à Luxembourg, 38, rue du Laboratoire.

L'agrément est enregistré sous le numéro 2001/06/06.

#### **Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse. – Services pour personnes adultes.**

– **Agrément.** – Par arrêté ministériel du 6 juin 2001, l'agrément provisoire a été accordé à l'organisme gestionnaire «Inter-Actions asbl» ayant son siège à Luxembourg, 9, route de Thionville, pour l'exercice de son activité du service d'information et de conseil en matière de surendettement sis à Esch-sur-Alzette, 6, rue du X Septembre.

L'agrément provisoire est valable jusqu'au 9 janvier 2003 au plus tard.

L'agrément provisoire est enregistré sous le numéro 2001/06/07.»



**MEMORIAL**

**Journal Officiel  
du Grand-Duché de  
Luxembourg**

**MEMORIAL**

**Amtsblatt  
des Großherzogtums  
Luxemburg**

---

**RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE**


---

**B — N° 55****14 septembre 2001****S o m m a i r e**

<b>Arrêté grand-ducal du 5 septembre 2001 autorisant M. Gérard MARC et Mme Marie-Rose ERNSTBERGER à faire fonctionner un établissement d'enseignement professionnel privé sous la dénomination «Ecole Privée Grandjean» . . . . .</b>	<b>page 1006</b>
<b>Arrêté ministériel du 27 juillet 2001 portant nomination des membres du jury chargé d'organiser en 2002 les examens en vue de l'obtention des certifications en langue luxembourgeoise . . . .</b>	<b>1006</b>
<b>Administration de l'Aéroport – Nomination . . . . .</b>	<b>1007</b>
<b>Administration de l'Environnement – Examens . . . . .</b>	<b>1007</b>
<b>Administration des Eaux et Forêts – Démission . . . . .</b>	<b>1007</b>
<b>Administration pénitentiaire – Nomination. . . . .</b>	<b>1007</b>
<b>Centre Informatique de l'Etat – Examens . . . . .</b>	<b>1007</b>
<b>Centre de Technologie de l'Education – Examen-concours . . . . .</b>	<b>1007</b>
<b>Consulats – Nomination . . . . .</b>	<b>1007</b>
<b>Entreprises d'assurances – Agréments d'agents d'assurances retirés et d'agents d'assurances agréés pendant le mois de juillet 2001. . . . .</b>	<b>1007</b>
<b>Entreprise d'assurances – Zurich Compagnie d'Assurances – Mandataire général . . . . .</b>	<b>1009</b>
<b>Liste des médicaments admis à la vente dans le Grand-Duché de Luxembourg – 160<sup>ième</sup> modification . . . . .</b>	<b>1010</b>
<b>Magistrature – Nominations. . . . .</b>	<b>1015</b>
<b>Ministère de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse – Centres socio-éducatifs de l'Etat – Examens . . . . .</b>	<b>1015</b>
<b>Ministère de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse – Services de placement familial – Agrément. . . . .</b>	<b>1015</b>
<b>Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse - Structures d'accueil sans hébergement pour enfants – Agrément. . . . .</b>	<b>1015</b>
<b>Ministère de la Fonction Publique et de la Réforme Administrative - Examen-concours . . . . .</b>	<b>1015</b>
<b>Police Grand-Ducale – Nominations . . . . .</b>	<b>1016</b>
<b>Relevé des faillites prononcées par les tribunaux de commerce pendant le mois de juillet 2001 . . .</b>	<b>1016</b>
<b>Relevé des maladies transmissibles déclarées pendant le mois de juillet 2001. . . . .</b>	<b>1020</b>

---

**Arrêté grand-ducal du 5 septembre 2001 autorisant M. Gérard MARC et Mme Marie-Rose ERNSTBERGER à faire fonctionner un établissement d'enseignement professionnel privé sous la dénomination «Ecole Privée Grandjean».**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau ;

Vu la loi du 31 mai 1982 concernant les relations entre l'État et l'enseignement postprimaire privé;

Sur le rapport de Notre Ministre de l'Éducation Nationale, de la Formation Professionnelle et des Sports et après délibération du Gouvernement en conseil;

Arrêtons:

**Art. 1<sup>er</sup>.** M. Gérard MARC, titulaire d'un D.E.A. Droit public interne de l'Université Lyon 3, et Mme Marie-Rose ERNSTBERGER, directrice d'école, sont autorisés à faire fonctionner un établissement d'enseignement professionnel privé sous la dénomination «Ecole Privée Grandjean».

**Art. 2.** L'arrêté grand-ducal du 30 octobre 1987, autorisant M. Fernand WOLTER et Mme Marie-Rose ERNSTBERGER à faire fonctionner un établissement d'enseignement privé sous la dénomination «Ecole Privée Grandjean», est rapporté.

**Art. 3.** Notre Ministre de l'Éducation Nationale, de la Formation Professionnelle et des Sports est chargé de l'exécution du présent arrêté, qui sera publié au Mémorial.

*Le Ministre de l'Éducation Nationale,  
de la Formation Professionnelle et des Sports,*  
**Anne Brasseur**

Palais de Luxembourg, le 5 septembre 2001.  
**Henri**

---

**Arrêté ministériel du 27 juillet 2001 portant nomination des membres du jury chargé d'organiser en 2002 les examens en vue de l'obtention des certifications en langue luxembourgeoise.**

*Le Ministre de l'Éducation nationale  
de la formation professionnelle  
et des Sports,*

Vu le règlement grand-ducal du 6 juillet 1994 portant création de certificats et de diplômes attestant la compétence de communication en langue luxembourgeoise;

Vu le règlement ministériel du 29 janvier 2001 portant certification des compétences de communication en luxembourgeois;

Arrête:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Sont nommés membres du jury chargé de l'organisation en 2002 des examens en vue d'obtention des certifications en langue luxembourgeoise:

M. Nicolas Als, chargé de cours au Centre de Langues Luxembourg,

M. Guy Bentner, directeur adjoint du Service de la Formation des Adultes,

M. Norbert Carl, directeur adjoint du LT Esch,

Mme Monique Frank, chargée de cours du Service de Formation des Adultes,

Mme Muriel Funck, chargée de cours au Centre de Langues Luxembourg,

Mme Josiane Kartheiser, chargée de cours au Centre de Langues Luxembourg,

Mme Béa Kayser, chargée de cours au Centre de Langues Luxembourg,

M. Alberto Machado, chargé de cours au Centre de Langues Luxembourg,

Mme Claudine Martin-Walenty, chargée de cours au Centre de Langues Luxembourg,

Mme Myriam Mersch, chargée de cours au Centre de Langues Luxembourg,

Mme Nicole Miesch, Institutrice au Lt du Centre, Luxembourg,

M. Jean-Marie Nau, chargé de cours au Centre de Langues Luxembourg,

Mme Ines Quaring, chargée de cours au Centre de Langues Luxembourg,

Mme Chantal Schenten-Keller, Chargée de cours au Centre de Langues Luxembourg,

M. Alexis Werné, directeur du Service de la Formation des Adultes,

Mme Béatrice Zählen, chargée de cours au Centre de Langues Luxembourg.

**Art. 2.** M. Guy Bentner, directeur adjoint du Service de la formation des adultes, chargé de la direction du CLL, est nommé président du jury. En cas d'empêchement, il est remplacé par le membre le plus ancien en rang.

**Art. 3.** En exécution des articles 9 et 12 de l'arrêté grand-ducal du 6 juillet 1994, le jury désigne parmi les enseignants énumérés à l'article 1<sup>er</sup> du présent règlement les membres effectifs et les membres suppléants ainsi que l'ordre d'après lequel il est fait appel aux membres suppléants en cas de besoin.

**Art. 4.** Le présent arrêté sera publié au Mémorial.

Luxembourg, le 27 juillet 2001.

*Le Ministre de l'Education Nationale ,  
de la Formation Professionnelle  
et des Sports,  
Anne Brasseur*

---

**Administration de l'Aéroport. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 1<sup>er</sup> août 2001 Monsieur Gérard *Boby*, chef de bureau technique adjoint à l'administration de l'aéroport de Luxembourg, a été nommé chef de bureau technique à la même administration avec effet au 1<sup>er</sup> septembre 2001.

---

**Administration de l'Environnement. – Examens.** – L'Administration de l'Environnement organisera au cours du mois de janvier 2002, l'examen de promotion dans la carrière de l'expéditionnaire administratif.

---

**Administration des Eaux et Forêts. – Démission.** – Par arrêté grand-ducal du 1<sup>er</sup> août 2001 démission honorable de ses fonctions avec faculté de faire valoir ses droits à la retraite, a été accordée, à partir du 1<sup>er</sup> octobre 2001, à Monsieur *Edmond Lies*, directeur de l'Administration des Eaux et Forêts. Par le même arrêté le titre honorifique de ses fonctions a été accordé à l'intéressé.

---

**Administration pénitentiaire. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 30 juillet 2001, Madame *Caroline Lieffrig*, attaché de direction stagiaire, a été nommée attaché de direction avec effet au 1<sup>er</sup> août 2001.

---

**Centre Informatique de l'Etat. – Examens.** – Le Centre Informatique de l'Etat organisera au cours du mois de septembre 2001 un examen pour programmeur de système et au cours du mois de février 2002 un examen de promotion dans la carrière de l'expéditionnaire-informaticien.

---

**Centre de Technologie de l'Education. – Examen-concours.** – Le Centre de Technologie de l'Education organisera le jeudi 15 et le vendredi 16 novembre 2001 un examen-concours pour l'admission au stage dans la carrière de l'informaticien diplômé.

---

**Consulats. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 27 août 2001, Monsieur *Michel Bamberg* a été nommé aux fonctions de Consul honoraire du Grand-Duché de Luxembourg à Colombo, pour une période renouvelable de cinq ans, avec juridiction sur le Sri Lanka.

---

**Entreprises d'assurances. – Agréments d'agents d'assurances retirés pendant le mois de juillet 2001.**

<i>Nom et domicile</i>	<i>Entreprises d'assurances</i>	<i>Date du retrait</i>
<i>Noben Ralph</i> , Esch-sur-Alzette	AXA ASSURANCES	17.7.2001
<i>Lemmer Annette</i> , Warken	D.A.S.	06.7.2001
<i>Wlasiok Jean</i> , Dudelange	D.A.S.	06.7.2001
<i>Zuliani Georges</i> , Luxembourg	INTERLUX Assurances Maladie	06.7.2001
<i>Johannes Herbert</i> , Luxembourg	LA LUXEMBOURGEOISE LA LUXEMBOURGEOISE-VIE	06.7.2001
<i>Meyer Lothar</i> , Luxembourg	LA LUXEMBOURGEOISE LA LUXEMBOURGEOISE-VIE	06.7.2001
<i>Eipers Liliane ép. Schweich</i> , Merttert	ZURICH ASSURANCES	31.7.2001

<i>Donven Albert, Bridel</i>	ZURICH ASSURANCES ZURICH EUROLIFE	31.7.2001
<i>Pauly Maisy ép. Goerens, Luxembourg</i>	ZURICH ASSURANCES ZURICH EUROLIFE	31.7.2001
<i>Simon Nico, Canach</i>	ZURICH ASSURANCES ZURICH EUROLIFE	31.7.2001
<i>Van der Zande Cornelius, Ernster</i>	ZURICH ASSURANCES	31.7.2001

**Entreprises d'assurances. – Agréments d'agents d'assurances agréés pendant le mois de juillet 2001.**

<i>Nom et domicile</i>	<i>Entreprises d'assurances</i>	<i>Date de l'agrément</i>
<i>Feyder Nancy ép. Daman, Rodange</i>	AXA ASSURANCES AXA ASSURANCES VIE	04.7.2001
<i>Paci Nicole ép. Meyer, Echternach</i>	AXA ASSURANCES AXA ASSURANCES VIE	04.7.2001
<i>Thielen Steve, Steinfort</i>	AXA ASSURANCES AXA ASSURANCES VIE	12.7.2001
<i>Marbes Steve, Moesdorf</i>	BALOISE ASSURANCES BALOISE VIE	12.7.2001
<i>Steichen Tom, Berschbach</i>	BALOISE ASSURANCES BALOISE VIE	12.7.2001
<i>Weyler Isabelle, Diekirch</i>	FORTIS LUXEMBOURG IARD FORTIS LUXEMBOURG VIE	04.7.2001
<i>Aniset Jill, Dudelange</i>	LE FOYER ASSURANCES LE FOYER VIE	04.7.2001
<i>Biermann François, Capellen</i>	LE FOYER ASSURANCES LE FOYER VIE	04.7.2001
<i>Cloos Guy, Luxembourg</i>	LE FOYER ASSURANCES LE FOYER VIE	04.7.2001
<i>Ewers Anne-Marie, Bettendorf</i>	LE FOYER ASSURANCES LE FOYER VIE	04.7.2001
<i>Feyder Frank, Koerich</i>	LE FOYER ASSURANCES LE FOYER VIE	04.7.2001
<i>Flammang Pascale, Dudelange</i>	LE FOYER ASSURANCES LE FOYER VIE	04.7.2001
<i>Goncalves Wanda, Warken</i>	LE FOYER ASSURANCES LE FOYER VIE	12.7.2001
<i>Haas Marc, Fennange</i>	LE FOYER ASSURANCES LE FOYER VIE	04.7.2001
<i>Koch Suzanne ép. Goedert, Luxembourg</i>	LE FOYER ASSURANCES LE FOYER VIE	04.7.2001
<i>Koeune Marco, Harlange</i>	LE FOYER ASSURANCES LE FOYER VIE	12.7.2001
<i>Krier Silvia, Echternach</i>	LE FOYER ASSURANCES LE FOYER VIE	04.7.2001
<i>Ohrendorf Monique ép. Mechtel, Beringen</i>	LE FOYER ASSURANCES LE FOYER VIE	04.7.2001
<i>Pereira Anabela, Wiltz</i>	LE FOYER ASSURANCES LE FOYER VIE	12.7.2001
<i>Schroeder Christian, Doncols</i>	LE FOYER ASSURANCES LE FOYER VIE	04.7.2001
<i>Thillmany Eliane ép. Dockendorf, Eschdorf</i>	LE FOYER ASSURANCES LE FOYER VIE	04.7.2001
<i>Tinor Tania, Crauthem</i>	LE FOYER ASSURANCES LE FOYER VIE	04.7.2001

<i>Zuliani Georges</i> , Luxembourg	LE FOYER ASSURANCES LE FOYER VIE	06.7.2001
<i>Bastos Michel</i> , Wiltz	HAMBURG-MANNHEIMER	12.7.2001
<i>Brito Le Philippe</i> , Luxembourg	HAMBURG-MANNHEIMER	12.7.2001
<i>Brizzi Michel</i> , Bertrange	HAMBURG-MANNHEIMER	04.7.2001
<i>Colombana Michel</i> , Bertrange	HAMBURG-MANNHEIMER	12.7.2001
<i>Del Rio Cozzi José</i> , Differdange	HAMBURG-MANNHEIMER	12.7.2001
<i>Fonseca Rui</i> , Ettelbruck	HAMBURG-MANNHEIMER	04.7.2001
<i>Gil Figueiredo Alzerino</i> , Luxembourg	HAMBURG-MANNHEIMER	12.7.2001
<i>Lejeune Franck</i> , Bertrange	HAMBURG-MANNHEIMER	04.7.2001
<i>Moulin Luc</i> , Rumelange	HAMBURG-MANNHEIMER	12.7.2001
<i>Penelon Benoît</i> , Bertrange	HAMBURG-MANNHEIMER	04.7.2001
<i>Pinhao Martins Sergio</i> , Luxembourg	HAMBURG-MANNHEIMER	04.7.2001
<i>Raimundo Francisco Claudio</i> , Mersch	HAMBURG-MANNHEIMER	12.7.2001
<i>Szabo Arpad</i> , Bertrange	HAMBURG-MANNHEIMER	12.7.2001
<i>Tavares Elisabete</i> , Luxembourg	HAMBURG-MANNHEIMER	12.7.2001
<i>Valente Jorge</i> , Diekirch	HAMBURG-MANNHEIMER	12.7.2001
<i>Amaral Janeco Sylvia</i> , Luxembourg	LA LUXEMBOURGEOISE LA LUXEMBOURGEOISE-VIE	04.7.2001
<i>Bannasch Julia ép. Penning</i> , Niederanven	LA LUXEMBOURGEOISE LA LUXEMBOURGEOISE-VIE	12.7.2001
<i>Bissener Marie-Rose</i> , Erpeldange	LA LUXEMBOURGEOISE LA LUXEMBOURGEOISE-VIE	04.7.2001
<i>Doebelin Armelle</i> , Luxembourg	LA LUXEMBOURGEOISE LA LUXEMBOURGEOISE-VIE	09.7.2001
<i>Eischen Thierry</i> , Dudelange	LA LUXEMBOURGEOISE LA LUXEMBOURGEOISE-VIE	12.7.2001
<i>Ferber Jeff</i> , Buschrodt	LA LUXEMBOURGEOISE LA LUXEMBOURGEOISE-VIE	04.7.2001
<i>Fonck Nathalie</i> , Leudelange	LA LUXEMBOURGEOISE LA LUXEMBOURGEOISE-VIE	12.7.2001
<i>Gerges Denise ép. Sassel</i> , Belvaux	LA LUXEMBOURGEOISE LA LUXEMBOURGEOISE-VIE	04.7.2001
<i>Laqua Thessi ép. Wolter</i> , Bertrange	LA LUXEMBOURGEOISE LA LUXEMBOURGEOISE-VIE	04.7.2001
<i>Mirkes Josiane ép. Schmit</i> , Consdorf	LA LUXEMBOURGEOISE LA LUXEMBOURGEOISE-VIE	12.7.2001
<i>Oth Chantal ép. Cames</i> , Mamer	LA LUXEMBOURGEOISE LA LUXEMBOURGEOISE-VIE	04.7.2001
<i>Picco Luisa ép. Thommes</i> , Canach	LA LUXEMBOURGEOISE	12.7.2001
<i>Scho Marie-Josée ép. Weicherding</i> , Ehlang-sur-Mess	LA LUXEMBOURGEOISE LA LUXEMBOURGEOISE-VIE	04.7.2001
<i>Bath Raphaël</i> , Kayl	P & V ASSURANCES	04.7.2001
<i>Giunta Christophe</i> , Luxembourg	P & V ASSURANCES	12.7.2001
<i>Lafaysse Willy</i> , Hobscheid	P & V ASSURANCES	12.7.2001

---

**Entreprise d'assurances. – Zurich Compagnie d'Assurances. – Mandataire général.** – Par arrêté ministériel du 16 août 2001 Monsieur Bruno *Durieux* a été agréé comme mandataire général de la succursale luxembourgeoise de l'entreprise d'assurances «Zurich Compagnie d'Assurances».

---

# **Liste des médicaments admis à la vente dans le Grand-Duché de Luxembourg.**

(annexe de l'arrêté ministériel du 13 janvier 1988 publié au Mémorial, Recueil Administratif et Economique B, n° 7 du 8 février 1988, page 260)

## **160<sup>ième</sup> MODIFICATION (6 août 2001)**

### **A) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT AJOUTES A LA LISTE DES PRODUITS ADMIS A LA VENTE.**

P	BALDRIPARAN STARK ZUR BERUHIGUNG	DRG.		PO	1*50 DRG.
P	BALDRIPARAN STARK ZUR BERUHIGUNG	DRG.		PO	1*100 DRG.
RR	BICLAR-500 FORTE		CPR.ENR. 500 MG	PO	1*10 CPR.U.D.
RR	CIPROXIN OTICUM AVEC HYDROCORTISONE	SOL.		OT	1*1 SOL. 10 ML
H RR	CISPLATINE-TEVA	PDRE P.PREP.INJ.	10 MG /10 ML	IV	1*1 FL. 10 ML
H RR	CISPLATINE-TEVA	PDRE P.PREP.INJ.	50 MG /50 ML	IV	1*1 FL. 50 MG
H RR	CISPLATINE-TEVA	SOL.INJ.	10 MG /10 ML	IV	1*1 FL. 10 ML
H RR	CISPLATINE-TEVA	SOL.INJ.	50 MG /50 ML	IV	1*1 FL. 50 ML
RR	DOCCEFACLO 250	PDRE P.SUSP.	250 MG /5 ML	PO	1*1 PDRE P.SUSP. 100 ML
P	HEUMANN LEBER+GALLENTEE SOLU-HEPAR S	TIS.		PO	1*1 TIS. 30 G
P	HEUMANN LEBER+GALLENTEE SOLU-HEPAR S	TIS.		PO	1*1 TIS. 60 G
RR	HYPOLOC	CPR.	5 MG	PO	1*56 CPR.U.D.
P	KAMILLIN ROBUGEN KONZENTRAT	SOL.	170 MG /100 ML	TO	1*1 SOL. 30 ML
P	KAMILLIN ROBUGEN KONZENTRAT	SOL.	170 MG /100 ML	TO	1*1 SOL. 100 ML
P	KAMILLIN ROBUGEN KONZENTRAT	SOL.	170 MG /100 ML	TO	1*1 SOL. 500 ML
P	KORODIN	GTES		PO	1*1 GTES 10 ML
R	MENINGITEC	SUSP.INJ.		IM	1*10 FL.0,5 ML
R	NYOGEL	GEL	0,1 PC	CO	1*1 COLL. 5 ML
P	PINIMENTHOL NASENSALBE	ONG.		IN	1*1 ONG. 10 G
P	RHEUMON	GEL	50 MG /1 G	TO	1*1 GEL 50 G
P	TUMAROL-N BALSAM	ONG.		TO	1*1 ONG. 50 G
H RR	VINBLASIN	PDRE P.PREP.INJ.	10 MG	IV	1*1 FL.+1*1 AMP.SOLV. 10 ML
RR	VINCRISTINE-TEVA	SOL.INJ.	1 MG /1 ML	IV	1*1 FL. 1 ML
RR	VINCRISTINE-TEVA	SOL.INJ.	2 MG /2 ML	IV	1*1 FL. 2 ML
RR	VINCRISTINE-TEVA	SOL.INJ.	5 MG /5 ML	IV	1*1 FL. 5 ML

B) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT SUPPRIMES DE LA LISTE DES PRODUITS ADMIS A LA VENTE.

B1) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT SUPPRIMES SANS EFFET IMMEDIAT.

R	ACTIVELE	CPR.PELLIC.		PO	1*28 CPR.
P	CORODYN	GTTES		PO	1*1 GTTES 30 ML
P	ESCINOCEL	GEL		TO	1*1 GEL 100 G
H RR	HYPNOMIDATE PRO INFUSIONE	SOL.P.PERF.	125 MG /1 ML	IV	1*5 AMP. 1 ML
RR	NOVONORM	CPR.	0,5 MG	PO	1*30 CPR.SS BLIST.
RR	NOVONORM	CPR.	1 MG	PO	1*30 CPR.SS BLIST.
RR	NOVONORM	CPR.	2 MG	PO	1*30 CPR.SS BLIST.
RR	ZAGAM	CPR.PELLIC.	200 MG	PO	1*6 CPR.SS BLIST.
A	2				

B2) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT SUPPRIMES AVEC EFFET IMMEDIAT.

RR	AMINOPLASMA PAED.-KH FREI-BRAUN	SOL.P.PERF.		IV	1*1 SOL.P.PERF. 100 ML
RR	AMINOPLASMA PAED.-KH FREI-BRAUN	SOL.P.PERF.		IV	1*1 SOL.P.PERF. 250 ML
RR	DONTOCIN	GEL	10 MG /500 MG	GI	1*4 SER. 0,5 G
H	RR HYPNOMIDATE PRO INFUSIONE	SOL.P.PERF.	125 MG /1 ML	IV	1*1 AMP. 1 ML
R	LODINE RETARD-400	CPR.PELLIC.	400 MG	PO	1*30 CPR.SS BLIST.
R	LODINE RETARD-400	CPR.PELLIC.	400 MG	PO	1*60 CPR.SS BLIST.
R	LODINE RETARD-400	CPR.PELLIC.	400 MG	PO	1*250 CPR.
R	LODINE RETARD-400	CPR.PELLIC.	400 MG	PO	1*500 CPR.
R	LODINE RETARD-600	CPR.PELLIC.	600 MG	PO	1*30 CPR.SS BLIST.
R	LODINE RETARD-600	CPR.PELLIC.	600 MG	PO	1*60 CPR.SS BLIST.
R	LODINE RETARD-600	CPR.PELLIC.	600 MG	PO	1*250 CPR.
R	LODINE RETARD-600	CPR.PELLIC.	600 MG	PO	1*500 CPR.
RR	METHOBLASTINE FORTE R.T.U.-1000	SOL.INJ.	1000 MG /40 ML	IMIVIAIC	1*1 FL. 40 ML
H RR	METHOBLASTINE FORTE R.T.U.-200	SOL.INJ.	200 MG /8 ML	IMIVIAIC	1*1 FL. 8 ML
RR	METHOBLASTINE FORTE R.T.U.-2000	SOL.INJ.	2000 MG /80 ML	IMIVIAIC	1*1 FL. 80 ML

RR	METHOBLASTINE FORTE R.T.U.-50	SOL.INJ.	50 MG /2 ML	IMIVIAIC	1*1 FL. 2 ML
RR	METHOBLASTINE FORTE R.T.U.-500	SOL.INJ.	500 MG /20 ML	IMIVIAIC	1*1 FL. 20 ML
RR	METHOBLASTINE FORTE R.T.U.-5000	SOL.INJ.	5000 MG /200 ML	IMIVIAIC	1*1 FL. 200 ML
RR	METHOBLASTINE R.T.U.-20	SOL.INJ.	20 MG /8 ML	IMIVIAIC	1*10 FL.8 ML
RR	METHOBLASTINE R.T.U.-5	SOL.INJ.	5 MG /2 ML	IMIVIAIC	1*10 FL.2 ML
RR	MINOCIN	PDRE P.PREP.INJ.	100 MG	IV	1*3 FL.
RR	MINOCIN	PDRE P.PREP.INJ.	100 MG	IV	1*30 FL.
RR	NUTRINEAL PD2+A.A.1,1%	SOL.		IP	1*1 POCHE PLAST. 500 ML
RR	NUTRINEAL PD2+A.A.1,1%	SOL.	IP		1*1 POCHE PLAST. 1000 ML
RR	NUTRINEAL PD2+A.A.1,1%	SOL.	IP		1*1 POCHE PLAST. 1500 ML
RR	NUTRINEAL PD2+A.A.1,1%	SOL.	IP		1*1 POCHE PLAST. 2000 ML
RR	NUTRINEAL PD2+A.A.1,1%	SOL.	IP		1*1 POCHE PLAST. 2500 ML
RR	NUTRINEAL PD2+A.A.1,1%	SOL.	IP		1*1 POCHE PLAST. 3000 ML
RR	REFOLINON-15	CPR.	15 MG	PO	1*10 CPR.
RR	REFOLINON-30	SOL.INJ.	30 MG /10 ML	IMIV	1*10 AMP. 10 ML
RR	REFOLINON-6	SOL.INJ.	6 MG /2 ML	IMIV	1*10 AMP. 2 ML
RR	TOTAMINE CONCENTRE	SOL.P.PERF.	IV		1*1 SOL.P.PERF. 500 ML

C) LES MODIFICATIONS SUIVANTES SONT APPORTEES AU LIBELLE DES MEDICAMENTS A USAGE HUMAIN.

P	BALDRIPARAN STARK ZUR BERUHIGUNG		DRG.	PO	1*50 DRG.
			AU LIEU DE		
P	BALDRIPARAN STARK-N	DRG.		PO	1*50 DRG.
P	BALDRIPARAN STARK ZUR BERUHIGUNG	DRG.		PO	1*100 DRG.
			AU LIEU DE		
P	BALDRIPARAN STARK-N	DRG.		PO	1*100 DRG.
RR	CIPROXIN OTICUM AVEC HYDROCORTISONE	SOL.		OT	1*1 SOL. 10 ML
			AU LIEU DE		
RR	CIPROXINE OTICUM+ HYDROCORTISONE-BAYER	SOL.		OT	1*1 SOL. 10 ML
RR	DOCCEFACLO 250	PDRE P.SUSP.	250 MG /5 ML	PO	1*1 PDRE P.SUSP. 100 ML
			AU LIEU DE		
RR	CEFACLO RANBAXY	PDRE P.SUSP.	250 MG /5 ML	PO	1*1 PDRE P.SUSP. 100 ML



P	HEUMANN LEBER+GALLENT SOLU-HEPAR S	TIS.		PO	1*1 TIS. 30 G
			AU LIEU DE		
P	HEUMANN LEBER + GALLENT SOLUHEPAR NT	TIS.		PO	1*1 TIS. 30 G
P	HEUMANN LEBER+GALLENT SOLU-HEPAR S	TIS.		PO	1*1 TIS. 60 G
			AU LIEU DE		
P	HEUMANN LEBER + GALLENT SOLUHEPAR NT	TIS.		PO	1*1 TIS. 60 G
P	KAMILLIN ROBUGEN KONZENTRAT	SOL.	170 MG /100 ML	TO	1*1 SOL. 30 ML
			AU LIEU DE		
P	PERKAMILLON	SOL.	170 MG /100 ML	TO	1*1 SOL. 30 ML
P	KAMILLIN ROBUGEN KONZENTRAT	SOL.	170 MG /100 ML	TO	1*1 SOL. 100 ML
			AU LIEU DE		
P	PERKAMILLON	SOL.	170 MG /100 ML	TO	1*1 SOL. 100 ML
P	KORODIN	GTES		PO	1*1 GTES 10 ML
			AU LIEU DE		
P	CORODYN	GTES		PO	1*1 GTES 10 ML
R	NYOGEL	GEL	0,1 PC	CO	1*1 COLL. 5 ML
			AU LIEU DE		
R	DISPATIM GL	COLL.	0,1 PC	CO	1*1 COLL. 5 ML
P	PINIMENTHOL NASENSALBE	ONG.		IN	1*1 ONG. 10 G
			AU LIEU DE		
P	PINIOL-N	ONG.		IN	1*1 ONG. 10 G
P	REGAINE	SOL.	5 PC	TO	1*1 SOL. 60 ML
			AU LIEU DE		
R	REGAINE	SOL.	5 PC	TO	1*1 SOL. 60 ML
P	REGAINE	SOL.	5 PC	TO	1*3 SOL. 60 ML
			AU LIEU DE		
R	REGAINE	SOL.	5 PC	TO	1*3 SOL. 60 ML
P	TUMAROL-N BALSAM	ONG.		TO	1*1 ONG. 50 G
			AU LIEU DE		
P	TUMAROL	ONG.		TO	1*1 ONG. 30 G

D) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT ACTUELLEMENT HORS MARCHE (COMMERCIALISATION INTERROMPUE, MAIS AMM EN VIGUEUR).

P	CYSTINOL	GTES		PO	1*1 GTES 100 ML
P	CYSTINOL	GTES		PO	1*1 GTES 200 ML
P	CYSTINOL LONG	GELULES		PO	1*60 GELULES
R	DIUREXAN	CPR.	20 MG	PO	1*56 CPR.
RR	HUMEGON 75 I.E.1:1	PDRE P.PREP.INJ.	75 UI	IM	1*3 AMP. +1*3 SOLV. 1 ML
R	LONNOTEN	CPR.	10 MG	PO	1*100 CPR.SS BLIST.
R	MEXITIL	GELULES	200 MG	PO	1*30 GELULES SS BLISTER
RR	PIPORTIL LONGUM-4	SOL.INJ.	25 MG /1 ML	IM	1*1 AMP. 4 ML
RR	PIPORTIL LONGUM-4	SOL.INJ.	25 MG /1 ML	IM	1*3 AMP. 1 ML
R	TAGAMET-200	CPR.	200 MG	PO	1*20 CPR.SS BLIST.

K) LA COMMERCIALISATION DES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN A ETE SUSPENDUE AVEC EFFET IMMEDIAT SUR DEMANDE DU TITULAIRE DE L'AMM:

R	CHOLSTAT 0,1	CPR.	0,1 MG	PO	1*14 CPR.SS BLIST.
R	CHOLSTAT 0,2	CPR.	0,2 MG	PO	1*28 CPR.SS BLIST.
R	CHOLSTAT 0,3	CPR.	0,3 MG	PO	1*28 CPR.SS BLIST.
R	CHOLSTAT 0,3	CPR.	0,3 MG	PO	1*98 CPR.SS BLIST.
R	CHOLSTAT-0,4	CPR.	400 MCG	PO	1*98 CPR.SS BLIST.
R	LIPOBAY 0,1	CPR.PELLIC.	0,1 MG	PO	1*14 CPR.SS BLIST.
R	LIPOBAY 0,2	CPR.PELLIC.	0,2 MG	PO	1*28 CPR.SS BLIST.
R	LIPOBAY 0,3	CPR.PELLIC.	0,3 MG	PO	1*28 CPR.SS BLIST.
R	LIPOBAY 0,3	CPR.PELLIC.	0,3 MG	PO	1*98 CPR.SS BLIST.

**Magistrature. – Nominations.** – Par arrêté grand-ducal du 30 juillet 2001, Madame Katja Kremer, attaché de justice, a été nommée premier attaché de justice avec effet au 1<sup>er</sup> octobre 2001.

Par arrêté grand-ducal du 1<sup>er</sup> août 2001, Monsieur Stéphane Maas, Madame Dominique Peters, Monsieur Jean-Paul Meyers, Madame Françoise Wagener, Monsieur Edouard Delosch, Monsieur Sandro Luci, Monsieur Marc Wagner, Madame Françoise Schanen et Monsieur Robert Worré, attachés de justice à titre provisoire ont été nommés attachés de justice à titre définitif avec effet au 15 septembre 2001.

**Ministère de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse. – Centres socio-éducatifs de l'Etat. – Examens.** – Il est porté à la connaissance des intéressés que le Ministère de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse organisera le 26 septembre 2001 un examen d'admission au stage dans la carrière de l'éducateur.

**Ministère de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse. – Services de placement familial. – Agrément.** – Par arrêté ministériel du 23 août 2001, l'agrément a été accordé à l'organisation gestionnaire Oeuvre «Firs Kanner», association sans but lucratif, ayant son siège à Luxembourg, pour l'exercice de l'activité d'assistance pour le placement familial.

L'agrément a été enregistré sous le numéro APF/01/3.

**Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse - Structures d'accueil sans hébergement pour enfants. – Agrément.** – Par arrêté ministériel du 24 août 2001, l'agrément définitif a été accordé à la société à responsabilité limitée «Au Jardin de la Pimpanicaille s.à r.l.» ayant son siège à L-8013 Strassen, 10, rue Bellevue, pour l'exercice de l'activité «foyer de jour pour enfants» à l'adresse suivante: 10, rue Bellevue, L-8013 Strassen.

L'agrément a été enregistré sous le numéro 30482001.

**Ministère de la Fonction Publique et de la Réforme Administrative. - Examen-concours.** - Le Ministère de la Fonction Publique et de la Réforme Administrative organisera au cours du mois d'octobre 2001 les examens-concours suivants:

**le 17 octobre 2001**

– examen-concours pour l'admission au stage dans la carrière de l'huissier

RELEVÉ DES VACANCES DE POSTE:

Ministère de l'Education Nationale, de la Formation Professionnelle et des Sports	1 poste
Ministère d'Etat	1 poste
Ministère de l'Intérieur	1 poste
Centre Commun de la Sécurité Sociale	1 poste

**le 19 octobre 2001**

– examen-concours pour l'admission au stage dans la carrière de l'artisan

RELEVÉ DES VACANCES DE POSTE:

Etablissements pénitentiaires	1 poste	électronicien en énergie
	1 poste	installateur sanitaire
	1 poste	cuisinier
Administration des Ponts et Chaussées	1 poste	serrurier (entrepreneur de construction métallique)
Administration de l'Aéroport	1 poste	débosseleur - peintre
	2 postes	mécanicien d'autos
Police Grande - Ducale	1 poste	débosseleur- peintre
	2 postes	mécanicien d'autos
Administration des Bâtiments Publics	1 poste	jardinier - paysagiste
	1 poste	serrurier (entrepreneur de construction métallique)
Armée Luxembourgeoise	1 poste	mécanicien d'autos

Les épreuves préliminaires à l'examen-concours en vue du contrôle de la connaissance des langues luxembourgeoise, allemande et française auront lieu les 4 et 5 octobre 2001.

**Police Grand-Ducale. – Nominations.** – Par arrêté grand-ducal du 24 juillet 2001, Monsieur Thierry Decker, stagiaire dans la carrière supérieure de l'ingénieur, a été nommé ingénieur dans le cadre administratif et technique de la police grand-ducale avec effet au 1<sup>er</sup> août 2001.

Par arrêté grand-ducal du 1<sup>er</sup> août 2001, Monsieur Célestin Lommel, attaché de direction 1<sup>er</sup> en rang, a été nommé conseiller de direction adjoint dans le cadre administratif et technique de la police grand-ducale.

**Relevé des faillites prononcées par les tribunaux de commerce pendant le mois de juillet 2001.**

N° d'ordre	Nom du failli	date du jugement	juge-commissaire	curateur
<i>Luxembourg</i>				
1.	la S.A. TELEPOST HOLDING, avec siège social à Luxembourg, 21-25, allée Scheffer	4.7.2001	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> Marguerite Ries
2.	la s. à r. l. IMOTION, avec siège social à Luxembourg, 26, rue des Gaulois	4.7.2001	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> Marguerite Ries
3.	la s. à r. l. AU PETIT DOMINO, avec siège social à Dudelange, 37, Place de l'Hôtel de Ville	4.7.2001	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> Marguerite Ries
4.	la s. à r. l. NA, avec siège social à Roodt/Syre, 9, rue du Moulin	4.7.2001	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> Alessandra Bellardi-Ricci
5.	la s. à r. l. MEAT SERVICES DEUTSCHLAND, avec siège social à Differdange, 190, rue de Soleuvre	4.7.2001	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> Bob Gengler
6.	la s. à r. l. GFC INTERNATIONAL, avec siège social à Esch-sur-Alzette, 9, rue Dicks	4.7.2001	Mme Nadine Walch	M <sup>e</sup> Bob Gengler
7.	la S.A. LUXSPED, avec siège social à Wasserbillig, 21, route de Luxembourg	6.7.2001	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> André Th. Ries
8.	la s. à r. l. TREVI, avec siège social à Luxembourg, 19, rue Sigismond	6.7.2001	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> André Th. Ries
9.	la S.A. G.S.L. GENERAL SERVICES LUXEMBOURG, avec siège social à Ehlerange, zone d'activités ZARE, Ilôt Ouest	6.7.2001	Mme Maryse Welter	M <sup>e</sup> Yvette Hamilius
10.	la S.A. G.S.L. SACHACAR, avec siège social à Ehlerange, zone d'activités ZARE, Ilôt Ouest	6.7.2001	Mme Maryse Welter	M <sup>e</sup> Yvette Hamilius
11.	la S.A. CONTRABAT, avec siège social à Esch-sur-Alzette, 21, rue Stalingrad	6.7.2001	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> Olivier Wagner
12.	la s. à r. l. AREX, avec siège social à Luxembourg, 11, bvd Prince Henri, avec dépôt à Sandweiler, zone industrielle Rollach, Hall 4	6.7.2001	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> Olivier Wagner
13.	Nicolas COLLINI, commerçant, demeurant à Buschdorf, 31, am Moul	6.7.2001	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> André Th. Ries
14.	la s. à r. l. CABARET SELECT, avec siège social à Luxembourg, 24, rue de Bonnevoie	6.7.2001	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> Pierre Feltgen
15.	la S.A. COMPANY JANSSENS LUXEMBOURG, en abrégé C.J.L., avec siège social à Livange, Centre d'Affaires «Le 2000»	6.7.2001	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> Pierre Feltgen

16.	la s. à r. l. INCOTECH, avec siège social à Howald, 23, rue des Bruyères	11.7.2001	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> Yann Baden
17.	la s. à r. l. CONFECTION GENERALE LUXEMBOURGEOISE, avec siège social à Foetz, 10, rue de l'Avenir, de fait établie à Dudelange, 210, route de Burange	11.7.2001	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> Yann Baden
18.	la s. à r. l. NETOPLUS, avec siège social à Differdange, 34, avenue de la Liberté	12.7.2001	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> Marguerite Ries
19.	la S.A. MEDIAWIN PRODUCTS, avec siège social à Sandweiler, Zone industrielle	13.7.2001	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> Hélène Jean
20.	la S.A. MD COSMETIC & COIFFURE, avec siège social à Luxembourg, 39, rue de Strassen	13.7.2001	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> Stéphanie Hurbain
21.	la S.A. P.F.S., avec siège social à Luxembourg, 4, allée Léopold Goebel	13.7.2001	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> Stéphanie Hurbain
22.	la s. à r. l. NETTO CLARIDAD, avec siège social à Sprinkange, 9, rue du Moulin	13.7.2001	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> Emmanuel Glock
23.	la S.A. BAXTER MARKETING CORPORATION, avec siège social à Livange, Zone industrielle, Centre d'Affaires «Le 2000», de fait inconnue à cette adresse	13.7.2001	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> Emmanuel Glock
24.	la S.A. EUROPEAN FIRST COMPANY, ayant eu son siège social à Bertrange, 83, rue de Luxembourg, act. sans siège social connu	13.7.2001	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> Olivier Wagner
25.	la S.A. CIBOURE CONSULTING, avec siège social à Mamer, 1, rue des Maximins, de fait inconnue à cette adresse	13.7.2001	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> Olivier Wagner
26.	Raymond TIBESAR, commerçant, demeurant à Dudelange, 66, rue Lentz, ayant fait le commerce sous la dénomination TAXI WALFER, à Helmsange, 17, rue du Soleil	13.7.2001	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> Marguerite Ries
27.	la s. à r. l. HAAG, avec siège social à Luxembourg, 69, rue de Clausen, de fait inconnue à cette adresse	13.7.2001	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> Marguerite Ries
28.	la S.A. ROYAL LOMBO SNACKS, avec siège social à Luxembourg, 51, rue Haute	13.7.2001	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> André Th. Ries
29.	la s. à r. l. EUROPÄISCHE KONTAINER TRANSPORT LUXEMBOURG, en abrégé EKT, en liquidation, avec siège social à Strassen, 295-301, route d'Arlon	13.7.2001	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> André Th. Ries
30.	la s. à r. l. MAC MOUSE PUBLICITE LUXEMBOURG, avec siège social à Wintrange, 25, route du Vin, de fait inconnue à cette adresse	13.7.2001	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> Hélène Jean
31.	la s. à r. l. LIBRAIRIE DU FOUSBANN, avec siège social à Differdange, 133, rue de Soleuvre	13.7.2001	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> André Th. Ries
32.	la S.A. CHIMRE, en liquidation, avec siège social à Senningerberg, 6B, route de Trèves	20.7.2001	Mme Maryse Welter	M <sup>e</sup> Alain Rukavina
33.	la S.A. VIA CONSULT, avec siège social à Howald, 15, rue des Scillias	20.7.2001	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> Charles Kimmel
34.	la S.A. EUROPEAN TRADING GROUP, avec siège social à Howald, 35, rue des Bruyères	20.7.2001	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> Charles Kimmel

35.	la s. à r. l. MISS SOLO, avec siège social à Luxembourg, 47, avenue de la Gare	20.7.2001	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> Christian Jungers
36.	la S.A. AVIATION FACILITY INTERNATIONAL, ayant eu son siège social à Luxembourg, 3, boulevard Prince Henri, act. sans siège social connu	20.7.2001	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> Christian Jungers
37.	la s. à r. l. PRODUCT PLACEMENT EUROPE, avec siège social à Wasserbillig, 7, Grand-rue	20.7.2001	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> Marguerite Ries
38.	la S.A. FIRST VACATION CLUB, avec siège social à Livange, Centre d'Affaires «Le 2000»	20.7.2001	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> Marguerite Ries
39.	la S.A. LUX-TIR, avec siège social à Luxembourg, 20, rue de Hollerich	20.7.2001	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> Marguerite Ries
40.	Marie-Madeleine AROSIO DUCHSCHERER, ayant exploité un salon de coiffure, demeurant à Schuttrange, 39, rue de Canach	20.7.2001	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> Marguerite Ries
41.	S.A. EXOTIC CARS, avec siège social à Foetz, 9, rue du Commerce	20.7.2001	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> Françoise Kuth
42.	la s. à r. l. D.I.D. INTERNATIONAL, avec siège social à Esch-sur-Alzette, 13, rue Bolivar	20.7.2001	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> Françoise Kuth
43.	la S.A. PRODYGENE TRADING EUROPE, avec siège social à Luxembourg, 72, route d'Arlon	20.7.2001	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> Patricia Ferrante
44.	la S.A. MARCO POLO, avec siège social à Luxembourg, 10, avenue de la Faiencerie	20.7.2001	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> Patricia Ferrante
45.	la s. à r. l. COMPAGNIE EUROPEENNE DE REVISION (EISCHEN), avec siège social à Luxembourg, 1, rue Guillaume Schneider	20.7.2001	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> Gerd Brockhoff
46.	Thovik AMARI, commerçant, demeurant à Belvaux, 27, rue de l'Usine	20.7.2001	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> Miguel Andreu
47.	la s. à r. l. LUXSECOM, avec siège social à Dudelange, 208, route de Burange	20.7.2001	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> Miguel Andreu
48.	la S.A. EUROPE AIR CHARTER, en abrégé E.A.C., avec siège social à Sandweiler, rue de Luxembourg, Auf der Hohkaul	20.7.2001	Mme Maryse Welter	M <sup>e</sup> Alain Rukavina
49.	la s. à r. l. DANY HOTEL, avec siège social à Strassen, 72, route d'Arlon	27.7.2001	M. Jeannot Nies	M <sup>e</sup> Pierre Feltgen
50.	la s. à r. l. GENERAL BUILDING CONTRACTORS, avec siège social à Luxembourg, 61, avenue de la Gare	27.7.2001	M. Jeannot Nies	M <sup>e</sup> Pierre Feltgen
51.	la S.A. GIGATECH INTERNATIONAL, avec siège social à Livange, route de Bettembourg, Centre Le 2000	27.7.2001	M. Jeannot Nies	M <sup>e</sup> Pierre Feltgen
52.	la s. à r. l. ISLIKER LUXEMBOURG, avec siège social à Luxembourg, 66, boulevard de la Fraternité	27.7.2001	M. Jeannot Nies	M <sup>e</sup> Pierre Feltgen
53.	le sieur Gianpaolo BERTOLI, commerçant, demeurant à Luxembourg, 149, rue de la Tour Jacob	27.7.2001	M. Jeannot Nies	M <sup>e</sup> Pierre Feltgen

54.	la s. à r. l. URBANO PUBLICITE ET COMMUNICATIONS, avec siège social à Luxembourg, 21, rue de Hollerich	27.7.2001	M. Jeannot Nies	M <sup>e</sup> Miguel Andreu
55.	la S.A. AGENCE EUROPEENNE DE DEVELOPPEMENT COMMERCIAL, ayant eu son siège social à Bertrange, 166, rue de Dippach, act. sans siège social connu	27.7.2001	M. Jeannot Nies	M <sup>e</sup> Miguel Andreu
<i>Diekirch</i>				
56.	S & V INTERNATIONAL TRADE s. à r. l., établie et ayant son siège social à L-6415 Echternach, 7, rue Bréilekes	4.7.2001	M. Lex Eippers	M <sup>e</sup> François Gengler
57.	LANNERS s. à r. l. établie et ayant son siège social à L-9050 Ettelbruck, 29, Grand-rue	11.7.2001	M. Lex Eippers	M <sup>e</sup> Isabel Dias
58.	François BENTNER, demeurant à L-6464 Echternach, 25, rue des Merciers	11.7.2001	Mme Karin Reuter	M <sup>e</sup> Gilbert Reuter
59.	IMMOBILIERE DU BENELUX S.A., établie et ayant son siège social à L-9544 Wiltz, 13, rue du Moulin	11.7.2001	M. Lex Eippers	M <sup>e</sup> Frank Wies
60.	ETIENNE DIFFUSION S.A., établie et ayant son siège social à L-8832 Rombach-Martelange, 18, route de Bigonville	11.7.2001	M. Lex Eippers	M <sup>e</sup> Jean-Louis Unsen
61.	la S.A. UNT HANDELSAGENTUR, établie et ayant son siège social à L-9991 Weiswampach, 117, route de Stavelot	24.7.2001	Mme Karin Reuter	M <sup>e</sup> Marc Walch
62.	la S.A. CMK DIFFUSION, établie et ayant son siège social à L-9537 Wiltz, 98, rue Charles Lambert	24.7.2001	Mme Karin Reuter	M <sup>e</sup> Marc Walch
63.	la S.A. ICO (INTERNATIONAL CONSULTING OFFICE) S.A. établie et ayant son siège social à L-9764 Marnach-Munshausen, 12, Marbuergerstrooss	24.7.2001	Mme Karin Reuter	M <sup>e</sup> Marc Walch
64.	FISH & TRIPS Luxembourg s. à r. l. unipersonnelle (anc. WILTGEN s. à r. l.) établie et ayant son siège social à L-8813 Bigonville, 15, rue des Bois	24.7.2001	Mme Karin Reuter	M <sup>e</sup> François Gengler

Suivant jugement rendu le 6 juillet 2001 par le tribunal de commerce de Luxembourg, la faillite de la S.A. GEIMER FARBES, avec siège social à Esch-sur-Alzette, 9, rue Dicks, a été rabattue.

Suivant jugement rendu le 13 juillet 2001 par le tribunal de commerce de Luxembourg, la faillite de la S.A. EUROBLICK HOLDING, en liquidation, avec siège social à Strassen, 117, route d'Arlon, a été rabattue.

Suivant jugement rendu le 13 juillet 2001 par le tribunal de commerce de Luxembourg, la faillite de la S.A. GERMAN STEEL, avec siège social à Grevenmacher, 15, route de Trèves, a été rabattue.

## Santé.

## Relevé des maladies transmissibles déclarées pendant le mois de juillet 2001.

Maladies		Cantons													Totaux		
		Luxembourg-Ville	Luxbg-campagne	Esch-sur-Alzette	Capellen	Grevenmacher	Remich	Diekirch	Wiltz	Clervaux	Vianden	Mersch	Echternach	Redange	total du mois	total du mois précédent	total de l'année en cours
M = Maladie D = Décès																	
Fièvre typhoïde	M																
	D																
Fièvre paratyphoïde	M																
	D																
Autres Salmonelloses	M	2	2	15	2	2		1	2			1		2	29	30	155
	D																
Diphtérie	M																
	D																
Coqueluche	M																
	D																
Scarlatine	M			2											2	4	27
Légionelloses	M																1
Brucelloses	M																
	D																
Méningite infectieuse	M															2	7
	D															1	1
Dysenterie	M																
	D																
Tbc pulmonaire	M			1											1	2	18
	D																
Tbc autres organes	M																1
	D																
Tbc pleurale	M																1
	D																
Tbc Primo-infection	M																
	D																
Mal. Creutzfeldt-Jacob	M																
	D																
Paludisme	M							1							1		2
	D																
Hépatite infectieuse	M	2	37	1											40	36	213
Rougeole	M						1		3						4	1	7
Blennorragie	M															1	2
Condylome accum.	M																
Syphilis	M		1												1	2	7
Tétanos	M																
Psittacose	M																
S.I.D.A.	M																3
	D														1		3



**MEMORIAL**

**Journal Officiel  
du Grand-Duché de  
Luxembourg**

**MEMORIAL**

**Amtsblatt  
des Großherzogtums  
Luxemburg**

---

**RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE**


---

**B — N° 56****21 septembre 2001****S o m m a i r e****AUDIENCES DES JURIDICTIONS PENDANT L'ANNÉE JUDICIAIRE 2001/2002**

<b>Arrêté ministériel du 10 août 2001 portant fixation des audiences des juridictions judiciaires pendant l'année judiciaire 2001/2002 .....</b>	<b>page 1022</b>
<b>Juridictions de l'ordre administratif – Fixation des audiences pendant l'année judiciaire 2001/2002 .....</b>	<b>1028</b>

---

**Arrêté ministériel du 10 août 2001 portant fixation des audiences des juridictions judiciaires pendant l'année judiciaire 2001/2002.**

*Le Ministre de la Justice,*

Vu l'article 142 de la loi modifiée du 7 mars 1980 sur l'organisation judiciaire;

Vu l'avis de la Cour Supérieure de Justice du 28 juin 2001;

Arrête:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Les audiences de la **Cour Supérieure de Justice** sont fixées pendant l'année judiciaire 2001/2002 comme suit:

- a) la Cour de cassation, qui comprend une chambre, siège tous les jeudis, sauf ceux énumérés à l'article 7 ci-après, à 9.00 heures, en la salle No. 1;
- b) la Cour d'appel siège comme suit:
  - 1) la **première chambre**, connaissant des affaires civiles, à l'exception des affaires de référé, tous les mercredis et vendredis, sauf ceux énumérés à l'article 7 ci-après, chaque fois à 9.00 heures, en la salle No. 2;
  - 2) la **deuxième chambre**, connaissant des affaires de référé-divorce et des affaires civiles, à l'exception des affaires de divorce, tous les lundis et mercredis, sauf ceux énumérés à l'article 7 ci-après, chaque fois à 15.00 heures, en la salle No. 2;
  - 3) la **troisième chambre**, connaissant des affaires de droit du travail, tous les mardis à 9.00 heures et tous les jeudis à 15.00 heures, sauf ceux énumérés à l'article 7 ci-après, chaque fois en la salle No. 2;
  - 4) la **quatrième chambre**, connaissant des affaires commerciales, tous les mardis et mercredis, sauf ceux énumérés à l'article 7 ci-après, chaque fois à 9.00 heures, en la salle No. 1;
  - 5) la **cinquième chambre**, connaissant des affaires correctionnelles, tous les mardis à 15.00 heures et tous les vendredis à 9.00 heures, sauf ceux énumérés à l'article 7 ci-après, chaque fois en la salle No. 1;  
tous les mercredis, sauf ceux énumérés à l'article 7 ci-après, à 9.15 heures pour les affaires à traiter en chambre du conseil;
  - 6) la **sixième chambre**, connaissant des affaires correctionnelles, tous les lundis à 9.00 heures, sauf ceux énumérés à l'article 7 ci-après, en la salle No. 1;
  - 7) la **septième chambre**, connaissant des affaires de référés ordinaires et en matière de droit du travail, ainsi que des affaires civiles, à l'exception des affaires de divorce, tous les mardis à 15.00 heures en la salle No. 2, et tous les mercredis à 15.00 heures en la salle No. 1, sauf ceux énumérés à l'article 7 ci-après;
  - 8) la **huitième chambre**, connaissant des affaires de droit du travail et des affaires d'exequatur, tous les lundis à 9.00 heures en la salle No. 2, et tous les jeudis à 15.00 heures en la salle No. 1, sauf ceux énumérés à l'article 7 ci-après;
  - 9) la **neuvième chambre**, connaissant des affaires civiles et commerciales, tous les mercredis à 9.00 heures et tous les jeudis à 15.00 heures, sauf ceux énumérés à l'article 7 ci-après, chaque fois en la salle No. 314;
  - 10) la **chambre criminelle**, selon les besoins, le premier et le troisième lundi de chaque mois, sauf ceux énumérés à l'article 7 ci-après, chaque fois à 15.00 heures en la salle No. 1;
  - 11) la **chambre du conseil de la Cour d'appel** est assumée du 17 septembre 2001 au 15 juillet 2002 par la sixième chambre;
  - 12) la **chambre d'appel de la jeunesse** siège chaque deuxième lundi du mois, sauf ceux énumérés à l'article 7 ci-après, à 15.00 heures en la salle No. 1.

La Cour de cassation et la Cour d'appel peuvent en outre siéger, en dehors de leurs audiences normales, à d'autres jours de la semaine, selon les besoins du service.

\*\*\*\*\*

**Art. 2.** Les audiences du Tribunal d'arrondissement de Luxembourg sont fixées pendant l'année judiciaire 2001/2002 comme suit:

- 1) la **première chambre**, connaissant spécialement des affaires civiles ordinaires et des affaires correctionnelles en matière d'intérêts civils, tous les lundis et mercredis, sauf ceux énumérés à l'article 7 ci-après, chaque fois à 9.00 heures en la salle No. 35, et tous les mardis, sauf ceux énumérés à l'article 7 ci-après, à 9.00 heures en la salle 100 de la Cour Supérieure de Justice;
- 2) la **deuxième chambre**, connaissant spécialement des affaires commerciales et des appels des décisions des juges de paix en matière commerciale, tous les mercredis, sauf ceux énumérés à l'article 7 ci-après, à 9.00 heures en la salle No. 31, ainsi que tous les jeudis et vendredis, sauf ceux énumérés à l'article 7 ci-après, à 9.00 heures en la salle No. 35;
- 3) la **troisième chambre**, connaissant spécialement des affaires civiles, notamment des affaires domaniales, des poursuites en matière de saisie immobilière, des appels des décisions des juges de paix en matière civile, y compris des appels en matière de bail à loyer, tous les mardis, sauf ceux énumérés à l'article 7 ci-après, à 15.00

heures en la salle No. 35, tous les mercredis, sauf ceux énumérés à l'article 7 ci-après, à 15.00 heures en la salle 100 de la Cour Supérieure de Justice, ainsi que tous les vendredis, sauf ceux énumérés à l'article 7 ci-après, à 9.00 heures en la salle No. 1;

- 4) la **quatrième chambre**, connaissant spécialement des affaires de divorce et de séparation de corps, tous les lundis, sauf ceux énumérés à l'article 7 ci-après, à 14.30 heures en la salle No. 35, tous les mardis, sauf ceux énumérés à l'article 7 ci-après, à 9.00 heures en la salle No. 35, ainsi que tous les jeudis, sauf ceux énumérés à l'article 7 ci-après, à 9.00 heures en la salle No. 31;
- 5) la **cinquième chambre**, connaissant spécialement des affaires correctionnelles, chaque jeudi, sauf ceux énumérés à l'article 7 ci-après, à 9.00 heures en la salle No. 21;
- 6) la **sixième chambre**, connaissant spécialement des affaires commerciales et des appels des décisions des juges de paix en matière commerciale, tous les mardis et jeudis, sauf ceux énumérés à l'article 7 ci-après, à 9.00 heures en la salle No. 1, ainsi que tous les mercredis, sauf ceux énumérés à l'article 7 ci-après, à 9.00 heures en la salle No. 21;
- 7) la **septième chambre**, connaissant spécialement des affaires correctionnelles, tous les lundis, sauf ceux énumérés à l'article 7 ci-après, à 15.00 heures en la salle No. 21, tous les mardis, sauf ceux énumérés à l'article 7 ci-après, à 15.00 heures en la salle No. 31, ainsi que tous les mercredis, jeudis et vendredis, sauf ceux énumérés à l'article 7 ci-après, à 9.00 heures en la salle No. 25;
- 8) la **huitième chambre**, connaissant spécialement des affaires civiles ordinaires et des affaires correctionnelles en matière d'intérêts civils, tous les lundis, sauf ceux énumérés à l'article 7 ci-après, à 9.00 heures en la salle No. 1, tous les mardis, sauf ceux énumérés à l'article 7 ci-après, à 9.00 heures en la salle No. 25, ainsi que tous les mercredis, sauf ceux énumérés à l'article 7 ci-après, à 9.00 heures en la salle No. 1;
- 9) la **neuvième chambre**, connaissant spécialement des affaires correctionnelles et criminelles, tous les lundis, mardis, mercredis et jeudis, sauf ceux énumérés à l'article 7 ci-après, à 15.00 heures en la salle No. 25, ainsi que tous les vendredis, sauf ceux énumérés à l'article 7 ci-après, à 9.00 heures en la salle No. 25;
- 10) la **dixième chambre**, connaissant spécialement des affaires civiles ordinaires et des affaires correctionnelles en matière d'intérêts civils et des appels des décisions des juges de paix en matière civile, y compris les appels en matière de bail à loyer, tous les mercredis, sauf ceux énumérés à l'article 7 ci-après, à 15.00 heures en la salle No. 1, tous les jeudis, sauf ceux énumérés à l'article 7 ci-après, à 15.00 heures en la salle 100 de la Cour Supérieure de Justice, ainsi que tous les vendredis, sauf ceux énumérés à l'article 7 ci-après, à 9.00 heures en la salle No. 21;
- 11) la **onzième chambre**, connaissant spécialement des affaires civiles ordinaires et des affaires correctionnelles en matière d'intérêts civils, tous les mardis, sauf ceux énumérés à l'article 7 ci-après, à 15.00 heures en la salle No. 1, tous les mercredis, sauf ceux énumérés à l'article 7 ci-après, à 15.00 heures en la salle No. 35, ainsi que tous les jeudis, sauf ceux énumérés à l'article 7 ci-après, à 15.00 heures en la salle No. 1;
- 12) la **douzième chambre**, connaissant spécialement des affaires correctionnelles, chaque deuxième et quatrième lundi, sauf ceux énumérés à l'article 7 ci-après, à 9.00 heures en la salle No. 21, tous les mardis, sauf ceux énumérés à l'article 7 ci-après, à 9.00 heures en la salle No. 21, tous les mercredis, sauf ceux énumérés à l'article 7 ci-après, à 15.00 heures en la salle No. 21, tous les jeudis, sauf ceux énumérés à l'article 7 ci-après, à 15.00 heures en la salle No. 31, ainsi que tous les vendredis, sauf ceux énumérés à l'article 7 ci-après, à 15.00 heures en la salle No. 25;
- 13) la **treizième chambre**, connaissant spécialement des affaires correctionnelles, chaque premier et troisième lundi, sauf ceux énumérés à l'article 7 ci-après, à 9.00 heures en la salle No. 21, tous les mardis, sauf ceux énumérés à l'article 7 ci-après, à 9.00 heures en la salle No. 31, tous les mercredis, sauf ceux énumérés à l'article 7 ci-après, à 15.00 heures en la salle No. 31, tous les jeudis, sauf ceux énumérés à l'article 7 ci-après, à 15.00 heures en la salle No. 21, tous les vendredis, sauf ceux énumérés à l'article 7 ci-après, à 15.00 heures en la salle No. 31;
- 14) la **chambre criminelle**, assumée par la neuvième chambre, selon les besoins du service, tous les lundis à partir de 15.00 heures, en la salle No. 25;
- 15) la **chambre du conseil** en matière correctionnelle est assumée du 17 septembre 2001 au 15 juillet 2002 par la cinquième chambre.

Les **audiences de référé** sont fixées comme suit:

a) **en matière civile:**

tous les lundis, sauf ceux énumérés à l'article 7 ci-après, à 9.00 heures en la salle No. 25;

tous les lundis, sauf ceux énumérés à l'article 7 ci-après, à 14.30 heures en la salle No. 31;

tous les vendredis, sauf ceux énumérés à l'article 7 ci-après, à 9.00 heures en la salle No. 31.

Toutes les affaires de référé en matière ordinaire doivent être enrôlées pour l'audience du lundi à 14.30 heures.

b) **en matière de divorce et de séparation de corps:**

tous les lundis, sauf ceux énumérés à l'article 7 ci-après, à 9.00 heures en la salle No. 31;

tous les jeudis, sauf ceux énumérés à l'article 7 ci-après, à 15.00 heures en la salle No. 35;

Toutes les affaires de référé en matière de divorce doivent être enrôlées pour l'audience du lundi à 9.00 heures.

Les audiences du **tribunal des tutelles** auront lieu tous les mercredis, sauf ceux énumérés à l'article 7 ci-après, à 15.00 heures et tous les vendredis, sauf ceux énumérés à l'article 7 ci-après, à 9.00 heures, chaque fois au no. 12, Côte d'Eich.

Les audiences du **tribunal de la jeunesse** auront lieu tous les mardis, sauf ceux énumérés à l'article 7 ci-après, à 15.00 heures, chaque fois au no. 19, rue du Nord, salle 1, et tous les vendredis, sauf ceux énumérés à l'article 7, à 9.00 heures, chaque fois au no. 12, Côte d'Eich.

**L'enrôlement des affaires nouvelles se fait comme suit:**

- a) affaires civiles: nouveau régime (NCPC) - dépôt auprès de la **première chambre**;
- b) appels justice de paix: nouveau régime - dépôt auprès de la **troisième chambre**;
- c) appels bail à loyer: tous les mardis, sauf ceux énumérés à l'article 7 ci-après, à 15.00 heures - **troisième chambre**;
- d) affaires commerciales y compris les appels de justice de paix: tous les vendredis, sauf ceux énumérés à l'article 7 ci-après, à 9.00 heures - **deuxième chambre**;
- e) affaires de divorce et de séparation de corps: nouveau régime (NCPC) - dépôt auprès de la **quatrième chambre**.

**Art. 3.** Les audiences du Tribunal d'arrondissement de Diekirch sont fixées pendant l'année judiciaire 2001/2002 comme suit:

- 1) **les audiences réservées aux affaires civiles et commerciales:**
  - a) pour les affaires civiles ordinaires, tous les mardis, sauf ceux énumérés à l'article 7 ci-après, à 9.00 heures;
  - b) pour les affaires de divorce et de séparation de corps, tous les mercredis, sauf ceux énumérés à l'article 7 ci-après, à 9.00 heures;
  - c) pour les affaires commerciales, tous les mercredis, sauf ceux énumérés à l'article 7 ci-après, à 10.00 heures;
  - d) suivant les besoins du service, pour l'évacuation des affaires civiles et commerciales urgentes, tous les vendredis, sauf ceux énumérés à l'article 7 ci-après, à 14.30 heures.
- 2) **les audiences réservées aux affaires correctionnelles:**
  - a) tous les jeudis, sauf ceux énumérés à l'article 7 ci-après, à 9.00 heures;
  - b) tous les vendredis, sauf ceux énumérés à l'article 7 ci-après, à 9.00 heures;
  - c) tous les vendredis, sauf ceux énumérés à l'article 7 ci-après, à 14.30 heures, suivant les besoins du service;
- 3) **les audiences de la chambre criminelle:**  
suivant les besoins du service, tous les jeudis, sauf ceux énumérés à l'article 7 ci-après, à 9.00 heures;
- 4) **les audiences de référé:**  
tous les mardis, sauf ceux énumérés à l'article 7 ci-après, à 14.00 heures;
- 5) **les audiences du tribunal de la jeunesse:**  
les premier et troisième mercredis de chaque mois, sauf ceux énumérés à l'article 7 ci-après, à 14.00 heures;
- 6) **les audiences du juge des tutelles:**  
les deuxième et quatrième mercredis de chaque mois, sauf ceux énumérés à l'article 7 ci-après, à 14.00 heures.

\*\*\*\*\*

**Art. 4.** Les audiences de la **Justice de Paix de Luxembourg** sont fixées pendant l'année judiciaire 2001/2002 comme suit:

Audiences au bâtiment de la Justice de Paix à Luxembourg - 17, rue du Nord

- 1) **pour les affaires de police:**  
tous les lundis, sauf ceux énumérés à l'article 7 ci-après, à 9.00 heures en la salle No. 1;  
tous les mardis, sauf ceux énumérés à l'article 7 ci-après, à 9.00 heures en la salle No. 1;
- 2) **pour les affaires civiles et commerciales ordinaires, ainsi que pour les contredits à ordonnances de paiement:**  
tous les lundis, sauf ceux énumérés à l'article 7 ci-après, à 9.00 heures en la salle No. 2 (Référés);  
tous les lundis, sauf ceux énumérés à l'article 7 ci-après, à 15.00 heures en la salle No. 3;  
tous les mardis, sauf ceux énumérés à l'article 7 ci-après, à 15.00 heures en la salle No. 2;  
tous les mercredis, sauf ceux énumérés à l'article 7 ci-après, à 9.00 heures et à 15.00 heures en la salle No. 1;  
tous les mercredis, sauf ceux énumérés à l'article 7 ci-après, à 15.00 heures en la salle No. 3;  
les 1er et 3e mercredis de chaque mois, sauf ceux énumérés à l'article 7 ci-après, à 9.00 heures en la salle No. 2;  
les 1er, 2e, 3e et 5e mercredis de chaque mois, sauf ceux énumérés à l'article 7 ci-après, à 9.00 heures en la salle No. 3;

tous les jeudis, sauf ceux énumérés à l'article 7 ci-après, à 15.00 heures en la salle No. 1 (Fixations);

tous les jeudis, sauf ceux énumérés à l'article 7 ci-après, à 15.00 heures en la salle No. 2;

les 1er, 3e, 4e et 5e vendredis de chaque mois, sauf ceux énumérés à l'article 7 ci-après, à 9.00 heures en la salle No. 1;

les 1er et 3e vendredis de chaque mois, sauf ceux énumérés à l'article 7 ci-après, à 9.00 heures, en la salle No. 2.

**3) pour les affaires de bail à loyer:**

tous les 1er, 2e, 3e et 4e lundis de chaque mois, sauf ceux énumérés à l'article 7 ci-après, à 9.00 heures en la salle No. 3;

tous les 1er et 3e mardis de chaque mois, sauf ceux énumérés à l'article 7 ci-après, à 9.00 heures en la salle No. 3;

les 4e mercredis de chaque mois, sauf ceux énumérés à l'article 7 ci-après, à 9.00 heures en la salle No. 3;

tous les 1er, 2e, 3e et 5e jeudis, sauf ceux énumérés à l'article 7 ci-après, à 9.00 heures en la salle No. 3;

les 2e vendredis de chaque mois, sauf ceux énumérés à l'article 7 ci-après, à 9.00 heures en la salle No. 1;

**4) pour les affaires d'aliments et de saisie-arrêt:**

tous les mardis de chaque mois, sauf ceux énumérés à l'article 7 ci-après, à 9.00 heures en la salle No. 2;

les 1er, 2e, 3e et 5e jeudis de chaque mois, sauf ceux énumérés à l'article 7 ci-après, à 9.00 heures en la salle No. 1 (Fixations).

**5) pour les affaires de droit du travail:**

a) régime des employés privés:

les 1er, 3e et 5e lundis de chaque mois, sauf ceux énumérés à l'article 7 ci-après, à 15.00 heures en la salle No. 2;

les 2e, 4e et 5e lundis de chaque mois, sauf ceux énumérés à l'article 7 ci-après, à 15.00 heures en la salle No. 1;

les 4e mardis de chaque mois, sauf ceux énumérés à l'article 7 ci-après, à 9.00 heures en la salle No. 3;

les 1er, 3e et 5e mardis de chaque mois, sauf ceux énumérés à l'article 7 ci-après, à 15.00 heures en la salle No. 3;

les 2e mercredis de chaque mois, sauf ceux énumérés à l'article 7 ci-après, à 15.00 heures en la salle No. 2;  
alternativement tous les jeudis et vendredis, à 9.00 heures, respectivement en les salles 2 et 3, aux dates suivantes:

vendredi, 21 septembre 2001

jeudi, 27 septembre 2001

vendredi, 5 octobre 2001

jeudi, 11 octobre 2001

vendredi, 19 octobre 2001

jeudi, 25 octobre 2001

jeudi, 8 novembre 2001

vendredi, 16 novembre 2001

jeudi, 22 novembre 2001

vendredi, 30 novembre 2001

jeudi, 6 décembre 2001

vendredi, 14 décembre 2001

jeudi, 20 décembre 2001

jeudi, 3 janvier 2002

vendredi, 11 janvier 2002

jeudi, 17 janvier 2002

vendredi, 25 janvier 2002

jeudi, 31 janvier 2002

vendredi, 8 février 2002

jeudi, 14 février 2002

vendredi, 22 février 2002

jeudi, 28 février 2002

vendredi, 8 mars 2002

jeudi, 14 mars 2002

vendredi, 22 mars 2002

jeudi, 11 avril 2002  
 vendredi, 19 avril 2002  
 jeudi, 25 avril 2002  
 vendredi, 3 mai 2002  
 vendredi, 17 mai 2002  
 jeudi, 23 mai 2002  
 vendredi, 31 mai 2002  
 jeudi, 6 juin 2002  
 vendredi, 14 juin 2002  
 jeudi, 20 juin 2002  
 vendredi, 28 juin 2002  
 jeudi, 4 juillet 2002  
 vendredi, 12 juillet 2002.

b) régime des ouvriers:

le 1er lundi de chaque mois, sauf ceux énumérés à l'article 7 ci-après, à 15.00 heures en la salle No. 1;  
 les 2e et 4e lundis de chaque mois, sauf ceux énumérés à l'article 7 ci-après, à 15.00 heures en la salle No. 2;  
 le 2e mardi de chaque mois, sauf ceux énumérés à l'article 7 ci-après, à 9.00 heures en la salle No. 3;  
 les 2e et 4e mardis de chaque mois, sauf ceux énumérés à l'article 7 ci-après, à 15.00 heures en la salle No. 3;  
 les 2e et 4e mercredis de chaque mois, sauf ceux énumérés à l'article 7 ci-après, à 9.00 heures en la salle No. 2;  
 le 4e jeudi de chaque mois, sauf ceux énumérés à l'article 7 ci-après, à 9.00 heures en la salle No. 3;  
 alternativement tous les jeudis et vendredis, à 9.00 heures, respectivement en les salles No. 2 et 3 aux dates suivantes:

jeudi, 20 septembre 2001  
 vendredi, 28 septembre 2001  
 jeudi, 4 octobre 2001  
 vendredi, 12 octobre 2001  
 jeudi, 18 octobre 2001  
 vendredi, 26 octobre 2001  
 vendredi, 9 novembre 2001  
 jeudi, 15 novembre 2001  
 vendredi, 23 novembre 2001  
 jeudi, 29 novembre 2001  
 vendredi, 7 décembre 2001  
 jeudi, 13 décembre 2001  
 vendredi, 21 décembre 2001  
 vendredi, 4 janvier 2002  
 jeudi, 10 janvier 2002  
 vendredi, 18 janvier 2002  
 jeudi, 24 janvier 2002  
 vendredi, 1er février 2002  
 jeudi, 7 février 2002  
 vendredi, 15 février 2002  
 jeudi, 21 février 2002  
 vendredi, 1er mars 2002  
 jeudi, 7 mars 2002  
 vendredi, 15 mars 2002  
 jeudi, 21 mars 2002  
 vendredi, 12 avril 2002  
 jeudi, 18 avril 2002  
 vendredi, 26 avril 2002  
 jeudi, 2 mai 2002  
 vendredi, 10 mai 2002

jeudi, 16 mai 2002  
 vendredi, 24 mai 2002  
 jeudi, 30 mai 2002  
 vendredi, 7 juin 2002  
 jeudi, 13 juin 2002  
 vendredi, 21 juin 2002  
 jeudi, 27 juin 2002  
 vendredi, 5 juillet 2002  
 jeudi, 11 juillet 2002

c) pour les affaires de référé en matière de droit du travail:

les 2e et 4e jeudis de chaque mois, sauf ceux énumérés à l'article 7 ci-après, à 15.00 heures en la salle No. 3.

**Art. 4.** Les audiences de la Justice de Paix d'Esch-sur-Alzette sont fixées pendant l'année judiciaire 2001/2002 comme suit:

Audiences au siège de la Justice de Paix à Esch-sur-Alzette, place de la Résistance

**1) pour les affaires civiles et commerciales introduites par citation d'huissier:**

tous les lundis, sauf ceux énumérés à l'article 7 ci-après, à 9.00 heures en la salle No. 14;  
 tous les lundis, sauf ceux énumérés à l'article 7 ci-après, à 15.00 heures en la salle No. 14;  
 tous les vendredis, sauf ceux énumérés à l'article 7 ci-après, à 15.00 heures en la salle No. 20;  
 les 1er, 3e et 5e mercredis de chaque mois, sauf ceux énumérés à l'article 7 ci-après, à 9.00 heures en la salle No. 14.

La mise au rôle des affaires se fait pour l'audience du lundi, à 9.00 heures.

**2) pour les affaires de bail à loyer:**

les 2e et 4e mercredis de chaque mois, sauf ceux énumérés à l'article 7 ci-après, à 9.00 heures en la salle No. 14;  
 le 3e jeudi de chaque mois, sauf ceux énumérés à l'article 7 ci-après, à 15.00 heures en la salle No. 14;  
 tous les vendredis, sauf ceux énumérés à l'article 7 ci-après, à 15.00 heures en la salle No. 14;

**3) pour les affaires de saisie-arrêt et de cession sur les revenus protégés:**

tous les mardis, sauf ceux énumérés à l'article 7 ci-après, à 9.00 heures en la salle No. 14;  
 les 2e, 3e et 4e mercredis de chaque mois, sauf ceux énumérés à l'article 7 ci-après, à 15.00 heures en la salle No. 14;  
 les 1er, 3e et 5e jeudis de chaque mois, sauf ceux énumérés à l'article 7 ci-après, à 9.00 heures en la salle No. 14.

**4) pour les affaires de contredits à ordonnances de paiement et les affaires introduites sur base des articles 864 du Code de procédure civile (art. 1011 du Nouveau Code de procédure civile) et 292bis du Code des assurances sociales:**

les 1er, 2e et 4e mardis de chaque mois, sauf ceux énumérés à l'article 7 ci-après, à 15.00 heures en la salle No. 14;  
 le 1er mercredi de chaque mois, sauf ceux énumérés à l'article 7 ci-après, à 15.00 heures en la salle No. 14;  
 les 1er, 2e, 4e et 5e jeudis de chaque mois, sauf ceux énumérés à l'article 7 ci-après, à 15.00 heures en la salle No. 14.

**5) pour les affaires relevant du droit du travail:**

a) régime des employés privés:

les 1er et 3e mardis de chaque mois, sauf ceux énumérés à l'article 7 ci-après, à 15.00 heures en la salle No. 20;  
 les 1er, 2e, 4e et 5e vendredis de chaque mois, sauf ceux énumérés à l'article 7 ci-après, à 9.00 heures en la salle No. 20.

b) régime des ouvriers:

tous les jeudis, sauf ceux énumérés à l'article 7 ci-après, à 9.00 heures en la salle No. 20;  
 les 2e, 3e et 4e lundis de chaque mois, sauf ceux énumérés à l'article 7 ci-après, à 15.00 heures en la salle No. 20.

**6) pour les affaires de police:**

tous les vendredis, sauf ceux énumérés à l'article 7 ci-après, à 9.00 heures en la salle No. 14;  
 les 2e et 4e jeudis de chaque mois, sauf ceux énumérés à l'article 7 ci-après, à 9.00 heures en la salle No. 14.

\*\*\*\*\*

**Art. 6.** Les audiences de la Justice de Paix de Diekirch sont fixées pendant l'année judiciaire 2001/2002 comme suit:

Audiences au siège de la Justice de Paix à Diekirch – 8-10, Place Joseph Bech

**1) pour les affaires civiles et commerciales:**

tous les lundis, mercredis et jeudis, sauf ceux énumérés à l'article 7 ci-après, à 14.30 heures et tous les vendredis, sauf ceux énumérés à l'article 7 ci-après, à 9.30 heures avec faculté de dédoubler les audiences civiles suivant les besoins et les disponibilités les lundis, mercredis et jeudis.

La mise au rôle des affaires civiles et commerciales se fait pour l'audience du vendredi, y compris les affaires de référé en cette matière.

**2) pour les affaires de droit du travail, y comprises les affaires de référé:**

pour les ouvriers: tous les lundis, sauf ceux énumérés à l'article 7 ci-après, à 9.00 heures;

pour les employés privés: tous les vendredis, sauf ceux énumérés à l'article 7 ci-après, à 9.30 heures.

**3) pour les audiences de police:**

tous les mardis, sauf ceux énumérés à l'article 7 ci-après, à 15.00 heures.

**Art. 7.** Pendant l'année judiciaire 2001/2002, il n'y a pas d'audiences aux dates suivantes:

- les lundis, 24 décembre 2001 - 31 décembre 2001 - 11 février 2002 - 1er avril 2002 et 20 mai 2002;
- les mardis, 25 décembre 2001 - 1er janvier 2002 - 2 avril 2002 - 21 mai 2002;
- les mercredis, 26 décembre 2001 - 3 avril 2002 et 1er mai 2002;
- les jeudis, 1er novembre 2001 - 27 décembre 2001 - 4 avril 2002 et 9 mai 2002;
- les vendredis, 2 novembre 2001 - 28 décembre 2001 et 5 avril 2002.

**Art. 8.** Le présent arrêté est publié au Mémorial.

Luxembourg, le 10 août 2001.

Le Ministre de la Justice,  
**Luc Frieden**

**Juridictions de l'ordre administratif. – Fixation des audiences pendant l'année judiciaire 2001/2002.**

***Cour administrative:***

Les audiences publiques de la Cour administrative sont fixées comme suit:

- le mardi matin de 9.00 heures à 12.00 heures
- le jeudi matin de 9.00 heures à 12.00 heures

chaque fois en la salle d'audience commune des juridictions administratives au Nouvel Hémicycle - 1, rue du Fort Thüngen à L-1499 Luxembourg-Kirchberg.

***Tribunal administratif:***

Les audiences publiques du Tribunal administratif sont fixées comme suit:

- Première chambre:
- le lundi matin de 9.00 à 12.00 heures
  - le mardi après-midi de 15.00 à 18.00 heures
  - le mercredi après-midi de 15.00 à 18.00 heures
- Deuxième chambre:
- le lundi après-midi de 15.00 à 18.00 heures
  - le mercredi matin de 9.00 à 12.00 heures
  - le jeudi après-midi de 15.00 à 18.00 heures

chaque fois en la salle d'audience commune des juridictions administratives au Nouvel Hémicycle - 1, rue du Fort Thüngen à L-1499 Luxembourg-Kirchberg.

Les fixations des affaires ont lieu aux audiences du lundi.



# MEMORIAL

Journal Officiel  
du Grand-Duché de  
Luxembourg



# MEMORIAL

Amtsblatt  
des Großherzogtums  
Luxemburg

## RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE

B — N° 57

3 octobre 2001

### S o m m a i r e

Arrêté grand-ducal du 17 juillet 2001 autorisant Madame Anne Marie WOLFF, épouse METZ à changer ses prénoms actuels en celui de «Alice» .....	page 1030
Arrêté grand-ducal du 17 juillet 2001 autorisant Monsieur Roger Robert Victor Alphonse Charles MÜNCHEN à changer ses prénoms actuels en ceux de «Charles Robert Alphonse» .....	1030
Arrêté grand-ducal du 17 juillet 2001 autorisant Monsieur Mathias Guillaume Edmond dit Edmond DEISCHTER à changer ses prénoms actuels en ceux de «Edmond Mathias» .....	1030
Arrêté grand-ducal du 17 juillet 2001 autorisant les époux Arnold Jean Pierre Marie LIES et Fernande Suzette Claudine BLAU à changer le prénom actuel de leur fils mineur Lazar LIES en celui de «Max» .....	1031
Arrêté ministériel du 4 septembre 2001 portant nomination de médiateurs .....	1031
Règlement ministériel du 10 septembre 2001 portant nomination de la Commission de médiation dans le cadre de la loi sur le surendettement .....	1032
Arrêté du Gouvernement en Conseil du 14 septembre 2001 modifiant l'arrêté du Gouvernement en Conseil du 14 janvier 2000 portant désignation des membres du comité d'accompagnement en matière d'établissements classés .....	1032
Arrêté ministériel du 20 septembre 2001 portant nomination des membres du comité national des télécommunications .....	1033
Administration des services techniques de l'agriculture – Examen de promotion dans la carrière du rédacteur .....	1034
Administration gouvernementale – Démission – Nominations .....	1034
Administration judiciaire – Nomination .....	1034
Administration pénitentiaire – Examen-concours .....	1034
Avis – Associations agricoles – Constitution – Rebenanbaugenossenschaft Remich .....	1034
Bibliothèque Nationale – Nomination .....	1035
Conseil d'Etat – Nomination .....	1035
Consulats – Prorogation de mandats – Nominations – Exéquatur .....	1035
Corps diplomatique – Nominations .....	1035
Courtiers d'assurances – Agréments accordés pendant le mois de mars, de mai, de juin et de juillet 2001 .....	1035
Direction de la Santé – Examen de fin de stage .....	1036
Eaux minérales naturelles – Reconnaissance – Modification .....	1036
Entreprises d'assurances – Agents d'assurances agréés pendant le mois d'août 2001 – Agréments d'agents d'assurances retirés pendant le mois d'août 2001 .....	1036
Entreprises d'assurances – «CHINA INSURANCE COMPANY S.A.» – Agrément du directeur .....	1037
Entreprises d'assurances – «CMI INSURANCE (LUXEMBOURG) S.A.» – Agrément du directeur .....	1037
Entreprises d'assurances – «NORDEA LIFE & PENSIONS S.A.» – Agrément du directeur .....	1037
Entreprises d'assurances – Transfert de portefeuille de l'entreprise d'assurance «THE SCOTTISH PROVIDENT INSTITUTION» à l'entreprise d'assurance «THE SCOTTISH PROVIDENT LIMITED» .....	1037
Indice des prix à la consommation au 1 <sup>er</sup> août 2001 .....	1038
Magistrature – Démission – Réintégration – Nominations .....	1038
Ministère de la Culture, de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche – Réintégration .....	1038
Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse – Services pour personnes âgées – Etablissement Public «Centres, Foyers et Services pour Personnes âgées» .....	1038
Ministère de la Santé – Agrément .....	1039
Programme de recrutement du personnel enseignant de l'enseignement postprimaire pour la période de 2001/02 à 2005/06 .....	1040
Trésorerie de l'Etat – Nominations .....	1040
Tribunal du travail de Luxembourg – Nomination .....	1040

**Arrêté grand-ducal du 17 juillet 2001 autorisant Madame Anne Marie WOLFF, épouse METZ à changer ses prénoms actuels en celui de «Alice».**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la demande présentée par Madame Anne Marie WOLFF, épouse METZ, née le 3 août 1944 à Sandweiler, de nationalité luxembourgeoise, demeurant à L-1478 Luxembourg – 3, rue d'Ethe – sollicitant l'autorisation de changer ses prénoms actuels en celui de «Alice»;

Vu le titre II de la loi du 11-21 germinal an XI relative aux prénoms et changements de noms modifiée par la loi du 18 mars 1982 relative aux changements de noms et prénoms;

Vu les avis de Monsieur le Procureur Général d'Etat et de Monsieur le Procureur d'Etat à Luxembourg;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre de la Justice et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Madame Anne Marie WOLFF, épouse METZ est autorisée à changer ses prénoms actuels en celui de «Alice».

**Art. 2.** Le présent arrêté n'aura son exécution qu'après la révolution de trois mois à compter du jour de son insertion au Mémorial s'il n'intervient pas de décision contraire conformément à l'article 8 de la loi susvisée.

**Art. 3.** Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté dont la copie à remettre à l'intéressée sera soumise à la formalité de l'enregistrement conformément à l'article 12 de la loi du 31 mai 1824 et à l'article 3 de la loi du 18 mars 1982.

*Le Ministre de la Justice,*  
**Luc Frieden**

Palais de Luxembourg, le 17 juillet 2001.  
**Henri**

**Arrêté grand-ducal du 17 juillet 2001 autorisant Monsieur Roger Robert Victor Alphonse Charles MÜNCHEN à changer ses prénoms actuels en ceux de «Charles Robert Alphonse».**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la demande présentée par Monsieur Roger Robert Victor Alphonse Charles MÜNCHEN, né le 21 septembre 1934 à Luxembourg, de nationalité luxembourgeoise, demeurant à L-1648 Luxembourg - 12-14, place Guillaume II - sollicitant l'autorisation de changer ses prénoms actuels en ceux de «Charles Robert Alphonse»;

Vu le titre II de la loi du 11-21 germinal an XI relative aux prénoms et changements de noms modifiée par la loi du 18 mars 1982 relative aux changements de noms et de prénoms;

Vu les avis de Monsieur le Procureur Général d'Etat et de Monsieur le Procureur d'Etat à Luxembourg;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre de la Justice et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Monsieur Roger Robert Victor Alphonse Charles MÜNCHEN est autorisé à changer ses prénoms actuels en ceux de «Charles Robert Alphonse».

**Art. 2.** Le présent arrêté n'aura son exécution qu'après la révolution de trois mois à compter du jour de son insertion au Mémorial s'il n'intervient pas de décision contraire conformément à l'article 8 de la loi susvisée.

**Art. 3.** Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté dont la copie à remettre à l'intéressé sera soumise à la formalité de l'enregistrement conformément à l'article 12 de la loi du 31 mai 1824 et à l'article 3 de la loi du 18 mars 1982.

*Le Ministre de la Justice,*  
**Luc Frieden**

Palais de Luxembourg, le 17 juillet 2001.  
**Henri**

**Arrêté grand-ducal du 17 juillet 2001 autorisant Monsieur Mathias Guillaume Edmond dit Edmond DEISCHTER à changer ses prénoms actuels en ceux de «Edmond Mathias».**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la demande présentée par Monsieur Mathias Guillaume Edmond dit Edmond DEISCHTER, né le 15 novembre 1926 à Pétange, de nationalité luxembourgeoise, demeurant à L-4943 Hautcharage – 32, rue Nicolas Roth – sollicitant l'autorisation de changer ses prénoms actuels en ceux de «Edmond Mathias»;

Vu le titre II de la loi du 11-21 germinal an XI relative aux prénoms et changements de noms modifiée par la loi du 18 mars 1982 relative aux changements de noms et prénoms;

Vu les avis de Monsieur le Procureur Général d'Etat et de Monsieur le Procureur d'Etat à Luxembourg;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre de la Justice et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Monsieur Mathias Guillaume Edmond dit Edmond DEISCHTER est autorisé à changer ses prénoms actuels en ceux de «Edmond Mathias».

**Art. 2.** Le présent arrêté n'aura son exécution qu'après la révolution de trois mois à compter du jour de son insertion au Mémorial s'il n'intervient pas de décision contraire conformément à l'article 8 de la loi susvisée.

**Art. 3.** Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté dont la copie à remettre à l'intéressé sera soumise à la formalité de l'enregistrement conformément à l'article 12 de la loi du 31 mai 1824 et à l'article 3 de la loi du 18 mars 1982.

*Le Ministre de la Justice,*  
**Luc Frieden**

Palais de Luxembourg, le 17 juillet 2001.  
**Henri**

**Arrêté grand-ducal du 17 juillet 2001 autorisant les époux Arnold Jean Pierre Marie LIES et Fernande Suzette Claudine BLAU à changer le prénom actuel de leur fils mineur Lazar LIES en celui de «Max».**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la demande présentée par Maître Reguia AMIALI, avocat à Luxembourg, sollicitant au nom des époux Arnold Jean Pierre Marie LIES et Fernande Suzette Claudine BLAU, demeurant à L-3355 Leudelange – 154A, rue de la Gare, l'autorisation de changer le prénom actuel de leur fils mineur Lazar LIES, né le 17 juin 1998 à Babadag (Roumanie), de nationalité luxembourgeoise, en celui de «Max»;

Vu le titre II de la loi du 11-21 germinal an XI relative aux prénoms et changements de noms modifiée par la loi du 18 mars 1982 relative aux changements de noms et prénoms;

Vu les avis de Monsieur le Procureur Général d'Etat et de Monsieur le Procureur d'Etat à Luxembourg;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre de la Justice et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Les époux Arnold Jean Pierre Marie LIES et Fernande Suzette Claudine BLAU sont autorisés à changer le prénom actuel de leur fils mineur Lazar LIES en celui de «Max».

**Art. 2.** Le présent arrêté n'aura son exécution qu'après la révolution de trois mois à compter du jour de son insertion au Mémorial s'il n'intervient pas de décision contraire conformément à l'article 8 de la loi susvisée.

**Art. 3.** Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté dont la copie à remettre aux intéressés sera soumise à la formalité de l'enregistrement conformément à l'article 12 de la loi du 31 mai 1824 et à l'article 3 de la loi du 18 mars 1982.

*Le Ministre de la Justice,*  
**Luc Frieden**

Palais de Luxembourg, le 17 juillet 2001.  
**Henri**

**Arrêté ministériel du 4 septembre 2001 portant nomination de médiateurs.**

*Le Ministre de la Justice,*

Vu la loi du 6 mai 1999 relative à la médiation pénale et portant modification de différentes dispositions

a) de la loi modifiée du 7 mars 1980 sur l'organisation judiciaire,

b) du code des assurances sociales;

Vu le règlement grand-ducal du 31 mai 1999 fixant les critères et la procédure d'agrément aux fonctions de médiateur, la procédure de médiation pénale et le mode de rémunération des médiateurs;

Vu l'avis du Procureur Général d'Etat du 21 août 2001;

Arrête:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Sont inscrits sur la liste des médiateurs:

- Maître Monique Jacqueline BEYAERT, demeurant à 10, avenue Guillaume - L-1650 Luxembourg
- Madame Emilie Raymonde Irme BOUCHE, demeurant à 20, rue de Contern - L-5955 Itzig
- Monsieur Paul Jean-Marie DEMARET, demeurant à 70, Val des Aulnes - L-3811 Schifflange
- Mme Mireille Liliane GUDENDORF, demeurant à 68, route d'Esch - L-3332 Fennange
- Mme Christiane Joséphine MEYERS, demeurant à 1, rue Auguste Trémont - L-2624 Luxembourg
- Mme Anouk Mariette Carole REUTER, demeurant à 248, rue de Luxembourg - L-8077 Bertrange
- Mme Elisabeth RIBEIRO ALVES, demeurant à 40, rue de la Montagne - L-2162 Luxembourg

- Mme Marie Jeanne JAEGER-ROLLINGER, demeurant à 14, rue Schafsstrachen - L-2510 Luxembourg
- Mme Blanche SIMON, demeurant à 9, bd Prince Henri - L-4280 Esch-sur-Alzette
- Mme Stéphanie Marie-Anne WITZ, demeurant à 57, rue de Beggen - L-1221 Luxembourg

**Art. 2.** Le présent arrêté sera publié au Mémorial.

Luxembourg, le 4 septembre 2001.

*Le Ministre de la Justice,*

**Luc Frieden**

---

**Règlement ministériel du 10 septembre 2001 portant nomination de la Commission de médiation dans le cadre de la loi sur le surendettement.**

*La Ministre de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse,*

Vu l'article 22 de la loi du 8 décembre 2000 sur le surendettement;

Vu le règlement grand-ducal du 17 juillet 2001 portant organisation et fonctionnement de la Commission de médiation dans le cadre de la loi sur le surendettement;

Arrête:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Sont nommés membres de la Commission de médiation dans le cadre de la loi sur le surendettement:

Comme représentants du Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse:

- Monsieur Pierre Jaeger, Strassen
- Madame Cecile Kellens-Greisch, Alzingen

Comme personnes désignées en fonction de leurs compétences dans le domaine de la lutte contre le surendettement:

- Monsieur Tom Bellion, Wellenstein
- Madame Marianne Rodesch, Bettembourg

Comme personnes désignées en fonction de leurs compétences en matière des prêts aux particuliers:

- Monsieur Fernand Schweitzer, Junglinster
- Monsieur Fernand Welschbillig, Wecker.

**Art. 2.** La durée du mandat est de 3 ans. Le mandat des membres sortants est renouvelable.

**Art. 3.** Monsieur Pierre Jaeger remplira les fonctions de président.

**Art. 4.** Le secrétariat sera assuré par Monsieur Aloyse Picco, Differdange.

**Art. 5.** Le présent arrêté, dont avis sera publié au Mémorial, sera transmis à chacun des intéressés, pour lui servir de titre, et à la Cour des Comptes pour information.

Luxembourg, le 10 septembre 2001.

*La Ministre de la Famille,  
de la Solidarité Sociale  
et de la Jeunesse,*

**Marie-Josée Jacobs**

---

**Arrêté du Gouvernement en Conseil du 14 septembre 2001 modifiant l'arrêté du Gouvernement en Conseil du 14 janvier 2000 portant désignation des membres du comité d'accompagnement en matière d'établissements classés.**

*Le Gouvernement en Conseil;*

Vu la loi du 10 juin 1999 relative aux établissements classés et notamment son article 14;

Vu le règlement grand-ducal du 20 juillet 1999 déterminant la composition, le mode de fonctionnement et les attributions du comité d'accompagnement en matière d'établissements classés;

Vu l'arrêté du Gouvernement en Conseil du 14 janvier 2000 portant désignation des membres du comité d'accompagnement en matière d'établissements classés;

Arrête:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Est nommé membre effectif du comité d'accompagnement en matière d'établissement classés Monsieur Tom SCHRAM, attaché de direction à l'Administration de l'Environnement, en remplacement de Monsieur Paul HANSEN, directeur de l'Administration de l'Environnement, démissionnaire.

Est nommé membre suppléant du comité d'accompagnement en matière d'établissements classés Monsieur Gérard HOFMANN, ingénieur technicien inspecteur à l'Administration de l'Environnement, en remplacement de Monsieur Théo WEBER, directeur-adjoint à l'Administration de l'Environnement.

**Art. 2.** Le présent arrêté sera publié au Mémorial et copie en sera transmise aux intéressés pour leur servir de titre.

Luxembourg, le 14 septembre 2001.

*Les membres du Gouvernement,*

**Signatures**

### **Arrêté ministériel du 20 septembre 2001 portant nomination des membres du comité national des télécommunications.**

*Le Premier Ministre,  
Ministre d'Etat,*

Vu la loi modifiée du 21 mars 1997 sur les télécommunications;

Vu le règlement grand-ducal du 6 avril 2001 portant création d'un comité national des télécommunications ;

Arrête:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Sont nommés membres effectifs du comité national des télécommunications:

- Monsieur Léon Anen, directeur du Service National de la Protection Civile, représentant du Ministère de l'Intérieur;
- Madame Anne Blau, attachée de gouvernement 1<sup>er</sup> en rang, au Service des Médias et des Communications, représentante du Ministère d'Etat;
- Monsieur Lt.-Col. Roland Bombardella, Armée luxembourgeoise, représentant du Ministère des Affaires Etrangères, du Commerce Extérieur, de la Coopération et de la Défense.
- Monsieur Patrick Breuskin, ingénieur-technicien principal à la Division de la Radioprotection, représentant du Ministère de la Santé;
- Monsieur Jean-Paul Conzemius, premier Conseiller de Gouvernement, représentant du Ministère de l'intérieur;
- Madame Patrice Kieffer, attachée de gouvernement 1<sup>er</sup> en rang au Ministère d'Etat, représentante du Ministère d'Etat;
- Monsieur Gilbert Klepper, inspecteur de direction 1<sup>er</sup> en rang à l'Administration des Douanes et Accises, représentant du Ministère des Finances;
- Monsieur Victor Kremmer, conseiller-informaticien 1<sup>ère</sup> classe au Centre Informatique de l'Etat, représentant du Ministère de la Fonction Publique et de la Réforme administrative;
- Monsieur Jean Kuffer, Service de Renseignements de l'Etat, représentant du Ministère d'Etat;
- Monsieur Gilbert Meyer, directeur de l'Administration de l'Aéroport, représentant du Ministère des Transports;
- Monsieur Lt.-Col. Carlo Simon, chargé de direction au Centre de Communications du Gouvernement, représentant du Ministère d'Etat;
- Monsieur Patrice Solagna, premier commissionnaire divisionnaire auprès de la Police grand-ducale, représentant du Ministère de l'Intérieur;
- Madame Odette Wager, directrice de l'Institut luxembourgeois de Régulation .

**Art. 2.** Sont nommés membres suppléants du comité national des télécommunications :

- Monsieur Willibrord Bauer, chef du service radiotechnique à l'Administration de l'Aéroport, représentant du Ministère des Transports;
- Monsieur Adj.-Maj. Lucien Bildgen, chef de division au Centre de Communications du Gouvernement, représentant du Ministère d'Etat;
- Monsieur José Coelho, Division de la Radioprotection, représentant du Ministère de la Santé;
- Madame Viviane Coner, Service National de la Protection Civile, représentante du Ministère de l'Intérieur;
- Monsieur Marcel Cox, chargé d'études-informaticien principal au Centre informatique de l'Etat, représentant du Ministère de la Fonction Publique et de la Réforme administrative;
- Monsieur Alain Di Genova, ingénieur auprès de la Police grand-ducale, représentant du Ministère de l'Intérieur;
- Monsieur Luc Feller, attaché d'administration au Ministère d'Etat, représentant du Ministère d'Etat;
- Monsieur Carlos Huss, directeur adjoint à l'Administration des Douanes et Accises, représentant du Ministère des Finances;
- Monsieur Lt.-Col. Serge Luca, Armée luxembourgeoise, représentant du Ministère des Affaires Etrangères, du Commerce Extérieur, de la Coopération et de la Défense;
- Monsieur Michel Lucius, attaché de Gouvernement 1<sup>er</sup> en rang, représentant du Ministère de l'Intérieur.

- Monsieur Frank *Schneider*, Service de Renseignements de l'Etat, représentant du Ministère d'Etat;
- Monsieur Paul *Schuh*, conseiller de direction 1<sup>ère</sup> classe au Service des Médias et des Communications, représentant du Ministère d'Etat;
- Monsieur Edouard *Wangen*, directeur-adjoint de l'Institut luxembourgeois de Régulation .

**Art. 3.** Monsieur Lt.-Col. Carlo *Simon*, chargé de direction au Centre de Communications du Gouvernement, est nommé président du comité national des télécommunications.

Monsieur Adj.-Maj. Lucien *Bildgen*, chef de division au Centre de Communications du Gouvernement, est nommé président suppléant du comité national des télécommunications.

**Art. 4.** Le présent arrêté sera publié au Mémorial.

Luxembourg, le 20 septembre 2001.

Le Premier Ministre

Ministre d'Etat,

**Jean-Claude Juncker**

**Administration des services techniques de l'agriculture. – Examen de promotion dans la carrière du rédacteur.** – L'Administration des services techniques de l'agriculture organisera au cours de la première quinzaine du mois de mars 2002 un examen de promotion dans la carrière du rédacteur.

**Administration gouvernementale. – Démission - Nominations.** – Par arrêté grand-ducal du 24 juillet 2001, démission honorable de ses fonctions d'Inspecteur principal premier en rang hors cadre à l'administration gouvernementale a été accordée, pour cause d'infirmités et à partir du 1<sup>er</sup> août 2001, à Monsieur Raoul *Englebert*. Par ce même arrêté le titre honorifique de ses fonctions a été conféré à Monsieur Raoul *Englebert*.

Par arrêté grand-ducal du 24 juillet 2001 Monsieur Jean-Claude *Felten*, Conseiller de direction à l'administration gouvernementale, a été nommé Conseiller de direction première classe à la même administration. Par arrêté grand-ducal du 24 juillet 2001 Monsieur Marc *Hostert*, Conseiller de direction adjoint à l'administration gouvernementale, a été nommé Conseiller de direction à la même administration. Par arrêté grand-ducal du 24 juillet 2001 Madame Laurence *Goedert*, Attaché de Gouvernement à l'administration gouvernementale, a été nommée Attaché de Gouvernement premier en rang à la même administration. Par arrêté grand-ducal du 24 juillet 2001 Madame Marie-Paule *Kremer*, Attaché de Gouvernement à l'administration gouvernementale, a été nommée Attaché de Gouvernement premier en rang à la même administration avec effet à partir du 1<sup>er</sup> septembre 2001. Par arrêtés grand-ducaux du 24 juillet 2001, Mesdames Claudine *Kariger*, Anne *Weiler* et Jacqueline *Zahlen* ainsi que Messieurs Luciano *Delli Zotti*, Luc *Feller*, Jeff *Fettes*, Marc *Krein*, Marc *Nosbusch*, Philippe *Peters*, Gérard *Soisson*, Guy *Staus* et Jean-Claude *Weber*, Attachés d'Administration à l'administration gouvernementale, ont été nommés Attachés de Gouvernement à la même administration.

Par arrêté grand-ducal du 24 juillet 2001 Monsieur Nicolas *Godart*, chef de bureau adjoint hors cadre à l'administration gouvernementale, a été nommé Chef de bureau hors cadre à la même administration avec effet à partir du 1<sup>er</sup> septembre 2001. Par arrêté grand-ducal du 24 juillet 2001 Monsieur Pierre *Franck*, rédacteur principal à l'administration gouvernementale, détaché à l'Ambassade du Luxembourg à Vienne, a été nommé Chef de bureau adjoint hors cadre à la même administration. Par arrêté grand-ducal du 24 juillet 2001 Madame Madeleine *Weisgerber*, rédacteur à l'administration gouvernementale, a été nommée rédacteur principal à la même administration.

**Administration judiciaire. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 1<sup>er</sup> août 2001, Madame Sandra *Arens*, rédacteur, a été nommée rédacteur principal avec effet au 1<sup>er</sup> octobre 2001.

**Administration pénitentiaire. – Examen-concours.** – L'administration pénitentiaire organisera au mois d'octobre 2001 un examen-concours d'admission au stage dans les carrières de l'assistant social et du sous-officier et au mois de décembre 2001 un examen-concours d'admission au stage dans la carrière de l'éducateur gradué; les épreuves préliminaires à ces concours dans les trois langues administratives auront lieu respectivement en septembre et en novembre 2001.

## **Avis – Associations agricoles**

### **Constitution**

Conformément à l'art. 3 de l'arrêté grand-ducal du 17 septembre 1945, tel qu'il a été modifié par la loi du 25 août 1986, l'association agricole dite

#### **Rebenanbaugenossenschaft Remich**

constituée par acte sous seing privé du **21 juin 2001** a déposé le **26 juin 2001** au secrétariat de la commune de **Remich** l'un des doubles de l'acte de constitution sous seing privé, dûment enregistré, ainsi qu'une liste indiquant les noms, professions et domiciles des membres du comité, des personnes nanties de la signature sociale ainsi que des membres du conseil de surveillance.

**Bibliothèque Nationale. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 5 septembre 2001, Madame Monique Kieffer, professeur au Lycée Technique du Centre, a été nommée directrice de la Bibliothèque Nationale.

**Conseil d'Etat. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 05 septembre 2001 Monsieur Vincent Sybertz, attaché-stagiaire au Secrétariat du Conseil d'Etat, a été nommé à fonction d'attaché du Conseil d'Etat.

**Consulats. – Prorogation de mandats.** – Par arrêté grand-ducal du 5 septembre 2001, le mandat consulaire de Monsieur Jan Prusak, Consul honoraire du Grand-Duché de Luxembourg à Prague, a été prorogé pour une période renouvelable de cinq ans.

Par arrêté grand-ducal du 5 septembre 2001, le mandat consulaire de Monsieur Carlos Reynaldo Lacayo, Consul honoraire du Grand-Duché de Luxembourg à Managua, a été prorogé pour une période renouvelable de cinq ans.

**Consulats. – Nominations.** – Par arrêté grand-ducal du 7 septembre 2001, Dr Peter Linder a été nommé aux fonctions de Consul honoraire du Grand-Duché de Luxembourg à Stuttgart, pour une période renouvelable de cinq ans, avec juridiction sur le Land de Bade-Württemberg.

**Consulats. – Prorogation de mandats.** – Par arrêté grand-ducal du 7 septembre 2001, le mandat consulaire de Monsieur José Luis Ponce Garcia, Consul honoraire du Grand-Duché de Luxembourg à Merida, a été prorogé pour une période renouvelable de cinq ans.

**Consulats. – Exéquatur.** – Par arrêté grand-ducal du 7 septembre 2001, Son Altesse Royale le Grand-Duc a daigné délivrer à Monsieur Nerijus Parulis l'exéquatur qui lui est nécessaire pour exercer les fonctions de Consul honoraire de la République de Lituanie au Grand-Duché de Luxembourg.

Par arrêté grand-ducal du 7 septembre 2001, Son Altesse Royale le Grand-Duc a daigné délivrer à Monsieur Miguel Gonçalo Mayer Faria de Carvalho l'exéquatur qui lui est nécessaire pour exercer les fonctions de Consul Général de Portugal au Grand-Duché de Luxembourg.

**Corps diplomatique. – Nominations.** – Par arrêtés grands-ducaux du 24 juillet 2001, Madame Christiane Pommerell et Monsieur Christian Biever ont été nommés Conseiller de Légation adjoint en service ordinaire à partir du 1<sup>er</sup> septembre 2001.

#### **Courtiers d'assurances. – Agréments accordés pendant le mois de mars 2001.**

(conformément à l'article 107 de la loi modifiée du 6 décembre 1991 sur le secteur des assurances)

<b>Nom et domicile</b>	<b>Date de l'agrément</b>
GEPLUX, S.à r.l. 15, boulevard Roosevelt L-2450 Luxembourg	22.03.2001
Leroux Marc c/o GEPLUX, S.à r.l. 15, boulevard Roosevelt L-2450 Luxembourg	22.03.2001

#### **Courtiers d'assurances. – Agréments accordés pendant le mois de mai 2001.**

(conformément à l'article 107 de la loi modifiée du 6 décembre 1991 sur le secteur des assurances)

<b>Nom et domicile</b>	<b>Date de l'agrément</b>
Fondu Marc 53, rue Nic Martha L-2133 Luxembourg	03.05.2001
Hoffmann Marc c/o AGN S.A. 29, avenue Pasteur L-2311 Luxembourg	22.05.2001
INVESTEAM 18, rue de la Gare L-8705 Useldange	03.05.2001
Van Jean Edmond c/o INVESTEAM 18, rue de la Gare L-8705 Useldange	03.05.2001

**Courtiers d'assurances. – Agréments accordés pendant le mois de juin 2001.**

(conformément à l'article 107 de la loi modifiée du 6 décembre 1991 sur le secteur des assurances)

<b>Nom et domicile</b>	<b>Date de l'agrément</b>
GRAS SAVOYE LUXEMBOURG 148-152, avenue de la Faïencerie L-1511 Luxembourg	14.06.2001

**Courtiers d'assurances. – Agréments accordés pendant le mois de juillet 2001.**

(conformément à l'article 107 de la loi modifiée du 6 décembre 1991 sur le secteur des assurances)

<b>Nom et domicile</b>	<b>Date de l'agrément</b>
<i>Caldana</i> Marco c/o FARAD INTERNATIONAL S.A. 7-11, route d'Esch L-1470 Luxembourg	13.07.2001
<i>De Fays</i> Philippe c/o CREATERRA 25, route d'Esch L-1470 Luxembourg	26.07.2001
EUROPEAN BROKER S.A. 18, Val Ste Croix L-1370 Luxembourg	09.07.2001
FARAD INTERNATIONAL S.A. 7-11, route d'Esch L-1470 Luxembourg	13.07.2001
LIFE EXPANSION 11, boulevard Royal L-2249 Luxembourg	11.07.2001
LOZIE, ABTS & PARTNERS LUXEMBOURG S.A. 14, rue de l'Ecole L-8466 Eischen	02.07.2001
<i>Remouchamps</i> Pascal c/o EUROPEAN BROKER S.A. 18, Val Ste Croix L-1370 Luxembourg	09.07.2001
<i>Strohle</i> Armand c/o LIFE EXPANSION 11, boulevard Royal L-2249 Luxembourg	11.07.2001

**Direction de la Santé. – Examen de fin de stage.** – La Direction de la Santé organisera au cours du mois de décembre 2001 un examen de fin de stage dans la carrière de l'orthophoniste.

**Eaux minérales naturelles. – Reconnaissance - Modification.** – Par arrêté ministériel du 31 juillet 2000, le ministre de la Santé et de la Sécurité Sociale et le ministre de l'Environnement ont autorisé la S.A. des Eaux de Beckerich, ayant son siège social à L-8521 Beckerich, à changer la dénomination commerciale initiale de l'eau du forage-captage F3 telle qu'attribuée par arrêté ministériel du 21 janvier 2000 en celle d'«Ophélie».

**Entreprises d'assurances. – Agents d'assurances agréés pendant le mois d'août 2001.**

<b>Nom et domicile</b>	<b>Entreprises d'assurances</b>	<b>Date du retrait</b>
<i>Morocutti</i> Ilario, Strassen	ASSURANCES MUTUELLES D'EUROPE	20.08.2001
<i>Stefanova</i> Nadia ép. <i>Bram</i> , Eselborn	ASSURANCES MUTUELLES D'EUROPE	20.08.2001
<i>Baum</i> Jean-Michel, Mondorf-les-Bains	BALOISE ASSURANCES BALOISE VIE	20.08.2001
<i>Bourgmeyer</i> Nicole ép. <i>Muller</i> , Lamadelaine	BALOISE ASSURANCES BALOISE VIE	16.08.2001
<i>Mayer</i> Elisabeth ép. <i>Hansen</i> , Kehlen	BALOISE ASSURANCES BALOISE VIE	20.08.2001



Retter Martine, Dudelange	BALOISE ASSURANCES BALOISE VIE	16.08.2001
Thienpondt Simone ép. Goncalves, Mersch	BALOISE ASSURANCES BALOISE VIE	16.08.2001
Mariz Da Silva Albano, Junglinster	LE FOYER ASSURANCES LE FOYER VIE	02.08.2001

**Entreprises d'assurances. – Agréments d'agents d'assurances retirés pendant le mois d'août 2001.**

Nom et domicile	Entreprises d'assurances	Date du retrait
Bourgmeyer Nicole ép. Muller, Lamadelaine	AXA ASSURANCES AXA ASSURANCES VIE	14.08.2001
Delli-Zotti Romain, Esch-sur-Alzette	AXA ASSURANCES VIE	14.08.2001
Kerber Alain, Luxembourg	AXA ASSURANCES AXA ASSURANCES VIE	14.08.2001
Muller Daniel, Capellen	AXA ASSURANCES AXA ASSURANCES VIE	14.08.2001
Retter Martine, Dudelange	AXA ASSURANCES AXA ASSURANCES VIE	14.08.2001
Thienpondt Simone ép. Goncalves, Mersch	AXA ASSURANCES AXA ASSURANCES VIE	14.08.2001
Dumong Frédéric, Differdange	BALOISE ASSURANCES BALOISE ASSURANCES VIE	14.08.2001
Hinkel Anne, Junglinster	LE FOYER ASSURANCES LE FOYER VIE	20.08.2001
Mayer Elisabeth, Kehlen	LE FOYER ASSURANCES LE FOYER VIE	20.08.2001
Rubio Alvaro, Luxembourg	GENERALIFE	20.08.2001
Duval Claude, Differdange	LA LUXEMBOURGEOISE LA LUXEMBOURGEOISE-VIE	14.08.2001
Baum Jean-Michel, Mondorf-les-Bains	P&V ASSURANCES	20.08.2001
Delcroix Denis, Nospelt	P&V ASSURANCES	14.08.2001
Mariz Da Silva Albano, Junglinster	P&V ASSURANCES	01.08.2001

**Entreprises d'assurances. - «CHINA INSURANCE COMPANY S.A.». – Agrément du directeur.** – Par arrêté ministériel du 5 septembre 2001 Madame Sun *Yihe* a été agréée comme directeur de l'entreprise d'assurances «CHINA INSURANCE COMPANY S.A.».

**Entreprises d'assurances. - «CMI INSURANCE (LUXEMBOURG) SA». – Agrément du directeur.** – En l'application de l'article 103 de la loi modifiée du 6 décembre 1991 sur le secteur des assurances et par arrêté ministériel du 27 août 2001, Madame Alison Samantha *Hill* a été agréée comme directeur de l'entreprise d'assurances vie «CMI INSURANCE (LUXEMBOURG) SA» en remplacement de Monsieur Simon *Friend*.

**Entreprises d'assurances. – «NORDEA LIFE & PENSIONS SA». – Agrément du directeur.** – En l'application de l'article 103 de la loi modifiée du 6 décembre 1991 sur le secteur des assurances et par arrêté ministériel du 7 septembre 2001, Monsieur Peter *Jolley* a été agréé comme directeur de l'entreprise d'assurances vie «NORDEA LIFE & PENSIONS SA» en remplacement de Monsieur Ditlev *Bondesen*.

**Entreprises d'assurances. – Transfert de portefeuille de l'entreprise d'assurance «THE SCOTTISH PROVIDENT INSTITUTION» à l'entreprise d'assurance «THE SCOTTISH PROVIDENT LIMITED».** – La FSA (Financial Services Authority), autorité de contrôle anglaise du secteur des assurances, a informé le Commissariat aux Assurances du transfert de portefeuille de l'entreprise «THE SCOTTISH PROVIDENT INSTITUTION» à l'entreprise «THE SCOTTISH PROVIDENT LIMITED» avec effet au 1<sup>er</sup> août 2001.

Le transfert devient opposable de plein droit aux preneurs d'assurances, assurés, bénéficiaires et autres créanciers dès cette publication.

**Indice des prix à la consommation au 1<sup>er</sup> août 2001.** – L'indice des prix à la consommation établi conformément au règlement grand-ducal du 20 décembre 1999 est de **630.47** au 1<sup>er</sup> août par rapport à la base 100 au 1<sup>er</sup> janvier 1948.

La moyenne des six derniers mois de l'indice raccordé s'établit au 1<sup>er</sup> août 2001 à **626.15**.

Luxembourg, le 13 septembre 2001.

*Service Central de la Statistique et des Etudes Economiques.*

---

**Magistrature. – Démission.** – Par arrêté grand-ducal du 5 septembre 2001, démission honorable de ses fonctions de juge suppléant au tribunal d'arrondissement de Luxembourg, a été accordée sur sa demande à Maître Pierre Bermes, avocat à Luxembourg.

---

**Magistrature. – Réintégration. – Nominations.** – Par arrêté grand-ducal du 14 mai 2001, Monsieur John Petry, référendaire au cabinet de Monsieur Marc Jaeger, juge au Tribunal de Première Instance des Communautés Européennes, a été réintégré dans la magistrature et nommé substitut principal du Procureur d'Etat de Luxembourg, avec effet au 15 septembre 2001.

Par arrêté grand-ducal du 5 septembre 2001, Monsieur Georges Wivenes, avocat général, a été nommé premier avocat général, avec effet au 16 septembre 2001.

---

**Ministère de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche. – Réintégration.** – Par arrêté grand-ducal du 14 septembre 2001 Monsieur Raymond Weber, Premier Conseiller de Gouvernement, a été réintégré à l'administration gouvernementale avec affectation au Ministère de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche, département de l'Enseignement supérieur avec effet à partir du 16 septembre 2001.

---

**Ministère de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse - Services pour personnes âgées. – Agrément.** – Par arrêté ministériel du 16 août 2001, l'agrément provisoire a été accordé à l'organisme gestionnaire «Le Home Israëlite», ayant son siège à 36, rue de la Semois, L-2533 Luxembourg, pour l'exercice de l'activité de «logement encadré pour personnes âgées», appelé «Fondation Roer-Katz – Résidence Belle Vallée», à l'adresse 36, rue de la Semois, L-2533 Luxembourg.

L'agrément provisoire a été enregistré sous le numéro PA/98/03/013.

---

**Ministère de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse - Services pour personnes âgées. – Agrément.** – Par arrêté ministériel du 17 août 2001, l'agrément provisoire a été accordé à l'organisme gestionnaire «Hospice civil de la ville de Remich», ayant son siège à 4, rue de l'Hospice, L-5537 Remich, pour l'exercice de l'activité de «centre intégré pour personnes âgées» à l'adresse 4, rue de l'Hospice, L-5537 Remich.

L'agrément provisoire a été enregistré sous le numéro PA/98/01/026.

---

**Ministère de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse - Services pour personnes âgées. – Agrément.** – Par arrêté ministériel du 17 août 2001, l'agrément provisoire a été accordé à l'organisme gestionnaire «Sauerdallheim asbl», ayant son siège à 11, op der Gare, L-9153 Goebelsmühle, pour l'exercice de l'activité de «logement encadré pour personnes âgées», appelé «Sauerdallheim», à l'adresse 11, op der Gare, L-9153 Goebelsmühle.

L'agrément provisoire a été enregistré sous le numéro PA/99/03/011.

---

**Ministère de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse - Services pour personnes âgées. – Agrément.** – Par arrêté ministériel du 20 août 2001, l'agrément provisoire a été accordé à l'organisme gestionnaire «Congrégation des Carmélites Tertiaires», ayant son siège à 32, rue Ste Zithe, L-2763 Luxembourg, pour l'exercice de l'activité de «centre intégré pour personnes âgées», appelé «Maison de retraite St Joseph», à l'adresse 4, rue Buurgkapp, L-6211 Consdorf.

L'agrément provisoire a été enregistré sous le numéro PA/98/01/011.

---

**Ministère de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse - Services pour personnes âgées. – Agrément.** – Par arrêté ministériel du 21 août 2001, l'agrément a été accordé à l'organisme gestionnaire «Congrégation des Carmélites Tertiaires», ayant son siège à 32, rue Ste Zithe, L-2763 Luxembourg, pour l'exercice de l'activité de «centre intégré pour personnes âgées», appelé « St Jean de la Croix », à l'adresse 30, rue Ste Zithe, L-2763 Luxembourg.

L'agrément a été enregistré sous le numéro PA/98/01/015.

---

**Ministère de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse - Services pour personnes âgées. – Agrément.** – Par arrêté ministériel du 20 août 2001, l'agrément provisoire a été accordé à l'organisme gestionnaire «Syndicat Intercommunal pour la construction, l'entretien et l'exploitation d'une maison de retraite – centre intégré pour personnes âgées», ayant son siège à 86, Grand-rue, L-9711 Clervaux, pour l'exercice de l'activité de «centre intégré pour personnes âgées» à l'adresse 86, Grand-rue, L-9711 Clervaux.

L'agrément provisoire a été enregistré sous le numéro PA/98/01/035.

---

**Ministère de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse - Services pour personnes âgées. – Agrément.** – Par arrêté ministériel du 21 août 2001, l'agrément provisoire a été accordé à l'organisme gestionnaire «Ville de Diekirch», ayant son siège à B.P. 145, L-9202 Diekirch, pour l'exercice de l'activité de «centre intégré pour personnes âgées», appelé « Résidence du Parc », à l'adresse 7, avenue de la Gare, L-9233 Diekirch.

L'agrément provisoire a été enregistré sous le numéro PA/98/01/030.

---

**Ministère de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse - Services pour personnes âgées. – Agrément.** – Par arrêté ministériel du 21 août 2001, l'agrément provisoire a été accordé à l'organisme gestionnaire «Uelzechtdall asbl», ayant son siège à B.P. 11, L-7205 Lorentzweiler, pour l'exercice de l'activité de «centre régional d'animation et de guidance», appelé «Club senior Uelzechtdall», à l'adresse 154, route de Luxembourg, L-7374 Bofferdange.

L'agrément provisoire a été enregistré sous le numéro PA/99/05/024.

---

**Ministère de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse - Services pour personnes âgées. – Agrément.** – Par arrêté ministériel du 10 septembre 2001, l'agrément provisoire a été accordé à l'organisme gestionnaire «Congrégation des Carmélites Tertiaires», ayant son siège à 32, rue Ste Zithe, L-2763 Luxembourg, pour l'exercice de l'activité de «centre intégré pour personnes âgées», à l'adresse 20, rue de Luxembourg, L-6130 Junglinster.

L'agrément provisoire a été enregistré sous le numéro PA/98/01/013.

---

**Ministère de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse - Services pour personnes âgées. – Agrément.** – Par arrêté ministériel du 10 septembre 2001, l'agrément provisoire a été accordé à l'organisme gestionnaire «Fondation Jean-Pierre Pescatore», ayant son siège à 13, avenue J.-P. Pescatore, L-2324 Luxembourg, pour l'exercice de l'activité de «centre intégré pour personnes âgées» à l'adresse 13, avenue J.-P. Pescatore, L-2324 Luxembourg.

L'agrément provisoire a été enregistré sous le numéro PA/98/01/028.

---

**Ministère de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse - Services pour personnes âgées. – Agrément.** – Par arrêté ministériel du 10 septembre 2001, l'agrément a été accordé à l'organisme gestionnaire «Stëftung Hëllef Doheem», ayant son siège à 29, rue Michel Welter, L-2730 Luxembourg, pour l'exercice de l'activité d'«aide à domicile».

L'agrément a été enregistré sous le numéro PA/00/06/011.

---

**Ministère de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse - Services pour personnes âgées. – Agrément.** – Par arrêté ministériel du 10 septembre 2001, l'agrément a été accordé à l'organisme gestionnaire «Stëftung Hëllef Doheem», ayant son siège à 29, rue Michel Welter, L-2730 Luxembourg, pour l'exercice de l'activité de «soins à domicile».

L'agrément a été enregistré sous le numéro PA/00/11/001.

---

**Ministère de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse – Etablissement Public «Centres, Foyers et Services pour Personnes âgées».** – Par arrêté grand-ducal du 5 septembre 2001, Monsieur René Wilwerding est nommé membre effectif du conseil d'administration de l'établissement public «centres, foyers et services pour personnes âgées» comme représentant des pensionnaires. Par le même arrêté, Monsieur Joseph Blasius est nommé membre suppléant du conseil d'administration de l'établissement public «centres, foyers et services pour personnes âgées» comme représentant des pensionnaires.

---

**Ministère de la Santé. – Agrément.** – Par décision ministérielle du 4 septembre 2001 l'agrément a été accordé à l'association sans but lucratif «Comité National de Défense Sociale» pour son service de consultation et de traitement socio-thérapeutique destiné à l'intégration des minorités marginalisées.

---

**Programme de recrutement du personnel enseignant de l'enseignement postprimaire pour la période de 2001/02 à 2005/06.**

Dans sa séance du 27 juillet 2001, le Gouvernement réuni en conseil a pris connaissance de la proposition de programme de recrutement quinquennal que le Ministre de l'Education Nationale, de la Formation Professionnelle et des Sports lui a soumise sur la base du rapport général 2001 de la commission permanente d'experts chargée de procéder aux études nécessaires à la planification des besoins en personnel enseignant de l'enseignement postprimaire.

Compte tenu des options politiques à moyen terme en matière d'enseignement et de recrutement de la fonction publique, le Gouvernement en conseil a arrêté, conformément à l'article 16 de la loi modifiée du 10 juin 1980, portant planification des besoins en personnel enseignant de l'enseignement postprimaire, le volume et les échéances du programme de recrutement:

Année scolaire 2001/2002	165 postes,
Année scolaire 2002/2003	170 postes,
Année scolaire 2003/2004	175 postes,
Année scolaire 2004/2005	180 postes,
Année scolaire 2005/2006	185 postes,

soit un total de 875 admissions au stage pour la période quinquennale à venir.

Les admissions au stage seront effectuées conformément aux dispositions légales et réglementaires en vigueur.

Le Gouvernement en conseil se réserve de réexaminer annuellement le programme de recrutement et d'y apporter, le cas échéant, des modifications à la lumière des rapports ultérieurs de la commission permanente d'experts ainsi que des choix politiques et des contraintes budgétaires futures.

Les engagements de personnel, pour autant qu'ils dépassent le remplacement de personnel quittant le service, sont autorisés annuellement par la loi budgétaire.

*Le Premier Ministre,  
Ministre d'Etat,*

**Jean-Claude Juncker**

**Trésorerie de l'Etat. – Nominations.** – Par arrêté grand-ducal du 7 septembre 2001, Mademoiselle Romaine *Libardi*, Inspecteur principal à la Trésorerie de l'Etat, a été nommée Inspecteur principal premier en rang au même service. Par arrêtés grand-ducaux du 7 septembre 2001, Monsieur Paul *Hildgen* et Madame Martine *Kneip*, Chefs de bureau à la Trésorerie de l'Etat, ont été nommés Inspecteurs au même service.

**Tribunal du travail de Luxembourg. – Nomination.** – Par arrêté ministériel du 17 septembre 2001, Madame Danièle *Haustgen*, responsable des affaires sociales à l'ABBL, demeurant: 1, rue Saint Donat - L-5362 Schrassig - a été nommée assesseur-employeur au Tribunal du travail de Luxembourg pour achever le mandat de Monsieur Pierre *Bley*, secrétaire général de l'UEL.

# MEMORIAL

Journal Officiel  
du Grand-Duché de  
Luxembourg



# MEMORIAL

Amtsblatt  
des Großherzogtums  
Luxemburg

## RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE

B — N° 58

11 octobre 2001

### S o m m a i r e

Arrêté grand-ducal du 14 juin 2001 autorisant Madame Frieda Christine ZEIMES, épouse GINDT à changer ses prénoms actuels en ceux de «Félicie Christine» . . . . .	page 1042
Arrêté grand-ducal du 17 juillet 2001 autorisant Madame Emma Anna Maria Irma STEINMETZ, épouse KNAF à changer ses prénoms actuels en celui de «Irma» . . . . .	1042
Arrêté grand-ducal du 17 juillet 2001 autorisant Monsieur Etienne MOLITOR à changer son prénom actuel en ceux de «Steve Etienne» . . . . .	1042
Arrêté grand-ducal du 17 juillet 2001 autorisant Monsieur Prosper Gilbert SANTER à changer ses prénoms actuels en ceux de «Gilbert Prosper» . . . . .	1043
Arrêté grand-ducal du 17 juillet 2001 autorisant Monsieur Timothy BRIERLY et Madame Michèle Koedinger, épouse BRIERLY à changer les prénoms actuels de leur enfant mineur Laurent Christophe BRIERLY en celui de «Chris». . . . .	1043
Arrêté grand-ducal du 1 <sup>er</sup> août 2001 autorisant les époux RIES-COLLING à changer le nom patronymique actuel de leur petite-fille mineure Sarah Louise KLEIVER en celui de «RIES» . . . . .	1043
Arrêté grand-ducal d 1 <sup>er</sup> août 2001 autorisant Mademoiselle Isabelle WOLFF à changer son prénom actuel en celui de «Isabel» . . . . .	1044
Arrêté grand-ducal du 1 <sup>er</sup> août 2001 autorisant Monsieur Christian MÜNCHEN-MICHY à changer son nom patronymique actuel en celui de «MÜNCHEN». . . . .	1044
Arrêté grand-ducal du 1 <sup>er</sup> août 2001 autorisant Monsieur José Joaquim FERREIRA GOMES et Madame Maria de Fatima COIMBRA DE ALMEIDA à changer son nom patronymique actuel de leur fils mineur Alexandre FERREIRA GOMES en celui de «FERREIRA» . . . . .	1045
Arrêté ministériel du 19 septembre 2001 portant nomination de deux délégués à la formation des adultes	1045
Arrêté ministériel du 1 <sup>er</sup> octobre 2001 portant nomination d'un nouveau membre du comité de gestion du fonds pour la protection de l'environnement. . . . .	1045
Administration de l'Aéroport – Nominations . . . . .	1046
Administration du Cadastre et de la Topographie – Nomination. . . . .	1046
Administration des Contributions – Nominations. . . . .	1046
Administration des Douanes et Accises – Examens de fin de stage – Nominations. . . . .	1046
Administration de l'Emploi – Nomination . . . . .	1047
Administration de l'Enregistrement et des Domaines – Nominations . . . . .	1047
Centre commun de la sécurité sociale – Nomination . . . . .	1047
Entreprises d'assurances – «DEXIA LIFE & PENSIONS LUXEMBOURG - MEGA LIFE LUX» – Fusion par absorption. . . . .	1048
Indigénat – Options – Recouvrement. . . . .	1048
Inspection générale de la sécurité sociale – Cellule d'évaluation et d'orientation – Nomination . . . . .	1051
Institut viti-vinicole – Nomination . . . . .	1051
Magistrature – Nomination . . . . .	1052
Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse – Centres socio-éducatifs de l'Etat – Examens . . . . .	1052
Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse – Maisons d'Enfants de l'Etat – Examen	1052
Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse – Service national d'action sociale – Examen de fin de stage. . . . .	1052
Ministère de l'Intérieur – Vacance de poste. . . . .	1052
Santé – Art de guérir – Médecine vétérinaire – Pharmaciens. . . . .	1052
Service d'économie rurale – Démissions – Nominations. . . . .	1052

**Arrêté grand-ducal du 14 juin 2001 autorisant Madame Frieda Christine ZEIMES, épouse GINDT à changer ses prénoms actuels en ceux de «Félicie Christine».**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la demande présentée par Madame Frieda Christine ZEIMES, épouse GINDT, née le 28 septembre 1940 à Schuttrange, de nationalité luxembourgeoise et demeurant à L-5370 Schuttrange – 36, rue du Village – sollicitant l'autorisation de changer ses prénoms actuels en ceux de «Félicie Christine»;

Vu le titre II de la loi du 11-21 germinal an XI relative aux prénoms et changements de noms modifiée par la loi du 18 mars 1982 relative aux changements de noms et de prénoms;

Vu les avis de Monsieur le Procureur Général d'Etat et de Monsieur le Procureur d'Etat à Luxembourg;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre de la Justice et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Madame Frieda Christine ZEIMES, épouse GINDT est autorisée à changer ses prénoms actuels en ceux de «Félicie Christine».

**Art. 2.** Le présent arrêté n'aura son exécution qu'après la révolution de trois mois à compter du jour de son insertion au Mémorial s'il n'intervient pas de décision contraire conformément à l'article 8 de la loi susvisée.

**Art. 3.** Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté dont la copie à remettre à l'intéressée sera soumise à la formalité de l'enregistrement conformément à l'article 12 de la loi du 31 mai 1824 et à l'article 3 de la loi du 18 mars 1982.

*Le Ministre de la Justice,*  
**Luc Frieden**

Palais de Luxembourg, le 14 juin 2001.  
**Henri**

**Arrêté grand-ducal du 17 juillet 2001 autorisant Madame Emma Anna Maria Irma STEINMETZ, épouse KNAF à changer ses prénoms actuels en celui de «Irma».**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la demande présentée par Madame Emma Anna Maria Irma STEINMETZ, épouse KNAF, née le 8 septembre 1938 à Luxembourg, de nationalité luxembourgeoise, demeurant à L-5956 Itzig – 35, Corniche – sollicitant l'autorisation de changer ses prénoms actuels en celui de «Irma»;

Vu le titre II de la loi du 11-21 germinal an XI relative aux prénoms et changements de noms modifiée par la loi du 18 mars 1982 relative aux changements de noms et de prénoms;

Vu les avis de Monsieur le Procureur Général d'Etat et de Monsieur le Procureur d'Etat à Luxembourg;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre de la Justice et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Madame Emma Anna Maria Irma STEINMETZ, épouse KNAF est autorisée à changer ses prénoms actuels en celui de «Irma».

**Art. 2.** Le présent arrêté n'aura son exécution qu'après la révolution de trois mois à compter du jour de son insertion au Mémorial s'il n'intervient pas de décision contraire conformément à l'article 8 de la loi susvisée.

**Art. 3.** Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté dont la copie à remettre à l'intéressée sera soumise à la formalité de l'enregistrement conformément à l'article 12 de la loi du 31 mai 1824 et à l'article 3 de la loi du 18 mars 1982.

*Le Ministre de la Justice,*  
**Luc Frieden**

Palais de Luxembourg, le 17 juillet 2001.  
**Henri**

**Arrêté grand-ducal du 17 juillet 2001 autorisant Monsieur Etienne MOLITOR à changer son prénom actuel en ceux de «Steve Etienne».**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la demande présentée par Monsieur Etienne MOLITOR, né le 18 mai 1970 à Luxembourg, de nationalité luxembourgeoise, demeurant à L-3397 Roeser – 6, op de Hoehl – sollicitant l'autorisation de changer son prénom actuel en ceux de «Steve Etienne»;

Vu le titre II de la loi du 11-21 germinal an XI relative aux prénoms et changements de noms modifiée par la loi du 18 mars 1982 relative aux changements de noms et de prénoms;

Vu les avis de Monsieur le Procureur Général d'Etat et de Monsieur le Procureur d'Etat à Luxembourg;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre de la Justice et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Monsieur Etienne MOLITOR est autorisé à changer son prénom actuel en ceux de «Steve Etienne».

**Art. 2.** Le présent arrêté n'aura son exécution qu'après la révolution de trois mois à compter du jour de son insertion au Mémorial s'il n'intervient pas de décision contraire conformément à l'article 8 de la loi susvisée.

**Art. 3.** Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté dont la copie à remettre à l'intéressé sera soumise à la formalité de l'enregistrement conformément à l'article 12 de la loi du 31 mai 1824 et à l'article 3 de la loi du 18 mars 1982.

*Le Ministre de la Justice,*  
**Luc Frieden**

Palais de Luxembourg, le 17 juillet 2001.  
**Henri**

**Arrêté grand-ducal du 17 juillet 2001 autorisant Monsieur Prosper Gilbert SANTER à changer ses prénoms actuels en ceux de «Gibert Prosper».**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la demande présentée par Maître Patrick Santer, avocat à Luxembourg, sollicitant au nom de Monsieur Prosper Gilbert SANTER, né le 10 novembre 1938 à Wasserbillig, demeurant à L-3465 Dudelange – 18, rue de l'Etang, l'autorisation de changer ses prénoms actuels en ceux de «Gibert Prosper»;

Vu le titre II de la loi du 11-21 germinal an XI relative aux prénoms et changements de noms modifiée par la loi du 18 mars 1982 relative aux changements de noms et de prénoms;

Vu les avis de Monsieur le Procureur Général d'Etat et de Monsieur le Procureur d'Etat à Luxembourg;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre de la Justice et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Monsieur Prosper Gilbert SANTER est autorisé à changer ses prénoms actuels en ceux de «Gibert Prosper».

**Art. 2.** Le présent arrêté n'aura son exécution qu'après la révolution de trois mois à compter du jour de son insertion au Mémorial s'il n'intervient pas de décision contraire conformément à l'article 8 de la loi susvisée.

**Art. 3.** Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté dont la copie à remettre à l'intéressé sera soumise à la formalité de l'enregistrement conformément à l'article 12 de la loi du 31 mai 1824 et à l'article 3 de la loi du 18 mars 1982.

*Le Ministre de la Justice,*  
**Luc Frieden**

Palais de Luxembourg, le 17 juillet 2001.  
**Henri**

**Arrêté grand-ducal du 17 juillet 2001 autorisant Monsieur Timothy BRIERLEY et Madame Michèle KOEDINGER, épouse BRIERLEY à changer les prénoms actuels de leur enfant mineur Laurent Christophe BRIERLEY en celui de «Chris».**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la demande présentée par les époux Timothy BRIERLEY et Michèle KOEDINGER, demeurant à L-8094 Bertrange – 20, rue de Strassen, sollicitant l'autorisation de changer les prénoms actuels de leur enfant mineur Laurent Christophe BRIERLEY, né le 3 octobre 2000 à Luxembourg, de nationalité luxembourgeoise, en celui de «Chris»;

Vu le titre II de la loi du 11-21 germinal an XI relative aux prénoms et changements de noms modifiée par la loi du 18 mars 1982 relative aux changements de noms et de prénoms;

Vu les avis de Monsieur le Procureur Général d'Etat et de Monsieur le Procureur d'Etat à Luxembourg;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre de la Justice et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Monsieur Timothy BRIERLEY et Madame Michèle KOEDINGER, épouse BRIERLEY sont autorisés à changer les prénoms actuels de leur enfant mineur Laurent Christophe BRIERLEY en celui de «Chris».

**Art. 2.** Le présent arrêté n'aura son exécution qu'après la révolution de trois mois à compter du jour de son insertion au Mémorial s'il n'intervient pas de décision contraire conformément à l'article 8 de la loi susvisée.

**Art. 3.** Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté dont la copie à remettre aux intéressés sera soumise à la formalité de l'enregistrement conformément à l'article 12 de la loi du 31 mai 1824 et à l'article 3 de la loi du 18 mars 1982.

*Le Ministre de la Justice,*  
**Luc Frieden**

Palais de Luxembourg, le 17 juillet 2001.  
**Henri**

**Arrêté grand-ducal du 1<sup>er</sup> août 2001 autorisant les époux RIES-COLLING à changer le nom patronymique actuel de leur petite-fille mineure Sarah Louise KLEIVER en celui de «RIES».**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la demande présentée par Maître Pol Urbany, avocat à Diekirch sollicitant au nom des époux RIES-COLLING, demeurant à L-9092 Ettelbruck – 27, rue Pierre Wiser, l'autorisation de changer le nom patronymique actuel de leur petite-fille Sarah Louise KLEIVER, née le 9 juin 1989 à Ettelbruck, de nationalité luxembourgeoise, en celui de «RIES»;

Vu le titre II de la loi du 11-21 germinal an XI relative aux prénoms et changements de noms modifiée par la loi du 18 mars 1982 relative aux changements de noms et de prénoms;

Vu les avis de Monsieur le Procureur Général d'Etat et de Monsieur le Procureur d'Etat à Diekirch;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre de la Justice et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Les époux RIES-COLLING sont autorisés à changer le nom patronymique actuel de leur petite-fille mineure Sarah Louise KLEIVER en celui de «RIES».

**Art. 2.** Le présent arrêté n'aura son exécution qu'après la révolution de trois mois à compter du jour de son insertion au Mémorial s'il n'intervient pas de décision contraire conformément à l'article 8 de la loi susvisée.

**Art. 3.** Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté dont la copie à remettre aux intéressés sera soumise à la formalité de l'enregistrement conformément à l'article 12 de la loi du 31 mai 1824 et à l'article 3 de la loi du 18 mars 1982.

*Le Ministre de la Justice,*

**Luc Frieden**

Cabasson, le 1<sup>er</sup> août 2001.

**Henri**

**Arrêté grand-ducal du 1<sup>er</sup> août 2001 autorisant Mademoiselle Isabelle WOLFF à changer son prénom actuel en celui de «Isabel».**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la demande présentée par Mademoiselle Isabelle WOLFF, née le 7 octobre 1969 à Ettelbruck, de nationalité luxembourgeoise, demeurant à L-4306 Esch-sur-Alzette – 67, rue Michel Rodange, sollicitant l'autorisation de changer son prénom actuel en celui de «Isabel»;

Vu le titre II de la loi du 11-21 germinal an XI relative aux prénoms et changements de noms modifiée par la loi du 18 mars 1982 relative aux changements de noms et de prénoms;

Vu les avis de Monsieur le Procureur Général d'Etat et de Monsieur le Procureur d'Etat à Luxembourg;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre de la Justice et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Mademoiselle Isabelle WOLFF est autorisée à changer son prénom actuel en celui de «Isabel».

**Art. 2.** Le présent arrêté n'aura son exécution qu'après la révolution de trois mois à compter du jour de son insertion au Mémorial s'il n'intervient pas de décision contraire conformément à l'article 8 de la loi susvisée.

**Art. 3.** Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté dont la copie à remettre à l'intéressée sera soumise à la formalité de l'enregistrement conformément à l'article 12 de la loi du 31 mai 1824 et à l'article 3 de la loi du 18 mars 1982.

*Le Ministre de la Justice,*

**Luc Frieden**

Cabasson, le 1<sup>er</sup> août 2001.

**Henri**

**Arrêté grand-ducal du 1<sup>er</sup> août 2001 autorisant Monsieur Christian MÜNCHEN-MICHY à changer son nom patronymique actuel en celui de «MÜNCHEN».**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la demande présentée par Monsieur Christian MÜNCHEN-MICHY, né le 25 août 1967 à Ettelbruck, de nationalité luxembourgeoise, demeurant à L-9088 Ettelbruck – 107, rue de Warken – sollicitant l'autorisation de changer son nom patronymique actuel en celui de «MÜNCHEN»;

Vu le titre II de la loi du 11-21 germinal an XI relative aux prénoms et changements de noms modifiée par la loi du 18 mars 1982 relative aux changements de noms et de prénoms;

Vu les avis de Monsieur le Procureur Général d'Etat et de Monsieur le Procureur d'Etat à Diekirch;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre de la Justice et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Monsieur Christian MÜNCHEN-MICHY est autorisé à changer son nom patronymique actuel en celui de «MÜNCHEN».

**Art. 2.** Le présent arrêté n'aura son exécution qu'après la révolution de trois mois à compter du jour de son insertion au Mémorial s'il n'intervient pas de décision contraire conformément à l'article 8 de la loi susvisée.



**Art. 3.** Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté dont la copie à remettre à l'intéressé sera soumise à la formalité de l'enregistrement conformément à l'article 12 de la loi du 31 mai 1824 et à l'article 3 de la loi du 18 mars 1982.

*Le Ministre de la Justice,*  
**Luc Frieden**

Cabasson, le 1<sup>er</sup> août 2001.  
**Henri**

**Arrêté grand-ducal du 1<sup>er</sup> août 2001 autorisant Monsieur José Joaquim FERREIRA GOMES et Madame Maria de Fatima COIMBRA DE ALMEIDA à changer le nom patronymique actuel de leur fils mineur Alexandre FERREIRA GOMES en celui de «FERREIRA».**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la demande présentée par Monsieur José Joaquim FERREIRA GOMES et Madame Maria de Fatima COIMBRA DE ALMEIDA, demeurant à L-2516 Luxembourg – 11, rue Herbert Schaefer, sollicitant l'autorisation de changer le nom patronymique actuel de leur enfant mineur Alexandre FERREIRA GOMES, né le 12 mai 2001 à Luxembourg, de nationalité luxembourgeoise, en celui de «FERREIRA»;

Vu le titre II de la loi du 11-21 germinal an XI relative aux prénoms et changements de noms modifiée par la loi du 18 mars 1982 relative aux changements de noms et de prénoms;

Vu les avis de Monsieur le Procureur Général d'Etat et de Monsieur le Procureur d'Etat à Luxembourg;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre de la Justice et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Monsieur José Joaquim FERREIRA GOMES et Madame Maria de Fatima COIMBRA DE ALMEIDA sont autorisés à changer le nom patronymique actuel de leur fils mineur Alexandre FERREIRA GOMES en celui de «FERREIRA».

**Art. 2.** Le présent arrêté n'aura son exécution qu'après la révolution de trois mois à compter du jour de son insertion au Mémorial s'il n'intervient pas de décision contraire conformément à l'article 8 de la loi susvisée.

**Art. 3.** Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté dont la copie à remettre aux intéressés sera soumise à la formalité de l'enregistrement conformément à l'article 12 de la loi du 31 mai 1824 et à l'article 3 de la loi du 18 mars 1982.

*Le Ministre de la Justice,*  
**Luc Frieden**

Cabasson, le 1<sup>er</sup> août 2001.  
**Henri**

**Arrêté ministériel du 19 septembre 2001 portant nomination de deux délégués à la formation des adultes.**

**Art. 1<sup>er</sup>.** Conformément aux dispositions du règlement ministériel du 20 juillet 1992 concernant la nomination, les attributions et les rémunérations des délégués à la formation des adultes, l'arrêté ministériel du 2 juin 1997 est modifié de la manière suivante:

1. à l'Athénée de Luxembourg:

Monsieur Gérard Zens, candidat dans la carrière de professeur au Lycée Technique d'Esch ;

Monsieur Claude Heiser, professeur stagiaire à l'Athénée de Luxembourg.

**Art. 2.** Le présent arrêté est applicable à partir de l'année scolaire 2001/2002.

Luxembourg, le 19 septembre 2001.

*Le Ministre de l'Education Nationale,  
de la Formation Professionnelle et des Sports,*  
**Anne Brasseur**

**Arrêté ministériel du 1<sup>er</sup> octobre 2001 portant nomination d'un nouveau membre du comité de gestion du fonds pour la protection de l'environnement.**

*Le Ministre de l'Environnement,*

Vu la loi modifiée du 31 mai 1999 portant institution d'un fonds pour la protection de l'environnement et notamment son article 6;

Vu le règlement grand-ducal du 15 novembre 1999 déterminant les modalités de fonctionnement du comité de gestion du fonds pour la protection de l'environnement;

Vu l'arrêté ministériel du 11 janvier 2000 portant désignation des membres du comité de gestion du fonds pour la protection de l'environnement;

Arrête:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Est nommé membre du comité de gestion du fonds pour la protection de l'environnement avec effet à partir du 1<sup>er</sup> octobre 2001:

Monsieur Jean-Jacques *Erasmy*, Directeur de l'Administration des Eaux et Forêts en tant que délégué du Ministre ayant dans ses attributions l'environnement et en remplacement de Monsieur Edmond *Lies*, Directeur de l'Administration des Eaux et Forêts partant en retraite.

**Art. 2.** Le présent arrêté sera publié au Mémorial, ampliation en sera transmise à l'intéressé pour lui servir de titre.

Luxembourg, le 1<sup>er</sup> octobre 2001.

Pour le Ministre de l'Environnement,  
Le Secrétaire d'Etat,  
**Eugène Berger**

**Administration de l'Aéroport. – Nominations.** – Par arrêté grand-ducal du 14 septembre 2001, Messieurs Serge *Bertemes* et Luc *Lemmer*, techniciens principaux à l'Administration de l'Aéroport de Luxembourg ont été nommés aux fonctions de chef de bureau technique adjoint à la même administration.

**Administration du Cadastre et de la Topographie. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 5 septembre 2001, Monsieur Mario *Nothum*, ingénieur technicien à l'administration du cadastre et de la topographie, a été nommé ingénieur technicien principal à la même administration, à partir du 1<sup>er</sup> octobre 2001.

**Administration des Contributions. – Nominations.** – Par arrêté grand-ducal du 5 septembre 2001, Madame Myriam *Bohler* ép. *Manderscheid*, contrôleur adjoint au service d'imposition de l'administration des contributions, a été nommée contrôleur à la même administration et affectée au bureau d'imposition Diekirch de la section des personnes physiques.

Par arrêté grand-ducal du 5 septembre 2001, Monsieur Guy *Goedert*, inspecteur au service d'imposition de l'administration des contributions, a été nommé inspecteur principal à la même administration et affecté au service des évaluations immobilières à Luxembourg.

Par arrêté grand-ducal du 5 septembre 2001, Monsieur Marc *Lucius*, inspecteur au service d'imposition Luxembourg 9 de l'administration des contributions, a été nommé préposé du bureau d'imposition Luxembourg Y de la section des personnes physiques de la même administration.

Par arrêté grand-ducal du 5 septembre 2001, Madame Marguerite *Plumer*, vérificateur au service d'imposition de l'administration des contributions, a été nommée contrôleur adjoint à la même administration et affectée au bureau d'imposition Sociétés 4 de la section des sociétés.

Par arrêté grand-ducal du 5 septembre 2001, Madame Margot *Scholer*, inspecteur principal au service de recette de l'administration des contributions, a été nommée inspecteur principal 1<sup>er</sup> en rang à la même administration et affectée au bureau de recette Luxembourg.

Par arrêté grand-ducal du 5 septembre 2001, Monsieur Romain *Wehrhausen*, inspecteur principal au service de l'administration des contributions, a été nommé inspecteur de direction à la même administration et affecté à la division Contentieux de la direction des contributions.

**Administration des Douanes et Accises. – Examen de fin de stage.** – Il est porté à la connaissance de tous les intéressés que l'administration des douanes et accises organisera au cours de l'année 2002 l'examen dans la carrière ci-après:

**carrière du rédacteur des douanes et accises**

- examen pour la nomination définitive au grade de rédacteur des douanes et accises – Partie de l'examen de fin de stage sanctionnant la formation spéciale dans l'administration  
au courant du mois de janvier 2002.

**Administration des Douanes et Accises. – Examen de fin de stage.** – Il est porté à la connaissance de tous les intéressés que l'administration des douanes et accises organisera au cours de l'année 2002 l'examen dans la carrière ci-après:

**carrière inférieure des douanes et accises**

*filière du préposé des douanes*

- examen d'admission définitive au grade de préposé des douanes et accises:  
au courant du mois de janvier 2002.

**Administration des Douanes et Accises. – Nominations.** – Par arrêté grand-ducal du 5 septembre 2001, Monsieur Jean Gérard *Ast*, inspecteur à la division Anti-drogues et produits sensibles à la direction des douanes et accises à Luxembourg, a été nommé inspecteur principal à la même direction.

Par arrêté grand-ducal du 21 septembre 2001, Monsieur Fernand Conrad, inspecteur principal à la Direction douanes et accises à Luxembourg, a été nommé receveur A pour les fonctions d'inspecteur principal au bureau de recette des douanes et accises à Merttert.

Par arrêté grand-ducal du 21 septembre 2001, Monsieur Claude *Demoitie*, vérificateur-expert comptable au bureau de recette des douanes et accises Centre Douanier, a été nommé contrôleur adjoint des douanes et accises au même bureau avec effet au 1<sup>er</sup> octobre 2001.

Par arrêté grand-ducal du 21 septembre 2001, Monsieur Albert *Grein*, inspecteur au bureau de recette des douanes et accises Centre Douanier à Luxembourg, a été nommé receveur A pour les fonctions d'inspecteur au bureau de recette des douanes et accises à Rodange.

Par arrêté grand-ducal du 21 septembre 2001, Madame Laurence *Jacoby*, vérificateur-expert comptable au bureau de recette des douanes et accises Luxembourg-Aéroport, a été nommée contrôleur adjoint des douanes et accises au même bureau avec effet au 1<sup>er</sup> octobre 2001.

Par arrêté grand-ducal du 21 septembre 2001, Monsieur Daniel *Koener*, vérificateur-expert comptable hors cadre à la Direction douanes et accises à Luxembourg, a été nommé contrôleur adjoint hors cadre des douanes et accises à la même Direction avec effet au 1<sup>er</sup> octobre 2001.

Par arrêté grand-ducal du 21 septembre 2001, Madame Martine *Küffer*, inspecteur au bureau de recette des douanes et accises Luxembourg-Accises, a été nommée inspecteur des douanes et accises à la Direction des douanes et accises.

Par arrêté grand-ducal du 21 septembre 2001, Monsieur Henri *Nimax*, vérificateur-expert comptable à la Direction douanes et accises à Luxembourg, a été nommé contrôleur adjoint des douanes et accises à la même Direction avec effet au 1<sup>er</sup> octobre 2001.

Par arrêté grand-ducal du 21 septembre 2001, Monsieur Jean-Claude *Peffer*, vérificateur-expert comptable au bureau de recette des douanes et accises Ettelbruck, a été nommé contrôleur adjoint des douanes et accises au même bureau avec effet au 1<sup>er</sup> octobre 2001.

Par arrêté grand-ducal du 21 septembre 2001, Monsieur Guy *Rollinger*, vérificateur-expert comptable à l'Inspection Audit à Luxembourg, a été nommé contrôleur adjoint des douanes et accises à la même Inspection avec effet au 1<sup>er</sup> octobre 2001.

Par arrêté grand-ducal du 21 septembre 2001, Monsieur Robert *Scheueren*, contrôleur en chef des douanes et accises, a été nommé inspecteur des douanes et accises à la Direction des douanes et accises à Luxembourg avec effet au 1<sup>er</sup> octobre 2001.

Par arrêté grand-ducal du 21 septembre 2001, Monsieur Jean-Paul *Schirtz*, receveur A pour les fonctions d'inspecteur principal au bureau de recette des douanes et accises Centre Douanier à Luxembourg, a été nommé receveur A pour les fonctions d'inspecteur principal au bureau de recette des douanes et accises à Esch-sur-Alzette.

Par arrêté grand-ducal du 21 septembre 2001, Monsieur Jean-Jacques *Schmitt*, vérificateur-expert comptable à la Direction des douanes et accises à Luxembourg, a été nommé contrôleur adjoint des douanes et accises à la même Direction avec effet au 1<sup>er</sup> octobre 2001.

Par arrêté grand-ducal du 21 septembre 2001, Monsieur Robert *Schon*, vérificateur-expert comptable à la Direction des douanes et accises à Luxembourg, a été nommé contrôleur en chef des douanes et accises à la même Direction avec effet au 1<sup>er</sup> octobre 2001.

Par arrêté grand-ducal du 21 septembre 2001, Monsieur Charles *Weiler*, inspecteur à la Direction douanes et accises à Luxembourg, a été nommé receveur A pour les fonctions d'inspecteur au bureau de recette des douanes et accises Luxembourg-Aéroport.

**Administration de l'Emploi. – Nomination.** – Par arrêté ministériel du 14 septembre 2001 Monsieur Pierre *Schloesser*, attaché de direction à l'Administration de l'emploi, est nommé attaché de direction 1<sup>er</sup> en rang à la même administration à partir du 1<sup>er</sup> octobre 2001.

**Administration de l'Enregistrement et des Domaines. – Nominations.** – Par arrêté grand-ducal du 7 septembre 2001, Mademoiselle Daiana *Cesarini*, contrôleur hors cadre à l'administration de l'enregistrement et des domaines, a été nommée inspecteur hors cadre à la même administration à partir du 1<sup>er</sup> octobre 2001.

Par arrêté grand-ducal du 7 septembre 2001, Monsieur Claude *Herman*, chef de bureau adjoint à l'administration de l'enregistrement et des domaines à Luxembourg, a été nommé contrôleur à la même administration à partir du 1<sup>er</sup> octobre 2001.

Par arrêté grand-ducal du 7 septembre 2001, Messieurs Amédée *Santioni* et Michel *Burens* et Madame Chantal *Dittgen*, contrôleurs à l'administration de l'enregistrement et des domaines, ont été nommés inspecteurs à la même administration à partir du 1<sup>er</sup> octobre 2001.

Par arrêté grand-ducal du 7 septembre 2001, Mesdames Tania *Scherschel-Schmitt* et Mireille *Ruckert-Schmit*, rédacteurs principaux à l'administration de l'enregistrement et des domaines, ont été nommées chefs de bureau adjoints à la même administration à partir du 1<sup>er</sup> octobre 2001.

**Centre commun de la sécurité sociale. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 21 septembre 2001 Madame Janou *Hertges*, attaché de direction auprès du Centre commun de la sécurité sociale a été nommée à la fonction d'attaché de direction 1<sup>er</sup> en rang auprès de la même institution de sécurité sociale avec effet au 1<sup>er</sup> novembre 2001.

**Entreprises d'assurances. – «DEXIA LIFE & PENSIONS LUXEMBOURG – MEGA LIFE LUX» – Fusion par absorption.** – Par arrêté ministériel du 11 septembre 2001, la fusion par absorption des entreprises DEXIA LIFE & PENSIONS LUXEMBOURG, avec siège social à Luxembourg, 69, route d'Esch, société absorbante, et MEGA LIFE LUX, avec siège social à Luxembourg, 282, route de Longwy, société absorbée, est autorisée.

La fusion est opposable aux preneurs d'assurance, assurés, bénéficiaires et autres créanciers dès la présente publication.

#### **Indigénat.**

(Publication prescrite par la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise)

#### *Options*

– Par déclaration d'option faite le 30.03.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Pétange, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame BALDISSERI Karin Sophie Marie, née le 12.04.1979 à Luxembourg, demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 01.02.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Wincrange, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur BEHI Samir, né le 26.04.1970 à Maata/Chorbane (Tunisie), demeurant à Derenbach, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 15.02.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Niederanven, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame BIDOLI Stefania, née le 27.07.1981 à Esch-sur-Alzette, demeurant à Niederanven, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 20.12.1978 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,1a de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur BIELLA Andrea, né le 12.11.1960 à Differdange, demeurant à Ettelbruck, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 12.02.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Schuttrange, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame BJÖRNSDOTTIR SVERRISSON Birna, née le 18.06.1974 à Luxembourg, demeurant à Uebersyren, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 16.06.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame BURGIC Sanela, née le 13.07.1979 à Luxembourg, demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 01.12.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame CABRERA MONTES Alda, née le 22.03.1973 à Tapirillo/Loreto (Pérou), demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 03.11.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Differdange, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame CAPODACQUA Sabrina, née le 28.05.1980 à Esch-sur-Alzette, demeurant à Differdange, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 24.10.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune d'Ettelbruck, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur DA COSTA RESSURREICAO Michel, né le 18.09.1978 à Ettelbruck, demeurant à Ettelbruck, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par arrêté ministériel du 24.08.2001, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénom de COSTA Michel.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

– Par déclaration d'option faite le 20.09.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur DE BRITO MOREIRA Julio, né le 06.09.1971 à Santa Catarina (Cap Vert), demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 10.07.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Remich, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame DE LA FUENTE BALEIRON Véronique, née le 08.04.1979 à Luxembourg, demeurant à Remich, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 21.08.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune d'Esch-sur-Alzette, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame DE SOUSA MOREIRA Sonia, née le 27.05.1980 à Esch-sur-Alzette, demeurant à Esch-sur-Alzette, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 18.04.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Walferdange, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur DOS SANTOS PINTO Federico, né le 18.04.1982 à Luxembourg, demeurant à Bereldange, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 23.09.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Kautenbach, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame DOSTALIKOVA Jana, née le 22.01.1967 à Prague (République tchèque), demeurant à Strassen, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 22.09.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame ENCARNACION SANCHEZ Nircia, née le 23.07.1961 à Vallejuelo (République Dominicaine), demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 14.08.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Differdange, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame FERNANDES MARTINS Olivia, née le 25.01.1974 à Molelos/Tondela (Portugal), demeurant à Esch-sur-Alzette, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par arrêté ministériel du 16.07.2001, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénom de MARTINS Olivia.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

– Par déclaration d'option faite le 22.11.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune d'Esch-sur-Alzette, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame FIGUERO Catalina, née le 01.12.1961 à Santo Domingo (République Dominicaine), demeurant à Esch-sur-Alzette, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 15.09.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune d'Erpeldange, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur FONTAINE Eric Patrick, né le 12.05.1982 à Ettelbruck, demeurant à Burden, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 17.03.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Mondrange, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame FONZI Paola Maria Diletta, née le 05.12.1960 à Caporciano (Italie), demeurant à Bergem, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 07.08.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Biwer, en conformité de l'art. 19,4 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame FRICKE Yvonne Marijke, née le 12.10.1979 à Amsterdam (Pays-Bas), demeurant à Breinert, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 17.05.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Beckerich, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame HOUPIN Colette, née le 02.07.1948 à Morhange (France), demeurant à Schweich, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 29.12.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Pétange, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur ISMAIL Mohamed Hassan Aly, né le 02.07.1966 à Guizeh (Egypte), demeurant à Pétange, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 09.06.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Biver, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame KHASSANOVA Elvira Albertovna, née le 27.11.1973 à Tchirtchik/Tachkent (Ouzbekistan), demeurant à Wecker, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 18.03.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune d'Esch-sur-Alzette, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur LEPANTO Olivier, né le 19.03.1978 à Esch-sur-Alzette, demeurant à Esch-sur-Alzette, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 11.11.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Bettembourg, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame LIERNEUX Viviane, née le 04.10.1969 à Bastogne (Belgique), demeurant à Bettembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 22.11.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune d'Esch-sur-Alzette, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame MATOS Digna Mercedes, née le 24.09.1962 à Azua (République Dominicaine), demeurant à Esch-sur-Alzette, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 19.05.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Bascharage, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame MIJATOVIC Tatjana, née le 02.11.1969 à Beograd (Yougoslavie), demeurant à Bascharage, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 26.11.1998 devant l'officier de l'état civil de la commune de Lorentzweiler, en conformité de l'art. 19,4 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame MÜNICHSDORFER Sandra Mara, née le 27.10.1979 à Porto Alegre (Brésil), demeurant à Helmdange, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 27.08.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame NASREDDINE Najia, née le 00.00.1959 à Casablanca (Maroc), demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 21.09.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Fohren, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame NDUWIMANA Juliette, née le 29.04.1964 à Buraza (Burundi), demeurant à Walsdorf, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 17.03.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame NEGOITA Claudia Hermina, née le 16.08.1973 à Bucarest (Roumanie), demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 28.07.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Sanem, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame NOBILI Carole, née le 10.06.1977 à Esch-sur-Alzette, demeurant à Soleuvre, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 26.07.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Pétange, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame PADJEN Josipa, née le 14.01.1973 à Ogulin (Croatie), demeurant à Rodange, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par arrêté ministériel du 24.08.2001, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénom de PADJEN Jessica.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

– Par déclaration d'option faite le 07.09.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Sanem, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur PAGANELLI Tony, né le 02.08.1982 à Dudelange, demeurant à Soleuvre, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 14.08.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Differdange, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur PASSETTI Antonio, né le 10.06.1980 à Dudelange, demeurant à Differdange, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 01.04.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Bettembourg, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur PIRONTI Antony David Marcel, né le 17.02.1981 à Luxembourg, demeurant à Bettembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 14.05.1998 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur QIAO Jun, né le 18.05.1970 à Shanghai (Chine), demeurant à Mullendorf, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 28.09.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Niederanven, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur REIMER Philipp Mario, né le 08.03.1979 à Luxembourg, demeurant à Senningerberg, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 21.08.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune d'Esch-sur-Alzette, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame SFRAPPA Patricia, née le 07.01.1982 à Esch-sur-Alzette, demeurant à Esch-sur-Alzette, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 07.04.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Weiler-la-Tour, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur SUMKÖTTER Dirk Adalbert, né le 17.09.1965 à Wiedenbrück (Allemagne), demeurant à Syren, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 03.07.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Vianden, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur TEIXEIRA FONSECA João Pedro, né le 12.07.1979 à Ettelbruck, demeurant à Vianden, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 31.03.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Sandweiler, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame THYSSENS Victoria Gerlinde, née le 12.09.1980 à Luxembourg, demeurant à Sandweiler, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 31.07.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune d'Echternach, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame WAGNER Maria, née le 14.04.1962 à Bitburg (Allemagne), demeurant à Echternach, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 08.06.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Roeser, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur WILLIÈME Frédéric Félix Camille, né le 21.08.1980 à Luxembourg, demeurant à Peppange, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

#### *Recouvrement*

– Par déclaration de recouvrement faite le 22.08.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune d'Esch-sur-Alzette, en conformité de l'art. 26 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame SCHUMACHER Marie Alix Anne Madeleine, née le 14.12.1950 à Gent (Belgique), demeurant à Esch-sur-Alzette, a recouvré la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

---

**Inspection générale de la sécurité sociale - Cellule d'évaluation et d'orientation. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 21 septembre 2001 Madame le Docteur Simone *Scharlé-Grün*, médecin-conseil adjoint auprès de l'Inspection générale de la sécurité sociale - Cellule d'évaluation et d'orientation, a été nommée à la fonction de médecin-conseil auprès de la même administration avec effet au 1<sup>er</sup> novembre 2001.

---

**Institut viti-vinicole. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 5 septembre 2001, Mademoiselle Christiane *Blum*, ingénieur à l'Institut viti-vinicole, a été nommée ingénieur-inspecteur auprès du même service.

---

**Magistrature. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 21 septembre 2001, Monsieur Jeannot *Nies*, premier juge au tribunal d'arrondissement de Luxembourg, a été nommé avocat général.

---

**Ministère de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse. – Centres socio-éducatifs de l'Etat. – Examens.** – Il est porté à la connaissance des intéressés que le Ministère de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse organisera le 8 janvier 2002 un examen de fin de stage dans la carrière de l'éducateur et de l'éducateur instructeur.

---

**Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse. – Maisons d'Enfants de l'Etat.**

Examen de promotion en date du 22, 28 et 29 novembre 2001 dans la carrière de l'éducateur.

---

**Ministère de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse – Service national d'action sociale. – Examen de fin de stage.** – Il est porté à la connaissance des intéressés qu'un examen de fin de stage dans la carrière de l'assistant d'hygiène sociale sera organisé le 29 janvier 2002 au Ministère de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse.

---

**Ministère de l'Intérieur. – Vacance de poste.** – Il est porté à la connaissance des intéressés que le Ministère de l'Intérieur – Direction de l'Aménagement du territoire dispose d'une vacance de poste dans la carrière de l'attaché de gouvernement.

Les candidats doivent être détenteurs d'un diplôme sanctionnant un cycle complet de quatre années d'études en droit. Le recrutement se fera soit par le biais d'un changement d'affectation, soit sur base des dispositions de la loi du 27 mars 1986 fixant les modalités selon lesquelles le fonctionnaire peut se faire changer d'administration.

---

**Santé. – Art de guérir.** – Par arrêté ministériel du 18 septembre 2001, Monsieur Günter *Weber*, né le 11 avril 1952, a été autorisé à exercer la profession de médecin-spécialiste en chirurgie générale au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 19 septembre 2001 Monsieur le Dr Eric *Turgis*, né le 22 mai 1967, a été autorisé à exercer la profession de médecin-généraliste au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 19 septembre 2001, Monsieur Michel *Zangerlé*, né le 27 mai 1948, a été autorisé à exercer la profession de médecin-dentiste au Luxembourg.

---

**Santé. – Art de guérir.** – Par arrêté ministériel du 26 septembre 2001, Madame le Dr Pascale *Mantz*, née le 1<sup>er</sup> mars 1969, a été autorisée à exercer la profession de médecin-généraliste au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 26 septembre 2001, Madame le Dr Pascale Birgit *Volkman* ép. *Schmitz*, née le 24 juin 1966, a été autorisée à exercer la profession de médecin-généraliste au Luxembourg.

---

**Santé. – Médecine vétérinaire.** – Par arrêté ministériel du 24 septembre 2001, Monsieur le Dr Helmut *Maraite*, né le 1<sup>er</sup> août 1956, a été autorisé à exercer la profession de médecin-vétérinaire au Luxembourg.

---

**Santé. – Pharmaciens.** – Par arrêté ministériel du 25 septembre 2001, Monsieur Jochem *Köhler*, né le 27 octobre 1961, a été autorisé à exercer la profession de pharmacien au Luxembourg.

---

**Service d'économie rurale. – Démissions.** – Par arrêté grand-ducal du 24 juillet 2001 démission honorable de ses fonctions a été accordée à Monsieur René *Harpes*, directeur du Service d'économie rurale avec effet au 1<sup>er</sup> octobre 2001.

Par arrêté grand-ducal du même jour le titre honorifique de ses fonctions a été conféré à Monsieur René *Harpes* préqualifié.

Par arrêté grand-ducal du 24 juillet 2001 démission honorable de ses fonctions a été accordée à Monsieur Robert *Meyers*, inspecteur principal 1<sup>er</sup> en rang au Service d'économie rurale, avec effet au 1<sup>er</sup> janvier 2002.

Par arrêté grand-ducal du même jour le titre honorifique de ses fonctions a été conféré à Monsieur Robert *Meyers* préqualifié.

---

**Service d'économie rurale. – Nominations.** – Par arrêté grand-ducal du 24 juillet 2001, Monsieur Gérard *Conter*, attaché économique au Service d'économie rurale, a été nommé chargé d'études auprès du même service.

Par arrêté grand-ducal du 24 juillet 2001, Monsieur Pierre *Treinen*, attaché économique au Service d'économie rurale, a été nommé chargé d'études auprès du même service.

---



**MEMORIAL**  
Journal Officiel  
du Grand-Duché de  
Luxembourg



**MEMORIAL**  
Amtsblatt  
des Großherzogtums  
Luxemburg

---

**RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE**

---

**B — N° 59**

**22 octobre 2001**

---

**S o m m a i r e**

<b>Arrêté ministériel du 8 août 2001 portant approbation des modifications des statuts de la société de secours mutuels «Société de Prévoyance Mutuelle du Personnel de la Banque et Caisse d'Epargne de l'Etat</b> .....	<b>page 1054</b>
<b>Arrêté ministériel du 18 septembre 2001 portant nomination des membres du comité de coordination en matière de sécurité alimentaire</b> .....	<b>1056</b>
<b>Administration des Contributions – Nomination</b> .....	<b>1057</b>
<b>Administration des établissements pénitentiaires – Examen de fin de stage – Examen de promotion</b> .....	<b>1057</b>
<b>Administration des Eaux et Forêts – Nomination</b> .....	<b>1057</b>
<b>Administration de l'Emploi – Examen de fin de stage</b> .....	<b>1057</b>
<b>Administration gouvernementale – Ministère des Transports – Direction des transports terrestres, section des transports ferroviaires – Vacance de poste</b> .....	<b>1057</b>
<b>Centre de Technologie de l'Education – Examen d'admission définitive</b> .....	<b>1057</b>
<b>Indice des prix à la consommation au 1<sup>er</sup> septembre 2001</b> .....	<b>1058</b>
<b>Ministère d'Etat – Commission d'Economies et de Rationalisation</b> .....	<b>1058</b>
<b>Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse – Structures d'accueil sans hébergement pour enfants – Agréments</b> .....	<b>1058</b>
<b>Santé – Relevé des maladies transmissibles déclarées pendant le mois d'août 2001 – Art de guérir – Pharmaciens</b> .....	<b>1059</b>

---

**Arrêté ministériel du 8 août 2001 portant approbation des modifications des statuts de la société de secours mutuels «Société de Prévoyance Mutuelle du Personnel de la Banque et Caisse d'Epargne de l'Etat».**

*Le Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale,*

Vu la loi modifiée du 7 juillet 1961 concernant les sociétés de secours mutuels;

Vu le règlement grand-ducal modifié du 31 juillet 1961 déterminant le fonctionnement des sociétés de secours mutuels;

Vu l'avis du Conseil Supérieur de la Mutualité du 8 août 2001;

Constatant que les modifications des statuts de la société de secours mutuels « Société de Prévoyance Mutuelle du Personnel de la Banque et Caisse d'Epargne de l'Etat » sont conformes avec les dispositions des lois et règlements;

Constatant, en outre, que les recettes assurées sont suffisantes pour faire face aux prestations statutaires de la société;

Arrête:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Les modifications des statuts de la société de secours mutuels Société de Prévoyance Mutuelle du Personnel de la Banque et Caisse d'Epargne de l'Etat » sont approuvées et entreront en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2002.

**Art. 2.** Le présent arrêté, avec en annexe le texte des modifications des statuts, est publié au Mémorial.

Luxembourg, le 8 août 2001.

*Le Ministre de la Santé  
et de la Sécurité sociale,  
Carlo Wagner*

ANNEXE

**Modifications des statuts de la société de secours mutuels  
«Société de Prévoyance Mutuelle du Personnel de la Banque et Caisse d'Epargne de l'Etat»**

1° L'alinéa 2 du paragraphe 3. de l'article 3 est modifié comme suit :

«Le candidat doit présenter sa demande d'admission par écrit au président de la société dans les douze mois qui suivent son entrée en service à la Banque et Caisse d'Epargne de l'Etat. Le candidat qui n'a pas procédé à son inscription comme affilié dans le délai prévu, en conserve la faculté passé ce délai. Il paiera alors un droit d'entrée équivalent aux cotisations non perçues depuis son entrée en service à la Banque et Caisse d'Epargne de l'Etat. Toutefois il ne pourra faire valoir ses droits qu'après un délai de douze mois à compter de son admission.»

2° L'article 8 est modifié comme suit:

a) L'alinéa 1 prend la teneur suivante :

«La cotisation des affiliés est fixée d'après le tarif des cotisations en fonction de l'âge et de la carrière suivie au moment de leur entrée à la Banque et Caisse d'Epargne de l'Etat. »

b) L'alinéa 4 prend la teneur suivante :

« La cotisation des affiliés ayant démissionné à la Banque et Caisse d'Epargne de l'Etat sera recalculée le cas échéant, suivant sa nouvelle carrière. »

3° L'article 10 est modifié comme suit:

a) L'alinéa 1 prend la teneur suivante :

« La cotisation se détermine d'après le tarif des cotisations en fonction de l'âge de l'affilié au premier anniversaire suivant son admission ainsi que de la carrière dans laquelle il est classé auprès de la Banque et Caisse d'Epargne de l'Etat. »

b) Le point b) prend la teneur suivante :

« b) en cas de changement de carrière d'un affilié celui-ci aura à payer dès sa nomination la cotisation correspondant à sa nouvelle carrière. »

4° L'article 14 est modifié comme suit:

a) Au paragraphe 1. le point c) de l'alinéa 2 est modifié en son alinéa 2 comme suit:

« Sont seulement pris en considération les documents résultant de prescriptions médicales. En cas de litige sur l'interprétation et l'opportunité des soins et services fournis, la société se réserve le droit de consulter un médecin-conseil. Ne sont pas pris en charge par la caisse de maladie complémentaire, les hospitalisations, traitements et soins fournis non-autorisés ou refusés par l'assurance maladie ainsi que les mémoires d'honoraires émanant des médecins non-conventionnés ou non agréés par la Sécurité Sociale Luxembourgeoise.»

b) Le paragraphe 2. est abrogé.

5° Le chapitre XI – Dispositions transitoires – est abrogé.

6° L'annexe se rapportant au tarif des cotisations et faisant partie intégrante des statuts prend la teneur suivante :

«ANNEXE

TARIF DES COTISATIONS ANNUELLES EN EUR

fixé à l'indice 100 du coût de la vie et adapté annuellement aux variations dudit nombre-indice, d'après les dispositions régissant la législation sur les traitements des fonctionnaires et employés de l'Etat.

<i>Age de l'admission</i>	<i>Carrière de l'expéditionnaire</i>	<i>Carrière du rédacteur</i>	<i>Carrière supérieure</i>
16	5,25	6,13	7,01
17	5,38	6,26	7,17
18	5,51	6,43	7,34
19	5,64	6,60	7,54
20	5,79	6,76	7,73
21	5,92	6,91	7,90
22	6,07	7,07	8,08
23	6,19	7,22	8,25
24	6,35	7,42	8,48
25	6,52	7,60	8,69
26	6,76	7,89	9,01
27	7,01	8,16	9,33
28	7,28	8,50	9,71
29	7,54	8,81	10,07
30	7,85	9,15	10,46
31	8,16	9,54	10,90
32	8,48	9,90	11,31
33	8,84	10,33	11,81
34	9,23	10,76	12,30
35	9,69	11,30	12,92
36	10,08	11,76	13,44
37	10,54	12,29	14,05
38	11,04	12,88	14,72
39	11,58	13,53	15,46
40	12,16	14,20	16,23
41	12,81	14,93	17,06
42	13,49	15,72	17,97
43	14,23	16,61	18,99
44	15,04	17,54	20,06
45	15,93	18,58	21,25
46	16,92	19,74	22,56
47	18,03	21,01	24,03
48	19,22	22,40	25,61
49	20,56	23,99	27,41
50	22,08	25,77	29,46
51	23,82	27,78	31,76
52	25,77	30,07	34,38
53	28,05	32,73	37,41
54	30,72	35,84	40,96
55	33,89	39,53	45,18

56	37,85	44,15	50,46
57	42,82	49,94	57,08
58	49,24	57,44	65,65
59	57,86	67,51	77,15
60	69,99	81,65	93,32

La présente annexe fait partie intégrante des statuts.»

**Arrêté ministériel du 18 septembre 2001 portant nomination des membres du comité de coordination en matière de sécurité alimentaire.**

*Le Ministre de la Santé,  
Le Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural,*

Vu l'arrêté ministériel du 22 mai 2001 portant création d'un comité de coordination en matière de sécurité alimentaire;

Arrêtent:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Sont nommés membres du comité de coordination en matière de sécurité alimentaire:

*comme représentants du Ministère de la Santé:*

Membre effectif: Monsieur Laurent JOME, Attaché de Gouvernement

Membre suppléant: Madame Marguerite SCHOLTES-LENNERS, Conseiller de Gouvernement 1<sup>ère</sup> classe

*comme représentants du Ministère de l'Agriculture de la Viticulture et du Développement rural:*

Membre effectif: Monsieur Félix WILDSCHUTZ, Vétérinaire officiel

Membre suppléant: Madame Pia NICK, Attaché de Gouvernement

*comme représentants du Laboratoire national de la Santé, division du contrôle des denrées alimentaires:*

Membre effectif: Madame Christiane SCHOETTER, ingénieur-inspecteur

Membre suppléant: Madame Françoise MORI, ingénieur

*comme représentants du Laboratoire de médecine vétérinaire:*

Membre effectif: Monsieur Serge LOSCH, médecin-vétérinaire

Membre suppléant: Monsieur Jos SCHON, vétérinaire-chef

*comme représentants de l'Administration des Services Techniques de l'Agriculture:*

Membre effectif: Monsieur René MEYERS, ingénieur-chef de division

Membre suppléant: Monsieur Christian ZEWEN, ingénieur-chef de division

*comme représentants de la Direction de la Santé, Division de l'Inspection Sanitaire:*

Membres effectifs: Dr Pierrette HUBERTY-KRAU, médecin-chef de division

Monsieur Patrick HAU, ingénieur agronome

Membres suppléants: Monsieur Constant MUELLESCH, agent sanitaire en chef

Monsieur John SCHUH, agent sanitaire dirigeant

*comme représentants de l'Administration des Services Vétérinaires:*

Membres effectifs: Monsieur Arthur BESCH, Directeur de l'Administration des Services Vétérinaires

Monsieur Albert HUBERTY, vétérinaire-inspecteur

Membres suppléants:    Monsieur Georges THEVES, vétérinaire officiel  
                                  Monsieur Roger SCHMIT, vétérinaire-inspecteur

**Art. 2.** Le présent arrêté sera publié au Mémorial. Une expédition en sera adressée à chacun des membres pour lui servir de titre, et à la Cour des Comptes et au contrôleur financier pour information.

Luxembourg, le 18 septembre 2001.

*Le Ministre de la Santé,*  
**Carlo Wagner**

*Le Ministre de l'Agriculture,  
 de la Viticulture  
 et du Développement rural,*  
**Fernand Boden**

**Administration des Contributions. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 5 octobre 2001, Madame Fabienne Rosen, attachée de Gouvernement à l'administration des contributions, a été nommée attachée de Gouvernement 1<sup>er</sup> en rang à la même administration.

**Administration des établissements pénitentiaires. – Examen de fin de stage.** – L'administration pénitentiaire organisera au mois de janvier 2002 un examen de fin de stage dans la carrière inférieure du sous-officier.

**Administration des établissements pénitentiaires. – Examen de promotion.** – L'administration pénitentiaire organisera au mois de mars 2002 un examen de promotion dans la carrière moyenne du rédacteur.

**Administration des Eaux et Forêts. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 27 avril 2001, Monsieur Charles Gengler, ingénieur auprès de l'Administration des Eaux et Forêts, a été nommé ingénieur-inspecteur auprès de la même administration.

**Administration de l'Emploi. – Examen de fin de stage.** – Le Ministère du Travail et de l'Emploi organisera au cours de la première quinzaine du mois de décembre 2001 un examen de fin de stage dans la carrière de l'assistant social à l'Administration de l'emploi.

**Administration gouvernementale – Ministère des Transports – Direction des transports terrestres, section des transports ferroviaires. – Vacance de poste.** – Il est porté à la connaissance des intéressés qu'un poste de la carrière supérieure de l'attaché de Gouvernement est vacant au Ministère des Transports.

Le poste sera pourvu d'un titulaire par voie de recrutement interne.

**Centre de Technologie de l'Education. – Examen d'admission définitive.** – Le Centre de Technologie de l'Education organisera le 21, 22 et 23 novembre 2001 un examen d'admission définitive dans la carrière de l'ingénieur-technicien.

**Indice des prix à la consommation au 1<sup>er</sup> septembre 2001.** – L'indice des prix à la consommation établi conformément au règlement grand-ducal du 20 décembre 1999 est de **631.22** au 1<sup>er</sup> septembre par rapport à la base 100 au 1<sup>er</sup> janvier 1948.

La moyenne des six derniers mois de l'indice raccordé s'établit au 1<sup>er</sup> septembre 2001 à **627.67**.

Luxembourg, le 8 octobre 2001.

*Service Central de la Statistique et des Etudes Economiques.*

---

**Ministère d'Etat. – Commission d'Economies et de Rationalisation.** – Par arrêté ministériel du 20 septembre 2001, Monsieur Paul Besenius, Inspecteur principal à l'administration gouvernementale, a été nommé Secrétaire de la Commission d'Economies et de Rationalisation à partir du 1<sup>er</sup> octobre 2001, en remplacement de Monsieur Jean-Jacques Kohnen, Inspecteur principal, démissionnaire, et dont il achèvera le mandat.

---

**Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse. – Structures d'accueil sans hébergement pour enfants. – Agréments.** – Par arrêté ministériel du 1<sup>er</sup> octobre 2001 l'agrément définitif a été accordé à Madame Sandy Huveneers, habitant à Wasserbillig, 13, Esplanade de la Moselle, pour l'exercice de l'activité «foyer de jour pour enfants» à l'adresse suivante: 49-51, rue Principale, L-5367 Schuttrange.

L'agrément a été enregistré sous le numéro 30672001.

Par arrêté ministériel du 24 septembre 2001, l'agrément définitif a été accordé à la société à responsabilité limitée «Sunflower Montessori Crèche s.à r.l.» ayant son siège à L-2630 Luxembourg, 13, route de Trèves, pour l'exercice de l'activité «crèche» à l'adresse suivante: 13, route de Trèves, L-2630 Luxembourg.

L'agrément a été enregistré sous le numéro 10652001.

Par arrêté ministériel du 24 septembre 2001, l'agrément a été accordé jusqu'au 31 décembre 2001 à la société à responsabilité limitée «Sunflower Montessori Crèche s.à r.l.» ayant son siège à L-2630 Luxembourg, 13, route de Trèves, pour l'exercice de l'activité «crèche» à l'adresse suivante: 7a, route de Trèves, L-2630 Luxembourg.

L'agrément a été enregistré sous le numéro 10662001.

Etant donné que les documents étrangers attestant l'honorabilité d'un membre du personnel ne sont pas encore disponibles, l'agrément est accordé pour une durée limitée.

Par arrêté ministériel du 4 octobre 2001, l'agrément définitif a été accordé à l'association sans but lucratif «Opera Nazionale Montessori Lussemburgo a.s.b.l.» ayant son siège à L-1269 Luxembourg, 2, rue Marguerite de Busbach, pour l'exercice de l'activité «crèche» à la même adresse.

L'agrément a été enregistré sous le numéro 10682001.

---

## Santé.

**Relevé des maladies transmissibles déclarées pendant le mois d'août 2001.**

Maladies		Cantons													Totaux		
		Luxembourg-Ville	Luxbg-campagne	Esch-sur-Alzette	Capellen	Grevenmacher	Remich	Diekirch	Wiltz	Clervaux	Vianden	Mersch	Echternach	Redange	total du mois	total du mois précédent	total de l'année en cours
M = Maladie																	
D = Décès																	
Fièvre typhoïde	M																1
	D																
Fièvre paratyphoïde	M																
	D																
Autres Salmonelloses	M	8	4	20	3	1		4	2	4		1	1		48	29	203
	D																
Diphtérie	M																
	D																
Coqueluche	M																
	D																
Scarlatine	M			1											1	2	28
	D																
Légionelloses	M																1
	D																
Méningite infectieuse	M																7
	D																1
Dysenterie	M																
	D																
Tbc pulmonaire	M				1										1	1	19
	D																
Tbc autres organes	M																1
	D																
Tbc pleurale	M																1
	D																
Tbc Primo-infection	M																
	D																
Mal. Creutzfeldt-Jacob	M																
	D																
Paludisme	M			1											1	1	3
	D																
Hépatite infectieuse	M	7	31	1		1	1	2							43	40	256
Rougeole	M															4	7
Blennorragie	M																2
Condylome accum.	M																
Syphilis	M		2												2	1	9
Tétanos	M																
S.I.D.A.	M	1													1		4
	D																3
Psittacose	M																

**Santé. – Art de guérir.** – Par arrêté ministériel du 21 septembre 2001, Madame le Dr Charlotte *Lutgen*, née le 10 mai 1970, a été autorisée à exercer la profession de médecin-spécialiste en dermato-vénéréologie au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 21 septembre 2001, Madame Joëlle *Wivines*, née le 12 septembre 1975, a été autorisée à exercer la profession de médecin-dentiste au Luxembourg.

---

**Santé. – Art de guérir.** – Par arrêté ministériel du 2 octobre 2001, Madame le Dr Eva *Dorscheid*, née le 11 février 1966, a été autorisée à exercer la profession de médecin-spécialiste en anesthésie-réanimation au Luxembourg.

---

**Santé – Pharmaciens.** – Par arrêté ministériel du 2 octobre 2001, Madame Brigitte *Pascolini*, née le 7 mars 1974, a été autorisée à exercer la profession de pharmacien au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 2 octobre 2001, Madame Patricia *Faust*, née le 23 juin 1976, a été autorisée à exercer la profession de pharmacien au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 2 octobre 2001, Madame Tanja *Entringer*, née le 5 novembre 1976, a été autorisée à exercer la profession de pharmacien au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 2 octobre 2001, Monsieur Marc *Thill*, né le 9 décembre 1975, a été autorisé à exercer la profession de pharmacien au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 2 octobre 2001, Monsieur Alain *De Bourcy*, né le 9 mai 1976, a été autorisé à exercer la profession de pharmacien au Luxembourg.

---



**MEMORIAL**

**Journal Officiel  
du Grand-Duché de  
Luxembourg**

**MEMORIAL**

**Amtsblatt  
des Großherzogtums  
Luxemburg**

---

**RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE**


---

**B — N° 60****24 octobre 2001****S o m m a i r e**

<b>Administration du Cadastre et de la Topographie – Nomination . . . . .</b>	<b>page 1062</b>
<b>Administration des Douanes et Accises – Nomination . . . . .</b>	<b>1062</b>
<b>Administration des Eaux et Forêts – Nominations – Examens de fin de stage et de promotion. .</b>	<b>1062</b>
<b>Collège médical – Remplacement d'un membre effectif. . . . .</b>	<b>1062</b>
<b>Entreprises d'assurances – Agrément d'agents d'assurances agréés et agréments d'agents d'assurances retirés pendant le mois de septembre 2001. . . . .</b>	<b>1062</b>
<b>Entreprises d'assurances – Transfert de portefeuille de l'entreprise d'assurance «FRIENDS PROVIDENT LIFE OFFICE» à l'entreprise d'assurance «FRIENDS PROVIDENT LIFE AND PENSIONS LIMITED» . . . . .</b>	<b>1063</b>
<b>Entreprise des Postes et Télécommunications – Prix . . . . .</b>	<b>1063</b>
<b>Juridictions administratives – Nominations . . . . .</b>	<b>1063</b>
<b>Liste des médicaments à usage humain admis à la vente dans le Grand-Duché de Luxembourg – 161<sup>ième</sup> modification (12 septembre 2001). . . . .</b>	<b>1064</b>
<b>Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse – Structures d'accueil sans hébergement pour enfants – Agréments. . . . .</b>	<b>1082</b>
<b>Protection civile – Examen de promotion . . . . .</b>	<b>1082</b>

---

**Administration du Cadastre et de la Topographie. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 8 octobre 2001, Monsieur Claude *Schreiner*, ingénieur à l'administration du cadastre et de la topographie, a été nommé ingénieur inspecteur à la même administration, avec effet au 1<sup>er</sup> janvier 2002.

**Administration des Douanes et Accises. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 5 octobre 2001, Monsieur Romain *Witry*, receveur A pour les fonctions d'inspecteur au bureau de recette des douanes et accises à Ettelbruck, a été nommé receveur A pour les fonctions d'inspecteur au bureau de recette des douanes et accises Centre Douanier.

**Administration des Eaux et Forêts. – Nominations.** – Par arrêté grand-ducal du 26 septembre 2001, Monsieur Jean-Jacques *Erasmey*, ingénieur première classe auprès de l'Administration des Eaux et Forêts, a été nommé directeur auprès de la même administration avec effet au 1<sup>er</sup> octobre 2001.

Par arrêté grand-ducal du 5 octobre 2001, Monsieur Jean-Marie Gilson, inspecteur auprès de l'Entreprise des Postes et Télécommunications, a été nommé inspecteur hors cadre auprès de l'Administration des Eaux et Forêts avec effet au 1<sup>er</sup> novembre 2001.

**Administration des Eaux et Forêts. – Examens de fin de stage et de promotion.** – Il est porté à la connaissance des intéressés que l'Administration des Eaux et Forêts organisera au courant de l'année 2002 les examens ci-après:

- avril: examen de promotion dans la carrière du rédacteur
- mai: examen de fin de stage dans la carrière de l'ingénieur
- juillet: examen de promotion dans la carrière du cantonnier
- novembre: examen de promotion dans la carrière du préposé des Eaux et Forêts.

**Collège médical. – Remplacement d'un membre effectif.** – Depuis le 19 septembre 2001, le Dr Paul *Reuter*, médecin-dentiste à Luxembourg, occupe et termine le mandat de membre effectif du Dr Romain *Thill*, médecin-dentiste à Vianden, démissionnaire.

**Entreprises d'assurances. – Agréments d'agents d'assurances agréés pendant le mois de septembre 2001.**

<i>Nom et domicile</i>	<i>Entreprises d'assurances</i>	<i>Date de l'agrément</i>
<i>Hinkel Anne, Junglinster</i>	AXA ASSURANCES AXA ASSURANCES VIE	14.9.2001
<i>Duval Claude, Differdange</i>	BALOISE ASSURANCES BALOISE VIE	14.9.2001
<i>Paulet Rudy, Luxembourg</i>	FORTIS LUXEMBOURG IARD FORTIS LUXEMBOURG VIE	07.9.2001
<i>Muller Daniel, Capellen</i>	LE FOYER ASSURANCES LE FOYER VIE	07.9.2001
<i>Dimmer Frank, Clervaux</i>	LA LUXEMBOURGEOISE LA LUXEMBOURGEOISE-VIE	14.9.2001
<i>Weyler Isabelle, Diekirch</i>	LA LUXEMBOURGEOISE <b>uniquement:</b> R.C.-Autos, Corps de VTA, Protection Juridique R.C.A., Personnes transportées et Marchandises transportées	07.9.2001

**Entreprises d'assurances. – Agréments d'agents d'assurances retirés pendant le mois de septembre 2001.**

<i>Nom et domicile</i>	<i>Entreprises d'assurances</i>	<i>Date du retrait</i>
Stoffel Denise ép. Oé, Hettermillen	AXA ASSURANCES AXA ASSURANCES VIE	05.9.2001
Martins De Sousa Michel, Bergem	GénéralLife	15.9.2001
Dimmer Frank, Clervaux	LE FOYER ASSURANCES PANEUROLIFE	05.9.2001

**Entreprises d'assurances. – Transfert de portefeuille de l'entreprise d'assurance «FRIENDS PROVIDENT LIFE OFFICE» à l'entreprise d'assurance «FRIENDS PROVIDENT LIFE AND PENSIONS LIMITED».** – La FSA (Financial Services Authority), autorité de contrôle anglaise du secteur des assurances, a informé le Commissariat aux Assurances du transfert de portefeuille de l'entreprise «FRIENDS PROVIDENT LIFE OFFICE» à l'entreprise «FRIENDS PROVIDENT LIFE AND PENSIONS LIMITED» avec effet au 9 juillet 2001.

Le transfert devient opposable de plein droit aux preneurs d'assurance, assurés, bénéficiaires et autres créanciers dès cette publication.

**Entreprise des Postes et Télécommunications. – Prix.** – A partir du 1<sup>er</sup> novembre 2001 est applicable le supplément n° 1 modifiant la liste de prix n° 9 de l'Entreprise des Postes et Télécommunications concernant les services de télécommunication qu'elle offre au public.

Cette liste est à la disposition du public à tous les bureaux de poste et téléboutiques ainsi que sur le site Internet «[www.telecom.lu](http://www.telecom.lu)».

**Juridictions administratives. – Nominations.** – Par arrêté grand-ducal du 5 septembre 2001, Monsieur Lynn Spielmann, avocat à la Cour, et Madame Catherine Thomé, fonctionnaire à l'Inspection générale de la sécurité sociale, ont été nommés juges au tribunal administratif, avec effet au 16 septembre 2001.

# Liste des médicaments à usage humain admis à la vente dans le Grand-Duché de Luxembourg.

(annexe de l'arrêté ministériel du 13 janvier 1988 publié au Mémorial, Recueil Administratif et Economique B, n° 7 du 8 février 1988, page 260)

161<sup>ème</sup> MODIFICATION (12 septembre 2001)

## A) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT AJOUTES A LA LISTE DES PRODUITS ADMIS A LA VENTE.

P	ABC SCHMERZPFLASTER	PANS.	TO	1*1 PANSEMENT
RR	ALBUTEIN	SOL.P.PERF.	IV	1*1 FL. 250 ML
RR	ALBUTEIN	SOL.P.PERF.	IV	1*1 FL. 500 ML
RR	ALBUTEIN	SOL.P.PERF.	IV	1*1 FL. 250 ML
RR	ALBUTEIN	SOL.P.PERF.	IV	1*1 FL. 500 ML
RR	ALBUTEIN	SOL.P.PERF.	IV	1*1 FL. 250 ML
RR	ALBUTEIN	SOL.P.PERF.	IV	1*1 FL. 500 ML
RR	ALUSTAL	SOL.INJ.	SC	1*1 BOITE CURE
RR	ALUSTAL	SOL.INJ.	SC	1*1 FL.DIL.SEP. 5 ML
RR	ALUSTAL	SOL.INJ.	SC	1*1 FLEXTR.CONC. 5 ML
RR	ALUSTAL	SOL.INJ.	SC	1*1 FLEXTR.SPEC. 10 ML
RR	AMUKIN	PDRE P.PREP.INJ.	IMIV	1*2 FIOLES +1*2 AMP.EAU P.P.I. 5 ML
RR	AMUKIN	PDRE P.PREP.INJ.	IMIV	1*2 FIOLES +1*2 AMP.EAU P.P.I. 2 ML
RR	AMUKIN	PDRE P.PREP.INJ.	IMIV	1*2 FIOLES +1*2 AMP.EAU P.P.I. 4 ML
P	ASEPTOCHROME	SOL.	TO	1*1 SOL. 25 ML
P	BALDRIPARAN STARK ZUR BERUHIGUNG	DRG.	PO	1*40 DRG.
P	BALSOCLASE MUCOLYTICUM	GELULES	PO	1*50 GELULES
P	BALSOCLASE MUCOLYTICUM	GRAN.EFF.	PO	1*6 SACH. 1 G
P	BALSOCLASE MUCOLYTICUM	GRAN.EFF.	PO	1*10 SACH. 1 G
P	BALSOCLASE MUCOLYTICUM	GRAN.EFF.	PO	1*12 SACH. 1 G
P	BALSOCLASE MUCOLYTICUM	GRAN.EFF.	PO	1*20 SACH. 1 G
P	BALSOCLASE MUCOLYTICUM	GRAN.EFF.	PO	1*30 SACH. 1 G
P	BALSOCLASE MUCOLYTICUM	SIR.	PO	1*1 SIR.ENF. 200 ML
P	BALSOCLASE MUCOLYTICUM	SIR.	PO	1*1 SIR.AD. 200 ML
P	BALSOCLASE MUCOLYTICUM	SIR.	PO	1*1 SIR.AD. 250 ML
RR	BECLOMET EASYHALER	PDRE	IH	1*200 D. +1*1 BOITIER PROTECTION



R	CAPTOPRIL-RATIOPHARM-50	CPR.	50 MG	PO	1*30 CPR.SS BLIST.
R	CAPTOPRIL-RATIOPHARM-50	CPR.	50 MG	PO	1*30 CPR.U.D.
R	CAPTOPRIL-RATIOPHARM-50	CPR.	50 MG	PO	1*50 CPR.SS BLIST.
R	CAPTOPRIL-RATIOPHARM-50	CPR.	50 MG	PO	1*56 CPR.SS BLIST.
R	CAPTOPRIL-RATIOPHARM-50	CPR.	50 MG	PO	1*60 CPR.SS BLIST.
R	CAPTOPRIL-RATIOPHARM-50	CPR.	50 MG	PO	1*60 CPR.U.D.
R	CAPTOPRIL-RATIOPHARM-50	CPR.	50 MG	PO	1*84 CPR.SS BLIST.
R	CAPTOPRIL-RATIOPHARM-50	CPR.	50 MG	PO	1*90 CPR.SS BLIST.
R	CAPTOPRIL-RATIOPHARM-50	CPR.	50 MG	PO	1*100 CPR.SS BLIST.
R	CAPTOPRIL-RATIOPHARM-50	CPR.	50 MG	PO	1*100 CPR.U.D.
R	CETRIZINE-MERCK	CPR.PELLIC.	10 MG	PO	1*7 CPR.SS BLIST.
R	CETRIZINE-MERCK	CPR.PELLIC.	10 MG	PO	1*10 CPR.SS BLIST.
R	CETRIZINE-MERCK	CPR.PELLIC.	10 MG	PO	1*14 CPR.SS BLIST.
R	CETRIZINE-MERCK	CPR.PELLIC.	10 MG	PO	1*15 CPR.SS BLIST.
R	CETRIZINE-MERCK	CPR.PELLIC.	10 MG	PO	1*20 CPR.SS BLIST.
R	CETRIZINE-MERCK	CPR.PELLIC.	10 MG	PO	1*30 CPR.
R	CETRIZINE-MERCK	CPR.PELLIC.	10 MG	PO	1*30 CPR.SS BLIST.
R	CETRIZINE-MERCK	CPR.PELLIC.	10 MG	PO	1*50 CPR.SS BLIST.
R	CETRIZINE-MERCK	CPR.PELLIC.	10 MG	PO	1*50 CPR.U.D.
R	CETRIZINE-MERCK	CPR.PELLIC.	10 MG	PO	1*90 CPR.SS BLIST.
R	CETRIZINE-MERCK	CPR.PELLIC.	10 MG	PO	1*100 CPR.
R	CETRIZINE-MERCK	CPR.PELLIC.	10 MG	PO	1*100 CPR.SS BLIST.
R	CETRIZINE-MERCK	CPR.PELLIC.	10 MG	PO	1*100 CPR.U.D.
R	CETRIZINE-MERCK	CPR.PELLIC.	10 MG	PO	1*250 CPR.
RR	DETRUSITOL RETARD	GELULES ACT.PROL.	2 MG	PO	1*7 GELULES SS BLIST.
RR	DETRUSITOL RETARD	GELULES ACT.PROL.	2 MG	PO	1*10 GELULES U.D.
RR	DETRUSITOL RETARD	GELULES ACT.PROL.	2 MG	PO	1*14 GELULES SS BLIST.
RR	DETRUSITOL RETARD	GELULES ACT.PROL.	2 MG	PO	1*20 GELULES U.D.
RR	DETRUSITOL RETARD	GELULES ACT.PROL.	2 MG	PO	1*28 GELULES SS BLIST.
RR	DETRUSITOL RETARD	GELULES ACT.PROL.	2 MG	PO	1*30 GELULES
RR	DETRUSITOL RETARD	GELULES ACT.PROL.	2 MG	PO	1*49 GELULES SS BLIST.
RR	DETRUSITOL RETARD	GELULES ACT.PROL.	2 MG	PO	1*90 GELULES
RR	DETRUSITOL RETARD	GELULES ACT.PROL.	2 MG	PO	1*98 GELULES SS BLIST.
RR	DETRUSITOL RETARD	GELULES ACT.PROL.	2 MG	PO	1*100 GELULES

RR	DETRUSITOL RETARD	GELULES ACT.PROL.	2 MG	PO	1*280 GELULES SS BLIST.
RR	DETRUSITOL RETARD	GELULES ACT.PROL.	2 MG	PO	4*80 GELULES U.D.
RR	DETRUSITOL RETARD	GELULES ACT.PROL.	4 MG	PO	1*7 GELULES SS BLIST.
RR	DETRUSITOL RETARD	GELULES ACT.PROL.	4 MG	PO	1*10 GELULES U.D.
RR	DETRUSITOL RETARD	GELULES ACT.PROL.	4 MG	PO	1*14 GELULES SS BLIST.
RR	DETRUSITOL RETARD	GELULES ACT.PROL.	4 MG	PO	1*20 GELULES U.D.
RR	DETRUSITOL RETARD	GELULES ACT.PROL.	4 MG	PO	1*28 GELULES SS BLIST.
RR	DETRUSITOL RETARD	GELULES ACT.PROL.	4 MG	PO	1*30 GELULES
RR	DETRUSITOL RETARD	GELULES ACT.PROL.	4 MG	PO	1*49 GELULES SS BLIST.
RR	DETRUSITOL RETARD	GELULES ACT.PROL.	4 MG	PO	1*90 GELULES
RR	DETRUSITOL RETARD	GELULES ACT.PROL.	4 MG	PO	1*98 GELULES SS BLIST.
RR	DETRUSITOL RETARD	GELULES ACT.PROL.	4 MG	PO	1*100 GELULES
RR	DETRUSITOL RETARD	GELULES ACT.PROL.	4 MG	PO	1*280 GELULES SS BLIST.
RR	DETRUSITOL RETARD	GELULES ACT.PROL.	4 MG	PO	4*80 GELULES U.D.
RR	DOCCEFACLO 250	CPS	250 MG	PO	1*15 CPS SS BLIST.
00	DOCCEFACLO 250	CPS	250 MG	PO	1*100 CPS
RR	DOCCEFACLO 500	CPS	500 MG	PO	1*15 CPS SS BLIST.
RR	DOCCEFACLO 500	CPS	500 MG	PO	1*100 CPS
RR	DOCCLICLOFE-100	CPR.LIB.PROL.	100 MG	PO	1*30 CPR.SS BLIST.
RR	DOCCLICLOFE-75	CPR.LIB.PROL.	75 MG	PO	1*60 CPR.SS BLIST.
RR	DOCDOXYCY DISPERS 100	CPR.DISP.	100 MG	PO	1*10 CPR.SS BLIST.
RR	DOCDOXYCY DISPERS 200	CPR.DISP.	200 MG	PO	1*10 CPR.SS BLIST.
RR	DOCFUROSE-40	CPR.	40 MG	PO	1*10 CPR.SS BLIST.
RR	DOCFUROSE-40	CPR.	40 MG	PO	1*50 CPR.SS BLIST.
RR	DOCFUROSE-40	CPR.	40 MG	PO	1*100 CPR.SS BLIST.
RR	DOCLORAZE-1	CPR.	1 MG	PO	1*20 CPR.SS BLIST.
RR	DOCLORAZE-1	CPR.	1 MG	PO	1*50 CPR.SS BLIST.
RR	DOCLORAZE-2,5	CPR.	2,5 MG	PO	1*20 CPR.SS BLIST.
RR	DOCLORAZE-2,5	CPR.	2,5 MG	PO	1*50 CPR.SS BLIST.
RR	DOCLORMETA 2	CPR.	2 MG	PO	1*30 CPR.SS BLIST.
P	DOCMEBENDA 100	CPR.	100 MG	PO	1*6 CPR.SS BLIST.
P	DOCMEBENDA 100	CPR.	100 MG	PO	1*10 CPR.SS BLIST.
P	DOCPARA 500	CPR.DISP.	500 MG	PO	1*30 CPR.SS BLIST.
R	DOCPIROXI DISPERS 20	CPR.	20 MG	PO	1*30 CPR.SS BLIST.

H RR	DOTAREM	SOL.INJ.	37,7 G	IV	1*1 FL. 60 ML
R	DUOVENT HFA	AER.		IH	1*200 D.
C 00	FASTURTEC	PDRE P.PREP.PERF.	1,5 MG /100 G	IV	1*3 FL.PDRE +1*3 AMP.SO LV.
R	FEM 7 COMBI	SYST.THERAP.TD		TO	1*4 SYST.
R	FEM 7 COMBI	SYST.THERAP.TD		TO	1*12 SYST.
R	FEMOSTON 1/10	CPR.		PO	1*28 CPR.SS BLIST.
R	FEMOSTON 1/10	CPR.		PO	3*28 CPR.SS BLIST.
RR	FOSAMAX-70 HEBDOMADAIRE	CPR.	70 MG	PO	1*2 CPR.SS BLIST.
RR	FOSAMAX-70 HEBDOMADAIRE	CPR.	70 MG	PO	1*4 CPR.SS BLIST.
RR	FOSAMAX-70 HEBDOMADAIRE	CPR.	70 MG	PO	1*8 CPR.SS BLIST.
RR	FOSAMAX-70 HEBDOMADAIRE	CPR.	70 MG	PO	1*12 CPR.SS BLIST.
P	GAVISCON LIQUIDE MENTHE	SUSP.		PO	1*1 SUSP. 100 ML
P	GAVISCON LIQUIDE MENTHE	SUSP.		PO	1*1 SUSP. 125 ML
P	GAVISCON LIQUIDE MENTHE	SUSP.		PO	1*1 SUSP. 200 ML
P	GAVISCON LIQUIDE MENTHE	SUSP.		PO	1*1 SUSP. 500 ML
P	HOMEOMUNYL	GRAN.		SL	1*4 TUBES U.D.
R	JADELLE	IMPLANT	75 MG		1*2 IMPLANTS
P	JUNIFEN	SIR.	100 MG /5 ML	PO	1*1 FL. 150 ML
P	JUNIFEN SANS SUCRE	SIR.	100 MG /5 ML	PO	1*1 FL. 150 ML
R	L-THYROXINE-CHRISTIAENS	CPR.	25 MCG	PO	1*112 CPR.U.D.
R	L-THYROXINE-CHRISTIAENS	CPR.	50 MCG	PO	1*112 CPR.U.D.
R	L-THYROXINE-CHRISTIAENS	CPR.	100 MCG	PO	1*112 CPR.U.D.
R	L-THYROXINE-CHRISTIAENS	CPR.	125 MG	PO	1*112 CPR.U.D.
R	L-THYROXINE-CHRISTIAENS	CPR.	150 MCG	PO	1*112 CPR.U.D.
R	L-THYROXINE-CHRISTIAENS	CPR.	200 MCG	PO	1*112 CPR.U.D.
RR	LEDERTREXATE	SOL.INJ.	50 MG /2 ML	IAIMITIV	1*25 FL. 2 ML
RR	LEVOPRAID	CPR.	100 MG	PO	1*28 CPR.SS BLIST.
P	LYSOMUCIL JUNIOR	SOL.BUV.	2 PC	PO	1*1 SOL.BUV. 75 ML
P	LYSOMUCIL JUNIOR	SOL.BUV.	2 PC	PO	1*1 SOL.BUV. 100 ML
P	LYSOMUCIL JUNIOR	SOL.BUV.	2 PC	PO	1*1 SOL.BUV. 150 ML
P	LYSOMUCIL JUNIOR	SOL.BUV.	2 PC	PO	1*1 SOL.BUV. 200 ML
RR	MOBIC	SOL.INJ.	15 MG /1,5 ML	IM	1*1 AMP.
RR	MOBIC	SOL.INJ.	15 MG /1,5 ML	IM	1*2 AMP.
RR	MOBIC	SOL.INJ.	15 MG /1,5 ML	IM	1*3 AMP.



RR	MOBIC	SOL.INJ.	15 MG /1,5 ML	IM	1*5 AMP.
RR	MOBIC	SOL.INJ.	15 MG /1,5 ML	IM	1*30 AMP.
RR	MOBIC	SOL.INJ.	15 MG /1,5 ML	IM	1*50 AMP.
RR	NEARTHRIN	SOL.INJ.	15 MG /1,5 ML	IM	1*1 AMP.
RR	NEARTHRIN	SOL.INJ.	15 MG /1,5 ML	IM	1*2 AMP.
RR	NEARTHRIN	SOL.INJ.	15 MG /1,5 ML	IM	1*3 AMP.
RR	NEARTHRIN	SOL.INJ.	15 MG /1,5 ML	IM	1*5 AMP.
RR	NEARTHRIN	SOL.INJ.	15 MG /1,5 ML	IM	1*30 AMP.
RR 0	NEARTHRIN	SOL.INJ.	15 MG /1,5 ML	IM	1*50 AMP.
R	NUVARING	DISPOSITIF		VA	1*1 DISPOSITIF
R	NUVARING	DISPOSITIF		VA	1*3 DISPOSITIFS
R	NYOGEL	COLL.	0,1 PC	CO	1*3 COLL. 5 ML
P	OTOSEDINE	GTES		OT	1*1 GTES 10 ML
RR	PAROXAT	CPR.ENR.	20 MG	PO	1*7 CPR.
RR	PAROXAT	CPR.ENR.	20 MG	PO	1*14 CPR.
RR	PAROXAT	CPR.ENR.	20 MG	PO	1*15 CPR.
RR	PAROXAT	CPR.ENR.	20 MG	PO	1*20 CPR.
RR	PAROXAT	CPR.ENR.	20 MG	PO	1*28 CPR.
RR	PAROXAT	CPR.ENR.	20 MG	PO	1*30 CPR.
RR	PAROXAT	CPR.ENR.	20 MG	PO	1*40 CPR.
RR	PAROXAT	CPR.ENR.	20 MG	PO	1*50 CPR.
RR	PAROXAT	CPR.ENR.	20 MG	PO	1*50 CPR.U.D.
RR	PAROXAT	CPR.ENR.	20 MG	PO	1*60 CPR.
RR	PAROXAT	CPR.ENR.	20 MG	PO	1*100 CPR.
RR	PAROXAT	CPR.ENR.	20 MG	PO	1*200 CPR.
RR	PAROXAT	CPR.ENR.	20 MG	PO	1*250 CPR.
RR	PAROXAT	CPR.ENR.	40 MG	PO	1*7 CPR.
RR	PAROXAT	CPR.ENR.	40 MG	PO	1*14 CPR.
RR	PAROXAT	CPR.ENR.	40 MG	PO	1*15 CPR.
RR	PAROXAT	CPR.ENR.	40 MG	PO	1*20 CPR.
RR	PAROXAT	CPR.ENR.	40 MG	PO	1*28 CPR.
RR	PAROXAT	CPR.ENR.	40 MG	PO	1*30 CPR.
RR	PAROXAT	CPR.ENR.	40 MG	PO	1*40 CPR.
RR	PAROXAT	CPR.ENR.	40 MG	PO	1*50 CPR.

RR	PAROXAT	CPR.ENR.	40 MG	PO	1*50 CPR.U.D.
RR	PAROXAT	CPR.ENR.	40 MG	PO	1*60 CPR.
RR	PAROXAT	CPR.ENR.	40 MG	PO	1*100 CPR.
RR	PAROXAT	CPR.ENR.	40 MG	PO	1*200 CPR.
RR	PAROXAT	CPR.ENR.	40 MG	PO	1*250 CPR.
P	PECTORHINYL	SIR.		PO	1*1 SIR. 200 ML
P	PECTORHINYL JUNIOR	SIR.		PO	1*1 SIR. 125 ML
R	PNEUMOVAX-23	SOL.INJ.		IMSC	1*1 FL.VERRE 0,5 ML
R	PNEUMOVAX-23	SOL.INJ.		IMSC	1*1 SER.PREREMPLIE 0,5 ML
R	PNEUMOVAX-23	SOL.INJ.		IMSC	1*10 FL.VERRE 0,5 ML
R	PNEUMOVAX-23	SOL.INJ.		IMSC	1*10 SER.PREREMPLIE 0,5 ML
R	PNEUMOVAX-23	SOL.INJ.		IMSC	1*20 FL.VERRE 0,5 ML
R	PNEUMOVAX-23	SOL.INJ.		IMSC	1*20 SER.PREREMPLIE 0,5 ML
RR	PRO-DAFALGAN	PDRE P.PREP.PERF.	1 G	IV	1*5 FL.
RR	PRO-DAFALGAN	PDRE P.PREP.PERF.	2 G	IV	1*1 FL.
RR	PRO-DAFALGAN	PDRE P.PREP.PERF.	2 G	IV	1*8 FL.
RR	RHINOBUDESONIDE-MERCK	SPRAY	50 MCG /1 D.	IN	1*200 D.
RR	RHINOBUDESONIDE-MERCK	SPRAY	100 MCG /1 D.	IN	1*200 D.
H RR	SH-BIC 35	SOL.P.PERF.		IV	1*1 SOL.P.PERF. 4000 ML
H RR	SH-BIC 35	SOL.P.PERF.		IV	1*2 SOL.P.PERF. 4000 ML
RR	SH-EL 00	SOL.P.PERF.		IV	1*1 SOL.P.PERF. 500 ML
RR	SH-EL 00	SOL.P.PERF.		IV	1*10 SOL.P.PERF. 500 ML
RR	SH-EL 02	SOL.P.PERF.		IV	1*1 SOL.P.PERF. 500 ML
RR	SH-EL 02	SOL.P.PERF.		IV	1*10 SOL.P.PERF. 500 ML
H RR	SIMDAX	SOL.P.PERF.	2,5 MG /1 ML	IV	1*1 FL. 5 ML
H RR	SIMDAX	SOL.P.PERF.	2,5 MG /1 ML	IV	1*1 FL. 10 ML
H RR	SIMDAX	SOL.P.PERF.	2,5 MG /1 ML	IV	1*4 FL. 5 ML
H RR	SIMDAX	SOL.P.PERF.	2,5 MG /1 ML	IV	1*4 FL. 10 ML
H RR	SIMDAX	SOL.P.PERF.	2,5 MG /1 ML	IV	1*10 FL. 5 ML
H RR	SIMDAX	SOL.P.PERF.	2,5 MG /1 ML	IV	1*10 FL. 10 ML
RR	SINGULAIR	CPR.A CROQUER	4 MG	PO	1*14 CPR.SS BLIST.
RR	SINGULAIR	CPR.A CROQUER	4 MG	PO	1*28 CPR.SS BLIST.
RR	SINGULAIR	CPR.A CROQUER	4 MG	PO	1*50 CPR.U.D.
RR	SINGULAIR	CPR.A CROQUER	4 MG	PO	1*56 CPR.SS BLIST.

RR	SINGULAIR	CPR.A CROQUER	4 MG	PO	1*98 CPR.SS BLIST.
S	SUFENTANIL-HAMELN	SOL.INJ.	5 MCG /1 ML	IV	1*5 AMP. 2 ML
S	SUFENTANIL-HAMELN	SOL.INJ.	5 MCG /1 ML	IV	1*5 AMP. 10 ML
S	SUFENTANIL-HAMELN	SOL.INJ.	50 MCG /1 ML	IV	1*5 AMP. 1 ML
S	SUFENTANIL-HAMELN	SOL.INJ.	50 MCG /1 ML	IV	1*5 AMP. 5 ML
S	SUFENTANIL-HAMELN	SOL.INJ.	50 MCG /1 ML	IV	1*5 AMP. 20 ML
RR	TAVANIC	SOL.P.PERF.	500 MG /100 ML	IV	1*1 FL. 50 ML
RR	UPRIMA	CPR.	2 MG	PO	1*1 CPR.SUBLINGUAL
RR	UPRIMA	CPR.	2 MG	PO	1*2 CPR.SUBLINGUAUX
RR	UPRIMA	CPR.	2 MG	PO	1*3 CPR.SUBLINGUAUX
RR	UPRIMA	CPR.	2 MG	PO	1*4 CPR.SUBLINGUAUX
RR	UPRIMA	CPR.	2 MG	PO	1*8 CPR.SUBLINGUAUX
RR	UPRIMA	CPR.	3 MG	PO	1*1 CPR.SUBLINGUAL
RR	UPRIMA	CPR.	3 MG	PO	1*2 CPR.SUBLINGUAUX
RR	UPRIMA	CPR.	3 MG	PO	1*4 CPR.SUBLINGUAUX
RR	UPRIMA	CPR.	3 MG	PO	1*8 CPR.SUBLINGUAUX
RR	UPRIMA	CPR.	3 MG	PO	1*12 CPR.SUBLINGUAUX
RR	URION UNO	CPR.LIB.PROL.	10 MG	PO	1*30 CPR.SS BLIST.
R	XALACOM	COLL.		CO	1*1 FL. 2,5 ML
R	XALACOM	COLL.		CO	1*3 FL. 2,5 ML
RR	XATRAL UNO	CPR.LIB.PROL.	10 MG	PO	1*30 CPR.SS BLIST.
R	ZADITEN OPHTA	COLL.		CO	1*1 COLL. 5 ML
RR	ZITROMAX	PDRE P.SUSP.	40 MG /1 ML	PO	1*1 PDRE P.SUSP. 37,5 M

B) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT SUPPRIMES DE LA LISTE DES PRODUITS ADMIS A LA VENTE.

B1) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT SUPPRIMES SANS EFFET IMMEDIAT.

RR	ISOTONISCHE KOCHSALZ- LOESUNG FRESSENIUS	SOL.INJ.	0,9 G /100	ML	IV 1*10 AMP.VERRE 10 ML
P	LARYLIN NAC FORTE HUSTEN-LOESER	CPR.EFF.	600 MG		PO 1*10 CPR.
P	MUCOPRONT	CPS	375 MG		PO 1*50 CPS
R	NOVOBEDOUZE-10000	SOL.INJ.	10 MG /2 ML	IM	1*4 AMP. 2 ML

R	PNEUMOVAX-23	SOL.INJ.	IMSC 1*1 FLUNID. 0,5 ML +1*1 AIGUILLE+SER. 2 ML	
R	PREPULSID QUICKLET	CPR.	5 MG PO 1*20 CPR.	
R	PREPULSID QUICKLET	CPR.	10 MG PO 1*20 CPR.	
R	PREPULSID QUICKLET	CPR.	10 MG PO 1*56 CPR.	
R	PREPULSID QUICKLET	CPR.	10 MG PO 1*100 CPR.	
R	PREPULSID QUICKLET	CPR.	20 MG PO 1*20 CPR.	
R	PREPULSID QUICKLET	CPR.	20 MG PO 1*56 CPR.	
R	PREPULSID QUICKLET	CPR.	20 MG PO 1*100 CPR.	
P	TONIBRAL ADULTES	SOL.	0,2 G /10 ML PO 1*20 AMP. 10 ML	
RR	TRISEQUENS	CPR.	2 MG PO 1*28 CPR.	

B2) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT SUPPRIMES AVEC EFFET IMMEDIAT.

R	ALBISTAT	SET		VA	1*15 OV. +1*1 CR. 15 G
RR	BELIVON	CPR.	8 MG	PO	1*28 CPR.SS BLIST.
P	BILAGOL	PDRE		PO	1*16 SACH.
P	BILAGOL	SIR.		PO	1*1 SIR. 100 ML
S	BURGODIN	CPR.	5 MG	PO	1*25 CPR.
RR	CISLY 10	PDRE P.PREP.INJ.	10 MG	IV	1*1 VIAL
RR	CISLY 25	PDRE P.PREP.INJ.	25 MG	IV	1*1 VIAL
RR	CISLY 50	PDRE P.PREP.INJ.	50 MG	IV	1*1 VIAL
RR	DAKTARIN	SOL.INJ.	10 MG /1 ML	IV	1*5 AMP. 20 ML
R	DIAMOX SUSTETS	CPS RET.	500 MG	PO	1*20 SUSTETS
R	ESTROFEM	CPR.	4 MG	PO	1*28 CPR.
R	ESTROFEM	CPR.	4 MG	PO	3*28 CPR.
RR	IMAP	SOL.INJ.	2 MG /1 ML	IM	1*6 AMP. 1 ML
RR	IMPROMEN	CPR.	10 MG	PO	1*25 CPR.
RR	IMPROMEN	CPR.	10 MG	PO	1*100 CPR.
RR	IMPROMEN	GTES	10 MG /1 ML	PO	1*1 GTTES 30 ML
RR	IMPROMEN	GTES	10 MG /1 ML	PO	1*1 GTTES 100 ML
RR	IMPROMEN DECANOAS	SOL.INJ.	150 MG	IM	1*1 AMP. 3 ML
RR	IMPROMEN DECANOAS	SOL.INJ.	150 MG	IM	1*5 AMP. 3 ML
RR	IMUNOX SOL.INJ. 10 MG /1 ML	IMSC 1*3 FL. 5 ML			
RR	IMUNOX SOL.INJ. 100 MG /1 ML	IMSC 1*3 AMP. 0,5 ML			

R	INSULINE ACTRAPID HM NOVOLET	SOL.INJ.	100 UI /1 ML	SC 1*5 NOVOLET 1,5 ML	
R	INSULINE INSULATARD HM NOVOLET	SUSP.INJ.	100 UI /1	MLSC	1*5 NOVOLET 1,5 ML
R	INSULINE MIXTARD 30-70 HM NOVOLET	SUSP.INJ.	100 UI /1	MLSC	1*5 NOVOLET 1,5 ML
RR	ISOTONISCHE KOCHSALZ-LOESUNG FRESENIUS	SOL.INJ.	0,9 G /100 ML	IV	1*10 AMP.VERRE 5 ML
P	LAPIDAR NO 01	CPR.		PO	1*350 CPR.
P	LAPIDAR NO 02	CPR.		PO	1*350 CPR.
P	LAPIDAR NO 03	CPR.		PO	1*350 CPR.
P	LAPIDAR NO 04	CPR.		PO	1*150 CPR.
P	LAPIDAR NO 05	CPR.		PO	1*350 CPR.
P	LAPIDAR NO 06	CPR.		PO	1*350 CPR.
P	LAPIDAR NO 07	CPR.		PO	1*350 CPR.
P	LAPIDAR NO 08	CPR.		PO	1*350 CPR.
P	LAPIDAR NO 10	CPR.		PO	1*350 CPR.
RR	NORPLANT SYSTEME	CPS	38 MG	SC	1*6 IMPLANTS
P	NUROFEN	CPR.DISP.	200 MG	PO	1*24 CPR.
R	ORAP	GTES	2,5 MG /1 ML	PO	1*1 GTTES 14 ML
R	ORTHO DIENOESTROL	CR.	0,1 MG /1 G	VA	1*1 CR. 78 G +1*1 APPLIC.
RR	REASEC	CPR.	2,5 MG	PO	1*100 CPR.
H RR	REOPRO	SOL.INJ.	40 MG /20 ML	IV	1*1 VIAL 20 ML
RR	RISPERDAL	CPR.PELLIC.	8 MG	PO	1*28 CPR.SS BLIST.
P	TETSEPT BERUHIGUNGS-EINSCHLAFTRUFEN	GTES		PO	1*1 GTTES 50 ML
RR	TRISEQUENS	CPR.	4 MG	PO	3*28 CPR.

C) LES MODIFICATIONS SUIVANTES SONT APPORTEES AU LIBELLE DES MEDICAMENTS A USAGE HUMAIN.

RR	ALUSTAL	SOL.INJ.	AU LIEU DE	SC 1*1	BOITE CURE
RR	STALLERGENES RETARD A.P.	SOL.INJ.		SC	1*1 BOITE CURE
RR	ALUSTAL	SOL.INJ.	AU LIEU DE	SC	1*1 FL.DIL.SEP. 5 ML

RR	STALLERGENES RETARD A.P.	SOL.INJ.		SC	1*1 FL.DIL.SEP. 5 ML
RR	ALUSTAL	SOL.INJ.	A U L I E U D E	SC	1*1 FLEXTR.CONC. 5 ML
RR	STALLERGENES RETARD A.P.	SOL.INJ.		SC	1*1 FLEXTR.CONC. 5 ML
RR	ALUSTAL	SOL.INJ.		SC	1*1 FLEXTR.SPEC. 10 ML
RR	STALLERGENES RETARD A.P.	SOL.INJ.	A U L I E U D E	SC	1*1 FLEXTR.SPEC. 10 ML
R	AVAXIM	SUSP.INJ.	160 U /0,5 ML	IM	1*1 SER.PR.SANS AIGUILLE 0,5 ML
R	AVAXIM	SUSP.INJ.	A U L I E U D E 160 U /0,5 ML	IM	1*1 SER. 0,5 ML
P	BALDRIPARAN STARK ZUR BERUHIGUNG DRG.		A U L I E U D E	PO	1*40 DRG.
P	BALDRIPARAN STARK ZUR BERUHIGUNG DRG.			PO	1*50 DRG.
P	BALSOCLASE MUCOLYTICUM	GELULES	375 MG A U L I E U D E	PO	1*50 GELULES
P	PULMOCLASE	GELULES	375 MG	PO	1*50 GELULES
P	BALSOCLASE MUCOLYTICUM	GRAN.EFF.	1 G A U L I E U D E	PO	1*6 SACH. 1 G
P	PULMOCLASE	GRAN.EFF.	1 G	PO	1*6 SACH. 1 G
P	BALSOCLASE MUCOLYTICUM	GRAN.EFF.	1 G A U L I E U D E	PO	1*10 SACH. 1 G
P	PULMOCLASE	GRAN.EFF.	1 G	PO	1*10 SACH. 1 G
P	BALSOCLASE MUCOLYTICUM	GRAN.EFF.	1 G A U L I E U D E	PO	1*12 SACH. 1 G
P	PULMOCLASE	GRAN.EFF.	1 G	PO	1*12 SACH. 1 G
P	BALSOCLASE MUCOLYTICUM	GRAN.EFF.	1 G A U L I E U D E	PO	1*20 SACH. 1 G
P	PULMOCLASE	GRAN.EFF.	1 G	PO	1*20 SACH. 1 G

P	BALSOCLASE MUCOLYTICUM	GRAN.EFF.	1 G A U L I E U D E	PO	1*30 SACH. 1 G
P	PULMOCLASE	GRAN.EFF.	1 G	PO	1*30 SACH. 1 G
P	BALSOCLASE MUCOLYTICUM	SIR.	2 PC A U L I E U D E	PO	1*1 SIR.ENF. 200 ML
P	PULMOCLASE ENFANTS	SIR.	2 PC	PO	1*1 SIR.ENF. 200 ML
P	BALSOCLASE MUCOLYTICUM	SIR.	5 PC A U L I E U D E	PO	1*1 SIR.AD. 200 ML
P	PULMOCLASE ADULTES	SIR.	5 PC	PO	1*1 SIR.AD. 200 ML
P	BALSOCLASE MUCOLYTICUM	SIR.	5 PC A U L I E U D E	PO	1*1 SIR.AD. 250 ML
P	PULMOCLASE ADULTES	SIR.	5 PC	PO	1*1 SIR.AD. 250 ML
R	CALMAFEN	GELULES LIB.CONTR.	300 MG A U L I E U D E	PO	1*30 GELULES BLIST
R	PLUSOFEN	GELULES LIB.CONTR.	300 MG	PO	1*30 GELULES BLIST
RR	CALMAFEN	GELULES LIB.CONTR.	300 MG A U L I E U D E	PO	1*60 GELULES BLIST
RR	PLUSOFEN	GELULES LIB.CONTR.	300 MG	PO	1*60 GELULES BLIST
P	ECHINACIN LIQUIDUM MADAUS	SOL.	80 G /100 G A U L I E U D E	PO	1*1 SOL. 50 ML
P	ECHINACIN MADAUS LIQUIDUM	SOL.	80 G /100 G	PO	1*1 SOL. 50 ML
P	ECHINACIN LIQUIDUM MADAUS	SOL.	80 G /100 G A U L I E U D E	PO	1*1 SOL. 100 ML
P	ECHINACIN MADAUS LIQUIDUM	SOL.	80 G /100 G	PO	1*1 SOL. 100 ML
RR	FOSAMAX-10	CPR.	10 MG A U L I E U D E	PO	1*28 CPR.SS BLIST.
RR	FOSAMAX	CPR.	10 MG	PO	1*28 CPR.SS BLIST.

RR	FOSAMAX-10	CPR.	10 MG AU LIEU DE	PO	1*28 CPR.U.D.
RR	FOSAMAX	CPR.	10 MG	PO	1*28 CPR.U.D.
RR	FOSAMAX-10	CPR.	10 MG AU LIEU DE	PO	1*84 CPR.SS BLIST.
RR	FOSAMAX	CPR.	10 MG	PO	1*84 CPR.SS BLIST.
RR	FOSAMAX-10	CPR.	10 MG AU LIEU DE	PO	1*98 CPR.SS BLIST.
RR	FOSAMAX	CPR.	10 MG	PO	1*98 CPR.SS BLIST.
RR	FOSAMAX-5	CPR.	5 MG AU LIEU DE	PO	1*28 CPR.SS BLIST.U.D.
RR	FOSAMAX	CPR.	5 MG	PO	1*28 CPR.SS BLIST.
RR	FOSAMAX-5	CPR.	5 MG AU LIEU DE	PO	1*28 CPR.SS BLIST.U.D.
RR	FOSAMAX	CPR.	5 MG	PO	1*28 CPR.SS BLIST.U.D.
RR	FOSAMAX-5	CPR.	5 MG AU LIEU DE	PO	1*84 CPR.SS BLIST.
RR	FOSAMAX	CPR.	5 MG	PO	1*84 CPR.SS BLIST.
RR	GENOTONORM	PDRE P.PREP.INJ.	1,3 MG AU LIEU DE	IMSC	1*1 VIAL +1*1 AMP.SOLV. 1 ML
RR	GENOTONORM	PDRE P.PREP.INJ.	4 UI	IMSC	1*1 VIAL +1*1 AMP.SOLV. 1 ML
C RR	GENOTONORM	PDRE P.PREP.INJ.	5,3 MG AU LIEU DE	IMSC	1*1 VIAL
C RR	GENOTONORM	PDRE P.PREP.INJ.	16 UI	IMSC	1*1 VIAL
C RR	GENOTONORM	PDRE P.PREP.INJ.	12 MG AU LIEU DE	SC	1*1 VIAL 2 CPT
C RR	GENOTONORM	PDRE P.PREP.INJ.	36 UI	SC	1*1 VIAL 2 CPT
C RR	GENOTONORM	PDRE P.PREP.INJ.	12 MG AU LIEU DE	SC	1*5 VIALS 2 CPT
C RR	GENOTONORM	PDRE P.PREP.INJ.	36 UI	SC	1*5 VIALS 2 CPT



C RR	GENOTONORM KABIVIAL	PDRE P.PREP.INJ.	1,3 MG A U L I E U D E	SC	1*1 KABIVIAL
C RR	GENOTONORM KABIVIAL	PDRE P.PREP.INJ.	4 UI	SC	1*1 KABIVIAL
C RR	GENOTONORM KABIVIAL	PDRE P.PREP.INJ.	1,3 MG A U L I E U D E	SC	1*5 KABIVIALS
C RR	GENOTONORM KABIVIAL	PDRE P.PREP.INJ.	4 UI	SC	1*5 KABIVIALS
C RR	GENOTONORM KABIVIAL	PDRE P.PREP.INJ.	12 MG A U L I E U D E	SC	1*1 KABIVIAL
C RR	GENOTONORM KABIVIAL	PDRE P.PREP.INJ.	36 UI	SC	1*1 KABIVIAL
C RR	GENOTONORM KABIVIAL	PDRE P.PREP.INJ.	12 MG A U L I E U D E	SC	1*5 KABIVIALS
C RR	GENOTONORM KABIVIAL	PDRE P.PREP.INJ.	36 UI	SC	1*5 KABIVIALS
C RR	GENOTONORM KABIVIAL+ CONSERVATEUR PDRE	P.PREP.INJ.	5,3 MG A U L I E U D E	SC	1*1 KABIVIAL
C RR	GENOTONORM KABIVIAL+ CONSERVATEUR PDRE	P.PREP.INJ.	16 UI	SC	1*1 KABIVIAL
C RR	GENOTONORM KABIVIAL+ CONSERVATEUR PDRE	P.PREP.INJ.	5,3 MG A U L I E U D E	SC	1*5 KABIVIALS
C RR	GENOTONORM KABIVIAL+ CONSERVATEUR	PDRE P.PREP.INJ.	16 UI	SC	1*5 KABIVIALS
C RR	GENOTONORM MINIQUICK	PDRE P.PREP.INJ.	0,2 MG A U L I E U D E	SC	1*1 VIAL A 2 CPT
C RR	GENOTONORM MINIQUICK	PDRE P.PREP.INJ.	0,6 UI	SC	1*1 VIAL A 2 CPT
C RR	GENOTONORM MINIQUICK	PDRE P.PREP.INJ.	0,4 MG A U L I E U D E	SC	1*1 VIAL A 2 CPT
C RR	GENOTONORM MINIQUICK	PDRE P.PREP.INJ.	1,2 UI	SC	1*1 VIAL A 2 CPT
RR	GENOTONORM MINIQUICK	PDRE P.PREP.INJ.	0,6 MG A U L I E U D E	SC	1*1 VIAL A 2 CPT
RR	GENOTONORM MINIQUICK	PDRE P.PREP.INJ.	1,8 UI	SC	1*1 VIAL A 2 CPT

C RR	GENOTONORM MINIQUICK	PDRE P.PREP.INJ.	0,8 MG AU LIEU DE	SC	1*1 VIAL A 2 CPT
C RR	GENOTONORM MINIQUICK	PDRE P.PREP.INJ.	2,4 UI	SC	1*1 VIAL A 2 CPT
C RR	GENOTONORM MINIQUICK	PDRE P.PREP.INJ.	1 MG AU LIEU DE	SC	1*1 VIAL A 2 CPT
C RR	GENOTONORM MINIQUICK	PDRE P.PREP.INJ.	3 UI	SC	1*1 VIAL A 2 CPT
C RR	GENOTONORM MINIQUICK	PDRE P.PREP.INJ.	1,2 MG AU LIEU DE	SC	1*1 VIAL A 2 CPT
C RR	GENOTONORM MINIQUICK	PDRE P.PREP.INJ.	3,6 UI	SC	1*1 VIAL A 2 CPT
C RR	GENOTONORM MINIQUICK	PDRE P.PREP.INJ.	1,4 MG AU LIEU DE	SC	1*1 VIAL A 2 CPT
C RR	GENOTONORM MINIQUICK	PDRE P.PREP.INJ.	4,2 UI	SC	1*1 VIAL A 2 CPT
C RR	GENOTONORM MINIQUICK	PDRE P.PREP.INJ.	1,6 MG AU LIEU DE	SC	1*1 VIAL A 2 CPT
C RR	GENOTONORM MINIQUICK	PDRE P.PREP.INJ.	4,8 UI	SC	1*1 VIAL A 2 CPT
C RR	GENOTONORM MINIQUICK	PDRE P.PREP.INJ.	1,8 MG AU LIEU DE	SC	1*1 VIAL A 2 CPT
C RR	GENOTONORM MINIQUICK	PDRE P.PREP.INJ.	5,4 UI	SC	1*1 VIAL A 2 CPT
C RR	GENOTONORM MINIQUICK	PDRE P.PREP.INJ.	2 MG AU LIEU DE	SC	1*1 VIAL A 2 CPT
C RR	GENOTONORM MINIQUICK	PDRE P.PREP.INJ.	6 UI	SC	1*1 VIAL A 2 CPT
P	HOMEOMUNYL	GRAN.	AU LIEU DE	SL	1*4 TUBES U.D.
P	DOLIGRIPPIL	GRAN.		SL	1*4 TUBES U.D.
R	L-THYROXINE-CHRISTIAENS	CPR.	25 MCG AU LIEU DE	PO	1*112 CPR.U.D.
R	L-THYROXINE-CHRISTIAENS	CPR.	25 MCG	PO	1*100 CPR.U.D.
R	L-THYROXINE-CHRISTIAENS	CPR.	50 MCG AU LIEU DE	PO	1*112 CPR.U.D.
R	L-THYROXINE-CHRISTIAENS	CPR.	50 MCG	PO	1*100 CPR.U.D.

R	L-THYROXINE-CHRISTIAENS	CPR.	100 MCG A U L I E U D E	PO	1*112 CPR.U.D.
R	L-THYROXINE-CHRISTIAENS	CPR.	100 MCG	PO	1*100 CPR.U.D.
R	L-THYROXINE-CHRISTIAENS	CPR.	125 MG A U L I E U D E	PO	1*112 CPR.U.D.
R	L-THYROXINE-CHRISTIAENS	CPR.	125 MG	PO	1*100 CPR.U.D.
R	L-THYROXINE-CHRISTIAENS	CPR.	150 MCG A U L I E U D E	PO	1*112 CPR.U.D.
R	L-THYROXINE-CHRISTIAENS	CPR.	150 MCG	PO	1*100 CPR.U.D.
R	L-THYROXINE-CHRISTIAENS	CPR.	200 MCG A U L I E U D E	PO	1*112 CPR.U.D.
R	L-THYROXINE-CHRISTIAENS	CPR.	200 MCG	PO	1*100 CPR.U.D.
RR	LEDERTREXATE	SOL.INJ.	50 MG /2 ML A U L I E U D E	IAIMITIV	1*25 FL. 2 ML
RR	LEDERTREXATE	SOL.INJ.	50 MG /2 ML	IAIMITIV	1*10 FL. 2 ML
R	NYOGEL	COLL.	0,1 PC A U L I E U D E	CO	1*3 COLL. 5 ML
R	DISPATIM GL	COLL.	0,1 PC	CO	1*3 COLL. 5 ML
P	ROSMARINUS-N OLIGOPLEX	GTES	A U L I E U D E	PO	1*1 GTTES 25 ML
P	ROSMARINUS OLIGOPLEX	GTES		PO	1*1 GTTES 25 ML
H S	SUFENTA	SOL.INJ.	0,01 MG /2 ML A U L I E U D E	IV	1*1 AMP. 2 ML
S	SUFENTA	SOL.INJ.	0,01 MG /2 ML	IV	1*1 AMP. 2 ML
H S	SUFENTA	SOL.INJ.	0,01 MG /2 ML A U L I E U D E	IV	1*5 AMP. 2 ML
S	SUFENTA	SOL.INJ.	0,01 MG /2 ML	IV	1*5 AMP. 2 ML
H S	SUFENTA	SOL.INJ.	0,01 MG /2 ML A U L I E U D E	IV	1*30 AMP. 2 ML
S	SUFENTA	SOL.INJ.	0,01 MG /2 ML	IV	1*30 AMP. 2 ML

H S	SUFENTA	SOL.INJ.	0,05 MG /10 ML A U L I E U D E	IV	1*1 AMP. 10 ML
S	SUFENTA	SOL.INJ.	0,05 MG /10 ML	IV	1*1 AMP. 10 ML
H S	SUFENTA	SOL.INJ.	0,05 MG /10 ML A U L I E U D E	IV	1*5 AMP. 10 ML
S	SUFENTA	SOL.INJ.	0,05 MG /10 ML	IV	1*5 AMP. 10 ML
H S	SUFENTA	SOL.INJ.	0,05 MG /10 ML A U L I E U D E	IV	1*30 AMP. 10 ML
S	SUFENTA	SOL.INJ.	0,05 MG /10 ML	IV	1*30 AMP. 10 ML
H S	SUFENTA FORTE	SOL.INJ.	0,25 MG /5 ML A U L I E U D E	IV	1*1 AMP. 5 ML
S	SUFENTA FORTE	SOL.INJ.	0,25 MG /5 ML	IV	1*1 AMP. 5 ML
H S	SUFENTA FORTE	SOL.INJ.	0,25 MG /5 ML A U L I E U D E	IV	1*5 AMP. 1 ML
S	SUFENTA FORTE	SOL.INJ.	0,25 MG /5 ML	IV	1*5 AMP. 1 ML
H S	SUFENTA FORTE	SOL.INJ.	0,25 MG /5 ML A U L I E U D E	IV	1*5 AMP. 5 ML
S	SUFENTA FORTE	SOL.INJ.	0,25 MG /5 ML	IV	1*5 AMP. 5 ML
H S	SUFENTA FORTE	SOL.INJ.	0,25 MG /5 ML A U L I E U D E	IV	1*30 AMP. 5 ML
S	SUFENTA FORTE	SOL.INJ.	0,25 MG /5 ML	IV	1*30 AMP. 5 ML
P	VESPA-N OLIGOPLEX	GTES	A U L I E U D E	PO	1*1 GTES 25 ML
P	VESPA OLIGOPLEX	GTES		PO	1*1 GTES 25 ML
H RR	VINBLASINE-TEVA	PDRE P.PREP.INJ.	10 MG A U L I E U D E	IV	1*1 FL. +1*1 AMP.SOLV. 10 ML
H RR	VINBLASIN	PDRE P.PREP.INJ.	10 MG	IV	1*1 FL. +1*1 AMP.SOLV. 10 ML
P	YERBA SANTA-N OLIGOPLEX	GTES		PO	1*1 GTES 25 ML
P	YERBA SANTA OLIGOPLEX	GTES	A U L I E U D E	PO	1*1 GTES 25 ML

D) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT ACTUELLEMENT HORS MARCHE (COMMERCIALISATION INTERROMPUE, MAIS AMM EN VIGUEUR).

RR	ATGAM	SOL.INJ.	50 MG /1 ML	IV	1*1 AMP. 5 ML
RR	LEKTINOL	SOL.INJ.	20000 U /1 ML	IVSC	1*5 AMP.

E) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT REMIS SUR LE MARCHE.

R	ACTIVELLE	CPR.PELLIC.		PO	1*28 CPR.
RR	NOVONORM	CPR.	0,5 MG	PO	1*30 CPR.SS BLIST.
RR	NOVONORM	CPR.	1 MG	PO	1*30 CPR.SS BLIST.
RR	NOVONORM	CPR.	2 MG	PO	1*30 CPR.SS BLIST.

**Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse. – Structures d'accueil sans hébergement pour enfants. – Agrément.** – Par arrêté ministériel du 9 octobre 2001 l'agrément a été accordé jusqu'au 8 avril 2002 à la société à responsabilité limitée «Les P'tits Mousses s. à r. l.» ayant son siège à L-3222 Bettembourg pour l'exercice de l'activité «crèche» à l'adresse suivante: 65, route de Dudelange, L-3222 Bettembourg.

L'agrément a été enregistré sous le numéro 10692001.

Etant donné que l'aménagement de l'extérieur n'a pas pu être réalisé dans les mêmes délais que l'infrastructure proprement dite, l'agrément est accordé pour une durée limitée.

---

**Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse. – Structures d'accueil sans hébergement pour enfants. – Agrément.** – Par arrêté ministériel du 11 octobre 2001 l'agrément a été accordé à la société à responsabilité limitée «Les P'tits Mousses s. à r. l.» ayant son siège à L-3222 Bettembourg pour l'exercice de l'activité «service de restauration et d'animation» à l'adresse suivante: 65, route de Dudelange, L-3222 Bettembourg.

L'agrément a été enregistré sous le numéro 40762001.

---

**Protection civile. – Examen de promotion.** – Le service national de la protection civile organisera au cours de la première quinzaine du mois de mars 2002 un examen de promotion dans la carrière du préposé du service d'urgence.

---

**MEMORIAL**

**Journal Officiel  
du Grand-Duché de  
Luxembourg**

**MEMORIAL**

**Amtsblatt  
des Großherzogtums  
Luxemburg**

**RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE****B — N° 61****31 octobre 2001****S o m m a i r e**

<b>Arrêté grand-ducal du 14 juin 2001 autorisant Monsieur João Carlos LUCAS MARTINS et Madame Maria Teresa SILVOSO VIZCAYA à changer le nom patronymique actuel de leur enfant mineur Alexandra LUCAS MARTINS en celui de «MARTINS SILVOSO».....</b>	<b>page 1084</b>
<b>Administration de l'Enregistrement et des Domaines – Caisse des Consignations .....</b>	<b>1084</b>
<b>Administration de l'Environnement – Nomination .....</b>	<b>1086</b>
<b>Administration des Eaux et Forêts – Nominations .....</b>	<b>1086</b>
<b>Administration gouvernementale – Examens de fin de stage.....</b>	<b>1086</b>
<b>Administration judiciaire – Examen de fin de stage – Nominations .....</b>	<b>1086</b>
<b>Administration pénitentiaire – Nomination.....</b>	<b>1086</b>
<b>Collège médical – Remplacement d'un membre effectif.....</b>	<b>1086</b>
<b>Commission de surveillance du stage des attachés de justice – Nomination .....</b>	<b>1086</b>
<b>Consulats – Démission – Nominations.....</b>	<b>1086</b>
<b>Entreprises d'assurances – Transfert de portefeuille de l'entreprise d'assurance «INDUSTRIAL INSURANCE LIMITED» à l'entreprise d'assurance «INDUSTRIEFORSIKRING AS» – «THE SCOTTISH LIFE ASSURANCE COMPANY» à l'entreprise d'assurance «THE ROYAL LONDON MUTUAL INSURANCE SOCIETY LIMITED» .....</b>	<b>1087</b>
<b>Fonds de Lutte contre le Trafic des Stupéfiants – Nominations.....</b>	<b>1087</b>
<b>Liste des experts, traducteurs et interprètes désignés en application de la loi du 7 juillet 1971 portant en matière répressive et administrative, institution d'experts, de traducteurs et d'interprètes et complétant les dispositions légales relatives à l'assermentation des experts, traducteurs et interprètes .....</b>	<b>1087</b>
<b>Liste officielle des fonds de pension sous forme de société d'épargne-pension à capital variable (SEPCAV) et d'association d'épargne-pension (ASSEP) soumis à la surveillance de la commission de surveillance du secteur financier conformément à la loi modifiée du 8 juin 1999</b>	<b>1089</b>
<b>Magistrature – Nominations.....</b>	<b>1089</b>
<b>Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse – Centres socio-éducatifs de l'Etat – Examens.....</b>	<b>1089</b>
<b>Ministère de la Santé – Commission permanente pour le secteur hospitalier – Nominations ...</b>	<b>1089</b>
<b>Pharmacie – Concession vacante .....</b>	<b>1090</b>
<b>Relevé des faillites prononcées par les tribunaux de commerce pendant le mois d'août 2001 ...</b>	<b>1090</b>
<b>Remembrement des biens ruraux – Remembrement de Mendsdorf .....</b>	<b>1093</b>
<b>Santé – Art de guérir .....</b>	<b>1093</b>
<b>Tableau des banques établies au Luxembourg conformément à la loi modifiée du 5 avril 1993: Complément n° 3 .....</b>	<b>1094</b>
<b>Trésorerie de l'Etat – Nominations .....</b>	<b>1094</b>

**Arrêté grand-ducal du 14 juin 2001 autorisant Monsieur João Carlos LUCAS MARTINS et Madame Maria Teresa SILVOSO VIZCAYA à changer le nom patronymique actuel de leur enfant mineur Alexandra LUCAS MARTINS en celui de «MARTINS SILVOSO».**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la demande présentée par Monsieur João Carlos LUCAS MARTINS et Madame Maria Teresa SILVOSO VIZCAYA, demeurant à L-2451 Luxembourg – 33, rue Rossini sollicitant l'autorisation de changer le nom patronymique actuel de leur enfant mineur Alexandra LUCAS MARTINS, née le 24 décembre 2000 à Luxembourg, de nationalité luxembourgeoise, en celui de «MARTINS SILVOSO»;

Vu le titre II de la loi du 22-21 germinal an XI relative aux prénoms et changements de noms modifiée par la loi du 18 mars 1982 relative aux changements de noms et de prénoms;

Vu les avis de Monsieur le Procureur Général d'Etat et de Monsieur le Procureur d'Etat à Luxembourg;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre de la Justice et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Monsieur João Carlos LUCAS MARTINS et Madame Maria Teresa SILVOSO VIZCAYA sont autorisés à changer le nom patronymique actuel de leur enfant mineur Alexandra LUCAS MARTINS en celui de «MARTINS SILVOSO»;

**Art. 2.** Le présent arrêté n'aura son exécution qu'après la révolution de trois mois à compter du jour de son insertion au Mémorial s'il n'intervient pas de décision contraire conformément à l'article 8 de la loi susvisée.

**Art. 3.** Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté dont la copie à remettre aux intéressés sera soumise à la formalité de l'enregistrement conformément à l'article 12 de la loi du 31 mai 1824 et à l'article 3 de la loi du 18 mars 1982.

*Le Ministre de la Justice,*  
**Luc Frieden**

Palais de Luxembourg, le 14 juin 2001.  
**Henri**

**Administration de l'Enregistrement et des Domaines.**

**Caisse des Consignations**

**AVIS**

En exécution de l'alinéa 3 de l'article 9 de la loi du 29 avril 1999 sur les consignations, les ayants droit ci-après sont avisés de la déchéance au bénéfice du Trésor du droit de remboursement des sommes consignées à leur profit auprès de la Caisse des Consignations à Luxembourg

<i>Date de la consignation</i>	<i>Noms, qualités et adresses des ayants-droit</i>	<i>Date de la déchéance</i>
14/01/1972	propriétaire inconnu d'une Opel Caravan, saisie sur Porr Albert, vendue publiquement	14/01/2002
03/03/1972	propriétaire inconnu d'un boeuf trouvé à l'abandon, vendu publiquement	03/03/2002
21/03/1972	prop. inconnus d'une voiture Peugeot, imm GJ-9758 (NL) et d'une moto Potocon-Fort, imm. 740PV64 (F), restées en stationnement au Findel, vendues publiquement	21/03/2002
04/04/1972	Cie d'Assurance «La Paternelle», ci-av. Luxembourg, act. sans siège connu, resp. Steichen Jean et consorts, ci-av. vétérinaire à Luxembourg, act. s.d.c.	04/04/2002
08/05/1972	Bodson Léon, ci-av. Luxembourg, rue d'Ostende, actuellement sans domicile connu	08/05/2002
16.05.1972	Lacina Zdenek, né le 19 juin 1933 à Kameney, s.d.c.	16/05/2002
16/05/1972	prop. inconnu d'une voiture VW, imm. 566 Z 507 (D), vendue	16/05/2002
29/05/1972	Jou Dominique, né le 27.06.1952 à Paris, s.d.c.	29/05/2002
06/06/1972	Wagner Emile, né le 30 septembre 1913, et son épouse Kocour Anne, ci-av. Grevenmacher, act. s.d.c.	06/06/2002
06/06/1972	héritiers de Schenten René, né le 27/05/1920, ci-av. D-Trèves, Augustusstrasse 4, décédé le 5 août 1994	06/06/2002



06/06/1972	Pletschette Paul, né le 14 mai 1911, ci-av. Luxbg-Bonnevoie, rue d'Iltzig 202, act. s.d.c.	06/06/2002
06/06/1972	Leger François, ci-av. Esch/Alz., puis D-Pfungsstadt, act. s.d.c.	06/06/2002
06/06/1972	héritiers de Koetz Jean, né le 10 novembre 1907 à Esch/Alzette, condamné à mort en 1947 et exécuté	06/06/2002
06/06/1972	Muller Jos, né le 7 novembre 1901, et son épouse Schneider Françoise, née le 20 juillet 1910, ci-av. D-Gimmersdorf, act. s.d.c.	06/06/2002
06/06/1972	héritiers de Ginter Robert, né le 23 mars 1907, ci-av. L-Hollerich, puis D-Kaiserslautern, décédé le 3 janvier 1963	06/06/2002
26/06/1972	Gustavson Vera, veuve Bielsky Vladimir, décédée à Pétange le 6 janvier 1972, la succession vacante	26/06/2002
27/06/1972	Rodrigues João, né le 25 mai 1948 à Sosa Vagos, s.d.c.	27/06/2002
30/06/1972	prop. inconnus d'argent saisi sur Soares Carlos, Reuter Carlo et Kremer Martine	30/06/2002
04/07/1972	héritiers de Koepfler Pierre, décédé au Rham le 09.04.1972	04/07/2002
04/07/1972	Roos Jos, ci-av. Esch/Alzette, rue Renaudin 34, ou autres héritiers de Bruch J.-Pierre décédé au Rham le 08.04.1972	04/07/2002
04/07/1972	D'Andrea-Kaiser Rina, ci-av. Eherlange, rue d'Esch 79, ou autres héritiers de D'Andrea Antoine, décédé au Rham le 21.05.1972	04/07/2002
04/07/1972	héritiers de Klose-Schulz Madeleine, décédée au Rham le 26.05.1972	04/07/2002
26/07/1972	Fluck Auguste, né le 16 juillet 1928 à Strasbourg, ci-av. F-Audun-le-Tiche, rue Maréchal Foch 32, act. s.d.c.	26/07/2002
26/07/1972	Tömmes Jürgen-Peter, né le 11 octobre 1950 à Trèves, ci-av. Trèves, Gartenfeldstrasse 14, act. s.d.c.	26/07/2002
03/08/1972	Watgen Jeanny, ci-av. Luxembourg, rue Michel Rodange 7, ou autres héritiers de Reding-Watgen Catherine, décédée au Rham le 22 juin 1972	03/08/2002
17/08/1972	Meunier Raymond, ci-av. maçon à F-Thionville Minnich Mechthilde, ci-av. étudiante à D-Fischbach Jaguttis Hans, ci-av. matelot à D-Kiel Rehmann Rama, ci-av. commerçant à Karatchi tous s.d.c.	17/08/2002
18/09/1972	Colombo Luigi, ci-av. I-Pozzuoli, via Girone 8, act. s.d.c.	18/09/2002
25/09/1972	Younsi Mohand Said, né le 13 juin 1936, ci-av. ouvrier d'usine à F-Mont-St. Martin, s.d.c.	25/09/2002
30/10/1972	prop. inconnu d'argent saisi le 2 6.1972 sur Concalves Tadeu Augusto, Lopes Fernando, Vuckovski Atanas et Stojanov Alexandre	30/10/2002
11/10/1972	Soree-Muller Madame, ci-av. Aywille/Liège, ou autres héritiers de Muller J.-Pierre, décédé au Rham le 14 août 1972	11/10/2002
19/10/1972	Hess Raymond, ci-av. commerçant à F-Longwy, rue Fernand d'Huart 7, s.d.c.	19/10/2002
27/10/1972	Wagner René, ci-av. commerçant à Luxembourg, rue Neipperg 45, s.d.c.	27/10/2002
31/10/1972	héritiers de Bichel Jean, né le 29 juin 1903, décédé au Rham le 18 septembre 1972	31/10/2002
30/11/1972	Lopes De Oliveira Antonio, s.d.c.	30/11/2002
11/12/1972	héritiers de Fiedler-Duhr Barbe, née le 3 avril 1903, décédée au Rham le 24 octobre 1972	11/12/2002
22/12/1972	Chober Klaus Diter, ci-av. matelot à D-Jülich, s.d.c.	22/12/2002
29/12/1972	consorts Farker, s.d.c.; affaire François Farke (ou Farker)-Kriessler, dossier n° 5900 en l'Office des Sequestres	29/12/2002

**Administration de l'Environnement. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 12 octobre 2001, Monsieur Claude *Wiltgen*, ingénieur-technicien principal à l'Administration de l'Environnement a été nommé ingénieur-technicien inspecteur principal 1<sup>er</sup> en rang auprès de la même administration.

---

**Administration des Eaux et Forêts. – Nominations.** – Par arrêté grand-ducal du 12 octobre 2001, Monsieur Marc *Wagner*, ingénieur chef de division auprès de l'Administration des Eaux et Forêts, a été nommé ingénieur première classe auprès de la même administration.

Par arrêté grand-ducal du même jour, Monsieur Jean-Pierre *Arend*, ingénieur principal auprès de l'Administration des Eaux et Forêts, a été nommé ingénieur chef de division auprès de la même administration.

---

**Administration gouvernementale. – Examens de fin de stage.** – Le Ministère de la Fonction Publique et de la Réforme Administrative organisera les examens suivants:

- un examen de fin de stage dans la carrière supérieure de l'attaché de gouvernement au cours du mois de février 2002.
  - un examen de fin de stage dans la carrière supérieure de l'attaché de gouvernement au cours du mois de mars 2002.
- 

**Administration judiciaire. – Examen de fin de stage.** – L'administration judiciaire organisera les 7 et 8 janvier 2002 un examen de fin de stage dans la carrière de l'agent de probation auprès du Service Central d'Assistance Sociale (SCAS).

---

**Administration judiciaire. – Nominations.** – Par arrêté grand-ducal du 28 septembre 2001, Madame Antoinette *Wark*, inspecteur principal, a été nommée inspecteur principal premier en rang et Madame Chantal *Reuland*, inspecteur, a été nommée inspecteur principal.

---

**Administration pénitentiaire. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 28 septembre 2001, Monsieur Marcel *Fautsch*, ingénieur-technicien inspecteur principal, a été nommé ingénieur-technicien inspecteur principal premier en rang.

---

**Collège médical. – Remplacement d'un membre effectif.** – Depuis le 19 septembre 2001, le Dr Paul *Reuter*, médecin-dentiste à Luxembourg, occupe et termine le mandat de membre effectif du Dr Romain *Thill*, médecin-dentiste à Vianden, démissionnaire.

---

**Commission de surveillance du stage des attachés de justice. – Nomination.** – Par arrêté ministériel du 11 octobre 2001, Madame Maryse *Welter*, premier vice-président au tribunal d'arrondissement de Luxembourg, a été nommée membre de la commission de surveillance du stage des attachés de justice en remplacement de Monsieur Pierre *Gehlen*, démissionnaire.

---

**Consulats. – Démission.** – Par arrêté grand-ducal du 28 septembre 2001, démission honorable de ses fonctions de Consul honoraire du Grand-Duché de Luxembourg à Las Palmas, a été accordée à Madame Maria de la *Concepción Suárez García*, à sa demande.

---

**Consulats. – Nominations.** – Par arrêté grand-ducal du 21 septembre 2001, Monsieur Georges *Faber* a été nommé aux fonctions de Consul Général du Grand-Duché de Luxembourg à New York, avec juridiction sur les Etats de New York, New Jersey, Delaware, Pennsylvania, Connecticut, Rhode Island, Massachusetts, New Hampshire, Vermont et Maine.

---

**Entreprises d'assurances. – Transfert de portefeuille de l'entreprise d'assurance «INDUSTRIAL INSURANCE LIMITED» à l'entreprise d'assurance «INDUSTRIFORSIKRING AS».** – Le «department of enterprise, trade and employment – insurance division –», autorité de contrôle irlandaise du secteur des assurances, a informé le Commissariat aux Assurances du transfert de portefeuille de l'entreprise «INDUSTRIAL INSURANCE LIMITED» à l'entreprise «INDUSTRIFORSIKRING AS» avec effet au 26 juin 2001.

Le transfert devient opposable de plein droit aux preneurs d'assurance, assurés, bénéficiaires et autres créanciers dès cette publication.

---

**Entreprises d'assurances. – Transfert de portefeuille de l'entreprise d'assurance «THE SCOTTISH LIFE ASSURANCE COMPANY» à l'entreprise d'assurance «THE ROYAL LONDON MUTUAL INSURANCE SOCIETY LIMITED».** – La FSA (Financial Services Authority), autorité de contrôle anglaise du secteur des assurances, a informé le Commissariat aux Assurances du transfert de portefeuille de l'entreprise «THE SCOTTISH LIFE ASSURANCE» à l'entreprise «THE ROYAL LONDON MUTUAL INSURANCE SOCIETY LIMITED» avec effet au 1<sup>er</sup> juillet 2001.

Le transfert devient opposable de plein droit aux preneurs d'assurance, assurés, bénéficiaires et autres créanciers dès cette publication.

---

**Fonds de Lutte contre le Trafic des Stupéfiants. – Nominations.** – Par arrêté ministériel du 1<sup>er</sup> juin 2001, Monsieur Jean *Guill*, Directeur du Trésor, Madame Andrée *Clemang*, Conseiller de direction 1<sup>ère</sup> classe, Madame Jacqueline *Genoux-Hames*, Pharmacien Inspecteur, Madame Isabelle *Goubin*, Conseiller de direction 1<sup>ère</sup> classe et Madame Christiane *Pommerell*, Secrétaire de Légation 1<sup>er</sup> en rang ont été nommés membres du Comité-Directeur du Fonds de Lutte contre le Trafic des Stupéfiants pour une nouvelle période de deux ans. Monsieur Jean *Guill* assure les fonctions de Président du Comité-Directeur.

---

**Liste des experts, traducteurs et interprètes désignés en application de la loi du 7 juillet 1971 portant en matière répressive et administrative, institution d'experts, de traducteurs et d'interprètes et complétant les dispositions légales relatives à l'assermentation des experts, traducteurs et interprètes.**

(88<sup>e</sup> liste)

Suite à l'arrêté ministériel du 11 janvier 2001 portant en matière répressive et administrative, désignation d'experts, de traducteurs et d'interprètes, les personnes suivantes ayant prêté serment devant la chambre civile de la Cour Supérieure de Justice en date du 21 février 2001 ont été inscrites sur la liste des experts, traducteurs et interprètes:

#### 1) liste des experts

##### – dans la branche automobile

Monsieur Jeannot *Feyereisen*, 38, rue Guillaume Schneider, L-2522 Luxembourg  
spécialité(s): mécanique automobile

##### – dans la branche bâtiment, génie civil et construction

Monsieur Philippe *Deckers*, 139a, rue de Luxembourg, L-7540 Rollingen/Mersch

Monsieur Léon *Nickels*, 3, rue des Jardins, L-8139 Bridel

spécialité(s): Sécurité générale des équipements de transport de fluides et d'énergie

Monsieur Georges *Origer*, 161, avenue L. Salentiny, L-9080 Ettelbruck

Monsieur Philippe *Perrin*, 29, avenue Monteres, L-2163 Luxembourg

spécialité(s): canalisations intérieures et infiltration des eaux  
explosions  
incendies  
voiries et réseaux divers

Monsieur Romain *Poules*, 1A, rue de la gare, L-8325 Cap

spécialité(s): Sécurité du bâtiment

Monsieur Nico *Schares*, 128, rue de Dippach, L-8055 Bertrange

spécialité(s): bornage et publicité foncière  
études et historiques fonciers  
évaluation immobilière  
mensuration officielle - cadastre et géodésie

Monsieur Hans *Thomas*, 13, Redeschheck, L-7511 Rollingen-Mersch

– **dans la branche environnement, urbanisme et protection de la nature**

Monsieur Rainer *Klöppner*, 152, route de Trèves, L-2630 Luxembourg

spécialité(s): déchets et gestion des déchets

– **dans la branche artisanale**

*carreleur*

Monsieur Folco *Tomasini*, 4, rue Batty Weber, L-4684 Differdange

*façadier*

Monsieur Folco *Tomasini*, 4, rue Batty Weber, L-4684 Differdange

– **dans la branche comptabilité, fiscalité, économie, commerce et finances**

Monsieur Paul *Huberty*, 4, op Feileschterkeppchen, L-3936 Mondercange

spécialité(s): analyse financière des entreprises  
calcul et gestion des salaires  
expertise comptable  
gestion d'entreprises  
opérations de crédit bancaire aux entreprises

– **dans la branche électro-mécanique**

Monsieur Jeannot *Feyereisen*, 38, rue Guillaume Schneider, L-2522 Luxembourg

spécialité(s): électronique

Monsieur Léon *Nickels*, 3, rue des jardins, L-8139 Bridel

spécialité(s): chaudières à vapeur, réservoirs à pression, tuyauteries et tout équipement s'y rapportant  
mécanique générale et disciplines connexes

– **dans la branche divers**

Monsieur André *D'Harcour*, 4, An Hesselter, L-6171 Godbrange

spécialité(s): Navigation maritime et fluviale

## II) liste des traducteurs et interprètes

Madame Laurence *Henkinet*, 1, rue Louvigny, L-1946 Luxembourg

langue(s): anglais  
espagnol  
français

Monsieur Marcos *Illescas Peralta*, 59, avenue de la Gare, L-1611 Luxembourg

langue(s): français  
russe  
ukrainien

Madame Zlatislava *Merucci-Sakhno*, 26, rue de Hesperange, L-1713 Luxembourg

langue(s): français  
russe  
ukrainien

Madame Anne Sandra *Scheuer*, 43, Wolléfsheck, L-8019 Strassen

langue(s): allemand  
anglais  
espagnol  
français

**Liste officielle des fonds de pension sous forme de société d'épargne-pension à capital variable (SEPCAV) et d'association d'épargne-pension (ASSEP) soumis à la surveillance de la commission de surveillance du secteur financier conformément à la loi modifiée du 8 juin 1999.**

(3)

**I. Sociétés d'épargne-pension à capital variable (SEPCAV) soumises à la surveillance de la commission de surveillance du secteur financier conformément à la loi modifiée du 8 juin 1999: (2)**

APF International, 16, avenue Grand-Duc Jean, L-1842 Howald

Airport Center, 2, route de Trèves, L-2633 Senningerberg

**II. Associations d'épargne-pension (ASSEP) soumises à la surveillance de la commission de surveillance du secteur financier conformément à la loi modifiée du 8 juin 1999: (1)**

The Unilever International Pension Plan, 5, rue Plaetis, L-2338 Luxembourg.

Luxembourg, le 30 septembre 2001.

COMMISSION DE SURVEILLANCE DU SECTEUR FINANCIER

**Magistrature. – Nominations.** – Par arrêté grand-ducal du 5 octobre 2001,

- M. Frédéric *Mersch*, premier juge au tribunal d'arrondissement de Luxembourg, a été nommé vice-président au même tribunal,
- M. Jean *Engels*, premier substitut au Parquet de Luxembourg, a été nommé premier juge au tribunal d'arrondissement de Luxembourg,
- Mme Claudine *De La Hamette*, juge au tribunal d'arrondissement de Luxembourg, a été nommée premier juge au même tribunal,
- Mme Monique *Schmit*, juge au tribunal d'arrondissement de Luxembourg, a été nommée premier juge au même tribunal,
- M. Jacques *Castel*, substitut au Parquet de Luxembourg, a été nommé premier substitut au même Parquet,
- Mme Anne-Marie *Wolff*, substitut au Parquet de Luxembourg, a été nommée premier substitut au même Parquet,
- M. Stéphane *Maas*, attaché de justice, a été nommé substitut au Parquet de Luxembourg et le rang de juge lui a été conféré,
- Mme Dominique *Peters*, attaché de justice, a été nommée substitut au Parquet de Luxembourg et le rang de juge lui a été conféré,
- M. Jean-Paul *Meyers*, attaché de justice, a été nommé juge au tribunal d'arrondissement de Luxembourg,
- Mme Françoise *Wagener*, attaché de justice, a été nommée juge au tribunal d'arrondissement de Luxembourg,
- M. Edouard *Delosch*, attaché de justice, a été nommé juge au tribunal d'arrondissement de Luxembourg,
- M. Sandro *Luci*, attaché de justice, a été nommé juge au tribunal d'arrondissement de Luxembourg.

**Ministère de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse. – Centres socio-éducatifs de l'Etat.**  
**– Examens.** – Il est porté à la connaissance des intéressés que le Ministère de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse organisera le 12 décembre 2001 un examen concours d'admission au stage dans la carrière du psychologue et du pédagogue.

**Ministère de la Santé – Commission permanente pour le secteur hospitalier – Nominations.** – Par arrêté grand-ducal du 4 juin 2001 Monsieur le docteur Raymond *Lies* a été nommé membre effectif de la Commission permanente pour le secteur hospitalier comme représentant de l'Entente des hôpitaux luxembourgeois et en remplacement de Monsieur Marc *Koppes* dont il terminera le mandat.

Par arrêté grand-ducal du 4 juin 2001 Monsieur Claude *Fritz* a été nommé membre suppléant de la Commission permanente pour le secteur hospitalier comme représentant de l'Entente des hôpitaux luxembourgeois et en remplacement de Monsieur Norbert *Nick* dont il terminera le mandat.

Par arrêté grand-ducal du 5 septembre 2001 Monsieur François *Engels* a été nommé membre suppléant de la Commission permanente pour le secteur hospitalier comme représentant de l'Union des caisses de maladie (délégué des employeurs et non-salariés) et en remplacement de Monsieur Romain *Jeblick* dont il terminera le mandat.

Par arrêté grand-ducal du 28 septembre 2001 Monsieur Romain Poos a été nommé membre suppléant de la Commission permanente pour le secteur hospitalier comme représentant du Conseil Supérieur de certaines professions de santé et en remplacement de Madame Liliane Bonert dont il terminera le mandat.

**Pharmacie. – Concession vacante.** – Il est porté à la connaissance du public que la concession de pharmacie sise à Luxembourg, 28, avenue Emile Reuter, est déclarée vacante à partir du 1<sup>er</sup> avril 2002.

Le périmètre de cette concession est étendu à l'ensemble du territoire de la Ville de Luxembourg, à l'exception du rayon d'établissement attribué aux concessions antérieurement créées.

Les candidats qui désirent solliciter l'octroi de cette concession sont invités à faire parvenir leur demande au Ministère de la Santé jusqu'au 1<sup>er</sup> décembre 2001 au plus tard. Les demandes provenant de pharmaciens tenancier d'une concession personnelle sont recevables. La demande devra être accompagnée des documents et renseignements suivants:

1. une courte notice biographique,
2. le diplôme conférant le grade de pharmacien,
3. une copie de l'autorisation d'exercer la profession de pharmacien au Luxembourg,
4. un certificat de nationalité,
5. les certificats relatifs aux occupations pharmaceutiques au Luxembourg ou dans un autre état membre de l'Union Européenne postérieure à l'obtention de l'autorisation d'exercer au Luxembourg ou dans l'autre pays membre,
6. S'il y a lieu, les titres scientifiques accompagnés d'une pièce documentant qu'ils ont été inscrits au registre des diplômes visés à la loi du 17 juin 1963 ayant pour objet de protéger les titres d'enseignement supérieur.

Le cahier des charges, rédigé au prescrit de l'article 5 du règlement grand-ducal du 27 mai 1997 portant exécution de la loi du 4 juillet 1973, concernant le régime de la pharmacie, sera tenu à la disposition des intéressés dans le bureaux du Ministère de la Santé, Allée Marconi, à Luxembourg, à partir du jour de la publication du présent avis au Mémorial.

#### Relevé des faillites prononcées par les tribunaux de commerce pendant le mois d'août 2001.

N° d'ordre	Nom du failli	date du jugement	juge-commissaire	curateur
<i>Luxembourg</i>				
1.	la s. à r. l. SOPAC, avec siège social à Gaichel, maison 4	3.8.2001	Mme Fabienne Gehlen	M <sup>e</sup> Evelyne Korn
2.	la s. à r. l. WORLD TRADE SERVICE COMPANY, avec siège social à Foetz, 10, rue de l'Avenir	3.8.2001	Mme Fabienne Gehlen	M <sup>e</sup> Evelyne Korn
3.	S.A. LAURACIER, avec siège social à Pétange, 27, rue de Luxembourg	3.8.2001	Mme Fabienne Gehlen	M <sup>e</sup> Evelyne Korn
4.	la s. r. l. TRANS EUROPEAN, avec siège social à Differdange, 23, rue Xavier Brasseur	3.8.2001	Mme Fabienne Gehlen	M <sup>e</sup> Olivier Toth
5.	la s. à r. l. FACALUX, avec siège social à Luxembourg, 85, rue de Bonnevoie	3.8.2001	Mme Fabienne Gehlen	M <sup>e</sup> Olivier Toth
6.	la s. à r. l. BUREAUTIQUE 2000, avec siège social à Luxembourg, 15, bvd Royal	3.8.2001	Mme Fabienne Gehlen	M <sup>e</sup> Béatrice Geoffroy
7.	S.A. CARREFOUR EUROPEEN D'AUTO-MOBILES, avec siège social à Luxembourg, 147, rue Cents	3.8.2001	Mme Fabienne Gehlen	M <sup>e</sup> Béatrice Geoffroy
8.	S.A. JOCA, ayant fait le commerce sous la dénomination CABARET CHEZ JEAN-MARIE, avec siège social à Luxembourg, 30, rue du Fort Neipperg	8.8.2001	Mme Marielle Rischette	M <sup>e</sup> Pierre Feltgen

9.	la s. à r. l. MICRODATA, avec siège social à Helmsange, 5, rue de l'Alzette	8.8.2001	Mme Marielle Rischette	M <sup>e</sup> Pierre Feltgen
10.	le sieur Jean-Marie WELTER, demeurant à Luxembourg, 25, rue Haute, ayant fait le commerce sous la dénomination DEPOT WELTER à la même adresse	8.8.2001	Mme Marielle Rischette	M <sup>e</sup> Pierre Feltgen
11.	la s. à r. l. OCEANE COMPANY, ayant fait le commerce sous la dénomination EVIDENCE PRÊT A PORTER, avec siège social à Luxembourg, 13, rue du Curé	8.8.2001	Mme Marielle Rischette	M <sup>e</sup> Olivier Wagner
12.	la s. à r. l. AUREA, avec siège social à Rodange, 11, rue Amalbergue	8.8.2001	Mme Marielle Rischette	M <sup>e</sup> Olivier Wagner
13.	le sieur Christian SCHOCKMEL, décorateur, demeurant à Mersch, 33a, rue Nic Welter, ayant fait le commerce sous la dénomination DECO WORLD, à Luxembourg, 95, rue Adolphe Fischer	10.8.2001	Mme Marielle Rischette	M <sup>e</sup> Yann Baden
14.	la S.A. XYZ PRODUCTIONS, avec siège social à Bertrange, 238C, rue de Luxembourg, de fait établie à Luxembourg, 15, rue Dicks	10.8.2001	Mme Marielle Rischette	M <sup>e</sup> Yann Baden
15.	la S.A. DUCAR, avec siège social à Goetzingen, 12, rue Principale	10.8.2001	Mme Marielle Rischette	M <sup>e</sup> Yann Baden
16.	la s. à r. l. ENTREPRISE J. CLOOS, avec siège social à Esch-sur-Alzette, 49, rue du Canal	10.8.2001	Mme Marielle Rischette	M <sup>e</sup> Marc Schiltz
17.	la S.A. NEW BABYLONE, avec siège social à Esch-sur-Alzette, 112, rue de Luxembourg	10.8.2001	Mme Marielle Rischette	M <sup>e</sup> Marc Schiltz
18.	la S.A. ALL IMMO INVEST, avec siège social à Bertrange, 166, rue de Dippach	10.8.2001	Mme Marielle Rischette	M <sup>e</sup> Marc Limpach
19.	la S.A. EURO CAR TRADING, avec siège social à Luxembourg, 10, rue Jean Engling	10.8.2001	Mme Marielle Rischette	M <sup>e</sup> Marc Limpach
20.	la s. à r. l. MEDICAL COMPUTING PARTNERS avec siège social à Rodange, 1, rue de l'Industrie	17.8.2001	M. Edouard Delosch	M <sup>e</sup> Olivier Wagner
21.	la s. à r. l. NILACO avec siège social à Luxembourg, 43, rue Goethe	17.8.2001	M. Edouard Delosch	M <sup>e</sup> Olivier Wagner
22.	la s. à r. l. THE PRINCE OF BELAIR avec siège social à Luxembourg, 104, rue du X Septembre	17.8.2001	M. Edouard Delosch	M <sup>e</sup> Olivier Wagner
23.	la s. à r. l. INC REALISATIONS IMMOBILIERES avec siège social à Steinsel, 64, rue des Prés	17.8.2001	Me Edouard Delosch	M <sup>e</sup> Olivier Wagner
24.	la s. à r. l. PRODUITS DE VIANDE SCHMIT & CIE s. à r. l. avec siège social à Helmdange, 10 im Gehr	24.8.2001	Mme Michèle Hornick	M <sup>e</sup> André Th. Ries
25.	la s. à r. l. SCHMIT & CIE-GRAND-RUE, avec siège social à Helmdange, 10, im Gehr	24.8.2001	Mme Michèle Hornick	M <sup>e</sup> André Th. Ries
26.	la S.A. CAREER SUPPORTING CONULTANCY, avec siège social à Luxembourg, 5, place du Théâtre	24.8.2001	Mme Michèle Hornick	M <sup>e</sup> Anja Reisdorfer

27.	la s. à r. l. PARAGRAPHE avec siège social à Mondorf-les-Bains, 29, route de Remich	24.8.2001	Mme Michèle Hornick	M <sup>e</sup> Anja Reisdorfer
28.	la S.A. ESCALLIER avec siège social à Mondorf-les-Bains, 21-23, avenue des Bains	24.8.2001	Mme Michèle Hornick	M <sup>e</sup> Yann Baden
29.	la S.A. BBT-LUX (BAHNBEDARF UND TECHNISCHE PLANUNG) avec siège social à Grevenmacher, 18, route du Vin	24.8.2001	Mme Michèle Hornick	M <sup>e</sup> Yann Baden
30.	Dahbia BOUBEHIRA demeurant à F-Amnéville, 3, impasse de Verdun, ayant exploité le Café «CHEVAL DE FEU» à Remich, 6, place du Marché	31.8.2001	Mme Françoise Wagener	M <sup>e</sup> Marguerite Ries
31.	la s. à r. l. T&L LUX avec siège social à L-8228 Mamer, 29, rue Nicolas Flener	31.8.2001	Mme Françoise Wagener	M <sup>e</sup> Marguerite Ries
32.	la s. à r. l. CHALET, MER & MONTAGNE, avec siège social à L-1536 Luxembourg, 7, rue du Fossé	31.8.2001	Mme Françoise Wagener	M <sup>e</sup> Barbara Najdi
33.	la S.A. EUROPEAN CARS MARKET avec siège social à L-8010 Strassen, 156, route d'Arlon	31.8.2001	Mme Françoise Wagener	M <sup>e</sup> Marguerite Ries
34.	la s. à r. l. CONTACT CARS avec siège social à L-8479 Eischen, 19, cité Bettenwies	31.8.2001	Mme Françoise Wagener	M <sup>e</sup> Marguerite Ries
35.	la s. à r. l. ESCAR avec siège social à L-1150 Luxembourg, 241, route d'Arlon	31.8.2001	Mme Françoise Wagener	M <sup>e</sup> Anja Reisdorfer
36.	la s. à r. l. ALBATOR avec siège social à L-1320 Luxembourg, 30, rue de Cessange	31.8.2001	Mme Françoise Wagener	M <sup>e</sup> Anja Reisdorfer
37.	la S.A. FONCIERE D'HOTELLERIE avec siège social à L-1368 Luxembourg, 32, rue du Curé	31.8.2001	Mme Françoise Wagener	M <sup>e</sup> Anja Reisdorfer
38.	la S.A. E.G. WAGEN 95, avec siège social à L-5612 Mondorf-les-Bains, 13, avenue Fr. Clement	31.8.2001	Mme Françoise Wagener	M <sup>e</sup> Anja Reisdorfer
39.	la S.A. CACD avec siège social à Luxembourg, 4, rue de l'Eau	31.8.2001	Mme Françoise Wagener	M <sup>e</sup> Barbara Najdi
40.	la s. à r. l. METECH avec siège social à L-5366 Münsbach, zone industrielle	31.8.2001	Mme Françoise Wagener	M <sup>e</sup> Marguerite Ries
<i>Diekirch</i>				
41.	la s. à r. l. BELLADONE s. à r. l. établie et ayant son siège social à L-9530 Wiltz, 57, Grand-rue	21.8.2001	M. Gilbert Hoffmann	M <sup>e</sup> Isabel Dias
42.	la s. à r. l. MAREI'S s. à r. l., établie et ayant son siège social à L-6445 Echternach, 1, rue Haut Ruisseau	21.8.2001	M. Gilbert Hoffmann	M <sup>e</sup> Isabel Dias

---



## REMEMBREMENT DES BIENS RURAUX.

### Remembrement de Mensdorf

#### *Renaturation de la Syre*

#### **Nouvelle distribution des terres**

*Avis de dépôt des documents de l'enquête*

(Publication prescrite à l'article 31 de la loi du 25 mai 1964 concernant le remembrement des biens ruraux)

Les propriétaires, nu-propriétaires et usufruitiers de terrains situés dans le périmètre de remembrement légal de Mensdorf, dont l'exécution a été décrétée par arrêté grand-ducal du 5 février 1999, sont informés que les documents de l'enquête sur le projet de lotissement, prévus à l'article 31 de la loi du 25 mai 1964, sont déposés au secrétariat de Betzdorf 11, rue du Château, L-6922 Berg du 29 octobre au 27 novembre 2001 inclusivement.

Pendant ce délai, les intéressés sont admis à prendre sur place et aux heures d'ouverture du secrétariat communal connaissance des documents déposés. Le secrétariat communal est ouvert du lundi au vendredi de 8.00-12.00 et 14.00-17.00 heures.

Pendant le délai sus-indiqué, les intéressés peuvent présenter leurs réclamations et observations éventuelles sous l'une des formes suivantes:

- a) par inscription signée par le déclarant dans un registre déposé au secrétariat communal de Betzdorf à Berg;
- b) par lettre recommandée au président de l'Office national du Remembrement, boîte postale 664, L-2016 Luxembourg;
- c) par déclaration orale au président de l'Office national du Remembrement ou à un de ses délégués siégeant dans le bâtiment «Al Schmëtt» à Mensdorf (7, rue de l'Ecole) aux dates suivantes:  
mercredi le 21 et jeudi le 22 novembre de 9.00-12.00 heures et vendredi le 23 novembre de 14.00-16.30 heures.

Les documents déposés comprennent:

- 1) les plans de la nouvelle configuration parcellaire avec les zones d'estimation et les chemins d'exploitation;
- 2) un tableau mentionnant pour chaque propriétaire, nu-propriétaire et usufruitier les nouvelles parcelles qui leur sont attribuées avec leurs surfaces et valeurs correspondantes;
- 3) un mémoire explicatif du nouveau lotissement.

Toute réclamation tardive entraîne la déchéance du droit de réclamation auprès de l'Office national du Remembrement concernant l'arrêt définitif du projet de lotissement.

Luxembourg, le 22 octobre 2001.

Le Président de l'ONR,  
*Charles Konnen*

**Santé. – Art de guérir.** – Par arrêté ministériel du 8 octobre 2001, Monsieur le Dr François *Meurant*, né le 11 septembre 1969, a été autorisé à exercer la profession de médecin-spécialiste en anesthésie-réanimation au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 8 octobre 2001, Monsieur Lionel *Klaa*, né le 13 avril 1972, a été autorisé à exercer la profession de médecin-dentiste au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 8 octobre 2001, Madame Isabelle *Hubaux*, née le 19 avril 1977, a été autorisée à exercer la profession de médecin-dentiste au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 8 octobre 2001, Madame le Dr Anouk *Hardt*, née le 9 juin 1973, a été autorisée à exercer la profession de médecin-dentiste au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 9 octobre 2001, Madame le Dr Nicole *Majery*, née le 17 février 1959, a été autorisée à exercer la profession de médecin-spécialiste en médecine du travail au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 12 octobre 2001, Madame le Dr Kaïmba *Mumba*, née le 4 novembre 1958, a été autorisée à exercer la profession de médecin-spécialiste en pédiatrie au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 12 octobre 2001, Monsieur le Dr Amirouche *Dris*, né le 24 novembre 1963 a été autorisé à exercer la profession de médecin-spécialiste en oto-rhino-laryngologie au Luxembourg.

**Tableau des banques établies au Luxembourg conformément à la loi modifiée du 5 avril 1993:**

## COMPLÉMENT n° 3:

Il y a lieu **de retirer** au tableau des banques arrêté au 31 décembre 2000 et publié au Mémorial B n° 18 du 12 mars 2001 sous:

**I. Banques autorisées à exercer leur activité en application de l'article 2 de la loi modifiée du 5 avril 1993***B. Sociétés anonymes de droit luxembourgeois*

Bank2C, 65, avenue de la Gare, L-1611 Luxembourg.

Luxembourg, le 30 septembre 2001.

---

**Trésorerie de l'Etat. – Nominations.** – Par arrêtés grand-ducaux du 12 octobre 2001, Monsieur Paul *Hildgen* et Madame Martine *Kneip*, Inspecteurs à la Trésorerie de l'Etat, ont été nommés Inspecteurs principaux au même service.

Par arrêté grand-ducal du 12 octobre 2001, Madame Mariette *Matge*, Chef de bureau adjoint à la Trésorerie de l'Etat, a été nommée Chef de bureau au même service.

---

# MEMORIAL

Journal Officiel  
du Grand-Duché de  
Luxembourg



# MEMORIAL

Amtsblatt  
des Großherzogtums  
Luxemburg

## RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE

B — N° 62

15 novembre 2001

### S o m m a i r e

Arrêté grand-ducal du 5 septembre 2001 portant nomination des membres du conseil d'administration de l'établissement public «Centre Culturel de Rencontre Abbaye de Neumünster» .....	page 1096
Arrêté ministériel du 10 octobre 2001 modifiant l'arrêté ministériel du 2 juillet 2001 portant nomination des membres et des membres suppléants du comité de suivi de la mise en oeuvre de la loi du 22 juin 1999 en matière de formation professionnelle continue .....	1096
Administration de l'Aéroport – Nominations .....	1097
Administration des Douanes et Accises – Nomination .....	1097
Administration de l'Emploi – Examens .....	1097
Administration de l'Environnement – Nominations .....	1097
Administration gouvernementale – Nominations .....	1097
Administration des services vétérinaires – Examen d'admission définitive dans la carrière du laborantin diplômé .....	1098
Caisse nationale des prestations familiales – Examen de promotion .....	1098
Commissariat aux Assurances – Nomination .....	1098
Consulats – Nomination .....	1098
Ecole Supérieure du Travail – Commission d'évaluation du test d'aptitude destiné aux personnes assumant la gestion d'une entreprise de travail intérimaire – Nomination .....	1098
Entreprise des Postes et Télécommunications – Examen de promotion – Examen de fin de stage .....	1098
Etablissement public «Centres, Foyers et Services pour personnes âgées» – Examen de promotion .....	1098
Institut National d'Administration Publique – Examen de fin de formation générale – Examens .....	1098
Liste des médicaments à usage humain admis à la vente dans le Grand-Duché de Luxembourg – 162 <sup>ième</sup> modification (10 octobre 2001) .....	1099
Œuvre Nationale de Secours Grande-Duchesse Charlotte – Nomination .....	1107
Relations extérieures – Nomination – Remise de lettres de créance .....	1107
Relevé des faillites prononcées par les tribunaux de commerce pendant le mois de septembre 2001 .....	1107
Santé – Art de guérir – Pharmaciens .....	1110
Tableau des professionnels du secteur financier autorisés à exercer leur activité et soumis au contrôle de la commission de surveillance du secteur financier conformément à l'article 42 de la loi modifiée du 5 avril 1993 relative au secteur financier – Complément N° 3 .....	1111
Tribunal du travail de Luxembourg – Nomination .....	1112

**Arrêté grand-ducal du 5 septembre 2001 portant nomination des membres du conseil d'administration de l'établissement public «Centre Culturel de Rencontre Abbaye de Neumünster».**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu l'article 3 de la loi du 24 juillet 2001 portant création d'un établissement public nommé «Centre Culturel de Rencontre Abbaye de Neumünster»;

Vu les propositions au titre de représentation, au sein du conseil d'administration, du Gouvernement et de la Ville de Luxembourg;

Sur le rapport de Notre Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Sont nommés membres du conseil d'administration de l'établissement public «Centre Culturel de Rencontre Abbaye de Neumünster» pour un mandat qui s'achèvera le 31 août 2006 :

Monsieur Guy DE MUYSER, ambassadeur e.r.;

Monsieur Guy DOCKENDORF, premier conseiller de Gouvernement au Ministère de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche;

Monsieur Mathis MAQUET, ingénieur commercial;

Madame Monique KIEFFER-KINSCH, professeur e.r.;

Monsieur Fernand OTTO, directeur de l'Administration des Bâtiments publics;

Monsieur Patrick SANAVIA, attaché de Gouvernement au Ministère de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche;

Monsieur Arno SCHLEICH, directeur d'entreprise e.r.;

Madame Christiane SIETZEN, attachée 1<sup>ère</sup> en rang auprès de la Ville de Luxembourg;

Monsieur Jeannot WARINGO, directeur de l'Inspection Générale des Finances;

**Art. 2.** Notre Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche est chargé de l'exécution du présent arrêté qui sera publié au Mémorial

*La Ministre de la Culture,  
de l'Enseignement supérieur  
et de la Recherche*

**Erna Hennicot-Schoepges**

Palais de Luxembourg, le 5 septembre 2001.

**Henri**

**Arrêté ministériel du 10 octobre 2001 modifiant l'arrêté ministériel du 2 juillet 2001 portant nomination des membres et des membres suppléants du comité de suivi de la mise en oeuvre de la loi du 22 juin 1999 en matière de formation professionnelle continue.**

*Le Ministre de l'Éducation Nationale,  
de la Formation Professionnelle  
et des Sports,*

Vu la loi du 22 juin 1999 ayant pour objet

1. le soutien et le développement de la formation professionnelle continue,

2. la modification de la loi modifiée du 28 décembre 1988 réglementant l'accès aux professions d'artisan, de commerçant, d'industriel ainsi qu'à certaines professions libérales.

Considérant qu'il y a lieu de nommer, pour un terme renouvelable de trois ans, les membres du comité de suivi de la mise en oeuvre de la loi précitée.

Sur proposition du Ministère du Travail et de l'Emploi;

Arrête:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Est nommé membre suppléant du comité de suivi de la mise en oeuvre de la loi du 22 juin 1999 pour un terme renouvelable de trois ans:

Monsieur Gary Tunsch, Inspecteur principal au Ministère du Travail et de l'Emploi, en remplacement de Madame Maryse Fisch, Conseillère de gouvernement.

**Art. 2.** Le présent arrêté sera publié au Mémorial et copie en sera transmise à l'intéressé.

Luxembourg, le 10 octobre 2001.

*Le Ministre de l'Éducation Nationale,  
de la Formation Professionnelle  
et des Sports,*

**Anne Brasseur**

**Administration de l'Aéroport. – Nominations.** – Par arrêté grand-ducal du 28 septembre 2001, Monsieur Roby *Hentzig*, ingénieur technicien inspecteur à l'Administration de l'Aéroport de Luxembourg, a été nommé aux fonctions d'ingénieur technicien inspecteur principal à la même administration.

Par arrêté grand-ducal du même jour Messieurs François *Castellucci*, Marc *Stranen* et Jean-Claude *Wahl*, inspecteurs techniques à l'Administration de l'Aéroport de Luxembourg, ont été nommés aux fonctions d'inspecteur technique principal à la même administration.

Par arrêté grand-ducal du même jour Mademoiselle Simone *Theisen*, Messieurs Marc *Lanners* et Guy *Thill*, chefs de bureau techniques à l'Administration de l'Aéroport de Luxembourg, ont été nommés aux fonctions d'inspecteur technique à la même administration.

---

**Administration des Douanes et Accises. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 26 octobre 2001, Monsieur Guillaume Schmitz, inspecteur au bureau de recette des douanes et accises à Luxembourg-Aéroport, service régulier, a été nommé receveur A pour les fonctions d'inspecteur au bureau de recette des douanes et accises à Ettelbruck.

---

**Administration de l'Emploi. – Examens.** – Le Ministère du Travail et de l'Emploi organisera au mois d'avril 2002 un examen de promotion dans les carrières du rédacteur et de l'expéditionnaire à l'Administration de l'Emploi.

---

**Administration de l'Environnement. – Nominations.** – Par arrêté grand-ducal du 5 septembre 2001, Monsieur Claude *Geimer*, ingénieur-technicien inspecteur principal 1<sup>er</sup> en rang à l'Administration de l'Environnement a été nommé ingénieur principal hors cadre auprès de la même administration.

Par arrêté grand-ducal du 7 septembre 2001, Monsieur Carlo *Tix*, ingénieur-technicien inspecteur principal a été nommé ingénieur-technicien inspecteur principal 1<sup>er</sup> en rang auprès de la même administration. Par arrêté grand-ducal du 7 septembre 2001, Monsieur Erik *Tronsen*, ingénieur-technicien inspecteur a été nommé ingénieur-technicien inspecteur principal auprès de la même administration. Par arrêtés grand-ducaux du 7 septembre 2001, Messieurs Joël *Roulling* et Daniel *Unsen*, ingénieurs-techniciens stagiaires ont été nommés ingénieurs-techniciens auprès de la même administration.

---

**Administration gouvernementale. – Nominations.** – Par arrêtés grand-ducaux du 14 septembre 2001 Messieurs Jean-Paul *PORTZ* et Serge *SANDT*, attachés d'administration à l'administration gouvernementale, ont été nommés attachés de gouvernement à la même administration. Par arrêtés grand-ducaux du 5 septembre 2001 Madame Josée *KIRPS* et Monsieur Claude *ORIGER*, attachés de gouvernement à l'administration gouvernementale, ont été nommés attachés de gouvernement 1<sup>er</sup> en rang à la même administration. Par arrêté grand-ducal du 5 septembre 2001 Monsieur Gilbert *SCHMIT*, conseiller de direction adjoint à l'administration gouvernementale, a été nommé conseiller de direction à la même administration.

Par arrêté grand-ducal du 5 septembre 2001 Monsieur Jean-Claude *JEITZ*, inspecteur hors cadre à l'administration gouvernementale, a été nommé inspecteur principal hors cadre à la même administration. Par arrêté grand-ducal du 14 septembre 2001 Madame Josiane *LAURES*, chef de bureau à l'administration gouvernementale, a été nommée inspecteur à la même administration. Par arrêté grand-ducal du 14 septembre 2001 Monsieur Georges *KLEPPER*, chef de bureau hors cadre à l'administration gouvernementale, a été nommé inspecteur hors cadre à la même administration. Par arrêtés grand-ducaux du 14 septembre 2001 Messieurs François *BARTHOLMY*, Marc *LUX* et Marc *WILMES*, chefs de bureau adjoints à l'administration gouvernementale, ont été nommés chefs de bureau à la même administration. Par arrêté grand-ducal du 5 septembre 2001 Madame Danielle *EICHER*, rédacteur principal hors cadre à l'administration gouvernementale a été nommée chef de bureau adjoint hors cadre à la même administration. Par arrêté grand-ducal du 5 septembre 2001 Monsieur Fernand *SPAUTZ*, rédacteur principal à l'Entreprise des Postes et Télécommunications a été nommé rédacteur principal hors cadre à l'administration gouvernementale. Par arrêtés grand-ducaux du 5 septembre 2001 Mesdames Brigitte *BEVER*, Sandy *FLESCH*, Nicole *SCHROEDER*, Chantal *ZAHLEN* ainsi que Messieurs Christian *ALFF* et Laurent *MIGNARD*, rédacteurs à l'administration gouvernementale ont été nommés rédacteurs principaux à la même administration.

Par arrêtés grand-ducaux du 28 septembre 2001 Messieurs Carlo *CLEMENS*, Christian *DIEDERICH* et Jean-Pierre *SCHMITZ*, inspecteurs principaux à l'administration gouvernementale ont été nommés inspecteurs principaux 1<sup>er</sup> en rang à la même administration. Par arrêtés grand-ducaux du 28 septembre 2001 Mesdames Karin *BERNARD* et Astrid *BREYER* ainsi que Messieurs André *BOUTEILLER*, Romain *FABER*, Norbert *RICHARTZ* et René *THILL*, inspecteurs principaux hors cadre à l'administration gouvernementale ont été nommés inspecteurs principaux 1<sup>er</sup> en rang hors cadre à la même administration. Par arrêtés grand-ducaux du 28 septembre 2001 Messieurs Carlo *BRANDT*, Roger *GEREKE*, Robert *JOPA* et Henri *REDING*, inspecteurs hors cadre à l'administration gouvernementale ont été nommés inspecteurs principaux hors cadre à la même administration. Par arrêtés grand-ducaux du 28 septembre 2001 Mesdames Nathalie *METZDORFF* et Liette *WEBER* ainsi que Messieurs Joseph *GRAAS*, Jean-Lou *HILDGEN*, Marc *KIFFER*, Joseph *MULLER* et Christian *REITIN*, inspecteurs à l'administration gouvernementale ont été nommés inspecteurs principaux à la même administration.

---

**Administration des services vétérinaires. – Examen d'admission définitive dans la carrière du laborantin diplômé.** – L'Administration des services vétérinaires organisera au cours de la seconde quinzaine du mois de mars 2002 un examen d'admission définitive dans la carrière du laborantin diplômé.

---

**Caisse nationale des prestations familiales. – Examen de promotion.** – La Caisse nationale des prestations familiales procédera au cours du mois de février 2002 à un examen de promotion dans la carrière du rédacteur.

---

**Commissariat aux Assurances. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 26 octobre 2001, Monsieur Marc Lauer, conseiller de direction adjoint au Commissariat aux Assurances, a été nommé conseiller de direction au même Commissariat avec effet au 1<sup>er</sup> novembre 2001.

---

**Consulats. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 18 octobre 2001, Monsieur Ernest Trillingsgaard a été nommé aux fonctions de Consul honoraire du Grand-Duché de Luxembourg à Aalborg, pour une période renouvelable de cinq ans, avec juridiction sur l'ensemble du Jutland.

---

**Ecole Supérieure du Travail. – Commission d'évaluation du test d'aptitude destiné aux personnes assumant la gestion d'une entreprise de travail intérimaire. – Nomination.** – Par arrêté ministériel du 1<sup>er</sup> octobre 2001, Madame Nadine Welter, Attachée de Gouvernement au Ministère du Travail et de l'Emploi a été nommée membre de la Commission d'évaluation du test d'aptitude destiné aux personnes assumant la gestion d'une entreprise de travail intérimaire.

---

**Entreprise des Postes et Télécommunications. – Examen de promotion.** – L'Entreprise des Postes et Télécommunications organisera les 3 et 4 juin 2002 un examen pour les fonctions d'artisan principal, de premier artisan principal et d'artisan dirigeant.

---

**Entreprise des Postes et Télécommunications. – Examens de fin de stage.** – L'Entreprise des Postes et Télécommunications organisera le 12 juin 2002 un examen de fin de stage de la formation spéciale pour la carrière du rédacteur ainsi que le 12 avril 2002 et le 14 juin 2002 un examen de fin de stage de la formation spéciale pour la carrière de l'expéditionnaire administratif.

---

**Etablissement public «Centres, Foyers et Services pour personnes âgées». – Examen de promotion.** – Il est porté à la connaissance des intéressés qu'un examen de promotion sera organisé les 20 et 21 février 2002 dans les carrières de l'aide-soignant, de l'infirmier et de l'artisan.»

---

**Institut National d'Administration Publique. – Examen de fin de formation générale. – Examens.** – L'Institut National d'Administration Publique organise au cours de l'année 2002 les examens suivants:

1. au cours du mois de janvier un examen sanctionnant, au niveau du département du personnel communal, la formation générale des fonctionnaires en service provisoire de **la carrière de l'ingénieur technicien;**
  2. au cours du mois de janvier un examen sanctionnant, au niveau du département du personnel de l'Etat, la formation générale des stagiaires **des carrières supérieures administratives;**
  3. au cours du mois d'avril un examen sanctionnant, au niveau du département du personnel communal, la formation générale des fonctionnaires en service provisoire **des carrières du secrétaire communal et du rédacteur ainsi que de l'expéditionnaire administratif;**
  4. au cours du mois de mai un examen sanctionnant, au niveau des départements du personnel de l'Etat et du personnel des communes, la formation générale des stagiaires et fonctionnaires en service provisoire **des carrières supérieures administratives;**
  5. au cours du mois de juin et d'octobre un examen sanctionnant, au niveau du département du personnel de l'Etat, la formation générale des stagiaires **des carrières du rédacteur et de l'expéditionnaire.**
-

# **Liste des médicaments à usage humain admis à la vente dans le Grand-Duché de Luxembourg.**

(annexe de l'arrêté ministériel du 13 janvier 1988 publié au Mémorial, Recueil Administratif et Economique B, n° 7 du 8 février 1988, page 260)

162<sup>ième</sup> MODIFICATION (10 octobre 2001)

## A) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT AJOUTES A LA LISTE DES PRODUITS ADMIS A LA VENTE.

P	ACTIFED NEW	SIR.		PO	1*1 SIR. 180 ML	
P	BALSOCLASE EXPECTORANS	GTES		PO	1*1 GTES 15 ML	
P	BALSOCLASE EXPECTORANS	GTES		PO	1*1 GTES 30 ML	
P	BALSOCLASE EXPECTORANS	SIR.		PO	1*1 SIR. 200 ML	
P	BALSOCLASE EXPECTORANS	SOL.BUV.		PO	1*1 SOL.BUV.200 ML	
P	BALSOCLASE EXPECTORANS ADULTES	SUPP.		PR	1*12 SUPP.	
P	BALSOCLASE EXPECTORANS ENFANT	SUPP.		PR	1*12 SUPP.	
P	BALSOCLASE EXPECTORANS JEUNE ENFANT	SUPP.		PR	1*12 SUPP.	
RR	BELIVON	SOL.	1 MG /1 ML	PO	1*1 SOL. 30 ML	
R	CODEDRILL SANS SUCRE	SOL.	0,1 PC	PO	1*1 SOL. 200 ML	
P	DUPHALAC	SIR.	66,7 G /100 ML	PO	1*1 SIR. 1000 ML	
P	FASTUM	GEL	2,5 PC	TO	1*1 GEL 30 G	
RR	FOSAMAX-70 HEBDOMADAIRE	CPR.	70 MG	PO	10*4 CPR.SS BLIST.	
RR	GLUCOSE VIAFLO	SOL.P.PERF.	5 PC	IV	1*1 POCHE VIAFLO	50 ML
RR	GLUCOSE VIAFLO	SOL.P.PERF.	5 PC	IV	1*1 POCHE VIAFLO	100 ML
RR	GLUCOSE VIAFLO	SOL.P.PERF.	5 PC	IV	1*1 POCHE VIAFLO	250 ML
RR	GLUCOSE VIAFLO	SOL.P.PERF.	5 PC	IV	1*1 POCHE VIAFLO	500 ML
RR	GLUCOSE VIAFLO	SOL.P.PERF.	5 PC	IV	1*1 POCHE VIAFLO	1000 ML
RR	HARTMANN VIAFLO	SOL.P.PERF.		IV	1*1 POCHE VIAFLO	1000 ML
RR	HARTMANN-CLEAR-FLEX	SOL.P.PERF.		IV	1*1 VIAFLO	500 ML
R	INFLUVAC S	SUSP.INJ.		IMSC	1*10 SER.UNID.	0,5 ML
P	ISO-BETADINE TULLE	COMPRESSES		TO	1*5 COMPR.	10 /10
RR	IXEL	GELULES	25 MG	PO	1*56 GELULES BLIST.	
R	KARIL NASENSPRAY	SPRAY	200 UI /1 D.	IN	1*1 SPRAY	2 ML
RR	NACL VIAFLO	SOL.P.PERF.	0,9 PC	IV	1*1 POCHE VIAFLO	50 ML
RR	NACL VIAFLO	SOL.P.PERF.	0,9 PC	IV	1*1 POCHE VIAFLO	100 ML
RR	NACL VIAFLO	SOL.P.PERF.	0,9 PC	IV	1*1 POCHE VIAFLO	250 ML

RR	NACL VIAFLO	SOL.P.PERF.	0,9 PC	IV	1*1 POCHE VIAFLO	500 ML
RR	NACL VIAFLO	SOL.P.PERF.	0,9 PC	IV	1*1 POCHE VIAFLO	1000 ML
RR	NACL VIAFLO	SOL.P.PERF.	0,9 PC	IV	1*1 POCHE VIAFLO	2000 ML
P	NOSCA MEREPRINE	CPR.	15 MG	PO	1*24 CPR.SS BLIST.	
P	OCULOTECT FLUID SINE	COLL.		CO	1*30 FLACONS U.D.	0,6 ML
RR	PENHEXAL MEGA	CPR.	1000000 UI	PO	1*10 CPR.SS BLIST.	
RR	PENHEXAL MEGA	CPR.	1000000 UI	PO	1*20 CPR.SS BLIST.	
H S	RAPIFEN	SOL.INJ.	1 MG /2 ML	IMIVSC	1*30 AMP.	2 ML
RR	RINGER VIAFLO	SOL.P.PERF.		IV	1*1 POCHE VIAFLO	500 ML
RR	RINGER VIAFLO	SOL.P.PERF.		IV	1*1 POCHE VIAFLO	1000 ML
RR	RISPERDAL	SOL.	1 MG /1 ML	PO	1*1 SOL.	30 ML
P	SANDOZ CALCIUM+ VITAMINE C	CPR.EFF.		PO	1*10 CPR.	

B) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT SUPPRIMES DE LA LISTE DES PRODUITS ADMIS A LA VENTE.

B1)LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT SUPPRIMES SANS EFFET IMMEDIAT.

R	GASTROSIL	CPR.	10 MG	PO	1*20 CPR.	
R	GASTROSIL	CPR.	10 MG	PO	1*50 CPR.	
R	GASTROSIL	CPR.	10 MG	PO	1*100 CPR.	
R	GASTROSIL	GTES	5,67 MG /1 ML	PO	1*1 GTES	30 ML
R	GASTROSIL	GTES	5,67 MG /1 ML	PO	1*1 GTES	100 ML
R	GASTROSIL RETARD	CPS	30 MG	PO	1*20 CPS	
R	GASTROSIL RETARD	CPS	30 MG	PO	1*50 CPS	
R	GASTROSIL RETARD	CPS	30 MG	PO	1*100 CPS	
H RR	LEPONEX	SOL.INJ.	50 MG /2 ML	IM	1*10 AMP.	2 ML
R	NARCARICIN	DRG.	100 MG	PO	1*30 DRG.	
R	NARCARICIN	DRG.	100 MG	PO	1*100 DRG.	
R	NARCARICIN MITE	CPR.	50 MG	PO	1*30 CPR.	
R	NARCARICIN MITE	CPR.	50 MG	PO	1*100 CPR.	
R	OLREN-N	CPR.		PO	1*60 CPR.	
R	OLREN-N	GTES	100 MG /1 ML	PO	1*1 GTES	30 ML
R	OLREN-N	GTES	100 MG /1 ML	PO	1*1 GTES	50 ML



RR	PENHEXAL MEGA	CPR.	1000000 UI	PO	1*12 CPR.SS BLIST.
RR	STERINOR	CPR.		PO	1*10 CPR.
RR	STERINOR	CPR.		PO	1*20 CPR.
RR	STERINOR	CPR.		PO	1*50 CPR.
RR	STERINOR	GTES		PO	1*1 GTES 20 ML
RR	STERINOR	SUSP.AD.		PO	1*1 SUSP.AD. 50 ML
RR	STERINOR	SUSP.ENF.		PO	1*1 SUSP.ENF. 100 ML
P	TRIGASTRIL-25	CPR.		PO	1*20 CPR.
P	TRIGASTRIL-25	CPR.		PO	1*50 CPR.
P	TRIGASTRIL-25	CPR.		PO	1*100 CPR.
P	TRIGASTRIL-50	GRAN.		PO	1*20 SACH.
P	TRIGASTRIL-50	GRAN.		PO	1*50 SACH.
P	TRIGASTRIL-75	GEL		PO	1*20 SACH.
P	TRIGASTRIL-75	GEL		PO	1*50 SACH.
RR	URO SPASMON	CPR.		PO	1*20 CPR.
RR	URO SPASMON	CPR.		PO	1*50 CPR.
RR	URO SPASMON SINE	CPS		PO	1*20 CPS
RR	URO SPASMON SINE	CPS		PO	1*50 CPS

B2) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT SUPPRIMES AVEC EFFET IMMEDIAT.

P	BISOLVON	GRAN.	8 MG /3 G	PO	1*50 SACH.
H RR	HAES-STERIL	SOL.P.PERF.	10 PC	IV	1*1 FL.MEDIPUR 500 ML
RR	KLINOMYCIN	CPS	100 MG	PO	1*10 CPS SS BLIST.
RR	KLINOMYCIN	CPS	100 MG	PO	1*20 CPS SS BLIST.
RR	KLINOMYCIN	CPS	100 MG	PO	1*100 CPS U.D.
RR	LEDERTEPA	PDRE P.PREP.INJ.	15 MG	IV	1*1 FL.
R	LODINE	CPR.	200 MG	PO	1*30 CPR.
R	LODINE	CPR.	200 MG	PO	1*60 CPR.
P	NIZORAL	POMM.	2 PC	TO	1*1 POMM. 30 G
R	OLREN-N	CPR.		PO	1*200 CPR.
RR	URO SPASMON SINE PRO INFANTIBUS	CPS		PO	1*50 CPS

C) LES MODIFICATIONS SUIVANTES SONT APPORTEES AU LIBELLE DES MEDICAMENTS A USAGE HUMAIN.

P	ACTIFED NEW	SIR.		PO	1*1 SIR. 180 ML
RR	ACTIFED	SIR.	AU LIEU DE	PO	1*1 SIR. 180 ML
H RR	ALBUTEIN	SOL.P.PERF.	20 PC	IV	1*1 FL. 50 ML
H RR	ALBUTEIN	SOL.P.PERF.	AU LIEU DE	IV	1*1 FL. 250 ML
H RR	ALBUTEIN	SOL.P.PERF.	20 PC	IV	1*1 FL. 100 ML
H RR	ALBUTEIN	SOL.P.PERF.	AU LIEU DE	IV	1*1 FL. 500 ML
H RR	ALBUTEIN	SOL.P.PERF.	25 PC	IV	1*1 FL. 50 ML
H RR	ALBUTEIN	SOL.P.PERF.	AU LIEU DE	IV	1*1 FL. 250 ML
H RR	ALBUTEIN	SOL.P.PERF.	25 PC	IV	1*1 FL. 100 ML
H RR	ALBUTEIN	SOL.P.PERF.	AU LIEU DE	IV	1*1 FL. 500 ML
P	BALSOCLASE EXPECTORANS	GTTES	25 PC	PO	1*1 GTTES 15 ML
P	BALSOCLASE	GTTES	AU LIEU DE	PO	1*1 GTTES 15 ML
P	BALSOCLASE EXPECTORANS	GTTES		PO	1*1 GTTES 30 ML
P	BALSOCLASE	GTTES	AU LIEU DE	PO	1*1 GTTES 30 ML
P	BALSOCLASE EXPECTORANS	SIR.		PO	1*1 SIR. 200 ML
P	BALSOCLASE	SIR.	AU LIEU DE	PO	1*1 SIR. 200 ML
P	BALSOCLASE EXPECTORANS	SOL.BUV.		PO	1*1 SOL.BUV. 200 ML
P	BALSOCLASE-D	SOL.BUV.	AU LIEU DE	PO	1*1 SOL.BUV. 200 ML
P	BALSOCLASE EXPECTORANS ADULTES	SUPP.		PR	1*12 SUPP.
P	BALSOCLASE ADULTES	SUPP.	AU LIEU DE	PR	1*12 SUPP.
P	BALSOCLASE EXPECTORANS ENFANT	SUPP.		PR	1*12 SUPP.
P	BALSOCLASE ENFANTS	SUPP.	AU LIEU DE	PR	1*12 SUPP.
P	BALSOCLASE EXPECTORANS JEUNE ENFANT	SUPP.		PR	1*12 SUPP.

P	BALSOCLASE BEBES	SUPP.	AU LIEU DE	PR	1*12 SUPP.
R	CODEDRILL SANS SUCRE	SOL.	0,1 PC	PO	1*1 SOL. 200 ML
R	PECTORAL EDULCOR SANS SUCRE	SOL.	AU LIEU DE		
RR	GLUCOSE VIAFLO	SOL.P.PERF.	15 MG /15 ML	PO	1*1 SOL. 200 ML
RR	GLUCOSE-CLEAR-FLEX	SOL.P.PERF.	5 PC	IV	1*1 POCHE VIAFLO 50 ML
RR	GLUCOSE VIAFLO	SOL.P.PERF.	AU LIEU DE	IV	1*1 CLEAR-FLEX 50 ML
RR	GLUCOSE-CLEAR-FLEX	SOL.P.PERF.	5 PC	IV	1*1 POCHE VIAFLO 100 ML
RR	GLUCOSE VIAFLO	SOL.P.PERF.	AU LIEU DE	IV	1*1 CLEAR-FLEX 100 ML
RR	GLUCOSE-CLEAR-FLEX	SOL.P.PERF.	5 PC	IV	1*1 POCHE VIAFLO 250 ML
RR	GLUCOSE VIAFLO	SOL.P.PERF.	AU LIEU DE	IV	1*1 CLEAR-FLEX 250 ML
RR	GLUCOSE-CLEAR-FLEX	SOL.P.PERF.	5 PC	IV	1*1 POCHE VIAFLO 500 ML
RR	GLUCOSE VIAFLO	SOL.P.PERF.	AU LIEU DE	IV	1*1 CLEAR-FLEX 500 ML
RR	GLUCOSE-CLEAR-FLEX	SOL.P.PERF.	5 PC	IV	1*1 POCHE VIAFLO 1000 ML
RR	GLUCOSE VIAFLO	SOL.P.PERF.	AU LIEU DE	IV	1*1 CLEAR-FLEX 1000 ML
RR	HARTMANN VIAFLO	SOL.P.PERF.	5 PC	IV	1*1 POCHE VIAFLO 1000 ML
RR	HARTMANN-CLEAR-FLEX	SOL.P.PERF.	AU LIEU DE	IV	1*1 CLEAR-FLEX 1000 ML
RR	HARTMANN-CLEAR-FLEX	SOL.P.PERF.		IV	1*1 VIAFLO 500 ML
RR	HARTMANN-CLEAR-FLEX	SOL.P.PERF.	AU LIEU DE	IV	1*1 CLEAR-FLEX 500 ML
R	KARIL NASENSPRAY	SPRAY	200 UI /1 D.	IN	1*1 SPRAY 2 ML
R	MIAKARIL	SPRAY	AU LIEU DE	IN	1*1 SPRAY 2 ML
R	METFORMAX	CPR.SEC.	200 UI /1 D.	PO	1*40 CPR.SS BLIST.
R	METFORMAX	CPR.PELLIC.	850 MG	PO	1*40 CPR.SS BLIST.
R	METFORMAX	CPR.SEC.	AU LIEU DE	PO	1*120 CPR.SS BLIST.
R	METFORMAX	CPR.PELLIC.	850 MG	PO	1*120 CPR.SS BLIST.
R	METFORMAX	CPR.SEC.	AU LIEU DE	PO	1*120 CPR.SS BLIST.U.D.
R	METFORMAX	CPR.PELLIC.	850 MG	PO	1*120 CPR.SS BLIST.U.D.

RR	NACL VIAFLO	SOL.P.PERF.	0,9 PC	IV	1*1 POCHE VIAFLO	50 ML
RR	NACL-CLEAR-FLEX	SOL.P.PERF.	AU LIEU DE	IV	1*1 CLEAR-FLEX	50 ML
RR	NACL VIAFLO	SOL.P.PERF.	0,9 PC	IV	1*1 POCHE VIAFLO	100 ML
RR	NACL-CLEAR-FLEX	SOL.P.PERF.	0,9 PC	IV	1*1 CLEAR-FLEX	100 ML
RR	NACL VIAFLO	SOL.P.PERF.	AU LIEU DE	IV	1*1 POCHE VIAFLO	250 ML
RR	NACL-CLEAR-FLEX	SOL.P.PERF.	0,9 PC	IV	1*1 CLEAR-FLEX	250 ML
RR	NACL VIAFLO	SOL.P.PERF.	0,9 PC	IV	1*1 POCHE VIAFLO	500 ML
RR	NACL-CLEAR-FLEX	SOL.P.PERF.	AU LIEU DE	IV	1*1 CLEAR-FLEX	500 ML
RR	NACL VIAFLO	SOL.P.PERF.	0,9 PC	IV	1*1 POCHE VIAFLO	1000 ML
RR	NACL-CLEAR-FLEX	SOL.P.PERF.	0,9 PC	IV	1*1 CLEAR-FLEX	1000 ML
RR	NACL VIAFLO	SOL.P.PERF.	AU LIEU DE	IV	1*1 POCHE VIAFLO	2000 ML
RR	NACL-CLEAR-FLEX	SOL.P.PERF.	0,9 PC	IV	1*1 CLEAR-FLEX	2000 ML
P	NOSCA MEREPRINE	CPR.	15 MG	PO	1*24 CPR.SS BLIST.	
P	NOSCA MEREPRINE	CPR.	AU LIEU DE	PO	1*20 CPR.SS BLIST.	
H S	RAPIFEN	SOL.INJ.	15 MG	IMIVSC	1*30 AMP.	2 ML
H S	RAPIFEN	SOL.INJ.	1 MG /2 ML	IMIVSC	1*30 AMP.	2 ML
RR	RINGER VIAFLO	SOL.P.PERF.	AU LIEU DE	IV	1*1 POCHE VIAFLO	500 ML
RR	RINGER BIEFFE	SOL.P.PERF.	5 MG /10 ML	IV	1*1 CLEAR-FLEX	500 ML
RR	RINGER VIAFLO	SOL.P.PERF.	AU LIEU DE	IV	1*1 POCHE VIAFLO	1000 ML
RR	RINGER BIEFFE	SOL.P.PERF.	AU LIEU DE	IV	1*1 CLEAR-FLEX	1000 ML
RR	RINGER-INFUSIONSLOESUNG B.BRAUN	SOL.P.PERF.	AU LIEU DE	IV	1*1 FL.VERRE	500 ML
RR	RINGERLOESUNG-BRAUN	SOL.P.PERF.	AU LIEU DE	IV	1*1 FL.VERRE	500 ML
RR	RINGER-INFUSIONSLOESUNG B.BRAUN	SOL.P.PERF.	AU LIEU DE	IV	1*1 FL.VERRE	1000 ML
RR	RINGERLOESUNG-BRAUN	SOL.P.PERF.	AU LIEU DE	IV	1*1 FL.VERRE	250 ML
RR	RINGER-INFUSIONSLOESUNG B.BRAUN	SOL.P.PERF.	IV		1*1 FL.VERRE	1000 ML

RR	RINGERLOESUNG-BRAUN	SOL.P.PERF.	AU LIEU DE	IV	1*1 FL.VERRE 1000 ML
RR	RINGER-LACTAT- INFUSIONSLOESUNG B.BRAUN	SOL.P.PERF.	AU LIEU DE	IV	1*1 FL.PLASCO 250 ML
RR	RINGER-LACTAT DAB 7- BRAUN	SOL.P.PERF.	AU LIEU DE	IV	1*1 FL.PLASCO 250 ML
RR	RINGER-LACTAT- INFUSIONSLOESUNG B.BRAUN	SOL.P.PERF.	AU LIEU DE	IV	1*1 FL.PLASCO 500 ML
RR	RINGER-LACTAT DAB 7- BRAUN	SOL.P.PERF.	AU LIEU DE	IV	1*1 FL.VERRE 250 ML
RR	RINGER-LACTAT- INFUSIONSLOESUNG B.BRAUN	SOL.P.PERF.	AU LIEU DE	IV	1*1 FL.PLASCO 500 ML
RR	RINGER-LACTAT DAB 7- BRAUN	SOL.P.PERF.	AU LIEU DE	IV	1*1 FL.PLASCO 500 ML
RR	RINGER-LACTAT- INFUSIONSLOESUNG B.BRAUN	SOL.P.PERF.	AU LIEU DE	IV	1*1 FL.VERRE 500 ML
RR	RINGER-LACTAT DAB 7- BRAUN	SOL.P.PERF.	AU LIEU DE	IV	1*1 FL.VERRE 500 ML
RR	RINGER-LACTAT- INFUSIONSLOESUNG B.BRAUN	SOL.P.PERF.	AU LIEU DE	IV	1*1 FL.VERRE 1000 ML
RR	RINGER-LACTAT DAB 7- BRAUN	SOL.P.PERF.	AU LIEU DE	IV	1*1 FL.VERRE 1000 ML
P	SANDOZ CALCIUM+ VITAMINE C	CPR.EFF.	AU LIEU DE	PO	1*10 CPR.
P	CA-C 1000	CPR.EFF.	AU LIEU DE	PO	1*10 CPR.
H RR	SH-BIC 35	SOL.	AU LIEU DE	IV	1*2 SOL.P.HEMOFILTRATION 4000 ML
H RR	SH-BIC 35	SOL.P.PERF.	AU LIEU DE	IV	1*1 SOL.P.PERF. 4000 ML
H RR	SH-BIC 35	SOL.	AU LIEU DE	IV	1*2 SOL.P.PERF. 4000 ML
H RR	SH-BIC 35	SOL.P.PERF.	AU LIEU DE	IV	1*2 SOL.P.PERF. 4000 ML
RR	SH-EL 00	SOL.	AU LIEU DE	IV	1*10 SOL.P.HEMOFILTRATIO N 500 ML
RR	SH-EL 00	SOL.P.PERF.	AU LIEU DE	IV	1*1 SOL.P.PERF. 500 ML

RR	SH-EL 00	SOL.		IV	1*10 SOL.P.PERF. 500 ML
			AU LIEU DE		
RR	SH-EL 00	SOL.P.PERF.		IV	1*10 SOL.P.PERF. 500 ML
RR	SH-EL 02	SOL.		IV	1*10 SOL.P.HEMOFILTRATIO N 500 ML
			AU LIEU DE		
RR	SH-EL 02	SOL.P.PERF.		IV	1*1 SOL.P.PERF. 500 ML
RR	SH-EL 02	SOL.		IV	1*10 SOL.P.PERF. 500 ML
			AU LIEU DE		
RR	SH-EL 02	SOL.P.PERF.		IV	1*10 SOL.P.PERF. 500 ML

D) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT ACTUELLEMENT HORS MARCHE (COMMERCIALISATION INTERROMPUE, MAIS AMM EN VIGUEUR).

RR	ARAMINE	SOL.INJ.	1 PC	IMIVSC	1*1 AMP. 10 ML
R	CATAPRESSAN-150	CPR.	0,15 MG	PO	1*30 CPR.SS BLIST.
RR	CYCLOBLASTINE-50	DRG.	50 MG	PO	1*50 DRG.
RR	DEHYDROBENZPERIDOL	SOL.INJ.	5 MG /2 ML	IMIV	1*5 AMP. 2 ML
RR	H.R.F.	PDRE P.PREP.INJ.	0,5 MG	IVSC	1*6 FL. +1*2 AMP.SOLV.
R	LOBIONE	CPR.	6 MG	PO	1*100 CPR.
R	MAXZIDE	CPR.		PO	1*28 CPR.SS BLIST.
R	TOPREK	CPR.	25 MG	PO	1*20 CPR.SS BLIST.
R	VECTARION	CPR.PELLIC.	50 MG	PO	1*30 CPR.SEC.
RR	ZINNAT-125	GRAN.	125 MG	PO	1*10 SACH.

E) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT REMIS SUR LE MARCHE.

P	ROGAINE	SOL.	2 PC	TO	1*1 SOL. 60 ML
---	---------	------	------	----	----------------

**Œuvre Nationale de Secours Grande-Duchesse Charlotte. – Nomination.** – Par arrêté du Premier Ministre, Ministre d'Etat, du 31 octobre 2001, Monsieur René Kerschen, Président de la Ligue Luxembourgeoise des Prisonniers et Déportés Politiques, a été nommé membre du Conseil d'administration de l'Oeuvre Nationale de Secours Grande-Duchesse Charlotte.

**Relations extérieures. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 25 octobre 2001, Monsieur Jean Graff, Conseiller de Légation en service ordinaire, a été nommé Chef de la mission diplomatique luxembourgeoise aux Pays-Bas.

**Relations extérieures. – Remise de lettres de créance.** – Le 11 octobre 2001 S.A.R. le Grand-Duc a reçu en audience, pour la remise de ses lettres de créance, Son Excellence Monsieur Michael Hoey, Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire d'Irlande.

A la même occasion Son Excellence Monsieur Michael Hoey a présenté les lettres de rappel de son prédécesseur.

Le 11 octobre 2001 S.A.R. le Grand-Duc a reçu en audience, pour la remise de ses lettres de créance, Son Excellence Monsieur Kadre Désiré Ouedraogo, Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire du Burkina Faso.

A la même occasion Son Excellence Monsieur Kadre Désiré Ouedraogo a présenté les lettres de rappel de son prédécesseur.

Le 11 octobre 2001 S.A.R. le Grand-Duc a reçu en audience, pour la remise de ses lettres de créance, Son Excellence Monsieur Fernando Wahnnon Ferreira, Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de la République du Cap Vert.

A la même occasion Son Excellence Monsieur Fernando Wahnnon Ferreira a présenté les lettres de rappel de son prédécesseur.

Le 11 octobre 2001 S.A.R. le Grand-Duc a reçu en audience, pour la remise de ses lettres de créance, Son Excellence Monsieur Errol Humphrey, Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de la Barbade.

A la même occasion Son Excellence Monsieur Errol Humphrey a présenté les lettres de rappel de son prédécesseur.

#### Relevé des faillites prononcées par les tribunaux de commerce pendant le mois de septembre 2001.

N° d'ordre	Nom du failli	date du jugement	juge-commissaire	curateur
<i>Luxembourg</i>				
1.	la s. à r. l. COMPUNICS, avec siège social à Niederanven, 11, Domaine Mehlsstrachen	7.9.2001	Mme Sylvie Conter	M <sup>e</sup> Patrick Mischo
2.	la s. à r. l. BELUXSA, avec siège social à Remich, 14, route de l'Europe	7.9.2001	Mme Sylvie Conter	M <sup>e</sup> Patrick Mischo
3.	la s. à r. l. INTER PROJECT, avec siège social à Esch-sur-Alzette, 34, rue Zénon Bernard	7.9.2001	Mme Sylvie Conter	M <sup>e</sup> Juliette Mayer
4.	la S.A. BV TECHNICS, ayant eu son siège social à Luxembourg, 21, rue du Fort Elisabeth, act. sans siège social connu	7.9.2001	Mme Sylvie Conter	M <sup>e</sup> Juliette Mayer
5.	la S.A. FRONTLINE, ayant eu son siège social à Luxembourg, 2, rue Jean Monnet, act. sans siège social connu	7.9.2001	Mme Sylvie Conter	M <sup>e</sup> Pierre Feltgen
6.	le sieur Thierry LOISON, cuisinier, demeurant à Oberkorn, 46, rue de la Gare, ayant fait le commerce sous la dénomination CAFE DES BONS AMIS	7.9.2001	Mme Sylvie Conter	M <sup>e</sup> Pierre Feltgen
7.	La s. à r. l. DEPANNAGES MAISONS LUXEMBOURGEOISES, en abrégé	7.9.2001	Mme Sylvie Conter	M <sup>e</sup> Pierre Feltgen

DEMALUX, avec siège social à Pétange, 161, route de Longwy

8.	la S.A. VIP COMPTA, avec siège social à Luxembourg, 4, rue Jean Engling	7.9.2001	Mme Sylvie Conter	M <sup>e</sup> Pierre Feltgen
9.	la s. à r. l. INTERLINK BUSINESS, avec siège social à Luxembourg, 7A, rue Robert Stumper	7.9.2001	Mme Sylvie Conter	M <sup>e</sup> Pierre Feltgen
10.	la S.A. SILVER STAR SERVICES INTERNATIONAL, en abrégé S.S.S.I., avec siège social à Luxembourg, 233, rue de Cessange	14.9.2001	Mme Annick Wolff	M <sup>e</sup> Elisabeth Reinard
11.	la S.A. VITALIS Luxembourg, ayant eu son siège social à Luxembourg, 11, rue Pierre d'Aspelt, act. sans siège social connu	14.9.2001	Mme Annick Wolff	M <sup>e</sup> Elisabeth Reinard
12.	la S.A. HOGACONSULT, ayant eu son siège social à Luxembourg, 7, rue Pierre d'Aspelt, act. sans siège social connu	14.9.2001	Mme Annick Wolff	M <sup>e</sup> Patrick Huberty
13.	la S.A. TRIOTEK INTERNATIONAL, ayant eu son siège social à Luxembourg, 33, rue Albert ler, act. sans siège social connu	14.9.2001	Mme Annick Wolff	M <sup>e</sup> Patrick Huberty
14.	la s. à r. l. EUROBRAD, avec siège social à Luxembourg, 17, rue du Puits	14.9.2001	Mme Annick Wolff	M <sup>e</sup> Nathalie Nimesgern
15.	la S.A. COMPAGNIE P&B Luxembourg, ayant eu son siège social à Pétange, 81, rue J.B. Gillardin, act. sans siège social connu	14.9.2001	Mme Annick Wolff	M <sup>e</sup> Nathalie Nimesgern
16.	la S.A. E.C.F. EUROPEAN CORPORATION FINANCE, avec siège social à Luxembourg, 208, avenue de la Faïencerie	14.9.2001	Mme Annick Wolff	M <sup>e</sup> Josiane Pauly
17.	la s. à r. l. OBICOM, avec siège social à Strassen, 3, rue Thomas Edison	14.9.2001	Mme Annick Wolff	M <sup>e</sup> Josiane Pauly
18.	la S.A. IMAGINS, avec siège social à Syren, 12, rue Maeshiehl	14.9.2001	Mme Annick Wolff	M <sup>e</sup> Karine Mastinu
19.	la s. à r. l. RETOUCHES PLUS, avec siège social à Luxembourg, 13, avenue du X Septembre	14.9.2001	Mme Annick Wolff	M <sup>e</sup> Karine Mastinu
20.	la S.A. CARODUC Luxembourg, avec siège social à Weiler-la-Tour, Schlammeestee	14..2001	Mme Annick Wolff	M <sup>e</sup> Marguerite Ries
21.	la S.A. RAPIDO STUDIO, avec siège social à Ehlerange, Z.I. Zare	14.9.2001	Mme Annick Wolff	M <sup>e</sup> Marguerite Ries
22.	le sieur Joseph RICHER, commerçant, demeurant à Wellenstein, 18A, Sandtegaass, ayant fait le commerce sous la dénomination DDT DISQUES DIAMANTES	14.9.2001	Mme Annick Wolff	M <sup>e</sup> Marguerite Ries
23.	la S.A. NEUROPLANET Luxembourg, avec siège social à Rodange, 4, route de Longwy	14.9.2001	Mme Annick Wolff	M <sup>e</sup> Yann Baden
24.	la S.A. NEUROPLANET STUDIO, avec siège social à Rodange, 4, route de Longwy	14.9.2001	Mme Annick Wolff	M <sup>e</sup> Yann Baden
25.	la s. à r. l. PAPAGAYO, avec siège social à Foetz, 11, rue du Brill	20.9.2001	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> Anne Lambe



26.	la s. à r. l. WEEKEND SHOP & ARTS DESIGN, avec siège social à Luxembourg, 56, Grand-Rue, de fait établie à Luxembourg, 104, avenue du X Septembre	20.9.2001	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> Marc Gehlen
27.	la S.A. NOUVELLES CONSTRUCTIONS ARTISANALES, en abrégé NCA, en liquidation, ayant eu son siège social à Ehrlange, 35B, rue des Trois Cantons, act. Luxembourg, 43, rue Goethe	20.9.2001	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> Marc Mehlen
28.	la s. à r. l. Kaff-Stiffchen, avec siège social à Esch-sur-Alzette, 2-4, rue de Luxembourg	21.9.2001	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> Olivier Wagner
29.	la S.A. STARCOM ONE INTERNATIONAL, avec siège social à Luxembourg, 26, boulevard Royal	26.9.2001	M. Edouard Delosch	M <sup>e</sup> Marguerite Ries
30.	la S.A. FIT-FUN, avec siège social à Luxembourg, 7, Montée de la Pétrusse	26.9.2001	M. Edouard Delosch	M <sup>e</sup> Marguerite Ries
31.	la S.A. W.O.P.S., ayant eu son siège social à Luxembourg, 31, Grand-Rue, act. sans siège social connu	26.9.2001	M. Edouard Delosch	M <sup>e</sup> François Delvaux
32.	la s. à r. l. ECO-PAL, avec siège social à Luxembourg, 65, avenue de la Gare, act. Luxembourg, 41, avenue de la Gare	26.9.2001	M. Edouard Delosch	M <sup>e</sup> François Delvaux
33.	la S.A. DM & V INVEST, avec siège social à Luxembourg, 3, rue de la Loge	26.9.2001	M. Edouard Delosch	M <sup>e</sup> Olivia-Céline Moessner
34.	la S.A. CABLING SYSTEM INTERNATIONAL, ayant eu son siège social à Luxembourg, 19, rue Nicolas Martin, act. sans siège social connu	26.9.2001	M. Edouard Delosch	M <sup>e</sup> Olivia-Céline Moessner
35.	la S.A. J.N.A. INVESTMENTS, avec siège social à Bereldange, 8B, rue du Pont	26.9.2001	M. Edouard Delosch	M <sup>e</sup> Eric Sublon
36.	la s. à r. l. BENELUX FINANCIAL SERVICES, ayant eu son siège social à Eischen, 19, Cité Bettenwies, act. sans siège social connu	26.9.2001	M. Edouard Delosch	M <sup>e</sup> Eric Sublon
37.	la s. à r. l. NABILUX, ayant eu son siège social à Ernster, 6, rue de Rodembourg, act. sans siège social connu	26.9.2001	M. Edouard Delosch	M <sup>e</sup> Yilmaz David Yurtman
38.	la s. à r. l. SVAROM, avec siège social à Altwies, 32, route de Mondorf	26.9.2001	M. Edouard Delosch	M <sup>e</sup> Yilmaz David Yurtman
39.	la s. à r. l. ZEN-ID avec siège social à L-1635 Luxembourg, 4, allée Léopold Goebel	26.9.2001	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> Michèle Osweiler
40.	la S.A. MATRA, avec siège social à L-3225 Bettembourg, Z.I. Scheleck	28.9.2001	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> Miguel Andreu
41.	la s. à r. l. LA CORBEILLE D'OR, avec siège social à L-1815 Luxembourg, 209, rue d'Itzig	28.9.2001	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> Miguel Andreu
42.	la S.A. EUROGALLERY, avec siège social à L-1510 Luxembourg, 10, avenue de la Faiencerie	28.9.2001	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> Anja Reisdoerfer
43.	la s. à r. l. CITY COURIER avec siège social à L-2628 Luxembourg, 46, rue des Trévires	28.9.2001	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> Anja Reisdoerfer

44.	la s. à r. l. SCHLICKE G.m.b.H., avec siège social à L-6686 Mertert, 51, rue de Wasserbillig	28.9.2001	Mme Karin Guillaume	Me Anja Reisdoerfer
45.	la s. à r. l. BODY BASICS, avec siège social à L-1611 Luxembourg, 5, avenue de la Gare	28.9.2001	Mme Karin Guillaume	Me Anja Reisdoerfer
<i>Diekirch</i>				
46.	la S.A. EURO MIYUKI, ayant eu son dernier siège social connu à L-9573 Heinerscheid, 3, route de Stavelot	4.9.2001	M. Lex Eippers	Me Jean-Louis Unsen
47.	la s. à r. l. limitée SEAPROTRADING s. à r. l. établie et ayant son siège social à L-9772 Troine, maison 79	4.9.2001	M. Lex Eippers	Me Frank Wies
48.	la S.A. RENTLUX, établie et ayant son siège social à L-9514 Wiltz, 52, rue des Charretiers	26.9.2001	M. Lex Eippers	Me Marc Walch
49.	la S.A. VIANDE IMPEX S.A., établie et ayant son siège social à L-9991 Weiswampach, 117, route de Stavelot	26.9.2001	M. Lex Eippers	Me Marc Walch
50.	la s. à r. l. NCI TRADING s. à r. l. , établie et ayant son siège social à L-9560 Esch-sur-Sûre, 12, rue du Moulin	26.9.2001	M. Lex Eippers	Me Marc Walch
51.	la S.A. DENIM AIR S.A., établie et ayant son siège social à L-9710 Clervaux, 38, Grand-rue.	26.9.2001	M. Lex Eippers	Me Marc Walch

---

**Santé. – Art de guérir.** – Par arrêté ministériel du 23 octobre 2001, Monsieur le Dr Jean-François Poulain, né le 25 septembre 1969, a été autorisé à exercer la profession de médecin-spécialiste en dermato-vénéréologie au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 23 octobre 2001 Monsieur le Dr Van-Khoi Bui, né le 24 mars 1967, a été autorisé à exercer la profession de médecin-dentiste au Luxembourg.

---

**Santé. – Pharmaciens.** – Par arrêté ministériel du 23 octobre 2001, Madame Giuliani Pacella, née le 16 avril 1976, a été autorisée à exercer la profession de pharmacien au Luxembourg.

---

**Santé. – Art de guérir.** – Par arrêté ministériel du 25 octobre 2001, Monsieur le Dr Franz Schimek, né le 2 septembre 1953, a été autorisé à exercer la profession de médecin-spécialiste en anesthésie-réanimation au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 25 octobre 2001, Monsieur le Dr Alain Gerard, né le 5 mars 1955, a été autorisé à exercer la profession de médecin-généraliste au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 25 octobre 2001, Monsieur le Dr Thierry Weizman, né le 8 août 1959, a été autorisé à exercer la profession de médecin-généraliste au Luxembourg.

---

**Tableau des professionnels du secteur financier autorisés à exercer leur activité et soumis au contrôle de la commission de surveillance du secteur financier conformément à l'article 42 de la loi modifiée du 5 avril 1993 relative au secteur financier.**

**COMPLÉMENT N° 3:**

Il y a lieu **d'ajouter** au tableau arrêté au 31 décembre 2000 et publié au Mémorial B n° 10 du 7 février 2001 sous:

**Catégorie: Commissionnaires (article 24 A)**

FIDELITY INVESTMENTS LUXEMBOURG S.A., Kansallis House, Place de l'Etoile, L- 1479 Luxembourg  
LIBERTY ERMITAGE LUXEMBOURG S.A., 17, rue des Bains, L-1212 Luxembourg  
LISSA-LUXEMBOURG INFORMATION SYSTEMS S.A., 1, rue Goethe, L-1637 Luxembourg

**Catégorie: Gérants de fortunes (article 24 B)**

ALTERNATIVE LEADERS S.A., 1, rue du Saint Esprit, L-1475 Luxembourg  
BCB & PARTNERS S.A., 5, place Winston Churchill, L-1340 Luxembourg

**Catégorie: Professionnels intervenant pour leur propre compte (article 24 C)**

CREATERRA S.A., 25, route d'Esch, L-1470 Luxembourg

**Catégorie: Distributeurs de parts d'OPC (article 24 D)**

INTERNATIONAL FINANCIAL DATA SERVICES (LUXEMBOURG) S.A., 47, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg

**Catégorie: Conseillers en opérations financières (article 25)**

F.G.P. (LUXEMBOURG) S.A., 18, rue de l'Eau, L-1449 Luxembourg

**Catégorie: Domiciliataires de sociétés (article 28-1)**

A.L.T. MANAGEMENT S.A., 6, avenue du X Septembre, L- 2550 Luxembourg  
ACM GLOBAL INVESTOR SERVICES S.A., 35, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg  
FINSEV S.A., 18, avenue de la Porte-Neuve, L-2227 Luxembourg

Il y a lieu de **modifier** au tableau arrêté au 31 décembre 2000 et publié au Mémorial B n° 10 du 7 février 2001 sous:

**Catégorie: Commissionnaires (article 24A)**

- l'adresse de l'établissement suivant:

BISYS FUND SERVICES (LUXEMBOURG) S.A., 2, rue Nicolas Bové, L-1253 Luxembourg

- la dénomination de l'établissement suivant:

HARLOW MEYER SAVAGE (LUXEMBOURG) S.A.

en

HMS LUX S.A., 4, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg

**Catégorie: Gérants de fortunes (article 24B)**

- l'adresse de l'établissement suivant:

PREMIUM SELECT LUX S.A., 2, rue Zithe, L-2763 Luxembourg

VONTOBEL LUXEMBOURG S.A., 1A, Parc d'activité Syrdall, L-5365 Munsbach

- l'adresse et la dénomination de l'établissement suivant:

GLOBAL INVESTORS S.A.,

en

MOVENTUM S.A., 1A, Parc d'activité Syrdall, L-5365 Munsbach

**Catégorie: Distributeurs de parts d'OPC (article 24D)**

- l'adresse de l'établissement suivant:

BISYS FUND SERVICES (LUXEMBOURG) S.A., 2, rue Nicolas Bové, L-1253 Luxembourg

VONTOBEL LUXEMBOURG S.A., 1A, Parc d'activité Syrdall, L-5365 Munsbach

- l'adresse et la dénomination de l'établissement suivant:

GLOBAL INVESTORS S.A.

en

MOVENTUM S.A., 1A, Parc d'activité Syrdall, L-5365 Munsbach

---

Il y a lieu de **retirer** au tableau arrêté au 31 décembre 2000 et publié au Mémorial B n° 10 du 7 février 2001 sous:

**Catégorie: Commissionnaire (article 24A)**

COMPAGNIE INTERNATIONALE DE RENTES S.A., 251, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg

Luxembourg, le 30 septembre 2001.

COMMISSION DE SURVEILLANCE DU SECTEUR FINANCIER

Charles Kieffer  
Directeur

Jean-Nicolas Schaus  
Directeur Général

---

**Tribunal du travail de Luxembourg. – Nomination.** – Par arrêté ministériel du 24 octobre 2001, Monsieur Tom *Gantenbein*, conseiller économique auprès de la CEP-L, demeurant: 429, route de Thionville – L-5887 Alzingen – a été nommé assesseur-employé au Tribunal du travail de Luxembourg pour achever le mandat de Monsieur Marco *Joseph Colling*, membre effectif.

---

# MEMORIAL

Journal Officiel  
du Grand-Duché de  
Luxembourg



# MEMORIAL

Amtsblatt  
des Großherzogtums  
Luxemburg

## RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE

B — N° 63

29 novembre 2001

### S o m m a i r e

Administration de l'Aéroport – Examen de fin de stage – Examen de promotion . . . . .	page 1114
Administration des Contributions – Nominations . . . . .	1114
Administration des Douanes et Accises – Examen-concours . . . . .	1114
Administration des Eaux et Forêts – Nomination . . . . .	1114
Administration de l'Environnement – Nomination . . . . .	1114
Administration judiciaire – Nominations . . . . .	1114
Administration pénitentiaire – Nomination . . . . .	1114
Commission de nomenclature – Désignation d'un représentant suppléant de l'Association des médecins et médecins-dentistes . . . . .	1114
Conseil d'administration de l'Etablissement de Radiodiffusion socioculturelle – Nomination . . . .	1114
Entreprises d'assurances – Agréments d'agents d'assurances retirés pendant le mois d'octobre 2001 . . . . .	1115
Entreprises d'assurances – «ZURICH EUROLIFE SA» – Agrément du directeur . . . . .	1115
Indice des prix à la consommation au 1 <sup>er</sup> octobre 2001 . . . . .	1115
Indigénat – Options – Recouvrements . . . . .	1115
Liste officielle des organismes de placement collectif soumis à la surveillance de la Commission de Surveillance du Secteur Financier conformément à la loi du 19 juillet 1991 – Complément N° 3 . . . . .	1118
Liste officielle des organismes de placement collectif soumis à la surveillance de la Commission de Surveillance du Secteur Financier conformément à l'article 72(1) de la loi du 30 mars 1988 – Complément N° 3 . . . . .	1118
Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse – Services pour Jeunes – Agrément . . . . .	1122
Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse – Structures d'accueil sans hébergement pour enfants – Agrément . . . . .	1122
Police Grand-Ducale – Examen de promotion . . . . .	1122
Relevé des maladies transmissibles déclarées pendant le mois de septembre 2001 . . . . .	1123
Santé – Art de guérir – Pharmaciens . . . . .	1124
Trésorerie de l'Etat – Vacance de poste . . . . .	1124
Union des caisses de maladie – Nominations . . . . .	1124

**Administration de l'Aéroport. – Examen de fin de stage.** – L'Administration de l'Aéroport organisera, au cours du mois d'avril 2002, un examen de fin de stage dans la carrière du technicien diplômé et de l'expéditionnaire technique.

---

**Administration de l'Aéroport. – Examen de promotion.** – L'Administration de l'Aéroport organisera, au cours du mois de mai 2002, un examen de promotion dans la carrière de l'artisan.

---

**Administration des Contributions. – Nominations.** – Par arrêté grand-ducal du 26 octobre 2001, Madame Myriam *Laux* ép. *Steffen*, vérificateur au service d'imposition de l'administration des contributions, a été nommée contrôleur adjoint à la même administration et affectée au bureau d'imposition Esch/Alzette 1 de la section des personnes physiques.

Par arrêté grand-ducal du 26 octobre 2001, Monsieur Jacques *Wolter*, conseiller de direction à l'administration des contributions, a été nommé conseiller de direction 1<sup>ère</sup> classe à la même administration.

---

**Administration des Douanes et Accises. – Examen-concours.** – Il est porté à la connaissance de tous les intéressés qui remplissent les conditions de l'article 4 du règlement grand-ducal du 1<sup>er</sup> juin 1964 (conditions d'admission aux emplois et fonctions de l'administration des douanes) que l'administration des douanes et accises organisera au cours de l'année 2002 l'examen dans la carrière ci-après:

**carrière inférieure des douanes et accises**  
*filière du préposé des douanes*

- examen-concours des volontaires de l'Armée, candidats à l'admission au cours de spécialisation organisé par l'administration des douanes et accises:

**18 et 19 février 2002.**

---

**Administration des Eaux et Forêts. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 26 octobre 2001, Monsieur Jean-Marie *Sinner*, ingénieur 1<sup>ère</sup> classe auprès de l'Administration des Eaux et Forêts, a été affecté en la même qualité au poste de chef du cantonnement forestier de Diekirch à partir du 1<sup>er</sup> novembre 2001.

---

**Administration de l'Environnement. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 26 octobre 2001, Monsieur Gaston *Schmit*, ingénieur stagiaire à l'Administration de l'Environnement a été nommé ingénieur auprès de la même administration.

---

**Administration judiciaire. – Nominations.** – Par arrêté grand-ducal du 26 octobre 2001, Monsieur François *Kimmel*, psychologue, a été nommé directeur du Service Central d'Assistance Sociale.

Par arrêté grand-ducal du 26 octobre 2001, Madame Stéphanie *Greischer* et Monsieur Jeff *Putz*, agents de probation stagiaires, ont été nommés agents de probation avec effet au 1<sup>er</sup> novembre 2001.

---

**Administration pénitentiaire. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 26 octobre 2001, Monsieur Jean-François *Schmitz*, psychologue stagiaire, a été nommé psychologue avec effet au 1<sup>er</sup> novembre 2001.

---

**Commission de nomenclature. – Désignation d'un représentant suppléant de l'Association des médecins et médecins-dentistes.** Par arrêté ministériel du 14 novembre 2001, Monsieur le Docteur Xavier *Miller*, médecin spécialiste en dermato-vénérologie, est désigné membre suppléant de l'Association des médecins et médecins-dentistes au sein de la Commission de nomenclature en remplacement de Monsieur le Docteur René *Konsbrück*, démissionnaire.

---

**Conseil d'administration de l'Etablissement de Radiodiffusion socioculturelle. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 26 octobre 2001, le mandat de Madame Anne *Blau*, Attachée de Gouvernement 1<sup>er</sup> en rang, comme membre du conseil d'administration de l'établissement public «Etablissement de Radiodiffusion socioculturelle» en tant que représentante de l'Etat est renouvelé jusqu'au 10 août 2006.

---

**Entreprises d'assurances. – Agréments d'agents d'assurances retirés pendant le mois d'octobre 2001.**

<i>Nom et domicile</i>	<i>Entreprises d'assurances</i>	<i>Date du retrait</i>
Dos Santos Cunha Jorge, Luxembourg	AXA ASSURANCES AXA ASSURANCES VIE	03.10.2001
Thielen Steve, Steinfort	AXA ASSURANCES AXA ASSURANCES VIE	19.10.2001
Jeblick Alain, Bertrange	BALOISE ASSURANCES BALOISE ASSURANCES VIE	19.10.2001
Reding Daniel, Luxembourg	LA LUXEMBOURGEOISE LA LUXEMBOURGEOISE VIE	19.10.2001
Achenne Marie-Claire, Brouch	LA MONDIALE EUROPARTNER	19.10.2001
Dudouit Jean-Bernard, Itzig	LA MONDIALE EUROPARTNER	19.10.2001
Van Damme Lieven, Luxembourg	LA MONDIALE EUROPARTNER	19.10.2001
Guzzo Marcello, Huncherange	P & V ASSURANCES	19.10.2001
Faber Sandrine, Luxembourg	ZURICH ASSURANCES ZURICH EUROLIFE	09.10.2001
Schuler Claude, Heffingen	ZURICH ASSURANCES ZURICH EUROLIFE	19.10.2001
Zito Angelo, Bettange-sur-Mess	ZURICH ASSURANCES ZURICH EUROLIFE	09.10.2001

**Entreprises d'assurances. – «ZURICH EUROLIFE SA». – Agrément du directeur.** – En l'application de l'article 103 de la loi modifiée du 6 décembre 1991 sur le secteur des assurances et par arrêté ministériel du 23 octobre 2001, Monsieur Bruno *Durieux* a été agréé comme directeur de l'entreprise d'assurances vie «ZURICH EUROLIFE SA» en remplacement de Monsieur Eugène *Moyen*.

**Indice des prix à la consommation au 1<sup>er</sup> octobre 2001.** – L'indice des prix à la consommation établi conformément au règlement grand-ducal du 20 décembre 1999 est de **632.31** au 1<sup>er</sup> octobre par rapport à la base 100 au 1<sup>er</sup> janvier 1948.

La moyenne des six derniers mois de l'indice raccordé s'établit au 1<sup>er</sup> octobre 2001 à **629.04**.

Luxembourg, le 7 novembre 2001.  
Service Central de la Statistique et des Etudes Economiques.

**Indigénat.**

(Publication prescrite par la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise)

**Options**

– Par déclaration d'option faite le 12.05.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Wilwerwiltz, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame AXIAITOVA Nelli Khalimovna, née le 08.09.1971 à Pourdochki (Russie), demeurant à Wilwerwiltz, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 03.08.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Vianden, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur BASTOS FERREIRA João Paulo, né le 07.08.1977 à Ettelbruck, demeurant à Vianden, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 30.10.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Differdange, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame CASTRIGNANO Giuseppina, née le 19.03.1972 à Monopoli (Italie), demeurant à Differdange, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 02.05.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame CIVIC Hajra, née le 05.10.1961 à Kalesija (Bosnie-Herzégovine), demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 26.09.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame COSTA GOMES Maria Osvaldina, née le 10.04.1962 à Santo Antonio das Pombas/Paul (Cap Vert), demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 21.03.1996 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur DELGADO SANTOS Humberto, né le 02.03.1965 à Cirio/Sao Joao Baptista (Cap Vert), demeurant à Bettembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 04.09.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Bous, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur DIOGO CERQUEIRA Pedro, né le 20.12.1978 à Luxembourg, demeurant à Bous, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par arrêté ministériel du 24.08.2001, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénom de DIOGO Pit.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

– Par déclaration d'option faite le 05.03.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune d'Esch-sur-Alzette, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur DUARTE GASPAS Bruno, né le 05.09.1978 à Luxembourg, demeurant à Esch-sur-Alzette, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par arrêté ministériel du 24.08.2001, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénom de GASPAS Bruno.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

– Par déclaration d'option faite le 30.10.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Bertrange, en conformité de l'art. 19,4 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur FICHT Georg Sebastian, né le 23.01.1980 à Bonn (Allemagne), demeurant à Bertrange, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 31.05.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Hoescheid, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur FIGUEIRAS ABALADA DA FONSECA Antonio Carlos, né le 23.04.1971 à Covilha/Santa Maria (Portugal), demeurant à Hoescheid, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 12.10.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Schiffange, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur FOLLMANN Elmar Anton, né le 12.04.1962 à Wittlich (Allemagne), demeurant à Schiffange, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 31.07.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame GAMBOA ALBAN Rita Eugenia, née le 12.12.1962 à La Matriz/Latacunga (Equateur), demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 19.05.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Schiffange, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur GRUJIC Milosav, né le 20.06.1978 à Pétange, demeurant à Schiffange, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 15.06.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Munshausen, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame KRIEG Catherine, née le 22.10.1959 à Joinville (France), demeurant à Marnach, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 14.09.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Remich, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur LOTH Alfred, né le 09.05.1963 à Losheim (Allemagne), demeurant à Remich, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 19.09.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Differdange, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame LUPO Luana Louise, née le 08.02.1964 à Differdange, demeurant à Oberkorn, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.



– Par déclaration d'option faite le 05.09.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Walferdange, en conformité de l'art. 19,6 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur MAMANE Lionel Elie, né le 05.05.1979 à Ixelles (Belgique), demeurant à Bereldange, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 30.10.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur MASSARO Donato, né le 09.03.1979 à Luxembourg, demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 11.10.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Bettborn, en conformité de l'art. 19,4 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame MORAIS DA CUNHA Sandra Maria, née le 05.11.1977 à Arcozelo/Ponte de Lima (Portugal), demeurant à Bissen, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par arrêté ministériel du 16.07.2001, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénoms de DA CUNHA Sandra Maria.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

– Par déclaration d'option faite le 18.08.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Bertrange, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame NÄHREN Corinne, née le 11.05.1982 à Luxembourg, demeurant à Bertrange, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 21.09.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,4 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame OLIVEIRA COELHO Susana Maria, née le 18.11.1977 à Vila Nova de Famalicao (Portugal), demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 14.11.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur PHILIPCZYK David, né le 11.06.1982 à Luxembourg, demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 30.03.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Walferdange, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur POZZI Christian Luciano Mirko, né le 11.04.1978 à Luxembourg, demeurant à Helmsange, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 04.10.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,4 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur PRINCIC Aleksander, né le 30.09.1982 à Koper (Slovénie), demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 24.07.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur SCHLIMÉ Francesco Serjoscha Tristano, né le 16.09.1981 à Luxembourg, demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 21.08.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune d'Esch-sur-Alzette, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur SFRAPPA Mirko, né le 07.01.1982 à Esch-sur-Alzette, demeurant à Esch-sur-Alzette, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 24.07.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Dalheim, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur SOARES DE ALMEIDA Manuel Augusto, né le 15.12.1962 à Macieira de Cambra/Vale de Cambra (Portugal), demeurant à Dalheim, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 10.07.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune d'Esch-sur-Alzette, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame SPEZZACATENA Nadia, née le 25.10.1981 à Esch-sur-Alzette, demeurant à Esch-sur-Alzette, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

## Recouvrements

– Par déclaration de recouvrement faite le 21.08.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Rambrouch, en conformité de l'art. 45 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame DIEDERICH Marie Thérèse, née le 13.12.1946 à Kayl, demeurant à Perlé, a recouvré la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration de recouvrement faite le 25.09.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Bascharage, en conformité de l'art. 45 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame WEIBEL Alice, née le 24.11.1928 à Folscheid, demeurant à Bascharage, a recouvré la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

**Liste officielle des organismes de placement collectif soumis à la surveillance de la Commission de Surveillance du Secteur Financier conformément à la loi du 19 juillet 1991.**

COMPLÉMENT N° 3

Il y a lieu d'**ajouter** à la liste officielle des organismes de placement collectif arrêtée au 31 décembre 2000 et publiée au Mémorial B n°14 du 21 février 2001 sous:

1. FONDS COMMUN DE PLACEMENT:

EUROPEAN INDUSTRIAL PARTNERSHIP, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg

KBC LIFE PRIVILEGED PORTFOLIO FUND, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg

2. SOCIÉTÉS D'INVESTISSEMENT A CAPITAL VARIABLE:

WESTAM LONGITUDE FUND, 10a, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg

3. AUTRES ORGANISMES DE PLACEMENT COLLECTIF:

LEND LEASE INTERNATIONAL DISTRESSED DEBT FUND, SCA, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg

Il y a lieu de **retirer** de la liste officielle des organismes de placement collectif arrêtée au 31 décembre 2000 et publiée au Mémorial B n°14 du 21 février 2001 sous:

1. FONDS COMMUN DE PLACEMENT:

DEVELOPMENT PORTFOLIO FUND, 1A, rue Höhenhof, L-1736 Senningerberg

EUROPORTFOLIO FUND, 1A, rue Höhenhof, L-1736 Senningerberg

EUROVALOR FUND, 1A, rue Höhenhof, L-1736 Senningerberg

FONDS INSTITUTIONNEL DE DEVELOPPEMENT, 1A, rue Höhenhof, L-1736 Senningerberg

J.P. MORGAN JAPANESE INVESTOR FUND, 6D, route de Trèves, L-2633 Senningerberg

LRP-SPEZIALFONDS (N 1), 1C, Parc d'activité Syrdall, L-5365 Munsbach

TA SYMPHONY FUND, 112, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg

1. SOCIÉTÉS D'INVESTISSEMENT A CAPITAL VARIABLE:

EPARGNE GLOBALE DIVERSIFIEE, 47, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg

EPARGNE OBLIGATAIRE GLOBALE, 47, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg

Luxembourg, le 30 septembre 2001.

COMMISSION DE SURVEILLANCE DU SECTEUR FINANCIER

**Liste officielle des organismes de placement collectif soumis à la surveillance de la Commission de Surveillance du Secteur Financier conformément à l'article 72(1) de la loi du 30 mars 1988.**

COMPLÉMENT N° 3

Il y a lieu d'**ajouter** à la liste officielle des organismes de placement collectif arrêtée au 31 décembre 2000 et publiée au Mémorial B n°14 du 21 février 2001 sous:

I. ORGANISMES DE PLACEMENT COLLECTIF SOUMIS AUX DISPOSITIONS DE LA PARTIE I  
DE LA LOI DU 30 MARS 1988:

1. FONDS COMMUN DE PLACEMENT:

BÖRSENMAN FUND, 14, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg

DA MULTIWERT FUND, 14, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg

DEKA-CORPORATEBOND HIGH YIELD EURO, 6C, route de Trèves, L-2633 Senningerberg

DEKA-CORPORATEBOND HIGH YIELD USD, 6C, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 DEKA-CORPORATEBOND USD, 6C, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 ACTIVEST LUX EUROKONVERGENZ RENT, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg  
 ACTIVEST LUX EUROPEVALUE, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg  
 ACTIVEST LUX EUROPEWINNER CONTROL 10/2007, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg  
 ACTIVEST LUX-AKTIE-AUSTRALIEN, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg  
 ADIG EUROPAPLUS STRATEGIE 9/2005, 1a-1b, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen  
 DWS EUROYNAMIC GARANT, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg  
 DWS FLEXINVEST GARANT, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg  
 DWS FLEXINVEST GARANT II, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg  
 EUROAKTIEN-KASKO 100, 14, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg  
 FC BAYERN MÜNCHEN FONDS, 43, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg  
 H & A LUX VCH, 21, avenue de la Liberté, L-1931 Luxembourg  
 INDEX-AKTIV UMBRELLA FONDS, 1C, Parc d'activité Syrdall, L-5365 Munsbach  
 LACUNA FCP, 4, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen  
 MULTI-AXXION, 14, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 N-FONDS NR.3 STRATEGIE HNLUX, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg  
 \*NORAMCO QUALITY FUNDS, 50, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg  
 SPP PLATIN, 6C, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 UNICO BOND -> INTERNATIONAL, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg  
 UNICO INVEST -> EUROPA, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg  
 UNICO INVEST -> INTERNATIONAL, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg  
 UNICO INVEST -> USA, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg

## 2. SOCIÉTÉS D'INVESTISSEMENT À CAPITAL VARIABLE:

AAM GROWTH FUND PLUS, 4, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 BANK COMPANIE NORD - EINDORF SICAV, 4, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen  
 BASE INVESTMENTS SICAV, 20, boulevard Emmanuel Servais, L-2535 Luxembourg  
 BBL RENTA FUND II, 52, route d'Esch, L-1470 Luxembourg  
 BPA INTERNATIONAL SELECTION FUND, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg  
 CORLUY RAINBOW FUND, 283, route d'Arlon, L-8011 Strassen  
 F&C FUND, 1A, rue Höhenhof, L-1736 Senningerberg  
 FRESCO, 47, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 HPM INVEST SICAV, 4, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen  
 IBCO SICAV, 1A, rue Höhenhof, L-1736 Senningerberg  
 LINDE PARTNERS VALUE FUND, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg  
 LOUVRE MULTI SELECT, 5, rue Plaetis, L-2338 Luxembourg  
 NBG INTERNATIONAL FUNDS SICAV, 11-13, avenue Emile Reuter, L-2420 Luxembourg  
 PARADE FONDS, 14, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 SELECTINVEST TURKEY, 4, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 SELECTOR MANAGEMENT FUND, 14, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 SPECIALTY FUNDS, 1A, Parc d'activité Syrdall, L-5365 Munsbach  
 THE JUPITER GLOBAL ACTIVE FUND, 1a-1b, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen

## II. ORGANISMES DE PLACEMENT COLLECTIF SOUMIS AUX DISPOSITIONS DE LA PARTIE II DE LA LOI DU 30 MARS 1988:

### 1. FONDS COMMUN DE PLACEMENT:

ARAMIS FUNDS, 47, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 AUGUSTA-BANK CONCEPT, 4, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen  
 BB FUND, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg  
 BERENBERG FUND-OF-FUNDS II, 4, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen  
 CB VV EUROPE BASKET, 1a-1b, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen  
 CONSUS, 21, avenue de la Liberté, L-1931 Luxembourg  
 DEUTSCHE YEN PORTFOLIO, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg  
 FUND-MARKET FUND, 14, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 NIKKO SKILL INVESTMENTS TRUST (LUX), 112, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg  
 TRIPLE CROWN, 1B, Parc d'activité Syrdall, L-5365 Munsbach  
 UNICO CASHBOX, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg

VB DINKELSBÜHL, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg

VPV PRO, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg

## 2. SOCIÉTÉS D'INVESTISSEMENT A CAPITAL VARIABLE:

AQUILEIA FUND OF FUNDS, 4, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg

CONSULTING GROUP GLOBAL CAPITAL MARKETS FUNDS (LUXEMBOURG), 10a, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg

CREDIT SUISSE ALTERNATIVE STRATEGIES TRUST (LUX), 5, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg

DEXIA WORLD ALTERNATIVE, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg

DRESDNER SYMPHONICA MANAGEMENT, 26, rue du Marché-aux-Herbes, L-1728 Luxembourg

FIRSTNORDIC ALLOCATION FUND, 2, rue du Fossé, L-1536 Luxembourg

MIRALT SICAV, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg

NBG SYNESIS FUNDS SICAV, 11-13, avenue Emile Reuter, L-2420 Luxembourg

ORANGE ALTERNATIVE INVESTMENT FUND, 1A, Parc d'activité Syrdall, L-5365 Munsbach

PALMER INVESTMENT FUND, 14, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg

PLEIADE ALTERNATIVE INVESTMENTS, 13, rue Goethe, L-1637 Luxembourg

THE KEOPS MULTI-MANAGER FUND, 26a, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg

Il y a lieu de **retirer** de la liste officielle des organismes de placement collectif arrêtée au 31 décembre 2000 et publiée au Mémorial B n° 14 du 21 février 2001 sous:

## I. ORGANISMES DE PLACEMENT COLLECTIF SOUMIS AUX DISPOSITIONS DE LA PARTIE I DE LA LOI DU 30 MARS 1988:

### 1. FONDS COMMUN DE PLACEMENT:

ADIG EUROPA GARANTIE, 1a-1b, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen

APO 1ST BOND, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg

BREMEN-PORTFOLIO-I 9/2001, 4, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg

CITIBANK FONDS, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg

CURSITOR FUND, 5, rue Plaetis, L-2338 Luxembourg

DEMPSEY OPPORTUNITY FUND, 112, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg

SCHNIGGE 01 (WACHSTUMSWERTE), 4, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg

SECU-LUXRENT, 30, boulevard Grande-Duchesse Charlotte, L-1330 Luxembourg

VB-TOP 12 GARANTIE 8/2001, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg-Kirchberg

WÜSTENROT GLOBALRENT, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg

WÜSTENROT RENT PLUS, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg

### 2. SOCIÉTÉS D'INVESTISSEMENT A CAPITAL VARIABLE:

BANK IPPA & ASSOCIATES GATEWAY FUND, 34, avenue de la Liberté, L-1930 Luxembourg

CARNEGIE INVESTMENT FUND, SICAV, 5, place de la Gare, L-1616 Luxembourg

M-FUND SICAV, 20, boulevard Emmanuel Servais, L-2535 Luxembourg

MLB(S) SPECIALTY PORTFOLIOS, 5, rue Plaetis, L-2338 Luxembourg

SINOPIA EMERGING MARKETS FUND, 58, boulevard Grande-Duchesse Charlotte, L-1330 Luxembourg

SOUTHERN INTERNATIONAL INVESTMENT FUND, 20, boulevard Emmanuel Servais, L-2535 Luxembourg

THORNTON PACIFIC INVESTMENT FUND, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg

W.F.M. ASIEN FONDS, 4, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg

## II. ORGANISMES DE PLACEMENT COLLECTIF SOUMIS AUX DISPOSITIONS DE LA PARTIE II DE LA LOI DU 30 MARS 1988:

### 1. FONDS COMMUN DE PLACEMENT:

DOLLAR KONZEPT 2001, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg

EQUITY LOCK-IN FUND, 291, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg

MIRROR FUND, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg

NK CHALLENGER II, 112, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg

\*NORAMCO QUALITY FUNDS, 50, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg

THE NEUTRAL, 291, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg

### 2. SOCIÉTÉS D'INVESTISSEMENT A CAPITAL VARIABLE:

CENTRAL EUROPEAN YIELD FUND, 1A, rue Höhenhof, L-1736 Senningerberg

EASTERN EUROPE / CENTRAL ASIA INVESTMENT FUND, 1A, rue Höhenhof, L-1736 Senningerberg

IMMO-ROYAL, 14, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg

IMMOCORP, 14, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg

### 3. AUTRES ORGANISMES DE PLACEMENT COLLECTIF:

SECURITY CAPITAL U.S. REALTY, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg

Il y a lieu de **modifier** la liste officielle des organismes de placement collectif arrêtée au 31 décembre 2000 et publiée au Mémorial B n°14 du 21 février 2001 sous:

#### I. ORGANISMES DE PLACEMENT COLLECTIF SOUMIS AUX DISPOSITIONS DE LA PARTIE I DE LA LOI DU 30 MARS 1988:

##### 1. FONDS COMMUN DE PLACEMENT:

l'**adresse** des organismes de placement collectif suivants:

BANIF RENTA FIJA MULTIDIVISA, 11-13, avenue Emile Reuter, L-2420 Luxembourg

EAGLE - FUNDS, 78, rue du Golf, L-1638 Senningerberg

LEOPARD FUND, 11-13, avenue Emile Reuter, L-2420 Luxembourg

la **dénomination** des organismes de placement collectif suivants:

BANTLEON US-STRATEGIE, 50, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg  
en

BANTLEON US-DYNAMIC, 50, avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg-Kirchberg

BHF- PROTECTED GROWTH FUND »LUX« , 283, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg  
en

FT PROTECTED GROWTH FUND, 283, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg

BHF-RENDITE PLUS »LUX« , 283, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg  
en

FT RENDITE PLUS, 283, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg

BCH HORIZONS, 11-13, avenue Emile Reuter, L-2420 Luxembourg  
en

SANTANDER CENTRAL HISPANO HORIZONS, 11-13, avenue Emile Reuter, L-2420 Luxembourg

WÜSTENROT EUROPARENT INTERNATIONAL FUNDS, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg  
en

W & W INTERNATIONAL FUNDS, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg

##### 2. SOCIETES D'INVESTISSEMENT A CAPITAL VARIABLE:

l'**adresse** des organismes de placement collectif suivants:

ARAGON SICAV, 14, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg

BEL CANTO SICAV, 11-13, avenue Emile Reuter, L-2420 Luxembourg

CITISELECT SICAV, 58, boulevard Grande-Duchesse Charlotte, L-1330 Luxembourg

RABOBANK HOLLAND FUND, 1A, Parc d'activité Syrdall, L-5365 Munsbach

RAIFFEISEN SCHWEIZ (LUXEMBURG) FONDS, 1A, Parc d'activité Syrdall, L-5365 Munsbach

SELECT FONDSSEN, 1A, Parc d'activité Syrdall, L-5365 Munsbach

VONTOBEL FUND, 1A, Parc d'activité Syrdall, L-5365 Munsbach

la **dénomination** des organismes de placement collectif suivants:

ACM/EFM EMERGING MARKETS UMBRELLA FUND, 35, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg  
en

CAPITAL INVEST CONVERGING EUROPE UMBRELLA FUND, 35, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg

AGEPASA FUND SICAV, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg  
en

B.I. PRIVATE CAPITAL SICAV, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg

FOREIGN & COLONIAL PORTFOLIOS FUND, 33, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg  
en

F&C PORTFOLIOS FUND, 33, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg

J.P. MORGAN LUXEMBOURG FUNDS, 6D, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 en  
 JPMORGAN FLEMING LIQUIDITY FUNDS, 6D, route de Trèves, L-2633 Senningerberg  
 LION-FORTUNE, 26a, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 en  
 LION FORTUNE, 2, rue Nicolas Bové, L-1253 Luxembourg  
 MORGAN STANLEY DEAN WITTER SICAV, 5, rue Plaetis, L-2338 Luxembourg  
 en  
 MORGAN STANLEY SICAV, 5, rue Plaetis, L-2338 Luxembourg

## II. ORGANISMES DE PLACEMENT COLLECTIF SOUMIS AUX DISPOSITIONS DE LA PARTIE II DE LA LOI DU 30 MARS 1988:

### 1. FONDS COMMUN DE PLACEMENT:

l'**adresse** des organismes de placement collectif suivants:

CITIFUNDS INVESTMENT SERIES, 58, boulevard Grande-Duchesse Charlotte, L-1330 Luxembourg  
 INTERDYNAMIC FUND, 10a, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 MULTIADVISERS FUND, 39, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg  
 PARIBAS NEUTRAL, 5, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg-Kirchberg

la **dénomination** de l'organisme de placement collectif suivant:

PARTNERS GAIKADATE MMF, 47, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg  
 en  
 UFJ PARTNERS GAIKADATE MMF, 47, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg

### 2. SOCIÉTÉS D'INVESTISSEMENT A CAPITAL VARIABLE:

l'**adresse** des organismes de placement collectif suivants:

FONDS GENERAL STRATEGIQUE, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg  
 HET ZONNESTELSEL, 1A, Parc d'activité Syrdall, L-5365 Munsbach  
 J.P. MORGAN MULTI-MANAGER STRATEGIES FUND, 8, rue de la Grève, L-1643 Luxembourg  
 RABOBANK SELECT FUND, 1A, Parc d'activité Syrdall, L-5365 Munsbach

la **dénomination** des organismes de placement collectif suivants:

C-QUADRAT EUROPEAN PRO - FUNDS, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg  
 en  
 C-QUADRAT PRO FUNDS, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg  
 SCHOELLERBANK FUNDS, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg  
 en  
 SCM FUNDS, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg

Luxembourg, le 30 septembre 2001

COMMISSION DE SURVEILLANCE DU SECTEUR FINANCIER

\* l'opc s'est soumis aux dispositions de la partie I \_\_\_\_\_

#### **Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse. – Services pour Jeunes. – Agrément.**

– Par arrêté ministériel du 7 novembre 2001, l'agrément a été accordé à l'organisme gestionnaire «Diddelenger Jugendtreff asbl» ayant son siège à 3542 Dudelange, 2, rue du Parc pour l'exercice de son activité du service pour jeunes appelé «Maison des Jeunes de Dudelange», sis à 3542 Dudelange, 2, rue du Parc.

L'agrément est enregistré sous le numéro 200111/2. \_\_\_\_\_

**Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse. – Structures d'accueil sans hébergement pour enfants. – Agrément.** – Par arrêté ministériel du 31 octobre 2001, l'agrément définitif a été accordé à Madame Cesareo Anna Maria, habitant à Mondercange, 20, rue Neuve, pour l'exercice de l'activité «foyer de jour pour enfants» à l'adresse suivante: Luxembourg - 10, rue Auguste Letellier.

L'agrément a été enregistré sous le numéro 30262000. \_\_\_\_\_

**Police Grand-Ducale. – Examen de promotion.** – La police grand-ducale organisera les 22 et 24 janvier 2002 un examen de promotion dans la carrière moyenne de l'ingénieur-technicien du cadre administratif et technique de la police grand-ducale. \_\_\_\_\_

## Relevé des maladies transmissibles déclarées pendant le mois de septembre 2001

Maladies		Cantons													Totaux		
		Luxembourg-Ville	Luxbg-campagne	Esch-sur-Alzette	Capellen	Grevenmacher	Remich	Diekirch	Wiltz	Clervaux	Vianden	Mersch	Echternach	Redange	total du mois	total du mois précédent	total de l'année en cours
M = Maladie																	
D = Décès																	
Fièvre typhoïde	M																1
	D																
Fièvre paratyphoïde	M																
	D																
Autres Salmonelloses	M	6	5	16	9	1	3	4	3	2			2	1	52	48	255
	D																
Diphtérie	M																
	D																
Coqueluche	M																
	D																
Scarlatine	M	1		1											2	1	30
	D																
Légionelloses	M																1
	D																
Méningite infectieuse	M																7
	D																1
Dysenterie	M																
	D																
Tbc pulmonaire	M			1											1	1	20
	D																
Tbc autres organes	M																1
	D																
Tbc pleurale	M																1
	D																
Tbc Primo-infection	M																
	D																
Mal. Creutzfeldt-Jacob	M																
	D																
Paludisme	M															1	3
	D																
Hépatite infectieuse	M	5	7												12	43	268
Rougeole	M																7
Blennorragie	M																2
Condylome accum.	M																
Syphilis	M		1												1	2	10
Tétanos	M																
Psittacose	M																
S.I.D.A.	M															1	4
	D																3

**Santé. – Art de guérir.** – Par arrêté ministériel du 25 octobre 2001, Monsieur le Dr Franz *Schimek*, né le 2 septembre 1953, a été autorisé à exercer la profession de médecin-spécialiste en anesthésie-réanimation au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 25 octobre 2001, Monsieur le Dr Alain *Gerard*, né le 5 mars 1955, a été autorisé à exercer la profession de médecin-généraliste au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 25 octobre 2001, Monsieur le Dr Thierry *Weizman*, né le 8 août 1959, a été autorisé à exercer la profession de médecin-généraliste au Luxembourg.

---

**Santé. – Art de guérir.** – Par arrêté ministériel du 6 novembre 2001, Monsieur le Dr Bob *Marth*, né le 17 mai 1969, a été autorisé à exercer la profession de médecin-spécialiste en anesthésie-réanimation au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 7 novembre 2001, Monsieur le Dr Alain *Schmit*, né le 28 février 1969, a été autorisé à exercer la profession de médecin-spécialiste en gastro-entérologie au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 9 novembre 2001, Madame le Dr Bianca *Többen*, née le 29 juin 1961, a été autorisée à exercer la profession de médecin-généraliste au Luxembourg.

---

**Santé. – Pharmaciens.** – Par arrêté ministériel du 13 novembre 2001, Madame Claudia *Lorito*, née le 6 octobre 1974, a été autorisée à exercer la profession de pharmacien au Luxembourg.

---

**Trésorerie de l'Etat. – Vacance de poste.** – Il est porté à la connaissance des intéressés qu'un poste de la carrière supérieure de l'attaché de gouvernement est vacant à la Trésorerie de l'Etat.

Le recrutement se fera sur base des dispositions de la loi modifiée du 27 mars 1986 fixant les conditions et les modalités selon lesquelles le fonctionnaire peut se faire changer d'administration.

---

**Union des caisses de maladie. – Nominations.** – Par arrêté grand-ducal du 9 novembre 2001, Madame Sonja *Trierweiler*, épouse *Peiffer*, attachée de direction auprès de l'Union des caisses de maladie, a été nommée à la fonction d'attachée de direction 1<sup>er</sup> en rang auprès de la même institution de sécurité sociale avec effet au 1<sup>er</sup> novembre 2001.

Par arrêté grand-ducal du 9 novembre 2001, Monsieur Jean-François *Bajiot*, attaché de direction auprès de l'Union des caisses de maladie, a été nommé à la fonction d'attaché de direction 1<sup>er</sup> en rang auprès de la même institution de sécurité sociale avec effet au 1<sup>er</sup> novembre 2001.

---



**MEMORIAL**

**Journal Officiel  
du Grand-Duché de  
Luxembourg**

**MEMORIAL**

**Amtsblatt  
des Großherzogtums  
Luxemburg**

---

**RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE**


---

**B — N° 64****5 décembre 2001****S o m m a i r e**

<b>Arrêté grand-ducal du 28 février 1999 autorisant Madame Michèle Félicie GILNIAT à changer son nom patronymique actuel en celui de «GOERENS» . . . . .</b>	<b>page 1126</b>
<b>Arrêté grand-ducal du 14 juin 2001 autorisant Monsieur Hubert Paul WEIMERSKIRCH à changer ses prénoms actuels en ceux de «Paul Hubert» . . . . .</b>	<b>1126</b>
<b>Arrêté du Gouvernement en Conseil du 12 octobre 2001 portant nomination des membres du Conseil national de la formation morale et sociale . . . . .</b>	<b>1127</b>
<b>Arrêté ministériel du 15 novembre 2001 portant fixation des audiences de la quatorzième chambre du tribunal d'arrondissement de Luxembourg pendant l'année judiciaire 2001/2002</b>	<b>1127</b>
<b>Administration des Douanes et Accises – Démission – Nominations . . . . .</b>	<b>1128</b>
<b>Administration des Eaux et Forêts – Nomination . . . . .</b>	<b>1128</b>
<b>Administration de l'Environnement – Examen . . . . .</b>	<b>1129</b>
<b>Conseil supérieur des assurances sociales - Nominations . . . . .</b>	<b>1129</b>
<b>Consulats – Exequatur – Prorogation de mandats – Démission – Nominations . . . . .</b>	<b>1129</b>
<b>Entreprises d'assurances – Agents d'assurances agréés pendant le mois d'octobre 2001 . . . . .</b>	<b>1129</b>
<b>Indigénat – Naturalisations . . . . .</b>	<b>1130</b>
<b>Ministère de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse – Centres socio-éducatifs de l'Etat – Examens . . . . .</b>	<b>1137</b>
<b>Relevé des maladies transmissibles déclarées pendant le mois d'octobre 2001 . . . . .</b>	<b>1138</b>
<b>Service Central des Imprimés et des Fournitures de Bureau de l'Etat – Examens de carrière . . .</b>	<b>1139</b>

---

**Arrêté grand-ducal du 28 février 1999 autorisant Madame Michèle Félicie GILNIAT à changer son nom patronymique actuel en celui de «GOERENS».**

Nous Jean, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la demande présentée par Maître Yvette *Hamilius*, avocat à Luxembourg, sollicitant au nom de Madame Michèle Félicie GILNIAT, née le 21 mars 1965 à Luxembourg, demeurant à L-5335 Moutfort - 24, rue de Medingen, l'autorisation de changer son nom patronymique actuel en celui de «GOERENS».

Vu le titre II de la loi du 11-21 germinal an XI relative aux prénoms et changements de noms modifiée par la loi du 18 mars 1982, relative aux changements de noms et de prénoms;

Vu les avis de Monsieur le Procureur Général d'Etat et de Monsieur le Procureur d'Etat à Luxembourg;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre de la Justice et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Madame Michèle Félicie GILNIAT est autorisée à changer son nom patronymique actuel en celui de «GOERENS».

**Art. 2.** Le présent arrêté n'aura son exécution qu'après la révolution de trois mois à compter du jour de son insertion au Mémorial s'il n'intervient pas de décision contraire conformément à l'article 8 de la loi susvisée.

**Art. 3.** Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté dont la copie à remettre à l'intéressée sera soumise à la formalité de l'enregistrement conformément à l'article 12 de la loi du 31 mai 1824 et à l'article 3 de la loi du 18 mars 1982.

*Le Ministre de la Justice,*  
**Luc Frieden**

Château de Fischbach, le 28 février 1999.  
Pour le Grand-Duc:  
Son Lieutenant-Représentant  
**Henri**  
Grand-Duc héritier

**Arrêté grand-ducal du 14 juin 2001 autorisant Monsieur Hubert Paul WEIMERSKIRCH à changer ses prénoms actuels en ceux de «Paul Hubert».**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la demande présentée par Monsieur Hubert Paul WEIMERSKIRCH, né le 7 octobre 1943 à Luxembourg, de nationalité luxembourgeoise et demeurant à L-7248 Bereldange – 44, rue Michel Rodange – sollicitant l'autorisation de changer ses prénoms actuels en ceux de «Paul Hubert»;

Vu le titre II de la loi du 11-21 germinal an XI relative aux prénoms et changements de noms modifiée par la loi du 18 mars 1982 relative aux changements de noms et de prénoms;

Vu les avis de Monsieur le Procureur Général d'Etat et de Monsieur le Procureur d'Etat à Luxembourg;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre de la Justice et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Monsieur Hubert Paul WEIMERSKIRCH est autorisé à changer ses prénoms actuels en ceux de «Paul Hubert».

**Art. 2.** Le présent arrêté n'aura son exécution qu'après la révolution de trois mois à compter du jour de son insertion au Mémorial s'il n'intervient pas de décision contraire conformément à l'article 8 de la loi susvisée.

**Art. 3.** Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté dont la copie à remettre à l'intéressé sera soumise à la formalité de l'enregistrement conformément à l'article 12 de la loi du 31 mai 1824 et à l'article 3 de la loi du 18 mars 1982.

*Le Ministre de la Justice,*  
**Luc Frieden**

Palais de Luxembourg, le 14 juin 2001.  
**Henri**

**Arrêté du Gouvernement en Conseil du 12 octobre 2001 portant nomination des membres du Conseil national de la formation morale et sociale.**

*Les Membres du Gouvernement,*

Vu la loi du 16 novembre 1988 portant modification des articles 48 et 49 de la loi modifiée du 10 mai 1968 portant réforme de l'enseignement, titre VI : de l'enseignement secondaire et des articles 14 et 38 de la loi du 21 mai 1979 portant 1. organisation de la formation professionnelle et de l'enseignement secondaire technique, 2. organisation de la formation professionnelle continue;

Vu le règlement grand-ducal du 27 février 1989 concernant la composition et le fonctionnement du Conseil national de la formation morale et sociale ;

Arrêtent:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Sont nommés membres du Conseil national de la formation morale et sociale, pour un terme de trois ans:

- Monsieur Mario HIRSCH, rédacteur en chef, Luxembourg, qui exercera les fonctions de Président du conseil national ;
- Madame Rita JEANTY, Professeur, Clervaux ;
- Monsieur Edy KIRSCH, Instituteur, Luxembourg ;
- Monsieur Jos. KOHNEN, Professeur, Luxembourg;
- Monsieur Roger KREITZ, Instituteur, Schifflange ;
- Monsieur Romain MEYER, Employé privé, Luxembourg,
- Monsieur Georges PIERRET, Avocat-avoué, Luxembourg ;
- Monsieur Guido RAMAN, Libraire, Luxembourg ;
- Monsieur Guy THILL, Professeur, Luxembourg ;
- Monsieur Paul WEIMERSKIRCH, Conseiller parlementaire, SCHIFFLANGE ;

**Art. 2.** Le présent arrêté sera transmis à chacun des membres du conseil national pour lui servir de titre ; copie pour information en sera adressée aux membres du Gouvernement concernés et à la Cour des Comptes.

Luxembourg, le 12 octobre 2001

*Les Membres du Gouvernement,*

**L. Polfer**  
**F. Boden**  
**M.-J. Jacobs**  
**E. Hennicot-Schoepges**  
**M. Wolter**  
**L. Frieden**  
**A. Brasseur**  
**H. Grethen**  
**C. Wagner,**  
**F. Biltgen**  
**J. Schaack**  
**E. Berger**

---

**Arrêté ministériel du 15 novembre 2001 portant fixation des audiences de la quatorzième chambre du tribunal d'arrondissement de Luxembourg pendant l'année judiciaire 2001/2002.**

*Le Ministre de la Justice,*

Vu l'article 142 de la loi modifiée du 7 mars 1980 sur l'organisation judiciaire;

Vu mon arrêté du 10 août 2001 portant fixation des audiences des juridictions judiciaires pendant l'année judiciaire 2001/2002;

Vu l'avis de la Cour Supérieure de Justice du 8 novembre 2001;

Arrête:

**Art. 1<sup>er</sup>.** A l'article 2. de mon arrêté du 10 août 2001 concernant les audiences du tribunal d'arrondissement de Luxembourg (Mémorial B - No. 56 du 21 septembre 2001) il est ajouté un point 16) libellé comme suit:

16) les audiences de la **quatorzième chambre** du tribunal d'arrondissement de Luxembourg, connaissant principalement des affaires des décisions des juges de paix et accessoirement des affaires commerciales, sont fixées comme suit:

- tous les lundis, à 15.00 heures en la salle No. 1, sauf ceux énumérés à l'article 7 de mon arrêté du 10 août 2001
- tous les mardis, à 15.00 heures en la salle No. 21, sauf ceux énumérés à l'article 7 de mon arrêté du 10 août 2001
- tous les vendredis, à 15.00 heures en la salle No. 21, sauf ceux énumérés à l'article 7 de mon arrêté du 10 août 2001.

**Art. 2.** Le présent arrêté est publié au Mémorial.

Luxembourg, le 15 novembre 2001.

*Le Ministre de la Justice,*  
**Luc Frieden**

**Administration des Douanes et Accises. – Démission.** – Par arrêté grand-ducal du 16 novembre 2001, démission honorable de ses fonctions a été accordée, à partir du 1<sup>er</sup> mars 2002, à Monsieur Charles *Boultgen*, receveur D des douanes et accises au bureau de recette des douanes et accises à Remich.

Par arrêté grand-ducal du même jour le titre honorifique de ses fonctions est conféré à Monsieur Charles *Boultgen* préqualifié.

**Administration des Douanes et Accises. – Nominations.** – Par arrêté grand-ducal du 16 novembre 2001, Monsieur Auguste *Dicken*, inspecteur principal des douanes et accises à la Direction des douanes et accises, a été nommé inspecteur chef de division pour les fonctions d'inspecteur de direction 1<sup>er</sup> en rang des douanes et accises hors cadre à la division Anti-drogues et produits sensibles à la direction des douanes et accises à Luxembourg.

Par arrêté grand-ducal du 16 novembre 2001, Madame Martine *Küffer*, inspecteur à la Direction des douanes et accises, a été nommée inspecteur principal à la même Direction.

Par arrêté grand-ducal du 16 novembre 2001, Monsieur Pierrot *Reding*, receveur A pour les fonctions d'inspecteur principal au bureau de recette des douanes et accises Luxembourg-Accises, a été nommé inspecteur de direction 1<sup>er</sup> en rang des douanes et accises à la division Douanes et Valeur à la Direction des douanes et accises à Luxembourg.

Par arrêté grand-ducal du 16 novembre 2001, Monsieur Marc *Reinert*, inspecteur à la Direction des douanes et accises, a été nommé inspecteur principal à la même Direction.

Par arrêté grand-ducal du 16 novembre 2001, Monsieur Nico *Reuter*, inspecteur à l'Inspection d'Audit de l'administration des douanes et accises, a été nommé inspecteur principal à la même Inspection.

Par arrêté grand-ducal du 16 novembre 2001, Monsieur Roger *Weber*, inspecteur chef de division pour les fonctions d'inspecteur de direction 1<sup>er</sup> en rang des douanes et accises hors cadre à la division Anti-drogues et produits sensibles à la direction des douanes et accises à Luxembourg, a été nommé inspecteur divisionnaire pour les fonctions d'inspecteur principal 1<sup>er</sup> en rang à l'Inspection divisionnaire à Wasserbillig.

Par arrêté grand-ducal du 16 novembre 2001, Monsieur Charles *Weiler*, receveur A pour les fonctions d'inspecteur au bureau de recette des douanes et accises à Luxembourg-Aéroport, a été nommé receveur A pour les fonctions d'inspecteur principal au même bureau de recette.

Par arrêté grand-ducal du 16 novembre 2001, Monsieur Henri *Welter*, inspecteur divisionnaire pour les fonctions d'inspecteur principal 1<sup>er</sup> en rang à l'Inspection divisionnaire à Wasserbillig, a été nommé inspecteur-chef de division pour les fonctions d'inspecteur de direction 1<sup>er</sup> en rang à la division Attributions sécuritaires à la direction des douanes et accises à Luxembourg.

Par arrêté grand-ducal du 16 novembre 2001, Monsieur Armand *Trausch*, receveur A pour les fonctions d'inspecteur principal à la Caisse Centrale des douanes et accises à Luxembourg, a été nommé inspecteur divisionnaire pour les fonctions d'inspecteur principal 1<sup>er</sup> en rang des douanes et accises à l'Inspection d'Audit à Luxembourg.

**Administration des Eaux et Forêts. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 9 novembre 2001, Monsieur Jean-Claude Kirpach, ingénieur 1<sup>ère</sup> classe auprès de l'Administration des Eaux et Forêts, a été affecté en la même qualité au poste de chef du service de la conservation de la nature.

**Administration de l'Environnement. – Examen.** – Il est porté à la connaissance des intéressés que l'Administration de l'Environnement organisera au cours du mois de mai 2002, l'examen de promotion dans la carrière du rédacteur.

**Conseil supérieur des assurances sociales. - Nominations.** – Par arrêté grand-ducal du 23 novembre 2001, le mandat d'assesseur-magistrat effectif au Conseil supérieur des assurances sociales de Monsieur Georges *Santer* président de chambre à la Cour d'appel, est prorogé pour un nouveau terme de trois ans allant du 15 novembre 2001 au 15 novembre 2004.

Par arrêté grand-ducal du 23 novembre 2001, le mandat d'assesseur-magistrat effectif au Conseil supérieur des assurances sociales de Monsieur Julien *Lucas*, premier conseiller à la Cour d'appel, est prorogé pour un nouveau terme de trois ans allant du 15 novembre 2001 au 15 novembre 2004.

Par arrêté grand-ducal du 23 novembre 2001, le mandat de président du Conseil supérieur des assurances sociales de Madame Edmée *Conzémus*, premier conseiller à la Cour d'appel, est prorogé pour un nouveau terme de trois ans allant du 15 novembre 2001 au 15 novembre 2004.

**Consulats. – Exequatur.** – Par arrêté grand-ducal du 16 novembre 2001, Son Altesse Royale le Grand-Duc a daigné délivrer à Monsieur Pierre *Dillenbourg* l'exequatur qui lui est nécessaire pour exercer les fonctions de Consul honoraire de Tunisie au Grand-Duché de Luxembourg.

**Consulats. – Prorogation de mandats.** – Par arrêté grand-ducal du 9 novembre 2001, le mandat consulaire de Madame Claire *Noesen-Loumaye*, Consul honoraire du Grand-Duché de Luxembourg à Anvers, a été prorogé pour une période renouvelable de cinq ans.

**Consulats. – Démission.** – Par arrêté grand-ducal du 9 novembre 2001, démission honorable de ses fonctions de Consul honoraire du Grand-Duché de Luxembourg à Brême, a été accordée au Docteur Joachim *Theye*.

**Consulats. – Nominations.** – Par arrêté grand-ducal du 9 novembre 2001, Monsieur Raymond *Dutreux*, Chancelier à l'Ambassade du Luxembourg à Berlin, a été nommé Consul du Grand-Duché de Luxembourg à Berlin, avec juridiction sur le territoire de la République Fédérale d'Allemagne.

Par arrêté grand-ducal du 9 novembre 2001, Monsieur Claude *Molinaro* a été nommé aux fonctions de Consul du Grand-Duché de Luxembourg à Moscou, avec juridiction sur la Fédération du Russie.

Par arrêté grand-ducal du 9 novembre 2001, Monsieur Jamel *Guemara* a été nommé aux fonctions de Consul honoraire du Grand-Duché de Luxembourg à Tunis, pour une période renouvelable de cinq ans, avec juridiction sur la Tunisie.

**Entreprises d'assurances. – Agents d'assurances agréés pendant le mois d'octobre 2001.**

<i>Nom et domicile</i>	<i>Entreprises d'assurances</i>	<i>Date de l'agrément</i>
Klein Marc, Bertrange	AXA ASSURANCES AXA ASSURANCES VIE	03.10.2001
Braquet Michel, Luxembourg	BALOISE ASSURANCES BALOISE VIE	19.10.2001
Weyer Georges, Bereldange	BALOISE ASSURANCES BALOISE VIE	19.10.2001
Agence Générale d'assurances EMILI S. à r. l. représentée par M. Fabio <i>Emili</i> Esch-sur-Alzette	FORTIS LUXEMBOURG IARD FORTIS LUXEMBOURG VIE	19.10.2001

Rubio Alvaro, Luxembourg	LE FOYER VIE	09.10.2001
Assurances SCHMIT S. à r. l. représenté par M. Marco Schmit et Mme Suzette Lehnertz, Oetrange	LA LUXEMBOURGEOISE LA LUXEMBOURGEOISE-VIE	01.10.2001
Glangé Edmée ép. Besch, Holzem	LA LUXEMBOURGEOISE LA LUXEMBOURGEOISE-VIE	19.10.2001
Martins de Sousa Michel, Bergem	LA LUXEMBOURGEOISE LA LUXEMBOURGEOISE-VIE	19.10.2001
Tridemy Valéry, Luxembourg	LA LUXEMBOURGEOISE LA LUXEMBOURGEOISE-VIE	03.10.2001
Caetano Simoes Bruno, Esch-sur-Alzette	P & V ASSURANCES	19.10.2001

### Indigénat

(Publication prescrite par la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise)

#### Naturalisations

– Par loi du 11.08.2001, la naturalisation est accordée au sieur ANG Kuy Ly, né le 16.02.1967 à Phnom Penh (Cambodge), demeurant à Luxembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 17.10.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 11.08.2001, la naturalisation est accordée à la dame BARNABA Patrizia, née le 30.12.1970 à Ettelbruck, demeurant à Diekirch.

Cette naturalisation a été acceptée le 12.10.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Diekirch.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 11.08.2001, la naturalisation est accordée au sieur BECIRI Lulzim, né le 14.02.1966 à Debar (Macédoine), demeurant à Diekirch.

Cette naturalisation a été acceptée le 08.10.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Diekirch.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 11.08.2001, la naturalisation est accordée au sieur BERG Marco, né le 10.01.1971 à Luxembourg, demeurant à Luxembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 09.10.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 11.08.2001, la naturalisation est accordée au sieur BRÖCKER Harald Klaus, né le 10.06.1963 à Berlin (Allemagne), demeurant à Luxembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 04.10.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 11.08.2001, la naturalisation est accordée au sieur CARVAS GONÇALVES Artur Joao, né le 11.04.1977 à Sao Sebastiao da Pedreira/Lisboa (Portugal), demeurant à Mersch.

Cette naturalisation a été acceptée le 17.10.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Mersch.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par la même loi, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénom de CARVAS Arthur.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication.

– Par loi du 11.08.2001, la naturalisation est accordée au sieur CHNEKER Raghid, né le 12.02.1972 à Damas (Syrie), demeurant à Luxembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 19.10.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 11.08.2001, la naturalisation est accordée à la dame CODATO Maria Theresia, née le 08.11.1957 à Bitburg (Allemagne), demeurant à Beiler.

Cette naturalisation a été acceptée le 26.09.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Weiswampach.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 11.08.2001, la naturalisation est accordée au sieur DA SILVA LIMA Antonio Carlos, né le 25.06.1966 à Matosinhos (Portugal), demeurant à Belvaux.

Cette naturalisation a été acceptée le 22.10.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Sanem.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par la même loi, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénom de LIMA Antoine.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication.

– Par loi du 27.04.2001, la naturalisation est accordée au sieur DE TOFFOL Davide, né le 18.03.1973 à Esch-sur-Alzette, demeurant à Rodange.

Cette naturalisation a été acceptée le 27.08.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Pétange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 11.08.2001, la naturalisation est accordée au sieur DESSAINTE Patrick Philip Prosper François, né le 14.09.1949 à Jadotville (R.D. Congo), demeurant à Olm.

Cette naturalisation a été acceptée le 02.10.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Kehlen.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 11.08.2001, la naturalisation est accordée au sieur DIAS RAMALHO Georges Manuel, né le 14.11.1973 à Clervaux, demeurant à Marnach.

Cette naturalisation a été acceptée le 16.10.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Munshausen.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par la même loi, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénoms de DIAS Georges Manuel.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication.

– Par loi du 11.08.2001, la naturalisation est accordée à la dame EL OUAHABI Fatima, née le 00.00.1961 à Bni Arousse (Maroc), demeurant à Luxembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 18.10.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 11.08.2001, la naturalisation est accordée à la dame FARIA GOMES Sonia Christine, née le 08.07.1971 à Dudelange, demeurant à Luxembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 17.10.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par la même loi, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénoms de GOMES Sonia Christine.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication.

– Par loi du 11.08.2001, la naturalisation est accordée à la dame FROSIO Ginette Henriette, née le 28.01.1951 à Pétange, demeurant à Rodange.

Cette naturalisation a été acceptée le 16.10.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Pétange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 11.08.2001, la naturalisation est accordée à la dame GONÇALVES CHAVES Laura Alexandra, née le 13.08.1973 à Chaves (Portugal), demeurant à Luxembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 11.10.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 11.08.2001, la naturalisation est accordée au sieur GONÇALVES SILVA Camilo, né le 02.05.1968 à Nossa Senhora da Luz/Maio (Cap Vert), demeurant à Wiltz.

Cette naturalisation a été acceptée le 12.10.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Wiltz.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 11.08.2001, la naturalisation est accordée à la dame GRUJIC Mirjana, née le 19.02.1968 à Luxembourg, demeurant à Dudelange.

Cette naturalisation a été acceptée le 02.10.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Dudelange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 11.08.2001, la naturalisation est accordée au sieur GUERRA MELO Jorge Francisco, né le 15.11.1973 à Dudelange, demeurant à Dudelange.

Cette naturalisation a été acceptée le 27.09.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Dudelange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par la même loi, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénom de MELO Georges.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication.

– Par loi du 11.08.2001, la naturalisation est accordée au sieur HALLDORSSON Sigurdur Oskar, né le 23.11.1942 à Akureyri (Islande), demeurant à Stadtbredimus.

Cette naturalisation a été acceptée le 18.10.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Stadtbredimus.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 11.08.2001, la naturalisation est accordée à la dame HUIJNEN Brigitte Philomena, née le 03.05.1962 à Luxembourg, demeurant à Steinfert.

Cette naturalisation a été acceptée le 08.10.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Steinfert.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 11.08.2001, la naturalisation est accordée à la dame JAUVERT Magdelayne Augustine Louise Suzanne, née le 01.02.1941 à Bougie (Algérie), demeurant à Luxembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 10.10.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par la même loi, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénom de JUNG Lyne.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication.

– Par loi du 11.08.2001, la naturalisation est accordée au sieur LACIK Petar, né le 24.06.1935 à Novi Sad (Yougoslavie), demeurant à Burmerange.

Cette naturalisation a été acceptée le 09.10.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Burmerange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 11.08.2001, la naturalisation est accordée à la dame LENAIN Katia Odette Michèle, née le 08.04.1966 à Saint-Mard (Belgique), demeurant à Bascharage.

Cette naturalisation a été acceptée le 09.10.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Bascharage.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.



– Par loi du 11.08.2001, la naturalisation est accordée au sieur LUCAS DA COSTA Fernando Manuel, né le 28.10.1975 à Vila Real (Portugal), demeurant à Septfontaines.

Cette naturalisation a été acceptée le 08.10.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Septfontaines.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 11.08.2001, la naturalisation est accordée à la dame MARGUE Annie Simone, née le 21.09.1969 à Arlon (Belgique), demeurant à Hagen.

Cette naturalisation a été acceptée le 04.10.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Steinfort.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 11.08.2001, la naturalisation est accordée au sieur MARX Matthias, né le 18.04.1937 à Euscheid (Allemagne), demeurant à Reisdorf.

Cette naturalisation a été acceptée le 05.10.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Reisdorf.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 11.08.2001, la naturalisation est accordée au sieur OLIVEIRA DA FONSECA Antonio Alberto, né le 23.11.1952 à Paul/Covilha (Portugal), demeurant à Diekirch.

Cette naturalisation a été acceptée le 23.10.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Diekirch.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par la même loi, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénoms de DA FONSECA Antonio Alberto.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication.

– Par loi du 11.08.2001, la naturalisation est accordée à la dame PEREIRA Astrid Emmanuelle Etelvine, née le 05.10.1978 à Metz (France), demeurant à Differdange.

Cette naturalisation a été acceptée le 15.10.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Differdange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 11.08.2001, la naturalisation est accordée à la dame RAMIREZ ESCANO Maria de Lourdes, née le 18.02.1971 à Argamasilla de Calatrava (Espagne), demeurant à Luxembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 09.10.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 11.08.2001, la naturalisation est accordée au sieur RIBEIRO DA SILVA Emile, né le 27.12.1973 à Differdange, demeurant à Differdange.

Cette naturalisation a été acceptée le 01.10.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Differdange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 11.08.2001, la naturalisation est accordée à la dame RODRIGUES MACHADO Elisabeth, née le 13.12.1973 à Ettelbruck, demeurant à Colmar-Berg.

Cette naturalisation a été acceptée le 10.10.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Colmar-Berg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 11.08.2001, la naturalisation est accordée au sieur SERRA MARQUES Elisio Manuel, né le 08.03.1973 à Luxembourg, demeurant à Bettembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 12.10.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Bettembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 11.08.2001, la naturalisation est accordée à la dame SILVA PEREIRA Carmina Maria, née le 20.12.1970 à Calendario/Vila Nova de Famalicao (Portugal), demeurant à Pétange.

Cette naturalisation a été acceptée le 03.10.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Pétange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 11.08.2001, la naturalisation est accordée au sieur SPRINGER Rafael, né le 11.10.1958 à Zürich (Suisse), demeurant à Luxembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 11.10.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 11.08.2001, la naturalisation est accordée à la dame SZYMKIEWICZ Marlène, née le 10.02.1962 à Luxembourg, demeurant à Biwer.

Cette naturalisation a été acceptée le 27.10.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Biwer.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 11.08.2001, la naturalisation est accordée à la dame TODOROVA Marika, née le 20.05.1961 à Gradec/Vinica (Yougoslavie), demeurant à Luxembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 18.10.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 11.08.2001, la naturalisation est accordée au sieur UNFER Manlio, né le 27.02.1961 à Paluzza (Italie), demeurant à Münsbach.

Cette naturalisation a été acceptée le 02.10.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Schuttrange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 11.08.2001, la naturalisation est accordée au sieur VERISSIMO CORREIA Joao Paulo, né le 06.08.1962 à Samora Correia/Benavente (Portugal), demeurant à Weiswampach.

Cette naturalisation a été acceptée le 01.10.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Weiswampach.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 11.08.2001, la naturalisation est accordée à la dame VIVANI Bruna, née le 10.10.1953 à Cagli (Italie), demeurant à Pétange.

Cette naturalisation a été acceptée le 22.10.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Pétange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

---

– Par loi du 11.08.2001, la naturalisation est accordée au sieur COLLIER Olivier Raymond, né le 07.11.1973 à Messancy (Belgique), demeurant à Hesperange.

Cette naturalisation a été acceptée le 01.10.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Hesperange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 11.08.2001, la naturalisation est accordée à la dame KÜHN Michaela Frigga Inge, née le 19.04.1969 à Saarlouis (Allemagne), demeurant à Oetrange.

Cette naturalisation a été acceptée le 04.10.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Contern.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 11.08.2001, la naturalisation est accordée au sieur DI VINCENZO Marco, né le 20.02.1964 à Pétange, demeurant à Lamadelaine.

Cette naturalisation a été acceptée le 17.10.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Pétange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 11.08.2001, la naturalisation est accordée à la dame MICARELLI Pia Sylvia, née le 07.11.1963 à Rodange, demeurant à Lamadelaine.

Cette naturalisation a été acceptée le 17.10.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Pétange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 11.08.2001, la naturalisation est accordée au sieur EHINGER Bernd Dietmar, né le 24.02.1942 à Tetschen (République tchèque), demeurant à Luxembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 12.10.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 11.08.2001, la naturalisation est accordée à la dame ARNOLD Kristina Dorothea Justina, née le 30.07.1943 à Karlsruhe (Allemagne), demeurant à Luxembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 12.10.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 11.08.2001, la naturalisation est accordée au sieur EL ZAHARNA Mohamed Nagib Yousef, né le 19.04.1953 à Gaza (Palestine), demeurant à Senningerberg.

Cette naturalisation a été acceptée le 08.10.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Niederanven.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 11.08.2001, la naturalisation est accordée à la dame AL HALABI Magdah Mahmoud, née le 29.03.1961 à Gaza (Palestine), demeurant à Senningerberg.

Cette naturalisation a été acceptée le 08.10.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Niederanven.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 11.08.2001, la naturalisation est accordée au sieur FIDELINO Vito, né le 02.02.1961 à Thuin (Belgique), demeurant à Luxembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 19.10.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 11.08.2001, la naturalisation est accordée à la dame ERAMO Maria Rosa, née le 29.04.1962 à Gioia del Colle (Italie), demeurant à Luxembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 19.10.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 11.08.2001, la naturalisation est accordée au sieur HAO Maolin, né le 05.01.1957 à Yunnan (Chine), demeurant à Luxembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 19.10.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 11.08.2001, la naturalisation est accordée à la dame LI Ying, née le 01.10.1954 à Yunnan (Chine), demeurant à Luxembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 19.10.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 11.08.2001, la naturalisation est accordée au sieur KALISA Didace, né le 17.01.1965 à Kibilira (Rwanda), demeurant à Differdange.

Cette naturalisation a été acceptée le 05.10.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Differdange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 11.08.2001, la naturalisation est accordée à la dame UWAGAGA Clémentine, née le 02.08.1971 à Kanzenze/Kigali (Rwanda), demeurant à Differdange.

Cette naturalisation a été acceptée le 05.10.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Differdange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 11.08.2001, la naturalisation est accordée au sieur LEPORE Rocco, né le 20.05.1957 à Genzano di Lucania (Italie), demeurant à Differdange.

Cette naturalisation a été acceptée le 02.10.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Differdange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 11.08.2001, la naturalisation est accordée à la dame DI GENNARO Mara, née le 12.11.1956 à Differdange, demeurant à Differdange.

Cette naturalisation a été acceptée le 02.10.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Differdange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 11.08.2001, la naturalisation est accordée au sieur LIMA ANDRADE Silvestre, né le 31.12.1962 à Sao Pedro Apostolo/Ribeira Grande (Cap Vert), demeurant à Luxembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 17.10.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 11.08.2001, la naturalisation est accordée à la dame LIMA Maria Osvaldina, née le 05.09.1971 à Sao Pedro Apostolo/Ribeira Grande (Cap Vert), demeurant à Luxembourg.

Cette naturalisation a été acceptée le 17.10.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 11.08.2001, la naturalisation est accordée au sieur PIGNATELLI Michele, né le 03.05.1956 à Conversano (Italie), demeurant à Bech-Kleinmacher.

Cette naturalisation a été acceptée le 03.10.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Wellenstein.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 11.08.2001, la naturalisation est accordée à la dame STROTZ Chantal Marie Denise, née le 08.07.1954 à Briey (France), demeurant à Bech-Kleinmacher.

Cette naturalisation a été acceptée le 03.10.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Wellenstein.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 11.08.2001, la naturalisation est accordée au sieur PIRES MONTEIRO Domingos, né le 24.03.1939 à Santa Catarina (Cap Vert), demeurant à Schiffflange.

Cette naturalisation a été acceptée le 01.10.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Schiffflange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 11.08.2001, la naturalisation est accordée à la dame CABRAL ANDRADE Maria da Luz, née le 27.01.1949 à Sao Salvador/Santa Catarina (Cap Vert), demeurant à Schiffflange.

Cette naturalisation a été acceptée le 01.10.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Schiffflange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 11.08.2001, la naturalisation est accordée au sieur VAN DER DRIFT Johannes Theodorus Maria, né le 24.11.1957 à Haarlem (Pays-Bas), demeurant à Schuttrange.

Cette naturalisation a été acceptée le 01.10.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Schuttrange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par loi du 11.08.2001, la naturalisation est accordée à la dame DE WAARD Geertruida, née le 27.12.1955 à Haarlem (Pays-Bas), demeurant à Schuttrange.

Cette naturalisation a été acceptée le 01.10.2001 ainsi que cela résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par l'officier de l'état civil de la commune de Schuttrange.

Elle sort ses effets quatre jours après la présente publication.

---

**Ministère de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse. – Centres socio-éducatifs de l'Etat.**  
– **Examens.** – Il est porté à la connaissance des intéressés que le Ministère de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse organisera le 19 février 2002 un examen d'admission au stage dans la carrière de l'éducateur gradué, un examen d'admission du stage dans la carrière de l'éducateur et un examen de fin de stage dans la carrière de l'assistant social.

---

## Santé.

**Relevé des maladies transmissibles déclarées pendant le mois d'octobre 2001.**

[illegible]

**Service Central des Imprimés et des Fournitures de Bureau de l'Etat. – Examens de carrière.**

- Au cours du mois de juin 2002, le Service Central des Imprimés et des Fournitures de Bureau de l'Etat organisera un examen de promotion dans la carrière moyenne du rédacteur.
  - Au cours du mois de juin 2002, le Service Central des Imprimés et des Fournitures de Bureau de l'Etat organisera un examen de fin de stage dans la carrière moyenne du rédacteur.
-

**MEMORIAL**

**Journal Officiel  
du Grand-Duché de  
Luxembourg**

**MEMORIAL**

**Amtsblatt  
des Großherzogtums  
Luxemburg**

---

**RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE**


---

**B — N° 65****10 décembre 2001****S o m m a i r e**

<b>Arrêté grand-ducal du 9 novembre 2001 autorisant la dissolution du syndicat intercommunal pour les soins à domicile dans les communes de Betzdorf, Biwer, Flaxweiler, Grevenmacher, Manternach, Merttert, Mompach, Rosport et Wormeldange, en abrégé S.A.D./Est . . . . .</b>	<b>page 1142</b>
<b>Administration des Contributions – Nomination . . . . .</b>	<b>1142</b>
<b>Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse – Services pour jeunes – Agrément . . . . .</b>	<b>1142</b>
<b>Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse – Structures d'accueil sans hébergement pour enfants – Agrément. . . . .</b>	<b>1142</b>
<b>Ministère de la Fonction Publique et de la Réforme Administrative – Examens-concours . . . . .</b>	<b>1143</b>

---



**Arrêté grand-ducal du 9 novembre 2001 autorisant la dissolution du syndicat intercommunal pour les soins à domicile dans les communes de Betzdorf, Biwer, Flaxweiler, Grevenmacher, Manternach, Mertert, Mompach, Rosport et Wormeldange, en abrégé S.A.D./Est.**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la loi du 23 février 2001 concernant les syndicats de communes;

Vu la délibération du comité du syndicat intercommunal pour les soins à domicile dans les communes de Betzdorf, Biwer, Flaxweiler, Grevenmacher, Manternach, Mertert, Mompach, Rosport et Wormeldange du 11 avril 2001 portant décision de proposer aux communes syndiquées la dissolution du syndicat conformément à l'article 6.2. des statuts;

Vu les délibérations des conseils communaux de Betzdorf en date du 13 juillet 2001, de Biwer en date du 15 juin 2001, de Flaxweiler en date du 9 mai 2001, de Grevenmacher en date du 21 mai 2001, de Manternach en date du 15 mai 2001, de Mertert en date du 2 mai 2001, de Mompach en date du 15 juin 2001, de Rosport en date du 30 mai 2001 et de Wormeldange en date du 8 juin 2001 aux termes desquelles lesdits corps donnent leur consentement à la dissolution du syndicat intercommunal pour les soins à domicile dans les communes précitées dont la création a été autorisée par arrêté grand-ducal du 8 avril 1988;

Vu la convention du 21 novembre 2000 réglant les modalités de la reprise des activités du syndicat par l'a.s.b.l. Muselhéem;

Sur le rapport de Notre Ministre de l'Intérieur et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Le syndicat de communes pour les soins à domicile dans les communes de Betzdorf, Biwer, Flaxweiler, Grevenmacher, Manternach, Mertert, Mompach, Rosport et Wormeldange, créé par arrêté grand-ducal du 8 avril 1988, est dissous.

**Art. 2.** Les conditions dans lesquelles s'opère la liquidation du syndicat sont celles définies par le comité du syndicat en conformité avec les articles 2.3 à 2.5 des statuts et acceptées par les conseils communaux des communes membres, à savoir: le solde du décompte définitif des activités du syndicat, arrêté au 30 avril 2001, est réparti entre les communes membres à raison de:

13% à la commune de Betzdorf  
7% à la commune de Biwer  
7% à la commune de Flaxweiler  
20% à la commune de Grevenmacher  
7% à la commune de Manternach  
18% à la commune de Mertert  
5% à la commune de Mompach  
10% à la commune de Rosport  
13% à la commune de Wormeldange

**Art. 3.** Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté qui sera publié au Mémorial.

Le Ministre de l'Intérieur,  
**Michel Wolter**

Palais de Luxembourg, le 9 novembre 2001.  
**Henri**

**Administration des Contributions. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 9 novembre 2001, Monsieur Jacques Fisch, inspecteur à la direction de l'administration des contributions, a été nommé inspecteur de direction à la même administration et affecté à la division Législation de la direction des contributions.

**Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse. – Services pour Jeunes. – Agrément.**  
– Par arrêté ministériel du 7 novembre 2001, l'agrément a été accordé à l'organisme gestionnaire «Générations 2000 asbl» ayant son siège à 3394 Roeser, 40, Grand Rue pour l'exercice de son activité du service pour jeunes appelé «Jugendtreff De Keller», sis à 3394 Roeser, 43, Grand Rue.

L'agrément est enregistré sous le numéro 200111/3.

**Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse. – Structures d'accueil sans hébergement pour enfants. – Agrément.** – Par arrêté ministériel du 20 novembre 2001 l'agrément provisoire a été accordé à l'association sans but lucratif «Foyer de l'Enfance Rodange-Lamadeline» ayant son siège social à L-4808 Rodange, 65, chemin de Brouck pour l'exercice de l'activité «foyer de jour pour enfants» à l'adresse suivante: rue du Stade, à l'arrière de l'école primaire Neiwiss, Rodange.

L'agrément provisoire a été enregistré sous le numéro 30792001.

Comme l'aménagement de l'extérieur n'a pas pu être réalisé, pour des raisons climatiques, l'agrément provisoire est valable jusqu'au 20 mai 2002.

**Ministère de la Fonction Publique et de la Réforme Administrative. – Examens -concours.** – Il est porté à la connaissance des intéressé(e)s que le Ministère de la Fonction Publique et de la Réforme Administrative organisera au cours du mois de janvier 2002, les examens-concours suivants :

**Le 12 janvier 2002 :** examen-concours pour l'admission au stage des fonctions administratives de la carrière supérieure des administrations de l'Etat et des établissements publics (recrutement externe)

**Relevé des vacances de poste**

<b>Département ministériel, administration ou service public</b>	<b>Nombre de postes vacants</b>	<b>Formation demandée</b>
Ministère de la Fonction Publique et de la Réforme Administrative	1	Un cycle universitaire complet de quatre années en droit
Ministère de la Justice	1	Un cycle universitaire complet de quatre années en droit
Administration de l'Emploi	1	Un cycle universitaire complet de quatre années en psychologie
Inspection Générale de la Sécurité Sociale	1	Un cycle universitaire complet de quatre années en mathématiques ou dans une discipline d'application de mathématiques avancées.
	1	Un cycle universitaire complet de quatre années en droit
Institut Luxembourgeois de Régulation	1	Un cycle universitaire complet de quatre années en droit
Musée Nationale d'Histoire Naturelle	1	Un cycle universitaire complet de quatre années en sciences naturelles.
Service Economie Rurale	1	Un cycle universitaire complet de quatre années en agronomie
	1	Un cycle universitaire complet de quatre années en droit
Térsorie de l'Etat	1	Un cycle universitaire complet de quatre années en économie

**Le relevé sera complété par les postes devenant vacants, entre autres par le numerus clausus 2002, jusqu'à la date de la publication des résultats.**

**Pour ces postes les cycles de formation suivants sont acceptés : un cycle universitaire complet de quatre années en droit, économie, informatique, sciences humaines, relations internationales, sciences politiques.**

Il est à prévoir que les postes deviendront vacants dans les administrations et départements suivants : Ministère des Affaires Etrangères, Ministère de l'Economie, Ministère de l'Environnement, Ministère des Finances, Ministère de la Sécurité Sociale, Ministère des Travaux Publics, Administration des Contributions directes, Administration de l'Enregistrement et des Domaines, Caisse Nationale des Prestations familiales, Service national de la Jeunesse.

**le 18 janvier 2002 :** examen-concours pour l'admission au stage dans la carrière de l'expéditionnaire administratif

**Relevé des vacances de poste**

<b>Département ministériel, administration ou service public</b>	<b>Nombre de postes vacants</b>
Administration de l'Enregistrement et des Domaines	2
Administration des Ponts et Chaussées	1
Institut Luxembourgeois de Régulation	1
<b>Police Grand-Ducale</b>	<b>2</b>

**Il est à prévoir que le relevé sera complété jusqu'à la date de la publication des résultats par une quinzaine de postes supplémentaires qui deviendront vacants, entre autres par le numerus clausus 2002 dans les différents départements et administrations de l'Etat.**

**le 23 janvier 2002 :** examen-concours pour l'admission au stage dans la carrière du rédacteur

**Relevé des vacances de poste**

<b>Département ministériel, administration ou service public</b>	<b>Nombre de postes vacants</b>
Administration des Contributions Directes	10
Administration de l'Enregistrement et des Domaines	5
Service d'Économie Rurale	1
Police Grand-Ducale	2

**Il est à prévoir que le relevé sera complété jusqu'à la date de la publication des résultats par une cinquantaine de postes supplémentaires qui deviendront vacants, entre autres par le numerus clausus 2002 dans les différents départements et administrations de l'Etat.**

**le 30 janvier 2002 :** examen-concours pour l'admission au stage dans la carrière du technicien diplômé

**Relevé des vacances de poste**

<b>Département ministériel, administration ou service public</b>	<b>Nombre de postes vacants</b>
Administration de l'Aéroport	3

**le 30 janvier 2002 :** examen-concours pour l'admission au stage dans la carrière de l'ingénieur technicien

**Relevé des vacances de poste**

<b>Département ministériel, administration ou service public</b>	<b>Nombre de postes vacants</b>	<b>Formation demandée</b>
Administration des Ponts et Chaussées	1	Électrotechnique
Administration de l'Aéroport	1	mécanique
Institut Supérieur d'Etudes et de Recherches Pédagogiques	1	Informatique
Institut Luxembourgeois de Régulation	3	technique des télécommunications
Police Grand-Ducale	2	informatique
Ministère de l'Intérieur (poste devenant vacant par le numerus clausus 2002)	1	génie civil

Les épreuves préliminaires aux examens-concours en vue du contrôle de la connaissance des langues luxembourgeoise, allemande et française auront lieu entre début et mi-janvier 2002.

**MEMORIAL**

**Journal Officiel  
du Grand-Duché de  
Luxembourg**

**MEMORIAL**

**Amtsblatt  
des Großherzogtums  
Luxemburg**

---

**RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE**


---

**B — N° 66****18 décembre 2001****S o m m a i r e**

<b>Administration des Bâtiments Publics – Examens de fin de stage .....</b>	<b>page 1146</b>
<b>Appel à candidature en vue de pourvoir à la fonction de membre du Comité de Direction de l'Entreprise des Postes et Télécommunications .....</b>	<b>1146</b>
<b>Centre Informatique de l'Etat – Examen-concours .....</b>	<b>1146</b>
<b>Comité interministériel de l'égalité entre femmes et hommes – Nomination .....</b>	<b>1146</b>
<b>Conseil Supérieur de la Mutualité – Nominations .....</b>	<b>1146</b>
<b>Consulats – Nomination .....</b>	<b>1146</b>
<b>Corps diplomatique – Nomination .....</b>	<b>1147</b>
<b>Cour des Comptes – Examen de recrutement .....</b>	<b>1147</b>
<b>Entreprises d'assurances – «CLAVE SA» – Agrément du directeur .....</b>	<b>1147</b>
<b>Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse – Services pour personnes handicapées – Agréments .....</b>	<b>1147</b>
<b>Mise à jour du Code pénal et du Code d'instruction criminelle .....</b>	<b>1147</b>
<b>Relevé des faillites prononcées par les tribunaux de commerce pendant le mois d'octobre 2001 .....</b>	<b>1148</b>

---

**Administration des Bâtiments Publics. – Examens de fin de stage.** – Il est porté à la connaissance des intéressés que l'administration des Bâtiments Publics envisage d'organiser au mois de mai 2002 un examen de fin de stage dans la carrière de l'artisan et au mois de juillet 2002 un tel examen dans la carrière de l'ingénieur technicien.

---

**Appel à candidature en vue de pourvoir à la fonction de membre du Comité de Direction de l'Entreprise des Postes et Télécommunications.**

Le Ministre de l'Economie porte à la connaissance des candidats intéressés que la fonction de membre du Comité de Direction à l'Entreprise des Postes et Télécommunications est vacante à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2002.

Le candidat doit faire preuve:

- de compétences approfondies en matière financière;
- de facultés analytiques et de conception stratégique;
- de capacités de direction, de motivation et de gestion.

Il doit en outre avoir le sens de la communication et du travail en équipe.

Pour pouvoir être nommé membre du Comité, le candidat doit remplir les conditions pour l'accès aux fonctions de la carrière supérieure auprès des administrations de l'Etat prescrites par la loi modifiée du 16 avril 1979 fixant le statut général des fonctionnaires de l'Etat (art. 18 (2) de la loi du 10 août 1992 portant création de l'Entreprise des Postes et Télécommunications).

La date limite pour la présentation des candidatures est fixée au 20 décembre 2001.

Les demandes sont à adresser au Ministre de l'Economie à L-2914 Luxembourg.

Les candidatures spontanées présentées jusqu'à ce jour sont à réintroduire suivant la présente publication.

Les départements ministériels, administrations et établissements publiés sont priés de bien vouloir porter le contenu de la présente à la connaissance des personnes concernées.

*Le Ministre de l'Economie,*  
**Henri Grethen**

---

**Centre Informatique de l'Etat. – Examen-concours.** – Le Centre Informatique de l'Etat organisera au cours du mois de janvier 2002 un examen-concours dans la carrière de l'expédientaire-informaticien. Les épreuves préliminaires en vue du contrôle de la connaissance des trois langues administratives auront lieu le 20 décembre 2001.

---

**Comité interministériel de l'égalité entre femmes et hommes. – Nomination.** – Par arrêté ministériel du 27 novembre 2001 ont été nommés:

***membre effectif:***

Madame Félicie Weycker, Ministère de la Fonction Publique et de la Réforme Administrative, en remplacement de Monsieur Romain Kremer.

***membre suppléant:***

Monsieur Charles Lentz, Ministère des Transports, en remplacement de Monsieur Paul Ennesch.

---

**Conseil Supérieur de la Mutualité. – Nominations.** Par arrêté grand-ducal du 23 novembre 2001 Monsieur Jean-Pierre Seil, employé privé, a été nommé membre du Conseil Supérieur de la Mutualité pour un terme de quatre ans. Par arrêté grand-ducal du 23 novembre 2001 les mandats de membre du Conseil Supérieur de la Mutualité de Messieurs Michel Schmitz, Claude Geimer et Romain Clees ont été prorogés pour un terme de quatre ans à partir du 1<sup>er</sup> novembre 2001.

---

**Consulats. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 23 novembre 2001, Monsieur Henrik Kielland a été nommé aux fonctions de Consul honoraire du Grand-Duché de Luxembourg à Oslo, pour une période renouvelable de cinq ans, avec juridiction sur l'ensemble de la Norvège.

---

**Corps diplomatique. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 16 novembre 2001, Madame Florence *Ensch* a été nommée Secrétaire de Légation en service ordinaire à partir du 1<sup>er</sup> décembre 2001.

---

**Cour des Comptes. – Examen de recrutement.** – Un examen en vue du recrutement de deux agents dans la carrière de l'auditeur de la Cour des comptes aura lieu au mois de juin 2002.

---

**Entreprises d'assurances. – «CLAVE SA». – Agrément du directeur.** – En l'application de l'article 103 de la loi modifiée du 6 décembre 1991 sur le secteur des assurances et par arrêté ministériel du 19 novembre 2001, Monsieur Paul *Michonneau* a été agréé comme directeur de l'entreprise d'assurances vie «CLAVE SA» en remplacement de Monsieur François *Tesch*.

---

**Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse. – Services pour personnes handicapées. – Agréments.** – Par arrêté ministériel du 20 novembre 2001, l'agrément provisoire accordé à l'organisme gestionnaire "Autisme-Luxembourg asbl" ayant son siège à Luxembourg, 33 rue Antoine Meyer, pour l'exercice de son activité du service d'hébergement appelé "Foyer pour personnes autistiques / CIRPA", sis à Luxembourg, 33 rue Antoine Meyer, est prorogé pour une durée maximale de 2 ans.

L'agrément provisoire est valable jusqu'au 31 décembre 2003 au plus tard.

L'agrément provisoire est enregistré sous le numéro 9914/1.

Par arrêté ministériel du 21 novembre 2001, l'agrément provisoire accordé à l'organisme gestionnaire "Apemh asbl" ayant son siège à Esch/Alzette au Centre Nossbierg, pour l'exercice de son activité du service d'hébergement appelé "Foyer Niederkuerer Haus", sis à Niederkorn, 141 avenue de la Liberté, est prorogé pour une durée maximale de 2 ans.

L'agrément provisoire est valable jusqu'au 31 décembre 2003 au plus tard.

L'agrément provisoire est enregistré sous le numéro 9909/9.

Par arrêté ministériel du 21 novembre 2001, l'agrément provisoire accordé à l'organisme gestionnaire "Apemh asbl" ayant son siège à Esch/Alzette au Centre Nossbierg, pour l'exercice de son activité du service d'hébergement appelé "Foyer Patton", sis à Esch/Alzette, 23 rue du Général Patton, est prorogé pour une durée maximale de 2 ans.

L'agrément provisoire est valable jusqu'au 31 décembre 2003 au plus tard.

L'agrément provisoire est enregistré sous le numéro 9909/10.

Par arrêté ministériel du 21 novembre 2001, l'agrément provisoire accordé à l'organisme gestionnaire "Apemh asbl" ayant son siège à Esch/Alzette au Centre Nossbierg, pour l'exercice de son activité du service d'hébergement appelé "Haus um Cents", sis à Luxembourg, 29 rue R. Brouch, est prorogé pour une durée maximale de 2 ans.

L'agrément provisoire est valable jusqu'au 31 décembre 2003 au plus tard.

L'agrément provisoire est enregistré sous le numéro 9909/13.

Par arrêté ministériel du 21 novembre 2001, l'agrément provisoire accordé à l'organisme gestionnaire "Apemh asbl" ayant son siège à Esch/Alzette au Centre Nossbierg, pour l'exercice de son activité du service d'hébergement appelé "Maison Think", sis à Esch/Alzette, 126 boulevard Kennedy, est prorogé pour une durée maximale de 2 ans.

L'agrément provisoire est valable jusqu'au 31 décembre 2003 au plus tard.

L'agrément provisoire est enregistré sous le numéro 9909/14.

Par arrêté ministériel du 21 novembre 2001, l'agrément provisoire accordé à l'organisme gestionnaire "Apemh asbl" ayant son siège à Esch/Alzette au Centre Nossbierg, pour l'exercice de son activité du service d'hébergement appelé "Foyer Fermette", sis à Bettange/Mess, 10 rue du Château, est prorogé pour une durée maximale de 2 ans.

L'agrément provisoire est valable jusqu'au 31 décembre 2003 au plus tard.

L'agrément provisoire est enregistré sous le numéro 9909/15.

---

**Mise à jour du Code pénal et du Code d'instruction criminelle.** – Une mise à jour du code pénal et du code d'instruction criminelle (texte intégral) publiée par le Ministère de la Justice, vient de paraître.

Elle est disponible dans les librairies à partir du 10 décembre 2001 au prix de 950,- LUF (23,55 Euros). Le prix du classeur vide est de 250,- LUF (6,20 Euros).

---

**Relevé des faillites prononcées par les tribunaux de commerce pendant le mois d'octobre 2001.**

N° d'ordre	Nom du failli	date du jugement	juge-commissaire	curateur
<i>Luxembourg</i>				
1.	la s. à r. l. DOUH BEAUTE, avec siège social à Luxembourg, 22A, avenue de la Porte-Neuve	3.10.2001	M. Edouard Delosch	M <sup>e</sup> Marguerite Ries
2.	la S.A. K-NET SYSTEM, avec siège social à Grevenmacher, 77, rte de Trèves	3.10.2001	M. Edouard Delosch	M <sup>e</sup> Marguerite Ries
3.	la s. à r. l. WORLD MARKETING CORPORATION, ayant eu son siège social à Luxembourg, 82, avenue Victor Hugo, act. sans siège social connu	3.10.2001	M. Edouard Delosch	M <sup>e</sup> Myriam Moulla
4.	la S.A. INTEGRAL AUTOMOTIVE, ayant eu son siège social à Luxembourg, 16, rue Dicks, act. sans siège social connu	3.10.2001	M. Edouard Delosch	M <sup>e</sup> Myriam Moulla
5.	la S.A. EXPERTS GOMBERT INTERNATIONNAUX, ayant eu son siège social à Luxembourg, 12, route d'Arlon, act. sans siège social connu	3.10.2001	M. Edouard Delosch	M <sup>e</sup> Eric Pralong
6.	la S.A. OCULENS, avec siège social à Luxembourg, 45, bvd Grande-Duchesse Charlotte, de fait inconnue à cette adresse	3.10.2001	M. Edouard Delosch	M <sup>e</sup> Eric Pralong
7.	la s. à r. l. CJB PEINTURE, avec siège social à Howald, 75, rue des Bruyères, de fait inconnue à cette adresse	3.10.2001	M. Edouard Delosch	M <sup>e</sup> Lionel Spet
8.	la S.A. CLOISOLUX, avec siège social à Bergem, 95, Grand-rue, de fait inconnue à cette adresse	3.10.2001	Me Edouard Delosch	M <sup>e</sup> Lionel Spet
9.	la S.A. SILVER ENET, avec siège social à Luxembourg, 37, Val Saint-André, de fait inconnue à cette adresse	3.10.2001	M. Edouard Delosch	M <sup>e</sup> Yann Baden
10.	la s. à r. l. ESPACE LUSOPHONE, avec siège social à Luxembourg, 6, rue André Duchscher	3.10.2001	M. Edouard Delosch	M <sup>e</sup> Yann Baden
11.	la S.A. AROBACE, avec siège social à Luxembourg, 48, rue de Bragance	5.10.2001	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> Olivier Wagner
12.	la s. à r. l. SOAC INTERNATIONAL, en liquidation, avec siège social à Mondorf-les-Bains, avenue François Clement, résidence Floralis	5.10.2001	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> Olivier Wagner
13.	la s. à r. l. CLOTHING COMPAGNIE SPLASH, avec siège social à Esch-sur-Alzette, 8, rue de la Libération, de fait inconnue à cette adresse	5.10.2001	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> Pascale Speltz
14.	la s. à r. l. LIVRAPALIA, avec siège social à Esch-sur-Alzette, 46, rue Zénon Bernard, de fait inconnue à cette adresse	5.10.2001	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> Pascale Speltz
15.	la s. à r. l. V RENT, avec siège social à Luxembourg, 29, rue Marie-Adelaïde, de fait inconnue à cette adresse	5.10.2001	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> Anne-Sophie Saunier

16.	la s. à r. l. CAMELEON FILMS, ayant eu son siège social à Luxembourg, 3A, rue Guillaume Kroll, act. sans siège social connu	5.10.2001	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> Anne-Sophie Saunier
17.	la S.A. S.W.K., avec siège social à Livange, rue de Bettembourg, Centre d'Affaires Le 2000, de fait inconnue à cette adresse	10.10.2001	M. Edouard Delosch	M <sup>e</sup> Nicolas Thieltgen
18.	la s. à r. l. CONDO, avec siège social à Luxembourg, 181, rue des Pommiers, de fait inconnue à cette adresse	10.10.2001	M. Edouard Delosch	M <sup>e</sup> Nicolas Thieltgen
19.	la s. à r. l. CENTRE EUROPEEN DE PROMOTION - CEP, ayant eu son siège social à Luxembourg, 16, allée Marconi, actuellement sans siège social connu	10.10.2001	M. Edouard Delosch	M <sup>e</sup> Max Welbes
20.	la s. à r. l. SYSNEXUS PHARMACEUTIQUE, ayant eu son siège social à Luxembourg, 82, avenue Victor Hugo, act. sans siège social connu	10.10.2001	M. Edouard Delosch	M <sup>e</sup> Max Welbes
21.	la S.A. INTERNATIONAL BUSINESS CONSULTING, avec siège social à Luxembourg, 1, rue André Duchscher, de fait inconnue à cette adresse	10.10.2001	M. Edouard Delosch	M <sup>e</sup> Michel Bulach
22.	la S.A. SODEARD, avec siège social à Luxembourg, 39, rue Arthur Herchen, de fait inconnue à cette adresse	10.10.2001	M. Edouard Delosch	M <sup>e</sup> Michel Bulach
23.	la s. à r. l. DATA TEAM LUXEMBOURG, avec siège social à Junglinster, zone artisanale et commerciale	12.10.2001	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> Olivier Toth
24.	la s. à r. l. EUROBAU BAU-LÜFTUNGS-SANITÄR-HEIZUNGS SERVICE, en liquidation, avec siège social à Holzem, 6, rue de l'école	12.10.2001	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> Olivier Toth
25.	la s. à r. l. XL-UNLIMITED, avec siège social à Dudelange, 12-14, rue Lentz	12.10.2001	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> Christine Valette
26.	la s. à r. l. LES IDEES NOUVELLES, avec siège social à L-4011 Esch-sur-Alzette, 65, rue de l'Alzette	12.10.2001	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> Christine Valette
27.	la S.A. ARAMA CONSULT, avec siège social à L-1452 Luxembourg, 42, rue Théodore Eberhard	12.10.2001	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> Martine Kraus
28.	la s. à r. l. TRI CONSTRUCTION, ayant eu son siège social à L-1320 Luxembourg, 30, rue de Cessange, act. sans siège social connu	12.10.2001	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> Martine Kraus
29.	la S.A. LUXORENT, avec siège social à Differdange, 41-43, Grand-Rue	12.10.2001	Mme Karine Guillaume	M <sup>e</sup> Stéphanie Jacquet
30.	la S.A. 3E INTERNATIONAL DEVELOPMENT, ayant eu son siège social à Pétange, 81, rue J.B. Gillardin, act. sans siège social connu	12.10.2001	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> Stéphanie Jacquet
31.	la s. à r. l. KOUDJIN, avec siège social à Luxembourg, 422, rue de Neudorf, ayant exploité le CAFE BEIM JENNY TERMINUS à la même adresse	12.10.2001	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> Marguerite Ries



32.	la S.A. RHEINISCHE GRUPPE AKTIEN-GESELLSCHAFT, avec siège social à Esch-sur-Alzette, 26-28, boulevard J.F. Kennedy	17.10.2001	M. Edouard Delosch	M <sup>e</sup> Isabelle Jung
33.	la S.A. PRE.CO.FA, avec siège social à Livange, Zone industrielle, Centre d'Affaires Le 2000, de fait inconnue à cette adresse	17.10.2001	M. Edouard Delosch	M <sup>e</sup> Isabelle Jung
34.	la S.A. TELE G GROUP Luxembourg, avec siège social à Dudelange, 30, rue Alexandre Fleming	17.10.2001	M. Edouard Delosch	M <sup>e</sup> Olivier Wagner
35.	la s. à r. l. ELEC, avec siège social à Esch-sur-Alzette, 7, rue Jean Jaurès	17.10.2001	M. Edouard Delosch	M <sup>e</sup> Olivier Wagner
36.	la s. à r. l. SODEL, avec siège social à Limpach, 2, rue Centrale	17.10.2001	M. Edouard Delosch	M <sup>e</sup> Olivier Wagner
37.	la s. à r. l. ISLAND DREAM CY, avec siège social à Luxembourg, 17, rue du Commerce	19.10.2001	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> Catherine Gerard
38.	la S.A. FADEFI, ayant eu son siège social à Luxembourg, 3, rue Guillaume Kroll, act. sans siège social connu	19.10.2001	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> Mike Schwebag
39.	la S.A. EURO-CONSOR, avec siège social à Luxembourg, 63, bvd Prince Félix	19.10.2001	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> Mike Schwebag
40.	la S.A. STANDING TRAVEL, avec siège social à Schengen, 10, route du Vin	19.10.2001	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> Anja Reisdoerfer
41.	la s. à r. l. LUXSOL, avec siège social à Strassen, 148, route d'Arlon	19.10.2001	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> Anja Reisdoerfer
42.	la S.A. S.C.A.A., en liquidation, avec siège social à Luxembourg, 54, rue d'Anvers	19.10.2001	Mme Paule Mersch	M <sup>e</sup> Olivier Wagner
43.	la S.A. AZUR-CONCEPT-IMMO, en abrégé A.C.I., avec siège social à Luxembourg, 30, rue de Cessange, de fait inconnue à cette adresse	24.10.2001	M. Edouard Delosch	M <sup>e</sup> Marion Laleve
44.	la S.A. LOGICAL COMMUNICATIONS & INVESTMENTS, ayant eu son siège social à Luxembourg, 1, rue Glesener, act. sans siège social connu	24.10.2001	M. Edouard Delosch	M <sup>e</sup> Marion Laleve
45.	la S.A. KEYMA PROMOTION & MARKETING, avec siège social à Pétange, 62, route de Longwy	24.10.2001	M. Edouard Delosch	M <sup>e</sup> Nathalie Gutenstein
46.	la s. à r. l. TX AIRPORT SERVICES, avec siège social à Esch-sur-Alzette, 106, rue de l'Alzette, de fait inconnue à cette adresse	24.10.2001	M. Edouard Delosch	M <sup>e</sup> Nathalie Gutenstein
47.	la s. à r. l. TRANS INCO MOUSSU, avec siège social à Luxembourg, 6, rue Jean Bertholet, de fait inconnue à cette adresse	24.10.2001	M. Edouard Delosch	M <sup>e</sup> Marguerite Ries
48.	la S.A. INTER MANAGEMENT COMPANY, en abrégé I.M.C. avec siège social à Luxembourg, 27, avenue de la Gare, de fait inconnue à cette adresse	24.10.2001	M. Edouard Delosch	M <sup>e</sup> Marguerite Ries
49.	la s. à r. l. MARSCHAL, avec siège social à Findel, 7, rue de Trèves	24.10.2001	M. Edouard Delosch	M <sup>e</sup> Marguerite Ries
50.	la S.A. DEFI PRESTATIONS, avec siège social à Luxembourg, 241, route de Longwy	24.10.2001	M. Edouard Delosch	M <sup>e</sup> Marielle Stevenot

51.	la S.A. BRODEX INTERNATIONAL, ayant eu son siège social à Luxembourg, 3, bvd Prince Henri, act. sans siège social connu	24.10.2001	M. Edouard Delosch	M <sup>e</sup> Marielle Stevenot
52.	la S.A. SPRINTER 2000, avec siège social à Pétange, 2A, rue Michel Rodange	24.10.2001	Me Edouard Delosch	M <sup>e</sup> Bob Piron
53.	la S.A. LUCINE, ayant eu son siège social à Roeser, 33A, Grand-Rue, act. sans siège social connu	26.10.2001	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> Pierre Beissel
54.	la S.A. GF-RENTINVEST, avec siège social à Bertrange, 224, rue des Romains	26.10.2001	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> Xavier Bettel
55.	la S.A. CHASSISLUX, avec siège social à Steinfort, 38, route d'Arlon	26.10.2001	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> Xavier Bettel
56.	la s. à r. l. ECOTHERM, avec siège social à Fingig, 57, rue Nicolas Margue	26.10.2001	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> Julien Dif
57.	la s. à r. l. TOP VIDEO, avec siège social à Luxembourg, 14, rue des Romains, de fait inconnue à cette adresse	26.10.2001	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> Julien Dif
58.	la s. à r. l. PALINURO, avec siège social à Esch-sur-Alzette, 6, bvd J.F. Kennedy	26.10.2001	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> Marguerite Ries
59.	la S.A. FOURTRANS, avec siège social à Windhof, 14, rue de l'Industrie	26.10.2001	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> Marguerite Ries
60.	la s. à r. l. SALON CHARLOTTE, avec siège social à Grevenmacher, 2A, rue de la Moselle, de fait inconnue à cette adresse	26.10.2001	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> Anja Reisdoerfer
61.	le sieur Pasquale FUZIO, commerçant, demeurant à Rodange, 27, route de Longwy	26.10.2001	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> Marguerite Ries
62.	la S.A. BIEN PRATIQUE, avec siège social à Bettembourg, 44, rue du Château, de fait inconnue à cette adresse	26.10.2001	Mme Karin Guillaume	M <sup>e</sup> Anja Reisdoerfer
63.	la s. à r. l. MOTORSPORT MARCEL JUNKER, avec siège social à Leudelange, 18, rue d'Esch	31.10.2001	M. Edouard Delosch	M <sup>e</sup> André Th. Ries
64.	la s. à r. l. TRANSMOBIL EXPRESS TRANSPORT, avec siège social à Howald, 11, rue des Joncs	31.10.2001	M. Edouard Delosch	M <sup>e</sup> André Th. Ries
65.	la S.A. ELECTRICITE DU SUD, avec siège social à Kayl, 24, rue du Commerce	31.10.2001	Me Edouard Delosch	M <sup>e</sup> André Th. Ries
<i>Diekirch</i>				
66.	la s.a. C.E.P.I. s.a., ayant eu son dernier siège social connu à Wiltz, 41, Grand-Rue	3.10.2001	M. Lex Eippers	M <sup>e</sup> Pascale Hansen
67.	la s. à r. l. CTM INTERNATIONAL, ayant eu son dernier siège social connu à Ettelbruck, 10B, Cité Lopert	3.10.2001	M. Lex Eippers	M <sup>e</sup> Jean-Paul Wiltzius
68.	la s. à r. l. DI-TRONIC 1 SARL, établie et ayant son siège social à Rombach-Martelange, 7/2, rue des Tilleuls	3.10.2001	M. Lex Eippers	M <sup>e</sup> François Gengler
69.	la s. à r. l. GESSLOTT s. à r. l., établie et ayant son siège social à Doncols	3.10.2001	M. Lex Eippers	M <sup>e</sup> Jean-Paul Wiltzius
70.	la S.A. LUX EUROCARS (Importation et exportation de Véhicules) ayant eu son dernier siège social connu à Wiltz, 10, rue du Moulin	3.10.2001	M. Lex Eippers	M <sup>e</sup> Pascale Hansen

71.	la s.a. ART CLEAN INTERNATIONAL S.A., établie et ayant eu son siège social à Wiltz, 98, rue Charles Lambert	10.10.2001	M. Lex <i>Eippers</i>	M <sup>e</sup> Monique <i>Schmitz</i>
72.	la s.a. DEMOLUX S.A., établie et ayant son siège social à Wiltz, 98, rue Charles Lambert	10.10.2001	M. Lex <i>Eippers</i>	M <sup>e</sup> Josiane <i>Eischen</i>
73.	la s.à. AGRIMUM S.A., établie et ayant son siège social à Wiltz, 98, rue Charles Lambert	10.10.2001	M. Lex <i>Eippers</i>	M <sup>e</sup> Josiane <i>Eischen</i>
74.	la s. à r. l. GINO SARL, ayant eu son dernier siège social connu à Wiltz, 29, Grand-Rue	10.10.2001	M. Lex <i>Eippers</i>	M <sup>e</sup> Alain <i>Bingen</i>
75.	la s. à r. l. LE THEATRE s. à r. l., ayant eu son dernier siège social connu à Echternach, 7, rue A. Duchscher	10.10.2001	M. Lex <i>Eippers</i>	M <sup>e</sup> François <i>Gengler</i>
76.	la s.a. W.T.C. S.A., anc. INSIGHT OPTIMAL S.A., établie et ayant son siège social à Wiltz, 5, rue de la Gare	10.10.2001	M. Lex <i>Eippers</i>	M <sup>e</sup> Alain <i>Bingen</i>
77.	la s.a. INTRASYS S.A., ayant eu son dernier siège social connu à Troisvierges, 1, rue de la Laiterie	10.10.2001	M. Lex <i>Eippers</i>	M <sup>e</sup> Gilbert <i>Reuter</i>
78.	la s. à r. l. GEO D5 STROICOMMERCE SARL, établie et ayant son siège social à Weiswampach, 117, route de Stavelot	17.10.2001	M. Lex <i>Eippers</i>	M <sup>e</sup> Edith <i>Reiff</i>
79.	la s. à r. l. I.R.V. S.C.R.L., établie et ayant son siège social à Crendal, maison 14	17.10.2001	M. Lex <i>Eippers</i>	M <sup>e</sup> J.-Paul <i>Wiltzius</i>
80.	la s. à r. l. SKAGEN AGENTUR SARL, ayant eu son dernier siège social connu à Beaufort, 13, route d'Eppeldorf	17.10.2001	M. Lex <i>Eippers</i>	M <sup>e</sup> J.-Paul <i>Wiltzius</i>
81.	la s. à r. l. TOLBA s. à r. l., établie et ayant son siège social à Ettelbruck, 9, rue de Bastogne	17.10.2001	M. Lex <i>Eippers</i>	M <sup>e</sup> Lony <i>Thillen</i>
82.	la s. à r. l. EURODIA LUXEMBOURG SARL, ayant eu son dernier siège social connu à L-8707 Useldange, 3 op Weidfeld	24.10.2001	M. Lex <i>Eippers</i>	M <sup>e</sup> Pascale <i>Hansen</i>
83.	la s. à r. l. ELECTRICITE JANS CLAUDE SARL, ayant eu son dernier siège social connu à Hoscheid-Dickt, 20, rue Principale	24.10.2001	M. Lex <i>Eippers</i>	M <sup>e</sup> J.-Louis <i>Unsen</i>
84.	la s.a. CBF WILTZ CENTRE BEAUTE FITNESS WILTZ S.A., ayant eu son dernier siège social connu à Wiltz, 57, Grand-Rue	24.10.2001	M. Lex <i>Eippers</i>	M <sup>e</sup> Pascale <i>Hansen</i>
85.	la s. à r. l. AP CONSULTING SARL, ayant eu son dernier siège social connu à Crendal-Wincrange, maison 14	24.10.2001	M. Lex <i>Eippers</i>	M <sup>e</sup> J.-Louis <i>Unsen</i>
86.	la s. à r. l. FLORALIES ARDENNAISES SARL, établie et ayant son siège social à Allerborn, 5, rue de Bastogne	30.10.2001	M. Lex <i>Eippers</i>	M <sup>e</sup> Isabelle <i>Dias</i>

Suivant arrêt rendu à la date du 26 septembre 2001 par la Cour Supérieure de Justice de Luxembourg, la faillite de la s. à r. l. SAFIT, avec siège social à Esch-sur-Alzette, 13, rue Bolivar, prononcée le 11 mai 2001, a été rabattue.

**MEMORIAL**  
Journal Officiel  
du Grand-Duché de  
Luxembourg



**MEMORIAL**  
Amtsblatt  
des Großherzogtums  
Luxemburg

---

**RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE**

---

**B — N° 67**

**21 décembre 2001**

---

**S o m m a i r e**

<b>Arrêté ministériel du 25 octobre 2001 portant nomination des représentants des étudiants au Conseil d'administration de l'Institut supérieur de technologie . . . . .</b>	<b>page 1154</b>
<b>Arrêté ministériel du 28 novembre 2001 portant nomination des membres effectifs et suppléants du Conseil National pour étrangers . . . . .</b>	<b>1154</b>
<b>Arrêté ministériel du 28 novembre 2001 portant nomination du vice-président et du bureau du Conseil National pour étrangers . . . . .</b>	<b>1156</b>
<b>Arrêté ministériel du 29 novembre 2001 modifiant la composition du Conseil scientifique de l'Institut supérieur de technologie . . . . .</b>	<b>1156</b>
<b>Administration des Bâtiments Publics – Examens de promotion . . . . .</b>	<b>1157</b>
<b>Consulats – Nominations . . . . .</b>	<b>1157</b>
<b>Entreprise des Postes et Télécommunications – Prix . . . . .</b>	<b>1157</b>
<b>Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse – Services pour personnes handicapées – Agréments . . . . .</b>	<b>1157</b>
<b>Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse – Structures d'accueil sans hébergement pour enfants – Agrément . . . . .</b>	<b>1158</b>
<b>Santé – Art de guérir . . . . .</b>	<b>1158</b>
<b>Santé – Pharmaciens . . . . .</b>	<b>1159</b>
<b>Secrétariat du Conseil d'Etat – Examen de fin de stage . . . . .</b>	<b>1159</b>
<b>Trésorerie de l'Etat – Nomination . . . . .</b>	<b>1159</b>
<b>Liste des médicaments à usage humain admis à la vente dans le Grand-Duché de Luxembourg – 163<sup>e</sup> modification . . . . .</b>	<b>1160</b>

---

**Arrêté ministériel du 25 octobre 2001 portant nomination des représentants des étudiants au Conseil d'administration de l'Institut supérieur de technologie.**

*La Ministre de la Culture,  
de l'Enseignement supérieur  
et de la Recherche;*

Vu l'article 7 de la loi du 11 août 1996 portant réforme de l'enseignement supérieur;

Arrête:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Sont nommés membres du Conseil d'administration de l'Institut supérieur de technologie pour la période restante du mandat venant à terme le 31 août 2002, les étudiants suivants:

Monsieur Marc *Calvisi*, étudiant de deuxième année inscrit au département "d'informatique appliquée";

Monsieur François *Duhr*, étudiant de quatrième année inscrit au département "d'électrotechnique".

**Art. 2.** Le présent arrêté sera expédié aux intéressés pour leur servir de titre, à la Cour des Comptes pour information et publié au Mémorial.

*La Ministre de la Culture,  
de l'Enseignement supérieur  
et de la Recherche,*  
**Erna Hennicot-Schoepges**

**Arrêté ministériel du 28 novembre 2001 portant nomination des membres effectifs et suppléants du Conseil National pour étrangers.**

*La Ministre de la Famille,*

Vu l'article 22 de la loi du 27 juillet 1993 concernant l'intégration des étrangers au Grand-Duché de Luxembourg ainsi que l'action sociale en faveur des étrangers;

Vu le règlement grand-ducal du 29 mars 1995 portant détermination des modalités de désignation des représentants des étrangers au Conseil National pour étrangers, ainsi que leur répartition par nationalités;

Vu le résultat des élections du 13 juillet 2001 en vue de la désignation des représentants des étrangers à proposer au Ministre de la Famille comme membres du Conseil National pour étrangers;

Vu les propositions des organisations syndicales;

Vu les propositions des organisations patronales;

Vu les propositions du syndicat intercommunal à vocation multiple des villes et communes luxembourgeoises pour la promotion et la sauvegarde d'intérêts communaux généraux et communs (SYVICOL);

Arrête:

**Art 1<sup>er</sup>.** Sont nommés membres du Conseil National pour étrangers pour un terme de trois ans:

**a) Membres effectifs**

- Madame Christiane MARTIN, Commissaire du Gouvernement aux étrangers, présidente
- Madame Christiane TONNAR, représentante du Comité Interministériel coordonnant la politique en faveur des étrangers
- Monsieur Sylvain WAGNER, représentant du Comité Interministériel coordonnant la politique en faveur des étrangers
- Monsieur Jos FABER, représentant du Comité Interministériel coordonnant la politique en faveur des étrangers
- Monsieur Victor CLEMENT, représentant du Comité Interministériel coordonnant la politique en faveur des étrangers
- Monsieur Pierre WIES, représentant du syndicat intercommunal à vocation multiple des villes et communes luxembourgeoises pour la promotion et la sauvegarde d'intérêts communaux généraux et communs (SYVICOL)
- Madame Liliane COLLING-SCHENTEN, représentante du syndicat intercommunal à vocation multiple des villes et communes luxembourgeoises pour la promotion et la sauvegarde d'intérêts communaux généraux et communs (SYVICOL)
- Madame Christiane BERTRAND-SCHAUL, représentante de la Fédération des Industriels Luxembourgeois
- Monsieur Romain JEBLICK, représentant de la Confédération du Commerce Luxembourgeois
- Madame Danielle HAUSTGEN, représentante de l'Association des Banques et Banquiers Luxembourgeois
- Monsieur François ENGELS, représentant de la Fédération des Artisans
- Monsieur Paul DE ARAUJO, représentant de la Confédération Luxembourgeoise des Syndicats Chrétiens
- Monsieur Eduardo DIAS, représentant du 'Onofhängege Gewerkschaftsbond Lëtzebuerg'

- Madame Lucie SCHMITZ, représentante de la Fédération des Employés Privés et de la Fédération Indépendante des Travailleurs et Cadres
- Monsieur Jean-Claude FANDEL, représentant de la Confédération Générale de la Fonction Publique
- Monsieur João CRUZ RICACHO, représentant des ressortissants de nationalité portugaise
- Monsieur Diogo QUINTELA, représentant des ressortissants de nationalité portugaise
- Madame Catarina RIBEIRO, représentante des ressortissants de nationalité portugaise
- Madame Maria LAI, représentante des ressortissants de nationalité italienne
- Monsieur Franco AVENA, représentant des ressortissants de nationalité italienne
- Madame Anita PETERSHEIM, représentante des ressortissants de nationalité française
- Monsieur Guy DEFRAENE, représentant des ressortissants de nationalité belge
- Monsieur Klaus WERNER, représentant des ressortissants de nationalité allemande
- Monsieur Lars GOSLINGS, représentant des ressortissants de nationalité néerlandaise
- Madame Jacqueline SPENCE, représentante des ressortissants de nationalité britannique
- Monsieur Pablo SANCHEZ TRUJILLO, de nationalité espagnole, représentant des ressortissants d'un autre pays de l'Union européenne
- Madame Odile GRINBERG, de nationalité danoise, représentante des ressortissants d'un autre pays de l'Union européenne
- Madame Eliete BRAS, de nationalité brésilienne, représentante des ressortissants d'un pays hors de l'Union européenne
- Monsieur Dany SHUNGU MAKIMA, de nationalité zaïroise, représentant des ressortissants d'un pays hors de l'Union européenne
- Madame Leli SALAS, représentante des réfugiés au sens de la Convention de Genève

#### **b) Membres suppléants**

- Madame Toinie WOLTER, représentante du Comité Interministériel coordonnant la politique en faveur des étrangers
- Madame Josée KIRPS, représentante du Comité Interministériel coordonnant la politique en faveur des étrangers
- Monsieur Jean LANGERS, représentant du Comité Interministériel coordonnant la politique en faveur des étrangers
- Monsieur Constant KIFFER, représentant du Comité Interministériel coordonnant la politique en faveur des étrangers
- Monsieur Arnold RIPPINGER, représentant du syndicat intercommunal à vocation multiple des villes et communes luxembourgeoises pour la promotion et la sauvegarde d'intérêts communaux généraux et communs (SYVICOL)
- Monsieur Fernand BRAUN, représentant du syndicat intercommunal à vocation multiple des villes et communes luxembourgeoises pour la promotion et la sauvegarde d'intérêts communaux généraux et communs (SYVICOL)
- Monsieur Marc KIEFFER, représentant de la Fédération des Industriels Luxembourgeois
- Monsieur Jean-Pierre ANDRE, représentant de l'Association des Banques et Banquiers Luxembourgeois
- Monsieur Folco TOMASINI, représentant de la Fédération des Artisans
- Monsieur François KOEPP, représentant de la Fédération Nationale des Hôteliers, Restaurateurs et Cafetiers du Grand-Duché de Luxembourg
- Monsieur Marcel MERSCH, représentant de la Confédération Luxembourgeoise des Syndicats Chrétiens
- Madame Isabel HILARIO, représentante de l'Onofhängege Gewerkschaftsbond Lëtzebuerg
- Monsieur Michel FEIEREISEN, représentant de la Fédération des Employés Privés et de la Fédération Indépendante des Travailleurs et Cadres
- Madame Raymonde PONCIN-SCHEUREN, représentante de la Confédération Générale de la Fonction Publique
- Monsieur Antonio MARQUES MARINHO, représentant des ressortissants de nationalité portugaise
- Monsieur Manuel CASANOVA, représentant des ressortissants de nationalité portugaise
- Monsieur Antonio RIBEIRO, représentant des ressortissants de nationalité portugaise
- Monsieur Franco BARILOZZI, représentant des ressortissants de nationalité italienne
- Madame Monica TERZI, représentante des ressortissants de nationalité italienne
- Madame Aniëla BETTEL, représentante des ressortissants de nationalité française
- Monsieur Paul LUSHIKU LUFULUABO, représentant des ressortissants de nationalité belge
- Madame Brigitte ROESSLER, représentante des ressortissants de nationalité allemande
- Monsieur Roeland PELS, représentant des ressortissants de nationalité néerlandaise
- Monsieur Graham CHESHIRE, représentant des ressortissants de nationalité britannique
- Madame Ulla Marja KOIVISTO, de nationalité finlandaise, représentante des ressortissants d'un autre pays de l'Union européenne

- Madame Louise SENNINGER-AKERBLOM, de nationalité suédoise, représentante des ressortissants d'un autre pays de l'Union européenne
- Monsieur Henry Abner SURPLESS, de nationalité américaine, représentant des ressortissants d'un pays hors de l'Union européenne
- Monsieur Pedro DOS SANTOS LIMA, de nationalité capverdienne, représentant des ressortissants d'un pays hors de l'Union européenne
- Monsieur Robert BODJA, représentant des réfugiés au sens de la Convention de Genève.

**Art. 2.** Le présent arrêté sera publié au Mémorial. Ampliation en sera transmise à chacun des membres pour lui servir de titre, à la Direction de Contrôle Financier et à la Cour des Comptes pour information.

Luxembourg, le 28 novembre 2001.

*La Ministre de la Famille,*  
**Marie-Josée Jacobs**

### **Arrêté ministériel du 28 novembre 2001 portant nomination du vice-président et du bureau du Conseil National pour étrangers.**

*La Ministre de la Famille*

Vu la loi du 27 juillet 1993 concernant l'intégration des étrangers au Grand-Duché de Luxembourg ainsi que l'action sociale en faveur des étrangers et notamment l'article 23

Vu la proposition du Conseil National pour étrangers émise à l'unanimité en sa séance du 13 novembre 2001

Arrête:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Madame Anita PETERSHEIM, de nationalité française, représentante des étrangers, est nommée vice-présidente du Conseil National pour étrangers

**Art. 2.** Sont nommés membres du bureau du Conseil National pour étrangers:

- Madame Christiane MARTIN, Commissaire du Gouvernement aux étrangers, présidente du Conseil National pour étrangers ;
- Madame Anita PETERSHEIM, vice-présidente du Conseil National pour étrangers, de nationalité française ;
- Monsieur Franco AVENA, membre effectif du Conseil National pour étrangers, de nationalité italienne ;
- Monsieur Jean-Claude FANDEL, membre effectif du Conseil National pour étrangers, de nationalité luxembourgeoise, représentant de la Confédération Générale de la Fonction Publique
- Madame Sandra KONSBRUCK-THOSS, secrétaire du Conseil National pour étrangers, de nationalité luxembourgeoise.

**Art. 3.** Le présent arrêté sera publié au Mémorial.

Ampliation en sera transmise aux intéressés afin de leur servir de titre et à la Direction du Contrôle Financier et à la Cour des Comptes pour information.

Luxembourg, le 28 novembre 2001.

*La Ministre de la Famille,*  
**Marie-Josée Jacobs**

### **Arrêté ministériel du 29 novembre 2001 modifiant la composition du Conseil scientifique de l'Institut supérieur de technologie.**

*La Ministre de la Culture, de l'Enseignement supérieur  
et de la Recherche;*

Vu le chapitre 2 de la loi du 11 août portant réforme de l'enseignement supérieur;

Arrête:

**Art. 1<sup>er</sup>.** La composition des personnalités extérieures à l'établissement est modifiée comme suit:

En remplacement de Monsieur Alfred *Giuliani*, Président du Conseil d'administration de la CEGEDEL, démissionnaire, est nommé membre du Conseil scientifique pour le restant du mandat venant à terme le 31 août 2002, Monsieur Georges *Bonifas*, Directeur des Services techniques de la CEGEDEL.

**Art. 2.** Le présent arrêté sera expédié à l'intéressé pour lui servir de titre, à la Cour des Comptes pour information et sera publié au Mémorial.

Luxembourg, le 29 novembre 2001.

*La Ministre de la Culture, de l'Enseignement  
supérieur et de la Recherche,*  
**Erna Hennicot-Schoepges**

**Administration des Bâtiments Publics. – Examens de promotion.** – Il est porté à la connaissance des intéressés que l'administration des Bâtiments Publics envisage d'organiser au mois d'octobre 2002 un examen de promotion dans la carrière de l'artisan et au mois de novembre 2002 un tel examen dans la carrière de l'expéditionnaire technique.

---

**Consulats. – Nominations.** – Par arrêté grand-ducal du 23 novembre 2001, Monsieur François *Moyen* a été nommé aux fonctions de Consul Général honoraire du Grand-Duché de Luxembourg à Belo Horizonte, pour une période renouvelable de cinq ans, avec juridiction sur les Etats de Rio de Janeiro, de Minas Gerais, et d'Espirito Santo.

---

**Entreprise des Postes et Télécommunications. – Prix.** – A partir du 1<sup>er</sup> janvier 2002 est applicable le supplément n° 2 modifiant la liste de prix n° 9 de l'Entreprise des Postes et Télécommunications concernant les services de télécommunications qu'elle offre au public.

Cette liste est à la disposition du public à tous les bureaux de poste et téléboutiques ainsi que sur le site internet «[www.telecom.lu](http://www.telecom.lu)»

---

**Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse. – Services pour personnes handicapées. – Agréments.** – Par arrêté ministériel du 16 novembre 2001, l'agrément provisoire accordé à l'organisme gestionnaire "Fondation Ligue HMC" ayant son siège à Capellen, 82 route d'Arlon, pour l'exercice de son activité du service d'hébergement appelé "Bouneweger Haus", sis à Luxembourg, 4 rue M.S. Beving, est prorogé pour une durée maximale de 2 ans.

L'agrément provisoire est valable jusqu'au 31 décembre 2003 au plus tard.

L'agrément provisoire est enregistré sous le numéro 9901/1.

Par arrêté ministériel du 16 novembre 2001, l'agrément provisoire accordé à l'organisme gestionnaire "Fondation Ligue HMC" ayant son siège à Capellen, 82 route d'Arlon, pour l'exercice de son activité du service d'hébergement appelé "Saemo", situé à Luxembourg, 80 rue du Cimetière, est prorogé pour une durée maximale de 2 ans.

L'agrément provisoire est valable jusqu'au 31 décembre 2003 au plus tard.

L'agrément provisoire est enregistré sous le numéro 9901/2.

Par arrêté ministériel du 16 novembre 2001, l'agrément provisoire accordé à l'organisme gestionnaire "Fondation Ligue HMC" ayant son siège à Capellen, 82 route d'Arlon, pour l'exercice de son activité du service d'hébergement appelé "Millebaacher Haus", situé à Luxembourg, 1 rue des Sept Arpents, est prorogé pour une durée maximale de 2 ans.

L'agrément provisoire est valable jusqu'au 31 décembre 2003 au plus tard.

L'agrément provisoire est enregistré sous le numéro 9901/3.

Par arrêté ministériel du 16 novembre 2001, l'agrément provisoire accordé à l'organisme gestionnaire "Fondation Ligue HMC" ayant son siège à Capellen, 82 route d'Arlon, pour l'exercice de son activité du service d'hébergement appelé "Beggenger Haus", situé à Luxembourg, 54 rue Cyprien Merjai, est prorogé pour une durée maximale de 2 ans.

L'agrément provisoire est valable jusqu'au 31 décembre 2003 au plus tard.

L'agrément provisoire est enregistré sous le numéro 9901/4.

Par arrêté ministériel du 16 novembre 2001, l'agrément provisoire accordé à l'organisme gestionnaire "Fondation Ligue HMC" ayant son siège à Capellen, 82 route d'Arlon, pour l'exercice de son activité du service d'hébergement appelé "Beggenger Haus 2", situé à Luxembourg, 16 rue Nothomb, est prorogé pour une durée maximale de 2 ans.

L'agrément provisoire est valable jusqu'au 31 décembre 2003 au plus tard.

L'agrément provisoire est enregistré sous le numéro 9901/5.

Par arrêté ministériel du 16 novembre 2001, l'agrément provisoire accordé à l'organisme gestionnaire "Fondation Ligue HMC" ayant son siège à Capellen, 82 route d'Arlon, pour l'exercice de son activité du service de communication appelé "Day Center", sis à Luxembourg, 47 rue de Wiltz, est prorogé pour une durée maximale de 2 ans.

L'agrément provisoire est valable jusqu'au 31 décembre 2003 au plus tard.

L'agrément provisoire est enregistré sous le numéro 9901/6.



Par arrêté ministériel du 16 novembre 2001, l'agrément provisoire accordé à l'organisme gestionnaire "Fondation Ligue HMC" ayant son siège à Capellen, 82 route d'Arlon, pour l'exercice de son activité du service de formation au Centre de Réadaptation sis à Capellen, 82 route d'Arlon, est prorogé pour une durée maximale de 2 ans.

L'agrément provisoire est valable jusqu'au 31 décembre 2003 au plus tard.

L'agrément provisoire est enregistré sous le numéro 9901/7.

Par arrêté ministériel du 16 novembre 2001, l'agrément provisoire accordé à l'organisme gestionnaire "Fondation Ligue HMC" ayant son siège à Capellen, 82 route d'Arlon, pour l'exercice de son activité du service d'hébergement appelé "Bastenduerfer Haus" sis à Bastendorf, 1 Härebiergerstrooss, est prorogé pour une durée de 2 ans.

L'agrément provisoire est valable jusqu'au 31 décembre 2003 au plus tard.

L'agrément provisoire est enregistré sous le numéro 9901/8.

Par arrêté ministériel du 16 novembre 2001, l'agrément provisoire accordé à l'organisme gestionnaire "Coopérations asbl" ayant son siège à Wiltz, 10 rue de la Montagne, pour l'exercice de son activité du service de formation du Centre Gruberberg, sis à Wiltz, 10 rue de la Montagne, est prorogé pour une durée maximale de 2 ans.

L'agrément provisoire est valable jusqu'au 31 décembre 2003 au plus tard.

L'agrément provisoire est enregistré sous le numéro 9904/1.

Par arrêté ministériel du 16 novembre 2001, l'agrément provisoire accordé à l'organisme gestionnaire "Paerd's Atelier asbl" ayant son siège à Luxembourg, 70 rue Verte, pour l'exercice de son activité du service de formation du projet Liewenshaff, sis à Merscheid, 32 Duerfstrooss, est prorogé pour une durée maximale de 2 ans.

L'agrément provisoire est valable jusqu'au 31 décembre 2003 au plus tard.

L'agrément provisoire est enregistré sous le numéro 9905/1.

Par arrêté ministériel du 16 novembre 2001, l'agrément provisoire accordé à l'organisme gestionnaire "Paerd's Atelier asbl" ayant son siège à Luxembourg, 70 rue Verte, pour l'exercice de son activité du service d'hébergement du projet Liewenshaff, sis à Merscheid, 32 Duerfstrooss, est prorogé pour une durée maximale de 2 ans.

L'agrément provisoire est valable jusqu'au 31 décembre 2003 au plus tard.

L'agrément provisoire est enregistré sous le numéro 9905/2.

Par arrêté ministériel du 16 novembre 2001, l'agrément provisoire accordé à l'organisme gestionnaire "Fondation du Tricentenaire asbl" ayant son siège à Walferdange, 1 rue de la Gare, pour l'exercice de son activité du service d'hébergement appelé "Foyer d'aide aux familles des personnes handicapées", sis à Walferdange, 1 rue de la Gare, est prorogé pour une durée maximale de 2 ans.

L'agrément provisoire est valable jusqu'au 31 décembre 2003 au plus tard.

L'agrément provisoire est enregistré sous le numéro 9907/1.

Par arrêté ministériel du 16 novembre 2001, l'agrément provisoire accordé à l'organisme gestionnaire "AVR asbl" ayant son siège à Luxembourg, 354 rue de Neudorf, pour l'exercice de son activité du service de communication sis à Luxembourg, 354 rue de Neudorf, est prorogé pour une durée maximale de 2 ans.

L'agrément provisoire est valable jusqu'au 31 décembre 2003 au plus tard.

L'agrément provisoire est enregistré sous le numéro 9912/1.

---

**Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse. – Structures d'accueil sans hébergement pour enfants. – Agrément.** – Par arrêté ministériel du 16 novembre 2001 l'agrément a été accordé à la Clinique St Louis d'Ettelbruck ayant son siège à L-9002 Ettelbruck, pour l'exercice de l'activité «crèche» à l'adresse suivante: 100a, avenue Salentiny, L-9080 Ettelbruck.

L'agrément a été enregistré sous le numéro 10372000.

---

**Santé. – Art de guérir.** – Par arrêté ministériel du 27 novembre 2001, Monsieur le Dr André Heisbourg, né le 17 février 1939, a été autorisé à exercer la profession de médecin-spécialiste en médecine interne au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 27 novembre 2001, Monsieur le Dr Marc Hubert, né le 13 avril 1957, a été autorisé à exercer la profession de médecin-spécialiste en médecine du travail au Luxembourg.

---

**Santé. – Pharmaciens.** – Par arrêté ministériel du 27 novembre 2001, Monsieur Camille *Hencks*, né le 21 novembre 1975, a été autorisé à exercer la profession de pharmacien au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 27 novembre 2001, Madame Daniela *Ionescu-Fulger*, née le 10 avril 1960, a été autorisée à exercer la profession de pharmacien au Luxembourg.

---

**Secrétariat du Conseil d'Etat. – Examen fin de stage.** – Il est porté à la connaissance des intéressés que le Secrétariat du Conseil d'Etat organisera pendant la première quinzaine du mois de mars 2002 un examen de fin de stage – partie formation spéciale – dans la carrière supérieure de l'attaché de Gouvernement.

---

**Trésorerie de l'Etat. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 16 novembre 2001, Madame Mariette *Matgé*, chef de bureau à la Trésorerie de l'Etat a été nommée inspecteur à la même administration.

---

# Liste des médicaments à usage humain admis à la vente dans le Grand-Duché de Luxembourg.

(annexe de l'arrêté ministériel du 13 janvier 1988 publié au Mémorial, Recueil Administratif et Economique B, n° 7 du 8 février 1988, page 260)

## 163<sup>ième</sup> MODIFICATION (6 novembre 2001)

### A) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT AJOUTES A LA LISTE DES PRODUITS ADMIS A LA VENTE.

P	ABC LOKALE SCHMERZ-THERAPIE	WAERME PFLAS PANS.	SOL.INJ.	100 UI /1 ML	TO	1*1 PANSEMENT
R	ACTRAPID HM INNOLET				SCIMIV	1*1 SER.PREREMPLIE 3 ML
RR	AMOXICLAV		CPR.PELLIC.	875 MG	PO	1*10 CPR.SS BLIST.
P	ASPIRINE-1000		CPR.EFF.	500 MG	PO	1*12 CPR.
P	ASPIRINE-1000		CPR.EFF.	500 MG	PO	1*24 CPR.
R	ATROVENT		SOL.	0,25 MG /2 ML	IH	1*60 VIALS U.D. 2 ML
R	ATROVENT		SOL.	0,25 MG /2 ML	IH	2*60 VIALS U.D. 2 ML
R	ATROVENT		SOL.	0,5 MG /2 ML	IH	1*60 VIALS U.D. 2 ML
R	ATROVENT		SOL.	0,5 MG /2 ML	IH	2*60 VIALS U.D. 2 ML
P	AZARON		EM.	2 PC	TO	1*1 EM. 25 ML
H RR	BIBAG		PDRE			1*1 SACH. 700 G
H RR	BIBAG		PDRE	650 G		1*1 SACH. 950 G
RR	BIOCLAVID		CPR.PELLIC.	875 MG	PO	1*10 CPR.SS BLIST.
P	BIOLECTRA ZINC		CPR.EFF.	25 MG	PO	1*20 CPR.
P	BIOLECTRA ZINC		CPR.EFF.	25 MG	PO	1*40 CPR.
P	BIOLECTRA ZINC		CPR.EFF.	25 MG	PO	1*60 CPR.
RR	CEFAZOLINE-BC		PDRE P.PREP.INJ.	2 G	IMIV	1*1 FL.
RR	CEFAZOLINE-BC		PDRE P.PREP.INJ.	2 G	IMIV	1*5 FL.
RR	CEFAZOLINE-BC		PDRE P.PREP.PERF.	1 G	IV	1*1 FL.
RR	CEFAZOLINE-BC		PDRE P.PREP.PERF.	1 G	IV	1*5 FL.
RR	CEFAZOLINE-BC		PDRE P.PREP.PERF.	2 G	IV	1*1 FL.
RR	CEFAZOLINE-BC		PDRE P.PREP.PERF.	2 G	IV	1*5 FL.
RR	CEFAZOLINE-TYROL PHARMA		PDRE P.PREP.INJ.	1 G	IMIV	1*1 FL.
RR	CEFAZOLINE-TYROL PHARMA		PDRE P.PREP.INJ.	1 G	IMIV	1*5 FL.
RR	CEFAZOLINE-TYROL PHARMA		PDRE P.PREP.INJ.	2 G	IMIV	1*1 FL.
RR	CEFAZOLINE-TYROL PHARMA		PDRE P.PREP.INJ.	2 G	IMIV	1*5 FL.
RR	CEFAZOLINE-TYROL PHARMA		PDRE P.PREP.PERF.	2 G	IMIV	1*1 FL.
RR	CEFAZOLINE-TYROL PHARMA		PDRE P.PREP.PERF.	2 G	IMIV	1*5 FL.
R	CLIMODIEN 2/2		CPR.ENR.		PO	1*28 CPR.SS BLIST.

R	CLIMODIEN 2/2	CPR.ENR.		PO	3*28 CPR.SS BLIST.
R	COMBIVENT	SOL.		IH	1*60 VIALS U.D.
R	COMBIVENT	SOL.		IH	2*60 VIALS U.D.
R	CONVADIEN 2/2	CPR.ENR.		PO	1*28 CPR.SS BLIST.
R	CONVADIEN 2/2	CPR.ENR.		PO	3*28 CPR.SS BLIST.
C RR	COPAXONE	PDRE P.PREP.INJ.	20 MG	SC	1*28 FL.+1*28 AMP.SOLV 1 ML
RR	CURAM	CPR.PELLIC.	875 MG	PO	1*10 CPR.SS BLIST.
P	DOLOFIN	DRG.	200 MG	PO	1*30 DRG.SS BLIST.
RR	DOXYTAB	CPR.	100 MG	PO	1*10 CPR.SEC.SS BLIST.
P	EMSER	PAST.	126 MG	BU	1*20 PAST.
P	EMSER	PAST.	126 MG	BU	1*40 PAST.
P	EMSER PASTILLEN MIT MENTHOLFRISCHE		PAST.	BU	1*20 PAST.
P	EMSER PASTILLEN MIT MENTHOLFRISCHE		PAST.	BU	1*40 PAST.
P	EMSER PASTILLEN ZUCKERFREI	PAST.	126 MG	BU	1*20 PAST.
P	EMSER PASTILLEN ZUCKERFREI	PAST.	126 MG	BU	1*40 PAST.
RR	FLUOXETINE-BC	CPS	20 MG	PO	1*20 CPS SS BLIST.
RR	FLUOXETINE-BC	CPS	20 MG	PO	1*30 CPS SS BLIST.
P	FOLAVIT 4	CPR.	4 MG	PO	1*40 CPR.SS BLIST.
RR	GLUCOSE VIAFLO	SOL.P.PERF.	5 PC	IV	1*1 POCHE VIAFLO 150 ML
RR	GLUCOSTERIL	SOL.P.PERF.	20 PC	IV	1*20 AMP.VERRE 10 ML
RR	GLUCOSTERIL	SOL.P.PERF.	40 PC	IV	1*20 AMP.VERRE 10 ML
RR	HARTMANN VIAFLO	SOL.P.PERF.		IV	1*1 VIAFLO 250 ML
P	HERMES ZINC	CPR.EFF.	25 MG	PO	1*20 CPR.
P	HERMES ZINC	CPR.EFF.	25 MG	PO	1*40 CPR.
P	HERMES ZINC	CPR.EFF.	25 MG	PO	1*60 CPR.
R	INDOCOLLYRE UNIDOSE	COLL.	0,1 PC	CO	1*20 UNIDOSES 0,35 ML
R	INDOCOLLYRE UNIDOSE	COLL.	0,1 PC	CO	1*50 UNIDOSES 0,35 ML
R	INSULATARD HM INNOLET	SUSP.INJ.	100 UI /1 ML	SC	1*1 SER.PREREMPLIE 3 ML
RR	ISOTONISCHE KOCHSALZLOESUNG				
RR	FRESENIUS	SOL.INJ.	0,9 G /100 ML	IV	20*10 AMP.VERRE 10 ML
RR	KETEK	CPR.	400 MG	PO	1*10 CPR.PELLIC.
RR	KETEK	CPR.	400 MG	PO	1*14 CPR.PELLIC.

RR	KETEK	CPR.	400 MG	PO	1*20 CPR.PELLIC.
RR	KETEK	CPR.	400 MG	PO	1*100 CPR.PELLIC.
P	LECIVIT ZINC	CPR.EFF.	25 MG	PO	1*20 CPR.
P	LECIVIT ZINC	CPR.EFF.	25 MG	PO	1*40 CPR.
P	LECIVIT ZINC	CPR.EFF.	25 MG	PO	1*60 CPR.
C RR	LEPONEX-50	CPR.	50 MG	PO	1*20 CPR.
C RR	LEPONEX-50	CPR.	50 MG	PO	1*50 CPR.
C RR	LEPONEX-50	CPR.	50 MG	PO	1*100 CPR.
C RR	LEPONEX-50	CPR.	50 MG	PO	1*500 CPR.
C RR	LEPONEX-50	CPR.	50 MG	PO	1*5000 CPR.
C RR	LINZOLID-PHARMACIA	CPR.ENR.	400 MG	PO	1*10 CPR.
C RR	LINZOLID-PHARMACIA	CPR.ENR.	400 MG	PO	1*10 CPR.SS BLIST.
C RR	LINZOLID-PHARMACIA	CPR.ENR.	400 MG	PO	1*14 CPR.
C RR	LINZOLID-PHARMACIA	CPR.ENR.	400 MG	PO	1*20 CPR.
C RR	LINZOLID-PHARMACIA	CPR.ENR.	400 MG	PO	1*20 CPR.SS BLIST.
C RR	LINZOLID-PHARMACIA	CPR.ENR.	400 MG	PO	1*24 CPR.
C RR	LINZOLID-PHARMACIA	CPR.ENR.	400 MG	PO	1*30 CPR.
C RR	LINZOLID-PHARMACIA	CPR.ENR.	400 MG	PO	1*30 CPR.SS BLIST.
C RR	LINZOLID-PHARMACIA	CPR.ENR.	400 MG	PO	1*50 CPR.
C RR	LINZOLID-PHARMACIA	CPR.ENR.	400 MG	PO	1*50 CPR.SS BLIST.
C RR	LINZOLID-PHARMACIA	CPR.ENR.	400 MG	PO	1*60 CPR.
C RR	LINZOLID-PHARMACIA	CPR.ENR.	400 MG	PO	1*60 CPR.SS BLIST.
C RR	LINZOLID-PHARMACIA	CPR.ENR.	400 MG	PO	1*100 CPR.
C RR	LINZOLID-PHARMACIA	CPR.ENR.	600 MG	PO	1*10 CPR.
C RR	LINZOLID-PHARMACIA	CPR.ENR.	600 MG	PO	1*10 CPR.SS BLIST.
C RR	LINZOLID-PHARMACIA	CPR.ENR.	600 MG	PO	1*14 CPR.
C RR	LINZOLID-PHARMACIA	CPR.ENR.	600 MG	PO	1*20 CPR.
C RR	LINZOLID-PHARMACIA	CPR.ENR.	600 MG	PO	1*20 CPR.SS BLIST.
C RR	LINZOLID-PHARMACIA	CPR.ENR.	600 MG	PO	1*24 CPR.
C RR	LINZOLID-PHARMACIA	CPR.ENR.	600 MG	PO	1*30 CPR.
C RR	LINZOLID-PHARMACIA	CPR.ENR.	600 MG	PO	1*30 CPR.SS BLIST.
C RR	LINZOLID-PHARMACIA	CPR.ENR.	600 MG	PO	1*50 CPR.
C RR	LINZOLID-PHARMACIA	CPR.ENR.	600 MG	PO	1*50 CPR.SS BLIST.
C RR	LINZOLID-PHARMACIA	CPR.ENR.	600 MG	PO	1*60 CPR.

C RR	LINZOLID-PHARMACIA	CPR.ENR.	600 MG	PO	1*60 CPR.SS BLIST.
C RR	LINZOLID-PHARMACIA	CPR.ENR.	600 MG	PO	1*100 CPR.
C RR	LINZOLID-PHARMACIA	GRAN.P.SUSP.	20 MG /1 ML	PO	1*1 GRAN.P.SUSP. 150 ML
C RR	LINZOLID-PHARMACIA	SOL.P.PERF.	2 MG /1 ML	PO	1*1 SOL.P.PERF. 300 ML
C RR	LINZOLID-PHARMACIA	SOL.P.PERF.	2 MG /1 ML	PO	1*2 SOL.P.PERF. 300 ML
C RR	LINZOLID-PHARMACIA	SOL.P.PERF.	2 MG /1 ML	PO	1*5 SOL.P.PERF. 300 ML
C RR	LINZOLID-PHARMACIA	SOL.P.PERF.	2 MG /1 ML	PO	1*10 SOL.P.PERF. 300 ML
C RR	LINZOLID-PHARMACIA	SOL.P.PERF.	2 MG /1 ML	PO	1*25 SOL.P.PERF. 300 ML
P	MELROSUM HUSTENSIRUP	SIR.		PO	1*1 SIR. 130 G
P	MELROSUM HUSTENSIRUP	SIR.		PO	1*1 SIR. 325 G
R	MENINVACT	PDRE P.PREP.INJ.		IM	1*1 FLUD.
R	MENJUGATE	PDRE P.PREP.INJ.		IM	1*1 FLUD.
R	MIXTARD 30/70 HM INNOLET	SUSP.INJ.	100 UI /1 ML	SC	1*1 SER.PREREMPLIE 3 ML
RR	NACL VIAFLO	SOL.P.PERF.	0,9 PC	IV	1*1 POCHE VIAFLO 150 ML
P	NEOMERITINE	CPR.	400 MG	PO	1*20 CPR.
C RR	NEUPOGEN-30	SOL.INJ.	30 MIOUI /0,5 ML	IVSC	1*1 SER.PREREMPLIE 0,5 ML
C RR	NEUPOGEN-48	SOL.INJ.	48 MIOUI	IVSC	1*1 SER.PREREMPLIE 0,5 ML
RR	NOBITEN	CPR.	5 MG	PO	1*14 CPR.SS BLIST.
RR	OBITEN	CPR.	5 MG	PO	1*28 CPR.SS BLIST.
RR	NOBITEN	CPR.	5 MG	PO	1*56 CPR.SS BLIST.
RR	NOBITEN	CPR.	5 MG	PO	1*56 CPR.U.D.
RR	NOCTACALM	CPR.	1 MG	PO	1*30 DRG.SS BLIST.
RR	NOCTACALM	CPR.	2 MG	PO	1*30 DRG.SS BLIST.
R	OMEPRAZOL-BC	CPS RET.	20 MG	PO	1*28 CPS SS BLIST.
R	POLYDENE	CPR.DISP.	20 MG	PO	1*30 CPR.SEC.
C RR	PROGRAFT	GELULES	0,5 MG	PO	1*50 GELULES BLIST.
C RR	PROGRAFT	GELULES	0,5 MG	PO	1*100 GELULES BLIST.
R	PSORIMED	SOL.	10 G /100 ML	TO	1*1 SOL. 100 ML
RR	RELERT-20	CPR.PELLIC.	20 MG	PO	1*2 CPR.SS BLIST.
RR	RELERT-20	CPR.PELLIC.	20 MG	PO	1*3 CPR.SS BLIST.
RR	RELERT-20	CPR.PELLIC.	20 MG	PO	1*4 CPR.SS BLIST.
RR	RELERT-20	CPR.PELLIC.	20 MG	PO	1*6 CPR.SS BLIST.
RR	RELERT-20	CPR.PELLIC.	20 MG	PO	1*10 CPR.U.D.
RR	RELERT-20	CPR.PELLIC.	20 MG	PO	1*18 CPR.SS BLIST.

RR	RELERT-20	CPR.PELLIC.	20 MG	PO	1*30 CPR.SS BLIST.
RR	RELERT-20	CPR.PELLIC.	20 MG	PO	1*30 CPR.U.D.
RR	RELERT-20	CPR.PELLIC.	20 MG	PO	1*100 CPR.SS BLIST.
RR	RELERT-20	CPR.PELLIC.	20 MG	PO	1*100 CPR.U.D.
RR	RELERT-40	CPR.PELLIC.	40 MG	PO	1*2 CPR.SS BLIST.
RR	RELERT-40	CPR.PELLIC.	40 MG	PO	1*3 CPR.SS BLIST.
RR	RELERT-40	CPR.PELLIC.	40 MG	PO	1*4 CPR.SS BLIST.
RR	RELERT-40	CPR.PELLIC.	40 MG	PO	1*6 CPR.SS BLIST.
RR	RELERT-40	CPR.PELLIC.	40 MG	PO	1*10 CPR.U.D.
RR	RELERT-40	CPR.PELLIC.	40 MG	PO	1*18 CPR.SS BLIST.
RR	RELERT-40	CPR.PELLIC.	40 MG	PO	1*30 CPR.
RR	RELERT-40	CPR.PELLIC.	40 MG	PO	1*30 CPR.U.D.
RR	RELERT-40	CPR.PELLIC.	40 MG	PO	1*100 CPR.
RR	RELERT-40CPR.PELLIC.	40 MG	PO	1*100 CPR.U.D.	
RR	RELERT-80	CPR.PELLIC.	80 MG	PO	1*2 CPR.SS BLIST.
RR	RELERT-80	CPR.PELLIC.	80 MG	PO	1*3 CPR.SS BLIST.
RR	RELERT-80	CPR.PELLIC.	80 MG	PO	1*4 CPR.SS BLIST.
RR	RELERT-80	CPR.PELLIC.	80 MG	PO	1*6 CPR.SS BLIST.
RR	RELERT-80	CPR.PELLIC.	80 MG	PO	1*10 CPR.U.D.
RR	RELERT-80	CPR.PELLIC.	80 MG	PO	1*18 CPR.SS BLIST.
RR	RELERT-80	CPR.PELLIC.	80 MG	PO	1*30 CPR.
RR	RELERT-80	CPR.PELLIC.	80 MG	PO	1*30 CPR.U.D.
RR	RELERT-80	CPR.PELLIC.	80 MG	PO	1*100 CPR.
RR	RELERT-80	CPR.PELLIC.	80 MG	PO	1*100 CPR.U.D.
R	RETINOVA	CR.	0,05 PC	PO	1*1 CR. 20 G
P	REVITALOSE C 1000	GRAN.		PO	1*7 SACHETS DOUBLES
P	REVITALOSE C 1000	GRAN.		PO	1*14 SACHETS DOUBLES
RR	SANDIMMUN INFUSIONSLOESUNGS- KONZENTRAT	SOL.P.PERF.	250 MG /5 ML	IV	1*10 AMP. 5 ML
P	SANDOZ ZINC	CPR.EFF.	25 MG	PO	1*20 CPR.
P	SANDOZ ZINC	CPR.EFF.	25 MG	PO	1*40 CPR.
P	SANDOZ ZINC	CPR.EFF.	25 MG	PO	1*60 CPR.
RR	SERLAIN	SOL.	20 MG /1 ML	PO	1*1 SOL. 60 ML

RR	SERVAZOLIN	PDRE P.PREP.INJ.	1 G	IMIV	1*1 FL
RR	SERVAZOLIN	PDRE P.PREP.INJ.	1 G	IMIV	1*5 FL
RR	SERVAZOLIN	PDRE P.PREP.INJ.	2 G	IMIV	1*1 FL
RR	SERVAZOLIN	PDRE P.PREP.INJ.	2 G	IMIV	1*5 FL
RR	SERVAZOLIN	PDRE P.PREP.PERF.	2 G	IV	1*1 FL
RR	SERVAZOLIN	PDRE P.PREP.PERF.	2 G	IV	1*5 FL
P	SIDROGA LEBER-GALLETÉE N	TIS.		PO	1*20 SACH.
P	SIDROGA MAGEN UND DARMTEE N	TIS.		PO	1*20 SACH.
P	SIDROGA NERVEN- SCHLAFTEE N	TIS.		PO	1*20 SACH.
P	SIDROGA NIEREN- BLASENTEE N	TIS.		PO	1*20 SACH.
P	SOLUDRILL MAUX DE GORGE	COLLUT.		BU	1*1 FL.ALUMINIUM 40 ML
P	SOLUDRILL MAUX DE GORGE	COLLUT.		BU	1*1 FL.VERRE 40 ML
P	SOLUDRILL MAUX DE GORGE	COLLUT.		BU	1*1 FL.ALUMINIUM 55 ML
RR	STRUCTUM	GELULES	500 MG	PO	1*60 GELULES
H S	SUFENTANIL-FRESENIUS	SOL.INJ.			5 MCG /1 ML IV 1*5 AMP. 2 ML
H S	SUFENTANIL-FRESENIUS	SOL.INJ.			5 MCG /1 ML IV 1*5 AMP. 10 ML
H S	SUFENTANIL-FRESENIUS	SOL.INJ.			50 MCG /1 ML IV 1*5 AMP. 1 ML
H S	SUFENTANIL-FRESENIUS	SOL.INJ.		IV	1*5 AMP. 5 ML
H S	SUFENTANIL-FRESENIUS	SOL.INJ.	50 MCG /1 ML	IV	1*5 AMP. 20 ML
R	VITAMON K	SOL.		PO	1*1 SOL. 25 ML
RR	XYLOCAINE-ASTRA	SOL.INJ.	1 PC	IMIVSC	1*5 AMP.POLYPROPYLENE 5 ML
RR	XYLOCAINE-ASTRA	SOL.INJ.	1 PC	IMIVSC	1*5 AMP.POLYPROPYLENE 10 ML
RR	XYLOCAINE-ASTRA	SOL.INJ.	2 PC	IMIVSC	1*5 AMP.POLYPROPYLENE 5 ML
RR	XYLOCAINE-ASTRA	SOL.INJ.	2 PC	IMIVSC	1*5 AMP.POLYPROPYLENE 10 ML
R	XYZALL	CPR.PELLIC.	5 MG	PO	1*4 CPR.
R	XYZALL	CPR.PELLIC.	5 MG	PO	1*7 CPR.
R	XYZALL	CPR.PELLIC.	5 MG	PO	1*10 CPR.
R	XYZALL	CPR.PELLIC.	5 MG	PO	1*14 CPR.
R	XYZALL	CPR.PELLIC.	5 MG	PO	1*15 CPR.
R	XYZALL	CPR.PELLIC.	5 MG	PO	1*20 CPR.
R	XYZALL	CPR.PELLIC.	5 MG	PO	1*21 CPR.
R	XYZALL	CPR.PELLIC.	5 MG	PO	1*28 CPR.



R	XYZALL	CPR.PELLIC.	5 MG	PO	1*30 CPR.
R	XYZALL	CPR.PELLIC.	5 MG	PO	1*40 CPR.
R	XYZALL	CPR.PELLIC.	5 MG	PO	1*50 CPR.
R	XYZALL	CPR.PELLIC.	5 MG	PO	1*60 CPR.
R	XYZALL	CPR.PELLIC.	5 MG	PO	1*70 CPR.
R	XYZALL	CPR.PELLIC.	5 MG	PO	1*90 CPR.
R	XYZALL	CPR.PELLIC.	5 MG	PO	1*100 CPR.
R	XYZALL	CPR.PELLIC.	5 MG	PO	2*10 CPR.
R	XYZALL	CPR.PELLIC.	5 MG	PO	10*10 CPR.
C	RR ZYVOXID	CPR.ENR.	400 MG	PO	1*10 CPR.
C	RR ZYVOXID	CPR.ENR.	400 MG	PO	1*10 CPR.SS BLIST.
C	RR ZYVOXID	CPR.ENR.	400 MG	PO	1*14 CPR.
C	RR ZYVOXID	CPR.ENR.	400 MG	PO	1*20 CPR.
C	RR ZYVOXID	CPR.ENR.	400 MG	PO	1*20 CPR.SS BLIST.
C	RR ZYVOXID	CPR.ENR.	400 MG	PO	1*24 CPR.
C	RR ZYVOXID	CPR.ENR.	400 MG	PO	1*30 CPR.
C	RR ZYVOXID	CPR.ENR.	400 MG	PO	1*30 CPR.SS BLIST.
C	RR ZYVOXID	CPR.ENR.	400 MG	PO	1*50 CPR.
C	RR ZYVOXID	CPR.ENR.	400 MG	PO	1*50 CPR.SS BLIST.
C	RR ZYVOXID	CPR.ENR.	400 MG	PO	1*60 CPR.
C	RR ZYVOXID	CPR.ENR.	400 MG	PO	1*60 CPR.SS BLIST.
C	RR ZYVOXID	CPR.ENR.	400 MG	PO	1*100 CPR.
C	RR ZYVOXID	CPR.ENR.	600 MG	PO	1*10 CPR.
C	RR ZYVOXID	CPR.ENR.	600 MG	PO	1*10 CPR.SS BLIST.
C	RR ZYVOXID	CPR.ENR.	600 MG	PO	1*14 CPR.
C	RR ZYVOXID	CPR.ENR.	600 MG	PO	1*20 CPR.
C	RR ZYVOXID	CPR.ENR.	600 MG	PO	1*20 CPR.SS BLIST.
C	RR ZYVOXID	CPR.ENR.	600 MG	PO	1*24 CPR.
C	RR ZYVOXID	CPR.ENR.	600 MG	PO	1*30 CPR.
C	RR ZYVOXID	CPR.ENR.	600 MG	PO	1*30 CPR.SS BLIST.
C	RR ZYVOXID	CPR.ENR.	600 MG	PO	1*50 CPR.
C	RR ZYVOXID	CPR.ENR.	600 MG	PO	1*50 CPR.SS BLIST.
C	RR ZYVOXID	CPR.ENR.	600 MG	PO	1*60 CPR.
C	RR ZYVOXID	CPR.ENR.	600 MG	PO	1*60 CPR.SS BLIST.

C	RR ZYVOXID	CPR.ENR.	600 MG	PO	1*100 CPR.
C	RR ZYVOXID	GRAN.P.SUSP.	20 MG /1 ML	PO	1*1 GRAN.P.SUSP. 150 ML
C	RR ZYVOXID	SOL.P.PERF.	2 MG /1 ML	IV	1*1 SOL.P.PERF. 300 ML
C	RR ZYVOXID	SOL.P.PERF.	2 MG /1 ML	IV	1*2 SOL.P.PERF. 300 ML
C	RR ZYVOXID	SOL.P.PERF.	2 MG /1 ML	IV	1*5 SOL.P.PERF. 300 ML
C	RR ZYVOXID	SOL.P.PERF.	2 MG /1 ML	IV	1*10 SOL.P.PERF. 300 ML

B) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT SUPPRIMES DE LA LISTE DES PRODUITS ADMIS A LA VENTE.

B1) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT SUPPRIMES SANS EFFET IMMEDIAT.

RR	AKE-1100 + GLUCOSE	SOL.P.PERF.		IV	1*1 FL.VERRE 500 ML
R	CONTAC-700	CPS		PO	1*10 CPS
R	CONTAC-700	CPS		PO	1*20 CPS
R	DROXYARYL	SUPP.	1 G	PR	1*12 SUPP.
P	EMSER	PAST.	126 MG	BU	1*30 PAST.
P	EMSER PASTILLEN MIT MENTHOLFRISCHE	PAST.		BU	1*30 PAST.
P	EMSER PASTILLEN ZUCKERFREI	PAST.	126 MG	BU	1*30 PAST.
P	FERUMAT	SIR.	100 MG /5 ML	PO	1*1 SIR. 180 ML
RR	GLUCOSTERIL	SOL.P.PERF.	5 PC	IV	1*1 FL.VERRE 1000 ML
R	MIRAPRONT-N	CPS	20 MG	PO	1*30 CPS
R	ONYCHOMAL	CR.	20 PC	TO	1*1 CR. 10 G
P	ROHA NIEREN-BLASENTEE	TIS.		PO	1*1 PDRE 150 ML
RR	SALIDECODERM	ONG.		TO	1*1 ONG. 20 G
P	TOGAL-N	CPR.PELLIC.	200 MG	PO	1*10 CPR.
R	TRIFLUMANN	POMM.	20 MG /1 G	CO	1*1 POMM. 3 G
P	UNGUENTOLAN	POMM.		TOPR	1*1 POMM. 40 G
R	VIONEURIN FORTE	SOL.INJ.		IM	1*3 AMP. 3 ML

B2) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT SUPPRIMES AVEC EFFET IMMEDIAT.

P	ACC-AKUT 600	CPR.EFF.	600 MG	PO	1*50 CPR.
RR	AMINOVEN INFANT	SOL.P.PERF.	6 PC	IV	1*1 FL.VERRE 100 ML

RR	AMPUVA	SOL.		IV	1*10 AMP.VERRE 10 ML
RR	AMPUVA	SOL.		IV	1*10 AMP.VERRE 20 ML
P	ARISTOCHOL KONZENTRAT	GRAN.		PO	1*50 SACH.
H	RR BIBAG	PDRE	1*1 SACH.	650 G	
RR	DICLOCIL	GELULES	500 MG	PO	1*16 GELULES
RR	DICLOCIL	PDRE P.PREP.INJ.	1 G /10 ML	IV	1*3 FIOLES +1*3 AMP.SOL
V.	10 ML				
RR	DICLOCIL	PDRE P.PREP.INJ.	1 G /10 ML	IV	1*25 FIOLES
RR	FRONE	PDRE P.PREP.INJ.	1 MIOUI	IMIV	1*1 FL. +1*1 AMP.SOLV.
RR	FRONE	PDRE P.PREP.INJ.	1 MIOUI	IMIV	1*3 FL. +1*3 AMP.SOLV.
RR	FRONE	PDRE P.PREP.INJ.	3 MIOUI	IMIV	1*1 FL. +1*1 AMP.SOLV.
RR	FRONE	PDRE P.PREP.INJ.	3 MIOUI	IMIV	1*3 FL. +1*3 AMP.SOLV.
RR	HUMATIN	CPS	250 MG	PO	1*16 CPS
RR	JONOSTERIL NA				
	100+GLUCOSE	SOL.P.PERF.		IV	1*1 FL.VERRE 500 ML
RR	JONOSTERIL NA				
	100+GLUCOSE	SOL.P.PERF.		IV	1*1 FL.VERRE 1000 ML
RR	KALIUMCHLORID 7,46				
	PC-FRESENIUS	SOL.P.PERF.	74,6 G /1000 ML	IV	1*10 AMP.VERRE 20 ML
R	KEPPRA	CPR.	250 MG	PO	1*20 CPR.PELLIC.
R	KEPPRA	CPR.	250 MG	PO	1*30 CPR.PELLIC.
R	KEPPRA	CPR.	250 MG	PO	1*50 CPR.PELLIC.
R	KEPPRA	CPR.	250 MG	PO	1*60 CPR.PELLIC.
R	KEPPRA	CPR.	500 MG	PO	1*10 CPR.PELLIC.
R	KEPPRA	CPR.	500 MG	PO	1*20 CPR.PELLIC.
R	KEPPRA	CPR.	500 MG	PO	1*30 CPR.PELLIC.
R	KEPPRA	CPR.	500 MG	PO	1*50 CPR.PELLIC.
R	KEPPRA	CPR.	500 MG	PO	1*60 CPR.PELLIC.
R	KEPPRA	CPR.	500 MG	PO	1*120 CPR.PELLIC.
R	KEPPRA	CPR.	500 MG	PO	1*200 CPR.PELLIC.
R	KEPPRA	CPR.	750 MG	PO	1*20 CPR.PELLIC.
R	KEPPRA	CPR.	750 MG	PO	1*30 CPR.PELLIC.
R	KEPPRA	CPR.	750 MG	PO	1*80 CPR.PELLIC.
R	KEPPRA	CPR.	750 MG	PO	1*100 CPR.PELLIC.
R	KEPPRA	CPR.	1000 MG	PO	1*20 CPR.PELLIC.

R	KEPPRA	CPR.	1000 MG	PO	1*30 CPR.PELLIC.
R	KEPPRA	CPR.	1000 MG	PO	1*50 CPR.PELLIC.
R	KEPPRA	CPR.	1000 MG	PO	1*60 CPR.PELLIC.
R	KEPPRA	CPR.	1000 MG	PO	1*200 CPR.PELLIC.
RR	MAPOX	PDRE P.PREP.INJ.	250 MG	IV	1*10 FL.
C	RR METRODIN	PDRE P.PREP.INJ.	75 UI	IM	1*3 AMP.+1*3 AMP.SOLV.
P	NEOMERITINE	CPR.		PO	1*10 CPR.
RR	NEPHROSTERIL	SOL.P.PERF.		IV	1*1 FL.VERRE 500 ML
R	NITROBAAT	CPR.	1 MG	PO	1*100 CPR.
R	OLREN-N	CPR.		PO	1*120 CPR.
RR	PERGOGREEN-150	PDRE P.PREP.INJ.		IM	1*1 AMP.+1*1 AMP.SOLV. 1 ML
RR	PERGOGREEN-150	PDRE P.PREP.INJ.		IM	1*5 AMP.+1*5 AMP.SOLV. 1 ML
RR	PERGOGREEN-150	PDRE P.PREP.INJ.		IM	1*10 AMP.+1*10 AMP.SOLV. 1 ML
RR	PERGOGREEN-75	PDRE P.PREP.INJ.		IM	1*1 AMP.+1*1 AMP.SOLV. 1 ML
RR	PERGOGREEN-75	PDRE P.PREP.INJ.		IM	1*5 AMP.+1*5 AMP.SOLV. 1 ML
RR	PERGOGREEN-75	PDRE P.PREP.INJ.		IM	1*10 AMP.+1*10 AMP.SOLV.1 ML
RR	PERGONAL-150	PDRE P.PREP.INJ.		IM	1*3 AMP.+1*3 AMP.SOLV.
R	PILOMANN	COLL.	2 PC	CO	1*3 COLL.10 ML
RR	PLASMASTERIL	SOL.P.PERF.	6 PC	IV	1*1 POCHE MEDIPIUR500 ML
RR	PLATINOL	SOL.INJ.	25 MG /50 ML	IV	1*1 FIOLE 50 ML
RR	PROFASI-1000	PDRE P.PREP.INJ.	1000 UI	IMSC	1*3 AMP. +1*3 AMP.SOLV.
RR	PROFASI-10000	PDRE P.PREP.INJ.	10000 UI	IMSC	1*3 AMP. +1*3 AMP.SOLV. 1 ML
RR	PROFASI-2000	PDRE P.PREP.INJ.	2000 UI	IMSC	1*3 AMP. +1*3 AMP.SOLV.
R	URITRATE	CPR.	750 MG	PO	1*14 CPR.
S	VALORON	SOL.INJ.	100 MG /2 ML	IMSC	1*5 AMP. 2 ML
S	VALORON	SOL.INJ.	100 MG /2 ML	IMSC	1*10 AMP. 2 ML
P	VITAPHAKOL	COLL.		CO	1*1 COLL. 10 ML

C) LES MODIFICATIONS SUIVANTES SONT APPORTEES AU LIBELLE DES MEDICAMENTS A USAGE HUMAIN.

P	ABC LOCALE SCHMERZ- THERAPIE WAERME PFLAS PANS.			TO	1*1 PANSEMENT
P	ABC SCHMERZPFLASTER	PANS.	AU LIEU DE	TO	1*1 PANSEMENT

RR	AMOXI-HEXAL	GRAN.P.SIR.	200 MG /4 ML AU LIEU DE	PO	1*1 SIR. 100 ML
RR	AMOXI-HEXAL	SIR.	200 MG /4 ML	PO	1*1 SIR. 100 ML
RR	AMOXI-HEXAL	GRAN.P.SIR.	200 MG /4 ML AU LIEU DE	PO	1*2 SIR. 100 ML
RR	AMOXI-HEXAL	SIR.	200 MG /4 ML	PO	1*2 SIR. 100 ML
R	BORADRINE	COLL.	CO	1*1 COLL. 10 ML	
P	BORADRINE	COLL.	AU LIEU DE CO	1*1 COLL. 10 ML	
R	CALMAFEN	GELULES LIB.CONTR.	300 MG AU LIEU DE	PO	1*60 GELULES BLIST
RR	CALMAFEN	GELULES LIB.CONTR.	300 MG	PO	1*60 GELULES BLIST
R	CHLORHYDRATE DE PHENYLEPHRINE-CHAUVIN	COLL.	10 PC AU LIEU DE	CO	1*20 MINIMS
P	CHLORHYDRATE DE PHENYLEPHRINE-CHAUVIN	COLL.	10 PC	CO	1*20 MINIMS
R	CROMOHEXAL	COLL.	20 MG /1 ML AU LIEU DE	CO	1*20 FL.U.D. 0,5 ML
R	CROMOHEXAL	SOL.	20 MG /1 ML	CO	1*20 SOLU.D. 0,5 ML
R	CROMOHEXAL	COLL.	20 MG /1 ML AU LIEU DE	CO	1*50 FL.U.D. 0,5 ML
R	CROMOHEXAL	SOL.	20 MG /1 ML	CO	1*50 SOLU.D. 0,5 ML
P	DEXIR	SIR.	7,5 MG /5 ML AU LIEU DE	PO	1*1 SIR. 125 ML
R	DEXIR	SIR.	7,5 MG /5 ML	PO	1*1 SIR. 125 ML
P	DEXIR ADULTES	SIR.	15 MG /5 ML AU LIEU DE	PO	1*1 SIR. 120 ML
R	DEXIR ADULTES	SIR.	15 MG /5 ML	PO	1*1 SIR. 120 ML
H RR	DOBUTAMIN LIQUID FRESENIUS	SOL.P.PERF.	250 MG	IV	1*10 FL.50 ML

H RR	DOBUTAMIN LIQUID FRESENIUS	SOL.P.PERF.	AU LIEU DE		
H RR	DOBUTAMIN-FRESENIUS	PDRE P.PREP.INJ.	280 MG	IV	1*10 FL.50 ML
			250 MG	IV	1*10 FL
			AU LIEU DE		
H	RR DOBUTAMIN-FRESENIUS	PDRE P.PREP.INJ.	280 MG	IV	1*10 FL
H	RR ENDOBULIN-1000	PDRE P.PREP.INJ.	1000 MG	IV	1*1 FL. +1*1 SOLV. 20 ML
			AU LIEU DE		
RR	ENDOBU LIN-1000	PDRE P.PREP.INJ.	1000 MG	IV	1*1 FL. +1*1 SOLV.20 ML
H	RR ENDOBULIN-10000	PDRE P.PREP.INJ.	10000 MG	IV	1*1 FL. +1*1 SOLV.200 ML
			AU LIEU DE		
RR	ENDOBU LIN-10000	PDRE P.PREP.INJ.	10000 MG	IV	1*1 FL. +1*1 SOLV.200 ML
H RR	ENDOBU LIN-250	PDRE P.PREP.INJ.	250 MG	IV	1*1 FL. +1*1 SOLV.5 ML
			AU LIEU DE		
RR	ENDOBU LIN-250	PDRE P.PREP.INJ.	250 MG	IV	1*1 FL. +1*1 SOLV.5 M L
H RR	ENDOBU LIN-2500	PDRE P.PREP.INJ.	2500 MG	IV	1*1 FL. +1*1 SOLV.50 ML
			AU LIEU DE		
RR	ENDOBU LIN-2500	PDRE P.PREP.INJ.	2500 MG	IV	1*1 FL. +1*1 SOLV.50 ML
H RR	ENDOBU LIN-500	PDRE P.PREP.INJ.	500 MG	IV	1*1 FL. +1*1 SOLV.10 ML
			AU LIEU DE		
RR	ENDOBU LIN-500	PDRE P.PREP.INJ.	500 MG	IV	1*1 FL. +1*1 SOLV.10 ML
H	RR ENDOBULIN-5000	PDRE P.PREP.INJ.	5000 MG	IV	1*1 FL. +1*1 SOLV.100 ML
			AU LIEU DE		
RR	ENDOBU LIN-5000	PDRE P.PREP.INJ.	5000 MG	IV	1*1 FL. +1*1 SOLV.100 ML
H RR	ENDOBU LIN-7500	PDRE P.PREP.INJ.	7500 MG	IV	1*1 FL. +1*1 SOLV.150 ML
			AU LIEU DE		
RR	ENDOBU LIN-7500	PDRE P.PREP.INJ.	7500 MG	IV	1*1 FL. +1*1 SOLV.150 ML
RR	ERY-HEXAL	GRAN.P.SIR.	200 MG /5 ML	PO	1*1 SIR. 100 ML
			AU LIEU DE		
RR	ERY-HEXAL	GRAN.	200 MG /5 ML	PO	1*1 GRAN. 100 ML
RR	ERY-HEXAL	GRAN.P.SIR.	200 MG /5 ML	PO	2*1 SIR. 100 ML
			AU LIEU DE		
RR	ERY-HEXAL	GRAN.	200 MG /5 ML	PO	2*1 GRAN. 100 ML

H RR	GAMMAGARD S/D	PDRE P.PREP.INJ.	2,5 G AU LIEU DE	IV	1*1 FL.
RR	GAMMAGARD S/D	PDRE P.PREP.INJ.	2,5 G	IV	1*1 FL.
H RR	GAMMAGARD S/D	PDRE P.PREP.INJ.	5 G AU LIEU DE	IV	1*1 FL.
RR	GAMMAGARD S/D	PDRE P.PREP.INJ.	5 G	IV	1*1 FL.
H RR	GAMMAGARD S/D	PDRE P.PREP.INJ.	10 G AU LIEU DE	IV	1*1 FL.
RR	GAMMAGARD S/D	PDRE P.PREP.INJ.	10 G	IV	1*1 FL.
R	ISOPTO FRIN	COLL.	1,2 MG /1 ML AU LIEU DE	CO	1*1 COLL. 15 ML
P	ISOPTO FRIN	COLL.	1,2 MG /1 ML	CO	1*1 COLL. 15 ML
P	MELROSUM HUSTENSIRUP	SIR.	AU LIEU DE	PO	1*1 SIR. 130 G
P	MELROSUM-N	SIR.	AU LIEU DE	PO	1*1 SIR. 130 G
P	MELROSUM HUSTENSIRUP	SIR.	AU LIEU DE	PO	1*1 SIR. 325 G
P	MELROSUM-N	SIR.	AU LIEU DE	PO	1*1 SIR. 325 G
H	RR MTX-1000-HEXAL PI	SOL.INJ.	1000 MG /40 ML AU LIEU DE	IV	1*1 FL.
H	RR MTX-1000-HEXAL PI	SOL.P.PERF.	1000 MG /40 ML	IV	1*1 FL.
H	RR MTX-5000-HEXAL PI	SOL.INJ.	5000 MG /200 ML AU LIEU DE	IV	1*1 FL.
H	RR MTX-5000-HEXAL PI	SOL.P.PERF.	5000 MG /200 ML	IV	1*1 FL.
R	NASAPERT	CPR.LIB.PROL.	AU LIEU DE	PO	1*20 CPR.
P	NASAPERT	CPR.LIB.PROL.	AU LIEU DE	PO	1*20 CPR.
P	NEOMERITINE	CPR.	400 MG AU LIEU DE	PO	1*20 CPR.
P	NEOMERITINE	CPR.	AU LIEU DE	PO	1*20 CPR.

RR	NOBITEN	CPR.	5 MG AU LIEU DE	PO	1*14 CPR.SS BLIST.
RR	NEBILOX	CPR.	5 MG	PO	1*14 CPR.SS BLIST.
RR	NOBITEN	CPR.	5 MG AU LIEU DE	PO	1*28 CPR.SS BLIST.
RR	NEBILOX	CPR.	5 MG	PO	1*28 CPR.SS BLIST.
RR	NOBITEN	CPR.	5 MG AU LIEU DE	PO	1*56 CPR.SS BLIST.
RR	NEBILOX	CPR.	5 MG	PO	1*56 CPR.SS BLIST.
RR	NOBITEN	CPR.	5 MG AU LIEU DE	PO	1*56 CPR.U.D.
RR	NEBILOX	CPR.	5 MG	PO	1*56 CPR.U.D.
H RR	OCTAGAM	SOL.P.PERF.	5 PC	IV	1*1 FL.VERRE 50 ML
RR	OCTAGAM	SOL.P.PERF.	AU LIEU DE 5 PC	IV	1*1 FL.VERRE 50 ML
H RR	OCTAGAM	SOL.P.PERF.	5 PC	IV	1*1 FL.VERRE 100 ML
RR	OCTAGAM	SOL.P.PERF.	AU LIEU DE 5 PC	IV	1*1 FL.VERRE 100 ML
H	RR OCTAGAM	SOL.P.PERF.	5 PC	IV	1*1 FL.VERRE 200 ML
RR	OCTAGAM	SOL.P.PERF.	AU LIEU DE 5 PC	IV	1*1 FL.VERRE 200 ML
R	PHENYLEPHRINE BOURNONVILLE		COLL.	5 PC	CO 1*1 COLL. 10 ML
P	PHENYLEPHRINE BOURNONVILLE		AU LIEU DE COLL.	5 PC	CO 1*1 COLL. 10 ML
R	PHENYLEPHRINE BOURNONVILLE		COLL.	10 PC	CO 1*1 COLL. 10 ML
P	PHENYLEPHRINE BOURNONVILLE		AU LIEU DE COLL.	10 PC	CO 1*1 COLL. 10 ML
P	REGAINE	SOL.	2 PC	TO	1*1 SOL. 60 ML
P	ROGAINE	SOL.	AU LIEU DE 2 PC	TO	1*1 SOL. 60 ML



RR	SANDIMMUN INFUSIONS- LOESUNGSKONZENTRAT	SOL.P.PERF.	250 MG /5 ML AU LIEU DE	IV	1*10 AMP.	5 ML
RR	SANDIMMUN	SOL.P.PERF.	250 MG /5 ML	IV	1*10 AMP.	5 ML
H	RR SANDOGLOBULIN	PDRE P.PREP.INJ.	1 G AU LIEU DE	IV	1*1 AMP.	33 ML
RR	SANDOGLOBULIN	PDRE P.PREP.INJ.	1 G	IV	1*1 AMP.	33 ML
H	RR SANDOGLOBULIN	PDRE P.PREP.INJ.	1 G AU LIEU DE	IV	1*10 AMP.	33 ML
RR	SANDOGLOBULIN	PDRE P.PREP.INJ.	1 G	IV	1*10 AMP.	33 ML
H	RR SANDOGLOBULIN	PDRE P.PREP.INJ.	3 G AU LIEU DE	IV	1*1 AMP.	100 ML
RR	SANDOGLOBULIN	PDRE P.PREP.INJ.	3 G	IV	1*1 AMP.	100 ML
H	RR SANDOGLOBULIN	PDRE P.PREP.INJ.	3 G AU LIEU DE	IV	1*10 AMP.	100 ML
RR	SANDOGLOBULIN	PDRE P.PREP.INJ.	3 G	IV	1*10 AMP.	100 ML
H	RR SANDOGLOBULIN	PDRE P.PREP.INJ.	6 G AU LIEU DE	IV	1*1 AMP.	200 ML
RR	SANDOGLOBULIN	PDRE P.PREP.INJ.	6 G	IV	1*1 AMP.	200 ML
H	RR SANDOGLOBULIN	PDRE P.PREP.INJ.	6 G AU LIEU DE	IV	1*10 AMP.	200 ML
RR	SANDOGLOBULIN	PDRE P.PREP.INJ.	6 G	IV	1*10 AMP.	200 ML
H	RR SANDOGLOBULIN	PDRE P.PREP.INJ.	10 G AU LIEU DE	IV	1*1 FL	
RR	SANDOGLOBULIN	PDRE P.PREP.INJ.	10 G	IV	1*1 FL	
C RR	SANDOSTATIN LAR MONATSDEPOT	SET	10 MG	IM	1*1 FL.MICROCPS +1*2 AM P.SOLV.2 ML	
RR	SANDOSTATIN LAR MONATSDEPOT		AU LIEU DE SET	10 MG	IM	1*1 FL.MICROCPS 0+1*2 AM P.SOLV. 2 ML

C RR	SANDOSTATIN LAR MONATSDEPOT	SET	20 MG	IM	1*1 FL.MICROCPS +1*1 AM P.SOLV. 2 ML
RR	SANDOSTATIN LAR MONATSDEPOT	AU LIEU DE SET	20 MG	IM	1*1 FL.MICROCPS+1*1 AM P.SOLV. 2 ML
C RR	SANDOSTATIN LAR MONATSDEPOT	SET	30 MG	IM	1*1 FL.MICROCPS+1*2 AM P.SOLV. 2 ML
RR	SANDOSTATIN LAR MONATSDEPOT	AU LIEU DE SET	30 MG	IM	1*1 FL.MICROCPS+1*2 AM P.SOLV. 2 ML
P	SIDROGA LEBER-GALLETÉE N TIS.			PO	1*20 SACH.
P	SIDROGA LEBER-GALLETÉE TIS.	AU LIEU DE		PO	1*20 SACH.
P	SIDROGA MAGEN UND DARMTÉE N	TIS.		PO	1*20 SACH.
P	SIDROGA MAGENTÉE TIS.	AU LIEU DE		PO	1*20 SACH.
P	SIDROGA NERVEN-SCHLAFTEE N	TIS.		PO	1*20 SACH.
P	SIDROGA NERVEN-SCHLAFTEE TIS.	AU LIEU DE		PO	1*20 SACH.
P	SIDROGA NIEREN-BLASENTEE N TIS.			PO	1*20 SACH.
P	SIDROGA NIEREN-BLASENTEE TIS.	AU LIEU DE		PO	1*20 SACH.
R	SINUTAB			PO	1*30 CPR.
P	SINUTAB	AU LIEU DE		PO	1*30 CPR.
R	SINUTAB			PO	1*1 SIR. 200 ML
P	SINUTAB	AU LIEU DE		PO	1*1 SIR. 200 ML
R	SINUTAB-SA			PO	1*20 CPR.
P	SINUTAB-SA	AU LIEU DE		PO	1*20 CPR.
P	SOLUDRILL MAUX DE GORGE COLLUT.		BU	1*1 FL.VERRE 55 ML	
P	SOLUDRILL MAUX DE GORGE COLLUT.	AU LIEU DE	BU	1*1 COLLUT. 55 ML	

RR	TEVETEN-600	CPR.PELLIC.	600 MG AU LIEU DE	PO	1*14 CPR.SS BLIST.
R	TEVETEN-600	CPR.PELLIC.	600 MG	PO	1*14 CPR.SS BLIST.
R	VISADRON	COLL.	0,125 PC AU LIEU DE	CO	1*1 COLL. 15 ML
P	VISADRON	COLL.	0,125 PC	CO	1*1 COLL. 15 ML
R	VISADRON	COLL.	0,625 MG /0,5 ML AU LIEU DE	CO	1*15 VIALS MONOD. 0,5 ML
P	VISADRON	COLL.	0,625 MG /0,5 ML	CO	1*15 VIALS MONOD. 0,5 ML
R	VITASEDINE	COLL.	AU LIEU DE	CO	1*1 COLL. 10 ML
P	VITASEDINE	COLL.		CO	1*1 COLL. 10 ML
R	ZINC FRIN	COLL.		CO	1*1 COLL. 15 ML
P	ZINC FRIN	COLL.	AU LIEU DE	CO	1*1 COLL. 15 ML

D) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT ACTUELLEMENT HORS MARCHÉ (COMMERCIALISATION INTERROMPUE, MAIS AMM EN VIGUEUR).

RR	AERIUS	CPR.PELLIC.	5 MG	PO	1*10 CPR.
H	RR PLATINOL	SOL.INJ.	50 MG /100 ML	IV	1*1 FIOLE 100 ML
R	RIBOMUNYL	AER.	BUIN		1*1 AER. 10 ML
P	SIDROGA TAUSENDGUEL DEN KRAUT	TIS.		PO	1*20 SACH.
R	TAGAMET-400	CPR.EFF.	400 MG	PO	1*10 CPR.
P	VASTAREL	GTES	20 MG /1 ML	PO	1*1 GTTES 60 ML
RR	ZINNAT-250	GRAN.	250 MG	PO	1*10 SACH.

E) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT REMIS SUR LE MARCHÉ.

RR	RENITEC	CPR.	20 MG	PO	1*98 CPR.
----	---------	------	-------	----	-----------

**MEMORIAL**

**Journal Officiel  
du Grand-Duché de  
Luxembourg**

**MEMORIAL**

**Amtsblatt  
des Großherzogtums  
Luxemburg**

---

**RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE**


---

**B — N° 68****28 décembre 2001****S o m m a i r e**

<b>Arrêté du Gouvernement en Conseil du 7 décembre 2001 portant nomination de Monsieur Sylvain BESCH à la Commission consultative des droits de l'homme . . . . .</b>	<b>page 1178</b>
<b>Administration du Cadastre et de la Topographie – Nomination. . . . .</b>	<b>1178</b>
<b>Administration des Contributions – Démission – Nomination . . . . .</b>	<b>1178</b>
<b>Administration des Eaux et Forêts – Nomination. . . . .</b>	<b>1178</b>
<b>Administration gouvernementale – Nominations . . . . .</b>	<b>1178</b>
<b>Conseil supérieur des assurances sociales – Prorogation de mandat . . . . .</b>	<b>1179</b>
<b>Entreprises d'assurances – «BÂLOISE VIE LUXEMBOURG SA» – Agrément du directeur. . . . .</b>	<b>1179</b>
<b>Huissiers de justice – Nomination . . . . .</b>	<b>1179</b>
<b>Indice des prix à la consommation au 1<sup>er</sup> novembre 2001 . . . . .</b>	<b>1179</b>
<b>Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse – Services pour personnes handicapées – Agréments. . . . .</b>	<b>1179</b>
<b>Notariat – Démission – Vacance de poste . . . . .</b>	<b>1180</b>
<b>Police Grand-Ducale – Examens . . . . .</b>	<b>1180</b>
<b>Santé – Art de guérir . . . . .</b>	<b>1181</b>
<b>Santé – Pharmaciens. . . . .</b>	<b>1181</b>
<b>Union des caisses de maladie – Refixation de certains taux de cotisations. . . . .</b>	<b>1181</b>
<b>Indigénat – Options. . . . .</b>	<b>1181</b>

---

**Arrêté du Gouvernement en Conseil du 7 décembre 2001 portant nomination de Monsieur Sylvain BESCH à la Commission consultative des droits de l'homme.**

*Le Gouvernement en Conseil,*

Vu le règlement du Gouvernement en Conseil du 26 mai 2000 portant création d'une commission consultative des droits de l'homme;

Vu l'arrêté du Gouvernement en Conseil du 9 juin 2000 portant nomination des membres de la commission consultative des droits de l'homme;

Sur proposition du Premier Ministre, Ministre d'Etat et après délibération;

Arrête:

**Art. 1er.-** Monsieur Sylvain BESCH, chargé d'études au sein du SESOPI-Centre Intercommunautaire, est nommé membre de la commission consultative des droits de l'homme, en remplacement de Monsieur Serge KOLLWELTER, dont il achève le mandat.

**Art. 2.-** Le Premier Ministre, Ministre d'Etat est chargé de l'exécution du présent arrêté qui sera publié au Mémorial.

Luxembourg, le 7 décembre 2001

*Les Membres du Gouvernement,*

**Jean-Claude Juncker**

**Lydie Polfer**

**Fernand Boden**

**Marie-Josée Jacobs**

**Luc Frieden**

**Anne Brasseur**

**Henri Grethen**

**Charles Goerens**

**Carlo Wagner,**

**Joseph Schaack**

**Eugène Berger**

---

**Administration du Cadastre et de la Topographie. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 7 décembre 2001, Monsieur Claude Biltgen, ingénieur technicien stagiaire à l'administration du cadastre et de la topographie, a été nommé ingénieur technicien à la même administration à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2002.

---

**Administration des Contributions. – Démission.** – Par arrêté grand-ducal du 30 novembre 2001, démission honorable de ses fonctions avec effet au 1<sup>er</sup> mars 2002 a été accordée, sur sa demande, à Monsieur Paul *Emeringer*, inspecteur principal à titre personnel à l'administration des contributions.

Par arrêté grand-ducal du même jour le titre honorifique de ses fonctions a été conféré à Monsieur Paul *Emeringer* préqualifié.

---

**Administration des Contributions. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 30 novembre 2001, Madame Christine Pozzacchio, vérificateur au service d'imposition de l'administration des contributions, a été nommée rédacteur principal à la même administration et affectée à la division Relations Internationales de la direction des contributions.

---

**Administration des Eaux et Forêts. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 23 novembre 2001, Monsieur Charles Gengler, ingénieur-inspecteur auprès de l'Administration des Eaux et Forêts, a été affecté en la même qualité au poste de chef de l'arrondissement de la conservation de la nature-Sud.

---

**Administration gouvernementale. - Nominations.** – Par arrêté grand-ducal du 5 octobre 2001 Madame Viviane *Lorang*, rédacteur au Service Central des Imprimés et fournitures de matériel de bureau de l'Etat, a été nommée rédacteur principal à ce même service.

Par arrêté grand-ducal du 12 octobre 2001 Monsieur Raoul *Ueberecken*, attaché d'administration à l'administration gouvernementale, a été nommé attaché de gouvernement à la même administration. Par arrêté grand-ducal du 5 octobre 2001 Monsieur Michel *Lucius*, attaché de gouvernement premier en rang à l'administration gouvernementale, a été nommé conseiller de direction adjoint à la même administration. Par arrêté grand-ducal du 26 octobre 2001 Monsieur Henri *Haine*, conseiller de direction adjoint à l'administration gouvernementale, a été nommé conseiller de direction à la même administration.

Par arrêté grand-ducal du 26 octobre 2001 Monsieur Arsène *Jacoby*, attaché 1<sup>er</sup> en rang à la Banque Centrale du Luxembourg a été nommé attaché de gouvernement premier en rang hors cadre à l'administration gouvernementale. Par arrêté grand-ducal du 14 juin 2001 Monsieur Pierre *Kommes* a été réintégré à l'administration gouvernementale et nommé inspecteur principal 1<sup>er</sup> en rang hors cadre au 1<sup>er</sup> août 2001.

**Conseil supérieur des assurances sociales. – Prorogation de mandat.** – Par arrêté grand-ducal du 14 décembre 2001, le mandat d'assesseur-magistrat suppléant au Conseil supérieur des assurances sociales de Madame Joséane *Schroeder*, conseiller à la Cour d'appel, est prorogé pour un nouveau terme de trois ans allant du 8 janvier 2002 au 8 janvier 2005.

**Entreprises d'assurances. – «BÂLOISE VIE LUXEMBOURG SA». – Agrément du directeur.** – En l'application de l'article 103 de la loi modifiée du 6 décembre 1991 sur le secteur des assurances et par arrêté ministériel du 20 novembre 2001, Monsieur Alain *Nicolai* a été agréé comme directeur de l'entreprise d'assurances vie «BÂLOISE VIE LUXEMBOURG SA» en remplacement de Monsieur André *Bredimus*.

**Huissiers de justice. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 30 novembre 2001, Monsieur Carlo *Calvo Gavin*, candidat-huissier de justice, demeurant: 8, rue Kasselt à L-7452 Lintgen, a été nommé huissier de justice à Esch-sur-Alzette.

**Indice des prix à la consommation au 1<sup>er</sup> novembre 2001.** – L'indice des prix à la consommation établi conformément au règlement grand-ducal du 20 décembre 1999 est de **633.22** au 1<sup>er</sup> novembre par rapport à la base 100 au 1<sup>er</sup> janvier 1948.

La moyenne des six derniers mois de l'indice raccordé s'établit au 1<sup>er</sup> novembre 2001 à **629.99**

Luxembourg, le 5 décembre 2001.

*Service Central de la Statistique et des Etudes Economiques.*

**Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse. – Services pour personnes handicapées. – Agréments.** – Par arrêté ministériel du 21 novembre 2001, l'agrément provisoire accordé à l'organisme gestionnaire "la Fondation Kraizbiere" ayant son siège à Dudelange, route de Zoufftgen, pour l'exercice de son activité du service d'hébergement appelé "Foyer Lankhelzerweier et Do Iwer", sis à Esch/Alzette, 3-5 rue Jean Wolter, est prorogé pour une durée maximale de 2 ans.

L'agrément provisoire est valable jusqu'au 31 décembre 2003 au plus tard.

L'agrément provisoire est enregistré sous le numéro 9910/1.

Par arrêté ministériel du 21 novembre 2001, l'agrément provisoire accordé à l'organisme gestionnaire "la Fondation Kraizbiere" ayant son siège à Dudelange, route de Zoufftgen, pour l'exercice de son activité du service de formation appelé "Centre Emile Mayrich", sis à Dudelange, route de Zoufftgen, est prorogé pour une durée maximale de 2 ans.

L'agrément provisoire est valable jusqu'au 31 décembre 2003 au plus tard.

L'agrément provisoire est enregistré sous le numéro 9910/2.

Par arrêté ministériel du 21 novembre 2001, l'agrément provisoire accordé à l'organisme gestionnaire "la Fondation Kraizbiere" ayant son siège à Dudelange, route de Zoufftgen, pour l'exercice de son activité du service d'accueil de jour appelé "Centre de Jour", sis à Dudelange, route de Zoufftgen, est prorogé pour une durée maximale de 2 ans.

L'agrément provisoire est valable jusqu'au 31 décembre 2003 au plus tard.

L'agrément provisoire est enregistré sous le numéro 9910/3.

Par arrêté ministériel du 21 novembre 2001, l'agrément provisoire accordé à l'organisme gestionnaire "la Fondation Kraizbiere" ayant son siège à Dudelange, route de Zoufftgen, pour l'exercice de son activité du service d'hébergement appelé "Foyer Brill", sis à Dudelange, 21-23 rue Norbert Metz, est prorogé pour une durée maximale de 2 ans.

L'agrément provisoire est valable jusqu'au 31 décembre 2003 au plus tard.

L'agrément provisoire est enregistré sous le numéro 9910/4.

Par arrêté ministériel du 21 novembre 2001, l'agrément provisoire accordé à l'organisme gestionnaire "la Fondation Kraizbiere" ayant son siège à Dudelange, route de Zoufftgen, pour l'exercice de son activité du service d'hébergement appelé "Foyer La Cerisaie", sis à Dalheim, 2 place Georges Reuter, est prorogé pour une durée maximale de 2 ans.

L'agrément provisoire est valable jusqu'au 31 décembre 2003 au plus tard.

L'agrément provisoire est enregistré sous le numéro 9910/5.

Par arrêté ministériel du 21 novembre 2001, l'agrément provisoire accordé à l'organisme gestionnaire "la Fondation Kraizbiere" ayant son siège à Dudelange, route de Zoufftgen, pour l'exercice de son activité du service de travail appelé "Foyer La Cerisaie", sis à Dalheim, 2 place Georges Reuter, est prorogé pour une durée maximale de 2 ans.

L'agrément provisoire est valable jusqu'au 31 décembre 2003 au plus tard.

L'agrément provisoire est enregistré sous le numéro 9910/6.

Par arrêté ministériel du 21 novembre 2001, l'agrément provisoire accordé à l'organisme gestionnaire "la Fondation Kraizbiere" ayant son siège à Dudelange, route de Zoufftgen, pour l'exercice de son activité du service d'hébergement appelé "Betreit Wunnen", sis à Gasperich, 6 rue Tony Bourg, est prorogé pour une durée maximale de 2 ans.

L'agrément provisoire est valable jusqu'au 31 décembre 2003 au plus tard.

L'agrément provisoire est enregistré sous le numéro 9910/7.

Par arrêté ministériel du 21 novembre 2001, l'agrément provisoire accordé à l'organisme gestionnaire "la Fondation Kraizbiere" ayant son siège à Dudelange, route de Zoufftgen, pour l'exercice de son activité du service d'hébergement appelé "Foyer Pietert", sis à Grevenmacher, 18 rue de Fleurs, est prorogé pour une durée maximale de 2 ans.

L'agrément provisoire est valable jusqu'au 31 décembre 2003 au plus tard.

L'agrément provisoire est enregistré sous le numéro 9910/8.

**Notariat. – Démission.** – Par arrêté grand-ducal du 7 décembre 2001, démission honorable de ses fonctions de notaire à Mersch a été accordée sur sa demande à Maître Edmond Schroeder, avec effet au 31 décembre 2001.

Par le même arrêté grand-ducal le titre de notaire honoraire a été conféré à Maître Edmond Schroeder.

**Notariat. – Vacance de poste.** – Pour le poste de notaire vacant à Mersch, les demandes sont à faire parvenir au Ministère de la Justice dans le délai de trois semaines à partir de la présente publication.

Les demandes doivent être accompagnées soit d'une copie du certificat de fin de stage, branche droit notarial, soit d'une copie du diplôme de candidat notaire et d'une notice biographique indiquant notamment les postes déjà occupés.

**Police Grand-Ducale. – Examens.** – Il est porté à la connaissance des intéressés que la Police Grand-Ducale organisera au courant de l'année 2002 les examens suivants:

- **dans le cadre supérieur policier:**  
un examen-concours d'admission au stage qui aura lieu au mois de juillet 2002;
- **dans la carrière des inspecteurs:**  
un examen-concours d'admission comme volontaire de police qui aura lieu au mois de juillet 2002;  
un examen d'admission définitive réservé aux volontaires de police qui aura lieu au mois de juillet 2002;  
deux examens d'admission définitive réservés aux volontaires de l'armée dont la partie théorique aura lieu respectivement au mois de janvier et au mois d'août ainsi que la partie pratique respectivement au mois de février et au mois de septembre 2002;  
deux examens-concours d'admission réservés aux volontaires de l'armée qui auront lieu respectivement au mois de février et au mois de septembre 2002;  
un examen de promotion qui aura lieu au mois de mai 2002;
- **dans la carrière des brigadiers:**  
deux examens-concours d'admission qui auront lieu respectivement au mois de février et au mois de septembre 2002;  
deux examens d'admission définitive dont la partie théorique aura lieu respectivement au mois de février et au mois de juillet ainsi que la partie pratique respectivement au mois de mars et au mois de juillet 2002;  
un examen de promotion qui aura lieu au mois de mai 2002;
- **dans la carrière de l'attaché de direction:**  
un examen de fin de stage qui aura lieu au mois de juillet 2002;
- **dans la carrière du rédacteur:**  
un examen de fin de stage qui aura lieu au mois de juin 2002;  
un examen de promotion qui aura lieu au mois d'octobre 2002;

- **dans la carrière de l'expéditionnaire administratif:**  
un examen de promotion qui aura lieu au mois de juin 2002;
- **dans la carrière de l'artisan:**  
un examen de fin de stage qui aura lieu au mois d'avril 2002;  
un examen de promotion qui aura lieu au mois d'octobre 2002.

**Santé. – Art de guérir.** – Par arrêté ministériel du 12 décembre 2001, Madame le Dr Annette Even, née le 15 novembre 1971, a été autorisée à exercer la profession de médecin-généraliste au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 12 décembre 2001 Monsieur Le Dr Luc Burski, né le 13 janvier 1966, a été autorisé à exercer la profession de médecin-généraliste au Luxembourg

**Santé. – Pharmaciens.** – Par arrêté ministériel du 12 décembre 2001, Madame Annick Scholl, née le 14 septembre 1974, a été autorisée à exercer la profession de pharmacien au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 12 décembre 2001, Madame Géraldine Schomer, née le 29 avril 1976, a été autorisée à exercer la profession de pharmacien au Luxembourg.

**Union des caisses de maladie. – Refixation de certains taux de cotisations.** – Par arrêté ministériel du 19 décembre 2001, la délibération de l'assemblée générale de l'Union des caisses de maladie du 15 novembre 2001 refixant à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2002 le taux de cotisation pour les soins de santé à 5,10% et le taux de cotisation pour l'indemnité pécuniaire telle que définie à l'article 29, alinéa 1 sous b) du Code des assurance sociales à 0,20% a été approuvée.

### Indigénat

(Publication prescrite par la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise)

### OPTIONS

– Par déclaration d'option faite le 27.11.1997 devant l'officier de l'état civil de la commune de Bettembourg, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur BARBOSA DOS SANTOS Suzelin, né le 17.11.1974 à Ettelbruck, demeurant à Differdange, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 20.11.1997 devant l'officier de l'état civil de la commune de Boevange-sur-Attert, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur BOUAOUI Mohamed, né le 24.04.1947 à Casablanca (Maroc), demeurant à Brouch/Mersch, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 31.08.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Bascharage, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur BOUAZIZI Jalel Eddine, né le 28.01.1964 à Maknassy (Tunisie), demeurant à Bascharage, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 31.07.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur CUTOLO Michele, né le 26.06.1982 à Luxembourg, demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 23.10.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Schieren, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame DA CRUZ Maria José Lucia, née le 28.06.1968 à Santo Crucifixo/Ribeira Grande (Cap Vert), demeurant à Ettelbruck, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 04.12.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune d'Echternach, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame DA LUZ DELGADO Maria Zelinda, née le 10.06.1963 à Santo Antonio das Pombas/Paul (Cap Vert), demeurant à Echternach, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.



– Par déclaration d'option faite le 03.11.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune d'Esch-sur-Alzette, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur DA SILVA FERNANDES Antonio, né le 10.08.1978 à Esch-sur-Alzette, demeurant à Esch-sur-Alzette, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 30.06.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Mersch, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame DE LEON Ednalín, née le 04.12.1977 à Olongapo/Zambales (Philippines), demeurant à Mersch, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 12.12.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Bertrange, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame FIECK Françoise, née le 16.12.1928 à Strasbourg (France), demeurant à Bertrange, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 22.08.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame FREITAS DA CUNHA Carine, née le 26.08.1975 à Ettelbruck, demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 11.08.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur GOMES MENDES Mario Alberto, né le 15.11.1970 à Santiago Maior/Santa Cruz (Cap Vert), demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 04.04.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Bettembourg, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur GONÇALVES DA SILVA Nuno Jorge, né le 13.07.1976 à Luxembourg, demeurant à Bivange, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 18.02.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Kehlen, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur JEGU Yann Olivier, né le 12.07.1976 à Luxembourg, demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 29.11.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Grevenmacher, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame KEBÄÏER Azza, née le 02.10.1969 à Soliman (Tunisie), demeurant à Grevenmacher, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 07.07.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Schieren, en conformité de l'art. 19,6 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame KUPE Carla-Madeleine, née le 26.10.1980 à Aachen (Allemagne), demeurant à Schieren, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 30.06.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Diekirch, en conformité de l'art. 19,4 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame MAGALHAES FERREIRA Sandra Maria, née le 11.01.1978 à Sintra (Portugal), demeurant à Diekirch, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par arrêté ministériel du 30.10.2001, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénoms de FERREIRA Sandra Maria.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

– Par déclaration d'option faite le 21.10.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune d'Esch-sur-Alzette, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur MAININI Melvyn, né le 30.03.1982 à Esch-sur-Alzette, demeurant à Esch-sur-Alzette, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 29.12.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune d'Esch-sur-Alzette, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame MARQUES DE SOUSA Alda Margarida, née le 15.09.1977 à Silgueiros/Viseu (Portugal), demeurant à Esch-sur-Alzette, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par arrêté ministériel du 30.10.2001, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénom de MARQUES Marga.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

– Par déclaration d'option faite le 26.02.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,4 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame MEDINA EVORA Zuilda, née le 10.09.1976 à Nossa Senhora da Luz/Sao Vicente (Cap Vert), demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 03.11.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Mamer, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur MONTAGNESE Samuel, né le 12.10.1976 à Luxembourg, demeurant à Mamer, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 29.09.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Betzdorf, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame MOREAU Jessy, née le 14.02.1981 à Luxembourg, demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 03.02.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Wiltz, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur MOULOUDE Abderrahman, né le 31.12.1970 à Oujda (Maroc), demeurant à Wiltz, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 10.11.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Consdorf, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame OESCH Isabelle, née le 16.03.1968 à Diesen (France), demeurant à Scheidgen, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 10.10.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Bascharage, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur PERRONE Francesco, né le 22.07.1982 à Dudelange, demeurant à Hautcharage, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 30.03.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Walferdange, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame POZZI Barbara Maria Giuseppina, née le 21.09.1980 à Luxembourg, demeurant à Helmsange, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 30.10.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Differdange, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur RIBEIRO MACHADO Fernando, né le 21.07.1982 à Niederkorn, demeurant à Differdange, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 11.01.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Lorentzweiler, en conformité de l'art. 19,4 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur RODRIGO PEDROSO Francisco José, né le 18.09.1979 à Torres Vedras/Sao Pedro e Santiago (Portugal), demeurant à Lorentzweiler, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 03.11.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune d'Esch-sur-Alzette, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur RODRIGUES Filipe Miguel, né le 15.09.1977 à Esch-sur-Alzette, demeurant à Esch-sur-Alzette, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 30.10.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune d'Ettelbruck, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur RODRIGUES DE BARROS Michel, né le 05.04.1980 à Ettelbruck, demeurant à Ettelbruck, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 12.07.1999 devant l'officier de l'état civil de la commune de Hesperange, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur ROTMANS Remi, né le 01.02.1969 à Amersfoort (Pays-Bas), demeurant à Itzig, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 31.07.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur SABBATINI Stefano, né le 01.08.1975 à Luxembourg, demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 15.11.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Dippach, en conformité de l'art. 19,4 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur SCHAMMO Michel, né le 02.03.1982 à Arlon (Belgique), demeurant à Schouweiler, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 02.08.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Bertrange, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur STEINER Philippe André Marcel, né le 16.03.1978 à Luxembourg, demeurant à Bertrange, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 30.10.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Dalheim, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur TRINDADE PINTO Jorge Rafael, né le 02.06.1981 à Luxembourg, demeurant à Dalheim, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 02.03.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame VAZ DA SILVA Sonia, née le 03.03.1975 à Luxembourg, demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 06.10.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame VENEZIANI Laura, née le 21.07.1980 à Luxembourg, demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 08.03.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune d'Ettelbruck, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame VIDA Marija, née le 28.10.1959 à Zrenjanin (Yougoslavie), demeurant à Ettelbruck, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 07.08.2000 devant l'officier de l'état civil de la commune de Garnich, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur WANLIN Philippe, né le 16.09.1976 à Luxembourg, demeurant à Garnich, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 26.11.1997 devant l'officier de l'état civil de la commune de Dudelange, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame YIRDAW Loladit, née le 17.05.1967 à Addis Ababa (Ethiopie), demeurant à Dudelange, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 15.03.2001 devant l'officier de l'état civil de la commune de Waldbillig, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur ZANDSTRA Colin, né le 05.08.1981 à Ettelbruck, demeurant à Mullerthal, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

**MEMORIAL**

**Journal Officiel  
du Grand-Duché de  
Luxembourg**

**MEMORIAL**

**Amtsblatt  
des Großherzogtums  
Luxemburg**

---

**RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE**


---

**B — N° 69****31 décembre 2001****S o m m a i r e**

<b>Arrêté ministériel du 21 novembre 2001 portant désignation des membres du Conseil des Consommateurs .....</b>	<b>page 1186</b>
<b>Arrêté ministériel du 28 novembre 2001 portant approbation de la dissolution de chacune des sociétés de secours mutuels :</b>	
- « Arbechter Ennerstetzungsverein Esch-Grenz »	
- « Unterstützungsverein Terres Rouges »,	
- « Caisse de Décès des sociétés de secours mutuels de la Ville d'Esch-sur-Alzette », et la fusion en une nouvelle société de secours mutuels dénommée « Mutuelle Esch-Grenz Terres Rouges » .....	<b>1186</b>
<b>Arrêté ministériel du 28 novembre 2001 portant approbation des modifications des statuts de la société de secours mutuels «Association de secours mutuels des Anciens Militaires du Bassin Minier» .....</b>	<b>1187</b>
<b>Arrêté ministériel du 28 novembre 2001 portant approbation du nouveau texte des statuts de la société de secours mutuels «Caisse Générale de Prévoyance» .....</b>	<b>1188</b>
<b>Arrêté ministériel du 28 novembre 2001 portant reconnaissance d'une nouvelle société de secours mutuels « Mutuelle Esch-Grenz Terres Rouges » et approbation de ses statuts .....</b>	<b>1195</b>
<b>Arrêté ministériel du 3 décembre 2001 portant reconnaissance d'une nouvelle société de secours mutuels «Mutuelle de la FNCTTFEL-Landesverband» et approbation de ses statuts.....</b>	<b>1199</b>
<b>Consulats – Exequatur .....</b>	<b>1203</b>
<b>Relations extérieures – Remise de lettres de créance.....</b>	<b>1203</b>
<b>Relevé des maladies transmissibles déclarées pendant le mois de novembre 2001.....</b>	<b>1204</b>

---

**Arrêté ministériel du 21 novembre 2001 portant désignation des membres du Conseil des Consommateurs.**

*Le Ministre de l'Economie,*

Vu l'article 13 de la loi modifiée du 25 août 1983 relative à la protection juridique du consommateur;

Vu le règlement grand-ducal du 13 décembre 1988 déterminant la composition et le mode de fonctionnement du Conseil des Consommateurs;

Vu les propositions effectuées conformément à l'article 1<sup>er</sup> du règlement grand-ducal du 13 décembre 1988 précité;

Arrête:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Sont désignés comme membres effectifs et comme membres suppléants du Conseil des Consommateurs pour un terme de trois ans:

***En tant que représentants du Ministère de l'Economie:***

M. Pierre *Rauchs*, Conseiller de direction, membre effectif et

Mme Alexandra *Guarda-Rauchs*, Attachée de Gouvernement, membre suppléant;

Mme Marie-Josée *Ries*, Attachée de Gouvernement, membre effectif et

M. Guy *Wetzel*, Rédacteur principal, membre suppléant.

***En tant que représentants du Ministère des Classes Moyennes:***

Mme Bernadette *Friederici*, Conseiller de direction 1<sup>ère</sup> classe, membre effectif et

M. Serge *Sandt*, Attaché de Gouvernement, membre suppléant.

***En tant que représentants du Ministère de la Famille:***

M. Thierry *Welter*, Attaché d'Administration, membre effectif et

M. Michel *Neyens*, Conseiller de direction 1<sup>ère</sup> classe, membre suppléant.

***En tant que représentants du Ministère de la Justice:***

Mme Jeannine *Dennewald*, Attachée de Justice, membre effectif et

Mme Joëlle *Schaack*, Attachée au Ministère de la Justice, membre suppléant.

***En tant que délégués de l'organisation représentative des consommateurs:***

Membres effectifs:	Membres suppléants:
--------------------	---------------------

M. Marc *Turpel*

Mme Mado *Wictor*

M. Mario *Castegnaro*

M. Henri *Schmitz*

M. Jean *Ronck*

M. Marcel *Laschette*

M. Nico *Hoffmann*

Mme Liliane *Canniv*

M. Eugène *Kirsch*

M. Aloyse *Schmitz*

M. Guy *Goedert*

M. Marc *Michels*

**Art. 2.** Le Conseil des Consommateurs se réunit sous la présidence de M. Pierre *Rauchs*, Conseiller de direction.

En cas d'absence de M. Pierre *Rauchs*, Mme Marie-Josée *Ries*, Attachée de Gouvernement, assumera la présidence.

**Art. 3.** Mme Marie-Josée *Ries*, Attachée de Gouvernement, est désignée comme secrétaire du Conseil des Consommateurs.

**Art. 4.** Le présent arrêté sera publié au Mémorial.

Copies en seront adressées aux personnes désignées et ampliation en sera communiquée pour information à Monsieur le Ministre de la Fonction Publique, Administration du Personnel, ainsi qu'à la Cour des Comptes.

Luxembourg, le 21 novembre 2001.

*Le Ministre de l'Economie,*  
**Henri Grethen**

**Arrêté ministériel du 28 novembre 2001 portant approbation de la dissolution de chacune des sociétés de secours mutuels :**

- « **Arbechter Ennerstetzungsverein Esch-Grenz** »

- « **Unterstützungsverein Terres Rouges** »,

- « **Caisse de Décès des sociétés de secours mutuels de la Ville d'Esch-sur-Alzette** »,

**et la fusion en une nouvelle société de secours mutuels dénommée « Mutuelle Esch-Grenz Terres Rouges »**

*Le Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale,*

Attendu que l'assemblée générale extraordinaire du 28 mars 2001 des sociétés de secours « *Arbechter Ennerstetzungsverein Esch-Grenz* », « *Unterstützungsverein Terres Rouges* », et « *Caisse de Décès des sociétés de*

secours mutuels de la Ville d'Esch-sur-Alzette », a décidé à l'unanimité des membres présents la fusion en une nouvelle société de secours mutuels dénommée « Mutuelle Esch-Grenz Terres Rouges » avec effet au 1er janvier 2002 ;

Vu le procès-verbal du 28 novembre 2001, signé par les membres désignés par les sociétés de secours mutuels concernées et le Commissaire désigné par le Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale, constatant que tous les engagements contractés par les sociétés sont remplis;

Vu l'article 8 du règlement grand-ducal modifié du 31 juillet 1961 déterminant le fonctionnement des sociétés de secours mutuels;

Sur la proposition du Conseil Supérieur de la Mutualité;

Arrête:

**Art. 1<sup>er</sup>.**- La dissolution des sociétés de secours mutuels « Arbechter Ennerstetzungsverein Esch-Grenz », « Unterstützungsverein Terres Rouges », et « Caisse de Décès des sociétés de secours mutuels de la Ville d'Esch-sur-Alzette » et la fusion dans la nouvelle société de secours mutuels dénommée « Mutuelle Esch-Grenz Terres Rouges » avec effet au 1er janvier 2002 sont approuvées.

**Art. 2.-** Le présent arrêté est publié au Mémorial.

Luxembourg, le 28 novembre 2001.

*Ministre de la Santé  
et de la Sécurité sociale,  
Carlo Wagner*

#### **Arrêté ministériel du 28 novembre 2001 portant approbation des modifications des statuts de la société de secours mutuels «Association de secours mutuels des Anciens Militaires du Bassin Minier»**

*Le Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale,*

Vu la loi modifiée du 7 juillet 1961 concernant les sociétés de secours mutuels;

Vu le règlement grand-ducal modifié du 31 juillet 1961 déterminant le fonctionnement des sociétés de secours mutuels;

Vu l'avis du Conseil Supérieur de la Mutualité;

Constatant que les modifications des statuts de la société de secours mutuels « Association de secours mutuels des Anciens Militaires du Bassin Minier » sont conformes avec les dispositions des lois et règlements;

Constatant, en outre, que les recettes assurées sont suffisantes pour faire face aux prestations statutaires de la société;

Arrête:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Les modifications des statuts de la société de secours mutuels « Association de secours mutuels des Anciens Militaires du Bassin Minier » sont approuvées.

**Art. 2.** Le présent arrêté, avec en annexe les nouvelles dispositions statutaires, est publié au Mémorial.

Luxembourg, le 28 novembre 2001.

*Ministre de la Santé  
et de la Sécurité sociale,  
Carlo Wagner*

#### **ANNEXE**

##### **Modifications des statuts de la société de secours mutuels**

##### **«Association de secours mutuels des Anciens Militaires du Bassin Minier»**

1° L'article 11 est modifié comme suit :

«**Art. 11.** Les membres effectifs s'engagent à payer une cotisation annuelle de 10 euros pour avoir droit aux prestations prévues au chapitre VI des présents statuts.»

2° L'article 14 est modifié comme suit :

«**Art. 14.** La cotisation des membres honoraires s'élève à 10 euros par an.»

3° L'article 16 est modifié comme suit :

«**Art. 16.** En cas de décès d'un membre effectif ou de son conjoint, ayant payé la cotisation afférente fixée respectivement aux articles 11 et 12, une indemnité funéraire de 372 euros est payée à la personne, présentant un extrait de l'acte de décès et pouvant justifier d'avoir payé les frais funéraires.»

4° Le paragraphe 2. de l'article 19 est modifié comme suit :

«2. L'allocation s'élève à 125 euros. Pour des naissances multiples, chaque enfant donne droit à l'allocation entière.»

### **Arrêté ministériel du 28 novembre 2001 portant approbation du nouveau texte des statuts de la société de secours mutuels «Caisse Générale de Prévoyance»**

*Le Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale,*

Vu la loi modifiée du 7 juillet 1961 concernant les sociétés de secours mutuels;

Vu le règlement grand-ducal modifié du 31 juillet 1961 déterminant le fonctionnement des sociétés de secours mutuels;

Vu l'avis du Conseil Supérieur de la Mutualité;

Constatant que le nouveau texte des statuts de la société de secours mutuels « Caisse Générale de Prévoyance» est conforme avec les dispositions des lois et règlements;

Constatant, en outre, que les recettes assurées sont suffisantes pour faire face aux prestations statutaires de la société;

Arrête:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Le nouveau texte des statuts de la société de secours mutuels « Caisse Générale de Prévoyance» est approuvé et entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2002.

**Art. 2.** Le présent arrêté, avec en annexe le nouveau texte des statuts, est publié au Mémorial.

Luxembourg, le 28 novembre 2001.

*Ministre de la Santé  
et de la Sécurité sociale,  
Carlo Wagner*

### **ANNEXE**

#### **Nouveaux statuts de la société de secours mutuels «Caisse Générale de Prévoyance»**

*(entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2002)*

#### **Introduction**

La «Caisse Générale de Prévoyance du Grand-Duché de Luxembourg» (CGP), autrefois «Luxemburger Sterbekassenverein», fut fondée le 8 février 1880. Sa dénomination fut changée le 22 mars 1922 en «Caisse Générale de Prévoyance du Grand-Duché de Luxembourg».

Les cotisations et prestations dans les présents statuts sont calculées conformément au nombre-indice (cote d'application) en vigueur au 1<sup>er</sup> octobre qui précède l'année pour laquelle elles sont dues.

L'indice applicable est celui de l'indice général rattaché à la base 100 du 1<sup>er</sup> janvier 1948.

#### **I. Objet de la mutuelle**

**Art. 1<sup>er</sup>.** La mutuelle a pour objet :

1. d'accorder une indemnité en cas de décès d'un membre effectif ;
2. d'accorder des aides financières prévues par le Fonds de secours interne visé aux articles 35 à 38 des présents statuts ;
3. de faire bénéficier ses membres et membres honoraires des avantages de la mutualité luxembourgeoise ;
4. de contribuer à la réalisation de nouvelles initiatives mutualistes.

#### **II. Composition**

**Art. 2.** La société se compose de membres effectifs et de membres honoraires.

**Art. 3.** Les membres effectifs sont ceux qui, après avoir été admis à la société, s'acquittent du paiement des cotisations prévues aux articles 28 et 29 des statuts et qui participent de ce fait aux réalisations de la société. Ils se divisent en trois groupes :

Groupe A : ceux qui ont été admis avant le 1<sup>er</sup> janvier 1953 ;

Groupe B : ceux qui ont été admis depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1953 ;

Groupe C : ceux qui sont admis depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1982.

**Art. 4.** Peuvent devenir membres honoraires, ceux qui ont dépassé l'âge de 65 ans et qui, sans avoir droit à une indemnité de décès, paient une cotisation annuelle de 0,37 euros au nombre-indice 100. Ils ont cependant droit aux prestations prévues aux articles 35, 36, 37 et 38 des statuts.

### III. Conditions d'admission

**Art. 5.** Peuvent être admis comme membres effectifs toutes les personnes âgées de 18 à 65 ans accomplis. Peuvent également être acceptés les membres d'autres sociétés de secours mutuels, ainsi que les enfants à partir de l'âge de 15 ans, sous réserve de l'accord du père ou du tuteur.

**Art. 6.** Le membre qui désire être admis doit remplir une demande d'affiliation. Dans cette demande il doit se décider par écrit s'il désire souscrire à une indemnité de décès variant de 14,87 à 297,40 euros au nombre-indice 100.

**Art. 7.** Le conseil d'administration décide à la majorité des voix sur chaque demande d'affiliation.

**Art. 8.** Pour la fixation de la cotisation, la date d'admission est calculée par années entières.

**Art. 9.** Lors de l'admission d'un couple, chaque conjoint est admis comme membre séparé. La cotisation annuelle est fixée séparément selon l'âge de chacun des époux. La cotisation annuelle est cumulée et sera prélevée ensemble.

**Art. 10.** Les personnes qui introduisent leur demande d'admission avant le 1<sup>er</sup> décembre sont admises rétroactivement au 1<sup>er</sup> janvier. Celles qui présentent leur demande d'admission à partir du 1<sup>er</sup> décembre sont admises à partir du 1<sup>er</sup> janvier de l'année suivante. Chaque membre a droit à un exemplaire des statuts avec confirmation du montant et de la cotisation annuelle et de l'indemnité de décès choisie.

### IV. Conditions d'exclusion

**Art. 11.** Sont exclus de droit les membres qui, malgré un rappel écrit, ne se sont pas acquittés du paiement de leur cotisation annuelle.

Le membre exclu peut interjeter appel écrit devant le conseil d'administration.

**Art. 12.** Un membre qui s'expatrie ou change de domicile reste membre, sous condition de s'acquitter du paiement de ses cotisations.

**Art. 13.** La démission ou l'exclusion ne donnent pas droit à la restitution des paiements effectués.

### V. Administration

#### A. Le conseil d'administration

**Art. 14.** Le conseil d'administration comprend neuf membres élus par l'assemblée générale par vote secret et à la majorité absolue des voix, pour autant qu'il y ait plus de candidats que de postes à pourvoir.

Les candidatures pour le conseil d'administration doivent être adressées au président de la société au moins quinze jours avant l'assemblée générale. Ne sont éligibles que les membres qui sont affiliés à la société depuis au moins trois ans. Le renouvellement des membres du conseil d'administration se fait chaque année par tiers.

Les membres sortants sont rééligibles. Chaque membre du conseil d'administration qui, sans être excusé, n'a pas assisté à trois séances consécutives, peut être relevé de ses fonctions par l'assemblée générale.

**Art. 15.** Le conseil d'administration élit en son sein un président, deux vice-présidents, un secrétaire, un secrétaire-adjoint et un trésorier. En cas d'empêchement, les vice-présidents remplacent le président et le secrétaire-adjoint le secrétaire.

Le conseil d'administration fixe les indemnités de présence et de représentation de ses membres, ainsi que celles des réviseurs de caisse.

Le conseil d'administration peut créer, selon ses besoins, une ou plusieurs commissions de travail qui se composent de membres effectifs ou d'experts.

Il est autorisé à engager un ou plusieurs employés.

**Art. 16.** Le président surveille et assure l'exécution des statuts. Il dirige les assemblées, signe tous les documents, décisions et délibérations et représente la société dans ses rapports avec l'administration publique. Il prend les dispositions nécessaires pour les réunions du conseil d'administration et la convocation de l'assemblée générale.

**Art. 17.** Le secrétaire est chargé, entres autres, de la rédaction des procès-verbaux des réunions, de la correspondance et des convocations.

Le trésorier se charge des recettes et des dépenses. Les dépenses doivent être contresignées par le président ou son représentant.

Lors de chaque assemblée générale ordinaire, le trésorier rend compte de la situation financière.

**Art. 18.** Le conseil d'administration se réunit aussi souvent que l'exigent les activités de la société, mais au moins onze fois par année. Le conseil d'administration prend ses décisions à la majorité des voix. Il ne peut pas prendre de décisions si la majorité des membres n'est pas présente.



Si le conseil d'administration n'est pas en nombre lors d'une première séance, il peut prendre valablement une décision lors d'une nouvelle séance, sans préjudice du nombre des membres présents. Une nouvelle convocation écrite, avec le même ordre du jour, ne peut se faire qu'après un délai de quatre jours.

#### *B. Les assemblées générales*

**Art. 19.** La société se réunit chaque année en assemblée générale au courant du premier semestre. Lors de cette assemblée le conseil d'administration rend compte de ses activités de l'année écoulée et présente le bilan.

Trois réviseurs de caisse sont élus par l'assemblée générale pour une période de trois ans.

Les réviseurs de caisse sont élus par vote secret et à la majorité absolue des voix, pour autant qu'il y ait plus de candidats que de postes à pourvoir.

Les candidatures pour le conseil de révision doivent être adressées au président de la société au moins quinze jours avant l'assemblée générale. Ne sont éligibles que les membres qui sont affiliés à la société depuis au moins trois ans.

Le renouvellement des membres du conseil de révision se fait chaque année par tiers. Les membres sortants sont rééligibles.

Chaque membre du conseil de révision qui, sans être excusé, n'a pas assisté à trois séances consécutives, peut être relevé de ses fonctions par l'assemblée générale.

Ils vérifient la comptabilité et les comptes de la société et présentent un rapport.

**Art. 20.** Les convocations aux assemblées ordinaires et extraordinaires doivent parvenir, avec indication de l'ordre du jour, au moins quinze jours à l'avance aux membres ou être publiées dans au moins deux quotidiens de la presse écrite.

Les décisions de l'assemblée générale sont prises à la majorité des voix des membres présents.

Le président décide en cas d'égalité des voix.

Le président est tenu de convoquer dans les trente jours une assemblée générale extraordinaire, sur demande de la majorité des membres du conseil d'administration ou sur demande écrite et signée, avec indication de l'ordre du jour, de cent membres effectifs.

### **VI. Patrimoine de la société**

**Art. 21. Les recettes se composent des :**

1. cotisations des membres effectifs et honoraires ;
2. cotisations pour le fonds de secours interne ;
3. droits d'entrée ;
4. intérêts de capitaux et des loyers ;
5. subventions de l'Etat et des communes ;
6. donations privées et des legs.

**Art. 22.** Le patrimoine de la société se compose d'immeubles, d'obligations de l'Etat et des communes, ainsi que de fonds déposés auprès d'instituts financiers agréés au Luxembourg.

**Art. 23.** Les avoirs de la société ne peuvent être utilisés en aucun cas à d'autres fins que celles prévues par les statuts.

Aucune cotisation ne peut être prélevée si elle n'est pas prévue par les statuts. Si la société adhère, sur décision de l'assemblée générale, à une caisse complémentaire mutualiste ou si elle en crée une elle-même, ces cotisations sont à charge des membres. Le conseil d'administration est autorisé à faire des dépenses dans un but mutualiste.

### **VII. Modifications statutaires - dissolution ou liquidation - arbitrage d'éventuels litiges**

**Art. 24.** Chaque demande de modification des statuts ou règlements doit être soumise au conseil d'administration. Toute modification statutaire admise par le conseil d'administration doit être soumise à une assemblée générale extraordinaire convoquée expressément à cette fin. Pour être valables, les décisions sont prises à la majorité des deux tiers des membres présents nonobstant le nombre de membres présents.

**Art. 25.** La société ne peut se dissoudre de sa propre autorité que si elle n'a plus les ressources suffisantes. La dissolution ne peut être décidée que par une assemblée générale extraordinaire convoquée à cette fin, avec indication expresse de l'ordre du jour.

Cette décision ne peut être prise que par une majorité des deux tiers des membres présents, après que cette assemblée aura délibéré sans succès pour réunir de nouvelles ressources.

**Art. 26.**

1. Toutes difficultés ou contestations qui pourraient surgir entre les affiliés et le conseil d'administration de la CGP, seront jugées par deux arbitres nommés par les parties intéressées. Si l'une des parties néglige de faire cette désignation, le président de la CGP pourra y procéder.
2. En cas de désaccord entre les deux arbitres, un tiers arbitre sera nommé par les deux premiers arbitres et à leur défaut, par le président du Conseil Supérieur de la Mutualité. La décision du collège des trois arbitres sera définitive.

## VIII. Obligations des membres

**Art. 27.** Les membres doivent s'acquitter, lors de l'admission, d'une taxe d'inscription fixée à 0,62 euros au nombre-indice 100

**Art. 28.** Pour les membres du groupe A, prévu à l'article 3 des statuts, la cotisation annuelle fixée lors de l'admission est majorée de 50%.

Il est loisible aux membres de ce groupe, âgés de 50 à 65 ans accomplis, de solliciter une majoration de leur indemnité de décès jusqu'à 297,40 euros au nombre-indice 100. A cet effet, ils doivent opérer un rachat correspondant à chaque année dépassant cet âge, selon les tarifs en vigueur.

**Art. 29.** Les membres des groupes B et C prévus à l'article 3 paient une cotisation annuelle fixée par rapport à l'âge d'admission, par application de l'article 8. Cette cotisation est fixée comme suit pour une indemnité de décès de 14,87 euros au nombre-indice 100 :

- de la 18<sup>e</sup> jusqu'à la 28<sup>e</sup> année de vie comprise : 0,25 euros au nombre-indice 100 ;
- de la 29<sup>e</sup> jusqu'à la 35<sup>e</sup> année de vie comprise : 0,32 euros au nombre-indice 100 ;
- de la 36<sup>e</sup> jusqu'à la 41<sup>e</sup> année de vie comprise : 0,42 euros au nombre-indice 100 ;
- de la 42<sup>e</sup> jusqu'à la 47<sup>e</sup> année de vie comprise : 0,52 euros au nombre-indice 100 ;
- de la 48<sup>e</sup> jusqu'à la 53<sup>e</sup> année de vie comprise : 0,69 euros au nombre-indice 100 ;
- de la 54<sup>e</sup> jusqu'à la 59<sup>e</sup> année de vie comprise : 0,92 euros au nombre-indice 100 ;
- de la 60<sup>e</sup> jusqu'à la 65<sup>e</sup> année de vie comprise : 1,39 euros au nombre-indice 100.

Pour une indemnité de décès de 14,87 à 297,40 euros au nombre-indice 100, la cotisation est doublée ou fixée au multiple des sommes précitées. La cotisation annuelle ne peut pas être inférieure à 0,74 euros au nombre-indice 100.

**Art. 30.** La cotisation annuelle est à payer au cours du premier trimestre. Pour les membres admis au cours de l'année, la cotisation annuelle est à payer dans les trente jours suivant l'invitation, mais en tout cas avant la fin de l'année. Les droits de perception et de rappel sont à charge du membre.

Les cotisations éventuellement payées de trop en cas de décès sont restituées aux héritiers.

## IX. Obligations de la société de secours mutuels

### A. Indemnité de décès

#### Art. 31.

A. Pour les membres du groupe A, l'indemnité de décès choisie lors de l'affiliation est doublée.

B. L'indemnité de décès est payée aux héritiers. Elle s'élève à :

- 33% pendant la 1<sup>ère</sup> année d'affiliation,
- 66% pendant la 2<sup>e</sup> année d'affiliation,
- 100% à partir de la 3<sup>e</sup> année d'affiliation.

Pendant les trois premières années d'affiliation, l'indemnité de décès est payée intégralement en cas d'accident avec décès immédiat.

**Art. 32.** Pour les membres qui font partie de la société depuis plus de 20 ans, l'indemnité de décès est majorée de 50%.

Pour chaque année d'affiliation supplémentaire, l'indemnité de décès ainsi majorée est augmentée de 5%.

**Art. 33.** Le paiement de l'indemnité de décès se fait au profit des héritiers légaux, sur présentation d'un acte de décès de l'état civil.

**Art. 34.** Ont droit aux indemnités de décès dans l'ordre suivant :

1. le conjoint survivant,
2. les enfants,
3. les parents,
4. les frères et sœurs.

Il est cependant loisible au membre de désigner comme seul ayant-droit une personne ou un organisme de son choix.

Le cas échéant, l'indemnité de décès peut être payée à la personne justifiant avoir avancé les frais de dernière maladie et d'enterrement.

### B. Fonds de secours interne

#### Art. 35. - Objet

1. Le but de ce fonds est d'accorder
  - a) une indemnité en cas de maladie ;

- b) une allocation de naissance ;
  - c) une allocation pour frais de transport en ambulance ;
- au sens des articles 36, 37 et 38 ci-après.
2. L'appartenance à ce fonds de secours interne est obligatoire pour tous les membres actifs et honoraires.
  3. La cotisation annuelle perçue avec la cotisation de la société s'élève à 0,37 euros au nombre-indice 100 par membre.
  4. Cependant les dépenses du fonds de secours interne ne peuvent dépasser les recettes annuelles du fonds de secours interne. Si les dépenses sont supérieures aux recettes annuelles, les secours seront réduits en conséquence.
  5. Pour avoir droit aux prestations énumérées aux articles 36, 37 et 38 ci-après, les membres doivent avoir été affiliés depuis trois années au moins auprès de la CGP.
  6. Les membres rayés ou démissionnaires n'ont plus droit aux prestations.

#### **Art. 36. - Secours en cas de maladie**

1. Les ayants droit à un secours en cas de maladie sont :
  - a) les membres effectifs et les membres honoraires ;
  - b) les enfants appartenant au ménage de l'affilié et pour lesquels sont versées les allocations familiales légales.
2. Les prestations du fonds de secours interne sont payées sur le découvert résultant des frais exposés et de la somme des prestations de la caisse de maladie.
 

Sans préjudice de l'article 35, sub 4. qui précède, le remboursement s'élève à 20 % de la somme qui reste à charge de l'affilié, qui doit s'élever au moins à 45 euros au nombre-indice 100 et au plus à 1 250 euros au nombre-indice 100 par membre et année de calendrier. Si les deux époux sont assurés, le montant minimal s'élève à 45 euros au nombre-indice 100 par foyer.

Selon la situation financière du fonds de secours interne, le conseil d'administration est autorisé, en présence de certains cas de rigueur, à accorder un secours extraordinaire, sur présentation des pièces justificatives demandées.
3. Sont considérées comme pièces justificatives, les factures se rapportant aux soins de santé pour autant qu'ils aient été autorisés par l'assurance maladie.
 

Les factures établies à l'étranger sont traitées conformément aux tarifs luxembourgeois.
4. Les décomptes des caisses de maladie de l'année de calendrier sont à soumettre au conseil d'administration jusqu'au trente avril au plus tard de l'année subséquente, à moins que, sans la faute du membre, un décompte de la caisse de maladie n'ait pu être soumis pour cette date.
5. Ne sont pas à charge du fonds de secours interne les frais pour :
  - a) les traitements esthétiques ;
  - b) les affections provoquées par des actes et faits de guerre ou par un cataclysme ;
  - c) les accidents de travail et de trajet ;
  - d) les convenances personnelles ;
  - e) les montures de lunettes dépassant 40 euros au nombre-indice 100 ;
  - f) les séjours et traitements dans des centres neuropsychiatriques et analogues ;
  - g) les cas d'hébergement ;
  - h) toutes cures ;
  - i) les traitements refusés ou non autorisés par les caisses de maladie ;
  - j) les prestations fournies dans le cadre de l'assurance dépendance ;
  - k) les perruques dépassant 125 euros au nombre-indice 100.

#### **Art. 37. - Allocation de naissance**

1. Une allocation de naissance est allouée à l'affilié lors de la naissance d'un enfant.
2. Sans préjudice de l'application de l'article 35, sub 4. qui précède, cette allocation s'élève à 25 euros au nombre-indice 100 si l'un des parents est affilié à la CGP.
 

Si les père et mère sont affiliés auprès de la CGP, l'allocation de naissance est doublée. En cas de naissance multiple, l'allocation de naissance est payée pour chaque enfant.

L'allocation de naissance est calculée conformément au nombre-indice du 1er octobre (cote d'application) de l'année qui précède la naissance de l'enfant.
3. L'allocation de naissance est également allouée en cas de naissance d'un enfant naturel, de l'adoption d'un enfant jusqu'à l'âge de 4 ans accomplis et de la présentation d'un enfant sans vie.
4. L'allocation de naissance est allouée sur présentation d'un acte de naissance respectivement d'un acte de décès de l'enfant. En cas d'adoption, il y a lieu de présenter un nouvel acte de naissance.

5. Les actes de naissance respectifs sont à présenter au conseil d'administration au plus tard le trente avril de l'année subséquente.

**Art. 38. - Allocation pour frais de transport en ambulance**

1. Les ayants droit à une allocation pour frais de transport en ambulance sont :
- a) les membres effectifs et les membres honoraires ;
  - b) les enfants appartenant au ménage de l'affilié(e) et pour lesquels sont versées les allocations familiales légales.
2. Sera pris en charge le transport en ambulance respectivement à l'intérieur du pays et à l'étranger, selon le fichier B 6 et d'après les codes énumérés « Prestations de voyage et de transport » des statuts de l'Union des Caisses de Maladie et figurant respectivement à l'annexe I et à l'annexe II des statuts de la CGP.
3. Sous réserve de l'application des dispositions prévues aux points 4. et 5. ci-après, la participation aux frais de transport en ambulance s'élève à la différence entre les tarifs prévus au point 2. ci-avant et les prestations de l'assurance maladie et, le cas échéant, de la Caisse Médico-Chirurgicale Mutualiste (CMCM).
- En application de ce qui précède le montant maximal de l'allocation est calculé comme suit :
- a) le remboursement de l'assurance maladie est déduit des tarifs ou codes figurant à l'annexe I «transport en ambulance à l'intérieur du pays»;
  - b) les remboursements de l'assurance maladie et de la CMCM sont déduits des tarifs ou codes figurant à l'annexe II «transport en ambulance à l'étranger».
4. Toutefois, le montant total de l'allocation calculée en application du point 3. ci-avant ne peut dépasser la somme de 375 euros par bénéficiaire et par année de calendrier.
5. En outre, l'allocation ne peut, en aucun cas, dépasser le découvert restant à charge de l'ayant droit, après participation de l'assurance maladie et/ou de la CMCM.
6. Pour avoir droit à l'allocation, les pièces justificatives suivantes sont à présenter :
- a) la demande en remboursement mise à la disposition des requérants par le secrétariat de la CGP ;
  - b) l'original des factures de l'entreprise de transport d'ambulance pour les frais qui dépassent le montant pris en charge par l'assurance maladie, respectivement les copies ou photocopies des factures pour les frais avancés par l'assuré;
  - c) les décomptes de remboursement de l'assurance maladie.
- Sont à considérer comme pièces justificatives, les factures relatives aux transports précités pour autant que ces transports aient été pris en charge par l'assurance maladie.
7. Les pièces justificatives de l'année de calendrier sont à soumettre au conseil d'administration jusqu'au trente avril au plus tard de l'année subséquente, à moins que, sans la faute du membre, un décompte de la caisse de maladie n'ait pu être soumis pour cette date.
8. Si au cours de l'année l'assurance maladie modifie des dispositions s'appliquant aux prestations de transport en ambulance, le conseil d'administration de la CGP peut s'y rallier.
9. Le transport aérien et le taxi-ambulance ne sont pas pris en charge par le fonds de secours interne de la CGP.

ANNEXE I

**TRANSPORT EN AMBULANCE A L'INTERIEUR DU PAYS**

**1. Traitement stationnaire dans un établissement hospitalier luxembourgeois**

1.1. A l'entrée	VT 1103 transport urgent en ambulance du SAMU (urgence degré I) VT 1104 transport simple en ambulance
1.2. A la sortie - vers le lieu de séjour habituel - vers un établissement de Convalescence	VT 1204 transport simple en ambulance

## 2. Traitement ambulatoire dans un établissement hospitalier luxembourgeois

2.1. Transport simple non urgent 2.1.1 pour l'aller 2.1.2 pour le retour	VT 2114 transport simple en ambulance VT 2124 transport simple en ambulance
2.2. Transport en série 2.2.1 pour l'aller 2.2.2 pour le retour	VT 2214 transport en ambulance (APCM) <sup>1</sup> VT 2224 transport en ambulance (APCM)
2.3. Transport simple pour tout traitement en polyclinique 2.3.1 pour l'aller 2.3.2 pour le retour	VT 2313 transport urgent en ambulance du SAMU (urgence degré I) VT 2324 transport simple en ambulance
2.4. Transport aller et retour pour l'adaptation d'une première prothèse de membre inférieur dans un atelier spécialisé	VT 2704 transport simple en ambulance

## 3. Traitement dans un centre spécialisé luxembourgeois

3.1. Transport simple lors d'un traitement ambulatoire ou stationnaire dans un centre de rééducation et de réadaptation fonctionnelle 3.1.1 pour l'aller 3.1.2 pour le retour 3.1.3 pendant un traitement l'aller et le retour vers un autre établissement hospitalier pour y recevoir des soins qui ne peuvent être dispensés dans l'établissement où séjourne la personne protégée	VT 3114 transport simple en ambulance VT 3124 transport simple en ambulance  VT 3134 transport simple en ambulance
3.2. Transport en série lors d'un traitement ambulatoire ou stationnaire dans un centre de rééducation et de réadaptation fonctionnelles 3.2.1 pour l'aller 3.2.2 pour le retour	VT 3214 transport en ambulance (APCM) VT 3224 transport en ambulance (APCM)
3.3. Transport en série lors d'un traitement dans un autre centre	VT 3304 transport en ambulance (APCM)

<sup>1</sup> APCM = autorisation préalable du Contrôle médical de la sécurité sociale

## ANNEXE II

**TRANSPORT EN AMBULANCE A L'ETRANGER****4. Traitement à l'étranger**

4.1. Transport simple lors d'un traitement à l'étranger et sur le continent européen, dûment autorisé 4.1.1 pour l'aller 4.1.2 pour le retour	VT 4113 transport urgent en ambulance du SAMU (urgence degré I) VT 4114 transport simple en ambulance (APCM) <sup>2</sup> VT 4124 transport simple en ambulance (APCM)
4.2. Transport en série lors d'un traitement à l'étranger et sur le continent européen, dûment autorisé 4.2.1 pour l'aller 4.2.2 pour le retour	VT 4214 transport simple en ambulance (APCM) VT 4224 transport simple en ambulance (APCM)

<sup>2</sup> APCM = autorisation préalable du Contrôle médical de la sécurité sociale

**Arrêté ministériel du 28 novembre 2001 portant reconnaissance d'une nouvelle société de secours mutuels « Mutuelle Esch-Grenz Terres Rouges » et approbation de ses statuts**

*Le Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale,*

Vu la loi modifiée du 7 juillet 1961 concernant les sociétés de secours mutuels;

Vu le règlement grand-ducal modifié du 31 juillet 1961 déterminant le fonctionnement des sociétés de secours mutuels;

Vu l'avis du Conseil Supérieur de la Mutualité;

Constatant que les statuts de la société de secours mutuels « Mutuelle Esch-Grenz Terres Rouges » sont conformes avec les dispositions des lois et règlements;

Constatant, en outre, que les recettes assurées sont suffisantes pour faire face aux prestations statutaires de la société;

Arrête:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Est reconnue comme société de secours mutuels au sens de la loi modifiée du 7 juillet 1961 concernant les sociétés de secours mutuels la «Mutuelle Esch-Grenz Terres Rouges ».

**Art. 2.** Le texte des statuts de la société de secours mutuels «Mutuelle Esch-Grenz Terres Rouges » est approuvé et entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2002.

**Art. 3.** Le présent arrêté, avec en annexe les statuts, est publié au Mémorial.

Luxembourg, le 28 novembre 2001.

*Ministre de la Santé  
et de la Sécurité sociale,*  
**Carlo Wagner**

## ANNEXE

**Statuts de la société de secours mutuels «Mutuelle Esch-Grenz-Terres Rouges»**

*(Texte entrant en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2002)*

**Kapitel I.- Bildung, Zweck und Sitz der Gesellschaft**

**Art. 1.** Ab 1. Januar 2002 wurde eine auf Gegenseitigkeit beruhende Hilfskasse gegründet, welche aus der Fusion von den drei nachfolgend benannten Gesellschaften entstand:

1. der «Arbeiter Unterstützungsverein Esch an der Alzette» welcher am 12. Oktober 1890 in Esch-Alzette als eine auf Gegenseitigkeit beruhende Hilfskasse gegründet wurde und als Zweck hatte den Mitgliedern bei Arbeitsunfähigkeit eine Entschädigung zu gewähren und zu den Begräbniskosten seiner Mitglieder beizutragen;
2. der «Unterstützungsverein Terres Rouges», welcher im September 1908 in Esch-Alzette als eine auf Gegenseitigkeit beruhende Hilfskasse gegründet wurde und als Zweck hatte den Mitgliedern bei Arbeitsunfähigkeit eine Unterstützung zu gewähren, und
3. der von den, unter anderen, unter 1. und 2. genannten Vereinen gegründeten Sterbekasse «Caisse de décès des sociétés de secours mutuels de la Ville d'Esch-sur-Alzette».

Die Hilfskasse wird «Mutuelle Esch-Grenz Terres Rouges» genannt und hat ihren Sitz in Esch-Alzette.

In nachstehenden Statuten wird die Hilfskasse als «die Gesellschaft» bezeichnet.

**Art. 2.** Die Gesellschaft hat den Zweck ihren wirklichen Mitgliedern oder deren Ehepartner, bzw. deren Hinterbliebenen folgende finanzielle Leistungen zu gewähren:

- a) eine Unterstützung beim Tode eines wirklichen Mitglieds,
- b) eine Entschädigung während eines Krankenhausaufenthaltes eines wirklichen Mitglieds,
- c) eine Entschädigung im Fall, dass ein wirkliches Mitglied als Pflegefall gilt im Sinne des diesbezüglichen Gesetzes.

Ausserdem erlaubt die Mitgliedschaft in der Gesellschaft, sei es als wirkliches Mitglied oder als Ehrenmitglied, den Beitritt zu allen bestehenden oder noch zu schaffenden Einrichtungen der luxemburgischen Mutualität.

## **Kapitel II.- Zusammensetzung der Gesellschaft**

**Art. 3.** Die Gesellschaft besteht aus wirklichen Mitgliedern und Ehrenmitgliedern.

**Art. 4.** Wirkliche Mitglieder sind diejenigen, welche sich verpflichten die gegenwärtigen Statuten zu beachten und demgemäss die Leistungen der Gesellschaft in Anspruch zu nehmen.

**Art. 5.** Ehrenmitglieder sind diejenigen Personen, welche die Gesellschaft durch einen Geldbetrag unterstützen, ohne jedoch auf deren Leistungen Anspruch zu haben.

## **Kapitel III.- Aufnahme-, Austritt- und Ausschlussbedingungen**

**Art. 6.** Als wirkliche Mitglieder werden alle Personen aufgenommen, welche bei ihrem Eintritt mindestens fünfzehn Jahre und höchstens fünfundvierzig Jahre alt sind.

Der Ehepartner eines wirklichen Mitglieds kann die in Kapitel V. aufgeführten Leistungen in Anspruch nehmen, wenn er die dementsprechenden in den Artikeln 12 und 13 vorgesehenen Beiträge entrichtet.

**Art. 7.** Ehrenmitglieder werden ohne Rücksicht auf Alter aufgenommen.

**Art. 8.** Das Aufnahmegesuch ist an den Vorstand zu richten. Dieser entscheidet über jedes Aufnahmegesuch durch Stimmenmehrheit.

**Art. 9.** Der Austritt aus der Gesellschaft erfolgt durch eine schriftliche Abmeldung, welche mit eingeschriebenem Brief an den Präsidenten des Vorstandes zu richten ist.

**Art. 10.** Der Ausschluss eines wirklichen Mitgliedes kann bei Verstössen gegen die gegenwärtigen Statuten durch Beschluss des Vorstandes mit einfacher Stimmenmehrheit verhängt werden.

Von Rechtswegen ausgeschlossen sind die Mitglieder, die trotz schriftlicher Aufforderung ihren Jahresbeitrag nicht entrichtet haben.

Dem ausgeschlossenen Mitglied steht eine schriftliche Berufung an die Generalversammlung zu.

**Art. 11.** Der Austritt und der Ausschluss aus der Gesellschaft geben kein Recht auf eine Rückvergütung der eingezahlten Beiträge.

Ausgeschlossene Mitglieder werden nicht mehr in die Gesellschaft aufgenommen.

## **Kapitel IV.- Die Beiträge der Mitglieder**

**Art. 12.** Bei Aufnahme in die Gesellschaft ist eine Bearbeitungsgebühr von 2 Euro zu bezahlen.

**Art. 13.** Die wirklichen Mitglieder verpflichten sich einen jährlichen Beitrag von 12 Euro zu zahlen, um auf die unter Kapitel V. vorgesehen Leistungen zu bekommen.

**Art. 14.** Der Ehepartner eines wirklichen Mitglieds, welcher die Leistungen der Gesellschaft in Anspruch nehmen möchte, muss denselben Beitrag zahlen wie das wirkliche Mitglied.

**Art. 15.** Nach dem Tode eines wirklichen Mitglieds kann dessen Ehepartner, der von der unter Artikel 14 vorgesehenen Möglichkeit nicht Gebrauch gemacht hat, wirkliches Mitglied werden, durch Zahlung des in Artikel 13 festgesetzten Beitrages, um auf diese Weise Anspruch auf die unter Kapitel V. vorgesehen Leistungen zu haben.

**Art. 16.** Der jährliche Beitrag der Ehrenmitglieder beträgt 4 Euro.

**Art. 17.** Die Beiträge werden soweit wie möglich mittels Dauerauftrag (ordre permanent) erhoben. Die Mitglieder sind verpflichtet etwaige Änderungen ihrer Adresse oder ihres Zivilstandes der Gesellschaft mitzuteilen.

## **Kapitel V.- Die Leistungen der Gesellschaft**

### *A. Sterbegeld*

**Art. 18.** Beim Tode eines wirklichen Mitgliedes oder dessen Ehepartners, welcher den unter Artikel 13 festgesetzten Beitrag gezahlt hatte, wird ein Sterbegeld von 300 Euro an diejenige Person ausgezahlt, die eine amtliche Sterbeurkunde vorlegt und belegen kann, die Begräbnisunkosten bezahlt zu haben.

**Art. 19.** In Ermangelung eines Empfangsberechtigten übernimmt die Gesellschaft die Beerdigungsunkosten in Höhe des Sterbegeldes. Ein etwaiger Restbetrag verbleibt in der Gesellschaft.

**Art. 20.** Das Sterbegeld kann unter keinen Umständen und von keiner Seite mit Beschlag belegt oder abgetreten werden.

### *B. Unterstützung bei Krankenhausaufenthalt*

**Art. 21.** Um Anrecht auf die unter Artikel 22 festgesetzten Unterstützungen zu haben, muss das wirkliche Mitglied oder dessen Ehepartner folgende Bedingungen erfüllen:

- 1) seit wenigstens sechs ununterbrochenen Monaten, die dem Tag der Einweisung ins Krankenhaus vorhergehen, wirkliches Mitglied der Gesellschaft sein,
- 2) den unter Artikel 13 vorgesehenen Beitrag entrichtet haben,
- 3) innerhalb einer Frist von einem Monat nach Verlassen des Krankenhauses dem Vorstand einen vom letzteren anzuerkennenden Beleg über die Dauer des Krankenhausaufenthaltes eingereicht haben.

**Art. 22.** Bei einem Aufenthalt im Krankenhaus beträgt die Unterstützung 6 Euro pro Aufenthaltstag. Sie wird nur für eine maximale Dauer von 20 Tagen gewährt und kann bei mehreren Krankenhausaufenthalten pro Kalenderjahr ebenfalls 20 Tage nicht überschreiten.

### *C. Unterstützung im Pflegefall*

**Art. 23.** Ist ein wirkliches Mitglied oder dessen Ehepartner, welcher den unter Artikel 13 festgesetzten Beitrag gezahlt hat, als Pflegefall im Sinne des Gesetzes vom 19. Juni 1998 eingestuft, gibt er Anrecht auf eine Unterstützung von 100 Euro pro Kalenderjahr, wenn er eine Bescheinigung der Union des caisses de maladie vorlegt, dass er seit wenigstens drei Monaten Leistungen im Sinne des oben genannten Gesetzes vom 19. Juni 1998 erhält.

## **Kapitel VI.- Verwaltung**

### *A. Der Vorstand*

**Art. 24.** Die Gesellschaft wird verwaltet durch einen Vorstand, welcher aus dreizehn Mitgliedern besteht, darunter ein Präsident, zwei Vize-Präsidenten, ein Schriftführer und ein Kassierer.

Die Mitglieder des Vorstandes üben ihr Amt unentgeltlich aus. Der Vorstand kann Entschädigungen gewähren.

**Art. 25.** Die Mitglieder des Vorstandes werden unter den Mitgliedern der Gesellschaft für die Dauer von drei Jahren durch die Generalversammlung in geheimer Abstimmung und mit einfacher Stimmenmehrheit gewählt.

**Art. 26.** Die austretenden Vorstandsmitglieder sind wieder wählbar. Das Mitglied, welches in Ersetzung eines ausgetretenen oder verstorbenen Vorstandsmitgliedes in den Vorstand gewählt wird, beendet das Mandat seines Vorgängers.

Ein Vorstandsmitglied, welches während drei aufeinanderfolgenden Sitzungen unentschuldigt abwesend war, ist seines Amtes enthoben.

**Art. 27.** Die Mitglieder des Vorstands wählen unter sich die verschiedenen Posten in geheimer Wahl mit einfacher Stimmenmehrheit.

**Art. 28.** Der Vorstand versammelt sich durch schriftliche Einberufung des Präsidenten so oft es die Interessen der Gesellschaft erfordern.

Der Vorstand ist beschlussfähig, wenn die Mehrzahl seiner Mitglieder anwesend ist. Wenn jedoch der Vorstand bei einer ersten Sitzung nicht beschlussfähig ist, kann er nach einer neuen Einberufung, ohne Rücksicht auf die Anzahl der erschienenen Mitglieder gültige Beschlüsse fassen. Diese neue Einberufung kann jedoch erst nach 7 Tagen schriftlich erfolgen.

Der Vorstand fasst die Beschlüsse mit Stimmenmehrheit; bei Stimmengleichheit entscheidet der Präsident.

**Art. 29.** Zu den Aufgaben des Vorstandes gehören:

- a) die allgemeine Ueberwachung und Verwaltung der Gesellschaft, soweit die Anwendung gegenwärtiger Statuten in Betracht kommt;
- b) die Einberufungen der Generalversammlungen;
- c) die Prüfung der Buchführung;
- d) die Verwaltung des Vermögens der Gesellschaft;



- e) die Untersuchung der Rechte der um Unterstützung Nachsuchenden, in allen unter Kapitel V vorkommenden Fällen, um diesbezügliche Entscheidungen zu treffen;
- f) die Entscheidung in allen Angelegenheiten, welche durch die Statuten nicht vorgesehen sind.

**Art. 30.** Der Präsident überwacht und sichert die Ausführung der Statuten. Er leitet die Versammlungen, er unterzeichnet alle Urkunden, Beschlüsse und Beratungen und vertritt die Gesellschaft gegenüber den öffentlichen Behörden. Er erlässt die nötigen Anordnungen für die Zusammenkünfte des Vorstandes und die Einberufung der Generalversammlungen.

**Art. 31.** Die Vize-Präsidenten vertreten den Präsidenten während dessen Abwesenheit mit allen Befugnissen des Präsidenten. Sonst leisten sie dem Präsidenten Beistand in all seinen Amtsausübungen.

**Art. 32.** Der Schriftführer ist betraut mit der Abfassung der Sitzungsberichte, der Korrespondenz, den Einberufungen und der Aufbewahrung des Archivs. Er führt das Mitgliederregister und legt dem Vorstand die Aufnahmegesuche vor, alles unter Aufsicht des Präsidenten.

**Art. 33.** Der Kassierer sorgt für den Eingang der Beiträge und sonstigen Einnahmen, sowie die Liquidation der Ausgaben. Er haftet für die Gelder der Gesellschaft. Er bezahlt auf Sicht von Anweisungen, welche vom Präsidenten oder dessen Vertreter visiert sein müssen. In jeder Generalversammlung legt er Rechenschaft über die Finanzlage ab.

#### *B. Die Generalversammlungen*

**Art. 34.** Die Gesellschaft tritt jedes Jahr innerhalb der ersten drei Monate des Jahres zu einer ordentlichen Generalversammlung zusammen.

Die Einberufungen zu den ordentlichen und außerordentlichen Generalversammlungen müssen mit Angabe der Tagesordnung wenigstens acht Tage vorher den Mitgliedern schriftlich zugegangen sein.

Alle Mitglieder der Gesellschaft, welche ihren Beitrag am Tag der Generalversammlung entrichtet haben, können an dieser mit Stimmrecht teilnehmen.

**Art. 35.** In der ordentlichen Generalversammlung legt der Vorstand Rechenschaft über seine Tätigkeit und über die gesamten Geschäfte des vorangegangenen Jahres sowie über das Vermögen der Gesellschaft ab.

**Art. 36.** Die Befugnisse der ordentlichen Generalversammlung sind:

- a) Wahl der Mitglieder des Vorstandes;
- b) Wahl der Kassenrevisoren;
- c) Kenntnisnahme der jährlichen Rechnungsvorlage des Kassierers und der Kassenrevisoren, sowie Genehmigung derselben.

**Art. 37.** Die Generalversammlung wählt für die Dauer von zwei Jahren, drei bis fünf Kassenrevisoren, welche die Rechnungen und Bücher der Gesellschaft prüfen, die Kasse revidieren und der Generalversammlung darüber Bericht erstatten.

**Art. 38.** Die Beschlüsse der Generalversammlung werden durch Stimmenmehrheit der anwesenden Mitglieder gefasst. Prokurationen werden nicht anerkannt.

**Art. 39.** Eine ausserordentliche Generalversammlung wird einberufen:

- a) auf Beschluss von mindestens zwei Drittel der Mitglieder des Vorstandes, oder
- b) wenn ein von wenigstens 50 Mitgliedern unterzeichneter Antrag dies mit Angabe der genauen Tagesordnung verlangt.

Eine ordentliche und eine ausserordentliche Generalversammlung können am selben Tag nacheinander stattfinden.

**Art. 40.** Die Befugnisse der ausserordentlichen Generalversammlung sind:

- a) Änderung der Statuten;
- b) Auflösung der Gesellschaft, bzw. Fusion mit einer anderen auf Gegenseitigkeit beruhenden Hilfskasse.

**Art. 41.** Die Beschlüsse der ausserordentlichen Generalversammlung können nur mit einer Mehrheit von zwei Drittel der Stimmen der anwesenden Mitglieder gefasst werden.

### **Kapitel VII.- Das Vermögen der Gesellschaft**

**Art. 42.** Die Einnahmen bestehen aus:

- a) den Beiträgen der wirklichen Mitglieder;
- b) den Beiträgen der Ehrenmitglieder;
- c) den Aufnahmegebühren;
- d) den Zinsen der angelegten Gelder;
- e) den Staats- und Gemeindegeldern;
- f) den Privatschenkungen und Vermächtnissen.

**Art. 43.** Das Gesellschaftskapital besteht aus Staats- und Gemeindepapieren und den angelegten Geldern bei den in Luxemburg akkreditierten Finanzinstituten.

**Art. 44.** Die Gesellschaftsgelder dürfen in keinem Fall zu einem anderen als dem ausdrücklich in den Statuten angewiesenen Zweck verwendet werden.

### **Kapitel VIII.- Statutenänderung, Schlichten etwaiger Streitsachen**

**Art. 45.** Eine Statutenänderung ist nur durch eine außerordentliche Generalversammlung zulässig, welche wenigstens acht Tage vorher zu diesem Zweck schriftlich einberufen wird.

Um gültig zu sein, unterliegen die Beschlüsse dieser Generalversammlung den Bestimmungen des Artikels 3 des großherzoglichen Reglements vom 31. Juli 1961 über die Tätigkeit den auf Gegenseitigkeit beruhenden Hilfskassen, so wie es abgeändert wurde und abgeändert werden wird.

**Art. 46.** Alle Schwierigkeiten oder Zwistigkeiten, welche innerhalb der Gesellschaft, entweder zwischen Mitgliedern oder zwischen diesen und dem Vorstand entstehen, werden immer durch zwei von den beteiligten Parteien zu ernennenden Schiedsrichtern geschlichtet. Unterlässt eine der Parteien diese Ernennung, so kann der Präsident der Gesellschaft diese vornehmen.

Sind die beiden Schiedsrichter geteilter Ansicht, so ernennen sie einen dritten, dessen Entscheidung endgültig ist. Falls die Schiedsrichter sich nicht auf einen dritten Schiedsrichter einigen können, so ernennt ihn der Präsident des Conseil Supérieur de la Mutualité.

### **Kapitel IX.- Auflösung und Liquidierung**

**Art. 47.** Die Gesellschaft kann sich eigenmächtig nur bei erwiesener Unzulänglichkeit ihrer Mittel auflösen. Die Auflösung kann nur erfolgen gemäss den Bestimmungen von Artikel 8 des großherzoglichen Reglements vom 31. Juli 1961, so wie es abgeändert wurde und abgeändert werden wird.

---

## **Arrêté ministériel du 3 décembre 2001 portant reconnaissance d'une nouvelle société de secours mutuels «Mutuelle de la FNCTTFEL-Landesverband» et approbation de ses statuts**

*Le Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale,*

Vu la loi modifiée du 7 juillet 1961 concernant les sociétés de secours mutuels;

Vu le règlement grand-ducal modifié du 31 juillet 1961 déterminant le fonctionnement des sociétés de secours mutuels;

Vu l'avis du Conseil Supérieur de la Mutualité;

Constatant que les statuts de la société de secours mutuels «Mutuelle de la FNCTTFEL-Landesverband» sont conformes avec les dispositions des lois et règlements;

Constatant, en outre, que les recettes assurées sont suffisantes pour faire face aux prestations statutaires de la société;

Arrête:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Est reconnue comme société de secours mutuels au sens de la loi modifiée du 7 juillet 1961 concernant les sociétés de secours mutuels la «Mutuelle de la FNCTTFEL-Landesverband».

**Art. 2.** Le texte des statuts de la société de secours mutuels «Mutuelle de la FNCTTFEL-Landesverband» est approuvé et entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2002.

**Art. 3.** Le présent arrêté, avec en annexe les statuts, est publié au Mémorial.

Luxembourg, le 3 décembre 2001.

*Ministre de la Santé  
et de la Sécurité sociale,  
Carlo Wagner*

---

### **ANNEXE**

#### **Statuts de la société de secours mutuels «Mutuelle de la FNCTTFEL-Landesverband»**

#### **Kapitel I.- Bildung, Zweck und Sitz der Gesellschaft**

**Art. 1.** Am 29. November 2001 wurde im Casino Syndical in Luxemburg die «Mutuelle de la FNCTTFEL-Landesverband» gegründet. Sie ist die Nachfolge-Gesellschaft der am 1.1.1920 auf Grund des Beschlusses des Verbandsrates vom 21.12.1919 gegründete Sterbekasse des «Landesverbandes Luxemburger Eisenbahner».

Die Hilfskasse, die in nachstehenden Statuten mit «die Gesellschaft» bezeichnet wird, hat ihren Sitz in Luxemburg.

Die Gesellschaft steht unter den Bestimmungen des Gesetzes vom 7. Juli 1961 betreffend die auf Gegenseitigkeit beruhenden Hilfskassen und des diesbezüglichen grossherzoglichen Reglements vom 31. Juli 1961, so wie diese Bestimmungen geändert wurden oder noch abgeändert werden.

**Art. 2.** Die Gesellschaft hat den Zweck ihren wirklichen Mitgliedern, bzw. deren Hinterbliebenen, finanzielle Unterstützungen zu gewähren:

- a) beim Tode eines wirklichen Mitglieds,
- b) beim Tode eines Kindes eines wirklichen Mitgliedes, welches zu seinen Lasten war.

Die Mitgliedschaft in der Gesellschaft, sei es als wirkliches Mitglied oder als Ehrenmitglied, berechtigt den Beitritt zu allen bestehenden oder noch zu schaffenden Einrichtungen der luxemburgischen Mutualität.

### **Kapitel II.- Zusammensetzung der Gesellschaft**

**Art. 3.** Die Gesellschaft besteht aus wirklichen Mitgliedern und aus Ehrenmitgliedern.

**Art. 4.** Wirkliche Mitglieder sind diejenigen, welche sich verpflichten die gegenwärtigen Statuten zu beachten und demgemäss die Leistungen der Gesellschaft in Anspruch zu nehmen.

**Art. 5.** Ehrenmitglieder sind diejenigen Personen, welche die Gesellschaft durch einen Geldbetrag unterstützen, ohne jedoch auf deren Leistungen Anspruch zu haben.

### **Kapitel III.- Aufnahme-, Austritt- und Ausschlussbedingungen**

**Art. 6.** Wirkliche Mitglieder sind automatisch alle Mitglieder des FNCTTFEL-Landesverbandes, welche bei ihrem Eintritt das Alter von 45 Jahren nicht überschritten haben. Ist dieses Alter beim Eintritt überschritten, so ist die Mitgliedschaft in der Gesellschaft möglich durch Rückkauf von Beiträgen für jedes Jahr welches das 45te Lebensalter übersteigt.

Die Altersklausel von 45 Jahren zählt nicht beim Wechsel von einer anderen Gewerkschaft in den FNCTTFEL-Landesverband.

**Art. 7.** Der Lebenspartner eines wirklichen Mitglieds kann, insofern er das 45.te Lebensalter nicht überschritten hat, die in Kapitel V. aufgeführten Leistungen in Anspruch nehmen, wenn er den dementsprechenden in Artikel 12 vorgesehenen Beitrag entrichtet. Ist das Alter von 45 Jahren überschritten, kann er nur Ehrenmitglied werden.

**Art. 8.** Nach dem Tode oder der Ehescheidung eines wirklichen Mitglieds kann dessen Ehepartner, gemäss Artikel 6, wirkliches Mitglied werden unter der Bedingung, dass er weiter Mitglied im FNCTTFEL-Landesverband bleibt bzw. wird. Auf diese Weise hat er Anspruch auf die unter Kapitel V. vorgesehenen Leistungen.

**Art. 9.** Ehrenmitglieder werden ohne Rücksicht auf ihr Alter aufgenommen.

**Art. 10.** Das Aufnahmegesuch ist an den Vorstand zu richten. Dieser entscheidet über jedes Aufnahmegesuch durch Stimmenmehrheit.

**Art. 11.** Die schriftliche Abmeldung aus dem FNCTTFEL-Landesverband bedingt automatisch den Austritt aus der Gesellschaft.

**Art. 12.** Der Ausschluss eines wirklichen Mitgliedes kann bei Verstössen gegen die gegenwärtigen Statuten durch Beschluss des Vorstandes mit einfacher Stimmenmehrheit verhängt werden.

Von Rechtswegen ausgeschlossen sind die Mitglieder, die trotz schriftlicher Aufforderung, ihren Jahresbeitrag nicht entrichtet haben.

Dem ausgeschlossenen Mitglied steht eine schriftliche Berufung an die Generalversammlung zu.

**Art. 13.** Der Austritt und der Ausschluss aus der Gesellschaft geben kein Recht auf eine Rückvergütung der eingezahlten Beiträge.

### **Kapitel IV.- Die Beiträge der Mitglieder**

**Art. 14.** Die wirklichen Mitglieder verpflichten sich einen jährlichen Beitrag zu zahlen, um auf die unter Kapitel V. vorgesehen Leistungen Anrecht zu haben. Dieser Beitrag ist festgesetzt auf 6,20 Euro.

**Art. 15.** Der jährliche Beitrag der Ehrenmitglieder beträgt 2,50 Euro.

**Art. 16.** Die Beiträge werden, kostenfrei für die Gesellschaft, soweit wie möglich mittels Dauerauftrag (ordre permanent) von der FNCTTFEL-Hauptkasse erhoben. Die Mitglieder sind verpflichtet, etwaige Änderungen ihrer Adresse oder ihres Zivilstandes der Gesellschaft mitzuteilen.

### **Kapitel V.- Die Leistungen der Gesellschaft**

**Art. 17.** Beim Tode eines wirklichen Mitglieds wird ein Sterbegeld an diejenige Person ausgezahlt, die eine amtliche Sterbeurkunde vorlegt und belegen kann, die Begräbnisunkosten (Sargrechnung, Einäscherungsrechnung, .) bezahlt zu haben. Die Belege müssen spätestens ein Jahr nach dem Tode des wirklichen Mitglieds an den Vorstand der Gesellschaft gerichtet werden.

Das Sterbegeld beläuft sich auf 250,- Euro und wird nach Abgabe der Sterbeurkunde an die bezugsberechtigte Person ausbezahlt.

Im Falle, wo das Sterbegeld an den überlebenden Lebenspartner ausbezahlt wird, wird das Sterbegeld um 25,- Euro pro 10 Jahre Mitgliedschaft in der Gesellschaft erhöht, sowie um weitere 620,- Euro, wenn der Tod durch einen Arbeitsunfall verursacht wird.

Für jedes verstorbene Mitglied der Gesellschaft wird im Tageblatt eine Todesanzeige veröffentlicht.

**Art. 18.** Beim Tode eines Kindes eines wirklichen Mitgliedes, welches zu seinen Lasten war, d. h. für welches er Kindergeld bezog, wird ein Sterbegeld von 500,- Euro ausbezahlt. Eine amtliche Sterbeurkunde muss bis spätestens ein Jahr nach dem Tode des Kindes an den Vorstand der Gesellschaft gerichtet werden.

**Art. 19.** Das Sterbegeld kann unter keinen Umständen und von keiner Seite gepfändet oder abgetreten werden. Das Sterbegeld kann jedoch zur Begleichung von Verpflichtungen, die das verstorbene Mitglied noch gegenüber des FNCTTFEL-Landesverbandes hatte, herangezogen werden.

## **Kapitel VI.- Verwaltung**

### **A. Der Vorstand**

**Art. 20.** Die Gesellschaft wird verwaltet durch einen Vorstand, welcher aus sieben Mitgliedern besteht, darunter ein Präsident, ein Vize-Präsident und ein Schriftführer- Kassierer.

Die Mitglieder des Vorstandes üben ihr Amt unentgeltlich aus. Der Vorstand kann Entschädigungen gewähren. Diese Entschädigungen werden von der Generalversammlung festgelegt.

**Art. 21.** Die Mitglieder des Vorstandes werden unter den wirklichen Mitgliedern der Gesellschaft für die Dauer von vier Jahren durch die Generalversammlung in geheimer Abstimmung und mit einfacher Stimmenmehrheit gewählt.

**Art. 22.** Die austretenden Vorstandsmitglieder sind wieder wählbar. Das Mitglied, welches in Ersetzung eines ausgetretenen oder verstorbenen Vorstandsmitgliedes in den Vorstand gewählt wird, beendet das Mandat seines Vorgängers.

**Art. 23.** Die Mitglieder des Vorstands wählen unter sich die verschiedenen Posten in geheimer Wahl mit einfacher Stimmenmehrheit.

**Art. 24.** Der Vorstand versammelt sich durch schriftliche Einberufung so oft es die Interessen der Gesellschaft erfordern.

Der Vorstand ist beschlussfähig, wenn die Mehrzahl seiner Mitglieder anwesend ist. Wenn jedoch der Vorstand bei einer ersten Sitzung nicht beschlussfähig ist, kann er nach einer neuen Einberufung, ohne Rücksicht auf die Anzahl der erschienenen Mitglieder gültige Beschlüsse fassen. Diese neue Einberufung kann jedoch erst nach 7 Tagen schriftlich erfolgen.

Der Vorstand fasst die Beschlüsse mit Stimmenmehrheit der anwesenden Mitglieder; bei Stimmengleichheit entscheidet der Präsident.

**Art. 25.** Zu den Aufgaben des Vorstandes gehören:

- a) die allgemeine Überwachung und Verwaltung der Gesellschaft, soweit die Anwendung gegenwärtiger Statuten in Betracht kommt;
- b) die Einberufungen der Generalversammlungen;
- c) die Prüfung der Buchführung;
- d) die Verwaltung des Vermögens der Gesellschaft;
- e) die Untersuchung der Rechte der um Unterstützung Nachsuchenden, in allen unter Kapitel V vorkommenden Fällen, um diesbezügliche Entscheidungen zu treffen;
- f) die Entscheidung in allen Angelegenheiten, welche durch die Statuten nicht vorgesehen sind.
- g) die Aufnahme von neuen Mitgliedern

**Art. 26.** Der Präsident überwacht und sichert die Ausführung der Statuten. Er leitet die Versammlungen, er unterzeichnet alle Urkunden, Beschlüsse und Beratungen und vertritt die Gesellschaft gegenüber den öffentlichen Behörden. Er erlässt die nötigen Anordnungen für die Zusammenkünfte des Vorstandes und die Einberufung der Generalversammlungen.

**Art. 27.** Der Vize-Präsident vertritt den Präsidenten während dessen Abwesenheit mit allen Befugnissen des Präsidenten. Sonst leistet er dem Präsidenten Beistand in all seinen Amtsausübungen.

**Art. 28.** Der Schriftführer-Kassierer ist betraut mit der Abfassung der Sitzungsberichte, der Korrespondenz, den Einberufungen und der Aufbewahrung des Archivs. Er ist für das Mitgliederregister verantwortlich und legt dem Vorstand die Aufnahmegesuche vor, alles unter Aufsicht des Präsidenten. Er sorgt für den Eingang der Beiträge und sonstigen Einnahmen, sowie die Tätigkeit der Ausgaben. Er haftet für die Gelder der Gesellschaft.

Er bezahlt auf Sicht von Anweisungen, welche vom Präsidenten oder dessen Vertreter visiert sein müssen. In der ordentlichen Generalversammlung legt er Rechenschaft über die Finanzlage ab.

### **B. Die Generalversammlungen**

**Art. 29.** Die Gesellschaft tritt jedes Jahr innerhalb des ersten Semesters des Jahres zu einer ordentlichen Generalversammlung zusammen.

Die Einberufungen zu den ordentlichen und außerordentlichen Generalversammlungen müssen mit Angabe der Tagesordnung wenigstens vierzehn Tagen vorher in der Gewerkschaftspresse «Le Signal» bekannt gegeben werden.

Alle wirklichen Mitglieder der Gesellschaft, welche ihren Beitrag am Tag der Generalversammlung entrichtet haben, können an dieser mit Stimmrecht teilnehmen.

**Art. 30.** In der ordentlichen Generalversammlung legt der Vorstand Rechenschaft über seine Tätigkeit und über die gesamten Geschäfte des vorangegangenen Jahres sowie über das Vermögen der Gesellschaft ab.

**Art. 31.** Die Befugnisse der ordentlichen Generalversammlung sind:

- a) Wahl der Mitglieder des Vorstandes (alle 4 Jahre);
- b) Wahl der Kassenrevisoren (alle 4 Jahre);
- c) Kenntnisnahme der jährlichen Rechnungsvorlage des Kassierers und der Kassenrevisoren, sowie Genehmigung derselben;
- d) Annahme des vom Vorstand vorgelegten Budgets.

**Art. 32.** Die Generalversammlung wählt für die Dauer von vier Jahren drei Kassenrevisoren, welche die Rechnungen, die Bücher, die Konten und die Barkasse der Gesellschaft prüfen und der Generalversammlung darüber Bericht erstatten.

**Art. 33.** Die Beschlüsse der Generalversammlung werden durch Stimmenmehrheit der anwesenden Mitglieder gefasst. Prokurationen werden nicht anerkannt.

**Art. 34.** Eine ausserordentliche Generalversammlung wird einberufen:

- 1) auf Beschluss von mindestens zwei Dritteln der Mitglieder des Vorstandes, oder
- 2) wenn ein von wenigstens 200 Mitgliedern unterzeichneter Antrag dies mit Angabe der genauen Tagesordnung verlangt.

Eine ordentliche und eine ausserordentliche Generalversammlung können am selben Tag nacheinander stattfinden.

## **Kapitel VII.- Das Vermögen der Gesellschaft**

**Art. 35.** Die Einnahmen bestehen aus:

- a) den Beiträgen der wirklichen Mitglieder;
- b) den Beiträgen der Ehrenmitglieder;
- c) den Zinsen der angelegten Gelder;
- d) den Privatschenkungen und Vermächtnissen;
- e) sonstige Einnahmen (Subsidien...).

**Art. 36.** Das Vermögen besteht aus den angelegten Geldern bei den in Luxemburg akkreditierten Finanzinstituten.

**Art. 37.** Die Gesellschaftsgelder dürfen in keinem Fall zu einem anderen als dem ausdrücklich in den Statuten angewiesenen Zweck verwendet werden.

## **Kapitel VIII.- Statutenänderung, Schlichten etwaiger Streitsachen, Auflösung und Liquidierung**

**Art. 38.** Eine Statutenänderung ist nur durch eine außerordentliche Generalversammlung zulässig, welche wenigstens acht Tage vorher zu diesem Zweck schriftlich einberufen wird.

Um gültig zu sein, unterliegen die Beschlüsse dieser Generalversammlung den Bestimmungen des Artikels 3 des großherzoglichen Reglements vom 31. Juli 1961 über die Tätigkeit der auf Gegenseitigkeit beruhenden Hilfskassen, so wie es abgeändert wurde und abgeändert werden wird.

**Art. 39.** Alle Schwierigkeiten oder Zwistigkeiten, welche innerhalb der Gesellschaft, entweder zwischen Mitgliedern oder zwischen diesen und dem Vorstand entstehen, werden immer durch zwei von den beteiligten Parteien zu ernennenden Schiedsrichtern geschlichtet. Unterlässt eine der Parteien diese Ernennung, so kann der Präsident der Gesellschaft diese vornehmen.

Sind die beiden Schiedsrichter geteilter Ansicht, so ernennen sie einen dritten, dessen Entscheidung endgültig ist. Falls die Schiedsrichter sich nicht auf einen dritten Schiedsrichter einigen können, so ernennt ihn der Präsident des Conseil Supérieur de la Mutualité.

**Art. 40.** Die Gesellschaft kann sich eigenmächtig nur bei erwiesener Unzulänglichkeit ihrer Mittel auflösen. Die Auflösung und die Fusion mit einer anderen auf Gegenseitigkeit beruhender Hilfskasse kann nur erfolgen gemäss den Bestimmungen von Artikel 8 des großherzoglichen Reglements vom 31. Juli 1961, so wie es abgeändert wurde und abgeändert werden wird.

**Consulats. – Exequatur.** – Par arrêté grand-ducal du 7 décembre 2001, Son Altesse Royale le Grand-Duc a daigné délivrer à Madame Marie-Claire Goller l'exequatur qui lui est nécessaire pour exercer les fonctions de Consul honoraire du Canada au Grand-Duché de Luxembourg.

---

**Relations extérieures. – Remise de lettres de créance.** – Le 29 novembre 2001 S.A.R. le Grand-Duc a reçu en audience, pour la remise de ses lettres de créance, Son Excellence Monsieur Shaukat *Umer*, Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de la République Islamique du Pakistan.

A la même occasion Son Excellence Monsieur Shaukat *Umer* a présenté les lettres de rappel de son prédécesseur.

Le 29 novembre 2001 S.A.R. le Grand-Duc a reçu en audience, pour la remise de ses lettres de créance, Son Excellence Monsieur Alisher *Shaykov*, Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de la République d'Ouzbékistan.

A la même occasion Son Excellence Monsieur Alisher *Shaykov* a présenté les lettres de rappel de son prédécesseur.

Le 29 novembre 2001 S.A.R. le Grand-Duc a reçu en audience, pour la remise de ses lettres de créance, Son Excellence Monsieur Ali Yousef *Ahmed*, Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de la République du Soudan.

A la même occasion Son Excellence Monsieur Ali Yousef *Ahmed* a présenté les lettres de rappel de son prédécesseur.

Le 29 novembre 2001 S.A.R. le Grand-Duc a reçu en audience, pour la remise de ses lettres de créance, Son Excellence Monsieur Sulaiman *Abdulmanan*, Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de la République d'Indonésie.

A la même occasion Son Excellence Monsieur Sulaiman *Abdulmanan* a présenté les lettres de rappel de son prédécesseur.

Le 29 novembre 2001 S.A.R. le Grand-Duc a reçu en audience, pour la remise de ses lettres de créance, Son Excellence Monsieur Sutiawan *Gunessee*, Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de la République de Maurice.

A la même occasion Son Excellence Monsieur Sutiawan *Gunessee* a présenté les lettres de rappel de son prédécesseur.

---

## Santé.

## Relevé des maladies transmissibles déclarées pendant le mois de novembre 2001.

Maladies		Cantons													Totaux		
		Luxembourg-Ville	Luxbg-campagne	Esch-sur-Alzette	Capellen	Grevenmacher	Remich	Diekirch	Wiltz	Clervaux	Vianden	Mersch	Echternach	Redange	total du mois	total du mois précédent	total de l'année en cours
M = Maladie D = Décès																	
Fièvre typhoïde	M																
	D																
Fièvre paratyphoïde	M																
	D																
Autres Salmonelloses	M	3	1	7	1	2	1	1	2		1		1		20	70	345
	D																
Diphtérie	M																
	D																
Coqueluche	M																
	D																
Scarlatine	M			4	2										6	3	39
	D																
Légionelloses	M																1
	D																
Méningite infectieuse	M															1	8
	D																1
Dysenterie	M																
	D																
Tbc pulmonaire	M							1							1	1	22
	D																
Tbc autres organes	M																1
	D																
Tbc pleurale	M																1
	D																
Tbc Primo-infection	M																
	D																
Mal. Creutzfeldt-Jacob	M																
	D																
Paludisme	M	1													1		4
	D																
Hépatite infectieuse	M	2	48				1								51	2	321
Rougeole	M																7
Blennorragie	M	1													1		3
Condylome accum.	M																
Syphilis	M		3												3		13
Tétanos	M																
Psittacose	M																
S.I.D.A.	M																4
	D																3

# MEMORIAL

Journal Officiel  
du Grand-Duché de  
Luxembourg



# MEMORIAL

Amtsblatt  
des Großherzogtums  
Luxemburg

## RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE

B — N° 70

31 décembre 2001

### S o m m a i r e

Arrêté grand-ducal du 23 novembre 2001 autorisant l'admission des communes de Dudelange, Kayl et Rumelange au syndicat intercommunal de l'Ouest pour la conservation de la nature, en abrégé «S I C O N A».....	page 1206
Arrêté ministériel du 28 novembre 2001 portant nomination des membres de la Commission nationale d'examen et de certifications.....	1206
Arrêté ministériel du 28 novembre 2001 portant nomination des experts de la Commission nationale de soudage (CNS).....	1206
Arrêté ministériel du 28 novembre 2001 portant nomination des membres de la Commission nationale de soudage (CNS).....	1207
Administration des Eaux et Forêts – Nomination.....	1208
Administration de l'Environnement – Examen – Nomination .....	1208
Bourses d'études vacantes .....	1208
Inspection générale de la sécurité sociale – Examens de fin de stage.....	1212
Contrôle médical de la sécurité sociale – Examens de fin de stage .....	1213
Décision du Comité de Ministres de l'Union économique belgo-luxembourgeoise modifiant la décision du 24 octobre 1975 concernant l'application de l'article 8 de la convention coordonnée instituant l'Union économique belgo-luxembourgeoise .....	1213
Entreprises d'assurances. – Agents d'assurances agréés et agréments d'agents d'assurances retirés pendant le mois de novembre 2001 .....	1214
Entreprises d'assurances. – «GENERALI LUXEMBOURG SA». – Agrément du directeur.....	1215
Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse. – Structures d'accueil sans hébergement pour enfants. – Agrément .....	1215
Ministère de la Santé. – Service de consultation et de traitement socio-thérapeutique dans le domaine de la maladie du diabète .....	1215
Santé. – Art de guérir.....	1216
Arrêté grand-ducal du 16 mars 2001 approuvant les délibérations des 118 conseils communaux aux termes desquelles ceux-ci ont fixé les taux multiplicateurs à appliquer pour l'année d'imposition 2001 en matière d'impôt foncier et en matière d'impôt commercial sur les bénéfices et capital d'exploitation – Rectificatif.....	1216



**Arrêté grand-ducal du 23 novembre 2001 autorisant l'admission des communes de Dudelange, Kayl et Rumelange au syndicat intercommunal de l'Ouest pour la conservation de la nature, en abrégé «S I C O N A».**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau,

Vu la loi du 23 février 2001 concernant les syndicats de communes;

Vu les délibérations du conseil communal de la Ville de Dudelange en date du 16 février 2001, du conseil communal de Kayl en date du 26 janvier 2001 et du conseil communal de la Ville de Rumelange en date du 15 mai 2001 aux termes desquelles lesdits corps sollicitent l'admission des communes qu'ils représentent au syndicat intercommunal de l'Ouest pour la conservation de la nature (S I C O N A) dont la création a été autorisée par arrêté grand-ducal du 3 avril 1989;

Vu les délibérations des conseils communaux des communes de Bertrange, Bettembourg, Clemency, Dippach, Garnich, Kehlen, Kopstal, Mamer, Pétange, Reckange/Mess, Schifflange et Strassen desquelles il résulte qu'ils sont d'accord avec l'admission des communes de Dudelange, Kayl et Rumelange au syndicat intercommunal en question;

Sur le rapport de Notre Ministre de l'intérieur et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Sont approuvées les délibérations précitées ayant pour objet l'admission des communes de Dudelange, Kayl et Rumelange au syndicat intercommunal de l'Ouest pour la conservation de la nature (S I C O N A).

**Art. 2.** Notre Ministre de l'intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté qui sera publié au Mémorial.

*Le Ministre de l'intérieur*  
**Michel Wolter**

*Villars-sur-Ollou, le 23 novembre 2001.*  
**Henri**

**Arrêté ministériel du 28 novembre 2001 portant nomination des membres de la Commission nationale d'examen et de certifications.**

*Le Ministre de l'Education Nationale, de la  
Formation Professionnelle et des Sports,*

Vu l'article 6 du règlement ministériel du 12 mai 1997 portant réorganisation de la formation spécialisée dans les techniques de soudage et remaniant la Commission nationale de soudage instituée par le règlement ministériel du 3 octobre 1980;

Sur proposition de la Commission nationale de soudage;

Arrête:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Sont nommés membres de la Commission nationale d'examen et de certification pour une période renouvelable de trois ans:

Monsieur Horst Geiss, ingénieur soudeur (E.W.E);

Monsieur Jean-Jacques Jones, ingénieur soudeur (E.W.E);

Monsieur Marcel Keup, ingénieur soudeur (E.W.E);

Monsieur Jean-Jacques Müller, ingénieur soudeur (E.W.E);

Monsieur Guy Thiltges, ingénieur soudeur (E.W.E);

Monsieur Claude Wenger, ingénieur soudeur (E.W.E);

**Art. 2.** Monsieur Jean-Jacques Müller, préqualifié, assume la présidence de la commission en question.

**Art. 3.** Le présent arrêté sera publié au Mémorial et copie sera transmise aux membres de la commission pour leur servir de titre et à la Cour des Comptes pour information.

Luxembourg, le 28 novembre 2001.

*Le Ministre de l'Education Nationale,  
de la Formation Professionnelle et  
des Sports,*  
**Anne Brasseur**

**Arrêté ministériel du 28 novembre 2001 portant nomination des experts de la Commission nationale de soudage (CNS).**

*Le Ministre de l'Education Nationale, de la  
Formation Professionnelle et des Sports,*

Vu l'article 8 du règlement ministériel du 12 mai 1997 portant réorganisation de la formation spécialisée dans les techniques de soudage et remaniant la Commission nationale de soudage instituée par le règlement ministériel du 3 octobre 1980;

Sur proposition de la Commission nationale de soudage;

Arrête:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Sont nommés experts de la Commission nationale de soudage pour une période renouvelable de trois ans:

Monsieur Marco Rill, instructeur soudeur, spécialiste en soudage;  
 Monsieur Jean Pierre Olinger, maître serrurier, spécialiste en soudage;  
 Monsieur Mil Kieffer, ingénieur diplômé;  
 Monsieur Georges Noesen, spécialiste en soudage;  
 Monsieur Gaston Bertemes, instructeur soudeur;  
 Monsieur Patrick Brust, instructeur soudeur;  
 Monsieur Yanco Primc, instructeur soudeur, spécialiste en soudage;  
 Monsieur Arsène Schiltz, instructeur soudeur, spécialiste en soudage;  
 Monsieur Jean Wiltzius, maître d'enseignement technique, expert en chauffage-sanitaire.

**Art. 2.** Le présent arrêté sera publié au Mémorial et copie sera transmise aux experts de la commission pour leur servir de titre et à la Cour des Comptes pour information.

Luxembourg, le 28 novembre 2001.

*Le Ministre de l'Education Nationale,  
 de la Formation Professionnelle et  
 des Sports,*

**Anne Brasseur**

---

**Arrêté ministériel du 28 novembre 2001 portant nomination des membres de la Commission nationale de soudage (CNS).**

*Le Ministre de l'Education Nationale, de la  
 Formation Professionnelle et des Sports,*

Vu l'article 8 du règlement ministériel du 12 mai 1997 portant réorganisation de la formation spécialisée dans les techniques de soudage et remaniant la Commission nationale de soudage instituée par le règlement ministériel du 3 octobre 1980;

Vu les propositions des Chambres professionnelles concernées;

Arrête:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Sont nommés membres avec voix délibérative de la Commission nationale de soudage:

MM. François Ortolani et Christian Dell	Représentants du Ministère de l'Education Nationale, de la Formation Professionnelle et des Sports
MM. Camille Koedinger et Camille Mayer	Représentants de la Chambre de Commerce
MM. Nico Biever et François Dostert	Représentants de la Chambre des Métiers
MM. Fernand Speltz et Romain Schmit	Représentants de la Chambre de Travail.

**Art. 2.** Sont nommés membres avec voix consultative de la Commission nationale de soudage:

M. Pierre Dauphin	Responsable du département de soudage du Centre national de formation professionnelle continue d'Esch-sur-Alzette
M. Claude Schmitz	Responsable du département de soudage du Centre national de formation professionnelle continue d'Ettelbruck
M. Jean-Jacques Müller	Président de la commission nationale d'examen et de certification.

**Art. 3.** M. François Ortolani, préqualifié, assume la fonction de président et M. Christian Dell, préqualifié, assume la fonction de vice-président de la Commission.

**Art. 4.** Le présent arrêté sera publié au Mémorial et expédition en sera délivré à chacun des intéressés pour lui servir de titre.

Luxembourg, le 28 novembre 2001.

*Le Ministre de l'Education Nationale,  
 de la Formation Professionnelle et  
 des Sports,*

**Anne Brasseur**

---

**Administration des Eaux et Forêts. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 23 novembre 2001, Monsieur Charles Gengler, ingénieur-inspecteur auprès de l'Administration des Eaux et Forêts, a été affecté en la même qualité au poste de chef de l'arrondissement de la conservation de la nature-Sud.

**Administration de l'Environnement. – Examen.** – Il est porté à la connaissance des intéressés que l'Administration de l'Environnement organisera au cours du mois d'avril 2002, l'examen d'admission définitive dans la carrière de l'ingénieur.

**Administration de l'Environnement. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 7 décembre 2001, Madame Sabine Röhlér et Monsieur Serge Solagna, ingénieurs chef de division à l'Administration de l'Environnement ont été nommés ingénieurs première classe auprès de la même administration.

### Bourses d'études vacantes.

Les bourses ci-après spécifiées sont vacantes à partir de l'année scolaire 2001/2002 à savoir

Fondations	Collateurs	Etudes à faire	Ayants droit	Nombre de bourses vacantes	Montant annuel
Augustin	L'Evêque, le Président du Tribunal, le Bourgmestre de Luxembourg.	1. Etudes à l'Institut Pédagogique, ou à tout autre établ. d'instruction du Grand-Duché ou de l'étranger. 2. Etudes universitaires.	Les parents du fondateur, d'autres élèves à proposer par la conférence des professeurs de l'AT.	1	9.000
Baldauff-Rothermel	Le Ministre des Travaux Publics et l'Evêque de Luxembourg	Etudes pour ingénieur ou architecte	Les étudiants des dites branches	1	25.000
Berens	L'Evêque de Luxembourg	ISERP	Une fille indigente qui se propose d'entrer dans la congrégation de la doctrine chrétienne	1	5.000
Binck	L'Evêque de Luxembourg.	Etudes à l'AT, au LGL (section moderne), au Séminaire, à l'Université.	Les parents du fondateur; les étudiants de Dippach et de Wahl	1	5.000
Bingen et Clomes	Les trois plus anciens professeurs de langues anciennes à l'AT.	Etudes à l'AT ou au LGL.	Les descendants des trois soeurs du professeur Clomes.	1	10.000
Biver	Le Ministre de l'Education Nationale, sur proposition de la conférence des professeurs de l'Institut Pédagogique	Etudes à l'Institut Pédagogique	Elèves méritants	1	4.000
Byrne Th.	L'administration communale de la Ville de Luxembourg.	Etudes à l'AT, au LGL ou à l'Institut Pédagogique.	Les parents de la fondatrice; d'autres élèves.	1	6.000
Conter et Muller	L'Evêque de Luxembourg.	Etudes à l'AT, au LGL ou à un établissement d'enseignement supérieur.	a) Les parents du fondateur. b) Les jeunes gens de Kehlen et de Garnich, de Larochette et de Berdorf	1	7.000
Conzémius	Curé d'Erpeldange/Diekirch	Etudes en général	Descendants des parents du fondateur	1	4.000

Fondations	Collateurs	Etudes à faire	Ayants droit	Nombre de bourses vacantes	Montant annuel
Duchscher	M. Léon M. Duchscher, Luxembourg, et le président de l'autorité surveillante de l'Institut d'Enseignement Technique.	Etudes à l'étranger par les anciens élèves de l'Inst.d'Ens.Technique.	a) Les parents b) Les fils des ouvriers et employés des usines Duchscher c) D'autres élèves de l'Institut d'ens. Techn. ayant obtenu la note «avec distinction» à l'examen de fin d'études.	1	3.500
Dupont Jacques	Le curé de Pfaffenthal.	Etudes en général.	Les parents du fondateur.	1	4.000
Engelding	L'Evêque de Luxembourg, le directeur et l'aumônier de l'établissement que fréquente le postulant	Etudes gymnasiales et théologiques et, le cas échéant, études commerciales ou industrielles	Les membres de la famille Engelding-Majerus	1	6.000
Eyschen Paul	Le Ministre de l'Education Nationale d'accord avec le Président du Gouvernement	1) Etudes économiques et sociales extraordinaires ayant pour but un intérêt direct ou spécial de tout ou parti du Grand-Duché, l'avenir des classes moins favorisées ainsi que les progrès de la ville de Diekirch et du canton de Wiltz	Les bourses sont accordées selon des critères sociaux à des étudiants méritants	1) 1	30.000
	Le Ministre de l'Education Nationale	2) Etudes postuniversitaires		2) 1	150.000
Forschler	Le plus âgé des de Waha habitant le Grand-Duché.	Etudes à l'Institut Pédagogique (institutrices)	Les parents de la fondatrice; à leur défaut les aspirantes-institutrices d'Echternach de préférence à toutes les autres	1	4.000
Gaviny-Mertz	Le Ministre de l'Education Nationale sur proposition des directeurs de l'A.T., du LGL et du LRS	Etudes secondaires à l'Institut Pédagogique	Les parents du fondateur, à leur défaut, des élèves méritants et peu fortunés	1	30.000
Graas, Linden E. et Mareise	Le bourgmestre de Luxembourg, le curé de Notre-Dame, les héritiers de Emile Wilhelmy	Etudes en général	Les parents, les élèves de Luxembourg	1	7.000
Greiveldinger, Maliet et Tassier	Le Ministre de l'Education Nationale sur les propositions des directeurs de l'AT, du LGL, de LRS et du LTAM. Les bourgmestres de Remich et de Beckerich.	Etudes secondaires. Etudes au LTAM.	Les jeunes gens de Remich et de Beckerich; les parents de la fondatrice de la bourse Tassier	1	7.000
Haas et Weber	L'Evêque de Luxembourg et le curé de Nommern.	Etudes en général à l'AT et au LGL.	a) Les parents des fondateurs b) Les élèves de Nommern, d'Esch-sur-Alzette et de Bettborn	1	6.000
Hansen et Rodange	Le Ministre de l'Education Nationale sur proposition de la conférence des professeurs de l'Institut Pédagogique	Etudes à l'Institut Pédagogique	Les parents ou les élèves (très méritants de l'Institut Pédagogique	1	7.500
Heinen M.	Le Ministre de l'Education Nationale sur avis d'une commission composée du membre le plus âgé de la famille du fondateur, du bourgmestre et du premier échevin de la ville d'Ettelbruck.	Etudes en général.	Les parents du fondateur.	1	3.000
Heuschling	Le Ministre de l'Education Nationale sur les propositions des directeurs et aumôniers de l'AT et du LGL et de l'administrateur des bourses d'études	Etudes à l'AT, au LGL, section moderne, ou au Séminaire de Luxembourg.	a) Les parents du fondateur. b) D'autres élèves.	1	7.000

Fondations	Collateurs	Etudes à faire	Ayants droit	Nombre de bourses vacantes	Montant annuel
Heyart	Le Ministre de l'Education Nationale sur les propositions des directeurs de l'AT et des LCDiekirch et Echternach.	Langues anciennes, avec continuation éventuelle au Séminaire	a) Les parents du fondateur. b) Les paroissiens de Troisvierges.	1	4.500
Heynen Th.	Le propriétaire de la maison paternelle à Everlange, le desservant de la paroisse d'Everlange, le bourgmestre de la commune d'Useldange	Etudes humanitaires ou professionnelles	Les descendants légitimes des frères du fondateur	1	3.000
Huguenin frères	Les directeurs et aumôniers de l'AT et du LGL.	Etudes à l'AT ou au LGL, section moderne.	Les parents; les descendants de Jacques Friedrich et de Philippe Clemen de Luxembourg.	1	4.000
Huss et Michaelis	L'Evêque de Luxembourg, le Bourgmestre de Luxembourg et le directeur de l'AT.	Etudes en général, en particulier à l'AT ou à l'Université	Les parents; des élèves distingués, studieux et peu fortunés	1	5.000
Karels	Le Ministre de l'Education Nationale sur les propositions des directeurs de l'AT et des LCDiekirch et Echternach	Etudes à l'AT.	Elèves méritants de Wahl ou de Luxembourg.	1	4.000
Klein	L'Evêque de Luxembourg.	Etudes à l'AT, au LGL, au Séminaire, à l'université.	Les parents du fondateur.	1	4.000
Koob-Wester J.-P.	L'Evêque de Luxembourg, le curé de Moestroff, le collège échevinal d'Ermsdorf	Etudes en général.	Les parents des fondateurs; les élèves de Moestroff et d'Ermsorf	1	4.000
Leclerc	Le Ministre qui a dans ses attributions le LTAM.	Fréquentation du cours de ferronnerie artistique ou de sculpture sur bois.	Les élèves qui ont terminé avec succès leur apprentissage au LTAM.	1	5.000
Linden Agnès et Mathias	L'Evêque de Luxembourg et le Ministre de l'Education Nationale.	Etudes secondaires (avec latin) avec continuation au séminaire.	Les parents des fondateurs, ou à leur défaut, des élèves indigents et méritants.	1	10.000
Lippmann	Le collège échevinal de la ville de Luxembourg.	Etudes à l'AT ou à la section moderne du LGL	Les élèves de l'AT et de la section moderne du LGL.	1	20.000
Majerus et Rauen	L'Evêque de Luxembourg	Etudes des humanités et de la théologie; études aux établissements d'enseignement secondaire pour garçons; études à l'Institut Pédagogique	Les parents; les élèves de Waldbillig, Mersch, Canach ou Bettembourg	1	5.000
Malget et Mersch Et.	L'Evêque de Luxembourg et le Curé de Boevange (Clervaux).	Etudes en général.	Les parents; les élèves de Boevange (Cl.), Bourscheid, Pintsch et Marnach.	1	5.000
Massarette	Le Ministre de l'Education Nationale sur les propositions du directeur et de l'aumônier de l'AT.	Etudes à l'AT.	Elèves indigents et méritants, la préférence étant donnée aux élèves de la section gréco-latine.	1	20.000
Mersch Ant. et Trausch	L'Evêque de Luxembourg .	Etudes en général.	Les descendants des frères et soeurs des fondateurs.	1	5.000
Meyers	Le curé de la paroisse de Stegen.	Etudes en général.	Les descendants de l'un ou de l'autre sexe des frères et soeurs du fondateur.	1	5.000

Fondations	Collateurs	Etudes à faire	Ayants droit	Nombre de bourses vacantes	Montant annuel
Moes	L'Evêque de Luxembourg et les neveux du fondateur	Etudes des langues anciennes, études au Séminaire ou à une Université catholique	Les parents du fondateur; les jeunes gens pauvres de Remich ou de Berbourg	1	3.500
Neumann Augustin	Les directeurs de l'AT et du LC Diekirch et l'administrateur des bourses d'études.	Etudes à l'AT ou au LC Diekirch et Echternach.	Les parents du fondateur.	1	4.000
Noblet, Thomas et Wellenstein	Le collège échevinal de Luxembourg, l'Evêque de Luxembourg.	Etudes à l'AT ou au LGL (section moderne) de Luxembourg	Les parents, les élèves du canton de Grevenmacher, les Garçons de l'Orphelinat de Luxembourg.	1	10.000
Palen	a) Pour les membres de la Famille: les deux plus proches parents du fondateur b) Pour les non-parents: l'Evêque de Luxembourg	Etudes des humanités ou de la théologie	a) Les parents du fondateur b) D'autres élèves méritants	1	5.000
Pescatore et Gerig	Le Collège échevinal de la Ville de Luxembourg et le curé de la paroisse St. Michel de Luxembourg.	Etudes universitaires, à l'AT, au LGL, au Séminaire.	Jeunes gens méritants de la ville de Luxembourg	1	7.000
Philippart	L'Evêque de Luxembourg	Etudes au Séminaire de Luxembourg	Les descendants des époux Aug. Hippert-Landtgen et ceux des époux Ferd. Graas-Weyrich de Dudelange; à leur défaut un jeune homme au choix de l'Evêque, la préférence appartenant toutefois à un jeune homme de Dudelange	1	4.500
Putz d'Adlersturn et Tynner	Le Ministre de l'Education Nationale sur les propositions des directeurs de l'AT et des LCDiekirch et Echternach, ainsi que de deux parents du degré le plus rapproché du fondateur de la bourse Putz d'Adlersturn	Etudes des langues anciennes avec continuation au Séminaire	Parents du fondateur de la bourse Putz d'Adlersturn. Elèves de l'ancienne seigneurie de Hollenfels	1	25.000
Reichling	L'Evêque de Luxembourg	Etudes au Séminaire	Un étudiant du séminaire	1	4.000
Reiff	Le Ministre de l'Education Nationale	Etudes en général et formation artisanale	Descendants des frères et soeurs du fondateur	1	3.000
Reiners	Un membre, sans distinction de sexe, de chacune des trois branches de la famille Reiners	Etudes en général	Jeune fille apparentée au fondateur ou jeune fille pauvre de famille honnête de Clervaux	1	7.000
Reinhard	Le bourgmestre et les deux conseillers les plus anciens en rang de la ville d'Echternach.	Etudes à une université d'Allemagne.	a) Les parents du fondateur. b) Les étudiants originaires d'Echternach.	1	4.500
Reisen	L'Evêque de Luxembourg.	Etudes en général.	Les parents du fondateur.	1	6.000
Reuter	Un membre de la famille du fondateur; le curé de Notre-Dame; le directeur de l'Athenée	Etudes en général.	Descendants du fondateur ou élèves nécessaires de l'Athenée	1	5.000
Schmit et Zeimes	L'Evêque de Luxembourg	Etudes en général.	Les parents; les élèves méritants de Nospelt et de Greiveldange	1	6.000

Fondations	Collateurs	Etudes à faire	Ayants droit	Nombre de bourses vacantes	Montant annuel
Schmitz	L'Evêque de Luxembourg.	Etudes à un lycée ou au Pensionnat Sainte-Sophie.	Les parents du fondateur; d'autres élèves.	1	3.000
Schroeder	Le curé-doyen de Clervaux, le curé de Wilwerdange et le Ministre de l'Education Nationale	Etudes en général.	a) Les parents du fondateur b) Les étudiants pauvres de la paroisse de Wilwerdange c) D'autres élèves méritants et peu fortunés	1	2.500
Seyler	Les bourgmestre et premier échevin de la Ville de Luxembourg	Etudes à l'AT ou au LGL	a) Les descendants des frère et soeurs de la fondatrice b) Les étudiants de la Ville de Luxembourg	1	12.000
Stiff	Le collège échevinal de la Ville de Luxembourg et le directeur de l'IST.	Etudes techniques.	L'élève qui sorti du LTAM avec les meilleurs chiffres dans la construction de machines, continue ses études à l'étranger.	1	6.000
Toutsch et Sophie Neumann	L'Evêque de Luxembourg, le curé-doyen de Clervaux et les curés de Weiswampach et de Troisvierges	Etudes en général	a) Les parents b) Les élèves méritants de Weiswampach et de Troisvierges	1	5.000
Weinandy	Le directeur de l'AT sur la proposition du curé de Basbellain	a) Garçons: études secondaires et supérieures b) Filles: études préparant à la carrière de l'enseignement ou cours à l'école d'accouchement	Les parents: les paroissiens de Basbellain	1	12.000
Wester Daisy	Le bourgmestre de la ville de Luxembourg et le directeur du LRS.	Etudes au LRS.	Jeunes filles du canton d'Esch-sur-Alzette.	1	4.000

Les prétendants à la jouissance de ces bourses sont invités à faire parvenir leur demande à Monsieur Paul LENERT, administrateur-receveur des bourses d'études, 1, rue de la Libération, L-5631 Mondorf-les-Bains, dans un délai de 1 mois à partir de la date de publication.

Les demandes indiqueront:

- 1) le nom de la fondation,
- 2) les, nom, prénoms, domicile et numéro de téléphone des prétendants,
- 3) la qualité en laquelle ils sollicitent la bourse,
- 4) un certificat d'inscription à l'établissement d'instruction fréquenté par le prétendant.

Les requêtes seront accompagnées de toutes les pièces propres à établir, soit la parenté avec l'auteur de la fondation, soit les autres titres donnant droit à la jouissance des bourses. Les postulants à titre de parents sont tenus de joindre un crayon généalogique de leur famille aux pièces (actes de naissance, actes de mariage) prouvant leur filiation.

**Inspection générale de la sécurité sociale. – Examens de fin de stage.** – Il est porté à la connaissance des intéressés qu'au courant du mois de janvier 2002 l'inspection générale de la sécurité sociale organisera un examen de fin de stage dans la carrière moyenne de l'ergothérapeute.

Il est porté à la connaissance des intéressés qu'au courant du mois de juin 2002 l'inspection générale de la sécurité sociale organisera un examen de fin de stage dans la carrière supérieure du chargé d'études.

**Contrôle médical de la sécurité sociale. – Examens de fin de stage.** – Il est porté à la connaissance des intéressés qu'au courant du mois de janvier 2002 le Contrôle médical de la sécurité sociale organisera un examen de fin de stage dans la carrière supérieure du médecin-conseil.

**Décision du Comité de Ministres de l'Union économique belgo-luxembourgeoise modifiant la décision du 24 octobre 1975 concernant l'application de l'article 8 de la convention coordonnée instituant l'Union économique belgo-luxembourgeoise.**

*Le Comité de Ministres de l'Union économique belgo-luxembourgeoise,*

Vu la Convention coordonnée instituant l'Union économique belgo-luxembourgeoise, modifiée par les Protocoles signés les 27 octobre 1971, 19 octobre 1976, 29 novembre 1978 et 3 mars 1992, notamment les articles 8 et 15, paragraphe 2b), troisième tiret;

Vu la décision du Comité de Ministres de l'Union économique belgo-luxembourgeoise du 24 octobre 1975 concernant l'application de l'article 8 de la Convention coordonnée instituant l'Union économique belgo-luxembourgeoise;

Considérant qu'en 1975, les Ministres des Finances de Belgique et du Grand-Duché de Luxembourg avaient chargé le Conseil des Douanes d'étudier le développement de la consommation ou de l'utilisation, dans chacun des territoires des Hautes Parties contractantes, des marchandises sujettes aux droits d'accise communs, notamment de l'essence, du gazoil routier, du tabac et de l'alcool;

Considérant qu'au cours de sa séance du 13 février 1980, le Conseil des douanes n'est pas arrivé à une conclusion tendant à changer, dans la Convention coordonnée instituant l'Union économique belgo-luxembourgeoise, le principe de la répartition entre les Hautes Parties Contractantes des recettes communes y relatives, basée sur la consommation ou l'utilisation dans chacun des territoires des marchandises sujettes aux droits d'accise communs, mais qu'il a estimé que, pour l'application de ce principe, il doit revenir, comme dans le passé, au Comité de Ministres de l'Union économique belgo-luxembourgeoise d'en fixer les règles;

Vu l'arrangement du 3 mars 1981 confirmé par échange de correspondance des 4 et 5 mars 1981, entre les Ministres des Finances de Belgique et du Grand-Duché de Luxembourg et visant à tenir compte, dans la répartition entre les Hautes Parties Contractantes des recettes communes dont question ci-dessus, de la situation particulière due au tracé de la frontière belgo-luxembourgeoise entre les localités de Perlé et de Martelange;

Vu la décision du Comité de Ministres du 9 mars 1981 complétant l'article 8 de la Convention coordonnée instituant l'Union économique belgo-luxembourgeoise par un paragraphe 3 prévoyant qu'une somme forfaitaire correspondant à sept pour cent (7%) de la part revenant au Grand-Duché de Luxembourg est défalquée de celle-ci pour être ajoutée à la part revenant à la Belgique;

Vu la décision du Comité des Ministres ayant avalisé la méthode de calcul destinée à modifier la somme forfaitaire de 7% prévue par la décision du Comité des Ministres du 9 mars 1981 et, pour tenir compte de l'ouverture des frontières et, partant, de l'obligation d'appliquer des droits d'accises minimums différents des droits d'accises communs, appliqués dans l'UEBL, de la remplacer par un montant forfaitaire correspondant à 5,65905% de la part revenant au Grand-Duché de Luxembourg à ajouter à la part revenant à la Belgique, ce calcul ayant été adopté par le Conseil des Douanes lors de sa 927<sup>e</sup> séance en date du 26 août 1993 et étant appliqué pour la première fois pour le décompte provisoire des recettes et des dépenses formé pour l'année 1993;

Vu l'avis du Conseil des Douanes:

Décide:

**Art. 1<sup>er</sup>.** A partir de l'année 2002, la «compensation Martelange» telle que déterminée par la décision du Comité de Ministres du 9 mars 1981 et modifiée par le Conseil des douanes du 26 août 1993 sur demande dudit Comité de Ministres est supprimée.

**Art. 2. §1<sup>er</sup>.** Pour tenir compte, dans le cadre particulier du régime de recettes communes de l'UEBL, des effets induits par le travail frontalier, et afin de permettre à l'Etat fédéral belge d'assurer le financement des communes belges dont un nombre significatif de résidents exercent une activité professionnelle au Grand-Duché de Luxembourg, un montant forfaitaire déterminé selon les modalités reprises ci-après, sera défalqué de la part des recettes communes revenant au Grand-Duché de Luxembourg pour être ajouté à la part revenant à la Belgique, à partir de l'année 2002:

- année 2002: 24.000.000 euros;
- année 2003: 20.000.000 euros;
- année 2004: 15.000.000 euros;
- année 2005 et suivants: 15.000.000 euros.

**§ 2.** Ce montant de 15.000.000 d'euros sera indexé annuellement au taux de 2% et pour la première fois en 2005.



**Art. 3. § 1<sup>er</sup>.** Dès l'année 2004, l'Etat fédéral belge utilisera le montant déterminé à l'article 2 pour assurer le financement des communes belges visées au même article 2, § 1<sup>er</sup>. La répartition de ce financement sera fonction des revenus professionnels de sources luxembourgeoises déclarés par les résidents belges de ces communes à l'impôt des personnes physiques. Elle sera calculée pour la première fois sur base des revenus de la période imposable 2002, exercice d'imposition 2003, aux termes du délai fixé par l'article 359, alinéa 2, C.I.R. 92.

**§ 2.** A la demande d'une des Hautes Parties Contractantes, le montant de 15.000.000 d'euros indexé pourra être révisé de commun accord pour tenir compte de l'évolution réelle des revenus professionnels de sources luxembourgeoises déclarés par les résidents des communes frontalières à l'impôt des personnes physiques. Une première révision peut avoir lieu au plus tôt pour 2005.

**Art. 4.** Le Comité des Ministres estime par ailleurs qu'un amendement à la Convention belgo-luxembourgeoise de non double imposition doit être signé entre les Hautes parties contractantes afin de modifier l'article 24 de la Convention entre le Luxembourg et la Belgique en vue d'éviter les doubles impositions et de régler certaines autres questions en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, signée à Luxembourg le 17 septembre 1970. La Commission administrative belgo – luxembourgeoise est chargée de l'élaboration de cet amendement.

**Art. 5.** Les Hautes Parties contractantes s'engagent à rechercher une position commune en vue de la fixation des taux d'accises harmonisées à l'intérieur de la Communauté européenne, sans que leur taux ne puisse dépasser le taux minimal harmonisé au niveau de la Communauté européenne.

**Art. 6.** La présente décision entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2002.

#### **Entreprises d'assurances. – Agents d'assurances agréés pendant le mois de novembre 2001.**

<i>Nom et domicile</i>	<i>Entreprises d'assurances</i>	<i>Date du retrait</i>
Piccart Benoît, Lamadelaine	AME Life Lux	05.11.2001
Di Lauro Tommaso, Oetrange	AXA ASSURANCES AXA ASSURANCES VIE	08.11.2001
Dessy Frantz, Wolwelange	BALOISE ASSURANCES BALOISE VIE	29.11.2001
Guzzo Marcello, Huncherange	BALOISE ASSURANCES BALOISE VIE	29.11.2001
Loux Pascal, Luxembourg	DEXIA LIFE & PENSIONS	21.11.2001
Moncousin Vanessa, Luxembourg	DEXIA LIFE & PENSIONS	29.11.2001
Mores Jean-Marie, Luxembourg	DEXIA LIFE & PENSIONS	21.11.2001
Fernandes Ferreira José, Luxembourg	LE FOYER ASSURANCES LE FOYER VIE	29.11.2001
Jeblick Alain, Bertrange	LE FOYER ASSURANCES LE FOYER VIE	29.11.2001
Kabisch Petra, Capellen	LE FOYER ASSURANCES LE FOYER VIE	29.11.2001
Kuffer Gaston, Ettelbruck	LE FOYER ASSURANCES LE FOYER VIE	29.11.2001
Muller Patricia, Peppange	LE FOYER ASSURANCES LE FOYER VIE	08.11.2001
Picco Luca, Niederkorn	LE FOYER ASSURANCES LE FOYER VIE	07.11.2001
Reding Daniel, Luxembourg	LE FOYER ASSURANCES LE FOYER VIE	29.11.2001
Thielen Steve, Steinfort	LE FOYER ASSURANCES LE FOYER VIE	29.11.2001
Beaudroit René, Bertrange	HAMBURG-MANNHEIMER	08.11.2001
Brandalise Alain, Bertrange	HAMBURG-MANNHEIMER	08.11.2001
Drogo François, Bertrange	HAMBURG-MANNHEIMER	08.11.2001
Junk Sam, Reuler	HAMBURG-MANNHEIMER	08.11.2001
Pellegrino Nicolas, Bertrange	HAMBURG-MANNHEIMER	08.11.2001

<i>Nom et domicile</i>	<i>Entreprises d'assurances</i>	<i>Date du retrait</i>
Endres Gérard, Luxembourg	LA LUXEMBOURGEOISE LA LUXEMBOURGEOISE-VIE	07.11.2001
Nitschke Marjorie, Rumelange	LA LUXEMBOURGEOISE LA LUXEMBOURGEOISE-VIE	08.11.2001
Porco Maria, Luxembourg	LA LUXEMBOURGEOISE LA LUXEMBOURGEOISE-VIE	29.11.2001
Posing Carlo, Itzig	LA LUXEMBOURGEOISE LA LUXEMBOURGEOISE-VIE	07.11.2001
Schuler Claude, Heffingen	LA LUXEMBOURGEOISE LA LUXEMBOURGEOISE-VIE	07.11.2001
Thoss Pia, Luxembourg	LA LUXEMBOURGEOISE LA LUXEMBOURGEOISE-VIE	08.11.2001

**Entreprises d'assurances. – Agréments d'agents d'assurances retirés pendant le mois de novembre 2001.**

<i>Nom et domicile</i>	<i>Entreprises d'assurances</i>	<i>Date du retrait</i>
Dessy Frantz, Wolwelange	AXA ASSURANCES AXA ASSURANCES VIE	29.11.2001
Fernandes Ferreira José, Luxembourg	AXA ASSURANCES AXA ASSURANCES VIE	29.11.2001
Kabisch Petra, Capellen	D.K.V.	29.11.2001
Endres Gérard, Luxembourg	FORTIS LUXEMBOURG FORTIS LUXEMBOURG VIE	07.11.2001
Muller Marcel, Luxembourg	LE FOYER ASSURANCES LE FOYER VIE	07.11.2001
Picco Luca, Niederkorn	ING LIFE	07.11.2001
Kuffer Gaston, Ettelbruck	LA LUXEMBOURGEOISE LA LUXEMBOURGEOISE-VIE	29.11.2001

**Entreprises d'assurances. – «GENERALI LUXEMBOURG SA». – Agrément du directeur.** – En l'application de l'article 103 de la loi modifiée du 6 décembre 1991 sur le secteur des assurances et par arrêté ministériel du 19 novembre 2001, Madame Nathalie De Meyere a été agréée comme directeur de l'entreprise d'assurances vie «GENERALI LUXEMBOURG SA» en remplacement de Monsieur Philippe Muys.

**Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse. – Structures d'accueil sans hébergement pour enfants. – Agrément.** – Par arrêté ministériel du 15 novembre 2001 l'agrément a été accordé à la société à responsabilité limitée «Crèche et Jardin d'enfant Mary Poppin's s. à r. l.» ayant son siège à Luxembourg, 615, rue de Neudorf, pour l'exercice de l'activité «crèche» à la même adresse.  
L'agrément a été enregistré sous le numéro 10602001.

**Ministère de la Santé. – Service de consultation et de traitement socio-thérapeutique dans le domaine de la maladie du diabète.** – Par décision ministérielle du 11 décembre 2001 l'agrément a été accordé à l'association sans but lucratif « Association Luxembourgeoise du Diabète » pour son service de consultation et de traitement socio-thérapeutique destiné aux personnes atteintes de la maladie du diabète et à leurs familles.

**Santé. – Art de guérir.** – Par arrêté ministériel du 22 novembre 2001, Madame le Dr Sabine *De Muynck*, née le 21 août 1972, a été autorisée à exercer la profession de médecin-généraliste au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 22 novembre 2001, Madame le Dr Hirsia *Farghadani* ép. *Fosseprez*, née le 9 février 1970, a été autorisée à exercer la profession de médecin-généraliste au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 22 novembre 2001, Madame le Dr Monique *Schuller* ép. *Aubart*, née le 9 février 1971, a été autorisée à exercer la profession de médecin-généraliste au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 5 décembre 2001, Monsieur le Dr Robert Amal Ennassih, né le 11 décembre 1959, a été autorisé à exercer la profession de médecin-spécialiste en chirurgie gastro-entérologique au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 5 décembre 2001, Monsieur le docteur Georges El Hayek, né le 25 février 1962, a été autorisé à exercer la profession de médecin-spécialiste en gynécologie-obstétrique au Luxembourg.

**Arrêté grand-ducal du 16 mars 2001 approuvant les délibérations des 118 conseils communaux aux termes desquelles ceux-ci ont fixé les taux multiplicateurs à appliquer pour l'année d'imposition 2001 en matière d'impôt foncier et en matière d'impôt commercial sur les bénéfices et capital d'exploitation.**

#### RECTIFICATIF

Au Mémorial B N° 30 du 11 mai 2001 à la page 633, il y a lieu de lire dans le tableau à la ligne Luxembourg «500 750 500 250» au lieu de «500 75 500 250».

**MEMORIAL**

**Journal Officiel  
du Grand-Duché de  
Luxembourg**

**MEMORIAL**

**Amtsblatt  
des Großherzogtums  
Luxemburg**

---

**RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE**


---

**B — N° 71****31 décembre 2001****S o m m a i r e**

<b>Arrêté ministériel du 25 novembre 2001 portant nomination des commissions d'examen de l'examen de fin d'études secondaires, session 2002 . . . . .</b>	<b>page 1218</b>
<b>Arrêté ministériel du 14 décembre 2001 portant désignation des membres du Conseil National de la Propriété Industrielle. . . . .</b>	<b>1226</b>
<b>Administration du Cadastre et de la Topographie – Examen de promotion . . . . .</b>	<b>1227</b>
<b>Administration de l'Enregistrement et des Domaines – Examen de fin de stage – Nomination . .</b>	<b>1227</b>
<b>Entreprise des Postes et Télécommunications – Démission – Nomination . . . . .</b>	<b>1227</b>
<b>Liste des médicaments à usage humain admis à la vente dans le Grand-Duché de Luxembourg – 164<sup>ième</sup> modification (28 novembre 2001) . . . . .</b>	<b>1228</b>
<b>Relations extérieures – Remise de lettres de créance. . . . .</b>	<b>1235</b>
<b>Santé – Art de guérir . . . . .</b>	<b>1235</b>
<b>Santé – Pharmaciens. . . . .</b>	<b>1235</b>

---

**Arrêté ministériel du 25 novembre 2001 portant nomination des commissions d'examen de l'examen de fin d'études secondaires, session 2002.**

*Le Ministre de l'Education Nationale,  
de la Formation Professionnelle et des Sports,*

Vu le règlement grand-ducal modifié du 15 avril 1992 portant organisation de l'examen de fin d'études secondaires;

Arrête:

**Art. 1<sup>er</sup>.** La session de l'examen de fin d'études secondaires pour l'année scolaire 2001-2002 s'ouvre le 1<sup>er</sup> décembre 2001.

**Art. 2. Sont nommés commissaires du Gouvernement:**

- a) pour les sections latin-langues et langues vivantes (A1): Madame Marianne GILLEN, professeur-attaché au Ministère de l'Education Nationale, de la Formation Professionnelle et des Sports;
- b) pour les sections latin-sciences humaines et sociales et langues vivantes-sciences humaines et sociales (A2): Monsieur Edouard RIES, professeur, chargé de mission au Ministère de l'Education Nationale, de la Formation Professionnelle et des Sports;
- c) pour les sections latin-mathématiques-sciences physiques et langues vivantes-mathématiques-sciences physiques (B) et les sections latin-mathématiques-sciences naturelles et langues vivantes-mathématiques-sciences naturelles (C): Monsieur Claude BOEVER, professeur, chargé de mission au Ministère de l'Education Nationale, de la Formation Professionnelle et des Sports;
- d) pour les sections latin-mathématiques-sciences économiques et langues vivantes-mathématiques-sciences économiques (D), les sections latin-arts plastiques et langues vivantes-arts plastiques (E) et les sections latin-musique et langues vivantes-musique (F): Monsieur Jeannot HANSEN, professeur-attaché au Ministère de l'Education Nationale, de la Formation Professionnelle et des Sports;

**Art. 3.** Les commissions d'examen sont composées comme suit:

**I. Athénée de Luxembourg**

**a) section latin-langues et langues vivantes (A1):**

**membres effectifs:** M. Emile HAAG, directeur, Mmes et MM. Paul MAAS, Jacques WIRION, Georgette KESSELER, Jean KRIER, René COLBACH, Alain WAGNER, Albert WEIMERSKIRCH, Romain LAMBERT, Danielle WARNIER, Véronique IGEL, Michèle MARC, Gérard TRAUSCH, Rita BRUCHER, Thierry WEIRIG, professeurs.

**membres suppléants:** Mmes et MM. Edouard WOLTER, Christiane KLEIN, Emile KRIER, René KAYSER, professeurs.

**b) section latin-sciences humaines et sociales et langues vivantes-sciences humaines et sociales (A2):**

**membres effectifs:** M. Emile HAAG, directeur, Mmes et MM. Guy THILL, Christiane KLEIN, René BARTHEL, Colette AUDRY, Remi FRIDERES, Armand THILL, Julie-Suzanne BAUSCH, Gérard TRAUSCH, Elisabeth HAMILIUS, professeurs.

**membres suppléants:** Mmes et MM. Christiane FELTEN, Pierre HORNICK, Mario FIORETTI, Christiane THILL, Gaston SUNNEN, Danièle RUTLEDGE, Jean KRIER, Georgette KESSELER, Albert WEIMERSKIRCH, François CHRISTNACH, Jean-Claude ASSELBORN, Claude SCHMIT, Marianne DONDELINGER, Fernand SCHREIBER, Rita BRUCHER, Steve KAYSER, Thierry WEIRIG, Jeannot HANSEN, Jean-Marie FISCHER, Gunnar GNAD, professeurs.

**c) section latin-mathématiques-sciences physiques et langues vivantes-mathématiques-sciences physiques (B):**

**membres effectifs:** M. Paul SCHILTZ, directeur adjoint, Mmes et MM. Paul MAAS, Christiane KLEIN, Romain WEINS, Albert WEIMERSKIRCH, Pierre HIRTZ, Jacqueline KOHNEN, Alexandra WEBER, Rita BRUCHER, Carlo SCHMARTZ, Roland FRITZ, Claude SCHMIT, professeurs.

**membres suppléants:** Mmes et MM. Guy WEIRICH, Guy CHRISTNACH, Joseph HEISBOURG, Gaby REITER, Margit KAYSER, Roger ROTH, Alain MEYER, Claudine MARGUE, Edouard WOLTER, Elisabeth HAMILIUS, Steve KAYSER, Stéphanie OCHEM, André MOUSSET, René KAYSER, professeurs.

**d) section latin-mathématiques-sciences naturelles et langues vivantes-mathématiques-sciences naturelles (C):**

**membres effectifs:** M. Paul SCHILTZ, directeur adjoint, Mmes et MM. Guy WEIRICH, Jean-Marie BODÉ, Roger ROTH, Albert WEIMERSKIRCH, Marco BREYER, Jean-Claude DELAGARDELLE, Steve KAYSER, Elisabeth HAMILIUS, Joseph SALENTINY, Stéphanie OCHEM, André MOUSSET, Claude SCHMIT, professeurs.

**membres suppléants:** Mmes et MM. Jacques WIRION, Monique HOLLERICH, Christiane FELTEN, Jean-Marie CHRISTEN, Joseph HEISBOURG, Jean KRIER, Romain WEINS, Diane JACQUES, Marie-Paule GEORGES, Edouard WOLTER, Armand THILL, Alexandra WEBER, Monique KRIER, Claude MEISCH, Emile GERARD, Roland FRITZ, Thierry WEIRIG, professeurs.

**e) commission supplémentaire pour la section latin-mathématiques-sciences naturelles et langues vivantes-mathématiques-sciences naturelles (C):**

**membres effectifs:** M. Paul SCHILTZ, directeur adjoint, Mmes et MM. Pierre HORNICK, Gaby REITER, Claude SCHMIT, Pierre HIRTZ, Gunnar GNAD, Steve KAYSER, Alexandra WEBER, Monique KRIER, Emile GERARD, André MOUSSET, René KAYSER, professeurs.

**membres suppléants:** Mmes et MM. Guy WEIRICH, Jacques WIRION, Christiane FELTEN, Jean-Marie CHRISTEN, Alain MEYER, Romain WEINS, Roger ROTH, Armand THILL, Elisabeth HAMILIUS, Joseph SALENTINY, Carlo SCHMARTZ, Roland FRITZ, Claude SCHMIT, professeurs.

**f) section latin-mathématiques-sciences économiques et langues vivantes-mathématiques-sciences économiques (D):**

**membres effectifs:** M. Emile HAAG, directeur, Mmes et MM. Christiane THILL, Danièle RUTLEDGE, Albert WEIMERSKIRCH, Claude WILMES, Cyrille BRANDENBOURGER, Jean-Claude DELAGARDELLE, Simone BECK, Thierry WEIRIG, Carlo KLEIN, Gérard TRAUSCH, professeurs.

**membres suppléants:** Mmes et MM. Pierre HORNICK, Guy THILL, Charles MEDER, Guy WEIRICH, Christiane KLEIN, Georgette KESSELER, Jean KRIER, Jacqueline TURMES, Jean-Marie CHRISTEN, Claude SCHMIT, François CHRISTNACH, René BARTHEL, Sylvère SYLVESTRIE, Danièle DISIVISCOUR, Edouard WOLTER, Armand THILL, Rita BRUCHER, Julie-Suzanne BAUSCH, Elisabeth HAMILIUS, Alexandra WEBER, professeurs.

**g) section latin-arts plastiques et langues vivantes-arts plastiques (E):**

**membres effectifs:** Mmes et MM. Paul SCHILTZ, directeur adjoint, Jacques WIRION, Jean-Marie CHRISTEN, Alain MEYER, Jacqueline KOHNEN, Elisabeth HAMILIUS, Steve KAYSER, Julie-Suzanne BAUSCH, Marcelle MEDERNACH, Jean-Claude SALVI, Marie-France PHILIPPS, Véra LECUIT, professeurs.

**membres suppléants:** Mmes et MM. Paul MAAS, Guy WEIRICH, Christiane FELTEN, Pierre HORNICK, Jean-Marie BODÉ, Joseph HEISBOURG, Roger ROTH, Joseph REISDOERFER, Colette AUDRY, Alexandra WEBER, Armand THILL, Claude SCHMIT, professeurs.

**h) section latin-musique et langues vivantes-musique (F):**

**membres effectifs:** M. Emile HAAG, directeur, Mmes et MM. Guy CHRISTNACH, Joseph HEISBOURG, François CHRISTNACH, Elisabeth SCHMIT, Alexandra WEBER, Emile KRIER, Thierry WEIRIG, Carol EICHER, Francis REITZ, Véra LECUIT, professeurs.

**membres suppléants:** Mmes et MM. Paul MAAS, Jean-Marie CHRISTEN, Christiane KLEIN, Jean-Marie BODÉ, Roger ROTH, Romain WEINS, Jacqueline KOHNEN, Elisabeth HAMILIUS, Steve KAYSER, Julie-Suzanne BAUSCH, André MOUSSET, professeurs.

**II. Lycée classique de Diekirch**

**a) section latin-langues et langues vivantes (A1):**

**membres effectifs:** M. Robert BOHNERT, directeur ; Mmes et MM. Ernest BREUSKIN, Mario FIORETTI, Victor MOUSEL, Raymond STREICHER, Carine BENTZ, Frank KIRSCH, Serge WENZEL, Jeannot KETTEL, Martine BENDER, Julie-Suzanne BAUSCH, Micheline SCHILTGES, Hubert BAULER, professeurs;

**membres suppléants:** Mmes et MM. Mario FIORETTI, Ernest BREUSKIN, Raymond STREICHER, Victor MOUSEL, Micheline SCHILTGES, Serge WENZEL, Frank KIRSCH, Alfred BOVE, Michel MILLOCH, Jos HEINEN, Christiane COLLING, Jean KERGER, professeurs;

**b) section latin-sciences humaines et sociales et langues vivantes-sciences humaines et sociales (A2):**

**membres effectifs:** M. Robert BOHNERT, directeur ; Mmes et MM. Jean SPIELMANN, Henri WIES, Jos MARCUS, Monique KREMER, Dominique du FAYS, Monique MARECHAL, Jos MAILLIET, Martine BENDER, Michel MILLOCH, Pierre TURMES, professeurs;

**membres suppléants:** Mmes et MM. Claude LION, Isabelle OBERLE, Karin PROBST, Michèle UHRES ; André GROSBUSCH, Jean-Claude WEBER, Julie-Suzanne BAUSCH, Jean-Marie FISCHER, Pierre TURMES, Michel MILLOCH, professeurs;

**c) section latin-mathématiques-sciences physiques et langues vivantes-mathématiques-sciences physiques (B):**

**membres effectifs:** M. Jos EILENBECKER, directeur adjoint ; Mmes et MM. Maisy HAUSEMER, Marc WEIS, Jean-Claude KRACK, Michel MILLOCH, Hubert BAULER, Alfred BOVE, Hubert BAULER, Claude du FAYS, Charles LEYTEM, Jos HEINEN, Paul SCHEUER, professeurs;

**membres suppléants:** Mmes et MM. Raymond LAMBERTY, Conny ENGEL, Tessy THEIS, Pierre TURMES, Maggy KEMP, André GROSBUSCH, Jean KERGER, Charles LEYTEM, Claude du FAYS, Julie-Suzanne BAUSCH, Francis MASSEN, professeurs;

**d) section latin-mathématiques-sciences naturelles et langues vivantes-mathématiques-sciences naturelles (C):**

**membres effectifs:** M. Jos EILENBECKER, directeur adjoint ; Mmes et MM. Maisy HAUSEMER, Marc WEIS, Jean-Claude FELTEN, Jean-Claude KRACK, Michel MILLOCH, Hubert BAULER, Alfred BOVE, Hubert BAULER, Marc LAVINA, Geneviève HARLES, Julie-Suzanne BAUSCH, Francis MASSEN, professeurs;

**membres suppléants:** Mmes et MM. Raymond LAMBERTY, Conny ENGEL, Emile EISCHEN, Pierre TURMES, Maggy KEMP, André GROSBUSCH, Jean KERGER, Geneviève HARLES, Marc LAVINA, Jos HEINEN, Paul SCHEUER, Tessy THEIS, professeurs;

**e) section latin-mathématiques-sciences économiques et langues vivantes-mathématiques-sciences économiques (D):**

**membres effectifs:** Jean-Claude HAVE, directeur adjoint ; Mmes et MM. Claude LION, Isabelle OBERLE, Maggy KEMP, André GROSBUSCH, Frank EYSCHEN, Marc KERSCHENMEYER, Julie-Suzanne BAUSCH, Jean-Marie FISCHER, Pierre TURMES, Michel MILLOCH, professeurs;

**membres suppléants:** Mmes et MM. Aly TRAUSCH, Danielle POECKES, Karin PROBST, Alfred BOVE, Marc KERSCHENMEYER, Frank EYSCHEN, Jos MAILLIET, Martine BENDER, Michel MILLOCH, Jean-Marie FISCHER, professeurs;

**f) section latin-arts plastiques et langues vivantes-arts plastiques (E):**

**membres effectifs:** Robert BOHNERT, directeur ; Mmes et MM. Raymond LAMBERTY, Conny ENGEL, Hubert BAULER, Marguerite WAGENER, Norbert COLLING, Georges FAUTSCH, Erny GAASCH, Alfred BOVE, Pierre TURMES, Carlo LAMBERT, Jos MAILLIET, professeurs;

**membres suppléants:** Mmes et MM. Maisy HAUSEMER, Marc WEIS, Maggy KEMP, Gérard CLAUDE, Jean SCHUMACHER (AL), Martine HEMMER, Gérard CLAUDE, André GROSBUSCH, Michel MILLOCH, René ZACHARIAS, Jos HEINEN, Fernand STEFFEN, professeurs;

**III. Lycée classique d'Echternach**

**a) section latin-langues et langues vivantes (A1):**

**membres effectifs:** M. Fernand BAUER, directeur; Mmes et MM. Alfred FELTES, Robert ALTMANN, Christiane HEIM ép. PHILLIPS, Roger SCHMIT, Annette KEIFFER ép. SCHROEDER, Joseph SCHMIT, Yvonne PUNDEL, Ben FABER, Paul KEILEN, Marie-Paule EICHER ép. HESS, Lucien HARTUNG, Jean-Claude ZELEN, professeurs;

**membres suppléants:** Mmes et MM. Léon MICHELS, Lambert SCHLECHTER, Raymond WEBER, Alex HASTERT, Denise EWERS, Marion WEYDERT ép. CASAGRANDE, Manon SIMON ép. MOLINARO, Rita WATGEN ép. CONZEMIUS, Nathalie BURG, professeurs;

**b) section latin-sciences humaines et sociales et langues vivantes-sciences humaines et sociales (A2):**

**membres effectifs:** M. Fernand BAUER, directeur; Mmes et MM. Robi GOTTLIEB, Denise EWERS, Fernand HAUER, Carlo GITT, Henri TRAUFLER, Danielle HOFFELT ép. SINNER, Pierre SUNNEN, Jean-Claude ZELEN, Henri WINCKEL, Romain DIEDERICH, professeurs;

**membres suppléants:** Mmes et MM. Roger SCHMIT, Alex HASTERT, Antoinette GONIVA ép. SCHMIT, Véra WANTZ ép. MORGEN, Viviane WILGÉ, Jean-Claude GROSBUSCH, Manon SIMON ép. MOLINARO, Joseph BERTEMES, Jeff THILL, Romain NEHS, Roger RECHT, Simone REUTER, Anne-Marie REUTER, professeurs;

**c) section latin-mathématiques-sciences physiques et langues vivantes-mathématiques-sciences physiques (B):**

**membres effectifs:** M. Fernand SCHMIT, directeur-adjoint; Mmes et MM. Lambert SCHLECHTER, Jean SCHROEDER, Robi GOTTLIEB, Jean-Paul DEMUTH, Pierre SCHMITT, Gilbert BRACONNIER, Marion WEYDERT ép. CASAGRANDE, Christiane WILGÉ, Roger KLEIN, Jean-Paul MERTZ, Anne-Marie REUTER, professeurs;

**membres suppléants:** Mmes et MM. Jean AUDRY, Alex HASTERT, Edmond NEU, Stéphanie GEISEN, Marie-Paule EICHER ép. HESS, Paul EVEN, Jeannot NESEN, Charles SIMON, Henri WINCKEL, professeurs;

**d) section latin-mathématiques-sciences naturelles et langues vivantes-mathématiques-sciences naturelles (C):**

**membres effectifs:** M. Fernand SCHMIT, directeur-adjoint; Mmes et MM. Théa SCHNEIDER ép. ALTMANN, Robert ALTMANN, André SOSSON, Edmond NEU, John BREDEN, Véra WANTZ ép. MORGEN, Stéphanie GEISEN, Paul EVEN, Marianne SCHWARTZ ép. KLEIN, Guy SCHARTZ, Charles SIMON, professeurs;

**membres suppléants:** Mmes et MM. Raymond WEBER, Gaby GEIMER ép. MASSARD, Jean-Paul DEMUTH, Fernand HAUER, Ben FABER, Gilbert BRACONNIER, Marie-Paule EICHER ép. HESS, Claudine BAUSCH ép. THIEL, Henri WINCKEL, Claudia IGELMUND ép. GUILLEMOT, professeurs;

**e) section latin-mathématiques-sciences économiques et langues vivantes-mathématiques-sciences économiques (D):**

**membres effectifs:** M. Fernand SCHMIT, directeur-adjoint; Mmes et MM. Roger SCHMIT, Alex HASTERT, Ali CASEL, Antoinette GONIVA ép. SCHMIT, Véra WANTZ ép. MORGEN, Viviane WILGÉ, Maria RENNEL ép. RUMANYIKA, Jos BERTEMES, Romain NEHS, Jeff THILL, professeurs;

**membres suppléants:** Mmes et MM. Robi GOTTLIEB, Fernand HAUER, Marion WEYDERT ép. CASAGRANDE, Pierre SUNNEN, Ginette ALTMANN, Rita WATGEN ép. CONZEMIUS, Jean-Claude ZELEN, Charles SIMON, Henri WINCKEL, Sandrine AIT-SI-AHMED, professeurs;

**f) section latin-arts plastiques et langues vivantes-arts plastiques (E):**

**membres effectifs:** M. Fernand BAUER, directeur; Mmes et MM. Lambert SCHLECHTER, Raymond WEBER, Fernand BERG, Robi GOTTLIEB, Edmond SCHINTGEN, René THILL, Jean-Paul MIRKES, Jean-Marie KIEFFER, Manon SIMON ép. MOLINARO, Lucien WERDEL, Roger RECHT, professeurs;

**membres suppléants:** Mmes et MM. Antoinette GONIVA ép. SCHMIT, Fernand HAUER, Geneviève LEY ép. WAGNER, Marie-Paule EICHER ép. HESS, Carlo GITT, Andrée STAAR ép. CATAFAGO, Viviane WILGÉ, Jeff THILL, Henri WINCKEL, Maryse PUNDEL ép. SI ABDERRAHMANE, professeurs;

**IV. Lycée de garçons de Luxembourg**

**a) section latin-langues et langues vivantes (A1):**

**membres effectifs:** M. Jean-Paul PUTZ, directeur; Mmes et MM. Jules SPELLER, Robert KOCH, Claude LOUTSCH, Raymond SCHILLING, Christiane HOTTUA, Pierrot KAILS, Jean KRIER, Jeanne STEINMETZER, Janine GOEDERT, Danièle ZERBATO, Colette WAGNER, Benn SCHROEDER, professeurs;

**membres suppléants:** Mmes et MM. E. SCHMIT, Alex CARMES, Camille HAUFFELS, Annick SCHON, Danièle ADAM, professeurs ;

**b) section latin-sciences humaines et sociales et langues vivantes-sciences humaines et sociales (A2):**

**membres effectifs:** M. Jean-Paul PUTZ, directeur; Mmes et MM. Joseph WOLFF, Pierrot KAILS, Edmée EWERS, Annick SCHON, Carlo BERNARD, Gérard ELS, Carlo DE TOFFOLI, Patricia PETTINGER, Claude SCHOCK, Benn SCHROEDER, professeurs,

**membres suppléants:** Mmes et MM. Camille HAUFFELS, Claude LOUTSCH, Guy GREISEN, Christiane HOTTUA, Raymond WAGNER, Romaine ALESCH, Marie-Paule BOCK; Karin MODERT, professeurs

**c) commission supplémentaire pour la section latin-sciences humaines et sociales et langues vivantes-sciences humaines et sociales (A2):**

**membres effectifs:** M. Jean-Paul PUTZ, directeur, Mmes et MM. Camille HAUFFELS, Guy HOFFMANN, Jean-Louis SCHAMMO, Pierrot KAILS, Jean-Paul NILLES, Annick SCHON, Jean-Paul HOFFMANN, Karin MODERT, Lydie LAMBORELLE, Benn SCHROEDER, professeurs,

**membres suppléants:** Mmes et MM. Joseph WOLFF, Claude LOUTSCH, Fernand HEINTZ, Edmée EWERS, Carlo BERNARD, Gérard ELS, Carlo DE TOFFOLI, Claude SCHOCK, professeurs,

**d) section latin-mathématiques-sciences physiques et langues vivantes-mathématiques-sciences physiques (B):**

**membres effectifs:** M. Jean-Paul PUTZ, directeur, Mmes et MM. Roland BAULER, Raymond GLOESENER, Edmond GOERGEN, Emile HOFFMANN, Fernand HEINTZ, Jean-Henri SEIL, Pierrot KAILS, Jean DELVAUX, Pascal DAMAN, Patricia PETTINGER, Benn SCHROEDER, professeurs,

**membres suppléants:** Mmes et MM. Roger PERMANTIER, Alex CARMES, Camille HAUFFELS, Claude LOUTSCH, Joseph EYSCHEN, Gérard FEIDER, Jean-Claude FRISCH, Christiane HOTTUA, Viviane LORANG, Jean-Paul ZANTER, Michèle REINERT, Marie-Hélène BAULER, professeurs

**e) section latin-mathématiques-sciences naturelles et langues vivantes-mathématiques-sciences naturelles (C):**

**membres effectifs:** M. Jean-Paul PUTZ, directeur, Mmes et MM. Roger PERMANTIER, Marc PESCH, Jean-Pierre MEDERNACH, Claude LOUTSCH, Jean-Claude FRISCH, Christiane HOTTUA, Camille LAMBORELLE, Roland HARSCH, Jacqueline LUX, Liliane SCHROEDER, Carlo DE TOFFOLI, Patricia PETTINGER, Benn SCHROEDER, professeurs,

**membres suppléants:** Mmes et MM. Gustave BRAUN, Raymond GLOESENER, Edmond GOERGEN, Eugène SCHMIT, Gérard FEIDER, Fernand HEINTZ, Viviane LORANG, Pierrot KAILS, Edouard RIES, Roland WARKEN, Jean DELVAUX, Pascal DAMAN, Marie-Hélène BAULER, Simone BIEWER, professeurs

**f) commission supplémentaire pour la section latin-mathématiques-sciences naturelles et langues vivantes-mathématiques-sciences naturelles (C):**

**membres effectifs:** M. Jean-Paul PUTZ, directeur, Mmes et MM. Jules SPELLER, Roger PERMANTIER, Fernand HEINTZ, Viviane LORANG, Edouard RIES, Thésy TOCKERT, Roland WARKEN, Jean-Paul ZANTER, Michèle REINERT, Carlo DE TOFFOLI, Simone BIEWER, Benn SCHROEDER, professeurs,

**membres suppléants:** Mmes et MM. Gustave BRAUN, Raymond GLOESENER, Edmond GOERGEN, Marc PESCH, Jean-Pierre MEDERNACH, Claude LOUTSCH, Gérard FEIDER, Jean-Claude FRISCH, Christiane HOTTUA, Pierrot KAILS, Jean DELVAUX, Liliane SCHROEDER, professeurs

**g) section latin-mathématiques-sciences économiques et langues vivantes-mathématiques-sciences économiques (D):**

**membres effectifs:** M. Jean-Paul PUTZ, directeur, Mmes et MM. M. Camille HAUFFELS, Fernand HEINTZ, Raymond WAGNER, Romaine ALESCH, André BERNS, Marie-Paule BOCK, Jean-Claude BREMER, Carlo DE TOFFOLI, Gabrielle MANTZ, Benn SCHROEDER, professeurs,

**membres suppléants:** Mmes et MM. Claude LOUTSCH, Jean-Louis SCHAMMO, Pierrot KAILS, Annick SCHON, Jean-Paul HOFFMANN, Lydie LAMBORELLE, professeurs,

**h) section latin-arts plastiques et langues vivantes-arts plastiques (E):**

**membres effectifs:** M. Jean-Paul PUTZ, directeur, Mmes et MM. Alex CARMES, Camille HAUFFELS, Myriam SCHMIT, Gérard FEIDER, Guy GREISEN, Fernand HEINTZ, Georges FISCHER, Paul DI FELICE, Marie-Hélène BAULER, Gabrielle MANTZ, Michèle LENTZ, Benn SCHROEDER, professeurs,

**membres suppléants:** Mmes et MM. Raymond GLOESENER, Guy HOFFMANN, Claude LOUTSCH, Nicole SAUBER, Emile HOFFMANN, Jean-Claude FRISCH, Christiane HOTTUA, Viviane LORANG, Jean DELVAUX, Mark THEIS, Gilles JUNIUS, Carlo DE TOFFOLI, Marianne THILGES, Lydie BINTENER, professeurs.

**V. Lycée de garçons d'Esch-sur-Alzette**

**a) section latin-langues et langues vivantes (A1):**

**membres effectifs:** M. Lucien THILL, directeur-adjoint, Mmes et MM Robert THILL, Patrick ENGEL, Roland FORC, Patrick KRINGS, Adrienne PEPORTE, Patricia ASCENZO, Henri KRIPPLER, Marthe BREISTROFF, Jos BOGGIANI, Marc LAROCHE, Norbert CAMPAGNA, Fernand MEDERNACH, professeurs

**membres suppléants:** Mmes et MM Ferdinand STOLL, Elvire WILHELMUS, Marie-France TRAUFLER, Hubert HAUSEMER, professeurs.



**b) section latin-sciences humaines et sociales et langues vivantes-sciences humaines et sociales (A2):**

**membres effectifs:** M. Lucien THILL, directeur-adjoint, Mmes et MM Marc SCHMITZ, Nico DECKER, Doris FEIEREISEN, Venant WILHELM, Romaine GOERGEN, Carlo BAUER, Hubert HAUSEMER, Fernand MEDERNACH, Marie-France TRAUFLER, professeurs.

**membres suppléants:** Mmes et MM Fernand BARNICH, Robert THILL, Patrick ENGEL, Anne-Marie SCHELLER, Marie-Rose PARISOT, Roland FORC, Patrick KRINGS, Jhemp HOSCHEIT, Adrienne PEPORTÉ, Daniel MAJERUS, Ronny NASSIMBENI, Marc LAFONTAINE, Marc LAROCHE, André HOFFMANN, Serge THILMANY, professeurs.

**c) section latin-mathématiques-sciences physiques et langues vivantes-mathématiques-sciences physiques (B):**

**membres effectifs:** M. Georges KONSBRUCK, directeur, Mmes et MM Pia REIMEN, Marc TRIERWEILER, Frédéric ANTONINI, Norbert GENGLER, Romain GLODT, Marc LAROCHE, Norbert CAMPAGNA, Jean-Louis SCHMITT, Gerard TESSARO, Serge THILMANY, professeurs.

**membres suppléants:** Mmes et MM Renée KRANTZ, Roland SCHUMACHER, Gary LEGERIN, Robert OTH, Fernand PÜTZ, Marc THIEL, H. HAUSEMER, J. M. PEIFFER, F. WAGNER, F. MEDERNACH, professeurs

**d) section latin-mathématiques-sciences naturelles et langues vivantes-mathématiques-sciences naturelles (C):**

**membres effectifs:** M. Georges KONSBRUCK, directeur, Mmes et MM Roland SCHUMACHER, Robert OTH, Frédéric ANTONINI, Lucie FERRES, Luc BIMMERMANN, Fernand SCHMIT, Hubert HAUSEMER, Jean-Marie PEIFFER, Fernand WAGNER, Nico SCHNEIDER, Serge THILMANY, professeurs.

**membres suppléants:** Mmes et MM Renée KRANTZ, Pia REIMEN, Gast ROLLINGER, Gary LEGERIN, Marc TRIERWEILER, Roland FORC, Fernand PÜTZ, Jean EHRET, Liliane MAROLDT, Carlo BAUER, Norbert CAMPAGNA, Julien PETERS, Gerard TESSARO, René KLEIN, Fernand MEDERNACH, S. WELFRING, F. OLINGER, professeurs.

**e) section latin-mathématiques-sciences économiques et langues vivantes-mathématiques-sciences économiques (D):**

**membres effectifs:** M. Lucien THILL, directeur-adjoint, Mmes et MM Fernand BARNICH, Marie-Rose PARISOT, Jhemp HOSCHEIT, Pascal BERMES, Paul WILWERS, Elvire WILHELMUS, André. HOFFMANN, Marie-France TRAUFLER, Fernand MEDERNACH, professeurs;

**membres suppléants:** Mmes et MM Marc SCHMITZ, Renée KRANTZ, Anne-Marie SCHELLER, Nico DECKER, Patrick KRINGS, Doris FEIEREISEN, Julien ARPETTI, Marc THIEL, Norbert CAMPAGNA, Serge THILMANY, professeurs

**f) section latin-arts plastiques et langues vivantes-arts plastiques (E):**

**membres effectifs:** M. Georges KONSBRUCK, directeur, Mmes et MM Renée KRANTZ, Gary LEGERIN, Fernand PÜTZ, Jean-Paul GOERENS, Marc THIEL, Norbert CAMPAGNA, Viviane BOURG, Guy MICHELS, Nadine SCHUMMER, Gilles JUNIUS, Marie- France TRAUFLER, professeurs.

**membres suppléants:** Mmes et MM Roland SCHUMACHER, Ed. MAROLDT, Robert OTH, Marc TRIERWEILER, Frédéric ANTONINI, Anne MAJERUS, Marc CHARPENTIER, Marc LAROCHE, André HOFFMANN, Carlo SCHMITZ, Alain NITSCHKÉ, Serge THILMANY, professeurs.

**g) section latin-musique et langues vivantes-musique (F):**

**membres effectifs:** M. Georges KONSBRUCK, directeur, Mmes et MM Ed MAROLDT, Nico DECKER, Hubert HAUSEMER, Ronny NASSIMBENI, Fernand SCHMIT, André HOFFMANN, Fernand WAGNER, Alain NITSCHKÉ, Gilles JUNIUS, Serge THILMANY, professeurs

**VI. Lycée Robert-Schuman de Luxembourg****a) section latin-langues et langues vivantes (A1):**

**membres effectifs:** Mme Michèle REMAKEL, ép. WEINS, directrice adjointe; Mmes et MM. Jules KREMER, Marianne TERNES, José ENSCH, Marie-Louise FELGEN, Claudine SCHABO-PRUSSEN, Jeannot SCHLOESSER, Simone STEINMETZ, ép. COLBACH, Guy PAULY, Marie-Anne THOMMES, Mariette WILDGEN, professeurs.

**membres suppléants:** Mmes et MM. Marguy WIRTH, ép. COLSELL, Gilbert REIS, Danielle STRAUS-KREMER, Jean-Baptiste KREMER, Carlo KINN, Christiane KONSBRUCK-LORENT, Jeanne STEINMETZER (LGL), professeurs.

**b) section latin-sciences humaines et sociales et langues vivantes-sciences humaines et sociales (A2):**

**membres effectifs:** Mme Marie-Anne WERNER, directrice; Mmes et MM. Jules KREMER, Marie-Louise FELGEN, Danielle MEDERNACH-MERENS, Eugène BECKER, Janine DONDELINGER-BECKER, Véron WEBER, Léon WEIS, Léon MEYERS, Edith STANZELEIT ép. BRAUCH, Danielle STRAUS-KREMER, Edith FRANTZ-OTH, professeurs.

**membres suppléants:** Mmes et MM. Maria HOFFMANN-FONCK, Paul KREMER, Norbert FABER, Marie-Rose BAUER-NEY, Marie-Jeanne KRIER-PETERS, Janine CAMY, ép. MANGEN, Monique BRAUN, professeurs.

**c) section latin-mathématiques-sciences physiques et langues vivantes-mathématiques-sciences physiques (B):**

**membres effectifs:** Mme Michèle REMAKEL, ép. WEINS, directrice adjointe; Mmes et MM. Jules KREMER, Sylvie CONTER, Paul SCHUMACHER, Pierre SCHABO, Christiane MUNSCH-CONTER, Marguy WIRTH, ép. COLSELL, Josée ZEIMES, Guy PAULY, Charles HILD, Danielle STRAUS-KREMER, Jean-Baptiste KREMER, professeurs.

**membres suppléants:** Mmes et MM. Marie-Louise FELGEN, Fernand KOEUNE, Georges NICKELS, Edith STANZELEIT, ép. BRAUCH, Albert LINSTER, Jean-Claude HELLERS, Carlo KINN, Diane REULAND, professeurs.

**d) section latin-mathématiques-sciences naturelles et langues vivantes-mathématiques-sciences naturelles (C):**

**membres effectifs:** Mme Michèle REMAKEL, ép. WEINS, directrice adjointe; Mmes et MM. Jules KREMER, Sylvie CONTER, Paul SCHUMACHER, Christiane MUNSCH-CONTER, Marguy WIRTH, ép. COLSELL, Josée ZEIMES, Marie-Rose FABER, François DIEDERICH, Denise KASS-HENGESCH, Danielle STRAUS-KREMER, Jean-Baptiste KREMER, Georges METZ, professeurs.

**membres suppléants:** Mmes et MM. Marie-Louise FELGEN, Fernand KOEUNE, Georges NICKELS, Marianne HENSCHEN, Edith STANZELEIT, ép. BRAUCH, Colette BELLION, Albert LINSTER, Liliane DRESCHER, Jean-Claude HELLERS, Tom REIFF, Diane REULAND, professeurs.

**e) section latin-mathématiques-sciences économiques et langues vivantes-mathématiques-sciences économiques (D):**

**membres effectifs:** Mme Marie-Anne WERNER, directrice; Mmes et MM. Jules KREMER, Marie-Louise FELGEN, Paul KREMER, Marie-Flore WEBER, Marc CONZÉMIUS, Eugène BECKER, Gilbert REIS, Carlo MEDERNACH, Danielle STRAUS-KREMER, Hubert GLESENER, Carlo KINN, professeurs.

**membres suppléants:** Mmes et MM. Claudine SCHABO-PRUSSEN, Pierre PUTH, Guy PAULY, Geneviève LEICK, ép. BELLALOUNA, Pascale HANSEN, professeurs.

**VII. Lycée Hubert-Clement d'Esch-sur-Alzette**

**a) section latin-langues et langues vivantes (A1):**

**membres effectifs:** M. Fernand FABER, directeur; Mmes et MM. Marguy BIVER-GENGLER, Lucien KAYSER, Marie-Louise REIS, Alex REUTER, Mariette LUNKES-CRESSON, Carine REUTER-BAULER, Adriano DE LUCA, Diane KREMER, Paul LIEFGEN, Pierrot MATAGNE, Edouard KAYSER, Guy BEMTGEN, professeurs.

**membres suppléants:** Mmes et MM. Jeanine EICHER-LIMPACH, Jean-Paul PARISOT, Jean-Jacques BAUSTERT, Joseph BOGGIANI, professeurs.

**b) section latin-sciences humaines et sociales et langues vivantes-sciences humaines et sociales (A2):**

**membres effectifs:** M. Fernand FABER, directeur; Mmes et MM. Tessy TIX, Vicky PHILIPPY, Gaby GREENWOOD-HAMILIUS, Henri WINCKEL, Jean-Paul PARISOT, Jean-Jacques BAUSTERT, Guy BEMTGEN, Denise HILD, Betty LAMBERT, professeurs.

**membres suppléants:** Mmes et MM. Michèle TESSARO-MOMPER, Marie-Paule SEYLER, Jean-Marc KLEES, Pierrot MATAGNE, Georges HENGESCH, Paul PEORTE, Paul LAFONTAINE, professeurs.

**c) section latin-mathématiques-sciences physiques et langues vivantes-mathématiques-sciences physiques (B):**

**membres effectifs:** M. François MAROLDT, directeur adjoint; Mmes et MM. Antoine CIPRIANI, Maryse KRIER, Viviane ZUANG-BAUMERT, Gilbert FLOENER, Guy MULLER, Françoise PESCATORE, Christiane ROLLING-TOUSSAINT, Armand DI MARCO, Lucien KAYSER, Paul LAFONTAINE, Guy BEMTGEN, professeurs.

**membres suppléants:** Mmes et MM. Monica DE BIASIO, Christiane WARNIMONT, Gaby GREENWOOD-HAMILIUS, Tessy TIX, Henri WINCKEL, Jean-Paul PARISOT, Claudine MOUSEL-CATIN, Romain BAUSTERT, Michel HILD, Jean-Jacques BAUSTERT, professeurs.

**d) section latin-mathématiques-sciences naturelles et langues vivantes-mathématiques-sciences naturelles (C):**

**membres effectifs:** M. François MAROLDT, directeur adjoint; Mmes et MM. Monica DE BIASIO, Christiane WARNIMONT, Paul HAUFFELS, Christine BAUSTERT, Romain BAUSTERT, Michel HILD, Jean THEIS, Paul PEORTE, Lucien KAYSER, Jean-Paul PARISOT, Jean-Jacques BAUSTERT, professeurs.

**membres suppléants:** Mmes et MM. Tessy TIX, Maryse KRIER, Gaby GREENWOOD-HAMILIUS, Pierrot MATAGNE, Gilbert FLOENER, Armand DI MARCO, Christiane ROLLING-TOUSSAINT, Guy BEMTGEN, professeurs.

**e) section latin-mathématiques-sciences économiques et langues vivantes-mathématiques-sciences économiques (D):**

**membres effectifs:** M. Fernand FABER, directeur; Mmes et MM. Michèle TESSARO-MOMPER, Marie-Paule SEYLER, Jean-Marc KLEES, Guy BEMTGEN, Jean-Jacques BAUSTERT, Christiane KOPPE-REICHLING, Claudine MOUSEL-CATIN, Pierrot MATAGNE, Jean-Paul PARISOT, professeurs.

**membres suppléants:** Mmes et MM. Monica DE BIASIO, Vicky PHILIPPY, Viviane ZUANG-BAUMERT, Lucien KAYSER, Edouard KAYSER, Denise HILD, professeurs.

**VIII. Lycée Michel-Rodange de Luxembourg**

**a) section latin-langues et langues vivantes (A1):**

**membres effectifs:** Mme Monique KLOPP-ALBRECHT, directrice; Mmes et MM. Henri ENGEL, Pierre SIMON, Joseph HALSDORF, Jean RINNEN, Nicole WOLTER, Jean-Jacques WEBER, Joseph SCHMIT, Georges ROLLINGER, Jean REITER, Mariette WEYDERT, Danielle WARNIER, Michèle MARC, professeurs;

**membres suppléants:** Mmes et MM. Octavie WEBER-WILHELMUS, Paul WEBER, Véronique IGEL (AL), Romain LAMBERT (AL), Benoît SAUBER (LTNB), professeurs;

**b) section latin-sciences humaines et sociales et langues vivantes-sciences humaines et sociales (A2):**

**membres effectifs:** M. Gilbert PESCH, directeur adjoint; Mmes et MM. Armand WEBER, Henri ENGEL, Toiny SUNNEN-WOLFF, Paul WEBER, Roland REINERT, Nicole METZLER-ZENS, Mariette WEYDERT, Romain LAMMAR, Nicole EWEN ép. MULLER, Benoît SAUBER (LTNB), Jean-Paul WEYNANDT (LTECG), professeurs;

**membres suppléants:** Mmes et MM. André MILLIM, Sylvie DE BOURCY-HAAS, Paul GANTENBEIN, Jacqueline BOVE ép. RAVARANI, Jean REITER, Romy DIEDERICH-MULLER, Camille PUTZ, professeurs;

**c) section latin-mathématiques-sciences physiques et langues vivantes-mathématiques-sciences physiques (B):**

**membres effectifs:** Mme Monique KLOPP-ALBRECHT, directrice; Mmes et MM. Lotty HOFFMANN-THILL, Paul SCHOLTES, Henri ENGEL, Paul WEBER, René KRIER, Vic. JOVANOVIC, Elisabeth DAMAN-KOPPE, Claude MICHAUX, Serge WANTZ, Michèle LOUIS, Mariette WEYDERT, professeurs;

**membres suppléants:** Mmes et MM. Jean-Paul SCHEUER, Aloyse ESTGEN, François SCHOLTUS, Jean-Claude SUNNEN, Octavie WEBER-WILHELMUS, Dany KAELL-LALLEMANG, Josiane WEIS ép. WEBER, Egon MORIS, Jean REITER, Romy DIEDERICH-MULLER, Marie-Paule HASTERT ép. FERRES, Benoît SAUBER (LTNB), professeurs;

**d) section latin-mathématiques-sciences naturelles et langues vivantes-mathématiques-sciences naturelles (C):**

**membres effectifs:** Mme Monique KLOPP-ALBRECHT, directrice; Mmes et MM. Lotty HOFFMANN-THILL, Henri ENGEL, Ted KOENIGSBERGER, Jean-Claude SUNNEN, Vic. JOVANOVIC, Maggy HEYARD, Egon MORIS, Michèle LOUIS, Jean-Marie MANGEN, Jean REITER, Carlo STRAUSS, Benoît SAUBER (LTNB), professeurs;

**membres suppléants:** Mmes et MM. Aloyse ESTGEN, Paul SCHOLTES, Pierre SIMON, Jean RINNEN, Octavie WEBER-WILHELMUS, Nicole TOMASINA, Grit MOLITOR ép. SUNNEN, Solange SCHWARTZ ép. MATHEY, Elisabeth DAMAN-KOPPE, Claude MICHAUX, Carlo ROSENFELD, Solange MAJERUS-LEICK, Mariette WEYDERT, Marie-Paule HASTERT ép. FERRES, professeurs;

**e) commission supplémentaire pour la section latin-mathématiques-sciences naturelles et langues vivantes-mathématiques-sciences naturelles (C):**

**membres effectifs:** Mme Monique KLOPP-ALBRECHT, directrice; Mmes et MM. Lotty HOFFMANN-THILL, Henri ENGEL, Ted KOENIGSBERGER, Jean RINNEN, Jean-Claude SUNNEN, Dany KAELL-LALLEMANG, Solange SCHWARTZ ép. MATHEY, Egon MORIS, Jean REITER, Carlo STRAUSS, Marie-Paule HASTERT ép. FERRES, Benoît SAUBER (LTNB), professeurs;

**membres suppléants:** Mmes et MM. Aloyse ESTGEN, Paul SCHOLTES, Pierre SIMON, Octavie WEBER-WILHELMUS, Vic. JOVANOVIC, Maggy HEYARD, Claude MICHAUX, Vicky TERNES-WEYDERT, Michèle LOUIS, Jean-Marie MANGEN, Mariette WEYDERT, professeurs;

**g) section latin-mathématiques-sciences économiques et langues vivantes-mathématiques-sciences économiques (D):**

**membres effectifs:** M. Gilbert PESCH, directeur adjoint; Mmes et MM. René GALLES, Henri ENGEL, André MILLIM, Nicole TOMASINA, Sylvie DE BOURCY-HAAS, Paul GANTENBEIN, Mariette WEYDERT, Romy DIEDERICH-MULLER, Paul FELTES (LTC), professeurs;

**membres suppléants:** Mmes et MM. Andrée DURAND-AREND, Armand WEBER, Berthy PAQUET, Toiny SUNNEN-WOLFF, Paul WEBER, Lony LEGERIN-LAMBERT, Roland REINERT, Nicole METZLER-ZENS, Jean REITER, Vera GRAFF ép. DEBLIR, Benoît SAUBER (LTNB), Jean-Paul WEYNANDT (LTECG), professeurs;

**h) commission supplémentaire pour la section latin-mathématiques-sciences économiques et langues vivantes-mathématiques-sciences économiques (D):**

**membres effectifs:** M. Gilbert PESCH, directeur adjoint; Mmes et MM. Aloyse ESTGEN, Henri ENGEL, Berthy PAQUET, Octavie WEBER-WILHELMUS, Nicole TOMASINA, Paul GANTENBEIN, Josiane WEIS ép. WEBER, Vicky TERNES-WEYDERT, Mariette WEYDERT, professeurs;

**membres suppléants:** Mmes et MM. Jean-Paul SCHEUER, René GALLES, Andrée DURAND-AREND, Lony LEGERIN-LAMBERT, Vic. JOVANOVIC, Georges BARTHEL, Georges ROLLINGER, Robert ZEIMET, Jean REITER, Benoît SAUBER (LTNB), Jean-Paul WEYNANDT (LTECG), professeurs;

**i) section latin-arts plastiques et langues vivantes-arts plastiques (E):**

**membres effectifs:** Mme Monique KLOPP-ALBRECHT, directrice; Mmes et MM. Jean-Paul SCHEUER, Lotty HOFFMANN-THILL, Jean LEYDER, Henri ENGEL, Jean RINNEN, Paul WEBER, Paul GANTENBEIN, Gaston HOFFMANN, Georges BARTHEL, Maryse PUNDEL ép. Si ABDERRAHMANE, Claire SIMON ép. METZ, Joëlle KIRSCH, professeurs;

**membres suppléants:** Mmes et MM. Aloyse ESTGEN, Pierre SIMON, Octavie WEBER-WILHELMUS, Josiane WEIS ép. WEBER, Vic. JOVANOVIC, Vicky TERNES-WEYDERT, Jean REITER, Mariette WEYDERT, Camille PUTZ, Conny FABER ép. KRACK, Francis REITZ (AL), professeurs;

**j) section latin-musique et langues vivantes-musique (F):**

**membres effectifs:** M. Gilbert PESCH, directeur adjoint; Mmes et MM. Nicole TOMASINA, Grit MOLITOR ép. SUNNEN, Vic. JOVANOVIC, Carine KERTZ, Marie-Paule HASTERT ép. FERRES, Maryse PUNDEL ép. Si ABDERRAHMANE, Joëlle KIRSCH, Luc GRETHEN (LHCE), Benoît SAUBER (LTNB), professeurs;

**membres suppléants:** Mmes et MM. Lotty HOFFMANN-THILL, Toiny SUNNEN-WOLFF, Paul WEBER, Jean-Jacques WEBER, Jean-Pierre HAUSEMER, Carlo STRAUSS, Mariette WEYDERT, professeurs;

**IX. Lycée du Nord, Wiltz**

**a) section latin-sciences humaines et sociales et langues vivantes-sciences humaines et sociales (A2):**

**membres effectifs:** M. Pierre KOPPE, directeur-adjoint, Mmes et MM. Léon RIPPINGER, Jeannot NEHRENHUSEN, Robert PEIFFER, André HENDEL, Nicole HIRTZ, André BAULER, John SHINN, Pierre BERTEMES, Françoise FLESCH, Rita JEANTY, professeurs.

**membres suppléants:** Mmes et MM. Conny GENGLER, Sylvie BERG, Raymond SCHOOS, Claude FEIDER, Liane HURT, Pierrette BETTENDORFF, Pierre BRAQUET, Roger FELLENS, Jean-Luc LIST, Tullio FORGIARINI, Paul WEBER (LMRL), professeurs.

**b) section latin-mathématiques-sciences physiques et langues vivantes-mathématiques-sciences physiques (B):**

**membres effectifs:** M. Pierre KOPPE, directeur-adjoint, Mmes et MM. Léon RIPPINGER, Monique WAGENER, Michèle KOHL, Luc TANDEL, Jean RISCHETTE, Marie-Louise GEMLING, Johannes DE KROON, Tullio FORGIARINI, Rita JEANTY, Frank THILLEN, Charles EVEN, professeurs.

**membres suppléants:** Mmes et MM. Chantal PAULY, Sylvie BERG, Christian DAUPHIN, Claude FEIDER, Diane HENNICO, Pierrette BETTENDORFF, Françoise FLESC, André BAULER, Paul WEBER (LMRL), Marc BIVER, professeurs.

**c) section latin-mathématiques-sciences naturelles et langues vivantes-mathématiques-sciences naturelles (C):**

**membres effectifs:** M. Pierre KOPPE, directeur-adjoint, Mmes et MM. Léon RIPPINGER, Monique WAGENER, Michèle KOHL, Luc TANDEL, Nico HAMEN, Pierre BRAQUET, Johannes DE KROON, Tullio FORGIARINI, Rita JEANTY, Frank THILLEN, Charles EVEN, Marianne HOESDORFF, professeurs.

**membres suppléants:** Mmes et MM. Chantal PAULY, Sylvie BERG, Christian DAUPHIN, Claude FEIDER, Diane HENNICO, Pierrette BETTENDORFF, Françoise FLESC, André BAULER, Paul WEBER (LMRL), Marc BIVER, Pierre SCHILTZ, professeurs.

**d) section latin-mathématiques-sciences économiques et langues vivantes-mathématiques-sciences économiques (D):**

**membres effectifs:** M. Pierre KOPPE, directeur-adjoint, Mmes et MM. Léon RIPPINGER, Jeannot NEHREHAUSEN, Robert PEIFFER, André HENDEL, Pierre BRAQUET, André BAULER, John SHINN, Françoise FLESC, Rita JEANTY, professeurs.

**membres suppléants:** Mme et MM. Sylvie BERG, Conny GENGLER, Claude FEIDER, Raymond SCHOOS, Pierrette BETTENDORFF, Liane HURT, Nicol HIRTZ, Roger FELLENS, Tullio FORGIARINI, Paul WEBER (LMRL), professeurs.

**X. Commission supplémentaire pour la section latin-langues et langues vivantes (A1):**

*commission siégeant au Lycée de garçons de Luxembourg:*

**membres effectifs:** M. Ben Schroeder, directeur-adjoint, Mmes et MM. Michèle REMAKEL, Patrick KRINGS, Gian-Carlo DE TOFFOLI, Marthe BREISDROFF, Raymond SCHILLING, Armand THILL, Jeanne STEINMETZER, Henri ENGEL, Hubert HAUSEMER, professeurs

**membres suppléants:** M. Jean-Paul NILLES, professeur

**XI. Commission supplémentaire pour la section latin-sciences humaines et sociales et langues vivantes-sciences humaines et sociales (A2):**

*commission siégeant au Lycée de garçons de Luxembourg:*

**membres effectifs:** M. Ben Schroeder, directeur-adjoint, Mme et MM. Gérard FEIDER, Jean-Baptiste KREMER, Venant WILHELM, Mariette WEYDERT, Gian-Carlo DE TOFFOLI, René BARTHEL, Remy FRIDERES, Armand THILL, Benn SCHROEDER, Hubert HAUSEMER, professeurs

**membres suppléants:** Mme et MM. Camille HAUFFELS, Jean-Louis SCHAMMO, Camille LAMBORELLE, Jean-Paul NILLES, Claude SCHOCK, Lucien THILL, Janine DONDELINGER-BECKER, Claude MICHAUX, François DIEDERICH, Camille LAMBORELLE, professeurs

**XII. Commission supplémentaire pour la section latin-mathématiques-sciences physiques et langues vivantes-mathématiques-sciences physiques (B):**

*commission siégeant au Lycée de garçons de Luxembourg:*

**membres effectifs:** M. Ben Schroeder, directeur-adjoint, MM. Gérard FEIDER, Jos EILENBECKER, Roger PERMANTIER, Gian-Carlo DE TOFFOLI, Claude MICHAUX, Jean-Marie WIRTGEN, Jean-Claude BREMER, Antoine KIES, Jean-Paul NILLES, professeurs

**membres suppléants:** Mmes et MM. Michèle REMAKEL, Jean-Louis SCHAMMO, Benn SCHROEDER, Marc PESCH, Hubert HAUSEMER, Lucien THILL, Janine DONDELINGER-BECKER, Jean-Pierre FEIDT, René BARTHEL, Jean-Claude BREMER, Jean-Marie WIRTGEN, Marc PESCH, professeurs

**XIII. Commission supplémentaire pour la section latin-mathématiques-sciences naturelles et langues vivantes-mathématiques-sciences naturelles (C):**

*commission siégeant au Lycée de garçons de Luxembourg:*

**membres effectifs:** M. Ben Schroeder, directeur-adjoint, MM. Gérard FEIDER, Jos EILENBECKER, Joseph SALENTINY, Jean-Pierre FEIDT, Gian-Carlo DE TOFFOLI, Claude MICHAUX, Armand THILL, Henri ENGEL, Carlo STRAUSS, Camille LAMBORELLE, Antoine KIES, Jean-Paul NILLES, professeurs

**membres suppléants:** Mmes et MM. Michèle REMAKEL, Roland KAUFFMANN, Roger PERMANTIER, Jean-Louis SCHAMMO, Marc PESCH, Hubert HAUSEMER, Lucien THILL, Janine DONDELINGER-BECKER, Roland KAUFFMANN, René BARTHEL, professeurs

**XIV. Commission supplémentaire pour la section latin-mathématiques-sciences économiques et langues vivantes-mathématiques-sciences économiques (D):**

*commission siégeant au Lycée de garçons de Luxembourg:*

**membres effectifs:** M. Ben Schroeder, directeur-adjoint, Mme et MM. Gérard FEIDER, Jean-Baptiste KREMER, Venant WILHELM, Mariette WEYDERT, Gian-Carlo DE TOFFOLI, Claude MICHAUX, Armand THILL, Carlo STRAUSS, Camille LAMBORELLE, Hubert HAUSEMER, professeurs

**membres suppléants:** Mme et MM. Camille HAUFFELS, Jean-Louis SCHAMMO, Jean-Paul NILLES, Lucien THILL, Janine DONDELINGER-BECKER, René BARTHEL, Carole SCHMIT, professeurs

**Art. 4.** Les commissions se réunissent sur la convocation des commissaires du Gouvernement.

**Art. 5.** Les épreuves écrites auront lieu les matinées des 27, 28, 30 et 31 mai ainsi que des 10, 11 et 12 juin 2002.

La journée de repêchage pour les candidats absents pendant une demi-journée au plus et valablement excusés aura lieu la matinée du 13 juin 2002.

Les épreuves d'ajournement auront lieu les matinées et après-midi des 16, 17, 18 et 19 septembre 2002.

La journée de repêchage pour les candidats absents pendant une journée au plus et valablement excusés aura lieu le 20 septembre 2002.

**Art. 6.** Le présent arrêté sera publié au Mémorial; une copie sera remise aux membres des commissions pour leur servir de titre.

Luxembourg, le 25 novembre 2001.

*Le Ministre de l'Education Nationale,  
de la Formation Professionnelle et des Sports,*  
**Anne Brasseur**

**Arrêté ministériel du 14 décembre 2001 portant désignation des membres du Conseil National de la Propriété Industrielle.**

*Le Ministre de l'Economie,*

Vu l'article 100 de la loi du 20 juillet 1992 portant modification du régime des brevets d'invention, telle que modifiée;

Vu le règlement grand-ducal du 6 janvier 1995 portant création d'un Conseil National de la Propriété Industrielle en vertu de l'article 100 de la loi du 20 juillet 1992 portant modification du régime des brevets d'invention;

Vu les propositions effectuées conformément à l'article 3 du règlement grand-ducal du 6 janvier 1995 précité;

Arrête:

**Article 1er.-** Sont désignés comme membres effectifs et comme membres suppléants du Conseil National de la Propriété Industrielle pour un terme de trois ans:

**En tant que représentants du Ministère de l'Economie :**

- Monsieur Serge ALLEGREZZA, Conseiller de Gouvernement 1ère classe (membre effectif)
- Madame Nathalie HILGERT, Commissaire aux droits d'auteur (membre suppléant)
- Monsieur Claude SAHL, Employé (membre effectif)
- Monsieur Claude TERRES, Commis adjoint (membre suppléant)

**En tant que représentants du Ministère de l'Agriculture :**

- Monsieur Christian ZEWE, Ingénieur-chef de division à l'Administration des services techniques de l'agriculture (membre effectif)
- Monsieur Eugène WAGNER, Ingénieur 1ère classe à l'Administration des services techniques de l'agriculture (membre suppléant)

**En tant que représentants du Ministère ayant dans ses attributions le secteur des médias :**

- Madame Isabelle MARINOV, Attachée d'Administration (membre effectif)
- Madame Michèle BRAM, Conseiller de direction adjoint (membre suppléant)

**En tant que représentants du Ministère ayant dans ses attributions la recherche scientifique :**

- Monsieur Pierre DECKER, Conseiller de Gouvernement 1ère classe (membre effectif)
- Monsieur Léon DIEDERICH, Chargé de mission (membre suppléant)

**En tant que représentants du Ministère de la Justice :**

- Madame Marie-Anne KETTER, Conseiller de Gouvernement 1ère classe (membre effectif)
- Madame Katja KREMER, Attaché de Justice (membre suppléant)

**En tant que représentants du Ministère ayant dans ses attributions le département des classes moyennes:**

- Monsieur Emmanuel BAUMANN, Conseiller de Gouvernement 1ère classe (membre effectif)
- Madame Bernadette FRIEDERICI, Conseiller de Direction 1ère classe (membre suppléant)

**En tant que représentants du secteur privé :**

- Monsieur Jean BLEYER, Conseil en propriété industrielle, Dennemeyer & Associates S.A. (membre effectif)
- Monsieur Ernest MEYERS, Conseil en propriété industrielle, Office de Brevets Meyers & Van Malderen (membre suppléant)
- Madame Geneviève GRIMEE-HENNICO, ProfilARBED-Recherches (membre effectif)
- Monsieur Paul LEITZ, Ingénieur en propriété industrielle, Patent Department, Goodyear SA (membre suppléant)
- Monsieur Ernest FREYLINGER, Conseil en propriété industrielle (membre effectif)
- Monsieur Armand SCHMITT, Conseil en propriété industrielle, Office des Brevets Freylinger (membre suppléant)
- Monsieur Nicolas DECKER, Avocat-avoué, Etude Decker & Braun, (membre effectif)
- Monsieur Guy HARLES, Avocat-avoué, Etude Arendt & Medernach (membre suppléant)
- Monsieur Gérard LOMMEL, Directeur des affaires statutaires et institutionnelles, RTL Group (membre effectif)
- Monsieur Pierre WEYLAND, Conseil en propriété industrielle, Marks & Clerk (membre suppléant)
- Monsieur Michel FOLMER, Conseiller de Direction, Chambre de Commerce (membre effectif)
- Monsieur Jean-Claude WIRTH, Attaché juridique, Chambre de Commerce (membre suppléant)

**Article 2.-** Le Conseil National de la Propriété Industrielle se réunit sous la présidence de Monsieur Serge ALLEGREZZA, Conseiller de Gouvernement 1ère classe. En cas d'absence de Monsieur Serge ALLEGREZZA, Madame Nathalie HILGERT, assumera la présidence.

**Article 3.-** Monsieur Claude SAHL, employé, est désigné comme secrétaire du Conseil National de la Propriété Industrielle.

**Article 4.-** Le présent arrêté sera publié au Mémorial. Copies en seront adressées aux personnes désignées et ampliation en sera communiquée pour information à Monsieur le Ministre de la Fonction Publique, Administration du Personnel, ainsi qu'à la Chambre des Comptes.

Luxembourg, le 14 décembre 2001.

*Le Ministre de l'Economie,*

**Henri Grethen**

**Administration du Cadastre et de la Topographie. – Examen de promotion.** – Il est porté à la connaissance des intéressés que l'Administration du Cadastre et de la Topographie procédera au courant du mois de juillet 2002 à un examen de promotion dans la carrière de l'ingénieur technicien.

**Administration de l'Enregistrement et des Domaines. – Examen de fin de stage.** – L'administration de l'Enregistrement et des Domaines organisera au courant de l'année 2002 l'examen ci-après:

*Juin 2002*

- examen de fin de stage dans la carrière supérieure de l'attaché de Gouvernement.

**Administration de l'Enregistrement et des Domaines. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 14 décembre 2001, Monsieur Gilbert Ries, inspecteur principal à l'administration de l'enregistrement et des domaines, a été nommé inspecteur principal premier en rang chargé de la gestion du bureau d'imposition 5 de la taxe sur la valeur ajoutée à Luxembourg de la même administration.

**Entreprise des Postes et Télécommunications. – Démission.** – Par arrêté grand-ducal du 7 décembre 2001, démission honorable de ses fonctions avec faculté de faire valoir ses droits à une pension a été accordée avec effet au 1er janvier 2002 à Monsieur Edmond Toussing, Directeur Général à l'entreprise des Postes et Télécommunications.

Le titre honorifique de ses fonctions a été accordé à Monsieur Edmond Toussing, préqualifié.

**Entreprise des Postes et Télécommunications. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 20 décembre 2001, Monsieur Marcel Gross, Directeur Général adjoint de l'Entreprise des Postes et Télécommunications, est nommé Directeur Général de l'Entreprise des Postes et Télécommunications, est nommé Directeur Général à l'Entreprise des Postes et Télécommunications, avec effet au 1er janvier 2002, en remplacement de Monsieur Edmond Toussing.

**Liste des médicaments à usage humain admis à la vente dans le Grand-Duché de Luxembourg.**

(annexe de l'arrêté ministériel du 13 janvier 1988 publié au Mémorial, Recueil Administratif et Economique, B n° 7 du 8 février 1988, page 260)

164ième modification (28 novembre 2001)

**A) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT AJOUTES A LA LISTE DES PRODUITS ADMIS A LA VENTE.**

P	BRAND UND WUNDGEL	GEL	TO	
RR	PHARMA FUNCKE			1*1 GEL 25 G
RR	CASPOFUNGIN MSD	PDRE P.PREP.PERF.		1*1 FL.VERRE 10 ML
RR	CASPOFUNGIN MSD	PDRE P.PREP.PERF.		1*1 FL.VERRE 10 ML +1*1
				SYST.DE TRANSFERT
RR	CASPOFUNGIN MSD	PDRE P.PREP.PERF.		1*1 FL.VERRE 10 ML
P	ELUSANES ARTICHAUT	GELULES	PO	1*30 GELULES
P	ELUSANES BOLDO	GELULES	PO	1*30 GELULES
P	ELUSANES CASSIS	GELULES	PO	1*30 GELULES
P	ELUSANES FRENE	GELULES	PO	1*30 GELULES
P	ELUSANES FUCUS	GELULES	PO	1*20 GELULES
P	ELUSANES FUMETERRE	GELULES	PO	1*30 GELULES
P	ELUSANES GINSENG	GELULES	PO	1*30 GELULES
P	ELUSANES MARRUBE BLANC	GELULES	PO	1*30 GELULES
P	ELUSANES MATE	GELULES	PO	1*30 GELULES
P	ELUSANES MELILOT	GELULES	PO	1*30 GELULES
P	ELUSANES ORTHOSIPHON	GELULES	PO	1*30 GELULES
P	ELUSANES PRELE DES CHAMPS	GELULES	200 MG	PO 1*30 GELULES
P	ELUSANES REINE DES PRES	GELULES	PO	1*30 GELULES
P	ELUSANES VIGNE ROUGE	GELULES	PO	1*30 GELULES
RR	EPVIR	CPR.PELLIC.	PO	1*30 CPR.PELLIC.
RR	FLUOXETINE-BC	CPS	PO	1*28 CPS SS BLIST.
RR	GENOTONORM	PDRE P.PREP.INJ.	IMSC	1*5 VIALS
RR	GENOTONORM MINIQICK	PDRE P.PREP.INJ.	SC	1*7 VIALS A 2 CPT
RR	GENOTONORM MINIQICK	PDRE P.PREP.INJ.	SC	1*7 VIALS A 2 CPT
RR	GENOTONORM MINIQICK	PDRE P.PREP.INJ.	SC	1*7 VIALS A 2 CPT
RR	GENOTONORM MINIQICK	PDRE P.PREP.INJ.	SC	1*7 VIALS A 2 CPT
RR	GENOTONORM MINIQICK	PDRE P.PREP.INJ.	SC	1*7 VIALS A 2 CPT
RR	GENOTONORM MINIQICK	PDRE P.PREP.INJ.	SC	1*7 VIALS A 2 CPT
RR	GENOTONORM MINIQICK	PDRE P.PREP.INJ.	SC	1*7 VIALS A 2 CPT
RR	GENOTONORM MINIQICK	PDRE P.PREP.INJ.	SC	1*7 VIALS A 2 CPT
RR	GENOTONORM MINIQICK	PDRE P.PREP.INJ.	SC	1*7 VIALS A 2 CPT
RR	GENOTONORM MINIQICK	PDRE P.PREP.INJ.	SC	1*7 VIALS A 2 CPT
RR	GENOTONORM MINIQICK	PDRE P.PREP.INJ.	SC	1*7 VIALS A 2 CPT
RR	GENOTONORM MINIQICK	PDRE P.PREP.INJ.	SC	1*7 VIALS A 2 CPT
RR	GLIVEC	CPS	PO	1*30 CPS

C	RR	GLIVEC	CPS	100 MG	PO	1*24 CPS
C	RR	GLIVEC	CPS	100 MG	PO	1*48 CPS
C	RR	GLIVEC	CPS	100 MG	PO	1*96 CPS
C	RR	GLIVEC	CPS	100 MG	PO	1*120 CPS
C	RR	GLIVEC	CPS	100 MG	PO	1*180 CPS
	R	LISINAPRIL-RATIOPHARM-10	CPR.	10 MG	PO	1*30 CPR.
	R	LISINAPRIL-RATIOPHARM-10	CPR.	10 MG	PO	1*50 CPR.
	R	LISINAPRIL-RATIOPHARM-10	CPR.	10 MG	PO	1*100 CPR.
	R	LISINAPRIL-RATIOPHARM-2,5	CPR.	2,5 MG	PO	1*30 CPR.
	R	LISINAPRIL-RATIOPHARM-2,5	CPR.	2,5 MG	PO	1*50 CPR.
	R	LISINAPRIL-RATIOPHARM-2,5	CPR.	2,5 MG	PO	1*100 CPR.
	R	LISINAPRIL-RATIOPHARM-20	CPR.	20 MG	PO	1*30 CPR.
	R	LISINAPRIL-RATIOPHARM-20	CPR.	20 MG	PO	1*50 CPR.
	R	LISINAPRIL-RATIOPHARM-20	CPR.	20 MG	PO	1*100 CPR.
	R	LISINAPRIL-RATIOPHARM-5	CPR.	5 MG	PO	1*30 CPR.
	R	LISINAPRIL-RATIOPHARM-5	CPR.	5 MG	PO	1*50 CPR.
	R	LISINAPRIL-RATIOPHARM-5	CPR.	5 MG	PO	1*100 CPR.
	P	PERDOLAN COMPOSITUM ADULTES	PR			1*12 SUPP.
	P	SANS CODEINE SUPP.				
	P	PERDOLAN COMPOSITUM SANS	CPR.		PO	1*20 CPR.
	P	CODEINE				
	P	PERDOLAN COMPOSITUM SANS	CPR.		PO	1*250 CPR.
		CODEINE				
B) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT SUPPRIMES DE LA LISTE DES PRODUITS ADMIS A LA VENTE.						
B1) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT SUPPRIMES SANS EFFET IMMEDIAT.						
P	APRA-GEL	GEL	10 PC	TO		1*1 GEL 60 G
RR	AUREOMYCIN	ONG.	3 PC	TO		1*1 ONG. 14 G
P	BALDRISEDON MONO	DRG.	190 MG	PO		1*50 DRG.
R	BUSCOPAN COMPOSITUM	DRG.		PO		1*30 DRG.
R	BUSCOPAN COMPOSITUM ADULTES	SUPP.		PR		1*6 SUPP.
P	DRAGEES NEUNZEHN SENNA	DRG.	14 MG	PO		1*30 DRG.
P	DRAGEES NEUNZEHN SENNA	DRG.	14 MG	PO		1*75 DRG.
P	EFFACNE	GEL	5 G /100 G	TO		1*1 GEL 30 G
P	KUMSAN GINSENG MUCH	CPS	350 MG	PO		1*28 CPS
P	KUMSAN GINSENG MUCH	CPS	350 MG	PO		1*56 CPS
P	MOMENTUM	CPS	500 MG	PO		1*20 CPS
RR	NATISEDINE	CPR.		PO		1*40 CPR.
P	PHARMATON VITAL KAPSELN N	CPS		PO		1*100 CPS
R	RETITOP	CR.	0,05 PC	TO		1*1 CR. 20 G



P	RHEUMA SPALT C MS	CPR.	500 MG	PO	1*20 CPR.
P	ROBITUSSIN	SIR.	2 G /100 ML	PO	1*1 SIR. 100 ML
RR	SERESTA FORTE	CPR.	50 MG	PO	1*100 CPR.
R	TOLUCAMID CUM NITRO	GTES		PO	1*1 GTTES 30 ML
B2) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT SUPPRIMES AVEC EFFET IMMEDIAT.					
RR	AMOXICLAV	CPR.PELLIC.	875 MG	PO	1*10 CPR.SS BLIST.
RR	BECOTIDE-50 PEDIATRIQUE	SUSP.	50 MCG /1 ML	POIH	1*1 SUSP. 10 ML
R	BUSCOPAN COMPOSITUM ADULTES	SUPP.		PR	10*6 SUPP.
C	COGNEX	CPS	10 MG	PO	1*56 CPS SS BLIST.
C	COGNEX	CPS	20 MG	PO	1*56 CPS SS BLIST.
C	COGNEX	CPS	30 MG	PO	1*112 CPS SS BLIST.
C	COGNEX	CPS	40 MG	PO	1*112 CPS SS BLIST.
P	COR-VEL TRUW	ONG.		TO	1*1 ONG. 25 G
P	COR-VEL TRUW	ONG.		TO	1*1 ONG. 50 G
R	DUACT	CPS		PO	1*14 CPS LIB.RET.
RR	FLUOXETINE-BC	CPS	20 MG	PO	1*20 CPS SS BLIST.
RR	FLUOXETINE-BC	CPS	20 MG	PO	1*30 CPS SS BLIST.
H	GENESA	SOL.INJ.	50 MCG /1 ML	IV	1*1 SER. 20 ML
C	GENOTONORM KABIVIAL	PDRE P.PREP.INJ.	12 MG	SC	1*5 KABIVIALS
C	GENOTONORM KABIVIAL+CONSERVATEUR		PDRE P.PREP.INJ.	5,3 MG	SC 1*5 KABIVIALS
R	MAXZIDE	CPR.	120 MG	PO	1*56 CPR.SS BLIST.
R	NASA-12	CPS		PO	1*20 CPS
R	NASAVIT	CPS		PO	1*21 CPS
P	RESEGOLD	CPR.	50 MG	PO	1*10 CPR.SS BLIST.
P	ROMILAR MUCOLYTICUM	SOL	5 G /100 ML	PO	1*1 SOL. 125 ML
R	TOLECTIN	CPS	200 MG	PO	1*30 CPS
R	TOLECTIN	CPS	200 MG	PO	1*100 CPS
R	TRILAFON	SOL	2 MG /5 ML	PO	1*1 SOL. 120 ML
R	TRILAFON REPETABS	DRG.	8 MG	PO	1*30 REPETABS
C) LES MODIFICATIONS SUIVANTES SONT APPORTEES AU LIBELLE DES MEDICAMENTS A USAGE HUMAIN.					
RR	CEFAZOLINE-BC	PDRE P.PREP.INJ.	1 G	IV	1*5 FL.
A U L I E U D E					
RR	CEFAZOLINE-BC	PDRE P.PREP.PERF.	1 G	IV	1*1 FL.
RR	CEFAZOLINE-BC	PDRE P.PREP.INJ.	1 G	IV	1*5 FL.
A U L I E U D E					
RR	CEFAZOLINE-BC	PDRE P.PREP.PERF.	1 G	IV	1*5 FL.
RR	FUGOA-N	DRG.	50 MG	PO	1*15 DRG.
A U L I E U D E					
R	FUGOA-N	DRG.	50 MG	PO	1*15 DRG.

RR	FUGOA-N	DRG.	50 MG	PO	1*30 DRG.
AU	LIEU DE				
R	FUGOA-N	DRG.	50 MG	PO	1*30 DRG.
C	RR GENOTONORM MINIQICK	PDRE P.PREP.INJ.	0,2 MG	SC	1*7 VIALS A 2 CPT
AU	LIEU DE				
C	RR GENOTONORM MINIQICK	PDRE P.PREP.INJ.	0,2 MG	SC	1*1 VIAL A 2 CPT
C	RR GENOTONORM MINIQICK	PDRE P.PREP.INJ.	0,4 MG	SC	1*7 VIALS A 2 CPT
AU	LIEU DE				
C	RR GENOTONORM MINIQICK	PDRE P.PREP.INJ.	0,4 MG	SC	1*1 VIAL A 2 CPT
C	RR GENOTONORM MINIQICK	PDRE P.PREP.INJ.	0,6 MG	SC	1*7 VIALS A 2 CPT
AU	LIEU DE				
C	RR GENOTONORM MINIQICK	PDRE P.PREP.INJ.	0,6 MG	SC	1*1 VIAL A 2 CPT
C	RR GENOTONORM MINIQICK	PDRE P.PREP.INJ.	0,8 MG	SC	1*7 VIALS A 2 CPT
AU	LIEU DE				
C	RR GENOTONORM MINIQICK	PDRE P.PREP.INJ.	0,8 MG	SC	1*1 VIAL A 2 CPT
C	RR GENOTONORM MINIQICK	PDRE P.PREP.INJ.	1 MG	SC	1*7 VIALS A 2 CPT
AU	LIEU DE				
C	RR GENOTONORM MINIQICK	PDRE P.PREP.INJ.	1 MG	SC	1*1 VIAL A 2 CPT
C	RR GENOTONORM MINIQICK	PDRE P.PREP.INJ.	1,2 MG	SC	1*7 VIALS A 2 CPT
AU	LIEU DE				
C	RR GENOTONORM MINIQICK	PDRE P.PREP.INJ.	1,2 MG	SC	1*1 VIAL A 2 CPT
C	RR GENOTONORM MINIQICK	PDRE P.PREP.INJ.	1,4 MG	SC	1*7 VIALS A 2 CPT
AU	LIEU DE				
C	RR GENOTONORM MINIQICK	PDRE P.PREP.INJ.	1,4 MG	SC	1*1 VIAL A 2 CPT
C	RR GENOTONORM MINIQICK	PDRE P.PREP.INJ.	1,6 MG	SC	1*7 VIALS A 2 CPT
AU	LIEU DE				
C	RR GENOTONORM MINIQICK	PDRE P.PREP.INJ.	1,6 MG	SC	1*1 VIAL A 2 CPT
C	RR GENOTONORM MINIQICK	PDRE P.PREP.INJ.	1,8 MG	SC	1*7 VIALS A 2 CPT
AU	LIEU DE				
C	RR GENOTONORM MINIQICK	PDRE P.PREP.INJ.	1,8 MG	SC	1*1 VIAL A 2 CPT
C	RR GENOTONORM MINIQICK	PDRE P.PREP.INJ.	2 MG	SC	1*7 VIALS A 2 CPT
AU	LIEU DE				
C	RR GENOTONORM MINIQICK	PDRE P.PREP.INJ.	2 MG	SC	1*1 VIAL A 2 CPT
R	LISINOPRIL-RATIOPHARM-10	CPR.	10 MG	PO	1*30 CPR.
AU	LIEU DE				
R	LINO-10	CPR.	10 MG	PO	1*30 CPR.
R	LISINOPRIL-RATIOPHARM-10	CPR.	10 MG	PO	1*50 CPR.
AU	LIEU DE				
R	LINO-10	CPR.	10 MG	PO	1*50 CPR.
R	LISINOPRIL-RATIOPHARM-10	CPR.	10 MG	PO	1*100 CPR.



LOOS	GAZ	IH	1*1 BOUTEILLE 200 BARS 20 LTR.
A U L I E U D E P OXYGENE MEDICAL GAZEUX-HOEK LOOS	GAZ	IH	1*1 BOUTEILLE 200 BARS 20,6 LTR.
P OXYGENE MEDICAL GAZEUX-HOEK LOOS	GAZ	IH	1*1 BOUTEILLE 200 BARS 30 LTR.
A U L I E U D E P OXYGENE MEDICAL GAZEUX-HOEK LOOS	GAZ	IH	1*1 BOUTEILLE 200 BARS 30,6 LTR.
P OXYGENE MEDICAL GAZEUX-HOEK LOOS	GAZ	IH	1*1 BOUTEILLE 200 BARS 40 LTR.
A U L I E U D E P OXYGENE MEDICAL GAZEUX-HOEK LOOS	GAZ	IH	1*1 BOUTEILLE 200 BARS 40,6 LTR.
P OXYGENE MEDICAL GAZEUX-HOEK LOOS	GAZ	IH	1*1 BOUTEILLE 200 BARS 50 LTR.
A U L I E U D E P OXYGENE MEDICAL GAZEUX-HOEK LOOS	GAZ	IH	1*1 BOUTEILLE 200 BARS 50,6 LTR.
P PERDOLAN COMPOSITUM ADULTES SANS CODEINE SUPP.		PR	1*12 SUPP.
A U L I E U D E P PERDOLAN COMPOSITUM ADULTES P PERDOLAN COMPOSITUM SANS CODEINE	SUPP. CPR.	PR PO	1*12 SUPP. 1*20 CPR.
A U L I E U D E P PERDOLAN COMPOSITUM P PERDOLAN COMPOSITUM SANS CODEINE	CPR. CPR.	PO PO	1*20 CPR. 1*250 CPR.
A U L I E U D E P PERDOLAN COMPOSITUM RR SINUTAB	CPR. CPR.	PO PO	1*250 CPR. 1*30 CPR.



### Relations extérieures. – Remise de lettres de créance:

Le 13 décembre 2001 S.A.R. le Grand-Duc a reçu en audience, pour la remise de ses lettres de créance, Son Excellence Monsieur Sauli *Feodorow*, Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de Finlande.

A la même occasion Son Excellence Monsieur Sauli *Feodorow* a présenté les lettres de rappel de son prédécesseur.

Le 13 décembre 2001 S.A.R. le Grand-Duc a reçu en audience, pour la remise de ses lettres de créance, Son Excellence Monsieur Yuri *Kapralov*, Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de la Fédération de Russie.

A la même occasion Son Excellence Monsieur Yuri *Kapralov* a présenté les lettres de rappel de son prédécesseur.

Le 13 décembre 2001 S.A.R. le Grand-Duc a reçu en audience, pour la remise de ses lettres de créance, Son Excellence Monsieur John *Bjørnebye*, Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire du Royaume de Norvège.

A la même occasion Son Excellence Monsieur John *Bjørnebye* a présenté les lettres de rappel de son prédécesseur.

Le 13 décembre 2001 S.A.R. le Grand-Duc a reçu en audience, pour la remise de ses lettres de créance, Son Excellence Madame Christine *Umutoni*, Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de la République Rwandaise.

A la même occasion Son Excellence Madame Christine *Umutoni* a présenté les lettres de rappel de son prédécesseur.

Le 13 décembre 2001 S.A.R. le Grand-Duc a reçu en audience, pour la remise de ses lettres de créance, Son Excellence Madame Alia *Bouran*, Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire du Royaume de Jordanie.

A la même occasion Son Excellence Madame Alia *Bouran* a présenté les lettres de rappel de son prédécesseur.

**Santé. – Art de guérir.** – Par arrêté ministériel du 21 décembre 2001, Monsieur le Dr Benoît *Lavalleye*, né le 16 mars 1971, a été autorisé à exercer la profession de médecin-généraliste au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 21 décembre 2001 Madame le Dr Isabelle *Lieffrig*, née le 3 février 1970, a été autorisée à exercer la profession de médecin-généraliste au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 21 décembre 2001, Monsieur le Dr François *Lang*, né le 7 mai 1968, a été autorisé à exercer la profession de médecin-généraliste au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 21 décembre 2001 Madame le Dr Wilma *Lorber*, née le 28 novembre 1969, a été autorisée à exercer la profession de médecin-dentiste au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 21 décembre 2001 Madame le Dr Marion *Barthel* ép. *Von Kymmel*, née le 14 mars 1969, a été autorisée à exercer la profession de médecin-dentiste au Luxembourg.

**Santé. – Pharmaciens.** – Par arrêté ministériel du 21 décembre 2001, Madame Christine *Fraix* ép. *Clabout*, née le 18 avril 1971, a été autorisée à exercer la profession de pharmacien au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 21 décembre 2001, Madame Véronique *Bellefroid*, née le 25 mai 1966, a été autorisée à exercer la profession de pharmacien au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 21 décembre 2001, Madame Grace *Karim*, née le 22 août 1962, a été autorisée à exercer la profession de pharmacien au Luxembourg.